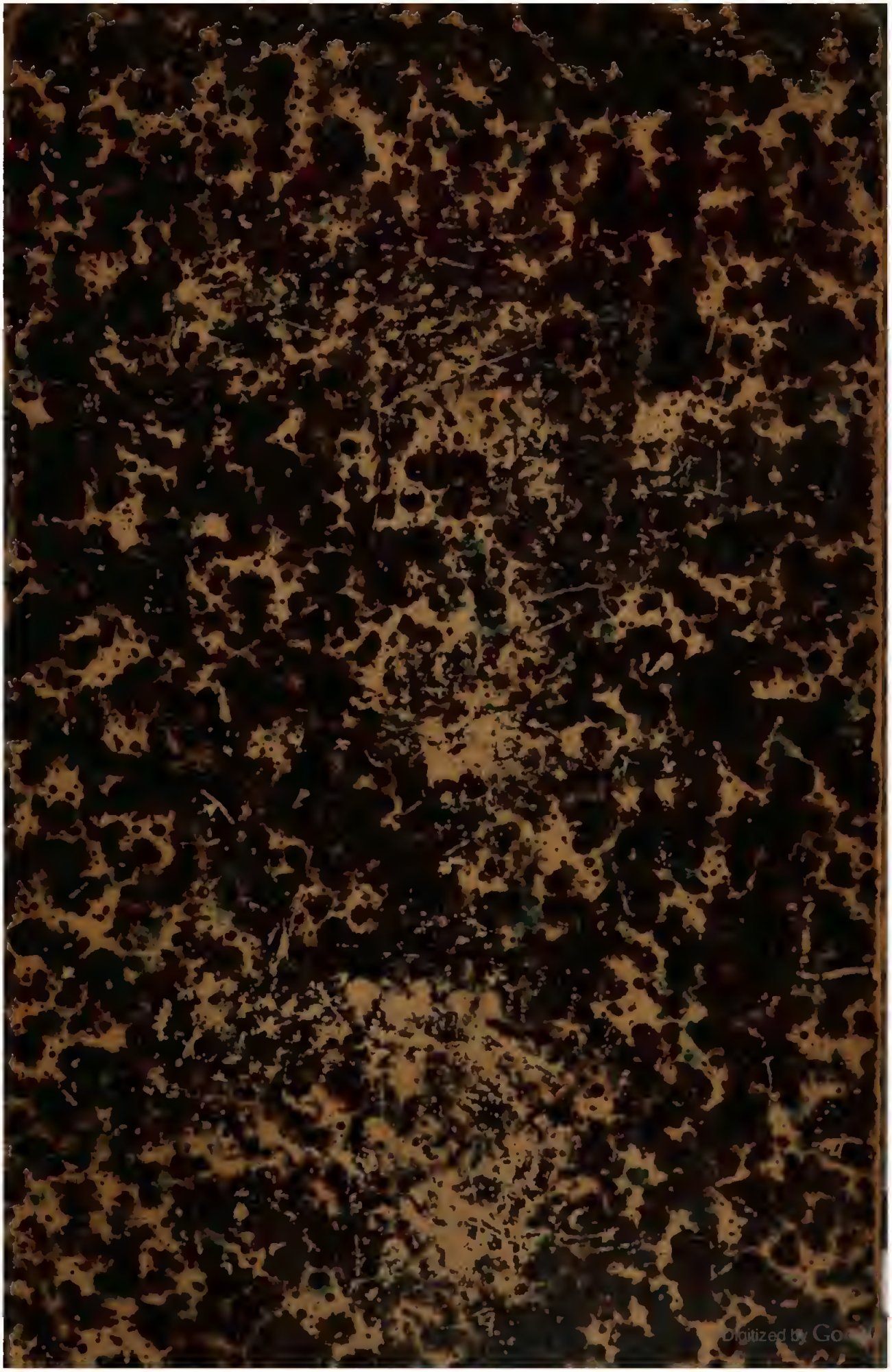

Digitized by Google

B 12 — 181

Lateinisch-deutsches und deutsch-lateinisches

SCHULWÖRTERBUCH.

Zweiter Theil.

Deutsch-lateinisches Schulwörterbuch.

Von

FRIEDRICH ADOLPH HEINICHEN,
Dr. der Phil. und Licentiaten der Theologie, Gymnasialprorector a. D. und Professor.

LEIPZIG.
DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.
1866.

Deutsch-lateinisches

SCHULWÖRTERBUCH

mit

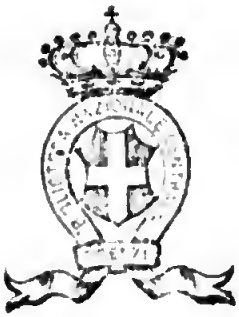
synonymischen und stilistischen,

insbesondere antibarbaristischen Bemerkungen.

Von

FRIEDRICH ADOLPH HEINICHEN,

Dr. der Phil. und Licentiaten der Theologie, Gymnasialprorector a. D. und Professor.



LEIPZIG.

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1866.

Vorrede.

Auch das vorliegende deutsch-lateinische Wörterbuch habe ich, wie mein lateinisch-deutsches, zu einem Schulwörterbuch im strengern Sinne des Worts zu gestalten gestrebt und daher zunächst gleichmässiger und consequenter als es bisher geschehen ist*), diejenigen deutschen Wörter und Wendungen ausgeschieden, welche dem Schüler bei seinen lateinischen Schreibübungen unter Voraussetzung einer angemessenen Wahl des Stoffes zu denselben nicht leicht vorkommen werden oder sollen. Dass sich freilich die Grenzen hierbei nicht ganz scharf ziehen lassen, liegt in der Natur der Sache, im Wesentlichen jedoch wird man, wie ich hoffe, mit meinem Verfahren einverstanden sein, das ich namentlich auch in Beziehung auf die Fremd- und Sprichwörter und die Redensarten des gewöhnlichen Lebens angewendet habe.

Ebenso aber war mein Streben besonders darauf gerichtet, den Schülern das, was sie wirklich bei den lateinischen Schreibübungen bedürfen, in höherem Grade und in angemessenerer Weise zu bieten, und ich habe zu diesem Zwecke ausser Ingerslev's Schulwörterbuch mit Berücksichtigung Kraft's besonders die reichen Schätze, welche Georges in der neuesten Ausgabe seines deutsch-lateinischen Handwörterbuchs (Leipzig, 1861.) niedergelegt hat, in Verbindung mit dessen kleinem Handwörterbuch (Leipzig, 1865.), mehrere stilistische Uebungsbücher, wie, ausser dem meinigen, von Dronke, Forbiger, Grysar, Seyffert, Sintenis-Klotz, Süpfle, Weber, Zumpt, ferner Schmidt's lateinische Phraseologie (Braunschweig, 1864. 2. Ausg.) und Probst's locutionum Latinarum thesaurus (Köln, 1865. 2. Ausg.) mit selbständiger Prüfung und Sichtung**) benutzt, sowie was eigne Lectüre der Alten an die Hand gab, aufgenommen. In keiner Weise habe ich es auch an den erforderlichen synonymischen und stilistischen Bemerkungen***) fehlen lassen, sowie durch antibarbaristische, bei meinen Vorgängern

---

*) Selbst bei Ingerslev finden sich manche für Schüler überflüssige Artikel, noch weit mehr aber ist dies der Fall nicht nur in dem grossen sondern auch in dem kleinen deutsch-lateinischen Handwörterbuch von Georges, wie schon die Zahl von 84 Bogen zeigt, aus denen letzteres besteht, obgleich es in der Vorr. S. V. heisst: 'Aufgenommen wurden nur solche deutsche Wörter und Redensarten, welche im Bereiche der Schularbeiten vorkommen dürften'.

**) Zu bemerken habe ich hierbei insbesondere, dass namentlich viele nachclassische, spätlateinische oder dichterische Ausdrücke und Wendungen, welche Georges als ohne Weiteres anwendbar aufgenommen hat, obgleich sie durch classische oder wenigstens bessere oder prosaische sich ersetzen lassen, von mir theils ganz ausgeschlossen theils als zu vermeidende bezeichnet worden sind, und hoffe ich hierbei, wie die wahren und festen Principien des lateinischen Stils fordern (vgl. m. Lehrbuch der Theorie des lat. Stils §. 11. — §. 23.), mich ebenso von übertriebenem Purismus als einem zu laxen Verfahren ferngehalten zu haben, das Georges zu wenig vermieden hat.

***) Besondere stilistische Vorbemerkungen, wie Ingerslev, vorauszuschicken, hielt ich schon deshalb nicht für angemessen, weil das deutsch-lateinische Wörterbuch doch die Principien des Einzelnen nicht geben kann [vgl. Nägelsbach lat. Stilistik S. 12*)] und es daher

nur sehr spärlich sich findende Bemerkungen vor schlechtem und fehlerhaftem Latein, besonders solchem, was am meisten cursirt und wovon selbst die grössten neueren Latinisten nicht ganz frei sind*), theils mittelst des betreffenden Zeichens theils auf andere Weise gewarnt und ausserdem das nur selten oder nur einmal Vorkommende, das Dichterische und der eigenthümliche Sprachgebrauch einzelner Schriftsteller, was meine Vorgänger ebenfalls viel zu wenig berücksichtigt haben, mit aller Sorgfalt bemerklich gemacht worden ist**). Belegstellen sind, wo es nöthig und angemessen schien, ebenfalls weit mehr, als namentlich von Ingerslev und Georges, auch unter Hinzufügung mancher andern Citate beigegeben worden***). Manche berichtigende oder vervollständigende Bemerkung hatte Hr. Prof. Dr. Klotz die Güte mir mitzutheilen, wofür ich demselben meinen aufrichtigsten Dank ausspreche.

Auf die Grenzen des Sprachgebrauchs ferner und die Verbindungen, in denen ein Wort erscheint, wogegen Schüler am leichtesten und häufigsten zu verstossen pflegen, habe ich überall möglichst hingewiesen und auf leichte, übersichtliche, naturgemässe Anordnung und Zusammenstellung hin ich vorzüglich bedacht gewesen.

Da ausserdem der zweckmässige und erspriessliche Gebrauch des deutsch-lateinischen Wörterbuchs aus naheliegenden Gründen besonders auch dadurch bedingt ist, dass es der Schüler in steter Verbindung mit dem lateinisch-deutschen benutzt, so habe ich, um dazu denselben noch mehr anzuregen, nicht blos, um Wiederholungen zu vermeiden, so oft es thunlich und angemessen erschien, auf das lateinisch-deutsche Wörterbuch genauer verwiesen, was bisher auch viel zu wenig oder gar nicht geschehen ist, und eine nicht unwillkommene Beigabe werden auch hier und da dem Schüler vorkommende geographische Bezeichnungen und Personennamen sein, die ich mit aufgenommen habe.

Und so bleibt mir nur der Wunsch, dass auch mein deutsch-lateinisches Schulwörterbuch bei einsichtigen und humanen Beurtheilern eine wohlwollende Aufnahme finden und in den Händen der studirenden Jugend den Nutzen stiften möge, den ich durch dasselbe zu erreichen, mit allem Fleisse und aller Mühe gestrebt habe.

Leipzig, im Juli 1866.

F. A. Heinichen.

---

ein willkürliches Verfahren ist, einzelnes wenn auch noch so Wichtige aus der Stilistik auszuheben, an dessen Stelle sich mit gleichem oder noch grösserem Rechte anderes ebenso Wichtige oder noch Wichtigere setzen liesse. Dagegen habe ich nicht nur in der 'Erklärung der Zeichen und anderweiten Abkürzungen' (s. unten) auf die allgemeinen Grundsätze und Regeln des lateinischen Stils und im Einzelnen auf die Stilistik hingewiesen, sondern auch einzelnen Artikeln des Wörterbuchs mehrfache, auch allgemeinere stilistische Bemerkungen oder Winke beigegeben und auf dieselben an betreffenden Stellen zurückverwiesen. Vgl. die Artikel 'absolut, Aehnlichkeit, allgemein, Angabe, Aufgabe, äussere, brauchen, Titel, welcher' u. s. w. Zu wenig Stilistisches bietet meines Erachtens Georges, während ich die synonymischen Bemerkungen zwar umfänglicher und reichhaltiger als Ingerslev, geben zu müssen, aber etwas mehr als Georges, beschränken und dabei Manches dem eignen Nachdenken des Schülers füglich überlassen zu können glaubte, z. B. bei Angabe des am nächsten liegenden lateinischen Ausdrucks für den entsprechenden deutschen, sowie auch in Folge der öftern und genauern Verweisungen auf das lateinisch-deutsche Wörterbuch.

) Vgl. m. Vorrede zum Lehrbuch der Theorie des lat. Stils S. VIII.)

**) Vgl. unten die 'Erklärung der Zeichen und anderweiten Abkürzungen'.

***) Vgl. m. Vorrede zum lateinisch-deutschen Schulwörterbuch S. VII.

Erklärung

der Zeichen und anderweiten Abkürzungen.

† bedeutet, daß ein Wort, eine Form, Construction, Bedeutung, Verbindung, Redensart erſt bei nachclaſſiſchen oder ſpätlateiniſchen Schriftſtellern vorkommt und, weil claſſiſche oder wenigſtens beſſere Wörter ꝛc. dafür vorhanden ſind, zu vermeiden iſt. Vgl. Heinichen Lehrbuch der Theorie des lat. Stils §§. 14. 15.

* bedeutet, daß ein Wort oder eine Redensart ꝛc. zwar nicht mit einer alten Auctorität ſich belegen läßt, jedoch nur, weil entweder zufällig keine dafür vorhanden iſt oder der Natur der Sache nach vorhanden ſein kann (z. B. für Namen von Perſonen und aus der neuern Geographie), weshalb das, übrigens meiſt nach claſſiſchen Stellen gebildete Wort ꝛc. unbedenklich zu gebrauchen iſt.

Converſ. oder Conv. bedeutet in der Converſations- oder Umgangsſprache.

Com. bedeutet bei den Komikern (*Plautus* und *Terenz.*)

dicht. — rein dichteriſch, und daher, ſeltene Fälle ausgenommen (vgl. Heinichen a. a. O. §. 20.), in Proſa nicht anzuwenden.

einm. bedeutet nur einmal (bei dem jedesmal bemerkten Proſaiker oder Dichter) vorkommend und daher wenigſtens nur ſehr ſelten und mit größerer Vorſicht anzuwenden. Vgl. Heinichen a. a. O. §. 21.

nachcl. — nur bei nachclaſſiſchen Schriftſtellern vorkommend. Vgl. oben zu † und unten Anm. 1.

ſelt. — ſelten vorkommend und daher auch nur ſelten und vorſichtig anzuwenden. Vgl. Heinichen a. a. O. §. 21.

ſpät. — erſt bei ſpätlateiniſchen Schriftſtellern vorkommend. Vgl. oben zu † und unten Anm. 1.

unlat. — unlateiniſch.

vorcl. — nur bei vorclaſſiſchen Schriftſtellern vorkommend und daher, außer in einzelnen beſonderen Fällen, zu vermeiden. Vgl. Heinichen a. a. O. §. 13.

Anm. 1. Unbedenklich zu gebrauchen iſt außer dem mit * Bezeichneten (vgl. oben zu *), Alles, was weder mit einem † noch mit einer der obigen Bemerkungen (Converſ. ꝛc. bis vorcl.) verſehen iſt, indem es entweder claſſiſch oder wenn auch nachclaſſiſch und ſpätlateiniſch, doch durch Anderes nicht zu erſetzen iſt. Vgl. Heinichen a. a. O. §. 15. Bei Nachclaſſiſchem und Spätlateiniſchem iſt übrigens, wenn es auch nicht zu verwerfen, die Quelle oft noch ausdrücklich bemerkt (z. B. *Plin.*, *Plin. ep.*, *Quint.*, *Tac.*). Sprachliche, oft auch nicht ohne Weiteres nachzuahmende Eigenthümlichkeiten einzelner Schriftſteller ſind ebenfalls durch Hinzufügung der Namen derſelben (z. B. *Corn.*, *Sall.*, *Liv.*) oder auf andere Weiſe angedeutet.

Anm. 2. Manche, im Wörterbuch nicht aufgeführte Subſtantiva auf en und ung ſind durch Umſchreibung mit Verbalformen oder mit *acc. c. inf.* oder mit einem Relativſatz zu überſetzen.

---

abl.	bedeutet	ablativus.
abſol.	—	abſolut.
abstr.	—	abſtract.
acc.	—	accusativus.
acc. c. inf.	—	accusativus cum infinitivo.
adj.	—	adjectivum.
adv.	—	adverbium.
alqs	—	aliquis.
alcjs, alcui, alqm,	—	alicujus, alicui, aliquem.
alqam, alqo, alqa,	—	aliquam, aliquo, aliqua.
alqd.	—	aliquid.
alqos, alqas	—	aliquos, aliquas.
a. a. O.	—	am angeführten Orte.
b.	—	bei.
beſ.	—	beſonders.
bildl.	—	bildlich.
bl.	—	bloß.
Caes.	—	bei *Caesar*.
Cic.	—	bei *Cicero*.
collect.	—	collectivum od. in collectivem Sinne.
comp.	bedeutet	comparativus.
concr.	—	concret.
conj.	—	conjunctivus.
conjct.	—	Conjunction.
Corn.	—	bei *Cornelius Nepos*.
Curt.	—	bei *Curtius*.
demin. od. *dem.*	—	deminutivum.
demonstr.	—	demonstrativum.
dat.	—	dativus.
dav.	—	davon.
dgl.	—	dergleichen.
eigtl.	—	eigentlich.
Etw.	—	Etwas.
f.	—	femininum.
Ggſ.	—	Gegenſatz.
gen.	—	genitivus.
gerund.	—	gerundium.
gerundiv.	—	gerundivum.
hiervon.	—	hiervon.
Hn.	—	Heinichen Lehrbuch der Theorie des lateiniſchen Stils, 2. Ausg.

Hor.	bedeutet	bei *Horaz.*
imper. od. *imperat.*	—	imperativus.
imperf.	—	imperfectum.
impers.	—	(verbum) impersonale od. imperſonell.
indic.	—	indicativus.
inf.	—	infinitivus.
insbeſ.	—	insbeſondere.
interj.	—	Interjection.
intrans.	—	intransitivum od. intranſitiv.
Jmd.	—	Jemand od. Jemanden.
Jmdm., Jmds.	—	Jemandem, Jemandes.
jur.	—	juriſtiſch, in juriſtiſcher Sprache.
LW.	—	Heinichen lateiniſch-deutſches Schulwörterbuch.
Liv.	—	bei *Livius.*
m.	—	mit.
meton.	—	metonymiſch.
milit.	—	militäriſch.
n.	—	neutrum.
Ngb.	—	Nägelsbach lateiniſche Stiliſtik, 3. Ausg.
nom.	—	nominativus.
od.	—	oder.
Ov.	—	bei *Ovid.*
partic. od. *part.*	—	participium.
perf.	—	perfectum.
Plaut.	—	bei *Plautus.*
Plin.	—	bei *Plinius* dem Aelteren (historia naturalis).
Plin. ep.	—	in *Plinius* des Jüngeren Briefen.
pl.	—	pluralis.
plspf.	—	plusquamperfectum.
pos.	bedeutet	positivus.
prägn.	—	prägnant (in prägnantem Sinn).
praep.	—	Präpoſition.
praes.	—	praesens.
pron.	—	pronomen.
Quint.	—	bei *Quintilian.*
reſl.	—	verbum reflexivum.
relat.	—	relativum.
ſ.	—	ſiehe.
Sall.	—	bei *Sallust.*
sing.	—	singularis.
sup.	—	superlativus.
supin.	—	supinum.
t. t.	—	terminus technicus (Kunſtausdruck).
Tac.	—	bei *Tacitus.*
Ter.	—	bei *Terenz.*
tp.	—	tropiſch.
trans.	—	transitivum.
u.	—	und.
überh.	—	überhaupt.
übertr.	—	übertragen.
Umſchr., umſchr.	—	Umſchreibung, umſchrieben.
uneigt.	—	uneigentlich.
unter d. W.	—	unter dieſem Worte oder unter dieſen Wörtern.
vgl.	—	vergleiche.
v.	—	von oder vom.
Virg.	—	bei *Virgil.*
w. ſ.	—	welches ſiehe.
z. d. St.	—	zu dieſer Stelle.
Zpt.	—	Zumpt lateiniſche Grammatik.
Zſhg.	—	Zuſammenhang.

Berichtigungen und Zuſätze.

S. 30. Spalte 1. Z. 6. füge man hinzu:
c) insbeſ. ſ. die mit 'als' in Verbindung tretenden Wörter, z. B. Ruf und Anſehen als Docent erlangen, ſ. Docent ꝛc.

S. 61. Sp. 2. Z. 32. von unten füge man hinzu:
auferwecken, einen Todten, aliqm excitare od. revocare ab inferis od. a morte ad vitam revocare. — **Auferweckung**, *ab inferis ad vitam revocatio.

S. 100. Sp. 2. Z. 26. lies sub intelligentiam nostram ſtatt sub intelligentiam nostrum.

S. 125. Sp. 2. Z. 23. lies d. Waare ſtatt d. Waaren.

S. 128. Sp. 1. Z. 23. füge man hinzu:
Etw. auf ſich d., *aiqd sibi dictum putare.

S. 128. Sp. 2. Z. 2. lies in dubium ſtatt in dubitationem.

S. 130. Sp. 2. Z. 33. von unten füge man nach **bisher** hinzu:
bis jetzt.

S. 159. Sp. 2. Z. 5. von unten ſtreiche man 1).

S. 176. Sp. 2. Z. 19. von unten füge man vor 2) hinzu:
einen Gefangenen e., captum alqo abducere; heimlich e., ſ. ſchmuggeln; das Eingebrachte (einer Ehefrau), dos.

S. 237. Sp. 1. nach **frohlocken** ſtreiche man ( ).

S. 242. Sp. 1. Z. 37. von unten füge man hinzu:
im *pl.*, auch dotes (corporis, ingenti, naturae fortunaeque), aber nur dicht. u. nachcl.

S. 369. Sp. 2. Z. 29. füge man hinzu:
3) über Etw. l. = eine Vorleſung über Etw. halten, ſ. Vorleſung.

S. 370. Sp. 2. Z. 20. von unten füge man vor protrahere hinzu: (dicht.).

S. 402. Sp. 2. Z. 22. lies post classicorum ſtatt ante classicorum.

S. 431. Sp. 1. Z. 28. von unten füge man hinzu:
Patrouille, ſ. Runde 2).

S. 469. Sp. 2. Z. 35. von unten lies aber, ſagſt du ſtatt oder, ſagſt du.

S. 610. Sp. 2. Z. 15. von unten lies conventum ſtatt cenventum.

A

A, a, 1) der erſte Buchſtabe, A litera (nicht litera A; ebenſo B litera etc.; vgl. Hn. §. 80. S. 190.) 2) ſprichw. Wer A ſagt, muß auch B ſagen, pertexendum est quod exorsus es od. quod quisque exorsus est (vgl. *Cic. de or. 2, 33, 145.*).

Aachen, Stadt, Aquae.

Aal, anguilla; ſprichw., er entſchlüpft wie ein Aal, anguilla est, elabitur (*Plaut.*).

Aar, = der Adler, aquila.

Aas, cadaver (auch als Schimpfwort); corpus putrefactum; in der Zuſammenſetzung durch *gen.* cadaveris od. (von mehreren Aeſern) cadaverum, z. B. der Aasgeruch, cadaveris od. cadaverum odor.

ab, z. B. links ab, sinistrorsus (sinistrorsum), ad sinistram; rechts ab, dextrorsus (dextrorsum), ad dextram; ab- und zugehen, auf und abgehen, ſ. gehen; berg ab, ſ. bergab; *tp.* 1) auf und ab, auf oder ab = ungefähr, bei Zahlenbeſtimmungen, circiter, ferme; plus minusve; † plus minus bei dem Vf. d. *b. G. 8, 20, 1.* plus minus octo milibus *sc.* passuum; vgl. Kraner z. d. St. 2) ab und zu = dann u. wann, interdum; raro (vgl. *Cic. de or. 3, 38, 153.*).

abändern ꝛc., ſ. ändern ꝛc.

abängſtigen, Jmd., vehementer angere alqm, ſtärker excruciare alqm, angore et metu alqm conficere; ſich a., angoribus, curis conflci; excruciari, se excruciare animi; durch Sorgen und Wachen, vor Furcht ſich a., curis et vigiliis, cruciatu timoris angi; über Eins ängſtige ich mich ſehr ab, nämlich daß ꝛc., me cura illa sollicitat angitque vehementer, quod etc.

abarbeiten, 1) durch Arbeit wegſchaffen, labore tollere. 2) = abmühen, abplagen, w. ſ. 3) durch Arbeit abtragen, tilgen, ſ. abverdienen, abdienen.

abärgern, ſich, stomachari et moleste ferre; discruciari m. *acc. c. inf.* od. m. quia, weil, auch cum, wenn.

Abart, similitudo; die Abarten, auch generis varietate distantes.

abarten, a natura recedere; von ſeinen Eltern a., degenerare a parentibus suis.

abbeißen, demordere; mordicus auferre od. abripere; (vorn a.) praemordere; = abfreſſen, depascere.

abbekommen, 1) abbringen, z. B. den Ring vom Finger nicht a., de digito anulum detrahere non posse. 2) Etw. abbekommen, Schläge vapulare; = mit Worten zurechtgewieſen werden, castigari.

abberufen ꝛc., ſ. abrufen, zurückrufen ꝛc.

abbeſtellen, Jmd., renuntiare alcui, Etw. alqd, bei Jmdm. alcui.

abbetteln, ſ. betteln, erbetteln.

abbeugen, abbiegen, 1) *trans.* deflectere; mit d. Nebenbegriff der Anſtrengung, Gewalt, detorquere. 2) *intrans.* deflectere, declinare de alqa re, z. B. de via; von der geraden Richtung a., deflectere de recta regione (z. B. nur ſo viel, tantulum); nach Tusci a., deflectere in Tuscos. — **Abbiegen,** das, declinatio od. durch die Verba.

Abbild, ſ. Bild, Abdruck 2. *a*).

abbilden, 1) eigt. von plaſtiſchen Künſtlern, imaginem alcjs exprimere, (im Umriſſe entwerfen) adumbrare; alqd fingere, effingere; auch formare; deformare; v. Malern, pingere, depingere; in Wachs, Gold a., alqd in cera fingere; exprimere alqd auro, cerâ od. in cera; Jmd. in Marmor a., simulacrum alcjs e marmore facere; in weiblicher Geſtalt und Tracht a., in muliebrem formam habitumque formare; Alexander wollte von Apelles durch Farben und von Lyſippus in Erz abgebildet werden, Alexander ab Apelle pingi et a Lysippo fingi volebat, Ageſilaus ließ ſich weder in einem Gemälde noch in Erz u. Marmor abbilden, Agesilaus neque pictam neque fictam imaginem suam passus est esse, *Cic. fam. 5, 12, 7.*; Jmd. ſprechend ähnlich a., alcjs imaginem summa ejus similitudine exprimere; ſich abb., z. B. es bildet ſich Etw. im Spiegel ab, alqd in speculo cernitur. 2) *tp.* = ſchildern, darſtellen, w. ſ.

Abbilden, das, ſ. Abbildung 1).

Abbildung, 1) die Handlung des Abbildens, formatio, descriptio; auch durch Verba; bei der Abbildung der Schlacht von Marathon, cum pugna depingeretur Marathonia. 2) der abgebildete Gegenſtand, ſ. Bild, Grundriß, Riß, Modell.

abbinden, losbinden, solvere, resolvere.

Abbitte, Bitte um Entſchuldigung eines Unrechts, deprecatio, um Verzeihung ignoscendi postulatio, um Genugthuung zu geben satisfactio; A. thun, delicti od. erroris veniam petere; postulare, sibi ut ignoscatur; deprecari poenam [= um Erlöſung, Befreiung von der Strafe bitten; vgl. LW. deprecor 1)]; Jmdm. A. thun, ab alqo petere veniam ignoscendi, (Genugthuung geben) satisfacere alcui (de injuriis).

abbitten, ſ. Abbitte thun.

abblühen, deflorescere (eigt. u. uneigt.).

abborgen, ſ. borgen.

abbrechen, I. *trans.* 1) einen Theil von einem Ganzen, defringere, (abſtreifen) destringere, (abpflücken) decerpere, (weg-, abreißen) avellere, revellere, z. B. claustra portarum revellere die Schlöſſer an den Thoren, remos detergere die Ruder feindlicher Schiffe im ſchnellen Vorbeiſegeln (*Caes. b. c. 1, 56, 1.* vgl. Kraner z. d. St.); vorn a., praefringere; übertr. einem Etw. a. = ſeinem Genuſſe, Gebrauche entziehen, v. Nahrung, Koſt, alcui cibum subducere, (*Ter.*) deducere; vom Frühſtück kann Nichts abgebrochen werden, de prandio nihil detrahi potest; etwas Zeit a., surripere alqd spatii; ſich Etw., Nichts a., ſ. abdarben. 2) ein Ganzes in ſeine Theile auseinanderbrechen, (los-, voneinander reißen, -brechen, die Compoſita mit inter mit d. Nebenbegriffe

des zerſtörten Zuſammenhanges der Theile) interrumpere, interscindere, rescindere (pontem, †abrumpere pontem): (auseinanderfügen, einreißen, umſtürzen) destruere, demoliri, disturbare, deturbare; diruere (muros, dicht. dag. destruere moenia); die Zelte a., tabernacula detendere; das Lager a., castra movere, promovere, proferre. 3) uneigt., Etw. plötzlich aufhören machen, ein Geſpräch, eine Rede a., u. blos abbrechen im Deutſchen, sermonem incidere; insistere (Ggſ. longius procedere), auch abſol. praecidere; mitten im Geſpräch a., medium sermonem od. inceptum sermonem abrumpere (*Virg. Tac.*), sermonem, quem inchoavi, abrumpo (*Quint.*); doch ich breche ab, sed satis de hoc, sed haec hactenus, haec hactenus, hactenus haec; auch indem man zu etwas Anderem übergeht, sed abeo ab etc., z. B. a sensibus; doch ich breche hier ab, sit jam hujus loci finis (*Cic. off. 3, 32, 115.*); Friedensunterhandlungen a., actionem de pace tollere; pacis condiciones dimittere; die Freundſchaft a., amicitiam deponere, dimittere, mit Jmdm. amicitiam alcui renuntiare, †cum aiqo desinere; die Freundſchaft plötzlich, gewaltſam a., amicitiam discindere, repente praecidere, allmählich, nach u. nach amicitiam sensim dissuere u. bl. dissuere (nicht diluere nach falſcher Lesart bei *Cic. off. 1, 33, 120. Lael. 21, 76.*; ſ. Seyffert z. d. St. S. 457 ff.), remissione usus eluere; ein Gefecht a., finire proelium. II. *intrans.* ſich durch einen Bruch löſen, frangi, defringi, confringi, (ab-, einknicken) infringi; (vorn a.) praefringi, praerumpi.

Abbrechen, das, 1) demolitio, z. B. statuarum; disturbatio; †destructio; durch die Verba [vgl. abbrechen I. 2)], z. B. beim A. der Wand, in demoliendo pariete, beim A. des Lagers, cum moverentur castra. 2) das A. in der Rede, praecisio, abscisio, u. ſofern man Worte, die man ſchon im Munde hatte, verſchluckt, reticentia (*Cic. de or. 3, 53, 205.*).

abbrennen, I. *trans.* deurere, exurere; comburere, concremare; (eine Stadt u. dgl.) incendio delere. II. *intrans.* 1) v. Sachen, deflagrare, conflagrare; incendio, igni, ignibus deleri od. flamma, flammis, incendio absumi, consumi; das Feuer iſt abgebrannt u. geht ab, ignis consumptus exstinguitur. 2) v. Perſonen, durch Feuersbrunſt das Seinige verlieren, res suas od. omnia sua incendio amittere. (in Bezug auf das Haus) domus alcjs ardet, arsit; (dicht.) aiqs ardet. — **Abbrennen**, das, deflagratio; durch die Verba, z. B. er beſchloß das A. der Stadt, urbem incendio delere constituit.

Abbreviatur ꝛc., ſ. Abkürzung ꝛc.

abbringen, 1) = abbekommen 1), w. ſ. 2) wegbringen, (alqm ab alqa re) abducere, deducere (a via, de sententia); abstrahere (nulla vi abstrahi posse ab obsidione); avertere (alqm a directo itinere); avocare, revocare (alqm a consilio); removere; demovere (alqm de sententia); dejicere (alqm opinione, de sententia). 2) abſchaffen (ein Geſetz), ſ. aufheben.

Abbruch, 1) = das Abbrechen, w. ſ. 2) *tp.* Verminderung, Schaden, imminutio; detrimentum (von Andern verurſacht), damnum (ſelbſtverſchuldet); A. leiden, detrimentum capere, accipere, facere, damnum accipere, facere, contrahere; Jmdm. od. einer Sache A. thun, afferre, inferre, importare alcui, alcui rei detrimentum, alcui rei detrimento esse, den Feinden carpere hostes, agmen adversariorum etc. [vgl. LW. carpo 5. *b*)]; vexare (hart mitnehmen) hostes, Jmds. Anſehen auctoritatem alcjs minuere, imminuere, Jmds. Ruhm obtrectare laudibus alcjs; ohne Jmds. Ehre, Würde A. zu thun, sine imminutione dignitatis alcjs; salva dignitate alcjs; bedeutenden A. an ſeinem Anſehn thut ihm der Umſtand, daß ꝛc., multum ei detraxit, quod etc.; einander (in der öffentlichen Meinung) A. thun, obtrectare inter se.

abbüßen, ſ. büßen.

ABC, 1) als Buchſtabenzeichen, literarum formae od. notae, als bloße Reihenfolge der Buchſtaben, literarum ordo. 2) *tp.* die Anfangsgründe im Leſen u. Schreiben, der Wiſſenſchaften, Künſte, prima discentium, puerorum, literarum elementa, primae literae.

ABC-Lehrer, abconterfeien, abcopiren, ſ. Elementarlehrer, abbilden, copiren.

abdachen, 1) = abdecken (ein Gebäude), w. ſ. 2) abhängig machen wie ein Dach, fastigatum facere alqd ut tecta aedificiorum, (überh.) declive facere alqd; abgedacht, fastigatus; declivis, devexus (vgl. LW.).

Abdachung, fastigium; declivitas, devexitas, auch *subst.* declive (per declive, *Caes. b. c. 3, 45, 5. 51, 7.*); declivia (haec d. et devexa, *Caes. b. G. 7, 88, 1.*).

abdämmen, ſ. dämmen.

abdanken, I. *trans.* Jmd. ſeines Dienſtes entlaſſen, v. Soldaten, mittere, missum facere alqm, dimittere alqm ab exercitu, auch bl. dimittere alqm, alcui missionem dare; alqm militiâ solvere, sacramento solvere (v. Kriegsdienſt, des Dienſteides entbinden); exauctorare alqm (der Dienſtpflicht entbinden, auch ſchimpflich); alqm loco movere (ſeiner Stelle entſetzen, abſetzen); einen oberſten Befehlshaber a., demovere alqm praefecturâ, alcui imperium, exercitum adimere; Gladiatoren a., rude donare (vgl. LW. 2. rudis); einen Beamten a., mittere, missum facere alqm; removere alqm ab re publica, summovere administratione rei publicae od. a re publica; alcui imperium, magistratum abrogare (durch Volksbeſchluß das Amt nehmen), consulatum, dictaturam od. dgl.; alqm magistratum deponere cogere; einen Senator a., alqm movere senatu, de senatu, ſtärker senatu, e, de senatu ejicere; alqm ordine, loco senatorio movere u. im Zuſammenh. bl. ordine movere; einen Proconſul u. dgl. a., summovere, removere alqm a proconsulatu; einen Fürſten a., regnum, imperium alcui adimere. II. *intrans.* ſein Amt niederlegen, v. Soldaten, missam facere militiam, missionem postulare od. flagitare; v. Befehlshaberu, deponere exercitum, abscedere militaribus muneribus; v. Beamten, abdicare se magistratu, insbeſ. consulatu, dictatura, (*Sall. Liv.*) abdicare magistratum, consulatum, dictaturam, auch abſol. abdicant consules danken ab; deponere magistratum, honorem, provinciam, imperium; abire magistratu, honore (v. einem jährlichen Amte abgehen), insbeſ. consulatu, dictaturâ; decedere provinciâ, de, ex p. u. bl. decedere v. Statthalter u. Quäſtor; se removere a publicis negotiis, abscedere civilibus muneribus.

Abdanken, das, -ung, die, 1) Verabſchiedung, missio, dimissio; durch die Verba. 2) Niederlegung eines Amtes, abdicatio munerls.

abdarben, ſich Etw., detrahere alqd de victu suo; ſich die Speiſe am Munde a., fraudare se victu suo, (*Ter.*) defraudare genium suum [vgl. LW. genius 1)]; ſich Nichts a., genio indulgere, genium curare.

abdecken, ein Gebäude od. dgl., detegere; domum nudare tecto od. tegulis; den Tiſch a., im römiſchen Sinne, mensam tollere.

abdienen, *operâ suâ alqd compensare.

abdingen, ſ. abhandeln 1).

abdisputiren, ſ. abſtreiten.

abdorren, 1) = verdorren, w. ſ. 2) dürre werden u. abfallen, emori. — **abdörren**, ſ. dörren.

abdreſchen, ſ. ausdreſchen, abgedroſchen.

abdringen, ſ. abnöthigen, abtrotzen.
abdrohen, Jmdm. Etwas, metu ob. minis alcui alqd extorquere.
Abdruck, 1) *abstr.* die Handlung des Abdruckens, = das Eindrücken in weiche Maſſen, impressio; A. des Buchs, ſ. Druck. 2) *concr.* der abgedruckte Gegenſtand, *a*) = Bild, effigies; imago expressa; simulacrum; (Copie) exemplum; = zurückgelaſſene Spur, vestigium (verborum, rerum vestigia; vgl. *Cic. Tusc. 1, 25.*). *b*) der A. eines Buchs, *exemplar typis exscriptum. *c*) *tp.* ſ. Ebenbild.
abdrucken, durch Drucken nachbilden, *a*) durch Eindrücken in weiche Maſſen, exprimere (alqd alqa re, in alqa re); ein Siegel in Wachs a., sigillum in cera imprimere anulo; die Maske Jmds. in Gyps vom Geſichte ſelbſt a., alcjs imaginem gypso e facie ipsa exprimere. *b*) durch das Drucken mit Farben auf die Oberfläche eines anderen Körpers, z. B. ein Buch a., ſ. drucken.
abdrücken, *trans.* 1) durch Drucken losmachen, remoliri, z. B. claustra; übertr., Angſt u. Furcht drückt mir das Herz ab, conficior et angore et metu; es drückt ihm beinahe das Herz ab, commissa aegre retinet. 2) durch Drücken fortttreiben, mittere, emittere (sagittam, telum; sagittam arcu emittere); bildl., die Leute drücken beſonders auf ihn ihre Pfeile ab, sermones hominum in ejus potissimum nomen erumpunt, *Cic. Q. fr. 1, 2.* — **Abdrücken**, das, eines Pfeiles, missio sagittae.
Abend, 1) die Abendzeit, vesper (im *acc.* nach claſſ. Sprachgebrauch nach der zweiten, im *abl.* nach der dritten Deciin., ſeltner vespera); tempus vespertinum; (Sonnenuntergang) occasus solis; Abends, vesperi ob. vespere; Abends ſehr ſpät, pervesperi; gegen A., subob. ad vesperum; sub occasum solis; (*Corn.*) vesperascente coelo; geſtern A., heri vesperi; Abends zuvor, pridie vesperi; bei anbrechendem A., primo vespere, (eium. *Caes. b. c. 1, 20, 1.* primâ vesperi *sc.* horâ); ubi coepit advesperascere, cum jam advesperasceret; vergente ob. inclinato in vesperum die; bis zum A., ad vesperum (zweimal bei *Cic. Cat. 2, 4, 6. Phil. 2, 31, 77.* ad vesperam); vom A. bis zum Morgen, vom Morgen bis zum A., a vespere usque ad mane, a mane usque ad vesperum; es wird A., geht gegen A., vesperascit (*Ter.*), coelum v. (*Corn.*), jam advesperascit; vergit in vesperum dies, ſchon ſtark jam praeceps in occasum sol est; es iſt ſchon A., jam diei vesper est; guten A.! salvel Jmdm. guten A. wünſchen, salvere alqm jubere; was Abends geſchieht, vespertinus (vespertinae literae, ein Abends erhaltener Brief; senatus consulta v. Abends gefaßte). Sprichw. es iſt noch nicht aller Tage A., nondum omnium dierum sol occidit; es kann vor A. leicht anders werden, quid vesper ferat, incertum est; *tp.* der A. des Lebens, ſ. Lebensabend; am letzten A. ſeines Lebens, supremo vitae ob. postremo vitae suae die. 2) meton. = der Weſten, w. ſ.
Abendandacht, *meditatio vespertina de rebus divinis; vgl. Abendgebet.
Abendarbeit, ſ. Lichtarbeit.
Abendbeſuch bekommen, vesperi alqs me convenit, bei Jmdm. machen alqm vesperi convenire.
Abendbrot, ſ. Abendeſſen.
Abenddämmerung, crespnculum; in ob. mit der A. = bei anbrechendem Abend, w. ſ. unter 'Abend' 1); mit der erſten A., primis se intendentibus tenebris.
Abendeſſen, *cibus vespertinus; bei den Römern cena.
Abendgebet, *preces vespertinae; *precatio ante somnum facta; ſein A. verrichten, *ante somnum precari ad deum.
Abendgegend, 1) regio ad ob. in occidentem spectans, vergens. 2) = Weſten, w. ſ.
Abendkoſt, ſ. Abendeſſen.
Abendkühle, -kälte, frigus vespertinum.
Abendland, 1) = Abendgegend 1). — 2) Weſtland, *sing.* collectiv, *pl.* Abendländer, terrae occidentem versus sitae; obeuntis solis partes (Gſ. orientis solis partes); †occidens.
Abendländer, die, ſ. Abendland 2).
Abendländer, der, incola terrae occidentem versus sitae; homo ad occasum habitans; homo e terra occidentem versus sita ortus.
abendländiſch, 1) der Bewohner des Abendlandes, hominum ad occasum habitantium; incolarum occidentis. 2) gegen Abend, Weſten liegend, ſ. weſtlich.
abendlich, 1) zur Abendzeit gehörig, am Abend geſchehend, vespertinus. 2) gegen Abend liegend, ſ. weſtlich.
Abendmahl, 1) im Allgem., cibus vespertinus; Gaſtmahl am Abend, epulae vespertinae. 2) als kirchliche Feier, das heilige Mahl, *cena sacra, *cena Domini; zum A. gehn, *ad mensam sacram accedere.
Abendmahlzeit, ſ. Abendeſſen, Abendmahl 1).
Abendroth, *rubor coeli vespertini; (*Virg.*) rubens vesper.
Abendſeite, ſ. Weſtſeite.
Abendſonne, sol vespertinus; (untergehende Sonne) sol occidens.
Abendſtern, Hesperus (Ἕσπερος), rein. lat. Vesper, stella Veneris.
Abendſtunde, hora vespertina; (Abendzeit) tempus vespertinum; in der A. = Abends, bei anbrechendem Abend, ſ. Abend 1).
Abendtiſch, abendwärts, ſ. Abendeſſen, weſtwärts.
Abendwind, 1) am Abend wehender Wind, ventus vespertinus. 2) = Weſtwind, w. ſ.
Abenteuer, casus (zufälliges Ereigniß); ein ſeltſames, wunderbares, außerordentliches, übernatürliches A., casus mirificus, mirabilis; res mira ob. portentosa; portentum, prodigium; A. zu Waſſer, zur See, casus maritimi ob. pericula maris; navigationes portentosae; Jmds. mannichfaltige A., alcjs ancipites variique casus; die Thaten u. A. des Aeneas, quae ab Aenea gesta sunt quaeque ei acciderunt; ein A. beſtehen, rem arduam ob. periculosissimam, plenam discriminis et periculi ob. facinus audax suscipere, aggredi u. dgl., mancherlei A. variis casibus jactari; auf mancherlei A. ausgehen, A. verſuchen, res miras, casus mirificos quaerere, consectari; tentare ac periclitari, experiri fortunam, fortunae se permittere.
abenteuerlich, mirus, mirificus, mirabilis; portentosus, monstruosus; = ungewohnt, ungewöhnlich, insolens; = ſchwierig, gefährlich, difficilis, arduus; periculosus; = fabelhaft, unwahrſcheinlich, fabulosus; parum probabilis; a. Dinge, mira; portentosa (narrare, tradere); ganz a. Dinge melden, mera monstra nuntiare; a. Meinungen, Erdichtungen, monstra opinionum, monstra, portenta (vgl. *Cic. Tusc. 1, 6, 11. 4, 24, 54.*); an das Abenteuerliche grenzen, a. klingen, monstri similem esse, monstro propiorem videri. — *Adv.* monstruose; fabulose.
Abenteuerſinn, *res miras ob. difficiles, periculosas suscipiendi ob. temeraria audendi cupiditas.
Abenteurer, qui jactatus est variis casibus; qui fortunam tentat et periclitatur, qui mirificos casus consectatur; homo audax, temerarius; homo vanus ob. vanissimus; planus (Landſtreicher).
aber, I. *conjct.*, zur Bezeichnung des Gegenſatzes, sed (bezeichnet einen Gegenſatz, wodurch das Vor-

hergehende ganz od. theilweise aufgehoben, geändert, berichtigt od. beschränkt wird); at, veraltet ast (wird gebraucht, um einem Gedanken, der als an sich gültig anerkannt wird, einen andern mit Nachdruck entgegenzustellen, der gleichfalls gültig ist, um den ersteren unmittelbar od. mittelbar zu beschränken, dagegen aber, dafür aber, aber doch [verschieden von attamen, sed tamen, verum tamen, indem durch tamen in Verbindung mit at, sed, verum der zweite Gedanke als ein neben dem ersten nicht erwarteter bezeichnet wird], daher at insbesondere bei Einwürfen, Entgegnungen, auch in Verbindung mit enim = aber freilich, aber ja, sowie in affectvollen Ausrufungen, Fragen, Befehlen, Bitten, Verwünschungen gebraucht wird); verum (fast wie sed, aber nachdrucksvoller), verum enim vero (ein verstärktes verum, aber in der That, aber allerdings, aber fürwahr); vero (fügt zu dem Vorhergehenden, welches zugestanden wird, als Gegensatz noch etwas Größeres u. Wichtigeres hinzu = aber gar, aber vollends); autem (die schwächste Adversativpartikel, durch welche der Gegensatz als bloße Verschiedenheit, als etwas noch zu derselben Gedankenreihe Gehöriges erscheint); atqui (zur nachdrücklichen Anknüpfung eines Einwurfs od. einer Behauptung des Gegentheils, aber doch, gleichwohl aber, in der Schlußfolge zur Anknüpfung des Untersatzes, nun aber, während jam vero, nun aber, zum Anknüpfen, Anreihen dessen dient, was sich als Folge unmittelbar an das Vorhergehende anschließt, nunc vero, nunc autem, nunc von den in der Gegenwart stattfindenden Umständen im Gegensatze zu einem vorher angegebenen Falle gebraucht wird = nun aber, so aber); das Nähere s. LW. unter sed, at, verus II. 2), III. 2), nunc. Außerdem ist beim Uebersetzen des deutschen 'aber', 'nun aber' zu beachten, daß bisweilen angemessener ein bloßes *ac* (atque), *et, que, quidem* dafür anzuwenden ist, worüber s. LW. atque II. 7), 8), et II. 4), que *d*), quidem. — zwar — aber, s. zwar; wenn aber, wenn aber nicht, s. wenn; nicht aber, aber nicht, am häufigsten zur engern Verknüpfung negativer Sätze nec, neque vero [vgl. Zpt. §. 807., LW. nec I. 3), nicht so dagegen neque autem; s. LW. nec II. 2)]; bisweilen bl. nec, neque [vgl. LW. nec I. *d*). S. 446.]; settner non autem, non vero. Insbesondere ist noch zu bemerken, daß aber, aber wohl, im Lat. gar nicht übersetzt, so wie nicht aber od. aber nicht (und nicht) bl. durch non ausgedrückt wird, und zwar 1) in Gegensätzen, besonders kürzern, wenn der Gegensatz als solcher sich von selbst ankündigt und durch das Nichthinzutreten der Partikel nachdrücklicher hervorgehoben und gesteigert wird, z. B. ego quid futurum sit nescio, quid fieri possit scio wohl aber weiß ich, ich weiß aber ꝛc.; tantum cibi atque potionis adhibendum, ut reficiantur vires, non opprimantur nicht aber unterdrückt werden; vgl. Hn. S. 264. Zpt. §. 781. Zu übersehen ist dabei auch nicht, daß im Deutschen blos 'aber wohl, aber' steht, wenn im zweiten Satze derselbe Verbalbegriff bejaht wird, den man im ersten verneint, während im Lateinischen das Verbum des ersten Satzes in gleicher oder verschiedener Form wiederholt werden muß, z. B. nobis hoc non licet, *licet* ill wohl aber, aber jenem, und ebenso steht im Deutschen blos 'nicht aber, aber nicht', wenn im zweiten Satze derselbe Verbalbegriff verneint wird, den man im ersten Satze bejaht, während im Lateinischen entweder das Verbum des ersten Satzes zur Negation wiederholt oder wenigstens item hinzutreten muß, was nur bei sum als Copula nicht nöthig ist, z. B. hoc pueri possunt, viri *non poterunt* nicht aber Männer; hoc Herculi fortasse poterat contingere, nobis *non item*: dagegen haec morum vitia sunt, non senectutis (*Cic. Cat. m. 18, 65.*). Vgl. Hn. S. 282 f. Ueber den Unterschied von et non, ac non (potius) = und nicht vielmehr, neque = aber od. und nicht zugleich, s. LW. non I. *d*). 2) für das Deutsche dieser ꝛc., jener ꝛc., er ꝛc. aber ist sehr oft das bloße *pronom. relat.* zu gebrauchen, jedoch muß sich der Sinn der im Relativum zugleich liegenden Adversativpartikel von selbst aus dem Zusammenhange ergeben und kein besondrer Nachdruck auf derselben liegen (vgl. Hn. S. 142.), z. B. Sophocles ad summam senectutem tragoedias fecit: *quod* propter studium cum rem familiarem negligere videretur etc. da er aber wegen dieser Beschäftigung ꝛc. 3) nach dem Relativum, wenn dasselbe nicht den Vordersatz bildet, fällt aber weg oder es ist statt der relativen Verbindung die demonstrative mit sed, verum etc. zu wählen, z. B. er versprach mir Vieles, was er aber nicht hielt, = aber er hielt es nicht, quae non od. sed (verum) ea non praestitit, nicht quae vero, quae autem etc. Vgl. Zpt. §. 804. — II. *adv.* = abermals, meist in der Verbindung aber und abermals, semel atque iterum, semel iterumque; (dicht. u. nachcl. iterum iterumque, iterum atque iterum); = unabläßig, etiam atque etiam (cogitare, considerare, rogare).

Aberglaube, superstitio; finsterer A., superstitio tristis; = religiöse Bedenklichkeit, nimia et superstitiosa od. vana religio, auch im Zshg. bl. religio; = falscher religiöser Glaube, falsa religio, auch im Zshg. bl. religio; (Irrwahn) error, errores; in A. leben, superstitionibus obnoxium degere; Jmd. mit A. erfüllen, alqm superstitione imbuere, alcjs animum superstitione implere; im A. befangen sein, s. befangen 1).

abergläubisch, -gläubig, superstitiosus (auch v. Lebllosem); superstitione imbutus od. captus, occupatus, superstitionibus obnoxius (v. Personen); religionum plenus (animus); a. Wesen, a. Gedanken, Vorstellungen, superstitiones; religiones; a. Gedanken sich machen, religiones sibi fingere; a. Furcht, metus superstitionis. — *Adv.* superstitiose.

abermalig, iteratus (zum zweiten Male geschehen); repetitus (nach Unterbrechung wiederholt); er meldete ihm die a. Besiegung des Feindes, nuntiavit ei hostes iterum devictos esse.

abermals, iterum (zum zweiten Male); rursus, denuo (s. wieder); Etw. a. thun, alqd iterare (zum zweiten Male), repetere (wiederholen); dasselbe a. sagen, eadem ista iterare, eadem illa repetere; Etw. a. verlangen, alqd repetere; die alten Pläne a. versuchen, vetera consilia repetere; den Acker a. pflügen, iterare agrum.

abernten, 1) *trans.* einen Acker a., agrum demetere, omnes fruges ex agro demetere et percipere. 2) *intrans.* messem peragere.

Aberwitz ꝛc., s. Wahnsinn ꝛc.

abessen, 1) *trans.* comedere. 2) *intrans.* cenam linire; man hat abgegessen, cenatum est, surrexerunt a cena, a mensa.

abfahren, 1) *trans.* wegschaffen, avehere, devehere, (weiter fahren) provehere. 2) *intrans.* 1) v. Personen, discedere; abire, proficisci, avehi (navi, curru etc.). 2) v. Sachen, avolare; der Pfeil fährt vom Bogen ab, sagitta arcu emittitur.

Abfahrt, s. Abgang, Abreise; Ort der A., s. Abgangsort.

Abfall, der, **Abfallen,** das, das Fallen von einem höheren Orte nach einem niedrigeren zu, z. B. des Wassers, delapsus aquae, (das abfließende Wasser selbst) aquae defluentes; übertr. die Senkung, de-

cursus z. B. planitiel; *tp. a*) das Abirünnigwerden von Jmdm., defectio ab alqo; rebellio (von beſiegten Völkern, welche wieder die Waffen ergreifen); transilo ad hostem (von Ueberläufern); er meldete den A. der Bundesgenoſſen, nuntiavit socios defecisse; auf A. denken, zum A. geneigt ſein, defectionem moliri, spectare ad defectionem, res novas moliri; vom A. zurückhalten, in fide retinere; Jmd. zum A. verleiten, alqm abducere (legiones, senatum); alqm ad rebellandum excitare, compellere, zu verleiten ſuchen alqm ad defectionem od. ad transeundum sollicitare, vocare; Jmd. mit zum A. bewegen, alqm in societatem defectionis impellere. *b*) = Abnahme, w. ſ.

abfallen, 1) eigt., von einem höheren Orte nach einem niedrigeren herunterfallen, cadere, decidere (im Allgem.), delabi (herabgleiten); ſanft und unbemerkt herabfallen, defluere (z. B. Kränze coronae). 2) *tp. a*) abnehmen am Fleiſch, ſ. abmagern 2). *b*) abtrünnig werden, deficere (ab alqo, ad alqm); desciscere (von Jmds. Sache, Partei ſich losſagen, ab alqo, ad alqm, auch abſol.); deserere (alqm Jmd. im Stiche laſſen); rebellare (v. beſiegten Völkern, welche die Waffen wieder ergreifen); transire (ad alqm, abſol., v. Soldaten); nicht a., in fide, in societate manere; a. wollen, = zum Abfalle geneigt ſein, ſ. Abfall *a*); von ſich ſelbſt a., = ſich untreu werden, w. ſ.; von der Wahrheit, von der Natur ꝛc. a., a veritate, a natura etc. desciscere; ein von der Tugend ſeiner Ahnen abgefallenes Volk, virtutis avitae oblitus populus.

abfällig, 1) eigt. = abfallend, caducus. 2) uneigt., *a*) = abtrünnig, w. ſ. *b*) abweichend, w. ſ. *c*) abfällig beſcheiden, ſ. beſcheiden.

abfangen, ſ. auffangen.

abfaſſen, facere, conficere (eine Schrift, ein Buch, eine Rede ꝛc.); ſchriftlich a., scribere, conscribere, (ausführlich, genau) perscribere; (ſchriftlich zuſammenſtellen) componere; (in beſtimmte Worte faſſen) concipere [jusjurandum, edictum, verbis alqd; vgl. LW. concipio 3. *d*)]; Etw. kurz a., brevi, breviter, paucis complecti, paucis absolvere, summatim exponere, brevi expedire alqd.

Abfaſſen, das, **-ung,** die, scriptio (abſol.); conscriptio (claſſ. nur im *pl.* einm. *Cic. p. Cluent. 67, 191.* falsae quaestionum c.); confectio (libri, annalium); A. juriſtiſcher Formeln, conceptio; durch Verba, z. B. Appius war bei der A. der Geſetze gegenwärtig, A. legibus scribendis affuit.—**Abfaſſer,** scriptor (legis, legum); durch die Verba unter 'abfaſſen'.

abfaulen, * putrefieri atque decidere.

abfegen, abstergere.

abfeilen, ſ. ausfeilen.

abfertigen, 1) eine Sache, absolvere, transigere, expedire alqd [vgl. LW. absolvo 2. c)]. 2) eine Perſon, *a*) absolvere alqm; (inſofern man ſie zugleich entläßt) dimittere alqm. *b*) = abſchicken, w. ſ. *c*) Jmd. kurz abweiſen, alqm repudiare (verſchmähen); repellere (durch härtere Erinnerungen zum Schweigen bringen), refutare, confutare (widerlegen). — **Abfertigen,** das, **-ung,** die, 1) eigt. durch Umſchr. z. B. gieb mir meine A., absolvito me hinc. 2) übertr., *a*) das Abſchicken, w. ſ. *b*) Widerlegung, refutatio, confutatio.

abfinden, 1) Jmd. wegen ſeiner rechtlichen Anſprüche befriedigen, satisfacere alcui (durch Bezahlung); absolvere alqm (völlig wegen ſeiner Anſprüche b.); dimittere alqm (befriedigt entlaſſen); adversus alqm mercede defungi (ablohnen). 2) ſich a., *a*) mit Jmdm., transigere, decidere cum alqo (gütlich); pacisci cum alqo (ſich vergleichen); se redimere ab alqo (ſich loskaufen von Jmdm.); mit dem Tode, mit dem neidiſchen Glück ſich a., se redimere a morte, a fortunae invidia; ſich mit dem Leben abgefunden haben, velut omni vitae debito liberatum esse. *b*) bei Jmdm., adversus alqm mercede defungi; ſ. 1); durch Wiedervergeltung ſich a., remunerari alqm, z. B. magno praemio. — **Abfinden,** das, **-ung,** die, als juriſt. *t. t.* satisfactio; das Sich-Abfinden (Abkommen) mit Jmdm., decisio; (Vertrag) pactio, pactum; ſonſt durch die Verba; ein A. treffen, decisionem, pactionem facere; transactionem facere, componere, mit Jmdm. ſ. abfinden 2); wir haben das A. getroffen, daß ꝛc., pacto convenit (inter nos) ut etc. — **Abfindungsſumme,** pecunia, qua transigitur; den Privaten konnte keine geringere A. gegeben werden, cum privatis non poterat transigi minore pecunia.

abfliegen, *a*) v. lebenden Weſen, avolare; übertr. v. Menſchen, = fort-, ent-, davoneilen. *b*) v. Geſchoſſen, emitti, v. Pfeilen, arcu emitti.

abfließen, defluere, (allmählich) delabi; (zurücktreten) recedere (v. der Fluth). — **Abfluß,** 1) das Abfließen, delapsus; recessus (das Zurücktreten der Fluth), decursus aquae; dies verhindert den A. des Waſſers, ea res obstat ne aqua defluat. 2) *concr.* = Abzugscanal, emissarium; = Ausgang, Mündung, exitus (paludis).

abfordern, poscere (ab alqo); exigere (eintreiben, ab alqo); Jmd. a., = zur Strafe ausgeliefert verlangen, alqm (in poenam, ad supplicium) deposcere; von Gott (aus der Welt) abgefordert werden, jussu dei de praesidio et statione vitae decedere. — **Abforderung,** exactio (v. Steuern ꝛc.); ſonſt durch die Verba.

abformen, ſ. abbilden.

abfragen, interrogare (überh., z. B. sententias, im Senat); scisciti, sciscitando, percontando atque interrogando elicere (sententiam ex alqo, opiniones alcjs).

abfreſſen, depascere (agros, segetem), rupfend carpere, nagend ſ. abnagen. — **Abfreſſen,** das, depastio; durch die Verba.

abfrieren, z. B. einem Soldaten frieren die Hände ab, ita praeriguere militis manus, ut truncis brachiis deciderent; abgefrorne Glieder, praeusta nive od. frigore membra.

abführen, 1) eigt. asportare (wegtragen, -ſchaffen, zu Schiffe auch Menſchen); exportare (ausführen, v. Sachen); (curru, plaustro, navi) avehere, devehere (wegfahren, v. Sachen); auferre (wegbringen, v. Sachen, beſ. räuberiſch); referre (zurück-, überbringen, frumentum omne ad se, vulneratos omnes in locum tutum; Etw., Geld ꝛc. in die Staatscaſſe a., in aerarium referre); ducere, abducere, deducere (wegführen, Perſonen, Thiere, ded. beſ. auch Coloniſten); abstrahere, trahere, per vim abducere (gewaltſam); Jmd. ins Gefängniß a., alqm (in carcerem, in vincula) ducere; (herausführen) educere (copias e castris); derivare (aquam, ableiten). 2) *tp.* deducere alqm (ab alqa re, a virtute, a recta via), revocare (a consilio), abducere (a proposito von der Hauptſache); trahere (longius ab incepto). — **Abführen,** das, **-ung,** die, asportatio, exportatio; durch die Verba, z. B. er hatte die A. der Soldaten beſorgt, milites ex praesidio deducendos curaverat. — **abfüllen,** defundere, vom Faſſe auf kleinere Flaſchen diffundere.

Abgabe, 1) *abstr.* das Abgeben, Uebergeben, durch die Verba tradere, reddere u. dgl.; A. des Amtes, abdicatio muneris. 2) *concr.* die Steuer, vectigal (von indirecten Steuern), tributum (Geld, directe Steuer), stipendium (feſtgeſetzte Contribution, wel-

der Sieger dem Beſiegten auferlegte). Insbeſ. A. von Waaren, beſ. in Häfen, portorium; von Weiben, scriptura; vom Ertrage der Ländereien, decumae; A. auflegen, vectigalia, tributa imponere (alcui ob. alcui rei), entrichten, bezahlen pendere, pensitare, vectigalem esse, eintreiben exigere, verwalten exercere.

abgabefrei, immunis tributorum u. im Zſhg. bl. immunis; vacuus a tributis, expers tributorum (v. einem Volke); in Bezug auf Ein- u. Ausfuhr, immunis portoriorum; a. machen, auch liberare (Byzantios).

Abgabefreiheit, immunitas; völlige A. genießen, omnium rerum immunitatem habere.

Abgang, 1) das Fortgehen, abitus; discessus; exitus; profectio; der A. von einem anvertrauten Poſten, decessio; A. von einem Amte, abdicatio muneris; bei ſeinem A., abiens, proficiscens, decedens; (im Begriffe abzugehn) abiturus, profecturus, decessurus; aub decesau suo, aub ipsa profectione; vor ſeinem A., priusquam inde abiret, proficisceretur; vor A. des Briefes, antequam literae datae sunt; *tp.* = Tod, obitus, discessus e vita. 2) übertr. *a*) der Verkauf, venditio; dieſe Waare findet (hat) guten A., haec merx facile invenit emptores; keinen A. finden, sperni, fastidiri; was guten A. findet, res vendibilis; einer Sache einen beſſeren A. verſchaffen, rem vendibiliorem facere. *b*) Verminderung, defectio, z. B. virium; A. an Kräften empfinden, sentire corporis vires minui, se imbeciliiorem factum esse. — **Abgangsort**, z. B. die Schiffe werden an den A. zurückgetrieben, naves eodem, unde sunt profectae, referuntur.

abgeben, 1) eigt. Jmdm. Etwas übergeben, reddere, tradere, dare alcui alqd, z. B. literas; deferre, perferre alqd ad alqm; ſelbſt Etw. a., rem de manu in manum tradere. Hierv. *a*) einen Theil von Etw. mittheilen ob. abtreten, impertire alcui alqd, partem alcjs rei ob. de alqa re; concedere alcui partem alcjs rei. *b*) ein Amt a., abdicare se muuere; ſeine Stimme, ſein Urtheil a., sententiam dicere, ferre, ponere, judicium facere (de alqa re). 2) uneigt., *a*) eine Perſon vorſtellen, ſeine Stelle vertreten, agere, sustinere partes alcjs; †agere alqm; gerere personam alcjs; auch agere pro equite, einen Ritter a.; se praebere alqm (ſich als Einen zeigen). *b*) ſich a. mit Jmdm., commercium, negotia habere cum alqo; colloqui cum alqo; implicari alqo ob. alcjs familiaritate (ſich mit Jmdm. in näheren Umgang einlaſſen); = Jmd. unterrichten, bilden, alqm docere, docere atque erudire, instituere u. dgl.; ſich mit Jmdm. nicht abgeben, alqm negligere, aditum alcjs sermonemque, consuetudinem fugere (ſeinen Umgang meiden); ſich mit Etw. a. = ſich beſchäftigen, w. ſ. — **Abgeben**, das, ſ. Abgabe 1).

abgebrochen, 1) eigt., durch die Participia der unter abbrechen 1) angeführten Verba. 2) uneigt., eine Rede u. dgl., abruptus (*Quint.*); concisus (abgekürzt); in abgebrochenen ob. verſtümmelten Sätzen reden, infracta et amputata loqui; zu a. iſt Thucydides, Th. praefractior est. — *Adv.* abrupte.

abgedroſchen, contritus (vetustate proverbium); (abgeleiert) decantatus; a. Zeug ſagen, ex scholis cantilenam requirere.

abgefeimt, versutus, callidus, vafer, astutus (vgl. LW.); a. Schlauheit, Abgefeimtheit, inveterata calliditas; ein a. Kerl, veterator; ein a. Taugenichts, homo ingeniosissime nequam; ein a. Böſewicht, homo insignis sceleribus, vitiis; homo insigniter improbus.

abgehen, 1) weggehen, *a*) eigt. von einem Orte ſich entfernen, abire, exire, abscedere, discedere ab (de, ex) loco alqo; proficisci (Româ, ex Asia); decedere loco, de, ex loco (für immer weggehen von einem Orte, wo man ſich ſeither aufgehalten hat, bah. auch das eigentliche Wort von einer aus der Provinz abgehenden Magiſtratsperſon); excedere, egredi loco, ex loco; wohin a., proficisci, se conferre, z. B. Romam, in terras longinquas; a. laſſen, mittere; der Brief geht ab, epistola mittitur, alcui perferenda traditur; vom Wege a., deflectere, declinare de via, averti ab itinere; von Jmdm. a., discedere, digredi ab alqo. *b*) ſeine bisherige Richtung verändern, z. B. der Weg geht links ab, via se flectit sinistroraum. *c*) *tp.* *α*) von einer Regel u. dgl. a., recedere, decedere, deflectere a praecepto, a lege; von ſeinem Vorſatze a., degredi, declinare a proposito; von einem Vorhaben a., incepto absistere, desistere; von ſeinem Plane a., consilium mutare; von ſeiner Pflicht a., ab, de officio ob. bl. officio discedere, officio decedere; von ſeiner Gewohnheit a., a consuetudine recedere, deflectere; instituto suo decedere; von ſeiner Meinung a., discedere a, decedere sententiâ, sententiam mutare; in der Rede von Etw. a., abire, recedere ab alqa re; von ſeinem Thema a., ſ. Thema. *β*) von Jmdm. a., anderer Meinung ſein, dissentire, disaidere ab alqo; = ſeine Partei verlaſſen, deficere ab alqo, deserere alqm; = den Verkehr, die Verbindung mit ihm aufheben, consuetudinem (familiaritatem) cum alqo tollere. *γ*) mit Tode abgehen, cedere vitâ, e vitâ; decedere mit u. ohne vitâ, de ob. ex vitâ; excedere vitâ ob. ex vita; exire e, de vitâ. *δ*) von einem Amte a., abire magistratu (vgl. abdanken); von der Bühne a., ſ. Bühne. *d*) von Waaren, verkauft werden, die Waare geht gut ab, merx illa facile venditur, a multis emitur, ſtark divenditur certatim; gut abgehend, vendibilis. 2) fehlen, mangeln, abesse alcui, ab alqa re, in alqo non esse (überh. nicht vorhanden ſein), deesse (von dem, was nothwendig und wünſchenswerth iſt u. daher da ſein ſollte), alcui; deficere, alqm (ausgehen, zu fehlen anfangen, z. B. v. Kräften); die Geſchichte geht unſerer Literatur noch ab, abest historia literis nostris; ſich nichts a. laſſen, ſ. abdarben. 3) vermindert, von Etwas abgezogen werden, ſich verlieren, deminui; decedere; es wird Nichts von der Summe a., nihil de summa decedet. 4) nach und nach aufhören, z. B. das Feuer, paulatim consumptum exstingui. 5) einen Ausgang nehmen, evenire, exitum (bonum, malum) habere; es ging gut, ſchlecht ab, res bene, male cessit; wie wird dieſes a.? quorsus haec evadent? es wird nicht ohne Blut a., res non sine sanguine, caede componetur, conficietur ob. transigetur, perficietur; ſo (ohne Nachtheil) a., sic abire (*Ter.*); nicht ſo a., non sic abire (*Cic.*). — **Abgehen**, das, ſ. Abgang 1).

abgelagert, v. Wein, ſ. abgelegen 2).

abgelebt, durch das Alter geſchwächt, decrepitus, aetate decrepita, senectute confectus; ein a. Wollüſtling u. dgl., homo stupris adulteriisque confectus, enervatus.

abgelegen, 1) entfernt, remotus, disjunctus, (weit entfernt) longinquus; verborgen, verſteckt, reconditus, abditus; vom Wege a., avius; (vom geraden Wege ſeitwärts liegend, von der Straße abführend) devius; a. ſein, abesse, distare (a loco), longo, satis magno intervalio remotum esse. 2) was lange gelegen hat, z. B. Wein, vinum vetustum. — **Abgelegenheit**, longinquitas (locorum, regionum); er glaubte ſich ſicher durch die A. des Ortes, loco tam remoto tutum se fore putabat; er vergaß die A. der Stadt, urbem tam disjunctam ob. longinquam esse non cogitavit.

abgemagert, abgemattet, abgemeſſen, ſ. abmagern ꝛc.

abgeneigt, Jmdm. oder einer Sache, aversus, alienus ab alqo, ab alqa re; alienus auch im Zsbg. absol.; stärker malevolus, inimicus, iniquus alcui, in alqm, malevolus, iniquus auch absol.; einer Sache a. sein, aversum, alienum esse, stärker abhorrere ab alqa re, auch abnuere, aspernari alqd; nicht a. sein, Etw. zu glauben, inclinato ad credendum animo esse, Etw. zu thun haud displicet m. *inf.*; ich bin nicht a., denen beizupflichten, haud poenitet eorum sententiae esse; Jmd. Einem a. machen, alqm, alcjs voluntatem ab alqo abalienare, sich Jmd. alcjs animum a se avertere, alcjs voluntatem a se, †sibi alcjs animum alienare.

Abgeneigtheit, abgenutzt, Abgeordneter, abgerathen, abgerundet, s. Abneigung, abnutzen, Gesandter, abkommen 1), abrunden.

abgesagt, z. B. ein a. Feind von Jmdm., inimicissimus alcui, acerrimus alcjs adversarius; adversarius, inimicus, hostis capitalis; (ein erklärter, bestimmter F.) inimicus certus, von einer Sache alienissimus ab alqa re.

Abgesandter, s. Gesandter.

abgeschieden, solitarius (in Einsamkeit verbracht), umbratilis (in gemächlicher Einsamkeit); privatus et quietus, z. B. vita; remotus a tumultu civitatis; a. leben = in d. Abgeschiedenheit, s. Abgeschiedenheit; die Abgeschiedenen, mortui; qui ex vita excesserunt. — **Abgeschiedenheit**, solitudo, secessus; vita solitaria, privata et quieta, umbratilis; in der A. leben, vitam solitariam agere, in solitudine et otio vivere, remotum a tumultu civitatis, procul a re publica aetatem agere; seine Jugend in der A. verleben, juventutem procul a coetu hominum agere; sich in die A. zurückziehen, a turba in otium et solitudinem se conferre, a negotiis publicis recedere, de foro decedere u. dgl.

abgeschliffen, Abgeschliffenheit (im Benehmen), s. abschleifen. — **abgeschlossen**, s. abschließen 2. *b*). — **Abgeschlossenheit**, commercium nullum cum hominibus od. cum finitimis.

abgeschmackt, absurdus (ungereimt); ineptus (unpassend); insulsus (geistlos); putidus (affectirt); frigidus (geistlos); infacetus od. inficetus (fade); fatuus (albern, narrenhaft); etwas a., subabsurdus; sehr a., perabsurdus. — *Adv.* absurde; inepte; insulse; infacete od. inficete; sehr a., perabsurde. — **Abgeschmacktheit**, 1) *abstr.*, als Beschaffenheit, insulsitas, fatuitas; (†absurditas); Nichts übertrifft die A. seiner Rede, nihil oratione ejus ineptius od. insulsius esse potest. 2) *concr.*, eine abgeschmackte Sache, res absurda, inepta, insulsa, inficeta; ineptiae, nugae; absurde, insulse dictum, inepte factum.

abgesehen, Abgespanntheit, abgestorben, s. absehen, Abspannung, absterben. — **Abgestorbenheit**, für alles Weltliche, Irdische, *animus ab omni rerum humanarum cura od. a vitae voluptatibus plane alienus.

abgestumpft, Abgestumpftheit, abgetragen, s. abstumpfen, Stumpfheit, abgenutzt unter 'abnutzen'.

abgewinnen, 1) eigt., eludere alqm alqd, *Plaut.*, od. *lusu (ludendo) nummos ab alqo auferre. 2) uneigt., durch Mühe etc. Etw. erlangen, z. B. Jmdm. ein Treffen a., victoriam reportare ex alqo, superiorem discedere ab alqo; vincere alqm proelio; Jmdm. kein Wort a. können, ex alqo verbum elicere, vocem exprimere non posse; Jmdm. ein Lächeln a., alcui risum elicere, evocare; einer Sache gar keinen Nutzen a., nullam ex alqa re utilitatem elicere; einer Sache keinen Geschmack a. können, s. Geschmack 2. *b*) *β*); dem Feinde eine gute Stellung a., loca opportuna praeoccupare, einen Marsch praecipere iter; einen beträchtlichen Vorsprung a., aliquantum, multum viae, itineris praecipere, Jmdm. einen Vorsprung von zwei Tagereisen biduo alqm antecedere.

abgewöhnen, Jmdm. Etwas, a consuetudine rei alcjs alqm abstrahere, auch bl. deducere alqm ab alqa re; in Bezug auf etwas Gelerntes dedocere alqm alqd od. mit folg. Objectssatz; sich Etw. a., a consuetudine alcjs rei recedere, abstrahi; dediscere alqd, eine Unart consuetudinem vitiosam emendare, nach u. nach allmählich Etw. consuetudinem alcjs rei sensim minuere. — **Abgewöhnung**, meist durch Umschr.; A. einer Unart, emendatio consuetudinis vitiosae.

abgezehrt, abgezogen, Abgezogenheit, s. abzehren, abziehen, Abgeschiedenheit.

abgießen, defundere; (in ein anderes Gefäß) transfundere, transferre; = durch Gyps abformen, z. B. in Gyps, Wachs a., gypso, cera exprimere. — **Abgießen**, das, transfusio; translatio; durch die Verba.

Abglanz, der Farben, colorum repercussus, der Strahlen radiorum duplicatio; der Glanz des Mondes ist der A. der Sonne, luna solis infusi repercussu splendet; *tp.* der A. seines Ruhms verherrlichte seine Nachkommen, splendore gloriae ejus posteri illustrati sunt; das Weib ist der A. des Mannes, *femina est vera imago viri.

abgleiten, labi, elabi; mit dem Fuße a., pede labi, vestigio falli; man glitt auf dem Eise ab, glacies vestigium non recepit; *tp.* die Worte gleiten ab (werden nicht gehört), verba animum alcjs non tangunt, movent; voces labuntur; die Stimme gleitet ab, vox non exauditur, vox labitur.

Abgott, 1) eigt. deus fictus, commenticius; = Götzenbild, w. s.; Jmd. od. Etw. zu einem A. machen, als A. verehren, alqm, alqd pro deo venerari. 2) uneigt. Jmd. od. Etw. zu seinem A. machen, insanire amore alcjs, alcjs rei, Einen zu Jmds. A. machen, facere alqm deum apud alqm; er ist mein A., est mihi unice in deliciis, eum prae omnibus in oculis fero od. gesto, is mihi omnia est. — **Abgötterei**, impius ob. deorum fictorum, falsorum cultus; (bei Kirchenschriftstellern) idololatria; *tp.* A. mit Etwas treiben, alqd pro deo venerari, tanquam deum colere. — **abgöttisch**, z. B. a. Verehrung, cultus paene divinus; Jmd. a. verehren, cultu paene divino alqm prosequi.

abgraben, 1) durch Graben abtragen, z. B. Berge, montes coaequare, in planum deducere, einen Hügel clivum in planitiem redigere. 2) durch querüber gezogene Graben absondern, z. B. die Wege a., fossas transversas viis praeducere. 3) durch Graben entziehen, z. B. den Belagerten durch Minen das Quellwasser a., cuniculis venas fontis intercidere atque avertere; einen Fluß a., flumen (novo alveo) avertere. 4) durch Graben ableiten, z. B. einen Sumpf a., paludem sulcis derivare, das Wasser in den Bergwerken effodere rivos.

abgrämen, sich, maerore consumi, aegritudine confici, se conficere.

abgrenzen, 1) abgrenzend scheiden, abmarken, terminare z. B. fines imperii vestri non terrae sed coeli regionibus terminare, agrum publicum a privato. 2) die Grenze von Etw. bestimmen, finire, definire, fines ponere.

Abgrund, 1) eigt. infinita atque immensa altitudo; terrae hiatus ob. im Zsbg. bl. hiatus (Kluft); locus praeruptus, praeceps (sehr steiler, jäher Abhang); auch (Abgründe) praecipitia, praerupta; vorago (Schlund), gurges (Strudel), profundum (A. des Meeres); die Stadt versank in

einen A., urbs terrae hiatu hausta est; mitten auf dem Markt entſtand ein A., forum medium specu vasto collapsum est in immensam altitudinem ob. terra desedit ad infinitam altitudinem; Jmd. in d. A. ſtürzen, alqm ad praeceps dare, in praeceps jacere, ſich in d. A. des Meeres jacere se in profundum; übertr., Jmd. an den A. (der Gefahr, des Verderbens) bringen, in d. A. ſtürzen, alqm dare ad praeceps, ad praecipitem casum; alqm pessum dare; ſich in d. A. des Verderbens ſtürzen, praecipitem ferri ad perniciem, ad interitum, in apertam perniciem incurrere; ad pestem ante oculos positam proficisci; A. der Hülfloſigkeit, vorago quaedam inopiae, profundissima inopia. 2) *tp. a)* Unendlichkeit, z. B. A. der Liebe Gottes, infinitus dei amor, immensitas benignitatis divinae. *b)* gleichſam als verſchlingender Schlund, v. Perſonen, vorago, vorago aut gurges [vgl. LW. gurges 2), vorago].

Abgunſt ꝛc., ſ. Mißgunſt ꝛc.

abgürten, etwas Gegürtetes abnehmen, z. B. das Kleid, tunicam discingere, das Schwert solvere balteum gladii.

Abguß, 1) *abstr.*, ſ. abgießen. 2) *concr.*, das durch Gießen Hervorgebrachte, z. B. ein A. in Gyps, in Erz, imago e gypso, ex aere mit u. ohne expressa.

abhalten, 1) entfernt halten, arcere (den Zutritt wehren, abwehren) alqd, alqm alqa re, defendere (abſtoßen) alqd, prohibere (zurückhalten) alqm ab alqa re, alqa re, propulsare alqd ab alqo, alqm (ab) alqa re [forttreiben, fortjagen; vgl. LW. arceo 2), defendo 1), prohibeo 1), propulso]. 2) an einer Thätigkeit, an der Ausführung einer Sache hindern, prohibere alqm (alqa re, ab alqa re, auch m. *inf.*, *acc. c. inf.*, *ut*, *ne*, bei vorhergehender Negation m. *quominus*), arcere (alqm alqa re ob. ab alqa re), abstinere, retinere (alqm ab alqa re), bei vorhergehender Negation retinere auch m. quin; tenere alqm u. alqm quominus, auch bei vorhergehender Negation mit quin; summovere alqm alqa re ob. ab alqa re (gleichſam fortdrängen); durch Ermahnungen, Rath und Vorſtellungen a., dehortari, avocare, revocare, abducere, ſtärker abstrahere alqm ab alqa re, z. B. a peccatis, a rebus gerendis; absterrere, deterrere alqm, ab alqa re (abſchrecken), auch mit ne, bei vorhergehender Negation m. quominus. 3) aushalten, ertragen, w. ſ. 4) bis zu Ende halten, peragere comitia u. dgl.; Gerichtstage a., conventus agere.

Abhaltung, depulsio (mali), propulsatio (periculi); avocatio ab alqa re; (Unterbrechung durch Beſuch ꝛc.) interpellatio, auch (der, die Unterbrecher, Störer ꝛc.) interpellator, interpellatores; häufig durch die Verba; Beſchäftigung, die von etwas Anderem abhält, occupatio, z. B. viele Abhaltungen haben, multis occupationibus distineri, impediri ob. implicari; vgl. Zerſtreuung.

1. **abhandeln,** 1) abkaufen, Jmdm. Etw., emere, mercari alqd ab, de alqo; vgl. LW. unter d. W. 2) herunterhandeln, detrahere alqd de summa.

2. **abhandeln,** ſchriftlich ob. mündlich eine Sache behandeln, agere alqd, de alqa re (beſ. von öffentlichen Verhandlungen), dicere, scribere de alqa re; (ſchriftlich bearbeiten, ausführen) tractare alqd [vgl. LW. tracto 2. *e*)]; disputare, disserere de alqa re (ſ. LW.); exponere, explicare alqd, de alqa re (darlegen, entwickeln); sermonem habere de alqa re (ein Geſpräch, eine Unterredung halten über Etw., von Zweien ob. Mehreren).

abhanden kommen, amitti; (unter den Händen) e manibus amitti, (unvermerkt) de, e manibus elabi.

Abhandlung, = das Abhandeln, disputatio, † dissertatio; durch Verba; = Schrift, in der Etw. abgehandelt wird, liber, libellus; wiſſenſchaftliche, gelehrte Arbeit, commentatio; (ſkizzirter Aufſatz) commentarius, commentarium; Alles in erörternder, entwickelnder A. umfaſſen, omnia disserendi ratione comprehendere, *Cic. de or. 1, 3, 9.* (vgl. Ngd. S. 323.).

Abhang, declivitas, acclivitas, proclivitas; (Senkung) dejectus; (der abhängige Ort) locus declivis, acclivis, proclivis; vgl. abhängig 1); = Abdachung, fastigium; ein ſanfter A., fastigium lene ob. molle, (als Hügel) collis leniter declivis ob. editus, fastigatus; ein ſteiler A., locus praeruptus; (beim Heraufſteigen) ascensus arduus.

abhangen, 1) eigt., ſ. herabhangen. 2) *tp.* durch etwas Anderes (Perſon ob. Sache) beſtimmt werden, pendere ex alqo, ex alcjs arbitrio, ex alqa re; aptum esse ex alqa re [vgl. LW. aptus 1)]; contineri alqa re [vgl. LW. contineo 4)]; verti in alqo, in alqa re (ankommen auf ꝛc.); proficisci (ausgehen) ex alcjs voluntate; positum esse in alqa re, situm esse in alqa re, in alqo (beruhen auf ꝛc.); in alcjs manu, potestate esse, positum, situm esse (v. Sachen); in alcjs potestate, sub alcjs dicione, in alcjs dicione ac potestate esse, parere, servire alcui, obnoxium, subjectum esse alcjs imperio u. dgl. (v. Perſonen, ganzen Völkern, Städten, Staaten); von ihrem Gutdünken u. Urtheil hängt die ganze Entſcheidung ab, eorum ad arbitrium judiciumque summa omnium rerum redit; Pläne hangen von den Zeitumſtänden ab, consilia temporum sunt; insbeſ. als grammat. *t. t.* pertinere ad alqd; sequi alqd.

abhängen, etwas Umgehängtes ob. Angeſtecktes vom eigenen Körper ob. von etwas Anderem losmachen, abnehmen, corpus levare alqa re, deponere humeris alqd, auch bl. ponere; detrahere sibi alqd; demere alqd de alqa re; refigere z. B. hostium spolia; detrahere alcui (vestem, amiculum, torquem).

abhängig, 1) eigt., abſchüſſig, declivis, devexus; acclivis (aufwärts geneigt); proclivis, pronus, fastigatus (vgl. LW.). 2) *tp.* durch etwas Anderes beſtimmt u. bedingt (vgl. abhangen), pendens ex alqo ob. ex arbitrio, voluntate alcjs; aptus ex alqo ob. ex alqa re; subjectus alcui rei, z. B. fortunae; obnoxius alcui ob. alcui rei; parens, serviens alcui (als Unterthan) ob. alcui rei (gulae p., cupiditatibus s.); indigens alcjs, alcjs rei (bedürftig); a. ſein, indigere alterius, alienarum opum; a. ſein als Unterthan, Untergebener von Jmdm. als Herrſcher, ſ. abhangen; nicht ſelbſtändig, nicht ſein eigener Herr ſein, non sui juris esse, vivere ad aliorum arbitrium; ſich von Jmdm. a. machen, se imperio alcjs subjicere (auch politiſch), se suaque omnia alienae potestatis facere; in alcjs leges, verba jurare (in der Wiſſenſchaft ꝛc.), ganz ad alcjs arbitrium et nutum totum se fingere et accommodare; Etw. von Etw. a. machen, alqd conjungere cum alqa re, z. B. causam alcjs cum communi salute u. dgl.

Abhängigkeit, 1) eigt., die abhängige Lage, declivitas, acclivitas, proclivitas, devexitas (vgl. abhängig). 2) *tp.* der abhängige Zuſtand einer Perſon, obsequium (Gehorſam); indigentia; durch Verba, in A. leben = abhängig ſein, ſ. abhängig; Jmd. in A. erhalten, in officio continere alqm (ein unterjochtes Volk); alqm sui juris sententiaeque esse non sinere (nicht ſelbſtändig denken u. handeln laſſen), von ſich in sua potestate ac dicione tenere alqm.

abhärmen, ſich, ſ. abgrämen.

abhärten, eigt. durare, z. B. ferrum ictibus; übertr. durare (corpus); die Jugend a., corpora juvenum

jabore firmare, in labore patientiaque corporis ioventutem exercere; ſich a., se durare (hoc labore); labori ac duritiae studere, gegen den Schmerz, Aerger callum obducere dolori, stomacho; abgehärtet, duratus (nach dem Zſbg. mit laboribus, multa exercitatione, usu armorum, omoium rerum patientia u. dgl.); patiens laboris, laborum, aestus, frigoris u. dgl.; gar nicht a., intolerantissimus laboris u. dgl.; gegen Etw. a. ſein, obduruisse ad, contra alqd. — **Abhärtung**, 1) *act.* durch Verba. 2) *pass.* das Abgehärtetſein, duritia; patientia laboris, laborum, frigoris, aestus u. dgl.; val. abgehärtet.

abhaſpeln, ſ. abwickeln.

abhauen, abscīdere; praecīdere (vorn a.); amputare (caput alcui); = fällen, z. B. Bäume, caedere, unten succidere; Jmdm. den Kopf a., caput, cervices alcui abscidere, praecidere, alcui caput decidere, amputare, gladio demere; die Saat u. dgl. a., segetem secare, (unten) subsecare; Aeſte u. Zweige eines Baumes a., detroocare arborem. — **Abhauen**, das, ampotatio; †decisio; detruncatio; durch die Verba.

abheben, auferre, tollere (alqd); demere (alqd alcui rei od. de alqa re); levare (alqm alqa re).

abhelfen, mederi (eigt. u. uneigt. alcui rei); = erleichtern, lindern, levare (inopiam, vim morbi u. dgl.); subvenire (morbo, necessitati), providere (durch Fürſorge a.); occurrere (difficultati); dem Mangel an Lebensmitteln a., inopiae frumentariae mederi, rem frumentariam expedire; einem Fehler a., corrigere, emendare vitium; dieſer Sache iſt leicht abzuhelfen, huic rei facile remedium ioveniri potest; einer Sache abzuhelfen wiſſen, auxilium reperire od. remedium invenire alcui rei.

abhetzen, agitare (eigt. ein Wild auf d. Jagd ꝛc., übertr. auch von Menſchen), insectari et agitare; exercere (uneigt.); ſich a., currendo defatigari; cursu exanimari; ſich bei od. durch Etw. a., se exercere in alqa re; fatigari, defatigari alqa re.

abhold, ſ. abgeneigt.

abholen, *a*) eine Perſon, abducere (alqm ex od. de, a loco alqo), deducere (geleitend, beſ. von Clienten u. dgl.); a. laſſen, arcessere; Jmd. zum Mittagsmahle a., abducere alqm sibi convivam. *b*) eine Sache, petere alqd ex od. de loco alqo; asportare, deportare; avehere. — **Abholen**, das, durch deducere (geleiten); asportatio.

abhorchen, -hören, ſ. ablauſchen, verhören.

Abhülfe, auxilium, subsidium alcjs rei; remedium (Gegenmittel), medicina (Heilmittel); medendi ratio (Verfahren, um abzuhelfen); A. für Etw. finden, ausmitteln, reperire medicinam alcui rei; occurrere, mederi alcui rei; er verzweifelte an der A. jenes Uebels, desperavit fieri posse, ut illi malo mederetur od. remedium inveniretur; die A. des Mangels war nicht leicht, non facile erat inopiam levare.

abhungern, ſich, fame, (durch Faſten) inedia confici, consumi od. enecari, macerari.

abhüten, ſ. abweiden.

abirren, aberrare (viā, a proposito); †deerrare. — **Abirren**, das, vom rechten Wege, von der Wahrheit, error viae, veri.

abjagen, 1) = abhetzen, w. ſ. 2) Jmdm. Etw. a., eripere alcui alqd.

abjochen, ſ. abſpannen.

abkarten, heimlich verabreden, occulte inter se constituere, (etwas Böſes) componere; das war ſo abgekartet, hoc composito factum est; compacto ea res et communi fraode acta est.

abkaufen, Jmdm. Etwas, ſ. 1. abhandeln 1); *tp.* den Frieden dem Feinde durch Geißeln a., obsidibus redimere pacem ab hoste; eine Strafe a. = ſich von ihr durch Geld befreien, redimere poenam pretio. — **Abkaufen**, das, emptio; redemptio (Loskaufen). — **Abkäufer**, emens; emptor; redemptor (Loskäufer).

1. **abkehren**, deverrere.

2. **abkehren**, ſ. abwenden.

abklären, ſich, v. Wetter, ſ. aufheitern (ſich).

abknicken, defringere, (einknicken) infringere.

abkochen, decoquere; ein abgekochter Trank, decocta (*sc.* aqua); decoctum.

abkommen, 1) abſichtslos, unwillkürlich ſich entfernen, aberrare ab alqo, ab alqa re, u. bl. alqa re, z. B. a proposito von ſeinem Vorhaben; a. viā; a. a dolore u. im Zſbg. bl. aberrare, von ſeinem Schmerze a. [vgl. LW. aberro 2)]; dedoci ab, de alqa re, depelli alqa re, ab, de alqa re (durch Andere); deterreri ab, de alqa re (abgeſchreckt werden); ein wenig von der Sache a., parumper a, de causa degredi; ich bin in der Rede etwas a., oratio aliquantum deflexit: ich komme zu weit ab, longius labor; von einer Meinung a., de sententia desistere; von einer Gewohnheit a., consuetudioem deponere; a. können, (Zeit, Muße haben), vacuum esse, nicht a. können, vacui temporis nihil habere; negotiis, occupationibus impediri, distineri, districtum od. implicatum esse. 2) aus dem Gebrauche kommen, veralten, obsolescere, (ſeit *Liv.*) exsolescere; aboleri (abgeſchafft werden); tolli (aufgehoben werden); abgekommen, obsoletus; exsoletus. — **Abkommen**, das, 1) das Sich-Entfernen, aberratio (von etwas Unangenehmem, a dolore, a molestiis); das A. vom rechten Wege, von der Wahrheit, ſ. Abirren (das). 2) = das Abfinden, w. ſ.

Abkömmling, progenies (alcjs), (dicht.) prognatus (alqo, ab alqo); die Abkömmlinge, posteri, progenies; prognati ab, ex alqo (zweim. bei *Caes. b. G. 2, 29. 4. 6, 18, 1.*; vgl. Kraner z. d. St.); ein A. von Jmdm. ſein, oriundum esse ab, ex alqo, originem trahere ab alqo.

abkoſten, degustare (paulum ex alqa re). — **abkratzen**, radere, abradere.

abkühlen, refrigerare; ſich a., refrigerari; die unmäßige Hitze wird durch die Winde abgekühlt, nimii calores ventorum flatu temperantur. — **Abkühlung**, refrigeratio od. durch das Verbum.

abkümmern, ſich, ſ. abgrämen, **Abkunft**, ſ. Herkunft.

abkürzen, 1) ſ. verkürzen; einen Weg a., iter facere brevius; coartare, praecidere iter; abgekürzter Weg, via quasi compendiaria; von der Zeit, contrahere (aestas noctes c.). 2) im Reden a., alqd praecidere; breviter dicere; breve facere; in pauca conferre; eine Rede u. dgl. a., contrahere orationem (commentarios); in angustum cogere (commentarios); im Sprechen ein Wort an Sylbenzahl a., imminuere; im Schreiben a., abbreviren, notare, per notas scribere (mit Schrift- od. Zahlzeichen ausdrücken, Ggſ. perscribere, ausſchreiben); per compendium od. per compendia scribere, excipere (mit Erſparniß von Buchſtaben). — **Abkürzung**, 1) ſ. Verkürzung. 2) = Abbrevlatur, nota (Schriftzeichen der Abkürzung); compendium (Erſparniß von Worten); mit Abkürzungen ſchreiben, ſ. abkürzen 2).

abküſſen, viel küſſen, deosculari, exosculari; dissuaviari, †basiari; (bis zur Ermüdung) osculis fatigare (dextram alcjs); (abnutzend) osculando atterere (mentum simulacri).

abladen, ein Schiff u. dgl., exonerare, exinanire navem, plaustrum; das Gepäck von den Laſtthieren a., jumentis onera deponere; onera ex jumentis dejicere; (erleichternd) jumeota sarcinis levare.

Digitized by Google

Ablaß, 1) Ort, durch welchen das Waſſer abgelaſſen wird, emissarium. 2) Erlaſſung der Sünden (durch d. Papſt), *indulgentia; A. verkündigen, predigen, *indulgentiam promulgare ob. (inſofern er verkauft wird) nundinari. 3) Unterbrechung; ohne A., sine intermissione; continenter, perpetuo.

ablaſſen, I. *trans.* 1) herauslaſſen, emittere (aquam e lacu, auch e. lacum); = ableiten, deducere. 2) überlaſſen, cedere, concedere alcui alqd. 3) nachlaſſen, z. B. von einer Schuld, remittere alcui alqd (de summa, de pecunia). II. *intrans.* von Etwas abſtehen, desistere alqa re, ab, de alqa re, absistere alqâ re, beide V. auch m. *inf.*; omittere alqd, (auf einige Zeit) intermittere; von einer Gewohnheit a., recedere a consuetudine, allmählich sensim minuere consuetudinem; von Etw. nicht a. können, non posse recedere ab alqa re (a caritate patriae).

ablauern, durch Lauern, lauernd bemerken, beobachten, erlangen, ergreifen ꝛc., aucupari (tempus; imbecillitatem alcjs Jmds. ſchwache Seite); die Gelegenheit a., occasionem aucupari, captare; speculari (alcjs consilia); opperiri (abpaſſen) z. B. tempora sua; circumspectare (defectionis tempus), observare (occupationem alcjs die Zeit, wo Jmd. beſchäftigt iſt); insidiando, speculando assequi; jede Gelegenheit ablauernd, in omnem occasionem intentus.

Ablauf, 1) eigt., des Waſſers, ſ. Abfluß 1) u. 2). — 2) *tp.* von der Zeit, exitus; von Ehrenämtern, decursus honorum; nach A. des Jahres, anno exacto, circumacto ob. praeterito; noch vor A. des laufenden Jahres, intra finem anni vertentis.

ablaufen, I. *intrans.* 1) eigt., ſ. herablaufen; insbeſ. vom Waſſer, defluere; von einem Schiffe, ſ. abſegeln. 2) zu Ende laufen, desinere fluere; *tp. a*) von der Zeit, = verfließen, exire, praeterire u. dgl.; der Termin iſt abgelaufen, dies praestituta exiit, praeterilt; die Sommerzeit war faſt a., aestas prope jam exacta erat; der Waffenſtillſtand war a., indutiarum dies exlerat. *b*) einen Fortgang ob. Ausgang gewinnen, cadere, evenire; cedere; procedere, succedere; gut, glücklich a., bene atque feliciter evenire; prospere succedere, cedere; res bene geritur; ſchlecht, unglücklich a., male oder secus cadere, evadere, accidere, evenire; res male geritur; wie wird es mit ihm a.? quid illo, de illo fiet? wie wird das a.? quorsum haec evadent, id cadet? mag es a., wie es will, utcunque res ceciderit; nicht wiſſen, wie es ablaufen wird, exitum rerum non pervidere; der Tag lief ſo ab, daß ꝛc., dies hunc habuit eventum ut etc.; ſo, nicht ſo a., ſ. abgehen 5). — II. *trans.* 1) durch Laufen abnutzen, z. B. die Schuhe, calceos currendo deterere; ſich bald die Beine a. nach, um Etwas, se rumpere currendo alcjs rei causa; summa cupiditate alqd expetere; ſich die Hörner ablaufen, ſ. Horn. 2) durch Schnelligkeit vor einem Anderen Etwas erreichen, praeripere alcui alqd; Jmdm. den Rang a., ſ. Rang. 3) ſich a., cursu fatigari, defatigari; cursu, currendo exanimari.

ablängnen, ſ. ableugnen.

ablauſchen, subauscultando excipere (voces alcjs); aucupari (verba alcjs).

Ableben, das, ſ. Tod.

ablecken, delingere; linguâ detergere (alcui sudorem profluentem, v. einem Löwen); linguâ delere, z. B. literas; = belecken, lambere (linguâ), linguâ detergere; linguâ leniter demulcere (crura alcjs et manus). — **Ablecken,** das, z. B. den Sklaven das A. der Gefäße verbieten, servis interdicere ne vasa linganl. — **ableeren,** ſ. leer machen unter 'leer'.

ablegen, 1) eigt., = nicht mehr halten, ponere (vestem, tunicam, barbam; arma ſtrecken, librum de manibus ponere u. bl. ponere); ein Kleid ablegen, auch vestem exuere (das man angezogen hat), deponere (das man nicht mehr gebrauchen will), reponere (bei Seite legen auf eine Zeit, um es wieder zu gebrauchen; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 10, 33.* S. 231.), abjicere (das man umgeworfen hat); eine Laſt a., onus deponere; onere se liberare; die Kinderſchuhe a., ſ. Kinderjahre; das Geſicht, Gehör, Gedächtniß legt ab, ſ. abnehmen. *b*) uneigt., Etw. ſtehen laſſen, aufgeben, abjicere (curas, timorem); deponere (odium, inimicitias, opinionem, errorem suum, personam accusatoris); eine Gewohnheit a., a consuetudine recedere, allmählich consuetudinem sensim minuere; Fehler a., ponere, exuere vitia; täglich Etw. von ſeinen Fehlern a., quotidie alqd ex vitiis demere; alles menſchliche Gefühl a., omnem humanitatem exuere, ein Vorurtheil ganz a., opinionem sibi radicitus excutere. *c*) ſich einer Sache entledigen, z. B. einen Eid a., jusjurandum jurare; ein Bekenntniß, Geſtändniß a., confiteri alqd, abſol.; confessionem facere; ein Zeugniß a., testimonium edere, dicere; Rechenſchaft a., rationem reddere rei alcjs; eine Probe a., specimen edere.

Ablegen, das, **-ung,** die, meiſt durch Verba; A. eines Zeugniſſes, testimonii dictio; er unterſagte ihm die A. des Zeugniſſes, vetuit eum testimonium edere, dicere.

ablehnen, von ſich abwenden, amovere (culpam a se); depellere, removere (suspitionem a se); eine Beſchuldigung a., crimen dissolvere ob. diluere; propulsare, defendere, repellere; (etwas Angebotenes) recusare (honorem, condicionem oblatam, amicitiam alcjs; eine Provinz, einen Triumph a., provinciam, triumphum deponere; durch Bitten von ſich a., deprecari, mit Widerwillen repudiare, mit Geringſchätzung aspernari, mit Verweiſung an Andere rejicere (a se); eine Bitte, Forderung u. dgl. a., denegare, (wiederholt) pernegare; non accipere; abnuere, renuere. — **Ablehnen,** das, **-ung,** die, = Abwendung, propulsatio; defensio; †remotio; = Weigerung, recusatio; repudiatio; durch die Verba.

ableiern, ein Gedicht u. dgl., decantare.

ableiten, 1) eigt. derivare (aquam ex flumine); deducere (aquam de agro, auch depellere, removere); einen Fluß, den Blitz a., derivare, avertere flumen, avertere fulmen, einen See lacum educere. 2) herleiten, ducere ab, ex alqa re, z. B. ein Wort von einem anderen, auch ductum ob. dictum esse putare; dag. derivare verbum, ein Wort von einem anderen bilden, z. B. von Peleus Pelides; den Anfang von Etwas a., initium rei repetere; ſein Geſchlecht von Jmdm. a., originem ab alqo trahere, ducere; abgeleitet ſein, werden von Etwas, fluere ab, ex alqa re, manare, emanare ex alqa re (vgl. Nab. S. 370.). — **Ableitung,** 1) eigt., eines Gewäſſers, derivatio, deductio. 2) uneigt., Bildung eines Wortes von einem anderen, derivatio; Herleitung eines Wortes, ſ. Etymologie.

Ableitungsgraben, -canal, fossa, für Unreinigkeiten, cloaca.

ablenken, I. *trans.* weglenken, flectere ob. deflectere, (auf die Seite neigen) declinare alqm; die Rede von Etwas a., sermonem alio transferre; Jmd. von Etwas a., avocare alqm, z. B. ab avaritia ob. animum alcjs ab alqa re, avertere alqm, alcjs mentem, animum ab alqa re; (unvermerkt) declinare alqm ob. alqd ab alqa re. II. *intrans.* = abbeugen 2), w. ſ. — **Ablenken,** das, **-ung,** die, declinatio; durch die Verba.

ablernen, Einem Etwas, discere alqd de alqo.

ableſen, 1) einzeln ſammeln, colligere, legere alqd. 2) berleſen, legere, recitare; im Gſ. des freien Vortrags, dicere de scripto. — **Ableſen**, das, 1) collectio. 2) recitatio; beides auch häufig durch die Verba.

ableugnen, (behaupten, daß Etw. nicht ſei, objectiv) negare, (ſtandhaft, wiederholt) pernegare alqd, z. B. das Daſein der Götter, deos esse; aus perſönlichen Rückſichten, ſubjectiv, infitiari; insbeſ. eine Geldſchuld; eidlich a., abjurare. — **Ableugnen**, das, **-ung**, die, negatio; (beſ. einer Geldſchuld) infitiatio; häufig durch die Verba. — **Ableugner**, infitiator (beſ. einer Geldſchuld).

abliefern, tradere, reddere (etwas Empfangenes, z. B. einen Brief) alqd alcui; portare, comportare (wohin ſchaffen); ausgeſchriebenes Getreide a., frumentum quod imperatum est conferre. — **Ablieferung**, durch die Verba, z. B. vor A. des Briefes, antequam literae redditae sunt.

abliegen, distare, abesse; **abgelegen** ſ. beſonders.

abliſten, Einem Etwas, fraude alqd ab alqo auferre; Jmdm. Geld a., emungere alqm argento (Converſ.).

ablocken, Einem Etwas, elicere alqd alcui, ex. ab alqo, oft mit hinzugefügtem blanditiis, dolo u. dgl.; Geld a., ſ. abliſten.

ablohnen, pretium operae solvere alcui; (mit Entlaſſung des Abgelohnten) mercede soluta dimittere alqm; in üblem Sinne, mercede defungi adversus alqm.

ablöſen, 1) losmachen, solvere, resolvere alqd; durch Schneiden, secare; exsecare; resecare; amputare. Hiervon *a*) ein Geſchütz a. = abfeuern, tormentum mittere. *b*) ſich a., solvi, resolvi, recedere. 2) uneigt., die Stelle u. Verrichtung Jmds. übernehmen, aubire alcui, alqm mit u. ohne per vices; succedere alcui od. in locum alcjs; excipere alqm (v. Kämpfenden); die ermüdeten Truppen durch friſche a., summittere milites integros defatigatis; Jmd. durch einen Anderen a., sufficere alium alcui; die Wache a., milites statione deducere; ebenſo vom Feldherrn = zurückrufen, revocare (milites ab opere, vigiliis). 3) durch Geld loskaufen, pecuniâ redimere u. bl. redimere. — **Ablöſen**, das, **-ung**, die, 1) v. ablöſen 1), sectio, resectio, amputatio, durch die Verba. 2) v. ablöſen 2), durch die Verba; = ablöſender Soldat, miles in stationem succedens. 3) v. ablöſen 3), redemptio, durch das Verbum.

abmachen, 1) = abhängen, abnehmen, abreißen, w. ſ. 2) zu Stande, zu Ende bringen, ein Geſchäft, eine Sache, negotium, rem conficere, absolvere, transigere, expedire od. profligare, peragere, componere; der ein Geſchäft abmacht, confector negotii; Etw. mit Jmdm. od. unter ſich a., transigere alqd, de alqa re cum alqo, inter se; Etw. mit Jmdm. abzumachen haben, negotium habere cum alqo; Etw. (mit Worten) kurz a., alqd paucis absolvere, paucis verbis transigere, celeriter od. breviter, carptim perstringere; incidere alqd; die Sache für abgemacht anſehen, actum habere quod egerunt (*Cic. Tusc. 3, 21, 50.*). — **Abmachen**, das, durch Umſchr.; †expeditio.

abmagern, i. *trans.* v. Dingen, ad maciem perducere; extenuare corpus. II. *intrans.* macescere; ſehr a., macie confici, extabescere, corrumpi; **abgemagert**, macie confectus, corruptus od. peremptus. — **Abmagern**, das, **-ung**, die, durch Verba; (als Zuſtand) macies.

abmähen ꝛc., ſ. mähen ꝛc.

abmahnen, Jmd. von Etw., dehortari alqm ab alqa re od. m. ne; = widerrathen, dissuadere alqd, de alqa re, abſol.; = abſchrecken, deterrere alqm ab alqa re, alqm, m. ne. — **Abmahnen**, das, **-ung**, die, dissuasio; †dehortatio; durch die Verba. — **Abmahner**, qui (alqm ab alqa re) dehortatur; dissuasor (alcjs rei).

abmalen, pingere, depingere alqd (vgl. abbilden); *fp.* = ſchildern, verbis depingere (alqd).

abmarken, Abmarſch ꝛc., **abmartern, abmatten** ꝛc., ſ. abgrenzen, Aufbruch, Abzug ꝛc., abplagen, ermatten ꝛc.

abmergeln, macerare, enervare; abgemergelt, enervatus, ſtärker enervatus et exsanguis; ein a. Körper, corpus effetum. — **abmerken**, ſ. ablernen.

abmeſſen, 1) eigt., das Maß einer Sache genau beſtimmen, metiri, emetiri, dimetiri alqd; ſ. LW.; Verſe nach den Füßen a., versus metiri pedibus; Jmdm. Getreide a., metiri alcui frumentum; vgl. zumeſſen. 2) uneigt., *a*) nach dem Verhältniſſe eines anderen Dinges einrichten, dirigere alqd ad alqam rem od. alqa re (vitam ad certam rationis normam, alqd ad artem; officium utilitate); den Ton der Stimme nach dem Takte der Füße a., aonum vocis pulsu pedum modulari; die Stimme a., vocem modulari. *b*) nach dem Verhältniſſe eines anderen Dinges beurtheilen, metiri alqd alqa re, z. B. omnia voluptate, suis commodis Alles nach dem Genuſſe, nach ſeinem Vortheil. — **abgemeſſen**, modificatus (gehörig a., z. B. verba); modicus (das gehörige Maß haltend, z. B. gradus, exercitationes); numerosus (rhythmiſch, harmoniſch, z. B. gressus, oratio); compositus (wohl geordnet, geregelt); gravis (würdevoll, ernſt, z. B. sententiae, oratio); a. Ernſt, constantia et gravitas, im Reden u. Handeln in dicendo et agendo. — **Abmeſſen**, das, **-ung**, die, mensio; dimensio; durch Verba. — **Abmeſſer**, mensor; (mit der Meßruthe) decempedator; A. eines Lagers, metator castrorum; durch die Verba.

abmiethen ꝛc., ſ. miethen ꝛc.

abmüden, ſ. ermüden, ermatten.

abmühen, ſich, laborare, desudare (in alqa re); labore confici.

abmüßigen, ſich, otium sibi sumere a negotio alqo; ich kann mich nicht a., otium non est, vacui temporis nihil habeo, im Umgangstone operae non est (ſ. LW. opera, *β.*); wenn ich ſoviel Zeit, um dieſe Studien zu betreiben, abmüßigen werde, si mihi tantum temporis ad haec studia recolenda sumpsero.

abnagen, abrodere; auch bloß rodere; (rings herum) circumrodere, (vorn) praerodere; *fp.* das Herz a., exedere, conficere animum.

Abnahme, 1) das Abnehmen, durch Verba (ſ. abnehmen, I. u. II.), z. B. vor der A. des Eides, antequam (milites) jurejurando adacti sunt. 2) = Abgang 2. *a*), w. ſ. 3) Verminderung, deminutio; die A. des Mondes, deminutio luminis lunae; luna decrescens, senescens; mit A. der Fluth, minuente aestu, des Mondes luna decrescente, senescente; A. der Kräfte, defectio virium, v. Alter, senium; A. des Anſehens, imminutio dignitatis; in A. kommen, deficere, imminui; vgl. abkommen; ſein Vermögen in A. gerathen laſſen, rem familiarem dilabi sinere.

abnehmen, i. *trans.* 1) hinwegnehmen, *a*) demere (ganz im Allgemeinen; ſ. LW.); durch Schneiden a., amputare; detrahere alcui alqd, z. B. anulum de digito, alcui vestem, torquem ex hoste; den Hut a., caput aperire; auferre (wegtragen, wegnehmen) alcui pilleum, den Ring vom Finger alcui anulum auferre. *b*) in üblem Sinne, Einem Etwas entziehen, entreißen, adimere, demere alcui alqd, mit Gewalt auferre, eripere (hosti praedam); dem Feinde das Gepäck a., exucre hostem impedimentis, eine Burg capere arcem ex hostibus; Jmdm.

ein Amt a., abrogare alcui munus, das Commando adimere alcui imperium. c) in gutem Sinne, von Etwas erleichtern oder befreien, levare, liberare alqm alqa re; Jmdm. die Fesseln a., levare alqm vinculis, dem Lastvieh das Gepäck jumenta sarcinis levare, auch onera e jumentis detrahere; levare alqm onere, animos religione (v. frommer Angst); solvere alqm (omni publico munere, cura et negotio); eximere (agrum de vectigalibus, alqm ex metu, ex culpa, alqm servitio [das Sklavenjoch]); Jmdm. ein Amt a., alcui immunitatem muneris dare [vgl. b)]. 2) ablegen lassen, z. B. Jmdm. einen Eid a., adigere alqm (ad) jusjurandum od. jurejurando (sacramento), eine Rechnung rationem ab alqo accipere (reposcere). 3) = aus Etwas erkennen, schließen, intelligere, judicare, colligere, conjicere, conjecturam facere od. capere, conjecturâ videre, assequi ex alqa re; interpretari alqd ex alqa re; s. LW. Interpretor 2. c); ich nehme es von mir ab, de meo sensu judico; de me facio conjecturam; ad me ipsum refero [vgl. LW. refero 1. c)]; mihi sum exemplo; soviel ich a. kann, quantum (ego, equidem) intelligo, video; quantum existimare od. assequi possum, conjectura assequor od. opinione auguror, quantum ego scio. 4) = ablaufen, w. s. — II. *intrans.* nach und nach sich vermindern, schwächer werden, decrescere; minui, deminui, imminui. Insbes., der Mond nimmt ab, luna decrescit, senescit; durch das Alter oder überhaupt mit der Zeit a., senescere (opes, vires, fama, animus, morbus); der Winter nimmt ab, hiems senescit, die Hitze aestus defervescit, die Schmerzen dolores remittunt, der Staat res publica cadit (ruit); das Gesicht nimmt ab, acies hebescit, Gesicht u. Gehör haben abgenommen, sensus oculorum et aurium hebetes sunt, die Kräfte nehmen ab, vires deficiunt (alqm), extenuantur, die Sittlichkeit mores labuntur, das Gedächtniß memoria minuitur, labat; die Nächte nehmen ab, noctes contrahuntur. — **Abnehmen**, das, s. Abnahme. — **Abnehmer**, s. Käufer.

abneigen, declinare, avertere alqd; sich a., declinare ab alqa re (a proposito, a religione officii); *tp.* Jmdm. abgeneigt werden, alienari ab alqo, se removere ab alcjs amicitia; **abgeneigt** s. besonders. — **Abneigung**, vor Etwas, declinatio oder fuga rei alcjs, vor Jmdm. animus (voluntas) ab alqo alienus, stärker odium alcjs in, adversus alqm; A. haben gegen Etwas = abgeneigt sein, s. abgeneigt.

abnorm, a communi lege abhorrens; singularis, inusitatus; a. Zustand der Seele, vitiositas animi; ein a. gebildeter Geist, constitutus quasi mala valetudine animus.

Abnormität, quod a communi lege, ab usu vulgari abhorret; das ist eine A., hoc repugnat usui communi; Abnormität der Seele = a. Zustand der Seele, s. abnorm.

abnöthigen, Einem Etwas, exprimere alcui alqd, alqd ab, ex alqo; extorquere alcui alqd (veritatem); excutere alcui alqd (lacrimas, risum); = entreißen, eripere alcui alqd; cogere alqm m. *inf.* od. ut (Jmd. nöthigen Etw. zu thun); dem Feinde Achtung a., hostem ad reverentiam inclinare; vgl. abgewinnen, abtrotzen.

abnutzen, conterere (librum legendo); usu atterere, deterere (alqd); sich a., usu atteri, deteri; abgenutzt, usu tritus, detritus; obsoletus (bes. v. Kleidern); ganz a., usu consumptus; ein ganz a. Sprichwort, proverbium vetustate contritum.

abordnen, legare alqm, alqm ad alqm (in öffentlichen Angelegenheiten), allegare alqm, alqm alcui od. ad alqm (in privatis).

abpachten *u.* **abpacken** *s.* pachten *u.* packen.

abpassen, 1) eigt., genau abmessen, dimetiri. 2) uneigt., s. ablauern.

abpeitschen, s. durchpeitschen.

abpfänden, Etw., pignus auferre alqd (ab alqo Jmdm.).

abpflücken, carpere, decerpere; legere (poma u. dgl.); Beeren u. Blätter a., destringere; avellere (abrupfen).

abplagen, exercere alqm (weder ruhen noch rasten lassen); sich a., exerceri (alqa re), se exercere (in alqa re); labore conflci, laboribus se frangere.

abplatten, sich, von einem Hügel, paullatim ad planitiem redire.

abplündern, die Felder, agros nudare populando.

abprallen, resilire (ab alqa re, absol.); repelli, repercuti (ab alqo, absol., von Tönen u. Körpern).

abpressen, abprügeln *s.* abnöthigen, abtrotzen, durchprügeln.

abputzen, tergere (abwischen); polire, expolire (glatt, glänzend machen); purgare (reinigen).

abquälen, abrathen *u.* **abraufen** *s.* abplagen, abmahnen *u.* widerrathen *u.* abrupfen.

abräumen, tollere, auferre, removere alqd; vacuum facere, vacuefacere (leer machen).

abrechnen, 1) *trans.* durch Rechnen abziehen, detrahere, deducere, demere alqd de summa, de pecunia (vgl. abziehen); excipere (ausnehmen); (unerwähnt lassen) omittere; ut omittam m. *acc. c. inf.*, abgerechnet daß *u.*; discedere ab alqo od. ab alqa re (Etw. nicht mit einschließen), cum ab hoc discesseris, abgerechnet diesen od. dieses. 2) *intrans.* mit Jmdm., rationes conferre (auch übertr.), rationem od. rationes putare, disputare cum alqo, alqm ad calculos vocare, cum alqo calculum ponere; parem facere rationem cum alqo (die Rechnung ausgleichen mit Jmdm.). — **Abrechnung**, = Abzug, deductio; A. halten, s. abrechnen.

Abrede, 1) die Verabredung, w. s. 2) die Verneinung, z. B. Etwas in A. stellen, s. ableugnen.

abreiben, 1) durch Reiben entfernen, reinigen, exterere, dejicere; fricare, defricare; tergere, detergere. 2) durch Reiben abnutzen, s. abnutzen. — **Abreiben**, das, **-ung**, die, fricatio od. durch die Verba.

abreisen, Abreise, abreisen, s. reisen, Abgang, abgehen, abfahren, absegeln.

abreißen, I. *trans.* 1) losreißen, avellere (membra; poma ex arboribus, simulacrum Veneris a signo Cereris); revellere (claustra portarum); abscindere (tunicam a pectore); deripere (tunicam, ramos arbore); abrumpere (vincula); praerumpere (vorn abbrechen); Jmdm. die Kleider vom Leibe a., alqm circumscindere; vestitu spoliare, im Bsbg. dl. spollare alqm; Anschläge a., libellos defigere. 2) niederreißen, s. abbrechen I. 2). — 3) = abnutzen, w. s. 4) = abzeichnen, w. s. II. *intrans.* abrumpi, dirumpi, (vorn) praerumpi. — **Abreißen**, das, **-ung**, die, abruptio; = Abbrechen, demolitio; durch Verba.

abreiten, abrennen, sich abrennen, s. fortreiten, fortrennen, sich abhetzen.

abrichten, = zustutzen, condocefacere (beluas, tirones gladiatores); = bildend bearbeiten, fingere (equum, mire filium); ein noch nicht abgerichtetes Pferd, intractatus equus; die dazu abgerichteten Pferde, equi insuefacti (einm. *Caes. b. G. 4, 24, 3.*); Jmd. zu Etw. a., (unterweisen) instituere alqm ad alqd (ad omne officii munus; † m. *inf.*); docere alqm alqd; (heimlich zu etw. Schlechtem) subornare alqm ad alqd; Jmd. so a., daß er *u.*, alqm in eam consuetudinem adducere, ut etc.; sich a. lassen, disciplinam accipere (auch v. Thieren). — **Ab-**

richten, das, **=ung**, die, institutio; doctrina; disciplina; durch die Verba.

Abriß, *a*) eigt. forma, figura, species (Riß), imago (Bild), designatio (Entwurf), descriptio (Abriß, Grundriß), der Deutlichkeit wegen auch ichnographia; adumbratio (Schattenriß); einen A. machen von einem Bauwerke, formam operis describere, designare, (ausgemalt) depingere. *b*) uneigt. forma (officii, undique expleta et perfecta honestatis); descriptio (rei publicae); adumbratio (Skizze, erſter Entwurf; vgl. *Cic. or. 29, 103.*); ein kurzer A., summarium, († breviarium), der Geſchichte brevis expositio od. enarratio historiae; einen kurzen A. geben, summas res attingere, einen A. von Etw. alcjs rei speciem et formam adumbrare, imaginem exprimere (vitae alcjs), von dem, was zu einem Redner gehört informare oratorem.

abrudern, ſ. fortrudern.

abrücken, 1) *trans.* removere (alqd ab alqo); amovere (alqd ex alqo loco). 2) *intrans.* recedere, removeri ab alqo; (eine Stelle der Bank leer machen) partem subsellii vacuam facere, (ganz) nudam atque inanem relinquere.

Abruf, revocatio od. durch Umſchr. mit revocare.

abrufen, avocare (contionem a magistratibus, partem tribuuorum exercitusque ad Volscum bellum); = herausrufen, evocare; = bei Seite rufen, sevocare; = zurückrufen, revocare (alqm ab Asia, a provincia); = abholen, arcessere; Gott hat ihn aus der Welt abgerufen, dei iussu de praesidio et statione vitae decessit. — **Abrufen**, das, **Abrufung**, die, ſ. Abruf; auch arcessitus (jedoch nur im *abl. sing.*).

abrunden, rotundare (alqd); = arrondiren, w. ſ.; ſich a., rotundari, se rotundare; rotundum fieri; (kegelförmig werden) conglobari; *tp.* einen Satz, eine Periode a., circuitum et quasi orbem verborum conficere; verba finire (*Cic. or. 48, 164.*); rhythmiſch a., sententiam in quadrum numerumque redigere, die Rede orationem quadrare; sententias vincire, (die Gedanken rhythmiſch ſchließen) sententias numeris claudere; ein Gemälde wird vollſtändig abgerundet, *picturae concinnitatis velut cumulus accedit. — **abgerundet**, rotundatus; conglobatus (kegelförmig); von der Rede u. dem Redner, quasi, ut ita dicam, rotundus; a. ſchreiben, numerose scribere; = ebenmäßig, concinnus; die Wortſtellung muß ſo ſein, daß die Wörter durch Form u. Ebenmaß ein a. Ganze bilden, collocabuntur verba sic, ut forma ipsa concinnitasque verborum conficiat orbem suum. — **Abrunden**, das, **Abrundung**, die, durch die Verba; A. des Satzes, der Periode, apta et quasi rotunda verborum constructio; concinnitas; rhythmiſche A., verborum quaedam ad numerum conclusio; conclusio sententiarum; A. des Gedankens, conversio sententiae (vgl. *Cic. de or. 3, 49, 190.*).

abrupfen, vellere; avellere; devellere; revellere.

abrutſchen, ſ. abgleiten.

abſagen, Jmdm. Etw., renuntiare alcui alqd (amicitiam, societatem); einen Beſuch a., nuntiare se non ad aiqm salutandi causa venturum esse; negare se posse alqm convenire. — **Abſagen**, das, **Abſagung**, die, durch die Verba; ſ. abſagen; den Krieg nach vorausgegangener A. führen, ex edicto bellum gerere, *Liv. 1, 27.*

abſatteln, ein Pferd, equo stramentum detrahere; vom Pferd, equitem excutere (aus dem Sattel werfen).

Abſatz, 1) Punct, wo Etw. in ſeinem Fortgang unterbrochen wird, articulus [vgl. LW. articulus 2) 3) *a*)]; dejectus (Abſturz eines Berges; vgl. *Caes. b. G. 2, 8, 3.* u. Kraner z. d. St.); gradus (Stufe); geniculum (A. an einem Halm, Rohr); spira (A. an einer Säule); A. an den Schuhen, pars altior calcei; cothurni (vgl. LW. cothurnus); hohe A. tragen, calceamentis altiusculis uti; Abſätze in einer Rede, distincta et interpuncta intervalla; eine Rede bis an einen A. leſen, den man ſich merken kann, legere alqam orationem usque ad eum finem quem memoriā possim comprehendere. 2) das Abbrechen, Innehalten in der Rede, respiratio; intermissio; (Pauſe) mora; ohne A. trinken, non respirare in hauriendo, ſehr viel plurimum haurire uno potu. 3) = Verkauf, ſ. Abgang 2. *a*); A. der Waaren, mercatus. — **abſatzweiſe**, per gradus; per intervalla; (in der Rede) incise od. incisim; membratim; ſ. LW. membrum 2).

abſchaben, ſ. abkratzen, abreiben; **abgeſchabt** (v. Kleidern) = abgenutzt, ſ. abnutzen.

abſchaffen, 1) entlaſſen, z. B. Diener a., dimittere, missum facere; verkaufen, vendere. 2) aufheben, ein Geſetz, abrogare (tollere) legem, einen Gebrauch ritum abolere [vgl. LW. aboleo 1. *a*)]. — **Abſchaffen**, das, **=ung**, die, 1) dimissio (Entlaſſung); venditio (Verkauf). 2) Aufhebung, eines Geſetzes, abrogatio, † abolitio; durch die Verba.

abſchälen, abſchatten, abſchattiren, ſ. ſchälen, Abriß, Schattenriß (machen).

abſchätzen ꝛc., **Abſchaum, abſcheeren, abſcheiden**, ſ. ſchätzen ꝛc., Auswurf, ſcheeren, ſcheiden.

Abſcheu, aversissimus ab alqo animus, summum odium (alcjs, in alqm, alcjs rei), † aversatio; horror (Schauder, als Gefühl des A.); A. fühlen, haben vor Etw. od. Jmdm., abhorrere ab alqa re, alqm; perhorrescere alqd; animo esse aversissimo ab alqo; er iſt Allen ein A., ein Gegenſtand des A., omnes eum detestantur et exsecrantur.

abſcheulich, foedus; abominandus, detestandus od. detestabilis (verabſcheuenswerth, v. Menſchen); nefarius, nefandus, infandus (scelus, facinus u. dgl.); spurcissimus (tempestas); im Ausruf, abſcheulich! o facinus indignum! a. Menſch! o hominem impurum! monstrum hominis! — *Adv.* foede, nefarie. — **Abſcheulichkeit**, foeditas; facinus nefarium; viele A., multa nefaria, begehen multa nefarie committere.

abſchicken, mittere (alqm ad alqm); dimittere (Mehrere nach verſchiedenen Richtungen); als Abgeordneten (in Staatsangelegenheiten), legare, legatum mittere alqm; (in privaten) aliegare; einen Brief a., mittere, dare literas (ad aiqm).

Abſchicken, das, missio (epistolarum, legatorum); legatio, ailegatio (ſ. das Verbum).

Abſchied, 1) Entlaſſung aus einem Dienſte, missio (*t. t.* beſ. von Soldaten, Gladiatoren); dimissio (der Diener u. Soldaten); Jmdm. den A. geben, ſ. abdanken; den A. fordern, missionem postulare, exposcere; flagitare (ungeſtüm); den A. nehmen, ſ. abdanken. 2) die Ankündigung des Fortgehens, A. nehmen von Jmdm., jubere alqm valere; auch = das Weggehen, abitus, discessus; beim A. ſagte er, discedens, abiens, cum discederet, dixit; *tp.* von der Welt A. nehmen, e vita discedere; von den Laſtern A. nehmen, ad virtutem redire, ad bonam frugem se recipere, von der Tugend nuntium remittere virtuti (*Cic. fam. 15, 16.*), von der Freiheit libertate se abdicare (*Cic. Phil. 3, 5, 12.*); vgl. Lebewohl ſagen unter 'Lebewohl'. 3) das ſchriftliche Zeugniß beim A., *litterae missionis od. quibus alqm missum factum esse aliquis testatur.

Abſchiedsbeſuch, *salutatio ante discessum facta; einen A. machen, ante discessum salutandi causa

adire od. salutare alqm. — **Abſchiedsbrief**, *epistola, qua alqm valere jubemus, epistola ante discessum scripta od. missa. — **Abſchiedskuß**, suprema oscula, z. B. petere; ultima oscula, z. B. reddere alcui. — **Abſchiedsrede**, *oratio ante discessum habita; bei Niederlegung eines Amtes, *oratio qua quis munere se abdicat od. (wenn ſie ſchon gehalten iſt) se abdicavit. — **Abſchiedsſchmaus**, cena viatica (von Seiten der Zurückbleibenden gegeben); v. dem Abgehenden *convivium ante discessum instructum. — **Abſchiedsſtunde**, tempus supremum (beſ. v. der Todesſtunde).

abſchießen, ein Geſchoß, telum mittere, emittere, (ſo daß es zum Ziele gelangt) permittere; excutere (saxa tormentis, fundâ glandem); expellere (sagittam arcu, telum). — **Abſchießen**, das, durch die Verba.

abſchiffen, abſchildern, ſ. abſegeln, ſchildern.

abſchlachten, caedere; trucidare; obtruncare; jugulare; ſ. LW. unter d. W. — **Abſchlachten**, das, **ung**, die, trucidatio, jugulatio; durch die Verba.

Abſchlag, auf Etwas bezahlen, geben, in antecessum dare, extra ordinem numerare, bekommen in antecessum accipere.

abſchlagen, I. *trans.* 1) durch Schlagen abſondern, decutere (z. B. papaverum capita baculo); Jmdm. den Kopf a., ſ. abhauen. 2) abwenden, einen Feind a., hostem propulsare, propellere, einen Angriff a., propulsare, repellere impetum, ſ. zurückſchlagen; ableiten, avertere (fluvium). 3) verſagen, negare oder ſtärker denegare alcui alqd; abnuere alcui alqd od. de re alqa; renuere, recusare alqd; Jmds. Bitten a., repudiare, aspernari preces alcjs, petenti alcui alqd denegare. Jmds. wiederholte Bitten saepe alcui idem roganti negare; ein gerechtes Verlangen a., justa alcui petenti negare; Jmdm. ſeine Bitten nicht a. können, alcjs precibus resistere non posse; geradezu, rund einem Etw. a., ſ. rund 2. *b*); halb u. halb, theilweiſe a., subnegare; ich werde dir Nichts a. (auf deine Bitte), quidquid me ores, impetrabis; ich werde dir keine Forderung a., nihil tibi a me postulanti recusabo. II. *intrans.* ſich vermindern, beſ. vom Preiſe, vilius fieri od. venire; das Getreide ſchlägt ab, annona laxat oder laxior fit; vilitas annonae consequitur; bewirken, daß das Getreide abſchlägt, laxare od. levare annonam.

abſchlägig, z. B. eine a. Antwort geben, ſ. abſchlagen 3), Jmdm., der um Etw. anhält, ſich bewirbt, in Etw. alqs alcjs rei repulsam ab alqo fert; ich bekomme (als Bewerber) eine a. Antwort von Jmdm., repellor ab alqo, in Etw. repulsam alcjs rei fero ab alqo; du ſollſt keine a. Antwort erhalten = ich werde dir Nichts abſchlagen, w. ſ. unter 'abſchlagen' 3).

abſchläglich geben = auf Abſchlag geben, ſ. Abſchlag.

abſchleifen, 1) gehörig ſchleifen, cote acuere. 2) durch Schleifen die Rauheit benehmen, despumare; uneigt. Jmd. a., excolere alcjs mores; ein abgeſchliffener Menſch, *homo urbanitate limatior od. nimis limatus; ein a. Benehmen, *urbanitas limatior od. nimis limata; einiges ſchleift ſich ſelbſt ab, alqd velut usu ipso deteretur.

abſchleudern, ſ. ſchleudern.

abſchließen, 1) eigt. = verſchließen, w. ſ. 2) uneigt., *a*) zu Stande, zu Ende bringen, absolvere, conficere (negotium); eine Rechnung a., rationem conficere, subducere, ein Bündniß, einen Vertrag foedus, pactionem facere, den Frieden pacem facere, pacis condiciones accipere, Etw. mit Jmdm. conficere cum alqo de alqa re, (vertragsweiſe) pacisci alqd cum alqo, (vergleichsweiſe) componere alqd cum alqo. *b*) von anderen Dingen trennen, z. B. Jmd. vom Verkehr, Umgang mit Anderen, von der Außenwelt a., alqm commercio, societate, usu hominum prohibere od. frui vetare; ſich von den Menſchen a., se segregare a ceteris, coetum hominum fugere u. dgl.; in ſich ſelbſt abgeſchloſſen ſein (v. einer Kunſt, Wiſſenſchaft), versari in se; die Tugend iſt in ſich ſelbſt a., omnia sua complexa virtus nihil quaerit aliunde. — **Abſchließen**, das, **ung**, die, **Abſchluß**, der, eines Bündniſſes, foederis sanctio; durch A. des Friedens, pace facta; nach A. der Rechnung, subducta ratione; Etw. (eine gelehrte Unterſuchung) zum A. bringen, plane cumulateque perficere alqd.

abſchmeicheln, eblandiri, blanditiis ellcere (alcui alqd), ſtärker blanditiis exprimere (ab alqo alqd).

abſchneiden, 1) eigl., abscidere; ein Glied u. dgl. amputare; Jmdm. die Kehle a., praecidere jugulum alcui; jugulare alqm; die Ohren a., abscidere, praecidere, desecare aures; Jmdm. d. Kopf a., ſ. abhauen, die Zunge exsecare alcui linguam; Getreide od. dgl. a., desecare, secare, succidere frumentum; den Bart a., demere barbam, die Nägel resecare ungues. 2) uneigl., benehmen, entziehen u. dgl., *a*) einer Stadt, dem Feinde die Zufuhr a., intercludere urbi, hosti commeatum od. urbem, hostem commeatu, a re frumentaria; excludere hostem commeatu, a re frumentaria; dem Feinde das Waſſer a., prohibere hostem aquâ; Jmd. von der Armee a., intercludere alqm ab exercitu, ab oppido, vom Hafen excludere alqm a portu (orâ maritimâ); Jmdm. den Weg, die Flucht a., intercludere alqm itinere, alcui fugam, jeden Zugang zu Jmdm. alcui omnes aditus ad alqm intercludere. *b*) Jmdm. jede Gelegenheit a., alqm omni occasione privare; Jmdm. die Hoffnung a., spem alcui praecidere, eripere, auferre; auch tollere spem (vernichten), die Rückkehr reditum alcui praecidere, jeden Vorwand alcui omnes causas praecidere, die Ehre, ſ. Ehre 2). — **Abſchneiden**, das, amputatio; ſonſt durch Umſchr. mit den Verben unter 'abſchneiden'.

Abſchnitt, 1) das Abſchneiden, w. ſ. 2) Abtheilung in einer Schrift, in der Rede, pars; particula (kleiner A.); caput; locus; = Abſatz, w. ſ. 3) A. in einem Drama, actus (auch übertr., z. B. primus actus vitae). — **abſchnittweiſe**, in der Rede, ſ. gliederweiſe.

abſchrecken, Jmd. von Etw., absterrere alqm ab alqa re u. bl. alqa re, deterrere alqm ab, de alqa re od. ne, quominus (nach einer Negation auch quin) alqd faciat; ſich a. laſſen, deterreri; ſich durch Nichts a. laſſen, invictum esse adversus ea quae ceteros terreut. — **abſchreckend**, quod terrorem movet; formidolosus; er hat nichts Abſchreckendes in ſeinem Aeußeren, nullius horror in cultu.

Abſchreckung, durch Umſchr.

abſchreiben, 1) copiren, exscribere, describere alqd; wörtlich und genau a., transscribere orationem, alqm ad verbum; (unehrlicher Weiſe) furari alqd ab alqo; vgl. ausſchreiben. 2) ſchreibend abziehen, von einer Rechnung, deducere, detrahere (alqd de summa). 3) ſchreibend aufſagen, literis alcui alqd renuntiare, z. B. amicitiam. — **Abſchreiben**, das, durch Verba; vgl. Ausſchreiben (das).

Abſchreiber, scriptor, von Büchern s. librarius, gewöhnlich bloß librarius; = Ausſchreiber, w. ſ.

Abſchrift, exemplar (als die Stelle des Originals vertretende Copie), exemplum (als den Inhalt wiedergebende), z. B. epistolae, literarum (vgl. LW. exemplar, exemplum); A. von Etwas nehmen, aliqd exscribere, describere, transscribere; von einer Schrift 1000 A. machen, librum in exemplaria mille transscribere, *Plin, ep. 4, 7, 2;* eine A. nehmen laſſen, aliqd describendum curare; eine eigenhändige A. einer Rede, oratio sua manu transcripta; eine gleichlautende A. eines Teſtamentes, tabulae testamenti od. testamentum eodem exemplo. — **abſchriftlich**, descriptus, exscriptus, transscriptus; der Brief folgt a. mit, literarum exemplum tibi misi.

Abſchuß, des Waſſers, dejectus aquae.

abſchüſſig, devexus (litus); deruptus (ripa, collis); abscisus (rupes); praeceps (locus); a. Oerter, Stellen, devexa, derupta, praecipitia (*n. pl.*) — **Abſchüſſigkeit**, devexitas; dejectus.

abſchütteln, decutere (poma); excutere (jugum das Joch, eigt., *Curt.*); das Joch der Knechtſchaft a., ſ. Joch; Ermahnungen u. dgl. a., monita negligere, parum curare, (Converſ.) susque deque habere. — **abſchütten**, ſ. abgießen.

abſchwatzen, Abſchweif, ſ. abſchmeicheln, Abſchweifen, Abſchweifung.

abſchweifen, in der Rede, abire, digredi (a proposito, a re); egredi, (abirren) aberrare; declinare, deflectere; devertere (ſich abwenden); †evagari, †exspatiari; auf andere Gegenſtände a. (v. Redner, der Rede), ad alia aberrare, (v. Redner) alio transgredi. — **Abſchweifen**, das, **-ung**, die, digressio a proposito, a proposita oratione, auch bl. digressio; eine kleine A., declinatio brevis a proposito (Ggſ. digressio, *Cic. de or. 3, 53, 205.*); doch ich kehre von meiner A. zum Thema zurück, ſ. Thema. — **abſchweifungsweiſe**, per digressionem; durch das Particip. od. Gerundium der Verba.

abſchwemmen, ſ. abſpülen.

abſchwören, 1) eidlich etwas Schuldiges leugnen, abjurare (pecuniam). 2) ſich eidlich von Etw. losſagen, ejurare.

abſegeln, solvere navem u. bl. solvere; proficisci, provehi navi, im Zſhg. bl. proficisci, provehi; aus dem Hafen a., e portu solvere, proficisci, (blos v. Schiffenden) e portu navigare; (e portu) exire, prodire (bl. von Schiffen); naves e portu educere, classem deducere (vom Befehlshaber einer Flotte); mit der Flotte a., classe proficisci od. navigare, (wenn das Ziel angegeben wird) classe navigare, z. B. in Macedoniam; vom Lande a., a terra solvere, provehi.

abſehen, 1) wegſehen von Etw., oculos avertere ab alqa re. Hiervon = nicht berückſichtigen, omittere (aliqd, aliqm, de aliqo); missum facere (aliqd); discedere (ab alqa re, ab aliqo); **abgeſehen von** ꝛc., ut omittam m. *acc.;* cum discessi, discesseris, discesserit is ab etc.; praeter m. *acc.;* remota alqa re (ſ. LW. removeo); **abgeſehen davon, daß** ꝛc., ut praetermittam m. *acc. c. inf.;* praeterquam, praeter id quod; nisi quod; vgl. abrechnen. 2) überſehen, = begreifen, einſehen, w. ſ. 3) auf Etwas ſehen, bedacht ſein, Etw. abpaſſen, z. B. ſeinen Vortheil a., commodo suo od. utilitati suae servire, consulere; = ablauern, w. ſ. 4) Etw. zur Abſicht, zum Zweck haben, es worauf abſehen od. abgeſehen haben, spectare (alqd, ad alqd); petere (alqm) [Jmdm. gleichſam zu Leibe gehen; vgl. LW. peto 3. *a*)]; es iſt (mit Worten) auf mich abgeſehen, hoc mihi dictum est; es iſt auf Gewalt abgeſehen, res ad vim spectat, vis quaeritur; es iſt darauf a., daß ꝛc., res eo spectat od. id agitur ut etc.; auch aucupari alqd, z. B. es blos auf die Meinungen u. oft ſogar auf die Bethörung des Publicums abſehen, aucupari opiniones hominum et saepe errores (vgl. *Cic. de or. 2, 7, 30.*). b) durch Zuſehen ablernen, spectando discere aliqd de aliqo; quae ab aliis fieri videmus cum sollertia efficere; surripere aliqd alicui (heimlich abſehen); uneigt. Jmdm. an den Augen Etwas a., ex vultu alcjs aliqd conjicere; ich thue Alles, was ich ihm an den Augen a. kann, totum me fingo et accommodo ad nutum et arbitrium ejus, totum me converto ad ejus nutum et voluntatem.

Abſehen, das, ſ. Abſicht.

abſeiten, ab; a. des Feindes hatte man Ruhe, ab hoste otium fuit; quod attinet ad.

abſeits, seorsum.

abſenden, ſ. abſchicken.

abſengen, adurere, ringsherum amburere.

abſenken, einen Weinſtock, propagare, traducere. — **Abſenker**, propago; tradux (ein Rebengeſenk); viviradix (mit Wurzel), malleolus (ohne Wurzel, ein Fächſer); surculus (ein Setzling). — **Abſenkung**, propagatio.

abſetzen, I. *trans.* 1) niederſetzen, deponere (onus). Insbeſ. den Reiter a. = abwerfen, excutere, effundere. 2) entfernen, *a*) entwöhnen, pullos a matre, a mamma depellere, a mamma disjungere. *b*) = verkaufen, w. ſ. *c*) uneigt. eines Amtes entſetzen, ſ. abdanken I. — II. *intrans.* abbrechen u. innehalten, im Reden, paulum respirare; intervallo, intervallis dicere; nicht a., sine intervallis loqui; uno tenore dicere; im Schreiben a., novum versum ordiri, im Leſen distinguere, im Geſange, beim Trinken intermittere; ohne abzuſetzen, trinken = in Einem Zug, ſ. Zug. — **Abſetzung**, ſ. Abdankung 2); für die A. Jmds. ſtimmen, magistratum alicui abrogandum censere.

Abſicht, 1) = Rückſicht, w. ſ. 2) das Streben nach einem beſtimmten Zwecke, consilium [Entſchluß, Plan; vgl. LW. consilium *B*)]; animus [Verlangen; vgl. LW. animus II. 2), mens (als bloße Vorſtellung; vgl. LW. mens 1. *b*)]; Etw. zur A. haben, in animo habere aliqd, mihi est in animo; es iſt meine A. zu ꝛc., est consilium m. *inf.* od. m. *ut* u. *conj.;* aber das iſt meine A. gar nicht, sed ab eo plurimum absum, *Cic. fin. 3, 2.;* ihre ganze A. geht dahin, den Tod des Cäſar zu rächen, consilium omne hoc est illorum, ut mortem Caesaris persequantur; was iſt deine A.? quae tua mens? das iſt meine A., mens mea haec est; ſeine ganze A. auf Etw. richten, tota mente in aliqd incumbere; in welcher A.? quo consilio? od. quam ad rem? quorsum haec spectant? od. in Bezug auf die Perſon quid spectans? (†quem ad finem?); in der A., daß, daß nicht ꝛc., eo consilio, eo, hoc animo, hac, ea mente ut, ne etc.; = zu dem Zwecke, mit der Beſtimmung, ita — ut, *Cic. Lael. 1, 1. 5, 19;* propositum (Vorſatz, jedoch in claſſ. Proſa nicht mit einem Genitiv od. Pronom. od. Adject., ſondern nur in Verbindungen, wie peragere, assequi, tenere etc., a proposito deterreri, a proposito aversus); instituta ratio, institutum (das eingeſchlagene Verfahren); voluntas, z. B. nocendi, interficiendi; bei einer That mehr auf die A. ſehen, magis voluntatem peccandi intuerl quam modum; conatum, conata; cogitata; umſchrieben, id quod volo, volui, id quod sequor, secutus sum, id quod peto od. expeto, petivi od. expetivi u. dgl.; auch durch andere Wendungen, z. B. Etwas zur A. haben, aliqd spectare, agere; was haſt du zur A.? quid tibi vis? eine ganz andere A. haben, longe alio spectare, die A. haben zu ꝛc., id agere ut etc.; velle, cogitare m. *inf.;* feindſelige A. gegen den Staat haben, contra

rem publicam sentire; A. auf den Thron, consilia regni, auf ein Land consilia terrae occupandae; mit A., s. absichtlich; ohne A., s. absichtslos.

absichtlich, sciens, prudens, prudens et sciens (v. Personen); consulto factus (v. Dingen); eine a. Beleidigung, injuria quae de industria infertur, quae consulto et cogitata fit. — *Adv.* consilio, consulto; data, dedita opera; voluntate, judicio; voluntate et judicio; auch durch id agere, operam dare, contendere ut etc. — **Absichtlichkeit**, z. B. die A. dieser That leuchtet ein, *hoc consulto et cogitatum factum esse apparet; = Ueberlegung, Reflexion, Wahl, ratio (vgl. *Cic. Brut. 8, 33.* conclusio naturā magis tum casnque nonnunquam, quam aut ratione aliqua aut observatione fiebat).

absichtslos, insciens, imprudens, ignarus (v. Personen); quod non consulto neque cogitatum fit; fortuitus (v. Sachen). — *Adv.* imprudenter; per imprudentiam; fortuito; casu; temere; ich habe es a. gethan, insciens feci. — **Absichtslose**, das, **-losigkeit**, die, imprudentia (teli emissi); casus; die A. dieser That leuchtet ein, *hoc casu, non voluntate factum esse apparet.

absingen, canere; decantare.

absitzen, I. *intrans.* vom Pferde absteigen, descendere ex equo u. im Zshg. bl. descendere; (rasch) desilire ex equo, im Zshg. bl. desilire; (von der Reiterei, welche im Kampfe absitzt, um zu Fuß zu kämpfen) descendere, degredi, desilire ad pedes, auch descendere, desilire ex equis; die Reiterei a. lassen, equitatum od. equitem deducere ad pedes; (um andere Soldaten aufsitzen zu lassen ꝛc.) equitibus detrahere equos. II. *trans.* sitzend abbüßen, z. B. eine Strafe a., *poenam in carcere perferre.

absolut, 1) an u. für sich, seinem inneren Wesen nach betrachtet, simpliciter et ex sua vi consideratus; suo proprio genere, propria vi sua, non comparatione od. comparando, comparatus cum aliis (vgl. Ngb. S. 213.). 2) unbedingt, simplex; absolutus. 3) unumschränkt, w. s. — *Adv.* 1) per se; sua vi; simpliciter et ex sua vi. 2) absolute; sine adjunctione od. exceptione; plane; proraus; omnino; utique; s. LW. unter d. W.; auch durch Verbindung zweier synonymer Verben, die überhaupt oft zum Ersatz deutscher Adverbien u. adverbialer Wendungen dient (vgl. Hn. S. 128 f. Ngb. S. 220.), z. B. a. fordern, poscere et flagitare; a. in sich schließen, cohibere et continere.

absondern, separare, aejungere, segregare, secernere, discernere, disjungere (alqd ab alqa re); s. trennen; sich a. von Jmdm., se sejungere ab alqo. — **abgesondert**, separatus, secretus etc. — *Adv.* separatim; seorsum (einzeln). — **Absonderung**, separatio, secretio, sejunctio, disjunctio; durch die Verba.

abspannen, *trans.* 1) eigt., was angespannt ist, jumenta disjungere; auch jumentis, equo, bovi jugum demere. 2) was gespannt ist, z. B. einen Bogen, arcum retendere, remittere. Hiervon *tp. a)* = den Geist a., ihm Erholung verschaffen, animum relaxare, remittere. *b)* = den Geist od. den Körper a. = ihn schwächen, vires animi, corporis, mentis et corporis nervos frangere; debilitare alqm, alcjs membra, animum; alqm fatigare, delatigare; alqm ad languorem dare. — **abgespannt**, *a)* physisch, lassus, defessus, defatigatus; a. werden, languescere. *b)* geistig, affectus, debilitatus. — **Abspannung**, 1) eigt., durch Verba. 2) *tp.* remissio; A. des Geistes, animi remissio, relaxatio; in üblem Sinne, languor animi, debilitas corporis.

abspänstig, alienatus; Jmd. Einem a. machen, alienare, abalienare alqm, alcjs animum ab alqo, in politischer Beziehung, auch ad defectionem impellere, eine Armee exercitum ab alqo abducere; a. werden, alienari, abalienari ab alqo; desciscere, deficere ab alqo.

absparen, s. abdarben.

abspeisen, I. *intrans.* zu speisen aufhören, aurgere a cena. II. *trans.* mit Speisen sättigen, exsatiare, saturare alqm cibo; verächtlich od. scherzhaft, wie unser 'abfüttern', pascere alqm alqā re; *tp.* Jmd. mit leeren Worten a., (Convers.) ducere alqm dictis mit u. ohne phaleratis, mit leeren Hoffnungen lactare alqm et spe falsa producere; mit eiteln, leeren Versprechungen Jmd. a., lactare alcjs animum pollicitando; damit lasse ich mich nicht a., in hoc non acquiesco.

abspiegeln, ein Bild zurückwerfen, *velut speculum imaginem rei alcjs reddere; sich a., z. B. die Sonne sp. sich im Meere ab, imago solis undis maria repercutitur; übertr. eminere, expressum esse in alqa re; in Kindern sp. sich die Natur ab, infantes aunt specula naturae; in pueris, ut in speculis, natura cernitur; auf dem Gesichte spiegelt sich das Innere des Menschen ab, vultus est animi imago; in den Büchern der Pontifices ꝛc. in den Zwölftafelgesetzen spiegelt sich das Alterthum ab, plurima est in pontificum libris et in XII tabulis antiquitatis effigies.

abspitzen, s. zuspitzen.

absprechen, I. *trans.* 1) gerichtlich Jmdm. Etw. entziehen, abjudicare alqd ab alqo; Jmdm. das Leben a., damnare alqm capitis od. capite; (von einem Arzte) negare aegrum ex morbo convalescere posse, desperare salutem aegri. 2) Jmdm. eine Eigenschaft nicht zuerkennen, abjudicare alcui alqd (sibi libertatem); adimere alcui alqd (spem, sensum; vgl. Ngb. S. 292.); abrogare, derogare alcui (fidem Glaubwürdigkeit); den Göttern alle Thätigkeit a., deos omni actione privare, Jmdm. Gelehrsamkeit negare alqm esse doctum. II. *intrans.* über Etw. a., affirmare de alqa re, als Richter sententiam dicere, ferre, judicium facere de alqa re [vgl. LW. sententia 1. *b*), judicium 2)]; insbes. = mit Anmaßung entscheiden, prius dijudicare quam scias, quid rei sit (*Ter.*); arrogantius, insolentius od. confidentius judicare, im Voraus de alqa re arroganter praejudicare. — **absprechend, absprecherisch**, arrogans. — *Adv.* arroganter, confidenter.

abspringen, *intrans.* 1) desilire (equo, ex equo, de reda). 2) abprallen, resilire. 3) springend sich absondern, s. abreißen II. 4) *tp.* in der Rede plötzlich von Etw. abgehen, subito degredi od. recedere ab alqa re, egredi a propoaito, zu Etw. transilire ad alqd, von einem Stoffe zum anderen relinquentem materiam quaerere novam; plötzlich Etw. aufgeben, seine Meinung, repente animum mutare; sibi non constare, eine Partei repente ab alqo desciscere u. dgl., sein Vorhaben a proposito declinare. — **Abspringen**, das, **Absprung**, der, durch Verba; A. in der Rede, s. Abschweifung.

abspülen, abluere (aquā) z. B. maculas e veste, pedes alcjs; eluere. — **Abspülung**, durch die Verba.

abstammen, 1) eigt. von Personen, prognatum esse (ab, ex) alqo (als dem Vater od. Stammvater); ortum, oriundum esse (entsprungen sein) ab, ex alqo, obscuro, tenui loco aus niedrigem Stande; originem trahere, habere ab alqo, originem ducere, deducere ab, ex alqo. 2) v. Sachen, ex, ab alqa re ortum, profectum esse, originem accepisse ab alqo, v. Wörtern ductum esse ab alqa re. — **Abstammung**, s. Herkunft; A. eines Wortes, s. Etymologie.

Abstand, 1) eigt. intervallum, spatium (v. Ort u.

Digitized by Google

Zeit), discrimen (v. Ort). 2) *tp.* Verſchiedenheit, distantia (einm. *Cic. Lael. 20, 74.*); discrimen.

abſtatten, z. B. Jmdm. Bericht a., renuntiare alcui alqd, ſeine Glückwünſche gratulari alcui, Dank gratias alcui agere; ſeinen Gruß a., impertire (nuntiare) alcui salutem, einen Beſuch Jmdm. salutare alqm. — **Abſtattung**, des Dankes, gratiarum actio, eines Glückwunſches gratulatio, auch gratiae agendae, gratulationes habendae wie bei *Cic. p. Mil. 35, 98.* omni in hominum coetu gratiis agendis et gratulationibus habendis et omni sermone celebramur; A. eines Beſuches, salutatio, A. eines Berichtes, renuntiatio.

abſtechen, I. *trans.* 1) ſ. herunterſtechen. 2) durch Stechen abſondern, z. B. Jmdm. die Kehle, jugulum alcui praecidere, alqm jugulare; Raſen a., cespitem circumcidere, einen Fluß flumen avertere, ein Lager a., ſ. abſtecken. II. *intrans.* differre, discrepare (inter se, ab alqa re). — **abſtechend**, von Farben, discolor; dispar, diversus [vgl. LW. dispar u. diversus 2)]. — **Abſtecher**, kleine Nebenreiſe, deverticulum; einen A. machen, de via devertere in locum, ad alqm, auch vadere ad alqm; ſ. LW. vado.

abſtecken, 1) ſ. losſtecken. 2) durch Stecken bezeichnen, metari (castra), dimetare (locum castris, cursus siderum), dirigere (in gerader Richtung bezeichnen); determinare (abgrenzen); describere (planmäßig abtheilen). — **Abſtecken**, das, descriptio; durch Verba. — **Abſtecker**, eines Lagers, castrorum metator.

abſtehen, 1) auseinander ſtehen, distare (ex aequo ob. pari spatio gleich weit, inter se modicum spatium von einander in einem mäßigen Zwiſchenraum); die Bäume ſtehen zu weit von einander ab, arbores nimis raris intervallis satae sunt. 2) von Etwas ablaſſen, desistere a, de alqa re, alqa re, auch m. *inf.*; ſeltner absistere alqa re; vom Kriege a., recedere ab armis, vom Bauen abjicere, deponere aedificationem, abjicere aedificandi consilium, vom Treffen abstinere proelio, von ſeinem Rechte decedere (de) suo jure. 3) = verderben, ſterben, w. ſ.

abſtehlen, Einem Etwas, furto auferre, (heimlich) surripere alcui alqd; furari alqd ab alqo; Jmdm. ſeine Weisheit a., compilare alcjs sapientiam, (*Hor.*) scrinia alcjs; etwas Zeit (ſeinen Geſchäften) a., surripere alqd spatii, den wichtigſten Geſchäften die Zeit e summis occupationibus tempus eripere.

abſteigen, 1) herabſteigen, descendere (ex equo, e curru), ſchnell desilire (de, e curru; vgl. abſitzen). 2) einkehren bei Jmdm., w. ſ. — **Abſteigen**, das, descensio, descensus ob. durch Verba. — **Abſteigequartier, -ort**, deversorium, (bei einem Gaſtfreund) hospitium; ſein A. bei Jmdm. nehmen, devertere ad alqm, haben deversari apud alqm.

abſtellen, ſ. abhelfen, abſchaffen.

abſterben, emori, mori (auch v. Pflanzen, Bäumen ꝛc.); dieſe Arme ſind abgeſtorben, hi lacerti mortui sunt; (v. Pflanzen, Bäumen) intermori; (vorn a.) praemori (v. Gliedern); abgeſtorben ſein, auch sensu carere, sine sensu esse; *tp.* einer Sache a., z. B. der Welt, den Lüſten, rerum humanarum studium abjicere, a voluptate, a corpore, a re familiari, a re publica, a negotio omni sevocare animum.

abſteuern, Abſtich, ſ. abſegeln, Abſtand, Unterſchied, Verſchiedenheit.

abſtimmen, sententiam (sententias) ferre, dicere (im Senate u. bgl.), suffragium (suffragia) ferre, inire oder in suffragium ire (in einer Volksverſammlung); a. laſſen, den Senat, discessionem facere (vgl. LW. discessio), das Volk populum ad suffragium vocare, populum inire suffragium jubere, in suffragium mittere; alle ſtimmen ab, suffragium it per omnes, omnes suffragium ferunt; die Soldaten haben darüber abzuſtimmen, res est militaris suffragii. — **Abſtimmen**, das, **-ung**, die, der Bürger in den Comitien od. der Richter bei Verurtheilung od. Losſprechung überh. (die vom Votanten unzertrennlich iſt, ohne Motivirung u. Auseinanderſetzung), suffragium; officiell ausgeſprochene Meinung, beſ. der Senatoren, sententia [vgl. LW. suffragium 1), sententia 1. *b*)], suffragii latio, sententia (sententiae) dicta (od. dictae), dicenda (dicendae), auch bl. sententiae; zur A. ſchreiten, auffordern, ſ. abſtimmen; zur geheimen A. ſchreiten, ad tacita suffragia decurrere; das Recht der A., jus sententiae dicendae, jus suffragii, auch bl. suffragium [vgl. LW. suffragium 2)]; nach der A., suffragiis jam latis; sententiis jam dictis.

abſtoßen, I. *trans.* 1) wegſtoßen, detrudere; dejicere, ein Schiff vom Ufer navem expellere a litore. 2) *tp.* a. = durch ſein Betragen zurück ſchrecken, von ſich entfernen, asperis esse moribus, asperi animi; abſtoßendes Benehmen, asperitas; mores asperi. 3) ſtoßend brechen, z. B. die Hörner, cornua frangere; decutere, z. B. pollicem, digitum; die Ruder a., remos detergere. II. *intrans.* vom Lande weggehen, solvere a terra; die Schiffe ſt. ab, naves a terra provehuntur.

abſtract, 1) allgemein (im Ggſ. zu concret), sejunctus, sevocatus a sensibus; a consuetudine oculorum, sensuum abductus; qui, quae, quod intelligitur (was bloß gedacht wird); infinitus, universus [vgl. LW. infinitus 2), universus 2)]; ein a. Begriff, *notio universalis ob. *notio rei a corpore sejunctae et simplicis, *notio rei cogitationi, non sensibus subjectae, sola mente perciplendae; a. Gegenſtände, res caecae et ab aspectus judicio remotae, *Cic. de or. 2, 87, 357;* eine a. Frage, infinita generis sine tempore, sine persona quaestio, ſtellen infinite de universo genere quaercre. — *Adv.* infinite, separatim (im Ggſ. zu definite); a. denken (abgezogen vom Sinnlichen), aciem mentis, animum a consuetudine oculorum abducere, sevocare mentem a consuetudine oculorum, a sensibus; animum ad se ipsum advocare, animum a corpore abstrahere, secernere, se a corpore avocare u. bgl. 2) tiefſinnig, subtilis, subtilis et acutus, ein a. Denker, subtilis philosophus, homo acutus; limatus (tief eingehend, limatius genus librorum; vgl. LW. limatus); reconditus, abstrusus (vgl. *Cic. de or. 1, 2, 8.* cum aliis studiis, quae reconditis in artibus — versentur die rein wiſſenſchaftlicher, abſtracter Natur ſind; *Brut. 11, 44.* Pericles — exercitationem mentis a reconditis abstrusisque rebus ad causas forenses popularesque facile traduxerat); a. Unterſuchung, subtilior et abstrusior disputatio; ohne uns auf a. Unterſuchungen einzulaſſen, remota subtilitate disputandi. — *Adv.* subtiliter, acute; subtiliter et acute.

Abſtraction, cogitatio; durch Umſchr. — **Abſtracto, in**, cogitatione (confusum alqd distinguere, *Cic. off. 2, 3, 10.*, inter se differre, re quidem copulatum esse, *Tusc. 4, 11, 24.*); separatim (ohne ſpecielle Beziehung, Ggſ. definite, *Cic. de or. 2, 27, 118.*); ad veritatem [an ſich betrachtet, *Cic. Tusc. 3, 33, 79.*; vgl. LW. veritas 2)].

abſtrafen, ſ. ſtrafen.

abſtrahiren, I. *trans.* in Gedanken abſondern, cogitatione separare, mente et cogitatione distinguere, animo contemplari alqd; vgl. abſtract denken unter 'abſtract' 1); ſie konnten Nichts a., nihil animo videre poterant; einige aus meiner Erfah-

rung abſtrahirte Winke, usus nostri quasi quaedam monita (vgl. Ngd. S. 272.). II. *intrans.* = von Etw. abſehen, ſ. abſehen 1).

abſtreichen, detergere (abwiſchen); toliere, auferre, demere (alqd).

abſtreifen, I. *trans.* stringere, destringere (folia ex arboribus, arbores); bildl., alles Eitle u. Irrthümliche a., amputare circumcidereque omnem inanitatem et errorem. II. *intrans.* = abgehen, abkommen (vom Wege), w. ſ.

abſtreiten, 1) durch Streiten Jmdm. Etw. entreißen, eripere alcui alqd, expugnare alqd ab alqo, verbis extorquere alcui alqd. 2) ſtreitig machen, litigare cum alqo de alqa re; das laſſe ich mir nicht a., hoc mihi eripi non patiar; non concedam.

abſtufen, die Freunde, = Abſtufungen unter den Freunden machen, w. ſ. unter 'Abſtufung'. — **Abſtufung,** an einem Berge, dejectus; A. der Ehre, Beredſamkeit u. dgl., gradus dignitatis, eloquentiae; unter den Freunden Abſtufungen machen, gradatim amicos habere; in Abſtufungen, gradatim.

abſtumpfen, ſ. ſtumpf machen unter 'ſtumpf'; abgeſtumpft werden, ſich abſtumpfen, ſ. ſtumpf werden unter 'ſtumpf'; abgeſtumpft, ſ. ſtumpf. — **Abſtumpfung,** ſ. Stumpfheit.

Abſturz, des Waſſers, decursus rapidus, eines Berges dejectus.

abſuchen, iegere. — **abſurd** ꝛc., ſ. abgeſchmackt ꝛc.

Abt, abbas, tis (bei Kirchenſchriftſtellern).

abtakeln, ein Schiff, navis armamenta demere, (wenn Sturm droht) demittere; (v. Sturm) navem exarmare, armamentis spoliare.

abtanſchen, ſ. eintauſchen. — **Abtei,** abbatia (bei Kirchenſchriftſtellern); *abbātis munus (das Amt). — **abthauen,** ſ. aufthauen.

abtheilen, ſ. eintheilen, theilen, vertheilen; in der Rede, im Schreiben a., distinguere; interpungere; zweifach, dreifach, vierfach, fünffach abgetheilt, bipartitus, tripartitus, quadripartitus, quinquepartitus. — **Abtheilung,** 1) Theilung eines Ganzen, ſ. Eintheilung. 2) *concr.* der Theil überh., pars; der Theil eines als ein corpus betrachteten Ganzen, z. B. eines Hauſes, der Rede ꝛc., membrum [vgl. LW. membrum 2)]; interpunctum (A. in d. Rede durch Puncte); von einem Buche, caput.

abthun, 1) ablegen, deponere (pallium). 2) = abmachen, beilegen, w. ſ.

Aebtiſſin, abbatissa (bei Kirchenſchriftſtellern).

abtoben, Abtrag, ſ. austoben, Bezahlung.

abtragen, 1) ſ. abbrechen I. 2), abgraben. 2) wegtragen, auferre, tollere (patinam, cibos, mensam; vgl. abdecken). 3) = bezahlen, w. ſ. 4) = abnutzen, w. ſ. — **Abtragen,** das, **-ung,** die, ſ. Abbrechen (das), Bezahlung.

abtreiben, 1) abigere (pecus); depellere (alqm de loco); einen Gegner a., propellere, propulsare, einen Angreifenden = zurücktreiben, repellere, rejicere (hostem ab alqo loco); Gewalt mit Gewalt a., vim vi repellere. 2) durch Treiben entkräften, v. Vieh, *agitando et exercendo ob. nimio labore (laboribus) conficere.

abtrennen, ſ. abſondern, trennen.

abtreten, I. *trans.* 1) eigt., tretend entfernen, solvere (ablöſen); deterere (tretend abreiben, z. B. calces die Ferſen); pedibus deterere, z. B. das Pflaſter, die Straße, saxa viae. 2) uneigt., überlaſſen, cedere od. concedere alcui alqd, einen Beſitz cedere (alcui) possessione, bonis, auch decedere de possessione, aliqâ terrâ; viel von ſeinen Rechten a., multa (alcui) cedere de jure suo. II. *intrans.* 1) = einkehren, w. ſ. 2) wegtreten, secedere; recedere de medio (bei Seite gehen); abire (weggehen); absistere a signo v. Soldaten, aus dem Gliede ſich entfernen; Jmd. a. laſſen, removere, summovere alqm. Auch *tp.* von einem Amte, von der Regierung abtreten, ſ. abdanken; von der Bühne, v. Schauplatz a., ſ. Bühne, Schauplatz. — **Abtreten,** das, **-ung,** die, 1) Ueberlaſſen, cessio (*t. t.*). 2) Entfernung, secessio; auch durch die Verba. — **Abtritt,** 1) das Abtreten eines Rechtes ꝛc., cessio. 2) Einkehr, z. B. ſeinen A. bei Jmdm. nehmen, devertere ad alqm. 3) das bei Seite Gehen, secessio; den A. nehmen, nehmen laſſen, ſ. abtreten 2).

abtrocknen, I. *trans.* siccare; desiccare; = abwiſchen, detergere (frontem, lacrimas). II. *intrans.* siccari; desiccari; arescere, z. B. lacrimae.

abtröpfeln, abtropfen, destillare.

abtrotzen, Einem Etwas, pervicaciâ, contumaciâ alqd ab alqo obtinere; exprimere, extorquere alcui alqd.

abtrünnig, Abtrünnige, der, die, is qui (ea quae) deficit, desciscit (ab alqo), alqm deserit; rebellans (den Krieg erneuernd); alienus ab alqo (entfremdet); Jmd. a. machen, abducere, alienare (ab alqo), ad rebellandum excitare, compellere alqm, a. zu machen ſuchen alcjs animum ad defectionem sollicitare; a. werden, ſ. abfallen 2. *b*). — **Abtrünnigkeit,** ſ. Abfall.

aburtheilen, I. *trans.* 1) = gerichtlich abſprechen, ſ. abſprechen I. 1). — 2) eine Sache gerichtlich entſcheiden, dijudicare (litem); finire, z. B. finitam rem revocare, eine ſchon abgeurtheilte Sache noch einmal vornehmen. II. *intrans.* 1) ein Endurtheil fällen in einer ſtreitigen Sache, dijudicare, z. B. litem; dirimere, z. B. controversiam; sententiam dicere, ferre de etc. (v. Richter); auch einfach dicere de alqa re, wie bei *Cic. Lael. 3, 12.* quo de genere mortis difficile dictu est; quid homines suspicentur, videtis. 2) abſprechend urtheilen, ſ. abſprechen II.

abverdienen, *operâ suâ alqd pensare, compensare.

abverlangen, ſ. abfordern.

abwägen, 1) eigt. pendĕre (genau u. ſorgfältig) pensare, pensitare alqd; ponderare, pondus alcjs rei exigere (das Gewicht von Etw. prüfen); examinare (auf der Wage aufziehen); expendere (nach dem Gewicht abſchätzen); *tp.* beurtheilen, ſchätzen, pendere, pensare, ponderare alqm, alqd ex re alqa; Gründe gegen Gründe a., argumenta cum argumentis comparare; die Laſter u. Tugenden genau gegeneinander a., perpendere vitia virtutesque; die Worte a., verba expendere, z. B. vom Redner; die Worte genau a., pondera verborum diligenter examinare; laborare, quibus verbis utamur, ne quod minus moderate positum, ne quod ab aliqua cupiditate prolapsum videatur (v. Redner); abgewogene Sätze, sententiae concinnae. 2) nach dem Gewichte zutheilen, ſ. zuwägen.

abwälzen, wegwälzen, amoliri, auch *tp.* z. B. crimen eine Beſchuldigung; einen Theil des Neides von Jmdm. ab- und auf einen Anderen hinwälzen, ex alcjs invidia deonerare alqd et in alterum trajicere.

abwarten, 1) warten bis Jmd. kommt od. Etwas erfolgt [im Allgemeinen als Act des bloßen Gefühls; vgl. LW. exspecto *b*)], exspectare alqm, alqd, eventum belli; dum veniat mater, bis die Mutter kommt; auch m. sī, ut, Relativſatz; opperiri alqm, alqd (ſich auf Etw. gefaßt halten, um dann zu handeln; vgl. LW. opperior); praestolari alcui, apud alqm, alcjs adventum (bereit ſtehen, um Jmd. zu empfangen ꝛc.; vgl. LW. praestolor). 2) pflegen, gehörig

beſorgen, curare, procurare (alqd; ſich a., se curare); colere (alqd; vgl. LW. colo 1), 3. *a*)]; operam dare (alcui rei); servire, inservire, deservire (alcui rei, valetudini, corpori); adesse (alcui rei; den Gottesdienſt a., adesse rebus divinis (als Laie), interesse rebus divinis od. sacra procurare (als Prieſter); ein Amt a., obire munus, einen Termin, ſ. Termin. — **Abwartung,** 1) exspectatio. 2) cura; procuratio.

abwärts, deorsum; den Fluß a., ſ. Strom; a. gehend, ſ. abhängig; a. gleiten, labi, delabi.

abwaſchen ꝛc., ſ. abſpülen ꝛc.

abweben, detexere.

abwechſeln, I. *trans.* abwechſeln laſſen, variare (ſo daß bald das Eine bald das Andere eintritt), z. B. otium labore; distinguere (durch Etw. angemeſſen unterbrechen laſſen), z. B. graviora opera lusibus jocisque. II. *intrans.* 1) mit Etw. a., mutare, mutare et variare alqd (vocem); mit Jmdm. a., ſ. (Jmd.) ablöſen 2). — 2) wechſelsweiſe auf einander folgen, variare (in Etw. alqa re); in der Regierung a., alterois vicibus od. bl. alternis imperare; in der Reihe herum a., per omnes in orbem ire (imperium); das Fieber wechſelt ab, febris accedit et recedit. — **abwechſelnd,** varius (victoria, fortuna); variatus (sententiae); alternus (regelmäßig a.); ein mit ſehr a. Glück geführter Krieg, bellum in multa varietate versatum; a. Fieber, febris accedens et recedens, (das ausſetzende) intermittens; a. bei der Arbeit ſein, partitis temporibus in opere esse. — *Adv.* in vicem, per vicem; (einer um den andern) alternis vicibus u. bl. alternis. — **Abwechſelung,** mutatio, commutatio (indem das Eine an die Stelle des Anderen tritt); varietas (wenn bald das Eine bald das Andere Statt findet, z. B. coeli des Wetters, colorum, temporum, eloquendi); vicissitudo (wechſelſeitiges Eintreten, z. B. vicissitudines dierum atque noctium, anniversariae); A. des Fiebers, febris accessio et decessio od. remissioque; A. in Etw. bringen, einer Sache geben, alqd variare, distinguere, varlare et mutare od. distinguere; vgl. abwechſeln I.

Abweg, 1) eigt. deverticulum (Nebenweg, auf dem man von der geraden Straße abbiegt), flexus viae (Biegung, Krümmung des Weges), iter devium (ein von der geraden Straße ſeitwärts führender Weg, ein Seitenweg), iter avium (ein außer der Straße liegender Weg); auf einen A. kommen, deflectere (de via), aberrare (a via); vgl. abgehen 1. *a*), abkommen 1); Abwege ſuchen, deverticula flexiunesque quaerere. 2) *tp.* = Irrthum, error; = Fehler, vitium; auf A. gerathen, kommen, in errores inducl, rapi, in vitia labi; (durch eigene Schuld) a virtute discedere; Jmd. auf A. bringen, alqm in errorem inducere; alqm corrumpere; alqm ad nequitiam (zu Ausſchweifungen) adducere; vom A. zurückkehren, in viam redire. — **abwegſam,** avius, devius; vgl. abgelegen; Abweg 1).

Abwehr, Abwehrung, defensio; propulsatio (pericoli); A. leiſten, defendere, propulsare, Widerſtand u. A. leiſten, resistere ac propulsare.

abwehren, arcere (alqm ab alqa re, alqa re, hostium copias); defendere (hostem, injurias alcjs); propulsare, propellere (hostem od. impetum hostium, omnes molestias); prohibere (vim hostium ab oppido); depellere (periculum alcui), repellere; vgl. abhalten, abwenden.

abweichen, 1) ſich entfernen, deflectere, z. B. a veritate, oratio redeat unde deflexit; declinare (de via, a proposito); discedere; recedere (beſ. *tp.* a verbis, ab officio, a natura, ab aequitate); vom rechten, geraden Wege a., aberrare viâ, de viâ decedere, devium esse (auch uneigt.; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 25, 93.*); nicht einen, keinen Finger breit von Etw. a., ſ. Finger. 2) verſchieden ſein, discrepare (cum alqo, cum alqa re); abhorrere (ab alqa re); = uneinig ſein, dissentire, dissidere ab, cum alqo; die Schriftſteller weichen darin von einander ab, discrepat inter scriptores; die Meinungen weichen von einander ab, variantur sententiae (vgl. *Cic. p. Mil. 3, 8.* variatis hominum sententiis), variatur sententiis, die Erzählungen des Vorfalls variata est memoria actae rei [vgl. LW. vario 2), 3. *b*). Weißenborn zu *Liv. 21, 28, 5. 22, 60, 3.*]. — **abweichend,** diversus; discrepans; eine a. Anſicht haben, dissentire, dissidere ab, cum alqo. — **Abweichung,** 1) Entfernung, declinatio; digressio; aberratio. 2) Verſchiedenheit, beſ. in Anſichten, discrepantia; dissensio.

abweiden, depascere (segetem). — **Abweiden,** das, depastio.

abweinen, ſich, lacrimis debilitari od. confici.

abweiſen, von der Annäherung abhalten, insbeſ. mit Gewalt, prohibere, avertere, repellere, propulsare, propulsare, proturbare (hostem); a se rejicere, aspernari, spernere, repudiare alqd (verſchmähen; vgl. LW. aspernor, repudio, sperno); Niemand a., facilem se in hominibus admittendis praebere; abgewieſen werden mit einer Bitte, bei der Bewerbung um ein Amt, ſ. abſchlägig. — **Abweiſen,** das, **-ung,** die, rejectio; repudiatio, bei Bewerbung um ein Amt repulsa.

abwelken, marcescere et decidere.

abwenden, 1) eigt. avertere (alqd ab alqo, ab alqa re); ſich a., se avertere, z. B. eo itinere; ſich von Jmdm. a., avertere se, averti ab alqo, avertere vultum a conspectu alcjs; die Augen von Jmdm. a., dejicere oculos ab alqo, von Etw. avertere oculos ab alqa re, von Etw., was anzuſehen verboten iſt cohibere oculos ab alqa re (vgl. *Cic. de imp. P. 23, 66.*); bildl. meotem ab alqa re avocare; die Augen von Jmdm. ab- u. auf einen Anderen w., oculos ab alqo in alium avertere; einen Stoß a., ſ. pariren. Hiervon Jmds. Sinn von Etwas a., animum, cogitationes alcjs ab alqa re avertere, ſein Gemüth vom Kummer animum a sollicitudine abducere; ſich von ſeinem Vorhaben a., a proposito declinare, recedere; = abgeneigt machen, ſ. abgeneigt. 2) ein Uebel verhüten od. vertreiben, depellere, propellere, propulsare (malum ab alqo); defendere (calamitatem); amovere; durch Bitten, deprecari (mortem, a se calamitatem); eine Schuld, ſ. ablehnen; eine Strafe a., poenam alcui depellere; das Schickſal a., flectere fata; der Götter Zorn a., iram deorum averruncare (*t. t.* in der Religionsſprache); procurare (durch Opfer die Folgen von Etw. abzuwenden ſuchen, z. B. monstra, prodigia); ein Uebel von der Menſchheit a., malum dejicere de conditione humana. — **Abwendung,** das, **-ung,** die, declinatio (eines Stoßes); deprecatio (eines Uebels), propulsatio (einer Gefahr); zur A. einer möglichen Gefahr, contra suspitionem periculi; A. durch Bitten, deprecatio. — **abwendig,** ſ. abgeneigt, abſpänſtig, abtrünnig.

abwerfen, 1) dejicere alqd loco, de, e loco; das Pferd wirft den Reiter ab, ſ. abſetzen 1); das Joch a., jugum cervicibus dejicere (eigt. u. uneigt.); eine Brücke a., ſ. abbrechen. 2) ſ. eintragen, einbringen.

abweſend, absens (domo vom Hauſe, ab urbe von der Stadt); a. ſein, abesse loco, a, ex loco; (außer Landes, auf Reiſen ſein) peregrinari; *tp.* mit ſeinen Gedanken, mit ſeinem Geiſte a. ſein, aliud agere, animo non adesse, animo excurrere et vagari.

Abweſenheit, 1) absentia, außerhalb des Landes peregrinatio; in Jmds. A., alqo absente; Jmd. in ſeiner A. angreifen, alqm absentem aggredi; die lange A. von den Deinigen quält dich, angit te quod tam diu a tuis abes; die A. Jmds. merken, alqm abesse sentire (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); ſeine A. zog ſich nicht über vier Tage hinaus, non ultra quattuor dies aberat. 2) *tp.* Zerſtreutheit, animus aliud agens; A. des Verſtandes, alienatio mentis; amentia; dementia.

abwickeln, -winden, revolvere (fila); explicare (funem); evolvere (volumen epistolarum); = entwirren, erledigen, explicare, expedire (negotium, alcjs rationes Geldgeſchäfte).

abwiſchen, abstergere, detergere (cruorem, oculos, mensam); tergere (manus od. sibi extergere).

abwürgen, abzahlen, ſ. erwürgen, würgen, bezahlen.

abzählen, enumerare (ausrechnen, überrechnen); dinumerare (der Zahl nach genau beſtimmen); computare (zuſammenrechnen); Etw. an den Fingern a., ſ. Finger. — **Abzählung**, dinumeratio; enumeratio; computatio.

abzapfen, Wein, vinum eximere de dolio, promere (de dolio); = auf Flaſchen abziehen, vinum diffundere (de dolio), defundere (in ein Gefäß abgießen; vgl. LW. defundo); Blut a., sanguinem mittere, ſein Blut Jmdm. haurire sanguinem alcjs; den letzten Blutstropfen a., sanguinem mittere et quidquid potes detrahere. — **Abzapfung**, des Blutes, sanguinis detractio.

abzäumen, ein Pferd, frenos equo detrahere.

abzehren, extenuare (corpus alcjs); exedere (aegritudo exest animum alcjs); conficere (tabe confectus); ſich a., tabescere, extabescere; vgl. abmagern. — **Abzehren**, das, **-ung**, die, tabes.

Abzeichen, nota; charakteriſtiſches Kennzeichen, insbeſ. eines Amtes, einer Würde u. dgl., insigne [vgl. LW. insigne 1) unter insignis].

abzeichnen, designare, deformare; (lineis) describere; adumbrare; vgl. abbilden. — **Abzeichnen**, das, **-ung**, die, adumbratio; descriptio.

abzerren, deripere, diripere [vgl. LW. deripio, diripio 3)]; detrahere (alcui anulum de digito).

abziehen, I. *trans.* 1) eigt. detrahere (alcui anulum, vestem, leoni pellem); den Schlüſſel a., clavem abducere, eximere; Jmdm. die Maske a. (eigt. u. bildl.), ſ. Maske; *tp.* die Hand von Jmdm. a., destituere, auxilio orbare alqm; v. Vater, der den Sohn verſtößt, abdicare filium. 2) von Etwas abbringen, beſ. Jmds. Sinn, abducere, z. B. alqm ab contemplatione alcjs rei; avertere, avocare (alqm a proposito, a dolore, a sententia, a sollicitudine, a rebus gerendis); deducere (alqm de pravitate animi); Jmd. von Geſchäften a., abstrahere alqm a negotiis; den Geiſt von Etwas a., animum ab alqa re avocare, sevocare; ſich von Jmdm. a., devitare, defugere alqm, alcjs aditum sermonemque; ſich von der Welt a., ſ. zurückziehen. 3) überh. abſondern, *a*) eigt., den Wein a., ſ. abzapfen. *b*) uneigt., vermindernd wegnehmen, abrechnen ꝛc., deducere alqd alcui od. de alqa re, auch demere alqd, alqd de alqa re, detrahere de alqa re. II. *intrans.* weggehen, abmarſchiren, abire, discedere, proficisci; mit der Armee, der Beſatzung a., exercitum, praesidium deducere (ab loco alqo, Romam); migrare, demigrare de, ex loco (auswandern); se recipere, redire, z. B. aus dem Kampfe, von Soldaten; Jmd. a. laſſen, alcui abeundi potestatem facere; alcui exitum dare; alqm (praesidium) sine fraude (Schaden) demittere. — **Abziehen**, das, **-ung**, die, ſ. Abzug 1); vgl. abziehen 2).

abzielen, auf Etwas, spectare, pertinere ad alqd; vgl. abſehen 4).

abzirkeln, circino dimetiri, describere (alqd); *tp.* genau Etw. a. (beſtimmen), acerrimâ normâ dirigere alqd.

Abzug, 1) die Verminderung, deductio; ohne allen A., sine ulla deductione, mit A. der Ausgaben, detractis sumptibus; einen A. machen, detrahere, deducere alqd de pecunia, deductionem facere ex pecunia, decessionem de summa facere; ohne A. zahlen, solidum solvere. 2) Weggang, abitus; discessus; decessio, decessus (auch vom Weggang, Scheiden aus dem Leben); von Soldaten, profectio; = Rückzug, receptus; freien A. vom Feinde ſich bedingen, pacisci cum hoste, ut sibi incolumi abire liceat. — **Abzugsgraben**, ſ. Ableitungsgraben.

abzupfen, avellere; decerpere.

abzwacken, abradere (alqd ab alqo); detrahere (de prandio nihil detrahi potuit); Jmdm. das Geld a., emungere alqm argento (*Com.*).

abzwecken, ſ. abzielen.

abzwingen, ſ. abnöthigen, abtrotzen.

Academie, academia (die A. zu Athen, die academiſche Secte in der Philoſophie, A. der Wiſſenſchaften); vgl. Univerſität. — **Academiker**, Anhänger der academiſchen (platoniſchen) Philoſophie, academicus philosophus, academicae sectae philosophus, die A., auch bl. academici; = Mitglied einer Gelehrten- od. Künſtleracademie, *academiae sodalis. — **academiſch**, academicus.

Accent, sonus vocis; accentus (vgl. Hn. S. 43.); (als geſchriebenes Zeichen) vocis nota. — **accentuiren**, certum vocis admovere sonum, *sono od. accentu distinguere, (im Schreiben) apponere syllabae notam.

acclimatiſiren, ſich, *assuescere coelo; assuescere solo, in Latium assuescere Latio, nicht können coelum non pati.

accommodiren, Accompagnement ꝛc., ſ. bequemen, richten, Begleitung ꝛc.

Accord, 1) Einklang, in der Muſik, concentus sonorum; concordia nervorum od. vocum. 2) Vertrag, Vergleich, w. ſ. — **accordiren**, ſ. Vertrag, zugeſtehen. — **accordweiſe**, ex pacto, ex convento; ex pacto et convento.

accreditiren, Etw., confirmare alqd; fidem addere alcui rei; ein accreditirter Geſandter, legatus publice od. cum publica auctoritate et testimonio missus.

accurat ꝛc., ſ. genau, ſorgfältig ꝛc.

ach, *interj.* ah! (Ausdruck des Unwillens); eheu! (A. des Schmerzes); pro od. proh! (A. der Verwunderung u. Klage); o! (A. heftiger Gemüthsbewegung überh.); ach, ums Himmelswillen; pro dii immortales! deos immortales! pro deum fidem! ach, über mich Armen! ach, ich Unglücklicher! o, eheu me miserum! me miserum! (feltner) o miser! (vgl. Zpt. §§. 402. 403.); ach leider! eheu! pro dolor! (vgl. LW. pro); ach, wehe mir Unglücklichem! vae misero mihi! hei mihi! ach, wehe den Beſiegten! vae victis! ach! werde ich wohl jemals ꝛc., en unquam m. *futur.* od. *conj. praes.* — ach! wenn doch od. daß doch, o si etc., o utinam u. bl. utinam (m. *conj. praes.* u. *perf.*, wenn der Wunſch als möglich, m. *conj. imperf.* u. *plqpf.*, wenn er als unmöglich u. nicht verwirklicht zu bezeichnen iſt; vgl. Zpt. §. 571.); uneigt. ach u. weh ſchreien über Jmd. od. Etw., graviter alqm accusare, graviter od. multa queri de alqo; exsecrari, detestari alqm, alqd.

Achſe, axis; Waaren auf der A. zuführen, merces vehiculis od. plaustris invehere, importare od.

Digitized by Google

advehere; die Bewegung des Himmels um ſeine A., mundi versationes.

Achſel, ala; humerus (Schulter); bildl. *a*) auf beiden A. tragen, favere utrique parti, duabus sellis sedere; (in Rechtsſachen) praevaricari. *b*) Jmd. über die A. anſehen, alqm se inferiorem putare, alqm contemnere, despicere, parvi facere; alle Leute über die A. anſehen, hominem prae se neminem putare, ducere, omnes prae se contemnere, pro nihilo ducere. *c*) Etwas auf die leichte A. nehmen, negligenter agere alqd, alqd parvi ducere, negligere, in alqa re so cordem esse.

Achſelträger, homo bilinguis od. amhiguae, ancipitis fidei; (ſchlau, politiſch) versipellis; (in Rechtsſachen) praevaricator; du biſt ein A., duabus sellis sedere soles, gegen Pompejus u. Cäſar nec Pompejo certus amicus es nec Caesari, sed utrinsque adulator. — **Achſelträgerei**, fides ambigua; favor amhiguus.

1. **acht**, octo; je acht, octoni; a. Briefe, octonae literae; alle a. Tage, octavo quoque die.

2. **Acht**, die, als Zahl, numerus octonarius.

3. **Acht**, 1) geben od. haben auf Etw., animum, (von Mehreren) animos advertere ad alqd, alcui rei; animadvertere alqd; animum attendere ad alqd; attendere alqd, alqm; animum intendere ad, in alqd, †alcui rei, (Etw. beobachten) alqd observare, aufmerkſam (zuhören) operam dare alcui rei (fabulae auf ein Stück), adesse animo (animis), erigere mentem (mentes) auresque, aures erigere animosque attendere (auf den Vortrag eines Redners), genau acriter animum intendere ad alqd, acrem et diligentem animadversorem alcjs rei esse; auf Jmd. A. geben = ihn nicht aus den Augen laſſen, observare et custodire alqm; gieb A.! attende! hoc age! nicht A. geben, aliud, alias res agere; non attendere etc., auf Etw. negligere alqd; A. geben, daß nicht ꝛc., videre ne etc. 2) in A. nehmen, Etw., alqd curare, respicere, rationem alcjs rei habere (dignitatis ſeine Ehre); ſeine Wohlfahrt in A. nehmen, saluti suae prospicere, einen Eid, ein Geſetz jusjurandum, legem servare, observare, ein Verſprechen promissum facere, servare; nicht in A. nehmen = außer A. laſſen, w. ſ. 3) ſich in A. nehmen, sibi temperare od. parcere (ſich mäßigen, ſchonen, v. Kranken); cavere insidias, praecavere ab insidiis (ſich hüten vor Nachſtellungen); continere linguam, moderari linguae (ſich im Reden in A. n.); cautum esse in scribendo (im Schreiben ſich in A. n.); ſich in A. n. vor ꝛc., daß nicht ꝛc., cavere alqm, alqd, ab alqo, ab alqa re, cavere ne etc.; praecavere ab alqa re u. praecavere ne etc., videre, providere, prospicere ne etc.; = vermeiden, vitare alqm u. alqd; ſich ſehr in A. n., animum attendere ad cavendum, vor Etw. vehementer fugere alqd; der ſich in A. nimmt, cautus; auch qui sibi temperat od. parcit (v. Kranken; vgl. oben). 4) außer A. laſſen, curam alcjs rei abjicere; alqd non curare, alqd negligere, alcjs rei oblivisci, memoriam deponere.

4. **Acht**, die, Verbannung, aquae et ignis interdictio, proscriptio; Jmd. in die A. erklären, die Achtserklärung gegen Jmd. ergehen laſſen, aqua et igni interdicere alcui; proscribere alqm, in proscriptorum numerum referre alqm [vgl. LW. interdictio, proscribo 2. *a*) *b*), proscriptio 2)].

ächt, echt, 1) rein, unverfälſcht, sincerus, z. B. secernere fucata a sinceris; merus, z. B. vinum merum nicht mit Waſſer vermiſcht; probus (probehaltig) z. B. argentum, nummi, merx; verus (wahr, wirklich), z. B. epistola, virtus; verus et sincerus Stoicus; germanus [leibhaftig; vgl. LW. germanus 2. *b*)]; †genuinus; dieſes wird allgemein für ein ä. Stück des Plautus gehalten, haec comoedia vulgo Plauti esse existimatur, wird nicht gehalten Plauti non esse putatur; ein ä. Römer, homo vere Romanus; jener ächt helleniſche Sinn für Schönheit, illa elegantia, qualis Graecorum hominum propria esse solet. 2) von Kindern, rechtmäßig, justo matrimonio natus; legitimus; (deſſen Abkunft gewiß iſt) certus.

achtbar, ſ. achtungswerth, ehrbar. — **Achtbarkeit**, dignitas; (Ehrbarkeit) honestas.

achte, der, octavus; allemal der a., octavus quisque; zum achten Male, octavum. — **achtehalb**, septem et dimidius; septem (et) semis (bei einem zwölftheiligen Ganzen). — **Achtel**, octava pars.

achten, 1) einer Sache od. (gewöhnlich) auf Etwas a., *a*) = beobachten, Acht geben, ſ. 3. Acht 1). *b*) = in Acht nehmen, ſ. Acht 2). — 2) einer Sache oder Perſon einen Werth beilegen, ſchätzen, *a*) mit Angabe des Werthes, hoch a., Jmd. od. Etwas, magni facere, aestimare, pendere, höher a., pluris aestimare, facere, putare, ſehr hoch plurimi; gering a., parvi (minoris, minimi) facere, parvum od. parvi ducere, haud magni pendere; für Nichts a., pro nihilo ducere, habere, putare, nihili facere; despicere et pro nihilo putare, contemnere et pro nihilo ducere; gleich a., juxta aestimare; den Einen ſo hoch a. als den Anderen, in pari laude utrumque ponere; adaequare alqm alcui, höher als einen Anderen alqm alteri praeponere, anteponere, alterum alcui postponere, posthahere; Nichts höher a., nihil antiquius judicare, habere. *b*) ohne Angabe des Werthes, a. = hoch ſchätzen, verehren u. dgl., colere, observare (auch oft verbunden), vereri, revereri alqm; diligere, colere ac diligere; admirari; suspicere (vgl. LW. unter d. W.); geachtet werden, ſ. in Achtung ſtehen unter 'Achtung'; ich würde mich ſelbſt nicht a., wenn ꝛc., ipse me hominem non putabo, si etc. Insbeſ. = wichtig halten und berückſichtigen, immer mit einer Negation, z. B. den Tod, eine Gefahr nicht a., mortem, periculum contemnere; Koſten nicht a., non parcere sumptui, kein Anſehen der Perſon a., nullius auctoritatem vereri, nullius hominis rationem habere; Etwas nicht a., alqd non morari. 3) dafür halten, habere, putare, ducere, judicare [alqm pro hoste od. in numero hostium, auch habere alqm bonum für gut, amicum für einen Freund, aber nur, wenn keine Zweideutigkeit entſteht; vgl. Hn. S. 151. *e*)]; Etwas für eine Ehre, einen Fehler a., ducere alqd gloriae, vitio, für ein Lob, eine Wohlthat in laude, in beneficio.

ächten = in die Acht erklären, ſ. 4. Acht.

achtens, octavo. — **achterlei**, octo generum. — **achtfach, achtfältig**, octuplus.

achtfüßig, mit acht Füßen verſehen, octo pedes habens; octo pedibus praeditus, cum octo pedibus, acht Fuß lang, octo pedes longus etc.; octo pedum; ein a. Vers, octonarius.

Aechtheit, veritas; fides; auctoritas; incorrupta integritas; auch durch Umſchr., z. B. die Ae. dieſer plautiniſchen Comödie iſt nicht erwieſen, non constat illam fabulam Plauti esse; vgl. ächt.

achthundert, octingenti; je a., octingeni. — **achthundertmal**, octingenties. — **achthundertſte**, der, nrtingentesimus. — **achtjährig**, octo od. (v. Mehreren) octonum annorum (im Allg.); acht Jahre alt, octo annos natus; (im achten Jahre ſtehend) octavum annum aetatis agens.

achtlos ꝛc., ſ. unachtſam, ſorglos ꝛc.

achtmal, octies; zum achten Male, octavum; a. vermehrt, octuplicatus; a. größer, octo partibus

major. — **achtmalig**, octies repetitus od. factus u. dgl. — **achtpfündig**, octo librarum.

achtſam, attentus (ad alqd auf Etwas); diligens (in alqa re od. alcjs rei). — *Adv.* attente; diligenter. — **Achtſamkeit**, animadversio; diligentia; cura; A. auf ſich ſelbſt, diligens sui tutela; mit A., attente, diligenter; mit großer A., magno studio diligenterque.

Achtserklärung, ſ. 4. Acht.

achtſpännig, octojugis; auch verächtlich = acht Mann hoch.

achtſtündig, -tägig, octohorarum; octodierum.

achttauſend, octo milia. — **achttauſendſte**, der, octies milliesimus. — **achttauſendmal**, octies milies. — **achttheilig**, ex octo partibus constans.

Achtung, 1) Aufmerkſamkeit, ſ. 3. Acht 1). — 2) Hochachtung, Werthſchätzung, cultus; obsecvantia; reverentia (oft m. *gen. object.*, z. B. legum, auditorum, judicum gegen, vor ꝛc.); verecundia, z. B. aetatis; admiratio; existimatio (Achtung in der Jmd. ſteht, nur relatio; vgl. Ngb. S. 160.); judicium (das anerkennende Urtheil Anderer über Jmd.; z. B. honorum judicium non funditus periere; vgl. Ngb. S. 29.); dignitas; honos, z. B. magnus studiorum honos; A. vor od. gegen Jmd. haben, hegen, ſ. achten 2. *b*); Jmdm. A. erweiſen, Jmd. mit A. behandeln, colere, observare, honore afficere, in honore habere, honorifice tractare alqm, reverentiam adhibere adversus alqm, †praestare alcui, vorzügliche alqm mirifice colere, diligentissime observare, praecipuo honore habere; in A. ſtehen, A. genießen, beſitzen, observari et coli od. diligi (bei Jmdm. ab alqo), esse in numero alqo et honore; florere (in Graecia musici); in hoher, vorzüglicher A. ſtehen, mirifice coli, diligentissime observari (ab alqo), in praecipuo od. summo honore esse (apud alqm); ſie ſtehen beim Volke in ſolcher A., daß ꝛc., tales a populo putantur ut etc.; als Redner in hoher A. ſtehen, magnum in oratoribus nomen habere; ſich durch Etw. A. erwerben, colligere existimationem, comparare sibi dignitatem, auctoritatem alqa re; ich kann mit der A., die mir von ihm zu Theil wird, zufrieden ſein, ab eo quanti liam minime me poenitet (vgl. Ngb. S. 114.); meine Bemühungen als Sachwalter haben mir nur durch das empfehlende Urtheil meiner Landsleute in weiteren Kreiſen A. verſchafft, meus forensis labor dimanavit ad existimationem hominum pauln latius commendatione ac judicio meorum (vgl. Ngb. S. 396.).

achtungsvoll, reverens, observans (alcjs gegen Jmd.); a. Stellung, dignitas. — *Adv.* cum observantia, cum reverentia; †reverenter; †observanter; ſich a. gegen Jmd. betragen = Jmdm. Achtung erweiſen, ſ. Achtung 2). — **achtungswerth, -würdig**, honore, observantia dignus; gravis (gewichtvoll durch Anſehen); laudabilis, admirabilis (orator); durchaus a., quovis honore dignus.

achtungswidrig, ſich betragen, omnem reverentiam (erga alqm) exuere. — **Achtungswürdigkeit**, Jmds., dignitas, gravitas alcjs.

achtzehn, duodeviginti; je a., duodeviceni. — **achtzehnjährig**, duodeviginti annorum (im Allgem.); duodeviginti annos natus (achtzehn Jahre alt); duodevicesimum annum aetatis agens (im achtzehnten Jahre ſtehend); a. junge Leute, pueri octonum denum annorum. — **achtzehnmal**, decies et octies, octies decies, (ohne alle Auctorität iſt duodevicies); a. größer, decem et octo partibus major. — **achtzehnmalig**, octies decies repetitus od. factus u. dgl. — **achtzehnte**, der, duodeviceslmus.

achtzig, octoginta; je a., octogeni. Uneigt. ein Achtziger = ein achtzigjähriger Mann, homo octogenarius, auch homo octoginta annos natus. — **achtzigmal**, octngies. — **achtzigſte**, der, octogesimus.

ächzen, gemere. — **Aechzen**, das, gemitus.

Acker, ager; der bebaut zu werden pflegt, Saat-, Fruchtfeld, arvum; Saatfeld, seges; ein urbar gemachter, neuangebauter A., novalis ager u. bl. novalis, novale; solum (Boden); beſäete Aecker, sationes; ein kleiner A., agellus; zum A. gehörig, agrarius, auf dem A. befindlich, agrestis; den A. beſtellen, agrum colere. — **Ackerarbeit**, aratio (das Bepflügen u. Beſtellen der Aecker); arandi ratio (die Art u. Weiſe des Bepflügens); opus rusticum. — **Ackerbau**, agri cultnra; agri cultio od. agrorum cultus; aratio; A. treibend, ſich mit A. beſchäftigen, agrum colere, agri culturae studere, agris colendis operam dare; arare (auch = vom Ackerbau leben). — **Ackerbauer**, ſ. Ackersmann. — **Ackerfeld**, aratio; arvum; campus arabilis.

Ackergeräthe, -werkzeug, instrumenta agrorum, instrumentum rusticum od. villae, auch im Sing. bl. instrumentum. — **Ackergeſetz**, lex agraria; Streitigkeiten wegen der A., contentiones agrariae. — **Ackerland**, ſ. Ackerfeld. — **ackern**, arare; terram vertere; aratro subvertere, subigere alqd; zum zweiten, dritten Male a., iterare, tertiare agrum. — **Ackern**, das, aratio; das A. zum zweiten, dritten Male, iteratio, tertiatio; Jmd. beim A. antreffen, alqm in opere et arantem invenire.

ackerreich, copiosus agris; dominus od. possessor multorum agrorum; †agrosus.

Ackersmann, arator; agri cultor; die Ackersleute Siciliens, qui in Sicilia arant. — **Ackervieh**, armentum, (von mehreren Stücken) armenta.

Acre, Stadt, Ptolemais.

Act, 1) Handlung, w. ſ.; nachdem der A. vorüber war, acta re; re gesta; ein A. von Räuberei, latrocinium. 2) A. in einem Schauſpiele, ſ. Aufzug.

Acte, lex; scitum (Verordnung); constitutio (Verfügung); decretum (Ausſpruch).

Acten, acta, orum; literae publicae; libelli (Proceßacten); instrumentum litis (A., nach denen der Proceß geführt wird); monumenta (rerum in magistratu gestarum, orationum); (im Allgemeinen) tabulae [vgl. LW. tabula 2. *g*)]. — **actenmäßig**, actis congruens; a. ſein, actis contineri, in actis esse, inveniri. — *Adv.* ex actis; a. mit Jmdm. verfahren, tabellis obsignatis od. tanquam ex syngrapha agere cum alqo. — **Actenſtück**, tabula; libellus; im *pl.* ſ. Acten.

Acteur, ſ. Schauſpieler. — **Action**, ſ. Handlung, Gefecht: = der äußere Vortrag, actio.

activ, Activität, Actrice, ſ. thätig, Thätigkeit, Schauſpielerin.

addiren, addere; = zuſammenzählen, summam facere.

Adel, 1) Adelſtand, adelige Geburt, generis nobilitas u. bl. nobilitas; genus nobile; stirps generosa; nobilitas equestris, splendor equester (in Bezug auf den Ritterſtand); von A. ſein, nobili loco natum esse, von altem A. ſein, ex familia vetere et illustri ortum esse, generis antiquitate florere, veteris od. magnae nobilitatis esse, multarum imaginum esse; von neuem A. ſein, a se ortum esse, una imagine nobilem esse; von neuem A., neuadelig, homo novus od. novus homo [vgl. LW. novus I. 1)], von altem A., antiquo genere natus, veteris od. magnae nobilitatis; neuer A., novitas generis u. bl. novitas, nova nobilitas. 2)

die Gesammtheit der adeligen Personen, nobilitas; nobilis (zunächst vom römischen Amtsadel; vgl. LW.); patricii (in Rom; vgl. LW.); optimates (die Aristokraten); der hohe, niedere A., nobiles majorum, minorum gentium; der neue A., homines novi. 3) *tp.* A. des Geistes, der Seele, animi magnitudo, altitudo od. excelsitas, splendor, (durchaus nicht animi nobilitas, auch nicht animi generositas, indem generositas und zwar erst bei *Plin.* u. *Colum.* edle Abkunft, natürliche Güte einer Sache, bes. von Naturerzeugnissen bedeutet); ingenuitas, liberalitas (s. LW.); A. im Stil, Ausdruck, dignitas alcjs.

adelig, generosus [adelig geboren; vgl. LW. generosus 1), Ngb. S. 209.]; patricius; nobilis; vgl. Adel 2); ein junger Adeliger, nobilis adolescens od. juvenis; splendide natus (v. röm. Rittern).

adeln, 1) eigt. alqm nobilem facere, nobilitatem tribuere alcui; recipere alqm in numerum nobilium. 2) *tp.* auszeichnen, innere Würde verleihen, ornare, illustrare alqm, alqd; dignitatem, splendorem afferre alcui.

Adelsfeind, inimicus nobilitati od. optimatum potentiae; vgl. Adel 2). — **Adelsfreund,** amicus nobilium, nobilitatis fautor od. studiosus, fautor optimatium, optimatium potentiae amicus. — **Adelsherrschaft,** potentia nobilium, optimatium. **Adelstand,** s. Adel; in den A. erheben, s. adeln 1). **Adelstolz,** 1) im römischen Sinne, spiritus patricii. 2) im Sinne der neueren Zeit, naturalis nobilitatis superbia; fastus stirpis superbus. — **adelstolz,** generis nobilitate superbiens; nobilitate stirpis elatus.

Ader, vena (auch v. Metallen, Wasser ꝛc.); zur A. lassen, sanguinem mittere; Jmdm. die A. öffnen, venam alcui incidere od. rescindere, secare, (als Strafe) alcui venam solvere et sanguinem mittere, sich (um sich zu tödten) venas abrumpere, abscindere, exsolvere; bildl. es ist keine gute A. an ihm, quantus quantus nil nisi nequitia est; totus malus, perditus, corruptus est; er hat keine A. von ihm, nil habet illius; geistige, poetische A., ingenii vena [vgl. LW. vena 2. *b*)]. — **Aderlaß,** sanguinis missio, detractio od. durch Umschr.

Adieu! vale! A. sagen, s. Lebewohl.

Adler, aquila (auch = das römische Feldzeichen), der den Adler (das römische Feldzeichen) trägt, aquilifer. — **Adlerauge, -blick,** *tp.* von einem Menschen, Adleraugen, einen Adlerblick haben, sunt alcjs oculi acres atque acuti od. esse Lynceum [vgl. LW. Lynceus *a*)]. — **Adlernase,** uneigt. von einem Menschen, nasus aduncus. — **Adlerträger,** aquilifer; der A. der zehnten Legion, qui decimae legionis aquilam fert (ferebat); vgl. Adler.

Administration ꝛc., s. Verwaltung ꝛc.

Admiral, praefectus classis; dux praefectusque classis; praetor navalis; qui classi praeest; Jmd. zum A. machen, praeficere alqm classi; praeponere alqm navibus; A. sein, classi praeesse, praepositum esse. — **Admiralschaft, -stelle, -würde,** summa imperii maritimi; praefectura rei maritimae, praefectura classis. — **Admiralschiff,** navis praetoria. — **Admiralsflagge,** insigne navis praetoriae; (als Zeichen des Angriffes) vexillum navis praetoriae.

Adoption, adoptio; (eines Mündigen) arrogatio. — **adoptiren,** adoptare, (einen Mündigen) arrogare (alqm). — **adoptirend,** adoptator, adoptivus. — **Adoptiv-** (Bruder, Sohn), durch adoptatus od. adoptivus.

Adresse, 1) Aufschrift eines Briefes, inscriptio nominis; der Brief hatte folgende A., epistola ita inscripta erat; ein Packet unter der A. 'An M'. Curius', fasciculus qui est 'Des M'. Curio' inscriptus. 2) Zuschrift, literae commendaticiae od. literae quibus gratiae aguntur, quibus alqd (a rege) petitur, libellus supplex u. dgl. (je nach dem Inhalt der A.). — **adressiren,** 1) einen Brief, inscribere epistolam (alcui an Jmd.). 2) = empfehlen, w. s.

Advocat, Anwalt, Sachwalter, causarum actor, (in verächtlichem Sinne von dem, der für Geld u. handwerksmäßig Proceſſe führt) causidicus; patronus causae od. im Zshg. bl. patronus (der mündliche Vertheidiger vor Gericht); advocatus [ein Rechtsbeistand, erst zur Kaiserzeit = patronus causae; vgl. LW. advocatus 1) 2)]; cognitor (für einen Gegenwärtigen), procurator (für einen Abwesenden); als Kläger, bes. in einer Privatsache, actor; ein A. der es mit der Gegenpartei hält, praevaricator; A. werden, ad causas dicendas accedere; forum attingere; A. sein, überh. causas agere, dicere; versari od. esse in foro, causis dicendis operam dare; in einem einzelnen Falle causam dicere pro alqo, de alqa re; einen A. annehmen, deferre causam ad patronum, Jmdm. bestellen patronum alcui constituere. — **Advocatenamt, Advocatur,** opera forensis; causarum actio; im einzelnen Falle patrocinium.

Affe, simia, (seltener) simius. — **Aeffchen,** simiolus (eigt. od. uneigt.).

Affect, Gemüthsbewegung, animi motus, commotio, permotio; stärker animi concitatio, perturbatio, impetus; †affectus (animi); vgl. LW. affectus 2. *a*); in A. gerathen, incendi, inflammari, incitari (animo); in A. setzen, animum alcjs (alqm) incendere, inflammare, incitare; der A. in der Rede, im Schreiben, vis, impetus; vis atque incitatio, cursus incitatior; mit A. reden, vehementius, concitate dicere, incitari in dicendo; oratio alcjs incitatius fertur; ohne A. reden, moderate, summisse dicere; vgl. affectlos.

Affectation, ineptiae (im Benehmen), molestia (das Gezwungene u. dadurch Lästige, Peinliche im Ausdruck), z. B. diligens elegantia sine molestia, nihil habere molestiarum nec ineptiarum Atticorum est; molle (in Haltung u. Bewegung des Körpers) wie bei *Cic. off. 1, 35, 129.*; †affectatio.

affectiren, I. den Schein von Etw. annehmen, simulare, mentiri (amicitiam, lacrimas, scientiam alcjs rei); inepte alqd exprimere, imitari; ostentare, jactare, prae se ferre alqd; de industria consectari alqd, ex industria factum esse ad imitationem alcjs rei; eine ernste Miene, einen gesetzten Gang a., alqs sibi vultum, incessum fingit, quo gravior videatur. II. sich zieren, z. B. im Gehen a., mollius od. magnifice incedere, in der Gesticulation in gestu mollem esse, im Sprechen, Schreiben inepte, putide dicere, loqui; putidius scribere. — **Affectiren,** das, simulatio, ostentatio (alcjs rei). — **affectirt,** ineptus; arte quadam in ostentationem od. imitationem alcjs rei compositus; putidus [vgl. LW. putidus 2)]; molestus; mollis; (nur v. Sachen) quaesitus; fictus (sermo, vultus); simulatus (dolor); ascitus (Ggs. nativus); a. sein, s. affectiren II. — *Adv.* inepte; putide.

affectlos, *a*) in gutem Sinne, placidus (homo, oratio, ingenium); lenis (oratio, genus dicendi); summissus (herabgestimmt; vgl. *Cic. de or. 2, 44, 183.*); sedatus (beruhigt) z. B. orator, oratio: animus; nicht leidenschaftlich, quietus (judex, disputandi genus); quietus et remissus (sermo); aequabilis et temperatus (orationis genus). — *Adv.* placide; leniter; quiete; sedate; remisse. *b*) in übelm Sinne, theilnahmlos, otiosus (orator;

Cic. Brut. 24, 93.); schlaff, matt, phlegmatisch, remissus, languidus (animus, oratio, senatus); lentus (gleichgültig; vgl. *Cic. de or. 2, 76, 305. 69, 279.*). — *Adv.* languide; lente. — **Affectlosigkeit**, *a*) in gutem Sinne, ingenium placidum; animus sedatus; (v. der Rede) verba sedata, oratio sedata, summissa; sermo quietus ac remissus. *b*) in übelm Sinne, lentitudo; animus languidus ac remissus; (v. der Rede) oratio languidior; vgl. affectlos.

affectvoll, ardens, fervidus (beſ. vom Redner u. der Rede); concitatus (orator, oratio), incitatus (oratio); vehemens; commotus (orator); fortis, plenus doloris (oratio). — *Adv.* ardenter; concitate; vehementer; cum vi et impetu, cum gravore animi motu, commotione u. dgl.

äffen, ludere, ludificari, illudere alqm; fucum facere alcui; imponere alcui [vgl. LW. impono 2. *e*)]; (*Com.*) ludos facere, reddere alcui [vgl. LW. ludus 2. *a*)]. — **Aeffen**, das, illusio, ludificatio.

Affenart, *species simiarum; = Gewohnheit der Affen, mos simiarum. — **affenartig**, simiarum similis; in simiae speciem factus. — *Adv.* in simiae speciem; simiarum more. — **Affengeschlecht**, genus simiarum. — **Affenliebe**, *tp.* nimius et insanus amor, amor stultus et improbus u. dgl. — **Affennaſe**, uneigt. von einem Menſchen, nasus simus; nasus collisus; nares resimae. — **Affenſeil**, am, Jmd. führen, alqm lactare et spe falsa producere, *Com.*

afficiren, ſ. angreifen, bewegen, rühren. — **affirmativ** ꝛc., ſ. bejahend ꝛc.

Afterglaube, superstitio. — **Afterkönig**, nomen regis od. stirpem regiam mentitus od. der Deutlichkeit u. Kürze wegen nach Analogie ähnlicher Ausdrücke, wie Pseudophilippus u. dgl., durch pseudorex. — **Afterliebe**, pravus od. perversus, falsus amor; mentita pietas. — **Afterrede**, maledictum; vgl. Verleumdung. — **afterreden**, absenti male loqui, absentem rodere; vgl. verleumden. — **Afterweisheit**, perversa, falsa sapientia od. nach *Hor. carm. 1, 34, 2.* insaniens sapientia.

Agent, procurator; Jmds. A. ſein, procurare alcjs negotia. — **Agentſchaft, Agentur**, procuratio.

aggregiren, ascribere, einer Legion suppiendae legioni. — **aggregirt**, ascriptlcius.

Agio, ſ. Aufgeld. — **Agnat**, agnatus.

ah! *interj.* ah! aha! — **aha!** *interj.* aha! sicine? (ſo?); aho! das iſt es? at at hoc illud est!

Ahn, Ahnherr, auctor generis, gentis od. originis; nobilitatis auctor od. princeps (Stifter eines adeligen Geſchlechtes); unus majorum; speciell avus, proavus, abavus; Ahnen, auctores generis; majores (Vorfahren); die A. betreffend, avitus; proavitus; ſeiner A. werth, würdig, unwerth, unwürdig, dignus, indignus avis od. generis sui nobilitate; einer, der viele A. hat, multis imaginibus clarus; homo multarum imaginum; viele A. haben, zählen, multarum imaginum esse, multos numerare majores, keine sine ullis majorum imaginibus esse, nullis ortum esse majoribus.

ahnden, animadvertere (alqd Etw., in alqm Jmd.); vindicare, castigare, poeniri od. punire, persequi; vgl. LW. unter d. W. — **Ahndung**, animadversio (alcjs rei, in alqm); nota, notatio (beſ. censoris, censoria; vgl. LW.); vindicta; castigatio. — **ähneln**, = ähnlich ſein, ſ. ähnlich.

ahnen, I. *trans.* praesagire, praesentire, divinare; ſchwächer conjicere de rebus futuris, conjecturâ assequi; suspicari, suspitione assequi. II. *intrans.* es ahnt mir, animus praesagit (alqd mali, illum periturum esse); conjecturâ auguror. — **Ahnen**, das, ſ. Ahnung.

Ahnen, die, ſ. Ahn. — **Ahnenbild**, imago; im *pl.* imagines mit od. ohne majorum.

ahnenlos, -reich, nullis ortus majoribus; sine ullis majorum imaginibus; multarum imaginum; plenus imaginum (domus).

ahnenſtolz, ſ. adelſtolz.

Ahnherr, ſ. Ahn. — **Ahnfrau**, gentis, generis od. originis auctor (als Stammmutter); una majorum.

ähnlich, similis [alcui u. alcjs; über den Unterſchied der Conſtruction ſ. LW. similis *a*)]; ganz, vollkommen ä., geminus (alcui rei, alqa re, auch geminus et simillimus); ä. ſein Jmdm. od. einer Sache, similem esse alcui, alcjs, alcui rei, alcjs rei, similitudinem habere alcjs rei, cum alqa re; ad similitudinem alcjs, alcjs rei (prope, propius, proxime) accedere; est, intercedit inter eos similitudo; †referre alqm, alqd alcjs [vgl. LW. refero 5)]; ähnlich ſehen Jmdm., specie et vultu alcjs, alcui similem esse, ſehr insignem alcjs similitudinem prae se ferre; er ſieht ihm ä. wie ein Ei dem Anderen, non ovum tam simile ovo quam hic illi; (ohne Bild) illo neminem reperire potest sui similiorem; das ſieht ihm ä., hoc non alienum est, non abhorret ab ejus ingenio od. moribus; hoc dignum est illo; hoc in eum cadit; ab eo tale quid exspectari potuit; ä. Dinge, Fälle, Erſcheinungen, similitudines. — *Adv.* similiter; simili modo.

Aehnlichkeit, similitudo; convenientia (Uebereinſtimmung), z. B. rerum, partium, abſol.; Ae. mit Jmdm. haben, ſ. ähnlich ſein unter 'ähnlich'; nicht die geringſte Ae. mit Jmdm. haben, dissimillimum esse alcjs; welche Ae. hat jene Rede mit dieſem Gedichte? quid habet illius carminis simile haec oratio? Geiſt u. Körper haben eine gewiſſe Ae. miteinander, sunt quaedam animi similitudines cum corpore; nach Ae. mit Jmdm. ſtreben, ad similitudinem alcjs accedere velle, studere; ich finde einige Aehnlichkeit zwiſchen euch u. ihnen, esse quandam cum illis similitudinem judico. *Cic. Brut. 40, 150.* nach der für das Ueberſetzen aus dem Deutſchen ins Lateiniſche höchſt wichtigen ſtiliſtiſchen Regel, nach welcher ein abſtractes Subſtantiv als Object eines verbum sentiendi od. declarandi oder einer denſelben Sinn ausdrückenden Phraſe gewöhnlich, und zwar nicht nur, wenn ein entſprechendes Subſtantiv im Lateiniſchen fehlt, ſondern auch, wenn es vorhanden iſt, zu größerer Schärfe u. Genauigkeit des Ausdruckes, um den Begriff des Subſtantivs zugleich nach Zeit, Perſon u. dgl. zu beſtimmen, in einen abhängigen, Infinitiv- od. indirecten Frageſatz, od. mit *ut, ne, quod* ꝛc., zu verwandeln iſt. Vgl. Beiſpiele unter 'Anſicht, Anweſenheit, Bedeutung, Beobachtung, Bereitwilligkeit, Beſtändigkeit, Beweis, Entſetzung, Forderungen, Gegentheil, Plane, Rechtmäßigkeit, Unruhe, Wahrheit' ꝛc., Ngb. §. 37. — 40. S. 110 ff. Hn. §. 64. S. 160. S. 162. vgl. §. 51. 1. *a*.

Ahnung, praesensio (Vorempfindung), ſeltener praesagitio; animus praesagiens, z. B. Scipionis de fine belli; divinatio (weiſſagende A.); augurium, z. B. inhaeret in mentibus quasi augurium saeculorum futurorum [vgl. LW. augurium 2. *a*)]; conjectura (Errathen); suspitio [Vermuthung, Idee; vgl. LW. suspitio 2), Ngb. S. 39.]; eine A. von Etwas haben, alqd praesagire; traurige A. haben, tristia quaedam animo praesagire; vgl. ahnen. — **Ahnungsvermögen**, praesagitio; divinatio, vis divinandi.

Ahorn, Ahornbaum, acer; von, aus Ahorn, acernus.

Aehre, spica. — **Aehrenkranz**, corona spicea.
Aix, Stadt, Aquae Sextiae.
Alarm, 1) das Rufen zu den Waffen, ad arma! A. ſchlagen, blaſen, conclamare ad arma, milites vocare ad arma; A. machen, armis tumultuque miscere omnia. 2) Tumult, Schrecken, tumultus, turba; ſtärker trepidatio; Jmd. in A. ſetzen, ſ. alarmiren. — **alarmiren**, terrorem alcui incutere, injicere; in terrorem alqm conjicere; über Etw. alarmirt ſein, alqa re perterritum, commotum esse; auch = aufregen, concire [homines ad arma. Etruriam in arma, plebem contionibus; vgl. LW. concieo 3. *a*)]; = Alarm ſchlagen, blaſen, w. ſ.
albern, fatuus; stolidus; stultus; vgl. LW. unter d. W.; ineruditus (ungebildet); auch ineptus, inficetus, insulsus, absurdus (ungereimt, abgeſchmackt); etwas a., subabsurdus; ſehr a., perabsurdus; (v. Sachen) puerilis; a. Zeug, ſ. Albernheit. — *Adv.* fatue (jedoch erſt bei *Quint.*); stolide; inepte; inficete, insulse; absurde; pueriliter. — **Albernheit**, fatuitas; stultitia; (erſt bei Späteren jedoch) stoliditas; insulsitas; (†absurditas); Albernheiten, ineptiae, nugae; stolide, stulte, ineptedicta, facta.
Aleppo, Stadt, Beroea
Algier, *Algeria. — **All**, ſ. Weltall.
allbarmherzig, in omnes misericors.
allbekannt, omnibus notus, in vulgus, apud omnes pervagatus; ſcherzh. omnibus et lippis et tonsoribus notus (vgl. LW. tonsor); passeribus omnibus notus (*Cic. fin. 2, 23, 75.*); es iſt a., omnes sciunt; nemo ignorat; quis nescit? — **allbeliebt**, carus acceptusque omnibus, gratus omnibus. — **allberühmt**, clarissimus.
allda, alldort, ſ. da, dort.
alle = zu Ende gegangen, z. B. das Geld iſt a., pecunia exhausta est, nummi perierunt, pecunia periit; das Vermögen iſt a., bona paterna consumpta sunt, patrimonium consumptum est; Etw. a. machen, finem facere alcjs rei, finem imponere alcui rei; (aufbrauchen) consumere alqd; abuti alqa re, ſ. LW.; es iſt a. mit mir, ſ. aus.
Allegorie, continua translatio (*Cic. or. 27, 94.*); inversio, allegoria (*Quint.*); Etw. in Allegorieen (ein allegoriſches Dunkel) hüllen, alqd ἀλληγορίαις obscurare. *Cic. Att. 2, 20, 3.* — **allegoriſch**, inversus; immutatus; oratione immutata expositus, narratus u. dgl.; translatus (verba, appellatio); ein bloßer a. Name (der blos einen Gattungsbegriff bezeichnet), *merum quoddam et universum od. commune nomen; auch allegoricus, wenn die Deutlichkeit es erfordert; Etw. unter einem dünnen a. Schleier darſtellen, alqd leviter immutatum exponere, in ein a. Dunkel hüllen, ſ. Allegorie; a. Erzählung, narratio continuam translationem continens; a. Einkleidung der Wahrheit, verum orationis immutatae involucris tectum. — *Adv.* allegorice (wiewohl ſpät.).
allein, I. *adj.* solus (von Anderen getrennt, iſolirt, mit Ausſchließung von Anderen); unus (im Gſſ. von Mehreren); verſtärkt unus solus (einzig u. allein), unus omnium od. ex omnibus, solus ex omnibus; ipse [ſchon für ſich; vgl. LW. ipse 5)]; sine od. remotis arbitris, secreto (ohne Zeugen, unter vier Augen); a. ſein, solum od. sine arbitris, remotum ab arbitris esse; secum esse; Jmd. a. ſprechen wollen, secreto cum alqo agere velle; (v. einer geheimen Audienz beim Fürſten) secretum petere (*Plin. ep.*); Jmd. a. zu ſich kommen laſſen, alqm remotis arbitris ad se venire jubere; Jmd. a. laſſen = Im Stiche laſſen, destituere alqm; a. ſtehen, solum esse (im Allgemeinen); nudum a propinquis, sine propinquis, sine amicis, sine hospitibus od. nudum et desertum esse. II. *adv.* = nur, w. ſ. III. *conjct.* = aber, w. ſ.
Alleinbeſitz, z. B. er hat den A. von Allem, is unus omnia possidet; ejus solius omnia sunt. — **Alleinhandel**, ſ. Monopol. — **Alleinherrſchaft**, *a*) überh., imperium singulare, potentia singularis; (unumſchränkte Herrſchaft) dominatus; (erſter Rang im Staat od. in der Wiſſenſchaft, Kunſt) principatus. *b*) = Monarchie, w. ſ. — **Alleinherrſcher**, *a*) überh. dominus. *b*) = Monarch, w. ſ.
alleinig, solus, unus; verſtärkt unus solus, unus omnium od. ex omnibus, solus ex omnibus (vgl. allein I.); singularis (ausſchließlich), z. B. imperium, potentia; durch meine, deine a. Bemühung, meâ tuâ solius, unius operâ (vgl. Zpt. §. 424.); a. Sieger, omnium victor.
allemal, 1) zu jeder Zeit, semper, omni tempore; nunquam non; a. wenn, quoties, quotiescunque, a. wenn einer, quoties quisque, cum quispiam, ut quisque (mit extemplo, protinus, statim, tum denique, ita im Nachſatze); Ein für a., semel; ſ. auch jedesmal. 2) blos um die Wiederholung einer Handlung anzuzeigen, *a*) durch den *plur.* eines Subſtantivs, den wir nicht bilden können, z. B. von der Ankunft des Archias wurde a. ſo viel geſprochen, daß ꝛc., Archiae adventus sic celebrabantur, ut etc.; vgl. Zpt. §. 92. *b*) durch quisque, *α*) bei den Ordnungszahlen, z. B. a. im fünften Jahre, quinto quoque anno, a. beim dritten Worte, tertio quoque verbo. *β*) bei Superlativen, z. B. a. die Beſten wählen, optimum quemque eligere. *γ*) durch die Diſtributiva, wenn bei 'allemal' im Deutſchen die Cardinalzahlen ſtehen, z. B. a. zehn bis zwölf haben eine Frau gemeinſchaftlich, uxores habent deni duodenique communes. *δ*) durch mos mihi est m. *gen. gerund.*, z. B. hierauf ſeien ſie a. auseinander gegangen, quibus peractis morem sibi discedendi fuisse. 3) als Betheuerungswort, profecto, certe, haud dubie.
allenfalls, 1) etwa, fortasse; (nach si, nisi, ne, †num) forte; = einigermaßen, aliquo modo. 2) Im Fall, si acciderit, si evenerit; si res ita ferat, si usus venerit (vgl. Hn. §. 64. S. 161.).
allenthalben, ſ. überall.
aller, alle, alles (vgl. jeder, jede, jedes), omnis (im *sing.* adjectiviſch, außer in der Verbindung omne quod, wovon unten *b*), *plur.* auch ſubſtantiviſch, bezeichnet die Gegenſtände in ihrer größten Allgemeinheit und ungetheilten Geſammtheit od. Gattung = all u. jeder, z. B. omne animal est mortale; omnis de officio quaestio, omnes omnium ordinum homines; nur an einzelnen Stellen für totus; der Singular iſt in claſſ. Proſa nothwendig bei Dingen, die man als Einheit auffaſſen kann, daher häufiger bei abſtracten Subſtantiven, der Plural bei ſolchen, die nur als Vielheit denkbar ſind, z. B. menti tribuit omnem divinitatem, omne suum studium in doctrina collocare, diem agendum totalem mense Gamelione itemque omnibus mensibus, omnes ingeniosos esse melancholicos, dichteriſch (*Ov.*) militet omnis amans. — quisque (alle, aber einzeln, für ſich genommen = einer wie der andere), z. B. horum librorum quemque legi; pictores et poetae — suum quisque opus a vulgo considerari vult jeder für ſeine Perſon; bei *pronom. reflex.* gewöhnlich nachgeſetzt, wie in dem eben angeführten Beiſpiele; vgl. Hn. S. 178. 12.; ebenſo bei Ordnungszahlen (vgl. allemal), z. B. quinto quoque anno, alle (allemal) fünf Jahre; auch in Verbindung mit Superlativen, nach denen quisque u.

zwar in claſſ. Proſa in der Regel im *sing.* u. im *neutr. plur.* (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 10. 34.* S. 235.) ſteht, um ein characteriſtiſches Merkmal mit dem Nebenbegriff der Steigerung anzugeben = gerade, immer mit Superlat., aber auch all, jeder m. Poſitiv, wohl zu unterſcheiden von omnis, quivis mit einem Poſitiv, z. B. mors ex acie fortissimum quemque pignerari solet gerade, immer die Tapferſten, alle Tapfere, jeden Tapfern, nicht omnes fortes; optimus quisque, omnes boni, quivis bonus; vgl. Hn. S. 98. 7. f.; unus quisque (den Begriff von quisque ſteigernd = ein jeder Einzelne); singuli († singulus) bezeichnet die einzelnen Dinge im Gegenſatze des Ganzen, während quisque u. unus quisque jeden Einzelnen im Gegenſatze einiger bezeichnen, z. B. *Cic. p. Rosc. A. 30, 83.* neque omnia dicam et leviter unum quidque tangam, d. h. jeden einzelnen Punct, singula tangam hieße 'die einzelnen Puncte im Gegenſatze einer Behandlung im Ganzen'. — quivis = Jeder, den man nach Wahl u. Ueberlegung will, jeder mögliche, quilibet = Jeder, den der Zufall od. bloßes Belieben beſtimmt, jeder beliebige; nemo non, nullus non, nemo od. nullus est qui non, quin m. *conj.* = Aller u. Jeder, alle ohne Ausnahme; ähnlich ad unum omnes (ſeltner omnes ad unum), Alle zuſammen, Alle miteinander, verſchieden von omnes praeter unum, omnes excepto uno, Alle mit Ausnahme Eines, Alle bis auf Einen. — cunctus (Alle verbunden gedacht); universus, universi (Alle zur Einheit, in eine Maſſe zuſammengefaßt); totus, totl (von urſprünglich nicht getheilten, in ihren Theilen zuſammenhängenden Gegenſtänden od. von einem Gegenſtande im Gegenſatze zu ſeinen Theilen); vgl. LW. cunctus, universus 1), totus 1) 2). — summus (höchſt, dem Grade nach), z. B. summis viribus, mit allen Kräften, mit Aufbietung a. Kräfte, totis viribus, mit a. Kräften = mit ungetheilter K. Insbeſ. *a*) aller nach 'ohne' (sine) iſt bald durch ullus, bald durch aliquis zu überſetzen, je nachdem der Satz mit sine ſeinem ganzen Inhalt od. bl. der Form nach negativ iſt, mag nun vor sine eine Negation vorhergehen od. nicht, z. B. *Corn. Dion 8, 1.* Callicratidas, homo sine ulla religione et fide ohne alle Religion u. Treue = qui non ullam od. nullam religionem et fidem habebat; *Caes. b. c. 2, 9, 8.* tuto ac sine ullo vulnere ac periculo VI tabulata exstruxerant ohne a. Verluſt = tuto nec cum ullo od. et cum nullo v. etc. *3, 71, 2.*; *Cic. off. 2, 11, 40.* ne illi quidem qui maleficio et scelere pascuntur possunt sine ulla particula justitiae vivere = vel illi qui — pascuntur, non possunt cum nulla particula j. v.; *div. in Caec. 18, 60.* non potes eum sine ulla vituperatione accusare = non potes eum cum nulla v. a., im Deutſchen: 'du kannſt ihn nicht ohne allen Tadel, nicht ganz vorwurfsfrei anklagen'; dagegen *Cic. fin. 3, 9, 30.* qui mancam putaverunt sine aliqua accessione virtutem = nisi aliquid accessisset, ohne allen, ohne einigen Zuſatz. *Verr. 5, 5, 11.* nihil unquam fecit sine aliquo quaestu = *omnia fecit cum aliquo quaestu*, 'er hatte immer einigen Gewinn bei dem, was er that'; *Caes. b. c. 3, 73, 3.* Habendam fortunae gratiam, quod Italiam sine aliquo vulnere cepissent = quod Italiam *aliquo vulnere carentes* c., 'ohne einigen Verluſt'; vgl. Kraner z. d. St.; Hn. S. 115 ff. LW. aliquis, ullus. (Omnis nach sine ſtatt ullus gebrauchen nur die Komiker u. ſpäteren Schriftſteller, während bei *Cic. de or. 2, 1, 4.* ne sine omni quidem sapientia bedeutet: 'nicht einmal ohne Kenntniß der geſammten Philoſophie'.). *b*) alle, welche, omnes qui, auch omnes quicunque; quicunque; quiqui; quidquid m. *gen. part.* (q. militum naviumque in provincia erat); zu beachten iſt dabei theils daß quicunque in claſſ. Proſa immer relativ mit Verbum, und zwar dieſes in der Regel ſo wie bei quisquis im *indic.* ſteht [vgl. LW. quicunque 1), quisquis], theils daß die Wendung omnes qui († omnis qui) beſonderen Nachdruck auf 'Alle' legt (vgl. Weber Uebgsſchule S. 14.); ſo auch 'Alles, was', omne quod; quidquid; alle Beide, ſ. beide; mit a. Rechte, ſ. Recht 2. *a*); alle Welt, ſ. Welt; gegen, wider alles Erwarten, Vermuthen ꝛc., ſ. allgemein I. *b*); alle Stunden, Tage ꝛc., ſ. ſtündlich, täglich ꝛc.; in aller Frühe, bene mane; multo mane. *c*) Alles, omnes res; (*pl.*) omnia (im *gen. dat. abl.*, wenn die Deutlichkeit es erfordert, omnium rerum, omnibus rebus; ſ. Hn. S. 150 f. *d*); omne (aber in claſſ. Proſa nur mit folgendem quod; vgl. *b*)]; quidvis; nihil non; totum; tota od. universa res; jetzt weißt du A., rem omnem habes; er iſt um A. gekommen, eversus est fortunis omnibus; er vermag A., potest omnia; er iſt mein Ein u. A., is mihi unus omnia est; auch instar omnium est, ſ. LW. unter d. W.; A. für Jmd. thun, omnia alcjs causâ facere; vor Allem (allen Dingen), ante omnia; omnium primum; imprimis; alles nur Mögliche, auch das Aergſte, Schlimmſte, quidvis (q. est melius; q. malle od. potius perpeti quam etc.); Alles = alle Menſchen u. dgl., omnes homines; omnes; omne od. nullum non genus hominum; nemo non; nemo est qui non, quin etc.; omnes omnium ordinum od. aetatum homines u. dgl.

aller-, in der Zuſammenſetzung mit Superlativen von Adjectiven und Adverbien, den ſuperlativiſchen Begriff verſtärkend, durch longe, multo od. *gen.* omnium, unus, unus omnium, z. B. der allergelehrteſte, longe omnium doctissimus etc.

allerdings, allerhand, ſ. durchaus, freilich, allerlei.

Allerheiligſte, das, eines Tempels, occulta et recondita templi; adytum, adyta; † penetrale, † penetralia.

allerhöchſtens, allerhöchſter, ſ. höchſtens, höchſter unter 'hoch'.

allerlei, varius; multiplex; varius et quasi multiformis; omnis generis; omne genus (herbarum); auch bl. omnis (omni modo, omnibus modis, auf a. Art); a. Menſchen, homines omnium ordinum od. aetatum od. generum; das Allerlei, farrago.

allerliebſt, amabilissimus; suavissimus; = hübſch, artig, bellissimus; venustissimus; lepidissimus. — *Adv.* lepidissime; bellissime; venustissime; perquam venuste.

allermeiſt, die allermeiſten, ſ. beſonders, vorzüglich, meiſt.

allernährend, Allernährer, der, -rerin, die, omnium rerum altor, altrix.

allerſeits, undique; = alle, ſ. aller.

Allerweltsfreund, nullius non amicus (ſubſtant.); nemini non amicus (adject.).

alleſammt, allezeit, ſ. ſämmtlich, allemal.

Allgegenwart, praesentia dei infinita; als theol. Kunſtwort nicht ganz vermeidlich omnipraesentia (vgl. Hn. S. 45.); an die A. Gottes glauben, deum ubique praesentem od. nullo loco non esse, omnibus rebus interesse credere; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. — **allgegenwärtig,** ubique praesens; qui omnibus locis adest. — **allgeliebt,** ab omnibus amatus; omnibus carus et jucundus, ſein ab omnibus amari; omnibus carum et jucundum esse.

allgemein, I. *adj. a*) die Gesammtheit, das Ganze, die Gattung betreffend ꝛc., universus (natura, pugna), generalis (quaestio, decorum); vgl. LW. universus 2), generalis 2); Etw. auf eine a. Frage zurückführen, ad universi generis disputationem referre alqd; eine a. Frage stellen, generatim quaerere; eine a. Begriffsbestimmung geben, generaliter definire alqd; = gemeinschaftlich Allen od. Mehreren, communis (Ggs. proprius); = allgemein üblich, gewöhnlich, alltäglich, vulgaris, tritus, vulgaris communisque, (seltner in class. Prosa) publicus (verba; vgl. LW. communis 1), vulgaris, publicus 2)]; = der höchste, vollkommenste (vgl. aller), summus, z. B. a. Uebereinstimmung, summa consensio; die a. Wohlfahrt, das a. Beste, Wohl, auch summa res publica, salus (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 4, 15.* S. 83.); ein a. Begriff, notio universa, communis od. summa; a. Begriffe (im philosoph. Sinne), notitiae rerum; ein zu a. Ausdruck, vox, oratio nimis ampla od. insto latius patens, parum definita. *b*) wie überhaupt im Lat. sehr oft solche deutsche Adjectiva, welche nur einen Gegenstand bezeichnen, dem Etwas angehört, in dem sich Etwas befindet, auf den sich Etwas bezieht, durch den *gen.* eines Substantivs auszudrücken sind (vgl. Hn. §. 29.), so ist auch 'allgemein' sehr oft durch omnium, communis omnium, omnium rerum zu übersetzen, z. B. a. Untergang, omnium od. universus interitus; a. Sprache, omnium communis od. omnium hominum sermo; das a. Wohl, a. Beste, auch salus omnium od. rei publicae od. bl. res publica [vgl. *a*), Beste (das)]; a. Meinung, Erwartung, Hoffnung, Gewohnheit, omnium opinio, exspectatio, spes, consuetudo, wider, gegen die a. Meinung ꝛc., praeter, contra omnium opinionem etc. (nicht omnem; vgl. Allgaver Bemerkungen zu Krebs Antibarbarus S. 14 f.); a. Verzweiflung, omnium rerum desperatio (auch, weil der Sinn völlig klar ist, einm. *Caes. b. c. 2, 31, 4.* bl. omnium d.; vgl. Kraner z. d. St.); a. Verwirrung, omnium rerum perturbatio; a. Mangel, omnium rerum inopia (nicht ohne Weiteres nachzuahmen bl. omnium i., was bei *Liv.* sich findet; vgl. Hn. S. 151.); a. Geschichte, s. Universalgeschichte; zuweilen sind auch Wendungen mit anderen Casus von omnes u. dgl. zu gebrauchen, z. B. es herrscht a. Uebereinstimmung, omnes uno ore consentiunt; dies ist das a. Gespräch, hic sermo est omnibus in ore; a. Billigung erhalten, finden, erlangen, ab omnibus laudari, probari; dies ist nicht zur a. Kenntniß gekommen, gelangt, hoc non cognitum est ab omnibus; das Blutbad wird a., omnibus locis fit caedes; die Flucht wurde a., in fugam omnes versi sunt od. fuga passim fieri coepta est; von allgemeinem, allgemeinerem Interesse sein, ad omnes od. ad multos pertinere; latius patere; Etw. a. machen, vulgare alqd [s. LW. vulgo 1) 2)]; in commune vocare (honores); ad vitam communem adducere (philosophiam); a. werden, vulgari; increbrescere (fama, opinio); das Allgemeine, genus; genus totum (vgl. *Cic. Brut. 33, 126.*); natura universa; generalis pars. — II. *adv.* im Allgemeinen, allgemein, universe, (†in universum); von der Frage im A. abhängen, ex genere quaestionis pendere; generatim, (†in genere; vgl. Hn. §. 52. §. 53. 5. Nab. §. 43. S. 121.); communiter; vulgo (im gemeinen Leben, im Publicum); undique in Verbindung mit dem Passivum eines Verbums od. auch durch das bloße Passivum (von einer ausnahmlos allgemeinen Handlung; vgl. Nab. §. 115. S. 112 ff.), z. B. a. griff man zu den Waffen, undique ad arma concurritur; in arma discursum od. procursum, concursum est; a. begiebt man sich in den Wald, in silvam venitur; = aller Orten, allenthalben hin, passim; in omnes partes; omnibus partibus (nach allen Seiten, Beziehungen hin, in allen Beziehungen, Stücken); a. bekannt, beliebt, verständlich, s. allbekannt, allbeliebt, verständlich; a. geschätzt werden, magnae existimationis esse, bene audiri ab omnibus; a. vermutet man, omnes od. homines suspicantur; wie man a. glaubt, ut opinio est omnium od. hominum; wie im Allgemeinen — so insbesondere, zwar im Allgemeinen — (aber) doch insbesondere, cum — tum od. tum maxime, tum imprimis, praecipue bald mit *conj.*, bald mit *indic.* nach cum; s. LW. 2. cum III. cc).

allgemeingültig sein, in omnium usu versari (v. Geld u. dgl.), ad omnes (omnia) pertinere; in omnes partes valere u. dgl.; es giebt keine a. Wahrheit, nihil est quod omnibus verum videatur, kein a. Gesetz nulla est lex quae ad omnes pertineat, qua omnes teneantur.

Allgemeinheit, bisweilen communitas, universitas; gewöhnlich durch Umschr., z. B. seine Worte sind wegen ihrer A. undeutlich, verba eius tam communia sunt, ut ob eam ipsam causam obscura sint.

Allgewalt, allgewaltig, s. Allmacht, allmächtig.

allgütig, omnium longe benignissimus od. indulgentissimus.

Allherrscher, omnia imperio suo regens; omnium rerum dominus; †regnator omnium.

allhier, alljährlich, s. hier, jährlich.

Allianz, alliiren, Alliirter, s. verbinden (sich), Bundesgenosse, Bündniß.

Allmacht, omnium rerum od. infinita potentia, (als theol. Kunstwort nicht ganz vermeidlich omnipotentia; vgl. Allgegenwart); die A. der Götter, praepotens deorum natura; Ein Volk trat seiner A. entgegen, una gens effecit ne invictus esset (vgl. die Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'). — **allmächtig**, omnium rerum potens od. praepotens; omnium potentissimus; Gott ist a., nihil est quod deus efficere non possit; dei numini parent omnia; deus potest omnia; a. sein, omnia posse; = unbesiegbar sein, invictum esse; vinci non posse; a. Gott! pro dii immortales! pro Jupiter! (bei den Alten); *o deus optime maxime!

allmählich, durch Umschr., z. B. der a. Verfall der guten Zucht, disciplina sensim labens. — *Adv.* sensim; paulatim; pedetentim; sensim et pedetentim od. paulatim; gradatim; vgl. LW. unter d. W.; auch durch coepisse m. *inf.*: ein a. aufsteigender Hügel, collis moliter assurgens, leniter editus.

allmonatlich, s. monatlich.

allsehend, omnia videns; qui videt od. cernit omnia.

allseitig, 1) eigt. undique. 2) übertr. durch eine Wendung mit omnis, omnium (vgl. allgemein), z. B. ein a. Gelehrter, homo omni genere doctrinae perfectus, omni doctrina exceltus od. eruditione imbutus; a. Bildung (Kenntnisse) besitzen, omni genere doctrinae od. omni doctrina eruditum esse, florere, omnia scientia comprehendisse; a. Theilnahme, omnium studium; eine Sache a. erwägen, versare multis modis eandem rem, a. untersuchen, prüfen alqd ex omnibus partibus examinare; eine a. Ansicht, sententia perfecta et plena.

alltägig, -täglich, 1) eigt., s. täglich. 2) uneigt. quotidianus; vulgaris, pervulgatus, pervagatus. — **Alltäglichkeit**, vulgaris ratio, natura.

alltags, diebus profestis; — **Alltags-**, durch quotidianus, vulgaris, usitatus und das Subst., z. B. Alltagsessen, cibus quotidianus, cena quo-

Digitized by Google

tidiana; cibus vulgaris, auch diurnus (allemal auf einen Tag bereitet, gegeben); **Alltagsgespräch**, sermo quotidianus; **Alltagsleben**, communis vita et vulgaris hominum consuetudo; quotidianae vitae consuetudo; **Alltagssprache**, sermo quotidianus od. vulgaris, quotidianum sermonis genus, quotidiana dicendi consuetudo, auch im Abg. zuweilen bl. sermo (Ggs. oratio).

allumfassend, omnia complectens; ad omnes pertinens; ein a. Geist, vir summâ copiâ.

Allvater, omnium communis parens; omnium rerum parens, auctor, effector.

allvermögend, s. allmächtig; auch bl. praepotens, potentissimus. — **allweise**, von Gott, perfectâ sapientiâ praeditus, unus omnium maxime sapientissimus. — **Allweisheit**, perfecta, maxima sapientia. — **allwissend**, omnia providens et animadvertens; qui omnia videt et audit; cujus notitiam nulla res effugit (namentl. von Gott). — **Allwissenheit**, omnium rerum scientia; scientia omnia complectens (insbes. v. Gott).

allwo, s. wo.

allzu, nimis, nimium; praeter modum; auch parum mit dem entgegengesetzten Adjectiv, z. B. allzu schmal, parum latus; justo, nimio beim Comparativ, z. B. a. sehr, plus justo; nimio plus [vgl. LW. justus 2. *d*)]; durch den bloßen *comp.* (doch nur, wo nicht ein schlechthin, sondern nur vergleichungsweise zu hoher Grad zu bezeichnen ist und man statt 'allzu' auch 'etwas', 'ziemlich' u. dgl. gebrauchen kann); in gewissen Verbindungen durch den bloßen Positiv des Adject., s. zu.

allzubald, praemature. — **allzugleich**, simul una. — **allzugroß**, nimius; nimis magnus. — **allzumal**, omnes universi; singuli omnes. — **allzuviel**, nimis multus; nimius. — *Adv.* nimium; a. in einer Sache thun, modum excedere, egredi in aliqa re. — **allzuweit**, nimis longe; a. in einer Sache gehen, s. allzuviel in einer Sache thun.

Almosen, stips (der *nom.* in class. Prosa ungebräuchlich); A. sammeln, um A. betteln, stipem colligere; ein A. reichen, stipem porrigere; von A. leben, alienâ misericordiâ vivere.

Alpen, Alpes; auf den Alpen befindlich, -wohnend, -bereitet ꝛc., Alpen-, in der Zusammensetzung, Alpinus; diesseits, jenseits der A. befindlich, cisalpinus, transalpinus. — **Alpenbewohner**, Alpini; Alpici. — **alpenmäßig** sein (von einer Gegend), *Alpium naturam habere. — **Alpenvolk**, gens Alpina; Alpenvölker, auch Alpini.

Alphabet, literarum ordo; †alphabetum; vgl. ABC; das A. bereichern, novas literas addere; nach dem A., s. alphabetisch. — **alphabetisch**, in literam od. literas digestus; literarum ordine dispositus; (unlat.) alphabeticus; Etw. in a. Ordnung erklären, a. ordnen, alqd per literarum ordinem explicare, literarum ordine disponere, in literam od. literas digerere.

als, I. als Zeitpartikel, cum; ut; ubi. Ueber den Gebrauch dieser Partikeln und über den Modus des Verbi s. die Grammatik u. LW. 2. cum I), ubi 2. *a*), ut I. *g*). Häufig wird diese Partikel durch die Anwendung des Particips des Verbi übersetzt, wenn der Sinn der Partikel sich leicht u. unzweideutig aus dem Zusammenhange ergiebt u. kein Nachdruck auf derselben liegt (vgl. Hn. S. 144 f. S, 153 *h*.), z. B. dem Cincinnatus wurde, als er pflügte, angezeigt ꝛc., Cincinnato aranti nuntiatum est etc.; als Dionysius aus Syracus vertrieben war, kam er ꝛc., Dionysius Syracusis expulsus venit etc.; als er dieses gehört hatte, schwieg er, his auditis conticuit. II. als Vergleichungspartikel, 1) nach Comparativen u. nach Wörtern, die den Begriff eines Comparativs enthalten, wie malo, praestat (es ist besser), ante (eher, vorher), post (nachher), pridie, postridie (den Tag vorher, nachher als) heißt 'als' quam; wenn aber die verglichene Sache im *nom.* oder *acc.* steht, so kann 'als' auch durch den bloßen Ablativ ausgedrückt werden, z. B. Nichts ist liebenswürdiger als die Tugend, nihil amabilius est virtute, nur darf in diesem Falle keine Zweideutigkeit entstehen, was geschehen kann, wenn man z. B. sagt Titum magis amo Sempronio, Europa est minor Asia (vgl. *Cic. Tusc. 5, 17, 50.* Ita erit beatâ vitâ melius aliquid. 27, 77. Quae barbaria indiâ vastior aut agrestior? *de or. 2, 84, 343.* partes quarum alia est aliâ ad laudandum aptior), während namentlich in sprichwörtlichen od. häufig vorkommenden kurzen Wendungen, wie luce clarius, mea vita carior, virtute inferiora u. dgl., besonders aber in Negativsätzen u. Fragen, welche die Negation vertreten, auch die Ablativconstruction eintritt (vgl. Hn. S. 151 f.), nothwendig dagegen dieselbe ist, wenn der verglichene Gegenstand durch das *pron. relat.* qui, quae, quod bezeichnet wird, z. B. Polybium sequamur, quo nemo fuit diligentior; cole amicitiam, quâ quid potest esse dulcius? — Häufig fällt quam aus bei Zahlenbestimmungen nach den Comparativen plus, amplius, minus, minor (jünger), major (älter), und zwar so, daß die Zahl dennoch in dem Casus gesetzt wird, welcher ohne den Comparativ erfordert würde [vgl. LW. magnus 2. *a*)]. Insbes. *a*) als daß, quam ut od. quam qui (quae, quod etc.), mit *conj.* nach vorhergehendem Comparativ (ein reiner Germanismus wäre nimis m. einem Positiv u. folg. quam ut od. quam qui), z. B. die Stadt war zu fest, als daß sie leicht erobert werden konnte, urbs munitior erat quam ut facile capi posset; das Heer war zu groß, als daß das Lager es fassen konnte, exercitus major erat quam quem castra capere possent. *b*) das deutsche 'als in Gemäßheit, als nach einer Sache zu erwarten ist' nach einem Comparativ wird von *Liv.* u. späteren Schriftstellern (nicht von *Cic.* u. *Caes.*) ausgedrückt durch quam pro, z. B. proelium atrocius fuit quam pro numero pugnantium. 2) als nach negativen Sätzen u. Fragen = außer, ist durch praeter, praeterquam, nisi zu übersetzen, z. B. ich habe Niemanden gesehen, als ihn, neminem vidi praeter illum; ich glaube dir fehlt nichts als der Wille, tibi nihil deesse arbitror praeter voluntatem; die Philosophen behaupten, Niemand sei gut als der Weise, philosophi negant quemquam bonum esse nisi sapientem; nichts Anderes als, nihil aliud nisi, nihil aliud quam [über den Unterschied s. LW. nisi 2. *a*)]; und nichts Anderes ist die Philosophie als das Studium der Weisheit, nec quidquam aliud philosophia est praeter studium sapientiae; (mit Auslassung von facere, agere bei *Liv.*, seltner bei *Cic.*) was Anderes thun wir, als daß wir erwähnen? quid aliud quam admonemus? was ist kindliche Liebe Anderes, als dankbare Gesinnung gegen die Aeltern? quid est pietas nisi voluntas grata in parentes? 3) nach Wörtern, die eine Gleichheit oder Ungleichheit, Verschiedenheit, Aehnlichkeit oder Unähnlichkeit bezeichnen (nach similiter, aeque, pariter, juxta, perinde, aliter, contra, secus etc.) wird als gegeben durch atque (ac), auch et, ut, nach *idem* am gewöhnlichsten durch qui (meist nachclass. durch cum, dicht. durch *dat.*); das Nähere s. LW. aeque 1. *b*), atque 2. *b*), contra 2. *b*), juxta I. 2), pariter 1), idem *b*). 2. serus 1); vgl. Zpt. §. 340. — Nach den correlativen Wörtern tantus, talis, tot, toties etc. wird als durch das entsprechende relative Wort ausgedrückt

(quantus, qualis, quot, quoties). – als auch, nach einem vorhergehenden sowohl, s. sowohl. — beim Schwören, so wahr als, durch ita (dicht. sic) mit *conj.*, u. im zweiten Satz folgt ut mit *indic.*, wenn in demselben Etwas nachdrücklich versichert wird, z. B. ita vivam ut maximos sumptus facio, dagegen ut m. *conj.*, wenn ein neuer Wunsch folgt, z. B. ita mihi omnia quae opto contingant, ut vehementer velim; vgl. LW. ita c), sic *b*). — III. als Erläuterungspartikel, 1) um eine Person od. Sache, von der die Rede ist, näher zu bestimmen, *a*) als wie, tanquam, z. B. ex vita discedo tanquam ex hospitio, ich verlasse das Leben, als wie eine Herberge; als ob, als wenn, gleich als ob, gleich als wenn, quasi, quasi vero [insbes. oft ironisch; vgl. LW. quasi *b*)]; velut si, tanquam si [seltner blos velut u. tanquam; vgl. LW. tanquam 2) „velut *c*)]; perinde si, aeque ac si, non aliter quam si (bei völliger Gleichheit). *b*) nicht als wenn, nicht als ob (um einen zur Erläuterung hinzugefügten Grund zu bezeichnen, den man sich blos denken könnte, der aber nicht der wirkliche ist, welcher folgt), non quo, non quod, non quia mit *conj.* u. im Nachsatz sed quod, sed quia, auch bl. sed mit folg. *indic.*; nicht als ob nicht, non quo non, non quin, non quia non m. *conj.* 2) auf sehr verschiedene Weise ist bei der Uebersetzung der Partikel als zu verfahren, wenn sie zur Anknüpfung erklärender, in Beziehung zu dem Prädicat des Satzes stehender Zusätze dient (vgl. Hn. S. 133 f.), und zwar ist *a*) als gar nicht besonders auszudrücken, wenn es in der Apposition blos zur näheren Bezeichnung eines Substantivs dient u. etwas Factisches aussagt, z. B. Cicero consul Catilinam Romae non tulit, Cicero als Consul ꝛc.; er lernte als Knabe, was zu lernen war, puer didicit quae discenda erant; so insbesondere bei den Verbis als Etwas gelten, schätzen, halten, erscheinen, zeigen, bewähren, erwählen u. den Passivis derselben, z. B. man muß dies als das größte Unglück ansehen, hoc summum malum existimandum est; Aristides gilt als der gerechteste Mann, Aristides vir justissimus habetur; Brutus wurde als erster Consul erwählt, Brutus primus consul creatus est; als Etwas berühmt sein, rühmlichst bekannt sein, sich auszeichnen ist zu geben durch excellere, florere laude, gloria alcjs rei, z. B. als Redner dicendi od. eloquentiae laude, als Freund amicitiae gloria. Enthalten dagegen solche factische appositionelle Zusätze mit als zugleich einen Grund od. eine Ursache, und liegt in als zugleich motivirende, argumentirende Kraft, so muß im Lat. ein Satz mit cum od. eine participiale Wendung od. quippe, quippe qui, utpote qui (vgl. Zpt. §. 565.), auch das begründende ut [vgl. LW. ut I. *e*)], das aber allemal wenigstens eine Vergleichung, die Reduction eines besonderen Falles auf einen allgemeinen zulassen muß (vgl. Seyffert *Pal. Cic. IV, 6, 33.* S. 84.), u. dgl. gebraucht werden, z. B. multa, cum essem consul, de summis rei publicae periculis audivi als Consul, *Cic. p. Sull. 5, 14.*; qui legati cum essent certo in loco consederant, *Cic. Cat. m. 15, 64.* als Gesandte, = in ihrer Eigenschaft als Gesandte; Schriftsteller, die als Christen nicht zu den Classikern gehören, nicht scriptores qui Christiani etc., sondern qui Christianae doctrinae dediti etc.; Nuceria u. Nola waren als Samnitische Orte dem Mutterlande treu, Nuceria et Nola, cum loca Samnitica essent, populo patrio fidem conservabant; die Sonne scheint dem Democrit als einem gelehrten Manne groß, sol Democrito magnus videtur, quippe viro erudito od. quippe qui, utpote qui vir erat; Diogenes ließ sich, als Cyniker, unbeerdigt hinwerfen, Diogenes, ut Cynicus, projici se jussit inhumatum; noch passender ist bisweilen ein Relativsatz mit esse, wie wenn *Cic. fam. 12, 29.* sagt: sine mea commendatione, quod tuum est judicium de hominibus, ipsius Laniae causa studiose omnia facies 'du als Menschenkenner' ꝛc. Noch anders aber hat man sich auszudrücken in Sätzen, wie: Capua trat als selbständiger Staat zu dem zwischen Rom u. Latium bestehenden Bündnisse = mit den Rechten, mit der Verfassung eines solchen, Capua lege, jure liberae civitatis foederi Latino se adjunxit, oder: sie verfuhren nicht als Eroberer, sondern als Räuber = nach Art ꝛc., agebant non victorum sed latronum more; oft läßt sich in diesem Falle auch ein Adverbium anwenden, z. B. sich als ein Weib, als ein Sklave betragen, muliebriter, serviliter agere, od. in modum, z. B. servilem in modum agere; auch instar, z. B. Plato gilt mir soviel als Alle, Plato est mihi instar omnium. Eine andere Wendung ist nomine, z. B. Geld, das als Strafe eingetrieben wird = unter dem Titel, pecunia, quae multae nomine exigitur [vgl. LW. nomen *d*)]. — Bisweilen, wenn der Satz durch ein *verb. declarandi* bestimmt wird, ist esse od. fuisse beizufügen, z. B. zwei Orte, die wir als eine Colonie der Cumaner erwähnt haben, duo loca, quae colonias Cumanorum fuisse diximus. Eben so wenig ist der Satz: 'als Erklärer des Homer befolgte ich diese Methode' im Lat. zu übersetzen: ego Homeri interpres hanc rationem secutus sum, sondern es muß heißen: ego in interpretando Homero etc., weil die Apposition hier eine dem ganzen Satze angehörige temporelle Beziehung enthält. *b*) Enthalten die durch als angeknüpften appositionellen Zusätze etwas blos Gedachtes, Etwas, das der Redende oder die, von denen er redet, blos zufolge ihrer Ansicht u. Vorstellung aussprechen, so ist bald tanquam, ut [vgl. LW. tanquam 1), ut I. *d*)], bald pro, loco, welche letztere Ausdrücke andeuten, daß in der Vorstellung das Eine dem Anderen gleichgestellt wird, das Eine für das Andere gelten soll, zu gebrauchen, z. B. inspicere tanquam in speculum, in vitas omnium jubeo als in einen Spiegel = nicht anders als wie in einen Spiegel, amo te tanquam amicum als meinen Freund, so sehr als wenn du mein F. wärest; quod non decet poëta fugit ut maximum vitium als den größten Fehler, indem er es für den größten Fehler hält; das zufällige Commando eines Hauptmannes wurde als ein günstiges Zeichen aufgenommen, fortuitum imperium centurionis pro bono omine, boni ominis loco acceptum est; als Vermuthung wagen, conjecturae loco audere; die Sache wurde als ein Wunder betrachtet, prodigii loco res habita est; als gewiß behaupten, pro certo affirmare = Etwas behaupten, das dem Sprechenden so gut als gewiß scheint, loco certi was er für gewiß gelten läßt; hingegen certum affirmare alqd Etwas, was wirklich gewiß ist, etwas Gewisses. — Liegt endlich in 'als' die Andeutung, daß der Zusatz etwas Beabsichtigtes sei, so ist in der Regel ein Finalsatz oder causâ, gratiâ m. *gen.* oder eine ähnliche Wendung zu gebrauchen, z. B. Quaesita virtus est non quae relinqueret naturam, sed quae tueretur 'nicht als ein Entäußerungsmittel, sondern als ein Schutzmittel der natürlichen Triebe'; Etw. als ein Andenken bewahren, aliquid monumenti causâ sibi reservare; um als Beispiel od. Muster zu dienen, exempli causâ; Etw. als Beispiel anführen, s. Beispiel 1. *b*). Nur wenn keine Zweideutigkeit entsteht, reicht auch hier die bloße

Appoſition aus, an Stellen, wie *Liv. 1, 8.* (Romulus) locum — asylum aperit 'als ein Aſyl' = ut asylum esset; *Corn. Alcib. 9, 5.* Alcibiades regem Persarum amicum sibi adjungi cupiebat. *Sall. Jug. 103, 1.* quo Jugurtha perfugas omnes praesidium imposuerat.

alsbald, alsobald, alsdann, ſ. ſogleich, dann.

alſo, I. *adv.* ſo, auf ſolche Weiſe, ita, sic; in (ad) hunc modum; adeo (in dem Grade); fragend itane? sicine? — II. *conject.* bei Folgerungen, itaque (gewöhnlich an der Spitze des Satzes); igitur (gewöhnlich einem Worte, auch mehreren engverbundenen nachgeſetzt); ergo (gewöhnlich zuerſt im Satze); auch durch das bloße, die Stelle des *pron. demonst.* u. 'alſo' vertretende *pron. relat.*, wenn der Satz mit alſo keine ſtrenge Folgerung, ſondern nur eine ſich von ſelbſt ergebende Folge des Vorhergehenden enthält, z. B. libri Xenophontis ad multas res perutiles sunt; quos legite studiose leſet ſie alſo fleißig; vgl. aber I. 2). — alſo = das heißt, das heißt alſo, id est, hoc est. — und alſo, und alſo auch, ſ. und. — alſo eben, ergo adeo.

alt, älter, älteſte, 1) im Gegenſatz des Neuen, vetus (was lange geweſen iſt und noch iſt, Ggſ. recens; ein a. Feldherr, vetus imperator, Schiff navis, Armee exercitus, Rathsherr senator, Freund amicus; a. Freundſchaft, v. amicitia, Adel nobilitas, Gewohnheit consuetudo); antiquus (zur Vorzeit gehörig, vorig, Ggſ. novus; a. Sitte, a. mos, Treue fides, Geſchlecht genus, Vaterland patria); vetustus (durch langes Beſtehen alt geworden mit dem Nebenbegriff der Vorzüge des Alten), der Comparat. vetustior regelmäßig auch Compar. zu vetus, vetulus (ältlich, ziemlich alt, mehr tadelnd); inveteratus (alt geworden u. daher ſchon eingewurzelt); priscus (uralt, der grauen Vorzeit angehörig, oft altehrwürdig); pristinus (vormalig, rein temporal, im Gegenſatz deſſen, was u. wie es jetzt iſt); = abgekommen, abgenutzt, obsoletus. Insbeſ. *a)* ein a. Soldat = geübter, miles veteranus, ein a. Uebel, malum inveteratum. *b)* der Alte ſein = unverändert ſein, antiquum morem et ingenium obtinere, sui similem esse; wieder der A. werden, ad antiquos mores (a. ingenium) redire; Etwas auf den a. Fuß bringen, alqd in pristinum statum restituere. *c)* die Alten = die in der Vorzeit lebten, veteres, antiqui, beſ. = die a. Schriftſteller (jenes inſofern ſie in ihren Schriften noch fortleben, dieſes inſofern ihre Zeit längſt entſchwunden iſt); = die Vorfahren, majores. *d)* als *comp.* ſteht oft aetate prior, superior u. dgl. — 2) bejahrt, senex; grandis od. grandior natu; als ſchwächerer Ausdruck, aetate provectus; ſehr a., exacta jam aetate; der a. Verres, senex Verrea (der greiſe Vater V.; Ggſ. adolescens Verres); Verres pater (der Vater V. überh., Ggſ. Verres filius); a. werden, ſ. altern; Jmd. in ſeinen a. Tagen quälen, vexare senectutem alcjs. 3) ein gewiſſes Alter habend, gewöhnlich durch das Verbum esse und das *partic.* natus mit der Angabe der Jahre im *acc.*; er iſt zwanzig Jahre a., viginti annos natus est; auch bloß durch die Angabe der Jahre im *gen.*, z. B. ein zehn Jahre alter Knabe, puer decem annorum. Andere Ausdrucksweiſen ſind: wie a. iſt er? qua aetate est od. quot annos natus est? acht Jahre a. werden, octavum aetatis annum ingredi, geworden ſein octo annos vixisse; hundert Jahre a. werden, centum annos compiere; noch nicht dreißig Jahre a. ſein, minorem esse annis triginta (auch nondum triginta annos natum esse od. complevisse); er war damals vierzig Jahre a., tum quadraginta habebat annos; als er vierzig Jahre a. wurde, quadragesimum vitae annum agens, er iſt ſo a. wie ich, aequalis est mihi. Insbeſ. *comp.* älter, major natu od. bl. major, bisweilen aetate superior u. dgl.; älter ſein als Jmd., aetate alcui antecedere, alqm praecurrere; *sup.* älteſte, maximus natu od. bl. maximus (von Zweien major).

Altadel, altadelig, ſ. Adel.

Altar, ara; (ein Hochaltar; vgl. LW. ara u. altaria) altaria, ium, *n.* (†altare); ein kleiner A., arula; einen A. errichten, statuere, condere aram, einer Gottheit deo lacere aram; vor dem A. ſchwören, aram tenentem jurare, ſchwören laſſen altaribus admotum jurejurando adigere (alqm).

Alte, der, die, ſ. alt 2).

Altenburg, *Altenburgum.

Alter, 1) die Lebenszeit, das Lebensalter, aetas, auch tempus aetatis; erſtes A., ae. prima, iniens, reifes matura; geſetztes A., aetas composita et moderata, hohes A., aetas grandis, exacta, affecta; senectus; das männliche Alter, ſ. männlich; in dem A. ſein, ea aetate od. id aetatis esse; ein höheres A. erreicht haben, aetate provectum esse; ein ſehr hohes A. erreichen, ad summam senectutem pervenire; in hohem A. ſterben, exacta aetate mori; meton. = alte Leute, senes, auch senectus; gleiches Alters mit Jmdm. ſein, aequalem esse alcui; mit zunehmendem A., aetate progrediente, wo der Begriff des Drückenden hinzukommt aetate ingravescente. 2) die längere Dauer eines Gegenſtandes u. der damit verbundene Vorzug, vetustas, z. B. vini, frugum; das in die Vorzeit hinaufreichende A., antiquitas, z. B. generis; vor Alters, antiquitus; patrum od. majorum memoriā; olim, quondam; von Alters her, antiquitus; e vetere memoria.

älterlich, durch den *gen.* [vgl. allgemein *b*)] parentum, z. B. amor parentum, ä. Liebe. — *Adv.* more (modo) parentum; ut parentes solent; ut parentes decet.

altern, von Menſchen, senem fieri, senem esse coepisse; senescere, consenescere (beſonders in übelm Sinne, auch von Kräften des Körpers u. Geiſtes u. dgl.; vgl. LW.).

Aeltern, die, parentes; pater et mater; procreatores (Ggſ. ii qui procreati sunt); als nachdrucksvolle Umſchreibung, propter quos hanc suavissimam lucem aspeximus (*Cic. p. Rosc. A. 22, 63.*; vgl. Hn. S. 286. 6.); die erſten Ae., primi generis humani parentes.

Alternative, *a)* als Doppelwahl, optio; auch disjunctio (das Entweder Oder; vgl. Rgb. S. 178.); Jmdm. die A. ſtellen, ob er — oder ꝛc., alcui optionem dare, utrum — an etc.; hanc condicionem alcui proponere, ut aut — aut etc.; in die A. verſetzt werden, daß entweder — oder ꝛc., in eum locum adduci ut aut — aut etc.; wenn er die A. habe, si sibi utrum velit liberum esset. *b)* als Wechſelfall, anceps casus (belli). — **alterniren,** ſ. abwechſeln.

Aelternliebe, amor parentum in liberos. — **ältern los,** orbatus od. orbus parentibus, im Zſhg. bl. orbus.

Aeltermord, parricidium; einen Ae. begehen, parentes od. patrem et matrem interficere, necare.

Aeltermörder, parricida; interfector parentum.

Aelterſtelle, vertreten bei Jmdm., ſ. Stelle 2. *b*).

Altersgenoſſe, aequalis (alcui).

altersſchwach, aetate od. senectute confectus, senectute invalidus; decrepitus. — **Altersſchwäche,** aetatis infirmitas; (Zeit der Altersſchwäche) senium; aetas decrepita.

Alterthum, überhaupt antiquitas; = die lange Dauer, vetustas; = die ehemalige Zeit, vetus memoria, antiquissima aetas; vetustas; im Alter-

thum, antiquitus od. antiquis temporibus; = die Begebenheiten und Verhältnisse der alten Zeit, res veteres; = Denkmäler des A., opera antiqua; monumenta antiquitatis; litterae veteres; = Sitten des A., mores veteres; zu große Vorliebe für das A., nimius amor antiqui muris; = die Menschen der alten Zeit, veteres; vetustas; das gelehrte A., antiquitatis od. antiquae litterae; (von den Menschen) veteres homines docti; römische, griechische Alterthümer, antiquitates Romanae, Graecae.

Alterthümler, *nimius antiquorum amator, admirator; *nimio amore antiqui moris captus.

alterthümlich, priscus; antiquus, vetustus; = veraltet, obsoletus; a. Reden, orationes antiquitatem redoleutes; ein Nachahmer des A., imitator antiquitatis. — **Alterthümlichkeit,** antiquitas; prisca vetustas.

Alterthumsforscher, antiquitatis investigator; als Schriftsteller, scriptor rerum antiquarum. — **Alterthumsforschung,** antiquitatis investigatio. — **Alterthumskenner,** antiquitatis peritus, ein großer antiquitatis peritissimus od. bene peritus, ein gelehrter antiquitatis scriptorumque veterum litterate peritus.

Alterthumskunde, *antiquitatis od. rerum antiquarum scientia.

Alterthumswissenschaft, *antiquitatis studium, antiquarum litterarum studia.

Aelteste, oer, = Vorsteher, *princeps; *unus e primoribus. die zehn Aeltesten der Stadt, decem primi civitatis.

altfränkisch, priscus; cascus (nöthigenfalls mit der Entschuldigung ut Enuiano verbo utar; vgl. *Cic. Tusc. 1, 12, 27.* Hn. §. 17.). — *Adv.* casce.

althergebracht, altherkömmlich, altüberliefert, antiquitus od. a majoribus acceptus, traditus od. institutus.

altklug, senilis (v. Jünglingen) od. anilis (v. Jungfrauen) prudentiae, sapientiae od. gravitatis, judicii; a. thun, *senilem od. anilem prudentiam, sapientiam od. gravitatem simulare, imitari od. ostentare; a. Benehmen, Wesen, Altklugheit, *senilis od. anilis prudentiae, sapientiae, gravitatis od. ingenii, anilium od. senilium morum simulatio, imitatio od. ostentatio.

ältlich, aetate provectior, grandior. — *Adv.* seniliter; ä. aussehen, senili specie esse.

altmodisch, altväterisch, priscus (uralt); moris antiqui (habitus Tracht); obsoletus, exoletus (veraltet). — *Adv.* prisco od. priscorum more; sich a. kleiden, habitu moris antiqui vestiri od. vestitum esse.

Altvordern, majores; = die Alten, Früheren, s. alt.

altweiberisch, -weibisch, anilis. — *Adv.* aniliter.

Amanuensis, amanuensis od. a manu alcjs.

Amazone, Amazon; *tp.* mulier od. virgo bellicosa, animosa od. fortis, bisw. virago, s. LW. u. d. W.

Ambition, ambitiös, s. Ehrbegierde, Ehrgeiz, ehrbegierig, -geizig.

Ambos, incus. — **Ameise,** formica.

Amiens, Stadt, Samarobriva.

Amme, nutrix. — **Ammenmährchen,** nutricularum fabula.

Amnestie, rerum ante actarum od. praeteritarum oblivio, im Sfbg. bl. oblivio (das eigentliche Wort für die nach großen politischen Umwälzungen an größere Massen ertheilte A.; vgl. *Cic. Phil. 1, 1.*); als Gesetz lex ne quis ante actarum rerum accusetur neve muletur; lex oblivionis (vgl. *Corn. Thrasyb. 3, 2.*); allgemeiner venia; impunitas; incolumitas; allgemeine A., omnium rerum od. dictorum factorumque oblivio; A. geben, ertheilen, omnem memoriam discurdiarum oblivione sempiterna delere (nach politischen Unruhen); allgemeiner alcui veniam et impunitatem dare, atqm venia et incolumitate donare u. dgl.; A. verkündigen, feierlich versprechen, omnium factorum dictorumque od. ante actarum rerum veniam et oblivionem in perpetuum sancire.

Amphibie, bestia quasi anceps, in utraque sede (in terra et in aqua) vivens.

Amphitheater, amphitheatrum. — **amphitheatralisch,** amphitheatralis; es gewährt Etw. einen a. Anblick, alqd velut amphitheatri od. theatri effici speciem (vgl. Bf. d. *b. Afr. 37.*). — *Adv.* in formam amphitheatri; amphitheatri modo od. instar.

Amsterdam, *Amstelodamum.

Amt, munus; (ein obrigkeitliches) magistratus; (Ehrenamt) honus; (übertragene Amtsverrichtung, amtlicher Geschäftskreis) pruvincia (vgl. Dienst; LW. provincia 1)); officium, officia (in Bezug auf amtliche Obliegenheiten; vgl. LW. officium 2. *b*)); (seltner bei *Cic.*) munia, lum, *n.*; (der Jmdm. übertragene Antheil an einer Obliegenheit) partes; (das durchs Loos zugefallene Amt) sors (vgl. LW. sors 2. *b*); Fabri u. Weißendorn zu *Liv. 22, 35, 6.*); Civil- u. Militärämter, im Gegensatz, magistratus et imperia; ein Gottamt, auch potestas; bestimmte Anstellung, angewiesener Posten, locus (vgl. LW. locus 1)); heiliges A. (v. Priestern), religio (vgl. *Cic. p. Sest. 26, 56.* impuro homini atque indigno illa religione; Rgb. S. 128.); sich um ein A. bewerben, petere magistratum, munus, honorem; ein A. antreten, in ein A. treten, munus od. magistratum inire, suscipere, verwalten munus obire, administrare, gerere, sustinere; munere fungi, muneri praeesse, potestatem gerere, potestati praeesse, ein militärisches imperium gerere, administrare; sein A. niederlegen, s. abdanken; kraft meines Amts, pro auctoritate, pro imperio, als Dictator pro dictatore; Männer in A. u. Würden, clari et honorati viri; ohne A., s. amtlos; ein A. nicht mehr zu verwalten brauchen, muneris vacationem habere; das ist mein A., hoc meum est; thun, was seines A. ist, sein A. gebrauchen, auctoritatem suam interponere; non deesse officio. — **Aemtchen,** munus exiguum od. parvum.

amtlich, z. B. a. Geschäfte, s. Amtsgeschäfte; a. Bericht, litterae publicae, im Sfbg. bl. litterae (vgl. LW. litera 2. *b*)); einen a. Bericht abstatten, referre de alqa re; (eine Anzeige machen) deferre de alqa re, abgehen lassen literas publice mittere; er gab ihm eine a. Ordre, pro auctoritate ei imperavit ut etc. — *Adv.* publice; publica auctoritate. — **amtlos,** privatus; = dem das Amt, Staatsamt genommen ist, a munere, a re publica remotus.

Amtsantritt, z. B. beim A., in ineundo magistratu; iniens magistratum. — **Amtsbewerber** rc., s. Bewerber rc. — **Amtsbote,** viator. — **Amtsbruder,** s. College. — **Amtsdiener,** apparitur. — **Amtseid,** sacramentum, abtegen dicere. — **Amtseifer,** studium od. cura muneris tuendi; uneigt. severitas censuria; in A. gerathen, *uti severitate censoria. — **Amtseinkünfte,** muneris commoda. — **Amtsentsetzung,** s. Abdankung. — **Amtserschleichung,** ambitus. — **Amtsführung,** administratio muneris od. officii; = Amtshandlungen, actiones; vgl. Kraner zu *Caes. b. c. 1, 5, 2.*; im achten Monat seiner A., octavo mense suarum actionum; während seiner A., dum fungitur munere od. administrat, obit munus; in, bei seiner A., in munere suo obeundo od.

fungendo, administrando. — **Amtsgehalt**, salarium. — **Amtsgenoſſe** ꝛc., ſ. College ꝛc. — **Amtsgeſchäft**, officii munus; auch bl. munus, officium, im *pl.* munera, munia; negotium od. officium publicum, (auf dem Forum, als Richter, Redner) negotium forense; Jmdm. (als Beamtem) jedes A. unterſagen, vetare alqm quidquam pro magistratu agere. — **Amtsgewalt**, potestas.

Amtshandlung, actio; vgl. Amtsführung.

Amtskleidung, vestis forensis. — **Amtsmiene**, supercilium censorium; eine A. annehmen, vultum componere; durch eine A. Jmd. täuſchen, tristitia vultuque decipere alqm. — **Amtsnachfolger**, ſ. Nachfolger. — **Amtsperſon**, magistratus. — **Amtspflicht**, muneris officium (im *pl.* auch bl. munia), thun, verrichten exsequi et tueri. — **Amtsreiſe**, iter publice susceptum, von römiſchen Beamten, lustratio provinciae. — **Amtstracht**, ſ. Amtskleidung. — **Amtsverhältniß**, muneris ratio. — **Amtsverrichtung**, ſ. Amtsgeſchäft. — **Amtsvertreter, -verwalter, -verweſer**, vicarius. — **Amtsvorgänger**, decessor; †antecessor. — **Amtswürde**, dignitas. — **Amulet**, (als Schutzmittel) amuletum, (als Gegenmittel gegen Krankheit) remedium corpori od. collo annexum. — **amüſiren** ꝛc., ſ. ergötzen ꝛc.

an, 1) zur Angabe des Ortes, *a*) auf die Frage wohin, ad, in (mit dem *acc.*); ad moenia accedere, an die Mauern vorrücken, literas dare ad alqm, an Jmd. ſchreiben; ein Brief an Jmd., epistola ad alqm missa, ab alqo scripta; auch alcjs, quam ad alqm scripsit; oft wird die Präpoſition nicht beſonders ausgedrückt, weil ſie ſchon im Verbum liegt, z. B. alqm aggredi, an Jmd. herangehen. *b*) auf die Frage wo, *α*) = neben, bei, in m. *abl.*, z. B. navigare in Italia an der Küſte von J.; coronam habere in collo an dem Halſe; ad, apud, prope, juxta m. *acc.*; an der Straße, juxta viam; an dem Baume hängen, pendere ex arbore; bisweilen durch den bl. *abl.*, z. B. an dem ganzen Himmel, toto coelo; an dieſem Orte, hoc loco; an — vorbei (vorüber) od. hin, praeter (mare); per, z. B. incedunt per ora vestra magnifici, ſie ſchreiten ſtolz an euch vorüber; unten an, sub; oft iſt 'an' im Lat. genauer durch Participia auszudrücken, z. B. ein Schwert an einem Pferdehaar von der Decke herabhängen laſſen, gladium e lacunari setâ equinâ aptum demittere; ein Haus am, unten am Hügel, aedes colli adjectae, subjectae; ein Greis am Stabe, senex innitens baculo. *β*) zur Bezeichnung des Theiles, auf welchen ſich die Handlung od. der Zuſtand bezieht, in, ex, ab od. durch bl. *abl.*, z. B. an den Füßen leiden, laborare ex pedibus; breit an den Schultern, latus ab humeris; ſtark an Reiterei, firmus ab equitatu; eine Wunde am Kopfe bekommen, vulnus in capite accipere; an der Hand führen, manu ducere; krank an den Füßen, aeger pedibus. *γ*) von dem, was ſich auf das Innere eines Gegenſtandes bezieht, in, z. B. es giebt Vieles an ihm, was ꝛc., multa in eo sunt, quae etc.; Etw. an Jmdm. loben, tadeln u. dgl., alqd in alqo laudare, vituperare. 2) zur Angabe der Zeit auf die Frage wann, durch *abl.*, z. B. am dritten Tage, tertio die; am Morgen, mane; von einem beſtimmten Zeitpunct, Termin, an welchem Etw. geſchehen ſoll, ad, z. B. an dem (beſtimmten) Termine erſcheinen, ad diem convenire. 3) auf die Frage woher, woraus, wodurch, ex, ab, de, durch bl. *abl.*, z. B. Jmd. od. Etw. an Etw. erkennen, agnoscere, cognoscere alqm, alqd ex, ab alqa re; an Etw. merken, intelligere de alqa re; an einer Krankheit ſterben, morbo perire, (ſeltner) a morbo; an einem Kennzeichen unterſcheiden, notâ alqâ internoscere. 4) bei ungefähren Zahlbeſtimmungen, ad (an die 12000, ad duodecim milia); circiter. 5) nach vielen verſchiedenen Verben und anderen Wörtern, wo es durch den Caſus des folgenden Subſtantivs ausgedrückt wird, z. B. Jmd. an Geld ſtrafen, multare alqm pecuniâ; Mangel an Getreide, inopia frumenti; an Jmd. denken, reminisci alcjs; an einer Sache od. Jmdm. ein Beiſpiel haben, habere alqd, alqm exemplum alcjs rei etc.; ſ. die Grammatik u. LW. 6) Insbeſ. *a*) an (und für) ſich, per se; suâ naturâ; ipse (si rem ipsam spectas); suâ sponte (ohne fremdes Zuthun). *b*) es iſt an dem, verum est; ita est; ita res se habet. *c*) es liegt an Jmdm., est in manu od. potestate alcjs; positum est in alqo; (er iſt Schuld daran) alcjs culpa est. *d*) es iſt an dir (die Reihe trifft dich), tuae nunc sunt partes. *e*) es iſt nichts an ihm, nihili est; ein Menſch, an dem nichts iſt, homo nihili od. nequam.

Anachronismus, *peccatum in temporis ratione admissum; einen A. machen, begehen, *labi in temporis ratione; *non servare ordinem temporum.

analog, similis; ejusdem generis; man muß ein a. Geſetz aufſuchen, similitudine quadam iegis utendum est; a. Verfahren, similitudo (vgl. Ngd. S. 54.); a. Fälle, similitudines; exemplum; = folgerecht, consequens. — *Adv.* = nach Analogie, aiuiliter od. similitudine; per analogiam; analogiâ.

Analogie, proportio od. analogia; als Zuſammenſtellung, Verhältnißbeſtimmung, comparatio; collatio rationis, collatio (vgl. Ngd. S. 106. *b.*); als ähnliches Verhältniß, ähnlicher Fall, similitudo od. (wenn die Deutlichkeit es erfordert) analogia (vgl. analog); nach A., ſ. analog (*Adv.*); zur A. gehörig, analogicus.

Analyſe, explicatio, explicatio et enodatio; expositio. — **analyſiren**, entwickeln, auflöſen, explicare et explanare; explicare et enodare; rem quasi in sua membra discerncre.

Anarchie, nimia, effrenata, infinita (multitudinis) licentia; perturbatio omnium rerum (rei publicae); bisweilen durch libido (Willkür); der Staat wird in die A. zurückgeworfen, res publica libidinis fluctibus iterum jactatur; es herrſcht A. im Staate, in re publica nec leges ullae sunt nec judicia nec omnino simulacrum aliquod ac vestigium civitatis, omnia divina humanaque jura permiscentur; in A. leben, legibus carere, sine legibus esse, plane sine ullo domino esse; ſie waren nicht für A., ſondern nur gegen die Monarchie, non ii nemini sed non semper uni parere voluerunt. — **anarchiſch**, legitimo imperio, legibus carens (z. B. ein Staat); ein a. Zuſtand, ſ. Anarchie. — *Adv.* sine legitimo imperio, sine legibus, sine ullo domino.

Anbau, der, **Anbauen**, das, 1) die Bebauung, cultura; cultus; ohne A. wachſen, sua sponte gigni od. nasci. 2) = angebautes Land, ſ. anbauen 1. *a*); = das Angepflanzte, ſ. Anpflanzung 2); = die Niederlaſſung, colonia. 3) was an ein Gebäude angebaut iſt, aedificium veteri astructum; (als Zuwachs) accessio, adjectio; (als neues Gebäude) recens aedificium.

anbauen, 1) bebauen, *a*) urbar machen, colere (agrum, *tp.* = pflegen, literas); agrum conserere; angebautes Land, ager consitus; arvum, arva (beſtelltes Land). *b*) mit Häuſern beſetzen, coaedificare (locum); ſich wo a., domicilium collocare od. constituere alqo loco. 2) hinzubauen, astruere, adjungere (alqd alcui rei); die Häuſer dicht, unmit-

telbar an die Stadtmauer a., aedificia moenibus continuare. — **Anbauer**, cultor; colonus; vgl. Colonie.

anbefehlen, 1) praecipere, mandare, imperare (alcui alqd, m. ut, ne); edicere (m. ut, ne); jubere (m. *acc. c. inf.*). 2) = empfehlen, w. f.

Anbeginn, f. Beginn.

anbeißen, admordere; = kosten, gustare; bildl. nicht a. wollen, tergiversari.

anbelangen, f. betreffen.

anbellen, **anbellen**, eigt. latrare alqm, übertr. aliatrare alqm.

anberaumen, constituere, dicere (diem alcui).

anbeten, adorare, venerari; einen Menschen a., alqm venerari, adorare ut deum. — **Anbeten**, das, **Anbetung**, die, adoratio; veneratio. — **Anbeter**, cultor.

anbetreffen, f. betreffen.

anbetteln, Jmd., eigt. stipem ab alqo emendicare; uneigt. Jmd. um Etw. a., precario alqd ab alqo petere.

anbetungswürdig, venerandus; adorandus; adoratione, veneratione dignus; colendus.

anbieten, offerre (alcui alqd); Jmdm. seine Dienste, sich zu Etw. a., operam suam (ad alqd, in alqa re) alcui offerre, deferre, polliceri od. profiteri; dem Feinde eine Schlacht a., facere hosti potestatem od. copiam pugnandi; hostem ad puguam provocare; sich als Bürge a., se sponsorem profiteri, als Gast condicere alcui (ad coenam).

anbinden, I. *trans.* 1) alligare (alqm) ad palum; illigare (alqm in currum, literae in jaculo illigatae); astringere (alqm ad alqd); die Segelstange an den Mastbaum a., antennam ad malum destinare; ein Schiff an das Land a., navem (retinaculis) ad terram religare, an die Anker ad ancoras deligare. 2) f. beschenken. II. *intrans.* mit Jmdm. a., tectare alqm (überh.); experiri alqm (es im Kampfe mit Jmdm. versuchen); adire alqm od. ad alqm (an Jmd. angriffsweise herangehen); fast täglich mit dem Feinde a., fere quotidianis proeliis cum hoste contendere; mit dem Feinde nicht a. wollen, pugnam detrectare. — **Anbinden**, das, 1) alligatio; religatio. 2) A. mit Jmdm., durch Umschr., z. B. das tägliche A. mit dem Feinde, pugna quotidie cum hostibus commissa.

anblasen, das Feuer a., ignem flando od. flatu accendere.

Anblick, 1) *act.* aspectus (das Anblicken, Hinblicken); conspectus (das Erblicken); beim ersten A., primo aspectu [anders primo conspectu 2)] od. prima specie; ich kann den A. des Lichtes kaum ertragen, lucem aspicere vix possum; du würdest diesen A. nicht ertragen können, non ferres ista, si videres; welchen traurigeren A. haben wir gehabt? quid tristius vidimus? man muß sich durch lange Uebung an den A. u. die Ankunft des Todes gewöhnen, magna exercitatione durandus est animus, ut coospectum mortis accessumque patiatur; der A. vermehrt den Schmerz, oculi augent dolorem; der oft wiederholte A., consuetudo oculorum. 2) *pass.* aspectus (die Art, wie Etwas sichtbar wird, aussieht); conspectus (Art, wie Etwas erblickt wird); species [äußere Erscheinung, Gestalt; vgl. LW. species 2)]; spectaculum (Schauspiel); einen traurigen A. gewähren, triste spectaculum praebere (alcui); tristem aspectu esse; der A. von mir, dir, coospectus meus, tuus [vgl. LW. conspectus 1)]; sogleich beim ersten A. zeigte er ꝛc., primo statim conspectu ostendit etc. (= cum primum conspiceretur, *Liv. 24, 5, 2.*); den Volskern war nichts schrecklicher, als der zufällige A. des Camillus selbst, Volscorum animis nihil terribilius erat quam ipsius Camilli forte oblata species (*Liv. 6, 8, 5. 6.*); beim A. desselben, eo viso od. conspecto; den A. des Schmerzes, des Schreckens ertragen, speciem doloris, terroris ferre od. sustinere; der öftere A., das öftere Hören (tugendhafter Männer) bringt allmählich ins Herz, frequenter aspici, audiri frequenter (bonos viros) paulatim in pectora descendit.

anblicken, aspicere. — **Anblicken**, das, f. Anblick 1).

anbohren, terebrare, ein Faß dolium relincre (nach römischer Weise); *terebrā dolium aperire.

anbrechen, I. *trans.* incidere (anschneiden), delibare (von Etw. kosten) alqd. II. *intrans.* 1) faul werden, putrescere. 2) allmählich erscheinen, appetere; appropinquare; der Morgen, der Tag bricht an, lux oritur od. jam appropinquat; dies appetit; dies illucescit, die Nacht nox appetit; advesperascit; der anbrechende Tag, Morgen ꝛc., f. Anbruch; ein Tag des Heils schien für den Staat angebrochen zu sein, lux quaedam affulsisse civitati visa est (*Liv. 9, 10, 2.*).

anbrennen, I. *trans.* f. anzünden. II. *intrans.* = anfangen zu brennen, f. angehen II. 1. *c*).

anbringen, 1) eigt. *a*) an, in einem Orte seinen schicklichen Platz geben, inserere (armarium parieti, turpes jocos historiae); intexere [alqd in causa, laeta tristibus, Varronem (in der Schrift); vgl. Ngd. S. 389.]; illigare (quinque errantium motus in sphaeram, paeaoa in solutam orationem, io orationc omues verborum, sententiarum lepores); disponere (an verschiedenen Puncten); distinguere alqd alqa re (z. B. in der Rede gewisse Glanzpuncte a., orationem variare et distioguere quasi quibusdam verborum sententiarumque insignibus); adhibere (in Anwendung bringen) alqd in alqa re; einen Epilog, wie ihn die Rhetoren anzubringen pflegen, vermissen, rhetorum epilogum desiderare (vgl. Hn. S. 271.); der Redner darf blos schnell im Vorbeigehen die Nachahmung a., orator surripiat imitationem (vgl. LW. surripio; Ngd. S. 282.); Glocken a., campanas suspendere; am Wege angebrachte Bäume, arbores itioeri appositae; ein unten am Hügel angebrachtes Haus, f. an 1. *b*) *α*); ein neben dem Hause angebrachtes Theater, theatrum coojunctum domui; angebracht sein, sich anbringen lassen, esse, locum habere in alqa re, nicht alcui rei nihil loci est in alqa re; übel angebrachte Bescheidenheit, Schaam, mala modestia, malus pudor. *b*) beibringen, einen Stoß, eine Wunde ꝛc., inferre (alcui ictum, plagam, vulnus); einen Stoß, Hieb so a., daß er nicht parirt werden kann, petitionem ita conjicere ut vitari non possit. 2) übertr. *a*) an den Mann bringen, unterbringen, perferre (epistolam, literas, mandata); Waaren a., vendere merces; Geld a., f. anlegen; ein Mädchen a., f. verheirathen; Jmd. a. = ein Amt verschaffen, *prospicere alcui munus. *b*) vorbringen, afferre, proferre alqd; eine Bitte bei Jmdm. a., precibus alqm adire, aggredi, auch petere ab alqo (per literas, ut etc.); eine Klage gegen Jmd. a., nomen alcjs deferre, seine Sache vor Gericht causam suam ad judicem deferre.

Anbringen, das, **-ung**, die, = Verkauf, venditio; = Verheirathung, collocatio filiae; = Anzeige, delatio; *concr.* indicium; oft durch Verba.

Anbruch, Anfang, *a*) des Tages, ortus lucis, prima lux; lux jam appropinquans; diluculum; bei, mit A. des Tages, prima luce, primo diluculo, ubi primum dies illucescit, illuxit; gegen A. des Morgens, des Tages, sub lucis ortum, luce appetente od. jam

appropinquante; vor A. des Morgens, des Tages, ante lucem; vor A. des Tages geſchehend ꝛc., antelucanus. *b*) A. des Abends, der Nacht, crepusculum, prima nox; bei A. des Abends, primo vespere, primâ vesperi, cum advesperaseeret u. dgl. [vgl. Abend 1)]; bei A. der Nacht, prima noete, primis se intendentibus tenebris; ubi nox appetiit.

anbrüllen, admugire alcui (v. Rinde), ruglre, fremere in alqm (vom Löwen); = mit wüthenden Worten Jmd. ausſchelten, oratione saeva increpare alqm.

Anciennität, aetatis jus (Altersrechie); aetatis od. honoris, muneris, dignitatis gradus; je nach d. A., pro aetatis od. honoris (muneris) gradu; pro gradu cujusque.

Andacht, = Aufmerkſamkeit, animi attentio; mit A., attente. Insbeſ. = die Richtung des Sinnes auf religiöſe Gegenſtände, *meditatio de rebus divinis od. pietas; preces; animus sacris familiaris (dem Gottesdienſte zugewendet); bei der A., in precibus; mit A., pie; ohne A., negligenter; ſeine A. halten, verrichten, precari ad deum od. (im röm. Sinne) ad deos; deo od. (im röm. Sinne) diis supplicare; die Herzen der Zuhörer mit A. erfüllen, animos audientium religione implere. — **Andachtsübungen**, *meditationes de rebus divinis; das Volk zu lauter A. ziehen, populum religionibus implere, *Liv. 1, 31, 6.*

andächtig, attentus, in religiöſer Beziehung, religionum colens; sacris familiaris; pius; religiosus; ein a. Gebet, piae, ex intimo pectore profectae preces. — *Adv.* attente; pie; religiose.

Andenken, 1) *abstr.* memoria; recordatio; vgl. LW.; im A. behalten, memoriâ tenere (alqd), memoriam alcjs rei servare, retinere, Jmd. in gutem A. behalten, gratam, gratissimam alcjs memoriam retinere; ich werde ihn (dieſes) immer im A. behalten, nunquam ex animo meo memoria illius (illius rei) discedet; ſein A. wird immer fortleben, memoriam ejus nulla unquam delebit oblivio, semper memoria ejus in (omnium) mentibus haerebit; ſich das A. ſeines Namens bei der Nachwelt ſtiften, commendare nomen suum posteritati, durch Etw. alqa re; ſich ein ewiges A. ſeines Namens ſtiften, commendare nomen suum immortalitati; ſein A. verewigen, commemorationem nominis sui eum omni posteritate adaequare, durch Denkmäler memoriam nominis monumentis conseerare; Etw. wieder in A. bringen, das A. an Etw., Jmd. erneuern, memoriam alcjs, alcjs rei renovare, redintegrare, repetere, refricare, †revocare; zum, als A. *memoriae causâ, ad memoriam (rei alcjs); monumenti causâ; ut ea res monumento sit, ut maneat memoria, †in memoriam (vgl. Hn. S. 63.). 2) *concr.* monumentum, an Etw. alcjs rei (Erinnerungszeichen); res ob memoriam alcjs facta; iſt es ein Geſchenk, donum memoriae, monumenti causâ datum od. acceptum.

Andere, der, die, das, **Anderer**, ein, I. der Andere, 1) *A*) *adj.* im *sing.* alter (wo von Zweien die Rede iſt), alius (wo von Mehreren); der Eine ſchiebt die Schuld auf den A., alter in alterum culpam conferunt; dem Einen wurde von dem A. geholfen, alter ab altero adjutus est; wer Nichts um des A. willen thut, qui nihil alterius causa facit; der Eine hat dieſe, der Andere hat jene Anſicht, alius alia sententia est; der Eine iſt ſchlechter als der A., alius alio nequior est; Einer nach dem A., ſ. ein III. Wenn von Zweien die Rede iſt, wird 'der A.' bisweilen durch hic (Gegſ. ille, der erſte) oder posterior (Gegſ. prior, der erſte) überſetzt; in Fragen, auch uter (quaeritur, uter utri [wer dem Anderen] insidias fecerit). Oft wird 'der a.' durch Wiederholung des Subſt. ausgedrückt, wenn dabei der Begriff deſſelben Subſtantivs zu denken iſt, z. B. ein Uebel folgt aus dem a., malum ex malo oritur; aus einem Hauſe in das a. ziehen, ex domo in domum migrare; eine Hand wäſcht die a., manus manum lavat; ein Ei iſt dem a. ganz gleich, ovum ovo est simillimum. *B*) im *pl.* die Anderen, *a*) im Gegenſatz, die Einen — die Anderen, von zwei Parteien alteri — alteri, von mehreren alii — alii (aiii super aiios trucidabantur). *b*) überhaupt, die übrigen, ceteri. 2) *adj. num. ord.* alter, secundus; am a. Tage, postridie; im a. Jahre, anno proximo, insequente; zum a. Mal, iterum (tertium etc.). II. ein Anderer, alius, im *pl.* andere, alii; ein a. Mai, alias; an einem a. Orte, alibi; nach einem a. Orte hin, alio; irgend ein A., ſ. irgend; auf a. Weiſe, unter a. Umſtänden ꝛc., aliter; vgl. anders. Insbeſ. *a*) = verſchieden, alius, diversus [über das darauf folgende als, ſ. als II. 2)]; die Menſchen ſind anders geworden, homines alii facti sunt, ich wäre nicht anders, als ich jetzt bin, non alius essem atque nunc sum; einen a. Plan faſſen, mutare consilium; a. Schuhe u. Kleider anziehen, calceos et vestimenta mutare. *b*) = fremd, z. B. einen a. Knaben für den ſeinigen erziehen, alienum puerum pro suo tollere od. educare; a. Koſt, alienus cibus. *c*) = zweiter, von derſelben Beſchaffenheit, alter, z. B. ein a. Hannibal, alter Hannibal; vgl. Ich (das) unter 'ich'.

andererſeits, ſ. dagegen; einerſeits — a., ſ. einerſeits.

andermal, alias; allo tempore; (an einem andern Orte) alio loco; alibi; doch davon, über dieſen ein a., verum haec alias, sed de hoc alias; ein a. mehr, sed haec alias pluribus.

ändern, mutare; mutationem od. commutationem facere (alcjs rei); (abändern, verändern) commutare (alqd); = umändern, ganz ä., immutare; theilweiſe ä., alqa ex parte commutare, (ein Geſetz) alqd de lege derogare; = eine neue Geſtalt geben, novare (pugnam, alqd in legibus); = oft ä., variare (fortunam, animos hominum); verbeſſern, emendare, corrigere (vgl. LW.); = verderben, corrumpere; ſeinen Weg, Marſch ä., iter commutare, flectere, convertere; ſich ä., mutari; variare (ſ. oben); converti (ſich umwandeln); Alles hat ſich plötzlich geändert, omnium rerum subito facta est commutatio; das Wetter ändert ſich oft, coelum variat; magna est coeli varietas; ſich ä., von Menſchen, morum mutationem od. commutationem facere; (ſich beſſern) mores emendare; in melius mutari; ad bonam frugem se recipere, nicht sibi constare, a se non discedere; die Menſchen haben ſich geändert, ſ. Andere (der) II. *a*); was noch zu ä. iſt, ſich noch ä. läßt, quod integrum est; was einmal geſchehen iſt, iſt nicht zu ä., läßt ſich nicht ä., factum fieri infectum non potest, (*Ter.*).

Aenderung, mutatio, commutatio, immutatio; conversio; varietas; vicissitudo; vgl. ändern; eine Ae. machen, ſ. ändern; eine Ae. erleiden, mutationem habere; politiſche Aenderungen, res novae; durch die Verba.

anderntheils, ſ. Theil.

anders, i. *adv.* auf andere Weiſe, aliter; alio modo od. pacto; alia ratione; (im Gegentheil, nicht ſo) contra; (etwas ſchwächer als contra) secus [vgl. LW. 2. secus 1)]; viel a., multo od. longe aliter; a. ſein, ſich verhalten, aliter se habere, mit Etw. alia rei ratio est; die Sache verhält ſich ganz a., totum contra est; a. denken, in alia sententia od. voluntate esse, als Jmd. dissentire ab alqo, als man ſagt aliud sentire et loqui; aliud clausum in pectore, aliud

in lingua promptum habere; a. als, ſ. als II. 2). Insbeſ. *a)* zum Ausdruck einer Bedingung, aliter; vgl. ſonſt. *b)* oft ſteht es faſt adjectiviſch u. iſt durch alius auszudrücken; ſ. Andere (der) II. *a)*; a. machen = ändern. *c)* es iſt mir nicht a., als ob = es ſcheint mir, z. B. es iſt mir nicht a., als ob ich dich hier hörte, videor mihi te coram audire; es iſt mir nicht a., als wenn du geſagt hätteſt, videris mihi dixisse. *d)* es iſt einmal nicht a. in der Welt, hanc rerum condicionem mutare non possumus. *e)* es kann nicht a. geſchehen, es iſt nicht a. möglich, als daß ꝛc., fieri non potest quin etc., †fieri aliter non potest quam ut etc. II. *conjct.* in Verbind. mit 'wenn, wo', u. bezeichnet eine Ausſchließung; wenn a., si quidem, modo; wenn a. nicht, nisi, nisi forte, nisi vero.

anderswo, alibi; alio loco; in aliis terris; †alias; nirgends a., nusquam alibi. — **anderswoher,** aliunde; ex alio loco. — **anderswohin,** alio; in alium locum, in aliam urbem u. dgl.

anderthalb, sesquialter; unus et dimidia pars; a. Jahre, annus et sex menses od. sex menses et annus; sex mensium et anni spatium; a. Jahre dauernd, alt, ſ. anderthalbjährig; a. Scheffel, sesquimodius; a. Fuß lang, sesquipedalis; a. mal ſo viel, sesquiplex. — **anderthalbjährig,** *a)* a. Jahre dauernd, annuus et semestris. *b)* a. Jahre alt, sex menses et annum od. annuum et sex menses.

anderwärts, ſ. anderswo.

anderweit, alibi; (zum zweiten Male) iterum.

anderweitig, aliius; (fremd) alienus; ſein a. Kriegsdienſt, ejus (sua) alibi militia; a. Hülfe ſuchen, aliunde petere auxilium; er hat a. Verſorgung gefunden, alibi (aliaratione) rebus ejus prospectum est; einen a. Gebrauch machen von Etw., in aliud uti aiqa re.

andeuten, significare, (anzeigen) indicare alcui aiqd, mit Worten a., voce significare, Etw. dunkel, leiſe, allgemein a., obscure dicere od. jacere, leviter, universe significare alqd, als eine Vorbedeutung portendere. Insbeſ. = drohend a., befehlen, denuntiare (alcui alqd). — **Andeutung,** significatio; denuntiatio; dunkle, leiſe, allgemeine A. geben, ſ. andeuten; bei Einigem genügt eine bloße A., quaedam significare od. significasse satis est.

andichten, Jmdm. Etwas, affingero alcui aiqd; (fälſchlich beilegen) confingere aiqd in alqm; (ein völlig grundloſes Vergehen, aus Bosheit od. Irrthum; vgl. LW. insimulo), insimulare alqm alcjs rei.

andonnern, nur *pp. a)* angedonnert, attonitus. *b)* Jmd. a. = gewaltig anfahren, acerbius invehi in alqm.

Andrang, impetus (hostium, maris), concursus (von allen Seiten) z. B. hostium oppidanorum, multitudinis.

andrängen, ſich an Jmd., venditare se alcui (um ſich in ſeine Gunſt einzuſchmeicheln); adhaerere alcui; cupide se offerre alcui.

andringen, gegen Jmd., instare alcui [vgl. LW. insto 2)]; urgere alqm [von mehreren Seiten zugleich u. ungeſtüm; vgl. LW. urgeo 2)]; von den andringenden Feinden umringt, hostium concursu circumfusus. — **Andringen,** das, ſ. Andrang.

androhen, Jmdm. Etw., minari, comminari od. minitari alcui alqd; drohend erklären, denuntiare. — **Androhen,** das, **-ung,** die, minatio, comminatio; denuntiatio.

andrücken, apprimere alqd alcui rei od. ad alqd (scutum pectori od. ad pectus). — **anduften,** afflare (alcui); die Blumen duften uns an, odores nobis afflantur e floribus. — **anfeuchten,** ſ. feuchten.

aneignen, ſich Etwas, alqd suum facere; parare sibi aiqd; (ſich zu Nutze machen) rem in suum usum convertere; (auf Etw. als ſein Eigenthum Anſpruch machen) vindicare aiqd sibi, ad se u. bl. vindicare aiqd; (ſich unrechtmäßiger Weiſe beilegen; vgl. anmaßen) sibi sumere aiqd; (ſich durch Gewöhnung Etw. a.) assuefacere se od. assuescere alqa re; (ſich Kenntniſſe u. dgl. a.) discere, (zu dem, was man ſchon kennt, weiß) addiscere; Vieles ohne Mühe ſich a., multa facile arripere; (erlangen) consequi, adipisci; ſich Etw. anzueignen ſuchen, sequi aiqd, z. B. exempla, (fort u. fort) persequi alqd, z. B. suavitatem in vocibus, eosdem flores quos adhibet orator in causis (vgl. Jahn zu *Cic. or. 38, 133. 18, 58. 19, 65.*). — **Aneignung,** durch Verba.

aneinander, (dem Raume nach) continuo; conjuncte; (der Reihe nach) deinceps; in der Zuſammenſetzung mit Verben gewöhnlich durch con; ſ. die folgenden Wörter.

aneinanderbauen, Häuſer, domos continuare.

aneinanderbinden, conectere, jungere, conjungere od. copulare (inter se).

aneinanderfahren, concurrere, collidi mit u. ohne inter se. — **aneinanderfügen,** conjungere, conectere, coagmentare alqd, res inter se.

aneinandergerathen, handgemein werden, manus conserere, ad manum venire; = ſich zanken, rixari inter se, rixas committere.

aneinandergrenzen, contingere inter se.

aneinanderhangen, cohaerere inter se. — **aneinanderhängen,** ſ. aneinanderfügen. — **aneinanderheften,** conectere, (zuſammennähen) consuere (res inter se). — **aneinanderhetzen,** committere (alqos inter se). — **aneinanderkleben,** I. *trans.* conglutinare alqd. II. *intrans.* cohaerere (inter se).

aneinanderknüpfen, conectere (alqd cum alqa re, inter se).

aneinanderlaufen, ſ. aneinanderfahren.

aneinanderleimen, conglutinare (inter se).

aneinanderreichen, contingere inter se.

aneinanderreihen, jungere, conjungere, conectere mit u. ohne inter se; = aneinanderbauen, w. ſ.

aneinanderrennen, ſ. zuſammenrennen.

aneinanderſchlagen, ſ. zuſammenſchlagen.

aneinanderſchließen, ſich, continuari (ununterbrochen fortlaufen), z. B. hostium opera, Suionibus Sitonum gentes; Körper an Körper a., corpora corporibus applicare; = ſich miteinander vereinigen, jungi inter se u. bl. jungi, z. B. hostium exercitus; = ſich freundſchaftlich verbinden, inter se conciliari conjungique; ſich zu einer ſtaatlichen Gemeinſchaft a., inter se ad civilem communitatem conjungi et consociari.

aneinanderſetzen, -ſtellen, componere; = aneinanderfügen, w. ſ.

aneinanderſtoßen, ſ. zuſammenſtoßen.

aneinanderſtoßend, conlinis.

Anekdötchen, fabella, narratiuncula.

Anekdote, dictum od. factum memorabile; = pikante Geſchichte, narratiuncula; = ein Schwank, fabula, fabella; = Bonmot, facete, belle, lepide, festive dictum; auch bl. dictum; ein ſarcaſtiſches Bonmot, salse dictum, dicterium. — **Anekdotenjäger, -krämer,** *narratiuncularum captator; fabulator (Anekdotenerfinder u. -erzähler); rumigerulus (Anekdotenherumträger).

anekeln, *impers.* Etwas ekelt mich an, taedet me alcjs rei; taedium alcjs rei me capit; alqd fastidio (Widerwillen, Antipathie empfinden).

anempfehlen, ſ. empfehlen; beſſer anempfohlen, commendatior.

anerben, faſt nur im *partic.* angeerbt, hereditarius, hereditate relictus (auch übertr., z. B. cognomen hereditarium, odium velut hereditate relictum); auch patrius et avitus u. dgl.

Anerbieten, das, -ung, die, condicio (condicionem ferre, proponere, accipere, aspernari); das A. machen, zu ꝛc., profiteri; promittere; polliceri m. *acc. c. inf. fut.*

anerkennen, = Etw. in ſeiner Art als das, was es wirklich iſt, als wahr ꝛc. erkennen, agnoscere (filium, alqm filium, regem etc., Jmd. als Sohn, als König a.; crimen, humanitatem alcjs, id meo jussu esse factum, deum ex operibus ejus); Etw. als das Seinige, ihm gehörend, nach vorhergegangener Beſichtigung od. Unterſuchung erkennen, auch cognoscere (sua, et signum et manum suam Siegel u. Handſchrift); fateri, confiteri (durch Geſtändniß, Zugeſtändniß a.); ſeine Unwiſſenheit in vielen Stücken a., multa se ignorare fateri; die Rechtmäßigkeit des Verfahrens a., alqd jure factum esse fateri (vgl. die Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); ich erkenne dies als meine Handſchrift nicht an, id a me scriptum esse nego; = einen Titel Jmdm. beilegen u. unter einem ſolchen ihn a., appellare (alqm regem); in Folge einer Auffaſſung a., interpretari (eine Wohlthat dankbar beneficium grate, grato animo); aestimare (gehörig würdigen), z. B. haec munera (Leiſtungen) satis grato animo; dankbar a., auch tueri (beneficium); = durch Beſchluß, Verordnung ꝛc. Etw. a., sancire (legem, acta Caesaris); durch Gutheißen, Billigen ꝛc. a., probare, approbare, comprobare [vgl. LW. probo 2), approbo 1), comprobo 1)]; lobend a., laudare (alqd); in Folge eines Urtheils a., judicare (hoc dil, alqm honore dignissimum); mit beſonderer Vorliebe a., complecti, amplecti, amplexari, durch Aneignung u. Annahme suscipere, recipere, asciscere (alqd); als achtungs-, verehrungswürdig ꝛc. a., suscipere, vereri (alqd, alqm); durch Nachachtung u. Befolgung a., servare, observare (legem, eam lectionem senatus); nicht a., non agnoscere, non probare, approbare, comprobare; improbare; non sancire; non suscipere, non vereri; non observare; contemnere (legem); recusare (uxorem); repudiare (auctoritatem superiorum); rejicere (judices, alqm judicem als Richter); ein Geſetz nicht als Geſetz, als ſolches a., legem non putare legem, legem omnino putare nullam; einen Sohn nicht mehr a., abdicare filium, alqm filium als Sohn; in höchſt anerkennenden Ausdrücken, amplissimis verbis; anerkannt, cognitus; probatus; spectatus; †confessus [vgl. LW. confiteor 1. *b*)]. — **anerkennenswerth**, probandus, non improbandus; non contemnendus; bisw. auch laudabilis. — *Adv.* laudabiliter.

Anerkennung, probatio, approbatio, comprobatio; rühmende A., laus; auch judicium (bonorum); gehörige Würdigung, aestimatio (verae magnitudinis ejus); anerkennendes Zeugniß, testimonium; auch durch die Verba unter 'anerkennen'; es findet, verſchafft ſich Etw. allmählich A. bei den Leuten, dimanat alqd ad existimationem hominum, allgemeine A. alqd gratum est, probatur omnibus, keine nullus est honos alcui rei (literis); non est in honore alqd; jacet, neglectum jacet alqd (literae); es findet Etw. bei Jmdm. nicht die verdiente A., alcjs rei gratiam alqs non refert; aus, in A. für mich, für Jmd., meo, alcjs nomine [vgl. LW. nomen *d*)]; honoris mei, alcjs causâ.

anerſchaffen, *a*) ingignere, ingenerare. *b*) als *part.* od. *adj.* ingenitus, ingeneratus; vgl. angeboren.

anfachen, 1) eigl., ſ. anblaſen. 2) *tp.* erregen, conflare (bellum, invidiam alcui); accendere (certamen); Etw. ſtärker a., augere alqd.

anfahren, I. *intrans.* 1) fahrend an einen Ort gelangen, advehi (navi, curru); von Schiffen, ſ. landen. 2) fahrend anſtoßen, allidi, curru impingi ad alqd, offendere ad alqd. II. *trans.* 1) fahrend herbeiführen, advehere, subvehere. 2) *tp.* mit Worten a., ſ. anlaſſen. — **Anfahren**, das, I. *intrans.* 1) Landen, appulsus, an das Ufer litoris. 2) offensio. II. *trans.* 1) advectio, subvectio. 2) invectio; auch durch die Verba.

Anfall, impetus; impressio, incursio, incursus; A. einer Krankheit, tentatio, impetus, incursus; ein leichter A., commotiuncula; einen A. von einer Krankheit bekommen, morbo tentari; die Anfälle in der Krankheit werden heftiger, graviores accessiones veniunt; ein A. von Fieber, ſ. Fieberanfall.

anfallen, adoriri, aggredi (alqm); impetum facere, invadere (in alqm); (losrennen, -laufen auf ꝛc.) incurrere, irruere (in alqm); Jmd. mit Waffen a., ferro alqm petere od. (um ihn zum Kampfe zu reizen) lacessere alqm, mit Worten invehi in alqm, insectari alqm vehementius; v. Krankheiten, tentare alqm.

Anfang, initium (überhaupt); principium (inſofern er dem Folgenden zur Grundlage dient); exordium (A. als Einleitung in das Folgende); = Urſprung, ortus, origo; bildl. semina, velut semina, *n. pl.* (artis; initia quaedam ac semina virtutum); incunabula (gleichſam die Wiege = die erſten Anfänge), z. B. dicendi, nostrae veteris puerilisque doctrinae; tirocinium, rudimentum, rudimenta, primum r., prima rudimenta; = Anfangsgründe, w. ſ.; von der Rede, prooemium, orationis exordium; initium, principium dicendi od. orationis, exordium dicendi; vgl. Vorrede; oft wird auch 'Anfang' beſonders in Verbindung mit den Präp. in, an, bei, mit ꝛc. durch primus ausgedrückt, z. B. im A. des Frühlings, primo vere od. ineunte vere; beim A. der Nacht, prima nocte; mit A. des Tages, prima luce; der A. des Briefes, der Rede, prima epistolae, orationis verba; im od. am A., zu A., vom A. an, ſ. anfangs; vom A. her, ab ultimo initio; vom A. bis zu Ende, a primo ad extremum; (ſprichw.) a carceribus usque ad calcem; der A. der Welt, initium od. principium, principia, primordia rerum; wie der A., ſo der Fortgang, ut initia posuimus, sic cetera sequuntur; wie der A., ſo das Ende, principiis consentiunt exitus; A. machen, nehmen, ſ. anfangen.

anfangen, I. *trans.* 1) den Anfang mit Etw. machen, incipere (im Gegſ. des Unterlaſſens, Nichtsthuns); inchoare (im Gegſ. des Vollendens); ordiri, exordiri (im Gegſ. des Fortganges); aggredi alqd od. ad alqd faciendum, ingredi alqd (ſich zu Etw. anſchicken, erſt im Begriff ſtehen, Etw. zu thun); instituere alqd (Etw. anfangen zu betreiben ꝛc.); coepisse (überh. eine Handlung, eine Thätigkeit zu beginnen, m. *inf.*), man fängt an, coeptum est, coeptus sum [mit folg. *inf. pass.*, nach claſſiſchem, namentlich ciceronianiſchem Sprachgebrauch nie das Activ. coepisse, außer bei fieri (*Cic. Brut. 27, 106. fam. 14, 18, 1.*), duci, haberi (*Sall. Cat. 12, 1. Jug. 92, 1.*), moveri (*Sall. Jug. 41, 10.*), die medialen Sinn haben, od. wenn vorzugsweiſe die Thätigkeit der die Handlung beginnenden Perſonen hervortreten ſoll, nicht der dieſer Thätigkeit unterworfene Gegenſtand, z. B. *Liv. 2, 29, 6.* ordine consuli coepit, wo mehr an die ihre Stimme abzugeben anfangenden Senatoren als den Anfang der Stimmabgebung gedacht werden

ſoll, od. vasa conjici coepta sunt, was an die Gefäße, welche man anfing zu werfen, vasa conjici coeperunt, was mehr an die Werfenden denken läßt]; initium facere, capere, ducere, sumere, ponere alcjs rei (den Anfang machen mit Etw., was Andere, welche folgen, nachmachen); ich fange ein Buch an, legere od. scribere librum incipio (nicht bl. librum incipio; ſ. Ngb. S. 118); ich fange an (zu reden), initium, exordium, principium, primordia dicendi facio, capio; dicere exordior, incipio, coepi u. dl. coepi, exordior, incipio; aggredior ad dicendum; nach Jmdm. anfangen zu reden, excipere alqm; den Kampf, das Treffen, die Schlacht a., ſ. Kampf; Krieg a., ſ. Krieg; es fängt Jmd. Etw. a., ab alqo fit, oritur, nascitur initium, z. B. fugae, inferendi belli (vgl. Kraner zu *Caes. b. G. 5, 26, 1. b. c. 1, 35, 1.*); die Unterhaltung wurde von uns etwa ſo angefangen, sermo nobis a tali quodam initio ductus est, *Cic. Tusc. 2, 4, 10.* 2) bewerkſtelligen, unternehmen ꝛc., instituere (ſich zu thun vornehmen), z. B. turrim; conari, moliri [was größere Kraft des Willens erfordert, Etw. Großes u. Schweres; vgl. LW. conor, mollor 2)]; Krieg a., ſ. Krieg; einen Proceß mit Jmdm. a., litem intendere alcui; was ſoll man mit dem Menſchen a. (aus ihm machen)? quid hoc, de hoc homine facias? was ſoll man in Bezug auf ihn a., thun? quid huic, illi facias? was ſoll ich a.? quid incipiam od. faciam? ich weiß nicht, was ich a. ſoll, incertum est quid agam, haereo quid faciam u. dgl.; ſie ſchickten nach Delphi, um zu fragen, was ſie in ihrer Lage a. ſollten quid facerent de rebus suis; was (Unnützes, Undefonnenes) fängſt du an? quid incipis? quid paras? quo ruis? auch quid agis? mit beſonderem Tone; es iſt mit dem Menſchen nichts anzufangen, homo est ad omnia ineptus; homo est morosior et difficilior (mürriſch, unverträglich); mit dem Etw. anzufangen iſt, tractabilis; (der ſich leicht unterrichten läßt) docilis. II. *intrans.* incipere; initium capere; oriri, ordiri; proficisci, nasci; von od. mit, bei Etw. od. Jmdm. a., ab alqa re, ab alqo initium facere od. capere, incipere, ordiri; das Treffen fängt an, proelium incipitur od. committitur, der Krieg bellum suscipitur, oritur; der Tag fängt an, lucescit, dies illucescit; dies appetit, lux oritur, lux jam appropinquat, der Abend advesperascit, die Nacht nox appetit; oft kann der Begriff des Anfangens durch ein *verbum inchoativum* auf sco ausgedrückt werden, z. B. condolescere; ſich a., incipere.

Anfangen, das, inceptio; vgl. Anfang. — **Anfänger**, 1) inceptor (alcjs rei, einm. *Ter.*); = Urheber, w. ſ. 2) der die Anfangsgründe treibt, qui prima elementa (literarum) discit; discens; tiro, rudis (in alqa re); ein A. im Griechiſchen ſein, primas literas Graecas didicisse, in einer Kunſt alcjs artis rudimentis imbutum esse, in der Dialektik nicht einmal dialecticis ne imbutum quidem esse (*Cic. Tusc. 1, 7, 14.*). — **Anfängerin**, 1) = Urheberin, w. ſ. 2) Ungeübte in Etw., rudis in alqa re.

anfänglich, anfangs, initio (zu Anfang, anfänglich), principio (vom Beginn einer Handlung, vom erſten Augenblick), primo (in der Erſte, der Anfangsmoment, wo eine Reihe gleichartiger Dinge anhebt), auch mit folg. deinde, mox, post, denique u. dgl. — ſogleich a., ab initio, a principio, a primo, in principio, in primo, auch in primis, gleich von vorn herein; vgl. Anfangsgründe.

Anfangsgründe, initia, rudimenta (als erſte rohe Verſuche des Anfängers); elementa (als Grundlehren einer Wiſſenſchaft ꝛc.), verſtärkt durch prima; auch prima, *n. pl.* bei *Cic. Tusc. 1, 7, 14.* In primis hoc traditur: omne pronuntiatum est verum aut falsum; vgl. Anfänger 2).

Anfangswort, primum verbum.

anfaſſen, prehendere, apprehendere, comprehendere alqm, alqd, an Etw. alqa re.

anfechten, 1) angreifen, impugnare (alqm, sententiam, dignitatem alcjs); tentare (verſuchen, ob man Jmdm. Etw. anhaben kann); auch morbo tentari; vexare (hart mitnehmen, auch mit Worten, alqm verbis, vexatur Theophrastus et libris et scholis philosophorum); improbare; reprehendere; die Sache wird angefochten, res in disceptationem vocatur, in controversia versatur. 2) = beunruhigen, aufregen, movere, commovere, sollicitare; ſich Etw. nicht a. laſſen, non od. nihil curare alqd, non moveri alqa re, in alqa re; non laborare alqa re, de alqa re; das ficht mich wenig an, haec modice me tangunt; was ficht dich an? quid commoveris? = was willſt du? was treibſt du da? quid tibi vis? quid agis? quid incipis?

Anfechtung, 1) impugnatio; tentatio; vexatio; improbatio; reprehensio; allen A. des Neides ausgeſetzt ſein, (im Bilde) omnibus ventis invidiae circumflari (vgl. Ngb. S. 386.). 2) sollicitatio; sollicitudo; cura; A. haben, erleiden, sollicitari.

anfeinden, *a*) von der Geſinnung, inimicum, infensum od. animo inimico, infenso esse in alqm; exercere inimicitias cum alqo. *b*) thätlich, impugnare, oppugnare, vexare, †infestare alqm; Jmd. bei Einem a., alcjs odium in alqm concitare.

Anfeindung, inimicitiae; invidia od. durch Umſchr.

anfeſſeln, astringere (alqm ad alqd). — **anfeuchten**, conspergere.

anfeuern, bildl., Jmd., accendere, incendere, inflammare alqm, alcjs animum; die Soldaten a., accendere alacritatem militum, durch Zuruf adjuvare milites clamore; auch arrigere [alqm alqa re, ad alqd; vgl. LW. arrigo 2. *b*)]. — **Anfeuern**, das, **-ung**, die, inflammatio (animorum); durch Verba.

anflehen, implorare (weinend u. flehentlich um Beiſtand od. Hülfe bitten) alqm, alcjs misericordiam, opem, auxilium; obsecrare alqm (bei Allem, was Jmdm. heilig iſt; vgl. LW. obsecro), obtestari [unter Anrufung der Götter dringend bitten, beſchwören; vgl. LW. obtestor 2)]; supplicare, supplicem esse alcui, se alcui supplicem abjicere (auf den Knieen Jmd. um ſeine Gnade, ſeinen Beiſtand bitten); Jmd. um Etwas a., supplicem od. supplici voce alqd ab alqo petere, rogare; orare multis et supplicibus verbis, petere infimis precibus, ut etc.; Götter u. Menſchen a., implorare deum atque hominum fidem. — **Anflehen**, das, **-ung**, die, imploratio; obsecratio; obtestatio.

anflicken, assuere (alqd alcui rei). — **anfliegen, angeflogen kommen**, advolare (auch übertr. v. Menſchen); bildl. es fliegt ihm Alles an, ad discendum est promptissimus, facillime discit omnia. — **anfließen**, allui, z. B. das Meer fließt an die Mauern an, moenia a mari alluuntur. — **anflößen**, advehere; devehere (ſtromabwärts führen, auch vom Fluß ſelbſt); = anſchwemmen, w. ſ. — **anfluchen**, imprecari (alcui alqd). — **Anflug**, *a*) ein A. von Röthe, rubor tenuis, zeigt ſich im Geſicht Jmds. rubor alcui suffunditur; einen etwas dichteriſchen A. haben (v. Redner), poëtis similiorem exsistere. *b*) junge Bäume, arbores novellae. — **anfluthen**, z. B. das Meer kommt angefluthet, ex alto se aestus incitat.

Anforderung, ſ. Forderung.

Anfrage, 1) um Jmds. Urtheil einzuholen, consultatio. 2) interrogatio; percontatio; ohne A.

bei Jmdm., ſ. aufragen 1); eine A. thun, ſ. anfragen 2).

anfragen, 1) Jmds. Urtheil einholen, consulere (alqm de alqa re); beim Senat a., rem referre ad senatum; ohne bei Jmdm. anzufragen (ohne Anfrage bei Jmdm.), non exquisitâ alcjs sententiâ; (ohne Vorwiſſen Jmds.) ignorante alqo. 2) fragen nach Etw., interrogare (alqm de alqa re, alqm alqd); percontari (alqd ab, ex alqo). — **Anfrager,** der Jmd. zu Rathe ziehende, consultor.

anfreſſen, adedere; rodere (clipeos); arrodere.

anfrieren, gelu astringi (ad alqd), im Zſhg. bl. adhaerescere; am Boden angefrorener Schnee, nives solo duratae.

anfriſchen, 1) eigt., ſ. abkühlen. 2) *tp.* reficere (vires); recreare (corpora); redintegrare (memoriam alcjs, spem); restituere; Jmds. Muth (wieder) a., ardorem alcjs qui resederat excitare rursus novareque. — **Anfriſchung,** 1) eigt. refrigeratio. 2) *tp.* durch die Verba unter 'anfriſchen' 2); refectio (*Quint.*).

anfügen, aptare, accommodare (coronam sibi ad caput); annectere (anknüpfen), adjungere (anbinden, befeſtigen), affigere (anſchlagen, anheften), alqd alcui rei od. ad alqd; assuere (annähen), alqd alcui rei.

anfühlen, manu contingere; (mit der Hand betaſten) attrectare, contrectare; (durch Betaſten unterſuchen) tactu explorare (alqd). — **Anfühlen,** das, attrectatio, contrectatio.

anführen, 1) *a*) eigt., ſ. herbeiführen, -ſchaffen, anfahren. *b*) vorbringen, erwähnen u. dgl., afferre (alqd), proferre (alqd, auch in medium p. alqd); = einführen, inducere (alqm, alqm dicentem etc., orationem); berichtend a., referre (alqd); erwähnen, memorare, commemorare (alqd, alqm); lobend, rühmend anführen, laudare, praedicare (alqm, alqd); auseinanderſetzen, exponere (alqd, Caesaris in se beneficia); ein Zeugniß a., afferre, proferre testimonium; ein Beiſpiel a., exemplum afferre, proferre, referre, commemorare, uti exemplo; nur dieſes Eine B. will ich a., pouam hoc unum exemplum; eine Stelle, Worte Jmds., eines Schriftſtellers od. aus einem Schriftſteller a., afferre, (vorbringen) proferre locum, verba alcjs, alcjs scriptoris, verbis quae scripta sunt ipsis uti, uti verbis alcjs, alcjs scriptoris; verba quae in alqo loco, apud alqm, alqm scriptorem leguntur od. inveniuntur, habentur, exstant, afferre, proferre, commemorare, (ſchriftlich) ascribere; (†citare, †allegare alqm, alqm scriptorem; pure Germanismen ſind adducere verba, locum, adducere, afferre alqm, alqm scriptorem; vgl. Hn. S. 55. S. 58. S. 70.); einen Zeugen, Zeugen, als Zeuge, Zeugen a., testem, testes citare, excitare (aufrufen, vorfordern), testes proferre (*Cic. p. Balb. 19.*), alqm testem citare, (gleichſam vorführen) producere, alqos testes citare [vgl. *Cic. off. 1, 22, 75.* citetur Salamis clarissimae victoriae testis. *Liv. 38, 37, 4.* quos ego testes citaturus fui rerum a me gestarum; LW. cito 2. *a*) *b*)]; †laudare testem; Jmd. als Zeugen gegen Jmd. a., alqo contra alqm teste uti; Jmd. als Gewährsmann a., alqm auctorem citare (*Liv. 4, 20, 8.* magistratuum libri quos — citat identidem auctores); lobend a., alqm auctorem laudare (*Cic. Brut. 12, 44.* quem rerum Romanarum auctorem laudare possum religiosissimum); es werden viele Ungeehrte angeführt, multi inhonorati proferuntur (einm. *Cic. Tusc. 3, 24, 57.* nach vorhergehendem multi patientes pauperes commemorantur); einen Grund, eine Urſache a., causam reddere, argumento uti, rationem, argumentum, causam afferre, auch bl. afferre (cur credam, afferre possum); als der ſtärkſte Beweis ſcheint angeführt zu werden, firmissimum afferri videtur; einen Grund für ſich a., alqd pro se dicere; ich will nicht Alles a., non omnia persequar (vgl. Ngb. S. 296.); Etw. dagegen a., aliqd opponere alcui rei; Jmd. mit Namen, namentlich a., appellare, nominare alqm, nominatim commemorare alqm. 2) Jmd. wohin, an Etw. führen, ducere alqm, ducem esse alcui ad alqd; ducem se praebere alcui ad alqd. Insbeſ. *a*) = ein Heer führen, exercitum ducere, exercitui praeesse, ducem esse exercitus, zur Schlacht a., milites, copias in proelium educere. *b*) = unterrichten, w. ſ. *c*) = betrügen, täuſchen, inducere, decipere alqm.

Anführer, dux; = Vorgänger, Vorbild, auctor, princeps; = Lehrer, magister. — **Anführerin,** dux; auctor; magistra.

anfüllen, Implere; (ausfüllen) explere; (wieder od. gehörig anfüllen) replere; (voll, ganz füllen) complere; (voll ſtopfen) refercire; (überhäufen) cumulare (alqd alqa re); durch Anfüllung eine Oberfläche bedecken, auch bis obenheran voll füllen, opplere; ſich mit Speiſen a., cibis se ingurgitare; angefüllt, ſ. voll.

Anfurth, accessus; an dem Theile der Inſel iſt die beſte A., ea insulae parte optimus est egressus.

Angabe, 1) Plan, erſter Entwurf, ratio; descriptio; designatio. 2) Anzeige, indicium; = Denunciation, delatio; (öffentliche, formelle A.) professio (bonorum, nominis); = das Ausgeſagte, die Ausſage, dicta (transfugarum); sententia (singulae sententiae literarum einer Berichtes); auctoritas [A. eines Schriftſtellers als Willensmeinung, Ausſpruch; vgl. LW. auctoritas 3)]; nach A. des Livius, auctore Livio, ut Livius dicit, ait, scribit, narrat, ostendit u. dgl.; si Livium auctorem sequimur, si Livio fides habenda est; eine A. über Etw. machen, dicere, narrare, memorare de alqa re u. dgl.; jene A. des Livius iſt nicht richtig, illud, quod apud Livium legimus, non recte se habet; illud Livius parum accurate scribit u. dgl.; den A. der Meiſten folgen, auctores plurimos sequi; ohne A. der Zeit u. Perſonen, sine personis temporibusque (*Cic. fin. 4, 3, 6.*); ohne A. des Jahres u. Druckortes, *sine anno et loco. — Auch iſt 'Angabe' nach der ſtiliſtiſchen Regel, welche von der größten Wichtigkeit für das Lateiniſchſchreiben iſt und nach welcher eine Menge deutſcher, beſonders abſtracter Subſtantiva durch das bloße Neutrum eines Pronomen od. Adjectivs vertreten wird, wenn der Begriff dieſer Subſtantiva durch den Inhalt eines vorhergehenden od. folgenden Satzes näher beſtimmt u. fixirt wird (vgl. Hn. S. 286 f. Ngb. S. 122 f.), durch das bl. Neutrum eines ſolchen auszudrücken in einem Zuſammenhange, wie bei *Cic. Brut. 18, 72, 73.* Accius — captum Tarento scripsit Livium etc. In quo (bei dieſer Angabe) tantus error Accii fuit. Vgl. Anſicht, Annahme, Ausdruck, Ausſpruch, Bemerkung, Beobachtung ꝛc.

angaffen, spectare; stupentem intueri; cupidis oculis inhiare in alqm, in alqd.

angeben, 1) überh. anzeigen, erklären, significare; indicare; edere; deferre, (öffentlich u. officiell) profiteri (alqd); einen Ort a., locum edere, indicare, ſein Vermögen bona sua profiteri (in censum deferre od. dedicare); ſich zum Soldaten a., nomen dare militiae, edere nomen; ſich als Urheber von Etwas a., auctorem rei alcjs se profiteri; die Fehler (einer zu verkaufenden Sache) a., vitia dicere; auch afferre, proferre, referre; tradere; commemorare, memorare; narrare; scribere; docere, edocere;

exponere; monstrare, demonstrare; ostendere; praecipere; auctorem esse alcjs rei u. dgl.; vgl. anführen 1. *b*). 2) verklagend anzeigen, Jmd., nomen alcjs deferre (de vi u. dgl.); accusare alqm; indicium facere rei alcjs od. de re alqa; Etwas bei Jmdm. a., deferre alqd ad alqm. 3) entwerfen, designare; einen Bau a., rationem aedificii describere; = anrathen, suadere alcui alqd, auctorem, suasorem esse alcui alcjs rei; = machen, thun, agere, facere; incipere; närriſches Zeug a., nugas agere, etw. Neues novi negotii alqd incipere. 4) in der Muſik, den Ton a., praeire voce; monstrare modos; uneigt., den Ton a., z. B. in einer Geſellſchaft, auctoritate sua apud allos plurimum valere; *praeire aliis exemplo; auch celebrari in circulis.

Angeber, 1) überh. u. insbeſ. vor Gericht, index; als Gewährsmann auctor; als Ankläger vor Gericht u. auf offenem Wege accusator; als heimlicher Ankläger, beſ. unter den Kaiſern delator; (verleumderiſcher A.) calumniator; den A. machen, rem deferre ad judicem; (handwerksmäßig) accusationes exercere, delationes factitare. 2) der Urheber, auctor; (Erfinder) inventor; A. eines Bubenſtücks, architectus, machinator, caput sceleris.

Angeberei, delatio; A. treiben, ſ. Angeber (den) machen unter 'Angeber' 1).

Angeberlohn, indicium (alcui dare).

Angebinde, munus; ein kleines A., munusculum; A. zum Geburtstag, ſ. Geburtstagsgeſchenk.

angeblich, qui, quae, quod dicitur, fertur, editur, perhibetur (ſogenannt); a. Latein, *quod fertur Latinum esse; ein a. Edict des Auguſtus, edictum quod dicebatur Augusti; ein a. Lehrer, qui se magistrum profitetur; = erheuchelt, eriogen, simulatus, mentitus; ein a. Prinz, regiae stirpis originem mentiens. — *Adv.* ut dicitur, fertur, ut quidem dicunt, ut ajunt, perhibent; = dem Worte nach, verbo od. vocabulo; = zum Schein, per speciem, z. B. a. um auf die Jagd zu gehen, a. auf die Jagd, per speciem venandi; auch durch dicitur, perhibetur, z. B. ein Edict, a. vom Auguſt, das a. vom Auguſt ausgegangen war = ein a. Edict des A., ſ. oben; durch simulare, z. B. ſie kehrten a. in ihre Wohnſitze zurück, reverti se in suas sedes simulaverunt.

angeboren, ingeneratus; innatus (in nobis, auch omnibus Allen); insitus (menti, animis nostris), insitus et innatus; naturalis, nativus; uneigt. = angeerbt, avitus, hereditarius, a majoribus acceptus.

Angebot = Anerbieten, w. ſ.

angedeihen, Jmdm. Etw. laſſen, z. B. Beiſtand, Gnade, Schutz, Unterricht, Verzeihung, ſ. beiſtehen, begnadigen, beſchützen, ſchützen, unterrichten, verzeihen.

Angedenken, angeerbt, ſ. Andenken, anerben.

angehen, I. *trans.* 1) zu Jmd. herangehen, um ihn zu fragen, bitten ꝛc., adire alqm; compellare, appellare alqm de alqa re; convenire alqm; Jmd. mit Bitten a., alqm precibus aggredi, (zudringlich) fatigare, (ſchriftlich) ab alqo per literas (precibus) petere ut etc. 2) in Verbindung ſtehen, *a*) von Perſonen, ſ. verwandt (ſein); der mich nichts angeht od. dem ich nichts angehe, alienus, gar nichts alienissimus. *b*) v. Sachen, attinere, pertinere ad alqm, ad alqd (beides wohl zu unterſcheiden nach LW. attineo II. 2), pertineo 2); Hn. S. 56.]; = auf Jmd. od. Etw. zielen, spectare ad alqm, ad alqd; dies geht mich nichts an, id nihil ad me attinet, nihil meâ interest od. refert; was geht es mich an? quid hoc ad me? quid mihi cum illa re? quid id meâ interest od. refert? es geht dich an, res ad te spectat, tua res agitur. II. *intrans.* 1) anfangen, incipere, initium capere; ſ. anfangen. Insbeſ. *a*) ein angehender Soldat, Schüler, tiro, ein a. Jüngling, puer sive jam adolescens, puero quam juveni proplor; adolescentulus; das a. Alter, senectus ingravescens od. ingruens. *b*) zu faulen anfangen, putrescere; angegangen, ſ. anbrüchig. *c*) anfangen zu brennen, exardescere; ignem od. flammas concipere, flammis comprehendi od. corripi, im Zſhg. auch bl. comprehendi. 2) ſich thun laſſen, fieri posse; licere; das geht nicht an, id fieri non potest, non licet. 3) erträglich ſein, ferri, tolerari posse, tolerabilem esse; meine Geſundheit geht an, satis commodâ sum valetudine.

angehören, im Allgemeinen, ſ. gehören; = mit Jmdm. verwandt ſein, ſ. verwandt.

angehörig, im Allgemeinen, ſ. gehörig. Insbeſ. die Angehörigen, ſ. Verwandte unter 'verwandt'.

Angeklagter, ſ. Beklagter.

Angel, 1) zum Fiſchfangen, hamus. 2) Thürangel, cardo. Sprichw., zwiſchen Thür und A. ſtecken, inter sacrum saxumque sto nec quid faciam scio, *Plaut.*

Angeld, ſ. Aufgeld, Handgeld.

angelegen, ſich ſein laſſen, curae habere alqd (aber nicht curae alci h. alqd; vgl. *Sall. Cat. 21, 5.*); curae est mihi alqd, auch m. ut, ne, *inf.*, curam alcjs rei habere; ſtärker incumbere in, ad alqd od. m. ut; anniti de alqa re, ad alqd faciendum; tota mente, omni cogitatione curaque, toto animo et studio omni incumbere in alqd, omni ope annlti, ut, enitl et contendere quam maxime possis, ut u. dgl.; ſich Nichts mehr a. ſein laſſen, als ꝛc., nihil antiquius od. prius habere quam ut etc., nihil antiquius est alqâ re.

Angelegenheit, res [vgl. LW. res I. 2) u. publicus *a*)]; ratio [vgl. LW. ratio 1. *a*)]; negotium (Geſchäft); causa [Rechtsſache, auch die obwaltende Angelegenheit; vgl. LW. causa 2. *a*) *d*)]; meine häuslichen A., res mea familiaris; vgl. häuslich.

angelegentlich, qui (quae, quod) curae od. cordi est (aber nicht curae cordique); = wichtig, gravis; a. Empfehlung, commendatio accurata; a. Bitten, preces vehementes. — *Adv.* studiose; sedulo; diligenter; cupide; (beſ. bei den Verbis des Bittens u. dgl.) vehementer, magnopere, valde, impense, etiam atque etiam, vehementer etiam atque etiam; auch durch Verbindung zweier ſynonymer Verba, z. B. für Etw. a. ſorgen, alcui rei prospicere ac providere, prospicere od. providere atque consulere; vgl. Bemerkung unter 'abſolut' (*Adv.*) 2).

angelernt, ſ. anlernen.

angeln, piscari od. pisces capere hamo; *tp.* nach Jmdm. od. Etw. a., captare alqm, alqd; aucupari alqd.

angeloben, förmlich, spondere (alcui alqd); fidem suam alcui obstringere, obligare; promittere alqd; ſich von Jmdm. Etw. a. laſſen, sponsione alqm obstringere, stipulari alqd ab alqo. — **Angelobung, Angelöbniß**, sponsio (das man thut), stipulatio (das man ſich thun läßt); promissio (Verſprechen).

angelweit, late; latissime.

angemeſſen, I. (angepaßt) accommodatus (alcui rei, ad alqd); aptus, idoneus (ad alqd od. alcui rei, auch abſ. (vgl. LW. aptus II., idoneus); congruens, (vorzl.) congruus; conveniens, consentaneus alcui rei, cum alqa re (mit Etw. übereinſtimmend, für Etw. ſchicklich); = würdig, dignus; commodus alcui, alcui rei, abſol. (den Verhältniſſen entſprechend, zuſagend, zweckmäßig); a. ſein, convenire, congruere, respondere alcui rei, nicht

a. ſein, alienum esse, abhorrere ab alqa re; der Natur a., accommodatus ad naturam, ſein naturae convenire od. secundum naturam esse; a. reden, commode, apte dicere; nicht a., alienus, einer Sache ab alqa re. — *Adv.* accommodate; apte, (ſelt.) idonee; convenienter, commode; auch durch die Präpoſ. pro, ex = in Vergleich mit, in Rückſicht auf, gemäß.

Angemeſſenheit, convenientia (partium); = Zweckmäßigkeit, commoditas (domus, orationis); durch Umſchreibung (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'), z. B. auf A. des Vortrags bedacht ſein, id agere ut ad id, quodcunque agatur, apte congruenterque dicatur.

angenehm, (das Gemüth erfreuend) jucundus; (werthvoll) gratus; acceptus; suavis, dulcis; ſ. LW. unter d. W; v. Perſonen = beliebt, gratiosus; von Gegenden ꝛc., amoenus; vom Benehmen, der Rede u. dgl., urbanus; festivus; facetus; lepidus; ſehr a. ſein, auch habere multum jucunditatis, suavitatis, leporis, dem Auge, Ohre delectare oculos, mulcere, permulcere aures; das Angenehme, suavitas; jucunditas; amoenitas. — *Adv.* jucunde; suaviter; amoene; commode; urbane, festive, facete, lepide.

Anger, locus herbidus; = freier Platz, area.

angeſehen, angeſeſſen, ſ. anſehen 4), anſäſſig.

Angeſicht, facies; os; vultus; frons; ſ. Geſicht; Jmd. von A. kennen, alqm de facie nosse; ins A., coram; im A., Angeſichts Jmds., coram od. inspectante, praesente alqo; im A. des Todes, moriens, des Lagers pro castris.

angeſtammt, ſ. angeboren, angeerbt.

angewöhnen, Jmdm. Etw., assuefacere alqm. alqa re, ad alqd; consuefacere ut, ne etc.; (unterweiſen) docere alqm m. *inf.*; ſich Etw. a., assuescere alqa re; consuescere m. *inf.*; in alcjs rei consuetudinem se adducere od. venire; discere m. *inf.*; imitari alqd, von Jmdm. accipere alqd ab alqo; angewöhnte Worte, verba consueta. — **Angewohnheit**, consuetudo; mos. — **Angewöhnung**, consuetudo, (*Liv.*) assuetudo (alcjs rei); = Nachahmung, imitatio.

angreifen, 1) = anfaſſen, w. ſ.; das Capital a., sortem minuere, nicht nihil detrahere de vivo; die öffentlichen Gelder a., pecuniam publicam avertere; peculatum facere. 2) ſich an Etw. machen, aggredi, suscipere alqd; tentare alqd; rationem rei inire (berathſchlagen, wie Etw. anzugreifen ſei); ein Menſch, der Alles verkehrt angreift, homo praeposterus; er weiß nicht, wie er die Sache a. ſoll, inops est consilii; haeret; laborat; eine Sache am rechten Fleck a., in arcem causae invadere. 3) feindlich a., *a*) thätlich, ſ. anfallen; ein Volk a., gentem bello lacessere od. tentare); die Feinde in der Flanke, von der Seite a., in latus hostium incurrere; der angreifende Theil (im Krieg), qui bellum infert, qui bellum suscepit; exercitus infestus; auf andere Weiſe, impugnare, aggredi, invadere alqm od. alqd; vor Gericht a., judicio alqm oppugnare, (auch außer Gericht) accusare alqm. *b*) mit Worten, alqm insectari, lacessere mit u. ohne dicto (dictis) od. convicio (conviciis); pungere alqm (beleidigen); vexare (wiederholt anfechten), z. B. vexatur Theophrastus et libris et scholis omnium philosophorum, iis Pisonem verbis, ut etc.; Jmds. Ehre a., de fama, existimatione, gloria alcjs detrahere, existimationem, dignitatem alcjs oppugnare; Jmds. Meinung a. = beſtreiten, impugnare sententiam alcjs, pugnare contra alqd, in controversiam vocare alqd. *c*) von einer Krankheit angegriffen werden, tentari morbo. 4) heftig u. nachtheilig auf Etwas wirken, es ſchwächen, afficere [vgl. LW. afficio *B*) *C*)]; debilitare; fatigare (oculos); gravare (caput); affligere, atterere (vires civitatis); frangere (nervos mentis et corporis Geiſt u. Körper); ſeine Stimme zu ſehr a., voci nimis imperare, Stimme u. Bruſt nicht zu ſehr vocl laterique consulere; ſehr a., conficere; das Schickſal hat ihn hart angegriffen, gravissimo fortunae vulnere percussus est; das greift mich wenig an, hoc modice me tangit; ſeine Rede hat mich ſehr angegriffen, *oratio ejus graviter me commovit od. animum meum percussit; deine Briefe über die Attica haben mich ſehr angegriffen (mir ſehr wehe gethan), valde me momorderunt literae tuae de Attica (vgl. Nachb. S. 367.); angreifend, vehemens; acer (ſtark, leidenſchaftlich, nagend); acerbus, acer (bitter, herb). 5) ſich a., ſeine Kräfte anſtrengen, vires intendere, contendere; eniti, elaborare (in od. pro re, ad rem); ſich über ſeine Kräfte a., se supra vires extendere; ſich im Sprechen a., voce contendere; ſich im Sprechen, mit der Stimme zu ſehr a., nicht a., ſ. 4); ſich a. in Bezug auf Aufwand, non parcere sumptui (sumptibus), bei einem Gaſtmahle splendide et magnifice epulas, convivium ornare, instruere, bei Geſchenken alqs dedit, misit munera satis large. — **Angreifen**, das, **-ung**, die, ſ. Angriff. — **Angreifer**, qui alqm oppugnat, aggreditur; oppugnator; †invasor (vgl. Hn. S. 36.); als kriegführender Theil, qui bellum infert.

angrenzen, 1) eigt. finitimum, confinem (v. Ländern u. Gebieten) od. vicinum (v. Haus u. Hof) esse, adjacere terrae alcui, auch tangere, attingere (fundi ejus Tiberim); dicht, hart a., continentem esse alcui loco, cum alqo loco; (über einen Ort hertragen) imminere alcui loco. 2) *tp.* prope accedere ad alqd; prope abesse ab alqa re. — **angrenzend**, finitimus, vicinus (auch bildl.); confinis (gemeinſchaftliche Grenze habend); adjacens; propinquus; continens alcui loco, cum alqo loco.

Angriff, 1) das Angreifen, attractatio od. durch Umſchr. mit dem Verbum. 2) das Beginnen, aggressio od. durch die Verba aggredi, incipere, instituere u. dgl. 3) der feindliche A., *a*) von Einzelnen, petitio (das Losgehen auf Jmd.); impugnatio, oppugnatio. *b*) insbeſ. der A. im Kriege, incursio; impetus (ungewöhnlich *dat.* impetui, *gen.* impetuum, *dat.* u. *abl.* impetibus; vgl. LW., Anfall); einen A. machen, ſ. angreifen 3. *a*); einen A. abſchlagen, impetum propulsare, reprimere u. dgl.; den A. mit der Reiterei machen, equitatum immittere in hostes; in weiterer Bedeutung, einen A. auf Jmds. Beſitzungen machen, involare in possessiones alcjs, ähnlich impetum facere in privatorum pecunias. *c*) A. mit Worten, auf Jmd. Angriffe machen, ſ. angreifen 3. *b*); den A. der Verläumdung entgehen, tela calumniatorum effugere; damit man nicht Anſtoß giebt, nicht auf Irgendwen einen plumpen A. macht, ne quid offendas, ne quo irruas. — **Angriffskrieg**, bellum quod ultro infertur, bellum ultro illatum od. (wenn er beginnen ſoll) inferendum.

Angriffswaffen, tela, orum, *n.*

1. **angriffsweiſe**, gegen den Feind verfahren, hostem proelio lacessere, nicht armis abstinere nisi lacessitum; in weiterer Bedeutung, a. verfahren gegen Jmd., ultro oppugnare alqm.

2. **Angriffsweiſe**, die, petitio (auch im *pl.*; vgl. Nachb. S. 157.).

1. **Angſt**, angor; Aengſtlichkeit, anxietas; sollicitudo (Beſorgniß, Bekümmerniß), timor [ängſtigende Furcht vor Etw.; vgl. LW. timor 1)]; pavor (Beben, Entſetzen; vgl. LW. pavor), trepidatio (das

ängſtliche Hin- u. Herlaufen, -ſtrippeln als Zeichen der Angſt); in A. ſein, A. haben, angi, anxium, animo sollicito esse, ſtärker angore confici, angoribus premi; voller A., anxius, wegen Etwas de alqa re; mit A. Etw. erwarten, angi exspectatione rei alcjs, cum angore, cum timore alqd exspectare; Jmdm. A. einjagen, anxils curis implere alcjs animum, alcui trepidationem injicere.

2. **angſt**, *adv.* in der Verbindung 'es iſt oder wird mir a.', angor animo; vgl. Angſt (in A. ſein); mir iſt a.-u. bange, anxius sum metu; Jmdm. a. machen, ſ. ängſtigen.

Angſtgeſchrei, clamores od. voces paventium (vgl. Agd. S. 93.); pavidus clamor (fugientium).

angſthaft, ſ. ängſtlich.

ängſtigen, angere, sollicitare od. sollicitum habere alqm; ſich ä., angi, animo angi, anxium esse; sollicitari; afflictari, se afflictare, de alqa re [vgl. LW. afflicto 2)]. — **Aengſtigung**, afflictatio; durch Umſchr. mit Verb.

ängſtlich, 1) Angſt empfindend, anxius; sollicitus ſtärker pavidus, trepidus (vgl. Angſt); zur A. geneigt, timidus; ä. ſein wegen od. um Etw., anxium esse alqa re, de alqa re; ä. machen, ſ. ängſtigen, Angſt (einjagen). — *Adv.* anxie; sollicite; pavide; trepide; timide; cum summa diligentia, z. B. forſchen. 2) mit Angſt verbunden, Angſt verurſachend, anxius (deliberatio, timor, curae); tumultuosus (nuntius, vita); ä. Furcht empfinden, cruciatu timoris angi; uneigt., ä. Sorgfalt, Genauigkeit, anxia cura; cura diligens; (in übelm Sinne) nimia diligentia; ä. ergeben ſein einer Sache, astrictum esse alqa re, z. B. praeceptis alcjs (vgl. *Cic. Verr. 2, 4, 42.* vinctus et astrictus religione).

Aengſtlichkeit, 1) anxietas, der Zuſtand der Angſt; auch animus anxius, sollicitus etc.; vgl. Angſt; 2) = ängſtliche Sorgfalt, nimia diligentia od. cura.

Angſtſchweiß, sudor frigidus od. gelidus.

angſtvoll, ſ. ängſtlich 1), 2).

angürten, ſ. umgürten.

anhaben, 1) tragen, gerere od. gestare alqd; indutum esse alqa re; (einen Umwurf) amictum od. circumdatum esse alqa re; Schuhe a., calceatum esse, eine Toga togatum esse. 2) Jmdm. Nichts a. können, alqm superare od. vincere non posse; alcui nocere non posse; inferiorem esse alqo; dem Niemand Etwas a. kann, cui nemo resistere od. nocere (nach Umſtänden) potest; invictus.

anhaften, inhaerere alcui rei, ad alqd; (auch uneigt.) haerere, adhaerere alcui rel, alcui; feſt a., insedisse in alqa re (auch uneigt.).

anhaken, 1) an einen Haken hängen, ex unco suspendere (alqd). 2) mit Haken anfaſſen, uncum impingere (alcui).

Anhalt, Anhaltspunct, uneigt., ansa [vgl. LW. ansa 2)]; id quod sequor od. sequi possum (in constituendo accusatore).

anhalten, I. *trans.* 1) an Etw. halten, admovere alqd alcui rei, ad alqd; apponere (manum ad os); *tp.* = ermahnen, antreiben, hortari, adhortari, cohortari, impellere (alqm ad laborem, ad opus faciendum); assuefacere alqm alcui rel u. m. *inf.* 2) zurückhalten, feſthalten, retinere, inhibere; sustinere (den Wagen, die Pferde currum, equos); die Zügel a., adducere habenas; frenos inhibere, den Athem spiritum retinere od. animam comprimere; Jmd. auf der Flucht a., fugam alcjs reprimere od. inhibere, fugam alcui intercludere; ex fuga alqm retrahere. Davon = verhaften, comprehendere, in custodia retinere (alqm). 3) ſich an Jmd. od. Etw. a., amplecti alqm, alqd (manibus); suhlevarl od. se sublevare alqa re; innitl alqa re, alqo. II. *intrans.* 1) Halt machen, ſtille ſtehen, consistere, insistere, subsistere; mit dem Wagen, den Pferden a., ſ. I. 2); bei der Arbeit a., intermittere laborem; cessare a labore; auf der Flucht a., sistere fugam. 2) dauern, fortfahren, tenere [vgl. LW. teneo 2)]; non remittere; nicht ablaſſen, Etw. zu thun, non desistere; vgl. bleiben 1), dauern 1). — 3) um Etw. a., = ſich bewerben, petere (alqd ab alqo), rogare (alqm, ab alqo alqd); um ein Amt a., petere munus, honores, auch bl. petere, (vorläufig) rogare; ambire, prensare [alqm bei Jmd., abſol., aber nicht m. *acc.* der Sache; vgl. LW. ambio 2. *a*), prehenso 2)]; um Jmds. Tochter a., petere sibi filiam alcjs (in matrimonium); (eifrig a.) contendere (alqd ab alqo); dringend a., flagitare, efflagitare (alqm alqd).

Anhalten, das, 1) Antrieb, hortatio, exhortatio. 2) Zurückhaltung, retentio (aurigae); retardatio. 3) Fortdauer, continuatio (imbrium). 4) Bewerbung, petitio (honorum); ambitio [erlaubtes A. beim Volke um ein Ehrenamt, aber nicht mit einem *gen.*; vgl. LW. ambitio 1)]; prensatio (praepropera, einm. *Cic.*); = bittendes Anſuchen, rogatio.

anhaltend, assiduus (hiems, febris, labor, imbres); continens, continuus (hiems, febris, somnus); longus (hiems); a. Fleiß, assidultas; a. Trockenheit, longae siccitates, auch bl. siccitates (*Caes. b. G. 5, 24, 1.*); a. Beſchäftigung, auch occupationes. — *Adv.* assidue; continenter; a. arbeiten, nullum tempus ad laborem intermittere.

Anhaltepunct, statio od. mansio.

Anhaltspunct, ſ. Anhalt.

Anhang, 1) was angehängt wird, appendix; (von einer Perſon) additamentum. 2) politiſche Partei, ſ. Anhänger; ein Mann von großem A., homo factiosus.

anhangen, 1) an Etw. feſt hangen, adhaerere (alcui rei); übertr. haerere alcui (peccatum alcui); manere; vom Vater, von den Vorfahren anhangend, patrius (patritus); avitus. 2) zugethan, ergeben ſein, -bleiben, adhaerere, deditum esse alcui rel, amplecti, amplexum tenere alqd; ſklaviſch a., ſ. ergeben ſein; Jmdm. a., Jmds. Anhänger ſein, *a*) in politiſcher Beziehung, alcui deditum, addictum esse; favere, studere alcui; favere partibus alcjs; studiosum esse alcjs; sequi alqm od. alcjs auctoritatem; alcjs sectatorem, alcjs assectatorem, asseculam esse. *b*) in Hinſicht ſeiner Lehren, alcjs sectam, alqm sequi; esse ab alqo, ab alcjs disciplina; alcui deditum, alcjs studiosum esse († sectatorem, † assectatorem, † asseculam esse; vgl. Anhänger).

anhängen, 1) eigt. suspendere alqd alcui rei, in, ex, ab alqa re; uneigt., ſich überall a., ubique se (comitem) ingerere, an Jmd. quasi umbra alqs sequitur alqm. 2) beifügen, addere; adjicere; adjungere; Jmdm. einen Schimpf, Schandflecken a., aspergere alqm ignominiâ, infamiâ, alcui labem od. probrum; labem, infamiam alcui inferre, einen Proceß alcui litem intendere, allen Leuten Etw. (mit Reden) in omnes dicere dicteria; omnes acerbis, asperis facetiis irridere, illudere.

Anhänger, *a*) politiſcher, sectator, assectator, assecula (vgl. LW. unter d. W.); defensor partium; fautor alcjs (der Jmd. politiſch begünſtigt). *b*) socius (Genoſſe); amicus; studiosus alcjs, alcjs rel (eifrig zugethan); cultor; admirator; die Anhänger Jmds., auch factio (politiſche Partei), partes [auch politiſche Partei, inſofern ſie ſich als Theil vom Ganzen abſondert; vgl. LW. factio 2. *b*), pars *d*)]; turba (der Jmdm. anhängende Haufe); secta (philoſophiſche Secte); umſchr., (im polit. Sinne) qui sentiunt od. faciunt cum alqo; qui stant cum

Digitized by Google

od. ab alqo; qui alcui studeat; qui alcjs partibus favent od. alcjs partes sequuntur (secuti sunt, secuti erunt; vgl. Ngb. S. 118.); in Hinsicht der Lehren, qui sunt ab alqo od. ab alcjs disciplina; qui alqm od. alcjs sectam sequuntur; qui ab alqo profecti sunt; auch z. B. die A. des Pythagoras ꝛc., Pythagorei; meine, deine, seine A., mei, tui, sui; ein A. des Adels, s. Adelsfreund. — **Anhängerin**, fautrix; cultrix; quae alcui favet, studet.

anhängig, (klagbar), eine Sache a. machen, causam deferre ad judicem; rem exsequi, wider Jmd. litem alcui intendere, in alqm inferre; alqm ad judicem, in jus vocare.

anhänglich, alcui deditus; alcjs studiosus, amans.

Anhänglichkeit, studium (alcjs); voluntas in alqm (propensa); animus alcjs studiosus; caritas alcjs rei, erga alqm; reine A., acerrimum studium rectissimaque voluntas; vgl. Liebe.

Anhängsel, s. Anhang.

anhangsweise, appendicis loco.

Anhauch, afflatus; odor (alcjs rei).

anhauchen, afflare (alqm, alcui, alqd alcui, spiritu alqd); aspirare ad alqm.

Anhauchen, das, afflatus.

anhauen, accidere (arborem).

anhäufen, coacervare, cumulare, accumulare.

Anhäufung, durch Umschr.; als rhet. *t. t.* coacervatio.

anheben, s. anfangen.

anheften, *a*) mit Nägeln, affigere (alqm cruci). *b*) mit Binden, alligare, annectere (alqd alcui rei, ad alqd). *c*) mit Leim, agglutinare. *d*) annähen, assuere (alcui rei).

anheim, 1) a. fallen, redire ad alqm (morte alcjs bona ad alqm); cedere alcui, als Beute cedere praedae, in praedam alcjs; dem öffentlichen Schatz a. gefallen (als herrenlos), caducus; dem Neid a., subire invidiam, Jmds. Willkür dedi alcjs libidini, den Strafen des Gesetzes legum judiciorumque poenis obligari, dem ewigen Uebel des Todes incidere in mortis malum sempiternum. 2) a. geben, -stellen, Jmdm. Etw., permittere alqd arbitrio alcjs, alcui; committere alqd alcui, de alqa re (de existimatione sua); conferre alqd ad, in alqm, alqd (omnem spem salutis ad clementiam victoris; vgl. Ngb. S. 294.); das gebe ich den Stoikern, dir a., Stoici viderint, tu videris etc. [s. LW. video 3. *b*)].

anheischig, sich, machen zu Etw., recipere alqd (in se, sibi); recipere et polliceri alcui alqd, zu ꝛc., polliceri, profiteri m. *acc. c. inf.*

anher, huc; bis a., adhuc.

anhetzen, immittere, instigare (canes in alqm); *tp.* instigare; incitare, concitare. — **Anhetzen**, das, -ung, die, (bildl.) instigatio. — **Anhetzer**, -in, †instigator; concitator; instigatrix (*Tac.*).

Anhöhe, s. Hügel; auch agger.

anhören, audire; auscultare (alqm, alqd); aures praebere (alcui, alcui rei); aures dare, dedere (Gehör schenken, -alcui); aures alcjs patent alcui rei.; Etwas gelassen a., aequis auribus accipere alqd; man hört ihn ruhig an, silentio auditur; Jmdm. Etw. anzuhören geben, dicere m. *acc. c. inf.*; objicere, exprobrare alcui alqd, de alqa re, alcui m. *acc. c. inf.* — **Anhören**, das, -ung, die, auditio; durch Verba.

animalisch, animalis (mit thierischem Leben begabt); durch *gen.* animantium = thierisch (vgl. die Bemerkung unter 'allgemein'); von a. Nahrung leben, carne vesci; ein a. Wesen, animans; das a. Leben, vita quae corpore et spiritu continetur; das a. Feuer, ignis qui est in corporibus animantium.

animiren, Animosität, anjetzt, s. anreizen, Leidenschaftlichkeit, Erbitterung, jetzt.

anjochen = das Joch auflegen, s. Joch.

ankämpfen, gegen Jmd. od. Etw., repugnare, resistere alcui, alcui rei (defensio); obsistere, occurrere alcui rei (offensiv); contendere contra alqm, alqd (sich anstrengend); luctari cum alqa re (ringen), reluctari alcui rei (defensiv ringen); = gebieten, imperare (cupiditatibus).

Ankauf, 1) das Aufkaufen, coëmptio (agrorum); comparatio (servorum); auch durch die Verba unter 'ankaufen'. 2) die gekaufte Sache, res empta; insbes. ager emptus, frumentum emptum od. coëmptum; possessio parata od. comparata; viele A. machen, multa emere od. coëmere. — **ankaufen**, 1) durch Kauf erwerben, emere, (zusammenkaufen) coëmere (alqd); parare, comparare mit u. ohne pecuniâ, pretio, aere, argento, emptione (alqd, alqm). 2) sich irgendwo a., fundos od. agros alicubi emere od. parare, comparare possessiones.

Ankaufen, das, -ung, die, s. Ankauf 1).

Ankäufer, emptor.

Anker, 1) Schiffsanker, ancora; die A. werfen, ancoras jacere, lichten tollere, lappen praecidere, heraufwinden moliri; vor A. liegen, in ancoris esse, stare od. consistere in ancoris (od. ad ancoras), mit einem einzelnen Schiffe navem in ancoris tenere; vom Schiffe selbst, ad ancoras deligatum esse; vor A. legen, naves deligare ad ancoras, eine Flotte classem od. naves constituere (in alto, apud Salamina exadversus Athenas), sich navem constituere; bildl. auxilium, z. B. die Curie, der letzte A. aller Völker, curia, summum auxilium omnium gentium; zum A. gehörig, Anker-, ancoralis, ancorarius. 2) halber Eimer, *amphora dimidiata.

ankern = sich vor Anker legen, w. s. unter 'Anker' 1); uneigt., s. angeln.

Ankerplatz, statio; locus consistendi.

anketten, ankirren, s. Kette, ankoken.

Anklage, 1) vor Gericht, accusatio (A. in Criminalsachen, peinliche A.); periculum (A. als gerichtliche Untersuchung in einem Criminalproceß u. insofern damit Gefahr verbunden ist); petitio (A. in Civilsachen); actio (Klage überh.); crimen (Beschuldigung zunächst vor Gericht, wobei man eine Verantwortung von Seiten des Beschuldigten erwartet); delatio nominis u. im Zshg. bl. delatio (Angabe des Namens eines Beklagten beim Prätor, um ihn anzuklagen); criminatio (A. aus unedlen Beweggründen); calumnia (Chikane durch falsche Anklage eines Unschuldigen); incusatio (A. als Beschwerde); eine A. einleiten, accusationem instituere od. instruere, adornare, übernehmen accusationem suscipere, (die ein Anderer nicht mag) ad accusationem descendere, mit unterschreiben und so unterstützen subscribere, gegen Jmd. anstellen, s. anklagen; eine A. widerlegen, entkräften, entwaffnen, criminationem allatam repellere, crimen diluere, dissolvere, propulsare. 2) = Anklageschrift, w. s.

anklagen, Jmd. vor Gericht, accusare alqm alcjs rei, crimine alcjs rei, de alqa re; in crimen vocare alqm; nomen alcjs od. alcui deferre de alqa re; alqm in jus vocare, ducere, in judicium vocare de alqa re, adducere; reum facere od. agere, constituere alqm; actionem od. litem intendere alcui, postulare, citare alqm alcjs rei, de alqa re; arcessere alqm judicio od. crimine alcjs rei, alqm alcjs rei; (auf einen bestimmten Termin vor Gericht ziehen) diem dicere alcui; Jmd. auf Leib und Leben a., capitis alqm accusare, judicio capitis arcessere,

in judicium capitis vocare, capite anquirere u. bgl.; des Hochverraths (gegen den Staat od. unverletzbare Staatsdiener) a., de perduellione anquirere; actionem perduellionis intendere; (gegen den Fürsten) movere alcui crimen majestatis, alqm reum majestatis apud judices facere; Jmd. wegen eines Meuchelmordes a., inter sicarios accusare alqm; aus Chikane u. ungerecht Jmd. a., calumniari alqm, aus unedlen Beweggründen criminari alqm; = sich beklagen, beschweren über Etw. (sodaß man sich unmittelbar an den Betreffenden selbst wendet), incusare, seltner accusare alqm.

Anklagen, das, accusatio; delatio nominis; vgl. Anklägerei. — **Anklagepunct**, crimen.

Ankläger = der Kläger überh., actor; in Privatsachen, petitor, in einem Criminalproceß, accusator, qui accusat; ein falscher A., calumniator; ein heimlicher A., delator.

Anklagerede, accusatio. — **Anklägerei** treiben, accusatorem esse, accusationem exercere, delationes, accusationes factitare. — **Anklägerin**, accusatrix. — **anklägerisch**, accusatorius. — *Adv.* accusatorie; accusatorio more et jure.

Anklageschrift, accusatio; libellus (bloß schriftliche Anklage), z. B. libellum de alqo dare (einreichen). — **Anklagestand**, in, Jmd. versetzen, reum facere, agere, constituere od. nomen alcjs od. alcui deferre.

anklammern, sich an Etwas a., firmiter adhaerescere alcui rei, firmiter alqd prehendere, apprehendere (manibus); bildl. adhaerescere alcui rei.

Anklang finden bei ꝛc., adhaerescere ad alqd (von Lehren u. dgl.; vgl. *Cic. de or. 3, 10, 37.*); = Geltung finden, valere apud alqm; weit u. breit A. finden, longe lateque fluere (von einer Lehre), wenig, keinen frigere (ad alqm); keinen A. mehr finden, refrixisse (v. Personen; vgl. Ngb. S. 385 f.).

ankleben, I. *intrans.* inhaerere (alcui rei, ad alqd, absol.); adhaerescere (in alqa re); es klebt ihm eine Sünde an, haeret ei peccatum, einer Sache der Wahn, daß ꝛc. alcui rei affingitur opinio m. *acc. c. inf.* II. *trans.* agglutinare (alqd alcui rei).

ankleiden, Jmd., induere vestem alcui, veste alqm, sich calceos et vestimenta sumere, induere sibi vestem, anders calceos et vestimenta mutare; völlig angekleidet, wie er war, lta ut calceatus vestitusque erat.

ankleistern, s. ankleben II.

anklopfen, pulsare (fores, ostium, januam an die Thür); *tp.* bei Jmdm. a., animum alcjs tentare.

Anklopfen, das, pulsatio (ostii an die Thür).

anknüpfen, annectere, adjungere (alqd ad alqd, alcui rei); eine Unterredung, ein Gespräch mit Jmdm. a., sermonem cum alqo ordiri, conferre; Eins an das Andere a., nectere alia ex aliis, die Zukunft an die Gegenwart copulare futura cum praesentibus; ich knüpfe meine Rede wieder an, sed redeat unde aberravit od. deflexit oratio; sed jam ad id unde digressi sumus revertamur u. dgl.; Unterhandlungen a., s. Unterhandlung.

Anknüpfen, das, **-ung**, die, durch Umschr.; fociale A., Verband, annexus (*Tac.*); †annexio.

anködern, inescare (auch uneigt.).

ankommen, 1) herzukommen, advenire, venire, devenire, (dahin, wohin man wollte od. sollte) pervenire (Romam, m. ad, in n. *acc.*; absol.); auch attingere, nancisci locum; von Sachen, ferri, perferri, afferri (z. B. ein Brief ist a., literae allatae sunt); zu Wagen, zu Schiffe a., advehi curru, navi. Hiervon *a*) = vorgelassen werden, admitti ad alqm; accipi, excipi, recipi ab aliquo; man kommt leicht bei ihm an, facilis est ad eum aditus, aditus ad eum patet; nicht a., excludi. Insbes. = (irgendwie) aufgenommen werden, (bene, male) ab alqo accipi. *b*) Eingang finden, ausrichten, proficere (alqd apud alqm); mit seinem Gesuche nicht a., non auriri ab alqo, repulsam ferre ab alqo; du wirst mit dieser Entschuldigung bei ihm nicht a., nihil hac excusatione apud eum proficies. *c*) unterkommen, ein Amt bekommen, obtinere munus, assequi honores; = verheirathet werden (von einem Frauenzimmer), collocari (in matrimonium); locari od. collocari nuptum. 2) befallen, einnehmen, invadere, incedere (doch nur in *tempp. praett.*), capere; es kam mich Furcht an, timor mihi incessit, occupavit animum meum, ein Verlangen desiderium me cepit; es kommt Jmd. Schlaf an, somnus alqm capit, urget, somnus alcui obrepit (befchleicht); ein so großer Schrecken kam die Stadt an, tantus terror urbem invasit; eine zu späte Reue kam den König an, sera poenitentia subiit regem. Hiervon = scheinen, sein; es kommt ihm schwer an zu schreiben, grave est illi, gravatur ille scribere, mir kommt Nichts schwerer an, nihil difficilius facio; es kommt ihm leicht an zu lernen, ludus est ei perdiscere alqd. 3) auf Etwas a., *a*) auf Etwas beruhen, situm od. positum esse in alqa re; verti in alqa re, pendet ex alqo od. alqa re; contineri alqa re; auch alqd continet rem, z. B. una res videtur causam continere, auf Eins scheint es bei der Sache anzukommen; quae res totum judicium continet, worauf es bei dem ganzen Rechtshandel ankommt [vgl. LW. contineo 4)]; auf dich kommt Alles an, in te omnia sita sunt; es kommt dabei ganz auf deinen Willen an, id totum vertitur (positum est) in tua voluntate; hierauf kommt Alles an, hoc caput rei est, huc omnia redeunt; hierbei kommt auf die natürlichen Anlagen viel an, ad hanc rem maximam vim habet natura; im Kriege kommt viel auf Glück an, multum in re militari potest fortuna; es kommt bei Etw. gar nicht od. sehr wenig auf Glück an, nullam aut perexiguam in alqa re partem fortuna tenet. Insbes. es auf Etwas a. lassen, experiri, tentare (rei eventum, fortunam belli); Etwas auf das Glück a. lassen, committere alqd fortunae; es auf das Aeußerste a. lassen, ultima, extrema experiri; ad extrema descendere; Etwas aufs Ungewisse a. lassen, committere rem in ancipitis casus eventum; lasse es nicht darauf a., daß ꝛc., noli committere ut etc.; es auf eine Schlacht a. lassen, committere rem proelio (in discrimen proelii); es auf Jmd. a. lassen, alcui committere. *b*) um Etw. sich handeln, Etw. betreffen, agi; es kommt auf das Geld an, agitur pecunia; darauf kommt es gar nicht an, daß ꝛc., non id agitur, ut etc.; quaeritur de alqa re (es wird in Bezug auf Etw. eine Frage, Untersuchung aufgestellt); auch durch ad m. *acc.*, z. B. elephanto beluarum nulla prudentior ad figuramque vastior = wenn es auf die Gestalt ankommt (vgl. im Betreff, Ngb. S. 337.). *c*) daran gelegen, wichtig sein, interest, refert; wenig parvi, nichts nihil; m. *acc. c. inf.* (vgl. Zpt. §. 449.); es kommt viel darauf an, multum od. magni interest, plurimum refert; attinet (m. *inf.* od. *acc. c. inf.*, gewöhnl. m. vorhergehender Negation); pertinet ad alqd; als ob es bei der Sache auf einen Rath ankäme, quasi vero consilii sit res (*Caes. b. G. 7, 38, 7.*); es kommt mir auf die Kosten nicht an, non curabo sumptus, non parcam impensae. — **Ankommen**, das, s. Ankunft.

Ankömmling, advena; alienigena (von Fremden erzeugt, ein Ausländer); peregrinus (überh. ein Fremder, Ggs. civis), auch verb. peregrinus atque advena.

ankündigen, nuntiare (alcui alqd); etwas Unangenehmes und Drohendes denuntiare, etwas Zukünftiges praedicere, von Weissagevögeln u. dgl. portendere; öffentlich a., von obrigkeitlichen Personen, promulgare, pronuntiare; Spiele u. dgl. a., indicere; = melden, renuntiare; Krieg a., bellum indicere, denuntiare (alcui); den Tod a., mortem indicere (alcui); überh., indicare, significare alqd. Insbes. = zur Befolgung Etwas a., edicere, imperare alqd. — **Ankündigung**, 1) überh., significatio, eine öffentliche promulgatio, pronuntiatio, eines drohenden Uebels denuntiatio (belli, periculi), zukünftiger Dinge praedictio, eines Wahrzeichens nuntiatio (so nur in der Religionssprache), eines unglücklichen obnuntiatio; = eine Meldung, renuntiatio; = Befehl (als das, was bekannt gemacht wird), imperium, edictum.

Ankunft, adventus; von Schiffen auch appulsus. Häufig durch das Particip des Verbum, z. B. ich sah ihn bei seiner A., eum venientem vidi; er begegnete ihm bei seiner A., ei advenienti obviam factus est; was bei seiner A. befürchtet wird, quae venientia metuuntur; nach seiner A., postquam od. ubi venit, in der Stadt in urbem; seine A. war Allen erwünscht, omnibus optatus advenit.

anlächeln, (leniter) arridere (alcui); das Glück lächelt ihn an, fortuna ei affulget (vgl. *Liv. 30, 30.*); fortuna eum juvat, adjuvat; (dicht.) fortuna arridet; (nachcl.) fortuna afflat od. blanditur coeptis ejus. — **anlachen**, arridere (alcui, auch = gefallen). — **Anlächeln, Anlachen**, das, arrisio.

Anlage, 1) = Anlegung, Einrichtung, s. Anlegen (das); meton. das Angelegte, opus, insbes. Gartenanlagen, Lustwald, horti, viridarium; = Beilage, w. s. 2) Entwurf, designatio; descriptio; dispositio (Anordnung); argumentum (Inhalt); fundamenta (Grundlage); prima initia; primordia (erste Anfänge); = Geschicklichkeit, Fähigkeit, ingenium [Talent, productives, natürliches Vermögen als erstes Princip, Same geistiger Thätigkeit; vgl. LW. ingenium *b*)], in Bezug auf Mehrere, auch ingenia; indoles (natürliche A. od. Eigenschaft als entwickelungsfähig u. in ihrer Entwickelung; vgl. LW. indoles; class. nur im *sing.*); natura (natürliche Beschaffenheit, natürliches Wesen); instrumenta naturae (Geistesgaben als Geschenk der Natur); facultas (Fähigkeit, Gewandtheit), facultas dicendi, ingenii facultates [vgl. LW. facultas 1)]; A. zu Etwas haben, a natura adjumenta rei alcjs gerendae habere; A. zur Tugend, indoles virtutis; glückliche A., ingenii bonitas, magnae faeultates ingenii; praeclara indoles, z. B. ad dicendum; gute A. haben, bona indole, eximio ingenio praeditum esse, ingenio valere, viele abundare ingenio, keine besonderen angustius a natura instructum esse; körperliche Anlagen, opportunitates habilitatesque corporis; Anlage = Neigung, Hang, proclivitas ad alqd; A. zu Etw. haben, ad alqd proclivem, propensum, aptum esse, ad, in alqd pronum esse; A. (Disposition) zu einer Krankheit haben, obnoxium, opportunum esse morbo alcui.

anlanden, Anlandung, s. landen.

anlangen, 1) = ankommen 1), w. s. 2) betreffen, in der Verbindung 'was anlangt, anlangend', s. Betreff (im). — **Anlangen**, das, s. Ankunft.

anlangend, s. Betreff (im).

Anlaß, causa; occasio, locus; (Stoff zu Etw.) materia; res, z. B. parva ex re ad rebellionem spectare res videbatur; bei welchem A., auch cum, quo tempore, z. B. das Zweite, was du sagtest, war ꝛc., bei welchem A. du ꝛc. cum; vgl. *Cic. Cat. 1, 3, 7.* Num infitiari potes te illo ipso die — te contra rem publicam commovere non potuisse, cum in discessu ceterorum nostra tamen caede contentum te esse dicebas; A. zum Argwohn, zum Zweifel geben, locum dare suspitioni, dubitationi, zum Tadel causam praebere reprehensionis, zum Kriege belli materiam praebere; A. zu einem Briefe geben, argumentum epistolae dare; A. zum Lachen geben, risum movere, concitare; A. nehmen, occasionem capere, sumere, (gern, willig) ampleeti, A. suchen, occasionem captare.

anlassen, I. *trans.* 1) heranlassen lassen, ein Wasser, einen Teich, aquam, lacum immittere. 2) hart anreden, aspere appellare, inerepare, male excipere alqm; hart a., graviter increpare alqm, aspero, acerbius invehi in alqm u. dgl. II. *refl.* sich a. = den Anschein zu einem Erfolg haben, spem facere u. dgl.; es läßt sich Jmd. gut an, bonam spem de se facit; es läßt sich zum Kriege, zum Aufruhr an, res spectat ad bellum, ad seditionem; die Sache läßt sich gut an, res bene (prospere, ex sententia) procedit, schlecht res male cedit.

Anlauf, incursio, incursus, impetus (der feindliche A., Angriff); = zahlreiche Gegenwart, frequentia.

anlaufen, 1) heranlaufen, accurrere, schnell advolare; gegen den Feind a., in hostem incurrere, impetum facere, den Feind a. lassen, hostem, hostium impetum excipere od. sustinere; = landen, w. s. 2) im Laufe an Etwas anstoßen, incurrere in alqd, offendere ad alqd; (gewaltsam) allidi ad aiod; mit dem Kopfe gegen die Wand a., caput impingere parieti. Hiervon *a*) übel a., = übel empfangen werden, male ab alqo accipi; unglücklich sein, z. B. ich bin übel angelaufen, res male cecidit; parum succesit quod agebam. *b*) Jmd. a. lassen, = übel aufnehmen, male accipere alqm; zu seinem Nachtheile einen Fehler begehen lassen, pati alqm offendere od. ruere. 3) = anschwellen, w. s.; *tp.* die Schulden laufen an, aes alienum cumulatur, creseit.

anlegen, I. *trans.* 1) Etwas an Etwas legen, apponere, admovere, (anschließen) applicare alqd alcui rei und ad alqam rem, aptare, accommodare alqd alcui rei; injicere, z. B. frenos equo; Feuer an Etwas a., ignem inferre alcui rei, an ein Gebäude ignem subjicere aedibus; Jmdm. Fesseln a., catenas alcui injicere, alqm catenis vincire, contiuere; ein Kleid a., vestem induere, Trauerkleider vestem mutare; ein Schiff a., navem applicare, appellere ad terram (vgl. landen); Hand a., s. Hand. 2) anwenden, anbringen, unterbringen, collocare, z. B. pecuniam in aiqa re, Geld bei Jmdm. auf Zinsen pecuniam collocare apud alqm; pecuniam occupare apud alqm mit u. ohne foenore, sicher a., pecuniam fundare alqa re; seine Fonds in jener Provinz a., suas rationes et copias in illam provinciam conferre (vgl. Ngb. S. 292.). 3) errichten, gründen u. dgl., condere (urbem Romam), exstruere od. aedificare (domum); instituere (munitiones, bibliothecam, iudum, metalla), facere (pontem), ponere (castelium); Etw. hier u. da, in seinen Theilen aufstellen, anordnen, disponere (tabernas per litora et ripas, tragoediam, carmen, orationem); auch describere, z. B. partes fabulae. 4) es auf Etwas a., damit umgehen, id agere od. spectare, moliri m. ut etc.; auch se eonjicere mente ac voluntate in alqd (in versum; vgl. Ngb. S. 380.); es ist Alles nur darauf angelegt, nihil quaeritur praeter hoc; Alle legen es darauf an, daß od. zu ꝛc., omnium curae eo sunt intentae ut etc.; es ist auf ihn angelegt, is petitur. 5) verabreden, z. B. das ist ein angelegter Plan, hoc ex composito fit od. factum est. II. *intrans.* v. Schiffen, s. landen.

Anlegen, das, -ung, die, 1) eigt., admotio (digitorum). 2) Anwendung, collocatio; usus. 3) Erbauung, aedificatio; exstructio. 4) Anordnung, Einrichtung, institutio; descriptio; durch die Verba unter 'anlegen' 3). — **Anleger, Anlehn**, s. Erbauer, Gründer, Anleihe.

anlehnen, applicare (alqd ad alqd); sich a. an Etw., se applicare ad aiqd, (stemmend) anniti ad alqd; niti, inniti alqa re, an Jmd. niti alqo, inniti in alqm; als milit. t. t. sich an die Berge a., aititudine montium tegi; = nahe liegen, wohnen an einem Orte, adjacere alcui loco (mari).

Anleihe, a) *abstr.* mutuatio; (um eine Schuld zu tilgen) versura. b) *concr.* pecunia mutua, credita; eine A. bei Jmdm. machen, pecuniam mutuam sumere ab alqo; durch eine A. bezahlen, versurâ solvere, dissolvere.

anleimen, s. ankleben II.

anleiten, Jmd. zu Etwas, ducem esse alcui ad alqd; (anweisen, ausrüsten) instituere, instruere alqm ad alqd; (lehren) docere aiqm alqd, tradere alqd, praecepta alcjs rei. — **Anleiter, -in**, dux; magister; magistra. — **Anleitung**, 1) Anweisung, institutio; disciplina; Jmdm. A. geben, s. anleiten; unter deiner A., te duce, auctore od. magistro; nach Jmds. A., auctoritate et exempio alcjs, Etw. thun sequi alqm auctorem. 2) = Anlaß, w. s.

anlernen, meditari; angelernt, meditatus (persona Rolle).

anliegen, 1) an Etw. liegen, adjacere alcui rei, ad alqd; vgl. angrenzen; = gut sitzen, v. Kleidern, bene sedere, apte haerere corpori; anliegend = angrenzend, adjacens; = beigefügt, adjectus; annexus; die Antwort, die ich ihm gab, folgt a., quae rescripsi ei, his literis subjeci. 2) Jmdm. um Etw. a. = bitten, impense petere alqd ab alqo od. m. ut; stärker cum alqo contendere ut etc., flagitare, efflagitare ab alqo, alqm alqd, (beständig) instare alcui de alqa re, fatigare aiqm precibus ut etc.; Jmdm. a., daß er Etw. nicht thue, deprecari aiqd od. ne etc. (vgl. Kraner zu *Caes. b. G. 2, 31, 3.*).

Anliegen, das, desiderium; postulatio; ich habe ein A. an dich, est quod a te petam, te flagitem.

anlocken, allicere, allectare, invitare et allectare aiqm ad alqd; illicere, pellicere (hinlocken) alqm in, ad alqd; inescare (anködern); von leblosen Gegenständen, auch absol. arridere, blandiri; sehr a., multa habere invitamenta; anlockend, blandus; dulcis. — **Anlocken**, das, -ung, die, 1) *abstr.* allectatio; invitatio. 2) *concr.* das was anlockt, invitamentum; incitamentum; illecebra (häufiger im *pl.*).

anmachen, 1) daranfügen, affigere (alqd alcui rei); = anpassen, aptare, accommodare (alqd alcui rei, ad alqd); = noch an Etw. machen, thun, addere (aiqd alcui rei); bildl., sich an Jmd. a., in aicjs consuetudinem, familiaritatem, apud aiqm se insinuare. 2) vermischen, miscere, temperare. 3) Feuer, Licht a., s. anschlagen, anzünden.

anmahnen, s. ermahnen, ermuntern.

anmalen, appingere (alqd alcui rei); = bemalen, w. s.

Anmarsch, accessus; adventus (Ankunft); successus (Annäherung; in Prosa nur bei *Caes. b. G. 2, 20, 2.* successus hostium; vgl. Kraner z. d. St.); im A. sein, s. anmarschiren; in vollem A. gegen das Lager der Feinde sein, pleno gradu ad castra hostium tendere; den Feind in vollem A. sehen, citatum hostium agmen duci videre.

anmarschiren, anmarschirt kommen, accedere; in itinere esse; (immer näher kommen) adventare; (allmählich) succedere.

anmaßen, sich Etw., arrogare, assumere, sumere, asciscere sibi alqd, (mit Gewalt, eigt. u. übertr.) invadere in alqd; †asserere sibi alqd (vgl. Hn. S. 56.); sich Etw. von fremdem Verdienst a., arrogare sibi alqd ex aliena virtute, den größten Theil des Sieges victoriae majorem partem ad se vindicare.

anmaßend, arrogans; (übermüthig) insolens; a. werden, arrogantiam sibi sumere; sehr a. werden, magnos sibi sumere spiritus; eine anmaßende Sprache, sermo arrogantiae plenus. — *Adv.* arroganter; insolenter.

Anmaßung, arrogantia, (Uebermuth) insolentia, verstärkt superba insolentia; impotens postulatum (übertriebene Forderung); auch umschrieben, z. B. eine A., wie die des Pisistratus, quod arrogantius sibi sumpserat P.; eine Aeußerung als A. auslegen, alqd arroganter dictum putare.

anmelden ꝛc., s. melden ꝛc.

Anmerkebuch, s. Notizbuch.

anmerken, 1) schriftlich aufzeichnen, notare, annotare; auch ist annotare wenigstens unbedenklich zu gebrauchen in dem Sinn 'eine (schriftliche) Anmerkung, (schriftliche) Anmerkungen (zu einem Schriftsteller) machen', wenn explicare, explanare, interpretari od. enarrare sich nicht anwenden läßt (vgl. Hn. S. 43.); durchaus verwerflich dagegen ist animadvertere, observare. 2) aus Etw. erkennen, aus Etw. schließen, intelligere de, ex aiqa re, z. B. ex vultu, ex voce; ex vultu alcjs colligere, z. B. alcjs mores; auch alqd eminet, apparet, z. B. alcjs maeror.

Anmerkung, (Aufzeichnung, als Handlung) notatio; (tadelnde Bemerkung des Censor) nota; schriftliche, erklärende A. zu einem Schriftsteller, explicatio, explanatio, interpretatio, commentaria, auch annotatio (vgl. anmerken) od. enarratio, aber durchaus falsch animadversio, observatio (vgl. Hn. S. 47.); eine kleine A., annotatiuncula; eine A. über Etw. machen, pauca annotare de aiqa re (berichtigend Einiges schriftlich anmerken); judicare de alqa re (beurtheilend); zu einem Buche schriftliche A. machen, commentari librum, commentaria in librum componere, annotationes ad librum conscribere; enarrare, z. B. poëmata; die Exemplare mit Anmerkungen versehen, exemplaria annotare (vgl. Ngb. S. 278.); sich A. machen, annotare (absol.).

Anmuth, venustas (anziehende, reizende Schönheit, bes. weibliche, auch v. der Rede; vgl. LW. venustas); suavitas (Lieblichkeit, z. B. oris et vocis, auch im *pl.*; vgl. LW. suavitas); dulcedo (Liebenswürdigkeit); dulcedo atque suavitas morum; jucunditas (Annehmlichkeit); festivitas (anmuthige, heitere Laune), lepos (heiteres u. gefälliges Wesen, im Umgang, in der Rede, leichter u. gefälliger Witz); nitor (zierliches Aeußere, auch v. der Rede); amoenitas (v. Orten, Gegenden).

anmuthen ꝛc., s. zumuthen ꝛc.

anmuthig, venustus, suavis; dulcis; jucundus; festivus; lepidus; nitidus; amoenus (s. Anmuth); a. machen, alcui rei afferre venustatem, suavitatem. — *Adv.* venuste; suaviter; jucunde; festive; amoene. — **anmuthreich, anmuthsvoll**, suavitatis, jucunditatis od. venustatis plenus.

annageln, clavis affigere (alqm alcui rei, z. B. cruci). — **annagen**, arrodere alqd. — **annahen, annähern**, s. nähern. — **annähen**, assuere.

Annäherung, appropinquatio; accessus; bildl. similitudo; bei A. des Todes, morte appropinquante; bei A. der Nacht, nocte appetente, sub noctem; vgl. anrücken.

Annahme, 1) das Annehmen, acceptio; nach A. des Geldes, acceptâ pecuniâ; sich zur A. einer Sache

bereit erklären, se alqam rem libenter accepturum esse dicere; (billigende A.) assumptio; A. an Kindes Statt, ſ. Adoption. 2) Billigung, comprobatio. 3) Meinung, opinio; sententia; nach dieſer A., hoc posito atque concesso; es iſt die allgemeine A., daß ꝛc., inter omnes constat m. *acc. c. inf.*; die Cycladen waren nach gewöhnlicher A. zwölf an der Zahl, Cyclades vulgo perhibentur (fuisse) septem numero.

Annalen, annales. — **Annaliſt**, annalium scriptor. — **annaliſtiſch**, durch *gen.* annalium, z. B. nach a. Anordnung, ex consuetudine annalium; vgl. Bemerkung unter 'allgemein'.

annehmbar, ſ. annehmlich.

annehmen, I. *trans.* 1) in Empfang nehmen, accipere (alqd ab alqo, von einem Gebenden od. Darbietenden). 2) übernehmen, suscipere, (in Folge einer Aufforderung ꝛc.) recipere [causam, mandatum; vgl. LW. recipio 2. *c*), suscipio 2)]; Etwas nicht a., deprecari (munus); einen Bau a. (als Unternehmer), redimere opus. 3) zulaſſen, z. B. Jmd., Jmds. Beſuch a., admittere alqm, aditum alcui ad se dare; veniendi potestatem alcui facere, nicht excludere alqm. Hierv. = ſich gefallen laſſen, billigen, z. B. accipere; probare; agnoscere (anerkennen); einen Kampf (eine Schlacht) a., hosti facultatem od. copiam pugnandi dare, nicht pugnam od. certamen, proelium detrectare; eine Einladung, einen Vorſchlag, eine Entſchuldigung a., nicht a., ſ. Einladung ꝛc.; = folgen, ſ. Rath, Ermahnung, Lehre. 4) aufnehmen, mit ſich in Verbindung ſetzen, assumere; Jmd. zum Gehülfen a., assumere, adjungere alqm sibi socium, (im Amt) alqm collegam sibi cooptare, (als Mitglied eines Collegiums ꝛc.) alqm cooptare; Jmd. als Bürger a., accipere, recipere alqm in civitatem; einen als Lehrer a., se od. liberos suos alcui in disciplinam tradere; einen Arzt a., medicum morbo adhibere; einen zum Patron a., adoptare, ascisere sibi alqm patronum; Jmd. zum Schutzherren a., dare se alcui in clientelam et fidem; conferre se in alcjs fidem et clientelam; Jmd. an Kindes Statt a., ſ. adoptiren. 5) ſich Etw. zu eigen machen, sumere (regium nomen den Königstitel); assumere (sacra Cereris de Graecia); asciscere (peregrinos mores); einen anderen Charakter a., novum sibi ingenium induere, ſeinen vorigen ad se (suos mores et suum ingenium) redire; andere Geſinnungen a., mutare mentem et voluntatem; Geſtalt u. Sitten, häufig auch Stellungen u. Bewegungen von den Aeltern a., et formas et mores et plerosque status ac motus effingere a parentibus (v. den Kindern); Römiſchen Gottesdienſt a., Romana sacra suscipere; eine Meinung a., opinionem animo imbibere; einen freundlichen Ausdruck a., blande loqui. Hiervon insbeſ. *partic.* angenommen = verſtellt, fictus, simulatus, compositus. 6) für Etw. a., ſ. aufnehmen, auslegen. 7) für wahr halten, ſtatuiren, dicere (behauptend ſagen) m. *acc. c. inf.*; ponere, statuere (als feſtſtehend a., beſtimmt a.); sumere (als gültig a., in der Rede ꝛc.); opinari; velle [wie auch wir 'wollen' ſagen, beſonders in philoſoph. Sprache u. von willkürlichen Annahmen; vgl. LW. volo 2. *b*)]; Etw. für gewiß a., habere, putare, sumere alqd pro certo; du haſt angenommen, die Götter wären ſelig, deos beatos esse sumpsisti; eine dreifache Seele a., triplicem fingere animam; Plato nimmt einen unkörperlichen Gott an, Plato sine corpore esse vult deum; die Juden nahmen nur Einen Gott an, Judaei unum esse deum putabant; die Philoſophen nehmen allgemein an, inter omnes philosophos constat; vgl. Annahme 2). Hiervon = den Fall ſetzen, fingere, facere [aber nicht ponere; vgl. LW. pono 2. *g*)]; nimm an, der Geiſt gehe unter, fac, finge animum interire. II. *refl.* ſich a., 1) Jmds. ſich a., tueri, defendere alqm, consulere od. prospicere alcui od. rationibus (rebus) alcjs; ſich Jmds. in allen Stücken a., totum alqm suscipere ac tueri; aufhören ſich Jmds. anzunehmen, abjicere alqm; ſich Jmds. nicht a., deesse alcui; einer Sache ſich a., curare alqd; prospicere alcui rei; curam alcjs rei suscipere; ſich des allgemeinen Beſten a., communi saluti prospicere; rem publicam od. salutem rei publicae suscipere; der Sache Jmds. ſich a., causam alcjs agere, suscipere, recipere, tueri. 2) auf ſich deuten, ad se trahere, de se dictum putare alqd. 3) ſich über Etw. grämen, dolere alqd.

Annehmen, das, ſ. Annahme.

annehmenswerth, ſ. annehmlich 1).

annehmlich, 1) = beifallswerth, probandus, probabilis; von einer Bedingung u. dgl., aequus; = angemeſſen, commodus, = wählenswerth, assumptione dignus; Jmdm. Etwas a. machen, probare alcui alqd. 2) = angenehm, w. ſ.

Annehmlichkeit, 1) Würdigkeit der Annahme, commoditas; commoda ratio; A. einer Meinung u. dgl., probabilitas, eines Zeugniſſes fides, gravitas, eines Vorſchlags acquitas, aequa condicio. 2) angenehme Beſchaffenheit, jucunditas, suavitas, dulcedo; amoenitas, z. B. urbis (vgl. Anmuth).

annulliren, ſ. aufheben.

Anomalie, inaequalitas, inaequabilitas od. anomalia.

anonym, sine nomine, sine auctore abſol. od. mit einem paſſenden Particip; bisw. non nominatus; a. Verſe, sine auctore versus; a. Gedichte, carmina incertis auctoribus vulgata; ein a. Brief, literae sine nomine scriptae; ein a. herausgegebenes Buch, liber sine nomine auctoris editus, propositus; der Verfaſſer iſt a., nomen auctoris non exstat. — *Adv.* sine nomine; sine auctore; incerto auctore.

anordnen, 1) in eine gewiſſe Ordnung bringen, ordinare (agmina, aciem, civitatis statum); disponere (carmen); componere (gehörig zurechtlegen, ſo daß ſinnliches od. ſittliches Wohlgefallen dadurch entſteht), z. B. comas, capillum, rem publicam; digerere (in Unordnung Befindliches), z. B. capillos, bibliothecam; Geſetze a., leges condere, constituere, sancire; Spiele a., instituere, edere, facere ludos; eine Schlachtordnung a., aciem instruere; ein Gaſtmahl a., convivium instruere, apparare, ornare; Etw. für od. nach, zu Etw. a., conferre alqd ad alqd (vgl. Ngb. S. 294.). — 2) = verordnen, w. ſ.

Anordnen, das, **-ung**, die, 1) ordentliche Einrichtung, ordinatio; compositio; dispositio; ratio (Regulirung), z. B. pacis constituendae; ordo (Reihenfolge); ſtiliſtiſche A. der Worte, verborum apta compositio od. collocatio; eine A. treffen in einer Sache, rationem rei inire; Anordnungen im Cherſones treffen, Chersonesum constituere, bei den zu treffenden A., in rebus statuendis, in omnibus rebus, quas statuas. 2) = Verordnung, w. ſ.

Anordner, eines Gaſtmahls, instructor, conditor convivii; bei einem Leichenbegängniſſe u. dgl., designator.

anpacken, Jmd., arripere, corripere alqm; invadere in alqm. — **Anpacken**, das, comprehensio.

anpaſſen, I. *trans.* aptare, accommodare alqd alcui rei, ad alqd, facere, efficere ut alqd congruat, conveniat cum alqa re; die Worte den Sachen a., verba rebus aptare; den Ausdruck den Gedanken a., verba ad sensus accommodare. II. *intrans.* ſ.

paſſen. — **Anpaſſen**, das, =ung, die, (*act.*) accommodatio.

anpfählen, ad palum alligare alqd.

anpflanzen, pflanzen, serere (arbores); bepflanzen, conserere (locum). — **Anpflanzen**, das, ſ. Anpflanzung 1).

Anpflanzer, sator, z. B. silvae; cultor, z. B. regionis. — **Anpflanzung**, 1) das Anpflanzen, satio (silvae); (als Zuſtand) satus (vitium); (Bepflanzung) consitio. 2) das Angepflanzte, sata *n. pl.*, locus, ager consitus; im *pl.*, auch cultus (Anbau).

anpochen, ſ. anklopfen.

Anprall, (caecus) impetus; beim erſten A., primo impetu. — **anprallen**, allidi (ab alqd); impingere se (in columnam). — **Anprallen**, das, der Sonnenſtrahlen, appulsus solis; durch Verba.

anpreiſen, praedicare; collaudare; laudibus efferre, commendare (alqd); ausposaunen, venditare (alqd, se alcui). — **Anpreiſen**, das, =ung, die, praedicatio; collaudatio; commendatio; venditatio.

anpreſſen, ſ. andrücken.

anrathen, Jmdm. Etw., suadere alcui alqd; auctorem esse alcui alcjs rei, ad alqd faciendum, m. ut, ne, *acc. c. inf.* od. bl. *inf.*; was räthſt du mir an? quid mihi es auctor? ich rathe dir ein ähnliches Verfahren an, idem tibi censeo esse faciendum.

Anrathen, das, suasio; = Rath, consilium; auctoritas (nachdrückliches u. durch den Einfluß des Anrathenden unterſtütztes Ermuntern zu Etw.); auf dein A., te suasore od. auctore, impulsore.

Anrather, suasor; auctor; impulsor.

anrechnen, 1) eigt., in Rechnung bringen, rationibus inferre, in rationem inducere (alcui alqd); Jmdm. die Koſten a., inferre alcui sumptum; = Jmdm. gut ſchreiben, alcui acceptum referre alqd; = als an Jmd. ausgezahlt ins Rechnungsbuch eintragen, alcui expensum ferre; Jmdm. Etw. hoch a., alcui alqd ingenti pecunia inducere, (uneigt.) alcui alqd magni inducere (*Cic. leg. agr. 2, 36.*); = Etw. ſehr übel nehmen, graviter ferre alqd; Etw. als eine Wohlthat a., in beneficii loco ponere od. numerare alqd; Jmdm. einen Nachtheil a., incommodum alcui ascribere; †imputare alcui alqd. 2) auslegen, dare, ducere, vertere, tribuere; Etw. Jmdm. als Fehler a., alcui alqd vitio dare, vertere, zum Verbrechen crimini dare, als Stolz superbiae tribuere, als Feigheit, Lob, Verdienſt ignaviae, laudi ducere od. dare. — **Anrechnung**, in A. bringen, ſ. anrechnen.

Anrede, 1) das Anreden, appellatio; compellatio (taut u. tadelnd). 2) die an Jmd. gerichteten Worte, alloquium (ermunternde u. tröſtende A., *Liv.*); oratio; contio (in einer Verſammlung); durch eine freundliche A., blande appellando; leni oratione; eine A. an Jmd. richten, ſ. anreden.

anreden, Jmd., alloqui alqm, (feierlich) affari alqm; appellare, (heftig) compellare; contionari apud, ad alqm, contionem habere ad alqm; vgl. Anrede.

anregen, 1) antreiben, movere, commovere, excitare, incitare, concitare (alqm); auch agere, z. B. haec studia adolescentiam agunt [nach ohne Grund bezweifelter Lesart bei *Cic. p. Arch. 7, 16.*; vgt. LW. ago 3. *b*)]; agitare [quibus (curis de salute rei publicae agitatus et exercitatus animus, (*Quint.*) geometriâ agitari animos]; Etw. von Neuem a., alqd renovare, revocare, renovare, revocare coepisse. 2) erwähnen, mentionem facere (alcjs rei); memorare, commemorare alqd; Etw. von Neuem a., alqd commemorando renovare.

Anregung, 1) Antreiben, incitatio, concitatio; innerliche A., animi motus, animi impetus; in Anregung bringen, ſ. anregen 1). 2) Erwähnung, commemoratio; mentio; Etwas in A. bringen, ſ. anregen 2).

anreihen, ſich, ſ. anſchließen.

anreizen, instigare; excitare, concitare, incitare; irritare; acuere, exacuere; impellere, accendere, incendere, inflammare (alqm ad alqd, ad injuriam faciendam). — **Anreizen**, das, =ung, die, incitatio; concitatio; irritatio; instigatio; instinctus, impulsus; auf Jmds. A., impulsu alcjs, alqo instigante, incitante; = Anreizungsmittel, w. ſ.

Anreizer, impulsor; concitator; †instigator.

Anreizerin, instigatrix (*Tac.*).

Anreizungsmittel, irritamentum; incitamentum; invitamentum (beſ. im *pl.*); = Lockungsmittel, illecebra.

anrennen, überb., ſ. rennen ꝛc.; feindlich a., incurrere, incursare, irruere, se inferre in alqm; gegen einander a., concurrere inter se; (von der Reiterei zweier Parteien) adversos concitare equos.

Anrennen, das, incursio, incursus, concursus; = Angriff, impetus.

anrichten, 1) zurecht machen, beſ. Speiſen, apparare, parare, instruere; apponere alcui (auftragen), cibos, cenam. 2) verurſachen, etwas Böſes od. Unangenehmes, facere, efficere (dolorem), afferre, inferre (calamitatem, cladem); ein Blutbad a., caedem, stragem edere; Zank a., rixam excitare, concitare.

anrollen, 1) *trans.* advolvere. 2) *intrans.* advolvi.

anrüchig, qui minus commode od. bene audit; infamiâ nonnullâ aspersus. — **Anrüchigkeit**, existimatio minus commoda od. bona; nonnulla infamia, ignominia.

anrücken, I. *trans.* admovere (alqd alcui rei). II. *intrans.* accedere ad alqd, propius a.; appropinquare ad alqd, beſ. ad hostes; auch venire [vgl. LW. venio 1. *a*)]; gegen einen höher liegenden Ort succedere; mit der Armee gegen die Stadt a., exercitum propius urbem admovere; Schiffe an die Stadt a. laſſen, naves admovere urbi; in Eilmärſchen gegen Italien a., magnis itineribus in Italiam contendere; vgl. anmarſchiren; uneigt. von der Zeit, appropinquare, adventare. — **Anrücken**, das, Annäherung, accessus, appropinquatio; durch Verba, z. B. morte, senectute adventante.

anrufen, inclamare (ſtark anrufen, in gutem u. übelm Sinne); bittend a., implorare (alqm, deos, fidem alcjs Jmd. um Schutz, auxilium alcjs Jmd. um Hülfe); invocare (deos, subsidium alcjs); als Zeuge a., testari od. testem facere, invocare alqm.

Anrufen, das, =ung, die, invocatio; imploratio, eines Zeugen testatio; durch Verba.

anrühren, tangere, attingere, contingere; betaſten, attrectare, contrectare; ſich einander a., contingere inter se. — **Anrühren**, das, =ung, die, tactio; (Betaſtung) attrectatio; durch Verba.

anſagen, indicere; öffentlich bekanntmachen, pronuntiare; einen Befehl a., edicere. — **Anſagen**, das, =ung, die, denuntiatio, declaratio; öffentliche Bekanntmachung, pronuntiatio.

anſammeln, colligere; ſich a., colligi; contrahi; coire; (von flüſſigen Dingen) confluere.

Anſammeln, das, =ung, die, collectio.

anſäſſig, sein, sedem stabilem et domicilium habere, an einem Orte alqm locum sedem sibi delegisse; alqo loco domum od. agros possidere; ſich a. machen, sedem stabilem ac domicilium collocare, an einem Orte alqo loco possessiones emere od. comparare.

Digitized by Google

Anſatz, 1) Anlauf, impetus (beim Springen). 2) uneigt., *a)* Neigung, Anlage, w. ſ. *b)* in A. bringen (in der Rechnung), inducere in rationem, inferre rationibus.

anſchaffen, parare, comparare (auch um Geld, mit u. ohne pecunia, pretio, aere, argento u. dgl.); für den Vorrath einer Sache ſorgen, praeparare (res ad vitam degendam neccssarias), providere (frumentum in hiemem, exercitui); leicht anzuſchaffen, parabilis. — **Anſchaffen**, das, **-ung**, die, comparatio; durch die Verba.

anſchauen, contemplari; ſ. betrachten.

Anſchauen, das, **-ung**, die, contemplatio; Jmd. durch eigene A. kennen, vidisse alqm [vgl. LW. video I. 1)]; = Anſicht, cogitatio (gewöhnlich mit dem Zuſatze animo informata); die gewöhnliche, allgemein herrſchende A., consuetudo communis sensus; für die geiſtige A. waren ſie unempfänglich, ſie bezogen Alles auf die ſinnliche A., in den Bereich der ſinnlichen A., konnten ſich nicht zu geiſtiger A. erheben, nihil animo videre poterant, omnia ad oculos referebant; Alles zur ſinnlichen A. bringen, omnia sensibus et oculis subjicere; mittelſt ſinnlicher A. nicht wahrnehmbare Gegenſtände, res caecae et ab aspectus judicio remotae.

anſchaulich, aspectabilis; quod sub oculos cadit, oculis cerni potest; expressus; perspicuus; manifestus; illustris; Etwas a. machen, ſ. veranſchaulichen; a. hervortreten, exstare atque eminere (vgl. die Bemerkung unter 'abſolut'); a. werden, sub oculos cadere, sub aspectum venire. — *Adv.* perspicue; enucleate; ita ut rem oculis cernere videaris. — **Anſchaulichkeit**, perspicuitas; auch illustre.

Anſchauung, Anſchauungsweiſe, ſ. Anſchauen (das), Anſicht. — **Anſchauungsvermögen**, (animi) perceptio; wir beſitzen ein A., visa nos pellunt.

Anſchein, species; den A. haben, annehmen, geben, speciem habere, praebere od. prae se ferre, von Etw. od. Jmd. Jmdm. geben speciem alcjs rei, alcjs alcui induere (vgl. *Liv. 40, 12.*); ſich den A. geben, als ob ꝛc., simulare m. *acc. c. inf.*; es hat, gewinnt den A. zu Etw. od. als würde, ſollte ꝛc., videri m. *nom. c. inf.* (bellum imminere od. exarsurum esse videtur); dem A. nach, specie, in speciem, (den Worten nach) verbo; nach dem erſten A., prima specie, (†prima fronte); äußerer A., ſ. äußere 1).

anſcheinend, speciosus (tranquillitas); qui, quae, quod (esse) videtur; = augenſcheinlich drohend, imminens (periculum). — *Adv.* specie; durch simulare, videri; vgl. Anſchein. — **anſcheinlich**, qui, quae, quod speciem alcjs rei habet; vgl. ſcheinbar.

anſchicken, ſich zu Etw., parare, comparare se ad alqd (ad iter, ad dicendum); = die nöthigen Anſtalten zu Etw. treffen, parare, comparare alqd (iter, bellum); vgl. rüſten (ſich); auch aggredi (alqd, ad dicendum), se expedire (ad oppugnationem urbis); nicht ſelten iſt auch 'ſich a.' = wollen, beabſichtigen, durch das bl. *praes., impf.* od. *partic. praes.* zu geben; vgl. Hn. S. 262. *c.* Ngb. S. 268 f.

anſchielen, limis oculis aspicere, intueri.

anſchießen, 1) *trans.* telo vulnus inferre; plagam intligere; leviter vulnerare (feram, beluam); angeſchoſſenes Wild, ferae transfixae. 2) *intrans.* in der Verbindung 'angeſchoſſen kommen', accurrere; cum impetu inferri; rapide ferri.

anſchirren, jumentis jugum imponere.

Anſchlag, 1) das Anſchlagen, pulsatio (an Etw.). Hiervon öffentliche Bekanntmachung, *a) abstr.* promulgatio; von zu verkaufenden Gütern, proscriptio. *b)* das, was angeſchlagen wird, tabula (auctionis); libellus; (Verordnung) edictum; titulus [vgl. LW. titulus 1. *b*)]. 2) Berechnung, Taxe, ratio; aestimatio; einen A. von Etw. machen, in A. bringen, aestimare alqd; ducere rationem alcjs rei (auch uneigt.); habere rationem alcjs rei; m. Relativſatz, hoc rationis habere m. *inf.*; uneigt. = in Berückſichtigung, Erwägung ziehen; vgl. LW. ratio 1) *c*); reputare, spectare alqd, auch calculum ponere (uneigt.); in A. kommen, in aestimationem venire, (uneigt.) spectari; dies kommt nicht in A., hujus rei ratio non ducenda est (eigt. u. uneigt.); hoc nihil refert (uneigt.). 3) Plan, Abſicht, consilium; animus; institutum; heimliche A. mit Jmdm. machen, secreta od. clandestina consilia cum alqo agitare; Jmdm. einen A. an die Hand geben, consilii auctorem esse alcui; ſehr heilſame A. geben, maxime utilia suadere; ein böſer A., machinatio; fraus.

anſchlagen, I. *trans.* 1) an Etwas ſchlagen, Etwas an einen Gegenſtand, affligere (caput saxo, navem ad scopulos); illidere (caput foribus), impingere (pugnum in os alcui, caput parieti); an Etwas klopfen, pulsare (fores). 2) ſchlagend anheften, affigere (alqm cruci); figere (alqd in pariete); configere alqd alqâ re, z. B. clavis mit Nägeln (zuſammenfügen); Befehle, Bekanntmachungen u. dgl. öffentlich a., promulgare, proponere, (verordnen) edicere alqd, dieſes auch m. ut, ne; = durch Anſchlagen feil bieten, proscribere (praedium, villam, bona), auch eine Auction a., proscribere, proponere auctionem. 3) Feuer a., ſ. Feuer ſchlagen unter 'Feuer'; einen Ton (in der Rede) a., ſ. Ton 2. *a*). 4) ſchätzen, berechnen, aestimare alqd, aestimationem facere alcjs rei; ſ. ſchätzen; censere (Jmds. Vermögen a., vom Cenſor); concipere (der Zahl nach beſtimmen), z. B. summas; eine Zahl genau a., exsequi numerum subtiliter; uneigt., hoch a., magni ducere, facere, aestimare alqd, niedrig parvi; es ſehr hoch a., daß ꝛc., permagnum existimare m. *acc. c. inf.* II. *intrans.* 1) an Etw. ſchlagen, ſ. I. 1). 2) von Hunden, latrare, (ein Zeichen geben) significare. 3) v. Arzneien, die bezweckte Wirkung thun, proficere; prodesse (alcui rei, ad alqd, contra alqd); juvare (alqm bei Jmdm.); auch facere, z. B. bene, optime facit remedium, es ſchlägt gut, ſehr gut an; alte Uebel, bei denen keine anderen Mittel anſchlagen, vetera mala quae nullis aliis auxiliis cesserunt; die Cur ſchlägt bei Jmdm. nicht an, curatio in alqo frustra est.

Anſchlagen, das, **-ung**, die, ſ. Anſchlag.

anſchlägig, anſchläglich, consilii plenus; callidus; sollers.

anſchlämmen, 1) = anſchwemmen, w. ſ. 2) mit Schlamm erfüllen, limo replere.

anſchließen, I. *trans.* 1) Jmd. mit Ketten binden, catenis vincire alqm, catenas injicere alcui; Jmd. an Etw. a., affigere alqm alcui rei. 2) anfügen, adjungere, addere, adjicere alqd alcui rei. II. *refl.* ſich a., *a)* eigt. an Etw. od. Jmd., corpori alcjs corpus od. se applicare, (v. Soldaten) corpora corporibus applicare armaque armis jungere, (v. der Reiterei) agmen subsequi; continuari alcui rei, alcui (v. Gebäuden, Völkern); alcui rei continentem et adjunctum esse (v. Oertern); excipere alqd, alqm (örtlich, zeitlich od. der Reihenfolge nach auf Jmd. od. Etw. unmittelbar folgen); ſich hinten a., agmen claudere, cogere. *b)* bildl., in engere Verbindung treten als Freund, Schüler ꝛc. mit Jmdm., se applicare ad alqm, ad patronum (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 9, 32.* S. 216.); se jungere, adjungere alcui, ad alqm (socium se fugae, alcui, in itinere); sequi, sectari, assectari alqm; se conferre

ad alqm, se dare alcui (als Schüler); vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 1, 1.* S. 12.); conferre se in alcjs fidem ac clientelam; ſich Jmds. Meinung od. in ſeiner Meinung an Jmd. a., adsentiri alcui, sequi, amplecti alcjs sententiam, an Jmd. nur von weitem aspirare ad alqm [vgl. LW. aspiro 1. *b*), Ngb. S. 379.)], eng aneinander conspirare (ad alqd faciendum), ganz an Jmds. Politik in omnia belli pacisque consilia se consociare cum alqo; bewirken, daß ſich zwei Männer eng aneinander anſchließen, alqos inter se conciliare conjungereque. ill. *intrans.* genau paſſen, apte haerere; aptum esse; ein anſchließendes Kleid, vestis stricta et singulos artus exprimens.

Anſchluß, 1) *abstr.* adjunctio; durch Umſchr., z. B. nach dem A. der Römer an die Syracuſaner, postquam Romani foedus cum Syracusanis fecerunt od. ad societatem Syracusanorum se applicaverunt. 2) *concr.* das Angeſchloſſene, z. B. A. eines Briefes, literae adjunctae od. adjectae.

anſchmeicheln, ſich, ſ. einſchmeicheln.

anſchmettern = heftig anſchlagen, ſ. anſchlagen.

anſchmieden, übertr., affigere (alcui rei).

anſchmiegen, ſ. anpaſſen; ſich a., se applicare (ad alqd); corpori alcjs corpus od. se applicare; corpori alcjs se adjungere; prensare alqd, z. B. alcjs genua; ſich aneinander a., corpus corpori applicare; bildl., alcui blandiri; se applicare ad alqm; = ſich anſchmeicheln, w. ſ.; ſich den Zeitumſtänden a., servire tempori od. temporibus.

anſchmieren, allinere alqd rei alcui; = betrügen, sublinere alcui os, *Com.*

anſchnallen, aptare, accommodare alcui rei, ad alqd; annectere alqd alcui rei.

anſchnauben, *tp.*, vehementius increpare alqm.

anſchneiden, incīdere.

anſchreiben, 1) eigt., inscribere alqd in alqa re, [selten alcui rei; vgl. LW. inscribo 1)]. 2) ſchriftlich anmerken, notare, annotare; vgl. anmerken 1); = anrechnen, w. ſ.; uneigt., angeſchrieben ſein, ſtehen bei Jmdm., wohl, gut, gratiosum esse alcui, apud alqm; gratia valere apud alqm, übel, ſchlecht in nullo numero et honore esse apud alqm, in nullo numero haberi ab alqo, allgemein übel, ſchlecht infamiā flagrare, (unverdienter Weiſe) invidiā flagrare; er ſteht bei mir hoch a., ei plurimum meo judicio tribuo.

anſchreien, inclamare (alqm).

anſchuldigen ꝛc., ſ. beſchuldigen ꝛc.

anſchüren, das Feuer, ignem excitare; bildl., materiam dare (seditionis, invidiae); accendere (bellum).

anſchwärzen, 1) eigt., nigrum colorem inducere (alcui rei); (dicht.) infuscare (alqd). 2) *tp.* Jmd. a., conflare invidiam alcui, adducere alqm in invidiam, bei Jmdm. in suspitionem adducere alqm alcui, concitare invidiam alcjs in alqm; criminari alqm apud alqm. — **Anſchwärzen,** das, **-ung,** die, criminatio; invidiae crimen (gehäſſige Beſchuldigung).

anſchwellen, I. *intrans.* tumescere; turgescere; überh., crescere, accrescere, augeri; angeſchwollen, tumidus, turgidus; a. Fluß, amnis inflatus (aquis), durch Regen imbribus auctus. II. *trans.* augere; impiere (ventus vela). — **Anſchwellen,** das, tumor; auctus (fluminis).

anſchwemmen, aggerere; inferre; invehere; per alluvionem adjicere. — **Anſchwemmen,** das, **-ung,** die, alluvies, alluvio (ſ. LW.); invectus (das Hinführen ans Land, jedoch nur im *abl.*).

anſchwimmen, ſ. heranſchwimmen.

anſegeln, 1) = heranſegeln, w. ſ. 2) ſegelnd anſtoßen, allidi (ad scopulum).

anſehen, 1) anblicken, aspicere alqm, oculos in alqm conjicere, convertere; contemplari; spectare alqm, alqd; vgl. anblicken; Alles mit gierigen Augen a., ad omnia cupiditatis oculos adjicere, Jmd. beſtändig oculis de alqo non dejicere, unverwandt, ſtarr, ſ. unter 'unverwandt, ſtarr'; Jmd. nicht a. können, aspectum alcjs sustinere non posse. Hiervon *a*) = Etw. ertragen, ruhig a., aequo animo ferre, alqd pati, tolerare alqd, videre [vgl. LW. video 2. *c*)]; Etw. ſtillſchweigend mit a., silentio transmittere alqd; tacitum pati m. quod (vgl. *Liv. 7, 1, 5.* Weber Uebungsſchule für den lat. Stil S. 180. n. 63.). *b*) = abwarten, exspectare. 2) Rückſicht auf Etwas nehmen, rationem habere, ducere alcjs rei; das Alterthum meiſt von dieſer Seite a., in studiis antiquitatis hujus rei maxime rationem habere; der Richter muß die Sache, nicht die Perſon a., non hominum, sed causarum oportet judicem totum esse; die Perſon a., discrimen personae (discrimina personarum) servare; ohne die Perſon anzuſehen = ohne Anſehen der Perſon, w. ſ. unter 'Anſehen' 1. *a*); nicht a., negligere; = nicht ſchonen, non parcere alcui rei (pecuniae, sumptibus), auch contemnere (vgl. Ngb. S. 285.). 3) Jmdm. Etwas a. = aus ſeinem Aeußeren wahrnehmen, intelligere m. *acc. c. inf.*, conjicere, colligere alqd ex vultu, ore alcjs; man ſieht ihm das böſe Gewiſſen an, conscientiae notas in ipso ore ejus deprehendas, die Grauſamkeit crudelitas toto ex ore ejus eminet; Jmdm. etwas nicht anſehen, auch vix credas m. *acc. c. inf.* 4) für Etwas halten, habere (alqm pro hoste od. in hostium numero), existimare, putare (alqm bonum virum); accipere, interpretari (alqd accipere ad, in contumeliam für einen Schimpf, in bonam partem accipere, in leniorem partem interpretari, male interpretari, in pejorem partem accipere von der guten, ſchlimmen Seite a.); Etw. für ein Glück a., boni consulere alqd; Etw. angeſehen wiſſen wollen als ꝛc., alqd esse velle; prägn. **angeſehen** (als Adject.), illustris; nobilis; ampius; nobili genere, loco natus; auctoritate praeditus; splendidus; insignis; (bedeutend durch äußere od. innere Würde) gravis. 5) *t. t.* der Gerichtsſprache, = verfahren gegen Jmd., z. B. Jmd. hart a., gravius statuere, consulere de alqo, ſehr hart crudeliter consulere in alqm.

Anſehen, das, 1) das Sehen auf Etwas, oculorum conjectus in alqam rem; spectatio, contemplatio alcjs rei. Hiervon *a*) Rückſicht, ratio; ohne A. der Perſon, nulla hominis (od. hominum) ratione habita; umissis auctoritatibus; minime ambitiose (rückſichtsvoll; vgl. Ngb. S. 141.). *b*) Urtheil nach dem Aeußeren, z. B. allem A. nach, ut veri simile est; quantum cuinjicere licet; allem menſchlichen A. nach, quantum mortales judicare possunt. 2) die äußere Geſtalt, das Ausſehen, species; forma; facies; äußeres A., ſ. äußere 1); Jmd. von A. kennen, alqm de facie nosse; (Geſichtsbildung) os; (Mienen) vultus; (Haltung des Körpers ꝛc.) habitus; nach, aus dem A. ſchließen, ex vultu conjecturam facere; ein vornehmes A., forma ad dignitatem apposita; ein menſchliches A. haben, esse humano visu, nicht mehr humanam faciem perdidisse; ein blaſſes A. haben, pallere; uneigt. = äußerer Schein, species; ſich ein A. geben, se ostentare; magnifice incedere; ſich das A. geben, als ob ꝛc., durch videri; videri velle; die Sache hat ein ganz anderes A. genommen, ſ. Geſtalt 2); was er ſagt, gewinnt durch den Wohlklang ſeiner Stimme u. die Würde ſeiner Haltung das A. von Schönheit u. Pracht, et speciosum et illustre quod (ab eo) dicitur, (*Cic. Brut. 71, 250.*).

3) Würde, Geltung u. dgl., amplitudo; dignitas; auctoritas; gratia; existimatio; großes A. beſitzen, genießen, auctoritate valere od. florere, magna auctoritate esse; magna auctoritas est in alqo; in A ſtehen bei Jmdm., multum auctoritate valere od. posse apud alqm, magna est auctoritas alcjs apud alqm; Jmd. in A. bringen, auctoritatem od. dignitatem, splendorem alcui conciliare, parare; Jmdm. zu A. u. Ehren (im Staat) verhelfen, alqm ornare, exoruare; tollere od. attollere.

anſehnlich, 1) ein gutes, ſchönes Aeußere habend, speciosus; decorus; conspicuus; insignis; ein a. Aeußere, ſ. Anſehnlichkeit 1); plenus dignitatis (domus). 5) groß, bedeutend, magnus (exercitus, copiae, opes, pecunia); amplus (aedificium, locus); lautus (convivium); non mediocris (altitudo); gravis (damnum). 3) in Anſehen ſtehend, = angeſehen, w. ſ. unter 'anſehen' 4). — *Adv.* 1) speciose; decore; insigniter. 2) ample.

Anſehnlichkeit, 1) in Hinſicht des Aeußeren, dignitas formae od. corporis; decora facies; forma od. facies honesta, liberalis. 2) in Hinſicht der Größe, magnitudo; amplitudo; (hoher Wuchs) proceritas. 3) in Hinſicht des Ranges u. dgl., honestas; amplitudo; dignitas.

Anſehung, in, *a*) = was anlangt, ſ. Betreff (im). *b*) wegen, causâ m. *gen.*; in A. meiner, deiner, meâ, tuâ causâ.

anſetzen, I. *trans.* 1) an Etwas ſetzen, apponere (manum ad os); admovere (tibiam labris, scalas muris); in weiterer Bedeutung, = anfügen, anſchwemmen, w. ſ.; ſich a., adhaerescere alcui rei od. ad alqd; occupare alqd; der Baſt od. die Rinde ſetzt ſich an, truncus obducitur libro aut cortice. 2) *tp. a*) = anrechnen, ſchätzen, w. ſ. *b*) beſtimmen, statuere, constituere; dicere, z. B. diem einen Termin, dicere alcui multam (eine Geldſtrafe, vom Richter), irrogare (vom Kläger, beim Volke darauf antragen). II. *intrans.* 1) einen Anſatz machen, impetum capere, sumere; = verſuchen, conari. 2) = Knospen a., gemmas agere. Hiervon = ſtark werden, corpus facere (v. Perſonen).

Anſetzen, das, **-ung**, die, = Hinzufügung, adjunctio; = Schätzung, aestimatio; = Anlauf, impetus.

Anſicht, 1) die Handlung des Anſehens, spectatio, z. B. eines Schauſpieles; contemplatio (Betrachtung); ich weiß es aus eigener A., compertum id habeo oculis, ipse id vidi; = das was man ſieht, aspectus, z. B. urbis; = die Art, wie man Etwas ſieht, facies. 2) uneigt. = Meinung, w. ſ.

anſichtig werden, ſ. erblicken.

anſiedeln, colonos od. coloniam alqo deducere (in eigener Perſon); coloniam mittere in alqm locum; ſich a., domicilium, sedem stabilem et domicilium collocare; domicilium constituere; wo ſich a., locum alqm sedem sibi deligere; sedem transferre in alqm locum; ſich angeſiedelt haben, ſ. anläſſig ſein.

Anſiedelung ꝛc., ſ. Colonie ꝛc.

anſinnen ꝛc., ſ. zumuthen ꝛc.

anſpannen, 1) ſtraff anziehen, intendere, contendere (arcum; uneigt. omnes nervos alle Kräfte); adducere (tormenta vehementius). 2) an Etw. a., jungere (equos curru); ein angeſpannter Wagen, reda equis juncta. — **Anſpannen**, das, **-ung**, die, des Zugviehes, jugatio; junctura; bildl. intentio; contentio; durch Verba.

anſpeien, anſpucken, conspuere, (einm. *Cic.*) conspulare (alqm), Jmd. ins Geſicht inspuere in faciem alcjs.

anſpielen, auf Jmd. od. Etw., significare alqm od. alqd, de alqa re; designare, significatione appellare alqm; describere alqm; jocari in alqd (ſcherzend auf Etw. a.); vgl. Ngb. S. 394. (durchaus uniatein. iſt in dieſem Sinne alludere ad alqm, alqd; vgl. Hn. S. 70.). — **Anſpielen**, das, **-ung**, die, significatio; ſeinere Anſpielungen, facetius significata; eine vermuthende A., suspitio.

anſpießen, figere (alqm, alqd); transfigere (alqm); an Etw. a., affigere alcui rei od. ad alqd.

anſpinnen, 1) eigt. annectere, attexere. 2) *tp.* etw. Böſes anſtiften, moliri, machinari (alcui calamitatem); conflare (bellum, tumultum, conjurationem, seditionem); ſich a., exoriri, conflari; es hat ſich ein Krieg entſponnen, auch bellum excitatum, commotum est.

anſpornen, ein Pferd, calcaria equo subdere, calcaribus equum concitare od. stimulare; *tp.* anreizen, antreiben, calcaria alcui adhibere, admovere, calcaribus uti in alqo, alcui stimulos admovere, zu Etw. incitare alqm ad alqd, alqa re (imitandi cupiditate zur Nacheiferung; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 13, 45.* S. 306.).

Anſprache, ſ. Anrede; bittende A., preces.

anſprechen, I. *trans.* 1) eigt. appellare alqm, wegen Etw. de alqa re; petere alqd ab alqo; (Etw. betteln von Jmdm.) mendicare alqd ab alqo. 2) uneigt., eine Sache ſpricht mich an, res mihi placet, non displicet, (hat meinen Beifall) probatur mihi, delector alqa re; anſprechend, facetus (oratio); das Herz a., insinuans se in animum.

Anſprechen, das, appellatio; (Forderung) petitio.

anſprengen, heran-, losreiten ꝛc., citato equo advehi (ad alqm, ad, in locum, absol.), concitato equo invehi (in alqm); adequitare (ad alqm, quo, †alcui loco); im geſtreckteſten Laufe a., quam concitatissimum equum (c. equos) immittere; gegen Jmd. a., equo admisso ad alqm accurrere, (in feindlicher Abſicht) equum admittere o. concitare permittereque in alqm, citato equo invehi, concitato equo impetum facere in alqm (v. Mehreren der Plur. von equus etc.); gegen einander a., adversos concitare equos. — **Anſprengen**, das, der Reiterei (als Angriff), lucursus; er ſah das A. der Feinde, hostes equis citatis se inferentes vidit.

anſpringen, angeſprungen kommen, assilire (ad alqd, alcui rei); accurrere (herbeilaufen, ad alqm).

anſpritzen, 1) *trans.* aspergere (alqd, mit Etw. alqa re); Jmd. a., aspergere alcui aquam. 2) *intrans.* aspergi. — **Anſpritzen**, das, **-ung**, die, aspersio.

Anſpruch, 1) eigt. postulatio, postulatum; vindiciae (der gerichtliche u. förmliche A. auf eine Sache od. Perſon); = Recht, jus; es kann Jmd. Anſprüche an Jmd. machen, est alcui alqd juris adversus alqm; ſeine A. aufgeben, jure suo decedere; übertriebene u. übermüthige A., deliciae (aliae deliciae equitum vix ferendae, *Cic. ad Att. 1, 17, 9.*); A. auf Etw. machen, Etw. in A. nehmen, postulare alqd; vindicare alqd sibi, ad se, einen gerechten jure suo alqd postulare, sibi vindicare; petere alqd, ab alqo (als das Seine verlangen, gerichtlich u. ſonſt); der, an welchen vor Gericht A. gemacht wird, unde petitur, der A. macht, qui petit; petitor; keinen A. auf Etw. haben, alqd jure postulare non posse; Jmd. in A. nehmen, lege agere cum alqo. 2) uneigt., *a*) Anſpruch machen auf Etw., Etw. in A. nehmen; überh., alqd (multum, plus) sibi tribui velle; concupiscere, appetere alqd; ſich zu Etw. verſteigen, ad alqd aspirare [vgl. LW. aspiro 1. *b*)]; alqd sibi permitti velle (licentiam scribendi); = Etw. zu ſein prätendiren, velle m.

inf. [vgl. LW. volo 1); Ngb. S. 510.); unſere A., ea quae concupiscimus, appetimus; Anſprüche, optata; = anflehend in A. nehmen, implorare (tribuniciam potestatem); = fordern, erheiſchen, poscere, deposcere, exigere (hoc opus omne meum tempus exigit), occupare (haec causa primos menses occupabit, occupatā operā); Jmds. Aufmerkſamkeit, Thätigkeit, Jmd. vielſeitig in A. nehmen, distinere alqm [alqa re; vgl. LW. distineo 2. *a*)]; in A. genommen ſein von Etw., in alqa re occupatum esse; = ſich zueignen, sumere, vindicare sibi alqd (nomen regium u. dgl.); = erwarten, exspectare, sperare; = gebrauchend in A. nehmen, uti alqo (adjutore); = feſſelnd, feſthaltend in A. nehmen, retinere (alcjs animum), convertere in se alcjs animum, concitare, concitare et incendere; A. auf Etw. machen können, mereri alqd, m. ut, (dicht.) m. *inf.* (verdienen); ich habe keinen A. auf Etw., alqd ad me non pertinet; mihi non tribuendum est alqd. *b*) = Anmaßung, w. ſ.; ohne A., = anſpruchlos, w. ſ.; in ſeinen A. beſcheiden, bl. modestus; ohne A. auftreten, nihil magnopere appetere, vehementius moliri; von vielen A. = anſpruchvoll, w. ſ.

anſpruchlos, modestus; demissus; verecundus; = nicht nach Gunſt u. Ehre, Anſehen ſtrebend, minime ambitiosus; = natürlich, unbefangen, simplex. — *Adv.* modeste; demisse; simpliciter; verecunde. — **Anſpruchloſigkeit**, modestia; verecundia; animus demissus; animus simplex; simplicitas.

anſpruchvoll, arrogans; superbus; ambitiosus; a. ſein, multum sibi sumere; nimium sibi tribuere. — *Adv.* arroganter; superbe; ambitiose.

Anſprung, incursus; einen A. nehmen, impetum capere, sumere; conatum longius petere.

anſpülen, I. *trans.* ſ. anſchwemmen. II. *intrans.* alluere; (unten) subluere alqd. — **Anſpülen**, das, ſ. Anſchwemmen.

Anſtalt, 1) Vorbereitung, apparatus, apparatio (beſ. große, prächtige Zurüſtungen, belli, epularum); Anſtalten zu Etwas machen, treffen, parare, apparare, comparare, adornare, instruere, praeparare alqd, se comparare ad aiqd; vgl. (ſich) rüſten; alle A. zu Etw. machen, treffen, omnes res ad alqd comparare, ernſtliche A. diligentissime, acerrime parare alqd; alle A. ſind getroffen, omnia provisa sunt; auch exornare (pro rei copia satis providenter, *Sall. Jug. 90, 1.*; vgl. Ngb. S. 315.). 2) eine gemachte Einrichtung, institutum; insbeſ. = Erziehungs-, Lehranſtalt, ſ. Schule.

Anſtand, 1) = Standort, w. ſ. 2) Aufſchub, dilatio; mora; (Zögern) cunctatio; A. der Gerichte, justitium, vor Gericht judicii prolatio; ohne A. fortfließen, proclivi currere (oratio). 3) Bedenklichkeit, dubitatio; A. nehmen = Bedenken tragen, ſ. Bedenken. 4) die Art, wie man ſteht, geht ſich trägt, habitus; gestus; motus; ein edler, ſchöner A., corporis, formae dignitas; species et dignitas; decorus corporis motus; conformatio quaedam et figura totius oris et corporis; einen gezierten A. haben, mollem esse in gestu; = Wohlanſtändigkeit, Schicklichkeit, decorum; decentia; decus; modestia (beſcheidenes, geſittetes Benehmen); elegantia (Geſchmack, Feinheit im Benehmen u. in Sitten); der feine A. im ganzen Benehmen, urbanitas; politior humanitas; Gefühl, Sinn für A., pudor; decoris cura od. custodia; den A. beobachten, decorum servare, tenere, servare; modestiam retinere; mit A., ſ. anſtändig (*Adv.*); mit dem größten A. leben, cum summa elegantia vivere.

anſtändig, decorus; decens; (ehrbar) honestus; (eines Freigeborenen würdig) ingenuus (jocus, oblectatio); liberalis (forma, viaticum; victus liberalior); = ſittſam, beſcheiden, verecundus; modestus; = geſchmackvoll, elegans; = auf vornehmem Fuß, lautus (homo, supellex, cena, convivium); für Jmd. a. ſein, decorum, honestum esse alcui, alqm decere, nicht alqm dedecere. — *Adv.* decore, decenter; ut decet; honeste; ingenue, liberaliter; verecunde, modeste; elegante; laute.

Anſtändigkeit, ſ. Anſtand 4).

anſtarren, ſ. anſehen (ſtarr).

anſtatt, anſtatt daß, zu, ſ. ſtatt.

anſtaunen, mirabundum cum stupore quodam contueri (alqd); admirari (alqm, alqd).

anſtecken, 1) an Etw. Anderes ſtecken, aptare (alqd alcui rei, ad alqd); einen Ring a., anulum induere, Fleiſch carnem veru figere. 2) anzünden, w. ſ. 3) = anzapfen, w. ſ. 4) Einem eine Krankheit mittheilen, transferre morbum ad alium; morbum contagione ad alios vulgare; die Krankheit ſteckt an, morbus ad alios transit; morbus contagione vulgatur; contagio latius serpit; Jmd. mit ſeinen Fehlern a., vitiis suis inficere alqm, von Jmdm. angeſteckt werden, alcjs vitiis od. cupiditatibus inficī, von Fehlern, Irrthümern, Aberglauben imbui vitiis, erroribus, superstitione, von verkehrten Meinungen inficī opinionum pravitate; ſich in Bezug auf Sprache, Kleidung, Aeußeres, Sitten, Geſetze, Geiſt nicht von den Nachbarn a. laſſen, sonum linguae vestitumque et habitum, mores et leges et ingenium sincerum integrumque ab contagione accolarum servare. — **anſteckend**, contagiosus, contagione vulgatus (morbus); a. Krankheit, auch pestilentia (Seuche); a. Beiſpiel, a. Sucht, contagio (alcjs rei); a. Verbreitungen krankhafter Zuſtände, contagiones malorum (vgl. Ngb. S. 331.).

Anſteckung, 1) Anzündung, w. ſ. 2) Fortpflanzung einer Krankheit, contagio (morbi, auch uneigt. sceleris, turpitudinis, vitiorum, imitandi belli); die Sprache, Kleidung ꝛc. von der A. durch die Nachbarſchaft rein erhalten = ſich in Bezug auf die Sprache, Kleidung ꝛc. nicht von den Nachbarn anſtecken laſſen, w. ſ. unter 'anſtecken' 4); = der angeſteckte Stoff, hoc quod infectum est; A. mit krankhaften Zuſtänden = anſteckende Verbreitungen krankhafter Z., w. ſ. unter 'anſteckend'.

anſtehen, 1) an Etw. ſtehen, stare, astare ad alqd; conjunctum esse alcui loco (v. Gebäuden); **anſtehend**, adjacens; proximus. 2) *tp. a*) paſſen, ſich ſchicken, aptum, accommodatum esse, conveniro (alcui); decere (alqm); dignum esse (alqo). *b*) gefallen, placere, probari alcui, nicht displicere. *c*) Aufſchub erleiden, differri; a. laſſen, differre, procrastinare; omittere (ganz unterlaſſen), intermittere (auf einige Zeit). *d*) = Bedenken tragen, ſ. bedenken.

anſteigen, in der Verbindung 'angeſtiegen kommen', accedere; uneigt., immer wieder mit derſelben Sache a. kommen, eandem semper cantilenam canere.

anſteigend, ſ. aufſteigend.

anſtellen, 1) an Etw. ſtellen, ſ. ſtellen, anlegen, anſetzen. 2) Jmdm. ein Amt ꝛc. geben, praeficere alqm muneri, im Zſhg. bl. praeficere; mandare, deferre alcui munus; Arbeiter a., negotium aliquod operis conficiendum mandare; homines in operas mittere. Hiervon *a*) als Etw. a., z. B. Jmd. als Hüter eines Anderen a., apponere alqm custodem alcjs. *b*) heimlich anſtiften, subornare (testem, falsum accusatorem); subjicere (qui rem distrahat); summittere alqm (heimlich ausſchicken). 3) veranſtalten, einrichten, parare, apparare (convivium, ludos); instituere, instruere; ornare, exor-

nare alqd (gehörig ausſtatten); edere (ludos); eine Unterſuchung a., quaerere, inquirere, einen Verſuch tentare, Werbungen dilectus habere; in übelm Sinne machinari, moliri alqd. 4) ſich a., *a*) ſich betragen, se gerere (male, bene), se praebere (benevolum). *b*) ſich ſtellen, simulare (amicitiam, se amicum esse, se amicum als einen Freund, als ob er Freund wäre). — **Anſteller**, eines Gaſtmahls, dominus convivii, epuli, v. Spielen dominus od. curator ludorum; durch die Verba.

anſtellig, dexter; aptus factusque ad alqd. — *Adv.* dextre. — **Anſtelligkeit**, dexteritas.

Anſtellung, 1) Veranſtaltung, apparatus, apparatio. 2) Amt, munus; eine A. bekommen, erhalten, muneri praeponi, praefici; munus alcui defertur, mandatur; eine A. haben, muneri praepositum, praefectum esse, praeesse.

anſtemmen, ſich, niti alqa re, in alqa re, inniti alqa re; *tp.* niti, laborare et contendere (pro alqa re, ut id fiat). — **Anſtemmen**, das, **=ung**, die, nisus (eigt. u. uneigt.); contentio (uneigt.).

anſtieren, torpentibus oculis intueri; vgl. anſtarren.

anſtiften, 1) verurſachen, veranſtalten, beſ. etwas Böſes, facere; moliri; machinari; adornare (zurüſten od. vorbereiten); conflare; struere (incendium, alcui calamitatem). 2) = anreizen, w. ſ.; Jmd. heimlich a., ſ. anſtellen 2. *a*). — **Anſtiften**, das, **=ung**, die, 1) machinatio, auf Jmds. A., alqo auctore. 2) = Anreizung, w. ſ.; auf Jmds. A., alqo instigante, impulsu alcjs.

Anſtifter, 1) auctor, z. B. caedis; dux (impietatis); princeps, machinator et architectus (sceleris). 2) = Anreizer, w. ſ. — **Anſtifterin**, auctor; causa; = Anreizerin, w. ſ.

anſtimmen, *trans.* canere incipere; (vorſingen) praeire voce; monstrare modos; *intrans.* citare.

Anſtoß, 1) eigt. offensio (pedis mit dem Fuße); A. von außen, pulsus externus; impulsio; heftiger A., impetus; *tp. a*) dieſes war für ihn der erſte A. dazu, hac re primum impulsus est. *b*) Stocken in der Rede, haesitatio; ohne A. ſprechen, verba celeriter volvere [vgl. LW. volvo 2. *a*)]; eine Rede, die ohne A. gehalten wird, oratio fluens, volubiliter fusa; ein Redner, der ohne A. ſpricht, orator volubilis. 2) das, woran man ſich ſtößt, offensio; uneigt. *a*) = Bedenken, w. ſ. *b*) Hinderniß, offensio (unangenehmer Zufall); difficultas. *c*) Aergerniß, durch Reden od. Handeln gegebene Mißbilligung, offensio; A. finden, offensionem habere; A. erregen, geben, offendere alqm, alcjs animum, apud alqm, in offensionem alcjs incurrere; wenn der Proceß einen A. giebt, hic si quid erit offensum (vgl. Rgb. S. 355.); A. nehmen an Jmdm. od. Etw., in alqo od. alqa re offendere, offendi alqa re; fastidire alqm, alqd od. in alqa re (aus Antipathie Jmd. od. Etw. verſchmähen); durch ſein Benehmen, ſeinen Lebenswandel ꝛc. A. geben, mali od. pessimi exempli esse.

anſtoßen, I. *trans.* 1) Etwas an Etwas, ſ. ſtoßen. II. *intrans.* 1) eigt., an Etwas a., offendere in alqa re, ad alqd; v. einem Schiff, allidi ad scopulos, v. Schiffer, impingere navem scopulis; mit der Zunge a., ſ. ſtammeln, lispeln; im Reden a., haud volubiliter dicere; haerere, nicht verba celeriter volvere; *tp. a*) einen Fehler begehen, offendere, labi, peccare; bei Jmdm. a. = Anſtoß erregen, geben, ſ. Anſtoß 2. *c*). — *b*) Bedenklichkeiten haben, haesitare, haerere in alqa re. 2) = angrenzen, w. ſ.; anſtoßend = angrenzend, w. ſ.

Anſtoßen, das, **=ung**, die, offensio; vgl. Anſtoß; das A. mit der Zunge, ſ. Stammeln, Lispeln (das).

anſtößig, qui, quae, quod offensioni est, offensionem affert, habet, non vacat offensione od. displicet; gravis (hoc dictum); ein a. Leben, vita turpis; a. Reden, sermones obscoeni; ſehr a. Sitten, mores pessimi, perditi; a. Menſch, homo mali exempli; a. Dinge, odiosa (*n. pl.*). — *Adv.* pessimo exemplo; a. reden, obscoene loqui.

Anſtößigkeit, offensio; die A. der Sache, quod res habet offensionis; malum exemplum; auch turpitudo; die große A. der Sitten, mores pessimi, perditi.

anſtreben, ſ. ſtreben.

anſtreichen, I. *trans.* 1) Etwas mit Etwas a., illinere alqd alqa re; inducere (überziehen) alqd alqa re, alcui rei. 2) mit einem Striche bezeichnen, notare alqd; notam apponere alcui rei; annotare alqd, z. B. reprehendenda. II. *intrans.* berühren, leviter tangere alqd, perstringere.

anſtreifen, ſ. anſtreichen II.

anſtrengen, 1) *a*) Etwas a., intendere; contendere (vires, vocem, linguam, animum). *b*) Jmd. a., exercere alqm; impellere od. cogere alqm ut vires intendat; = Jmd. nicht ſchonen, non parcere alcui, alcjs viribus. 2) ſich a., contendere, niti, eniti (m. ut, abſol.), contentionem adhibere (in alqa re facienda); ſich ſehr, alle ſeine Kräfte a., contendere et laborare, omni ope atque opera eniti ut etc., omnes nervos contendere, ſich über ſeine Kräfte se supra vires extendere; ſich vergebens a., ſ. abmühen. — **anſtrengend**, acer (studium); vehemens; a. Mühe, Arbeit, contentio; labor; a. Unterredung, contentio disputationis.

Anſtrengung, contentio; intentio; labor; mit A. u. Anſpannung, contente (dicere); mit großer A., auch enixe, obnixe.

Anſtrich, 1) Farbe, color; = Schminke, fucus. 2) *tp.* der äußere Schein, species; color (veritatis, urbanitatis); fucus; mit einem A. von Liebreiz, venustatis fuco illitus; der Rede einen A. von Etw. geben, colorare orationem alqa re (urbanitate); einen A. von Gelehrſamkeit haben, imbutum, leviter tinctum esse literis.

anſtrömen, ſ. heranſtrömen.

anſtürmen, ſ. herbeiſtürmen; feindlich a., invadere. — **Anſtürmen**, das, vehemens impetus, incursus.

Anſturz, impetus; incursus; A. der Reiterei, procella equestris.

anſuchen ꝛc., ſ. anhalten ꝛc.; ſchriftliches Anſuchen, ſ. Geſuch. — **Anſucher**, ſ. Bewerber.

antaſten, 1) eigt. attrectare, contrectare. 2) gewaltthätig angreifen, iuvadere (alqm, alqd); irruere (in alqd); impugnare, violare (alcjs dignitatem, existimationem); manus afferre (alcui, alienis bonis); involare (in alqd). — **Antaſten**, das, **=ung**, die, 1) attrectatio, contrectatio. 2) violatio; durch die Verba.

Antheil, pars (im Ggſ. zum Ganzen); portio (verhältnißmäßiger, für Jmd. beſtimmter), claſſ. faſt nur in der Verbindung pro portione (verhältnißmäßig), wofür auch pro rata parte, pro rata geſagt wird; A. an Etw. haben, participem esse alcjs rei, venire in partem alcjs rei; socium, adjutorem esse, venire in societatem alcjs rei (bei Etw. mitwirken), keinen expertem esse alcjs rei; A. nehmen an Etw., societatem habere cum alqa re, an Berathſchlagungen consiliis interesse, consilii participem fieri, an einem Verbrechen sceleri affinem esse, an Jmds. Wohl salus alcjs mihi curae est, an Jmds. Freuden, Schmerz gaudio, dolore alcjs moveri; studere alcui rei (vehementer rei publicae).

anthun, 1) ein Kleid, ſ. anlegen, anziehen. 2) zufügen, afficere alqm alqa re, afferre, inferre alcui alqd; vgl. Ehre, Schimpf, Schande, Gewalt, Tod.

anticipiren = vorher-, voraus-, vorwegnehmen, praecipere (alqd); ante capere (locum castris); bildl. antecapere [sitim, famam u. dgl.; vgl. LW. antecapio 2. *b*)]; anticipare (molestiam alcjs rei).

antik, antiquus; antiquo opere factus; antiqui operis, antiquo opere; antiquae od. priscae artis; a. Schönheit, elegantia veterum. — **Antike**, opus antiquum; res antiqui operis, antiquae od. priscae artis, antiquo opere facta.

Antipathie, naturale quoddam et ingenerstum odium od. dl. naturale odium (alcjs rei gegen Etw.); allgemeiner, odium, fastidium, taedium (alcjs, alcjs rei); = Scheu vor Etw., fuga alcjs rei (laboris); A. haben gegen Jmd. od. Etw., naturale odium gerere adversus alqm, abhorrere ab alqa re, fastidire alqm, alqd, spernere, aspernari, respuere alqd u. dgl.

Antipode, ſ. Gegner.

Antiquar, rerum antiquarum studiosus od. (wiſſenſchaftlich gebildeter Kenner von Antiken) rerum antiquarum literate peritus; = Händler mit alten Büchern, *veterum librorum coëmptor et venditor.

Antiquität, Antike, ſ. Antike, Alterthum, Geſicht.

antraben, adequitare, equo advehl; (v. Pferde) tolutim accedere.

Antrag, 1) Anerbieten, condicio; Jmdm. einen A. machen, thun, condicionem alcui ferre od. deferre, offerre; einen A. annehmen, ſ. Vorſchlag. 2) Anfrage, Vorſchlag, rogatio (an das Volk), relatio (an den Senat), auctoritas (gutachtlicher Vorſchlag im Senat); einen A. machen, an das Volk rogationem, alqd ferre ad populum, rogare (populum), an den Senat referre ad senatum (alqd, de alqa re); auf den A. Jmds., alqo ferente, referente (ſ. vorher); alqo auctore; alqo postulante, petente (auf Jmds. Anſuchen); = Anſuchen, Geſuch, postulatio; postulatum.

antragen, I. *trans.* anbieten, deferre (alcui munus, honorem); offerre (alcui alqd); Jmdm. ſein Haus a., invitare alqm hospitio, in hospitium. II. *intrans.* auf Etwas a. = einen Antrag machen, w. ſ. unter 'Antrag' 2); = Etw. beanſpruchen, um Etw. anſuchen, postulare alqd, de alqa re od. ut etc. [insbeſ. vor Gericht; vgl. LW. postulo 2)]; petere alqd od. ut etc., bei Jmdm. ab alqo; auf den Frieden a., de pace agere, pacis auctorem od. suasorem exsistere; pacem petere. — **Antragſteller**, legis rogator, lator; qui postulat; vgl. antragen II.

antreffen, Jmd. od. Etw., offendere alqm, alqd (unvermerkt); incidere in alqm, in alqd (zufällig); invenire (finden überh.), reperire (abſichtlich) alqm, alqd; = ertappen, deprehendere alqm (in alqa re); an einem Orte anzutreffen ſein, frequentare locum.

antreiben, I. *trans.* Jmd. zu Etw., incitare, concitare, impellere, stimulare alqm (eigt. u. uneigt.); hortari, exhortari (alqm ad alqd, ut etc.), accendere, incendere, inflammare (alcjs animum, alqm ad alqd); zu einer Leiſtung a., exigere alqd (promissum). II. *intrans.* herangetrieben werden, ferri, deferri alqo; (v. Schiffen) appelli ad locum.

Antreiben, das, **-ung**, die, incitatio; impulsio; impulsus (nur im *abl. sing.*), zu einer Leiſtung exactio (alcjs rei); durch die Verba. — **Antreiber**, der, **-in**, die, impulsor; instigatrix; durch Verba.

antreten, I. *intrans.* angetreten kommen, accedere, (v. Soldaten) ordinatos consistere, ire in ordinem, in ordines. II. *trans.* 1) eigt. accedere ad alqm. 2) = anfangen, ingredi (novum annum, decimum aetatis annum, iter, viam); capessere (rem publicam öffentliche Geſchäfte, magistratum, munus ein Amt), inire (consulatum); den Staatsdienſt a., accedere ad rem publicam, die Regierung imperium inire, accedere ad gubernacula imperii; eine Erbſchaft a., hereditatem adire, cernere.

Antreten, das, **-ung**, die, ſ. Antritt.

Antrieb, 1) = Antreiben, das, w. ſ.; äußerer A., pulsus externus; auf Jmds. A., alqo impulsore, auctore, alqo impellente, alcjs impulsu, auctoritate; alcjs auctoritate commotus, impulsus; auf göttlichen A., ſ. Eingebung. 2) was antreibt, *a*) innerer Trieb, impetus, vis; aus eigenem A., meâ (tuâ, suâ) sponte; auch ipse, per se; ultro. *b*) äußeres Mittel zum Antreiben, incitamentum; irritamentum (libidinum zur Wolluſt); stimulus (gloriae); lockender A., illecebrae (libidinum), auch invitamentum.

Antritt, 1) eigt. aditus. 2) Anfang, initium; beim A. des Jahres, anno ineunte, des Conſulats in consulatu ineundo, consulatum iniens; am Tage des Antrittes ihres Amtes, eo ipso die quo magistratum inierunt; vor A. der Erbſchaft, ante aditam hereditatem; A. der Regierung (Herrſchaft), ſ. Regierungsantritt. — **Antritts-**, durch primus od. m. inire, auspicari u. dgl.; **Antrittsrede**, *oratio aditialis od. muneris capessendi causa dicta, habita (dicenda, habenda); **Antrittsſchmaus**, cena aditialis.

Antwort, responsum; responsio (auch zur Widerlegung); A. auf eine Anklage, einen Vorwurf, defensio; excusatio; purgatio; A. eines Orakels, oraculum, sors oraculi; responsum; ſchriftliche A. eines Fürſten, rescriptum; es wird, lautete ſeine A., nicht erlaubt ſein, non, inquit, licebit; eine A. geben, responsum dare od. reddere, auch bl. respondere, bekommen responsum ferre; ich bekomme eine A. auf meinen Brief, literis meis respondetur; die A. darauf iſt leicht, non difficile est ad hoc respondere; A. bringen, responsum referre; renuntiare.

antworten, respondere (alqd, alcui alqd, auf Etw. ad alqd, auch m. ut wenn das, was man antwortet, geſchehen ſoll); (auf eine ſchriftliche Anfrage ſchriftlich a.) rescribere (ad alqd, alcui rei); auf eine Beſchuldigung a., crimini respondere, crimen defendere, dissolvere; ausweichend a. (eine ausweichende Antwort geben), alio responsionem suam derivare; hierauf iſt leicht zu a., ejus rei facilis et prompta est responsio; du antworteſt nicht auf meine Frage, aliud mihi respondes ac rogo.

Antwortſchreiben, responsum; (eines Fürſten) rescriptum; ich erhalte ein A. von Jmdm., meis literis respondetur od. rescribitur ab alqo.

anvertrauen, credere, concredere, committere (alcui, fidei alcjs alqd); permittere (alcui omnes fortunas suas, vitam); ein Amt u. dgl. Jmdm. a., mandare alcui munus, negotium, Etwas dem Gedächtniß mandare alqd memoriae; ſich Jmds. Schutze a., committere od. tradere, permittere se in fidem alcjs; ein anvertrautes Gut, depositum, fidei commissum.

anverwandt ꝛc., ſ. verwandt ꝛc.

Anwachs, 1) *abstr.* das Anwachſen, accretio; accessio (fortunae, dignitatis); auch durch amplificatio. 2) *concr.* was anwächſt, incrementum; von Menſchen, Thieren, Pflanzen, suboles.

anwachſen, 1) an Etwas hängen bleiben, adhaerescere alcui rei; angewachſen ſein (von der Zunge), adhaerere, inhaerere. 2) zunehmen, crescere, ſowohl körperlich, der Größe, Menge, den Umfange, der Zahl nach, als der inneren Stärke nach; vgl. LW. cresco 2. *a*) *b*); immer mehr wachſen, accrescere;

Digitized by Google

von Krankheiten, Uebeln, drückender, ſtärker werden, ingravescere, corroborari; überh., augeri (opibus, virtute u. dgl.); ſehr ſtark a., ingenti incremento augeri.

Anwachſen, das, ſ. Anwachs 1).

Anwalt, Anwaltſchaft, ſ. Advocat, Advocatur.

anwälzen, advolvere (alqd alcui rei, ad alqd).

anwandeln, z. B. es wandelt mich eine Begierde, Furcht, Gewiſſensſcrupel an, cupiditas, timor, religio me incessit, invadit, occupat, eine Krankheit morbus me tentat; auch durch capi, opprimi, corripi alqa re. — **Anwandlung**, von Krankheit, ſ. Anfall; ſonſt durch Verba; auch durch aliquis; aliquid m. *gen.*, z. B. eine A. von Zorn, heiliger Scheu, alqa ira, alqd irae, alqd religionis.

Anwartſchaft, überh. spes (alcjs rei auf Etw.); er hat keine beſtimmte A., nihil certi ei promissum est; er hat A. auf dieſes Amt, designatus est huic muneri, auf das Amt Jmds. designatus est successor alcjs; die nächſte A. haben, proximum destinari.

anweben, attexere (alqd ad alqd); subtexere (alqd alcui rei).

anwedeln, von einem Hunde, adulari (alqm).

Anwedeln, das, adulatio, des Herren domini.

anwehen, afflare alqm, alqd; aspirare ad alqm.

Anwehen, das, afflatus; aspiratio aëris.

anweiſen, 1) durch Anweiſung zutheilen, assignare, attribuere (alcui agros, munus, eam partem muri defendendam); die Winterquartiere a., hiberna constituere; dem Volke Ländereien, einen Wohnort, einen Platz a., plebem in agris publicis constituere, multitudinem in agris, in alqo loco collocare; Jmd. zur Bezahlung einer Summe a., delegare alqm, cui numeret (dem er zahlen ſoll); alcui alqm a quo fiat numeratio [der zahlen ſoll; vgl. LW. delego 2)]. 2) = Geld Jmdm. a., attribuere alcui pecuniam, ſchriftlich perscribere alcui pecuniam. 3) unterrichten, instituere, erudire alqm; = Vorſchrift geben, praecipere, praescribere alcui alqd.

Anweiſung, 1) Zuertheilung, assignatio; attributio, perscriptio (auf Geld); delegatio (A. des Gläubigers an einen Anderen); durch A. auf Jmd. zahlen, auf Jmd. A. geben, solvere ab alqo; eine A. auf Jmd. geben = Jmd. zur Bezahlung anweiſen, w. ſ. unter 'anweiſen' 1); ich werde das Geld nach deiner A. bezahlen, curabo cui jusseris, mitti; eine A. annehmen, delegationem recipere, nicht pecuniam rescribere; der, auf den eine A. gegeben wird, attributus. 2) Befehl, Vorſchrift, praeceptio, praeceptum, praecepta; mit der A., daß ꝛc., ita — ut, *Cic. Lael. 1, 1.*; = Unterweiſung, institutio; disciplina.

anwendbar, ad usum accommodatus, usui aptus (brauchbar); utilis, idoneus, aptus (ad alqd); a. ſein, auch locum habere (apud alqm); locus est alcui rei; auf Jmd. od. Etw. a. ſein, pertinere ad alqm, ad alqd; cadere in alqm, in alqd (auf Jmd. od. Etw. paſſen); valere in alqo, in alqa re (Geltung haben); alqs tenetur alqa re, z. B. hac lege; auf Jmd. od. Etw. nicht a. ſein, alienum esse, abhorrere ab alqo, ab alqa re; auf Viele in ausgedehntem Maße a. ſein (eine ausgedehnte Anwendbarkeit, Anwendung haben), ad multos pertinere; latius patere od. manare (haec ratio dieſer Grundſatz), transfusum esse latius (vgl. Ngb. S. 191.); allgemein a. ſein, ad omnes pertinere; vorzüglich a. ſein in ꝛc., excellere in alqa re (vgl. Ngb. S. 282.); domicilium est alcui rei proprium in alqa re (z. B. huic verbo in officio).

Anwendbarkeit, usus; utilitas; A. haben, ſ. anwendbar ſein unter 'anwendbar'.

anwenden, 1) einen beſtimmten Gebrauch von Etw. machen, uti alqa re; Etw. überh. zur Ausübung, in Anwendung bringen, usurpare alqd [hoc genus poenae; quod semper in omnibus dictis et factis; graecum verbum usurpavi quo tum in sedandis discordiis usa erat civitas illa etc.; vgl. LW. usurpo 1), Seyffert zu *Cic. Lael. 2, 8.* S. 38 f.]; adhibere alqd alcui rei, ad alqd (hinzunehmen, =ziehen für einen einzelnen, ausdrücklich erwähnten od. zu denkenden Fall; vgl. LW. adhibeo 2. *a*), Ngb. S. 300 f.; durchaus verwerflich iſt adhibere verbum, vocem, vocabulum u. dgl. ſtatt uti, usurpare; vgl. Hn. S. 54.]; tractare alqd (Etw. in Rede od. Schrift handhaben, z. B. ridicula; vgl. Ngb. S. 301 f.); exercere alqd (ausüben); conferre alqd ad alqd (verwenden, z. B. legem ad perniciem civitatis); alqd ad usum transferre, in usum vertere (wirklich ausüben); angewendet werden, auch in usu esse, versari, alcjs rei usus est; Fleiß, Mühe, Sorgfalt a., ſ. Fleiß ꝛc.; ſeine Zeit zu Etw. a., tempus consumere in alqa re, gut tempus bene locare od. collocare, unnütz tempus frustra conterere; du könnteſt dieſe Stunden beſſer a., poteras has horas non perdere; der Tag iſt gut angewendet, salvus est dies. 2) auf Etwas übertragen, beziehen, alqd transferre in alqd, traducere ad alqd. (anpaſſen) accommodare ad, in alqd; Etw. auf ſich a., alqd de se interpretari, de se od. sibi dictum putare; ſich a. laſſen, ſ. anwendbar (ſein).

Anwenden, das, **=ung**, die, usus; usurpatio; Etw. in A. bringen, von Etw. A. machen, ſ. anwenden; A. haben, erleiden, finden, in A. kommen, usurpari; adhiberi (in alqa re); tractari; exerceri; vgl. anwenden 1); mit A. von Schnelligkeit, adhibita celeritate; er proteſtirte nicht gegen die A. ſeiner Worte auf den König, non recusavit quominus verba sua de rege dicta existimarentur; die A. der Regeln beruht auf der öfteren Uebung, quemadmodum utamur artis praeceptis, non sine usu et exercitatione percipitur; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; die Klugheit, durch deren A. er ꝛc., prudentia qua ille utens etc.

anwerben, 1) Soldaten od. Coloniſten, scribere, conscribere; dilectum militum habere; conquirere (preſſen); comparare; conficere (aufbringen); colligere; mercede conducere (miethen); ſich a. laſſen, nomen dare (militiae); ultro se offerre (freiwillig); (v. Gladiatoren) se auctorare. 2) in weiterer Bedeutung, alqm in partes suas trahere. — **Anwerber**, conquisitor militum (v. Soldaten) od. (v. Coloniſten) colonorum. — **Anwerbung**, conquisitio militum od. colonorum (habere, veranſtalten), dilectus militum.

anwerden, Waaren, merces vendere, ſeine Tochter an Jmd. filiam suam collocare alcui in matrimonium.

anwerfen, injicere, affligere (alqd alcui rei).

anweſend, praesens; qui adest; die Anweſenden, qui adsunt; = Zuhörer, Zuſchauer, w. ſ.; alle A. entfernen, omnes arbitros removere; die große Zahl der A., frequentia; frequentes; a. ſein, adesse; coram adesse; praesentem esse; praesto esse (zur Hülfleiſtung).

Anweſenheit, praesentia; in deiner A., te praesente, coram te; die A. Jmds. an einem Orte melden, alqm esse od. fuisse alqo loco nuntiare.

anwidern, ſ. anekeln.

anwiehern, adhinnire (alcui).

anwohnen, accolere (fluvium). — **Anwohner**, accola; die A., accolae od. qui circa habitant.

Anwuchs, suboles.

anwünſchen, ſ. wünſchen (Jmdm. Etw.).

Anwünſchen, das, **=ung**, die, ſ. Wünſchen (das).

anwurzeln, (radicibus, solo) inhaerescere; fest angewurzelt sein (auch unelgt.), altissimis radicibus defixum esse; er stand wie angewurzelt, defixus stabat.

Anzahl, numerus; eine große A., magnus numerus; multitudo, von Menschen, auch frequentia, von Sachen copia, vis; in großer A., multi; frequentes (in großer A. kommend, anwesend u. dgl.); in geringer A., pauci; infrequentes; die geringe A., paucitas (oratorum).

anzapfen, ein Faß, nach römischer Art relinere dolium, nach unserer promere vinum de dolio.

Anzeichen, indicium (Anzeige), signum (Merkmal, Kennzeichen, beide von einer vorhandenen od. erst zu erwartenden Sache); significatio (Kundgebung); Vorzeichen, prodigium, portentum, ostentum; augurium (aus dem Fluge od. Geschrei der Vögel); omen (vgl. LW.).

anzeichnen, s. anmerken.

Anzeige, indicium; significatio (schriftliche litterarum); denuntiatio (calamitatis, belli); eine freiwillige od. officielle A., z. B. des Vermögens, professio; A. bei der Obrigkeit, delatio; angezeigte Nachricht, nuntius; A. machen, thun, indicium facere (alcjs rei), indicare (de alqa re, alcui); indicium deferre (alcjs rei ad alqm); deferre (alqd, de alqa re, de alqo, ad alqm); vgl. Anzeichen.

anzeigen, 1) v. Personen, *a*) = angeben, benachrichtigen, melden, w. s. *b*) entdeckend a. = Anzeige machen, thun, w. s. unter 'Anzeige'. *c*) anklagend a. (beim Richter), deferre nomen alcjs (ad alqm, de alqa re); crimen deferre (in, ad alqm, de alqa re); officiell, z. B. sein Vermögen, profiteri. 2) v. leblosen Gegenständen, indicare, significare (alqd); signum, indicium esse (alcjs rei); ostendere, demonstrare (alqd); künftige Dinge a., futura portendere. — **Anzeiger**, index (überh.); delator (bei der Obrigkeit, bei verrätherischer); A. einer Nachricht, nuntius. — **Anzeigerin**, index.

anzetteln, 1) ein Gewebe, telam ordiri. 2) *tp.* = anstiften, anfachen, w. s. — **Anzettler**, s. Anstifter.

anziehen, I. *trans.* 1) anlegen (Kleider u. dgl.), induere vestem (sibi sich a., alcui Jmd. a., auch alqm, se alqa re); inducere (calceos sibi, caestus manibus, soleas in pedes); andere Kleider, Schuhe a., mutare vestem, calceos; angezogen, indutus, vestitus; schwarz a., sordidatus; weiß a., candide vestitus; Jmd., sich anziehen, völlig angezogen, s. ankleiden. 2) an sich heranziehen, ad, in se trahere alqd; attrahere. Insbes. = straff ziehen, adducere (arcum, habenas), die Saiten nervos intendere; *tp.* fesseln, interessiren, capere, delectare, tenere, allicere alqm (animum alcjs). 3) = anführen (eine Stelle ꝛc.), w. s. II. *intrans.* 1) = ankommen, anrücken, w. s. 2) = ein Amt antreten, s. antreten II.

anziehend, aptus ad alliciendos hominum (legentium, audientium) animos, ad delectandos homines (lectores, auditores, eos qui legunt, audiunt); jucundus, suavis; dulcis, blandus; sehr, höchst a., auch delectionis plenus (v. Schriften, Gesprächen ꝛc.); novitate rerum laetissimus; a. sein, allicere, delectare (alqm, hominum etc. animos); delectationem habere; nitere (v. der Rede; vgl. Ngb. S. 307.); viel Anziehendes haben, multum delectationis habere; ein a. Stil, speciosum, nitidum dicendi genus; nitor orationis; das A. einer Sache, alcjs rei jucunditas, suavitas, dulcedo, gratia; im Umgange viel A. haben, morum facilitate sermonumque jucunditate mirifice hominum animos oblectare, tenere. — *Adv.* jucunde, suaviter; dulciter, blande.

Anzug, 1) das Herankommen, in der Verbindung 'im A. sein', appropinquare, adventare, von einem Ungewitter u. dgl., imminere, impendere. 2) = Kleidung, w. s.

anzüglich, acerbus; aculeatus; malignus; criminosus; a. sein, aculeum habere (v. Reden, Schriften), acerbum esse in vituperando, in conviciis (v. Personen); gegen Jmd. a. sein od. werden, pungere alqm, mordere alqm (clanculum); insectari alqm maledictis — *Adv.* acerbe; maligne; criminose.

Anzüglichkeit, gewöhnlich im *pl.*, verborum aculei od. contumeliae.

anzünden, accendere (lumen, domum, urbem, facem), ganz u. mehr in Bezug auf die innere Gluth incendere (aedificia, vicos, tus et odores), zugleich mit Hinweisung auf die helle Flamme inflammare (taedas, classem, urbem); von unten a., succendere; Feuer a., auch ignem facere; ignem subjicere, inferre (aedibus, operibus). — **Anzünden**, das, **-ung**, die, incensio; durch die Verba.

apart, 1) abgesondert, s. absondern. 2) ungewöhnlich, v. Speisen, bellus, v. Personen, ekel, wählerisch im Benehmen, fastidiosus; a. thun, fastidire, gegen Jmd. alqm, fastidiosum esse, in alqm; du thust a., daß od. da du ꝛc., jam lautus es qui m. *conj.* bei *Cic. fam. 7, 14, 1.*

Apathie, nullus doloris sensus; = Gefühllosigkeit, w. s.; in A. verfallen, sensum doloris amittere.

Apenninen, Gebirge, Apennini montes; Apenninus.

Apfel, malum; auch überh. jede eßbare Baumfrucht, pomum.

Apfelbaum, malus; pomus (vgl. Apfel).

apodiktisch, certissimus; manifestus, evidens. — *Adv.* a. behaupten, pro certo, pro explorata aliquid affirmare, dicere; ita dico, certa ut sint et fixa quae dixero; ich spreche nicht a., ita dico, nihil ut affirmem.

Apoplexie, Apologie, Apostat, s. Schlagfluß, Vertheidigung, Vertheidigungsschrift, Abtrünniger.

Apostel, apostolus (bei Kirchenschriftst.).

apostolisch, apostolicus; durch *gen.* apostolorum; auch ab apostolis traditus. — *Adv.* more apostolorum u. dgl.

Apotheker, pharmacopola.

Apotheose = Vergötterung, w. s.

Appell, (milit. *t. t.*), classicum [s. LW. classicus *a*)].

Appellation, appellatio (tribunorum an die Tr.): provocatio (ad populum); eine A. einlegen, de provocatione certare. — **appelliren**, appellare (tribunos a praetore von dem Prätor an die Tribunen); provocare (ad populum); an das Gefühl Jmds. a., implorare sensus alcjs.

Appetit, cibi od. potionis aviditas; (Hunger) fames; mit A. essen, libenter cenare; (v. einem Kranken) libenter cibum sumere; keinen A. haben, alcui cibi cupiditas non est, gar keinen fastidire cibum, keinen mehr satiatum esse; den A. stillen, famem explere; satiari.

applaudiren, plaudere; s. beklatschen.

April, Aprilis mensis; auch bl. Aprilis; der erste A., kalendae Apriles, der fünfte nonae A. Sprchw. Jmd. in den A. schicken, ludibrio habere, (anführen) inducere alqm.

apropos kommen, opportune venire; im Gespräche, apropos! quoniam mentio hujus rei injecta est; (beim Uebergange) sed quod mihi in mentem venit; audi! dic, quaeso.

Arbeit, 1) = Bemühung, Thätigkeit, die auf Etw. verwendet wird, überh., opera; opus [Werkthätigkeit, Verrichtung eines besonderen Werkes, Berufsarbeit, Geschäft, auch von Thieren; vgl. LW. opera, opus 1)]; occupatio (Beschäftigung, welche Jmd.

in Anſpruch nimmt); mit dem Begriffe der Anſtrengung, Mühe, labor (injucundus, gravis, molestus); opera et labor; negotium [Staatsdienſt, eine einzelne Beſchäftigung, Geſchäft, Staatsgeſchäft; vgl. LW. negotium 1. *a*) *b*)]; pensum (aufgegebene, in einer beſtimmten Zeit zu fertigende A., das Tagewerk); A. auf Etw. verwenden, ſ. verwenden; den Leuten A. u. Verdienſt verſchaffen, homines in operas mittere; Arbeiten in den Nebenſtunden, operae subsecivae; nach gethaner A. iſt gut ruhen, acti labores jucundi; die Sache koſtet viel A., res est multi laboris; an eine A. gehen, accedere ad opus faciendum; opus aggredi; von der A. zurückkehren, ab opere faciendo redire; von vortrefflicher, von alter A., praeclari, antiqui operis, praeclaro, antiquo opere factus. 2) das Gearbeitete als Erzeugniß der Werkthätigkeit, insbeſ. Arbeiten der Künſtler ꝛc. [vgl. LW. opus 2)], opus; eine A. unter den Händen haben, opus in manibus habere; opus est alcui in manibus; halb erhabene A., opus caelatum.

arbeiten, I. *intrans.* Arbeit verrichten, opus facere; in opere faciendo occupatum esse; agere alqd; (angeſtrengt a.) laborare; in labore esse; contendere; eniti; des Nachts, bei Nacht, in die Nacht hinein a., lucubrare; die ganze Nacht hindurch a., ad laborem nullam partem noctis intermittere; vergebens a., inanem laborem suscipere, operam perdere ob. frustra consumere; an Etwas a., operam ponere in alqa re ob. dare alcui rei, occupatum esse in alqa re; elaborare, laborare, contendere, niti in ob. pro re alqa, ad alqd, ut alqd fiat; incumbere in, ad alqd, ad salutem rei publicae; moliri alqd, de alqa re, z. B. perniciem, de occupando regno; machinari alqd (an etw. Böſem a.); colere alqd (aufrecht zu erhalten ſuchen), z. B. pacem; an einem Buche a., librum in manibus habere; an einer Rede a., in oratione scribenda occupatum esse; für Etwas a., servire alcui rei (eifrig ergeben ſein), laudi et gloriae, posteritati; consulere (ſorgen), z. B. alcjs commodis, utilitati, rei publicae; vergeblich an Etw. a., frustra laborem alcjs rei suscipere; dahin a., daß ꝛc., ld agere, moliri, in eo elaborare ut etc., bei Jmdm. contendere ab alqo ut etc.; nur für Etw. a., omnia referre ad alqd; ſich durch Etw. a., eluctari alqd (nives, locorum difficultates). II. *trans.* bearbeiten, facere (monumentum); gearbeitetes Silber, argentum factum. — **Arbeiten,** das, ſ. Arbeit 1).

Arbeiter, überh. qui opus facit; operarius (Handarbeiter), im *pl.* operae (Arbeitsleute); ein um Lohn gedungener A., mercennarius, im *pl.* auch operae mercede conductae; ein A. auf dem Felde, cultor agrorum, im Weingarten, vinitor, beim Schanzen munitor; ein guter, fleißiger A., qui sedulo (strenue) opus facit, operarius navus; (überh.) homo industrius, laboriosus. — **Arbeiterin,** quae opus facit; operaria.

arbeitlos, sine opere; non occupatus; opere vacuus; negotiis vacans; sine negotiis; otiosus.

Arbeitloſigkeit, nullum negotium; (Verdienſtloſigkeit) quaestus nullus, quaestus inopia.

arbeitſam, navus, industrius; laboriosus; strenuus. — **Arbeitſamkeit,** ſ. Thätigkeit.

arbeitsfähig, laboribus par; laboris patiens.

arbeitsfrei, negotiis vacuus; (feiernd) feriatus; (der nicht an einer Arbeit Theil zu nehmen braucht) immunis. — **Arbeitsleute,** ſ. Arbeiter.

Arbeitslohn, manus pretium, manupretium (Tagelohn); pretium operae, merces (überh.).

Arbeitsluſt, amor laboris, auch bl. labor, z. B. homo magni laboris; industria.

arbeitsluſtig, ad labores paratus; industrius.

Arbeitsmann, ſ. Arbeiter.

arbeitsſcheu, fugiens laboris; ignavus.

Arbeitsſcheu, die, fuga laboris; ignavia.

Arbeitsſtube, die, -zimmer, das, eines Gelehrten, museum. — **Arbeitstag,** dies negotiosus.

arbeitsvoll, negotiosus; laboriosus; operosus, laboris plenus; magni operis.

Archäolog, 1) = Alterthumsforſcher, w. ſ. 2) im engeren Sinne, *archaeologiae ob. antiquae artis studiosus.

Archäologie, 1) = Alterthumskunde, w. ſ. 2) im engeren Sinne, *archaeologia, *archaeologiae doctrina ob. studium, scientia.

Architekt, Architektur, ſ. Baumeiſter, Baukunſt.

Archiv, 1) Ort, wo Urkunden aufbewahrt werden, tabularium. 2) die Urkunden, tabulae publicae, acta publica ob. bl. acta.

arg, 1) ſchlimm, böſe, malus, (verkehrt) pravus; improbus, perditus; nequam; a. Leben, vita perdita; a. Sitten, mores corrupti; ich habe nichts A. dabei, sincere et simpliciter ago; = äußerſt, ultimus (crudelitas, poena); das Aergſte erdulden, ultima, extrema pati. 2) = heftig, groß, ſtark u. dgl., vehemens; (wüthend) saevus (ventus, mare); nimius; das iſt zu a., hoc nimium est; ärger werden, ingravescere (malum, morbus); increbrescere (häufig werden, überhand nehmen); accrescere (anwachſen); ärger machen, exasperare (morbum); exulcerare (dolorem); Etw. (mit Worten) ärger machen als es iſt, nimis efferre, verbis exasperare alqd. — *Adv.* 1) male; improbe, perdite. 2) vehementer; saeve; nimis.

Aerger, aegritudo animi (überh.); indignatio, stomachus, dolor, alcjs rei über Etw. (Unwille); offensio (Aergerniß, das Jmdm. gegeben wird); ein kleiner Ae., indignatiuncula, animi offensiuncula; voller Ae., indignabundus, stomachosus; zu meinem großen Ae., cum magna mea offensione; magno cum dolore meo; Aerger haben über Etw., ſ. ärgern (ſich); Jmdm. Ae. verurſachen, ſ. ärgern.

ärgerlich, 1) zum Aerger geneigt, ad iram proclivior; difficilis et morosus; irritabilis (animus). 2) Aerger habend, stomachosus; irritatus (animi); indignabundus; ä. werden, exasperari; irritari; ä. ſein, machen, ſ. ärgern (ſich), ärgern. — *Adv.* stomachose; cum ob. non sine stomacho. 3) Aerger erregend, plenus stomachi; (dicht.) indignandus; molestus; gravis; quod alqm ob. alcjs animum pungit ob. offendit. — *Adv.* moleste; aegre. 4) Aergerniß gebend, ſ. anſtößig.

ärgern, Jmd., offendere alqm ob. alcjs animum; irritare alqm ob. alcjs iram; stomachum alcui facere, movere; empfindlich kränken, v. Sachen, pungere alqm, alcjs animum; Etw. ärgert mich, ich ärgere mich über Etw., alqd mihi stomacho est, alqd aegre, moleste fero ob. mihi molestum est, me pungit; ſich ä., stomachari (id, omnia über dies, über alles), indignari (id, haec über dies; m. *acc.* eines Subſt. nur bei *Liv. 2, 31. 40, 23.* suam, ejus vicem, *Corn. Dion. 4, 1.*; †de alqa re; auch m. quod, †si; *acc. c. inf.*, †m. *inf.*), über Jmd. stomachari cum alqo, irasci alcui.

Aergerniß, ſ. Aerger; Aergerniß gebend, ſ. anſtößig.

Argliſt, Argliſtigkeit, malitiosa astutia; malitia; fraudulentia; malae artes. — **argliſtig,** malitiosus; fraudulentus. — *Adv.* malitiose; fraudulenter.

arglos, simplex; apertus; simplex et apertus; (unſchädlich) innocens (epistola). — *Adv.* simpliciter. — **Argloſigkeit,** simplicitas; animus simplex, apertus.

Digitized by Google

Argument, Argumentation, ſ. Beweis, Beweisführung.

Argwohn, suspitio; A. hegen, habere suspitionem de alqa re; suspitio alcui insidet, keinen suspitione carere; bei Jmdm. A. erregen, erwecken, verurſachen, veranlaſſen, suspitionem alcui dare, praebere od. afferre, inferre, injicere, movere, commovere, facere, v. Sachen suspitiosum esse, bei Einem wider Jmd. alqm in suspitionem alcui adducere; A. wider Jmd. ſchöpfen, suspitionem in alqm conferre, in suspitionem alqm vocare; in A. gerathen, venire od. cadere, incidere in suspitionem, gerathen ſein in suspitione esse; vgl. LW. suspitio t).

argwöhnen, suspicari (alqd. de alqa re, de alqo); suspitionem habere (alcjs rei); a., daß ꝛc., suspicari, venit in suspitionem m. *acc. c. inf.*; man argwöhnt, daß ꝛc., suspitio est m. *acc. c. inf.*

argwöhniſch, suspitiosus, suspicax; a. Gedanken, suspitiones. — *Adv.* suspitiose.

Ariſtokrat, optimatium fautor; qui optimatium causam agit; nobilitatis fautor, studiosus; die Ariſtokraten, optimates, boni cives, optimi (als politiſche Partei); nobiles, nobilitas (als Vornehme); principes (als die Angeſehenſten, Männer vom höchſten Rang); potentiores cives (als die Mächtigeren im Staat).

Ariſtokratie, *a*) als Staat, civitas quae a principibus tenetur; res publica in qua omnis potestas, summa rerum penes optimates est; res publica quae est penes principes; optimatium civitas u. dgl. *b*) als Staatsverwaltung, paucorum et principum administratio. *c*) als Verfaſſung, is rei publicae status, cum est penes delectos omnium summa potestas; ea imperii forma, qua vis omnes penes primores civitatis est, optimatium status. *d*) als Herrſchaft, optimatium dominatus; potestas atque opes optimatium. *e*) = die Ariſtokraten, ſ. Ariſtokrat; vgl. Hn. S. 50.

ariſtokratiſch, qui optimatium studiosus est, optimatium causam agit; qui, quae, quod ad optimatium imperium pertinet; auch durch den *gen.* optimatium, nobilium, principum civitatis; ein a. Staat ꝛc., ſ. Ariſtokratie.

Arithmetik, arithmetica (orum); arithmetica; † arithmetice.

1. **arm,** 1) nicht reich, pauper; ärmlich, tenuis; der nothwendigſten Bedürfniſſe ermangelnd u. den Mangel empfindend, egens, indigens; mittellos, hülflos, inops (auch inops lingua; vgl. wortarm); bettelarm, mendicus; a. ſein, in egestate esse od. versari, vitam in egestate degere, ſehr, ganz in summa egestate od. mendicitate esse, omnium rerum inopem esse; Jmd. a. machen, ad inopiam alqm redigere, egestatem alcui afferre; alqm ad mendicitatem detrudere. 2) an Etw. a., inops alcjs rei od. ab alqa re. 3) unglücklich, elend, infelix; miser; miscellus; miseraodus (bemitleidenswerth). — *Adv.* infeliciter, misere.

2. **Arm,** der, 1) eigt. brachium; zur Bezeichnung der Körperkraft, lacertus (Oberarm, ulna Unterarm); Etw. unter dem A. tragen, sub ala portare alqd; ein Kind auf dem A. tragen, puerum in manibus gestare, auf den A. nehmen in manus accipere; Jmd. in den A. halten, alqm complexum tenere, manibus sustinere, sublevare, in die A. nehmen, ſchließen, aufnehmen alqm complecti, amplecti, suo sinu complexuque recipere; Jmdm. in die A. ſinken, manibus alcjs excipi; in Jmds. A. liegen, ſterben u. dgl., in complexu alcjs haerere, emori; Jmd. mit Gewalt aus Jmds. A. reißen, de complexu alcjs avellere atque abstrahere alqm; ſich aus Jmds. A. reißen, eripere se e complexu alcjs; übertr., Jmd. mit offenen A. aufnehmen, liberrissimo animo recipere alqm; A. in A. (von Zweien), complexi, amplexi (inter se); in Jmds. Armen, in manibus, in complexu, in manibus et gremio alcjs, inter alcjs manus (vgl. Ngd. S. 361.); *tp.* ſich Jmdm. in die A. werfen, tradere se alcui, confugere ad alqm; conferre se in fidem et clientelam alcjs; Jmd. in die A. der Philoſophie treiben, alqm in sinum philosophiae compellere [vgl. LW. sinus *a*)]; Jmd. aus den A. des Vaterlandes reißen, alqm e sinu gremioque patriae abstrahere; Jmdm. unter die A. greifen, sustinere alqm, (dildi.) subvenire alcui, alcjs inopiam levare; ſprichw. die Könige haben lange A., longae regibus sunt manus. 2) übertr., A. eines Gewäſſers, Hafens u. dgl., pars; brachium; cornu.

Armatur, ſ. Rüſtung.

Armband, armilla (Armſpange).

Armee, ſ. Heer.

Aermel, manica; mit Aermeln verſehen, manicatus. Sprichw. *a*) Jmdm. den Ae. ausreißen = ihn ſehr bitten zu bleiben, paenulam alcui scindere. *b*) Etwas aus dem Ae. ſchütteln = unvorbereitet ſchreiben, alqd ex tempore fundere.

Armleuchter, candelabrum.

ärmlich, paupercolus; tenuis (häufiger v. Sachen, z. B. victus, cibus, opes); von ä. Geburt, tenui loco ortus.

armſelig, 1) unglücklich, elend, ſ. arm 3). — 2) ſchlecht, gering, miser (erbärmlich), tenuis, malus, vilis; ein a. Dichter, poëta malus, loeptus; ein a. Troſt, solacium malum, miserum; ein a. Lohn, mercedula; eine a. Hütte, casula; a. Umſtände, angustiae rei familiaris; in a. Umſtänden leben, tenuiter vivere; parce ac duriter vitam agere; vitam in egestate degere. — *Adv.* miscre.

Armſeligkeit, 1) Elend, miseria; infelicitas (unglücklicher Zuſtand); tenuitas (Dürftigkeit). 2) eine elende Sache, res inepta; im *pl.* res ineptae; ineptiae; nugae.

Armuth, 1) Mangel an Vermögen, paupertas; angustia rei familiaris; inopia; egestas; Bettelarmuth, meodicitas; vgl. arm 1); in A. leben = arm ſein, w. ſ. unter arm 1); meton. = die armen Leute, pauperes; tenuiores; egentes; inopes; mendici. 2) *tp.* egestas animi; inopia (sermonis an Worten, in der Unterhaltung).

Arreſt, Arreſtant, arretiren, ſ. Haft, Verhaft, verhaften.

Arriergarde, arrogant, Arroganz, ſ. Nachtrab, anmaßend, Anmaßung.

arrondiren, ſeine Grundſtücke, ſich, jungere agros, continuare agros, fundos. — **Arrondirung,** continuatio agrorum.

Arſenal, armamentarium; officina armorum (wenn Waffen darin verfertigt werden); navale, navalia (für die Schiffe).

Art, 1) Unterabtheilung einer Gattung, species; auch in weiterer Bedeutung, genus (Gattung); forma, pars, species (in der Logik); alle A. von, aller, jeder A., omnis generis, omne genus [vgl. LW. genus 2)]; auch bl. omnis [omne scelus, omnia pericula etc.; vgl. LW. omnis *b*)]; aus der A. ſchlagen, ſ. abarten, ausarten; in ſeiner A. ein Roſcius, in suo genere Roscius; eine Art von, genus, auch pars; wohl zu unterſcheiden quidam, quasi, quasi quidam = gewiſſermaßen, ungefähr; ſ. Hn. S. 114 LW. quidam *b*), quasi; vgl. Zpt. §. 707. 2) Weſen, Beſchaffenheit, natura; indoles; ingenium; das iſt ſo ſeine A., sic est ingenium ejus; auch mos, mores, consuetudo; nach ſeiner A. leben, suo more institutoque vivere; Art zu denken u.

zu ſchreiben, sentiendi dicendique genus od. mos, consuetudo (durchaus nicht ratio); A. zu denken u. zu handeln, eines Volkes, der Menſchen, ingenium et mores, (von einem einzelnen Fall) mos; mores et instituta et vita (*Cic. de or. 2, 43, 182.*); mentes hominum et cogitationes (*Cic. Verr. 5, 14, 35.*); nach A. der wilden Thiere, ferarum ritu; auf dieſe A., hac ratione; hoc modo, ad hunc modum; auf alle u. jede A., omni modo od. ratione, omnibus modis od. rationibus; von dieſer, ſolcher A., ejus modi, hujus modi; talis; oft iſt 'Art' durch ein *subst. abstr.*, insbeſ. im *pl.* auszudrücken, z. B. A. der Erziehung, des Unterrichts, educatio; institutio; A. der Darſtellung, oratio; Schlaf u. die übrigen Arten der Erholungen, somnus et quietes ceterae; Arten des Todes, mortes etc.; vgl. Zpt. §. 92. Hn. S. 82. Ngb. S. 170.; was von der A. iſt, daß es ſchadet, quod nociturum est.

arten, nach Jmdm., similem fieri alcjs; in mores alcjs abire, se formare.

Articulation, modulatio. — **articulirt**, von der Stimme, vox explanabilis, articulata; ein a. Ton, sonus vocis distinctus et pressus (*Cic. n. d. 2, 59, 149.*); vox significabilis; die Worte a. ausſprechen, verba exprimere explanareque, articulatim efferre; a. reden, articulatim distincteque dicere.

artig, 1) angenehm, gefällig, bellus, venustus (in Bezug auf das Aeußere), festivus, urbanus, facetus, scitus, elegans (vom Betragen, der Rede ꝛc.); = freundlich, zuvorkommend, comis, facilis; affabilis. 2) wunderbar, ſonderbar, mirus; das müßte a. zugehen, wenn nicht ꝛc., mirum nisi etc. 3) nicht unbedeutend, satis magnus; luculentus (patrimonium, hereditas). — *Adv.* belle; venuste; festive, facete, lepide; comiter; humaniter.

Artigkeit, 1) Gefälligkeit, venustas, decor (vom Aeußeren); elegantia od. dulcedo, suavitas morum; urbanitas, festivitas, lepor (vom Betragen, der Rede ꝛc.); aus A., officii causâ. 2) Leutſeligkeit, Zuvorkommenheit, comitas, facilitas; affabilitas. 3) artige Worte, Complimente, z. B. Jmdm. Artigkeiten ſagen, blanda oratione alqm prosequi, eine A. erweiſen gratum facere, gratificari alcui.

Artikel, 1) Theil einer Schrift u. dgl., pars, caput; locus; A. eines Friedens, lex, condicio, caput. 2) Gattung, von Waaren, genus; auch res (res ad luxuriam pertinentes). — **artikelweiſe**, per partes; per capita.

Arznei, medicamentum; medicina (auch bildl.); = Gegenmittel, remedium (gegen, für Etw. ad, contra alqd); Jmdm. A. geben gegen Etw., medicamentum alcui dare ad, contra alqd.

Arzneikunſt, medicina, ars medicinae; die A. treiben, medicinam profiteri, exercere, facere, factitare. — **Arzneimittel**, ſ. Arznei.

Arzneiwiſſenſchaft, ſ. Arzneikunſt.

Arzt, medicus; A. ſein = die Arzneikunſt treiben, w. ſ.; einen A. gebrauchen, adhibere medicum, medico uti. — **ärztlich**, medicus; gewöhnl. durch *gen.* medici, medicorum, z. B. ärztliche Vorſchriften, medici od. medicorum praecepta; ärztliche Hülfe ſuchen, gebrauchen, medicum adhibere, ad medicum se conferre, sanari se pati.

Aſche, cinis; glühende A., favilla; in A. legen, incendio delere (urbem), incendere; zu A. machen, in cinerem vertere, redigere, ebenſo *tp.* = vernichten; zu A. werden, in cinerem verti, auch conflagrare, comburi. — **Aſchenhaufe**, cineres; eine Stadt in einen A. verwandeln, urbem incendio delere.

Aſt, ramus; ein kleiner A., ein Aeſtchen, ramulus.

Aeſthetik, *doctrina elegantiae et venustatis recte judicandae, intelligendae od. der Deutlichkeit wegen *aesthetica, ce (vgl. Hn. S. 51.).

äſthetiſch, elegans; venustus; ä. Sinn, ä. Gefühl, ſ. Gefühl; auch durch ars im Zſhg., z. B. mehr nach ſittlichen als nach ä. Grundſätzen entſcheiden, judicium ad honestatis magis quam ad artis rationes revocare; als *t. t.* *aestheticus. — *Adv.* venuste; eleganter; *aesthetice.

Aſtrolog ꝛc., **Aſtronom** ꝛc., **Aſyl**, ſ. Sternbeuter ꝛc., Sternkundiger ꝛc., Freiſtätte, Zuflucht.

Atheismus, als *t. t.* *atheismus; doctrina deos (deum) spernens od. tollens (als Lehre); dem A. huldigen, deos (deum) esse negare, non credere, non concedere; nullum esse omnino deum putare, deum non putare, deos spernere.

Atheiſt, qui deum esse negat; deorum (dei) contemptor; impius u. dgl.; als *t. t.* athens, ἄθεος, auch v. Diagoras, Diagoras qui ἄθεος dictus est (vgl. Hn. S. 50.).

Athem, anima (die Luft, welche eingeathmet wird); spiritus (Athemzug); = Athemholen, respiratio; A. holen, ſchöpfen, ſ. athmen l.; zu A. kommen, respirare (eigt. u. uneigt.); ſe colligere, ad se redire (uneigt.); außer A., ſ. athemlos; Jmd. außer A. bringen, exanimare alqm; ſich außer A. laufen, cursu exanimari; kurzer A., spiritus angustior; ſtinkender A., anima foetida; os foetidum; Decent, animae im Plur.; *tp.* Jmd. in A. ſetzen, exercere alqm; Jmd. nicht zu A. kommen laſſen, alqm non libere respirare sinere (auch uneigt.); alqm torpere non pati (uneigt.); dort kann man nicht zu A. kommen, ibi respirandi locus non est; in Einem A., uno spiritu, sine respiratione; (ununterbrochen) uno tenore.

Athemholen, das, respiratio; spiritus.

athemlos, anhelans; exanimatus; a. werden, exanimari; ſich a. laufen, cursu exanimari.

Athemloſigkeit, defectio spiritus od. animae.

Athemzug, spiritus; der letzte A., extremus spiritus; im letzten A. liegen, animam agere; in Einem A., ſ. in Einem Athem unter 'Athem'.

Aether, aether; = Himmel, coelum.

ätheriſch, aetherius; = himmliſch, coelestis.

Athmen, das, ſ. Athemholen.

athmen, I. *intrans.* spirare, respirare; animam, spiritum ducere od. reciprocare; ſo lange ich athme, dum spiro, dum vivo; ein großer Sinn athmet hier überall, nihil in his non excelsum magnificumque est. II. *trans.* 1) = einathmen, w. ſ. 2) ausathmen, duften, spirare; ſein Antlitz athmet Liebe, facies ejus spirat amores; ſeine Schriften ſcheinen ſeinen Geiſt zu a., ejus mens spirare videtur in scriptis; Haß a., odio incensum esse; ein Freiheit athmendes Wort, vox memor libertatis; Leben athmende Geſtalten, expressae imagines, dichteriſch, spirantia signa, ſ. LW. spiro I. 2. *a*).

Athmoſphäre, aër circumjectus od. circumfusus terrae; aër qui est terrae proximus; coelum; (Dunſtkreis) aura (fluminis um einen Fluß); dicke, dünne A., aër crassus, tenuis, coelum tenue, geſunde, ungeſunde aër purus od. salubris, coelum salubre; aër pestilens. — **Atom**, atomus; corpus individuum, corpus individuum et solidum.

Attake, attakiren, ſ. Angriff, angreifen.

Attentat, auf Jmd., petitio, machen petere alqm (gladio), auch conatus impius, conatum.

Atteſtat, atteſtiren, ſ. Zeugniß, bezeugen.

au, au! vae;

auch, 1) etiam [mit ſteigernder Kraft, in Beziehung auf einen einzelnen Begriff bald vor, bald nach demſelben ſtehend, in Beziehung auf den ganzen Satz an der Spitze deſſelben (vgl. Hn. S. 176.); bald = ja

auch, ſogar, bald = auch noch od. auch nur (vgl. LW. etiam 1) 3. *b*); Halm zu *Cic. Verr. 5, 22, 57. 29, 74.*]; et [nur in manchen kurzen u. familiären Wendungen als ein ſchwächeres etiam auch bei Cicero; vgl. LW. et 2)]; quoque [einem ſchon bezeichneten Subject od. Object ein anderes gleichſtellend, = ebenſo auch, in Proſa dem betonten Worte nachgeſtellt, jedoch zwiſchen zwei, dem Begriff nach eng zuſammen gehörende Worte, eingeſchoben; vgl. LW. quoque 1)]; vel [theils = oder was auch ſein kann, oder auch, theils ſteigernd = ſogar od. auch nur, vgl. LW.]; item (theils = auf gleiche Weiſe, theils daſſelbe Prädicat auf verſchiedene Subjecte beziehend = gleichfalls, ebenfalls, beim Uebergange zu einem neuen Theil, itemque; vgl. LW. item); et ipse [wenn daſſelbe Prädicat von einem neuen Subjecte als dem momentan wenigſtens wichtigeren mit größerem Nachdruck ausgeſprochen wird, = auch ſeiner-, ihrerſeits, bei Cicero nur einm. *p. Caec. 20, 58.* und von ihm, wie von Cäſar u. Salluſt, durch ipse, etiam ipse, ipse quoque (auch ſeinerſeits nicht, auch er nicht, nec ipse, nec) erſetzt, häufig ſeit Livius, z. B. Locri urbs et ipsa desciverat; vgl. LW. ipse 6)]; idem [= zugleich auch, wenn demſelben Subjecte ein neues Prädicat beigelegt wird, z. B. Nichts iſt edel, was nicht auch gerecht iſt, nihil est liberale quod non idem justum; vgl. LW. idem *a*); beim Uebergange zu einem neuen Theile, idemque, ſowie auch]; in Verbindung mit Relativen wird 'auch' durch ein angehängtes cunque ausgedrückt, z. B. wer auch, quicunque; wo a., ubicunque. 2) 'auch' in Verbindung mit anderen Partikeln, ſ. unter denſelben, z. B. und auch, ſ. und; ſogar a., ſ. ſogar; nicht nur (allein) — ſondern auch, ſ. nur; auch nicht, ſ. nicht ꝛc. 3) bisweilen wird 'auch' gar nicht beſonders ausgedrückt, wenn der Begriff deſſelben durch den Zuſammenhang od. die Wortſtellung hinlänglich angedeutet iſt, an Stellen wie *Liv. 1, 7, 15.* Romulus — jam immortalitatis virtute partae ad quam sua fata (auch ſeine Schickſale) vocabant, fautor. *51, 7.* cetera (auch das Uebrige) vana existimaturi; vgl. daher; Ngb. S. 230; was auch geſchah, quod factum est.

Auction, auctio; A. confiscirter Güter, sectio (ſ. LW.); oft durch hasta [vgl. LW. hasta 2. *a*)], z. B. in einer A., sub hasta publica; zur A. ſtellen, hastae subjicere; durch A. verkaufen, sub hasta vendere; A. halten, auctionem facere; auctionari, bekannt machen auctionem proscribere od. proponere. — **Auctionskatalog**, tabula auctionaria, rerum venalium.

Auctorität, auctoritas; auch *concr.* = angeſehene, einflußreiche Perſon; ſ. LW.; = hohe Würde, majestas; Macht, Gewalt, potestas; ich kann den Cicero als A. für dieſes Wort anführen, Ciceronem auctorem hujus verbi habeo; die öffentliche A., auctoritas od. majestas publica; potestas populi.

Audienz, admissio (*Plin.*); aditus; Jmdm. A. geben, alqm (ad colloquium) admittere, (conveniendi) aditum dare alcui; facere, praebere alcui potestatem sui, copiam sui dare alcui; alqm audire; A. ſuchen, aditum conveniendi od. colloquium petere, bekommen admitti, audiri; aditus conveniendi mihi datur, keine ad colloquium non admitti etc.

Auditorium, 1) = Hörſaal, w. ſ. 2) = Zuhörer, auditores; audientes; qui audiunt; (verſammelter Kreis von Zuhörern) corona; vgl. Zuhörer.

Aue, pratum, campus. — **Auerochs**, urus.

1. auf, l. *praep. A*) auf die Frage wo? in m. dem *abl.*; wo die Oberfläche eines Gegenſtandes bezeichnet wird, super m. *abl.* Häufig aber *a*) durch den bloßen *abl.*, beſ. wo ein Mittel od. Werkzeug ausgedrückt wird, z. B. mitten auf dem Hügel, medio colle; auf einem Pferde reiten, einem Wagen fahren, equo, curru (jedoch auch in curru) vehi; auf dem Lande, ruri; auf einem Pferde ſitzen, equo (doch auch in equo) insidere; a. der Flöte blaſen, tibiis canere. *b*) oft wird auch zu in m. *abl.* od. *acc.* od. zu dem bl. *abl.* zur genauern Bezeichnung noch ein paſſendes Participium hinzugefügt od. 'auf' durch Participialconſtruction überh. beſtimmter bezeichnet, z. B. auf dem Pferde, in equo sedens, insidens; a. einem Wagen, curru vectus; in currum impositus; der Kranz auf dem Haupte, corona capiti imposita; a. den Knieen, nisus genibus; a. Walzen, phalangis subjectis; a. ihren Schilden, caetris suppositis cubantes; Etw. a. dem Papiere mitbringen, alqd scriptum afferre; a. dem Todenbette ſagte er, moriens dixit. *c*) durch ab, ex, de, indem der Römer ſtatt des Zuſtandes der Ruhe die Richtung u. Bewegung von einem Orte her ſich denkt; z. B. auf der Mauer kämpfen, de muro pugnare; a. dem Wege, Marſche (unterwegs, unterwegs), auf der Reiſe, der Flucht, ex itinere, ex, a fuga [vom Wege, Marſche ꝛc. aus, ſo daß derſelbe unterbrochen wird, zu unterſcheiden von in via, inter viam, in itinere, itinere, iter faciens, (auf der Fahrt) in cursu = während des Weges ꝛc.]; a. dem rechten Flügel, a dextro cornu; auch pro = vorn auf, z. B. pro tribunali, pro suggestu; (*Sall. Jug. 94, 4.*) pro muro dies noctesque agitare [vgl. LW. 1. pro 1)]. *B*) auf die Frage wohin? in, ad m. *acc.*, z. B. a. die Straße gehen, in publicum prodire; er kam auf mich zu, ad me accessit; a. die Stadt zu fliehen, ad urbem versus fugere; dagegen bei den Verbis collocare, ponere u. dgl. gewöhnlich in m. *abl.* [vgl. Zpt. §. 489. LW. pono 1)]; bei ungefähren Zahlenbeſtimmungen = gegen, ad, circiter. — Gar nicht ausgedrückt wird 'auf' *a*) bei den Städtenamen und den auf gleiche Weiſe behandelten Wörtern, z. B. auf das Land reiſen, rus abire; auf die Erde fallen, humi cadere. *b*) bei zuſammengeſetzten Verbis, in welchen der Begriff der Richtung ſchon liegt, z. B. auf die Mauern ſteigen, muros conscendere. *C*) zur Bezeichnung der Ordnung u. Folge auf die Frage worauf? wonach? ex, de, ab; sub m. *acc.* (gleich-, unmittelbar nach); post, z. B. statim e somno lavantur; non bonus est somnus de prandio; sub hanc vocem succlamatum est; vigesimus dies a Capitolio incenso; post cenam. Daher *a*) = gemäß, ad; secundum; ex; pro; der bl. *abl.*, z. B. a. dieſe Bedingung, hac lege, condicione; a. Treue u. Glauben, bona fide. *b*) von der Veranlaſſung oder dem Beweggrund einer Handlung ꝛc., ob; propter; causā; der bl. *abl.*, z. B. superbire propter alqd, alqa re; auf deinen Rath, tuo consilio, te auctore; a. meine Gefahr, meo periculo; auch ad [vgl. LW. ad III. *d*)], z. B. a. das Gerücht von einem Kriege, ad famam belli; oft genauer durch paſſende Participia, wie motus, commotus, ductus, adductus, inductus, impulsus, excitatus, incensus, inflammatus etc. (vgl. Hn. S. 129. *d*), z. B. a. meine Bitten that er es, meis precibus commotus id fecit; glaube mir a. meine Verſicherung, mihi affirmanti credas velim. *c*) von der Wiederholung, z. B. Bote a. Bote meldete, crebri nuntii attulerunt; indem Bote a. Bote drängte, urgentibus aliis super alios nuntiis. *D*) zur Angabe der Art und Weiſe, ad od. in, auch durch den bloßen *abl.* od. durch Adverbia, z. B. auf dieſe Weiſe, ad od. in hunc modum; hac ratione; auf feindliche Art, hostilem in modum, hostiliter, a. einmal, simul, una; aufs neue, de integro; aufs beſte, op-

time; auf unzählige Arten, innumerabiliter (vgl. Hn. §. 52. 1.). *E*) bei Angabe der Zeit, *a*) auf die Frage wann? mit dem bloßen *abl.*, wenn man einen beſtimmten, mit ad, wenn man einen unbeſtimmten Zeitpunct angeben will, vesperi (Abends), ad vesperum (gegen Abend). *b*) auf die Frage auf wann? auf wie lange? in mit dem *acc.*, z. B. a. das folgende Jahr um das Conſulat ſich bewerben, consulatum in proximum annum petere; auf wenige Tage, in paucos dies. II. *adv.* 1) auf und ab gehen, ſ. gehen. 2) auf u. ab, auf od. ab, bei Zahlenbeſtimmungen, ſ. ab.

2. **auf!** als Ermunterungspartikel, *a*) = erhebe dich! erhebt euch! surge od. exsurge! surgite od. exsurgite! überh. = wohlan, age, agedum (auch an Mehrere gerichtet), agite, agitedum, auch quin (vgl. Zpt. §. 542.). *b*) = öffne! öffnet! aperi! aperite!

aufackern, exarare, aratro excidere; = locker ackern, movere.

aufarbeiten, 1) verarbeiten, conficere. 2) durch Arbeiten öffnen, effringere.

aufathmen, reapirare (auch uneigt.); animum colligere (uneigt.). — **Aufathmen**, das, reapiratio.

aufbauen, aedificare, (ausbauen) exaedificare (auch bildl.; vgl. Ngb. S. 390.; LW.); = aufſchichten, exstruere (rogum, acervum, sepulcrum, alcui monumentum; bildl. disciplinam ein Syſtem); conatruere (aedificium, alcui sepulcrum saxo quadrato); = in die Höhe aufführen, excitare (aedificium, turrea, alcui tumulum), erigere (gerade); = der Länge nach errichten, ducere (murum, fossam), agere (parietem, aggerem). — **Aufbauen**, das, aedificatio; exaedificatio (auch bildl.); exstructio. — **Aufbauer**, aedificator; conditor (Gründer).

aufbefinden, ſich, 1) e lectulo surrexiase. 2) wohl, bene valere.

aufbehalten, z. B. den Hut, pileum de capite non demere; = aufbewahren, aufſparen, w. ſ.

aufberſten, rumpi, dirumpi.

aufbewahren, servare, asservare, (erhalten) conservare; (aufheben an ſeinem gehörigen Ort) condere; (zurücklegen, bei Seite legen, zu künftigem Gebrauch aufheben) ponere (arma); reponere, seponere (alqd ad fanum, pecuniam in aedificationem templi); Etw. ſchriftlich a., alqd literis custodire; Jmdm. Etw. aufzubewahren geben, ſ. Aufbewahren (das); Etw. im Gedächtniß a., alqd memoria tenere, custodire; alcjs rei memoriam conservare, retinere; Jmd. od. ſich für od. zu ꝛc. a., ſ. aufſparen. — **Aufbewahren**, das, **sung**, die, conservatio; durch Verba, z. B. Jmdm. Etw. zum A. geben, bei Jmdm. zum A. unterlegen, alcui alqd servandum dare; deponere alqd apud alqm (pecuniam, obsides), in loco alqo.

aufbieten, 1) eigt., Soldaten a., convocare, evocare milites (ad arma, ad bellum); excire [sedibus juventutem Celtiberorum; vgl. LW. excieo 1)]; excitare, excutere (auf die Beine bringen, omnem juventutem ex tota Italia; vgl. Ngb. S. 370.); colligere; cogere. 2) übertr., Alles a., omnia moliri et tentare; ad omnia descendere; alle ſeine Kräfte, allen Eifer, Fleiß a., omnes nervos contendere, summo studio annixi, summa ope enixi ut etc., bei Etw. omnibus viribus agere alqd, omni studio incumbere in alqd, omnem curam atque operam, studium, laborem conferre ad alqd u. dgl. (vgl. Ngb. S. 293.); ſeine ganze Beredſamkeit a., totos eloquentiae fontes aperire, gegen Jmd. ingenio atque omni dicendi facultate contendere cum alqo.

Aufbieten, das, ſ. Aufgebot; uneigt., mit A. aller Kräfte des Reiches, omnibus regni viribus conixus, aller Willensſtärke quantum animi robore aiqa contendere potest, aller Geiſteskräfte, aller Thätigkeit quantum conitl animo aiqs potest, quantum labore contendere.

aufbinden, 1) in die Höhe binden, religare (comam in nodum); substringere (caput equi loro altius). 2) auf Etw. binden, illigare (alqm in currum); *tp.* Jmdm. Etw. a., imponere alcui, verba dare alcui, tüchtig mendaciis onerare alqm. 3) losbinden, solvere, diasolvere; (locker machen) laxare.

aufblähen, inflare (rem); ſich a., inflari; bildl. ſ. aufblaſen.

aufblaſen, inflare, sufflare (eigt. u. bildl.); Jmd. a., inflare alcjs animum ad intolerabilem superbiam; alcjs animum flatu suo efferre (v. Glücke); ſich a., bildl., intumescere mit u. ohne superbiâ; aufgeblaſen, inflatus mit u. ohne jactatione, insolentiâ, auch vanus [vgl. LW. vanus 2. *b*)], gloriosus [vgl. LW. gloriosus 2)]; aufgeblaſen ſein, inani superbiâ tumere, superbiâ se efferre; a. von eitler Hoffnung, vana spe inflatus.

aufbleiben, 1) non cubitum ire; vigilare, pervigilare noctem. 2) offen bleiben, patere; apertum esse. — **Aufbleiben**, das, vigilia; (ſelt.) pervigilatio.

aufblicken, suapicere (alqd, in, ad alqd); oculos tollere.

aufblinken, emicare; (mit Glanz) effulgere.

aufblitzen, subito e nubibus erumpere; emicare; uneigt. es blitzte der Gedanke in ihm auf, es ſei unwürdig ꝛc., cogitatio animum ejus percuasit od. subiit, indignum esae etc.

aufblühen, efflorescere (eigt. u. bildl.); crescere, increscere, laeta incrementa capere (bildl.).

Aufblühen, das, incrementum, incrementa aicja rei; durch Verba, z. B. das A. des Handels befördern, facere ut mercatura efflorescat.

aufbrauchen, absumere, consumere (alqd); abuti (alqa re); einen Vorrath von Beiſpielen nicht a., copiam exemplorum non persequi (vgl. Ngb. S. 296.).

aufbrauſen, effervescere (auch uneigt. iracundiâ eff.); v. Meer exaestuare; (uneigt.) excandescere, efferri (irâ); leicht a., praecipitem esse (ingenio) in iram; aufbrauſend, fervidus, vehemens (homo, ira). — **Aufbrauſen**, das, *tp.* fervor (animi, mentis, aetatis); vehementior animi conciitatio; A. des Zornes, excandescentia (nach *Cic. Tusc. 4, 9, 21.* = ira nascens et modo exsistens).

aufbrechen, I. *trans. a*) effringere, refringere januam, claustra; mit Anſtrengung a., molliri forea. *b*) einen Brief a., solvere, aperire, resignare literas; vincula epistolae laxare signumque detrahere. II. *intrans. a*) ſich öffnen, rumpi; dehiscere; (von Wunden) recrudescere. *b*) ſich in Bewegung ſetzen, proficisci; abire, discedere; (von Truppen) castra movere, signa movere, ferre, proferre od. convellere; vasa colligere; mit den Truppen aus dem Lager a., copias ex castris educere.

Aufbrechen, das, ſ. Aufbruch.

aufbrennen, I. *trans.* 1) durch Brennen verbrauchen, comburere; consumere. 2) durch Brennen aufdrücken, inurere (notam). II. *intrans.* flagrare; flammam concipere.

aufbringen, 1) in die Höhe bringen, erigere. Hiervon *a*) einen Kranken a., aegrum levare; aegro salutem, sanitatem restituere. *b*) ein Kind a., educare; educere. 2) herbeiſchaffen, conficere, efficere (classem, exercitus, obsidea); parare, comparare; cogere (pecuniam ab alqo); conferre pe-

cunlam (beiſteuernd); Geld aufzubringen ſuchen, pecuniam conquirere; Schiffe a. (kapern), naves capere, intercipere; captas naves in portum deducere; = vorbringen (redend), ſ. vorbringen. 3) einführen, inducere, introducere, instituere (consuetudinem, festos dies); neue Wörter a., verba novare. 4) aufregen, reizen, movere, commovere; irritare, irâ incitare, inflammare, exacerbare (alqm, animum alcjs); aufgebracht, iratus, irâ incensus, inflammatus etc.; a. werden, irâ exacerbari od. incendi. — **Aufbringen**, das, -ung, die, educatio (eines Kindes, Thieres, einer Pflanze); confectio (Beibringung), z. B. tributi; comparatio, z. B. testium; conquisitio (pecuniae, copiarum); irritatio (Aufreizung); auch durch Verba.

Aufbruch, Entfernung, Weggang, profectio; abitus; discessus.

aufbürden, Jmdm. Etwas, imponere, injungere alcui (onus, laborem, condiciones, civitati leges, servitutem civibus, in cervicibus alcjs aempiternum dominum); Jmdm. eine Schuld ꝛc. a., culpam, crimen conferre, transferre in alqm; tribuere alcui alqd.

aufdecken, 1) als Decke aufbreiten, sternere, insternere (alqd alqa re). 2) von der Decke befreien, rejicere, tollere (vestem); detegere, retegere (faciem, corpus); aperire (quasdam partes corporis); = entblößen, nudare; *tp.* = offenbaren, aperire, detegere (occulta, fraudem); in lucem proferre; = verrathen, prodere.

aufdrängen, ſ. aufdringen.

aufdringen, Jmdm. Etw., alcui invito od. recusanti offerre (†ingerere) alqd; alqm (invitum) compelliere ad accipiendum alqd, alqm cogere accipere alqd; per vim imponere alcui alqd (civitati leges), auch alcui inurere (gleichſam aufdrennen) alqd (vgl. aufdürden, Ngd. S. 384.); inculcare alcui alqd (munus); Jmdm. die Ueberzeugung a., daß ꝛc., perficere ut alqs putet, sibi persuadeat m. *acc. c. inf.* (vgl. die Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); Jmd. (als Richter der Parteien) a., ingerere alqm; Jmdm. ein Mädchen a. (zur Frau), virginem alcui invito despondere; (gleichſam an den Hals werfen) virginem obtrudere alcui; aufgedrungen, auch necessarius (vgl. Ngd. S. 206.); ſich a., *a*) v. Perſonen, ipsum se inferre; irrumpere ad invitum; alcui invito opem od. alcui recusanti amicitiam suam offerre (†ingerere); inculcare se alcjs auribus (Jmd. nöthigen, daß er uns höre); ſich bei Jmdm. aufzudringen ſuchen, se alcui venditare contra ipsius voluntatem, als Theilnehmer, zur Theilname an Etw. alcui (invito) in societatem alcjs rei se offerre. *b*) v. Lebloſem, se offerre; offerri; objici animo u. bl. objici (metus, dolor); (animum) subire; incurrere (z. B. oculis, in oculos); es hat ſich mir die Frage aufgedrungen, quaerendum esse mihi visum est; es dringt ſich uns die Wahrnehmung auf, daß ꝛc., in promptu est animadvertere m. *acc. c. inf.*

aufdrücken, 1) durch Drücken auf etwas Anderes bringen, imprimere alqd alcui rei od. in alqa re, (z. B. sigillum anulo, in cera). 2) durch Drücken öffnen, z. B. eine Thür, fores moliri, vi aperire.

aufeinander, ordine; deinceps; cootinuo; continuus (zwei Könige a., duo reges cootinui); alter, alius super od. post alterum, alium; alii super od. post alios; alius ex alio; alii ex aliis. In der Verbindung mit Verben wird es durch die Präpoſition con, alius super alium od. invicem ausgedrückt; a. bauen, z. B. Stockwerke, alia super alia tabulata imponere; a. binden, colligere; a. fahren, corruere, concurrere; a. fallen, collabi, feindlich concurrere, congredi; a. folgen, se invicem excipere; a. legen, aliam rem super aliam ponere; accumulare; a. rennen, concurrere; a. ſetzen, ſ. legen; a. ſtoßen, *a*) von Perſonen, inter se obvios esse; convenire. *b*) von Sachen, collidi.

Aufenthalt, 1) das Verweilen an einem Orte, commoratio; statio; mansio; vgl. LW. unter d. W.; = Wohnen an einem Orte, habitatio; A. in der Fremde, peregrinatio, auf dem Lande rusticatio; mein A. hier wird nur von kurzer Dauer ſein, non diu hic commorabor; der A. daſelbſt iſt kläglich, ibi esse miserrimum est (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); ſeinen A. wo nehmen, ſ. aufhalten II. 1); ſeinen A. auf dem Lande nehmen, rus ire, abire, in der Fremde peregre abire, proficisci; er begab ſich nach Argos, um da ſeinen A. zu nehmen, Argos habitatum concessit; alle Jahre ſeines dortigen A., omnes illic quos habitarat aoni; Jmdm. den A. bei ſich geſtatten, alqm recipere, (einen Flüchtling in ſeinen Mauern aufnehmen) moenibus tectisque, tectis ac sedibus suis recipere. 2) Aufenthaltsort, sedes, domicilium; habitatio; (Herberge auf der Reiſe) deversorium; = Ort zum Verbergen, latibulum (auch für Thiere), receptaculum; der (jetzige) A. Jmds., locus ubi est alqs; ſeinen A. verändern, sedem alio transferre; ſeinen feſten, bleibenden A. wo nehmen, ſ. anſiedeln (ſich). 3) Verzögerung, Hinderniß, mora; sustentatio (Hinhaltung); impedimentum; keinen A. leiden, differri non posse; cunctationem non recipere; A. machen, moram interponere, einer Sache alcui rei moram facere, afferre, inferre, objicere. Jmdm. alcui moram afferre, alqm morari; alqm impedire.

Aufenthaltsort, ſ. Aufenthalt 2).

auferlegen, ſ. auflegen.

auferſtehen, ab inferis excitari; in, ad vitam redire; reviviscere. — **Auferſtehung**, *reditus (mortui, mortuorum) in vitam; als theol. t. t. resurrectio (bei Kirchenvätern).

auferziehen, aufeſſen, ſ. erziehen, aufzehren.

auffahren, 1) nach einer Höhe ſich bewegen, evehi; ascendere, escendere, sublimem abire; in altum tolli. Insbeſ. *a*) = aufſpringen, exsilire (de sella), prosilire (e lecto, ab sede). *b*) ſich plötzlich in die Höhe richten, excitari; exagitari; *tp.* irâ efferri; exacdescere, exardescere. 2) = ſich öffnen, bei. von ſelbſt, v. einer Thür, ſ. aufgehen. — **auffahrend**, praeceps ingenio in iram; iracundus; vehemens. — **Auffahren**, das, im Zorn, excandescentia; iracundia.

auffallen, 1) eigl., auf Etwas fallen, incidere alcui rei od. in alqm; von Geſchoſſen accidere. 2) *tp. a*) einen ſtarken Eindruck machen, gravius movere od. afficere alqm; es fällt mir Etwas auf = ich finde Etw. auffallend, w. ſ. unter 'auffallend' *b*). — *b*) in die Augen fallen, conspici; exstare; conspicuum od. insignem, notabilem, mirum esse.

auffallend, auffällig, *a*) einen unangenehmen Eindruck machend, molestus; gravis. *b*) ungewöhnlich, insignis; notabilis; conspicuus; singularis; was iſt Auffallendes an den Greiſen, wenn ſie ꝛc., quid mirum in senibus, si etc.; Etw. a. finden, offendere in alqo, in alqa re; alqd mirari, admirari od. m. *acc. c. inf.*, quod etc. — *Adv.* mirum in modum; mirum quantum (bei Verbis).

auffangen, excipere (alqm labentem Jmd. im Falle, sanguinem patera das Blut in einer Schale; auch speculatorem, turmas equitum, verba alcjs); heimlich a., intercipere (nuntium, literas); deprehendere (in Beſchlag nehmen), z. B. naves, alcjs literas; (feindlich ergreifen, greifen) comprehendere; (ſammeln) colligere (aquam).

auffaſſen, 1) = auffangen, w. ſ. 2) *tp.* mit den

Sinnen od. dem Verſtande wahrnehmen, sensibus percipere, mente comprehendere, (mente) percipere (alqd); interpretari (erklärend, deutend); cogitare (acutissime); ſchnell, begierig Etw. a., alqd celeriter percipere, (avide) arripere.

Auffaſſung, cognitio; cogitatio; ſchnelle A., percipiendi celeritas; der jetzige Zeitgeiſt neigt ſich zu einer zu milden A. hin, hi mores ad nimiam lenitatem incumbunt. — **Auffaſſungskraft**, die, **-vermögen**, das, vis percipiendi; cogitatio.

auffinden, reperire, invenire (vgl. finden); investigare, explorare; (ertappen) deprehendere.

aufflammen, I. *intrans.* exardescere, inflammari (auch uneigt.). II. *trans.* ſ. entflammen.

aufflattern, -fliegen, alis od. pennis se levare; evolare; sublime ferri (v. Sachen), efferri (auch v. Menſchen; sublime tolli (z. B. vom Vorhang eines Theaters). — **Aufflug**, durch evolare.

auffordern, provocare (alqm ad pugnam, ad dimicandum); invitare (ad ludum u. dgl.); vocare (urbem ad deditionem); evocare (ad bellum); = ermahnen u. dgl., hortari, cohortari, exhortari (alqm ad pugnandum, ut etc.); auctorem esse (alcui alcjs rei, ut etc.); postulare (ab alqo ut faciat alqd); appellare alqm (Jmd. angehen, ſowohl bittend als mahnend); denuntiare (alcui ut etc.).

Aufforderung, †provocatio; invitatio, evocatio; impulsus; amtliche A., vocatus (Ladung; jedoch nur im *abl.*); publica auctoritas (Geheiß); auf meine A. that er es, me hortante od. auctore, postulante id fecit; eine A. in Etw. zu Etw. finden, excitari alqa re ad alqd.

auffreſſen, ſ. aufzehren.

auffriſchen, renovare (picturam); *tp.* das Andenken an Etw. a., grata recordatione alqd renovare, die Erinnerung an Etw. wieder a., refricare memoriam alcjs rei, an ein Ereigniß aus der alten Zeit repetere veteris cujusdam memoriae recordationem, in der Erinnerung das Bild der vergangenen Schreckenstage, ſ. Schreckenstage; die Kampfluſt der Soldaten wieder a., ardorem militum qui resederat, excitare rursus renovareque.

Auffriſchen, das, **-ung**, die, renovatio; instauratio; durch die Verba.

aufführen, 1) *trans. a)* heran-, heraufführen, evehere; disponere (tormenta in muris, per muros aggeresque). *b)* in die Höhe, Länge bauen, ſ. aufbauen. 2) öffentlich vorſtellen, *a)* ein Schauſpiel, ſ. Schauſpiel; Spiele a., ludos apparare, facere. *b)* vorführen, ducere (alqm in triumpho; einen Zeugen a., producere, dare, edere testem, Jmd. als Zeugen alqm testem producere. *c)* anführen, w. ſ.; Etw. in Rechnung a., alqd in rationem inducere, inferre alqd rationibus, als Einnahme, Ausgabe acceptum, expensum referre. 4) *refl.* ſich a., se gerere, als ein Bürger pro cive se gerere, anſtändig honeste, ſeinem Stande gemäß pro dignitate vivere.

Aufführung, 1) = Aufbau, w. ſ. 2) eines Schauſpieles, z. B. die erſte A. des Stückes fällt in das zweite Jahr der 90. Ol., haec fabula primum acta est anno secundo Ol. XC.; = das Schauſpiel ſelbſt, spectaculum ipsum. 3) Betragen, vita; mores; gute A., morum probitas, ſchlechte morum turpitudo, perversitas; mali mores.

auffüttern, ſ. aufnähren.

Aufgabe, 1) das Aufgeben, deditio, traditio (arcis); nach A. der Burg, arce dedita od. tradita; A. eines Amtes, abdicatio muneris. 2) aufgetragene Arbeit, Leiſtung, munus (oratoris; humanum als Menſchen; vgl. Rgb. S. 61.); onus, munus atque onus; partes (eigt. die Rolle); facultas (was Jmd. leiſten kann od. ſoll, z. B. oratoris; vgl. Rgb. S. 57.); condicio (Beſtimmung, Beruf; vgl. Rgb. S. 172.); res proposita, opus propositum; die A. einer Kunſt, quod propositum est arti; mir iſt die A. geſtellt, meine A. iſt, daß ꝛc., mihi hoc propositum est ut etc.; (eigt. das aufgegebene Tagewerk) pensum; eine A. zur Beantwortung, quaestio; eine ſchwierige A., res difficilis, magna; die ſchwierigſten A. fordern, difficillima quaeque poscere; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'; ſeine A. erfüllen, munus suum praestare; es ſich zur A. machen, ſtellen, zu ꝛc., id agere od. spectare, hoc sibi proponere ut etc., zur eigentlichen A., ſ. eigentlich; Etw. zur A. ſeines Lebens machen, in alqa re quasi vitae suae tabernaculum collocare; Einer, der es ſich zur A. macht od. gemacht hat, zu ꝛc., nicht ſelten durch ein Verbalſubſtantiv auf tor (trix) auszudrücken, inſofern dieſe Subſtantiva nicht eine vorübergehende, zufällige Thätigkeit od. Beſchaffenheit, ſondern eine bleibende, inhärirende Eigenſchaft bezeichnen, z. B. Milo, vexator furoris Clodiani der es ſich zur A. machte, dem raſenden Treiben des Clodius entgegenzutreten; vgl. Hn. §. 32. Rgb. S. 146 ff.

Aufgang, 1) Erſcheinen, der Himmelskörper, ortus; beim A. der Sonne, sole oriente; nach dem A. der Sonne, sole orto. 2) der Ort, wo man hinaufgeht, ascensus.

aufgeben, 1) fahren laſſen, dimittere (imperium, oppugnationem, oppida, artem, libertatem); deponere (consilium, odium, amicitiam alcjs, causam alcjs); abjicere (rem institutam, spem, cogitationem de alqa re, amorem alcjs); desistere (alqa re od. m. *inf.*); omittere alqd od. m. *inf.* (ſein laſſen, ganz einſtellen); intermittere alqd od. m. *inf.* (für eine Zeit, einſtweilen einſtellen); relinquere, deserere (alqd); alle Verbindungen mit Jmdm. in Privat- u. öffentlichen Angelegenheiten a., alqm a suis et rei publicae consiliis removere; ſein Recht, ſeine Beſitzungen a., cedere od. decedere suo jure, possessionibus; ein Amt a., abire od. se abdicare munere, deponere munus; den Geiſt a., ſ. Geiſt 1); eine Sache als aufgegeben (herrenloſes Gut) betrachten, rem pro derelicto habere (vgl. Rgb. S. 68.); eine Sache, eine Perſon a. = an ihr verzweifeln, desperare de alqa re od. de alqo, auch rem, alqm; spem abjicere de alqa re; einen Kranken a., desperare de salute aegri; der aufgegeben iſt, desperatus. 2) befehlen, auftragen, praecipere, mandare, imperare alcui alqd; = aufſtellen, ein Räthſel, eine Frage u. dgl., proponere aenigma, quaestionem. — **Aufgeben**, das, eines Amtes, abdicatio; A. der Hoffnung, desperatio, des Briefwechſels intermissio litterarum; durch Verba.

aufgeblaſen, ſ. aufblaſen. — **Aufgeblaſenheit**, superbia inanis; jactatio (Prahlen); fastus; vanitas.

Aufgebot, Aufruf an die Soldaten, evocatio; ein allgemeines A., A. in Maſſe, ad rem publicam defendendam populi universi evocatio, ergehen laſſen (bei Entſtehung eines plötzlichen Krieges) tumultum decernere; = die aufgebotenen Soldaten, evocati; als A. dienen, ex evocatione militare.

aufgedrungen, ſ. aufdringen.

aufgedunſen, tumidus; a. ſein, tumere.

aufgehen. 1) ſich in die Höhe bewegen, tolli, se attollere; in Flammen, in Feuer a., (incendio) deflagrare, conflagrare; flammis absumi, a. laſſen incendio delere, conficere. Dah. *a)* von Pflanzen, heranwachſen, exsistere; nasci, enasci. *b)* ſichtbar werden, v. Himmelskörpern, oriri, exoriri; *tp.* jetzt geht mir ein Licht auf, jam plus cerno od. video; jam plus cerno et longius. 2) geöffnet werden,

aperiri; patefieri; (v. einem Knoten) laxari, (v. Wunden) recrudescere, (v. Eis) liquescere, liquefieri, solvi, auch z. B. der Winter geht auf, solvitur hiems, (von Flüſſen, in denen das Eis ſchmilzt) resolvi; *tp.* jetzt gehen mir die Augen auf, jam dispicio quid rei sit. 3) verzehrt, verbraucht werden, absumi, consumi; in Etw. a., abire in alqd (fructus praediorum in sumptus); a. laſſen, impendere, sumptus facere, viel Geld magnus sumptus facere, pecuniam profundere. 4) Null für Null a. (in der Rechnung) = Nichts übrig bleiben, nihil reliqui ob. reliquum facere; auch = zu Grunde gehen, interire (alqa re); Einnahme u. Ausgabe gehen auf (in der Rechnung), par est ratio acceptorum et expensorum. — **Aufgehen**, das, ſ. Aufgang.

aufgeklärt, ſ. aufklären.

Aufgeld, arrhabo ob. arrha; (Agio) collybus.

aufgelegt, zu Etw., promptus, paratus ob. alacer ad alqd; nicht a. ſein, displicere sibimet ipsi, zu Etw. abhorrere ab alqa re.

aufgeräumt, hilaris; alacer; alacer et laetus; vgl. aufgelegt; a. Weſen, hilaritas, alacritas.

Aufgeräumtheit = aufgeräumtes Weſen, w. ſ.

Aufgeregtheit, ſ. Aufregung.

aufgeweckt, alacer (munter), vividus; vegetus (lebhaft, regſam, rührig, energiſch), solers (erfindſam); festivus (voll heiterer Laune).

Aufgewecktheit, alacritas; ingenii solertia; festivitas.

aufgießen, infundere (ceram tabulae); auch superfundere, affundere (alqd alcui rei).

aufglimmen, ignescere. — **aufgraben**, fodere, effodere (auch = durch Graben machen); eruere (herausſcharren, -wühlen). — **Aufgraben**, das, -ung, die, fossio; durch Verba.

aufgreifen, prehendere, apprehendere, comprehendere, deprehendere; = auffangen, excipere, intercipere, einen Flüchtling retrahere fugientem; (an ſich raffend) arripere; Etw. aus dem Leben a., sumere alqd de vita hominum media, ducere e vita; ein Wort a. und ſich daran halten, reprehendere verbum, das erſte beſte Wort (beim Schreiben) occupare primum verbum, Worte von der Straße verba de foro arripere, ein Schimpfwort maledictum ex trivio arripere, apprehendere.

Aufgreifung, comprehensio (sontium); durch Verba.

aufgürten, 1) in die Höhe gürten, succingere (tunicam). 2) losgürten, discingere, recingere; solvere; ſich a., discingi; solvere zonam.

aufhaben, 1) auf dem Kopfe haben, capite alqd gerere; die Bedeckung, die er aufhatte, tegumentum capiti impositum; den Hut ꝛc. a., capite operto esse. 2) als Pflicht, Auftrag haben, sustinere munus; alqd mihi imperatum est, jussus sum facere alqd.

aufhalten, I. *trans.* 1) hemmen, zurückhalten, Jmd. ob. Etw., morari, demorari, remorari alqm, alqd; moram facere alcui rei; moram afferre alcjs rei, alcui rei; tardare alqm, alqd [vgl. LW. tardo 1)]; tenere, retinere, sustinere alqm, alqd (nicht fort laſſen); detinere alqm, alqd [vgl. LW. detineo 1)]; die Flucht des Feindes a. (hemmen), reprimere fugam hostium; = von Annäherung abhalten, arcere, cohibere; = in die Länge ziehen, ducere, trahere, extrahere (bellum); die Zuhörer, Leſer a., tenere; um euch nicht lange aufzuhalten, ne diutius teneam, ne multis morer (*sc.* vos). 2) offen hinhalten, z. B. die Hand a., cavam manum praebere (v. einem Bettler). II. *intrans.* ſich a., 1) verweilen, morari, commorari, (ſich befinden) esse, versari, (leben) vivere in alqo loco; colere, incolere locum (wo anſäſſig ſein), als Reiſender bei Jmdm. deversari apud alqm, als Gaſt hospitio alcjs uti, esse cum alqo; = an einem Orte feſtſitzen, haerere [vgl. LW. haereo 2. *a*)]; oft mit dem Nebenbegriffe der Unthätigkeit, sedere (insbeſ. als milit. *t. t.*); = wohnen, habitare, sedem habere alqo loco; uneigt. bei Etw. in der Rede ſich a., morari, commorari, habitare od. haerere in alqa re, zu lange longum esse. 2) = Etw. beachten, morari alqd (beſ. negativ, nihil morari alqd). 3) ſich über Jmd. od. Etw. a., cavillari alqm, alqd; carpere, vellicare alqm.

Aufhalten, das, -ung, die, Verzug, mora; retardatio; das Aufhalten, retentio, z. B. aurigae.

aufhängen, 1) eigt. suspendere (alqm de ob. in arbore, uudum tigno, columbam a malo, oscilla ex pinu); ſich a., ſ. hängen. 2) *tp.* Jmdm. eine Perſon od. Sache a., = aufdringen, obtrudere alcui, z. B. virginem (nicht alqd); onerare alqm alqâ re (mendaciis); etwas Unwahres Jmdm. a., imponere ob. verba dare alcui; der ſich Alles od. leicht Etw. aufheften läßt, credulus.

Aufhängen, das, ſ. Hängen.

aufhauen, 1) *trans.* excidere; perfringere. 2) *intrans.* losſchlagen auf Etwas, caedere, ferire.

aufhäufen, cumulare, accumulare; coacervare (hochauf, zuſammenhäufen), exstruere, construere (aufſchichten); exaggerare (terram, opes, rem familiarem Vermögen auf Vermögen); ſich a., cumulari, accumulari; augeri, crescere. — **Aufhäufen**, das, -ung, die, accumulatio; coacervatio.

aufheben, 1) in die Höhe heben, tollere, attollere, levare, sublevare, allevare alqm ob. alqd; die Hände a., manus tollere [insbeſ. zum Himmel als Zeichen des Dankes gegen die Götter, auch als Geberde der Verwunderung, der Ungeduld; vgl. LW. tollo 1)]; manus porrigere (bei Abſtimmungen); die Hände zum Himmel a., manus ob. manus supplices ad coelum tendere (als Flehender), gegen Jmd. alcui, ad alqm, (als Flehender) manus supplices alcui, ad alqm, auch tendere dextram alcui (*Cic. Phil. 10, 4.* Graecia tendit dextram Italiae), in feindlicher Abſicht manus intentare in alqm, alcui. 2) aufbewahren, w. ſ. 3) gefangen nehmen, capere, excipere, intercipere; prehendere, apprehendere, comprehendere, deprehendere, (überfallen) opprimere; vgl. auffangen. 4) in ſeinem Fortgange unterbrechen, *a*) beendigen, z. B. eine Belagerung a., solvere obsidionem, eine Verſammlung dimittere contionem, eine Unterredung colloquium dirimere. *b*) abſchaffen, beſeitigen, tollere (comitia, legem), abrogare, abolere (legem, accusationem, testamentum, gänzlich a.); derogare (legi, alqd de lege theilweiſe), obrogare (legi ein Geſetz durch ein anderes); rescindere (instituta alcjs, pactiones, decretum); irritum facere; solvere, dissolvere (societatem, disciplinam, amicitiam); einen Streit a., litem componere.

Aufheben, das, -ung, die, 1) Heben in die Höhe, levatio, allevatio. Hiervon = Rühmen, Prahlen, jactatio, venditatio; A. von Etw. machen, jactare, venditare alqd, viel alqd mirifice extollere, miris laudibus efferre. 2) = Aufbewahren (das), w. ſ. 3) Ergreifung, comprehensio. 4) Abſchaffung, sublatio; dissolutio (legum, imperii); abrogatio; †abolitio; mit A. jenes Geſetzes, sublata illa lege; vgl. aufheben.

aufheften, 1) affigere alqd alcui rei. 2) *tp.* ſ. aufhängen 2).

aufheitern, 1) eigt., serenum reddere, (dicht.) serenare; es (der Himmel) heitert ſich auf, coelum serenum ob. coeli serenitas redditur; disserenat. 2) *tp.* hilarare, exhilarare, (ergötzen) oblectare

alqm; das Geſicht a., frontem explicare, das Gemüth, ſich relaxare, remittere animum; remitti, se remittere, auch diffundere [vgl. LW. diffundo 3. *b*)]; aufgeheitert, hilaris, hilaritatis plenus.

Aufheiterung, relaxatio animi; oblectatio; zur A., animi relaxandi ob. bl. animi causâ.

aufhelfen, 1) eigt., Jmdm. in die Höhe helfen, levare, allevare, sublevare ob. erigere alqm, ſich se sublevare, se in pedes excipere; mit den Händen ob. dem Knie ſich aufzuhelfen ſuchen, seu manibus in assurgendo seu genu se adjuvare. 2) beiſtehen, levare alqm, juvare, adjuvare alqm, alqd; rebus ob. rationibus alcjs prospicere, consulere; tollere, ornare, augere, augere atque ornare, augere et adjuvare alqm; attollere, exornare alqm (Jmdm. zu Ehren, Aemtern verhelfen); dem Staat a., rem publicam erigere, rei publicae subvenire, rei publicae afflictae mederi; rem restituere, den faſt untergegangenen Wiſſenſchaften studia literarum prope exstincta refovere, (*Plin. ep. 3, 18, 5.*).

aufhellen, eigl., es, der Himmel hellt ſich auf, ſ. aufheitern 1); *tp.* deutlich, verſtändlich machen, illustrare, explanare, aperire ob. interpretari alqd; †lucem affundere alcui rei; auch lucem afferre alcui rei im Sinn von illustrare etc. iſt verwerflich und heißt vielmehr Rettung, Heil, Leben bringen; vgl. Raſchig de Antibarb. S. 25. Hn. S. 64., Lichl 1. *e*); das Gedächtniß a., lumen afferre memoriae, *Cic. de or. 2, 57, 354.* — **Aufhellen**, das, **-ung**, die, illustratio; explanatio; explicatio; durch Verba.

aufhetzen, 1) eigt., ein Wild, = aufjagen, w. ſ. 2) reizen, instigare, concitare, incitare (alqm in alqm). — **Aufhetzen**, das, **-ung**, **-hetzerei**, die, concitatio (plebei contra patres); †instigatio.

Aufhetzer, concitator (seditionis zum Aufruhr); (*Tac.*) instigator. — **Aufhetzerin**, instigatrix (adversus alqm, *Tac.*).

aufhorchen, auscultare; aures arrigere, erigere, advertere.

aufhören, 1) von Etw. nachlaſſen, desinere alqd (völlig u. definitiv), auch vom Schauſpieler u. Redner = nicht mehr auftreten, desinere artem u. dl. desinere; m. *inf.* d. alqd facere, wobei wohl zu beachten, daß wir im Deutſchen nicht ſelten ein Subſtantiv mit 'aufhören' ſo verbinden, daß 'aufhören' intranſitiv [ſ. 2)] ſteht, während lm Latein. desinere tranſitiv m. *inf.* zu verbinden iſt, z. B. meine Verwunderung darüber hört auf, illud mirari desino; auch ſteht bei einem *inf. pass.* desinere im *pass.* [vgl. anfangen I. 1)], z. B. orationes legi desitae sunt, man hat aufgehört Reden zu leſen ob. das Leſen der Reden hat aufgehört; disputari desitum est, man hat aufgehört zu disputiren ob. die Disputation hat aufgehört; cessare m. *inf.* (in übelm Sinne); desistere (itinere, a defensione); absistere (a bello, auch m. *inf.*, ſeit *Liv.*); finem facere (alcui rei, bei *Cic.* alcjs rei, dicendi); omittere (ganz unterlaſſen), intermittere (auf Zeit, alqd, auch m. *inf.*). 2) ein Ende nehmen, desinere; finem habere, capere; finiri; abire, decedere, quiescere, conquiescere (v. Krankheit, Fieber ꝛc.); intermittere (eine Zeit lang); remittere (ganz nachlaſſen, v. Wind, Regen, Schmerz); respirare (gleichſam verſchnaufen, oppugnatio ne punctum quidem temporis r.); perire (erlöſchen, alle Geltung verlieren); oft auch durch de in zuſammengeſetzten Verbis, z. B. debellare, a. zu kriegen. — **Aufhören**, das, finis; intermissio (auf Zeit); durch die Verba; ohne A., ſ. beſtändig.

aufhüpfen, exsilire, exsultare (gaudio vor Freude).

aufjagen, ein Wild, Jmd. von ſeinem Sitze, excitare feras, alqm de sede.

aufjauchzen, -jubeln, exsultare (vor Freude, gaudio, laetitiâ, über den Sieg victoriâ).

Aufkauf, coëmptio; große A. machen, multa coëmere. — **aufkaufen**, coëmere. — **Aufkäufer**, qui alqd coëmit; †coëmptor; als Höker propola; A. vom Staat confiscirter Güter ꝛc., sector (vgl. LW. 1. sector).

aufkeimen, germinare, progerminare; pullulare; enasci, (auch uneigl.) nasci, exsistere, (*Corn.*) pullulare (luxuria).

aufklaffen, hiare.

aufklären, 1) aufheitern, w. ſ. 2) deutlich machen, illustrare; explanare; die Sache klärte ſich auf, dilucere res coepit; die Verhältniſſe klären ſich auf, tempora alqd lucis ostendunt; es wird ſich a., patebit, liquebit res; Jmdm. beſſere Einſicht beibringen, excolere, erudire alqm, in ob. über Etw. erudire alqm in alqa re; docere, edocere alqm alqd; aufgeklärt, doctus, excultus; (menſchlich, allgemein gebildet) humanus; doctus atque humanus ob. intelligens; eine a. Frömmigkeit, *magis a ratione quam a sensu profecta pietas.

Aufklärung, 1) Erklärung, explanatio. 2) Bildung, doctrina (durch Unterricht), eruditio (durch Erziehung, Unterricht, Leben); humanitas (allgemeine, edlere B.); bei fortgerückter A., *cum longius progressa erit eruditio; die durch Religion u. Wiſſenſchaft weiter verbreitete A., *lux religionis atque omnis doctrinae latius diffusa.

aufklimmen, eniti in alqm locum; niti in, ad alqm locum (auch uneigt.).

aufknüpfen, 1) = hängen (Jmd.), ſ. hängen. 2) losknüpfen, solvere, resolvere, z. B nodum.

aufkochen, I. *trans.* recoquere. II. *intrans.* effervescere; a. laſſen, fervefacere.

aufkommen, I) in die Höhe kommen, surgere, exsurgere; se erigere ob. sublevare; aus einer Tiefe emergere (ex flumine, de palude). 2) aufwachſen, von Pflanzen, proveuire, exsistere. 3) *tp. a*) von einer Krankheit a., ſ. geneſen. *b*) in gute Umſtände, zu Vermögen, Anſehen kommen, crescere ob. efflorescere opibus, dignitate, auctoritate, fortunam suam amplificare; vor Jmdm. nicht a. können, inferiorem esse alqo; Jmd. nicht a. laſſen, premere alqm, deprimere fortunam alcjs; machen, daß Jmd. a., ſ. aufhelfen; Etw. nicht a. laſſen = zurückdrängen, zurückhalten, reprimere alqd (fletum, odium); opprimere alqd (memoriam, rei mentionem, dolorem, iram); obruere alqd (opinio ipsa et fama severitatis nostrae scelerati gladiatoris amentiam). *c*) gewöhnlich werden, in consuetudinem venire; vulgari, in usum venire, usu recipi; auch bl. esse.

Aufkommen, das, 1) v. Pflanzen, proventus. 2) = Geneſung, w. ſ.; an Jmds. A. zweifeln, verzweifeln, alqm, alcjs salutem desperare.

aufkratzen, eine Wunde, refricare vulnus, die Haut cutem exulcerare.

aufkündigen, renuntiare (alcui societatem, amicitiam, hospitium); repetere alqd ab alqo (pecuniam).

auflachen, cachinnare, cachinnum tollere ob. edere.

aufladen, imponere (alqd alcui, in alcjs cervicibus, alcui rei, in alqd); onerare (alqm alqa re Jmd. mit Etwas beladen); *tp.* Jmdm. eine Laſt a., onus alcui injungere; ſich den allgemeinen Haß a., omnium odium suscipere.

Auflage, 1) die Auflegung einer Strafe, w. ſ. 2) Abgabe, tributum; onus. 3) Abdruck eines Buches, ſ. Abdruck 2. *b*); auch editio; eine neue Auflage machen, *librum denuo typis oder literarum formis exscribendum ob. describendum curare; die

A. ist vergriffen, *omnia exemplaria divendita sunt.

auflauern, insidiari; speculari (vgl. Auflaurer); auf Etw. od. Jmd. a., aucupari, captare alqd; insidiari alcui, alcui rei.

Auflauf, concursus, concursatio; insbes. ein wilder u. lärmender, turba, tumultus. — **auflaufen**, 1) = anlaufen, w. s. 2) *tp. a)* aufschwellen, intumescere. *b)* wachsen, crescere, augeri.

Auflaufen, das, incrementum; das A. der Schulden fürchten, metuere ne aes alienum crescat.

Auflaurer, insidiator; (Ausspäher) speculator; A. auf Jmds. Rede, captator verborum.

aufleben, ad vitam redire (eigt. v. Personen); reviviscere (auch bildl.); = neugeboren werden, renasci (vgl. Aufleben, das, *Liv. 26, 41.* revixisse aut renatum sibi quisque Scipionem imperatorem dicat); = sich erholen, wieder Muth bekommen (v. Personen), se colligere, se od. animum recipere, ad se redire, respirare; recreari (auch civitas, veritas); = wieder erstarken, (sell.) revirescere (ille, res nostrae, senatus ad spem auctoritatis pristinae); erigi (ejus adventu erecta est spes), se erigere (libertas recreata se erigit). — **Aufleben**, das, reditus ad vitam; durch Verba; nach dem A. der Wissenschaften, *post renatas literas (vgl. *Liv. 6, 1, 3.* velut ab stirpibus laetius feraciusque renatae urbis); *postquam revixerunt literae (vgl. *Plin. h. n. 34, 8.* cessavit deinde ars ac rursus Olympiade CLV revixit).

auflegen, 1) eigt. imponere (alcui manus, onus, dextram in caput alcjs); admovere (manum alcui rei); sich a., incumbere (alcui rei, in alqm). 2) *tp.* zu Etw. verpflichten, imponere, injungere, imperare, (zuerkennen) irrogare (alcui alqd); sich a., sibi indicere (patientiam). — **Auflegung**, 1) eigt., z. B. durch A. der Hand, manu imposita od. admota. 2) A. einer Strafe, irrogatio; A. einer Abgabe, imperium (decumarum).

auflehnen, sich, 1) eigt. incumbere (alcui rei, in alqd), inniti (alcui rei, alqa re, in alqa re). 2) *tp.* gegen Jmd. sich a., detrectare imperium alcjs, seditionem facere, movere, commovere, (gegen Unrecht u. Gewalt) resistere alcui. — **Auflehnung**, gegen die Obrigkeit ꝛc., seditio.

auflesen, legere, colligere; eine alltägliche, auf der Gasse od. in Gesellschaften aufgelesene Gelehrsamkeit, *circumforanea quaedam, de triviis ac circulis hausta doctrina. — **Auflesen**, das, lectio; collectio; durch Verba.

aufliegen, 1) eigt. incubare (alcui rei, alqa re); innitl (alqa re, alcui rei, in alqa re). 2) unthätig sein, s. unthätig. — **auflockern**, einen Acker, mollire agrum; suspendere terram sulco tenui.

auflodern, exardescere, conflari (auch uneigt.); die auflodernde Kriegsfackel, ortens belli incendium.

auflösbar, dissolubilis; qui, quae, quod solvi od. dissolvi potest. — **Auflösbarkeit**, z. B. die A. eines Gegenstandes zeigen, ostendere rem dissolvi posse.

auflösen, 1) eigt. solvere, resolvere, dissolvere, (herauswickeln) expedire (nodum); mit aufgelösten Haaren, solutis od. passis crinibus; uneigt., *a)* trennen, auflösen u. dgl., solvere (militiae disciplinam); dissolvere (regiam potestatem, amicitiam); dirimere (conjunctionem civium, societatem); (gewaltsam) distrahere (omnem societatem civitatis); die Freundschaft, Freundschaftsbande auf einmal, allmählich a., s. abbrechen 2); eine Versammlung, ein Heer a., mittere, dimittere contionem, exercitum; der Staat löst sich auf, res publica dilabitur, dissipatur. *b)* erklären, beantworten, solvere (aenigma, captiosa); dissolvere (fallaces et captiosas interrogationes); explicare (captiones). *c)* beseitigen, entfernen, dissolvere (mors cuncta mala); tollere, eximere alcui (dubitationem). 2) in seine Theile trennen, solvere, dissolvere, resolvere alqd; ein Gewebe a., s. aufweben; sich a., solvi, dissolvi, resolvi; dilui; liquescere (flüssig werden); uneigt., *a)* aufgelöst werden = sterben, solvi (morte); corporis vinculis evolare. *b)* sich auflösen in Etw., = übergehen, effusum esse (in lacrimas); conflci (maerore, dolore).

Auflösen, das, **-ung**, die, 1) *trans.* solutio; uneigt., *a)* allmähliche A. eines Umganges, remissio usus; ein der A. nahes Reich, regnum fractum et prope dissolutum. *b)* Erklärung, solutio, dissolutio; explicatio; enodatio. 2) *intrans. a)* Tod, Untergang, dissolutio (naturae). *b)* Uebergang, z. B. eines Menschen in Schmerz ꝛc., solutio totius hominis (*Cic. Tusc. 3, 25, 61.*).

auflöslich, s. auflösbar.

aufmachen, 1) = öffnen, aufbrechen, auflösen, aufschlagen, w. s. 2) sich aufmachen, s. aufbrechen; ein heftiger Wind macht sich auf, vis venti cooritur; als naut. t. t. der Wind macht sich auf, ventus emergit.

aufmarschiren, incedere; in Schlachtordnung a., acie instructa procedere; aufmarschirt sein, in acie consistere; a. lassen, educere (milites) in aciem, instruere aciem.

aufmauern, exstruere (murum), excitare (turrim).

aufmerken, 1) *intrans.* animum attendere, advertere; attendere, animadvertere alqd; = auf Jmd. hören, audire alqm, dicentem alqm attendere. 2) *trans.* = aufzeichnen, notare, annotare; literis consignare. — **Aufmerken**, das, s. Aufmerksamkeit.

aufmerksam, 1) eigt. attentus; intentus [mit Spannung auf Etw. achtend; vgl. LW. intentus *b*)]; erectus [geistig angeregt; vgl. LW. erectus 2. *b*)]; sehr a., perattentus; a. sein, s. aufmerken 1), seine Aufmerksamkeit richten unter 'Aufmerksamkeit' 1); Jmd. auf Etw. a. machen, animum alcjs ad alqd advertere; (erinnern) monere alqm de alqa re od. m. *acc. c. inf.*; auch commemorare alqd, auf sich, s. Jmds. Aufmerksamkeit auf sich lenken unter 'Aufmerksamkeit' 1); Jmdm. a. zuhören (Aufmerksamkeit schenken), diligenter attendere, attente, attento animo audire alqm; operam dare alcui. 2) der sich gegen Jmd. verbindlich beträgt, officiosus; plenus officii; comis. — *Adv.* 1) attente; intente; animo attento; diligenter; sehr a., perattente. 2) officiose; comiter.

Aufmerksamkeit, 1) animi attentio (nicht bl. attentio; vgl. Hn. S. 75.); gespannte A., animi intentio; häufiger animus attentus, intentus; animadversio (auf Etw. alcjs rei); intentio (lusus, *Liv.*); Etw. (Sichtbares) ohne (große) A. nicht unterscheiden können, alqd ab aiqo sine magna oculorum contentione discernere non posse; = Gehör, audientia; = Sorgfalt, Sorge, diligentia; cura; Gegenstand allgemeiner A. werden, omnium oculos animosque in, ad se convertere; in alqm oculi omnium conjiciuntur; Jmds. A. auf sich lenken, ziehen, richten, convertere alcjs oculos, animum in, ad se; A. Jmdm. schenken, s. aufmerksam zuhören, unter 'aufmerksam' 1); mit A., s. aufmerksam (*Adv.*); seine A. auf Etw. richten, wenden, animum in alqd intendere, defigere et intendere, cogitationem intendere, animum referre ad alqd, alle seine Gedanken u. seine ganze A. totum et mente et cogitatione insistere in alqd. 2) gefälliges, rücksichtsvolles Betragen gegen Andere, officium; studium; observantia; offi-

Digitized by Google

cium et cultus; zarte A. Jmdm. erweiſen, officium et verecundiam od. cultum alcui tribuere; observare et colere alqm.

aufmuntern, 1) = aufwecken, w. ſ. 2) = aufrichten, aufheitern, w. ſ.; anregen, hortari, adhortari, cohortari (beſ. von Feldherren), excitare, incitare (alqm, alqm ad alqd, ad alqd faciendum, ut alqd faciat). — **Aufmuntern**, das, **-ung**, die, 1) = Aufheiterung, w. ſ. 2) Anregung, hortatio, adhortatio, cohortatio; incitamentum; stimulus.

aufmutzen, ſ. aufſtechen.

Aufnahme, 1) durch recipere (vgl. Rgb. S. 315.); nach ſeiner A., receptus; A. Jmdm. gewähren, recipere alqm; gaſtliche A., hospitium, bei Jmdm. finden, gefunden haben, hospitio alcjs accipi, uti; = Zutritt zu Jmdm., aditus; es ſteht Jmdm. der Weg zur A. in die übrigen Staaten offen, patet alcui iter ad ceteras civitates; A. in eine Familie, adoptio, in ein Collegium cooptatio; = Borgen, mutuatio; (um eine Schuld zu tilgen) versura; A. einer Schrift, eines Buches, judicium de libro factum. 2) Zunahme, incrementum; in A. kommen, *a*) probari; commendari. *b*) = aufkommen 3. *c*), w. ſ.; in A. ſein, florere; vigere.

aufnehmen, 1) in die Höhe nehmen, tollere. 2) ſchriftlich bemerken, aufſetzen, literis consignare; perscribere. 3) ausmeſſen u. entwerfen, describere, designare. 4) borgen, w. ſ. 5) zu ſich nehmen, excipere, accipere (alqm); recipere (alqm, beſ. Jmd., der Hülfe u. Schutz ſucht); Jmd. in den Wagen, in das Schiff a., tollere alqm in currum, in navem, navi, im Zſhg. auch bl. tollere; Jmd. gaſtfreundlich a., tecto ac domo invitare, hospitaliter excipere alqm. ad se hospitio recipere domum alqm; tectis ac sedibus, moenibus tectisque recipere (Soldaten, Flüchtlinge); Jmd. freundlich, gütlich a., benigne excipere, salutare (begrüßen), alloqui (anreden), audire (anhören) alqm, unfreundlich, ſchlecht aspere tractare, male accipere alqm; Jmd. in ſeine Freundſchaft, unter die Zahl ſeiner Freunde a., in amicitiam recipere, accipere, ad amicitiam ascribere, amicum sibi adjungere alqm, als Bürger civitati ob. in civitatem ascribere, in civitatem asciscere, in ein Collegium cooptare, in eine Familie in familiam assumere, an Kindes Statt, ſ. adoptiren; Jmd. in einen Bund a., alqm ad foedus asciscere, in eine Geſellſchaft in societatem assumere, in den Senat in senatum ob. in patres legere; Etw. (geiſtig) in ſich a., alqd animo complecti; alqd percipere (virtutem); animo imbibere (malam opinionem de alqo). 6) auf gewiſſe Weiſe betrachten, auslegen, erklären, accipere; interpretari (benigne, grate, grato animo gütig, mit Dank, dankbar); gut, wohl, übel, nicht wohl a., in bonam, malam partem accipere; boni, aequi bonique facere, boni consulere; aegre, moleste, graviter, indigne ferre; male interpretari [vgl. anſehen 4)]; Etw. außerordentlich dankbar a., illustri gratia excipere alqd. 7) es mit Jmdm. a., cum alqo congredi ob. in certamen descendere, (gewachſen ſein) parem esse alcui, non inferiorem esse alqo.

Aufnehmer, der, **-in**, die, receptor, receptrix (jedoch eigl. nur in übelm Sinne = Hehler, Hehlerin; vgl. LW.); durch Verba.

aufnöthigen, ſ. aufbringen.

aufopfern, 1) dem Untergange Preis geben, perdere alqd; morti, cladi offerre, z. B. milites temere; ſich, ſein Leben für das Vaterland a., vitam, sanguinem pro patria effundere ob. profundere, pro salute patriae se morti offerre, mortem oppetere, caput suum vovere; pro patria mori, ae suasque fortunas pro incolumitate rei publicae devovere. 2) übertr., Etw. freiwillig hingeben, aufgeben, concedere (alqd, alqd alcui, rei publicae dolorem atque inimicitias suas); condonare (alqd alcui rei), remittere [alqd, alqd alcui; vgl. LW. concedo II. 4. *a*), condono 2. *b*), remitto 2. *c*)]; gratificari (gern u. freudig a., alcui alqd; vgl. LW.); = nachſetzen, postponere, posthabere (alqd alcui rei); Jmds. Vortheile Alles a., omnibus suis rebus commodum alcjs anteferre, ſeinen Vortheil dem Wohle des Staates saiutem rei publicae suis commodis praeferre; die Sicherheit dem Genuſſe a., commodis carere se maiie quam in discrimine versari; = zu eigen geben, addicere (alqm cupiditati alcjs); Etw. von ſeinem Rechte a., paululum de jure suo decedere; ſeine Würde nicht a., de statu dignitatis suae non decedere.

Aufopferung, 1) devotio vitae, capitis; patriotiſche A., durch vitam pro patria profundere; = Tödtung, caedes; mors. 2) Verluſt, damnum; jactura.

aufpacken, I. *trans.* = aufladen, w. ſ. II. *intrans.* sarcinas ob. (milit. *t. t.*) vasa colligere.

1. **aufpaſſen**, ſ. aufmerken, auflauern.

2. **aufpaſſen**, paſſend machen, aptare, accommodare (alqd alcui rei).

Aufpaſſer, aufpflanzen, aufpflügen, ſ. Auflaurer, Fahne, aufackern.

aufplatzen = aufberſten, w. ſ.

aufprägen, imprimere (alqd alcui rei).

aufprallen, Aufputz, ſ. anprallen, Putz.

aufputzen, exornare (alqm varia, regia veste, se alcui); comere (capillos, caput, corpus, se); expoliire (aeies); übertr., die Rede ausſchmücken und aufputzen, comere expoliireque orationem; ſich a. (v. Perſonen), expoliri. — **Aufputzen**, das, exornatio; expolitio; durch Verba.

aufquellen, ſ. hervorquellen.

aufraffen, arripere; (zuſammenleſen, -nehmen) colligere; aufgerafft, collecticius, (ſchnell zuſammengebracht) subitarius, tumultuarius (exercitus); ſich a., vom Lager, corripere corpus e lecto ob. strato, vom Falle proiapsum assurgere, corpus colligere, von einer langen Krankheit a longa valetudine se recolligere, = wieder zu Vermögen, Kräften, Anſehen kommen, se reficere, erigere; recreari; confirmari; opibus, auctoritate denuo crescere, geiſtig se ob. animum colligere; ſich a. und wieder ein braver Menſch werden, emergere et ad bonam frugem se recipere.

aufräumen, 1) in Ordnung bringen, disponere, suo loco reponere, in ordinem redigere (omnia, singulas res). 2) wegſchaffen, z. B. den Schutt a., dimovere obruta; rudera purgare; unter den Feinden a., hostes caedere, stragem hostium facere; aufgeräumt ſ. beſ.

aufrechnen, compensare alqd (alqa re gegen Etw.). — **Aufrechnen**, das, **-rechnung**, die, compensatio.

aufrecht, rectus; erectus, celsus et erectus; a. ſtellen, erigere, bleiben rectum stare, assistere, auch bl. stare; a. erhalten, *a*) eigt. sustinere, [alqm, alqd, se, se a iapsu; vgl. LW. sustineo 1)], †sustentare [vgl. LW. sustento 1)]. *b*) uneigt. sustentare [alqm, alqd; vgl. LW. sustento 1. *a*)]; sustinere [alqd; vgl. LW. sustineo 2. *b*)]; stabilire (rem publicam, leges); tueri (unter ſeine Obhut nehmen, valetudinem, concordiam, dignitatem suam, paternam gloriam, personam principis facile dicendo; den Credit der Gläubiger existimationem creditorum); servare, conservare (alqd); retinere (veterem morem et instituta majorum); custodire (voluntatem mortuorum, testamenta ut

legitima); ein Urtheil a. erhalten, stare judicio od. in judicio suo, sich a., sustentare se (alqa re, sustenta te ut potes, me una consolatio s., quod etc.); statum suum retinere; de statu suo non dejici, de loco, de gradu non depelli; erecto animo et minime perturbatß esse. — **Aufrechterhaltung**, conservatio; tuteta; durch Verba.

aufreden, Jmdm. Etw., persuadere alcui de alqa re, m. *acc. c. inf.* (daß Etw. stattfindet), m. ut (daß er Etw. thun soll); inducere alqm m. ut (Jmd. verleiten ꝛc.), suasorem et impulsorem esse alcjs rei.

aufregen, excitare, concitare, iucitare (alqm, alcjs animum, libidinem); movere, commovere (alqm); agitare (plebem); acuere (alqm ad crudelitatem oratio alcjs); aufregend, vehemens (opinio Vorstellung); seditiosus (voces); in a. Weise, turbide et seditiose; ohne a. Tendenzen, placide od. placidius (plebem tractare; vgl. Rgb. S. 322. S. 140.); in aufgeregter Stimmung, commotus, concitatus. — **Aufregung**, agitatio; incitatio; concitatio, perturbatio (animi, mentis); in A., commotus, concitatus; in größter A., commotus perturbatusque (vgl. Bemerkung unter 'absolut').

aufreiben, 1) eigt. atterere. 2) uneigt. absumere, conficere, consumere (bes. von Krankheiten, Hunger, Mangel u. dgl.); delere, concidere (hostes, exercitum); den Feind gänzlich a., hostem ad internecionem caedere, delere, hostium copias occidione occidere, ein Volk ad internecionem adducere gentem, sich bei Etw. se terere in alqa re (*Liv.*), durch große Anstrengungen magnis laboribus se frangere. — **Aufreibung**, der Feinde, occidio, internecio.

aufreißen, s. *trans.* 1) von einander reißen, divellere (vutnus); scindere, discindere (vestem); die Augen a. bei Etw., stupentem intueri alqd. 2) einen Riß von Etwas zeichnen, speciem, imaginem alcjs rei lineis deformare; formam rei alcjs lineis describere. ii. *intrans.* scindi, se scindere; rimas agere (Risse bekommen).

aufreiten, justo ordine provehi; transvehi (von dem öffentlichen Aufzuge der röm. Ritter).

Aufreiten, das, transvectio.

aufreizen, s. anreizen, aufbringen.

aufrennen, 1) *trans.* eine Thür, effringere fores; sich den Kopf a., caput graviter offendere. 2) *intrans.* bes. v. Schiffen, impingi (alcui rei, saxis); affligi, allidi (ad alqd, ad scopulos); auf einer Sandbank aufgerannt sein, haerere in vado; mit dem Schiffe a., das Schiff a. lassen, navem impingere (saxis auf Felsen).

aufrichten, 1) in die Höhe richten, erigere (scalas ad moenia); excitare (caput); levare, allevare, sublevare (jacentem); statuere (tignum); sich a., se erigere; surgere, assurgere. 2) in die Höhe bauen, s. aufbauen, errichten. 3) *tp.* ermuthigen, trösten, erigere, excitare, firmare, confirmare (alqm, alcjs animum); relevare, recreare (alqm, afflictum alcjs animum), auch adjuvare; durch deine Trostschrift bin ich a. geworden, consolatione tua adjutus sum; consolari (alqm, alqm spe alcjs rei); sich a., se, animum erigere, confirmare.

Aufrichten, das, **-ung**, die, der Balken, erectio tignorum; durch Verba; A. des Gemüthes, confirmatio animi, durch Trost consolatio, (der Trost selbst) solacium.

aufrichtig, sincerus; verus; simplex; apertus; apertus et simplex; incorruptus (judicium); integer (unbefangen, unparteiisch); ingenuus (eines Freigeborenen würdig); lauterer, a. Sinn, integritas probitasque animi. — *Adv.* vere; sincere; simpliciter; aperte; ingenue; ex animo; a. urtheilen, incorrupte et integre judicare; a. zu reden, ne mentiar od. si quaeris, si verum quaerimus, ut ingenue, aperte dicam; Jmdm. a. die Wahrheit sagen, ex animi sententia alqm monere.

Aufrichtigkeit, sinceritas; simplicitas; veritas; animus apertus; integritas; (Ehrlichkeit, Redlichkeit) fides (vgl. Rgb. S. 164 f.); mit A., s. aufrichtig (*Adv.*).

aufriegeln, 1) *trans.* reserare, (öffnen) aperire (januam, ostium). 2) *intrans.* pessulum reducere.

aufrollen, 1) in die Höhe rollen, sursum volvere, einen Vorhang tollere aulaeum. 2) auseinanderrollen, evolvere, revolvere, explicare (librum); sich a., evolvi, (v. Vorhang) tolli. 3) zusammenrollen, convolvere (alqd alcui rei).

aufrücken = befördert werden, s. befördern; von Schülern, in superiorem ordinem, classem transcribi, ascendere. — **Aufrücken**, das, s. Beförderung.

Aufruf, 1) das Aufrufen, zum Krieg, evocatio (militum); unter namentlichem A. der Einzelnen, citatis nominibus singulorum. 2) die Schrift ꝛc., durch welche man aufruft, propositus palam libellus; edictum. — **aufrufen**, vocare, evocare (ad alqd); citare (alqm nominatim, nomina singulorum, propalam centuriatim); excitare (reum, lectores); appellare (alqm, mit u. ohne nominatim).

Aufruhr, 1) eigt. seditio; motus (Unruhe im Staat); concitatio (plebis contra patres); tumultus (jeder jähling Krieg); von überwundenen Völkern, rebellio, rebellatio; A. erregen, stiften, anstiften, seditionem, tumultum facere, concitare; seditionem commovere; (lärmen) tumultuari; Jmd. zum A. zu verleiten suchen, sollicitare, concitare alqm; ganz Samnium ist in A., universum Samnium erectum est. 2) heftige Bewegung des Gemüthes, perturbatio animi, vehementior motus, concitatio od. permotio animi; Alles in A. bringen, omnia miscere ac turbare, turbare ac miscere.

aufrühren, miscere, turbare, agitare (in Unruhe bringen); concitare, excitare (aufregen).

Aufrührer, *a*) der zum Aufruhr verleitet, anführt, seditionis auctor; turbae ac tumultus concitator; turbator plebis, vulgi; contionator (der aufwiegelnde Volksredner). *b*) der an einem Aufruhr Theil nimmt, homo seditiosus. — **aufrührerisch**, seditiosus; turbulentus; (v. einem überwundenen Volke) rebellans; = geneigt zum Aufruhr, rerum novarum cupidus od. studiosus; a. sein, novis rebus studere, novas res quaerere; das Volk a. machen, seditionibus agitare plebem; vgl. aufwiegeln. — *Adv.* seditiose; turbulenter.

aufrütteln, tactu excitare (alqm; vgl. aufwecken).

aufsagen, 1) = hersagen, w. s. 2) = aufkündigen, absagen, w. s.

aufsammeln, legere, colligere.

Aufsammeln, das, **-ung**, die, collectio; das A. zerstückelter Glieder an verschiedenen Orten, membrorum collectio dispersa (vgl. Rgb. S. 95.).

Aufsatz = Verzeichniß, index; = Schreiben an die Obrigkeit, libellus; = schriftliche Ausarbeitung, commentatio; scriptum od quae commentatus sum, scripsi; (kleiner A.) commentariolum; (geschichtliche, kurze A.) commentarii; einen A. über Etw. machen, commentari, scribere de alqa re; lateinische A. machen, latine commentari.

aufsätzig, inimicus (feindlich gesinnt); infensus (temporär feindlich gestimmt, aufgebracht; vgl. LW.); infestus [feindselig temporär angreifend od. bedrohend; vgl. LW. infestus 2)], Jmdm. alcui; Jmdm. a. sein, inimico infensoque animo esse in alqm;

Jmdm. Einen a. machen, odium alcjs in alqm concitare. Jmd. gegen ſich alqm sibi infensum reddere, odium alcjs in se convertere. — *Adv.* inimice; infense; infeste. — **Aufſätzigkeit**, animus inimicus infensusque; voluntas abalienata.

aufſäugen, nutrire. — **aufſcharren**, eruere.

aufſchaudern, inhorrescere (bei Etw. ad alqd).

aufſchauen, 1) in die Höhe ſehen, suspicere (alqd nach Etw.); oculos tollere, attollere (ad alqd). 2) Achtung geben, attendere; aciem intendere.

aufſchauern, inhorrescere. — **aufſcheuchen**, excitare. — **aufſchichten**, facere struem (alcjs rei); exstruere (rogum).

aufſchieben, differre (alqd in aliud tempus, in adventum alcjs); proferre (diem, tempus); prorogare (verlängern), z. B. diem ad solvendum; procrastinare (tadelnd, bis auf den folgenden Tag verſchieben); rejicere, reservare (was man jetzt thun ſollte, für eine andere Zeit a.); die Sache von einem Tage zum anderen a., diem ex die ducere [ſ. LW. duco 1. c)]. — **Aufſchieben**, das, **=ung**, die, ſ. Aufſchub.

aufſchießen, 1) ſchnell in die Höhe wachſen, adolescere (v. Menſchen, auch v. Getreide); herbescere (v. Getreide); ſchnell aufgeſchoſſenes Glück, subita fortuna; zu kühn aufſchießende Kraft, vis insolentius se efferens, altius evolans od. immoderatius exsultans. 2) ſchnell empor ſteigen, emicare (mit u. ohne in altum); sublime ferri (emporfliegen).

aufſchlagen, I. *trans.* 1) in die Höhe ſchlagen, in altum mittere (pilam); die Augen, ein Gelächter a., ſ. Auge, Gelächter. 2) errichten, ponere, collocare, statuere; ein Lager, Zelt, ſeinen Wohnſitz a., ſ. Lager ꝛc. 3) Feuer a., ſ. Feuer. 4) zurückſchlagen, öffnen, ein Buch, evolvere librum, volumen revolvere, explicare; die ſibylliniſchen Bücher a. (die nicht vorliegenden, um ſich Rath aus ihnen zu erholen), adire libros Sibyllinos u. im Zſhg. bl. libros (durchaus verwerflich dagegen adire librum od. Ciceronem u. dgl. vom Auf-, Nachſchlagen eines Buches, das man vor u. bei ſich hat; vgl. Hn. S. 55.); eine Stelle in einem Buche a., locum in libro quaerere. 5) durch Schlagen öffnen, eine Thür, effringere portam. II. *intrans.* 1) in die Höhe fahren, sursum ferri. 2) heftig auf Etwas fallen, ſ. anſchlagen. 3) im Preiſe ſteigen, carlorem fieri; pretium rei alcjs augetur; das Getreide ſchlägt auf, annona crescit, ingravescit. — **Aufſchlagen**, das, durch die Verba; einm. *Cic.* evolutio (poëtarum).

aufſchließen, eigt. recludere, aperire (fores). Hiervon *tp.* solvere; explicare; ſeine Meinung a., aperire sententiam suam; Geheimniſſe a., res occultas in lucem proferre, die Geheimniſſe ſeines Herzens animi arcana proferre, Jmdm. alle ſeine Geheimniſſe omnia sua occulta apud alqm exprometre.

aufſchlitzen, scindere; (voneinander theilen) dividere.

Aufſchluß, uneigt., Rechenſchaft, ratio; Erklärung, explicatio; A. geben über Etw., rationem reddere de alqa re; explicari, interpretari alqd; lumen afferre, adhibere alcui rei, Jmdm. certiorem facere alqm de alqa re; docere, edocere alqm alqd; A. über Etw. haben wollen, alqd cognoscere velle, rationem alcjs rei petere; noch keinen A. haben über Etw., ignorare alqd, ignarum esse alcjs rei.

aufſchmieren, illinere (alqd alcui rei).

aufſchnappen, ſ. auffangen.

aufſchneiden, I. *trans.* insecare (cutem, corpora mortuorum); incidere (ventrem, corpora mortuorum). II. *intrans.* gloriosius, magnificentius loqui; gloriose mentiri (prahleriſch lügen); de se gloriosius praedicare; insolentius se jactare.

Aufſchneiden, das, **=ſchneiderei**, die, jactatio (Großſprecherei); vanitas (Windmacherei); venditatio (Marktſchreierei, alcjs rei mit Etw.).

Aufſchneider, homo gloriosus, vanus od. vaniloquus. — **aufſchneideriſch**, gloriosus; vanus, vaniloquus. — *Adv.* gloriose.

aufſchnüren, losſchnüren, laxare, solvere; vinculis resolvere.

aufſchoſſen, avide se promittere.

Aufſchößling, germen (v. Pflanzen); adolescentulus (v. Menſchen).

aufſchrecken, I. *trans.* exterrere alqm (somno aus dem Schlafe). II. *intrans.* exterreri, im Schlafe per somnum.

Aufſchrei, conclamatio.

aufſchreiben, 1) auf Etwas ſchreiben, inscribere [alqd in statua, in libro etc., ſelten mit *dat.*; auch abſol., vgl. LW. inscribo 1)]. 2) ſchriftlich aufzeichnen, scribere; (genau, ganz) perscribere; literis consignare od. mandare; notare, annotare (vgl. anmerken); enotare (was man eben lieſt od. denkt); Etw. für die Nachwelt a., memoriae prodere, tradere alqd; Hausgenoſſen u. Vermögen (der Bürger) a. (vom Cenſor), familias pecuniasque censere; censum habere od. facere; ſich a. laſſen, nomen dare (zum Kriegsdienſt), nomen profiteri (zu einem Amte als Candidat); (nomen) profiteri apud praetorem. — **Aufſchreiben**, das, **=ung**, die, 1) das Hinſchreiben auf ꝛc., inscriptio alcjs rei. 2) das Niederſchreiben, scriptio, perscriptio.

aufſchreien, I. *intrans.* clamorem edere od. tollere; conclamare, exclamare. II. *trans.* durch Geſchrei aufjagen, clamore, clamando excitare alqm.

Aufſchrift, inscriptio, z. B. statuae, libri, monumenti; titulus (woran man erkennt, was eine Sache enthalte od. ſei, z. B. libri, ara cum ingenti rerum a se gestarum titulo); Index (A., welche den Jnhalt angiebt, z. B. libri); elogium (auf Grabmälern); (A. in Verſen) carmen; A. einer öffentlichen Urkunde, praescriptio; eine A. auf Etw. machen, inscribere alqd; dem Buche die A. Lälius geben, librum Laelium inscribere; das Buch führt die A. Meno, liber inscribitur Meno; in meinem Buche, das die A. Hortenſius führt, in libro meo qui Hortensius inscriptus est; auf einen Brief die A. ſetzen, inscribere epistolam alcui.

Aufſchub, dilatio (comitiorum), prolatio (judicii, diei), von Einem Tage zum anderen, procrastinatio; prorogatio (Verlängerung einer Zahlungsfriſt); = Verzögerung, mora; retardatio; cunctatio; keinen A. leiden, ſ. leiden 2); den A. von Etw. herbeiführen, differre alqd. — **aufſchubsweiſe**, per dilationem.

aufſchüren, **=ſchürzen**, **=ſchütteln**, ſ. aufſtören, aufwürfen, =rütteln.

aufſchütten, 1) superfundere (alqd alcui rei); Oel (auf die Lampe) a., lumini instillare oleum. 2) zu künftigem Gebrauche aufhäufen, condere, recondere.

aufſchweben, ſ. aufſchwingen (ſich).

aufſchwellen, I. *intrans.* tumescere, intumescere; (vom menſchlichen Körper u. vom Samen in der Erde) turgescere; (v. Wind) impleri. II. *trans.* tumefacere; implere, tendere. — **Aufſchwellen**, das, tumor.

aufſchwemmen, (den Körper) nimio humore implere (corpus).

aufſchwingen, ſich, sursum od. sublime ferri; von lebenden Weſen, sublime abire, (enteilen, zunächſt von Vögeln) evolare [auch v. Sterbenden, von der Seele, im Tode ex corporum vinculis, tanquam e carcere, tanquam e custodia vinclisque corporis,

auch ſich plötzlich zur Vollkommenheit a. (totum repente e.); vgl. LW.]; ſich zum Himmel a., in coelum ascendere, ad deos, in coelum abire, zu den Sternen efferre se ad astra, astra petere, zu etwas Hohem, Erhabenem suspicere alqd [vgl. LW. suspicio 2. *a*)]; ſich zu höheren Ehrenſtellen, zu Ehren u. Macht a., ad altiorem dignitatis gradum ascendere; altius evolare, über Andere alios superare, vincere od. post se relinquere. — **Aufſchwung,** 1) eigt. impetus (Anſatz), conatus (Anlauf); durch Verba. 2) A. des Geiſtes, acrior animi impetus, (v. Dichter) acer spiritus; einen A. nehmen, ſ. ſich aufſchwingen.

aufſehen, suspicere; oculos tollere.

Aufſehen, das, uneigt. admiratio; A. machen, admirationem (hominum) movere; hominum oculos ad se convertere; Aufſehen erregende Marktſchreierei, venditatio; ohne A. zu machen, zu erregen, ohne A., sine tumultu; sine venditatione; um A. zu machen, ostentationis causā.

Aufſeher, custos; magister, praefectus, praeses; exactor (der darauf ſieht, daß Etwas richtig geleiſtet wird); curator (Beſorger); moderator, rector, auch custos, magister (in moral. Beziehung, Leiter, Führer, Mentor, insbeſ. eines Knaben od. Jünglings, in engerem Sinne paedagogus, Sklav in einem griech. od. röm. Hauſe; vgl. LW. paedagogus); Jmd. zum A. über Jmd. ſetzen, custodem alcui apponere; Jmd. zum A. über Etw. machen, constituere, praeficere alqm curatorem alcui rei, praeponere, praeficere alqm alcui rei.

Aufſeheramt, custodis munus; praefectura; magisterium; cura.

aufſetzen, 1) in die Höhe ſetzen, erigere; uneigt., ſ. Kopf. 2) auf Etwas ſetzen, imponere alqd alcui und alcui rei od. in navem, in rogum; Speiſen u. dgl. a., cibos, cenam apponere; einen Helm a., galeam induere. 3) = aufſchreiben, abfaſſen, w. ſ.

aufſeufzen, suspirare; (dicht.) suspiria trahere, ducere, repetere; (ächzend) ingemiscere (ad alqd, in alqa re); tief a., suspirium alte petere, ab imo pectore suspirare.

aufſein, e lecto surrexisse, (wach ſein) vigilare; übertr., wohl a., recte valere, belle se habere.

Aufſicht, cura (alcjs rei über Etw.); (hütende A.) custodia; (ſchützende) tutela; (A. eines Vorſitzenden) praesidium; (als Amt) praefectura (morum); unter deiner A., auch te custode; die A. über Etw. haben, führen, praeesse, praefectum esse alcui rei, praesidere alcui rei; curare, regere, moderari alqd (beſorgen, verwalten ꝛc.), über Jmd. alqm regere, moderari, (überwachen) custodire; Jmd. unter A. ſtellen, custodem apponere, imponere alcui, halten custodire alqm; unter Jmds. A. ſtehen, sub alcjs custodia esse, custodiae od. in custodiam alcjs traditum, commissum esse, unter öffentlicher publicae curae ac velut tutelae esse.

aufſieden, effervescere; *trans.* z. B. Erz, Silber, recoquere. — **aufſitzen,** 1) feſtſitzen, feſt ſein, haerere, adhaerescere (alcui rei). 2) = aufſteigen, w. ſ.

aufſpannen, tendere (tentorium, rete), intendere (arcum, chordas); einen Vorhang a., velum obtendere.

aufſparen, servare (fruges per multos annos, se ad majora), reservare (alqd, alqm ad alqd, se ad meliora tempora, temporibus aliis, rei publicae; auch verſparen, inimicitias in aliud tempus); = verſchieben, differre (in aliud tempus); seponere (bei Seite legen), z. B. pecuniam, frumentum in decem annos, alqm ad pompam.

aufſpeichern, horreo (horreis) condere, im Zſhg. bl. condere (fructus).

aufſperren, eine Thür, pandere januam, den Mund os diducere. — **Aufſperren,** das, des Mundes, rictus, (wenn man nach Etw. ſchnappt) hiatus mit u. ohne oris; (bei das gähnende A.) oscitatio.

aufſpießen, configere; (oben an einen Speer ſtecken) hastae od. in hasta praefigere.

aufſprengen, effringere (fores); die Riegel eines Thores, daher das Thor ſelbſt a., claustra portarum frangere od. revellere, ein Gefängniß vincula carceris rumpere.

aufſprießen, -ſproſſen, enasci; emergere super od. extra terram; progermināre; aufſprießendes Grün, herbescens viriditas.

aufſpringen, 1) in die Höhe ſpringen, exsilire (de selia, e strato); prosilire (ab sede sua); vor Freude a., exsultare gaudio od. laetitia. 2) ſich ſchnell, plötzlich öffnen, subito se aperire, sua sponte patefieri, repente expandi (v. einer Thür); findi, rimas agere (Riſſe bekommen, von der Haut, dem Erdboden ꝛc.). — **Aufſpringen,** das, exsultatio; durch Verba.

aufſprudeln, 1) eigt. = aufquellen, hervorquellen, w. ſ. 2) uneigt. effervescere.

aufſpüren, investigare, indagare; odorari; indagare et odorari (eigt. u. uneigt.); Jmds. Fehler a., vitia alcjs inquirere. — **Aufſpüren,** das, **-ung,** die, investigatio; indagatio.

Aufſpürer, investigator; indagator; vgl. Aufſucher.

aufſtampfen, mit dem Fuße, supplodere pedem.

Aufſtampfen, das, supplosio pedis.

Aufſtand, ſ. Aufruhr.

aufſtechen, übertr., reprehendere (alqd, in alqo, m. quod); (wider beſſeres Wiſſen) calumniari (alqd); Jmdm. einen Ausdruck immerfort a., alqm verbo premere. — **aufſtecken,** infigere, (vorn) praefigere (alqd alcui rei); ein Signal a., signum tollere, eine Fahne ꝛc., ſ. Fahne; = in die Höhe ſtecken, colligere (capillos in nodum).

aufſtehen, surgere (e lecto, e lectulo, a cena, ad dicendum); exsurgere, (v. Mehreren) consurgere; von einer Krankheit a., ex morbo assurgere; vom Tode a., ſ. auferſtehen; vor Jmdm. (aus Achtung, Ehrfurcht ꝛc.) a., assurgere alcui; *tp. a*) zum Vorſchein kommen, ſ. auftauchen. *b*) gegen Jmd. a., exsurgere contra, adversus alqm; cooriri in alqm; imperium alcjs detrectare; aufſtehen (von einem überwundenen Volke), rebellare, (zum Krieg ſich erheben) ad bellum consurgere, cooriri.

Aufſtehen, das, consurrectio (eigt.); durch Verba.

aufſteigen, 1) auf Etwas ſteigen, conscendere (equum, currum); ascendere (in equum); inscendere (in currum). 2) aufwärts ſich bewegen, sublime ferri, in coelum, sublimem abire; (von Vögeln) in coelum volare; surgere (gerade in rectum); der Nebel ſteigt auf, nebula levatur in nubes; = aufrücken, ſ. weiter befördert werden unter 'befördern'. 3) aufgehen, v. Himmelskörpern u. dgl., oriri, exoriri; (nicht von der Sonne) emergere; uneigt. = entſtehen, auftauchen, subire mentem, animum; incidit alcui in mentem m. *acc. c. inf.*; succurrere; da ſtiegen in mir folgende Gedanken auf, coepi egomet mecum sic cogitare, sic cogitabam; in mir ſtieg der Verdacht auf, incidit mihi suspitio, venit mihi in suspitionem m. *acc. c. inf.*

Aufſteigen, das, ascensio; ascensus; durch Verba.

aufſtellen, 1. an einem Orte hinſtellen, statuere (aram, statuam), (an einem beſtimmten Platz) constituere (alqm ante ipsam aciem, duos equos in conspectu eorum, insbeſ. als milit. *t. t.*, octo cohortes in fronte etc.); collocare (am gehörigen Orte, insbeſ. als milit. *t. t.*, unam legionem in dextro cornu etc.); ponere (machen, daß Etw. da

ſteht, sellam, lectum, als milit. t. t., praesidium ibi etc.; auch coronam auream in Capitolio donum u. dgl.); propouere (offen, öffentlich), z. B. legem in publicum, in publico, alqd venale; (zur Schau a.) exponere (vasa Samia); disponere (an verſchiedenen Puncten, in gehöriger Ordnung), z. B. arbores, quidque suo loco, als milit. t. t. stationes, naves in litore pluribus locis separatim, praesidia cis Rhenum; (in einer Function a.) imponere (custodem in hortis u. dgl.); = dabei, daneben hinſtellen, apponere (mensam, custodem alcui, stationem portae); instruere (in Schlachtordnung a.), z. B. aciem, exercitum, copias; ſich a., insbeſ. als milit. t. t., consistere; übertr., eine Belohnung a., proponere praemium (dagegen ponere praemium = feſtſetzen); Jmd. ſich zur Nachahmung a., alqm sibi ad imitandum u. dgl. [vgl. LW. propono 2. *a*) *b*)]; = vorbringen, ponere alqd [pro certo, quaestionem u. dgl.; vgl. LW. pono 2. *f*) *h*)]; proponere [vgl. LW. propono 2. *e*)]; Zeugen a., proferre od. producere, excitare testes, Gründe afferre rationes, causas; er ſtellt das höchſte Gut ſo auf, daß ꝛc., summum bonum sic instituit, ut etc. II. ausgeſpannt hinſtellen, ponere (retia), tendere, disponere (plagas). — **Aufſtellen**, das, **-ung**, die, eines Heeres in Schlachtordnung, instructio militum; das A. von Beiſpielen, prolatio exemplorum; durch die Verba unter 'aufſtellen'.

aufſtemmen, ſich, niti, conitl, auf Etw. niti, inniti in alqa re, in alqd, incumbere alcui rei, in alqd. — **aufſtöbern**, ſ. aufjagen, aufſpüren.

aufſtoßen, I. *trans.* durch Stoßen öffnen, effringere (pedibus fores). II. *intrans.* auf Etw. ſtoßen, impingi (saxo); allidi (ad saxum); illidi (scopulo). 2) es ſtößt mir Jmd. auf, offendo alqm, in alqm (de improviso) incido; in alqm incurro atque incido (es kommt mir Jmd. in den Wurf); alqs mihi obviam fit, obvius est od. se offert, se dat mihi obvium; es ſtößt mir ein Wort, ein Vers, eine Stelle ꝛc. im Leſen auf, legenti mihi verbum, versus, locus occurrit [vgl. LW. occurro 2. *c*)]; wenn mir ein Unglück a. ſollte, si casus incidat, si quid mihi acciderit; es ſtößt Jmdm. ein Bedenken auf, religio offertur alcui.

aufſtreben, in die Höhe ſtreben, supera petere; superiora appetere; übertr., tendere ad altiora [vgl. LW. tendo II. *a*)], aite spectare; a. zu Etw., niti, eniti ad alqd; wir haben von Natur einen aufſtrebenden Sinn, habet mens nostra natura sublime quiddam et impatiens superioris.

aufſtreichen, illinere (alqd alcui rei); (überziehend auftragen) inducere (alqd alcui rei).

aufſtreuen, inspergere (alqd alcui rei).

aufſtülpen, resupinare; eine aufgeſtülpte Naſe, nares resimae.

aufſtutzen, -ſtützen, ſ. aufputzen, aufſtemmen.

aufſuchen, quaerere; inquirere, requirere (ſich nach Etw. umſehen, nachforſchen); perquirere (fragend); conquirere (Mehreres, auch Etw. od. Jmd. mit Mühe a.); anquirere (nach allen Seiten hin, mit aller Sorgfalt ausforſchen); Jmd. a., um mit ihm zu reden, convenire alqm; Jmd., Jmds. Umgang wieder a., alqm ad pristinam consuetudinem revocare; eine Gefahr a., adire periculum; eine Stelle in einem Buche a., ſ. aufſchlagen; Jmd. a. = verfolgen, consectari alqm (praedones), das Wild in ſeinen Schlupfwinkeln ferarum latibula scrutari, gern Gefahren periculi od. periculorum avidum esse. — **Aufſuchen**, das, **-ung**, die, inquisitio, conquisitio; durch Verba. — **Aufſucher**, inquisitor (A. verdächtiger Perſonen, v. Staat angeſtellt); conquisitor.

auftafeln, ſ. auftragen (die Speiſen).

auftakeln, ein Schiff, navem armamentis instruere; navem armare; armamenta aptare, tollere.

auftauchen, emergere se, emergi, emergere (eigt. u. *tp.*; vgl. LW.); exoriri [plötzlich u. unerwartet auftreten; vgl. LW. exorior *a*)]; provenire [entſtehen, aufkommen; vgl. LW. provenio *a*)]; se efferre (qua in urbe primum orator se extulit); exsistere [hervor-, auftreten, v. Perſonen u. Dingen; vgl. LW. exsisto 2)]; es tauchi in mir der Gedanke, die Erinnerung auf, ſ. aufſteigen; plötzlich aufgetaucht, repentinus.

aufthauen, I. *trans.* solvere; liquefacere. II. *intrans.* solvi; liquefieri, liquescere; *tp.* munter werden, expergisci. — **Aufthauen**, das, des Schnees, tabes; durch Verba.

aufthun, aperire (fores, oculos, os); patefacere; verborgene Vorräthe a., illud quod abditum est, proferre; kaum den Mund a., vix labra diducere; den M. nicht aufzuthun wagen, hiscere non audere; ſich a., se aperire; patefieri; expandi; hiscere, dehiscere (v. der Erde); discedere (v. Himmel); ſich aufgethan haben (v. der Erde), hiare.

aufthürmen, bis zum Himmel, exstruere, erigere ad sidera; Gebirge, welche die Natur in ungeheuren Maſſen bis zu den Wolken aufthürmt, montes quorum moles exaggeratas ad nubes natura erigit; die Tiſche mit einer aufgethürmten Menge von Speiſen beſetzen, exstruere mensas epulis; aus Haufen aufgethürmter Leichen eine Brücke bauen, pontem ex humanorum corporum strue facere; = anhäufen, w. ſ.; zu Bergen a., montium instar exaggerare (alqd); ſich a., excitari; es thürmt ſich ein Ungewitter auf, improviso excitatur tempestas, über Jmdm. (uneigt.) impendet alcui tempestas.

auftiſchen, Speiſen, exstruere epulas; cenam apparare; übertr., Jmdm. Etw. a., alcui fictum ad ejus voluntatem sermonem adhibere (*Cic. Lael. 26, 98.*); Ungereimtheiten a., monstra dicere.

Auftrag, mandatum (beſ. zur mündlichen Beſtellung; vgl. LW.); negotium [vgl. LW. negotium 1. *a*)]; Jmdm. einen A. geben, mandare alcui alqd; dare alcui mandatum, negotium, einen ſchriftlichen literis od. per literas; ich erhalte einen A., mandatur mihi alqd; negotium ad me defertur; jubeor alqd facere.

auftragen, 1) Speiſen u. dgl., apponere cibos. 2) = aufſtreichen, w. ſ.; die Farben zu ſtark a. = übertreiben, w. ſ. 3) zur Beſorgung übergeben, mandare, demandare alcui alqd; curam rei alcjs alcui deferre; delegare alcui alqd (Etw., womit man ſich nicht ſelbſt beſaffen will); einem Anderen Etw. a., rem ad alium transferre. — **Auftragen**, das, durch Verba. — **auftreffen**, accidere.

auftreiben, 1) = aufjagen, w. ſ. 2) ausfindig machen und herbeiſchaffen, conquirere; efficere, conficere (pecuniam, exercitum); cogere (copias), expedire; corradere [vgl. aufbringen 2)].

Auftreiben, das, **-ung**, die, conquisitio pecuniarum; durch Verba.

auftrennen, solvere, dissolvere; dissuere (eine Naht); retexere, redordiri (ein Gewebe).

auftreten, 1) eigt., auf den Boden treten, insistere (summis digitis auf den Fußſpitzen, firmiter feſt); niti (beim Fortſchreiten); ingredi; leiſe a., suspenso gradu ire, übertr., parce ac molliter facere; lenius, lenitatis partes agere; ad lenitatem se dare. 2) zu irgend einer Thätigkeit a., prodire (in publicum, in medium öffentlich, in contionem); exsistere (hervortreten); cooriri, exoriri (leidenſchaftlich u. ſtürmiſch); se gerere m. *adv.*; agere (lenius, acerbe, hostium more); auf der Redner-

bühne a., in rostra escendere, auf dem Theater in scaenam prodire, in einem Stücke (als Schauspieler) fabulam agere, (von den im Stücke vorkommenden Personen) in fabula esse; als Redner a., surgere ad dicendum u. im Zshg. bl. surgere (Ggs. sedere); aggredi ad dicendum (sich anschicken zum Reden), auch causas agere incipere; forum attingere, in forum prodire; dicere (reden, eine Rede halten), für Jmd. od. Etw. dicere pro aiqo, pro alqa re, gegen Jmd. dicere in, contra alqm; als Lobredner für Jmd. od. Etw. a., laudatorem esse alcjs, alcjs rei, als Vertheidiger Jmds. od. einer Sache defendere alqm, alqd, dicere, causam dicere pro aiqo, causam alcjs defendere, patrocinium alcjs profiteri, alcjs rei suscipere; patronum esse od. (indem man aus der Zahl der Uebrigen hervortritt) existere alcui causae (vor Gericht); als Kläger (in einer Civilsache) a., petere, petitoris personam capere, gegen Jmd. petere ab aiqo, als Ankläger (in einer Criminalsache) accusare; accusatoris partes obtinere od. nomen sustinere, (handwerksmäßig) accusationem exercere, accusationes factitare; (sich einlassen auf Anklagen) descendere ad accusandum, gegen Jmd. accusare alqm; venire contra aiqm [contra alqd; vgl. LW. venio 1. *a*)]; als Angeber gegen Jmd. a., crimen deferre in alqm; als Zeuge a., s. Zeuge; vom Staatsmann, ad rem publicam accedere, rem publicam capessere; in solem ac pulverem procedere; (als erster Mann im Staat) personam principis tueri; mit einem Gesetzesvorschlage a., legem ferre, auctorem legis esse; es tritt Jmd. in Allem mit Anstand auf, nihil fit ab alqo nisi decore od. cum dignitate; Jmd. a. lassen, producere alqm (in scaenam auf der Bühne, in circo, in couspectum populi, in contionem, in judicium); einen Zeugen a. lassen, s. Zeuge; vgl. anführen; Jmd. in einer Schrift ꝛc. a. lassen = redend od. handelnd einführen, inducere alqm (gravem personam, Tiresiam deplorantem caecitatem suam; dah. induci = auftreten).

Auftreten, das, 1) eigt. ingressus, nisus od. durch Ingredi. 2) Ankunft einer Person, adventus; = das Betreten der Bühne, aditus in scaenam; = Entstehen, proventus (oratorum ingens); A. einer Krankheit, z. B. beim A. des Fiebers, in prima febre.

Auftretenlassen, das, auf der Bühne ꝛc., inductio (alcjs).

Auftritt, 1) Unterabtheilung eines Actes, Schauspieles, scaena. 2) merkwürdiger Vorgang, res, spectaculum, casus; ein schrecklicher A., res atrox, merkwürdiger mira; ein blutiger A., caedes, cruor; trauriger A., calamitas; ein geräuschvoller, stürmischer A., turba, tempestas, ein erschütternder pavor; kriegerische A., tumultus (*sing.*; vgl. Ngb. S. 129.); neue (unruhige) A. im Staat, novi motus; tragische A., tragoediae; ärgerliche A., indignitates; bisweilen reicht das bl. Neutrum eines Pronomen aus, z. B. folgenden wahren A. will ich erzählen, verum hoc dicam (vgl. Bemerkung unter 'Angabe').

auftrocknen, siccare; detergere, abstergere (abwischen).

auftröpfeln, instillare (lumen oleo).

aufwachen, s. erwachen.

aufwachsen, crescere; adolescere; pubescere (ins kräftige Alter heranwachsen, auch v. Gewächsen); ail. nutriri (coelum, sub quo aluntur, nutritus in armis); unter Krieg u. Raub aufgewachsen, in bello et latrociniis natus, wild u. roh cujus pectus pecudum instar nulla pietate imbutum est; unter Verbrechen u. Schandthaten a., exerceri inter scelera et flagitia, unter den Händen Jmds. in manibus alcjs educari.

aufwägen, 1) darwägen, appendere (alcui alqd). 2) Etwas mit Gold a., expendere alqd auro.

aufwallen, aestuare, exaestuare; effervescere; aufwallende Freude, effusa laetitia. — **Aufwallen,** das, **-ung,** die, aestus; insbes. *tp.* von Leidenschaften u. dgl., aestus, motus, impetus animi; A. im Zorn, irarum aestus.

aufwälzen, Jmdm. eine Last (uneigt.), injungere alcui onus.

Aufwand, sumptus; impensa (zu einem bestimmten Zwecke); impendium (die Unkosten, welche Etw. verursacht); übermäßiger A. in der ganzen Lebensweise, luxus; A. in Hinsicht des Putzes u. dgl., cultus; großer A. bei einem Schauspiele, apparatus magnus; übertriebener A., infinitae sumptuum profusiones; A. machen auf Etw., impensam, sumptum facere in aiqd, sumptum impendere, insumere in alqa re; wenig A. machen, sumptui parcere; parce vivere; viel, übertriebenen A. machend od. liebend, sumptuosus; luxuriosus, wenig parcus; uneigt., ein zu großer A. von Gelehrsamkeit, venditatio quaedam atque ostentatio doctrinae.

aufwärmen, recalefacere (Wasser), recoquere (Speisen); *tp.* repetere, referre, (gleichsam wieder aufkratzen) refricare aiqd.

aufwarten, 1) bedienen, ministrare, ministeria facere (alcui); Jmd. beim Trinken, bei Tische b., ministrare alcui pocula, potanti, coenam, coenanti, (einer Magistratsperson als öffentlicher Diener od. Gehülfe) apparere; v. Clienten u. Freunden, seine Aufwartung, die Cour machen, salutare alqm, alqm salutatum venire, salutandi causa venire [vgl. LW. saluto *c*)], praesto esse alcui, auch officium facere mit dem Nebenbegriffe der Schuldigkeit [vgl. LW. officium 2. *a*)]; Jmdm. fleißig a., assiduitatem alcui praebere; überh., Jmdm. mit Etw. a., offerre, praebere, suppeditare, (leihen) commodare alcui aiqd.

Aufwärter, minister (als Gehülfe bei bestimmten Geschäften); famulus (als zum Hause gehörige Person); puer (bei Tafel ꝛc. aufwartender Bursche); apparitor (bei obrigkeitlichen Personen).

Aufwärterin, ministra; famula; pucila.

aufwärts, sursum; sublime; stromaufwärts, s. Strom; a. von einem Orte, super m. *acc.* (s. Macandrum); a. gehend, steigend, accilvis; a. blicken, suspicere, steigen escendere (v. Menschen); acclivem esse (v. Anhöhen), sublime ferri (v. Tönen ꝛc.); evolare (v. Vögeln); a. fahren, subvehi, fliegen, subvolare.

Aufwartung, ministerium (Dienst bei einem bestimmten Geschäft); apparitio (bei obrigkeitlichen Personen); salutatio, officium salutationis, im Zshg. bl. salutatio (Besuch, bes. der schuldige bei höheren Personen); tägliche A., assiduitas quotidiana; A. machen, s. aufwarten.

aufweben, ein Gewebe, telam retexere, redordiri.

aufwecken, einen Schlafenden, excitare, suscitare (somno, e somno); (völlig ermuntern) expergefacere, (auftreiben) exsuscitare alqm (auch bildl.); aus einem tiefen Schlafe a., gravem somnum excutere (auch bildl. von der Philosophie). — **aufgeweckt** s. besonders. — **Aufwecken,** das, **-ung,** die, durch Verba; A. von den Todten, s. Auferweckung.

aufwehen, den Staub, pulverem excitare.

aufweichen, 1. *trans.* weich machen, mollire, emollire alqd. II. *intrans.* weich werden, molliri, solvi.

aufweinen, laut, effundi in lacrimas.

aufweisen, ostendere, monstrare; afferre, proferre (in medium); keine Ahnen aufweisen können, sine ullis majorum esse imaginibus, non habere

majorum imagines; jenes Zeitalter hat viel Redner aufzuweisen, illa multos oratores tulit aetas.

aufwenden, s. verwenden.

aufwerfen, 1) in die Höhe werfen, sublime, in altum jacere alqd. 2) durch Aufwerfen (von Erde) bilden, einen Damm u. dgl.), aggerem, vallum jacere, exstruere, facere, einen Graben fossam ducere (ziehen), facere, fodere, Werke um eine Stadt opera urbi circumdare; ein aufgeworfener Hügel, tumulus. 3) *tp. a*) vorlegen, vorbringen, eine Frage quaestionem ponere, afferre, proponere, auch bl. quaerere; einen Zweifel a., dubitationem afferre, ein Bedenken scrupulum injicere. *b*) sich a. zu Etwas, z. B. zum Tyrannen, tyrannidem od. dominatum occupare, zum Könige regnum occupare, sibi vindicare, zum Schiedsrichter arbitrum se offerre, zu Jmds. Beschützer, zum Vertheidiger patrocinium alcjs profiteri, defensorem se profiteri, zum Nebenbuhler Jmds. aemulari alqm.

aufwickeln, revolvere, resolvere, solvere.

aufwiegeln, sollicitare, concitare (alqm od. animum alcjs, populum), Jmd. gegen Jmd. concitare alqm adversus alqm, incitare in alqm.

Aufwiegelu, das, **-ung**, die, sollicitatio; concitatio.

aufwiegen, 1) an Gewicht übertreffen, praeponderare alqd (auch *tp.*). 2) *tp. a*) übertreffen, superare alqm, superiorem esse alqo. *b*) gleich sein, aequare alqm od. alqd; parem esse alcui; der Eine Cato wiegt Hunderttausende auf, unus Cato est pro centum milibus.

Aufwiegler, concitator, (*Liv.*) concitor; turbator (Unruhstifter); evocator (Aufrufer zu den Waffen); contionator (aufwiegelnder Volksredner); vgl. Aufrührer.

aufwinden, 1) in die Höhe winden, sursum torquere; die Anker a., ancoras moliri. 2) = loswinden, s.

aufwirbeln, I. *trans.* z. B. Rauch, volvere fumum, Staub movere pulverem. II. *intrans.* volvi, evolvi.

aufwogen, aestuare, exaestuare.

aufwühlen, (durch Wühlen in die Höhe bringen) excitare terram; (durch Wühlen öffnen) eruere.

Aufwurf, terra egesta; tumulus (Hügel, von Natur od. durch Kunst); agger (zur Vertheidigung).

aufzählen, numerare, (zuzählen) annumerare, (genau) dinumerare, (vorzählen) renumerare (Caesari sagittas, einm. *Caes.*); enumerare (der Reihe nach herzählen); recensere (musternd); colligere (zusammensuchend benennen); übertr., Schläge Jmdm. a., plagas alcui infligere. — **Aufzählen**, das, **-ung**, die, numeratio; enumeratio; durch Verba.

aufzäumen, ein Pferd, infrenare equum; sich a. lassen, frenum accipere, pati.

aufzehren, consumere, absumere; comedere (cibos, bona sua); *tp.* von Schmerz u. dgl. aufgezehrt werden, conficl dolore etc.; der Kummer zehrt Jmd. gänzlich auf, aegritudo animum alcjs exest planeque conficit. — **Aufzehren**, das, **-ung**, die, consumptio; durch Verba.

aufzeichnen, **-zeigen**, s. aufschreiben, aufweisen.

aufziehen, I. *trans.* 1) durch Ziehen öffnen, aperire. 2) auf Etwas ziehen, intendere (chordas). 3) in die Höhe ziehen, subducere (vitem, navem aufs Land), tollere (aulaeum, ancoram, pontem); die Anker a., s. aufwinden; die Segel a., vela pandere od. dare ventis. 4) *tp. a*) groß ziehen, educare, nutrire. *b*) Jmd. verspotten, ludere, ludificari, ludibrio habere alqm; (spottend tadeln) cavillari alqm; Jmd. mit Etw. a., per ludibrium exprobrare alcui alqd. II. *intrans.* 1) = aufmarschiren, w. s. 2) am Horizont aufsteigen, z. B. ein Ungewitter zieht auf, tempestas ingruit, cooritur.

Aufziehen, das, **-ung**, die, 1) Erziehung, educatio. 2) Verspottung, ludificatio; cavillatio; durch Verba.

Aufzug, 1) feierliches Einherschreiten, pompa (solemnis); A. der Ritter zu Rom, transvectio. 2) Kleidung, äußere Erscheinung, habitus; vestitus; cultus, ornatus. 3) beim Weben, stamen. 4) Hauptabschnitt in einem Schauspiele, actus.

aufzwingen, s. aufdringen.

Augapfel, pupilla; pupula; acies (das scharfe Sehen, welches man im A. am meisten anzutreffen meinte; vgl. *Cic. n. d. 2, 57, 142.* acies ipsa, qua cernimus, quae pupula vocatur); oculus (das eigt. Auge, im Ggs. der Augenwimper ꝛc.); Aeuglein, bes. als Liebkosungswort, ocellus; mein A., mi ocule, ocelle mi! lux mea! er ist mein A., ich liebe ihn wie meinen A., eum in oculis fero, gesto, est mihi in oculis.

Auge, 1) oculus (auch oculi im ausdrücklichen od. gedachten Gegensatz zu animus, mens, z. B. a consuetudine oculorum aciem mentis abducere, mentis oculi, mentis oculis videre u. dgl., aber durchaus nicht schlechthin wie wir sagen 'das geistige A., mit dem geistigen A. Etwas erkennen' ꝛc.; s. LW. oculus 1)]; = Augenlicht, w. s.; visus (die Sehkraft); = Anblick, aspectus, coaspectus. Besonders zu bemerken sind folgende Redensarten: *a*) wo 'Auge' im *nom.* steht, z. B. wenn meine Augen mich nicht täuschen, nisi parum prospiciunt oculi; die A. gehen ihm auf, s. aufgehen 1. *b*); vier A. sehen mehr als zwei, oculi plus vident quam oculus; die A gehen ihm über, lacrimae ei oboriuntur (gaudio vor Freude, adventu ejus bei seiner Ankunft); die A. sind fortwährend auf ihn gerichtet, oculi habitant in vultu ejus; was die A. sehen, glaubt das Herz, quod sensus ostendit, credit animus. *b*) wo 'Auge' im *acc.* steht, z. B. kein A. von Jmdm. wenden, abwenden, haerere in conspectu alcjs; gute A. haben, oculis valere, schlechte imbecillitate oculorum laborare; nur Ein A. haben, altero oculo captum esse, große A. machen, obstupescere, magnopere mirari, admirari; die A. auf Jmd. od. Etw. richten, werfen, auf sich ziehen, s. richten, werfen, ziehen; die A. schließen, zuthun, conivere (auch bildl. in alqa re), offen haben (bildl.) vigilare (vgl. Ngb. S. 388.); die A. von Jmdm., Etw. abziehen, abwenden, s. abwenden. *c*) mit verschiedenen Präpositionen, *α*) an, s. absehen 5). *β*) aus, z. B. Jmdm. aus den A. gehen, abire ex oculis, e conspectu alcjs; fugere alcjs conspectum, aspectum; alcjs oculos, aspectum vitare, nicht haerere, habitare in oculis (vgl. Ngb. S. 285.); Etw. aus den A. setzen, negligere alqd, nie aus den A. verlieren semper spectare alqd; aus den A., aus dem Sinne, eorum qui ab oculis abieruot, memoria cito dilabitur; Jmdm. wie aus den A. geschnitten sein, s. schneiden 1), ähnlich sehen unter 'ähnlich'. *γ*) in, z. B. in meinen A., meo judicio; me judice; meā sententiā; es ist in meinen A. unzweifelhaft, mihi hoc certum est; wenn sie in seinen A. gerechtfertigt sein, da stehen wollten, si sibi purgati esse vellent (*Caes. b. G. 1, 28. 1.*); ins A. fassen, s. fassen; in die A. fallen, springen, s. fallen 2. *b*), springen 1); Jmdm. in die A. stechen, arridere alcui, ein Dorn im A. sein alcui invisum, odio esse. *δ*) mit, z. B. mit sehenden A. blind sein, cum ratione insanire; mit seinen eigenen A. sehen, suis oculis uti, Etw. oculis cernere, spectare, comperire od. ipsum, praeseotem videre alqd; mit einem blauen A. davon kommen, s. blau. *ε*) unter, z. B. Jmdm. unter die A. kommen,

Digitized by Google

venire in conspectum alcjs; Jmdm. Etw. unter die A. sagen, aperte, palam od. in os dicere alqd alcui; unter vier A., secreto; remotis arbitris; unter Jmds. A., inspectante od. adstante, coram alqo. ζ) von; ich sehe Jmd. von A. zu A., praesens praesentem video. η) vor, z. B. es geschah vor meinen A., ante oculos meos od. me inspectante, in conspectu meo factum est; vor, unter Jmds. A., in, sub oculis alcjs; vor A. sein, liegen, in conspectu esse (eigt.); ante oculos esse, versari, positum esse [auch bildl.: vgl. LW. oculus 1)]; ante pedes esse (eigt. u. übertr.); manifestum esse (bildl.); Jmdm. vor die A. kommen, venire in conspectum alcjs; Jmd. od. Etw. vor A. stellen, legen, s. stellen 1); ich habe das vor Augen (im Auge), id specto, id mihi propositum est; id sequor (vgl. Ngb. S. 295.). 2) A. an Pflanzen u. dgl., oculus, gemma.

Augenblick, punctum temporis (als kleinster Zeittheil); momentum (entscheidender, bedeutungsvoller A.); discrimen (A., wo es gilt, z. B. alqm in ipso discrimine periculi destituere); praesens tempus, auch bl. tempus, z. B. in dem A., als ꝛc., id temporis, cum etc., auf den A. (auf die Minute), ad tempus (venire, adesse); für den A., ad tempus, ad, in praesens tempus, (bei den Historikern seit *Liv.* auch ad, in praesens, in praesentia); tunc quidem; bis zu dem A., ad hoc tempus (bis zu dem jetzigen A.), ad id tempus (bis zu dem damaligen A.); ein günstiger A., tempus opportunum; temporis opportunitas; jeder von nun an eintretende A., omne deinde tempus (vgl. Ngb. S. 202.); im Drange des A., temporis causa; auf einen günstigen A. lauern, tempus aucupari; durch praesens, z. B. blanditiae praesentium voluptatum, der lockende Genuß des A. (vgl. Ngb. S. 60.); subitus, subitarius, z. B. subita ira percitus, durch des A. Leidenschaft; theatrum subitarium, für den A. aufgebautes Theater; oft durch ipse od. das bl. Neutrum eines Pronom. od Adjectivs, z. B. im A. des Todes, in ipsa morte, der Abreise sub ipsa profectione; im entscheidenden A., in ipso discrimine temporis; bis zum letzten A., ad extremum usque, ad ultimum (vgl. Ngb. S. 69 f.); auf diesen A. hatte er gewartet, hoc exspectaverat; als schon der A. da war, daß ꝛc., cum jam in eo esset (*impers.*) ut etc.; es ist kein A. zu verlieren, res non habet moram; Einen A., auf Augenblicke, paulisper (im Sinn des Aufhaltens), parumper (im Sinn des Abkürzens); auch nicht einen A., ne paulum quidem, z. B. dubitare (vgl. Ngb. S. 121.), auch nur einen A., vel minimum; in einem A., im A., puncto temporis, (seit *Liv.*) momento temporis od. horae, auch bl. momento (vgl. Fabri zu *Liv. 21, 14, 3.*); in jedem A., in omni puncto temporis; nullo temporis puncto intermisso; in dem letzten A. des Lebens, extremo spiritu; an dem letzten Tage seines Lebens in dem A., wo ꝛc., supremo vitae die cum quidem etc.; im A. des Handelns, in re gerenda; keinen A. zögern, zu ꝛc., nullam moram interponere quin etc.

augenblicklich, praesens (voluptas); einen A. dauernd, brevissimus; qui, quae, quod ad tempus est; a. Freuden, gaudia fluxa; = plötzlich entstehend, subitus; dieses ist nicht ein a. Einfall von mir, non dico temporis causa; a. Verlegenheit, difficultas temporis. — *Adv.* puncto od. momento temporis; in vestigio temporis; e vestigio; extemplo; (für den A.) ad tempus; a. wirkend (v. Arzneien ꝛc.), praesens.

Augenbraue, supercilium. — **Augendiener**, assectator; adulator; minister alicuae voluntatis.

augenfällig, promptus ac propositus; speciosus; illustris, insignis; a. sein, auch ante oculos esse, oculis teneri; a. hervortreten, sich herausstellen, exstare atque eminere, apparere atque exstare (vgl. Bemerkung unter 'absolut').

Augenkrankheit, morbus od. adversa valetudo, valetudo oculorum. — **Augenlicht**, lumina (oculorum). — **Augenlid**, palpebra (gewöhnl. im *pl.*).

Augenlust, voluptas quae oculis percipitur; oculorum voluptas, oblectatio; spectaculum oculorum (als Schauspiel); res fruenda oculis; A. haben an Etw., pascere oculos alqa re, in alqa re facienda; oculis fructum capere ex alqa re; voluptatem ex alqa re oculis percipere.

Augenmerk, 1) eigt. signum; nota. 2) Ziel, consilium; Endzweck, finis; quod mihi proposui od. maxime sequor, specto; Etw. zu seinem A. machen, sein A. auf Etw. richten, spectare, sequi od. proponere sibi alqd; man muß sein A. auf die natürliche Neigung des Individuums richten, videndum est quo sua quemque natura maxime ferre videatur (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit').

Augenschein, aspectus; (das äußere Ansehen) species; Etw. in A. nehmen, aspicere, contemplari od. oculis collustrare, perlustrare alqd; inspicere alqd; dem A. nach, in speciem; specie; der A. lehrt es, res ipsa docet. — **augenscheinlich**, ante oculos positus; promptus, promptus ac propositus (vor der Hand liegend); perspicuus, evidens, apertus, manifestus; vgl. augenfällig; eine a. Gefahr, Hülfe, periculum, auxilium praesens. — *Adv.* evidenter; aperte; manifesto; dilucide; palam; a. Etw. sehen, oculis videre. — **Augenscheinlichkeit**, perspicuitas; evidentia; fides manifesta.

Augenstern, s. Augapfel. — **Augentriefen**, lippitudo. — **Augentrug**, der, -täuschung, die, iudibria od. mendacium oculorum.

Augenweide, -wonne, s. Augenlust.

Augenwimper, cilium, gewöhnl. im *pl.*

Augenzeuge, spectator; spectator ac testis, testis ac spectator; †testis oculatus (vorclass.), †ocularis; ich war A., ipse (meis oculis) vidi, coram vidi od. cerneham.

Auguramt, auguratus. — **Augurbuch**, liber auguralis. — **Augurrecht**, jus augurale.

Augurstab, lituus.

Augsburg, Augusta Vindelicorum.

August, Monat, mensis Sextilis; mensis Augustus.

aus, I. *praep.* 1) vom Orte, ex (e); de von — her [vgl. LW. de 1. *b*)]; a [vgl. LW. 2. *a.* I. 1)]. Oft fehlt die Präposition im Lat. *a*) wenn das Verbum, welches dabei steht, mit ex (e) zusammengesetzt ist, z. B. Jmd. aus der Stadt vertreiben, expellere alqm urbe. *b*) bei Namen der Städte u. Dörfer u. bei domus, wenn nicht durch ab od. ex die Bewegung von — weg, von — her schärfer bezeichnet werden soll, z. B. aus Rom weggehen, Roma abire, proficisci; domo exire. *c*) bei Angabe der Abstammung einer Person gewöhnlich durch ein Adjectiv, z. B. Conon aus Athen, Conon Atheniensis; Cicero aus Arpinum, Cicero Arpinas (vgl. Hn. §. 35.); seltner steht die bl. Präposition mit dem Orte, wie (*Liv.*) Turnus ab Aricia, legati ab Ardea [vgl. Hn. S. 131. *c*)]. 2) bei Angabe des Stoffes wird 'aus' oft durch ein Adjectiv ausgedrückt, z. B. Gefäße a. Silber, vasa argentea; ein Becher a. Gold, poculum aureum; bisweilen auch durch ex, jedoch häufiger in Verbindung mit einem Particip, wie factus u. dgl., z. B. eine Statue aus Erz, statua ex aere (facta), simulacrum ex aere (expressum); vgl. Hn. a. a. O.; aus reich ist er arm geworden, ex divite pauper factus est; was soll a. mir werden? quid me, de me fiet? a. Nichts wird Nichts, de nihilo nihil fit. 3) bei Angabe eines Beweggrundes od. der Ur-

ſache, des Urſprungs, der Veranlaſſung, ex [ex ea, eadem causa u. dgl.; vgl. LW. e 2. *d*)]; aus welcher Urſache, qua de causa; qua de re (ſeltner in claſſ. Sprache qua ex causa, qua ex re; vgl. *Cic. r. p. 2, 7.*); propter, ob (propter timorem, ob eam causam); per [per avaritiam decipere; vgl. LW. per 4. *c*)]; auch bisweilen beſ. bei *Liv.* a [vgl. LW. 2. a III. 3)]; ſeltner der bl. *abl.*, häufig aber der Adl. mit einem paſſenden Particip., wie motus, commotus, ductus, impulsus, coactus u. dgl. [vgl. auf I. *C*) *b*)], z. B. er that es a. Haß, Furcht, odio incensus, metu coactus fecit; auch läßt ſich bisweilen der bl. *gen.* anwenden, z. B. Beſchuldigung a. Neid, crimen invidiae, od. eine Verbindung mit dem *verb. finit.*, z. B. aus Liebe zu dir wünſchte ich ꝛc., impulit me amor tui ut vellem etc.; a. der Geſchichte Etw. wiſſen, kennen, ex historiae monumentis alqd cognovisse; aus Homer lernen, wiſſen wir, ab Homero discimus, ex Homero cognoscimus; dagegen: aus Homer erhellt, ex Homeri libris od. ex Iliade, ex Odyssea (nicht ex Homero; vgl. Hn. S. 293.) patet. 5) bei Hervorhebung einer Perſon od. Sache aus einer Menge, ex; de; inter; in, z. B. unus ex iis, quidam de exercitu captivi etc.; durch *gen. part.*; vgl. unter I. 2. *d*); von 2. *a*). — II. *Adv.* in Verbindung mit Verbis, welche ſ.

ausarbeiten, 1) vertiefte Arbeit machen, exsculpere (mit dem Grabſtichel), dolare, edolare (behauend). 2) bearbeiten, verfertigen, conficere, perficere; componere; (ſchriftlich) conscribere; commentari (Durchdachtes ſchriftlich), elucubrare (bei Nacht, bei Licht); edolare (aus dem Gröbſten bearbeiten); †elaborare [alqd; claſſ. dagegen elaborari u. elaboratus; vgl. LW. elaboro 2), Hn. S. 60.]; eine ausgearbeitete Rede, oratio accurata, accurate scripta; eine dem Gedanken u. dem Ausdrucke nach ſchön ausgearbeitete Rede, oratio sententiis et verbis ornata et perpolita.

Ausarbeitung, 1) = Ausarbeiten, das, confectio; exaedificatio (historiae); = Beſorgung, cura; die A. eines Lexikon übernehmen, *lexicon condendum suscipere. 2) das Ausgearbeitete, scriptum; liber, libellus; commentatio, commentarius; bei Nacht lucubratio; eine kleine A., commentariolum; (unlat.) elaboratio; vgl. Aufſatz.

ausarten, degenerare, depravari, (v. Lebloſem) in pejus verti, in Etw. abire, mutari in alqd; eine Kunſt artet in leeres Wortgepränge aus, *ars, disciplina alqa ita degenerat ut inani verborum pompae serviat. — **ausgeartet,** qui, quae, quod degeneravit ab alqo, ab alqa re; (meiſt nachclaſſ. u. bicht.) degener; = verwildert, efferatus.

ausathmen, I. *intrans.* animam respirare et reddere. II. *trans.* exspirare; efflare animam (den Geiſt a.). — **Ausathmen,** das, respiratio.

ausbaden = entgelten, z. B. das werde ich a. müſſen, istaec in me cudetur faba; du wirſt Alles a. müſſen, was du ſelbſt begangen haſt, tibi omne exedendum erit, quod tute intriveris, *Ter.*

Ausbau, exaedificatio (auch bildl.).

ausbauen, exaedificare (auch bildl.); perficere; ein noch nicht ausgebautes Haus, aedes inchoatae.

ausbedingen, ſich Etw., pacisci, depacisci (alqd ab alqo, auch m. ut, ne); excipere (auch m. ut, ne, quo minus), recipere (ausnehmen); stipulari (förmlich); pangere (feſtſetzen, m. ut, ne); ausbedungen, pactus. — **Ausbedingen,** das, **-ung,** die, pactio; stipulatio.

ausbeſſern, reficere, reparare (in den vorigen Stand ſetzen); in melius restituere; (wieder zurecht machen) reconcinnare; (Schadhaftes) sarcire, resarcire; (etw. Schriftliches von Fehlern befreien) emendare; (eine Schrift wieder durchſehen u. daran beſſern) retractare. — **Ausbeſſern,** das, **-ung,** die, refectio; durch Verba.

ausbeugen, declinare, einer Sache alqd, ab alqa re.

Ausbeugen, das, declinatio (alcjs rei u. abſol).

Ausbeute, *a*) aus Bergwerken, pecunia quae ex metallis redit; fructus metallorum. *b*) in weiterer Bedeutung, quaestus, lucrum (Gewinn), fructus (Genuß); die Comiker enthalten manche A., *habent comici quaedam, quae possis decerpere.

ausbeuten, ein Bergwerk, den Boden ꝛc., exercere, eine Schrift excerpere, einen Schriftſteller alcjs scrinia compilare; ſeine freie Zeit a., otio abuti, Etw. zu Etw. abuti alqa re ad alqd, für ſich alqd ad suum usum transferre.

ausbiegen, aus dem Wege, declinare, deflectere de via.

ausbieten ꝛc., ſ. feilbieten ꝛc. unter 'feil'.

ausbilden, fingere (vocem, oratorem, animos), conformare (gehörig, entſprechend), z. B. vocem, animum, mentem, mores; (verfeinern, veredeln) excolere (animos doctrinâ); ſich a., ſ. bilden.

Ausbildung, cultus (honestarum artium, ingenii, animi, aber nicht conformatio animi; vgl. LW.); durch die Verba unter 'ausbilden'; die A. des Gedächtniſſes vernachläſſigen, memoriae minus studere.

ausbitten, ſich Etw. von Jmdm., petere alqd ab alqo od. alqm ut etc.; rogare alqm alqd od. alqm ut etc.

ausblaſen, 1) aushauchen, efflare. 2) auslöſchen, exstinguere; Jmdm. das Lebenslicht a., spiritum alcui auferre.

ausbleiben, 1) nicht wiederkommen, non redire; desiderari (vermißt werden). 2) non adesse; non praesto esse; non venire, deesse, se non sistere (nicht da ſein, nicht erſcheinen, ſich nicht ſtellen, wo man ſollte, z. B. vor Gericht); morari (zögern); cessare (ſäumen); vor Gericht a., vadimonium deserere, ad vadimonium non venire; non respondere (eigt. nicht antworten, von Beklagten, Soldaten); intercludi (spiritus, anima intercluditur); remitti, desinere, decedere (febris); non afferri (von Briefen u. dgl.); non solvi (von Sold, Zinſen u. dgl.); die Strafe bleibt niemals aus, sequitur poena scelus; die Strafe wird (dir) nicht a., haud, non impune feres, hoc tibi non sic abibit; es kann nicht a., daß ꝛc., fieri non potest quin etc.; necesse est etc. — **Ausbleiben,** das, mora; cessatio; A. vor Gericht, vadimonium desertum; A. des Athems, interclusio animae, des Fiebers remissio febris; durch die Verba.

ausbohren, exterebrare alqd.

ausbrauſen, desinere saevire (vom Sturme); defervescere (von Leidenſchaften u. dgl.); considere (uneigt. ſich legen).

ausbrechen, I. *trans.* 1) brechend herausnehmen, excidere (saxa), evellere (dentem). 2) durch Erbrechen von ſich geben, evomere, ejicere alqd. II. *intrans.* 1) ſich mit Gewalt aus einem Orte befreien, ſ. durchbrechen. 2) ſchnell, plötzlich entſtehen, gewaltſam hervorkommen, exoriri (vgl. auftauchen); venire, advenire (von Krankheit ꝛc.); erumpere (von heftiger Krankheit, einer Verſchwörung u. dgl., nie ſchlechthin = entſtehen; vgl. LW. erumpo 2. *a*) *b*)]; exardescere (v. Krieg, Aufruhr, Affecten, Leidenſchaften); conflari (v. Krieg, Aufruhr, Verſchwörung ꝛc.); ungeſcheut a., se proripere ac projicere (libido); in Etw. a., z. B. in Thränen, lacrimas effundere, in ein Gelächter in risum effundi, cachinnum tollere; er brach in folgende Worte aus, haec dixit, sic dicere incepit, tum ille; auch inquit, ait; in Worte a., verba edere, proferre, voces jactare; Etw. a. laſſen (in Etw. a.), erumpere (gaudium,

Digitized by Google

iram, stomachum in alqm); expromere, effundere (odium); †erumpere in alqd (vgl. auslaſſen, Hn. S. 33. — **Ausbrechen**, das, **=ung**, die, evulsio (dentis); = Ausbruch, w. ſ.

ausbreiten, 1) eigt., pandere (manus, vela); extendere (brachia); eine Schlachtordnung u. dgl. a., explicare (aciem, ordines); sternere (auf dem Boden a.); diffundere, spargere (nach verſchiedenen Seiten hin), dilatare (nach allen Seiten hin, weit u. breit, z. B. castra, imperium); proferre, propagare (fines, imperium); vgl. ausdehnen; ſich a., se pandere, se expandere; pandi, expandi; diffundi, se diffundere; se spargere; spargi; explicari, se explicare; late vagari (per alqm locum); se effundere (in alqm locum, v. Menſchen); serpere (unvermerkt); ſich weiter a., ſ. ausdehnen. 2) = verbreiten, w. ſ. — **ausgebreitet**, *a*) eigt., patulus, diffusus (beſ. von Aeſten, Bäumen; patulis diffusus ramis, ſeine Aeſte weit ausbreitend; diffusus, auch = weitläufig, weitverbreitet, z. B. opes, laus). *b*) uneigt. magnus, z. B. opes; a. Gelehrſamkeit u. dgl., doctrina multiplex, varia; multarum rerum scientia; ein Mann von a. Gelehrſamkeit, vir doctrinâ abundans, omni doctrina eruditos; ein a. Fehler, vitium pervulgatum; eine a. Handlung, mercatura ampla; a. Bekanntſchaft, notitia cum multis contracta; ein a. Briefwechſel, epistolarum usus cum multis institutus; a. Herrſchaft, imperium late patens; a. Ruf, famae celebritas. — **Ausbreiten**, das, **=ung**, die, = Erweiterung, amplificatio, propagatio; = Wachsthum, incrementum; durch Verba.

ausbrennen, I. *trans.* gehörig brennen, excoquere, z. B. lateres; von der Sonne ausgebrannt werden, solis ardoribus exuri (v. Localitäten). II. *intrans.* inwendig verbrennen, conflagrare (v. der Erde); das Feuer iſt ausgebrannt, ignis consumptus od. extinctus est.

ausbringen, 1) = herausbringen, w. ſ. 2) bekannt machen, efferre in vulgus u. dl. vulgare, evulgare (alqd); (beſ. Geheimniſſe) enuntiare.

Ausbruch, eruptio (Aetnaeorum ignium); = Anfang, initium, principium; beim A. des Krieges, bello exorto, initio belli facto; ein großer Aufruhr iſt im A., adest ingens seditio; ſchon einige Jahre im A. begriffen ſein, gliscere jam per aliquot annos; der A. des Krieges iſt nahe, res ad arma spectat; zum A. kommen, ſ. ausbrechen; den A. der Empfindung zurückhalten, motus animi cohibere.

ausbrüten, 1) eigt. excludere ova. 2) *tp.* moliri, machinari, coquere; concipere [scelus, flagitium, inexpiabiles fraudes; vgl. LW. concipio 3. *c*)].

Ausbund, caput (scelerum); columen (audaciae, *Plaut.*); ein A. von Unverſchämtheit, homo insigniter impudens od. omnium impudentissimus; ein A. von Schönheit, insignis ad pulchritudinem, excellens formâ, formâ excellente, eximiâ od. egregiâ; er iſt ein A. von Laſterhaftigkeit u. Tugend, nihil illo excellentius vel in vitiis vel in virtutibus; ein A. aller Schelme, veterator magnus.

ausdampfen, exhalare. — **Ausdampfen**, das, **=ung**, die, exhalatio.

Ausdauer, patientia (laboris bei anſtrengender Arbeit); virtus (männliche Kraft und A. überh.), männliche A. beſitzen, virilis patientia inest in alqo; perseverantia (ernſte, beſonnene, edle A.); constantia (Feſtigkeit der ſich gleichbleibenden Characterſtärke); pertinacia; assiduitas (ausdauernder Fleiß); permansio (Verharren an einem Orte, bei einer Meinung), bei Etw. in alqa re.

ausdauern, I. *trans.* = aushalten, ertragen, w. ſ. II. *intrans.* durare; sustentare (beſ. im Kampf, Krieg); permanere (in officio); im Uebel a., malis sufficere, in Gefahren in periculo constanter agere. — **ausdauernd**, v. Perſonen, patiens (laboris, laborum); constans (charakterfeſt); pertinax (in aliqa re, adversus alqd, auch p. virtus); permanens (vox). — **Ausdauern**, das, ſ. Ausdauer.

ausdehnbar, quod extendi potest; (was ſich dünn ſchlagen läßt) ductilis (aes).

ausdehnen, extendere (alqd in longitudinem); distendere (alqm in crucem, aciem); explicare (aciem, naves). Hiervon Etw. an Umfang weiter machen, amplificare (urbem), auch extendere (omnes vires imperii, *Liv. 7, 25, 7.*); weitere Ausdehnung geben, proferre, propagare (fines, imperium usque ad mare). der Zeit nach ducere, producere (sermonem eine Unterhaltung); ſeine Herrſchaft bis an die Grenzen der Erde a., imperium orbis terrarum terminis definire; einen Begriff, einen Befehl zu weit a., notionem, imperium ad justo plura (od. plures) referre; ein ausgedehnter Begriff, notio late patens; Etw. auf Alles a., rem vulgare; ſich a., extendi; distendi; se extendere, (durch Zerſtreuung und Vertheilung) diffundi; patescere (via, campus). weit u. breit diffundi et patescere, longe lateque fluere, unvermerkt serpere (vgl. Ngb. S. 362.), auf Jmd. od. Etw. pertinere ad alqm, ad alqd; ſich weiter a., latius se pandere (cornua die Flügel eines Heeres); latius patere (imperium); latius manare (ratio ein Syſtem); die Gefahr dieſes Geſetzes iſt, wird ausgedehnt auf den Ritterſtand, equester ordo hujus legis periculo continetur, in hujusce legis periculum concluditur (vgl. Ngb. S. 304.).

Ausdehnen, das, **=ung**, die, 1) eigt. tractus [vgl. LW. tractus 2)]; durch Verba; von ſeiner Lage und A. auf dem Rücken des Berges Alba Longa genannt werden, ab situ porrectae in dorso urbis Longam A. appellari. 2) Umfang, ambitus; eine große A. haben, late patere; eine A. von acht römiſchen Meilen haben, milia passuum octo in latitudinem patere; einer Sache eine unendliche A. geben, alqd immensis finibus describere; Etwas in ſeiner ganzen A. umfaſſen, alqd universum complecti; an A. zunehmen, amplificari; eine größere A. gewinnen = ſich weiter ausdehnen, w. ſ. unter 'ausdehnen'.

ausdenken, excogitare alqd; rem cogitatione assequi; invenire alqd; fingere, comminisci (erdenken, ausdecken); machinari (liſtigerweiſe), mentiri (lügenhaft); zu Jmds. Untergang Etw. a., ad alcjs perniciem alqd cogitare. — **Ausdenken**, das, **=ung**, die, excogitatio; inventio; durch die Verba.

ausdeuten, **=dichten**, ſ. deuten, auslegen, ausdenken.

ausdienen, emereri; (v. Soldaten) stipendia conficere od. emereri; ein ausgedienter Soldat, miles stipendia emeritus od. militiâ jam perfunctus; veteranus; ſein Jahr ſchon beinahe ausgedient haben, annuum tempus prope jam emeritum habere; ganz ausgedient haben, rude donatum esse (zunächſt v. Gladiatoren); militiâ functum od. jam perfunctum esse; omnibus stipendiis functum esse (von Soldaten).

ausdonnern, es hat ausgedonnert, tonare desiit.

ausdorren, torreri, exuri (v. der Sonne).

ausdörren, torrere, extorrere; exsiccare (austrocknen); exurere (v. der Sonnenhitze); excoquere.

ausdreſchen, Getreide, frumentum terere, deterere.

Ausdruck, 1) das Ausdrücken, enuntiatio; significatio; in deinen Briefen war nur ein ſchwacher A. deiner Geſinnung gegen mich enthalten, litterae quas ad me misisti exiguam significationem tuae erga

me voluntatis habebant; ſeinen Gedanken A. verleihen, sententiam verbis efferre; ſeinem Vortrag, ſeiner Stimme den angemeſſenen A. geben, actionem, vocem recte moderari; in ſeinem Geſichte liegt viel A., ex ejus vultu magna vis atque vigor elucet. 2) jedes eine Vorſtellung, eine Empfindung ꝛc. darſtellende Zeichen, *a*) ein hörbares, = Wort, vox; verbum; vocabulum; nomen; appellatio (ſ. LW. unter d. W.); ein purer Gallicismus iſt expressio (vgl. Hn. S. 70.); in deutlichen, beſtimmten A. reden, plane, expresse dicere, in zierlichen eleganter, in harten asperius; ſich die beleidigendſten A. gegen Jmd. erlauben, nullis verborum contumeliis parcere de alqo, in alqm; ich habe keinen A. dafür, hoc verbis eloqui non possum; das geht über allen A., hoc verbis dici non potest; der vollſtändige A. (für Etw.) ſteht mir nicht zu Gebote, parum valeo verbo (vgl. Rgb. S. 303.); einen A. gebrauchen, ſ. gebrauchen; ich bin um den A. nicht verlegen, quemadmodum dicam non laboro; das war dein A., sic enim dixisti; das wofür ſich nicht leicht ein A. findet, res ad eloquendum difficiliis; Ausdrücke gebrauchen, die der Größe der Thaten gleichkommen, facta dictis aequare, exaequare; oft durch die bl. Pronomina, z. B. haec duo, dieſe beiden A.; jener A. des Ariſtipp, illud Aristippeum. *b*) ſichtbarer, argutiae, z. B. digitorum; argutus; Augen, in denen A. liegt, oculi arguti [vgl. LW. argutiae 1), argutus 1)]. 3) Ausdrucksweiſe, Sprache, Rede, Vortrag überh., oratio; genus, modus dicendi; sermo; (feiner) dictio (vgl. *Cic. Brut. 44, 165.*); auch verba (die einzelnen Worte); durch dicere, scribere; †stilus; ein ſchlichter, ſchmuckloſer A., orationis subtilitas, oratio subtilis, verborum tenuitas; orationis siccitas, munditia u. dgl.; vgl. LW. unter d. W.; Annehmlichkeit, Fülle im A., suavitas, copia orationis, verborum od. dicendi; gewandt ſein im A., facile dicere; durch den irrthümlichen A. einen Fehler begehen, sermonis errore labi; die beſondere, eigenthümliche Art des A., Manier, stilus [vgl. LW. stilus *b*)].

ausdrücken, 1) eigt., exprimere (spongiam einen Schwamm); = abbilden, exprimere (imaginem in cera); effingere. 2) *tp. a*) durch Worte zu erkennen geben, dicere (ſagen); significare (andeuten); notare (bezeichnen); declarare (deutlich zu erkennen geben, z. B. alqd notare pluribus verbis idem declarantibus); (verbis) efferre, eloqui (ausſprechen, kundgeben); exprimere [klar, beſtimmt darſtellen, ausprägen, nie ſchlechthin = ſagen; vgl. LW. exprimo 2. *a*), Hn. S. 61.]; genau, vollſtändig a., verbis consequi od. exsequi, exprimere atque effingere; eine Sache auf verſchiedene Weiſe a., variare rem. *b*) durch Nachahmung Etw. darſtellen, imitando od. imitatione exprimere, effingere od. reddere alqd; ſich a., dicere, loqui (Latine, bene etc.); ſie drückten ſich ſo aus, talis fuit eorum oratio; = ſchreiben, scribere; um mich ganz gelinde auszudrücken, ut lenissime od. levissime dicam [vgl. LW. leviter 2. *a*)]; ich weiß mich nicht beſſer auszudrücken, magis proprie nihil possum dicere; auf ſeinem Geſicht drückt ſich der Schmerz aus, signa doloris vultu ostendit; vgl. abſpiegeln (ſich).

Ausdrücken, das, **-ung**, die, 1) eigt. durch exprimere; †expressio. 2) = Ausdruck 1), w. ſ.

ausdrücklich, apertus, dilucidus (deutlich); definitus (beſtimmt); mit den a. Worten, his ipsis verbis; unter, mit der a. Bedingung, daß, daß nicht ꝛc., ea condicione ut, ne etc. — *Adv.* dilucide; aperte; plane (deutlich, klar), z. B. aperte lex indicat, lex dilucide, plane, planissime vetat, vestrum plane dico, ich ſage a. 'euerer'; definite (beſtimmt), z. B. lex definite potestatem Pompejo civitatem donandi dederat; nominatim (namentlich, z. B. decernere, praecipere; queri de alqa re); proprie (ſpeciell, z. B. proprie alqd mandare; Gſ. universe); diligenter (ſorgfältig), z. B. quod est lege Julia ne fieri liceat sancitum diligenter; diserte = in klaren, beſtimmten Worten, gebraucht erſt Livius (vgl. Fabri zu *Liv. 21, 19, 3.*); unlateiniſch iſt disertis verbis; auch für liquido, expresse, expressis verbis fehlt die erforderliche Auctorität (vgl. Weber Uebungsſchule für d. lat. Stil S. 90. Rgb. S. 233.); Jmd. od. Etwas a. nennen, nominare alqm, alqd, = in einem Geſetze od. dgl. eine Beſchränkung machen, excipere.

Ausdrucksweiſe, ſ. Ausdruck 3).

ausdruckslos, languidus, languens (Stimme, Rede); frigidus (Schreibart). — *Adv.* languide, frigide. — **ausdrucksvoll**, expressus (deutlich); significans (bezeichnend, v. Worten); fortis (kräftig, von der Rede); nervosus, gravis (v. Redner); a. Augen, oculi arguti; das Ausdrucksvolle des Geſichts, argutiae [vgl. Ausdruck 2. *b*)].

ausduften, exhalare (alqd); spargere (odores); die Blumen duften Wohlgerüche aus, odores afflantur e floribus.

ausdulden, perpeti, perferre, exanclare [vgl. LW. exanclo 2)].

ausdünſten, exhalari. — **ausdünſten**, exhalare; exspirare. — **Ausdünſten**, das, **-ung**, die, 1) *abstr.*, exhalatio, exspiratio. 2) *concr.* = Dunſt, halitus (terrae); vapor.

auseinander, in der Zuſammenſetzung mit Verben gewöhnlich durch dis.

auseinanderbauen, die Häuſer, domos non continuare. — **auseinanderberſten**, rumpi, dirumpi. — **auseinanderblaſen**, dissipare.

auseinanderbrechen, ſ. zerbrechen.

auseinanderbreiten, pandere, expandere, dispandere (alqd); explicare (alqd).

auseinanderbringen, disjungere, distrahere (mit Gewalt) alqd; Streitende dirimere.

auseinanderdehnen, distendere.

auseinanderfahren, 1) zu Wagen, in diversas partes (curru) avehi. 2) ſchnell auseinandergehen, diffugere. — **auseinanderfallen**, dilabi.

auseinanderfalten, explicare.

auseinandergehen, discedere; digredi; unvermerkt dilabi; laxari (locker werden); dehiscere (v. einer Wunde, der Erde); a. laſſen, dimittere (milites; den Kriegsrath consilium).

Auseinandergehen, das, digressio; discessus.

auseinandergelegen, disjunctus (inter se).

auseinanderhalten, distinere (res duas).

auseinanderhauen, -jagen, ſ. zerhauen, auseinanderſprengen, -treiben.

auseinanderkommen, sejungi, separari; diduci; distrahi; *tp. a*) = uneinig werden, discordes fieri. *b*) in einer Sache ein Uebereinkommen treffen, res convenit od. componitur inter aliquos.

auseinanderlaufen, discurrere; dilabi; diffugere. — **auseinanderlegen**, expandere; explicare; = abſondern, separatim disponere; weiter a., latius distribuere (exercitum).

auseinanderliegen, separatum esse; disjunctum esse, distare inter se.

auseinandermachen, -nehmen, dissolvere (nodos); expandere; explicare; abbrechend a., destruere; vgl. abbrechen.

auseinanderreißen, ſ. abbrechen, trennen, zerreißen. — **auseinanderrennen**, discurrere; diffugere. — **Auseinanderrennen**, das, discursus.

auseinanderrücken laſſen, laxare (milites).

auseinanderſchlagen, 1) zerſchlagen, discutere.

2) aufſchlagen, explicare (auch eine Schriftrolle); evolvere, revolvere (librum, volumen).

Auseinanderſchlagen, das, evolutio (libri); durch die Verba. — **auseinanderſetzen**, 1) eigt., disponere (sedes). 2) *tp.* erklären, deutlich machen, exponere; explicare, explanare (alqd); disserere (ausführlich, wiſſenſchaftlich) de alqa re. 3) ſich a., transigere, agere atque transigere, componere (cum alqo de alqa re; vgl. abmachen).

Auseinanderſetzung, expositio; explicatio; (Beſprechung) oratio; (Raiſonnement) argumentatio.

auseinanderſein, distare (aetate dem Alter nach).

auseinanderſitzen, non unâ sedere; seorsum in custodiam traditos esse. — **auseinanderſpalten**, findere, diffindere. — **auseinanderſpannen**, distendere. — **auseinanderſperren**, sejungere, separare; tradere seorsum in custodiam.

auseinanderſprengen, I. *trans.* findere (quercum), diffindere (saxa); disjicere (naves); discutere (murum); v. Menſchen, disjicere (copias hostium); discutere (coetum, concilium); dissipare (zerſtreuen); distrahere (vereinzelnen). II. *intrans.* v. Reitern, °citato cursu in diversas partes avehi; diffugere.

auseinanderſtehen, distare (inter se); separatim collocatos esse; separatos esse; die Bäume ſtehen zu weit a., arbores nimis raris intervallis satae sunt.

auseinanderſtellen, separatim collocare; separare; Truppen a., diducere copias, ordines; laxare (nicht gedrängt hintereinander ſtellen, z. B. manipulos). — **auseinanderſtieben**, diffugere.

auseinanderſtreuen, dissipare, dispergere.

auseinanderthun, disjungere, separare; ſich a., discedere (v. der Erde, d. Himmel), dehiscere (v. einer Wunde, v. der Erde); dissolvi (v. einem Gewebe u. dgl.).

auseinandertreiben, dispellere (nubes, hostes).

auseinandertrennen, dissuere, dissolvere.

auseinandertreten, discedere; a. laſſen, dimittere (milites; den Kriegsrath consilium).

auseinanderwerfen, disjicere, dispergere.

auseinanderwickeln, ſ. aufwickeln, auseinanderfechten 2).

auseinanderwohnen, seorsum, disjunctis locis, non unâ habitare.

auseinanderzerren, distrahere.

auseinanderziehen, I. *trans.* diducere, (gewaltſam) distrahere. II. *intrans.* contubernium solvere.

auserkieſen, ſ. auswählen, auserſehen.

auserkoren, ſ. auserieſen, auserwählt, auserſehen.

auserleſen, lectus, delectus; auch überhaupt exquisitus (epulae, magistri), egregius; eine a. junge Mannſchaft, flos juventutis. — *Adv.* egregie, eximie.

auserſehen, 1) = auswählen, w. ſ. 2) zu Etwas beſtimmen, destinare alqm od. alqd (ad alqd od. alcui rei); notare et designare oculis alqm ad alqd (ad caedem); zu Etw. auserſehen ſein (von Natur beſtimmt ſein), natum od. factum esse ad alqd.

auserwählen, ſ. auswählen. — **auserwählt**, 1) = auserleſen, w. ſ. 2) geliebt, dilectus; ein Auserwählter (Auserkorener) v. Jmd., Jmds. ſein, de delectu alcjs esse, esse alcui od. alcui in oculis; alqs alqm fert od. gestat in oculis; mein A., delicine meae.

auserzählen, I. *trans.* ad finem usque narrare, im Jſbg. bl. narrare. II. *intrans.* finem narrandi facere.

ausfahren, I. *trans.* evehere; (außer Landes fahren) exportare. II. *intrans.* 1) wegfahren, avehi; curru, equo, navi vectum abire. 2) hervorbrechen, erumpere.

Ausfahren, das, **Ausfahrt**, die, vectatio; (Ausflug) excursio.

Ausfall, 1) von Streitenden, *A*) eigt., *a*) in der Fechtkunſt, petitio. *b*) bei einer Belagerung, eruptio, excursio. *B*) *tp.* Angriff in der Rede oder Schrift, Insectatio, (ſpöttiſcher) cavillatio; Ausfälle machen gegen Jmd., alqm insectari, insectationibus petere; alqm cavillari; lacessere alqm dictis. 2) Defect, Deficit, lacuna (rei familiaris); id quod deest; damnum (Verluſt an Geld); den A. decken, damnum resarcire, lacunam rei familiaris explere.

ausfallen, 1) herausfallen, excidere (z. B. dentes e. alcui), die Haare capilli defluunt; in der Mitte a., intercidere (z. B. ein Wort). 2) einen Ausfall thun, *a*) von einem Fechtenden, petere alqm. *b*) v. Belagerten, eruptionem od. excursionem facere oder erumpere (e castris u. dgl.). *c*) *tp.* in der Rede od. Schrift angreifen, = einen Ausfall machen, ſ. Ausfall 1. *B*). 3) wegbleiben, praetermitti, omitti. 4) einen Ausgang gewinnen, cadere (bene, prospere, percommode, peropportune, male, praeter opinionem; vgl. ablaufen); die Ernte iſt nicht beſonders ausgefallen, ſ. Ernte; wie wird die Antwort a.? quorsum recidet responsum? quale responsum erit? es iſt ein Beſchluß zu meinem Gunſten ausgefallen, secundum me decretum est.

Ausfallen, das, 1) = Ausfall 1), w. ſ. 2) das Herausfallen, der Haare, defluvium capilli od. durch Umſchr.; vgl. ausfallen 1); das A. eines Buchſtabens aus einem Worte, fuga literae; A. eines Gliedes, ejectio membri.

ausfechten, decernere (certamen ferro, proelium, pugnam); disceptare (controversiam alcjs rei); in Einer Schlacht wird das Schickſal des Staates ausgefochten, in uno proelio omnis fortuna rei publicae disceptat; man hat ausgefochten (aufgehört zu fechten), debellatum od. decretum est.

ausfegen, auskehren, verrere, everrere (stabulum); = reinigen, purgare. — **Ausfegen**, das, **-ung**, die, purgatio (cloacarum); durch Verba.

ausfeilen, 1) durch Feilen herausbringen, limâ, limando tollere. 2) durch Feilen glätten, vervollkommnen, limâ polire od. perpolire, limare, perpolire alqd (vgl. Rgb. S. 372.). — **Ausfeilen**, das, **-ung**, die, expolitio, perpolitio (*tp.*).

ausfertigen, etwas Schriftliches, scribere; perscribere, perficere alqd (senatus consultum).

Ausfertigen, das, **-ung**, die, 1) *abstr.* scriptio; perscriptio. 2) *concr.* was niedergeſchrieben iſt, scriptum; literae.

ausfindig machen, ſ. ermitteln.

ausflicken, resarcire (vestem).

ausfliegen, evolare (von Menſchen nur = herauseilen); *tp.* = einen Ausflug machen, ſ. Ausflug 2).

ausfließen, effluere; von Flüſſen = münden, influere in mare; se effundere, z. B. in oceanum, profluere (hervorfließen); diffluere (nach verſchiedenen Seiten hinfließen). — **Ausfließen**, das, ſ. Ausfluß 1).

Ausflucht, 1) das Entfliehen, effugium. 2) *tp.* ſcheinbarer, demäntelnder Vorwand, causa simulata, speciosa; latebra, deverticulum; Ausflüchte machen, ſuchen, tergiversari, deverticula quaerere; eine A. haben, latebram habere; Ausflüchte für Vergehungen an die Hand geben, peccatis deverticula dare; Ausflüchte ſich zu ſeiner Entſchuldigung nehmen, perfugia sibi ad excusationem sumere.

Ausflug, 1) eigt., durch evolare. 2) kurze Reiſe, beſ. aufs Land, excursio; einen A. machen, excurrere (in Pompejanum; nicht evolare; vgl. ausfliegen); auch vadere (ad Pompejum; vgl. LW. vado).

Ausfluß, 1) das Ausfließen, durch effluere, influere, profluere; nicht weit vom A. des Stromes

ins Meer, non longe ab eo loco ubi flumen in mare influit. 2) der Ort, wo Etw. abfließt, emissarium (aus einem Teiche); A. eines Fluſſes, os, ostium fluminis. 3) was ausfließt, durch Umſchr., z. B. der Mond hat viele Ausflüſſe, multa a luna manant et fluunt; die menſchlichen Seelen ſind Ausflüſſe der Weltſeele, animos ex universa mente divina delibatos habemus; das Geſetz iſt ein A. der Gottheit, lex est a numine dei tracta ratio; Ausflüſſe der Wiſſenſchaften, rivuli litterarum (vgl. fons).

ausforſchen, quaerere (überh.), exquirere, perquirere, Jmd. ab alqo (ſorgfältig); scrutari, perscrutari alqd [mit Intereſſe u. Begierde]; scisciteri, de alqa re, alqd ex alqo, alqm, m. Relativſatz, abſol. (oft mit Neugierde, Hinterliſt u. dgl.); percontari, alqd, alqd ex alqo, alqm (um vollſtändig u. gründlich belehrt zu werden); auch sciscitando, percontando atque interrogando alqd elicere ex alqo; explorare (auskundſchaften); rimari [gleichſ. durchwühlen, durchſtöbern]; expiscari, alqd, omnia ab alqo (gleichſ. herausfiſchen, unvermerkt a.); odorari [gleichſam auswittern] alqd, ex alqo, m. Relativſatz; indagare, investigare (aufſpüren, bis man das Geſuchte gefunden; vgl. LW.); Jmd. (ſeine Geſinnungen u. Abſichten) a., animum alcjs explorare, periclitari, (*Liv.*) pertentare; voluntatem alcjs perscrutari od. periclitari. (ſcherzhaft = ſondiren) degustare alqm. — **Ausforſchen**, das **-ung**, die, percontatio; exploratio; inquisitio; indagatio, investigatio; durch die Verba.

Ausforſcher, explorator; percontator; investigator; indagator.

ausfragen, *a*) = ausforſchen, w. ſ. *b*) aufhören zu fragen, rogare desinere. — **Ausfragen**, das, **-ung**, die, ſ. Ausforſchen (das).

Ausfuhr, 1) *abstr.* das Ausfahren, exportatio; freie A., potestas educendi (v. Thieren), exportandi (v. Waaren ꝛc.); die A. dieſer Waare iſt verboten, non licet illam mercem exportare. 2) was ausgeführt wird, res quae exportatur (exportantur); res exportata (exportatae) von dem, was ſchon ausgeführt iſt, res exportanda (exportandae) von dem, was ausgeführt werden ſoll; die A. der Landeserzeugniſſe iſt bedeutend, multa quae terra gignit, exportantur.

Ausfuhrartikel, ſ. Ausfuhr 2).

ausführbar, quod effici potest; leicht a., facto faciliis; promptus ad efficiendum; a. ſein, facultatem habere, praktiſch ad vitam communem adduci posse; leichter a. Maßregel, consilium explicitius. *Caes. b. c. 1, 78, 3.* u. Kraner z. d. St.

Ausführbarkeit, efficiendi facultas, im Zſhg. bl. facultas; die Hoffnung der A., spes effectus: ich zweifle nicht an der A. dieſes Plans, non dubito quin illud consilium perfici possit (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit').

ausführen, 1) herausführen (Menſchen u. Thiere), educere (omnes suos secum); (beſ. Waaren ꝛc. außer Landes) exportare, ſeltener evehere. 2) verrichten, ad exitum perducere, conficere (ganz fertig machen), efficere (zu Stande bringen, bewerkſtelligen); perficere (die möglichſte Vollendung geben), absolvere (überh. fertig machen, adthuen), peragere (vollführen) alqd; persequi (durch alle Stufen der Entwickelung, theoretiſch u. praktiſch durchführen), exsequi (bis zum Abſchluß; ſ. Ngd. S. 295 f.); Jmds. Aufträge a., alcjs mandata exsequi, persequi; ſeine Sache vor Gericht a., jus suum persequi, causam probare; eine Rolle, einen Charakter a. (v. Schauſpieler u. Dichter), personam tractare. Hiervon = in der Rede od. Schrift darſtellen, verbis exsequi, persequi, exponere alqd, explanare, illustrare alqd; disserere de alqa re; tractare alqd (einen gegebenen Stoff bearbeiten, behandeln); weitläufig a., pluribus verbis explicare od. exsequi alqd, locum alqm accuratius explicare; reich ausgeführt (in der Rede od. Schrift), locorum varietate distinctus. — **Ausführung**, 1) exportatio; durch d. Verbum. 2) Vollendung, confectio; auch res, z. B. der Plan wurde zu Larinum erſonnen, die A. aber nach Rom verlegt, ratio excogitata Larini est, res translata Romam (vgl. LW. rea i. 2); † exsecutio; die A. verſchieben, rem differre; durch Verba. 3) Darſtellung, expositio, explicatio, tractatio; durch Verba. — **Ausführer**, confector, actor; durch Verba.

ausführlich, multus, longus (mit dem Nebenbegriff des zu Ausführlichen); verbosus (wortreich); copiosus, ſtärker uber, uberior (reichhaltig); plenus (vollſtändig); accuratus (genau); fusus (breit); es iſt beſſer, eine Erzählung iſt zu a., als zu mangelhaft, satius est alqd narrationi superesse quam deesse. — *Adv.* multis verbis; verbose; uberius; plene; accurate od. accuratius; diligenter; auch durch per in der Zuſammenſetzung mit Verbis, z. B. perscribere, pertractare (vgl. Ngd. S. 222.); doch darüber an einem anderen Orte ausführlicher, sed de hoc alio loco pluribus. — **Ausführlichkeit**, accurata diligentia; mit A., ſ. ausführlich (*Adv.*).

ausfüllen, 1) eigt. expiere; compiere, implere, replere; (vollſtopfen) effarcire. 2) übertr., eine Stimme, die ein Theater ausfüllen könnte, vox scaenae sufficiens; ich füllte mit meiner Stimme das ganze Forum aus, dixi tanta contentione quantum forum est; ſeine Nebenſtunden mit Etw. a., otium suum in alqa re consumere, den Tag durch eine Rede dicendo diem eximere, Jmds. Stelle, Poſten alcjs munia, vicem explere, ſeine loco dignum esse, (in einem einzelnen Falle) officii sui partes implere.

Ausfüllung, complementum; durch die Verba.

ausfüttern, bene curare od. pascere; ausgefüttert, auch nitidus; pinguis.

Ausgabe, 1) das Ausgeben (von Geld), erogatio, (eines Buchs) editio. 2) was ausgegeben wird, *a*) an Geld, expensum, pecunia expensa; (Koſten, Aufwand) sumptus (alcjs rei für Etw.); impensa; Jmdm. Etwas als A. anrechnen, expensum alcui alqd ferre; die A. ſtimmt mit der Einnahme, ratio expensi et accepti convenit; ſeine Ausgaben einſchränken, modum statuere sumptibus. *b*) A., die der Anſtand erfordert, sumptus liberales; ein herausgegebenes Buch, editio (vgl. Hn. S. 44.); exemplum, exemplar (vgl. Abdruck). — **Ausgabebuch**, codex expensi (expensorum), tabulae expensi.

Ausgabeberechnung, die, **-verzeichniß**, das, ratio sumptuaria; rationes sumptuariae.

ausgähren, defervescere.

Ausgang, 1) das Ausgehen, exitus, egressus; abitus. 2) der Ort, wo man ausgeht, exitus; eines Fluſſes, os, ostium. 3) das Ende einer Handlung, der Erfolg, finis; exitus od. eventus; Alles hat einen anderen, einen guten A. genommen, omnia aliter, bene, prospere evenerunt; ich war beſorgt, welchen A. dieſes nehmen würde, verebar quorsum id casurum esset oder quorsum haec evaderent. 4) das Ende einer Sache, Zeit, finis; exitus; A. eines Wortes, exitus, terminatio; einen wohlklingenden A. haben, numerose cadere. — **Ausgangspunct**, initium; caput (der Urſitz); der A. u. Heerd des Krieges, origo fonsque belli.

ausgeben, 1) herausgeben, edere, promere alqd; gewöhnlich = auszahlen, expendere, erogare (pecuniam); = vertheilen, dividere, distribuere, dispensare. 2) Etwas od. Jmd. für Etwas a., perhi-

bere, dicere (alqd verum esse, illum proditorem ihn für einen Verräther); ferre, z. B. alqm inventorem [vgl. LW. fero I, *d*)]; probare alqm pro alqo (für Jmd. gelten lassen); wenn es etwas Falsches ist, durch simulare, mentiri (z. B. Jmd. für todt alqm mortuum esse mentiri); sich für Etwas a., dicere se esse alqm; vocare se alqm; ferre se alqm; se jactare alqm od. jactare se esse alqm (prahlerisch sich a. für ꝛc.); se profiteri alqm (erklären, daß man der u. der sei), z. B. se philosophum; se probare pro alqo (sich gelten lassen für Jmd.); alqm se esse velle od. dl. alqm se velle (prätendiren, Jmd. zu sein); (fälschlich) simulare, fingere, mentiri, z. B. se amicum alcui, grammaticum. — **Ausgeben**, das, des Geldes, pecuniae, erogatio. — **Ausgeber** = Vertheiler, divisor; dispensator, promus (in der Wirthschaft).

Ausgeburt, fetus; die Ausgeburten der Dichter, der Einbildungskraft, portenta poëtarum; opinionum commenta.

ausgehen, 1) eigt. egredi, exire; bei Jmdm. aus- und eingehen, frequentare domum alcjs, alqm; es gehen Viele bei ihm aus und ein, est apud eum quotidiana assiduitas et frequentia. Insbes. *a*) aus dem Hause, auf die Straße a., exire domo, foras; in publicum prodire, procedere, egredi (um sich zu zeigen); deambulatum, ambulatum ire, ambulare (spazieren gehen); ausgegangen sein, foris esse, domi non esse. *b*) auf Etwas a., z. B. auf Raub, praedatum exire, auf einen Kriegszug in expeditionem ire. Hiervon *tp.* = Etwas zur Absicht haben, sequi, sectari alqd; ancupari, captare, venari alqd (gloriam, laudem, gratiam); moliri (perniciem alcjs), machinari (pestem in alqm); auch eo mit *sup.* auf um, z. B. ire alqm perditum, er geht darauf aus, zu ꝛc., id agit ut etc. 2) ausfallen, w. s. 3) zu Ende gehen, deficere, Jmdm. alqm; von Pflanzen u. dgl., mori, intermori; das Feuer geht aus, ignis consumptus exstinguitur; der Athem geht aus, spiritus, anima deficit, intercluditur. 4) bekannt werden, exire, emanare, vulgari; einen Befehl a. lassen, edicere. 5) von Etw. seinen Ursprung haben, proficisci, oriri, nasci ab alqa re; die Furcht ging von den Tribunen aus, timor primum a tribunis ortus est; manare ab alqo, ab alqa re (haec omnis philosophia a Socrate); davon ging das Gespräch aus, hinc sermo ductus est; den Anfang machen mit Etw., ordiri ab alqa re. 6) sich endigen, cadere (in hanc literam, in longiores syllabas), exitum habere in etc. 7) weggehen, wegkommen, *a*) frei a., impune facere, ferre alqd; Jmd. frei a. lassen, impunitum (incastigatum) alqm dimittere. *b*) leer a., nullam partem habere in alqa re, non participem fieri alcjs rei; Jmd. leer a. lassen, non participem facere alqm alcjs rei; deatituere alqm (seine Zusage nicht erfüllen). — **Ausgehen**, das, 1) = Ausgang 1), w. s. 2) = das Ausfallen (der Haare), w. s. 3) = das Auslöschen 2), w. s.

ausgelassen, 1) v. Menschen, impotens (der seiner in Etw. nicht Herr ist od. worin man nicht Herr ist); immoderatus, intemperans; = ungebunden, dissolutus; = zügellos, effrenatus; = muthwillig, petulans, lascivus; a. sein vor Freude, exsultare. 2) v. Dingen, immoderatus, immodicus; effrenatus, profusus (hilaritas, joci); gestiens (laetitia). — *Adv.* intemperanter, immodice; effuse; effrenate.

Ausgelassenheit, intemperantia; impotentia; = Muthwille, petulantia, lascivia; freche A., licentia, effusa licentia; A. der Freude, gestientis animi elatio voluptaria.

ausgemacht, ausgemergelt, s. ausmachen, ausmergeln. — **ausgenommen**, s. außerdem.

ausgestorben, ausgesucht, ausgezeichnet, s. aussterben, auserlesen, auszeichnen.

ausgießen, effundere, profundere (vinum, bildl. iram in alqm); den Wein beim Opfer a., libare, sich a., effundi, profundi; Röthe goß sich über sein ganzes Gesicht aus, rubor illi suffusus est.

Ausgießen, das, **-ung**, die, effusio, (beim Opfer) libatio.

ausgleichen, 1) aequare, exaequare (duas res); = entschädigen, compensare (alqd alqâ re); die empfangenen u. erwiesenen Wohlthaten sind ausgeglichen, par est ratio acceptorum et expensorum; = gütlich beilegen, componere (controversias inter reges); conciliare alqm alcui (in gutes Vernehmen setzen). 2) sich a., v. Lebloſem, aequari, exaequari; compensari; v. Personen, = gütlich beilegen, abmachen, rem, negotium componere; rem transigere, dl. transigere. — **Ausgleichen**, das, **-ung**, die, aequatio; exaequatio; (gütliche Beilegung einer Sache) compositio; eine A. treffen, s. (sich) ausgleichen unter 'ausgleichen' 2); es kommt zu einer A., man trifft eine A., res convenit; componitur.

ausgleiten, vestigio falli; faliente vestigio cadere; man gleitet auf dem Eise aus, glacies vestigium non recipit, auf dem steilen Felsen prorupta saxa vestigium fallunt. — **Ausgleiten**, das, **-ung**, die, lapsus; durch Umschr.

ausglimmen, (vom Feuer), exstingui.

ausgraben, 1) herausgraben, effodere (aurum); (ausscharren) eruere (mortuum). 2) durch Graben bilden, effodere (lacum). Hiervon mit dem Grabstichel, Meißel a., sculpere, exsculpere; caelare.

Ausgraben, das, **-ung**, die, durch Verba; A. mit dem Grabstichel, sculptura, caelatura; die Kunst des A. mit dem Grabstichel, toreutice, ars toreutica.

ausgrübeln, alqd rimari, pervestigare; odorari et pervestigare, investigare et perscrutari.

Ausgrübeln, das, **-lung**, die, pervestigatio.

Ausguß, fusio (auch uneigt., z. B. alcja animi); effusio.

aushacken, Jmdm. die Augen, effodere alcui oculos.

aushalten, I. *trans.* 1) bis zu Ende halten, peragere (conventus). 2) ertragen, ferre, perferre, tolerare, perpeti, (sich einer lästigen Sache unterziehen) subire (alqd); einen Angriff u. dgl., sustinere od. sustentare (impetum, vim hostium. II. *intrans.* durare, perdurare (bei Anstrengung); perstare, perseverare (bei einer Handlungsweise); permanere (an einem Ort, in einem Zustand bleiben, auch v. Lebloſem, vox permanens); sustentare (bes. im Kampf); nicht a. bei Etw., vinci alqa re; succumbere, cedere alcui rei, bei Jmdm. im Unglück deserere alqm in malis. III. *impers.* es bei Jmdm. a., alqm ferre, perpeti; es vor Schmerz kaum, nicht a., dolorem vix, non sustinere, doiori paene succumbere. — **Aushalten**, das, **-ung**, die, toleratio, tolerantia; perseverantia; constantia.

aushändigen, reddere, tradere (alqd alcui); Etw. ausgehändigt bekommen, erhalten, recipere alqd.

aushängen, öffentlich, (palam) proponere (edictum u. dgl.); etwas Geschriebenes a., proscribere; zum Verkauf ausgehängt sein, venalem pendere.

Aushängeschild, titulus (auch uneigt.).

ausharren, s. aushalten II.

Aushauch, exhalatio; halitus.

aushauchen, exhalare, exspirare alqd; den Geist a., animam efflare; exspirare, (dicht.) exspirare, exhalare animam u. dl. exhalare; animam, extremum vitae spiritum edere; die Blumen hauchen Wohlgerüche aus, s. ausdusten.

aushauen, excidere (lapides e terra, viam inter

montes); mit dem Meißel, s. ausgraben 2); = mit Ruthen ſtark hauen, laedere, concidere mit u. ohne virgis, verberare; nach Jmdm. a., petere alqm.

ausheben, 1) herausheben, emovere. 2) ausleſen, legere, deligere, eligere; insbeſ. Soldaten a., scribere, conscribere milites; dilectum habere; delligere, excerpere (Stellen ꝛc. aus einem Buche).

Ausheben, das, =ung, die, der Soldaten, dilectus; (mehr gewaltſam) conquisitio militum.

ausbecken, 1) Junge, pullos ex ovis excludere. 2) *tp.* excogitare; fingere; comminisci; ementiri; vgl. ausbrüten.

ausheilen, I. *trans.* persanare, percurare (alqd). II. *intrans.* persanari, percurari.

aushelfen, subvenire, succurrere (alcui); juvare (alqm alqa re); commodare (alcui alqd, Jmdm. mit Etw. gefällig ſein, auch leihen); Jmdm. in der Noth a., calamitatem alcjs levare, mit Geld auf der Flucht fugam alcjs pecunia sublevare, mit Getreide frumentum alcui suppeditare.

aushöhlen, cavare, excavare. — **aushöhnen**, ſ. verhöhnen.

ausholen, 1) mit dem Arme a., brachium tollere, mit dem Schwerte u. dgl. efferre alte gladium od. attollere; beim Springen u. dgl., conatum od. impetum capere. 2) uneigt., im Reden u. dgl. weit a., supra repetere, longius abire, mit Etw. od. bei Etw. alte (altius), longe (longius) alqd repetere; eine weit ausholende Rede, oratio longius repetita (vgl. Rgb. S. 323). — **aushorchen**, ſ. ausforſchen.

Aushub, = das Beſte von Etwas, flos, robur.

Aushülfe, auxilium, z. B. mutua auxilia; subsidium (Rückhalt); onera (Dienſtleiſtung); A. gewähren, ſ. aushelfen.

aushungern, fame enecare od. conficere alqm; eine Stadt a., urbem fame domare od. expugnare, in dicionem redigere; ausgehungert, fame enectus, confectus.

auskämpfen, ſ. ausfechten.

auskaufen, Jmd., omnes merces alcjs coëmere; uneigt., die Zeit a., tempus, horas non perdere.

auskehren, ſ. ausfegen. — **Auskehricht**, ſ. Kehricht.

ausklagen, lege agere cum alqo; lege postulare alqm; eine Schuld a., ab alqo petere, repetere.

ausklatſchen, 1) Jmd., einen Schauſpieler ꝛc., explodere alqm. 2) Etwas, = ausſchwatzen, effutire; enuntiare, evulgare, in vulgus efferre u. dl. efferre alqd. — **Ausklatſchen**, das, =ung, die, eines Schauſpielers, explosio.

auskleiden, Jmd., exuere alcui vestem; detrahere alcui vestem (die Kleider abziehen); nudare alqm (entblößen); alqm veste spoliare (der Kleider berauben); ſich a., exuere od. ponere vestem.

ausklopfen, excutere, ein Kleid pulverem excutere e veste.

ausklügeln, acute od. callide, subtiliter excogitare alqd; in üblerem Sinn, minutius et scrupulosius scrutari alqd.

auskochen, excoquere (alqd ex alqa re).

auskommen, 1) = ausgehen 1), 3), 4). — 2) an Etwas genug haben, satis (od. tantum quantum sufficit) habere; er kommt mit ſeinem Vermögen leidlich a., copiae ejus quotidianis sumptibus suppetunt; er kommt kaum aus, vix habet unde commode vivat. 3) mit Etwas a. = durchkommen, probare (alcui alqd, z. B. mit einer Entſchuldigung excusationem); damit kommſt du bei mir nicht aus, hoc mihi nunquam probabis; mit Jmdm. a., commode vivere cum alquo; ferre alqm; vgl. aushalten III.

Auskommen, das, 1) Unterhalt, victus; ſein A. haben, habere unde commode vivas; non laborare de victu; ſein leibliches A. haben, ſ. auskommen 2); 2) friedlicher Umgang, z. B. es iſt mit ihm kein A., ille ferri non potest, illum nemo ferre potest; vgl. auskommen 3). — 3) Uebereinkommen; ſie trafen das A., convenit inter eos m. ut.

auskramen, Waaren, exponere, proponere merces, res venales; *tp.* zu Tage fördern, expromere, prahlend zeigen, venditare, ostentare, z. B. doctrinam u. dgl. — **Auskramen**, das, =ung, die, 1) eigt., durch Umſchr. 2) *tp.* ostentatio, venditatio alcjs rei, z. B. doctrinae.

auskratzen, etwas Geſchriebenes, radere, eradere, (etw. Eingegrabenes) exsculpere alqd; Jmdm. die Augen a., effodere alcui oculos.

auskriechen, I. *intrans.* = hervorkriechen, w. ſ. II. *trans.* = durchkriechen, w. ſ.

auskundſchaften, explorare (iter hostium, de alqa re); speculari (alqd; vgl. Auskundſchafter); a. laſſen, per exploratores od. speculatores cognoscere (alqd). — **Auskundſchaften**, das, =ung, die, exploratio; durch Verba.

Auskundſchafter, explorator (beſ. im Krieg); speculator (Späher deſſen, was in der Nähe und Ferne vorgeht); emissarius (jeder heimlich abgeſchickte Spion, Häſcher). — **Auskundſchafterin**, speculatrix.

Auskunft, 1) Mittel u. Weg, etw. Beabſichtigtes zu erreichen, via; ratio; auch adjumentum; keine A. nehmen zu Etw., decurrere ad alqd, eo ut. 2) Nachricht, Belehrung, z. B. Jmdm. A. über Etwas geben, edocere alqm alqd, de alqa re; certiorem facere alqm de alqa re, = Etwas auseinanderſetzen, exponere alcui alqd, explicare alcui rationes alcjs rei; = aufhellen 2), w. ſ.; A. von Jmdm. verlangen, ſich zu verſchaffen ſuchen über Etwas, quaerere ex alqo de alqa re, percontari alqd; A. über Etw. von Jmdm. erhalten, cognoscere, edoceri alqd ab alqo.

Auskunftsmittel, ſ. Auskunft 1); auch = Mittelweg, temperamentum; vgl. LW. temperamentum 2).

auslachen, ridere; (aus Scherz od. Schadenfreude) irridere, (aus Hohn u. Verachtung) deridere; ausgelacht werden, auch risui, irrisui esse (alcui).

Auslachen, das, irrisio, irrisus; durch die Verba. — **auslachenswerth**, =würdig, ridendus, irridendus; deridendus, ridiculus. — *Adv.* ridicule.

ausladen, ein Schiff, exonerare navem, Waaren merces exponere.

Auslage, impensa pecuniae; A. für Jmd. machen, impensam pecuniae pro alqo facere.

Ausland, Ausländer, Ausländerin, ſ. fremd, Fremde.

Ausländerei, peregrinitas (zu große Vorliebe für das Ausländiſche); externus mos (ausländiſche Sitte).

ausländiſch, ſ. fremd.

auslaſſen, 1) herauslaſſen, *a*) eigt., emittere (alqm ex urbe). *b*) ſeinen Zorn u. dgl., ſ. ausbrechen II. 2); rückſichtslos ſeinen Zorn gegen Jmd. od. Etw. a., odium in alqm, in alqd profundere (vgl. Rgb. S. 372.); ſich mit Worten a., ſ. ausſprechen. 2) weglaſſen, omittere, praetermittere, praeterire, silentio praeterire. — **Auslaſſen**, das, =ung, die, omissio; praetermissio; mit A. einer Sache, omissa re.

auslaufen, 1) herauslaufen, excurrere; von Schiffen, exire, proficisci, prodire, solvere mit u. ohne e portu; mit der Flotte a., classem, naves e portu educere; von flüſſigen Körpern, effluere, emanare; vgl. ſich ergießen; (tropfenweiſe) stillare, exstillare. 2) herumlaufen, evagari, non domi se tenere. 3) ſich ausbreiten, von Gewächſen, diffundi; luxuriari. 4) hervorragen, eminere, prominere; procurrere

(promunturium in mare procurrens). 5) = ablaufen, w. ſ. 6) ſich endigen, exire, z. B. in angulum.

Auslaufen, das, 1) eigtl., excursio; exitus; beim A. der Flotte, classe e portu exeunte. 2) Hervorragung, eminentia; excursus (montis).

Auslaufer, 1) Laufburſche, servus od. puer a pedibus; cursor. 2) auslaufender Berg, mons perpetuo jugo junctus; das Vorgebirge Tamus iſt ein A. des Taurus, Tamos promunturium est quod Taurus attollit.

ausleben, I. *trans.* complere (centum annos). II. *intrans.* vivere od. esse desinere; e vita exire.

ausleeren = leer machen, ſ. leer; = austrinken, w. ſ.; = ausplündern, w. ſ. — **Ausleeren**, das, **-ung**, die, durch Trinken, haustus; A. der öffentlichen Gelder, publicarum opum egestio (*Plin. ep.*); durch Verba.

auslegen, 1) herauslegen, exponere; zum Verkauf Etw. a., alqd venale exponere, in medio proponere; uneigt., *a*) Geld für Jmd. a. = Auslage machen, ſ. Auslage. *b*) Etwas mit Etwas zur Verzierung ausfüllen, distinguere (alqd auro); mit halb erhabener Arbeit caelare; mit Moſaik tessellare (pavimentum tessellatum). 2) erklären, interpretari (librum, somnium), explicare, illustrare (locum scriptoris, verba alcjs); enarrare (mündlich), commentari (ſchriftlich einen Schriftſteller, ein Gedicht ꝛc. a.); conjecturam alcjs rei facere, conjecturâ explanare alqd (muthmaßlich a., z. B. einen Traum); aufnehmen, deuten, interpretari (vgl. Rgb. S. 306.); accipere (alqd in bonam od. malam partem, bene, benigne, male interpretari); trahere ad, in [vgl. LW. traho I. c)]; vertere in alqd [vgl. LW. verto 2 *a*)]; Jmdm. Etwas als Stolz a., tribuere alcui alqd superbiae, als Fehler vitio alcui ducere, dare, tribuere, vertere, als Gewiſſenhaftigkeit od. als bedenkliches Ereigniß alqd in religionem vertere, ad religionem trahere.

Ausleger, interpres, explanator; enarrator; (Deuter der Träume) conjector; (boshafter A.) calumniator. — **Auslegerin**, interpres; conjectrix. — **Auslegung**, interpretatio, explanatio; (mündliche Erklärung eines Schriftſtellers) enarratio; conjectio, conjectura (Deutung der Träume); ſich von Etw. eine ſolche A. machen, daß ꝛc., de alqa re ita interpretari, ut etc.; einer üblen A. fähig ſein, in malam partem accipi, in deterius trahi posse. — **Auslegungskunſt**, *ars interpretandi, (der Schriftſteller) enarratio scriptorum (*Quint.*).

ausleiden, I. *trans.* perferre (poenam). II. *intrans.* aufhören zu leiden, finem requiemque laborum ac miseriarum invenire.

ausleihen, mutuum dare alcui alqd (Dinge, deren Werth od. Aequivalent wiedererſtattet wird); commodare alcui alqd (Dinge, die nach dem gemachten Gebrauch ſelbſt zurückgegeben werden); locare (vermiethen um Geld); Geld auf Zinſen a., fenori dare pecuniam alcui, zu hohen Zinſen grandi fenore pecuniam occupare; ausgeliehene Gelder, pecunia quae est in fenore. — **Ausleiher**, fenerator (Geldverleiher gegen Zinſen, in üblem Sinne Wucherer), tocullio (gegen hohe Zinſen, Wucherer); durch Verba.

auslernen, I. *trans.* perdiscere, percipere alqd; Jmd. a., pernovisse alqm, qualis sit. II. *intrans.* aufhören zu lernen, discendi finem facere; man kann nie a., semper alqd addiscendum est.

ausleſen, 1) = auswählen, w. ſ. 2) durchleſen, perlegere, totum legere (librum).

Ausliefer, proditor; durch Verba.

ausliefern, tradere (urbem hostibus, alqm ad supplicium), dedere alqm, alqd alcui (ganz in die Gewalt Jmds. hingeben, insbeſ. des Feindes); reddere (was Andern gehört), restituere (zurückerſtatten); prodere (verrätheriſch a.); Jmd. ausgeliefert haben wollen, deposcere alqm; Etw. ausgeliefert bekommen, erhalten, recipere alqd. — **Auslieferung**, traditio; deditio; die A. Jmds. fordern, verlangen, deposcere alqm, bewirken efficere ut alqs dedatur.

auslöſchen, I. *trans.* 1) Feuer, exstinguere, restinguere ignem. 2) Geſchriebenes, delere, exstinguere, liturâ tollere alqd; inducere (senatus consultum, decretum), expungere, exsculpere; uneigt. = vertilgen, delere (maculam, memoriam alcjs rei); exstinguere (contumeliam); II. *intrans.* exstingui. — **Auslöſchen**, das, 1) *trans.* A. des Geſchriebenen, litura. 2) *intrans.*, z. B. das Licht iſt dem A. nahe, lucerna tenue et extremum lumen spargit; durch Verba.

auslöſen, exsolvere; expedire, (durch Geld) Jmd. alqm (pecuniâ) redimere. — **Auslöſung**, eines Gefangenen, redemptio; die A. der Gefangenen bewirken, impetrare de captivis redimendis.

auslooſen, sortiri (provincias); sorte legere (decimum quemque ad supplicium).

Auslooſung, sortitio.

ausmachen, 1) herausmachen, eximere; tollere, delere, (auswaſchen) abluere, eluere (maculas e veste). 2) ausfindig machen, exquirere; conficere; expedire; invenire (alqd alcui Etwas für Jmd.); curare, providere (frumentum), auch einfach videre (cenam, prandium). 3) beendigen, vollenden (vgl. abmachen), conficere, perficere, exsequi alqd; einem facere alcjs rei od. imponere rei alcui; einen Streit a., controversiam dirimere, litem componere, als Richter controversiam dijudicare; mit Jmdm. Etwas a., transigere, decidere alqd cum alqo; du haſt es mit mir auszumachen, mecum tibi res est. Hiervon = beſchließen, verabreden, constituere, pacisci alqd; convenit inter nos ut etc. (übereinkommen); = entſcheiden, disceptare, decernere alqd od. de re alqa; **ausgemacht**, *a*) bedungen, entſchieden, constitutus; transactus, compositus. *b*) gewiß, certus, exploratus; perspectus; cognitus et perspectus; es iſt a., eine a. Sache, constat od. convenit inter omnes; es galt für eine ausgemachte Sache (von einem Gerüchte), constans fama erat; es iſt bei mir a., stat sententia; mihi exploratum est. 4) aus Etwas beſtehen, es weſentlich in ſich enthalten, constare ex alqa re (homo constat ex corpore et animo), (contineri alqa re (vita corpore et spiritu continetur); activ continere alqd, z. B. virtutis vim ipsam continere, das Weſen der Tugend ſelbſt ausmachen; daher = betragen, von der Zahl, dem Inhalt, Werth, efficere, complere, expiere, esse; die Reiterei machte 20000 Mann aus, equitatus viginti milia hominum explebat; eine große Summe a., magnam summam pecuniae efficere; die Perſer machten 100000 Mann aus, Persarum erant centum milia hominum. Hiervon = von Wichtigkeit, Bedeutung ſein, interest, refert (multum, magni, parvi, m. *acc. c. inf.*, utrum — an ꝛc.; vgl. Zpt. §. 449.); pertinet ad alqm, ad alqd, z. B. hoc nihil ad me pertinet, dies macht für mich nichts aus; nihil ad rem pertinet, es macht nichts a.; vehementer pertinet ad bella administranda etc., es macht viel bei der Kriegsführung aus ꝛc.

ausmalen, pingere alqd; ein Bild a., imaginem absolvere; *tp.* = ſchildern, verbis pingere, depingere, effingere alqd; Etw. zu ſehr a., alqd nimis augere atque ornare.

Ausmarſch, ausmarſchiren, ſ. Aufbruch, aufbrechen, ausrücken.

ausmärzen, uneigt., tollere.
ausmästen, ausmeißeln, ſ. ausfüttern, mäſten, ausgraben 2).
ausmergeln, macerare; enervare; conficere; exhaurire (terram, provinciam); ausgemergelt, maceratus; enervatus; confectus, enectus (fame, inopia u. dgl.).
ausmeſſen, metiri, emetiri, dimetiri (castra, agrum, coelum). — **Ausmeſſer**, mensor; metator; (mit der Meßruthe) decempedator; (der Grenzenbeſtimmer, Feldmeſſer) linitor; geometra, -es.
Ausmeſſung, dimensio.
ausmitteln, ausmünzen, ausmuſtern, ſ. ermitteln, münzen, ausmärzen.
Ausnahme, exceptio, (kleine A.) exceptiuncula; (das Freiſein von Etw., beſ. vom Kriegsdienſt) vacatio; Alle ohne A., ad unum omnes, omnes sine discrimine, sine ulla exceptione; mit A. Jmds., alqo excepto, praeter alqm; si, cum ab alqo discesseris (abgeſehen von Jmdm.); mit d. Ausnahme, daß, wenn ꝛc., ſ. außer; eine A. machen mit Jmdm. od. Etw., excipere alqm, alqd; das Geſetz macht keine A., lex ad omnes sine ullo discrimine pertinet; es findet keine A. Statt, nemo (nihil) excipitur, nullum est discrimen; es iſt eine ſeltene A., daß ꝛc., raro illud accidit ut etc.; keine A. verlangen, nihil sibi praecipui appetere.
ausnahmsweiſe, praecipue, praeter ceteros (vorzugsweiſe, vor Anderen, vor allen Anderen); parcissime (ſehr ſelten, z. B. civitatem dare).
ausnehmen, 1) herausnehmen, eximere (ova nidis), tollere (ova de nido). 2) ausſchließen, excipere alqm od. alqd; discedere ab alqo od. ab alqa re (wenn ich Euch a., cum a vobis discessero); aus einer Zahl u. dgl. Jmd. a., eximere alqm de numero (proscriptorum); Jmd. vom Kriegsdienſte a., vacationem militiae alcui dare; ihn, dich ausgenommen, illo, te excepto; vgl. Ausnahme, außer. 3) ſich a. = auf eine gewiſſe Art in die Augen, ins Gehör fallen; *a*) in die Augen, ſ. ausſehen. *b*) ins Gehör; ſich gut a., audientibus placere; (wohl klingen) canorum esse, ſich ſchlecht a., audientibus displicere; absonum atque absurdum esse.
Ausnehmen, das, -nng, die, exceptio; ſonſt durch Verba.
ausnehmend, eximius, egregius. — *Adv.* eximie; egregie.
auspacken, 1) leer machen, vacuum facere; = ausladen, w. ſ. 2) herausnehmen, eximere.
auspariren, auspeitſchen, auspfänden, auspfeifen, ſ. pariren, durchpeitſchen, pfänden, auspfeifen.
auspflaſtern, lapide sternere. — **auspflügen**, exarare.
ausplappern, -plandern, effutire, in vulgum efferre od. bt. efferre; vgl. austragen; ausgeplappert werden, ſ. auskommen.
Ausplünderer, der Staatskaſſe, depeculator aerarii.
ausplündern, expilare, spoliare (provinciam, socios); depeculari (domum, alqm); exspoliare od. nudare alqm; diripere (provinciam, urbem); depopulari (provinciam). — **Ausplündern**, das, -nng, die, expilatio; direptio; depopulatio.
auspochen, 1) durch Pochen herausbringen, excutere alqd. 2) durch Pochen wegtreiben und beſchimpfen, explodere; ejicere, exigere (beſ. einen Schauſpieler, Redner); ein Stück a., exigere fabulam.
auspoſaunen, uneigt., bucinatorem esse (alcjs rei); vulgare, divulgare (unter die Leute bringen, alqd); celebrare (laudes alcjs literis, victoriam ingenti fama); concelebrare (alqd); praedicare (magnifice alqd); prae se ferre, ostentare, venditare (alqd). — **Auspoſaunen**, das, -nng, die, praedicatio; jactatio; venditatio.
Auspoſauner, bucinator.
ausprägen, 1) = ausmünzen, w. ſ. 2) durch Prägen ausdrücken, exprimere. Hiervon *tp.* eſſingere, exprimere; der Schmerz prägt ſich auf ſeinem Geſichte aus, dolor ex vultu ejus eminet, apparet.
auspreſſen, exprimere (sucum e semine); *tp.* = abnöthigen, w. ſ. — **Auspreſſen**, das, -nng, die, expressio (eigt.); durch Verba.
ausprügeln, ſ. durchprügeln.
ausputzen, 1) reinigen, purgare, expurgare; ad pristinum cultum reficere, z. B. arma. 2) ausſchmücken, ſ. aufputzen. — **Ausputzen**, das, -nng, die, 1) purgatio. 2) exornatio.
ausradiren, radere, eradere; (vertilgen) delere.
ausrangiren, ſ. ausmärzen.
ausraſen, z. B. er hat ausgeraſet, desiit furere; furor ejus resedit.
ausräuchern, bonis odoribus suffire (locum).
ausraufen, vellere, evellere (capillos, capillum sibi).
ausräumen, 1) wegſchaffen, auferre, tollere (alqd). 2) leer machen, vacuum facere oder vacuefacere (alqd); = reinigen, purgare; detergere.
ausrechnen, zuſammenrechnen, computare alqd. rationem alcjs rei subducere, inire; ausgerechnet haben, subductum habere alqd; allzugenau und kleinlich Etw. a., nimis exiliter et exigue ad calculos revocare alqd. — **Ausrechnen**, das, -nng, die, computatio; ratio subducta od. subducenda.
Ausrede, 1) = Ausſprache, w. ſ. 2) Entſchuldigung, excusatio; = vorgeſchützte Urſache, causa; vgl. Ausflucht; eine A. machen, excusatione uti.
ausreden, I. *intrans.* 1) = ausſprechen, w. ſ. 2) zu Ende reden, dicendi od. loquendi finem facere; sermonem conficere (ein Geſpräch beendigen); concludere mit u. ohne orationem (ſchließen); in einer öffentlichen Rede, perorare; Jmd. nicht a. laſſen, alqm dicentem, alcjs orationem interpellare. II. *trans.* 1) Jmdm. Etwas aus dem Sinne reden, dissuadere alcui alqd; abducere od. deducere, avertere alqm ab alqa re; Jmdm. eine irrige Meinung a., eripere alcui errorem; Jmdm. eine Bedenklichkeit a., scrupulum alcui eximere, evellere; das laſſe ich mir nicht a., hoc mihi erui non potest; hoc teneo wordicitus. 2) ſich a., excusare od. defendere se (de, in alqa re apud alqm); excusatione uti; verba praetendere (alcui rei).
ausregieren, desinere regnare; imperium deponere; imperio cedere; dominum esse, dominari desinere (aufhören den Herrn zu ſpielen).
ausregnen, *impers.*, es hat ausgeregnet, imber (imbres) remisit (remiserunt).
ausreichen, 1) genug ſein, satis esse (alcui, ad), sufficere (alcui, ad, adversus, absol.); nicht a., auch deficere, z. B. frumentum, dies deficiat, si etc., tempus anni ad bellum gerendum; ausreichend, ſ. hinlänglich. 2) genug haben, satis habere; tantum habere quantum ad usus necessarios satis est.
ausreiſen = abreiſen, verreiſen, w. ſ.
ausreißen, I. *trans.* evellere, vellere (dentem alcui, capillos); eripere (oculos alcui); die Palliſaden a., vallum scindere. II. *intrans.* 1) einen Riß bekommen, rumpi, dirumpi; uneigt., die Geduld reißt mir aus, rumpo od. abrumpo patientiam. 2) ſchnell davonlaufen, abripere se; proripere se ex loco alqo; avolare; dah. = die Flucht ergreifen, ſ. Flucht; = deſertiren, w. ſ. — **Ausreißen**, das, -nng, die, evulsio (dentis); ſonſt durch Verba.
Ausreißer, ſ. Deſerteur.

Digitized by Google

ausreiten, wegreiten, avehi od. evehi equo; spazieren reiten, equo gestari od. vectari.
ausrenken, ausreuden, s. verrenken, ausroden.
ausrichten, 1) veranstalten, instruere, apparare, facere (epulas, convivium, nuptias). 2) etwas Uebertragenes verrichten, exsequi (imperium); efficere, conficere (mandatum); facere quod alqs imperavit; curare alqd; einen Gruß von Jmdm. an Jmd. a., salutem dicere alcui ab alqo, nuntiare alcui salutem od. salutare alqm alcjs verbis (nicht alcjs nomine). 3) die verlangte Wirkung hervorbringen, seinen Zweck erreichen, proficere (vorwärts kommen); efficere, facere (multum, nihil); ohne Etw. ausgerichtet zu haben, re infecta; insbes. durch Bitten, impetrare (alqd ab alqo); gegen Jmd. Nichts a. können, nihil agere contra alqm; wenn du Etw. (gegen mich) a. willst, si quid es facturus; viel, Nichts, sehr viel bei Jmdm. a. können, multum, nihil, plurimum posse, valere, pollere apud alqm.
Ausrichtung, 1) apparatio; apparatus. 2) cura, curatio; sonst durch die Verba; vgl. ausrichten.
ausringen, bildl., z. B. ausgerungen haben, *hujus vitae miseriis defunctum esse. — **ausroden**, exstirpare (arborem); die Dornen auf dem Acker a., spinas ex agro evellere.
ausrotten, 1) eigt., exstirpare. 2) uneigt., vertilgen, delere; exstirpare (omnem humanitatem ex animo alcjs); recidere (nationes), resecare (libidinem, nimia, nationes); gänzlich a., alqd evellere et extrahere penitus, omnes alcjs rei stirpes elidere, alqd radicitus od. penitus evellere; alqd funditus tollere (vitia); ad internecionem interimere (gentem). — **Ausrottung**, 1) exstirpatio. 2) Vertilgung, occidio, exstinctio; excidium; auch durch interitus, pernicies. — **Ausrottungskrieg**, s. Vernichtungskrieg.
ausrücken, exire, egredi, proficisci ab od. ex loco alqo; insbes. in die Schlacht a., in aciem, in proelium exire, ad dimicandum procedere, in pugnam proficisci, in den Krieg ad (nicht in) bellum proficisci; aus den Winterquartieren a., ab hibernis discedere; aus dem Lager a., castris, e castris egredi, ex castris movere; castra movere, promovere, proferre (das Lager abbrechen u. weiter marschiren); die Truppen aus der Stadt ausrücken lassen, copias educere ex, ab urbe.
Ausrücken, das, egressio; profectio; sie gaben den Befehl zum A. der Legionen, edici ex urbe legiones jusserunt.
Ausruf, das Ausrufen, exclamatio; öffentliche Bekanntmachung, promulgatio; (durch einen Herold) praeconium.
ausrufen, laut rufen, exclamare, conclamare (insbes. v. Beifallsruf, Freuden- od. Klagegeschrei); pronuntiare, renuntiare (öffentlich bekannt machen, vermelden, jenes insbes. von den Herolden; pronuntiare, renuntiare alqm praetorem); salutare, consalutare (feierlich begrüßen), appellare (feierlich nennen, beide mit doppeltem *acc.*; auch declarare, öffentlich erklären, alqm consulem). — **Ausrufen**, das, s. Ausruf. — **Ausrufer**, praeco.
ausruhen, mit u. ohne sich, 1) ruhen, quiescere, requiescere; conquiescere, quieti se dare; von der Arbeit a., alqod tempus a labore intermittere, ex labore se reficere, ex laboribus conquiescere. 2) genug ruhen, quiescere, requiescere; (sich) ausgeruht haben, quiete satiatum esse. — **Ausruhen**, das, quies, requies; respiratio.
ausrupfen, s. ausrausen.
ausrüsten, 1) eigt., armare od. armis instruere milites; copias omnibus rebus instruere; eine Armee a., exercitum comparare, instruere, armare, Schiffe naves armare, ornare; ausgerüstete Schiffe, naves instructae et paratae. 2) uneigt., Jmd. mit Etwas versehen, instruere od. ornare alqm alqa re; sich mit Beredsamkeit a., eloquentia se armare; mit Kenntniß von Etw. ausgerüstet sein, scientiâ alcjs rei instructum esse; scientiam alcjs rei habere; mit der Weisheit eines Greises a. sein, prudentiâ esse senili. — **Ausrüstung**, 1) das Ausrüsten, durch Verba. 2) das, womit Jmd. od. Etwas ausgerüstet ist, arma; armatura; von Schiffen, armamenta, instrumenta.
Aussaat, 1) das Aussäen, sementis; satio od. satus. 2) was ausgesäet wird, semen; sementis.
aussäen, I. *trans.* serere (auch uneigt.), seminare (frumentum). II. *intrans.* sementem facere.
Aussäen, das, s. Aussaat 1).
Aussage, 1) überhaupt, dictum; oratio (vgl. LW. oratio 1)); nach A. der Leute, ut vulgo traditur; Jmds. A. nicht trauen, verbis alcjs fidem non habere. 2) insbes. = Anzeige, indicium; = Zeugniß, testimonium; = Geständniß, confessio; (freiwilliges) professio; gewichtvolle A., auctoritas; nach deiner A., te auctore, te indice, te teste; ut ipse dicis, profiteris.
aussagen, dicere, edicere; insbes. = gestehen, profiteri; = anzeigen, indicare; als Zeuge a., pro testimonio dicere; eidlich a., daß ꝛc., jurare m. *acc. c. inf.*; auf der Folter falsch a., in tormentis ementiri.
Aussatz, scabies. — **aussätzig**, scabiosus.
aussaugen, 1) eigt., exsugere (sanguinem). 2) übertr., erschöpfen, eine Provinz exhaurire, exinanire, expilare provinciam, bis aufs Blut sanguinem mittere provinciae, durch Wucher fenerari provinciam; ein Land a., regionem vexare et perdere.
Aussaugen, das, **-ung**, die, durch die Verba; auch expilatio, vexatio. — **Aussauger**, durch Umschr.; auch bildl. vulturius provinciae.
ausscharren, eruere, effodere; *tp.* Jmd. a., explodere alqm (vgl. ausspochen).
ausscheiden, I. *trans.* = absondern, ausmärzen, w. s. II. *intrans.* abire od. discedere (ex societate alqa); = abdanken, w. s.
ausschelten, increpare alqm (voce, verbis); conviciis alqm consectari (incessere), convicium facere alcui; maledicta in alqm conjicere; graviter alqm objurgare; mit Recht, strafend a., castigare alqm verbis. — **Ausschelten**, das, objurgatio; convicia, maledicta, contumeliae verborum (Schimpfworte).
ausschenken, (in Ein Gefäß) defundere; (in mehrere) diffundere; = verkaufen, divendere.
ausschicken, mittere; dimittere; (in omnes partes) circummittere (überall hin). — **Ausschicken**, das, **-ung**, die, missio; dimissio.
ausschießen, emittere, mittere, jacere (sagittam, telum); Jmdm. eine Auge a., alcui oculum jaculo elidere, (durchbohren) transfodere.
ausschiffen, I. *trans.* exponere (milites, copias, exercitum e navibus, in terram, in litore), e classe educere (copias); sich a., exire ex, de navi, egredi navi, ex navi, egredi in terram, im Zsbg. auch bl. exire, egredi. II. *intrans.* = absegeln, w. s.
Ausschiffen, das, = Aussteigen aus dem Schiffe, egressus; sonst durch Umschr.
ausschimpfen, s. ausschelten.
ausschlafen, I. *intrans.* somno od. quiete satiari; edormire. II. *trans.* edormire (crapulam).
Ausschlag, *tp.* 1) was eine Veränderung in einer Sache oder deren Beendigung bewirkt, momentum; discrimen; den A. geben od. machen in einer Sache, momentum od. discrimen facere alcui rei; mo-

mentum afferre ad alqd; pendet alqd ex alqo momento; rem inclinare; decernere alqd. 2) Ausgang, eventus; exitus; die Sache neigt ſich zum A., res inclinata od. proclinata est.

ausſchlagen, I. *trans.* 1) herausſchlagen, excutere (alcui oculum); elidere (alcui dentes). 2) = abtehnen, w. ſ. II. *intrans.* 1) mit den Füßen auswärts ſchlagen, von Pferden, calcitrare, calces remittere. 2) v. Gewächſen, germinare, progerminare u. dgl.; die Bäume ſchlagen aus, gemmae provenlunt. 3) von der Wage, altera lanx propendet, deprimitur. Hiervon = ablaufen, einen Ausgang haben, evenire, evadere, vertere (bene, male); cedere (prospere); zum Beſten a., saluti esse, prospere cedere; vgl. ablaufen. — **Ausſchlagen**, das, **-ung**, die, 1) = Ablehnen, w. ſ. 2) calcitratio (*Plin.*); vgl. ausſchlagen II. 1); durch Verba. 3) germinatio, germinatus (*Plin.*); vgl. ausſchlagen II. 2); durch Verba.

ausſchließen, excludere (alqm moenibus, ab alqo loco); uneigt., auch excipere, segregare, removere alqm ab alqa re; Jmd. von einer Erbſchaft a., excludere alqm hereditate, von öffentlichen Geſchäften a re publica, von der Zahl der Bürger a numero civium segregare alqm, ſtärker e numero civium ejicere; Jmd. bei einer Wahl a., rationem alcjs non habere; Jmd. von allen Berathungen a., alqm expertem omnium consiliorum (de alqa re) habere. Insbeſ. ſich a. von Etw., deesse rei alcui, abstiuere alqa re, non accedere ad societatem alcjs rei; recusare, detrectare alqd. — **Ausſchließen**, das, **-ung**, die, exclusio; = Ausnahme, w. ſ.

ausſchließend, ausſchließlich, proprius, praecipuus (jus); = je Einem zukommend, singularis (imperium); solus; unus; solus et unus; ſie maßten ſich a. Gelehrſamkeit an, ſchienen a. im Beſitz aller Gelehrſamkeit zu ſein, soll sibi docti videbantur; nulli alii docti videbantur; er hat a. alle Gewalt, penes eum unum est omnis potestas; ſich a. einer Sache widmen, se totum conferre ad alqm rem, unius rei studio deditum esse; a. ſeinen Nutzen vor Augen haben, nihil aliud nisi suam utilitatem od. suam solius utilitatem sequi od. spectare; a. betiteln, et inscribere et appellare (libros rhetoricos).

ausſchlürfen, sorbere, exsorbere.

Ausſchluß, ausſchmähen, ſ. Ausnahme, ausſchelten.

ausſchmücken, ornare, exornare (alqd alqa re); vestire (interiores templi partes picturis u. dgl.), hier und da mit glänzenden Gegenſtänden distinguere; die Rede a., ornare, exornare, ornare atque illuminare orationem; etwas Hohles od. mit einem leeren Namen Ausgeſchmücktes (Ausſtaffirtes), cassum quiddam et inani vocis sono decoratum.

Ausſchmückung, als Handlung, ornatio (eigt.), auch von der Rede, exornatio; distinctio; als Sache, ornatus, ornamentum; cultus (Putz); A. der Rede, ſ. Schmuck.

ausſchnauben, ſ. verſchnauben.

ausſchneiden, herausſchneiden, exsecare, excidere (linguam alcui); durch Schneiden bilden, exsculpere. — **Ausſchneiden**, das, **-ung**, die, exsectio; durch Verba.

ausſchnitzen, exsculpere.

ausſchöpfen, exhaurire.

ausſchreiben, 1) herausſchreiben, exscribere, transscribere, transferre (alqd ex libro alqo); excerpere, decerpere (einzelne Stellen ꝛc. a.); (vom literariſchen Diebſtahl) compilare alcjs sapientiam oder scrinia; das Ausgeſchriebene, compilatio (*Cic. fam. 2, 8, 1.*). 2) bis zu Ende ſchreiben, scribendo absolvere oder bloß absolvere (epistolam). 3) ganz ſchreiben, perscribere. 4) ſchriftlich ankündigen, bekannt machen, indicere (concilium); einen Wahltag, eine Aushebung a., edicere comitia od. diem comitiis, edicere dilectum; eine Abgabe, Contribution a., imperare tributum (commeatum, naves u. dgl.); (nach einem gewiſſen Verhältniß, in einer gewiſſen Ordnung) describere (in omnes Asiae civitates pro portione pecunias).

Ausſchreiben, das, edictum; ſonſt durch Verba.

Ausſchreiber, qui aliorum scrinia od. sapientiam compilat, qui scriptorum od. scriptores od. scriptoris (scriptorum) verba od. poëtae (poëtarum) versus ad verbum transscribit neque nominat; möglichſt zu vermeiden iſt das ſehr ſpätlat. compilator; vgl. Compilator.

Ausſchreiberei, scrinia (scripta) aliena compilata od. sapientia aliorum compilata, scriptores transscripti neque nominati u. dgl.

ausſchreien, ſ. ausrufen; Jmd. a., ſ. verſchreien.

ausſchreiten, ire contendere, ſchnell, tüchtig pleno gradu tendere, gradum addere, accelerare, (dicht.) corripere.

Ausſchuß, delecti viri, delecti, (zur Berathung) consilium; ein engerer A., sanctius consilium, in griech. Städten apocleti (vgl. *Liv. 35, 34, 2.*); ein A. von zehn Männern zur Abfaſſung von Geſetzen, decemviri legibus scribendis; ein A. von funzehn Männern, quindecimviri.

ausſchütteln, excutere. — **ausſchütten**, 1) herausſchütten, effundere, profundere (auch bildl. iram in alqm); = ganz entdecken, z. B. ſein Herz Jmdm. a., totum se alcui patefacere, omnes animi sensus expromere, effundo alcui omnia quae sentio. 2) durch Schütten voll machen, expiere (fossam).

ausſchwatzen = ausplaudern, austragen, w. ſ.; ſich a., ad satietatem usque garrire; die Leute haben ſich ausgeſchwatzt, sermo hominum exhaustus est.

ausſchweifen, *a*) im Reden, evagari, longius prolabi, a proposito degredi, ad alia aberrare (vom Redner); longius labi, excurrere (von der Rede); die Rede ſchweift im Lobe Jmds. aus, oratio exsultat in laude alcjs. *b*) im Denken, animo excursare et vagari. *c*) überh., das Maß überſchreiten, modum excedere, non tenere (in alqa re), effundi (in, ad alqd), in ſinnlichen Genüſſen In libidinibus se effundere. — **Ausſchweifen**, das, **-ung**, die, *a*) in der Rede, degressio; aberratio a proposito; oratio vagans. *b*) in der Lebensweiſe, luxuria; libido, libidines; intemperantia, libidinum intemperantia; (Unordnung, Zuchtloſigkeit) licentia; vita dissoluta; alle möglichen A., effosae in omni intemperantia libidines. — **ausſchweifend**, *a*) im Reden, a proposito degredieus, longius aberrans. *b*) in Begierden u. Genüſſen, libidinosus; intemperans; luxuriosus, ad luxuriam effusus; (liederlich) dissolutus; (zügellos) effrenatus; eine a. Sinnlichkeit, libidinum intemperantia. — *Adv.* libidinose; intemperanter; dissolute; effrenate.

ausſchwitzen, exsudare.

ausſehen, I. *trans.* = ausſehen, w. ſ. II. *intrans.* eine gewiſſe Geſtalt od. ſonſtige Beſchaffenheit haben, gut a., speciem habere venustam; speciosum esse, geſchmackvoll elegantem videri, ſtattlich decora esse facie, decoro esse corpore; häßlich a., deformem aspectum habere; kränklich a., speciem aegrotantis habere, aegrotare videri; wie ein Menſch, menſchlich a., humano visu esse (vgl. Rgb. S. 153.); humana specie et figura esse; böſe a., tram vultu ostendere, beſcheiden, traurig modestiam, animi dolorem vultu prae se ferre, tristi od. maesto vultu esse; faſt a. (ſich ausnehmen) wie Etw., alcjs rei instar habere, obtinere, z. B. navis urbis instar habere videtur; terra ad universi coeli complexum quasi

Digitized by Google

puncti instar obtinet; gerade ſo, ebenſo a., eadem esse specie et figura, eodem esse habitu corporis et oris; idem est corporis habitus et oris; gerade, ganz ſo a. wie Jmd. od. Etw., simillimum esse alcjs od. alcjs rei; ſchrecklich ausſehend, terribilis; er ſieht ganz ſo aus, als wäre er ein braver Mann, vir bonus esse plane videtur, speciem viri boni habet, als od er lache ridentis speciem praebet; der ſieht darnach aus, huncine credibile est hoc fecisse? (ironiſch = der hat es ſchwerlich gethan); ſieht dieſes nach einer Hochzeit aus? num videntur haec nuptiis convenire? du ſiehſt ganz ſo aus, als ob dir ein großes Unglück begegnet wäre, vultus tuus nescio quod ingens malum praefert; wie ſieht es in der Stadt aus? quae est facies urbis? im Staate? quae est forma rei publicae? es ſieht ſehr ſchlecht mit ihm aus, res ejus pessimo loco sunt, mit der Sache res male se habet; es ſieht jetzt ganz anders im Staate aus, magna rerum commutatio facta est; es ſieht aus, als ob die Freundſchaft mehr erloſchen als erſtickt wäre, exstinctae potius amicitiae quam oppressae (esse) videntur.

Ausſehen, das, ſ. Anſehen 2).

ausſehend, z. B. gut a., pulcher, speciosus, ſchlecht a., deformis, turpis; weit a. Hoffnung, spes longa, Sache res ambigua, Belagerung inexplicabilis oppugnatio.

ausſein, 1) ein Ende haben, finitum esse, finem habere, desinere; dimissum esse (von einer Verſammlung ꝛc.); exstinctum esse (v. Feuer, Licht u. dgl.); decantatum esse (v. Liedern ꝛc.); es iſt aus mit mir! actum est de me! perii! es iſt nicht alles aus mit dem Leben, mit uns, mit dem Tode, non omnia cum vita exstinguuntur, non omnia nobiscum simul moriuntur, non omnia morte delentur. 2) von Perſonen, = ausgegangen ſein, w. ſ. unter 'ausgehen' 1. *a*); auf Etw. a. ſein = ausgehen 1. *b*), w. ſ.

ausſenden, ſ. ausſchicken.

ausſetzen, 1) herausſetzen, exponere (infantem, equos navi; vgl. ausſchiffen); Waaren zum Verkauf a., merces exponere, venales proponere; ein Ort, welcher der Sonne ausgeſetzt iſt, locus solibus expositus, soli ostentus, den ganzen Tag locus qui toto die solem accipit; der Kälte ausgeſetzt ſein, vim frigoris excipere, den Winden ventis subjectum esse, (von einer Inſel ꝛc.) flatibus ventorum patere; ein allen Stürmen ausgeſetztes Meer, in omnes tempestates expositum mare; den Hieben, allen Hieben ausgeſetzt, ad ictum, ad omnes ictus expositus (auch allen Angriffen der Feinde ausgeſetzt, v. einem Lande, *Liv. 36, 32, 8.*). Hiervon übertr., *a*) beſtimmen, feſtſetzen, z. B. eine Belohnung a., praemium exponere, proponere (um dadurch zur Theilnahme an einem Kampf ꝛc. anzuregen), ponere (als Lohn für den Sieger); eine Summe Geldes zu Etw. a., pecunias ad alqd decernere; den Soldaten Sold a., militibus aera constituere od. dare; einen Jahrgehalt Jmdm. a., alcui praebere annua. 2) bloßſtellen, preisgeben, objicere, offerre, †exponere [claſſ. nur domus patens atque adeo exposita cupiditati et voluptatibus; vgl. LW. expono t. *d*)]; Jmd. der Gefahr des Todes a., alqm morti objicere, ſein Wohl, ſein Leben (ſich) der Gefahr in discrimen offerre salutem od. vitam suam (Gallicismus exponere vitam in discrimen; vgl. Hn. S. 70.), der Wuth der Bürger caput suum furori civium objicere; ſich dem Feinde, den feindlichen Geſchoſſen a., copiis, telis hostium se objicere, einer Gefahr subire od. adire, suscipere periculum, offerre se periculo, jeder Gefahr ad omne periculum se opponere, dem Tode offerre se morti, dem Neide, einem ſtrengen Urtheil invidiam, grave judicium subire, vielfachem Tadel, dem Witze der Spötter in varias vituperationes, in hominum facetorum urbanitatem incurrere (vgl. Ngb. S. 365.); ſich nicht zu ſehr der Gefahr a., saluti suae parcere, cautiorem esse; die Gefahren, welchen der Krieg Jmd. ausſetzt, pericula belli (vgl. Hn. S. 270.); dem Schickſal, den Schlägen des Schickſals ausgeſetzt ſein, ſ. Schickſalsſchläge; aller Augen, Blicken ausgeſetzt ſein, in ore omnium versari; **ausgeſetzt**, auch objectus (ad omnes casus); oppositus (periculo); obnoxius (alcui rei). 2) aufſchieben, differre; (auf einige Zeit) intermittere (auch abſol.). 3) tadeln, reprehendere, vituperare (alqm, alqd in alqo); = einen Widerwillen bei Etw. empfinden, fastidire (alqd, alqd in alqa re); = vermiſſen, requirere (alqd in alqo). — **Ausſetzen**, das, **-ung**, die, 1) eigt., expositio od. durch exponere. 2) Unterlaſſung auf Zeit, intermissio. 3) Tadel, reprehensio; vituperatio.

Ausſicht, 1) (oculorum) prospectus; die A. verbauen, luminibus, coelo officere, obstruere; A. von oben, despectus; mit freier A., liberatus (templa, urbs, agri); A. auf einen Ort haben, prospicere od. prospectare, (von oben) despectare locum alqm; man hat davon eine weite A., inde late patet prospectus. 2) *tp.* = Erwartung, Hoffnung, spes, exspectatio (alcjs rei); gute A., bona spes; gute Ausſichten, spes rerum secundarum; gute Ausſichten haben, bene sperare, ſchlechte nihil boni sperare posse, in metu et angustiis esse; Jmdm. A. auf Etwas geben, eröffnen, spem facere alcui alcjs rei, eine erfreuliche A. alcjs rei spem et jucunditatem ostendere; Jmdm. die A. eröffnen, daß ꝛc., alcui spem ostendere od. injicere m. *acc. c. inf.* od. m. fore ut; frohe Ausſichten für die Zukunft eröffnen, bona spe praelucere in posterum (ſ. Seyffert zu *Cic. Lael. 7, 23.* S. 147 f.).

ausſingen, *trans.* usque ad finem canere (carmen); *intrans.* decantare.

ausſinnen, ausſöhnen, ſ. ausdenken, ausdrüten, verſöhnen.

ausſondern, secernere, segregare; separare, seligere. — **Ausſondern**, das, **-ung**, die, secretio, selectio; durch die Verba.

ausſpähen, speculari, explorare, investigare, indagare. — **Ausſpähen**, das, **-ung**, die, exploratio; investigatio, indagatio.

Ausſpäher, speculator; explorator (vgl. Ausſkundſchafter); investigator; indagator.

ausſpannen, 1) auseinanderſpannen, tendere, extendere, distendere; pandere, dispandere; explicare alqd. 2) abſpannen, w. ſ.; an einem Orte a. = einkehren, devertere in locum alqm, ad alqm.

ausſpazieren, deambulatum (domo) ire od. abire; ambulare; gern a., ambulatorem esse.

ausſpeien, exsercare, exspuere alqd; evomere, ejicere, beſ. *tp.*, z. B. Gift u. Galle a., acerbitatis virus evomere apud alqm, omnem iram in alqm; Tod u. Verderben a., eructare caedem bonorum sermonibus.

ausſpenden, largiri, dilargiri (pecuniam); freigebig Etw. an Jmd. a., large effuseque donare alcui alqd. — **Ausſpenden**, das, **-ung**, die, largitio. — **Ausſpender**, largitor.

ausſperren, 1) = ausſpreizen, w. ſ. 2) herausſperren, excludere (foras); aditu prohibere.

ausſpielen, aufhören zu ſpielen, ludendi finem facere; ludere desinere; bis zu Ende ſpielen, ad finem perducere (lusum); eine Rolle, ein Stück, ſ. durchſpielen.

ausſpinnen, 1) fortſpinnen, in der Weberſprache,

Digitized by Google

deducere (filum). 2) *tp. a)* Etw. weitläufig entwickeln, uberius, fusius disputare de alqa re, pluribus docere, exponere alqd; ohne lang ausgeſponnene Erörterungen, sine ulla serie disputationum. *b)* ausdenken, ausſinnen, excogitare, comminisci alqd.

ausſpioniren, indagare et odorari.

ausſpotten, ſ. verſpotten.

Ausſprache, 1) = das Ausſprechen, pronuntiatio; appellatio; eine angenehme A., suavis appellatio literarum; eine harte A. haben, aspere loqui; lange A., productio, kurze correptio. 2) = Stimme, vox; os et vox; sonus; vocis sonus; eine fremde A., peregrinum os, haben peregrinum sonare, eine plumpe, bäueriſche pingue, agreste planeque subrusticum sonare, eine angenehme suavi voce esse, suaviter loqui.

ausſprechen, I. *trans. a)* durch Töne vernehmlich ausdrücken, efferre (multos versus uno spiritu); enuntiare (alqd perperam); appellare (literas); (betonen) pronuntiare; (mit der Stimme vorbringen) dicere (literam, Rho dicere non posse); beim Leſen legere (u literâ longâ); lang, kurz a., producere, corripere (o literam); Wörter ohne Unterbrechung nacheinander a., perpetuare verba; Wörter, Buchſtaben undeutlich a., verba, literas obscurare; die Buchſtaben affectirt a., literas putidius exprimere. *b)* dem Sinne nach mit Worten ausdrücken, eloqui, enuntiare (cogitata mentis); dicere (dico quod sentio, verbis dici non potest); deutlich, klar, genau a., explicare, explanare, declarare, exprimere (mit u. ohne verbis u. dgl.; vgl. ausdrücken); nicht deutlich genug a., daß ꝛc., parum declarare u. *acc. c. inf.*; offen a., aperire (sensus suos); = kundthun, bekannt machen, edicere; ein Urtheil a., sententiam dicere (vom Richter), pronuntiare (publiciren) 2) *refl.* ſich a., *a)* ſeine Gedanken, Geſinnungen, Gefühle mit Worten ausdrücken [vgl. I. *b*)], cogitata mentis eloqui, dicere quod sentias; dicere, aperire sententiam suam; mentis sensa explicare; sensa exprimere dicendo; ſich a. über ꝛc., dicere, loqui de alqa re; verbis exsequi alqd; dico, profiteor quid sentiam de alqa re, de alqo, tadelnd über Jmd. reprehendere, vituperare alqm, lobend laudare alqm, verächtlich über Etw. od. Jmd. despicere, contemnere alqd, alqm (vgl. Rgb. S. 283.), klagend über Vieles multa deplorare, ſich ganz offen gegen Jmd. totum se patefacere alcui. *b) tp.* ſich zeigen, apparere; cerni: deine Liebe ſpricht ſich ſehr in deinem Briefe aus, magnam amoris tui declarationem habent literae tuae; worin ſpricht ſich die Erfindungskraft der Natur mehr aus, als gerade in der Welt? quid tantam naturae sollertiam significat quantam ipse mundus? in der Rede ſpricht ſich Gefühl aus, oratio eius habet; in ſeinen Mienen ſpricht ſich Grauſamkeit aus, ex ejus ore eminet crudelitas.

Ausſprechen, das, ſ. Ausſprache 1).

ausſpreizen, distendere (alqd); divaricare (alqm).

ausſprengen, divulgare sermonibus, in vulgus efferre alqd; famam alcjs rei divulgare.

ausſpringen, 1) herausſpringen, exsilire; prosilire. 2) aufhören zu ſpringen, *saltare desinere, *saltandi finem facere.

ausſpritzen, I. *intrans.* effundi, se effundere; diffundi; emicare. II. *trans.* emittere; effundere; diffundere; spargere.

Ausſpruch, 1) überhaupt, = Aeußerung, w. ſ.; die Ausſprüche des Sokrates, quae a Socrate dicta sunt; jener A. des Plato, illud Platonis; jener A. gefiel mir, illud mihi placuit (vgl. die Bemerkung unter 'Angabe'). 2) insbeſ. *a)* = Antwort, responsum, eines Orakels responsum (oraculi), oraculum, sors, eines Weiſſagers effatum. *b)* eines Richters, judicium, sententia, eines Schiedsrichters, arbitrium; du haſt den A., penes te est arbitrium; *c)* = Entſcheidung, Beſcheid, decretum; einen A. thun, respondere, responsum dare od. edere; oraculum dare, edere, fundere; judicare, sententiam dicere; pronuntiare.

ausſprudeln, ſ. hervorſprudeln. — **ausſprühen**, v. feuerſpeienden Bergen ꝛc., evomere, eructare (ignem, flammas). — **ausſpucken**, ſ. ausſpeien.

ausſpielen, eluere, colluere, perluere; = durch Spülen hohl machen, abluere, (unten) sublucre.

ausſpüren, ſ. aufſpüren, ausforſchen.

ausſtaffiren, ſ. aufputzen, ausſtatten, ausſchmücken.

ausſtatten, 1) eine zu verheirathende Tochter, filiae dotem dare, conficere. 2) überhaupt, instruere, ornare, exornare alqm od. alqd alqa re; glänzend ausgeſtattet ſein m. Etw., florere alqa re (ingenio); ausgeſtattet mit Etwas, instructus, ornatus, praeditus alqa re; glänzend a., florentissimus.

Ausſtattung, 1) einer Tochter, collocatio od. umſchrieben; = Mitgift, w. ſ. 2) überh. ornatus; apparatus; instrumentum (das ganze Geräthe, auch übertr. oratoris); supellex (das eigentliche Hausgeräthe), auch übertr. v. Redner; vgl. Rgb. S. 392.

ausſtäupen, Jmd., virgis caedere alqm; *virgis caesum ex urbe ejicere alqm.

ausſtechen, 1) excidere (caespitem); effodere (oculos alcui). 2) *tp.* übertreffen, praecurrere, vincere alqm; (zuvor kommen) antevertere alcui.

ausſtecken, eine Fahne, proponere, erigere vexillum.

ausſtehen, I. *intrans.* 1) öffentlich daſtehen und feil haben, prostare; in quaestu sedere. 2) von Geldern, noch nicht bezahlt ſein, deberi; in nominibus esse; ich habe viele Schulden a., multi mihi pecuniam debent; ausſtehende Gelder, pecuniae creditae; nomina. II. *trans.* 1) ſeine Lehrjahre a., justos annos in disciplina alcjs permanere. 2) ertragen, leiden, pati, perpeti, tolerare, perferre (dolores, cruciatum, poenam legitimam); defungi (morbo), perfungi (molestiâ, periculis, laboribus); Jmd. nicht a. können, alqm ferre non posse; mit Jmdm. viel a., multas ab alqo percipere molestias; viel Angſt a., angore cruciari, wegen Jmds. propter alqm in metu esse. — **Ausſtehen**, das, **-ung**, die, tolerantia, toleratio; perpessio; durch Verba.

ausſtehlen, expilare (domum).

ausſteigen, aus dem Schiffe, = ſich ausſchiffen, w. ſ.; aus einem Wagen, descendere de curru (rheda). — **Ausſteigen**, das, escensio; descensio; beim A. aus dem Schiffe, in egressu navis.

ausſtellen, 1) herausſtellen, beſ. zum Verkauf, exponere, proponere (merces venales); spectandum proponere alqd; Wachen u. dgl. a., custodias (praesidia, stationes) disponere; ſeine Gelehrſamkeit öffentlich a., venditare, jactare in populo doctrinam suam. 2) eine Quittung, einen Wechſel a., ſ. quittiren, Wechſel. 3) tadeln, ſ. ausſetzen.

Ausſtellung, 1) durch die Verba; die Maler lieben eine öffentliche A. ihrer Werke, pictores suum opus a vulgo considerari volunt. 2) Tadel, reprehensio; vituperatio; eine A. machen, reprehendere, vituperare alqd, an Jmdm. in alqo.

ausſterben, von einem Geſchlechte, exstingui, interire, von einer Stadt od. einem Hauſe, vacuum fieri funeribus; eine ausgeſtorbene Stadt, urbs vacua; vasta a civibus; er traf Alles wie a., vasta desertaque omnia invenit; eine a. Sprache, lingua mortua; eine a. Verſammlung, intermortua contio.

Ausſteuer, ausſteuern, ſ. Mitgift, ausſtatten.

ausstöbern, s. aufsuchen, aufspüren; auch excutere.

ausstopfen, farcire, effarcire.

ausstoßen, 1) durch Stoßen herausbringen, excutere, elidere (oculum alcui). Hiervon = hervorbringen, edere (clamorem), jacere od. jactare (contumelias, opprobria, maledicta in alqm, minas); leere Töne a., inanes voces fundere. 2) heraustreiben, s. stoßen. — **Ausstoßen**, das, -ung, die, expulsio; ejectio.

ausstrahlen, strahlend von sich geben, z. B. Licht, fundere lucem.

ausstrecken, extendere, tendere [manus ad alqm; vgl. aufheben 1)]; porrigere (brachia alcui, alcui rei, manum); die Hände a. nach Etw. (um es zu nehmen), manus tendere, porrigere ad alqd, nach fremdem Gut manus afferre alienis bonis; die Hände nach der Krone a., affectare regnum; um einer Sache willen nicht die Hand a., alcjs rei causa ne digitum quidem porrigere. — **Ausstrecken**, das, der Finger, porrectio digitorum, des Armes brachii.

ausstreichen, auslöschen, delere, exstinguere alqd; (etw. Geschriebenes auf der Wachstafel) inducere; Jmd. aus einem Verzeichnisse a., nomen alcjs de tabulis eximere. — **Ausstreichen**, das, litura; durch Verba.

ausstreiten, z. B. das lasse ich mir nicht a., hoc mihi erui non potest.

ausstreuen, spargere; disseminare; dispergere (semen, nummos populo). Hiervon *tp.* Gerüchte, Reden a., rumores oder sermones spargere, disseminare; Zwietracht a., serere causas discordiarum, semina discordiarum jacere, spargere; discordias serere; den Samen zu Etw. a., s. Same 2).

Ausstreuung, durch die Verba; Ausstreuungen von Gerüchten, sparsi rumores, dissemlnati dispersique sermones.

ausströmen, effluere, emanare ex loco alqo.

ausstudiren, I. *trans.* 1) = ausdenken, w. s. 2) genau kennen lernen, pernoscere (alqm), accurate discere (alqd). 3) ausstudirt, eine Rede, oratio meditata et composita. II. *intrans.* aufhören zu studiren, studia literarum od. academica absolvere.

Ausstudiren, das, s. Ausdenken, das.

ausstürmen, quiescere; sedari.

ausstürzen, ausleeren, exhaurire.

aussuchen, 1) = auswählen, w. s.; **ausgesucht**, s. auserlesen. 2) durchsuchen, w. s.

aussühnen, placare (deum).

außen, extra (außerhalb); foris (auch auswärts, außer dem Hause, Lande ꝛc., von außen her; vgl. LW. 1. foris); von a., extrinsecus od. ab exteriore parte; oft durch externus od. exterior, z. B. ein Feind von a., hostis externus; Hülfe von a., auxilia externa; von außen war Ruhe, tranquilla omnia foris erant, quietae res externae erant.

außenbleiben, s. ausbleiben.

Außending, res externa; die Außendinge, res externae; res extra positae; quae extra sunt, (von außen hinzukommend) res adventiciae; assumpta et adventicia (*n. pl.*); vgl. Außenwelt.

Außenseite, s. Aeußere (das).

Außenwelt, res externae, res extra positae, quae extra sunt; res humanae (die menschlichen Angelegenheiten); an die A. geknüpft u. von ihr abhängig sein, extrinsecus religatum pendere.

Außenwerke einer Festung, propugnacula.

außer, 1) außerhalb, extra (domum, fines civitatis). Insbes. *a)* a. dem Hause, foris; a. Landes, peregre; a. der Zeit, alieno, haud opportuno tempore; non in tempore; intempestive. *b)* a. sich sein, sui od. mentis (suae) compotem non esse; exisse de mente, vor Freude gaudio od. laetitiâ efferri, exsultare, vor Liebe u. Bewunderung favore et admiratione stupere, vor Furcht metu exanimatum esse, stupere, obstupefactum od. attonitum esse; a. sich geralhen, kommen, (graviter) commoveri, (vehementer) perturbari, exanimari (metu); a. sich bringen, perturbare, exanimare (metu). *c)* a. Stande sein, non possum, non queo; nequeo [vgl. LW. possum 1), queo]; non data est copia od. potestas m. *gen. gerund.* *d)* a. der Ordnung, extra ordinem; a. Schuld sein, culpâ vacare, a. Allem examinatum esse, a. Zweifel certum, non dubium esse, manifestum esse; constare. 2) ausgenommen, praeter m. *acc.* [auch = noch dazu, mit; vgl. LW. praeter 4)]; nach negativem Ausdrucke häufig nisi; auch durch excepto eo, cum discesseris ab eo; vgl. ausnehmen; a. daß, praeterquam od. nisi quod; a. wenn, nisi, (stärker) nisi si.

außerdem, praeterea; ad haec (in Bezug auf mehreres Einzelne); ad hoc (in Bezug auf das Ganze); (eo, huc, eodem) accedit, addendum est; †super hoc, †super Ista, †adhuc; (noch obendrein) insuper; außerdem daß = außer daß, w. s. unter 'außer' 2).

äußere, 1) *adj.* der, die, das, (außerhalb befindliche), externus; exterior (wenn von zwei Dingen die Rede ist, z. B. pars exterior), extraneus (äußerlich, aus-, von der Außenseite, z. B. extranea ornamenta); adventicius, extrinsecus assumptus od. bl. assumptus, extrinsecus allatus u. dgl. (von außen hinzukommend, = entlehnt im Ggs. zu dem in der Sache selbst Liegenden, zu insitus, innatus, z. B. adjumenta externa et adventicia, auxilia assumpta extrinsecus, causa allata extrinsecus, ratio suspensa extrinsecus u. dgl.; äußere Beweise zu Hülfe nehmen, foris assumere, extrinsecus quaerere argumenta); ä. Güter, Vorzüge, bona externa, bona corporis; ä. Bildung, politi mores; unübersetzt bleibt äußerer, wenn ein Gegensatz zu 'innerer' (intestinus, domesticus, insitus, innatus, proprius) undenkbar ist, z. B. ä. Nutzen, Vortheil, utilitas, commodum; ä. Grund, causa; ä. Bildung, cultus, urbanitas; ä. Ehre, honos; ä. Leben, vita, victus; ä. Umstände, ä. Wohlstand, fortuna; res florentes; ä. Anschein, Ansehen, species; [nur in einzelnen Verbindungen nach class. Sprachgebrauch, auch frons; vgl. LW. frons 2. *c*); Seyffert zu *Cic. Lael. 15, 65.* S. 406 f.]; ä. Erscheinung, Gestalt, facies, forma; ä. Umrisse, lineamenta; ä. Gepränge, ambitio (vgl. Ngb. S. 204); pompa. 2) das Aeußere, species, figura, forma, facies; ein glänzendes Ae., splendor et species; in Bezug auf Kleidung u. dgl., cultus, habitus.

außerehelich, s. unehelich; a. Verbindung, concubinatus.

außerhalb, s. außen, außer, auswendig II. 1).

äußerlich, I. *adj.* s. äußere 1); das Aeußerliche, s. äußere 2). — II. *adv.* extra, extrinsecus; foris; (dem Anschein nach) specie; ä. stellte er sich als seinen Freund, simulavit se amicum ejus; Jmd. nicht einmal ä. kennen, ne de facie quidem nosse alqm.

äußern, 1) merken lassen, significare, indicare, declarare; aperire; ostendere; prae se ferre; expromere (odium, iram in alqm); = sagen, dicere, loqui; seine Meinung ä., sententiam suam ostendere, aperire, freimüthig libere dicere od. loqui, sentire, gegen Jmd. über Etw. libere alqd proliteri apud alqm; oft ist statt des bloßen *acc.* ein Infinitiv- od. Fragsatz zu gebrauchen, z. B. ich ä. meine Freude, significo me gaudere (verschieden von signi-

ticare gaudium); die Geſetze der Gerechtigkeit äußern ihre Kraft, leges justitiae quantum valeant declarant; ich äußere meine Meinung, quid velim od. sentiam, dico; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; Einfluß, Wirkung ä., ſ. Einfluß, Wirkung ausüben. 2) ſich ä. = (ſich) ausſprechen, w. ſ. — **Aeußern**, das, ſ. Aeußerung 1).

außerordentlich, extraordinarius (wider die beſtehende Ordnung u. geſetzliche Form, z. B. munus, imperium); ein a. Geſandter, legatus extra ordinem missus; = ungewöhnlich, insolitus, novus; = unglaublich, incredibilis; = ſelten, einzig, bewundernswerth, rarus, singularis, mirus, mirificus, mirabilis; = hervorſtechend, ſehr groß, insignis; maximus, summus, ingens; immanis (ungeheuer groß); ein Mann von a. kriegeriſchen Verdienſten, vir abundans beliicis laudibus. — *Adv.* extra ordinem; praeter morem, consuetudinem; incredibiliter; mirifice; mirum in modum; ſtärker mirum quantum od. quam, incredibile quantum; insigniter; summe; vgl. äußerſt (*Adv.*)

Außerordentlichkeit, novitas, insolentia; = Vortrefflichkeit, praestantia, excellentia.

äußerſt, extremus, ultimus (auch übertr.), postremus (der hinterſte); übertr. summus (periculum, pretium), maximus; das äußerſte Unglück, extremum malorum; das Aeußerſte verſuchen, ultima experiri, ad ultima auxilia descendere; das Aeußerſte thun, omnibus viribus niti et contendere; es zum Aeußerſten kommen laſſen, rem in ultimum discrimen (periculum) deducere; es iſt zum Aeußerſten gekommen, ad extrema perventum est; res est ad extremum perducta casum; ultimum discrimen adest. — *Adv.* summe; quam od. vel maxime; quam potest maxime; quantum potest; oft auch durch den Superlativ, zu dem verſtärkend longe, vel maxime tritt; bisweilen durch zwei ſynonyme Adverbia od. Adjectiva, z. B. acute arguteque, acutus argutusque, ä. ſcharfſinnig; vgl. Bemerkung unter 'abſolut' (*Adv.*).

Aeußerung, 1) als Handlung, significatio (amoris); = offene Erklärung, professio. 2) was man äußert, dictum; vox; oratio; verba; sermo; eine A. thun über ꝛc., ſ. (ſich) ausſprechen über ꝛc.; eine A. über Etw. fallen laſſen, mentionem facere alcjs rei, commemorare alqd; man läßt Ae. fallen, jaciuntur voces; es ſtimmt Etw. mit den ſchriftlichen Ae. Jmds. überein, consentaneum est alqd cum literis alcjs; beim Zeno kommt oft die Ae. vor, apud Zenonem saepe usurpata est haec oratio; ich habe oft die Ae. von ihm gehört, saepe eum dicentem audivi od. ex eo audivi cum diceret etc.; nicht blos auf Jmds. Aeußerungen, ſondern auch auf ſeine Grundſätze ſehen, non modo videre quid alqs ioquatur, sed etiam quid sentiat (vgl. die Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); zuweilen (vgl. Bemerkung unter 'Angabe') durch das bl. Neutrum eines Pronom. od. Adject., z. B. um ihre wahnſinnigen Ae. zu übergehen, ut illa praetcream quae sunt furoris; jene Ae. des Zeno, illud Zenonis; durch den Pluralabſtracter Subſtant., z. B. Aeußerungen der Freude, des Haſſes, des Zornes, der Verzweiflung, gaudia, odia, iracundiae, desperationes, ſchandbare Ae., flagitia, probra u. dgl.; es beſteht eine ſchriftliche Ae. (Notiz) des Solon, daß er nicht ꝛc., Solonis quidem elogium est *quo negat* etc. (vgl. Hn. §. 65. Anm. Ngb. S. 521).

Austauſch, permutatio; gegenſeitiger A., commercium [z. B. der Wohlthaten dandi et accipiendi beneficii, der Ideen, Gedanken (*Tac.*) cogitandi indicandique, durch Umſchreibung, z. B. quaedam tradere aliis et ab iisdem discere]; gegenſeitiger A. der Neigungen und Dienſtleiſtungen, vicissitudo studiorum officiorumque.

austauſchen, commutare, permutare (nomina inter se, alqd aiqa re mit Etwas).

Auſter, ostrea; Auſtern fangen, ostreas legere od. capere.

austheilen, dividere, dispertire, distribuere alqd aliquibus od. in (inter) aliquos; reichlich, freigebig a., largiri, diiargiri alqd. Uneigt. z. B. Verweiſe, Schläge a., verbis, verberibus castigare.

Austheilen, das, =ung, die, divisio, distributio; largitio. — **Austheiler**, divisor; largitor.

austhun, = auslöſchen, w. ſ.

austilgen, ſ. auslöſchen, vertilgen.

austoben, mit u. ohne 'ſich', exsaevire; desinere saevire; (v. Wahnſinnigen) furere desistere; defervescere (v. Perſonen u. ihren Leidenſchaften); ad se redire; conticescere, z. B. tumultus.

austragen, 1) heraustragen, efferre, exportare alqd; ſich a. laſſen (in einer Sänfte), lectica gestari. Hiervon *tp.* = unter die Leute bringen, (in vulgus) efferre; divulgare, evulgare alqd; Jmd. a., differre alqm sermonibus. 2) = ausmachen, betragen, w. ſ.

austrauern, elugere (die gehörige Zeit trauern); lugere desinere; luctum deponere od. finire; vestem lugubrem deponere od. exuere (die Trauerkleidung ablegen. — **austräumen**, somniare desinere.

austreiben, exigere; expellere; extra portam propellere, pastum agere od. exigere (pecus); exentere (sudorem, auch übertr., z. B. excutere alcui severitatem veterem, obstinatam pertinaciam, verborum jactationem). — **Austreiben**, das ꝛc., ſ. Vertreiben (das) ꝛc.

austreten, I. *trans.* durch Treten herausbringen, pedibus extercre alqd. II. *intrans.* 1) von einem Gewäſſer = aus ſeinen Grenzen treten, superfundi, super ripas effundi, extra ripas diffluere; redundare. 2) von einem Orte weggehen, excedere, discedere (e contione); exire (z. B. e vita); aus einem Staate a., decedere de civitate, civitatem relinquere atque deponere (das Bürgerrecht aufgeben); civitatem mutare, civitate mutari (in einem Staate das Bürgerrecht aufgeben, um es in einem anderen anzunehmen); = auswandern, w. ſ.

Austreten, das, =ung, die, ſ. Austritt.

austrinken, ebibere; †epotare, außer im *partic.* epotus; exhaurire (poculum, vinum).

Austritt, exitus, abitus, discessus; A. aus dem Leben, excessus e vita, vitae, alcjs; exitus, discessus e vita.

austrocknen, i. *trans.* siccare, exsiccare; dürr machen, arefacere; v. der Sonne, exurere (agros). II. *intrans.* siccari; arescere. — **Austrocknen**, das, 1) *act.* siccatio od. durch die Verba. 2) *pass.* siccitas (corporis); aridltas (agrorum).

austrompeten, ſ. ausposaunen.

ausüben, exercere, admiuistrare, colere (artem, munus suum; judicium, justitiam exercere, justitiam, officium colere); ein Geſetz wird ausgeübt (gehandhabt), lex exercetur od. valet; ſeine Pflicht gehörig a., officio satisfacere; ein Fach, ein Gewerbe ꝛc. a., profiteri (medicinam), factitare, exercere; Mitleid, Gnade ꝛc. gegen Jmd. a., uti misericordiâ, clementiâ in alqm, Rache an Jmdm. poenas expetere ab alqo; alle Art Grauſamkeit a., nullum genus crudelitatis intermittere, Grauſamkeit an Jmdm. crudelitatem explere in alqo, alle Strafen u. Martern an Jmdm. in alqm omnia exempla cruciatusque edere; Kraft, Macht, Einfluß a. auf Etw., valere ad alqd [vgl. LW. valco 2)]; vim habere ad alqd; vis est alcjs rei [vgl. LW. vis I.

a)]; durchaus verwerflich dagegen ist in diesem Sinne das bei Neueren beliebte vim exercere (vgl. Hn. S. 61); Gewalt gegen Jmd. a., vim afferre, adhibere alcui, † vim exercere od. exserere in alqm.

Ausübung, exercitatio (virtutum, auch absol. im Ggs. zur Theorie); administratio (artis, officii alcjs); functio (muneris); in A. bringen, kommen, s. ausüben.

auswachsen, 1) zur völligen Größe wachsen, ad justam magnitudinem, (v. Pflanzen) ad maturitatem pervenire. 2) aufhören zu wachsen, desinere crescere.

auswägen, ponderare, pendĕre, (zuwägen) appendĕre.

Auswahl, 1) das Auswählen, electio, selectio; delectus; eine A. treffen, delectum habere; eine sorgfältige A. zur Vergleichung aus Etw. vornehmen, diligentor comparare ex alqa re (vgl. Rgb. S. 278 f.); Jmdm. die A. überlassen, treffen lassen, optionem alcui dare, facere. 2) das Ausgewählte, durch electus, selectus, z. B. eine A. von Dichterstellen, electi poëtarum loci; A. von Briefen, epistolae selectae.

auswählen, deligere (von der bloßen Wahl als solcher; vgl. LW. 1. deligo 3)]; eligere (unter Mehreren, nicht den ersten besten; vgl. LW. eligo 2)]; seligere (wählend ab-, aussondern).

Auswählung, s. Auswahl.

Auswanderer, qui domo, e patria emigrat; (Ansiedler) colonus. — **auswandern**, aus einem Orte, bes. aus seinem Vaterlande wegziehen, migrare, demigrare, emigrare (ex loco alqo in locum alqm domo); aliud domicilium, alias sedes petere; sedem mutare, commutare; solum ac locum mutare; in exsilium ire, solum vertere (exsilii causâ) = ins Exil gehen; secedere in locum (aufrührerischerweise); peregre abire od. proficisci, peregrinationem suscipere (ins Ausland reisen).

Auswanderung, migratio; †emigratio; demigratio; mutatio loci od. domicilii; secessio; exsilium; peregrinatio.

auswärtig, s. fremd u. auswärts 2).

auswärts, 1) nach außen zu, foras; a. gekrümmt, varus. 2) übertr., *a*) nach e. anderen Orte, foras. *b*) an einem anderen Orte, extra; foris (auch = nicht zu Hause); peregre (außer Landes).

auswaschen, eluere, abluere (maculas).

auswechseln, commutare, permutare (alqd alqa re mit Etwas); Gefangene a., captivos permutare, (loskaufen, redimere). — **Auswechselung**, commutatio; permutatio; Regulus widerrieth die A. der Gefangenen, R. captivos retinendos censuit.

Ausweg, 1) eigt. exitus; egressus. 2) *tp.* via consilii, salutis; ich sehe, finde nirgends einen A., nullam viam salutl meae invenio; keinen A. aus Etw. finden können, emergi ex alqa re non posse; über einen A. nachdenken, einen A. zu ermitteln, aufzufinden, ausfindig zu machen suchen, rationem inire.

ausweichen, 1) absol., excedere, declinare, deflectere de via; vor Jmdm. a., decedere alcui (de via). 2) vermeiden, vitare, evitare (metam, dolorem); fugere (bellum); effugere, subterfugere (periculum); verweigern, detrectare (pugnam, proelium, militiam); absol. = nicht mit seiner wahren Meinung herauswollen, ficte et simulate loqui; tergiversari; ausweichende Reden, deverticula orationum.

ausweinen, seinen Schmerz a., effundere dolorem in lacrimas; sich fast die Augen a., lacrimis confici; sich a., lacrimis satiari; lacrimis indulgere; profusis lacrimis animum levare; = aufhören zu weinen, flere od. plorare desinere, am Busen eines Freundes in sinu amici deflere.

ausweisen, 1) Jmd. fortweisen, alqm ex urbe, e civitate exire jubere, ejicere, exturbare; vgl. verweisen. 2) sich a. = sich zeigen, apparere; patere; manifestum esse. — **Ausweisen**, das, **-ung**, die, s. Verbannung.

ausweiten, laxare, relaxare; (auseinander dehnen) distendere.

auswendig, 1) *adj.* exterior (außerhalb befindlich); extraneus (an der Außenseite befindlich, z. B. ornamenta); die a. Seite, frons; das Auswendige, s. das Aeußere. 2) *adv. a*) äußerlich, extra; extrinsecus. *b*) aus dem Gedächtnisse, aus dem Kopfe, ex memoria, (aus treuem Gedächtniß, aus eigner Erinnerung) memoriter; Etw. a. wissen, memoriä tenere, in memoria habere alqd, lernen ediscere, memoriae mandare, tradere, committere, (stärker) infigere alqd, hersagen ex memoria exponere, memoriter pronuntiare, recitare alqd.

Auswendiglernen, das, ediscendi opera; memoria (das Merken, z. B. fabularum); das wörtliche A. reicht nicht aus, non satis est ad verbum omnia ediscere.

auswerden, finirl, finem habere; (von einer Versammlung ꝛc.) dimitti, (v. Feuer, Licht ꝛc.) exstingui; es wird a. mit mir! pereo!

auswerfen, 1) hinauswerfen, ejicere (alqm in litus, vom Meere); projicere (alqd foras); = ausspeien, ejicere, eructare, evomere (sanguinem, ignem); die Anker a., ancoras jacere; Geld unter das Volk a., nummos populo spargere. 2) auslesen und verwerfen, rejicere alqm. 3) bestimmen, festsetzen, z. B. eine Besoldung, assignare; vgl. aussetzen. — **Auswerfen**, das, **-ung**, die, jactus; sonst durch Verba.

auswetzen, acuere, exacuere; *tp.* eine Scharte a., s. Scharte.

auswiegen, s. auswägen.

auswintern, I. *trans.* per hiemem servare alqd. 2) *intrans.* hiemare alqo loco (von Menschen und Thieren).

auswirken, I. *trans.* bewirken, efficere (alqd ab alqo, ut); durch Bitten u. dgl., impetrare (alqd, ab alqo, alcui ut, [*Plin. ep.*] alcui alqd ab alqo); obtinere (nach langem Widerstand; alqd ab alqo, ut). II. *intrans.* ausgewirkt haben, nihil jam efficere posse.

auswischen, Geschriebenes auslöschen, exstingnere, delere; inducere [vgl. LW. induco II.]

auswittern, = ausforschen, ausspüren, w. s.

Auswuchs, bildl. = Fehler, vitium; die rohen Auswüchse seines Gemüths, quidquid asperitatis in animo ejus erat; Jmds. Auswüchse u. den jugendlichen Uebermuth u. die Ungebundenheit in der Rede beschneiden, redundantem aliquem et superfluentem juvenili quadamdicendi impunitate et licentia reprimere.

auswühlen, eruere.

Auswurf, ejectamentum (maris, *Tac.*), purgamentum (urbis); *tp.* das Schlechteste in seiner Art, von Mehreren, faex (populi), sentina (rei publicae); von einem Einzelnen, homo ad extremum perditus, homo nequissimus, flagitiosissimus, libidinosissimus u. dgl.

auswüthen, s. austoben.

auszahlen, numerare, solvere, exsolvere, persolvere, expendere (alcui pecuniam).

Auszahlung, numeratio; solutio; pensio; ich habe starke Auszahlungen, magnae pecuniae mihi solvendae sunt; eine A. machen, pecuniam expendere.

auszählen, numerare, dinumerare, computare (nummos).

auszanken = ausſchelten, w. ſ.; aufhören zu zanken, rixandi finem facere; man hat ausgezankt, rixa sedata est.

auszapfen, -zechen, ſ. abzapfen, austrinken.

auszehren, I. *trans.* conficere, absumere alqm; auch enervare; vom Hunger ausgezehrt, enectus fame. II. *intrans.* tabescere, consumi (morbo).

Auszehrung, tabes.

auszeichnen, I. *trans.* 1) signare, notare, designare, insignem reddere rem alqam; Jmd. a., in honore habere, ornare alqm, honorem alcui habere, tribuere, die Dienſte Jmds. officia alcjs diligere. 2) ausſchreiben, exsignare, exscribere alqd; (einzelne Stellen aus einem Buche) excerpere; (auswählen) eligere, z. B. poëtarum locos. II. *refl.* ſich a., excellere, eminere (alqa re, inter omnes); insignem esse, conspici, praestare alqa re; ſich a. als Jmd., ſ. als III. 2. *a*); ausgezeichnet od. ſich auszeichnend, excellens; insignis; egregius, eximius, praeclarus, praestans u. dgl. (alqa re).

Auszeichnung, (Ehre, die Jmdm. widerfährt) honor; ornamentum (alles was ziert u. ehrt, Titel, Rang, Ehrenſtellen); insigne (äußeres Ehrenzeichen); große Auszeichnungen u. Vorzüge vor den übrigen Geſchöpfen, magna excellentia praestantiaque animantium reliquorum; Jmdm. Etw. als A. geben, alcui alqd pro honore dare, Jmd. mit A. behandeln, alqm praecipuo honore habere, amplissimo honore ornare.

ausziehen, I. *trans.* 1) herausziehen, extrahere (telum e corpore), educere (gladium ex vagina), mit Gewalt evellere (dentem alicui). 2) abziehen, ein Kleidungsſtück, ſ. auskleiden. Hieroon *tp. a*) Jmd. a., spoliare, nudare alqm (omnibus rebus). *b*) die Kinderſchuhe a., ſ. Kinderjahre. 3) einen Auszug machen von Etwas, excerpere, exscribere (alqd e libro); eligere. 4) auseinanderziehen, diducere. II. *intrans.* 1) wegziehen, migrare, emigrare, demigrare (e domo, ex urbe, de loco); v. Truppen, proficisci; (aufrühreriſcher Weiſe) secedere; mit den Truppen a., educere copias, mit der ganzen Armee cum omnibus copiis egredi. 2) ſchnell davon laufen, in pedes se conjicere.

Ausziehen, das, 1) (*trans.*) evulsio; durch Verba.

auszieren, ſ. ausſchmücken.

auszifchen, exsibilare, sibilis consectari, ejicere, exigere, explodere alqm; vgl. ausſpotten.

Auszifchen, das, sibilus. — **auszifchenswerth**, exigendus.

Auszug, 1) der Wegzug, migratio; demigratio; profectio; (aufrühreriſcher) secessio. 2) das Ausgezogene, aus einem Buche ꝛc., summa; summarium; †breviarium; epitoma, ae; epitome, es; liber in angustum coactus; Auszüge, excerpta; von Etw. einen A. machen, alqd in angustum cogere; nur einen A. (der Begebenheiten) geben, liefern, summas res tantummodo attingere, carptim res gestas perscribere; Auszüge, einen A. machen, potiora quaeque ex libro excerpere; alqd excerpere. — **auszugsweiſe**, summatim; breviter.

auszupfen, ſ. ausrupfen, ausraufen.

Authentic, fides; auctoritas [vgl. Rgb. S. 175., LW. auctoritas 2. *b*)]. — **authentiſch**, verus; certus; fide dignus, nicht falsus, suppositus. — *Adv.* certo auctore; cum auctoritate.

Autobiographie, liber quem alqs de vita sua scripsit.

Autodidakt, *qui sine ullo magistro artem alqam, alqd percepit od. didicit; *non alienis praeceptis sed suis studiis eruditus; ein A. in Etw. ſein, nullum habuisse alcjs rei magistrum, sine magistro didicisse alqd.

Autopſie, aus, Etwas kennen, suis oculis, coram alqd vidisse; ipsum praesentem alqd cognovisse; vgl. Augenzeuge.

Autor, Autoriſation, autoriſiren, Autorität, ſ. Verfaſſer, Schriftſteller, Vollmacht, bevollmächtigen, Auctorität.

Autorſchaft, z. B. die A. nachweiſen, probare a se librum esse scriptum.

au weh! au! vae!

Avancement, ſ. Beförderung 2. *b*).

avanciren = weiter befördert werden, ſ. befördern 3); = weiter befördern, ſ. befördern 1).

Avantgarde, ſ. Vortrab.

Avignon, Avenio.

Axe, ſ. Achſe.

Axiom, pronuntiatum (ἀξίωμα); certa stabilisque sententia (feſter Grundſatz).

Axt, ascia; zweiſchneidige A., bipennis; vgl. Beil.

azurblau, azurn, caeruleus.

B

baar, z. B. b. Geld, pecunia praesens od. numerata, nummi praesentes od. numerati; (baar im Kaſten liegendes Geld) pecunia quae in arca posita est; b. Bezahlung, repraesentatio pecuniae; b. bezahlen, Etw. b. bezahlen, praesenti pecunia od. numerato solvere; pecuniam repraesentare; praesentibus nummis emere alqd. — **Baarſchaft** = baares Geld, ſ. baar; = Geld überh., nummi.

Bacchant, homo bacchantium ritu od. modo in vinum ac laetitiam od. libidinem effusus; allgemeiner comissator. — **Bacchantin**, baccha.

bacchantiſch, bacchicus, (dicht.) baccheus od. bacchius; b. Schwärmen, Toben, bacchatio. — *Adv.* bacchico more, bacchantium ritu. — **Bacchusfeſt**, bacchanalia (ium od. orum).

Bach, rivus; ein reißender B. (Gießbach), torrens.

Bächelchen, rivulus.

Backe, die, **Backen**, der, mala; als beim Speiſen od. Reden aufgeblaſen, bucca; in der edleren Sprache, gena (Wange).

backen, I. *trans.* coquere (panem, lateres). II. *intrans.* coqui.

Backenſtreich, ſ. Ohrfeige.

Bäcker, pistor.

Backſtein, later; ein gebrannter B., later coctilis od. coctus, ein ungebrannter later crudus.

Backwerk, crustum, crustulum.

Bad, 1) der Ort zum Baden, *a*) überh. lavatio; Badezimmer, -ſtube, -haus, balineum od. balneum. Badeanſtalt, Badeort (insbeſ. öffentlicher), (*pl.*) balneae od. balineae (ſelten balnea od. balinea, orum); balnearia, orum (in Privatbeſitzungen); thermae (große, von den Kaiſern aufgeführte Prachtbäder); ins B. gehen, lavatum ire in balneas, in balneum ambulare od. ire, in ein kaltes ad frigidam exire. *b*) Ort mit natürlichen Heilbädern, Badeort, aquae (calidae, frigidae); ins B. gehen, reiſen, ad aquas proficisci; im B. ſein, ad aquas esse; das B. gebrauchen, aquis uti. 2) das Waſſer zum Baden, frigida, tepida, calida *sc.* aqua; ein kaltes, warmes B.

Digitized by Google

nehmen, frigidâ, calidâ lavari (vgl. Zpt. §. 763.). 3) das Baden, lavatio; lotio; dem König wurde im B. gemeldet, daß ꝛc., regi lavanti nuntiatum estetc.

Badeanſtalt, die, =haus, das, ſ. Bad 1. *a*).

Badegaſt, is qui ad aquas venit. — **Badekur**, salubrium aquarum usus; eine B. gebrauchen, aquis uti. — **Bademeiſter**, balneator.

baden, I. *trans.* lavare (alqm, z. B aquâ); abluere (pedes alcjs); in Thränen b., lacrimis lavare (alqd, z. B. vultum). II. *refl.* ſich b., lavari, auch lavare; *tp.* in Thränen gebadet, lacrimis perfusus; in Thränen ſich b., lacrimis perfundi, in lacrimas effundi; ſich im Blute der Erſchlagenen b., ingentem facere caedem; multum sanguinis ac caedis facere, im Sonnenglanze des Ruhmes, ſ. Sonnenglanz.

Baden, das, ſ. Bad 3). — **Badeort**, 1) ſ. Bad 1. *a*) *b*). 2) = Badeplatz, locus lavandi; locus quo inventus lavandi et natandi causa venit.

Badereiſe, eine, machen, ad aquas proficisci.

Badeſtube, die, =zimmer, das, ſ. Bad 1. *a*) *b*).

Badewanne, labrum.

Bagage, ſ. Gepäck.

Bagatelle, res levissima, vilissima, parva, parvula; luteum negotium (ein Bettel, eine Lumperei); um eine Bagatelle verkauft werden, sestertio nummo od. bl. nummo venire; Etw. als B. betrachten, alqd leve od. parvum habere; alqd non assis facere, alqd unius assis aestimare; es iſt mir eine B., ꝛc., est mihi tanti m. *inf.*; eine ſo wichtige Sache als B. behandeln, tantam rem tam negligenter agere.

Bagatellſache, =proceß, causa parvula; Lyſias hat Reden in B. geſchrieben, L. parvarum rerum causulas scripsit (vgl. Rgb. S. 130.).

bähen, fovere (membra); fomenta adhibere od. admovere alcui rei.

Bahn, 1) via; iter; v. einem Schiffe, einem Sterne, cursus; vgl. Laufbahn, Rennbahn. 2) *tp.* *a*) die B. des Lebens, ſ. Lebensbahn; die B. der Tugend, via virtutis; Jmd. auf die B. der Tugend zurückführen, alqm ad virtutem revocare; auf der B. der Tugend ziemlich weit vorgeſchritten ſein, In virtutis via longius progressum esse, ad virtutis habitum aliquantum processisse (vgl. Rgb. S. 120); B. brechen, viam aperire, facere (eigt. u. uneigt.); viam munire ad alqd; alcjs rei primum auctorem esse; auf der einmal betretenen B. fortgehen, Instituta sua tenere; pergere iter, auf der von den Vorfahren betretenen B. majorum vestigia sequi. *b*) Etwas auf die B. bringen, commemorare alqd, mentionem alcjs rei injicere; afferre, proferre in medium alqd; commovere alqd (Etw. in Anregung bringen).

bahnen, einen Weg, viam facere, aperire, patefacere (auch uneigt.); locum alcui aperire, aditum dare od. parare, viam munire ad etc. (uneigt.); ſich ſeinen Weg b., aditum expedire, mit Gewalt vi od. ferro sibi viam facere; ſich ſelbſt den Weg b., sibi ipsum facere viam, fortunam.

Bahre, feretrum (beſ. zum Tragen der Götterbilder bei feierlichen Aufzügen); = Leichenbahre, feretrum; = Senfte, lectica.

Baiern, *Bavaria; *adj.* *Bavaricus; Einw. *Bavari.

Balance, ſ. Gleichgewicht.

balanciren, I. *trans.* suis ponderibus librare alqd. II. *intrans.* suis ponderibus librari.

Balcon, podium.

bald, 1) In kurzer Zeit, brevi, brevi tempore; mox (= bald nachher, In Bezug auf etwas Vorhergehendes); jam, verſtärkt jam jamque (im Augenblicke); propediem (nächſter Tage); ſehr b., perbrevi; b. nachher, paulo post. Hiervon *a*) = frühzeitig, mature; (früh am Morgen) mane; zu b., ante tempus; mature od. maturius; Etw. zu b. thun, maturare alqd facere. *b*) geſchwind, eilends, celeriter, cito; ich werde b. wieder hier ſein, jam hic adero. *c*) = leicht, facile, nullo negotio (nicht facili negotio; vgl. Hn. S. 65.); es iſt b. geſagt, proclive dictu est. 2) = beinahe, w. ſ. 3) bald — bald, modo — modo; nunc — nunc, [vgl. LW. nunc 2)]; alias — alias; b. da, b. dort, alio atque alio loco; b. dahin, b. dorthin, tum huc, tum illuc; b. dieſer, b. jener, unus et item alter; (jeder einzeln) singuli; ſie denken b. ſo, b. anders, illi alias aliud sentiunt; b. ſo, b. anders reden, sibi non constare; ſobald als, ſ. ſobald.

Baldachin, aulaeum.

baldig, maturus; brevi futurus; instans; propinquus; celer, citus.

Balg, pellis; von Pflanzen, folliculus, vagina; = Blaſebalg, follis.

balgen, ſich, luctari (cum alqo, inter se); pugnis certare od. inter se contendere. — **Balgen**, das, =rei, die, luctatio; rixa.

Balkan, Gebirge, Haemus.

Balken, trabs (länger und größer), tignum (kleiner); *tp.* Sprichw., den B. in ſeinem Auge nicht ſehen und die Splitter Anderer bemerken, aliorum vitia cernere, oblivisci suorum; magis in aliis cernere quam in nobismet ipsis, si quid delinquitur.

Balkenwerk, contignatio.

Ball, pila; B. ſpielen, ludere pilâ; *tp.* ein B. des Schickſals, ludibrium fortunae; ein B. des Schickſals ſein, uutum fortunae sequi; jactari varietate fortunae; unſer Leben iſt ein B. des Schickſals, omnibus telis fortunae proposita est vita nostra.

Ballaſt, saburra. — **Ballen**, fascis.

ballen, die Hand (zur Fauſt), manum (in pugnum) comprimere; comprimere digitos pugnumque facere; mit geballter Fauſt, pugno; manu compressa, Jmd. ins Geſicht ſchlagen pugnum factum alcui in os impingere (*Com.*); ſich b., conglobari, (v. einer Schlange) in formam pilae, In semet.

Ballet, pantomimus; saltatio; ein B. aufführen, tanzen, saltare. — **Balletänzer**, der, =in, die, pantomimus, pantomima; artifex saltationis; saltatrix. — **Ballſpiel**, pilae lusus; pila.

Ballſpielen, das, pilae lusio.

Balſam, balsamum; (jedes wohlriechende Oel ꝛc.) unguentum; (Wohlgerüche als Waarenartikel) merces odorum, auch einfach odores; uneigt., fomentum, z. B. Tugend, Geduld, Tapferkeit ſind lindernder Balſam für den Schmerz, virtutis, patientiae, fortitudinis fomentis dolor mitigari solet; = Troſt, solacium; B. in die Seele träufeln, mederi animo od. animis.

Balſambaum, =ſtaude, =ſtrauch, balsamum.

balſamiren, ungere, perungere; unguentis oblinere; einen Todten b., ſ. einbalſamiren; balſamirtes Haar, capillus delibutus. — **Balſamiren**, das, =ung, die, unctio, peruuctio. — **balſamiſch**, suaviter olens; odorus: suavis (odor); b. riechen, suaves odores spargere; die Blumen duften b., suaves odores afflantur e floribus.

1. **Band**, das, 1) zum Binden, vinculum, zum Feſthalten ligamentum; Haar-, Stirnband, redimiculum; ſchmaler Streifen Zeug zu Stirn- u. Haarbändern, taenia, fascia (fascia auch Verband für Wunden); = Band an Kränzen, lemniscus; = Knoten am Gelenke ꝛc. thieriſcher Körper, nodus; (Bänder der Glieder) commissurae. Hiervon *a*) = feſſeln, vincula; compedes; Jmd. in Ketten und Banden werfen, in vincula mittere, conjicere alqm; in Ketten und Banden liegen, In vinculis et catenis esse. *b*) *tp.* die Bande, z. B. der Liebe ꝛc., vincula amoris; die B. der Freundſchaft allmählich lockern,

amicitiam sensim dissuere; den B. des Körpers, den irdischen B. entfliehen, e vinculis corporis evolare, ex his vinculis emissum ferri; Arbeit u. Vergnügen sind durch ein gewisses natürliches B. aneinander geknüpft, labor voluptasque naturali quadam societate juncta sunt; enger ist das B., womit die verwandtschaftlichen Verhältnisse die Menschen verknüpfen, artior est colligatio societatis propinquorum; kein heiliges B. wird durch Verbrechen gelöst, nulla scelere religio exsolvi potest; die Masse des Volkes durch religiöse Bande in seiner Gewalt haben, religione obstrictos habere multitudinis animos [vgl. LW. religio II. 1), Rgb. S. 176.]; das schöne B. der Freundschaft, amabilis nodus amicitiae. 2) B. zum Schmuck, vitta u. infula (der Priester, Opferthiere ꝛc.; vgl. LW. infula, vitta); redimiculum (Stirn- u. Kopfband); armilla (Armband).

2. **Band**, der, 1) = Einband, w. s. 2) das gebundene Buch, liber; volumen (sowohl als Ganzes, wie als Theil eines Ganzen); pars (als Theil); opus (Schriftwerk). — **Bändchen**, libellus; opusculum.

Bande, turba; manus; caterva, grex (bes. von Schauspielern); globus.

bänderreich, multa volumina continens; multorum voluminum.

bändigen, 1) eigt., domare (bestiam). 2) *tp.* von Menschen und menschlichen Leidenschaften, coërcere (juventutem, animum suum, cupiditates); cohibere (iracundiam, animum), domare (hostes, libidines domitas habere); comprimere (furorem alcjs); sich selbst b., animum suum comprimere, coërcere, vincere. — **Bändigen**, das, **-ung**, die, domitura od. domitus (beide selten). — **Bändiger**, domitor.

Bandit, sicarius.

bange, anxius; sollicitus; stärker trepidus (auch = mit Unruhe verbunden, res, literae trepidae; nuntius t.); sehr b. sein, angore et metu confici; Jmdm. b. machen, metum (angorem, trepidationem) injicere alcui. — *Adv.* anxie; sollicite; trepide.

bangen, *impers.* es bangt mir vor Etwas, alqd me sollicitat, angit; es bangt mir für Jmd., timeo alcui.

Bangigkeit, angor (momentan = Angst), anxietas (als dauernde Eigenschaft = Aengstlichkeit); sollicitudo (Bekümmerniß); timor (ängstigende Furcht); stärker trepidatio.

bänglich, Bänglichkeit, s. bange, Bangigkeit.

Bank, 1) Sitz ohne Lehne, scamnum; überhaupt, sedes, sedile. Insbes. *a*) eine gegen einen erhabenen Sitz tiefer stehende B., subsellium. *b*) die keilförmige Sitzreihe im Theater, cuneus. *c*) Ruderbank, traustrum. *d*) Sprichw., *α*) Etwas auf die lange B. schieben, differre, proferre, prolatare, procrastinare alqd. *β*) durch die B., promiscue; sine ullo discrimine; ad unum omnes. 2) Tisch der Wechsler, mensa (argentaria); taberna argentaria; öffentliche B., mensa publica.

Bankerott, ruina od. naufragium fortunarum od. rei familiaris; B. machen, cedere foro; überhaupt, (creditoribus) decoquere; cadere; corruere; aere dirui; naufragium omnium fortunarum facere; Jmds. B. herbeiführen, evertere alqm bonis od. fortunis omnibus; vor einem B. bewahrt bleiben, incolumem esse. — **bankerott**, s. Bankerottirer; Jmd. b. machen, b. werden, s. Jmds. B. herbeiführen, B. machen unter 'Bankeroti'; sich eidlich b. erklären, bonam copiam ejurare. — **Bankerottirer**, qui foro cedit; qui cedit od. corruit; aere dirutus; bonis eversus; decoctor (durch Verschwendung ꝛc.); muthwilliger B., creditorum fraudator.

Bankier, Banquier, s. Wechsler.

Bann, *a*) weltlicher, aquae et ignis interdictio. *b*) geistlicher, *sacrorum interdictio; im Kirchenlat. excommunicatio; *devotio, im Kirchenlat. anathema (Bannfluch); Jmd. in den B. thun, *interdicere alcui sacris; excommunicare alqm (im Kirchenlat.); *devovere alqm; anathematizare (im Kirchenlat.).

bannen, 1) an einen Ort, an eine Stelle b., alqm (invitum, contra voluntatem) retinere, stärker defigere in alqo loco; affigere (homines in exigua terrae parte affixi, alcui affixum esse tanquam magistro, auch alqd alqm lecto, lectulo affixit bei *Hor. sat. 1, 1, 81. Senec. ep. 67, 2.*); Jmd. in eine Lage b., conjicere alqm in alqam vitae condicionem. 2) = verbannen, vertreiben, w. s.

Banner, s. Fahne. — **Bär**, ursus. — **Baracke**, tugurium.

Barbar, durch die Adjectiva mit u. ohne homo unter 'barbarisch', w. s.

Barbarei, Roheit, Wildheit, barbaria; immanitas; Grausamkeit, saevitia; crudelitas; Unwissenheit, inscitia; Jmd. aus der B. reißen, mansuefacere atque excolere alqm. — **barbarisch**, 1) ausländisch, barbarus; b. Sitte, mos barbarorum; vgl. Bemerkung unter 'allgemein'. 2) roh, ungebildet, rudis; incultus; inhumanus; barbarus; grausam, immanis; saevus; crudelis. — *Adv.* barbare; inhumane; crudeliter, saeve.

Barbier, tonsor. — **barbieren**, Jmd., barbam alcjs tondere, radere od. abradere; sich b. lassen, tonderi; barbam ponere.

Barbiermesser, cultor tonsoris od. tonsorius; novacula. — **Barbierstube**, tonstrina; taberna tonsoris.

Barcelona, Stadt, Barcino.

Bärenhaut, sprichw., auf der faulen B. liegen, domi desidem sedere; desidiae et languori deditum esse.

barfuß, pedibus nudus.

Barke, actuariolum; lenunculus.

barmherzig ꝛc., s. mitleidig ꝛc.

Barre, later (aureus Goldbarre).

barsch ꝛc., s. rauh 2) ꝛc.

Bart, barba; der einen starken B. hat, barbatus, keinen B. imberbis; in den B. murmeln, s. murmeln; Jmdm. um den B. herumgehen, blandiri alcui [vgl. LW. blandior 1)]; sprichw., um des Kaisers B. streiten, de lana caprina rixari. — **Bärtchen**, barbula. — **bärtig, bartlos**, barbatus; imberbis.

Bartscheerer, s. Barbier.

Base, *a*) Vaterschwester, amita. *b*) Mutterschwester, matertera.

Basel, Stadt, *Basilea.

Basrelief, opus caelatum.

Bassin, lacus; (zum Schwimmen) piscina; = Becken, labrum.

Baß, Baßton, sonus gravis; vox gravis.

Bast, liber arboris od. arborum, im Zsbg. bl. liber.

Bastard, 1) ein uneheliches Kind, puer non legitima uxore natus, ex pellice ortus, pellice genitus. 2) v. Thieren, Mischling, ex diverso genere natus; hibrida.

Bau, 1) die Handlung des Bauens, aedificatio; exaedificatio; exstructio. 2) das Gebäude, aedificium; opus; (ein großer B.) moles. 3) Art u. Weise, wie Etwas gebaut od. zusammengesetzt ist, aedificatio; structura, z. B. periodischer B. des Satzes, verborum quasi structura; constructio (z. B. hominis); B. des Körpers, der Perioden, s. Körperbau, -bildung, Periodenbau. — **Bauart**, structurae genus; (Verfahren beim Bau) ratio aedificandi.

Bauch, venter; uterus (Mutterleib); alvus (als Canal zur Entledigung der Gedärme); auch uneigt., z. B. venter lagoenae, muri. — **Bauchdiener**, homo ventri deditus; gulae serviens.

Bauchgrimmen, -schmerz, -weh, tormina, um.
Bauchredner, ventriloquus.
bauen, l. *trans.* 1) bearbeiten, bestellen, colere (agrum); arare (terram). Hiervon = durch Bearbeiten hervorbringen, arare od. exarare (magnam vim frumenti ex agris suis). 2) erbauen, *a*) eigt., aedificare, struere od. construere (zusammenfügen), exstruere (in die Höhe bauen) domum, navem; fabricari (mit mehr od. weniger Kunst); moliri (mit Mühe); eine Stadt b., condere urbem. *b*) zusammensetzen, Nester b., nidos facere, nidificare; Zelte b., tabernacula statuere; die Bienen b., apes fingunt favos. *c*) bilden, bes. im *partic.* gebaut; hübsch gebaut, decorâ formâ, apta membrorum conformatione conspicuus. II. *intrans.* auf Jmd. od. Etwas b., fidere od. confidere (alqo, alcui rei).
Bauen, das, = Bau 1), w. s.; das B. der Vögel, congestus avium.
Bauer, agricola, agricultor, auch im Zshg. bl. cultor, colonus (der Landmann, der Bauer hinsichtlich seiner Beschäftigung); (homo) rusticus (der Landmann theils hinsichtlich seiner Beschäftigung, theils als unmanierlich, ungeschliffen im äußeren Benehmen), agrestis (der auf dem Lande wohnende u. ungebildete, rohe, grobe Bauer, stärker als rusticus), rusticanus (dem Land, Dorf uneigentlich angehörend, auf dem Dorfe aufgewachsen; vgl. LW. unter diesen Synonymen); = Dorfbewohner, paganus; vicanus. — **Bauerfrau, Bäuerin,** rustica; colona. — **Bauergut,** praedium rusticum; fundus; ager.
bäuerisch, rusticus; agrestis; rusticanus; inurbanus; incultus; vgl. Bauer; b. Wesen, rusticitas. — *Adv.* rustice. — **Bauernaufruhr, -aufstand, -krieg,** tumultus rusticauorum od. agrestium od. ab rusticanis concitatus. — **Bauernkind,** rusticis parentibus natus. — **Bauernstand,** rusticitas (der Stand eines Bauern); rustici universi; (in Bezug auf die Lebensweise) vita rustica et agrestis; aus dem B. = Bauernkind, w. s.
Bauernstolz, stulta ac subrustica arrogantia.
bauernstolz, stultâ ac subrusticâ arrogantiâ elatus. — **Bauersmann,** s. Bauer.
baufällig, ruinosus; vitiosus (schadhaft); b. sein, ruinosum esse, ruinam minari; (wanken) labare, werden ruinosum effici; vitium facere.
Baufälligkeit, eines Hauses, vetustas; (v. Hause selbst) aedes ruinosae.
Bauherr, aedificator; (als Herr) dominus; paterfamilias; (den Bau an Andere verdingend) locator; (Aufseher in Rom über die öffentlichen Bauten) aedilis. — **Bauholz,** materia; (Balken) tigna, orum; B. fällen, materiam caedere; materiari.
Baukosten, sumptus (z. B. aedificii); locationis pretia (die Preise, um welche der Bau eines Hauses verdungen worden). — **Baukunst,** architectura; (die praktische) fabrica. — **Bauleute,** fabri aedium (Zimmerleute); structores (alle beim Bau beschäftigten Handwerker); fabrorum operae (die Handlanger). — **baulich,** sartus tectus; ein Haus im b. Stande erhalten, sarta tecta aedium tueri; domum sartam ac tectam conservare; untersuchen, ob ein Haus in d. Stande ist, sarta tecta aedium exigere. — **Baulust,** *aedificandi studium.
baulustig, aedificator.
Baum, arbor. — **baumartig,** arboreus, arboris od. arbori similis; arborum modo. — *Adv.* arborum modo. — **Baumaterial,** materia; Baumaterialien, auch copiae (Vorräthe aller Art zum Bauen); aedificiis utilia od. habilia. — **Baumeister,** architectus, (als praktischer Werkmeister) faber aedium. — **baumeln,** s. hängen.
bäumen, sich, v. einem Pferde, erigere pedes priores; tollere se arrectum.
Baumfrucht, fructus arboris; pomum; (Beere) baca; vgl. LW. — **Baumgarten, -pflanzung,** arbustum; (Obstgarten) pomarium.
baumhoch, surgens in altitudinem arboris. — *Adv.* in altitudinem arboris. — **Baumpfahl,** adminiculum; palus; B. setzen, die Bäume an B. anbinden, palare et alligare arbores. — **baumreich,** multis arboribus obsitus; frequens arboribus; ein b. Land, terra felix arboribus.
Baumrinde, cortex (äußere), liber (innere).
Baumschule, seminarium. — **baumstark,** robustissimus. — **Baumzucht,** arborum cultus od. cura, educatio.
Bauplan, aedificandi od. aedificationis consilium; (die entworfene Anlage zu einem Bau) aedificandi descriptio. — **Bauplatz,** area. — **Bauriß,** s. Riß.
Bausch, sinus; uneigt., in B. u. Bogen, in commune (z. B. laudare); universus (im Ganzen, z. B. alqd universum vendere); uno nomine (s. LW. nomen 2. *d*); Ngb. S. 36.). — **bauschig,** sinuosus.
Baustein, saxum; saxum quadratum (Quadrastein). — **Baustil,** structurae genus; structura; der alte B., s. Stil 1). — **Bausucht, -wuth,** *immodicum aedificandi studium. — **bausüchtig,** aedificator.
Bauzen, *Budissa. — **Bay,** (maritimus, maris) sinus.
beabsichtigen, spectare (magna quaedam, ut alcui grati simus); sequi od. propositum habere alqd; id agere ut etc.; in animo mihi est; cogitare m. *inf.*, ebenso sententia est. — **beabsichtigt,** cogitatus (blos gedacht); propositus et praeparatus (auxilium).
beachten, Etw., attendere od. stärker intendere animum ad alqd; respicere, spectare alqd (Etw. berücksichtigen); observare (leges, praecepta); Etw. nicht b., negligere alqd; omittere (privatas offensiones). — **Beachten,** das, **-ung,** die, observatio; respectus; durch die Verba. — **beachtenswerth,** dignus ad quem animum attendamus, quem spectemus, quem sequamur; observandus; gravis (wichtig).
beängstigen ꝛc., s. ängstigen ꝛc.
Beamter, magistratus; als B. in die Provinz reisen, cum potestate in provinciam proficisci; in weiterer Bedeutung, qui munere alqo fungitur, muneri alcui praefectus, praepositus.
beanspruchen, beantragen, s. Anspruch, antragen.
beanstanden, addubitare alqd; = aufschieben, w. s.
beantworten, respondere (literis od. ad literas, ad alqd), schriftlich rescribere ad alqd; einen Einwurf b., respondere contra alqd; refutare id quod opponitur. — **Beantwortung,** s. Antwort.
bearbeitbar, tractabilis; (vom Boden) aptus ad colendum.
bearbeiten, colere (agrum, auch *tp.* den Geist b., colere, conformare); exercere (im Gange erhalten, ausbeuten), z. B. argenti fodinam, metalla; auch temperare (ferrum, aes); tractare od. pertractare (alqd, animos hominum); vgl. behandeln; die Philosophie lateinisch b., philosophiam latinis litteris illustrare; Etw. von Neuem b., retractare alqd; recolere (agros, studia intermissa); Holz b., dolare materiam; Felle b., coria subigere; Jmd. b. = ihn aufzuwiegeln suchen, alqm sollicitare, ad alqd; impellere alqm ad, in alqd.
Bearbeiten, das, **-ung,** die, 1) eines Ackers u. dgl., cultio od. cultura, cultus; vgl. Ausbilden, Bildung. 2) Behandlung, tractatio; fabrica (aeris et ferri).
Bearbeiter, d. Landes, s. Ackersmann; B. einer Kunst, artifex. — **beaufsichtigen,** s. Aufsicht (führen).

beauftragen, Jmd., mandata alcui dare, mit Etw. mandare alcui alqd, m. nt: ich bin mit Etwas beauftragt, mandatum est mihi alqd; jussus sum alqd facere.

beaugenſcheinigen, ſ. betrachten.

bebauen, 1) anbauen, coaedificare (locum); einen Ort rings b., locum circumsaepire aediticiis; wohl, ſtark bebaut, frequens aedificiis od. tectis; (mit Dörfern) frequens vicis (regio). 2) beſtellen, colere, conserere (beſäen; agrum). — **Bebauen**, das, =nung, die, cultus; consitio. — **Bebauer**, cultor (agri).

beben, ſ. zittern; die Erde bebt, terra movetur od. movet. — **Beben**, das, ſ. Zittern; das B. der Erde, terrae motus.

bebuſcht, fruticosus; = mit einem Buſche verſehen, v. Vögeln, Helmen ꝛc., cristatus.

Becher, ſ. Trinkgeſchirr. — **Becherchen**, poculum; poculum minutum.

Becken, 1) als Gefäß, peluis; (dicht.) pelvis. 2) zum Baden u. dgl., labrum. 3) in der Muſik, cymbalum.

1. **Bedacht**, der, consilium; consideratio; = Vorſicht, cautio; diligentia (umſichtige Sorgfalt); cunctatio (Zögern); mit B., *a*) mit Ueberlegung, consilio, consulto; cogitate; judicio, considerate. *b*) mit Aufmerkſamkeit, attente; diligenter. *c*) langſam, lente; cunctanter; pedetentim. *d*) mit Vorſicht, caute; diligenter (mit umſichtiger Sorgfalt). *e*) vorſätzlich, de industria; deditâ operâ.

2. **bedacht**, intentus in, ad alqd, alcui rei; auf Jmd. od. Etwas b. ſein, für Jmd. od. Etwas ſorgen, Jmd. od. Etwas berückſichtigen u. dgl., prospicere od. consulere alcui, alcui rei; rationem habere alcjs od. alcjs rei, respicere alqm od. alqd; id agere ut (alqd fiat); curare alqd, auch m. *inf.*; servire, inservire alcui rei (corpori, famae u. dgl.); cogitare de alqo, de alqa re [auch m. nihil, id, hoc, quid, ut; vgl. LW. cogito II. *b*) *β*)]; auf ſich b. ſein, prospicere od. consulere sibi, suae utilitati od. suis commodis servire, sibi non deesse; auf das Seinige b. ſein, attentum esse ad rem, auf die Ewigkeit aeterna moliri.

bedächtig, consideratus; = vorſichtig, cautus; providens, providus; gravis (mit beſonnenem Ernſt verfahrend); diligens (mit umſichtiger Sorgfalt); cunctans (zögernd). — *Adv.* caute; diligenter; cunctanter. — **bedächtlich, Bedächtlichkeit, bedachtlos, bedachtſam**, ſ. bedächtig, Bedacht, unbedachtſam, bedächtig.

Bedachtſamkeit, consideratio; gravitas.

bedanken, ſich, bei Jmdm. für Etw., gratias agere alcui de alqa re; = Etw. ausſchlagen, ſ. danken.

Bedarf, an Lebensmitteln, quae sunt ad victum necessaria; res ad vitam necessariae.

bedauern, 1) Mitleid haben mit Jmdm. od. Etwas, misereri alcjs, miseret me alcjs; misericordiâ alcjs captum od. commotum esse, äußern miserari, commiserari alqm fortunam alcjs; misericordiâ alqm, alqd prosequi; ſehr bedauert werden, misericordiam magnam habere. 2) in weiterer Bedeutung, *a*) Unluſt od. Schmerz empfinden, dolere, aegre od. moleste ferre alqd; molestum est mihi alqd; ich b., daß es ſo geſchehen iſt, molestum mihi est quod ita accidit; nolleni id factum. *b*) bereuen, poenitet me alcjs rei. *c*) vermiſſen, desiderare (alqd), desiderio teneri (alcjs, alcjs rei); er ließ uns ſeine Klugheit ſchmerzlich b., prudentiae suae triste desiderium nobis reliquit.

Bedauern, das, =nung, die, misericordia (Mitgefühl); miseratio, commiseratio (Aeußerung des Mitgefühls); dolor (Schmerz); poenitentia (Reue); desiderium (Verlangen nach dem, was man nicht mehr hat). — **bedauernswerth**, 1) des Mitleides werth, miserandus, commiserandus; miserabilis; dolendus. 2) was man ungern vermißt, desiderandus, desiderabilis. — *Adv.* miserabiliter; miserandum in modum.

bedecken, überhaupt, tegere, ſtärker contegere, obtegere alqd alqa re (zum Schutz od. zur Verhüllung); sternere, consternere, insternere (mit Etwas, das ſich wie eine Schicht über den Gegenſtand legt, z. B. tabernacula caespitibus, terram foliis); einhüllend, velare, operire (caput); = bekleiden, vestire (montes vestiti silvis); convestire (hedera omnia c.); vestire et saepire (zugleich zum Schutz, z. B. natura oculos membranis (tenuissimis); = erfüllen, complere (alqm coronis et floribus); ſtärker obruere; = beſtreuen, spargere, conspergere (humum floribus); bedeckt mit Schuppen, squamis obductus, mit Schmutz squalore obsitus, mit Koth coeno oblitus, mit Wunden vulneribus onustus, obrutus, mit Staub pulvere respersus, mit Laſtern vitiis obrutus, mit Schimpf u. Schande infamia et dedecore opertus, auch bl. cum infamia.

Bedeckung, 1) das Bedecken, obductio (capitis); durch Verba; = die Decke, tegumentum, operimentum; operculum; velamentum (Hülle), †velamen; involucrum, integumentum (auch bildl.; vgl. LW.); vestimentum (Kleidungsſtück), vestis (Bekleidung). 2) Schutz, praesidium, auch = Soldaten, die zum Schutz dienen; Truppen zur B. für die Schiffe hinterlaſſen, copias praesidio navibus relinquere, eine B. im Lager zurücklaſſen, praesidium in castris relinquere; custodes, unter B., cum custodibus, cum alqo.

bedenken, 1) Etw. überlegen, cogitare, considerare alqd, de alqa re, od. in, cum animo, secum; reputare secum, cum animo alqd (berechnen); animo perpendere alqd; deliberare alqd, de alqa re (bei ſich zu Rathe gehen); Alles b., circumspicere omnia; es iſt Viel zu b., multa consideranda sunt, multarum rerum ratio habenda est; habet res deliberationem; ſo möge er bedenken, ſo iſt zu bedenken ꝛc., als Nachſatz wird bisweilen im Lat. gar nicht überſetzt; vgl. wiſſen; Hn. S. 277. Ngb. S. 514; ſich b., *a*) überlegen, ſ. oben. *b*) Bedenken tragen, w. ſ. unter 'Bedenken' 2). *c*) ſich anders beſinnen, mutare consilium od. sententiam. 2) Jmd. od. ſich bedenken = deſſen od. ſeinen Vortheil, ſ. bedacht ſein; Jmd. im Teſtamente b., in testamento memorem esse alcjs; alqm prosequi legato, im Zſhg. bl. prosequi; Jmd. mit Etw. b., legare alcui alqd in testamento.

Bedenken, das, 1) Ueberlegen, consideratio, cogitatio; deliberatio; consultatio; nach reifem B., re diligenter considerata, perpensa; omnibus rebus circumspectis; inita subductaque ratione. 2) Zweifel, Bedenklichkeit, dubitatio; haesitatio; religio, scrupulus (in Gewiſſensſachen); mora, cunctatio (Aufſchub, Zögerung); ein B. heben, scrupulum eximere atque evellere; B. tragen, dubitare, cunctari (absol. od. m. *inf.*); haesitare (ob alqd, de alqa re, absol.); gravari (m. *inf.*, absol.); er antwortete ohne B., non cunctatus od. sine dubitatione respondit; ſich ein B. aus od. wegen Etw. machen, religioni alqd ducere, habere, venit alcui alqd in religionem. 3) Urtheil, Gutachten, w. ſ.

bedenklich, 1) v. Perſonen, *a*) argwöhniſch, suspitiosus; suspicax. *b*) ungewiß, dubius; incertus; haesitans; Jmd. b. machen, in dubitationem alqm adducere, alcui dubitationem afferre, injicere, scrupulum, religionem injicere. — *Adv.* suspitiose; dubitanter; cunctanter. 2) v. Sachen, *a*) verdächtig, suspectus; suspitiosus. *b*) mißlich, dubius;

anceps; periculosus; lubricus [vgl. LW. lubricus 2. *a*)]; b. Lage, res dubiae, angustae, trepidae; angustiae; difficultates; es kommt mir Etw. b. vor, periculum subesse videtur; Etw. b. finden, alqd in religionem trahere.

Bedenklichkeit, 1) Zweifel, dubitatio; haesitatio; cunctatio; = Furcht, metus; = Scrupel, scrupulus, religio; Jmdm. B. machen, erregen = Jmd. bedenklich machen, s. bedenklich 1. *b*); sich wegen Etw. B. machen, s. Bedenken 2). — 2) Schwierigkeit; difficultas; impedimentum (Hinderniß); es zeigen sich viele B., multa obstare et impedire videntur. — **Bedenkzeit**, deliberandi od. consultandi spatium; B. fordern, tempus ad deliberandum, deliberandi causâ od. deliberandi spatium postulare; jener Mann der B., ille deliberator.

bedeuten, 1) belehren, docere, edocere, monere (alqm alqd); revocare (vom verkehrten Wege zurückrufen), corrigere (auf den rechten Weg bringen); einen Zornigen b., iratum mitigare, placare, sedare; sich b. lassen, audire monentem. Insbes. = seinen Willen Jmdm. zu erkennen geben, ostendere, demonstrare m. *acc. c. inf.*; denuntiare alcui m. *acc. c. inf.* od. (wenn c. Gebot od. Verbot darin liegt) m. ut od. ne; praedicere alcui (ut, ne); jubere m. *acc. c. inf.* 2) ein Zeichen sein von Etwas, significare alqd; etwas Zukünftiges b., portendere, ostendere, indicare alqd; dasselbe b., idem valere, eundem sensum habere; was bedeutet, hat zu b. dieses Wort? quae est vis hujus verbi? quae vis subjecta est huic voci? quid sonat haec vox? was soll dieses b.? quid hoc sibi vult? wichtig sein, gelten, valere; vim od. auctoritatem alqam habere; esse alcjs momenti; aliquid esse, alqo numero esse; viel b., von Personen, magnam habere auctoritatem, auctoritate florere, multum valere od. posse (apud alqm); von Sachen, magni esse momenti; gravem esse; nichts b., nichts zu b. haben, nihil esse, nihil posse od. valere, nullo numero esse (v. Personen); nihil esse, leve esse (v. Sachen); nullius momenti esse (v. Pers. u. Sachen).

Bedeuten, mit dem, addita monitione.

bedeutend, v. Personen, magnus (mächtig); clarus, illustris, nobilis; auctoritate, dignitate praeditus; opibus od. gratia florens; gravis [gewichtig; vgl. LW. gravis 2. *B. a*)]; b. sein, s. bedeutend 3); b. werden, alqo numero, clarum esse, auctoritate florere coepisse; v. Sachen, magnus (urbs, pecunia, jactura); amplus (civitas); grandis; gravis; bedeutender, bedeutendste, auch potior, potissimus. — *Adv.* aliquantum, (bei *comp.*) aliquanto.

bedeutsam, gravis (res, verbum, sententiae); b. sein, pertinere ad rem.

Bedeutsamkeit, gravitas; vis; pondus; die B. dieser Sache wirst du leicht einsehen, hoc quale sit, facile intelliges.

Bedeutung, Sinn, Geltung eines Wortes, significatio; vis; (der Begriff, Gedanke, den man mit dem Wort verbindet) notio; sententia; eine engere, weitere B. haben, angustius valere; latius patere; das Wort hat diese B., haec vis subjecta est verbo od. inest in verbo od. est verbi. 2) Wichtigkeit, von Sachen, vis; pondus; momentum, gravitas, v. Personen, auctoritas; gravitas; ich brauche die B. dieser Sache jetzt nicht auszusprechen, quae causa quanta sit (fuerit). jam mihi dicere non est necesse (vgl. Bedeutsamkeit; Bemerkung unter 'Aehnlichkeit') ohne B. sein, = nichts bedeuten, w. s. unter bedeuten 3); einer Sache eine B. geben, in Etw. eine B. legen, interpretari; vgl. auslegen 2).

bedeutungsleer, -los, inanis; v. Personen, despicendus.

bedeutungsvoll, -reich, magnam vim od. magnum pondus habens; gravis; ein b. Wort, vox late patens; v. den Augen u. dgl., s. ausdrucksvoll.

bedienen, I. *trans.* 1) Jmd., ministrare od. ministeria facere alcui (bes. bei Tische); operam dare alcui (v. Arzt, Advocaten u. dgl.); famulum esse alcjs; eine obrigkeitliche Person b., apparere alcui; es bedient mich Jmd., opera od. ministerio alcjs utor; Jmd. gut b., bewirthen, benigne, hospitaliter alqm excipere. 2) ein Amt u. dgl., fungi munere, administrare munus. II. *refl.* sich einer Sache b., uti alqa re; adhibere alqd alcui rei; sich Jmds. b., uti opera alcjs.

Bedienter, s. Diener. — **Bedienung**, 1) Dienstleistung, *a*) als Geschäft eines Dieners od. aus Gefälligkeit, ministerium; opera; officium. *b*) als Amt, ministerium; munus; officium; provincia; vgl. Amt. 2) Dienerschaft, ministerium; ministri; famuli.

bedingen, 1) mit einer Bedingung versehen, circumscribere alqd; condicionibus alqd astringere; moderari alqd (auf Etw. bestimmenden Einfluß haben), z. B. res rusticas ventus tempestasque moderantur; continere alqd (das Wesen einer Sache ausmachen; vgl. Ngd. S. 304.); durch Etwas bedingt sein, teneri, contineri alqa re; pendere ex alqa re; dies muß alles Andere bedingen, ad id omnia referri oportet (vgl. Ngb. S. 291.). 2) verabreden, pacisci, depacisci alqd (ab alqo); alqd convenit alcui cum aiqo od. inter aliquos; sich Etwas b., s. ausbedingen. — **Bedingniß**, s. Bedingung.

bedingt, conjunete elatus (bedingt ausgesprochen); b. Nothwendigkeit, quaedam cum adjunctione necessitas; ein b. Vorschlag, condicio; ein b. Lob erhalten, cum exceptione laudari; b. Freiheit, libertas quodam modo circumscripta — *Adv.* cum exceptione, cum adjunctione; conjuncte (alqd efferre).

Bedingung, condicio; lex (vorgeschriebene Verhaltungsmaßregel bei einem Vertrag), pactum; adjunctio (einschränkender Zusatz), exceptio (Einschränkung); B. vorschlagen, aufstellen, machen, ferre (nicht proponere) condiciones, vorschreiben dicere; unter der B., daß ꝛc., ea condicione ut (ne) etc. [nicht sub condicione, ut etc.; vgl. LW. sub 3. *b*)]; auch ita ut od. si; (seltner) cum eo ut, ne; unter billigen B., aequis condicionibus; der Frieden kam unter folgenden B. zu Stande, pax in has condiciones convenit; das ist nur unter der B. gerecht, wenn ꝛc., hoc ita justum est, si etc.; unter keiner anderen B., nulla alia ratione.

bedingungsweise, condicione, condicionibus; cum quibusdam condicionibus; certa, cum certa condicione od. lege; = bedingt (*Adv.*), w. s.

bedrängen, premere, urgere (alqm, hostes, urbem); instare (alcui); vexare (alqm); bedrängt werden von den Feinden, laborare. Insbes. bedrängt, *a*) in der äußeren Lage, von einer Person, rebus angustis afflictus; miser; b. Lage, res angustae, afflictae; angustiae, difficultates; res adversae. *b*) in Hinsicht der Gemüthsstimmung, afflictus; sollicitus. — **Bedrängniß, -ung**, 1) = das Bedrängen, vexatio. 2) bedrängte Lage, s. bedrängt *a*) unter 'bedrängen'; die äußersten Bedrängnisse einer eroberten Stadt, captarum urbium extrema; die übrigen B., cetera extrema, *Liv.* (vgl. Ngb. S. 75 f.).

bedrohen, 1) *trans.* mit Etwas drohen, minari od. minitari alcui alqd (mortem); intentare (alcui periculum); alqm circumvenire (umgarnen, umstricken, bes. im Pass.; circumventus insidiis, du-

plici periculo). 2) *intrans.* von einem Uebel, bevorstehen, imminere, impendere, instare (alcui od. absol.). — **Bedrohen**, das, **-ung**, die, minatio, comminatio; minae (Drohungen). — **bedrohlich**, s. drohend.

bedrücken, Jmd., vexare, premere alqm; injuriam inferre alcui. — **Bedrückung**, vexatio; injuria.

bedünken, videri; es bedünkt mich, puto, opinor, existimo; wie mich b. will (meines Bedünkens), opinor, ut opinor, ut opinio mea est od. fert.

Bedünken, das, s. Dafürhalten (das); meines Bedünkens, s. bedünken.

bedürfen, Etw., egere, indigere alqa re, (seltener) alcjs rei; opus est mihi re alqa (die Umstände machen Etw. nöthig, es ist Etw. zweckmäßig, dienlich); desiderare, requirere alqd; exigere alqd; was bedarf es der Worte? quid verbis opus est? einer Sache nicht b., re alqa carere posse.

Bedürfniß, 1) die Bedürftigkeit, das Bedürfen, desiderium (Verlangen nach Etw.); usus (nothwendiger Gebrauch); necessitas (nothwendiges B.); inopia (Mittel-, Hülflosigkeit, objectiv; vgl. LW.); indigentia (drückendes Gefühl der Mittel- u. Hülflosigkeit; vgl. LW.); inopia atque indigentia; das B. einer Sache fühlen, empfinden, indigere alqa re; desiderare, requirere alqd; ein natürliches B., desiderium naturae od. naturale, corporis. 2) das, was man bedarf, res necessaria; Bedürfnisse, res quibus homines utuntur, nothwendige res quibus carere non possumus, des Lebens necessarii vitae usus; necessitates vitae; quae ad victum cultumque od. ad usum vitae pertinent; viel B. haben, multis egere rebus ad vivendum, wenige paucis contentum esse; die Natur hat wenig B., pauca sunt quae natura desiderat.

bedürftig, egens, indigens (alqa re, alcjs rei, absol.). — **Bedürftigkeit**, s. Bedürfniß 1).

beehren, honorare, ornare (praesentiâ, v. Mehreren frequentiâ), colere (alqm alqa re); Jmd. mit einem Besuche b., salutandi causa ad alqm venire, mit seinem Umgange dignum habere alqm consuetudine sua.

beeidigen, 1) eidlich bekräftigen, jurejurando alqd firmare, confirmare. 2) in Eid nehmen, adigere alqm jusjurandum, ad jusjurandum od. jurejurando; (v. Soldaten) sacramento alqm rogare od. adigere; beeidigt, juratus. — **Beeidigung**, adactio jurisjurandi; der B. wegen, jurandi causa; gegen Jmds. B. sich laut erklären, ne quis juret reclamare.

beeifern, sich, studere (m. *inf.*, seltener ut); niti et contendere (ut); festinare, parare, festinare parareque. — **Beeiferung**, studium; contentio.

beeilen, Etw., s. beschleunigen; sich mit Etw. b., s. eilen.

beeinträchtigen, Jmd., nocere, injuriam facere, inferre alcui; injuria alqm afficere, in jure suo alqm interpellare; auf irgend eine Weise beeinträchtigt werden, alqo incommodo affici; Etw. b., minuere (gloriam alcjs, majestatem populi Romani); deminuere (censurae jus); imminuere (libertatem, jus libertatis). — **Beeinträchtigung**, injuria; incommodum.

beendigen, Etw., finem facere alcjs rei od. (jedoch nicht bei *Cic.*) alcui rei; finire, ad finem perducere od. ad exitum adducere alqd; conficere, transigere, (gütlich abmachen) componere alqd; der Krieg ist beendigt, auch debellatum est. — **Beendigung**, confectio; finis, exitus.

beengen, *a*) beklommen machen, angere; sich durch Etw. beengt fühlen, contrahitur animus alqa re. *b*) Jmd. in seiner Thätigkeit beschränken, s. einengen.

beerben, heredem esse alcui; beerbt sein, heredes habere. — **Beerbung**, hereditas.

beerdigen ꝛc., s. begraben ꝛc.

Beere, baca; traubenförmig wachsend, acinus (uvae, hederae).

befähigen, Jmd. zu Etwas, aptum reddere alqm ad alqd; (heranbilden) informare alqm ad alqd, z. B. aetatem puerilem ad humanitatem; befähigt, aptus, idoneus ad alqd, alcui rei; ein b. Jüngling, adolescens bonae indolis.

Befähigung, facultas; indoles, z. B. virtutis, ad dicendum; ingenium aptum ad alqd, alcui rei.

befahrbar, s. fahrbar, schiffbar.

befahren, einen Ort, obire, visere locum, vehi per locum; (zu Schiffe) navigare in alqo loco od. per alqm locum; navibus adire; einen Weg b., viam terere (ein befahrener Weg, via trita); der Fluß ist für Schiffe nicht zu b., fluvius naves non fert.

befallen, Jmd., invadere alqm, in alqm, ingruere in alqm (von Uebeln aller Art); tentare, corripere alqm (v. Krankheiten); opprimere alqm (v. Krankheiten u. anderen Leiden); Furcht befiel die Feinde, timor hostes incessit; Wuth befällt Jmd., furor alqm invadit; von Furcht befallen werden, metu affici, in timorem dari.

befangen, 1) b. sein in Etw., implicitum od. plane deditum esse (z. B. erroribus in Irrthümern), auch versari (in errore); im Aberglauben befangen sein, superstitione imbutum od. stärker constrictum esse, superstitione teneri; die schwachen Menschen sind im A. befangen, superstitio hominum imbecillitatem occupavit; illigatum esse alqa re (angustis et concisis disputationibus); captum esse alqa re (amore); affectum esse alqa re (metu). 2) befangen = schüchtern, timidus; = nicht vorurtheilsfrei, non integer (testis, judicium).

Befangenheit, animus timidus; timiditas; B. des Urtheils, judicium non integrum; im Beginn einer Rede B. zeigen, in exordienda oratione perturbari, in dicendi exordio permoveri; mit B., timide.

befassen, sich mit Etwas, sich beschäftigen, versari od. operam ponere in alqa re; attingere, tractare alqd; = sich einmischen, immiscere se rei alcui; se interponere in alqd.

befehden, s. bekriegen.

Befehl, 1) jussum; imperium; praeceptum (Verordnung, Verfügung), praescriptum (Vorschrift); mandatum (Auftrag); ein schriftlicher B., literae (z. B. mittere literas ad exercitum; vgl. Ngb. S. 34); der plötzlich erlassene Befehl, daß keiner ꝛc., pronuntiatum repente, ne quis etc. (vgl. Ngb. S. 98); auf Jmds. B., jussu alcjs (meo, tuo), ohne B., injussu (alcjs, meo); Jmds. B. gehorchen, parere alcui; ich erhalte B. Etwas zu thun, jubeor alqd facere, ich habe B., jussus sum (arma abjicere); einen B. geben, s. befehlen; B. von der Obrigkeit, edictum (öffentliche Bekanntmachung), decretum (als Befehl abgefaßter Beschluß des Senats ꝛc.). 2) Gewalt, Macht Jmdm. zu befehlen, imperium; (übertragene, anerkannte, gesetzmäßige Gewalt) potestas; unter Jmds. B., alqo duce, alcjs ductu. 3) Verlangen, Wunsch, voluntas; zu Jmds. B. sein, ad nutum alcjs praesto od. paratum esse; was steht dir zu B.? quid vis? quid jubes? ich stehe in allen Dingen zu deinem B., in omnibus rebus me in tua potestate fore confirmo; mein Haus steht zu deinem B., mea domus tibi patet.

befehlen, 1) jubere (alqm abire, alqd fieri, seltener m. ut, auch m. bl. *conj.*, m. ne; auch jussus sum

abire, es ist mir befohlen worden, wegzugehen); imperare [alcui alqd, m. *ut, ne*, auch m. bl. *conj.*; m. *acc. c. inf.*, aber in class. Prosa nur, wenn es ein *inf. pass.* od. *depon.* ist; vgl. LW. impero 1)]: praescribere, praecipere, mandare alcui alqd, od. ut, ne [vgl. Befehl 1)]; durch öffentliche Bekanntmachung, edicere alqd; decernere (einen Beschluß abfassen, daß Etw. geschehen soll); sancire (bei Strafe b., m. ut od. ne); sich von Jmdm. b. lassen, parere imperio alcjs od. alcui; er hat mir Nichts zu b., nullum ei est in me imperium, nullum imperandi jus habet. 2) verlangen, wünschen, jubere; velle; befiehlst du Etwas? numquid vis? wie du befiehlst, ut jubes; ut libet; ut dixisti.

befehlerisch, s. befehlshaberisch.

befehligen, 1) = beordern, w. s. 2) = anführen, commandiren, praeesse, praepositum esse (alcui, exercitui, classi, alcui loco, in Bruttiis).

Befehlshaber, praepositus, praefectus (alcui); im Kriege, imperator, dux; magister (equitum der Reiterei, im röm. Heer). — **befehlshaberisch**, imperiosus; superbus; arrogans. — *Adv.* imperiose; superbe; arroganter.

Befehlshaberstelle, imperium.

befehlsweise, imperio; ex imperio.

befestigen, 1) fest machen, mit Stricken destinare (vela ad malos, naves ancoris), mit Nägeln figere alqd, an Etwas affigere alqd alcui rei od. ad rem alqam, mit Banden, s. anbinden 1); auch revincire (ancorae cateis revinctae); uneigt. firmare (cum aiqo pacem, amicitiam); confirmare (regnum Persarum, alcjs animum); stabilire (rem publicam, pacem, concordiam, civibus libertatem); fundare (imperium rem publicam); munire (imperium), communire (auctoritatem aulae, causam testimoniis, jus). 2) verwahren, munire, communire (locum, urbem); operibus, muris munire, munitionibus firmare u. dgl.; durch Natur u. Kunst befestigt, et natura (sett. ingenio) loci et manu od. operibus et loco munitus.

Befestigung, 1) *abstr.* munitio; (†communitio); confirmatio; durch die Verba, z. B. zur B. der Reichsmacht, ad munlendas imperii opes. 2) *concr.* = Befestigungswerke, w. s. — **Befestigungsmittel**, firmamentum, munimentum (auch uneigt.).

Befestigungswerk, munimentum; gewöhnl. im *pl.*, munitiones, munimenta; opera.

befeuchten, madefacere, (dicht.) humectare; befeuchtet werden, humescere.

befiedern, plumis (mit kurzen Flaumen) obducere, pennis (mit langen Federn) vestire; befiedert, s. gefiedert.

befinden, I. *trans.* 1) nach vorhergegangener Untersuchung erkennen, reperire, invenire; cognoscere (erkennen); experiri (durch Erfahrung, z. B. alqm fidelem); für gut b., probare, comprobare, nicht improbare. 2) dafür halten, censere, mihi videtur od. placet, decernere (m. *inf.* od. ut, wenn Etw. geschehen soll). II. *refl.* sich b., 1) gegenwärtig sein, esse, versari, (wohnen) habitare, (eine Zeit lang verweilen) morari, commorari, (leben) vivere, vitam degere (in alqo loco, alqo loco); inveniri, reperiri (gefunden, angetroffen werden); inesse in alqa re (in Etw., an Etw. daran sein); legi apud alqm, in alqo libro (v. Ausdrücken, Redensarten u. dgl.); mit in einer Schlacht sich b., interesse pugnae; uneigt., sich im Irrthum, in Noth, Gefahr u. dgl. b., versari in errore, in miseria, in periculo. 2) beschaffen sein, valere; se habere; sich wohl b., bene, auch recte valere, bona valetudine uti; sich bei Etw. wohl b., alqa re bene sibi consuluisse; ich befand mich wohl bei deinem Rathe, tuis consiliis paruisse optimum mihi fuit; wie befindest du dich? ut vales? aber = wie geht es dir? quomodo vivis? quid agis?

Befinden, das, 1) Zustand, condicio; status; nach B. der Sache, pro re nata, prout se res habet, si res postulabit. 2) Gesundheitszustand, valetudo. 3) Meinung, sententia.

befindlich, qui est od. versatur alqo loco; die dort b. Truppen, copiae quae ibi od. istic sunt od. erant; b. sein = befinden (sich), w. s.

beflecken, maculare (gefleckt machen, in übelm Sinne durch Flecken entstellen, auch uneigt.), commaculare (se ambitu); inquinare (die Befleckung von ihrer ekelhaften Seite, auch uneigt., famam alcjs, amicitiam nomine criminoso, se vitiis), contaminare [die Befleckung von ihrer schädlichen Seite; vgl. LW. contamino 2)]; polluere (uneigt., das Heilige u. Reine entheiligen, entweihen; vgl. LW. polluo 2)]; labem od. labeculam aspergere alcui rei (einen Schandfleck beibringen); mit Blut befleckt, cruentus od. cruore oblitus; mit solcher Frevelthat befleckt, tanto parricidio oblitus (vgl. Rgb. S. 367).

Befleckung, durch die Verba; macula, labes der Schandfleck selbst.

befleißigen, sich einer Sache, studere od. operam dare, navare alcui rei, studiosum esse alcjs rei, operam ponere, studium collocare in alqa re; se conferre ad alqd, ad studium alcjs rei, applicare se ad alqd (ad scribendam historiam); operam conferre in alqd; adhibere studium ad alqd, curam et diligentiam in alqa re; colere alqd; incumbere ad, in alqd (mit Sorgfalt, Eifer Etw. betreiben). — **Befleißigung, Beflissenheit**, studium, cura; diligentia.

beflissen, (eifrig) studiosus, einer Sache alcjs rei; studio alcjs rei deditus, der Wahrheit veritatis amans od. cultor; b. sein, s. (sich) befleißigen.

beflügeln, 1) eigt., pennis instruere (alqm); alas addere (alcui). 2) in schnelle Bewegung setzen, z. B. die Schritte b., accelerare gradum, incitare sese, die Seele animum (animos) incitare, stimulis concitare. — **beflügelt**, volucer, pennigcr; (dicht.) alatus, ales, aliger; (dicht. u. nachcl.) pennatus.

befolgen, obtemperare, oboedire, parere, obsequi (alcui, alcjs voluntati; vgl. LW. unter d. W.); einen Rath, Plan b., sequi consilium; uti consilio.

Befolgung, obtemperatio (der Gesetze legibus); durch die Verba.

Beförderer, adjutor alcjs rei; minister, administer alcjs rei; auctor alcjs rei (durch dessen Einfluß, Zureden, Rath ꝛc. Etw. geschieht); suffragator (B. durch Empfehlung); fautor alcjs od. alcjs rei (Begünstiger). — **Beförderin**, adjutrix; ministra; fautrix. — **beförderlich** sein, s. befördern 3).

befördern, 1) weiter schaffen, z. B. einen Brief an Jmd., literas ad alqm perferendas curare; curare (besorgen überh.). 2) = beschleunigen, w. s. 3) unterstützen, Jmd. od. Etw., juvare, adjuvare alqm od. commoda alcjs; adjutorem (adjutricem) esse alcjs rei, in alqa re; alcjs rei esse ministrum, administrum (in übelm Sinne); alcjs rei auctorem esse, alcui od. alcui rei favere, alcjs, alcjs rei fautorem (fautricem) esse (vgl. Beförderer); augere alqm, alqd (vergrößern, vermehren); alcui prodesse, consilio, studio, opera adesse; alcui, alcui rei consulere, prospicere; = Jmd. zu einem Amte ꝛc. verhelfen, muneri alqm praeficere, munere ornare, zu einem höheren evehere, tollere, †promovere alqm ad ampliorem gradum, producere ad dignitatem, zu den höchsten Ehrenstellen alqm provehere ad amplissimos honores; befördert werden, muneri

praefici; = ein höheres Amt erlangen, ascendere ad ampliorem gradum; procedere honoribus; augeri honore; zu den höchsten Ehrenstellen befördert werden, ad summos od. amplissimos honores provehi. — **Beförderung**, 1) Weiterschaffen, cura od. durch die Verba; vgl. befördern 1). — 2) Beschleunigung, acceleratio. 3) Unterstützung, *a)* überh., (Begünstigung) favor; (durch seine Stimme) suffragatio; B. unseres Wohlstandes, amplificatio rerum nostrarum. *b)* Anstellung, locus; munus; officium; provincia; honos; vgl. Amt; dignitas (amtliche Würde); eine B. erhalten, s. befördert werden unter 'befördern' 3); Jmds. B. hindern, aditum alcui ad honores intercludere; keine Hoffnung auf eine B. mehr haben, honores desperare.

Beförderungsmittel, auxilium; adjumentum; subsidium (Hülfsmittel, z. B. industriae); ornamentum (Zierde, z. B. amicitiae); instrumentum (virtutis, luxuriae, ad obtinendam adipiscendamque sapientiam).

befrachten, s. beladen.

befragen, überh., rogare, interrogare (alqm alqd, de alqa re); nachforschen, zu erforschen, zu erfragen suchen, quaerere, exquirere, requirere (ab, ex alqo), percontari (ex, de alqo); = zu Rathe ziehen, um Rath fragen, consulere (alqm de alqa re), in consilium adhibere (alqm); die sibyllinischen Bücher b., adire libros (Sibyllinos), die alte Geschichte replicare annalium veterum memoriam.

Befragen, das, **-ung**, die, interrogatio; quaestio; percontatio; das B. um Rath ꝛc., durch die Verba; s. befragen; nach, mit, unter B. der Auspicien, auspicato; ohne B. der Auspicien, inauspicato.

befreien, liberare (alqm alqa re od. ab alqa re); exsolvere (erlösen, alqm alqa re); levare (alqm metu, infamiâ, aegritudine, molestiis, a morbo); eximere (alqm alqa re, ex alqa re); eripere (alqm ex manibus hostium, ex illis malis); Jmd. von einem Zweifel b., s. benehmen 1), aus der Sklaverei alqm servitute liberare od. e servitute in libertatem restituere, vindicare, (einen Kriegsgefangenen) e servitute od. ab hoste redimere, von einer Beschuldigung alqm crimine eximere, expedire, criminationem illatam ab alqo repellere; (vor Gericht) alqm absolvere; sich b., se in libertatem vindicare, von einer Beschuldigung criminationem dissolvere, aus einer unglücklichen Lage ex malis se emergere. — **befreit**, liberatus, liber; solutus; von den trojschen Banden b., corporis vinculis relaxatus; corpore solutus; von Abgaben, s. abgabenfrei. — **Befreier**, liberator; is qui liberat od. liberavit; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'; libertatis auctor; vindex (der Retter aus ꝛc., periculi aus Gefahr, libertatis aus der Sklaverei).

Befreiung, (das Befreien u. Befreitwerden) liberatio culpae (v. Schuld); vacatio (alcjs rei, ab alqa re das Befreitsein von Etwas); immunitas (Frei sein von Abgaben).

befremden, 1) Verwunderung erregen, mirum esse od. videri (alcui); es befremdet mich, kommt mir befremdend vor, ich finde es befremdend, mirum alqd mihi videtur, miror, admiror alqd; = es ist mir anstößig, offendit me alqd; aegre, moleste fero. 2) verdächtig scheinen, suspectum esse, suspitionem movere (alcui). — **Befremden**, das, 1) Verwunderung, miratio, admiratio; mit B., mirabundus, miratus. 2) Argwohn, suspitio.

befremdend, mirus, mirabilis, admirabilis; vgl. befremden 1).

befreunden, s. Jmd. mit Einem, conciliare, conjungere alqm alcui, wieder alqm cum alqo reconciliare; befreundet, amicitiâ cum alqo conjunctus; amicus; = verwandt, cognatus, cognatione, affinitate conjunctus cum alqo; uneigt., mit einer Sache b. sein, cognitum, perspectum habere alqd. II. *reflex.* sich mit Jmdm. b., alqm sibi amicum facere, necessitudinem od. familiaritatem cum alqo contrahere; sich wieder mit Jmdm. b., alcui reconciliari; in gratiam cum alqo redire.

Befreundeu, das, der Gemüther mit Etw., conciliatio.

befriedigen, 1) zufriedenstellen, satisfacere (alcui); expiare (cupiditates, odium); sattare (libidinem); alcui probari (Jmds. Billigung, Beifall finden); respondere alcui od. alcui rei (entsprechen, v. Personen u. personificirten Gegenständen); ich fühle od. finde mich von Etw. nicht befriedigt, poenitet me alcjs rei, auch m. Relationssatz (vgl. Rgd. S. 114.); die Erwartung b., exspectationem tueri; Jmds. Wunsch b., s. Wunsch 1). 2) = besänftigen, w. s. 3) mit einem Gehege umgeben, saepire, consaepire.

befriedigend, idoneus (geeignet zu Etw.); in quo acquiescas; probabilis. — *Adv.* satis bene; probabiliter. — **Befriedigung**, 1) satisfactio; expletio (naturae, einm. *Cic.*); B. in Etw. finden, acquiescere in alqa re, non poenitet me alcjs rei; zur B. der Zuhörer sprechen, ita dicere ut audientibus probetis od. placeas, od. orationem habere quam animo aequo audire possint (auditores etc.; vgl. *Cic. de or. 1, 5, 18.*); probari, placere audientibus; Etw. zu völliger B. ergründen, alqd ita investigare ut nihil dubitationis relinquatur. 2) = Besänftigung, w. s. 3) Umzäunung, durch die Verba; = Gehege, saepes, saeptum, saepimentum.

Befriedigungsmittel, satisfactio; = Besänftigungsmittel, placamen.

befruchten, fecundum reddere alqd, fecunditatem dare rei alcui.

befugt sein, zu Etw., jus od. potestatem alqd faciendi habere, licet mihi, possum alqd facere; sich b. glauben, fas esse ducere. — **Befugniß**, jus; potestas (alqd faciendi); auctoritas; vollkommene B., magna potestas (vgl. Rgd. S. 186.); B. haben, s. befugt sein; ich thue Jmdm. die B. (Berechtigung) zu meinem Verfahren dar, alcui facti mei rationem probo; B. zu einer Unterredung, aditus sermonis.

befühlen, attrectare, tangere, tentare mit u. ohne digitis. — **Befühlen**, das, **-ung**, die, attrectatio; contrectatio.

Befund, status.

befürchten ꝛc., s. fürchten ꝛc.

begaben, donare (alqm alqa re, alcui alqd); instruere, augere, ornare (alqm alqa re); begabt mit Etw., praeditus, instructus, (reichlich) ornatus, auctus alqa re; = mit guten Geistesgaben versehen, bonae indolis; bona indole praeditus; so (so reich, so hoch) begabte Männer, tantis ingeniis homines; reichlich b. sein mit Etw., affluere alqa re.

Begabtheit, bona indoles; ingenium.

Begabung, donatio; = Begabtheit, w. s.

begaffen, s. angaffen.

begeben, sich, 1) sich wohin verfügen, conferre se (ad alqm, in castra); adire, accedere ad alqm; petere alqm locum; ire, proficisci alqo; sich auf die Flucht b., conjicere od. conferre se in fugam, auf den Weg dare se in viam, auf die Reise ingredi od. ire iter, zu Schiffe navem conscendere, aufs Land rus abire, aus der Stadt urbe exire, zur Ruhe cubitum od. dormitum ire, quieti se dare, in Jmds. Schutz in alcjs fidem se conferre; sich zurück b., se recipere. 2) sich zutragen, s. ereignen. 3) abstehen von Etwas, decedere alqa re od. de alqa re (z. B. jure suo); desistere, cedere alqa re, de alqa re.

Begebenheit, casus (mit dem Begriff d. Zufälligen);

eventus od. eventum (Ausgang); res gesta, factum; res; bisweilen auch durch das bloße Neutrum eines Pronomen, z. B. jene B. traf in seine Zeit, illud in ejus aetatem incidit (vgl. Bemerkung unter 'Angabe').

begegnen, 1) eigt., obviam od. obvium esse, fieri, (obviam) se offerre alcui; (zufällig) incidere in alqm, offendere alqm. 2) uneigt., *a*) Einhalt thun, obviam ire (hostibus); occurrere (malo); resistere (alcui); einem Einwand (als Redner) im Voraus b., ante occupare id quod objici potest. *b*) widerfahren, accidere, evenire, contingere (alcui, ut etc.; über den Unterschied, s. LW. accido 2. *c*), evenio 2. *a*), contingo II.); vgl. sich ereignen, sich zutragen, vorkommen); wenn mir etw. Menschliches b. sollte = wenn ich sterben sollte, si quid mihi accidat, acciderit. *c*) auf gewisse Art behandeln, accipere, excipere, tractare, habere (alqm comiter, leniter, bene, male); mit Liebe, Achtung Jmdm. b., amore, reverentia prosequi alqm. — **Begegnen,** das, **=ung,** die, 1) Entgegenkommen, occursus (das zufällige); obviam itio (das absichtliche). 2) = Behandlung, w. s. — **Begegniß,** id quod alcui accidit; = Begebenheit, w. s.

begehen, 1) bereisen, ohire; circumire; peragrare. 2) feiern (ein Fest ꝛc.), agere, (in Menge) celebrare. 3) verüben, committere (scelus), (in se) admittere, suscipere in se (flagitium); einen Mord b., caedem facere, perpetrare; einen Irrthum, Fehler b., errare; labi; peccare (nicht etwa errorem, peccatum committere), eine Thorheit stulte agere, eine Unbesonnenheit imprudenter agere, eine Grobheit inhumanum se praebere; Verbrechen, die Jmd. als Consul in der Stadt beging, alcjs scelera urbani consulatus (vgl. Ngb. S. 273.). — **Begehen,** das, **=ung,** die, 1) Bereisen, lustratio; circuitio; peragratio. 2) Feier, celebratio. 3) Verübung, perpetratio (caedis); durch die Verba.

begehren, 1) im Herzen wünschen, cupere, appetere und expetere alqd; cupidum od. (stärker) avidum esse rei alcjs. 2) ein Verlangen äußern, optare, petere, postulare, poscere, contendere (alqd ab alqo). — **Begehren,** das, lebhafter Wunsch, cupiditas; appetitus; (Wille, den man äußert) voluntas; Verlangen, desiderium; was ist dein B.? quid est quod (me) vis? auf Jmds. B., alqo petente, rogante; Jmds. B. erfüllen, abschlagen, satisfacere, negare alcui petenti; (Forderung) postulatio. — **begehrenswerth, =würdig,** desiderabilis; optabilis, optandus; expetendus.

begehrlich ꝛc., s. begierig ꝛc.

Begehrungsvermögen, appetitus, appetitio; durch appetere; wenn die Seele weiter Nichts hätte als B. oder Verabscheuungsvermögen, si nihil haberet animus nisi ut appeteret aut fugeret.

begeifern, salivâ commingere; unegt., linguâ aspergere (alqm).

begeistern, 1) eigt., Jmd., einen Dichter, Wahrsager u. dgl., mit göttlicher Eingebung erfüllen, mentem, animum alcjs divino afflatu od. instinctu concitare; **begeistert,** diviuo spiritu inflatus od. tactus, mente incitatus od. bl. incitatus, stärker furens, furibundus; begeistert werden, divino spiritu tangi; divino quodam spiritu inflari, divino instinctu concitari. 2) mit lebhafteren Empfindungen, mit Kraft, Muth ꝛc. erfüllen, divino quodam ardore incendere; inflammare alqm, alcjs animum; excitare ad alqd; für Etw. b., animum alcjs inflammare amore, studio alcjs rei (virtutis, literarum); Jmd. für sich b., admirationem sui alcui injicere; für Jmd. od. Etw. begeistert sein, ardere studio alcjs, alcjs rei; admirari alqm, alqd; für das Alterthum begeistert, antiquitatis admirator (vgl. die Bemerkung unter 'Aufgabe').

Begeisterung, 1) eigt. = göttliche Eingebung, inflatus od. instinctus, instinctus afflatusque divinus, coelestis mentis instinctus, divina mentis incitatio od. permotio; inflammatio animi et quidam quasi afflatus furoris; furor divinus od. bl. furor; ardor et inflammatio animi; tolle B., furor quidam et insania; in B. gerathen = begeistert werden, s. begeistern 1). — 2) Zustand lebhafterer Empfindung u. dgl., mens incitata; studium ardens (für Etw. alcjs rei); admiratio (alcjs, alcjs rei); B. der Numidier für Jugurtha, studia Numidarum in Jugurtham accensa (vgl. Ngb. S. 106.); irgend ein Ausdruck der B., verbum aliquod ardens (vgl. Ngb. S. 384.); mit größter od. aller B. die Freiheit behaupten, summis studiis obtinere libertatem.

Begier, Begierde, cupiditas, stärker aviditas (nach Etw. alcjs rei); desiderium, appetitus, appetentia (Verlangen, Begehr); sinnliche B., libido.

begierig, cupidus, studiosus, appetens (alcjs rei), stärker avidus, flagrans, incensus cupiditate (alcjs rei). — *Adv.* cupide; studiose; appetenter; avide.

begießen, (aquâ) aspergere, conspergere (alqd); = überschütten, perfundere (alqd, alqm, alqa re); = bewässern, rigare, irrigare (hortum, alqa re); = naßmachen, madefacere (alqd, alqm, alqa re).

Begießen, das, **=ung,** die, aspersio aquae; rigatio; irrigatio; durch Verba.

Beginn, der, ꝛc., s. Anfang ꝛc. — **Beginnen,** das, 1) = Anfang, w. s. 2) = Unternehmen, inceptio; (das Unternommene) inceptum; conatus; (Plan) consilium; wahnwitziges, rasendes B., amentia, furor (alcjs).

beglaubigen, Etw., fidem facere, afferre alcui rei; fide confirmare m. *acc. c. inf.*; mit Gründen b., argumentis confirmare; = bezeugen, testari (alqd alqa re). — **Beglaubigen,** das, **=ung,** die, confirmatio; fides; auctoritas. — **Beglaubiger,** auctor alcjs rei. — **beglaubigt, beglaubt,** fide dignus; verus; firmus; certus; testatus; es ist b., daß ꝛc., testatum est m. *acc. c. inf.*; ein b. Gesandter u. dgl., legatus publica auctoritate od. publice missus. — **Beglaubigungsschreiben,** literae publicae, im Mlbg. bl. literae; testimonium publicum.

begleiten, 1) eigt., comitari (alqm), comitem esse od. se adjungere, praebere (alcui); prosequi (aus Freundschaft od. Höflichkeit wohin geleiten), deducere (Ehren halber), sectari, assectari (einen Höheren überall hin b.); stipare (in dichter Menge umgeben); begleitet von ꝛc., auch durch cum m. *abl.* 2) uneigt., *a*) einen Abreisenden mit Etw., z. B. mit Thränen b., prosequi alqm lacrimis, mit guten Wünschen bonis omnibus, votis. *b*) in der Musik = accompagniren, adesse alcui; den Gesang mit Spiel b., vocem fidibus jungere; das Spiel mit Gesang b., ad chordarum sonum cantare, die Flöte conferre ad tibiam vocem (voces); die Hörner, welche das Saitenspiel b., cornua ea quae ad nervos resonant in cantibus. *c*) Etwas beifügen, z. B. einen Brief mit Geld b., epistolae addere nummos. *d*) womit verbunden sein, subsequi, z. B. die Hand b. den Vortrag, manus subsequitur verba; der Ruhm begleitet die Tugend wie ein Schatten, gloria virtutem tanquam umbra sequitur; nur darf es nicht von der größten Schande begleitet sein, modo ne summa turpitudo sequatur.

Begleiter, comes (fugae auf der Flucht); assectator, assecula; s. Anhänger; deductor (selt.) oder durch deducere; s. unter 'begleiten'.

Begleiterin, comes. — **Begleitung,** 1) das Be-

Digitized by Google

gleiten, comitatus; (das dienende, ehrfurchtsvolle des Clienten ꝛc.) assectatio; unter Jmds. B., comitante od. comite alqo; cum alqo. 2) die Begleitenden, comitatus od. comites; (die Suite) stipatio; = Bedeckung, praesidium. 3) in der Musik, Accompagnement, cantu vocis sociata nervorum concordia; mit, unter B. der Flöte singen, ad tibicinem canere.

beglücken, 1) eine Sache, ihr einen glücklichen Ausgang geben, prosperare (meist dicht.), fortunare alqd. 2) Jmd., beare (aiqm alqa re mit Etw.); beatum, felicem reddere aiqm, felicitatem afferre alcui, salutem dare; omnibus bonis cumulare alqm; magnâ laetitiâ afficere alqm (sehr erfreuen); delectare alqm (ergötzen); augere aiqm alqa re (mit Etw. reichlich versehen, beschenken u. dgl.). — **beglückend,** faustus; prosper. — **Beglücker,** felicitatis auctor; fortunae parens (im Allgem.); quasi architectus vitae beatae. — **beglückt,** fortunatus (durch äußere Güter); beatus (sich glücklich fühlend); felix (glücklich). — **Beglückung,** durch die Verba; auch felicitas; salus.

begnadigen, 1) Jmd. mit Etwas, dare, tribuere alcui aiqd (beneficium); donare, augere, ornare aiqm alqa re. 2) Vergebung widerfahren lassen, veniam, impunitatem alcui dare, tribuere; delicti gratiam facere alcui; liberare alqm poenâ; ignoscere alcui; pareere alcui; salutem alcui reddere; alqm servare, conservare, salvum velle (das Leben schenken). — **Begnadigung,** venia delicti od. delictorum; auch bl. venia; remissio poenae; impunitas; salus reddita, auch bl. salus; mitior sententia; vgl. Amnestie; seine B. werde auch den Uebrigen für ihre Hoffnung tröstlich sein, quod de sua salute impetraverit, fore etiam reliquis ad suam spem solacio (*Caes. b. c. 1, 22, 6.*; vgl. Ngb. S. 111.). — **Begnadigungsrecht,** potestas servandorum hominum od. servandi alterius.

begnügen, sich, contentum esse (mit Etw. alqa re); satis habere m. *acc. c. inf.* od. m. *inf.*; † contentum esse m. *inf.*; acquiescere in alqa re (sich bei Etw. beruhigen). — **begnügsam,** s. genügsam.

begraben, 1) überhaupt bedecken, obruere (obrui undis, exercitus nive obruebatur); opprimere (mit dem Nebenbegriffe, daß das Bedeckende schwer aufliegt), z. B. unter den Ruinen, den Trümmern eines Hauses, des Vaterlandes b. werden, ruinâ aedium, patriae opprimi od. oppressum interire; *tp.* in Vergessenheit begraben, obruere oblivione, auch bl. obruere (ea quae decrevimus, obruere); = ganz vernichten, unterdrücken, gleichsam zu Grabe tragen, patria sepulta, sepelire bellum, dolorem [vgl. LW. sepelio 2. *a*)]; die Verfassung b., rem publicam funere efferre. 2) einen Todten, sepelire, humare (beerdigen) alqm; sepultura afficere alqm; (funere) efferre. — **Begräbniß,** 1) das Begraben, sepultura; inumatio; durch Verba; = Leichenbegängniß, w. s. 2) der Ort, wo Jmd. begraben ist od. wird, sepulcrum, locus sepulturae; = Grabmal, monumentum. — **Begräbnißfeier, -kosten,** s. Leichenbegängniß, Leichenkosten.

Begräbnißplatz, -stätte, s. Begräbniß 2).

Begräbnißtag, dies funeris od. funebris.

begreifen, 1) eigt. = befühlen, w. s. 2) in sich fassen, umfassen, comprehendere, continere, complecti (alqd); in dieser Tugend sind alle übrigen begriffen, hac una virtute ceterae omnes continentur; in einem Buche die ganze Geschichte b., uno libro omnem rerum memoriam continere; unter Etw. begriffen sein, subesse alcui rei; pertinere ad alqd; mit in einem Bündniß b. sein, eidem foederi ascriptum esse; eodem foedere teneri; mit unter der Zahl b. sein, haberi, esse in eo numero; Viel in sich b., late patere. Hiervon in, über Etwas begriffen sein, *a*) = im Begriffe sein, s. Begriff 1). *b*) mitten in einer Handlung sein, versari od. occupatum esse in alqa re; tractare alqd; in einer Arbeit b. sein, opus in manibus habere; im Kriege b. sein, bellum gerere, auf der Reise iter facere; im Ueberlegen, Nachdenken b., deliberabundus, meditabundus od. auch mit den einfachen *partic. praes. c*) = in Etw. enthalten sein, w. s. unter 'enthalten'; auch teneri alqa re [vgl. LW. teneo 7)]. 3) mit dem Verstande umfassen, comprehendere alqd mente, animo od. cogitatione, complecti alqd animo, mente, capere alqd mente; intelligere, percipere, perspicere alqd; = gehörig würdigen, recte aestimare alqd; Etw. nicht b. können, mirari, admirari alqd, auch mit folg. Relativsatz, z. B. heri mirabar quid accidisset (vgl. Ngb. S. 285.); im Voraus b., praecipere.

Begreifen, das, 1) = Befühlen, w. s. 2) Fassen, comprehensio; intelligentia; durch die Verba.

begreiflich, 1) eigt., qui (quae, quod) comprehendi potest. 2) was man mit dem Verstande fassen kann, quod intelligi potest; (Ggs. quod intelligi non potest), quod animo comprehendere, mente complecti possumus, capit aiqd intelligentia nostra, cadit alqd in, sub intelligentiam nostrum; facilis od. accommodatus ad intelligendum, facilis intellectu; expeditus, apertus (ad intelligendum); planus; perspicuus; dilucidus; Etw. Jmdm. b. machen, facere ut alqs alqd intelligat; docere alqm aiqd; Etw. begreiflicher finden, rationem alcjs rei facilius explicare od. expedire; es ist Etw. begreiflicher für mich, magis intelligo aiqd. — *Adv.* plane; perspicue; aperte; auch durch facile apparet, intelligitur; (oft ironisch) videlicet; scilicet.

begrenzen, finire, definire, terminare alqd; = beschränken, w. s.; begrenzt werden, attingi, contingi alqa re (an Etw. stoßen); finiri alqa re (seine Grenze erhalten); contineri alqa re (eingeschlossen werden, z. B. promunturio; scharf begrenzt, circumscriptus (explicatio). — **Begrenzung,** finitio; durch die Verba.

Begriff, 1) Bereitschaft, in der Verbind. im B. sein od. stehen Etwas zu thun, parare (alqd, facere); in eo esse ut nur *impers.*, z. B. in eo erat ut urbs caperetur; auch res in eo est ut etc.; auch durch das *part. fut. act.*, z. B. ich war im B. zu verreisen, iter facturus eram od. sub ipsa profectione. 2) = Inbegriff, w. s. 3) Idee, Vorstellung, notio; (Kenntniß einer Sache) intelligentia; species (= ἰδέα, geistige Veranschaulichung einer Sache); informatio (Bild, das man sich in der Seele entwirft); Begriffe, auch sensus mentis u. im Zshg. bl. sensus (Gedanken, die man sich macht); ein angeborner B., B. a priori von Etwas, notio animo od. menti insita od. innata, impressa; sine doctrina antiepatio; praenotio; antecepta animo rei quaedam informatio; quod natura inseulpsit in mentibus u. dgl. (vgl. *Cic. n. d. 1, 14—17.*); allgemeine B., notitiae rerum; dunkle B., s. dunkel; Begriffe von guter Lebensart, sensus (*sing.*) humanitatis; sich einen B. von Etwas machen, notionem, rationem alcjs rei in animo informare od. animo concipere, effingere, gemacht haben animo impressam habere; einen B. von Etwas haben, notionem de alqa re od. alcjs rei habere, alqd intelligere, mente comprehendere u. dgl.; es kommt viel darauf an, welche Begriffe du vom Tribunal hast, plurimum refert, quid esse tribunatum putes; vgl. verstehen; einen deutlichen (klaren) B. von Etwas haben, rem alqam probe intelligere, perspectam habere, einen ungenügenden rem ex parte tantum intelligere, non satis per-

spicere; Jmdm. einen B. von Etwas geben, rem alqam alcui explicare; einen B. mit Etw. verbinden, notionem cum alqa re conjungere, alcui rei subjicere; durch eine neue Furcht, von der man sich kaum einen B. machen kann, aufgeregt werden, novo quodam terrore ac metu concitari [vgl. LW. quidam c)]; Jmds. moralische, religiöse B., quae alqs de bono malogue, de deo (diis) od. rebus divinis sentit; = Meinung, Erwartung, opinio, exspectatio; einen großen B. von Jmdm. haben, multum tribuere alcui; magna ab, de alqo sperare, exspectare. 4) Faſſungsvermögen, Einſicht, intelligentia; nach meinen B., quantum equidem intelligo; ein Menſch von ſchweren B., hebes; tardus; indocilis. 5) bisweilen bleibt 'Begriff' unüberſetzt, z. B. dem B. der Furcht untergeordnet ſein, sub metum subjectum esse; die B. von Pflicht werden verwirrt, perturbantur officia; die B. von dem, was ſchicklich od. unſchicklich iſt, ſind ſich nicht überall gleich, non eadem omnibus honesta sunt et turpia; was zuſammen den B. der Sittlichkeit ausmacht, quibus rebus conficitur honestum.

Begriffsbeſtimmung, definitio, eines Wortes verbi vis et interpretatio; von der B. bei einer Frage ausgehen, constituere quid et quale sit id de quo quaeratur. — **Begriffsentwickelung**, z. B. in ſtrenger B., enucleate (disputare de alqa re), bisw. auch subtiliter.

begründen, firmare, confirmare, fundare (imperium); constituere; ad certas leges, ad artem et praecepta revocare (eloquentiam). Insbeſ. = mit Gründen beweiſen, argumentis firmare (crimiuationem ficto argumento), confirmare.

Begründen, das, -ung, die, firmatio, confirmatio; durch die Verba. — **Begründer**, ſ. Gründer.

begrüßen, salutare, salutatum ire od. venire alqm; ſich gegenſeitig b., inter se consalutare, salutem reddere et accipere; Jmd. um Etw. b., appellare alqm de alqa re od. m. ut. — **Begrüßung**, salutatio, (v. Mehreren) consalutatio; nach gegenſeitiger B., salute accepta redditaque.

begünſtigen, Jmd. od. Etw., überh., favere alcui, alcui rei (in der Geſinnung u. in der That), favere alcjs rebus od. partibus; (gewogen ſein) studere alcui, studiosum esse alcjs, (meiſt v. Göttern) propitium esse alcui; (hegen u. pflegen) fovere alqm [vgl. LW. foveo 2)]; indulgere alcui (zu Willen ſein); suffragari alcui (durch ſeine Stimme, Empfehlung, auch v. günſtig wirkenden Umſtänden, von denen auch obsecundare alcui gebraucht wird); blandiri alcui, coeptis alcjs (v. Glück; vgl. anlächeln); juvare, adjuvare alqm (v. Perſonen u. glücklichen Umſtänden); von Jmdm. begünſtigt, gratiosus alcui, apud alqm; von der Natur in Etw. begünſtigt ſein, naturam fautricem habere od. nactum esse in alqa re, von der Natur u. dem Glück in jeder Hinſicht omnibus naturae fortunaeque bonis instructum esse; begünſtigt durch die Nacht gelangten die Schiffe ans Land, noctis interventu naves ad terram pervenerunt; b. durch Etw., auch beneficio alcjs rei. — **Begünſtigung**, favor, gratia, studium; ſ. LW. unter d. W.; adjumentum, auxilium (günſtiger Umſtand); beneficium (freiwillige, vortheilhafte Handlung, Privilegium); suffragatio (B. durch ſeine Stimme, Empfehlung); mit B. des Volkes, secundo od. favente, suffragante populo; mit, unter B. des Glückes, suffragante fortuna.

begütert, locuples; copiosus.

begütigen, behaart, ſ. beſänftigen, haarig.

behaftet, mit Etwas, affectus alqa re; mit Schulden b., obaeratus, sein aere alieno laborare; mit einer Krankheit b., morbo implicitus; (mit Fehlern, einer Schuld, einem Verbrechen b.) inquinatus, contaminatus alqa re.

behagen, gratum esse od. placere alcui; es behagt mir Etwas, ich finde an Etw. Behagen, delectat me alqd, delector alqa re. — **behaglich**, 1) angenehm, gratus; jucundus; suavis, dulcis; umbratilis, z. B. vita; ein b. Haus, domus commoda; im behaglichen Gefühle einer Sache, delenitus sensu alcjs rei (voluptatis). — *Adv.* grate; jucunde; suaviter; es iſt mir b., bene mihi est. 2) gefällig (im Betragen), facilis, commodus. — *Adv.* commode.

Behaglichkeit, 1) behaglicher Zuſtand, voluptas; laeta animi affectio. 2) Annehmlichkeit, jucunditas; suavitas, dulcedo; commoda vita, commoditas vitae; umbra (gemächliche Zurückgezogenheit des Lebens). 3) Gefälligkeit, facilitas, commoditas.

behalten, tenere, retinere, detinere (nicht verabfolgen laſſen); Etw. für ſich b., sibi habere alqd (vgl. *Cic. p. Sull. 9, 26.*); servare (consuetudinem, imperium, munus, auch alqm domi od. apud se); nullam in alqa re jacturam facere, alqd non amittere. Insbeſ. *a)* Etw. im Gedächtniß b., memoriā tenere, in memoria retinere alqd, auch memoriam alcjs rei retinere, öfter auch non oblivisci. *b)* bei ſich b. = nicht ſagen, continere, tacere, tacitum relinquere, tenere alqd; behalte dieſes für dich, hoc tibi soli dictum puta; hoc inter nos sit. *c)* Recht b., causam obtinere; die Oberhand b., superiorem discedere; vincere.

Behalten, das, retentio; durch die Verba; des Behaltens im Gedächtniſſe werth, memoriā dignus.

Behälter, Behältniß, überh., receptaculum; = Speicher, Scheune, horreum, = Vorrathskammer, cella; für Thiere, überh., vivarium; für Fiſche, piscina; = Gefängniß, carcer.

behandeln, 1) Etw. abhandeln (nicht bl. 'von Etw. handeln'), tractare alqd [vgl. LW. tracto 2. *c*)]; disputare, disserere de alqa re (erörtern); die Gemüther b., tractare animos; eine Krankheit b., curare morbum, einen Kranken alqm tractare, curare. 2) ſich gegen Jmd. benehmen, betragen, tractare, habere, accipere alqm (liberaliter, leniter, bene, male); consulere (hostiliter, in alqm); Jmd. als Feind b., alqm pro hoste od. in hostium numero habere, dieſen ebenſo wie jenen hunc eodem loco quo illum habere, Jmd. mit Milde b., lenem se praebere alcui. — **Behandlung**, 1) Beſchäftigung mit ꝛc., tractatio; disputatio, explicatio u. dgl.; vgl. Behandlungsart, -weiſe; curatio (Abwartung). 2) Betragen gegen ꝛc., gewöhnlich durch ein dem beigefügten Adjective entſprechendes Subſt., z. B. kluge B., prudentia (rerum magnarum); harte B., asperitas, beleidigende contumelia, gelinde lenitas, gütige clementia, unwürdige indignitas; bei der B. Jmds. Güte, Grauſamkeit, Roheit ꝛc. zeigen, clementia, crudelitate, ferocia uti in alqo.

Behandlungsart, -weiſe, tractatio; ſyſtematiſche B. (Behandlung) u. logiſche Eintheilung, ratio et distributio; kluge B. (Behandlung) wichtiger Angelegenheiten, prudentia rerum magnarum; B. der Rede, des Vortrags, ſ. Manier.

behängen = bekleiden, vestire alqd alqa re; = zieren, ornare, adornare alqd alqa re; = überziehen, obducere; = verhüllen, velare; = umbinden, umwinden, redimire (sertis).

beharren, manere, permanere, persevcrare, perstare (in incepto in sententia, in proposito, in voluntate, in errore); (sibi) constare, stare in judicio suo.

Beharren, das, -ung, die, permansio; durch die Verba; = Beharrlichkeit, w. ſ. — **beharrlich**, *a)* v. Perſonen, constans (beſtändig); firmus (feſt bei Etw. bleibend), ſtärker affirmatus, (auch im üblem

Sinne) obstinatus; (ausdauernd bei allen Hindernissen u. Schwierigkeiten) perseverans; (hartnäckig) pertinax; pervicax; ein b. Feind, hostis assiduus. *b*) v. Sachen, constans; stabilis; firmus (amicitia). — *Adv.* constanter; perseveranter; firme, firmiter; pertinaciter; pervicacius; animo offirmato, obstinato. — **Beharrlichkeit**, constantia; firmitas; perseverantia; obstinatio; obstinatus animus; pertinacia, pervicacia; unabläſſige Ausdauer, assiduitas; B. bei ſeiner Meinung, perpetua in sententia sua permansio; obstinatio sententiae; vgl. beharrlich.

behauen, dolare (alqd, materiam).

behaupten, 1) fortwährend ſich im Beſitz einer Sache erhalten, tenere, retinere (dominium alcjs rei), obtinere (jus), tueri (dignitatem suam, regnum, imperium, consuetudinem); auch non deesse, z. B. non deest alcui rei sua auctoritas et dignitas, es behauptet Etwas ſein Anſehen u. ſeine Würde; esse m. *abl.*, habere m. *acc.*, z. B. eine Würde b., die ꝛc., esse quadam dignitate, habere dignitatem quandam quae etc.; ſeinen Charakter b., sibi constare, a se non desciscere; einen Poſten, ſich auf einem Poſten b., locum tenere, stationem tueri, gegen den Feind vim, impetum hostium sustinere; in Jmds. Gunſt ſich b., gratiam alcjs retinere; die Oberhand, das Schlachtfeld b., superiorem discedere, evadere; ſich b. = ſich aufrechterhalten, stare (regnum concordiâ, per alqm); = in Kraft, Geltung ſich erhalten, valere (opinio alcjs rei). 2) fortwährend als ſeine Meinung aufſtellen, tenere od. obtinere, defendere, tueri (sententiam); affirmare, asseverare (als gewiß, in vollem Ernſt b.); durchzuſetzen ſuchen gegen Andere, contendere (alqd, regem esse mortuum); auch überh. bl. dicere; velle [beſ. in philoſoph. Sprache, von willkürlichen Annahmen; vgl. LW. 2. volo 2. *b*)], z. B. P. behauptet, daß Alles zu Grunde gehe, P. vult omnia interire; die Stoiker behaupten, daß die Tugend das einzige Gute ſei, Stoicis virtus solum bonum videtur; b., daß nicht ꝛc., nego m. *acc. c. inf.* — **Behauptung**, 1) Erhaltung im Beſitz, durch Verba; zur B. der conſulariſchen Würde, ad obtinendam dignitatem consularem. 2) Ausſpruch, dictum, oratio; Jmds. B. widerlegen, refellere verba alcjs od. quae aliquis dixit, affirmavit; = Meinung, sententia; opinio; (philoſoph. Lehrſatz, Grundſatz) decretum, dogma, †placitum; quod aliquis sentit, judicat; oft bloß durch das Neutrum eines Pronomen, z. B. jene B. des Plato, illud Platonis; jene B. will ich feſthalten, illud tenebo; dieſe beiden B., haec duo (vgl. die Bemerkung unter 'Angabe').

behauſen, Behauſung, ſ. beherbergen, Haus, Wohnung.

Behelf, ſ. Ausflucht, Entſchuldigung, Vorwand.

behelfen, ſich, 1) ſich mit Etw. zu helfen ſuchen, confugere ad alqd (ad mendacia); ſich nicht zu b. wiſſen, haerere; ſich leicht zu b. wiſſen, facile se expedire; ſich b., ſo gut man kann, uti copia praesenti. 2) mit Etwas auskommen, contentum esse alqa re (parvo).

behelligen, Jmd. mit Etwas, molestum esse od. molestiam exhibere alcui alqa re; negotium alcui facessere; alcui oneri esse; mündlich od. ſchriftlich Jmd. b., obtundere alqm alqa re (longis epistolis, rogitando); obstrepere alcui (literis); fatigare alqm (precibus).

behend, velox; (flink) pernix; (beweglich) agilis. — *Adv.* velociter; perniciter. — **Behendigkeit**, velocitas (equi, linguae); pernicitas; agilitas.

beherbergen, hospitio accipere od excipere alqm; hospitium, tectum alcui praebere; in domum suam recipere alqm; vgl. aufnehmen 5).

Beherberger, hospes; vgl. Aufnehmer.

Beherbergung, hospitium.

beherrſchen, 1) eigt., imperare (alcui), regere (alqm, animum), praeesse (civitati, provinciae); imperio tenere, in potestate habere (alqm, regionem); das Meer b., mare tenere; von Jmdm. beherrſcht werden, esse in dicione et potestate (sub imperio) alcjs. 2) *tp. a*) ſich von Jmdm. b. laſſen, ab alqo regi, imperium alcjs sustinere; die Seele von Etwas b. laſſen, animum obnoxium alcui rei esse pati; ſich bei allem Denken u. Handeln von der Idee der Tugend u. Ehre b. laſſen, omnia consilia atque facta ad dignitatem et ad virtutem referre (vgl. Ngb. S. 291.); ſeine Lüſte und Begierden, Leidenſchaften b., coërcere, cohibere, continere cupiditates, perturbatos animi motus, imperare cupiditatibus; ſich ſelbſt b., imperare sibi, continere et coërcere se ipsum; ſeinen Zorn b., iram reprimere, irae moderari; die Habſucht ꝛc. beherrſcht ihn, avaritia animum ejus occupavit, tenet, b. jetzt das Zeitalter nunc tenet saeculum; nicht nur ein theoretiſches Wiſſen von Etw. haben, ſondern es geiſtig b., animo et scientia compotem esse alcjs rei (*Cic. de or. 1, 48, 210.*); von Ehrgeiz beherrſcht werden, ambitione teneri; vgl. Gewalt 1). *b*) der Thurm beherrſchte den oberen Theil der Quelle, turris superabat fastigium fontis; ein Berg beherrſcht die Stadt, mons imminet urbi. — **Beherrſchen**, das, **-ung**, die, imperium (in alqm Jmds.); dominatio (Gewaltherrſchaft); B. der Begierden, moderatio (cupiditatum), continentia (animi).

Beherrſcher, dominus; dominator (rerum deus); rector; gubernator; moderator; von einem Regenten, rex; imperator; tyrannus (der ſich eigenmächtig zum B. aufgeworfen hat.

Beherrſcherin, domina (virtus est omnium domina et regina); moderatrix; gubernatrix; quae imperio regit (urbem); regina.

beherzigen, Etwas, demittere alqd in pectus od. in pectus animumque suum; diligentius considerare alqd; alqd considerare cum, in animo suo, secum in animo; alqd penitus animo suo mentique mandare; Jmdm. Etwas zu b. geben, monere, admonere alqm alqd, ut. — **Beherzigen**, das, **-ung**, die, consideratio; ſonſt durch die Verba.

beherzigenswerth, diligenti od. accurata consideratione dignus; dignus quod quis diligenter animadvertat, consideret; gravissimus (ſehr wichtig).

beherzt, animosus; audax; fidens (zuverſichtlich); (meiſt dicht.) impavidus; Jmd. b. machen, animum (animos) alcui addere; animum alcjs confirmare, erigere. — *Adv.* animose; fidenter, animo fidenti od. praesenti; audacter; (einm. *Liv.*) impavide.

Beherztheit, animus fortis; fortitudo.

beherxen, ſ. bezaubern.

behorchen, Jmd., sermonem alcjs captare, aucupari. — **Behorcher**, qui alcjs sermoni auceps est. *Plaut.*

Behörde, Obrigkeit, magistratus (gewöhnlich im *pl.*, im Deutſchen der Magiſtrat); potestas (geſetzliche Gewalt im Staat u. Gewalthaber); forum (Gerichtshof), z. B. civitates in id forum convenunt gehören vor ꝛc.; judex, z. B. deferre alqd ad judicem.

Behuf, z. B. zu dem B., eo consilio, ea mente ut etc.; ob eam causam ut etc.; zu dem B. von Etw., ad facultatem alcjs rei conficiendae.

behülflich, Jmdm. in Etw. ſein, juvare, adjuvare, sublevare alqm in alqa re, adjutorem (adjutricem), auxilio esse alcui, in alqa re non deesse alcui; Jmdm. bei der Flucht b. ſein, sublevare fugam alcjs (pecuniâ etc.).

behüten, Jmd., custodire, servare, tueri, defendere

alqm, (vor Etwas ab alqa re, auch avertere alqd ab alqo); Gott behüte! *a*) Ausruf der Verwunderung, dii boni! *b*) Ausruf der Verneinung, minime gentium! minime vero! minime! *c*) = Gott bewahre uns davor, dii meliora! dii averruncent! quod abominor! — **Behüten**, das, **=ung**, die, tutela; custodia. — **Behüter**, tutor; custos; servator. — **Behüterin**, custos; tutela.

behutsam, cautus; providus; consideratus. — *Adv.* caute; provide; considerate.

Behutsamkeit, cautio; circumspectio (Umsicht); prudentia; B. bei Etw. anwenden, cautionem adhibere alcui rei, in alqa re; caute versari in alqa re.

bei, 1) zur Angabe eines räumlichen Verhältnisses, *a*) von einem Orte, ad (bes. bei Städtenamen und bei Gegenständen von einiger Ausdehnung, z. B. Flüssen, Bergen), seltener apud; = in der Nähe von, prope ad ob. ab, juxta; circa, circum (ringsum, auch bei — umher ob. herum, z. B. Romulus legatos circa vicinas gentes misit; vgl. Ngb. S. 344.); häufiger ist aber in diesem Falle ein passendes Particip zu der Präposition mit dem Subst. zu setzen oder man gebraucht ein aus dem Namen gebildetes Adjectiv, z. B. die Schlacht bei Cannä, proelium ad Cannas factum ob. proelium Cannense (vgl. Hn. §. 35. §. 51. 2 *b*). — *b*) bei Personen, apud im Hause ob. in der Nähe Jmds.; auch wenn von einem Schriftsteller die Rede ist = in seinen Schriften, z. B. b. Homer liest man, apud Homerum legitur (unlat. in Homero legitur); auch wird hier ein aus dem Namen gebildetes Adjectiv gebraucht, z. B. jener Hercules beim Xenophon, Hercules ille Xenophonteus ob., namentlich wenn schon ein Adjectiv auf diese Weise im Satze steht, ut est apud etc., z. B. Herculem Prodicium dicunt, ut est apud Xenophontem, exisse in solitudinem (vgl. Hn. §. 35. Anm.); wo eine Gemeinschaft bezeichnet werden soll, cum (bei Jmdm. wohnen, habitare cum alqo). *c*) sowohl bei Sachen als Personen wird 'bei' oft durch den Casus des Subst. ausgedrückt, z. B. bei Jmdm. sitzen, assidere alcui; Hülfe bei Jmdm. suchen, alcjs auxilium petere; wo kommt das Geld bei ihm her? unde ei pecunia nascitur? Jmd. bei den Füßen ziehen, trahere alqm pedibus; das Gemüth wird bei der Lesung mit dem angenehmsten Genusse erfüllt, expletur animus jucundissima lectionis voluptate. *d*) bei den Verben des Anfangens wird 'bei' durch ab, nach den Verben des Aufhörens durch in ausgedrückt. 2) bei Zeitbestimmungen, auf die Frage wann, = gegen, sub (sub noctem); sonst gewöhnlich durch den bloßen *abl.*; bei Nacht, nocte, bei Tage, die; bei der Ankunft der Soldaten, adventu militum. Sehr häufig wird auch hier ein Particip gebraucht, z. B. er begegnete mir bei meiner Rückkehr, mihi redeunti occurrit, bei der Betrachtung der Erde wird Niemand zweifeln ꝛc., terram intuens nemo dubitabit etc.; bei Jmds. Lebzeiten, alqo vivo ob. vivente. Hiervon = während, unter, inter; bei Tische, inter cenam. 3) zur Angabe anderer Verhältnisse, *A*) der Umstände und Verhältnisse, der Veranlassung ꝛc., *a*) ad (bei dem Falle des Anführers, ad casum ducis; bei dieser Nachricht, ad hunc nuntium). *b*) in; bei rechter Zeit, in tempore; bei so gefährlichen Umständen, in tempore tam difficili; bei den verschiedenen Gesinnungen, in variis voluntatibus; bei der Wahl seiner Freunde nachlässig sein, in amicis deligendis negligentem esse; bei deiner Klugheit wird Nichts dir entgehen, pro tua prudentia ob. qua es prudentia, quae tua est prudentia, ut es prudens (vgl. Hn. §. 64. S. 162. §. 52. 3. S. 134.) nihil te fugiet; bei = trotz, bei aller Klugheit wurde er doch getäuscht, in summa prudentia ob. quamvis esset prudens, tamen deceptus est; bei der allgemeinen Abnahme des Credits in Italien, cum fides totâ Italiâ esset angustior (vgl. Hn. S. 161.); bisweilen ist auch 'bei' durch Präcision im Lat. in Wegfall zu bringen in Sätzen, wie: du kannst mir dies bei deinen Geschäften abschlagen, potest hoc mihi denegare occupatio tua; ich kann es dir bei deiner Jugend verzeihen, ignoscere hoc adolescentiae tuae possum; vgl. in, mit, wegen; Hn. S. 271. 6. Ngb. S. 408. *c*) bei gesundem Verstande sein, sana mente esse, bei guter Gesundheit bona valetudine uti. *d*) bei der Hand haben, ad manum habere; bei Gelde sein, nummatum esse; bei Kräften sein, viribus valere; bei Leben erhalten, in vita conservare. *e*) bei weitem, *α*) bei Comparativen, multo, aliquanto; bei Superlativen, longe, multo. *β*) er ist bei weitem nicht der reichste, multum abest, ut sit divitissimus. *B*) eines Abhängigkeitsverhältnisses; bei Gelegenheit, occasione data, per occasionem; bei Strafe, z. B. des Todes, poenâ capitis propositâ; † sub poena mortis. *C*) = in Besitz Jmds., penes, z. B. die höchste Gewalt ist bei ihm, summum imperium penes eum est; in den Städten war die Herrschaft bei dem Volke, urbium imperium erat penes populum [vgl. 1. *c*)]. Hiervon: bei sich selbst sein = bei Besinnung sein, mentis suae compotem esse, apud (nur poet. penes) se esse. 4) bei Schwüren und Betheuerungen, per; bei den Göttern, per deos immortales; ich verspreche es bei meiner Ehre, polliceor bona fide. 5) zur Angabe einer ungefähren Bestimmung, ad ob. circiter; es waren unter bei 200, fuimus ad ducentos; bei einer wiederkehrenden Menge sind die Distributiva zu gebrauchen, z. B. bei Hunderten kamen sie täglich, centeni quotidie adveniebant.

beibehalten, tenere, retinere, obtinere; servare (morem, sententiam); manere in alqa re (in pristina communione, in magistratu); oft die eigenen Worte der Schriftsteller b., res ipsis saepe verbis, quibus ab ipsis auctoribus enarratae sunt, explicare. — **Beibehaltung**, conservatio; durch die Verba.

beibringen, 1) herbeibringen, herbeischaffen, proferre (testem), afferre (rationes). 2) an ob. in Jmd. bringen, eine Wunde, vulnus inferre ob. infligere alcui, Gift dare alcui venenum; eine Meinung, Lehren, die Wissenschaften Jmdm. b., imbuere alqm opinione, praeceptis, literis, Verdacht suspitionem alcui movere, Gemüthsbewegungen motus (animi) adhibere alcui, einen Gedanken adducere alqm in sententiam; durch Unterricht Jmdm. Etw. b., docere alqm alqd (artem).

Beichte, die, **Beichten**, das, confessio (peccati).

beichten, confiteri alqd.

beide, ambo (beide zusammen vereinigt), z. B. ambo flebant, diligo ambos; uterque [jeder einzeln für sich und getrennt gedacht, daher das Prädicat so wie uterque gewöhnlich im *sing.*, z. B. uterque eorum; uterque eorum occidit; über den *pl.* s. LW. uterque *a*) *b*) *c*)]. Insbes. *a*) einer von b., alter ob. alteruter; keiner von b., neuter. *b*) welcher von beiden? uter? welcher von b. es auch sei, utercunque; der eine ob. der andere, welchen man will, utervis; welcher von b. beliebt, uterlibet. *c*) 'beider' ob. 'beides' besonders dem Satze vorangestellt, welcher zwei verschiedene Begriffe enthält, die zusammengedacht werden sollen, = sowohl — als, et — et. *d*) von b. Seiten, utrimque, nach b. Seiten hin, utroque; nach keiner von b. Seiten, neutro. *e*) unübersetzt

Digitized by Google

bleibt 'beide', wenn neuter vorhergeht oder nach zwei vorher angegebenen Subjecten durch 'beide' nur der Begriff des Gemeinsamen hervortreten soll; vgl. Seyffert *Pal. Cic. V, 10, 91. IX, 1, 4.*

beiderlei, utriusque generis; = beide, w. s.

beiderseitig, durch *gen.* utriusque; communis (odium). — **beiderseits**, utriusque; ab utraque parte; = beiderseitig, w. s.; sie sind b. abgereist, uterque profectus est.

Beierbe, heres secundus; heres substitutus.

Beifall, assensus od. assensio (im Herzen), approbatio od. comprobatio (in Worten od. That geäußert), plausus (Beifallklatschen), = Beifallruf, -rufen, -geschrei, acclamatio secunda, im Sthg. bl. acclamatio; clamor et assensus, clamor laudantium, auch bl. clamores; B. finden, haben, placere, probari, allgemeinen omnibus, placere, probari, laudari ab omnibus, omnium judicio probari, omnium assensu comprobari; Jmdm. bei einer Sache B. geben, schenken, probare, comprobare, laudare alqm, alqd; beistimmen, assentiri alcui, alcui rei; Beifall klatschen, plaudere, (seltner u. vorcl. applaudere), plausum dare, impertire alcui, Jmds. Rathe accedere ad consilium, sententiam alcjs; lauten B. der Zuhörer erregen, clamores (coronae) facere, excitare; keinen B. finden, improbari.

beifallen, 1) = einfallen, w. s. 2) = Beifall geben, s. Beifall. 3) zu Jmds. Partei treten, in alcjs partes transire.

beifällig, 1) erinnerlich; die Sache ist mir nicht b., res mihi non succurrit. 2) assentiens, probans, approbans, auch durch die Genitive assentientium, probantium, approbantium, laudantium (clamor); b. Urtheil, Meinung, assensus, comprobatio; Jmdm. b. sein, assentiri alcui. — *Adv.* cum assensu, cum laude; sich b. über Etwas äußern, probare alqd.

Beifallgemurmel, grata od. secunda, admurmuratio. — **Beifallgeschrei**, s. Beifall.

Beifallklatschen, -ruf, -rufen, Beifallsbezeigung, s. Beifall. — **beifallswerth, -würdig**, probabilis, probandus; praedicabilis, laudabilis; Etw. an Jmdm. b. finden, probare alqd in alqo; Etw. Jmdm. b. machen, erscheinen lassen, probare, approbare alqd alcui.

beifolgen, additum esse (rei alcui).

beifügen, s. hinzufügen, beischließen.

beigeben, addere; dare (alqm alcui adjutorem, comitem); adjungere; attribuere (zutheilen, zuordnen); Jmdm. Einen als Rathgeber b., dare alcui alqm in consilium.

beigehen, Jmdm., s. einfallen; sich b. lassen, in animum inducere alqd; venit mihi alqd in mentem, conari, audere.

beigehend, additus, adjunctus, z. B. epistola; b. Schreiben, libellus, quem his literis subjeci.

beigesellen, adjungere od. addere, aggregare (alqm alcui); consociare (alqm cum alqo); ascribere [beizählen, mitrechnen, vgl. LW. ascribo 2)]; sich Jmdm. als Begleiter b., adjungere se comitem alcui.

Beigeschmack, beiher, Beihülfe, s. Nebengeschmack, daneben, nebenher, beiläufig, Beistand.

beikommen, 1) beigefügt sein, additum, adjunctum esse. 2) nahe kommen, bes. in feindlicher Absicht, z. B. der Stadt ist nicht leicht beizukommen, urbs difficilem aditum habet; ich kann ihm nicht b., potestatem sui non facit, nocendi locum non dat, vinci od. capi non potest. 3) gleichkommen, aequare (alqm), parem esse (alcui). 4) einfallen (v. Gedanken), w. s.; Etw. sich b. lassen, s. beigehen.

Beil, securis.

Beilage, appendix; †additamentum; B. eines Briefes, quod epistolae additur od. additum est; die Antwort, die ich ihm gab, habe ich in der B. beigefügt, quae rescripsi ei, his literis subjeci.

Beilager, nuptiae; nuptiarum sollennia.

beiläufig, subsecivus, z. B. b. Arbeiten, operae subsecivae; ein b. Gedanke, cogitatio forte incidens. — *Adv.* 1) als Nebensache, levius; quasi praeterlens; in transitu; strictim; †in transcursu; auch obiter ist möglichst zu vermeiden. 2) bei Gelegenheit, per occasionem; occasione data od. oblata; b. Etw. erwähnen, (mentionem) injicere de alqa re, m. *acc. c. inf.*, gegen Jmd. alcui. 3) ungefähr, bei Zahlenangaben, ad; circiter.

beilegen, I. *trans.* 1) dazu legen, apponere; beischließend b., s. beischließen. Hiervon uneigt., *a*) = zuertheilen, geben, dare, tribuere, attribuere; dem Jupiter wird ein Adler als Attribut beigelegt, Jovi aquila ascribitur; Jmdm. einen Namen, Beinamen b., imponere alcui nomen, cognomine alqm appellare; sich Etw. b., sibi assumere, asciscere (†asserere) alqd. *b*) zuschreiben, s. beimessen. 2) schlichten, in Güte, gütlich b., componere (rem, litem); eine Sache friedlich b., rem ad otium deducere, sedare (controversiam, seditionem, bellum). II. *intrans.* als *t. t.* von einem Schiffe, supprimere navem. — **Beilegung**, eines Streites, compositio; sonst durch Verba.

Beileid, empfinden, beweisen, casum luctumque alcjs dolere; sein B. Jmdm. bezeigen (condoliren), coram suum dolorem alcui declarare; alqm adjuvare et consolando et prope aeque dolendo.

Beileidsbezeigung, solacium.

Beileidsschreiben, literae consolatoriae.

Beilhieb, securis ictus.

beiliegend, s. beigehend. — **beimengen**, admiscere.

beimessen, attribuere, assignare (alcui alqd); (seltener in class. Sprache) ascribere (alcui incommodum); Glauben, Schuld b., s. Glaube, Schuld; sich einen Vorzug vor Jmdm. b., se alcui anteponere.

beimischen, admiscere (alcui rei alqd); der Rede witzige Gedanken b., orationi sales aspergere.

Beimischung, admixtio; (beigemischte Sache) res admixta; admixtum.

Bein, 1) Knochen, os. 2) Glied des Körpers, *a*) Schienbein, crus. *b*) Schenkel, femur. *c*) als Werkzeug des Gehens, pes; auf die B. treten, niti (pedibus); Jmdm. ein B. stellen, unterschlagen, supplantare alqm; (auch = politisch stürzen) pervertere alqm; übertr. alqm circumvenire, circumscribere; Jmdm. auf die B. helfen, s. aufbringen 1. *a*), aufhelfen; auf den B. sein, = gesund, kräftig sein, valere; sich auf die B. machen, se in pedes dare, se conferre, schnell in pedes se conjicere, proripere; ein Heer auf die B. bringen, comparare, conficere exercitum, auf den B. haben exercitum instructum comparatumque habere, (unterhalten) exercitum alere; große Thaten geschehen nicht durch schnelle B., non velocitatibus res magnae geruntur (*Cic. Cat. m. 6, 17*; vgl. Ngb. S. 132.).

beinahe, prope [s. LW. prope 3)]; (seltener) propemodum; paene (fast; vgl. LW.); fere [so ziemlich, ungefähr; vgl. LW. fere 1)], verstärkt ferme; tantum non (eigt. nur das fehlt, daß nicht ꝛc.; seit *Liv.*); bei muthmaßlichen Zahlenangaben, ad (höchstens gegen, an), circiter (ungefähr); = es fehlte wenig, es war nahe daran ꝛc., haud multum od. non longe afuit quin etc., prope erat od. factum est ut etc., propius nihil factum est quam ut etc.

Beiname, cognomen; Aristides mit dem B. der Gerechte, Aristides cognomine justus od. (häufiger

bei *Cic.*) Aristides cui justo cognomen est: Aristides führte, erhielt den B. der Gerechte, Aristides cognomine justus appellatus est od. Aristidi cognomen justo (nicht justi) datum est (vgl. Zpt. §. 421. §. 457); einen B. (ungesucht) bekommen, erhalten, cognomen invenire, von Etw. cognomen trahere ex alqa re, von einem Orte cognomen de alqo loco deportare, einen schimpflichen trahere cognomen ex contumelia.

Beinbruch, os od. femur, crus fractum.

beinern, osseus. — **Beinharnisch**, = **schiene**, ocrea; durch einen B. geschützt, ocreatus; ocreâ tectus. — **Beinkleider**, s. Hosen. — **Beinschelle**, compes.

beiordnen, Jmdm. Einen, attribuere alqm alcui; = coordiniren, w. s. — **Beipferd**, jumentum; = Handpferd, w. s.

beipflichten, assentiri (alcui, alcui rei, alcui de, in alqa re, illud, quid, cetera, abs. ol.; seltener in class. Prosa assentire); sentire (cum alqo); (unbedingt, vollkommen) astipulari (alcui); accedere [ad condiciones, ad hoc consilium; †alcui; vgl. LW. accedo 1. *e*)]; probare, comprobare (alqd); (zunickend) annuere [alcui petenti, abs. ol.; vgl. LW. annuo 2. *a*)]; (als *t. t.* der Religionssprache) addicere (v. Vögeln u. dem Auspicium); einer Meinung b., sententiae assentiri; sententiam accipere. Jmds. alcjs sententiam assensione comprobare, alcjs sententiam sequi; ad alcjs sententiam accedere; (v. Senator) ire, pedibus ire, discedere, concedere, transire in alcjs sententiam; nicht b., abhorrere, assensum cohibere (ab alqa re); assensum retinere, se ab assensu sustinere, einer Meinung sententiam repudiare, durchaus nicht (v. Senator) in omnia alia ire od. discedere; ich bringe Jmd. dahin, daß er meiner Meinung beipflichtet, alqm in meam sententiam adduco od. (wenn er vorher der Meinung eines Anderen war) ad meam sententiam traduco.

Beipflichter, assensor, (der unbedingte) astipulator (Stoicorum); (durch Namensunterschrift) adscriptor (z. B. legis), in tadelndem Sinne, assentator.

Beipflichtung, assensio. assensus; (vollkommene, unbedingte) astipulatio (*Plin. ep.*, *Quint.*); mit meiner B., me assentiente; me probante; me annuente; im schlimmen Sinne, assentatio. — **Beirath**, consilium; den B. Jmds. bilden, alcui in consilio adesse.

beisammen, s. zusammen. — **Beisatz**, quod additur od. additum est od. addendum est; (möglichst zu vermeiden in diesem Sinne additamentum; vgl. LW.); = Beischrift, quod ascribitur od. ascriptum est; (einm. *Cic.*) ascriptio; mit dem B., his verbis additis od. (schriftlich) ascriptis; = mit der Bedingung, hac condicione, ea lege; cum eo ut etc.; = Beimischung, w. s. — **Beischläferin**, concubina; (Maitresse) amica; (Kebsweib) pelex.

beischließen, 1) beifügen, jungere, adjungere (alqd alcui rei), conjungere (alqd cum alqa re); addere (alqd alcui rei, in alqd, z. B. in epistolam); Etw. in einem Briefe b., alqd epistolae (literis) jungere, adjungere, cum epistola conjungere, in epistolam addere, in einem Packet alqd in eundem fasciculum addere. — **Beischlüssel**, clavis adulterina. — **Beischluß**, quod in eundem fasciculum additum est od. alqs addidit (in Bezug auf ein Briefpacket); epistola cum altera conjuncta od. alteri juncta, in eundem fasciculum addita; du wirst den B. an die Adresse besorgen, u. ich werde nie einen Brief nach Hause schicken ohne einen B. an dich, epistolam cum hac conjunctam perferendam curabis neque domum unquam ad me literas mittam quin adjungam quas tibi reddi velim.

Beischmack, s. Nebengeschmack.

beischreiben, ascribere (alqd alcui rei, in alqa re, diem [das Datum] in epistola). — **Beischrift**, s. Beisatz.

beiseit, beiseits, s. Seite unter 'Seite' 1).

beisetzen, 1) apponere (auch schriftlich), addere (auch mündlich od. schriftlich); ascribere (schriftlich). 2) = begraben, w. s. 3) die Segel b., vela pandere. — **Beisetzung**, eines Todten, sepultura.

Beisein, das, z. B. in meinem, seinem B., me, illo praesente od. coram me, illo.

beisitzen, assidere. — **Beisitzen**, das, assessio.

Beisitzer, assessor (vor Gericht, im Rathe); die B. des Gerichts, consilia.

Beispiel, exemplum; belehrendes, warnendes B., documentum; lehrreiche B. aller Art, allerlei lehrreiche B., omnis exempli documenta; gewichtiges B., auctoritas et exemplum, exemplum et auctoritas, auch bl. auctoritas; = Probe, specimen; ein B. sich an Jmdm. nehmen, sumere sibi exemplum ex alqo; capere exemplum de alqo; capere documentum alcjs rei ex alqo; sie nehmen nicht an sich selbst ein B., non ipsi sibi exemplo sunt; nimm dir daran ein B. (zur Nachahmung), inde quod imitere capias; wozu erwähne ich diese B.? cur haec commemoro? vgl. Bemerkung unter 'Angabe'; es giebt Beispiele, daß ꝛc., exempla sunt m. folg. *gen.* u. *pron. rel.*; vgl. Weber Uebungsschule für den lat. Stil S. 109, 54, *b*); ein B. geben, edere, prodere, praebere exemplum, durch Etw. alqd facere bono od. malo exemplo; ein schlechtes B. geben, turpe exemplum prodere, Jmdm. alcui exempla nequitiae praebere, Andern mall (pestimi) exempli esse; ein böses, schädliches B. geben, exemplo nocere; in der eigenen Familie ein B. zur Nachahmung haben, domesticum habere exemplum ad imitandum; in einer That ein B. zur Nachahmung hinterlassen, exemplum facti relinquere; nach deinem B., tuo exemplo; te auctore; ein B. anführen, s. anführen; Etw. als B. anführen, alqd exempli causa ponere, auch bl. ponere, afferre, proferre alqd, uti alqa re; insbes. *a*) = Strafe, exemplum; ein B. statuiren, geben, exemplum edere, statuere (an Jmdm. in alqm). *b*) zum B., gewöhnlich durch ut, sicut, velut; auch die Götter hatten ihre Kriege, z. B. mit den Giganten, dii etiam, ut cum Gigantibus, sua propria bella gesserunt; verbi causâ, gratiâ (um ein vorhergehendes Wort zu erklären); exempli gratiâ od. causâ (= ut exemplo utar, ut hoc afferam) nur da, wo ein wirkliches Beispiel, ein historischer Fall u. dgl. angeführt wird, in Verbindung mit einem Verbo (= beispielsweise, um ein B. anzuführen); in his = unter andern; quidem (bei Eigennamen, wenn man Jmds. Meinung, Ansicht beispielsweise anführt u. hervorhebt, im Deutschen auch 'so zum B., ja zum B., doch zum B.'; vgl. Kühner zu *Cic. Tusc. 1, 48, 116.*). — **beispiellos**, unicus; singularis; novus et inauditus. — *Adv.* sine exemplo; unice. — **beispielsweise**, s. Beispiel *b*).

beispringen, s. beistehen.

beißen, mordere, morsu violare (alqm, alqd); in od. auf Etw. b., admordere alqd, mordicus apprehendere alqd, nach Jmd. od. Etw. morsu appetere alqm, alqd; sich in die Lippen b., mordere labra; (uneigt.) risum continere. — **Beißen**, das, morsus. — **beißend**, eigt. mordens; (in Bezug auf Geschmack) acer, acidus; (v. Kälte) acer, acerbus. 2) *tp. a*) von der Rede, aculeatus (literae a., ein b. Brief); asper (asperiores facetiae, b. Witz; als Eigenschaft, dicacitas, acerbitas verborum, orationis). *b*) v. einem Menschen, mordax. — *Adv.* 1) eigt., mordicus. 2) *tp.* dicaciter; aspere; acerbe.

beißig, bissig, mordax (eigl. u. *tp.*). — *Adv.* mordaciter.

Beistand, 1) Hülfe, auxilii latio (Hülfeleistung, als Handlung); auxilium, adjumentum, subsidium, opis [opem, ope; vgl. LW. 1. ops, 1. *b*); Hülfe; adminiculum, adminicula (Stütze, Stützen); B. bei der Arbeit, laboris auxilium; B. vor Gericht, opera forensis; patrocinium; von Jmdm. vor Gericht, gerichtlichen Beistand erhalten, defendi ab aiqo; durch meinen B., a me adjutus; me adjuvante od. adjutore; ohne B., nullo adjuvante od. adjutore; sine adminiculo; nullis adminiculis; B. leisten, s. beistehen. 2) Helfer, adjutor; administer (Handreicher); B. im Kriege, socius, vor Gericht advocatus, patronus; vgl. Advocat; Jmd. zum B. nehmen bei Etw., alqm adjutorem capere in alqa re, vor Gericht advocare alqm, adoptare sibi aiqm patronum, defensorem, im Afbg. auch bl. adoptare alqm; Jmdm. als B. vor Gericht dienen, alcui (in judicio) adesse, aiqm defendere.

beistecken, s. einstecken.

beistehen, Jmdm., auxilio esse, auxilium od. opem ferre alcui; auxiliari, opitulari alcui; subvenire, succurrere alcui (zu Hülfe kommen); adesse alcui, defendere aiqm (bes. vor Gericht); juvare, adjuvare, sublevare aiqm (aiqa re); Jmdm. nicht b., deesse, non adesse alcui, non defendere alqm.

Beistehen, das, s. Beistand 1).

Beisteuer ꝛc., **beistimmen** ꝛc., s. Beitrag ꝛc., beipflichten ꝛc.

Beitrag, collatio (das Zusammenbringen von Geldern ꝛc., stipis, pecuniae); collecta(ae), stips (das Beigesteuerte); symbola (B. zu einer gemeinschaftlichen Mahlzeit); einen B. geben, stipem conferre, symbolam dare, collationem facere, zu Etw., s. beitragen 1); seinen B. zu Etw. bezahlen, in partem impensae venire; keinen B. zur Mahlzeit gebend, ohne B., asymbolus; immunis; Beiträge zu Jmds. Charakteristik liefern, quaedam de alcis ingenio moribusque memoriae tradere. — **beitragen,** 1) eigt., s. einen Beitrag geben unter 'Beitrag'; Etw. b., conferre alqd, zu Etw. conferre ad, in alqd, pecuniam dare ad alqd, zum Ganzen in commune, in publicum conferre. 2) uneigt., conferre ad aiqd (nihil, aiqd, multum, plus, plurimum); prodesse, adjuvare ad aiqd; valere (multum, nihil) ad alqd, vim (magnam, exiguam) habere ad aiqd; pertinere ad aiqd (negabat genus hoc orationis quidquam ad levandam aegritudinem pertinere); zum Ruhme trägt es viel bei, daß ꝛc., ad laudem magni interest m. *acc. c. inf.*; Themistocles trug viel zur Verbannung des Aristides bei, imprimia Themistocli operâ factum est, ut Aristides patria pelleretur; mit zum Tode b., inter causas moriendi esse.

beitreiben, 1) herbeitreiben, cogere, adigere (pecus). 2) eintreiben, Geld u. dgl., exigere (vectigalia), cogere (pecuniam a civitatibus).

Beitreiber, exactor (pecuniae); coactor.

Beitreibung, exactio.

beitreten, accedere (ad alqd, ad alcjs amicitiam, ad alcjs condiciones pactionesque, ad consilium alcjs, †alcui rei, †alqd; *Cael.* bei *Cic. fam. 8, 16, 2.* ad eos fugatos accedere quos resistentes sequi noluerit; †aiqm, †alcui); einer Meinung b., s. beipflichten; Jmds. Partei b., alcui se adjungere, aiqm sequi, (von einer andern Partei übergehen) in alcjs partes transire, beigetreten sein stare ab od. cum aiqo; stndere od. favere alcui (alcjs partibus); adjuvare alcjs causam; einem Bunde b., ad societatem accedere, se applicare. — **Beitritt,** zu einer Meinung, assensio od. assensus.

Beiwacht, Beiwacht halten, s. Bivouac, bivouaquiren.

beiwohnen, überhaupt adesse, als thätiger Theilnehmer interesse (alcui rei).

beizählen, annumerare (alqm aliquibus); dem Haufen beigezählt werden, in grege annumerari.

bejahen, affirmare (Etw. versichern), confirmare (Etw. versichern u. beweisen); aio (Ja sagen).

Bejahen, das, **-ung,** die, affirmatio.

bejahend, affirmans, ajens; eine b. Antwort, affirmatio, geben affirmare aiqd, auf eine Bitte = zusagen, promittere u. dgl.

bejammern, lamentari (wehklagen über Etw.); deplorare, deflere (beweinen); miserari, commiserari (bedauern); es ist sehr zu b., valde dolendum est. — **Bejammern,** das, lamentatio, deploratio; miseratio. — **bejammernswerth, -würdig,** deplorandus; miserandus; commiserandus; miserabilis (von Sachen). — *Adv.* miserabiliter; miserandum od. miserum in modum.

bekämpfen, wider Jmd. kämpfen, impugnare, oppugnare alqm (auch sententiam alcjs); im Kriege, bello persequi aiqm; vincere, devincere, superare aiqm; eine Meinung vielfach b., multa dicere contra sententiam; seine Begierden b., repugnare cupiditatibus; frangere, domare ac frangere cupiditates; vgl. beherrschen; die Stoiker bekämpfen (ihre Gegner) mit ihren kurzen knappen Fragen wie mit Nadelstichen, Stoici pungunt quasi aculeis interrogatiunculis angustis (*Cic. fin. 4, 3, 7.*).

Bekämpfer, v. Lastern, insectator vitiorum (*Quint.*).

Bekämpfung, impugnatio; oppugnatio; durch die Verba.

bekannt, 1) was Viele kennen, notus, cognitus (in Erfahrung gebracht); compertus, spectatus, perspectus (was man erfahren, erkannt hat); contestatus (beglaubigt, bewährt, z. B. virtus); apertus, manifestus, ante pedes positus (im Egs. des Verborgenen, Versteckten); = berühmt, w. s.; = allgemein b., s. allbekannt; bekannter Weise, s. bekanntlich; nicht selten ist 'bekannt' auch bl. durch ille zu übersetzen [s. Hn. S. 108. Anm. 1., LW. ille *b*)], z. B. illud Solonis, der b. Ausspruch des Solon. Insbes. *a*) b. sein, notum, cognitum etc. esse; allgemein b. sein, omnibus notum esse, apud omnes od. in vulgus pervagatum esse (v. Sachen); in clarissima luce versari (v. Personen); er ist allgemein als ein rechtschaffener Mann b., inter omnes eum virum probum esse constat; es ist allgemein b., omnes sciunt, nemo ignorat od. inter omnes constat m. *acc. c. inf.*; es ist mir wohl b., non ignoro m. *acc. c. inf.*; Cäsar's Name war bei den Barbaren minder b., Caesaris nomen in barbaris erat obscurius. *b*) b. werden, palam fieri (bes. palam factum est, palam re facta); †innotescere, = überall ruchbar werden, percrebrescere; = auskommen, w. s.; = berühmt werden, s. berühmt. *c*) b. machen, palam facere (suis quo loco Eumenes esset, *Corn.*); in lucem od. in medium proferre; (die Kenntniß von Etw. verbreiten) aperire, patefacere; (der Nachwelt überliefern) (memoriae) prodere; (anmelden, bes. Krieg einem Volke, welches man bekriegen will) denuntiare; = austragen Etw., w. s.; öffentlich b. machen, declarare (z. B. munera Gladiatorenspiele); edicere (v. Behörden, einen Beschluß, Befehl ꝛc., auch überh. = verordnen); (in publico) proponere (z. B. edictum, fastos populo); promulgare (durch Anschlag, z. B. legem, rogationem); pronuntiare (öffentlich verkündigen od. durch den Herold ausrufen lassen, eine Verordnung, einen Armeebefehl ꝛc.), auch praedicare; (öffentlich ausschreiben) proscribere; (herausgeben)

edere (librum); Jmdm. Etw., Jmd. mit Etw. b. machen, proponere alcui alqd (alcjs voluntatem); certiorem facere alqm alcjs rei, de alqa re (ſchriftlich per literas od. deferre alcui alqd, ad alqm per literas; perscribere alqd); alle Unterrichtsgegenſtände, mit denen das jugendliche Alter b. gemacht zu werden pflegt, omnes doctrinae quibus puerilis aetas impertiri solet; ſeine Schriften haben ihn b. gemacht, scripta ejus eum nobilitarunt; ſich b. machen, famam colligere. 2) der Bekanntſchaft hat, *a*) mit einer Perſon, notus; amicus (befreundet), familiaris (vertraut) alcui; Jmd. mit Einem b. machen, alqm ad alqm deducere, ſich mit Jmdm. b. zu machen ſuchen, appetere alcjs familiaritatem; mit Jmdm. b. ſein, nosse alqm; intercedit mihi cum alqo consuetudo, genau alqo od. alcjs amicitia familiariter uti, nicht perſönlich ignorare alqm od. alcjs faciem; mit Jmdm b. werden, alcui notum esse coepisse, ad consuetudinem alcjs adduci. *b*) mit einer Sache, peritus od. gnarus alcjs rei; (bewandert) versatus od. ſtärker voluntatus in alqa re; nicht b. mit Etw., ignarus, insciis alcjs rei; mit der Griechiſchen u. Römiſchen Literatur b., doctus Graecis et Latinis literis; b. ſein mit Etw., peritum etc. esse alcjs rei, nicht rudem, hospitem od. peregrinum esse in alqa re, inscium et rudem esse alcjs rei; mit Etw. b. u. vertraut ſein, habere alqd notum et tractatum; mit Etw. b. werden, alcjs rei scientiam consequi; alqa re imbui; in alqa re versari coepisse; Jmd. mit Etw. b. machen, docere alqm alqd (unterrichten), ſich discere alqd (studirend).

Bekannte, der, notus; (Freund) amicus; (genauer B.) familiaris; ein ganz genauer B., intima familiaritate conjunctus; ein neuer B., modo cognitus, ein ganz alter vetustissimus familiaris; er iſt ein alter B. von mir, usus mihi vetus et consuetudo cum eo intercedit; wir ſind gute B., multa consuetudine conjuncti inter nos sumus.

Bekannte, die, nota; familiaris; amica.

bekanntermaßen, bekanntlich, ut (inter omnes) constat, ut (omnibus) notum est; b. iſt er reich, constat eum divitem esse.

Bekanntmachung, ſ. Anſchlag 1. *a*) *b*); auf die B., hoc proposito edicto.

Bekanntſchaft, 1) das Bekanntwerden, -ſein mit Etw., *a*) mit einer Sache, cognitio, notitia, scientia alcjs rei (vgl. LW. unter b. W.); B. mit Etw. haben, notitiam od. scientiam alcjs rei habere, rem novisse, keine rem ignorare, res alcui ignota est; einige B. mit den Wiſſenſchaften, der Literatur haben, literis imbutum esse, in literis alqd profecisse; B. mit Etw. erlangen, alqd noscere, cognoscere. *b*) mit einer Perſon, cognitio (das Kennenlernen), notitia (das Kennen) alcjs; usus (Umgang); usus et consuetudo alcjs; alte B., vetustas; neue Bekanntſchaften, novitates; genaue, vertraute B., familiaritas; B. mit Jmdm. haben = mit Jmdm. bekannt ſein, w. ſ. unter ‘bekannt’ 2. *a*); B. mit Jmdm. machen, alqm cognoscere, gemacht haben alqm nosse, vidisse; Jmds. perſönliche B. nicht gemacht haben, ignorare alqm od. alcjs faciem. 2) der Inbegriff der Bekannten, noti; amici; familiares; vgl. Bekannte (der); eine große, ausgebreitete B. haben, multos habere amicos od. familiares, multis notum esse.

bekehren, 1) auf andere Gedanken bringen, in aliam mentem adducere (alqm), aliam mentem injicere (alcui), (Jmd. zu ſeiner Meinung b.) alqm ad suam sententiam traducere. 2) von einem unſittlichen Leben abbringen, alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare; alqm, alcjs mores corrigere; sanare voluntatem alcjs; ſich b., sententiam mutare, sententiā suā decedere (anderer Meinung werden); se corrigere, mores suos mutare, ad bonam frugem se recipere, ad sanitatem redire (ſich beſſern).

Bekehrer, corrector (peccantium); B. der Heiden, doctor gentilium nationum (bei Kirchenſchriftſt).

Bekehrung, morum mutatio od. emendatio; reditus ad virtutem; (Umkehr zum wahren Gott) ad verum deum conversio (bei Kirchenſchriftſt.); durch Verba.

bekennen, 1) = geſtehen, w. ſ.; ſchriftlich b., daß ꝛc., scribere m. *acc. c. inf.* 2) ſich zu Etw. b., profiteri alqd (zur Philoſophie od. zum Studium der Philoſophie ꝛc., philosophiam, nicht philosophiae studium); ſich zum Chriſtenthume b., profiteri se (esse) Christianum, zu einer Schule, Secte persequi (z. B. Academiam), zu einem Kinde (als Vater) agnoscere infantem (filiam). — **Bekenner**, durch Umſchr. mit den Verbis unter ‘geſtehen’.

Bekenntniß, ſ. Geſtändniß.

beklagen, I. *trans.* miserari, commiserari; (beweinen) deplorare, deflere (vgl. bejammern); = im Herzen bedauern, aegre od. aeerbe ferre; dolere, lugere; b., daß ꝛc., miserari etc. m. *acc. c. inf.*, nach dolere auch quod zur Angabe des Grundes. II. *refl.* ſich über Etw. od. Jmd. b., queri, (heftig) conqueri alqd, de alqa re od. *acc. c. inf.*, bei Jmdm. conqueri cum alqo; querimoniam habere de alqa re; expostulare de alqa re, m. *acc. c. inf.*, bei Jmdm. cum alqo, über Jmd. bei Jmdm. alqm cum alqo (ſich mündlich beſchweren); accusare (auch gerichtlich), incusare (vgl. LW. incuso) alqm, alqd.

Beklagen, das, **-ung**, die, 1) miseratio, commiseratio. 2) Beſchwerde, querela od. querimonia.

beklagenswerth, -würdig, ſ. bejammernswerth.

Beklagte, der, reus, is, in quem agitur (im Allgemeinen); (in einem Civilproceß) is unde petitur; (in einer Criminalſache) rei capitalis od. judicii capitalis reus; is qui accusatur.

Beklagte, die, rea.

beklatſchen, 1) durch Klatſchen ſeinen Beifall zu erkennen geben, plaudere, applaudere (alcui od. alcui rei); applaudere et approbare alqd. 2) über Etwas ſchwatzen, confabulari alqd cum alqo; Jmd. b., differre alqm rumoribus; ich würde weniger beklatſcht worden ſein, minus sermonis subiissem.

Beklatſchen, das, plausus; ſonſt durch die Verba.

bekleben, mit Etw., agglutinare alqd alcui rei; (gleichſam bekleiden) investire alqd alqa re; vgl. bekleiden.

bekleiden, 1) eigt., vestire (alqm, alqd), convestire (alqd); tegere veste (alqm), induere vestem (alcui); veste amicire (mit einem weiten Gewande, alqm; mit einer Toga bekleidet, togatus, mit einer Tunica tunicatus, mit einem Mantel palliatus od. pallio amictus); ſich b., induere sibi vestem od. se veste; (ein Gewand umwerfen) se amicire, ſich mit Etw. b., se vestire alqa re (z. B. viridi gramine, v. der Erde); die Wände mit Marmor b., marmore inducere parietes. 2) übertr., Jmd. mit einem Amte b., munus alcui dare, mandare, deferre, muneri alqm praeficere; mit einem ehrenvollen Amte bekleidet ſein, honore affectum esse; Männer, mit einer ſolchen Macht bekleidet, viri tanta potestate praediti; mit der Prieſterwürde bekleidet ſein, sacerdotio praeditum esse; ein Amt b. = verwalten, w. ſ. — **Bekleidung**, *a*) vestitus (auch der Wieſen, Berge ꝛc.); amictus (Umwurf); tegumentum (tegumenta) corporis (corporum), im Mlbg. bl. tegumentum, tegumenta; (†velamentum). *b*) eines Amtes od. mit einem Amte, durch die Verba unter ‘bekleiden’ 2).

beklemmen, angere (alqm, animum alcjs); be-

klommen ſein, ſich b. fühlen, angi; anxium esse; animo contrahi; beklemmter Athem, spiritus angustus; eine beklommene Stimme, vox contracta.

Beklemmung, Beklommenheit, angor (animi); auch = Gefühl der B.

bekommen, I. *trans.* empfangen, erhalten, accipere (was ein Anderer giebt od. darbietet); assequi, consequi, adipisci, acquirere (durch eigenes Streben); nancisci (zufällig od. doch unerwartet); invenire (nomen, cognomen; vgl. Beiname); sortiri (durchs Loos), impetrare (durch Bitten); = zurück- od. wieder b., recipere, recuperare; ich bekomme einen Brief, literae mihi afferuntur, eine Nachricht nuntius ad me perfertur, mihi nuntiatur; certior fio; Kinder b., liberos parere (v. der Mutter), v. einer Frau liberos tollere od. suscipere ex alqa; er bekam einen Sohn, filius ei natus est; ich bekomme eine Antwort, respondetur mihi, einen Befehl imperatur mihi; jubeor (alqd facere), einen Verweis reprehendor; zu wiſſen b., cognoscere, certiorem fieri u. dgl.; = zu fordern haben als Schuld, debet mihi alcjs alqd. II. *intrans.* gedeihen, gereichen, vertere, evenire, cadere (bene, male) alcui; wohl b. = heilſam ſein, von Speiſen u. dgl., salubrem esse, von anderen Dingen salutarem esse, prodesse; das ſoll ihm nicht gut b., hoc non inultum a me auferet; hoc ei non sic abibit; es bekommt Jmdm. Etw. übel = er erhält ſeine Strafe dafür, malum habet.

beköſtigen, Jmd., victum quotidianum alcui praebere; alqm alere. — **Beköſtigung,** victus; victus quotidianus.

bekräftigen, firmare (jurejurando), confirmare (testimonio); affirmare; (noch mehr Glauben verſchaffen) fidem alcui rei addere. — **Bekräftigung,** confirmatio; affirmatio; eidliche B., jusjurandum.

bekränzen, floribus coronisque redimire (alqm); sertis redimire (alqm, ein Opferthier); coronare (alqm), coronam imponere (alcui); ſich b., coronam sibi ad caput accommodare; mit Lorbeeren bekränzt, laureatus, mit grünen Kräutern verbenatus.

bekriegen, bellum inferre od. facere (alcui); bello persequi, lacessere (alqm); Jmd. widerrechtlich b., alqm bello laedere, injuriâ bellum alcui inferre.

Bekriegung, bellum illatum.

bekritteln, carpere, vellicari, (gegen beſſere Ueberzeugung) calumniari (z. B. verba ac vultus); Alles b., minutius et scrupulosius omnia scrutari.

Bekrittler, censor tetricus; judex iniquus.

bekümmern, 1) Jmd., sollicitare, (dauernd) sollicitum habere alqm; sollicitudine od. aegritudine afficere alqm, sollicitudinem od. aegritudinem afferre alcui, sehr excruciare alcjs animum et sollicitare. 2) ſich b., *a*) Kummer empfinden, ſich machen, bekümmert ſein, sollicitudinem habere, in sollicitudine esse; aegritudinem suscipere (propter alqm); aegritudine afficī; sollicitum esse (pro alqo, de alqa re), ſehr aegritudine od. curis confici; vehementer sollicitum esse. *b*) ſich um Etw. b., curare alqd, curae mihi est alqd, laborare de alqa re (Sorge tragen für Etw.); curare (überh. Antheil nehmen) alqd; quaerere alqd, anquirere de alqo, de alqa re (nach Etw. od. Jmd. fragen); pertinet alqd ad me; ſich um Etw. nicht b., negligere, non curare alqd; ſich um Nichts b., nihil omnino curare, soluto et quieto esse animo; ſich um Jmd. b., curatur alcjs a me, nicht nihil euro alqm; ſich um fremde Angelegenheiten b., aliena (negotia) curare; ſich nicht um das Thun u. Treiben der Menſchen, um das Urtheil Anderer b., non curare quid agat genus humanum (v. den Göttern), quid alii censeant; ſich um Alles b., omnia percontari (Alles wiſſen wollen); was bekümmert es mich? quid mihi cum illa re? das bekümmert mich nicht, nihil hoc ad me (*sc.* pertinet).

Bekümmerniß, ſ. Kummer, Gram.

bekümmert, sollicitus; aegritudine affectus; aeger animo od. animi. — *Adv.* sollicite; b. ſein, ſ. bekümmern 2. *a*).

belächeln, leniter arridere. — **belachen,** ridere (alqd, alqm), derldere, irrldere (alqd; vgl. auslachen); arridere (alcui rei, zu Etw. lachen = Etw. lachend ſich gefallen laſſen); risu excipere (mit Lachen aufnehmen), risu approbare (durch Lachen billigen, alqd). — **belachenswerth,** ridiculus.

beladen, onerare (navem frumento); iuponere (onus alcui, onera jumentis, merces in plaustrum, in navem); Jmd. mit Arbeiten b., labores alcui injungere. — **beladen,** onustus, mit Etw. oneratus, onustus, (ſchwer) gravis alqa re, mit Schulden aere alieno obrutus, oppressus; obaeratus, mit Geſchäften negotiis obrutus, occupationibus distentus; b. mit dem Haſſe (des Volkes) ſowohl gegen ſeine eigene Perſon als auch gegen den Vater, plenus suarum, plenus paternarum irarum (*Liv. 2, 61, 3.*).

Belagerer, obsessor, obsidens (der eine Stadt ꝛc. blokirt); oppugnator (der ſie beſtürmt); *tp.* obsessor curiae.

belagern, 1) eigt., obsidere, in obsidione habere, tenere, obsidione claudere, premere (blockiren); oppugnare, oppugnatione premere (beſtürmen). 2) *tp.* circumsistere (alqm); obsidere (aures alcjs). — **Belagerten,** die, ii qui obsidentur (wohl zu unterſcheiden von obsessi als geſchloſſener Klaſſe; vgl. Ngb. S. 90.).

Belagerung, 1) Einſchließung, Blockade, obsessio; obsidio; die B. aufheben, *a*) von demjenigen, der Entſatz bringt, solvere obsidionem, liberare, eximere, solvere urbem obsidione; *b*) von dem Belagerer, obsidionem relinquere, omittere, obsidione absistere. 2) Beſtürmung, oppugnatio; durch die B. der Stadt hielt er die Feinde in Schranken, urbe oppugnanda hostes coërcuit.

Belagerungsarbeiten, opera.

Belagerungscorps, -armee, truppen, copiae urbem obsidentes; exercitus ad urbem obsidendam missus. — **Belagerungskunſt,** artificium quoddam et scientia oppugnationis; oppugnandarum urbium artes (Kunſtgriffe bei B.).

Belagerungsmaſchine, machina; **Belagerungsmaſchinen,** opera (opera urbi admovere, operibus urbem aggredi).

Belagerungsmethode, oppugnatio (ſ. Ngb. S. 157.). — **Belagerungswerke,** opera.

Belagerungszuſtand, obsidio; in B. ſetzen, obsidēre, circumsidēre; ſie erklären die Stadt in B., veluti bellum habeant, sic urbem pacis temporibus custodiunt.

Belang, eine Sache von, res magna od. gravis, von keinem B. levis; von großem B. ſein, magni momenti esse, von keinem nullius momenti esse; nihil attinet.

belangen, 1) = betreffen, ſ. Betreff (in). 2) verklagen, in jus od. in judicium vocare (alqm), reum agere, facere (alqm). — **Belangung,** actio; ſ. Klage.

belaſten, ſ. beladen.

beläſtigen, Jmd., molestum od. oneri esse alcui; onerare alqm alqa re [vgl. LW. onero 2. *b*)].

Beläſtigung, molestia; onus.

belauben, ſich, frondescere. — **belaubt,** frondosus.

belauern, insidiari et observare, Jmd. aucupari

ex insidiis quam rem gerat alqs. — **Belauern,** das, **-ung,** die, insidiae; durch Verba.

Belauf, ſ. Betrag, Summe.

belaufen, ſich, efficere; esse (exercitus est quinquaginta milium, efficit qu. milia hominum beläuft ſich auf ꝛc.); die Waaren belaufen ſich hoch, merces magno constant.

belauſchen, ſ. behorchen.

beleben, 1) eigt., animare (alqm); von Neuem b. = wiederbeleben, auferwecken, w. ſ.; die Sonne belebt Alles, sol omnia sensu afficit; nur der Geiſt belebt den Körper, corpora nostra motum nisi de mente non sumunt. 2) *tp.* excitare (alcjs animum ad alqd), incitare (alcjs studium); erigere alqm, alcjs animum ad, in spem, Jmds. Hoffnung, in Jmdm. die Hoffnung b.; rerum expositionem variant orationes, die Darſtellung beleben Reden; proelium ciere, das Treffen b. *b*) viel beſucht machen, celebrare, frequentare (locum). *c*) erquicken, efficere, recreare (alqm). — **belebend,** das Leben befördernd, erhaltend, vitalis; b. Hauch, spiritus; durch die Verba.

belebt, 1) eigt., animatus, animans, animalis; b. Weſen, animantes; animalia; ein b. Original, exempium animale. 2) *tp. a*) munter, lebhaft, vividus, vegetus. *b*) ſtark beſucht, frequens; celeber.

Belebtheit, einer Straße, celebritas viae.

Beleg, documentum; testimonium; testis.

belegen, 1) eigt., überziehen mit Etwas, obducere (überziehend), tegere, contegere (deckend), vestire (bekleidend), operire, sternere (darüber breitend) alqd alqa re; eine Stadt mit Truppen b., copias in urbe collocare. 2) übertr., *a*) Jmd. mit Strafe b., afficere alqm poenâ; die Strafe, womit der Staat ſich belegt hat, poena rei publicae; die vom Geſetz erhängte Strafe, poena legis (vgl. Hn. S. 270. 5.); Jmd. mit einer Geldſtrafe b., multam irrogare alcui; Jmd. mit Steuern b., tributa, vectigalia imponere alcui; Jmd. mit Arreſt b., dare alqm in custodiam, mit einem Namen nomen imponere alcui. *b*) beweiſen, argumentis od. rationibus, exemplis docere, probare alqd.

belehren, docere, edocere alqm (über Etwas alqd od. de alqa re), warnend, erinnernd monere; eruire alqm m. *acc. c. inf.* (aus der Unwiſſenheit reißen); certiorem facere alqm alcjs rei, de alqa re (über Etwas Gewißheit geben); Jmd. eines Beſſern b., meliora edocere alqm; ſich über Etwas b., discere alqd; ſich b. laſſen, monentem audire, über Etw. edoceri alqd, cognoscere de alqa re (ex alqo von Jmdm.). — **belehrend,** idoneus ad docendum (liber). — **Belehrer,** monitor.

Belehrung = Lehren, Unterricht, praecepta; institutio; doctrina; = warnende Lehre, belehrende Warnung, monitum, documentum; (Rath) consilium: auctoritas; zur B. dienend, idoneus ad docendum; (warnende) B. annehmen, monentem audire; Jmds. B. nicht bedürfen, alcjs praecepta non desiderare.

beleibt, ſ. wohlbeleibt.

beleidigen, offendere (Anſtoß geben), laedere, violare alqm od. animum (verletzen, kränken), auch oculos laedere, violare, aures violare, offendere; = beeinträchtigen, injuriam alcui inferre, facere alcui injuriâ; = Jmd. beſchimpfen, contumeliâ afficere alqm; = gröblich b., insultare alqm; Jmd. zuerſt b., injuriâ lacessere alqm; ſich beleidigt fühlen, injuriam sibi factam putare.

beleidigend, contumeliosus; b. Worte, voces contumeliosae, verborum contumeliae; (kränkende) Aeußerungen über Jmd. erlauben, contumeliose de alqo loqui; b. antworten, aspere respondere.

beleidigt, offensus; laesus; violatus; vgl. beleidigen; der beleidigte Theil, is qui injuriam accipit od. accepit; cui injuria infertur od. illata est; das angeſchuldigte Verbrechen der b. Majeſtät, crimen (laesae od. minutae) majestatis. — **Beleidiger,** qui alqm laesit etc.; auctor injuriae.

Beleidigung, offensio; violatio; laesio; injuria; contumelia; vgl. beleidigen; Jmdm. eine B. zufügen, ſ. beleidigen; Etw. als eine perſönliche B. anſehen, alqd in suam contumeliam vertere.

beleſen, qui multa legit et pervolutavit; b. in den Schriften der Alten, in scriptis veteribus multum volutatus; ein ziemlich b. Mann, homo satis literatus. = **Beleſenheit,** multae literae; Vorzug der B., multarum literarum laus; B. haben, multa legisse; es hat Jmd. ſehr große B., sunt in alqo plurimae literae.

beleuchten, 1) eigt., ſ. erleuchten. 2) *tp.* Etw. b., examinare (prüfen), considerare (betrachten) alqd; inquirere in alqd, näher alqd subtiliter persequi.

Beleuchtung, 1) = Erleuchtung, w. ſ. 2) Betrachtung, consideratio; durch die Verba.

belfern, gannire (eigt. u. uneigt.).

belieben, 1) *trans.* wollen, velle, cupere alqd; wie dir b., ut placet; ut videtur; ut jubes. 2) *impers.* es beliebt, libet; placet (alcui); ſo viel als b., quantum libet, juvat; thun, was einem b., animo suo morem gerere. — **Belieben,** das, libido (Gelüſte); arbitrium (Gutdefinden); nach B., ad libidinem, ex libidine; ut libet, ut videtur; †ad libitum; †pro libitu; nach B. Jmds., arbitrio od. arbitratu, ad arbitrium alcjs; großes B. an Etw. od. Jmdm. finden, valde delectari alqa re, alqo; habere alqd, alqm in deliciis; Etw. in Jmds. B. ſtellen, ſetzen, arbitrio alcjs od. alcui permittere alqd.

beliebig, quod alcui placet; acceptus; ein b., jeder b., quilibet; von b. Größe, Beſchaffenheit, quantuscunque, quantuslibet; qualiscunque; von b. Menge, quotcunque; in b. Richtung, quolibet; unter b. Bedingungen, condicionibus quibus videatur (videretur). — *Adv.* quamvis (multi, diu); ut vult; quantum juvat, libet.

beliebt, dilectus (bei Jmdm. alcui); gratiosus (alcui, apud alqm); jucundus, gratus, acceptus (alcui); bei dem Volke b., popularis; (v. einem Redner) vendibilis populo; ſehr b. ſein bei Jmdm., gratiâ alcjs florere, multum valere apud alqm; eine Sache iſt allgemein b., alcui rei gratia in vulgo est; ſich bei Jmdm. b. machen, alcjs favorem od. benevolentiam sibi conciliare od. colligere, gratiam inire ab alqo, apud alqm, b. zu machen ſuchen alcjs gratiam aucupari od. favorem quaerere, benevolentiam captare, (in einem einzelnen Falle) alcui jucundum esse velle, beim Volke multitudinis animos ad benevolentiam allicere; auram popularem captare; Jmd. bei einem Andern beliebt machen, conciliare alcui gratiam alcjs; alqm in gratia ponere apud alqm. — **Beliebtheit,** gratia; caritas (auf Hochachtung beruhend).

beliſten, eludere alqm; vgl. betrügen.

bellen, latrare. — **Bellen,** das, latratus.

belobeu, laudare, collaudare; mit Lob erwähnen, cum laude commemorare. — **belobt,** laudatus; laudabilis. — **Belobung,** collaudatio; mentio alcjs honorifica.

belohnen, Jmd., praemio afficere od. donare alqm; praemium alcui dare, tribuere, (vergeltend) remunerari alqm praemio, (durch eine Ehrengabe) honorem habere alcui (medico); nach Verdienſt Jmd. b., meritum praemium alcui persolvere; nach Ver-

dienst belohnt werden, meritum praemium accipere; meine Mühe ist mit großer Ehre sehr reichlich belohnt worden, labores mei magna gloria, multis commodis compensati sunt; für Etw. belohnt werden, praemium od. fructum alcjs rei percipere, capere od. ferre; reichlich, glänzend belohnt werden, sich b. fühlen, fructum amplissimum consequi.

Belohner, praemii auctor. — **Belohnung**, 1) das Belohnen, remuneratio. 2) was zur Belohnung gegeben wird, praemium; fructus; B. geben, erhalten, s. belohnen; = Lohn, Preis, merces, pretium.

belohnungsreich, fructuosus.

belohnungswerth, -würdig, praemio dignus.

belügen, mendacio od. mendaciis fallere.

beluſtigen, Jmd., alqm delectare (ergötzen, erfreuen); oblectare (amüſiren); jocum od. risum movere alcui; ſich b., delectari, oblectari od. se oblectare, delectare alqa re. — **beluſtigend**, jucundus, perjucundus (erfreulich); ludicrus (ſpaßhaft). — **Beluſtigung**, 1) das Beluſtigen, oblectatio, delectatio; zur B., der B. wegen, (ſeiner ſelbſt), animi causâ. 2) was zur B. dient, oblectamentum, delectamentum.

bemächtigen, ſich, potiri [gewöhnlich alqa re, m. *acc.* des Ortes einigemal bei den beſten Schriftſtellern; regelmäßig potiri rerum der höchſten Gewalt; vgl. LW. potior 1) 2)]; occupare (regnum, urbem); in ditionem od. sub potestatem suam redigere; (gewaltſam) invadere (alqd); comprehendere, arripere (alqm); *tp.* occupare, invadere (timor exercitum, animos militum).

Bemächtigung, occupatio; durch Verba.

bemäkeln, ſ. bekritteln.

bemalen, colorem inducere alcui rei; ſich mit Etw. b., se inficere alqa re.

bemannen, ein Schiff, eine Flotte, navem, classem armatis ornare, militibus od. propugnatoribus instruere, socils navalibus complere.

Bemannung, 1) das Bemannen, durch Umſchr. 2) = Schiffsmannſchaft, w. ſ.; Schiffe ohne B., naves inanes, mit halber B. semipleuae.

bemänteln, Etw., alqd involucris tegere et quasi velis obtendere; alqd occultare, celare od. dissimulare; rationem obtendere alcui rei (turpitudini), etwas ſehr Schlechtes rem turpem honesta praescriptione tegere, Etw. mit Etw. velare, tegere od. occultare alqd alqa re; alcjs rei nomine tegere atque velare, excusatione alcjs rei tegere alqd (vgl. Sypffert zu *Cic. Lael. 12, 43.*); praetendere alqd alcui rei; ſeine Furcht mit einem ſcheinbaren Vorwande b., timorem suum in simulationem alcjs rei conferre. — **bemäntelnd**, speciosus. — *Adv.* speciose; per speciem.

Bemäntelung = bemäntelnder, beſchönigender Vorwand, obtentus (vgl. LW.); simulatio (vgl. Kraner zu *Caes. b. G. 1, 40, 10.*); praescriptio (einm. *Caes. b. c. 3, 32, 4.*); = bemäntelnde Worte, oratio.

bemeiſtern, ſ. bemächtigen; = gewachſen ſein, entſprechen einer ſchwierigen, bedeutenden Sache, sustinere alqd [ſ. LW. sustineo 2. *c*)]; consequi (tantam causam, tam exspectatam diligentiâ, omnia alcjs facta memoriâ).

bemerkbar, quod sub sensum od. sub oculos, in conspectum cadit; aspectabilis; in aperto positus; ſehr b., insignis; conspicuus; b. machen, conspicuum facere; in lucem proferre; significare, ſich oculos in se convertere; conspici velle, Jmdm. Etw. (tadelnd) exprobrare, (empfehlend) commendare alcui alqd.

bemerken, 1) = wahrnehmen, w. ſ.; bemerkt ſein wollen = ſich bemerkbar machen, w. ſ. unter 'bemerkbar'. 2) bezeichnen, anführen, notare (beſ. tadelnd); annotare alqd (als Anmerkung; vgl. anmerken); dicere; ascribere (ſchriftlich beifügen), z. B. in epistola; um noch dieſes zu b., ut hoc addam; um nur das Eine zu b., ut alia omittam.

Bemerken, das, **-ung**, die, 1) = Wahrnehmung, w. ſ. 2) Bezeichnung, nota (eine tadelnde), annotatio = Anmerkung, w. ſ. 3) Ausſpruch, dictum; oft durch das bl. Neutrum eines Pronom. od. Adject., z. B. jene B. des Plato, illud Platonis; für die Leſer folgende B. vorausſchicken, haec lectoribus praecipere; einige kurze B. v., pauca ante dicere; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'.

bemerkenswerth, notabilis; memorabilis; notatu od. memoratu dignus. — **bemerklich**, ſ. bemerkbar.

bemeſſen, Etw. nach, für Etw., dirigere alqd ad alqd (beſtimmen); referre, revocare, conferre alqd ad alqd; vgl. Ngb. S. 292. S. 295.

bemitleiden, ſ. bedauern.

bemittelt, qui habet unde utatur od. commode vivat; modice locuples; wenig b., parvis opibus ac facultatibus.

bemooſt, musco vestitus; muscosus.

bemühen, gewöhnlich *refl.* ſich b., *a)* eine Mühe übernehmen, laborem, molestiam suscipere. *b)* um Etwas, operam dare od. navare alcui rei, m. ut; operam od. studium ponere, collocare in alqa re; niti, elaborare pro alqo od. alqa re od. m. ut; ſich ſehr b., omnibus nervis contendere (pro alqa re, ut alqd fiat).

Bemühung, opera (Thätigkeit); studium (Eifer), labor (anſtrengende Arbeit; meus forensis labor, meine B. als Sachwalter; vgl. Ngb. S. 396.); contentio (Anſtrengung); conatus (Verſuch); ſeine B. auf Etwas richten, operam et studium ad alqd conferre, in alqa re ponere; Jmds. ſchändliche B. vereiteln, nefarios conatus alcjs reprimere.

bemüſſigt, ſich, ſehen, cogi m. *inf.*

benachbart, vicinus; finitimus; vgl. angrenzend.

benachrichtigen, certiorem facere alqm de alqa re od. alcjs rei; docere alqm de alqa re; nuntiare alcui alqd. — **Benachrichtigung**, nuntiatio; significatio; durch die Verba.

benachtheiligen, ſ. Abbruch thun.

benagen, arrodere.

benamen, ſ. benennen.

benarbt, cicatricosus.

benaſchen, ligurire alqd; alqd degustare de alqa re.

benebeln, umeigt., aciem od. lumen mentis praestringere.

benehmen, 1) wegnehmen, auferre; demere, adimere; wegnehmen, entfernen (gänzlich) tollere, (gewaltſam) eripere; Jmdm. den Athem, die Sprache b., intercludere alcui spiritum, vocem; Jmdm. die Ausſicht b., ſ. Ausſicht 1); die Hoffnung b., spem adimere od. auferre, incidere, praecidere, zur Flucht spem fugae tollere; die Glaubwürdigkeit b., fidem (alcui), de fide (alcjs) derogare; Jmdm. einen Zweifel, eine Bedenklichkeit b., dubitationem alcui tollere, eximere, scrupulum evellere, religionem extrahere ex animo, die Furcht metum alcui tollere, metu alqm liberare, levare, timorem alcui eripere, einen Irthum errorem alcui eripere, (mit dem Nebenbegriff des Sträubens von Seiten des Anderen) extorquere. 2) ſich b., se gerere [in claſſ. Proſa nur mit Adverb. od. adverbialen Wendungen, sic, hoc, quo modo, honeste, nicht honestum; pro cive als, wie einen Bürger; einm. *Liv.* se medium = in medio, neutral; vgl. LW. gero 2. *γ*)]; se praebere (durum, mitem, dignum majoribus); ſich gütig gegen Jmd. b., auch liberaliter habere alqm, hart alqm aspere tractare.

Benehmen, das, 1) das Entziehen ꝛc., z. B. des Athems, interclusio animae; B. des Schmerzes, doloris privatio. 2) Betragen, ratio; (Sitten) mores; (Lebensweise) institutum vitae, instituta alcjs; vita; (einzelne vergangene That) factum alcjs, (gegenwärtige) quod alqs facit; (mehrere) facta; quae alqs facit (vgl. Ngb. S. 118 f.); gefälliges B., liberalitas, übermüthiges insolentia, superbia; anspruchloses, bescheidenes, gesetztes, sittsames, gesetzliches B., modestia; freundliches, herablassendes, leutseliges B., comitas, humanitas, ein rauhes, abstoßendes asperitas; einnehmendes B., dulcedo et suavitas morum, sehr suavissimi mores; unwürdiges, tadelnswürdiges, schändliches B., indignitas; vituperatio, infamia (alcjs); ein weises, kluges B., sapientia, prudentia, ein unbesonnenes temeritas; dieses niedrige B., haec humilitas; vgl. Ngb. S. 25. S. 126. S. 274.

beneiden, Jmd. od. Etw., invidere alcui, alcui rei, Jmd. um od. wegen Etw. invidere alcui alqd, auch alcui alqa re, am gewöhnlichsten mit *dat.* der Sache u. *gen.* der Person, z. B. invidere honori alcjs, Jmds. Ehre, Jmd. wegen seiner Ehre, um seine Ehre b.; ich werde beneidet, invidetur mihi od. in invidia sum, stärker invidia premor, ex invidia laboro; invidia flagro, ardeo. — **Beneiden**, das, s. Neid.

beneidenswerth, -würdig, dignus cui invideatur; (dicht.) invidendus; (glücklich) beatus, fortunatus.

benennen, 1) einen Namen beilegen, nominare, appellare (alqm, alqd); nomen dare od. imponere (alcui); einen Namen erfinden, nomen invenire (alcui rei); Etw. von einer Sache b., nominare alqd ex od. ab alqa re, vocabulum imponere alcui rei ab alqa re, von Jmdm. ab nomine alcjs appellare; von Etw. benannt sein, nomen habere ex alqa re, von Jmdm. nomen tenere ab alqo. 2) (selt.) = nennen, w. s. 3) namentlich bestimmen, namhaft machen, s. bestimmen, anberaumen.

Benennung, 1) das Benennen, appellatio; †nominatio (vgl. LW.). 2) Namen, nomen; vocabulum; appellatio.

benetzen, conspergere (alqm lacrimis); mit Blut b., imbuere (gladium) sanguine.

benöthigt sein, s. bedürfen.

benutzen, gebrauchen, uti alqa re; (nützlich anwenden) in rem suam convertere alqd; eine Gelegenheit b., uti occasione, occasioni non deesse; tempus rei gerendae obire, non dimittere; = Nutzung ziehen aus Etwas, z. B. ein Landgut b., fructum capere ex praedio; Etw. zu Etw. b., alqa re uti ad alqd; (vorzugsweise, wenn auch nicht ausschließlich) conferre alqd ad alqd (s. Ngb. S. 292 ff.); alqd petere ex alqa re (spolia ex alieno triumpho), zu b. suchen quaerere alqd ex alqa re (crimen in alqm ex epistola; vgl. Ngb. S. 274 f.); ein zufälliges Ereigniß zu einer Anklage b., ex re fortuita crimen comminisci; die Unwissenheit eines Anderen b., um Beute zu machen, ex alterius insciția praedari; jede strenge Bestrafung b., um Jmd. als grausam anzuschwärzen, si quid vindicatum est severe, ex eo crudelitatis invidiam colligere.

Benutzer, durch Umschr.; als juristt. t. t. usufructuarius. — **Benutzung**, usus; freie B. eines Hafens durch Aus- u. Einfuhr, exitus administrationesque portus (*Caes. b. c. 1, 25, 4.*); schnelle B., utendi celeritas; = Mißbrauch; w. s.; innerhalb der Grenzen einer verständigen B. u. bescheidenen Nachahmung bleiben (von einem Dichter, wie Virgil), certam rationem transferendi vel imitandi moderationem adhibere (vgl. Seyffert *pal. Cic. V, 12, 121.*); geschickte B. der wechselnden Willerungsverhältnisse, tempestatum moderatio et conversio (vgl. Ngb. S. 128.).

beobachten, 1) Achtung geben, observare (motus stellarum, ipsum sese), servare (de coelo, ortum sideris); animadvertere; betrachten, spectare (sidera); contemplari, considerare (vgl. LW. unter d. W.); = lauern, passen auf ꝛc., ausspähen, speculari (alqm, hostium consilia); = abwarten, um es zu benutzen, observare, aucupari (occupationem alcjs observare tempusque aucupari). 2) sich nach Etw. richten, Etw. üben, servare, observare (legem, praeceptum, officium); teuere (modum, morem); colere (ritus patrios); custodire; die Decemvirn beobachteten die größte Billigkeit gegen Andere, decemvirûm summa adversus alios aequitas erat.

Beobachten, das, s. Beobachtung. — **Beobachter**, observator (nicht ganz entbehrlich, wiewohl spät.); custos; animadversor (vitiorum); heimlicher B., speculator, feindlicher insidiator; = Betrachter, spectator (coeli siderumque), der Natur speculator venatorque naturae; ein feiner B., homo acutus od. sagax, perspicax; = der Etw. nicht aus der Acht läßt, observantissimus alcjs rei (officiorum ein sorgsamer B. aller seiner Pflichten).

Beobachtung, 1) das Beobachten, *a*) Wahrnehmung, observatio (siderum); notatio, animadversio (naturae); eine B. machen, observare, animadvertere, (durch Erfahrung) experiri, (durch Beobachtung feststellen) notare alqd; die B., daß Viele umkamen, schreckte die Uebrigen, reliqui cum viderent multos periisse, territi sunt. *b*) das Befolgen, observatio, conservatio (decoris); genaue, sorgfältige B. einer Sache, diligentia (z. B. caerimoniarum). 2) was man beobachtet, quod (quae) alqs animadvertit, observavit; diese B. ist richtig, haec vera sunt; wenn die B. richtig ist, daß ꝛc., si illud verum est m. *acc. c. inf.*; vgl. die Bemerkung unter 'Angabe'.

beordern, imperare (alcui alqd od. ut); jubere (m. *acc. c. inf.*); negotium dare, mandare (alcui od. ut). — **bepacken**, onerare (alqm alqa re); imponere (alcui alqd); bepackt sein, onustum, impeditum esse. — **bepanzern**, s. harnischen.

bepelzt, pellitus.

bepflanzen, conserere (agrum vineis).

Bepflanzen, das, consitio. — **bepflastern**, s. pflastern. — **bepurpurt**, purpuratus.

bequem, bequemlich, 1) passend u. geschickt zur Erreichung eines Zweckes, commodus (den Umständen angemessen); opportunus (tempus, locus, portus); idoneus, aptus (vgl. LW.); auch suus [s. LW. suus 2. *a*)]. — *Adv.* commodo meo, tuo; ex commodo, per commodum (mit, nach Bequemlichkeit); opportune; apte; (selt.) idonee; recte (gehörig). 2) Bequemlichkeit gewährend, commodus; (ohne Schwierigkeit) expeditus (via, iter); bonus (domicilium). — *Adv.* commode; expedite (navigare); bene (habitare). 3) Bequemlichkeit suchend, liebend, z. B. ein b. Mensch, homo in labore remissus nimis parumque patiens; deses; otio diffluens.

bequemen, sich, *a*) nach Etw., = richten (sich), w. s. *b*) zu Etw., = verstehen (sich), w. s.

Bequemlichkeit, 1) bequeme Beschaffenheit, commoditas (vitae), opportunitas; mit, nach B., s. bequem (*Adv.*) 1); auch expedite, non moleste; seine B. haben, commode, bene vivere. 2) Scheu vor Anstrengung, inertia; desidia; languor.

berathen, 1) Jmd., consulere, prospicere alcui, alcjs saluti, rationibus; consilio juvare alqm, consilium dare alcui; Jmd. wohl b., bona consilia dare alcui, das Wohl der Menschen b., utilitati ho-

Digitized by Google

minum consulere; sich b., s. berathschlagen. 2) Etw. b., consilium habere de alqa re, in consilium venire de alqa re. — **Berather**, consiliarius, consilii auctor (in einem einzelnen Falle); socius et omnium consiliorum administer; omnium consiliorum moderator; adjutor; Einen Jmdm. zum B. geben, dare alqm alcui in consilium.

berathschlagen, mit Anderen, consiliari, consultare, consilium inire; in consilium ire (bes. von Richtern); deliberare (alqd od. de alqa re, mit sich od. Anderen); mit Jmdm. sich b., adhibere alqm in consilium; consilia communicare cum alqo, deliberare, consultare cum alqo.

Berathschlagung, Berathung, deliberatio; consultatio; consilium; B. anstellen über Etw., Etw. in B. ziehen = berathschlagen über Etw., w. s.; Jmd. zur B. ziehen = mit Jmdm. sich berathen, s. berathschlagen.

berauben, Jmdm. Etwas entziehen, privare alqm alqa re, spoliare (alqm armis, veste, pecuniâ u. dgl.); orbare (alqm liberis, spe); demere, adimere, auferre, eripere, detrahere alcui alqd; nudare, denudare, exuere alqm alqa re (des Nöthigsten b.); fraudare alqm alqa re (betrügerischer Weise b.); Jmd. seines guten Namens b., laedere famam alcjs, infamiam alcui aspergere, eines Amtes dejicere (movere) alqm honore od. munere, des Vaterlandes patriâ expellere, seines ganzen Vermögens deturbare alqm de fortunis omnibus, einer Hoffnung praecidere alcui spem, seines gesunden Verstandes deturbare alqm de mente et sanitate, aller Sinne orbare alqm omnibus sensibus; sich einer Sache b., amittere alqd; = plündern, ausplündern, w. s.

beraubt, privatus, spoliatus, orbatus, orbus (alqa re); des Gebrauches seiner Glieder b., membris captus, debilis, des Gesichts, Gehörs, Verstandes oculis et auribus, mente captus, der Hoffnung gänzlich spe dejectus.

Beraubung, ademptio; ereptio; privatio; = Ausplünderung, w. s. — **Berauber** = Plünderer, w. s.

beräuchern, suffire.

beraucht, fumosus, z. B. imagines majorum.

beraumen, s. anberaumen.

berauschen, ebrium facere alqm; mit Wein b., vino onerare; sich b., ebrium fieri; vino od. mero se complere; sich in der Freude b., von Freuden berauscht werden, laetitiâ nimis efferri. — **berauscht**, ebrius; vino gravis; *tp.* von Freude b., laetitiâ elatus, von Ruhm glorià tumens.

berechenbar, nicht, s. unberechenbar.

berechnen, 1) überrechnen, Etw., rationem inire od. instituere, subducere alcjs rei; ad calculos vocare alqd (sumptus); efficere (herausbringen durch Rechnen); computare (annos, rationem alcjs rei); den Lauf der Gestirne b., stellarum od. siderum cursus et motus numeris persequi, cursus siderum dimetiri, einen Verlust damnum aestimare, das Jahr nach der Rückkehr der Sonne annum reditu solis metiri; sich mit Jmdm. b., rationem cum alqo ducere, conferre, conficere; soviel sich b. läßt, quantum in ratione est; Alles nach seinem Vortheil b., omnia emolumentis et commodis metiri, zu kleinlich u. armselig nimis exigue et exiliter ad calculos vocare omnia (auch amicitiam die Freundschaft), auf seinen Gewinn omnia ad lucrum suum revocare, die Rede auf Erregung des Mitleides ad misericordiam conferre orationem; Worte, die auf Betrug b. sind, verba ad fallendum instructa od. composita; b. Freigebigkeit, callida liberalitas, Rechtschaffenheit probitas praemiorum mercedibus evocata; = genau erwägen, überlegen, reputare (secum, animo); mit berechneter Lust, subductis voluptatum calculis; der berechnende Verstand, ratio. 2) in Rechnung bringen, expensum ferre, acceptum referre alcui; ducere (centesimas die Zinsen); als Etw. b., expensum ferre alqd alcjs rei nomine. — **Berechnung**, ratio od. rationes; kleinliche Berechnungen, ratiunculae; Alles, die Freundschaft einer zu kleinlichen und armseligen B. unterwerfen, s. berechnen 1); mit der B. völlig im Reinen sein, rationem alcjs rei explicatam et exploratam habere; = das Ueberdenken, cogitatio.

berechtigen, Jmd. zu Etw., dare alcui jus od. copiam, potestatem alqd faciendi, facere alcui potestatem alcjs rei; sich für berechtigt zu Etw. halten, putare jus od. potestatem sibi esse alqd faciendi od. alcjs rei; Etw. zu fordern berechtigt sein, alqd suo jure postulare; bei Etw. (vollkommen) berechtigt sein, suo jure facere alqd; deine Worte berechtigen mich zu der Meinung, zu meinen ꝛc., verbis tuis adducor ut putem etc.; eine Gunst, welche nicht durch schöne Hoffnungen, zu denen sein Charakter berechtigte, erworben war, gratia non virtutis spe collecta (*Cic. Phil. 2, 2, 3.*); ein Jüngling, der durch sein Herz u. seinen Geist zu den größten Hoffnungen berechtigt, adolescens summa spe et animi et ingenii praeditus (*Cic. Phil. 2, 18, 46.*).

Berechtigung, s. Befugniß.

bereden, 1) überreden, *a*) Etwas zu thun, persuadere alcui, ut etc.; impellere od. adducere alqm (ad alqd faciendum od. ut faciat alqd). *b*) Etwas zu glauben, persuadere (alcui alqd od. *acc. c. inf.*); fidem facere alcui rei alcjs; inducere alqm ad credendum; ich werde beredet, persuadetur mihi; ich lasse mich b., zu glauben, daß Etw. sei, adducor ut credam, putem esse alqd, auch kurz adducor ut sit alqd od. esse alqd (vgl. Hn. S. 277. Ngb. S. 515.). 2) von Etw. reden, loqui de alqa re; Jmd. b., = übel von ihm reden, alqm differre (variis sermonibus), infamiâ aspergere. 3) sich mit Jmdm. b., deliberare, consultare cum alqo, de alqa re; (verabreden) agere cum alqo; (mihi) convenit cum alqo (de alqa re). — **Bereden**, das, **-ung**, die, 1) das Ueberreden, persuasio; durch die Verba. 2) = Verabredung, w. s.

beredt, beredsam, disertus, eloquens, facundus [s. LW. disertus 1), eloquens, facundus]; copiosus (voll Fülle in Worten u. Gedanken). — *Adv.* diserte; eloquenter; facunde.

Beredtheit, Beredsamkeit, 1) facundia; (kunstmäßige) eloquentia; (Fertigkeit im Reden) facultas dicendi; (kräftige B.) vis dicendi; mit B., s. beredt (*Adv.*); sich der B. widmen, ad dicendum se conferre; vorzügliche B. besitzen, multum valere od. posse dicendo. 2) = Redekunst, w. s.

Bereich, locus (coelestis des Himmels); regio (auch bildl.); ratio (Gebiet, Sphäre); in den B. von Etw. fallen, gehören, in rationem alcjs rei cadere, rationem alcjs rei attingere (vgl. Ngb. S. 167 f.); versari in alqa re; pertinere ad alqd; contineri alqa re; esse m. *gen.*, z. B. sunt ea mathematicorum (vgl. Ngb. S. 141.); in den B. der Sinne, menschlicher Erkenntniß fallen, sub sensus cadere od. subjectum esse; in cognitionem humanam cadere; außer dem B. des menschlichen Verstandes liegen, ab hominum intelligentia disjunctum esse, intelligentiam hominum superare; vgl. Gebiet, Sphäre.

bereichern, 1) eigt., locupletare, locupletem od. divitem facere (alqm); sich b., rem, rem familiarem, fortunam suam augere, wollen divitias quaerere. 2) *tp.* Jmd. an Kenntnissen b., augere, or-

Digitized by Google

nare alqm scientia: das Alphabet b., novas literas addere. — **Bereicherung**, des Vermögens, amplificatio rei familiaris; durch Verba; eine B. erhalten durch, an Etw., augeri alqa re.

bereift, pruinosus; b. sein, pruinâ rigere.

bereisen, peragrare (regionem, terras); circumire (praedia sua); obire (provinciam); lustrare (exteras regiones). — **Bereisen**, das, **-ung**, die, peragratio; lustratio; durch die Verba.

bereit, paratus; promptus; expeditus; instructus (ad alqd, ad navigandum); b., Etw. zu thun, paratus alqd facere, ad alqd faciendum; Etw. b. machen, parare, instruere, expedire alqd; sich b. halten, paratum promptumque esse; b. Etw. zu thun, zu ertragen, auch non recusare alqd (vgl. Ngb. S. 287.); auch zuweilen durch das bl. *part. fut. act.* = entschlossen zu ꝛc., z. B. moriturus, periturus, b. zu sterben (vgl. Ngb. S. 311 f.).

1. **bereiten**, 1) parare, apparare, im Voraus praeparare alqd (alcui rei od. ad alqm rem für Etw.); instruere, adornare, parare (convivium, insidias); etwas Böses machinari, moliri (perniciem, pestem, periculum alcui); Gift b., venenum miscere. 2) sich b., *a*) zu Etwas, se parare od. se comparare ad alqd; (*Liv.*) accingere se od. accingi ad, in alqd. *b*) sich Etwas b. = zuziehen, sibi conciliare alqd; contrahere alqd; vgl. zuziehen.

2. **Bereiten**, das, **-ung**, die, apparatio od. apparatus; (im Voraus) praeparatio; durch die Verba.

3. **bereiten**, 1) zu Pferde besuchen, obequitare (stationes); perequitare (aciem). 2) = zureiten, w. s.

4. **Bereiten**, das, **-ung**, die, eines Pferdes, domitus, domitura.

1. **Bereiter**, eines Gastmahles, instructor convivii; sonst durch die Verba.

2. **Bereiter**, der Pferde, domitor equorum; magister equorum.

bereits, s. schon.

Bereitschaft, *a*) in B. stehen, sein, paratum, promptum, expeditum esse; praesto esse, ad manum esse (bei der Hand, zur Hand sein), in promptu esse (gleich bei der Hand sein. *b*) in B. haben, halten, paratum, promptum, expeditum habere alqd; habere ad manum alqd. *c*) in B. setzen, parare, expedire alqd.

bereitwillig, promptus, paratus (ad alqd faciendum); = gefällig, dienstfertig, facilis, officiosus. — *Adv.* prompte; prompto animo; libenter, libenti animo; bereitwilligst, libentissime, promptissimo, libentissimo animo; (v. Mehreren) promptissimis, libentissimis animis. — **Bereitwilligkeit**, animus promptus od. paratus; facilitas, officium (Gefälligkeit, Dienstfertigkeit); studium (Eifer); er erklärte seine B., se non nolle dixit; mit größter B. aller Bürger, summa omnium civium voluntate; mit B., mit größter, aller B., s. bereitwillig (*Adv.*).

berennen, eine Stadt, urbem oppugnare; urbi opera admovere. — **Berennung**, oppugnatio.

bereuen, poenitet (me alcjs rei Etwas, hoc dixisse daß ich dieses gesagt habe; wir müssen b., poenitendum nobis est); Etw. schmerzlich b., dolere alqa re (delicto). — **bereuenswerth**, poenitendus.

Berg, mons, kleinerer collis, clivus, locus editus; was zum Berge gehört, darauf wächst, wohnt ꝛc., montanus; voller Berge, montuosus. Sprichw. *a*) goldene B. versprechen, polliceri montes auri od. maria montesque. *b*) die Haare stehen mir zu B., capilli horrent. *c*) hinter dem B. mit Etw. halten, celare, occultare, tegere, dissimulare alqd. *d*) über den B. sein, majores difficultates od. pericula superasse; in tuto, in portu esse. *e*) über alle B. sein, repente aufugisse, e conspectu abisse.

bergab, bergabwärts, deorsum; b. gehend, declivis. Sprichw., es geht mit ihm b., *a*) res ejus pejore loco esse coeperunt, dilabuntur. *b*) mit seinem Leben, crescunt anni, decrescunt vires.

Bergader, vena metalli.

bergan, bergauf, bergaufwärts, sursum; b. gehend, acclivis; b. rücken, in adversum subire.

Bergbau, opera metallorum, auch bl. metalla; sich auf den B. legen, operam dare metallis, B. treiben, colere metalla. — **Bergbewohner**, homo montanus; die B., montani mit u. ohne homines.

bergen, 1) verhehlen, occultare, tegere, (verschweigen) reticere alqd. 2) retten, bes. aus einem Schiffbruche, servare, conservare (alqd, navem); auch vindicare (alqd ab alqa re); *tp.* geborgen sein, in tuto esse, in portu navigare, wegen Etw. in tranquillo mihi est alqd.

Bergfestung, castellum montanum od. in monte.

Berggegend, regio montuosa; loca montuosa; montuosa, montana (*n. pl.*). — **Berggipfel**, montis vertex, culmen od. cacumen; (Bergrücken) montis jugum. — **Berghöhen**, montium culmina; montium summa (*n. pl.*); (insofern sie über eine Localität herüberragen) imminentes tumuli.

bergicht, bergig, acclivis; montuosus.

Bergkamm, dorsum montis. — **Bergkette**, montes continui od. perpetui; continua od. perpetua montium juga. — **Bergland**, s. Gebirgsgegend.

Bergmann, im *pl.* **Bergleute**, metallicus; (Metallgräber) fossor. — **Bergnymphe**, Oreas.

Bergpaß, s. Gebirgspaß. — **Bergpfad**, callis.

Bergreihe, s. Bergkette. — **Bergrücken**, dorsum od. jugum montis. — **Bergschlucht**, saltus; angustiae vallis. — **Bergspitze**, s. Berggipfel.

Bergstadt, oppidum montanum. — **Bergstrom**, torrens monte devolutus. — **Bergsturz**, ruina montis. — **bergunter**, s. bergab.

Bergvolk, gens montana. — **Bergwald**, saltus.

Bergwerk, metallum od. *pl.* metalla; (Grube) fodina; Silberbergwerk, m. argentarium.

Bericht, überh., narratio od. relatio (alcjs rei gestae); in Folge eines erhaltenen Auftrages = Rapport, renuntiatio; schriftlicher B., literae; (in Form eines Aufsatzes) libellus; responsum (Antwort), z. B. ohne seinen B. kann ich Nichts entscheiden, responso prius non accepto constituere nihil possum; nach seinem B., illo auctore, teste; B. erstatten, narrare, tradere, referre od. renuntiare (alqd alcui); an Jmd., auch alqm certiorem facere alcjs rei od. de alqa re; B. einholen, quaerere de re, explorare quid sit factum u. dgl.; der B. von der Niederlage hatte sie niedergeschlagen, clades renuntiata eos perculerat.

berichten = erzählen, narrare, referre (alqd, m. *acc. c. inf.*); v. Geschichtsschreibern, tradere, (memoriae) prodere (alqd, m. *acc. c. inf.*); als Gewährsmann auctorem esse (alcjs rei, m. *acc. c. inf.*); = erwähnen, commemorare (alqd, m. *acc. c. inf.*); mentionem facere (alcjs rei); auch afferre, z. B. exempla; = melden, nuntiare (alcui alqd, m. *acc. c. inf.*), in Folge eines Auftrages renuntiare (alcui alqd, m. *acc. c. inf.*); = belehren, docere (alqm alqd), (auseinandersetzen) exponere (alcui alqd); schriftlich Jmdm. Etw. b., literis od. per literas alqm certiorem facere alcjs rei; de alqa re, significare alcui alqd; litteras ac nuntium mittere; an eine höhere Behörde berichten, deferre (aus eigenem Antrieb), referre (von Amts wegen) alqd ad alqm; ausführlich, genau Etwas an Jmd. b., plenius atque uberius perscribere ad alqm de alqa re; Alles der Reihe nach b., omnia, omnem rem ordine edocere; omnia perscribere;

übel, ſchlecht berichtet ſein, in errore versari, wohl probe scire. — **Berichterſtatter**, qui alqd narrat, tradit, nuntiat, renuntiat, defert etc.; Geſchichtſchreiber als Gewährsmann, auctor (rerum); B. über Etw., scriptor alcjs rei (auf ſchriftlichem Wege), nuntius alcjs rei (auf mündlichem Wege).

Berichterſtattung, ſ. Bericht.

berichtigen, 1) verbeſſern, corrigere (etwas Schlechtes beſſer machen), emendare (etwas mit Fehlern Vermiſchtes fehlerfrei machen); auch certius alqd afferre (in aiqa re). 2) in Ordnung bringen, expedire (nomina Schulden); solvere (aes alienum).

Berichtigung, 1) correctio, emendatio. 2) solutio, ſ. berichtigen. — **beriechen**, ſ. riechen (an Etw.).

beritten, equo vehens od. vectus; equo utens od. usos, gut b. ſein, equo idoneo uti, vehi; von Soldaten, equo mereri; die Soldaten b. machen, militibus equos attribuere. — **Berlin**, *Berolinum.

Bernſtein, sucinum.

berſten, rumpi, dirumpi (auch unelgt., vor Lachen, Verdruß, Neid, Aerger, mit u. ohne riso, dolore, invidia etc.); v. der Erde, dehiscere, discedere.

berüchtigen, berüchtigt machen, Jmd., infamiam alcui movere, nobilitare alqm (aiqa re); variis rumoribus differre alqm, †diffamare, †infamare. — **berüchtigt**, infamis, famosus (ob alqd), nobilis, nobilitatus (alqa re); insignis (alqa re); zuweilen reicht das bl. ille aus, z. B. Medea illa [vgl. LW. ille *b*); Hn. §. 108. Anm. 8.].

berücken, fallere, capere, decipere.

berückſichtigen, rationem (thätlich) od. respectum (in der Gemüthsſtimmung) habere alcjs rei; respicere alqm oo. alqd; auch consulere, prospicere alcui rei; cogitare de alqo, de aiqa re; Etw. nicht b., nihil curare; negligere alqd; Nichts b., nihil pensi habere. — **Berückſichtigung**, ratio; respectus; aus, in B., ſ. Rückſicht; in B. kommen, spectari; nicht einmal der B. werth finden, ne honore quidem dignum judicare.

Beruf, 1) Neigung, studium, voluntas; (innerer B.) vis ingenii, animi quaedam ingenita natura; inneren B. haben, fühlen zu Etw., natum se arbitrari ad alqd (faciendum); keinen B. zu Etw. fühlen, abhorrere, alienum esse ab alqa re; ohne inneren B. Etw. thun, adversante et repugnante natura, invitâ Minervâ (ut ajunt) alqd facere (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 5, 19.* S. 105.). 2) Amt, pflichtmäßiger Wirkungskreis, munus; officium; partes; (Aufgabe, Beſtimmung) condicio vitae; condicio; illud quod ampiexi sumus, quod profitemur, quod suscepimus; (Lebensweiſe) genus vitae, vivendi od. aetatis degendae; vita, ſeinen B. erfüllen, officio suo satisfacere; officii sui partes implere; es iſt mein B., nicht mein B., zu ꝛc., meum, non meum est m. *inf.*

berufen, I. *trans.* 1) herbeirufen, vocare od. advocare (alqm ad se), von Mehreren, convocare; cogere (senatum), von einem Oberen, excire, evocare, accire (ohne daß der Gerufene immer kommt), arcessere (ſo daß er kommt); invitare (einladen), ad alqd. 2) zu einem Amte Jmd. b., mandare alcui munus, auf den Thron ad imperium vocare aiqm; zu Etw. berufen ſein, natum esse ad alqd, ad alqd faciendum; Brüder, die man für berufen zu der glänzendſten politiſchen Stellung hält = von denen man erwartet ꝛc., ſ. erwarten 1); er iſt nicht dazu berufen, auch hoc non est ejus muneris od. officii; die Berufenen, periti; (Leute von Fach) qui ista profitentur. II. *refl.* ſich b. auf Jmd. od. Etw., provocare ad alqm, appellare alqm, zur Entſchuldigung excusari od. excusare se aiqa re, excusatione [illegible] rei uti, excusationem alcjs rei afferre; ſich auf Jmds. (gegebenes) Wort b., fidem alcjs testari, auf Jmd. als Zeugen nominare alqm testem, auf das Zeugniß der Geſchichte ex annalium monumentis testes excitare; ſich auf eine höhere Inſtanz b., ſ. appelliren. — **Berufsarbeit, -geſchäft**, officii munus; im *pl.* munia, munieris officia; officii partes.

Berufspflicht, muneris officium; das iſt meine B., hoc meum est. — **Berufung**, 1) vocatio; v. Mehreren, convocatio. 2) = Appellation, w. ſ.; die B. auf Andere, auctoritates; unter B. auf Jmd. Etw. thun, exempio alcjs alqd facere.

beruhen, 1) beruhen laſſen, Etwas, acquiescere alqa re; Etwas auf ſich b. laſſen = unentſchieden l., rem integram od. in medio relinquere. 2) auf Jmdm. od. Etwas b., positum od. situm esse in alqo od. in alqa re; contineri alqa re; pendere ex alqo, ex alqa re; in manu od. in potestate alcjs situm od. positum esse; penes alqm esse; (an Etw. ſeinen Stütz-, Haltpunct haben) niti alqa re, in alqa re; Alles beruht auf dir, in te omnia sunt, darauf in eo vertuntur omnia; das Ganze beruht darauf, daß ꝛc., totum in eo est ut etc.

beruhigen, 1) tranquillare (mare, auch animos); pacare (provinciam); einen Aufgereizten b., placare alqm, animum alcjs, eine Gemüthsbewegung u. dgl. sedare, comprimere motum animi; vgl. beſänftigen. 2) *refl.* ſich b., acquiescere (alqa re); = ſich tröſten, consolari se, dolorem abjicere, animum suum confirmare, erigere. — **Beruhigung**, 1) die Handlung, placatio, sedatio; animi confirmatio; consolatio. 2) Ruhe, tranquillitas animi; das gereicht mir zu großer B., hoc mihi magno solacio est; B. in Etw. finden, conquiescere in alqa re.

Beruhigungsmittel, ſ. Beſänftigungsmittel.

berühmt, clarus; illustris; nobilis; inclitos; magni nominis; vgl. LW. [nicht celeber; ſ. LW. celeber 2)]; auch reicht oft ille aus [ſ. LW. ille *b*)]; b. machen, clarum facere, illustrare, nobilitare; ſich b. machen, gloriam od. famam sibi comparare; wegen ſeiner Thaten b. ſein, rerum gestarum gloriâ florere; b. werden, nominis famam adipisci; gloriam consequi, assequi; in gloriam pervenire; nobilitari; †clarescere, †inclarescere; b. ſein als Jmd., ſ. als III. 2. *a*). — **Berühmtheit**, claritas, nobilitas; gloria; nominis fama; nomen magnum; B. erlangen = berühmt werden, w. ſ. unter 'berühmt'.

berühren, 1) eigt., tangere, attingere, contingere (alqd, alqm). 2) *tp.* kurz erwähnen, tangere, attingere, mit wenigen Worten, leicht leviter tangere, breviter, strictim attingere, breviter perstringere, paucis percurrere, gelegentlich, beiläufig mentionem alcjs rei inchoare. *b*) ſich erſtrecken, Einfluß haben, pertinere ad alqm, ad alqd; Jmd. unangenehm, ſchmerzlich b., alqm pungere, mordere; ſich durch Etw. unangenehm berührt fühlen, permoveri alqa re. — **Berührung**, 1) eigt., tactio; contagio. 2) *tp.* Verbindung, Verhältniß, z. B. in B. mit Jmdm. kommen, societate alqa, alcjs rei, commercio et usu quodam cum aiqo conjungi, ſein, ſtehen conjunctum esse; in ſehr naher B. mit Jmdm. ſtehen, cum alqo conjunctissimum esse od. conjunctissime vivere, in gar keiner nihil pertinere ad aiqm; nec cognatione aut affinitate nec necessitudine attingere alqm. — **Berührungspunct**, gar keinen mit Jmdm. haben = in gar keiner Berührung mit Jmdm. ſtehen, w. ſ. unter 'Berührung' 2); der Menſch hat keinen B. mit Gott, homini nulla cum deo est communitas.

beſäen, conserere (agrum); der mit Sternen beſäete Himmel, coelum astris distinctum et ornatum. — **Beſäen**, das, consitio.

Digitized by Google

beſänftigen, sedare, lenire od. delenire, mitigare, placare (alqm od. animum (iram) alcjs, populum concitatum); den Schmerz b., mitigare dolorem; den Aufruhr b., seditionem lenire od. sedare; die Soldaten durch Güte b., permulcere animos militum; die Geiſter der Verſtorbenen b., manes mortuorum expiare. — **Beſänftigung**, sedatio; mitigatio; placatio; durch Verba.

Beſänftigungsmittel, placamen (irae); delenimentum.

beſagen, dicere; (erwähnen) commemorare; (andeuten) significare. — **beſagt**, quem, quam, quod diximus od. commemoravimus; de quo, qua de re agitur; auch bl. ille, is; vgl. oben 2).

Beſatzung, praesidium; milites praesidiarii; (Vertheidiger) defensores (oppidi); zur B. dienen, wo liegen, esse in praesidio, locum tenere praesidio; Soldaten zur B. wohin legen, milites in praesidio collocare, urbem praesidio occupare; eine B. von 500 Mann haben, praesidio quingentorum militum teneri; die Stadt hat eine ſtarke B., urba valido praesidio firmata est, eine feindliche urbs praesidio hostium tenetur; beim Abzuge eine hinlänglich ſtarke B. zurücklaſſen, locum tutum relinquere; mit der B. abziehen, praesidium ex urbe abducere, deducere.

beſchädigen, laedere, violare; = verwunden, vulnerare; = verderben, corrumpere; der Sturm beſchadigt die Schiffe, tempestas affligit od. afflictat naves; ſich durch einen Sturz vom Pferde b., lapsu debilitari. — **beſchädigt**, ſ. ſchadhaft.

Beſchädigung, injuria; durch die Verba; ohne B., innoxius, incolumis.

1. **beſchaffen**, Etw., ſ. anſchaffen.

2. **Beſchaffen**, das, **-ung**, die, ſ. Anſchaffen (das); ein ſo großer Feldherr war er in Treffen, Belagerungen u. in der B. des geſammten Kriegsbedarfs od. -materials, tantus imperator fuit in proeliis, oppugnationibus totiusque belli instrumento et apparatu; (vgl. Rgb. S. 55.).

3. **beſchaffen**, comparatus (gewöhnlich sic comparatum esse ut etc.); constitutus (eingerichtet); affectus (körperlich od. geiſtig irgendwie geſtimmt, bene, male, sic); ſo b., talis, ejusmodi; die Sache iſt ſo b., sic se rea habet; der Körper iſt ſo b., daß er in Folge deſſen untergeht, auch bl. corpus interiturum est; wie iſt es mit deiner Geſundheit b.? ut vales? wie iſt es mit der Sache b.? qualis est res illa? quae est ejus rei ratio? je nachdem die Sache b. iſt = nach Beſchaffenheit der Sache, w. ſ. unter 'Beſchaffenheit'; die Sache mag b. ſein, wie ſie will, utcunque res est; quoquomodo se res habet.

Beſchaffenheit, natürliche, weſentliche, innere, natura; indoles; ingenium; = äußerer Zuſtand, condicio; status; (Art u. Weiſe) ratio; (Einrichtung, Anordnung) constitutio (corporis); (Stimmung) affectio (corporis, animi); habitus (Haltung, Lage, Befinden; vgl. LW. 2. habitus); nur als philoſoph. t. t. qualitas; der Körper hat die B., daß er in Folge derſelben untergeht, ſ. 3. beſchaffen; nach B. der Sache, pro re nata, pro re; ut rea est; nach B. des Ortes, ex natura loci, des Vermögens pro facultatibus; es hat hiermit dieſelbe, eine ganz andere B. ꝛc., eadem, longe alia est hujus rei ratio; gute B., bonitas, üble pravitas, geſunde salubritas, vorzügliche excellentia, praestantia; enge B., angustiae (loci), eigenthümliche proprietas.

beſchäftigen, occupare od. occupatum tenere alqm alqa re, mit vielen Sachen auf einmal distinere, distringere, districtum tenere alqm; den Verſtand b., mentem exercere; ſich mit Etwas b., occupari in alqa re (†alqa re); versari in alqa re; dare se alcui rei; operam ponere, collocare in alqa re; tractare alqd (causas amicorum, historiam u. dgl., = bearbeiten); in Gedanken ſich mit Jmdm. od. Etw. b. = an Jmd. od. Etw. denken, w. ſ.; ſich mit ſich ſelbſt b., secum esse; ſich ganz mit Etw. b., totum se collocare in alqa re; mein Geiſt beſchäftigt ſich ganz mit dieſem einen Gedanken, tota animus in hac una contemplatione delixus est; mit anderen Dingen ſich b., alias res agere, mit dem Wohl des Volkes prospicere, consulere populi saluti, curae est alcui populi salus; vielfach beſchäftigt, distentus, districtus, obrutus, impeditus multis od. plurimis negotiis; beſchäftigt ſein mit Etw., occupatum esse in alqa re; intentum esse alcui rei; (mit einem Werke) in manibus mihi est od. habeo alqd; (gleichſam in Etw. leben u. weben) vigere in alqa re (in rerum cognitione); damit b. ſein, zu ꝛc., id agere, mollri ut etc.; parare m. *inf.*; nicht b. ſein, vacare (vgl. LW. vaco *b*)].

Beſchäftigung, occupatio (die Jmd. ganz od. vorzüglich in Anſpruch nimmt); negotium; opus, *pl.* opera (Werke, womit man ſich beſchäftigt); cura; studium (philosophiae), studia (literarum, graviora); B. mit dem Ackerbau, cultus agrorum, mit den Dichtern pertractatio poëtarum; ſich ganz zur B. mit den Dichtern wenden, totos se ad poëtas conferre (*Cic. de or. 3, 14, 55.*); B. des Lebens, actio vitae.

beſchämen, 1) ſchämen machen, pudorem alcui injicere, inculere; rubore alcui afferre (ſchamroth machen); ich werde beſchämt, pudor suffunditur mihi, durch Etw. pudore afficior alqa re; beſchämt, pudore suffusus. 2) = übertreffen, alcui antecellere, alqm praestare (alqa re). — **Beſchämung**, pudor; rubor; verecundia (edle Scham); durch Verba; zu meiner großen B., cum magno pudore meo.

beſchatten, opacare (locum); umbram afferre (alcui rei); (dicht. u. nachcl.) obumbrare, inumbrare.

beſchauen ꝛc., ſ. betrachten ꝛc. — **beſchaulich**, = ſichtbar, aspectabilis; quod sub oculos, sub aspectum cadit; ein b. Leben, degendae vitae ratio in contemplatione et cognitione rerum (divinarum) posita. — **Beſchaulichkeit**, contemplatio et cognitio rerum (vgl. Rgb. S. 58 f.).

beſcheeren, tondere, (ringsum) circumtondere.

Beſcheid, 1) Antwort, responsum; B. geben, responsum reddere; respondere, in Rechtsfragen respondere jus, de jure; v. Richter, sententiam dicere; = beſcheiden 3), w. ſ.; (abgegebenes Erkenntniß in Bezug auf eine Sache) res judicata; B. wiſſen in einer Sache, notitiam habere alcjs rei, gnarum od. peritum esse alcjs rei, in einer Gegend peritum esse locorum od. regionis.

1. **beſcheiden**, I. *trans.* 1) anweiſen, assignare, destinare, durch Vermächtniß legare alcui alqd; auch dare alcui alqd (hanc gloriam dii tibi dederunt); das Conſulat war ihm vom Glück beſchieden, fato consul factus est; es iſt mir vom Schickſal beſchieden, natus sum hoc fato ut etc.; Jmdm. ſicher beſchieden ſein, manere alcui. 2) = berufen, beſtellen, w. ſ. 3) belehren, bedeuten, docere, monere (alqm); Jmd. abfällig b., repellere alqm, (in einem Prozeß) litem dare contra alqm; abfällig beſchieden werden, repelli; (beſ. bei Amtsbewerbungen) repulsam ferre. II. *refl.* ſich b. = nachgeben, cedere, concedere alcui; monentem audire; ſich nicht b. laſſen, perseverare in sententia sua.

2. **Beſcheiden**, das, **-ung**, die, ſ. Anweiſung, Entbietung, Belehrung.

3. **beſcheiden**, modestus; moderatus; verecun-

dus (in postulando); probus (anspruchslos); demissus (demüthig); minime ambitiosus (nicht nach Gunst od. Ehre strebend). — *Adv.* modeste; moderate; modice (uti alqa re); verecunde.

Bescheidenheit, modestia; moderatio; pudor; verecundia; probitas; vgl. 3. bescheiden.

bescheinen, luce collustrare; von der Sonne beschienen, apricus.

bescheinigen, literarum testimonio comprobare (alqd); literis testari (m. *acc. c. inf.*); den Empfang von Etw. b., acceptum alqd testari.

beschenken, Jmd. mit Etw., donare alqm alqa re; augere alqm alqa re; reichlich, ansehnlich Jmd. b., magna pecunia donare od. magnis muneribus donare, afficere, amplissimis praemiis afficere alqm.

Beschenkung, donatio; durch die Verba.

bescheren, largiri (alcui alqd); augere (alqm alqa re).

beschicken, legatos mittere ad etc.

beschieden, s. unter '1. bescheiden' I.

beschießen, tormenta, tela conjicere in alqm, in alqd; eine Stadt b., tormentis et telis urbem aggredi; tormentis urbem verberare.

beschiffbar, beschiffen, s. schiffbar, befahren.

beschimpfen, Jmd., ignominiâ od. contumeliâ afficere alqm; ignominiam alcui imponere, injungere, (bauernd) inurere; (zunächst o. Censor) ignominiâ notare alqm; beschimpft werden, ignominiam accipere; ignominiâ od. contumeliâ affici; beschimpft sein, in ignominia esse; ein beschimpfendes Schmähwort, contumelia maledicti.

Beschimpfung, 1) das Beschimpfen, durch die Verba. 2) = Schimpf, w. s. — **beschirmen** ꝛc., s. beschützen ꝛc.

Beschlag, 1) Zurückhaltung, Besitznahme, z. B. B. auf Etw. legen, Etw. mit B. belegen, retinere (naves); in B. nehmen, occupare (vor Anderen besetzen); deprehendere (literas, naves), eine gleichsam verfallene u. herrenlose Besitzung eiligst in possessionem quasi caducam et vacuam involare. 2) das, womit Etw. beschlagen ist, operimentum; (als Zierde) ornamentum; (Metallplatte) lamina.

1. **beschlagen**, mit Etw., inducere alqd alcui rei, super alqd; (oorn) praefigere alqd alqa re; (zur Zierde) ornare, (bekleiden) vestire alqd alqa re.

2. **beschlagen**, in Etw., peritus alcjs rei, gut exercitatus, bene versatus in alqa re; paratissimus (in jure), schlecht male versatus in alqa re.

beschleichen, obrepere (alcui); auch uneigt., mich beschleicht die Reue, poenitentia me subit.

beschleunigen, maturare alqd od. m. *inf.*, accelerare (mortem alcui), approperare m. *inf.*, stärker u. oft tadelnd festinare alqd od. m. *inf.*; seine Ankunft b., maturius venire. — **Beschleunigung**, acceleratio od. durch die Verba.

beschließen, 1) endigen, finire, concludere alqd, finem facere rei alcjs, finem imponere alcui rei; den Zug b., agmen claudere; das Leben b., vitam finire, vitâ excedere, diem supremum obire. 2) einen Entschluß, Beschluß fassen, constituere (alqd facere); decernere (förmlich und nach Berathung, bes. von Behörden und Magistratspersonen); consilium capere (abeundi od. abire); vom römischen Senate oft durch videtur, placet; vom Volk, sciscere, jubere; bei sich selbst b., statuere apud animum suum; ich habe fest bei mir beschlossen, deliberatum mihi ac constitutum est; mihi certum est, certum deliberatumque est.

Beschluß, 1) = Schluß, Ende, w. s.; zum B., in extremo, ad extremum; den B. machen, alqd finire alqa re, (der Letzte sein) extremum esse, agmen claudere. 2) Entschluß, Verordnung, sententia; decretum (Verordnung einer Behörde); B. des Senats, Volks, s. Senats-, Volksbeschluß; Etw. zum B. erheben, alqd fieri jubere; ich behalte mir weiteren B. vor, deliberabo quid agendum sit.

beschlußfähig, per quorum numerum decreta confici possunt.

beschmieren, linere, oblinere, (mit etw. Fettigem) ungere, perungere alqa re; uneigt., das Papier mit Etw. b., illinere alqd chartis.

beschmutzen, coeno replere od. illinere, inquinare; auch bl. inquinare (alqd, se alqa re).

beschmutzt, s. schmutzig.

beschneiden, 1) eigt., resecare; circumcidere (ringsum); praecidere (vorn); putare od. amputare (vitem). 2) etwas Ueberflüssiges wegnehmen, resecare, circumcidere, amputare, praecidere (spem alcui, narrationem, multitudinem sententiarum).

Beschneiden, das, **-ung**, die, amputatio; putatio; sonst durch die Verba unter 'beschneiden'.

beschönigen ꝛc., s. bemänteln ꝛc.

beschränken, terminis od. cancellis (nicht limitibus) circumscribere, terminis definire et circumscribere, auch bl. circumscribere [tribunum; vgl. LW. circumscribo 2. *b*)]; = innerhalb gewisser Grenzen halten, finire, definire, (in Schranken halten) coërcere; modum (alcjs rei) terminare, modum (alcui rei) imponere; resecare (nimia, istorum audaciam ac libidines alqa ex parte); circumcidere (sumptus uimios, impensam funeri); vgl. beschneiden, Rgb. S. 366.; den Redner auf einen kleinen, engen Kreis b., oratorem in exiguum gyrum compellere, Etw. alqd in exiguum angustumque concludere, in angustias compellere, contrahere in angustumque deducere; auf Etw. beschränkt werden, concludi in alqd, includi alqa re; den Umfang einer Wissenschaft auf Etw. b., modum artis alcjs terminare alqa re; sein Reich auf die alten Grenzen b., antiquis terminis regnum finire; auf seine engen Grenzen beschränkt sein, suis finibus exiguis contineri; sich b., certos fines terminosque sibi constituere, extra quos egredi non possis, sich auf Etw. se continere alqa re, in alqa re; versari in alqa re [s. LW. verso 4. *b*)]; mein Vortrag wird sich auf die Männer b., welche ꝛc., iis fere ipsis oratio delinietur viris, qui etc.; die Kunst, gut zu sprechen, hat nicht ein bestimmtes Gebiet, auf welches sie sich streng beschränkt, bene dicere non habet definitam alqam regionem, cujus terminis saepta teneatur; sich auf sich selbst b., se contentum sibi vivere; sich nicht auf Ein Geschlecht, Einen Stand u. dgl. b., promiscuum, in promiscuo esse (conubia, sacra).

beschränkt, 1) beengt, kurz, circumcisus; brevis; b. Zeit, temporis angustiae; eine b. Wohnung, domus angusta, sehr aedes brevissimae; in zu b. Raume, in spatio exiguo (volvere turmas, *Liv. 7, 33, 9.*); aus der unbegrenzten gesellschaftlichen Verbindung entwickelte sich ein so knappes u. auf einen schmalen Raum b. Verhältniß, daß ꝛc., ex infinita societate generis humani ita contracta res est et adducta in angustum ut etc. (*Cic. Lael. 5, 20.*). 2) schwach an Einsicht, z. B. b. Verstand, Kopf, tardus, hebes (mens, ingenium); imbecilli animi, consilii, tardi od. hebetis ingenii (v. Personen); b. sein, imbecillo, tardo od. hebeti ingenio esse; wir wollen unserem beschränkten, simpeln Verstande folgen, agamus pingui ut ajunt Minerva (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 5, 19.* S. 104.).

Beschränktheit, angustiae (loci, temporis, rei familiaris, rei frumentariae, pectoris des Geistes, des Verstandes); inopia (B. der Mittel, auch loci); imbecillitas (Schwäche), (generis humani, animi, mentis, ingenii); = Bornirtheit, stupor.

eſchränkung, modus; (beſchränkendes Verhältniß) condicio; mit, unter der B., daß ꝛc., ea condicione od. bl. ita ut etc.; cum eo quod etc. (eium. ſic. im Brief); cum eo ut etc. (*Liv.*); in einer beſtimmten B., auch finibus certis circumscriptus.

eſchreiben, 1) eigt., inscribere mit u. ohne literis interiora alcjs rei; vgl. Ngb. S. 402.); eine Seite ganz b., complere paginam. 2) ſchriftlich darſtellen, scribere (de alqa re); componere (alqd, librum de alqa re, z. B. de vita alcjs); (mündlich od. ſchriftlich) describere (alqd, sermones moresque, facta versibus, alqm, mulierem); exponere, explicare alqd, de alqa re, ſchildern, entwickeln); narrare, enarrare (alqd, vitam alcjs), = eine Schrift über Etw. herausgeben, edere librum de alqa re; zeichnend b., scribere, describere; nicht zu b., ſ. unbeſchreiblich. 3) durch Worte deutlich machen, describere: verbis definire, illustrare verbisque definire; exprimere et effingere verbis. 4) *tp.* einen Kreis b., orbem ducere. eine Bahn (v. Geſtirnen) conficere cursum. — **Beſchreiber**, scriptor; narrator; durch die Verba; B. eines Lebens, ſ. Biograph.

eſchreibung, descriptio; (Erzählung) narratio; (Expoſition (Auseinanderſetzung); B. eines Lebens, einer Reiſe, ſ. Biographie, Reiſebeſchreibung; B. der Erde, geographia; B. aller Merkwürdigkeiten Aegyptens (als Schrift), liber quo omnium fere quae mirifica in Aegypto visuntur audiunturque historia comprehenditur; über alle B., ſ. unbeſchreiblich; eine vortheilhafte B. v. Etw. machen, laudare, commendare, eine nachtheilige, ſchlechte vituperare, reprehendere alqd.

eſchreien, 1) = verſchreien, w. ſ.; beſchrieen, = berüchtigt. 2) durch Worte bezaubern, lingua fascinare, voce atque lingua effascinare.

eſchreiten, ſ. betreten.

eſchreiung, fascinatio, effascinatio.

eſchuhen, calceare.

eſchuldigen, überhaupt (indem man unmittelbar ſich an den Betreffenden wendet), incusare; vor einem Anderen, accusare (alqm superbiae, furti); arguere (alqm crimine alqo); fälſchlich, insimulare, boshaft criminari alqm; auch = Jmdm. die Schuld beimeſſen, culpam conferre in alqm, culpam alcjs rei alcui tribuere; gerichtlich b., ſ. anklagen.

eſchuldigung, = das Beſchuldigen, incusatio; accusatio; criminatio; eine falſche B. gegen Jmd. vorbringen, falso crimine insimulare alqm, falso alqd in alqm conferre; crimen confingere alcui od. in alqm; = das, weſſen man beſchuldigt wird, crimen; id quod argultur. — **Beſchuldiger**, criminis auctor; qui ineusat etc.; B. vor Gericht, ſ. Ankläger.

eſchuldigter, ſ. Angeklagter, Beklagter.

eſchützen, tueri, tutari; defendere, custodire alqm, alqd, gegen Jmd. od. Etw. ab alqo, ab alqa re, ſeltner contra, adversus alqm, alqd); praesidio esse (alcui contra alqm); ſtärker vindicare, tutum praestare (alqm ab alqo); = ſchützende Aufſicht führen, praesidere (alcui, alcui rei, v. den Göttern), invisere (urbem). — **Beſchützer**, tutor; defensor, propugnator (Vertheidiger, Vorkämpfer); conservator (Bewahrer); custos; als Gönner und vor Gericht, patronus. — **Beſchützung**, tuitio; (Schutz) tutela; defensio; propugnatio; durch die Verba.

eſchwatzen, 1) = bereden *a*) *b*), w. ſ. 2) = betrügen, w. ſ.

Beſchwerde, 1) Laſt, onus. 2) überhaupt, was läſtig iſt, onus, molestia; (Uebelſtand) incommodum; B. haben, onere premi; Jmdm. B. machen, molestiam alcui exhibere, afferre; molestiā alqm afficere; alcui oneri od. gravem, molestum esse, durch lange Briefe longis epistolis obtundere alqm. 3) Klage, querimonia, querela; expostulatio; B. führen, queri od. conqueri (de alqa re).

beſchweren, 1) *trans.* mit etwas Schwerem belegen, gravare, onerare (alqd alqa re). 2) Jmdm. beſchwerlich fallen od. ſein, ſ. Beſchwerde machen unter 'Beſchwerde' 2), beläſtigen. 3) *refl.* ſich b. = ſich beklagen, w. ſ.

beſchwerlich, läſtig, molestus; gravis; incommodus, durus; operosus, laboriosus; ſehr b., permolestus. ein wenig submolestus; mit Schwierigkeit verbunden, difficilis, gravis. — *Adv.* moleste; incommode, graviter; difficulter; Jmdm. b. fallen, ſ. Beſchwerde machen unter 'Beſchwerde' 2).

Beſchwerlichkeit, onus; incommodum; (Schwierigkeit) difficultas; B. des Klimas, coeli gravitas; B. verurſachen, ſ. Beſchwerde machen unter 'Beſchwerde' 2). — **Beſchwerniß**, ſ. Beſchwerde.

beſchwichtigen, ſ. beruhigen, beſänftigen.

beſchwören, 1) eidlich bekräftigen, jurejurando firmare od. affirmare, (unverbrüchlich machen) sancire; jurare, adjurare (alqd, m. *acc. c. inf.*); jurare in alqd (eidlich ſich zu Etw. verpflichten), z. B. in legem, in foedus; ich beſchwöre (als Zeuge) eine Ausſage, juro testimonium dicens, auch juratus testimonium dico, die Richtigkeit meiner Ausſage juro omnia me vere rettulisse (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); ich kann es mit gutem Gewiſſen beſchwören, liquet mihi jurare; ich will es beſchwören, daß ꝛc., dabo jusjurandum m. *acc. c. inf.*; Jmd. b. laſſen, daß er — wolle, jusjurandum accipere, alqm jurejurando adigere m. *acc. c. inf. fut. act.* 2) inſtändig bitten, obtestari, obsecrare, implorare et obtestari, bei Jmdm. per alqm (vgl. LW. unter d. W.); Jmd. bei Allem, was ihm heilig iſt, b., multis od. omnibus, iſimis precibus petere, orare, omnibus precibus orare et obtestari alqm. 3) durch Zauberformeln herbeirufen, carminibus elicere, vertreiben, verbannen *carminibus fugare, pellere, (bei Kirchenſchriftſt.) adjuratione divini nominis expellere ac fugare. — **Beſchwörung**, 1) eidliche Bekräftigung, jusjurandum. 2) inſtändiges Bitten, obsecratio.

beſeelen, 1) eigt., animare (vgl. beleben). 2) *tp.* mit Eifer, Liebe ꝛc. erfüllen, injicere alcui alqd (pugnandi studium); implere alqm, alcjs animum alqa re (spe animoque); v. Eifer zu Etw. beſeelt ſein, studio alcjs rei teneri; Jmd. beſeelt glühender Eifer, est in alqo ardor studii, den Körper volle Geiſteskraft in corpore viget vis animi; dieſe Liebe zum Vaterlande beſeelte gleichmäßig alle Stände, ea caritas patriae per omnes ordines velut tenore uno pertinebat; der Sinn für Schönheit, welcher die Werke der Griechen beſeelt, *elegantia et venustas, quae in Graecorum operibus spirant; von glühendem Eifer zu Etw. beſeelt ſein, ardere studio alcjs rei, beſeelt werden ardere coepisse studio alcjs rei. — **beſeelt**, 1) eigt., ſ. belebt. 2) uneigt., alacer (aufgeregt) ad alqd; impletus alqa re (spe animoque); incensus alqa re (amore, cupiditate, v. Pflichteifer officio).

beſeitigen, tollere (e medio); Hinderniſſe b., impedimenta superare, tollere, Schwierigkeiten difficultates expedire, Streitigkeiten controversias componere; sedare (bellum, pericula); dimittere (oppugnationem); removere alqm (politiſch b.); demere (wegnehmen), z. B. auctorem.

Beſeitigen, das, **-ung**, die, durch die Verba; nach B. des Krieges, sublato bello, des Urhebers dempto auctore.

beſeligen, beatum reddere (alqm); beſeligt, beatus; beſeligender Friede, pax placidissima; eine beſeligende Lehre, *doctrina saluberrima; vgl. beglücken.

Beſen, scopae. — **beſeſſen**, lymphatus: furibundus.

beſetzen, imponere (Etw. mit Etw. alqd alcui rei); (in Menge) implere (alqd alqa re); instruere, exstruere (alqd alqa re, mensam cibis); eine reich beſetzte Tafel, convivium opipare apparatum; der mit Sternen beſetzte Himmel, ſ. beſäet; einen Garten mit Bäumen b., hortum arboribus conserere; die Schiffe mit Soldaten b., navem armatis ornare; eine Gegend mit Coloniſten b., regionem coloniis frequentare. 2) insbeſ. *a*) einen Ort b. = Soldaten dort aufſtellen, loeum praesidio firmare, occupare, milites od. praesidium in loco alqo collocare; obsidĕre od. insidĕre (vias, itinera, omnes aditus, loeum); einen Ort beſetzt halten, locum obsidĕre, tenere praesidio, armis obtinere. *b*) ein Amt b., munus deferre od. mandare alcui; die Stelle Jmds. durch einen Anderen b., in locum alcjs alium sufficere.

Beſetzung, eines Ortes, occupatio; obsessio (viae, templorum); durch Umſchr. — **beſichtigen** ꝛc., ſ. beſehen ꝛc.

beſiegbar, qui (quae, quod) vinci potest; nicht b., invictus.

beſiegeln, 1) eigt., signare, obsignare (testamentum); consignare (epistolam). 2) unverbrüchlich machen, sancire (alqd); eidlich b., jurejurando sancire. — **beſiegen** ꝛc., ſ. überwinden ꝛc.

beſingen, versibus od. carmine persequi (alqd), celebrare (alqd, alqm).

beſinnen, ſich, 1) = ſich erinnern, w. ſ. 2) (nachdenken, wie Etw. ſein könne od. müſſe) meditari, (überlegen, mit ſich zu Rathe gehen) deliberare, (ſich berathſchlagen) consultare alqd, abſol. 3) ſich nach vorhergegangener Ueberlegung entſchließen, deliberare. Dav. ſich anders b., *a*) mutare sententiam, a sententia sua discedere. *b*) consilium mutare; ſich eines Beſſeren b., *α*) consilium salubrius inire. *β*) vernünftiger werden, resipiscere, ad sanitatem redire, revertī. 4) = zögern, cunctari (unentſchloſſen ſein); haesitare (verlegen ſein); ohne ſich lange zu b., sine ulla cogitandi mora; sine ulla dubitatione od. retractatione, z. B. vitam profundere. 5) ſich ſeiner wieder bewußt werden, resipiscere; ad se redire; se recipere od. colligere; ſich nicht b. können, sui od. mentis compotem non esse; stupere (vor Schrecken, Entſetzen außer ſich ſein). — **Beſinnung**, 1) Vergegenwärtigung im Geiſt, recordatio. 2) Nachdenken, Nachſinnen, meditatio; Ueberlegung, deliberatio; consultatio; Zaudern, Zögern, mora, cunctatio, dubitatio; Bewußtſein, animus sui compos; mens sana, mentis sanitas; B. haben, sui od. mentis compotem esse, mente constare; die B. verlieren, a sensu mentis abstrahi; de statu mentis dejici, a mente discedere, (ohnmächtig werden) animo deficī, animus relinquit alqm; (vor Schrecken, Entſetzen) stupescere; keine B. haben, wieder zur B. kommen, ſ. ſich nicht beſinnen können, ſich ſeiner wieder bewußt werden unter 'beſinnen' 5). — **beſinnungslos**, sui od. mentis non compos; wie vom Donner gerührt, attonitus; stupidus; = ohnmächtig, w. ſ.; vor Schmerz b. werden, mentis errore ex dolore affligi. **Beſinnungsloſigkeit**, mentis error; animus sui non compos; stupor (ſinnliche od. geiſtige Erſtarrung).

Beſitz, possessio; Etwas in B. nehmen, possidĕre (alqd), potiri (alqa re), occupare (alqd), gewaltſam in possessionem alcjs rei invadere, ſchnell (u. gewaltſam) in possessionem alcjs rei involare; vgl. bemächtigen (ſich); in B. einer Sache ſein, ſ. beſitzen; im Beſitz einer Sache bleiben, in possessione alcjs rei manere, permanere; alqd in possessione sua retinere; in B. von Etw. gelangen, in possessionem alcjs rei venire; Jmd. von den Gütern eines Anderen B. nehmen, ergreifen laſſen, mittere alqm in possessionem bonorum alcjs, immittere in bona alcjs.

beſitzen, von äußeren Gütern, possidĕre alqd, possessionem alcjs rei habere, tenere, in possessione alcjs rei esse (rechtlich); habere (factiſch), tenere (phyſiſch inne haben) alqd; = begabt ſein mit einer Eigenſchaft, alqa re praeditum, instructum, ornatum, affectum esse; ſeltner possidere (ingenium, magnam vim); auch habere (potestatem, auctoritatem); esse, inesse in alqo (inesse alcui zwar auch bei claſſ. Schriftſtellern, aber nicht bei *Cic.*; vgl. Hn. S. 35., LW. Insum 2)); auch esse m. *gen.* od. *abl.* eines Subſt. in Verbindung mit einem Adject. od. Pronominaladject., z. B. esse magnā doctrinā, tanta memoriā, tantarum virium; viel Anſehen b., multum valere auctoritate; Etw. theilweiſe b., alcjs rei esse participem, in reichlichem Maße abundare alqa re, Jmds. Gunſt in hohem Grade gratiā florere apud alqm; Jmds. Liebe, Achtung, Zufriedenheit b., amari, diligi, coli ab alqo, probari alcui; Etw. nicht b., carere alqa re, gar nicht expertem esse alcjs rei; b. = erreicht haben, assecutus esse, z. B. v. einem Dichter, assecutus est (er beſaß) Aeschyli granditatem. — **Beſitzer**, possessor; dominus (Herr). — **Beſitzerin**, quae possidet; possidens; (vorcl.) possestrix. — **Beſitzergreifung, -nahme**, possessio; (vor Anderen) occupatio.

beſitzlos, inops; egens. — **Beſitzung, -thum**, possessio; eine kleine B., possessiuncula; bewegliche, unbewegliche B., ſ. beweglich, unbeweglich.

Beſitzverhältniſſe, bona et possessiones (z. B. magnam difficultatem animadvertere in bonis et p.; vgl. Ngb. S. 135.).

beſolden, (Soldaten) stipendium dare od. praebere alcui, auch aes dare alcui, ein Heer exercitum alere, überh., mercedem alcui dare; beſoldet werden, stipendium accipere, (überh.) mercedem accipere. — **Beſoldung**, stipendium, merces; ſ. beſolden; v. Beamten, salarium; B. geben, ſ. beſolden.

beſondere, der, die, das, 1) abgeſondert, separatus (sedes). — *Adv.* (im Beſonderen) separatim. 2) eigen, proprius (was Jmd. allein hat); praecipuus (vor Anderen voraus); peculiaris (das B. in ſeiner Art); singularis (einzeln für ſich daſtehend). — *Adv.* proprie. 3) vorzüglich, praecipuus; singularis; (ausnehmend) eximius. 4) ſonderbar, singularis; novus; mirus. — **beſonders**, (im Beſonderen), 1) abgeſondert, separatim, seorsum; (jedes beſonders, einzeln) singillatim od. singulatim; (jede Claſſe beſonders) generatim (omnibus g. gratias agere); = namentlich, nominatim; †specialiter, (barbar.) in speele; auch oft durch solus, singuli, z. B. Jmd. b. fragen, de alqo solo quaerere; Jedem b. antworten, singulis respondere. 2) für ſich, privatim. 3) vorzüglich, praecipue; potissimum; maxime; imprimis; praesertim (si, eum; ſ. LW. unter b. W.; Ngb. S. 121.).

beſonnen, moderatus (Maß in Leidenſchaften haltend; b. Mäßigung, moderatio); constans (consequent); consideratus (bedächtig); gravis (nach Grundſätzen verfahrend); sanus (v. geſundem Verſtand); ein b. Redner, sanus orator; eine b. Sprache, dictionis quasi sanitas. — *Adv.* moderate.

Beſonnenheit, moderatio; sanitas; mens sana; constantia; gravitas; auch integra certaque ratio (*Cic. Tusc. 4, 17, 38.*); vgl. beſonnen, Beſinnung.

beſorgen, 1) für Etw. Sorge tragen, curare alqd, curae est mihi alqd, curae habere alqd; accurare

(meiſt Converſ.; ſ. LW.); procurare alqd (beſ. die Geſchäfte eines Anderen); administrare (verwalten, leiten); praeesse alcui rei (agris colendis); conficere (abmachen); obire (suas res); = verſchaffen, videre, providere, subministrare (alqd alcui); du wirſt dieſes ſo b., curabis ut hoc ita fiat; ich werde das Uebrige ſelbſt b., reliqua per nos agemus; Etw. v. Jmdm. b. laſſen, alqd curandum alcui tradere, an Jmd. alqd ad alqm perferendum curare. 2) fürchten, befürchten, w. ſ. — **Beſorgen**, das, **-ung**, die, 1) Sorge für Etw., cura, curatio; procuratio; administratio; (ſelt.) gestio (negotii). 2) = Beſorgniß, w. ſ. — **Beſorger**, curator; procurator (beſ. der Geſchäfte eines Anderen); B. der Wirthſchaft, dispensator. — **beſorglich**, 1) leicht Beſorgniß hegend, anxius; proclivis ad metum. 2) zu befürchten, timendus; verendus.

Beſorglichkeit, anxietas.

Beſorgniß, metus, timor (Furcht); cura (Sorge); sollicitudo (Bekümmerniß); B. bei Jmdm. erregen, Jmd. in B. ſetzen, metum injicere alcui; B. hegen, daß ꝛc., ſ. fürchten, daß ꝛc.; das macht mir B., hoc me curâ afficit. — **beſorgt**, metuens; timens; sollicitus, anxius (bekümmert, ängſtlich); b. ſein um Etw., timere, vereri, laborare, sollicitum oder anxium esse de alqa re, für Etw. vereri alcui rei od. m. ne, für Jmd. metuere, timere alcui, für ſich suis rebus, sibi suisque rebus timere; für Jmd. b. werden, alcui metuere, timere coepisse; ich war b., wie es ablaufen würde, verebar quorsum id casurum esset od. evaderet; es macht mich Etw. b. u. unruhig, alqd me anxium et inquietum habet.

beſpannen, 1) einen Wagen mit Pferden, jungere currum equis; ein beſpannter Wagen, vehiculum junctum. 2) eine Lyra u. dgl. mit Saiten b., intendere lyram nervis.

beſpeien, conspuere.

beſpötteln, cavillari (alqd, cum alqo).

Beſpötteln, das, cavillatio.

beſprechen, Etw. od. ſich mit Jmdm. über Etw., colloqui cum alqo de alqa re, consilla conferre de alqa re, communicare od. agere cum alqo de alqa re, mündlich coram agere de alqa re, conferre alqd; hin u. her b., jactare; viel beſprochen, celeber, celebratus, allgemein omnium sermone celebratus.

beſprengen, beſpritzen, aspergere, conspergere (alqd alqa re), respergere (sanguine).

Beſpritzen, das, aspersio, respersio.

beſpülen, alluere (von unten) subluere.

beſſer, melior; nach dem Sinn auch commodior, opportunior; salubrior, utilior; jucundior, suavior, laetior, pulchrior; potior, praestantior u. dgl.; es iſt b., praestat; melius od. satius est; Etw. od. Jmd. b. machen, ſ. beſſern 1); es iſt, wird ihm b., ſ. beſſern (ſich) 2. *a*); es wäre b. geweſen, daß od. wenn du dieſes nicht gethan hätteſt, melius hoc non fecisses (vgl. Hn. S. 271. 6. Ngb. S. 520.). — *Adv.* melius; auch commodius, utilius, potius, rectius u. dgl.; etw. b., meliuscule; b. gefallen, magis placere; b. wohnen, commodius habitare; b. unterſuchen, diligentius quaerere; es geht mir b., res meae meliore loco esse coeperunt; die Sache fängt an b. zu gehen, res melius ire incipit.

beſſern, 1) *trans.* Etw. b., corrigere (Mangelhaftes verbeſſern); emendare (fehlerfrei machen); melius facere, efficere alqd; Jmd. b., ad virtutem revocare alqm, mores alcjs (ſeltner alqm; vgl. Hn. S. 159.) emendare, corrigere. 2) *refl.* ſich b., *a*) in Bezug auf die Geſundheit, convalescere; meliorem fieri (valetudine); es hat ſich mit ihm gebeſſert, melius ei factum est (*Cic. Tusc. 1, 35, 86.*), etw. mit mir meliuscule mihi est. *b*) in Bezug auf die äußeren Umſtände, res meae meliore loco esse coeperunt. *c*) in moraliſcher Beziehung, ad bonam frugem ac recipere, mores suos mutare; ad virtutem redire od. revocari. *d*) in Bezug auf das Erlernen einer Sache, proficere in arte, in disciplina; melius discere, scribere u. dgl. — **Beſſerung**, 1) = Ausbeſſerung, Verbeſſerung, w. ſ. 2) von einem Kranken, z. B. es tritt B. bei Jmdm. ein, ſ. beſſern (ſich) 2. *a*); er gab mir erwünſchte Nachricht über deine B., ea quae vellem de allevato corpore nuntiavit (vgl. Ngb. S. 106.). 3) B. der Umſtände, melior rerum condicio od. status; res laetiores. 4) B. des ſittlichen Zuſtandes, emendatio sui; mores emendatiores; vita emendatior; reditus ad virtutem, ad bonos mores.

Beſtand, 1) Fortdauer, diuturnitas, status (civitatis; vgl. Ngb. S. 134.); von Beſtand ſein, Beſtand haben, durare; diuturnum esse; diuturnitas est alcjs rei; v. dauerndem B. ſein, stabilem permanere; es iſt Nichts von (ewigem) B., nihil semper suo statu manet; keinen B. haben, mutari; labi; ruere; der B. des Staates iſt bedingt durch Etw., res publica, salus rei publicae continetur alqa re; der Argwohn gewinnt bei Jmdm. B., suspitio consistit in alqo. 2) das, woraus Etw. beſteht, z. B. der B. der Flotte iſt 300 Schiffe, classis est trecentarum navium; der B. der Caſſe, summa; (der Ueberſtand in der Caſſe) pecunia residua; B. des Vermögens, habitus pecuniarum.

beſtändig, 1) von Sachen, dauernd, perpetuus; continuus; continens; = immer wiederkehrend, assiduus; (v. der Witterung) aequalis; sempiternus (ignis Vestae); infinitus (i. occupationes). 2) v. Perſonen, constans; gravis; firmus; stabilis; fidelis (treu); b. in Etw. ſein, perstare, perseverare, permanere in alqa re. — *Adv.* 1) ununterbrochen, perpetuo; continenter; sine intermissione; non desino, non intermitto m. *inf.*; semper; infinite; b. an einem Orte ſein, assiduum esse, haerere alqo loco. 2) ſtandhaft, constanter; firme. — **Beſtändigkeit**, 1) ununterbrochene Fortdauer, perpetuitas; (beſtändige Gegenwart) assiduitas. 2) unveränderter Zuſtand, constantia (benevolentiae); stabilitas (amicitiae, fortunae); aequalitas (tempestatis).

Beſtandtheil, pars (melior p. hominis); membrum; die B., membra (hujus otiosae dignitatis haec fundamenta sunt, haec membra); = Grundſtoffe, elementa alcjs rei; res ex quibus alqd conflatur et efficitur od. quibus alqd continetur, in quibus alqd positum est; ein weſentlicher B. von Etw. ſein, pertinere ad alqd; drei B. haben, ex tribus rebus constare.

beſtärken, firmare, confirmare; Jmd. in ſeiner Meinung, Hoffnung b., opinionem, spem alcjs confirmare, in ſeinem Irrthum errorem alcjs affirmare, in ſeinem Argwohn, ſeiner Thorheit alcjs suspitionem, dementiam augere; den Glauben b., daß ꝛc., eorum opinionem confirmare qui putant etc. — **Beſtärkung**, confirmatio.

beſtätigen, 1) gültig machen, ratum facere alqd, ratum esse jubere alqd; confirmare (decreta, acta Caesaris); sancire (pactum, legem); auctorem fieri (billigen u. annehmen, z. B. legis, v. Senat). 2) durch Gründe od. Zeugniſſe bekräftigen, confirmare (rationibus, argumentis); probare od. comprobare alqd (exemplis); die Wahrheit eines Ausſpruches b., facere ut alqd vere dictum videatur; der Ausgang hat es b., exitus docuit; ſich b., probari; comprobari (eventu); ſo beſtätigt ſich der Satz, den ich gleich anfangs aufgeſtellt habe, daß ꝛc.,

ita fit verum illud, quod initio dixi u. *acc. c. inf.* 3) versichern, affirmare, confirmare alqd; alcjs rei auctorem esse. — **Bestätiger**, confirmator, auctor alcjs rei. — **Bestätigung**, confirmatio; = Genehmigung (bes. des Senates) auctoritas; = Garantie, Gewißheit, fides; die Erzählung erhielt B., addita rei fides; man schickte Gesandte, um die B. des Königs selbst einzuholen (nach Abschluß eines Bündnisses), missi legati ad regis ipsius firmandam fidem [vgl. Ngb. S. 166. LW. fides 2. *b*)]; diese Nachricht bedarf noch der B., nondum constat ea quae narrantur (nuntiata sunt) vera esse; rem certis auctoribus non comperi.

bestatten ꝛc., s. begraben ꝛc. — **bestäuben**, pulvere conspergere; bestäubt, pulvere sparsus.

beste, der, die, das, optimus; von Zweien, melior; nach dem Zsbg. auch durch aptissimus, utilissimus, commodissimus, opportunissimus, pulcherrimus, jucundissimus, laetissimus, suavissimus, praestantissimus, potissimus u. dgl.; vgl. besser; LW. unter d. W. Insbes. *a*) die b. Jahre, flos aetatis; die B. aus der jungen Mannschaft, flos ac robur juventutis; der erste beste, primus quisque; quilibet, quivis, auch unus, quivis unus, unus quilibet [s. LW. unus 4)]. *b*) das Beste ist, daß er noch lebt, percommode accidit ut adhuc vivat; das Beste ist, daß du hier bleibst, optime hic manseris; was noch das B. ist, quod maximum est; auf das B., am b., optime; das Beste = Nutzen, Vortheil, commodum od. *pl.* commoda; utilitas; salus; es gereicht Jmdm. Etw. zum B., alqd alcui prodest, saluti est; es ist zum B. des Staates, zu meinem B., e re publica, e re mea est; Alles zu Jmds. B. thun, omnia referre ad utilitatem alcjs; das allgemeine, gemeine B., das B. des Staates, communis utilitas; commune commodum; rei publicae commoda; auch bl. res publica; bonum publicum; salus summa od. communis, omnium, rei publicae [vgl. allgemein i. *a*) *b*)]; für das allgemeine B. sorgen, zum allgemeinen B. rathen, servire utilitati communi; saluti rei publicae od. in commune consulere. Insbes. *a*) sein B. thun, um zu ꝛc., summa ope anniti, omni ope atque opera eniti ut etc.; ich habe bei seiner Vertheidigung das B. gethan, mens praecipue in defendendo eo labor fuit. *b*) Jmd. zum B. haben, alqm ludibrio habere. *c*) Etw. zum B. geben, donare, (spenden) largiri alqd; (mündlich od. schriftlich mittheilen) proferre in medium, afferre, commemorare. *d*) Etw. zum B. kehren, wenden, in melius flectere, deflectere, mutare alqd; (von der bessern Seite aufnehmen, auslegen) in meliorem partem accipere od. interpretari alqd.

bestechbar, s. bestechlich.

bestechen, Jmd., corrumpere alqm (pecuniâ, mercede, praemio, largitione), Etw. zu thun pecuniâ impellere alqm ut faciat alqd; Jmd. zu b. suchen, sollicitare od. oppugnare, aggredi alqm pecuniâ, alqm donis tentare; sich b. lassen, corrumpi, pecuniam accipere, capere (ob alqd faciendum, ab alqo); übertr., movere; capere; Jmd. durch sein Ansehen b., alqm auctoritate sua frangere; sich durch die öffentliche Meinung und das Urtheil der Menge b. lassen, fama et multitudinis judicio moveri.

Bestechen, das, **-ung**, die, corruptela (mit Bezug auf die Verschlechterung des Empfangenden); largitio (mit Bezug auf die Freigebigkeit des Gebenden); ambitus (in Bezug auf Bewerbung um Staatsämter); eine B. zugestehen, largitionem factam esse concedere; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'.

Bestecher, corruptor; largitor. — **bestechlich**, venalis (mit u. ohne pretio); qui corrumpi potest.

Bestechlichkeit, animus venalis od. qui pretio corrumpi potest. — **Bestechungssystem**, im Staat, largitio magistratuum.

bestehen, I. *trans.* 1) bauern, in Kraft, Geltung sein u. dgl., stare (res publica stetit ejus virtute); consistere; constare; die Meinung Jmds. besteht in ihrer Unverfälschtheit, sententiae, opinioni alcjs constat fides sua (ein reiner Germanismus würde sein in sua integritate manere; vgl. Weber Uebungsschule S. 440, 42.); manere, permanere (nihil in suo statu, tot saecula, ad nostram aetatem); diuturnum esse (v. langer Dauer sein); vivere, vigere (sine ulla justitia vivere non posse, mea semper viget gloria); valere (lex; decemviralis potestas non ultra biennium valuit); obtineri (lex, quae in Graecorum conviviis obtinetur = sich in seiner Geltung behauptet (*Cic. Tusc. 1, 41, 118.*); *intrans.* obtinere, pro vero, nulla pro socia (*Sall.*); fama obtinuit (*Liv.*), aber nicht consuetudo, hoc obtinet u. dgl. schlechthin für esse, observari; vgl. LW. obtineo 4)]. Insbes. *a*) auf Etw. b. = dringen, bei Etw. beharren, s. dringen, beharren. *b*) mit Etw. b. = übereinkommen, übereintreffen, convenire alcui rei, cum alqa re. *c*) in einem Streite, einer Probe u. dgl. b., satisfacere, probari (alcui); stare, besser als die Anderen vincere, superare ceteros. *d*) ausreichen, sufficere; bei seinen Ausgaben nicht b. können, sumptus tolerare non posse. 2) aus Etw. b., constare (zusammengesetzt sein), z. B. homo constat ex animo et corpore; contineri alqa re (in Etw. enthalten sein), z. B. non venis et nervis et ossibus dii continentur; bestehend aus ꝛc., auch factus ex etc.; die Flotte bestand aus 300 Schiffen, classis erat trecentarum navium; in Etw. b., sein Wesen in Etw. haben, constare, consistere in alqa re, contineri alqa re; situm, positum esse in alqa re; (seine Hauptstütze haben in Etw.) niti od. fretum esse alqa re, in alqa re; cerni (sich zeigen) in alqa re; hierin besteht Alles, in eo omnia sunt, nituntur, vertuntur; auch habere alqd (in sich enthalten, in sich schließen, z. B. gubernatoris ars bene navigandi rationem habet bestebt in der Methode, zur See gut durchzukommen; vgl. Ngb. S. 299.); oft läßt sich der bl. *gen.* der näheren Bestimmung anwenden, z. B. perparvam amicitiae culpam reliquebas eine ganz geringe Schuld, welche in mangelhafter Erfüllung der Freundschaftspflicht bestand; collectis ceteris causis eluvionis, pestilentiae, vastitatis die bestehen in ꝛc.; vgl. Ngb. S. 274.; von einem Verhältniß zwischen Personen od. Sachen, intercedere [ratio, similitudo, necessitudo, amicitia, usus intercedit inter etc.; vgl. LW. intercedo 2)]. II. *trans.* sich unterziehen, einen Kampf u. dgl. b., subire pugnam; Abenteuer b., fortunam tentare; alle Gefahren b., omnibus periculis defungi.

bestehlen, Jmd., furtum alcui facere, um Etw. furari od. furto auferre alcui (ab alqo) alqd; depeculiari alqd (einen Tempel, eine öffentliche Casse); rompilare alqd (plündern); den Staat b., peculatum facere. — **Bestehlen**, das, **-ung**, die, compilatio; durch die Verba; B. des Staates, peculatus.

Bestehler, depeculiator (aerarii der Staatscasse); B. des Staates, peculator.

besteigen, conscendere (navem od. in navem, c. equum); ascendere (in equum od. navem, auch a. montem, equum); escendere [vgl. LW. escendo 1)], z. B. in rostra, in contionem; den Thron b., imperium capessere, summâ rerum potiri; (bes. widerrechtlich) regnum occupare. — **Besteigen**, das, **-ung**, die, conscensio; ascensus; B. der Schiffe, conscensio in naves.

bestellen, 1) Jmdm. einen Ort od. eine Zeit bestimmen, wo er sich einfinden soll, alqm adesse od. ve-

uire, alqos alqo convenire jubere. 2) Jmd. zu Etwas beſtimmen, ernennen, constituere alqm, z. B. testem, regem, an eines Anderen Stelle sufficere, substituere alqm; als Aufſeher b., apponere alqm custodem alcui; = anſtellen (heimlich), w. ſ.; Jmd. zu einem Amte b., constituere alqm in munere; praeficere, praeponere alqm muneri; mandare, deferre alcui munus. 3) beſorgen, w. ſ.; einen Brief b., literas perferre (ſelbſt), perferendas curare (durch einen Anderen), ad alqm; einen Auftrag b., ſ. Auftrag; einen Gruß b., salutem nuntiare od. renuntiare, von Jmdm. an Jmd. salutare alqm alcjs verbis; Etw. an Jmd. zu b. haben, mandatum sibi alcui jubere; beſtellte Arbeit, opus mandatum; das Eſſen b., cenam imperare; das Feld b., agrum colere; die Saat b., sementem facere; es iſt gut, ſchlecht beſtellt mit Jmdm., ſeinem Vermögen, *bene, male se habent res alcjs; *bene, male constituta est res alcjs. — **Beſtellung**, 1) das Beſtellen, cura, curatio; Jmdm. einen Brief zur B. an Jmd. geben, literas alcui dare ad alqm; B. des Ackers, agri cultura, auch bl. cultura; agri cultus; ager colendus. 2) der Auftrag, mandatum; negotium; viele B. haben, multa alcui mandata, imperata sunt; = beſtellte Arbeit, w. ſ. unter 'beſtellen' 3).

beſtens, optime. — **beſternt**, v. Himmel, ſ. beſäen, beſetzen.

beſteuern, tributum (Vermögensſteuer) od. vectigal (Grundſteuer) imponere (alcui, alcui rei); jeden einzelnen Kopf b., tributa in singula capita imponere; Jmd. höher, niedriger b., alcjs censum augere, extenuare; beſteuert, vectigalis.

Beſteuern, das, **-ung**, die, tributorum in singula capita distributio; = Abgabe, w. ſ.

beſtialiſch, ſ. viehiſch, thieriſch. — **Beſtialität**, Scheußliche, immanis feritas. — **Beſtie**, bestia; belua (vgl. LW.).

beſtimmen, 1) feſtſetzen, anordnen, angeben, statuere (diem multitudini, sibi finem consilii), constituere (mercedem, nuptias in diem), constituere et designare; destinare (diem uecis alcui, tempus); dicere (diem, tempus); eligere (nuptiarum diem); finire, definire (abgrenzend genau bezeichnen, erklären), z. B. adeundi castra tempus definire, quid sit officium; terminare (fines imperii, nodum alcjs rei); describere (jura); die Grenzen eines Ortes ſich in Gedanken b., ſich beſtimmt denken, alqm locum cogitatione saepire (vgl. Ngb. S. 388.). 2) insbeſ. *a*) Jmdm., für Jmd. b. = zuerkennen, destinare alcui alqd, alqm; (im Teſtament) legare alcui alqd. *b*) zu Etw. od. für Etw. b. = auserſehen, destinare alcui rei, ad alqd,; designare sibi alqd (alqm oculis ad caedem); seponere (bei Seite legen) alcui rei, in alqd (pecuniam in aedificationem templi, hanc uberiorem materiam senectuti); alcui rei, ad alqd natum esse (ea lege, conditione, hoc fato nati sumus od. ita a natura generati sumus ut etc., wir ſind dazu beſtimmt, daß wir ꝛc.); zum Untergange beſtimmt ſein, auch bl. interiturum, periturum esse; vgl. bereit. 2) zu Etw. b. = bewegen, movere, adducere, impellere alqm ad alqd od. m. ut; auch cogere (nöthigen); Jmd. durch viele Gründe endlich b., daß er ꝛc., multis rationibus alqm pervincere, ut etc.; ſich durch (von) Etw. od. Jmdm. beſtimmen laſſen, moveri alqa re, alcjs auctoritate; adduci alqa re ut etc., duci alqa re (ratione, non auctoritate); alqd sequi [Caesarem respicere atque ejus gratiam sequi; vgl. LW. sequor 2. c)]; ſich in ſeiner Meinung durch das Intereſſe des Gemeinweſens b. laſſen, sententiam utilitate rei publicae moderari; ſein Beiſpiel beſtimmte mich, daſſelbe zu thun, ejus exemplo od. auctoritate adductus od. commotus, impulsus idem feci; ich kann mich nicht dazu b., in animum inducere, a me impetrare non possum ut id faciam.

beſtimmt, 1) feſtgeſetzt, constitutus, status, destinatus; genau bezeichnet, erklärt, finitus, definitus; im Voraus b., praestitutus; (gewiß, feſt) certus; auf den b. Tag, ad diem; ad diem dictum, constitutum od. constitutam, praestitutum (am); in diem certum; an einem b. Tage, stato die; zur b. Zeit, ad tempus; stato od. certo tempore; zur b. Stunde, ad horam; b. Einkünfte, reditus stati. 2) unabänderlich b., ratus; zuverläſſig, certus; ſich gleichbleibend, constans; auch verbunden ratus et immutabilis, constans od. certus et ratus; genau erforſcht, exploratus. — *Adv.* certo, certe (ſ. LW.); definite (mit Angabe aller Einzelnheiten); ganz b. antworten, sine ulla dubitatione respondere; b. reden, presse dicere; vgl. ausdrücklich. — **Beſtimmtheit**, explorata ratio (salutis suae); cura, diligentia; B. des Ausdruckes, subtilitas; mit B. behaupten, pro certo affirmare, von Etw. reden affirmare de alqa re; Etw. nicht mit B. anzugeben wagen, alqd asseverare non audere. — **Beſtimmung**, 1) Feſtſetzung, Feſtgeſetztes, constitutio; genaue Bezeichnung, Erklärung, finitio, definitio; geſetzliche B., lex; die B. der Geſetze u. des Privatrechts, quae proficiscuntur a legibus et ab jure civili (vgl. Ngb. S. 109.); nach der B. der Natur ſoll Jedes in ſeiner Art vollkommen ſein, natura in suo quidque genere perfectum esse voluit; ſich Jmds. B. überlaſſen, alcjs potestati se permittere; nach einigen geometriſchen B. fragen, geometrica quaedam rogare. 2) das, wozu Jmd. od. Etw. beſtimmt iſt, *a*) = Beruf, Aufgabe, w. ſ.; gottesdienſtliche B. eines Heiligthums, religio sacrarii. *b*) die Bedingung unſeres Daſeins, lex conditioque vitae; das iſt unſere B., ea lege od. conditione od. ita, hoc fato nati sumus; die Natur hat uns eine höhere B. angewieſen, natura nos ad majora quaedam genuit; wir haben eine andere B., ad alia quaedam nati sumus; er erfüllt nicht ſeine B., non eo pervenit quo debet; unſere B. iſt nicht Spiel u. Scherz, non ita a natura generati sumus, ut ad ludum jocumque facti videamur; der Menſch hat eine doppelte B., homo ad duas res natus est. *c*) = Schickſal, sors, fortuna.

Beſtimmungsarten, drei, des höchſten Gutes, im Zſhg. tres fines (*Cic. fin. 2, 19, 35.*; vgl. Ngb. S. 132.). — **Beſtimmungsgrund**, ratio; causa; momentum; quod alqm movet, impellit ut alqd faciat od. omittat. — **Beſtimmungsort**, locus quo tendo od. intendo, ſeinen B. erreichen, an ſeinen B. anlangen, eo quo tenebam od. intendebam pervenio; (v. Schiffen) locum capere, bisw. auch cursum tenere.

beſtrafen, *a*) Jmd., punire, poenā afficere alqm, poenas ab alqo petere, expetere, poenam capere (†exigere) de alqo; poenas repetere ab alqo (zur Vergeltung büßen laſſen); in alqm animadvertere, vindicare (ein Vergehen an Jmdm. ahnden, auch animadvertere verberibus durch Schläge); multare alqm (pecuniā, exsilio, vinculis, morte); castigare (um zu beſſern, verbis od. verberibus alqm); plectere alqm (nur im *pass.* gebräuchlich, eigt. Schläge bekommen, dah. überh. büßen, mit dem Nebenbegriff der Schuld des Beſtraften u. des Rechts des Beſtrafenden; vgl. LW. 2. plecto]; Jmd. mit dem Tode b., morte punire od. multare, morte od. summo supplicio mactare alqm, supplicio afficere alqm, supplicium sumere de alqo. *b*) Etwas b., poenam sumere pro alqa re; alqd vindicare (ahnden), castigare (züchtigen); alqd ulcisci, persequi.

Beſtrafer, punitor; castigator; vindex; ultor.

Beſtrafung, poena (alcjs über Jmd. verhängte); multatio; castigatio; vgl. beſtrafen.

beſtrahlen, luce sua collustrare.

beſtreben, ſich, niti, anniti, eniti ut etc.; operam dare, id agere, ut etc.; studere (gewöhnl. m. *inf.*); conari m. *inf.*

Beſtreben, das, **-ung**, die, studium; ſtärker nisus, contentio; = Bemühung, opera; Verſuch, conatus; B. nach Ehrenſtellen, contentio honorum; (auch nach Ehre, Anſehen, Gunſt) ambitio; mein B. geht dahin, zu ꝛc. od. daß ꝛc., id ago od. specto, molior ut etc.; das B. fühlen, zu ꝛc., desiderare m. *inf.* — **beſtrebſam** ꝛc., ſ. betriebſam ꝛc.

beſtreichen = beſchmieren, w. ſ.; mit Farbe b., colorem inducere (alcui rei).

beſtreitbar, controversus; quod in controversiam cadit od. vocari potest.

beſtreiten, 1) bekämpfen, beſ. mit Worten, impugnare, oppugnare; negare (auch abſol.), (in Abrede ſtellen) infitiari (alqd, m. *acc. c. inf.*); Jmds. Anſicht b., alcjs opinioni repugnare. Alles contra omnia disserere; ich beſtreite es nicht (als Parentheſe), nihil enim pugno. 2) die Koſten, den nöthigen Aufwand zu Etw. hergeben, suppeditare: die Ausgaben, die Koſten b., ſ. 1. Koſten 1). — **Beſtreiter**, oppugnator; durch Umſchr. — **Beſtreitung**, oppugnatio; (ſelt.) impugnatio; durch Umſchr.

beſtreuen, spargere, conspergere, (ſtreuend bedecken) consternere, substernere (alqd alqa re).

beſtürmen, 1) eigt., oppugnare, aggredi (urbem, moenia); impetum facere (in alqd). 2) uneigt., oppugnare (alqm, auch mit verbis); v. Leidenſchaften, vexare, agitare, exagitare; zugleich Furcht und Begierde beſtürmte ſein Herz, metu et libidine diversus agitabatur; mit Bitten Jmd. b., fatigare alqm precibus, mit Briefen, Fragen obtundere alqm literis rogitando. — **Beſtürmer**, oppugnator. — **Beſtürmung**, oppugnatio; (Angriff) impetus.

beſtürzt, commotus; animo perturbatus; consternatus; percussus; perterritus (heftig erſchreckt), metu perterritus (*Cic. p. Mil. 23, 61.*); obstupefactus et perterritus; attonitus (wie vom Donner gerührt); confusus et attonitus; Jmd. b. machen, alqm od. alcjs animum, mentem perturbare, alqm consternare; percutere alqm (verſchieden v. percellere; ſ. LW. percutio 2. *b*)]; b. ſein, stupere, alcjs animum tenet stupor, ſehr über Etw. alqa re exanimatum esse.

Beſtürzung, perturbatio; consternatio; trepidatio; in der B., in re trepida, in ſeiner B., perturbatus; es entſtand eine allgemeine B., omnium animos incessit trepidatio; in B. gerathen, perturbari, consternari; obstupescere; trepidare; die ganze Armee gerieth in große B., magna totius exercitus trepidatio facta est.

Beſuch, 1) das Beſuchen, *a*) von Clienten u. dgl., salutatio; officium; zum B., salutandi causâ. *b*) von Freunden u. Bekannten, adventus alcjs (amici, hospitis); dein B. freuet mich ſehr, optatissimus mihi venisti, valde gaudeo adventu tuo; ſein B. war mir unerwartet, insperanti mihi venit; zu B. gehen, salutandi od. visendi causa alqm adire; den B. Jmds. annehmen, admittere alqm, nicht excludere, ab aditu prohibere alqm; der B. eines Ortes, accessus ad alqm locum (häufiger) frequentatio. 2) die Perſon od. Perſonen, welche B. abſtatten, salutatores, salutantes, salutatio (die ihre Aufwartung machen); qui visendi od. salutandi causa venit od. qui veniunt ad alqm; hospes od. hospites.

beſuchen, 1) Jmd., *a*) um ihm Aufwartung zu machen, salutare od. salutatum, salutandi causa venire (ad alqm). *b*) als Freund od. Bekannter, adire od. convenire alqm; alqm (auch aegrotum) visere, invisere, visitare, ad alqm visendi causa venire; Jmd. oft b., alcjs domum frequentare, (in Menge) celebrare; frequenter od. multum ad alqm venitare; der Reihe nach b., circumire (sauclos); du haſt mich lange nicht beſucht, dudum te non vidi. 2) einen Ort, adire, obire (regionem, villas suas); eine Verſammlung b., venire in contionem, (von Mehreren) celebrare contionem; (oft b.) frequentare; ventitare in locum (gewöhnlich).

Beſucher, ſ. Beſuch 2). — **beſucht**, von einem Orte, (in Menge) celeber (urbs, portus, locus, forum); (häufig) frequens (theatrum, emporium).

Beſuchtheit, eines Ortes, celebritas; frequentia.

beſudeln, betagt, betaſten, ſ. beflecken, bejahrt, alt, befühlen.

betäuben, das Gehör, obtundere (alqm, aures alcjs voce, precibus, rogitando); torporem afferre (alcui), torpore behelare (alqd, der Empfindung berauben); sopire (bewußtlos machen; vgl. LW. sopio 2)]; das Gewiſſen b., animi conscientiam comprimere. — **betäubt**, torpidus (somno); attonitus (angedonnert); stupidus; b. werden, torpescere, stupescere, ſein torpere, stupere.

Betäubung, torpor; stupor.

beten, precari, preces od. vota facere; zu Gott b., precari deum od. ad deum, orare, invocare deum, (demüthig bitten) deo supplicare, um Etw. precari alqd a deo; Noth lehrt b., adversae res admonent religionum (*Liv. 5, 51, 8.*). — **Beten**, das, precatio; preces; (demüthiges) supplicium.

bethätigen, adhibere (alqd, alqd in alqa re; vgl. anwenden); expromere (crudelitatem in alqo); navare (alcui operam suam studiumque); administrare (civitatem das Bürgerrecht; vgl. Nab. S. 310 f.); ſeinen Dank b., gratiam referre, ſein Verſprechen fidem praestare, ſeine Gefühle quod sentias re efficere; ſich b., *a*) von Perſonen, bei Etw., interesse alcui rei; operam navare in alqa re; adjuvare alqd (sermonem); ſie mögen ſich auf andere Weiſe b., navent aliam operam. *b*) v. Sachen, vigere (studia nostra, illud Homeri); valere; ſ. Nab. S. 302 f. — **Bethätigung**, durch Verba; Bethätigungen der Kühnheit, audaciae, des religiöſen Sinnes religiones (vgl. Nab. S. 132. S. 176.).

betheiligen, ſich, bei Etw., ſ. bethätigen *a*); ſich bei Etw. betheiligt haben, alqam partem alcis rei attigisse, nicht abſuisse ab alqa re; betheiligt ſein bei Etw., participem od. socium esse alcjs rei; (bei einem Vergehen) affinem esse alcui rei; (bei Etw. mit im Spiele ſein) versari in alqa re; (v. Perſonen) contineri alqa re (hoc sermone); auch pertinet alqd ad alqm, conjunctum est cum alqa re; bei einer Erbſchaft b. ſein = miterben, w. ſ.; der Betheiligte, particeps; consors; bei einem Proceſſe, qui subscribit (sc. libello, der die Klageſchrift mit unterſchreibt), subscriptor.

Betheiligung, societas, an Etw. alcjs rei.

betheuern, asseverare; affirmare; (bezeugen) testari; (eidlich b.) adjurare; bei den Göttern b., testari, obtestari deos, bei allen Göttern per omnes deos adjurare. — **Betheuerung**, asseveratio.

bethören, infatuare (zu einer Albernheit verleiten); occaecare (verblenden); pellicere (verlocken); decipere, in fraudem impellere (berücken, betrügen); ſich b. laſſen, in fraudem deduci. — **bethört**, male sanus.

betiteln, (Menſchen) appellare (alqm regem), ein Buch inscribere; die Lälius betitelte Schrift des Cicero, liber Ciceronis qui inscribitur Laelius (nicht inscriptus L.).

:tracht, ratio [vgl. LW. ratio 1. *c*)]; respectus (gl. LW. respectus 2. *a*)]; in B. einer Sache, alcis i ratione habita; alcis rei respectu; vgl. Betreff, ücksicht; die Schlacht war beitiger als man in B. r (geringen) Zahl der Kämpfenden erwarten sollte, roelium atrocius erat quam pro pugnantium uuero; vgl. als II. 1. *b*): Etw. in B. ziehen, f. beicksichtigen, erwägen; in B. kommen, gezogen werin od. zu ziehen sein, spectari, respici, considerari, ipendi od. spectandum etc. esse; alcis rei ratio ıbenda od. ducenda est; = von einiger Bedeuıng sein, alqo numero et loco esse (ohne alle Auctorität ist das bei Neueren beliebte in censum veire); nicht in B. kommen, auch obscurari; es ommt nicht in B., zu ꝛc., nihil interest m. *inf.*

trachten, 1) genau ansehen, *a*) eigt., spectare; ntemplari (ruhig u. aufmerksam); intueri (zunächst Einen Punct, so daß Phantasie und Gemüth ufgeregt u. gefesselt wird); contueri (unverwandt); ehr sorgfältig) oculis collustrare od. perlustrare; bes. Dinge, welche uns interessiren) visere, invire; (rings besehen) circumspicere; (zu einem raktischen Zweck, um über Etw. zu urtheilen) considerare. *b*) uneigt., mit dem Geiste b., animo et ogitatione contemplari; reputare, cogitare u. dgl.; ıstrare, perlustrare animo; considerare secum ı animo, auch bl. considerare, contemplari; mente ircumspicere; = berücksichtigen, spectare alqd.) als Etw. b. = ansehen, w. s. — **Betrachter**, pectator; contemplator; durch Verba.

trächtlich, magnus; ampius; grandis; lucuentus (bes. an Werth); haud mediocris; haud pernendus, non contemnendus; auch aliquantum n. *gen.*; ein b. Theil, pars bona; nicht b., levis, ennis. — **Beträchtlichkeit**, magnitudo; multiudo; vis; (Wichtigkeit) gravitas.

etrachtung, contemplatio; consideratio; (Nachenken) meditatio; cogitatio; (Studiren auf Etw.) ommentatio; oft durch die Verba; vgl. Betracht.

trachtungswerth, contemplatione dignus, conemplandus; considerandus; visendus.

ietrag, summa.

'tragen, 1) = ausmachen (eine Summe), w. s. 2) *refl.* sich b. = sich benehmen, w. s.

ietragen, das, s. Benehmen.

'trauern, maerere (tief, wehmüthig); lugere durch äußere Zeichen) alqm, alqd; vgl. LW.

:trauernswerth, lugendus; (von Ereignissen) uctuosus.

ietreff, in, quod attinet ad (meist im Briefstil; vgl. Hn. S. 56.); ad m. *acc.* (bes. in Verbindung n. Adjectiven; vgl. Ngb. S. 336.); de m. *abl.* (bes. ei *verb. declar.* u. *sentiendi*); in m. *abl.* (bei Verbis, wie laetari, gloriari, exsultare, admirari, audare, vituperare, objurgare, bei Adjectiven, wie idelis, liberalis, misericors u. dgl.); a = v. Seien, z. B. firmus ab equitatu, nihil ist adolescenti neque a natura neque a doctrina deesse sentio; uch durch den bl. *abl.*, z. B. natione Syrus; durch en *gen.*, z. B. um den Vorzug in B. der Geistesgaen streiten, de ingenii principatu contendere; die nnigste Verbindung in B. der Bestrebungen u. Gesinnungen, summa studiorum et voluntatum consensio; bisweilen durch ein dem bei 'in B.' stehenen Substantiv entsprechendes Adjectiv, z. B. expectatio Corsiniensis in B. Corsiniums (vgl. Ngb. S. 63.); vgl. Rücksicht (in, aus); durch quidem, z. B. philosophiae quidem vituperatoribus satis esponsum est (vgl. LW. quidem); nicht selten gefügt auch die bloße Voranstellung eines Wortes zur Hervorhebung (vgl. Ngb. S. 416.), z. B. fides autem ut habeatur, duabus rebus efficl potest in B. des Vertrauens ꝛc.; Germanismen sind ratione habita, ratione; in B. dessen, daß ꝛc., s. was das od. den Umstand betrifft, daß ꝛc. unter 'betreffen' 3).

betreffen, 1) antreffen, deprehendere (alqm in alqa re). 2) widerfahren, bes. von unglücklichen Ereignissen, accidere, incidere (alcui); invadere (alqm); ingruere (in alqm); dieses hat mich hart betroffen, haec re graviter afflictus sum. 3) anbelangen, angehen, pertinere (ad alqd, ad alqm); attinere (ad alqm); spectare (ad alqd); attingere (alqm); es betrifft deine Sache, tua res agitur; was das od. den Umstand betrifft, daß ꝛc., quod (vgl. Zyt. S. 627. Ngb. S. 513.); was betrifft, s. (in) Betreff; was nun od. was aber betrifft (beim Fortschreiten der Rede), jam od. autem; Etw. od. Jmd. betreffend, oft bl. durch jedesmal erforderliche Adjectiva, z. B. ein den Aufwand b. Gesetz, lex sumptuaria.

betreiben, 1) beschleunigen, instare, insistere (operi), urgere (alqd). 2) besorgen, verrichten, agere, agitare (alqd); operam dare (alcui rei), tractare (alqd); (eifrig) studere (alcui rei), incumbere (ad, in alqd); eine Kunst b., exercere, colere artem, nur soweit sie Nutzen bringt artis modum utilitate terminare; den Ackerbau b., agros colere, agri culturae studere, operam dare; mit dem größten Eifer, aufs eifrigste Etw. b., omni studio incumbere ad, in alqd; summâ industriâ versari in alqa re. — **Betreibung**, s. Betrieb; B. der Künste, Wissenschaften, studia artium, literarum; eifrige B. einer Sache, studium alcjs rei.

1. **betreten**, 1) einen Ort, pedem ponere in alqo loco; introire, intrare, ingredi, inire locum, in locum (die Schwelle b., intrare limen); tangere, attingere (terram ein Land, bes. v. Schiffe aus); oft b., frequentare (domum alcjs, urbem); einen Weg b., s. Weg; ein betretener Weg, via trita, (zahlreich besuchter) frequens; Jmds. Fußstapfen b., s. Fußstapfen. 2) = erstarren, w. s. — **Betreten**, das, z. B. am B. des Forum verhindert werden, aditu et foro prohiberi.

2. **betreten** = betroffen, w. s.

Betrieb, Antrieb, impulsus (fast nur im *abl. sing.*); auf Jmds. B., alcjs impulsu od. opera; alqo suasore et impulsore, alqo auctore, alqo suasore et auctore. — **betriebsam** ꝛc., s. thätig ꝛc.

betrinken, (sich) s. berauschen (sich).

betroffen, commotus vultu; confusus animo u. bl. confusus; nova re ictus; b. über Etw., commotus alqa re (gaudio, repentino eius adventu); ictus alqa re; percussus alqa re [vgl. LW. percutio 3 *b*)]. — **Betroffenheit**, facies confusior (*Tac.*); animus commotior.

betrüben, Jmd., dolorem alcui afferre, dolore alqm afficere, sehr u. schmerzlich magnum et acerbum dolorem commovere alcui (von einem Ereigniß); es betrübt mich, daß ꝛc., doleo, dolet mihi quod etc. od. *acc. c. inf.*; sich b., dolere, in dolore esse, tief in maerore esse od. jacere, über Etw. dolere, (tief) maerere alqd, alqa re; dolorem ex alqa re accipere, capere, suscipere; sich sehr b., magno dolore affici, über Etw. magnum dolorem ex alqa re accipere, daß ꝛc. affici summo dolore m. *acc. c. inf.*, über Etwas nicht sehr non magnopere, non laborare de alqa re. — **betrübend**, s. betrübt.

Betrübniß, aegritudo (Kummer); dolor (Schmerz); maeror (tiefe B., Niedergeschlagenheit; vgl. LW. maeror); tristitia (Traurigkeit, die sich durch düsteres Wesen, finstere Mienen ꝛc. kund giebt); zu meiner B., doleo od. mihi dolet quod etc. od. m. *acc. c. inf.*; zu meiner großen B., cum magno meo dolore; vehementer doleo od. mihi dolet quod etc.

Digitized by Google

od. m. *acc. c. inf.* — **betrübt**, *a*) von Personen, aeger animi, maestus, tristis (s. Betrübniß); b. sein, s. betrüben (sich); b. aussehen, s. aussehen II. (traurig a.). *b*) v. Sachen = betrübend, tristis; miser; acerbus; luctuosus; b. Lage, res miserae, tempora misera, temporum iniquitas.

Betrug, fraus, (Betrügerei) fraudatio; circumscriptio; (Hinterlist, Rank) dolus malus, dolus; (Täuschung, bes. durch Worte) fallacia; Jmdm. einen B. spielen, fraudem alcui facere, dolum alcui struere, nectere oder confingere; vgl. betrügen; voller B., fraudulentus; qui totus ex fraude et fallaciis constat.

betrügen, fallere (die Wahrheit verhehlend), decipere (listig) alqm; (übervortheilen) fraudare alqm (alqa re um Etwas), durch Versprechungen und Vorspiegelungen inducere, frustrari alqm, (Jmdm. Etwas weißmachen u. dgl.) imponere, fucum facere, verba dare alcui; = prellen, (*Com.*) tangere [alqm alqa re; vgl. LW. 2. *c*)]. — **Betrügen**, das, s. Betrug.

Betrüger, homo ad fallendum paratus od. instructus; fraudator; (Bevortheiler) circumscriptor; (Windbeutel) nebulo; (herumziehender Charlatan) planus; ein feiner B., homo ad fraudem acutus, ein recht verschmitzter veterator; homo totus ex fraude factus; ein rechter B. sein, totum ex fraude et fallaciis constare. — **Betrügerei**, s. Betrug.

Betrügerin, mulier ad fallendum parata od. instructa. — **betrügerisch, betrüglich**, ad fallendum paratus od. instructus; fallax; fraudulentus; dolosus (ränkevoll); vanus (eitel, v. Dingen, z. B. spes); b. Handlung, s. Betrug. — *Adv.* fallaciter; fraudulenter; dolose, per dolum; vielfach b. handeln, permulta fraudandi causa facere.

betrunken, Betrunkenheit, s. berauscht, Trunkenheit.

Bett, 1) eigt., lectus, lectulus; das B. machen, sternere lectum; zu B. gehen, cubitum ire, dormitum se conferre; Jmd. zu B. bringen, collocare alqm in lecto od. in cubili. 2) Flußbett, alveus.

Bettag, supplicatio, obsecratio (um Gott anzuflehen), gratulatio (um Gott zu danken).

Bettchen, lectulus. — **Bettel**, = Bagatelle, w. s.

bettelarm, mendicus; omnium rerum inops.

Bettelarmuth, mendicitas; egestas.

Bettelei, s. Betteln (das). — **Bettelfrau**, mulier mendicans. — **bettelhaft**, mendicus, miser, bisweilen auch mendicus (armselig), exilis (gering). — *Adv.* mendicantis more; exiliter.

Bettelmann, mendicus; *pl.* Bettelleute, mendici.

betteln, 1) eigt., mendicare od. mendicari (alqd um Etwas); stipem colligere. 2) inständig bitten um Etwas, obsecrare et obtestari; precibus efflagitare, iufimis precibus rogare alqd. — **Betteln**, das, mendicatio; vom B. leben, mendicando od. mendicantem vivere. — **Bettelstab**, *tp.*, mendicitas; summa egestas; den B. ergreifen, ad mendicandum descendere; Jmd. an den B. bringen, ad rerum omnium inopiam redigere, omnibus bonis evertere alqm. — **bettelstolz**, *stulta ac mendica arrogantia elatus. — **Bettelstolz**, *stulta ac mendica arrogantia.

betten, s. das Bett machen, Jmd. zu Bette bringen unter 'Bett' 1); sprichw. wie man sich bettet, so schläft man, ut sementem feceris, ita metes; sui cuique mores fingunt fortunam. — **bettlägerig**, lecto affixus; b. sein, in lecto esse, lecto teneri.

Bettler, mendicus; zum B. werden, ad extremam inopiam redigi. — **Bettlerin**, = Bettelfrau, w. s.

beugen, biegen, 1) eigt., flectere, inflectere; sich b., flecti; bildl. sich vor Jmdm. b., summittere se alcui; se alcjs potestati permittere. 2) *tp. a*) verändern, flectere (jus, animos hominum). *b*) erweichen, flectere, movere (alqm od. animum alcjs). *c*) niederschlagen, demüthigen, frangere (animum alcjs, alqm); debilitare, affligere, opprimere alqm; Jmds. Stolz b., superbiam alcjs retundere.

beugsam, biegsam, flexibilis; *tp.* flexibilis, mollis; tractabilis. — **Beugsamkeit, Biegsamkeit**, der Gelenke, molles commissurae; B. der Stimme, vocis mollitudo, des Charakters facilitas.

Beule, tuber; ulcus.

beunruhigen, agitare, exagitare; sollicitare od. sollicitum facere; commovere, turbare, perturbare; die Feinde b., hostes carpere [s. LW. carpo 5. *b*)], lacessere, vexare, v. Gewissen u. dgl., pungere; sich b., angi; sollicitari; anxium, sollicitum esse; eine sehr beunruhigende Nachricht senden, pertumultuose nuntiare. — **Beunruhigung**, s. Unruhe.

beurkunden, tabulis od. literis, testimoniis probare od. docere (alqd); überh. probare; declarare.

beurlauben, Soldaten, commeatum dare militibus; überh. mittere od. dimittere alqm; sich b., von Soldaten, commeatum petere; überh. = fortgehen, abire, discedere; ich habe mich bei ihm beurlaubt, eum valere jussi. — **Beurlaubung**, commeatus; (Entlassung) missio.

beurtheilen, judicare (alqd, de alqa re); (entscheidend) dijudicare (alqd); (schätzen, würdigen) aestimare (alqd); = nach vorhergehender Abwägung des innern Werthes u. der Verhältnisse eines Gegenstandes über denselben urtheilen, existimare (de alqa re, de alqo); Etw. nach Etw. b., judicare aestimare alqd (ex) aiqa re, (abwägen) ponderare alqd aiqa re, pendere (alqm non ex fortuna, sed ex virtute, rem levi conjectura), pensare (alqm ex factis, vires magis oculis quam ratione); metiri alqd alqa re (mit Etw. als Maßstab messen u. darnach den Werth bestimmen); die Sitten Anderer nach den seinigen b., alienos mores ad suos referre. Jmd. nach sich alqm ex suo ingenio judicare, ex sua natura fingere; nach sich b., wie Jmdm. zu Muthe ist, quid alcui animi sit ad se ipsum referre.

Beurtheiler, judex; aestimator; existimator; s. beurtheilen; B. eines schriftlichen Werkes, censor; vgl. Kritiker. — **Beurtheilerin**, judex.

Beurtheilung, judicatio; dijudicatio; aestimatio; B. einer Schrift censura; = Urtheil, judicium.

Beurtheilungskraft, s. Urtheilskraft.

Beute, eigt., praeda (überhaupt, auch uneigl.); rapina (geraubtes Gut); manubiae (der Antheil des Feldherrn an dem aus der Beute gelösten Gelde, auch uneigt.; vgl. LW.); spolia (*n. pl.*). exuviae (dem Feinde abgenommene Beute, insbes. Waffen); spolia opima (die von einem Fetdherrn in der Schlacht dem getödteten Feinde abgenommene Waffenbeute; vgl. LW. opimus); lockende B., praedae dulcedo; auf B. ausgeben, ausziehen, praedatum exire; auf Beute ausgehend, praedabundus; Beute machen, praedari, praedam oder praedas facere oder (an Menschen u. Vieh) agere (auch mit dem Zusatz hominum pecorumque), große, reiche magnā praedā potiri; magnas, ingentes praedas facere, von Jmdm. ab alqo (auch = von Jmdm. reichlichen Gewinn ziehen); die B. Jmds. sein, praedae alcui esse, Jmdm. eine gewisse certam alcui praedam esse; Jmdm. zur B. werden, alqd praedae od. in praedam alcui cedit; (von Jmdm. geplünderl werden) ab alqo diripi; eine B. des Todes sein, morti propositum esse, ad mortem certissimam proficisci, werden mortem obire; mori.

beutebeladen, praedā onustus; praedā gravis.

Beutegeld, pecunia praedata (erbeutetes Geld); manubiae, pecunia ex venditione praedae redacta od. ex praeda vendita contracta.

beutegierige Habſucht, avaritia semper hians atque imminens (vgl. Rgb. S. 325.).

Beutel, 1) eigt., saccus, sacculus; (Geldſäckchen, Geldbeutel), marsupium, crumena. 2) *tp.* zur Bezeichnung von Geld, Vermögen, opes; facultates; nummi; aus ſeinem B. zahlen, de suo numerare; aus fremdem B. zehren, alieno sumptu vivere; ſich nach ſeinem B. richten, pro re sua sumptus facere.

Beutelſchneider, sector zonarius.

beutelüſtig, -ſüchtig, avidus praedae.

Beutemachen, das, praedatio, auch praeda.

Beutemacher, praedator. — **beuteſchwer**, ſ. beutebeladen. — **Beuteſtück**, praeda; ein B. ſein, ex praeda esse.

bevölkern, frequentare (incolis); einen Ort durch Coloniſten b., coloniam od. colonos deducere (wenn man die Colonie ſelbſt wohin führt), mittere alqo; die neue Stadt ſtark b., novam urbem magna multitudine implere. — **bevölkert**, frequens (incolis); celeber (ſtark beſucht). — **Bevölkerung**, (durch Coloniſten) colonorum deductio in locum; = Volksmenge, multitudo (hominum); frequentia; (die Zahl der vorhandenen Einwohner) civium od. incolarum numerus, auch bl. incolae, cives.

bevollmächtigen, alcui alcjs rei faciendae potestatem dare, mandare alcui ut etc.; von Jmdm. bevollmächtigt ſein, mandata habere ab alqo; von Jmdm. bevollmächtigt, alcjs nomine; alqo auctore.

Bevollmächtigter, qui mandata habet ab alqo; cum mandatis missus; (Leiter einer Geſellſchaft) magister; es kommen B. aus Sicilien, Siculi veniunt cum mandatis. — **Bevollmächtigung**, ſ. Vollmacht.

bevor, prius quam, antequam.

bevormunden, Jmd., alqm sub tutela sua continere; von Jmdm. bevormundet werden, tutelâ alcjs regi; uneigt. = regieren, leiten, imperio suo regere alqm; omnia magisterio suo moderari.

bevorrechten, Jmd., beneficium, privilegium alcui dare; welche Colonie iſt in Italien ſo bevorrechtet? quae colonia est in Italia tam bono jure? (*Cic. Verr. 5, 22, 58.*). — **Bevorrechteter**, beneficiarius (def. v. Soldaten), privilegiarius; vgl. privilegiren, Privilegium.

bevorſtehen, instare (auch Instantia [*n. pl.*], das Bevorſtehende); imminere, impendere (v. Uebeln, Gefahren); = erwarten, manere (alqm alqd); das bevorſtehende Jahr (das nächſte), annus proximus. **Bevorſtehen**, das, **-ung**, die, z. B. das B. des Todes ſchreckte ihn gar nicht, morte instante nihil territus est.

bevortheilen ꝛc., ſ. betrügen ꝛc.

bevorworten, 1) vorausbemerken, praecipere (lectoribus). 2) durch Worte unterſtützen, auctorem esse (alcjs rei).

bevorzugen, Jmd., alcui alqd praecipui dare, alqm omnibus anteponere, anteferre od. potissimum diligere, in jeder Hinſicht omnibus rebus ornare alqm; bevorzugt werden, omnes antecedere; durch Etw. bevorzugt ſein, praestare alqa re.

Bevorzugung, alqd praecipui; ſich gegen die (ausſchließliche) B. eines Einzelnen erklären, ne unus omnes antecedat recusare (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit').

bewachen, custodire, servare, asservare (domum, alqm, fructus); custodem imponere alcui, in custodia habere od. tenere (alqm). — **Bewacher**, custos. — **Bewachung**, custodia.

bewachſen, 1) *intrans.* vestiri (vepribus) convestiri (alqa re). 2) *trans.* vestire, convestire (alqd).

bewaffnen, armare (alqm, se, alqm alqa re, auch uneigt. multitudinem auctoritate publica, alqm ad omnia, adversus alqm, se eloquentiâ u. dgl.); armis instruere; (überh.) armare, instruere, munire; Jmd. mit d. Hand anfallen, angreifen, vi od. armis alqm invadere, vi, hominibus armatis alqm aggredi, oppugnare; bellum alcui inferre; ein b. Friede, pax bello similis; in b. Frieden leben, armatum vivere in pace; ſich b., arma sibi induere, armare se; arma sumere (um ſie zu gebrauchen); arma capere (zu den Waffen greifen, ſich zum Kampfe rüſten, auch ad arma, ad saga ire). — **Bewaffnung**, armatura; armatus (Bewaffnungsart).

bewahren, 1) = aufbewahren, w. ſ.; ſich Etw. b. od. zu b. wiſſen, tenere, servare alqd. 2) = behüten, w. ſ. — **Bewahrer**, custos.

bewähren, 1) beweiſen, probare, approbare, comprobare; ſich als Jmd. b., se praebere alqm. 2) prüfen u. als ächt ꝛc. befinden, probare; ſich b., probari, als haltbar probabilem esse. — **bewährt**, (v. Sachen) probatus; spectatus; d. Waaren, merx proba; (genau erforſcht) exploratus; cognitus; perspectus; perspectus et cognitus; (von geprüfter Treue) spectatae fidei (v. Perſonen); spectatus virtute bellica (v. Soldaten); igni spectatus od. perspectus (v. Perſonen, d. Freundſchaft); b. erfunden werden, spectari, von Jmdm. probari alcui.

Bewährung, probatio; confirmatio; durch die Verba.

bewahrheiten, alqd verum esse probare; ſo bewahrheitet ſich der obige Satz, daß ꝛc., ita fit verum illud quod initio dixi m. *acc. c. inf.*

bewaldet, vestitus silvis, ſtark vestitus frequentibus silvis.

bewandert, in Etw., gnarus od. peritus alcjs rei; versatus, exercitatus od. volutatus in alqa re; ſehr b. ſein in Etw., exercitatissimum od. perfectum esse in alqa re.

bewandt, comparatus, affectus (mit einem *adv.* ita, sic); ſo b., talis; ſo b. ſein, sic se habere; bei ſo b. Umſtänden, quae sum ita sint, cum res sic se habeat; vgl. beſchaffen. — **Bewandtniß**, ratio; natura, condicio; die Sache hat folgende B. od. mit der Sache hat es folgende B., rei ratio est hujusmodi; res ita se habet od. comparata est; eine gleiche B. hat es mit der Tapferkeit, eadem est ratio fortitudinis.

bewäſſern, rigare, irrigare (agrum).

Bewäſſerung, rigatio, irrigatio.

bewegbar, ſ. beweglich.

bewegen, 1) eigt., movere, commovere; ciere (aufregen), vorwärts promovere; agere; agitare, exagitare (hin- u. her b.); versare (herumdrehend b.), jactare (ſchüttelnd, rüttelnd b.), incitare, concitare (ſchnell), (mit Anſtrengung) moliri; (tüchtig) exercere (alqm), (mit Erſchütterung) quatere; ſich b., moveri, commoveri, se movere, se commovere, v. lebloſen Gegenſtänden oft ferri, verti, volvi; ſich im Kreiſe b., in orbem circumagi. 2) *tp. a)* ein Gefühl u. dgl. in Jmd. anregen, movere, commovere (misericordiam alcjs, iram alcui); afficere alqm od. alcjs animum (in eine Stimmung verſetzen); Jmd. zu Thränen b., movere, elicere alcui lacrimas. *b)* in Bewegung, Unruhe verſetzen, commovere, turbare, conturbare; Himmel u. Erde b., coelum ac terras miscere; eine ſo bewegte Zeit, tantus rerum motus; (bildl.) ſich in Etw. b., versari in alqa re [vgl. LW. verso 4)]; ſich in kühnen Ausdrücken b., exsultare verborum audaciâ. *c)* Jmds. Willen lenken, beſtimmen, flectere alcjs animum; vincere, expugnare (precibus, lacrimis u.

bgl.); Jmd. zu Etw. b., movere, permovere, impellere, adducere, (verleiten) inducere alqm ad alqd, ad alqd faciendum od. ut faciat alqd; persuadere alcui ut etc. (durch Zureden b.); was hat dich dazu bewogen? quid te impulit ut hoc faceres od. qua re adductus (impulsus, commotus) hoc fecisti? sich b. laſſen, moveri, commoveri; vinci; monentem audire; Jmd. zu b. ſuchen, sollicitare alqm (ad alqd, ut); bewogen, motus, permotus, impulsus, adductus alqa re; durch Jmd. b., alqo auctore, suasore, impulsore.

Beweggrund, ſ. Beſtimmungsgrund; gewiſſe B., auch quaedam quasi momentia (*Cic. Tusc. 5, 24, 68.*).

beweglich, 1) mobilis (turris, auch ingenium); agilis (animus); volubilis (coelum); versatilis (ingenium, *Liv.*); b. Eigenthum, res quae moveri possunt; res moventes; b. u. unbewegliche Güter, possessiones et res, *Caes. b. c. 3, 1, 2.* [vgl. LW. possessio 2)]; b. Feſt, feriae conceptivae. 2) was den Geiſt bewegt, ergreift, animum (animos) movens; gravis (oratio); vehemens (oratio, genus orationis, opinio). — *Adv.* 1) mobiliter. 2) cum magno animorum motu; graviter.

Beweglichkeit, 1) mobilitas (linguae, animi, ingenii, hominis); agilitas (navium). 2) *tp.* gravitas; vis; nervi (B. der Rede).

Bewegung, 1) eigl., motus; (als Handlung) motio; commotio; (Hin- u. Herbewegen) agitatio; (Stoß) pulsus, impulsus, (ſchüttelnde u. rüttelnde B., auch die geſticulirende des Redners) jactatio; (Umſchwung) impetus (coeli), †circumactus (coeli), †versatio; (raſche B.) concitatio; (künſtliche) machinatio; ſelbſtändige B. haben, ſ. ſelbſtändig; körperliche B. durch Gehen, ambulatio, indem man getragen wird, gestatio; in B. ſetzen, ſ. bewegen 1); Jmd. (bis zur Ermüdung) in B. ſetzen, defatigare alqm. 2) *tp. a)* B. des Gemüths, animi motus, commotio, ſtärker incitatio, concitatio, perturbatio; mit vieler B. reden, commotius dicere, graviter commoveri in dicendo; mit B. leſen, hören, commoveri legendo, audiendo; die Seele in B. ſetzen, permovere, ſtärker perturbare animum. *b)* Unruhe, motus (in re publica); ſtärker turbae, tumultus; aufrühreriſche Bewegungen, seditiones. *c)* Antrieb, motus; impulsus (meiſt im *abl. sing.*); aus eigener B., meâ (tuâ, suâ) sponte; per se; v. der Rede = Rhythmus, w. ſ. — **bewegungslos**, immotus; motu carens; motu, agitatione et motu vacuus. — *Adv.* sine (ullo) motu.

beweinen, deflere, (heftig, laut) deplorare, comploraré; lacrimis prosequi, alqm, mortem alcjs.

Beweinen, das, deploratio; comploratio.

beweinenswerth, flebilis, deflendus; deplorandus; (v. Ereigniſſen) luctuosus.

Beweis, 1) das Beweiſen, probatio; ſtrenger, insbeſ. mathematiſcher B., demonstratio, deutlicher u. genauer durch Gründe argumentatio; den B. führen von Etw., ſ. beweiſen. 2) das, wodurch Etw. bewieſen wird, = Grund, argumentum; ratio; = Zeichen, Merkmal, signum, indicium; = Beiſpiel, Probe, documentum; specimen (dieſes nicht im *pl.*); = Zeugniß, Zeuge, testimonium; testis; ſchriftlicher B., literarum testimonia, auch bl. literae; B. für das Daſein Gottes, argumentum, quo deum esse probatur od. demonstratur (vgl. Hn. S. 129. 2.); B. dafür iſt, daß ꝛc., argumento, indicio etc. (huic rei) est quod etc.; der B., daß ꝛc., argumentum quo probatur od. demonstratur etc.; ein B., daß ꝛc., zum B., daß ꝛc., ex quo intelligi potest od. ut appareat, ut facile conjicias m. *acc. c. inf.*; zum B. dienen, argumento, signo, indicio, documento, testimonio esse; auch wird 'Beweis' nicht beſonders ausgedrückt, z. B. als der ſtärkſte B. gilt, firmissimum hoc allerri videtur, quod etc.; die den B. dafür zu führen übernehmen, daß ꝛc., qui suscipiunt m. *acc. c. inf.*; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'.

Beweisart, probationis, argumentationis genus; via, ratio probandi.

beweiſen, 1) zeigen, an den Tag legen, ostendere; significare; declarare; probare, comprobare (ſo daß man Jmd. von der Wahrheit, Treffichkeit ꝛc. einer Sache überzeugt); praestare (leiſten), z. B. praestare alcui fidem, alqd re praestare od. comprobare; = gebrauchen, anwenden, uti (prudentiâ, fortitudine); oft bl. durch esse m. *abl.* eines Subſtant. u. Adject., z. B. er bewies ſo große Sorgfalt, tantâ fuit diligentiâ; ſich b., tapfer, mitleidig, praestare se fortem, probare se misericordem, als einen Mann praestare se virum; †exhibere se alqm [vgl. LW. exhibeo 2. *b*)]. 2) darthun, demonstrare, docere, osteudere, planum facere, (bekräftigen) firmare, confirmare (argumentis), probare (annehmlich machen) alqd od. *acc. c. inf.*; (durch logiſch ſtrenge Beweisführung herausbringen) efficere m. ut, auch *acc. c. inf.*; (unumſtößlich, bis zur Evidenz) evincere, vincere m. *acc. c. inf.* [vgl. LW. evinco 2. *d*), vinco *c*)]; etwas Falſches ꝛc. b., coarguere alqd; beweiſende Gründe, argumentorum momenta; was beweiſt, daß ꝛc., = ein Beweis, daß ꝛc., w. ſ. unter 'Beweis' 2); dies beweiſt gar nichts, nullum verum id argumentum est; dieſes wird dadurch bewieſen, daß ꝛc., ejus rei testimonium est, quod etc.

Beweiſen, das, ſ. Beweis 1).

Beweisführung, argumentatio; probatio; confirmatio; (Verfahren beim Beweis) ratio; (Beweis, Beweiſe) argumentum, argumenta.

Beweisgrund, ſ. Beweis 2). — **Beweiskraft**, vis probationis od. probationum; vis auctoritasque, auch bl. auctoritas (Kraft, Geltung).

beweislich, qui (quae, quod) argumentis od. rationibus firmari od. argumentis doceri od. bl. probari potest. — **Beweismittel**, argumentum.

Beweisſtelle, locus qui allerri potest od. affertur; zur Beſtätigung einer Sache viele B. von Schriftſtellern beibringen, ad alqd confirmandum multos scriptorum locos od. multa scriptorum testimonia afferre.

beweuden laſſen, bei Etw., acquiescere in alqa re; satis habere alqd od. m. *inf.*, *acc. c. inf.*; es bei Worten b. laſſen, ultra verba consistere.

Bewenden, das, z. B. es mag dabei ſein B. haben, in hoc acquiescamus; maneat hoc; es muß bei dem Ausſpruche ſein B. haben, stare oportet in eo quod sit judicatum.

bewerben, ſich um Etwas, petere, expetere (honores, consulatum; vgl. anhalten); quaerere, consectari alqd; captare, aucupari (gratiam u. bgl.).

Bewerben, das, **-ung**, die, um ein Amt, ſ. Anhalten (das). — **Bewerber**, um ein Amt, petitor, qui petit; candidatus, um die Volksgunſt aurae popularis captator, um die Hand eines Mädchens, um ein Mädchen procus; als B. um den Thron auftreten, petere regnum.

bewerkſtelligen, efficere, conficere, perficere; patrare (pacem); Etw. zu b. ſuchen (mit Anſtrengung), moliri alqd; (zu Etw. rathen), auctorem esse alcjs rei; (eifrig) servire alcui rei.

Bewerkſtelligung, effectio, confectio; molitio; durch die Verba.

bewilligen, concedere (zugeſtehen auf Bitten ꝛc. Jmds.); permittere (zulaſſen, erlauben); consentire (einwilligen); von einer Behörde, z. B. dem Senat, decernere (alcui triumphum, alqd in, ad

ılqam rem). — **Bewilligung**, concessio; permissio; = Einwilligung, consensus, voluntas; = Erlaubniß, venia; Ermächtigung, auctoritas (patris, utoris, senatus); mit Jmds. B., alcjs permissu od. voluntate, auctoritate, ohne injussu, sine auctoritate alcjs.

ewillkommnen, Jmd., salvere jubere alqm, salutare alqm, freundlich alqm benigne salutare, alloqui, benigno vultu excipere, nicht male accipere ılqm. — **Bewillkommnen**, das, **=ung**, die, salutatio.

ewirken, facere, efficere, perficere (alqd, ut od. ne alqd fiat); afferre alcui alqd (vgl. Rgb. S. 291 f.); excitare alcui (fletum, plausum); habere, z. B. morum similitudo tantam habet conjunctionem et concordiam (vgl. Rgb. S. 299.); viel durch sein Ansehen bei Jmdm. d. können, auctoritate sua multum valere apud alqm; Etw. von Jmdm. b., impetrare alqd ab alqo, für Jmd. alcui; nichts b., nihil proficere. — **Bewirkung**, effectio; confectio; durch die Verba.

ewirthen, bei sich aufnehmen, hospitio excipere, recipere. (Hülfsbedürftige) recipere alqm; (als Tischgast) convivio excipere alqm; mit Etwas b., apponere alcui alqd.

ewirthschaften, administrare (rem familiarem); colere (praedium, fundum); praeesse alcui rei (praediis colendis). — **Bewirthschaftung**, administratio; cultus; cultura (agri).

ewirthung, hospitium; gute B. bei Jmdm. finden, hospitaliter excipi od. invitari ab alqo.

ewitzeln, cavillari.

ewohnbar, habitabilis; utilis ad habitandum; b. sein, habitari posse.

ewohnen, habitare (in alqo loco; im Passiv auch habitatur locus); tenere, obtinere (alqm locum), stark bewohnt, frequens (incolis, tectis); die ganze b. Erde, omnis terra quae colitur ab hominibus.

ewohner, bewölken, s. Einwohner, Anwohner, umwölken.

ewunderer, admirator; Jmdm. B. verschaffen (v. einer Sache), admirationes in alqo efficere (*Cic. de or. 1, 33, 152.*); ein großer B. von Etw. sein, valde alqd admirari, Jmds. admiratione celebrare alqm.

ewundern, mirari, admirari (alqm, alqd); er ist sehr bewundert, magna est ejus admiratio; est in magna admiratione, magna admiratione allicitur; ohne Dichter giebt es keine bewundernde Nachwelt, sine poëtis nulla admiratio posteritatis (vgl. Rgb. S. 324.). — **bewunderuswerth, =würdig**, admiratione dignus; admirandus; admirabilis; mirabilis. — *Adv.* admirabiliter; admirandum in modum; mirum quantum. — **Bewunderung**, admiratio, admiratio; Jmdm. seine B. schenken, zollen, B. für Jmd. empfinden, hegen, admirari alqm; admiratione afficere alqm.

ewußt, 1) notus; cognitus; die (dir, euch) b. Sache, res quam nosti (nostis); ista res; soviel mir b. ist, quantum ego audivi od. cognovi; die Sache ist mir b., rem scis od. nosti, non ignoras. 2) ich b., conscius (alcjs rei); ich bin mir b., zu ꝛc., conscius mihi sum m. *acc. c. inf.*; oft durch sentire alqd, m. *acc. c. inf.*); meminisse (alcjs rei, m. *acc. c. inf.*); es ist mir wohl b., bene memini; soviel ich mir b. bin, quod quidem meminerim od. reminiscar.

ewußtlos, sui od. mentis suae non compos; alienatus mente. — *Adv.* sine mente ac sine ullo sensu. — **Bewußtlosigkeit**, animus alienatus od. sui non compos; = Ohnmacht, w. s.

ewußtsein, einer Sache, conscientia (alcjs rei; culpae, peccati, pulcherrimi facti); sensus; ohne alles theoretische B., sine ulla arte aut ratione; sich Etw. wieder zum B. bringen, recordari alqd; in Jmdm. das B. erwecken, daß ꝛc., alqm eo adducere ut sentiat m. *acc. c. inf.* (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); das B. haben, zu ꝛc. = sich bewußt sein, zu ꝛc., w. s. unter 'bewußt' 2); im B. eigener Vergehungen, peccatorum suorum conscius; ohne B. (Gefühl) werden wir geboren, mit dem B. der Wonne gerettet, sine sensu nascimur, cum voluptate servamur, (*Cic. Cat. 3, 1, 2.*; vgl. Hn. S. 269.); sein volles B. haben, bei vollem B. sein, suae mentis compotem esse; kein B. haben, sensu carere; ein gutes B. = ein gutes Gewissen, w. s.; ich handle mit B., scio quare faciam.

bezahlbar, non magno parabilis; nicht b., s. unbezahlbar.

bezahlen, 1) eine Geldsumme, einen Preis ꝛc., solvere, numerare, pendere (pecuniam alcui); baar b., s. baar; Schulden b., s. Schuld 1), Steuern pensitare vectigalia, tributa pendere; b. können, nicht b. können, solvendo, non solvendo esse. Hiervon *tp. a)* Dank b., gratiam persolvere (alcui, diis). *b)* der Natur seine Schuld d., naturae debitum reddere (= sterben); mit gleicher Münze b., par pari reddere. 2) eine Waare, eine Leistung ꝛc. b., solvere pro alqa re; Etw. theuer b., magno emere, zu theuer male emere alqd; Etw. sich d. lassen, pecuniam, mercedem accipere pro alqa re, den Unterricht mercedem a discipulis accipere, mercede docere; Etw. mit dem Leben b., capite luere alqd; *tp.* Jmds. Wohlthaten mit Undank b., immemorem esse beneficiorum. 3) Jmdm. Etw. b., solvere alcui alqd, Jmd. satisfacere alcui; (vorcl. solvere alqm); dimittere alqm (bezahlt entlassen); sich für Etw. (Unangenehmes ꝛc.) bezahlt machen, retevare alqd alqa re (epistolam graviorem pellectione).

Bezahlen, das, s. Bezahlung. — **Bezahler**, qui (pretium, pecuniam) solvit; ein guter, säumiger, schlechter B., bonum, malum, lentum nomen; ein säumiger B., der mit allerhand Ausflüchten bei der Hand ist, infitiator lentus (vgl. Rgb. S. 146.).

Bezahlung, 1) das Bezahlen, solutio; numeratio (Auszahlung). 2) das zu bezahlende od. bezahlte Geld, pecunia solvenda od. soluta, numeranda od. numerata, baare B., s. baar.

bezähmbar, qui domari potest, facilis ad domandum, ad subigendum (bestia).

bezähmen, domare (bestias, gentes feras); subigere (vgl. LW. subigo 2. *e*)); Leidenschaften u. dgl. b., domare, continere, coërcere, cohibere (libidines, iram). — **Bezähmung**, der Leidenschaften, sedatio perturbationum animi; continentia; durch Verba.

bezaubern, 1) eigt., fascinare (dicht. u. spät.); enascinare (visu, linguâ, voce et linguâ). 2) *tp.* fesseln, einnehmen, capere (alqm); (sanfte Gefühle erregen) permulcere, delenire animum alcjs; incredibili voluptate perfundere alqm; Jmd. durch seinen Witz u. seine launigen Einfälle b., sale et lepore pelticere alqm.

Bezauberung, fascinatio; effascinatio; durch die Verba.

bezeichnen, notare, signare, denotare, designare (alqd atqa re); notam od. signum apponere alcui rei; = benennen, w. s., = bedeuten, w. s.; bezeichnend, admodum insignis; bezeichnende Worte, verba rem declarantia. — **Bezeichnung**, notatio (das Bezeichnen, auch durch Worte); nota, signum (Zeichen); nomen rei (Benennung), vocabulum, appellatio.

bezeigen, Jmdm. Achtung, observare alqm, Verachtung alqm contemnere, contemptui habere,

Wohlwollen benevoleutiam alcui declarare od. (leisten) praestare; Verwunderung über Etw. b., admirari alqd, Ehre, Achtung b., s. erweisen; sich b., s. benehmen.

bezeugen, testarl, testificari; testimonio confirmare; testimonio esse; testem esse (auch v. Lebl.); du kannst am besten b., daß ꝛc., tu es optimus testis m. *acc. c. inf.*; = versichern, affirmare, testificari. — **Bezeugung,** testificatio; (Versicherung) asseveratiu.

beziehen, I. *trans.* 1) mit Etw. überziehen, inducere (alqd alqa re, coria super lateres), obducere (alqd alqa re); (gleichsam bekleiden) vestire (alqd alqa re); eine Laute mit Saiten b., lyrae intendere chordas. 2) wohin ziehen, reisen, migrare od. immigrare in locum alqm, einen Posten stationem inire; die Winterquartiere, die Universität b., s. Winterquartier, Universität; = bereisen, w. s. 3) (Einkünfte) erhalten, redit mihi alqd ex aiqa re. 4) *tp.* Etwas auf Etwas b., referre, revocare alqd ad alqd (omnia ad suam utilitatem, ad voluptatem corporis); Etwas auf eine andere Sache b., ad, in aliam rem transferre alqd. Hiervon II. *refl.* sich auf Jmd. od. Etwas b., *A*) sich berufen, *a*) auf Jmd., provocare ad alqm (als auf eine höhere Instanz); citare alqm testem. *b*) auf Etwas, wohin verweisen, rejicere od. delegare alqm ad alqd. *B*) wohin gehören, spectare ad alqd (beabsichtigt); dies bezog sich darauf, daß ꝛc., hoc eo spectabat ut etc.; pertinere ad alqd (von der wirklichen Beziehung auf Etwas); dies bezieht sich auf die, welche ꝛc., hoc iiiis dictum est qui etc.; eine Rede bezieht sich auf Jmd., oratione designatur od. describitur alqs; die übrigen Processe, welche sich auf die Verschwörung bezogen, ceterae conjurationis causae (vgl. Rgb. S. 273.).

Beziehung, 1) Wanderung an einen Ort, migratio in locum alqm; vgl. beziehen 2). — 2) Rücksicht, Verhältniß, genus; res; pars; ratio; locus; s. LW. unter d. W.; in dieser B., in hoc od. in isto, in eo genere; ea ratione; ea re; in Einer B., in uno loco; in jeder B., in allen B., omni ratione (deos placare); tota re (errare); in omni genere; omni ex parte (perfectus); omnibus rebus (perseverare in eo); omnibus partibus, in omnes partes; in allen anderen B., ceteris partibus; in welcher B., quo in genere; in mehrfacher B., varie; in keiner B., nulla re; nullo genere; nulla parte; nullo loco; nullo pacto (auf keine Weise); in irgend einer B., alqo in genere, alqa parte; in jeder B. des Lebens, in omni genere vitae; in B. auf, s. Betreff (im), Rücksicht; ohne B. auf Personen und Verhältnisse, sine personis temporibusque; B. haben, in B. stehen auf Etw., s. beziehen II.; = Verbindung, ratio; usus; necessitudo; ich stehe in keiner B. mit ihm, nulla mihi cum eo intercedit ratio; nuiius mihi cum eo est usus; ich stehe in freundschaftlichen B. aller Art mit ihm, omnes mihi cum eo sunt amicitiae necessitudinesque.

beziehungsweise, ratione (cujusdam, ulllus) rel habita; hoc spectans.

Bezirk, 1) Umkreis, ambitus; circuitus. 2) Gebiet, ager, territorium; regio.

bezüchtigen, arguere; coarguere.

Bezug = Ueberzug, Beziehung, w. s.; im B., s. (im) Betreff. — **bezüglich,** s. relativ, (im) Betreff.

Bezugnahme, ohne, auf Etwas, s. ohne Rücksicht auf ꝛc. unter 'Rücksicht'; mit B. auf das Allgemeine, communiter (alqd praecipere de aiqa re), auf das Einzelne separatim.

bezupfen, vellere.

bezwecken, s. beabsichtigen.

bezweifeln, dubitare, (Etwas de alqa re; m. dem *acc.*, nur wenn derselbe ein bl. Neutrum eines Pronomen ist); in dubitationem vocare alqd.

bezwingbar, -lich, qui (quae, quod) domari, vinci, expugnari potest; von einer Stadt, expugnabilis.

bezwingen, expugnare (sowohl einen Ort als einen Feind), domare (genlem); subigere (unterjochen); auch überh., vincere, superare alqm; Begierden u. dgl. b., coërcere, continere, cohibere cupiditates; sich b., vincere animum, (mit stärkerem Bilde) contundere animum (*Cic. ad Att. 12, 44.*).

Bezwinger, dumitor; expugnator (auch bildl. pudicitiae); victor. — **Bezwingung,** (feit.) domitus; durch Umschr.; B. der Feinde, victoria ex hostibus relata.

Bibel, libri sacri, divini; scriptura sacra, sancta; biblia (orum), literae divinae, sacrae, sanctae (als theologische, bei Kirchenschriftstellern übliche Kunstwörter nicht zu entbehren; bisweilen jedoch läßt sich bl. libri gebrauchen, wie die Alten die sibyllinischen Bücher vorzugsweise libri nannten; vgl. Hn. S. 45.); eine hebräische B., biblia hebraica, codex hebraicus.

Biber, castur; (rein lat.) fiber.

Bibliothek, bibliotheca. — **Bibliothekar,** *bibliothecae praefectus od. custos; †bibliothecarius.

biblisch, *ex libris od. literis sacris, divinis petitus, depromptus; *libris sacris etc. dignus; *librorum sacrorum doctrinae od. praeceptis conveniens u. dgl.; d. Urkunde = Bibel, w. s.

bieder, biederherzig, probus; bonus; integer; innocens; antiquus (v. altem Schrot u. Korn).

Biederherzigkeit, Biederkeit, probitas; innocentia; integritas; antiquitas, antiqua probitas.

Biedermann, vir probus, bonus; vir praeditus optimis moribus, homo antiqua virtute et fide, antiquis moribus; antiqui officii, priscae probitatis et fidei exemplar. — **biegen** ꝛc., s. beugen ꝛc.

Biene, apis. — **Bienenhaus, -korb, -stock,** apiarium, alvearium; alveus.

Bienenschwarm, examen apum.

Bier, cerevisia (ae, *f.*).

bieten, 1) darreichen, porrigere (ausstrecken), praebere, offerre, deferre; vgl. Hand, Trotz; = sagen, wünschen; Jmdm. einen guten Morgen, Abend b., salutare alqm, jubere alqm salvere; sich Etwas b. lassen, pati alqd, nicht non tacitum pati alqd, Alles quidvis perpeti. 2) einen gewissen Preis für Etwas angeben, *a*) vom Käufer, promittere, polliceri (pro alqa re). Insbes. bei einer Versteigerung, liceri (hortos auf einen Garten), facere licitationem, gegen Jmd. contra alqm. *b*) vom Verkäufer, indicare, poscere; wie theuer bietest du das? quanti hoc indicas? — **Bieten,** das, *a*) vom Verkäufer, indicatio. *b*) vom Käufer, durch promittere; bei einer Versteigerung, licitatio. — **Bieter,** *a*) indicans. *b*) promittens; licitator; licens.

Bigamie, *bigamia; in B. lebend, bimaritus; in B. leben, duas (simul) od. (v. Mehreren) binas uxores habere; (v. Weibe) duobus nuptam esse; eine B. eingehen, duas od. (v. Mehreren) binas uxores sibi adjungere.

bigott, religionibus admodum od. nimis deditus; superstitiosus. — *Adv.* superstiose.

Bigotterie, nimia et superstitiosa religio.

Bild, 1) eigl., imago (überhaupt); effigies (ein dem Original entsprechendes, zunächst plastisches Kunstbild); simulacrum (jedes künstliche u. täuschende der ganzen Gestalt, sowohl von Werken der Plastik als der Malerei, besonders von Abbildungen der Götter); signum (allgemeiner Ausdruck für jede plastische Arbeit, gewöhnlich das Brust- od. Standbild einer Gottheit); statua (Bildsäule, bes. von Menschen); ein

Digitized by Google

gemaltes B., imago picta, tabula picturae, pictura; ein Gefäß mit halb erhobenen Bildern, vas caelatum. 2) *tp.* geistiges B., Vorstellung, Begriff, imago, species, forma alcjs rei; ein noch dunkeles B., adumbrata imago; adumbratio; sich (in Gedanken) ein B. von Etw. machen, entwerfen, fingere cogitatione alcjs rei imaginem, auch bl. fingere alqd, alqm, animo effingere alqd, in animo informare alqd, cogitatione et mente complecti alqd; ein ausdrucksvolles u. vollendetes B., effigies solida et expressa, effigies eminens, ein lebendiges, sprechendes, treues expressa imago (alcjs rei, alcjs); ein treues B. von Jmdm. geben, effingere atque exprimere alqm, ein deutliches B. von Etw. exprimere alqd (alqa re); sich nach sich selbst ein B. von Jmdm. machen, ex sua natura fingere alqm. — **Bildchen,** imaguncula; sigillum; parva tabella (kleines Gemälde).

bilden, 1) eigt., fingere, effingere, formare; fabricari (künstlich aus harten Stoffen verfertigen, zimmern, schmieden u. dgl., z. B. signa, gladium), alqd ex alqa re; formam alcjs rei facere (aus einer Masse in eine Gestalt bringen); die bildenden Künste, *artes quae versantur in rerum imaginibus od. simulacris etc. effingendis, od. nach *Quint. 2, 18, 2. 5.* artes quae in effectu positae sunt, artes effectivae; der bildende Künstler, fictor; die bildende Kraft, effectio. Hiervon *a*) = machen, zu Stande bringen, ausmachen, facere (homines, von Prometheus), efficere, z. B. aus diesen Cohorten bildete er eine Legion, ex his cohortibus legionem effecit; die Unterredung des dritten Tages wird dieses dritte Buch b., tertius dies disputationis hoc tertium volumen efficiet; instituere (einrichten, z. B. quartam aciem sex cohortium numero), constituere (errichten, begründen; z. B. tres legiones, rem publicam); condere (novas civitates); fabricari (verba, [auch formare, fingere verba], natura fabricata est sensus nostros mentemque et totam coonstructionem hominis). *b*) in weiterer Bedeutung, z. B. seiner Lage nach die Grenze der Erde b., regione orbem terrarum definire; der Ort, dessen Grenzen Oelbäume bildeten, locus, quem oleae terminabant; die Reiterei bildete den rechten Flügel, dextrum cornu tenebat eques; ein Viereck b., formâ quadratâ esse. 2) *tp.* conformare (entsprechend, gehörig), z. B. natura nos ad majora quaedam; vocem, animum, mentem, mores; informare (artes, quibus actas pueriliis ad humanitatem informari solet, animus a natura bene informatus); fingere [vocem, animos; vgl. LW. fingo 2. *b*)]; excolere (verfeinern, cultiviren, [nicht colere], animos doctrinâ, ingenia disciplinis, omni vita excultus atque expolitus, sich durch Philosophie excolere se philosophiâ); instituere, erudire alqm (artibus et literis); †formare alqm, vitam et mores juventutis; einen Redner b., efficere, instituere, fingere oratorem, Jmd. zum Redner, zum Schauspieler instituere alqm ad dicendum, ad scaenam; acuere (schärfen), z. B. ingenia adolescentium, linguam; quae non optima (sunt) alqo modo acui tamen et corrigi posse; sich b., *in humanitatis studia incumbere; mentem, animum, (sittlich) mores excolere, conformare, zum Redner *oratorem fieri; se conferre ad dicendum; sich nach Jmdm. b., formare se in mores alcjs; exemplum capere od. sumere de alqo, ganz totum se fingere ad arbitrium alcjs; sich eine Meinung b., opinionem mente comprehendere; gebildet, s. besonders.

bilderreich, v. einem Schriftsteller, orationis figuris creber et distinctus; eine b. Rede, oratio imaginibus frequens, translationibus abundans; oratio nitens, pellucens.

Bildgießer, statuarius; caelator, toreutes (in erhobener Arbeit). — **Bildgießerei,** statuaria; toreutice.

Bildhauer, fictor; statuarum artifex; qui signa fabricatur; (in erhobener od. halberhobener Arbeit) sculptor. — **Bildhauerarbeit,** sculptura.

Bildhauerkunst, ars signa od. statuas et simulacra fabricandi; ars fingendi.

bildlich, imagine expressus; imaginem continens, als rhet. *t. t.* tropicus; ein b. Ausdruck, verborum immutatio; ein Gemälde od. eine andere b. Darstellung, imago picta vel ficta. — *Adv.* imagine, per imaginem; tropice, per tropum.

Bildner, 1) eigt., fictor. 2) *tp.* B. des Geistes, qui mores, ingenium alcjs od. ingenia hominum excolit, fingit, conformat, †formator ingenii, morum; vgl. bilden 2); die ersten B. des menschlichen Lebens, ii a quibus vita hominum primis doctrinis instructa est. — **Bildnerei,** ars fingendi.

Bildniß, s. Bild.

bildsam, qui (quae, quod) fingi. formari potest; mollis; (gelehrig) docilis. — **Bildsamkeit,** durch Umschr.; auch docilitas.

Bildsäule, statua; signum, simulacrum; vgl. Bild; Jmdm. eine B. setzen, s. setzen 1).

bildschön, omnibus simulacris emendatior (mulier).

Bildung, 1) das Bilden, Gestalten, *a*) eigt., durch Umschr. mit formare, fingere; †formatio; †fictio; entsprechende, gehörige, harmonische B., conformatio. *b*) B. des Geistes u. Herzens, institutio (B. durch Unterweisung in einem bestimmten Fache); educatio, disciplina (durch Erziehung u. Unterricht); an Jmds. B. arbeiten, operam collocare in alcjs animo od. ingenio excolendo, in alqo erudiendo. 2) durch B. erlangte Beschaffenheit, *a*) von sinnlichen Gegenständen, figura; species; forma; conformatio (lineamentorum, totius oris et corporis). *b*) v. Geist u. Herz, cultus ingenii, animi; cultus atque humanitas u. dgl. (aber nie bl. cultus, auch nicht cultura animi, was *Cic. Tusc. 2, 5, 13.* nur in einer Vergleichung der Pflege des Geistes mit der Bebauung eines Ackers sagt; vgl. Hn. S. 59.); humanitas [ächt menschliche, edlere, allgemeine, auch edlere gesellige B.; vgl. LW. humanitas 3)]; urbanitas, mores politi, politior humanitas (äußere feine B.; vgl. äußere); vita, mores (sittliche B.); doctrina, literae (gelehrte, wissenschaftliche B.); eruditio (durch Erziehung u. Unterricht erlangte B.); ein Mann von B. (v. wissenschaftlicher, gelehrter B.), homo doctus, literatus; (v. äußerer B.) homo politus, urbanus; (durch Erziehung u. Unterricht gebildet) homo eruditus; ein Land berühmt durch B. u. Gesetze, terra nobilis artibus et legibus; Länder, in welchen mehr B. herrscht, terrae cultiores; eine gelehrte, sehr feine B. besitzen, optimarum artium studiis eruditum esse; omni vita atque victu excultum atque expolitum esse; eine gelehrte, wissenschaftliche B. erhalten, doctrinâ od. literis erudiri, eine fremde peregrinis artibus instrui; eine solche B. erhalten haben, daß ꝛc., ita institutum od. eruditum esse ut etc.; es muß nicht nur die Zunge B. und Form bekommen, sondern ꝛc., non solum acuenda nobis neque procudenda lingua est sed etc. [vgl. bilden 2), Ngd. S. 387.]; es besitzt, hat Jmd. allgemeine B., *alqs omni genere doctrinae floret; alqs omni liberali doctrina od. vel iis artibus perpolitus est, quibus proprie non utitur; vgl. allgemein 1. *b*); Jmdm. seine B. verdanken, alcjs praeceptis eruditum esse.

Bildungsanstalt, -geschichte, -stufe, -periode, s. Schule, Culturgeschichte ꝛc.

bildungsfähig, docilis. — **Bildungsfähigkeit**, docilitas.

Bildungsmittel, disciplina, doctrina (auch im *pl.*); die B. für die Jugend, artes quibus puerilis aetas ad humanitatem informari solet; Etw. als B. ansehen, aiqd ad doctrinam et humanitatem pertinere putare. — **Bildungstrieb**, effectio (in der Natur); studia (der Menschen).

Bildwerk, Bill, s. Bild, Gesetz, Gesetzvorschlag.

Billet, codicilli; schedula; als Zeichen des Eintasses, z. B. ins Theater, tessera.

billig, aequus (judex, postulatio); = mäßig, modicus (pretium); b. in seinen Forderungen, moderatus; es ist b., daß ꝛc., zu ꝛc., aequum, par, verum, jus od. fas est m. *acc. c. inf.* od. ut; eine b. Strafe, poena merita. — *Adv.* aeque; juste; auch aequum est etc. m. *acc. c. inf.*; = mit Recht, jure; merito.

billigdenkend, aequus; justus; humanus.

billigen, probare, approbare, comprobare (alqd); laudare; für gültig anerkennen, ratum habere; = beipflichten, w. s.

Billigkeit, aequitas; das durch unser Gewissen bestimmte Recht, fas; = Mäßigung u. dgl., moderatio, modus; liberalitas; nach B., ex aequo; sicut aequum, ut par est; wider die B., contra fas.

Billigung, probatio, approbatio, comprobatio; laus; assensus; vgl. billigen.

Bimsstein, pumex; aus B., pumiceus.

Binde, fascia; vitta (um den Kopf, als Schmuck der Frauen), infula (der Priester); diadema (als Zeichen der königlichen Würde).

binden, 1) umbinden, ligare (alqd circa alqd); vermittelst eines Bandes an od. auf Etw. befestigen, ligare, alligare (aiqm ad palum), deligare, illigare; devincire, revincire; Jmdm. die Hände auf den Rücken b., religare alcui manus (post tergum); ein Segel an die Masten b., destinare vela ad malos, ein Schiff ans Land religare navem ad terram; (straff anbinden) astringere (alqm ad statuam). 2) = verbinden, knüpfen, colligare; vincire (crines nodo vincire od. substringere, in nodum cogere); nectere (flores). 3) b., so daß die freie Bewegung gehemmt wird, vincire, constringere (alqm), auch astringere, coërcere, alligare (aiqm, aiqd). Hiervon häufig *tp.* Jmd. b. = auf irgend eine Weise seine geistige Freiheit hemmen, alligare, astringere, obstringere aiqm; durch einen Eid, durch Gesetze gebunden, jurejurando, legibus obstrictus; an einen Vertrag gebunden sein, foedere alligatum od. illigatum esse, durch Geschäfte negotiis astrictum od. distentum esse; die Erhaltung des Staates ist an Einen Bürger gebunden, civitatis conservatio unius civis virtute continetur; durch ein Versprechen gebunden sein, promisso teneri; sich an Etw. b., durch Etw. b. lassen, implicari aiqa re [certo genere cursuque vivendi, alienis durch fremde Angelegenheiten; vgl. LW. implico 1. *b*) *β*)]; sich an das Haus b., continere se domi, an die Zeit tempus servare, an die Worte premere verba; Jmdm. die Hände b., (uneigt.) coërcere aiqm; gebundene Rede, oratio numeris astricta od. vincta.

binnen, s. innerhalb.

Binnenland, terra od. regio mediterranea.

binnenländisch, interior.

Binnensee, lacus mediterraneus.

Binnenstaat, civitas mediterranea.

Binse, juncus; von B., Binsen-, junceus; voller B., juncosus.

Biograph, vitae od. rerum alcjs scriptor; qui alcjs vitam narrat, enarrat (narravit), vitam od. de vita alcjs exponit (exposuit); (der Herausgeber einer Biographie) qui librum de vita alcjs edit (edidit). — **Biographie**, vitae alcjs descriptio, enarratio, imago; vita (unlat. vitae curriculum).

Birnbaum, Birne, pirus; pirum.

bis, l. *adv.* 1) bei Angabe einer Grenze im Raume od. in der Zeit, wo eine Bewegung od. Richtung aufhört od. aufhören soll, ad, usque ad, (zur Angabe der ungefähren Richtung) in, usque in, (bei Städtenamen fällt die Präposition in natürlich weg); bis nach Rom, usque Romam, dagegen: bis in die Nähe von Rom, usque ad Romam; bis an den Tod, usque ad mortem, ad extremum spiritum; bis auf diesen Tag, usque ad hunc diem, hodie, (bis heute noch) hodie quoque, auch bl. adhuc (†hodieque, unlat. hodie adhuc); vgl. bisher (bis auf diese Zeit) usque ad hoc tempus; b. zu Sonnenuntergang, ad occasum solis; b. an den Tag, ad diem; b. auf die Haut, ad cutem; b. dahin, usque eo; b. wie lange, quousque; quem ad finem; = nur b. an einen Punkt, nicht weiter, tenus (Tauro t., umbilico t.); hactenus (soweit, bes. in der Rede); bis auf Jmd. (ihn nicht mit gerechnet), praeter aiqm, aiqo excepto; alle bis auf Einen (mit Einschluß desselben), ad unum omnes, seltner omnes ad unum [vgl. LW. ad 3. *b*)]. 2) um den Grad einer Handlung anzuzeigen, ad, usque ad; b. auf den Tod Jmd. geißeln, verberibus caedere aiqm usque ad necem; b. aufs Aeußerste, ad extremum, ad ultimum. 3) bei ungefähren Zahlangaben, ad, circiter; es waren dort b. an 3000 Mann, erant ibi ad tria milia hominum; zwei- b. dreimal, bis aut ter; bis terve. Il. *conject.* donec; dum, usque dum quoad, z. B. er blieb da, b. es spät wurde, mansit donec advesperascebat; ich werde es verschieben, b. der Zorn verraucht, differam dum ira defervescat (vgl. Zpt. §. 575.); bisw. bis = damit, ut; nicht eher b. od. als b., non prius quam, non ante quam.

Bischof, episcopus. — **bischöflich**, durch *gen.* episcopi, episcoporum; (bei Kirchenschriftstellern) episcopalis.

bisher, (in Bezug auf die gegenwärtige Zeit) adhuc; usque adhuc (*Com.*); usque ad hunc diem od. usque ad hoc tempus; = vor dieser Zeit, ante id tempus; fahrt fort, wie b., pergite ut facitis. — **bisherig**, qui (quaiis) adhuc fuit; deine b. Lebensart, vita quam adhuc vixisti; aus seinen b. Gefälligkeiten sollten sie auf die künftigen schließen, ex praeteritis suis officiis reliqua sperarent; bl. adhuc in class. Prosa wenigstens sehr selten, auch nicht unzweifelhaft bei *Cic. Cat.* 2, 12, 27. Mea lenitas adhuc si cui solutior visa est; denn nach der Stellung von adhuc läßt sich dasselbe auch zu si cui etc. ziehen; vgl. Halm z. d. St.

Biß, morsus (d. Beißen); einen B. in Etw. thun, mordere aiqd; = Merkmal des Bisses, nota morsus; der verwundende B., plaga, z. B. canis.

Bißchen, 1) kleiner Bissen, offula; gute B., s. Leckereien. 2) etwas Weniges, mica (salis); uncia (piscium, *Plaut.*); paulum (ageiii, pecuniae, lucri, operae); paululum (ne p. quidem morae patiens, nihil aut admodum p. ein ganz kleines B.; auch *adv.*, abscede p. istuc, p. opperiri); pusillum (laxamenti nactus, *Trebon.* bei *Cic. fam.* 12, 16., als *adv.* p. a vero discedere, *Quint.*); = eine kleine Weile, paulisper, parumper; s. Augenblick; ein hübsch B., aliquantum (aeris alieni); (auch) nicht ein B., ne minimum quidem; ne tantillum quidem; mein B. Gelehrsamkeit, quidquid est in me literarum; um ein B. Gewinn, propter lucri nescio quid; oft durch Deminutiva, z. B. mein B. Geld, nummuli nostri; mein B. Ruhm, glorioia nostra; mein B. Muße, otiolum nostrum; mein B. Schriftstellerei, literulae meae; ein B. Lectüre, lectiuncula

b. *pl.* lectiunculae; wenn du dir ein B. Mühe iebſt, (im Brief) si tu nervulos tuos adhibueris vgl. Rgb. S. 129 f.).

iſſen, offa; frustum (Stückchen, Brocken, z. B. anis); einen B. eſſen, paulum cibi sumere, keinen ibo prorsus abstinere; ſchmale B., tenuis od. parus victus; die beſten B., optima quaedam (alcui onere); gute B., ſ. Leckerbiſſen. — **biſſenweiſe,** ffatim; frustatim. — **biſſig,** ſ. beißig.

sweilen, aliquando; interdum; nonnunquam; in einzelnen Fällen) raro; ſ. LW. unter d. W.

itte, preces (im *sing.* nur *dat., acc.* u. *abl.*); ratio (das Bitten), rogatus (nur im *abl. sing.* r. uo, ejus); auf Jmds. B., alqo rogante, precante; lcjs rogatu; eine B. thun, petere, precari (alqd m Etw.); Jmds. B. erfüllen, Jmdm. ſeine B. gehören, ſ. erfüllen, gewähren; Jmd. mit B. beſtürmen, ſ. beſtürmen 2); dringende B. ꝛc., ſ. dringend): demüthige B., ſ. demüthig.

tten, 1) begehren, petere (alqd ab alqo od. ut); ogare ob. orare (alqm alqd und alqd ab alqo); precari (alqd ab alqo od. alqm ut faciat alqd); upplicare (alcui pro alqa re, alqd ab alqo); flentlich, inſtändig Jmd. b., obsecrare obtestariue; rogare atque orare, orare et obtestari od. bsecrare, implorare atque obtestari, omnibus recibus petere, orare et obtestari ut; petere ac leprecari; nachdrücklich b., contendere ab alqo, ut tc.; mit Heftigkeit, Ungeſtüm, gebieteriſch b., flagiare, efflagitare (ab alqo alqd, ut etc.), precibus xposcere (alqd). Insbeſ. *a*) in der Anrede, ich b., quaeso, ſtärker obsecro. *b*) um Abwendung eines ebels b., deprecari. 2) einladen, invitare, vocare alqm, z. B. ad cenam). — **Bitten,** das, rogatio; reces; inſtändiges B., obsecratio, obtestatio; heftiges, ungeſtümes B., flagitatio, efflagitatio; Fürtte, B. um Verzeihung, deprecatio; = Einladung, nvitatio.

tter, 1) eigt., amarus; acerbus. 2) *tp.* empfindlich, ſchmerzlich, amarus, acerbus (sales, facetiae); . Haß, odium capitale; b. Feindſchaft, inimicitiae raves; ein b. Tod, mors acerba; die bitterſte Arnuth, summa egestas od. mendicitas; b. Worte, spera verba; b. Klagen über Etwas führen, graver alqd querl, über Jmd. graviter od. acerbe acusare alqm. — *Adv.* 1) eigt., amare. 2) *tp.* acerbe, raviter, aspere.

tterböſe, = ſehr ſchlecht, pessimus, improbissinus; = ſehr aufgebracht, irâ graviter commotus; racundiâ inflammatus; b. werden, iracundiâ exarescere ob. efferri.

itterkeit, 1) eigt., amaritudo. 2) *tp.* acerbitas; ravitas; asperitas; mit B., acerbe, aspere; = orn, ira, iracundia. — **bitterlich,** subamarus; . weinen, effusissime flere; b. ſich beklagen, ſ. bitter.

ittſchreiben, -ſchrift, libellus; codicilli (Supplik). — **bittweiſe,** precibus (agere), precario; . Etw. eintreiben, corrogare alqd (pecuniam).

ivouac, excubiae in armis habitae; B. halten, . bivouaquiren. — **bivouaquiren,** humi ac sub livo cubare; sine tentorio pernoctare; v. Soldaten, in armis excubare; armatum (auf freiem Felde) n agro excubare.

lachfeld, campus; planities; campus planus, pertus, mit Präpoſitionen, auch bl. apertum.

ähen, inflare; *tp.* ſich b., superbiâ intumescere; uperbire; se jactare. — **blamiren,** ſ. beſchimpfen.

auk, 1) eigt., nitidus; nitens. 2) bloß, nudus; in b. Schwert, gladius vaginâ vacuus, (ein gezogees) strictus; b. Worte, inania verba.

laſe, auf der Haut, pustula; auf dem Waſſer u. gl., bulla. — **Blaſebalg,** follis.

blaſen, I. *intrans.* flare; ins Feuer b., ignem conflare. 2) durch Blaſen Töne hervorbringen, flare; auf der Flöte b., tibiâ canere; zum Rückzuge b., canere receptui; dare signum receptui; es wird geblaſen, classicum od. signum canit; die Trompeten und Hörner bließen, tubae cornuaque ceciuerunt; ſprichw., mit Jmdm. in Ein Horn b., cum alqo conspirare, consentire. II. *trans.* die Flöte u. dgl. b., inflare tibiam; uneigt., Jmdm. Etw. ins Ohr b., alcui alqd (in aures) insusurrare. — **Blaſen,** das, 1) des Windes, flatus. 2) auf einer Flöte, inflatus tibiae, auch cantus, v. Mehreren, concentus.

blaſirt, satietate defessus; (in Folge der Ueberſättigung) fastidiosus. — **Blaſirtheit,** satietas; fastidium.

blaß, pallidus; pallens; (erdfahl) luridus; b. wie eine Leiche, ſ. leichenblaß; b. werden, fein, pallescere, pallere. — **Bläſſe,** pallor.

Blatt, 1) eigt., einer Pflanze, folium; B. bekommen, treiben, frondescere, haben frondere. 2) uneigt., *a*) das B. Papier, scida, scidula (richtiger in dieſer Bedeutung als scheda); pagina (eine Seite; vgl. LW.); vom B. ableſen, ex scripto recitare; (eine Rede) de scripto dicere. *b*) von Metall od. Holz, bractea, lamina. *c*) = Zeitung, Journal, w. ſ. 3) Sprichw., kein B. vor den Mund nehmen, libero ore loqui, auch liberius loqui, alqd dicere; das B. hat ſich gewendet, fortuna conversa est, fortuna vertit; versa sunt omnia; das B. (Blättchen) wird ſich wenden, circumagetur hic orbis.

blätterig, blätterreich, foliis densus, foliis abundans; frondosus. — **blätterlos,** foliis carens, (der Blätter beraubt) foliis nudatus. — **blättern,** in einem Buche, paginas in libro percurrere.

blau, himmelblau, meerblau, caeruleus; graublau, glaucus, von den Augen, caesius; dunkelblau, violaceus, ſchwarzblau, lividus; ſprichw., b. Dunſt, ſ. Dunſt; mit einem blauen Auge davonkommen, ambustum evadere, semiustum effugere; levi defungi poena; ins Blaue hinein, temere; imprudenter.

Blau, das, **Bläue,** die, color caeruleus.

blauäugig, caesius.

Blech, lamina. — **Blei,** plumbum; = Bleiloth, w. ſ.

bleiben, 1) fortdauern, fortfahren zu beſtehen, von Sachen, manere, permanere, durare; (beſtehen) stare; es blieb Allen der Beiname Sylvius, mansit Sylvius cognomen omnibus; dieſe Größe (des römiſchen Staates) ſollte nur ein Menſchenalter b., hominis aetatem duratura erat magnitudo [*Liv. 1, 9, 1.*; vgl. dauern 1)]. 2) in einem gewiſſen Zuſtande beharren, manere; liegen b., non surgere; unbeweglich b., ſ. unbeweglich; ſtehen b., ſ. ſtehen; am Leben b., in vita manere od. remanere; (uneigt.) servari; geſund b., salvum atque incolumem conservari; von Etw. verſchont b., ſ. verſchont; treu, unbeſtraft, ſchuldig b., ſ. treu, unbeſtraft, ſchuldig; ruhigen Herzens b., animo constare; ſich gleich b., sui similem esse (nicht etwa manere); Jmdm. ergeben b., alcui deditum esse; unverletzt b., salvum esse; ich werde dein Freund b., semper tibi amicus ero; nunquam te amare desinam; bei Etw. b., manere, permanere in alqa re (in sententia sua); non desistere alqa re od. m. *inf.*; alqd non desererе (deorum cultum); perseverare (beharren) in alqa re; stare alqa re, in alqa re [vgl. LW. sto 2. γ)]; bei dieſer Zahl blieb es nicht, in hoc numero res non stetit; = in Etw. feſt hangen bleiben, haerere in alqa re, z. B. in memoria; es bleibt dabei, ſ. dabeibleiben; es bleibt bei dem Vorſatze, stat sententia; certum est; das bleibt unter uns, hoc inter nos sit; haec tibi soli dicta puta; haec tu tecum

haben. 3) an einem Orte zu sein fortfahren, manere, remanere; = Halt machen, consistere; mit dem Begriffe des Aushaltens, durare; = warten, exspectare, praestolari (alcjs adventum, bis zu Jmds. Ankunft b.); die Truppen im Lager b. lassen, copias in castris continere; hier ist gut b., hic optime manebimus. Insbes. *a*) = ausbleiben 2), w. s. *b*) = übrig b., s. übrig. *c*) unterbleiben, omitti; Etw. b. lassen, omittere, mittere od. missum facere alqd; laß dieß b., cave hoc facias; das wird er b. lassen, hoc nunquam facere audebit. 4) im Kriege, im Kampfe, in der Schlacht b., cadere in proelio, in bello, in acie, occidere in bello; die Gebliebenen, ii qui in bello occiderunt. — **Bleiben**, das, mansio; permansio (in una sententia); hier ist länger meines B. nicht, hic diutius manere non possum.

bleibend, diuturnus; perpetuus; firmus, stabilis; sich ein b. Denkmal setzen, perpetuam sui memoriam parere; es kommt Jmd. zum b. Aufenthalt wohin, um seinen b. Aufenthalt daselbst zu nehmen, venit alqs in locum alqm, ut in perpetuum ibi habitet.

bleich, albus; b. sein, albere; b. werden, albescere; = blaß, w. s. — **Bleiche** = bleiche Farbe, color albus; = Bläße, w. s.

bleiern, plumbeus (eigt. u. uneigl.).

bleifarben, -farbig, lividus, livens.

Bleikugel, glans (plumbea). — **Bleiloth**, perpendiculum.

blenden, 1) eigt., blind machen, caecare, excaecare, caecum reddere od. oculis privare alqm; geblendet werden, aspectum amittere (die Sehkraft für immer verlieren), so auch lumina amittere. 2) auf einige Zeit des Gebrauches der Augen berauben, occaecare; praestringere oculos od. aciem oculorum; (Jmd. vor sichtlichen Augen betrügen) auferre alcui oculos. 3) *tp.* am Gebrauche des Verstandes hindern, caecare od. occaecare alqm od. häufiger animum, mentem alcjs; praestringere aciem mentis; glänzendes Glück u. glänzender Ruhm blendet, mentis quasi luminibus officit altitudo fortunae et gloriae alcja; von sinnlicher Lust geblendet, caecatus libidine; (vor Staunen plötzlich, schnell betreten machen) admiratione percutere (alqm, alcjs animum); (täuschen) decipere (oculos d., animum decipi); (einnehmen) capere, (verstricken) irretire; (kirren) delenire (alqm, alcjs animum, plebs hoc munere delenita); corrumpere (largitione); einer Sache einen blendenden Schein von Wahrheit geben, speciem quandam veritatis ac fucum alcui rei adhibere; b. Schimmer der Darstellung, vehementior od. insignior ornatus ac fucus.

blendendschwarz, nigro colore nitens.

blendendweiß, candido colore nitens; candidus; niveus; (weiß wie Marmor) marmoreus.

Blendwerk, oculorum ludibrium; (der Taschenspieler, überh. = Betrügerei) praestigiae; = Mittel, um zu kirren, delenimentum; kein B. kann lange bestehen, non potest simulatum quidquam esse diuturnum.

Blick, aspectus; conspectus, auch (das Hinblicken) obtutus oculorum; oft durch oculi (die blickenden Augen); auch oculus einm. *Cic. p. Sest. 8, 19.* tanta erat gravitas in oculo; mit Einem B., uno aspectu; auf den ersten, beim ersten B., primo aspectu, (im Bilde) primo quasi aspectu, gleich auf den ersten B. gefallen haben, simul aspectum et probatum esse; = Miene, vultus (severus et tristis, ein ernster u. finsterer B.); den B. auf Etw. od. Jmd. werfen, richten, s. werfen; den B. nach oben richten, aliquo spectare; den B. wegwenden, s. wegwenden; wohin ich auch meine B. richte, quocunque oculos circumtuli, gerichtet habe quocumque inciderunt oculi; so weit sein B. reichte, quo longissime oculi conspectum ferebant; nach allen Seiten hin einen scharfen B. richten, in omnes partes aciem (oculorum) intendere; geistiger B., mentis od. ingenii acies, ingenii acumen, perspicacitas; ein feiner, rascher B.) ingenii calliditas; (ein richtiger B.) judicium; einen tieferen, helleren B. haben, plus videre, einen tieferen politischen plus videre in re publica [in einzelnen Fällen; vgl. LW. video 3. *a*)]; plus sapere (überh.); ein beschränkter B., mediocris intelligentia, hebetior od. obtusior mentis acies; seinen B. zu nichts Hohem, zu nichts Großartigem u. Göttlichem erheben, nihil altum, nihil magnificum ac divinum suspicere; dem Geist einen B. in die Zukunft verleihen, mentem providam rerum futurarum facere.

blicken, b. lassen, = sehen, sehen lassen, w. s.; = zurückblicken, w. s.; in die Zukunft b., s. Zukunft.

blind, 1) eigt., caecus; oculis captus od. orbatus; b. werden, s. erblinden; b. sein, caecum od. oculis captum esse; oculorum usu carere; b. machen, s. blenden; sprichw. bei hellem Tage, bei offenen, sehenden Augen b. sein, quod ante pedes est, non videre; cum ratione insanire; das sieht ein Blinder ein, apparet id etiam caeco. 2) übertr., *a*) ohne Einsicht, Ueberlegung u. dgl., caecus (amor, cupiditas, timor); temerarius; b. sein vor Leidenschaft, caecum ferri libidine; b. für Etw., caecus, hebes ad alqd; b. darauf loshauen, temere pugnare; b. Vorurtheil, falsa opinio; b. Zufall, b. Glück, s. Zufall, Glück; b. Gehorsam zeigen gegen Jmd., totum se fingere et accommodare ad alcjs arbitrium et nutum; totum ad alcjs nutum et voluntatem se convertere. *b*) nicht sichtbar, caecus (saxa, fossa). *c*) scheinbar, nichtig, vanus (timor), inanis (terror); simulatus, fictus (impetus), auch caecus.

Blindheit, caecitas; (der Zustand, wo es Einem dunkel vor den Augen wird) oculorum caligo; übertr., mentis, animi caecitas; acies obtusior; o über die B.! o tenebrae! mit B. schlagen, s. blenden. — **blindlings**, 1) eigt., clausis od. conlventibus oculis; b. stürzten sie sich in das Wasser, caeci ruebant in aquam. 2) *tp.* temere; caeco impetu.

blinken, coruscare (von der Flamme, dem Blitz, den Lichtstrahlen); micare (funkeln, flimmern, von den Sternen, Waffen ꝛc.); fulgere (blitzen, v. Waffen ꝛc.); nitere (gleißen); splendere (glänzen).

Blinken, das, splendor; fulgor.

blinzeln, nictari (die Augenlider öfter öffnen u. schließen); conivere (mit halbgeschlossenen Augen sehen); tremere (bei Furcht b., von d. Augen).

Blinzeln, das, nictatio; oculorum inconstantia.

Blitz, insofern er leuchtet, fulgor, insofern er einschlägt, fulmen; vom B. getroffen werden, fulmine ici; de coelo tangi od. percuti; der B. schlug in das Haus ein, domus fulmine percussa est; vom B. erschlagen werden, fulmine exanimari.

blitzen, 1) eigt., micare, splendere; vgl. blinken; die Schwerter blitzten, micantes fulsere gladii; die Augen blitzen, oculi igne micant; es blitzt, fulgurat. 2) *tp.* b. u. donnern, = mit Kraft und Feuer reden, fulgurare ac tonitruare od. tonare.

Blitzen, das, fulguratio (das Wetterleuchten); fulminatio (das B. mit Wetterstrahl, der einschlägt); fulminum jactus (das Herabfahren des Blitzes); fulgor (blitzender Glanz); splendor (schimmernder Glanz). — **Blitzschlag**, fulminis ictus.

blitzschnell, celerrimus; velocissimus; rapidissimus. — *Adv.* fulminis instar; celerrime; velocissime; rapide. — **Blitzstrahl**, s. Blitz.

Block, truncus; (der Strafblock) caudex, auch nervus [vgl. LW. caudex 1. *a*), nervus 1. *d*)]; sein Haupt auf den B. legen, cervices securi subjicere.

[ödäugig, hebes; (wegen Augenkrankheit) lippus.
[öde, 1) ſchwach, ſtumpf, beſ. von den Sinnen, he-
es; tardus; ein b. Verſtand, obtusior animi acies.
:) furchtſam, ſcheu, timidus; ſchüchtern, ſchamhaft, verecundus. — **Blödigkeit**, 1) des Geſichts, ſ. Blöd-
ichtigkeit; B. des Geiſtes, ingenium hebes, obtu-
ior animi acies; mens tarda, imbecillitas ingenii.
:) Furchtſamkeit, timiditas; Schüchternheit, Sitt-
amkeit, verecundia; pudor. — **blödſichtig**, ſ.
ödäugig. — **Blödſichtigkeit**, hebetior oculo-
um acies; oculorum infirmitas. — **Blödſinn**,
er, **-ſinnigkeit**, die, ingenium hebes; ingenii
arditas; stupor animi. — **blödſinnig**, hebes, he-
es ad intelligendum; tardus, stupidus; ſtärker
nente captus.
öken, von Rindern, mugire; von Schafen, ba-
are. — **Blöken**, das, von Rindern, mugitus, v.
Schafen, balatus.
lokade, obsidio; (von der Seeſeite) custodiae
naritimae; vgl. Belagerung. — **blokiren**, obsidēre
d. obsidione cingere, claudere urbem; custodire
portum); vgl. belagern.
ond, flavus.
oß, 1) nudus (ſowohl unbekleidet als unbewaff-
et); apertus (unbedeckt, enthüllt, ſichtbar); non
ectus; mit b. Kopfe, capite detecto od. aperto;
in b. Schwert, ſ. blank. Hiervon *tp.* b. geben =
ichtbar machen, nudare, aperire (animum, sensus
uos). 2) unverwahrt, unbeſchützt, nudus, apertus;
ie Mauer war b., murus defensoribus nudatus
rat; ſich b. geben, ſ. eine Blöße (geben) unter
Blöße' *a*); b. ſtellen, objicere (vitam od. caput
urori civium); Jmds. Namen dem allgemeinen
aſſe b. ſtellen, nomen alcjs ad invidiam exponere;
Jmds. Leben allen Schlägen des Schickſals b. ſtellen,
roponere vitam alcjs omnibus telis fortunae;
gl. ausſetzen; b. geſtellt, objectus (fortunae dem
Schickſal, den Launen des Schickſals); obnoxius; b.
ehen, ſein, ad omnes ictus expositum esse; pa-
ere (v. Ländern, auch vulneri, morbis u. dgl.). 3)
hne Anderes od. Andere, nudus (nomen; nuda ista
i ponas); solus (solae triginta minae); merus
merae nugae); häufig durch ipse, z. B. durch die
. Stimme, ipsa voce; der b. Anblick, ipse aspe-
tus; auch nihil nisi. — *Adv.* ſ. nur.
löße, (eigt.) die B. des Kopfes, der Schulter, nu-
lum caput, apertus humerus. Hiervon *a*) = un-
edeckter Theil des Leibes, corporis pars aperta,
orpus nudum, unbeſchützter, den Angriffen beim
echten ausgeſetzter Theil des Leibes, latus nudum,
pertum; eine B. geben, latus praebere od. dare
dversario (zunächſt vom Fechter); locum, occasio-
em dare adversario; hosti opportunum fieri; auf
ine B. lauern, nocendi occasionem captare; viele
3. deutlicher ſehen, multa apertiora videre. *b*) =
ehler, Schwäche, vitium; imbecillitas; Etw. in
einer B. darſtellen, convincere (errores); diluere
crimen), in ſeiner ganzen B. detegere nudareque
ciadem); detegere atque coarguere (errores).
ühen, florere (auch bildl.); vigere; **blühend**,
lorens (urbs florentissima); b. Geſundheit, vale-
udo integra od. optima; b. Umſtände, res floren-
es od. florentissimae; in ſehr b. Umſtänden ſein,
lorere omnibus copiis; in b. Alter ſtehen, ſein, ae-
ate florere, aetatis flore esse; b. Schreibart, Dar-
ellung, laetum genus orationis; flos orationis; b.
Saaten u. dgl., laetae segetes.
lume, flos (auch bildl.); nach rhetoriſchen B.
aſchen, **blümeln**, dicendi flores, flosculos od.
rnamenta, lumina consectari, flosculos undique
ongerere, carpere, delibare.
lumenduft, **-geruch**, odores florum od. qui
e floribus afflantur. — **Blumenflor**, ein einziger,
iactissimi flores.
Blumenfreund, **-liebhaber**, florum studiosus.
Blumengarten, hortus floribus consitus.
Blumenguirlande, die, **-gewinde**, das, serta
(*n. pl.*); sertae (*f. pl.*). — **Blumenkranz**, co-
rona florea od. bl. corona.
blumenreich, **blumig**, floridus; floribus vesti-
tus; v. der Rede, verborum sententiarumque flori-
bus conspersus; v. Redner, floridus.
Blut, sanguis (eigt. und *trop.*); außerhalb des Kör-
pers, wie es aus einer Wunde u. dgl. fließt, cruor;
das B. ſtillen, sanguinem cohibere, sistere; ſein
B. für das Vaterland vergießen, sanguinem pro
patria profundere, patriae largiri; mit Jmdm.
durch die Bande des Bluts verbunden ſein, sanguine
cum alqo conjunctum esse, sanguine attingere
alqm. Insbeſ. *a*) mit kaltem B. Etw. thun, con-
sulto et cogitatum alqd facere, Etw. anhören lento
animo audire, segniter accipere alqd. *b*) das B.
ſtieg ihm ins Geſicht, rubor ei suffusus est. *c*)
Jmd. bis aufs B. ausſaugen, exhaurire od. omni-
bus bonis spoliare alqm, bis aufs B. verwunden,
acerbissime alcjs animum vulnerare. *d*) ein Tropfen
B.. ſ. Blutstropfen. — **Blutader**, vena.
blutarm, pauperrimus, egentissimus; omnium
rerum egenus; ſprichw. Irus. — **Blutbad**, cae-
des; ein B. unter den Bürgern anrichten, caedem
civium facere od. edere; das B. wird allgemein,
omnibus locis fit caedes; vgl. Blutvergießen.
blutbefleckt, cruentus, cruentatus; sanguine re-
spersus.
Blutbegierde, **-durſt**, sanguinis sitis, allgemei-
ner crudelitas, saevitia; ſeinen B. ſtillen, befriedi-
gen, sanguine explere od. saturari. — **blutdürſtig**,
sanguinarius; sanguinem sitiens; sanguinis od.
caedis avidus; b. ſein, sanguinem sitire; sangui-
nem petere; (ſich über Blutvergießen freuen) san-
guine gaudere; Verres zeigte immer b. (blutgierige)
Habſucht, Verres avaritia semper hiante atque
immineni fuit. — **Blutegel**, hirudo (auch bildl.
aerarii).
bluten, 1) eigt., sanguinem fundere; die Wunde
b. ſtark, multus sanguis manat e vulnere. 2) *tp. a*)
für Jmd. b. = ſein Leben aufopfern, sanguinem
effundere od. profundere pro alqo. *b*) das Herz
b. mir, acerbissimo dolore crucior; vehementer,
gravissime doleo, bei Etw. incredibilem dolorem
ex alqa re capio. — **blutfarbig**, sanguine imbutus.
blutfremd, alienissimus; hospes (hujus urbis in
dieſer Stadt); *tp.* b. ſein, peregrinari (in urbe).
Blutgeld, sanguinis pretium; Handgeld für einen
Mord, auctoramentum (funebre); merces mortis
alcjs. — **Blutgericht**, judicium capitis.
Blutgerüſt, ſ. Schaffot. — **Blutgier** ꝛc. ſ. **Blut-
durſt** ꝛc.
Blüthe, flos (eigt. und *tp.*), meiſt = der vorzüg-
lichſte Theil einer Sache, z. B. flos juventutis, aeta-
tis; dagegen z. B. in der B. der Kunſt, artibus flo-
rentibus, cum artes florerent (nicht in flore artium);
in der B. ſtehen, ſein, florere; Athen in der Zeit
ſeiner Blüthe, Athenae adultae; in der Blüthe des
Staats, florentissimis rebus; in optima re publica
(in den beſten Zeiten des Staats).
Blüthenalter, **Blüthezeit**, ſ. Blüthe.
blutig, 1) mit Blut befleckt, cruentus od. cruentatus;
sanguine respersus od. oblitus; (aus Blut beſte-
hend, in faſt allen übrigen Bedeutungen aber als
dichteriſch zu vermeiden; vgl. LW.) sanguineus; =
bluttriefend, w. ſ. 2) *tp.* wobei viel Blut vergoſſen
wird, cruentus; ein blutiges Treffen u. dgl., proe-
lium cruentum, atrox; b. Auftritte, caedes.

blutjung, peradolescens, peradolescentulus.
blutlechzend, ſ. blutdurſtig.
blutlos, 1) kein Blut habend, sine sanguine, exsanguis, sanguine carens. 2) wobei kein Blut vergoſſen wird, incruentus (victoria).
Blutrache, ultio (mit hinzugefügtem necis, parricidii, mortis alcjs, wenn die Deutlichkeit es erfordert); die B. ausüben, nehmen, caedem caede et sanguine sanguinem expiare; mortem alcjs persequi, an Jmdm. poenas domestici sanguinis ab alqo expetere, wegen des Mordes des Vaters an der Mutter patris ulciscendi causa supplicium sumere de matre.
Blutregen, imber sanguinis od. sanguineus.
blutreich, = vollblütig, w. ſ.
Blutrichter, quaestor (quaesitor) parricidii (vgl. LW.); judex rei capitalis. — **blutrünſtig**, cruentus; sanctus. — **blutroth**, sanguineus (sabulum; vgl. LW. sanguineus); im Geſichte b. werden (vor Scham), ſ. erröthen.
blutſauer, permolestus; ſich's b. werden laſſen, sudare, sudantem laborare (in alqa re, pro alqa re, abſ.); laborare quod miseraudum sit in alqa re; vgl. abmühen (ſich).
Blutſchande, incestus. — **blutſchänderiſch**, incestus. — *Adv.* inceste.
Blutſchuld, parricidium; caedes; eine B. auf ſich laden, parricidium od. caedem facere; parricidio se obstringere od. se inquinare, se maculare, sanguine nefando se respergere.
Blutsfreund ꝛc., ſ. Blutsverwandte ꝛc.
Blutſtrom, sanguis multus. — **Blutstropfen**, gutta sanguinis; stilla cruoris; vgl. Tropfen; im Bilde, Jmd. bis auf den letzten B. ausſaugen, ſ. ausſaugen, Blut *c*); bis auf den letzten B., ad ultimum od. ad extremum; es iſt kein guter B. an ihm, ne ullum pilum quidem boni viri habet; wenn noch ein guter B. in dir iſt, si quid ingenui sanguinis habes. — **Blutſturz**, sanguinis eruptio od. impetus; da er plötzlich einen B. hatte, erumpente subito sanguine; einen B. bekommen, haben, sanguinem vomere.
blutsverwandt, consanguineus; consanguinitate propinquus; sanguine conjunctus; b. ſein mit Jmdm. = in Blutsverwandſchaft ſtehen, ſ. Blutsverwandſchaft. — **Blutsverwandte**, der, die, consanguineus; consanguinea.
Blutsverwandtſchaft, consanguinitas; sanguinis conjunctio; in B. mit Jmdm. ſtehen = durch die Bande des Bluts verbunden ſein, w. ſ. unter 'Blut'. — **blutsverwandtſchaftlich**, consanguineus od. durch *gen.* consanguinitatis.
blutriefend, sanguine stillans, im Zſhg. bl. stillans; ſtärker manans cruore, cruentus, (v. Perſonen) cruore fluens.
Blutthat, facinus cruentum; caedes.
Bluturtheil, sententia capitalis; (grauſames Urtheil) sententia tristis, atrox. — **Blutvergießen**, caedes; ohne B., sine sanguine; sine cruore; sine vulnere; unter od. mit vielem B., plurimo sanguine; ohne B. abgegangen, geſchehen, davongetragen, incruentus (victoria); es kommt zum B., fit caedes. — **Blutverluſt**, sanguinis profusio fortuita; nach großem B., multo sanguine profusa.
blutwenig, perpauculum; perpauca (*n. pl.*).
Bock, 1) überh., mas, masculus; insbeſ. = Ziegenbock, caper, hircus; (ein junger) haedus; (ein kleiner) haedulus; vom B., hircinus; haedinus. Sprichw. den B. zum Gärtner ſetzen, ovem committere lupo; das nenne ich mir doch den B. zum Gärtner ſetzen! o praeclarum ovium custodem (ut ajunt) lupum! (*Cic. Phil. 3, 11, 27.*). 2) *tp.* Fehler, Verſehen, vitium; peccatum; einen B. ſchießen, labi, peccare, einen derben, groben flagitium committere.
Boden, 1) Oberfläche der Erde als Grundlage des darauf Befindlichen, solum; auf den B. fallen, in solum cadere; auf dem B., zu B., humi; zu B. fallen, procidere, elabi de manibus (v. Dingen); prolabi, (ausgleitend) fallente vestigio cadere (v. Perſonen); zu B. ſtürzen, corruere; Jmd. zu B. ſtürzen, werfen, humi prosternere alqm; auf abſchüſſigem B. zurückgetrieben werden, pelli per proclive; bildl. Jmd. zu B. ſchlagen, perdere, affligere alqm. 2) die Oberfläche der Erde od. ein Theil derſelben, *a*) in Rückſicht auf ihre natürliche Beſchaffenheit, solum; (Feld, Land) ager; auf einen guten B. fallen (v. Samen), idoneum locum occupare; auf geſchichtlichem B. ſtehen, ſ. geſchichtlich 1). *b*) in Rückſicht auf Eigenthumsrecht u. Beſitz, auch Grund u. Boden, agri solum; ager; (Grundſtück) fundus; auf Grund u. Boden der Herniker, in Hernico (vgl. Ngd. S. 67.); auf ungeweihtem B., in profano; auf Italiſchem B. zuſammentreffen, in Italia concurrere. *c*) feſter Boden, solidum; wenn man feſten B. fand, si quid stabile occurrebat; ich kann keinen feſten B. finden, gewinnen, locum ubi consistam reperire non possum, non habeo ubi consistam (auch bildl.); immer mehr B. verlieren, senescere, consenescere (bildl.). 3) der unterſte Raum od. die unterſte Fläche von Etw., fundus (maris); der B. eines Schiffes, (navis) alveus, carina; ſich zu B. ſetzen, ſinken, pessum ire, pessum subsidĕre od. bloß subsidĕre; in imum, ad ima deferri; descendere; = Bodenſatz, w. ſ.; Raum eines Hauſes unter dem Dache, tabulatum; der B. zu Heu, fenile, zu Korn granarium.
bodenlos, 1) eigt., fundo carens, sine fundo; (ſehr tief) praealtus; eine b. Tiefe, immensa od. infinita altitudo; vorago (Schlund); = unwegſam, invius. 2) uneigt., b. verdorben, ſchlecht, perditissimus, abjectissimus (v. Menſchen); b. Habſucht, avaritia profunda; b. Lage (des Staats), res publica perdita; b. Verderben, pestis ac pernicies (alcjs civitatis); eine ganz b. Verworfenheit u. Verdorbenheit, omnia ad perniciem profligata atque perdita (*Cic. p. Rosc. A. 13, 38.*). — **Bodenſatz**, faex.
Bodenwaſſer, im Schiff, sentina.
Bogen, 1) eine krumme Linie, curvatura; den man bei einer Bewegung macht, flexus; einen B. machen, sinuari. 2) uneigt., *a*) Schießwaffe, arcus. *b*) an einem Gebäude, arcus, fornix (Wölbung). 3) ein B. Papier, plagula. — **bogenförmig**, arcuatus; consimilis arcui (Euboea). — *Adv.* arcuatim; in formam arcus; ſich b. wölben, krümmen, arcuari, sinuari in arcus. — **Bogengang**, porticus.
Bogenſchießen, das, sagittarum ars.
Bogenſchütze, sagittarius.
Bohle, assis, axis. — **Böhmen**, Bohemum; *Bohemia; Einw., *Bohemi; *adj.* *Bohemicus.
Bohne, faba.
bohren, forare, perforare; terebrare; ein Schiff in den Grund b., ſ. Grund. — **Bollwerk**, propugnaculum.
Bologna, Bononia. — **Bolzen**, sagitta; ſprichw. die B. drehen, tela clam subministrare, bei Beſchuldigungen crimina veluti tela ad manum subministrare; die B. verſchießen, die ein Anderer gedreht hat, tela quae ab alio clam subministrantur, palam in alqm jacere. — **Bolzendreher**, ſprichw. qui tela clam subministrat etc.; auch ministrator criminum.
Bombaſt, verborum pompa († tumor verborum); mit B. reden, adhibere quandam in dicendo speciem et pompam.

Bonmot, facete od. belle dictum; bonum dictum, auch bl. dictum; salse dictum.
Boot, navicula; scapha. — **Bootsknecht**, nauticus.
Bord, margo. Insbes. Rand eines Schiffes, latus; an B. gehen, navem conscendere; am B. sein, in navi esse; an B. nehmen, bringen, in navem tollere, imponere; über B. fallen, de navi cadere, springen de navi se projicere, werfen e navi ejicere; an B. haben (vom Schiffe), portare, vehere; (auch v. Schiffer) sustulisse alqm.
Borg, auf B. nehmen, s. borgen 1. *b*).
borgen, 1) von Jmdm., *a*) als wieder zu erstattendes Darlehen, mutuari od. mutuum (nicht mutuo) sumere alqd (ab alqo); (um eine andere Schuld zu tilgen) versuram facere; (Geld u. damit eine andere Schuld bezahlen) versurâ solvere, dissolvere alqd. *b*) ohne baares Geld kaufen, emere alqd non praesenti pecunia; = entlehnen, leihen, mutuari (auch uneigt.); utendum petere. 2) Jmdm., an Jmd., *a*) als wieder zu erstattendes Darlehen, mutuum dare; (zum Gebrauch, in Natura zurückzugeben) commodare, utendum dare, tribuere; (Geld, im Vertrauen, daß es zurückgegeben wird) credere (alcui alqd). *b*) ohne baares Geld verkaufen, vendere non praesenti pecunia. — **Borgen**, das, von Jmdm., mutuatio.
Born, bornirt, Börse, s. Brunnen, Quelle, beschränkt, Geldbeutel.
Borste, seta. — **borstenartig, -ähnlich**, setis similis; hirsutus. — **borstig**, setosus; = borstenartig, w. s.
Borte, limbus.
bösartig, v. Personen, malus (auch v. Sachen), improbus; malitiosus (voll Lug u. Trug), malignus (übel gesinnt, mißgünstig); v. Klima, Krankheit, gravis (coelum, morbus). — **Bösartigkeit**, v. Personen, improbitas; malitia, malignitas; v. Klima, Krankheit, gravitas (coeli, morbi).
böse, 1) in physischer Hinsicht, malus; b. Wetter, tempestas maia od. adversa, foeda; ein b. Weg, iter difficile, incommodum, sehr b. via deterrima; b. Augen, oculi aegri od. (triefende, entzündete) lippi. 2) in sittlicher Hinsicht, *a*) unseren Absichten od. Wünschen zuwider, malus; adversus; b. Zeiten, tempora iniqua, temporum iniquitas; tempora aspera, luctuosa; temporum calamitates (hinsichtlich der Nahrungslosigkeit); eine b. Nachricht, nuntius tristis; ein b. Bezahler, s. Bezahler; Etw. tief hinein b. machen, exulcerare (res). *b*) heftig, vehemens; jähzornig, erzürnt, iracundus, iratus; wüthig, saevus; rauh, asper; nicht umgänglich, incommodus et importunus; Jmd. b. machen, stomachum alcui movere; alqm irritare od. exacerbare; b. werden, sein, s. zornig (werden), entrüsten (sich); b. sein auf Jmd., s. zürnen; über Etw. b. sein, graviter, moleste ferre alqd; iracunde ferre (sich erbosen), indigoari alqd; b. thun, iratum simulare, auf Jmd. se simulare Iratum od. inimicum alcui; durch kein b. Wort, keine b. Miene Jmd. beleidigen, ooo verbo, ooo vultu alqm offendere; auch wenn irgend ein b. Wort gehört worden, gefallen wäre, etiam si aliqua vox asperior accepta esset. *c*) schädlich, malus; eine b. Zunge, lingua maledica; (v. Menschen) homo maledicus. *d*) sittlich verdorben, malus, pravus (s. SW.); improbus; impius; scelestus; turpis, inhonestus, foedus (schändlich, schimpflich); = mißgünstig, schadenfroh, malignus, malevolus; eine b. That, s. Missethat, Schandthat, Verbrechen. — *Adv.* male; improbe; turpiter.
Böse, das, malum; nefas; pravitates (verkehrte Handlungen); B. thun, nefas facere; peccare, viel multa improbe facere; Jmdm. B. thun, anthun, alcui injuriam facere, inferre; alcui nocere; B. von Jmdm. denken, male existimare de alqo; B. im Sinne haben, agitare mala consilia; B. mit Gutem vergelten, s. vergelten.
Bösewicht, homo malus, improbus od. scelestus, sceleratus, nefarius et impius, homo perditus, profligatus (höchst verdorbener); homo sine religione ulla ac fide; Bösewicht! scelus!
boshaft, 1) zum Zorn geneigt, iracundus; vehemens (heftig); saevus (wüthend). — *Adv.* iracunde; saeve. 2) geneigt, Anderen zu schaden, malitiosus, malevolus. — *Adv.* malitiose.
Boshaftigkeit, s. Bosheit. — **Bosheit**, 1) Zustand des Zornigen, iracundia; (heftige Wuth) furor; in B. gerathen, iracundiâ efferri, exardescere; Etw. in der B. thun, iracunde facere alqd. 2) Geneigtheit, Andern zu schaden, malitia; (unredliche Gesinnung) improbitas; Etw. aus B. thun, alqd malitiose facere. 3) boshafte Handlung, scelus.
böslich, malitiose; improbe. — **böswillig**, s. boshaft 2).
bossiren, in Wachs, Gyps, exprimere cera, in cera, gypso, e gypso; fingere e cera, in ceris. — **Bossirer**, in Wachs, qui e cera fingit od. fingere solet.
Botanik, herbarum scientia, herbaria (*sc.* ars).
Botaniker, herbarius, herbarum peritus.
Bote, nuntius; = Ueberbringer v. Briefen, tabeliarius.
Botmäßigkeit, dicio, doch nur in *cas. obliq.* zu verwenden; imperium; jus; potestas; unter Jmds. B. stehen, esse in dicione, potestate alcjs; alcjs juris esse; unter Jmds. B. bringen, sub jus dicionemque alcjs redigere, in dicionem (potestatem), dicionem potestatemque alcjs redigere, unter seine in dicioom suam redigere, dicionis suae, juris sui facere; unter Jmds. B. gerathen, kommen, cadere sub imperium dicioomque alcjs; Jmd. unter seiner B. haben, alqm in sua potestate habere, in sua potestate et dicione teoere.
Botschaft, nuntius; vgl. Nachricht; eine B. bringen, s. bringen 1); die B., daß ꝛc., nuntii afferentium etc. (vgl. Beweis, Spur; Hn. S. 165. Anm.).
Botschafter, nuntius; (Gesandter) legatus.
brach liegen, cessare, quiescere, cultu vacare; uneigt., frigere (v. einer Kunst, v. Künstler).
Brache, agri cessatio. — **Brachacker, -feld**, ager novalis; novale. — **Brachmonat**, mensis Iuoius.
Bramarbas, homo gloriosus; fortis linguâ.
bramarbasiren, gestire et se efferre insolentius; linguâ esse fortem. — **Bramine**, Brachmana; Brachmanus; als Priesterkaste, sacerdotes od. sapieotes Indiae.
Brand, 1) der Zustand des Brennens, incendium; in B. kommen, gerathen, ignem od. flammam concipere; ignem comprehendere; flammis corripi, igni od. flammis comprehendi; in B. stehen, ardere, flagrare focendio; in B. stecken, s. anzünden; der B. am Getreide, robigo. 2) ein brennendes Stück Holz, s. Feuerbrand. — **Brandaltar**, altaria, *n. pl.*
brauden, ad scopulos allidi; es od. das Meer brandet fürchterlich, fluctus maximo cum sono illidit se in litus. — **Brander**, oneraria navis ad incendium praeparata. — **Brandfackel**, fax (auch bildl., s. ejus omnium incendiorum).
Brandmal, 1) Mal von einer Brandwunde, adusti od. ambusti cicatrix. 2) das einem Missethäter aufgebrannte Zeichen, inusta literarum nota, im Zshg. bl. nota; stigma; Jmdm. ein B. aufdrücken, s. brandmalen. — **brandmalen, -marken**, Jmd., notam od. maculam alcui od. alcjs fronti inurere.

tp. ſich od. Jmd. b., notam turpitudinis, infamiae sibi od. alcui inurere, Jmd. mit Etwas inurere alcui alqd (famam superbiae); die Verbindung, welche unter dem Namen des Triumvirats in der Geſchichte gebrandmarkt iſt, *societas quae tristi triumviratus nota a rerum scriptoribus insignita est.

Brandopfer, holocaustum (bei Kirchenſchriftſtellern). — **Brandpfeil**, malleolus.

Brandſchaden, 1) Feuersbrunſt, incendii damnum od. detrimentum, calamitas. 2) Brandwunde, adustio, adustum. — **brandſchatzen**, eine Stadt, *pecuniam urbi imperare qua redimatur incendium.

Brandſtätte, bustum (Ort, wo ein Todter verbrannt wird); = leerer Platz eines abgebrannten Gebäudes, exustarum aedium area od. (v. mehreren) areae; = Feuerſtätte, w. ſ. — **Brandſtifter**, auctor incendii; (*Tac.*) incendiarius.

Brandſtiftung, incendium; (als Gewaltthat) vis incendii; (angeſteckte Gebäude) aedes incensae; der B. überführt werden, dolo se fecisse incendium convinci.

Brandung, aestus; (an Felſen geſchlagene Wogen) fluctus cautibus od. in litus illisi; (als Uferſtelle der B.) litus in quod se maximo cum sono fluctus illidit. — **Brandunglück**, incendium.

Brandwunde, ſ. Brandſchaden 2).

braten, assare; torrēre (röſten, auch übertr., z. B. von der Mittagsſonne); gebraten, assus; tostus.

Braten, der, assum.

Brauch, ſ. Gebrauch, Sitte.

brauchbar, utilis (alcui rei od. ad alqam rem zu Etwas); auch aptus, idoneus, commodus, bonus; ein brauchbarer Menſch, homo frugi; ein ſehr b. Buch, liber utilissimus [aber nicht mit Neueren bonae frugis plenus; vgl. LW. frugis I. 1. *b*). 2)].

Brauchbarkeit, utilitas; usus; die B. Jmds. kennen, novisse, scire quam idoneus (ad rem alqam) aliquis sit; v. Soldaten, virtus.

brauchen, 1) = gebrauchen, w. ſ. 2) viel Zeit zu Etw. b., multum temporis impendere, insumere in alqd; ich brauche nicht zu ꝛc., non (mihi) necesse est m. *inf.*; du brauchſt dich nicht zu fürchten = du haſt keinen Grund ꝛc., non est quod od. cur timeas; nihil habes quod timeas; nicht ſelten iſt 3) 'brauchen' blos phraſeologiſches Verbum, d. h. deſſen eigentlicher Begriff nicht ſtattfindet und das, an ſich entbehrlich, blos dazu dient, die Haupthandlung näher anzugeben, im Lateiniſchen daher, wie viele andere ſolche Verba, gar nicht überſetzt wird, z. B. ich brauche nicht zu befürchten, daß ꝛc. = ich befürchte nicht, daß ꝛc., non vereor ne etc.; er brauchte die geſetzmäßige Strafe nicht zu büßen, hic legitimam poenam non pertulit; ich brauche dies nur mit Einem Worte zu verneinen, um ꝛc., quod si verbo negare etc.; vgl. 'fühlen, können, laſſen, lernen, müſſen, ſehen' ꝛc., Hn. S. 262 f.

braun, fuscus; braun und blau (durch Schlagen, Stoßen), lividus; ſchwarzbraun, pullus.

bräunen, fuscare, infuscare (alqd); v. der Sonne gebräunt, colore adustiore; coloratus.

Brauſekopf, praeproperum et fervidum ingenium alcjs; (der Menſch) homo praeproperi et fervidi ingenii.

brauſen, aestuare od. exaestuare (vom Feuer, Waſſer u. dgl.); = rauſchen, strepere, saevire; von leidenſchaftlicher Aufwallung, fervere. — **Brauſen**, das, aestus; = Getöſe, strepitus, fremitus; *tp.* fervor animi, mentis od. aetatis.

Braut = die Verlobte, sponsa; Jmds. B., desponsa alcui; = die Neuvermählte, nova nupta.

Brautbett, lectus genialis. — **Brautgemach**, cubiculum nuptiale od. maritale; (dicht.) thalamus.

Bräutigam = der Verlobte, sponsus; = der Neuvermählte, novus maritus.

Brautpaar, sponsus et sponsa; novi mariti.

Brautſchleier, flammeum.

brav, 1) gut, bieder, bonus, probus; egregius, praeclarus (trefflich in ſeiner Art). 2) muthig, tapfer, fortis, strenuus. — *Adv.* 1) bene, probe, egregie. 2) fortiter, strenue. — **Bravheit**, 1) Güte, Biederkeit, bonitas, probitas. 2) virtus, fortitudo.

bravo! laudo! bene factum! macte! euge!

Bravour, ſ. Tapferkeit.

brechen, I. *trans.* 1) eigt., etwas Steifes u. Hartes, frangere, ſtärker infringere, confringere, etwas Biegſames, rumpere; Jmdm. den Hals b., frangere cervices alcui. Insbeſ. *a*) dieſes hat ihm den Hals gebrochen, hoc ei pernicici fuit. *b*) eine Lanze mit Jmdm. b., in certamen descendere cum alqo. *c*) den Stab über Jmd. b., capitis alqm damnare od. allgemeiner male, secus de alqo judicare. *d*) Jmdm. das Herz b., acerbissimo dolore od. summa aegritudine afficere alqm; summam alcui commovere misericordiam; ſein Unglück bricht mir das Herz, ejus calamitate frangor; ſprichw., Noth bricht Eiſen, ſ. Eiſen; uneigt., mit Gewalt ändern, bändigen u. dgl., frangere (alcjs animum Jmds. Sinn, auch mollire); Jmds. Macht, Gewalt, Trotz b., frangere alqm, alcjs potentiam, opes, infringere alcjs ferociam; pervertere vim alcjs (hostium); ſich b. = nachlaſſen, frangi (v. Wellen); se frangere; minui (v. der Kälte); levari (v. Krankheit). 2) gewaltſam abbrechen, carpere, decerpere (flores, poma); Steine b., excidere e terra lapides, ein Schloß von der Thür u. dgl. revellere, avellere claustrum; Bahn b., ſ. Bahn 2. *a*); = ſpeien, w. ſ. 3) den Zuſammenhang der Theile eines Ganzen aufheben, frangere, interrumpere; gebrochene (weichliche) Stimme, vox fracta, Worte voces fractae, interruptae, (eines Sterbenden) voces interruptae et morientes; die Wolken brechen ſich, nubes discutiuntur; sol inter nubes effulget. 4) das Beſtehen einer Sache aufheben, z. B. das Stillſchweigen b., rumpere silentium, den Frieden pacem turbare, dirimere, ſein Wort fidem frangere, violare, den Eid jusjurandum negligere, violare, non servare, conservare, die Freundſchaft amicitiam dissolvere, dirumpere; mit Jmdm. b., ab amicitia alcjs recedere, amicitiam alcjs dimittere; die Ehe b., adulterium committere. II. *intrans.* 1) ſich auflöſen, trennen, frangi, confringi; diffringi; rumpi, dirumpi. Hiervon das Herz bricht mir, dirumpor dolore; misericordiā frangor; die Augen b. Jmdm. (einem Sterbenden), oculi solvuntur, labuntur, natant; die Geduld bricht mir, rumpo, abrumpo patientiam; die Staatscaſſe und die Staatseinkünfte vertheidigen, es mag biegen od. brechen, nimis praefracte aerarium vectigaliaque defendere, *Cic. off. 3, 22, 88.* 2) plötzlich od. gewaltſam irgendwohin kommen, mit einer Präpoſit., ſ. ausbrechen, einbrechen, durchbrechen ꝛc.; die Nacht bricht ein, nox ingruit, tenebrae ingruunt; Gefahren, Leiden, Krankheiten b. ein, pericula, calamitates, morbi ingruunt.

Brechen, das, ſ. Speien (das). — **Brei**, puls.

breit, 1) eigt., latus; der Graben iſt drei Fuß b., fossa tres pedes lata est; das Land iſt 80000 Schritte b., fines in latitudinem milia passuum octoginta patent; nicht über zwei Fuß b. ſein, duorum digitorum latitudinem non excedere. — *Adv.* late; weit u. breit, longe lateque; ſich mit Etw. b. machen, ostentare, jactare alqd. 2) *tp. a*) gedehnt, v. der Ausſprache, eine b. Ausſprache, latitudo verborum; eine b. Ausſprache haben, voces distrahere; literas

dilatare. *b*) umständlich, ausführlich, latus (sermo, oratio, disputatio); multus (in alqa re; v. Redner). — *Adv.* late. — **Breite**, 1) eigt., latitudo. 2) *tp. a*) der Aussprache, s. breit 2. *a*). *b*) in der Rede, genus orationis fusum; loquacitas; eine ungezwungene u. in gemächlicher B. sich ergehende Schreibart, s. ergehen (sich) II.

breiten, Etw. auf od. über Etw., sternere vestes in herba, sub pedibus; insternere alqd re alqa; vgl. ausbreiten. — **breitschulterig**, latis humeris (vir).

Bremse, asilus; (Pferdebremse) oestrus.

brennbar, facilis ad exardescendum; igni concipiendo aptus; brennbare Stoffe, s. Brennmaterialien. — **Brennbarkeit**, facilitas exardescendi.

brennen, I. *intrans.* 1) fühlbar b., glühen, ardere (auch von den Augen, oculi a.); glühend heiß sein, candere (ferrum, carbones); flammend b., lodern, flagrare; angezündet sein, accensum esse; eine brennende Leuchte, lucerna ardens od. lucida, accensa; die Lichter brannten schon, lumina jam accensa erant; es brennt = es ist eine Feuersbrunst, incendium factum est, an mehreren und ganz entgegengesetzten Theilen einer Stadt zugleich pluribus simul locis et lis diversis ignes coorti sunt, irgendwo in Einem fort Tag u. Nacht nocte ac die continuatum incendium est; es brennt bei Jmdm., in alcjs fortunas incendium excitatum est; uneigt. von od. vor Etw. (einer Leidenschaft) b., ardere, incensum esse, flagrare, aestuare alqa re (vgl. LW. unter b. W.); Gegenstand eines brennenden Hasses sein, flagrare invidiâ, conflagrare iuvidiae incendio; vor Eifer b., brennenden Eifer haben, s. Eifer; brennende Sehnsucht, b. Verlangen, ignieulus desiderii; summum desiderium. 2) eine brennende Empfindung verursachen, urere (sol, calceus); pungere (stechen); mordere (beißen); die Wunde brennt, vulnus cruciat; der brennendste Körperschmerz, dolor corporis cujus morsus est acerrimus; einen heftigen, stets brennenden Schmerz verursachen, ingentem dolorem inurere. 3) = Feuer fangen können od. fangen, ignem concipere posse, igni concipiendo aptum od. idoneum esse; ignem od. flammam concipere. II. *trans.* 1) v. Feuer u. anderen, eine brennende Empfindung verursachenden Dingen, urere, (anbrennen) adurere; mordere (z. B. von Nesseln); sich b., uri, aduri; sprichw., gebrannte Kinder fürchten das Feuer, cui dolet meminit; *tp.* sich rein b., se purgare; es brennt ihm auf die Seele, conscientiâ mordetur. 2) zur Feuerung od. zum Leuchten b., wie Holz ꝛc., urere; Wachslichter b., cereis uti; prägn., durch Brennen bereiten, verwandeln ꝛc., coquere, excoquere. 3) eindrennen, inurere, (brennend eindrücken) imprimere (alcui rei auf Etw.); Jmd. b., notam od. signum inurere alcui; brandmarkend, s. brandmarken. — **Brennen**, das, ustio (activ); ardor (pass., Hitze); cruciatus (Qual).

Brennholz, lignum od. *pl.* ligna.

Brennmaterialien, res quae sunt ad incendia; res quibus ignis excitari potest; alimenta ignis; materia facilis ad exardescendum.

Brennpunct, als mathem. *t. t.* focus (jedoch in der Regel mit tanquam zu verbinden; vgl. Weber Uebungsschule S. 367.); bildl., caput (hujus belli).

Brescia, Brixia. — **Breslau**, Vratislavia.

Bretagne, Landschaft, Britannia minor.

Bresche, stratus ruinis locus; munimentorum od. jacentis muri ruinae; als B. geschossen war, cum muri pars strata ruinis esset, cum murus arietibus perforatus decidisset (vgl. Ngb. S. 75.).

Brett, tabula, ein starkes u. dickes axis; = Spielbrett, tabula; alveus; alveolus; = Rechenbrett, w. s.; bildl., die Bretter = die Bühne, w. s.

brettern, e tabulis od. assibus factus.

Brettspiel, alea; aleae lusus; B. spielen, aleâ ludere.

Bretterwerk, tabulae; axes; tabulatio, contabulatio.

Brief, literae (überhaupt als Schreiben, gewöhnlich nur von Einem B.); epistola (als Zuschrift an einen Entfernten u. im Gegensatz anderer Schriftgattungen); liber (als Schriftwerk, wenn es aus mehreren Blättern besteht); einen B. an Jmd. schreiben, s. schreiben an Jmd. unter 'schreiben' 2); einen B. an Jmd. abgeben, übergeben, einhändigen, s. abgeben 1); einen B. versiegeln, aufbrechen, öffnen, s. versiegeln, aufbrechen; ich erhalte Briefe, literae ad me afferuntur, ad me perferuntur; einen B. von Jmdm. an Jmd. erhalten, epistolam accipere ab alqo ad alqm; Briefe wechseln, s. wechseln I.; B. u. Siegel auf Etw. geben, pro certo affirmare alqd; wenn ich darüber B. u. Siegel hätte, si id certius scirem; B. an Jmd., epistola ad alqm scripta od. missa, noch häufiger bl. epistola, literae ad alqm, v. Jmdm. epistola, literae ab alqo scripta, scriptae od. missa, missae, auch bl. epistola, literae ab alqo (vgl. Hn. S. 131.).

Briefbote, -träger, tabellarius. — **Briefchen**, literulae; literae paucorum versuum; epistolium (*Catull.*). — **brieflich**, *adj.* u. *adv.* durch literis od. per literas; ich habe von ihm b. Mittheilung erhalten, literis ab eo edoctus sum; deine b. Unterhaltung, sermo literarum tuarum.

Briefschreiben, z. B. saumselig im B. sein, cessatorem esse in literis, fleißig impigrum esse in scribendo. — **Briefschreiber**, qui literas scripsit; scriptor epistolae. — **Briefwechsel**, epistolarum consuetudo († commercia literarum); literae missae et allatae od. acceptae, mittendae et accipiendae (die gewechselten od. zu wechselnden Briefe selbst, unlat. in diesem Sinne commercium epistolarum od. literarum; vgl. Ngb. S. 106.); auch bl. literae; sie stehen mit einander in B., literas inter se dant et accipiunt.

brillant, s. glänzend. — **Brillant**, gemma pretiosissima.

bringen, I. im Allgemeinen, 1) eigt., Etw. nach einem Orte hin schaffen, ferre, portare (alqd in locum alqm), Jmd. ducere alqm alqo; häufig ist eine der beigefügten *praep.* entsprechende Zusammensetzung dieser Verba zu gebrauchen, z. B. afferre, apportare, adducere (herzubringen), auferre, asportare, abducere (von irgendwoher b.), importare, inferre (hereinbringen); Jmd. zu Bett b., collocare alqm in cubili od. in lecto; Etw. auf das Papier b., alqd literis mandare; Jmdm. einen Gruß b. von Jmdm., nuntiare alcui salutem (jubere alqm salvere) verbis alcjs; Jmdm. eine Botschaft, Nachricht b., nuntium afferre alcui. 2) hervorbringen, ferre, edere, gignere (fruges). Daher = verursachen, erregen, afferre, efficere, parĕre, creare; Verdruß b., molestiam creare; Jmdm. Ehre, Vortheil b., alcui honori, emolumento esse; die Tugend b. Ehre, gloria virtuti comitatur; Nachgiebigkeit b. Freude, Wahrheit b. Haß, obsequium amicos, veritas odium parit. II. in Verbindung mit Adverbien, 1) dahin b., s. dahin. 2) herunter b., w. s. 3) hoch b., das Leben = alt werden, diu vivere, sehr hoch ad summam senectutem pervenire. 4) weit b., es, in Etw., in alqa re procedere, proficere, progredi progressus facere; multum consequi od. efficere in alqa re, weiter als Andere es gebracht haben alqa re antecedere alios, praestare aliis; er hat es weit

gebracht = ein großes Vermögen sich erworben, magnas sibi peperit divitias. 5) zurecht b. Jmd., w. s. III. in Verbindung mit Präpositionen in verschiedenen, sowohl eigentlichen als uneigentlichen Bedeutungen, 1) an; *a*) Etwas an sich b., alqd sibi acquirere, parare, comparare; potiri alqa re; alqd occupare (regnum u. dgl.). *b*) es an Jmd. b., lacessere, irritare alqm. *c*) eine Sache an den Senat b., referre rem ad senatum, an das Volk ferre ad populum (rogationem, legem); Etwas an das Licht, an den Tag b., s. Licht. *d*) an den Mann b., eine Waare, eine Tochter, s. anbringen. 2) auf; *a*) Etwas auf Jmd. b., culpam alcjs rei in alqm conferre. *b*) auf die Seite, Etwas od. Jmd., Jmd. auf seine Seite b., s. Seite. *c*) Jmd. auf einen Gedanken, eine Meinung b., s. Gedanke, Meinung; auf die Bahn b., s. Bahn. *d*) sein Leben (es) auf 80 Jahre b., octoginta annos vivere, conficere, complere; er hat sein Leben auf mehr als 40 Jahre gebracht, quadragesimum aetatis annum excessit, egressus est. 3) aus; *a*) Jmdm. Etw. aus dem Sinne, dem Kopfe b., animum alcjs avocare od. abducere ab alqa re, alqm sententiâ deducere oder demovere, a consilio revocare. *b*) Etwas aus Jmdm. b., eliccre alqd ex alqo, extorquere od. exprimere alqd alcui od. ex alqo. 4) in; s. die Substantiva, die auf 'in' folgen. 5) mit; mit sich b., *a*) bei sich haben, afferre, apportare. *b*) erfordern, gestatten, postulare; ferre [mit u. ohne ita, auch mit folg. ut (daß); ut (wie) aetas illa f., prout (je nachdem) natura aut studium cujusque ferebat (*Caes. b. c. 3, 61, 3.*); auch quid tempus, quid res, quid causa feret [vgl. LW. fero 4); aber nicht secum ferre, auch nicht natura od. ratio rei fert od. ita fert, sondern bl. res fert od. ita fert, die Natur, Beschaffenheit der Sache, die Sache bringt es (so) mit sich]; je nachdem es die Sache mit sich bringt, pro re nata; die Stellung, welche die Geburt mit sich bringt, nascendi condicio. 6) über; Truppen über einen Fluß b., copias flumen trajicere; Etw. übers Herz b. = über sich gewinnen, w. s. unter 'gewinnen' 2. *d*); sehr viel Unglück über Jmds. Haus od. Familie b., plurima mala in domum alcjs inferre. 7) um; Jmd. um Etw. b., auferre alcui alqd, privare, (betrügerisch) fraudare od. defraudare alqm alqa re. um die Herrschaft dejicere alqm principatu, um das Leben, um sein Brod, s. Leben, Brot. 8) unter; unter seine Gewalt, Botmäßigkeit b., s. Gewalt, Botmäßigkeit; unter die Leute b., s. ausbringen; Jmd. unter die Erde b., s. Erde. 9) von; Jmd. vom Leben zum Tode, Jmd. ums Leben b., s. Leben; Jmd. von Sinnen b., mentem alcjs exturbare. 10) vor; *a*) Etwas vor den Senat, einen Richter b., ad senatum referre, ad judicem deferre alqd. *b*) Etw. vor sich b. = es weit b., s. II. 4). 11) zu; *a*) mit verschiedenen Substantiven, als Markt, Acten, Vorschein, Welt ꝛc., s. Markt ꝛc.; es zu Etwas b., divitias sibi parere, zu etwas Großem summa consequi, bis zu 80 Jahren ꝛc., s. oben III. 2. *d*); Jmd. zu Etw. b., adducere, perducere, commovere alqm ad alqd od. m. ut etc.; persuadere alcui ut etc.; Jmd. wieder zu sich b., excitare alqm (alqa re).

brocken, interere (panem in lacte). — **Brocken**, frustum (als Bissen); fragmentum (als abgebrochenes u. übriggebliebenes Stück). — **brockenweise**, frustillatim.

Brodem, vapor; nidor.

Brombeere, rubum.

Brombeerstaude, -strauch, rubus.

Bronze, aes. — **bronzen**, aeneus; acreus, ex aere factus, expressus. — **Brosamen**, frusta od. frustula (*pl.*); fragmenta panis; (Ueberbleibsel v. Speisen überh.) reliquiae.

Brot, 1) eigt., panis; B. backen, coquere panem. 2) *tp.* Nahrung, Unterhalt, victus; victus quotidianus; res ad vitam necessariae; um des B. willen, victus causâ; sein B. haben, habere unde vivas od. quod suppeditet ad vitam cultumque; Jmds. B. essen, ali od. sustentari ab alqo, sein eigenes suis sumptibus od. de suo vivere; Jmd. um sein B. bringen, victu alqm privare, bonis od. fortunis evertere, (um sein Amt) loco suo movere, ab officio removere alqm.

Brotgelehrter, *qui optimas od. ingenuas, liberales artes, literas, disciplinas quaestus aut commodi causâ colit od. tractat, ad mercedem atque quaestum abducit; *qui optimis, liberalibus artibus, literis, disciplinis ad victum quaerendum abutitur. — **Brotherr**, paterfamilias; (Herr, Gebieter überh.) dominus.

brotlos, 1) keinen Verdienst bringend, sterilis; non fructuosus; eine b. Kunst, ars quae nihil utilitatis habet; artificium ingratum. 2) ohne Lebensunterhalt, *victu od. quaestu carens, privatus; inops; (ohne Amt) munere vacans; Jmd. b. machen, um sein Brod bringen, s. Brot 2). — **Brotlosigkeit**, victus nullus; inopia summa. — **Brotmangel, -noth**, inopia panis od. rei frumentariae.

Brotspende, largitio panis frumentaria.

Brotstudium, -wissenschaft, ars ad usum vitae necessaria; ars in qua non libera oblectatio sed utilitas quaeritur necessaria; in üblerem Sinne, bes. im *pl.*, ars pecuniosa, mercennaria; artes pecuniosae, mercennariae; artes, literae, disciplinae, studia quae victus causâ od. quaestus ac commodi causâ coluntur, tractantur u. dgl.; in milderem Sinne, graviores disciplinae.

Bruch, 1) eigt., durch Verba unter 'brechen'; *tp.* *a*) Verletzung, violatio (foederis), foedus ruptum, violatum. *b*) Zwist, Feindschaft, discordia, discidium (unlat. dissidium; vgl. Hn. S. 33.); simultas. 2) = Ritze, rima. 3) Ort, wo Steine gebrochen werden, lapidicina.

Bruchstück, fragmentum (meist im *pl.*; unlat. für Ueberreste von Schriften, wofür reliquiae zu gebrauchen).

Brücke, pons, eine kleine B., ponticulus; eine B. abbrechen, s. abbrechen 2); eine B. anlegen, schlagen, pontem instituere, facere, über einen Fluß pontem flumini injicere, imponere, flumen jungere ponte.

Brückenkopf, castellum ad caput fontis positum.

Brückenpfahl, sublica; eine Brücke auf Brückenpfählen, pons sublicius.

Bruder, frater; (von Einer Secte) popularis; leiblicher B., frater germanus; des Vaters B., patruus, der Mutter avunculus. — **Bruder-** in einigen nicht aufgeführten Zusammensetzungen durch fraternus. — **brüderlich**, fraternus. — *Adv.* fraterne; Jmd. b. lieben, alqm sic amare ut alterum fratrem.

Brudermord, caedes fratris od. fraterna; parricidium fraternum od. bl. parricidium.

Brudermörder, fratricida, interfector od. interemptor fratris sui; (der Mörder des Bruders eines Anderen) interfector od. interemptor fratris; parricida (Verwandtenmörder überh.).

Brüderschaft, 1) eigt., germanitas; necessitudo fraterna. 2) uneigt., sodalitas; sodalicium; collegium; corpus; vgl. LW.

Brudersfrau, uxor fratris. — **Bruderskind**, fratris filius od. filia.

Brühe, jus (als Suppe od. Sauce).

brüllen, von Rindern (dem Meere u. dgl.), mugire;

von Löwen, Eseln, rudere; v. Löwen, rugire, (dumpf b.) fremere. — **Brüllen**, das, mugitus; ruditus; rugitus (vgl. brüllen).

brummen, überhaupt, murmurare, vor Unwillen, fremere. — **Brummen**, das, murmuratio; fremitus.

Brunnen, puteus; = Quelle, fons.

Brunneneinfassung, puteal.

Brunst, des Körpers, corporis faces; allgemeiner, libido.

brünstig, flagrans, fervens, ardens, vehemens (leidenschaftlich, heftig); b. Gebet, preces supplices; b. Liebe, ardor quidam amoris.

Brüssel, *Bruxellae.

Brust, 1) der vordere Theil des Körpers, pectus; eine Wunde auf der B., s. Brustwunde. Insbes. in Rücksicht auf die Beschaffenheit der Lungen, dah. gewöhnlich von der Brust des Redners, latus od. häufiger im *pl.* latera; sich in die Brust werfen = sich brüsten, w. s.; in den Armen u. an der Brust Jmds., in alcjs manibus et gremio (vgl. Ngd. S. 361.); die Traurigkeit aus der B. vertreiben, bannen, tristitiam ex animo (animis) pellere (von einem Umstande); seltner pectus in uneigt. Sinne, z. B. complere pectus maximarum rerum suavitate, anxiis curis [vgl. LW. pectus 2)]. 2) die weibliche B., mamma (überhaupt), uber (die mit Milch gefüllte u. daher nährende); ein Kind an die B. legen, infanti praebere ubera od. infantem mammae admovere.

Brustbild, imago ficta od. bl. imago (Büste); clipeus (auf einer schildförmigen Fläche); vultus alcjs (auf Gemälden u. Münzen).

brüsten, sich, jactare se, insolentius se efferre, mit Etw. jactare alqd, gloriari alqa re, de alqa re, auch in aliqua re.

Brustharnisch, thorax. — **Brustwehr**, lorica; pluteus (als Schirmwand). — **Brustwunde**, vulnus pectoris; im Allgemeinen, vulnus adversum.

Brut, die Jungen, fetus; pulli (vom Geflügel); suboles, progenies; die ruchlose B., stirps hominum sceleratorum.

brutal, 1) = viehisch, w. s. 2) rusticus (flegelhaft grob), ferox (unbändig), insolens (übermüthig), arrogans (anmaßend). — **Brutalität**, rusticitas; ferocitas; insolentia; arrogantia; vgl. brutal 2).

brüten, 1) eigt., incubare ovis. 2) *tp.* über Etwas b., s. ausbrüten 2).

Bübchen, puerulus; pusio. — **Bube**, 1) Knabe, junger Mensch, puer, adolescentulus. 2) schlechter Mensch, homo scelestus; scelus; homo nequam (ein Taugenichts). — **Bubenstück, Büberei**, malum facinus; scelus; nequitia. — **bübisch**, scelestus, improbus. — *Adv.* sceleste, improbe.

Buch, liber; ein kleines B., libellus; = Buchrolle, volumen; = Rechnungsbuch, codex, rationes, tabulae.

Buchdrucker, *typographus; (Setzer) *typotheta.

Buchdruckerei, *officina typographica.

Buchdruckerkunst, *ars typographica.

Buche, fagus.

Bücherabschreiber, (scriptor) librarius.

Bücherfreund, librorum amator.

Büchergelehrsamkeit, s. Bücherweisheit.

Bücherkenner, homo literatus.

Bücherkenntniß, -kunde, notitia od. usus librorum. — **Bücherrolle**, volumen (das aufgerollte Buch). — **Büchersaal**, bibliotheca.

Büchersammlung, copia librorum; bibliotheca.

Bücherschrank, armarium librorum.

Bücherschreiben, das, scribendi opera; sich auf das B. legen, libris scribendis operam dare, se conferre ad scribendi studium.

Bücherschreiber, librorum scriptor; (der wissenschaftliche Werke schreibt) bonarum artium scriptor.

Büchersprache, *sermo accuratus et politus quo in scriptis utuntur; oratio accurata et polita.

Bücherweisheit, *scientia quae ex (solis) libris comparatur; im Zshg. bl. literae; seine B. zu Markte tragen, ex commentariis sapere.

Bücherwurm, uneigt., v. Menschen, helluo librorum; ein B. sein, quasi helluari libris.

Buchführer, -halter, s. Rechnungsführer.

Buchhandel, *mercatura libraria.

Buchhändler, bibliopola; librarius; librorum venditor. — **Buchladen**, (taberna) libraria.

Büchse, pyxis; theca; vas (Gefäß).

Buchstabe, litera; literae forma (die Gestalt eines Buchstaben); nota (das Zeichen eines B.); nach dem B., s. buchstäblich; gegen den B. (einer Urkunde), contra scriptum; sich an den B. von Etw. halten, scripturam alcjs rei sequi; der (todte) B. des Gesetzes, verba ac literae legis; scriptum legis; keinen B. schreiben (als Gelehrter), nullam literam scribere, an Jmd. (brieflich) nullam literam mittere.

Buchstabenschrift, literatura; literae (die Buchstaben); literarum usus (Gebrauch der Buchstaben).

buchstäblich, z. B. b. Uebersetzung, interpretatio ad verbum facta, Uebersetzer fidus interpres; der b. Sinn, propria (verborum) sententia; im b. Sinne antworten, literate respondere; der b. Ausdruck, s. Buchstabe. — *Adv.* = nach dem buchstäblichen Ausdruck, ex scripto; = wörtlich, ad verbum; vgl. wörtlich; Etw. b. nehmen, verbis inhaerere, verba premere; literis exprimere (jura, *Cic. p. Caecin. 17, 49.*), b., aber nicht dem Wortsinne entsprechend, ad verba (obsedire), non ad id, quod ex verbis intelligi potest, (vgl. *Cic. p. Caec. 18, 52.*).

Bucht, sinus (maritimus). — **buchtig**, sinuosus.

Buckel, 1) Auswuchs auf dem Rücken, gibber; (= der Rücken selbst, als erhabener Bestandtheil) dorsum, als Rückseite tergum. 2) in der Mitte des Schildes, umbo. 3) als Beschlag an Büchern ꝛc., bulla. — **buckelig**, gibber.

bücken, sich, se demittere (ob assem); caput demittere; = verneigen, sich, w. s.; gebückt gehen, incurvari; gebückt (gehend), incurvus; ein Greis gebückt am Stabe, senex in baculum pronus.

Bude, taberna. — **Budenkrämer**, tabernarius.

Bügel, arcus; (Steigbügel) stapia.

bugsiren, ein Schiff, navem remulco trahere od. abstrahere; (hereinb.) navem adigere.

Buhldirne, meretrix, scortum; amica; mulier impudica. — **Buhle**, amator; adulter (Ehebrecher).

buhlen, 1) eigt., scortari; stupri consuetudinem habere, consuescere cum alqa; (mit einer Ehefrau) adulterare. 2) *tp.* um Etw. b., aucupari, captare, quaerere alqd (alcjs gratiam); der um die Volksgunst b., s. Bewerber. — **Buhler, Buhlerin**, s. Buhle, Buhldirne. — **buhlerisch**, amatorius; (muthwillig, üppig) lascivus. — *Adv.* amatorie.

Buhlerei, Buhlschaft, amores; amores meretricii; (mit einer Ehefrau) adulterium.

Bühne, überh., suggestus od. -um; (im Theater) pulpitum (ein Theil des proscaenium); scaena (die ganze Theaterbühne); rostra, orum (die Rednerbühne); die B. betreffend, scaenicus; theatralis; die B. betreten, s. auftreten 2); von der B. abgehen, abtreten, scaenam relinquere od. bl. abire (während eines Stückes, v. Schauspieler); de scaena decedere (ganz abtreten, v. Schauspieler); a negotiis publicis se removere ad otiumque perfugere (v. öffentlichen Geschäften sich zurückziehen); de praesidio et statione vitae decedere (v. Greise); Jmd. auf die B. bringen, s. auftreten (lassen) 2); auf der weiten

Digitized by Google

B. der Welt, in hoc maximo theatro; gleichſam auf der B. der Welt ſich bewegen, quasi in alqo orbis terrae theatro versari. — **Bühnenſpiel, -ſtück,** ſ. Schauſpiel.

Bulle, päpſtliche, *literae signo pontificis Romani od. papae impressae od. bl. *literae pontificis Romani od. papae.

1. **Bund,** der, Bündniß, Vertrag, foedus; = Zuſtand des Verbundenſeins, societas; einen B. ſchließen, eingehen, societatem facere, societatem, foedus inire (cum alqo); = verbündete Staaten, foederatae civitates; = Verſammlung der Verbündeten u. die Verbündeten ſelbſt, concilium (Achaicum, Achaeorum); auch corpus (als Ganzes), z. B. Germaniae, Achaeorum (dissolvere).

2. **Bund,** der, = Kopfbedeckung, diadema (der Könige); infula (der Prieſter).

3. **Bund,** das, fascis; fasciculus.

bundbrüchig, foedifragus; foederis ruptor; (treulos) perfidus; b. ſein, handeln, foedus violare, rumpere, fraogere. — **Bundbrüchigkeit, Bundesbruch,** foedus violatum fractumque; (Treuloſigkeit) perfidia; fides violata od. mutata.

Bündel, fascis od. fasciculus; manipulus; als Laſt, sarcina; ſein B. ſchnüren, ſ. ſchnüren.

Bundesgenoſſe, -verwandte, socius (als Genoſſe), foederatus, foedere sociatus (alliirt); die Bundesgenoſſen betreffend, socialis; Jmds. B. werden, foedere jungi cum alqo.

Bundesgenoſſenſchaft, societas; = die Bundesgenoſſen, socii; foederati. — **Bundesheer,** exercitus socialis. — **Bundesſtadt,** urbs od. civitas foederata. — **Bundestag, -verſammlung,** concilium; conventus legatorum.

Bundestruppen, ſ. Bundesheer; auch milites ex foedere od. ex formula dati.

bündig, 1) gültig, ratus, legitimus; von Beweggründen u. dgl., gravis, firmus ad probandum. 2) kräftig, zuſammengedrängt, astrictus (vom Redner u. v. der Rede); concisus, circumscriptus (brevis et circumscripta quaedam explicatio); accuratus; subtilis (genau, gründlich); planus (deutlich); im Ausdruck b. u. gedrängt, verbis aptus et pressus; in eine b. Definition zuſammenfaſſen, brevi circumscribere et definire. — *Adv.* astricte; presse; subtiliter; accurate; plane; kurz u. b., enucleate (disputare alqd); b. genug, planissime.

Bündigkeit, gravitas, firmitas; subtilitas (Genauigkeit); B. der Rede, oratio apta et bene vincta.

Bündniß, ſ. 1. Bund.

bunt, varius; versicolor (ſchillernd); discolor (verſchiedenfarbig, v. zwei Gegenſtänden); uneigt., confusus, perturbatus; die b. Menge der Bürger, promiscua multitudo civium. — **Bunte,** das, **Buntheit,** die, varietas. — **buntſcheckig,** varius; varii coloris.

Bürde, onus; (Laſt, welche getragen wird) sarcina; uneigt., onus; molestia.

Burg, arx (feſte Höhe); castellum (jeder befeſtigte Ort); domus regia, domicillum regis od. principis; uneigt., arx, perfugium, refugium.

burgartig, arcis in modum.

Bürge, überhaupt, sponsor; in Criminalſällen, vas; in Geld- u. Civilſachen, praes; B. ſein für Jmd., spondere pro alqo; ſich B. ſtellen laſſen für Etw., vades accipere alcjs rei; einen B. fordern von Jmdm., vadari alqm; obses (Geißel, auch uneigt.). — **bürgen,** sponsorem od. vadem, praedem esse (pro alqo); praestare alqm, alqd, de alqa re (in weiterer Bedeutung, einſtehen, haften, gut ſagen für Jmd., Etw.); fidem facere alcjs rei od. m. *acc. c. inf.* (glaublich machen).

Bürger, civis; = Bewohner einer Stadt, oppidanus, eines Municipium municeps; im Gegenſatz der Adeligen, plebejus, homo ignobilis.

Bürgerblut, sanguis civilis od. civium; caedes civium. — **Bürgerfeind,** insectator plebis.

Bürgerfreund, popularis (homo); plebicola.

Bürgerhaus, 1) = Privathaus, domus privata. 2) im Gegenſatz von einem adeligen, aedes plebeji.

Bürgerin, civis.

Bürgerkrieg, bellum civile; bellum intestinum od. domesticum; in manchen Verbindungen auch arma civilia (inter arma civilia, während des B.).

Bürgerkranz, -krone, corona civica.

bürgerlich, 1) civilis (von dem, was einem Bürger als ſolchem zukommt od. im gemeinen Leben üblich iſt, z. B. orationes civiles, Staatsreden); civium, z. B. orationes civium, Reden, welche einzelne Bürger halten; civicus (von dem, was die Perſon od. Individualität des Bürgers betrifft, z. B. corona, schola civica). 2) unadelig, im römiſchen Sinne plebejus od. ignobilis (vgl. LW.); im Sinne der Neueren, ignobilis. 3) im Gegenſatz des Militärs, togatus. 4) beim Volke üblich, popularis. 5) ſparſam, frugal, frugi (cena, victus, vita). — *Adv.* civiliter; popularlter; frugaliter.

Bürgermädchen, virgo od. puella plebeji ordinis. — **Bürgermeiſter,** *magister civium; *praefectus urbi (meiſt unpaſſend von einem heutigen B. iſt consul; vgl. Hn. S. 41.); Jmd. zum B. machen, *praeficere alqm urbi.

Bürgermord, caedes civium. — **Bürgerpflicht,** officium civile od. civis.

Bürgerrecht, civitas; (das Recht des Beſitzes der bürgerlichen Rechte) jus civitatis; Jmdm. das B. geben, donare alqm civitate od. in civitatem recipere, ascribere, asciscere alqm; civitatem dare, impertire, tribuere alcui; uneigt., einem Worte das B. geben, verbum civitate donare; verbo civitatem dare; die Comödie erhielt das B., *comoedia in civitatem od. urbem introducta od. invecta est.

Bürgerſchaft, civitas od. cives; (die Städter) oppidani; im Gegenſatz der Adeligen, plebs, plebeji.

Bürgerſchule, ſ. bürgerlich 1).

Bürgersfrau = Weib aus dem Bürgerſtande, im Gegenſatz der Adeligen, mulier plebeji ordinis; = Gattin eines Bürgers, uxor civis; = Bürgerin überh., civis. — **Bürgerſinn,** animus civilis.

Bürgerſitte, mos consuetudoque civilis.

Bürgerskind, ex cive natus; plebeji generis; plebeja familia, plebejis parentibus natus (nata); außer der Appoſition mit dem Zuſatz puer, adolescens, puella od. virgo, mulier.

Bürgersmann, homo plebejus; unus de plebe.

Bürgerſtand, 1) überhaupt, civitas, cives; ordo civium. 2) im Gegenſatz der Adeligen, ordo plebejus; plebs, plebeji. — **Bürgerſtreit, -ſtreitigkeit, -zwiſt,** certamen civile; discordia od. dissensio civilis. — **Bürgertracht,** habitus vestitusque civilis; plebeja vestis (eines Plebejers).

Bürgertugend, virtus civilis.

Bürgſchaft, *a*) überhaupt, sponsio; B. leiſten, sponsionem facere, sponsione se obstringere. *b*) wegen der Stellung vor Gericht, in Criminalſällen, vadimonium; B. ſtellen, vadem dare, leiſten vadimonium facere, angeloben promittere. *c*) in Geldſachen, cautio; B. leiſten für Etw., cavere de alqa re, leiſten laſſen cavere (ita, ab alqo). *d*) wegen einer vor Gericht ſtreitigen Sache, satisdatio; B. leiſten, satisdare (pro alqa re), ſich leiſten laſſen, bekommen satis accipere; übertr., fides; pignus; vinculum (pacis).

burlesque, ſ. poſſirlich, lächerlich.

Bürſchchen, puerulus (ſowohl = kleiner Knabe,

Diener, als ſpöttiſch = feines, gewichſtes Herrchen, wie bei *Cic. p. Rosc. A. 41, 120.*); adolescentulus.

Burſche, 1) ein junger Menſch, puer, pusio, adolescens. 2) Bedienter, puer, famulus. 3) Menſch (auch verächtlich), homo; ein liederlicher B., homo dissolutus, nequam.

Buſch, 1) eigt., frutex; dumus, vepres, sentis (Dornbuſch). 2) auf dem Kopfe u. dem Helme, crista. — **Büſchel**, fasciculus (v. Blumen u. dgl.).

buſchig, 1) voll Gebüſche, fruticosus; virgultis obsitus. 2) = buſchicht, von Haaren u. dgl., horridus, hirsutus.

Buſchwerk, virgulta, orum; fruticetum.

Buſen, 1) jede gebogene Fläche, sinus. Insbeſ. die Oeffnung des Kleides an der Bruſt, sinus; ſich am B. eines Freundes ausweinen, ſ. ausweinen. 2) die Bruſt, beſ. die weibliche, mamma; *tp.* in ſeinen eigenen B. greifen, semet ipsum cognoscere, in suum animum intrare penitusque quae ejus natura sit pervidere.

Buſenfreund, amicus intimus od. conjunctissimus; amicissimus, familiarissimus (alcui od. alcjs); er iſt mein B., est de complexu ac sinu meo, gesto eum in sinu.

Buſenfreundſchaft, intima amicitia od. familiaritas.

Buße, 1) Genugthuung, Strafe, poena; durch satisfacere [vgl. LW. satisfacio *b*)]; †satisfactio; multa (Strafe an Vermögen); piaculum (in Religionsſachen); Jmdm. eine B. auflegen, multam imponere alcui; piaculum ab alqo exigere. 2) Reue, poenitentia; B. thun, poenitet alqm alcjs rei, (†poenitentiam agere alcjs rei); = ſich beſſern, w. ſ. 3) Beſſerung, morum od. vitae mutatio.

büßen, 1) für Etwas Strafe leiden, luere alqd (morte, capite mit dem Leben) od. poenas alcjs rei dare, pendĕre, persolvere; auch plecti: ſ. LW. 2. plecto; für ſeinen Irrthum ſchwer b. müſſen, magnam erroris sui mercedem dare, für ſein Vergehen am Staate durch ſchwere u. gerechte Strafen poenas rei publicae graves justasque persolvere. 2) befriedigen, z. B. ſeine Luſt b., explere cupiditates, animum; voluptatem satiare. — **Bußtag**, supplicatio.

Büſte, imago ficta od. im Zſhg. bl. imago; marmorea, e gypso expressa, argentea facies (Geſichtsmaske in Marmor, Gyps, Silber).

Butter, butyrum.

C

(Die unter C fehlenden Artikel ſ. unter K oder Z.)

Cabale, (Kunſtgriff) ars, artificium; (Betrügerei) fraus, fallacia; calumnia (gewöhnlich im *pl.*); eine C. gegen Jmd. ſpielen, fallaciam in alqm intendere, anwenden clandestinis consiliis alqm oppugnare; vgl. Chicane.

Cabinet, 1) Belzimmer, cubiculum minus, auch bl. cubiculum; (Geheimzimmer) cubiculum secretius; consistorium principis; = Regierung ꝛc., z. B. ſich im C. berathſchlagen, secreta consilia agitare; gleich groß im Felde u. im C., rei militaris peritus, neque minus civitatis regendae; pace belloque bonus; Verrichtungen im C., res urbanae. 2) Zimmer zu Koſtbarkeiten und Seltenheiten, thesaurus; horreum. — **Cabinetsbefehl, -ordre**, mandatum ipsius principis; (als Handbillet, Zuſchrift des Fürſten) codicilli; liber, epistola principis; durch Cabinetsbefehle den Staat regieren, domesticis consiliis rem publicam administrare.

Cadix, Gades (ium); *adj.* Gaditanus. — **Calais**, *Caletum; *adj.* *Caletanus.

Calender, fasti; (wenn die Deutlichkeit es verlangt; vgl. Hand Lehrbuch des lat. Stils S. 140.) *calendarium; = Schreibcalender, ephemeris; = Anordnung des Jahres, compositio anni, in Sätzen, wie 'die Feiertage muß der C. mit Rückſicht auf Vollendung der Feldarbeit anſetzen, für die Vollendung der F. bemeſſen', ferias compositio anni conferre debet ad perfectionem operum rusticorum; vgl. Ngd. S. 106 f. S. 294. — **Calendertage**, dies fasti.

Camerad, überhaupt, sodalis; in Geſchäften = Genoſſe, socius; Zelt- od. Stubengenoſſe, contubernalis, im Kriege commilito; C. auf der Reiſe, comes, itineris socius, in der Schule condiscipulus, mit dem man aufgewachſen iſt aequalis; der im Hauſe u. im Felde mein C. war, quocum mihi et domus fuit et militia communis.

Cameradſchaft, 1) *abstr.* die Verbindung unter Cameraden, überhaupt sodalitas; im Zelte u. dgl., contubernium, in der Schule condiscipulatus, auf der Reiſe itineris societas, im Kriege commilitium. 2) *concr.* = die Cameraden, ſ. Camerad.

campiren, 1) v. Soldaten, castra habere in loco alqo; sub pellibus durare; wo c., tendere (extra vallum); das Heer c. laſſen, exercitum sub pellibus continere. 2) überhaupt unter freiem Himmel bleiben, manere inter vias od. vicos.

Canaille, 1) Pöbel, faex populi; sentina rei publicae. 2) als Schimpfwort von einem Einzelnen, scelus, scelestus (scelesta).

Canal, 1) eigt., *a*) zur Verbindung zweier Gewäſſer, fossa. *b*) ein unterirdiſcher, specus. *c*) zur Abführung von Unreinlichkeiten aus der Stadt, cloaca. *d*) = Röhre, canalis. *e*) künſtliches Flußbett, alveus manu factus, im Zſhg. bl. alveus; = Meerenge, fretum (Britannicum).

Candia, Inſel, Creta; Einw., Cretes.

Candidat, ſ. Amtsbewerber.

Cannibale, *tp.* homo immanis, omnis humanitatis expers. — **cannibaliſch**, immanis. — *Adv.* immanem in modum.

Canton, pagus. — **cantoniren**, stativa habere, in stativis esse, in praesidio collocatum esse alqo loco.

Capelle, sacrarium; sacellum; aedicula.

Caper, Caperei, ſ. Seeräuber, Raubſchiff, Seeräuberei. — **capern**, naves capere, intercipere.

Capital, 1) Grundvermögen im Ggſ. der Zinſen, caput; (als Hauptſumme) sors; (als Zinſen- und Gewinnbringend) vivum. 2) Geldſumme überhaupt, pecunia, nummi.

Capitaliſt, 1) der Geld ausleiht, qui pecuniam fenori dat; fenerator. 2) ein reicher Mann, homo pecuniosus, bene nummatus.

Capitalſtrafe, ſ. Todesſtrafe.

Capitalverbrechen, facinus capitale, capital (als That); es iſt ein C. zu ꝛc. od. wenn, wenn nicht ꝛc., capital est m. *inf.*, si od. nisi; die Geſetze machen es zu einem C., zu ꝛc., leges capital faciunt m. *inf.*; res capitalis (als Criminalſache).

Capitalverbrecher, rei capitalis affinis; capitalis homo, in der Appoſition auch bl. capitalis; rei capitalis damnatus.

Capitel, 1) Abſchnitt in einem Buche, caput. 2) Materie, Punct, locus, caput.

Capitulation, Vertrag im Kriege, pactio; pactum; condicio od. häufig im *pl.* condiciones (deditionis wegen der Uebergabe einer belagerten Stadt); eine C. ſchließen, ſ. capituliren; die Uebergabe, deditio.

capituliren, 1) wegen Uebergabe unterhandeln, de condicionibus (de urbe tradenda) tractare. 2) unter gewiſſen Bedingungen ſich ergeben, arma condicione ponere, per pactionem tradere (v. Soldaten); certis condicionibus hosti tradi (v. einer Stadt).

Capri, Inſel, Capreae.

Caprice, capriciös, ſ. Eigenſinn, Starrſinn, eigenſinnig.

Caravane, commeatus; *peregrinatio armata mercatorum.

Cardinaltugend, regina virtutum; una excellentissima virtus; die vier C. (der Alten), quattuor partes od. fontes honestatis; quattuor partes a quibus omnis honestas manat od. in quas honesti natura visque dividitur.

Caricatur, *a) abstr.* depravata imitatio. *b) concr.* *imago depravata od. (als Gemälde) in pejus picta, (plaſtiſch) efficta; homo in pejus pictus, effictus.

Carriere, ſ. Laufbahn. — **Carthagena**, Carthago nova.

Caſerne, castra. — **Caſſation**, 1) Vertilgung, abolitio (legis, sententiae) od. durch abolere. 2) Abſetzung, durch munus alcui abrogatum; vgl. abdanken I.

Caſſe, arca od. theca nummaria, im Zſhg. bl. arca, theca; loculi; C. des Staates, aerarium, des Fürſten fiscus; gemeinſchaftliche C. machen, pecunias in commune conferre; bei C. ſein, habere argentum od. pecuniam, nicht imparatum esse a pecunia, nummos numeratos non habere; Jmds. C. leeren, omnem pecuniam alcjs absumere.

Caſſendieb, depeculator aerarii; peculator (der Staatscaſſe). — **Caſſendiebſtahl**, peculatus (der Staatscaſſe).

caſſiren = aufheben, abſetzen, w. ſ. — **Caſſiren**, das, **=ung**, die, ſ. Caſſation. — **Caſſirer**, exactor od. coactor pecuniarum (Einnehmer); custos pecuniae (Bewahrer der Caſſe); dispensator (Schatzmeiſter).

Catania, Catana. — **Caution**, ſ. Bürgſchaft.

Cavalier, vir nobilis; purpuratus (Hofmann, inſofern er angeſtellt iſt); homo aulae ingenio accommodatus (mit Hofmanieren); ein junger, alter C., adolescens, senex nobilis. — **Cavallerie** ꝛc., ſ. Reiterei ꝛc. — **caviren**, ſ. Bürge (ſein, werden).

Ceder, cedrus; die Frucht der C., cedris.

Cedernholz, cedrus; von C., cedrinus; cedro factus.

celebriren, Celebrität, ſ. feiern, Berühmtheit, Feiertichkeit.

cenſiren, judicare de alqa re; = prüfend unterſuchen, examinare alqd.

Cenſor, censor (zu Rom); Beurtheiler von Büchern vor dem Drucke, *censor librorum; überh. = Richter, judex. — **Cenſur**, censura (zu Rom); C. der Bücher vor dem Drucke, *censura librorum; überh. judicium.

Cent, ſ. pro Cent. — **Centner**, pondus centenarius; einen C., zwei C. ſchwer, centenarius; centum, ducentas pondo libras (*sc.* valens).

Centnerlaſt, centenarii lapidis pondus; (uneigt.) pondus Aetnä gravius. — **centnerſchwer**, ſ. Centner; eine c. Laſt, ſ. Centnerlaſt.

Centrum, ſ. Mittelpunct, Mittelpunct.

Centurio, centurio; (Hauptmann) ordinis dux od. ductor; der C. der Triarier, centurio primi pili od. primus; primus pilus; C. ſein, ordinem ducere; Jmd. zum C. machen, alcui vitem (Centurionenſtab) od. ordinem dare.

Centurionenſtelle, centuriatus; in der Hoffnung auf eine C., spe ordinis; Jmdm. eine C. geben, verleihen = Jmd. zum Centurio machen, w. ſ. unter 'Centurio'.

Ceremonie, 1) beim Gottesdienſt, caerimonia; ritus. 2) durch die Höflichkeit eingeführter Gebrauch, officium; im *pl.* = Weitläufigkeiten, ambages.

Ceremoniel, mos receptus.

Chalons ſur Marne, Catalaunum; **Chalons ſur Saone**, Cabillonum. — **Chamäleon**, uneigt., von einem Menſchen, qui versare suam naturam et regere ad tempus atque huc et illuc torquere et flectere potest; (*Com.*) versipellis.

chamäleonartig, ſ. proteusartig. — **Chaos**, chaos; rein tat. rudis indigestaque moles; *tp.* omnium rerum perturbatio et confusio; maxima turba. — **chaotiſch**, inordinatus et turbidus; perturbatus; confusus. — *Adv.* perturbate; confuse.

Charakter, 1) überh. Zeichen, Merkmal, signum, nota. 2) insbeſ. Inbegriff der Merkmale od. Eigenthümlichkeiten eines Gegenſtandes, nota alcjs rei; forma et quasi naturalis nota alcjs rei; vis (decori); der Ch. der Rede, habitus orationis, quasi color quidam et sucus (vgl. Seyffert *pal. Cic. II*, 2.); Ch. der Heiligkeit, den Etw. an ſich trägt, heiliger Ch., religio [ſ. LW. religio II. 2)]; einen drohenden Ch. haben, habere alqd atrocitatis, z. B. legatio; den Ch. von Etw. an ſich tragen, similem esse alcjs rei, prae se ferre alqd, habere alqd; auch einfach durch esse m. *abl.* eines Subſtant. u. Abject., z. B. summa gravitate esse (v. der Rede); Erhebungen u. Spielen der Knaben durch Aufſicht den Ch. der Unſchuld u. Sittſamkeit verleihen, remissiones iususque puerorum sanctitate quadam et verecundia temperare; factiſcher Ch., res (vgl. Ngb. S. 103.); ſeinem, ihrem ganzen Ch. nach, genere ipso (*Cic. de or. 2, 24, 109.*); dah. *a)* die einer Perſon od. einem perſonificirten Gegenſtand eigenthümliche Denk- u. Handlungsweiſe, natura; indoles; ingenium (vgl. Anlage; LW. unter d. W.); habitus (naturae ipsius prope divinus); animus (die ganze geiſtige Natur des Menſchen überh.); mos (Lacedaemoniorum), gewöhnlich mores (der durch Gewohnheit u. Bildung erlangte Ch. ꝛc.; vgl. LW.); vita (Lebenswandel); persona (zunächſt Rolle, Ch. in einem Schauſpiele, dah. eigenthümliche Lage, Stellung, beſondere Eigenthümlichkeit im Leben; vgl. LW.); ähnlich partes [vgl. LW. pars *e*)]; oft zur genauern Bezeichnung verbunden natura et mores; indoles animi ingeniique; vita moresque; ein Mann von feſtem Ch., ſ. charakterfeſt; die Gallier haben einen kriegeriſchen Ch., Gallorum gens bellicosa est; unbeſcholtener, rechtſchaffener Ch., bonitas, probitas, ſchuldloſer, menſchenfreundlicher innocentia, humanitas. *b)* Amtsnamen, Titel, appellatio; nomen; Würde, Amt, dignitas, munus.

charakterfeſt, firmus, constans, gravis.

Charakterfeſtigkeit, firmitas (animi); constantia; gravitas.

charakteriſiren, 1) näher bezeichnen u. kenntlich machen, notare, designare, describere (alqm); dieſes charakteriſirt ihn, hoc ostendit ingenium ejus, hinc cernitur qualis sit natura et ingenium ejus; hoc ejus naturae consentaneum est; hoc ejus proprium est. — **Charakteriſirung, Charakteriſtik**, morum od. ingenii notatio od. descriptio; (überh.) notatio, descriptio. — **charakteriſtiſch**,

proprius; singularis; bei den Griechen ist Leichtsinn ch., propria Graecis od. Graecorum est levitas; er hat etwas Ch., sunt quaedam in eo singularia; insignis, z. B. vitium; penitus insitus moribus alcjs (vitium); naturae alcjs consentaneus; Stoff zu ch. Vergleichungen hergeben, praebere quod ad comparationem illustre atque insigne sit; das Ch., insigne; nota; proprietas; wenige ch. Umrisse, Striche, paucae notae et lineamenta; die Tugend hat das Ch., daß sie ꝛc., habet hoc virtus ut etc. (vgl. die Bemerkung unter 'Angabe').

charakterlos, infirmus; inconstans; mutabilis, mobilis; varius (ingenio); levis; vanus (ingenium). — **Charakterlosigkeit**, infirmitas, animus infirmus; inconstantia; mutabilitas; ingenii od. animi mobilitas; ingenium mobile, animus mobilis; varietas; animus varius, ingenium varium; levitas; vanitas, vanum ingenium.

Charakterschilderung, s. Charakterisirung.

Charakterschwäche, animus infirmus; infirmitas; levitas. — **Charakterstärke**, s. Charakterfestigkeit. — **Charakterzug**, virtus penitus insita od. vitium penitus insitum moribus alcjs; ein edler, häßlicher Ch., virtus insignis, vitium insigne; es ist Etw. ein Ch. Jmds., proprium est alcjs, penitus insitum est moribus alcjs; est alcjs n. *inf.*; vgl. charakteristisch; Charakterzüge von Jmdm. liefern, virtutes et vitia alcjs deformare; von Anderen überlieferte Ch. Jmds., quae alii de ingenio moribusque alcjs memoriae tradiderunt.

Charitinnen, Charites; Gratiae.

Charlatan, Charlatanerie, s. Marktschreier, Aufschneider, Marktschreierei, Aufschneiden (das).

charmant, suavis; venustus; bellus; lepidus; vgl. LW. unter d. W.; die Sache ging ganz ch., res prorsus ibat.

Chaussee, via (lapidibus) strata, munita; eine Ch. anlegen, viam lapidibus sternere, consternere, allgem. viam munire. — **Chef**, caput (Haupt); princeps (oberster Leiter); dux (Anführer); praefectus (Vorgesetzter); magister (als Vorsteher, z. B. einer Handelsgesellschaft societatis).

Chicane, calumnia (Cabale, falsche Anklage); praevaricatio (des. v. Anwalt, der es zugleich mit der Gegenpartei hält); malitia (bei Rechtsverhältniß); Chicanen spielen, calumniari; auf Ch. ausgehen, intendere animum calumniis. — **Chicaneur**, calumniator; praevaricator. — **chicaniren**, calumniari; praevaricari, malitiose agere, Jmd. calumnias instruere alcui.

Chiffre, verbi nota, auch bl. nota; (als geheimes Wortzeichen) nota secretior. — **Chiffreschrift**, s. Geheimschrift.

Chimäre, commentum, portentum, monstrum (kühne, abenteuerliche); imago vana (Trugbild); Chimären, opinionum commenta. — **chimärisch**, commenticius, fictus; portentosus, monstruosus (abenteuerlich); inanis, vanus (eingebildet).

China, Land, *Sina. — **Chirurg, Chirurgus**, chirurgus; vulnerum medicus, medicus qui vulneribus medetur. — **Chirurgie**, chirurgia.

chirurgisch, chirurgicus; eine ch. Behandlung, curatio, quae manu editur od. corpori manu adhibetur. — **cholerisch**, fervidus; vehemens; (jähzornig) iracundus.

Chor, chorus (auch ch. juventutis, philosophorum, virtutum; vgl. LW.); der tragische Ch., chorus, auch caterva (*Cic. p. Sest. 55, 118.*); im *pl.* catervae atque concentus (*Cic. de or. 3, 50, 196.*; vgl. Agd. S. 18.). — **Chorführer**, choragus (in dem Schauspiele bei den Alten); magister, qui numeris chori canentium praeit od. qui praeit ac praemonstrat modos. — **Chorgesang**, chorus; (des tragischen Chors auf der Bühne) canticum.

Christ, = Bekenner Christi, Christianus. Christianae doctrinae od. legis studiosus; ein wahrer Ch., vere Christianus. — **Christenheit**, Christiani; populus Christianus; *universi Christiani, *uomen Christianum (die gesammten Christen); ecclesia Christianorum. — **Christenkind**, *parentibus Christianis natus. — **Christenliebe**, *pietas Christiana; im Zshg. auch bl. pietas.

Christenthum, religio Christiana; *doctrina Christi od. Christiana (als Lehre); Christiana lex (die Vorschriften der christlichen Religion); ritus Christianus (der christliche Kirchengebrauch); cultus Christianus, *sacra Christiana (christl. Gottesdienst); *pietas Christiana, im Zshg. auch bl. pietas (der christliche Sinn); sich zum Ch. bekennen, (in einem einzelnen Fall) Christianum se esse dicere od. (vor dem Richter ꝛc.) confiteri; Christianum fieri, Christianam religionem suscipere, deficere a cultu idolorum et ad Christianam religionem transire; (dem christlichen Glauben, der christlichen Gottesverehrung zugethan sein) Christianae legis studiosum esse, Christiano cultui adhaerere; sich standhaft zum Ch. bekennen, Christianum esse perseverare; Jmd. im Ch. unterrichten, unterweisen, *alqm praeceptis doctrinae od. religionis Christianae imbuere.

Christin, Christiana; Christianae legis studiosa.

christlich, Christianus od. durch *gen.* Christianorum; = der Lehre Christi gemäß, *Christo od. Christiano dignus; (überh. fromm) pius. — *Adv.* Christiane; *ut decet Christianum od. Christianos; pie. — **Christoph**, Christophorus.

Chronik, annales libri, annales; (Denkbücher) commentarii rerum gestarum (Ch. einer Stadt, commentarius rerum urbanarum); fasti [vgl. LW. 1. fastus 2)]. — **Chronikenschreiber**, annalium scriptor; trockene, dürre Ch., qui sine ullis ornamentis monumenta solum temporum, locorum gestarumque rerum reliquerunt (vgl. Hn. §. 64.).

chronisch, longus; longinquus; diuturnus; als *t. t.* chronicus (morbi); ch. Bücher = Chronik, w. s.

Chronolog, *temporum rationis od. tempora exquirendi peritus; (als Schriftsteller) qui de temporibus scribit od. scripsit; als *t. t.* chronologus; ein genauer Ch., in exquirendis temporibus diligens. — **Chronologie**, temporum od. annorum ratio; (als Anordnung in der Zeitfolge) descriptio temporum; (als Zeitfolge) aetatum od. temporis, temporum ordo, (als ununterbrochene) temporum series; (als Schrift) liber de temporibus scriptus; als *t. t.* chronologia; sich mit Ch. beschäftigen, temporum annales persequi; sich in der Ch. irren, temporibus errare. — **chronologisch**, observato cujusque anni ordine deinceps compositus; als *t. t.* chronologicus; oft durch *gen.* temporum, aetatum od. *abl.* temporibus (vgl. Bemerkung unter 'allgemein'), z. B. die Begebenheiten in ch. Ordnung (chronologisch) entwickeln, explicare ordines temporum; ch. Fehler, temporum aetatumque errores; dabei einen ch. Fehler begehen, in hoc temporibus errare; dieses Alles in ch. Ordnung zusammenstellen, ea omnia divisa temporibus et serie rerum digesta componere; eine ch. Darstellung der Begebenheiten geben, res gestas servato ordinum temporum componere; ch. Bestimmungen eröffnen, descriptiones temporum aperire. — *Adv.* secundum ordinem temporum; servato temporis od. temporum od. cujusque anni ordine; als *t. t.* chronologice.

Cicerone, s. Herumführer.

Citadelle, castellium; arx. — **Citat**, ein, *verba allata od. commemorata.

Citation, f. Vorladung; C. der Geiſter, evocatio infernorum.
Cither, cithara; fides, lum; auf der C. ſpielen, canere citharâ od. fidibus. — **Citherſpiel**, citharae cantus; citharae od. chordarum sonus; ars citharoedica. — **Citherſpieler, -in**, citharista, citharoedus; citharistria, citharoeda.
citiren, 1) vorladen, w. ſ.; Geiſter c., animas od. mortuorum imagines excitare; inferorum animas elicere. 2) einen Schriftſteller, eine Stelle u. dgl. c., ſ. anführen.
civil, ſ. bürgerlich, höflich, mäßig. — **Civilamt**, magistratus; (als Verrichtung) munus od. officium civile. — **Civilangelegenheiten**, res urbanae; res ad officia civilia pertinentes.
Civilbeamter, magistratus. — **Civilbehörde**, potestas; die oberſten Civil- und Militärbehörden, summa imperia et summae potestates (nicht umgekehrt). — **Civildienſt**, munera od. officia civilia.
Civiliſation, cultus humanus civilisque; humanitas; cultus et humanitas, auch bl. vitae cultus; cultior vitae usus; humanior vita, multis rebus exculta hominum vita; mansuetudo.
civiliſiren, Jmd., omni vita atque cultu excolere atque expolire, ad humanitatem informare od. effingere alqm; expolire hominemque reddere alqm; die Menſchen, ein Volk ꝛc. c., homines, gentem etc. a fera agrestique vita ad humanum cultum civilemque deducere; homines, gentem ad cultiorem vitae usum traducere, homines ex feris mites reddere et mansuetos; die civiliſirten Völker, populi eruditi, gentes eruditae; c. Länder, terrae cultiores; c. Staat, bene morata et constituta civitas.
Claſſe, classis; Abtheilung, ordo, genus.
claſſificiren, describere classes; generatim describere; dividere. — **Claſſicität**, praestantia.
Claſſiker = claſſiſcher Schriftſteller, ſ. claſſiſch.
claſſiſch, optimus, praestantissimus, eximius (in suo genere); praecipuus; qui instar exempli esse potest; ein c. Schriftſteller, scriptor optimus, praestantissimus; scriptor subtilis atque elegans (in Hinſicht auf Feinheit u. Schönheit des Stils); als *t. t.* scriptor classicus (qui vocatur); die alten c. Schriftſteller, die alten Claſſiker, auch ſchlechthin Claſſiker, scriptores veteres (Graeci et Latini); optimi Latinitatis atque Graecitatis auctores (in Bezug auf den Ausdruck); praestantissimi, optimi Graecorum atque Latinorum scriptores (in Bezug auf ihre Vortrefflichkeit überh.); als *t. t.* scriptores classici (qui vocantur); c. Bildung, *liberalior ingenii animique cultus qui Graecorum Latinorumque scriptorum studio comparatur, auch *humanitas; Verächter c. Bildung, *contemptores humanitatis.
Client, cliens. — **Clientſchaft**, clientela.
Clique, globus (nobilitatis, consensionis).
Cloake, cloaca.
Coblenz, Confluentes. — **Cöln**, colonia Agrippina.
Collectanea, excerpta, conjectanea (*n. pl.*); dicta collectanea.
College, collega. — **Collegium**, collegium (Geſammtheit der Collegen); ein C. von zwei, drei Männern ꝛc., duumviri, triumviri etc.; vgl. Commiſſär, Commiſſion 2).
collidiren, pugnare inter se (von zwei Dingen); mit Etw. c., pugnare cum alqa re; repugnare alcui rei; mit Jmdm. c., est mihi certamen cum alqo. — **Colliſion**, pugna; contentio; in C. kommen, gerathen, ſ. collidiren.
Colonie, colonia (ſowohl die Anſiedler als der Ort, wo ſie ſich anſiedeln); eine C. wohin führen, coloniam od. colonos deducere in locum alqm, in alqo loco collocare, condere od. constituere coloniam.
coloniſiren, einen Ort = eine Colonie wo anlegen, w. ſ. unter 'Colonie'. — **Coloniſirung**, deductio colonorum in alqm locum od. agrum.
Coloniſt, colonus. — **Colonnade**, porticus.
Colonne, pars exercitus; manus; (auf dem Marſche) agmen. — **Colorit**, color; glänzendes, lebendiges C., nitor.
combiniren, Comité, ſ. vereinigen, verbinden, Ausſchuß, Commiſſion.
Comfort, cultus. — **Comitien**, comitia.
Commandant, praefectus; dux; C. einer Stadt ſein, urbi praeesse od. praefectum esse.
Commandeur, commandiren, ſ. Befehlshaber, befehlen, befehligen. — **Commando**, 1) Befehl, imperium; ein untergeordnetes, cura; Jmdm. das C. geben, praeficere alqm exercitui; das C. haben, praeesse exercitui; esse cum imperio. 2) eine kleine Abtheilung von Soldaten, manus.
Commentar, Erklärung, interpretatio; enarratio; commentarius, commentarium.
Commentator, interpres, enarrator.
Commerce, ſ. Handel, Verkehr, Trinkgelag.
Commiſſär, curator; die (zwei, drei ꝛc.) C., duumviri, triumviri etc. — **Commiſſion**, 1) = Auftrag, w. ſ. 2) Unterſuchungsgeſellſchaft, recuperatores (bei Unterſuchungen über Mein und Dein); arbitri; eine C. von zwei, drei ꝛc. Männern, ſ. Commiſſär. — **Commiſſionär**, procurator, curator negotiorum.
Communication, ſ. Mittheilung, Verbindung, Verkehr. — **Communismus**, aequatio bonorum od. patrimoniorum; aequata bona od. patrimonia.
Compagnie, 1) Geſellſchaft, societas; in C. mit Jmdm. treten, societatem jungere od. facere cum alqo, adjungere sibi alqm, socium. 2) Abtheilung des Fußvolkes, cohors; centuria; ordo.
Compagnon, socius; consors od. rei pecuniariae socius.
Compendium, ſ. Handbuch, Lehrbuch.
competent, justus; legitimus; idoneus (judex); er iſt c., jenes zu thun, jus habet illud faciendi; wir ſind hierin nicht c. Richter, hoc non est nostri judicii. — **Competent**, der, competitor; qui una petit munus; adversarius. — **Competenz**, 1) Befugniß, jus, auctoritas. 2) Mitbewerbung, multorum petitio.
Compilation, von einer Schrift, liber (oratio etc.) ex alius od. alieno libro (aliorum od. alienis libris etc.) compositus, congestus; vgl. compiliren.
compiliren, eine Schrift, librum (orationem etc.) ex alius od. alieno libro (aliorum od. alienis libris etc.) componere, congerere; vgl. zuſammenſchreiben 2); durchaus falſch aber in dieſem Sinne compilare od. compilatio; vgl. ausſchreiben; LW. compilatio, compilo; Hn. S. 58. — **complicirt**, multiplex.
Compliment, 1) = Verneigung, w. ſ. 2) = Gruß, salus; salutatio; Jmdm. ſein C. machen, salutare alqm; die gewöhnlichen C., wenn man mit Jmdm. zuſammentrifft, prima illa, quae in congressu solemus. 3) höfliche Rede, verba honorifica; verborum honos; tadelnd inania verba; verba; Jmdm. Complimente machen, laudare od. honorificis verbis prosequi alqm.
Complott, conspiratio; conjuratio; coitio; societas; sodalicium; vgl. LW.; ein C. machen, conspirare (cum alqo, contra alqm).
componiren, als muſikal. *t. t.*, modos facere; Lieder, Singſtücke c., cantus, carmina vocum suis rescribere; ein Gedicht für die Cither c., versus

formare cithará; vollſtändig componirt, impletus modis. — **Componiſt**, qui facit modos.

compromittiren, Jmd., alqm, alcjs famam laedere, contra alcjs summam existimationem venire, (dem Haß bloßſtellen) alqm in invidiam adducere, ſich famam suam iacdere, in discrimen adducere; compromittirt ſein bei od. in Etw., (mit im Spiele ſein) versari in alqa re; (betheiligt ſein) participem esse alcjs rei.

concentriren, in unum conferre, contrahere aiqd; ich concentrire meine Gedanken, meine Gedanken concentriren ſich auf Etw., mens mea versatur in una re; der ganze Krieg concentrirt ſich vor einer Stadt, totius belli impetus consistit ad moenia oppidi alcjs.

Concept, exemplum (der erſte ſchriftliche Entwurf); = ſchriftlicher Aufſatz, libellus; scriptum; C. einer Rede, oratio scripta; eine Rede vom C. ableſen, ſ. Blatt; Jmd. vom C. u. von ſeinen Gedanken abbringen, alqm ab institutis suis cogitationibusque abducere; durch Nichts aus dem C. kommen, nulla re perturbari; nihil admirari cum acciderit; das C. verrücken, consilia, omnem ordinem consilii turbare, Jmdm. alcui conturbare rationes omnes.

Concert, symphonia; concentus; (Vocal- u. Inſtrumentalmuſik) cantus vocum et nervorum ac tibiarum.

Conceſſion, ſ. Zugeſtändniß.

concipiren, scribere, perscribere; litteris consignare.

concret, sensui subjectus (der ſinnlichen Wahrnehmung unterworfen); definitus; finitus; certus; proprius (personae atque tempora); expressus (alcjs rei signa); ein c. Begriff, notio rei singularis; eine c. Geſtalt, im Zſhg. bl. effigies (vgl. äußere, Ngb. S. 204.); etw. C., soiida quaedam res et expressa (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 26. 97.* S. 538.); in Concreto, concret, re (Ggſ. cogitatione); definite (Ggſ. separatim); vgl. abſtract.

Concurrent, competitor (Mitbewerber); aemulus; adversarius. — **Concurrenz**, certamen, certatio; auch competitores, aemuli; adversarii.

concurriren, certare, contendere (cum alqo); mit einwirken, mit ins Spiel kommen, incurrere (tempora et personae; vgl. Ngb. S. 365.).

Condition, ſ. Bedingung, Dienſt, Stelle.

Condolenz, **condoliren**, ſ. Beileid.

Confect, bellaria (orum).

Conferenz, consultatio; deliberatio; colloquium.

conferiren, rem conferre inter se, mit Jmdm. communicare cum alqo de alqa re.

Confiscation, publicatio (bonorum).

confisciren, publicare, in publicum addicere (bona alcjs), proscribere (durch öffentlichen Anſchlag).

Conflict, ſ. Streit.

confrontiren, Jmd., componere alqm cum alqo.

Congreß, conventus; coucilium.

conſequent, constans (v. Perſonen u. Dingen); consentaneus, conveniens, congruens (v. Dingen); c. ſein, constare sibi; secum consentire; nicht c. ſein od. bleiben, a se discedere. — *Adv.* constanter; convenienter; congruenter.

Conſequenz, 1) Folge, consequentia; consecutio; eure Conſequenzen, (in philoſoph. Sprache) consequentia vestra (*n. pl.*). 2) das ſich Gleichbleiben, constantia; ratio constans; die C. eines philoſophiſchen Syſtems, perpetuitas et constantia; contextus rerum; in dieſen Behauptungen finde ich keine große C., haec non constantissime dici mihi videntur.

Conſervativen, die, in politiſcher Beziehung, boni.

conſerviren, die Stimme, obtinere vocem.

conſtatiren, confirmare; der Thatbeſtand iſt conſtatirt, factum constat. — **Conſtatirung**, testificatio; confirmatio; durch die Verba.

Conſtellation, affectio coeli od. astrorum; unter Einer C. geboren ſein, eodem statu coeli et stellarum natum esse. — **Conſtitution**, 1) = Leibesbeſchaffenheit, w. ſ. 2) = Staatsverfaſſung, w. ſ. 3) = Verordnung, w. ſ.

Conſtruction, 1) = Bau, w. ſ. 2) im grammatiſchen Sinne, constructio verborum (als *t. t.*, obgleich erſt bei Späteren, weder durch consecutio verborum noch conformatio, compositio verborum immer zu erſetzen); in der Mathematik, descriptio; die rechte C. einhalten in Bezug auf ꝛc., ſ. einhalten 1. *b*).

conſtruiren, als grammat. *t. t.* construere; bisweilen läßt ſich auch anwenden componere; addere, adjungere (conjunctivo, optativo mit dem Conjunctiv, Optativ); in der Mathematik, scribere, describere.

contemplativ, **Contenance**, **Conterfei**, **Context**, ſ. beſchaulich, Faſſung, Ebenbild, Zuſammenhang.

Continent, terra contiuens.

Contingent, certus numerus militum, qui imperatus est, im Zſhg. bl. certus od. constitutus numerus militum; das C. für jeden Staat feſtſtellen, quantum quaeque civitas militum mittat constituere.

1. **Contract**, pactum, pactio; conventum; (jur.) pactum conventum od. pactum et conventum; condicio; lex; (ein noch abzuſchließender C.) res contrahenda.

2. **contract**, membris debilis od. captus.

contractmäßig, pacto od. convento conveniens. — *Adv.* ex pacto od. convento. — **contrahiren**, pacisci od. pactionem facere cum alqo, contrahere rem, negotium, auch bl. contrahere cum alqo.

conträr, ſ. widrig.

Contraſt, dissimilitudinum conjunctio, comparatio; contrarium; diversitas (mira inter exercitum imperatoremque); dissimilitudo (morum); einen C. erzielen, distinguere alqd (v. Dichter u. Tonſetzer); Etw. mit Etw. um des C. willen zuſammenhalten, contraſtiren laſſen, alqd cum alqa re confligere; einen C. bilden, ſ. contraſtiren. — **contraſtiren**, pugnare (cum alqa re, inter se); discrepare (cum, ab alqa re, inter se); discordare (cum aiqa re, inter se); Etw. mit Etw. c. laſſen, ſ. Contraſt.

contraſtirend, auch dissimilis (alcjs, alcui rei mit Etw.; inter se); dispar (alcjs, alcui rei, inter se); diversus (ab alqo, ab alqa re).

Contribuent, 1) tributarius; stipendiarius (von einer beſtimmten Summe). 2) qui pecuniam confert ad rem alqam. — **Contribution**, 1) Steuer, tributum, stipendium. 2) Beiſteuer, pecunia ad rem alqam conferenda od. collata.

Controle ꝛc., ſ. Ueberwachung ꝛc.

Convenienz, ſ. Schicklichkeit, Herkommen.

Convention, **Converſation**, ſ. Uebereinkunft, Vertrag, Umgang, Unterhaltung, Geſpräch.

Convulſion, ſ. Verzuckung. — **convulſiviſch**, spasticus; das Auge macht heftige c. Bewegungen, oculus vehementer convulsus est, die Augen bewegen ſich c. unter Schmerz, oculi distenduntur cum dolore.

coordiniren, adjungere; annectere.

Copie, 1) = Abſchrift, w. ſ. 2) Nachbildung eines Gemäldes, exempium, exemplar; imitatio; C. einer C., imitatio imitationis.

copiren, 1) abſchreiben, describere, exscribere, transcribere (aiqd). 2) nachbilden, imitando exprimere od. effingere; imitari (aiqd, aiqm).

Copiſt, **coquet** ꝛc., ſ. Abſchreiber, gefallſüchtig, buhleriſch ꝛc.

Corfu, Stadt u. Insel, Corcyra.
Corporation, = Corps 2), w. s. — **Corps**, 1) Abtheilung von Soldaten, manus, agmen; ein C. Reiter, pars equitatus. 2) die Gesammtheit, corpus; collegium.
correct, emendatus; rectus; elegans; c. Stil, c. Schreibart, pura et incorrupta consuetudo; incorrupta sermonis integritas; elegantia orationis (nicht puritas; vgl. Hn. §. 6. Anm.).
Correctheit = correcter Stil, c. Schreibart, w. s. unter 'correct'.
Correspondent, litterarum usu od. consuetudine cum aliquo conjunctus; = Briefschreiber, w. s.
Correspondenz, s. Briefwechsel.
correspondiren, mit Jmdm., = Briefe wechseln, in Briefwechsel stehen, s. Brief, Briefwechsel.
Corsar, s. Raubschiffer, Raubschiff. — **Corvette**, celox.
Costnitz, Stadt, *Constantia.
Costüm, habitus (Tracht); cultus, vestitus, ornatus (Anzug); mos vestis (Kleidermode). — **Coulisse**, paries scaenae; uneigt., hinter den C., = heimlich, post siparium (*Cic. de prov. cons. 6, 14.*); hinter die C. blicken, pervenire ad omnia intima alcjs consilia, zu blicken suchen *principum consilia rimari.
Coup, im Kriege, s. Handstreich.
Cour, Courier, s. Hof, Aufwartung, Eilbote.
Cours, 1) Lauf eines Schiffes, cursus; C. halten, cursum suum tenere. 2) = Umlauf des Geldes, w. s.; = der gegenwärtige Werth des Geldes, z. B. einen hohen C. haben, in pretio esse, pretium habere; der C. ist unsicher, schwankt, ist steigend u. fallend, nummus jactatur. — **Cousin, Cousine**, s. Geschwisterkind.
Creatur, 1) Geschöpf, w. s. 2) durch einen anderen Emporgekommener, *alcjs beneficio auctus; Centurionen, seine Creaturen, sui beneficii centuriones; = Helfershelfer, adjutor. 3) schlechte Weibsperson, nequam mulier; scelesta, scelus.
credenzen, cibos od. potionem praegustare, cibos od. epulas, potus gustu explorare, Jmdm. potionem alcjs praegustare, den Becher alcui poculum od. bibere ministrare; alcui dare bibere; (Jmds. Mundschenk sein) esse a cyatho alcjs.
Credit, 1) in Geldsachen, Treue u. Glaube überh., fides; auf Jmds. C. Geld borgen, fide alcjs pecuniam mutuam sumere; Jmdm. Etw. auf C. geben, credere alcui alqd; Jmds. C. zu schmälern suchen, fidem alcjs moliri; Credit- u. Geldwesen, fides et ratio pecuniarum. 2) überh. = Ansehen, Einfluß, auctoritas, gratia; existimatio; opinio (gute u. schlechte Meinung, in der man bei Jmdm. steht); der schlechte C., invidia. — **creditiren**, s. borgen.
Criminalgericht, judicium publicum od. capitis, capitale; quaestio publica.
Criminalsache, -proceß, causa publica od. capitis, capitalis; lis capitis.
Criminaluntersuchung, quaestio publica; judicium capitis od. capitale; in eine C. gerathen, judicium capitis subire; die Criminaluntersuchungen leiten, quaestiones rerum capitalium exercere.
Criminalverbrechen, -vergehen, s. Capitalverbrechen. — **Culminationspunct**, culmen summum (fortunae); sein Glück erreichte den C., supremus felicitati ejus accessit cumulus; vgl. Höhepunct.
culminiren, ad summum gradum alcjs rei pervenire; ad amplissimos od. summos honores ascendisse.
cultiviren, Cultur, s. anbauen, bilden, civilisiren, Anbau, Bildung, Ausbildung, Civilisation.
Culturgeschichte, *historia humani cultus civilisque; die früheste C. der Römer, auch prima Latinarum litterarum aetas; die C. der Vorzeit kennen, inveota majorum nosse; ein gelehrter Kenner der C. u. der politischen Geschichte unserer Vorzeit, antiquitatis nostrae et in inventis rebus et in actis literate peritus [vgl. LW. invenio 2), inveotum].
Culturperioden, die verschiedenen, disciplinae morumque varietates. — **Culturstufe**, doctrinae od. eruditionis, humanitatis (quasi) gradus; auf der niedrigsten C. stehend, *in infimo humanitatis quasi gradu collocatus; auf einer sehr niedrigen C. stehen, omnis fere cultus et humanitatis expertem esse, auf einer hohen humanitate esse politissimum, omni vita atque victu excultum atque expolitum esse; die früheste C., *ultima humanitas; die Leichenbegängnisse sind für die C. der Gallier prächtig, funera sunt pro cultu Gallorum magnifica; vgl. Ngb. S. 134. — **Culturvolk**, populus eruditus, gens erudita; vgl. civilisiren.
Cultus, s. Gottesdienst, Religionsgebrauch.
Cur, curatio; medicina (Heilmittel); eine C. anwenden, curationem adhibere morbo, bei Jmdm. curationem admovere ad alqm. — **Curart, Curatel** ꝛc., **curiren, cursiren**, s. Heilart, Vormundschaft ꝛc., heilen, in Umlauf sein.
curforisch, z. B. c. Lectüre, Erklärung, *lectio, interpretatio quae cursoria dicitur od. in qua celerius progredimur. — *Adv.* cursim (legere); c. erklären, celerius in interpretando progredi.
Cylinder, cylindrus. — **Cypern**, Cyprus.
Cypresse, cupressus; aus, von C., cupresseus.
Cypressenhain, -wald, cupressetum.

D

da, I. *adv.* zur Bezeichnung des Ortes u. der Zeit, hic (hier, jetzt, in Bezug auf die erste Person), ibi (an dem genannten Orte, zu der genannten Zeit), illic, istic (nur vom Orte, illic, dort, wo er ist, istic, dort, wo du bist); tum (v. der Zeit, insbes. auch nach vorhergehendem cum, postquam, ubi, si, oder Participien; vgl. LW. tum); bei Verbis auch durch ein mit denselben verbundenes ad, z. B. da sein, adesse; da stehen, astare; da wo, ibi ubi; illic ubi; da wo nur, ubicunque; quocunque loco; siehe da, s. siehe; wer da? s. wer; 'da' in Formeln, wie 'da hast du ꝛc., da siehst du, da nimm', bleibt unübersetzt; vgl. Hn. S. 268. Anm. 1.; da wird man fragen, dicet od. dixerit aliquis, dicet, quaeret quispiam. II. *conjct.* zur Angabe eines Zeitverhältnisses od. eines Grundes, einer Ursache, cum (temporal u. causal); auch durch Participialconstruction; ut, ubi (von der Zeit; vgl. als I.); quia, quod, quoniam, quandoquidem, siquidem (v. Grund, Ursache; vgl. weil); da doch, cum (s. obgleich).
dabei, 1) zur Bezeichnung der örtlichen Nähe, juxta; prope; propter; häufig durch ein mit Verbis verbundenes ad. 2) zur Bezeichnung des Nebeneinanderseins od. der unmittelbaren Folge in der Zeit, una, simul; praeterea, insuper (außerdem, noch dazu); auch durch ein passendes Particip, z. B. da ging er fort, haec locutus abiit; dabei aber (zur Anknüpfung eines wichtigen Nebengedankens), atque [s. LW. atque II. 1); Seyffert zu *Cic. Lael. 6, 23.* S. 144, *23, 87.* S. 502.]. Insbes. *a*) um auszu-

drücken, daß von demſelben Subject Verſchiedenes prädicirt wird, was ſich mit dem zuerſt Beigelegten vereinigen läßt, idem, z. B. er war reich u. dabei adelig, dives idemque nobilis erat [vgl. LW. idem *a*)]. *b*) wenn dabei im Deutſchen ſich mit bei dem, bei dieſem vertauſchen läßt und ſich auf den ganzen vorhergehenden Gedanken bezieht, durch in eo, in ea re, in hac re, auch ex hac od. ex ea re, z. B. d. werden wir Nutzen ziehen, ex hac od. ex ea re utilitatem capiemus. *c*) bezieht es ſich auf ein einzelnes Wort, durch in u. das Pron. is, hic im *abl.*, in dem erforderlichen Genus u. Numerus, alſo in eo, in ea, in his, in iis; = in Bezug auf dieſe Sache, durch de ea re, de hac re; = an dieſer Stelle, bei dieſer Gelegenheit, durch hic, hoc loco, in hac re, hac occasione oblata.

dabeibleiben, 1) eigt., non discedere. 2) *tp.* es bleibt dabei, manet, auch m. *acc. c. inf.*; fixum od. ratum est; mutari non potest; perstatur od. perseveratur in sententia; stat (mihi) sententia, auch m. *acc. c. inf.*; er bleibt d., manet, perstat od. perseverat in sententia sua od. in incepto, in eo.

dabeiliegen, *a*) im engeren Sinne, juxta, prope od. propter jacere (v. Perſonen u. Sachen), propter cubare, accubare (v. Perſonen). *b*) im weiteren Sinne, v. Localitäten u. Völkern, adjacere, juxta situm esse, vicinum, appositum, propinquum esse; imminere. — **dabei ſagen**, ſ. hinzufügen.

dabei ſein, adesse [alcui rei; vgl. LW. assum 2. *b*)]; (theilnehmend) interesse [in alqa re, alcui rei; vgl. LW. intersum 2)]; = einer Sache theilhaft ſein, socium, participem esse alcjs rei (vgl. LW. socius, particeps); (bei einem Verbrechen ꝛc.) d. geweſen ſein, affinem esse facinori; mit d. ſein wollen, nomen suum profiteri; = beigefügt ſein, additum, appositum esse (alcui rei, v. Sachen); ich bin d. (bei dem, was du ſagen willſt), istic sum.

dabeiſitzen, assidēre. — **dabeiſtehen**, astare; juxta stare; v. Localitäten, ſ. dabeiliegen *b*); v. Worten ꝛc., additum, appositum, ascriptum esse.

dableiben, manere, remanere; allein d., solum restare; bis zu Jmds. Ankunft d., ſ. bleiben.

da capo! repetei itera! da capo rufen, revocare (*Plin. ep. 5, 3, 12.*; *impers.* milies revocatum est, *Cic. p. Sest. 58, 123.*), bei Etw. revocare alqd (*Cic. Tusc. 4, 29, 63.*).

Dach, tectum; (Ziegeldach) tegulae; unter D. u. Fach, bis ans D. gediehen ſein, ad tectum pervenisse (v. einem Hauſe); ein Haus in Dach u. Fach erhalten, domum sartam et tectam conservare, sarta tecta aedium tueri; unter D. u. Fach ſein, sub tecto vivere; mit Jmdm. unter Einem D. wohnen, una adesse in unis aedibus; (mit Jmdm. zuſammen, bei Jmdm. wohnen), habitare cum alqo, apud alqm; Jmdm. D. u. Fach gewähren, Jmd. unter ſein D. aufnehmen, ſ. aufnehmen 5); ohne D. u. Fach, ſ. obdachlos. — **Dachziegel**, ſ. Ziegel 2).

dadurch, 1) eigt., zur Bezeichnung des Ortes, eā; hāc; isthāc; per eum locum; per ea loca; (wenn es ſich auf ein vorhergehendes Subſtantiv bezieht) per eum, per eam, per id etc., z. B. der Fluß iſt nicht tief, ein Pferd kann d. gehen, fluvius non altus est, equus per eum transire potest. 2) zur Bezeichnung eines Mittels, Werkzeugs, eo; ea re, iis rebus; per eam rem, per eas res; zu Anfang eines Satzes, auch qua re etc.; bisweilen genauer durch ein paſſendes Particip, z. B. er beſtand viele Gefahren und ließ ſich auch d. nicht abſchrecken, multa subiit pericula neque haec perpessus etc.; dadurch rettete er den Staat, ita se gerendo, tali ratione usus, his rebus gestis etc.; **dadurch daß**, eo quod, auch bl. quod; = indem, wann, cum [vgl. LW. 2. cum I. *b*)], z. B. cum hoc modo accusas, nonne hoc palam dicis? d., daß du auf dieſe Weiſe anklagſt ꝛc.; ita-ut, z. B. er ernährte ſich kümmerlich d., daß ꝛc., victum aegre ita sibi quaerebat ut etc.; nicht ſelten auch durch Gerundium, Gerundivum od. Particip., z. B. trihuni pervicere denuntiando od. denuntiantes se dilectum impedituros, d., daß die Tribunen drohten ꝛc.; salutem hominibus danda etc., d., daß wir die Menſchen beglücken ꝛc.

dafür, 1) gewöhnlich ſtatt der Präpoſition 'für' mit dem Pronomen 'der, die, das' u. daher durch die paſſende Präpoſition, verbunden mit dem erforderlichen Caſus eines Pronomen od. durch den bl. Caſus eines Pronomen, auch durch hujus, ejus rei, im Anfange eines Satzes durch cujus rei (quarum rerum) auszudrücken, z. B. ich habe dir ein Buch geſchickt; was giebſt du mir d.? librum tibi misi; quid mihi pro eo dabis? es iſt eine ſchwere Krankheit; weißt du ein Mittel d.? gravis est morbus; num remedium ei invenire potes? ein Mittel d., medicina hujus rei; d. habe ich folgende ſtarke Beweiſe, cujus rei (quarum rerum) maxima documenta haec habeo; vgl. für; = deswegen, w. ſ.; dafür daß, z. B. ſo Vieles ſich auch d. ſagen läßt, daß ꝛc., etsi multa sunt quae dici possunt quare intelligatur m. *acc. c. inf.*; = ſtatt daß, ſ. ſtatt II. 2) v. einer Aufwägung u. Compenſation, d. aber, at; ſ. aber; nicht reich, d. aber gelehrt, si non dives at doctus; = dagegen 3), w. ſ.

dafürhalten, ſ. glauben.

Dafürhalten, das, opinio; sententia; judicium; nach menſchlichem D., ut est hominum judicium.

dafür können, in culpa od. in causa esse.

dafür ſein, probare alqd; nicht d. ſ., improbare, dissuadere alqd. — **dafür ſorgen**, curare (alqd, m. ut od. ne, auch curare, z. B. literas perferendas).

dagegen, 1) zur Bezeichnung der Bewegung od. Richtung gegen einen Gegenſtand, contra m. *acc.* des Pronom. is, auch als Adverb; häufig durch ad, ob od. re in der Zuſammenſetzung mit einem Verbum, z. B. d. anführen, opponere, einen Grund rationem contra sententiam afferre; d. arbeiten, adversari; obniti; repugnare; d. eifern, reclamare; Etw. d. haben, dissentire; repugnare; non concedere; es müßte denn ſein, daß du Etw. d. hätteſt, nisi quid habes ad haec; wenn du nichts d. haſt, nisi tibi secus videtur; ich habe Nichts d., non nolo; non repugno; non moror, nihil impedio; nihil me interpono (ich trete nicht hindernd dazwiſchen); concedo; ich kann nichts d. haben, daß ꝛc., non possum recusare quin etc.; d. handeln, contra facere; secus od. aliter facere; d. proteſtiren, intercedere; d. reden, obloqui; contra disputare; d. ſetzen (bei einer Wette), opponere; ſich d. ſetzen, ſ. d. reden, ſein; d. ſein, adversari; repugnare (widerſtreiten); rem improbare (mißbilligen) od. dissuadere (widerrathen); ich will nicht d. ſein, nihil impediam. 2) zur Bezeichnung einer Vergleichung = im Vergleich damit, prae eo; vergleichend d. halten, conferre. 3) zur Bezeichnung einer Vergeltung, contra; (hinwiederum, wieder) vicissim; (abwechſelnd, wechſelſeitig) invicem; d. geben, vicissim dare, ein ganz ähnliches Geſchenk (Jmdm.) remunerari alqm quam simillimo munere. 4) zur Bezeichnung des Gegenſatzes, contra ea; e (ſeltener), ex contrario; (bei *Cic.*) bl. contra; (wiederum, andererſeits, dagegen wieder) rursus; (aber, dagegen aber) at, at contra (vgl. aber); zuweilen durch idem, wenn einem u. demſelben Gegenſtand ein Prädicat beigelegt wird, das mit dem zuerſt Beigelegten ſich nicht vereinigen läßt; vgl. LW. idem *a*).

daheim, s. zu Hause unter 'Haus'.

daher, I. *adv.* 1) eigt., zur Bezeichnung der Bewegung von einem Orte her, hinc; illinc, istinc; ex eo loco; zu Anfange eines Satzes in engerer Beziehung zu dem Vorhergehenden, unde, ex quo loco; eben d., s. eben. 2) zur Angabe einer Ursache, inde, ex eo, ex ea re. II. *conject.* zur Bezeichnung einer Folgerung = deshalb, demnach, daraus, im Deutschen auch bisweilen 'daher auch, darum auch', ohne daß 'auch' besonders auszudrücken ist, itaque (gewöhnlich zu Anfang des Satzes); igitur (gewöhnlich Einem Worte od. mehreren eng verbundenen Wörtern nachgesetzt); ergo (gewöhnlich zu Anfang des Satzes); ideo, idcirco, propterea; proinde (von einer ihrem Grunde angemessenen Folge, insbes. bei Aufforderungen); zur engeren Verbindung, auch quare, quamobrem, quapropter od. nachdrücklicher u. schärfer quae cum ita sint od. (in Bezug auf die Summe aller Beweisgründe, bes. in philosoph. Demonstration; vgl. Hn. S. 84. S. 161.) quod cum ita sit; daher er, dieser, jener ꝛc., oft durch das bl. *pron. relat.*; s. dieser; häufig ist 'daher' durch Bildung einer Periode in Wegfall zu bringen, z. B. sie konnten dies Gesetz einem Menschen nicht zuschreiben und leiteten es daher von einem Gotte ab, quam legem cum ab homine profectam credere non possent, ad deum auctorem rettulerunt; vgl. Hn. §. 91. — Die Zusammensetzungen mit 'daher' s. unter ein-her, heran.

daherum, circa; in ea regione, in iis locis; circum ea loca; in vicinia ejus loci.

dahin, 1) zur Bezeichnung der Bewegung nach einem bestimmten Orte, eo; in eum locum; = dorthin, illuc; = hierhin, huc; illo; istuc, isto; eben dahin, eodem; hierhin u. dahin, huc et (atque) illuc; (huc illuc einm. *Liv. 7, 34, 9.*, sonst dicht. u. spät.; vgl. Hn. S. 265.); außerdem s. die Composita mit 'dahin'. 2) bis dahin, v. der Zeit, = bis auf diesen Tag, bis heute, s. bis I. 1). 3) zur Bezeichnung der Absicht, des Ziels, eo; ad id; ad eam rem; d. arbeiten, -wirken, in eo laborare, id agere od. contendere, oder anniti m. ut etc.; es dahin bringen, daß ꝛc., eo rem perducere, rem huc deducere, ut etc.; efficere, perficere, ut etc.; eo pervenire, ut etc.; es d. zu bringen suchen, daß ꝛc., id agere, ut etc.; Jmd. d. bringen, daß er Etw. thut, alqm in eam voluntatem adducere, ut etc., es ist d. gekommen, es nicht d. kommen lassen, daß ꝛc., s. es unter 'er'.

dahineilen, avolare; = dahinjagen, w. s.; fugere, aufugere (auch v. der Zeit); Stunden, Tage, Monate, Jahre eilen d., horae, dies, menses, anni cedunt; die Zeit eilt dahin, volat aetas.

dahinfliehen, fugere, aufugere (auch v. der Zeit).

dahinfließen, fluere; (v. der Zeit) effluere.

dahingeben, dare, tradere; (aufopfern) profundere (animam, vitam).

dahingestellt sein lassen, s. stellen 1).

dahingleiten, labi; delabi, defluere (herabgleiten); effluere (v. der Zeit); schnell d. gleiten, s. dahineilen. — **dahinhaben**, habere, (bekommen, erlangt haben) accepisse, abstulisse.

dahinjagen, avolare, citato equo avehi.

dahinleben, wie das Vieh, vitam transire veluti pecora. — **dahinnehmen**, accipere, (davontragen) ferre, (was ein Anderer bekommen soll) intercipere. — **dahinraffen**, rapere, abripere, auferre.

dahinscheiden, -schleichen, s. hinscheiden, -schleichen. — **dahinschwinden**, contabescere (maerore, luctu, dolore); v. der Zeit, labi, abire, praeterire; effluere; avolare, aufugere; von der Hoffnung u. dgl., evanescere. — **dahinsein**, 1) vergangen sein, praeteriisse, effluxisse. 2) verloren sein, perlisse, occidisse; es ist Etw. für uns d., = wir haben keinen Sinn, keine Empfänglichkeit dafür, sensu nostro gustare alqd non possumus (*Cic. p. Arch. 8, 17.*); sensum alcjs rei amisimus.

dahinsinken, -sterben, s. hinsinken, hinsterben, sterben.

dahinter, post eum (illum), eam (illam), id (illud) etc.; auch latens post etc.

dahinter her sein, instare (ut, absol.); urgere (de alqa re, absl.). — **dahinterkommen**, cognoscere, intelligere; experiri; wieder d. kommen, resciscere. — **dahintersein, -stecken**, subesse (nihil doli); latere.

dahinziehen, vadere (z. B. vade fortiter, vade feliciter).

daliegen = bereit liegen, ad manus esse.

damalig, gewöhnlich durch qui (quae, quod) od. qualis (quale) tum erat; illius od. ejus, hujus aetatis, temporis; der d. Consul Cicero, Cicero qui illo tempore od. tum consul erat; die d. Verhältnisse, res, quae tum erant; (selt.) durch das bl. tum (vgl. Hn. S. 161. Ngd. S. 201.), z. B. bei meiner d. Entfernung, discessu tum meo; bisweilen durch ille, z. B. er sagte, das d. Verfahren sei Gewalt gewesen, dixit vim fuisse illam [vgl. LW. ille *b*), Hn. S. 108. *b*), Ngb. S. 254.]; zu d. Zeit, s. damals.

damals, tum (aber nicht tum temporis), tunc (vgl. LW.); eo, illo tempore; illa, ea aetate; auch durch ille, z. B. er bekleidete d. das sechste Consulat, sextum illum consulatum gessit; vgl. damalig.

Dame, s. Weib, Frau. — **Damen-**, in der Zusammensetzung, s. Frauen-.

damit, I. *adv.* zur Angabe des Mittels od. Werkzeugs, eines Objects od. Gegenstandes, der Verbindung od. Begleitung und daher durch den bloßen Ablativ des Pronomens od. durch die erforderlichen Präpositionen, a, cum ꝛc. auszudrücken; vgl. mit; zu Anfange eines Satzes in engerer Beziehung auf das Vorhergehende auch durch das Relativum; damit den Anfang machen, ab eo, ab ea re incipere, initium facere; d. sich endigen, in illud desinere; damit hat er es versehen, in eo peccavit; d. ging er fort, cum his od. haec locutus abiit; insbes. Jmd. d. verdächtig machen, daß ꝛc., alqm eo nomine suspectum reddere, ut etc.; d. fertig werden, rem absolvere; was willst du d. sagen? quorsum haec dicis? wie steht es d.? quo loco res est? d. steht es gut, ea res prospere succedit; d. kann ich dienen, hoc a me paratum erit; d. ist die Sache nicht abgemacht, hoc rem non conficit; d. thust du mir einen Gefallen, hoc mihi gratissimum feceris; es ist aus d., actum est; d. hat es die Bewandtniß, res ita comparata est od. se habet; d. wird nicht der Ansicht derer widersprochen, welche ꝛc., sic non impugnatur sententia eorum qui etc. (aber nicht sic non contradicitur sententiae eorum qui etc. wie Weber Uebungsschule für lat. Stil S. 12. meint; vgl. widersprechen). II. *conject.* zur Bezeichnung einer Absicht u. eines Zwecks, ut, quo; d. nicht, ne; damit ja -, durchaus -, nur nicht, s. ja 2. *b*); d. Niemand, ne quis; (seltener) ne quisquam (vgl. LW. quisquam); d. niemals, -nirgend ꝛc., ne unquam, ne usquam etc.

Damm, agger; moles (die in das Wasser hineingesenkte Masse von Steinen ꝛc., auf welcher der eigentliche Damm ruht); bildl., den Unternehmungen Jmds. einen D. entgegensetzen, conatus alcjs reprimere.

dämmen, einen Fluß, flumen arcere, coërcere; moles fluctibus opponere. — **Dammerde**, agger; terra ad aggerem exstruendum aggesta.

dämmerig, subobscurus; sublustris; sublucanus.

Dämmerlicht, lux incerta od. dubia.

dämmern, lucescere, illucescere (v. Tage), appetere, imminere (v. Abende); *impers.* es d., lucescit, dilucescit; illucescit dies, (*Liv.*) bl. iliucescit (v. Morgen); advesperascit, coepit advesperascere, vergit od. inclinatur in vesperum dies (v. Abende).

Dämmerung, am Morgen, diluculum; am Abend, crepusculum; überh., tenebrae.

Dampf, fumus (Rauch), vapor (Dunst); nidor (von gekochten, gebratenen Speisen). — **dampfen**, fumare (rauchen); vaporare (dunsten); exhalare (ausbauchen, v. der Erde). — **Dampfen**, das, vaporatio; exhalatio.

dämpfen, 1) mildern, bes. v. Ton der Stimme, attenuare, deprimere (vocem). 2) unterdrücken, stillen, comprimere, reprimere, opprimere (tumultum, motum, impetum), supprimere (impetum militum, aegritudinem); restinguere (ignem, incendium, cupiditatum ardorem, seditionem); sedare (bellum); einen Krieg gänzlich d., bellum tollere ac sepelire (adventu ejus, *Cic. de imp. P. 11, 30.*).

dampfig, fumosus (voll Rauch); vaporis plenus (voll Dünste).

daneben, 1) örtlich, = dabei, w. s. 2) = außerdem, w. s.

Dänemark, *Dania; *adj.* *Danicus; Einwohner, Dani.

danieder, humi (bes. in Verbindung mit Verben); *a*) daniederbeugen, affligere (uneigt.). *b*) daniederliegen, (im Bett u. krank) cubare, jacere, morbo afflictum esse; v. Städten, prostratum ac dirutum esse; (politisch d., auch v. Wissenschaften, Künsten) jacere, neglectum jacere. *c*) daniederschlagen, -strecken, -werfen, s. niederschlagen, -strecken, -werfen.

Dank, *a*) in der Gesinnung, gratia; Jmdm. Dank wissen, gratiam habere alcui, wegen, für Etw. pro alqa re; selten u. nur aus Rücksicht auf Concinnität gratias habere [pro alqa re od. m. quod; auch qui m. *conjct.*, daß er ꝛc.; vgl. LW. gratia 2. *b*)]; D. bei Jmdm. verdienen, sich erwerben, gratiam mereri, gratiam inire apud alqm, ab alqo. *b*) in Worten, gratiae; Jmdm. D. sagen, abstatten, gratias agere od. persolvere alcui (pro alqa re od. m. quod); von öffentlichem und feierlichem Danksagen an die Götter, grates agere; vgl. LW. grates. *c*) in der That, gratia, in der Verbindung gratiam referre, reddere (alcui, pro alqa re; selten u. nur aus Rücksicht auf Concinnität gratias referre; vgl. LW.) = sich dankbar beweisen, seinen Dank bethätigen; auch gratum se praebere alcui, gratum animum significare; vgl. dankbar, Dankbarkeit. Insbes. *α*) mit D., grate, grato od. gratissimo animo. *β*) Gott sei D.! est deo (diis) gratia! u. bl. deo gratia!

dankbar, gratus; beneficii memor; sich d. bezeigen, erweisen, beweisen, s. Dank *c*). — *Adv.* grate; grato animo; pie.

Dankbarkeit, animus gratus, animus beneficii memor; grata memoria beneficiorum; auch pietas (in, erga parentes); seine D. in der That, in Worten bezeigen, D. fühlen gegen Jmd., s. Dank *a*) *b*) *c*); thätige D., D. durch die That, mit Umschr. durch gratiam referre, da gratiae relatio erst bei Seneca vorkommt, so daß *Cic. off. 1, 15, 4.* selbst etwas ungewöhnlicher das Gerundivum anwendend, sagt: nullum officium referendâ gratiâ magis necessarium est (vgl. Ngb. S. 100.). — **dankbeflissen** ꝛc., s. dankbar ꝛc.

danken, 1) für etwas Empfangenes erkenntlich sein, *a*) durch dankbare Gesinnung, gratiam habere alcui; beneficii memorem esse, gratâ memoriâ alqd prosequi; beneficii memoriam conservare. *b*) in Worten, gratias agere alcui, sehr, außerordentlich u. bgl. maximas, mirificas, incredibiles gratias agere; = einen Gruß erwiedern, salutem reddere (alcui); resalutare (alqm); Jmdm. nicht d., salutantem silentio transire. *c*) in der That, gratiam referre, (seltener) reddere; beneficium remunerari; vgl. Dank *a*) *b*) *c*); Jmdm. Etw. zu d. haben = verdanken, w. s. 2) etwas Dargebotenes nicht annehmen, alqd gratiâ rei acceptâ non accipere; alqd accipere abnuere; alqa re non uti; überh. ablehnen, w. s.; ich danke (bestens)! benigne ac liberaliter!

Danken, das, in Worten, gratiarum actio, durch die That umschr. mit gratiam referre; vgl. Dank *b*) *c*), Dankbarkeit. — **dankenswerth**, gratus; acceptus; eine an sich d. Sache noch dankenswerther machen, rei suapte naturae gratae insuper gratiam adjicere. — **dankerfüllt**, gratissimus; pietatis plenus.

Dankfest, gratulatio; supplicatio (als feierliche Demüthigung vor Gott). — **Dankgebet**, gratulatio; gratiae od. grates deo agendae od. actae (pro alqa re, quod); Lob- u. Dankgebete, laudes gratesque. — **Dankopfer**, victima; = Lob- u. Dankgebet, s. Dankgebet. — **Dankrede**, -sagung, gratiarum actio; gratulatio, gratiae agendae.

dankvergessen, beneficii od. beneficiorum immemor. — **dankverpflichtet**, beneficio (beneficiis) alcjs obligatus od. obstrictus.

dann, 1) zur Angabe der Folge in der Zeit, tum, tunc (vgl. LW.). 2) zur Angabe der Reihenfolge, deinde; tum. 3) = so, auf diese Art, ita; dann (alsdann), wenn = unter der Bedingung, wenn, ita — si; = in diesem Falle, durch einen ganzen Satz, wie quod si est, quae si ita sunt, si id feceris u. dgl. (vgl. Hn. S. 161.); um genauer u. anschaulicher auszudrücken, daß eine zweite Handlung erst nach einer vorhergehenden eingetreten ist, wo auch 'und dann' im Deutschen stehen kann, durch Wiederholung des vorhergehenden Verbum mit seinem Nomen ꝛc. im *partic. perf. pass.* (nicht durch tum, deinde), z. B. facit aequo loco pugnandi potestatem. Potestate facta (dann, und dann) Afranius copias educit, *Caes. b. c. 1, 41, 2.*; vgl. Kraner z. d. St., Hn. S. 162.

dannen, in Verbindung mit der Präpos. von, hinc (von hier, wo ich bin); illinc (von dort, wo er ist); isthinc (von dort, wo du bist); in Zusammensetzung mit Verbis ab, z. B. abire, von dannen gehen, -ziehen.

Danzig, *Gedanum.

daran, 1) zur Bezeichnung einer örtlichen Nähe, ad; juxta, prope; propter (mit *acc.* eines *pron. demonst.* im erforderlichen Genus u. Numerus). 2) zur Bezeichnung des Gegenstandes einer Handlung od. des Grundes, Mittels, z. B. du bist Schuld d., ejus rei culpam tu sustines; ich denke d., id cogito; ejus rei memor sum; d. ergötze ich mich, his me delecto; d. arbeiten, daß ꝛc., s. dahin 2); d. erkenne ich deine Liebe, inde od. ex ea re amorem tuum agnosco; auch ist 'daran' bisweilen schärfer u. nachdrücklicher durch einen ganzen Satz zu umschreiben (s. Hn. S. 161.), z. B. Vieles hat mich d. verhindert, multa impediverunt quominus id facerem. Insbes. *A*) d. kommen, z. B. du kommst zuerst d., tuae primae sunt partes. *B*) d. liegen, *a*) eigt., adjacere; locum alqm attingere; confinem esse. *b*) d. gelegen sein, s. gelegen. *C*) daran gehen, aggredi alqd, auch m. *inf.* *D*) d. müssen, cogi (adigi) ad alqd; er mußte d., illud facere coactus est, eam rem vitare, effugere non potuit. *E*) d. setzen, auf das Spiel setzen, in aleam dare, periclitari alqd; Hab und Gut d. setzen, se suaque omnia fortunae committere, Leib und Leben vitae periculum adire.

F) d. ſein, *a*) an der Sache befindlich ſein, haerere in alqa re; adhaerere, inhaerere alcui rei. *b*) in einem gewiſſen Verhältniſſe od. Zuſtand ſein, z. B. ich bin gut, wohl, ſehr wohl, übel, ſehr übel d., bene, praeclare, optime, male, pessime mecum agitur; auch esse in alqa causa od. condicione; ich weiß nicht, wie ich d. bin, Incertus haereo, nescio quo animo ille in me sit; gut mit Jmdm. d. ſein, familiariter uti alqo; amicissime cum alqo vivere, übel simultates od. inimicitias habere cum alqo; mihi inimicus od. infenso in me animo est. *c*) es iſt Nichts d., res nihili od. levissima, vilissima est; = die Sache iſt ungegründet ꝛc., non verum est (quod narratur); falsus est rumor; ich weiß, was d. iſt, scio quid ejus sit; es od. Jmd. iſt nahe d., daß od. zu ꝛc., prope est ut etc.; in eo est (nicht sum) ut etc.; non multum abest quin etc.; eifrig d. ſein, instare, insistere operi; impigre opus facere. *G*) d. ſollen, posci, provocari. *H*) d. ſtehen, astare, juxta consistere. *I*) nicht d. wollen, recusare, refugere; cunctari; tergiversari. *K*) daran- in der Zuſammenſetzung, außer in den bereits unter 'daran' angeführten Verbindungen, wird wie die entſprechenden Zuſammenſetzungen mit 'an' ausgedrückt.

darauf, 1) zur Bezeichnung des Seins auf einem Orte od. der Bewegung nach einem Orte hin, durch in mit *abl.* und in od. ad mit *acc.* eines demonſtrativen Pronomens im erforderlichen Genus u. Numerus (in eo od. in ea re, in iis, in od. ad eum, eam, id); vgl. auf); mit 'darauf' verbundene Verba ſind *a*) darauf achten, attendere (bene, male); d. achten, daß ꝛc., attendere m. *acc. c. inf.*; videre ut, ne. *b*) d. ankommen, ſ. ankommen 3). — *c*) d. anlegen, es, ita agere, ita rem instituere; es d. anlegen, daß ꝛc., id agere, id moliri ut etc., id velle m. *acc. c. inf.*; operam dare ut etc. *d*) d. antragen, id petere, postulare, rogare. *e*) d. antworten, ad ea respondere od. (ſchriftlich) rescribere. *f*) d. ausgeben, ſ. ausgeben. *g*) d. bauen, superstruere (eigt.); uneigt., fidere, confidere (ei rei). *h*) d. bedacht ſein = denken, ſ. 2. bedacht. *i*) d. beſtehen, daß ꝛc., contendere, perseverare m. *acc. c. inf.*; = d. dringen, daß ꝛc., ſ. dringen. *k*) darauf decken, supersternere, superinsternere (darüber hinbreiten, -legen); supertegere, superintegere; superponere, superimponere (saxum). *l*) d. fallen, in eam cogitationem (mentem) incidere; die Rede fiel d., mentio de ea re incidit. *m*) d. gehen = zu Grunde gehen, perire, interire. *n*) d. kommen, incidere in alqd; excogitare, invenire alqd. *o*) darauf ſetzen, eigt. imponere, superponere, superimponere; übertr., proponere (praemium, poenam). Außerdem ſ. die mit 'auf' zuſammengeſetzten, ſo wie die einfachen Verba. 2) zur Bezeichnung einer Zeitfolge, inde, deinde, tum; postea; häufig quo facto, qua re cognita, audita u. dgl.; secundum haec; = ſpäter, danach, post (zwei Jahre d., biennio post; nicht lange d., paulo post).

daraus, ex ea re, ex eo, ex ea etc. od. zu Anfang des Satzes in näherer Beziehung zum Vorhergehenden unde. Insbeſ. *a*) ſich Etw. daraus machen, rem magni aestimare; res curae mihi est, Nichts rem nihil curare, rem negligere. *b*) d. wird Nichts, fieri non potest; non feram, non patiar, non sinam (vgl. LW. unter d. W.); non concedam.

darben, in egestate esse, vitam degere; egere.

darbieten, 1) porrigere (ausſtrecken), offerre (entgegenbringen), praebere (hinhalten) alcui alqd; in gehöriger Quantität geben, suppeditare. 2) *refl.* ſich d., offerre se (ad mortem patriae, casus se); occurrere animo, occurrere (aufſtoßen); offerri (occasio, opportunitas).

darbringen, afferre, offerre (alqd).

Dardanellen, *arces ad Hellespontum; Straße der D., Hellespontus.

darein, = in dieſen (dieſe, dieſes), in denſelben ꝛc., in eum (eam, id). In hunc (hanc, hoc); eo. Die meiſten Zuſammenſetzungen ſ. unter 'hinein'; insbeſ. 1) d. ſich ergeben, rem alqam ferre, pati. 2) d. ſich finden, *a*) rem intelligere, assequi. *b*) = ſich d. ergeben. 3) ſich d. legen, se interponere; intercedere. 4) d. miſchen, ſ. einmiſchen. 5) d. reden, ſ. dazwiſchen reden. 6) d. ſchlagen, verberibus caedere, fusti mulcare (alqm).

darin, 1) = in dieſem (dieſer), in demſelben (derſelben), in eo etc., in ea re, in hoc, in hac re. 2) innerhalb, intus; intra; ibi (daſelbſt).

darlegen, 1) hinlegen, proponere, ante oculos ponere (alqd). 2) = auseinanderſetzen, erörtern, darthun, w. ſ. — **Darlegen**, das, -ung, die, ſ. Auseinanderſetzung, Erörterung, Darthuung.

Darlehn, res od. gewöhnlich pecunia credita; (das als Darlehn gegebene od. empfangene Geld) pecunia mutua; ein D. empfangen, pecunias mutuas ab alqo sumere, Jmdm. geben alcui pecuniam mutuam dare. — **darlehnen, -leihen**, ſ. borgen.

Darleiher, creditor; qui pecuniam mutuam dat.

Darm, intestinum (gewöhnlich im *pl.*).

darnach, 1) = nach dieſem (dieſer), demſelben (derſelben), ſ. nach od. die Wörter, mit welchen 'darnach' im Deutſchen verbunden iſt; insbeſ. d. fragen = ſich darum kümmern, curare, curae habere eam rem; d. geben, eam rem petere od. quaerere. 2) zur Bezeichnung einer Beſchaffenheit, eines Verhältniſſes od. der Richtſchnur; d. ausſehen, enm od. talem videri qui etc.; vgl. ausſehen II.; d. leben, ei rei convenienter vivere, ita vivere; ſich d. richten, accommodare se ad rem; servare, observare, sequi hoc u. dgl.; er macht es d., daß ꝛc., talem se praebet ut etc.; es geht ihm auch d., fert dignos fructus factorum suorum. 3) zur Bezeichnung einer Zeitfolge, ſ. darauf. — **darnieder, darob**, ſ. danieder, darüber. — **darreichen**, ſ. darbieten.

darſtellen, 1) eigt., ante oculos ponere, proponere, exponere, in conspectu ponere; ostendere (ſehen laſſen), ostentare (beſ. um Aufmerkſamkeit zu erregen); ſich d., v. Dingen, occurrere, objici (beſ. zufällig); apparere, manifestum esse (augenſcheinlich ſein); se dare in conspectum, se ostendere, offerre (v. Perſonen); ſich den Augen, dem Blicke d., oculis subjici (z. B. v. einer Localität). 2) uneigt., pingere, depingere (v. Maler, auch durch die Rede veranſchaulichen); fingere, effingere (bilden, auch v. Redner, Schriftſteller); facere (vom Bildhauer, Maler, auch multo majora et acerbiora verbis facere, v. Redner); agere (v. Schauſpieler); adumbrare alqd, speciem et formam alcjs rei (in leichten Umriſſen d., v. Maler u. Redner); ſchriftlich od. mündlich Etw. d., exponere alqd, de alqa re, (erzählen) narrare alqd; (entwickeln) explicare alqd; (beſchreiben, ſchildern) describere alqd, auch alqm latronem ac sicarium (charakteriſiren als ꝛc.); Jmd. als Knaben, Jüngling d., alcjs simulacrum puerili od. juvenili aetate fingere, als Urheber des Kriegs velle alqm auctorem belli esse, als ſchuldig dicere od. fingere alqm culpae affinem esse; Jmd. von einer ſchlechten Seite d., deformare alqm; Etw. in ſeiner Blöße d., ſ. Blöße; Etw. günſtig d. (v. Redner), alqd (dicendo) amplificare atque ornare, amplificare et augere, v. einer falſchen Seite male narrare alqd; Etw. anſchaulich, lebendig, treu d., alqd exprimere atque effingere verbis, imitari atque

exprimere, imitando effingere atque exprimere; alqd sub aspectum, oculis ob. sub oculos subjicere, dramatiſch, ſ. dramatiſch; die darſtellenden Künſte, artes quae in effectu positae sunt, artes effectivae (*Quint.*); vgl. bilden 1).

Darſtellung, descriptio; explicatio; narratio; (Schattenriß) adumbratio; vgl. darſtellen; = Sprache, Ausdrucksweiſe, oratio, sermo; dicendi genus; ſchöne D., ornatus verborum, orationis; die ergreifende D. dieſes einzigen Klagepunctes, hujus unius criminis querimonia; Etw. in gründlicher u. ausführlicher D. behandeln, subtiliter et copiose perscribere ob. exponere, edisserere alqd; ſchmeichleriſche D., blanditiae, nüchterne, ſchlichte (des Redners) siccitas, sanitas, dürre exilitas, oratio exilis, jejuna ob. arida, exsanguis, reine u. dabei lichtvolle elegantia.

Darſtellungsart, -weiſe, ſ. Ausdruck.

Darſtellungsgabe, dicendi ob. eloquendi, narrandi facultas.

darthun, planum facere, demonstrare, ostendere, docere, probare, approbare, comprobare alqd; vgl. beweiſen. — **Darthuung,** probatio, approbatio; nach D. des Grundes, causâ probatâ.

darüber, 1) örtlich, *a*) auf die Frage wo? = über demſelben ꝛc., super eo etc., in eo etc., oft durch zuſammengeſetzte Verba, wie darüberliegen, superimpositum esse; (von Oertern) superjacere; imminere ei loco; darüberſitzen, ei rei insidere, supersidere (eigt.); ei rei operam dare, in eam rem, in id incumbere (uneigt.); darüberſtehen, ei rei superstare, mit Buchſtaben b., ei rei inscriptum esse. *b*) auf die Frage wohin? = über denſelben, dieſelbe, daſſelbe ꝛc., super eum etc. ob. bl. super; supra eum etc.; oft jedoch durch mit super ob. trans zuſammengeſetzte Verba, z. B. darüberbreiten, -decken, supersternere, superlegere; darüberfahren, supervehi; darüberführen, traducere, trajicere; darüberfliegen, transvolare; darübergehen, -ſetzen, transire, †supergredi; trajicere; darüberlegen, superimponere, superponere; darüberſchwimmen, tranare (flumen), transnatare; darüberſpringen, transilire; darüberſtreuen, supersternere. 2) zur Bezeichnung des Gegenſtandes, worauf eine Handlung gerichtet iſt, bei dem man thätig verweilt, gewöhnlich theils durch ad, in etc., theils durch den erforderlichen Caſus der Demonſtrativpron. bei einzelnen Verbis, z. B. darüber arbeiten, in eo versari ob. operam ponere; in ea re occupatum esse; darüber betreten, in manifesto facinore ob. scelere deprehendere; darüber bleiben, ab opere non recedere; nicht dabei bleiben können, saepe interpellari; darüber finden, id agenti supervenire; = darüber betreten, w. ſ.; darüber herfallen, in rem invadere, irrumpere; auch bl. invadere; 'darüber' = davon, in Bezug darauf, de ea re, z. B. scribere, dicere, exponere etc. 3) = deswegen, durch ob ob. propter eam rem, id, ob eam rem, causam ob. durch den Caſus des Pronom., den das Verbum erfordert; ſich d. ärgern, rem aegre ob. moleste ferre; ſich d. bekümmern, ea re moveri, angi; ſich d. freuen, ea re laetari; d. vom Zorn entbrannt, hoc ob. quo dolore incensus. 4) zur Angabe der Gewalt, welche man über Etw. hat, z. B. darüberſetzen, ei rei praeponere, praeficere, darübergeſetzt ſein, auch ei rei praeesse; darüber Herr ſein, ei rei imperare. 5) um auszudrücken, daß Etw. geſchieht während der Dauer eines Zuſtandes ob. einer Handlung, interea; dum hoc fit; darüberſchlafen, in opere faciendo dormire, dormitare; d. ſterben, z. B. über dem Leſen eines Buches, in libro legendo occupatum ob. libro non perlecto mori; er griff den Feind an und darüber ſtarb er, hostem aggressus mortuus est; der Graben iſt unvollendet geblieben, weil der König d. ſtarb, fossa non perfecta est intercepto rege mortalitate. 6) = darüber hinaus, ultra, supra; amplius; es geht Nichts d., nihil potest supra ob. supra potest (*sc.* esse); nihil dici potest ultra; er iſt 20 Jahre alt und darüber, natus est amplius viginti annos (†viginti annos et quod excurrit); darübergehen, auch praestare; darüberſetzen, anteponere, proferre.

darüber hin, per ob. trans, supra (obenüber) ob. super (über — hinaus) eum (eam, id, eum locum). Insbeſ. *a*) d. hineilen, *tp.* in einer Erzählung u. dgl., leviter transire, attingere alqd, in der Arbeit u. dgl. festinanter agere; levi brachio agere alqd; vgl. obenhin. *b*) d. hingehen, ſ. übergehen. *c*) d. hinſehen, rem omittere, negligere, nihil ob. parum curare, = durch die Finger ſehen, ſ. Finger; d. hinaus, ultra eam rem, ultra; d. hinausragen, ultra excurrere; d. hinausſehen, ultra illud prospicere; d. hinaus ſein, eo facile carere ob. commode supersedere posse; de ea re non laborare, non sollicitum esse; ea re defunctum ob. perfunctum esse (es überſtanden haben).

darüber weg ſein, ſ. darüber hinaus ſein.

darum, 1) eigt. = um das, circa, circum mit dem *acc.* eines Demonſtrativpron.; oft durch ein mit circum zuſammengeſetztes Verbum, z. B. darum binden, -wickeln, circumligare; d. legen, -ſetzen, circumdare, circumcludere. 2) = in Bezug deſſen, de ea re; gewöhnlich jedoch durch einen *cas. obliq.* eines Pronomens, welchen die Conſtruction des dabei ſtehenden Verbums beſtimmt, z. B. d. bitte ich dich, hoc a te peto; d. kümmere ich mich nicht, id non curo; es ſei d.! esto! sit sane ita! non repugno! nihil impedio! 3) = dafür, pro eo, pro ea re; Alles d. geben, alqd quantivis facere, aestimare; quovis pretio alqd redimere velle. 4) zur Angabe eines Entziehens; darumbringen, alqm ea re fraudare, privare, spoliare; darumkommen, id perdere, amittere; ea re privari, orbari. 5) = deswegen, deshalb, daher, w. ſ.

darunter, 1) örtlich = unter dieſem (dieſer), unter dieſen (dieſe, dieſes), sub eo (ea), sub eum (eam, id). Wenn der Gegenſtand, unter welchem ſich Etwas befindet ob. unter welchen es gelangt, unmittelbar vorher genannt iſt, gebraucht man nur die Adverbia infra, subter. Sehr oft wird es auch durch eine Zuſammenſetzung mit sub ausgedrückt; ſ. unten. Hiervon *a*) d. leiden, ex ea re damnum ob. detrimentum, incommodum capere ob. accipere; d. leidet ſein Ruf, existimationis jacturam facit; Etwas darunter haben, in eo alqd sequi ob. spectare; was hat er d.? quid sibi vult? *b*) es geht darüber und d., omnia perturbantur et miscentur. *c*) zur Bezeichnung der Verminderung, = weniger; die Mädchen ſind 20 Jahre alt, keine iſt d., hae puellae viginti annos natae sunt, nulla earum minor est; = wohlfeiler, z. B. ich werde es nicht d. verkaufen, minoris non vendam; d. koſten, minoris constare. 2) = dazwiſchen, unter einer Zahl, Claſſe befindlich, inter eos (hos), eas (has), ea (haec); in iis, his; ex iis, de iis; in hoc, eo numero, (relativ) quo in numero; in hoc, eo genere, quo in genere; bei einem *sup.* ob. Zahlworte, gewöhnlich durch eorum, earum; bei einem Verbum oft durch die Zuſammenſetzung mit in, ad, inter, z. B. d. miſchen, immiscere; admiscere ei rei; d. gehören, eo, in eum numerum referri, in iis numerari; ejus ordinis ob. corporis esse, ei generi subjectum esse;

d. gießen, ei rei affundere; d. rechnen, in eorum numerum referre, in eorum numero habere, reponere; d. setzen, ei rei interponere, interjicere; (schriftlich) subscribere alcui rei.

darunterbauen, subjicere aedes loco alcui.

darunterbreiten, substernere (alqd rei alcui).

darunterfließen, subterlabi. — **daruntergehen**, subire (tectum). — **darunterhalten, -legen, -machen**, subjicere, suppouere, subdere (alqd rei alcui).

darunter hin, subter od. sub eam rem; subter; subter u. sub auch in Zusammensetzungen, z. B. sub eam rem subterfluere. d. hinfließen.

darunter kommen, = aufgenommen werden, recipi in eum numerum, numero eorum ascribi; = zufällig wohin gerathen, incidere in aliquos.

darunterliegen, subjacere; subjectum, suppositum esse. — **darunterschreiben**, s. daruntersetzen unter 'darunter' 2). — **darunitersitzen**, 1) sub re alqa sedere. 2) inter aliquos sedere.

darunterstecken, s. dahinter sein, -stecken.

darunter weg, subter od. sub eam rem; in den Zusammensetzungen gewöhnlich durch sub, z. B. d. wegziehen, subducere ei rei; vgl. darunter hin.

darwägen, darzählen, s. zuwägen, aufzählen.

dafelbſt, ibi; eo loco; ebend., ibidem, eodem loco; dahin, eo; illo; ebend., eodem.

dafein, 1) vorhandensein, esse; reperiri (gefunden werden, sich finden); adesse (v. Dingen u. bei abstracten Begriffen, bes. von äußeren, zeitlichen Verhältnissen u. Ereignissen u. dgl., zur Hand sein, zur Seite od. zu Gebote stehen, sich zeigen u. dgl., nie dt. = esse; vgl. LW. assum l. 2)]; noch da sein, exstare, mansisse, nicht d., non mansisse (z. B. von Schriften). 2) zugegen, gegenwärtig sein, adesse; praesentem od. (bereit stehen zu Etw.) praesto esse; nicht d., abesse.

Dafein, das, 1) Existenz, durch esse, z. B. das D. Gottes leugnen, behaupten, deum esse negare, dicere; für das D. der Götter Gründe anführen, afferre cur deos esse credamus; nichts vom D. Gottes wissen, deum ignorare; ewiges D., aeternitas; = Leben, vita (z. B. vitam trahere, sein D. fristen); auf einen Theil unseres D. Anspruch machen, partem ortus nostri vindicare; Jmdm. sein D. verdanken, alqo natum esse, propter alqm vivere; Viele beklagen ihr D., multi quod nati sunt, queruntur; Jmdm. od. einer Sache das D. geben, Jmd. od. eine Sache ins D. rufen, = erzeugen, erschaffen, w. s.; die Kraft des Samens, welche ein lebendiges D. zu geben vermag, seminum vis, quae ad gignendum procreandumque plurimum valet (*Cic. divin. 2, 45, 94.*). 2) das Zugegensein, praesentia.

dafig, qui (quae, quod) ibi od. in ea regione (urbe) est; ejus loci, ejus regionis, ejus urbis; auch durch ille, iste.

daß, *conjct.*, ist im Lateinischen nach dem verschiedenen Sinn, der in 'daß' liegt, verschieden auszudrücken, und zwar 1) zur Bezeichnung der Absicht od. des Zweckes einer Handlung ꝛc. = damit (auf daß, um zu), w. s. II.; zur Bezeichnung des Subjects od. Objects nach Verbis od. Redensarten, bald durch den *inf.* od. *acc. c. inf.*, bald durch ut, auch ne, quin, quominus m. *conj.*, bald durch quod, auch Relativpron. Welche von diesen Verbindungen in jedem einzelnen Falle gewählt werden muß, lehrt die Grammatik; vgl. LW. ut II. 1) 2), quod II.), quin I.), quominus, ne II). — 2) als Ausdruck der heftigeren Gemüthsbewegung, im Ausruf, in affectvollen Fragen des Unwillens, der Verwunderung ꝛc., durch *acc. c. inf.* od. ut m. *conj.*, z. B. te in tantas aerumnas incidisse! daß du in solchen Kummer hast gerathen müssen! te nt ulla res frangat! daß dich irgend Etw. beugen sollte! [vgl. LW. ut II. 3)]; bei Wünschen, daß! o, ach daß doch! utinam, o si! ut m. *conj.*, daß doch nichti utinam ne! m. *conj.* 3) zur Angabe der Zeit, eum; ex quo (nicht quod); bis daß, s. bis.

daſtehen, astare; (v. Geschriebenem) hic, isthic scriptum esse; allein d., s. allein.

Data, indicia; argumenta; facta (Thatsachen).

datiren, einen Brief, diem ascribere in epistola; dein Brief war früher datirt (von einem älteren Datum), antiquior dies in literis tuis ascriptus erat.

Dattel, palmula; palmae; von Datteln, palmeus.

Dattelbaum, -wald, palma; palmetum.

Datum, dies; das D. beisetzen, = datiren, w. s.; dein Brief war von einem älteren D., s. datiren; der Brief hat das D. vom 12. November, epistola scripta est pridie Idus Novembr.; ohne D., sine die; bis Dato, usque ad hunc diem od. hoc tempus.

Dauer, 1) Dauerhaftigkeit, firmitas; soliditas; stabilitas; von D., s. dauerhaft; Etw. auf die D. machen, alqd ita facere, instituere, ut duret od. firmum, stabile sit. 2) das Fortdauern in der Zeit, tempus (imperii, indutiarum); aetas; spatium (vitae); die ununterbrochene D., perpetuitas, longe diuturnitas; longinquitas; von D. sein, s. dauern; er forderte die zweijährige D. der Verwaltung der Provinzen, provincias in biennium dari voluit.

dauerhaft, 1) was lange dauern kann, firmus (valitudo); stabilis (possessio); solidus (dicht). 2) lange während, diuturnus; (v. Besitz) proprius. — *Adv.* firmiter (eigt.), firme (uneigt.); constanter.

Dauerhaftigkeit, firmitas; stabilitas; diuturnitas; perpetuitas.

1. **dauern**, 1) fortfahren zu sein, manere, permanere; durare [erst *Liv.* u. die Späteren und zwar von Sachen, nicht von Ereignissen, Zuständen; vgl. anhalten II. 2), bleiben 1); Ngd. S. 303 f.]; stare (bestehen); tenere (eine Zeitlang anhalten); exstare (noch vorhanden sein, v. Schriften ꝛc., vgl. dasein); vigere [im Schwange sein; vgl. LW. vigco 2)]; der Krieg dauerte zwei Jahre, bellum fuit per biennium, lange bellum diuturnum fuit; der Kampf dauerte fünf Stunden, per quinque horas pugnatum est; der Krieg hatte schon bis ins sechzehnte Jahr gedauert, jam sextus decimus is annus belli erat; ihre Klugheit dauerte bis zum Tode, prudentia eorum usque ad extremum spiritum proveeta est, ihr Name bis zur Zeit des Pythagoras nomen eorum manavit ad aetatem Pythagorae; ein Jahrhundert dauern, unius saeculi finibus contineri; es dauerte nicht lange, so wurde der Friede geschlossen, haud ita multo post pax facta est; es dauerte lange, ehe od. bevor sie dieses einsahen, hoc diu eos fefellit od. sero admodum intellexerunt; es wird am längsten gedauert haben, jamjam finis aderit; über das Grab hinaus d., sepuleri esse expertem; cum omni posteritate adaequari; d. so lange, -eben so lange, als, aequaiem esse alcui rei; tam diu vigere od. florere quam; ein dauernder Ruf, constans fama od. rumor; constantia et fama; ein d. Ruhm, perpetuitas laudis. 2) unverfehrt bleiben, integrum mancre; durare.

2. **dauern**, *impers.* es dauert mich, *a*) ich empfinde Unlust od. Reue über Etw., aegre fero alqd; poenitet me alcjs rei od. m. quod. *b*) ich empfinde Mitleid mit Etw. od. Jmdm., miseret me alcjs rei; doleo alqm od. alcjs casum.

Daumen, pollex; digitus pollex.

daumenbreit, latitudine digiti pollicis.

Daumenbreite, latitudo digiti pollicis.

daumendick, crassitudine digiti pollicis.

Daumendicke, crassitudo digiti pollicis.

daumenlang, longitudine digiti pollicis.
Daumenlänge, longitudo digiti pollicis.
davon, 1) zur Bezeichnung der Absonderung, Entfernung, des Ausgehens von Etwas, = von demselben ꝛc., ab eo (ea, iis); de eo etc., de ea re, eo loco; ex eo, ea etc. (ea re, iis rebus); inde, (relat.) unde. 2) = in Bezug darauf, de eo etc.; keine Kenntniß d. haben, ejus rei (earum rerum) imperitum esse; sei d. überzeugt, daß ꝛc., sit hoc tibi persuasum m. *acc. c. inf.* 3) zur Bezeichnung eines Theiles von einem Ganzen, ex (de) eo etc.; gewöhnlich durch *gen. part.* eorum (earum), z. B. ein Theil d., pars eorum, earum.
davonbleiben, eo loco abesse; bildl., non attingere alqd; abstinere, desistere alqa re.
davonbringen, ferre, auferre; obtinere.
davoneilen, -laufen, s. forteilen, -laufen.
davonfliehen, -gehen, s. entfliehen, hinweggehen.
davon haben, z. B. Gewinn, Vortheil, lucrum facere, utilitatem ob. fructum capere (ex alqa re), Schaden mihi fraudi est alqd; das habe ich d., hunc nimirum fructum inde percipio.
davonhelfen, einem Fliehenden, fugam alcjs juvare; überd. alqm expedire, liberare ex alqa re.
davon kommen, eigt., elabi, evadere; uneigt., mit Etw. loskommen, defungi alqa re (mendacio, levi poena); mit einem blauen Auge d., s. blau.
davonmachen, sich, s. fortmachen.
davontragen, ferre, auferre (eigt. u. uneigt.); deportare, reportare, consequi, adipisci (victoriam, gloriam); eine Wunde d., vulnus accipere.
davor, 1) zur Bezeichnung des örtlichen Befindens vor einer Sache, ante ob. ob eum etc.; sehr oft wird es durch ante, oh od. prae mit dem Verbo zusammengesetzt ausgedrückt, z. B. davorlegen, -setzen, -schieben, praeponere, objicere ei rei (pessulum den Riegel); d. liegen, objectum, praetentum esse; d. ziehen, obducere (fossam), praetendere (vela). 2) von der Ursache, Veranlassung, ob, propter; auch durch den *cas. obl.* eines *pron. demonstr.*, welchen ein Verbum erfordert, z. B. sich d. fürchten, hoc vereri, id timere; hüte dich d., cave ab ea re; Jmd. d. schützen, aiqm ab ea re tueri.
dawider, s. dagegen.
dazu, 1) örtlich, zur Bezeichnung einer Annäherung nach einer Sache hin ob. einer Vereinigung mit Etw., ad eum etc.; cum, z. B. zum Brode essen, cum pane edere, ad panem adhibere. 2) zur Bezeichnung einer Vermehrung, = überdieß, ad hoc, ad id; ad haec; praeterea; insuper (obendrein); adde (füge noch hinzu); tum etiam (dann auch); dazu kommt noch, s. *C*) *a*); ich habe von dir nur zwei, höchstens drei Briefe erhalten, und noch dazu sehr kurze, literas a te bis terve ad summum et eas perbreves accepi; auch bl. atque bei Anknüpfung wichtiger Nebengedanken; s. LW. atque II. 1). 3) zur Bezeichnung des Gegenstandes einer Handlung, wo es gewöhnlich durch den erforderlichen *cas. obliq.* eines *pron. demonstr.* ausgedrückt wird, z. B. Lust d. haben, concupiscere id. 4) zur Bezeichnung eines Zwecks, ad id; eo consilio. 5) dazu- in der Zusammensetzung, ob., wenn es getrennt geschrieben wird, in der Verbind. mit Verben, wird in den meisten Fällen durch das mit ad zusammengesetzte Verbum ausgedrückt, z. B. d. gesellen, aggregare; d. malen, appingere; d. mischen, admiscere; d. schreiben, ascribere; d. singen, accinere; d. thun, addere; d. tragen, afferre, conferre; d. treten, accedere, assistere; d. zählen, annumerare. Insbes. *A*) d. bringen, Jmd., movere ob. adducere alqm ut id faciat, eo perducere. *B*) d. geben, *a*) eigt., addere (alqd ei rei). *b*) seine Stimme d. g., assentiri; assensu suo probare alqd. *c*) beitragen, conferre. *C*) d. kommen, *a*) hinzukommen, adire, accedere (auch übertr.), huc, eo, eodem accedit; dazu kommt (noch), daß ꝛc., auch bl. accedit quod ob. ut etc. (vgl. außerdem; LW. accedo; Seyffert zu *Cic. Lael. 18, 65.* S. 404.). *b*) unvermuthet d. k., intervenire, supervenire. *c*) erlangen, consequi, assequi, nancisci (id, haec); ich weiß nicht, wie ich d. gekommen bin, insperatum, necopinatum mihi accidit. *D*) d. nehmen, ziehen, eine Person, adhibere, (alqm rei alcui), eine Sache assumere, admiscere alqd. *E*) d. sagen, z. B. was sagst du d.? quid tibi videtur? quid censes? was werden die Leute d. sagen? quid homines judicabunt? kein Wort d. sagen, nihil dicere ob. plane tacere ad haec. *F*) d. thun, s. hinzufügen.
dazwischen, inter eum etc., inter hunc etc.; interim, interea (indessen, unterdessen). Gewöhnlich wird es durch die Zusammensetzung des entsprechenden Verbums mit inter ausgedrückt, z. B. *a*) d. einschalten, intercalare. *b*) d. fließen, interfluere. *c*) d. kommen, intervenire, supervenire; = unterbrechen, interpellare. Hiervon Dazwischenkunft, interventus; intercursus; auch durch d. Verba. *d*) d. legen, interponere; sich d. legen, se interponere (auch m. quominus), intervenire (sowohl vermittelnd als hindernd); intercedere (vermittelnd), obsistere (hindernd, auch m. quominus); interpellare (störend, auch m. ne, quominus u. bei vorhergeh. Negation m. folg. quin). *e*) d. liegen, interjacere, öfter interjectum esse, intercedere. *f*) d. reden, interfari; = unterbrechen, interpellare. Hiervon Dazwischenreden, das, interfatio; = Unterbrechung, interpellatio. *g*) d. sein, interesse; interjectum esse, intercedere. *h*) d. stehen, inter eos (eas, ea) stare. *i*) d. treten, inter eos (eas, ea) consistere; *tp.* = sich d. legen *d*). w. s.
Debatte, disceptatio; (als Bestreben, seine Meinung durchzusetzen) contentio; (Wortwechsel) altercatio. — **debattiren**, (verbis) disceptare (de alqa re); altercari, s. Debatte.
Debüt, tirocinium. — **debütiren**, auspicari; v. Schauspieler, initium in scaenam prodeuudi auspicari; produci in scaenam tirocinio; Jmd. d. lassen, producere alqm in scaenam tirocinio.
decimiren, ein Heer, decimum quemque sorte ad supplicium legere.
Decke, 1) überhaupt Hülle, tegumentum ob. integumentum (auf Etwas zu decken); involucrum (Etwas zu verhüllen), operimentum (Etw. zuzudecken); stragulum ob. vestis stragula (bes. D. eines Sopbas); stratum (eines Pferdes); bildl. = Deckmantel, w. s. Sprichw. mit Jmdm. unter einer Decke stecken, colludere cum alqo (als Betrüger); sceierum ob. (v. Angeklagten) criminum societate cum alqo conjunctum esse (als Verbrecher), spielen, s. spielen 3. *b*). 2) D. eines Zimmers, tectum, ausgelegte u. getäfelte lacunar ob. laquear. — **Deckel**, operculum. (über einem Brunnen) puteal.
decken, 1) eigt., bedecken, tegere, contegere, integere (alqd alqa re), (verhüllend) velare, operire, (aus-, hinbreitend) sternere, insternere. 2) *tp.* beschützen, tegere, protegere, tueri, munire (alqm, alqd); praesidio esse (aicui); (Jmd. sicherstellen wegen Bezahlung) cavere alcui, = bezahlen, solvere; (wieder gut machen) resarcire (damnum); gedeckt sein, tectum ob. tutum esse; (wegen der Bezahlung) cautum est alcui de pecunia.
Deckmantel, Vorwand, integumentum (dissimulationis), involucrum (simulationis); †praetextum; (seit.) praetextus; beschönigender Vorwand,

color, species. (falſches Vorgeben) simulatio; Etw. als D. gebrauchen, praetexere alqd, speciem alcui rei imponere, titulum praetendere, nomen obtendere; unter dem D. einer Sache, specie od. simulatione alcjs rei, simulans alqd.

Deckung, = Schutz, praesidium; (ſeltener) tuitio; = Sicherſtellung, cautio; = Bezahlung, solutio.

Declamation, 1) der kunſtmäßige Vortrag, pronuntiatio. 2) redneriſcher Vortrag zur Uebung, declamatio. — **declamatoriſch**, declamatorius; gewöhnlich in tadelndem Sinne, ein d. Vortrag, oratio ad ostentationem facta. — *Adv.* ad ostentationem; cum putida gravitate. — **declamiren**, 1) kunſtmäßig vortragen, pronuntiare; tadelnd cum putida gravitate dicere. 2) zur Uebung reden, declamare.

Decoration, Verzierung, ornatio (ſelt.), ornatus, ornamenta (auf dem Theater u. ſonſt); apparatus (jede Zurüſtung, womit Etw. geſchmückt wird).

decoriren, ornare.

Decret ꝛc., **dediciren**, **deduciren** ꝛc., ſ. Beſchluß ꝛc., zueignen, ableiten ꝛc.

defect, von einem Buche, *in quo desunt quaedam plagulae od. dl. quaedam. — **Defect**, in einer Caſſe, damnum aerario illatum.

Defenſivallianz, **-bündniß**, *foedus ad bellum defendendum initum. — **defenſiv**, defeodendo; ſich d. verhalten (im Krieg), d. verfahren, bellum defendere od. arcere. — **Defenſivkrieg**, einen, führen, bellum (illatum) defendere.

Deficit, ſ. Ausfall 2).

Defilé, angustiae; fauces. — **defiliren**, von Soldaten, instructa acie procedere; per angustias iter habere.

definiren, definire (alqd). — **Definition**, definitio, finitio. — **definitiv**, ſ. endlich, entſcheidend.

Degen, ſ. Schwert. — **Degradation**, dejectio gradus od. durch Wendungen unter 'degradiren' umſchr. — **degradiren**, Jmd., ex superiore ordine in inferiorem detrudere, gradu dejicere alqm, (eine Militärperſon) militandi ordinem alcui mutare, zum gemeinen Soldaten alqm in gregariorum militum numerum referri jubere, einen Reiter zum Fußſoldaten *equitem ad pedites redigere.

dehnbar, qui (quae, quod) extendi potest; leotus.

dehnen, 1) teodere, exteodere (alqd); ſich d., extendi. 2) uneigt., *a*) lang ausſprechen, producere literas od. syllabas; (zu lang, zu breit ausſprechen) distrahere (voces), dilatare (literas). *b*) in die Länge ziehen, longius producere sermonem. Hiervon ſich d., von der Zeit, trahi, extrahi, produci; vom Wege, in longius trahi. — **Dehnen**, das, **-ung**, die, in der Ausſprache, productio; ſonſt umſchr.

Deich, agger; moles. — **Deichſel**, temo.

dein, I. = deiner, *pron. pers.* im *genit.*, tui. II. *pron. poss.*, tuus; iste (vgl. Hn. S. 110. 7., LW. iste); wo kein Gegenſatz iſt, wird es gewöhnlich nicht überſetzt. Insbeſ. *a*) das Deine (Deinige), tuum. *b*) die Deinen (Deinigen), tui.

deinethalben, **-wegen**, **-willen**, tua causâ (gratiâ); propter te; de te (hinſichtlich Deiner); per te (licet, non licet).

deinige, der, die, das, ſ. dein.

delicat, 1) von Sachen, *a*) lecker, ſchmackhaft, suavis; lautus; = üppig, delicatus; = zart, fein, tener; tenuis. *b*) bedenklich, mißlich, lubricus; anceps; difficilis. 2) v. Perſonen, *a*) zärtlich, mollis; tener. *b*) lecker, delicati fastidii; ſchwer zufrieden zu ſtellen, difficilis et morosus. — *Adv.* suaviter; laute; delicate; molliter; teouiter.

Delicateſſe, 1) *abstr.* = Weichlichkeit, Zartgefühl, Umſicht, w. ſ. 2) = Leckerbiſſen, w. ſ.

Delinquent, maleficus; = zum Tode Verurtheilter, capite damnatus; supplicio destinatus.

delíriren, **Delírium**, ſ. wahnſinnig, Wahnſinn.

Delphin, delphinus.

Demagog, *a*) als Volkslenker durch ſeine Reden, (orator) popularis; contionator. *b*) als Volksfreund, ſ. Demokrat; als Volksſchmeichler, assentator populi. *c*) als Revolutionär, homo seditiosus et turbulentus; rerum evertendarum od. novarum cupidus; vulgi turbator. *d*) als Feind der Fürſten u. der Obrigkeit, contemptor regum, principum, magistratuum. — **Demagogie**, ratio popularis, concitatio popularis; = die Demagogen, ſ. Demagog. — **demagogiſch**, popularis; seditiosus; d. Umtriebe, ſ. Umtrieb.

Demant, **demanten**, adamas; adamantinus.

demgemäß, **demnach**, ex eo (ex quo); sic, ita fit ut etc.; sic, ita; proinde.

demnächſt, 1) nächſtens, propediem. 2) = nächſtdem, w. ſ. — **demnächſtig**, qui, quae, quod propediem fit.

Demokrat, populi potentiae amicus; qui populari causae studet, qui populi causam agit; homo od. civis popularis. — **Demokratie**, 1) Volksherrſchaft, multitudinis dominatus; imperium populare od. populi; ratio od. potestas popularis; genauer ea imperii forma, qua vis omnis penes populum est; eine D. einführen, rem publicam populari ratione constituere. 2) = demokratiſcher Staat, civitas in qua omnia per populum geruntur; res publica in qua populus plurimum potest omniaque ejus arbitrio geruntur; civitas popularis. — **demokratiſch**, popularis; auch durch *gen.* populariorum od. populi, multitudinis; eine d. Verfaſſung, ein d. Staat, ſ. Demokratie 1); d. Principien vertreten ꝛc., ſ. Princip; d. Uebermuth, insolentia (superbia) qualis solet esse in dominatu multitudinis, quam habet libertas; d. geſinnt = Demokrat, w. ſ.; d. regiert werden, populi imperio regi; einen Staat d. einrichten = eine Demokratie einführen, ſ. Demokratie 1). — *Adv.* populariter.

demoliren, **Demonſtration**, **demonſtriren**, ſ. abbrechen, Beweis, beweiſen; Demonſtration, als milit. *t. t.* minae; eine D. gegen eine Stadt machen, comminari oppugnationem.

Demuth, animus summissus od. demissus; modestia, moderatio; verecundia; mit D., summisse; modeste. — **demüthig**, summissus od. demissus (animus, oratio u. dgl.); modestus (homo, vultus); moderatus; verecundus; im Bitten, supplex; d. Bitte, infirmae preces; tadelnd humilis. — *Adv.* demisse, summisse od. animo summisso; modeste; im Bitten, suppliciter; d. bitten, supplicibus verbis orare, ſehr multis verbis et supplicem orare; tadelnd humiliter.

demüthigen, Jmd., reprimere spiritus alcjs; frangere alqm, frangere, comprimere alcjs audaciam; = bezwingen, unterjochen, ein Volk frangere, domare, subigere gentem; ſich d., se summittere, animum demittere; summisse se gerere, zu ſehr se abjicere; vor Jmdm. ſich d., se summittere alcui; (mit Worten) supplicare, supplicem esse alcui.

Demüthigung, castigatio; durch die Verba; D. ſeiner ſelbſt, humilitas.

Denkart, ſ. Denkungsart.

denkbar, qui, quae, quod cogitari potest od. in cogitationem cadit, cogitatione comprehendi, percipi potest; es iſt ſehr d., admodum credibile est; der höchſt d. Genuß der Wolluſt, voluptas corporis quaota percipi potest maxima. — **Denkbarkeit**,

z. B. die D. jener Sache ist einleuchtend, manifestum est illud cogitari od. fieri posse; vgl. Möglichkeit.

denken, 1) Vorstellungen mit Bewußtsein haben, *a*) überh., absol., cogitare; intelligere. *b*) mit Object, Etwas od. an Etwas d., cogitare od. cogitatione, mente, animo comprehendere, complecti, fingere alqd; an Jmd. d., cogitare de alqo; bei sich d., secum od. in, cum animo cogitare, reputare; über Etwas d., cogitare, meditari, in animo versare, reputare alqd; denke dir, du seist ich, finge eum te esse, qui ego sum, fac, qui ego sum, esse te; Gott kann nicht anders gedacht werden, deus aliter intelligi nequit; sich die Seele ohne Körper nicht denken können, animum sine corpore intelligere non posse; Etw. unter Etw. od. Jmdm. denken, sich d., s. verstehen 1. *a*); denke ich (eingeschoben, meist ironisch), credo; opinor [vgl. LW. credo 3. *a*), opinor]; ich denke doch, censeo m. *conj.* [vgl. LW. censeo 3)]. 2) uneigt., *a*) Willens sein, im Sinne haben, s. gedenken; auf od. an Etw. d. = bedacht sein, Rücksicht nehmen, w. s. *b*) gesinnt sein od. urtheilen, sentire, existimare (male de alqo); bald so bald anders d., alias aliud judicare, anders als man redet, spricht aliud dicere, aliud sentire; aliud clausum in pectore, aliud in lingua promptum habere; frei d., libere sentire; ich denke ebenso, idem mihi videtur; eadem mihi mens est; ich denke anders, alia mihi mens est. *c*) glauben, meinen, vermuthen, opinari, putare, credere, arbitrari; vgl. glauben; das hätte ich nicht gedacht, non putavi, non putaram; geschwinder, als man denkt, opinione citius, celerius; es denkt Niemand an Krieg, nulla belli suspitio est. *d*) an Etw. d. = sich erinnern, w. s.; nicht mehr an Etw. d., alcjs rei memoriam, alqd ex memoria deponere (mit Willen); alcjs rei esse immemorem, non memorem (aus Vergessenheit, Undankbarkeit ꝛc.). — **Denken**, das, 1) cogitatio; ratio [vgl. LW. ratio 2)]; mens (das Denkende im Menschen); das D. Jmds., quae quisque sentit; zum D. u. Handeln bestimmt sein, ad intelligendum et agendum natum esse; Gegenstände des D., res cogitatae; = Vermuthung, Meinung, opinio. 2) uneigt., *a*) Gesinnung, animus, mens; Erinnerung, memoria, recordatio.

denkend, intelligens od. cogitationis particeps; rationis et consilii compos; der d. Theil des Menschen, ea pars animi quae mentia et rationis particeps est; ein d. Wesen, animal ratione praeditum, auch bl. mens; eine d. Nation, gens docta od. acuta; ein d. Kopf, homo acutus ad excogitandum.

Denker, gewöhnlich von einem Philosophen, intelligendi auctor od. magister; oft bl. philosophus; ein scharfer D., homo acutus ad excogitandum, ein gründlicher subtilis disputator, ein tiefer gravissimus intelligendi magister. — **denkfähig**, s. denkend. — **denkfaul sein**, cogitandi laborem fugere.

Denkfreiheit, lingua mensque libera; in einem freien Staate ist, herrscht D., in civitate libera licet sentire quae velis et dicere quae sentias.

Denkkraft, -vermögen, vis mentis; mens; ratio; (schöpferisches) excogitatio; (dagegen vis cogitationis = Kraft, Stärke im Denken).

Denklehre, s. Dialektik, Logik.

Denkmal, monumentum. — **Denkschrift**, commentarius; libellus; epistola; eine D. schreiben, vitae memoriam componere; = Grabschrift, elogium. — **Denkspruch**, sententia; dictum.

Denkungsart, Denkweise, animus; mens; ratio; sensus; (durchaus verwerflich in diesem Sinne cogitandi od. sentiendi ratio); die allgemein menschliche Denk- und Anschauungsweise, communis sensus hominum; die D. der Menschen, mentes et cogitationes hominum; die angeborene D., ingenium, natura, die allmählich angenommene mores; Denk- u. Handlungsweise Jmds., alcjs consilia od. studia atque facta, mores et instituta et facta et vita (vgl. Hn. S. 89. Ngb. S. 42.); eine freisinnige D., liberalitas; bei ihrer D., cum ita sentiant (sentirent). — **Denkvermögen**, s. Denkkraft.

denkwürdig, memorabilis, commemorabilis, durch Etw. insignis alqa re; ewig d. bleiben, sempiternae hominum memoriae commendatum esse.

Denkwürdigkeit, res memorabilia, memoriâ od. memoratu, historiâ digna; res insignis; Denkwürdigkeiten Jmds., dicta factaque alcjs; = Memoiren, z. B. Xenophons D. des Sokrates, Xenophontis dictorum factorumque Socratis commentarii; †Xenophontis memorabilia Socratis.

Denkzeichen, monumentum; nota.

denn, 1) zur Angabe des Grundes u. der Ursache, nam (an der Spitze des Satzes), verstärkt namque (erst bei *Liv.* u. den Späteren auch einem Worte nachgesetzt), etenim (in klass. Prosa stets an der Spitze des Satzes); enim (nach Einem Worte, bisweilen nach mehreren engverbundenen Wörtern; vgl. LW. unter d. W.); denn dieser, jener ꝛc., oft durch das bl. *pron. relat.*, s. dieser. 2) zur Bezeichnung einer Folge, gewöhnlich in Verbindung mit 'so', ergo, igitur. 3) es sei denn, es müßte d., nisi, nisi forte. 4) bei Aufmunterungen, auf denn! wohlan d.! age! agedum! agite! agitedum! 5) bei Fragen, verstärkend, durch an, ne, num od. das angehängte nam (quisnam, ubinam), stärker noch durch das Verwunderung od. Unwillen ausdrückende tandem.

dennoch, tamen, (aber doch, doch aber) attamen; = nichtsdestoweniger, nihilominus; nihilosecius; durch idem, s. dagegen 4).

Denunciant, s. Angeber. — **Denunciation**, indicium; delatio (bei der Obrigkeit); proditio (Verrath); schriftliche D., libellus de alqo datus; alcjs rei index, alqd continens. — **denunciren**, s. anzeigen 1. *a*) *b*).

Departement, 1) Geschäftskreis, provincia; munus; cura; administratio. 2) Kreis, Bezirk, regio; nach D., regionatim.

Depesche, literae (publice missae); mandata, orum (publice missa); mandata alcjs missa oder (geheime) clam missa de alqa re.

Deportation, s. Verbannung. — **deportiren**, (zur Kaiserzeit) deportare (alqm in insulam).

Depositum, res od. pecunia (apud alqm, in alqo loco) deposita. — **Deputation, Deputirter**, s. Gesandter.

der, die, das, 1) als bestimmter Artikel, wird 1) im Lateinischen nicht übersetzt, wobei aber in Bezug auf solche Fälle, in denen sich der Mangel des Artikels im Lateinischen für uns besonders fühlbar macht (vgl. Ngb. S. 21 ff.) und daher oft auf geschmacklose Weise der griechische Artikel in lateinischer Rede angewendet worden ist (vgl. Hn. S. 48.), besonders Folgendes zu beachten ist. *a*) die Lateiner richten oft die Construction so ein, als ob ein lateinischer Artikel vorhanden wäre, z. B. Achaici, item ex Asia 'die aus Asien' οἱ ἐκ τῆς Ἀσίας; inter optime *valere* et gravissime *aegrotare* nihil interesse (nicht etwa inter τὸ o. v. etc.); quid nunc *honeste* dicit? was versteht er jetzt unter dem honeste? *indoctus* dicimus brevi prima litera, 'das indoctus ꝛc.' Insbes. ist daher der im Deutschen mit einem Genitiv eines Substantivs verbundene Artikel nie durch hic, is, ille, iste auszudrücken, sondern bleibt entweder ganz unübersetzt, z. B. pater de filii morte, de patris (über den des Vaters) filius flebat, oder es wird

aus Rückſicht auf Deutlichkeit od. Nachdruck das vorhergehende Nomen wiederholt oder ein mit dem vorhergehenden ſynonymer Ausdruck aus Rückſicht auf Abwechſelung, Fülle u. Concinnität geſetzt, während hic, ille, iste nur bei einem Genitiv ſtehen, wenn die wirkliche Bedeutung dieſer Pronomina ſtattfindet, is aber in keinem Falle; vgl. Hn. S. 104 f.; LW. hic *b*), ille *g*), iste *c*); eigenthümliche Präciſion findet dabei nicht ſelten ſtatt in Vergleichungen, z. B. die Geſetze der Römer mit denen des Lycurg, Dracon u. Solon der Griechen vergleichen, Romanorum leges cum Graecorum Lycurgo et Dracone et Solone conferre; die Rechtskenntniß unſererLandsleute ziehe ich der aller Anderen und namentlich der der Griechen vor, hominum nostrorum prudentiam ceteris omnibus et maxime Graecis antepono, (*Cic. de or. 1, 45, 197.*); vgl. Hn. S. 269. 4. Ngb. §. 16. *b*) bisweilen bietet Erſatz für den fehlenden Artikel das Pronomen ille [ſ. LW. ille *g*)] od. Declination (z. B. verbum invidiae ductum est a iis intuendo fortunam) od. auch das Subſt. vis, z. B. vis percipiendi, das percipere; ſ. LW. vis I. *b*). Nicht zu überſehen iſt aber auch 2), daß im Lateiniſchen bisweilen genauer das Pronom. hic anzuwenden iſt, wo wir uns mit dem dtoßen beſtimmten Artikel begnügen, z. B. his proximis Nonis, an den letzten Nonen, = an den letzteu ebenvergangenen N.; in den 6 Jahren, da wir uns zum letzten Male ſahen, his sex annis, cum proxime inter nos convenimus [vgl. LW. hic *b*), Seyffert zu *Cic. Lael. 2, 7.* S. 34.]; quem natum esse et nos gaudemus et haec civitas laetabitur die ganze Stadt (*Cic. Lael. 4, 14.*); si quid tale posset contingere, ut allquis nos deus ex hac frequentia hominum (aus der Geſellſchaft der Menſchen) tolleret, (*Lael. 23, 87.*); de hac dico sapientia (von der Weisheit), quae videtur in hominem cadere posse (*Lael. 26, 100.* u. Seyffert z. d. St.). II. als *pron. demonstr.*, hic, haec. hoc; iste, ista, istud (vgl. LW.); hierbei iſt zu beachten, daß das deutſche und das heißt et is (et ea, et id) od. isque (eaque, idque), auch ſteht oft im Deutſchen das Neutrum das (als gramm. Subject) in Bezug auf ein folgendes Subſtantiv, während ſtatt des Neutrums im Lat. das Genus dieſes Subſtantivs ſtehen muß, z. B. das iſt mein Vater, hic est pater meus; der ꝛc. = ein ſolcher, is, ea, id; der u. der, der oder der, ille; (v. Mehreren) hic et hic; ille et ille; der u. jener, hic et ille. III. als *pron. relat.*, qui, quae, quod; ſ. welcher.

derb, 1) dicht, w. ſ. 2) ſtark, tüchtig, solidus (suavitas); = grob, agrestis; rusticus; asper (verba); (heftig) vehemens; gravis; d. Nachdruck (der Rede), pondus od. pondera verborum; Jmdm. einen d. Verweis ertheilen, geben, graviter objurgare oder castigare alqm. — *Adv.* graviter; vehementer; aspere (respondere). — **Derbheit**, 1) Dichtheit, w. ſ. 2) Grobheit, rusticitas; (Heftigkeit) vehementia; Derbheiten, verba aspera.

dereinſt, ſ. einſtmals. — **derenthalben, -wegen, -willen**, propterea.

dergeſtalt, ita; sic; hoc, eo modo; hac, ea condicione od. lege; d. ſündigen, in eam partem peccare.

dergleichen, talis (correlat. qualis); ejusmodi, hujusmodi; ejus, hujus generis; similes res, similia; cetera, reliqua (*n. pl.*); alle d. Dinge, cetera ejusdem generis.

derjenige, diejenige, dasjenige, Is, ea, Id; ille, illa, Illud; alle d., welche, quicunque; omnes qui; quotquot.

dermalen, dermalig, ſ. jetzt, jetzig.

dermaßen, ita; sic; adeo; eo usque (bis zu dem Grade).

derſelbe, dieſelbe, daſſelbe, 1) als Demonſtrativ, is, ea, id; ille, illa, illud; iste, ista, istud; ſ. LW. unter d. W. 2) = ebenderſelbe, ſ. eben 2).

Deſcendenz, ſ. Nachkommen.

Deſerteur, desertor (signorum, castrorum, militiae); transfuga, perfuga; fugitivus.

Deſertion, transfugium; transitio ad hostem; die Urheber, Anſtifter der D., auctores signa relinquendi et deserendi castra. — **deſertiren**, signa od. castra, exercitum, duces deserere od. relinquere; ad hostes transfugere, perfugere; fugitivum fieri; Jmdm. d., deserere (perfugam) alqm, (v. Soldaten) relicto alqo ad hostem transire.

deshalb, hic, hac in re (in dieſem Falle); ideo, propterea (deswegen). — **deshalbig**, z. B. bei deiner d. Ankunft si adveneris; auf deine d. Antwort, si responderis; vgl. eventuell. — **desgleichen**, 1) von der Art, ſ. dergleichen. 2) ferner, item; pariter; nec — non. — **deshalb**, ſ. deswegen.

deſigniren, designare (alqm). — **Despot**, ſ. Tyrann. — **Despotie, Despotismus**, ſ. Tyrannei; Despotie = ein tyranniſcher Staat, civitas, in qua libido, arbitrium principis od. regis pro legibus habetur od. est. — **despotiſch**, ſ. tyranniſch; eine d. Herrſchaft, Regierung, ſ. Tyrannei; ein d. Herrſcher, ſ. Tyrann.

deſſenthalben, -wegen, -willen, ſ. deswegen.

deſſenungeachtet, tamen; quamquam haec ita sunt.

Deſſert, ſ. Nacheſſen.

deſto, um deſto, eo od. hoc; tanto; je — deſto, quo — eo, quanto — tanto.

deswegen, eo, ea re, oh eam rem od. causam; ideo, propterea, idcirco; vgl. daher; auch wie dieſes, durch Periodiſirung beſeitigt, z. B. er ſprach etwas freimüthig und wurde d. in die Steinbrüche geworfen, qui cum liberius diceret, in lautumias conjectus est.

Detachement, vexillum delectorum; vexillarii.

detachiren, sub vexilio una mittere.

Detail, singulae res od. singula; ins D. gehen, singula od. singulas partes persequi; de singulis agere od. scribere; übergehen, was bei den einzelnen Gegenſtänden D. iſt, omittere, quae in singulis minuta sunt. — **detailliren**, singillatim dicere de alqa re; res explicare; singula consectari et colligere; singula persequi; eine detaillirte Erzählung, res ordine narrata.

Deut, teruncius; dafür gebe ich keinen D., non assis facio.

Deutelei, interpretatio nimis callida.

deuteln, nimis callide interpretari (alqd).

deuten, I. *intrans.* hinweiſen, anſpielen auf Etw., w. ſ. II. *trans.* = auslegen, w. ſ. — **Deuten**, das ꝛc., ſ. Auslegen ꝛc.

deutlich, leicht zu erkennen, perspicuus, clarus; manifestus; evidens; leicht zu verſtehen, planus, apertus, facilis ad intelligendum; dilucidus, illustris (tichtvoll); distinctus; explicatus (causa Peripateticorum); ein d. Bild, imago od. effigies expressa, Spur ex. vestigium; eine d. Stimme, vox clara; eine d. Ausſprache, os planum od. explanatum; Etw. d. machen, planum reddere, declarare, explicare od. illustrare alqd, ganz, vollkommen enucleare alqd. — *Adv.* clare; perspicue; aperte; plane; lucide (verbum definire, id apparet); dilucide; evidenter; manifesto; nicht d. genug, auch parum (praecipere); es iſt d., auch apparet, in aperto est; liquet; d. ſehen, cernere et videre; die Wörter d. ausſprechen, exprimere et explanare verba; ſeine Gedanken od. ſich d. ausdrücken, sensa

exprimere dicendo, möglichſt d. animi sensum quam apertissime exprimere. — **Deutlichkeit,** perspicuitas; evidentia; v. der Stimme u. dgl., claritas; die Gabe der D., explicatio (mira in disserendo alcui est; vgl. Rgb. S. 158.); die D. u. Richtigkeit des Ausdruckes (grammatiſche u. lexikaliſche), elegantia; mit D., ſ. deutlich (*Adv.*).

deutſch, 1) eigt., Germanicus. 2) *tp.* bieder, probus; antiquus, priscus. — *Adv.* *Germanice, *Germanico more; d., auf gut d. reden = geradeheraus, offen, ehrlich, buchſtäblich, Latine, more Romano loqui oder wenn die Deutlichkeit es verlangt, *Germanice loqui (vgl. LW. Latine *b*) unter Latium).

Deutſche, der, Germanus; ein alter D., homo antiqua fide; vgl. deutſch 2), Biedermann; ich bin ein alter, ehrlicher D., sum antiquorum hominum; du biſt ein alter ehrlicher D., antiquum obtines.

Deutſchheit, *mos Germanicus.

Deutſchthümler, *oimius priscae vitae od. prisci moris Germanorum admirator od. imitator.

Deutung, ſ. Auslegung.

Diadem, insigne regium; diadema.

Dialekt, ſ. Mundart. — **Dialektik,** dialectica, orum, *n. pl.*, dialectica, ae; †dialectice, es; disserendi ratio et scientia; ars bene disserendi et vera ac falsa dijudicandi u. dgl.; pars philosophiae, quae est in ratione et in disserendo, quae rem definit, genera dispertit, sequentia adjungit, perfecta concludit, vera et falsa dijudicat (als Theil der Philoſophie; vgl. *Cic. Tusc. 5, 21, 68. 25, 71.*); mit den Waffen der D. gegen Jmd. ſtreiten, disserere cum alqo (Ggſ. omni ratione pugnare certareque); mit ſchärferer D., subtilius (z. B. ista quaerere); die ſcharfe, feine D., disserendi subtilitas, (concret) quae subtiliter disputantur od. disputata sunt (Jmds. ab alqo). — **Dialektiker,** dialecticus; ein großer D., homo in dialectica versatissimus, disserendi peritus et artifex.

dialektiſch, dialecticus; d. Entwickelung, disserendi ratio; d. Spitzfindigkeiten, spinae disserendi; d. Gewandtheit, Fähigkeit u. dgl., subtilitas od. ars disserendi; = mundartlich, w. ſ.

Dialog, dialogus; sermo; Jmd. im D. aufführen, mitſprechen laſſen, alqm in dialogum includere; D. im Schauſpiele, diverbium. — **dialogiſiren,** eine Erzählung, inducere sermonem hominum, ipsos loquentes (vgl. *Cic. Lael. 1, 3.*).

Diät, beſtimmte Lebensordnung, diaeta; certus vivendi modus et lex; ratio victus; lex quaedam ciborum; (Speiſen) cibi; cibi potionesque.

Diäten, merces diuturna; (als Reiſegeld) viaticum. — **Diätetik,** corporis curandi tuendique ars; (als *t. t.*) diaetetica. — **diätetiſch,** z. B. d. Vorſchrift, praeceptum de corpore curando et tuendo; d. Vorſchriften geben, rationem victus praecipere; aus d. Rückſichten, victus causâ; stomachi causâ; (als *t. t.*) diaeteticus.

Diätfehler, einen, begehen, *victus rationem non servare.

dicht, 1) nicht hohl, compact, solidus. 2) viele und nahe bei einander befindliche Theile habend, densus, ſtärker spissus, artus; von Menſchen u. dgl., confertus (turba, hostes); vgl. LW. unter d. W. — *Adv.* 1) dicht zuſammen, dense, arte; von Menſchen u. dgl., confertim; d. ſtellen, densare (ordines), Soldaten constipare; artius collocare. 2) nahe daran, juxta, prope; d. daran liegen, proxime situm esse od. adjacere; d. hinter den Feinden ſein, haerere in tergo hostium. — **Dichte, Dichtheit,** solliditas; densitas; die D. der Geſchoſſe fürchten, tela densa timere.

dichten, (ein Lied) carmen condere, scribere oder componere; versus facere od. scribere, (leicht u. in Menge) versus fundere; über carmina, versus pangere ſ. LW. pango 1. *b*). — **Dichten,** das, 1) ſein ganzes D. u. Trachten auf Etw. richten, omnia sua studia, omnem operam, curam, cogitationem, mentem denique omnem in alqa re ligere et locare; totum animum atque curam ponere in alqa re; ad alqd ferri omni cogitatione. 2) die Beſchäftigung mit der Dichtkunſt, studium poëticum od. carminum, poësis; durch Verba. — **Dichter,** poëta; carminum auctor, scriptor, conditor; (der von Gott begeiſterte Sänger) vates; ein geborener D., zum D. geboren, ad carmina condenda natus, factus; Dithyrambendichter, dithyramborum scriptor. — **Dichter-,** in der Zuſammenſetzung, gewöhnlich durch poëticus, z. B. Dichterader, vena p. od. bl. vena; Dichteranlage, -gabe, -talent, facultas p., Dichtergeiſt, spiritus poëticus od. divinus; ingenium poëticum; od. durch *gen.* poëtarum, z. B. Dichterart, -weiſe, mos poëtarum; Dichterfreiheit, libertas poëtica, (in üblerem Sinne) licentia poëtica. — **Dichterin,** poëtria; (als von Gott begeiſterte Sängerin) vates.

dichteriſch, poëticus od. durch *gen.* poëtarum (portenta); = den Dichtern ähnlich, poëtarum similis; rein d., poëtis solis concessus (imago); a poëtica licentia sumptus (verbum); d. Proſa, carmen solutum; poëtarum quam oratorum similior oratio; die Philoſophie war d. (poetiſch), *philosophia poëtarum morem sequebatur; d. Gegenſtand, *res ejusmodi in qua poëta recte versari potest; mit d. (poetiſcher) Weisheit, *arte ac ratione. — *Adv.* poëtice; poëtarum more; d. ausgeſchmückt ſein, poëticis fabulis decorum esse.

Dichterling, poëta malus. — **Dichterwelt,** poëtae; = Dichterſage, poëtarum oder poëticae fabulae; die Götter der D., dii poëtici.

Dichtheit, ſ. Dichte.

Dichtkunſt, ars poëtica; poëtica, poëtice; poësis; vgl. Dichten (das) 2); in der D. gebräuchlich, a poëtis od. apud poëtas usurpatus.

Dichtung, 1) Poeſie, poësis. 2) ein einzelnes Gedicht, poëma, carmen (vgl. LW.); = Erdichtung, w. ſ. — **Dichtungsart,** carminum genus.

dick, 1) eigt., crassus; = fett, pinguis; opimus; drei Finger d., tres digitos crassus od. trium digitorum crassitudine; man hat d. Bücher darüber, pleni sunt libri; de quibus volumina impleta sunt; d. Haut, callum. 2) = dicht, densus; spissus; confertus; crassus (aër, coelum, tenebrae). — *Adv.* 1) crasse. 2) dense; spisse.

Dickbauch, venter obesus od. projectior; übertr. v. Menſchen, homo ventriosus; adeps (Cassii).

dickbäuchig, ventriosus.

Dicke, crassitudo (auch als Maß); obesitas; corpus amplum; = Dichtigkeit, w. ſ.

dickhäutig, 1) eigt., callo obductus; †callosus. 2) *tp.* durus; d. werden, occallescere.

Dickicht, locus arboribus et rubis sentibusque obsitus; auch bl. virgultum, silva densa.

Dickkopf, capito; (als Schimpfwort) haro.

dickleibig, ventriosus (homo); crassus (volumen).

dictatoriſch, 1) eigt., dictatorius. 2) *tp.* imperiosus. — *Adv.* 1) dictatoris modo. 2) imperiose.

Dictatur, dictatura.

Diction, ſ. Stil, Ausdruck. — **dictiren,** 1) eigt., dictare (alcui alqd); in die Feder d., ſ. Feder. 2) zuerkennen, z. B. eine Strafe, dictare multam (eine Geldſtrafe), constituere poenam alcui; die Noth dictirt dieſes Geſetz, inopia scribit hanc legem; Jmdm. Friedensbedingungen, den Frieden d., leges pacis dicere, dare alcui.

Didaktik, ars docendi. — **didaktiſch**, aptus ad docendum; als *t. t.* *didacticus.

Dieb, fur, einer öffentlichen Caſſe peculator; Jmd. zum D. machen, arguere alqm furti. — **Dieberei**, ſ. Diebſtahl. — **diebiſch**, furax. — *Adv.* furaciter.

Diebsbande, furum caterva, grex; auch latrocinium. — **Diebsgenoſſe**, **-in**, furti socius, socia; cousors in furtis; qui (quae) una furatur.

Diebsgeſindel, furunculi. — **Diebsgriff**, **-kniff**, furandi genus; furtum (ingeniosus ad omne furtum); sollertia furum. — **Diebshehler**, furum receptor. — **Diebsherberge**, **-höhle**, **-neſt**, furum receptaculum.

Diebſtahl, furtum; D. an öffentlichen Gütern, peculatus; einen D. begehen, furtum facere; einen litterariſchen D. begehen, ſ. ausſchreiben.

Diebsvolk, ſ. Diebsbande, Diebsgeſindel.

Diele, 1) Fußboden, pavimentum. 2) = Hausflur, w. ſ.

dienen, 1) Dienſte leiſten, *a*) eigentliche, servire (alcui, apud alqm, als Sklave); famulari; ministerium facere (alcui, als Diener); apparere (alcui, bei Staatsbeamten als öffentlicher Diener); in alcjs operis esse, se od. operam suam alcui locavisse (als Tagelöhner, Handlanger); adesse (alcui, vor Gericht); stipendia facere od. merere (als Soldat), unter Jmdm. alqo imperante od. imperatore, sub alqo merere, sub signis alcjs militare, zu Fuße, zu Pferde pedibus, equo (equis) merere od. stipendia facere; lange gedient haben, multa stipendia habere; nicht d. wollen, militiam detrectare; nicht mehr zu d. brauchen, militiae vacationem habere; von unten auf gedient haben, ab infimo loco oder (als Soldat) ab infimo militiae loco ad summos honores perductum esse; gediente Leute, homines militares; dem Staate d., rem publicam gerere od. administrare, eifrig rem publicam navare; mit Ehrfurcht Jmdm. d., alqm colere, venerari. *b*) Gefälligkeiten erweiſen, beiſtehen, gratum facere, gratificari alcui; servire od. inservire alcui; adesse, praesto esse alcui; Jmdm. mit Etw. d., juvare alqm alqa re; (zum Gebrauche übertaſſen) commodare alcui alqd; Jmdm. wo man kann, d., nullo loco alcui deesse; quidvis ad alqm deferre. 2) zu Etw. d. = brauchbar, nützlich ſein, esse m. *dat.*, auch m. *gen.* u. *dat. partic. fut. pass.* [vgl. LW. sum 1. *a*) *d*)]; prodesse alcui, ad alqd; utilem esse, usui, ex usu esse, utilitatem habere, afferre alcui, alcui rei; conducere alcui rei, ad alqd; valere ad alqd; Worte, die zur Bezeichnung der Sachen dienen, verba ad res significandas apta od. accommodata od. quibus res significantur (falſch Neuere oft quae rebus significandis serviunt od. inserviunt; vgl. Hn. S. 64.); valere contra alqd, mederi alcui rei, facere ad alqd (gegen Etw. helfen); mit Raub, Brand und Allem, was dazu d. kann, den Staat zu Grunde zu richten, rapinis et incendiis et omnibus exitiis publicis (*Cic. p. Mil. 2, 3.*; vgl. Rgb. S. 135.); es dient zur Sache, e re est.

Diener, servus und zu ſeineren Dienſten servulus (Sklav); puer (Burſche); famulus; apparitor; minister, administer [bei gewiſſen Geſchäften; vgl. dienen 1. *a*)]; pedisequus od. pedisecus (nicht pedissequus), auch a pedibus, Sklav, der ſeinen Herrn, wenn er ausgeht, begleitet. — **Dienerin**, serva, servula; famula; ancilla (Magd); ministra (satelles et ministra, bildt.); pedisequa (auch im Bilde; vgl. LW., Diener). — **Dienerſchaft**, familia [ſämmtliche Sklaven im Hauſe eines Römers; vgl. LW. familia 1. *a*)]; famuli (famulae, ancillae); vgl. Diener.

dienlich, 1) nützlich, utilis, (heilſam) saluber, salutaris (alcui rei, ad alqd). 2) bequem, commodus, aptus, accommodatus. — *Adv.* 1) utiliter, salubriter. 2) commode, accommodate, apte.

Dienſt, 1) Inbegriff aller Dienſtobliegenheiten eines Sklaven, servitus, servitium, eines jeden Aufwartenden ministerium, famulatus, eines Staatsdieners, Beamten munus; officium; magistratus (obrigkeitliches Amt); D. eines Soldaten, militia; Dienſte thun, leiſten, ſ. dienen; im D. ſein, den D. haben, D. thun, munus obire; (v. Soldaten) stationem agere; den D. verweigern (v. Soldaten), militiam detrectare od. abnuere (vgl. Rgb. S. 315.); Dienſte nehmen, in D. treten (als Soldat), militiam capessere, nomen dare od. profiteri, unter Jmdm. alcjs castra sequi; in die D. Jmds. treten, locare operam suam alcui, eines Fürſten od. Vornehmen partes alcjs sequi; D. eines Gottes, sacra; religio; der D. Gottes = Gottesdienſt, w. ſ. 2) eine einzelne Dienſtleiſtung, *a*) Thätigkeit, opera; Jmdm. einen D. leiſten, operam alcui navare od. tribuere; er leiſtet hierin vortreffliche Dienſte, magni est in hoc opera ejus; er hat mir vorzügliche, ausgezeichnete, außerordentliche D. geleiſtet, optima, singulari ejus opera usus sum, summa alcjs erga me officia exstiteruut; ich ſtehe ganz zu deinen D., quamcunque volueris operam tibi praestabo; nulla in re tibi deero; ich ſtehe dir wieder zu D., mutuam operam tibi praestabo; mein Vermögen ſteht dir zu D., meae opes tibi paratae sunt. *b*) = Nutzen, usus; utilitas; gute D. leiſten, multum prodesse, bono usui esse; Jmdm. große D. leiſten, magno usui esse alcui, bene mereri de alqo; Jmds. nützliche zu leiſtende D. entbehren können, utilitatibus alcjs carere posse (vgl. Rgb. S. 57.). *c*) Gefälligkeit, officium; Wohlthat, beneficium; munus [vgl. LW. munus 2)]; Jmdm. einen D. erzeigen, gratum facere alcui; benelicium in alqm conferre; welchen größeren D. können wir dem Vaterland erweiſen, als ꝛc.? quod majus munus patriae afferre possumus quam etc.? Jmdm. den letzten D. erweiſen, justa solvere od. facere alcui; die dem Staat geleiſteten D., merita erga rem publicam; durch ſeine guten D. Jmd. beſtimmen, daß ꝛc., beneficio suo adducere alqm ut etc.

Dienſtalter, in Bezug auf den Kriegsdienſt, aetas militaris; das D. eines Conſuls, aetas consularis, für eine Magiſtratswürde aetas legitima ad petendum magistratum.

dienſtbar, servus; d. Geiſt Jmds. = Helfershelfer, w. ſ.; d. ſein, servire, in servitute esse, alcui parere; Alles iſt dem Menſchen d., omnia hominis utilitati parent; das Hausweſen iſt den Bedürfniſſen des Körpers d., res familiaris est ministra et famula corporis. — **Dienſtbarkeit**, servitus; servitium (eines Sklaven); famulatus (eines Dieners); drückende D., jugum (servile); Jmd. von der D. befreien, alqm ex servitute in libertatem vindicare, servitute liberare.

dienſtbefliſſen, officiosus; officii plenus; (emſig im Dienſt) sedulus; d. gegen Jmd., officiosus in alqm; studiosus alcjs (eifrig Jmdm. ergeben). — *Adv.* officiose. — **Dienſtbefliſſenheit**, sedulitas; vgl. Dienſtfertigkeit; D. gegen Jmd., studium erga od. in alqm; obsequium (oft in Schmeichelei ausartend; vgl. LW.). — **Dienſtbote**, ſ. Diener, -in. — **Dienſteid**, ſ. Eid. — **Dienſteifer**, studium; im Amte, industria. — **dienſteifrig**, im Amte, industrius; = dienſtbefliſſen, w. ſ.

dienſterfahren, gnarus militiae (v. Soldaten); gnarus muneris. — **Dienſterweiſung**, officium.

dienſtfähig, *a*) überh., utilis ad operas oder ad munus. *b*) zum Kriegsdienſt, (homo) aetate militari (dem Alter nach); auch juventus, juniores

(vgl. LW.); ad arma utilis od. idoneus; alle D., omnes qui (per aetatem) arma ferre possunt; omnis militaris aetas; Jmd. für d. erklären, alqm probare. — **Dienstfähigkeit**, in Bezug auf das Alter, aetas militaris; durch Umschr., z. B. über die D. der Einzelnen entscheiden, de singulis statuere, sintne ad militiam faciendam idonei; ich baue auf die D. dieser Soldaten, confido, illos militiae ferendae pares esse. — **dienstfertig**, s. dienstbeflissen. — **Dienstfertigkeit**, officium; officiosa od. gratificandi liberalis voluntas; studium (persönliche Zuneigung); comitas (gegen Niedere).

dienstfrei, immunis, liber (frei von Staatslasten, öffentlichen Leistungen ꝛc.); immunis militiâ oder operum militarium, militiae munere vacans (frei vom Kriegsdienst); d. sein, immunem esse; munerum vacationem habere; militiae vacationem habere, militiae munere vacare. — **Dienstfreiheit**, immunitas; vacatio munerum; (v. Kriegsdienst) vacatio militiae; gänzliche D., omnium munerum vacatio; vgl. dienstfrei. — **Dienstgeheimniß**, im Zshg. tacenda (*n. pl.*).

Dienstgenosse = Mitsklav, conservus; überh., collega. — **Dienstgeschäft**, muneris officium; officii partes. — **Dienstherr**, dominus; (als Hausherr) herus, paterfamilias. — **Dienstjahr**, v. Soldaten, stipendii annus, im Zshg. bl. stipendium; der seine D. gedient hat, homo emeritis stipendiis.

Dienstleistung, Dienstleute, s. Dienst 2. *a*), *c*); Dienerschaft.

Dienstmädchen, das, **-magd**, die, ancilla; famula; ministra.

Dienstpflicht, muneris officium.

dienstpflichtig, servus; = kriegspflichtig, w. s.

Dienstag, *dies Martis.

dienstuntauglich, s. dienstfähig. — **dienstunfähig, -untauglich**, ad operas inutilis; ad munus inutilis; v. Soldaten, ad arma inutilis; vgl. invalid.

Dienstzeit, tempus militiae od. stipendiorum (v. Soldaten); muneris tempus (eines Staatsdieners).

dieser, diese, dieses, hic, haec, hoc; ille, illa, illud; iste, ista, istud; is, ea, id; über den Unterschied s. LW. unter d. W.; d. da, hice; d. u. jener, ille et ille; (gar mancher) non nemo; dieser — jener, hic — ille [aber auch ille — hic, wenn der im Satze zuletzt erwähnte Gegenstand für den Sprechenden der wichtigere ist; vgl. Hn. S. 109. Anm. 3., LW. hic 1. *c*)]; = der eine — der andere, alter — alter. — Sehr oft wird im Lat. für 'dieser' ꝛc., das *pron. relat.* qui gebraucht, wenn dafür im Deutschen genauer und-, denn-, aber-, daher-, also dieser ꝛc. zu sagen ist; vgl. aber I. 2); also II., daher I. 2); denn 1); und II. 4). — Ueber die Construction in Sätzen, wie 'dieses (das) ist mein Vater', s. der II.; nur ille (nicht etwa hic, is, iste) ist zu gebrauchen, wenn zu übersetzen ist z. B. Hannibal, dieser so große Feldherr, Hannibal, summus ille imperator.

diesesmal, diesmal, nunc quidem (von der Gegenwart des Redenden), tunc quidem (von der Gegenwart des Besprochenen); = in diesem Falle, hic, hac in re od. causa. — **diesfalls**, hac in re, hac in causa; si hic casus inciderit. — **diesjährig**, hujus od. ejus anni; = von diesem Jahre, heurig, hornotinus; (dicht.) hornus. — **diesmal, diesmalig**, s. diesesmal, jetzig.

diesseit, diesseits, cis, citra m. *acc.* (citra auch *adv.*); d. des Rheins wohnend, cisrhenanus; cis Rhenum situs; qui est od. incolit cis Rhenum; d. der Alpen wohnend, cisalpinus; d. der Berge befindlich, wohnend, cismontanus; das Diesseit, citeriora (*n. pl.*); cituma (*n. pl.*). — **diesseitig**, citerior.

Dietrich, als Name, *Ditericus; = Nachschlüssel, clavis adulterina. — **dieweil**, quia, quoniam (weil); cum (da); dum (indessen daß).

Dilettant, idiota; (einer aus dem großen Haufen) unus ex populo; D. sein in einer Kunst, in den Wissenschaften, artem, literas primoribus tantum labris attigisse, (ohne Kunst ꝛc. nur zum Vergnügen treiben) artem, literas ad voluptatem tantum exercere; zum D. gestempelt, a natura minus instructus. — **Dilettantismus**, mediocritas.

Ding, res; negotium (Geschäft, Handel, Vorfall); die Dinge = das Erschaffene, res; rerum natura; oft ist 'Ding' durch das Neutrum Plur. eines Adjectivs zu übersetzen, z. B. wunderbare D., mira, schändliche turpia; vor allen D., ante omnia; imprimis; praecipue (vgl. besonders); alberne, nichtsbedeutende D., nugae; ineptiae; (scherzh.) ein kurzweiliges D. (Handel, Geschäft, Mensch), lentum negotium; guter D. sein, bono animo esse; hilarem, laetum od. hilari animo esse; das geht nicht mit rechten D. zu, alqd doli subest; (ist gegen die Natur der Dinge) hoc monstri simile est; sprichw. gut D. will Weile haben, sat celeriter fit quidquid fit satis bene; aller guten D. müssen drei sein, numero deus impare gaudet (*Virg. ecl. 8, 75.*).

dingen, 1) *intrans.* liceri de pretio. 2) *trans.* conducere (mercede, pretio), Jmd. als Mörder conducere alqm ad caedem faciendam, zu einer schlechten That pecuniam alcui dare ad alqd.

Dingen, das, licitatio (das Handeln); conductio (das Miethen). — **Dinkel**, far. — **Dinte**, s. Tinte.

Diplom, diploma (vgl. LW.); = öffentliche Urkunde, tabula publica.

Diplomat, legatus; D. als Staatsmann, s. Staatsmann. — **Diplomatie, -tik**, s. Staatskunde.

diplomatisch, durch *gen.* legati, legatorum; publicus; auf d. Wege, auctoritate publica; per legatos missus; sollemni more; d. u. kriegerische Geschäfte, *negotia publica quae pace belloque inter populos mutuo intercedunt (vgl. Weber Uebungsschule für den lat. Stil S. 250.).

direct, directus (auch uneigt., oratio); uneigt., apertus (offen); = unmittelbar, ipse, z. B. das betrifft nicht d. mich, hoc non ad me ipsum pertinet; d. Uebergabe, traditio coram alcjs rei. — *Adv.* rectâ, directo; aperte (offen); coram (von Angesicht zu Angesicht, verstärkt ipse coram); nicht d. = indirect, w. s.

Director, praefectus (Vorgesetzter); praeses (Vorsitzender); princeps (gregis einer Schauspielergesellschaft); magister [s. LW. magister 1)]; rector (scholae, gymnasii, als bestimmter Titel jedoch director, obgleich ohne alte Auctorität; vgl. Hn. S. 44.); moderator; gubernator. — **Direction**, gubernatio, cura (Leitung, Besorgung); unter seiner D., eo rectore od. duce, praeside.

Directorium, praefectura; magisterium; = die Directoren, s. Director.

dirigiren, gubernare, regere, administrare; alcui rei praeesse, praefectum esse, praesidere (vorgesetzt sein, vorsitzen).

Dirne, puella; (Jungfrau) virgo; = Buhldirne, w. s.

Discant, vox summa od. acuta; höchster D., sonus acutissimus.

Disciplin, 1) Zucht, insbes. militärische, disciplina; Mangel an D., immodestia; die üppige Phantasie der D. des Geschmacks unterwerfen, ingenti nimiam luxuriam depascere. — **disciplíniren**, disciplinae assuefacere (milites); gut, schlecht disciplinirte

Soldaten, milites bona od. optima, mala disciplina instituti.

discret, Discretion, s. bescheiden, verschwiegen, Bescheidenheit, Verschwiegenheit, Gnade.

discurriren, confabulari cum alqo, (*Com.*) sermones serere, caedere; heimlich über Etw. d., oeultis sermonibus serere alqd; = erörtern, w. s.

Discurs, s. Gespräch.

Discussion, disceptatio. — **discutiren,** disceptare (cum alqo, de alqa re).

Disharmonie, 1) discrepans (in fidibus aut tibiis) concentus. 2) *tp. a*) Ungleichförmigkeit, discrepantia. *b*) = Uneinigkeit, Zwietracht, w. s.

disharmoniren, 1) discrepare (auch *tp.*). 2) *tp.* dissentire, dissidere, discordare (inter se).

disharmonisch, s. mißtönend.

Dispensation, venia (als Nachsicht), gratia (als Gunst); D. von od. wegen Etw. erhalten, veniam, gratiam alcjs rei impetrare, gratia alcjs rei fit; D. erhalten, legibus solvi; D. ertheilen, s. entbinden 2). — **dispensiren,** s. entbinden 2).

disponibel, disponiren, disponirt, s. verfügen, stimmen, verfügbar, aufgelegt, gelaunt.

Disposition, s. Entwurf, Anlage, Verfügung, Stimmung. — **Dispositionsrecht,** über Etw., potestas alcjs rei; vgl. LW. potestas 1).

Disput, s. Wortwechsel; ein gelehrter D., s. Disputation. — **Disputation,** concertatio (gelehrter Wortkampf); disputatio (gelehrte Erörterung, als Handlung); libellus (Streitschrift). — **disputiren,** verbis contendere; concertare (mit Worten streiten), disputare, disserere (erörtern); dafür u. dagegen d., in contrarias partes od. in utramque partem disputare. — **Disputirkunst,** ars disputandi; dialectica, ae; dialectica, orum.

Disputirsucht, concertationis oder contentionis studium.

Dissonanz, Distanz, s. Mißton, Entfernung, Abstand. — **Distel,** carduus.

Distinction, z. B. Männer von D., homines illustri loco nati; homines honesti, honestissimi; auch honestates, dignitates.

District, s. Bezirk, Gegend. — **Dithyrambe,** dithyrambus; poëma dithyrambicum.

dithyrambisch, dithyrambicus.

Diversion, eine, dem Feind machen, hostem distinere od. distrahere; adversariorum manus diducere. — **divertiren,** s. belustigen, ergötzen.

Division, größere Heeresabtheilung, legio; (Theil des Heeres) pars exercitus. — **Dniper,** Fluß, Borysthenes.

Docent, qui docet; doctor; Ruf u. Ansehen als D. erlangen, ad famam dignitatemque doceendo pervenire. — **Docentenruf,** haben, ad famam docendo pervenisse. — **Docententon,** in den, gerathen, ad praecipiendi rationem delabi.

doch, 1) zur Bezeichnung eines beschränkenden Gegensatzes, tamen (gewöhnlich im Anfange des Satzes, indessen auch nach Einem od. mehreren Worten, auf welche ein besonderer Nachdruck gelegt wird); attamen, verumtamen, atqui = aber doch, doch aber, s. aber; at [bei Einwürfen; vgl LW. at 2)]; nihilominus, verstärkt tamen u. (nichtsdestoweniger); quamquam, bisw. etsi (wiewohl, jedoch, und doch, zur Berichtigung od. Modificirung des Vorhergehenden, ohne Nachsatz; vgl. LW.); sed (beim Zurücklenken auf den Hauptgegenstand, beim Uebergang zu etwas Anderem; vgl. LW. sed 2. *a*) *c*)]; sed, sed tamen, verumtamen [um die unterbrochene Rede nach einer Parenthese wieder aufzunehmen; vgl. LW. sed 2. *b*)]; saltem (bei einer Einschränkung, wenigstens); und doch, s. und I. 4); doch wenigstens, doch sicherlich od. mindestens, aber doch sicherlich, at — tamen, at saltem, at — saltem, at [vgl. LW. at 3)]; doch endlich, endlich doch, tandem; doch nicht, aber nicht, und doch nicht, sed non, nec tamen, auch bl. nec [s. LW. nec I. 10) *d*)]. 2) zur Angabe einer Bedingung, sed; doch so-, doch nur insofern, daß, daß nicht ꝛc., sed tamen ita od. dl. ita — ut, ut ne. 3) zur Verstärkung einer Behauptung, utique (allerdings); scilicet, nempe (doch wohl, meist ironisch); da d., bl. cum; in heftigen Fragen, tandem (z. B. quis tandem talia fecit? wer hat doch solches gethan?); bei stärkeren Aufforderungen, Bitten, durch ein eingeschaltetes quaeso od. amabo, durch ein dem Imperativ angehängtes dum, durch quin [vgl. LW. quin II. *a*)] mit dem Imperativ od. einem fragenden Indicativ; auch tandem, z. B. so komme d.! fac tandem venias! — Bei Wünschen wird 'doch' durch utinam! o utinam! si! o si! auch quam vellem! ausgedrückt. — nein doch! minime vero! minime herele vero! ja doch! doch ja! immo vero! was doch nur? quid tandem? quid vero? doch nicht? tamenne? (wenn eine verneinende Antwort erwartet wird) num?

docciren = lehren, w. s.; = einen Lehrvortrag, Lehrvorträge halten, scholam, scholas habere.

Docciren, das, durch docere, praecipere; ins D. gerathen, ad praecipiendi rationem delabi.

Document, tabulae; literae (Urkunde); documentum (Beleg).

Dogma, s. Lehrsatz.

Dolch, sica (zum Meuchelmord); pugio (im Krieg).

Dolchstich, -stoß, ictus pugionis; plaga.

dolmetschen, interpretari; vgl. übersetzen.

Dolmetscher, interpres.

dominiren, s. herrschen, Oberhand haben.

Don, Fluß, Tanais. — **Donau,** Danuvius (nicht Danubius); untere D., Ister.

Donner, tonitrus, *pl. nom. acc.* tonitrua; fulmen (der mit Donner verbundene Blitzstrahl); fragor (starkes Getöse); wie vom D. gerührt, attonitus (alqa re); der D. der Rede, sonitus; verborum fulmina. — **Donnerkeil,** fulmen.

donnern, tonare; tonat, es donnert; (dicht.) intonare; uneigt., z. B. Pericles tonare dictus est; vox tribuni intonat; *trans.* mit donnernder Stimme Etw. ausrufen, intonare alqd (haec); vgl. LW. unter d. W. — **Donnerschall,** fragor coeli.

Donnerschlag, fulmen; fulminis ictus; tonitrus; vgl. Donner; uneigt., das war ein D. für ihn, hac re vehementissime percussus od. gravissime commotus est. — **Donnerstag,** *dies Jovis.

Donnerwetter, tonitrua et fulmina; es entstand ein starkes D., coorta est tempestas cum magno fragore tonitribusque. — **Donnerwort,** vox terribilis.

Doppel-, oft durch eine Zusammensetzung mit bl, z. B. Doppelart, bipennis; doppelgliedrig, bimembris; doppelruderig, biremis.

Doppelschlacht, proelium anceps.

Doppelsinn, ambiguitas (verborum).

doppelsinnig, ambiguus; anceps; dubius. — *Adv.* ambigue.

doppelt, 1) duplex (zweimal, doppelt vorhanden, auch zweimal gezählt, -gerechnet, -gegeben, z. B. stipendium Sold); duplus (noch einmal so viel, -so groß); eine d. Strafe leiden, dupli poenam subire. 2) seiner Natur od. Bestimmung nach zusammengehörig, geminus; geminatus (victoria); = zweitheilig, bipartitus; = nach zwei verschiedenen Seiten hin gerichtet, anceps [vgl. LW. anceps 2)]; überh. zwei, duo (R duobus perscribere). — *Adv.* duplicter (auf d. Weise, in d. Hinsicht); bis (zweimal); d. so groß, altero tanto major; d. so viel,

alterum tantum; = um ſo, z. B. d. ſchlimm, eo pejor od. pejus.

Doppelthür, fores; (wenn ſie ſich wieder zuſammenlegen ließ) valvae.

doppelzüngig, bilinguis; *tp.* ambigui ingenii; auch (*Plaut.*) bilinguis; vgl. Achſelträger; ein d. Beſcheid, varlatum responsum.

Doppelzüngigkeit, ingenium ambiguum.

Dorf, vicus (ein kleineres), pagus (ein größeres); im Gegenſatze der Stadt, rus; agri.

Dorfbewohner, vicanus; paganus; homo rusticus u. bl. rusticus. — **Dörfchen**, viculus; parvus vicus. — **Dorfmädchen**, puella rustica.

dorfmäßig, ſ. bäueriſch. — **Dorfſchaft**, pagus (das Dorf u. die Bewohner); vicus (d. Dorf).

dorfweiſe, pagatim; vicatim.

Dorn, spina; *tp.* Jmdm. ein D. im Auge ſein, invisum, odiosum esse alcui, pungere alqm.

Dornbuſch, **-ſtrauch**, **-gebüſch**, vepres; dumus; sentis (alle drei gewöhnlich im *pl.*; vgl. LW.); dumetum.

dornenvoll, **dornich**, **dornicht**, spinosus; *tp.* laboriosus; acrumnosus; arduus.

dorren, torreri, (trocken werden) siccari.

dörren, torrere, siccare; (durch Trocknen hart machen) durare (pisces sole).

dort, istic (gewöhnl. in Briefen, von dem Orte, wo der Empfänger des Briefes iſt); illic (von einem dritten Orte); ibi (in Bezug auf einen ſchon genannten Ort). — **dorther**, illinc; istinc; inde; vgl. dort. — **dorthin**, illuc (auch = in jene Welt); istuc; eo; (daſelbſt) ibi (wenn ſchon ein Ort genannt iſt). — **dorthinwärts**, illorsum; istorsum. — **dortig**, qui, quae, quod illic, istic, ibi est; auch iste, ille; vgl. dort.

Doſis, portio; kleine D., portiuncula.

Douceur, ſ. Geſchenk.

Drache, draco; serpens; ein D. von einem Weibe, altera, quasi altera Xanthippe.

Drachme, drachma.

Drahtpuppe, ſ. Marionette.

Drama, fabula (vgl. Schauſpiel); als Bühnenſtück, beſ. Tragödie, drama, poëma dramaticum (als *t. t.* bisweilen nicht zu entbehren).

dramatiſch, scaenicus, z. B. ars, poësis scaenica, poëtae scaenici; als *t. t.* dramaticus nicht ganz entbehrlich; Etw. in d. Form darſtellen, sic exponere alqd, quasi agatur res, non quasi narretur od. ut non narrari quae gesta sunt, sed rem geri videas.

Drang, i. das Drängen, Drücken, 1) eigt., pressus. 2) *tp. a)* zur Bezeichnung des Läſtigen, onus (rerum susceptarum, negotiorum); in einem großen D. von Geſchäften leben, multis negotiis od. maximis occupationibus distineri. *b)* = Nothwendigkeit, necessitas; durch den D. der Umſtände bewogen, im D. der Umſtände, necessitate coactus od. bloß necessario; temporis causâ (non dico); D. des Kriegs, necessitas belli; bei ſolchem D. der Zeit, tam necessario tempore, *Caes. b. G. 1, 16, 6.* u. Kraner z. d. St.; dem D. der Umſtände, des Augenblicks ſich fügen, necessitati parere, tempori cedere. II. = innerer Trieb u. dgl., impetus (animi), cupiditas; einen heftigen D. zu Etw. fühlen, studio alcjs rei incensum esse, omni cogitatione ad alqd ferri; ich fühle einen unwiderſtehlichen D. zu Etw., temperare mihi non possum, quin etc.

drängen, Jmd., premere alqm; urgere alqm, instare alcui (auch abſol., beſ. vom Drängen des Feindes; vgl. LW.); vexare alqm (plagen); propellere alqm (vorwärts treiben); da die Gläubiger drängten, instantibus creditoribus; die Nothwendigkeit drängt Jmd., necessitas premit alqm; necessitate cogitur alqs m. *acc. c. inf.*; ſich d. od. bl. drängen, se premere (eigt.), zu od. in ꝛc. profuse tendere ad etc.; (fliehend) confugere in m. *acc.*; ruere in, z. B. mare; ſich zu Jmdm. d., = Jmdm. ſich aufdrängen, ſich eindrängen, w. ſ.

Drängen, das, z. B. dem D. der Feinde weichen, hostibus instantibus cedere; vgl. Drang I.; durch gieriges D. nach Freiheit, avide ruendo ad libertatem (vgl. Ngd. S. 378.); das D. der Umſtände, ſ. Drang I. 2. *b*). — **Dränger**, durch Umſchr.

Drangſal, angustiae; calamitas; acerbitas (temporis Sullani).

draſtiſch, fortis, efficax (remedium, medicamentum). — *Adv.* fortiter.

draußen, foris; d. ſtehen, ad fores stare.

drechſeln, tornare (auch *tp.* z. B. versus).

Dreck, ſ. Koth, Schmutz ꝛc.; = Bagatelle, Lappalie, w. ſ.

drehbar, versatilis.

drehen, 1) eigt., um einen Mittelpunkt bewegen, torquere, circumagere (alqd), im Kreiſe in orbem; = durch Drehen anfertigen, torquere, nectere; (drechſeln) tornare. Hiervon ſich d., *a)* eigt., se torquere; torqueri; circumagi; versari; volvi; se convertere (terra se circum axem). *b) tp.* ſich um Etw. d., verti [in eo v. quaestio ut etc., circa hanc consultationem omnis disceptatio; vgl. LW. verto 2. *d*)]; versari, consistere in alqa re (vita omnis eorum in venationibus); das ganze Geſpräch dreht ſich um Etw., omnis sermo consumitur in alqa re; das Geſpräch dreht ſich meiſt um ꝛc., habentur plerumque sermones de etc.; der Kampf der Parteien dreht ſich um eine einzige Frage, in unam causam omnis contentio partium conjecta est. 2) = wenden, vertere, convertere, circumvertere, z. B. oculos in alqm, navem in dextram partem; torquere (auch uneigt. = drehen u. wenden, z. B. scripta sua, od. = verdrehen, z. B. jus); *refl.* ſich d., *a)* eigt., convertere se; converti; se vertere, auch bl. vertere (ventus se vertit in Africum nach Südweſt), mit dem Heere signa convertere; das Glück hat ſich gedreht, fortuna vertit od. conversa est. *b)* bildl., ſich d. u. wenden (nicht wiſſen, was man thun od. ſagen ſoll), huc et illuc se versare od. bl. se versare; tergiversari. — **Drehen**, das, versatio; ſonſt durch Umſchreibung.

drehend, vom Schwindel, vertiginosus; leicht d. werden, vertigine laborare.

drei, tres, tria; bei *pluralia* und = dreifach, triui; d. Jahre, Tage, gewöhnlich triennium, triduum; je drei, terni; nicht drei zählen können, bis bina quot sint, non dinumerare (vgl. *Cic. n. d. 2, 18, 48.*).

Drei, die, numerus ternarius; (als Würfelzahl) ternio.

dreibeinig, tripes; tres pedes habens; cum tribus pedibus.

Dreieck, triangulum. — **dreieckig**, trianguius.

dreierlei, = drei, tres, tria; = dreifältig, triplex.

dreifach, triplus (dreimal ſoviel); trigeminus (meiſt dicht. u. nachclaſſ. tergeminus) = dreiwüchſig od. dreifach zugleich u. in gleicher Art gewachſen od. entſtanden, auch dreifach (vgl. LW.); tripartitus (dreifach getheilt); triplex (aus drei Theilen, Abtheilungen beſtehend, z. B. acies, animus, philosophandi ratio); trini (vgl. drei); auf d. Weiſe, trifariam. — *Adv.* triplum; tripartito.

dreifältig, triplex. — **dreifarbig**, triplici colore; tribus coloribus tinctus. — **dreiförmig**, triformis.

Dreifuß, tripus. — **dreifüßig**, 1) = dreibeinig, w. ſ. 2) drei Fuß lang, tripedalis.

Dreiherr, triumvir.

Dreiherrſchaft, triumviratus.
dreihundert, trecenti; je d., treceni.
dreihundertmal, trecenties.
dreihundertſte, der, trecentesimus.
dreijährig, = drei Jahre alt, tres annos natus od. trium annorum; † trinus; = drei Jahre dauernd, trium annorum, triennii. — **dreijährlich**, trieterícus; d. Feſt, trieterica, orum; triennia, ium; trieteris. — **dreiköpfig**, triceps. — **dreileibig**, cum tribus corporibus; (dicht.) tricorpor, tergeminus.
dreimal, ter; d. ſo Viel, triplum; d. mehr, tripio pius. — **dreimalig**, tripiex; ter mit paſſendem Partic., z. B. repetitus, factus; nach d. Verſuchen, postquam res ter tentata est.
Dreimänner, triumviri.
dreimonatlich, trium mensium; † trimestris.
drein, ſ. darein.
dreipfündig, trium librarum; trilibris.
dreiruderig, triremis; d. Schiff, Dreiruderer, navis triremis u. bl. triremis.
dreiſchneidig, triplicem aciem habens.
dreiſeitig, triquetrus; tribus lateribus.
dreiſpaltig, trifidus; trisulcus. — **dreiſpännig**, Wagen, currus tribus equis junctus.
dreißig, triginta; je dreißig, triceni (ſteht auch bei *plural*) — **dreißigjährig**, triginta annorum, z. B. bellum; tricesimum annum aetatis agens (im dreißigſten Jahre ſtehend) od. triginta annos natus (dreißig Jahre alt). — **dreißigmal**, tricies.
dreißigſte, der, tricesimus.
dreiſt, audax (in gutem u. üblem Sinne); fidens (in gutem Sinne, beherzt); confidens (in claſſ. Proſa nur in üblem Sinne, frech); inverecundus (ohne Scheu u. Scham); procax (zudringlich); protervus (rückſichtslos). — *Adv.* audacter; fidenter; confidenter; proterve; procaciter.
Dreiſtigkeit, audacia; animus audax; fidentia; confidentia; procacitas; protervitas; ſ. dreiſt; D. im Reden, libertas, zu große licentia (vocis et linguae); dumme D., ſ. Dummdreiſtigkeit.
dreiſtündig, -ſtylbig, trium horarum; trium syllabarum. — **dreitägig**, trium dierum od. tridui; ein d. Zeitraum, triduum. — **dreitäglich**, tertianus.
dreitauſend, tria milia. — **dreitauſendmal**, ter milies. — **dreitauſendſte**, der, ter millesimus.
dreitheilig, tripartitus od. tripertitus.
Dreiweg, trivium. — **Dreizack, dreizackig**, tridens.
dreizehn, decem et tres; tres et decem (ſo immer bei *Cic.*); ſeltener in claſſ. Proſa tredecim; je d., deni terni. — **dreizehnjährig**, 1) dreizehn Jahre alt, decem et tres od. tres et decem annos natus; im dreizehnten Jahre ſtehend, tertium decimum od. decimum et tertium annum aetatis agens. 2) dreizehn Jahre dauernd, decem et trium od. trium et decem annorum.
dreizehnmal, tredecies. — **dreizehnte**, der, tertius decimus od. decimus et tertius (nie tertius et decimus; vgl. Zpt. §. 118; ſelt. u. ſpät. decimus tertius).
dreizüngig, trium linguarum; tres linguas habens; (dicht.) trilinguis.
dreſchen, dreſſiren, ſ. ausdreſchen, abrichten.
Drilling, trigeminus. — **Drillingsbrüder**, trigemini fratres u. bl. trigemini; (ſelt. u. mehr dicht. tergemini).
dringen, I. *intrans.* 1) eigt., penetrare (in od. ad, per locum alqm, in animos hominum); hindurch d., pervadere (per od. ad alqd, auch clamor p. urbem), gewaltſam irrumpere; das Schwert bringt hinein, ferrum descendit; mit Gewalt durchdringen, vi viam sibi facere, evadere; tief ins Herz und die Sinne d., permanare ad animum sensusque; auch z. B. doctrina permanat in civitatem; vgl. LW. permano; das Geſchrei d. ins Lager, clamor perfertur in castra. 2) *tp. a)* in Jmd. d., instare alcui, urgere alqm, mit Bitten fatigare alqm precibus; molestum esse alcui; orare et obsecrare alqm, mit Fragen interrogando urgere alqm. *b)* auf Etwas d., contendere (de alqa re, hoc, illud; bei Jmdm. ab alqo), ſtärker flagitare, efflagitare (alqd, alqd ab alqo); instare (de alqa re alcui od. m. ut, ne etc.). II. *trans.* impellere, (anregen) incitare; (nöthigen) cogere; ich fühle mich ſehr gedrungen, zu ꝛc., cogor m. *inf.*; facere non possum quin etc.; † non possum quin etc.
dringend, *a)* d. Bitten, magnae preces; d. Beobachtsgrund, magna suspitio; auf deine dringende Bitte, orante et obsecrante te; Jmds. d. Bitten nachgeben, enixe roganti alcui non deesse, maximis alcjs precibus moveri. *b)* = wichtig, gravis; ich habe jetzt etwas Dringenderes zu thun, aliud in praesentia quod magis instat mihi praevertendum est. *c)* eine d. Gefahr, periculum praesens od. instans, imminens. *d)* d. Nothwendigkeit, necessitas; d. Zeitpunkt, tempus necessarium. — *Adv.* vehementer; magno opere; etiam atque etiam (rogare, petere u. dgl.); auch vehementer etiam atque etiam; Jmd. d. erſuchen, bitten, ſ. dringen (in Jmd.) 2. *a)*; d. erheiſchen, flagitare.
drinnen, ſ. darin.
dritte, der, tertius; allemal der d., tertius quisque; zum d. Male, tertium. — **Drittel**, ſ. Drittheil. — **drittens**, tertio.
dritthalb, duo et dimidius; d. Stunden, duae horae cum dimidia. — **Drittheil**, tertia pars; zwei D., duae partes (wo der Zuſammenhang es deutlich macht).
droben, supra; superius.
Drohbrief, literae minaces; (ein gefahrdrohender Brief) literae atroces od. atrocissimae; in einem D. erklären, daß ꝛc., minitari per literas m. *acc. c. inf.*
drohen, 1) eigt., minari (alcui, alcui alqd); comminari (alqd, pugnam, obsidionem); minitari (alcui alqd, mortem, crucem ac tormenta, alcui alqa re mit Etw., gladio mit dem Schwerte, huic urbi ferro flammaque, ferro ignique, igni ferroque mit Feuer u. Schwert); auch (drohend ankündigen) denuntiare alcui alqd (vgl. LW. denuntio 1)]; intentare alcui alqd (drohend gegen Jmd. ausſtrecken, gegen Jmd. anzuwenden drohen, manus, [Krieg] arma; gladium); (Drohungen ſchleudern) minas jacere (alcui), jactare; minis uti; er droht, zu ꝛc. od. daß ꝛc., minitatur, per minas jacit m. *acc. c. inf. fut. act.* 2) = bevorſtehen, alqd impendet, imminet, instat (alcui); es droht Etw. zu ꝛc., in eo est (*impers.*) ut etc. od. durch die *conjug. periphr.* m. *part. fut. act.*; der männliche Sinn des römiſchen Volks drohte ſchon einzuſchlafen, *virtus populi Romani jam quasi obdormiscebat; m. Jmdm. handgreiflich zu werden drohen, alcui manus intentare; den Einſturz d., ruinam minari; in ruinam pronum esse. — **Drohen**, das, minatio, comminatio; denuntiatio (drohende Erklärung).
drohend, minax; minitans, minitabundus; plenus minarum, z. B verba; minanti similis (vultus); trux, truculentus; atrox (res, literae); instans, imminens, impendens, praesens (bellum, periculum); die Geſandtſchaft hat einen d. Charakter, ſ. Charakter 2). — *Adv.* minaciter; per minas.
Drohne, fucus.
drönen, 1) eigt., strepere. 2) heftig erſchüttert

den, tremere, contremere. — **Drönen**, das, 1) strepitus. 2) tremor (terrae).

Drohung, 1) = Drohen, das, w. ſ. 2) drohende Worte, Aeußerungen, minae (mit Etw. alcjs rei); wechſelnde Stimmen ſchreckender D. u. zagender Angſt, variae terrentium paventiumque voces (vgl. Ngb. S. 94.); ſich in D. ergehend, minitabundus.

Drohwort, minaciter dictum; Drohworte, -reden, minaciter dicta; plena minarum verba; minae.

drollig, lepidus; facetus; (poſſirlich) jocularis. — *Adv.* lepide; facete; joculariter.

Dromedar, camelus dromas.

drüben, drüber, ſ. jenſeits, darüber.

Druck, I. von 'drücken', 1) eigt., pressus (ponderum, oris mit dem Munde); nisus (das Sich-Stemmen nach vorn, nach unten od. oben); impetus (Andrang, z. B. ventorum). 2) Bedrückung, drückende Behandlung od. Beſchaffenheit, vexatio; injuria; vis [alcjs von Jmdm. od. gegen, auf Jmd.; vgl. LW. vis I); Ngb. S. 150.]; acerbitas (Sullani temporis); ſchmerzlich fühlbarer D., vis atque acerbitas; der D. der Zeiten, Zeitumſtände, iniquitas od. injuria, acerbitas temporum; der Druck des Alters nimmt zu, aetas ingravescit; unter einem harten D. ſtehen, graviter od. gravi onere premi; den Staat, ein Volk unter dem D. halten, gentem od. civitatem servitute, vi oppressam tenere, eine einzelne Perſon alqm severius adhibere, coërcere; unter dem D. ſchwerer Abgaben ſeufzen, multitudine tributorum premi; den D. des Kriegs fühlen, incommoda belli sentire. II. von 'drucken', z. B. ein Buch in den D. geben, dem D. übergeben, *librum typis exscribendum, formis describendum curare; im D. erſcheinen, *typis exscriptum vulgari; den D. erlauben, *veniam dare libri typis exscribendi.

drucken, ein Buch, *typis od. literarum formis describere, exscribere (nicht typis exarare, imprimere, excudere vb. bl. imprimere, excudere; vgl. Hn. S. 61.), von Neuem *librum repetere; er ſpricht aus dem Stegreife wie gedruckt, quaecunque sine scripto ille dicit similia scriptorum efficit.

drücken, 1) eigt., premere, comprimere (zuſammend.), exprimere (herausd.), imprimere (in od. auf Etw. d., alqd alcui rei, in alqa re); niti, vergere (auf Etw. ſeine Schwere äußern, in alqd); Jmdm. die Hand d., manum alcjs amplecti, blttend prensare; Jmd. an ſeine Bruſt d., artius alqm complecti, alqm amplexari. Hiervon = durch Drücken Schmerzen verurſachen, wundreiben, urere (z. B. calceus urit pedem); atterere, obterere; ſich d., ſ. (ſich) fortſchleichen. 2) *tp.* beunruhigen, plagen, quälen, pungere (scrupulus alqm p.); mordere (paupertas alqm m.); vexare (sollicitudo alqm, conscientia mentem excitam v.); cruciare (alqm); alcui injuriam inferre, alqm servitute od. vi oppressum tenere [vgl. Druck 2)]; es drückt mich, daß, wenn ꝛc., crucior quod, cum etc.; es hat Etw. das Drückende für mich, daß ꝛc., ex alqa re hanc molestiam capio quod etc.; ſich durch Etw. ſehr gedrückt fühlen, ex alqa re magnam animo molestiam capere; das iſt ein drückendes Gefühl für mich, hoc valde me pungit od. mordet; drückend werden, gravem, molestum, acerbum, durum od. iniquum, oneri esse coepisse, drückender ingravescere; drückende Kälte, frigorum vis; d. Hitze, auch bl. calores (*Cic. off. 2, 4, 13.*). — **Drücken**, das, pressus; durch Verba. — **drückend**, ſ. drücken 2).

Druckfehler, *mendum od. erratum typographicum; (grober) *vitium typographicum.

Druckkoſten, *impensae typographicae.

Druckpapier, *charta typographica.

Druide, Druida.

drum, drunter, ſ. darum, darunter.

du, tu; bei der zweiten Perſon des Verbum nicht beſonders auszudrücken, wenn es nicht nachdrücklicher hervorzuheben iſt (vgl. Zpt. §. 379. §. 693., Hn. §. 39.); du, der du ſo reich biſt od. der ſo r. iſt, qui tam dives es.

ducken, ſich, (v. Wilde) delitescere in cubili, in silva; (von Menſchen) caput demittere, †dejicere; mit geducktem Haupte, geduckt, capite demisso, †dejecto, (*Hor. sat. 2, 5. 92.*) obstipo; ſich in die Ecke d., se in angulum compingere.

Duell, ſ. Zweikampf. — **duelliren**, ſich m. Jmdm., certamine singulari (cum alqo od. inter se) depugnare, certamen singulare cum alqo inire.

Duft, vapor tenuis; D., der auf den Bergen liegt, nebulosa exhalatio; = angenehmer Geruch, das Duften, halitus; odor; (v. angebrannten, fetten Dingen) nidor; liebliche Düfte, odores suaves; suavitas odorum.

duften, düften, exhalare nebulam (v. Bergen), odores suaves od. bl. odores; bene olere; (beſonders gut) odore excellere; von od. nach Etw. d., olere alqd (unguenta); spirare alqa re (odoratis floribus).

dulden, 1) = ertragen, w. ſ. 2) zugeben, geſtatten, pati, sinere, alcui permittere (vgl. LW.).

Dulder, der, **-in**, die, qui, quae aequo animo mala od. res adversas, calamitates fert.

duldſam, 1) fähig zu erdulden, patiens (alcjs rei). 2) geneigt, Anderer Meinungen zu ertragen, facilis, mitis; indulgens (nachſichtig), d. gegen Alle, adversus omnes (*Ter.*). — **Duldſamkeit**, 1) patientia, animus patiens; exercitatio consuetudoque patiendi. 2) Umgänglichkeit ꝛc., facilitas; D. in Religionsſachen, *lenitas in aliorum de rebus divinis opinionibus ferendis, *indulgentia erga dissentientes in rebus divinis.

dumm, stolidus (tölpelhaft); stultus (thörichi), fatuus (albern), stupidus (dornirt); ſtärker brutus; = unwiſſend, w. ſ.; imprudens, inconsultus (unüberlegt); ein d. Kopf, ingenium tardum, kein d. Kopf, ingenium haud absurdum; d. ſein, nihil sapere. — *Adv.* stulte; stolide; imprudenter.

dummdreiſt, stolide od. stulte ferox; stolidâ audaciâ ferox; stolidae audaciae.

Dummdreiſtigkeit, stolida audacia; stolida fiducia.

Dummheit, stultitia; stupiditas od. stupor; tarditas ingenii; = Albernheit, Unwiſſenheit, w. ſ.; = thörichte Handlung, stulte factum; stultitia; im *pl.* ineptiae; nugae; in die Hand der D. u. Nichtswürdigkeit ſelbſt kommen, ad summam stultitiam nequitiamque venire (v. einer Provinz; vgl. Ngb. S. 46.).

Dummkopf, homo stultus etc.; ſ. dumm; als Schimpfwort, stipes; caudex; truncus; plumbeus; (ſelt.) asinus; als derber, ſprichwörtlicher Volksausdruck, fenum esse, ein wahrer D. (Strohkopf) ſein (eigt. Heu eſſen; vgl. Piderit zu *Cic. de or. 2, 57, 233.*).

dummſtolz, stultâ arrogantiâ elatus; d. Weſen, stulta arrogantia; superba stultitia.

dumpf, 1) von der Stimme, v. Ton, obtusus; fuscus; eine d. Melodie, pressi modi. 2) ſeiner Sinne nicht recht mächtig, stupidus. 3) kein lebhaftes Gefühl verurſachend, hebes; iners; ignavus; d. Hinbrüten, torpor; in d. Stille ſein Leben hinbringen, vitam silentio transire. — **Dumpfheit**, 1) der Stimme, vox obtusa, fusca. 2) des Geiſtes od. der Sinne, stupor. — **dumpfig**, humore vitiatus; situ corruptus; situm redolens.

Dünen, colles arenosi; arenae litoris; insulae, quas aestus efficere solet; (ſandiges Ufer) litus arenosum.

düngen, stercorare (agrum); *intrans.* stercorationem facere. — **Düngen**, das, =ung, die, stercoratio. — **Dünger**, ſ. Miſt.

dunkel, 1) eigt., obscurus; nubilus (umwölkt); ſtärker tenebricosus (domus, locus); caliginosus, caecus; d. machen, obscurare, obscurum facere, alcui rei lucem eripere; es wird d., tenebrae oboriuntur, (es wird Abend) advesperascit; da es ſchon d. war, beim Dunkelwerden, obscura jam luce, tenebris obortis; es wird mir d. vor den Augen, tenebrae mihi sunt, caligo offunditur oculis. 2) nicht hell, von Farben, fuscus, pullus (von Kleidern). 3) *tp. a*) undeutlich, unverſtändlich, unſicher u. dgl., obscurus, (in Dunkel gehüllt) involutus; impeditus (verwickelt); non satis explicatus (recordatio veteris cujusdam memoriae an eine alte Geſchichte), difficilis (quaestio, res); incertus (rumor); abstrusus (disputatio); perplexus (sermones); Etw. d. machen, alcui rei obscuritatem et tenebras offerre, lucem eripere et quasi noctem quandam offundere, die Rede occaecare orationem; ein d. Gefühl, sensus non satis dilucidus neque expressus; nach einem d. Gefühl die Dinge unterſcheiden, tacito quodam sensu res dijudicare; d. Begriffe, inteligentiae adumbratae, inchoatae; d. Schickſale, res duhiae; im Dunkeln, obscure (malum obscure serpens; o. alqd gerere betreiben); im D. liegen, in tenebris jacere od. esse; die Sache liegt noch im D., wir ſchweben noch im D. über die Sache, res nondum explicata od. nondum ad liquidum perducta est. *b*) unbekannt, unberühmt, obscurus, ignobilis (locus Herkunft, origo, familia). — *Adv.* 1) obscure. 2) undeutlich ꝛc., obscure; perplexe; Etw. nur d. ſehen, quasi per caliginem videre alqd.

Dunkel, das, ſ. Dunkelheit.

Dünkel, fastus (ſchnöder Stolz, als Geſinnung); stulta, inanis arrogantia; insolens od. inanis superbia; nicht Weisheit, ſondern ein D. von Weisheit, non sapientia sed opinio sapientiae.

dunkelblau, violaceus; purpureus.

dunkelbraun, fuscus. — **dunkelfarbig**, ſ. dunkel 2). — **dunkelgelb**, fulvus, (graugelb) ravus.

dunkelgrün, acriter viridis; perviridis; (v. Pflanzen) niger (hedera).

dünkelhaft, inanis arrogantiae od. superbiae plenus; insolens; d. ſein, insolenter se efferre, insolenter od. inaniter superbire.

Dunkelheit, 1) eigt., obscuritas; tenebrae; caligo; vgl. LW. unter d. W. 2) *tp. a*) Unverſtändlichkeit, obscuritas; tenebrae; error (Ungewißheit); D. über eine Sache verbreiten = Etw. dunkel machen, w. ſ. unter 'dunkel' 1), 3. *a*); alle D. von einer Sache entfernen, rem plane illustrare, in clarissima luce collocare. *b*) Unbekanntheit, Unberühmtheit, obscuritas; tenebrae; ignobilitas, humilitas od. locus obscurus, humilis; = eine dunkle Sache, res obscura od. impedita, abstrusa, occulta, involuta, nondum ad liquidum perducta od. nondum explorata; res maximi erroris; vgl. dunkel 3. *a*).

dunkeln, es d., jam tenebrae oboriuntur od. prima se intendunt tenebrae; advesperascit.

dunkelroth, =ſchwarz, rubidus; ater; nigerrimus.

dünken, videri [ſ. LW. videor II. 2)]; es dünkt mich, als ſähe ich dieſe Stadt brennen, videor mihi videre hanc urbem ardentem; er dünkt ſich Etw. zu ſein, videtur sibi alqd esse, se alqd esse putat; wie mich dünkt, ut mihi videtur; wenn es dir gut d., si tibi videtur.

dünn, 1) nicht dick, tenuis, = fein, zart, subtilis; = ſchmächtig, gracilis, exilis; d. machen, attenuare; = mager, macer. 2) = nicht dicht, rarus; d. machen, von Flüſſigkeiten, dilnere, liquefacere; angustus (eng, ſchmal in der Oeffnung). — *Adv.* 1) tenuiter. 2) rare. — **dünnbeinig**, graciliibus cruribus; deformis gracilitate crurum (entſtellt durch dünne Beine). — **Dünnbeinigkeit**, crurum gracilitas. — **Dünne, Dünnheit**, tenuitas; gracilitas; exilitas; raritas; vgl. dünn.

dünnleibig, corpore exili od. gracili.

Dunſt, vapor; halitus; nebula; (Ausdünſtung der Erde) exhalatio, exspiratio; (des Waſſers) respiratio; Dünſte der Erde, des Waſſers, vapores, liquores; Jmdm. einen blauen D. vormachen, alcui fumum facere, verba dare, alcui imponere.

dunſten, 1) in Geſtalt eines Dunſtes aufſteigen, exhalari. 2) Dunſt von ſich geben, vaporem emittere, (v. Menſchen) sudorem emittere. — **Dunſten**, das, ſ. Dunſt, Ausdünſtung. — **dunſtig**, vaporis plenus. — **Dunſtkreis**, ſ. Atmoſphäre.

Durazzo, Dyrrhachium.

durch, i. *praep.* 1) vom Raum, per mit *acc.* [vgl. LW. per 1)]; auch d. bl. *abl.* von dem Wege, auf welchem man irgendwohin kommt, z. B. durch dieſes Thor iſt er weggegangen, hac porta abiit. 2) von der Zeit, per od. durch den bl. *acc.*; zehn Tage d., per decem dies od. decem dies [vgl. LW. per 2)]; oft gebrauchen die Lateiner auch bei 'durch' vom Raum und von der Zeit mit per zuſammengeſetzte Verba, bei welchen das Object bald mit bald ohne die Präpoſition per ſteht; vgl. die folgenden Verba 'durchackern' ꝛc. 3) cauſal, *a*) zur Bezeichnung eines eigentlichen Mittels od. Werkzeugs, durch d. bl. *abl.* v. Sachen, z. B. d. Schmeicheleien ſich Wohlwollen erwerben, blanditiis aliorum benevolentiam colligere; bisweilen genauer durch die Participia utens, usus, z. B. durch glückliche Schlachten, proeliis secundis usus. *b*) zur Angabe der Perſon od. Sache, welche mittelbar bei Etw. einwirkt, die Veranlaſſung iſt ꝛc., = vermittelſt, per, z. B. interfici, occidi per alqm = auf Jmds. Antrieb, Veranſtaltung ꝛc., per literas alqm certiorem facere u. dgl. [vgl. LW. per 4)]; auch von der Art u. Weiſe, wie Etw. geſchieht, per vim, per insidias u. dgl. [vgl. LW. per 3)]. *c*) zur Bezeichnung der Urſache, des eigentlichen, unmittelbaren, ſelbſtthätigen Urhebers einer von lebenden od. als lebend gedachten Weſen ausgehenden Wirkung, meiſt bei paſſ. Verbis, occidi, interfici ab alqo, unmittelbar durch Jmd., eigenhändig durch Jmd. getödtet werden [vgl. LW. a III. 1)]; genauer auch durch alcjs operâ, alcjs ob. alcjs rei beneficio; bisw. propter, z. B. ii propter quos hanc suavissimam lucem aspeximus, durch welche ꝛc. *d*) in Wegfall kommt 'durch' mittelſt Präciſion an Stellen, wie *Cic. off. 3, 16, 66.* jusserunt augures Tib. Claudium demoliri ea *quorum altitudo* officeret auspiciis das, was durch ſeine Höhe ꝛc.; hortatio tua impellere potest ut etc., du kannſt durch deine Ermahnung ꝛc.; vgl. bei 3. *A*) *b*). II. *adv.* 1) elliptiſch, wo ein Verbum dazu gedacht werden muß, z. B. d. ſein, mit einem Buche d. ſein, librum perlegisse, mit einer Arbeit opus perfecisse; d. können, transire od. evadere posse; d. müſſen, necesse est eâ pervadam. 2) durch und durch, penitus (perspicere); per omnes partes; in Bezug auf einen Gegenſtand, totus, z. B. das Buch iſt d. und d. ſchlecht, liber totus malus est; Jmd. d. und d. kennen, alqm totum nosse.

durchackern, perarare agrum; tief ackern, aratro perstringere, perfringere od. subvertere, gehörig subigere.

durcharbeiten, I. *trans.* 1) Etw. gehörig bearbeiten, (diligenter) perficere alqd; im *partic.* elaboratus; = verdauen, concoquere (auch bildl.). 2) durch

anhaltende Arbeit Etwas durchbrechen, perfodere alqd. II. *refl.* ſich d., durch Etw., eluctari alqd; penetrare, eniti per alqd; emergere ex alqa re (uneigt., aus einem Uebel, einer ſchlimmen Lage ꝛc.).

Durcharbeiten, das, subactio (durch Stampfen, Stoßen ꝛc.); ſonſt durch die Verba.

durchaus, 1) völlig, prorsus, plane, omnino (ſ. LW. unter d. W.); in jeder Hinſicht, ab omni parte, per omnia. 2) ſchlechterdings, utique; d. nicht, nequaquam; neutiquam; nullo modo; nullo pacto; haud sane; minime; (bei Antworten) minime vero.

durchbeben, v. Affecten u. dgl., z. B. ein Schauder durchbebte mich, horror me perfudit od. perstrinxit; percutere [vgl. LW. percutio 3. *b*)]; (dicht.) pertentare. — **durchbeißen**, morsu dividere.

durchbettelu, ſich, mendicando victum sibi quaerere.

durchbilden, Jmd., perpolire alqm (mit paſſenden Zuſätzen, wie literis, humanitate, vita u. dgl.); (ſelt.) subigere [vgl. LW. subigo *c*)]; v. Redner, in den Worten durchgebildet, in verbis magis elaboratus.

durchblaſen, perflare (alqd). — **durchblättern**, 1) eigt., pervolvere, pervolutare (librum). 2) = flüchtig durchleſen, percurrere; vgl. durchlaufen.

durchblicken, I. *intrans.* perspicere (ex loco in locum); v. Lebloſem, pellucere (auch uneigt.); Etw. d. laſſen, speciem alcjs rei vultu prae se ferre; ſeinen Zorn d. laſſen, iram supprimere non posse. II. *trans.* = durchſchauen, w. ſ. — **durchblinken**, translucere. — **durchblitzen**, 1) *trans.* = durchzucken, w. ſ.; uneigt., percutere; vgl. durchbeben. 2) *intrans.* = hindurchblitzen, emicare (sol per nubila); ardere (oculi ex persona [aus der Maske] a.)

durchbohren, perterebrare; perforare (alqd); transfigere, transfodere alqm (gladio), percutere (pugione), transverberare (venabulo); bildl., percutere, vulnerare; mit durchbohrendem Blick, conjectis oculis.

durchbrechen, I. *trans.* 1) zerbrechen, perfringere, fragere. 2) hindurchbrechen, perrumpere (aciem hostium, auch leges); perfodere (parietem). II. *intrans.* perrumpere (per medios hostes, per castra, ad suos); durch eine Thür d., effringere fores; v. Gefangenen, frangere carcerem effugereque; durchzubrechen ſuchen, eruptionem tentare; die Sonne bricht durch die Wolken, sol discutit nubila.

durchbringen, 1) durch einen Raum bringen, per locum alqm ducere od. transmittere; trajicere alqd. 2) zu Ende bringen, conficere, perficere, transigere (opus u. dgl.). Hiervon = verſchwenden, profundere, effundere, dissipare, consumere (pecuniam, patrimonium). 3) erhalten, servare, integrum servare, incolumem tueri; ſich d. mit Etw., victum quaeritare alqa re; ſich kümmerlich d., parce ac duriter vitam agere; misere vivere.

Durchbruch, eruptio, z. B. elephantorum; der D. eines Gefangenen, fores fractae et fuga; der D. des Waſſers, aquae super ripam effusae; beim D. des Dammes, aggeribus ruptis.

durchdenken, perpendĕre, animo secum reputare, cogitando persequi, meditari (alqd); ſorgfältig d., omni cogitatione pertractare; eine durchdachte Rede, oratio meditata.

durchdrängen, ſich, penetrare (per densam turbam durch einen dichten Haufen).

durchdringen, I. *intrans.* 1) eigt., penetrare (per locum alqm, ad urbem); pervadere (urbem oder per urbem), perrumpere; vom Schalle, exaudiri (ab alqo) od. ad aures alcjs pervadere; (unvermerkt u. ſchnell) perlabi (in locum, ad Oceanum, ad alqm). 2) mit Ueberwindung der Hinderniſſe ſeine Abſicht erreichen, pervincere; mit Etwas d., obtinere alqd od. m. ut, ne; mit einem Geſetzesvorſchlage d., perferre legem; ein Rath, eine Meinung, ein Geſetz dringt durch, consilium, auctoritas, lex valet. II. *trans.* alle Theile eines Körpers einnehmen, penetrare (in animos), permanare m. in u. *acc.*, pervadere per od. m. bl. *acc.* (clamor urbem, venenum cunctos artus pervadit, in omnes partes permanat); pertinere per alqd (calor per omnem mundum); ein Schauer d. mich, horror me perfundit od. perstringit; durchdrungen werden von einem Affect, commoveri, permoveri (gaudio, misericordia), perfundi (laetitiā); durchdrungen von einem Affect, commotus, perfusus, percussus od. ictus alqa re (gaudio, laetitia, metu, dolore); imbutus (religione); plenus (laetitiae).

durchdringend, acer (cibi, acetum, vox u. dgl.); acutus (sonus); gravis (odor); eine d. Rede, oratio animos audientium graviter commovens oder gravissima; d. Verſtand, acumen ingenii.

durchdringlich, penetrabilis; = wegſam, pervius.

durchdrücken, 1) drückend zerbrechen, perfringere; *refl.* ſich d. = durchdrängen (ſich), w. ſ.; uneigt., ich dränge mich durch, utor viā. — **durcheilen**, percurrere, (zunächſt v. Vögeln) pervolare.

durcheinander, promiscue (ohne Unterſchied); confuse, permixte (ohne Unterſchied u. Ordnung); durcheinanderlaufen, discurrere; durcheinandermengen, -miſchen, -rühren, permiscere, Alles miscere ac perturbare omnia; durcheinanderrufen, -ſchreien, voces alqorum confunduntur in unum; das Durcheinanderrufen, -ſchreien Vieler, multae voces et in unum confusae; durcheinanderwerfen, miscere; confundere; turbare.

durchfahren, I. *intrans.* 1) eigt., per locum alqm vehi. 2) *tp.* mit Gewalt ſeinen Willen durchſetzen, vim adhibere. II. *trans.* percurrere (regionem); transvehi; ſchnell d., pervolare. — **Durchfahrt**, 1) das Durchfahren, transvectio; transitus. 2) der Ort dazu, transitio pervia; (durch ein Thor ꝛc.) Janus; (durch ein Gewäſſer) vadum.

durchfallen, 1) eigt., cadere per locum alqm. 2) *tp.* Etw. nicht erhalten, cadere (causā, in judicio); non assequi od. adipisci etc. alqd; vgl. erlangen; † excidere (alqa re); bei der Bewerbung um ein Amt, repulsam ferre; von Schauſpieler, ejici, exigi, von Bühnenſtück, cadere, exigi.

durchfechten, Etw., armis disceptare de alqa re; (mit Worten) causam obtinere; ſich d., *a*) mit dem Schwerte, ſ. durchſchlagen. *b*) mit Worten, causam obtinere.

durchfeilen, limā perforare, proterere; uneigt., ſ. ausfeilen. — **durchfeuchten**, permadefacere.

durchflattern, pervolitare. — **durchflechten**, intexere (flores capillis). — **durchfliegen**, pervolare (auch uneigt.); transcurrere, cursu transmittere (eilig paſſiren); die ganze Schlachtreihe d., tota acie volitare; mit den Augen d., oculis perlustrare. — **durchfließen**, fluere per locum.

Durchflug, transcursus; im D., transcurrens.

durchforſchen, ſ. ausforſchen, durchſuchen, prüfen.

durchfragen, den ganzen Senat um ſeine Meinung, perrogare sententias. — **durchfreſſen**, perrodere; (gleichſam ausbrennen) exurere.

Durchfuhr, transvectio. — **durchführen**, 1) eigt., traducere od. transvehere. 2) übertr., peragere (partes suas ſeine Rolle, fabulam aetatis das Drama ſeines Lebens; mandata, litem); persequi (durch alle Stufen der Entwickelung), exsequi (bis zum Abſchluß verfolgen); perficere (ganz fertig

machen); = Etw. behauptend durchſetzen, obtinere, defendere atque obtinere; in jeder Erörterung, welche geſprächsweiſe durchgeführt wird, mit größter Wortfülle ſich bewegen, in omnis sermonis disputatione copiosissime versari (vgl. Hn. S. 271.).

Durchführung, perficiendi facultas (Möglichkeit der Ausführung); durch die Verba; †exsecutio.

durchfurchen, vomere cuicare.

Durchgang, transitus (ſowohl = das Durchgehen, als = der Ort des Durchgehens); transvectio (von Waaren = der Tranſito); commeatus (Ab- u. Zugang); iter (Gang, Marſch); D. durch ein Gewäſſer, vadum; locus (alcui) oder (Gäßchen) angiportus pervius, iter pervium (alcui, ad alqm); transitio pervia (durch Häuſer, Höfe); Janus (bedeckter Gang von einer Straße zur andern); einen D. laſſen, transmittere iter pervium; Jmdm. den D. geſtatten, verwehren, ſ. durchziehen laſſen unter 'durchziehen' II.

durchgängig, 1) einen Durchgang habend, pervius; †transitorius. 2) was bei Allen ſtattfindet, vulgaris, vulgatus (beim großen Haufen, bei Allen gewöhnlich, gemein); communis (Allen gemeinſchaftlich). — *Adv.* vulgo, in vulgus; communiter [vgl. 2)]; ad unum omnes, (ſeltner) omnes ad unum; apud omnes; (durchaus) plane et omnino; undique (in allen Stücken); ubique (überall).

Durchgangspunct, locus pervius; iter pervium.

Durchgangsrecht, iter; (Ab- u. Zugang als Recht) commeatus; (Recht, das Vieh durch ein Grundſtück zu treiben) actus. — **Durchgangszoll**, portorium.

durchgehen, I. *intrans.* 1) eigt., per locum alqm transire, pervadere, penetrare, von Sachen transvehi od. transportari; d. laſſen, transmittere alqd; uneigt., gerade d., discrimen personae (discrimina personarum) non servare, neminem eximium habere, (von Sachen) omne discrimen tollere, discrimen non facere. 2) entlaufen, aufugere; evadere; (von einem Pferde) velut effrenatum incerto cursu ferri; das Pferd geht mit Jmdm. durch, impotentem regendi equus invitum alqm effert. 3) von einem Ende bis zum anderen reichen, pertinere (in omnes partes, in omnia). 4) Geltung haben od. erhalten, valere (consilium); perferri (lex); vincere (sententia alcjs); als dieſes nicht durchging, postquam id obtineri non potuit. II. *trans.* 1) eigt., ſ. durchwandeln, durchreiſen, durchlaufen. 2) *tp.* recensere (prüfend d.); perlustrare (überſchauend, oculis, animo); exsequi (bis zum Abſchluß), persequi (durch alle Stufen verfolgen); explicare (erläuternd); ohne oratione (omnes civitates); noch einmal d., recognoscere; retractare.

Durchgehen, das, 1) = Durchgang, w. ſ. 2) das Entlaufen, fuga. 3) das Durchwandern, peragratio; uneigt., percursio (animi multarum rerum brevi tempore); recensio (prüfende Durchmuſterung). — **durchgehends**, ſ. durchgängig.

durchgeißeln, loris caedere. — **durchgießen**, transfundere. — **durchglühen**, percandefacere; *tp.* incendere; inflammare. — **durchgraben**, perfodere (montem); suffodere (von unten); ſich d. (durch Minen) bis ꝛc., cuniculos agere ad etc.

durchgreifen, 1) eigt., manum immittere. 2) uneigt., vim adhibere; remediis fortioribus agere; durchgreifende Maßregeln, consilia oder remedia fortiora. — **durchhallen**, personare.

durchhauen, ſ. zerhauen; eine Ausſicht durch einen Ort d. laſſen, perforare locum; = durchprügeln, w. ſ.; ſich d., ſ. durchſchlagen (ſich).

durchhecheln, uneigt., perstringere; carpere (auch mit Zuſätzen, wie vocibus, sermonibus; illo inimico, hoc maledico dente); rodere (alqm in convivils od. circulis); Jmd. öffentlich d., traducere alqm per ora hominum; Jmd. ohne Rückſicht, ſchonungslos d., alqm vocis libertate perstringere.

durchhelfen, einem Flüchtigen, fugam alcjs juvare, einem Kranken expedire aegrotum; Jmdm. d. (in einer Verlegenheit), alqm sublevare, expedire; ſich d., expedire se; evadere; enatare.

durchheulen, einen Ort, locum ululatibus impiere. durchheult, (dicht.) ululatus (antra, tellus). — **durchhöhlen**, perforare, (von unten) suffodere. — **durchirren**, pererrare, locum.

durchjagen, I. *trans.* 1) ſchnell durch einen Ort treiben, agitare od. agere per m. *acc.* 2) durcheilen, peragrare, pervolare locum. II. *intrans.* eine Stadt ꝛc. paſſiren, transcurrere urbem.

durchkämpfen, -klopfen, ſ. durchfechten, -prügeln.

durchkommen, 1) eigt., per locum ire, transire; (locum) pervadere; (mit Schwierigkeit) penetrare; die Fliehenden konnten nirgends d., nullus fugae patuit locus; non patuit fuga. 2) uneigt., *a*) entkommen, evadere, aus einer Verlegenheit ex angustiis se expedire; von einem Angeklagten, ex judicio elabi, von einem Kranken, e morbo evadere; mit einer leichten Strafe d., levi poena defungi. *b*) mit Etwas d. = es zu Ende bringen, absolvere od. perficere, transigere (abthun) alqd; mit einem Buche d., perlegere librum. *c*) = auskommen, w. ſ. *d*) zu ſeiner Abſicht gelangen, id efficere; damit kommſt du nicht durch, ita nihil efficies.

durchkönnen, ſ. durch II. 1).

durchkreuzen, pervagari (z. B. naves pervagantur mare); pererrare; *tp.* die Gerüchte, Nachrichten d. ſich, varii rumores afferuntur; *alia aliunde audiuntur; verſchiedene Gedanken d. ſich in meinem Geiſte, animus meus variis curis in diversas partes trahitur; meine Gedanken durchkreuzen ſich, aliam rem ex alia cogito; Vorſtellungen die ſich ſtürmiſch d., opiniones jactantes se inconstanter et turbide.

durchkriechen, perreptare (locum, in omnibus latebris alle Winkel).

durchlaſſen, Jmd., transitum dare alcui, eine Sache alqd transmittere; Jmd. nicht d., ab transitu prohibere, arcere alqm; non pati alqm per fines suos od. per fines regni transire.

durchlaufen, I. *intrans.* percurrere; von Flüſſigkeiten, perfluere, permanare. II. *trans.* 1) eigt., percurrere oder pervolare (agrum); decurrere (laufend zurücklegen) z. B. spatium, septem milia passuum, auch emetiri. 2) *tp. a*) ſich raſch verbreiten, pervadere (rumor civitatem). *b*) der Reihe nach ſchnell durchmachen, percurrere, decurrere (honores). *c*) eilig durchgehen, percurrere (oratione alqd, multa legendo, animo et cogitatione); cursim legere (libros); cursim percensere (numerum legionum); breviter, celeriter perstringere, leviter transire ac tantummodo perstringere (kurz u. ſchnell berühren). *d*) = durchbeben, w. ſ.

Durchlaufen, das, percursatio; decursus (einer Bahn); *tp.* percursio; durch Umſchr.

durchleben, transigere (vitam); vivere (triginta annos).

durchleſen, perlegere. — **Durchleſen**, das, lectio; perlectio.

durchleuchten, ſ. durchſcheinen.

durchlöchern, perforare. — **durchlügen**, ſich, mendacio defungi.

durchmachen, zu Ende bringen, perficere, absolvere (alqd), ein Buch perlegere librum; = durchleben, überſtehen, transire (ea quae premunt et ea quae impendent, hiemem securos); perfungi (alqa re, summis honoribus, periculis, bello).

Durchmarſch, ſ. Durchgang.
durchmarſchiren, transire (locum, abſol.); iter facere (per alqm locum); d., nicht d. laſſen, ſ. durchlaſſen.
durchmeſſen, permetiri, (uneigt.) emetiri.
Durchmeſſer, diametros; dimetiens; *tp.* z. B. Etw. nach dem D., nach dem kleinen D. der Fähigkeiten Jmds. meſſen, facultate, imbecillitate alcjs metiri alqd.
durchmiſchen, permiscere (alqd alqa re).
Durchmiſchen, das, permixtio.—**durchmüſſen**, ſ. durch II. 1).
durchmuſtern, recensere, percensere (captivos); perlustrare, lustrare oculis (alqd); noch einmal d., recognoscere (alqd).
durchnagen, perrodere; der Gram durchnagt mein Herz, maeror exest animum planeque conficit.
durchnäſſen, madefacere, madidum reddere; ein zarter Regen durchnäßte Alles, humor perfudit omnia; durchnäßt, madidus aquâ (literae); obrutus nimbo (v. einem Regenſchauer).
durchnehmen, 1) = durchgehen II. 2), w. ſ. 2) = durchhecheln, w. ſ.
durchpaſſiren, ſ. durchmarſchiren.
durchpeitſchen, ilagris od. ioris caedere, tüchtig flagris implere.—**durchpflügen, durchpilgern**, ſ. durchackern, durchreiſen.
durchplaudern, die Nacht, ducere noctem jucundis sermonibus. — **durchprüfen**, pertentare; excutere; scrutari, perscrutari.
durchprügeln, male mulcare, verberibus caedere alqm. — **durchranken**, pererrare (hedera truncum et ramos). — **durchräuchern**, bonis odoribus suffire locum. — **durchrauſchen**, perstrepere. — **durchrechnen**, subducere rationes od. calculos (alcjs rei). — **durchregnen**, perpluere; es regnet durch das Dach durch, tectum pluviam recipit od. imbres transmittit.
Durchreiſe, transitus; iter per locum factum; bei meiner D. ſagte er mir, transeunti mihi dixit.
durchreiſen, I. *intrans.* transire, iter facere, proficisci per locum alqm. II. *trans.* peragrare; perlustrare; (beſichtigen) percensere (Italiam); emetiri (omnes terras), eilig percurrere, pervolare.
Durchreiſen, das, peragratio; (das Durcheilen) percursatio; durch die Verba.
durchreißen, I. *trans.* rumpere, dirumpere; perscindere, discindere (alqd); dirumpere. II. *intrans.* rumpi, dirumpi.
durchreiten, I. *intrans.* zwiſchen zwei Heeren d., perequitare inter duas acies; durch einen Fluß reiten, equo flumen trajicere. II. *trans.* perequitare (aciem, urbem). — **durchrennen**, 1) = durchlaufen, w. ſ. 2) = durchbohren, w. ſ.
durchrudern, das Meer, mare remigando od. remis trajicere. — **durchrütteln**, conquassare, concutere, peragitare alqd. — **durchſägen**, serrâ dissecare. — **durchſäuſeln**, (ilatu) mulcere, permulcere. — **durchſchallen**, personare.
durchſchauen, 1) *intrans.* ſ. durchſehen. 2) *trans.* = genau betrachten, contemplari, oculis perlustrare alqd; = genau einſehen, erkennen, perspicere (alcjs animum, ingenium); einen Plan d., quid agat alqs, quid moliatur, sentire et videre.
durchſcheinen, pellucere, translucere, interlucere. — **durchſchelten**, ſ. ausſchelten.
durchſcherzen, eine Stunde, *horam jocis consumere. — **durchſchieben**, trajicere, transmovere per etc. — **durchſchießen**, ſ. durchbohren.
durchſchiffen, ein Meer, transmittere mare; enavigare. — **durchſchimmern**, ſ. durchſcheinen.
durchſchlafen, die Nacht, totam noctem dormire.
durchſchlagen, I. *trans.* 1) ſchlagend öffnen, perfringere, perfodere (alqd). 2) durchſeihen, w. ſ. 3) = durchprügeln, w. ſ. 4) ſich d., *a*) eigt., ferro sibi viam facere, patefacere, iter aperire, mitten durch die Feinde per medium hostium agmen perrumpere. *b*) *tp.* durchkommen, se expedire; evadere. II. *intrans.* durchdringen, penetrare per locum alqm.
durchſchlängeln, pererrare (hedera truncos et ramos, *Plin. ep.*); der Bach durchſchlängelt die Wieſe, *rivus sinuato cursu per pratum fluit; Blitze durchſchlängeln die Lüfte, *aër fulguribus discernitur. — **durchſchleichen**, ſich, *clam evadere (per hostes, ad aiqm); elabi.
durchſchleudern, zwiſchen Etwas durch, subjicere inter etc. (teia inter carros).—**durchſchlüpfen**, perlabi per etc.; elabi (entſchlüpfen, e, de manibus, pauci ex proelio, animi corporibus, inter tumultum, trans cervicem equi, abſol.); evadere entkommen, e manibus hostium, in muros, abſol.); ungeſtraft d., d. laſſen, ſ. ungeſtraft.
durchſchmauſen, den ganzen Tag, convivari ultra solis occasum, die halbe Nacht ad mediam noctem cenam od. convivium extendere.
durchſchneiden, persecare, secare, scindere (alqd); das Dorf wird durch den Fluß in zwei Theile durchſchnitten, vicus flumine in duas partes dividitur. — **durchſchneien**, z. B. es ſchneit durch das Dach, tectum nives transmittit.
Durchſchnitt, durch Umſchr.; = Durchmeſſer, w. ſ.; im D., plus minusve; circiter; fere.
durchſchreiten, transgredi, emetiri alqm locum.
durchſchütteln, peragitare; concutere; vom Fieber durchſchüttelt werden, febri jactari.
durchſchwärmen, percursare alqm locum; discurrere alqo loco; = durchſchwelgen, w. ſ.
durchſchweifen, pervagari; peragrare.
durchſchwelgen, deliciis od. in epulis et vino consumere (diem, noctem), in wilder Luſt perbacchari (multos dies in villa), ſeine Zeit tempus in luxu terere. — **durchſchwimmen**, 1) *intrans.* tranare, tranatare; (durch Schwimmen entkommen) enatare (ad oppidum). 2) *trans.* tranare; nando trajicere, transmittere (mare); nando superare (flumen).
durchſegeln, ſ. durchſchiffen.
durchſehen, I. *intrans.* spectare, perspicere per alqd. II. *trans.* inspicere, perspicere, cognoscere; recensere, percensere (beurtheilend), corrigere (verbeſſernd) alqd; flüchtig d., ſ. durchlaufen.
durchſeihen, percolare (alqd).
durchſein, ſ. durch II. 1).
durchſetzen, I. *intrans.* trajicere (locum), mit dem Pferde equum (per amnem) transmittere. II. *trans.* ſeinen Willen in Etw. d., vincere, pervincere m. ut od. ne; obtinere, (durch Bitten) impetrare alqd, de alqa re, m. ut od. ne; perferre (legem, rogationem); durchzuſetzen ſuchen, exsequi (jus), contendere (alqd), mit Anſtrengung aller Kräfte, daß ꝛc. eniti et efficere od. contendere ut etc.; ſein Recht gegen Jmd. d., jus suum contra alqm obtinere; bei Jmdm. viel, ſehr viel d. können, apud alqm multum, plurimum posse, valere (alqa re); ſein Plan wurde nicht durchgeſetzt, ratio ejus non valuit.
Durchſicht, durch Umſchr., z. B. Jmdm. eine Schrift zur D. übergeben, scriptum alcui recensendum, inspiciendum, iſt's zur Beſeitigung der Fehler emendandum tradere; vgl. durchſehen.
durchſichtig, pellucidus; perspicuus.
Durchſichtigkeit, perspicuitas od. durch Umſchr. mit den Adject. — **durchſieben**, per cribrum cernere od. transmittere. — **durchſinken**, per-

labi; subsidĕre. — **durchſitzen**, persedere (totam noctem). — **durchſpähen**, ſ. durchſuchen.

durchſpalten, diffindere. — **durchſpielen**, ein Stück, peragere fabulam; ſeine Rolle d., partes suas agere, transigere; ein Stück darf, darf nicht durchgeſpielt werden, fabula stat, cadit.

durchſpießen, transfigere (hastâ); transverberare (jaculo). — **durchſprengen**, die Stadt, volitare per urbem. — **durchſpringen**, transilire per locum alqm. — **durchſtäuben**, virgis concĭdere.

durchſtechen, 1) = durchbohren, w. ſ. 2) durchgraben, perfodere; interscindere (aggerem). 3) durchſtechend machen, perfodere. — **durchſtecken**, trajicere, immittere, inserere (alqd).

durchſticken, acu pingere; ein Kleid mit Gold d., vestem auro intexere. — **durchſtöbern, durchſtören**, ſ. durchſuchen. — **durchſtoßen**, ſ. durchbohren. — **durchſtrahlen**, translucere, perlucere. — **durchſtreichen**, 1) = ausſtreichen, auslöſchen, w. ſ. 2) durchſtreifen, pervagari, irrend pererrare (terram); *intrans.* vom Winde, perflare.

Durchſtreichen, das, peragratio; durch Umſchr.

durchſtreifen, ſ. durchſtreichen 2).

Durchſtrich, litura.

durchſtrömen, 1) eigt., interfluere (urbem). 2) *tp.* alle Theile der Wiſſenſchaften d. u. durchdringen, per omnes partes doctrinae manare et fundi; Freude u. dgl. durchſtrömt Jmds. Herz, animus alcjs laetitiâ perfunditur.

durchſtudiren, perlegere, (genau u. ganz) pervolutare, (eifrig) studiose legere (librum).

durchſuchen, scrutari od. perscrutari, pervestigare, excutere (alqd); (durchſtöbern) specillis prope scrutari (alqd, Alpes). — **Durchſuchen**, das, scrutatio, pervestigatio. — **Durchſucher**, scrutator; investigator.

durchtanzen, eine Nacht, saltare per totam noctem. — **durchtaſten**, contrectare.

durchtönen, personare. — **durchtragen**, portare od. ferre alqd per etc. — **durchträumen**, die Nacht, tota nocte somniare; uneigt., ſein Leben d., vitam silentio transire. — **durchtreiben**, agere od. pellere (z. B. pecus) per etc.

durchtreten, perfringere (nivem); eine Thür d., effringere fores. — **durchtrieben**, versutus, astutus; ein d. Kerl, veterator.

Durchtriebenheit, versutia, astutia, calliditas.

durchtrinken, ſ. durchzechen.

durch und durch, ſ. durch II. 2).

durchwachen, pervigilare (noctem); durchwachte Nächte, auch vigiliae. — **durchwagen**, ſich, per locum alqm transire audere. — **durchwandeln, -wandern**, ſ. durchreiſen.

durchwäſſern, rigare, irrigare (hortos).

durchwaten, einen Fluß, flumen vado transire.

durchweben, intertexere (vestem notis); intexere = einweben (die Fäden mit Zeichen, notas filis).

1. **Durchweg**, ſ. Durchgang.

2. **durchweg**, ſ. durchgängig (*Adv.*).

durchwehen, perflare. — **durchweichen**, mollire; *intrans.* mollescere. — **durchweinen**, die Nacht, noctem insomnem cum lacrimis et fletu agere. — **durchwerfen**, trajicere per etc.

durchwinden = durchflechten, w. ſ.; ſich d., eluctari (per angusta); bildl., eluctari (alqd, difficultates; per alqd); expedire se (ex alqa re, ex angustiis); emergere (ex alqa re).

durchwintern, durchwiſchen, ſ. auswintern, entſchlüpfen, entkommen.

durchwühlen, 1) eigt., effodere, (unterwühlen) suffodere; eruere. 2) *tp.* scrutari, rimari (alqd).

durchwürzen, probe condire (alqd); uneigt., condire, perspergere (alqd alqa re, orationem lepore). — **durchzählen**, numerum alqorum percensere; = zählend durchmuſtern, recensere (captivos, legiones). — **durchzechen**, die Nacht, tota nocte bibere, die halbe Nacht comissationem ad mediam noctem extendere, Tag u. Nacht diem noctemque continuare potando.

durchziehen, I. *trans.* 1) durch eine Oeffnung ziehen, trajicere, transmittere per etc.; uneigt. = durchhecheln, w. ſ. 2) durch einen Ort gehen, ire per alqm locum; (allenthalben umher) discurrere alqo loco, (durchwandern) peragrare; vgl. durchreiſen. II. *intrans.* transire locum; iter facere per locum; Jmd. d. laſſen, dare alcui transitum oder iter per agros urbesque, alqm per fines suos ire pati, per fines regni transire sinere od. pati (ein Heer durch ein Land); dare alcui viam (einem Einzelnen, z. B. per fundum durch ein Gut); Jmd. nicht d. laſſen, negare se transitum daturum esse; non pati alqm per fines suos od. per fines regni transire, alqm ab transitu prohibere, arcere; alcui transitum claudere (den Durchgang verſperren).

durchzucken, *a*) v. Blitze, emicare. *b*) v. Schauder, Freude, ſ. durchbeben. — **Durchzug**, v. Menſchen, ſ. Durchgang. — **durchzwängen**, ſich, per angusta eluctari; (durch ein Gedränge von Menſchen) per densam turbam penetrare.

dürfen, 1) Erlaubniß haben, licet mihi m. *inf.*, er darf dieſes thun, licet ei hoc facere; er durfte von öffentlichen Geſchäften frei leben, licuit ei otioso esse; dieſes darf geſchehen, licet hoc fieri; auch jus od. potestatem habere alqd faciendi; integra mihi est potestas alqd faciendi (es ſteht mir frei); fas est m. Supinum auf u od. *inf.* (es iſt nach göttlichem Geſetz geſtattet; vgl. LW. fas); debeo (ich darf, weil ich ſoll), z. B. nulla puellarum vivere debet; possum (ich darf, inſofern ich kann). 2) = Urſache haben, est quod od. cur, z. B. ich darf mich über das Alter nicht beklagen, non habeo quod senectutem accusem; oportet (die Klugheit, Pflicht ꝛc. fordert unbedingt), z. B. du darfſt ſolches nicht ſagen, talia dicere non oportet. 3) im Conjunctiv des Imperfects = mögen, zur Bezeichnung einer bloßen Möglichkeit od. Wahrſcheinlichkeit, wo es durch den Conjunctiv des Präſens od. Perfects des Hauptverbums ausgedrückt wird, z. B. es dürfte Jmd. ſagen, dixerit aliquis; hier dürfte Jmd. fragen, quaerat quispiam; auch mit hinzugefügtem forsitan (ſ. quaeratis) od. fortasse (m. *indic. fut.*; vgl. LW. forsitan, fortasse).

dürftig, egens, indigens; inops; tenuis; d. Koſt, tenuis od. aridus victus; vgl. arm, ärmlich; viilis (vestis); mager, geiſtlos, exilis (orator, oratio); aridus (dicendi genus); jejunus (res, oratio, orator, scriptor). — *Adv.* tenuiter; exiliter.

Dürftigkeit, rei familiaris angustiae; tenuitas (aerarii, hominis); egestas, indigentia; inopia; die höchſte D., mendicitas, (von der Rede) exilitas, jejunitas.

dürr ꝛc., ſ. trocken, mager ꝛc.

Durſt, sitis; den D. ſtillen, löſchen, sitim explere, depellere, (dicht.) pellere, restinguere, sedare, nach dem Blut der Bürger saturare se sanguine civium; D. bekommen, sitim colligere; *tp.* heftiges Verlangen, sitis [libertatis nach Freiheit, cupiditatis; (dicht.) auri, argenti]; aviditas, vehemens od. ardens cupiditas (alcjs rei); D. haben, leiden, sitire, heftigen siti cruciari, premi, nach Etw. sitire alqd; uneigt., sitire, ardenter cupere alqd, cupiditate alcja rei ardere, flagrare, einen heftigeren,

brennenderm gravius ardentiusque sitire alqd (vgl. *Cic. Tusc. 5, 6. 6.*).

dürſten, dürſten, ſ. Durſt haben (nach Etw.) unter 'Durſt'.

durſtig, sitiens; d. werden = Durſt bekommen, w. ſ. unter 'Durſt'; *tp.* nach Etwas d., sitiens (virtutis nach der Tugend), avidus alcjs rei; flagrans cupiditate alcjs rei. — *Adv.* (*tp.*) sitienter, ardenter.

düſter, 1) eigt., subobscurus; (ſchattig) opacus; vgl. dunkel. 2) *tp.* tristis [facies temporum Bild der Zeiten; t. et severus judex u. dgl.; vgl. LW. tristis 2)]; das d. Weſen, ſ. Düſterheit; auch tetricus (disciplina Sabinorum; vgl. LW.).

Düſterheit, Düſterkeit, obscuritas; *tp.* das düſtere Weſen, tristitia.

Dutzend, durch duodecim; zwei D., quattuor et viginti; je ein D., duodeni.

Dynaſtie, ſ. Herrſcherfamilie.

E

Ebbe, recessus od. decessus aestus; E. und Fluth, accessus et recessus aestuum (marinorum); aestus maritimi mutuo accedentes et recedentes (das Waſſer der E. und Fluth); die E. tritt ein, aestus minuit od. decedit; zur Zeit der E., aestu minuente. — **ebben,** recedere; auch decrescere; es e., ſ. die Ebbe tritt ein unter 'Ebbe'.

1. **eben,** *adj.* = wagerecht, aequus; = flach, planus; ebene Gegenden, loca campestria; e. machen, ſ. ebnen.

2. **eben,** *adv.* 1) genau, accurate, z. B. das kann ich ſo eben nicht wiſſen, hanc rem non ita accurate teneo. 2) von der Zeit, gerade, (Converſ.) zur abgemeſſenen Zeit, commodum, commode m. folg. cum = ſo eben, als; in praesentia (gegenwärtig, für jetzt); modo, proxime (kaum erſt, von der zunächſt verfloſſenen Zeit); auch recens m. a, ex, † bl. *abl.*; [† als *adv.*, wie puer recens natus ſtatt puer modo natus od. recens a partu, recens advena ſtatt qui modo advenerat; vgl. Hn. S. 38. LW. recens 1. *b*)]; = zufällig, forte, forte fortuna. 3) zur Bezeichnung der Gleichheit, *a*) e. ſo, aeque, perinde, pariter; similiter, item; (aufs Subject od. Object bezogen) idem; itidem; juxta [vgl. LW. juxta I. 2)]; eodem od. pari modo; e. reden, in eandem sententiam loqui, disputare; e. alt und beliebt ſein, pari esse aetate et gratia. *b*) e. ſo (ſowohl) — als, wie, aeque — ac (atque) si; perinde — ac (atque); item — ut; non secus ac (atque); ut — ita; et — et [vgl. LW. et III)]; non minus quam (wenn kein verneinendes Wort dabei ſteht); talis — qualis; is m. folg. qui; e. ſo ſtark ſein als Jmd., aequare alqm corporis viribus. *c*) e. ſo, als wenn, perinde od. pariter, similiter, aeque ac si. *d*) e. ſo gut — wie, tam — quam; item — ut; eben ſo gut wie, non secus ac (atque); e. ſo gut — als irgend einer, tam — quam qui maxime; ita — ut cum maxime; ebenſogut, non minori difficultate od. molestia. *e*) e. ſo wenig, nihilo magis, e. ſo wenig — als, non magis od. non plus — quam; auch nec (neque) — nec (neque). *f*) e. ſo ſehr — als, non minus — quam, aber auch non magis — quam [ſ. LW. 2. magis *d*)]. *g*) e. ſo groß, aeque magnus; idem (eadem impudentia); e. ſo viel, tantundem; tantidem (facere alqd); (— als, quantum); — totidem (— als, atque, ac, quot); e. ſo weit, pari spatio. *h*) eben der (dieſer, derſelbe ꝛc.), idem, hic od. is idem; idem hic od. ille, iste (= derſelbe auch, unlat. idem quoque oder etiam); is ipse, hic ipse (= gerade, eben der, kein anderer, unlat. idem ipse od. hic ipse); ebenderſelbe wie, als, mit, idem qui od. et, ac (atque), bisweilen idem ut, quam, quasi, meiſt blcht. und nachcl. idem m. *dat.* od. m. eum [vgl. LW. idem *b*)]; e. darum (deshalb, daher, deswegen), eadem oder ea ipsa de causa; eandem ob causam; ob id ipsum. *i*) eben damals, illo ipso tempore; eben jetzt, nunc ipsum; e. da (daſelbſt), ibidem; eodem loci; eadem *sc.* via; e. daher, indidem; e. dahin, eodem. 4) überh., um einen Begriff nachdrücklicher hervorzuheben oder genauer zu beſtimmen u. zu beſchränken, imprimis; praecipue, potissimum; maxime (vgl. beſonders); quidem; utique; sane; scilicet, videlicet (verſteht ſich; vgl. Ngb. S. 549.); jetzt eben [= jetzt vornemlich, verſchieden von 'eben jetzt' unter *i*)], nunc cum maxime, auch bl. nunc maxime; nicht eben (ſehr) od. e. nicht [verſchieden von 'eben' unter 1)], haud od. non ita, auch bl. haud; non nimis; non sane [vgl. LW. sane 2); das wohl nun eben nicht, aber ꝛc., immo; immo vero; enimvero; eben nur, bisweilen durch die bloße Wortſtellung hinlänglich angedeutet, z. B. dies ſei e. nur ein menſchlicher Rath, humanum hoc quidem esse consilium.

Ebenbild, imago, effigies, simulacrum (vgl. Bild); vera oder expressa imago, effigies; simillimus (alcjs); das E. Jmds. od. einer Sache ſein = Jmdm. od. einer Sache ſehr ähnlich ſein, ſ. ähnlich; er war in ſeinem Charakter u. Aeußeren das E. ſeines Vaters, animum od. mores et vultum habebat patris simillimum; wer ſeinen Freund anſieht, ſieht gleichſam ſein E. an, amicum qui intuetur, tanquam exemplar aliquod intuetur sui.

ebenbürtig, 1) eigt., par od. haud impar genere (alcui); von mütterlicher Seite e., nicht e., materno genere par, impar; eine e. Heirath, Ehe, compar connubium; ſich e., nicht e. verheirathen, pari, impari od. cum impari jungi; = adelig, nobilissimo od. illustrissimo loco natus; = von gleicher Stellung im bürgerlichen Leben, par gradu dignitatis, auch bl. par gradu; = in geſetzmäßiger Ehe erzeugt, legitimus. 2) uneigt., Jmdm. e., alcui par; non inferior alqo; cum alqo comparandus.

Ebenbürtigkeit, eadem generis nobilitas; durch die Adjectiva unter 'ebenbürtig'. — **eben da, daher, damals, darum** ꝛc., ſ. 2. eben 3. *i*), *h*).

Ebene, planities; loeus aequus (als wagerechte Fläche), (dicht.) aequor; locus planus (als flache, hügelloſe Fläche); in, durch die E., in der E., auch in, per aequum, planum, in aequo, plano; = das Flachfeld (im Gſg. der Gebirge), campus mit u. ohne planus od. apertus; in der E. gelegen, in plano situs; campester; ein Weg durch die E., iter campestre; der auf der E. kämpfende Feind, hostis campester; die Ebenen, loca plana; große Ebenen, magna camporum spatia; planities magnitudoque regionum, unermeßliche camporum in infinitum patentium planities, weit ſich erſtreckende camporum patentium aequora (*Cic. divin. 1, 42, 93.*); zur E. machen, in eine E. verwandeln, ſ. ebnen. — **ebenfalls,** ſ. gleichfalls.

Ebenholz, ebenum.

Ebenmaß, als *t. t.* proportio; symmetria: das E. der Glieder, convenientia partium, apta membrorum compositio, der Satzglieder conciunitas, der

Periode, welches den Rhythmus bewirkt forma, modus et forma verborum (vgl. Seyffert *Pal. Cic. V, 2, 2. IX, 2, 8.* Piderit zu *Cic. de or. 3, 43, 171.*); eine in symmetrischem E. und festem Tact einherschreitende Sprache, aequaliter constanterque ingrediens oratio. — **ebenmäßig,** 1) gleich, ähnlich, par, similis. 2) proportionirt, symmetrisch, aequalis et congruens; aequabilis. — *Adv.* aequaliter et congruenter; vollkommen e. gebaut, omnibus membris usque ad imos pedes aequalis et congruens (v. einem Menschen); e. sein, inter se cum quodam lepore consentire (von den Gliedern des Körpers). — **ebenso** ꝛc., s. 2. eben 3). — **Eber,** verres; was vom E. ist, verrinus; ein wilder E., aper.

ebnen, aequare, coaequare, exaequare (wagerecht machen); complanare (planiren, flach machen); Berge e., montes coaequare; montes in planum deducere; = zur Ebene machen, ad planitiem redigere (clivum Martis).

Ebro, Fluß, Iberus. — **Echo,** vocis imago, im Zsbg. bl. imago; als Wiederhall, vox repercussa; ein E. geben, voci respondere od. resonare, vocem reddere; die Felsen geben ein E., saxa voci respondent; ein vielfaches E. geben, voces acceptas (numeroso repercussu) multiplicare; ein Thal, das ein E. giebt, vallis clamoribus repercussa; daselbst ist ein siebenfaches E., ibi septies eadem vox redditur; übertr., der Ruhm ist gleichsam das E. der Tugend, gloria virtuti resonat tanquam imago.

echt, s. ächt.

Ecke, 1) eigt., angulus; an od. in allen E., omnibus angulis; per omnes angulos (eigt.); ubique (uneigt.); von allen E. und Enden her, undique; in keiner E., nusquam, nusquam gentium; vgl. Winkel. 2) uneigt. = das Aeußere einer Sache, durch extremus, z. B. die E. des Tisches, extrema mensa; = Raum, Strecke, spatium; es ist nur eine kleine E. bis dahin, non longe abest, parvum iter est. — **eckig,** angulatus; angulosus (voller Ecken).

Eckstein, lapis angularis.

eclatant, 1) glänzend, splendidus, splendens. 2) auffallend, ausgezeichnet, w. s.; = bekannt, offenbar, manifestus; ec. werden, percrebrescere; †uotescere, †enotescere, †innotescere.

edel, im Gegensatze des Gemeinen, Ordinären, 1) überhaupt, = ausgezeichnet, vorzüglich ꝛc., von lebenden Wesen u. Sachen, praeclarus; egregius; praestans; singularis; bonus, optimus; der edlere Theil des Volkes, melior pars populi; optimus quisque; ein so edler Mann, auch vir talis; eine so e. That, tale facinus; eine e. That, s. Edelthat; ein e. Charakter, animus excellens; praestans singularisque natura; eine e. Anlage, praeclara, bona od. optima indoles; ein e. Thier, Gesicht, praeclara bestia, facies; über die edelsten Genüsse gebieten, optimis rebus uti; edle Künste, Wissenschaften, artes bonae, optimae, praeclarissimae, praestantissimae; artes laudatae; praeclara studia; edle Art, nobilitas [vgl. LW. nobilis 4), nobilitas 3)]; der Sprache wurde der poetische Schwulst genommen u. ein edlerer Ausdruck eingeführt, s. unter 'Schwulst'. 2) edel von Geburt, Abstammung, generosus; nobilis [s. LW. nobilis 3)]; nobili genere, loco splendido od. honesto, honestis parentibus natus, honesto loco ortus; eine keineswegs edle Entstehung der Freundschaft, minime generosus ut ita dicam ortus amicitiae [vgl. LW. generosus 1) 2)]. 3) edel in sittlicher Hinsicht, hochherzig, generosus (rex generosus ac potens); bonus (vir bonus); ingenuus, liberalis, auch von Dingen = des freien Mannes würdig, z. B. eine e. Gestalt, forma, facies liberalis; ein e. Gemüth, animus ingenuus, ingenium liberale; ingenuitas; liberalitas; edle Künste, artes ingenuae, liberales [vgl. unter 1); LW. ingenuus 3), liberalis 2. c)]; humanus (des Menschen würdig), z. B. voluptas humanissima, das edelste Vergnügen; edle Künste, Wissenschaften, artes quae ad humanitatem pertinent, studia humanitatis [vgl. LW. humanitas 3), humanus 1)]; honestus (ehrbar), z. B. edles Vergnügen, voluptas honesta; das Edle, honestas, ea quae honesta sunt; ein edles u. würdevolles Aeußere, dignitas honesta; vgl. LW. honestus 2), honestas 3); ein edler Stolz, libera contumacia (nicht etwa nobilis superbia). — *Adv.* liberaliter; ingenue; honeste.

edelbürtig, -denkend, s. edel 1) 2).

Edelfräulein, -frau, -dame, puella od. virgo, mulier od. femina nobilis, generosa.

edelgeboren, edelherzig ꝛc., s. edel 1), edelmüthig ꝛc.

Edelknabe, puer nobilis; = Page, w. s.

Edelmann, homo nobilis, vir nobili genere oder honesto loco natus. — **edelmännisch,** *a*) einem Edelmann gehörig, durch *gen.* hominis nobilis. *b*) einem Edelmann geziemend, homine nobili dignus. — *Adv.* ut hominem nobilem decet, ut homine nobili dignum est.

Edelmuth, -sinn, animus liberalis od. ingenuus; ingenium liberale; ingenuitas; liberalitas. — *Adv.* ingenue; liberaliter. — **Edelstein,** gemma, im Zsbg. auch lapis, lapillus. — **Edelthat,** facinus praeclarum, pulcherrimum od. magnum et memorabile, res egregia.

Edict, edictum.

Effect, s. Erfolg, Wirkung, Eindruck; nicht auf Effecte ausgehen u. studiren (v. Redner), nihil aut vehementius aut operosius moliri ad movendos animos. — **Effecten,** s. Habe, Geräthschaften.

effectiv = in der That, s. That; die Armee beträgt e. 10000 Mann, decem milia in armis sunt.

Ege, Egge, crates (dentata); irpex.

egen, eggen, occare. — **Egen, Eggen,** das, occatio.

Egoismus ꝛc., s. Selbstsucht, Eigennutz ꝛc.

1. **ehe, eh,** 1) *pos.* ehe od. ehe als, prius od. ante quam; = ehedem, ehemals, olim. 2) *comp.* eher, *a*) früher, prius, auch prior; ante; citius; viel e., multo ante; ein wenig e., paulo ante; je e., je lieber, quam primum; primo quoque tempore. *b*) lieber, potius, citius; e. Etwas wollen, malle alqd. 3) *sup.* ehestens, quam primum od. primo quoque tempore; citissime; celerrime.

2. **Ehe,** matrimonium (überhaupt); conjugium (als bloß physische Verbindung), connubium (von der rechtlichen Seite und als bürgerliches Institut betrachtet); eine Ehe schließen, nuptias conciliare, efficere; zur Ehe geben, begehren ꝛc., in matrimonium dare (collocare, locare), petere, haben in matrimonio habere alqam; außer der Ehe leben, s. ehelos; die Ehe aufkündigen, nuntium remittere, repudium dicere od. scribere alcui (sowohl vom Manne als von der Frau); alqam suas res sibi habere jubere (vom Manne); repudium alcui remittere (vom Verlobten und vom Manne); renuntiare alcui repudium (vom Bräutigam). — **Ehebett,** lectus genialis.

ehebrechen, adulterare; adulterium committere, facere. — **Ehebrecher, -in,** adulter; adultera.

ehebrecherisch, durch Umschr., z. B. in e. Umgang, Verhältnisse mit einer Frau stehen, adulterium exercere cum alqa. — *Adv.* more adulterorum.

Ehebruch, adulterium.

Ehebund, -bündniß, -contract, s. Ehe, Ehevertrag.

ehedem, ehedeſſen, ſ. ehemals.

Ehefrau, -gattin, -gemahlin, Ehegatte, -gemahl, -herr, ſ. Frau, Mann.

Ehegenoß, der, **-genoſſin**, die, conjux; (als Lebensgefährtin ꝛc.) socia. — **ehegeſtern**, nudius tertius. — **ehegeſtrig**, z. B. der e. Tag, dies qui nudius tertius fuit.

Ehegott, deus conjugii; (bei den Römern) Hymenaeus. — **eheleiblich**, ſ. ehelich 2).

Eheleute, marii; conjuges; vir et uxor; dicht. *Liv. 31, 27.* vagabatur per maritas domus Häuſer, in denen Eheleute wohnen.

ehelich, 1) zur Ehe gehörig, meiſt durch *gen.* conjugis od. conjugum, matrimonii; [dicht. od. ſpät. conjugialis, conjugalis, conubialis, maritus (vgl. Eheleute), maritalis]; e. Verbindung = Ehe, w. ſ.; e. Vertrag = Ehevertrag, w. ſ.; e. Treue, fides conjugii; e. Streit, Zwiſt, ſ. Eheſtreit, -zwiſt. 2) aus der Ehe entſproſſen, ehelich geboren, eheleiblich, z. B. e. Kinder, liberi justa uxore nati od. dl. legitimi. — *Adv.* e. geboren, ſ. 2); ſich e. mit Jmdm. verbinden, ſ. heirathen; †conjugialiter; †conubialiter.

ehelichen, ſ. heirathen.

ehelos, von einer Mannsperſon, caelebs, von einem Frauenzimmer, vidua; e. bleiben, nunquam viro nubere, nunquam uxorem ducere (von ledigen Perſonen), permanere in caelibatu (von ledigen Männern und von Wittwern), matrimonii od. matrimoniorum exsortem od. exsortes esse (von einer Völkerſchaft). — **Eheloſigkeit**, caelibatus; vita caelebs.

ehemalig, pristinus; auch durch olim, quondam, antea, z. B. ein e. Freund des Philippus, Philippi quondam od. antea amicus; ein e. König, quondam rex. — **ehemals**, olim; quondam; antea.

Ehemann, -paar, eher, ſ. Mann, Eheleute, ehe.

Eherecht, 1) Recht, eine Ehe einzugehen, conubium. 2) Rechte und Verpflichtungen der Eheleute, jus matrimonii.

ehern, aeneus; ein e. Standbild, statua aenea od. ex aere facta; bildl., eine e. Stirn haben, esse ore duro; alcui est os durum.

Eheſchänder, -ſcheidung, -ſtand, eheſte, der, die, das, **eheſtens**, ſ. Ehebrecher, Scheidung, Ehe, erſte, ehe.

Eheſtifter, nuptiarum conciliator; den E. machen, nuptias conciliare. — **Eheſtifterin**, nuptiarum conciliatrix; Juno, die E., Juno pronuba.

Eheſtreit, -zwiſt, jurgium quod inter virum et uxorem intercedit; lis cum viro; lis uxoria oder cum uxore. — **Ehevertrag**, pactio nuptialis; (die den E. enthaltende Schrift) tabulae nuptiales.

Eheweib, ſ. Frau.

ehrbar, honestus; = züchtig u. dgl., castus; pudicus; modestus; probus; decorus (wohlanſtändig). — *Adv.* honeste; modeste. — **Ehrbarkeit**, honestas; = Züchtigkeit u. dgl., pudicitia; modestia; decor, decorum (Anſtand). — **Ehrbegierde** ꝛc., ſ. Ehrgeiz ꝛc.

Ehre, 1) äußere Auszeichnung, äußeres Anſehen, honor od. honos; dignitas; auctoritas; laus, gloria; (thätige Hochachtung, Verehrung) observantia; cultus; (Perſon od. Sache, welche zur Ehre gereicht) ornamentum; decus; äußere E., ſ. äußere 1); Jmdm. E. anthun, erweiſen, alcui honorem dare, habere, tribuere, deferre; honore alqm afficere, ornare, prosequi, alle mögliche omni genere honoris prosequi alqm, omni honore colere alqm; in E. halten, ſ. halten 3); Jmds. E. fördern, ſ. fördern 3), förderlich (ſein); Jmdm. die E. (ſeine, die ſchuldige, gebührende E.) geben, alcui justum ac debitum honorem habere od. tribuere, reddere; zur E. gereichen, E. machen, bringen, eine E. ſein, honori, laudi, decori od. ornamento esse, honorificum esse; es iſt Etw. eher eine Laſt als eine E. für mich, oneratus magis quam honoratus sum alqa re; das macht ihm keine E., hoc ei probro, pudori od. dedecori est; was E. macht, zur E. gereicht, honestus; für eine E. halten, ſich eine E. daraus machen, ſeine E. darein ſetzen, es ſich zur E. anrechnen, honori od. laudi ducere, in honore od. in laude ponere m. *acc. c. inf.*; in E. ſtehen, in honore esse (auch v. Dingen); esse in alqo numero et honore, cum dignitate vivere (v. Perſonen); die letzte E. (die E. der Todten) Jmdm. erweiſen, justa facere, praebere, †persolvere alcui, alle omnia justa funeri alcjs solvere; ſich E. erwerben, laudem sibi comparare; E. einlegen, ſ. einlegen 2. *b*); ſeine E. zu befördern ſuchen, honori suo velificari; honoris adjumenta quaerere; ich hatte die E., ihn kennen zu lernen, contigit mihi ut eum cognoscerem; gieb mir bald die E. deines Beſuches, fac ut quam primum ad nos venias; cura ut te quam primum videamus; der Wahrheit die E. geben, vere aestimare, loqui; wenn wir der Wahrheit die E. geben wollen, verum si quaerimus; Jmdm. od. einer Sache zu Ehren, honoris alcjs causâ, ad (†in) honorem alcjs, alcjs rei; bisweilen auch durch den dl. *dat.*, z. B. ludos funebres alcui dare, statuam alcui ponere; Jovi Olympio se exercere (*Cic. Tusc. 2, 17, 40.*) u. dgl. (vgl. Hn. S. 63 f.); dein Wort in Ehren, pace tua dixerim; pace tua; Gefühl für E., ſ. Ehrgefühl; Ehre = Ehrenſtelle, honos; dignitas; zu Ehren gelangen, kommen, ad honores pervenire, ascendere, honores adipisci, assequi; Jmdm. zur E. verhelfen, zu den höchſten E., zu Ehren u. Würden bringen, verhelfen, ſ. befördern, verhelfen; Jmd. oder Etwas zu Ehre bringen, cohonestare (alqm, alqd virtute); ornare (artem tu, illa te), exornare (mors honesta vitam); in honorem adducere (alqd); ad dignitatem perducere (alqm). 2) guter Name, Ruf, fama; existimatio; dignitas; Jmds. E. kränken, verletzen, ihr zu nahe treten, ſ. kränken; nach E. ſtreben, famam quaerere; (nach Ehrenſtellen) honoribus inservire, operam dare; Jmds. E. und Ehrgefühl untergraben, alcjs famam et pudorem atterere; Jmdm. die E. abſchneiden, detrahere spoliareque dignitatem alcjs, alcjs existimationem oder famam lacerare; deformare alqm; auf E. halten, famae servire, famae od. dignitati consulere; gegen ſeine E. handeln, dignitati suae deesse; ein Mann, der ſehr auf E. hält, homo summo pudore; Jmd. ſeiner E. verluſtig erklären, ignominiâ od. infamiâ notare alqm; bei meiner, auf meine E., bona od. optima fide; vgl. Ehrenwort; ohne der E. Etw. zu vergeben, unbeſchadet der E., salvâ famâ od. dignitate; insbeſ. = jungfräuliche Unſchuld, pudicitia; pudor; decus muliebre. 3) Anſtand, ſittlicher Wohlſtand, honos; mit E., mit Ehren, in Ehren, in allen E., z. B. ein Tod in E., honesta mors; mit E. ſterben, bene mori; mit E., in allen E. freigeſprochen werden, honestissime od. egregie (*Liv. 9, 26, 20.*) absolvi; anders weiß ich nicht mit E. davon zu kommen, alio pacto honeste quomodo hinc abeam, nescio; Ehren halber, der E. wegen, honoris causâ od. gratiâ (vgl. LW. honos); was E. halber geſchieht ꝛc., honorarius; Jmds. in allen E. gedenken, erwähnen, mentionem alcjs cum summo honore prosequi, honorifice alqm appellare; mit Ehren zu melden, venia sit dicto; honos praefandus est; (*Curt.*) honos sit auribus; (ironiſch) si diis placet.

ehren, 1) äußerlich, Ehre erweiſen, honorare, pro-

Digitized by Google

sequi, decorare, ornare (alqm alqa re): honorem habere alcui od. alqm in honore habere; observare, colere alqm; ehrende Auszeichnungen, ornamenta honoris; es wird Jmd. od. Etw. geehrt, alqs od. alqd in honore est, honos est od. tribuitur alcui rei. 2) innerlich, hochschätzen, magni facere, diligere; vereri, venerari; suspicere, admirari (alqm, alqd).

Ehrenamt, ſ. Ehrenſtelle.

Ehrenausgabe, sumptus liberalis.

Ehrenbahn, via laudis; cursus honorum; Ehrenbahn, welche Jmd. durchlaufen iſt, decursus honorum.

Ehrenbeſuch, salutatio; salutationis officium; durch salutare. — **Ehrenbezeigung, -belohnung**, honor; observantia; vgl. Ehre 1).

Ehrenbogen, arcus; fornix. — **Ehrendenkmal**, monumentum laudis od. gloriae, im Zſhg. auch honos, z. B. ein Standbild als E. Jmdm. zuerkennen, honorem statuae alcui decernere; Jmdm. in ſeinen Schriften ein E. ſetzen, errichten, nomen alcjs scriptis celebrare. — **Ehrendienſt**, officium; honos; der letzte E. = letzte Ehre, w. ſ. unter 'Ehre' 1).

ehrenfeſt, honestus; probus; strenuus (wacker).

Ehrengedächtniß, ſ. Ehrendenkmal.

Ehrengedicht, laus od. laudes; ein E. auf Jmd. machen, laudes alcjs canere, dicere.

Ehrengeleit, officium; Jmdm. das E. geben, alqm officii causa prosequi od. deducere.

Ehrengepränge, pompa; eitles E., inania splendoris insignia. — **Ehrengeſchenk**, honos; †honorarium.

ehrenhaft, honestus; sanctus (ſittenrein); pudicus, verecundus (von ſittlichem Adel); **das Ehrenhafte**, ſ. Ehrenhaftigkeit. — *Adv.* honeste; sancte; pudice; verecunde.

Ehrenhaftigkeit, honestas; sanctitas, sancti mores; pudor, verecundia; vgl. ehrenhaft.

ehrenhalber, ſ. Ehre 3).

Ehrenhüter, pudicitiae custos, eines Mädchens virginis custos.

Ehrenkleid, vestis forensis; im röm. Sinne, toga praetexta (v. Magiſtraten); (Soldatenkleid) vestis militaris. — **Ehrenkränkung**, existimatio violata od. offensa; injuria. — **Ehrenkranz**, honoris corona; corona ob honorem data od. insignis.

Ehrenlohn, virtutis od. laudis honos; praemium laudis.

Ehrenmahl, convivium ad honorem alcjs apparatum, quod est ad honorem alcjs; im Zſhg. auch bl. convivium, cena.

Ehrenmann, bonus, optimus od. probus, honestus, egregius vir.

Ehrenname, nomen honorificum, appellatio honorifica; titulus insignis, auch bl. titulus.

Ehrenpforte, ornatus portae od. itineris.

Ehrenplatz, locus princeps; bildl., principatus.

Ehrenpoſten, ſ. Ehrenſtelle. — **Ehrenpreis**, virtutis praemium; ornamentum.

Ehrenpunct, res in qua existimatio od. fama, dignitas, gloria alcjs agitur; den E. vor Augen haben, dignitatis splendore duci.

Ehrenretter, qui famam et existimationem alcjs defendit; ultor od. vindex injuriae.

Ehrenrettung, defensio ac propugnatio dignitatis alcjs; auch bl. vindicatio.

ehrenrührig, contumeliosus; ignominiosus; probrosus (voller ehrenrühriger Schmähworte); injuriosus. — *Adv.* contumeliose; cum contumelia; per contumeliam; injuriose.

Ehrenſache, ſ. Ehrenpunct.

Ehrenſchänder, calumniator; (Verkleinerer) obtrectator. — **ehrenſchänderiſch**, probrosus; qui existimationem alcjs violat.

Ehrenſchändung, calumnia; infamia alcui illata; vgl. Ehrenkränkung.

Ehrenſitz, sedes honoris. — **Ehrenſold**, honos; praemium; einen E. geben, auszahlen, honorem alcui habere; praemio alqm afficere; vgl. Ehrengeſchenk.

Ehrenſtelle, honor; = Ehrenpoſten, -amt, ministerium honoratum; munus honorarium; eine E. ſuchen, petere honorem, antreten capere, inire, bekleiden gerere.

Ehrenſtufe, honoris od. dignitatis gradus.

Ehrentag, dies honestissimus; dies sollennis od. festus; Jmds. E., auch gratulatio alcjs (vgl. Rgb. S. 160.). — **Ehrentempel**, *templum ad honorem alcjs exstructum. — **Ehrentitel**, ſ. Ehrenname. — **Ehrentod**, mors honesta od. gloriosa.

ehrenvoll, honestus; honorificus; gloriosus; ampius; decorus; praeclarus (facinus); egregius; in den ehrenvollſten Ausdrücken danken, verbis amplissimis od. singulariter gratias agere; auf eine e. Weiſe, cum laude; honorifice. — *Adv.* honorifice; honeste; cum honore (dimittl); cum dignitate (vivere); egregie (absolvl); bene (mori); vgl. mit Ehre, mit Ehren unter 'Ehre' 3).

Ehrenwache, excubiae, (als Schutz) praesidium; Jmdm. eine E. geben, beigeben, praesidium alcui constituere, milites alcui officii causa adjungere.

Ehrenwächter, ſ. Ehrenhüter.

ehrenwerth, honore dignus; honestus; venerabilis.

Ehrenwort, fides (Verſprechen bei ſeiner Ehre); auf E. (auf Ehre), bona fide (mit gutem Gewiſſen); salva dignitate (unbeſchadet der Ehre).

Ehrenzeichen, honoris insigne; die Ehrenzeichen des Triumphs u. dgl., insignia triumphi, des Verdienſtes virtutis.

ehrerbietig, observans (alcjs gegen Jmd.); venerabundus; e. gegen Jmd. ſein, ſ. Ehrerbietung; e. Gewiſſenhaftigkeit, reverentia et religio. — *Adv.* cum veneratione; e. vor Jmd. aufſtehen, venerabundum assurgere alcui. — **Ehrerbietigkeit, -bietung**, observantia; veneratio; Jmdm. E. erweiſen, Jmd. mit E. behandeln, alqm observare, colere, colere et observare, venerari (regem, deos, deum; vgl. LW. colo, observo, veneror); Jmdm. die größte E. erweiſen, Jmd. mit größter E. behandeln, alqm summa observantia colere, diligenter colere et observare; perhonorificum esse in alqm, multa veneratione alqm prosequi.

Ehrfurcht, reverentia (aus Hochachtung); verecundia (aus Zartgefühl, Demuth); admiratio (alcjs vor od. gegen Jmd.); E. gegen die Götter u. dgl., religio, gegen Aeltern ꝛc. pietas; E. gegen Jmd. od. Etw. hegen, zeigen, alqm, alqd vereri, revereri, reverentiam adversus alqm adhibere, alcui habere, †praestare; alqm, alqd admirari, suspicere.

ehrfurchtsvoll, reverens; venerabundus; verecundus; pius; vgl. Ehrfurcht; e. Andenken, memoria et reverentia. — *Adv.* magna cum reverentia od. veneratione; †reverenter, †reverentissime; verecunde; pie; religiose.

Ehrgefühl, pudor; verecundia; vgl. LW.; ſittliches E., honestas; ein Mann von E., homo pudens, von großem E. homo summo pudore; der kein E. hat, homo impudens; ſich von E. leiten laſſen, dignitate od. gloria duci.

Ehrgeiz, -gier, studium laudis, cupiditas od. amor, (ſtärker) aviditas gloriae; = Streben nach Aemtern, Ehrenſtellen, studium cupiditasque od. contentio honorum; ambitio; im Zſhg. auch bl.

gloria, z. B. von E. geleitet werden, gloria duci; Jmds. E. begünſtigen, gloriae alcjs favere; voll E. nach Etw. ſtreben, ambitiose alqd petere.

ehrgeizig, =gierig, gloriae, laudis od. honoris cupidus, avidus, appetens gloriae; ambitiosus; cupidus honorum (nach Ehrenſtellen); e. Pläne, Abſichten, consilia ambitionis plena; er gab ſeine e. Pläne (als Eroberer) auf, rebus quas gessit, contentus erat; die e. Wünſche Jmds. befördern, incumbere in cupiditatem alcjs. — *Adv.* ambitiose.

ehrlich, 1) in Ehren, Anſehen ſtehend, dem guten Namen gemäß, honestus; honoratus; von e. Eltern geboren, honestis parentibus natus; der e. Name, bona fama od. existimatio; ein e. Gewerbe, artificium liberale; quaestus liberalis; Jmd. wieder e. machen, ignominioso notam demere, alqm ignominiae notae eximere. — *Adv.* honeste; liberaliter. 2) redlich, probus, bonus (vir); integer; innocens; sanctus; (gewiſſenhaft) religiosus; geradſinnig, rectus. — *Adv.* probe; integre; sancte; recte; sine fraude; sedulo (ohne Verſtellung); offen u. e. geſtehen, aperte et ingenue confiteri; es e. meinen, ab omni fraude alienum esse, mit Jmdm. ex animo consulere alcjs rebus; er meint es nicht e., fides ei non habenda est. 3) dem äußeren Anſtand angemeſſen, honestus; decorus; (keuſch, züchtig) castus; pudicus. — *Adv.* caste; pudice. — **Ehrlichkeit,** 1) im Aeußern, Ehrbarkeit, honestas. 2) Rechtſchaffenheit, probitas, honestas; innocentia; fides.

Ehrliebe, 1) Streben nach einem guten Namen, Ruf, honestatis od. bonae existimationis studium; (Scheu vor einem ſchlechten Ruf) famae od. existimationis pudor. 2) Streben nach äußerer Ehre, gloriae amor; vgl. Ehrgeiz. 3) = Ehrgefühl, w. ſ.

ehrliebend, 1) nach einem guten Namen, Ruf ſtrebend, famae studiosus, famae serviens; honestatis amans; allgemeiner, honestus; probus. 2) nach äußerer Ehre ſtrebend, ſ. ehrgeizig.

ehrlos, infamis (von Perſonen und Sachen); famosus (berüchtigt); = ſeiner Rechte als Bürger beraubt, intestabilis; Jmd. für e. erklären, infamiä notare alqm; e. machen, infamiam inferre alcui.

Ehrloſigkeit, infamia.

ehrſam, honestus; pudicus. — *Adv.* honeste; pudice. — **Ehrſamkeit,** honestas; pudor.

Ehrſucht ꝛc., ſ. Ehrgeiz ꝛc.

Ehrtrieb, honestatis appetentia; laudis studium.

ehrvergeſſen, qui (quae) famae suae non parcit; = treulos, perfidus.

ehrwürdig, veneralilis od. venerandus; gravis (e. durch ſittlichen Ernſt); sanctus [unverletzlich, unantaſtbar u. daher Ehrfurcht gebietend; vgl. LW. sanctus 1)]; amplissimus (durch Macht u. Wirkſamkeit e.). — **Ehrwürdigkeit,** majestas (erhabene Würde); sanctitas, gravitas (vgl. ehrwürdig); religio (Heiligkeit eines Ortes ꝛc.).

ei, *interj.* zur Bezeichnung 1) der Freude, euge! io! 2) der Verwunderung, heu! ehem! at! at! 3) des Unwillens, eheu! at! 4) des Verweiſes und der Drohung, eia! 5) des Spottes, vah! 6) der Ungeduld, quaeso; ei, wo iſt er denn? ubinam est, quaeso? ei, ſo — doch, quin m. *indic.* od. *imper.*, z. B. ei, ſo ſage es doch mit einem Worte, quin tu uno verbo dic; vgl. doch 3).

Ei, ovum; Eier legen, ausbrüten, ſ. legen ꝛc.; er ſieht ihm ähnlich wie ein Ei dem andern, ſ. ähnlich *a*); wie auf Eiern gehen, pedem summis digitis suspendere (*Quint.*) od. tarditatibus uti in ingressu mollioribus, ut pomparum ferculis similes esse videamur (*Cic. off. 1, 36, 136.*); das Ei will klüger ſein, als die Henne, sus, ut ajunt, Minervam.

Eichbaum, Eiche, quercus; (Stecheiche) ilex; (Steineiche) robur; von E., ſ. eichen. — **Eichel,** glans. — **Eichelkoſt** genießen, glande vesci.

eichen, querceus; (v. der Steineiche) roboreus; (v. der Stecheiche) illigneus. — **Eichenhain,** quercuum od. roborum lucus; quercuum nemus.

Eichenkranz, corona quernea. — **Eichenlaub,** Kränze aus, coronae querneae. — **Eichenwald,** quercetum.

Eid, jusjurandum (†juramentum); der Soldateneid, sacramentum; inſofern der Eid auf Gewiſſenhaftigkeit ſich gründet, religio; einen E. ablegen, leiſten, ſchwören, jusjurandum dare od. jurare; (die Eidesformel ausſprechen, auch abfaſſen) jurisjurandi verba concipere; einen körperlichen od. förmlichen E. ſchwören, sancte, verbis conceptis jurare; der den E. abgelegt, geleiſtet hat, od. nach abgelegtem, geleiſtetem E., juratus, jurejurando astrictus; den E. der Treue leiſten, ſchwören, in verba jurare, Jmdm., in Jmds. Hand jurare in verba alcjs (von Bürgern, Beamten u. Soldaten), sacramentum dicere apud alqm, sacramento od. sacramentum dicere alcui (v. Soldaten); Jmd. in E. nehmen, adigere alqm jusjurandum, ad jusjurandum od. jurejurando, (v. Soldaten) alqm sacramento adigere; Jmdm. einen E. abnehmen, abtegen, ſchwören laſſen, alqm jurare jubere; jusjurandum exigere ab alqo; jurejurando alqm adigere od. astringere, obstringere, obligare; den E. halten, jusjurandum servare, conservare; religionem conservare, nicht halten, brechen, ſ. brechen 4).

Eidam, gener. — **Eidbruch** ꝛc., ſ. Meineid ꝛc.

Eidechſe, lacerta.

Eidesformel, verba jurisjurandi od. bl. jusjurandum. — **Eidesleiſtung,** jusjurandum datum, auch bl. jusjurandum. — **Eidespflicht,** fides jurisjurandi.

Eidgenoß, foederatus. — **Eidgenoſſenſchaft,** foedus; foederati.

eidlich, z. B. e. Ausſagen, jurata (*n. pl.*); ein e. Verſprechen geben, fidem et jusjurandum dare, Jmdm. eine e. Verſicherung jurejurando alcui fidem astringere. — *Adv.* jurejurando; jurejurando interposito; Jmd. e. verpflichten, jurejurando alqm astringere, ſich gegenſeitig od. untereinander, daß nicht ꝛc. jurejurando ac fide inter se sancire ne etc.; Etw. e. bekräftigen, verſichern, ſ. beſchwören 1); e. ableugnen, abjurare (alqd); e. Etw. od. Jmd. ablehnen, ſich von Jmdm. od. Etw. losſagen, ejurare alqm, alqd. — **Eidſchwur,** ſ. Eid.

Eifer, 1) lebhafte Bemühung ꝛc., studium (alcjs rei für Etw.) ſtärker studium incitatum; mit E., studiose; vehementer; mit großem E., summo studio; studiosissime; großen, brennenden E. für Etw. hegen, haben, vor E. brennen, von großem Eifer für Etw. beſeelt ſein, studio alcjs rei flagrare, ardere, incensum esse; E. für Etw. bekommen, alcui rei studere coepisse; ſeinen ganzen E. einer Sache widmen, omne studium ad alqd conferre; aus od. im E., studio elatus, incensus. 2) heftiger Unwille, ira, iracundia; indignatio; in gutem Sinn, ſ. Aufregung, Feuer.

Eiferer, für Etw., *acerrimus alcjs rei defensor; auctor et suasor alcjs rei; fortissimus adjutor ad alqd; E. gegen das Laſter, insectator vitiorum (*Quint.*).

eifern, für Etw., alcjs rei esse propugnatorem; acri studio defendere alqd, gegen Etw. vehementius invehi in alqd; insectari alqd, gegen Jmd. declamare contra alqm. — **Eifern,** das, gegen Etw. od. Jmd., insectatio alcjs rei, alcjs.

Eiferſucht, 1) = Neid, invidia; = Streben, es

einem Andern gleich zu thun, in gutem oder üblem Sinne, aemulatio; mit dem Streben nach der Verkleinerung eines Andern verbunden, obtrectatio (alcjs rei in, wegen Etw.). 2) Zorn über die wahre od. eingebildete Untreue einer geliebten Perſon, sollicitudo suspitioque amantis; stimuli amoris u. dgl. — **eiferſüchtig**, 1) aemulus; invidus (alcjs rei), qui invidet (alcui rei); obtrectator (alcjs rei); e. ſein auf Jmd., aemulari, invidere, obtrectare alcui, auf ſein Recht acriter retinere jus suum. 2) in der Liebe, aemulus (auf Jmd. alcjs); invidus (alcjs, überh. neidiſch); amoris stimulis agitatus; e. ſein auf ſeine Frau, uxorem ob alienum amorem suspectam habere; e. werden, timere amoris aemulum, über Etw. wachen, ſ. wachen.

Eiform, ovi ob. ovorum species. — **eiförmig**, ovi ob. ovo similis.

eifrig, 1) äußerſt unwillig, indignabundus; iratus, iracundus; ira incensus. — *Adv.* irate, iracunde. 2) ſich viel Mühe gebend, eifrig befliſſen, studiosus; acer; ardens; vehemens; ein e. Patriot, civis acerrimus; multus [multus et ferox instare, *Sall. Jug. 84, 1.*; vgl. LW. multus 3)]; ein e. Verlangen haben nach Etw., incensum esse ob. flagrare desiderio alcjs rei; ein e. Anhänger v. Jmdm., studiosissimus alcjs. — *Adv.* studiose, acriter (pugnare); ardenter (cupere); enixe (adjuvare alqm ad alqd).

eigen, 1) Jmdm., zu Jmd. gehörig, von Jmdm. ausgehend u. dgl. (Sgl. alienus, fremd, geborgt); meus, tuus, suus ob. ipsius, verſtärkt meus (tuus etc.) ipsius, auch Ipse, z. B. mit e. Hand, mea (tua, sua) manu; aus e. Antriebe, sua (mea) sponte; auf e. Hand, mit e. Hülfe, suo Marte; ich habe es mit e. Augen geſehen, ipse ob. praesens, ipse oculis meis vidi; die Sterne haben ihr e. Licht, stellae suam habent lucem; des Königs e. Schwiegerſohn, regis ipsius gener; aus e. Erfahrung, ſ. Erfahrung; ſich zu eigen geben (einer Leidenſchaft), dedere se (cupiditati). 2) Jmdm. allein, ausſchließlich gehörend, ihn angehend, proprius, auch mit *pron. possess.* verbunden (nie in claſſ. Proſa ſchlechthin für die *pron. poss.*; vgl. LW. proprius); privatus (v. Privateigenthum); domesticus (die eigene Familie betreffend); privus (Jmdm. einzeln eigen). 3) in weiterer u. uneigt. Bedeutung, *a*) was in dem Weſen eines Gegenſtandes begründet iſt, proprius; auch esse m. *gen.*, z. B. es iſt jedem Menſchen e., zu irren, cujusvis hominis est errare. *b*) eigen zu Etw. beſtimmt, proprius (res proprium tempus desiderat); singularis (liber); ein e. dazu geſchickter Bote, nuntius ad id missus. *c*) genau, diligens (in omni re, verborum). *d*) = ſonderbar, mirus; singularis.

Eigendünkel, ſ. Einbildung.

eigenhändig, mit eigener Hand geſchrieben ob. gemacht, mea (tua, sua) manu, auch ab ipso scriptus, factus. — *Adv.* mea (tua, sua, ipsius) manu.

Eigenheit, proprium, proprietas (alcjs); Cäſar hatte die E. (an ſich), Caesar hoc habebat; die Eigenheiten einer Sprache, quae propria sunt linguae alcjs; (im engeren Sinne, Ellipſe, Pleonasmus ꝛc., als *t. t.*) idiomata (vgl. Hermann zu *Viger.* S. 865 ff. 3. Ausg.).

Eigenliebe, nimius ob. vanus amor sui; E. beſitzen, se ipsum amare ob. diligere; um den Schein der E. zu vermeiden, ne valde nosmet ipsos amare videamur; es zeugt von E. zu ꝛc., se ipsum amantis est m. *inf.* — **Eigenlob**, ſ. Selbſtlob.

eigenmächtig, voluntarius; tyranniſch, superbus. — *Adv.* arbitratu suo; sua (mea, tua) sponte; er herrſcht e. im Staate, omnia in re publica ejus arbitrio subjecta sunt; er ſchloß e. Friede, Verträge, Bündniſſe u. hob ſie auf, pacem, foedera, societates per se ipse cum quibus voluit injussu populi ac senatus fecit diremitque; Jeder handelte e., suo quisque consilio utebatur.

Eigenname, nomen proprium.

Eigennutz, utilitatis suae cura; = Habſucht, avaritia; niedriger, ſchmutziger E., illiberalitas; sordes; aus E., commodi sui ob. utilitatis suae causâ; pecuniae causâ; propter pecuniam; lucri sui causâ; suâ causâ; respectu rerum privatarum (aus Rückſicht auf perſönlichen Vortheil); ohne E., suorum commodorum oblitus; innocenter; gratuito. — **eigennützig**, suo commodo ob. privatae (domesticae) utilitati serviens; qui omnia lucri sui ob. pecuniae causâ facit; avarus; e. (ein Egoiſt) ſein, e. (egoiſtiſch) handeln, verfahren, omnia pecuniae ob. lucri sui causâ facere; omnia ad suam utilitatem referre ob. commodis suis, quaestu suo metiri, bei Etw. ad suam utilitatem referre alqd, lucri sui ob. pecuniae causâ facere alqd.

Eigenrache, ſ. Selbſtrache.

eigens, z. B. ich habe es ihm e. aufgetragen, hoc proprie ei mandavi; ein e. dazu abgeſchickter Bote, nuntius ad id missus; e. dazu ausgerüſtete Schiffe, naves ad id ipsum instructae; er redete die Einzelnen e. an, singulos nominatim appellavit; es ſind Manche in Etw. ſo geſchickt, daß ſie nicht dazu geboren, ſondern von einem Gott eigens dazu geſchaffen zu ſein ſcheinen, sunt quidam ita in alqa re habiles, ut non nati sed ab aliquo deo ficti esse videantur (*Cic. de or. 1, 25, 115.* u. Piderit z. d. St.).

Eigenſchaft, (Eigenthümlichkeit) proprietas; (natürliche Eigenſchaft) natura; (Beſchaffenheit, Weſen) ratio; vis; auch bl. res, z. B. in summo imperatore quattuor has res (dieſe vier E.) inesse oportere; E. als Vorzug, virtus (heilandi); als Fehler vitium; gute, löbliche, edle Eigenſchaften, virtutes, animi bona, artes bonae, ſchlechte ꝛc. vitia; artes malae [vgl. LW. ars II. 1)]; nur in philoſophiſcher Sprache qualitas (vgl. Hn. S. 41.); die Eigenſchaften der Götter lehren, docere quales dii sint; in der E. Jmds., in der E. als ꝛc., numero alcjs; in der E. als Beute erobert, in praeda captus (*Liv.*); bisweilen durch das bl. Neutrum eines Pronom. ob. Abject. (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. das iſt die E. eines Weiſen, eines guten Redners, illud est sapientis, boni oratoris; er beſitzt viele E., die ſo glänzend hervorſtechen, daß ꝛc., multa in eo sic eminent et elucent ut etc.; es iſt die E. des Menſchen, eines Römers, hominis ob. humanum, Romanum est, des Weiſen, nichts zu thun, was ihn gereuen könnte sapientis est proprium (eigenthümlich), nihil facere quod poenitere possit; bisweilen durch ein Verbalſubſtant. auf tor (trix), z. B. das Ehrgefühl hat die E., die Begierden im Zaume zu halten, est moderator cupiditatis pudor (vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'); von welcher E., qualis; von ſolcher E., talis ob. sic comparatus.

Eigenſinn, 1) mürriſches Weſen, morositas. 2) Willkür, Gelüſte, libido; wähleriſcher Ekel bei der Auswahl ꝛc., fastidium; animi impetus (Aufregung), z. B. impetu quodam animi potius quam cogitatione facere alqd; E. des Zufalls, inconstantia fortunae. 3) ſtörriſches Weſen, Hartnäckigkeit, obstinatio (animi, sententiae); animus obstinatus; pertinacia. — **eigenſinnig**, 1) mürriſch, morosus; difficilis. 2) willkürlich, libidinosus; (wähleriſch) fastidiosus. 3) ſtörriſch, hartnäckig, obstinatus; pertinax; pervicax. — *Adv.* 1) morose. 2) libidinose; fastidiose. 3) obstinate; pertinaciter.

Eigenthum, dominium (im juriſtiſchen Sinn); patrimonium (das vom Vater ererbte, auch uneigt.); peculium (E., welches der Sohn vom Vater, der

Sklav vom Herrn zur Benutzung bekam, auch das davon erworbene Geld); possessio; possessiones; bona; fortunae; auch bl. res (*sing.* u. *pl.*); bewegliches, unbewegliches E., ſ. beweglich; dieſes iſt mein E., mein ausſchließliches E., hoc meum, meum proprium est [vgl. eigen 2)]; Etw. zu ſeinem E. machen, alqd suum facere; Jmds. E. ſein, werden, alcjs esse, fieri. — **Eigenthümer**, dominus; cujus est alqd; E. v. Etw. ſein, alqd possidere.

eigenthümlich, ſ. eigen 2); 3. *a*); d. Eigenthümliche haben, daß ꝛc., hoc habere ut etc.; hoc est alcjs proprium ut etc. — *Adv.* proprie; peculiariter. — **Eigenthümlichkeit**, proprietas; natura; Eigenthümlichkeiten, certae res cujusque propriae; Eigenthümlichkeiten einer Sprache, quae propria sunt linguae alcjs; dies war eine E. jener Schule, hoc proprium fuit illius disciplinae; jedes Thier hat ſeine E. von der Natur erhalten, bestiis aliud alii praecipuum a natura datum est; vgl. Eigenſchaft, Eigenheit; eigen 3. *a*); ſeine bekannte E., nichts zu behaupten, hält er bis zuletzt feſt, suum illud, nihil ut affirmet, tenet ad extremum.

Eigenthumsrecht, dominium (vgl. Eigenthum); mancipium, jus mancipii [vgl. LW. manciplum 1)]; usus et auctoritas, usus auctoritas, bl. auctoritas [fundi; vgl. LW. auctoritas 2. *a*)], usucapio (E. durch langen Gebrauch od. Beſitz).

eigentlich, 1) eigenthümlich, proprius; in e. Sinne, proprie; ſo im eigentlichſten Sinne, tam proprie. 2) wahr, verus; ächt, germanus; rechtmäßig, justus (uxor); ipse [vgl. LW. ipse 2)], z. B. der e. Retter des Staats, servator ipse rei publicae; durch zwei ſynonyme Ausdrücke, z. B. der e. Sitz dieſer Lehre, sedes ac domicilium hujus doctrinae; Etw. ſich zur e. Aufgabe machen, ad alqd se convertere et conferre (vgl. Ngd. S. 221.); auch potissimum m. Verbum, z. B. ſeine e. Abſicht erkennen, quid potissimum spectaverit cognoscere; unſer e. Ich iſt nicht der Körper, nos non corpora sumus (vgl. *Cic. Tusc. 1, 22, 52.*). — *Adv.* proprie; die e. gymnaſtiſchen Künſte der Ringſchule, artificium proprium palaestrae; revera; vere; tandem (in der Frage, z. B. quorsum tandem ista quaeris?); öfter durch den Dativ sibi ausgedrückt, z. B. was will denn der Vater eigentlich? quid sibi vult pater? eigentlich — aber, quidem — sed; rechte., vel od. cum maxime; oder e., vel potius, auch bl. vel (vgl. Ngd. S. 230.); in Gegenſätzen auch gar nicht ausgedrückt, z. B. ad *mortem* te jussu consulis duci jam pridem oportebat, zum Tode mußteſt du eigentlich ꝛc.

Eigenwille ꝛc., ſ. Eigenſinn ꝛc. — **eignen**, ſich, **Eigner**, ſ. geeignet ſein, Eigenthümer.

Eiland, insula. — **Eilbote**, nuntius volucer; (reitender) eques citus; (mit ängſtlicher Haſt) nuntius trepidus; (als Läufer) cursor; im Zſhg. bl. nuntius; (ironiſch) pegasus (*Cic. Quint. 25, 86.*).

Eile, properatio; festinatio (auch tadelnd); celeritas festinatioque; ängſtliche E., trepidatio; in der E., propere; festinanter; (reißend ſchnell) raptim; (unvorbereitet) subito; in ängſtlicher E., trepidans; ein in der E. zuſammengeraffteS Heer, exercitus tumultuarius od. repentinus; mit möglichſter E., quanta potest adhiberi festinatio; E. iſt nöthig, properato od. maturato opus est; es hat keine E., nihil urget; ein Brief, der in der E. geſchrieben iſt, epistola festinationis plena.

eilen, properare, (auch tadelnd) festinare; festinationem adhibere, (ſich bemühen, an das Ziel zu kommen, auch voreilig ſein) maturare; irgendwohin e., alqo venire od. redire properare; alqo ire contendere od. alqo tendere, contendere; contento cursu petere alqm locum (v. Schiffen); alqo ferri; accurrere, advolare in, ad alqm locum; mit, in od. bei Etw. e., accelerare alqd (iter, oppugnationem); properare, festinare m. *inf.*, maturare alqd od. m. *inf.*; propere od. festinanter agere alqd; e., was man kann, omni festinatione properare, über Hals u. Kopf nihil ad celeritatem sibi reliqui facere.

eilends = in der Eile, ſ. Eile.

eilf, undecim; je e., undeni.

eilfertig, eilend, eilig, properans, festinans (v. Perſonen); auch v. Sachen citus (raſch); festinationis plenus, praeceps (über Hals u. Kopf); = beſchleunigt, citatus (agmen c.; equo citato); zu e., nimis festinans; praeproperus; eilig-, eilfertig errichtet, verrichtet, zuſammengebracht, tumultuarius (castra, pugna, exercitus). — *Adv.* properanter; festinanter; raptim; zu e., nimis festinanter; praepropere. — **Eilfertigkeit**, festinatio praepropera; festinatio.

eilfjährig, undecim annos natus od. undecim annorum; (im eilften Jahre ſtehend) undecimum annum aetatis agens.

eilfmal, undecies. — **eilfte**, der, undecimus; zum e. Male, undecimum. — **eilftehalb**, decem cum dimidio. — **eilftens**, undecimo.

Eilmarſch, agmen magnum; in E. wohin marſchiren, magnis itineribus (diurnis nocturnisque) alqo contendere; das Heer zieht in Eilmärſchen, raptim agmen agitur; iter continens (ununterbrochener Marſch).

Eimer, hama; (als Maß) amphora.

ein, eine, ein, einer, eine, eines (eins), I. als unbeſtimmter Artikel, 1) gar nicht überſetzt, z. B. Craſſus, ein vortrefflicher Redner od. einer der vortrefflichſten Redner, Crassus, orator optimus (durchaus nicht unus ex optimis oratoribus); Mithridates im Haß gegen die Römer ein (zweiter) Hannibal, Mithridates odio in Romanos Hannibal. Hierbei iſt aber wohl zu beachten, daß wir im Deutſchen auch nicht ſelten 'ein' ꝛc. gebrauchen, wenn es den Sinn eines *pronom. indef.* hat u. daher nach Befinden aliquis od. quidam anzuwenden iſt (vgl. II.), z. B. in definitione alicujus rei, in der Definition einer Sache; Fabius, ein Päligner, Fabius Paeligunus quidam; er kehrte bei einem Gaſtfreunde ein, ad hospitem quendam devertit. Steht ferner 'ein' als unbeſtimmter Artikel bei einem Subſtantiv im Genitiv, um die Eigenſchaft, den Charakter eines andern Gegenſtandes im Allgemeinen, nicht eines einzelnen beſtimmten zu bezeichnen, ſo iſt im Lateiniſchen in der Regel ſtatt des Subſtantivs im Genitiv das dem Subſt. entſprechende Adjectiv zu ſetzen, z. B. consularis dignitas, die Würde eines Conſul = eines C. überhaupt, nicht eines beſtimmten einzelnen; levitas popularis, das leichtfertige Treiben eines Demagogen u. dgl.; vgl. Hn. §. 86. Ngd. S. 61 f. 2) bei *nom. prop.*, um die Individualität der Perſon beſonders hervorzuheben, entweder ille, z. B. ein Epaminondes, Epaminondas ille, oder der Plural des *nom. prop.*, = Männer, wie ꝛc., z. B. wir wollen einen Paulus, Cato, Gallus bernennen, numeremus Paulos, Catones, Gallos; ein Jeder, quisque; unusquisque. II. als unbeſtimmtes Pronomen, aliquis; quis; quispiam; quidam; quisquam, ullus; ſ. LW. unter d. W.; hat 'einer' verallgemeinernden Sinn, ſo ſteht quisque (ein Jeder), z. B. ut quisque liber aut servus erat, je nachdem einer Freier od. Sklav war; bei folgendem Relativum = derjenige, is, z. B. dies geſchah in einer Zeit, welche ꝛc., hoc accidit eo tempore (nicht bl. tempore) quo etc.; vgl. Hn. §. 69. III. als Zahlwort, unus; ein u. zwanzig, unus et viginti; beſ. bei Zeit- u. Maßbeſtimmungen wird unus, ſobald kein Gegenſatz ſtattfindet, nicht ge-

fetzt, sondern bl. der Sing. eines Nomen, z. B. anno post, ein Jahr darauf; non plus modio, nicht mehr als ein Scheffel ꝛc.; vgl. LW. unus 1); insbes. zur Hervorhebung des Einen, im Gegensatz von Zweien od. Mehreren, unus; idem [Einer zugleich, wenn demselben Subject Verschiedenes beigelegt wird, von simul u. und genau zu unterscheiden; vgl. LW. idem a)]; alter (altero pede claudus); singuli (je Einer); mit Einem Worte, s. Wort; in Einem fort, s. fort; Einer von beiden, s. beide; nur Einer, gewöhnl. bl. unus [vgl. LW. unus 2)]; der Eine — der Andere, die Einen — die Anderen u. dgl., s. andere I. *A*) *B*); Einer nach dem Andern, alius post alium; alius ex alio; singuli deinceps; (v. Zweien, abwechselnd) alternis; Einer wie der Andere, ambo; uterque pariter; zur Hervorhebung eines Individuums aus einer größern Menge, unus ex od. de; unus m. *sup.*, quo nemo est m. *comp.*, z. B. Gajus, einer meiner vertrautesten Freunde, G., unus ex od. de meis intimis; Varro, einer der gelehrtesten Männer, V., unus doctissimus od. quo nemo est doctior; vgl. I. 1).

einackern, inarare.

einander, untereinander, *a*) durch inter se; inter ipsos [nicht se inter se; s. das Nähere LW. inter *b*)]; sich unter e. ansehen, inter se aspicere; wir lieben e., uns u., amamus inter nos; e. gewachsen sein, pares esse inter se; darüber sind sowohl die Grammatiker als die Philosophen untere. uneinig, de hac re et grammaticis inter ipsos et philosophis pugna est. *b*) durch mutuo, mutuus (gegenseitig, erst seit *Liv.* invicem, inter se invicem); sich e. Gefälligkeiten erzeigen, mutuo officiis respondere; sich untere. hassen, mutuo odio flagrare; auch ultro et citro, ultro citroque (hinüber u. herüber, hin u. her; nicht ultro citro bei *Cic.*; vgl. Hn. S. 265.). *c*) durch alius — alium etc., alli — alios etc., od. wo von Zweien die Rede ist, alter — alterum; sie helfen sich untere., alius alii opem ferunt, alter alterum adjuvat. *d*) bei e., und; mit e., simul.

einarmig, altero brachio carens; (mit Einem Arme geboren) cum uno brachio natus.

Einäscherer, ustor od. umschr. — **einäschern**, igni concremare, incendio delere (urbem).

Einäscherung, z. B. Troja's, Troja igni concremata od. incendio deleta.

einathembar, spirabilis. — **einathmen**, spiritu (spirando) ducere, trahere (aëra). — **Einathmen**, das, **=ung**, die, spiritus (coeli, animae); aspiratio aëris; was zum E. dient, = einathembar, w. s.

einätzen, in Erz ꝛc., incidere in aes, Buchstaben in Etw. literarum formis od. notis compungere alqd.

einäugig, unum oculum habens; uno oculo in fronte insignis (v. den Cyclopen); = mit Einem Auge geboren, luscus; der das Eine Auge verloren hat, altero oculo captus od. orbus.

einbalsamiren, die Todten, condire mortuos, Jmds. Körper alcjs corpus odoribus differtum condire. — **Einbalsamiren**, das, **=ung**, die, der Todten, *conditio mortuorum; mortui condiendi od. conditi.

Einband, eines Buches, *integumentum od. involucrum libri; als Außenseite, frons libri.

einbedingen, stipulari (alqd). — **einbeinig**, s. einfüßig. — **einbeißen**, in Etw., dentes od. morsum imprimere alcui rei. — **einbekommen**, accipere. — **einbetteln**, sich in Etw., precario venire in possessionem alcjs rei. — **einbeugen, =biegen**, inflectere alqd.

einbilden, sich, 1) sich eine Vorstellung von Etwas machen, fingere od. effingere alqd animo od. cogitatione; animo cogitare, concipere, complecti, auch bl. cogitare alqd; proponere sibi ante oculos animumque; conjecturâ informare od. bl. conjicere; opinari alqd; (†imaginari). Insbes. prägnant = sich eine unbegründete Vorstellung machen, opinari, in opinione esse, putare; es hat sich noch Niemand eingebildet, daß ꝛc., uemo in opinionem venit fore ut etc.; Niemand bildete sich ein, daß ꝛc., nemini in opinionem venit m. *acc. c. inf.*; ich bilde mir ein, als ob ich klug gewesen bin, videor mihi satis prudens fuisse; sich fest e., daß ꝛc., credere m. *acc. c. inf.*; non dubitare quin etc.; sibi persuadere m. *acc. c. inf.*; eingebildet, opinatus (bonum, malum, jedoch nur in philosoph. Sprache); falsus; fictus; commenticius; auch bl. opinio (z. B. virtutis, *Cic. Lael. 26, 98.*; vgl. Seyffert z. d. St.). 2) sich Etw. (zu sein) e., magnam od. nimiam, falsam de se habere opinionem; sibi esse alqd videri; arrogauter de se sentire; sibi placere u. dgl.; eingebildet, nimis se suspiciens; vanâ superbiâ inflatus; sibi placens.

Einbildung, 1) Vorstellung, opinio; cogitatio (das Denken), cogitatum (das Gedachte); = eine unbegründete Vorstellung, opinio, cogitatio, persuasio vana od. falsa; irrige E., error animi; in der E. krank sein, opinione aegrotare; in einer E. stehen, s. einbilden (sich) 1). 2) zu große Meinung von sich selbst, magna, nimia od. falsa de se opinio; E. haben, s. einbilden (sich) 2).

Einbildungskraft, cogitatio, mens, animus; sensus; Etwas mit seiner E. auffassen, animo et mente alqd comprehendere; in od. mit der E. Etwas sich ausmalen, cogitatione sibi alqd depingere; lebhafte Ph., celeritas ingenii; ingenii celeres motus; Spiel der E., s. Spiel; als *t. t.* bisweilen unentbehrlich phantasia (vgl. Hn. S. 54.).

einbinden, alqa re vestire, vincire, ein Buch librum conglutinare.

einblasen, inspirare (animam homini); ins Ohr zischeln, insusurrare (alcui alqd); Jmdm. Worte e., subjicere od. suggerere alcui verba; sich einblasen lassen (v. Redner), admoneri.

einbläuen, inculcare.

einbrechen, I. *trans.* 1) = zerbrechen, w. s. 2) = abbrechen, w. s. II. *intrans.* 1) brechen, rumpi; collabi; corruere. 2) gewaltsam hineindringen, irrumpere, irruere (in aedes alienas, in agros hostium), in ein Land, in die Feinde, s. eindringen; uneigt., ingruere (v. Kälte, Krieg ꝛc.); imminere (nahe bevorstehen), appetere (herankommen, v. Tag, Nacht ꝛc.).

einbrennen, inurere (alcui notam); = als Schimpf, s. brandmarken.

einbringen, 1) eigl., inferre, importare, invehere (alqd in urbem, in terram alqam). 2) übertr., *a*) vor Gericht anbringen, eine Klage, causam suam ad judicem deferre, gegen Jmd. nomen alcjs ad judicem deferre. *b*) Gewinn bringen, s. eintragen. *c*) nachholen, ersetzen, compensare, reparare (alqd alqa re). — **Einbringen**, das, v. Waaren, invectio; sonst durch Verba.

einbrocken, interere.

Einbruch, 1) Sturz, ruina. 2) Einfall, irruptio. 3) beim E. der Nacht, nocte appetente, des Winters hieme ineunte od. inita.

einbürgern, s. Bürgerrecht (geben, verleihen).

Einbuße, einbüßen, eincassiren ꝛc., **eindämmen**, s. Verlust, verlieren, beitreiben ꝛc., dämmen.

eindrängen, sich, Inferre se (an einen Ort), se ipse infert alqs et introdat (in Jmds. Angelegenheiten), in ein Amt ad honorem obrepere, in Jmds. Freundschaft alcui recusanti od. invito offerre amicitiam suam.

eindringen, 1) eigt., penetrare, intrare (in alqm locum, auch in die Gemüther, mit dem Verstand in Etw.); feindlich irrumpere; irruere; invadere (terram, in hostem); se insinuare (unvermerkt, inter equitum turmas, inter corpus et arma, in antiquam philosophiam, in familiaritatem); tiefe., alte descendere (ferrum in corpus); es dringt Etw. bei Jmdm. ein (macht Eindruck auf ihn), ferit alqd alcjs animum, tief alte alqd (hoc verbum) in pectus alcjs descendit. 2) uneigt., *a*) auf Jmd. mit Bitten, Vorstellungen ꝛc. e., instare alcui, oppugnare alqm. *b*) auf Jmd. losgehen, petere alqm, instare alcui. — **Eindringen**, das, der Feinde, irruptio; impressio; sonst durch Verba.

eindringend, 1) = eindringlich, w. s. 2) e. Verstand u. dgl., ingenii acumen; ingenium acutum; e. Beweise, magna documenta. — **eindringlich**, gravis; vehemens (von der Rede u. vom Redner); das Eindringliche der gerichtlichen Reden, aculei oratorii ac forenses; auf seine e. Mahnung, auctore illo et suasore. — *Adv.* graviter; ich belehre Jmd. über Etw. so e. wie möglich, quantum diceudo assequi possum, doceo alqm alqd.

Eindruck, ein äußerer Eindruck, pulsus externus oder adventicius; Eindruck der Kälte, Wärme, appulsus frigoris, coloris; Eindruck der Objecte, impulsio obiata extrinsecus; pondus, vis (E. machen, pondus, vim habere); sensus, visum (E. durch die Sinne); animi motus, motio, commotio (E. auf das Gemüth); sinnliche Eindrücke, Sinneneindrücke, Eindrücke der Sinne, ea quae sunt a sensu tradita atque impressa, *Cic. de or. 2, 87, 357.*; sich von den Eindrücken der Sinne, sinnlichen E., Sinneneindrücken frei machen, sevocare mentem a sensibus; Eindrücke in Wachs empfangen, imprimi quasi ceram (v. animus); E. auf den Sinn des Gesichts, quae aspectu sentiuntur, angenehme ea quibus ocnii jucunde moventur; E. auf Jmd. od. Etw. machen, nicht verfehlen, movere od. commovere, permovere, pellere animum alcjs od. alqm, movere alqd, einen guten, angenehmen deleetare, suaviter afficere alqm, alqd, einen übelen offendere, commovere alqm; durch Etw. einen guten E. machen, alqa re commendari; einen verschiedenen E. machen, varie movere, afficere (alqm); einen tiefen E. machen, alte descendere (von Lehren), auf Jmd., Jmds. Herz in pectus alcjs; das macht wenig E. auf mich, haec modice me tangunt; der E. ist noch nicht bei mir verschwunden, haeret illud adhuc in animo meo.

eindrücken, 1) hineindrücken, imprimere (alqd in alqa re). 2) gewaltsam von der Stelle rücken, moliri (fores, portam); zerdrücken, elidere (alcui caput). — **Eindrücken**, das, Impressio.

einengen, 1) eigt., in angustias compellere (alqm), coartare (alqd); cogere in artum (regionem), in angustias (terram). 2) übertr., in angustias compellere (orationem); in angustum locum concludere (jus civile), in exiguum gyrum compellere (oratorem).

einer, eine, eines, s. ein, eine, ein.

einerlei, unus; idem; ejusdem generis; par; aequalis (vgl. LW.); ein ewiges E. schreiben, nihil nisi idem quod saepe scribere, treiben uno opere eandem incudem diem noctemque tundere; e. sein, auch nihil differre, nihil distare, nihil interesse (keinen Unterschied machen, ob, utrum, oder an); es ist mir e., nihil mea refert od. interest; für e. halten, juxta habere od. aestimare.

einernten, eigt., colligere, percipere; übertr., s. ernten. — **Einernten**, das, perceptio frugum od. fructuum.

einerseits — andererseits, hinc—illinc; ex hac parte — illinc; (sowohl — als auch) et — et; (theils — theils) partim — partim; (sowie) einerseits (auf der einen Seite) — (so) andrerseits nicht, et — neque (nec); (sowie) einerseits nicht — (so) andererseits, neque (nec) — et (vgl. LW.; Zpt. §. 338.); wie einerseits nicht, so andererseits nicht = so wenig als — eben so wenig, w. s. unter 'so wenig'.

einexerciren, s. exerciren.

einfach, simplex (natura animi; cibus); e. Ausdruck, rectus, nudus; sanus, siccus, (stärker) horridus; e. Würde (des Ausdruckes), gravitas dicendi et moderatio; gravitas moderatione temperata; e. Entstehungsart einer Sache, non difficilior oder non impeditior origo alcjs rei; die e. Thatsache, res ipsa. — *Adv.* simpliciter; horride, horride inculteque (dicere); höchst e. leben, tenuissimo cultu vivere. — **Einfachheit**, simplicitas (eigt. u. uneigt.); sanitas, siccitas, subtilitas, tenuitas orationis.

einfädeln, Etw., blidl., callide, astute instituere, aggredi alqd.

einfahren, I. *trans.* invehere (frumentum in horrea). II. *intrans.* invehi mit u. ohne cum, navi (locum, in locum); vom Fahrzeug, intrare.

Einfahrt, introitus; aditus; (Mündung) ostium.

Einfall, 1) Einsturz, ruina; labes, lapsus (terrae, montis). 2) gewaltsames Eindringen, irruptio, incursio od. incursus. 3) übertr., ein plötzlicher Gedanke, (repentina) cogitatio; cogitatum (das Gedachte); inventum (Erfundenes); consilium (Plan); dictum (Spruch, Bonmot); lustige, drollige, witzige E., festivitates; facetiae; facete, acute od. argute, salse dicta; saies; dieses ist nicht ein augenblicklicher E. von mir, non dico temporis causa; ich habe einen E., venit mihi in mentem alqd; gescheidt ist jener E. des Cato, scitum illud Catonis est; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'.

einfallen, 1) zusammenfallen, collabi, stärker concidere, corruere, (vorwärts) proruere. 2) plötzlich eindringen, s. eindringen; von Leblosem, ingruere (frigus, aestas), cooriri (tempestas); appetere (nox). 3) in die Gedanken kommen, in mentem alcui venit od. incidit, in cogitationem incidit alqd; alcui od. animo, in mentem occurrit alqd, auch bl. alcui occurrit alqd, alqs; subit animum cogitatio; was fällt dir ein? quid agis? sich e. lassen, in animum inducere. 4) = einstimmen in Etw., w. s.

Einfalt, 1) Einfachheit, simplicitas; vgl. Aufrichtigkeit; E. in der Rede, siccitas; sanitas; treuherzige E. im Ausdruck, purum quasi quoddam et candidum dicendi genus. 2) = Albernheit, Dummheit, w. s. — **einfältig**, 1) einfach, simplex; vgl. aufrichtig. 2) = albern, dumm, w. s. — *Adv.* 1) simpliciter. 2) = albern, dumm, w. s.

Einfaltspinsel, s. Dummkopf.

einfangen, excipere (feras); die Segel fangen den Wind ein, vela recipiunt in se ventum.

einfarbig, unius coloris.

einfassen, cingere od. circumdare (alqd alqa re); mit einem Gehege u. dgl., saepire, coërcere (alqd alqa re); includere (alqd alqa re, gemmam auro); vestire (alqd alqa re, herbis). — **Einfassung**, eines Kleides, limbus, an der Tunica clavus, eines Ringes funda anuli, eines Dammes u. dgl. crepido.

einfinden, sich, venire, advenire, convenire (huc, Romam, ad, in forum, nicht hic, Romae, in foro); (da sein) adesse, zu Beistand u. Hülfe, wenn es verlangt wird praesto esse; apparere (auch von Leblosem); in großer Anzahl, zahlreich sich e., frequentes adesse, convenire, bei einem Gastmahl u. dgl. celebrare convivium; vor Gericht sich e., vadimo-

nium obire (als Bürge); se sistere; diem judicii obire.

einflechten, innectere (alqd alcui rei, eigt.); intexere (alqd alcui rei, in alqa re, auch uneigt.); admiscere (alqd alcui rei, uneigt., versus orationi u. dgl.).

einflicken, Worte, infercire verba.

einfliegen, involare (columbae in villam), in allgemeiner Beziehung, z. B. ein- u. ausfliegen, introire et exire, exire et introire (ad alqm); ire et redire.

einfließen, influere in m. *acc.*; Etw. e. laſſen (in der Rede), alqd inferre (dicta, sermonem alqm); injicere alqd od. de alqa re, m. *acc. c. inf.*; mentionem alcjs rei od. de alqa re injicere (beiläufig), mentionem alcjs rei inchoare (vorläufig).

einflößen, 1) eigt., in os alcjs alqd ingerere; instillare alcui alqd. 2) *tp.* imbuere od. implere alqm alqa re (admiratione, pietate u. dgl.); injicere od. facere (alcui spem, timorem), incutere (alcui metum, terrorem); †instillare alcui alqd (vgl. Hn. S. 84., LW. instillo); Jmdm. das Gefühl ſeiner Würde e., efficere ut alqs sentiat quantum in se sit, die Ueberzeugung, daß ꝛc. persuadere alcui m. *acc. c. inf.*; die heilige Scheu, welche die Pflicht einflößt, religio officii.

Einfluß, 1) Mündung eines Fluſſes, os, ostium. 2) Einwirkung, *a*) von einer Perſon, vis; E. der Götter, vis ac numen deorum; momentum [entſcheidender E.; vgl. LW. momentum 2)]; auctoritas (E. durch Amtsgewalt, überh. durch Stellung im Staat), gratia (in Folge perſönlicher Eigenſchaften, Beliebtheit bei Anderen), auctoritas et gratia alcjs; opes [E. beſ. in politiſcher Beziehung; vgl. LW. opes 2)]; potentia (polit. Macht); amplitudo (anſehnliche Stellung); E. haben, multum posse, opibus od. auctoritate, gratia valere; auf Etwas E. haben, multum valere ad alqd; er hat großen E. bei Jenem, multum potest od. auctoritas ejus multum valet apud illum; er übt einen großen E. aus in dieſer Sache, ejus magnae od. praecipuae sunt partes in hac re; unter Jmds. E., alqo auctore; unter Jmds. E. ſtehen, alcjs voluntati od. arbitrio, imperio parere; ab alqo od. alcjs arbitrio regi, duci et regi; (von den Göttern) alcjs numine regi. *b*) von Sachen, vis, entſcheidender E., momentum; von E. ſein auf Etw., pertinet alqd ad alqd; einen großen, weſentlichen, mächtigen E. haben, äußern über, auf ꝛc., multum, plurimum valere, posse ad alqd (faciendum), ad alqm; vehementer pertinere ad alqd faciendum, magnam (majorem, maximam) vim habere, afferre ad alqd (faciendum); magna vis est in alqa re, ad alqd; magnum momentum habere, afferre ad alqd; magni momenti od. magno momento esse ad alqd u. dgl. (vgl. ausüben); auf die Gemüther E. haben ꝛc., movere animos, einen ſchädlichen E. auf Etw. alcui rei nocere, rem corrumpere, perdere; was einen ſchädlichen E. hat, noxius, perniciosus; ein wohlthätiger E., utilitas, einer Perſon alcjs opera salutaris; einen wohlthätigen E. haben, äußern, üben auf Etw. od. Jmd., prodesse alcui rei, alcui, ad alqd, magnam utilitatem afferre ad alqd, adjuvare alqm, alqd, einen verführenden, ſchwächenden corrumpere, infirmare (tormenta corrumpit spes, infirmat metus; vgl. Ngb. S. 284. S. 324.).

einflußlos, sine auctoritate od. gratia; sine opibus, potentia u. dgl.; vgl. Einfluß.

Einflußloſigkeit, auctoritas od. gratia, potentia nulla, parva; opes nullae, parvae od. tenues.

einflußreich, von Perſonen, potens; validus, potens opibus, gratiâ; magnae auctoritatis; magna od. summa auctoritate, gratiâ, potentiâ, magnis opibus praeditus; auctoritate gravis; qui multum valet, potest, in quo est summa auctoritas atque amplitudo; (auch von Lebloſem) gravis (potentia, auctoritas).

einflüſtern, Jmdm. Etw., insusurrare alcui alqd in aures; ad aurem admonere alqm ut caveat ne etc.; dicere alcui alqd. — **Einflüſterung,** clandestina consilia; durch Verba.

Einforderer, exactor.

einfordern, exigere. — **Einforderung,** exactio.

einförmig, unius generis; unus (species Anſehn); simplex; similis atque idem; semper idem (vita); eine e. Stimme, vox uno pressu oris obducta, Rede oratio neque condita neque conspersa quasi verborum sententiarumque floribus; ſeine geſchichtliche Darſtellung iſt ganz e., non distinxit historiam varietate colorum (*Cic. de or. 2, 13, 54.*). — *Adv.* similiter semper; similiter atque uno modo (omnia dicere). — **Einförmigkeit,** similitudo; nulla varietas; unitas (alcjs rei).

einfrieren, ſ. gefrieren.

einfügen, inserere (alqd alcui rei, in alqd); = einſchlagen, infigere (alqd alcui rei), ſenkrecht deligere (in alqd, in alqa re); = hineinthun, indere; = einlaſſen, einſenken, immittere (alcui rei, in alqd), ſenkrecht demittere; einlegen in Etw., includere in alqa re; = einſchalten, w. ſ.

Einfuhr, invectio; durch Verba; = **Einfuhrartikel,** res (merx) importata od. importanda, quae importatur.

einführen, 1) eine Sache, invehere, advehere od. importare (merces u. dgl.). 2) Jmd., introducere (alqm ad alqm, in circulum), auch ducere, adducere. Hiervon uneigt. Jmd. in ein Amt, einen Beſitz e., ſ. einweiſen. 3) *tp. a*) Jmd. redend ꝛc. e., inducere od. facere alqm dicentem etc.; auch kurz bei *Cic. Tusc. 1, 43, 102.* Socrates — in eo libro, in quo *moritur* = morlens inducitur. *b*) in Gebrauch bringen, von Sitten u. dgl., inducere morem novum, nova verba in linguam Latinam; auch = einrichten, instituere, constituere alqd. *c*) = einweihen (in eine Wiſſenſchaft ꝛc.), w. ſ.

Einführung, 1) invectio. 2) introductio; inductio; durch Verba. — **Einfuhrzoll,** portorium.

einfüllen, ingerere, infundere.

einfüßig, unum pedem habens; cum pede uno (z. B. natus); altero pede carens.

Eingabe, als Schrift, libellus, literae.

Eingang, 1) *abstr.* Ingressus, introitus; accessus; aditus; Jmdm. den E. verwehren, intercludere alcui aditum. Hiervon *tp.* E. finden, probari (bei Jmdm. alcui), accipi od. laudari (ab alqo); valere (consilium, lex); fidem habere (Glauben finden); persuadere (vom Redner), bei Jmdm. movere alqm, alcjs animum (von Menſchen), in alcjs pectus descendere (von Worten, Reden), durch Schmeichelei in alcjs aures blanditiis influere; die Rede findet leichten E., oratio aequis auribus accipitur; einer Sache E. verſchaffen, commendare alqd, einer Lüge mendacio fidem praebere. 2) *concr.* der Ort zum Eingehen, aditus; introitus; limen (Schwelle); E. eines Hafens u. dgl., ostium, eines Hauſes janua. 3) Anfang, insbeſ. einer Rede u. dgl., exordium, initium, principium; introitus, ingressio; prooemium; praefatio; vgl. Vorrede; einen langen E. vorausſchicken, multa praefari; dieſen E. mußte ich vorausſchicken, haec praefanda od. prius dicenda erant. — **Eingangsformel,** bei einer feierlichen Handlung, praefatio. — **Eingangsgeld, -zoll,** portorium.

eingeben, 1) eigt., hineingeben, z. B. Arznei, dare, praebere. 2) = überreichen, dare (libellum judici). 3) *tp.* in den Sinn geben, subjicere od. suggerere

alcui alqd; monere alqm alqd; beibringen, einflößen, alcui injicere alqd; Jmdm. den Gedanken e., daß ꝛc., alqm in eam mentem impellere, eam mentem dare alcui ut etc.

eingebildet, ſ. einbilden.

eingeboren, 1) einzig geboren, unicus. 2) im Lande geboren, indigena; in ea, illa terra natus; Incola.

Eingebung, monitus; instinctus od. afflatus divinus; consilium, z. B. suo consillo uti, ſeiner eigenen E. folgen; = Einfall, w. ſ.; auf Jmds. E., alqo monente od. auctore; durch, auf göttliche E., divinitus; coelesti quodam mentis instinctu, Instinctu afflatuque divino (oracula, carmina fundere).

eingedenk, memor od. haud immemor alcjs rei; einer Sache e. ſein, memorem esse, auch meminisse alcjs rei; memoriam alcjs rei retinere od. rem memoria tenere.

eingefleiſchter, z. B. Böſewicht, homo nequissimus et sceleratissimus od. perditissimus; ein e. Philolog, *purus putus philologus (vgl. LW. putus).

eingehen, 1) hineingehen, ingredi, introire, lutrare (in domum). 2) einlaufen, wie Briefe, Nachrichten u. dgl., afferri, perferri, reddi (abgeliefert werden); von Waaren, invehi, importari; es geht die Nachricht ein, nuntiatur, nuntius affertur; von Geldern, solvi; von Einkünften, redire. 3) auf Etw. e., *a*) genauer unterſuchen, weiter verfolgen u. dgl., accuratius cognoscere alqd; examinare alqd; introspicere alqd (voluntatem legis); auch intrare in alqd, wie bei *Cic. de or. 1, 47, 204.* sl In haec, quae patefecit oratione sua Crassus, intrare volueritis etc. *b*) annehmen, ſich gefallen laſſen, accipere, probare alqd; vgl. einlaſſen (ſich auf Etw.). 4) verfallen, allmählich aufhören, labi, interire; von Geſchlechtern, exstingui, von einer Sitte u. dgl., obsolescere, evanescere.

eingeſtändig ſein, ſ. eingeſtehen.

Eingeſtändniß, confessio.

eingeſtehen, fateri (freiwillig), confiteri (in Folge der Umſtände ꝛc.); haud negare, haud dissimulare; eingeſtandene Schuld, Geldſchuld, nomen confessum.

Eingeweide, *a*) = Herz, Lunge, Leber u. dgl., viscera od. exta. *b*) = Gedärme, Intestina.

Eingeweideſchau, extispicium.

Eingeweideſchauer, extispex.

eingewohnen, assuescere (loco alcui).

eingewurzelt, ſ. einwurzeln.

eingezogen = einſam, solitarius (auch von Perſonen); = beſchränkt, ſparſam, circumscriptus; parcus; restrictus; = anſpruchslos, modestus (vita); e. leben, parce od. modeste vivere, (im Gegſ. zum Staatsleben) procul a re publica habere, agere aetatem.

Eingezogenheit, vita solitaria od. modesta; ſ. eingezogen.

eingießen, infundere. — **Eingießen**, das, Infusio.

eingraben, 1) vergraben, infodere (alqd in loco od. in locum); obruere alqa re (terrâ, arenâ). 2) mit dem Grabſtichel einarbeiten, incīdere in alqd, in alqa re, alcui rei; insculpere alcui rei, in alqa re, auch inscribere in alqa re; übertr. = tief einprägen, insculpere (alqd in mentibus), inscribere (orationes in animo).

eingreifen, 1) eigt., von Rädern u. dgl., convenire alcui rei. 2) *tp. a*) kräftig bei Etwas handeln, fortiter od. naviter agere in alqa re, ad alqd efficiendum. *b*) in Jmds. Rechte e., interpellare alqm in jure ipsius.

eingreifend, z. B. e. Maßregeln ergreifen, fortioribus remediis agere.

eingrenzen, terminare (alqd); terminos ponere (alcui rei).

Eingriff, vis; violatio; injuria illata; einen E. in Jmds. Rechte thun, ſich erlauben, violare jura alcjs, in Jmds. Beſitzungen invadere, involare in alcjs possessiones.

Einhalt, thun, comprimere, reprimere (seditionem, motus), cohibere (tumultum, laetitiam), coërcere (alqd), dem Kampfe certamen dirimere.

einhalten, I. *trans. a*) anhalten, aufhalten, w. ſ. *b*) aufrecht erhalten, pünctlich beobachten, conservare (ordines, indutias), die rechte Conſtruction bei den Wörtern in Bezug auf Caſus ꝛc. verba et casibus et temporibus et genere et numero conservare; einen Termin e., ad diem (constitutum) solvere pecuniam (pünctlich bezahlen). II. *intrans.* mit Etw. inne halten, desistere ab, de alqa re, m. *inf.*; desinere, omittere alqd, m. *inf.*; temperare alcui rei, ab alqa re (lacrimis, ab lacrimis).

einhandeln, ſ. einkaufen. — **einhändig**, unimanus; altera manu orbus. — **einhändigen**, Jmdm. Etw., tradere od. in manus dare, reddere alcui alqd.

einhauchen, eigt., inspirare; bildl., neues Leben Jmdm. od. einer Sache e., recreare alqm, alqd [vgl. LW. recreo 2)]; Muth Jmdm. e., ſ. Muth 2), Liebe zu Jmd. od. Etw. incendere, inflammare alqm amore alcjs, alcjs rei; vgl. einflößen 2).

einhauen, I. *trans.* 1) = eingraben 2), w. ſ. 2) durch Hauen öffnen, excidere, perfringere (portam). II. *intrans.* (auf die Feinde) e., caedere hostes; die Reiterei e. laſſen, immittere equites, equitatum. — **Einhauen**, das, caedes; durch Verba.

einheimiſch, domesticus (in der Heimath, im Staat befindlich ꝛc.); intestinus (Gegſ. externus); vernaculus (in der Heimath erzeugt, entſtanden); Indigena (eingeboren); patrius (vaterländiſch); qui, quae, quod apud nos nascitur, gignitur; auch familiaris m. *dat.* (Italiae, quibusdam regionibus); der Sieg über e. Feinde, victoria domestica; bei Bürgerkriegen, victoria civilis, civilis belli victoria; e. ſein, in einem Lande, in alqa regione gigni, nasci, in einer Familie in alqa familia versari (vgl. Rgb. S. 298.); in familiaribus esse; e. werden, apud nos, in nostra od. in hac regione gigni od. nasci coepisse, huic od. nostrae regioni familiarem esse coepisse; inveterascere (v. Sitten, Gewohnheiten ꝛc.); Etw. bei uns e. machen, in nostros mores inducere alqd; ein bei den Alten e. Stil, genus dicendi veteribus proprium od. maxime frequentatum; die bei uns e. Sprache, ſ. Mutterſprache; ein Einheimiſcher, Indigena; incola; civis; das Einheimiſche, res domesticae; domestica.

einheirathen, ſich, in eine Familie, conjugio oder affinitate cum familia alqa conjungi; (v. Frauenzimmer) nubere, innubere in familiam, in domum.

Einheit, unitas; ein Gedicht muß E. haben, carmen sit unum et simplex; es herrſcht E. der Handlung in einem Gedicht, *omnes carminis partes inter se aptae colligataeque sunt od. cohaerent, totum quiddam efficiunt; er brachte E. in die Wünſche und Pläne Aller, omnium voluntates et consilia ita conjunxit ut ad idem tenderent; die E. eines Staates aufheben, imperium antea junctum dirimere; eine durch vorübergehende E. verbundene Nation, *natio societate ad tempus inita conjuncta; aus der Vielheit entſteht die E., unum quiddam fit ex multis.

einheizen, calefacere (cubiculum); uneigt., Jmdm., urgere alqm (beim Disputiren); ſcherzh. = tüchtig zuſetzen, calefacere alqm.

einhelfen, subjicere, suggerere; admonere; vgl. eingeben. — **Einhelfer**, monitor.
einhellig ꝛc., ſ. einmüthig ꝛc., einſtimmig ꝛc.
einherbrauſen, cum fragore labi (v. Waſſer).
einherfahren, curru invehi; (v. Blitz) decidere.
einherfliegen, advolare; (v. Reiter) cursu concitato ferri. — **einhergehen, -ſchreiten, -treten, -wandeln**, incedere, ingredi; ſtolz e., ſ. einherſtolziren. — **Einhergehen** ꝛc., das, incessus.
einherjagen, equo admisso vehi od. invehi (per urbem). — **einherrauſchen**, ſ. einherbrauſen.
einherſtolziren, magnifice incedere; erectum et celsum vagari [vgl. LW. celsus 2. *b*)]; spatiari (gravitätiſch). — **einherſtürmen**, effuso cursu ferri (per urbem). — **einherziehen**, incedere.
Einherziehen, das, -zug, der, incessus.
einholen, 1) feierlich an einen Ort zurück geleiten, revertentem alqm prosequi; alcui obviam venienti procedere. 2) ſich ertheilen laſſen, petere (oraculum, responsum); Nachricht e., mittere qui exploret, cognoscat (explorent, cognoscant); Stimmen e. über Etw., alqd suffragiis committere. Kundſchaft per speculatores cognoscere alqd. 3) erreichen, consequi, assequi (alqm); Jmd. auf der Flucht e., alqm ex fuga retrahere.
einhüllen, involvere, velare, tegere (alqd alqa re); die klarſten Dinge in Dunkel e., clarissimis rebus tenebras obducere; in Dunkel eingehüllt (gehüllt) ſein, in tenebris jacere. — **Einhüllung**, des Kopfes, obductio capitis; ſonſt durch Verba.
einig, 1) consentiens; e. ſein, consentire (cum alqo de alqa re); idem existimare, censere, werden mit Jmdm. über Etw. convenit (mihi) cum alqo res od. de alqa re; vgl. LW. convenio 2); vgl. übereinkommen; = mit Jmdm. unter einer Decke ſtecken, ſ. Decke; nicht e. ſein, dissentire, discrepare; mit ſich ſelbſt e. ſein, sibi constare; ich bin mit mir (ſelbſt) e., was zu thun ſein dürfte, statui mihi quid faciendum putem, nicht e. mihi non satis constat quid etc. 2) = einträchtig, w. ſ.
einigemal, aliquoties. — **einigen**, ſ. vereinigen.
einiger, einige, einiges, aliquis; quisquam, nullus; quidam; *pl.* einige, aliqui; nonnulli; aliquot; complures; einige wenige, pauci; das Nähere über alle dieſe Ausdrücke ſ. LW.; einige — andere, alii — alii; E. dahin — Andere dorthin, alii — alio; vgl. andere; einige zwanzig, amplius viginti od. viginti amplius; unüberſetzt bleibt ‘Einige’, wenn es ohne alle Betonung iſt, z. B. sunt qui dicant, es giebt E., welche, E. ſagen; misit qui iter explorarent, er ſchickte E., welche ꝛc.
einigermaßen, aliquo od. quodam modo; aliqua ex parte; aliquantum; utcunque (wie auch immer); nur e., mediocriter.
Einigkeit, consensus, consensio; innigſte E. der Brüder, fratrum consensus conspirans ac paene conflatus; = Eintracht, w. ſ.
einimpfen, bildl., inserere [vgl. LW. 2. inscro 2. *a*)]; = einpfropfen, einverleiben, w. ſ.
einjagen = beibringen, einflößen, w. ſ.
einjährig, unius anni; unum annum natus.
einkauen, einem Kinde Etw., infanti mansum alqd in os inserere; uneigt., inculcare alcui alqd; Alles bis aufs Kleinſte den Kindern, der Jugend e., omnes tenuissimas particulas atque omnia minima mansa ut nutrices infantibus pueris in os inserere, *Cic. de or. 2, 39, 162.*
Einkauf, emptio; coëmptio. — **einkaufen**, emere, (Mehreres) coëmere; mercari (einhandeln); comparare alqd. — **Einkäufer**, emptor; coëmptor.
Einkehr, deversorium, hospitium; übertr., E. in ſich ſelbſt, durch Umſchr., ſ. einkehren.
einkehren, devertere (ad alqm od. in villam, domum alcjs, Massiliam); deversari (apud alqm od. in domo alcjs); übertr., in ſich e., *animum a rebus externis avocatum in se ipsum colligere; animum ad se advocare; in se descendere.
einkeilen, eigt., cuneo adigere alqd in alqd; übertr., in artum compellere.
einkerkern, in carcerem (od. in carcere) includere; auch bl. includere; in carcerem ducere, auch bl. ducere. — **Einkerkerung**, custodia; vincula.
einklagen, petere (sortem das Capital).
Einklang, 1) eigt., concentus. 2) *tp.* concentus, concordia, consensus; im E. ſtehen, consentire, congruere (cum alqa re, inter se); convenire (alcui rei), nicht repugnare (alcui rei), abhorrere (ab alqa re); im E. mit ſich ſelbſt, sibi convenienter et constanter.
einkleiden, in Worte zierlich, vestire (sententias oratione, rem verbis). — **Einkleidung**, in Worte, angenehme E., suavitas orationis; zierliche E. der Rede, vestitus orationis; eine geſchickte E. der Gedanken, conformatio quaedam sententiarum.
einklemmen, comprimere (alqd); includere; deprehendere (feſthalten).
einkommen, 1) eingehen, von Geldern u. dgl., redire; solvi. 2) ſchriftlich e., bittend petere alqd per literas, (um Etw. abzuwenden) literis deprecari alqd, (klagend) lege agere, gegen Jmd., beim Richter libellum dare de alqo, judici.
Einkommen, das, reditus; vectigal, vectigalia (ſowohl Staats- als Privateinkommen); fructus (Ertrag); quaestus (Gewinn); er hat ein reichliches E., habet unde commode vivat.
Einkünfte, ſ. Einkommen; auch pecunia; bedeutende E. aus den Bergwerken ziehen, magnas pecunias ex metallis facere; die E. des Staates aus den Bergwerken, pecunia publica quae ex metallis redit; kleine E., auch vindemiolae.
einladen, 1) eigt., imponere (merces, onus in navem). 2) zu Etw., zur Theilnahme an Etw. erſuchen, invitare, vocare (alqm ad cenam, ad sese, domum suam, ad bellum); zum Leſen e., invitare ad legendum (jucunditate quadam, v. einer Schrift).
Einladung, invitatio; eine E. bekommen, invitari, annehmen promittere (mit u. ohne cenam); auf deine E., invitatus oder vocatus a te; invitatu oder vocatu tuo. — **Einlader**, durch Umſchreibung; †vocator. — **Einladungsſchreiben**, literae per quas alqm invito od. per quas ab alqo invitor; ein E. von Jmdm. bekommen, per literas ab alqo invitari.
Einladungsſchrift, libellus.
Einlage, ſ. Einſchluß.
Einlaß, introitus (als Ort); aditus (auch Erlaubniß einzutreten); E. gewähren, nicht gewähren, ſ. einlaſſen I.
einlaſſen, I. *trans.* hineinlaſſen, admittere, intromittere, recipere alqm; den Feind in die Stadt e., hostem in urbem accipere; Jmd. nicht e., introitu od. janua prohibere alqm, auch bl. excludere alqm; vgl. Audienz. II. *refl.* ſich e., z. B. mit Jmdm. in ein Geſpräch, colloquium cum alqo instituere, ordiri od. ingredi, se dare in sermonem cum alqo, in einen Handel contrahere cum alqo, auf Jmds. Umgang se dare alcui in consuetudinem, Freundſchaft ꝛc. se conferre in alcjs amicitiam, in societatem alcjs, auf geſchäftliche Verbindungen res rationesque contrahere cum alqo; ſich mit dem Feinde e., cum hoste manum conserere; ſich in eine Sache e., descendere ad, in alqd (ad condiciones, ad calamitatum societates, in certamen, in

Digitized by Google

causam); subire alqd (judicia Proceſſe); suscipere (nullum majus negotium); ingredi alqd, in alqd; aggredi alqd, ad alqd (ſich an Etw. machen); tentare alqd (spem pacis); implicari alqa re (molestis negotiis), ſich zu weit auf einen Gegenſtand longius progredi od. labi (v. Redner); auf einen Plan ſich e., accedere ad consilium; ohne uns auf tiefſinnige Unterſuchungen einzulaſſen, remota disputandi subtilitate; auf Etw. ſich nicht e., non suscipere, aspernari, recusare, reſicere alqd.

Einlaſſung, durch Verba; E. auf die Klage, lis contestata.

einlaufen, 1) hineinlaufen, von Schiffen u. dgl., invehi, pervehi (in portum), intrare (portum, fretum); venire od. pervenire; in den Hafen der Ruhe e., portum otii capere; die Schiffe e. laſſen, naves in locum alqm conjicere, compellere. 2) von Briefen, Nachrichten u. dgl., afferri, perferri; vgl. eingehen. — **Einlaufen**, das, aditus (eines Schiffes); am E. in den Hafen gehindert werden, portum capere prohiberi, aditu portus prohiberi.

einleben, ſich, ſ. eingewohnen; in Jmd. ſich e., conformare se ad alcjs voluntatem, ganz ad alcjs arbitrium et nutum totum se fingere et accommodare.

einlegen, 1) hineinlegen, imponere; = einſchließen, w. ſ. Dah. *a*) die Lanze auf Jmd. e. = mit eingelegter Lanze auf Jmd. losgehen, infesto spiculo petere alqm. *b*) Soldaten, eine Beſatzung e., in oppido praesidium ponere, locare, collocare; urbi praesidium imponere. *c*) aufbewahren, condere, recondere (fruges); (mit Salz ꝛc. einmachen) condire. *d*) künſtliche Figuren in Holz anbringen, distinguere (opus auro u. dgl., mit Gold). 2) *tp. a*) Fürbitte für Jmd. e., rogare, deprecari pro alqo. *b*) Lob, Ruhm e., laudem (sibi) parare (capere), consequi, durch Etwas alqa re; res est mihi honori; Schande mit Etwas e., infamiam capere ex alqa re.

einleiten, instituere, instruere atque adornare alqd; inchoare alqd; das will ich ſo einleiten, daß ꝛc., quod ego sic administrabo ut etc.; jenes Geſpräch wurde von mir ungefähr ſo eingeleitet, ad hunc modum sermo ille nobis institutus et a tali quodam exordio ductus est; einleitend eröffnen, daß ꝛc., praefari m. *acc. c. inf.*

Einleitung, 1) *abstr.* institutio; auch durch das Verbum; die Philologie iſt die Einleitung zu allen anderen Studien, *philologia aditum aperit ad cetera omnia studia; einleitende Maßregel, consilium, z. B. consiliis magis quam armis bellum gerere; Einleitungen und Vorbereitungen zu einer Klage treffen, adornare atque instruere accusationem. 2) = Eingang einer Rede ꝛc., w. ſ.; vgl. Anfang.

einlenken, mit dem Wagen, flectere currum; *tp.* in der Rede e., redire ad rem propositam, ad propositum; doch ich will e., sed redeamus ad id unde divertimus; um wieder einzulenken, ut eo unde egressa est, referat se oratio; ut eo revertar unde sum egressus.

einlernen, ſ. einſtudiren.

einleuchten, patere; apparere; planum od. manifestum, perspicuum esse; liquet; das leuchtet mir nicht ein, hoc mihi non constat.

einleuchtend, clarus; planus; manifestus; perspicuus; evidens; vgl. deutlich.

einliefern, tradere (alqd, alqd alcui, obsides, arma, perfugae traditi); (zurückgeben) reddere (alqd, homines); dedere (alqm); = wohin ſchicken, zuſammenbringen, mittere; conferre.

Einlieferung, einer Perſon, deditio.

einlogiren, ſ. einquartieren.

einlöſen, redimere. — **Einlöſung**, redemptio.

einmachen, condire. — **Einmachen**, das, -ung, die, conditio.

einmal, 1) als Zahladverbium, richtiger ein Mal geſchrieben, semel. Insbeſ. *a*) mehr als e., non semel; semel et iterum, semel et saepius; non nunquam. *b*) noch ein Mal, iterum (zum zweiten Mal); denuo (von Neuem). *c*) auf ein Mal, = plötzlich, subito, repente; = zugleich, simul, uno tempore; alle auf e., omnes simul; omnes universi (alle zuſammengenommen); Alle auf ein Mal anklagen, omnes uno nomine accusare, Etw. durchſetzen uno impetu perfringere alqd; einer auf e., singuli. *d*) ein Mal über das andere, subinde; (wiederholt) itemtidem. *e*) noch ein Mal ſo viel, alterum tantum, ſo groß, ſo lang altero tanto major, longior, duplo major. *f*) ein für alle Mal, semel. *g*) = zuerſt, das erſte Mal (im Ggſ. zu deinde u. dgl.), primum. 2) als Zeitadverbium, aliquando, quando (vgl. LW.); = jemals, unquam; = einſt, olim, quondam (vgl. LW.); semel (zur Bezeichnung der bloßen Vollendung einer vorausgehenden Handlung, z. B. was ich e. geſagt habe, quod semel dixi); quaeso, obsecro (der Bitten ꝛc., eingeſchoben); ſag' e., dic agedum; dic sodes; höre e., was machſt du? heus tu! quid agis? nicht e., ne — quidem; = weniger als, minus quam u. *nom.* od. *acc.*

Einmaleins, das, nicht kennen, wiſſen, bis bina quot sint non didicisse; vgl. drei.

einmalig, semel mit paſſivem *part. perf. pass.*, z. B. factus; nach e. Verſuche, semel expertus; das e. Leſen dieſes Buches genügt nicht, non satis est semel hunc librum legere.

Einmarſch, ingressus; introitus; adventus; den E. der Feinde, des Heeres verhindern, nicht zulaſſen, prohibere quominus hostes fines terrae ingrediantur; exercitum fines ingredi negare se passurum esse; nach dem E. der Römer, Romanis in terram ingressis.

einmarſchiren, ſ. einrücken II.

Einmaſter, das einmaſtige Schiff, *navis uno malo instructa.

einmauern, mit einer Mauer umgeben, muro saepire, cingere; Jmd. lebendig e., alqm vivum parietibus includere et struere.

einmeißeln, (caelo) incidere od. insculpere.

einmengen, -miſchen, admiscere, intermiscere (alqd alcui rei); ſich e., interponere se oder judicium suum; ſich in Etw. e., ſ. miſchen (ſich) in Etw.; ſich in einen Krieg nicht e., abesse a bello.

Einmengen, -miſchen, das, admistio; (das Dazwiſchenſtellen, -rücken) interpositio; durch die Verba.

einmündend, einmüthig ꝛc., ſ. ergießen (ſich), einſtimmig, einträchtig ꝛc. — **einnähen**, insuere (alqm in alqd).

Einnahme, 1) *abstr.* das Einnehmen, *a*) eines Ortes, occupatio, = Erſtürmung, expugnatio. *b*) von Geldern, exactio. 2) *concr.* was eingenommen wird, acceptum; accepta; = Einkünfte, w. ſ.

Einnahmebuch, codex oder tabulae accepti oder acceptorum; im Zſhg. bl. tabulae, codex.

einnehmen, 1) hereinnehmen, z. B. die Segel e., vela subducere. 2) in den Mund nehmen, Speiſen u. Getränke, sumere; capere; hibere; (in ſtarken Zügen) haurire. 3) bei ſich aufnehmen, accipere, excipere, recipere (alqm domum suam); Jmd. ins Schiff e., an Bord nehmen, tollere navi od. in navem u. dl. tollere alqm, eine Ladung imponere in navem od. bl. imponere alqd. 4) in Beſitz nehmen, capere, occupare (locum), (mit Gewalt) expugnare; potiri (loco); tenere (locum, auch bildl., locum oratorum u. dgl.; *tp. a*) = feſſeln, ſehr

ergötzen, capere (alqm sua humanitate); delenire, permulcere (auf ſchmeichelnde Weiſe); Jmd. für Einen e., animum alcjs conciliare ad benevolentiam erga alqm, für ſich gratiam alcjs consequi, die Herzen Aller für ſich animos omnium allicere, Jmd. gegen Jmd. alqm od. animum alcjs alienum reddere od. alienare, abalienare ab alqo; eingenommen ſein für, von Etw., amplecti alqd, totum captum esse alqa re; studio, amore alcjs rei teneri, studio alcjs rei trahi, für, von Jmdm. favere alcui, benc cupere, velle alcui, ſehr vehementer cupidum od. studiosum esse alcjs, gegen Etw. alienum esse od. abhorrere ab alqa re, gegen Jmd. ab alqo alienatum, abalienatum od. animo alieno, averso esse; alcjs voluntas abhorret ab alqo; ſich ganz von Jmdm. e. laſſen, totum se tradere alcui, von Schmeichlern assentatores recipere iisque delectari, durch Verläumdungen delationibus, criminationibus aures praebere. 5) in Empfang nehmen, accipere, recipere, (beitreiben) exigere.

Einnehmen, das, ſ. Einnahme 1).

einnehmend, blandus, suavis (mores); venustus, z. B. fuit vultu pulcliro magis quam venusto; e. Aeußere, venustas, species; = überredend, perfectus od. aptus ad persuadendum; facundus.

Einnehmer, exactor (pecuniae); coactor.

einniſten, ſich, 1) eigt., nidum loco alqo facere od. fingere, construere. 2) übertr., *a*) von einem Menſchen, sedem collocare od. figere loco alqo; inveterascere (z. B. in Gallia, gleichſam wo alt werden); ſich in Jmds. Umgang durch Liebkoſungen u. Schmeicheleien e., in alcjs consuetudinem blanditiis et assentationibus penitus immergere. *b*) v. einer Sitte u. dgl., inveterascere; es hat ſich ein Argwohn bei mir eingeniſtet, penitus mihi inhaeret suspitio; auch considere (iudorum religin in hac urbe, justitia in mente alcjs).

einnöthigen, Jmdm. Etw., invitum alqm alqd accipere cogere.

Einöde, solitudo; locus desertus, vastus.

einpacken, 1) hineinpacken, imponere, condere (alqd in cista). 2) zuſammenpacken, colligere (sarcinas, vasa zur Reiſe, zum Marſche ſeine Sachen e.).

einpaſſen, aptare (alqd alcui rei).

einpaſſiren, v. Menſchen, ſ. einrücken, einlaufen, einziehen; v. Fahrzeugen, ſ. einziehen; v. Waaren, importari. — **einpauken**, bildl., ſ. einpfropfen, eintrichtern. — **einpflanzen**, eigt., inserere, ponere alqd in m. *abl.*; uneigt., inserere, ingenerare (beſ. im *partic. perf. pass.*); vgl. einflößen; die Natur hat uns dieſes eingepflanzt, hoc nobis a natura insitum, tributum est; hoc naturā inest in animis nostris; hoc innatum est et in animo quasi insculptum.

einpfropfen, eigt., inserere (sarmentum arbori); *tp.* Jmdm. Etw. e., inculcare alcui alqd.

Einpfropfen, das, **=ung**, die, insitio.

einprägen, 1) eigt., imprimere (eindrücken), insculpere (eingraben), inscribere (einritzen, einſchreiben, alqd in alqa re). 2) bildl., imprimere (alqd in animo, in animo atque mente, menti, in omnium animis deorum notionem ipsa natura, memoriam publicam recensionis tabulis publicis impressam exstinguere, omnes motus in ipso oratore impressi atque insusti, cum fortitudinis tum consilii impressa vestigia); insculpere (natura in mentibus [informationem deorum], res insculptas in animn); inscribere (ut illi non infundere in aures tuas orationem sed in animo videantur inscribere, *Cic. de or. 2, 87, 355.*); inculcare alqd (durch öftere Wiederholung), auch m. ut; Etw. dem Gedächtniſſe e., memoriae mandare alqd (auch m. *acc. c. inf.*); ſich Etw. (in der Seele, im Geiſt) e., alqd penitus animn mentique od. (von Mehreren) animis suis mentibusque mandare (*Cic. Cat. 1, 11, 27.*); alqd in pectus demittere (*Sall. Jug. 102, 11.*), (von Mehreren) in pectora animosque demittere (*Liv. 34, 50, 2.*); ſich durch Vieler Lehren v. Jugend an e., daß ꝛc., multorum praeceptis ab adolescentia suadere sibi m. *acc. c. inf.* [*Cic. p. Arch. 6, 14.*; vgl. LW. suadeo *b*)]; es prägt ſich Etw. tief ein, alqd in animo penitus insidet, in mente penitus inhaeret, animo affigitur, es iſt od. hat ſich Etw. dem Herzen tief eingeprägt, alqd penitus inhaeret animo (in animis), in mente (in mentibus); alqd in animn sensuque meo penitus affixum atque insitum est (*Cic. Verr. 5, 53, 139.*), alqd mihi in visceribus haeret (*Cic. ad Att. 6, 1, 8.*), dem Gedächtniſſe auf immer alqd ad diuturnitatem memoriae stabile est, unverlierbar, ſ. unverlierbar.

einpredigen, Jmdm. Etw., inculcare alcui alqd; vgl. einprägen 2).

einquartieren, collocare in alqn loco, apud alqm (copias in hibernis, in Aeduis, comites apud ceteros hospites); die Soldaten e., milites per hospitia disponere, in hospitia dividere, deducere, per oppida dispertire, in einer Stadt einquartiert werden, hospitium accipere (Pergami, Athenis); ſich bei Jmdm. e. (als Gaſt), devertere od. deverti, ad alqm, hospitio alcjs uti. — **Einquartierung**, milites per hospitia dispnsiti, in hospitia divisi od. (in Bezug auf den Wirth) tecto (tectis), ad se recepti.

einrahmen, ein Bild ꝛc., in forma od. tabulā marginatā includere. — **einrammeln, einrammen**, fistucā adigere; fistucare. — **einrangiren**, locum dare, tribuere; in ordinem redigere.

einräumen, 1) hineinräumen, inferre, imponere, (wieder an ſeinen vorigen Platz legen) reponere. 2) etwas Beſeſſenes überlaſſen, vacuum facere (eine Wohnung ꝛc., damit ein Anderer hineinziehen kann); = abtreten, concedere (alcui alqd, de alqa re). 3) zugeſtehen ꝛc., dare (alqd juris alcui, alqd timori, tristitiae); concedere (ſich fügen, z. B. alcjs postulationi); largiri (freigebig geſtatten, z. B. videte quid vobis largiar); die vom Geſetz eingeräumte Berechtigung, jus legis (vgl. Rgb. S. 272.); insbeſ. beim Disputiren e., concedere, (ohne überzeugt zu ſein) confiteri, (aus Ueberzeugung) assentiri; vorläufig Etw. e., dare alqd (*Cic. Tusc. 1, 8, 16, 11, 25.*).

Einräumung, concessio; durch Verba.

einrechnen, imputare (mit anrechnen), rationibus inferre (in Rechnung bringen), annumerare, addere (mit einſchließen); die u. die nicht mit eingerechnet = abgeſehen von, w. ſ. unter 'abſehen'; mit eingerechnet = unter dieſen, in his.

Einrede, 1) Unterbrechung, interpellatio, interfatio. 2) gerichtliche E., wenn Etwas auf den Kläger zurückgeſchoben wird, recusatio. 3) = Einſpruch, Einwendung, w. ſ.

einreden, I. *intrans.* in die Rede fallen, interpellare, interfari (alqm); = widerſprechen, contra dicere. II. *trans.* 1) durch Reden zu Etw. bewegen, persuadere (alcui alqd od. m. ut; = überzeugen, m. *acc. c. inf.*); = zum Glauben bereden, adducere alqm ut credat od. ad credendum; das laſſe ich mir nicht e., hoc quidem non adducor ut credam.

einregiſtriren, ſ. einſchreiben.

einreiben, 1) in Etw. reiben, infricare; interere. 2) den Körper mit Oel e., corpus oleo perungere.

einreichen, eine Klageſchrift beim Richter, libellum darejudici (de alqo). — **einreihen**, inserere numero (civium alqm); = einverleiben, w. ſ.

einreißen, I. *intrans.* findi, scindi; *tp.* ſich verbrei-

ten, v. Krankheiten u. dgl., latius serpere, vagari; ingravescere; †invalescere; eine Meinung reißt ein, opinio increbrescit. II. *trans.* niederreißen, destruere, demoliri, diruere; vgl. abbrechen 2).

Einreißen, das, ſ. Abbrechen (das) 1).

einreiten, equo invehi (locum, in locum); = zureiten, w. ſ.

einrichten, instituere od. constituere (rem publicam, civitatem, rem familiarem), instruere (domum, accusationem), ordinare (res suas); describere (jura, rationem belli); mit der größten Kunſt richtete er es ſo ein, daß ꝛc., summo artificio fecit ut etc. Insbeſ. nach od. für Etwas e., accommodare (alqd alcui rei, ad alqd, auch orationem auribus audientium, = bemeſſen, w. ſ.); nach Zeit und Umſtänden Etw. e., ad tempus componere, ex re et tempore constituere alqd; ſich e., *a*) pro re sua sumptus facere; instruere domum suam (in provincia); rem familiarem constituere. *b*) ſich auf Etw. e., se parare od. comparare ad etc. *c*) ſich nach Etw. einrichten, se accommodare, se fingere ad alqd.

Einrichtung, 1) *abstr.* das Einrichten, institutio; constitutio; dispositio; descriptio; durch die Verba; eine ordentliche E. bekommen, apte et ordine institui. 2) *concr.* das Eingerichtete, institutum; instituta ratio; mos, consuetudo (Sitte, Gewohnheit); ordo (Ordnung); consilium (getroffene Maßregel, Vorkehrung); lex (geſetzliche E.); eine nützliche E., utilitas; vernünftige E. des Privatlebens, privatae vitae ratio; die ganze häusliche E., cultus, victus et cultus, victus cultusque, (in Bezug auf Meubeln u. dgl.) apparatus (apparatu regio uti), instrumentum et supellex, einfache häusliche E., parsimonia victus atque cultus od. instrumenti et supellectilis, ärmliche paupertas ac parsimonia; ein Haus mit der ganzen häuslichen E., aedes instructae, domus instructa; weiſe, gute Einrichtungen machen, treffen, sapienter, bene res (alqd) constituere, ordinare, einige, viele neue quaedam, multa nova instituere, neue in Etw. in alqa re nova consilia sumere; dem Staate eine beſſere E. geben, rem publicam melioribus temperare et institutis et legibus; dieſe Einrichtungen ſind vortrefflich, haec optime instituta sunt; es iſt eine heilſame E. der Natur, daß ꝛc., salubriter a natura institutum est ut od. quod etc.; die E. war ſo, fiebat ita; bisweilen bl. durch das Neutrum eines Pronom. od. Adject., z. B. multa in nostro collegio praeclara sunt (vgl. Bemerkung unter 'Angabe').

Einritt, z. B. bei ſeinem E. in Rom, Romam invehens od. invectus; bei ſeinem Einritt durch das Thor, portā invehens od. invectus. — **einritzen**, ſ. eingraben.

einrücken, I. *trans.* hineinrücken, inserere [alqd alcui rei, huic loco fabula inseritur; vgl. LW. 2. insero 2. *b*)]; mandare (alqd alcui rei, annalibus). II. *intrans.* 1) einmarſchiren, ingredi, intrare, introire (in urbem, cum exercitu in fines hostium), v. Feldherrn, auch copias inducere in locum alqm, cum exercitu, cum copiis in terram ingredi, terram invadere u. dgl. 2) an Jmds. Stelle rücken, treten, succedere alcui, in locum alcjs, (in ein Amt an die Stelle eines Geſtorbenen od. Verabſchiedeten) in alcjs locum subrogari (durch den, welcher die Comitien dirigirte) od. suffici (durch das Volk ſelbſt), Jmd. einrücken laſſen substituere, subrogare od. sufficere alqm, in locum alcjs; in eine höhere Stelle e., in altiorem locum, ad altiorem gradum ascendere, procedere honoribus; †ad, in ampliorem gradum promoveri (vgl. Hn. S. 67.).

Einrücken, das, -ung, die, 1) das Einziehen, ingressus, introitus. 2) das Folgen an Jmds. Stelle, successio in alcjs locum.

einruderig, ein e. Schiff, navis uno ordine remorum instructa; monēris.

eins, ſ. ein, einig. — **Einſaat**, ſ. Ausſaat.

einſäen, ein Stück Feld, conserere agrum.

einſalben, perungere. — **einſalzen**, salire, sale conspergere, condire.

einſam, solitarius; solus; ein e. Leben führen, e. leben, in solitudine vivere, vitam solitariam agere, hominum coetus fugere; ein e. Ort, locus desertus; solitudo. — **Einſamkeit**, solitudo (als Zuſtand u. Ort); locus solus od. desertus; locus secretus (abgeſchiedener Ort), ab arbitris remotus (ohne Zeugen); = Kinderloſigkeit, Wittwenſtand, w. ſ.; in der E. leben, ſ. einſam.

einſammeln, colligere (alqd), Früchte percipere fructus od. fruges. — **Einſammeln**, das, -ung, die, collectio, der Früchte perceptio frugum fructuumque.

Einſatz, bei einer Wette pignus, bei einem Spiele quantum in medium confertur.

einſaugen, sugere (auch uneigt., errores cum lacte nutricis); imbibere (auch uneigt., z. B. opinionem animo).

einſchalten, interponere, inserere; (im Kalender Tage ꝛc.) intercalare. — **Einſchaltung**, der Tage ꝛc., intercalatio, von Worten, interpositio; durch die Verba; Exemplare mit Einſchaltungen verſehen, (*t. t.*) interpolare exemplaria (vgl. Rgb. S. 278.).

einſchärfen, Jmdm., daß, daß nicht ꝛc., admonere, commonere, commonefacere alqm ut, ne etc.; praedicere ut, ne, ut ne etc. (als Befehl); inculcare alcui, ut etc. — **einſcharren**, infodere, defodere. — **einſchenken**, ſ. eingießen.

einſchicken, mittere, transmittere.

einſchieben, 1) = einfügen, einſchalten, w. ſ. 2) unterſchieben, supponere (alqm in locum alcjs).

Einſchiebung, ſ. Einſchaltung. — **Einſchiebſel**, quod interpouitur, inseritur; interpositio.

einſchießen, z. B. die Mauern, tormentis perfringere ac subruere muros.

einſchiffen, I. *trans.* imponere (exercitum u. dgl.) in naves (in classem); ſich e., navem conscendere, oft bl. conscendere (inde, unde, ab Brundisio, ut transmittam in alqm locum, aber nicht c. in locum). II. *intrans.* invehi (in portum); intrare (portum).

einſchlafen, 1) eigt., obdormire; obdormiscere (auch = ſanft ſterben, in mediis vitae laboribus; vgl. entſchlafen); dormitare (dem Einſchlafen nahe ſein); dormire coepisse; somnum capere; (allmählich, wenn man wachen ſoll) in somnum labi; somno opprimi (beſ. wider Willen); somno sopiri od. consopiri (feſt e.); die eingeſchlafenen u. am Boden liegenden Wachen, vigilum strata somno corpora; für immer e., somno consopiri sempiterno; wieder e., somnum repetere; nicht wieder e. können, somnum interruptum recuperare non posse; er ſchlief nur ſo ein (v. einem Sterbenden), ejus continuata mors somno est; bei od. über Etw. e., indormire alcui rei, bei dieſer Stelle (einer Rede) beinahe somnum isto loco vix tenere; Gram läßt Jmd. nicht e., aegritudo somno privat alqm. 2) uneigt., *a*) v. Gliedern, erſtarren, torpescere. *b*) nachlaſſen, abnehmen, elanguescere (res elanguit); ohlanguescere [literulae meae (mein Bischen Schriftſtellerei) tui desiderio]; torpescere (v. Geiſt ꝛc.); senescere, consenescere (gleichſ. altern; der kriegsbegierige Conſul wollte lieber Alles in Bewegung ſetzen, als e. laſſen, avidus consul belli gerundi movere quam senescere omnia malebat); = in Vergeſſenheit gerathen, in oblivionem ire od. adduci;

eingeſchlafen ſein, jacere, in oblivione jacere, oblivione obrutum esse, obliteratum esse.

Einſchlafen, das, z. B. nahe am E. ſein, jam dormitare.

einſchläfern, sopire, consopire; (Schlaf herbeilocken) somnum allicere; *tp.* securum, lentum, negligentem reddere od. facere alqm.

einſchläfernd, qui (quae, quod) sopit od. consopit, somnum affert, (dicht.) somnifer, soporifer, somnificus.

Einſchlag, beim Weben, subtemen.

einſchlagen, I. *trans.* 1) ſchlagend hineintreiben, einen Nagel, figere od. defigere clavum, auch adigere, Pfähle sublicas agere, stipites demittere. 2) ſchlagend einſtoßen, frangere od. effringere (fores); durch Gewalt weichen machen, molirl (fores, portam); in Stücken ſchlagen, comminuere. 3) einhüllen, involvere, tegere. 4) *tp.* = wählen, betreten, ſ. Weg. II. *intrans.* 1) die Rechte geben, dextram dare, dextra data spondere. 2) vom Blitze, z. B. der Blitz ſchlug in den Thurm ein, turris fulmine tacta od. icta est, de coelo percussa est; der Blitz ſchlug an vielen Stellen ein, multa de coelo tacta sunt. 3) ſich auf Etwas beziehen, zu Etwas gehören, spectare od. pertinere ad alqd; versari in alqa re. 4) guten Erfolg haben, gut e., bene, felicIter, prospere cedere, bene succedere, auch bl. cedere, procedere; nicht, ſchlecht e., male, parum cedere od. procedere, non procedere od. succedere, minus succedere; v. Perſonen, respondere (patrl, parentibus); (eifrig lernen) studiose discere.

Einſchlagen, das, des Blitzes, ictus fulminis; = der glückliche Erfolg, successus; ſonſt durch Verba unter 'einſchlagen'.

einſchleichen, ſich, irrepere (in locum alqm i., in testamenta locupletium nomen alcjs i., in mentes hominum); *tp.* auch influere in animos hominum, insinuare se in alcjs familiaritatem; arrepere ad alcjs amicitiam; Laſter ſchleichen ſich ein, vitia obrepunt.

einſchleppen, eine Krankheit, importare contagium alcjs morbi, Waaren, ſ. ſchmuggeln.

einſchließen, 1) verſchließen, claudere; concludere, includere (alqm in alqa re, se domi, animus in corpore conclusus, corporis compagibus inclusus est); Etwas zur Verwahrung e., signare, obsignare anulo, custodire, servare; einen Fluß in ſeine Ufer e., amnem coërcere ripis, die Götter zwiſchen vier Wänden deos parietibus continere od. cohibere. 2) umgeben, claudere, cingere, circumdare (alqd alqa re; urbem moenibus); den Feind e., hostem circumvenire; eine Stadt e., ſ. belagern; rings von ſehr hohen Bergen eingeſchloſſen ſein, altissimis montibus undique contineri, (von Flüſſen, Gewäſſern) cingi (provincia mari). 3) mit unter Etw. begreifen, comprehendere; complecti; continere; eingeſchloſſen ſein, comprehendi, contineri alqa re; in eo numero esse od. haberi, in denſelben Bündniß eodem foedere teneri, eidem foederi ascriptum esse; dich mit eingeſchloſſen, te annumerato; tecum, nicht, te excepto, praeter te; ihn nicht eingeſchloſſen, ſ. abgeſehen von ꝛc. 4) beilegen, einlegen, einen Brief, epistolam alteri jungere, adjungere, cum altera conjungere, alteri implicare. — **Einſchließung**, (ſelt.) inclusio; = Blokade, w. ſ.; durch Verba. — **einſchließlich**, ſ. Einſchluß.

einſchlucken, **=ſchlürfen**, absorbere, obsorbere; hinterziehen, obducere (venenum); devorare (Trockenes, auch uneigt., molestiam, bilem ac dolorem Verdruß, Aerger u. Verdruß); (dicht. und nachcl.) bibere.

einſchlummern, ſ. einſchlafen.

Einſchluß, 1) das Hinzurechnen; mit E. der Sache, addita ea re; auch bl. cum od. in, z. B. mit E. der Geſandten waren 20 Menſchen da, erant ibi cum legatis viginti homines, od. in his legati. 2) die Beilage eines Briefes ꝛc., quod epistolae junctum, adjunctum est u. dgl.

einſchmeicheln, ſich, als Freund bei Jmdm., blanditiis (et assentando) amicitiam alcjs colligere, ad amicitiam alcjs arrepere, se in familiaritatem alcjs insinuare, gratiam sibi parere apud alqm.

Einſchmeicheln, das, blanditiae; durch Umſchr.

einſchmelzen, conflare (vasa aurea).

Einſchmelzen, das, **=ung**, die, durch das Verbum od. (*Plin.*) conflatura.

einſchmuggeln, 1) = ſchmuggeln, w. ſ. 2) übertr., clam inserere, auch bl. inserere (alqm numero civium); = ſich einſchleichen (mit Etw.), w. ſ.; es ſchmuggelt Jmd. ſeinen Namen od. Jmds. Name wird eingeſchmuggelt in die Teſtamente der Reichen, alcjs nomen in testamenta locupletium irrepit.

einſchneiden, I. *trans.* 1) einen Schnitt in Etwas machen, incidere, accidere (arborem). 2) durch Schneiden hineinbringen, incidere (nomen) in arbore. 3) abmähen und nach Hauſe bringen, succidere (frumentum). II. *intrans.* ſchneidend eindringen in Etwas, secare (nivem in den Schnee).

Einſchneiden, das, incisio; durch Verba.

Einſchnitt, incisio, (in der Rede) incisum (vgl. LW.); fissum jecoris, jecorum (an der Leber des Opferthiers); sulcus (des Rades auf der Erde, des Schiffes im Waſſer).

einſchnitzen, ſ. eingraben, einſchneiden.

einſchnüren, astringere, constringere.

einſchöpfen, haurire (aquam).

einſchränken, 1) eigt., cancellis od. terminis circumscribere. 2) uneigt., finibus (nicht limitibus) arcere, continere (alqd); circumscribere [tribunum plebis, praetorem; vgl. LW. circumscribo 2. *b*)]; moderari [alcui, alcui rei; vgl. LW. moderor 1)], temperare [alcui, alcui rei; vgl. LW. tempero II. 1)]; modum adhibere, imponere, facere (alcui rei, cupiditatibus); coërcere (cupiditates, libidinem, luxuriam); reprimere (conatus alcjs, regios spiritus); auf Etw. eingeſchränkt ſein, contineri alqa re, auf eine Localität inclusum esse alqo loco; ſich e., se continere; modeste vivere, (in Bezug auf den Aufwand) parce vivere; eine eingeſchränkte Lage, res angustae. — **Einſchränkung**, moderatio (rei familiaris); modus, modestia, continentia (E. der Begierde); parsimonia (Sparſamkeit), auch cultus atque victus parsimonia u. dgl. Insbeſ. *a*) mit E., modeste, parce, (mit Ausnahme) cum exceptione; mit der E., daß ꝛc., ita ut etc. *b*) ohne E., nullo adhibito modo; sine exceptione; ohne E. reden, libere, liberius loqui. *c*) er machte eine E., rem non vulgabat; gewiſſe Einſchränkungen machen, certum modum statuere.

einſchreiben, inscribere (alqd in alqa re); Etwas in ein Buch e., referre alqd in tabulas; Jmd. als Bürger od. dgl. e., ascribere alqm in civitatem od. civitati; ſich e. laſſen (als Soldat), nomen dare od. profiteri.

einſchreiten, intercedere, intervenire, mit bewaffneter Hand armis rem alqm disceptare, v. Staatswegen publicam auctoritatem interponere, v. Prätor interdicere. — **Einſchreiten**, das, **=ung**, die, intercessio; ohne E. des Militärs, sine militum praesidio; ohne gewaltſames E. der Natur, natura non cogente.

einſchrumpfen, ſ. zuſammenſchrumpfen.

einſchüchtern, Jmd., metum alcui offerre; exter-

rere alqm; deterrere alqm; ſich e. laſſen, deterreri ne etc.; auch moveri, durch Jmds. Drohungen minas alcjs pertimescere; eingeſchüchtert, metu perterritus; (ſelt.) timefactus.

Einſchüchterung, metus od. durch Umſchr.

einſchütten, infundere, (Trockenes) ingerere (alqd in saccum).

einſchwärzen, **=ſchwatzen**, **=ſegeln**, ſ. ſchmuggeln, einſchmuggeln, einreden, eintaufen.

einſegnen, consecrare (alqd); auspicari (unter Segensſprüchen beginnen). — **Einſegnung**, consecratio; auspicatio.

einſehen, 1) hineinſehen, inspicere, (anſehen) aspicere; cognoscere (ſich Einſicht von Etw. verſchaffen, um den Jnhalt kennen zu lernen, z. B. literas einen Brief); die ſibylliniſchen Bücher e., adire libros S. 2) übertr., erkennen, intelligere, perspicere, (anerkennen) agnoscere; es iſt nicht einzuſehen, non apparet, non liquet; obscurum est; das ſieht auch ein Blinder ein, apparet id quidem etiam caeco, allgemeiner iuce clarius est.

Einſehen, ein, haben, z. B. die Obrigkeit ſollte darin ein E. haben, magistratus hoc non impune ferre debent; wie ſelten hat das Glück ein E., quam raro fortuna judicat.

einſeitig, eigt., unum latus habens; übertr., unus (impetus ab una parte factus); durch irgend eine e. Größe ſich auszeichnen, una aliqua virtute excellere; e. Beſchäftigung, assiduus usus uni rei deditus; indigens (utrumque per se indigens alterum alterius auxilio eget), debilis (utraque res est sine altera debilis); eine e. Anſicht, quasi curta sententia; solivagus, jejunus (cognitio rerum); mancus, inchoatus (contemplatio naturae manca quodammodo atque inchoata); e. Vorliebe, caecus amor; keine e. Bildung haben, beſitzen, non una aliqua in re separatim elaboravisse (vgl. allſeitig; Hn. S. 160.); ein e. Urtheil, judicium rem non ab omnibus partibus spectans; ein e. Bericht, quae ab una parte narrantur, non auditâ alterâ; auf e. Bericht, unâ parte auditâ, non alterâ; e. über Etw. urtheilen, alqd non ab omni parte ponderare, leviter de alqa re judicare; e. bei Etw. werden, cupidius (leidenſchaftlich) versari in alqa re (vgl. Weber Uebungsſchule S. 252.). — **Einſeitigkeit**, in der Bildung ꝛc., ſ. einſeitig; ich kenne ſeine E. im Urtheilen, scio quam leviter od. temere judicare soleat; alle E. in dieſer Beziehung, quod nimium in hoc genere fuit; vgl. Rgb. S. 212.

einſenden, ſ. einſchicken.

einſenken, immittere, (ſenkrecht) demittere (tigna).

einſetzen, 1) hineinſetzen, imponere od. ponere, collocare (alqd in loco alqo); injicere, imprimere (alcui rei alqd, dentes); ſich e. (in den Wagen), conscendere currum; Jmd. e. laſſen, toliere alqm curru, in currum, im Zſhg. bl. tollere alqm. Hiervon insbeſ. Etw. zum Pfand e., pignori dare oder opponere alqd; ſein Leben e., vitae, capitis periculum adire, caput suum periculis offerre. 2) in den Beſitz von Etw. ſetzen, wozu beſtimmen, machen, z. B. einen König e., regem creare, Jmd. in ein Amt praeficere alqm muneri, an eines Anderen Stelle substituere, (durch Wahl) subrogare, sufficere alqm in locum alcjs; Jmd. zum Erben e., instituere, scribere od. facere alqm heredem, zum König alqm regem constituere, in einem Lande alqm regem imponere terrae, war er ſchon früher da, reducere, einen Verbannten in ſeine vorigen Rechte ꝛc. restituere alqm (in patriam), in ſeine Güter reddere, restituere alcui bona. — **Einſetzung**, immissio (eines Zweiges); durch die Verba unter 'einſetzen'.

Einſicht, 1) = das Einſehen, z. B. Jmdm. Etwas zur E. geben, alcui alqd inspiciendum dare; E. von Etw. nehmen, inspicere alqd. 2) übertr., intelligentia; perspicientia; (Lebensklugheit) prudentia; (Weisheit) sapientia; (Ueberlegung) consilium; = Wiſſen, Erkenntniß, scientia, cognitio; auf Urtheil gegründete E., judicium; E. in Etwas haben, peritum esse alcjs rei, alqd intelligere, perspicere; ein Mann von vieler E., vir prudentissimus, multi oder magni consilii, plenus consilii; nach meiner E., quantum equidem video od. intelligo, judicare possum; meo quidem judicio; vgl. Dafürhalten; Einſichten u. Kenntniſſe, scientia et copia. — **einſichtsvoll**, intelligens; perspicax; prudens, prudentiae plenus; peritus; sapiens; doctus (kenntnißreich); consilii plenus; acutus; sollers; callidus. — *Adv.* intelligenter; prudenter; perite; sapienter; docte; acute; sollerter.

Einſiedelei, secessus. — **Einſiedler**, homo solitarius. — **einſiedleriſch**, solitarius; e., wie ein Einſiedler leben, vitam solitariam agere.

einſinken ꝛc., ſ. einfallen ꝛc. — **einſpannen**, inserere (alcjs cervicem furcae); = anſpannen, w. ſ.

einſpännig, z. B. ein e. Wagen, ein Einſpänner, currus uni equo junctus; e., in einem Einſpänner fahren, uno equo vehi.

einſperren, Jmd., concludere alqm, in einen Ort claudere, concludere, includere alqm in locum; = einſtecken, w. ſ. — **Einſperrung**, inclusio; durch die Verba.

Einſprache, ſ. Einſpruch. — **einſprechen**, 1) *trans.* Jmdm. Hoffnung, Muth, Troſt e., ſ. Hoffnung ꝛc. 2) *intrans.* *a*) = Einſpruch thun, ſ. Einſpruch. *b*) bei Jmdm. od. in einem Orte e., ſ. einkehren.

einſprengen, 1) beſprengen, aspergere (carnem sale), conspergere. 2) mit Gewalt öffnen, effringere, perfringere (fores).

Einſpruch = Einrede 1), w. ſ.; adversa alcjs voluntas; beſ. von einer Behörde, intercessio; vom Prätor, interdictum; E. thun, intercedere, intercessionem facere, bei Etw. alcui rei.

einſt = in alten Zeiten od. einmal in der Zukunft, olim; = irgend einmal, aliquando; quando (vgl. LW.); = vormals, quondam.

einſtampfen, inculcare (alqd). — **einſtechen**, infigere. — **einſtecken**, 1) hineinſtecken, condere (gladium); = ins Gefängniß ſtecken, in carcerem conjicere, includere in custodiam od. in carcerem, in custodiam dare. 2) *tp.* Etwas e., geduldig hinnehmen, aequo animo ferre alqd (injurias); devorare (hominum ineptias).

einſtehen, für, ſ. ſtehen (für).

einſteigen, inscendere in m. *acc.*; conscendere (currum); in das Schiff e., ſ. einſchiffen (ſich).

einſtellen, 1) unterlaſſen, omittere, auf Zeit intermittere (alqd, m. *inf.*); desistere (alqa re, ab, de alqa re, m. *inf.*); (freiwillig) dimittere (alqd); deponere, abjicere (consilium alcjs rei); finem facere (alcjs rei [*Cic.*], alcui rei), finem imponere (alcui rei); vetare (alqd esse, fieri); jubere omitti (alqd); den Krieg e., ab armis recedere. 2) ſich e., ſ. ſich einfinden, antreten. — **Einſtellung**, omissio, (auf Zeit) intermissio; E. der Zahlungen (auf dem Geldmarkte), solutio impedita. — **einſtens**, ſ. einſt. — **einſtig**, ſ. ehemalig, künftig.

einſtimmen, 1) eigt., succinere, concinere; in einen Ausruf mit e., concinere alqa voce. 2) = beiſtimmen, beipflichten, w. ſ.

einſtimmig, consentiens, conspirans, congruens; constans (rumor, fama u. dgl.); durch e. Wahl, cunctis suffragiis; e. Meinung, consensio, consensus; ein e. Beſchluß, consilium communi consilio

captum; der Senat machte einen e. Beſchluß, senatus ita ut omnes consentirent decrevit; durch e. Beſchluß, communi consilio; e. ſein, conciniere (cum alqo, inter se), conspirare (cum alqo, ad alqd); consentire (cum alqo, de, in alqa re, de alqa re cum alqo), congruere (de alqa re, omnium in unum c. sententiae); alle ſind darin e., hoc inter omnes convenit; in hoc omnes consentiunt, omnes in ea re unum atque idem sentiunt; inter omnes constat m. *acc. c. inf.* — *Adv.* una voce, uno ore; communi od. summo, omnium consensu; ein vom Volk e. angebotener Name, consensu populi oblatum nomen; omnibus sententiis, per omnium sententias (condemnari, absolvi; creari); eunctis populi suffragiis (durch einſtimmige Wahl in den Comitien); constanter (ſich gleichbleibend); e. beſchließen, daß ꝛc., ad unum omnes oder ita ut omnes ad unum consentiant, decernunt ut od. m. *acc. c. inf.*, Etw. communi sententia statuere alqd; man war e. der Meinung, omnium in unum congruerunt sententiae. — **Einſtimmigkeit,** consensio; consensus; concentus; (Eintracht, Einmüthigkeit) concordia; (Uebereinſtimmung der abgegebenen Stimmen) consensio sententiarum; mit E., ſ. einſtimmig (*Adv.*).

einſtmalig, einſtmals, ſ. einſtig, einſt.

einſtoßen, 1) hineinſtoßen, infigere, (ſenkrecht) deligere in m. *acc.* 2) ſtoßend brechen, tundendo frangere (vom Mauerbrecher), pulsando pedibus confringere (eintreten); plagis dejicere (durch Stöße herabſ., umwerfen, murum); die Mauer mit dem Mauerbrecher e., murum ariete discutere, ferire, ariete incusso subruere. — **einſtreichen,** Geld, pecuniam auferre, für den Verkauf von Etw. pecuniam redigere ex alqa re. — **einſtreuen,** Verſe in eine Rede, versus admiscere orationi.

einſtrömen, ſ. einfließen, ergießen (ſich).

einſtudiren, discere, ediscere, memoriae mandare alqd (auswendig lernen); meditari, commentari alqd (einüben, ſich vorbereiten); mit den Schauſpielern ein Stück e., fabulam docere; von den Schauſpielern, fabulam discere. — **Einſtudiren,** das, meditatio; durch Verba.

einſtürmen, auf Jmd., irruere, concitato impetu se inferre in alqm (feindlich); concurrere ad alqm (von einer Menge Fragender ꝛc.), mit Bitten precibus fatigare alqm, mit Fragen rogando alqm, alejs aures obtundere.

Einſturz, ſ. Einfall. — **einſtürzen,** I. *trans.* proruere, subruere, evertere (domum); prosternere (niederſtrecken). II. *intrans.* 1) = einfallen, w. ſ. 2) = einſtürmen, w. ſ.

einſtweilen, interea, interim (indeſſen); ad tempus (für den Augenblick); temporis causâ od. gratiâ (im Drange des Augenblickes). — **einſtweilig,** *a*) durch Umſchr., z. B. eine e. Verordnung, edictum ad tempus propositum, Anſtellung munus ad tempus delatum; e. Anführer, dux ad tempus lectus; einen e. Richter erwählen, deligere qui jus ad tempus dicat. *b*) fiduciarius (einſtweilen anvertraut, imperium, opera).

einſylbig, 1) eigt., unius syllabae. 2) uneigt., v. einem Menſchen, verborum parcus; e. reden, abrupte loqui. — **eintägig,** unius diei; ein e. Feſt feiern, diem festum per unum diem agere.

eintauchen, 1) *trans.* mergere (alqd in aquam); intingere (calamum). 2) *intrans.* mergi, immergi.

eintauſchen, mutare, commutare, permutare (alqd alqa re). — **Eintauſchen,** das, **-ung,** die, permutatio; durch die Verba.

eintheilen, partiri, dispertire, dividere (ein Ganzes in mehrere Ganze, in Theile; vgl. LW.); distribuere (ſo daß Jeder ſeinen Theil bekommt); describere (nach einem gewiſſen Verhältniſſe u. in gehöriger Ordnung, z. B. annum in duodecim menses, terram in regiones, populum in quinque classes). — **Eintheilung,** partitio; divisio; distributio (auch logiſche E.); descriptio; ſ. eintheilen; (kunſtmäßige E., beſ. von der Rede) dispositio; eine gute E. machen, (res) bene describere, disponere.

eintönig, unum sonum habens; †unisonus; = ſchleppend, languens (vox); = unſchön, deformis (cantieum); eine e. Rede, °oratio nulla varietate delectans od. distincta, insignis (vgl. einförmig); e. ſiegen, ſprechen, °sine ulla varietate soni, vocis canere, loqui; es klingt Etw. e., lentius aequabiliusque aliqd accidit auribus. — **Eintönigkeit,** una quaedam spiritus ac soni intentio (quae Graece *μονοτονία* dicitur); = Einförmigkeit des Anblickes, quasi quidam unus aspectus (*Quint.*); E. eines Geſanges, einer Rede, °cantus, oratio omni varietate soni, vocis carens, nulla varietate soni, vocis distinctus, distincta, insignis.

Eintracht, Einträchtigkeit, concordia, consensus; conspiratio et consensus; (ſelt.) unanimitas. — **einträchtig,** concors, concordiâ conjunctus; †unanimus (in claſſ. Proſa in zweifelhafter Lesart und nur einm. *Liv. 7, 21, 5.*). — *Adv.* concorditer; conjunctissimo animo.

Eintrag = Schaden, detrimentum; damnum; Jmdm. E. thun, nocere, damnum inferre alcui, officere alcui, einer Sache deminuere, decerpere alqd de alqa re.

eintragen, 1) hineintragen, inferre, importare (alqd). 2) einſchreiben, referre (alqd in rationes u. dgl.). 3) einbringen als Ertrag od. Gewinn, fructum ferre, fructuosum od. quaestuosum esse; die Landſchaft trägt jährlich 50 Talente ein, ex ea regione quotannis quinquaginta talenta redeunt; es trägt ſehr viel Geld ein, permagna pecunia ex ea re conficitur; etw. Gewiſſes e., statum reditum praestare (*Plin. ep.*); überh. einbringen, afferre (pecuniam, voluptatem, potentiam).

einträglich, fructuosus (praedium), quaestuosus (mercatura). — **Einträglichkeit,** quaestus; fructus; utilitas.

eintreffen, 1) richtig ankommen, v. Menſchen, occurrere (ad tempus, ad comitiorum tempus, proelio); v. Sachen, afferri (alcui), apportari. 2) zutreffen, *a*) übereinſtimmen mit der Berechnung u. dgl., convenire, congruere. *b*) in Erfüllung gehen, exitum habere; evenire; evadere; cadere [vgl. LW. eado 2. *b*)]. — **Eintreffen,** das, 1) Ankunft, adventus. 2) Erfüllung, exitus, eventus; ratus eventus (der beſtätigte Erfolg einer Weiſſagung).

eintreiben ꝛc., ſ. beitreiben, eintraſſiren ꝛc.

eintreten, I. *intrans.* 1) hineintreten, intrare, introire, ingredi inire, (domum, in urbem). 2) bildl., *a*) ins Leben e., introire vitam, ingredi in vitam; ins öffentliche Leben e., accedere ad rem publicam, rem publicam capessere, in das zehnte Jahr annum aetatis decimum ingredi, in ein Amt inire, ingredi, suscipere od. capessere munus; in Jmds. Stelle e., ſ. einrücken; für Jmd. bei Einem e., intervenire pro alqo apud alqm; unbeſugt e., arrogantius se interponere. *b*) nahen, beginnen, accedere; incipere, oriri, ingruere (senectus, dies, nox, hiems); esse coepisse. *c*) erſcheinen, apparere. *d*) ſich ereignen, geſchehen, ſtattfinden, accidere; fieri; exsistere; es tritt der Fall ein, daß ꝛc., ſ. Fall 2); es dürfte nichts ſo Bedeutendes e., daß ꝛc., nulla res tanta existat ut etc.; jeder von nun an eintretende Fall, Augenblick, omnis inde od. hinc

casus; omne inde tempus (vgl. Nachs. S. 202.); bei eingetretener Urſache, causâ interposita; es tritt Etw. bei Etw. nicht ein, nihil loci est alcui rei in alqa re; eine Strafe tritt nicht ein, poena cessat; Verzug e. laſſen, moram inferre. II. *trans.* inculcare; (zertreten) conculcare; confringere.

Eintreten, das, ſ. Eintritt.

eintrichtern, bildl., inculcare (alcui alqd); (Schülern) in einem fort dieſelben Dinge e., uno opere eandem incudem diem noctemque tundere (*Cic. de or. 2, 39, 162.*).

Eintritt, 1) eigt., introitus, ingressus, = Eintrittsrecht, aditus. 2) Ankunft, adventus; daher = Anfang, initium; beim E. des Frühlings, vere ineunte; der rechtzeitige E. der Jahreszeiten, maturitates temporum; beim E. in das öffentliche, bürgerliche Leben, ineunte aetate od. adolescentia, auch prima aetate (ſ. Seyffert zu *Cic. Lael. 10, 33.* S. 229 f.), in das Amt in magistratu ineundo od. magistratum iniens; mit dem E. in mein viertes Jahr, cum quartum annum agere coepissem.

eintröpfeln, instillare.

einüben, 1) Jmd., exercere alqm, ſich se exercere; Soldaten e., ſ. exerciren. 2) = einſtudiren, w. ſ.

einverleiben, addere; adjicere, adjungere; attribuere (terram imperio); die jungen Soldaten den alten Truppen e., tirones immiscere veteribus militibus; eine Rede einem Briefe e., orationem epistolae includere.

Einverleibung, adjectio; durch Verba.

Einvernehmen, das, ſ. Einverſtändniß.

einverſtanden ſein, mit Jmdm. od. Etw., *a)* der Anſicht nach, consentire cum alqo, de alqa re, ad alqd, m. *inf.*, *acc. c. inf.* [vgl. LW. consentio 1)]: vgl. Einverſtändniß. *b)* der Geneigtheit des Willens nach, non nolle.

Einverſtändniß, consensio; consensus; conspiratio; (Mitwiſſen) conscientia; in übelm Sinne conspiratio; clandestina consilia; geheime E., auch cousensiones; (geheimes zum Nachtheil eines Anderen) coilusio; mit Jmdm. in E. ſtehen, cum aliquo consentire; alcui od. alcjs facinori conscium esse; est conscientia inter etc.; colludere cum alqo. — **einverſtehen, ſich**, mit Jmdm. = im Einverſtändniß ſtehen, w. ſ.

Einwand, ſ. Einwendung.

einwandern, migrare, immigrare (in locum alqm); eingewandert, advena.

Einwanderung, adventus.

einwärts, introrsus od. introrsum.

einweben, intexere; = einmiſchen, einſchalten, w. ſ.

einwechſeln, ſ. eintauſchen; (loskaufen) pretio redimere. — **Einwechſelung**, ſ. Eintauſch.

einweichen, macerare (um Etw. mürbe zu machen); madefacere, perfundere aquâ.

einweihen, 1) zum Gebrauch, dedicare (Statuen, Bilder, Tempel ꝛc., nur von Magiſtratsperſonen); consecrare (jede Sache, von jeder Perſon); inaugurare (unter Befragung des Vogelfluges). 2) admittere et recipere alqm in sacra (in einen geheimen Gottesdienſt); alqm inducere in alqd (in hanc rationem consuetudinemque nostram); alqm imbuere alqa re (literis, dialecticis: vgl. LW. imbuo 2. *b*)]; †initiare alqm literis u. dgl.; alqm instituere (unterweiſen) alqa re, ad alqd, erudire ad alqd; alqm conscium alcjs rei facere (zum Mitwiſſer machen). — **Einweihung**, consecratio (loci), dedicatio (templi); durch Umſchr.; ſ. einweihen.

einweiſen, Jmd. in ein Amt, alqm ad omne munus officii instruere; alqm inaugurare (unter Anſtellung von Auſpicien Jmdm. feierlich das Amt übergeben); Jmd. in den Beſitz eines Gutes e., praedium alcui proprium tradere, in die Beſitzungen Jmds. alqm in bona alcjs inducere, mittere.

einwenden, contra dicere (alqd), in contrariam partem afferre; respondere; rogare, interrogare; dicere (fortasse quispiam dixerit, dicat alqs forte); ich habe Nichts dagegen einzuwenden, nihil impedio, non repugnabo. — **Einwendung**, 1) *abstr. a)* = Zweifel, dubitatio. *b)* = Weigerung, recusatio; cunctatio; = Widerrede, Widerſpruch, w. ſ.; beſ. vor Gericht, exceptio. *c)* = Entſchuldigung, excusatio. 2) *concr.* was eingewendet wird, quod contra dicitur od. quod opponitur, objicitur; die Einwendungen gegen ſeine Lehren kennt man, nota sunt quae contra disciplinam ejus disputata sunt; Jmds. E. beantworten, widerlegen, refellere quae alqs contra dicit; viele E. machen, multa contra dicere; zuweilen durch das bl. Neutrum eines Pronom., z. B. jene E. iſt nicht von Belang ꝛc., illud parvi refert m. *acc. c. inf.*; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'.

einwerfen, 1) durch Werfen zerſtören, moliri (fores, portam); dissipare (parietem); disturbare (tecta). 2) = einwenden, w. ſ.

einwickeln, involvere (alqd in alqa re).

einwilligen, consentire (alcui rei, ad alqd); assentiri (alcui ut etc.); probare, assensu suo comprobare (alqd); in die (getbanen, gemachten) Vorſchläge e., condiciones accipere, ad condiciones accedere, descendere, in Jmds. Forderungen facere quae alqs postulat; nach Widerſtreben e., cedere; vinci; expugnari.

Einwilligung, consensus, consensio; assensus; voluntas (summa alcjs voluntate, mit vollkommener E. Jmds.); mit deiner E., te consentiente, probante; ohne deine E., te renuente, adversante od. nolente, invito; injussu tuo; vgl. Bewilligung, Zuſtimmung.

einwirken, I. *trans.* 1) = einweben, w. ſ. 2) auf Etw. e., ſ. wirken auf ꝛc., Eindruck machen, Einfluß haben auf ꝛc. unter 'Eindruck, Einfluß'; Etw. als nachtheilig einwirkend fern halten, amovere alqd (libidinem, odium, invidiam, metum); das Gefühl des Schmerzes auf das Urtheil nicht e. laſſen, sensum doloris a sententia dicenda amovere; mit e., ſ. concurriren. — **Einwirkung**, ſ. Einfluß, Wirkung; durch göttliche E., divinitus.

einwohnen, inesse, insidēre od. insitum esse in alqa re, von Natur innatum esse, natura insitum esse; einwohnend, qui intus est; insitus, von Natur innatus, naturâ insitus.

Einwohner, incola; habitator (mundi); civis; die E. der Stadt, oppidani, eines Dorfes incolae vici, vicani, pagani, einer Provinz provinciales; die Einwohner, auch homines, z. B. haec regio multos alit homines; ipsi (im Gegenſatz zur Stadt); multitudo (Menge); die erſten E. Italiens, qui initio Italiam incoluerunt od. tenuerunt.

Einwohnerin, incola; (Bürgerin) civis.

Einwurf, ſ. Einwendung.

einwurzeln, radices agere (auch uneigt.); insidere, inveterascere (uneigt.); eingewurzelt, quod radices egit, (uneigt.) inveteratus (amicitia), tief penitus insitus (opinio); e. Frechheit, audacia vetustate corroborata; tief, ſehr tief e. ſein, haerere in animo, (auch eigt.) altissimis radicibus defixum esse. — **einzählen**, ſ. einrechnen.

einzäunen, saepire (locum), obsaepire.

Einzäunung, 1) *abstr.* das Einzäunen, durch Verba. 2) *concr.* = der Zaun, saepes; = der eingezäunte Ort, saeptum, (ſeltner) saepimentum, consaeptum.

einzeichnen, ſ. einſchreiben, eintragen.
Einzelding, ſ. Individuum. — **Einzelheit**, res; ſich auf alle E. einlaſſen = ins Einzelne gehen, ſ. einzeln; ich übergehe viele E., multa praetereo.
einzeln, 1) ein e., unus od. unus alliquis; jeder e., unus quisque; singularis [einem Einzelnen gehörig, vereinzelt; vgl. LW. singularis 1)]; e. in ſeiner Art daſtehen, in suo genere singularem esse; vgl. allein (ſtehen); singuli im distributiven Sinne; jedem e. es ſagen, singulis dicere; ins E. gehen, singula persequi, de singulis agere; für die Menſchen im E. ſorgen, singulis hominibus prospicere. 2) = getrennt, segregatus; = einſam, ohne Begleitung, solus; = dünn, nicht beiſammen, rarus, sparsus (z. B. e. Häuſer, Bäume). 3) = unverheirathet, caelebs. — *Adv.* singulatim od. sigillatim; separatim; raro. — **Einzelweſen**, ſ. Individuum.
einziehen, i. *trans.* 1) hineinfügen, immittere, inserere (alqd). 2) wegziehen, subducere, z. B. vela; die Poſten e., praesidia deducere. Dah. *a*) = verhaften, w. ſ. *b*) ein Amt e., vacuum relinquere; eine eingezogene Stelle, locus vacuus; eine Stelle iſt eingezogen, locus vacat. *c*) Gelder, Güter e., ſ. eincaſſiren, confiſciren, einſtreichen. 3) = zuſammenziehen, contrahere (collum). 4) in ſich aufnehmen, ducere (spiritum), trahere (odorem). 5) Nachrichten u. dgl. e., cognoscere (de alqo, de alqa re, ab, ex alqo); explorare (alqd, de alqa re); percontari (alqd ab, ex alqo, alqm de alqa re); Nachrichten e. laſſen, mittere qui rem cognoscat od. cognoscant. ii. *intrans.* ſich wohin begeben, 1) an einen Ort (mit einem Gefolge u. dgl.), introire, ingredi (locum, in locum), intrare, inire (locum); invehi (victorem in urbem). 2) in eine Wohnung, migrare od. immigrare (in domum); immigrare in domicilium.
Einziehung, 1) contractio (digitorum). 2) = Confiscation, w. ſ.; Eincaſſirung, exactio. 3) = Verhaftung, comprehensio.
einzig, 1) eigt., nur einmal vorhanden, unus od. solus (nur bei filius, lilia u. dgl., auch unicus); einzig u. allein, unus et solus, unus solus; du biſt der E., der dieſes kennt, tu solus hoc nosti; ein e. Mal, semel; nicht ein e. Mal, ne semel quidem. 2) uneigt., e. in ſeiner Art, ausgezeichnet, unicus, singularis. — *Adv.* solum, modo (nur); unice (diligere; vgl. LW. unice). — **Einzigkeit**, singularis ratio od. natura; bei der E. der Sache, cum res suo genere singularis sit.
einziſcheln, ſ. einflüſtern. — **einzöllig**, digitalis; unius digiti; (daumſtark) pollicaris.
Einzug, ingressus, introitus; adventus (Ankunft); einen E. halten, ſ. einziehen; triumphirender E., triumphus, (minder feierlich) ovatio; einen triumphirenden E. halten, agere triumphum; ovare [vgl. LW. ovo 2)].
einzwängen, coartare (in alqd); vgl. einengen, einkeilen, zuſammendrängen; bildl. inculcare (Graeca verba, leviora).
einzwingen, Jmdm. Etw., invito alcui alqd in os inserere; bildl., inculcare.
eirund, ovatus; vgl. eiförmig.
Eis, glacies; auch nix, nives (von den Alten zur Erfriſchung des Waſſers gebraucht); zu E. werden, conglaciare; (dicht.) congelare, frigore concrescere; vertere in glaciem (*Virg.*); ſprichw., Jmd. aufs E. führen, astute labefactare alqm, *Ter. Eun. 3, 3, 3.*
Eiſen, ferrum; v. Eiſen, ferreus; mit E. beſchlagen, ferratus; *tp.* = Feſſeln, vincula, compedes. Sprichw., Noth bricht E., ultimum ac maximum telum est necessitas; necessitati est parendum; man muß das E. ſchmieden, weil oder ſo lange es warm iſt, utendum est animis dum spe calent, *Curt. 4, 1, 29.*; matura, dum libido manet, *Ter. Phorm. 4, 5, 4.*
Eiſen- in der Zuſammenſetzung, außer in den beſ. angeführten Wörtern, ferreus, ferratus.
Eiſenach, *isenacum.
Eiſenbergwerk, **-grube**, metallum ferrarium od. ferri, (als Schacht) ferri fodina; ferraria.
eiſenfeſt, ferreus; adamantinus.
eiſenhaltig, ferratus. — **eiſenhart**, ſ. eiſenfeſt; bildl., ferreus.
Eiſenroſt, ferrugo. — **Eiſenwaare**, **-zeug**, ferramenta (orum).
eiſern, ferreus; *tp.* ferreus, durus et ferreus.
eiſig, glacie adopertus, obtectus; = eiskalt, w. ſ.
eiskalt, gelidus; †glacialis; bildl., e. ſein (v. Menſchen), totum frigere (*Ter.*). — **Eiskälte**, gelu; (dicht.) frigus glaciale. — **Eisleben**, *Islebia.
Eismeer, mare congelatum. — **Eisvogel**, alcedo.
eitel, 1) ohne inneren Gehalt, ohne Wahrheit, Gründlichkeit u. dgl., vanus, inanis (res, spes, homo); = vergänglich, caducus; fragilis; fluxus; = prahleriſch, ehrgeizig, vanus; ambitiosus, laudis, gloriae avidus; in Bezug auf Kleidung, Ausſehen ꝛc., vestitu ad munditiem curioso; in corporis cura morosior; das Eitle, res inanes etc., auch inanitas; eitel auf ſich ſelbſt ſein, ipsum de se bene existimare. 2) lauter, merus (panis, spes, mendacia); auch nihil nisi.
Eitelkeit = Nichtigkeit, inanitas; = Vergänglichkeit, fragilitas; als ehrgeiziges Streben, ambitio; gloria; die E. des Volkes beſchäftigen, gloriae populi servire; = Windbeutelei, vanitas; Streben, ſeine Vorzüge zur Schau zu ſtellen, ostentatio; venditatio; anmaßende Zudringlichkeit, arrogantia, hochfahrender Uebermuth, superbia; meine E. fühlt ſich geſchmeichelt, quod est in me subinane, afficitur quadam delectatione.
Eiter, pus (dicker, ſchädlicher), sanies (fließender u. ekelhafter). — **eiterig**, purulentus. — **eitern**, durch pus exit, effunditur ex etc.
Ekel, fastidium, satietas (alcjs rei vor Etwas); nausea; taedium; ſ. LW. unter d. W.; E. fühlen od. haben vor Etwas, fastidire alqd, res est mihi fastidio od. tadio, taedium od. satietas alcjs rei me capit od. taedet me alcjs rei.
ekel, fastidiosus (ekelig, apart thuend); difficilis (ſchwer zu befriedigen); morosus (launenhaft); mollis (reizbar); delicatus (zärtlich).
ekelhaft, fastidium creans, afferens; foedus (odor, aspectus, adulatio); odiosus (widrig, läſtig, langweilig). — *Adv.* foede; odiose.
ekeln, Ekel erregen, fastidium creare, taedium oder satietatem afferre; es e. mich vor Etwas, ſ. Ekel (fühlen) ꝛc. unter 'Ekel'.
Eklektiker, nullis uniusdisciplinae legibus astrictus; qui e fontibus aliorum judicio arbitrioque suo, quantum quoque modo videtur, haurit; qui libat ex omnibus disciplinis quodcunque eum maxime specie veritatis movet.
Ekſtaſe, ſ. Entzückung.
Elba, Ilva. — **Elbe**, Albis.
elegant, elegans (geſchmackvoll); ornatus (geputzt); bellus, comptus (nett); nitidus, nitens (ſchmuck); urbanus (fein im Benehmen ꝛc.); lautus, magnificus (prächtig). — **Eleganz**, elegantia; cultus amoenior (Putz); urbanitas; magnificentia; nitor; vgl. elegant.
Elegie, elegia; carmen elegiacum; Elegien = elegiſche Verſe, w. ſ. — **elegiſch**, elegiacus; e. Verſe, versus impariter juncti; elegi; ein e. Ge-

dicht = Elegie, w. ſ.; ein e. Ton, mollis quidam sonus.

Element, 1) Urſtoff, gewöhnlich im *pl.*, elementa (*pl.*), initia rerum, principia rerum, (quattuor) genera principiorum, omnia gignentia corpora; im *sing.* auch natura (quinta; vgl. *Cic. Tusc. 1, 10, 22. 17, 40.*); *tp.* = Anfangsgründe einer Wiſſenſchaft, elementa puerorum, discentium u. bſ. elementa; primae literae; Waſſer iſt das E. der Fiſche, extra aquam pisces vivere non possunt; der Hof iſt ſein E., aulâ unice delectatur; dieſes iſt ſein E., in hac re libentissime versatur, hoc ei unice convenit. 2) Beſtandtheil ꝛc., membrum (vgl. LW.); particula (sine ulla p. justitiae vivere non posse); = Gattung, Kategorie, Verhältniß, genus; ratio; vgl. Seyffert *Pal. Cic. V, 12, 121.*; res (z. B. omnis ratio dicendi tribus ad persuadendum rebus est nixa auf drei zur Ueberredung zuſammenwirkenden E.); die E. des Vergnügens ſo angeben, voluptatem ita persequi (vgl. Rgb. S. 296.); ſich im E des Erwerbs bewegen, versari in quaestu; bisweilen durch das bſ. Neutrum eines Pronom. od. Adject., z. B. duo haec contraria, dieſe beiden entgegengeſetzten E.; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'.

Elementarbuch, *liber in quo traduntur literarum initia. — **Elementarlehrer**, ludi magister.

Elementarſchule, ludus literarum, (nachcl.) literarius; [vgl. LW. ludus 2)].

Elementarunterricht, *disciplina qua prima literarum initia traduntur; Gegenſtand des E. ſein, literis doctrinaque puerili tradi; E. geben, prima elementa tradere (abſol. od. pueris u. dgl.), primas literas docere (abſol. od. pueros u. dgl.), erhalten, bekommen literarum elementis od. primis initiis imbui.

elend, 1) unglücklich, miser, infelix, perditus. 2) ſchlecht, jämmerlich, miser; maius; für e. Geld, nummulis acceptis.

Elend, das, miseria, res miserae od. afflictae, fortuna afflicta od. misera; calamitas; ſchlechte Zeiten, angustiae temporum; tempora luctuosa.

Elenn, Elennthier, alces.

Elephant, elephas od. elephantus.

Elephanten- durch elephantinus od. *gen.* elephanti, elephantorum (caput, manus).

Eleve, alumnus. — **Elevin**, alumna.

Elfenbein, ebur; v. E., ſ. elfenbeinern.

elfenbeinern, eburneus.

Elite, delecti; delecta manus.

Elle, cubitum; als Längenmaß, ulna; eine E. lang, breit, groß, hoch, cubitalis. — **Ellenbogen**, cubitum.

ellenbreit, -hoch, -groß, -lang, cubitalis.

Ellipſe, als grammat. u. rhet. *t. t.* ellipsis.

Eloge, ſ. Lobrede, Lobſchrift. — **Elſaß**, *Alsatia.

Elſter, pica. — **Eltern** ꝛc., **Emblem**, ſ. Aeltern ꝛc., Sinnbild.

Emigrant, als Flüchtling, patriâ od. domo profugus; als Heimathloſer, patriâ extorris.

eminent, ſ. ausgezeichnet.

Emir, phylarchus Arabum. — **Emiſſär**, nuntius clandestinus; (Spion) emissarius.

Empfang, durch Umſchr., z. B. nach dem E. des Briefes, literis acceptis, allatis; ſein E. war ſehr ehrenvoll, honorificentissime exceptus est; wie war der E. bei ihm? quomodo ab eo exceptus es? in E. nehmen, ſ. empfangen.

empfangen, Etwas, accipere alqd, Jmd. accipere od. excipere alqm (bene, male). — **Empfänger**, accipiens; qui accipit od. accepit, accipiet.

empfänglich, capax (alcjs rei, [dicht.] ad alqd für Etw.); = gelehrig, docilis; ſich ziemlich e. für eine Anſicht zeigen, satis docilem se praebere ad sententiam alqam; auch allgemein durch aptus, idoneus, natus, factus (ad alqd); e. ſein für Etwas, alcjs rei capacem etc. esse; capere, sentire alqd, res cadit in me, z. B. er iſt nicht e. für Schmerz, dolor in eum non cadit, eum non attingit; alqa re moveri, z. B. honestis rebus; der Geſchmack iſt der für den Sinnengenuß, für ſinnliche Freuden am meiſten e. Sinn, gustatus est sensus maxime voluptarius (*Cic. de or. 3, 25, 99.*); die Thiere ſind nur für ſinnliche Luſt e., beluae nihil sentiunt nisi voluptatem; ein e. Herz, mollis animus ad accipiendum alqd; Jmd. für Etw. e. machen, alqm alcjs rei sensu imbuere. — **Empfänglichkeit**, sensus od. gustatus (alcjs rei für Etw.); Mangel an E., rudis et inconditus sensus.

empfehlen, 1) commendare (alqm, alqd, alcui); Jmd. Einem von der beſſeren, vortheilhafteren Seite e., alqm alcui de meliore nota commendare; insbeſ. Jmds. Schutz, Obhut e., tradere, commendare et tradere alqm alcui [vgl. LW. trado 1. *a*)]; ſich Jmd. od. Etw. empfohlen ſein laſſen, alqm od. alqd sibi commendatum habere; Jmd. durch ſeine Stimme e. (bei einer Wahl ꝛc.), suffragari alcui (auch v. Sachen). 2) ſich e., *a*) gratum esse, placere, probari (alcui; auch v. Sachen); se commendare (alcui; v. Perſonen), durch Etw. commendari alqa re (nicht se commendare; vgl. Hn. S. 102 f.). *b*) = Abſchied nehmen, jubere alqm salvere od. valere; = fortgehen, abire, discedere.

empfehlend, commendabilis (apud alqm); gratus, placens (alcui); gratiosus (apud alqm); das E., das in einer redlichen Geſinnung liegt, eine e. Geſinnung hat, probitatis commendatio; etwas ſehr E. haben, multum commendationis habere; valde placere, nicht nulla re commendari od. placere. — **empfehlenswerth, -würdig**, commendabilis od. commendandus, commendatione dignus. — **Empfehler**, commendans; (*Plin. ep.*) commendator; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'.

Empfehlung, commendatio; = Anrathen, suasio; (durch ſeine Stimme bei einer Wahl) suffragatio; Jmdm. eine nachdrückliche E. geben, alqm magno opere od. diligentissime od. in majorem modum commendare; eine E. bringen, salutem nuntiare, eine herzliche E. bringen, ſagen, plurimam salutem impertire. — **Empfehlungs-** in der Zuſammenſetzung commendaticius; **Empfehlungsgrund**, ein vorzüglicher, ſtarker, firmamentum.

empfindbar, qui (quae, quod) sentiri, sensibus percipi potest, aub sensum cadit.

empfinden, sentire, sensu od. aensibus percipere, auch bſ. percipere (alqd, gaudium u. dgl.); affici (alqa re); Etw. ſchmerzlich, übel e., aegre, moleste ferre alqd od. m. *acc. c. inf.*, quod etc.; auch oft bſ. durch ein dem Gegenſtande der Empfindung entſprechendes Verbum, z. B. Freude e., gaudere, laetari, Schmerz dolere.

empfindend, z. B. Wärme des tief e. Herzens, animi commotioris vis.

empfindlich, 1) lebhafte, beſ. unangenehme Empfindung verurſachend, acerbus (dolor); acer (acris vis frigoris). 2) leicht Unangenehmes empfindend, qui (quae, quod) facile offenditur, laeditur; non patiens, impatiens (alcjs rei gegen Etw.); mollis; = leicht übelnehmend, mollis ad offensionem accipiendam; ekel, fastidiosus (sensus aurium); = leicht zu reizen, stomachosus; e. ſein, stomachari; moleste ferre. — *Adv.* 1) acerbe; acriter; Jmd. e. ſtrafen, graviter punire alqm, graves poenas sumere ab alqo. 3) fastidiose; stomachose.

Empfindlichkeit, 1) sensus fastidiosus (aurium). 2) Geneigtheit, Etw. übel zu nehmen, animus mollis

ad accipiendam offensionem; = Mißſtimmung, animus offensus. 3) Aerger, stomachus; dolor; ich unterdrückte meine E., destiti stomachari; vgl. empfindlich.

empfindſam, patibilis (nur in philoſ. Sprache; vgl. Hn. S. 41.); mollis (animus, versus); e. ſein, animo esse molliore; in alqo est molliș animus.

Empfindſamkeit, animi od. naturae mollitia.

Empfindung, sensus (Vermögen zu empfinden, Zuſtand, in dem man empfindet, das Empfundene); angenehme E., voluptas, baben suaviter afici, bei Etw. aiqa re; ſchmerzliche E., dolor; menſchliche E., humanitas; = Gemüthsbewegung, animi motio; = Gefühl, Bewußtſein, animus; = Vorſtellung, cogitatio; E. von Etw. baben, sentire alqd, keine E. baben, sensu carere; (ohne Leben ſein) torpere; die E. verlieren, torpescere, obtorpescere; gleiche Empfindungen der Furcht, des Schmerzes, der Trauer baben, idem timere, idem od. aeque dolere, idem fiere; bisweilen iſt 'Empfindung' dl. durch das Neutrum eines Pronom. od. Adject. zu geben (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. gaudet, dolet, ridet, plorat — haec (dieſe E.) perinde accidunt ut etc., *Cic. Brut. 50, 188.*

empfindungsfähig, sensu praeditus; patibilis; vgl. empfindſam. — **empfindungslos** ꝛc., ſ. gefühllos ꝛc. — **Empfindungsvermögen**, sensus.

empfindungsvoll, ſ. gefühlvoll.

Empfindungswerkzeug, sensus.

Emphaſe, vis dicendi, als rhetor. *t. t.* emphasis; mit E., emphatiſch, cum vi; graviter; als rhet. *t. t.* per emphasin. — **Empiriker**, qui se ab experientia ἐμπειρικὸν nominat; experimenta tantum spectans. — **empiriſch**, ſ. Erfahrung 2).

empor, sursum; sursum versus; (von unten auf nach dem Himmel) sublime (ferri).

emporarbeiten, ſich, emergere, (ex alqa re, ex undis, ex malis u. dgl.); eniti (per adversos fluctus); eluctari (per multa impedimenta).

emporblicken, emporblühen, ſ. aufblicken, hinaufblicken, aufblühen. — **emporbringen**, Etw., augere, juvare (mercaturam), fovere (artes). Jmd. honoribus augere, augere, ornare alqm; vgl. befördern.

empören, I. *trans.* 1) eigt., ad seditionem concitare, impellere; sollicitare. 2) *tp.* (graviter) commovere (alqm, alcjs animum). II. *refl.* ſich e., seditionem movere, von beſiegten Völkern, rebellare od. rebellionem facere, gegen Jmd. deficere ab alqo, von Soldaten, imperium alcjs detrectare; = ſich widerſetzen, resistere; *tp.* ſich gegen Etw. e., abhorrere ab alqa re (totus animus das innerſte Gefühl); die Natur ſelbſt empört ſich gegen ſolchen Verdacht, reclamitat ejusmodi suspitionibus ipsa natura. — **empörend**, atrox; immanis; foedus; nefarius; indignus; ein e. Auftritt, indignitas; das Empörende einer Sache, atrocitas, indignitas rei.

Empörer, ſ. Aufrührer.

emporfliegen, ſ. auffliegen, (ſich) aufſchwingen.

emporhalten, sursum tenere (alqd); sustinere (aiqm, se).

emporheben, ſ. aufheben; Jmd. aufs Pferd e., imponere alqm in equum.

emporklettern, -klimmen, ſ. hinaufklettern.

emporkommen, 1) eigt., emergere. 2) *tp.* emergere ad etc.; ad honores (ad altiorem dignitatis gradum) ascendere; exsistere (von ausgezeichneten Männern, welche auftreten); = aufblühen, efflorescere, laeta incrementa capere (von Künſten, Wiſſenſchaften ꝛc.). — **Emporkömmling**, is, quem fortuna extulit od. provexit, qui humili loco natus od. ex humillitate et obscuritate ad summam dignitatem od. potentiam ascendit; ein E. im Adelſtande, homo novus.

emporraffen, ſ. aufraffen. — **emporragen**, eminere (eigt. u. *tp.*). — **emporrichten**, ſ. aufrichten. — **emporſchwingen**, ſich, ſ. aufſchwingen.

emporſpringen, prosilire (ab sede).

emporſprudeln, ſ. aufſprudeln.

emporſtarren, horrere; arrectum stare; erectum esse; = ſtarr emporſehen, contineri immobilibus oculis. — **emporſtehen**, exstare; eminere.

emporſteigen, sublimem abire od. ferri; in coelum ascendere; zu Ehrenſtellen e., ſ. aufſchwingen (ſich). — **emporſtreben**, ſ. aufſtreben.

emporſtrecken, die Hände, manus tollere (ad coelum); manus suppitees ad coelum tendere (beim Gebet). — **emportragen**, sursum ferre, efferre.

Empörung = Abfall, Aufruhr, w. ſ.; = Entrüſtung, w. ſ.

emſig, sedulus; assiduus; = arbeitſam, industrius; studiosus alcjs rei. — **Emſigkeit**, sedulitas; assiduitas; industria, studium alcjs rei.

Ende, 1) finis (natürliches E., das Etw. nimmt, im Ggſ. zum Anfang, z. B. f. laborum; E. des Lebens, finis vitae, †finis); terminus (geſetzte Grenze, wo Etw. aufhören ſoll, z. B. senectutis, vitae; das E. der Welt, termini mundi od. rerum humanarum); pars extrema od. ultima, postrema, summa, ima, oft auch dl. durch extremus, ultimus, z. B. das E. des Briefes, extrema epistola; am E. des Buches, extremo, in extremo, postremo libro; (†in fine libri, epistolae, †ad calcem libri, epistolae); am Ende des Jahres, extremo anno oder in exitu anni, exeunte anno; das E. des Berges, extremus od. imus, summus mors; = Ausgang, den Etwas durch ſich ſelbſt nimmt, Ablauf, exitus (orationis, anni, vitae); = Erfolg einer beendeten Handlung, eventus; = Schluß einer Rede, eines Briefes ꝛc., Schlußpartie, clausula; = Untergang, interitus; exitium; = Lebensende, Tod, decessus, obitus; mors; = Maß u. Ziel, modus, z. B. des Mordens war kein Ende, nullus modus oder nulla oder nullus finis caedibus fuit; am Ende, ad ultimum, ad extremum; denique (als Reſultat des Vorhergehenden); das Ende abwarten, ultima exspectare; am Ende gar, credo (eingeſchoben); an allen Orten u. Enden, ubique locorum, terrarum. Insbeſ. *a)* zu E. bringen, führen, mit Etwas zu E. kommen, alqd ad finem adducere, perducere; aiqd absolvere, transigere; aiqd conficere, perficere; alqd persequi, exsequi; vgl. LW. unter d. W.; alqd expedire (erledigen), componere (beilegen), alqd peragere (partes suas ſeine Rolle); einer Sache ein E. machen, finem facere alcjs rei, (nicht bei *Cic.*) alcui rei; alcui rei finem imponere, afferre (auch vitae finem alcui afferre), constituere; dirimere aiqd (uox proelium); dem Krieg, dem Kampf ein E. machen, debellare, decertare; Etw. ſeinem E. nahe bringen, faſt zu E. bringen, profligare aiqd [vgl. LW. profligo *b*)]. *b)* zu E. gehen, ſein, in exitu esse (annus, consulatus); ad finem, exitum adduci; exire (indutiae); ein E. nehmen, haben, finden, gewinnen, finem habere, capere; finis est alcjs rei, (räumlich) terminari; exitum habere; evenire (alcui bene, prospere), eventum habere; desinere (aufhören), esse desinere; tolli; delerl, exstingui; das Morden nahm kein E. = des Mordens war kein E., ſ. oben; was es mit ihm für ein E. nehmen wird, weiß ich nicht, illius qui sit exitus futurus, nescio; was wird dies für ein E. nehmen? quorsum id cadet od. evadet? Alles hat od. nimmt mit dem Tode ein

E., omnia morte delentur; kein E. finden können, exitum non invenire (v. Sprechenden u. vom Gespräch). *c*) zu E. eilen, ad finem od. exitum properare, mit Etw. alqa re desinere; seinem E. zueilen, sich schon zu E. neigen, jam praecipitare od. praecipitem esse (vgl. Kraner zu *Caes. b. c. 3, 25, 1.*); da ich schon meinem E. zueile, aetate praecipitata. 2) übertr., zu dem Ende, s. Zweck.

enden, endigen, I. *trans.* = ein Ende machen, zu Ende bringen, s. Ende 1. *a*). II. *refl.* sich e., finiri, terminari, auch desinere (in piscem); sich auf eine lange Sylbe e., longâ syllabâ terminari od. in longam syllabam cadere, exire. III. *intrans.* finem habere, capere; exitum habere; evenire; das Morden wollte nicht e. = des Mordens war kein Ende, das Morden nahm kein Ende, w. s. unter 'Ende' 1). Insbes. = zu reden aufhören, finem facere dicendi, zu leben oblre, mori; vitam finire, †finire; so endigte er, talem vitae exitum habuit; mit Etw. e. = aufhören zu reden, z. B. mit der ernsten, folgenden Ermahnung, in extremo haec gravissima addere; extrema oratione alqd addere (Germanismus finire alqa re).

Endigung, Endung, finis; exitus; vgl. Ende; gleiche E. haben, similiter cadere; similes casus habere in exitu, in easdem literas exire; unübersetzt bleibt 'Endung', wenn man die Endung eines Wortes selbst anführt, z. B. *Cic. top. 36.* in finitimo, legitimo (in dem Worte finitimus, legitimus) non plus esse *timum* (die E. timus) quam in meditullio *tullium*; vgl. Wort.

endlich, 1) ein Ende habend, finitus, circumscriptus; = nicht ewig, non aeternus; mortalis. 2) zuletzt od. nach geraumer Zeit geschehend, extremus, ultimus; nach endlicher Eroberung der Stadt, tandem urbe expugnata; = unveränderlich, immutabilis. — *Adv.* 1) zuletzt, postremo, denique (in Aufzählungen); ad ultimum, ad extremum. 2) von dem, was nach längerer Erwartung geschieht, tandem; (von dem, was später geschieht, als es sollte od. könnte = erst) demum (tum demum, nunc d.); e. einmal, tandem aliquando.

Endlichkeit, finis; = die endliche Welt, res humanae; bei Annäherung des Todes erhebt sich der Geist über die Schranken der E., appropinquante morte animus divinior est, *Cic. de div. 1, 30, 63.*

endlos, infinitus; sine carens; sine fine; exitum non inveniens (sermo ein Gespräch); = immerwährend, sempiternus; das Unglück ist e., miseriae nullus finis est.

Endpunct, finis; terminus; exitus.

Endschaft, finis; exitus; seine E. erreichen, s. ein Ende nehmen, haben unter 'Ende' 1. *b*).

Endsylbe, syllaba ultima od. extrema.

Endung, s. Endigung.

Endursache, finis; = Urgrund, principium (movendi, motus). — **Endurtheil,** sententia qua omnis controversia dirimitur od. lis dijudicatur.

Endzweck, finis; vgl. Zweck.

Energie, vis (imperii, ingenii consilliique), vis et acrimonia (alcjs); vis et virtus; vigor (Lebhaftigkeit); fortitudo (energischer Muth); fortis et acer animus; ingenium vegetum, acre, impigrum; industria (in agendo); gravitas (verborum et sententiarum); nervi (omnibus n. contendere, afferre nervos et industriam); voll E., s. energisch; ohne E., ignavus, iners; mollis; Mangel an E., segnities; vgl. LW. — **energisch,** fortis; impiger; industrius; strennus; acer, acer et fortis; gravitatis plenus (v. der Rede). — *Adv.* fortiter; impigre; industrie; strenue; acriter.

Engagement, engagiren, s. Anstellung, anwerben, anstellen, einladen.

eng, enge, angustus; artus (auch uneigt., vgl. LW.); eine engere Verbindung, societas interior od. propior; in e. Freundschaft mit Jmdm. leben, conjunctissime cum alqo vivere; ein engerer Kreis, brevior orbis. — *Adv.* auguste; arte.

engbrüstig, angustioris spiritus.

Engbrüstigkeit, spiritus angustior, angustiae spiritus; anhelatio, anhelationes; an E. leiden, spiritus alcui est angustior.

Enge, angustiae; in die E. ziehen, contrahere, coartare; in angustum concludere; in die E. treiben, in angustias compellere, (unneigt.) premere, urgere, aus einer E. in die andere jactare (alqm); in der E. sein (bildl.), in angustiis esse, versari.

Engel, angelus; ein E. des Friedens, conciliator (conciliatrix) pacis de coelo missus (missa), delapsus (delapsa); du kommst wie ein E. vom Himmel, venis de coelo missus; wir sind keine E., homines sumus, non dei; er ist ein E. an Sanftmuth, nihil potest illo fieri mitius. — **engelrein,** integerrimus, ab omni labe purus; (dicht.) integer vitae scelerisque purus; e. sein, labe od. vitio carere (von Sitten).

engherzig, animi angusti od. parvi, pusilli.

Engherzigkeit, animus angustus, parvus, pusillus.

England, Britannia; *adj.* Britannicus; Engländer, Britannus. — **englisch,** 1) den Engeln eigen, angelicus; bildl., coelestis; divinus; eximius; incomparabilis. 2) = englandisch, Britannicus. — **Engpaß,** s. Paß.

Enkel, der, -in, die, nepos; neptis.

enorm, s. außerordentlich, übertrieben.

entadeln, nobilitatis jure privare (alqm); *tp.* s. beschimpfen, schänden.

entarten, s. ausarten; = moralisch verdorben werden, corrumpi, depravari. — **Entartung,** vitium; (moralische Verschlechterung) depravatio animi.

entäußern, sich einer Sache, alienare (veräußern); mittere, missum facere; deponere (omnes curas, imperium); seines Rechtes decedere jure, de jure suo, aller Menschlichkeit hominem ex homine oder omnem humanitatem exuere. — **Entäußerung,** alienatio; durch Verba; vgl. entäußern.

entbehren, carere, egere (alqa re; vgl. LW.).

entbehrlich, quo alqs facile caret; supervacaneus; non necessarius; der Homer macht uns die früheren Dichter e., Homerum cum habemus, superioribus facile caremus. — **Entbehrlichkeit,** nulla necessitas; inutilitas; die E. einer Sache zeigen, rem alqam non necessariam esse (für Jmd. alqm re facile carere) ostendere.

Entbehrung, inopia; die E. einer Sache, durch carere alqa re; die E. dessen fällt nicht schwer, wornach man kein Verlangen hat, nihil est molestum, quod non desideres.

entbieten, 1) befehlen, imperare, edicere (alcui alqd); Jmdm. seinen Gruß e., salutem alcui dicere, nuntiare. 2) = zu sich rufen, s. berufen.

entbinden, 1) = losbinden, w. s. 2) *tp.* befreien, solvere, liberare (alqm alqa re); remittere (alqd alcui, multam, poenam); vacationem dare (alcjs rei, ab alqa re, muneris, militiae alcui); veniam dare, gratiam facere (alcjs rei; vgl. LW.).

entblättern, foliis nudare, privare.

entblöden, sich, = sich erkühnen, audere; = keinen Anstand nehmen, non dubitare; = sich nicht scheuen, non vereri (alle m. *inf.*).

entblößen, 1) eigt., nudare, denudare; detegere, aperire; vgl. aufdecken. 2) *tp.* berauben, spoliare, nudare (alqm alqa re); vom Gepäck entblößt (von

einem Heere), impedimentis exutus; von Allem entblößt sein, omnium rerum inopem, omnibus rebus nudatum esse; von Truppen entblößt sein (v. einem Lande), vacuum esse ab exercitu.

entbrechen, sich, s. enthalten (sich).

entbrennen, exardescere, incendi, inflammari (irâ u. dgl.); die Ruhmbegierde ist in euch entbrannt, exarsistis ad cupiditatem gloriae; entbrannt sein, alqa re ardere, flagrare, incensum, inflammatum esse (amore, ira u. dgl.); ein mörderischer Kampf entbrannte von beiden Seiten, atrox pugna utrinque accensa est.

entdecken, 1) auffinden, invenire, reperire, deprehendere, animadvertere, cognoscere (alqd); vgl. LW. 2) bekannt machen, aperire, palam facere, patefacere, detegere (sensus suos, occulta, consilia alcjs u. dgl.); indicare; (ausschwatzen) enuntiare; ich entdecke mich Jmdm., (meinen Namen, Stand u. dgl.) aperio qui sim, cujus sim condicionis, (meinen Plan, meine Absicht, meine Gefühle ꝛc.) alcui detego meum consilium, aperio alcui sensus meos, quid sentiam; indico me alcui, (die Wahrheit) alcui verum fateor; vgl. anzeigen.

Entdecker, der, -in, die, inventor; inventrix; qui, quae invenit od. reperit alqd; (Urheber, -in) auctor; (Angeber, -in) index.

Entdeckung, 1) *abstr. a*) inventio; observatio. *b*) = Bekanntmachung, Offenbarung, Anzeige, w. s.; lange vor E. America's, *multo ante repertam Americam. 2) *concr.* res inventa od. reperta; inventum; eine E. machen, invenire, reperire alqd, viele neue, scharfsinnige multa nova, acute invenire; wie schwer ist die E. dieser Wahrheiten, hae res quam sunt inventu difficiles. — **Entdeckungsreise**, *iter ad novas terras quaerendas susceptum; eine E. machen, terras quas homines nondum noverunt, quaerere.

Ente, anas.

entehren, dedecorare (alqd, se); dedecore, ignominia afficere (alqm); polluere, contaminare (vgl. LW.); es entehrt mich Etw., alqd mihi est dedecori, turpitudini. — **entehrend**, ignominiosus; contumeliosus; inhonestus; turpis; infamis; eine e. Handlung, flagitium; dedecus; turpitudo.

Entehrung, dedecus; ignominia; contumelia; wie eine E. der sittlichen Würde, sicut aliqua labes decŏris.

enteilen, s. dahineilen; wohin e., accurrere, advolare (ad, in alqm locum).

enterben, exheredare (filium); abdicare (filium bei Lebzeiten verstoßen u. ihn so enterben).

Enterbung, exheredatio; abdicatio.

Enterhaken, manus ferrea; harpago. — **entern**, ein Schiff, manus ferreas od. harpagonas in navem immittere; = das Schiff besteigen, in navem hostium transcendere.

entfahren, entfallen, elabi, excidere (alqd manu, de manibus, alqd alcui); dem Gedächtniß e., elabi, excidere memoriâ, excidere, effluere ex animo; der Muth ist ihm entfallen, animo cecidit, concidit.

entfalten, explicare (frontem, ordines, copias); = darlegen, explicare, aperire, explanare (alqd); die Stärke der Beredsamkeit e., quanta vis sit eloquentiae, expromere; sich e., explicari, (durch die Darstellung) auch describi, depingi; = auftreten, erscheinen, in lucem prodire; se efferre; sich in Etw. e., expromi in alqa re (vgl. Piderit zu *Cic. de or. 1, 5, 17.*).

entfärben, decolorare; sich e., colorem mutare; (erblassen) pallescere. — **Entfärben**, das, **-ung**, die, decoloratio; mutatio coloris.

entfernen, 1) eigt., amovere, removere (alqm od. aiqd ex loco alqo), auch auferre od. abducere; mit Gewalt, depellere, propulsare (alqm), entgegenstehende Personen summovere (alqos); = wegschicken, ablegare, amandare, relegare; Jmd. aus dem Senate e., movere alqm senatu; = wegschaffen, mit Mühe, amoliri; = abwenden, avertere. Insbes. sich e., se amovere; abire, discedere, e conspectu recedere; (heimlich) se subducere. 2) übertr., Etwas e., depellere, repellere, propulsare (periculum), declinare alqd (leise); Jmd. von Etwas e., avocare, abducere, abstrahere alqm ab alqa re, von den öffentlichen Geschäften removere alqm a negotiis publicis (wider seinen Willen), a rebus gerendis avocare, (gar nicht ans Staatsruder lassen) a gubernaculis civitatis repellere; seine Gedanken von Etw. e., mentem ab alqa re avertere; Jmd. od. Etwas von Jmdm., Jmd. od. Jmds. Herz von sich e., s. entfremden; sich e. von seinem Thema, s. abschweifen; von öffentlichen Geschäften sich e., recedere a re publica; a negotiis publicis se removere, vom rechten Wege, s. abweichen. — **entfernt**, amotus, remotus; disjunctus, longinquus; extremus (terrae partes); ultimus (terrae); †dissitus, e. sein, liegen, abesse, (durch einen Zwischenraum) distare ab etc.; bildl., (in Hinsicht der Meinung) dissentire, dissidere, discrepare (ab alqo); alienum esse, abhorrere (ab alqo, ab alqa re); er wird weit e. sein, zu glauben, ille longissime aberit (*impers.*) ut credat [vgl. LW. absum 1)]; doch davon bin ich weit e., sed ab eo plurimum absum (das fällt mir keineswegs ein); weit e., daß — daß vielmehr ꝛc., tantum abest ut — ut (†ut potius) etc.; e. halten, Jmd. von Etwas, alqm removere ab alqa re; Etw. e. halten, aiqd removere, sich von Etwas se removere ab alqa re. — *Adv.* longe, procul.

Entfernung, 1) *abstr., a*) das Entfernen, ablegatio. (selt.) amandatio (vgl. LW.); = Verbannung, w. s.; amotio; depulsio (doloris); remotio (criminis). *b*) das Weggehen, discessus, abitus. 2) *concr.*, das Entferntsein, spatium (Raum); intervallum (Zwischenraum); †distantia (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 20, 74.* S. 447 f.); (weite E.) longinquitas, in weiter E., longo spatio od. intervallo interjecto; in einer E. von 1000 Schritten, a mille passibus.

entfesseln, Jmd., eigt., e vinculis eximere, vinculis solvere od. liberare alqm; *tp.* solvere, liberare; ein Volk, dessen Leidenschaften entfesselt sind, populus solutus effrenatusque; die entfesselten Leidenschaften, cupiditates effrenatae; die Leidenschaften der Menschen e., homines velut frenis exsolvere; der entfesselte Geist, animus corpore oder corporis vinculis solutus; animus liber.

entflammen, inflammare, incendere, accendere (alqm od. animum alcjs ad alqd).

Entflammung, inflammatio; durch Verba.

entfliegen, avolare, evolare ex etc.

entfliehen, fugere, aufugere, effugere (ab, ex alqo loco), (nach mehreren Seiten hin) diffugere; entkommen, evadere (ex alqa re, ab alqo, absol.), (unvermerkt) elabi (ex urbe); einer Gefahr e., effugere periculum. — **Entfliehen**, das, fuga; effugium.

entfließen, effluere (auch bildl.).

entfremden, alienare (alqm, plebem, animos civitatis, militum, omnium suorum voluntates, Jmdm. ab alqo; entfremdet werden, auch alienari voluntate); abalienare (alqm, aiqm, alcjs animum, voluntatem ab alqo; alqm alqa re in sicherer Lesart nur einm. *Corn. Ages. 2, 5.* homines suis rebus abalienaret); Jmds. Herz, Jmd. sich e., alqm,

alcjs animum, voluntatem a se abalienare, alqm a se alienare. †alienare sibi animum alcjs, durch Etwas alienare sibi alqm alqa re (*Liv. 44, 27, 8.*).

Entfremdung, alienatio; Etwas hat die E. des Heeres zur Folge, alqd alienationem exercitus habet, *Caes. b. c. 2, 31, 4.*; durch Umschr.

entführen, abducere, gewaltsam vi abducere; rapere, abripere. — **Entführer**, raptor.

Entführung, raptus.

entgegen, 1) v. der Richtung, obviam; e regione, contra (gegenüber). 2) = zuwider, contra; e. sein od. handeln, adversari; sehr oft durch ob in der Zusammensetzung (s. unten) od. umschr. mit adversus etc.

entgegenarbeiten, obsistere, obviam ire ob. occurrere, officere (alcui, alcjs consiliis); (aus Mißgunst) obtrectare (alcui, alcjs laudibus); obniti, obluctari (difficultatibus). — **entgegenbauen**, den Fluthen, opponere molem, objicere moles fluctibus. — **entgegenbellen**, oblatrare (auch uneigt.).

entgegenbringen, obviam ferre, offerre.

entgegenduften, afflari (odores e floribus).

entgegeneilen, obviam properare, currere, occurrere (alcui). — **entgegenfahren**, (curru) obviam vehi, dem Winde adverso vento navigare.

entgegenfliegen, obviam volare (auch uneigt.); obviam ferri (v. Sachen); obviam properare (uneigt.).

entgegenführen, obviam ducere; ducere adversus (exercitum adversus hostem); ein glückliches Ungefähr hat dich uns entgegengeführt, fortuna te nobis obtulit.

entgegengehen, 1) eigt., obviam ire od. venire, procedere, (entgegenmarschiren) proficisci. 2) *tp.* dem Tode e., morti se offerre, objicere, mortem oppetere, der Gefahr obviam ire, se offerre, opponere periculo; obire periculum.

Entgegengehen, das, obviam itio; Entgegeneilen, occursatio. — **entgegengesetzt**, s. entgegensetzen.

entgegen haben, den Wind zur See, vento adverso navigare; Jmd. e., adversarium od. adversantem alqm habere.

entgegenhalten, obtendere, objicere (auch uneigt.); opponere (uneigt.).

entgegenhandeln, contra od. secus facere; dem Wohle des Staats e., contra rem publicam facere; einer Sache e., alcui rei repugnare; alqd negligere, non servare; alqd migrare; Jmdm. in Etwas e., alcui adversari in alqa re.

entgegenkämpfen, repuguare, reluctari alcui.

entgegenkehren, obvertere.

entgegenkommen, obvium od. obviam esse, fieri, obviam se offerre u. bl. se offerre (zufällig), obviam venire (absichtlich) alcui; *tp.* Jmdm. mit Artigkeit, Güte e., urbauum, liberalem se praebere alcui; entgegenkommende Freundlichkeit, *prompta humanitas; (*Tac.*) obvia comitas; das Glück ist meinen Wünschen entgegengekommen, fortuna optatis meis respondit. — **Entgegenkommen**, das, occursatio; *tp.* officiosa alcjs voluntas.

entgegenlaufen, eigt., obviam currere; = zuwiderlaufen, adversari, repugnare.

entgegenliegen, objacere, oppositum, objectum esse (alcui rei).

entgegenmarschiren, s. entgegengehen.

entgegenreden, obloqui (alcui).

entgegenreisen, obviam ire od. proficisci.

entgegenreiten, obviam vehi (equo).

entgegenrücken, s. entgegengehen.

entgegenschicken, obviam mittere (alcui literas); immittere [dem Feinde e.; vgl. LW. immitto 1. *a*)].

entgegenschiffen, -segeln, adverso flumine navigare; dem Winde e., s. entgegenfahren.

entgegensehen, einer Sache, exspectare alqd; sperare (hoffend) alqd; spem alcjs rei propositam habere. — **entgegensenden**, s. entgegenschicken.

entgegensetzen, opponere (auch uneigt.), objicere (alcui alqd); sich e. = entgegensein, w. s.; entgegengesetzt, oppositus, contrarius, diversus; disjunctus; e. Meinung sein, dissentire, dissidere (ab alqo, inter se).

entgegensein, obesse, obstare, officere (hinderlich sein); repugnare (alcui in alqa re); der Wind ist e., ventus adversum tenet, reflat (auch bildl., fortuna reflavit; vgl. Rgb. S. 386.).

entgegenstehen, oppositum esse (eigt.); contrarium esse alcui rei (widersprechen); obesse, obstare, officere (hinderlich sein).

entgegenstellen, s. entgegensetzen.

entgegenstemmen, sich, obniti; contra niti; obluctari (difficultatibus). — **entgegensteuern**, z. B. dem Hafen, ex alto portum tenere; = Einhalt thun, s. steuern.

entgegenstrahlen, affulgere.

entgegenstreben, obniti; reniti; repugnare.

entgegenströmen, v. einer Menge Menschen, obviam effundi. — **entgegenstürmen**, adversum tenere (v. Wind); (entgegenstürzen) acri impetu invehi od. ferri in alqm. — **entgegentönen**, obstrepere; offerri. — **entgegentragen**, obviam ferre, offerre (alcui alqd). — **entgegentreiben**, obviam agere (pecora hostibus); das Schiff wird dem Hafen entgegengetrieben, navis in portum defertur. — **entgegentreten**, 1) eigt., obviam obsistere; (entgegengehen) obviam prodire, procedere; (entgegeneilen) occurrere (auch occurrit illud, es tritt der Einwand entgegen); offerri, se offerre (sich darstellen). 2) hindernd, feindlich e., obsistere (offensio), resistere (defensiv); (als Widersacher) adversari (alcui, alcjs voluntati); se obviam objicere (abwehrend, z. B. alcui infesto venienti); der thörichten Menge mit Festigkeit entgegentreten, temeritati multitudinis constantiam suam objicere.

entgegenwehen, rellare, adversum tenere (*intrans.* v. Winden). — **entgegenwerfen**, sich, se objicere (hosti), se opponere (alcui), auch impetum facere in alqm. — **entgegenwirken**, obviam ire, occurrere, obluctari (alcui rei); = entgegenarbeiten, w. s. — **entgegenziehen, entgegnen**, s. entgegengehen, antworten, erwiedern; einwendend entgegnen, s. einwenden; ich entgegne (ihnen) mit der Beobachtung, id respondeo quod animadverti.

entgehen, 1) von einer Person, vermeiden, vitare, devitare, evitare (alqd, alqd alcjs re); = sich entziehen einer Sache, fugere, effugere alqd, (unvermerkt) subterfugere (poenam, calamitatem); = entkommen, entrinnen, evadere (ex alqa re, ab alqo); = Verzeihung erlangen wegen Etw., veniam impetrare alcjs rei. 2) es entgeht mir Etw., *a*) = ich bemerke od. beachte es nicht, me praeterit od. fugit alqd; alcjs rei immemor, haud memor sum. *b*) es wird mir nicht zu Theil, bei Versteigerungen, abit alqd a me; sich eine Gelegenheit e. lassen, omittere (absichtlich), dimittere, amittere occasionem.

Entgehen, das, vitatio, devitatio, †evitatio; durch Verba; auch fuga.

Entgelt, ohne, gratuitus. — *Adv.* gratis, gratuito; sine ullo pretio.

entgelten, luere od. dare, persolvere poenas alcjs rei; Jmdm. Etw. e. lassen, poenas alcjs rei abalqo expetere, nicht, veniam dare alcui alcjs rei; ignoscere alqd; Etw. e. müssen, plecti alqa re (negli-

gentiâ in amicis deligendis); das will ich dir ſchon e. laſſen, hoc nun impune feceris, huc tibi non sic abibit.

entgleiten, elabi, delabi (alcui).

enthalten, 1) in ſich faſſen, begreifen, continere, complecti, comprehendere, auch habere alqd [vgl. LW. habeo 1), Ngd. S. 299.]; die Vorrede zu dem zweiten Buche Cicero's de officiis enthält eine Rechtfertigung ꝛc., in prouemio secundi libri de officiis Cicero in eo versatur, ut defendat etc.; in Etwas enthalten ſein, in alqa re contineri (vgl. Hn. S. 59.); in alqa re esse, inesse (in legibus multa insunt etc.); dem Frieden folgte oder war in ihm enthalten ein Bündniß, pacem sequebatur aut secundum leges ejus constitutum erat foedus. 2) ſich e., abstinere, se abstinere (alqa re, ab alqa re); se continere (ab alqa re); temperare (ab injuria); tenere (risum; lacrimas tenere non posse); ich kann mich kaum der Thränen e., vix mihi tempero od. vix me contineo quin lacrimem.

enthaltſam, abstinens (uneigennützig); continens (die Begierden beherrſchend); temperans (ſich mäßigend); innocens (ſtreng rechtlich). — *Adv.* abstinenter; continenter. — **Enthaltſamkeit**, abstinentia; continentia; temperantia; innocentia.

enthaupten, Jmd., caput alcjs praecidere; securi alqm ferire od. percutere.

entheben, 1) eigl., tollere ex oculis (alqd). 2) überheben, liberare, solvere (alqm alqa re); Jmd. ſeines Amtes e., ſ. abdanken.

entheiligen ꝛc., ſ. entweihen ꝛc.

enthüllen, nudare, denudare; detegere, retegere (auch uneigtl.); aperire (uneigtl.), z. B. futura, consilium; patefacere; vgl. entdecken 2).

enthuſiasmiren ꝛc., ſ. begeiſtern ꝛc.,

enthuſiaſtiſch, ſ. begeiſtert; ein e. Verehrer Jmds. ſein, Jmd. e. verehren, admiratione alcjs iugenti imbutum esse od. teneri; adamasse alqm.

entkleiden, Jmd., vestem exuere alcoi; spoliare alqm veste; *tp.* nudare, detegere (Gedanken, die Wahrheit), Jmd. einer Sache spoliare alqm alqa re (dignitate, civitas ornamento quodam spoliata).

entkommen, evadere, effugere, elabi (ex insidiis u. dgl.), mit heiler Haut e., fuga salutem petere.

entkräften, 1) eigl., infirmum, imbecillum reddere; enervare (curpora, senectus alqm); ermatten, ad languorem dare. 2) übertr. und uneigtl., enervare (animos, orationem, beſ. im *partic. perf. pass.*; vgl. LW.); infirmare [vgl. LW. infirmo 2)]; debilitare, imminuere, (völlig) comminuere (vgl. LW.); frangere [vgl. LW. frango 2. *b*)]; labefactare (legem, rem publicam); exhaurire (erſchöpfen, w. ſ.); eine Anklage e., diluere crimen, ein Urtheil, eine Urkunde rescindere (res judicatas, testamentum). — **entkräftet**, durch die Participien der Verba unter 'entkräften', auch languens, languidus (abgeſpannt); effetus (corpus; vgl. LW.); enectus [vgl. LW. eneco 2)].

Entkräftung, als Handlung, infirmatio, debilitatio; als Zuſtand, debilitas (animi), infirmitas; E. des Körpers, vires corporis affectae; languor corporis; defectio [vgl. LW. defectio 2)]; E. des Staats, opes civitatis attritae od. comminutae.

entladen, 1) eigl., exonerare (plaostrum, navem). 2) *tp.* exonerare (civitatem metu ex., parte curae senatum consulis literae ex.), liberare (alqm; se magna sollicitudine); ſich einer Geldſchuld e., nomen dissolvere; vgl. entlaſten, abladen.

entlang, secundum; (vorbei, vorüber) praeter m. *acc.*; der Küſte e. Reiter ausſtellen, per oram maritimam equites disponere; dem Ufer e. ſegeln, litus legere.

entlarven, *tp.*, Jmd., animum alcjs nudare, denudare; evulvere alqm integumentis dissimulationis suae nudareque.

entlaſſen, *a*) überh. = gehen laſſen, dimittere (alqm ex custodia, milites in oppida); mittere (senatum, consilium, alqm ex vinculis), missum facere alqm [vgl. LW. mitto 2)]; einen Sohn aus der väterlichen Gewalt e., emancipare filium, (in die Gewalt eines Andern) in adoptionem. *b*) Jmd. des Dienſtes e., ſ. abdanken. — **Entlaſſung**, dimissio; missio; durch Verba.

entlaſten, levare, liberare alqm onere (auch bildl.); vgl. entladen, abladen.

entlauben, foliis nudare.

entlaufen, ſ. entfliehen.

entledigen, exonerare od. levare, liberare, solvere (alqm alqa re); demere alcui alqd (metum); ſich einer Laſt e. (auch uneigtl.), onere se liberare; onus deponere, der Sorgen deponere curas, ſeiner Schulden liberare se aere alieno, aes alienum od. nomina dissolvere, ſeines Wortes, Verſprechens fidem exsolvere, eines Geſchäftes negotium conficere, der Geſchäfte exsolvere se occupationibus, des Kummers aegritudinem exuere, einer Pflicht officium exsequi, officio defungi, vollkommen officium cumulate reddere, ſeiner Aufträge mandata conficere, (mündlich) exponere, vollkommen mandata exhaorire.

entlegen, longinquus. — **Entlegenheit**, longinquitas.

entlehnen, 1) eigl., mutuari, mutuum sumere (alqd). 2) uneigtl., mutuari (subtilitatem ab Academia, verbum a simili, virtus nomen a viro); sumere, assomere, petere (alqd, exempla ab alqo); haurire (legem ex natura); depromere (orationem ex jure civili, de jure, a peritis); transferre (morem e Graecia); libare, delibare (alqd, alqd ex etc.), auch decerpere (vgl. LW., Ngd. S. 382 f.).

Entlehnen, das, **-ung**, die, mutuatio; durch Verba.

entleiben, Jmd. od. ſich, ſ. tödten.

Entleibung, ſeiner ſelbſt, mors quam alcjs ipse sibi conscivit u. dgl.

entlocken, elicere (verbum ex alqo, lacrimas alcui); evocare (taciturnitas cogitationes in medium; prolixitas praemiorum mercedibus, misericordia nullius oratione evocata); eblandiri (durch Schmeicheleien e., risum).

entmenſchen, hominem ex homine exuere; ſich e., omnem humanitatem exuere od. abjicere.

entmenſcht, omni humanitatis expers; immanis; e. Schaaren, Horden der Barbaren, immanitas barbariae (vgl. Ngd. S. 47.).

entmuthigen, Jmd., alqm od. animum alcjs frangere, infringere; alqm, animum od. spem alcjs debilitare, spem alcui eripere od. auferre; auch percellere alqm [vgl. LW. percello 2. *b*)]; entmuthigt werden, entmuthigt, ſ. niedergeſchlagen.

Entmuthigung, ſ. Niedergeſchlagenheit.

entnehmen, ſ. nehmen, entlehnen, erſehen.

entnerven, enervare (vires, corpus animumque); verweichlichen, verzärteln, emollire, effeminare; durch Wolluſt entnervt, ein entnervter Wollüſtling, scortis confectus; stupris exhaustus od. debilitatus.

Entnervung, als Zuſtand, languor effeminatus.

entquellen, prolluere, emanare (ab, ex, abſol., auch bildl.).

entrathen, ſich einer Sache können, alqa re carere posse, ſich leicht e. facile carere alqa re.

enträthſeln, solvere; explicare; ſich Etw. nicht e. können, alqd capere od. assequi non posse.

entreißen, eripere [alqd alcui, ab alqo; auch eripere alqm periculo, ex periculo, a morte, patriam

alqm e manibus hostium u. dgl.; vgl. LW. eripio 2. *a*) *b*)]; auferre (pecuniam de aerario, vasa ab alqo); adimere (ohne Gewalt, gewöhnlich in Beziehung auf etwas Gutes, alcui vitam, pecuniam); Jmdm. ſein Lob e., praeripere alcui laudem, Jmd. dem Untergange e., servare alqm ab interitu; ſich den Sorgen e., abjicere, deponere curas, der Welt segregare se ab rebus humanis. — **Entreißung,** ereptio; durch Umſchr.

Entrepreneur, ſ. Unternehmer.

Entreprife, 1) als Handlung, redemptio; in E. ſtehen, in publico esse; in E. geben, locare; der Etw. in E. giebt, locator; in E. nehmen, conducere, redimere; der Etw. in E. nimmt, conductor, redemptor.

entrichten, solvere, pendere (vectigalia); conferre (zuſammenbringen), reddere (Empfangenes).

Entrichten, das, **-ung,** die, solutio; durch Verba.

entriegeln, entrinnen, ſ. aufriegeln, entfliehen, entgehen.

entrollen, I. *trans.* evolvere (librum). II. *intrans.* devolvi, (v. der Zeit) effluere.

entrücken, auferre (ex oculis, e conspectu, alcjs conspectum contioni); amovere, removere (ab oculis, e conspectu); tollere (alqd ex oculis); Jmds. Augen entrückt ſein, abesse ab oculis alcjs, der Erde in terris non apparere, der Welt, dem Irdiſchen rebus humanis exemptum esse.

entrüſten, Jmd., irritare alqm; vgl. aufbringen; ſich e., indignari, irâ excandescere; irritari; **entrüſtet,** irâ incensus; indignabundus.

Entrüſtung, ira, indignatio; Schrei, Geſchrei der E., fremitus indignantium; die E. des Volks brach darüber aus, das Volk brach in E. darüber aus, plebs ad id indignatione exarsit.

entſagen, ſeinem Rechte, decedere jure od. de jure suo, den Wollüſten a voluptatibus abstinere, dem Throne regno cedere, einem Amte abdicare se munere; einer Sache eidlich e., ejurare alqd.

Entſagung, = Losſagung von einem Amte, abdicatio (dictaturae); = Reſignation, rerum humanarum contemptio ac despicientia; ſonſt durch Verba; mit E., patienter.

Entſatz, 1) die Handlung, subsidium ad. auxilium; zum E. kommen, subsidio venire; insbeſ. von Belagerten, z. B. obsidionis solvendae causâ venire; er meldete den E. der Stadt, nuntiavit urbem obsidione esse liberatam; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. 2) die Truppen, welche zur Befreiung kommen, subsidium (Suecurs); auxilia.

entſchädigen, Jmd., damnum alcui sarcire od. restituere, für Etw. (durch Bezahlung) alcui pretium solvere pro alqa re; Jmd. durch Belohnung e., remunerari alqm praemio, für ein Amt durch ein anderes honorem pro honore reddere alcui, durch Etw. für Etw. (*Tac.*) solari alqm alqa re; Etw. durch Etw. (für Etw.) e., compensare alqd alqa re (senectutis vitia diligentiâ); ſich e., damnum suum levare, mit od. durch Etw. für Etw. consolari (†solari) alqd alqa re (dicendi laborem delectatione oratoria); um ſich für den zu Hauſe auf ihm laſtenden Zwang zu e., *quo se a domestica necessitate (parendi) relaxet ac recreet. — **Entſchädigung,** *damni restitutio; pretium (solvere pro alqa re); merces (mercedem alcjs rei accipere).

entſcheiden, 1) feſtſitzen, beſtimmen über eine ſtreitige Sache, statuere, constituere de alqa re, (abſchätzend urtheilen) existimare de alqa re oder mit Fragſatz; = eine ſtreitige Sache abthun, decidere de alqa re, alqd; richterlich, auch mit dem Schwerte od. überh., disceptare, decernere, dijudicare (controversiam, ferro); als Richter ſein Urtheil abgeben, judicare de alqa re, alqd; als Schiedsrichter auftreten, (abſol.) arbitri partes suscipere; eine Frage e., quaestionem solvere; zu Gunſten Jmds. in einem Proceß, einer Streitſache e., secundum alqm judicare, litem dare, causam alcui adjudicare; ein Treffen e., proelium decernere, den Sieg momentum afferre ad victoriam, mit e. helfen inter momenta victoriae esse; das Schwert muß e., manu decertandum est; omnia armis agenda sunt; das Schwert hat entſchieden, jam decretum est; das Schickſal des Kriegs iſt ſchon entſchieden, fortuna belli jam dijudicata; die Sache iſt noch nicht entſchieden, adhuc sub judice lis est; eine Sache, in der noch nichts entſchieden iſt, res integra; ich habe über Etw. zu e., res penes me posita est. 2) ſich e. über Etw., pronuntiare, constituere de alqa re, für Etw. decernere alqd faciendum, für Jmd. alcjs partes sequi; es wird ſich klar e., ob — oder ꝛc., apparebit atque exstabit utrum — an etc.

entſcheidend, *a*) ein e. Treffen (Kampf, Schlacht), certamen supremum [Alles e.; vgl. LW. supremus 2) unter superus]; universa od. universae rei dimicatio, pugna [eine einzeln e. Schlacht; vgl. LW. universus 1)]; proelium in quo omnis fortuna disceptat; ein e. Treffen liefern, de summa rerum decernere; rem fortunae committere; summis (cum hoste) copiis contendere; dieſes Gefecht war für den Erfolg des Krieges ſehr e., ea dimicatio ad belli eventum maximi momenti fuit, war e. eo proelio debellatum est; einen e. K. mit Jmdm. kämpfen, eine e. Schlacht Jmdm. liefern, decertare proelio, pugna od. armis, ferro, manu cum alqo, depugnare cum alqo; es fällt nichts Entſcheidendes vor, nulla magni discriminis res geritur; Anſtand nehmen, etwas E. zu wagen, cunctari periculum summae rei facere. *b*) der e. Augenblick (Zeitpunct), temporis discrimen; ipsum rerum discrimen; e. Beweiſe, argumentorum momenta; ein e. Urtheil, ein e. Spruch, judicium ultimum, sententia ultima.

Entſcheidung, dijudicatio, disceptatio (als Handlung); judicium, sententia (als ausgeſprochenes Urtheil); arbitrium (ſchiedsrichterliches); momentum (Ausſchlag; vgl. LW.); auctoritas (Ausſpruch einer angeſehenen Perſon); in der Stunde der E., in summo discrimine; die Sache kommt zur E., es iſt zur E. gekommen, res in discrimen adducitur; in discrimen ventum est; die E. iſt nahe, res in propinquum adducta est discrimen; die E. mit Waffen, durch eine Schlacht herbeiführen, bis zur E. kämpfen = einen entſcheidenden Kampf kämpfen ꝛc., w. ſ. unter 'entſcheidend' *a*); Etw. zur E. bringen, beitragen, momentum afferre ad alqd, momentum facere alcjs rei, in alqa re; ſchnelle E., celeritas; oft hängt die wichtigſte E. (nur) an einem Augenblick, ſ. hängen 2. *a*); um dieſen Punct dreht ſich die ganze E., hic omne causae alcjs certamen vertitur.

Entſcheidungsgrund, causa ultima.

Entſcheidungskampf, ſ. entſcheidend *a*).

Entſcheidungspunct, discrimen.

entſchieden, 1) gewiß, certus (spes); unzweifelhaft, haud dubius; exploratus (victoria); haud ambiguus; ich bin e., certum mihi est; dies tritt entſchiedener hervor, hoc certius cognoscitur, planius apparet; es wirkt Etw. e. ein, alqd maxima momenta habet ad etc., momentum est in alqa re ad etc.; e. u. feſt erklären, pro certissimo affirmare; für e. halten, exploratum habere alqd; ganz e. leugnen, pernegare, †praefracte negare; eine Sache e. beilegen, laudare cum maxime alqd; e. frei v. Furcht, exploratus a timore (literae, sermo); e. wiſſen, certe od. certo scire (ſ. LW.); e. fliehen, haud dubie terga dare; e. zurückweiſen, rejicere et asper-

nari (vgl. Bemerkung unter 'abſolut'); e. dumm ſein, plane nihil sapere. 2) zuverſichtlich, confidens. — *Adv.* confidenter. — **Entſchiedenheit**, explorata ratio; mit E., explorate, haud ambigue; = Zuverſicht, confidentia.

entſchlafen, obdormiscere (auch = ſanft ſterben); die Entſchlafenen, mortui.

entſchlagen, ſich, einer Sache, liberare se od. levare animum alqa re, abducere animum ab alqa re; aberrare ab alqa re (ſ. LW.); ſich der Sorgen e., dimittere, abjicere curas, der Geſchäfte disjungere se a negotiis. — **entſchleiern**, *tp.*, ſ. entbüllen.

entſchließen, ſich, statuere, constituere, decernere (alqd, facere alqd); = über ſich gewinnen, in animum inducere [m. *inf.* od. ut; vgl. gewinnen 2. *d*)]; a se impetrare, ut, ne etc.; descendere ad alqd (ſich zu Etw. herbeilaſſen).

Entſchließung, decretum; = Entſchluß w. ſ.; eine E. faſſen, statuere, decernere; wir haben die E. gefaßt, placuit nobis.

entſchloſſen, *a*) der einen Entſchluß gefaßt hat, z. B. ich bin e., statui, constitui, sententia est, feſt certum (mihi) est, certum deliberatumque est; stat mihi sententia u. dgl. m. *inf.*; ich bin zu nichts beſtimmter e., nihil mihi deliberatius est; auch durch *partic. fut. act.*, z. B. e. die Stadt bald anzugreifen, urbem oppugnaturus. *b*) der leicht einen Entſchluß faßt, nunquam consilii inops; plenus consilii; allgemeiner, fortis, animo promptus; e. Muth, animus promptus; e. Strenge, severitas ac furtitudo. — *Adv.* prompte; fortiter; praesenti animo; fidenti animo (beherzt). — **Entſchloſſenheit**, animi praesentia; animi fortitudo; audacia prompta.

entſchlummern, ſ. entſchlafen.

entſchlüpfen, elabi (auch uneigt.), excidere (von Worten, ex ore); effluere (von der Zeit); effugere (v. Menſchen); ein in der Leidenſchaft entſchlüpftes Wort, ab alqa cupiditate prolapsum verbum; es iſt ihm ein Senar entſchlüpft, ille fudit senarium; e. laſſen aus den Händen, amittere e manibus, ein unüberlegtes Wort, ſ. unüberlegt.

Entſchluß, consilium; sententia; mein E. wird mich nie reuen, aber der Plan (die Art) der Ausführung reut mich, voluntatis me meae nunquam poenitebit, consilii poenitet (*Cic. ad Att. 11, 6, 2.*); einen E. faſſen, capere, inire consilium, zu Etwas alcjs rei, Etw. zu thun alqd faciendi od. facere, alcjs rei faciendae, (ſeltner) m. ut etc., für ſich, für ſich beſonders sibi, sibi separatim a reliquis; bei ſeinem E. bleiben, manere in sententia; consilium tenere; zu einem feſten E. kommen, certa in sententia consistere; Jmdm. einen E. ſchwer machen, magnam alcui difficultatem ad consilium capiendum afferre; mein E. ſteht feſt, ſ. ich bin feſt entſchloſſen unter 'entſchloſſen' *a*); aus freiem E., sua sponte; voluntate sua; judicio.

entſchuldigen, excusare (rechtfertigen) purgare (alcui, apud alqm bei Jmdm.); es entſchuldigt mich Etw., dat mihi alqd excusationem; Fehler mit der Jugend e., excusatione adolescentiae vitia defendere; die Nothwendigkeit entſchuldigt Jmd., necessitatis excusatio defendit alqm; das läßt ſich e., hoc excusationem habet, durch Etw. alcja rei; = Etw. nachſehen, veniam alcjs rei dare; ſich e., se excusare od. purgare, wegen Etw. de alqa re, bei Jmdm. wegen einer Sache excusare se alcui in alqa re, ſich gegen Jmd. uti excusatione adversus alqm, ſich gehörig, genügend bei Jmdm. satisfacere alcui, ſich mit Etw. excusare alqd (morbum mit Krankheit); ſich zu entſchuldigen ſuchen, e. wollen bei Jmdm., parare excusationem ad alqm.

Entſchuldigung, excusatio, mit Etw. alcjs rei; purgatio (Rechtfertigung); satisfactio (gehörige, genügende E.); causa, latebra (Vorwand, Behelf); Einiges zur E. ſeines Vergehens ſagen, pauca pro delicto suo verba facere; eine E. vorbringen, excusatione alqa uti, excusationem afferre, wegen Etw. alcjs rei; Etw. als E. anführen, excusare alqd (morbum); eine E. annehmen, gelten laſſen, excusationem od. causam od. satisfactionem accipere, nicht excusationi obsistere.

Entſchuldigungsgrund, excusatio; Etw. als E. anführen, ſ. Entſchuldigung.

entſchweben, sublime ferri; den Blicken e., e conspectu, ex oculis auferri.

entſchwinden, elabi; ex conspectu, ex oculis auferri, ex oculis elabi; effluere (vergehen); aus dem Gedächtniß e., ex animo effluere; memoriâ, e memoria cedere.

entſeelt, exanimatus, (ſeit *Liv.*) exanimis, exanimus; mortuus.

entſenden, mittere, (nach verſchiedenen Seiten hin) dimittere. — **Entſendung**, das, **-ung**, die, missio, dimissio; durch die Verba.

entſetzen, I. *trans.* 1) eines Amtes berauben, ſ. abſetzen, abdanken, vom Thron ſtoßen unter 'Thron'. 2) von der Belagerung befreien, obsidione liberare vb. solvere, ex obsidione eripere. II. *refl.* ſich e., obstupescere, vor Etw. alqa re; exhorrescere (metu); horror alqm perfundit, metus alcjs rei alqm exanimat; ich entſetze mich ſehr, toto corpore perhorresco. — **Entſetzen**, das, stupor (Staunen); horror; exanimatio. — **entſetzlich**, horribilis; ingens, immanis (ungeheuer); o entſetzlich! (facinus) indignum! — *Adv.* valde; vehementer.

Entſetzlichkeit, immanitas.

Entſetzung, ſ. Entſatz.

entſiegeln, resignare (literas); signum detrahere (alcui rei).

entſinken, entſinnen, ſich, ſ. entfallen, erinnern (ſich).

entſpinnen, ſich, conflari oder moveri, contrahi (bellum, certamen); nasci (ein Geſpräch); fieri; esse coepisse.

entſprechen, respondere (alcui rei od. ad rem); auch convenire (alcui rei), consentire, congruere (alcui rei, cum alqa re); dignum esse (alqa re); bisw. durch eine Wendung mit qualis — talis, z. B. den Häuptern im Staate entſprechen gewöhnlich die übrigen Bürger, quales in re publica principes sunt, tales reliqui solent esse cives.

entſprechend, par (alcui rei); aptus, idoneus (alcui rei); dignus (alqa re); ein e. Ausdruck, verbum idem plane significans od. declarans; dem Zwecke e., ſ. zweckdienlich, zweckmäßig.

entſprießen, emergere (der Erde super od. extra terram); uneigt., oriri, nasci, efflorescere ex alqa re (vgl. LW.). — **entſproſſen**, von Jmdm., natus (geboren) ab, ex alqo; ortus, oriundus (abſtammend) ab alqo; von Jmdm. e. ſein, ſ. abſtammen.

entſpringen, 1) = entfliehen, w. ſ. 2) den Urſprung haben, oriri (überh.); v. Quellen, scaturire, excurrere (ex loco), v. Flüſſen, originem habere, v. Quellen u. Flüſſen, profluere; = entſtehen, w. ſ.

entſtammen, ſ. abſtammen.

entſtehen, 1) oriri, cooriri, exoriri; nasci, (heraus-, hervorwachſen) enasci; exsistere (ſich zeigen, hervor-, auftreten); gigni; crescere (wachſen); fieri (werden überh.); erumpere (hervorbrechen); manare, fluere, proficisci (hervorgehen, entſpringen); efflorescere (gleichſam erblühen, alle auch mit ex etc.); initium ducere ex etc. (ſeinen Anfang herleiten von ꝛc.); effici alqa re (durch Etw. bewirkt

werden); es entſteht hier die Frage, hoc loco quaestio oritur, exoritur, nascitur, exsistit; quaeritur hic; was ſollte daraus e., wenn nicht ꝛc., quid porro fieret, si non etc.; dieſe aus der Quäſtur entſtandene Verbindung, haec quaesturae conjunctio; Irrthümer, die aus der Verkehrtheit entſtehen, pravitatis errores; die aus der Zurückhaltung der beiden Legionen entſtandene (erwachſene) üble Nachrede, infamia duarum legionum (im Zſhg. *Caes. b. c. 1, 4, 5.*); vgl. Hn. S. 270 f. 2) = fehlen, Jmdm., deesse alcui. — **Entſtehen**, das, **=ung**, die, ortus; origo; (Anfang) initium, exordium, (erſter) primordium; noch im E., gleich im, beim E., in primo ortu, auch durch nascens.

Entſtehungsart, origo.

Entſtehungsgrund, causa faciendi, einer Sache causa efficiens alcjd.

entſteigen, z. B. Seufzer entſtiegen ſeiner Bruſt, ab imo pectore suspiravit, (dicht.) suspiria duxit.

entſtellen, deformare (alqm, vultum alcjs); depravare (verdrehen, verzerren); uneigt., corrumpere (alqd narrando); depravare, in pejus mutare od. vertere (falſch darlegen); entſtellender Schmutz, Flecken, sordes (*pl.*). — **entſtellt**, deformatus, deformis; deformitate corruptus; (falſch dargelegt) falsus, depravatus; durch Fehler e., mendosus (liber); körperlich e., deformatus corpore; ein e. Geſicht, deformitas oris. — **Entſtellung**, deformatio, depravatio (als Handlung; vgl. entſtellen); = das Entſtelltſein, deformitas.

entſtrömen, profluere, emanare (ex loco alqo).

entſtürzen, ſ. ſtürzen (aus).

entſühnen, expiare. — **Entſühnung**, expiatio.

enttäuſchen, Jmd., eripere od. demere alcui errorem od. spem. — **Enttäuſchung**, durch Umſchr.; gewaltſame E., error per vim demptus.

entthronen, ſ. vom Thron ſtoßen unter 'Thron'.

entvölkern, ein Land, vacuefacere terram; incolas terrae ejicere; die Stadt wurde durch Todesfälle entvölkert, urbs exhausta est funeribus; entvölkert, auch desertus; vacuus.

Entvölkerung, vastitas (urbis); durch Verba.

entwachſen ſein, den Kinderſchuhen, ſ. Kinderjahre; der Rohheit entwachſen, recedere a feritate, a fera agrestique vita.

entwaffnen, armis exuere (alqm); arma adimere (alcui); *tp. a)* einen Feind zur Ruhe bringen, pacare alqa re. *b)* lähmen, debilitare (alqm). *c)* beſänftigen, mitigare, lenire (alqm, alcjs iram).

entweder — oder, ſ. oder. — **Entweder Oder**, das, ſ. Alternative.

entweichen ꝛc., ſ. entfliehen ꝛc. — **Entweichung**, fuga.

entweihen, *a)* die Weihung, Einweihung eines Ortes u. dgl. aufheben u. ihn dem gewöhnlichen Gebrauch zurückgeben, exaugurare (fana sacellaque), profanare (dies festos, sacerdotes). *b)* ſchänden, entehren, polluere [sacra, templa ꝛc.; vgl. LW. polluo 2)], maculare (beflecken), violare (verletzen; vgl. LW.); †profanare. — **Entweihen**, das, **=ung**, die, *a)* exauguratio. *b)* violatio; ſonſt durch die Verba.

entwenden, subducere furto od. surripere; avertere alqd (de publico aus dem Staatsſchatz), auferre occulto (alqd a privato). — **Entwendung**, furtum, E. aus öffentlichen Caſſen, peculatus.

entwerfen, instituere, (beginnen) inchoare (z. B. signum, v. Bildhauer); disponere (ſchriftlich anordnen); exarare (flüchtig auf der Schreibtafel aufnotiren, z. B. novum prooemium, hoc literuiarum); ein Bild, einen Abriß von Etw. od. Jmdm. e., imaginem, speciem od. formam alcjs rei, alqd describere, adumbrare, †delineare; alqm describere, (ſelt. in claſſ. Proſa) deformare (*Cic. p. Caec. 5, 14.* ille, quem supra deformavi); ein Bild von einem Redner (wie er ſein ſoll) e., oratorem informare, fingere, ſich ein Bild von Etw. imaginem alcjs rei animo concipere, alqd cogitatione sibi depingere; einen Plan von Etw. e., rationem alcjs rei describere, bei ſich, in der Stille consilium animo od. mente agitare; ein Bühnenſtück e., fabulam (tragoediam, comoediam) disponere, fabulae (tragoediae, comoediae) partes describere.

entwickeln, 1) eigt., explicare (aciem, fugam); evolvere (alqd); ſich e. (von Soldaten), explicari. 2) *tp. a)* emittere (v. Gewächſen), procreare (von der Natur); ausbilden, fingere, excolere (ingenii vires, ingenium, animum); educare (gleichſam großziehen), confirmare (kräftigen); alqa re uti (bethätigen), uti coepisse, z. B. summâ industriâ; expromere alqd (zeigen), z. B. vim eloquentiae in ea causa; ſich e., crescere, adolescere, pubescere; vgl. LW. u. entfalten (ſich); perfici (vollendet werden); longius progredi (ipsa per se natura); se aperire (offenkundig werden, z. B. res se ipsa); exitum habere, ad exitum venire (einen Ausgang gewinnen); in Menge e., profundere (ipsa natura profuudit adolescentiae voluptates); ſich aus Etw. e., proficisci ab, ex alqa re, in reicher Fülle u. Schönheit efflorescere et redundare ex alqa re; ſich aus und durch ſich ſelbſt e., per se ipsum excoli suisque incrementis adolescere (v. Kunſt, Wiſſenſchaft u. dgl.); ſich auf das vollkommenſte e., expromi explicarique (v. Leidenſchaften); Jmds. Anlagen e. ſich täglich immer mehr, alcjs ingenium magis in dies elucet. *b)* deutlich machen, explanare (alqd); ausführlich darlegen, explicare (sententiam, verba, alcjs rei causas), enarrare (alqd); auch dicere, disputare (de alqa re); einen (verwickelten) Begriff e., animi sui complicatam notionem evolvere; unvollkommen entwickelte Begriffe, adumbratae intelligentiae; in entwickelnder Abhandlung, Darſtellung Etw. umfaſſen, disserendi ratione alqd comprehendere.

Entwickelung, 1) eigt., explicatio oder durch explicare. 2) *tp. a)* = Wachſen, incrementum (rerum Romanarum); incrementa (virium, egregiae indoli); die E. des atheniſchen Staates blieb lange auf einer niedrigen Stufe ſtehen, res Atheniensium diu humili loco erant; geiſtige E., animi ingenique cultus, körperliche aetas adulta; corpus jam corroboratum; = Fortgang, Fortſchritt, progressio (omnium virtutum), progressus (rerum der Begebenheiten); organiſche E., descriptio (civitatis); in fortſchreitender E. zunehmen, sua progressione (suis progressionibus) augeri; Jmdm. die Entſtehung u. E. unſeres Staates zeigen, alcui nostram rem publicam et nascentem et crescentem et adultam ostendere; Etw. in ſeiner ganzen E. (in der Rede) verfolgen, a quo initio alqd profectum persequi; ich ſuche den Stufengang deiner ganzen redneriſchen E. zu erkennen, gradus tuos et quasi processus dicendi studeo cognoscere; die E. einer Sage, amplificatio et uberior exornatio fabulae; = Ausgang, exitus (fabulae eines Stückes); der E. nahe ſein, ad exitum venire. *b)* explanatio, explicatio [ſ. entwickeln 2. *b*)]; dialektiſche E., disserendi ratio; Kunſt der E. (beim Redner), vis, facultas explicandi, auch bl. explicatio (mira in eo fuit; vgl. Ngd. S. 158.).

Entwickelungsgang, vernunftgemäßer, ratio, natürlicher, naturgemäßer natura (omnium civitatum, rerum publicarum), einer Rede via descriptionis atque ordinis; den E. von Etw., unſeres Staates

darlegen, den ganzen E. ſeiner Beredſamkeit zu erkennen ſuchen, ſ. Entwickelung 2. *a*).

Entwickelungsſtufe, meine ꝛc., gradus mei et quasi processus (dicendi).

entwildern, ein Volk, ſ. civiliſiren.

entwinden, extorquere (alqd alcui od. manibus alcjs).

entwirren, expedire (eigt., z. B. nodum; uneigt., res, negotia u. dgl.); explicare (uneigt.); einen verworrenen Begriff e., complicatam animi notionem evolvere. — **entwiſchen**, ſ. entkommen, entfallen.

entwöhnen, ſich desuefieri, einer Sache a consuetudine alqa recedere, consuetudinem alqam deponere; dediscere alqd; vgl. abgewöhnen; entwöhnt; desuetus; vgl. LW. desuesco.

Entwöhnung, desuetudo (armorum v. den Waffen); durch Umſchr.

entwölken, den Himmel, nubes pellere, die Stirn frontem explicare; vgl. aufheitern; entwölkt, purus; serenus.

entwürdigen, dignitate sua privare od. spoliare; polluere (consulatum); violare (virtutem suspitione); ſich e., se abjicere, dignitatis suae immemorem esse.

Entwurf, descriptio od. discriptio (Anlage eines Baues, einer Rede); designatio, adumbratio, forma, species (Abriß, Umriß); †delineatio; E. einer Staatsverfaſſung, descriptio, forma civitatis; ſchriftlicher E., commentarius, (ſelt.) commentarium; ſchriftlicher E. eines Geſetzes, legis scriptum (vgl. Rgb. S. 34.).

entwurzeln, radicibus od. radicitus evellere (herbam).

entzaubern, exsolvere (alqm) incantatione; (die frühere Geſtalt wiedergeben) in pristinam formam mutare (alqm).

entziehen, Jmdm. Etwas, detrahere (alcui alqd, de alqa re alqd), unter der Hand subducere oder subtrahere (alcui alqd, alqm manibus alcjs); = abnehmen, adimere, gewaltſam eripere (alcui alqd), abstrahere ab etc.; privare (alqm alqa re, voluptatibus); es wird Jmdm. eine Beiohnung entzogen, alqs amittit praemium, caret od. fraudatur praemio; Jmd. den Blicken eines Anderen e., alqm a conspectu oder ab oculis alcjs removere; alcjs conspectum auferre alcui; dem Staat ſeine Dienſte e., deesse rei publicae, Jmdm. ſeine Gunſt abalienari ab alqo; Jmd. der Gefahr, der Strafe e., eripere alqm periculo, poenae; ſich e., se subtrahere, se subducere (alcui rei); recedere (ab alqa re, ab alcjs conspectu); se removere (ab alqa re, ab alcjs conspectu, oculis); den Händen der Feinde ſich e., e manibus hostium se eripere, dem Kriegsdienſt militiam detrectare, (heimlich) subterfugere, der Anerkennung Jmds. laudi alcjs deesse, den öffentlichen Geſchäften deesse rei publicae, a re publica recedere, a negotiis publicis se removere u. dgl.; auch vitare (alcjs oculos, aspectum), devitare, evitare (alqd). — **Entziehung**, detractio; = Wegnahme, ademptio, gewaltſame ereptio; durch Verba.

entziffern, überh., explicare, interpretari (alqd).

entzücken, mirifice oblectare, capere, voluptate perfundere, suavissime afficere alqm; entzückt, voluptate perfusus, quasi quodam gaudio elatus; = begeiſtert, w. ſ.; e. ſein über Etwas, mirifice alqa re laetari. — **Entzücken**, das, -ung, die, summa voluptas, suavissimus voluptatis sensus; = Begeiſterung, w. ſ. — **entzückend**, suavissimus.

entzündbar, -lich, facilis ad exardescendum; qui (quae, quod) facile accenditur.

Entzündbarkeit, facilitas exardescendi.

entzünden, accendere, incendere, (in Flammen ſetzen) inflammare (alqd); ſo auch *tp.* von Begierden, Leidenſchaften ꝛc., incendere cupiditatem, iram, inflammare alqm amore; ſich e., ignem od. flammam concipere; flammis comprehendi od. corripi im Zſhg. auch bl. comprehendi, accendi, incendi, exardescere (auch uneigt.). — **Entzündung**, incensio, (bei Krankheiten) inflammatio (oculorum); durch Umſchr.

entzwei, ruptus; fractus; scissus (geſpalten); in Zuſammenſetzungen mit Verbis oft durch die Vorſetzſilbe dis, z. B. e. ſchlagen, discutere; e. ſchneiden, dissecare; vgl. zer-.

entzweien, dissociare homines od. animos hominum, discordes reddere animos; ſich e., suscipere inimicitias inter se, ſich mit Jmdm. distrahi cum alqo, alcui infestum od. infensum fieri od. esse coepisse; ſich entzweit haben, discordare inter se, discordia inter eos orta est, discordes inter se facti sunt. — **Entzweiung**, discordia; discidium (unlat. dissidium); gratia immutata (Veränderung der Gunſt); E. der Bürger, dissociati animi civium.

Epheu, hedera; von E., hederaceus.

Epicureer, uneigt., ein wollüſtiger Menſch, Epicureus; homo delicatus od. luxuriosus.

epicureiſch, uneigt., Epicureus; delicatus, luxuriosus. — *Adv.* delicate, luxuriose.

Epidemie, ſ. Seuche. — **Epigramm**, epigramma. — **epigrammatiſch**, epigrammaticus.

Epiker, poëta epicus.

Epilepſie, morbus comitialis. — **Epilog**, epilogus. — **epiſch**, epicus; herous, †heroicus (pes Versfuß, versus); Etw. dramatiſch, nicht e. darſtellen, alqd exponere, quasi agatur res, non quasi narretur.

Epiſode, narratio orationi inserta oder inclusa, narratio interposita, interjecta u. dgl.; = Abſchweifung, digressio; Etw. als E. einſchieben, inserere, includere alqd orationi: angenehme Epiſoden (bildl.), velut deverticula amoena (vgl. *Liv. 9, 17, 1.*); kommt es beſonders auf den Begriff des Ausſchmückens an, durch eine Wendung mit ornare; vgl. *Cic. de or. 2, 86, 352.* carmen, in quo multa ornandi causâ poëtarum more in Castorem scripta et Pollucem essent das viele E. auf C. u. P. enthielt; *Virgilius in Georgicis saepe poëtarum more ornandi causâ a rerum ordine declinat, V. unterbricht in den Georgicis öfters den didaktiſchen Vortrag durch eingeſtreute Epiſoden; vgl. Sevffert *Pal. Cic. V, 6, 1. IX, 1, 1.* — **Epiſtel, Epitaphium**, ſ. Brief, Grabſchrift.

Epoche, aetas; tempus; als *t. t.* aera; E. machen, ad res od. homines insigniores hujus, illius aetatis pertinere; er macht E., ab eo novus quasi rerum nascitur ordo, im bürgerlichen Recht familiam ducit in jure civili.

Equipage = Kleidung, vestimenta, cultus; = Gepäck, impedimenta (Heergepäck im Ganzen), sarcinae (der einzelnen Soldaten); = Kutſche u. Pferde, vehiculum cum equis, auch bl. vehiculum od. equi.

equipiren, ſ. kleiden, ausrüſten, bemannen; einen Krieger e., alqm equo tabernaculoque et omni allo instrumento militari ornare; alqm instruere ornareque. — **Equipirung**, eines Reiters, equus, vestis et omnis ornatus; auch durch instruere ornareque.

er, ſie, es, is, ea, id; iste, a, ud; hic, haec, hoc; ſ. LW. über den Unterſchied; wenn 'er, ſie, es' nicht betont iſt, wird es im *nom.* als Subject des Verbi in der Regel nicht überſetzt; = er ſelbſt, ipse. Ebenſo wird 'es' als unbeſtimmtes Subject nicht überſetzt, als allgemeiner Ausdruck aber für 'Umſtand, Sache' iſt 'es' durch res in verſchiedenen deutſchen Wendun-

gen auszudrücken, z. B. res ita se habet, es verhält sich so; res eo adducta est, es ist soweit od. dahin gekommen ꝛc.; vgl. Hn. S. 159. LW. res I. 3); es nicht dahin kommen lassen, daß ꝛc., non committere ut etc.

erachten, existimare, censere, judicare; = einsehen, intelligere; ich habe für nöthig erachtet, mihi faciendum putavi; es ist leicht zu e., in promptu est. — **Erachten**, das, in der Verbindung 'nach meinem E. od. meines Erachtens', (de od. ex) mea sententiā; ut mea fert opinio, ut mihi quidem videtur; quantum equidem judicare possum.

erarbeiten, sich, quaerere (alqd, sibi).

Erbadel, generis antiquitas; vetus od. magna nobilitas; als Personen, antiquo genere nati, generis antiquitate florentes. — **Erbansprüche**, an Etw. machen, hereditario jure repetere alqd.

erbarmen, sich, misereri, commisereri (alcjs).

Erbarmen, das, s. Mitleid.

erbarmenswerth, **-würdig**, miserandus, miseratione dignus. — **Erbarmer**, misericors; benignus; mitis.

erbärmlich, 1) = elend, schlecht, miser, verächtlich misellus. 2) = erbarmenswerth, miserabilis. — *Adv.* 1) misere. 2) miserandum in modum.

Erbärmlichkeit, misera condicio; = Schlechtigkeit, improbitas, nequitia.

erbarmungslos, s. unbarmherzig.

erbauen, 1) = bauen, w. s. Hiervon *tp.* Jmd. e., *a*) alqm adjuvare (geistig kräftigen, fördern); adjuvari alqa re, sich an Etw. e.; delectare alqm (lebhaft anziehen); delectari ab alqo; sich an Etw. e., delectari alqa re (vgl. *Cic. Tusc. 2, 4, 10.* dici non potest, quam sim hesterna disputatione tua delectatus vel potius adjutus; LW. delecto). *b*) *pietatis sensu implere alqm, *pios sensus in animo excitare; erbaut werden, *pietatis sensu implerī; salubriter moneri. 2) durch Feldbau erlangen, exarare (frumentum). — **Erbauung**, s. Bau.

Erbauer, aedificator (mundi); conditor (urbis).

erbaulich, *aptus ad sensus pios excitandos; = fromm, gut, pius, bonus; eine. Leben führen, recte, honeste vivere; utilis, saluber (nützlich, heilsam). — *Adv.* *ad sensus pios commovendos; honeste; salubriter. — **Erbaulichkeit**, pietas; die E. einer Sache unbestritten lassen, *aliquid satis pietatis habere non negare.

Erbbegräbniß, monumentum hereditarium (ererbt); monumentum od. sepulcrum majorum od. patrium; im E. beigesetzt werden, sepulcro majorum inferri; königliches E., monumentum commune regiae gentis.

Erbe, der, heres; Jmd. zum E. einsetzen, alqm heredem instituere, facere, scribere; Jmds. E. sein, heredem esse alcui (nicht alcjs); E. des ganzen Vermögens, heres ex asse od. heres omnium bonorum; E. des Ruhmes, der Kunst Jmds., heres laudis, artis alcjs.

Erbe, das, hereditas; = Erbgut, heredium; väterliches E., patrimonium; ein E. ist mir zugefallen, h. mihi venit.

erbeben, tremere, stärker contremiscere; die Erde e., terra intremiscit. — **Erbeben**, das, tremor (terrae).

erben, 1) *intrans.* Erbe sein, heredem esse (alcui von Jmd.); hereditatem consequi od. hereditas mihi venit ab alqo; mit Jmdm. e., coheredem esse alcui. 2) *trans.* Etwas e., hereditate accipere alqd; ich habe viel geerbt, hereditas mihi obtigit magna atque iuculenta, von ihm magna mihi ab eo venit hereditas; das Reich vom Vater e., imperium a patre relictum suscipere; den Einfluß des Vaters e., in paternas succedere opes. — **Erben**, das, hereditas.

erbetteln, emendicare (pecuniam ab alqo); allgemeiner precibus alqd ab alqo impetrare; precario rogare, petere, exigere (alqd ab alqo); precibus exprimere (ab alqo alqd, z. B. laudem); erschmeicheln, w. s.; erbettelt, auch precarius.

erbeuten, capere (alqd, pecuniam ex hostibus); Viel e., magnas facere praedas (Sachen), agere (Menschen u. Vieh); erbeutet, captus, captivus (homines, pecuria).

Erbfall, hereditas. — **Erbfehler**, vitium avitum.

Erbfeind, hostis velut natus; hostis a patribus quasi hereditate relictus; quotidianus et quasi domesticus hostis; hostis sempiternus.

Erbfeindschaft, odium velut hereditate relictum.

Erbfolge, **Erbfolgeordnung**, ordo successionis od. bl. successio; das Reich Jmdm. durch E. hinterlassen, regnum alcui per manus tradere.

Erbfolgestreit, contentio de regno.

Erbgenosse, coheres.

erbieten, sich, zu Etwas, polliceri od. promittere alqd; profiteri alqd (sich zu Etw. bereit erklären); ad rem alqam operam suam profiteri (seine Dienste anbieten).

Erbin, heres.

erbitten, 1) durch Bitten zu erlangen suchen, rogare (alqm, ab alqo alqd); precibus petere oder expetere (alqd ab alqo); deprecari alqd, petere ac deprecari (eine Fürbitte wegen Etw. einlegen); precibus impetrare (alqd ab alqo, bittweise erlangen). 2) durch Bitten bewegen, exorare (alqm); sich e. lassen, exorari.

erbittern, exacerbare oder exasperare, irritare (alqm od. animum alcjs); iram alcjs accendere, Jmd. gegen einen Anderen infestum facere alqm alcui; erbittert, irā accensus, iratus (alcui); infensus, infestus (alcui); vgl. LW.; feindlich e., inimicus atque infestus, infestus inimicusque alcui; ein e. Gemüth, animus exulceratus; ein e. Gegner sein v. Jmdm., acrem inimicum esse alcui; e. werden, iratum, infestum, infensum alcui esse coepisse; exardescere, über Etw. alqd iracunde ferre. — **Erbitterung**, 1) als Handlung, irritatio (animorum der Gemüther). 2) als Zustand, ira, iracundia; invidia (Unwille); animi offensio; (dauernd) odium; infestus animus (feindselige Gesinnung); E. der Gemüther, animi ira exacerbati.

erbittlich, exorabilis (alcui); facilis (nachgiebig).

Erbkönig, **-kaiser**, *rex, princeps ad quem regnum od. imperium per ordinem successionis venit; princeps genitus ut regnet.

Erbkönigreich, **-kaiserreich**, regnum od. imperium hereditarium.

erblassen, **-bleichen**, exalbescere; expallescere; (von Gestirnen) hebescere (sidera); languescere (luna). — **Erblassen**, das, **Erbleichen**, das, pallor.

Erblasser, **-in**, qui, quae testamentum facit; †testator; †testatrix.

erblich, hereditarius (regnum, imperium, cognomen, controversia); patrius (morbus); avitus (malum); velut hereditate relictus (odium); acceptus, relictus a majoribus; per manus od. antiquitus traditus (error, vitium); die Patricier blieben ein e. Stand, *patricii retinebant ordinem suum jure hereditatis. — *Adv.* hereditate; jure hereditatis. — **Erblichkeit**, durch Umschr.

erblicken, conspicere, conspicari; sich e. lassen, in conspectum venire, se dare; das Licht der Welt e., in lucem edi, hanc lucem aspicere.

Erblickung, conspectus.

erblinden, lumina (oculorum), aspectum amittere; oculis capi, auf einem Auge altero oculo capi. — **Erblinden**, das, **-ung**, die, oculorum amissio od. jactura; (Blindheit) caecitas.
erblöden, ſich nicht, ſ. entblöden (ſich).
erblos, 1) ohne Erbtheil, exheres. 2) ohne Erben, sine liberis; sine prole. 3) ohne Beſitzer, vacuus.
erblühen, efflorescere.
erborgen, ſ. borgen; **erborgt**, aliunde assumptus; alienus. — **erboßen**, ſ. erbittern.
erbötig, promptus od. paratus (ad aiqd faciendum).
Erbprinz, heres imperii od. regni.
erbrechen, ſ. aufbrechen; ſich e., ſ. ſpeien.
Erbrechen, das, ſ. Speien.
Erbreich, -ſtaat, imperium od. regnum hereditarium.
Erbſchaft, hereditas (paterna, materna vom Vater, von der Mutter); es fällt mir eine E. zu, hereditas ad me venit, mihi venit, obvenit (ab alqo).
erbſchaftlich, hereditarius.
Erbſchaftsmaſſe, Erbmaſſe, hereditas; im Zſhg. auch res; corpora hereditatis.
Erbſchleicher, testamentorum captator.
Erbſchleicherei, testamentorum captatio.
Erbſe, cicer.
Erbtheil, 1) Theil der Erbſchaft, pars hereditatis. 2) Erbſchaft, hereditas, väterliches patrimonium.
Erbtochter, filia heres.
Erdball, terrae globus. — **Erdbeben**, terrae motus od. tremor. — **Erdbeerbaum, -beere**, arbutus; fragum.
Erdbeſchreiber, -bung, ſ. Geograph, Geographie.
Erdbewohner, terrae incola; qui incolit terram; vgl. Weltbürger.
Erdboden, 1) = die ganze Erde, terrae; orbis terrarum; terra; vgl. Erde. 2) gewöhnlich in engerer Bedeutung, solum (terrae); dem E. gleich machen, solo aequare; = Ackerboden, ager.
Erde, terra (überhaupt, beſ. als Stoff u. Element); tellus (als Weltkörper); humus (als der niedrigſte Theil der ſichtbaren Welt = der Erdboden oder das Erdreich); agger (zuſammengetragene E. u. der daraus gemachte Aufwurf; vgl. LW. agger); einen Sumpf, Graben mit E. ausfüllen, paludem, fossam aggere explere; orbis terrae (die Erdſcheibe, das Erdenrund); terrae, orbis terrarum (Inbegriff alter Länder); terrae globus (Erdkugel als Planet); von E., terrenus, (ſelt.) terreus; auf der E. befindlich, terrester; auf die E. fallen, in terram cadere, decidere; humi procumbere; Etw. von der Erde aufheben, rem humi jacentem tollere; der E. gleich machen, ſ. Erdboden 2); Jmd. unter die Erde bringen = begraben, w.ſ.; (uneigt.) alcui mortis causam esse; ſein Herz hängt an der E., humi delixa est mens, humi retinetur animus; auf Erden = ſolange wir auf Erden weilen, dum in (bis) terris erimus.
Erdenbewohner, ſ. Erdbewohner.
Erdenfreude, voluptas humana. — **Erdenge**, isthmus. — **Erdenglück**, felicitas humana.
Erdengut, vitae jucunditas, (die Erdengüter) *bona quibus in hac vita fruimur; fortunae; das höchſte E., rerum humanarum maximum.
erdenken, ſ. ausdenken, erdichten.
Erdenkind, ſ. Erdenſohn.
erdenklich, quicunque (quaecunque, quodcunque) cogitari, excogitari, fingi, fingi aut excogitari potest; Jmdm. alle e. Ehre erweiſen, nihil praetermittere quod ad honorem alicujus excogitari possit; mit aller e. Schnelligkeit, maxima qua fieri potest celeritate; jeder e. Troſt, quidquid solacii afferri potest; alles Erdenkliche dagegen anführen, proponere quidquid excogitari contra potest; jeder e. Frevel, quidquid concipitur nefas; auch nullus non; vgl. möglich; Alles e., nihil non.
Erdenleben, vita humana; haec vita; in dieſem E., dum in (bis) terris erimus.
Erdenrund, ſ. Erde.
Erdenſohn, terrâ editus od. ortus, homo natus; homo (Menſch); homulius, homuncio, homunculus (als ſchwaches, unbedeutendes Geſchöpf; vgl. LW.); terrae filius (von einem unbekannten Menſchen).
Erderſchütterung, ſ. Erdbeben.
erdfahl, luridus. — **Erdfall**, terrae lapes oder lapsus; (als Kluft) terrae hiatus. — **Erdfarbe**, color terrae. — **Erdfrüchte**, fruges terrae.
Erdgegend, terrae regio.
Erdgewächs, terrâ natum od. editum; ſpeciell herba; die Erdgewächſe, ea quorum stirpes terrâ continentur; quae terra ipsa ex se generata stirpibus inlixa continet; res quae gignuntur oder oriuntur e terra.
Erdgürtel, cingulus terrae; zona. — **Erdharz**, bitumen. — **Erdhaufen**, tumulus terrenus.
Erdhöhle, terrae caverna; specus subterraneus.
Erdhügel, collis od. tumulus terrenus.
erdichten, fingere, confingere, comminisci, (ertügen) mentiri (alqd); **erdichtet**, fictus, commenticius; ementitus; faisus, z. B. nuntius.
Erdichter, durch Umſchr., bisw. simulator.
Erdichtung, 1) als Handlung = das Erdichten, (ſelt.) confictio; durch Verba. 2) = etw. Erdichtetes, res ficta od. commenticia; commentum; †figmentum; auch bl. fabula; (als Unwahrheit) mendacium, z. B. poëtarum; kleine E., mendaciunculum; abenteuerliche E., ſ. abenteuerlich; Erdichtungen, welche ſich auf leeren Wahn gründen, opinionum commenta; E. ſo drehen und wenden, daß ſie für alle unbegründete Vorſtellungen paſſen, vana versare in omnes opiniones (*Liv. 4, 20, 11.*).
erdig, terrenus. — **Erdkluft**, terrae hiatus.
Erdkörper, terrae corpus (universum); corpus terrenum (der aus Erde beſtehende Körper); globus terrae (Erdball). — **Erdkreis**, orbis terrarum od. terrae; †orbis; vgl. Erde. — **Erdkugel**, ſ. Erde.
Erdkunde, 1) Kenntniß der Erde, *cognitio orbis terrae. 2) Erdbeſchreibung, de situ orbis terrae liber; geographia. — **Erdoberfläche**, *superficies terrae. — **Erdmauer**, murus terreus; (um ein Gehöft ꝛc.) maceria.
erdolchen, pugione od. sicâ perfodere od. percutere; auch bl. jugulare; vgl. LW.
Erdpech, bitumen. — **Erdpol**, polus (terrae).
Erdproducte, quae gignuntur in od. e terra.
Erdregen, imber terrae. — **Erdreich**, solum (terrae); terra; humus; vgl. Erde.
erdreiſten (ſich), **Erdriß, erdrönen**, ſ. erkühnen (ſich), Erdkluft, drönen.
erdroſſeln, Jmd., stranguiare (laqueo) alqm; gulam laqueo frangere alcui, laqueo interimere alqm.
Erdroſſelung, stranguiatio; durch Verba.
erdrücken, elidere, obiidere; (überwältigen) opprimere.
Erdſchatten, terrae umbra.
Erdſcheibe, orbis terrae.
Erdſchlund, -ſpalte, -ſpitze, ſ. Erdkluft, Landſpitze.
Erdſtoß, subitus et brevis terrae motus oder tremor.
Erdſtrich, terrae tractus; (als räumliche Ausdehnung überh.) terrarum spatium; (Gegend) regio.
Erdtheil, pars orbis terrarum; pars terrarum.
erdulden ꝛc., ſ. ertragen ꝛc.

Erdumſchiffer, -ſegler, *qui circa orbem terrarum navigat. — **Erdumſchiffung, -ſeglung,** *navigatio circa orbem terrarum facta od. facienda. — **Erdwall,** agger. — **Erdwand,** ſ. Erdmauer. — **Erdzunge,** lingua in altum excurrens, im Zſhg. bl. lingua od. lingula.

ereifern, ſich, animo incitari, irâ exardescere, incendi, über Etw. iracunde ferre alqd.

ereignen, ſich, accidere, cadere, incidere; evenire, contingere; usu venire (nicht evenire); fieri; vgl. LW. unter d. W.

Ereigniß, casus [vgl. LW. casus 2. *b*)]; eventus od. eventum; res [vgl. LW. res I. 2)]; glückliche, unglückliche Ereigniſſe, res secundae, adversae; (belehrendes u. warnendes E.) exemplum [vgl. Ngb. S. 37.; LW. exemplum 1)]; (E., inſofern man ſich deſſen erinnert) memoria [vgl. LW. memoria 3)]; mannichfaltige E., rerum vicissitudines; die letzten E. aus der neueſten Zeit, haec extrema quae nuper acciderunt; auch bl. durch das Neutrum eines Pronom. od. Adject. (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. die in der Mitte liegenden Ereigniſſe übergehen, media praeterire; während dieſer Ereigniſſe, dum haec geruntur; das E., daß die Stadt genommen wurde, machte den König muthlos, urbs capta animum regis fregit; vgl. Umſtand.

ereilen, assequi, consequi, (wider Erwarten) opprimere; (unerwartet) obrepere.

Eremit, eremita od. anachoreta. — **ererben,** ſ. erben.

1. **erfahren,** 1) hören, zu wiſſen bekommen, audire, accipere; fama ad me pervenit de alqa re; cognoscere alqd od. de alqa re; certiorem fieri alcjs rei, de alqa re (vergewiſſert werden); resciscere alqd, invenire, reperire ex alqo (nach vorhergegangener Erkundigung, Nachforſchung); alle auch m. *acc. c. inf.*; (ſicher e.) comperire (alqd ab, ex alqo). 2) durch Erfahrung kennen lernen, durchmachen, usu cognoscere od. discere; = es widerfährt mir, sentio, experior alqd; evenit mihi alqd; den Tadel Jmds. e., in reprehensionem od. vituperationem alcjs incurrere; reprehendi, vituperari ab alqo, mannichfachen in varias reprehensiones incurrere.

2. **erfahren,** peritus, gnarus (alcjs rei in Etwas); = kenntnißreich, doctus, z. B. Graece et Latine, Graecis et Latinis literis; eruditus (disciplinâ juris); = klug, prudens; callidus; ein ſehr e. und einſichtsvoller Mann, vir usu sapientiaque praestans; vgl. bewandert. — **Erfahrenheit,** peritia, usus.

Erfahrung, 1) Kenntniß, cognitio, peritia (alcjs rei); Etw. in E. bringen, ſ. erfahren. 2) eigene Wahrnehmung und dadurch erlangte Gewandtheit im Leben, usus rerum od. vitae, auch bl. usus [vgl. LW. usus 1)]; prudentia; †experientia (vgl. Hn. S. 61.); die in Britannien gemachte E., die E. in B., usus Britannicae (*Caes. b. c. 1, 54, 1.*; vgl. Ngb. S. 330.); E. beſitzen, usu praeditum esse, reiche in Etw. magnum usum in alqa re habere; vielſeitige, reiche E., multarum rerum usus, plurimus rerum usus; die E. machen, daß ꝛc., cognoscere, animadvertere, sentire m. *acc. c. inf.*; ich mache die E. an mir, de me experior (vgl. Ngb. S. 345.); viele bittere Erfahrungen machen, multa acerba experiri; ſeine Erfahrung Jmdm. mittheilen, quae quis usu cognovit cum aliis communicare; aus (eigener) Erfahrung (empiriſch) wiſſen, expertum esse, expertum od. re, usu, exitu doctum, edoctum scire, usu cognitum habere, auch (ipsum) vidisse; das iſt eine E., die Jeder ſelbſt machen kann, hoc quidem videre licet [vgl. LW. video 1)]; es iſt eine bekannte, ſehr bekannte E., satis constat; admodum pervulgatum est; es iſt eine richtige Erfahrung, daß ꝛc., hoc, illud verum est m. *acc. c. inf.*; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'. — **erfahrungsmäßig,** observato rerum usu; (rerum) usu; expertus in se, in nobis, in aliis.

Erfahrungsſatz, z. B. es iſt ein E., daß ꝛc., rerum usu observatum est m. *acc. c. inf.*; es iſt ein richtiger E., den die Weiſen ausſprechen, daß ꝛc., verum est quod observato rerum usu sapientes viri dixere m. *acc. c. inf.*

erfaſſen, ſ. ergreifen, begreifen.

erfechten, einen Sieg über Jmd., victoriam reportare ab alqo od. referre ex alqo; ein herrlicher Sieg wurde erfochten, egregia victoria parta est.

erfinden, 1) = befinden I. 1), w. ſ. 2) invenire, reperire (vgl. LW.); parĕre (ars dicendi alqd parlat et procreet, dialectici spinosiora multa, quibus etiam verba parienda sunt); excogitare (ausdenken), detegere (Verborgenes); comminisci (erſinnen, insbeſ. etwas Böſes); emeutiri (erlügen).

Erfinder, inventor; qui invenit od. reperit alqd (vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'); = Urheber, auctor; bildl., architectus; opifex (fabularum); Xerxes ſetzte dem E. eines neuen Sinnengenuſſes eine Belohnung aus, X. praemium proposuit ei qui novam invenisset voluptatem. — **Erfinderin,** inventrix; quae invenit od. reperit alqd; auctor.

erfinderiſch, erfindſam, sollers; ingeniosus; ad excogitandum acutus. — *Adv.* sollerter, ingeniose, acute. — **Erfindſamkeit,** sollertia; ingenium ad excogitandum acutum.

Erfindung, 1) *abstr.* = das Erfinden, Inventio; excogitatio. 2) *concr.* = eine erfundene Sache, inventum, res inventa od. reperta; eine E. machen, alqd invenire; viele neue E. machen, multa nova invenire; gute, nützliche E., res bene et utiliter inventae; utiliter, bene inventa (*n. pl.*); eine gemeinnützige E., inventum benignum (*Plin.*); E. des Zufalls, zufällige E., ea quae casu inventa sunt; keine E. iſt ſogleich vollkommen, nihil est simul et inventum et perfectum; reiche E. (von einem Redner, Dichter), rerum inveniendarum copia; Vieles aus eigner E. hinzufügen, multa de suo addere.

Erfindungsgeiſt, animus sollers; vgl. Erfindſamkeit. — **Erfindungskraft, -vermögen,** inventio et excogitatio (vgl. *Cic. Tusc. 1, 25, 61.*); die E. macht jeden Menſchen zur Verkleinerung ſeiner Fehler nur zu beredt, ingenia humana ad levandam suam cuique culpam nimio plus facunda sunt, *Liv. 28, 25.* — **erfindungsreich,** ſ. erfinderiſch.

erfiſchen, bildl., expiscari (alqd ex alqo); Etw. zu e. ſuchen, captare alqd. — **erflehen,** exorare, (dringend gleichſam fordern) exposcere alqd, z. B. victoriam a diis.

Erfolg, eventus rei u. rerum, od. bl. eventus (Ergebniß); exitus rei, rerum od. bl. exitus; ein guter, glücklicher E., eventus bonus; successus rerum u. bl. successus, eventus rerum prosper; ausgezeichnete, erhebliche E., res egregiae; mit E., prospere; non frustra; mit E. vertheidigen, tueri, auch defendere (ab incendio lapis, *Caes. b. G. 7, 23, 5.*, aedes Vestae vix defensa est, *Liv. 26, 27, 4.*, rem publicam, *Cic. fam. 14, 7, 2.*); ohne E., nequidquam, frustra (vgl. LW.); ohne E. ſein, irritum od. frustra esse, ad irritum cadere; guten, glücklichen E. haben, von ꝛc. ſein, bene succedere, felicem exitum habere; prospere, feliciter evenire; an dem guten E. einer Sache nicht zweifeln, alqd confici posse non diffidere; des Erfolgs deiner Bewerbung war ich immer gewiß, petitionis tuae ratio mihi semper fuit explorata; vgl. LW. ratio 1); mit einigem, vielem, ohne E. Etw. treiben, aliquid, multum, nihil proficere in alqa re, z. B. in philosophia; mit dem Erfolg des Troſtes, den ich

mir ſelbſt durch wiſſenſchaftliche Thätigkeit verſchafft habe, bin ich nicht unzufrieden, quod me ipse per literas consolatus sum, non poenitet me quantum profecerim (vgl. Ngb. S. 114.).

erfolgen, sequi, consequi; evenire (ſich ereignen).

erfolglos, irritus; e. ſein, successu carere. — *Adv.* frustra; nequidquam; vgl. LW.

Erfolgloſigkeit, z. B. er ſah die E. ſeiner Bemühungen ein, intellexit frustra a se operam dari.

erfolgreich, magnus eventu, z. B. bellum; efficax, z. B. preces; e. ſein, ſ. Erfolg (guten, glücklichen haben. — *Adv.* non frustra; prospere.

erforderlich, necessarius; e. ſein, necessarium od. opus esse; requiri od. exigi; als wünſchenswerth erſcheinen, desiderari.

erfordern, ſ. fordern; auch requirere, exigere, desiderari; erfordert werden, opus est alqa re; esse m. *gen.* eines Subſt. u. Adject.; wie es ꝛc. erfordert, pro (p. ejus dignitate). — **Erfordern, Erforderniß**, das, necessitas, (Gebrauch) usus; nothwendige Sache, res necessaria (ad alqd); das erſte, zweite E. iſt, daß ꝛc., primum est, altera est res ut etc.; nach E. der Zeitumſtände, der Zeit, pro rerum statu od. condicione; si tempus postulaverit; = tüchtige Eigenſchaft, virtus (duplex memoriae, oratoriae virtutes).

erforſchen, exquirere (causas rei ab, ex alqo); indagare; investigare; speculari (ſchlau u. heimlich), anquirere (ſorgfältig); tentare, experiri (auf die Probe ſtellen), z. B. tentare alcjs voluntatem, animum, experiri alcjs mentem; vgl. unterſuchen.

Erforſcher, der, **-in**, die, investigator (vgl. Ausforſcher); indagatrix. — **Erforſchung**, investigatio; inquisitio, indagatio (veri, rerum occultarum); cognitio (Prüfung); durch die Verba; vgl. Unterſuchung.

erfragen, quaerere (von Jmdm. ab, ex alqo), exquirere (ex alqo), perquirere (ab alqo), percontatione od. percontationibus reperire (alqd, nihil de alqa re); investigare (ausſpüren).

erfrechen, ſich, ſ. erkühnen (ſich).

erfreuen, laetitia, voluptate afficere alqm, laetitiam, voluptatem afferre alcui; (erheitern) hilarare, exhilarare alqm; Jmd. mit Etw. e., delectare, oblectare alqm alqa re; ſich über oder an Etwas e., laetari od. gaudere alqa re; gaudium, laetitiam capere ex alqa re; delectari, oblectari, se delectare, oblectare alqa re; ſich einer Sache e. od. zu erfreuen haben, (nur von wirklichem Gefühl der Freude, des Genuſſes, von dem Gebrauch, durchaus nicht ſchlechthin für 'haben, beſitzen'; vgl. Hn. S. 62.) gaudere alqa re; uti (prospera valetudine), frui (pace). = in reichem Maße genießen, haben, florere alqa re, z. B. gratiâ, opibus, ingenio, discipulorum nobilitate, justitiae famâ u. dgl.; ſich großer Beredſamkeit e., magnâ esse eloquentiâ; das Land hatte ſich einer großen Fruchtbarkeit zu e., magna erat terrae fertilitas. — **erfreuend, erfreulich**, laetus; laetabilis (bonum omne i. est); gratus; jucundus; suavis; dulcis; (erwünſcht) exoptatus; e. für Jmd. zu hören, auribus alcjs gratus; es iſt mir e., gratum et acceptum mihi est; gaudeo.

erfrieren, 1) durch Kälte umkommen, frigore mori, frigore od. vi frigoris exanimari (v. lebenden Weſen); frigore conficl (auch v. Lebloſem); frigore, gelu perurl, amburi, im Zſhg. bl. peruri, amburi (v. Lebloſem); die Hände waren ihnen ſo erfroren, daß ꝛc., praeriguerunt ita manus ut etc. 2) vor Kälte erſtarren, frigore rigere, torpere.

erfriſchen, 1) abkühlen, refrigerare; ſich e., refrigerari. 2) erholen, recreare od. reficere alqm; ſich e., relaxare animum. — **Erfriſchung**, 1) Abkühlung, refrigeratio. 2) etw. Erfriſchendes, z. B. Erfriſchungen einnehmen, cibum et potum (corporis recreandi causa) sumere.

erfüllen, 1) voll machen, anfüllen, complere (alqm gaudio, bona spe, omnia terrore); implere (pectus anxiis curis, orbem terrarum nominis sui gloriâ); imbuere (alqm admiratione, amore virtutis, animos pietate); perfundere (durchſtrömen, laetitiâ, timore, metu, animum religione); es erfüllt mich Etw., auch alqd me tenet (hat mich gleichſam inne, z. B. mirum desiderium urbis), teneor alqa re; ich werde von Etw. erfüllt, auch accedit mihi alqd (animus Muth); erfüllt mit, von Etw., imbutus alqa re (admiratione, superstitione); incensus, inflammatus alqa re (ira, amore, odio); perfusus (sensus dulcedine omni); oft reicht das einfache afficere aus, z. B. Jmd. mit großer Freude e., alqm magno gaudio, magna laetitia afficere; von größter Begierde erfüllt ſein, summa cupiditate affectum esse (vgl. Seyffert *Pal. Cic. IV, 11, 67.*); von Ehrfurcht erfüllt, venerabundus; die Gemüther der Bürger, die Bürger erfüllte feſtes Vertrauen gegen einander, civium animi certa inter se fiducia continebantur. 2) Genüge thun, entſprechen, explere (officium, spem), implere (partes officii, promissa); ſeine Berufspflicht vollkommen e., officii munus exsequi et tueri, munus suum obire; ein Geſetz e., servare legem, ein Verſprechen fidem persolvere, liberare, promissum praestare, nicht fidem fallere; Jmds. Bitten e., alcui (alqd) petenti satisfacere, non deesse; Jmds. Willen, Verlangen e., voluntati alcjs obtemperare, morem gerere alcui; erfüllt werden = verwirklicht werden, von Weiſſagungen u. dgl., evenire, eventum habere; evadere; auch ratum esse; meine Wünſche werden erfüllt, optata mihi contingunt. — **Erfüllung**, conservatio (Beobachtung); häufiger durch Verba, z. B. die E. der Pflicht iſt nicht immer leicht, non semper facile est officium exsequi; durch gewiſſenhafte E. ſeines Verſprechens, promisso fideliter servando; = Ausgang, Erfolg, w. ſ.; in E. gehen, ſ. erfüllt werden unter 'erfüllen' 2); nur allzuſehr in E. gehen, nimis vero eventu comprobari; in E. gehen laſſen, ad effectum dare; ratum esse jubere alqd (vota); ſpät in E. gehend, serus (z. B. omnia).

Erfurt, *Erfordia.

ergänzen, supplere (das Fehlende hinzufügen), complere, replere, explere, (das Vorhandene vollſtändig machen), reficere (wieder); die Legionen e., auch supplementum legionibus scribere, die Cohorten durch Aushebung cohortes dilectibus reficere; einen Verluſt e., quod periit explere; in Gedanken e., ſ. verſtehen l. *c*). — **Ergänzung**, refectio (das Ergänzen); supplementum (das, wodurch Etwas ergänzt wird). — **Ergänzungsmannſchaft, -truppen**, supplementum.

1. **ergeben**, ſich, 1) eigt., ſich in Jmds. Gewalt geben, ſich unterwerfen, se dedere od. tradere, dare alcui, se dedere in alcjs fidem, auf Gnade u. Ungnade, auf Treue u. Glauben se suaque omnia potestati od. fidei victoris od. in fidem atque potestatem victoris permittere, in fidem ac potestatem alcjs venire; libero victoris arbitrio se permittere, armis positis ad victoris fidem confugere; ſich ſtellen, als wolle man ſich e., deditionem simulare; auf Leben u. Tod Ergebene = Getreue, w. ſ. 2) uneigt., *a*) einer Perſon od. Sache ſeine Neigung, ſeinen Willen, ſeine Dienſte widmen, se dare, se dedere, se tradere alcui, alcui rei, se addicere alcui [vgl. LW. addico 4. *a*)]; morem gerere alcui (zu Willen ſein); obsequi alcui, alcui rei (ſich fügſam hingeben); indulgere alcui rei (einer Sache nach-

hängen); studere alcui rei (sich einer Sache befleißigen); se conferre ad studium alcjs rei, dedere se studio alcjs rei; sequi alqd (virtutem); (sich herablassen zu Etw.) descendere ad alqd; sich ganz Jmdm. e., totum se tradere alcui; se addicere alcui, ergeben haben totum od. proprium alcjs esse; alcui totum deditum esse; einer Sache sich sehr e., auch multum esse in alqa re (in venationibus), ganz totum esse in alqa re; vgl. befleißigen, weihen. *b*) sich in Etw. e. = es ertragen, aequo animo od. patienter ferre (tolerare) alqd. *c*) als Ergebniß, Folge zeigen, docere (hoc usus d.); sich e., durch Berechnung, fieri, effici, durch Schlußfolge sequi, consequi; daraus ergiebt sich, s. folgen 3); Entgegengesetztes ergiebt, aus Entgegengesetztem ergiebt sich Entgegengesetztes, contrariorum contraria sunt consequentia (*Cic. Tusc. 5, 17, 50.*); es ergeben sich einige Mußestunden ꝛc., incurrunt subseciva quaedam tempora etc. (*Cic. leg. 1, 3, 9.*; vgl. LW. incurro 2. *g*)].

2. **ergeben**, deditus (alcui, alcui rei); studiosus (alcjs, alcjs rei); treu, mit Liebe e., fidelis (alcui, in alqm), amans (alcjs), bleiben iidem non mutare; Jmdm. ganz e. sein, totum od. proprium, studiosissimum esse alcjs; alcui totum deditum esse; sklavisch e. sein (Lehren, Vorschriften, einem System, einem Lehrer), quasi addictum et consecratum esse (certis quibusdam destinatisque sententiis); deditum esse (alcui); sich Jmd. ganz e. machen, alqm totum facere suum; Jmds. ergebenster Diener, observantissimus od. studiosissimus alcjs.

Ergebenheit, studium (alcjs gegen Jmd.); voluntas; benevolentia, pietas (erga alqm); kindliche E., pietas; er versicherte ihm seine ganze E., se proprium ejus fore confirmavit.

Ergebniß, quod efficitur alqa re, ex alqa re; eventus; (Endresultat) finis.

Ergebung, 1) eigt., deditio (an Jmd. ad alqm) 2) E. in sein Schicksal, patientia; animus aequus, in Gottes Willen obsequium; mit E., aequo animo; humane (seltener humaniter), z. B. ferre alqd.

ergeben, I. *intrans.* 1) bekannt werden, edici (durch öffentliche Bekanntmachung), proponi (durch öffentlichen Anschlag), pronuntiari (durch Ausrufer); einen Befehl e. lassen, edicere; proponere edictum, ein Urtheil decernere, statuere, sententiam ferre; ein Schreiben an Jmd. e. lassen, literas dare oder mittere ad alqm. 2) geschehen, fieri, evenire; es ergeht mir gut, bene mecum agitur, ebenso eadem mea est sors. Alles nach Wunsche omnia mihi ex voto succedunt; wie wird es ihm e.? quid de eo fiet? 3) über sich e. lassen od. lassen müssen = geduldig tragen od. tragen müssen, pati od. patienter ferre, perferre od. tolerare alqd; subire (ex merito poenas); perfungi alqa re. II. *refl.* sich e., ambulare, deambulare, inambulare in alqo loco; vgl. LW. unter d. W.; übertr., sich in der Rede e., vela orationis pandere, über Etw. persequi alqd; ein Stil, der sich in gemächlicher, behaglicher Fülle u. Breite ergeht, genus orationis fusum atque tractum.

ergeizen, corradere.

ergiebig, uber; vgl. fruchtbar. — **Ergiebigkeit**, ubertas; vgl. Fruchtbarkeit.

ergießen, sich, *a*) wohin ausfließen, effundi, se effundere, influere (in mare). 2) überschwemmen, austreten, effundi, redundare super ripas; übertr., in Klagen sich e., profundere se in questus, in Thränen lacrimae se subito profundunt; in eine Lobrede über Etw. sich e., fuse et copiose laudare alqd, in Schmähungen convicia jacere in alqm; die Empfindung ergießt sich über Etw. (in einer Rede), *oratio copiosissime persequitur alqd.

erglühen, incendi (irâ, amore, studio); excandescere (irâ); für diese Studien e., his studiis flagrare coepisse, erglüht sein flagrare.

ergötzen, delectare, oblectare (alqm, alcjs animum; vgl. LW.); stärker voluptate afficere, perfundere; permulcere (aures); sich nicht genug e. können, satiari delectatione non posse; sich an Etw. e., delectari, oblectari, se delectare, se oblectare alqa re; capi alqa re od. duci (gloriâ); voluptatem capere, percipere ex alqa re; pasci, pascere animum alqa re; vgl. erfreuen. — **ergötzlich**, laetus, jucundus, suavis. — *Adv.* laete; suaviter, jucunde; cum voluptate; vgl. erfreulich. — **Ergötzlichkeit, Ergötzung**, 1) als Handlung, delectatio, oblectatio; zur E., animi causâ, animi voluptatisque causâ. 2) das, wotan man sich ergötzt, delectamentum, deliciae; oblectamentum; voluptas; sich eine E. machen, relaxare animum et dare se jucunditati.

ergrauen, eigt., canum fieri od. esse coepisse; (dicht.) canescere; = alt werden, senescere, consenescere (sub armis in den Waffen); der in Etw. ergraut ist, veteratur in alqa re.

ergreifen, 1) anfassen, prehendere, apprehendere, comprehendere; Jmd. beim Mantel e., apprehendere alqm pallio; Jmds. Hand e., manum alcjs apprehendere, bittend amplecti dextram alcjs, Jmd. an od. bei d. Hand manu alqm prehendere, (als Bittender) alqm prensare; Jmd. e. = festnehmen, alqm prehendere, comprehendere, arripere; Jmd. über Etw. e., s. ertappen; bei einem Diebstahl ergriffen werden, in furto teneri; die Waffen e., arma capere od. sumere; die Feder e., bildl., ad scribendum se conferre. 2) uneigt., *a*) plötzlich überfallen, arripere, corripere; occupare (pavor alqm); von einer Krankheit ergriffen werden, tentari morbo, von Mitleid misericordiâ capi, von Zorn irâ incendi, excandescere, von Freude laetitiâ affici; von Jmds. Tode ergriffen werden od. sich ergriffen fühlen, alcjs morte commoveri; Staunen, Bewunderung ergreift mich, stupor, admiratio me incessit. *b*) wählen u. gebrauchen, capere (consilium eine Maßregel); uti (occasione, schnell, hastig arripere occasionem); die Flucht e., s. fliehen; einen Vorwand e., arripere od. einfacher capere causam. Jmds. Partei sequi alqm, facere cum alqo, (eines Anderen) ad alcjs partes transire; eine andere Beschäftigung e., ad aliud studium se transferre.

ergreifend, gravis; animos perfringens (v. der Rede und dem Redner); miserabilis (Mitleid erregend); welche Kräfte reichen aus für die e. Darstellung dieses Klagepunctes? quae vires querimoniam hujus criminis possunt sustinere? — *Adv.* graviter; miserabiliter. — **Ergreifung**, comprehensio; durch Verba; das Recht der E. (im gerichtlichen Sinne) haben, jus prehensionis od. prensionis habere.

ergrimmen, irâ excandescere od. exacui, über Etwas iracunde ferre alqd od. m. *acc. c. inf.*

ergründen, bildl., scrutari, perscrutari; explorare; investigare, pervestigare; sciscitari causas alcjs rei (miraculi, coelestium); perspicere.

Ergründung, investigatio; indagatio; exploratio; durch die Verba.

Erguß, effusio od. durch effundere; ein Erguß des Genies (von einem Gedicht ꝛc.), *ingenii vi et impetu fusus; E. eines dankbaren Herzens, *ea quae a grato animo proficiscuntur od. quae gratus animus dicere nos jubet; *ea quibus gratissimis animis alcjs nomen prosequimur (vgl. *Cic. Phil. 4, 1, 3.*).

erhaben, 1) eigt., editus; altus; celsus, excelsus, sublimis (vgl. LW. unter d. W.). 2) *tp.* excelsus, altus, celsus; elatus; erectus (v. der Gesinnung);

vgl. LW.; ein e. Redner, orator grandis; der e. Schwung der Rede, elatio atque altitudo orationis; e. Schreibart, Sprache, sublime od. magnificum genus dicendi; magnificentia, granditas verborum, orationis; über Etw. e., superior od. major alqa re; alienus ab alqa re (ab ignavia et fraude); die Tugend ist e. über Alles, steht über Alles e. da, virtus omnia suhter se habet; über alle menschlichen Begegnisse sich e. dünken, omnia quae homini accidunt infra se putare. — *Adv.* 1) alte; sublime. 2) exceise, elate; magnifice (dicere).

Erhabenheit, 1) eigt., altitudo. 2) *tp.* E. des Geistes, der Denkart, animus excelsus et elatus; animi excelsitas, altitudo; die Weisheit umfaßt Seelengröße und E. über alle menschlichen Begegnisse, saplentia et animi magnitudinem complectitur et ut omnia quae homini accidunt infra se esse judicet (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit', Hn. S. 162.); E. der Rede, des Ausdruckes, s. erhabener Schwung der Rede, erhabene Schreibart unter 'erhaben' 2).

erhalten, 1) vom Fallen od. Forteilen zurückhalten, retinere; (aufrecht halten) sustinere (alqm); einen Fallenden e., excipere labentem. 2) machen, daß Etw. fortdauert, sustinere, sustentare [vgl. LW. sustinco 2. *b*), sustento t. *a*)]; servare, conservare, tueri; seine Gesundheit zu e. suchen, valetudinem tueri; sich (in) Jmds. Gunst e., gratiam alcjs retinere; Jmd. dem Staate e., alqm in civitate retinere. Jmdm. das Leben incolumem servare alqm, alcui saluti esse; (v. Arzt) sanitatem alcui restituere; sich e., *a*) v. Menschen, se sustinere od. sustentare, ali (alqa re, das Leben e., sich nähren durch, von Etw.); se servare, conservare, salutem suam tueri. *b*) v. Sachen, manere, permanere; valere; das Gerücht erhält sich, fama tenet. 3) = bekommen, w. s.; auch accedit alqd alcui rei (actioni sua auctoritas ac vis); die Verhältnisse erhielten eine so ganz andere Gestalt, tanta commutatio rerum facta est; seine frühere Verfassung e., in pristinum statum restitui. — **Erhalter** = Erretter, servator; conservator; auctor salutis; = Ernährer, aitor; = Hüter, custos.

Erhalterin, conservatrix; altrix.

Erhaltung, 1) Rettung, Aufrechthaltung, conservatio; (selt.) tuitio; = unverletzter Zustand, salus; incolumitas; durch die Verba. 2) Ernährung, durch sustinere, sustentare, alere; dieses dient zu unserer E., hac re alimur ac sustinemur.

Erhaltungstrieb, z. B. jedem Geschöpf ist der E. angeboren, generi animantium omni est a natura tributum, ut se vitam corpus tueatur declinetque ea, quae nocitura videantur, omniaque quae sunt ad vitam necessaria anquirat et paret; omne animal simul ortum est idagit, ut se conservet; omni animali insita est corporis sui caritas; omnibus ingenuit animalibus conservandi sui natura custodiam; der natürliche E., appetitus homini ad omnem vitam tuendam a natura datus, qua commendatur ad se conservandum.

erhandeln, mercari; emere; erschachern, nundinari (jus ab alqo).

erhängen, s. hängen. — **erharten,** durescere.

erhärten, s. beweisen, darthun.

erhaschen, arripere; prehendere, comprehendere (ergreifen), deprehendere (ertappen, bei Etw. in alqa re); excipere, intercipere (auffangen).

Erhaschen, das, comprehensio; durch Verba.

erheben, 1) eigt., toliere, attollere; efferre; die Augen e., oculos tollere od. erigere; die Stimme e., vocem tollere od. intendere, augere; die Hände e., s. aufheben 1); die Waffen e., armis contendere; den Blick zu Etw. e., suspicere alqd; bildl., sein Herz, seine Gedanken zu Etw. e., animum ad cogitationem alcjs rei convertere, ad alqd tollere; *refl.* sich e., *a*) von lebenden Wesen, se tollere od. attollere; surgere; assurgere (vor Jmdm. alcui a.), consurgere; exsurgere (ex insidis); se erigere (sich gerade in die Höhe richten); uneigt. = auftreten, exsistere; se efferre; vgl. aufstehen, auftreten; = einen höheren Schwung nehmen, assurgere, insurgere (v. Dichter); attolli, orationem attollere (v. Redner); sich mit Energie gegen Etw. e., exardescere contra alqd (contra commune incendium); sich wieder (mit Kraft) zu einer Hoffnung e., revirescere, exardescere ad spem alcjs rei (libertatis, pristinae auctoritatis); sich zu dem Begriffe einer Sache e., aspirare ad notionem rei; sich über Noth, Leiden fesselfrei e., ex miseriis liberum evadere. *b*) v. Sachen, se tollere, attollere od. efferre; consurgere, exsurgere; nasci (ab eo flumine collis); ein sanft sich erhebender Hügel, collis clementer editus; sich bis zum Himmel e., coelum attingere. 2) zum Vorschein bringen, toliere; ein Gelächter, Geschrei, eine Klage e., s. Gelächter ꝛc.; sich e., oriri, exoriri, cooriri. 3) in Empfang nehmen, tollere, auferre (pecuniam); percipere (für sich einnehmen, nummos); exigere (beitreiben, vectigalia); eine Erbschaft e., hereditatem adire, capere. 4) erhöhen, befördern, ansehnlicher machen, ornare, augere (alqm honore, dignitate); Jmd. zu den höchsten Würden e., ad amplissimos honores evehere od. perducere alqm, zu den Göttern in deorum numerum referre, auf den Thron regnum alcui deferre; sich e., über Jmd., anteire, anteceiiere, praestare alcui, über Andere praeponere se aliis, alios prae se contemnere; sich im Glücke e., secundis reibus efferri. 5) sehr rühmen, preisen, laudibus (verbis) efferre od. extoilere alqm; Jmd. od. Etw. bis in den Himmel e., alqm, alqd in coelum efferre, ferre, laudes alcjs in astra tollere. 6) = erbauen 1. *a*), w. s.; erhebende Worte, verba magnifica; wie viel Erhebendes hat ꝛc., quanta quamque magnifica habet etc.; erhebend reden, magnifice od. magnificentius dicere.

erheblich, gravis (ratio, causa, argumentum); magnus, grandis (vitium, emolumentum); aliquantus, a, um od. aliquantum m. *gen.*; non mediocris, z. B. praemium; qui (quae, quod) magni od. maximi momenti est (von entscheidendem Einfluß); probabilis (ratio); justus (causa); dictu dignus (nennenswerth, der Rede werth); qui (quae, quod) ad rem od. causam pertinet.

Erheblichkeit, gravitas; er hat Dinge vorgebracht, deren E. für den gegenwärtigen Fall ich nicht begreife, ea dixit, quae quomodo ad hanc rem od. causam pertineant non intelligo; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'.

Erhebung, 1) Heben in die Höhe, uneigt., E. des Tones, sublatio soni, der Stimme contentio vocis, des Geistes elatio; Aufsteigen zu größerer Vollkommenheit, ascensio (von Rednern, quorum quae fuerit a.). 2) Einnahme v. Geldern, exactio. 3) das Erhöhen, Befördern, honoris amplificatio; = Selbsterhebung, superbia, animus elatus od. inflatus. 4) das Rühmen, laudatio; laudes.

erheischen, s. erfordern. — **erheizen,** calefacere (alqd).

erhellen, I. *trans.* illustrare od. collustrare alqd; uneigt., s. aufhellen. II. *intrans.* illucescere; *tp.* es erhellt, patet, apparet; liquet; intelligitur; daraus erhellt, inde intelligitur, patet; ex quo intelligitur od. intelligi potest.

erheucheln, simulare; ementiri (erlügen); fingere.

erhitzen, 1) calefacere, stärker fervefacere (alqd); sich e., calefieri, calescere. 2) *tp.* inflammare, incendere (alqm od. animum alcjs); sich e., gravius commoveri; incendi, inflammari; exardescere; excandescere (v. Zorn).

erhitzt, 1) eigt., calidus, stärker fervens. 2) *tp. a)* = zornig, ira incensus; iratus. *b)* überhaupt aufgeregt, concitatus, graviter commotus. — *Adv.* calide, ardenter. — **Erhitzung**, aestus, ardor.

erhoben, von oder mit erhobener Arbeit, caelatus (opus, vas).

erhöhen, 1) in die Höhe bauen, erigere, excitare, durch Anhäufung exaggerare. 2) *tp. a)* vergrößern, vermehren, verstärken, augere (stipendium); den Muth e., majorem reddere animum; addere animum; seinen Ruhm erhöht auch das noch, id quoque ad gloriam ejus accedit; die Freundschaft erhöht das Glück, amicitia res secundas splendidiores facit; den Preis einer Waare e., carius vendere alqd; pretium alcjs rei efferre (in die Höhe bringen) od. accendere (steigern); die Getreidepreise e., annonam incendere; Jmd. e., s. befördern, erheben. *b)* rühmen, laudibus od. verbis extollere, efferre.

Erhöhung, 1) Vermehrung, accessio; E. eines Menschen, accessio dignitatis. 2) Anhöhe, locus editus; collis; Erdhügel, tumulus; = Gerüst, Bühne des Richters, Redners, tribunal; suggestus.

erholen, 1) *trans.* einholen, z. B. sich Raths e. bei Jmdm., consilium petere ab alqo, consulere alqm. 2) sich e., respirare (frischen Athem schöpfen); se reficere, se recreare, refici, recreari (neue Kräfte sammeln); auch remitti, se remittere, animum remittere, relaxare; quiescere, requiescere (sich Ruhe gönnen); se, animum recipere, colligere (wieder zu sich kommen); se recreare ex timore, respirare a metu; se, animum erigere (sich aufrichten); a morbo recreari, e morbo convalescere, ex morbo refici (v. einer Krankheit sich e.); = wieder zu Macht, Ansehen gelangen, vires, auctoritate u. opes recuperare; = seine Vermögensumstände verbessern, jacturam rei familiaris resarcire, restituere; se emergere, emergere (ex alqa re); sich e. lassen, reficere (milites ex inopia et labore); als hätten sie sich von ihrem tiefen Staunen erholt, velut emerso ab admiratione animo. — **Erholung**, respiratio; (Ruhepunct, Pause, z. B. pugnare sine respiratione); refectio, recreatio (Erquickung), remissio, relaxatio, requies [animi, corporis (nach Anstrengung ꝛc.)]; zur E., animi relaxandi causâ; auch bl. animi causâ; dem Feinde keine Zeit zur E. geben, hosti nullum spatium respirandi recipiendique se dare; dem Geiste eine E. gewähren, animum relaxare, reficere, recreare; E. finden nach Etw., animus ex alqa re reficitur; in den Studien E. suchen, animum relaxare doctrinâ; Arten von Erholungen, quietes. — **Erholungsstunde, -zeit**, tempus ad requiem animi et corporis datum; otium.

erhören, Jmd. od. Jmds. Bitten, audire alqm od. preces alcjs; petenti alcui satisfacere od. non deesse. — **Erhörung**, durch Umschr., z. B. Jmdm. E. zusagen, promittere se facturum quod quis petivit; ich finde E. (bei Jmdm.), impetro (ab alqo) quod postulo, ea quae volo, im Zshg. auch bl. impetro.

Erinnerer, monitor, admonitor (mit dem Nebenbegriffe der Warnung u. dgl.). — **erinnerlich sein**, in memoria esse, haerere; es ist mir e., memoria id teneo; Jmdm. Etw. e. machen, s. erinnern.

erinnern, Jmdm. Etwas ins Gedächtniß zurückrufen, reducere od. redigere (nicht revocare) alcui alqd in memoriam od. alqm in memoriam alcjs rei; admonere, commonefacere (alqm alcjs rei); = rathend, warnend auffordern, monere, admonere, Jmd. an Etw. alqm alcjs rei, de alqa re, auch ut, ne etc.; sich e., meminisse, memoriâ tenere; reminisci; memorem esse, recordari (über den Unterschied und die Construction s. LW. unter d. W.; ich erinnere mich, wie ꝛc., memini m. *inf. praes.*, z. B. wie er kam, memini eum venire); mit Liebe und Wohlwollen sich Jmds. e., memoriam alcjs cum caritate et benevolentia usurpare, mit Dankbarkeit an Jmd., an Etw. grato animo alcjs nomen prosequi, gratissimam alcjs memoriam retinere, gratâ memoriâ prosequi alqd.

Erinnerung, 1) Warnung, Mahnung, monitio, admonitio (als Handlung und Sache), praeceptum (als Sache, auch *pl.* praecepta, monita, praecepta monitaque, monita praeceptaque); auf Jmds. E., monitu alcjs, alqo monente; Jmdm. eine gegründete E. geben, alqm recte monere; auf Erinnerungen hören, audire monentem, monenti obsequi. 2) als Gedächtniß, Andenken, memoria, recordatio; lebendige E., recordatio et memoria, memoria ac recordatio; in seiner Erinnerung das Bild der vergangenen Schreckenstage wieder auffrischen, beleben, s. Schreckenstage. — **Erinnerungskraft, -vermögen**, memoria, bisw. vis memoriae.

Erinnerungszeichen, monumentum; (Kennzeichen) nota.

erjagen, venando nanciscì; uneigt., summo studio adipisci, consequi; zu e. suchen, (eigt. u. uneigt) captare; vgl. angeln.

erkälten, sich, perfrigescere. — **Erkältung**, perfrictio; sich vor E. hüten, frigus vitare.

erkalten, 1) eigt., refrigescere, refrigerari. 2) *tp.* refrigescere, refrigerari; languescere; residere (ardor); seinen Eifer zu Etw. e. lassen, deponere studium alcjs rei, die Freundschaft (allmählich) amicitiam sensim dissuere. — **Erkalten**, das, **Erkaltung**, die, der Freundschaft, Gunst, Liebe, Immutata amicitia, gratia; mutatus amor.

erkämpfen, expugnare, armis acquirere alqd; einen Sieg e., s. erfechten.

erkaufen, emere od. redimere (alqd ab alqo); mercari; Etw. mit Etw. e., bildl., compensare alqd alqa re; der Sieg wurde mit vielem Verluste erkauft, multo sanguine ea victoria stetit; = bestechen, emere, (pecuniâ) corrumpere (alqm); sich e. lassen, pecuniam accipere. — **Erkaufung**, emptio (eigt. u. bildl.); = Loskaufung, redemptio.

erkennbar, qui (quae, quod) cognosci potest; das Kriterium zwischen Erkennbarem und Nichterkennbarem, judicium cogniti et incogniti; ohne große Mühe e. sein, auch in perfacili cognitione versari (res); vgl. Ngb. S. 297.

erkennen, 1) eine deutliche Vorstellung von einer Sache bekommen, cognoscere; (Etwas nach seinem wahren Wesen erkennen oder = wieder erkennen) agnoscere (s. LW.); Jmd. in seiner Größe ꝛc. e., alcjs magnitudinem etc. cognoscere; = genau, deutlich e., perspicere; = sich bewußt werden, percipere; (einsehen) intelligere; (merken) sentire; Etw. (mit Augen) e. können, intueri alqd, nicht alqd fugit oculos, alqd oculi non possunt consequi; die Buchstaben nicht e. können, literas non dignoscere; Jmdm. (mündlich od. schriftlich) Etw. zu e. geben, alqd alcui significare, ostendere, (deutlich) declarare; dicere m. *acc. c. inf.*, z. B. er gab seine Bereitwilligkeit zu e., se non nolle dixit (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); Jmdm. seine Gesinnung zu e. geben, alcui animum suum aperire, seine Bestürzung in den Mienen vultu animi motum praeferre; ich gebe mich zu e., qui sim detego,

Jmdm. alcui qui sim aperio; leicht, leichter zu e. sein, auch facilem ob. faciliorem habere cognitionem (v. Lebiosem); seinen Irrthum e., errorem agnoscere. Jmd. an Etw. agnuscere alqm alqa re; ich erkenne in ihm einen Feind, hunc video hostem esse; Etw. als, für tüchtig, gut e., probare alqd; Jmd. für unschuldig e. (v. Richter), alqm absolvere. 2) ein Urtheil fällen (v. Richter), judicare, sententiam dicere, (durch Stimmtäfelchen) ferre; (entscheiden) decernere, in einer Sache alqd, de alqa re.

Erkennen, das, **erkenntlich**, s. Erkenntniß, erkennbar, dankbar.

Erkenntlichkeit = Dankbarkeit, w. s.; = Gabe des Dankes, honor.

Erkenntniß, 1) cognitio; scientia; wissenschaftliche E., doctrina, theoretische, philosophische rerum cognitio doctrinaque; E. der Wahrheit, perspicientia veri; zu besserer E. gelangen, meliora intelligere, videre; praktische, theoretische E. von Etwas besitzen, s. praktisch, theoretisch; Jmd. zur E. seiner Sünde bringen, facere ut alqs agnoscat (sentiat), se peccasse. 2) Urtheil, sententia; decretum; judicium. — **Erkenntnißprincip**, initium cognoscendi. — **Erkenntnißvermögen**, intelligentia. — **Erkennung**, cognitio; (Wiedererkennung) agnitio. — **Erkennungszeichen**, nota, (Abzeichen) insigne.

erklärbar, qui, quae, quod explicationem habet ob. explicari potest; = begreiflich, w. s.

erklären, 1) deutlich machen, explicare, explanare; exponere, interpretari alqd; = definiren, definire; den Begriff einer dunklen Sache e., notionem rei involutae aperire; ein Wort so e., eam notionem (vim) verbo alcui subjicere, tribuere. 2) aussprechen, sagen, dicere, (laut, geradezu) profiteri, prae se ferre alqd; Jmdm. den Krieg e., bellum alcui den untiare (nachdrücklich u. drohend), indicere; er erklärte, daß er nicht kommen würde, negavit se venturum esse. Insbes. Jmd. für einen Feind e., judicare alqm hostem, zum König declarare oder appellare alqm regem; Jmd. zum Erben e., instituere ob. scribere alqm heredem; den Schmerz für das größte Uebel e., dolorem summum malum dicere. Etw. für Recht (rechte Handlungsweise) judicare alqd recte fieri; Etw. schriftlich e., scribere, (als Antwort) rescribere, (mündlich und schriftlich als Antwort) respondere alqd; Etw. natürlich e., ad naturam revocare alqd. Etw. aus Etw. causam alcjs rei repetere ex alqa re (hinc, inde); sich e., seine Meinung sagen, aperire sententiam suam; dicere quod sentias; sich für Jmd. e., partes alcjs sequi; in alcjs partes transire; (Jmds. Meinung beitreten) in alcjs sententiam discedere, gegen Jmd. inimicum se alcui ostendere, für, gegen Etw. bene, male sentire de alqa re; alqd accipere, probare, recusare, improbare; das erklärt sich hinlänglich aus ꝛc., ejus rei certissima ratio est in etc.

Erklären, das, **-ung**, die, 1) Auslegung, explicatio, explanatio, interpretatio; = Definition, definitio; einer Sache eine andere E. geben, rem alqam aliter interpretari. 2) Darlegung, Anzeige, declaratio (amoris sui); denuntiatio (belli); oratio (Rede, Aussage); responsum (dare); eine E. vorausschicken, praefari alqd; wegen Etwas eine E. abgeben, de alqa re sententiam prumere; seine E. ging dahin, in eam sententiam disputavit ut diceret etc.; ita censebat etc.; die E. geben, daß ꝛc., s. erklären 2). — **Erklärer** ꝛc., s. Ausleger ꝛc.

erklärlich, s. erklärbar, begreiflich.

erklettern, erklimmen, niti, enisi, evadere (in alqd).

erklingen, sonare; die Ohren erklingen Jmdm. von Etw., personant aures alcjs alqa re; vgl. ertönen.

erkranken, aegrotare coepisse, in morbum incidere; morbo tentari, corripi; schwer erkrankt sein, gravi morbo affectum esse.

erkühnen, sich, audere m. *inf.*; hoc sibi sumere, ut etc. — **Erkühnen**, das, audacia.

erkundigen, sich, nach Etwas, quaerere alqd (ab, ex alqo); stärker exquirere alqd, de alqa re (ex, ab alqo), percontari alqd (ex, ab alqo); sciscitari de alqa re; = sich in Kenntniß setzen über Etw., cognoscere de alqa re. — **Erkundigung**, percontatio; nach genauer E., re diligenter cognita, re comperta; E. einziehen = sich erkundigen, w. s.

erkünsteln ꝛc., s. affectiren ꝛc.

erlahmen, claudum ob. debilem fieri; uneigt., turpescere (manus, animus); senescere, cunescere; vgl. LW.

erlangen, 1) bis an Etwas langen, gelangen, contingere, assequi, consequi alqd. 2) erreichen, bekommen, adipisci, assequi ob. consequi, nancisci, impetrare alqd; vgl. bekommen; obtinere alqd (nach Widerstand), auch m. ut; auferre (davontragen); compotem fieri alcjs rei, potiri alqa re (die höchste Gewalt rerum). — **Erlangung**, adeptio; (einm. *Cic.*) impetratio; †assecutio; durch die Verba.

erlassen, 1) ergehen lassen, bekannt machen, z. B. einen Befehl, edicere alqd ob. edictum proponere, ein Decret decretum facere, ein Schreiben literas dare, mittere. 2) nachlassen, schenken, Jmdm. Etwas, cundonare (alcui pecuniam, debitum), remittere (alcui poenam, pecuniam de summa); liberare ob. exsolvere (alqm alqa re); ignoscere (peccata, delicta alcui). — **Erlaß, Erlassung**, Nachlassung, remissio (tributi, puenae); venia (veniam praeteritorum petere, um E. der Strafe für das Vergangene bitten).

erlauben, Jmdm. Etwas, permittere alcui alqd ob. m. *inf.*, ut; concedere alcui alqd ob. m. ut; vgl. LW.; facere ob. dare alcui potestatem alqd faciendi; alcjs rei veniam (nachsichtige Erlaubniß) dare; nicht e., vetare; die Kürze der Zeit erlaubt dem Menschen nicht ꝛc., brevitas temporis non patitur homines m. *inf*; es ist erlaubt, concessum, permissum est, licet, (in Bezug auf göttliche Gesetze) fas est; wenn es meine Gesundheit erlaubt, si per valetudinem licebit; soweit es die Gesetze erlauben, quoad per leges licet; das e. keinen Zweifel, hoc dubitationem non habet; meine Kräfte erlauben es mir nicht, non est virium mearum; dein menschliches Gefühl erlaubte es nicht, non fuit humanitatis tuae; vgl. zulassen; sich Etwas e. = sich anmaßen, sumere sibi alqd; sich Alles e., indulgere sibi, gegen Jmd. omni genere contumeliarum (injuriarum) alqm prosequi; der Einwurf, den sich Cicero erlaubt hat, quod obloqui sibi visus est Cicero; sich Etw. nicht e., abstinere alqa re.

Erlaubniß, permissio, concessio, im *abl. sing.* auch permissus, concessus (mit deiner E., permissu, concessu tuo); = Nachsicht, venia; = Befugniß, jus, potestas, copia (facere ob. dare alcui jus, potestatem alqd faciendi); mit E. zu sagen, pace tua ob. bona venia tua dixerim; ich habe die E., licet ob. permissum est mihi; E. geben, permittere; ohne meine E., me invito, me non concedente, me ignorante.

erlaucht, illustris; clarissimus; amplissimus.

erlauern, erläutern ꝛc., s. ablauern, erklären ꝛc.

erleben, videre [eum diem, multa bona; s. LW. video 1)]; capere (ex alqo voluptates, dolorem), percipere (acerbissimos dolores miseriasque); contingit mihi alqd ob. ut etc. (vgl. LW.); das

ſechzigſte Jahr e., pervenire ad annum sexagesimum; ich habe die Zeiten erlebt, incidit aetas mea in ea tempora; Freude an ſeinen Kindern e., speratos fructus habere e liberis; was man heute erlebt, quae hodie eveniunt; ich hoffe das noch zu e., spero id me vivo futurum esse.

erledigen, vacuefacere (ledig machen), expedire (ins Reine bringen, negotia); = von Etw. befreien, liberare, solvere, exsolvere alqa re. — **erledigt**, vacuus; liber; e. ſein; vacuum esse, vacare.

erlegen, 1) tödten, Jmd., occīdere, caedere alqm, Thiere conficere feras. 2) = bezahlen, entrichten, w. ſ. — **Erleger**, confector (ferarum); durch Umſchr. — **Erlegung**, 1) occisio; caedes. 2) = Entrichtung, w. ſ.

erleichtern, 1) eigt., exonerare (navem). 2) bildl. levare, allevare, sublevare (fortunam, calamitatem alcjs u. dgl.); Jmdm. den Sieg e., faciliorem alcui parare victoriam; faciliorem reddere (alqam rem alcui); expedire (commeatum die Zufuhr); Jmdm. die Arbeit e., partem laboris alcui minuere.

Erleichterung, 1) *abstr.* als Handlung, levatio od. allevatio, sublevatio; Jmdm. E. verſchaffen, gewähren, levare, allevare alqm. 2) *concr.* das, was erleichtert, levamentum, lexamentum; deminutio (onerum). — **Erleichterungsmittel**, ſ. Erleichterung 2).

erleiden, pati; vgl. ertragen; = über ſich ergehen laſſen, accipere (calamitatem, injuriam).

erlernen, discere, percipere alqd; noch dazu e., addiscere; gründlich e., perdiscere. — **Erlernen**, das, **-ung**, die, durch discere.

erleſen, ſ. auserleſen.

erleuchten, 1) eigt., illustrare oder collustrare (alqd); illuminare (vgl. LW.); luce complere; Alles iſt erleuchtet, omnia luminibus collucent. 2) den Verſtand e., mentem fingere; die Menſchen e., homines erudire, ad meliorem cognitionem perducere; den Geiſt e., ab animo tanquam ab oculis quasi caliginem dispellere; menti alcjs lumen praeferre; ein erleuchteter Geiſt, Verſtand, mens exculta, ingenii acies od. acumen, Mann homo doctus, eruditus, meliore rerum cognitione imbutus; e. Zeiten, tempora erudita. *Cic. Tusc. 4, 2, 4.*

Erleuchtung, 1) eigt., durch Umſchr., z. B. unter E. der ganzen Stadt, accensis tota urbe luminibus; cum omnia luminibus colluceant (collucerent); vgl. erleuchten 1). 2) *tp.* intelligentia; (als Zuſtand) eruditio, doctrina.

erliegen, ſ. unterliegen.

erlogen, mentitus, ementitus; fictus, commenticius.

Erlös, pecunia parta; lucrum (Gewinn).

erlöſchen, 1) vom Feuer, exstingui od. restingui. 2) uneigt., *a)* unſcheinbar werden, evanescere, fugere. *b)* untergehen, interire, perire; emori (spes emoritur aetate); exstingui; das Andenken an den vorigen Krieg war erloſchen, memoria superioris belli obliterata erat. — **Erlöſchen**, das, **-ung**, die, interitus; dem E. nahe, interiturus, perituras.

erloſen, sortiri (provincias).

erlöſen, liberare od. vindicare alqm ab alqa re; eripere alqm ex alqa re; (durch Löſegeld) redimere.

Erlöſer, liberator, vindex (aus Etw. alcjs rei; (durch Löſegeld) redemptor; servator (Erretter); von Chriſtus am paſſendſten mit Kirchenſchriftſtellern, salvator (vgl. Heiland; Hn. S. 46).

Erlöſung, liberatio; (durch Löſegeld) redemptio; = Rettung, salus.

erlügen, mentiri, ementiri.

ermächtigen, Jmd. zu Etwas, potestatem dare, facere alcui rei alcjs od. alqd faciendi.

Ermächtigung, potestas; (ermächtigende Einwilligung) auctoritas.

ermahnen, monere od. admonere (indem man ſich zunächſt an den Verſtand Jmds. wendet); hortari od. adhortari (= antreiben, aufmuntern) alqm (ad alqd faciendum od. ut faciat alqd); ſelt. admonere ad alqd (vgl. Hn. S. 75.); auch monere, admonere id, illud. — **Ermahner**, monitor; hortator. — **Ermahnung**, monitio, admonitio; hortatio, adhortatio, cohortatio; monentium voces (vgl. Rgb. S. 94.); ohne mein E., me non monente od. hortante; Jmdm. Ermahnungen geben, monere, cohortari alqm; auf Jmds. Ermahnungen hören, Jmds. E. aufnehmen, monentem alqm audire, nicht hören moneutem alqm negligere, spernere; Trotz gegen E., contumacia adversus monentes.

ermangeln, 1) = fehlen, w. ſ. 2) unterlaſſen, w. ſ.

Ermangelung, in, einer Sache, z. B. von Waffen, cum arma desint; in E. eines Beweiſes, idoneo argumento deficiente; in E. einer Anklage, quia nullum crimen erat.

ermannen, ſich, animum recipere, colligere oder erigere; animum od. se confirmare; se ad se revocare [wieder zu ſich ſelbſt kommen; vgl. LW. revoco 2. *c*)]; ſich zu Etw. e., erigere, excitare se ad alqd.

ermäßigen, temperare (auf das gehörige Maß zurückführen); minuere (onera, sumptum); minus pretium (von mehreren Dingen minora pretia) constituere, imponere rei (rebus); levare pretium (pretia frugum), levare od. laxare annonam

ermatten, I. *trans.* fatigare, defatigare (alqm); ermattet, fatigatus (durch Thätigkeit, Handeln, Kämpfen), fessus (durch ein Leiden), ſtärker defatigatus, defessus; lassus, lassitudine confectus. II. *intrans.* fatigari, defatigari; (erſchlaffen) languescere, elanguescere; consenescere (v. Kräften, v. Geiſt ꝛc.). — **Ermattung**, 1) *act.*, fatigatio, defatigatio. 2) *pass.* lassitudo, languor.

ermeſſen, 1) ausmeſſen, emetiri. 2) bildl., ſ. abnehmen I. 3). — **Ermeſſen**, das, arbitrium; nach meinem E., ſ. Dafürhalten.

ermitteln, invenire, reperire (vgl. LW.); explorare; Etw. beſtimmte., alqd pro certo constituere; = kennen lernen, noscere (aes alienum); expedire (ausmitteln, alcui vicarium); dispicere, z. B. jam alqd dispiciam; videre (foutes rerum); zu e. ſuchen, ſ. erfragen.

ermöglichen, ermorden ꝛc., ſ. möglich machen unter 'möglich', tödten ꝛc.

ermüden, ſ. ermatten; Jmd. mit Bitten e., alqm precibus fatigare; ermüdend (eine Rede, ein Vortrag), justo longior; ſich e., se fatigare, (ſtärker) se frangere (laboribus); nicht e., zu ꝛc., non desistere m. *inf.*; (es ſich nicht verdrießen laſſen) non gravari m. *inf.* — **ermüdet, Ermüdung**, ſ. ermattet unter 'ermatten', Ermattung.

ermuntern, ſ. aufwecken, aufmuntern, aufheitern (uneigt.). — **Ermunterung, Ermunterungsmittel**, ſ. Aufmuntern (das).

ermuthigen, Jmd., alqm, animum alcjs confirmare, erigere, excitare; animum alcui addere; alqm hortari, adhortari, cohortari (ad alqd, m. nt).

Ermuthigung, confirmatio animi.

ernähren, alere (im weiteren Sinne) od. nutrire alqm (vgl. LW.), praebere alcui victum; ein Heer u. dgl., sustentare exercitum; ſich e., alere se, victum sustentare (alqa re). — **Ernährer**, der, **-in**, die, altor; †nutritor; altrix; nutrix; durch Umſchr.

Ernährung, victus; durch Umſchr.

ernennen, nominare od. dicere (alqm augurem, dictatorem u. dgl., zum A., zum D.); declarare

(proclamiren), salutare, consalutare (öffentlich begrüßen, alqm imperatorem); nuncupare (alqm heredem); prodere (alqm interregem); facere (alqm consulem); designare (vorläufig in den Comitien, alqm consulem); = erwählen, w. ſ.; Jmd. zu Etw. e., deferre alcui alqd (legationem, munus).

Ernennung, nominatio; (vorläufige) designatio; durch Verba.

erneuen, erneuern, 1) neu machen, wieder herſtellen, renovare, relicere, restituere (templum, muros). 2) von Neuem anfangen, iutegrare, redintegrare, renovare (pugnam, proelium, bellum, seditionem, pacem, amicitiam, dolorem); de integro instaurare [ludos, bellum (mit feierlicher Wichtigkeit)]; den Krieg e. (von beſiegten Völkern), rebellare, rebellionem facere, das Andenken an Etw., ſ. Andenken, bei ſich memoriâ repetere alqd, ſich e. (von Aufruhr, Krieg, Schmerz ꝛc.), recrudescere. — **Erneuerung**, renovatio; instauratio; E. des Krieges (von beſiegten Völkern), rebellio; durch Verba.

erniedrigen, Jmd., minuere auctoritatem alcjs; detrahere de auctoritate alcjs; erniedrigt werden, dignitatis jacturam facere; fortunam amittere; ſtärker affligi; ſich e., *a*) ohne tadelnde Bedeutung, se summittere. *b*) tadelnd, se abjicere, se abjicere et prosternere (ſich wegwerfen); minuere dignitatem suam; ſich zu Etw. e., descendere ad alqd (ad gravissimas verborum contumelias); projicere se in alqd (in muliebres fletus); abjicere omnes suas cogitationes in alqd (in rem tam humilem atque contemptam ſich in ſeinem ganzen Denken zu einem ſo gemeinen u. verächtlichen Gegenſtand, *Cic. Lael. 9, 32.* u. Seyffert z. d. St. S. 214.).

erniedrigend, indecorus, e. Benehmen, humilitas.

Erniedrigung, immlnuta auctoritas (alcjs, alcjs rei); humilitas; amissa fortuna; im Zuſtande der tiefſten E. unter ꝛc., ſ. tief 1. *c*); = Demuth, animus summissus; = niedrige Geſinnung, animus abjectus, humilis.

1. **ernſt**, 1) v. Perſonen, der keinen Scherz macht, severus (ſ. LW. severitas); ſtärker austerus [vgl. LW. austerus *a*)]; gravis (würdevoll, ernſt); = finſter, tristis. 2) v. Sachen, ernſtlich gemeint, serius, gravis, durch Perſonification auch severus [vultus, disciplina, oratio, res severae, severissimae, auch als Erſatz des fehlenden *sup.* von serius; vgl. LW. severus *b*)]; e. Weſen, e. Charakter, e. Natur, severitas; etwas Ernſteres ſchreiben, gravius alqd scribere; ein e. Geſchäft, majus negotium; e. Dinge, auch seria (*n. pl.*). — *Adv.* 1) severe; graviter. 2) serio; extra jocam; ex animo.

2. **Ernſt**, 1) im Ggſ. des Scherzes, seria (joca et seria agere); = ernſtliche Verſicherung, asseveratio; im E., serio; extra jocum; das iſt nicht dein E., hoc non serio dicis; im E.? bonane fide; E. aus Etw. machen, alqd serio agere; es wird E. mit einer Krankheit, morbus ingravescit. 2) = Eifer, Bemühung, studium; contentio; (Sorge) cura; mit allem E. Etw. betreiben, omni cogitatione curaque in alqd incumbere, omnem diligentiam et industriam in alqa re collocare; e. Fleiß, studiorum diligentia. 3) feſte u. ruhige Würde, ſtrenger E., gravitas; severitas; mit ſittlichem E., sancte od. sanctius; severe atque honeste (distinguere alqd; vgl. Ngb. S. 384.); finſteres Weſen, tristitia; †austeritas.

3. **Ernſt**, Vorname, *Ernestus.

ernſthaft, ſ. ernſt.

ernſtlich, nicht im Scherz gemeint, serius; = wahrhaft, verus, non simulatus; = heftig, eifrig, acer (proelium, studium); ſchwer, nachdrücklich, gravis (morbus, imperium). — *Adv.* serio; ex animo, ex animi sententia; vere; acriter, acrius; graviter, intento studio; meint man es e., damit od. ꝛc.? utrum asseveratur in hoc an etc.?

Ernte, messis; die E. iſt nicht beſonders ausgefallen, frumentum angustius provenit; *tp.* fructus; quaestus.

ernten, 1) *trans.* metere; demetere (fructus); übertr., capere (gratiam alcjs rei Dank für Etw., maximam laudem ex alqa re); colligere (odium, magnam gratiam [Gunſt] magnamque dignitatem ex hoc labore); consequi (laudem, admirationem, laudem ingenii); fructum alcjs rei percipere ex alqa re; parere (gratiam ab alqo, gratiam ingentem apud eum ordinem). 2) *intrans.* messem facere; metere. Sprichw. ſ. ſäen. — **Ernten**, das, perceptio frugum od. fructuum.

Eroberer, expugnator (urbis); qui magnas terras expugnavit; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'.

erobern, 1) eigt., capere, (zuvorkommend) occupare; expuguare (auch mit vi, per vim, obsidione); potiri (alqa re); armis od. bello parĕre, im 3ſbg. bl. parĕre; armis od. bello subigere; armis quaerere sibi (z. B. nova domicilia); durch Liſt od. Gewalt eine Stadt zu e. ſuchen, aut per vim aut dolis tentare urbem; erobert, auch captivus. 2) uneigt., feſſeln, capere. — **Eroberung**, 1) *abstr.* occupatio (Einnahme); expugnatio (Erſtürmung). 2) *concr.* die Eroberungen, bello od. armis parta, des Lucullus parta a Lucullo; große E. machen, magnas terras expugnare; ſeine E. ſichern, firmo ea quae bello subegi, behaupten armis od. bello parta od. bl. parta retinere; die E. aufgeben, quae cepimus omittere; neue E. machen, quae non habemus occupare; ſich den E. Jmds. entziehen, imperium alcjs vitare. — **Eroberungskrieg**, *bellum imperii proferendi od. amplificandi od. finium proferendorum causa susceptum.

Eroberungsplan, consilium imperii proferendi.

Eroberungsſucht, -luſt, imperii proferendi od. amplificandi od. finium proferendorum cupiditas.

eroberungsſüchtig, -luſtig, *imperii proferendi etc. cupidus.

eröffnen, 1) eigt., aperire (fores); resignare (testamentum); übertr. = zugänglich machen, aperire (ludum eine Schule, asylum, occasionem, occasionem ad invadeudum, rem familiarem). 2) den Anfang machen, initium facere, capere, sumere (alcjs rei); ordiri (alqd); incipere coepisse (m. *inf.*); es eröffnet Jmd. Etw., ab alqo fit, uascitur, oritur initium alcjs rei; dieſe eröffnen das Geſpräch, ab his sermo oritur; ſeine militäriſche Laufbahn e., militiae rudimenta ponere. 3) bekannt machen, aperire (sententiam); patefacere (cogitata); demonstrare, significare alqd; proponere (condiciones); was geheim bleiben ſoll, e., enuntiare; vgl. enthüllen; ostendere; dicere; Jmdm. Etw. e., communicare alqd cum alqo; certiorem facere alqm de alqa re; einleitend e., daß ꝛc., ſ. einleiten.

Eröffnung, 1) Anfang, initium; exordium. 2) Bekanntmachung, significatio; demonstratio; enuntiatio; durch die Verba.

erörtern = unterſuchen, cognoscere; inquirere alqd (auch gerichtlich); disserere, disceptare de alqa re, disputare de alqa re, ad alqd (ſ. LW. unter b. W.; nicht aber disputare, disserere de alqa re ad Ciceronem, Ciceronis locum, wie Neuere oft ſchreiben); = entwickeln, explicare alqd, de alqa re; = verhandeln, agere de alqa re; Etw. in erörternder Abhandlung umfaſſen, alqd disserendi ratione compreheudere. — **Erörterung** = gerichtliche Unterſuchung, cognitio (alcjs rei, de alqa re);

inquisitio (veri); disputatio (gelehrte, wiſſenſchaftliche); die wiſſenſchaftliche E., die ſich über die Freundſchaft geben läßt, quae disputari de amicitia possunt; eine ſpeculative E., ratio et disputatio; eine ſtreng philoſophiſche E., disserendi elegantia; ohne lang ausgeſponnene E., sine ulla serie disputationum; Erörterungen, auch quae disputata sunt.

erotiſch, amatorius.

erpicht, auf Etw., avidissimus od. cupidissimus alcjs rei; ad alqd intentus; e. ſein auf Etwas, sitienter expetere alqd, auf den Sturz Jmds. incumbere ad perniciem alcjs.

erpreſſen, ſ. abnöthigen. — **Erpreſſung**, von Geldern, violenta exactio pecuniarum oder durch Verba; Jmd. wegen E. anklagen, verurtheilen, accusare, damnare alqm de pecuniis repetundis, †de repetundis; wegen E. angeklagt, pecuniarum repetundarum reus.

erproben, experiri (animos militum); periclitari (alcjs mores); vgl. LW.; erprobt, expertus; = bewährt, w. ſ.

erquicken, recreare oder reficere; = ergötzen, delectare; ſich e., körperlich, corpus od. vires reficere, recreare, geiſtig animo relaxari; vgl. ergötzen (ſich), erholen (ſich), erbauen (ſich).

Erquickung, recreatio, refectio (als Handlung); = Ergötzung, delectatio; levamentum (Linderungsmittel); ſein Name iſt ſchon eine E. für mich, ejus nomine ipso recreor. — **erquickend, erquicklich**, suavis, dulcis; animum recreans. — *Adv.* suaviter.

errathen, conjicere, conjecturâ assequi od. consequi, reperire, colligere alqd; suspicari, suspitione assequi alqd; solvere, explicare, z. B. ein Räthſel; praecipere (im Voraus e.), z. B. alcjs consilia. — **Errathen**, das, conjectura; conjectio; suspitio (Vermuthung).

erregbar, qui (quae, quod) facile moveri, incitari potest.

erregen, excitare od. concitare (odium, invidiam, misericordiam, discordiam, tumultum, bellum); movere od. commovere (bellum, seditionem, metum, laetitiam, odium, dolorem); conflare (invidiam od. odium alcui); ciere, concire [vgl. LW. cieo 2), concieo 3. *b*)]; creare (discordiam); einen Streit, Zank e., controversiam, causam jurgii inferre; die Sinne angenehm e., dulcem motum sensibus afferre. — **Erreger**, der, **-in**, die, concitator, concitor; concitatrix. — **Erregung**, concitatio; commotio; durch Verba.

erreichbar, qui (quae, quod) manu prehendi, contingi potest; quem (quam, quod) adipisci possumus; qui (quae, quod) obtineri potest (durch Kampf); durch Bitten e., impetrabilis.

erreichen, 1) eigt., contingere od. attingere alqd; manu prehendere posse. 2) einholen, assequi; consequi, adipisci (locum, alqm); = gleichkommen, consequi, aequare, adaequare, exaequare alqm (alqa re in Etwas); Jmd. lange nicht e., multum abesse ab alqo; Jmd. od. Etw. zu e. ſuchen, sequi, imitari alqm, alqd; mit Worten, in der Darſtellung e., oratione assequi, verbis aequare. 3) wohin gelangen, pervenire ad, in locum alqm; capere (portum); attingere (ſich nähernd) locum; ſeine Abſicht e., ad id, quod volumus, pervenire; id, quod volumus, consequi. 4) erlangen, bekommen, w. ſ.

erretten, Jmd., servare od. conservare alqm, alcui salutem dare, salutis auctorem esse; von od. aus Etw. e., liberare alqa re; eripere ab, ex alqa re (ex periculo, a morte, e manibus hostium); Jmd. vom Untergange e., ab interitu retrahere od. vindicare alqm; eine Stadt aus den Händen der Feinde e., urbem ab hostibus recuperare, das Vaterland aus der Knechtſchaft patriam ex servitute in libertatem vindicare.

Erretter, servator od. conservator; = Befreier, vindex, liberator; auctor salutis; auch salus; Erretterin, servatrix, conservatrix.

Errettung, conservatio; (Befreiung) liberatio, vindicatio; (das Heil) salus.

errichten, 1) aufrichten, statuere, constituere alqd; = aufbauen, bauen, w. ſ.; = ausheben, conscribere (duas legiones civium Romanorum, centurias tres equitum, legionem ex transalpinis). 2) ſtiften, ein Bündniß e., foedus cum alqo facere od. inire, jungere, Freundſchaft mit Jmdm. amicitiam cum alqo facere, jungere od. contrahere, conciliare. — **Errichten**, das, **-ung**, die, ſ. Aufbauen (das).

erringen, labore quaerere, sibi comparare (alqd); den Sieg e., victoria potiri, victoriam parere, über die Feinde hostes proelio vincere; die Freiheit (wieder) e., libertatem recuperare; Etw. zu e. ſuchen, ſ. ringen (nach Etw.).

erröthen, 1) eigt., rubescere. 2) vor Scham, erubescere (alqa re od. in alqâ re); rubor mihi suffunditur; über ſein Lob e., pudore affici ex sua laude. — **Erröthen**, das, rubor; ohne E., non erubescens; sine pudore.

Erſatz, compensatio; (wegen Erpreſſungen der Statthalter ꝛc.) res repetundae; E. geben, gewähren, bieten für Etw., compensare alqd, durch Etw. alqa re; vgl. erſetzen. — **Erſatzheer, -mannſchaft**, die, supplementum (exercitus).

erſaufen, erſäufen, erſchachern, ſ. ertrinken, ertränken, erhandeln.

erſchaffen, creare, procreare, gignere; (bilden, formen) fingere; facere, efficere; die Welt e., mundum procreare (im chriſtlichen Sinne des Wortes), condere, aedificare, construere (nicht creare mundum; vgl. Hn. S. 59.); neue Wörter e., ſ. ſchaffen. — **Erſchaffung**, origo, ortus (mundi); principium, exordium, initium (vgl. LW.); ſeit E. der Welt, inde ab hominum memoria, post hominum memoriam; post homines natos.

Erſchaffer der Welt, ſ. Schöpfer.

erſchallen, sonare, personare (alqa re von Etw.); e. laſſen, ſeine Stimme, effundere vocem; eine ſtarke Stimme erſcholl, vox ingens edita est (ex silva); die in ganz Africa erſchallende Kunde vom Tode Maſiniſſas, tota Africa famâ mortis Masinissae repleta (vgl. Ngb. S. 96.). — **Erſchallen**, das, sonus; sonitus.

erſcharren, corradere (alqd).

erſcheinen, 1) ſichtbar werden, apparere od. comparere; in conspectum venire, conspici, videri; species alcjs objicitur (alcui); plötzlich e. (von berühmten Männern), exsistere; öffentlich e., in publicum prodire; advenire (auch dies advenit); es iſt mir ein Tag erſchienen, illuxit mihi dies; im Druck e., e. laſſen, ſ. herauskommen, herausgeben. 2) gegenwärtig ſein, adesse; praesto esse (vgl. LW.); vor Gericht e., ſ. Gericht.

Erſcheinung, 1) *abstr.* das Erſcheinen, adventus, praesentia; oftmalige perſönliche Erſcheinungen der Götter, deorum saepe praesentiae; bei ſeiner erſten E., cum primum in publicum prodiit; bei ſeiner E., illo conspecto; das zahlreiche, ſeltene E., frequentia, raritas. 2) meton., *a*) die Art, wie Etw. erſcheint, visus, species, habitus; vgl. LW. *b*) das, was erſcheint, visum; species; res objecta; eine wunderbare E., ostentum; portentum, prodigium; miraculum, eine nächtliche species nocturna, visus nocturnus; (als Thatſache) eventum; res, z. B.

res nova atque insolita, mirabilis; eine traurige E., malum; incommodum; calamitas; oft ſehen wir die E., daß ꝛc., saepe hoc fieri videmus, ut etc.; den Grund einer E. angeben, rationem cur aliquid fiat afferre; die E. am Himmel, quae in coelo fiunt; visa coelestia; viele neue E., multa nova; dieſe E. iſt nicht ein dem Alter eigenthümlicher Fehler, id non proprium senectutis vitium est; dieſe E. zeigt ſich bei den Thieren, id apparet in bestiis; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'; ähnliche E. (Fälle), similitudines; ſeltene E., raritas; eine tägliche E. ſein (von einem Laſter ꝛc.), in consuetudinem abisse, venisse; zur E. kommen, ſ. erſcheinen; äußere E., ſ. äußere 1).

erſchießen, trajicere, transverberare, transfigere.

erſchlaffen, I. *trans.* laxare (vinculum); *tp.* mollire od. emollire (alqm); remittere (industriam). II. *intrans.* laxari, relaxari; *tp.* languescere, elanguescere; emolliri; remitti (virtus); senescere, consenescere (vires); erſchlafft und erſchlaffend, languidus (voluptates). — **Erſchlaffung**, languor (auch des Geiſtes); mit E. der Zucht, labente paulatim disciplina.

erſchlagen, caedere, occidere (alqm); ferire (hostem); vom Blitze e. werden, fulmine od. de coelo percuti.

erſchleichen, eine Ehre, obrepere ad honorem, Jmds. Gunſt in gratiam alcjs se insinuare, zu erſchleichen ſuchen aucupari alcjs gratiam (alqa re); das Bürgerrecht e., furari civitatem; von Jmdm. (den Befehl) e., daß er ꝛc., inducere alqm ut etc.

Erſchleichung, von Ehrenſtellen, ambitus; durch Verba.

erſchleppen, ſich od. die Glieder, den Körper kaum, fessum cursu corpus od. membra aegre trahere.

erſchließen, ſ. aufſchließen.

erſchmeicheln, ebiandiri (alcui alqd von Jmdm. Etw., auch blanditiis suis impetrare alqd ab alqo, blanditiis elicere alcui alqd od. exprimere alqd ab alqo); die Gunſt der Bürger e., blanditiis colligere gratiam civium; erſchmeichelt, eblanditus.

erſchnappen, ore hiante captare; (bildl.) cupide arripere; zu e. ſuchen, captare (eigt. u. bildl.).

erſchöpfen = abmüden, ermüden, w. ſ.; exhaurire [homines, provinciam sumptu, sumptibus u. dgl.; vgl. LW. exhaurio 2. *a*)]; conficere (fertig machen, alqm, provincias); absumere (alqd in alqa re); consumere (opes, consumptis precibus); das letzte Mittel e., effundere supremum auxilium; einen Gegenſtand e., erſchöpfend behandeln, omnia accurate exponere, nihil intactum relinquere; erſchöpft werden, ſich e., ſ. abmüden, ermüden (ſich); auch delicere coepisse; exanimari (alqa re, cursu); die ganze Unterſuchung iſt erſchöpft, toti quaestioni satisfactum est; ſich im Reden e., omnem dicendi materiam consumere. — **Erſchöpfung**, defatigatio; (gänzliche Entkräftung) confectio: nach E. aller Bitten, consumptis omnibus precibus.

erſchrecken, I. *trans.* terrere und ſtärker exterrere, perterrere, perterrefacere (alqm); terrorem injicere od. inferre, afferre, incutere (alcui). II. *intrans.* terreri, ſtärker perterreri, exterreri; exhorrescere; auch commoveri, perturbari alqa re.

Erſchrecken, das, ſ. Schrecken.

erſchreckend, terribilis; plenus timoris (nuntius).

erſchrecklich, terribilis; horribilis, (meiſt dicht.) horrendus; (ungeheuer groß) ingens, immensus, immanis. — *Adv.* vehementer; valde.

erſchrocken, territus, exterritus; perterritus; timore percuisus; trepidus. — **Erſchrockenheit**, terror; pavor (Zittern u. Zagen).

erſchüttern, quatere, ſtärker quassare, concutere, conquassare; *tp.* den Staat e., concutere od. labefactare rem publicam, statum rei publicae convellere; Jmds. Credit e., fidem alcjs moliri; das Gemüth e., animum impellere, gravius commovere, permovere, Jmd. alqm, alcjs animum percutere; alcjs animum commovere; die Gemüther der Zuhörer e., aculeos, quasi aculeos quosdam relinquere in animis audientium od. eorum qui audiunt; die Gemüther ſo e., daß ꝛc., ita peragrare per animos, ita sensus hominum mentesque pertractare ut etc. — **Erſchütterung**, quassatio od. conquassatio; E. der Erde, succussio, tremor, motus terrae, des Staates rei publicae; E. des Gemüthes, animi perturbatio.

erſchweren, difficilius, graviusfacere (alcui alqd); impedire, tardare (alqd, aditum, Jmdm. Etw. alqm ad alqd faciendum).

erſchwingen, conficere (pecuniam u. dgl.), tolerare (sumptus). — **erſchwinglich**, -bar, quod confici potest; kaum e. Koſten, vix tolerabiles sumptus, Laſten onera maxima; in faſt nicht e. Unkoſten verſetzt werden, sumptu exhauriri.

erſehen, 1) = auserſehen, w. ſ.; = abpaſſen, captare, circumspectare, aucupari; vgl. ablauern. 2) wahrnehmen, videre, intelligere, cognoscere, (ſchließen) colligere. 3) anſehen, z. B. Jmd. nicht e. können, alcui esse infensum atque inimicum.

erſehnen, desiderare (alqd)), ſtärker desiderio (alcjs rei) flagrare; exoptare (alqd). — **erſehnt**, exoptatus.

erſetzbar, -lich, quod compensari, resarciri potest; nicht e., ſ. unerſetzbar.

erſetzen = ergänzen, expiere, suppiere (alqd); = ausgleichen, compensare (alqd alqa re); = wieder herſtellen, restituere, reparare; sarcire, resarcire; einen Verluſt, Schaden e., damnum expiere, compensare, sarcire, resarcire, restituere; reficere quae amissa sunt, Jmds. Stelle, Jmd. muneris quo alqs functus erat, partes explere, Jmd. durch Jmd., ſ. nachwählen; die Stelle einer Sache e., locum alcjs rei suppiere; Naturgaben erſetzten ihm das, was ihm an Gelehrſamkeit abging, habebat a natura ipsa, quod a doctrina non facile posset.

Erſetzung, compensatio; durch Verba.

erſichtlich, manifestus, quod sub oculos cadit.

erſinnen ꝛc., ſ. erdenken ꝛc.

erſparen, 1) eigt., parsimonia od. parce vivendo colligere, acquirere alqd. Dav. zu Rathe halten, alcjs rei compendium facere; alqd compendii faceere (*Plaut.*). 2) ſich e. = unterlaſſen, omittere (alqd); supersedere (alqa re); erſpare deine Klagen! parce lamentis; du kannſt dir deine Sorge e., non est quod hoc cures, mitte has curas; ſich den Anblick von Etw. e., fugere alqd.

Erſparniß = Erſparung, compendium; = was man erſpart hat, quod alqs parsimonia collegit; auf Erſparniſſe ſehen, parsimoniae, frugalitati studere, servire, (im Haushalt) ad rem suam attentum esse.

erſprießlich, utilis, salutaris; Etw. für etw. ſehr Erſprießliches, magna utilitas ad alqd (vgl. Ngb. S. 85.). — **Erſprießlichkeit**, utilitas.

erſt, 1) zum erſten Male u. bei Aufzählungen, primum, v. Zweien, prius; oft durch primus od. (von Zweien) prior (in Beziehung auf das Subject). 2) von Anfang, anfänglich, initio od. ab initio; primo, principio; vgl. Anfangs. 3) ſo eben, modo. 4) bei Zahlenbeſtimmungen, non amplius, z. B. er iſt erſt 20 Jahre alt, non amplius viginti annos natus est. 5) endlich, demum od. denique; jetzt e., nunc demum, dann e., tum demum od. denique; vgl. LW. demum; denique 5); bisw. bleibt 'erſt' nach einem

Partleip im Lat. unüberſetzt, z. B. regno jam publicato de ipso Catone erat nominatim rogatum; vgl. Ngb. S. 230.

erſtarken, firmari, confirmari (labore, auch abſ.); corroborari, se corroborare (v. Körper u. Geiſt); adolescere (res publica, res Persarum, ratio, adulta conjuratio, Athenis jam adultis); erſtarkt ſein, vigere [philosophia doctissimorum contentionibus dissensionibusque viguit; vgl. LW. vigeo 2)].

erſtarren, = ſtarr, ſteif werden, rigescere oder obrigescere; = gefühllos od. unthätig werden, torpescere, obtorpescere; geiſtig e., stupescere oder obstupescere (metu od. prae metu vor Furcht).

Erſtarren, das, **=ung**, die, rigor; torpor; stupor; vgl. LW. — **erſtarrt**, 1) rigens od. rigidus. 2) gefühllos, torpens, torpidus; geiſtig e., stupens od. obstupefactus.

erſtatten, 1) vergüten, compensare, restituere. 2) abſtatten, z. B. Bericht e., ſ. Bericht.

Erſtattung, eines Berichts, relatio; durch die Verba unter 'erſtatten'.

erſtaunen, stupere, obstupescere (alqa re über Etwas). — **Erſtaunen**, das, stupor; admiratio; in E. ſetzen, obstupefacere (alqm), gerathen obstupefieri. — **erſtaunend, erſtaunenswerth, erſtaunlich**, mirus od. admirabilis; †stupendus; ingens, immanis (ſehr groß). — *Adv.* mirum in modum; mirum quantum; vehementer; dici vix potest quam.

erſte, der, die, das, 1) in Anſehung der Zeit od. der Ordnung, primus, von Zweien, prior; er war der E., der ins Treffen ging, od. er ging am erſten ins Treffen, primus in proelium ibat oder (wenn das wirkliche Stattfinden der Handlung nachdrücklicher zu bezeichnen iſt) primus erat qui etc. (vgl. Hn. S. 272. *b.*); fürs E., primo; der e. beſte, primus quisque od. quicumque est, quivis; bei e. beſter Gelegenheit, ut primum occasio oblata est. 2) in Anſehung der Würde und Wichtigkeit, princeps; der E. in der Sternkunde, princeps in astrologia; die e. Männer in Griechenland, principes Graeciae.

erſtechen, ſ. durchbohren.

erſtehen, I. *intrans.* = auferſtehen, w. ſ. II. *trans.* kaufen, emere, pachten, redimere (vectigalia).

erſteigen, ascendere (montem, muros); escendere od. ascendere (vgl. LW.), evadere (in muros, in montem); eine Stadt im Sturme e., impetu facto urbem scalis capere; = erklettern, w. ſ.

Erſteigen, das, **=ung**, die, ascensus od. ascensio.

erſtens, primum, e. — zweitens — drittens, primum — deinde — tum (fortgeſetzt durch mox, deinde, postremo).

erſterben, emori (eigt. u. *tp.*); *tp.*, auch exstingui.

erſtere, der, die, das, prior, prius; Ille im Gegenſatz von hic.

erſtgeboren, natu maximus, von Zweien, natu major. — **Erſtgeburt**, *primus partus; quod primum partu editum est; das Recht der E., jus od. privilegium aetatis.

erſticken, I. *trans.* suffocare alqm od. intercludere spiritum, animam alcui; *tp.* exstinguere [allmählich u. gänzlich; vgl. LW. exstinguo *c*)]; opprimere [gewaltſam u. plötzlich, z. B. exstinctae potius amicitiae quam oppressae esse videantur; vgl. LW. opprimo *c*)]; reprimere (hemmen, z. B. conatus alcjs, regios spiritus, sermones); comprimere (dämpfen, nicht zum Ausbruch kommen laſſen, z. B. seditiones, furores alcjs). II. *intrans.* suffocari; spiritus mihi intercluditur.

Erſticken, das, **=ung**, die, suffocatio.

erſtlich, 1) in Bezug auf die Ordnung, primum. 2) in Bezug auf die Zeit, primo.

Erſtling, z. B. die Erſtlinge von Früchten, primitiae frugum, der Thiere primi geniti.

Erſtlingsverſuch, primum rudimentum; (dicht.) primitiae.

erſtreben, sequi, consequi (alqd); (Erſtrebtes erlangen) assequi. — **erſtrecken**, ſich, porrigi (ſich ausdehnen in die Ferne hin, ad bis zu, per über); pertinere (reichen, usque ad, ad. in m. *acc.*); patere (offen daliegen, usque ad); vgl. LW.; ſich weit ins Land hinein e., longe introrsus pertinere; ſich bis an den Rhein e., Rhenum attingere, ins Meer in mare excurrere od. eminere; ihre Herrſchaft e. ſich über einen großen Theil von Germanien, imperium eorum per magnam partem Germaniae patet; ihre Wohlthaten erſtrecken ſich auf den ganzen Staat, beneficia eorum ad totam rem publicam pertinent, auf ſehr Viele ad plurimos; ſich weit e., longe patere (auch bildl., z. B. praeceptum, lex); die Ebene erſtreckt ſich 3000 Schritte in die Länge, planities tria milia passuum in latitudinem patet; ſich (auch) mit auf Etw. od. Jmd. e., una complecti od. comprehendere alqd; redundare ad alqm (infamia ad amicos); die in Etw. liegende Gefahr erſtreckt ſich (mit) auf Jmd., continetur alqs alcjs rei periculo, concluditur alqs in alcjs rei periculum.

erſtürmen, vi od. impetu capere, vi od. per vim expugnare, auch bl. expugnare. — **Erſtürmer**, expugnator. — **Erſtürmung**, expugnatio.

erſuchen, Jmd. um Etwas, rogare alqm alqd, petere alqd ab alqo; agere alqd cum alqo.

Erſuchen, das, preces; rogatus (nur im *abl. sing.* mit einem *pron. poss.* oder *gen.*, rogatu meo, tuo, ejus etc.).

ertappen, deprehendere alqm in alqa re (Jmd. bei od. über Etwas). — **Ertappung**, deprehensio.

ertheilen, dare, tribuere, deferre (alcui alqd); Antwort, Auftrag e., ſ. Antwort, Auftrag; Befehl e., ſ. befehlen.

Ertheiler, einer Wohlthat, auctor beneficii oder umſchr.; (†dator); E. u. Empfänger, dans et accipiens. — **Ertheilung**, datio; durch Verba.

ertödten, funditus tollere, restinguere, exstirpare (omnem humanitatem ex animo alcjs, vitia); alle Kraft der Tugend e., omnes nervos virtutis elidere.

ertönen, sonare, personare (alqa re); ringsum e., circumsonare; ſeine Stimme e. laſſen, vocem mittere; ein von allen Seiten ertönendes Geheul, varii ululatus. — **Ertönen**, das, sonitus.

Ertrag, fructus (überh., was eine Sache dem Beſitzer an Früchten ꝛc. abwirft; vgl. LW.); fetus (v. Bäumen); quaestus (beabſichtigter, dauernder Gewinn von einem Geſchäft, Gewerb; vgl. LW.); reditus, vectigal (vgl. Einkünfte); merces (Mieths- od. Pachtgeld); E. eines Grundſtücks, fructus, quem praedium reddit; quod agri segetesque efferunt, (nachcl.) praedii proventus; (an Pachtgeld) praedii merces; großer E. an Früchten, fructuum magnitudo; aus der Beute gelöſter E., manubiae; vgl. LW.

ertragen, 1) aufrecht halten, nicht fallen laſſen, sustinere. 2) erdulden, ferre, tolerare, sustinere, pati, perferre, perpeti; oft durch den verdoppelten Ausdruck pati et ferre, perpeti ac perferre; vgl. LW. unter d. W.; Etwas nicht e. können, alqd ferre, tolerare etc. non posse od. bl. alqd non ferre etc.

Ertragen, das, **=ung**, die, toleratio, perpessio; (als Fähigkeit) tolerantia; durch Verba; geduldiges E., patientia (doloris).

erträglich, 1) eigt., tolerabilis; (ſelt. und nur in philoſoph. Sprache) patibilis; Etw. e. machen, le-

Digitized by Google

vare, lenire, mitigare alqd (dolorem, miseriam). 2) mittelmäßig, tolerabilis; mediocris; quem, quam, quod ferre possis. — *Adv.* 1) tolerabiliter. 2) tolerabiliter; mediocriter.

Erträglichkeit, 1) tolerabilis condicio. 2) mediocritas.

ertränken, aqua mergere, in aqua demergere, immergere aquae, in aquam, im Bſhg. auch bl. mergere, demergere, immergere.

erträumen, somniare, fingere, confingere oder comminisci (alqd). — **erträumt**, fictus; vanus, inanis; falsus.

ertrinken, aquis od. fluctibus submergi, fluctibus obrui, im tiefſten Strudel profundo limo, gurgitibus hauriri. — **ertrotzen**, eripere (alqd, ein Zugeſtändniß); Etw. von Jmdm. e., ſ. abtrotzen.

erübrigen, (als Reſt) reliquum habere alqd; (als Ueberſchuß) superest mihi alqd; (gewinnen) lucrari, lucri facere alqd; (dazu erwerben) acquirere (sibi nihil).

erwachen, 1) eigt., expergisci, expergefieri; somno excitari. 2) *tp.* expergisci, expergefieri; (v. Sachen) excitari, (auftauchen) emergere (dolor, amor); vom Tode e., ab inferis, ad, in vitam redire; ſein Gewiſſen iſt erwacht, conscientiâ mordetur; in mir erwacht der Geiſt meiner Väter, der Heldenmuth meiner Ahnen, me ad patrium illum animum majorumque virtutem excito; zum Selbſtbewußtſein e., *sui sibi conscium esse coepisse.

1. **erwachſen**, 1) hervor-, heranwachſen, provenire; crescere; adolescere. 2) entſtehen, nasci; oriri; die aus dieſer Sache erwachſene üble Nachrede, invidia ejus rei; daraus erwuchs ihm eine doppelte Freude, duplex inde ei gaudium fuit; aus Etwas für Jmd. e., redundare ex alqa re in alqm; vgl. entſtehen.

2. **erwachſen**, adultus, adultae aetatis, adulta aetate; grandis.

erwägen, deliberare, perpendere, ponderare, examinare (bildl.); considerare (cum, in animo, secum); reputare (gleichſam überrechnen); agitare, mente, animo, in mente, in animo; volvere, volutare animo, secum, in animo (alqd); was zu thun ſei, haſt du, habt ihr zu e., quid sit faciendum tui, vestri consilii est; Alles wohl erwogen, omnibus rebus circumspectis rationibusque subductis, inita subductaque ratione. — **Erwägung**, deliberatio; consideratio; reputatio; oft durch Verba; in E. ziehen, ſ. erwägen; in E. deſſen, ejus rei ratione habita; eo quod (deshalb, weil).

erwählen, Jmd., legere, eligere (ſorgfältig unter Mehreren), deligere (nur von der getroffenen Wahl zu Etw. als ſolcher) alqm; (von der geſetzlichen Wahl jeder Magiſtratsperſon) creare (alqm censorem, regem); einen Dictator e., dictatorem dicere; von einem *flamen Dialis* und einer Veſtalin, capere, von einem Interrex, prodere, v. einem Collegen, cooptare (alqm consulem, dictatorem); Jmd. zum Senator e., legere alqm in senatum; Jmd. zum Anführer e., alqm ducem deligere; Jmds. Stelle e., subrogare od. sufficere alqm in locum alcjs; eine Lebensart e., vitae rationem inire.

Erwählung, lectio; creatio; durch Verba.

erwähnen, memorare, commemorare (alqd, de alqa re); demonstrare (alqd, beſond. bei *Caes.*); mentionem facere (alcjs, alcjs rei, de alqa re); beiläufig, vorläufig e., ſ. beiläufig, vorläufig; häufig e., mentionem agitare (alcjs rei), crebris sermonibus usurpare (alqd); oberwähnt, oben erwähnt, ſ. oben 2); der im Luſtſpiel des Cäcilius erwähnte Alte, senex ille Caecilianus (vgl. Hn. S. 93.); zufällig Etw. e., in mentionem incidere alcjs rei, incidit mentio alcjs rei. — **Erwähnung**, commemoratio; mentio (vgl. erwähnen); durch Verba.

erwarmen, calefieri, calescere; (lauwarm werden) tepescere.

erwärmen, calefacere, lauwarm tepefacere (alqd); mit wohlthuender, gelinder Wärme, fovere; ſich e., calefacere corpus, am Feuer admoto igni refovere artus. — **Erwärmung**, calor; durch Verba.

erwarten, 1) aus Gründen vermuthen, daß Jmd. kommen oder Etwas geſchehen werde, (verlangend, wünſchend od. fürchtend) exspectare alqm, alqd, alqd ab, (ſeltener) ex alqo; (hoffend) sperare alqd, auch m. fore ut; spem habere alcjs rei, ad alqd, auch m. *acc. c. inf.*; (wünſchend) optare m. ut, ab alqo ut etc.; (fürchtend) timere alqd, ultima; es ſtand ſicher zu e., daß ꝛc., satis apparebat m. *acc. c. inf.*; Brüder, von denen man erwartet, daß ſie zu einer glänzenden politiſchen Stellung gelangen oder eine ꝛc. einnehmen werden, fratres ad amplissimam dignitatem exspectati (*Cic. Cat. m. 19, 68.*); man erwartet viel von deinem Geiſt, magna est exspectatio ingenii tui; von Jmdm. ſein Heil, ſeine Rettung e., in alqo spem salutis ponere; wie es zu erwarten iſt, war, ſich erwarten läßt, ließ von ꝛc., durch ut in Appoſition zum Vorhergehenden mit erforderlicher Conſtruction [vgl. LW. ut l. *e*)]; größer, kleiner, als man nach Etw. erwarten ſollte, ſ. als II. *b*). 2) abwarten, auf Jmd. oder Etw. warten, exspectare alqm, alqd, m. folg. dum m. *conj.*, auch si, ut, Relativſatz, nicht aber *acc. c. inf.*; praestolari alcui, apud alqm; opperiri alqm, alqd; manere alqm od. dum aliquis adveniat. 3) Jmdm. bevorſtehen, manere alqm, imminere, impendēre alcui (dagegen manere alcui = Jmdm. ſicher beſchieden ſein; vgl. LW. unter exspecto, opperior, praestolor, maneo). — **Erwarten**, das, **-ung**, die, exspectatio; spes; opinio; wider alles E., alle E., ſ. allgemein I. *b*); über, wider E. ſchnell, spe celerius; in geſpannter E., (exspectatione) erectus; Jmds. E. aufs Höchſte ſpannen, in summam exspectationem adducere alqm, übertreffen alcjs exspectationem, opinionem vincere; Jmd. in banger E. laſſen, alqm exspectatione suspendere; voll banger E., erectus suspensusque.

erwartungsvoll, (exspectatione) erectus; cum summa exspectatione (concurrere).

erwecken, 1) = aufwecken, auferwecken, aufmuntern, w. ſ. 2) = erregen, w. ſ.; eine Liebe zu Etw. in Jmdm. e., amorem alcjs rei alcui injicere, im Herzen Jmds. den Eifer für Etw. animum alcjs excitare (atque inflammare) ad studium alcjs rei, den Geiſt ſeiner Väter in ſich excitare se ad patrium animum.

erwehren, ſich einer Sache, arcere, repelliere oder propulsare alqd a se, defendere se ab alqa re; vgl. ankämpfen, (ſich) enthalten.

erweichen, 1) eigt., mollire; Speiſen, mitigare; der Regen e. die Erde, imbres solvunt terram. 2) *tp.* Jmd. e., mollire (alqm precibus), lenire, mitigare animum alcjs, movere alqm, alcjs animum; frangere (Jmds. harten Sinn beugen) alqm; ſich e. laſſen, leniri, molliri, mitigari; se mollīri, mitigari od. moveri pati, durch Etw. vinci alqa re; ganz erweicht werden, animo flecti atque frangi.

Erweis, ſ. Beweis.

erweiſen, 1) durch die That zeigen, praestare (alcui honorem, benevolentiam u. dgl.); Jmdm. Wohlthaten e., conferre beneficia in alqm, Gefälligkeiten officia alcui tribuere od. in alqm conferre; Jmdm. Achtung e., observare alqm, Ehre honorem habere, tribuere alcui, honore afficere, ornare alqm; ſich e., se praebere (gratum), se praestare (alcui offi-

ciosum). 2) beweiſen, probare, demonstrare; docere; efficere (m. *acc. c. inf.* od. ut etc.); deutlich e., illustrare, unwiderleglich coarguere (alqd oder m. *acc. c. inf.*).

erweislich, quod probari od. demonstrari etc. potest; probabilis. — *Adv.* probabiliter; woran e. nicht gedacht worden iſt, de quo non cogitatum docetur. — **Erweislichkeit**, probabilitas.

Erweiterer, amplificator; propagator (finium).

erweitern, 1) eigt., amplificare, augere (urbem, rem publicam); dilatare (castra, aciem); propagare, proferre (fines imperii, imperium); ſich e., augeri, se dilatare; dilatari; se laxare; laxari; diffundi (von einem Fluſſe); patescere (campus). 2) *tp.* amplificare (alcjs auctoritatem apud alqm); ſeine Kenntniſſe e., ſ. Kenntniß 3. *b*).

Erweiterung, amplificatio; propagatio, prolatio (finium, imperii); incrementum (Wachsthum); durch Umſchr.

Erwerb, comparatio; (Gewinn) quaestus; E. ſuchen, opus quaerere.

erwerben, parare od. comparare, parĕre (sibi alqd); quaerere (rem Vermögen, laudem sibi ſich Ruhm); ſich Gunſt e., conciliare (bei Mehreren colligere) sibi gratiam; ſich große Macht und großen Namen e., magnas opes sibi magnumque nomen facere; zu Etw. noch hinzu e., acquirere [alqd ad alqd, abſol.; vgl. LW. acquiro 1)]. — **Erwerben**, das, **-ung**, die, comparatio; E. der Gunſt, conciliatio gratiae; = das Erworbene, z. B. alle Erwerbungen, quidquid partum est (im Kriege armis).

Erwerbfleiß, *studium quaestus faciendi; industria. — **erwerblos**, *sine quaestu.

Erwerblosigkeit, inopia quaestus.

Erwerbsart, -quelle, die, **-zweig**, der, quaestus; unter allen Erwerbsarten iſt keine beſſer als der Ackerbau, omnium rerum, ex quibus aliquid acquiritur, nihil est agriculturā melius; er iſt die ſittlichſte u. nachhaltigſte Erwerbsquelle, est quaestus maxime pius stabilissimusque; einen Erwerbszweig aus Etw. machen, alqd in quaestum conferre; neue E. einführen, novos quaestus instituere.

erwerbſüchtig, quaestuosus.

erwiedern, 1) vergelten, reddere od. referre (salutem, gratiam, par pari Gleiches mit Gleichem); Wohlthaten e., beneficia reddere, remunerari. Liebe mit Liebe amori amore respondere, das Wohlwollen Jmds. parem alcui reddere voluntatem. 2) antworten, respondere (ad alqd auf Etw.); auch wird im Nachſatz 'ſo iſt zu e.', 'ſo erwiedere ich' oft ganz ausgelaſſen und der Inhalt der Antwort ohne Weiteres geſetzt; ich aber erwiedere, auch bl. ego autem, ego vero. — **Erwiederung**, 1) remuneratio; durch Verba. 2) responsio; responsum; vgl. erwiedern.

erwirken, erwiſchen, ſ. auswirken, ergreifen, erlappen.

erwünſchen, optare, exoptare. — **erwünſcht**, exoptatus; optatus; exspectatus; es kommt mir e., daß ꝛc., haud ingratum mihi accidit m. *acc. c. inf.*; e. Zuſtand, prosperitas. — *Adv.* optato; ex sententia.

erwürgen, eigt., spiritum od. fauces, collum elidere (alcui); = im Kampfe hinſchlachten, trucidare.

Erz, 1) allgemein, metallhaltiger Stein, metallum. 2) ein Gemiſch mehrerer Metalle, aes; aus E., aeneus.

erzählen, narrare (alcui alqd); von einem Geſchichtſchreiber, memoriae prodere od. tradere alqd; die Geſchichte erzählt, historia tradidit; = berichten, alcjs rei auctorem esse (als Gewährsmann); euarrare, persequi (nach der Ordnung, durch alle Stufen), was man von Anderen erfahren hat referre (alqd); man erzählt ſich dieſe Sache auf eine doppelte Weiſe, duplex est de hac re memoria; Etwas ausführlich e., pluribus verbis exponere alqd.

Erzählung, 1) als Handlung = das Erzählen, narratio. 2) was erzählt wird, narratio; man hat davon eine doppelte E., de hac re duplex memoria prodita est. — **Erzähler**, narrator; auctor (als Gewährsmann).

Erzarbeiter, faber aerarius.

Erzariſtokrat, optimatium studiosissimus, auch ἀριστοκρατικώτατος. — **Erzbetrüger**, qui totus ex fraude factus est od. constat. — **Erzbiſchoff**, archiepiscopus. — **Erzböſewicht**, scelerum caput, homo omnium quos terra sustinet sceleratissimus.

erzdumm, omnium stolidissimus od. stultissimus.

erzeigen, ſ. erweiſen.

erzeugen, 1) eigt., gignere; generare; vgl. LW.; procreare (liberos ex alqa); Kinder mit einer Frau erzeugt haben, liberos ex alqa habere; von Jmdm. erzeugt, natus ex alqo. 2) uneigt., creare (imitatores); parĕre, efficere (discordiam, luxuriam, falsas opiniones); excitare (risus, plausum).

Erzeugen, das, **-ung**, die, procreatio; durch die Verba. — **Erzeuger**, procreator, generator; parens; vgl. Schöpfer; (dicht.) genitor, sator.

Erzeugerin, mater od. parens; (dicht. und ſpät.) genetrix. — **Erzeugniß**, quod ex alqa re gignitur, nascitur, od. durch opus; die Erzeugniſſe der Erde, quae terra gignit od. parit, ea quae gignuntur e terra, quae terra nascuntur od. nata sunt; auch terrae fruges; id quod agri efferunt; die E. der Kunſt, opera et artificia; Erzeugniſſe zu Waſſer u. zu Lande, res terrestres maritimaeque; E. der Gelehrſamkeit, quae doctrinā inventa et excogitata sunt, des Fleißes manu quaesita; E. der Arbeit, labor (multorum mensium, *Caes. b. c. 2, 14, 4.*; vgl. Kraner z. d. St. u. Ngb. S. 56.); mag dies ein E. der Natur od. Kunſt ſein, sive est naturae hoc sive artis.

erzfaul, totus desidiae deditus; qui inertissimae segnitiae est. — **Erzfeind**, alcui luctuosissimus, alcui, alcjs inimicissimus; vgl. Erbfeind.

Erzgrube, aeraria.

erziehen, educare (liberos, bene, honeste, liberaliter); nutrire, alere (ernähren, erhalten); erudire (aus dem Zuſtand der Rohheit herausbringen); instituere (unterweiſen, alqm, ad alqd); ſtreng erzogen werden, severā disciplinā contineri.

Erziehen, das, **Erziehung**, die, educatio; disciplina (Zucht u. Unterricht, den man giebt u. erhält); die E. der Kinder Jmdm. übergeben, liberos alcui educandos tradere; den Kindern eine gute E. geben, liberos bene educare; eine gute E. haben, genießen, bene, ingenue od. liberaliter educari, educatum esse; ohne E., politioris humanitatis expers. — **Erzieher**, educator; (in phyſiſcher Beziehung) nutricius (alcjs); = Lehrer, praeceptor. — **Erzieherin**, educatrix.

Erziehungsanſtalt, ſ. Schule.

erzielen, Etw., operam dare alcui rei; sequi alqd; spectare ad alqd; = erlangen, w. ſ.

erzittern, tremere, contremiscere (alqd vor Etwas).

Erzlüge, mendacium impudens. — **Erzlügner**, homo qui totus ex mendaciis factus est, homo mendacissimus, mendaciloquus.

erzürnen, iratum facere, irritare (alqm); iram od. stomachum movere (alcui); ſich e., irasci, irā incendi. — **Erzürnen**, das, irritatio; (Reizung), ira.

erzwingen, Etw., cogere vi u. bl. cogere alqd, Etw. von Jmdm. cogere alqm m. *inf.* od. ut; felt. ad alqd; exprimere od. extorquere alqd (id quod

petimus, confessionem culpae); den Marsch durch die Provinz e., iter per provinciam per vim tentare; einen Engpaß e., vim per angustias facere; den Uebergang über den Fluß zu e. suchen, per vim navibus flumen transire conari; das Unmögliche e. wollen, inexsuperabilibus vim afferre; erzwungen, coactus, coactus et expressus; invito alcui extortus; e. Gehorsam leisten, invitum parere.

Esche, fraxinus; von Eschen, fraxineus.

Escorte, praesidium; custodia; Jmdm. zur E. dienen, Jmd. escortiren, praesidio od. custodiae esse alcui, (zur Ehrenbezeigung) prosequi alqm.

Esel, asinus; ein kleiner E. = Eselchen, asellus.

Eselin, asina.

Esoteriker, die, intrinsecus auscultantes.

Espe, populus. — **Espenlaub**, zittern wie E., toto corpore od. artubus omnibus contremiscere.

essen, 1) *trans.* edere. (aufessen) comedere (alqd); vesci (alqa re als Nahrungsmittel); Etwas zum Brod e., ad panem adhibere alqd; Etwas gern e., cibo alqo delectari, nicht gern fastidire od. nolle alqd; von Etw. e., gustare, degustare de alqa re. 2) *intrans.* edere, vesci; cibum capere od. sumere (überh.); die Hauptmahlzeit halten, cenare; = frühstücken, prandere; bei einem Gastmahle, epulari; nicht e., cibo abstinere; viel e., largiter se invitare (in einem einzelnen Falle); multi oder plurimi cibi esse, edacem esse (gewöhnlich); Jmdm. zu e. geben, cibum od. victum suppeditare alcui.

Essen, das, 1) Speise, cibus; das bereitete u. künstliche E., esca; das E. schmeckt ihm, libenter cenat; E. u. Trinken, cibus et potio; (der ganze Lebensunterhalt) victus. 2) Mahlzeit, cena (Hauptmahlzeit); prandium (Frühstück); convivium, epulae (vgl. LW.); bei (während) dem E., inter cenam; als er nach dem E. ruhte, cum cenatus quiesceret; nach dem E. wurde mir der Brief eingehändigt, cenato mihi literae redditae sunt. — **Essenszeit**, tempus edendi (überh.); tempus cenandi. — **Esser**, ein starker, homo multi cibi, homo edax.

Essig, acetum.

eßbar, esculentus; aptus ad vescendum.

Eßlust, Eßsaal, -zimmer, s. Appetit, Speisesaal. — **Eßwaaren**, esculenta, *n. pl.* (alles Eßbare, außer Brod); cibaria, cibi (Speisen überh.).

Estrich, pavimentum. — **Etage**, s. Stockwerk.

Etat, = Zustand, status; = Bestand der Einnahme und Ausgabe, accepti expensique ratio; (Rechnungen) rationes; = jährlicher Aufwand, sumptus annuus; = Heerbestand, numerus militum.

Ethik, ethisch, s. Moralphilosophie, moralisch.

Etikette, Etiquette, 1) mos (Sitte), mos et usus; morum elegantia ((Feinheit im Benehmen); nur nach der strengsten E. handeln, nihil nisi severissime ac gravissime facere. 2) Aufschrift an einer Flasche ꝛc., pittacium od. charta alligata; nota.

etliche, s. einige unter 'einiger'; etliche u. fünfzig, quinquaginta ferme. — **etlichemal**, aliquoties; semel iterumque.

Etsch, Fluß, Athesis.

etwa, etwan, 1) ungefähr, bei Zeit- und Zahlangaben, circiter, ferme, fere; schicke mir e. drei oder fünf Bücher, mitte mihi tres aliquos ant quinque libros; etwa eine Kleinigkeit, parva aliqua res. 2) von ungefähr, forte; = vielleicht, fortasse; aber nach si, nisi, ne, durch forte; †num forte; vgl. vielleicht; bei Relativen durch si quis etc., z. B. was e. von Futter da war, si quid erat pabuli; nach den Verben des Fragens und Forschens wird 'ob e. einer ꝛc.' durch ecquis übersetzt, 'ob etwa' durch ecquid, z. B. du fragst, ob e. eine Hoffnung sei, quaeris ecqua spes sit; laß mich wissen, ob ihr e. kommen werdet, fac sciam, ecquid venturi sitis; etwa weil ꝛc.? an quod, an quia? etwa nicht? an? (in directen Fragen, die zugleich als Antwort stehen); nicht etwa — sondern od. aber doch, non — quidem, sed; non dico, sed; non modo — sed od. verum etiam. 3) einmal, aliquando; quando; vgl. LW.

etwaig, etwanig, gewöhnlich durch eine Wendung mit fortasse od. si, z. B. die e. Hindernisse, impedimenta quae fortasse inciderint; die e. Kosten, sumptus quibus fortasse opus erit; deine e. Weigerung werde ich nicht berücksichtigen, si forte recusabis, nihil id curabo; e. Bedenklichkeiten seiner Gegner, si quae exsistant (exsisterent), dubitationes adversariorum; wenn nicht eine so große Ergiebigkeit an Früchten einen e. Zweifel erregt, nisi forte tanta ubertas pomorum dubitationem affert; bisweilen kann es unübersetzt bleiben, z. B. sich durch einen e. Vorwurf abschrecken lassen, criminis metu deterreri; vgl. möglich.

etwas, Etwas, 1) einiges, aliquid (nach num, si, nisi, ne, quo, ut häufig, aber nicht nothwendig quid); non nihil; quidquam; quidam, quaedam, quoddam; über den Unterschied dieser Pronom. s. LW. unter d. W.); das will E. sagen, est aliquid; sich für E. halten, sich E. einbilden, putare se esse alqd; sibi videri alqd; von Jmdm. E. halten, magni facere alqm; ich habe dir E. zu sagen, habeo quod tibi dicam; ein gewisses E., nescio quid [vgl. LW. nescio 1)]. 2) adverbial = ein wenig, einigermaßen, paulum, paululum, bei Comparat. paulo; = ziemlich viel, aliquantum, bei Comparat. aliquanto; sehr oft auch durch *comp.*, z. B. e. furchtsam, timidior; e. frei reden, liberius loqui; auch durch eine mit der Präpos. sub zusammengesetzte Form, z. B. e. erzürnt, subiratus; e. zürnen, subirasci.

Etymolog, qui studiose exquirit unde verba sint ducta, qui in enodandis nominibus versatur oder laborat; als *t. t.* wenn die Deutlichkeit es erfordert, etymologus (vgl. Hn. S. 52.); ein guter E. sein, vocum origines rationesque perspectas habere.

Etymologie, 1) Abstammung eines Wortes, origo. 2) die wörtliche etymologische Bedeutung eines Wortes, vis verbi (vgl. *Cic. Tusc. 3, 5, 11. Liv. 1, 44, 4.*). 3) Ableitung und Erklärung eines Wortes, notatio; enodatio nominum; originatio; etymologia; als Wissenschaft, etymologice; in der E. gut bewandert sein = ein guter Etymolog sein, w. s. unter 'Etymolog'. — **etymologisch**, etymologicus; die e. Bedeutung eines Wortes, s. Etymologie 2). — *Adv.* etymologice; eine Sache e. deuten, nomen rei interpretari. — **etymologisiren**, verborum origines quaerere od. indagare, studiose exquirere unde verba sint ducta u. dgl.

euer, eure, eures, vester; vestri; vestrum; s. die Grammatik.

Eule, ulula; noctua; von der E., wie die E., noctuinus.

euretwegen, -willen, vestrâ causâ; propter vos.

eurig, vester; s. LW. — **Euter**, uber.

Eventualität, eventus rei; id quod potest evenire; auf jede E. gefaßt, in eventum rei intentus; sich auf alle E. gefaßt machen, animum firmare adversus ea quae possunt evenire. — **eventuell**, z. B. ein e. Fall, s. Eventualität; auf deine e. Antwort, si responderis; bei deiner e. Ankunft, si veneris.

evident, evidens, perspicuus. — **Evidenz**, evidentia; perspicuitas; zur E. bringen, daß ꝛc., persuadere m. *acc. c. inf.*; bis zur E. darthun, daß ꝛc., vincere, evincere m. *acc. c. inf.*

ewig, aeternus; = immerwährend, sempiternus; fortdauernd, perpetuus; der e. Schnee, nives quae ne aestate quidem solvuntur. — *Adv.* semper; perpetuo; numquam non; auf, für e., in aeternum; in perpetuum; in omne tempus; e. leben = ewig im Andenken der Menschen fortleben, per omnium saeculorum memoriam vivere, manere in animis hominum u. dgl. — **Ewigkeit**, aeternitas; tempus infinitum od. aeternum; vita aeterna; von E. zu E., ex aeterno tempore in aeternum; für die E. = auf od. für ewig, s. ewig; in E. nicht, numquam; die E. Gottes behaupten, deum neque natum esse neque interiturum esse affirmare.

exact, s. genau, pünctlich.

exaltirt, animi impetu elatus; acer, vehemens, fervidus.

Examen, examiniren, excerpiren, s. Prüfung, prüfen, ausziehen.

excentrisch, bildl., z. B. ein e. Kopf, homo temerarius, fureus audaciâ; e. Leidenschaftlichkeit, e. Beginnen, temeritas; furor (vgl. LW. 1. furo, furor; Seyffert zu *Cic. Lael. 11, 37.* S. 251 f.); e. sein, efferri; modum excedere; s. Seyffert a. a. O. *15, 54.* S. 352.

Excess, s. Ausschweifung, Frevel; politische E., libidines; s. Seyffert zu *Cic. Lael. 22, 83.* S. 485.; LW. libido *a*).

Execution, 1) Leib- u. Lebensstrafe, supplicium, an Jmdm. vollziehen sumere de alqo. 2) gewaltsame Eintreibung der Steuern ꝛc., acerbissima exactio vectigalium etc. — **executiv**, z. B. die e. Gewalt, Executivgewalt, Imperium, haben esse in imperio, anwenden uti imperio.

Executor, 1) Vollstrecker, Vollzieher, w. s. 2) Beitreiber der Steuern, exactor vectigalium.

Exempel, s. Beispiel. — **Exemplar**, exemplar, exemplum. — **exemplarisch**, 1) = musterhaft, w. s. 2) abschreckend streng, z. B. eine e. Strafe, supplicii exemplum; Jmd. e. bestrafen, exemplum statuere in alqm.

exerciren, II. *trans.* exercere milites; gut exercirt sein, armis eruditum esse; omni disciplina militari eruditum esse. II. *intrans.* von den Soldaten, exerceri. — **Exerciren**, das, exercitio; das Exercirtwerden, exercitium.

Existenz = Dasein, Vorhandensein, w. s.; = Leben, Fortbestehen, vita (alcjs, populi Romani); die ganze E., ratio atque institutio vitae; = Heil, salus; = Umstände Jmds., fortunae alcjs; die E. des Staates gefährden, summam salutem atque incolumitatem civitatis, summam rerum in periculum adducere; rem publicam affligere; ohne Gefährdung der eigenen E., im Abl. bl. sine periculo (Ggl. cum dignitate, *Cic. de or. 1, 1, 1.* u. Piderit z. d. St.); Jmd. um seine ganze E. bringen, alqm fama et fortunis spoliare; seine bürgerliche E. vernichtet sehen, salutem suam exstinctam videre, aufs Spiel setzen, gefährden capitis periculum adire.

Existenzmittel, z. B. ich habe E., habeo unde utar, nicht genug egeo. — **existiren**, esse; (noch vorhanden sein) exstare; natum od. generatum esse; vivere (auch v. Leblosem = fortbestehen); vigere (im Schwange sein); seit Menschen e., post homines natos; nicht mehr e., esse desisse; interisse.

Exoteriker, die, extrinsecus auscultantes.

expectoriren, sich, totum animum suum aperire od. profundere, über Jmd. od. Etw. aperte dicere quid Ipsi de alqo, de alqa re sentiamus; vociferari de alqa re (de superbia patrum, his de rebus tantis satis libere).

expediren, abfertigen, absolvere (alqm, alqd); dimittere (alqm); = erledigen, expedire (negotium).

Expedition, s. Feldzug.

Experiment, experimentum.

experimentiren, übertr., tentare (utrum asseveratur in hoc an tentatur?). — **expreß**, s. ausdrücklich; ein e. Bote, s. Expresser. — **Expresser**, tabellarius datâ od. deditâ operâ missus; cursor datâ operâ dimissus.

extemporiren, subito dicere (de alqa re); *trans.* ex tempore fundere alqd. — **Extemporiren**, das, subita dictio, (als Fähigkeit) subito dicendi facultas. — **extemporirt**, subitus, subitus et fortuitus (oratio); †extemporalis.

Extrem, res diversissima; Extreme lieben, contraria sequi; das Glück liebt die E., fortuna immoderata est in bono aeque atque in malo; in Extreme verfallen, modum excedere; nimis vehementem esse in utramque partem; plus minusve facere; was zwischen beiden E. mitten inne liegt, quod est inter nimium et parum; die E. berühren sich, plerumque altis et excelsis adjacent abrupta.

Exulant, s. Verbannter.

F

Fabel, 1) erdichtete Erzählung, fabula; (der ganze Mythenkreis) historia fabularis; wie die F. sagt, ut est in fabulis. 2) Erdichtung, commentum; Etw. für eine F. halten, falsum aiqd existimare.

Fabeldichter, fabularum scriptor; fabulator.

Fabelgeschichte, historia fabularis; (die F. zusammen) fabulae; vgl. Fabel 1). — **fabelhaft**, fabulosus; fabularum similis; = erdichtet, w. s. unter 'erdichten'. — **Fabelhaftigkeit**, durch Umschr.; fabulositas (*Plin.*). — **Fabellehre**, s. Mythologie. — **fabeln**, von Etw., fabulose narrare; fingere, comminisci.

fabriciren, fabricari, (überh.) conficere.

Fabriciren, das, **=ung**, die, fabrica. — **Fabrik**, officina (überh.); fabrica; (für Webereien) textrinum. — **Fabrikant**, fabricator od. opifex (meist mit folgendem Genitiv); artifex; (Weber) textor.

Fabrikarbeit, =wesen, opera fabrilis (jacet liegt darnieder).

Fabrikort, =stadt, urbs officinis nobilis; *urbs artium et opificiorum studiosa.

Façade, frons.

Fach, 1) eigt., loculus (in Kasten, Schränken; mit Fächern versehen, loculatus); fornil (um Bücher hineinzulegen od. zu stellen). 2) uneigt., Wissenschaft od. Kunst, Gewerbe, womit sich Jmd. beschäftigt, professio [insofern sich Jmd. officiell dazu bekennt; vgl. LW. professio 2)]; ars, artificium (als Kunst, Kunstbetrieb, ars grammatica, musica; ein in seinem F. tüchtiger Arzt, medicus dignus sua arte; bei seinem F. bleiben, a suo artificio non recedere; sein F. aufgeben, a suo artificio recedere; artem desinere, *Cic. fam. 7, 1, 4.*; das gehört, schlägt in mein F., haec est mea ars); studium, studia, z. B. legt euch auf das F., womit ihr euch beschäftigt, in id studium in quo estis, incumbite; mögen die Gegenstände der philosophischen Vorträge anderen Fächern angehören, der Vortrag selbst gehört

(sicher) ausschließlich in das F., wovon wir reden, sint hae res de quibus philosophi disputant. In aliis quibusdam studiis, oratio quidem ipsa propria est hujus unius rationis de qua loquimur (*Cic. de or. 1, 11, 49.*; vgl. Ngb. S. 167 f.); sich einem anderen F. zuwenden, ad aliud studium se transferre; = Gattung einer Wissenschaft, Kunst, genus, z. B. certum aliquod, omne literarum genus; er wählte als Schriftsteller dieses F., in id genus scripturae incubuit; sich einem F. der Wissenschaft gewidmet haben, in alqo genere literarum versari, profiteri alqd (jus, medicinam) od. se alqm (grammaticum); Leute, deren Fach dieses ist, Leute, Männer vom F., periti ejus artis; qui ista profitentur od. didicerunt; ein gleiches F. haben, ejusdem artis peritum esse, eadem od. paria profiteri, didicisse; das gehört in das F. der Philosophie, hoc versatur in philosophia; er hat sich ausschließlich dem F. der Philosophie gewidmet, in una philosophia quasi tabernaculum vitae suae collocavit; vgl. Feld, Gebiet.

Fachgenosse, ejusdem artis peritus; qui eandem artem profitetur od. didicit. — **Fachmänner** = Männer vom Fach, w. s. unter 'Fach' 2).

fächeln, Imdm. Kühlung, s. zufächeln. — **Fächer**, flabellum.

Facit, summa; das F. ziehen, summam od. rationem subducere.

Fackel, fax; taeda; die F. des Krieges auslöschen, bl. bellum exstinguere. — **Fackelschein**, faces collucentes; beim F., facibus collucentibus; (überh.) ad lumina. — **Fackelträger**, qui facem praefert.

Fackelzug, pompa collucentibus facibus ducta.

Façon, facies; = Art, Weise, w. s. — **Faction**, s. Partei.

factisch, verus; certus; s. Beispiele, rerum exempla; die Gesetze, die bei der rednerischen Praxis s. beobachtet sind, ea quae observata sunt in usu et tractatione dicendi (*Cic. de or. 1, 23, 9.*); die s. Regierung, imperium od. potentia praesens; il qui tenent rem publicam od. rerum potiuntur, auch bl. li qui tenent, potiuntur. — **Factor**, bildl., z. B. die ganze Redekunst beruht auf drei zur Ueberzeugung zusammenwirkenden Factoren, omnis dicendi ratio tribus ad persuadendum rebus est nixa. — **Factotum**, das, Imds., ad omnia alcjs negotia paratus, sein alcui omnia od. omnia solum esse; er war dabei ihr F., eum in omni procuratione rei actorem auctoremque habebant.

Factum, s. Thatsache, Ereigniß.

Facultät, einer Universität, z. B. theologische, ordo theologorum; (unlat. facultas).

fade, ohne Geist; inficetus, frigidus; inanis (gehaltlos); vgl. abgeschmackt.

Faden, filum; sprichw., an einem F. hängen, in summo discrimine versari, in summum discrimen adductum esse; spe extrema exiguaque pendēre; Alles hängt an einem dünnen F., omnia tenui filo od. levi momento pendent; bildl., F. der Rede, der Erzählung, series orationis, narrationis (nicht filum); den F. verlieren, a proposito abire; longius abire; um den F. wieder anzuknüpfen, ut eo revertar unde digressus sum, ut ad propositum redeam.

fähig, 1) geschickt Etw. aufzufassen, docilis, (allgemeiner) solers, ingeniosus, bonae indolis. 2) tauglich od. geschickt zu Etw., idoneus, aptus alcui rei, ad alqd faciendum; alcjs rei compos (rationis et consilii); promptus ad alqd (ad omnem audaciam, homo, mens); †capax alcjs rei; s. sein, auch habere alqd, z. B. ipsum bonum ercscendi accessionem nullam habet ist keiner quantitativen Vermehrung fähig (vgl. Ngb. S. 300.); alqd accipere posse (mens omnem virtutem); er war dazu f. ꝛc., talis erat qui etc.; ille inventus est qui etc.; der Weise ist des Zornes nicht f., irasci non est sapientis, ira non cadit in sapientem; ich bin einer Lüge nicht f., mentiri non est meum; er ist dessen nicht f., hoc non cadit in eum, ab hac re alienus est od. abhorret; Imd. zu Etw. f. machen, dare od. facere alcui facultatem m. *gen. gerund.*; f. werden zu ꝛc., coepisse m. *inf.*; ich halte ihn zu Allem f., eum nihil non efficere posse duco; (in übelm Sinne) ab eo nulla fraus, nullum facinus abest.

Fähigkeit, 1) angeborene Geisteskraft, ingenium; (erfinderische) sollertia; (Gelehrigkeit) docilitas. 2) Tauglichkeit, Geschicklichkeit, facultas (dicendi zum Reden, poëtica zum Dichten), ingenium aptum ad alqd (ad optimas artes); viele F. besitzen, ingeniosum esse; ingenio abundare.

fahl, luridus.

Fahne, signum (militare); vgl. LW.; die F. aufpflanzen, aufstecken, signum od. vexillum proponere, vexillum tollere, (beim Haltmachen) signum constituere; die F. der Empörung aufpflanzen, seditionem concitare, conflare; zur Fahne schwören, schwören lassen, s. Eid; nicht zur F. schwören wollen, sacramentum detrectare. — **Fahneneid**, sacramentum; s. Eid. — **Fahnenträger**, signifer; vexillarius. — **Fähnlein**, vexillum (auch zu einer Fahne gehörige Mannschaft); ein F. Reiter, turma equitum.

fahrbar, für Schiffe (ein Fluß) navigabilis, navium patiens, (für Wagen u. dgl.) pervius.

Fähre, ratis ad trajiciendum comparata; scapha major; ponto.

fahren, I. *trans.* fortschaffen, Etw., vehere (zu Wagen u. zu Schiffe); zu Wagen aus einer Gegend in die andere, plaustro transvehere alqd; über den Fluß f., trajicere fluvium (alqm, alqd). II. *intrans.* 1) auf einem Fahrzeuge sich fortbewegen, vehi curru, plaustro etc., im Zusammenhange auch bl. vehi; auch vehi in reda, invehi vehiculo; zu Schiffe f., navi od. in navi vehi; navigare; über das Meer f., mare trajicere, in die offene See hinaus in altum provehi; nahe an der Küste hin f., oram legere; ans Land f., navem appellere ad litus od. applicare ad terram. Hiervon = die Pferde lenken, das Fuhrwerk treiben, equos od. currum regere, jumenta agere; bildl., ich bin wohl, gut, übel, schlecht bei Etw. gefahren, res mihi bene, male cessit. 2) überh., sich schnell wohin bewegen, cum impetu ferri; nach Etw. f., arripere alqd; Imdm. in die Haare, in die Augen f., involare alcui in capillum, in oculos; aus den Händen f., excidere manu, de manibus delabi; mit den Augen überall herumfahren, oculos circumferre; bildl., das fuhr mir ins Herz, hoc percussit od. commovit animum; Imdm. in den Sinn fahren, pertinaciam alcjs mitigare; **fahren lassen**, Etw., eigl., emittere, dimittere alqd (de, ex manibus), omittere (arma); uneigl., s. ablegen, aufgeben, einstellen; aus Rücksicht auf Imd. die Feindschaft s. lassen, inimicitias permittere alcui.

Fahren, das, vectio (als Handlung), vectura (die Fuhre); cursus (Lauf des Schiffes). — **fahrend**, plaustro vectus od. vehens; s. Habe, res quae moveri possunt, res moventes; ruta caesa, ruta et caesa [vgl. LW. 2. *c*)].

Fahrgeld, pretium vehendi, (Brückengeld) portorium; das F. bezahlen, pro vectura solvere.

Fährgeld, portorium.

Fahrgeleise, orbita.

fahrig, vehemens; s. Wesen, vehementia.

fahrlässig ꝛc., **Fahrlichkeit**, s. nachlässig ꝛc., Gefahr.

Fährmann, portitor. — **Fahrstraße**, -weg,

via publica. — **Fahrt**, s. Fahren (das); Fahrt zu Wasser, navigatio. — **Fährte**, s. Spur.

Fahrwasser, iter quâ meant navigia.

Fahrwind, ventus secundus; (überh. zur Fahrt günstiges Wetter) idonea ad navigandum tempestas. — **Fahrzeug**, *a*) zu Lande, s. Wagen. *b*) zu Wasser, navigium; navis; navicula; navigiolum; scapha; ratis; s. LW. unter d. W.

Falbel, am Kleide eines Frauenzimmers, instita.

Falke, falco; (der gemeine Habicht) accipiter; Augen wie ein F., Falkenaugen haben, s. Adler.

Fall, 1) das Niederfallen, Hingleiten, casus; lapsus (scalarum von der Leiter, auch terrae Erdfall); Einsturz, ruina (F. eines Gebäudes ꝛc.); (allmählicher) labes (terrae); der F. einer Sternschnuppe, trajectio stellae; einen F. thun, cadere; labi (aus- od. herabgleiten); *tp. a*) Eroberung einer Stadt ꝛc., expugnatio; nach dem F. der Stadt, capta od. expugnata urbe. *b*) Untergang, ruina; excidium (Carthaginis); casus (von einer Stadt); nach dem F. Carthagos, deleta od. eversa, excisa Carthagine; = Sturz, w. s.; Jmd. durch einen Kunstgriff zum Fall bringen, aliquo artificio pervertere alqm; einen Gegner von seinem F. wieder aufrichten, adversarium extoliere jacentem. *c*) Fall der Meeresfluth, s. Ebbe. *d*) Neigung eines Körpers nach einem tiefer gelegenen Orte, decursus (von flüssigen Körpern); proclivitas, declivitas (von schweren); übertr. v. Wort-, Tonfall, z. B. einen guten, schönen F. haben, bene, numerose cadere. 2) Vorfall, Begebenheit, Ereigniß, Umstand, casus (zufälliges Ereigniß ꝛc.); eventus (eintretendes); condicio (Verhältniß, Lage); locus (Standpunct; vgl. LW. locus 1. *c*)]; causa (besonderer Fall); tempus (Zeitumstand); occasio (Gelegenheit); res [vgl. LW. res I. 1)]. Insbes. *a*) sich in demselben F. befinden, in eadem condicione esse; eadem est causa alcjs; wenn ich mich in diesem F. befände, eo, isto loco si essem; in diesem F., in hac re; in isto genere; (wenn Bestimmtheit od. Nachdruck es erfordert) quod si est, quae si ita sunt, quod si acciderit, si id feceris (vgl. Hn. S. 161.); hoc si fit; in beiden Fällen, in dem einen wie in dem anderen F., in utraque re; utroque modo; in dergleichen Fällen, in hujusmodi causis; in anderen Fällen, aliis in rebus; aliis in locis; vgl. Beziehung 2); in allen Fällen, in omnibus rebus; (in jeder Hinsicht) omnibus rebus; für alle Fälle, ad omnes res; ad omnes eventus casusve (paratum esse gefaßt sein); auf jeden Fall, auf alle Fälle, quoquo modo (auf jede Weise); utcunque se habet res; (für alle Fälle) ad (in) omnem eventum; ad omnes casus, ad omnes eventus casusve; utcunque res ceciderit od. casura est; = gewiß, certe; (zuverlässig) profecto; auf keinen F., nullam in partem; neutiquam; nullo modo, omnino non; in einem dringenden Fall, necessario tempore; temporis causâ (im Drange des Augenblickes); im F. der Noth, nöthigen Falls, si quid facto opus esset; auf od. für den vorkommenden F., vorkommenden Falls, si quid acciderit; auf od. für den ungewissen F., ad incertum casum et eventum; im glücklichsten, schlimmsten F., si felicissime, si parum feliciter cesserit; im anderen, entgegengesetzten F., si hoc non contigerit; sin aliter acciderit; sin aliter; quod ni ita est od. esset (vgl. Hn. S. 161.); in den meisten Fällen, plerumque; in plerisque rebus, auch einm. *Cic. Lael. 4, 13.* ohne Zweideutigkeit in plerisque (vgl. Seyffert z. d. St. S. 69 f.); im einzelnen F., s. bisweilen; nur in einzelnen Fällen, raro; abgesehen von dem gegenwärtigen F., alioqui, alioquin; auf od. für den F., im F. einer Sache, ad aliquid, si accidat, auch bl. in m. *abl.* (in periculo); auf od. für den Fall eines glücklichen Erfolges einer Sache, si prospere eveniat od. eveniret od. evenisset alqd; der F. kommt oft vor, tritt oft ein, es ist ein ganz gewöhnlicher F., daß ꝛc., saepe accidit ut etc.; hoc fere sic fieri solet ut etc.; wie es der F. zu sein pflegt, quod evenire solet; wie es der F. ist, war, auch durch Wiederholung des vorhergehenden Verbum mit dem erforderlichen Zusatz, z. B. vom Dictator fand keine Appellation statt, wie es es sogar bei den Königen der F. war, a dictatore nulla erat provocatio quae ab ipsis regibus erat; wenn der F. einträte, si usu veniat od. venerit; si quando usus est; si casus incidat; es treten oft wichtige Fälle ein, saepe incidunt res magnae; es ist der F., es tritt der F. ein, es ist dies allein der F., daß ꝛc., est ut etc. (vgl. Zpt. §. 752.); solum id est ut etc.; es treten Fälle ein, es giebt Fälle, wo ꝛc., incidunt causae od. tempora cum etc.; est ubi [vgl. LW. sum 2. *b*)]; es kann der F. sein, eintreten, vorkommen, fieri potest; usu venire potest, nie, non potest accidere tempus; das trat nur in seltenen Fällen ein, war nur selten der F., hoc raro incidebat; das ist nicht der F., alia res est, aliud est; das ist der F., derselbe F. bei Jmdm., bei Etw., der, derselbe F. tritt ein bei ꝛc., hoc contingit alcui, alcui rei; idem (eadem res) accidit in aliqo, in alqa re; ist dies nicht der F. bei jedem Volke? an hoc non ita fit in omni populo? in dem Falle, wenn od. daß ꝛc., si; ita — si; tum — si; (so oft als) cum; si est ut etc.; ja selbst, auch od. selbst in dem F., wenn ꝛc., etiam si; (gesetzt daß) ut m. *conj.*; wie denn selbst in dem F., daß ꝛc., ut etiam si; im F., daß etwa ꝛc., si forte; doch nur in dem F., wenn ꝛc., ita tamen, si. *b*) bisweilen ist 'Fall' durch das bl. Neutrum eines Pronom. od. Adject. zu geben (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. haec duo, diese beiden Fälle; haec atque ejusdem generis complura, diese u. dgl. Fälle mehr; omnia humana ferre, sich in alle Fälle zu finden wissen; necesse est sit alterum de duobus, von den zwei Fällen muß nothwendig einer stattfinden; tertium nihil invenîri potest, ein dritter Fall ist unmöglich; in quo, in welchem Falle; in den meisten Fällen, s. oben *a*); aber dies ist mein F. nicht, auch bl. nos autem in einem Zshg., wie bei *Cic. off. 2, 2, 7. 8.* (vgl. Rgb. S. 519.). *c*) den Fall setzen oder annehmen, angenommen, gesetzt den Fall, daß ꝛc., s. setzen, annehmen; ich rede nicht von einem angenommenen Fall, non haec a me fingitur oratio. *d*) ein ähnlicher, verwandter F., similitudo; exemplum; ähnliche Fälle, similitudines; Fälle der Mitwissenschaft, conscientiae (facinorum); die oft vorkommenden Fälle persönlicher Anwesenheit der Götter, deorum saepe praesentiae. *e*) der Rechtsfall, condicio (der Umstand, daß sich Jmd. vergeht od. vergangen hat, z. B. in simili condicione invenirl); causa; species (haec species incidit in cognitionem meam, *Plin. ep. 10, 64.*).

Falle, 1) Fallstrick, laqueus. 2) *tp.* insidiae; auch laqueus; fraus; dolus; Jmdm. eine F. stellen od. legen, insidiari, insidias facere od. dolum nectere alcui; erfreut über die glücklich gelegte F., successu fraudis laetus; in eine F. gerathen, in insidias incidere, Jmd. locken in fraudem alqm pellicere; Winkelzüge u. Fallen ꝛc., s. Winkelzüge.

fallen, 1) eigt., cadere; labi (vom Anfang des Falles); folgt eine Präposition (von, in, aus, auf), so wird es durch erforderliche Composita übersetzt, wie decidere od. defluere, delabi (ex arbore, ex equo de manibus); incidere (in foveam), itiabi (mari); excidere (ex arca). Insbes. *a*) in Jmds. Hände, Gewalt s., incidere od. venire in manus od. in potestatem alcjs. *b*) in die Augen, in die Sinne f.,

cadere sub oculos, sub sensum, sensus, sub aspectum, in conspectum (überh. sichtbar, wahrnehmbar sein; Germanismus in oculos cadere); conspicuum esse, conspici (auffallend sein); = in die Augen springen, w. s. unter 'springen' 1); ins Gehör f., s. Gehör 2); in eine Zeit ꝛc. f., incidere (in annum, in aetatem nostram; das Weitere fällt noch in dieses Jahr, insequentia excedunt in eum annum [vgl. LW. excedo I. 1)]; sein Verdienst, das unmittelbar in unsere Zeit fällt, ejus laudes hujus ipsius temporis (vgl. Ngb. S. 273.); an einem bestimmten Tage, welcher fallen würde auf den 27. October, die certo, qui dies futurus esset in ante diem VI. Kalendas Novembres; in eine Krankheit f., cadere, incidere in morbum, implicari morbo, in Ohnmacht animus me deficit, linqui animo, in einen tiefen Schlaf arto somno opprimi; in Strafe f., s. Strafe; Jmdm. in die Rede f., s. Rede 1). *c*) der Verdacht fällt auf ihn, suspitio pertinet ad eum, die Schuld culpa confertur in eum, haeret in eo; das Loos fiel auf ihn, ejus sors excidit, zuerst ejus prima fuit sors; die Wahl fällt auf Jmd., eligitur ob. creatur alqs; Jmdm. zu Füßen f., s. Fuß 1); um den Hals, s. umhalsen; Jmdm. zur Last f., oneri ob. molestum esse alcui; das fiel mir aufs Herz, s. fahren 2); ich falle auf Etw. (bildl.), in mentem mihi alqd incidit; vgl. einfallen; auf die man zuerst gefallen war, qui primi memoriae occurrebant; es fällt mir Etw. schwer, s. schwer; das fällt mir zur Last, culpa ejus rei penes me est. 2) *tp. a*) in der Schlacht f. = sterben, cadere; occumbere; occidere; mori. *b*) = erobert ob. zerstört werden, expugnari; deleri; = Wohlstand, Macht, Ansehen verlieren, cadere, corruere; auctoritatem suam amittere; in odium alcui venire; vgl. Ungnade. *c*) sich wohin neigen, v. Farben, vergere in alqd (in candidum); ins Braune f., subfuscum ob. paene esse fuscum; ins Lächerliche f., ridiculum ob. scurrilem esse. *d*) sinken, vermindert werden, decedere, recedere (aqua); decrescere; minui; imminui; (v. Ton) cadere; der Preis, Getreidepreis fällt, s. Preis; sprichw., der Würfel ist gefallen, jacta est alea; **fallen lassen**, *α*) eigt., aus der Hand, den Händen f. lassen, s. fahren lassen unter 'fahren'; (aus dem Munde) in der Rede fallen lassen, mittere (vocem memorem libertatis); jacere (alqd, de alqa re, contumellas in alqm); jactare (probra, minas in alqm); inferre, injicere; vgl. einfließen lassen unter 'einfließen'. *β*) uneigt., die Stimme f. lassen, vocem summittere; = aufgeben, einstellen, w. s.; die Sache Jmds. f. lassen, a causa alcjs recedere, Jmd. nicht corruere alqm non sinere.

fällen, 1) eigt., caedere, (von unten) succidere (arborem); ferire (hostem). 2) uneigt., *a*) die Lanze f., protendere hastam; mit eingelegter Lanze, projectâ hastâ (zur Abwehr), infestâ hastâ (zum Angriff). *b*) ein Urtheil, Todesurtheil f., s. Urtheil ꝛc. — **Fällen**, das, **-ung**, die, 1) eigt., des Holzes, caesura; lignatio ob. umschr. 2) uneigt., z. B. nach F. des Urtheils, post rem judicatam.

fällig sein, in diem alqm cadere (von Geldern, nummi).

Falliment, falliren, falls = im Falle wenn ob. daß, s. Bankerott, Fall 2). — **Fallstrick**, s. Falle.

falsch, I. *adj.* u. *adv.* 1) überh. unwahr, falsus; = erdichtet, fictus; simulatus; commenticius; ein f. Eid, perjurium, einen f. Eid schwören, perjurare, pejerare; (unabsichtlich) falsum jurare. 2) trügerisch, auf Betrug eingerichtet, falsus; fallax; fraudulentus; dolosus (consilium); = nachgemacht, von Geld, Schlüsseln u. dgl., adulterinus, von Urkunden u. dgl., auch suppositus; = täuschend, eitel, vanus (spes, timor). — *Adv.* simulate; fallaciter. 3) nicht recht, nicht so, wie es sein sollte, falsus; perversus. — *Adv.* falso; perperam; perverse; vitiose; male, non recte. II. *subst. a*) das Falsche, falsa. *b*) das Falsch, falsum; ohne F., sine fuco et fallaciis; sincere; ein Mensch ohne F., homo simplex ob. simplicis ingenii; (dicht. candida anima); vgl. aufrichtig. — **fälschen**, s. verfälschen.

Falschheit, 1) = Unwahrheit, falsum; die F. der Nachricht beweisen, probare ea quae nuntiata sunt, falsa esse. 2) = Betrug, List, fraus, dolus; Betrügerei, fallacia; Treulosigkeit, perfidia; ohne F., s. falsch 3). — **Fälschung**, falsae et corruptae literae (Documente); commutatum indicium (in einem Protocoll). — **Falsum**, s. Betrug, Fälschung.

Falte, kleine, = Runzel, ruga; größere, = Bausch, sinus; in Falten legen, s. falten; alle Falten des menschlichen Herzens kennen, omnes animi humani motus penitus posse; im menschlichen Herzen giebt es so bedeutende F., in animis hominum tanti sunt recessus. — **falten**, complicare (epistolam); die Stirn f., contrahere frontem; die Hände f., digitos inter se pectinatim implectere, beim Beten manus in supplicem habitum conformare.

Falten, das, der Stirn, contractio frontis, der Hände alternae digitorum vicissitudines.

Faltenwurf, rugae et sinus; der Toga den gehörigen F. geben, togam componere. — **faltig**, rugosus (runzlich); sinuosus (bauschig); eine f. Stirn, frons contracta.

Familie, 1) Eheleute nebst Kindern, familia; domus ob. domestici. Insbes. = Kinder; eine starke (zahlreiche) F. haben, multos habere liberos. 2) Verwandte, Unterabtheilung eines Geschlechtes, familia; auch allgemeiner gens, stirps; propinqui, cognati.

Familien- durch domesticus ob. gentilicius, auch familiaris, z. B. **F.-Angelegenheit**, res domestica, **-Gut**, praedium gentilicium.

Familienanhänglichkeit, -liebe, pietas erga propinquos; im Afhg. bl. pietas.

Familienfehler, vitium avitum.

Familienglied, unus ex domesticis; im *pl.* domestici. — **Familienoberhaupt, -vater**, paterfamilias. — **Familienrath**, consilium familiare ob. necessariorum, propinquorum.

Familienrecht, jus gentium; jura familiaria.

Familienstreitigkeiten, rei familiaris controversiae. — **Familienvermächtniß**, z. B. dieses ist ein F., familiare ob. gentilicium hoc.

Fanatiker, fanaticus. — **fanatisch**, fanaticus; furens; furibundus. — *Adv.* fanatice, furenter.

Fanatismus, furor ob. error fanaticus; auch bl. furor; die Wuth des ohnmächtigen F. vertoben lassen, *dare spatium irae sine viribus ob. vanae irae furentium (vgl. Ngb. S. 94.).

Fang, 1) das Fangen, captura; Fang der Fische, s. Fischfang. 2) was gefangen wird, captum ob. quod alqs capit, cepit; praeda; auf der Jagd gefangenes Wild, (capta) venatio; F. an Fischen, piscatus, an Vögeln aucupium. — **fangen**, capere (alqm, feram); venari; comprehendere, assequi, excipere (alqm); *tp.* capere, irretire, circumvenire, decipere (alqm); Feuer f., s. Feuer. — **Fangen**, das, captura ob. durch Verba. — **Fanggrube**, fovea (feris capiendis).

Faut, helius ob. ineptus adolescentulus, *homunculus.

Farbe, color (auch bildl.); als Färbemittel, pigmentum; die F. verändern, colorem mutare; = erblassen, erröthen, w. s.; er wechselt die F., color ei non constat.

färben, colorare (alqd); colorem inducere (alcui rei); fingere, inficere, imbuere (alqd alqa re; vgl. LW.).
Farbenpracht, colorum pulchritudo; (künſtliche F. eines Gemäldes) pigmentorum flos et color.
farbenreich, variis coloribus distinctus; varlis coloribus; ein ſ. u. geglätteter Stil, orationis genus pictum atque expolitum.
Farbenreichthum, der, -ſpiel, das, colorum varietas; colores varii. — **Färber**, tingens; infector.
farbig, coloratus; pictus. — **farblos**, sine colore.
Färbung, *tp.* color; höhere F. des Ausdrucks, Stils, laetior color orationis.
Farrnkraut, filix od. richtiger fellx. — **Farr**, bnculus (als kleiner Ochs); juvencus (als junger Ochs).
Färſe, bucula; juvenca. — **Faſan**, phasianus.
Faſchine, crates; fasciculus ex virgis alligatus.
Faſelei, nugae; ineptiae; alucinatio (halucinatio).
Faſeler, nugator; homo ineptus; alucinator od. halucinator. — **faſelhaft**, nugatorius; ineptus. — *Adv.* inepte. — **faſeln**, uugari; ineptire (*Ter.*); alucinari (halucinari), hariolari; vgl. LW. unter d. W.
Faſer, fibra. — **faſerig**, fibratus.
Faß, dolium; cupa.
faſſen, I. *trans.* 1) ergreifen, prehendere od. comprehendere (alqm od. alqd); vgl. ergreifen; capere (nehmen); tenere (halten). Hiervon *a*) wo Poſto f., locum capere, praesidiis tenere, occupare; (überh.) alqo in loco considere; Fuß f., consistere; Etw. ins Auge f., attente intuerl alqd, (bildl.) intueri alqd, ſcharf intentis oculis, ut ajunt, contemplari alqd. *b*) in Worte f., concipere (jus jurandum); Etw. in beſtimmte Worte f., verbis finire, definire alqd; Etw. kurz f., paucis verbis comprehendere, paucis absolvere alqd. 2) in ſich aufnehmen können, capere; complecti; continere; das Gefängniß kann ſie nicht f., carcer eos capere non potest od. non capit. 3) *tp. a*) in ſich aufnehmen, eine Empfindung u. dgl., z. B. Haß f., odium concipere od. odio inflammari; Hoffnung f., spem concipere, einen Entſchluß consilium capere; Muth od. ein Herz f., animum capere, animum suum od. se confirmare, faſſe Muth, fac bono animo sis. *b*) = begreifen, intelligere; percipere mit u. ohne mente; assequi mit u. ohne cogitatione, mente; mente comprehendere; ſchnell f., arripere; mit dem Gedächtniſſe f., memoriâ complecti od. comprehendere. II. *refl.* ſich f., 1) ſich erholen, colligere se, recipere se od. animum suum; ad se redire (nach einer großen Furcht ex magno timore); ſich nicht f. können, sui od. mentis, animi compotem non esse, mente vix constare; non apud se esse. 2) ſich auf Etw. gefaßt machen, ad omnes casus se comparare od. animum componere; auf Krieg und Frieden gefaßt, vel bello vel paci paratus; ſich in Geduld f. bei Etw., aequo animo oder patienter, humane ferre alqd. 3) ſich kurz f., ſ. kurz.
faßlich, planus, perspicuus, apertus; facilis ad intelligendum; eine kurze u. ſ. Regel, praeceptum breve et non difficile. — *Adv.* plane, perspicue, aperte. — **Faßlichkeit**, perspicuitas.
Faſſung, 1) F. eines Eides (in Worte), conceptio jurisjurandi. 2) Zuſtand des Gemüthes, mentis od. animi status, ruhiger, gleichbleibender animus aequus od. animi aequitas; constantia; der außer F. iſt, sui non compos; ſeine F. verlieren, de statu suo od. mentis dejici, animo perturbari, de gradu dejici; Jmd. außer F. bringen, de statu od. gradu alqm depellere, animum alcjs perturbare; die F. behalten, ſich nicht aus der F. bringen laſſen, die F. nicht verlieren, non dejici se de gradu pati; mente consistere, bei od. über Etw. constantiam servare, non perturbari in alqa re; mit F., aequo animo; sedate; constanter. — **Faſſungsgabe**, -kraft, die, -vermögen, das, intelligentia; = geiſtige Fähigkeit überhaupt, ingenium; ſchnelle F., celeritas ingenii od. percipiendi, langſame tarditas ingenii; der gemeinen od. gewöhnlichen F. angemeſſen, ad commune judicium popularemque sententiam accommodatus; nicht über die F. des großen Haufens, der Schüler gehen, a vulgari intelligentia, ab intelligentia discentium non remotum esse; (durchaus verwerflich iſt captus; ſ. LW.).
faſt, ſ. beinahe.
faſten = Faſttag halten, w. ſ. unter 'Faſttag'.
Faſten, das, jejunium. — **Faſttag**, dies jejunii od. jejunium; F. halten (beſ. aus religiöſer Rückſicht), jejunium servare.
fatal, perniciosus, (verhängnißvoll) fatalis; ſchwächer = läſtig, verhaßt, molestus, odiosus, invisus.
Fatalität, 1) unvermeidliche Nothwendigkeit, necessitas. 2) unangenehmer Fall, casus adversus; res adversa; incommodum; ich habe viele Fatalitäten, multa adversa mihi acciderunt.
faul, 1) in Fäulniß übergegangen, putidus (caro, uva); putridus (dens, aedificium); ſ. werden, ſ. faulen. 2) unthätig, träge, piger; ignavus; iners; segnis; deses, desidiosus; vgl. LW. unter d. W.; ſ. werden, ignaviae et socordiae se dare, languori desidiaeque se dedere. — *Adv.* pigre; ignave; segniter.
Fäule, ſ. Fäulniß. — **faulen**, putescere, putrescere; putrescere.
faulenzen, desidem esse, segne otium tercre.
Faulenzer, homo languori et desidiae deditus; homo deses od. desidiosus.
Faulheit, pigritia; ignavia; inertia; desidia; vgl. LW. unter d. W.
Fäulniß, putor; putredo; in F. gerathen, ſ. faulen.
Fauſt, pugnus; Jmd. mit der F. ins Geſicht ſchlagen, pugnum alcui in os impingere; überh. = Hand, manus; tapfer mit der F., manu fortis; wo die F. entſcheidet, ubi manu agitur; mit dem Degen in der F., stricto gladio; auf eigene F., ſ. Hand *B*) *b*). — **Fäuſtchen**, pugillus; ins F. lachen, in sinu gaudere; vgl. ſtill 2).
Fauſtdegen, ſ. Dolch.
fauſtdick, pugni crassitudinem habens.
Fauſtfechter, pugil. — **fauſtfertig**, manu promptus. — **fauſtgroß**, pugillaris.
Fauſtkampf, pugillatio; †pugillatus.
Fauſtkämpfer, pugil.
Fauſtrecht, jus quod in armis est; hier gilt, herrſcht das F., omnia vi aguntur, non legum auctoritate; jus, omne jus in armis est.
Fauſtſchlag, ictus pugni; Jmdm. einen F. geben, pugnum alcui impingere, pugno alqm ferire, caedere.
Favorit, der, -in, die, ſ. Günſtling, Liebling.
Februar, Februarius (mensis).
fechten, armis uti od. exercori, (zur Uebung mit Rappieren) batuere; = kämpfen, w. ſ.; mit Worten f., digladiari (cum alqo od. inter se, de alqa re). — **Fechten**, das, ſ. Fechtkunſt. — **Fechter**, armorum peritus (der die Fechtkunſt verſteht); ein guter F. ſein, armis optime uti; gladiator (vgl. LW.); = Fauſtkämpfer, w. ſ.; = Reiter, Kämpfer, pugnator. — **Fechterhandſchuh**, caestus.
Fechterſchule, ludus gladiatorius.
Fechterſpiel, als Volksbeluſtigung, munus gladiatorum, auch bl. munus; certamen, spectaculum gladiatorium od. gladiatorum; ein F. anſtellen,

munus od. gladiatorium spectaculum od. gladiatores edere, gladiatorium munus dare; in einem F. auftreten, in circum inducī, in circo produci.

Fechterſtreich, petitio. — **Fechtkunſt**, ars pugnandi od. armorum (überh.); ars gladiatoria.

Fechtmeiſter, der Gladiatoren, lanista; armorum doctor, gladiatorum magister. — **Fechtplatz**, palaestra. — **Fechtübung**, exercitatio gladiatoria, (bei den Soldaten) armorum exercitium.

Feder, 1) am Körper der Vögel, ſtärkere u. größere, penna, weichere und kleinere pluma. Sprichw., Jmdm. die F. beſchneiden, pennas incidere alcui; ſich mit fremden Federn ſchmücken, alienis gloriari bonis; den Vogel erkennt man an ſeinen Federn, homiuis mores naturaque ex corpore, oculis, fronte pernoscuntur. 2) Schreibfeder, calamus (Rohr); stilus (Griffel); die F. ſpitzen, stilum exacuere. Hiervon die F. ergreifen, (*tp.*) ad scribendum se conferre; von der F. leben, scribendi opera victum sibi quaerere; Etw. der F. anvertrauen, literis committere alqd; das Buch iſt, habe ich unter der F., liber mihi est in manibus; opus in manibus habeo; keine F. anrühren, anſetzen, literam nullam facere od. scribere; Jmdm. Etw. in die F. ſagen, dictiren, bl. dictare alcui alqd (nöthigenfalls syllabatim alcui dictare, dicere alqd, aber durchaus nicht in calamum dictare); was in die F. kommt, quidquid in buccam venit; die F. mit dem Degen vertauſchen, stilum gladio mutare; dieſes Buch iſt aus ſeiner F. gefloſſen, hic liber ab eo scriptus est; ich legte meine F. als Sachwalter und Senator nieder, literae illae forenses et senatoriae conticuerunt; = beſondere Schreibart, Manier, stilus [vgl. Hn. §. 1. Anm., LW. stilus *b*)].

Federbett, **-kiſſen**, culcita plumea; in F. ſchlafen, in pluma dormire. — **Federbuſch**, crista; mit F. verſehen, cristatus. — **Federchen**, pennula; plumula. — **federig**, plumeus.

Federkrieg, concertationes od. rixae hominum doctorum; einen F. führen (in Briefen), bellum epistolis gerere; calamo et atramento militare; (überh.) digladiari inter se (de alqa re).

federleicht, plumā levior; levissimus.

Federſtrich, **-zug**, z. B. mit Einem od. durch Einen F., una literarum significatione (alqm necandum denotare). — **Federvieh**, pecus volatile; (gemäſtetes Vieh) altiles, lum. — **federweich**, plumā mollior; (federartig) plumeus.

Fee, diva quaedam. — **Feenmährchen**, *fabula, quae de diva quadam narratur.

fegen = kehren, verrere; = wiſchend reinigen, tergere, detergere; = reinigen überh., purgare, expurgare. — **Fegen**, das, der Gloaken, purgatio cloacarum.

Fehde, ſ. Feindſchaft, Hader, Krieg; blutige F., sanguis (*Sall. Jug. 14, 9.*). — **Fehdehandſchuh**, den, Jmdm. hin-, vorwerfen, ad certamen provocare alqm.

1. **Fehl**, ſ. Fehler.

2. **fehl**, 1) ſ. geben, a via aberrare; (vergeblich) *frustra venire. 2) ſ. ſchießen, ſ. fehlen. 3) ſ. ſchlagen, v. einem Unternehmen, v. der Hoffnung, ad (in) irritum cadere, ad irritum redigi; die Hoffnung iſt mir f. geſchlagen, spes me fefellit, frustrata est; spe deceptus sum; a spe destitutus sum; die Erwartung iſt f. geſchlagen, exspectatio destituta est. 4) ſ. treten, vestigio falli; f. treten od. fallen, vestigio fallente cadere, auf der Treppe per gradus labi.

Fehlbitte, repulsa; eine F. thun, repulsam ferre, in Nichts bei Jmdm. nullius rei repulsam ferre ab alqo; du ſollſt keine F. thun, quod oravisti impetratis; Jmd. eine F. thun laſſen, petentī alcui deesse, alcjs precibus non satisfacere.

fehlen, 1) nicht treffen, non ferire. Hiervon *A*) = fehlſchlagen, ſ. 2. fehl 3); es kann (wird) nicht f., *a*) es iſt zuverläſſig, certum est. *b*) es wird gewiß geſchehen, certe fiet od. evenīet. *B*) weit gefehlt, daß ꝛc. — vielmehr ꝛc., tantum abest, ut — ut etc. (†ut potius) etc. 2) einen Fehler begehen, errare (aus Irrthum), labi (aus Verſehen), in Etw. in alqa re; peccare (nicht recht handeln), in Etw. in alqa re, gegen Jmd. in alqm; delinquere (alqd in Etw.; in vita); ſtärker culpam committere; gegen das Geſetz f., contra legem committere. 3) mangeln, nicht da ſein, abesse; (von dem was da ſein ſollte) deesse; (vermißt werden) desiderari; (von dem, was früher da war) deficere (alqm alqd, abſol.); restare (noch im Rückſtand ſein); es fehlt mir an Etw., careo, egeo alqa re; deest mihi, deficit me alqd; non suppetit alqd. Hiervon *a*) es an Nichts f. laſſen, nihil deesse pati; nihil reliqui facere; keine Koſten ſcheuen, sumptibus non parcere; es an ſich f. laſſen, sibi deesse; er läßt es an Fleiß f., studium ejus desideratur; es fehlt mir, dir in dieſem Puncte, hac re minus valeo, vales. *b*) es fehlt viel, daß ꝛc., multum abest ut etc., wenig paulum od. non multum abest quin etc. 4) es fehlt mir Etw. = ich bin unwohl (körperlich od. geiſtig), minus bene me habeo; non satis valeo; aeger sum (corpore, animo); es fehlt ihm Nichts, valet; was fehlt dir? quo morbo laboras? von einem Traurigen, quid tristis es?

Fehler, vitium; (Schreibfehler, auch Verſehen) mendum; = Irrthum, error, erratum; = Vergehen, peccatum; delictum; ein verderblicher Fehler, pestis; denſelben F. begehen, machen, idem peccare, viele F. multa peccare; es werden viele F. gemacht, multa peccantur; Jmdm. Etwas als F. anrechnen, ſ. anrechnen; voller F., viele F. habend, vitiosus; mendosus; bei der Wahl des Dictators ſchien ein F. vorgefallen zu ſein, dictator vitio creatus videbatur; Fehler machen bei Etwas, vitiose facere alqd.

fehlerfrei, **-los**, vitio od. vitiis carens, sine vitio; purus, emendatus (oratio, genus dicendi); (fehlerfrei abgedruckt) emendate descriptus (liber); integer (vom Charakter); fehlerfrei ſein, vitio oder vitiis carere; sine vitiis esse; (von Schriften und Schriftſtellern) emendatum esse. — *Adv.* sine vitiis; emendate; pure. — **Fehlerfreiheit**, **-loſigkeit**, z. B. durch F. ſich auszeichnen, emendatum et perfectum esse (von Schriften und Schriftſtellern).

fehlerhaft, vitiosus; mendosus; pravus; das Fehlerhafte von Anderen nachahmen, vitia aliorum imitari. — *Adv.* vitiose; vitio (creari); mendose; der Brief iſt f. geſchrieben, epistola parum emendata est. — **Fehlerhaftigkeit**, pravitas (Verkehrtheit); vitium; F. des Stils, sermo vitiosus, inquinatus od. parum emendatus. — **Fehlgeburt**, abortus.

Fehlgriff, error; erratum; einen F. thun, errare; labi. — **Fehlhieb**, ictus irritus.

fehlſchlagen, ſ. 2. fehl 3). — **Fehlſchluß**, falsa ratio; einen F. machen, vitiose concludere.

Fehltritt, 1) eigt., einen F. thun, ſ. fehltreten unter '2. fehl' 4). 2) *tp.* error; lapsus; peccatum; delictum; einen F. thun, ſ. fehlen 2).

Feier, 1) das Feiern, celebratio. 2) = Feierlichkeit, w. ſ. — **feierlich**, sollemnis; festus; vgl. LW.; grandis (oratio); amplus (funus, oratio); grandiloquus (orator); gravis (inceptum); einen feierlichen Eid auf Etw. leiſten, jurejurando ac fide

sancire alqd od. ut etc. — *Adv.* sollemniter; sancte (jurare); sehr f. verehren, summâ caerimoniâ colere; Jmd. f. begraben od. begraben lassen, alqm amplo od. ampliore funere efferre; Etwas aufs förmlichste u. feierlichste weihen (einer Gottheit), dicare et consecrare alqd (deo). — **Feierlichkeit,** 1) als Eigenschaft, sanctitas; gravitas; splendor (verborum, orationis); celebritas; vgl. LW. 2) feierliche Handlung ꝛc., sollemne, †sollemnitas; caerimonia (feierlicher Religionsgebrauch); pompa (feierlicher Aufzug).

feiern, I. *trans.* 1) feierlich begehen, agere (diem festum, convivium), durch zahlreiche Zusammenkunft celebrare. 2) *tp.* preisen, celebrare, laudare. II. *intrans.* cessare; otiari; nihil agere; feriari; vgl. Feiertag. — **Feiertag,** 1) Festtag, dies festus. 2) Ruhetag, dies feriatus; feriae; überh., otium.

feig, ignavus; timidus; f. Furcht, metus ac timor; ein f. Friede, pax obnoxia (*Liv.*). — *Adv.* ignave; timide.

Feige, ficus. — **Feigenbaum,** ficus; (wilder F.) caprificus.

Feigheit, ignavia; timiditas. — **feigherzig** ꝛc., s. feig ꝛc. — **Feigling,** homo ignavus; mit Hülfe von Feiglingen, per ignaviam (vgl. Ngb. S. 46.).

feil, venalis; f. sein, venalem esse; venum ire; venalem pendēre (aushängen); licere (für einen gewissen Preis ausgeboten sein, z. B. tanti); se vendere (v. Personen); Etw. f. bieten, venale proponere, venum dare alqd; (durch öffentlichen Anschlag) proscribere, auch inscribere alqd [vgl. LW. inscribo 2. *b*)]; f. haben, venale habere; es ist ihm Alles f., omnia ei quaestui sunt; f. werden, venalem esse coepisse. — **Feilbieten,** das, proscriptio (durch öffentlichen Anschlag); im Allgemeinen durch venditare.

Feile, lima (auch uneigt.); eine sorgfältige F. erhalten, politius limari.

feilen, limare, limâ polire od. persequi, polire, expolire, perpolire (eigt. u. uneigt.); eine gefeilte Rede, limata oratio; in den Worten gefeilter (vom Redner), in verbis magis elaboratus. — **Feilen,** das, expolitio (auch uneigt.); durch die Verba.

feilschen, um Etw., liceri alqd.

fein, 1) nicht grob, nicht dick, subtilis; tenuis; tabetnd, exilis; geläutert, purus (aurum, argentum); übertr., *a*) von guter Beschaffenheit, bonus [vinum, bonae res, optimis rebus (feinste Genüsse) uti; vgl. LW. bonus I. 1)]; primae notae (vinum). *b*) artig, hübsch, gewandt, einnehmend, bellus; urbanus; lepidus (dictum); wohlanständig, elegans; eine f. Gestalt, forma liberalis; eine f. Bildung, morum od. vitae, ingenii elegantia; humanitas; ein f. Vergnügen, delicata od. delicatior voluptas; vgl. edel. — *Adv.* belle; eleganter; f. stehen, decorum esse; f. erzogen, institutus liberaliter educatione doctrinaque puerili. 2) scharf in Bezug auf Sinn u. Verstand, *a*) ein f. Ohr, aures eruditae, teretes; ein sehr f. Gaumen, palatum in gustu sagacissimum; ein f. Denker, subtilis disputator; feine Dialektik, disserendi elegantia od. subtilitas; f. Gefühl für Schönheit, summa elegantia et venustas; f. Welt, homines politiore elegantia insignes; eine f. Unterscheidung, subtilis distinctio; ein f. Unterschied, discrimen tenue. — *Adv.* eleganter; sagaciter. *b*) in übelm Sinne, listig, schlau, callidus; versutus. — *Adv.* callide; versute.

Feind, in öffentlichen Verhältnissen, der Krieg führt, hostis (populi Romani od. populo Romano); in Privatverhältnissen, der Jmdm. zu schaden wünscht, inimicus; adversarius (Gegner); mein ärgster (bitterster) F., inimicissimus mihi od. meus; sie sind Feinde, einander feind, inimicitiae sunt inter eos, geworden inimicitiae ortae sunt inter eos; Jmd. sich zum F. machen, alqm sibi hostem od. inimicum reddere, inimicitias alcjs suscipere; mit Jmdm. F., Jmdm. feind sein, inimicitias exercere cum alqo; averso animo esse ab alqo; odisse alqm; Jmd. als F. betrachten, hostis loco habere alqm; F. einer Sache, alienus od. aversus a alqa re.

Feindesland, s. feindlich 1).

feindlich, 1) einem kriegführenden Feinde gehörig, durch *gen.* hostium (z. B. terra); feindselig verfahrend, zu Feindseligkeiten geneigt, hostilis (terra, regio). 2) in Privatverhältnissen, inimicus, infensus, infestus; vgl. LW. — *Adv.* hostiliter, hostilem in modum; inimice; infeste.

Feindschaft, inimicitiae; simultas; animus hostilis, infensus; odium; vgl. LW.; sie leben in F. mit einander, sunt od. intercedunt inimicitiae inter eos; F. mit Jmdm. haben, esse in simultate cum alqo, inimicitias gerere od. habere cum alqo.

feindselig, inimicus; infensus; infestus; hostilis; vgl. feindlich; f. Absichten gegen den Staat hegen, s. Absicht 2). — *Adv.* inimice; infense; hostiliter, hostilem in modum. — **Feindseligkeit,** 1) v. der Gesinnung, animus inimicus, infensus, hostilis; odium; inimicitiae. 2) feindselige Handlung, hostile, bes. im *pl.* hostilia; von Feindseligkeiten verschont bleiben, nihil hostile pati; die F. einstellen, ab armis recedere, finem facere injuriis; odia deponere, anfangen, unternehmen, eröffnen initium facere armorum; hostilia facere, audere, (*Tac.*) coeptare, wieder resumere hostilia (*Tac.*).

Feinheit, 1) Zartheit, Dünnheit, subtilitas, tenuitas. 2) *tp.* elegantia (im Sprechen, Schreiben); F. der Bildung, im Benehmen, s. fein 1. *b*); dialektische F., s. fein 2); = Scharfsinn, subtilitas, acumen.

feist, s. fett.

Feld, 1) eigt. = Ebene, campus; = Land, ager od. *pl.* agri; Grundstücke, fundus, fundi; = Saaten, seges, segetes; = Saatfeld, arvum, arva; im Gegensatz zur Hauptstadt, rus; auf freiem F., in aperto; ins freie F., in apertum; aus dem freien F., ex aperto; das freie, offene F., campus apertus; den Feind in das offene F. locken, hostem in campum deducere. Hiervon *tp.* = Tummelplatz ꝛc., campus, z. B. ein F., worauf sich die Rede zeigen kann, campus in quo oratio exsultare possit; das F. der Ehre u. des Ruhmes steht Allen offen, omnibus patet honoris et gloriae campus; Etw. ist das F. Jmds., Jmd. findet in Etw. sein F., versatur alqs in aliqa re; ein F. ist nicht groß genug für den Geist Jmds., non habet satis magnum campum animi alcjs cursus; vgl. Fach, Gebiet; das ganze F. (Gebiet, Fach) der Philosophie genau kennen, omnes philosophiae locos notos et pertractatos habere; die Beredsamkeit hat kein (scharf) abgeschlossenes u. abgegrenztes F. (Gebiet), bene dicere non habet definitam alqam regionem, cujus terminis saepta teneatur (*Cic. de or.* 2, 2, 5.); bei der Erörterung auf ein fremdes F. (Gebiet) gerathen, in ignotas oras regionesve disputationis deferri; das F. (Gebiet) der Philosophie ist sehr groß, philosophia latissime patet; dieses gehört in das F. (Gebiet) des Redners, der Mathematik, hoc est proprium oratoris, hoc est mathematicorum, der Philosophie, der Staatsverwaltung hoc versatur in philosophia, in re publica; das F. (Gebiet) der Literatur, bl. litterae, z. B. unbewandert auf dem F. der griechischen Literatur, expers litterarum Graecarum. 2) in der Militairsprache, militia; bellum; castra; ins F. ziehen, ad (nicht in) bellum ire, proficisci; im F., in castris, in bello; im F. und im Frieden, domi bellique (militiaeque), et domi

et belli; zu Felde liegen od. sein, in castris esse; militare; gegen Jmd. zu Felde ziehen, *a)* eigt., proficisci contra alqm. *b) tp.* oppugnare alqm. Insbes. = das Schlachtfeld, z. B. im offenen Felde, in acie; der Tod im F., mors bellica; den Feind aus dem F. schlagen, hostem fugare, fundere; das F. räumen, terga dare, fugae se dare, fugari; das F. behaupten, superiorem discedere, räumen müssen inferiorem discedere (eigt. u. bildl.).

Feldarbeit, opus rusticum; F. thun, verrichten, opus (rusticum) facere, operari in agro.

Feldbau, s. Ackerbau. — **Feldbauer**, colonus, arator; agricultor; (atgem.) agricola. — **Felddienst**, castrensia stipendia, im Zshg. bl. castra.

Feldequipage, s. Feldgeräthe. — **Feldfrüchte**, fruges terrae, auch bl. fruges; fructus campi oder agri (agrorum); segetes (Saaten), (dicht. u. nachcl.) sata; id quod efferunt agri alcjs. — **Feldgeräth**, **-geschirr**, *a)* = Ackergeräth, w. s. *b)* des Soldaten, im Krieg, Lager, militare instrumentum, militaris supellex (Feldequipage); vasa, *n. pl.*

Feldgeschrei, s. Schlachtgeschrei, Parole.

Feldgottheit, numen rusticum. — **Feldgrenze**, limes. — **Feldgut**, **Feldhauptmann**, s. Landgut, Feldherr.

Feldherr, dux belli, exercitus, im Zshg. bl. dux, (in höherer Prosa) ductor; = Oberbefehlshaber, imperator; (F. der nicht-römischen Völker) praetor; = Feldhauptmann, militiae magister; des F., dem F. eigen ꝛc., imperatorius; F. sein, exercitui praesse; außerdem vgl. Bemerkung unter 'Titel' 2).

feldherrlich, imperatorius od. durch *gen.* imperatoris. — **Feldherrngaben**, artes imperatoriae.

Feldherrngeschäfte, ducis munia (implere).

Feldherrngröße, virtus imperatoria.

Feldherrnkleid, **-mantel**, paludamentum; im F., paludatus. — **Feldherrnstelle**, **-würde**, (summum) imperium; Feldherrnwürde als Eigenschaft, majestas imperatoria.

Feldherrntalent, indoles imperatoriae virtutis; (die Eigenschaften, welche den großen Feldherrn machen) imperatoria virtus, imperatoriae virtutes.

Feldherrnzelt, tacernaculum ducis; (im römischen Lager) praetorium. — **Feldlager**, s. Lager.

Feldmark, confinium, (die Flur) ager, agri.

Feldmarschall, s. Oberbefehlshaber.

Feldmaß, agri mensura. — **Feldmaus**, mus rusticus od. agrestis. — **Feldmessen**, das, agrorum mensura. — **Feldmesser**, geometres, †geometra; agri mensor u. bl. mensor, metator (der Etw. absteckt, z. B. den Ort zu einen Lager); decempedator (der ein Stück Land mit der Meßruthe abmißt); finitor (der die Grenzen anweiset u. bestimmt).

Feldmeßkunst, geometria; mensurarum ratio.

Feldmusik, tubae; cornua; tubarum cantus; tubicines, cornicines (die Tuba-, Hornbläser); die F. ertönt, tubae, tubae cornuaque canunt, concinunt.

Feldnachbar, confinis. — **Feldposten**, statio; (der auf dem Posten steht) excubitor.

Feldschaden, calamitas fundi. — **Feldschlacht**, s. Kampf. — **Feldstein**, saxum. — **Feldwache**, statio; excubiae, excubitores. — **Feldwirth**, **-wirthschaft**, s. Landwirth ꝛc. — **Feldzeichen**, signum; vgl. Fahne.

Feldzug, bellum (Krieg überh.); expeditio (einzelner Kriegszug); stipendium (in Verbindung mit Zahlbegriffen = Dienstjahr); viele F. gemacht haben, multa stipendia habere; der keinen F. mitgemacht hat, homo nullius stipendii; den ersten F. thun, primum stipendium merere; einen F. mit Jmdm. machen, militare cum alqo; einen F. gegen Jmd. unternehmen, proficisci contra alqm.

Felge, curvatura rotae.

Fell, pellis; corium; cutis; s. Haut; F. mit der Wolle, Vließ, vellus.

Fels, **Felsen**, saxum; rupes (der steile u. schroffe F.), scopulus (die Klippe im Wasser); cautes (Felsenriff); bildl., das ist der F. unserer Hoffnung und unseres Heils, arx est illa spei salutisque nostrae.

felsenfest, adamantinus; wer einen f. Sinn hat, qui cedere nescit; contumax; vgl. unerschütterlich.

felsenhart, saxeus; *tp.* durus, vere ferreus.

Felsenherz, animus durus, ferreus.

Felsenhöhle, cavum od. concavum saxum; cava rupes; tiefe Felsenhöhlen, speluncarum concavae altitudines.

Felsenriff, s. Fels. — **Felsenschlucht**, fauces rupis od. scopuli. — **Felsenstück**, saxum.

Felsenwand, rupes praerupta, auch bl. rupes (*pl.*); zwischen lauter F. u. Abgründen, inter confragosa omnia praeruptaque (vgl. Ngb. S. 76.); F. im Meer, cautes abrupta.

felsicht, saxeus; confragosus. — **felsig**, 1) Felsen habend, saxosus. 2) aus Felsen, saxeus.

Felsengruppe, *rupes continenter et quasi de industria in ordinem expositae; *rupes inter se conjunctae. — **Felsklippe**, scopulus.

Felsstein, saxum.

Fenster, fenestra.

Ferien, feriae; dies feriati; = Muße, otium.

Ferkel, **Ferkelchen**, porcus; porcelius.

fern, i. *adj.*, s. entfernt. ii. *adv.* procul, longe (aus der Ferne, in der, in die Ferne; vgl. LW.); von f., eminus (v. Geschossen u. dgl.); e, ex longinquo (aus weiter Ferne, in weiter Ferne); peregre (außer Landes); f. sein, longe od. procul abesse; bildl., Jmd., der uns f. steht, alienus, ganz alienissimus; einer Sache f. liegen, alienum esse od. abhorrere ab alqa re; Etw. liegt der Einsicht u. dem Gefühle Jmds. sehr f., alqd longissime ab alcjs intelligentia sensuque disjunctum est; einer Sache ganz f. stehen, remotissimum esse ab alqa re; das sei f.! dii meliora! so fern, insofern, s. sofern.

Ferne, longinquitas; intervallum; in od. aus der F., in die F., s. fern ii.; in der F. gesehen werden, in prospectu esse; bildl., in die F. schweifen, longinqua sectari.

ferner, ulterior. — *Adv.* 1) weiter od. länger, ulterius; amplius. 2) künftighin, porro, posthac. 3) außerdem, praeterea; accedit quod; auch autem; atque; jam, jam vero; age vero; quid? vgl. LW. unter d. W.; **er f.**, idem.

fernerhin, porro; posthac; amplius.

Ferse, calx; Jmdm. auf der F. folgen, alqm vestigiis sequi, consequi, persequi, instare vestigiis [vgl. LW. vestigium 2. *a*)], a tergo insequi; ich werde ihm immer auf den F. sein, an den F. hängen, me sibi ille affixum habebit. — **Fersengeld** geben, in pedes od. in fugam se dare od. conjicere, terga dare.

fertig, 1) bereit, paratus, promptus, expeditus (ad alqd faciendum); = geschickt, behend, paratus, promptus; s. mit der Faust, manu promptus; eine f. Zunge, linguae solutio; der eine f. Zunge hat, lingua promptus; facundus. — *Adv.* parate; commode. 2) zu Ende gebracht, absolutus; perfectus; Etw. f. machen, mit Etw. f. werden, absolvere, conficere alqd; mit Jmdm. f. werden, sustinere alqm (nicht von Jmdm. besiegt werden); wir werden mit einander f. werden (des Handels ꝛc. einig werden), conveniet res od. convenient condiciones inter nos. — **fertigen**, s. verfertigen.

Fertigkeit, facultas; auch exercitatio, habitus, usus; vgl. LW.; größere Fertigkeit erwerben, pa-

ratiorem fieri; F. beſitzen im Reden, expeditum esse ad dicendum; promptum esse linguâ (v. Natur); commode verba facere (durch erlangte Kenntniß einer Sprache); glückliche F., felicitas; F. im Antworten, prompta et parata in respondendo celeritas.

Feſſel, vinculum, catena, compes (vgl. LW.); in Feſſeln liegen, in vinculis od. in compedibus, in catena od. in catenis esse; Jmd. in F. legen, in vincula conjicere od. duci jubere alqm, vinculis constringere alqm; den Geiſt in F. ſchlagen, vincula animo injicere; der Willkür Jmds. F. anlegen, libidinem alcjs coërcere, constringere; Jmd. in F. vorführen laſſen, alqm vinctum (wenn er eben erſt gefeſſelt worden iſt) od. vinctum ut est (wenn er ſchon vorher gefeſſelt war) in conspectum adducere; in Jmds. Feſſeln (der Liebe) liegen, amore alcjs captum teneri. — **feſſellos**, vinculis oder catenis solutus; uneigt., liber, solutus; derſ. Geiſt, animus corpore solutus.

feſſeln, 1) eigt., vincire (alqm compedibus catenisque), devincire (manus pedesque); vgl. in Feſſeln legen, unter 'Feſſel'. 2) *tp. a)* einnehmen, capere, feſtballen, tenere (alqm, alcjs animum); das Intereſſe Jmds. f., studium alcjs retinere; Jmd. an ſich f., adjungere alqm sibi; die Gemüther der Bundesgenoſſen auf die Dauer an ſich f., sociorum animos diuturna benevolentia sibi devincire, Jmd. durch Gefälligkeiten alqm officiis obstringere oder obligare; Jmd. an das Bett f., alqm lecto affigere (v. Krankheit, Alter). *b)* binden, beſchränken, alligare (alqm alqa re; vgl. LW. alligo 4)].

1. **feſt**, 1) feſtſtehend, dauernd, firmus; stabilis; immobilis; = unveränderlich, stabilis, constans; ratus (decretum, motus stellarum); status (dies, tempus, cursus siderum); eine f. Beſitzung, possessio perpetua; ein f. Wohnſitz, sedes stabilis; f. Freundſchaft, amicitia firma od. perpetua, stabilis; ein f. Entſchluß, consilium certum; ein f. Charakter, animus firmus constansque; ein f. Blick u. Schritt, constans vultus gradusque; feſter Schlaf, somnus artus; f. Fuß faſſen, f. Fuß; es iſt meine f. Ueberzeugung, certo mihi persuasi, mein feſter Entſchluß certum et deliberatum mihi est; sententia mihi stat facere alqd; bene fixum destinatumque in animo est; f. Geſundheit, firma corporis constitutio, corpus bene constitutum. — *Adv.* firme; firmiter; constanter; ſteif u. f. auf Etw. beſtehen, obstinato animo agere alqd. 2) solidus; densus; spissus; astrictus (f. angezogen); vgl. LW.; das f. Land, (terra) continens. — *Adv.* solide; dense; spisse. 3) befeſtigt, munitus; tutus; validus; (v. Perſonen) tutus a ferro, ad omnes ictus (gegen Hieb u. Stich), adversus venenorum pericula (gegen Gift). Insbeſ. *a)* f. binden, vincire, devincire (ad alqd); constringere (alqa re); vgl. anbinden. *b)* feſt halten, tenere, retinere (alqm, auch uneigt., diligenter alqd); deprehendere, comprehendere, arripere (alqm, auch bildl., alqd); tueri (sententiam, feſt im Auge behalten); feſt an Etw. halten, permanere, perseverare in alqa re, stare alqa re; feſthaltend an Etw., retinens alcjs rei. *c)* f. kleben, adhaerere, inhaerere (alcui rei, ad alqd, auch inhaerere in alqa re). *d)* f. machen, firmare, stabilire; = bauen, w. ſ. *e)* f. nehmen, comprehendere, deprehendere (alqm). *f)* f. ſetzen, Jmd., in custodiam dare, in vincula conjicere, ducere alqm; Etw. f., ſ. beſtimmen; feſtgeſetzt, ſ. beſtimmt; ſich an einem Orte feſt ſetzen, certam sedem ac domicilium collocare, domicilium sibi constituere in alqo loco, als Feind locum capere, praesidio occupare; ſich in Jmds. Gunſt f. ſetzen, ſ. Gunſt; Zorn, der ſich f. geſetzt hat, ira inveterata; ſich f. rennen, adhaerere ad alqd, inhaerescere in alqa re (auch bildl.); in einer Lehre, einer Anſicht feſt gerannt, doctrinae, sententiae alcui quasi addictus et consecratus. *g)* f. ſitzen, im Gefängniſſe, in custodia teneri, auf dem Pferde haerere in equo, in Jmds. Gunſt perpetuâ alcjs gratiâ florere, im Herzen in animo insidēre. *h)* f. ſtehen, firmum od. immotum esse, manere, stare; es ſteht bei mir f., mein Entſchluß ſteht f., = es iſt mein feſter Entſchluß, w. ſ. unter 1); es ſteht feſt, daß ꝛc., constat de alqa re, m. *acc. c. inf.*; feſtſtehend, ſ. 1). *i)* ich bin feſt überzeugt, ſ. 1). *k)* f. ſtellen, ſ. beſtimmen.

2. **Feſt**, das, dies festus od. sollemnis; auch ludi; festi dies ludorum (öffentliche Beluſtigungen); † festum.

Feſte, ſ. Feſtung.

Feſthalten, ſtarres, an ſeiner Anſicht ꝛc., nimia constantiae cupiditas.

Feſtigkeit, 1) Dichtheit, soliditas. 2) Dauerhaftigkeit, firmitas; constantia; stabilitas; (Beharrlichkeit) perseverantia; F. der Kraft, robur et nervi; F. geben, confirmare (regnum), erlangen corroborari, firmari; mit F. bei Etw. zu Werke gehen, constantiam adhibere alcui rei; mit F., firme; constanter; fortiter.

Feſtland, (terra) continens.

feſtlich, festus; sollemnis. — *Adv.* sollemniter; f. begehen, f. feiern.

Feſtmahl, festae od. sollemnes epulae; convivium sollemne. — **Feſtſchmuck**, -ſtaat, sollemnis ornatus od. habitus; F. der Weiber, Männer, mundus muliebris qui ad festos dies comparatur; virilis ornatus dierum sollemnium.

Feſtſpiel, ludus; ludicrum sollemne.

Feſttag, ſ. Feſt.

Feſtung, arx; castellum; locus munitus; eine natürliche F., locus naturâ munitus.

Feſtungsbau, munitio.

Feſtungswerke, (castelli, oppidi) munimenta; munitiones.

Feſtzug, -aufzug, pompa.

1. **fett**, pinguis; opimus; obesus; (ein gutes Anſehen habend) nitidus; vgl. LW. unter d. W.; = einträglich, reichlich, opimus (praeda).

2. **Fett**, das, pingue; pinguitudo; = Schmeer, adeps; Talg, sevum; feiles Fleiſch, caro pinguis.

Fettbauch, abdomen; adeps; v. Perſonen meiſt im *pl.* adipes. — **fettleibig**, pinguis. — **fettig**, pinguis; unctus (fettig gemacht). — **Fettigkeit**, pinguitudo; pinguedo; Wohlgenährtheit, obesitas.

Fetzen, pannus.

feucht, humidus; madidus; vgl. LW.; f. machen, feuchten, madefacere; f. ſein, madere.

Feuchtigkeit, humor.

Feuer, 1) eigt., ignis; (auflodernde) flamma; F. anſchlagen, ignem elicere conflictu lapidum; F. fangen, ignem concipere, comprehendere; in F. gerathen, aufgehen, igni od. flammis comprehendi, flammis corripi, absumi; conflagrare, deflagrare, ſtehen flammis correptum esse; ardere, flagrare; F. an Etwas legen, ſ. anlegen; F. anmachen, ignem facere, accendere; mit Feuer und Schwert, ferro ignique, ferro atque igni, (fellener) igni ferroque. 2) = Feuersbrunſt, incendium; das F. iſt angelegt, incendium humana fraude factum est; es bricht Feuer aus, oritur incendium; einer Stadt mit F. und Schwert drohen, ſ. drohen. 3) *tp. a)* = Funkeln, Glänzen, ardor, ignis, z. B. der Augen oculorum, intentio oculorum; auch vigor oculorum, in vultu (der lebhafte Ausdruck in den Augen,

Mienen); den Blick und das F. der Augen nicht ertragen können, vultum et oculorum aciem ferre non posse. *b*) Heftigkeit, Hitze, ardor (cupiditatum); flamma (amoris flammâ conflagrare); vom F. der Leidenschaften entbrannt sein, flagrare cupiditatibus; des Kriegs F., flamma belli; Jmd. in F. und Flammen setzen, vehementius incendere animum alcjs, durch seine Worte verborum quasi quasdam faces admovere alcui [vgl. LW. fax 2. *b*)]. *c*) Munterkeit, Lebhaftigkeit, vigor; vis; animi fervor od. impetus; F. der Rede, s. feurige Rede unter feurig 2. *b*); natürliches F. und natürliche Munterkeit, quaedam animi incitatio et alacritas naturalis; das F. ist verflogen, consedit animi ardor; die Kraft u. das Feuer des Redners erstirbt, illa vis et quasi flamma oratoris exstinguitur; ein göttliches F. des Geistes, divinus quidam ignis ingenii et mentis; Jmd. ins F. setzen, incendere, incitare alqm; ins F. kommen, incitari, inceudi; Jmds. F. und Ungestüm aufhalten, alcjs animos atque impetus retardare.

Feuerblick, oculi ardentes od. oculorum ardor.

Feuerbrand, titio (auf oder von dem Heerde als wärmend, hitzend, leuchtend); torris (def. vom Scheiterhaufen od. Altar, zum Verbrennen des Leichnams, der Opferstücke dienend).

Feuereifer, studium ardens od. acerrimum; studium et ardor quidam. — **Feueresse**, s. Rauchfang. — **feuerfangend**, igni concipiendo aptus; quo flamma alitur od. ignis excitari potest; leicht f., ignis capacissimus; facilis ad exardescendum (auch bildl.). — **Feuerfarbe**, color igneus.

feuerfarbig, s. feuerroth. — **feuerfest**, ab igni od. ignis periculo tutus; igni resistens; qui, quae, quod igni non absumitur.

Feuerflamme, flamma.

Feuerfunken, scintilla.

Feuergeist, spiritus fervces.

Feuergeräthe, instrumenta ad incendia compescenda.

Feuergeschrei, -lärm, conclamatum incendium; F. erheben, machen, ignem oder incendium conclamare. — **Feuergluth**, flammarum ardor.

Feuergott, deus ignis; (bei den Römern) Vulcanus. — **Feuerherd**, focus, kleiner foculus.

Feuerklumpen, globus ignis. — **Feuerkugel**, globus igneus, im Jsbg. bl. globus; (als kreisrunde Erscheinung am Himmel) orbis igneus.

Feuermasse, -meer, coeli magna pars ardens, coeli ardor (am Himmel); vastum incendium (weit verbreitete Feuersbrunst).

feuern, = Feuer machen od. unterhalten, ignem facere od. alere.

Feuerprobe, obrussa (des Goldes); was die F. gehalten hat, bildl., igni spectatus.

feuerroth, igneo colore (überh.); rubicundus (hochroth); rutilus (roth wie helles Feuer), rufus (fuchsroth); f. werden (im Gesicht), s. erröthen.

Feuersbrunst, s. Feuer 2). — **Feuerschaden**, damnum incendio illatum. — **Feuersgefahr**, periculum incendii od. ignis; Incendii casus, im Jsbg. auch bl. incendium.

feuerspeiend, igneus od. flammas evomens, flammas eructans; durch den Ausbruch des s. Aetna, eruptione Aetnaeorum ignium; ein s. Berg, s. Vulcan.

Feuerstätte, focus. — **Feuerstrahl, -blitz**, fulmen. — **Feuertod**, mors igni od. flamma alcui illata; (als Strafe) poena qua alcjs igni crematur; den F. erleiden, sterben, igni cremari, necari; rogum ascendere, freiwillig flammis circumventum exanimari; den F. sterben lassen, igni necare.

Feuerung, ignis alimentum; res ignem alentes; = das Feuern, durch ignem alere.

feurig, 1) eigt., igneus. 2) *tp.*, *a*) funkelnd, ardens, igneus. *b*) leidenschaftlich, ardens, fervidus (fervida ingenia, oratio f., ardens); acer; vehemens; ein f. Roß, equus alacer; f. Liebe, ardor quidam amoris; accensa in alqm studia, gegen Jmd. hegen, empfinden amore alcjs ardere, flagrare; s. Beredsamkeit, faces dicendi [vgl. LW. fax 2. *b*)].

Fichte, pinus. — **fichten**, (auch in der Zusammensetzung), pineus. — **Fichtenhain**, pinetum.

Fieber, febris; dreitägiges, viertägiges F., febris tertiana, quartana; das F. bekommen, in febrim incidere, febri corripi, haben febri laborare, stärker aestu febrique jactari. — **Fieberanfall**, febris accessio; einen F. bekommen, febri tentari.

Fieberhitze, aestus febrisque.

Figur, 1) Gestalt, figura; forma; species; vgl. LW.; uneigt., eine schlechte F. bei Etw., keine sonderlich glänzende F. spielen, parum honestae sunt alcjs partes in alqa re; minus splendide se gerere. 2) Abbildung, forma oder imago; geometrische Figuren, formae geometricae; im Jsbg. auch descriptiones; Figuren im Sande zeichnen, quaedam describere in arena; = Redefiguren, w. s.

figuriren, = irgendwie auftreten, inducl (in fabulam), prodire; im engeren Sinne, personam obscuram tueri.

figürlich, translatus. — *Adv.* per translationem; vgl. bildlich.

Filz, 1) eigt., coacta, orum, *n.*; vestis coacta. 2) bitol., homo sordidus, illiberalis. — **filzig**, bildl. schmutzig geizig, sordidus; illiberalis; tenax [vgl. LW. tenax 2. *b*)]. — **Filzigkeit**, sordes; illiberalitas; auch (*Liv.*) tenacitas.

Finanzen, res familiaris; reditus; vectigalia (Einkünfte); = Staatseinkünfte, vectigalia publica, reditus publici; = Staatscasse, aerarium; in seinen F., in finanzieller Hinsicht wohl gestellt, bene de rebus domesticis constitutus.

finden, 1) eigt., invenire, (suchend) reperire (alqm, alqd; vgl. LW.); occurrere (alcui rei), offendere (zufällig, alqd); deprehendere (ertappen); sich f., inveniri, reperiri; gigni, nasci (von Naturerzeugnissen); sich häufig wo f., alqd abundat od. refertum est alqa re; bei Jmdm. sich f., zu f. sein (als Eigenschaft), in alqo esse; es fanden sich Leute, welche ꝛc., erant, non deerant, inveniebantur, reperiebantur qui etc. 2) wahrnehmen, erkennen, erfahren, animadvertere; cognoscere; reperire; ich fand in ihm einen gefälligen Mann, cognovi eum hominem officiosum; er fand, daß er in große Gefahr kommen werde, vidit od. intellexit, repperit, se in magno periculo fore; sich undankbar finden lassen, ingratum se praebere; in der Geschichte findet man = lesen wir, s. lesen 2). — 3) empfinden, fühlen, z. B. Vergnügen an Etw. f., delectari alqa re (am Wohlthun juvat me aliis bene facere), Unbehagen moleste od. aegre ferre alqd, Erholung, Ruhe relaxari, conquiescere; ich f. keinen Beruf, dieses zu thun, non meum esse puto hoc facere. 4) dafür halten, z. B. ich finde die Sache gut, res mihi bona videtur; ich fand für gut, dieses an dich zu schreiben, haec tibi scribenda putavi; ich finde jenes gut, illud mihi placet od. probatur; das höchste Gut in der Tugend f., summum bonum in virtute positum esse censere; sich beleidigt f., se laesum putare. 5) erhalten, nancisci, habere; Beifall, Gehör, Eingang, Glauben f., s. Beifall ꝛc.; Hülfe f., auxilio juvari, Entschuldigung excusari, excusationem habere, Mitleid misericordiam hominum (alcjs) commovere; sei-

nen Tod f., perire, in der Schlacht pugnantem cadere; ein Ende f., ſ. Ende 1. *b*); er fand Bewunderer, erant od. non deerant, qui eum admirarentur. 6) *refl.* ſich f., *a*) in Etwas, *α*) = begreifen, intelligere alqd; = in ſeinem ganzen Umfange Etwas faſſen, capere alqd [vgl. LW. capio 5)]. *β*) = ertragen, aequo animo od. modice, sedate, placide tolerare alqd; ſich in das Glück f., rebus secundis modeste uti; in Jmd. ſich f., accommodare se ad mores oder animum alcjs, nicht aiqm ferre non posse. *b*) aus Etw., expedire alqd, non haerere in alqa re.

Finden, das, **Finder**, der, durch Umſchr. mit invenire, reperire etc. — **Findling**, infans expositus.

Finger, digitus; der Daumenf., pollex; Zeigef., index; Mittelf., digitus medius; Goldf., digitus medius od. minimo proximus; der kleine F., d. minimus; an den F. herzählen, ſ. herrechnen, Jmds. Fehler alcjs peccata enumerare, multa vitia in alqm colligere; an den F. herſagen, memoriter pronuntiare od. recitare, enumerare; keinen F. rühren, non aspirare; quiescere, wegen Etwas alcjs rei causa ne digitum quidem porrigere; nicht einen F. breit von Etw. abgehen, weichen, ab aiqa re non transversum, ut ajunt, digitum, non transversum unguem od. nusquam digitum discedere; uneigt., *a*) Jmdm. durch die F. ſehen, indulgere alcui, bei Etw. alcui induigere, connivere in alqa re; Jmdm. auf die F. ſehen, custodire od. severius adhibere, continere alqm. *b*) ich kann ihn um den F. wickeln, perducere illum possum quo volo; nihil est illo tractabilius. *c*) Etw. für einen F. Gottes anſehen, halten, alqd divinitus od. manifesto numine accidisse putare.

fingerbreit, **-dick**, **-hoch**, **-lang**, (unum) digitum latus, crassus, altus, longus; latitudine, crassitudine, altitudine, longitudine (unius) digiti od. digitali.

Fingerring, **-reif**, anulus. — **Fingerſpiel**, 1) beim redneriſchen Vortrage, gestus digitorum; das gezierte, tändelnde F., argutiae digitorum. 2) ein bei den Römern gebräuchliches Spiel, durch micare; vgl. LW. — **Fingerſpitze**, extremus digitus.

Fingerzeig, significatio; F. Gottes, manifestum quoddum numen; für einen F. Gottes halten, ſ. Finger *c*); Jmdm. nicht ſelbſt zum Führer (der Beredſamkeit) dienen, ſondern ihm nur einen F. geben, non ipsum ducem esse, sed commonstrare viam et, ut dici soiet, digitum ad fontes intendere; die Natur ſelbſt hat uns einen kurzen und verſtändlichen F. gegeben, habemus a natura ipsa expeditam et sollertem monstrationem; ein F. iſt genug, rem significasse, breviter demonstrasse satis est; einen kurzen F. geben, daß ꝛc., breviter od. digito demonstrare m. *acc. c. inf.*

Finnland, *Finnia.

finſter, tenebricosus, caliginosus (vgl. LW.); obscurus; (wo man nicht ſehen kann) caecus. 2) = mürriſch, düſter, tristis, tetricus; ſ. Blick, ſ. Miene, oculi truces, vultus trux; ſ. Weſen, tristitia; ein ſ. Despot, atrox dominus. — **Finſterniß**, tenebrae; caligo (vgl. LW.); *tp.* = Unwiſſenheit, Irrthum, ignorantia, error.

Finte, 1) eigt., in der Fechtkunſt, captatio (*Quint.*); eine F. machen, conatum simulare; aliud ostendere quam petere, (viele) Finten ante congressum multa facere, quae non ad vulnus sed ad speciem valere videantur (*Cic. de or. 2, 78, 317.*). 2) *tp.* fallacia; eine F. machen, fallaciam fingere, Jmdm. ſ. intendere in alqm, fallaciā aggredi alqm.

Firmament, coelum. — **Firnewein**, vinum vetustum.

Firniß, bildl., falsa species alcjs rei; nur mit einem äußern F. überzogene od. übertünchte Fehler, infucata vitia; vgl. übertünchen. — **Firſte**, culmen domus od. aedium.

Fiſch, piscis. — **Fiſchbehälter**, **-hälter**, piscina. — **Fiſchchen**, pisciculus.

fiſchen, 1) eigt., piscari; ſprichw., im Trüben f., ex alieno incommodo suam petere occasionem, ex alterius incommodis sua commoda comparare, (bei Bewerbungen um Ehrenſtellen) occasionibus potius quam virtute petere honores. 2) *tp.* nach Etw. f., ſ. angeln. — **Fiſchen**, das, ſ. Fiſcherei.

Fiſcher, piscator. — **Fiſcher-** in der Zuſammenſetzung, durch piscatorius. — **Fiſcherei**, piscatus; (als Handwerk) piscatorium artificium.

Fiſchergarn, **-netz**, rete piscatorium, im Zſhg. bl. rete. — **Fiſchfang**, ſ. Fiſcherei. — **Fiſchgräte**, spina piscis. — **Fiſchhandel** treiben, *pisces vendere od. venditare. — **Fiſchhändler**, *qui pisces vendit od. venditat; cetarius (mit großen Meerfiſchen), salsamentarius (mit Salzfiſchen handelnd). — **Fiſchköder**, esca. — **Fiſchmarkt**, forum piscatorium. — **fiſchreich**, plenus piscium; piscosus, pisculentus.

Fiſchwaare, pisces, geſalzene salsamenta, *n. pl.*

Fittig, pinnae; = Zipfel eines Kleides, lacinia; Jmd. beim F. nehmen, alqm comprehendere, (um ihn zurückzuhalten) manu reprehendere.

fix, celer, velox; ſ. und fertig, paratus, expeditus. — *Adv.* cito, celeriter.

fixiren, = beſtimmen, feſtſetzen, w. ſ.; Etwas mit den Augen f., obtutum in alqa re defigere.

Fixirung, des Blicks, conjectus oculorum (*Cic. de or. 3, 59, 222.* u. Piderit z. d. St.).

Fixſtern, stella inerrans; sidus certa sede infixum; Fixſterne, sidera, quae certis locis infixa sunt.

flach, 1) platt, eben, planus; (nicht ſchräge) non fastigatus; (voll ſeichter Stellen) vadosus; die f. Hand, palma (die natürliche); palma manus (die flach gemachte, Ggſ. pugnus); das f. Land, campus; ein f. Ufer, litus planum; (wo das Waſſer ſeicht, nicht tief iſt) litus breve; eine f. Stelle im Waſſer, vadum, locus vadosus. 2) *tp.* ein f. Menſch, homo leviter eruditus; ein f. Urtheil, judicium parum subtile; f. Kenntniſſe haben, literis vix imbutum esse, in Etw., ſ. oberflächlich.

Fläche, 1) = Ebene, w. ſ. 2) = Oberfläche, w. ſ.

Flächeninhalt, **-raum**, modus (agri); area (die mathem. Fläche); F. eines Landes, durch patere, z. B. einen großen F. haben, late patere; das Land der Helvetier hatte einen F. von 420 (röm.) Meilen, Helvetiorum fines in longitudinem milia passuum CCXL, in latitudinem CLXXX patebant.

Flachheit, planities; F. der Kenntniſſe, *parum accurata eruditio. — **Flachland**, campi; campi patentes. — **Flachs**, linum. — **Flagge**, als Fahne, vexillum (navale), als Abzeichen, insigne, (um damit ein Zeichen zu geben) mappa.

Flamme, flamma, ignis (auch bildl.); (Gluth) ardor (auch bildl.); in Flammen gerathen, in F. aufgehen, ſtehen, ſ. Feuer 1); in Flammen ſetzen, inflammare, incendere (auch bildl.), in Feuer und F., ſ. Feuer 3. *b*); die F. des Kriegs lodert in Africa, Africa ardet bello; am Anfange des folgenden Jahres brach die F. einer heftigen Empörung aus, insequentis anni principia seditione ingenti arsere (*Liv. 6, 31.*).

flammen, flagrare; flammende Augen, oculi ardentes.

Flammentod, ſ. Feuertod.

Flammenzüge, z. B. die Gräuelthaten Jmds. mit Flammenzügen in das Andenken aller Zeiten einbren-

nen, eingraben, *facinora nefanda alcjs aeternâ notâ memoriae omnium saeculorum inurere.

Flanke, f. Seite. — **flankiren**, vagari; discurrere; ab utroque latere hosti instare; die Reiterei f. laſſen, equitatum ostentare omnibus locis; equites quoquo versus dimittere.

Flaſche, lagoena od. lagona (nicht lagena); ampulla.

flatterhaft, = leichtſinnig, levis; volaticus; = unbeſtändig, mobilis, inconstans; volaticus; ſ. Weſen, ſ. Flatterhaftigkeit. — *Adv.* leviter.

Flatterhaftigkeit, die, = **ſinn**, der, levitas; inconstantia, ingenii mobilitas.

flattern, von Vögeln, volitare; von Fahnen u. dgl., agitari.

Flaum, lanugo. — **Flaumfeder**, pluma.

flaumicht, plumeus. — **flaumig**, plumosus.

Flechſe, nervus. — **Flechte**, das Geflochtene, crates (aus Holz), storea (von Stroh, aus Binſen).

flechten, nectere (ineinanderſchlingen, coronas), texere (zuſammenfügen, fiscinas); Epheu in das Haar f., hederâ crines religare; die Haare f., capillos componere. — **Flechtreis**, vimen.

Flechtwerk, = Flechte, w. ſ.; = Flechtreiſer, vimina.

Fleck, 1) Stelle, locus; ſich nicht vom Flecke bewegen, nusquam se vestigio movere; uneigt., der faule F. einer Rechtsſache, malum vitiumque causae; id, quod obest causae, ein fauler Fleck, ulcus (vgl. Rgb. S. 129.); nicht vom F. kommen, nihil promovere; Sprichw. ſ. treffen 1). 2) Stück, lacinia; ein F. Acker, agellus.

Flecken, 1) Marktflecken, forum; vicus. 2) kleine Fläche auf einem Gegenſtande, von anderer Farbe als der Gegenſtand ſelbſt, macula (der das Einfarbige bunt macht, alſo an ſich nicht tadelnd, uneigt. = labes); labes (der das Reine unrein macht, alſo tadelnd); nota (F., um Etwas kenntlich zu machen); naevus (angeborener F. auf der Haut, Maal); den Glanz ſeines Ruhmes durch F. entſtellen, splendorem gloriae maculis aspergere; einen F. austilgen, maculam delere; vgl. Schandfleck.

flecken, 1) = fleckig werden, maculis spargi; gefleckt ſ. beſonders. 2) = vom Flecke kommen, z. B. es fleckt mir, negotium mihi sub manus succedit (recht ſchön, lepide, *Com.*); es fleckt nicht bei mir, nihil promoveo; es hat mir im Schreiben nie mehr gefleckt, non saepe in scribendo magis successit mihi.

fleckenlos, uneigt., integer castusque; castus et nullis contactus vitiis. — **fleckig**, maculosus; maculis sparsus. — **Fledermaus**, vespertilio.

flehen, zu Jmdm., alcui supplicare, für oder um Etw. pro alqa re; vgl. anflehen, beten. — **Flehen**, das, obsecratio; obtestatio (vgl. LW.); preces supplices; inſtändiges F., precum constantia; preces infimae. — **flehentlich**, suppiex. — *Adv.* suppliciter; suppiicibus verbis; precibus infimis (in den unterwürfigſten Ausdrücken).

Fleiſch, caro; (Fleiſch und Knochen ꝛc.) viscera; (Körper als Fleiſchmaſſe) corpus; (das lebendige F.) vivum (alqd ad vivum resecare; vgl. LW.); meton., *a*) mein F. und Blut, viscera mea; sanguis meus; gegen ſein eigenes Fleiſch wüthen, in suum sanguinem saevire [vgl. LW. sanguis 2. *c*)]. *b*) ſinnliche Begierden, z. B. dem Fleiſche leben, libidini et cupiditati parere. — **Fleiſchaustheilung**, visceratio. — **Fleiſcher**, lanius, †lanio.

fleiſchfreſſend, carne (carnibus) vescens; (von reißenden wilden Thieren u. wilden Menſchen) carnivorus. — **fleiſchicht**, carni similis.

fleiſchig, carnosus. — **fleiſchlich**, durch *gen.* corporis od. corporum.

Fleiſchſpeiſe, caro od. *pl.* carnes.

Fleiſchſpende, ſ. Fleiſchaustheilung.

Fleiſchwaare, carnes. — **Fleiſchwunde**, vulnus quod est in carne.

Fleiß, = Eifer, studium (alcjs rei in Etw.); opera (Thätigkeit überh.); labor (angeſtrengte Thätigkeit); industria (rege, eifrige Th.); assiduitas (anhaltende, unabläſſige Arbeitſamkeit); (falſch oft diligentia bei Neueren; vgl. Genauigkeit, Sorgfalt); F. auf Etw. verwenden, bei Etw. anwenden, operam alcui rei tribuere, conferre in alqd, operam, laborem ad, in alqd impendere; studium collocare, industriam ponere in alqa re; incumbere in, ad alqd; mit F., = fleißig (*Adv.*), w. ſ.; = abſichtlich, w. ſ.

fleißig, studiosus alcjs rei (einer Sache eifrig ergeben, ſich befleißigend, z. B. ein ſehr f. Schüler, discipulus studiosissimus literarum, bonarum artium u. dgl., nicht bl. studiosus; vgl. LW.); industrius, assiduus (vgl. Fleiß); impiger (unverdroſſen), z. B. in scribendo; navus (rührig, regſam); sedulus (emſig, geſchäftig); strenuus (raſch zur Arbeit); ſ. gemacht, gearbeitet, accuratus; f. ſein, ſeine Studien f. betreiben, studiose discere; incumbere ad, in literas; †studiose insistere studiis. — *Adv.* studiose; industrie; assidue; strenue; sedulo; auch durch multus [ſ. LW. multus 3)]; ſ. leſen, auch lectitare; f. beſuchen einen Ort, frequentare locum; f. Jmd. hören (ein fleißiger Zuhörer Jmds. ſein), frequentem alcjs auditorem esse.

fletſchen, die Zähne, ringi; restringere dentes.

flicken, sarcire, resarcire; (wieder gehörig zurecht machen) reconcinnare. — **Flicken**, das, sartura.

Fliege, musca; Sprichw. ſ. Klappe.

fliegen, 1) eigt., volare; volitare (hin- und herfliegen), flultare (v. Segel, Fahne u. dgl.); herzu f., advolare, davon f., avolare, herum f., circumvolare, herab f., devolare, hindurch f., pervolare, aufwärts f., evolare, hervor f., provolare, zurück f., revolare, vorbei f., praetervolare od. transvolare. 2) *tp.* ſich ſchnell bewegen, volare u. die unter 1) aufgeführten Compoſita; ferri; Jmdm. an den Hals f., iuvadere in collum alcjs; ſ. laſſen, die Segel, vela vento permittere; = loslaſſen, dimittere; aus der Hand laſſen, emittere e manibus (alqd); fliegende Haare, crines passi; capillus passus; ein fliegendes Gerücht, rumor vagus; mit fliegenden Segeln, veils passis; ſprichw., f. wollen, ehe die Federn gewachſen ſind, plus quam possis audere.

fliehen, l. *intrans.* fugere (ab, ex alqo loco, inde, unde, eo, quo, huc); beſ. von Soldaten, in fugam se dare, terga vertere; = auf der Flucht ſein, in fuga esse; vor Jmd. od. Etw. f., alqm, alqd fugere, zu Jmdm. confugere, profugere, (als Ueberläufer) transfugere ad alqm; vgl. entfliehen. II. *trans.* defugere (alqd, alqm, v. ſchon Gegenwärtigem); vitare, devitare (in Bezug auf das, was kommen will). — **Fliehen**, das, fuga, (das Vermeiden) vitatio, devitatio, auch fuga (laboris).

fließen, 1) eigt., fluere (ſich fortbewegen, weiter fließen), manare (von Etw. ab- od. aus Etw. f., de, ex alqa re); ferri (raſch f., ſtrömen, z. B. Rhenus fertur); ſanft, langſam f., labi; flüſſig werden, in Fluß kommen, flüſſig machen, in Fluß bringen, liquefieri, liquescere; liquefacere; hinzu f., affluere; heraus f., effluere, emanare; hinein f., influere; hindurch f., perfluere od. permanare; hervor f., profluere; ineinander fließen, in der Darſtellung, in der Rede, verbis confusum esse; zurück f., refluere; das unter dem Herzen fließende Blut, cordi suffusus sanguis. 2) übertr., *a*) aus ſeinem Munde floß die Rede ſüßer als Honig, ex ejus lingua fluebat, ejus ore profluebat meile dulcior oratio; es floß Blut,

caedes facta est, res non sine cruore gesta est, mehr Blut pius sanguinis ac caedis factum est, auf beiden Seiten sehr viel Blut pugnatum est ingenti caede, plurimo sanguine utrinque; die Rede fließt, proclivi currit od. expedita est et persacile currit oratio. *b)* aus Etw. f. = entstehen, herrühren, fluere, manare ab, ex alqa re, manare ab alqo (vgl. Ngb. S. 370.); die Entschuldigung, welche aus meiner Stellung und meinem Alter fließt, et honoris et aetatis excusatio; in Etw. f., z. B. in die Staatscasse, in aerarium deferri (aus freiem Antrieb), referri, transferri. *c)* = triefen, manare (alqa re). — **Fließen**, das, fluxio; flumen; durch Verba. — **fließend**, 1) eigt., fluens; manans; f. Wasser, vivum flumen; immer f., perennis; vgl. flüssig. 2) übertr., volubilis (oratio, orator); leichter u. f. Ausdruck des Redners, s. Schreibart, expedita et persacile currens oratio; verborum expedita ac profluens quodammodo celeritas; genus orationis profluens; oratio levis. — *Adv.* facile; commode; f. erzählen, non interrupte narrare.

flimmern, micare; (kleine Funken werfen, auch von den Augen) scintillare; (v. Licht) tremere.

Flimmern, das, tremor, der Augen oculorum scintillatio od. (als gewöhnliche Erscheinung) scintiliationes.

flink, pernix; (beweglich) agilis; (rasch zur That) strenuus; (gleich bei der Hand) promptus. — *Adv.* perniciter; strenue; prompte. — **flinkern**, coruscare. — **Flinkheit**, pernicitas; agilitas.

Flinte, die, ins Korn werfen (sprichw.), hastas abjicere (*Cic. p. Mur. 21, 45.*).

Flitter, Flittergold, bractea, bracteola; bracteae, bracteolae; = bloßer Schein, species; die F. vom Golde zu unterscheiden verstehen, scire quid distent aera lupinis (vgt. *Hor. ep. 1, 7, 23.*).

Flocke, floccus; Flocken des Schnees, s. Schneeflocken.

1. **Flor**, flos; vgl. Blüthe.

2. **Flor**, ein Zeug, bildl., wie durch einen F. sehen, cernere, videre quasi per caliginem.

Floß, ratis. — **Flosse**, pinna. — **flößen**, Holz, *ligna secundo flumine demittere.

Flöte, tibia; die F. blasen, spielen = flöten, w. s.

flöten, tibiā od. tibiis canere. — **Flötenblasen, -spiel**, tibiae od. tibiarum cantus, (als Kunst) tibiarum ars; das F. lehren, tibiā od. tibiis canere docere. — **Flötenbläser, -spieler**, der, **-bläserin, -spielerin**, die, tibicen; tibicina; ein geschickter F., cancre tibiis doctus, sein scienter cantare tibiā od. tibiis; ein berühmter F., clarus in arte tibiarum.

flott, expeditus; ein Schiff f. machen, navem deducere; (wenn es auf einen Felsen gerathen ist) navem scopulo detrudere; *tp.* f. leben, sibi od. genio indulgere, (bei Tische) largiter se invitare.

Flotte, classis; eine F. ausrüsten, instruere, ornare classem; die F. läuft aus, classis exit, proficiscitur (e portu); eine F. bemannen, s. bemannen. — **Flottenanführer, -führer**, s. Admiral. **Flottenmatrose, -soldat**, socius navalis; (als Ruderer) remex de classe; die F., classiarii.

Flottille, classicula, classis parva.

Fluch, imprecatio; exsecratio; devotio; s. LW. unter d. W.; preces (Gebet um Strafe an die Götter, z. B. omnibus precibus detestari alqm); dira vox (schreckliche, gottlose Aeußerung); religio [s. LW. religio II)]; F. über den Staat bringen, religione civitatem obstringere; den F. einer That auf sich selbst nehmen, religionem facti alcjs in semet ipsum recipere; der Missethaten F. läßt Jmdm. keine Ruhe, scelerum poenis agitatur alqs; im F. der Götter werdet ihr umherirren, invisi diis errabitis; der F. der Götter, irae coelestes. — **fluchen**, Jmdm., exsecrari alqm, in alqm; devovere alqm; = gotteslästerliche Worte ausstoßen, impias voces jactare. — **Fluchen**, das, s. Fluch.

Flucht, fuga; die F. ergreifen, s. ergreifen; Jmd. in die F. schlagen, fugare, in fugam dare, vertere, conjicere alqm; profligare alqm (so daß die Fliehenden sich nicht wieder sammeln können); wilde F., fuga praeceps.

flüchten, I. *intrans.* = fliehen, w. s. II. *trans.* in tuto collocare; im Zshg. bl. apportare, conferre alqo.

flüchtig, 1) fliehend, fugiens; is qui fugit; vgl. Flüchtling. 2) uneigt., *a)* fugax (der leicht, häufig und schnell fließt, auch vergänglich; vgl. LW.); fluxus, caducus, fragilis (hinfällig); volucer (unbeständig, z. B. fortuna, spes); negligens; parum accuratus (opus); kaum einen f. Blick auf Etwas werfen, vix aspicere alqd (Ggs. contempiari, *Cic. de or. 1, 35, 162.*). — *Adv.* breviter; leviter; cursim; strictim; negligenter, parum diligenter; Etwas f. durchlesen, percurrere. *b)* = leichtsinnig, flatterhaft, w. s.

Flüchtigkeit, 1) Geschwindigkeit, velocitas; Vergänglichkeit, brevitas. 2) Leichtsinn, levitas; mobilitas animi; ingenium mobile.

Flüchtling, domo od. patriā profugus; extorris (vgt. LW.); = entlaufener Sklav, fugitivus; = Ueberläufer, w. s.

Fluchtversuch, einen, machen, fugam od. fugere tentare, verhindern alcjs fugam reprimere.

fluchwürdig, exsecrandus; detestandus.

Flug, volatus; einen Vogel im F. schießen, avem volantem dejicere; uneigt., im F., cursim; raptim; F. des Geistes, der Phantasie, animi cursus; mit dem kühnsten F. der Phantasie kann Jmd. nicht ermessen ꝛc., *quantumvis licet cogitatione od. animo aliqs fingat, non intelliget etc.; die feierliche Pracht und der hohe F. eines Dichters, magnificentia et spiritus poëtae.

Flügel, 1) eigt., ala; (nur von Vögeln) pennae; Jmdm. die F. beschneiden, pennas alcui incidere (auch bildl.); die F. sind ihm (dem Volke) beschnitten (bildl.), accisae res sunt; die F. hängen, sinken lassen, alas demittere (eigt.); languere, concidere (uneigt.). 2) übertr., *a)* Theil eines Heeres, cornu; von der Reiterei und den Bundesgenossen, auch ala. *b)* Seitentheil eines Hauses, ala. — **Flügelchen**, pennulae. — **Flügelschlag**, pennarum ictus.

Flügelthür, fores; valvae.

flügge, pennas habens; f. sein, pennis uti posse; evolare. — **flugs**, s. sogleich.

Flur, campus; = Acker, ager.

Fluß, 1) als Zustand, fluxio; flumen; in F. bringen, kommen, s. fließen 1); *tp.* F. der Rede, flumen orationis; vgl. fließend 2); gleichförmiger F. der Rede, oratio aequabiliter fluens, sanfter orationis genus cum quadam lenitate aequabili profluens. 2) fließendes Wasser, flumen; fluvius; amnis; vgl. LW. — **Flußbett**, alveus.

Flüßchen, amniculus.

flüssig, fluens; (nicht fest geworden) liquidus; flüssig machen, werden, s. fließen 1).

Flüssigkeit, liquor; (im Ggs. des Trockenen) humor.

Flußnymphe, Nais od. Naias.

Flußwasser, aqua fluvialis, fluminis; aqua ex flumine hausta od. bl. ex flumine; (fließendes Wasser) flumen vivum.

flüstern, I. *intrans.* susurrare. II. *trans.* Jmdm. Etwas ins Ohr f., insusurrare alcui alqd (ad aurem,

in aures). — **Flüſtern**, das, susurrus; das F. der Leute von Etw., rumusculi hominum.

Fluth, 1) im Gegenſatze der Ebbe, accessus maris; aestus maritimi; aestus commutatio (wenn vorher von der Ebbe die Rede geweſen); die F. kommt, tritt ein, aestus ex alto se incitat, fällt aestus minuit; *tp.* eine F. von Thränen, magna vis lacrimarum.

fluthen, aestuare (eigt. u. bildl.); exaestuare (eigt.); vgl. ebben. — **Fohlen**, pullus equinus.

Folge, 1) das Folgen auf Etwas, ordo; gehörige F. der Zeiten, ordo temporum; series; vgl. LW. 2) = die künftige Zeit, tempus posterum od. futurum; in der F., postea; posthac; postero tempore. 3) das Folgen aus Etwas, Wirkung, consecutio (philoſoph. *t. t.*); die unmittelbare F. von Etw. ſein, consequi alqd, accidit alqd alqa re, Etw. zur unmittelbaren, poſitiven F. haben, afferre consecutionem alcjs rei; consequitur alqd alqam rem; exitus (Ausgang); eventus (Erfolg); Alles nach den F. beurtheilen, omnia ex eventu judicare; nicht für die Folgen ſtehen, exitum rei non praestare; die Folge wird es lehren, docebit exitus; conditio (Stellung als F.), z. B. victoriae c., Folgen des Sieges (vgl. Rgb. S. 173), exemplum (Beiſpiel als F., mall, pessimi exempli esse); es iſt die leidige, übele F. von ꝛc., culpa est in alqa re; vitium est alcjs rei; Etw. zur F. haben, die F. von Etw. ſein, sequitur alqd alqam rem; manat, oritur, profectum est alqd ex alqa re, efficitur alqa re; die Wunde hatte ſeinen Tod zur F., vulnus ei mortem attulit; ich ſchaudere vor den F., quorsum od. quo res eruptura sit, horreo; was hat die Vertauſchung des Lagers anderes zur F., als ꝛc., castrorum mutatio quid habet nisi etc.; vgl. LW. habeo 1); dann iſt die F., daß ꝛc., ita fit ut etc.; dies hatte die natürliche F., daß ꝛc., id hujusmodi erat ut etc.; die F. davon war, daß ꝛc., quo factum est ut etc.; bedenkt die Folgen wohl, videte et prospicite animis, quid futurum sit; gute ſchlimme Folgen haben, ſ. ablaufen; die unmittelbaren Folgen von der falſchen Anſicht waren große Irrthümer, quam opinionem magni errores consecuti sunt; die F. daraus iſt, ſ. daraus folgt unter 'folgen' 3); Folgen, eventus qui sequuntur; die F. von Etw., quae ex alqa re eveniunt etc., post alqd accidunt; wichtige F. haben, magni momenti esse; er erkannte das Glück des Mannes für die würdige F. ſeiner Verdienſte, fortunam viri dignam meritis ejus cognovit; alle Urſachen theils als Folgen des Zufalles, theils der Klugheit entwickeln, omnes causas vel casus vel sapientiae explicare, *Cic. de or. 2, 15, 63.* Insbeſ. *a)* in Folge od. zu F., ex (ex lege, ex diutino labore); causâ (timoris causâ); propter (p. senectutem); dem zu F., in F. deſſen, itaque; quod cum ita sit, quae cum ita sint; ex quo (qua); nicht ſelten durch periodiſche Verbindung der Sätze zu beſeitigen. *b)* F. leiſten, parere, obaedire, obtemperare (alcui, alcui rei). 4) = Folgerung, w. ſ.

folgen, 1) nachfolgen, sequi, (gleich darauf, in der Nähe) insequi, subsequi, (unmittelbar) consequi, (beharrlich) persequi, (begleitend) comitari, (ehrend begleitend) prosequi (alle m. *acc.*); Jmdm. auf dem Fuße f., ſ. Ferſe. 2) nach Jmdm. od. Etw. kommen, der Reihe, dem Range, der Zeit nach, succedere alcui, alcui rei oder in locum alcjs; unmittelbar, gleich darauf nach Jmdm. od. Etw. f., excipere alqm, alqd (hiemem aestas); continuari alcui rei (paci externae confestim discordia domi); subsequi, consequi alqm, alqd; Jmdm. zunächſt f., proximum, secundum esse alcui [vgl. LW. proximus 3. *b*)]; auf das Wort die That f. laſſen, dictis facta conjungere. 3) aus Etwas hervorgehen, als Wirkung od. Erkenntniß, sequi alqd, effici alqa re, oriri od. nasci, manare ex alqa re; daraus folgt, alſo, denn daraus folgt, ex quo efficitur, sequitur igitur, enim (nicht inde, hinc, ex eo, ex quo sequitur); daraus folgt, es folgt daraus, daß ꝛc., sequitur od. efficitur m. *acc. c. inf.* od. m. ut; ſo, demnach folgt daraus, würde daraus folgen, daß ꝛc., ita fit od. efficitur ut etc.; ſo folgt daraus, daß ꝛc. (im Nachſatz), sequitur od. efficitur m. *acc. c. inf.* od. ut; consequens est m. *acc. c. inf.* (vgl. *Cic. Tusc. 5, 7, 17.* hoc probato consequens esse, beatam vitam virtute esse contentam); woraus folgt (zu ſchließen iſt), daß ꝛc., auch bl. ut m. *conj.* (vgl. *Cic. de imp. C. Pomp. 9, 24.*); was folgt daraus? quid igitur? quid postea? quid tum? vgl. Folge 3); daraus daß du reich biſt, folgt noch gar nicht, daß ꝛc., non, si dives es, idcirco beatus es; non idcirco beatus es, si dives es; non continuo, si etc., beatus es; non si etc., eodem pacto od. ob eam causam, propterea, etiam b. e. (vgl. Rgb. S. 517 f.); ſeltener non si etc., sequitur illico, te beatum esse. 4) ſich nach Jmdm. od. Etw. richten, sequi alqm, alqd; parere alcui, alcui rei; obtemperare alcui; ſeinem Kopfe f., suo uti ingenio od. consilio.

folgend, 1) von dem in der Zeit auf etwas Vorausgegangenes, welches auch oft vorher genannt iſt, Folgendem, insequens (insecutus), zuweilen consequens, subsequens (consecutus, subsecutus); is qui insequitur etc.; †sequens; futurus, posterus (von der Folge in der Zeit); proximus, auch hic [unmittelbar f.; vgl. LW. hic 1. *b*)]. 2) von dem, was in der Rede unmittelbar nach etwas Anderem angeführt wird, hic (nicht etwa sequens), z. B. er ſprach Folgendes, haec dixit; auch nachdrücklicher, namentlich, wenn hic, um das unmittelbar Vorhergehende zu bezeichnen, vorhergeht, ille, z. B. haec igitur simplicia; illa mixta, *Cic. Tusc. 5, 30, 84.*; iam vero illa etiam notiora, quanto se opere custodiant bestiae etc., *Cic. n. d. 2, 49, 126.*, Illa potius explicetur incredibilis fabrica naturae, *55, 138.*, Quanta vero illa sunt — quod etc., *59, 147.* [vgl. LW. ille *d*)]; und das Folgende = und ſo weiter, w. ſ. unter 'weit' II. 2).

folgenlos, irritus. — **folgenreich**, qui, quae, quod magni momenti est. — **folgerecht, -richtig**, consequens, consectarius; ſ. Benehmen, constantia; vgl. consequent. — *Adv.* consequenter; recte; ſ. weitergehen, ordinem sequi.

Folgereihe, continuatio (causarum).

folgern, colligere (ex alqa re); efficere (ex alqa re, auch m. *acc. c. inf.* od. ut); daraus wird gefolgert, ſ. daraus folgt unter 'folgen' 3).

Folgerung, 1) das Folgern, argumentatio. 2) der Folgeſatz, consequens, consecutio; (Schluß) conclusio; eine ſcharfſinnige F., acute aliquod conclusum; Folgerungen, ea quae consequuntur; consequentia; consectaria (*n. pl.*). — **Folgeſatz**, ſ. Folgerung 2). — **Folgezeit**, tempus posterum od. futurum; tempus reliquum (die noch übrige Zeit); auch posteritas.

folgewidrig, minime consectarius oder consequens; vgl. inconsequent. — *Adv.* minus od. parum recte.

folglich, igitur; ergo; quod cum ita sit, quae cum ita sint; = und in dieſer Hinſicht, atque ita.

folgſam, obediens; (vorcl.) obsequiosus; modestus; vgl. Folgſamkeit. — *Adv.* obedienter; (ſelt.) obsequenter. — **Folgſamkeit**, obedientia; obsequium (vgl. LW.); (Subordination) modestia.

Folter, 1) Marterwerkzeug, tormenta (orum); = das Foltern, carnificina; Jmd. auf die F. bringen, der F. unterwerfen, alqm dare in tormenta, dedere

tormentis; alcui admovere tormenta, quaerere de alqo tormentis; die peinliche Unterſuchung durch die F., quaestio ac tormenta; Qual deſſen, der gefoltert wird, cruciatus. 2) *tp.* cruciatus.

Folterbank, equuleus; Jmd. auf die F. bringen, legen, ſpannen, alqm in equuleum imponere, injicere, conjicere. — **Folterer**, tortor.

Folterkammer, carnificina, carnificinae locus.

foltern, Jmd., torquere; = auf die Folterbank bringen, w. ſ. unter 'Folterbank'; Jmd. bei einer gerichtlichen Unterſuchung f., tormentis quaerere de alqo; *tp.* torquere, cruciare, excruciare (alqm); vom Gewiſſen gefoltert werden, ſ. Gewiſſen.

Foltern, das, **=ung**, die, carnificina; tormenta; Jmd. der F. unterwerfen, ſ. foltern.

Folterqualen, cruciatus. — **Folterwerkzeuge**, tormenta; auch cruciatus (ignes ardentesque laminae ceterique cruciatus); die F. anlegen, tormenta, cruciatus admovere (alcui).

Fond, caput; sors; vivum; vgl. Capital; = Geldmittel, copiae; vgl. verlegen; subsidium, auch (bildl.) subsidia; instrumenta (industriae, virtutis); es iſt kein F. für dieſe Ausgaben, non est unde sumptus isti tolerentur.

foppen, iudibrio habere, iudificari, illudere (alqm); jocari (in alqd). — **Foppen**, das, iudificatio; durch die Verba.

Force, ſ. Stärke, Gewalt. — **forciren**, ſ. erzwingen, zwingen; eine Stadt f., urbem vi expugnare, einen Fluß flumen per vim transire; einen forcirten Marſch machen, duplicare iter diei; festinanter et raptim conficere iter; in forcirten Märſchen wohin ziehen, magnis itineribus alqo contendere.

Förderer, ſ. Beförderer. — **förderlich**, utilis; ſ. ſein, ex usu esse; adjuvare (alqm, alqd, ad alqd); servire (commodis, honori alcjs); prodesse (alcui); adjutorem (adjutricem) esse (alcui, alcjs rei, ad alqd, in alqa re); pertinere ad alqd (von Lebloſem).

Fordern, das, **=ung**, die, 1) als Handlung, postulatio; (ungeſtümes) flagitatio; efflagitatio; durch Verba. 2) was gefordert wird, postulatum; postulatio (impudens); die ganze F., tantum quantum postulamus; F. machen, thun, ſtellen, ſ. fordern; billige, unbillige F. thun, ſtellen, aequa, iniqua postulare; die F. des Geſetzes, jussa legis; quod (quae) lex jubet; die F. an ſich, res ipsa; ſtrengen, billigen F. (Anforderungen) genügen, duris, aequis judicibus probari; den F. der Zeit nachgeben, temporibus cedere; zuweilen bl. durch das Neutrum eines Pronomen (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. nach Zurückweiſung dieſer Forderungen, quibus spretis; zu ſeiner F. kommen, ad suum pervenire.

fordern, 1) verlangen, poscere, deposcere, exposcere, reposcere; postulare, expostulare; flagitare, efflagitare; petere, expetere; exigere, auch jubere, z. B. das Geſetz fordert, lex jubet; (v. Verkäufer, den Preis einer Waare beſtimmen) indicare, z. B. 100 Seſterze f., indicare centum nummis; damit ich weiß, wie viel er fordert, ut sciam quanti indicet; = prätendiren, Etw. zu ſein, velle esse alqs, se alqm; vgl. LW. unter d. W.; die Klugheit fordert es, daß ꝛc. od. zu ꝛc., prudentis est m. *inf.*; ich habe Etw. an Jmdm. zu f., debet mihi alqs alqd; mit Geſchrei, laut f., daß ꝛc., clamare, clamare et poscere ut etc. 2) vorfordern, citare (patres in curiam); (v. Gericht) postulare; vocare (in judicium).

fördern, 1) beſchleunigen, maturare. 2) befördern, ſ. förderlich ſein unter 'förderlich'; auch augere (auctoritatem alcjs); alere (honos alit artes); suffragari (durch ſeine Stimme, ſein Fürwort begünſtigen, z. B. alcjs laudi, dignitati); Etw. aus dem Dunkel ans Licht f., alqd e tenebris in lucem evocare, zu Tage eifodere (Erz), in lucem proferre alqd; expromere alqd. — **Förderung**, auxilium; adjumentum.

Form, 1) Geſtalt, forma; figura; species; einer Sache eine zweckmäßige F. geben, apte formare alqd; conformare alqd. 2) Art u. Weiſe, modus; herkömmliche Form, consuetudo, mos alcjs rei; in herkömmlicher Form, fit alqd moribus; ſchöne, gefällige F. (des Benehmens), formositas (vgl. Rgb. S. 126.); in der F. Rechtens, jure, ex lege; in veränderter F., immutatus; in der F. eines Zeugniſſes, pro testimonio; in F. eines Vorwurfs, increpando (dicere alqd); in geſchichtlicher F., historice; auch in m. *abl.*, z. B. in F. eines Syſtems, in arte; in F. eines Geſpräches, ſ. Geſprächsform (in); vgl. LW. in l. 3. *a*); blos der F. wegen, um der F. willen (pro forma), consuetudinis causâ; dicis causâ od. gratiâ (vgl. LW.); nicht einmal der (täuſchenden) F. wegen, ne simulandi quidem causâ; F. der Abfaſſung (v. einer ſchriftlichen Urkunde), perscriptio. — **Formalie, Formalität**, ſ. Förmlichkeit.

Formel, formula [aber nur Vertrags-, Gerichtsformel u. dgl., nicht wie unſer 'Formel' = Redensart, w. ſ.; LW. formula 2)]; carmen [ſ. LW. carmen 5)]; = Worte, verba, z. B. jurisjurandi; die eingeführte F., verba legitima; = Wortlaut, Jnhalt, exemplum (ejus devotionis); die F. zu Etw. aufſetzen, concipere alqd [ſ. LW. concipio 3. *d*)].

formell, z. B. eine f. Wiſſenſchaft, *ars, disciplina, quae ingenii excolendi causâ discitur; ars, disciplina quae prodest, dum od. cum discitur (non cum percepta est; vgl. *Quint. 1, 10, 34.*); es gewährt eine Wiſſenſchaft ꝛc., das Studium einer Wiſſenſchaft ꝛc. f. Nutzen, ars, artis studium prodest, dum discitur od. *ad ingenium excolendum, ad animi vires per se exercendas, aiendas, corroborandas multum, plurimum valet; dies gehört nur zur f. Bildung, haec exercendi ingenii (tantum) causâ discuntur. — **formen**, ſ. bilden.

formiren, constituere (aufſtellen, z. B. legionem); ſich f., se explicare (v. Soldaten), laſſen explicare; das Treffen f., ordinare aciem.

förmlich = feierlich, sollemnis; = gehörig, justus (proelium); verus (wahr, wirklich); = geſetzmäßig, legitimus; auch durch quidam, quasi, tanquam quidam [vgl. LW. quidam *c*)], z. B. quasi quadam cognatione, durch eine f. Verwandtſchaft. — *Adv.* sollemniter; juste; vere; legitime; = völlig durch ſynonyme Verba, z. B. f. ausplündern, spoliare exspoliareque; f. ſchenken, dare et donare; f. Anſtalten treffen zu Etw., adornare atque instruere alqd; vgl. Bemerkung unter 'abſolut'; auch plane.

Förmlichkeit, ritus (vgl. LW.); F. im Betragen, molesta quaedam urbanitas; Förmlichkeiten, sollemnia; einige geſetzliche F., legitima quaedam; alle F. werden beobachtet, omnia justa fiunt; mit den gehörigen F., rite; sollemniter.

formlos, sine ulla specie; = unförmlich, w. ſ.

Formular, formula; carmen (legis); exemplum; ein F. zu Etw. aufſetzen, concipere alqd; vgl. Formel.

Forſchbegierde, forſchbegierig, veri videndi cupiditas, cupidus.

forſchen, nach Etw., quaerere alqd, de alqa re; exquirere, requirere alqd; inquirere in alqd; (durch Fragen Etw. zu erfahren ſuchen) sciscitari, perscrutari alqd ex alqo; vgl. erforſchen, erkundigen; forſchende Augen, oculi curiosi.

Forſcher, auf dem Gebiete der Literatur u. dgl., qui interiores et reconditas litteras scrutatur; F. des Alterthums, investigator antiquitatis; F. nach

Wahrheit = forſchbegierig, w. ſ. — **Forſcherblick,** acumen; mentis, ingenii acies. — **Forſchung,** quaestio (überh.); vgl. Erforſchung; vielfache F. über Etw. anſtellen, multa quaerere de alqa re; F. in wiſſenſchaftlichem Sinne, studium (alcjs rei); gelehrte, wiſſenſchaftliche F., scientiae pervestigatio; eigene vernünftige F., ratio ac disputatio.

Forſt, silva; (Waldgebirge) saltus.

1. **Fort,** das, castellum.

2. **fort,** 1) vorwärts, prorsum, prorsus (*Com.*); weiter f., protinus; es will mit der Sache nicht f., res non ob. parum procedit, mit Jmdm. parum prospere alcui res procedunt. 2) weg, z. B. f. mit ꝛc.! tolle, tollite; auſer, auſerte (illum, illud)! f. mit dieſer von hier! haec hinc facessat (*Ter. Phorm. 4, 3, 30.*); f. mit dir! abi! abi hinc! apage te! amove te hinc! f. mit euch, ihr Uneingeweihten! procul este, profani! (als *t. t.* der Religionsſprache; vgl. Ladewig zu *Virg. Aen. 6, 258.*); f. mit jenen Albernheiten! pellantur istae ineptiae! f. mit dieſer Berathſchlagung! hoc quidem genus deliberantium tollatur e medio! **fortfliegen, -gehen** ꝛc., ſ. beſonders. 3) fernerhin, porro; f. und f., in Einem f., f. immerdar, immerfort; und ſo f. (weiter), ſ. weiter unter 'weit' II. 2).

fortan, in posterum, posthac; f. nicht mehr, non amplius.

fortarbeiten, opus non omittere, operi instare; ohne Unterbrechung f., opus continuare ob. non intermittere.

fortbauen, die Häuſer bis an die Mauer, continuare aedificia moenibus; nicht f., aedificationem deponere, abjicere.

fortbeſtehen, manere, permanere.

Fortbeſtehen, das, permansio; das lange F., diuturnitas.

fortbewegen, promovere, loco movere.

fortbilden, ſich, *a*) v. Perſonen, semper alqd addiscere. *b*) v. Lebloſem, in incremento esse; magis magisque excoli (v. einer Kunſt, Wiſſenſchaft).

Fortbildung, incrementum, incrementa; an ſeiner F. arbeiten, *in ingenio suo fingendo ob. excolendo perseverare.

fortbrennen, z. B. das Feuer brannte zwei Tage und eine Nacht fort, incendium per duos dies et noctem unam tenuit.

fortbringen, 1) wegbringen, amovere; avehere; abducere; asportare; tollere; auferre; vgl. LW.; etwas Schweres f., amoliri alqd. 2) = ernähren, erhalten, alere, sustentare. — **Fortbringen,** das, asportatio (ſelt.); durch Verba.

Fortdauer, perpetuitas, ununterbrochene continuatio; durch die F. dieſer Wärme in uns iſt die F. der Empfindung und des Lebens bedingt, qui quamdiu calor in nobis remanet, tamdiu sensus et vita remanet; F. der Seele nach dem Tode, immortalitas (animi); die F. der Seele beweiſen, demonstrare animos post mortem remanere, manere ob. animos esse sempiternos ob. aeternos.

fortdauern, manere, permanere, continuari, non remittere (v. Regen ꝛc.); tenere (anhalten); die Seele dauert fort, animus post mortem manet, remanet, est sempiternus, immortalis.

fortdauernd, ſ. beſtändig, ewig.

fortdrängen, moliri; loco suo movere; von einem Orte f., demovere alqo loco, de alqo loco; depellere ab alqo loco.

forteilen, se proripere; avolare; = fortfliehen, w. ſ.

forterben, a patribus tradi liberis; hereditate relinqui; per successionem, (von Einem auf den Anderen) per manus tradi; der Einfluß des Vaters erbte auf ihn fort, ille in paternas successit opes.

fortfahren, l. *intrans.* 1) wegfahren, avehi, provehi (zu Wagen, zu Schiffe); proficisci. 2) mit Etw. f. = fortſetzen, pergere facere alqd, exsequi, persequi alqd; (beharren) perseverare in alqa re; (ununterbrochen) continuare alqd; fahre ſo fort, perge ut instituisti ob. coepisti; f. zu fragen oder genau, eingehend fragen, exsequi quaerendo, inquirendo ob. sciscitando, percontando (oft bei *Liv.*); als phraſeologiſches Verbum (vgl. Bemerkung unter 'brauchen') wird 'fortfahren' nicht überſetzt, z. B. fahre fort, mich zu lieben, wie du mich liebſt, me ut amas, ama; du wirſt unterdeſſen nicht ſäumen und f., mich zu lieben, tu interea non cessabis nosque diliges.

fortfliegen, avolare (auch uneigt.); pennis se levare (in die Höhe, eigt.). — **fortfliehen, -flüchten,** profugere, aufugere; se dare, se conjicere in fugam.

fortfließen, 1) wegfließen, effluere, profluere. 2) zu fließen fortfahren, pergere fluere; die Metaphern fließen ununterbrochen fort, fluunt continuae plures translationes (vgl. Rgb. S. 398.).

fortführen, 1) wegführen, abducere (alqm), zu Wagen ob. zu Schiffe avehere (alqd), asportare; = wegtreiben, abigere; mit Gewalt f., abstrahere, rapere; vgl. fortbringen. 2) weiter führen, z. B. einen Graben f., producere fossam; = fortſetzen, w. ſ.

Fortgang, 1) das Weggehen, abitus, discessus. 2) das Vorwärtsgehen, progressio; ununterbrochener F., Fortdauer, perpetuitas; tenor; die Sache hat keinen F., res omittitur, abjicitur, ihren F. res exitum habet, ad exitum pervenit; ad effectum perducitur; im F. der Rede, procedente ob. progrediente oratione, der Zeit temporis decursu; insbeſ. = glücklicher Erfolg, successus; einen guten, glücklichen F. haben, nehmen, bene, prospere cedere, auch bl. procedere, succedere, einen ſchlechten parum procedere, einen leichten, ungeſtörten fluere [vgl. LW. fluo 2. *c*)]; die Sache gewinnt einen beſſeren F., res incipit melius ire [vgl. LW. 1. eo *d*) γ), Seyffert zu *Cic. Lael. 12, 43.* S. 291.].

fortgeben, aus einer Hand in die andere, de manu in manum, e manibus in manus ob. bl. per manus tradere.

fortgehen, 1) = weg-, abgehen, abfegeln, (ſich) entfernen, w. ſ. 2) weitergehen, procedere, progredi; = ſeinen Weg fortſetzen, pergere iter oder ire; übertr., allmählich von den nothwendigen zu den ſchöneren Künſten f., a necessariis ad elegantiora artificia defluere. Hierv. *a*) fortgeſetzt werden, fortdauern, procedere; stare (beſtehen); manere (bleiben); continuari (ununterbrochen f.); immer ſo f., aequali tenore esse; nicht f., omitti, (auf einige Zeit) intermitti; f. laſſen, f. fortſetzen, nicht f. laſſen, ſ. einſtellen; das kann nicht ſo f., enimvero hoc amplius ferendum non est. *c*) von Statten gehen, succedere, procedere; vgl. Fortgang 2).

Fortgehen, das, ſ. Fortgang 1). — **fortgehend,** procedens (v. der Zeit); continuus, perpetuus (v. Raum u. Zeit); vgl. fortlaufend.

forthelfen, Jmdm., *a*) beim Gehen, alcui manus dare; adminiculo corporis sui alqm excipere. *b*) zum Fliehen, auf die Flucht, dare alcui facultatem fugae; fugam alcjs adjuvare. *c*) in der Noth, succurrere, subvenire, opitulari alcui; um in der Welt fortzukommen, consulere ob. prospicere rebus alcjs; = befördern, w. ſ.

forthin, postea, in posterum.

fortjagen, l. *trans.* Jmd. wegjagen, abigere, pel-

iere; expelliere, propelliere; proturbare (in Unordnung) alqm, aus dem Hauſe, der Stadt ejicere alqm domo, ex urbe, (durch Drohung) proterrere. II. *intrans.* ſ. fortrennen, fortſprengen.

Fortjagung, expulsio; durch Verba.

fortkommen, 1) wegkommen, abire, discedere; = entkommen, evadere, elabi; vgl. wegkommen 1). — 2) weiterkommen, progredi, procedere; *tp. a*) Fortſchritte machen, proficere; progressus facere; mit Etw. nicht f., ſ. fortkönnen 2); damit kommſt du nicht fort, ita nihil efficies. *b*) gedeihen, crescere, provenire. *c*) ſeinen Unterhalt finden, victum invenire od. sibi parare; vitam tolerare alqa re.

Fortkommen, das, 1) Weggehen, abitus, discessus. 2) unelgt., gutes F., honeste vivendi copia; zum F. dienen, vitam sublevare; darin wird er genug Mittel zum F. finden, hoc ei satis erit praesidii ad dignitatem; für Jmds. F. ſorgen, alcjs rebus od. commodis consulere, prospicere.

fortkönnen, 1) egressu oder exitu non prohiberi, nicht haerere, avelli non posse (wenn man ſelbſt verweilt); ab alqo detineri, retineri, egressu oder exitu prohiberi. 2) mit Etw. nicht f., haerere, haesitare in alqa re; ich kann nicht fort (in einer Erörterung), aqua haeret, ut ajunt.

fortkriechen, prorepere.

fortlaſſen, mittere, dimittere (alqm); Jmd. nicht f., detinere, egressu od. exitu prohibere alqm.

fortlaufen, 1) = fliehen, entfliehen, w. ſ. 2) weiterlaufen, procurrere; = forteilen, -rennen, -fließen, w. ſ. — **fortlaufend**, perpetuus; continuus.

fortleben, pergere vivere, im Jſbg. bl. vivere, nach dem Tode post mortem remanere, non interire: ſein Andenken wird immer f., memoriam ejus nulla unquam deiebit oblivio; er wird ſtets in dankbarem Andenken f., nunquam gratissimus sermo de eo conticescet; in Etw. f., perseverare in alqa re. — **Fortleben**, das, der Todten im Andenken der Menſchen, vita mortuorum, der Seele immortalitas animi.

fortleſen, pergere legere.

fortmachen, I. *intrans.* festinare; mache fort! age, move te ocius! II. *refl.* ſich f. (in der Sprache des gemeinen Lebens), se auferre; ſich eilig f. = forteilen, -laufen, -rennen, w. ſ.; ſich heimlich f. = fortſchleichen, w. ſ.

fortmarſchiren, 1) = aufbrechen, w. ſ. 2) weiter marſchiren, iter non intermittere; continenter ire; continuare iter.

fortmüſſen, abeundum od. proficiscendum mihi est.

fortnehmen, Etw. mit ſich, asportare od. deportare (alqd secum).

fortpeitſchen, ſ. fortprügeln.

fortpflanzen, 1) umſetzen, transferre, transponere (alqd). 2) durch Zeugung, propagare, z. B. genus. Dah. Andern überliefern, per manus tradere, aiere, z. B. errorem; auf die Nachwelt f., propagare, prodere alqd posteritati. — **Fortpflanzung**, propagatio; durch Verba.

fortprügeln, verberibus deterrere, absterrere, proterrere (fortſcheuchen); fustibus abigere.

fortreden, (loqui) pergere, (ununterbrochen) verba continuare. — **fortregieren**, noch viele Jahre nachher, multos post annos imperium continuare.

fortregnen, z. B. es regnete die ganze Nacht fort, imber continens tenuit per totam noctem.

Fortreiſe, ſ. Abreiſe. — **fortreiſen**, 1) abreiſen, abire, discedere, proficisci; vgl. abgehen. 2) weiter reiſen, ſ. fortmarſchiren.

fortreißen, 1) eigt., abripere, abstrahere, avellere, auferre; vgl. LW.; mit ſich f., secum rapere, abripere; (auf der Jagd) mit der Maſſe fortgeriſſen werden, turbâ auferri, von den Fluthen ꝛc. fluctibus auferri; auch im Jſbg. bl. auferri (v. Sachen); auferri impetu fluminis (v. Perſonen). 2) übertr., ſ. hinreißen.

fortreiten, avehi (ex proelio, ab suis, abfol.); ſchnell f., avolare (citato equo alqo).

fortrennen, cursu, citato gradu se proripere; über Hals und Kopf f., praecipitem se proripere, citato cursu auferri. — **fortrollen**, 1) *intrans.* provolvi. 2) *trans.* provolvere. — **fortrücken**, 1) *intrans.* ſ. fortgehen; mit Etw. f., Etw. f. laſſen, promovere alqd, mit dem Heere cum exercitu proficisci; castra movere, promovere, proferre; vgl. fortmarſchiren. 2) *trans.* wegrücken, amovere, (mit Mühe od. Gewalt) amoliri; (v. ſeiner Stelle) sede sua commovere, (vorwärts rücken) promovere.

Fortrücken, das, progressus; durch Verba.

fortrudern, I. *intrans.* 1) porro incumbere remis. II. *trans.* remis incitare od. propellere, z. B. navem; = abrudern, vom Ufer, navem remis incitare et terram relinquere od. altum petere.

fortrutſchen, prolabi; (abſichtlich) genibus prorepere.

fortſchaffen, *a*) Sachen, amovere, removere, asportare, avehere, mit Gewalt amoliri; perferendum curare (Briefe u. dgl.), promovere (weiter ſchaffen). *b*) lebende Weſen, amovere, loco movere, abducere, deportare; vgl. LW.

Fortſchaffung, die, durch Verba; unelgt., depulsio (doloris).

fortſcheuchen, deterrere, absterrere, proterrere (alqm alqa re).

fortſchicken, mittere, missum facere, dimittere (alqm); (Jmd. unter einem Vorwand ꝛc. entfernen, um ihn loszuwerden) ablegare alqm, (mit dem Nebenbegriff der Verachtung u. des Unwillens) amandare alqm (in ultimas terras); (verweiſen, zur Strafe) amovere alqm; (v. Sachen) mittere, transmittere; einen Brief an Jmd. f., literas mittere od. dare ad alqm. — **Fortſchicken**, das, -ung, die, missio, dimissio; ablegatio, (feit.) amandatio: durch Verba; vgl. fortſchicken.

fortſchieben, ſ. fortrücken. — **fortſchiffen**, 1) = ablegeln, w. ſ. 2) weiter ſegeln, provehi.

fortſchlafen, e somno non expergisci.

fortſchleichen, clam se subducere (de circulo); furtim (verſtohlen) digredi (per aversam domus partem); clam egredi (domo posticâ).

fortſchleppen, 1) wegſchleppen, abstrahere od. bl. trahere; vi abducere; rapere, abripere; heimlich f., subtrahere (impedimenta), furto subducere (obsides). 2) weiterſchleppen, trahere, (bis an den Ort ſeiner Beſtimmung) pertrahere.

fortſchleudern, projicere, (mit der Schleuder ꝛc.) jaculari. — **fortſchrecken**, ſ. fortſcheuchen.

fortſchreiben, 1) *intrans.* pergere scribere; ich kann nicht f., non queo plura jam scribere. 2) *trans.* ſchreibend übertragen, transcribere (nomen [eine Schuldpoſt] in alqm).

fortſchreiten, 1) eigt., procedere, progredi; der ruhig fortſchreitende Vortrag, lene et placidum orationis flumen. 2) *tp. a*) übergehen zu Etwas, gradum facere ad alqd; delluere ad alqd (nach und nach). *b*) wachſen, zunehmen in Etw., proficere, progredi, progressus facere in alqa re.

Fortſchreiten, das, **Fortſchritt**, der, 1) eigt., progressus. 2) *tp.* progressus, processus; F. machen in Etw., ſ. fortſchreiten 2. *b*); ich bin mit meinen F. zufrieden, me, quantum profecerim, non poenitet.

fortſchwemmen, abluere, proluere, (von unten) subluere.

fortſchwimmen, nantem abire; (v. Sachen) undis auferri. — **fortſegeln**, ſ. abſegeln.

fortſein, abisse; (nicht mehr da ſein) abesse; (v. Geld) perisse.

fortſenden, ſ. abſchicken, fortſchicken.

fortſetzen, 1) weiterſetzen, transponere, transferre; den Fuß f., promovere, proferre pedem. 2) fortfahren mit Etw., pergere facere alqd; persequi (durch alle Stufen), exsequi (bis zum Abſchluß) alqd; (ohne Unterbrechung) continuare alqd; = beharren, perseverare (in bello, bellare); non intermittere (consuetudinem alcjs); ſeine Lebensweiſe f., institutum suum tenere, ſeine Studien, ſ. fortſtudiren; den Krieg bis aufs äußerſte f., extrema belli persequi.

Fortſetzung, 1) Verſetzung, translatio. 2) das Fortfahren od. Beharren bei Etw., perseveratio; tenor; (ohne Unterbrechung) continuatio; = weitere Erzählung, Erörterung ꝛc. von Etw., reliqua pars, quod reliquum est; pars altera, tertia etc. (zweiter, dritter ꝛc. Theil); auch de eadem re porro agitur; F. und Beſchluß, res instituta porro tractatur et absolvitur; die F. folgt, reliqua deinceps persequemur.

fortſollen, ſ. fortmüſſen.

fortſprengen, citato equo avolare.

fortſpringen, prosilire (e convivio); = fortrennen, entfliehen, w. ſ. — **fortſtehlen**, ſich, ſ. fortſchleichen (ſich). — **fortſtoßen**, propellere (alqm, navem remis); proturbare (alqm domo).

fortſtreiten, perseverare in pugna, in bello; (vor Gericht) ultra contendere.

fortſtrömen, profluere; ferri; ein ununterbrochen fortſtrömender Vortrag, oratio fusa latius perpetua.

fortſtudiren, literarum studia non intermittere.

fortſtürmen, prorumpere. — **fortſtürzen**, se proripere.

forttragen, 1) wegtragen, auferre, asportare. 2) weitertragen, proferre, *porro portare.

forttreiben, 1) eigt., abigere, depellere, propulsare, proturbare (alqm); = weiter treiben, porro agere. 2) uneigt. = fortſetzen 2), w. ſ.

Forttreiben, das, (eigt.) durch Verba; = Fortſetzung 2), w. ſ.

fortwähren, fortwährend, ſ. fortdauern, beſtändig.

fortwälzen, 1) wegwälzen, amoliri. 2) weiterwälzen, provolvere. — **fortwandeln, -wandern**, weggehen, abire, discedere; auf der einmal betretenen Bahn f., institutum suum tenere (uneigt.).

fortwehen, (v. Winde) rapere; *intrans.* non cessare. — **fortweiſen**, alqm amovere, removere, summovere; = abweiſen, ausweiſen, w. ſ.

fortwollen, abire velle; abiturum, profecturum esse; de abitu cogitare; er will fort nach Rom, Romam (Ire) cogitat; uneigt., es will nicht mit mir fort = ich kann nicht fort, w. ſ. unter 'fortkönnen 2)'. — **fortzerren**, vi abstrahere.

fortziehen, I. *trans.* 1) wegziehen, abstrahere. 2) weiter ziehen, trahere; ſich f. = hinziehen (ſich), w. ſ. II. *intrans.* 1) ſich wegbegeben, abire, discedere, von Soldaten, proficisci; castra movere, promovere; exercitum abducere (v. Feldherrn); = wegwandern, migrare, demigrare, emigrare (de, ex etc.); (aufrühreriſcherweiſe) secedere (in locum). 2) ſich weiter begeben, procedere, longius progredi.

Fortziehen, das, **-zug**, der, *a*) Wegziehen, abitus, discessus; profectio, migratio, demigratio; secessus (aufrühreriſcher Auszug bei Unruhen). *b*) Weiterziehen, processio.

fortzürnen, perseverare irasci; inimicitias persequi.

Forum, forum (Marktplatz); = Gericht, Gerichtsbarkeit, Gerichtshof, w. ſ.

Fourage, ſ. Futter, Getreide, Lebensmittel.

fouragiren, pabulari; v. Menſchen = Getreide holen, frumentari. — **Fouragiren**, das, **-ung**, die, pabulatio; frumentatio. — **Fouragirer**, pabulator; frumentator.

Fracht, 1) Ladung, Laſt, onus; merces plaustro od. navi Impositae, im Zſhg. bl. merces. 2) Lohn für den Transport, vectura; = Fährgeld, w. ſ.

Frachtgeld, -lohn, ſ. Fracht 2). — **Frachtſchiff**, navis oneraria.

Frage, interrogatio (um Jmds. Antwort od. Meinung zu vernehmen); quaestio (Unterſuchung); percontatio (das Sich-Erkundigen); disceptatio (Streitfrage, Debatte); dubitatio (noch unentſchiedene F.); eine kleine od. kleinliche F., interrogatiuncula, quaestiuncula; principielle Fragen, ſ. principiell; eine F. an Jmd. thun, richten, ſ. fragen 1); Fragen beantworten, ad interrogata respondere; Jmdm. auf ſeine F. antworten, interroganti od. quaerenti etc. alcui respondere; Etw. in F. ſtellen, ad incertum revocare, in dubium vocare, in incertum dubiumque vocare, in dublo ponere alqd; eine F. aufſtellen, aufwerfen, ſtellen, vorlegen, quaestionem ponere, proponere, afferre, auch bl. quaerere; ponere (de quo quis audire velit); eine allgemeine F. ꝛc., ſ. allgemein I. *a*); es entſteht hier die F., hoc loco quaeritur, exsistit quaestio, die etwas ſchwierige F., ob ꝛc., existit hoc loco quaestio subdifficilis num etc.; es iſt jetzt die F., nunc id agitur; es iſt, es iſt nicht die F., es kann die F. ſein, quaeritur, quaerendum est, non quaeritur, non quaerendum est, quaeri potest, ob ꝛc. num etc. (nicht aber kann ſchlechthin geſagt werden quaestio est, non, nulla quaestio est; vgl. Weber Uebungsſchule S. 374.); die F., ob ꝛc., geht mich Nichts an, ea quaestio (nicht bl. quaestio; ſ. Hn. §. 69.) num etc. ad me non pertinet; ſehr ſchwierig u. ſehr dunkel iſt die F. über das Weſen der Götter, perdifficilis et perobscura est quaestio de natura deorum; welche Meinung die wahrſcheinlichſte iſt, iſt eine große F., quae veri simillima sententia sit, magna quaestio est; die vorliegende F., der in F. ſtehende Gegenſtand, id quod propositum est od. proposuimus; res proposita; res de qua nunc quaerimus, quaeritur; es ſteht Etw. in F., agitur alqd (handelt ſich um Etw., ſteht auf dem Spiele); das iſt keine F., hoc non dubium est, de hac re non dubitatur; peinliche F., ſ. peinlich.

fragen, 1) eigt., Jmd., Jmd. nach, um Etw., rogare, interrogare (alqm, alqm alqd); quaerere, exquirere, requirere (alqd ex, ab alqo); percontari (alqm, alqd ab, ex alqo, alqm de alqa re); sciscitari (alqm [selt.], de alqo, alqd ex alqo); vgl. Frage; LW. unter b. W.; nach Jmdm. f., quaerere, requirere alqm, nach Etw. rogare alqd (vasa, viam), exquirere alqd (iter), nach Jmdm. bei Jmdm. percontari alqm ex alqo (*Plaut.*); ohne mich zu f., sine mea sententia; es fragt ſich, quaeritur; vgl. es iſt die Frage unter 'Frage'; ich will (dich) nur ein paar Worte f., tribus verbis te volo; ſo frage ich, ſo muß, müßte gefragt werden, im Nachſatz, wird bisw. gar nicht ausgedrückt, z. B. nisi id faceret (philosophia), cur Plato Aegyptum peragravit? *Cic. fin. 5, 29, 87.*; vgl. Hn. S. 277. Ngb. S. 513., ſagen 2. *h*), wiſſen 2). — 2) uneigt., nach Jmdm. od. Etw. nicht f., alqm, alqd nihil curare, alqm, alqd negligere, contemnere od. despicere; alqm, alqd non desiderare (nicht verlangen); wenig nach Etw. f., non magnopere laborare de alqa re; was haſt du darnach zu f.? quid id ad te attinet? quid hoc ad te? quid tibi cum illa re?

quid id tuâ interest od. refert? (was hat das für ein Interesse für dich?); darnach hast du nichts zu f., nihil hoc ad te attinet; er fragt viel darnach, ob es — oder ob es ꝛc., ejus nihil interest, sitne — an etc. — **Fragen**, das, rogatio; interrogatio; percontatio; durch sciscitari; †sciscitatio.

fraglich, is, de quo (ea, de qua, id, de quo) quaeritur od. quaestio est od. agitur; = ungewiß, incertus, dubius. — **Fragment**, s. Bruchstück.

fragweise, interrogando; percontando.

Frankfurt, *Francofurtum (ad Moenum am Main, ad Viadrum an der Oder).

Frankreich, Gallia, *Francogallia; *adj.* französisch, Gallicus, *Francogallicus; Franzose, Gallus, *Francogallus; *adv.* Gallice, *Francogallice.

Fransen, Franzen, fimbriae; mit F. versehen, fimbriatus. — **Franz**, *Franciscus.

frappiren, s. auffallen, befremden. — **frappant**, i. auffallend, treffend.

Fraß, pabulum; pastus. — **Fratze, Fratzengesicht**, vultus distortus (verzerrt); vultus foedus (entstellt); vultus in pejus fictus (als Carricatur).

Frau, 1) = Weib überhaupt; s. Frauenzimmer 2). 2) Ehefrau, uxor; conjux; vgl. LW.; Eine zur F. nehmen, ducere alqam uxorem oder in matrimonium, zur F. haben habere alqam uxorem oder in matrimonio; = Hausfrau, materfamilias; = Herrin, domina; ehrwürdige Frau vom Stande, matrona. — **Frauen-** in der Zusammensetzung, oft durch muliebris od. *gen.* mulierum, feminarum.

Frauenehre, -würde, fama feminarum, im Zshg. bl. fama; pudor od. sanctitas feminarum (Züchtigkeit, höhere Sittlichkeit der Frauen); decus muliebre (weibliche Würde und Unschuld als Zierde der Frauen); matronalis gravitas. — **frauenhaft, -artig**, muliebriter, in muliebrem modum.

Frauenregiment, s. Weiberherrschaft.

Frauensleute, -person, s. Frauenzimmer 2).

Frauenstand, matrimonium.

Frauenzimmer, 1) Wohnzimmer der Frauen, gynaeceum. 2) Frauensperson, mulier, femina (vgl. LW.); verächtlich muliercula; ein junges F., puella; virgo; adolescentula.

Frauenzimmerchen, muliercula. — **Fräulein**, puella (Mädchen); virgo (Jungfrau), ein adeliges generosa, nobilis.

frech, (begehrlich im Fordern, zudringlich) procax (meretrix, sermo, probra); protervus (ungestüm, rücksichtslos, homines; dictum aut factum); (trotzig, widerspenstig) contumax; (unverschämt) impudens; (übermüthig) insolens; (dreist, verwegen) audax; eine f. Sprache, verborum licentia; frech im Reden, procax lingua. — *Adv.* procaciter; proterve; impudenter; insolenter; (ungebunden) licenter.

Frechheit, procacitas; protervitas; contumacia; impudentia; insolentia; audacia; vgl. frech; libido (freche Willkür); licentia (Zügellosigkeit, Ungebundenheit).

frei, 1) überh. unbelastet, ungehindert, unbeschränkt, ungebunden, liber; solutus; liber et solutus; s. Jugend, Haft, libera adolescentia; libera custodia; der f. Wille, voluntas libera od. soluta; potestas libera; arbitrium; vgl. Wille 1) 3); in Beziehung auf die Auswahl, optio; aus freiem W., s. freiwillig; von s. Stücken, = freiwillig, w. s.; = von selbst, ipse; f. Bewegung, motus solutus et liber; (freiwillige) motus voluntarius; ich habe einen f. Athem, spiritus libere meat; seinen Thränen freien Lauf lassen, indulgere lacrimis; s. Geleite, s. Geleite; es steht frei, ist freigestellt, liberum est; licet, licitum est (man darf); es steht mir f., liberum mihi est (auch m. *inf.*), noch frei integrum est; res mihi integra est; die Wahl steht mir f., soluta mihi est eligendi optio; f. Wahl, optio; die f. Wahl seines Berufs, voluntas institutae vitae; f. Ermessen, arbitrium; es Jmdm. frei stellen, -lassen, liberum arbitrium, liberam potestatem, optionem alcui dare, auch potestatem alcjs rei facere, permittere alcui; es wird euch f. gestellt, ob ihr — oder ob ihr ꝛc., optio vobis datur utrum — an etc.; es steht mir Etw. (offen u.) frei, patet mihi alqd od. aditus alcjs rei; ich habe f. Zutritt bei Jmdm., patet mihi aditus ad alqm; frei ausgeben (ohne Strafe), poenas non dare, bei Etw. alqd impune facere; das soll dir nicht so f. hingehen, hoc tibi non sic abibit, hoc non impune feceris, haud od. non impune feres; frei = freimüthig, offen, in üblerm Sinne, dreist, frech u. dgl., z. B. die f. Rede, Sprache, das f. Wort, libertas loquendi, sermonis, auch bl. libertas; libertas vocis, libera vox; s. gestehen, herausſagen, ingenue confiteri; libere profiteri; audacter dicere; f. sprechen, libere dicere, loqui, vociferari; libero ore loqui; in einem freien Staate müsse man f. denken u. sprechen können, in libera civitate linguam mentesque liberas esse debere; so f. sein, z. B. zu reden, audere; sibi sumere; ein freies Leben, liceutia; auch vita liberior; ein zu freies Leben führen, licentius oder liberius vivere; ein freies Benehmen, procacitas, protervitas. 2) Insbes., *a*) frei von Etw., liber, liberatus, vacuus alqa re, ab alqa re; expers alcjs rei (nicht Theil habend an Etw.); f. von Abgaben u. dgl., immunis; f. vom Kriegsdienste sein, militiae vacationem habere; f. von Geschäften, s. geschäftsfrei; f. von Gefahr, tutus; f. v. Aberglauben sein, intactae a superstitione mentis esse; den Rücken f. haben, a tergo tutum esse; wer sich f. von Gefahr glaubt, securus; f. sein von Etw., (von einer Leistung) vacationem, immunitatem habere alcjs rei; carere alqa re (Etwas nicht haben); abesse, abhorrere ab alqa re, z. B. a suspitione; Jmd. frei machen, sich f. machen von Etw., s. befreien; Jmd. freisprechen, = dispensiren, entbinden 2), w. s.; = freisprechen von einer Schuld, solvere, absolvere, liberare (alqm alqa re). *b*) bürgerlich od. politisch frei, f. von der Herrschaft Anderer, liber, (freigeboren) ingenuus; einen Sklaven f. lassen, -geben, servum mann mittere; vgl. befreien; die freien Künste, artes liberales, ingenuae; f. sein (sein eigner Herr sein), sui juris od. suae potestatis, in sua potestate esse; nicht f. sein, ex alterius arbitrio pendere; ein f. Volk, liber populus [vgl. LW. liber *b*) *c*)]. *c*) vom Orte = offen, patens; apertus, z. B. coelum; purus, z. B. campus; im Freien, unter f. Himmel, in aperto (castra locare); sub divo; in propatulo; in publico; vgl. LW. *d*) unentgeltlich, gratuitus; Jmd. f. halten, solvere pro alqo; f. Wohnung haben, gratis habitare.

Freiberg, *Friberga. — **Freiburg**, *Friburgum.

Freibeuter, = Seeräuber, pirata; praedo maritimus, im Zshg. bl. praedo; praedator (als Soldat); latro (als Räuber überhaupt). — **Freibeuterei**, praedatio. — **Freibrief**, literae manumissionis testes; durch welchen eine gewisse Freiheit versichert wird, literae beneficii od. privilegii alcjs concessi testes; bildl., die Freundschaft ist kein F. für Vergehungen, s. Privilegium.

freien, um Eine, alqam expetere, alcjs matrimonium petere. — **Freier**, procus.

freigebig, largus; liberalis; munificus; beneficus; benignus; vgl. LW. unter d. W. — *Adv.* large; liberaliter; munifice; benigne.

Freigebigkeit, largitas; largitio; liberalitas; munificentia; beneficentia; benignitas.

freigeboren, ingenuus.
Freigeiſt, contemtor dei od. religionum; qui res divinas deridet; (der Philoſoph als F.) philosophus.
Freigelaſſener, in Rückſicht auf den früheren Herrn libertus, auf den Stand libertinus.
Freigelaſſene, liberta; libertina.
Freiheit, 1) das Freiſein von Etw., vacuitas (doloris); F. von Abgaben u. dgl., immunitas; vacatio (militiae vom Kriegsdienſt); F. von Geſchäften, otium, v. Strafe impunitas. 2) Unabhängigkeit (bürgerliche und politiſche), libertas; Jmd. in Freiheit ſetzen, vindicare alqm in libertatem, einen Gefangenen captivum liberum dimittere, e vinculis emittere, einen Sklaven alqm manu mittere. 3) Insbeſ., *a*) moraliſche F., F. des Willens, libertas; arbitrium; potestas; = freie Wahl, optio; dichteriſche F., licentia poëtarum. *b*) = Recht, Vorrecht, jus; jus praecipuum. *c*) ungebundenes, zügelloſes Weſen, licentia, bisw. auch libertas; procacitas, protervitas; ſich viele Freiheiten nehmen, multa sibi sumere; vgl. frei 1) am E.; ſich die Freiheit nehmen, zu ꝛc., sibi sumere, audere, non vereri m. *inf.*
freiheitliebend, libertatis amans; impatiens alieni arbitrii.
Freiheitsdrang, desiderium libertatis.
Freiheitsgefühl, ſ. Freiheitsſinn.
Freiheitskampf, *certamen pro libertate tuenda od. recuperanda susceptum.
Freiheitskämpfer, vindex publicae libertatis.
Freiheitskrieg, *bellum ad libertatem tuendam od. recuperandam susceptum.
Freiheitsſchwindel, insana quaedam libertatis od. effrenatae licentiae cupiditas; F. des Volkes, licentia plebis sine modo libertatem exercentis.
Freiheitsſinn, libertatis studium; libertatis recuperandae cupiditas; auch bl. libertas, z. B. innata (vgl. Hn. S. 161 f. Rgb. S. 54.).
Freiheitsſtifter, auctor libertatis; liberator (vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'); is qui liberavit; libertatis vindex od. restitutor.
freilaſſen, ſ. frei 1. *a*), 2. *b*).
Freilaſſung, = Loslaſſung, missio, eines Sklaven manumissio; auch durch manu mittere; liberare.
freilich, bejahend, einräumend, bekräftigend, sane; vero; quidem; atqui; quamquam; vgl. LW.; ja f., ita vero; mit Jronie, videlicet, scilicet, nimirum, nempe; credo, opinor; vgl. LW.; freilich — aber doch, etsi — tamen; aber freilich, at enim; vgl. aber; freilich nicht, neque (zu Anfange eines Satzes, als näher beſtimmender Zuſatz; vgl. *Cic. Lael. 5, 18.* u. Seyffert z. d. St.); nequaquam (vor einem einzelnen Worte, z. B. eine andere, ſ. nicht ſo wichtige Stadt, aliud oppidum, nequaquam opulentum); dann freilich, tum vero; damals f., tumque.
Freimuth, ſ. Freimüthigkeit.
freimüthig, liber; ingenuus; (unerſchrocken) fortis; eine f. Aeußerung thun, liberam vocem mittere; liberius loqui; vgl. frei 1). — *Adv.* libere; ingenue; fortiter. — **Freimüthigkeit**, libertas; animus liber; F. in der Sprache, libertas loquendi; lingua libera; mit F. = freimüthig (*Adv.*), w. ſ.
Freiſein, das, ſ. Freiheit.
freiſprechen, ſ. frei 2. *a*). — **Freiſprechung**, liberatio; absolutio (alcjs, von Etwas alcjs rei); auch durch liberare, absolvere.
Freiſtaat, ſ. Republik. — **Freiſtadt**, civitas libera, (frei von Abgaben) immunis; municipium (vgl. LW.).
Freiſtatt, -ſtätte, asylum, (überh.) perfugium; Jmd. gewährt uns eine F., wo wir uns erholen können, ſ. Zuflucht 2).
freiſtehend, liber; apertus.
freiſtellen, ſ. frei 1).
Freiſtunde, tempus ab opere oder negotiis vacuum; die F., otium; tempora subseciva.
Freitag, *dies Veneris; = freier Tag, *dies negotiis vacuus. — **Freitiſch**, victus gratuitus.
freiwillig, voluntarius, non coactus; non invitus. — *Adv.* (mea etc.) sponte; voluntate (mea, tua etc.); uitro; vgl. LW.
Freiwilliger, miles voluntarius; ein Heer aus F., exercitus voluntarius.
fremd, 1) ausländiſch, auswärtig, peregrinus (wer in einem Lande, wo er nicht einheimiſch iſt, ſich kürzere od. längere Zeit aufhält); externus (bezeichnet nur das locale, äußere Verhältniß; Ggſ. intestinus), exter, exterus (bezeichnet das innere, politiſche Verhältniß, faſt nur von Perſonen, exterae nationes, civitates); eine f. Sprache, lingua peregrina, sermo externus; f. Sitten, Angelegenheiten, mores externi; res externae; = aus dem Ausland kommend, eingeführt, adventicius, advecticius; importatus; barbarus (nichtrömiſch); in fremde Gewalt bringen, alienare (alqd, alqm); ein Fremder (Fremdling), eine Fremde, peregrinus od. peregrina (ſ. oben; insbeſ. = Nichtbürger, Nichtbürgerin); alienigena (als im Auslande geboren); advena (als Ankömmling); hospes od. hospita (als das Gaſtrecht genießend); barbarus od. barbara (Nichtrömer, -römerin); alle dieſe Ausdrücke häufig auch adjectiviſch und verbunden; das Fremde, externa; peregrina; übertr., *a*) fremd (ein Fremdling) ſein in Etwas, in alqa re peregrinum, hospitem od. rudem, non versatum esse; f. in dieſer Stadt, ignarus hujus urbis. *b*) ungewöhnlich, neu, auffallend, insolitus, insolens; novus; mirus; unbekannt, ignotus. 2) Jmdm. nicht angehörend, alienus; f. Sachen, Gedanken, res, sententiae alienae; übertr., einer Perſon od. Sache fremd (nicht angemeſſen od. abgeneigt) ſein, alienum esse, abhorrere ab etc., alieno, averso animo esse ab etc.; den ſtädtiſchen Angelegenheiten f. bleiben, rebus urbanis carere; eine Sache iſt mir f., = ich bin der Sache f. — **fremdartig**, peregrinus; alienus; f. Elemente (v. Perſonen), homines extrinsecus invecti; v. Sachen, res adventiciae od. extrinsecus invectae. — **Fremde**, der, ſ. fremd 1).
Fremde, die, 1) = fremde Perſon, ſ. fremd 1). 2) = fremde Länder, Völker, terrae externae oder remotiores, longinquiores; gentes externae oder exterae; vgl. fremd 1); in od. aus der F., in die F., peregre (habitare, redire, abire); in der F. ſich aufhalten, peregrinari; der Tod in der F., mors peregrina.
Fremdherrſchaft, externum imperium; servitus.
Fremdling, **frequentiren**, **Frequenz**, ſ. fremd 1), beſuchen, Anzahl, Beſuchtheit.
freſſen, i. *trans.*, 1) eigt., vesci (alqa re mit Etw. das Leben erhalten); pasci (alqa re; v. Thieren); devorare (verſchlingen, alqd). 2) uneigt., *a*) verzehren, vertilgen, absumere, conficere. *b*) Etw. in ſich f., devorare (moestiam paucorum dierum, hominum ineptias ac stultitias); sorbere [alqd animo, ista odia; vgl. LW. sorbeo 2)]. Ii. *intrans.* 1) eigt., edere, cibum capere; vorare (animalium alia v.). 2) um ſich f., serpere (flamma, ulcus).
Freſſen, das, 1) *abstr.*, durch Verba; der Verpraſſer ſeines Vermögens durch Saufen u. F., gurges ac vorago patrimonii. 2) *concr.*, cibus; pabulum.
Freſſer, homo edax od. gulosus, vorax od. multi cibi. — **Freſſerei**, ſ. Gefräßigkeit.
Freude, *a*) *abstr.*, das angenehme Gefühl, gau-

dium (lebhaftere, innere F.); laetitia (gemäßigtere u. sich äußernde F.); alacritas (freudige Aufgeregtheit); gratulatio (Beglückwünschung, Freude über eigenes Glück; vgl. *Caes. b. G. 1, 53, 6.*); ausgelassene F., laetitia gestiens. *b*) *concr.*, das Vergnügen, welches man hat, Genuß, voluptas; gaudium (breve, inoplnatum, magnum); sinnliche Freuden, s. sinnlich *b*); Jmdm. eine F. machen, afficere alqm gaudlo, laetitiâ; afferre alcui laetitiam; F. haben, genießen, laetitia ob. gaudio afficl, laetitiam capere ob. percipere (ex alqa re an Etw.); gaudere, laetarl, delectarl (alqa re), eine heimliche F. = sich heimlich freuen, s. still 2); in der ersten Wallung der F., primo impetu gaudentinm (*Tac. hist. 1, 4.*; vgl. Ngb. S. 93.). — **freudenarm**, s. freudenleer.

Freudenbezeigung, gratulatio; lactitia; = freudiger Zuruf, acclamatio secunda, auch bl. acclamatio; = Beifallklatschen, plausus.

Freudenbringer, laetitiae auctor.

Freudenfest, dies lacti; gratulatio.

Freudengefühl, s. Frohgefühl.

Freudengeschrei, clamor laetus; clamor et gaudium; acclamatio secunda, acclamatio.

Freudenhasser, homo tristis.

freudenleer, -los, voluptate carens; voluptatis expers.

Freudenmahl, convivium laetum.

freudenreich, -voll, laetus, laetitiae, voluptatis ob. jucunditatis plenus; jucundus.

Freudenruf, s. Freudengeschrei. — **Freudentag**, dies laetus; auch gratulatio (alcjs; vgl. LW.).

Freudentaumel, laetitia exsultans ob. gestiens, elata; inanis alacritas; voluptates continuae (fortwährende Vergnügungen); im F., s. freudetrunken.

Freudenthränen weinen, vergießen, gaudio lacrimare ob. lacrimas effundere, gaudio ob. laetitiâ lacrimae alcui manant. — **Freudenzeichen**, laetitiae signum oder significatio; ein F. geben, animi laetitiam prodere. — **freudetrunken**, laetitiâ gestiens ob. elatus; in gaudium effusus.

freudig, 1) Freude empfindend und zeigend, laetus; hilaris; gaudio alacer; (willig) lubens; s. Zuruf, acclamatio. — *Adv.* laete; hilare; (selt. hilariter); lubenter (gern), auch non nolle. 2) Freude erweckend, laetus, jucundus. — **Freudigkeit**, (Fröhlichkeit) laetitia, (Heiterkeit) hilaritas; (freudige Aufgeregtheit) alacritas; (angenehme Laune) jucunditas animi; mit F., laete; hilare; (selt.) hilariter; alacriter.

freuen, sich, gaudere (lebhaftere Freude empfinden im Herzen); laetarl (gemäßigtere Freude äußern), über Etwas alqa re ob. de alqa re (auch id, illud), daß er geboren ist, über seine Geburt eum natum esse ob. (seltner) quod is natus est; delectari (sich ergötzen), über Etwas alqa re; voluptatem capere ex alqa re; gratulari (seine Freude zu erkennen geben, über Etw. alqd, de alqa re); (stärkste Ausdrücke) gestire; exsultare; Alles freut sich, plena sunt omnia laetitiae; sich im Stillen, heimlich f., s. still 2); sich des Lebens f., vitae jucunditatibus frui; es freut mich an Jmdm., probatur mihi alqs.

Freund, 1) eigt., amicus (alcui, alcjs); vertrauter F., familiaris; sodalis; necessarius; vgl. LW.; ein mächtiger, guter F., amicus magnus, bonus; Freunde der Verfassung, oft boni (in politischem Sinne); mein guter F., amicus meus, mein bester amicissimus meus ob. mihi, ein vertrautester homo intimus, familiarissimus alcui; wir sind alte F., vetus est ob. intercedit inter nos amicitia, familiaritas; vetustate amicitiae conjuncti sumus; sich Jmd. zum F. machen, reddere ob. facere alqm sibi amicum, amicitiam alcjs sibi comparare, conciliare; Jmd. zum F. haben, habere alqm amicum; Jmds. F. werden, in amicitiam alcjs venire, recipi, wieder redire in gratiam cum alqo; sie sind wieder Freunde geworden, inter eos gratia reconciliata est. 2) Neigung ob. Liebe, Verehrung ꝛc. zu Etwas habend, studiosus ob. amans alcjs, alcjs rei; diligens alcjs rei (veritatis); fautor alcjs rel; patronus (otii et concordiae); cultor alcjs rei.

Freundchen, amiculus. — **Freundin**, amica (gewöhnlich = Geliebte); puella familiaris; = Verwandte, s. verwandt; F. von Etw., alcjs rei, alcui rei amica; alcjs rel consectatrix, diligens, † cultrix.

freundlich, comis, humanus; liberalis; benignus; blandus; affabilis; urbanus; vgl. LW.; s. Betragen, Wesen, comitas, liberalitas; s. Gesicht, vultus hilaris; s. Anmuth, plena urbanitatis venustas. — *Adv.* humane ob. humaniter; comiter; liberaliter; benigne (alqm salutare, invitare); blande; officiose; es ist s. von dir, daß du ꝛc., facis amice quod etc.; wenn du so s. sein willst, si videtur ob. si videbitur. — **Freundlichkeit**, humanitas; er ist die F. selbst, nihil est eo humanius; liberalitas; benignitas; affabilitas; vgl. LW.; F. in der Unterhaltung, im Gespräch, comitas affabilitasque sermonis; = Wohlthat, beneficium; mit F., s. freundlich (*Adv.*).

freundlos, sine amicis; inops amicorum; desertus ab amicis (vita).

Freundschaft, amicitia; v. Mehreren, amicitiae; vertraute, nähere, engere F., familiaris oder intima amicitia; familiaritas; conjunctio; F. mit Jmdm. machen, schließen, stiften, amicitiam cum alqo jungere, facere, inire ob. contrahere, instituere, conciliare, halten amicitiam colere, gerere; in F. mit Jmdm. stehen, leben, esse in amicitia cum alqo, est ob. intercedit mihi amicitia cum alqo, in vertrauter, enger, vertrautester, engster uti alqo familiariter; vivere cum alqo; artissimo amicitiae vinculo ob. summa familiaritate cum alqo conjunctum esse, familiarissime ob. intime uti alqo; Jmds. F. erlangen, in amicitiam alcjs recipi; = Verwandtschaft, w. s.; = Umgang, usus, consuetudo; = Beweise der F., officia; Jmdm. viele F. erweisen, multa officia conferre in alqm ob. alcui praestare; multa beneficia ab alqo in me proficiscuntur; du thust mir eine große F., wenn ꝛc., pergratum ob. gratissimum mihi feceris si etc.; es ist (bloße) F. von dir, daß oder wenn du ꝛc., facis amice quod etc. — **freundschaftlich**, amicus; familiaris, benignus; ein f. Rath, consilium fidele, Gespräch sermo familiaris, Einladung invitatio benigna, Brief literae officii et amoris plenae; s. Umgang, Verhältniß, usus, familiaritas, in s. Umgang, Verhältniß mit Jmdm. stehen, uti alqo familiariter; vivere cum alqo (*Cic. Lael. 1, 2. 4. 15. 24, 89.* u. Seyffert z. d. St.). — *Adv.* amice; benevole; amanter; familiariter; sich s. an Jmd. anschließen, ad alcjs amicitiam se conferre, applicare. — **Freundschaftsband**, vinculum amicitiae ob. amoris, auch bl. amicitia.

Freundschaftsbezeigung, significatio amicitiae.

Freundschaftsbund, der, **-bündniß**, das, foedus amicitiae, auch bl. amicitia (alqm tertium in amicitiam ascribere); amicitia et societas (zwischen zwei Völkern, einem Volke und einem fremden Fürsten). — **Freundschaftsdienst**, officium; beneficium.

Frevel, injuria (Unbill); nefas, scelus nefarium (Ruchlosigkeit, F. gegen das Heilige); scelus (Verbrechen); impietas (gegen Gottheit, Vaterland, Aeltern ꝛc.); protervitas [rücksichtsloser Uebermuth; s. LW. protervus 2)]; einen F. begehen, verüben, s.

freveln. — **frevelhaft**, nefarius; scelestus; sceleratus; impius; protervus; s. Frevel; deine f. Gesinnung, scelus et mens tua. — *Adv.* nefarie; scelestе; scelerate; impie; proterve; s. handeln, s. freveln. — **Frevelhaftigkeit, -muth**, scelus.

freveln, alqd nefarie od. scelestе, impie, proterve agere, facere, gegen die Götter adversus deos impium esse. — **Frevelthat, freventlich**, s. Frevel, frevelhaft.

Frevler, homo sceleratus, scelestus od. nefarius, impius; bisw. scelus, s. LW.; vgl. Frevel; homo impius erga deos. — **Frevlerin**, mulier nefaria od. scelerata, scelesta, impia, impia erga deos.

Friede, pax; (factische Waffenruhe) otium; (Eintracht) concordia; F. machen, stiften, schließen, pacem facere (cum alqo), pacem conficere, componere, constituere, concilliare (cum alqo, inter alqos), unter allen Umständen pacem quaiemcunque componere; ohne den Frieden zu Stande gebracht zu haben, infecta pace; den F. halten, pacem oder pacis fidem servare, stören, brechen pacem od. concordiam turbare, pacem frangere, fidem pacis non servare; den Frieden garantieren, pacem praestare; in Frieden leben, in pace oder in otio esse, vivere, concordiâ vivere; im tiefen F. leben, tranquillam pacem agere (*Liv. 2, 49, 2.*); mit Jmdm. in F. leben, pacem servare cum alqo, concorditer vivere cum alqo, mit den Nachbarn cum finitimis pacem colere; Jmd. in F. lassen, alqm non turbare, non vexare, in F. ziehen lassen cum pace dimittere alqm; ein bewaffneter F., pax similis bello; im F., (in) pace; pacis temporibus; im Krieg u. F., s. Krieg; den Gemüthern F. bringen, pacem animis afferre; sich den innern F. bewahren, servare pacem mentis; keinen F. (im Herzen) haben, angore conscientiae agitari; conscientiâ morderi; Sprichwort s. Unfriede; = Ruhe, tranquillitas; (im Innern des Menschen) animi tranquillitas; tiefer (tiefster) Friede, pax summa, (dicht.) alta, altissima, (*Tac.*) multa; quies summa, †alta; tranquillitas pacis atque otii; wer in F. lebt oder ein Amt verwaltet u. dgl., togatus; vgl. LW. togatus *b*).

Friedensapostel, -prediger, pacis auctor; pacis et concordiae patronus; pacis laudator.

Friedensartikel, lex pacis.

Friedensbedingungen, pacis condiciones, leges; F. vorschlagen, pacis condiciones (ultro) ferre, vorschreiben dicere (alcui). — **Friedensbote** oder **Friedensbotschaft, -nachricht**, nuntius pacis. — **Friedensbruch**, publica violatio fidei; (Treulosigkeit) perfidia; *concr.* pax violata; fides pacis non servata; es ist ein F. zu fürchten, verendum est ne pax frangatur od. ut pacis fides servetur. — **Friedensfest**, supplicatio et gratulatio (nach eben geschlossenem Frieden); *soliemnia pacis restitutae (bei Wiederkehr des Tages, an welchem der Friede geschlossen wurde).

Friedensgedanken, consilia pacis.

Friedensgesandter, orator pacis od. pacis petendae; legatus de pace missus.

Friedensgesandtschaft, durch den *pl.* der Ausdrücke unter 'Friedensgesandter' od. legatio pacificatoria (einm. *Cic.*). — **Friedenspfand**, pignus pacis; futurae pacis obses (Geißel als Bürge des zukünftigen Friedens). — **Friedensschluß**, pax facta od. composita, constituta.

Friedensstab, caduceus. — **Friedensstifter** ꝛc., s. Friedensvermittler ꝛc. — **Friedensstörer**, pacis turbator; bildl., homo turbulentus, turbarum auctor. — **Friedensstörung**, pax turbata.

Friedenstractat, s. Friedensvertrag.

Friedensunterhändler, pacis interpres od. internuntius. — **Friedensunterhandlung**, actio de pace od. durch Umschr., z. B. die F. fing an, de pace agi coeptum est; die F. abbrechen, infecta pace dimittere legatos; pacis condiciones od. pacis internuntium dimittere; die F. kommt zu Stande, pacis condiciones conveniunt.

Friedensvermittelung, pacis arbitrium; pacificatio; vgl. Friedensgesandtschaft.

Friedensvermittler, der, -in, die, pacis auctor, arbiter od. reconciliator; pacis conciliatrix od. auctor.

Friedensvertrag, pacis foedus, im Zsbg. bl. foedus; (die Urkunde des Friedensvertrags) tabulae foederis pacis, im Zsbg. bl. tabulae foederis; den F. unterzeichnen, tabulas foederis signare, bestätigen foederis fidem firmare.

Friedensvorschlag, pacis condicio; Friedensvorschläge, s. Friedensbedingungen.

Friedenswerk, actio de pace; (friedliches Unternehmen) opus pacis. — **Friedenszeit**, pacis tempus; in F., (in) pace; pacis temporibus.

Friedenszustand, pax; glücklicher F., tranquillus beatae pacis status; in F. leben, in pace esse, vivere.

friedfertig, pacis amans od. cupidus; placidus (mores); placabilis (leicht zu besänftigen); concors (einträchtig); minime litigiosus (gar nicht streitsüchtig). — **Friedfertigkeit**, pacis amor; animus placidus.

friedlich, = friedfertig, w. s.; placatus (zur Ruhe gebracht); tranquillus, quietus. — *Adv.* quiete, tranquille; (bona) cum pace; sich f. verhalten, quiescere; die Sache wird f. beigelegt, res ad otium deducitur (*Caes. b. c. 1, 5, 5.*).

Friedrich, *Fridericus. — **friedsam, friedliebend**, s. friedfertig, friedlich.

frieren, 1) Frost empfinden, algere, frigere. 2) gefrieren, congelare od. congelari. — **Frieren**, das, algor.

Friesland, *Frisia; *adj.* *Frisius; Einwohner, Frisii.

frisch, 1) kühl, frigidus. 2) erst vor Kurzem entstanden, geschehen ꝛc., recens; auf f. That, recenti re; in ipsa re, in ipso facinore (deprehendere alqm); von Frischem, denuo; de integro. 3) noch unversehrt, ungeschwächt ꝛc., recens; integer (copiae, vires). 4) lebhaft, alacer, alacer et promptus — *Adv.* 1) frigide. 2) recens; modo. 3) impigre; acriter; strenue. Sprichw., s. gewagt, ist halb gewonnen, dimidium facti qui bene coepit, habet; fortes fortuna (adjuvat). 4) alacriter, prompte; v. der Darstellung, splendide (*Cic. de or. 2, 16, 68.*). — **Frische**, 1) Kühle, frigus. 2) uneigt., hilaritas; Regsamkeit, Lebhaftigkeit, vigor (corporis animique); viriditas. — **frischweg** lügen, libero mendacio abuti.

Friseur, capitum et capillorum concinnator; tonsor. — **frisiren**, das Haar, capillos oder crines comere.

Frist, 1) Zeitraum überh., temporis spatium, im Zsbg. bl. spatium; Zwischenzeit, temporis intervallum, im Zsbg. bl. intervallum; eine mäßige F., tempus modicum; die F. eines Jahres, s. Jahresfrist; eine F. von zwei Tagen, eine zweitägige Frist, biduum; Jmdm. F. geben, gestatten, spatium dare alcui (auch übertr., z. B. irae suae); tempus dare (z. B. tempora a judice data); um F. zur Ueberlegung bitten, F. zur Ueberlegung fordern, s. Bedenkzeit. 2) festgesetzte Zeit, anberaumter Termin, dies certa od. praestituta, finita, auch bl. dies; tempus finitum, definitum; eine F. bestimmen, diem statuere, constituere, praefinire, eine ziemlich lange diem satis laxam statuere; um F. (bei Zahlungen) bitten, de

die rogare, um mehr als jährige plus annua die postulare; in drei J. zahlen, tribus pensionibus solvere; Jmdm., der zahlen ſoll, die Friſt einige Tage verlängern, alcui paucos ad solvendum dies prorogare; die J. läuft, verſtreicht, dies exit.

friſten, differre, proferre; (hinausſchieben, verzögern) prolatare, (verlängern, hinhalten) prorogare; Jmdm. das Leben f., alcui vitam prorogare, propagare, mit od. durch Etw. alqm susteutare alqa re; ſein Leben kümmerlich f., vitam inopem colere, parce ac duriter vivere, mit od. durch Etw. vitam tolerare alqa re.

friſtweiſe, bezahlen, certis pensionibus solvere.

frivol, levis; in religiöſer Hinſicht, impius, deorum, deorum ac religionum negligens.

Frivolität, levitas; in religiöſer Hinſicht, impietas; negligentia deum.

froh, 1) vergnügt, laetus; (als dauernde Eigenſchaft) hilaris od. hilarus; über Etw. f. ſein, alqa re gaudere, laetari; f. (zufrieden) ſein, daß ꝛc., satis habere m. *acc. c. inf.*, auch si; auch bene secum actum esse putare quod etc.; einer Sache f. werden, frui alqa re, fructum capere ex alqa re, ſeines Lebens vivere atque frui animā; der Geizige wird ſeines Geldes nicht f., avarus semper eget. — *Adv.* laete; hilare oder (ſelt.) hilariter; animo laeto od. hilari. 2) was froh macht, jucundus (herzerfreuend); laetus [vgl. LW. laetus 1)].

Frohgefühl, voluptas.

fröhlich, hilaris u. hilarus (als habituelle Eigenſchaft); laetus (als temporärer Zuſtand); alacer (lebhaft, munter); Jmd. f. machen, laetitiā afficere (perfundere) alqm. — *Adv.* hilare; laete; animo laeto od. hilari. — **Fröhlichkeit**, hilaritas; animus laetus od. hilaris; alacritas, animus alacer.

frohlocken, (laetitia od. gaudio exsultare); laetitia od. alacritate gestire; laetitiā efferri ac gestire, auch bl. gestire; ſchwächer laetari. — **Frohlocken**, das, durch exsultare; †exsultatio; laetatio (einm. *Caes. b. G. 5, 52, 6.*).

frohnbar, servus. — **Frohndienſt, Frohne**, servitium. — **fröhnen**, *tp.* servire od. deditum esse (alcui rei); den Lüſten f., (totum) se dedere corporis voluptatibus, voluptatibus servire, se tradere; dem Bauche f., ventri obsequi.

frohnfrei, immunis. — **Frohnherr**, dominus.

Frohſinn, hilaritas; (animi) jucunditas; (Luſt) voluptas. — **frohſinnig**, hilaris u. hilarus. — *Adv.* hilare.

fromm, 1) gottesfürchtig, pius (erga od. in deum); religiosus, (in Bezug auf äußere Gottesverehrung) religionum colens, diligens religionum cultor; überh. = tugendhaft u. dgl., sanctus; integer, probus; castus; f. Sinn, f. Frömmigkeit; fromme Wünſche, pia vota (eigt.); f. Wünſche hegen, difficilia optare (bildl.; vgl. *Cic. Verr. 4, 7, 15.*); das heißt f. Wünſche hegen, nicht aber Beweiſe führen, optare hoc quidem est, non docere od. disputare (*Cic. Tusc. 2, 13, 30.*); ſich nicht an eitle Phantaſien oder f. Wünſche halten, non ea quae finguntur aut optantur, spectare (*Cic. Lael. 5, 18.*). 2) ſanftmüthig, placidus; mitis; mansuetus. — *Adv.* 1) pie; sancte; integre; caste. 2) placide.

Frömmelei, nimia et superstitiosa religio; pietas erga deum simulata. — **frömmeln**, pium se od. pietatem erga deum simulare. — **frommen**, f. nutzen. — **Frömmigkeit**, pietas (erga deum); religio; sanctitas (gottgefälliger Wandel).

Frömmler, pietatis (erga deum) simulator.

Fronte, frons; vor der F. des Lagers, pro castris, hinter der F., post principia; den Feind in der F. angreifen, hostes adversos aggredi, hinter der F. hostil averso instare; F. machen gegen den Feind, in hostem obverti, infestis contra hostes signis consistere, nach beiden Seiten signa bipartito inferre; die F. ändern, signa convertere.

Froſch, rana. — **Fröſchchen**, ranuncula.

Froſt, frigus (Kälte), algor (das Frieren); = Eiskälte, gelu (nur im *abl. sing.*). — **fröſteln**, frigore tentari. — **froſtig**, frigidus (auch *tp.*); frigoris impatiens, algoris non patiens (der keine Kälte vertragen kann). — *Adv.* frigide; die Rede wurde f. angehört, oratio frigebat.

Froſtwetter, frigora (*pl.*).

Frucht, 1) eigt., überh. fructus (im *pl.* als Ertrag für einen Beſitzer; vgl. LW.); insbeſ. = Feldfrüchte, fruges [vgl. LW. unter frugis II. 1)]; = Leibesfrucht, fetus; F. der Bäume, pomum, auch bacae (*pl.*) im Ggſ. zu fruges terrae; F. tragen, fructus ferre, reddere. 2) *tp.* *a*) Nutzen, Gewinn, fructus; utilitas; commodum; bonum; auch merces (Lohn); pretium (Belohnung); die Früchte von Etw. genießen, ernten, einernten, fructum capere, percipere ex alqa re, alcjs rei [ſ. LW. fructus 2)]; zuweilen bl. durch das Neutrum eines Pronom. (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. hieraus ernte ich auch die F., daß ꝛc., ex quo etiam illud assequor ut etc. *b*) Uebel, mala; (Nachtheile) incommoda; = Strafe, poena; merces; es iſt Etw. die F. von Etw., nascitur, oritur, proficiscitur oder manat, efflorescit alqd ex alqa re, efficitur alqa re.

fruchtbar, 1) überhaupt, von der Erde, fertilis, ferax; uber (reichhaltig); gewöhnlich von Menſchen und Thieren, fecundus; = wirklich Frucht gebend (nicht bloß geben könnend), fructuosus; frugifer (beſ. vom Boden); f. ſein, fructum ferre od. edere; ein f. Jahr, annus fertilis; f. Boden, f. Land, solum uber, ager bonus, ferax; f. an Etwas, ferax, fecundus, fertilis alcjs rei. 2) uneigt., *a*) reichhaltig, Viel enthaltend od. gebend, fecundus (ingenium); ferax; keine Zeit war fruchtbarer an großen Männern, haud ulla aetas virtutum feracior fuit; kein Capitel der Philoſophie iſt fruchtbarer u. reichhaltiger, nullus in philosophia locus est feracior neque uberior; ein f. Schriftſteller, multorum librorum scriptor; is, qui scriptitavit multos libros (multum), eine ſehr fruchtbare Einbildungskraft, mira ingenii ubertas; f. an Gedanken, creber sententiis. *b*) = die Fruchtbarkeit befördernd, fecundus, laetus; f. Witterung, coelum frugibus bonum. — **Fruchtbarkeit**, 1) eigt., fertilitas; fecunditas (von Menſchen u. Thieren); = Ergiebigkeit, ubertas (agrorum); die F. der Gegend an Etw., natura regionis ferax alcjs rei. 2) Fülle, Reichthum, copia; ubertas (dicendi, ingenii).

Fruchtbaum, arbor fructifera, (ſelt.) frugifera; = Obſtbaum, arbor pomifera; (dicht.) pomus.

fruchtbringend, fruchten, Fruchthandel, ſ. fruchtbar, helfen, nützen, Getreidehandel.

Fruchthändler, frumentarius.

Fruchtknospe, gemma; oculus.

fruchtlos, inutilis; (erfolglos) irritus. — *Adv.* frustra. — **Fruchtloſigkeit**, inutilitas; er überzeugte ihn von der F. ſeiner Bemühungen, ostendit ei, frustra ab eo operam insumi, ſeiner Bitten irritas esse preces ejus. — **Fruchtmangel**, inopia od. egestas frugum; = Getreidemangel, w. ſ.

fruchttragend, frugal, Frugalität, ſ. fruchtbar, einfach, genügſam ꝛc.

früh, 1) am Morgen, matutinus. — *Adv.* mane, matutino tempore; heute, morgen f., hodie, cras mane; ſehr f., am f. Morgen, prima luce; primo diluculo. 2) frühzeitig, beſ. der Jahreszeit nach, maturus; ein f. Tod, mors immatura (unzeitiger),

praematura (vor der gewöhnlichen Zeit); ſ. Jugend, ſ. Jugend. — *Adv.* mature, ante tempus; zu ſ. Etw. thun, maturare m. *inf.* 3) früher, *a*) maturior (frühzeitiger). — *Adv.* maturius; citius. *b*) prior, superior (eher, älter); proximus (kurz-, zunächſt vorher); pristinus; vetustus; Männer aus ſ. Zeiten, homines veteres; eine der früheren ganz entgegengeſetzte Anſicht, *opinio opinionibus priorum contraria; die ſ. ſpartaniſchen Jünglinge, Spartani olim juvenes; ein durch ſ. Bildung berühmtes Land, terra vetustate artium nobilis. — *Adv.* prius; antea; olim; zwei Jahre ſ., biennio ante.

früheſte, der, ultimus; vetustissimus.

Früharbeit, opus matutinum. — **Frühe**, die, tempus matutinum; mane.

früher, ſ. früh 3).

Frühgeburt, abortus. — **Frühjahr**, ſ. Frühling.

frühklug, velut praecox; senili od. (v. einem jungen Mädchen) anili prudentia.

Frühling, ver; tempus vernum; der F. des Lebens, flos primus aetatis; vgl. Blüthe.

Frühlings-, vernus.

frühmorgens, ſ. früh 1).

frühreif, praecox (von Früchten, die früher als andere von derſelben Gattung reifen, auch uneigt. ingeniorum velut praecox genus, *Quint.*); praematurus (von Früchten, die vor der gewöhnlichen Zeit reif werden); vgl. früh 2). — **Frühſommer**, aestas nova.

Frühſtück, prandium (um Mittag genommen); jentaculum (am Morgen früh genommen).

frühſtücken, prandere; jentare; Etw. ſ., alqd prandere.

Frühſtunde, hora matutina; = Morgenzeit überh., tempus matutinum. — **frühzeitig**, ſ. früh 2).

Fuchs, vulpes; übertr., von einem Menſchen, vulpes; ein ſchlauer F., homo versutus; ein feiner F., homo callidus; ein alter F., veterator.

Füchschen, vulpecula. — **Fuchs-**, vulpinus.

fuchsig, fuchsroth, rufus.

Fuder, vehes. — **Fug**, z. B. mit F. und Recht, merito ac jure, jure meritoque; jure vereque; meo (tuo, suo) jure; mit allem F., optimo jure.

Fuge, junctura; commissura; compages; die gleichſam ſich aus ihren Fugen löſenden, aus den F. gehenden Sitten, velut desidentes mores, *Liv. I. praef. 9.*

fügen, I. *trans.* 1) eng u. paſſend verbinden, committere, jungere (zuſammen- od. ineinanderfügen). 2) anordnen, einrichten, constituere, instituere; Gott hat es ſo gefügt, deus ita voluit; ita deo placuit, wohl hoc divinitus (mihi) accidisse videtur. II. ſich f., 1) zu Willen ſein, obsequi, obtemperare (alcui, alcjs voluntati); morem gerere (alcui); sese dedere (alcui), obsequi studiis alcjs; se accommodare (ad alqm, ad alcjs voluntatem); se conformare, se fingere (ad alcjs voluntatem); ſich in die Zeit, Zeitumſtände f., cedere od. servire tempori; necessitati parere od. servire, in Alles aequo animo oder patienter, toleranter omnia ferre. 2) ſich zutragen, evenire, usu evenire; accidere; vgl. ereignen (ſich).

füglich, ſ. paſſend. — *Adv.* (in weiterer Bedeutung) facile; omnino. — **Füglichkeit** = Thunlichkeit, facultas; = gute Gelegenheit, opportunitas.

fügſam, facilis; obediens; obtemperans; obsequens. — **Fügſamkeit**, facilitas; animus facilis (Umgänglichkeit, Willfährigkeit); obsequium, (einm. *Caes.*) obsequentia; obtemperatio (in Etw. alcui rei).

Fügung, 1) = Fuge, w. ſ. 2) Anordnung, Einrichtung (von Gott), consilium divinum; numen divinum; dei jussum od. judicium; casus (einzelnes unvorhergeſehenes Ereigniß); Etwas für eine göttliche F. halten, alqd divinitus accidisse putare; es iſt eine göttliche F., daß ꝛc., divinitus accidit ut etc.; vgl. fügen I. 2).

fühlbar, eigt., was gefühlt werden kann, quod sensu, sensibus percipi potest; †sensibilis; das iſt mir nicht f., hoc sentire nequeo; = läſtig, drückend, gravis; meinen Adel haben euch Verdienſte um euch, nicht Beleidigungen f. gemacht, meam vos nobilitatem beneficiis erga vos, non injuriis sensistis; Jmd. f beſtrafen, graviter in alqm animadvertere.

Fühlbarkeit, sensus; sentiendi vis; die F. einer Sache leugnen, negari rem percipi posse.

fühlen, 1) = befühlen, w. ſ. 2) gewahr werden, empfinden, sentire (famem, dolorem); Vergnügen f., voluptatem percipere (ex alqa re), Schmerz, Mitleid dolore affici, misericordiâ commoveri; Etw. ſchmerzlich f., acerbe, moleste ferre alqd, capere, accipere dolorem ex alqa re u. dgl.; er ſoll es f.! curabo sentiat haud, non impune ferat! = erkennen, intelligere. Insbeſ. *a*) als phraſeologiſches Verbum (vgl. Bemerkung unter 'brauchen'), z. B. Schmerz f., dolere (alqa re), Mitleid misereri (alcjs), Liebe amare (gegen Jmd. alqm), Wohlwollen benevolum esse (erga alqm), Bewunderung admirari (alqm, alqd), Sehnſucht desiderare (alqm, alqd); ich fühle mich bewogen, adducor, ergriffen commoveor, durch Etw. beleidigt offendit me alqd. *b*) ſich f., *α*) ſich gewiſſer Vorzüge bewußt ſein, confidere sibi od. viribus, arte sua; ſich ſchwach, ohnmächtig f., minimum in se esse arbitrari, diffidere ingenio suo; confiteri se multa ignorare. *β*) ſich krank f., minus commoda valetudine uti, minus valere. — **Fühlen**, das, sensus.

Fühlkraft, natura patibilis.

führbar, habilis (arma).

Fuhre, 1) das Fahren, vectura. 2) das Fuhrwerk, ſ. Wagen. 3) = Fuder, w. ſ.

führen, 1) die Bewegung, Richtung, den Gang einer Perſon od. Sache leiten od. beſtimmen, ducere (alqm intro, domum nach Hauſe, copias adversus, contra alqm, exercitum ab Allobrogibus in Sequanos in das Land der S.; ducere exercitum od. exercitui praeesse, ein Heer (als Anführer) f.; manu ducere, an der Hand f.; ducere in carcerem (in vincula), ad mortem, auch bl. ducere, ins Gefängniß, zum Tode f.; d. in viam, auf den rechten Weg f.); agere (überh. in Bewegung ſetzen), z. B. agere pecus, das Vieh f., potum zur Tränke; currum agere od. regere, einen Wagen f.; vor Gericht, vor den Richter f., alqm reum agere od. in jus rapere; ferre, z. B. cibum ad os, ferre od. admovere, Speiſe zum Munde f.; ein Weg führt wohin, via fert alqo (hat die Richtung dahin), ducit alqo (bringt dahin); die Wege, Spuren f. wohin, itinera, vestigia ferunt alqo; vehere (fahren zu Wagen, Schiffe) ad, in od. per etc.; oft ſind zu näherer Beſtimmung des Ortes von wo, wohin, wodurch ꝛc. Compoſita zu gebrauchen, wie abducere, deducere, educere, ex etc.; adducere ad, in etc., deducere (alqm ad alqm, domum); perducere ad, in etc. (an den Ort ſeiner Beſtimmung); deportare in, per etc.; importare in etc.; exportare ex etc.; devehere, evehere ex, in etc.; mit ſich f., *a*) eigt., secum ducere (Perſonen), secum portare (Dinge, auch copias in Hispaniam [auf einem Fahrzeuge]); secum ferre (aliquantum nummorum); vehere (Dinge auf einem Fahrzeuge, auch v. Flüſſen, welche z. B. Gold führen). *b*) uneigt., alqd afferre (voluptatem; unum hoc vitium hominibus affert senectus); alqd habere, z. B. avaritia omnia vitia habet; vgl. bringen (mit ſich); zu Etw. f., fontem esse alcjs rei;

valere ad alqd, z. B. hoc praeceptum ad tollendam amicitiam valet; pertinere ad alqd; auch alqd exsistit, giguitur, nascitur, erumpit ex alqa re; wohin, wieweit das führt, quo, quam longe serpat; vgl. LW. serpo 2); doch dies führt zu weit (in der Rede, in einem Vortrag), sed labor longius. Hiervon in einer gewiſſen Richtung hin verfertigen, z. B. einen Graben, eine Mauer f., fossam, murum ducere, um eine Stadt urbem fossa, muro circumdare. 2) mit Etw. umgehen, Etw. betreiben, verwalten, tractare (ferrum, arma, tela); Waaren f., merces venditare; administrare (rem publicam), gerere (magistratum); regere alqd; praeesse alcui rei (summae rerum); Krieg f., f. Krieg; das Ruder (des Staates) f., f. Ruder; Jmds. Sache f., causam alcjs dicere od. defendere; alcjs patronum esse; ein Amt f., munere fungi; einen Proceß führen mit Jmdm., litigare od. jure contendere cum alqo; einen Beweis f., argumentari, rem argumento firmare; das Wort für Jmd. f., pro alqo loqui, verba facere (ſtatt Jmds.); = Jmds. Sache f., f. vorher. 3) im Gebrauche haben, uti alqa re; gerere alqd (galeas in capite); einen Namen f., nomen habere, gerere, von Etw. nomen duxisse, traxisse ab alqa re; vgl. Beiname; bekommen L.; Etw. immer im Munde f., semper in ore habere alqd; eine ſtolze Sprache f., superbe loqui; gute Reden f., bona verba facere; orationem bonorum imitari (nach Art der Guten reden); Etw. im Schilde f., moliri alqd.

Führer, rector (elephanti, equi), dux (Leiter, Anführer, exercitus, auf dem Wege itineris), ſeltner in ſchlichter Proſa ductor; magister (equitum); princeps (der zuerſt Etw. thut u. dem Andere folgen; vgl. LW.); = Mentor, w. ſ. — **Führerin**, dux, zu einem glücklichen Leben bene vivendi.

Fuhrlohn, vectura. — **Fuhrmann**, auriga (Wagenlenker); qui jumenta agit od. equos regit.

Führung, 1) eigt., ductus (gewöhnlich im *abl. sing.*); uneigt., administratio (Verwaltung), cura (Beſorgung, Aufſicht, z. B. rei domesticae); unter Jmds. F., alqo duce; ſich der F. Jmds. anvertrauen, se alcui duci (od. ducendum) committere; Jmd. zur F. des Krieges wählen, ducem alqm creare bello gerendo od. praeficere alqm bello gerendo; die Führungen Gottes, quae divinitus accidunt (acciderunt). 2) Handhabung, z. B. der F. der Waffen kundig, armorum peritus.

Fuhrweg, via. — **Fuhrwerk**, ſ. Wagen.

Fuhrweſen, res vehicularia.

Fülle, copia; ubertas, abundantia; vis; vgl. LW.; F. der Beredſamkeit, des Ausdrucks, ubertas in dicendo, orationis, verborum; copia dicendi; in F., abundanter; Etw. in F. haben, abundare alqa re; in F. geben, affatim dare; unverletzt und in ſeiner ganzen F. Etw. überliefern, integrum et plenum tradere alqd.

füllen, 1) voll machen, compiere, implere, explere, repiere (alqd alqa re mit Etw.); dieſe Claſſe von Rednern füllt 50 Jahre, haec classis oratorum quinquaginta annorum est. 2) aus einem Gefäß in ein anderes f., transfundere od. trajicere in etc.; den Wein auf Flaſchen f., vinum diffundere (de dolio), von einem Faſſe auf ein anderes vinum defundere. — **Füllen**, das, ſ. Fohlen. — **Füllerde**, agger. — **Füllhorn**, cornu copiae.

Function, ſ. Verrichtung, Dienſt.

Fund, inventum; einen F. thun, alqd invenire.

Fundament, ſ. Grund, Grundlage; Fundamente, ſ. Anfangsgründe. — **Fundgrube**, fodina; bildl., *fons überrimus e quo haurire possimus u. dgl.; auch thesaurus. — **fundiren**, ſ. gründen, ſtiften. — **Fundſtätte**, beſ. im *pl.*, locus, loci (*Cic. de or. 2, 34, 146. 39, 136* ff.).

fünf, quinque; je fünf, auch = ſ. auf einmal, beſ. bei *plural.*, z. B. quinae literae, ſ. Briefe, dagegen quinque literae, ſ. Buchſtaben; ein Zeitraum von ſ. Jahren, quinquennium; (eine beſtimmte Periode) lustrum; alle ſ. Jahre, quinto quoque anno; ſ. Jahre alt, ſ. fünfjährig; in ſ. Theile getheilt, quinquepartitus. Sprichw., ich will ſ. gerade ſein laſſen, per me equidem sint omnia protinus alba (*Pers. 1, 110.*). — **Fünf**, die, numerus quinarius; (als Würfelzahl) quinio, (als Zeichen für die F.) nota numeri quinarii. — **fünfbeinig**, **-füßig**, cum quinque pedibus; vgl. fünfſchuhig.

fünferlei, quinque generum. — **fünffach**, quincuplex; das Fünffache, quinquies tantum; ſ. tragen, efferre od. efficere cum quinto (v. Acker); redire cum quinto (v. der Pflanze). — **fünffältig**, quini; (in fünf Theile getheilt) quinquepartitus. — *Adv.* quinquepartito.

fünfhundert, quingenti; je f., quingeni; je oder jedesmal aus ſ. beſtehend, quingenarius.

fünfhundertmal, quingenties.

fünfhundertſte, der, quingentesimus.

fünfjährig, 1) fünf Jahre alt, quinque annos natus od. quinque annorum, (v. Mehreren) quinum annorum; †quinquennis. 2) alle fünf Jahre geſchehend, auf fünf Jahre geltend, quinquennalis; ein ſ. Zeitraum, ſ. fünf. — **fünfjährlich**, ſ. fünfjährig 2). — **fünfmal**, quinquies.

fünfmalig, durch quinquies mit paſſendem Partiecip, z. B. nach ſ. Erinnerung that er es, quinquies admonitus fecit; der ſ. Sieger, quinquies victor.

Fünfmänner, quinqueviri.

Fünfmänneramt, quinqueviratus.

fünfmonatlich, quinquemestris; quinque mensium. — **fünfpfündig**, quinque librarum oder pondo.

Fünfruderer, **fünfruderiges Schiff**, quinqueremis (navis). — **fünfſchuhig**, quinque pedum (v. Mehreren quinum pedum); quinque (v. Mehreren quinos) pedes longus; quinque pedes in longitudinem; †quinquepedalis.

fünftägig, quinque dierum. — **fünftauſend**, quinque milia; je f., quina milia. — **fünftauſendmal**, quinquies milies. — **fünfte**, der, quintus; allemal der f., quintus quisque; der f. Tag nach den Iden, quinquatrus; einer aus der fünften Legion, quintanus; zum f. Mal, quintum.

Fünftel, **Fünftheil**, quinta pars. — **fünftens**, quinto. — **fünftheilig**, quinquepartitus. — *Adv.* quinquepartito.

fünfzehn, quindecim; je f., quinideni, (*Plaut.*) quindeni. — **Fünfzehner**, **Fünfzehnmänner**, quindecimviri, Amt u. Würde der F., quindecimviratus; die F. betreffend, quindecimviralis.

fünfzehnfach, z. B. der Acker trägt f., ager effert od. efficit cum quinto decimo.

fünfzehnjährig, quindecim annorum, quindecim annos natus, (v. Mehreren) quinum denum annorum. — **fünfzehnmal**, quindecies.

fünfzehnte, der, quintus decimus (vgl. Zpt. §. 118.); zum f., quintum decimum.

fünfzig, quinquaginta; je f., auch = f. auf einmal, beſ. bei *plural.*, z. B. quinquagenae literae, ſ. Briefe; f. Jahre alt, f. fünfzigjährig. — **fünfzigjährig**, quinquaginta annorum, quinquaginta annos natus; ein f. Mann, ein Fünfziger, homo quinquagenarius. — **fünfzigmal**, quinquagies.

fünfzigſte, der, quinquagesimus; Einer, der in ſeinem f. Jahre ſteht, ſ. fünfzigjährig.

Fünfzigſtel, **Fünfzigtheil**, quinquagesima pars.

fünfzöllig, quinque digitorum; quinum digitorum (von je fünf Zoll).

fungiren, munus obire od. administrare; für Jmd. f., vice alcjs fungi; als Richter f., judicem sedere (in alqm), als Prieſter operam dare rebus divinis, operari sacris.

Fünkchen, scintillula; bildl., ſ. Funke.

Funke, scintilla; *tp.* Funken von Tugenden, igniculi virtutum, virtutum quasi scintillae; alqa significatio alcjs rei (virtutis); ein F. Hoffnung, exigua spes; ich tröſtete mich mit dem F. von Hoffnung, hac oblectabar specula; jeder F. von Hoffnung iſt mir geraubt, omnis spes mihi erepta est; keinen F. von Muth haben, totum jacere, fracto animo esse, von Ehrgefühl omnem pudorem exuisse; wenn du nur einen F. Gefühl haſt, si ullam partem sensus habes; wenn du noch einen F. Liebe für mich haſt, si quid in te residet amoris erga me pristini.

funkeln, fulgere; micare; ſeine Augen f., oculi ardent. — **Funkeln**, das, ardor (der Sterne, der Augen); das F. der Edelſteine, igniculi gemmarum.

für, 1) anſtatt, ſo gut wie, pro m. *abl.*; ſ. Jmd. reden, ſterben, loqui, mori pro alqo; Jmd. für todt wegtragen, alqm pro mortuo auferre; für todt daliegen, pro mortuo jacere; für gewiß halten, verſichern ꝛc., pro certo dicere, affirmare etc.; es gilt mir Jmd. allein für hunderttauſende, alqs mihi unus est pro centum milibus; Plato gilt mir allein für alle, Plato mihi unus est instar omnium; auch loco alcjs. Insbeſ. *a*) bei Subſtantiven zur Angabe eines Preiſes, Lohnes, Werthes durch *gen.*, z. B. Lohn für ſeine Arbeit verlangen, mercedem laboris petere; das war die Belohnung für meine Tugend, hoc erat praemium virtutis meae; bei den Verben kaufen, verkaufen u. dgl., bei ſchätzen (aestimare, ducere, facere) ſo wie neben deren Paſſivis ſtehen die allgemeinen Angaben des Preiſes oder Werthes im Genitiv, wie magni, pluris (nicht multi, majoris), maximi, plurimi; parvi, minoris, minimi, tanti etc., jede andere beſtimmte Preis- u. Werthangabe ſteht im Ablativ, und bei den Verbis des Kaufens u. Verkaufens ſind die Ablative magno, permagno, plurimo, parvo, minimo, nihilo ſtatt der Genitive gebräuchlich; vgl. Zpt. §. 444 f. *b*) bei den Verben halten, anſehen, nehmen oder annehmen, ausgeben u. dgl. wird 'für' nicht beſonders ausgedrückt, ſondern den activen Verben der Accuſativus, den paſſiven der Nominativus beigefügt, z. B. ich halte ihn für einen braven Mann, bonum virum eum existimo, bonus vir a me existimatur; doch ſteht bei habere auch pro, loco alcjs u. dgl. insbeſ. zur Vermeidung von Zweideutigkeit, wie auch bei anderen derartigen Verbis (putare, existimare etc.) eine andere Conſtruction in dieſem Falle eintreten muß, z. B. habeo eum pro viro bono (vgl. Hn. S. 151. *e.*); auch heißt gewöhnlich 'für Nichts achten' pro nihilo habere od. putare, ducere. 2) zu Gunſten, zum Beſten Jmds. u. dgl., *a*) mit dem beſtimmten Begriff des Schutzes, Vortheils, pro m. *abl.*; dies iſt nicht für mich, ſondern gegen mich, hoc non est pro me sed contra me; für Jmd. reden, pro alqo dicere [vgl. 1)]; für Jmd. bitten, deprecari pro alqo; = in Uebereinſtimmung mit, gemäß, secundum (secundum alqm litem dare, decernere, judicare); er brachte vielerlei für unſere Sache vor, multa secundum causam nostram disputavit; = für Jmds. Bedürfniß, Nutzen, zu Jmds. Gunſten, ad utilitatem alcjs, in alcjs usum, gratiam; ab alqo [vgl. LW. 2. a l. 1. *b*)]; für Jmd. od. Etw. ſein, alcui od. alcui rei favere, suffragari; probare, suadere alqd; facere cum alqo, stare cum od. ab alqo, stare ab alqa re; für u. gegen Alles ſprechen, pro omnibus et contra omnia disputare (unlat. pro et contra d.); für u. gegen eine Sache ſprechen, de alqa re in utramque partem od. in contrarias partes disputare, dicere; das Für u. Wider erörtern, in utramque partem disputare; das Für u. Wider wird in einem fortlaufenden Vortrage entwickelt, in utramque partem perpetua explicatur oratio. *b*) oft reicht der bl. *dat. comm.* aus, z. B. für das Leben, nicht für die Schule lernen, vitae, non scholae discere; für Jmd. ſorgen, alcui consulere, prospicere, providere u. dgl. 3) in Bezug auf, wegen, *a*) bei Subſtantiven, wo es durch einen Caſus od. wenn die Deutlichkeit es erfordert, durch eine Präpoſ., wie erga, in, adversus, ad, ausgedrückt wird, z. B. Liebe für Jmd., amor alcjs od. erga, in alqm; Sorge für euch, cura vestri; Mittel für eine Krankheit, remedium morbi od. ad, adversus morbum; ein Ausdruck für Etw. od. Jmd., appellatio od. vocabulum alcjs rei, alcjs. *b*) bei Adjectiven, wie utilis, idoneus, aptus, accommodatus u. dgl., durch den *dat.* od. die Präpoſ. ad; eifrig für Etw., studiosus alcjs rei; es ſchickt, geziemt ſich für Jmd., decet alqm. 4) nach Maßgabe, Verhältniß, pro; für meinen Theil, pro mea parte; ein Jeder für ſeinen Theil, pro sua quisque parte; pro se quisque; ſ. deine Einſicht, pro tua prudentia od. qua es prudentia, quae tua est prudentia; vgl. bei 3. *A*) *b*); 'für' in beſchränkendem Sinne, ut, z. B. f. jene Zeiten, ut temporibus illis, ut tum res erant; f. einen Thebaner war er gelehrt, doctus erat, ut Thebanus; für die jetzigen Sitten, ut nunc sunt mores hominum; vgl. LW. ut I. *f*); beim Comparativ ſcit *Liv.*, quam pro; vgl. als II. *b*). 5) = auf einen gewiſſen Zeitpunct, in m. *acc.*, z. B. Indutias in decem annos facere für zehn Jahre; vgl. LW. in II. 2. *b*); auch durch *gen.*, z. B. für zwanzig Tage Getreide mitnehmen, dierum viginti frumentum afferre. 6) beſondere Wendungen, *a*) was für, ſ. was; fürs Erſte — fürs Zweite, Andere, primum — deinde (vgl. erſtens); Jahr für Jahr, quotannis; omnibus annis; Dorf für Dorf, vicatim; pagatim; Mann für Mann, viritim; Schritt für Schritt, ſ. Schritt; ich für meinen Theil, meine Perſon, equidem; ego quidem. *b*) für ſich, *α*) von ſelbſt, ultro; meâ (tuâ, suâ) sponte; vgl. freiwillig. *β*) ohne Auftrag Jmds., auctoritate sua; privato suo consilio; auch meâ (tuâ, suâ) sponte. *γ*) ohne fremde Hülfe, per se, per se ipse, per se solus; = auf eigene Fauſt, Hand, ſ. Hand *B*) *b*). *δ*) allein, solus; (beſonders) separatim; für ſich leben, secum vivere; an n. für ſich, ſ. an 6. *a*).

Fürbitte, deprecatio; preces; auf Jmds. F., precibus alcjs; deprecante oder deprecatore alqo, Jmdm. vergeben, verzeihen precibus alcjs alqm condonare; eine F. thun, rogare, deprecari pro alqo, bei Jmdm. deprecari alqm; (fußfällig) supplicare alcui. — **Fürbitter**, deprecator.

Furche, sulcus; eine F. ziehen, machen, sulcum ducere, agere, (v. Pflug) imprimere; die Furchen der Schwermuth gruben ſich in das Geſicht des Demoſthenes, inerant in vultu et ore Demosthenis tristitiae indicia quaedam et vestigia.

furchen = Furche ziehen, ſ. Furche; *trans.* sulcare (humum).

Furcht, timor; metus; ſ. fürchten 1); ſtärker horror; pavor; formido; trepidatio; vgl. LW.; = Feigheit, timiditas; heilige Furcht od. Scheu, religio; F., daß, daß nicht, es möchte, es möchte nicht ꝛc., timor, metus ne, ut; ne non etc.; Jmd. in F. ſetzen, Jmdm. F. einjagen, ſ. beibringen, einflößen; in F. gerathen, in timorem pervenire; timor alqm incessit od. occupat.

furchtbar, s. fürchterlich. — **Furchtbarkeit**, z. B. durch die F. seiner Drohungen abgeschreckt, minis tam atrocibus deterritus; auch terror; atrocitas; immanitas.

fürchten, 1) Etw., sich vor Etwas, timere (als Affect), metuere (aus Vorsicht, Klugheit), vor Jmd. od. Etwas alqm od. alqd, Alles von Jmdm. omnia ab, ex alqo timere; vereri alqm, de alqa re (s. LW. vereor); stärkere Ausdrücke sind extimescere, pertimescere alqd; formidare, reformidare; pavere, horrere alqd; wegen Etwas od. für Jmd. s., metuere, timere alcui, alcui rei, de alqo, de alqa re; extimescere, perterrescere de alqa re; ich fürchte, daß, daß nicht ꝛc., od. es möchte, möchte nicht ꝛc., timere, metuere etc. ne; ne non; ut; Jmd. s. machen, s. Furcht einflößen, beibringen. Insbes. *a)* Nichts s., (sorglos sein) securum esse; nunquam extimescere (nie in Furcht gerathen); Nichts zu s. haben, tutum esse (ab alqo, ab alqa re); fürchte Nichts! noli timere od. laborare; timere desine. *b)* sich s., timere, metuere; in timore od. in metu esse. *c)* Gott s., vereri deum; vereri et colere deum.

fürchterlich, terribilis; (Schauder, Grausen erregend) horribilis, formidolosus; horrendus (einm. *Liv. 1, 26, 6.* lex horrendi carminis erat, sonst dicht.); (dicht.) metuendus, (dicht. u. nachcl.) timendus; trux (schrecklich anzusehen od. zu hören, oculi, vox, clamor); = gräßlich, atrox (nuntius, pugna, bellum, seditio militum, tempestas [Sturm], hiems); immanis (entsetzlich); ingens (gewaltig); Jmdm. s. sein, alcui terrori esse; es wird mir Jmd. s., alqm timere coepi; Jmdm. Etwas als s., als sehr s. darstellen, schildern, alcui alqd ad timorem, ad maximum timorem proponere (*Cic. fam. 2, 16, 4. 6, 3, 3.*).

furchtlos, metu vacuus od. solutus; (selt.) impavidus (*Liv. 21, 30, 2.* pectora semper i.); †intrepidus; = kühn, audax; s. wegen Etw., securus de alqa re (auch, wenn Jmd. fürchten sollte); s. sein, sine metu oder timore esse; metu vacare; bono animo esse, bonum animum habere. — *Adv.* sine metu oder timore; impavide (*Liv.*); intrepide (*Liv.*); audacter. — **Furchtlosigkeit**, metus nullus; securitas (Sorglosigkeit, mortis vor dem Tode); audacia; fortitudo; ich kenne seine F., novi quam sit ab omni metu alienus etc.

furchtsam, timidus; (poet. u. spät.) meticulosus; (in einem einzelnen Falle) pavidus, trepidus, formidinis plenus (vgl. LW. unter d. W.); = feig, ignavus. — *Adv.* timide; timido animo; pavide; trepide. — **Furchtsamkeit**, timiditas; pavor; formido; trepidatio; = Feigheit, ignavia; vgl. LW. unter d. W.

Furie, als Göttin, Furia; uneigl., ein wüthender Mensch, furia; = wüthendes Weib, mulier furibunda, furore incensa, abrepta.

fürlieb nehmen, mit Etwas, mihi gratum est alqd; = sich begnügen, w. s.

Fürsorge, s. Vorsorge. — **Fürsprache, Fürsprecher**, s. Fürbitte, Fürsprecher.

Fürst, princeps; (König) rex; (kleiner König, Fürst) regulus, tetrarches; vgl. LW.; ein geborener F., genitus ut reguet, der künftige imperii successioni destinatus (zur Thronfolge bestimmt); Homer, der F. der Dichter, Homerus, princeps poëtarum; als Titel einer vorhergenannten Person bl. durch hic, ille; vgl. Bemerkung unter 'Titel' 2).

Fürsten-, meist durch die Ausdrücke unter 'fürstlich'. — **Fürstendiener, -knecht**, regiae potentiae minister; purpuratus regis; F. sein, parere principibus od. regibus; = Hofbedienter, -beamter, w. s.

Fürstengruft, monumentum commune regiae gentis. — **fürstenmäßig**, s. fürstlich. — **Fürstenschule**, *schola provincialis od. regia.

Fürstenthum, terra (terrae) principis imperio subjecta (subjectae). — **Fürstenwort**, fides principis od. principum, regis od. regum.

Fürstin, princeps femina (fürstliche Person); conjux od. uxor principis; regina. — **fürstlich**, durch *gen.* principis od. principum; †principalis; regius, regalis (königlich) od. *gen.* regis, regum, aulicus (zum fürstlichen Hofe gehörend) od. *gen.* aulae; = einem Fürsten entsprechend, geziemend, principe od. rege dignus, qui, quae, quod decet principem od. regem. — *Adv.* ut decet principem od. regem; †principaliter.

Furth, vadum. — **fürwahr**, profecto; sane; nae od. richtiger ne (nur vor Pronom.); enim, eninvero (ja wahrhaftig, denn fürwahr, zugleich begründend); equidem (freilich, allerdings, z. B. equidem non video, cur etc.); vgl. LW. unter d. W.; aber s., s. aber.

Fürwort, = Fürbitte, w. s.

Fuß, 1) eigt., pes, (die Ferse) calx; zu F., pedibus (ire, ire facere, proelliari, merere, stipendia facere u. dgl.); Jmdm. zu Füßen fallen od. sich legen, werfen, ad pedes alcjs accidere od. se abjicere, projicere, prosternere, flegen ad pedes alcjs jacere, stratum esse od. stratum jacere; Jmdm. auf dem F. folgen, s. Ferse; o. Sachen, sequi, consequi alqm, alqd; sich auf die F. machen, se in pedes conjicere; keinen F. aus dem Hause, den Fuß nicht vor die Thür, über die Schwelle setzen, pedem porta od. limine, e domo non efferre; non egredi e domo; nicht wissen, wo man seinen Fuß hinsetzen soll, non habere ubi vestigium imprimas; stehenden Fußes, e vestigio; ilico; F. fassen, = fußen 1), w. s.; festen F. fassen, firmiter insistere, firmo gradu consistere, (bildl.) consistere; = sich wo festsetzen, s. fest 1. *e*); Jmd. auf freien F. setzen, liberare alqm, e custodia emittere alqm; Jmdm. auf die F. helfen, erigere od. levare alqm; sich auf den F. erhalten, se sustinere; auf schwachen F. stehen, vacillare (eigt., des. von Trunkenen); bildl., vacillare (stabilitas amicitiae videtur vacillare, justitia v. vel jacet potius, memoriolâ vacillare); claudicare (in officio, actio paulum cum vitio vocis tum ineptiis c., tota amicitia quasi c. videtur, si quid in nostra oratione c., tota res v. et claudical), alterthümlich claudĕre od. cludĕre (beata vita ex aliqua parte, *Cic. Tusc. 5, 8, 22.*; in quacunque una parte, *Cic. Brut. 58, 214.* v. Redner); auf eignen F. stehen, (bildl.) non egere consilio cujusquam; sprichw., nare sine cortice; Jmd. auf den F. treten, pede suo pedem alcui premere, alle Rechte des Volkes mit Füßen omnia jura populi obterere, alle göttlichen u. menschlichen Rechte omnia divina humanaque jura permiscere, jus ac fas omne delere, Jmd. (pedibus) alqm conculcare, proculcare (eigt.), conculcare (bildl. alqm, Italiam, †proculcare alqm); Etw. zu seinen F. sehen, alqd infra se positum videre; Jmdm. Etw. unter den F. geben, suppeditare, subjicere alcui alqd. 2) übertr., *a)* der unterste Theil einer Sache, basis (einer Säule); radices (eines Bergs); am Fuß des Bergs, in radicibus montis, in infimo monte; sub monte. *b)* als Maß, pes, insbes. = Versfuß. *c)* Zustand, Verhältniß, Art u. Weise, conditio; modus; ratio; mos; auf den alten F. setzen, in pristinum restituere, kommen in antiquum statum redire; auf königlichem F. leben, regio more vivere, apparatu regio uti, auf glänzendem F. splendide, laute vivere, auf gleichem Fuß mit Jmdm. ex pari, ex aequo, aequo jure vivere cum alqo; auf freundschaftlichem F. mit Jmdm. stehen, familiariter uti

alqo; vivere cum alqo; auf einen freundſchaftlichen F. mit Jmdm. ſich ſetzen, penitus intrare in familiaritatem alcjs.

Fußangel, stimulus; murex. — **Fußbank**, scabellum. — **Fußbad**, lavatio pedum; ein F. nehmen, pedes lavare. — **Fußbedeckung**, **-bekleidung**, tegmen pedum.

Fußboden, solum (Erdboden überh.), pavimentum (künſtlich aus Stein, Eſtrich ꝛc. zuſammengeſetzt).

fußbreit, (unum) pedem latus. — **Fußbreite**, latitudo pedis. — **Fußdienſt**, im Kriege, militia pedestris. — **Fußeiſen**, ſ. Fußſchelle, Fußangel.

fußen, 1) mit dem Fuße auftreten, consistere; insistere. 2) *tp.* auf Etw. f., niti alqa re, in alqa re, subniti alqa re; (vertrauen auf Etwas) confidere alcui rei, alqa re; auf Etw. fußend, auch fretus alqa re.

Fußfall, einen, thun, humi sterni, summittere se ad pedes, vor Jmdm., ſ. Jmdm. zu Füßen fallen unter 'Fuß' 1). — **fußfällig**, supplex; ad pedes alcjs projectus.

Fußgänger, pedes; ein guter F. ſein, pedibus valere. — **Fußgeſtell**, basis. — **Fußpfad**, semita, callis, trames; vgl. LW.

Fußreiſe, iter pedestre. — **Fußſchelle**, compes. **Fußſchemel**, ſ. Fußbank. **Fußſohle**, planta.

Fußſoldat, pedes; als F. dienen, pedibus merere (mereri) od. stipendia facere.

Fußſpitze, pes ultimus (äußerſter Theil des Fußes); summi (pedis) digiti. — **Fußſpur**, **-ſtapfe**, vestigium; in Jmds. Fußſtapfen treten, ingredi vestigiis, vestigia alcjs, sequi vestigia alcjs (eigt. u. bildl.); ab alqo proficisci (bildl.). — **Fußſteig**, ſ. Fußpfad. — **Fußtritt**, gradus (der gethane Schritt); vestigium (Fußſtapfe); = Tritt mit dem Fuße, ictus calcis. — **Fußvolk**, peditatus; pedites; copiae pedestres.

Futter, pastus (Viehfutter überh.); cibus (die Speiſe der Thiere); ciboria, orum (Lebensmittel der Thiere); pabulum (auch Fourage im Felde); F. (Fourage) holen, pabulari; auf F. (Fourage) gehen, pabulatum ire ob. proficisci. — **füttern**, pabulum ob. cibum praebere (bestiae, alcui); pascere (alqm); nutrire (equos), mit Etw. pascere, alere alqa re (alqm); edendum dare (alcui) alqd (in einem einzelnen Falle). — **Fütterung**, pastio ob. durch Verba; = Futter, w. ſ.

G

Gabe, donum, munus (Geſchenk); Gabe an Arme ob. Bedürftige, stips (jedoch nicht im *nom.*; vgl. LW.); G. an Geld, pecunia; übertr., Anlage, Talent ꝛc., ingenium; bonum (naturae fortunaeque bona); facultas, ars; exercitatio (dicendi); virtus (bellandi u. dgl.); Gabe der Weiſſagung, divinatio; G. der Deutlichkeit, explicatio (in disserendo mira e.), vis explicandi.

Gabel, furca; furcilla; (an den Weinreben) clavicula. — **gabelförmig**, furcae similis.

gabenfrei, immunis.

Gaëta, Caieta.

gaffen, hiare; *cum stupore quodam circumspectare; nach Etw. ob. Jmdm. g., ſ. angaffen.

Gaffer, *spectator stupore quodam defixus.

Gage, salarium. — **gähnen**, oscitare; gähnend, oscitans; oscitanter. — **Gähnen**, das, oscitatio.

gähren, 1) eigt., fermentari; (vom Wein) effervescere. 2) *tp.* moveri; ardere; flagrare; tumere; vgl. Gährung. — **Gähren**, das, **-ung**, die, 1) eigt., fermentatio; fervor ob. durch Verba; vgl. gähren 1). 2) *tp.* Unruhe, beſ. politiſche, motus, motus rerum; turbae; tumor rerum; Alles iſt in G., negotia tument; in voller G. ſein, ardere; flagrare.; Italien durch Krieg in G. bringen, Italiam bello distrahere ob. miscere. — **Gährungsſtoff**, bildl., materia seditionis.

Galan, ſ. Buhle. — **galant**, 1) artig, gefällig, elegans; urbanus; officiosus. 2) prächtig, glänzend, lautus (in Bezug auf Gaſtmähler ꝛc., die man giebt); mundus (in Bezug auf Kleidung u. dgl.); = fein, delicatus (versus). — *Adv.* 1) eleganter; urbane; officiose. 2) laute. — **Galanterie**, 1) Artigkeit, Gefälligkeit, elegantia; urbanitas. 2) in Bezug auf Hausrath u. dgl., munditiae urbanae; cultus amoenior ob. mundior.

Galeere, triremis publica; navis actuaria.

Galgen, patibulum; crux; am Galgen aufhängen, in crucem tollere; an den G. ſchlagen, cruci ober patibulo affigere; fort an den G. mit dir! abi in malam crucem!

Galgenvieh, **-ſchwengel**, **-ſtrick**, **-vogel**, furcifer; crux. — **Galgenfriſt**, exigui temporis usura; das iſt nur eine G., mora est allata rei (bello), non causa sublata.

Galle, fel; bilis; ſ. LW. unter d. W.; bildlich, Jmdm. die G. reizen, rege machen, bilem ob. stomachum alcui movere, commovere; die Galle läuft Jmdm. über, alcui bilis ob. stomachus commovetur, alqs exardescit iracundiā ac stomacho; die G. gegen Jmd. auslaſſen, virus acerbitatis apud alqm evomere (*Cic. Lael. 23, 87.* u. Seyffert z. d. St.; vgl. Hn. S. 298. 5.), bilem effundere, stomachum erumpere in alqm; voller G., bildl., stomachosus. — **Gallerie**, porticus; vgl. Gang 3); = Bilderſaal, pinacotheca; (höherer Platz, Sitz ꝛc. im Theater ꝛc.), superior locus; (letzter Rang im Theater) cavea summa ob. ultima. — **Galop**, im, equo citato, admisso, (v. Mehreren) equis citatis, admissis. — **galoppiren**, equo citato (equis c.) ob. admisso (admissis) vehi ober currere; anfangen zu g., equum admittere.

Gang, 1) das Gehen, itio; ingressus (überh.), incessus (mit einer gewiſſen Manier ob. Anſtand); einen langſamen Gang haben, uti ingressu tardo, einen ſchnellen cito, einen ſtolzen magnifice incedere; einen ſchwebenden G. haben, ſ. ſchwebend. Insbeſ. *a*) = der G. nach einem Orte hin, iter; einen G. thun, ire ober iter facere; nach zwei oder drei Gängen, duobus spatiis tribusve factis (*Cic. de or. 1, 7, 28.*). *b*) in der Fechterſprache, einen G. mit Jmdm. machen, congredi cum alqo. 2) von lebloſen Gegenſtänden = Bewegung, motus; G. der Geſtirne, cursus; von gleichzeitig aufgetragenen Speiſen bei einer Mahlzeit, ferculum; *tp. a*) im G. ſein, in usu esse; receptum esse, observari; (gelten) valere; Etwas in G. bringen, alqd introducere (eine Gewohnheit u. dgl.), alqd movere, commovere (anregen); initium alcjs rei facere ob. petere, z. B. sermonis ein Geſpräch; mentionem alcjs rei movere. *b*) = Verlauf, Fortgang, cursus (argumentationis), iter (sermonis des Geſprächs), series (rerum); ordo (disputationis); praegressio (das Fortſchreiten), z. B. praegressiones stellarum; feſter

und unveränderter G., tenor; ein Jeder befolgt seinen G., suam quisque sequitur viam, suum quisque tenet institutum; einer Sache ihren G. lassen, alqd non impedire; die Sache hat ihren G., res prorsus it, ist in vollem G. res procedit, auch ardet alqd (ambitus), ist wieder in vollem G. res de integro celebratur; die Sache gewinnt einen anderen G., res aliter accidit od. evenit; der G. des Krieges, ratio belli, eines Stücks ordo od. descriptio fabulae; einen wissenschaftlichen G. befolgen, via ac ratione procedere [vgl. LW. ratio 2. *b*)]; das ist der Gang des Krieges, talia in bello fieri solent, haec condicio ac lex belli est, der natürliche G. fast aller Dinge id natura fert in omnibus fere rebus; G. der Entwickelung, s. Entwickelungsgang. 3) Ort, wo man geht, via, iter; zum Spazieren, ambulatio; ein bedeckter Säulengang, porticus, ein unbedeckter xystus (vgl. LW.).

gangbar, 1) wo man gehen kann, pervius; ein g. Weg, via munita od. silice strata; g. machen, einen Weg ꝛc., munire, silice sternere, einen Fels pandere rupem ferro. 2) wo viel gegangen wird, tritus; viel, häufig besucht, celeber, frequens. 3) *tp.* gebräuchlich, tritus; usitatus; usu receptus.

Gangbarkeit, einer Straße, celebritas viae (insofern sie häufig besucht ist); die G. einer Stelle, locus pervius. — **Gangbarmachung**, einer Straße ꝛc., munitio. — **gänge und gäbe**, s. gangbar 3).

gängeln, am **Gängelband** führen, Jmd., bildl., regere, moderari, gubernare, regere et moderari, regere ac gubernare alqm.

Gans, anser.

ganz, omnis (vgl. LW.); totus (das ursprünglich Ganze, im Gegensatz zu den einzelnen Theilen); universus (sämmtlich, alle Einzelnheiten zusammen gedacht); cunctus (vereint); = vollständig, plenus; eine g. Masse von Etw., maxima vis, copia, ingens numerus alcjs rei; ein g. Soldat, vir plane militaris; ein g. Feldherr, dux, imperator egregius, unicus; = unverletzt, unverändert, integer; = durch und durch dieselbe Masse, solidus; von der Zeit, auch perpetuus, in seinem ganzen Leben, perpetuā vitā; ein g. Jahr, annus integer (so daß Nichts davon weggenommen ist), annus totus (nicht blos einige Monate), annus plenus (das seine volle Zahl hat); ipse, bes. bei Zahlwörtern, = gerade, z. B. cum Athenis decem ipsos dies fuissem; unübersetzt bleibt 'ganz' in Sätzen, wie 'in seinem g. großen Reiche gab es Niemand' ꝛc., in magno ejus regno nemo erat etc.; über seine Geburt werden nicht blos wir uns innerlich freuen, sondern auch diese ganze Stadt ihre Freude zu erkennen geben, hunc natum esse et nos gaudebimus et haec civitas laetabitur (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 4, 15.* S. 79 f.). Insbes. das Ganze, ein Ganzes, totum; totares (im Ggs. zu den einzelnen Theilen); omnia (z. B. novare umgestalten); universum, universa res, universitas (als Inbegriff der einzelnen Theile); universum genus od. bl. genus (Etw. auf das G. und Allgemeine zurückführen, alqd ad genus et ad naturam universam revocare); corpus [vgl. LW. corpus 2. *b*)]; summa (Gesammtheit), z. B. exercitus [vgl. LW. summa 2)]; selbständig mit Rücksicht auf das G., nach den Erfordernissen des G. seine Beschlüsse fassen, libere ad summam rerum consulere, *Caes. b. c. 3, 51, 4.*; = die eigentliche Sache, ipsa res; im Ganzen (genommen), in summa (z. B. quattuor sententiis absolvi; haec eadem ratio est totius Galliae, *Caes. b. G. 6, 11, 5.*); omnino (z. B. quinque o. erant); universe, †in universum; (in Bezug auf ein Nomen) universus (z. B. de universa philosophia dicere; vgl. Hn. §. 34.). — *Adv.* ex omni parte (z. B. beatum esse); (dicht. u. nachcl.) ex toto; g. vollkommen, omnibus numeris absolutus; = vollständig, plene; plane; omnino; prorsus; vgl. LW. unter d. W.; valde; maxime; summe; longe (alius, aliter, secus); das ist g. falsch, falsum est id totum; er ist mir g. ergeben, totus mihi deditus est; ein g. guter Knabe, satis bonus puer, g. (geradezu) abschlagen, praecise negare, leugnen (standhaft, hartnäckig) pernegare, †praefracte negare; g. von Neuem, von Frischem, de integro; †ex integro; g. u. gar, plane; prorsus; g. u. gar Nichts, nihil omnino, g. u. gar nicht, minime, nequaquam, nullo modo od. pacto; g. derselbe, idem ille od. hic, iste; auch durch eine Zusammensetzung mit per, z. B. es gefällt mir g. gut, perplacet mihi; g. leugnen, pernegare (vgl. vorher); g. gut, perbonus; durch den Superl., z. B. g. neulich, nuperrime oder nuper admodum; g. groß, klein, maximus; minimus, minutissimus; durch quidam, z. B. eine ganz neue Art des Vortrags, novum quoddam genus dicendi; nescio quid, z. B. illud nescio quid praeclarum ac singulare [vgl. LW. quidam *c*); nescio]; durch Verbindung zweier Synonyme (vgl. gänzlich), z. B. g. gleich, par atque idem od. idemque; ganz recht, richtig, s. recht, richtig; nicht g., minus (minus bene vestitus); parum (alcui credere); doch er ist nicht g. ohne Kenntnisse, nec tamen scit nihil; g. als wenn, so wie, juxta ac si, ita quasi.

gänzlich, durch verschiedene Wendungen, z. B. den g. Untergang Jmds. herbeiführen, alqm plane perdere, bonis evertere; er beschloß die g. Zerstörung der Stadt, urbem funditus delere decrevit; er hielt ihn in g. Abhängigkeit von sich, eum in sua potestate ac diclone tenuit; eine g. Niederlage anrichten, erleiden, s. Niederlage 2). — *Adv.* omnino; plane; prorsus; penitus; radicitus; funditus; vgl. LW. unter d. W.; in Zusammensetzungen auch durch de, per, con, wie devincere, deiellare; pervertere, commutare; eine Provinz g. unterwerfen, provinciam conficere; g. schlagen, fundere et fugare; vgl. Bemerkung unter 'absolut'.

gar, 1) ganz u. g., s. ganz (*Adv.*); g. nicht, minime; non oder haud ita; auch durch per in Zusammensetzungen, z. B. g. kochen, percoquere; das Essen ist g., cena cocta est. 2) valde, admodum; magnopere; oft durch *sup.* des Adject. od. die Präp. per mit Posit. Insbes. *a*) g. zu sehr, nimis oder nimium; g. zu groß, nimius. *b*) g. noch erst oder vollends g., aber g., vero; vgl. aber; also gar noch, etiam; gar wohl, quidem; wohl gar, (ironisch) scilicet, videlicet; warum nicht gar? itane vero? gesetzt, und g., daß nun gar, ut jam, ac jam ut m. *conj.*

Garantie, garantiren, s. Gewähr, Gewähr leisten; die garantirten Verträge, g. Friede, lides foederum, pacis.

Garaus, das, Jmdm. machen, conficere, (e medio) tollere alqm.

Garbe, manipulus.

Garde, s. Wache.

Garderobe, 1) Kleiderkammer, vestiarium. 2) Kleider, vestimenta; = Putz, ornatus; cultus.

Garküche, (bei den Alten), popina, ganea.

Garn, 1) Faden, fila; linum; lana. 2) = Netz, w. s.

Garnison, praesidium stativum; cohortes urbanae; stativa; in G. stehen, liegen, stativa habere alqo loco; eine G. in eine Stadt legen, praesidium imponere alci urbi od. collocare in urbe.

garnisoniren, s. in Garnison stehen.

garstig, s. häßlich.

Gärtchen, hortulus. — **Garten**, hortus; Lustgarten, horti,

Gärtner, hortulanus; topiarius (in einem Ziergarten). — **Gärtnerei**, hortorum cultus od. cultura; (Ziergärtnerei) topiaria.

Gaſſe, ſ. Straße ꝛc.

Gaſt, hospes; ein Tiſchgaſt, conviva; ein täglicher G., certus conviva; bei Jmdm. zu G., Jmds. G. ſein, cenare apud alqm; convivio alcjs interesse; als Gaſt bei Jmdm. ſich aufhalten, leben, hospitio alcjs uti; ſich bei Jmdm. zu G. bitten, condicere alcui mit u. ohne ad cenam, wenn man gebeten wird, ſich als G. zuſagen, promittere ad cenam; zu G. gehen, cenatum od. ad cenam, convivium ire, Jmd. laden vocare od. invitare alqm ad cenam.

Gaſterei, ſ. Eſſen 2). — **gaſtfrei**, hospitalis; liberalis in hospites u. bl. liberalis. — *Adv.* hospitaliter; liberaliter. — **Gaſtfreiheit**, hospitalitas; liberalitas in hospites u. bl. liberalitas.

Gaſtfreund, hospes; ein G. von Jmdm. ſein, uti hospitio alcjs, hospitium cum alqo habere.

Gaſtfreundin, hospita.

gaſtfreundlich, **=freundſchaftlich**, hospitalis. — *Adv.* hospitaliter; Jmd. g. aufnehmen, hospitio accipere od. excipere alqm.

Gaſtfreundſchaft, hospitium.

Gaſtgeber, 1) Geber eines Gaſtmahls, dominus cenae oder epuli; convivator. 2) = Gaſtwirth, w. ſ. — **Gaſtgeſchenk**, donum hospitale.

Gaſthaus, **=hof**, deversorium; = Schenke, caupona. — **Gaſtkammer**, **=ſtube**, **=zimmer**, cubiculum hospitale. — **gaſtlich**, ſ. gaſtfreundlich, gaſtfrei.

Gaſtmahl, convivium, epulae, epulum, daps; (vgl. LW.); ein G. anſtellen, anrichten, geben, instruere, ornare, apparare convivium, halten agere.

Gaſtrecht, jus hospitii; hospitium.

Gaſtwirth, caupo; dominus cauponae.

Gaſtwirthſchaft treiben, cauponam exercere.

Gatte, der, **=in**, die, ſ. Ehemann, Frau.

Gattung, genus; (Unterabtheilung) pars, forma, species. — **Gattungsbegriff**, genus.

Gau, pagus.

Gaukelbild, imago fallax, im Zſhg. bl. imago.

Gaukelei, = Blendwerk, praestigiae; = Betrug, fallacia; = nichtige Wunder, vana miracula.

gaukelhaft, fallax. — **gaukeln**, praestigias agere. — **Gaukelpoſſen**, **=ſpiel**, praestigiae; (betrügeriſches Spiel, gleichſam Komödie) fabula.

Gaukler, praestigiator; (herumziehender G.) circulator, planus. — **gaukleriſch**, **=mäßig**, praestigiosus; circulatorius; fallax; ſich auf das Gauklermäßige u. Uebertabene einlaſſen (von der Muſik), *ad praestigiarum similitudinem lenociniorumque frequentiam accommodari.

Gaul, caballus; überh., equus. — **Gaum**, **Gaumen**, palatum; er hat einen feinen G., sapit ei palatum. — **Gaudieb**, **Gauner**, fur; (Landſtreicher) planus. — **Gaunerei**, **Gaunerſtreich**, **=ſtück**, furtum.

geachtet, honestus. — **geartet**, gut, bene (natură) constitutus; = gut geſittet, bene moratus; bonis moribus praeditus.

Gebäck, **Gebackenes**, opus pistorium; feines G., crustula (*n. pl.*); bellaria (*n. pl.*). — **Gebälk**, contignatio; trabes (*pl.*).

gebaren, ſich, se jactare (in alqa re insolentius), (ſein Spiel treiben, abſol.) eludere, heftig saevire, ferocire, keck u. trotzig volitare. — **Gebaren**, das, leidenſchaftliche, cupiditas, kecke audacia, unſinnige amentia, raſende furor.

gebären, parĕre (liberos ex alqo), auch gignere, procreare; abſol., partum edere; geboren werden, nasci, gigni (ex alqa); in lucem edi; lucem aspicere; in vitam venire, ingredi; geboren v. Jmdm., natus, ortus (ab) alqo; die geborenen Perſer, qui in Perside nati erant; ein g. Lateiner, natione Latinus; qui in Latio natus est; ein geborener Soldat, vir ad arma natus; zu Etw. geboren, natus alcui rei, ad alqd, natus aptusque, factus ad alqd.

Gebären, das, partus.

Gebäude, aedificium; aedes; domus; (Bauwerk überh.) opus; (aus eigenen Mitteln für das Volk erbaut) munus; als Denkmal, monumentum; bildl., an dem G. der Religion rütteln, religionem labefactare.

Gebeine, ossa (*pl.*). — **Gebelle**, latratus.

geben, 1) überh., dare; praebere (hinreichen); tribuere (ertheilen) alcui alqd; distribuere (vertheilen); reichlich g., ſpenden, largiri; Jmdm. die Hand g., porrigere alcui manum; = ſchenken, donare; = bezahlen, solvere; wieviel haſt du dafür gegeben? quanti hoc emisti? wieviel müßte man dir wohl dafür g., daß ꝛc., quid mereas ut etc.; = hinzuthun, addere; afferre (alcui mortem, ornatum orationi); fundere (bestiis ipsa terra fundit ex sese pastus varios); allingere alcui alqd; inserere (eloquentia novas opiniones; vgl. Ngb. S. 381.); conferre alqd (beitragen); efficere (hervorbringen, v. Acker); Geſetze, Befehl, Schuld, Recht, die Wahl, das Zeichen g. ꝛc., ſ. Geſetz, Befehl ꝛc. 2) Insbeſ. *a*) es iſt dem Menſchen nicht gegeben, homini non datum, non concessum est; es iſt großen Geiſtern nicht gegeben, zu od. daß ꝛc., non est magnorum ingeniorum m. *inf.*; ſich Etwas nicht g. können, alqd sibi fingere non posse; was man ſich ſelbſt nicht g. kann, res non voluntaria. *b*) viel auf Jmd. geben, multum tribuere alcui, multum auctoritate alcjs moveri; wenig auf Etw. g., alqd negligere, parum curare, nichts alqd contemnere, spernere; nihil moveri alqa re; Etw. aufs Gerede der Leute geben, alqd famae dare; ich gebe nichts auf den Vortrag, quemadmodum dico, non laboro. *c*) von ſich geben, edere; reddere. *d*) wörtlich geben, ſ. wörtlich; Lateiniſch geben, Latine reddere. *e*) **es giebt**, est, invenitur, reperitur, im *pl.* sunt, inveniuntur, reperiuntur (welcher, welche ꝛc., qui etc.); es giebt in einem Fluſſe, Lande (als Erzeugniß) Etw., nascitur od. gignitur alqd in flumine alqo, in terra alqa, flumen, terra gignit alqd; das giebt ſchon die Vernunft, hoc ipsa ratio ostendit; was giebt es? quid est? ecquid novi est? *f*) *refl.*, ſich g., *α*) nachgeben, se dare, manus dare; cedere; remittere (morbus). *β*) das wird ſich g., de hac re alias od. alio tempore; huic rei remedium parabitur. *γ*) er giebt ſich nicht, wie er iſt, aliud clausum in pectore, aliud in lingua promptum habet. — **Geben**, das, datio (legum); largitio; durch dare, praebere; vgl. geben 1).

gebenedeit, beatus; fortunatus.

Geber, der, **=in**, die, auctor muneris; qui, quae dat od. dedit munus; = Spender, largitor; Geber (=erin) u. Empfänger (=erin), dans et accipiens; tribuens accipiensque; (dicht.) dator (laetitiae); G. des Guten, auctor bonorum.

Geberde, gestus; (Bewegung des ganzen Körpers) motus; †gesticulatio; Geberden machen (geſticuliren), gestum agere, facere; †gesticulari, kunſtmäßig gestum componere; keine G. zu machen verſtehen, gestum nescire. — **geberden**, ſich, se gerere, wild violenter; ſich ſtolz g., superbire, wahnſinnig, raſend, wie ein Wahnſinniger, Raſender insanire, furere, freudig laetitiă gestire.

Geberdenſpiel, gestus.

Gebet, = das Beten, precatio; = die Worte des Gebetes, preces; demüthiges Bitten, supplicatio; gelobendes G., votum; ein G. verrichten, precatio-

Digitized by Google

nem, preces facere, precatione uti, (gelobend) vota facere, suscipere (pro alqa re); ein G. an Gott, die Götter richten, precari (ad) deum, deos, um Hülfe opem a deo, diis precari.

Gebetsformel, precatio sollemnis; verba sollemnia; sollemne precationis carmen u. im Zsbg. bl. carmen; (die vor einer heiligen Handlung, beſ. einem Opfer geſprochene Formel) praefatio.

Gebiet, 1) eigt., territorium (G. einer Stadt), allgemeiner ager od. agri, terra, regio, fines, oft durch den bloßen Namen des Volkes, z. B. in das G. der Volsker marſchiren, in Volscos proficisci. 2) bildl. = Feld 2), w. ſ.; auch pars (philosophiae, litterarum); genus (in universo genere, id unum genus sc. eloquentiae, in omni genere sermonis et humanitatis); einen Namen ins unhiſtoriſche od. ungeſchichtliche G. der Mythe verſetzen, nomen alcjs ad errorem fabulae traducere; in das G. des Nutzens fallen, in rationem utilitatis cadere; Studien, die ſich auf verſchiedenen wiſſenſchaftlichen G. bewegen, studia quae in quadam varietate literarum versantur; auf dem G. des natürlichen Lebens, in naturis rerum.

gebieten, imperare (alcui alqd, m. ut); jubere m. *acc. c. inf.*; praecipere m. ut; Stillſchweigen g., silentium imperare, ſeinen Leidenſchaften cupiditatibus; über Etw. zu g. haben, alcjs rei potestatem habere, est alqd in potestate alcjs od. penes alqm; vgl. befehlen. — **Gebieter, -in**, dominus; domina; arbiter; arbitra. — **gebieteriſch**, imperiosus; superbus; arrogans; insolens. — *Adv.* imperiose; pro imperio; superbe; arroganter; insolenter.

Gebilde, opus; (Gefüge) compages; (Bildwerk) imago, z. B. der Plaſtik, imago ficta, der Malerei picta; G. der Einbildung, Phantaſie, commentum.

gebildet, doctus; eruditus; (menſchlich veredelt) humanus, humanitate politus; (cultivirt) excultus; (wiſſenſchaftlich) literatus, literis tinctus; (einſichtsvoll) intelligens; (fein im Betragen) urbanus, elegans; vgl. Bildung 2. *b*); wohl g. (körperlich), formosus.

Gebirge, montes; mons (Caucasus m.); (Gebirgshöhe) montis jugum. — **gebirgig**, montuosus. — **gebirgiſch**, montanus.

Gebirgsbewohner, homo montanus; *pl.* auch bl. montani. — **Gebirgsgegend**, die, **-land**, das, regio montuosa; rauhe G., loca aspera et montuosa. — **Gebirgskette, -zug**, ſ. Bergkette.

Gebirgspaß, angustiae saltus (saltuum); angustus saltus; (als Durchgang) transitus saltus.

Gebiß, 1) die Zähne, dentes. 2) Zaum, frenum.

Geblüt, ſ. Blut.

Gebot, 1) Befehl, imperium, imperatum; Vorſchrift, praeceptum; jussum (Geheiß); mandatum (Auftrag); es ſteht mir Etw. zu G., alqd mihi praesto, promptum, paratum est; alqd mihi paret (omnia divitiis p.); alqd mihi suppetit (verba et sententiae); alqd mihi subjectum est (materies ein Stoff); alqd mihi adest; auch bl. habeo alqd; ſtets zu G. ſtehend, promptus; paratus; mit allem zu G. ſtehendem Eifer, omni quo quis potest studio. 2) Bieten bei einer Verſteigerung, licitatio; ein G. thun, ſ. bieten; (im Handel) pretium.

Gebrauch, 1) das Gebrauchen, usus; G. von Etw. machen, uti alqa re, vollen abutl alqa re, einen guten, weiſen bene, sapienter uti alqa re; adhibere alqd (vgl. gebrauchen); tractare alqd (behandeln); exercere alqd (handhaben, ausüben); im G. ſein, in usu esse, kommen in usum venire, usu recipi, allgemein u omnium usu esse, versari coepisse, ab omnibus recipi. 2) Gewohnheit, Sitte, consuetudo, mos; ritus (vgl. LW.); heiliger G., religio; im G. ſein, moris, in more esse; in G. kommen, in consuetudinem venire.

gebrauchen, uti (alqa re, ad alqd; außerdem ſ. LW. utor 1)); zu einem gewiſſen, beſtimmten Zwecke (nie ganz allgemein wie uti), adhibere (alqd alcui rei, ad alqd; vgl. LW. adhibeo 2. *a*)); usurpare alqd (ſich einer Sache in vorkommendem Falle bedienen, Etw. vorbringen, erwähnen); conferre ad, in alqd (zu Etw. anwenden); ein Wort, einen Ausdruck von Etw. od. Jmdm. g., dicitur alqd in alqa re, in alqo appellando, in einer gewiſſen Bedeutung vocabulo sententiam subjicere; vocabulo alqd significare, declarare; Jmd. zu Etw. g., uti opera alcjs, alqo adjutore ad alqd, in alqa re; ſich g. laſſen, sui facere potestatem, ministrum se praebere (ad alqd, alcjs rei); zu Nichts zu g. ſein, inutilem esse ad omnia; gebraucht werden, in usu esse od. versari; in usum venisse, können usui esse (zu Etw. ad alqd faciendum); nicht mehr gebraucht werden, in usu esse od. versari desisse; die äußerſte Strenge gebraucht wiſſen wollen, in summa severitate versari.

gebräuchlich, usitatus; usu, more receptus; sermone tritus od. bl. tritus (proverbium); vulgaris (gewöhnlich), quotidianus (alltäglich).

gebrechen, z. B. es gebricht an Etw., deest alqd (alcui); opus est alqa re (alcui); es gebricht ihm weder an natürlichen Gaben, noch an gelehrter Bildung, nihil neque a natura neque a doctrina illi deest; wenn es dazu (dir, euch) an Muth gebricht, si ad haec parum est animi. — **Gebrechen**, das, vitium (corporis, senectutis, rei publicae).

gebrechlich, debilis; infirmus; imbecillus; fragilis (hinfällig). — **Gebrechlichkeit**, debilitas; infirmitas; imbecillitas (corporis), fragilitas (humana); imbecillitas fragilitasque (generis humani).

Gebrüder, fratres. — **Gebrüll**, ſ. Brüllen (das).

Gebühr, 1) Pflicht, officium; nach G., ut dignum est; ut decet od. convenit; (nach Verdienſt) ex, pro merito; merito; pro eo ac meruit; wider G., contra, praeter officium; immerito; über G., plus aequo; supra modum. 2) die G. eines Proceſſes, ſ. Proceßkoſten.

gebühren, decere (alqm); deberi (alcui od. alcui rei); alcui tribuendum est; es gebührt ſich, decet od. convenit m. *acc. c. inf.*; debeo m. *inf.*; oportet m. *acc. c. inf.*; vgl. gebührend. — **gebührend**, debitus, qui, quae, quod debetur (ſchuldigermaßen zukommend); meritus (verdient); justus (wie es recht iſt); dignus (würdig); Jeder hat die ihm g. Ehre wieder erhalten, suus cuique honos redditus est; die dem Alter g. Ehre, die der Tugend g. Belohnung, auch bl. aetatis honos; virtutis praemium.

Geburt, 1) das Gebären, partus. 2) das Geborenwerden, *a*) eigt., ortus; initium nascendi; nascendi conditio (das Loos bei der Geburt); genus (Geſchlecht); vor der G. des Solon, ante Solonem natum; er beſtimmte dem Sohne bei ſeiner G. den Ariſtoteles zum Lehrer, filio nascenti Aristotelem praeceptorem destinavit; wir waren ſchon vor der G. unglücklich, miseri fuimus ante quam nati; von vornehmer G., nobili genere od. loco natus; von guter G., honesto loco natus; von G. ein Meder, natione od. genere Medus; durch ſeine G. in eine Lage verſetzt ſein, in alqa fortuna nascendi initio constitutum esse. *b*) übertr., Urſprung, Beginn, ortus, origo; initium; in der G., nascens, exoriens, (noch neu) recens. 3) das, was geboren werden ſoll od. wird, partus; infans editus.

gebürtig, natus (loco alqo, in terra alqa), ortus (loco od. ex loco alqo, a Germanis), orundus (ex

Etruscis, Româ); aus Rom g., Romae natus, Roma oriundus, genere Romanus; aus einem andern Lande g., alienigena; aus einer Provinz, provincialis; woher bist du g.? cujas es?

Geburtsadel, nobilitas a parentibus hereditate tradita, quae ex genere est nobilitas.

Geburtsfest, dies natalis festus.

Geburtsgöttin, Lucina. — **Geburtshelferin**, s. Hebamme.

Geburtsjahr, annus quo aliquis natus est.

Geburtsland, terra in qua aliquis natus est; patria. — **Geburtsort**, locus in quo aliqs natus est. — **Geburtsstadt**, patria in qua aliqs natus est, urbs patria od. bl. patria; (sein Geburtsort) seine G. ist Athen, natus est Athenis.

Geburtsstunde, hora qua aliqs natus est.

Geburtstag, dies quo alqs nascitur od. natus est, gignitur od. genitus est; dies natalis, auch bl. natalis. — **Geburtstagsgeschenk**, munus natalicium. — **Geburtstagskind**, is (ea) cujus natalis dies celebratur. — **Geburtstagsschmaus**, natalicia *sc.* cena.

Geck, homo ineptus. — **geckenhaft**, sich betragen, inepte se gerere; g. Eitelkeit, levitas et jactatio (*Cic. Tusc. 2, 4, 12.*).

Gedächtniß = Erinnerungsvermögen, s. Erinnerung 2); = Andenken, w. s.; ein gutes, treues G., memoria bona, firma; ein schwaches G. haben, memoriâ vacillare, ein gutes memoriâ valere, vigere; ein Lügner muß ein gutes G. haben, mendacem memorem esse oportet, (*Quint.*); Etw. od. Jmd. im G. haben, alqd memoriâ tenere, alcjs rei, alcjs memoriam tenere; nur für Beleidigungen kein G. haben, oblivisci nihil solere nisi injurias; Etw. ins G. zurückrufen, zurückbringen, s. zurückbringen; aus dem G. = aus dem Kopfe, ex memoria; = mit gutem, treuem G., aus eigener Erinnerung, memoriter (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 1, 1.* S. 9.); wer ein gutes G. hat, memor (*Cic. de or. 2, 32, 140. 3, 50, 194.*).

Gedächtnißfehler, memoriae vitium; einen G. begehen, memoriâ labi. — **Gedächtnißfeier**, *solemnia ad memoriam alcjs rei od. alcjs celebrandam od. recolendam instituta (instituenda); G. einer Begebenheit, dies alcjs rei celebratus.

Gedächtnißkunst, ars od. artificium memoriae.

Gedächtnißrede, *oratio ad memoriam alcjs habita (habenda); (Lobrede auf einen Verstorbenen) laudatio. — **Gedächtnißsache**, blos sein, memoriâ solâ constare. — **Gedächtnißtag**, z. B. der Schlacht bei Allia, dies Alliensis, des Regierungsantrittes eines Fürsten dies imperii alcjs od. quo alqs regnare primum coepit.

Gedächtnißübungen anstellen, memoriam exercere. — **Gedächtnißvermögen**, vis memoriae.

Gedanke, cogitatio (das Denken, auch bisw. das Gedachte); cogitatum (das Gedachte); mens, sententia, opinio, suspitio, consilium; s. LW. unter d. W.; = Punct einer Erörterung, locus [s. LW. locus 1. *e*)]; dictum (Ausspruch); bisweilen res, z. B. rem tene, verba sequentur; G. an Etw., memoria alcjs rei; die G., cogitata mentis; sensa mentis od. animi (die Herzensgedanken, inneren Gefühle), auch umschr. quae animo cogitamus, sentimus od. dl. quae sentio, sentimus u. dgl.; ich will meine Gedanken sagen, dicam quid sentiam od. mihi videatur; oft auch durch das dl. Neutrum eines Pronom. od. Adject. (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. jener Gedanke des Sokrates, illud Socratis; jener herrliche G. des Plato, praeclarum illud Platonis; ich erwarte von dir gründlichere G., a te elegantiora desidero; ich wünsche deine G. zu hören, ista tua requiro; den G. halte ich fest, daß ꝛc., illud teneo m. *acc. c. inf.*; der G., daß Alles in Rom käuflich sei, hatte in ihm (tiefe) Wurzel gefaßt, sich ihm eingeprägt, ei Romae omnia venum ire in animo haeserat (*Sall. Jug. 28, 1.*); die G. beisammen haben, intentum esse (ad rem), nicht aliud od. alias res agere, non attendere; Jmd. in G. umarmen, absentem cogitatione complecti; in Gedanken u. mit anderen Dingen beschäftigt, suspenso animo et occupato; sie haben mit keinem G. aus Habsucht an das Geld gedacht, nullam cogitationem habuerunt argenti ad avaritiam; in tiefen G. sein, in cogitatione defixum esse; ich habe es in G. gethan, aliud agens feci, dagegen z. B. in G. siegte er, mente od. cogitatione vicit [vgl. Geist 1)]; Etw. nicht aus den G. bringen können, alcjs rei oblivisci non posse; das wird mir nie aus den G. kommen, hoc nunquam animo meo effluet; ich komme, stoße, gerathe auf den G., es kommt, fällt mir der G. bei, es drängt sich mir der G. auf, daß ꝛc., venio od. incido in eam cogitationem, hoc mihi in mentem venit, cogitatio subit animum, illud succurrit mihi m. *acc. c. inf.*; reor (ich vermeine) m. *acc. c. inf.* (vgl. aufsteigen), Etw. zu thun venit mihi in mentem m. ut; induco in animum m. *inf.* od. m. ut; consilium capio m. *gen. gerund.* od. m. *inf.* od. m. ut; den G. haben, hegen, zu ꝛc., auch cogitare m. *inf.*; falsche G. haben, hegen, falsum sentire (vgl. Ngb. §. 64.), schlechte mala consilia agitare, große G. von sich magnam de se habere opinionem [vgl. einbilden (sich)]; ich habe ganz andere G. (eine ganz andere Ansicht), longe alia mihi mens est, tausenderlei infinita animo complectur; einerlei G. haben, idem sentire; seine G. ausdrücken, aussprechen, s. ausdrücken 2. *a*), aussprechen; auf andere G. kommen, sententiam mutare, (auf bessere, vernünftigere) ad sanitatem revorti. Jmd. bringen alqm od. alcjs animum flectere, alqm abducere ab institutis suis, (auf bessere, vernünftigere G.) ad meliora mentem alcjs abducere, ad sanitatem alqm revocare, alcjs mentem sanare; alle seine G. auf Etw. richten, s. richten 2); Jmdm. den G. von Etw. eingeben, auf den G. von Etw. bringen, führen, den G. in Jmdm. hervorrufen, alcui cogitationem de alqa re od. mentem injicere, den G., auf den G., daß ꝛc. alqm ad eam cogitationem deducere, in eam cogitationem adducere ut etc.; Jmdm. Etw. aus den G. bringen, alcjs animum ab alqa re abducere; sich Etw. aus den G. schlagen, den G. an Etw. aufgeben, fahren lassen, cogitationem de alqa re od. memoriam, (Plan) consilium alcjs rei deponere, abjicere; alqd facere velle desistere; das ist sein einziger G., nihil cogitat nisi hoc; versetze dich in G. nach Athen, puta venisse te Athenas od. esse Athenis; in dem G. stehen, daß ꝛc., s. glauben, daß ꝛc.; ich that es in dem G., daß ꝛc., feci ratus od. existimans, putans m. *acc. c. inf.*; Etw. (ein Wort ꝛc.) im G. ergänzen, s. verstehen I. *c*); nach meinen G., meâ sententiâ; ut mea fert opinio; ut mihi quidem videtur; quantum equidem judicare possum.

Gedankenaustausch, s. Austausch.

Gedankenflug, velocitas cogitationum animique celeritas; celeris et velox cogitatio; auch bl. velocitas.

Gedankenfolge, sententiarum ordo od. progressio; vgl. Zusammenhang. — **Gedankenfreiheit**, s. Denkfreiheit. — **Gedankenfülle**, s. Gedankenreichthum. — **Gedankengang**, s. Gedankenfolge.

gedankenleer, inanis sententiis; auch im Zshg. bl. inops (oratio); inanis (vox); frigidus (carmen); ein g. Mensch, homo sterilis ingenii.

Gedankenleere, inopia sententiarum.

gedankenlos, stupidus (stumpfsinnig); socors (träg

im Denken); temerarius (unüberlegt, unbedachtsam), z. B. vox, homo; g. Nichtsthun, socordia atque desidia; der Leichtsinn gedankenloser Zustimmung, levitas temere assentientium.

Gedankenlosigkeit, stupor, dauernde stupiditas; socordia; vgl. gedankenlos. — **gedankenreich**, sententiosus; sententiis frequentatus (v. Schriften u. der Schreibart Jmds.); sententiis abundans od. creber, densus; auch im Zsbg. bl. abundans (oratio). — *Adv.* sententiose.

Gedankenreichthum, sententiarum copia oder ebrietas, auch im Zsbg. bl. copia.

Gedankenreihe, s. Gedankenfolge.

gedankenschwer, *sententiis gravis.

Gedankenschwere, sententiarum gravitas.

Gedankenschwung, s. Schwung.

Gedankenstoff, copia rerum; silva rerum ac sententiarum [vgl. LW. silva *b*)].

Gedankenverbindung, ratio qua sententiae inter se excipiunt, altera sententia ex altera apta od. nexa est; ratio sententiarum; (falsch Neuere oft nexus sententiarum; vgl. Zusammenhang).

gedankenvoll, 1) = gedankenreich, w. s. 2) nachsinnend, in cogitatione defixus; deliberabundus.

Gedankenspielerei, sententiarum argutiae.

Gedärme, s. Eingeweide.

gedeihen, erescere, von Pflanzen, auch proveuire; ali, augeri, erescere, florere (eigt. u. bildt.), convalescere (erstarken, bildl.); es, die Sache ist dahin gediehen, daß ꝛc., res eo processit, deducta est, eo ventum est ut etc.; g. machen, lassen, alqm, alqd alere (corpus, auch honos alit artes); alqd augere, incrementum afferre alcui rei. — **Gedeihen**, das, proventus (auch eigt.); successus; (Wachsthum) incrementum. — **gedeihlich**, utilis; = glücklich, prosper; einen g. Fortgang haben, bene od. prospere procedere, evenire.

gedenkbar, s. denkbar. — **gedenken**, 1) = sich erinnern, denken 1. *b*), w. s.; Jmdm. Etw. g., non impunitum alqd omittere; ich werde es dir g., non impune feres. 2) erwähnen, w. s.; auch meminisse m. *gen.*; einer Sache nicht g., s. übergehen. 3) hoffen, erwarten, sperare, spem habere, exspectare. 4) vorhaben, cogitare, velle (alqd facere); in animo (mihi) est; moliri m. *inf.* (Großes, Wichtiges); wo gedenkst du hin? quo tendis?

Gedenken, das, s. Erinnerung; seit Menschen G., post hominum memoriam, post homines natos.

Gedicht, carmen, ein größeres u. kunstmäßigeres poëma; auch versus. — **Gedichtchen**, poëmatium od. versiculi.

gediegen, 1) eigt., solidus; g. sein, auch suum esse; ganz g. sein, totum sui esse. 2) *tp.* = recht, wahrhaft, solidus, z. B. laus, utilitas [vgl. LW. solidus 2. *a*)]; g. Gelehrsamkeit, accurata, exquisita doctrina (nicht solida od. solidior); ein g. Buch, liber accurate scriptus. — **Gediegenheit**, des Körpers, corporis siccitas; durch Umschr.

Gedränge, 1) eigt., turba; turba, multitudo conferta; ins G. kommen, in turbam implicari. 2) Verlegenheit, angustiae; discrimen; difficultas; ins G. kommen, in angustias venire, adduci; im G. sein, in angustiis esse, versari; auch laborare.

gedrängt, 1) eigt., confertus. 2) *tp.* vom Schriftsteller, Redner und der Schreibart, pressus, brevis; g. Gedanken, sententiae concisae; Thucydides ist g. wegen seines Reichthums an Gedanken, Th. creber rerum frequentiâ. — *Adv.* 1) confertim. 2) presse. — **Gedrängtheit**, von der Schreibart, brevitas; pressum dicendi genus.

gedrungen, 1) solidus, (vom Körperbau) compactus; von der Schreibart, pressus. 2) genöthigt, coactus; ich fühle mich g., zu ꝛc., cogor m. *inf.* od. facere non possum, a me impetrare non possum quin etc.; vgl. fühlen 2. *a*). — **Gedrungenheit**, im Ausdruck, oratio pressa.

geduckt, s. ducken.

Geduld, patientia; tolerantia (doloris beim Schmerz); perseverantia (Beharrlichkeit); = Gleichmuth, animus aequus; acquitas animi; mit G., s. geduldig; sich in G. fassen, patientiâ uti; mit einem Schuldner G. haben, spatium dare debitori, überhaupt mit Jmdm. ferre alqm od. mores alcjs; die G. bricht od. reißt mir, ist erschöpft, ich verliere die G., patientiam rumpo od. abrumpo, über Etw. defatigari alqa re; alqd aegre ferre.

gedulden, sich, 1) ruhig sein, quiescere. 2) warten, exspectare; manere.

geduldig, patiens (bei Etw. alcjs rei); g. bei Etw. sein, Etw. hinnehmen, ertragen, aequo animo, patienter oder toleranter ferre alqd; pati, ferre alqd. — *Adv.* patienter; toleranter; aequo animo.

geeignet, idoneus, aptus (alcui rei, ad alqd); accommodatus (ad alqd einer Sache angepaßt, gemäß eingerichtet); utilis, opportunus (alcui rei, ad alqd; vgl. LW.); = geboren, geschaffen zu Etw., s. geboren, schaffen; g. sein, idoneum etc. esse (alcui rei, ad alqd), pertinere, valere (ad alqd); convenire (in alqd), nicht, auch abhorrere (ab alqa re).

Gefahr, periculum; discrimen (vgl. LW.); G. für das Leben, periculum, discrimen vitae; sich in G. begeben, der G. aussetzen, s. aussetzen; in G. sein, schweben, s. schweben *c*); auch agitur alqd; Jmd. ist in G., das Leben zu verlieren, alcjs vita periclitatur; in einer doppelten G. sein, schweben, aneipiti periculo premi; außer G. sein, extra periculum od. in tuto esse; eine G. bestehen, überstehen, perfungi periculo; Jmd. od. Etw. in G. bringen, alqm, alqd in periculum, in discrimen adducere od. alcui ereare periculum; ohne G., sine periculo; recte [so daß man mit Recht keine G. fürchtet; vgl. LW. recte 2); Krauer zu *Caes. b. c. 1, 74, 2.*]; auf meine G., G. hin, meo periculo; me auctore; es ist G., daß ꝛc., periculum est ne etc.

Gefährde, sonder, bona fide; den Eid für die G. ablegen, calumniam, †de calumnia jurare.

gefährden, s. in Gefahr bringen unter 'Gefahr'; gefährdet sein, s. in Gefahr sein, schweben unter 'schweben' *c*); gefährdet, infestus (mare, iter); nicht g., s. gefahrlos. — **Gefährdung**, periculum.

gefährlich, periculosus, plenus periculi; = feindlich, temporär bedrohend od. bedroht, infestus [vgl. LW.; Etw. g. machen, alqd infestum reddere (mare, iter), (mit Worten) periculum alcjs rei verbis augere]; perniciosus (verderblich), capitalis (für das Leben u. zeitliche Wohl gefährlich), gravis (bedeutend od. der Gesundheit ꝛc. nachtheilig); ein g. Mensch, homo perniciosus, capitalis, Gegner gravis adversarius, Krieg bellum grave, periculosum; = bedenklich, unsicher, lubricus (defensionis ratio), anceps et lubricus (locus); = voller Nachstellungen, insidiosus (bellum, locus, homo, amici); eine g. Lage, res dubiae, angustiae, discrimen; auch tempus [in hoc tempore; vgl. LW. tempus 1. *b*)]; das Vaterland befindet sich in einer g. Lage, allatum est periculum discrimenque patriae; es ist g., im Winter zu schiffen, periculose navigatur hieme. — *Adv.* periculose; es steht g. aus, imminent undique pericula. — **Gefährlichkeit**, s. Gefahr.

gefahrlos, periculo vacuus, periculi expers; (sicher vor Gefahr) tutus a periculo, tutus; je gefahrloser der Krieg gewesen war ꝛc., quanto bellum mi-

noris periculi etc. — **Gefahrlosigkeit,** periculum nullum; größere G., periculum minus; er überzeugte sich von der G. des Unternehmens, intellexit rem sine periculo od. tuto suscipi posse (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit').

Gefährte = Begleiter, comes; = Genosse überhaupt, socius. — **Gefährtin,** comes; socia vitae (v. der Tugend); von der Gattin, im Zshg. auch bl. soria.

gefahrvoll, s. gefährlich. — **Gefälle,** s. Abgabe.

gefallen, placere (alcui, in alqa re); probari (Beifall finden, gebilligt werden, alcui von Jmdm.); satisfacere (alcui, in alqa re), plausus facero (v. Schauspieler u. dgl.), clamores facere (v. Redner ꝛc.); ansprechen, arridere; gratum, jucundum est alqd alcui; delectari, se delectare alqa re; ziemlich g., minime displicere; wo von einem Beschluß die Rede ist, oft durch videtur mihi (ich finde für gut). Insbes. *a*) sich Etwas g. lassen = geduldig Etw. ertragen, s. geduldig; auch alqd non ulcisci od. impunitum ferre, inultum impunitumque dimittere; = Etw. nicht ablehnen, nicht verschmähen, alqd non aspernari, non recusare; ich lasse mir gern g., zu od. daß ꝛc., est mihi tanti m. *inf.* od. *acc. c. inf.*; das lasse ich mir g. = das läßt sich hören, audio; sich Etw. gern g. lassen, aequi bonique, aequi boni facere alqd [vgl. LW. aequus 3. *a*)]. *b*) sich in od. bei Etw. g., delectari in alqa re; gloriari alqa re, de alqa re (von einem nichtigen Brüsten); in alqa re (wenn Jmd. einen wirklichen Vorzug besitzt). *c*) wenn es dir gefällt (gefällig ist), s. gefällig 1); wie es gefällt = nach Gefallen, w. s.

Gefallen, der, 1) Belieben, Willkür, arbitrium; = Laune, libido; nach G., ut placet, libet od. commodum est; per commodum (nach Bequemlichkeit); ad libidinem, ex libidine; arbitrio suo, ad arbitrium suum; nach meinem ꝛc. G., commodo meo (tuo etc.); ad arbitrium nostrum libidinemque; arbitratu meo (tuo etc.); G. an Etw. od. Jmdm. finden, s. freuen (sich), ergötzen (sich); Jmdm. zu G. sein, gratificari od. morem gerere alcui, obsequi alcui, alcjs voluntati, in allen Stücken totum se fingere et accommodare ad alcjs arbitrium; Jmdm. zu G. reden, servire od. blandiri auribus alcjs, alcui assentari (zu Allem Ja sagen); Jmdm. od. einer Sache zu G., alcjs, alcjs rei causâ od. gratiâ (mir, dir ꝛc. mrâ, tuâ etc. causâ od. gratiâ); in gratiam alcjs; alcjs honoris causâ; Jmdm. Etw. zu G. thun, alcui alqd gratificari od. tribuere, dare; mir zu G., per me licet; nihil impedio; nihil moror. 2) Dienst, Gefälligkeit, officium; beneficium; obsequium (vgl. LW.); Jmdm. einen G., einen großen G. thun, gratum, gratissimum alcui facere; es geschieht mir ein G., gratum mihi erit; es geschieht Niemandem ein G. mit Etw., alqd nullam gratiam habet; du kannst mir keinen größeren G. thun, nihil mihi gratius facere potes; thut uns den G. (seid so gefällig), daß ihr ꝛc., date nobis hanc veniam, ut etc.

gefällig, 1) Gefallen erregend, gratus; jucundus; ein g. Aeußere, species, forma venusta; eine g. Schreibart, nitidum scribendi genus; = bequem, commodus; wenn es dir g. ist, si (tibi) videtur od. videbitur; nisi molestum est; quod tuo commodo fiat; das Gefällige (in Werken der Kunst), gratia; lepos. — *Adv.* jucunde; speciose; nitide; venuste; commode (saltare). 2) dienstfertig, officiosus; commodus; facilis, comis; humanus; vgl. Gefallen 2), Gefälligkeit 1); gegen Jmd. g. sein, officia conferre in alqm; gratum facere od. gratificari (alcui alqd in Etw.); commodare alcui (omnibus in rebus); officiosum esse in alqm; facilem se praebere alcui; seid so g. ꝛc., s. Gefallen 2); gefälligst (bei Bitten), velim; quaeso.

Gefälligkeit, 1) Dienstfertigkeit, gratificandi studium; officium; = gefälliges Wesen, facilitas; mores faciles; comitas; humanitas. 2) Dienstleistung, s. Gefallen 2).

Gefallsucht, (nimium) placendi studium; ostentatio sui od. virtutum suarum; v. Staatsmännern u. dgl., ambitio. — **gefallsüchtig,** placendi studiosus od. studiosa; bes. im politischen Leben, ambitiosus.

gefangen, captus; im Kriege g., (bello) captus; captivus; g. setzen, s. ins Gefängniß setzen unter 'Gefängniß'; g. sein, in custodia od. in carcere, in vinculis esse; custodiri; g. nehmen, capere; prehendere, comprehendere alqm; sich g. geben, se tradere, dedere (alcui); manus dare (auch beim Disputiren ꝛc.).

Gefangener, überb., captus; = Aufgegriffener, comprehensus; = Kriegsgefangener, captivus.

Gefangennehmung, eines Verbrechers, comprehensio; sonst durch capere.

Gefangenschaft, captivitas; in G. sein, captivum esse; in Jmds. G. gerathen, capi ab alqo.

Gefangenwärter, custos (carceris).

gefänglich, z. B. g. Haft, custodia; vincula; Jmd. g. einziehen, comprehendere, in custodiam dare od. includere alqm; vinculis, custodiae mandare, in vincula tradere alqm.

Gefängniß, carcer; vincula; custodia; ergastulum; vgl. LW. unter d. W.; Jmd. ins G. setzen, werfen, stecken, in carcerem (vincula, custodiam) conjicere od. dare, tradere, includere alqm; in custodiam (vincula, ergastulum) mittere alqm.

Gefängnißaufseher, is qui jurarest custodiae; der oberste G., praefectus custodum.

Gefängnißstrafe, vincula; carcer, z. B. Jmd. mit G. belegen, alqm vinculis (auf Lebenszeit aeternis) punire; unter Androhung von G., cum vinculorum minis. — **Gefängnißwärter,** s. Gefangenwärter.

Gefäß, 1) Geschirr, vas. 2) Griff, capulus.

Gefäßchen, vasculum. — **Gefecht,** s. Kampf.

gefeiert, hochgefeiert, celeberrimus [vgl. LW. celeber 2)]; maxime celebratus; †celebratissimus; clarissimus, z. B. scriptores, poëtae; im L. g., carminibus celebratus.

Gefieder, pennae. — **gefiedert,** s. befiedert.

Gefilde, campi; die G. der Seligen, loca coelestia.

Geflecht, crates; aus Weiden, vimentum.

gefleckt, maculosus; maculis sparsus; (buntscheckig) varius.

geflissentlich, s. mit Fleiß unter 'Fleiß'.

Geflügel, bestiae volatiles; volucres, aves; gemästetes G., altiles, altilia. — **geflügelt,** s. beflügelt.

Geflüster, susurri; = gehende Gerüchte der Leute, rumusculi (hominum).

Gefolge, comitatus; comites; (G. des in die Provinz abgehenden Statthalters) cohors; (G. der Sicherheit wegen) stipatores corporis; einer aus dem G. Jmds., comes, (verächtl.) assecula alcjs; im G. Jmds. sein, alqm comitari, sequi od. sectari; (verächtl.) alcjs asseculam esse.

gefräßig, edax; cibi avidus; cibi plurimi; vorax (Fresser); g. Gast, hospes multi cibi.

Gefräßigkeit, edacitas; cibi aviditas; voracitas.

gefrieren, congelare; die hart zugefrorene Erde, terra gelu astricta.

gefügig ꝛc., s. fügsam ꝛc.

Gefühl, 1) Empfindung, sensus [physisch u. geistig; vgl. LW. sensus 1) 2. *a*)]; = Tastsinn, tactus; G. haben, sensu praeditum esse, von Etw. sentire alqd, sensu alcjs rei moveri; kein G. haben, s. ge-

)llos sein; ein richtiges G. haben, recte od. quae ɔta sint, sentire; häufig aber ist für 'Gefühl, Gefühl für, von' im Lat. nicht sensus zu gebrauchen, bald der Begriff des Gefühls nicht wesentlich ist u. nicht im Gegensatz zum Verstand, zur Reflexion steht. B. frohes G., laetitia; religiöses G., religio; sittliches G., Pflichtgefühl, officium; pudor; G. für Menschlichkeit, menschliches G., humanitas; wer sittliches, menschliches G. hat, verecundus, humanus; G. des Mitleids, misericordia, des Anstandes honestas, pudor, des Wohlstandes felicitas; G. für das Schöne, elegantia; G. für Ehre haben, gloriā moveri; wir haben nicht soviel Seelenstärke, um uns durch stilles Nachdenken vom peinlichen G. der Einsamkeit abziehen zu lassen, non tantum otioris habemus, ut tacita cogitatione a solitudine abstrahamur. *Cic. off. 3, 1, 4.*; das bessere natürliche G., naturae bonitas; Gefühle des Hasses, Neides, der Verachtung, Liebe u. dgl., odia, invidiae, despicationes, amores; vgl. Sinn 2. *a*). Insbes. *a*) = Bewußtsein, conscientia (virium nostrarum, quid abesset virium); G. seiner Kraft, virium suarum fiducia; im Gefühl seiner Schwäche schlug er es ab, conscius od. cum sentiret, quam infirmus esset, recusavit. *b*) Gemüthsstimmung, animus [vgl. LW. animus 3)]; starkes Gefühl, vis animi; affectus animi; †affectus; verschiedene G. bei Jmdm. erregen, varie afficere alqm; es widerstrebt meinem Gefühl, es sträubt sich mein G., es ist, geht gegen mein G., zu schildern, refugit animus et dicere reformidat; horreo dicere. *c*) = Meinung, sententia; id quod sentio od. sentimus. *d*) = Geschmack 2), w. s.

gefühllos, eigt., nihil sentiens; expers sensus; a sensu alienatus; = hart, durus, inhumanus, importunus; ferreus; g. sein, sensu carere; nihil sentire; a sensu abesse od. alienatum esse; uneigt., durum, ferreum etc. esse, ganz tactu sensuque omni carere, (uneigt.) omnem humanitatem exuisse, abjecisse; omnem humanitatis sensum amisisse; Jmd. g. machen, auferre alcui omnem sensum. *tp.* callum obducere alcjs animo.

Gefühllosigkeit, 1) eigt., torpor; indolentia (nur in philosophischer Sprache, oft vermieden von Cicero durch nihil sentire od. dolere, z. B. de nihil sentiendo, von der G.); alienatus a sensu animus. 2) uneigt., stupiditas (Dummheit); socordia (Stumpfsinn); animus durus; inhumanitas, immanitas; atrocitas, nullus humanitatis sensus (v. Denk- u. Handlungsweise); gänzliche G., immanitas omnem humanitatem repellens.

Gefühlsinn, sensus; = Tastsinn, tactus.

gefühlvoll, humanus; humanitatis plenus; misericors; mansuetus; mollis (v. Sachen, carmen); sehr g. sein, animo esse mollissimo.

gegen, 1) räumlich, zur Bezeichnung einer Richtung od. Bewegung nach einem Gegenstande hin, ad, in m. *acc.*, versus, adversus (vgl. LW.); ad orientem, occidentem, g. Morgen (Osten), g. Abend (Westen), ad, in septemtriones, g. Mitternacht (Norden), Romam versus, g. Rom hin, in Oceanum versus, g. den Ocean hin; adversus montem, gegen den Berg an, adversus hostem, g. den Feind. 2) v. der Zeit, zur Bezeichnung einer Annäherung, bei Zeit- u. Zahlenbestimmungen, ad; es waren ihrer g. 200, erant ad ducentos; g. 600 Schritt, circiter passus sexcentos; ferme, fere (auf u. ab, bei Zahlenbestimmungen); g. Abend, ad vesperum; (von der Zeit) sub m. *acc.* gegen, bald gleich vor, bald gleich nach, verschieden v. sub m. *abl.* [vgl. LW. sub I. 2. *b*) II. 2). Kraner zu *(Hirt.) b. G. 8, 49, 2.*]. 3) von anderen Verhältnissen, *a*) zur Bezeichnung des Gegenstandes, auf welchen Handlungen od. Gemüthsstimmungen freundlich od. feindlich gerichtet sind, erga (freundliche Richtung), z. B. bonitas erga alqm, liberalis erga amicos; in (überhaupt), treu g. Jmd., fidelis in alqm. Liebe g. Jmd., amor in alqm; adversus, z. B. dankbar g. Jmd., gratus adversus alqm = Jmdm. gegenüber; vgl. LW. adversus 2); oft steht, wenn keine Undeutlichkeit stattfindet, auch der bl. *gen.* (z. B. amor alcjs, odium servitutis), od. andere Ausdrücke, z. B. Drohungen u. dgl. gegen Jmd. ausstoßen, minis insequi alqm; von Liebe g. Jmd. beseelt sein, amare, diligere alqm. *b*) von einem Abweichen, Hinausgehen über Etw., z. B. g. die Erwartung, Hoffnung, praeter opinionem, praeter, contra spem; g. das Gesetz handeln, legem violare, migrare; v. feindlichem Widerstand = wider, contra, z. B. contra legem, contra voluntatem alcjs; pugnare contra alqm, cum alqo [vgl. mit I)]; adversus, z. B. remedium alversus od. ad alqd, auch alcjs rei; gegen den Strom, s. stromaufwärts; die Rede g. den Socrates, oratio contra Socratem habita od. quae est habita contra S.; der Krieg gegen den Mithridates, auch bellum Mithridaticum; Cicero's Reden gegen Catilina, Ciceronis orationes Catilinariae; bei den Verben 'vertheidigen, bewahren' u. dgl. gewöhnlich a, z. B. defendere alqm ab hoste; sicher gegen Etw., tutus ab alqa re [vgl. LW. 2. a I. 2)]; jedoch steht auch contra, wenn ein wirkliches Entgegentreten bezeichnet wird; g. meinen Willen that ich es, invitus feci, that er es me invito fecit; g. Jmd. sein, adversari, repugnare alcui; facere, stare contra, adversus alqm, (verschiedener Meinung sein) dissidere ab, cum alqo; Beschwerden g. Jmd., querelae cum alqo; Beschwerden gegen Jmd. führen, queri cum alqo. *c*) von einer Vergleichung, prae, z. B. Andere g. sich für Nichts achten, alios prae se contemnere; ad, z. B. er ist gelehrt, aber Nichts g. den Brutus, doctus ille quidem est, sed nihil ad Brutum; bei Verbis des 'Kaufens' und 'Tauschens' durch den bl. *abl.*; g. baare Bezahlung Etw. kaufen, praesenti pecunia alqd emere; einen Ochsen g. ein Pferd vertauschen, bovem equo commutare. *d*) in Gegenwart, vor, adversus (um), z. B. loqui, dicere, mentiri a. alqm.

Gegenanstalt, z. B. Gegenanstalten gegen Jmd. treffen, defensionem parare contra alqm, occurrere alcui, contra venire, gegen Etw. se munire contra alqd.

Gegenantwort, quae alcjs contra dicit oder respondet. — **Gegenbefehl** geben, aliter od. contra praecipere, den Soldaten milites revocare, kurz darauf alqs contrarium imperat ac paulo ante imperavit, immer alqs quae jussit vetat, quae vetuit jubet — **Gegenbemerkung**, eine, machen, quaedam contra dicere, (tadelnd) quaedam reprehendere; deine G. ist richtig, bene reprehendis.

Gegenbemühungen, z. B. ungeachtet der G. des Adels, adversa nobilitate. — **Gegenbericht**, einen, abstatten, diversa narrare. — **Gegenbestrebung**, contentio. — **Gegenbesuch**, vicissitudo (z. B. alcui debetur ist man Jmdm. schuldig); Jmdm. einen G. machen, revisere alqm. — **Gegenbeweis**, einen, führen, *in contrariam partem argumentari; Beweis u. G., argumenta in utramque partem. — **Gegenbild**, ganz sein von Jmdm., alcui esse dissimillimum.

Gegend, regio; in Hinsicht der Ausdehnung, tractus; vom Himmel, plaga; (Küstengegend, entlegene G.) ora; pars [vgl. LW. pars *a*) *b*)]; loca (bestimmte Oerter); nach allen Gegenden hin, quoquo versus; in die G. von, ad, in der G. von, regione m. *gen.*; in m. *abl.* eines Städtenamens (z. B. in Philippis);

in feindlicher G., in hostico: durch lauter friedlich geſinnte G., per omnia pacata.

Gegendienſt, officium mutuum; vicissitudo (alcui debetur).

gegeneinander, durch mutuus, (Liebe gegen einander, amor mutuus) oder durch inter se, mutuo; vgl. einander; in der Verbindung oder Zuſammenſetzung mit Verben wird es gewöhnlich durch inter se oder eine Zuſammenſetzung mit con ausgedrückt; g. e. anlaufen, concurrere inter se; g. e. aufheben, pacta facere inter se; g. e. fechten, manus conserere; Etwas g. e. haben, dissentire inter se; g. e. halten, componere, conferre, comparare; g. e. richten, opponere alqd alcui rei; g. einander ſtehen, ſtellen, ſ. gegenüber; g. e. ſtreiten, inter se certare, pugnare; inter se repugnare, pugnare (einander widerſtreiten); g. e. vertauſchen, inter se od. alterum eum altero commutare.

Gegenerinnerung, ſ. Gegenbemerkung.

Gegenerklärung, = Antwort, responsum; eine G. geben, respondere quaedam.

Gegenfall, im, gegenfalls, contra; si minus; aliter si res se habet. — **Gegenforderung**, eine, thun, *contra postulare. — **Gegenfrage**, eine, thun, *contra interrogare.

Gegenfüßler, qui conversis inter se pedibus stant od. bl. contra sti; †antipodes; †antichthones; unſere G., qui adversis vestigiis stant contra nostra vestigia, quos ἀντίποδας vocant; qui adversa nobis urgent vestigia.

Gegengabe, **-geſchenk**, munus quo alqs alqm remuneratur; eine G. machen, munus munere pensare, eine gleiche, dankenswerthe remunerari alqm pari, grato munere, eine ganz gleiche quam simillimo munere. — **Gegengefälligkeit**, ſ. Gegendienſt. — **Gegengewicht**, *tp.* z. B. als G. dienen, opponi, objici, gegen Etw. alcui rei; das Gegengewicht Jmdm. halten, parem esse alcui; contra niti. — **Gegengift**, remedium contra od. adversus venenum; †antidotum; ein G. gegen eine Vergiftung entdecken, veneficio venenum invenire; ein G. nehmen, remedio uti (adversus veneuum).

Gegengrund, z. B. Gegengründe anführen, in contrarias partes disserere, disputare, Gründe u. G. in utramque partem disputare, dicere.

Gegengruß, resalutatio; salutatio mutua; Jmdm. den G. abſtatten, bieten, resalutare alqm; nachdem ſie einander den G. od. Gruß u. G. geboten, abgeſtattet, salutatione mutua facta; salute accepta redditaque. — **Gegengunſt**, **-hülfe**, *gratia mutua, *auxilium mutuum. — **Gegenkaiſer**, imperator ab adversa factione creatus od. imperii aemulus; im Zſbg. bl. imperator, imperatores.

Gegenklage, mutua actio, accusatio (im Criminalproceß), petitio (im Civilproceß); Klage u. G. (als Rede), utrinque habitae actiones, eine G. anſtellen, crimen invicem intentare alcui (im Criminalproceß); invicem petere (im Civilproceß).

Gegenkläger, *qui petitori od. accusatori mutuam litem intendit.

Gegenliebe, amor mutuus; Liebe od. G. hegen, vel amare vel ut ita dicam redamare; G. gegen Jmd. hegen, Jmdm. erweiſen, alqm contra amare od. diligere, amori alcjs respondere, finden contra od. ab altero (altera) amari, diligi, auch im Zſbg. bl. amari, diligi (vgl. lieben). — **Gegenliſt**, eine, gebrauchen, fraudem fraude repellere.

Gegenmarſch, iter transversum od. obliquum.

Gegenmine, cuniculus transversus; Gegenminen anlegen, cuniculis transversis hostium cuniculos excipere. — **Gegenmittel**, remedium.

Gegenpartei, pars od. factio adversa; qui sunt adversae factionis; in gerichtlichen Reden, auch iste, isti [vgl. LW. iste *b*)]. — **Gegenrechnung** halten, rationes rationibus conferre; durch G. ausgleichen, parla facere. — **Gegenrede**, responsio; als *t. t.* contradictio; Rede und G. vor Gericht, ſ. Gegenanklage.

Gegenſatz, res opposita od. (das Gegentheil von Etw.) res contraria; der G. von Etw. ſein, den G. von Etw. bilden, im G. zu Etw. ſtehen, opponi od. (logiſch u. grammatiſch) contrario nomine opponi alcui rei; contrarium esse alcui rei u. alcjs rei; Gegenſätze bilden, in contraria abire; im G. einer Sache, contrarius; qui (quae, quod) est contrarius (a, um); das Meer, welches im G. zu dem obern das untere hieß, *mare, quod ut opponeretur supero od. ut distingueretur a supero, inferum appellabatur. — **Gegenſchrift**, *quod contra alqm od. alqd scriptum est; *liber, libellus (literae) contra alqm od. alqd scriptus(ae); (als Vertheidigungsſchrift, -rede) *quod pro alqo oder alqa re scriptum est; *liber, libellus (literae) pro alqo od. alqa re scriptus(ae); der Kürze wegen defensio (z. B. Ciceronis adversus Asinii Galli libros, pro alqo); eine G. gegen Jmd. abfaſſen, contra alqm scribere; die G. Cäſar's gegen Cicero's Lobſchrift auf den jüngern Cato, Anticato.

Gegenſeite, pars adversa; = Rückſeite, pars aversa; auf die G., in adversum. — **gegenſeitig**, mutuus; (abwechſelnd) alternus; auch durch inter se, z. B. auxerant inter se opinionem ihre g. Achtung (*Liv. 21, 39, 9.* u. Weißenborn z. d. St.); unſere g. traulichen Unterhaltungen, sermo familiaris meus tecum et item mecum tuus; g. Wohlthaten, beneficia ultro citroque data et accepta. — *Adv.* mutuo; invicem; inter se; ſie unterſtützten ſich g., alter alterum adjuvit; vgl. einander.

Gegenſeitigkeit, vicissitudo (Wechſel, z. B. studiorum officiorumque); auch durch mutuus (amor); die Freundſchaft beruht auf G. der Dienſtleiſtungen, amicitia paribus officiis continetur.

gegenſeits, ſ. einander.

Gegenſtand, 1) überh., = Sache, res; = Stoff, Inhalt, argumentum; = beſtimmter, vorliegender Fall, G. der Unterſuchung, causa; id de quo agitur od. id quo de agitur (juriſt.); id quod quaerimus, de quo quaeritur; id quod positum od. propositum est; quaestio; locus; das Nähere ſ. LW. unter d. W.; die Gegenſtände des Unterrichts, disciplinae; ea quae traduntur; G. des Wiſſens, doctrinae; disciplinae; artes; Gegenſtände der Natur, res naturales; G. frommer Scheu, religio, der Liebe, des Haſſes Jmds. amor, odium alcjs; G. unmoraliſcher Begierde, inhonestissima cupiditas; Jmd. als G. des Spottes aufſtellen, alqm ad irridendum proponere; eine neue Art, über Gegenſtände des Geſichts zu urtheilen, novum oculorum judicium; die G. der Philoſophie, eae res od. ea quae in philosophia versantur; Gegenſtände des Denkens, ſinnliche G., ſ. Denken (das), ſinnlich; auch durch das bl. Neutrum eines Pronom. od. Adject., z. B. ſolche G., ea; die G., welche ꝛc., ea quae; Gegenſtände der Außenwelt, externa od. res externae; der G. deiner Anklage, Beſchwerde gegen mich, id propter quod me accusas. Insbeſ. *a*) Gegenſtand einer Sache ſein, durch esse mit verſchiedener Conſtruction oder durch andere Verba, z. B. dieſe Dinge ſind G. der Mathematik, ea sunt mathematicorum; für Jmd. ein G. der Sorgen, des Haſſes, der Verachtung ſein, alcui curae, odio od. in odio apud alqm esse, alcui contemtui, despicatui esse; G. der Liebe Jmds. oder Jmdm. ſein, esse in amore et deliciis alcui, amari,

ıligi ab alqo; dies iſt G. meiner innigen Bewun-**erung, hoc** vehementer admiror; dies iſt (oder **ɔird) zwiſchen** ihnen G. eines edlen Wettſtreites, **aec inter** eos honesta certatio od. (ſtärker) con-**certatio est** (*Cic. Lael. 9, 32.*); dieſes iſt G. meiner **ſtärkſten** Wünſche, hoc omnibus votis expeto; er iſt **G. meines** Mitleids, miseret me ejus. der allgemei-**nen** Aufmerkſamkeit in eum omnium oculi conversi **sunt; G. der** Unterſuchung ſein, in quaestione versari; quaeri; in disquisitionem venire; es iſt Etw. **ein G.** der Auffaſſung mit dem Verſtand, nicht mit **den Sinnen**, alqd cogitatione, non sensu percipitur; **dieſes** iſt G. der höchſten Vorſicht, hoc est summae cautionis od. ad hanc rem summa cautione opus est. *b*) **G. einer Sache werden**, z. B. er wurde ein G. ſeines Haſſes, ille ei in odio od. invisus esse coepit; in ejus invidiam od. odium venit, pervenit; G. des allgemeinen Geſprächs werden, in sermones hominum venire, der Discuſſion in disceptationem venire. *c*) **zum G. haben**, z. B. alle dieſe Kenntniſſe haben die Erforſchung der Wahrheit zum G., omnes hae artes in veri investigatione versantur. *d*) **zum G. einer Sache machen, nehmen**, z. B. Jmd. zum G. ſeiner Anklage, accusare alqm, ſeiner innigen Liebe u. Verehrung alqm mirifice colere et amare; Etw. häufig zum G. der Unterhaltung machen, crebris sermonibus alqd usurpare; ſich zum G. allgemeinen Spottes machen oder hergeben, se deridendum praebere hominibus.

Gegentheil, contrarium; contraria (orum); vom G. überzeugt ſein, non ita se rem habere arbitrari; bei Etw. zum G. rathen, dissuadere alqd; das G. thun, contra facere; das G. erfolgt, contra evenit; ins G. umſchlagen, in contrarium vertere; im G., contra ea (nicht bei *Cic.*); e (felt.), ex contrario, contra; weit entfernt, daß — im G. ꝛc., tantum abest ut — ut etc.; bisweilen erſpart durch aſyndetiſche Anreihung eines Gegenſatzes, z. B. miles aegre teneri; clamare et poscere (im G., er ꝛc.; vgl. Ngb. S. 550 f.); = Gegenpartei, w. ſ. — **gegentheils**, ſ. (im) Gegentheil.

gegenüber, contra (eas regiones); adversus (alqm); ex adverso (urbi); e regione (alcjs loci, alcui); g. liegend, ſtehend, contrarius, contra oder ex adverso situs, positus; alter (ripa, acies); g. ſtellen, opponere, = vergleichen, contendere, comparare; ſich g. ſtellen, contra consistere. Jmdm. consistere in conspectu alcjs, (beſ. als Feind) contra alqm; alcui obsistere (offenſiv), resistere (defenſiv).

Gegenüberſtellung, vergleichende, contentio; contentio et comparatio.

Gegenverordnung, eine, ergehen laſſen, contrarium alqs edicti atque antea edixerat.

Gegenverſprechen, repromissio; (ein förmliches vor Gericht) restipulatio; ein G. geben, repromittere; restipulari. — **Gegenvorſtellungen**, quae contra dicuntur; G. machen, thun, contra dicere; contra, adversus tendere; dissuadere; (durch Bitten abzuwenden ſuchen) deprecari.

Gegenvorwurf, einen, machen, contra objicere.

Gegenwart, 1) Anweſenheit, praesentia; (häufige, zahlreiche) assiduitas; frequentia; in Jmds. G. = vor Jmdm., w. ſ.; G. des Geiſtes, ſ. Geiſtesgegenwart. 2) die gegenwärtige Zeit, nostra tempora; praesens aetas (auch die gegenwärtig lebenden Menſchen); = das Gegenwärtige, praesentia, ium; (ſtärker) instantia, ium; id quod adest quodque praesens est (vgl. gegenwärtig); glückliche Erfolge der G., praesentes successus; eine ſchlimme G., eine noch viel härtere Zukunft, res mala, spes multo asperior.

gegenwärtig, praesens, oft auch durch hic [vgl. LW. hic 1), Hn. §. 41. *a*)]; g. ſein, (der Zeit nach) praesens esse, (dem Ort nach) adesse; (zur Hülfe) praesto esse od. adesse; (vor Augen ſchweben, von Lebloſem) ante, ob oculos versari; = jetzig, w. ſ. — *Adv.* ſ. jetzt.

Gegenwehr, defensio (Vertheidigung), pugna (Kampf); G. leiſten, ſich zur G. ſtellen gegen Jmd., se defendere ab alqo, resistere alcui; G. verſuchen, vim parare; ohne G. ſich ergeben, sine certamine se dedere; ohne G. erobert werden, sine ulla dimicatione in manus victoris tradi.

Gegenwind, ventus adversus.

Gegenwirkung, vis contraria; eine G. haben, contrarium efficere, verſuchen obniti, reniti; die G. war nur ſchwach, parum in contrariam partem effectum est.

Gegner, adversarius, qui alcui od. alcui rei adversatur; qui dissentit (der anderer Meinung iſt); = Gegenpartei, w. ſ.; in einem Wortſtreite, qui contra dicit od. disputat. — **Gegnerin**, adversaria etc.

gegründet, verus; certus; justus (timor, querela); dein Tadel, deine Hoffnung iſt g., bene reprehendis, recte speras; tief in Etw. g. ſein, contineri alqa re, inīxum esse in alqa re (in natura).

gehaben, ſich, z. B. gehabe dich wohl! vale! cura ut valeas! fac valeas!

Gehalt, 1) v. Münzen, u. dgl., pretium; bonitas; bildl., von nicht beſſerem G. ſein, non plus valere, non majorem vim habere; non pluris esse; ohne G., voll G., ſ. gehaltleer, -reich; es wird Etw. nach ſeinem weſentlichen G. beſtimmt, alqd genere aestimatur (Ggſ. numero, *Cic. Tusc. 5, 8, 22.*).

gehalten ſein, ſ. halten. — **gehaltleer, -los**, nullius pretii (v. Metallen); v. Schriften, inanis, rerum inops; sine argumento et sententia [z. B. epistolae; vgl. LW. argumentum 1. *b*)].

Gehaltloſigkeit, durch inanis, z. B. wegen der G. jenes Schreibens, propter inanes illas literas.

gehaltreich, -voll, v. Metallen, magni pretii; v. Schriften ꝛc., rerum plenus; gravis (sententia).

Gehänge, ſ. Degen-, Ohrgehänge.

geharniſcht, ſ. harniſchen.

gehäſſig, = haſſend, infensus; infestus; iniquus; = verhaßt, odiosus, invidiosus; invisus; g. Nachrede, fama atque invidia, Beſchuldigung invidiae crimen; g. Anklagen gegen den Hannibal, odia accusationesque Hannibalis; Jmdm. g. ſein, werden, machen, ſ. verhaßt; Jmd od. Etw. in einem g. Lichte darſtellen, ſ. Licht; das **Gehäſſige**, invidia, z. B. criminis, facti; das G. einer Sache durch eine ſanftere Benennung mildern, tristitiam rei mitigare lenitate verbi.

Gehäſſigkeit, invidia; ich kenne die G. ſolcher Maßregeln, novi in quanta invidia soleant esse talia consilia (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit').

Gehege, saepes, saepimentum, saeptum; (G. um einen Wald durch Jäger) indago; Jmdm. ins G. gehen, bildl., alcjs partes sibi sumere.

geheim, verborgen gehalten, den Blicken entzogen, occultus; abditus; tectus; was nur den Eingeweihten od. Wiſſenden bekannt iſt, arcanus; = von Andern fern gehalten, secretus, = heimlich, in der Stille, verſtohlen geſchehend ꝛc., clandestinus; tacitus (voluntas, suffragia); furtivus; tief verborgen, verſteckt, nicht leicht zu ergründen, zu finden, reconditus, abstrusus, latens; geheime Wiſſenſchaften, literae interiores quaedam et reconditae; g. halten, continere, occultare, silentio tegere, occultum od. tacitum habere alqd, Etw. vor Jmdm. celare alqm alqd, de alqa re; im G., ins G., arcano; occulte; in occulto; secreto [vgl. LW. secreto, oc-

cultus 3. *b*), occulte]; sine od. remotis arbitris; tecte; latenter; clam; obscure (das Licht scheuend); tacite; silentio (im Stillen); furtim (verstohlen); bisweilen durch sub mit dem Verbum, z. B. subducere, surripere. — **Geheimhaltung**, occultatio od. durch Umschr. mit den Verbis, die 'geheim halten' bedeuten, w. s. unter 'geheim'.

Geheimlehre, s. Mysterium.

Geheimniß, arcanum oder secretum, occultum, res arcana, occulta; anvertraute G., commissa; ein G. aus Etw. machen, s. geheim halten unter 'geheim'; kein G. aus Etw. machen, prae se ferre, enuntiare alqd; non obscure ferre, haud occultum habere od. tenere alqd; kein G. bei sich behalten können, commissa enuntiare; das ist eben kein großes G., haec res sane non est recondita. kein G. mehr hoc in vulgus emanavit; das ist ein öffentliches G., haec palam secreto narrantur.

geheimnißvoll, arcanus; eine g. Sache, res arcana; es hatte sich ein g. Gerücht verbreitet, rumoris nescio quid affluverat; ein g. Mensch, homo occultus tectus, tectus et occultus.

Geheimschrift, notae od. literae secretiores, auch bl. notae; (das mit G. geschriebene) furtivum scriptum. — **Geheiß**, s. Befehl.

gehen, I. v. lebenden Wesen, 1) eigt., ire (ad alqm, Romam, domum); schreiten, einherschreiten, gradi, ingredi, incedere; vadere; spazieren, ambulare, inambulare, deambulare; perambulare; spatiari; s. das Nähere LW. unter d. W.; = sich auf den Weg machen, reisen ꝛc., proficisci; se conferre; tendere, contendere alqo; petere alqm locum; concedere alqo (sich wohin zurückziehen); = abgehen, w. s.; oft sind Composita zu gebrauchen, z. B. zu Jmdm. g., adire ad alqm, convenire alqm; aus- u. eingehen bei Jmdm. od. in einem Orte, commeare ad alqm, in locum; von einem Orte g., abire (ab alqo loco, ab urbe), aus exire, egredi, excedere (ex urbe), in einen Ort invadere, ingredi (in urbem), über transire (flumen); Jmd. gehen lassen, alqm dimittere (entlassen), omittere (zufrieden ꝛc. lassen); Jmd. wohin g. lassen = schicken, mittere alqm alqo, = nicht zurückhalten, dimittere; an Jmd. g. (mit einem Gesuch), adire alqm, an Etw. inniti alqa re, (bildl.) accedere ad alqd, aggredi alqd; nach Etwas g., petere alqd, (um es zu sehen) alqd spectatum ire, nach Jmd. accessere, (um ihn zu besuchen) visere, visitare alqm. 2) *tp.*, *a*) Jmdm. an die Hand g., adesse alcui, juvare alqm. *b*) in sich g., in se descendere, se excutere; mores suos mutare; (sich bessern) ad sanitatem reverti, resipiscere. *c*) sich g. lassen, sibi od. ingenio suo, auch irae indulgere; (freier leben) liberius vivere; (vom Schriftsteller) se justo plus negligere, Etw. in seinem Vortrag remissiore genere dicendi uti, weitläufiger latius se fundere (*Cic. or. 36, 125.*); Jmd. geben lassen, permittere alcui uti ingenio suo, (*Ter.*) sinere alqm ut animum expleat suum. *d*) soweit g., eo procedere (in der Thorheit amentiae; jedoch nicht bei *Cic.*); wie weit wirst du g.? quousque progredieris? so weit in der Sache gehen, daß ꝛc., eo rem demittere m. *acc. c. inf.*; zu weit g. in Etw., (justo) longius procedere od. progredi (nicht provehi), modum excedere, nimium esse in alqa re, sehen, wie weit die Liebe in der Freundschaft g. darf, videre quatenus amor in amicitia progredi debeat od. qui sint in amicitia fines et quasi termini diligendi (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 10, 34.* S. 233. *11, 36.* S. 243.); es geht immer weiter, serpit res. II. von Dingen, 1) ire (aquae); moveri (z. B. sol); ferri (sich rasch bewegen), z. B. fluvius citatus fertur; uneigt., umhergetragen werden, z. B. liber fertur sub nomine alcjs; durch Etw. g., transire alqd, per alqd; in Etw. g., descendere in alqd; = fließen, transire in alqd; unter die Erde g., subire terram; bildl., den Schaden über sich g. lassen, damnum in se recipere; sich Etw. zu Ohren, zu Herzen g. lassen, auribus suis, animis accipere; Gewalt geht über Alles, contra vim nihil fieri potest; Gunst geht bei Jmdm. vor Recht, gratia apud alqm vim aequi habet. Insbes. 1) von einem Erfolge, Fortschritte, Befinden u. dgl., procedere, succedere; gut g., bene, prospere, feliciter procedere, bene succedere, nicht gut, schlecht minus prospere, parum procedere, parum, non succedere; nach Wunsche g., s. Wunsch; auch ire, fieri, accidere, esse, z. B. die Sache geht ganz gut, res prorsus it (im Brief), fängt an, besser zu gehen, als ich glaubte incipit res melius ire quam putaram (im Brief); so geht es, ita fit, fieri solet; wie wird es dir gehen! quid tibi fiet! so gehe es jeder Römerin, welche ꝛc., sic eat, quaecunque Romana etc.; wie geht es? quomodo vales? (hinsichtlich des Befindens); quid agis? quid agitur? quid fit? (v. Leben u. Treiben); es geht mir gut, valeo; bene mecum agitur; wie es auch g. mag, utcunque res ceciderit od. casura od. cessura est; es ging anders, als ich erwartet hatte, secus accidit ac speraveram; ich fürchte, daß es mit meinem Briefe ebenso geht, vereor ne idem eveniat in literas meas; es ist mir ebenso gegangen, idem mihi accidit; es geht mit Jmdm. od. Etw. so, hoc alcui, alcui rei, in alqa re usu venit (vgl. LW. usus); mit meiner Gesundheit (mit mir) geht es besser, melius mihi est od. factum est; so geht es in der Welt! sic vita hominum est! sic est vulgus (der große Haufe)! es will mit seinem Vortrage nicht recht g., actio paululum claudicat; als dies langsamer ging, quae ubi tardius procedunt; nichts geht nach Plan u. Befehl, nihil consilio neque imperio agitur; Sprichw., wie man's treibt, so geht's, s. treiben 3); es geht die Sage, das Gerücht, fama, rumor est; es geht durchaus nicht, fieri nullo pacto potest, effici non potest; wenn es ginge, si fieri posset; Etw. g. lassen, omittere, neglegere alqd; non impedire quominus alqd fiat. 2) es geht Etw. in od. auf Etw. dem Raume oder Maße, Werthe nach, z. B. die Gefangenen gehen nicht Alle in den Kerker, carcer omnes captivos non capit; auf ein Stadium gehen 625 Fuß, sexcenti viginti quinque pedes efficiunt od. exaequant stadium. 3) sich erstrecken, reichen, pertinere ad alqd (Belgae pertinent usque ad Rhenum); attingere (oram bis an die Küste g.); das Wasser ging bis an den Nabel, aqua erat umbilico tenus, den Pferden bis an die Brust altitudo fluminis pectora equorum aequabat, bis über die B. pectora superabat, excedebat; übertr., darüber geht Nichts, nihil est supra; die Tugend geht über Alles, es geht nichts über die T., virtus omnibus rebus antefert; es geht Nichts über das Göttliche, nihil est divino divinius, über deine mir in der Provinz erwiesenen Gefälligkeiten nihil ad tuum provinciale officium addi potest; nach Etw. g. = nach Etw. hin liegen, versum esse in alqd, spectare alqd, ad, in alqd; vergere ad, in alqd; praebere prospectum ad alqm locum; ein Weg geht wohin, s. führen; um Etw. g., circumire, circumdare alqd; er geht ins zehnte Jahr, annum decimum agit; es geht ins zehnte Jahr, seitdem ꝛc., agitur annus decimus, ex quo etc.; uneigt., auf Etw. g. = zum Ziele haben, absehen auf ꝛc., spectare alqd, ad alqd, eo ut etc.; pertinere ad alqd; eine Rede geht auf Jmd., oratione designatur od. describitur alqs; das geht auf die, welche ꝛc., hoc ils dictum est qui etc. — **Gehen**, das, s. Gang.

gehenkelt, ansatus. — **Geheul, Gehirn**, ſ. Hirn (das). — **Gehöfte**, villa, villa rustica.

Gehölz, silva; locus silvestris.

Gehör, 1) die Hörkraft, auditus; sensus audiendi (nicht facultas audiendi; vgl. Hn. S. 163.); ein ſchweres G., gravitas audiendi, haben gravius audire od. surdastrum esse; ein feines G. (bildl.), aures eruditae, teretes. 2) das Anhören, audientia; ſich, Jmdm. G. verſchaffen, audientiam facere sibi, alcui, geben, ſchenken aures praebere alcui od. audire alqm; den Schmeichlern G. geben, assentatoribus aures patefacere; G. finden, audiri, von einem Bittenden, impetrare; günſtiges, gütiges, geneigtes G. finden, secundis auribus accipi; benigne audiri (von Menſchen); ins G. fallen, graviter sonare, angenehm dulce sonare, nicht gut abhorrere ab aurium approbatione.

gehorchen, parere, dicto audientem esse; oboedire; obtemperare; obsequi, morem gerere (alcui); ſ. LW. unter d. W. — **Gehorchen**, das, ſ. Gehorſam.

gehören, 1) Jmdm. g. = Jmds. Eigenthum ſein, esse alcjs [verſchieden von esse alcui; vgl. LW. sum 1. *a*) 2. *γ*)]; das Buch gehört mir, hic liber meus est (nicht etwa mihi); ego possideo hunc librum; = Jmdm. zukommen, gebühren, alqd alcui debetur od. tribuendum est; es gehört ſich, decet, convenit; wie es ſich gehört u. gebührt, ut decet et par est. 2) wozu g., *a*) in Beziehung ſtehen mit od. zu Etw. od. Jmd., pertinere ad alqd, ad alqm, eo, eodem; spectare alqd, ad alqd; referri, referendum esse ad alqd; = unter, zu einer Anzahl gehören, ein Theil, Zweig von Etw. ſein, esse alcjs rei (z. B. ich frage, zu welcher Partei ihr gehört, cujus partis sitis vos, rogo; die Kunſt gehört zu den Gegenſtänden des Wiſſens, ars earum rerum est quae sciuntur); esse ex etc. (z. B. est ex meis domesticis); esse in alqa re (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 5, 18.* S. 101 f.), z. B. zu einer Claſſe g., in genere alqo esse, zum Fehlerhaften in vitio esse; die zu jedem Stoffe gehörenden (gehörigen) Kenntniſſe beſitzen, tenere quae sint in quaque re (*Cic. de or. 1, 15, 65.*); = zu einer Zahl, Menge g., esse in alqo numero od. esse inter m. *acc. pl.*, numerari in m. *abl. pl.* od. inter n. *acc. pl.*, annumerari m. *dat. pl.* od. m. in u. *abl.*; referri in numerum (z. B. amicorum, deorum); zu ihnen, dazu g., esse in eo numero; = ſich in einer Sache, einem Fach, Gebiet ꝛc. bewegen (vgl. Fach, Feld, Gebiet), versari in alqa re; = in Etw. inbegriffen ſein, teneri, contineri alqa re (imperio Romano, artibus); = Theilnehmer ſein, participem esse alcjs rei (societatis ejusdem); zu Jmds. Herrſchaft g., alcjs imperio subjectum, in alcjs dicione, sub alcjs imperio esse; zu Jmds. Geſchlechte g., ortum esse ex alcjs stirpe. *b*) nöthig ſein, opus esse; requiri, desiderari; es gehört ein großer Geiſt zum abſtracten Denken, magni est ingenii sevocare mentem a sensibus; es gehört keine Kunſt dazu, nullius est artis, mehr dazu majora ista erunt; Alles, was zur Tugend gehört, enthalten, omnes numeros virtutis continere. 3) wohin g., z. B. das gehört nicht hierher, hoc non hujus loci od. hoc alienum a re propositа est; das gehört vor einen anderen Richter, hoc pertinet ad alium judicem; das gehört nicht vor mein Forum, hoc non est mei muneris od. arbitrii.

gehörig, 1) angehörend, eigen, meus, tuus, noster, vester [nicht proprius in claſſ. Proſa; vgl. eigen 2)]; privatus, publicus (einem Privatmann, dem Staat g.); paternus, maternus, fraternus etc. (dem Vater, der Mutter, dem Bruder g. ꝛc.); Jmdm. nicht g., alienus; Jmdm., zu Etw. g. ſein, ſ. gehören 1), 2. *a*). 2) worauf ſich beziehend, qui, quae, quod pertinet, refertur (referendus, a, um est) ad alqd; = einer Sache angepaßt, accommodatus ad alqd. 3) geziemend, gebührend u. dgl., justus; rectus; idoneus (geeignet); debitus; dignus; meritus (verdient); legitimus; vgl. förmlich; g. Ort, zu g. Zeit, suo loco, tempore suo; auf den g. Tag, die constituta; mit g. Ueberzeugung Etw. thun, bono consilio alqd facere. — *Adv.* juste; recte; rite; ut decet; ut par est; ut justum est; legitime; satis; auch per in Compoſitis, z. B. g. glätten, perpolire.

gehörnt, cornutus.

gehorſam, parens; dicto audiens; oboediens; obtemperans; vgl. gehorchen.

Gehorſam, obtemperatio (gegen Etw. alcui rei); oboedientia; obsequium (in alqm, alcjs), (einm. *Caes.*) obsequentia; vgl. LW.; G. leiſten, ſ. gehorchen; von Untergebenen, auch officium in den Redensarten: Jmd. zum G. zurückführen, ad officium reducere alqm, im G. erhalten in officio retinere, continere alqm; den G. aus den Augen ſetzen, in officio non manere; = die Subordination, modestia; kindlicher G., pietas.

Gehörſinn, auditus; sensus audiendi od. aurium.

Gehülfe, der, **-in**, die, adjutor; adjutrix; socius (Genoſſe); von ſubordinirten Perſonen, minister od. administer; ministra, administra.

Geier, vultur od. vulturius.

geil = zu üppig wachſend, luxurians; = wollüſtig, avidus veneris; libidinosus. — **Geilheit** = zu üppiges Wachsthum, luxuria, = Begierde, den Geſchlechtstrieb zu befriedigen, impetus ad veuerem.

1. **Geißel**, als Unterpfand dienende Perſon, obses.

2. **Geißel**, als Strafwerkzeug, 1) eigt., flagrum; flagellum. 2) *tp.* v. Perſonen, pestis (rei publicae, patriae).

geißeln, flagris od. verberibus caedere (alqm); uneigt., insectari (vitia); vgl. durchhecheln.

Geißelung, das, **-ung**, die, umſchr. od. flagellatio.

Geiſt, 1) ein unkörperliches, vernünftiges Weſen, mens; Gott iſt ein G., deus est mens soluta quaedam et libera, segregata ab omni concretione mortali. Insbeſ. die Geiſter der Verſtorbenen, manes; lares; lemures; larvae; umbrae; vgl. LW. unter d. W.; pii (die ſeligen G.). 2) ein mit einem menſchlichen Körper verbundener G., die Seele, animus; nuens; ingenium; spiritus; über den Unterſchied der Synonymen ſ. LW. unter animus ꝛc.; vgl. Scharfſinn, Witz; = Vorſtellung, Gedanken, z. B. im G. hatte er die Beute ſchon verſchlungen, jam spe et cogitatione praedam devoraverat; vgl. Gedanke; im G. Jmd. vor ſich ſehen, erblicken, mente conspicere alqm; = das phyſiſche Lebensprincip, anima; den G. aufgeben, animam edere, efflare, (*Corn.*) deponere; vielen G. beſitzen, haben, abundare ingenio, magno ingenio esse; ein Mann von G., homo ingeniosus, magni ingenii; ein großer, erhabener G., animus magnus, excelsus, (hochſtrebend) altus; ingenium magnum; philoſophiſcher G., subtilitas in disputando; ein kühner G. führte ihn bisweilen über die Linie des Schönen hinaus, *ingenii vi et impetu permotus est ut a pulchritudinis regula interdum aberraret; Etw. mit G. betreiben, in alqa re cum ingenio versari; meton. = die Perſon ſelbſt mit dem Geiſt derſelben, z. B. ein großer G., vir magni ingenii; ein ſchöner G., vir elegantis, venusti ingenii; ein kühner G., homo fortis, audax; er iſt ein philoſophiſcher G., vir subtilis in disserendo, subtilis disputator est; Ariſtoteles, ein außerordentlicher G., Ar., vir singulari et paene divino ingenio; ein gewaltiger G., ingentis

ingenii od. spiritus vir. Dah. in engerer Bedeutung herrſchende Geſinnung, Stimmung, Gemüthsverfaſſung, Tendenz u. dgl., eigenthümliche Denk- u. Handlungsweiſe ꝛc., wobei man, um den richtigen lat. Ausdruck zu treffen, oft theils den Begriff in ſeine einzelnen Momente zu zerlegen, theils ſtatt des Subjectiven etwas Objectives zu ſetzen hat (vgl. Rgb. S. 181 f.), z. B. kriegeriſcher G., animus bellicosus, gloriae bellicae studium, wiſſenſchaftlicher studium literarum; kindlicher, frommer G., pietas erga parentes, erga deum, im Zſhg. bl. pietas; ſittlicher G., virtus; mores; G. der Freiheit, der Knechtſchaft, knechtiſcher G., amor od. studium libertatis, servitutis, ingenium liberum, servile, animus servilis; G. der Anarchie, effrenata licentia od. audacia; G. der Neuerung, rerum novarum od. novandarum studium; durch den kühnen G. des Themiſtokles gelangte Athen zu einem plötzlichen Glanze, *Themistocliis virtute et industria Athenae repente ad rerum amplitudinem pervenerunt; G. der Zeit, ratio et inclinatio temporum; saeculum [vgl. LW. saeculum 2)]; den G. der Beredſamkeit, den rhetoriſchen G. eines jeden Zeitalters kennen lernen, cujusque aetatis quae dicendi ratio voluntasque iuerit intelligere [vgl. LW. ratio 2. *b*), voluntas 1)]; Etw. im wahren G. eines Zeitalters, einer Zeit betrachten, alqd ex germanis aetatis alcjs moribus judicare; der verdorbene, verderbliche Geiſt, labes (saeculi hujus, illius temporis); der Geiſt einer Staatsverfaſſung, eines Staates, mens et animus et consilium et sententia civitatis, eines Geſetzes voluntas et sententia legis; G. und Verfaſſung des Vaterlandes, patriae mens, mos, disciplina; der G. deiner bisherigen Führung des Conſulates, institutum consulatus tui; der G. einer, der Sprache, ratio, natura oder proprietas sermonis, linguae (durchaus falſch ingenium, indoles, genius linguae, sermonis); G. eines Schriftſtellers, ingenium oder mens, voluntas scriptoris; fortwährend in demſelben G. verwaltete Conſulate, consulatus uno tenore gesti; die Aemter in demſelben G. verwalten, iisdem artibus magistratus gerere; er urtheilt im G. Homer's, *quod existimat, Homeri consuetudini convenit, non abhorret ab Homeri consuetudine; im G. der Vorfahren, more od. instituto majorum; im prophetiſchen G., divinitus; mehr im Geiſt des Friedens, placidius; im G. Jmds. handeln, institutum alcjs sequi; nicht nur die Sprache, ſondern auch den G. Jmds. ſich zu eigen machen, aneignen, *non solum dicendi sed etiam sentiendi usu oder cognatione alqm attingere; den G. der Geſchichte wecken, historiam commovere ut se erigat; der entfliehende G. der Wiſſenſchaften, *fugientes literae; ein ganz anderer G. herrſcht im Senat, in den Gerichten, im ganzen Staat, tota ratio senatus, judiciorum, rei totius publicae commutata est.

Geiſtererſcheinung, umbra. — **Geiſterreich, -welt**, priorum sedes et locus; coelestia, ium.

Geiſtesabweſenheit, meus alienata, alienatio mentis. — **Geiſtesanlagen**, ſ. Anlage.

Geiſtesanſtrengung, contentio ingenii od. animi.

Geiſtesarmuth, egestas animi.

Geiſtesbeſchäftigung, negotium, quod ingenio exercetur; = Geiſtesthätigkeit, w. ſ.; die Geiſtesbeſchäftigungen, studia literarum.

Geiſtesbildung, eruditio; ingenii od. animi cultus; (der gebildete Geiſt ſelbſt) animus excultus.

Geiſtesentwickelung, *animi conformatio.

Geiſteserhabenheit, animi altitudo od. excellentia. — **Geiſtesfähigkeiten, -gaben**, facultates ingenii; ingenium. — **Geiſtesgegenwart**, animi praesentia; animus praesens; = Feſtigkeit, constantia, animus constans od. fortis; G. beſitzen, praesenti animo uti; mit G., animo praesenti; constanter, fortiter. — **Geiſtesgenoſſen**, meine, deine, ſeine, mei, tui, sui similes od. bl. mei, tui, sui. — **Geiſtesgröße, -hoheit**, ingenii magnitudo; (hochherzige Geſinnung) magnitudo animi, animus magnus; vgl. Geiſteserhabenheit.

Geiſteskraft, animi vis od. vigor; vis ingenii.

geiſteskrank, animo aegrotans; = wahnſinnig, w. ſ. — **Geiſteskrankheit**, animi morbus; aegritudo animi (Kummer ꝛc.); = Wahnſinn, w. ſ.

Geiſtesleere, ſ. Geiſtesarmuth. — **Geiſtesruhe**, animi tranquillitas.

geiſtesſchwach, animi imbecilli; tardus.

Geiſtesſchwäche, animi imbecillitas; ingenii infirmitas od. imbecillitas, ingenium imbecillum (Mangel an Fähigkeiten). — **Geiſtesſtärke**, animi robur od. vis; ingenii praestantia (hohe Bildung des Geiſtes). — **Geiſtesthätigkeit**, agitatio mentis od. motus; animi, cogitationis motus.

Geiſtesübung, exercitatio ingenii od. mentis.

Geiſtesverirrung, mentis error.

Geiſtesverwandter, Jmds., animo conjunctus cum alqo. — **Geiſtesverwirrung** = Geiſtesabweſenheit, w. ſ.; mentis error (in einem einzelnen Falle). — **Geiſteswerk, -product**, ingenii monumentum od. opus; meine G., auch ea quae excogitavi; alle meine G., omnia mea, omnia mei ingenii monumenta.

Geiſteszerrüttung, ſ. Geiſtesabweſenheit.

geiſtig, 1) was blos den Geiſt betrifft, durch die Genitive animi, ingenii; g. Genuß, voluptas animi; g. Vorzüge, Güter, virtutes, bona animi; g. Kraft, vis ingenii; mit g. Augen, mentis oculis [z. B. videre, aber nur im Gegenſatz zu dem Körper; ſ. LW. oculus 1) a. E.]; vgl. Bemerkung unter 'allgemein' und die Zuſammenſetzungen mit 'Geiſtes-'; nur ein g. Leben od. das Leben nur g. genießen, animo tantum vitâ frui; das Geiſtige (im Menſchen), mens. 2) was bloß aus Geiſt beſteht, corpore carens; ab omni concretione mortali segregatus u. dgl.; †incorporeus; †incorporalis; rein g. Weſen, animi per se ipsos viventes. — *Adv.* animo; mente; ingenio; cogitatione; die Menſchen körperlich und g. entnerven, ſ. körperlich.

geiſtlich, ecclesiasticus. — **Geiſtlicher**, sacerdos; (bei Kirchenſchriftſtellern) clericus.

Geiſtlichkeit, geiſtlicher Stand, ordo clericorum, clerici, clerus (bei Kirchenſchriftſtellern).

geiſtlos, von einem Menſchen, imbecillus; imbecilli od. nullius ingenii; tardus; tardi od. pinguis ingenii; von einem Gedicht, einer Rede u. dgl., frigidus; languidus; inanis. — **Geiſtloſigkeit**, ingenium nullum od. tardum, pingue; ingenii imbecillitas, infirmitas; acies animi obtusior.

geiſtreich, -voll, (von Menſchen) ingeniosus, ingenio praestans, ingenio summo, (auch v. Dingen) facetus (witzig, launig), subtilis (ſcharfſinnig); argutus [sententiae, dicta, orator; vgl. LW. argutus 2)]; g. Einfälle, facete od. bona dicta, haben, voll g. Gedanken ſein, acute moveri; g. ſein, ingenio valere, abundare, ſehr longe plurimum ingenio valere; auf den Ruf eines g. Mannes Verzicht leiſten, famam ingenii abjicere. — *Adv.* ingeniose; facete; er führte die Erörterung der Sache in jener anderen, minder beißenden Manier auf g. Weiſe durch, in illo altero genere in quo nulli aculei contumeliarum inerant, causam illam disputationemque lusit (*Cic. de or. 2, 55, 222.*; vgl. Rgb. S. 282.).

Geiz = Habſucht, avaritia; = übertriebene Sparſamkeit, tenacitas; = Filzigkeit, sordes.

geizen, *a*) mit Etw., parce dare alqd, parcum, ni-

mium parcum esse in alqa re; so geizte er mit der Zeit, tanta ei erat parsimonia temporis. *b*) nach Etw., cupide appetere alqd, sitire alqd.

Geizhals, homo avarus; homo tenax; homo ardens avaritiâ; vgl. geizig. — **geizig**, avarus (habsüchtig); nimium parcus in alqa re, tenax (zu sparsam); sordidus (schmutzig geizig); avidus alcjs rei (überh. begierig nach Etw.); g. sein mit Etw., s. geizen *a*).

Geklapper, Geklingel, gekünstelt, s. Klappern, Klingeln, Wortgeklingel, affectirt, gesucht, gezwungen.

Gelächter, risus, lautes und gellendes cachinnus; Jmdm. zum G. werden, risum praebere alcui, sein risui esse; sich durch Etw. zum G. machen, risum movere alqa re.

Gelag, convivium (zu vermeiden compotatio und concenatio, da sie bloß als wörtliche Uebersetzung des griech. *συμπόσιον* u. *σύνδειπνον* bei *Cic.* vorkommen); uneigt., ins G. hinein, temere; ins G. hinein reden, quidquid in buccam venerit, loqui; multa temere effutire; ruere in dicendo.

Geländer, pluteus; an Weinstöcken, adminicula.

gelangen, 1) eigt., pervenire (in fines Eburonum, Romam, ad urbem, ad alcjs aures); von Sachen, auch perferri, deferri (ad alqm), von einem Geschosse, adigi ad, in, conjici in m. *acc.*; Etwas an Jmd. g. lassen, ad alqm perferre od. perferendum curare alqd, (berichten) referre alqd ad alqm; mit Mühe u. Anstrengung wohin g., eniti, evadere in m. *acc.* 2) in den Besitz einer Sache kommen, nancisci, assequi, consequi, adipisci alqd; pervenire ad alqd; potiri alqa re.

gelassen, ruhig, gefaßt, aequus, quietus, tranquillus; sedatus (beruhigt); temperatus, summissus (vox, oratio); = friedlich, placidus; = nicht leicht zu erregen, lentus; = geduldig, patiens. — *Adv.* aequo animo; patienter; placide; lente.

Gelassenheit, animi aequitas; animus aequus; animus sedatus; mit G., s. gelassen (*Adv.*).

geläufig = gewandt, promptus; = geübt, exercitatus; (was mit Leichtigkeit von der Hand geht oder zur Hand ist) expeditus; eine g. Zunge, lingua celeris od. exercitata; linguae celeritas, volubilitas; die Worte g. und ohne Unterbrechung hersagen (v. Redner), verba volvere; ein Mann von g. Zunge, linguâ promptus; facundus; eine g. Sprache Jmds., oratio volubilis od. expedita alcjs; = üblich, bekannt, usitatus, tritus; es ist mir Etw. g. geworden, usu alcjs rei exercitatus sum, ganz g. alqd mihi pertractatum est. — **Geläufigkeit**, im Ausdruck, facilitas (verborum, extemporalis, firma, *Quint.*); cursus verborum [vgl. LW. cursus 1. *b*)]; G. der Zunge, linguae volubilitas.

gelaunt, wohl, bene affectus; übel g., male affectus; morosus, heiter hilarus od. hilaris.

Geläute, (der Glocken) sonitus campanarum; = Geklingel, w. s.

gelb, flavus (goldgelb), luteus (schwefelgelb), rufus (gelbroth), fulvus (braungelb). — **gelbhaarig**, flavus. — **gelblich**, subflavus. — **Gelbsucht**, morbus regius od. arquatus. — **gelbsüchtig**, arquatus; felle od. bile suffusus.

Geld, pecunia (Geldmasse, -summe); wo an die Geldstücke gedacht wird, = Münze, nummus, wo an den Stoff (das Metall), aurum; argentum; aes; = Vermögen überhaupt, opes; res familiaris; fortunae; pecunia [s. LW. pecunia 1)]; für G., pretio; argento; pecuniae causâ, pretio motus, adductus, mercede conductus, nummis acceptis (alqd omnia facit); mercede (docere); für vieles G., magno, impenso pretio; auch bl. magno (emere, vendere etc.); vieles G., magna od. grandis pecunia [auch multum pecuniae, multae, magnae pecuniae (*pl.*), aber nicht multa pecunia; vgl. LW. pecunia 2)]; wenig G., parva pecunia; es ist kein G. unter den Leuten, magna est pecuniae raritas; kein G. haben, laborare de pecunia, viel pecuniosum od. bene numuatum esse, pecuniis abundare, (allgemein) opibus florere; ziemlich viel G. bei sich haben, aliquantum nummorum secum ferre; G. aus Etw. ziehen, pecuniam facere ex alqa re; viel G. aus Etw. machen, magnam ex alqa re pecuniam conficere; mit Etw. G. verdienen, in quaestum conferre alqd; zu seinem G. kommen, ad suum pervenire.

Geldangelegenheit, -anweisung, s. Geldsache, Anweisung 1).

geldarm, inops pecuniae, im Zshg. bl. inops.

Geldarmuth, s. Geldmangel. — **Geldaufwand, -ausgabe**, impensa pecuniae; sumptus.

Geldbedarf, z. B. wie hoch beläuft sich dein G.? quantum argenti tibi opus est?

Geldbegierde, cupiditas od. aviditas pecuniae.

geldbegierig, pecuniae cupidus od. avidus.

Geldbelohnung, praemium pecuniae od. rei pecuniariae. — **Geldbeute**, pecunia capta od. captiva. — **Geldbeutel**, s. Beutel 1).

Geldeinnahme, pecuniae reditus (Einkünfte); die Handlung des Einkreidens, exactio pecuniarum.

Geldeinnehmer, s. Einnehmer.

Geldererpressung, s. Erpressung.

Gelderwerb, pecuniae quaestus od. via.

Geldforderung = das Jmdm. geliehene Geld, pecunia credita; = Geldsumme, w. s.

Geldgeiz &c., s. Geldbegierde &c.

Geldgeschäft, negotiatio (G. im Großen; vgl. LW.); = Wechselgeschäft, argentaria.

Geldgeschenk, munus pecuniae; praemium pecuniae od. rei pecuniariae; pretium.

Geldgewinn, quaestus pecuniae.

Geldgier, -handel, s. Geldbegierde, Geldgeschäft.

Geldkasten, theca nummaria; arca.

Geldmangel, -noth, -verlegenheit, inopia pecuniae od. rei familiaris; difficultas nummaria od. rei nummariae; angustiae pecuniae; = Seltenheit des Geldes, caritas nummorum.

Geldmittel, im *pl.* pecuniae; copiae; facultates (nullae sunt alcui).

Geldposten, s. Geldsumme, Schuldposten.

Geldproceß, lis pecuniaria. — **Geldquelle**, via pecuniae od. quaestus; facultas nummorum.

geldreich, pecuniosus; bene nummatus.

Geldreichthum, copia nummariae rei; G. besitzen = viel Geld haben, w. s. unter 'Geld'.

Geldsache, res pecuniaria od. nummaria.

Geldsack, saccus nummorum.

Geldschuld, s. Schuld.

Geldsorte, nummorum genus. — **Geldspende**, (in schlechter Absicht) largitio. — **Geldspender**, divisor pecuniarum (überh.); largitor.

geldstolz, pecuniâ superbiens; pecuniae confidens (auf sein Geld pochend). — **Geldstolz**, der, pecuniae suae od. opum suarum fiducia.

Geldstrafe, mulcta; damnum (als Einbuße des Bestraften); eine G. verwirken, mulctam committere, zuerkennen, ansetzen dicere od. irrogare alcui mulctam, nicht bezahlen können mulctam sufferre non posse. — **Geldstück**, nummus.

Geldsucht, s. Geldbegierde. — **Geldsumme**, pecuniae summa, im Zshg. bl. summa; pecunia; für eine elende G., nummulis acceptis.

Geldüberfluß, s. Geldreichthum.

Geldunterstützung, durch eine, pecuniam tribuendo; eine G. Jmdm. gewähren, alcjs tenuitatem

Digitized by Google

pecunia sublevare. — **Geldverhältniſſe**, ratio pecuniarum. — **Geldverkehr**, pecuniae commercium. — **Geldverlegenheit**, ſ. Geldmangel. **Geldverſchwender**, prodigus nummorum. **Geldverſchwendung**, effusio pecuniae. **Geldvorſchuß**, mutua pecunia. **Geldwechſel**, collybus. — **Geldwechsler**, ſ. Wechsler. — **Geldwerth**, pretium; drei Landgüter von ſo großem G., tria praedia tantae pecuniae; nach G. anſchlagen, pecuniā aestimare. **Geldweſen**, res nummaria od. pecuniaria. **Geldwucher**, ſ. Wucher. — **Geldwucherer**, fenerator. — **Geldzahlung**, pecuniae solutio; (die gezahlte Rate) pensio; der Termin der G., dies pecuniae. — **Geldzins**, fenus. — **Geldzulage**, **-zuſchuß**, accessio nummorum; v. Soldaten, stipendium auctum.

gelegen, 1) liegend, situs, positus (in medio mari, mitten im Meere); gegenüber g., ſ. gegenüber; nahe g., ſ. angrenzend. 2) bequem, opportunus (tempus, locus); commodus; auch suus [vgl. LW. suus 2. *a*)]; = geeignet, w. ſ.; *Adv.* opportune; commode; bene; recht g., peropportune; percommode; optime. Insbeſ., es iſt daran gelegen, interest (bezeichnet das perſönliche Intereſſe), refert (bezeichnet den reellen Vortheil); es iſt mir, dir, uns, euch daran g., interest, refert meā, tuā, nostrā, vestrā, ihm interest illius, dem Cicero Ciceronis, (ſelt. dagegen in claſſ. Proſa refert m. *gen.* der Perſon; ſ. LW. refert); mir, dem Vater iſt daran g., interest meā, qui pater sum († i. meā patris; vgl. Ramshorn Gr. §. 114. S. 336. *b*.); es iſt viel daran g., multum od. magni, magnopere interest, wenig parvi, Nichts nihil: wie viel iſt daran g.? quantum od. quantopere interest, quanti refert? — Das, worau Jmdm. g. iſt, wird durch den *acc. c. inf.* od. durch einen indirecten Frageſatz, bisweilen durch einen Satz mit ut od. ne, u. wenn kein neues Subject eintritt, durch den bl. *inf.* ausgedrückt; vgl. Zpt. §. 449 f., LW. intersum, refert.

Gelegenheit, occasio (alcjs rei zu Etw., von der bloßen Möglichkeit, Etw. zu thun; vgl. LW. occasio); opportunitas [alcjs rei zu Etw.; gute, günſtige, durch Ort, Zeit u. Umſtände vorhandene G.; vgl. LW. opportunitas 1)]; ansa (nur in Verbindung mit Verbis, die zu dem Bilde der Handhabe u. des Griffes paſſen, z. B. tanquam ansam dare alcui ad reprehendendum, ansas sermonis, ſehr gemißbraucht von Neueren; vgl. LW., Seyffert zu *Cic. Lael. 16, 59.* S. 375.); von einer Befähigung, Ermächtigung, Thunlichkeit, potestas; facultas; copia; eine G. benutzen, ergreifen, ſ. benutzen, ergreifen; Jmdm. eine G. zu Etw. geben, verſchaffen, alcui occasionem dare, praebere alcjs rei, ad alqd faciendum, potestatem, copiam dare, facere, facultatem dare alcjs rei, ansam dare alcjs rei, ad etc. (ſ. oben); G. zum Verdacht geben, locum dare suspitioni; G. haben, mit Jmdm. zu ſprechen, ſich bei Jmdm. zu empfehlen, aditum sermonis cum alqo, aditum commendationis habere ad alqm; G. haben, Jmd. kennen zu lernen, alqm cognoscere posse; mehrmals G. zu Etw. haben, majorem alcjs rei occasionem habere; eine herrliche G. zu Etwas bekommen, amplam alcjs rei occasionem nancisci; bei G., per occasionem; occasione data od. oblata, si occasio fuerit; bei erſter G., primo quoque tempore, ut primum occasio od. potestas data est; es bietet ſich eine G. dar, occasio offertur, zeigt ſich ostenditur; oft reicht für 'Gelegenheit' auch res aus, z. B. hac in re prudentiam suam probavit; bisweilen wird es gar nicht beſonders ausgedrückt, z. B. auch das hatten wir oft G. zu bemerken, wenn wir in ſeinem Hauſe waren, daß ꝛc., etiam illud saepe intelleximus cum essemus ejus domi etc.; der G. zur Ausübung ſeiner Tapferkeit verluſtig gehen, exercitationem virtutis perdere.

gelegentlich, ſowohl als *adj.* wie als *adv.* durch occasione oblata od. data, si occasio fuerit, tulerit od. durch per occasionem zu umſchreiben, z. B. auf g. Mahnung, per occasionem monitus; Etwas g. (unter der Hand) im Publicum verbreiten, alqd injicere imperitis.

gelehrig, docilis; die Römer ſind g. Schüler der Griechen, *Romani Graecorum disciplinam studiose secuti sunt. — **Gelehrigkeit**, docilitas (ingenii); discentis ingenium.

Gelehrſamkeit, doctrina; eruditio; literae (ſofern ſie auf ſchriftlichen Urkunden beruht).

gelehrt, 1) v. Perſonen, doctus, doctrinā instructus; eruditus, literis eruditus; literatus; vgl. gebildet; LW. unter d. W.; ein g. Lateiner, Latinis literis, Latine doctus; vgl. Lateiner 2). Insbeſ. ein Gelehrter, vir od. homo doctus, literatus (verſchieden von doctus etc. vir, ein gelehrter Mann; vgl. Hn. S. 190. *b*.); ein großer G., vir doctissimus; ein ausgezeichneter G., vir praestanti literarum scientia; ein gründlicher G., vir perfecte planeque eruditus; ein vielſeitiger G., homo omni doctrina eruditus; vgl. vielſeitig; die Gelehrten, viri docti od. eruditi; homines literati, auch bl. docti, eruditi, wenn der ſubſtantiviſche Charakter ganz unzweideutig hervortritt und von dem ganzen Stand die Rede iſt; vgl. Hn. S. 86.; viele G., multi viri docti od. multi et li docti (nicht multi docti; vgl. Hn. S. 87.); große, ausgezeichnete G. ꝛc., viri doctissimi etc. (nicht magni, eximii viri docti); alle G., omnes docti, quivis doctus, doctissimus quisque (vgl. aller); kein Gelehrter, nemo doctus; der Gelehrte, auch bl. durch ein Pronomen; ſ. Bemerkung unter 'Titel'. 2) von Sachen, literatus; g. Muße, otium literatum; g. Kenntniſſe, ſ. Kenntniß 2. *b*); g. Studien, studia literarum od. doctrinae; ein g. Geſpräch halten, sermonem habere de artium studiis atque doctrina; das g. Alterthum, ſ. Alterthum; doctus (nur wenn die Beziehung auf die Perſon ganz nahe liegt, wie bei *Cic. Tusc. 4, 1, 2.* eorum [Pythagoreorum] doctissimas voces; *or. 10, 34.* doctissimos sermones requirens tuos; *Quint. 10, 1, 95.* plurimos hic libros et doctissimos composuit; vgl. Hn. S. 292. *b*. Rgb. S. 189.); es fand zwiſchen Rom und Alexandrien keine g. Berührung ſtatt, *nullum erat virorum doctorum Romae et Alexandriae commercium. — *Adv.* docte; erudite.

Gelehrtenrepublik, **-ſtaat**, **-welt**, homines literati od. docti od. wenn die Deutlichkeit es erfordert, *civitas quaedam hominum doctorum (nicht res publica literata u. dgl.; vgl. Hn. S. 292.); in der G. hellleuchtende Sterne (bildl.), clarissima literarum lumina.

Geleiſe, orbita; *tp.* wieder ins G. kommen, in viam redire; das Herkommen der Vorfahren iſt ſchon ein wenig aus ſeiner Bahn u. ſeinem G. gewichen, dellexit jam aliquantulum de spatio curriculoque consuetudo majorum (*Cic. Lael. 12, 40.*).

Geleit, 1) Begleitung, comitatus; comites; Jmdm. das G. geben, comitari, (ehrend) prosequi, deducere alqm; = Schutzwehr, Bedeckung, praesidium. 2) ſicheres, freies G., fides, gewöhnlich von Seiten des Staates, fides publica; unter ſicherem G., fide publica; fide interposita, Jmds. fidem alcjs secutus.

geleiten, ſ. begleiten, das Geleit geben unter 'Geleit' 1).

Digitized by Google

. **gelenk**, agilis; habilis; (biegſam) mollis.
. **Gelenk**, das, artus; articulus; = Zuſammenfügung, commissura.
Gelenkigkeit, Gelenkſamkeit, agilitas; habilitas; mollitia (cervicis).
Gelichter, meines, deines ꝛc. Gelichters, mei, tui etc. similis; ſolches G., talis, is (nur in niedriger Sprache ejus farinae; vgl. Hn. S. 310.); vgl. Schlag.
geliebt, ſ. theuer. — **Geliebte**, der, die, amor noster; deliciae meae (beides meiſt in der Anrede ꝛc. an geliebte Perſonen); is (ea) quem (quam) amas, diligis; amator (Liebhaber); amica (meiſt in unehrbarem Sinne).
gelinde, lenis (ventus, poena, sententia); mitis (hiems, coelum, verba); mollis (cibus, sententia); clemens (gegen Strafbare); indulgens (alcui gegen Jmd.); humanus (menſchtich, mild); g. geſprochen, nihil dicam gravius; ne quid dicam gravius; auf das Gelindeſte geſprochen, ut levissime dicam [vgl. LW. levis 2. *a*), leviter 2. *a*)]; g. werden, mitescere, mollirl. — *Adv.* leniter; molliter; clementer; humane. — **Gelindigkeit**, lenitas; animus lenis od. mitis; clementia (gegen Strafbare); indulgentia (Nachſicht), humanitas (menſchliche Milde).
gelingen, succedere od. procedere (bene, prospere od. abſol.); heue od. prospere cedere oder evenire; das Unternehmen g. nicht, inceptum oder incepto non succedit (vgt. Rgb. S. 402.); es iſt mir gelungen, daß ꝛc., contigit mihi ut etc.
Gelingen, das, successus.
gellen, von den Ohren, tinnire; die Ohren gellen von Etw., strepunt aures alqa re; gellend, von der Stimme, acutus; ein g. Gelächter, caehinnus.
Gellen, das, der Ohren, tinnitus aurium.
geloben, promittere; vor Gericht od. förmlich, spondere; den Göttern Etwas g., vovere; ſich Etwas g. laſſen, stipulari alqd. — **Gelöbniß**, gegen Menſchen, sponsio, gegen die Götter votum; ein G. thun, ſ. geloben.
gelten, 1) einen gewiſſen Preis, Werth haben; pretium habere; in pretio esse; wenig, viel, mehr ꝛc. g., parvi, magni, pluris etc. pretii esse, parvo, magno emi od. vendi [vgl. für 1. *b*)]; weniger g., minoris valere, es gilt gleichviel, idem est, nihil refert, mir perinde est mihi; das gilt mir Alles gleich, hoc nihil meâ interest; es gilt mir Etw. mehr (als eine andere Sache), potior mihi res est; Geld gilt ihm, bei ihm gar nichts, pecunia ei est levissima; er gilt mir allein ſo viel, als ob. für viele Tauſende, ille mihi unus est pro centum millibus, für Alle instar omnium. Daher *a*) Geltung, Einfluß, Anſehen haben, valere, pollere, posse; viel g., multum valere; auctoritate florere, magna auctoritate esse, magnam auctoritatem habere; vigere (in bello); mehr g., plus valere; viel bei Jmdm. g., auctoritate od. gratiâ multum posse od. valere, auch gratiosum esse apud alqm; Nichts od. Nichts mehr g., nullum esse; nullius momenti esse (apud alqm); jacere (in Ungunſt ſein); frigere, refrixisse (keinen Beifall, Anklang finden); nullo numero esse; Etw. g., alqd valere, alqo numero et honore esse, bei Jmdm. numerum habere, obtinere, alqo loco ac numero esse apud alqm. *b*) für od. als Jmd. od. Etw. g. = gehalten, angeſehen werden u. dgl., haberi (pro viro forti, servorum loco, alqs habetur vir fortis, paupertas probro haberi coepit), mit Recht als Weiſe g., et esse (fuisse) et haberi (habitos esse) sapientes; alqm habeo (z. B. parentem); alqd habeo (z. B. pro certo); ſo auch putare, censere etc. im *act.* u. *pass.* [vgl. achten 3)]; refertur alqs, referre alqm in numerum m. *gen.* od. inter m. *acc.*; est alqs, alql loco od. numero alcjs, pro alqo, pro alqa re; als Ungelehrter g., existimari non didicisse; vgt. als Ill. 2. *a*). 2) giltig ſein, valere, vigere; in usu esse, versari; von Geſetzen u. dgl., auch ratum esse; (gehandhabt werden) exerceri; im Kriege gelten die Geſetze nicht, inter arma silent leges; die geltenden Geſetze, leges de hac re latae. Insbeſ. *a*) Etw. g. laſſen, ratum habere od. ratum esse jubere alqd; = billigen, probare, comprobare; eine Entſchuldigung g. laſſen, accipere exeusationem, Jmds. Bitten precibus alcjs locum relinquere; hier gelten keine Ausflüchte, hic locus non est ad tergiversandum; was du bei ihm g. läßt, willſt du bei mir nicht g. laſſen, quod in illo fateris, in me infirmas; Jmd. od. Etw. g. laſſen als od. für ꝛc., habere alqm, alqd pro etc. ob. loco, in numero m. *gen.*; referre alqm in numerum m. *gen. pl.*, alqm numerare in m. *abl.* od. inter m. *acc. pl.*, auch bl. m. doppelten *acc. pl.* [vgl. 1. *b*)]. *b*) von Jmdm. od. Etw., für Jmd. od. Etw. g., pertinere ad alqm, ad alqd, cadere in alqm, in alqd; dici posse od. debere, dicendum esse de etc. (nicht valere de etc.); dieſes Wort gilt für beide Begriffe, illud verbum valet in utramque rem; für einen einzigen Sklaven gilt nicht ꝛc., in uno servulo non valet familiae nomen (vgl. Rgb. S. 303.). 3) *impers.* es gilt, *a*) = betrifft, pertinere (ad alqm, ad alqd); dies galt ihnen = die Rede ging auf ſie, hac oratione illi designabantur od. describebantur; hoc illis dictum est; v. einem Angriffe, peti, z. B. er merkte, daß es ihm gelte, se peti sensit. *b*) = es handelt ſich um Etw., ſ. handeln 1); wenn es gilt, cum res agatur in discrimeuque ventum sit; jetzt gilt es zu wachen, nunc vigilandum est (vgl. Hn. S. 123.).
geltend machen, exercere (legem, opes suas [ſeinen Einfluß, ſich g. machen]) in alqa re, vim suam in alqo, imperium in alqm); obtinere, retiuere (legem); interponere (dabei vorbringen, anwenden, studium ſeinen Eifer, auctoritatem ſein Anſehen, ſich g. machen); interserere (causam als Grund); ſein Recht g. machen, jus suum persequi, ſeine Anſprüche auf Etw. vindicare sibi alqd, ſein Anſehen auctoritate sua uti, Etw. bei Jmdm. alqa re uti apud alqm, gegen Jmd. eongerere, conferre alqd in alqm; Etw. zur Vertheidigung g. machen, alqd defendere, einen Grund ob. Vorwand des Krieges gegen Jmd. belli causam alcui inferre; ſich bei Jmdm. g. zu machen ſuchen, venditare se alcui.
Geltung, ſ. Anſehen, Einfluß, Gunſt, Gültigkeit, Rang; G. haben, ſ. gelten 2).
Gelübde, votum; ein G. thun, vovere alqd, votum facere, suscipere, laut nuncupare, erfüllen, töſen votum reddere, persolvere, exsolvere, voti religione se liberare.
gelüſten, es gelüſtet mich, (mihi) libet, cupio, concupisco (m. *inf.*); ſich g. laſſen, audere.
1. **Gemach**, das, conclave, cubiculum,
2. **gemach**, ſ. langſam, allmählich; nur g.! clementer quaeso!
gemächlich, commodus; = Bequemlichkeit liebend, ſie befördernd, mollis; ein g. Leben, vita tranquilla od. jucunda, mollis, otiosa. — *Adv.* commode; placide; g. wohnen, bene habitare; g. gehen, folgen, quieto et placido gradu procedere, sequi.
Gemächlichkeit, commoditas; (Ruhe u. Muße) otium; in übelm Sinne, otium iners od. desidiosum; auch deliciae.
Gemahl, Gemahlin, conjux. — **gemahnen**, *impers.* es gemahnt mich, als ob ich ꝛc., videor mihi m. *inf.*, ebenſo als wenn es ꝛc. idem mihi videtur ac si etc.
Gemälde, pictura; als bemalte Tafel, tabula picta,

im Zshg. auch bl. tabuls; als Nachbildung, imago picta, auch bl. imago; es ergötzt Etw. im G., alqd pictum delectat.

gemäß, consentaneus, conveniens od. congruens (alcui rei); aptus (alcui rei, ad alqd, paſſend); einer Sache angepaßt, darnach eingerichtet, accommodatus (ad alqd); durch esse m. *gen.*, z. B. dieſes iſt der galliſchen Sitte g., hoc est Gallicae consuetudinis; nicht g. ſein einer Sache, alienum esse ab alqa re; Etw. einer Sache g. einrichten, accommodare alqd alcui rei, ad alqam rem. — *Adv.* convenienter, congruenter; apte; accommodate; der Zeit g., pro od. ex re et tempore; der Verabredung g., ex composito; der Natur g., secundum naturam; ſeiner Gewohnheit g., instituto suo, der Gewohnheit der Römer consuetudine Romanorum; g. der hohen Achtung, die ich vor dir habe, pro eo quanti te facio; g. dem hohen u. allgemeinen Ruhm ſeines Namens, pro eo, quod ejus nomen erat magnâ apud omnes gloriâ.

Gemäßheit, convenientia; in G., ſ. gemäß (*Adv.*).

gemäßigt, temperatus; moderatus; g. Klima, ſ. Klima.

Gemäuer, muri; altes G., parietinae.

gemein, 1) gemeinſchaftlich, gemeinſam, communis; wir haben dieſes mit den Thieren g., hoc nobis cum bestiis commune est; Alles haben ſie mit einander g., omnium rerum est inter eos communitas; = den ganzen Staat betreffend, publicus; das g. Wohl, salus publica od. communis; auf g. Koſten, publice. 2) überall befindlich, gewöhnlich, vulgaris, bekannt pervulgatus; allgemein üblich, usitatus, vulgatus, pervulgatus, tritus; auch communis, popularis; das g. Leben, vita quotidiana; g. machen, vulgare od. pervulgare alqd; = den großen Haufen betreffend, dazu gehörig, vulgaris; plebejus, popularis. Insbeſ. ein g. Mann, eigt., dem Stande nach, homo plebejus od. e, de plebe, homo infimo, sordido loco natus, homo obscurus; unus e, de multis; collect., der g. Mann = der große Haufen, vulgus; plebs; multitudo; ein g. Soldat, Gemeiner, ſ. Soldat; ſich mit Jmdm. g. machen, vulgari cum alqo. 3) = ſchlecht, gering, ordinär, vulgaris; vilis; sordidus; humilis; illiberalis; abjectus; ein g. Ausdruck, g. Wort, verbum publicum, (niedriges, unanſtändiges) sordidum, obscoenum; eine g. Ausſprache, agrestis vox; g. rhetoriſche Schriften, agrestes libri rhetorici.

Gemeinde, Gemeine, commune; res publica; cives (Bürger); conventus (Gerichtsgemeinde); populus (die Geſchlechter eines Volkes); plebs (die plebejiſchen Geſchlechter in Rom); G. eines Dorfes, pagus, einer Stadt civitas, (als öffentliches Weſen) res publica, einer Municipalſtadt municipium, municipes; auf Koſten, im Namen der G., publice.

Gemeindecaſſe, aerarium publicum, im Zshg. bl. aerarium od. publicum. — **Gemeindeglied**, civis, (einer Municipalſtadt) municeps.

Gemeindegut, commune. — **Gemeindeland**, ager publicus, agri publici. — **Gemeinderath**, senatus, (die einzelnen Mitglieder) senatores, (in einer Municipalſtadt) decuriones.

Gemeindetrift, ager compascuus, im Walde populi saltus.

gemeinfaßlich ꝛc., ſ. populär ꝛc.

Gemeingeiſt, gratulta quaedam cum hominibus, re publica communitas; civilis quaedam communitas, auch bl. communitas; G. haben, in publicum consulere; vgl. gemeinnützig (*Adv.*); = allgemeine Uebereinſtimmung, consensio omnium.

Gemeingut, res communis, publica; zum G. machen, als G. einlegen, in medium afferre, in medium od. in commune conferre; Etw. iſt G. geworden, in promiscuo est alqd. — **Gemeinheit**, sordes.

gemeiniglich, vulgo; plerumque; durch solere od. consuevisse.

gemeinnützig, omnibus utilis; unde in omnes utilitas redundat. — *Adv.* e republica; bono publico; g. wirken, handeln, omnium od. communi utilitati, saluti, omnium commodis prospicere, consulere, Etwas einrichten ad communem utilitatem accommodare alqd. — **Gemeinnützigkeit**, einer Sache, utilitas ad omnes redundans, publica u. dgl.; eines Menſchen, studia civilia (bei *Tac.*) od. umſchr.

Gemeinplatz, locus communis, auch bl. locus.

gemeinſam, ſ. gemeinſchaftlich.

Gemeinſamkeit, Gemeinſchaft, communio (Verbindung), communitas (Gemeinſchaftlichkeit); consortio (Genoſſenſchaft in gemeinſamen Beſitz od. gemeinſamer Stellung), z. B. humana, placabilis inter suos reges; commercium (Verkehr); usus, consuetudo (Umgang, Bekanntſchaft); conjunctio; societas; G. mit Jmdm. haben, usu et consuetudine conjunctum esse cum alqo; commercium habere cum alqo; sociatum esse cum alqo; (überh.) conjunctum esse cum alqo, junctum esse alcui; in G. Etw. haben, commune habere alqd.

gemeinſchaftlich, communis; (woran alle ohne Unterſchied Theil nehmen können) promiscuus; = dem Staat gehörig, publicus; auch unus; idem; g. Sache mit Jmdm. machen, causam suam, consilia, rationem cum alqo communicare, = den Krieg g. führen, bellum conjungere. — *Adv.* communiter; promiscue, in promiscuo; publice.

Gemeinſinn, ſ. Gemeingeiſt. — **Gemeinſpruch**, sententia communis.

gemeinverſtändlich, ſ. populär.

Gemeinweſen, res publica; res communes; commune. — **Gemeinwohl**, salus, utilitas communis od. publica od. omnium; salus rei publicae; res publica; bonum publicum; vgl. allgemein I. *a*) *b*).

Gemenge, Gemengſel, ſ. Gemiſch.

gemeſſen, (beſtimmt) finitus, definitus; = genau, accuratus, diligens; die Gedanken in g. Worte kleiden, sententias verbis finire; den gemeſſenſten Befehl geben, severissime edicere; auf das Gemeſſenſte Jmdm. verbieten, daß er ꝛc., alcui interdicere atque imperare ne etc. — *Adv.* definite; accurate, diligenter.

Gemetzel, caedes; trucidatio.

Gemiſch, colluvio (omnium gentium); colluvies (illa nationum); ein buntes G., varietas (sermonum opinionumque); durch miscere, z. B. ein G. von Gutem und Böſem, bona mixta malis; ſein Charakter war ein G. von Tugenden und Laſtern, in animo ejus virtutes et vitia mixta erant; **gemiſcht**, ſ. miſchen.

Gemme, gemma. — **Gemurmel**, murmur; fremitus; ein G. hören laſſen, fremere. — **Gemüſe**, olus, auch *pl.* olera.

gemüßigt, coactus; ſich g. ſehen, zu ꝛc., ſ. ſich genöthigt ſehen, zu ꝛc. unter 'nöthigen'.

Gemüth, animus; mens; ingenium; pectus; vgl. Herz 2); es macht Etw. auf jedes edle G. Eindruck, alqd optimi cujusque (nicht optimum quemque) animum movet; faſt alle edlen G. haben von Natur etwas Weichliches, omnium (nicht omnes) fere animi naturâ habent molle quiddam; Jmdm. Etw. zu G. führen, alqm monere, admonere, commonere, commonefacere alcjs rei, de alqa re od. m. ut, ne etc.; ſich Etw. zu G. führen, recordari alqd,

öfter crebro animum referre ad alqd; sich Etw. zu G. nehmen, ziehen, alqa re moveri, commoveri; (schmerzlich ertragen) acerbe ferre alqd, tief acerbissime ferre alqd.

gemüthlich, angenehm, gratus, jucundus; ruhig, placidus (homo, vita); = von sanfter, heiterer Gemüthsart, animi mitis et hilaris. — *Adv.* grate; jucunde; placide.

gemüthlos, humanitatis expers; (roh) ferus.

Gemüthsart, animus; ingenium; natura; indoles animi; mores; vgl. Herz 2).

Gemüthsbewegung, s. Affect, Stimmung.

gemüthskrank, aeger animi od. animo.

Gemüthskrankheit, animi morbus; animi aegritudo (Gemüthsunruhe, Kummer ꝛc.); conturbatio mentis (Gemüthsverwirrung). — **Gemüthsruhe**, animi tranquillitas, animus tranquillus; (Fassung des Gemüths) animi aequitas, animus aequus; mit vollkommener G., aequissimo animo.

Gemüthsstimmung, s. Stimmung.

Gemüthsunruhe, animi cura, sollicitudo; (als Kummer) animi aegritudo; (als Bestürzung) perturbatio animi. — **Gemüthsveränderung**, animi commutatio; commutata mens.

Gemüthsverfassung, s. Stimmung.

Gemüthsverwirrung, conturbatio mentis.

Gemüthszerrüttung, turbata mens.

Gemüthszustand, habitus od. status animi.

gemüthvoll, alto animo praeditus.

gen, versus; in m. *acc.*; g. Himmel fahren, sublimem abire, ferri, (rasch) rapi.

genau, 1) sorgfältig, diligens (gewöhnlich von Personen); accuratus (nur von Sachen); auch subtilis (judicium, definitio); eine g. Schreibart, oratio accurata et polita, limata et polita; subtilis; limatius dicendi genus; genaue schriftliche Bearbeitung, scriptura diligens (*Cic. de or. 1, 33, 150.*); = scharf, acris (memoria, judicium); eine g. Prüfung mit Jmdm. anstellen, diligenter explorare alqm, eine g. Betrachtung mit Etw. diligenter considerare alqd; ein g. Freund, homo amicissimus; g. sein in Etwas, diligentem esse, diligenter od. accurate versari in alqa re, (als Eigenschaft) diligentem esse alcjs rei; mit g. Noth, vix, aegre [vgl. kaum 1)]. 2) sparsam, wirthschaftlich, attentus ad rem, im Zsbg. auch bl. attentus; diligens rei familiaris, im Zsbg. auch bl. diligens; (knapp, genau) restrictus (ad largiendum), parcus. — *Adv.* 1) diligenter; accurate; subtiliter; acriter (contemplari, videre, intelligere); = streng, restricte (observare, praecipere, praefinire vorherbestimmen); Etw. od. es g. mit (bei) Etw. nehmen = im strengsten Sinne verfahren, ad vivum resecare alqd (*Cic. Lael. 5, 18.* u. Seyffert z. d. St.); = Etw. genau beobachten, streng halten auf Etw., diligenter, religiose od. restricte observare alqd, auch m. ne (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 16, 58.* S. 366.), nicht g., auch facilem esse in alqa re; negligentius attendere alqd (*Cic. p. Cael. 11, 116.*); es mit od. bei Jmdm. g. nehmen, diligentem esse in alqo, zu g. (streng) iniquiorem esse in alqm, iniquum od. acerbum judicem esse in alqm; nimium inquirere in alqm, mit Etw. fastidiosiorem esse in alqa re; ich nehme das bei ihm nicht so g., haec non nimis exquiro ab eo; g. genommen, wenn man's g. nimmt, proprie; duntaxat; vgl. LW.; genau = gerade, just, ipse; = durch u. durch, gänzlich, penitus (alqm p. od. bene, optime nosse); plane; auch durch per in zusammengesetzten Verbis, z. B. pernoscere, penitus pernoscere, g., ganz g. kennen lernen; perpendere, g. erwägen; perscribere, g. schreiben; durch Verbindung zweier Synonyme, z. B. g. betrachten, contemplari et considerare; vgl. Bemerkung unter 'absolut'. 2) restricte; parce.

Genauigkeit, 1) Sorgfalt, diligentia; cura; subtilitas (Feinheit u. Scharfsinn); vgl. Schärfe; mit G., diligenter, accurate; subtiliter. 2) Sparsamkeit, parsimonia.

Genealogie, Zweige, Abkömmlinge einer Familie, propagines. 2) Geschlechterkunde, *doctrina quae in familiarum origine inquirenda et exponenda versatur; genealogia. — **genealogisch**, propaginum ordine descriptus od. dispositus. — *Adv.* propaginum ordine, auch bl. ordine.

Genealogist, *qui in familiarum origine inquirenda et exponenda versatur u. dgl.; genealogus.

genehmigen, 1) billigen, probare, comprobare alqd; ein Gesetz g., accipere (vom Volke), auch jubere; alcjs rei auctorem fieri (beipflichten, bes. vom Senat od. den Senatoren). 2) für giltig erklären, alqd ratum habere, ducere, facere, esse jubere, esse velle. — **Genehmigung**, Billigung, probatio; comprobatio; von einer höheren Behörde, bes. dem Senate, auctoritas; Jmds. G. erhalten, probari alcui; ohne die G. des Senates, injussu senatus; mit Jmds. G., auctore alqo; vgl. Einwilligung.

geneigt, 1) Neigung habend zu Etwas, inclinatus od. propensus (ad alqd); pronus (ad, in alqd); stärker praeceps (ad, in alqd); zu einer Krankheit u. dgl., opportunus (alcui rei); ich bin g. dieses zu thun, inclinat animus ut hoc faciam; g. sein zum Aufruhr, novis rebus studere; der g. ist zu ꝛc., auch durch ein bl. *partic. praes. act.*, z. B. si quisquam est — magis adversos rerum exitus metuens quam sperans secundos mehr geneigt Böses zu fürchten als Gutes zu hoffen (vgl. Rgb. S. 194.); von selbst zu Etw. g. sein, sich g. finden lassen, sua sponte inclinare atque propendere in, ad alqd (eo, ut etc.); die Herzen g. machen für Etw., animos inclinare ad alqd; desto mehr bin ich g. zu glauben, eo magis adducor ut credam; nicht g. sein, abhorrere (ab alqa re). 2) gewogen, günstig, amicus (alcui), studiosus (alcjs, der Jmds. Wohl zu fördern sucht); g. Gesinnung gegen Jmd., propensa in alqm voluntas od. bl. voluntas; eine g. Antwort geben, benigne respondere; g. Gehör, s. Gehör; sich Jmd. g. machen, conciliare sibi alqm od. voluntatem alcjs, alqm ad studium sui perducere. — **Geneigtheit**, 1) Neigung, proclivitas (ad alqd). 2) Wohlwollen, propensa in alqm voluntas, propensum in alqm studium; auch amicitia.

General, dux (belli); = Oberbefehlshaber, imperator. — **Generalpachter**, publicanus.

Generation, hominum genus; suboles; (Zeitalter, Menschenalter) aetas, saeculum; die späteren G., posteritas, posteri.

generös, s. großmüthig, freigebig.

genesen, convalescere; recreari (ex morbo).

Genesung, sanitas restituta od. reddita; valetudo confirmata; auch bl. salus; sanitas; nach seiner G., valetudine restituta, postquam convaluit; bis zu seiner G., dum convaluisset; Jmdm. seine baldige G. ankündigen, dicere alcui fore ut brevi convalescat; der G. hinderlich sein, impedire valetudinem (vgl. Rgb. S. 31.).

Genf, Genava. — **Genfersee**, lacus Lemānus.

genial, ingeniosus. — **Genialität**, vis ingenii; G. des Ausdruckes u. der Erfindung, vis dicendi et inventionis.

Genick, cervices (*pl.*).

Genie, ingenium; = eine durch G. ausgezeichnete

Perſon, vir magni ingenii od. magno ingenio praeditus, ingenio praestans.

genießbar, esculentus; *tp.* Etwas g. finden, delectari alqa re.

genießen, 1) mit Genuß, Behagen Etw. gebrauchen, frui alqa re; mit Nutzen g., Vortheil haben, uti aiqa re [disciplinâ alcjs; außerdem ſ. LW. fruor 1), utor 1)]; in reichem Maße g., florere aiqa re (opibus, famâ justitiae); große Ehre, Auszeichnung g., florere gloriâ, magnâ gloriâ esse; Freude g., ſ. Freude; allgemeine Achtung g., ab omnibus magni fieri, observari, apud omnes in honore esse; gleiche Rechte g., in pari jure esse; eine gute Geſundheit g., prospera valetudine uti od. esse; eine gute Erziehung g., ſ. Erziehung; Wohlthaten von Jmdm. g., ſ. Wohlthat. 2) als Nahrungsmittel g., vesci (alqa re); gewöhnlich g., ali (alqa re); etwas Weniges g., gustare alqd; ſich füttern mit Etwas, pasci alqa re. — **Genießen**, das, ſ. Genuß.

genirren, Jmd., molestum esse alcui; alqm offendere; ſich g., in ordinem se cogere; se coërcere, nicht g. suo more od. ingenio vivere; ein Menſch, der ohne ſich zu g., ſchreibt, homo ad scribendi licentiam liber.

Genius, genius (nur eigt. = Schutzgeiſt); uneigt., G. der Sprache, Zeit, ſ. Geiſt 2); der böſe G. Jmds., des Vaterlandes, pestis ac pernicies alcjs, patriae.

Genoſſe, socius; particeps (alcjs rei); = Cameraд, sodalis; = Amtsgenoſſe, collega; = Schickſalsgefährte, consors. — **Genoſſenſchaft**, societas; = Cameradſchaft, sodalitas. — **Genoſſin**, socia.

Gent, *Gandavum.

genug, satis (ſo, daß man Nichts mehr braucht); affatim (ſo, daß man Nichts mehr mag); Geld g., satis pecuniae; gut g., satis bonus; mehr als g., abunde, satis superque; nicht g., parum. Insbeſ. *a)* g. ſein, ſ. genügen; das iſt mir g., satis habeo; die Tugend iſt ſich ſelbſt g., virtus sese contenta est (z. B. ad beate vivendum). *b)* g. haben, satis habere, (geſättigt ſein) satiatum esse, an Etw. alqd satis habere, alqd alcui sufficit (es reicht hin für Jmd.); contentum esse alqa re, acquiescere in alqa re (mit Etw. zufrieden ſein, ſich begnügen); Jeder hat mit ſich ſelbſt g. zu thun, satis superque est suarum culque rerum. *c)* doch g. hiervon! sed satis de hoc; sed haec hactenus; genug = kurz, mit Einem Worte, ut paucis dicam, ne longum faciam; denique; ſprichw., g. davon, manum de tabula (*Cic. fam. 7, 25, 2.*).

Genüge, satietas (Sättigung); volle G., abundantia; zur G., vollen G., ſ. genug, mehr als genug; zur G. haben, satis habere; Jmdm. od. einer Sache G. leiſten, alcui, alcui rei satisfacere, (ſich einer Sache entledigen) fungi alqa re, vollkommen Jmdm. cumulatissime alcui satisfacere, einer Sache perfungi alqa re; Jmdm. in Etw. G. leiſten, alqm explere alqa re (scribendo).

genügen, 1) satis esse (abſolut), Jmdm. od. Etw. g., sufficere alcui, ad alqd; es genügt mir, daß ꝛc., mihi satis est quod etc.; es mag dir g., daß ꝛc., satis habeas m. *acc. c. inf.*; ſich mit od. an Etwas g. laſſen, contentum esse alqa re, nihil ultra appetere, desiderare, requirere; das mag g. = doch genug hiervon, w. ſ. unter 'genug' *c*). 2) = Genüge leiſten, ſ. Genüge. — **genügend**, idoneus (geeignet); justus (gehörig); †sufficiens.

genugſam, ſ. genug.

genügſam, parvo od. suo contentus; continens (ſeine Begierden einſchränkend); parce vivere assuetus; (nüchtern, frugal) sobrius (mensa). — *Adv.* parce; continenter; sobrie.

Genügſamkeit, continentia; animus parvo contentus. — **genugthun**, ſ. Genüge (leiſten).

Genugthuung, satisfactio; = Ausſühnung, expiatio (sceleris für ein Verbrechen); Jmdm. G. geben, satisfacere alcui, (von einem Volke) res reddere, für Etw. satisfacere alcui de alqa re, expiare alqd, für Jmd. Etw. als G. expiare alqm alqa re; G. verlangen, res repetere [vgl. LW. repeto 2. *b*)]; ich habe G. erhalten, satisfactum est mihi; Jmdm. od. ſich G. verſchaffen, ulcisci injuriam alcui, sibi illatam, von Jmdm. expetere poenam ab alqo.

Genuß, 1) das Genießen, fructus; usus; was zu unſerem G. wächſt, quae nobis ad fruendum gignuntur; = Nutznießung, usura; = Eſſen u. Trinken, durch vesci etc. 2) das, was man genießt, oder die Luſt des Genießens, voluptas; delectatio, oblectatio; fructus; ſinnliche G., voluptates corporis, angenehme suavitates; vitae jucunditates; geiſtiger G., voluptas od. delectatio animi; die geiſtigen Genüſſe (concret), ea quae delectationem animi od. ingenii afferunt; übermüthige G., insolentia libidinum et voluptatum; G. haben von Etw., alqa re frui, fructum od. voluptatem capere ex alqa re; ich habe davon keinen G., hoc nihil ad me pertinet; das hat mir einen unausſprechlichen G. gewährt, dici non potest quam sim illa re delectatus; es iſt Etw. ein G. Jmds., alqd delectat alqm, alcui voluptatem affert; es war ſein größter G., daß er ꝛc., summa ejus voluptas fuit ut etc.

genußreich, delectationis od. oblectationis, voluptatum plenus; suavis; jucundus.

Genußſucht, voluptatum cupiditas; animus voluptatum cupidus; libido. — **genußſüchtig**, voluptatum cupidus; libidinosus.

Geograph, *terrarum oder regionum descriptor; *geographus. — **Geographie**, terrarum od. regionum descriptio; geographia. — **geographiſch**, geographicus; ein g. Fehler, vitium in descriptione terrarum; in g. Ordnung Etw. behandeln, terrarum ordine dicere de alqa re; eine g. Skizze von einem Lande geben, situm terrae paucis exponere.

Geometer, geometres; †geometra.

Geometrie, geometria; geometrica (orum).

geometriſch, geometricus. — *Adv.* *geometrice.

Gepäck, sarcinae (der einzelnen Soldaten); impedimenta (des ganzen Heeres, auf Wagen oder durch Laſtthiere fortgeſchafft); dem Feinde das ganze G. abnehmen, hostem omnibus impedimentis exuere.

gepanzert, ſ. geharniſcht unter 'harniſchen'.

Geplänkel, velitatio oder durch velitari (auch übertr.); proelium leve. — **Gepolter**, ſ. Geprаſſel.

Gepräge, 1) eigt., signum od. nota nummi. 2) uneigt., z. B. alle ſeine Worte tragen das G. der Rechtſchaffenheit, in omnibus dictis ejus eluceat probitas; allen ſeinen Handlungen das G. der Uneigennützigkeit geben, in omnibus factis speciem viri innocentis praebere od. prae se ferre; ein ſehr gleichförmiges G. der Sitten und Lebensart an ſich tragen, magnam naturae et vitae similitudinem prae se ferre; dem Betrug ein G. des Rechtes aufdrücken, fraudi alqam speciem juris imponere; ſelbſt den Schriften des Tacitus iſt jenes rhetoriſche G. unverkennbar aufgedrückt, *in ipsius Taciti scriptis oratoria ilia forma plane expressa od. manifesta est, ipsius T. scripta oratoriâ illâ formâ insignia sunt.

Gepränge, pompa; apparatus magnifici; = leere Prahlerei, venditatio, venditatio atque ostentatio; äußeres G., ſ. äußere 1).

Geprаſſel, strepitus; = Krachen, fragor.

geprüft, ſ. bewährt.

Gequake, der Fröſche, voces ranarum.

gerade, 1) eigt., rectus; directus; = aufrecht,

erectus; = 1. eben, w. s.; gerades Weges, gerade, rectâ viâ od. bl. rectâ; recto itinere od. bl. recto; auf g. Wege (bildl.), s. Weg; Etw. g. machen, corrigere alqd; g. ansehen, rectis oculis intueri; g. in die Sonne sehen, adversum solem intueri; von Zahlengrößen, par. 2) uneigt., *a*) ohne Betrug, Umschweife, simplex; apertus; sincerus; verus; ingenuus; g. Sinn, simplicitas; ingenuitas. — *Adv. a*) sincere; aperte; sine fraude; um es g. heraus zu sagen, ut aperte od. verum dicam; ne mentiar; Jmdm. g. heraus sagen, apud alqm liberrime profiteri. *b*) im weiteren Sinne (nur als *Adv.*), *α*) = eben, just, unmittelbar, ipse [auch bei Zahlen; vgl. LW. ipse 2)]; von der Zeit, commodum, commode; forte; s. 2. eben 2). *β*) zur Hervorhebung od. Beschränkung, maxime, cum maxime; praecipue; potissimum; praesertim; sane; quidem, z. B. aber g. dies wird für gottlos gehalten, at id quidem nefas habetur; das will ich g. nicht, aber ꝛc., hoc quidem nolo sed etc.; ich weigere mich g. nicht, aber ꝛc., non equidem recuso sed etc.; vgl. LW. unter d. W.; 2. eben 4); bei Superlativen durch quisque; s. LW. quisque 1); nicht g., g. nicht, non oder haud ita; das wohl nun g. nicht, aber ꝛc., immo vero, immo enim vero; immo.

geradeaus, in rectum od. directum; in directo od. bl. directo; = nach der gegenüber befindlichen Seite hin, in adversum.

geradehin, s. geradeaus, geradezu.

geradezu, rectâ viâ (narrare alcui alqd); directo (petere); plane (loqui, dicere); aperte; sine fuco ac fallaciis [vgl. gerade 2. *a*)]; utique (auf jeden Fall); Jmdm. Etw. g. abschlagen, s. rund 2. *b*); g. sagen, auch profiteri; Etw. g. glauben, temere alqd credere; Etw. g. läugnen, infitiari alqd; = unmittelbar, ipse; vgl. gerade 2. *b*).

Geradheit, 1) eigt., proceritas. 2) uneigt., Offenheit ꝛc., simplicitas; edle G., ingenuitas; animus ingenuus. — **Geradsinn**, s. Geradheit 2).

geradsinnig, s. gerade 2. *a*). — **Gerassel**, s. Rasseln (das).

Geräth, zum Betreiben eines Geschäftes, instrumenta (auch collect. instrumentum); = Geschirr, vasa; = Hausgeräthe, supellex, utensilia; = Rüstzeug, Arbeitszeug u. dgl., arma; vgl. LW. arma 1).

1. **gerathen**, z. B. es ist gerathener, ich halte, man hält es für geralhener, zu ꝛc., satius est, satius esse duco, credo, satius videtur m. *inf.*; es würde für ihn gerathener sein, wenn ꝛc., melius is sibi consuleret si etc.; es für das Gerathenste halten, zu ꝛc., maxime probare m. *inf.* [vgl. LW. probo 2)]; er hielt es für das Gerathenste für sich, wenn ꝛc., optime sibi consulere visus est si etc.

2. **gerathen**, 1) zufällig wohin kommen, incidere, incurrere (in hostium manus, in periculum, in sermonem auf ein Gespräch); venire, pervenire, adduci in alqd; unvermerkt, unwillkürlich, delabi in, ad alqd, ab alqa re ad alqd [vgl. LW. delabor 2. *b*)]; an das feindliche Lager g., deferri ad castra hostium; in schlechte Gesellschaft g., implicari consuetudine malorum hominum, in Krieg bello implicari; in Vergessenheit g., in oblivionem venire; in Brand g., flammam concipere; incendi; in Zorn g., irâ exardescere (so auch durch andere *inchoativa*, z. B. in Stockung g., senescere); auch coepisse m. *inf.*, z. B. in Wuth g., saevire coepisse; in Feindschaft mit Jmdm. g., inimicitias cum alqo suscipere; außer sich g., s. außer 1. *b*). 2) Erfolg haben, von Statten gehen, succedere od. procedere (gut bene, prospere), evenire (feliciter glücklich); das Getreide war spärlich g., frumentum angustius provenerat; v. Kindern, patri od. parentibus respondere.

Gerathewohl, aufs, temere, temere ac fortuito; Etwas aufs G. ankommen lassen, rem in casum ancipitis eventus committere; experiri quidquid deinde fors tulerit.

Geräthschaft, s. Geräth.

geraum, von der Zeit, laxus (diem [Termin] statuo satis laxum); es ist (schon) eine g. Zeit, seitdem od. daß ꝛc., diu est ex quo od. cum etc.; er ist schon seit g. Zeit abwesend, jam diu abest; g. Zeit vorher, nachher, aliquanto ante, post.

geräumig, spatiosus, amplus; laxus, capax; vgl. LW. — *Adv.* laxe, spatiose. — **Geräumigkeit**, laxitas; amplitudo; capacitas.

Geräusch, strepitus; dumpfes, bes. von lebenden Wesen, fremitus; = lautes Getön, sonitus, sonus od. *pl.* soni, krachendes fragor, schwirrendes stridor, murmelndes murmur, lärmendes tumultus; ohne G., sine tumultu; silentio; bei jedem G. erbeben, quidquid increpuit pertimescere.

geräuschlos, tacitus; = ruhig, quietus, tranquillus. — *Adv.* tacite; quiete; silentio, cum silentio; vgl. still. — **Geräuschlosigkeit**, silentium. — **geräuschvoll**, strepens; (voller Lärm u. Aufruhr) tumultuosus (contio).

gerben, Felle ꝛc., subigere; conficere (zurechtmachen). — **Gerber**, coriarius.

gerecht, 1) dem Gegenstande angemessen, aptus ad alqd. 2) dem Rechte, der Billigkeit, Pflicht gemäß, justus (homo, bellum, poena, praemium); rectus; aequus; legitimus (poena); die gerechteste Sache, optima causa; gerechte Ansprüche auf Etwas machen, jure suo alqd postulare, haben suo jure alqd sibi vindicare posse; gerechten Verdruß über Etwas fühlen, merito alqd dolere. — *Adv.* juste; jure; recte; legitime; merito.

Gerechtigkeit, 1) als Eigenschaft eines Menschen, justitia; (einer Person od. Sache) aequitas. 2) = Recht, jus; rectum et aequum; quod debetur alcui; die G. erfordert, daß ꝛc., aequum est m. *inf.* od. *acc. c. inf.*; Jmdm. G. widerfahren lassen, vor Gericht, jus alcui reddere, sonst justum se praebere erga alqm, tribuere alcui quod ei debetur, alcui non detrahere laudem suam; Jmdm. die Gerechtigkeit widerfahren lassen, daß ꝛc., alcui hoc tribuere, ut etc.; er läßt seinen Verdiensten volle G. widerfahren, haud sane est obtrectator laudum suarum, der Größe eines Mannes non negat alqm magnum virum esse (fuisse); vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. 3) = Schicksal, fatum, necessitas; vgl. Seyffert *Pal. Cic. VI, 21, 2.*

Gerechtigkeitsliebe, justitia. — **Gerechtsame**, jus, jura; Jmd. in seine alten G. (als Bürger) wieder einsetzen, restituere alqm.

Gerede, sermo, sermones; = Gerücht, w. s.; lautes G., voces; einm. *Cic. fam. 2, 16, 2.* voculae (incurrit haec nostra laurus non solum in oculos sed jam etiam in voculas malevolorum); Stadtgespräch, fabula; dumpfes G. (einer Versammlung), fremitus; ins G. kommen, in ora hominum abire, in sermonem hominum venire, in sermonem incidere, in der ganzen Stadt, bei allen Leuten fabulam fieri; im G. sein, esse in ore hominum; es geht das Gerede, s. Gerücht; Jmdm. Anlaß, Stoff zum G. geben, sermonem dare alcui, zu mancherlei G. varios sermones excitare.

geregelt, vom schriftlichen od. mündlichen Ausdruck, pressus; compositus.

gereichen, Jmdm. zu Etw., esse m. doppeltem *dat.*, z. B. es gereicht ihm zur Ehre, hoc ei decori est, zur Schande dedecori, bisweilen auch est ejus dedecus u. dgl. [s. LW. sum 1. *d*)]; auch afferre alcui alqd (perniciem, solacium); alcui verti, va-

lere ad alqd; dies gereicht zu ſeinem ewigen Gedächtniß, hoc insigne est ad perpetuam ejus memoriam.

gereift, gereinigt, gereuen, ſ. reif, rein, reuen.

1. **Gericht,** (Speiſe), überhaupt cibus; ein G. Gemüſe, olus; ein G. Fleiſch, caro.

2. **Gericht,** 1) die gerichtliche Unterſuchung, judicium; G. halten, judicium facere (de alqo); jus dicere, auch bl. cognoscere (de alqa re); zu G. ſitzen (vom Richter), sedere [vgl. LW. sedeo 1)]. 2) die Befugniß, Recht zu ſprechen, jurisdictio. 3) der Ort, wo Recht geſprochen wird, judicium; jus; auch tribunal (Sitz der Richter); Jmd. vor Gericht fordern, laden, ziehen, bringen, führen, in jus vocare, ducere, in judicium adducere, citare alqm; diem dicere alcui; vor G. erſcheinen, in judicium venire; ad judicium, in judicio adesse. 4) = harte Strafe, Leibesſtrafe, supplicium; es ergeht über Jmd. das ſtrengſte, härteſte G., supplicium gravissimum, atrocissimum sumitur de alqo; = Ort des Gerichts, locus supplicii.

gerichtlich, judicialis (vor Gericht gehörig), judiciarius (den od. die Richter betreffend); forensis; g. Unterſuchung, judicium, ſich einlaſſen in eine judicium accipere. — *Adv.* lege, jure; g. gegen Jmd. verfahren, lege agere cum alqo; Jmd. g. belangen, ſ. anklagen; g. ausſagen, apud judicem profiteri.

Gerichtsbank, subsellia (orum); tribunal.

Gerichtsbarkeit, jurisdictio; die G. verwalten, judicia administrare; bildl., dies gehört unter meine G., hoc meum est; hujus rei potestas penes me est. — **Gerichtsbezirk,** conventus.

Gerichtsbote, -diener, viator; apparitor.

Gerichtsferien, feriae forenses.

Gerichtshof, ſ. Gericht 3).

Gerichtsordnung, formula od. leges judiciorum.

Gerichtsort, judicium; forum.

Gerichtspflege, jus dicendum.

Gerichtssprache, sermo forensis.

Gerichtsſtillſtand, justitium. — **Gerichtstag,** dies judicii; G. halten, abhalten, jus dicere; forum od. conventum agere; vgl. LW. forum, conventus; = Termin, w. ſ.

Gerichtsverfaſſung, ratio judiciorum.

Gerichtsverhandlung, judicium.

Gerichtsverſammlung, consessus judicum; conventus. — **Gerichtsweſen,** res forenses; judicia, orum.

Gerieſel, murmur.

gering, 1) klein, unbedeutend, parvus, exiguus, tenuis. 2) von unbedeutendem Werth, levis, tenuis; vilis; = niedrig (von der Geburt u. dgl.), ignobilis, obscurus, humilis; g. ſchätzen, achten, parvi aestimare, ducere; despicere, contemnere, contemuere (despicere) et pro nihilo ducere, leve, vile habere; nicht g., non nullus (pars militum); ſo g., tantulus, tantus; geringer, inferior, z. B. dignitate an Würde; die g. Anzahl, paucitas; nicht der geringſte Zweifel, ne minima quidem dubitatio (nicht non m. d., was vielmehr = der größte, ſtärkſte Zweifel); nicht im Geringſten, nihil (vgl. Zpt. §. 677.), ne minimum quidem, ne minima quidem re (nicht non minimum); im Geringſten nicht, minime (keineswegs).

geringfügig, levis; vilis; exiguus; abjectus (niedrig, gemein). — **Geringfügigkeit,** levitas; exiguitas; vilitas. — **geringhaltig,** levis; vilis.

geringſchätzig, contemptus (verächtlich); parum honorificus (judicium); ein g. Urtheil über Jmd. fällen, contemptim de alqo judicare. — *Adv.* contemptim; parum honorifice; male (de alqo loqui). — **Geringſchätzigkeit,** contemptio.

Geringſchätzung, despicientia; contemptio; fastidium (ſtolze G., beſ. Niederer).

gerinnen, colre; concrescere; congelare; se congelare. — **Gerinnen,** das, coagulatio.

Gerippe, corpus nudis ossibus cohaerens; ossa, lum (die Knochen); reliquiae (die Knochen als Ueberbleibſel); er iſt nur ein G., macie confectus est, ein wahres ossa et pellis totus est.

geriren, ſich, ſ. benehmen (ſich) 2).

gern, 1) mit Luſt, willig, libenter, animo libenti od. non invito; animo prompto paratoque; animo aequo, aequissimo (pati); non moleste; haud gravate; facile (audire, concedere, pati); auch durch libens, volens, non invitus; ich that es g., non invitus feci, od. umſchrieben durch velle, non nolle; cupere; non recusare; non, haud gravari; juvat, delectat (vgl. Hn. S. 128. *b.*); ich ſähe es gern, ſehr g., möchte g., ſehr g., velim, vellem, pervelim, pervellem (vgl. Zpt. §. 609. §. 624.); ich ſähe gern, daß du ihn überredeteſt, velim od. vellem el persuadeas, persuaderes; gern Etwas haben, g. mögen, delectari alqa re, ld mihi gratum oder jucundum est, nicht g. moleste ferre od. pati alqd; Jmd. od. Etw. g. haben od. mögen, alcjs od. alcjs rei esse cupidissimum; alcjs rei esse avidissimum od. magno studio teneri; Etw. gern haben wollen, alqd consectari od. captare; Etw. g. ſehen, alcjs rei videndae delectatione duci; (Etw.) gern ſehen oder hören, wiſſen wollen, (alqd) videndi oder audiendi, cognoscendi cupiditate flagrare; mit Jmdm. g. umgehen, delectari alcjs consuetudine; gar g., gar zu g., perquam (z. B. velim scire); pervelle m. *inf.*; wenn er es auch noch ſo g. wollte, si vel maxime vellet od. cuperet. 2) mit Vorſatz, consulto; de industria; data, dedita opera. 3) gemeiniglich, plerumque; fere; oft durch solere.

Gerſte, hordeum. — **gerſten,** auch in der Zuſammenſetzung, hordeaceus. — **Gerte,** virga.

Geruch, 1) das Riechen, odoratio; der Geruchsſinn, odoratus. 2) die Ausdünſtung einer Sache, odor; von gebratenen Sachen, nidor; einen angenehmen G. haben, von ſich geben, bene olere, einen üblen male olere; foetere.

geruchlos, 1) den Geruchsſinn entbehrend, odoratu carens. 2) keinen Geruch von ſich gebend, odore carens, odore nullo, cui nullus odor est, qui sine odore est; g. ſein, nihil olere, sine odore esse.

Geruchsſinn, odoratus.

Gerücht, 1) eine ſich mündlich verbreitende Nachricht, fama, rumor (vgl. LW.); auch sermo, opinio; ein G. verbreiten, famam dissipare, rumorem spargere; es geht, herrſcht das G., rumor, fama od. sermo est; es geht im Stillen das G., serpit fama (per urbem); das G. ſagt, daß ꝛc., fama nuntiat m. *acc. c. inf.* 2) Ruf, in dem Jmd. ſteht, ſ. Ruf.

geruhen, z. B. er geruhete, dieſes zu ſagen, placuit od. libuit, visum est el hoc dicere; (nur in der Hofſprache der Kaiſerzeit) dignari m. *inf.*, z. B. er geruhete, mich zu grüßen, dignatus est me salutare.

Gerülle, Gerümpel, scruta, orum.

gerundet, ſ. abgerundet.

Gerüſt, tabulatum; machina; machinatio.

geſammt, cunctus; universus; totus; omnis; vgl. ganz; ins g., universe od. (in Bezug auf das Nomen) universus; †in universum.

Geſammtanſicht, tota sententia.

Geſammtbetrag, summa. — **Geſammtheit,** summa; häufig durch die Adjectiva unter 'geſammt', z. B. die G. des Senates, senatus universus; die Provinz in ihrer G., universa provincia; die G. der Bürger, cives omnes, cuncti.

Geſammtkraft, omnium vires, vis conjuncta.

Gesammtmacht, von Truppen, totae copiae oder vires; summa exercitus.
Gesammtvolk, populus universus (Romanus); universum nomen (Romanorum).
Gesammtwille, omnium od. communis voluntas.
Gesammtzahl, summa.
Gesandte, is qui mittitur od. missus est; (in Staatsangelegenheiten) legatus; als Sprecher, orator; als Ueberbringer einer Nachricht, nuntius; als Unterhändler, interpres; G. schicken, auch bl. mittere m. folg. qui, z. B. er schickte G., welche die Auslieferung des Hannibal fordern sollten, misit qui Hannibalem deposcerent; Jmd. nicht als einen G. der Stadt, sondern des Himmels betrachten, alqm non ex hac urbe missum sed de coelo delapsum intueri.
Gesandtschaft, 1) Amt, Posten eines Gesandten, legatio, munus od. officium legati, legationis. 2) die Gesandten, legatio od. legati; qui missi sunt; an der Spitze einer G. stehen, legationis principem esse. — **gesandtschaftlich**, durch die *gen.* legationis (legationum) od. legati (legatorum).
Gesandtschaftsbericht, einen, abstatten, legationem renuntiare. — **Gesandtschaftsperſonal, Gesandtschaftsposten**, s. Gesandtschaft 2) 1).
Gesandtschaftsrecht, jus legationis od. legatorum.
Gesang, cantus (das Singen und das Gesungene, als Product natürlicher Anlagen od. der Kunst, auch von Thieren); canticum (als Text, der gesungen wird od. gesungen werden kann, das Lied), cantilena (insofern es nach einer bekannten Melodie geht); modus (Melodie); vox (Stimme, z. B. citharâ sine voce, cum tibiis voce canere; vgl. begleiten); G. u. Musik, vocum et fidium cantus; einen G. anstimmen, canere coepisse. — **Gesangbegleitung**, vox (cum, sine voce). — **gesanglos, -reich**, sine voce; vocalis. — **Gesangweise**, modus; modi.
Gesäusel, susurrus.
Geschäft, negotium [vgl. LW. negotium 1)]; occupatio (das Beschäftigtsein, wodurch wir ganz in Anspruch genommen werden); opus (Werk, womit man sich beschäftigt); opera (Mühewaltung, collect., z. B. distentus operâ von Geschäften, opera fabrilis jacet die G. der Handwerker ꝛc.; vgl. Nab. S. 41.); officium [Berufsgeschäft; vgl. LW. officium 2. *b*)]; munus (übertragenes Amt); provincia (Geschäftskreis); quaestus (G. als Erwerbszweig); ratio [geschäftliches Verhältniß, Geschäftsangelegenheit; vgl. LW. ratio 1. *a*)]; = Gegenstand der Beschäftigung überhaupt, res; es ist das G. Jmds., officium est alcjs, gewöhnlich wenn der Begriff nicht besonders hervorzuheben ist, bl. est alcjs; voll lästiger G., mit G. überhäuft, (von Personen) negotii plenus, vehementer occupatus, laboriosus, operâ distentus, (auch v. Dingen) negotiosus; ein G. besorgen, abwarten, abmachen, erledigen, abwickeln, negotium obire od. exsequi, conficere, expedire, explicare, (führen, leiten) negotium gerere; Jmds. G. besorgen, alcjs negotium gerere, (als Geschäftsführer) negotia, rationes negotiaque procurare; (als Beauftragter) alcjs rationes explicare; (als Stellvertreter) alcjs vicem implere; seine G. besorgen, betreiben, negotium gerere, gut sui negotii bene gerentem esse; ein G. haben, in negotio versari; negotio implicatum esse, aliquid agendo occupatum esse, viele G. occupatissimum esse, multis negotiis, occupationibus implicatum esse, keine negotiis vacare, vacuum esse; otiosum esse; Geschäfte machen, rem gerere (überh.), negotiari (als Geldausleiher u. Kornaufkäufer); mercaturam facere (als Kaufmann im Großen), gute, bedeutende bene negotium gerere, mercaturam non ignobilem facere; sich in G. einlassen, negotiis contrahendis implicari, mit Jmdm. res rationesque jungere cum alqo; mit Jmdm. in G. stehen, G. machen, cum alqo re ac ratione conjunctum esse, res rationesque junxisse; ein G. aus Etw. machen, factitare od. exercere alqd, sich alqd sibi studio habere, mihi propositum est, ein besonderes daraus, zu ꝛc. id agere ut etc.; wer sich ein G. aus Etwas macht, oft durch ein Substant. auf tor (trix), z. B. der sich ein G. daraus, es sich zum G. macht, mich zu hofmeistern, emendator et corrector noster; vgl. Aufgabe 1); es ist ein ehrliches, gefährliches G., zu ꝛc., honestum, periculosum est m. *inf.*
Geschäftchen, negotiolum.
geschäftig, sedulus (emsig); industrius (thätig, betriebsam); navus (eifrig); laboriosus (arbeitsam); plenus negotii (viel beschäftigt); g. Hände, festinatae manus (*Tac.*); ein g. Leben, vita occupata, negotiosa; g. Müßiggang, Müßiggänger, s. Müßiggang ꝛc.; g. thun, multa agendo nihil agere; laborantem imitari. — *Adv.* sedulo; naviter.
Geschäftigkeit, sedulitas; industria; navitas; vgl. geschäftig; ängstliche G., trepidatio.
geschäftfrei, -los, negotiis vacuus; otiosus; munerum publicorum expers, liberatus muneribus, ab omni munere solutus ac liber (frei vom Amt); nihil agens. — *Adv.* otiose.
Geschäftlosigkeit, vacatio munerum; otium; (Müßiggang) desidia.
Geschäftsbetrieb, negotium obeundum od. gerendum. — **Geschäftsbrief**, *literae negotii od. muneris, officii causa scriptae.
Geschäftsdrang, negotiorum multitudo; im G., multis negotiis od. operâ distentus.
Geschäftseifer, industria.
Geschäftserfahrung, usus rerum.
Geschäftsfreund, Jmds., cum alqo re et ratione conjunctus. — **Geschäftsführer**, negotiorum curator, procurator; (Geschäftsträger, *chargé d'affaires*) confector negotiorum; Jmds. G. sein, alcjs rem od. negotia gerere, res alcjs curare, alcjs rationes negotiaque procurare; Jmd. in einer Sache zum G. und Rathgeber haben, alqm in alqa re actorem auctoremque habere.
Geschäftsführung, negotium gerendum od. gestum; (für Jmd.) procuratio. — **Geschäftsgang**, im Zsbg. ratio (accusationis bei einer Anklage, comitiorum in den Comitien, forensis vor Gericht); ein langsamer G., mora rerum, cum ea quae consuluntur, ad exitum non perducuntur.
Geschäftskreis, munus (z. B. es gehört in meinen G., est mei muneris); officii partes; (amtlicher G.) provincia; vgl. LW. provincia 1); (Amtsgeschäfte) munia (*n. pl.* nur im *nom.* od. *acc.*).
Geschäftsleben, vita occupata, das öffentliche vita forensis, auch umschr. durch rem publicam gerere.
Geschäftsleute, *pl.* von Geschäftsmann, w. s.
Geschäftsmann, *a*) negotii gerens; qui rem gerit; ein guter G., negotii sui bene gerens; (von einem Anwalt) in causis agendis exercitatus; ein vielbeschäftigter G., homo occupatus. *b*) = Großhändler ꝛc., negotiator; negotiis contrahendis implicatus. — **Geschäftsreise**, *iter obeundi negotii causâ susceptum. — **Geschäftsträger**, s. Geschäftsführer. — **Geschäftsverbindungen** mit Jmdm. eingehen, res rationesque jungere cum alqo; in G. mit Jmdm. stehen, re ac ratione conjunctum esse cum alqo. — **Geschäfttreibende**, negotii gerentes; qui suum negotium gerunt otiosi.
geschäftvoll, negotiosus, negotiis implicatus; occupatus (von Personen); ein g. Amt, districtum negotiis officium.

Digitized by Google

geſchehen, ſ. ereignen (ſich); = vollendet, vollbracht werden, effici, perfici; peragi; Alles, was g. wird, omnia quae futura sunt; ich weiß, was g. wird, scio quid futurum sit; es geſchieht Jmdm. Unrecht, injuria fit alcui; was wird mit ihm geſchehen? quid fiet de illo? bisweilen durch einen bloßen Genitiv, z. B. das an dem Bruder geſchehene Unrecht, injuria fratris, an mir injuria mea; es geſchieht dir kein Leid, tibi non (nihil) nocetur; es geſchieht mir ein Gefallen, wenn ꝛc., gratum erit mihi si etc.; es geſchieht dir recht, merito id tibi accidit. Insbeſ. *a*) es iſt um Jmd. od. Etw. g., actum est de alqo, de alqa re, ummich perii, occidi; nullus sum. *b*) Etw. g. laſſen, non impedire alqd, pati alqd. *c*) Alles ſoll ſo gut als nicht geſchehen ſein, omnia pro infecto sint; für g. annehmen, factum putare; für nicht geſchehen anſehen, pro infecto habere; ohne daß Etw. geſchehen iſt = unverrichteter Sache, re infecta. *d*) es iſt noch Nichts in der Sache geſchehen, res adhuc integra est. *e*) das Geſchehene, ea quae facta sunt; factum.

geſcheidt, scitus; prudens, callidus; acutus; biſt du g.? sanusne es? satin' sanus es? — *Adv.* scite; sapienter; prudenter; calliđe.

Geſchenk, donum, munus (vgl. LW.); Jmdm. Etwas zum G. geben, donare, muneri, dono dare alcui alqd. — **Geſchenkchen**, munusculum.

Geſchichtbuch, liber de historia scriptus; historia; im *pl.* historiae; annales; monumenta literarum od. annalium.

Geſchichte, 1) die Geſchichte, historia, auch *pl.* als Jnbegriff einzelner Vorfälle; (inſofern ſie auf Erinnerung beruht) memoria rerum; (auf Ueberlieferung von Jahrbüchern) memoria annalium; (die Thatſachen, Ereigniſſe, Begebenheiten, welche die Geſchichte ausmachen) res gestae, auch im Zſhg. bl. res; die alte G., res veteres, antiquae; antiquitas; antiqua (*n. pl.*); res gestae et memoria vetus; auf die alte G. zurückgehen, memoriam ober a memoria rerum veterum repetere, befragen replicare annalium veterum memoriam; die ganze alte G. bezeugt, monumenta vetustatis atque omnes historiae prodiderunt; die ganze neue und alte G., omnis haec et antiquitatis memoria; die G. der Mythenzeit, historia fabularis; die G. erzählt, in der G. leſen, finden wir, ſ. erzählen, leſen; in die G. unſerer Z. hineingerathen, in memoriam aequalem incurrere; ſich auf das Zeugniß der G. berufen, ex annalium monumentis testes excitare; die G. ſeiner Zeit, earum rerum historia quae sunt (erant) ejus aetate gestae; die römiſche Geſchichte, historia populi Romani od. Romana, memoria rerum Romanarum; res populi Romani; = der Entwickelungsgang einer Wiſſenſchaft, gradus et aetates, aetates et tempora, z. B. eloquentiae; auch cursus, curriculum. 2) eine Geſchichte, historia (geſchichtlich beglaubigte Erzählung); narratio (überh.); narratiuncula; fabula, fabella (eine Sage); memoria alcjs rei, die alqa re ſauf Erinnerung beruhend; vgl. LW. memoria 4)]; res [erzählte Begebenheit ꝛc.; vgl. LW. res i. 2)], z. B. hujus rei auctor est Livius; eine alte G., historia vetus od. antiqua; fabula vetus; auch durch das bl. Neutrum eines Pronom. oder Abject. (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. es iſt eine alte G., die ich euch erzählen will, vetus est quod dicam; Socrates erzählt im Phädrus des Plato folgende G., Socrates in Phaedro Platonis hoc od. haec narrat.

Geſchichtforſcher, historicus; ein ſorgfältiger G., homo in historia diligens; die tüchtigſten G., qui diligentissime persecuti sunt temporum annales.

Geſchichtforſchung, historia; ſich auf die Geſchichtforſchung legen, dare se historiae od. historiae studio.

Geſchichtkenner, -kundiger, historicus; (in Bezug auf die alte Geſchichte) omnis antiquitatis peritissimus, scriptorum veterum literate peritus.

Geſchichtkunde, ſ. Geſchichte 1).

Geſchichtskunde, -kenntniß, historiae od. rerum cognitio, scientia.

geſchichtlich, 1) die Geſchichte betreffend, historicus (genus, sermo); häufiger (vgl. Bemerkung unter 'allgemein') durch *gen.* historiae, rerum u. dgl., z. B. g. Studien, studia historiae; fleißig g. Beiſpiele ſammeln, studiose antiqua persequi; g. Unwiſſenheit, ignoratio, (als allgemeine und ſelbſtverſchuldete) ignorantia historiae, rerum gestarum, der Leſer ignorantia lectorum; g. Wahrheit, Treue, fides historiae, rerum; Etwas mit g. Treue erzählen, narrare alqd ad fidem historiae; bei jedem Schritte in dieſer Stadt ſtehen wir auf g. Boden, quocunque ingredimur in hac urbe, in alqa historia vestigium ponimus; es in allem Geſchichtlichen ſehr genau nehmen, curiosum esse in omni historia. 2) durch die Geſchichte beſtätigt, fide historiae comprobatus; überh., verus, certus; g. Perſonen, *homines quorum res historiae fide comprobantur od. qui rerum gestarum historia florent od. veteres; g. Zeiten, tempora quae historia complectitur; um von der mythiſchen Zeit auf die g. zu kommen, ut a fabulis ad facta veniamus. — *Adv.* historice; Etwas g. überliefern, monumentis annalium mandare, memoriae prodere, auch bl. prodere alqd; ad fidem historiae; vere. — **Geſchichtſchreiber**, historiarum od. rerum gestarum, rerum scriptor, (als Quelle) historiae, rerum gestarum, rerum auctor; im Zſhg. auch bl. scriptor, auctor, historicus.

Geſchichtſchreibung, historia; ſich auf G. legen, der G. widmen, ad historiam (scribendam) se conferre. — **Geſchichtwerk**, historia; (aus einzelnen Geſchichten beſtehend) historiae; = Annalen, annales. — **Geſchichtwiſſenſchaft**, historia.

Geſchick, 1) Verhängniß, fatum; ein feindſeliges G. wollte, daß ꝛc., casus infestus ita tulit ut etc. 2) = Geſchicklichkeit, w. ſ.; wenn er aber gar nicht dazu taugen u. ohne alles G. ſein ſollte, sin plane abhorrebit et absurdus erit (*Cic. de or. 2, 20, 85.*); Etw. ins G. bringen, alqd componere; es hat weder Art noch G., nec caput nec pedes habet.

Geſchicklichkeit, facultas (Fertigkeit); = Geübtheit, exercitatio (dicendi); = Erfahrung, usus; G. in einer Kunſt, ars; (Kunſtfertigkeit) artificium; (Erfindſamkeit) sollertia; mit G., ſ. geſchickt (*Adv.*) 2). — **geſchickt**, 1) tauglich, paſſend, aptus, idoneus (vgl. LW.), zu Etw. ad alqd, Etwas zu thun qui alqd faciat, ad alqd faciendum; conveniens (ad alqd, alcui rei); opportunus (ad alqd, von Oertern u. dgl.). 2) die nöthigen Kenntniſſe ꝛc. beſitzend, bonus; qui alqd commode od. scienter facit; ein g. Arzt, medicus arte insignis; artifex alcjs rei (saltationis); peritus alcjs rei; exercitatus in alqa re; eruditus; solers; ingeniosus. — *Adv.* 1) apte; (ciuni. *Cic. inv. 1, 15, 20.*) idonee; convenienter. 2) commode; scienter; perite.

Geſchirr, vas; ſ. Geräth.

Geſchlecht, 1) Jnbegriff der Dinge, welche ihrer Aehnlichkeit nach ein Ganzes bilden, genus. 2) männliches und weibliches G., sexus; genus. 3) Geſammtheit der durch gemeinſchaftliche Abkunft verbundenen Perſonen, gens; genus; = Stamm, Herkunft, stirps, origo; ein Mann von vornehmem G., homo summo loco natus, aus dem G. des Hercules ex progenie od. stirpe Herculis. 4) Menſchen-

Digitized by Google

alter, aetas; das jetzige G., homines hujus aetatis; qui nunc vivunt, homines.

Geſchlechterkunde, ſ. Genealogie.

geſchlechtlich, generalis (die Gattung betreffend), gentilicius (eine gens betreffend); durch *gen.* sexus (das männliche od. weibliche G. betreffend).

geſchlechtlos, neutrius generis; is cui neutrum genus est; = ſächlich (als grammat. Ausdruck), w. ſ. — **Geſchlechtsname**, nomen gentilicium, auch (im Gegſ. von cognomen) bl. nomen.

Geſchlechtsregiſter, -tafel, ſ. Stammbaum.

Geſchlechtstrieb, conjunctionis appetitus procreandi causā; desiderium naturale.

Geſchmack, 1) objectiv, als Eigenſchaft einer Sache, sapor; einen angenehmen G. haben, jucundo sapore esse; uneigt., ein guter G., elegantia (carminis); der ſchlechte G., insulsitas (villae). 2) ſubjectiv, *a*) eigt., das Vermögen zu ſchmecken, gustatus; †gustus. *b*) *tp.*, *α*) Vorgeſchmack, kleine Probe, gustus (wiewohl nachcl.); gustum dare alcui, alcui alcjs rei, Jmdm. einen G. von Etw. geben. *β*) Vermögen, das Schöne zu empfinden u. zu beurtheilen, sensus (alcjs rei für, an Etw.; agrestiores quidam sensus, sensus agrestis, ein derber G., Derbheit des G.); gustatus (nur in der Formel gustatum verae laudis non habere bei *Cic. Phil. 2, 45, 115.*; durchaus verwerflich gustus; vgl. Hn. S. 63.); judicium (minus firmum unſicherer G.); intelligentia; elegantia (geſchmackvolle Wahl); ein guter, richtiger, feiner G., elegans, subtile, exquisitum od. intelligens judicium; elegantia; in Hinſicht des Gehörs, aures tritae, teretes; mit feinem G. prüfen, degustare (mentes sensusque hominum); roher G., insciția; der geſunde, gereinigte G., sanitas; ein Mann von G., homo elegans, intelligens; Leute von geſundem, ſollidem, einfachem G., austeri (*Cic. de or. 3, 25, 98.*); wer an Etw. keinen G. hat, findet, ohne G. für Etw., durus ad alqd [vgl. LW. durus *tp. c*)]; G. haben, finden, gewinnen an Etw., Einer Sache abgewinnen, delectari, gaudere alqa re, keinen abhorrere ab alqa re, suo sensu non gustare alqd; einen guten G. haben, recte sapere; den G. bilden, judicium acuere, exacuere, elegantiam excolere; der G. verfeinert ſich, rectius et elegantius sentire homines coeperunt; es iſt nicht nach meinem G., iſt meinem G. zuwider, non est mei stomachi (im Briefſtil); mihi non placet; alqd abhorret a sensibus meis; G. an Etwas bekommen, imbui alcjs rei sensu quodam; den Neigungen u. dem G. des Volkes huldigen, fröhnen, voluntati populi servire; der G. war eine Sache des Publicums, penes populum et multitudinem erat judicium. *γ*) die auf Empfindung des Schönen beruhende Art zu denken u. zu urtheilen, ratio (horum temporum unſerer Zeit); im griechiſchen G., more Graeco; eine Arbeit im corinthiſchen G., opus Corinthium; vgl. Manier.

geſchmacklos, 1) eigt., von Sachen, sine sapore, cujus nullus sapor est; von Perſonen, nihil sapiens. 2) uneigt., ineptus; insulsus; inficetus; illepidus (v. Sachen); inelegans (beſ. vom Stil). — *Adv.* inepte; inficete; insulse; inelegante.

Geſchmackloſigkeit, 1) eigt., sapor nullus. 2) *tp.* insulsitas (villae); insciția; in G. verfallen, ad ineptias deferri, delabi.

geſchmackvoll, elegans; venustus; politus (von Sachen). — *Adv.* eleganter, venuste; polite.

Geſchmeide, ſ. Schmuck.

geſchmeidig, 1) eigt., mollis; flexibilis; (vom Ausdruck) lēvis. 2) *tp.* facilis; (zu g.) flexibilis; g. machen, mollire (auch uneigt.).

Geſchmeidigkeit, der Gelenke u. Glieder, commissurae et artus molles; G. der Stimme, mollitudo vocis, der Sprache lēvitas orationis, eines Menſchen facilitas, des Charakters mores faciles.

Geſchnatter, ſ. Schnattern, das.

Geſchöpf, animal od. animans (vgl. LW.); auch = Menſch (beſ. verächtlich), homo; natura [vgl. LW. natura 3)]; (jeder geſchaffene Gegenſtand) res procreata, auch bl. res; es iſt Etw. das G. einer fruchtbaren Phantaſie, alqd ex ubertate quadam ingenii profectum est.

1. **Geſchoß**, = Wurfwaffe, telum; = Wurfſpieß, jaculum; = Pfeil, sagitta.

2. **Geſchoß**, = Stockwerk, w. ſ.

3. **Geſchoß**, = Abgabe, Steuer, w. ſ.

geſchraubt, v. der Rede, ſ. hochtrabend.

Geſchrei, clamor; lautes vor Schmerz, Unwillen, Zorn, vociferatio, auch voces, das ſchimpfende, tobende von Mehreren, convicium; G. des Beifalls, ſ. Beifallsgeſchrei; G. des Mißfallens, acclamatio adversa, auch bl. acclamatio; (ſeltener) clamores (vgl. Séyffert zu *Cic. Lael. 7, 24.* S. 158.); es erhebt ſich, entſteht ein G., clamor fit, oritur. Uneigt., *a*) Prahlerei, jactatio; von einer Sache viel G. machen, magnopere jactare alqd. *b*) = Gerede, w. ſ.

Geſchreibe, scriptio; (das Geſchriebene) scriptum.

Geſchütz, bellica tormenta, im Zſhg. bl. tormenta.

Geſchwader, 1) Haufen Reiter, turma. 2) kleine Flotte, classicula. — **geſchwaderweiſe**, turmatim.

Geſchwätz, sermones; leeres, albernes G., nugae, ineptiae, lindiſches fabulae anilles.

geſchwätzig, garrulus; loquax; vgl. LW.; = wortreich, verbosus. — **Geſchwätzigkeit**, garrulitas; loquacitas.

geſchweige denn od. **daß**, non dicam, multo minus (vor einem Nomen); nedum, auch mit ut und *conj.* (vor einem Satz); auch tantum abest ut — ut etc.; **nicht — g. denn**, auch mit Umſtellung der Sätze durch non modo non, non modo sed ne — quidem, od. umgekehrt nullus — non modo; ne — quidem — non modo; vgl. LW. modo 1. *a*).

geſchwind ꝛc., ſ. ſchnell ꝛc.

Geſchwindſchreiber, notarius.

Geſchwindſchritt, gradus citatus od. citatior; (der volle, ſtarke Schritt) plenus gradus.

Geſchwiſter, consanguinei; germani; eodem patre et matre nati; = Brüder, Schweſtern, fratres germani, sorores germanae; fratres, sorores; = Bruder u. Schweſter, Brüder u. Schweſtern, frater et soror, fratres et sorores. — **Geſchwiſterkind**, *a*) Vaters Brudersſohn, frater patruelis, Vaters Bruderstochter, soror patruelis; im *pl.* patrueles. *b*) Vaters Schweſterſohn, frater amitinus, -tochter soror amitina; Geſchwiſterkinder, ex fratre et sorore nati. *c*) der Mutter Schweſterſohn, frater consobrinus. — **geſchwiſterlich**, consanguineus; = brüderlich, fraternus; = ſchweſterlich, sororius. — *Adv.* fraterno more; (auch = innig) fraterne.

Geſchwiſterliebe, amor fraternus od. sororius; caritas fraterna od. sororia; pietas erga fratres od. erga sorores; im Zſhg. auch bl. pietas.

geſchworen, juratus. — **Geſchworene, Geſchworengericht**, judicium juratorum; judices jurati.

Geſchwulſt, tumor; (Beule) tuber.

Geſchwür, ulcus; suppuratio (das Schwären).

geſegnet, ſ. ſegnen.

Geſelle, = Camerad, Gefährte, Genoß, w. ſ.; verächtlich = Menſch, w. ſ. Insbeſ. = der Gehülfe eines Meiſters, opificis socius; die Geſellen, operae (*f.*).

gesellen, sich zu Jmdm., socium oder comitem se adjungere alcui; sich zu einander g., societatem inire; Sprichw., gleich u. gleich gesellt sich gern, pares cum paribus facillime congregantur; v. Lebl., accedere (ad alqd); admisceri (alcui rei); zur Unwissenheit gesellte sich die Unverschämtheit, implicata inscientiæ impudentia est.

gesellig, sociabilis (consortio inter reges); †socialis; congregabilis; g. Leben, vitae societas; = verträglich, umgänglich, facilis; g. leben, libenter unà esse od. vivere cum hominibus, hominum appetentem esse.

Geselligkeit, Umgänglichkeit, facilitas, mores faciles; der Mensch ist zur G. geboren, homo ad societatem communitatemque generis humani natus est; homines naturâ sunt congregabiles; natura hominem conciliat homini et ad orationis et ad vitae societatem u. dgl. — **Geselligkeitstrieb**, conjunctionis appetitus; applicatio animi (einm. *Cic. Lael. 8, 27.*; vgl. Seyffert z. d. St.); vis rationis, qua natura hominem homini conciliat et ad orationis et ad vitae societatem.

Gesellschaft, 1) Verbindung überh., societas; eine G. mit Jmdm. schließen, in eine G. mit Jmdm. treten, societatem facere, inire cum alqo. 2) Insbes. *a*) = Begleitung, comitatus; Jmdm. G. leisten, comitem od. (itineris) socium se adjungere alcui, bei Tische cenare cum alqo; in G. von Jmdm., alqo comitante; cum alqo. *b*) Umgang, usus, consuetudo; (täglicher) convictus; immer in Gesellschaft mit Jmdm. sein, assiduum esse cum alqo. *c*) gesellschaftliche Versammlung, circulus; coetus; conventus; zahlreiche G., frequentia.

Gesellschafter, (überh.), socius, auf der Reise comes od. itineris socius, bei Tische conviva, (täglicher) convictor; Begleiter überh., comes.

Gesellschafterin, socia; comes; sodalis.

gesellschaftlich, z. B. g. Leben, vitae societas; g. Mahl, convivium; cena; vgl. gesellig.

Gesetz, lex; ein G. vorschlagen, legem ferre oder (förmlich in den Comitien) rogare, annehmen jubere od. accipere, verwerfen antiquare, abschaffen abrogare od. tollere; Gesetze geben, leges scribere, dicere od. dare, imponere, (v. Volke) jubere; = Regel, Vorschrift, norma, regula; praeceptum; lex; die Gesetze der Schönheit, auch bl. elegantia; alle G. des Anstandes übertreten, quidquid decorum est negligere ac pervertere.

Gesetzartikel, caput legis. — **Gesetzbuch**, leges (scriptae), auch codex, corpus juris.

Gesetzcommission, von zehn Mitgliedern, decemviri legibus scribendis.

gesetzgebend, z. B. g. Gewalt, jus legum scribendarum, von zehn Mitgliedern, s. Gesetzcommission.

Gesetzentwurf, schriftlicher, scriptum legis.

Gesetzgeber, legis od. (mehrerer) legum lator (aber nur insofern er ein Gesetz od. mehrere G. dem Volke vorschlägt), legis od. legum auctor (als Urheber); legis od. legum inventor, conditor, scriptor oder qui legem, leges condit, scribit, componit (als Abfasser); von einem G., wie Lycurg, Solon ꝛc., der einen Staat durch Gesetzgebung im Ganzen u. Großen geordnet hat, andere Wendungen, z. B. griechische G., qui Graeciae formam rerum publicarum dederunt; Lycurg, der G. der Lacedämonier, Lycurgus, a quo est disciplina Lacedaemoniorum astricta legibus; Solon war der G. der Athener, Solon Atheniensibus leges scripsit.

Gesetzgebung, legis od. legum latio, auch leges; leges et disciplina (z. B. Lycurgi); 10 Jahre nach der G. Lycurgs, decem annis post leges a L. scriptas od. postquam L. leges scripsit; sich mit der G. beschäftigen, legibus condendis operam dare; vgl. Gesetzgeber.

Gesetzkrämer, legulejus. — **Gesetzkunde**, legum scientia od. peritia. — **gesetzkundig**, legum peritus; g. sein, leges nosse.

gesetzlich, 1) dem Gesetze gemäß, legitimus; dem Staate eine g. Verfassung geben, rem publicam legibus temperare; g. Kraft haben, pro lege valere; einer Sache g. Kraft geben, sub legis vincula conjicere alqd; ohne g. Ordnung, sine legibus; legibus carens; sich nicht in die g. Ordnung finden können, non posse aequo animo sub legibus vivere; ein g. Betragen, modestia; in g. Form, jure, diese g. Form, hoc jus. 2) rechtmäßig, justus. — *Adv.* lege, legibus; ex lege, ex legibus; jure (in Form Rechtens); sich g. betragen, modeste se gerere.

Gesetzlichkeit, einer Handlung, ex lege factum; ein Mann von der größten G., homo modestissimus; strenge G. (von Personen), severitas; ich leugne die G. eines solchen Verfahrens, nego legibus illud fieri posse od. potuisse (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit').

gesetzlos, 1) an kein Gesetz gebunden, exlex; legibus solutus. 2) keine Gesetze habend, lege carens, sine legibus. — **Gesetzlosigkeit**, leges nullae; effrenata licentia, auch bl. licentia.

gesetzmäßig ꝛc., s. gesetzlich ꝛc.

Gesetzsammlung, corpus legum, juris.

gesetzt, gravis; non levis; constans.

Gesetztafel, tabula legis (legum); eherne Gesetztafeln, legum aeris, auch bl. aera (vgl. Rgb. S. 133.). — **Gesetztheit**, gravitas; constantia.

Gesetzvorschlag, 1) als Handlung, legis latio od. (förmlicher in den Comitien) rogatio. 2) das vorgeschlagene Gesetz, lex.

gesetzwidrig, legi (legibus) repugnans, contrarius. — *Adv.* contra legem (leges); contra jus fasque; praeter leges oder jus (mit Uebergehung der Gesetze od. des Rechts). — **Gesetzwidrigkeit**, durch Umschr.

gesichert, s. sicher, sichern.

Gesicht, 1) Gesichtsvermögen, visus; sensus videndi od. oculorum; (die Kraft, Etw. anzusehen) aspectus; auch oft durch oculi; oculorum acies; das G. verlieren, s. verlieren; ein gutes G., oculi acres atque acuti; (noch nicht geschwächt) acies incolumis; = Anblick, conspectus; Jmd. im G. haben, est mihi aliquis in conspectu; Etwas zu G. bekommen, conspicere alqd; einander im Gesichte stehen, esse in conspectu. 2) Antlitz, facies (überhaupt); insofern es die Gemüthsstimmung ꝛc. ausdrückt, os (in Bezug auf den Mund), vultus (durch die Augen, Mienen); Jmd. von G. kennen, nosse alqm de facie; Jmd. ins G. sehen, intueri os, vultum od. os et oculos alcjs; contra aspicere, intueri alqm; Jmd. (gerade) ins G. loben, laudare alqm praesentem; Jmdm. ins G. sagen, liberrime profiteri apud alqm, Wahrheiten veras voces coram ingerere alcui; ein verdrießliches G. machen, frontem contrahere. 3) Erscheinung, species; visum.

Gesichtsähnlichkeit, similitudo oris.

Gesichtsausdruck, vultus.

Gesichtsbildung, oris habitus; os vultusque; facies; lineamenta, orum.

Gesichtsdeuter, qui se profitetur hominum mores naturasque ex corpore, oculis, fronte pernoscere; als *t. t.*, physiognomon.

Gesichtsdeuterei, **-deutung**, **-kunde**, ars hominum mores naturasque ex corpore, oculis, fronte pernoscendi; als *t. t.*, *physiognomia.

Gesichtsfarbe, color oris, im Zshg. bl. color.

Gesichtsfehler, vitium oculorum.
Gesichtskreis, finiens circuius, orbis od. bl. finiens; †horizon; auch conspectus, aspectus, z. B. das liegt außer unserem G., hoc ex conspectu nostro remotum est; es beschränkt Etw. unseren G., alqd aspectum nostrum definiti; als *t. t.* vom römischen Augur, templum; bildl., das ist, geht über meinen G., hoc intelligentiam meam superat, hoc non capio. — **Gesichtslinie**, s. Gesichtszug.
Gesichtsnähe, conspectus.
Gesichtspunct, 1) eigt., locus unde prospectus od. (in die Tiefe) despectus est. 2) uneigt., ratio, qua, modus quo alqd consideratur u. dgl.; aus dem rechten G. Etw. betrachten, vere od. recte judicare de aiqa re, aus einem falschen fallaci judicio videre aiqd; das ist mein G., sic hoc mihi videtur; Gesichtspuncte für Auffindung der Pflicht aufstellen, rationes officii persequendi proponere; dem Redner G. an die Hand geben beim Anordnen des Einzelnen und Festhalten der Hauptsache, commonere oratorem quo quidque referat et quo intuens ab eo quodcunque sibi proposuerit minus aberret; den G. finden, aus dem Etw. betrachtet werden muß, ad quas rationes alqd referendum sit, percipere; es kann für Etw. nur einer u. derselbe G. sein, alqd ex una eademque re aestimandum est; einen G. bei Etw. haben, videre alqd in aiqa re (Homerus hujusmodi quiddam in iis quae etc.); allgemeine G., capita; loci.
Gesichtssinn, -weite, s. Gesicht 1), Sehweite.
Gesichtszug, lineamentum oris; vgl. Gesichtsbildung.
Gesinde, familia; famuli et ancillae; servi et servae.
Gesindel, colluvies und colluvio hominum; mali od. perditi homines; zusammengelaufenes G., convenae; promiscui homines, feindseliges infestum hominum genus; Jmds. G., multitudo, manus (nefaria, sceierata) alcjs; alles G., auch vilissimus quisque.
gesinnt, affectus od. animatus; wohl g., bene affectus od. animatus; so g., eo animo; besser g., meliore animo; anders g. sein, dissentire, discrepare cum aiqo; wie du auch immer gegen mich g. sein magst, quocunque in me eris animo; freundlich g., amicus, feindlich g., infestus, hochherzig g., magnanimus; die gut, patriotisch Gesinnten (im Staate), boni viri, cives boni, auch bl. boni; optimi viri, optimates; die übel G., mali cives u. bl. mali; qui contra rem publicam sentiunt, rerum novarum cupidi od. studiosi u. dgl.; Persisch g. sein, Persarum esse studiosum od. fautorem; cum Persis facere; Persarum rebus od. Persis favere.
Gesinnung, Sinnesart, animus; mens; ingenium; natura; voluntas; auch sensus (bes. im *pl.*); seine G. verhehlen, quae sentias dissimulare; das ist meine G., ita sentio; gütige G., benignitas, wohlwollende benevolentia, feindselige inimicitiae, edle liberalitas, demüthige humilitas, religiöse religio; eine wohlwollende G. gegen Jmd. hegen, benevolo animo erga aiqm esse, alte feindselige Gesinnungen veteres inimicitias gerere cum aiqo.
gesinnungslos ꝛc., s. charakterlos ꝛc.
gesinnungstüchtig, gravis.
Gesinnungstüchtigkeit, gravitas.
gesittet, 1) von gewissen Sitten, moratus (wohl g., bene m., übel male m.). 2) gebildet, humanus; artig, urbanus.
gesonnen sein, s. gedenken; ich bin nicht g., zu ꝛc., non is sum qui m. *conj.*; einer der g. ist, zu ꝛc., auch durch ein bl. *partic. fut.* od. *praes. act.*; vgl. geneigt.
Gespann, jugum.
Gespenst, species; simulacrum; umbra; mit Todten kämpfen nur Gespenster, cum mortuis non luctantur nisi larvae.
Gespiele, der, **-in**, die, sodalis; = Altersgenosse, aequalis; auch puer, puella familiaris.
Gespinnst, fila (orum).
Gespött, s. Spott.
Gespräch, sermo (ein zufällig entstandenes), colloquium (ein verabredetes); ein G. redend eingeführter Personen, dialogus; (wissenschaftliches) disputatio; das G. ging davon aus, sermo hinc ortus est; = Gerede, w. s.
gesprächig, der gern mit sich reden läßt, affabilis; = geschwätzig, w. s. — **Gesprächigkeit**, affabilitas; = Geschwätzigkeit, w. s.
Gesprächsform, in, in disputatione ac dialogo (scripsi tres libros de oratore); in G. darstellen, inducere sermonem hominum.
Gesprächston, sermo (quotidianus); in den G. übergehen, sermonem imitari.
gesprächsweise, in sermone; Etw. g. erwähnen, mentionem aicjs rei inchoare, gegen Jmd. alcui in sermone injicere m. *acc. c. inf.*; es wird Etwas g. erwähnt, incidit mentio de alqa re.
gesprenkelt, Gestade, s. sprenkeln, Ufer.
Gestalt, 1) eigt., figura; forma (von der ästhetischen Seite betrachtet, in Bezug auf Schönheit u. dgl.); species, facies (Aeußeres); = Haltung, habitus; das Nähere s. LW. unter d. W.; äußere G., s. äußere 1). Hiervon uneigt. = Person, homo, mulier. 2) Art, Weise, z. B. solcher G., ita, sic; itaque (demnach); folgender G., hoc modo; hac ratione; = Beschaffenheit, forma, facies; Jmd. in seiner wahren G. erblicken, perspicere, cognoscere alqm qualis vere sit; (ohne Verstellung) alqm evolutum integumentis dissimulationis nudatumque perspicere; sich in seiner wahren G. zeigen, se aperire; die Sachen haben eine andere G. gewonnen, angenommen, magna rerum commutatio facta est, versa sunt omnia, eine erfreulichere laetior facta est rerum condicio, eine drohende magna calamitas, ingens periculum adesse videtur; die drohende Gestalt jener Zeit sich vergegenwärtigen, illius temporis atrocitatem recordari (*Cic. p. Sest. 4, 11.*; vgl. Rgb. S. 127.).
gestalten, formare, (gehörig, harmonisch) conformare; fingere (aiqd); sich g., formam induere (eigt.); oriri et confingi (v. einer Sage); effici, perfici; sich anders g., mutari (eigt. u. uneigt.); es gestaltet sich die Lage der Dinge viel anders, magna rerum commutatio facta est; eine Sache zu Etw. g., redigere alqd in formam alcjs rei; gestaltet, z. B. wohl g., formosus; übel g., deformis; so g., eâ formâ, ea specie.
gestaltlos, figurâ carens; sine forma; (unschön gestaltet) horridus; inconditus.
Gestaltung, harmonische, conformatio; durch Verba.
geständig werden, sein, s. gestehen.
Geständniß, (Eingeständniß) confessio (culpae); (offenes, freies Bekenntniß) professio; (Anzeige) indicium.
Gestank, odor malus; foetor.
gestatten, s. erlauben.
gestehen, (überh.) fateri; confiteri (eingestehen, aus Nothwendigkeit); profiteri (erklären, aus freiem Willen).
Gestein, saxa (orum). — **Gestell**, einer Säule, basis, eines Bettes sponda.
gestern, heri; hesterno die; (an dem vorigen, in der Vergangenheit gestrigen Tage) pridie; vgl. gestrig; g. Abends, heri vesperi; erst von g. her, nuper.

Gesticulation, gesticuliren, s. Geberdenspiel, Geberden machen unter 'Geberde'.
gestimmt, animatus, (animo) affectus; fröhlich, traurig g., hilarus od. hilaris; tristis.
Gestirn, sidus; astrum, signum; stella; vgl. LW. unter d. W.
Gestöber, des Schnees, nives.
Gestotter, haesitantia linguae.
Gesträuch, gestreift, gestreng, s. Gebüsch, streifig, streng.
gestrig, hesternus; (in der Erzählung der Vergangenheit) pristinus; vgl. LW. pristinus 2).
Gestrüppe, virgulta (orum).
Gesuch, petitio (alcjs rei); quod, quae alqs petit; sich mit einem G. an Jmd. wenden, petere alqd ab alqo, schriftlich adire alqm libello; Jmds. G. bewilligen, gewähren, s. gewähren, nicht b., g. deesse alcui petenti; auf dein G., te petente; ich gab es dir auf dein G., tibi petenti dedi. — **gesucht,** arcessitus; quaesitus; in gutem Sinne (vom Ausdruck), lectus; = beliebt, vendibilis (merx, oratio, orator). — **Gesumme,** s. Summen (das).
gesund, 1) sanus; salvus; integer; validus; = fest, stark, firmus; robustus; g. werden, s. genesen; g. sein, valere; valetudine bona od. integra, firma, prospera uti; Jmd. g. machen, sanare alqm; g. Verstand, g. Vernunft, sana mens, recta ratio. 2) der Gesundheit zuträglich, saluber; salutaris; corpori utilis; er sieht g. aus, ore valetudinem prodit.
Gesundbrunnen, s. Heilquelle.
Gesundheit, 1) das körperliche Befinden überh., valetudo; vgl. LW.; wie steht es mit deiner G.? ut vales? sich nach der G. Jmds. erkundigen, de valetudine alcjs quaerere; bei guter G. sein, sich einer guten G. erfreuen, s. gesund sein unter 'gesund'. 2) der gesunde Zustand, sanitas; valetudo bona, commoda, prospera, integra, firma, in Zsbg. bl. valetudo; (das Wohlsein) salus; auf Jmds. G. trinken, propinare alcui salutem; auf deine G.! bene te! bene tibi! vgl. Zpt. §. 759.; (unversehrte Beschaffenheit) integritas (corporis); gesunde Beschaffenheit, z. B. eines Ortes, salubritas loci.
Gesundheitslehre = Diätetik, w. s.
Gesundheitspflege, cura od. curatio valetudinis.
Gesundheitsregel, praeceptum de valetudine tuenda. — **Gesundheitsumstände, -zustand,** valetudo; vgl. Gesundheit 1).
Getäfel, tabuiatio. — **getäfelte Decke,** lacunar. — **Getös,** s. Geräusch.
Getränk, potus; potio; das Gift drang in einer Speise schneller als in einem G. in die Adern, venenum comestum celerius quam epotum in venas permanavit.
getrauen, sich, = wagen, audere; gewiß hoffen, confidere; ich getraue mich dieses zu thun, videor mihi hoc facere posse; sich in das Zimmer, vor das Volk getrauen, committere se in conclave, populo, auf das Wasser (v. Schiffen) committere se fluctibus; sich nicht in das Haus g., domum intrare non audere; wenn du dich nicht getraust (dies zu thun), si ad haec parum est animi (Muth), ad quod si vires corporis od. animi non sufficiunt; sich nicht g., zu rr., auch desperare m. *acc. c. inf.*
Getreide, frumentum; (als auf dem Felde stehende Frucht) fruges; in Bezug auf den Preis u. Verkauf, annona; das G. ist theuer, annona cara est, schlägt ab, s. Getreidepreis.
Getreide-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch frumentarius od. *gen.* frumenti.
Getreideaustheilung, largitio frumentaria oder frumenti (bes. um zu bestechen); annonae divisio, cura frumenti populo dividendi (als Obliegenheit).
Getreideholen, das, frumentatio (der Soldaten im Felde); die Soldaten auf G. in die Felder ziehen lassen, frumentatum per agros militem ducere.
Getreidekammer, s. Kornboden.
Getreidelieferung, als Abgabe, tributum frumentarium; als Leistung im Kriege, frumentum imperatum; eine G. bei den Häduern ausschreiben, frumentum imperare Haeduis.
Getreidemangel, -noth, inopia frumenti oder frumentaria; difficultas annonae.
Getreidepreis, pretium frumenti; (Marktpreis) annona; der G. steigt, annona crescit, ingravescit, fällt, schlägt ab, sinkt annona laxat, vilior fit, levatur.
getreidereich, copiosus a frumento; frumentarius; frumenti od. frugum fecundus, frumenti ferax (v. einer Gegend, einem Acker).
Getreidezufuhr, s. Zufuhr.
getreu, s. treu; die Getreuen (Jmdm. auf Leben u. Tod Ergebenen), devoti, *Caes. b. G. 3, 22, 2.* u. Kraner z. d. St.; meine, deine, seine Getreuen, mei, tui, sui; liebe G., amici. — **getreulich,** fideliter; g. gestehen, ingenue confiteri.
getrost, fidens; bene sperans; g. Muth, animus fortis, erectus od. bonus; g. sein, animo forti, bono oder fidenti esse; bene sperare; sine cura esse. — *Adv.* fidenter; fidenti od. bono animo; sine cura. — **getrösten,** sich, s. getrost sein, hoffen, warten.
Getümmel, tumultus, turba; (Getöse) strepitus; aus dem G. der Welt scheiden, in solitudinem se conferre, recipere; (sterben) ex hac turba et colluvione discedere.
geübt, exercitatus, versatus (in alqa re in Etw.); in Etw. g. sein, auch magnum usum habere alcjs rei. — **Geübtheit,** exercitatio (dicendi).
geviert, 1) in vier Theile getheilt, quadripartitus. 2) viereckig, quadratus; das Geviert, s. Quadrat.
Gewächs = Pflanze, planta; Gewächse, stirpes; arbor, arbores (im Ggs. von animal, animalia, homo, homines); od. umschr. terrā nata; ea quae, res quae a terra stirpibus continentur, ea quae terra ex se generata stirpibus infixa continet, ea quorum stirpes terra continentur.
gewachsen, par (alcui, alcui rei).
gewagt, s. gefährlich, mißlich, wagen 2).
gewahr werden, gewahren, conspicere; = bemerken, sentire, observare; = einsehen, intelligere.
Gewähr, Gewährschaft, fides; (durch sein persönliches Ansehen) auctoritas; G. leisten, fidem praestare; praestare (alqm, alqd, de alqa re für Jmd., für Etw., alcui ab alqa re Jmdm. für Etw.); praestare alcjs periculum (für Jmds. Sicherheit stehen); pro, de alqa re cavere (Caution leisten, alcui); alqd (ad, in se) recipere (alcui); auctorem esse alcjs rei od. m. *acc. c. inf.*; probare alqd (Etw. erprobt finden lassen); der G. für Etw. leistet, s. Gewährleister.
gewähren, 1) versprechen, spondere (alcui alqd). 2) = Gewähr leisten, s. Gewähr. 3) bewilligen, erfüllen, praestare, concedere, tribuere (alcui alqd); Jmdm. seine Bitte g., satisfacere alcui petenti; preces alcjs non repudiare, alci morem gerere od. mori gerari. 4) verschaffen, afferre, praebere (alcui alqd); facere, efficere (alqd); habere (nothwendig mit sich führen; vgl. Kraner zu *Caes. b. c. 1, 63, 2.*); durch esse, z. B. dies gewährt ihm großen Nutzen, hoc ei magnae utilitati est; auch durch bl. *gen.*, z. B. die Freuden, welche das Landleben gewährt, oblectationes vitae rusticae.
Gewährleister, (durch persönliches Ansehen) auctor; intercessor; = Bestätiger, confirmator (pecuniae). — **Gewährleistung,** auctoritas; fides; (Cautionsstellung) satisdatio; (vgl. LW. unter d. W.); mit meiner G., me auctore, fidejussore.

Gewährsmann, auctor; einen G. für Etwas haben, auctorem alcjs rei habere, auctore alqo uti, auctoritatem alcjs sequi. — **Gewahrsam**, s. Gefängniß, Haft. — **Gewalt**, 1) überwiegende Macht, potentia; opes; die Macht Etw. zu thun, potestas (bes. die obrigkeitliche); = freie Verfügung, arbitrium; = Recht u. Befugniß, jus; militärische G., imperium; Etwas in seiner Gewalt haben, in potestate sua habere alqd, est in manu alcjs alqd, bekommen potiri alqa re, in od. unter seine G. bringen, in potestatem suam redigere alqd; die oberste G., summa rerum, summum imperium od. summa imperii; die mititärische und civile G. haben, esse cum imperio et potestate. Uneigt., z. B. seine Leidenschaften in seiner G. haben, imperare cupiditatibus, seine Stimme vocem suam moderari posse, die griechische Sprache Graece luculenter scire; vgt. beherrschen 2. *a*). 2) Gewaltsamkeit, Gewaltthätigkeit, vis; violentia; G. gebrauchen, anthun, vim facere, vi agere od. contendere, grassari, gegen Jmd. od. Etw. alcui vim facere, alcui, alcui rei vim adhibere, alcui vim et manus afferre; alqm, alqd violare; mit G., vi; per vim; Etw. mit G. in Besitz nehmen, invadere in alqd; mit offener G., ex aperto (viam per angustias facere); die G. der Beredsamkeit, vis eloquentiae, dicendi; mit voller G. treffen, incumbere (jam inclinato i. reliqua oratio, *Cic. de or. 2, 79, 324.*; vgt. Ngb. S. 357.); sich G. anthun = sich tödten, w. s. unter 'tödten'; geistig, animum suum vincere, sibi od. animo, cupiditatibus suis imperare, (gegen seine Natur handeln) naturae suae repugnare.

Gewalthaber, dominus; penes quem est omnis, summa potestas, qui summam imperii tenet; die G. (im Staate), potentiores; principes.

Gewalthaberin, domina.

Gewaltherrschaft, -herrscher, s. Despotie, Tyrannei, Despot, Tyrann.

gewaltig, 1) stark, validus; viribus polleus, magnarum virium; robustus. 2) mächtig, potens. 3) groß, heftig, magnus; ingens; vehemens; eine g. Beredsamkeit, vis dicendi. — *Adv.* vehementer, valde; g. schreien, magna voce clamare; g. irren, vehementer errare.

Gewaltmaßregel, vis; imperium saevum; willkürliche Gewaltmaßregeln fürchten, *licentiam vi grassantium pertimescere (vgt. Ngb. S. 94.).

Gewaltrecht, vis.

gewaltsam, violentiâ factus; gewöhnlich durch vis; g. Mittel gebrauchen, vim facere, vi agere od. grassari (in alqm); auf g. Weise, per vim; ein g. Tod, mors quaesita od. arcessita; nex, Angriff vis et impressio (vgl. Hn. S. 282.); g. Hand an Jmd. legen, vim et manum inferre alcui; eines g. Todes sterben, vis alcui affertur, (durch eigene Hand) manum sibi inferre. — *Adv.* vi; per vim; g. trennen, divelliere ac distrahere; vgl. Bemerkung unter 'absolut'; Jmds. Thränen g. unterbrechen, in alcjs fletum irrumpere. — **Gewaltsamkeit**, vis; (Heftigkeit, Ungestüm) violentia.

Gewaltschritt, -streich, vis; vis, injuria potentioris; es kann kein größerer G. geschehen, nihil violentius potest fieri. — **Gewaltthat**, s. Gewaltthätigkeit.

gewaltthätig, superbus; Servilius Ahala tödtete den Sp. Mätius auf g. Weise, Servilius A. Sp. Maelium manu sua (wohl zu unterscheiden von sua manu eigenhändig) occidit (*Cic. Cat. 1, 1, 3.*); eine g. Handlung, s. Gewaltstreich, Gewaltthätigkeit.

Gewaltthätigkeit, vis; injuria (alieni illata); superbia; ein G. an Jmdm. begehen, vim facere oder afferre alcui.

Gewand, vestimentum; uneigt., dem Alten ein neues G. geben, vetustis novitatem dare.

gewandt, 1) eigt., mobilis, velox (vgl. LW.); (meist dicht.) agilis. 2) *tp.* versatilis (ingenium); facilis [facilis et expeditus ad dicendum; vgl. LW. facilis 3)]; = klug, schlau, callidus; = erfindsam, solers; g. im Umgange, dexter [vgl. LW. dexter 2. *a*)]; g. in Etw., exercitatus in alqa re; peritus alcjs rei. — *Adv.* facile (dicere); callide.

Gewandtheit, 1) eigt., agilitas (navium, *Liv.*); mobilitas; velocitas. 2) geistige G., ingenii celeritas; calliditas; sollertia; exercitatio (Geübtheit); = Kunstfertigkeit, ars; artificium; (Anstelligkeit) dexteritas; mit G., facile, callide.

gewärtig, einer Sache, paratus ad alqd (ad omnem eventum); einer Sache nicht g., imprudens alcjs rei; einer Sache g. sein, Etw. zu gewärtigen haben, exspectare alqd; sperare oder timere alqd; alqd in exspectatione est, instat, imminet, futurum videtur. Insbes. = als Dienender bereit stehend, paratus, intentus ad alqd; des Befehles, Winkes g. sein, praesto esse; paratum et intentum esse.

Gewässer, aquae; fluctus; amnis.

Gewebe, tela; *tp.* ein G. von Lügen, mera mendacia; die ganze Erzählung ist ein G. von Erdichtung, tota narratio ficta est; sein Leben ist ein G. von Widerwärtigkeiten, vita ejus perpetuis calamitatibus referta est.

Gewehr, arma, tela; s. Waffen; unter das G. treten, arma capere, (von Mehreren) ad arma concurrere; unter dem G. stehen, in armis esse; das G. strecken, arma ponere; arma projicere; arma tradere.

Gewehrfabrik, s. Waffenfabrik.

Gewehrkammer, armamentarium.

Geweihe, cornua.

geweiht, s. weihen.

Gewerbe, ars, artificium [vgl. LW. ars I. 2. *b*), artificium 1)]; ein G. aus Etw. machen, mit Etwas treiben, quaestum facere, rem quaerere ex alqa re; exercere, factitare alqd; (einen Handel mit Etwas treiben) vendere, venditare alqd; der ein G. aus Etwas macht, auch durch ein Subst. auf tor, z. B. aus dem Bestechen des Volkes, corruptor plebis; vgl. Aufgabe, Geschäft. — **Gewerbfleiß, gewerbfleißig**, industria; industrius.

Gewicht, 1) eigt., pondus. 2) uneigt., pondus; momentum; auctoritas; vis; gravitas; großes G. haben, plurimum ponderis habere, maximi momenti esse, (v. Personen) multum auctoritate valere, posse (apud alqm), einiges G. und Ansehen (v. Personen) alqo numero et honore esse; G. auf Etw. legen, alqd od. vim tribuere alcui rei.

gewichtig, gravis (auch uneigt.); non parvae auctoritatis (uneigt.); g. Beispiel, auctoritas; g. Persönlichkeit, gravitas; g. Worte u. Gedanken, gravitas verborum sententiarumque.

Gewichtigkeit, gravitas; auctoritas.

gewiegt, gewillt sein, s. geübt, gedenken.

Gewimmel, turba; magna vis; multitudo.

Gewimmer, gemitus; quiritatio; (kleiner Kinder) vagitus.

Gewinn, lucrum; quaestus; compendium; commodum; emolumentum; fructus; vgl. LW. unter d. W.; G. haben, machen, lucrum oder quaestum facere; was G. bringt, s. gewinnbringend.

gewinnbringend, -gebend, quaestuosus; lucrosus; fructuosus; bisw. auch bl. utilis.

gewinnen, 1) profitiren, lucrari oder lucri facere (magnam pecuniam); proficere alqd (vor sich bringen); viel g., multum lucri auferre, magnum lucrum oder quaestum facere, nichts nihil proficere,

2) Etw. finden, ausfindig machen, invenire, reperire (vgl. LW.) alqd, z. B. invenire magnam pecuniam bono modo, laudem, nomen, cognomen, gloriam, opes ex alqa re; reperire salutem sibi, nomen ex inventore (aber nicht reperire cognomen; vgl. Seyffert *Pal. Cic. V, 1, 3.*); = verſchaffen, erwerben, erlangen, parare, comparare, assequi, consequi alqd; Sprichw., wie gewonnen, ſo zerronnen, male parta male dilabuntur; an Etw. g. [vgl. 1)], = hinzuerwerben, acquirere alqd, ad alqd: = zunehmen, crescere, augeri alqa re; die Rede gewinnt an Nachdruck u. Schönheit, gravior et splendidior fit oratio; er gewann an Muth, alacrior ad rem gerendam factus est; die Wiſſenſchaften, Künſte gewinnen Etw. durch Etw., incrementum affertur literis, adjuvantur literae alqa re, alqd pertinet ad literas augendas, amplificandas u. dgt. (unlat. lucrantur alqd literae; vgl. Hn. S. 64.). Insbeſ. *a)* Getreide g., arare (decem medimna ex jugero), exarare (tantum frumenti); Erz g., aes effodere, aus den Tiefen der Erde ferrum e terrae cavernis elicere. *b)* einen Ort ꝛc. gewinnen = nach Anſtrengung erreichen, locum alqm capere, in locum alqm eniti, evadere, auch potiri loco. *c)* eine Schlacht, ein Treffen, den Sieg gewinnen, eine Wette, einen Proceß g., ſ. Kampf, Sieg, Wette, Proceß; den Preis g., praemium auferre. *d)* es über ſich g., zu ꝛc. od. daß ꝛc., in animum inducere m. *inf.* od. ut (alterthümlich u. ſelt., dl. animum inducere; vgl. *Cic. Tusc. 5, 10, 30.*), nicht a se impetrare, in animum inducere non posse ut etc.; ich gewinne es ungern über mich, zu ꝛc. oder daß ich ꝛc., invitus facio ut etc.; gravor m. *inf.* *e)* Jmd. (für ſich) gewinnen, conciliare sibi alqm oder animum alcjs; gratiam alcjs consequi; Jmd. zu gewinnen ſuchen, tentare, sollicitare alqm oder animum alcjs; alqm aggredi; Jmd. für ſeine Meinung gewinnen, alqm ad, in sententiam suam perducere, durch Geſchenke g. capere alqm muneribus; Jmds. Freundſchaft g., in amicitiam alcjs recipi, pervenire; Jmd. lieb g., ſ. lieb; Geſchmack an Etw. gewinnen, ſ. Geſchmack; es gewinnt den Anſchein, als ob ꝛc., ſ. Anſchein; Tag für Tag an Kraft g., in dies convalescere, neue Kraft für Etw. recreari, revirescere ad alqd; ein Ende g., ad finem adduci, ad exitum pervenire, liniri; einen Anfang g., initium capere; Ruhe g., conquiescere [vgl. LW. conquiesco 2. *b*)].

gewinnend, (die Gemüther), ſ. anziehend; ein g. Vortrag, auch lenitas orationis (*Cic. de or. 2, 29, 129.*).

Gewinner, victor. — **gewinnreich, Gewinnſt**, ſ. gewinnbringend, Gewinn. — **Gewinnſucht**, lucri oder quaestus studium oder cupiditas; im Zſhg. auch bl. cupiditas od. aviditas; = Habſucht, avaritia. — **gewinnſüchtig**, lucri oder quaestus cupidus; = habſüchtig, avarus; sordidus; mild, quaestuosus; eine übertragene Gewalt zu g. Zwecken mißbrauchen, potestate permissa ad quaestum uti.

Gewinſel, ſ. Winſeln (das).

Gewirr, turba; tricae (verworrene Verhältniſſe).

gewiß, 1) v. Sachen u. Perſonen, certus; firmus; stabilis, fidus; von Sachen = unzweifelhaft, exploratus; (ſchnell wirkend) praesens (remedium, mors); = feſtgeſetzt, status; der g. Hoffnung leben, spem non dubiam habere, certo sperare; einer Sache g. ſein, rem exploratam habere; explicatam et exploratam habere rationem alcjs rei [vgl. LW. ratio 1)]; (ſeine Kunſt gehörig verſtehen) artem bene scire; um ſeiner Sache g. zu werden, ut hac de re certior fieret; es wurde mir für g. gemeldet, non dubie mihi nuntiabatur. 2) ein gewiſſer, quidam; certus; nescio quis; ſ. LW. unter d. W. — *Adv.* certe; certo [vgl. beſtimmt (*Adv.*)]; = unzweifelhaft, haud dubie; = fürwahr, profecto, vero, sane; (ſchlechterdings) utique; (ohne alles Bedenken) sine ulla dubitatione, liquido (dicere, affirmare); auch nimirum, saltem, ferme; ſ. LW. unter d. W.

Gewiſſen, 1) das Bewußtſein recht oder unrecht gehandelt zu haben, conscientia factorum, animi, mentis od. virtutis et vitiorum (bl. conscientia in claſſ. Proſa nur im Zſhg.); ein gutes G., conscientia recta od. recte factorum, rectae voluntatis, optimorum consiliorum od. optimae mentis, mens bene sibi conscia, auch bl. conscientia factorum, consiliorum suorum (ſelt. aber bl. conscientia), haben nullius culpae sibi conscium esse; ein Menſch, der ein gutes G. hat, homo integer et bonus; ein böſes G., conscientia mala od. peccatorum, scelerum, culpae, mens male sibi conscia, animus sibi conscius, im Zſhg. auch bl. conscientia, haben conscientiâ malâ od. scelerum etc. angi, conscientiâ excruciari; Etw. auf ſeinem G. haben, conscium sibi culpae, sceleris esse; auf ſein G. nehmen, non extimescere od. in se transferre culpam; die Stimme des Gewiſſens ſpricht laut, ſtark, magna est vis conscientiae; Etw. als böſes G. auslegen, alqd in conscientiam ducere. 2) Scheu vor dem Gewiſſen, Bedenklichkeit, religio; ſich ein G. aus Etw. machen, aiqd habere od. est alcui aiqd religioni, ein großes plane nefas et impium judicare alqd, kein G. religio alcui non est m. quominus, religioni non habere m. *inf.*; non venit alcui alqd in religionem; ohne ſich ein G. daraus zu machen, nulla religione deterritus; ein Menſch ohne G., homo sine ulla religione et fide; kein G. haben, sine ulla religione ac fide esse; nihil religioni sibi habere; von Pflicht u. G. abweichen, ab religione officii declinare; nach Pflicht und G. ein Zeugniß ablegen, secundum fidem et religionem testimonium dicere; Etw. nicht über ſein G. bringen können = über ſich gewinnen, ſ. gewinnen 2. *d*); mit gutem G., salvo officio, salva fide; pie; † salvâ conscientiâ; ich ſchwöre mit gutem G., auf mein G., ex animi sententia juro; liquido juro; ich frage dich auf dein G. ꝛc., ex tui animi sententia etc.

gewiſſenhaft, religiosus; sanctus; pius; verus (verissimus judex); diligens; g. Erfüllung der Pflicht, religio officii; g. Treue, religio ac fides; g. Sorge, fides et cura. — *Adv.* religiose; sancte; pie; diligenter.

Gewiſſenhaftigkeit, religio; Genauigkeit, diligentia; (ſtrenge Rechtlichkeit) sanctitas; (Treue, Ehrlichkeit) fides; (Wahrhaftigkeit) veritas; (Pflichtgefühl) pietas.

gewiſſenlos, sine religione; minime religiosus (in aiqa re); perfidus (treulos).

Gewiſſenloſigkeit, nulla religio; perfidia; (treuloſe Handlung) perfidiose factum.

Gewiſſensangſt, conscientiae angor, fühlen angore conscientiae agitari, vexari, conscientiâ animi excruciari, bekommen peccatorum ex conscientia timor alcui exoritur. — **Gewiſſensbedenken**, religio. — **Gewiſſensbiſſe**, morsus od. stimuli conscientiae, fühlen conscientiâ (peccatorum) morderi; cruciari conscientiâ scelerum suorum; agitari angore conscientiae fraudisque cruciatu.

Gewiſſensfrage, eine, thun, rogare aiqm, quae sit animi ejus sententia od. quid vere sentiat.

Gewiſſensfreiheit, *liberum de rebus divinis judicium; (in Ausübung der Religion) *sacrorum libertas; *sacra libera.

Gewiſſenspflicht, religio. — **Gewiſſensruhe**, animi pax, tranquillitas.

Gewiſſensſache, religio; Etw. zu einer G. machen,

in religionem trahere, religioni habere alqd; man hält es für eine G., zu ꝛc., religio est m. *inf.*

Gewiſſensſcrupel, ſich aus Etw. einen G. machen, ſ. Gewiſſensſache.

Gewiſſenszwang, (im Urtheilen über religiöſe Dinge) *sublata de rebus divinis judicandi libertas; (im Gottesdienſt) *jus sacra libere exercendi ademptum.

gewiſſermaßen, ſ. Maße.

Gewißheit, 1) Feſtigkeit, firmitas, stabilitas. 2) Glaubwürdigkeit, fides (tuendae pacis), certa fides, (Wahrheit) veritas; (barbar. certitudo); mit G., certo; Etwas für G. ausgeben, pro certo affirmare alqd; die G. einer Nachricht behaupten, contendere vera esse quae narrata sunt; G. haben, (alqd) exploratum, compertum, certum habere, certo scire alqd, völlige G. mihi plane constat, exploratissimum mihi est; Jmdm. G. über Etw. geben, certiorem facere alqm de alqa re, alcjs rei, m. *acc. c. inf.*; G. erhalten, erlangen über Etwas, certiorem fieri alcjs rei od. de alqa re.

gewißlich, ſ. gewiß (*Adv.*).

Gewitter, tonitrua et od. ac fulgura; auch bl. tonitrua od. tempestas; es entſteht ein G., cooritur tempestas cum magno fragore et tonitribus; es entſtand plötzlich ein großes G., magna subito tempestas coorta est; das G. hat wo eingeſchlagen, fulmen tetigit locum. — **Gewitterſchaden**, calamitas; damnum ex tempestate.

gewogen, Jmdm. ſein, alcui esse propitium (von Göttern und bisweilen von vornehmen Menſchen), alcui favere, bene cupere od. velle; alcjs esse studiosum; Jmd. ſich g. machen, alqm propitium sibi facere; benevolentiam alcjs sibi colligere.

Gewogenheit, benevolentia; favor; studium (alcjs).

gewohnen = gewohnt werden, ſ. gewohnt.

gewöhnen, Jmd. an Etw., assuefacere alqm alqa re, alcui rei od. ad alqd, Etw. zu thun alqd facere; ſich g., consuescere (m. *inf.*, †alqa re, †alcui rei), se assuefacere (alqa re); assuescere (alqa re, alcui rei, ad, †in alqd, m. *inf.*); (lernen) discere (alqd, m. *inf.*); ſich durch lange Uebung an Etw. g., magna exercitatione animum durare, ut patiatur alqd; ſich daran, ſich ſo g., daß ꝛc., in eam se consuetudinem adducere, ut etc.; an Etw. gewöhnt, assuefactus, assuetus alqa re; an Etwas g. ſein, ſich g. haben, consuevisse m. *inf.*, assuevisse alqa re od. m. *inf.*; didicisse m. *inf.* — **Gewöhnung**, consuetudo (alcjs rei an Etw.); durch Umſchr.

Gewohnheit, consuetudo; mos; institutum (Herkommen); es herrſchte die G., ea erat consuetudo (ut etc.); das iſt meine G., sic consuevi, hoc est meae consuetudinis; die G. haben, consuevisse, (pflegen) solere; consuetudo est alcjs; die G. annehmen, asciscere consuetudinem; zur G. werden, in consuetudinem venire; es wird mir Etwas zur G., in consuetudinem alcjs rei venio; mihi alqd in consuetudinem vertit; es wird Jmdm. zur G., zu ꝛc., alqs in eam consuetudinem venit od. in eam se consuetudinem adducit ut etc.; eine Sache kommt aus der G., res obsolescit; G. wird zur anderen Natur, consuetudine quasi altera quaedam natura efficitur; vetus consuetudo obtinet vim naturae; die G., recht zu handeln, iſt mir zur anderen Natur geworden, mihi bene facere ex consuetudine in naturam vertit.

gewöhnlich, 1) gebräuchlich, usitatus; tritus; pervulgatus; ein g. Wort, g. Ausdruck, verbum usitatum et tritum; (aus dem gemeinen Leben) verbum quotidianum, vulgare od. vulgi, de medio sumptum; g. Leben, vita quotidiana; Sprache des g. Lebens, genus sermonis usitatum; im g. Leben, auch vulgo; wie es bei Unterredungen g. iſt, ut est consuetudo dialogorum. 2) alltäglich, mittelmäßig, communis; vulgaris; mediocris; ein g. Menſch, homo mediocris, ingenium mediocre (g. Kopf); unus e od. de multis; (ohne Amt u. Würde) homo plebejus. — *Adv.* ex more od. consuetudine; ut est consuetudo; ut (fieri) solet, ut assolet; ut fit; vulgo; (meiſtens) plerumque; fere; auch oft als *adv.* u. *adj.* durch solere (pflegen), solitum esse, (nur v. Perſonen) consuevisse, assuevisse, z. B. er ſiegt g., vincere solet, consuevit; es iſt eine g. Frage, man fragt g., quaeri solet; er brauchte ſeine g. Kunſtgriffe, iisdem quibus uti solebat artificiis usus est.

gewohnt, assuefactus oder assuetus (alqa re einer Sache); consuetus; des Herrſchens einmal g., captus imperii cupidine; g. ſein einer Sache, g. werden = an Etw. gewöhnt ſein, ſich gewöhnen, w. ſ. unter 'gewöhnen'; ich bin es ſo gewohnt, sic assuevi, haec est consuetudo mea; das bin ich ſchon von ihm gewohnt, novi morem et consuetudinem ejus.

Gewölbe, die gewölbte Decke, camera; der gewölbte Ort, fornix; locus concameratus; = Ort, wo Etwas aufbewahrt wird, cella; horreum; = Grabgewölbe, w. ſ.

gewölbt, concameratus; fornicatus (ſchwibbogenartig); arcuatus (bogenförmig); convexus (runderhaben).

Gewölk, nubes. — **Gewühl**, turba; vgl. Getümmel. — **Gewürm**, vermes; kriechendes G., serpentes.

Gewürz, condimentum; aroma; odores.

Gezänk, gezackt, ſ. Zank, zackig.

geziemen, ſich, decere (alqm); es geziemt ſich, daß ꝛc., aequum, par est m. *inf.*; convenit m. *acc. c. inf.*; auch fas est; häufig durch esse mit dem *gen.*, z. B. es geziemt ſich für den Weiſen, sapientis est; es g. ſich für dich, tuum est. — **geziemend**, ſ. gebührend.

geziert, 1) geſchmückt, ornatus; distinctus. 2) = affectirt, w. ſ.; von der Rede, auch nimium depictus, floribus nimis conspersus, floribus oneratus.

Geziſch, Geziſchel, sibila (orum); susurrus.

Gezwitſcher, ciangor.

gezwungen, 1) ſ. zwingen. 2) = nicht natürlich, contortus (oratio); durus; †coactus [vgl. LW. cogo 2)]. — **Gezwungenheit**, im Stil, morositas.

Gibraltar, Stadt, *Gibraltaria; Vorgebirge von G., Calpe, Straße fretum Gaditanum.

Gicht, Gichtſchmerzen, dolor od. dolores articulorum od. artuum.

Giebel, ·dach, fastigium. — **Giebelſpitze, ·zinne**, culmen.

Gier, aviditas (alcjs rei nach Etw.). — **gieren**, nach Etw., cupide od. avide appetere alqd; avidum esse alcjs rei. — **gierig**, avidus (alcjs rei nach Etw.). — *Adv.* avide; g. verſchlingen, devorare.

Gießbach, torrens.

gießen, 1) eigt., fundere (alqd); Etw. an Etw. g., affundere alqd alcui rei, in Etwas infundere alqd in alqd, auf od. über Etw. superfundere alcui rei. 2) durch G. bilden, fingere; aus Erz g., ducere ex aere (alqm, opus).

Gift, (eigt. u. bildl.), venenum; (giftiger Saft, Trank) virus; (zum Beſtreichen der Pfeilſpitze) toxicum; mit G. angemacht, beſtrichen, in G. getaucht, venenatus; veneno illitus, infectus od. tinctus;

bildl., G. u. Galle ſpeien, spumare ex ore scelus, anhelare ex intimo pectore crudelitatem.

Giftbecher, poculum mortiferum od. mortis; den G. miſchen, poculum veneno miscere, leeren exhaurire mortis poculum.

giftig, 1) eigt., venenatus; veneno infectus, illitus, tinctus; = tödtlich, mortifer, pestifer; ſchädlich, verderblich, nocens, noxius; perniciosus. 2) bildl., acerbus; g. ſein, acerbâ naturâ esse; gegen Jmd. g. werden, acerbe invehi in alqm; ein giftiger Menſch, homo acidae lingnae; g. Neid, livor.

Giftmiſcher, veneficus. — **Giftmiſcherei**, veneficium; oft auch venenum od. (von Mehreren od. als wiederholte Handlung) venena; als Verbrechen, scelus veneni. — **Giftmiſcherin**, venefica.

giltig, 1) ächt, von Münzen u. dgl., bonus. 2) = feſt, beſtimmt, ratus, firmus; = gehörig, tüchtig, v. Zeugniſſen u. dgl., justus, idoneus (excusatio); g. ſein, g. ſein laſſen, ſ. gelten, gelten laſſen.

Giltigkeit, eines Zeugen ꝛc., fides; auctoritas; einem Geſetze G. verſchaffen, verleihen, efficere ut lex valeat; G. haben, ſ. gelten.

Gipfel, 1) eigt., cacumen, culmen (vgl. LW.); vertex (Scheitel); fastigium (Giebel); oft durch summus, der G. des Berges, summus mons. 2) *tp.* zur Bezeichnung des höchſten Grades, einfach durch summus, z. B. den G. des Ruhmes erreichen, summam gloriam consequi; [meiſt nachcl. und von Neueren ſehr gemißbraucht, fastigium; vgl. LW. fastigium 3)]; auf dem G. des Ruhmes, der Ehre ſtehen, florere gloriâ, honore; ad summum gradum gloriae, honoris ascendisse.

Giraffe, camelopardalis.

girren, v. Vögeln, gemere, queri, (ängſtlich) stridere; dabei g., occinere. — **Girren**, das, gemitus, questus; stridor.

Glanz, 1) eigt., splendor; fulgor (blitzender), nitor (einer reinen und glatten Oberfläche); einen G. von ſich geben, werfen, ſ. glänzen; ſich in vollem G. zeigen, elucere. 2) *tp.* splendor (vgl. LW.); gloria, dignitas, amplitudo (divitiarum, rerum gestarum); magnificentia; G. verleihen, einer Sache, illustrare, distinguere, ornare alqd, Jmdm. einen Zuwachs an G. augere alqm (alqa re); im G. ſeines Ruhmes ſtehen = auf dem Gipfel, w. ſ. unter 'Gipfel' 2).

glänzen, 1) eigt., splendere; fulgere; nitere; ſ. 'Glanz'; = funkeln, micare. 2) *tp.* splendere; fulgere, elucere (in bello, in foro); mit Etw. zu g. ſuchen, g. wollen, ostentare, venditare alqd; als Redner ꝛc. g., laude eloquentiae etc. florere; auf der Rednerbühne g., in rostris florere, durch Ehrenſtellen u. Thatenruhm honoribus et rerum gestarum gloria.

glänzend, 1) eigt., splendidus; splendens; fulgens; nitens, nitidus; micans; ſ. 'Glanz' 1). 2) *tp.* splendidus [prächtig ꝛc.; vgl. LW. splendidus 2. *a*)]; insignis, illustris, clarus (nomen, victoria, facinus); amplus (funus, donum); magnificus (villa, apparatus, funus, res gestae); pulcherrimus (facinus, victoria); g. Partie, ſ. Glanzpartie; die g. Seite von Etw., lumen, quasi quoddam lumen alcjs rei; illustris et insignis species alcjs rei; einen g. Sieg davontragen, magnifice od. pulcherrime vincere; Etw. glänzender machen = einer Sache Glanz verleihen, w. ſ. unter 'Glanz' 2); g. Reichthümer, amplitudo divitiarum (nicht splendor u.); g. Außenſeite einer Sache, splendor et species alcjs rei; g. Elend, ſ. Scheinglück; g. Lage, g. Verhältniſſe, res florentes, florentissimae; in g. Lage, in g. Verhältniſſen leben, florere opibus, divitiis; in g. Verhältniſſe, in eine g. Lage kommen, opibus, divitiis florere coepisse, auch bl. florere coepisse; florescere. — *Adv.* splendide; nitide; magnifice; pulcherrime; g. ausgeſtattetes Lager der Samniter, florentissima castra Samnitium (vgl. Ngb. S. 360.).

glanzlos, non refulgens; (was den Glanz verloren hat) obsoletus (color).

Glanzpartie, in einem Gemälde, eminentia (ae, *f.*); Glanzpartien in einem Dichter ꝛc., *quae eminent apud poëtam etc.; eminentia (inm, *n.*), *Quint. 10, 1, 86.*; vgl. Krüger z. d. St. — **Glanzpunct**, lumen; ſ. LW. lumen 2. *a*); vgl. Glanzpartie.

glanzvoll, ſ. glänzend.

Glas, 1) Glasmaſſe, vitrum. 2) aus G. gefertigte Sachen, vas vitreum; Trinkgeſchirr aus G., poculum vitreum; (ein größeres ohne Henkel) scyphus vitreus, (ein kleineres) calix vitreus; bei einem G. Wein, ad, per vinum; inter pocula od. scyphos. — **glasartig, gläſern**, vitreus; vitri od. vitro similis; vitrea specie.

glatt, 1) eigt., lēvis; (geglättet) levigatus; pollitus; ohne Haare, glaber; ohne Verzierungen, purus; = ſchlüpfrig, lubricus. 2) *tp.* = ſchmeichelnd, blandus; = lügneriſch, mendax.

Glätte, lēvitas. — **glätten**, levigare; pollire, limare (auch vom Ausdruck).

Glatze, calvitium. — **Glatzkopf**, calvitium; = der einen G. hat, calvus.

Glaube, 1) im Allgemeinen, opinio, persuasio (alcjs rei, de alqa re); (zuverſichtlicher G.) fiducia (an Etw. alcjs rei); G. an Gott, die Götter, opinio dei, deorum; voll G. an Gott u. Menſchen, divinae humanaeque spei plenus; G. haben an Jmd. od. Etw., ſ. glauben an Jmd. od. Etw. unter 'glauben' 2); Niemand wird mir den G. an Unſterblichkeit entreißen, nemo me de immortalitate depellet; für den G. an das Daſein der Götter wird der unumſtößlichſte Grund angeführt, daß ꝛc., cur deos esse credamus hoc firmissimum affertur; Jmds. G. an Etw. befeſtigen, afferre quo alqs firmius credat; ich hege, habe den feſten G., certo mihi persuasi; der allgemeine G., daß ꝛc., vulgata od. communis opinio qua creditur etc.; ich werde zu dem G. beſtimmt, bewogen od. fühle mich zu dem G. beſtimmt, bewogen, daß ꝛc., adducor ut credam, putem m. *acc. c. inf.*, od. kürzer bl. adducor m. *acc. c. inf.* od. (wenn der Begriff des adduci vorherrſcht) m. ut, z. B. adducor hoc verum esse od. ut hoc verum sit [vgl. bereden *b*)]. 2) = Glaubwürdigkeit, Zutrauen, fides; das iſt, geht über allen G., hoc excedit omnem fidem; Jmdm. od. einer Sache G. beimeſſen, ſchenken, alcui, alcui rei credere, fidem habere od. tribuere; einer Sache G. verſchaffen, alcui rei fidem facere, afferre od. addere; Etw. od. Jmd. findet G., creditur alqd, alcui; fides habetur, tribuitur oder est alcui, alcui rei, alqs fidem facit, auch m. *acc. c. inf.* 3) im kirchlichen Sinne, *a*) ſubjectiv, das Glauben, fides; = Zuverſicht, fiducia. *b*) objectiv, die Glaubenslehre, religio; doctrina; formula; lex; (die Confeſſion od. der Cultus) religiones.

glauben, 1) für wahr od. wirklich halten, credere (alqd, alcui alqd); glaube mir, mihi crede (ſelt. crede mihi; vgl. Hn. S. 180.); Jmd. Etw. g. machen, adducere alqm ut credat alqd; fidem alcui facere alcjs rei. 2) meinen, annehmen, putare; existimare; arbitrari; censere; judicare; opinari; videri; vgl. LW. unter d. W.; ich hätte nie geglaubt, nunquam putavi; Jmd. g. machen, in eam opinionem adducere alqm ut putet etc.; persuadere alcui alqd; an Etw. od. Jmd. g., credere alqd, alqm esse (deum esse, animos immortales esse an Gott, an Unſterblichkeit der Seele); vgl. Glaube 1); an einen glücklichen Ausgang des Krieges g., sperare

belli exitum felicem od. prosperum fore; nicht mehr an Etw. g., desperare de alqa re, alqd, non jam sperare de alqa re (vgl. Ngb. S. 287.); Jmdm. od. einer Sache g., ſ. Glauben beimeſſen, ſchenken unter 'Glauben' 2); auch confidere alqo; glaube ich, ſ. denke ich; ich glaube ihm nicht recht, suspectus mihi est.

Glaubensänderung, *mutata sacrorum formula.

Glaubensartikel, *caput od. locus doctrinae sacrae; bildl., zu einem ſtehenden G. werden, menti (mentibus) infigi et penitus insinuari; inhaerere in mentibus. — **Glaubensbekenntniß**, *professio quid sentias de rebus divinis; (das abgefaßte) *formula od. lex Christiana od. religionis; symbolum; das Augsburger G., *confessio in consessu imperii Augustae Vindelicorum recitata od. (der Kürze wegen) Augustana (vgl. Hn. S. 42 f.).

Glaubensfreiheit, de rebus divinis sentiendi quae veiis libertas; (freie Religionsübung) *religiones liberae.

Glaubensgenoß, eadem sacra colens; iisdem sacris addictus.

Glaubenskampf, certamen oder bellum pro religione od. religionibus susceptum.

Glaubenslehre, doctrina de rebus divinis; religiones, z. B. interpretari; eine einzelne G., dogma, *locus doctrinae sacrae.

Glaubenszwang, *de rebus divinis sentiendi quae veiis libertas nulla; in einem freien Staate darf kein G. herrſchen, in civitate libera religiones liberae esse debent.

glaubhaft, ſ. glaublich, glaubwürdig.

gläubig, credulus (der leicht u. gern glaubt); g. anhören, libenti animo, facile audire; = fromm, pius erga deum u. dl. pius; haud intacti religione animi; im kirchlichen Sinne (ein Gläubiger), *veram (Christi etc.) doctrinam sequens.

Gläubiger, creditor.

glaublich, credibilis; facilis ad credendum, = wahrſcheinlich, probabilis, veri similis; es iſt kaum g., daß ꝛc., vix credendum est m. *acc. c. inf.* (vgl. LW. vix); das iſt mir nicht g., illud non adducor ut credam; es iſt mir glaublicher, magis adducor ut credam; Etw. g. machen, alcui alqd credibile facere; probabile facere alqd; probare, confirmare alqd, fidem facere, addere alcui rei; mehr als g., supra quam cuiquam credibile est; das iſt glaublicher, auch id propius fidem est. — *Adv.* credibiliter. — **Glaublichkeit**, fides.

glaubwürdig, dignus cui credatur; fide dignus; fidus; certus, non incertus (zuverläſſig); non vanus; verus; (vollgiltig) locuples; (gewichtvoll) gravis. — **Glaubwürdigkeit**, fides; auctoritas; (Wahrhaftigkeit) veritas; der keine G. hat, levis.

gleich, 1) = eben, w. ſ. 2) von einerlei Weſen, Größe ꝛc., aequalis, par; vgl. LW.; idem, genuinus (völlig, ganz gleich); auch aequus et par, par et similis, par atque idem; similis (ähnlich); ſich ſelbſt gleichbleibend, aequabilis; unter einander g., compar (woran Zwei gleichen Antheil, gleiche Rechte haben, z. B. conubium), inter se aequales (von mehreren gleichartigen Gegenſtänden); gleiche Rechte, jura paria, jus aequum et par, par idemque, mit den Bürgern haben aequo et pari jure cum civibus vivere; Gleiches mit Gleichem vergelten, par pari referre, paria paribus respondere, parem gratiam (alcui) referre; Gleich und Gleich geſellt ſich gern, ſ. geſellen; in g. Gunſt wie Jmd. ſtehen, adaequare alqm gratiâ; alle Bürger ſind vor dem Geſetze g., omnes cives legibus tenentur omnibus; meines Gleichen, homines mei ordinis, eodem loco quo ego nati; homines mei similes; unus e nobis; ſich gegen Alle wie gegen ſeines Gleichen betragen, omnibus se aequalem et parem praestare; eine Schlacht, die an Denkwürdigkeit nur wenige ihres G. hat, inter paucas memorata od. memorabilis pugna; in drei g. Theile theilen, in tres partes aequaliter dividere; zu g. Zeit, eodem tempore; simul; ins G. bringen, conticere, transigere, expedire, explicare, profligare, (in Güte abmachen) componere rem. — *Adv.* 1) zur Bezeichnung einer Uebereinſtimmung in Weſen, Beſchaffenheit u. dgl., aeque; pariter; eodem modo; = gleichmäßig, aequaliter, aequabiliter (z. B. distribuere); = ähnlich, similiter; g. groß, aeque magnus, aequa magnitudine; g. viel, g. als, g. wie ꝛc., ſ. unten beſonders; bei Vergleichungen mit einem Subſtantiv, = wie, durch ut (sicut, velut), od. durch pro, z. B. das galt dem Volke g. einem großen Siege, hoc plebi pro ingenti victoria erat; od. instar, z. B. ein Haus gleich einem Berge aufführen, domum montis instar exstruere. 2) von der Zeit, = ſogleich, w. ſ. 3) = eben, gerade, w. ſ.; vom Orte, g. dabei, juxta; g. dabei liegen, proxime adjacere; g. gegenüber, e regione.

gleichachten, parem putare od. judicare; vgl. gleichſchätzen, gleichſtellen.

gleich als [vgl. gleich (*Adv.*) 1)], ut, velut, sicut, tanquam; non secus ac, similiter ac; gleich (gleichſam) als wenn od. als ob, quasi od. tanquam si; velut si [vgl. LW. velut *c*)]; quasi vero (ironiſch); vgl. als lit. *a*).

gleichalterig, aequalis; ejusdem aetatis; g. mit mir, aequalis meus, mit ihm ejus.

gleichartig, ejusdem generis; sui generis; g. unter ſich, aequales. — **Gleichartigkeit**, ratio par; (G. der Theile einer Sache unter ſich) aequalitas.

gleichbedeutend, gleichdeutig, idem od. eandem rem significans, declarans; g. ſein, idem od. eandem rem significare, declarare; idem valere.

gleichbleiben, ſich, semper eundem od. semper sui similem esse, permanere, non mutari (v. Lebloſen u. v. Perſonen); is sum qui semper fui (v. Perſonen); constantem esse (z. B. motus lunae, v. Angaben, Gerüchten; v. Perſonen = consequent bleiben); constantem reperiri (v. der Handlungsweiſe, mea ratio); constare (alcui an Jmdm., von der Geſichtsfarbe, den Mienen); constare sibi (consequent bleiben, v. Perſonen, in alqa re).

gleichbleibend, ſich, aequabilis (alqa re in Etw., gleichförmig, v. Lebloſem u. Perſonen); (sibi) aequalis (in alqa re, v. Perſ.); semper idem (von Lebloſem u. Perſ.); (sibi) constans (v. Dingen u. v. Perſonen); stabilis (unwandelbar, von Dingen u. Perſonen); ein ſich g. Gerücht, constans fama; constantia et fama. — *Adv.* constanter.

gleichen, einer Sache oder Jmdm., = ähnlich ſein, ſehen, w. ſ. unter 'ähnlich'.

gleichergeſtalt, -maßen, -weiſe, pari od. eodem modo; pariter; similiter; non aliter.

gleichfalls, quoque; etiam; item; idem; hic idem; et ipse; ſ. LW. unter d. W.

gleichfarbig, ejusdem coloris, eodem colore; (dicht. u. nachcl.) concolor.

gleichförmig, aequabilis. — *Adv.* aequabiliter.

Gleichförmigkeit, aequabilitas; vgl. Gleichmäßigkeit.

gleichgeſinnt, -geſtimmt, consentiens; voluntate similis; qui in eadem sententia est; (in politiſcher Beziehung) qui idem de re publica sentit, im Zſhg. bl. qui idem sentit; qui eadem consilia sequitur; die (mit mir, dir, ihm) Gleichgeſinnten, meine, deine, ſeine G., mei, tui, sui similes od. dl. mei, tui, sui; g. ſein, idem sentire, (v. Mehreren) consentire inter se; voluntate eadem esse, in eadem sententia esse, mit Jmdm. consentire cum

alqo, (in polit. Beziehung) idem sentire cum alqo, alcjs consilia sequi.

Gleichgewicht, 1) eigt., par momentum; im G. ſtehend, paribus ponderibus examinatus, pari momento od. suis ponderibus libratus; das G. halten, ſich im G. erhalten, suis ponderibus librari, sua vi et suo nutu teneri. 2) *tp.* aequitas; das politiſche G. unter den Individuen eines Staates, aequabilitas juris, unter mehreren Staaten aequa condicio civitatum; es beſteht in einem Staate ein G. zwiſchen Rechten u. Pflichten, aequabilis in civitate compensatio est et juris et officii et muneris; Jmdm. das G. halten, parem esse alcui; alcui respondere; non inferiorem esse alqo; ſich (einander) das G. halten, quadam vice pensari (transmarinae res); das G. der Seele ſtören, animum turbare; ſich aus dem G. bringen laſſen, de statu suo dejici; perturbari; constantiam amittere; das G. der Seele wieder herſtellen, se colligere, dissipatas animi partes rursus in suum locum cogere.

gleichgiltig, 1) paſſiv, von einer Sache, *a)* weder gut noch böſe, nec bonus nec malus, medius. *b)* unbedeutend, levis; vilis; nicht g., nun negligendus (nuntius), non contemnendus (oratio); er iſt mir g., non curo eum, negligo od. contemnu eum, nullo is est apud me numero; Alles dieſes iſt mir g., haec omnia nihil ad me pertinere arbitror; es iſt mir g., wo er iſt, nihil meâ interest (refert) ubi sit; wie man dieſe u. ähnliche Erzählungen beachten od. beurtheilen werde, kann mir ziemlich g. ſein, haec et his similia utcunque animadversa aut existimata erunt, haud in magno equidem ponam discrimine, *Liv. I. praef. 8.* 2) activ, v. einer Perſon, *a)* ohne Tadel, aequus; g. gegen Etw., immotus alqa re; g. ſein gegen Etwas, negligere od. non curare alqd, non laborare de alqa re, non moveri alqa re; g. Etw. leiden, aequo animo ferre, pati alqd: *b)* tadelnd, secnrus, ſtärker negligens (alcjs, alcjs rei, in alqm, in alqd, in alqa re); contemptor (trix) alcjs, alcjs rei; = phlegmatiſch, dissolutus, lentus; g. gegen Etwas ſein, negligere, non curare alqd; lente alqd ferre; Jmd. g. machen gegen Jmd., abalienare alqm, alcjs animum, voluntatem ab alqo.

Gleichgiltigkeit, 1) Unerheblichkeit, levitas; vilitas. 2) Gelaſſenheit, *a)* ohne Tadel, animus aequus od. aequitas animi. *b)* tadelnd, negligentia, neglectio, contemptio, despicientia alcjs, alcjs rei; animus dissolutus (den Character der G. tragen, dissolutiorem videri); = Theilnahmloſigkeit, Gefühlloſigkeit, lentitudo, animus durus.

gleich halten, ſ. gleich ſchätzen.

Gleichheit, aequalitas; (Gleichförmigkeit) aequabilitas; = Aehnlichkeit, similitudo; G. des Rechts, juris aequabilitas, jus aequabile; G. der Neigungen u. Geſinnungen, eadem studia, eaedem voluntates; voluntatum, studiorum, sententiarum consensio.

gleichklingen, ſ. zuſammenſtimmen.

gleichkommen, 1) an Höhe, Größe, aequare, adaequare alqm, alqd (alqa re an Etw.). 2) an Vorzügen, aequare alqm, parem esse alcui, non inferiorem esse alqo (alqa re an Etw.); Jmdm. an Tapferkeit g., aequare virtutem alcjs; Jmdm. oder einer Sache gleichzukommen ſuchen, aemulari alqm, alqd, Jmdm. in Etwas alqam rem alcjs (studia alcjs).

Gleichlaut, consonantia; concentus.

gleichlauten, mit Etw., congruere cum alqa re.

gleichlautend, 1) eigt., concinens; consonus. 2) *tp.* congruens (verbis et sententiis); ein g. Brief, epistola iisdem verbis scripta; von g. Inhalt, in eaudem sententiam (scriptus); eine g. Abſchrift des Documents, tabulae eodem exemplo; ſeine Meinung war faſt g., in eandem fere sententiam disputavit.

gleichmachen, 1) eben machen, ebenen, w. ſ. 2) gleich hoch ꝛc. als etwas Anderes machen, aequare od. adaequare (alqd cum alqa re, alcui rei); eine Stadt dem Erdboden g. machen, urbem solo aequare; uneigt., *a)* den Rechten, dem Range nach g. machen, aequare, exaequare. *b)* vergeltend, respondere (alcui rei); ein Geſchenk Jmds. durch ein ganz ähnliches g. machen, remunerari quam simillimo munere. — **Gleichmachen**, das, **-ung**, die, aequatio, (*Liv.*) exaequatio (uneigt.); durch die Verba.

gleichmäßig, aequabilis; congruens; constans. — *Adv.* aequabiliter; constanter.

Gleichmäßigkeit, aequabilitas; G. des Gemüthes, constantia (animi).

Gleichmuth, animus aequus; aequitas animi; constantia; mit G., aequo animo.

gleichmüthig, aequo animo praeditus; constans. — *Adv.* aequo animo; patienter (geduldig).

gleichnamig, eodem nomine od. cognomine; is cui item nomen od. (Beiname) cognomen est; is cui eadem appellatio (Benennung) est; †cognominis; g. ſein, eudem nomine od. cognomine appellari.

Gleichniß, similitudo; simile.

gleichnißweiſe, per similitudinem; g. zu reden, ut similitudine utar.

gleichſam, quasi; tanquam; velut; g. als ob, wenn, ſ. gleich als wenn, od unter 'gleich als'.

gleichſchätzen, juxta aestimare (*Sall. Cat. 2, 8.*).

gleichſeitig, aequis od. paribus lateribus.

gleichſetzen, **-ſtellen**, alqd alcui rei oder cum alqa re, alqm alcui od. cum alqo aequare, alqd alcui rei, alqm alcui in aequo od. parem ponere, alqd alcui rei par facere; alqm cum alqo eodem numero od. loco habere, ſich Jmdm. aequare se, (völlig) exaequare se alcui od. cum alqo; ſich Niemand g. ſtellen laſſen wollen, neminem secum dignitate exaequare velle.

Gleichſetzung, **-ſtellung**, aequatio od. exaequatio; = gleiche Rechte, aequa jura; auch durch aequari, exaequari; vgl. Gleichmachen (das) ꝛc.

gleichſtimmig, consonus (auch uneigt.; vgl. einſtimmig).

gleichthun, es Jmdm., ſ. gleichkommen.

gleichviel, in Hinſicht der Zahl, totidem; gleich an Werth, tantidem; tantundem; es gilt, iſt mir g., meâ nihil interest od. refert.

gleichweit, pari intervallo; es iſt g. dahin, tantundem viae est ad eum locum.

gleichwie, ut, sicut; velut; quemodmodum, quomodo; nach Art von Etw., instar alcjs rei.

gleichwohl, tamen; (wiewohl) quanquam; = aber doch, attamen; = nichtsdeſtoweniger, nihilo minus; idem; ſ. dabei 4); g. aber, atqui; vgl. aber.

gleichzeitig, ejusdem temporis; qui (quae, quod) eodem tempore est od. fit; durch die g. Niederlage des Conſuls, clade eudem tempore a consule accepta; = g. mit Jmdm. lebend, aequalis alcjs od. alcui. — *Adv.* una od. eodem tempore; simul.

gleichzu, ſ. geradezu.

gleißen, nitere. — **gleißend**, nitens; nitidus; uneigt. = gleißneriſch, w. ſ. — **Gleißner**, simulator. — **Gleißnerei**, simulatio; ficta simulatio; in der Freundſchaft findet keine G. ſtatt, in amici ia nihil est fictum, nihil simulatum.

gleißneriſch, simulatus; fictus; fucatus (durch äußeren Schein täuſchend); blandus (verba, ani-

cus). — *Adv.* simulate; fucata specie; vultu ficto.

gleiten, s. ausgleiten.

Glied, 1) Gelenk, artus, articulus. 2) Theil eines Ganzen, *a*) des Körpers, membrum. *b*) an einer Kette, anulus. *c*) an einer Pflanze, internodium. *d*) = Mitglied, durch unus de etc., homo de etc. od. durch ein dem Namen des Ganzen entsprechendes Substantiv, z. B. G. des Senates, senator oder vir, homo senatorius, einer Gemeinde od. eines Staats civis, eines Geschlechtes gentilis, des Collegiums der Auguren augur, einer Gesellschaft socius od. sodalis; Mitglied derselben Zunft u. Corporation, homo ejusdem corporis; ein brauchbares G. der (menschlichen) Gesellschaft sein, utilem operam in medium conferre. *e*) eine Reihe Soldaten, ordo; die Glieder ordnen, copias ordinare; ordines od. aciem instruere (zur Schlacht); in geordneten, geschlossenen Gliedern, in Reih' u. Glied, ordinati (consistunt); ordinatim (ire); das erste, zweite, dritte Glied der Schlachtordnung, acies prima, media, extrema.

Gliederbau, compositio od. fabrica membrorum, (harmonischer) conformatio membrorum.

Gliederhaut, membrana. — **Gliederkrankheit, gliederlahm, Gliederschmerzen**, s. Gicht, 2. contract. — **gliedern**, describere, nach Unterabtheilungen partibus distribuere. — **Gliederung**, descriptio (civitatis, subtilis partium); durch die Verba, z. B. in systematischer Ordnung u. G. Etwas unter Hauptabschnitte zusammenstellen, artificiose digestum generatim componere alqd (*Cic. de or. 1, 41, 186.*). — **gliederweise**, 1) eigt., articulatim, stückweise, membratim. 2) reihenweise, ordinatim; von Soldaten, ordinibus. — **Gliedmaßen**, artus.

glimmen, gliscere (auch uneigt.); nur noch glimmend, paene exstinctus; ein nur glimmender Funke, scintilla levis. — **Glimpf**, mit, s. glimpflich.

glimpflich, lenis; mollis; = gnädig in Strafen, clemens. — *Adv.* leniter; molliter; clementer.

glitschen, s. ausgleiten. — **glitscherig**, lubricus.

Globus, künstliche Kugel, sphaera.

Glocke, campana.

Glorie, s. Ruhm, Glanz, Ehre. — **glorreich**, gloriosus, pulcherrimus; nobilis (exemplum); g. Herrschaft, imperii gloria. — *Adv.* gloriose; pulcherrime.

Glück, fortuna [vgl. LW. fortuna 1) 2)]; das G. vermag viel, fortuna multum potest; das G. herausfordern, fortunam experiri, periclitari; es war eine große Gunst des G., fuit magnae fortunae; das G. ändert sich, fortuna commutatur; gutes G., fortuna secunda od. prospera; schlechtes G., fortuna adversa; Glück haben, fortunâ secundâ uti; bene rem gerere (auch im Kriege), auch fortuna alcui favet; kein Glück haben, fortunâ adversâ uti, fortunam adversam habere; male rem gerere (auch im Kriege); mit abwechselndem G. kämpfen, variâ fortunâ, vario Marte pugnare; mehr G. als Verstand haben, feliciorem quam sapientiorem esse; mit seinem gewohnten G., usus fortuna sua; sein G. machen, rebus suis consuiere; blindes G., fortuna caeca; temeritas fortunae; casus caecus (blinder Zufall); Glück = glücklicher Zustand, felicitas; res secundae, prosperae od. florentes; vgl. Heil; = glücklicher Ausgang, Erfolg, exitus prosper, felix, eventus bonus, prosper; = Ungefähr, fors, casus, sors (vgl. LW.); = Glücksgut, bonum. Insbes. *a*) das G. haben, daß, zu ꝛc., contingere m. ut. *b*) es ist ein G., daß ꝛc., glücklicherweise, zum Glück, peropportune accidit ut etc., noch ein G., daß ꝛc. in hoc incommodo peropportune accidit ut etc.; er ist zu seinem G. gestorben, peropportuna mors ei accidit; oder auch suo tempore mortuus est; es ist dein Glück oder du hast von Glück zu sagen, daß ꝛc., peropportune tibi accidit oder bene tecum agitur quod etc. *c*) auf gut G., auf Geradewohl, temere, temere ac fortuito; forte temere; = Glück zu! bene eveniat od. vertat! hanc rem tibi volo bene et feliciter evenire! gratulor! quod approbet deus od. approbent dii! *d*) Glück wünschen, Jmdm., gratulari alcui, zu Etwas de alqa re oder alqd, daß ꝛc. m. *acc. c. inf.*, quod. *e*) es für ein G. halten, daß ꝛc., felicem se dicere hoc, quod etc.; Etw. für ein großes Glück achten, halten, alqd in magna felicitatis parte ponere. — **glücken**, s. gelingen.

glücklich, dem Alles od. was nach Wunsch geht, auch Glück bringend, felix; in Hinsicht der äußeren Verhältnisse, fortunatus; = sich glücklich fühlend, beatus (auch vita, mors u. dgl.); prosper, faustus; bonus; opportunus; utilis; vgl. LW. unter d. W.; ein g. Umstand, opportunitas aliqua; g. sein in Etw., rem bene gerere; er ist so g., zu od. daß er ꝛc., contingit ei, ut etc.; sich g. fühlen in od. durch Etw., laetari alqa re; g. Umstände, res secundae, florentes. — *Adv.* feliciter; fortunate, beate; prospere; fauste; bene; ex sententia (nach Wunsch); g. ankommen, pervenire; g. überbringen, perferre.

glücklicherweise, s. Glück *b*). — **Glücksball**, s. Ball.

glückselig, beatus; felix; vgl. glücklich.

Glückseligkeit, vita beata; auch beatum; beatitas, beatitudo (höchstens in philosoph. Sprache anwendbar; vgl. Hn. S. 41.); felicitas; das Streben nach G., studium beate vivendi; zur G., ad beate vivendum.

Glücksfall, 1) Zufall, fors; fortuna. 2) glücklicher Zufall, casus secundus; fortuna.

Glücksgabe, fortunae donum od. munus.

Glücksgöttin, Fortuna. — **Glücksgüter**, fortunae; bona od. dona od. munera, praemia fortunae; opes, divitiae.

Glücksjäger, *fortunae captator.

Glückskind, homo omnium fortunatissimus oder cumulatus summis et maximis bonis; fortunae filius; is quem fortuna amplexa est (Schoßkind des Glückes). — **Glückspilz**, terrae filius; is quem fortuna extulit; überh., fortunatus.

Glücksritter, s. Abenteurer.

Glückssonne, fortuna prospera od. secunda.

Glücksspiel, -spieler, alea; aleator.

Glücksstand, felicitas; res secundae, florentes; fortunae.

Glücksstern, sidus felix oder dextrum; uneigt., fortuna prospera od. secunda, auch bl. fortuna; perpetua od. constans felicitas, auch bl. felicitas; der sich neigende G., inclinatio fortunae.

Glückstag, dies felix od. faustus.

Glücksumstand, casus mirificus; Glücksumstände, casus secundi; = Glück, fortuna; = Vermögen, fortunae. — **Glückswechsel**, fortunae commutatio, fortuna mutata od. commutata; fortunae vicissitudo od. varietas; fortuna varia.

Glückswurf, tesserarum prosper jactus; (bei den Römern) Venus od. jactus venereus.

Glückwunsch, der, **-wünschung**, die, gratulatio; sich in G. ergehend, unter G., gratulabundus.

Glückwünscher, der, **-in**, die, gratulans.

Glückwünschungsschreiben, gratulatio; Jmdm. ein G. senden, alcui per litteras gratulari.

glühen, candere; ardere, fervere (vgl. LW. unter d. W.); *tp.* ardere, flagrare (irâ, cupiditate).

glühend, candens; ardens; fervens, fervidus; flagrans; g. roth, rutilus; *tp.* g. Zorn, praefervida

ira; g. Haß, odium acerbissimum; g. Sprache, oratio servidior; ein g. Verlangen nach Etw. fühlen, flagrare cupiditate od. desiderio alcjs rei; von g. Haß erfüllt sein, odio inflammatum esse; von g. Freiheitsdrange beseelt sein, desiderio libertatis exardescere; incensum rapi ad libertatem.

Gluth, ardor, fervor, aestus (auch *tp.*); in G. gerathen, ardescere, exardescere, excandescere (beſ. uneigt.); bei den Gelagen tobt die G. ſchanddarer Bubllerei, convivia domesticis stupris flagitiisque flagrant.

Gnade, 1) Gunſt, gratia, favor (vgl. LW.); bei Jmdm. in G. ſtehen, gratiosum od. in gratia esse apud alqm, sehr florere, multum valere gratiâ alcjs; Jmd. in G. entlaſſen, cum bona gratia dimittere alqm. 2) Gnadenbezeigung, Wohlthat, beneficium; Jmdm. eine G. erweiſen, erzeigen, angedeihen laſſen, beneficium alcui deferre, in alqm conferre, beneficio alqm afficere; erweiſe mir die G., daß ꝛc., tribue mihi hoc ut etc., dieſe da mihi hanc gratiam (dagegen Jmdm. G. erweiſen, erzeigen, angedeihen laſſen, in gratia habere alqm, alcui favere, (ſchonend behandeln) indulgere; vgl. 1) 3)); um eine G. bitten, beneficium petere; ſich Etw. von Jmdm. als eine G. ausbitten, petere alqd ab alqo beneficii loco, die G., daß ꝛc. petere in beneficii et gratiae loco ut etc. 3) Gnade in Bezug auf den, der Gnade für Recht ergehen läßt, clementia; indulgentia (Nachſicht u. Schonung); benignitas (Güte); misericordia (Mitleid); venia (Verzeihung); impunitas (Straftoſigkeit); durch, von Jmds. G., alcjs beneficio od. misericordiâ (vivere, salvum esse); alcjs liberalitate (se sustentare); von fremder G. leben, allenâ misericordiâ vivere; G. für Recht ergehen laſſen, clementiâ uti; clementer agere cum alqo; (in Bezug auf ein Vergehen) delicti gratiam facere; um G. bitten, flehen, clementiam exposcere; veniam delicti od. praeteritorum precari; (eine drohende Gefahr durch Bitten von ſich abzuwenden ſuchen) suum periculum deprecari; um G. flehend, supplex; für Jmd. (der zum Tode verurtheilt iſt) um G. bitten, petere veniam nocenti; deprecari mortem alcjs (auch für einen Unſchuldigen); G. erlangen, (vor Jmd., Jmds. Augen) finden, impetrare veniam (alcjs rei in Bezug auf Etw.); = Jmdm. gefallen, alcui placere; beim Feinde, veniam invenire ab hoste; beneficio alcjs servari; Jmd. wieder zu G. annehmen, alqm in gratiam recipere, (ein abtrünniges Volk ꝛc.) alqm in fidem recipere; die G. des Siegers erwarten, victoris arbitrium exspectare; Jmdm. G. ertheilen, angedeihen laſſen, ſ. begnadigen; vgl. 2); ſich auf G. u. Ungnade ergeben, ſ. ergeben 2); Etw. aus G. (auf Discretion) haben, alqd habere precario od. precarium (vgl. LW. precarius).

Gnadenbelohnung, **-bezeigung**, praemium beneficio alcjs tributum; beneficium; ſparſam mit G. ſein, parce beneficia od. praemia tribuere.

Gnadenbrot, victus precarius; das G. bei Jmdm. eſſen, alcjs liberalitate sustentari od. se sustentare; vom G. leben, allenâ misericordiâ vivere.

Gnadenerweiſung, **-geſchenk**, ſ. Gnadenbelohnung, -bezeigung. — **Gnadengabe**, **-geſchenk**, beneficium; wir haben uns die Glückſeligkeit nicht durch unſere Tugend zu erſtreben, ſondern ſie nur als ein G. von den Göttern zu erflehen, non tam virtutis fiducia nitendum nobis est ad spem beate vivendi quam vota faciendo, *Cic. Tusc. 5, 1, 2.* — **gnadenreich**, gratiosus.

Gnadenſache, res beneficiaria (eine als Gnade anzuſehende Sache); beneficium. — **gnadenvoll**, gratiae plenus.

gnädig, propitius (von Göttern und bisweilen von höherſtehenden Menſchen); comis, humanus (gegen Niedere); clemens (von dem, der Gnade für Recht ergehen läßt); lenis (mild); indulgens (nachſichtig); misericors (mitleidig); unter Gottes g. Beiſtand, deo bene juvante od. (bei den Alten) diis bene juvantibus. — *Adv.* comiter; humane; clementer; leniter; nur g.! bona verba quaeso; Jmd. g. anreden, mitti sermone alqm alloqui.

Gnom, *terrenus quidam daemon. — **Gnome**, ſ. Denkſpruch. — **Gnomiker**, *poëta gnomicus.

gnomiſch, *gnomicus.

Gold, aurum; bildl., im G. ſitzen, divitiis abundare; Crassum superare divitiis. Sprichw., es iſt nicht Alles G., was glänzt, species saepe fallit; ein treuer Freund iſt Goldes werth, pauci amici rebus adversis probantur.

Goldader, vena auri.

Goldarbeiter, ſ. Goldſchmied.

Goldbergwerk, metallum auri oder aurarium; auch bl. auraria; (als Schacht) auri fodina.

Golddurſt, **-gier**, **golddurſtig**, **-gierig**, auri aviditas, (dicht.) auri sitis, fames; auri aridus.

golden, aureus; ex auro factus, fabricatus; auch *tp.*, z. B. ein g. Buch, liber aureus od. aureolus; die g. Worte beim Plato, quae sunt apud Platonem scripta divinitus; g. Berge, ſ. Berg; g. Früchte tragen (uneigt.), bonam frugem ferre; g. Tage verleben, jucundissime vivere; g. Worte geben, rogare blande et concinne.

goldführend, aurum vehens, auro fertilis (von Flüſſen).

goldgelb, ex auro flavus. — **goldgelockt**, flavus.

Goldgrube, ſ. Goldbergwerk. — **Goldhaar**, coma (der Frauen) od. caesaries (der Männer) flava.

goldhaarig, flavus. — **goldhaltig**, ſ. goldführend; von Metallen, aurosus. — **Goldkind**, **-ſohn**, **-tochter**, Jmds., ſ. Augapfel, Liebling.

Goldklumpen, auri massa, (den man aus der Erde gräbt) glaeba od. (kleiner) glaebula auri od. aurea.

Goldküſte, **-land**, ora, regio auro od. auri fertilis; regio auri metallis referta.

Goldmine, auri vena. — **Goldmünze**, **-ſtück**, nummus aureus, auch bl. aureus od. (kleine) nummulus aureolus. — **Goldprobe**, obrussa auri.

Goldregen, *imber aureus; es fällt ein G., *auro pluit. — **goldreich**, auro abundans (auch von Menſchen), auri fertilis (v. der Erde, v. Flüſſen ꝛc.), (v. Metallen) aurosus. — **goldrein**, lacteus, z. B. illa l. Livii ubertas (Wortfülle).

Goldſchmied, aurifex. — **Goldſticker**, der, **-in**, die, *qui (quae) auro pingit vestes; phrygio.

Goldſtickerei, 1) die Kunſt, *ars auro pingendi. 2) die Arbeit, vestis auro distincta od. intexta.

Goldſtück, ſ. Goldmünze.

Goldwage, statera aurificis; jedes Wort auf der G. abwägen, unumquodque verbum staterâ examinare, (im Bilde) Etw. nicht auf der G., ſondern einer gewöhnlichen Wage abwägen, prüfen, alqd non aurificis staterâ sed populari quadam trutina examinare; Etw. nicht auf die G. legen, alqd non ad vivum resecare. — **Golf**, sinus. — **Gondel**, navis cubiculata oder thalamegos. — **Gondelier**, magister navis cubiculatae od. thalamegi.

gönnen, Jmdm. Etw., non invidere alcui alqd, eine Ehre non invidere honori alcjs; ich gönne es ihm, per me habeat; Jmdm. Böſes g., gaudere malo alcjs; ſich nicht einmal des Nachts Ruhe g., ne nocturnum quidem tempus sibi ad quietem relinquere; ſich nach Etw. Erholung g., animum relaxare ab alqa re; Niemand gönnt es ihm, omnes ei (hoc) invident; = erweiſen, tribuere alcui alqd.

Gönner, der, -in, die, fautor; fautrix; studiosus alcjs.

Gott, deus; (insofern er seine Macht und Majestät wirksam zeigt) numen divinum, im Zsbg. dl. numen (dicht. schlechthin für deus); G. gebe, wollte G., daß ꝛc., utinam etc.; das sei G. vor! das wolle G. nicht! behüte G.! quod deus prohibeat od. avertat! (bei den Alten) quod omen dii avertant! dii meliora! bewahre G.! (als starke Verneinung) minime vero! nihil minus; mit G., deo juvante od. bene juvante, diis juvantibus od. bene j.; si deus (dii) adjuvabit, (adjuvabunt); G. gebe es! faxit deus! utinam dii ita faxint! in Gottes Namen! quod felix faustumque sit! quod bene vertat! = meinetwegen, nihil impedio; non repugno; G. ist Zeuge, deum testor; um Gottes willen! per deum immortalem! pro deum fidem! G. u. alle Welt, dii hominesque.

gottähnlich, dei od. deo similis; deo vicinus od. proximus; divinus (vir). — **gottbegeistert**, divino spiritu afflatus od. tactus. — **gottergeben**, z. B. g. Sinn, animus qui se deo tradidit; sich g. in seinen Tod fügen, nihil recusare de exitu vitae, si fata poscunt.

Götterbild, -bildniß, simulacrum od. imago dei; als Statue, signum; vgl. Bild.

Götterbote, nuntius deorum; (als solcher) Mercurius. — **Götterbrot**, ambrosia.

Götterdienst, cultus deorum.

Göttergeschichte, historia fabularis.

göttergleich, s. gottähnlich.

Götterkind, deo (dea) natus; dei filius (filia).

Götterkost, s. Götterspeise.

Götterleben, vita deorum; bildl., vita jucundissima. — **Götterlehre**, fabulae (die Mythen); historia fabularis. — **Göttermahl**, 1) von den Göttern selbst veranstaltet, cena od. (feierliches) epulae deorum. 2) von den Menschen für die Götter, als Zeichen der Verehrung, lectisternium.

Götterrath, -versammlung, consilium od. concilium deorum.

Götterspruch, oraculum; responsum dei oder deorum. — **Götterstimme**, vox divina.

Götterthum, divinitas; = Götterdienst, deorum cultus. — **Göttertrank**, nectar.

Gottesacker, locus publicus funeribus destinatus; coemeterium; (als Begräbnißplatz) sepulcretum (*Catull.*).

Gottesdienst, cultus dei od. deorum; (Opfer ꝛc.) sacra; res divinae (Alles, was sich auf die Gottheit bezieht); religiones (gottesdienstliche Handlungen), sollemnia religionum (gottesdienstliche Feierlichkeiten); dem G. beiwohnen, rebus divinis interesse od. (vom Laien) sacris adesse.

gottesdienstlich, ad dei od. deorum cultum, ad res divinas od. ad sacra pertinens; eing. Gebrauch, caerimonia; ritus deorum; g. Handlungen, res divinae; religiones; feierliche g. Handlungen, g. Feierlichkeiten, sollemnia religionum; heilige g. Handlungen, sanctitates religionum.

Gottesfurcht, pietas erga deum, im Zsbg. bl. pietas; religio; = Furcht, Scheu vor der Gottheit, dei od. deorum metus. — **gottesfürchtig**, s. fromm.

Gottesgabe, dei od. divinum donum od. munus; dei od. divinitus ad nos delatum beneficium.

Gotteshaus, aedes sacra od. aedes m. *gen.* einer Gottheit (aedes Jovis, Veneris etc.), nur im Zsbg. auch bl. aedes; templum.

Gotteslästerer, *maledicus in deum od. in Christum; (bei Kirchenschriftstellern) blasphemus; ein G. sein, deum od. deos infamare.

gotteslästerlich, *maledicus in deum od. in Christum; (bei Kirchenschriftstellern) blasphemus; g. Worte ausstoßen, maledicere deo od. Christo, Reden führen über Jmd. alcui maledicere, infamare alqm. — **Gotteslästerung**, *maledictum in deum od. in Christum conjectum; (bei Kirchensch.) blasphemia.

Gottesleugner ꝛc., s. Atheist ꝛc.

Gottesurtheil, divinum testimonium; (im Mittelalter) *ordalium.

Gottesverächter, der, -in, die, contemptor, contemptrix dei od. deorum, religionum.

Gottesverachtung, dei oder deorum (immortalium) contemptio. — **Gottesverehrer**, dei oder deorum, religionum cultor.

Gottesverehrung, s. Gottesdienst.

Gottfried, *Godofredus.

gottgefällig, deo od. diis gratus; qui curae est deo od. diis; sanctus.

Gottheit, deus; (göttliche Macht ꝛc.) numen divinum; natura divina; divinitas. — **Göttin**, dea.

Göttingen, *Gottinga.

göttlich, divinus (eigt. u. uneigt.); aureus, aureolus (uneigt.; vgl. golden); durch g. Eingebung, Schickung, divinitus; einen g. Ruf erhalten, daß ꝛc., divinitus moneri, ut etc.; Jmd. g. verehren, alqm divino honore colere, alcui divinos honores habere; das Göttliche, natura divina, divinum illud; das G. seines Geistes, mens ejus paene divina.

Göttlichkeit, divinitas; divina natura; vis divina; = Unsterblichkeit, immortalitas.

Gottlieb, *Theophilus. — **Gottlob**, *Theaenetus (vgl. Hn. S. 155. *i.*).

gottlos, impius; nefarius; nefandus; scelestus. — *Adv.* impie; nefarie; sceleste; scelerate.

Gottlosigkeit, 1) gottlose Gesinnung, impietas; nulla religio. 2) gottlose That, nefas; scelus; res nefaria od. scelesta.

gottvergessen, dei od. deorum, deorum ac religionum negligens; (gottlos) impius. — *Adv.* impie. — **Gottvergessenheit**, dei od. deum, divini cultus negligentia; impietas.

Götze, Götzenbild, s. Abgott. — **Götzendiener**, deorum fictorum od. falsorum cultor; †idololatra. — **Götzendienst**, s. Abgötterei.

Gouverneur, s. Statthalter.

Grab, sepulcrum; (Grabhügel) tumulus; bustum; s. LW.; Jmd. zu G. tragen, efferre, sepelire alqm, begleiten exsequias funeris alcjs prosequi; bildl., bis zum G., usque ad mortem, ad vitae linem; jenseits des G., post mortem; ins G. sinken, (mortem) occumbere; am Rande d. G. stehen, s. Rand; die Schmach im G., ignominia mortis (vgl. Ngd. S. 330.); Jmd. noch im G. lieben, alqm etiam mortuum diligere.

1. **graben**, 1) eigt., fodere (terram), auch = grabend machen, z. B. einen Brunnen g., fodere puteum; nach Etw. g., rimari alqd (auri argentique venas), e terrae cavernis eilcere alqd (ferrum); (herausgraben) effodere, (hineingraben) infodere. 2) mit dem Grabstichel g., s. eingraben.

2. **Graben**, das, fossio, fossura od umschr.

3. **Graben**, der, fossa; einen G. machen, ziehen, fossam facere, ducere, perducere.

Gräber, fossor. — **Grabesrand**, s. Rand (des Grabes). — **Grabesstille**, silentium summum.

Grabgesang, -lied, nenia; cantus sepulcralis.

Grabgewölbe, conditorium. — **Grabhügel**, tumulus.

Grabmal, monumentum, (Stätte, wo Jmd. be-

graben liegt) sepulcrum; ein leeres G., tumulus honorarius oder cenotaphium. — **Grabrede**, f. Leichenrede. — **Grabſäule**, cippus. **Grabſcheit**, pala. — **Grabſchrift**, elogium (sepulcri oder monumenti); titulus (supremus); Jmdm. eine G. ſetzen, inscribere sepulcro alcjs. **Grabſtätte**, locus funeri oder funeribus destinatus; locus sepulturae. — **Grabſtein**, lapis alcjs memoriae inscriptus; (Stein aus einem Grabmale) lapis e sepulcro. — **Grabſtichel**, caelum; scalprum. **Grad** = Stufe, Abſtufung, gradus; = Stelle, Rang, den Jmd. einnimmt, locus; häufiger durch andere Wendungen, z. B. ein hoher G. von Kälte, magnum frigus; dieſer hohe G. von Ungebundenheit, haec tanta licentia ob. hoc tantum licentiae; ein geringer G. von Ruhm, exigua gloria; ein höherer, niederer G. von Wärme, calor major, minor; ein höherer G. von Beredſamkeit, quaedam eloquentia major; einen höheren G. von Anſehen haben, plus auctoritatis habere; welch ein hoher G. von Anſehn, quanta auctoritas; den höchſten G. erreicht haben, ad summum pervenisse; der G. von Vollendung, ea oder tanta perfectio; bis zu dem G., tantum; bis zu dem G. von Kühnheit ꝛc. gehen, eo audaciae progredi ob. procedere (wiewohl nicht bei Cicero, der dafür tanta est alcjs audacia u. dgl. ſagt; vgl. LW. 2. eo *b*)]; bis zum höchſten G. der Widerſpenſtigkeit, ad ultimum seditionis (z. B. rem crupturam, *Liv. 2, 45, 10.*; vgl. Weißenborn zu *Liv. 1, 57, 9.*); in hohem G., magnopere; valde; vehementer; in hohem G. beſcheiden, modestissimus, oberflächlich levissime, aus Etw. Vergnügen ꝛc. ſchöpfen magnam ex alqa re voluptatem percipere, von einer Sache Gebrauch machen alqa re summa uti; zuweilen auch durch zwei ſynonyme Verba, z. B. Jmd. in hohem G. lieben, alqm amare et deligere; in einem höheren G., magis, gelehrt doctior; im höchſten G., maxime; summoperc, gelehrt doctissimus; in gleichem G., aeque; in einem nur mäßigen G., mediocriter (versatum esse in alqa re); in welchem G. nur immer, qualiscunque; in dem G. als Jmd. gut iſt, liebt er das Vaterland, optimus quisque patriae amantissimus est ob. ut quisque optimus est ita etc.
Gradation, f. Steigerung. — **gradweiſe**, gradatim. — **Graf**, *comes.
Gram, aegritudo; maeror; maestitia; dolor; luctus; über den Unterſchied f. LW.
grämen, Jmd., aegritudinem oder maerorem afferre alcui, aegritudine ob. maerore afficere alqm; ſich g., maerere; in maerore esse, zu Tode maerore confici, se conficere. — **Grämen**, das, maeror. — **grämlich**, morosus; difficilis; tristis.
Grämlichkeit, morositas; tristitia.
gramlos, aegritudine ob. maerore vacuus.
Grammatik, ars grammatica ob. bl. grammatica, res grammatica (als Wiſſenſchaft); leges ob. praecepta grammaticorum; nach der G., secundum legem grammaticam.
Grammatiker, grammaticus; ein G. ſein, rei grammaticae peritum esse; grammaticam docere.
grammatiſch, grammaticus. — *Adv.* grammatice.
gramvoll, maerore afflictus.
Gränze ꝛc., f. Grenze ꝛc.
Gras, gramen; (das junge, zarte G.) herba; ſich ins G. legen, ſtrecken, recumbere ob. se abjicere in herba; *tp.* ins G. beißen, cadere, occidere; von G., gramineus.
Grasart, herbae ob. herbarum genus.
grasartig, gramineus. — **Grasbank**, f. Rasenbank. — **Gräschen**, herbula; herba parva.
graſen, v. Vieh, pasci.
Grasfeld, campus herbidus, (als Weide) pascuum. — **grasgrün**, herbidus; herbidi coloris.
Grashalm, graminis herba; (dürrer) festuca.
grasicht, gramineus; herbidus. — **grasig**, herbidus. — **grasreich**, herbosus.
graſſiren, von einer Krankheit, late vagari; die Krankheit graſſirt unter den gemeinen Leuten, vis morbi vagatur per ignota capita, dieſelbe unter dem größten Theile der Menſchen maxima pars hominum jactatur morbo eodem.
gräßlich, dirus; (entſetzlich) atrox; (Furcht und Schauder erregend) taeter; (ſcheußlich) foedus (strages); trux (ocuii, vultus); das Gräßliche, f. Gräßlichkeit. — **Gräßlichkeit**, atrocitas; foeditas.
Gräte, spina piscis.
Gratification, beneficium. — **Gratulation** ꝛc., f. Glückwunſch ꝛc.
grau, canus; g. Haar, cani capilli ob. bl. cani, canities; grau werden, canescere; *tp.* = alt werden, consenescere, ad senectutem pervenire; das graue Alterthum, ultima antiquitas; prisca vetustas.
graubärtig, (homo) canā barbā.
Gräuel, (Schauder) horror; = Gräßlichkeit, w. ſ.; = abſcheuliche Sache, res nefaria, atrox, scelus; das iſt mir ein G., longe ab illa re abhorreo.
gräuelhaft ꝛc., f. graß ꝛc.
Gräuelſcene, res, facinus atrox; res foeda.
Gräuelthat, scelus nefandum, res, facinus atrox; nefas. — **gräuelvoll**, atrox (tempus).
1. **grauen**, z. B. der Tag ob. Morgen graut, f. tagen 1); als der Morgen graute, albente coelo (*Caes. b. c. 1, 68, 1*); vgl. Kraner z. d. St.); als der Tag oder der Morgen zu g. anfing, primo diluculo oder mane; prima luce.
2. **grauen**, *impers.* es graut mir vor Etw., horreo, horresco alqo; = es iſt mir zuwider, piget me alcjs rei.
3. **Grauen**, das, horror; = große Scheu, fuga (alcjs rei vor Etwas); G. vor der Arbeit, pigritia.
grauenhaft, **-voll**, atrox; (unnatürlich) portentosus. — **graubaarig**, canus. — **Graukopf**, canus; senex.
graulich, albens. — **gräulich**, atrox; foedus; nefarius; g. That, f. Gräuel, Gräuelthat.
grauſam, crudelis; auch saevus, ferus, immanis u. dgl.; ein g. Krieg, bellum atrox, Schmerz dolor acerbissimus, Herz animus ferus. — *Adv.* crudeliter; dure; atrociter. — **Grauſamkeit**, crudelitas; saevitia; feritas; immanitas; atrocitas (belli).
grauſen, **Grauſen**, das, **grauſig**, f. 2. grauen, 3. Grauen, gräulich.
Graveur, **Gravirer**, scalptor.
1. **graviren**, scalpere; in Etw. g., f. eingraben.
2. **graviren** = als Beſchuldigung zur Laſt fallen, crimini esse; **gravirend**, criminosus (alcui, in alqm); g. Zeugniſſe, testimonia gravia; ein g. Verdacht, suspitio durior.
gravitätiſch, z. B. einen g. Gang haben, magnifice incedere, se inferre.
Grazie = Huldgöttin, Gratia; = Anmuth, w. ſ.
graziös, f. anmuthig.
greifen, 1) eigt., faſſen, prehendere, capere, sumere (alqd); vgl. LW.; zu den Waffen, zum Schwert g., f. Waffen, Schwert; eine Saite, in die Saiten g., f. Saite. 2) uneigt., *a*) zu Etw. g. = ſeine Zuflucht nehmen, wenn Anderes nicht zum Zweck führt, descendere ad alqd (ad vim et arma); bei Jmdm. nach Etw. g., adhibere alqd in alqm (poenam in servum). *b*) nach Etw. g., manus adhibere, afferre alcui rei (die Hände nach Etw. ausſtrecken); rapere, arripere alqd (an ſich reißen); involare in alqd

(ſchnell in Beſitz zu bekommen ſuchen), cupide appetere alqd. *c*) Jmdm. unter die Arme g., alqm sublevare. alcui succurrere, opitulari. *d*) um ſich g., v. einem Menſchen, opes od. potentiam suam augere; v. einem Uebel, latius vagari od. serpere, gliscere. *e*) Jmdm. ins Amt g., partes alcjs sibi sumere oder munus occupare. *f*) das läßt ſich mit den Händen g., res manu tenetur od. manu plane tractari potest, manifesta est. *g*) es greift Etw. in einander, alia res ex alia nexa est; im Leben ſolle Alles harmoniſch in einander g., in vita omnia sint apta inter se et convenientia.

greis, senex; senio gravis; aetate confectus; canus (capilii, caput).

Greis, senex; ein hochbetagter G., vir exactae aetatis od. extremae senectutis.

Greiſenalter, ſ. Alter.

grell, zurückſtoßend, horridus; (v. der Farbe) acer; (v. Ton) acerbus, absurdus; (v. Ausdruck) incompositus; Etw. übertreiben u. greller darſtellen, alqd verbis majus et acerbius facere; Dinge, die in g. Widerſpruche ſtehen, inter se dissidentia atque distracta od. vehementer repugnantia.

Grenzacker, ager in quo termini statuti sunt; = der äußerſte Acker, ager extremus.

Grenze, finis; terminus; limes; vgl. LW. unter d. W.; auch durch extremus od. ultimus, z. B. an der G. der Stadt, in extrema od. ultima urbe; die Grenzen erweitern, fines extendere, propagare; Gallien hat die Rhone zur G., Gallia Rhodano continetur; die Rhone macht, bildet die G. zwiſchen den Sequanern u. den Helvetiern, Rhodanus Sequanos ab Helvetiis dividit; ſeiner Lage nach die Grenzen der Erde bilden, regione orbem terrarum dividere; die Grenzen von Etw. angeben, finire, definire alqd (auch bildl.); Etw. in Grenzen einſchließen, limitare (eigt.); terminis od. cancellis (nicht finibus od. limitibus) circumscribere (uneigt.); einer Sache G. ſetzen, finem facere alcjs rei, (nicht bei *Cic.*) alcui rei, finem imponere, modum facere alcui rei; ſich beſtimmte G. ſetzen, certos fines terminosque sibi constituere; ſeinen Leidenſchaften G. ſetzen, coërcere oder continere cupiditates suas; die Grenzen überſchreiten, fines transire (auch eigt.); extra fines, cancellos egredi; modum excedere; ſich in den G. der Beſcheidenheit halten, non transire fines verecundiae; ſeine Wuth kannte keine G., furori, irae temperare non potuit.

grenzen an ꝛc., finitimum esse alcui rei; vgl. angrenzen; nahe an Etw. g., non longe esse oder abesse ab alqa re (auch uneigt.); an das Abenteuerliche g., monstro propiora videri posse; an das Fehlerhafte grenzend, paene vitiosus; an Tyrannenweiſe g. Zorn, prope regia ira.

grenzenlos, 1) eigt., infinitus, non finitus; (ſelt.) interminatus. 2) uneigt., infinitus, immodicus; immoderatus; insatiabilis (cupiditas, avaritia); = unglaublich, incredibilis (luxuria). — *Adv.* 1) sine finibus. 2) infinite; immoderate; praeter modum.

Grenzenloſigkeit, 1) eigt., infinitas; G. der Zeit, nulla circumscriptio temporum. 2) uneigt., immoderatio alcjs rei; G. des Aufwandes, sumptus immoderati; G. der Macht, potentia infinita.

Grenzfeſtung, castellum (arx) in finibus terrae alcjs od. in extrema terra positum.

Grenzfluß, flumen quod duas terras dividit.

Grenzgott, Terminus. — **Grenzland, -gebiet**, ager confinis (als das Nachbarland verbindend); fines extremi. — **Grenzlinie**, limes; terminus.

Grenznachbar, confinis; finitimus.

Grenzort, locus in confinio, in finibus extremis situs od. locus extremus.

Grenzpfahl, stipes od. palus terminalis.

Grenzpunct, terminus; G. unſeres Strebens, extremum appetendi.

Grenzſcheide, ſ. Grenzlinie.

Grenzſtadt, urbs in confinio oder in finibus sita extremis. — **Grenzſtein**, terminus (lapideus).

Grenzſtreit, -ſtreitigkeit, controversia finium; einen G. haben, de finibus litigare (cum alqo); es finden G. ſtatt, de finibus controversia est.

Grenzwache, praesidia (armata) in finibus (extremis) disposita.

Grenzwall, limes. — **Grenzweg**, limes; confinium. — **Grenzzeichen**, terminus. — **Greuel** ꝛc., ſ. Gräuel ꝛc.

Grieche, Graecus; (verächtlich) Graeculus; homo Graecus (im Gegenſ.). — **Griechenland**, Graecia.

Griechin, Graeca. — **griechiſch**, Graecus; das Griechiſche, literae Graecae; sermo Graecus, lingua Graeca; vgl. Latein. — *Adv.* Graece.

Griechlein, ein, Graeculus (*pl.* Graeculi homines, †Graeculi verächtlich von griechiſchen Philoſophen und Rhetoren; vgl. Piderit zu *Cic. de or. 1, 11, 47.*).

Griesgram, homo difficilis ac morosus.

griesgrämig, plenus morositatis, difficilis et morosus.

Griff, 1) das Greifen, z. B. einen G. thun nach Etwas, manus porrigere od. tendere ad alqd, auf einem Inſtrument chordam od. chordas tangere, fides pulsare. Hiervon *tp. a*) ich habe einen glücklichen Griff gethan, ex sententia successit, successit coeptis; immer einen kühnen G. thun, audacissime incipere omnia. *b*) Etwas am G. haben, alqd in promptu habere od. facile expedire. 2) Handhabe, Stiel, an einem Schwerte ꝛc., capulus, an einem Faſſe, Beile u. dgl. manubrium; = Henkel, ansa.

Griffel, stilus.

1. **Grille**, gryllus; cicada (Baumgrille); locusta (Heuſchrecke).

2. **Grille**, 1) unnöthige Sorge, cura inanis; Grillen fangen, ſich Grillen machen, *curas inanes animo volvere; die Grillen Jmdm. verſcheuchen, curas alcui adimere. 2) ſonderbarer Einfall, mirum commentum.

Grillenfänger, homo morosus; unnütze G., inepti inertesque. — **grillenhaft**, morosus.

Grimaſſe, os distortum; Grimaſſen ſchneiden, machen, grimaſſiren, os distorquere; übertr., ostentatio doloris; simulatio concordiae; gravitatis imitatio (verſtellte Feſtigkeit).

Grimm, ira saeva; saevitia; läſterlicher G., ira excandescens ac ne maledictis quidem parcens.

Grimmen, das, ſ. Bauchgrimmen.

grimmig, saevus, ferox; vom Geſichte u. dgl., trux, truculentus, torvus; eine g. Kälte, frigus intolerabile; ein g. Schmerz, dolor acerbissimus od. gravissimus. — **Grimmigkeit**, saevitia; torvitas; vgl. grimmig. — **grinſen, grinzen**, ringi.

grob, 1) eigt., crassus; pinguis; g. Brot, panis cibarius od. secundus; g. Speiſe, Koſt, victus asper; g. Arbeit, opus servile; g. Geſchütz, tormenta (*n. pl.*); Etw. aus dem Gröbſten arbeiten, ausarbeiten, alqd dolare, edolare. 2) *tp. a*) ſtark, gravis, (ſchmählich) turpis (error, vitium, flagitium); g. Lüge, mendacium impudens; g. Lügen ſagen, impudenter mentiri; ein g. Verbrechen, scelus; nefas; g. Schmeicheleien, adulationes indecorae oder foedae; gröbere Vergnügungen, Genüſſe, voluptates corporis, g. ſinnliche abdominis voluptates (*Cic. Pis. 27, 66.*); Reizmittel der gröberen Sinne, *irritamenta abdominis. *b*) unhöflich, plump, roh,

inhumanus; inurbanus: ſtärker agrestis, rusticus; ein g. Scherz, jocus illiberalis; g. Sitten, mores inculti od. rustici; g. Betragen, Benehmen, rusticitas; Jmdm. g. kommen, aspere, contumeliose in alqm invehi; probris et maledictis vexare alqm.

Grobheit, 1) eigt., crassitudo. 2) *tp.* Unhöflichkeit ꝛc., inurbanitas; inhumanitas; rusticitas; Grobheiten, verba rustica; maledicta, probra; (ehrenrührige Reden) contumeliae; G. gegen Jmd. ausſtoßen = Jmdm. grob kommen, w. ſ. unter 'grob' 2. *b*). — **Grobian**, homo rusticus od. inurbanus.

gröblich, z. B. Jmd. beleidigen, ſich an Jmdm. vergehen, gravem od. insignem injuriam alcui inferre.

Groll, odium occultum; simultas; auch bl. odium; dolor (wegen erlittener Kränkung). — **grollen**, succensere (alcui); odium occultum gerere (adversus alqm).

groß, 1) überhaupt, magnus (*comp.* major, *sup.* maximus; vgl. LW.), z. B. ein g. Haus, magna domus, g. Stadt, Inſel, magna urbs, insula; g. Geſchrei, magnus clamor; g. Schmerz, Freude, magnus dolor, m. gaudium; der g. Platz, (im Freien) campus maximus, (in einer Stadt) locus urbis maximus od. (der beſuchteſte) celeberrimus; area urbis maxima; noch einmal ſo g., dupio major; halb ſo g., dimidio minor; ſo g., tantus; wie groß, quantus; wie g. auch nur, quantuscunque, quamvis magnus; = imponirend durch Größe mit Hinſicht auf innere Fülle und Gewicht, grandis (z. B. epistola, liber, litera; vas, pecunia, aes alienum; g. vitium, vox; vgl. LW. grandis); = umfaſſend, geräumig, anſehnlich ꝛc., z. B. amplus (ampla domus; amplae divitiae, pecunia, numerus; a. homo, familia, genus; vgl. LW. amplus); spatiosus; = koloſſal, unnatürlich groß, vastus, immanis; = hoch, altus, excelsus, celsus; = hochgewachſen, procerus; frequens, celeber (vgl. LW.), z. B. frequens senatus, g. Senat; große Geſellſchaft, frequentia hominum, conventus celeber; = heftig, beſchwerlich, drückend, vehemens, gravis; g. Kälte, auch frigora (*pl.*); = berühmt, mächtig, nobilis, illustris, clarus; magnus. Insbeſ. *a*) ein g. Mann, homo oder vir magnus (eigt. u. uneigt.); homo grandis; procerus (körperlich g.); vir clarus oder laude insignis, magni nominis (von großen Ruhm, Namen); vir magni ingenii; ein g. Gelehrter, homo, vir litteratissimus, doctissimus; (der ſich durch Gelehrſamkeit beſonders auszeichnet) homo nobilis et clarus ex doctrina; ein g. Redner, orator magnus; (in Bezug auf Fülle und Erhabenheit des Ausdruckes) orator amplus et gravis; ein großer Schriftſteller, scriptor summus, optimus, clarissimus; ein großer Feldherr, dux egregius; ein g. Freund von Jmdm., amicissimus alcui, von Etwas amantissimus oder studiosissimus alcjs rei; g. Feind, inimicissimus; g. Lügner, homo mendacissimus, Narr stultissimus; Alexander, der Große, Alexander magnus; der g. Alexander, magnus A. oder A. ille; der g. Haufe, die g. Welt, g. Verſtand, ſ. Haufe, Welt, Verſtand; g. Worte, verba magnifica, jactantia verborum. *b*) die Großen, adulti (die Erwachſenen); principes, proceres, primores civitatis (vgl. LW.); das G. und Schöne an Jmdm., virtutes alcjs; das Große, was in ihm liegt, quantum praeclari in eo est. *c*) groß ſein od. daſtehen in Etw., magnum esse in alqa re; clarum esse alqa re; excellere alqa re, in alqa re; florere, valere alqa re; groß od. größer werden, crescere (auch an Macht, Anſehen); adolescere (heranwachſen, auch von Staaten, Leidenſchaften); v. Alter, eine große u. heirathsfähige Tochter, filia grandis et nubilis; accrescere (anwachſen, von Flüſſen); ingravescere (ſich verſchlimmern, von Uebeln, Krankheiten). *d*) groß machen, magnum facere alqd (eigt.); augere alqm (bildl.; vgl. befördern); größer machen, ſ. vergrößern; ſich groß machen = ſich rühmen, w. ſ. *e*) groß denken, animo esse erecto et excelso; erecte sentire. *f*) ſich groß fühlen, efferri (alqa re über Etw.).

Großältern, avi; avus et avia.

großartig, magnificus (opus, oratio, genus dicendi); admirabilis (oratio von großartigem Eindruck); magnus (res, opus, ingenium); gravis (vox, oratio, orator); vgl. groß; g. Daſein eines Volkes, animi magnitudo et res gestae populi alcjs; die g. Natur eines Menſchen, excelsa mentis natura; das Großartige, ſ. Großartigkeit.

Großartigkeit, magnificentia; grandilas; ampiitudo; majestas (urbis, quanta in oratione m.); die G. eines Planes u. dgl., auch admiratio consilii, nescio quid praeclarum ac singulare quod consilium habet oder habere videtur; den Charakter der G. an ſich tragen (der Charakter der G. iſt aufgeprägt), summa gravitate esse.

Größe, magnitudo; = Umfang, Ausdehnung, ampiitudo; ambitus; spatium; = Höhe, altitudo; (hoher Wuchs) proceritas, = Würde, dignitas; majestas; = Kraft, Macht, vis; = Tüchtigkeit, virtus; von großen Gebäuden, auch bildl., moles (vgl. LW.); die politiſche G. eines Volkes fördern, erhöhen, res populi alcjs augere, amplificare.

Großenkel, -in, pronepos, proneptis.

großentheils, magnam partem; (in den meiſten Fällen) plerumque. — **großgeſinnt**, ſ. großherzig.

Großhandel, mercatura magna, magna et copiosa; negotiatio; G. treiben, facere mercaturam magnam, magnam et copiosam, negotiari.

Großhändler, mercator; qui magnam facit mercaturam; negotiator (vgl. LW.).

großherzig, magnanimus; magno animo praeditus. — *Adv.* magno animo. — **Großherzigkeit**, animi magnitudo; (einm. *Cic.*) magnanimitas; animus magnus et excelsus; animi altitudo.

großmächtig, praepotens; (ſehr mächtig) potentissimus; maximus.

Großmuth, animi magnitudo od. altitudo; (gnädige Geſinnung) clementia; Edelmuth, liberalitas.

großmüthig, magnanimus; magno animo praeditus; (gnädig) clemens; (edelmüthig) liberalis. — *Adv.* magno od. alto animo; clementer; liberaliter.

Großmutter, avia. — **großmütterlich**, avitus od. durch *gen.* aviae.

großnäſig, nasutus.

Großoheim, *a*) von väterlicher Seite, patruus magnus. *b*) von mütterlicher Seite, avunculus magnus.

großprahlen, -ſprechen, -thun ꝛc., ſ. prahlen ꝛc., großthun mit dem Gelde, auch bl. groß-thun, ostentare pecuniam.

Großtante, von Seiten des Vaters, amita magna, von Seiten der Mutter, matertera magna.

größtentheils, maximam partem; (in den meiſten Fällen) plerumque.

Großthat, facinus magnum oder insigne; opus magnum.

Großvater, avus. — **großväterlich**, avitus od. durch *gen.* avi.

grotesk, immanis. — **Grotte**, antrum; specus.

Grube, 1) eigt., zum Fangen wilder Thiere, fovea, um Etwas hineinzugraben, scrobis; = Graben, fossa; in Bergwerken, fodina. 2) *a*) *tp.* Jmdm. eine G. graben, insidias alcui parare, instruere; Sprichw., wer Anderen eine G. gräbt, fällt ſelbſt hinein, qui alteri exitium parat, eum scire oportet sibi paratam pestem. *b*) = das Grab, ſ. Rand, ſterben.

Digitized by Google

Grübelei, subtilitas; kleinliche, minuta subtilitas; unnütze G., perversa subtilitas; Grübeleien, auch argutiae. — **grübeln**, über Etw., nimis diligenter inquirere in alqd. — **grüblerisch**, subtilis.

Gruft, s. Grab, Grabgewölbe.

grün, viridis; gramine vestitus, herbis convestitus (von Wiesen, Ufer ꝛc.); virens (noch grün, nicht dürr); frondens (belaubt, von Bäumen); g. werden, virere coepisse, von Bäumen u. dgl. frondere coepisse; g. sein, virere. Hiervon *a*) frisch, recens. *b*) unreif, crudus. — **Grün**, das, viriditas; das junge G., herbescens viriditas; = grüne Farbe, color viridis; ich sah Gefilde u. Berge im üppigsten G., campos collesque nitidissimos virillssimosque videbam.

Grund, 1) eigt., das Unterste eines Gegenstandes, fundus; = G. u. Boden, Erdboden, solum (urbis, agri); sedes, sedes ac solum; auf G. u. B. des Feindes, in hostico, der Herniker in Hernico; = Bauplatz, area; = Grundlage, fundamenta (ponere, jacere alcjs rei). Hiervon *a*) zu G. gehen, perire, pessum ire; der Staat muß zu G. gehen, res publica stare non potest; zu G. richten, perdere (alqm, alqd), pessum dare (alqm), evertere od. pervertere (rem publicam), lacerare [vgl. LW. lacero 2. *b*)]; praecipitare (alqm, alqd); dissolvere (disciplinam militarem); conficere (gänzlich erschöpfen); affligere; (fast) profligare u. dgl.; in den G. bohren, deprimere (navem). *b*) von G. aus, funditus; (von Natur) naturā; einer Sache auf den G. gehen, accuratius od. subtilius alqd investigare; investigare et perscrutari alqd. kommen alqd totum perspicere, perspectum et cognitum habere; aus des Herzens G., ex animo, ex animi sententia. *c*) = Boden eines Wassers, vadum; auf dem G. sitzen bleiben, in vado subsistere; auf den G. stoßen, vado impingi. *d*) *tp.* einer Sage einen geschichtlichen G. unterlegen, famae alcui rem gestam tanquam materiam subjicere. 2) Ursache, causa; fons; principium, initium; = Vernunftgrund, vernünftiger Grund, ratio; = Beweisgrund, argumentum, ratio; beweisende Gründe, argumentorum momenta; factischer G., res; G. haben, Etw. zu thun, zu Etw., habeo od. est quod, cur od. quamobrem aliquid faciam; ich habe meine G., habeo od. non deest quod sequar; einen G. angeben, anführen, causam od. rationem afferre (vgl. angeben, anführen), Gründe für u. gegen in utramque partem disputare; mit gutem G., aus guten Gründen, non sine causa; cum causa; aus dem G., weil ꝛc., propterea quod etc.; ohne triftigen G., nulla probabili causa; ohne allen vernünftigen G., nulla ratione; ohne allen G., temere; (vergeblich) frustra; mit G. hoffen, recte sperare; im G., si veram rei rationem exigis; accurate considerātus; vere; einen guten G. haben, sequi alqd (in alqa re); die Sache hat keinen vernünftigen G., nulla hujus rei ratio est (vgl. Rgb. S. 171.); nach Gründen handeln, certas rationes sequi; seinen G. in Etw. haben, ab alqa re oriri, nasci od. proficisci; gigni, manare ex alqa re; contineri alqa re; consistere in alqa re; es ist eine Beschuldigung, die ihren G. in einer Nothwendigkeit, nicht im freien Willen hat, necessitatis crimen est, non voluntatis (s. Hn. S. 271.); einer Sache zu G. liegen, subesse alcui rei; alqd habet alqd, z. B. ein redlicher Wille liegt seinen Handlungen zu G., quae facit honestam habent voluntatem; auf G. von Etw., ex m. *abl.* od. bl. *abl.*; bisw. wird 'Grund' auch durch das bt. Neutrum eines Pronom. od. Adject. ausgedrückt (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. mir fallen gar manche G. ein, weshalb ꝛc., multa mihi occurrunt, cur etc.; der G. indeß, warum ich dies anführe, ist der, daß ich ꝛc., verum illud est, quam ob rem haec commemorem, quod etc.; äußerer G., s. äußere 1).

Grundbau, fundamenta (auch bildl.), substructio (Unterbau); bildl., arx (alcjs rei); vgl. Grundfeste.

Grundbedeutung, naturalis et principalis significatio verbi; vera atque propria significatio verbi.

Grundbedingung, prima condicio; prima lex (historiae). — **Grundbegriff**, notio in animis od. notio animis impressa; die Grundbegriffe, principia rerum omnium, necessariae intelligentiae quasi fundamenta quaedam scientiae; = Elemente, initia. — **Grundbesitz**, possessiones; agri.

Grundbesitzer, possessor soli (Besitzer eines einzelnen Stücks Erdboden); possessor agrorum, im Allg. auch bl. possessor; die G. in Sicilien, qui in Sicilia arant.

grundböse, pessimus; (stärker) in primis improbissimus.

Grundcapital, caput (woraus die Zinsen erwachsen), sors (im Ggs. der Zinsen).

Grundcharakter, nota ac formula (cujusque generis), einer Sprache *propria nota ac forma linguae od. sermonis alcjs.

grundehrlich, fidei plenus; (in Bezug auf Mein u. Dein, sprichw.) dignus quicum in tenebris mices. — **Grundeigenthum** ꝛc., s. Grundbesitz ꝛc.

gründen, Etw., fundamenta jacĕre oder ponere alcjs rei (auch bildl.); (stiften, errichten) condere (urbem, novas civitates, imperium); (aufstellen) constituere (urbem, oppidum, rem publicam); Etw. auf Etw. g., alqd fundamentum alcjs rei esse velle; (den Anfang von Etw. herleiten von ꝛc.) ducere od. repetere initium alcjs rei ab od. ex alqa re; seine Hoffnung auf Etw. g., spem ponere, collocare in alqa re; sich auf Etw. g., auf od. in Etwas gegründet sein, niti alqa re, in alqa re, fundamento alcjs rei, constitutum esse fundamentis alcjs rei (senectus fundamentis adolescentiae); consistere od. positum esse in alqa re; (durch Etwas wesentlich bedingt sein) teneri, contineri alqa re; duci, repeti ab alqa re; originem trahere ex alqa re; vgl. Grund haben in Etw. unter 'Grund' 2); tief in Etw. gegründet sein, in alqa re positum atque infixum esse (in sensibus hominum); gegründet s. besonders. — **Gründen**, das, s. Gründung.

Gründer, conditor (urbis, regni, libertatis Romanae); (selt.) creator (hujus urbis); (im höheren Stil) parens (Romulus, hujus urbis p., Socrates, philosophiae p.); = Urheber, auctor.

grundfalsch, falsissimus; grundfalsch! vehementer od. valde, totā viā (†toto coelo) erras!

Grundfehler, error gravissimus od. vitium gravissimum.

grundfest, firmus et stabilis; firmissimus; Etw. g. machen, fundare alqd. — **Grundfeste**, fundamenta, orum (auch bildl.); sedes (worauf Etwas seinen Stand hat, z. B. montes mollri sede sua aus ihren G. heben, domum convellere sedibus suis); arx (bildl., z. B. tribunicium auxilium et provocatio, duae arces libertatis tuendae).

Grundfläche, area; basis (Fußstück, Postament, worauf Etw. ruht); fundus, solum (der Boden).

Grundgedanke, sententia summa; (Sujet) argumentum. — **grundgelehrt**, litteratissimus (mit der Literatur sehr vertraut); doctissimus; summus in omni doctrina.

Grundgesetz, lex prima od. princeps; auch fundamenta (naturae). — **grundgütig**, benignissimus.

grundhäßlich, insignis ad deformitatem; †deformissimus.

Grundirrthum, *error gravissimus od. praecipuus. — **Grundkenntniſſe**, elementa od. initia. **Grundkraft**, principatus (das leitende Princip der Handlung, als philoſoph. *t. t.*). — **Grundlage**, (eigt. u. uneigt.), fundamenta; exaedificatio (uneigt.); stirps (uneigt.); principium (principia juris); die feſten G. eines Friedens ꝛc., certae conditiones pacis; die G. von Etw. ſein, bilden, Etwas zur G. haben, fundamenta esse alcjs rei; contineri alqa re; consistere in alqa re; vgl. ſeinen Grund haben in Etw. unter 'Grund' 2); ein Mann, der eine ſolche feſte G. ſeiner Stellung hat, vir eo robore, iis radicibus. (*Cic. ad Att. 6, 6, 4.*).

Grundlegung, durch fundare.

Grundlehre, lex prima od. princeps; praeceptum firmum ac stabile; = Grundſatz, w. ſ.; die Grundlehren einer Wiſſenſchaft, principia, *n. pl.*

gründlich, = genau, accuratus; ſcharf eindringend, subtilis (vgl. LW.); auch exquisitus; ein g. Gelehrter, homo exquisitā doctrinā; vir omnibus artibus perpolitus; g. Gelehrſamkeit, doctrina subtilis od. accurata, exquisita; literae interiores. — *Adv.* accurate; subtiliter; exquisite; auch durch eine Zuſammenſetzung mit per, z. B. g. unterſuchen, perquirere, pervestigare, behandeln pertractare; Etw. g. kennen, penitus perspicere alqd.

Gründlichkeit, cura ac diligentia; (einm. *Cic. Brut. 67, 235.*) accuratio (in inveniendis componendisque rebus; vgl. Hn. S. 75.); subtilitas (disserendi in der Auseinanderſetzung); du kennſt die G. jenes Philoſophen, nosti quam subtilis disputator ille sit; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'.

Grundlinie, basis.

grundlos, 1) eigt., voraginosus (voller Löcher und Tiefen); invius (unwegſam); = bodenlos, w. ſ. 2) uneigt., injustus, non justus (querela); falsus (suspitio); vanus (täuſchend); fictus; temere ortus (rumor). — *Adv.* sine causa; temere; ex vano.

Grundloſigkeit, vanitas; die G. eines Gerüchtes zeigen, ostendere famam esse vanam, rumorem temere ortum.

Grundmauer, substructio; die G. des Capitols beſteht aus Quadern, Capitolium quadrato saxo substructum est; in ſeinen Grundmauern erſchüttern, sedibus suis movere. — **Grundpfeiler**, bildl., fundamenta; (Hauptſtützpunct) firmamentum; nervi (leges sunt nervi civitatium); die G. der Verfaſſung, des Staats umſtürzen, erſchüttern, untergraben, firmamenta, fundamenta rei publicae evertere, labefactare; vgl. Grundfeſte.

Grundregel, lex prima. — **Grundriß**, forma (aedificii, rei publicae); der G. einer Wiſſenſchaft, *adumbratio disciplinae.

Grundſatz, 1) in einer Wiſſenſchaft, *ἀξίωμα*, von Cicero durch pronuntiatum überſetzt; auch decretum, praeceptum; †placitum. 2) eine feſtgeſtellte Regel für unſer Verhalten, ratio; institutum (Weiſe zu handeln); lex, judicium, sententia; nach Grundſätzen handeln, certas rationes sequi; aus G., **grundſätzlich**, naturā (dem angeborenen Charakter gemäß, z. B. liberalis); ratione, ratione stabili firmaque; stabilitate ac constantia (judicare); judicio, animi quodam judicio (aus einer gewiſſen Ueberzeugung); mehr nach ſittlichen als nach äſthetiſchen G. entſcheiden, judicium ad honestatis magis quam ad artis rationes revocare; gute G. haben, recte sentire, ſchlechte male sentire, kleinliche humiliter demisseque, keine feſten temere sentire, keine caeco impetu ferri, nullo judicio uti, temere omnia agere; ein Mann von (feſten) Grundſätzen, homo gravis oder constans, ohne G. levis, inconstans; ſeinen G. treu bleiben, sibi constare; suam rationem tenere; an ſeinen G. feſthalten, institutum tenere; ich habe den G., placet mihi; den G. feſthalten, daß ꝛc., illud tenere ut etc. od. *acc. c. inf.*; jene erhabenen G., illa quae summa sunt (*Cic. p. Arch. 6, 13.*); vgl. Bemerkung unter 'Angabe'; gute G., auch probitas, fromme pietas, ruchloſe improbitas; feſte, unwandelbare G. od. prägn. Grundſätze, ratio stabilis, firma; stabilitas; constantia; gravitas; auch sententiae (vnluntatum, studiorum, sententiarum summa consensio, *Cic. Lael. 4, 15.* u. Seyffert z. d. St. S. 83.); ſittliche G., honestas, wiſſenſchaftliche praecepta od. rationes artis; als allgemeinen G. aufſtellen, es ſei recht ꝛc., rectum statuere m. *inf.* (*Cic. Lael. 11, 38.*).

Grundſäule, ſ. Grundpfeiler.

Grundſprache, *lingua qua scriptor usus est; *lingua scriptoris.

Grundſteuer, vectigal possessoribus agrorum impositum.

Grundſtoff, 1) = Urſtoff, Element, principium; initium; genus principiorum; elementum; (Urſubſtanz) natura. 2) Stoff überh., aus dem Etwas beſteht, materia od. materies; id a quo nascitur alqd.

Grundſtück, fundus; praedium; Grundſtücke, auch agri; (Grundbeſitz) possessiones.

Grundſuppe, sentina (auch bildl.).

Grundtext, ipsa verba scriptoris.

Grundtriebe, principia; initia; prima naturae; principia naturalia. — **Grundübel**, materies omnium malorum. — **Gründung**, durch condere, constituere; vgl. gründen 1).

Gründungszeit, tempus quo alqd conditum, constitutum est.

Grundurſache, prima omnium od. bl. prima causa; materia od. materies (Grundſtoff).

grundverderblich, exitiosus.

grundverdorben, ad extremum perditus; perditus ac dissolutus.

Grundverfaſſung, instituta prima.

Grundverhältniß, ratio. — **Grundvermögen**, agri.

Grundwahrheit, als philoſoph. *t. t.*, axioma; = Grundlehre, w. ſ.; Grundwahrheiten, auch judicia naturae.

Grundzahl, numerus perfectus. — **Grundzins**, ſ. Grundſteuer. — **Grundzug**, lineamentum.

grünen, = grün werden od. ſein, ſ. grün.

grunzen, grunnire. — **Grunzen**, das, grunnitus.

Gruppe, globus; turma; eine G. von Bergen, montes continui, von Menſchen homines congregati od. conglobati; Gruppen zuſammenſtehender Leute, circulus (*Cic. de or. 1, 34. 159. 38, 174.*), von ſich Unterhaltenden sermones inter se serentium circuli (*Liv. 28, 25, 5.*).

gruppiren, disponere. — **Gruppirung**, auf einem Gemälde, dispositio.

Gruß, salutatio. (als Wunſch) salus; G. u. Gegengruß, ſ. Gegengruß; Erwiederung des G., resalutatio; einen G. ſagen, abſtatten, ausrichten, bringen, melden, vermelden ꝛc., ſ. grüßen; Jmds. G. erwiedern, ſ. wiedergrüßen; an Jmdm. ohne G. vorübergehen, alqm silentio transire; Gott zum G.! salvere jubeo; (beim Anfange eines Briefs) salutem! (beim Willkommen u. beim Abſchied) have! salve! (beim Abſchied) vale!

grüßen, Jmd., salutare alqm od. salutem dicere, impertiri, (ſchriftlich) scribere alcui, (entbieten) salutem nuntiare alcui (alcja verbis in Jmds. Namen, Auftrag, nicht nomine alcjs); Jmd. v. Jmdm. g., salutem alcui mittere ab alqo; wieder g., salu-

tem reddere. Jmd. resalutare alqm; der Reihe nach g., persalutare; Jmd. herzlich g., plurimam salutem alcui dicere, impertiri. (schriftlich) plurimam salutem adscribere alcui; Jmd. g. lassen, jubere alqm salvere od. salvum esse; mittere salutem ad alqm (per alqm); (schriftlich) salutem alcui adscribere; Gott grüße dich! sei gegrüßt! salve! salvus sis! iubeo te salvere od. salvum esse!

Grüßen, das, s. Gruß. — **Guirlande**, s. Blumenguirlande. — **gültig** ꝛc., s. giltig ꝛc.

Gummi, gummi (*indecl.*); gummis.

Gunst, gratia; favor; studium; voluntas, benevolentia; s. LW. unter d. W.; = Gunstbezeigung, beneficium; in großer G. bei Jmdm. stehen, Jmds. G. in hohem Grade besitzen, genießen, esse in magna gratia od. multum valere gratiâ apud alqm, florere gratiâ alcjs; die Gunst der Götter genießen, uti dis propitiis, des Glücks uti prospero fortunae flatu; der in G. steht, gratiosus (alcui, apud alqm); sich in G. bei Jmdm. setzen, in Jmds. G. festsetzen, Jmds. G. erwerben, inire gratiam apud alqm, ab alqn, conciliare sibi, colligere gratiam alcjs; in gratiam, favorem alcjs venire, se in gratiam ponere apud alqm, multum gratia valere apud alqm coepisse; in Jmds. G., bei Jmdm. in G. sich festzusetzen, Jmds. G. zu erlangen, sich zu erwerben suchen, gratiam alcjs quaerere, sequi, (stärker) aucupari; se venditare alcui; Jmdm. G. erweisen, seine G. schenken, benevolentiam alcui praestare; favere alcui; zu Jmds. Gunst, alcjs gratiâ, (seit *Liv.*) in alcjs gratiam; alcjs causâ; pro alqo; secundum alqm (judicare, litem dare); auch durch den bl. *dat.*

Gunstbewerbung, **-buhlerei**, **-sucht**, ambitio [vgl. LW. ambitio 2)]; †ambitus.

Gunstbezeigung, gratia; beneficium.

günstig, 1) von Personen, favens (alcui); benevolus (alcui, in alqm); studiosus (alcjs); von Göttern, bisweilen von höherstehenden Menschen, propitius (alcui); die Vögel sind g., aves addicunt, nicht abdicunt. 2) v. Sachen, secundus; prosper; faustus; = passend, commodus; gelegen, opportunus; auch suus [suo loco pugnare; vgl. LW. suus 2. *a*)]; sich eine g. Gelegenheit entgehen lassen, occasionem negotii bene gerendi amittere. — *Adv.* 1) benevole; amice. 2) prospere; fauste.

Günstling, Jmds., gratiosus apud alqm; familiaris alcjs, alcui; G. Jmds. sein, s. bei Jmdm. in großer Gunst stehen unter 'Gunst'; G. eines Fürsten sein, principi omnium amicorum esse carissimum; in intima principis familiaritate versari; ein G. des Glücks, is quem fortuna fovet od. adjuvat, complexa est.

Gürtel, cingulum; um Etwas darin zu tragen, zona.

gürten, cingere; (in die Höhe g. und umgürten) succingere; sich g., cingi, succingi, accingi, uneigt., sich g. zu Etw., se parare, comparare ad alqd; (erst seit *Liv.*) se accingere ad, in alqd.

Guß, fusio od. durch Verba; vom Regen, imber; eine Schreibart, Ausdrucksweise aus Einem G., genus sermonis od. orationis fusum.

1. **gut**, bonus (tüchtig im Allgemeinen, insbes. sittlich gut; vgl. LW. honus); = probehaltig, in physischer u. moralischer Hinsicht, probus; g. Geld, probi od. boni, veri (ächtes) nummi; gute Waare, proba merx; = bedeutend, beträchtlich, largus, opimus (praeda, messis); ein g. Theil, bona pars; = angenehm, lieblich u. dgl., suavis; jucundus; dulcia; ein g. Leben, vita lauta; g. Essen und Trinken, victus lautus; g. Zeiten, tempora bona, laeta, felicia; g. Tage haben, laute vivere; g. Nachricht, nuntius laetus, bringen laeta nuntiare; gehörig, bequem, dienlich, commodus, opportunus (locus, tempus, ad alqd); utilis (alcui rei, ad alqd); salutaris (alcui rei, z. B. remedium); g. Luft, coelum salubre; = dem Wunsche gemäß, prosper, secundus; g. Glück, secunda fortuna, Wind ventus secundus, Wahrzeichen faustum omen; g. Umstände, res secundae; = gütig, benignus; = rechtlich, ehrbar, rectus, honestus; g. Familie, genus honestum; von g. Familie, honesto loco ortus; g. Herz, g. Wille, g. Lehre, g. Rath, g. Worte, s. Herz, Wille ꝛc. Insbes. *a*) ein g. Acker, Boden, ager ferax, fertilis, solum ferax, fertile; ein g. Jahr, annus fertilis. *b*) ein g. Auge, Gesicht, oculi acres atque acuti; einen g. (festen) Schlaf haben, satis arte dormire. *c*) g. Zeit (Muße), otium; viel g. Zeit haben, otio abundare. *d*) ein g. Freund von mir, mein guter Freund, mihi amicus, amicus meus; ein g. Freund (im wahren Sinne des Worts), bonus amicus; g. Freund! (als traul. Anrede an einen Fremden), o bone! guten Tag, Morgen, Abend! salve! *e*) eine g. u. gerechte Sache, causa vera, bona od. honesta; auf g. Art, Manier, bona ratione. *f*) g. finden, heißen, machen ꝛc. s. unten besonders. — *Adv.* bene; belle; jucunde; suaviter; commode (saltare, verba facere); scienter (tibiis canere), scite (convivium exornare; g. sich kleiden, scite coli); probe (intelligere, scire; vgl. LW.); gut Lateinisch, s. Lateinisch; g. Römisch sein, gesinnt sein, s. Römisch; so gut als, wie, s. besonders; eben so gut, s. eben; du hast g. reden, nihil dictu facilius; bene hercule exhortaris; hier ist g. bleiben, hic bene, optime manebimus; gut! bene agis od. facis, fecisti! = ich habe Nichts dawider, non repugno! nihil impedio! = es ist genug! satis est! = nur zu, age (vgl. LW. ago a. E.); concedo; esto! nempe (vgl. LW.); gut an die (bei Zahlenbestimmungen), admodum [s. LW. admodum 1)].

2. **Gut**, das, 1) etwas Gutes, bonum; das höchste G., summum od. ultimum, extremum bonum od. finis bonorum. 2) Vermögen, gewöhnl. im *pl.* die Güter, bona; fortunae. 3) = Landgut, w. s.

Gutachten, arbitrium; auctoritas (senatus); sententia (judicum); judicium; responsum (Bescheid); Jmds. G. über Etwas einholen, quid placeat alcui de alqa re, exquirere; alqm sententiam rogare de alqa re.

gutartig, bonus; bonae indolis; g. Fieber, febris non acuta. — **Gutartigkeit**, bona indoles oder natura.

Gutbefinden, **-dünken**, arbitrium; arbitratus (class. nur im *abl. sing.*, a. meo, tuo, suo).

Gütchen, s. Landgütchen.

Güte, das, bonum; (das moralisch G.) honestum; das G. wollen, recta od. honesta, bonam et honestam causam sequi; Jmdm. Gutes erweisen, thun, alcui bene, benigne facere; conferro in alqm beneficia; vgl. wohlthun 3); Etw. zum G. wenden, alqd in bonum vertere; sich Etw. zu G. thun, s. sich eine Güte thun unter 'Güte' 2); Jmdm. Etwas zu G. halten, condonare od. ignoscere alcui alqd, der Trägheit Jmds. largiri alqd inertiae alcjs; das kommt mir zu G., haec ad meum fructum redundant; Gutes von Jmdm. reden, s. reden; das Gute dabei ist, daß ꝛc., hoc commodi est quod etc.

Güte, 1) gute Beschaffenheit, bonitas. 2) Milde, Gelindigkeit u. dgl., benignitas, humanitas, comitas; (Gnade) clementia; lenitas; (Willfährigkeit) facilitas: in Güte, in der G., bona cum gratia, auch bl. cum gratia; amicitiâ (*Caes. b. c. 3, 55, 3.*); die Sache in der G. abmachen, componere rem oder controversiam; Jmdm. in der Güte Vorstellungen

Digitized by Google

machen, amice admonere alqm; Jmdm. eine G. thun, alcui benigne facere, ſich sibi indulgere, benigne se tractare, (mit Speiſe u. Trank) largiter se invitare; corpus curare; Jmdm. viele G. erweiſen, erzeigen, plurimum benignitatis in alqm conferre; viele G. von Jmdm. genießen, magna liberalitate alcjs frui; die G. haben, zu ꝛc., velle m. *inf.*; non recusare m. quominus, quin etc.

Güteranſchlag, aestimatio bonorum.

Gütergemeinſchaft, communio bonorum.

gutfinden, -heißen, ſ. billigen, beiſtimmen.

gutherzig, benignus; humanus; facilis; mansuetus; rechtſchaffen, offen, probus; simplex.

Gutherzigkeit, benignitas; humanitas; facilitas; mansuetudo; probitas; simplicitas; vgl. LW. unter d. W.

gütig, benignus; = wohlthuend, mildthätig, beneficus, liberalis; = freundlich, comis, humanus; = glimpflich, lenis, clemens; = willfährig, facilis; = gnädig (v. den Göttern u. bisweilen von vornehmen Menſchen), propitius. — *Adv.* benigne; liberaliter; comiter; humane; leniter; clementer.

Gütigkeit, ſ. Güte 2). — **gütigſt**, (*Adv.*), si (tibi) videtur, videbitur od. videatur; si placet, si vis; (zuſammengezogen) sis [vgl. LW. 2. volo 1. *g*)]; auch sodes (si audes), ſ. LW.; ich bitte dich, gütigſt darzulegen ꝛc., rogo te ut velis exponere etc.; vgl. die Güte haben, zu ꝛc. unter 'Güte' 2).

gütlich, auf gütlichem Wege, = in der Güte, ſ. Güte 2); = eine Güte, ſ. Güte 2).

gut machen, 1) recht machen, recte facere (alqd). 2) wieder g. machen, sanare alqd (scelus, incommodum acceptum majoribus commodis); sarcire (detrimentum acceptum); corrigere (verbeſſern); restituere alqd; expiare alqd; redimere (ein Unrecht u. dgl.) flagitium aut facinus, *Sall. Cat. 14, 2.*, culpam, *Plancus* bei *Cic. fam. 10, 8.*; Jmd. wieder g. machen = verſöhnen, w. ſ.

gut meinen, es mit Jmdm., alcui bene velle oder cupere, cupere alcjs causâ, rebus alcjs consultum velle. — **gutmeinend**, ſ. wohlmeinend.

gutmüthig ꝛc., ſ. gütig, gutherzig ꝛc.

gut ſagen, für Jmd. od. Etw., ſ. Bürge ſein für ꝛc.

Gutsbeſitzer, dominus praedii, im Zſhg. bl. dominus (eines beſtimmten Gutes); überhaupt, possessor agrorum.

gut ſchreiben, ſ. ſchreiben 1).

gut ſein, 1) für od. gegen Etw. (von Heilmitteln), alcui rei od. contra alqd prodesse, alcui rei mederi; bene, optime facere; alqd sanare. 2) Jmdm. g. ſein, ſ. gut meinen; mit Jmdm. g. ſein, ſtehen, in gratia esse cum alqo. 3) es iſt g. = genug, satis jam verborum est. 4) es g. ſein laſſen mit Etw., mittere, omittere alqd. 5) es iſt g., daß du kommſt, peropportune venis, für mich, daß ꝛc. bene mihi evenit quod etc. 6) ſei ſo g., da veniam hanc mihi! ſei ſo g. und ꝛc., da veniam hanc mihi, ut etc.; quaeso ut etc., (parenthet.) quaeso; amabo, amabo te. 7) g. ſein, für Jmd. od. Etw., ſ. Bürge ſein für ꝛc.; ich bin g. dafür, me vide (verlaſſe dich auf mich).

Gutsherr, Gutthat, ſ. Gutsbeſitzer, Wohlthat.

gut thun, 1) = vergüten, w. ſ. 2) bei Jmdm., = gehorchen, w. ſ. 3) es thut mir Etw. g., alqd me suaviter afficit. 4) = gut ſein 1), w. ſ.

gut werden, wieder mit Jmdm., in gratiam redire cum alqo.

gutwillig, 1) freiwillig, non coactus, non invitus. — *Adv.* voluntate; vgl. freiwillig. 2) = willfährig, facilis; = dienſtfertig, officiosus; = freigebig, liberalis. — **Gutwilligkeit**, voluntas officiosa; facilitas; liberalitas (Freigebigkeit).

Gymnaſiaſt, *gymnasii civis od. alumnus.

Gymnaſium, gymnasium; = Schule, gelehrte Schule, ſ. Schule.

Gymnaſtik, ars gymnastica; exercitationes corporis. — **gymnaſtiſch**, gymnasticus; gymnicus.

Gyps, gypsum.

H

ha! *interj.*, ah! heu!

Haar, 1) jedes einzelne H. am menſchlichen u. thieriſchen Körper, pilus; das Haar, beſonders d. Haupthaar des Menſchen, als bloßer Auswuchs am Körper, crinis; das Haupthaar des Menſchen als Bedeckung, *sing.*, auch collectiv, capillus; als natürlicher Schmuck des Kopfes, coma; das buſchige u. ſtarke, ein majeſtätiſches, impoſantes Anſehen verleihende Haupthaar, beſ. der Krieger, caesaries; zottiges, dick zuſammenhängendes Haar der Thiere, villus (auch collect.); Pferdehaar, Schweinsborſte, seta; das H. wachſen laſſen, capillum alere, lang capillum oder caesariem promittere. 2) ſprichw. Redensarten: es iſt kein gutes H. an ihm, non ullum pilum boni viri habet; um kein H. beſſer, nihilo melior; nicht um ein H. weniger, ne pilo quidem minus; bei einem H., um ein H., tantum non; non multum afuit quin etc. (vgl. beinahe); aufs H., subtiliter; du haſt es aufs H. getroffen, acu tetigisti: kein H. breit, ſ. Finger; Haare auf den Zähnen haben, versatum od. exercitatum esse in alqa re; Jmdm. kein Haar krümmen, alqm ne digito quidem attingere; mit Haut u. Haaren verzehren, plane od. totum absumere; ſich um Etw. kein graues H. wachſen laſſen, negligere alqd, non od. non magnopere laborare, non sollicitum esse de alqa re; Etw. bei den H. herbeiziehen, parum apte assumere alqd, mit den H. herbeigezogen, arcessitus; einander in den H. liegen, rixari inter se, beſtändig perpetuas controversias inter se habere. — **haarbreit**, nicht, ſ. Finger.

Haarband, das, **-binde**, die, redimiculum; vitta (der Prieſter ꝛc.). — **Haarbuſch**, cirrus; auf dem Helm, crista; mit einem H. verſehen, cristatus.

haarfein, summae tenuitatis; tenuissimus; (auch uneigt.) subtilissimus; subtilis nimium (uneigt.). — *Adv.* subtilissime (auch uneigt.).

haarig, pilosus, (borſtig) setosus; (am Kopfe) capillatus.

haarklein, z. B. Jmdm. Alles h. erzählen, omnem rem quo pacto se habeat enarrare ordine, alcui narrare omnem rem ordine, ut facta od. gesta sit; Alles h. wiſſen, omnem rem scire, ut gesta sit, erfahren omnia doceri.

Haarkräusler, -künſtler, ſ. Friſeur.

Haarlocke, cirrus (eine natürliche), cincinnus (eine künſtliche). — **haarlos**, ſ. kahl.

Haarputz, -ſchmuck, ornatus comae, cultus capitis; (die geſchmückten Haare ſelbſt) capilli cultiores. — **haarſcharf**, uneigt., subtilissimus. — *Adv.* subtillssime. — **Haarſtern**, ſ. Komet.

haarſträubend, horribilis, (meiſt dicht.) horrendus.

Haartracht, capillorum habitus.

Haarwuchs, z. B. den H. befördern, capillum aiere; = Inbegriff der Haare, s. Haar.

Habe, res (*pl.*); fortunae (Glücksgüter); bona; (Erbvermögen) patrimonium; = sarcinae, (kleine) sarcinulae; meine, deine ꝛc. H., auch bl. mea, tua etc., z. B. omnia mea mecum porto; seine übrige mitgebrachte H., cetera quae secum attulerat.

haben, 1) an, bei sich haben, habere; = halten, tenere; = tragen, gestare; in den Händen h., (in) manibus habere od. tenere; an der Hand h. (führen), manu ducere; bei sich h., esse cum alqa re (cum telo); secum habere od. portare, gestare; Jmd. zur Hand, bei, um sich h., alqm ad manum, apud, circa se habere; einen Kranz auf dem Kopfe, am Halse h., coronam in capite, in collo habere; = in sich haben, enthalten, habere (dies habet aestate horarum decem et octo); comprehendere, complecti; patere in longitudinem; vgl. ausmachen, umfassen. 2) besitzen, habere [factisch, sowohl äußere als innere Güter, uxorem, servos, agros, ingenium, auctoritatem, timorem, spem, odium ꝛc.; vgl. LW. habeo 1)]; = im rechtlichen Besitze sein, in seiner Macht haben, possidere (bona, agrum; auch magnam religionem p. maternus paternusque sanguis, p. magnam vim, ingenium); alcui est alqd [verschieden von est alqd alcjs; s. LW. sum 1. *a*), 2. *γ*.)]; von Eigenschaften, wenn noch ein Prädicat dabei steht, sum alqa re, alcjs rei [s. LW. sum 1. *b*)], auch inesse, esse in alqo; = in physischem Besitz haben, inne haben, tenere [vgl. LW. teneo 2)]; wenn nicht der bloße Besitz bezeichnet wird, sondern anzugeben ist, von welcher Beschaffenheit der Gegenstand für den Besitzer ist oder erscheint, daher immer mit einem *adj.* od. *pronom.* verbunden, uti alqo, alqa re, z. B. patre diligenti, vento secundo uti ꝛc.; vgl. LW. utor 2); Jmd. od. Etw. als Etw., zu Etw. haben, an Jmdm. od. Etw. Etw. h., s. LW. habeo 1. *α*); Etw. haben = begabt, versehen sein mit Etw., praeditum, instructum, ornatum esse alqa re (vgl. LW.); er hat dies an sich, hoc habet; = mit Etw. behaftet sein, affectum esse alqa re (affectum esse febre od. febrem habere); = in Etw. stark sein, valere alqa re; Etw. in reichem Maße, viel h., abundare alqa re; = in den Besitz einer Sache sich setzen od. im Besitz sein, potiri alqa re, die höchste Gewalt h., potiri rerum (vgl. LW.); = es ist Etwas in Jmds. Macht ꝛc., est alqd penes alqm. Insbes. *a*) Freude, Vergnügen, Nutzen, Vortheil von Etw. h., s. Freude, schöpfen, ziehen; er hat Ehre, Schande von Etw., est alcui alqd honori, dedecori; was habe ich davon? quid hoc mihi prodest? *b*) Etw. gern h., s. gern; Etw. ungern nicht (mehr) h., desiderare alqd; Etw. nicht h., carere alqa re. *c*) Etw. von sicherer Hand h., alqd certo auctore oder certis auctoribus cognovisse; diese Nachricht von Jmdm. h., hoc accepisse ab alqo, hoc audivisse de alqo. *d*) es ist Etw. zu h., alcjs rei copia od. facultas est; was leicht zu haben ist, parabilis; man hat Bücher von ihm, exstant ejus libri. *e*) Etwas zu thun h., alqd mihi faciendum est od. habeo quod faciam; ich habe Nichts (keinen Stoff) zu schreiben, non habeo quod scribam (dagegen non habeo quid scribam = ich weiß nicht, was ich schreiben soll); noch habe ich zu ꝛc., restat od. reliquum est ut etc.; er hat zu befehlen, imperium penes eum est; Befehl h., Etw. zu thun, jussus sum alqd facere; Jmdm. Etw. zu danken h., debere od. acceptum referre alcui alqd. *f*) das hat Etw. auf sich, non temere fit; = die Sache hat einige Wichtigkeit, est alqd in re momenti; es hat Etw. viel, sehr viel, Nichts auf sich, magni, permagni, nihil refert oder interest. *g*) es hat damit seine Richtigkeit, res ita se habet; es hat Etw. (eine Meinung) viel für sich, alqd est admodum probabile; es hat keine Eile, non opus est festinatione, keine Gefahr non est periculum. — Viele Verbindungen von 'haben' mit anderen Wörtern sind bei diesen nachzusehen.

Habenichts, homo omnium rerum inops.

Habgier ꝛc., s. Habsucht ꝛc.

habhaft werden, Jmds. oder einer Sache, nancisci alqm, alqd; potiri alqa re; potestatem alcjs habere; comprehendere alqm.

Habicht, accipiter. — **Habichtsnase**, nasus aduncus. — **Habseligkeiten**, s. Habe.

Habsucht, habendi cupiditas; avaritia; pecuniae cupiditas od. aviditas, im Zshg. auch bl. cupiditas, aviditas. — **habsüchtig**, habendi cupidus; avarus; pecuniae cupidus od. avidus, im Zshg. auch bl. cupidus, avidus.

Hacke, 1) rastrum; ligo; dolabra. 2) = Ferse, w. s. — **hacken**, sarrire (gäten); dolabrā confodere; (mit dem Messer od. der Axt) caedere, concidere, (mit dem Schnabel) rostro caedere od. tundere.

Hader, jurgium, rixa (vgl. LW.); gespanntes Verhältniß, simultas; discordia; (das Rechten) expostulatio, mit Jmdm. alcjs; vgl. Zank.

hadern, jurgare (inter se), rixari (cum alqo); simultates gerere (cum alqo); expostulare (cum alqo de alqa re); vgl. zanken.

Hafen, portus; in den H. einlaufen, s. einlaufen; im H. sein, in portu esse, navigare (auch bildl.); bildl., refugium, perfugium, portus.

Hafenaufseher, magister portus.

Hafendamm, moles opposita fluctibus.

Hafengeld, **-gefälle**, portorium maritimum, im Zshg. bl. portorium. — **hafenlos**, **-leer**, inportuosus. — **hafenreich**, portuosus; (mit Hafen geziert) portibus distinctus. — **Hafenplatz**, **-stadt**, emporium; urbs portu nobilis.

Hafenzoll, s. Hafengeld.

Hafer, avena. — **Haft**, custodia.

haften, 1) eigt., an od. in Etw., haerere, (auch hangen gebliebeu sein) inhaerere in alqa re, adhaerere ad alqd, (hangen bleiben) inhaerescere in alqa re, adhaerescere ad alqd; bildl., fest h. in od. an Etw., penitus insedisse in alqa re, allzu fest nimis inveteravisse in alqa re (macula in nomine Romano); es haftet Etwas im Gedächtniß, in der Seele, im Geiste, haeret alqd in memoria, insidet in animo, affigitur, adhaerescit animo; es haftet ein Vergehen auf Jmdm., alcui haeret peccatum, consistit culpa in alqo; eine Schuld haftet mit, zugleich auf Jmdm., culpae affinis est alqs. 2) für Jmd. od. Etw. h., s. stehen für ꝛc.

Hagel, **Hagelkorn**, grando; *tp.* ein Hagel von Wurfspießen, velut nubes jaculorum, von Pfeilen, Steinen magna od. ingens vis sagittarum, lapidum.

hagelartig, grandinis modo; in modum grandinis. — **hageldicht**, creberrimae grandinis modo; in modum grandinis. — **hageln**, *impers.* es hagelt, grandinat. — **Hagelschaden**, calamitas.

Hagelschlag, vis creberrimae grandinis; = Hagelschaden, w. s. — **Hagelwetter**, vis creberrimae grandinis; tempestas cum grandine et tonitribus coelo dejecta.

hager, macer; (schmächtig) gracilis.

Hagerkeit, macies; (Schmächtigkeit) graciliias.

Hagestolz, qui ad senectutem caelebs pervenit; = Junggesell, w. s.

Hahn, gallus gallinaceus, auch bl. gallus, †gallinaceus. — **Hahnengekräh**, **-geschrei**, cantus galli od. gallorum.

Hai, **Haifisch**, pristis.

Digitized by Google

Hain, lucus; (Lusthain) nemus.
Häkchen, hamulus. — **häkelig**, 1) eigt., uncinatus; hamatus. 2) *tp.* v. Sachen, difficilis; durus; v. Personen, difficilis; fastidiosus. — **Haken**, uncus; ein größerer, harpago (Enterhaken), kleinerer hamus; *tp.* das Ding hat einen H., causa alqa oder alqd subest, res suspitiosa est. — **hakenförmig, hakicht**, in hamum curvatus; hamatus.
hakig, uncinatus; hamatus.
halb, *a*) dimidius (von dem, was nicht mehr ganz od. noch nicht ganz vorhanden ist, als Beiwort des Halben), dimidiatus (ein Ganzes halb genommen, halbirt, als Beiwort des Ganzen); dimidia pars alcjs rei (terrae die h. Erde); ein h. Monat, dimidiatus mensis; halb soviel Soldaten, Tribut als ꝛc., dimidium militum, tributi quam quod etc. (*Liv.*); nicht h. soviel wurden gefangen, minus dimidium ejus hominum captum est; h. so groß, dimidio minus; noch h. so theuer, dimidio carius, sein dimidio plurls constare. Sprichw., frisch gewagt ꝛc., s. frisch. *b*) semis (*indecl.*) od. *gen.* semissis (die Hälfte eines zwölftheiligen Ganzen), z. B. ein h. Brot, semis panis; h. Ducaten, semisses aureorum; in Verbindungen u. Zusammensetzungen mit Substantiven u. Adjectiven, auch semi = nicht ganz vorhanden od. nicht ganz so wie es sein soll, in letzterem Sinne, auch sub (s. unten die Zusammensetzungen), z. B. eine h. Stunde, semihora; ein h. Fuß, semipes; ein h. Fuß breit ꝛc., semipedalis; eine h. Elle lang, semicubitalis; ein h. Jahr, ein h. Jahr dauernd, s. Halbjahr; halbjährig; auch medius, z. B. auf h. Wege, medio itinere; ex medio itinere; im h. Sommer, media aestate. *c*) durch andere Wendungen, z. B. h. träumend, alucinauti similis; h. in Verzweiflung, prope desperatus; ein halber Gott, prope divinus; ein h. Geständniß ablegen, halb u. halb gestehen, aliquo modo confiteri; ein h. Gelehrter, s. Halbgelehrter; h. Maßregeln ergreifen, consiliis mediocribus oder mollioribus uti; Etw. nur h. besorgen, leviter tantum curare alqd; die Sache, der Sieg ist h. verloren, s. verlieren I. *d*); halb u. halb, mediocriter; (so gut als möglich) utcunque; h. lachend, h. zürnend, et ridens et stomachans (*Cic. de or. 1, 36, 166.*); h. im Scherz, h. im Ernst, et joco et serio. — **halb-** in der Zusammensetzung, s. halb *b*).
Halbbarbar, semibarbarus. — **halbbedeckt**, semitectus. — **halbbekleidet**, s. halbbloß.
halbbetrunken, -trunken, semigravis.
halbbewaffnet, semiermis. — **halbbloß**, seminudus; halbbekleidet, semiamictus, bisw. bl. nudus.
Halbbruder, frater germanus; s. eodem patre od. eadem matre natus.
halbdunkel, subobscurus; (gegen den Tag gehend) sublucanus; (wie durch Schatten verdunkelt) opacus (lucus). — **Halbdunkel**, das, opacum crepusculum; (schattige, düstere Oerter, Gegenden) umbrosa, *n. pl.*; = Dämmerlicht, w. s.
halbeingestürzt, -eingerissen, -zerstört, semirutus.
halben, halber, s. wegen. — **halbentseelt**, s. halbtodt. — **halberhoben**, caelatus.
halbfertig, halbgemacht, s. halbvollbracht.
halbgebildet, semidoctus. — **halbgelehrt, Halbgelehrter**, mediocriter literatus; mediocriter doctus; semidoctus; leviter erudītus.
Halbgeschwister, fratres germani, sorores germanae; fratres (sorores) non iisdem parentibus, ex eodem patre (eadem matre) tantum nati (natae).
halbgetheilt, dimidiatus.
Halbgott, heros; = halber Gott, s. halb 2).
Halbgöttin, heroina. — **halbgriechisch, Halbgriechе**, semigraecus. — **Halbheit**, mediocritas (m. desiderare verlangen). — **halbhell**, subluccanus; vgl. halbdunkel; als es erst h. war, vixdum luce certa.
Halbinsel, paeninsula, auch paene insula.
halbiren, bipartire od. in duas partes dissecare; halbirt, bipartitus; dimidiatus.
Halbjahr, sex menses; spatium oder tempus semestre (aber nicht bl. semestre). — **halbjährig**, semestris; sex mensium. — **halbjährlich**, sexto quoque mense mit einem Zusatze, wie factus u. dgl. — *Adv.* sexto quoque mense.
Halbkreis, semicirculus; dimidius orbis; dimidia pars orbis od. circuli. — **halbkreisförmig**, semicirculatus; eine h. Bewegung haben, semicirculo moveri.
Halbkugel, hemisphaerium. — **halblebendig**, semivivus. — **halbleer**, semiinanis; dimidia parte inanis. — **halbmal**, dimidio; dimidia parte.
Halbmann, semivir (weibischer Mann); semimas (Zwitter). — **Halbmensch**, semihomo; semivir; Halbmenschen, ambiguae hominum et beluarum formae. — **Halbmond**, luna dimidia (der nicht volle), luna dimidiata (der nur halb sichtbare u. dgl.); lunata figura (halbmondförmige Figur).
halbmondförmig, lunae dimidiatae formam oder speciem habens; lunatus.
halbnackt, semiuudus. — **halböffentlich**, palam secreto mit einem passenden Zusatz.
halbreif, non satis maturus. — **halbrund**, semirotundus; semicirculatus. — **halbschlafend**, semisomnus.
Halbschwester, soror germana; s. Halbgeschwister.
Halbstiefel, caliga.
halbstündig, durch *gen.* semihorae. — **halbtaub**, surdaster. — **halbtodt**, seminex (halbgetödtet); semianimus, (dicht.) semianimis (halbentseelt); semivivus (halblebendig); h. vor Hunger, Durst, enectus fame, siti. — **halbtrunken**, s. halbbetrunken. — **halbverbrannt**, semiustus od. semustus; (halbversengt) semustulatus. — **halbverhüllt**, velata parte oris. — **halbverrückt**, vesanus.
halbverzehrt, semesus (halbgegessen); ex parte adesus (theilweise verzehrt). — **halbvoll, -ständig, -zählig**, semiplenus. — **halbvollbracht, -vollendet**, semifactus, semiperfectus.
halbwach, semisomnus.
halbwahr, qui veri similior est quam verior; Halbwahres, verum mixtum falso, vera mixta falsis; theils wahr, theils h., partim vera partim mixta (haec jactabantur eoque similia veris, *Liv. 29, 20, 1.*); = ungewiß, incertus. — **halbwild**, subagrestis; semibarbarus; (v. Thieren u. Menschen) semifer. — **halbwissend, Halbwisser**, s. halbgelehrt. — **halbzerstört**, s. halbeingestürzt.
Halbzirkel ꝛc., s. Halbkreis ꝛc.
Hälfte, dimidia pars; auch, wo von Geld u. dgl. die Rede ist, durch semissis; vgl. halb *a*) *b*); die H. soviel als ꝛc., s. halb *a*); um die H. größer, dimidio major; ein Erbe zur H., heres ex semisse oder ex dimidia parte; die H. eines Buches lesen, dimidiatum librum legere; die H. des Lebens überschritten haben, aetate declivem esse, aetas alcjs descendit.
Halfter, capistrum. — **Hall**, s. Schall.
Halle, porticus (Säulengang); vestibulum (Vorplatz), atrium (Vorgemach).
hallen, s. schallen, tönen.
Halm, calamus (des Rohres), culmus (des Getreides); stipula (im Gegensatz der Aehre, Stoppel).
Hals, collum; = Nacken, cervices; = Kehle, gula, fauces; = Kopf sammt dem Halse, caput; Jmdm. um den H. fallen, an den H. fliegen, inva-

dere in collum alcjs, collum alcjs amplexu petere; Jmdm. den H. umdrehen, brechen, frangere cervices alcui, abſchneiden, abhauen secare alcui collum (gladio), caput alcui od. alcjs amputare; ſich den H. abſchneiden, secare fauces (alqa re); Jmdm. auf dem H. ſein, in cervicibus alcjs od. supra caput alcui esse; instare alcui (hart bedrängen, auch unmittelbar bevorſtehen); imminere alcui (v. Uebeln, Gefahren ꝛc.); vgl. Nacken; Feindſchaft, Haß, Neid ſich auf den H. laden, inimicitias suscipere, in odium, in invidiam alcjs incurrere; Feinde ſich auf den H. ziehen, injungere sibi inimicos; Jmd. ſich vom H. ſchaffen, amoliri, removere alqm, (fortſchicken) ablegare, amandare alqm, Gläubiger creditores absolvere, dimittere, die unruhige Menge multitudinem tumultuosam exonerare; Jmdm. Etw. od. Jmd. vom H. ſchaffen, depellere, repellere alqd, alqm de cervicibus alcjs; große Geſchäfte auf dem H. haben, magna negotia cervicibus sustinere; Jmdm. einen Proceß an den H. werfen, litem intendere alcui; Jmdm. über den H. kommen, supervenire alcui; opprimere alqm (imprudentem, incautum); es geht ihm an den H., caput ejus agitur; mit dem H. bezahlen, capite luere; aus vollem H. lachen, cachinnare; cachinnum tollere, edere.

Halsband, monile (Halsgeſchmeide); torques (Halskette); phalerae (als Schmuck der Pferde, dann der Sklaven).

halsbrechend, periculi ac discriminis plenus.

Halsgericht, judicium capitis.

Halsgeſchmeide, -kette, -ſchmuck, ſ. Halsband.

halsſtarrig, pertinax; (trotzig) contumax; (unbiegſam) praefractus. — *Adv.* pertinaciter; contumaciter; praefracte. — **Halsſtarrigkeit**, pertinacia; contumacia; animus contumax.

Halsweh, faucium dolores.

1. **halt! haltmachen**, ſ. halten.

2. **Halt**, bildl., was einer Sache (wahren) H. und Dauer verleiht, firmamentum alcjs rei ((vgl. *Cic. Lael. 18, 65.*); allen H. verlieren, verloren haben, keinen H. mehr haben, fluere, diffluere (durch Etw., alqa re, luxu, otio); frangi (allen Muth verlieren); fluxisse, diffluxisse, fractum esse; einer Sache H. geben, ſ. Haltbarkeit.

haltbar, munitus, firmatus; firmus; ein h. Grund, ratio firma oder stabilis, idonea; causa oder ratio probabilis; eine h. Meinung, sententia stabilis; h. machen (eigt.), munire, firmare (munitionibus); h. ſein, satis munitum esse (v. Städten ꝛc.), diu servari (v. Obſt u. dgl.), alqd stabilitatis habere (uneigl. v. Meinungen ꝛc.). — **Haltbarkeit**, firmitas; stabilitas; (lange Dauer) diuturnitas; einer Sache durch Etw. H. geben, firmare alqd alqa re, durch ſtrenge Geſetze wieder legibus vincire alqd.

halten, I. *trans.* 1) eigt., tenere (alqd manu od. in manu in der Hand, ore im Munde, mordicus mit den Zähnen); Jmd. beim Mantel h., tenere alqm pallio, bei der Hand um ihn zu führen manus dare alcui; die Hände in die Höhe h., tollere manus; die Hand über od. vor die Augen h., manum ad oculos opponere; die Zügel an ſich h., habenas adducere. 2) anhalten, zurückhalten ꝛc., sustinere (equum; arma vix; columnae sustinent templum); retinere (alqm manu); eine Stadt h., urbem retinere defendereque; das Heer im Lager h., exercitum castris continere; die Thränen nicht h. können, lacrimas tenere non posse; den Athem an ſich h., animam continere od. reprimere; im Zaum, im Zügel h., continere, coërcere, cohibere (equum, *tp.* cupiditates, iram, alqm). 3) den Zuſtand gewiſſer Verhältniſſe beſtimmen, z. B. Jmd. in der Sklaverei, unter dem Drucke h., alqm servitute oder vi oppressum tenere; = behandeln, z. B. Jmd. hart, ſcharf, ſtreng h., alqm severius adhibere oder coërcere; alqm tristiore disciplina continere; alqm durius, dure atque aspere educare; Jmd. gut, ſchlecht h., bene, male habere alqm; in Ehren h., in honore habere (alqm, alqd), colere, colere et observare (alqm); es wird Etw. in Ehren gehalten, honos est alcui rei; Jmd. vorzüglich lieb und werth h., alqm imprimis amare carumque habere. 4) unterhalten, alere (exercitum), pascere (servos); überh. haben, habere (cancs); gute Freundſchaft h., amicitiam colere, bene amicitia uti. 5) beobachten, erfüllen, servare, observare (fidem, legem), tenere (promissum); einen Vergleich h., stare pacto. 6) veranſtalten, abhalten, z. B. ein Feſt, agere diem festum, ein Gaſtmahl convivium agere, (in zahlreicher Verſammlung) celebrare; Gericht h., jus dicere (Recht ſprechen), judicium exercere; eine Rede, Wache h., ſ. Rede, Wache. 7) in ſich h., continere, capere; von einem Längenmaße, auch efficere. 8) achten, ſchätzen, aestimare, facere; wie hoch hältſt du dieſen Ring? quanti hunc anulum aestimas? große Stücke auf Jmd. halten, magni facere alqm, Etw. auf ſich h., minime sui contemptorem esse; wenig auf Etwas h., parvi aestimare alqd; auf Träume h., somniis tribuere alqd (viel multum). Hiervon = anſehen, habere (Jmd. für tapfer alqm fortem od. pro forti), existimare, putare, ducere, Etwas für ein Gut halten, alqd in bonis numerare, für eine Wohlthat ponere alqd in beneficio, für eine Schande ignominiae loco ferre alqd, für ehrenvoll, löblich, rühmlich, für eine Ehre alqd honori habere od. ducere, in laude ponere, laudi ducere; alqd in gloria ducere od. ponere, für ein Glück boni consulere alqd, für Nichts nihili facere, pro nihilo ducere, putare alqd; vgl. achten, anſehen; Jmdm. Etw. zu gute h., ignoscere alcui alqd; was hältſt du von ihm? quid de illo tibi videtur? dafür h., für gut, für richtig halten, daß od. zu ꝛc., durch videtur [z. B. visum est mihi alqd ad te conscribere; non mihi videtur, ad beate vivendum satis posse virtutem; pontifices decreverunt videri, illam aedium partem posse restitui; abſol. si videtur, videbitur; ubi visum est; vgl. LW. video II. 3)]; putare (z. B. haec ad te scribenda putavi); censere [z. B. Carthaginem esse delendam; senatus censuit ut etc.; quae (bona regia) reddi ante censuerunt; vgl. LW. censeo 4)]; placet [m. *inf.*, *acc. c. inf.*, ut; vgl. LW. placeo *c*)]. 9) ich bin gehalten dieſes zu thun, hoc facere debeo, hoc me facere oportet, hoc mihi faciendum est. — II. *refl.* 1) ſich h., *a*) eigt., se sustinere; vgl. aufrecht; ſich kaum auf dem Pferde h. können, in equo vix haerere posse; ſich in der Stadt h., oppido se continere; ſich zu Hauſe h., ſ. Haus. *b*) uneigl. = nicht verderben ꝛc., permanere integrum; servari posse (v. Getreide ꝛc.); vetustatem, aetatem ferre (vom Wein); ſich nicht h., evanescere (v. Obſt, Wein, auch von der Farbe); fugere (v. Obſt); v. Perſonen, ſich gut h. (conserviren), habitu suo manere; = Stand halten ꝛc., (se) sustinere; vgl. LW. sustineo; = ſeine Vermögensumſtände aufrecht erhalten, stare (Ggſ. corruere); rem familiarem bene tueri; = ſich mäßigen, se tenere od. continere, sibi temperare; ſich h. in Etw., non recedere ab alqa re; = ſich betragen, se gerere (bene, honeste, male, ita); se tractare od. adhibere (ita in re publica, ut; sic in tanta potestate ut etc.). 2) ſich an Etw. h., prehendere, apprehendere alqd (eigt.), an Etw. od. Jmd. (uneigl.) tenere, (constanter)

sequi alqd, alcjs sententiam, alqm auctorem; stare alqa re (priore foedere), an die Worte verbis inhaerere. 3) sich zu Jmdm. h., applicare se ad alqm, ad alcjs familiaritatem. — III. *intrans.* 1) fest und dauerhaft sein, contineri (zusammenhalten); firmum esse; rumpi, frangi non posse; die Farbe hält, color manet. 2) stehen bleiben, subsistere, consistere; s. Halt machen. 3) sich wo aufhalten, sein, esse, manere, se tenere in loco alqo. 4) mit Präpositionen, *a*) es mit Jmdm. h., stare od. facere ab, cum alqo; sentire, consentire, esse cum alqo, alcjs esse studiosum; favere alcui; es mit keiner Partei h., neutrius partis esse. *b*) auf Etw. h., es beobachten, retinere, servare, tueri alqd; streng darauf h., daß ꝛc., vehementer retinere od. cavere, observare ut (daß nicht ne) etc. *c*) an Etw. h., retinere alqd; an sich h. = sich mäßigen, se continere od. contineri (in alqa re); temperare linguae od. (sich in Thätlichkeiten mäßigen) manibus; continere iracundiam; temperare irae; se revocare. 5) wohin h., tenere alqm locum, cursum tenere alqo.

haltlos, flexibilis [vgl. LW. flexibilis 2)]; imbecillus; levis (leichtfertig); ein h. Stil, oratio fluctuans, dissoluta, fracta. — **Haltlosigkeit**, imbecillitas; levitas.

Haltpunct, locus consistendi (auch bildl.); sie haben keinen H., nihil habent quod sequantur.

Haltung, 1) des Körpers, habitus corporis. 2) *tp. a*) = Beobachten, observatio; custodia (suae religionis seines Eides). *b*) = durchgängiger Ton, tenor (orationis, vitae); den Feind aus der H. bringen, gradu movere hostem; die Schlachtlinie verlor allenthalben die H., nullo loco constabat acies; gerade H. beim Gehen haben, rectum incedere; ein Stil ohne H., s. haltlos; einer Sache H. geben, s. Haltbarkeit; würdevolle H. eines Mannes, gravitas hominis, edle u. feste (eines Schriftstellers) gravitas et constantia, diese gemäßigte haec mediocritas; ein Stil, der das Verdienst einer vermittelnden H. hat, oratio quae quadam mediocritate laudatur (vgl. Ngb. S. 284. S. 324.); trotzige H., contumacia, kühne audacia, drohende minae; in der H. schwanken, fluctuare [vgl. LW. fluctuo 2)].

Hamburg, *Hamburgum.

hämisch, malignus; vgl. schadenfroh, tückisch; h. Betragen, malignitas. — *Adv.* maligne.

Hammel, s. Schöps.

Hammer, malleus. — **hämmern**, malleo tundere oder contundere, im Zsstg. auch bl. tundere, contundere (alqd auf Etwas); (breit schlagen) cudere, (mit dem Hammer dehnen) ducere.

Hand, manus. Insbes. in verschiedenen Verbindungen, zum Theil *tp.*, *A*) ohne Präpos., *a*) Jmds. rechte H. sein, alcjs dextellam esse. *b*) Jmdm. die H. bieten, reichen, geben, alcui manum od. dextram offerre; alcui manum porrigere (auch als Helfer u. bildl.); alcui dextram porrigere (bes. beim Gruß u. bei Versprechungen); dextram jungere cum alqo (als Gruß), dah. einander die H. geben, dextras inter se jungere; manus alcui dare [s. halten 1)]; manu alqm allevare (Jmd. der gefallen ꝛc. ist, mit der Hand aufheben); dextram alcui tendere (um ihm zu helfen, auch bildl. = Unterstützung Jmdm. anbieten); juvare, adjuvare alqm (bildl.); die H. darauf geben, dextram fidemque dare m. *inf.*; die H. einander auf Etw. geben, dextram dextrae jungentes fidem obstringere ut etc. *c*) H. an Jmd. legen, manus injicere, afferre, inferre alcui; verberare alqm, an Etwas aggredi alqd od. ad alqd faciendum; administrare alqd; die letzte H. wird an ein Werk gelegt, manus extrema accedit operi; die letzte H. an Etw. legen, extremam od. summam manum imponere alcui rei; H. anzulegen drohen, manus intentare (alcui, in alqm). *d*) freie H. haben, libere agere oder facere posse (im Allgem.); liberum exsolutumque esse legum vinculis (durch das Gesetz nicht gebunden sein); lege non teneri; est (mihi) integrum [vgl. LW. integer 2. *a*)], in Etw. alqd habere liberum; mihi est integrum de alqa re; freie H. geben, integrum dare, in allen Dingen Jmdm. omnia alcui libera servare; sich freie H. erhalten, integrum sibi servare; die Hände sind mir gebunden, ich habe nicht freie H., non est integrum mihi. *e*) die Hände über Etw. halten, diligenter tueri (defendere) alqd. *f*) eine höhere Hand war hier im Spiele, non sine numine quodam illud factum est. *g*) die H. von Jmdm. abziehen, deesse alcui. *h*) die helfende, heilende, vernichtende H., auxilium, medicina, exitium. *i*) keine H. um Etw. umwenden, umkehren, rühren, manum non vertere alcjs rei causâ; die Hände in den Schooß legen, s. Schooß. *B*) mit Präposit., *a*) an, z. B. Jmd. an der Hand führen, manu ducere alqm; Jmdm. Etw. an die H. geben, subjicere, suadere alcui alqd; Jmd. an od. bei der H. fassen, ergreifen, s. ergreifen 1); Jmdm. an die H. gehen, alqm operâ suâ adjuvare, juvare; an der H. eines Führers, alqo duce. *b*) auf, z. B. Jmd. auf den H. tragen, s. tragen; Jmd. auf den H. wegtragen, inter manus auferre alqm; Jmdm. auf die H. sehen, observare od. custodire alqm; die Sache liegt auf der H., in medio posita res od. ante pedes est, dies hoc in promptu est; auf seine, auf eigene H., suis viribus, suo consilio, (im Kriege) suo Marte; suo nomine [vgl. LW. nomen 2. *a*)]; = auf eigenen Antrieb, sua sponte. *c*) aus, z. B. Etw. aus den Händen Jmds. empfangen, accipere alqd ab alqo; aus der H. in die H., aus einer H. in die andere, de manu in manum, e manibus in manus; (von H. zu H.) per manus; Jmd. od. Etwas aus den H. lassen, s. lassen I. 2. *γ*); Etw. aus den H. legen, s. legen I); kaum aus der H. in den Mund haben, vix habere unde vivas; aus freier H., sola manu; (unentgl.) sua sponte, verkauft werden libere venire. *d*) bei; bei der H. sein, ad manum, (vorcl.) prae manu, †prae manibus esse (v. Dingen), (*Plancus* bei *Cic. fam. 10, 23, 2.*) sub manibus esse (von Personen), promptum esse (gleich bereit sein, ad alqd, von Personen); praesto esse (zum Dienst oder zur Hülfe, alcui, alcui ad alqd, id ad nutum ibi, commeatus exercitui); Etw. bei H. u. Mund versprechen, fidem de alqa re dextrâ dare, dextram fidemque dare, einander dextram dextrae jungentes fidem obstringere, ut etc.; bei der H. haben, ad manum habere [alqm, servum, (*Quint.*) alqd]. *e*) durch, z. B. viel durch die Hände gehen, multum in manibus esse (v. einem Buche); Ein Geschenk geht durch viele H., unum manus multorum manibus teritur; durch die dritte H. (Person), per alium. *f*) in; H. in H., implexis od. junctis inter se manibus; (Arm in Arm) amplexi od. complexi (inter se); die Grazien H. in H. mit den Nymphen, junctae Nymphis Gratiae; H. in H. gehen (bildl.) = übereinstimmen, concordare [ejus (animi) judicia opinionesque, *Cic. Tusc. 4, 13, 38.*], mit Etw. implicatum esse od. conjungi cum alqa re (implicata inscientia impudentiâ est, *Cic. Phil. 2, 32, 81.*, quorum in doctrina atque praeceptis disserendi ratio conjungitur cum suavitate dicendi et copia, *Brut. 31, 120.*); der Glaube geht mit der Erkenntniß bei Jmdm. H. in H., tantum sibi persuadet alqs quantum cognoscit oder intelligit; mit Etw. in der H., alqd manu gerens od. tenens; cum alqa re [vgl. LW. 1. cum I. *d*)]; mit den Waffen in der H., in armis od. (kämpfend) pugnans, ein Land be-

treten alcui terrae arma inferre, Jmd. beſiegen alqm manu superare; Etw. iſt, ſteht, Jmd. iſt in den H. Jmds., alqd, alqs in alcjs manu od. potestate est, alqd in alcjs potestate positum od. situm, in alqo situm est; alqd penes alqm est; alqs alcui obnoxius od. servus, mancipium est (gleichſam unterthan, der Sklave Jmds.); Alles iſt in des Feindes H., omnia hostium sunt; in den H. der Leute ſein (v. einer Schrift), in manibus esse, der Aerzte (von ihnen behandelt werden) in medentium potestate esse; in den H. haben, halten, in manibus habere (auch bildl., z. B. victoriam), manibus tenere [auch bildl., z. B. cum res jam manibus teneretur; vgl. LW. teneo I. *a*)]; in manibus gestare (eigt.); alcui alqd in manu (Gewalt) est (sua suique fortuna); den Sieg ſchon in den H. ſehen, jam in manibus videre victoriam; in Jmds. Hände, Jmdm. in die H. fallen, kommen, gerathen, in alcjs manus venire, pervenire (auch uneigt.); in alcjs manus incidere (unvermuthet, bildl.); alcui manum injicere [Jmdm. in die H. fallen, Jmdm. die H. halten (gewaltſam), z. B. scribenti]; alcui permitti (bildl., z. B. imperium); in unrechte H. kommen, gerathen, in alienas manus devenire, in alienum incidere, Jeder ergriff raſch eine Waffe, wie ſie ihm gerade in die H. kam, telum, quod cuique fors obtulit, arripuit, in die H. nehmen, in manum (manus) sumere, in manum capere; vgl. nehmen 1); ſein Schickſal in Jmds. Hände geben, se alcui permittere, Jmdm. die Sache alcui committere de alqa re od. abſol., Jmdm. einen gerechten Vorwand zum Krieg alcui inferendi belli causam dare. *g*) mit; mit Einer H., ſ. einhändig; mit eigener H., ſ. eigenhändig; mit Händen u. Füßen, pugnis et calcibus; (uneigt.) manibus pedibusque, toto corpore atque omnibus unguis, ut dicitur (*Cic. Tusc. 2, 24, 56.* = aus Leibeskräften); halte dein Glück mit beiden H. feſt, fortunam tuam pressis manibus tene; mit vollen H., plena manu; large effuseque; mit leeren H., vacuis manibus (abire); inanis (redeo), nach Hauſe kommen vacuas reportare manus; es läßt ſich mit H. greifen, ſ. handgreiflich. *h*) unter; Etw. unter den H. haben (an Etw. arbeiten), alqd in manibus habere, est mihi alqd in manibus [vgl. LW. habeo 1), manus 1. *a*)]; ſo zu ſagen, unter den H. entſtehen, sub manu, ut ajunt, nasci; Jmdm. unter die H. kommen, in manus alcjs venire [vgl. *f*)]; unter der H., ſ. gelegentlich; Etw. unter der H. erwähnen, mittheilen, ſ. einfließen laſſen unter 'einfließen' 1); unter den H. Jmds. ſterben, inter manus alcjs exspirare, (in Jmds. Armen) in alcjs complexu emori. *i*) von; von H. zu H. geben, per manus od. de manu in manum tradi, geben laſſen tradere; von der H. geben, succedere; von Jmds. H. ſein, ab alcjs manu profectum esse; von niedlicher H. (geſchrieben), lepida manu conscriptus; Etw. von guter H. haben, wiſſen, alqd certo auctore od. certis auctoribus comperisse, ex bono auctore audivisse; Etw. von der H. weiſen, laſſen, ſ. weiſen; von der H. in den Mund leben, in horam vivere. *k*) vor; Etw. vor die H. nehmen, alqd tractare; vor der H., in praesens tempus, (einſtweilen) interim; ein Geſchoß, das Jmdm. gerade vor die H. kommt, ſ. *f*). *l*) zu; zur H. ſein, haben, ſ. *d*); die römiſche Geſchichte iſt ihm zur H., non immemor est rerum Romanarum; zur H. nehmen, in manum sumere; zur rechten, linken H., ad dextram, ad sinistram; der Brief iſt mir nicht zu Händen gekommen, epistolam non accepi. *m*) zwiſchen; zwiſchen den H., inter manus (auferre), entſchlüpfen de od. e manibus elabi, entſchlüpfen laſſen ex manibus dimittere.

Handarbeit, =dienſt, opera, gemeine servile opus; Ertrag der H., manuum merces. — **Handarbeiter,** operarius; die H., auch operae (*f.*).

Handbewegung, gestus; durch eine H., manu, z. B. abnuere.

handbreit, palmaris; ſprichw., es fehlte nicht h., ſo wäre ꝛc., non multum afuit quin etc.

Handbuch, brevis artis liber; epitome; enchiridion; nur wenn die Deutlichkeit es erfordert, compendium (vgl. Lehrbuch; Forbiger Aufgaben *XLVI, 28.* Hn. S. 44.).

Händedruck, Jmdm. einen geben, dextram alcjs amplecti. — **Handeiſen,** manica.

Händeklatſchen, plausus.

Handel, 1) Geſchäft, Angelegenheit, Vorfall, negotium; res; Jmdm. Händel machen, Jmd. in einen H. verwickeln, negotium alcui facessere, exhibere; = Streitigkeit, lis, jurgium, rixa; Händel anfangen, erregen, causam jurgii inferre, jurgia od. rixas excitare, mit den Nachbarn finitimos bello oder rixa lacessere. 2) Kaufhandel, mercatura; beſ. von Geldgeſchäften, negotiatio; negotia; (Handel und Wandel) commercium; einen H. ſchließen, negotium conficere; H. treiben, ſ. handeln 3).

handeln, 1) überh. thätig ſein, agere, facere (bene, male etc.; über den Unterſchied ſ. LW.); auch prägn. im Gegſ. der Unthätigkeit, des bloßen Redens ꝛc., agere alqd (bl. agere nur im *inf.* u. *gerund.*); facere (plurimum facere, minimum ipse de se loqui); die handelnde Perſon, persona; h. = die Sache ausführen ꝛc., rem gerere [vgl. LW. gero 2. *c*)]; als Mann h., se praebere virum. 2) verhandeln, ſchriftl. od. mündl., agere, dicere, loqui, scribere, disserere, disputare, exponere, explicare de alqa re; das Buch handelt von dem höchſten Gut, liber est (nicht agit) de summo bono (bloß zur Bezeichnung des Inhalts), in hoc libro agitur (wird verhandelt) de summo bono (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 4, 11.* S. 34.); es handelt ſich um Etw., = es iſt in Frage, agitur alqd od. de alqa re; = es ſteht auf dem Spiele, agitur alqd (ſelten de alqa re; vgl. Halm zu *Cic. de imp. Pomp. 6, 14.*); eine Sache, in welcher es ſich um einen falſchen Verdacht handelt, causa falsae suspitionis; das kann man nicht ſagen, wenn es ſich um die Tugend handelt, hoc *in* virtute dici non potest [vgl. LW. in I. 2. *e*)]; wer bedenkt ſich, wenn ſichs um Verträge u. überhaupt ums Völkerrecht handelt, unſere Feldherren allen großen Rechtsgelehrten vorzuziehen? quis dubitet *de* foederibus et *de* toto jure pacis et belli omnibus juris peritissimis imperatores nostros anteferre? vgl. Betreff (in), Rgb. S. 275. 3) Handel treiben, mercaturam facere, rem gerere, mit Etw. vendere, venditare alqd; bildl., mit ſich h. laſſen, tidem venalem proponere. — **Handeln,** das, 1) actio (Thätigkeit); ratio (Verfahren); agendi vis ratioque (vgl. Rgb. S. 85.); auch durch rem gerere; im H., re (in der That); in re gerenda (im Augenblick des H.). 2) mercatus.

Handelsangelegenheit, =ſache, res ad mercaturam od. negotia pertinens.

Handelsartikel, merx; res venalis.

Handelsfreiheit, jus commercii od. bl. commercium.

Handelsgeiſt, mercandi studium od. cupiditas; quaestus studium. — **Handelsgeſchäft,** negotium; vgl. Handel.

Handelsgeſellſchaft, societas; socii.

Handelsgewinn, quaestus; lucrum.

Handelsmann, ſ. Kaufmann.

Handelsort, =platz, =ſtadt, emporium; der beſuchteſte H. des ganzen Reichs, forum rerum venalium tutius regni maxime celebratum.

Handelsſchiff, navis mercatoria od. oneraria.
Handelsſpeculation, spes et cogitatio quaestus.
Handelsſtaat, civitas emporiis od. mercaturâ florens, copiâ mercatorum celebris.
Handelsſtand, collegium mercatorum; mercatores; negotiatores; vgl. Kaufmann.
händelſüchtig, rixosus; litigiosus; rixae od. litium cupidus; ad rixam od. discordias promptus.
Handelsverbindung, -verkehr, societas; commercium mercatorum; commercium; es herrſcht hier ein lebhafter H., omnes undique cum mercibus atque oneribus huc commeant.
Handelswaare, ſ. Handelsartikel.
Handfeſſel, -ſchelle, manica. — **handfeſt**, valens od. valentissimus; praevalidus (mehr als Andere kräftig).
Handgeld, bei einem Kaufe, arrha, arrhabo; bei einer Werbung (von Gladiatoren u. dgl.), auctoramentum. — **Handgelöbniß**, fides dextrâ data.
handgemein werden, manum od. manus conserere, gradum conferre, signa comminus conferre, mit Jmdm. manus od. signa conferre, congredi cum alqo; man wird h., res venit ad manus, ad pugnam atque ad manus vocatur.
Handgemenge, pugna in arto od. propior; es kommt zum H. = man wird handgemein, w. ſ. unter 'handgemein werden'; ein Hieb im H., ictus comminus; er fiel im H., comminus pugnans interfectus est. — **Handgicht**, chiragra.
handgreiflich, manifestus; evidens; apertus; es iſt h., ganz h., auch manu tenetur od. tenere possumus, plane manifesto apparet. — *Adv.* manifesto; evidenter; aperte. — **Handgreiflichkeit**, evidentia; auch durch die Adjectiva, z. B. wegen der H. ſeines Verbrechens, propter manifestum facinus ejus.
Handgriff, 1) = Handhabe, w. ſ. 2) die H. einer Kunſt verſtehen, erudita manu esse; Jmd. alle H. lehren, alqm omnes machinationes od. gestus docere. 3) = Kunſtgriff, w. ſ.
Handhabe, = Stiel, manubrium; = Henkel, ansa.
handhaben, 1) tractare (eigt. u. bildl.); exercere (judicium, justitiam, leges); leicht zu h., habilis (gladius ad propiorem pugnam). 2) lenken, leiten, gubernare, regere, administrare.
Handhaber, z. B. ein ſehr ſtrenger Handhaber der Kriegszucht, exactor disciplinae gravissimus; durch Umſchr. — **Handhabung**, tractatio; administratio; gubernatio, rectio; durch die Verba; H. des Rechts, jurisdictio.
Handkuß, z. B. Jmdm. den H. geben, manum alcjs ad os referre, geſtatten dextram alcui osculandam porrigere; zum H. beim König gelangen, ad dextram regis admitti.
Handlanger, operarius (auch bildl.), im *pl.* operae [*f.*; vgl. LW. opera *b*)]; = Helfershelfer, minister, administer, satelles; im *pl.*, auch operae. — **handlich**, habilis.
Handlohn, manus pretium; manuum merces (für Händearbeit).
Handlung, 1) das Handeln, actio; in H. ſein, agere [alqd; vgl. handeln 2)]; vigere et in motu esse; = That, factum, eine große, bedeutende facinus; Handlungen, acta, actiones; res gestae [vgl. LW. gero 2. *c*)]; facta; nur die H. der Seele ſind deine H., ab animo tuo quidquid agitur, id agitur a te; Etw. wie eine H. darſtellen = dramatiſch, w. ſ.; in allen ſeinen H., in omnibus quae agit od. facit; H. der Grauſamkeit, der Habſucht, crudelitas; avaritia; heilige, religiöſe Handlungen, religiones; res divinae; eine H. (ein Act) der Milde u. Großmuth, res clemens liberalisque; bisweilen wird auch 'Handlung' bl. durch das Neutrum eines Pronom. od. Adject. ausgedrückt, z. B. id; quae duo; illa communia; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'; insbeſ. in einem Schauſpiel, argumentum (fabulae); actio; actus (einzelne Abtheilung, Act); vgl. LW. 2) Kaufhandel, mercatura.
handlungsvoll, actuosus.
Handlungsweiſe, ratio [Verfahren; aber nicht agendi ratio; vgl. Handeln (das) 1); Denkungsart]; = Sitten, mores; eine unrechte H., injuria; Denk- u. H. Jmds., ſ. Denkungsart; du wirſt meine H. billigen, id quod facio od. factum meum probabis.
Handmühle, mola versatilis. — **Handpauke**, tympanum. — **Handpferd**, equus funalis.
Handreichung, administratio; (als Dienſt) ministerium; Jmdm. H. leiſten, alcui ministrare, administrare, bei Etw. alcui administrare ad alqd, ad manum adesse in alqa re.
Handſchlag, dextra data; (uneigt.) fides dextraque data; Wort u. H. geben, dextras fidemque dare; Jmdm. den H. geben, alcui dextram dare, auf Etw., ſ. Hand (geben auf).
Handſchreiben, -billet, = eigenhändiges Schreiben, literae mea, tua etc., manu scriptae; chirographum; = Billet, codicilli; = kaiſerliches Reſcript, Cabinetsordre, -ſchreiben, rescriptum.
Handſchrift, 1) die Schriftzüge, manus; literae. 2) etwas Geſchriebenes, *a*) = eigenhändiges Schreiben, ſ. Handſchreiben; im Ggſ. einer gedruckten Schrift, liber od. codex mann scriptus, im Zſhg. bl. liber, codex. 3) Schuldverſchreibung, chirographum. — **handſchriftlich**, mea (tua, sua) manu scriptus. — *Adv.* mea (tua, sua) manu.
Handſtreich, res gerenda; (heimlich ausgeführt) furtum; dieſer H., im Zſhg. bl. id.
Handthierung, = Handel, Handwerk, w. ſ.
handvoll, eine, 1) eigt., manipulus; quantum manu comprehendi potest. 2) eine h. Leute, parvus od. exiguus numerus; manus exigua; paucitas.
Handwerk, ars, artificium; im Gegenſatz der Kunſt, ars sordida; als Erwerbungsquelle, quaestus; als Metier, Fach Jmds., professio; uneigt., aus Etw. ein H. machen, ad mercedem et quaestum abducere, in quaestum conferre alqd; exercere, factitare alqd; H. eines Anklägers u. dgl., artificium accusatorium; in deinem H., welches das eines Anklägers iſt, in deinem H. als Ankläger, tu in isto artificio accusatorio [vgl. ein I. 1), Ngb. S. 61.]; vgl. Gewerbe, Geſchäft. — **Handwerker, Handwerksmann**, opifex; artifex; faber; vgl. LW.; die H., auch qui in tabernis sunt.
handwerksmäßig, Etw. betreiben, = aus Etw. ein Handwerk machen, w. ſ. unter 'Handwerk'; die Redekunſt nur h. betreiben, tantummodo in hoc declamatorio opere jactari; = mechaniſch, in quo desideratur mens et ratio. — *Adv.* sine mente ac ratione; sine judicio.
Handwerkszeug, instrumentum od. *pl.* instrumenta; eiſernes H., ferramenta.
Hanf, cannabis; von, aus H. gemacht, hanfen, cannabinus.
Hang, 1) eigt., proclivitas; (ſchräge Richtung) fastigium. 2) Neigung zu Etw., proclivitas, animus proclivis od. propensus ad alqd; (einm. *Cic. fin. 4, 17, 47.*) propensio; (Liebe, innerer Trieb zu Etwas) amor, studium alcjs rei; cupiditas alcjs rei (rerum mutationis); (zügelloſer H.) libido (ulciscendi); H. zum Wohlleben, luxuria, zur Sinnlichkeit indulgentia corporis, zum Trunk violentia, zu Gewaltthätigkeiten violentia, zur Wolluſt libido,

zur Satire acerbitas; einen H. haben zu Etw., proclivem esse ad alqd, propensum od. pronum esse ad, in alqd; cupidum esse alcjs rei; indulgere alcui rei; non alienum esse ab alqa re, keinen, auch abhorrere ab alqa.

hangen, hängen, 1) eigl., pendēre (ab, ex, de, in alqa re an Etw., ab humero, ex, in arbore, de collo alcjs); dependēre (alqa re an Etw., laqueo); nach Etw. h., inclinare in alqd (in alteram partem); †proclinari in alqd; propendēre in alqd; (der örtlichen Lage nach) vergere ad etc.; oben, über Etwas h., superpositum esse alcui rei; über Etwas (herüber) h., ſ. herüberhangen; über die Schultern (herab) h., humeros tegere; der Baum hängt voll Früchte, arbor onusta est pomis; h. bleiben, adhaerescere (an Etw. ad alqd, in Etw. adhaerescere, inhaerescere in alqa re); †obhaerescere; h. laſſen, demittere (alas, brachia; die Ohren, die Flügel h. laſſen, bildl., = den Muth ſinken laſſen, demittere aurieulas, *Hor. sat. 1, 9, 20.*). 2) *tp. a)* an Etw. h., = einer Sache ergeben ſein oder bleiben, adhaerere alcui rei; curae od. cordi alqd est alcui; an Jmds. Munde, Blicken h., pendere ab ore, a vultu alcjs; oft hängt die wichtigſte Entſcheidung (nur) an einem Augenblick, puncto saepe temporis maximarum rerum momenta vertuntur; an od. in Etw. h. bleiben, adhaerescere (justitiae honestatique, ad alqam disciplinam an einem Syſtem, einer Schule); inhaerescere (penitus in memoria, poëtae in mentibus). *b)* an Jmdm. h., alcui addictum, alcjs studiosum esse, mit ganzer Secte totum oder proprium esse alcjs, studiosissimum esse alcjs.

hängen, *trans.*, suspendere (alqd alcui rei, alqa re, de alqa re an Etw.); über ſich, um ſich h., amicire se (pallio, toga den Mantel, die Toga); ſich an Jmd. h., als Begleiter, alqm tanquam umbra sequor; ſein Herz an Etw. h., ſ. Herz. Insbeſ. Jmd. h. (henken), suspendere alqm, in cruceni tollere alqm; gehängt werden, suspendio interimi; ſich h., suspendere se (e, de lieu); suspendio od. laqueo vitam finire; es dahin bringen, ſo weit treiben, daß Jmd. ſich h., ad suspendium adigere, ad laqueum compellere alqm.

Hängen, das, suspendium.

hangend, pendens (lectus); pensilis (horti); (dicht. u. nachcl.) pendulus; (aufgehangen) suspensus (lectulus); (ſchlapp) flaccidus (aures).

hänſeln, Jmd., inbibrio habere, ludificari alqm.

Hamswurſt, maccus; sannio; scurra; ſ. LW. unter d. W.

haranguiren, hortari, cohortari (beſ. milites, auch abſol.). — **Haranguiren,** das, hortatio, cohortatio.

Härchen, pilus tenuis od. (ein kurzes Haar) brevis.

Harem, gynaeconitis, gynaeceum (als Wohnung); grex pelicum, pelices regiae; im H. alt und grau werden, consenescere in turba feminarum.

1. **hären,** e pilis factus od. textus; eine h. Decke, cilicium.

2. **hären,** ſich, z. B. die vierfüßigen Thiere hären ſich, cadunt pili quadrupedibus.

harmlos, securus (ſorglos); incautus (arglos); mansuetus (gutmüthig); innocens, innoxius (unſchädlich); ein h. Schriftſteller, Erzähler, scriptor, narrator candidus (*Quint.*). — **Harmloſigkeit,** securitas; mansuetudo; innocentia; candor (animis), auch durch candidus [vgl. LW. candidus 2. *b*), candor 2. *a*) *b*)].

Harmonie, 1) eigl., concentus; H. der Sphären, ſ. Sphärenharmonie. 2) *tp.* concentus; consensus; convenientia; concordia; völlige, vollkommene H., concentus od. convenientia atque consensus; die Schönheit des Körpers ergötzt durch eine gefällige H. aller Theile, pulchritudo corporis delectat quod inter se omnes partes eum quodam lepore consentiunt; vgl. Einklang, Eintracht.

harmoniren, 1) eigl., concinere, concentum servare. 2) uneigl., concinere, consentire, congruere, convenire (v. Dingen), concinere, consentire (inter se, cum alqo in alqa re, v. Menſchen).

harmonirend, harmoniſch, 1) eigl., concinens; consonus; modulatus (tactmäßig). 2) uneigl., congruens; (vorcl.) congruus; aptus (in ſich wohl gefügt); eine mit meinen Anſichten h. Geſinnung, sensus consentientes (vgl. Ngd. S. 325.). — *Adv.* modulate; concorditer; congruenter; Alles greift h. ineinander, omnia inter se apta et convenientia sunt.

Harniſch, lorica (aus Leder), thorax (aus Erz); mit einem H. rüſten, bedecken, bekleiden, einen H. anlegen, ſ. harniſchen; bildl., Jmd. in H. bringen, exacerbare, irritare, iratum facere alqm; Jdem od. stomachum movere alcui; in H. gerathen, irritari; irâ excandescere; iratum esse coepisse.

harniſchen, Jmd., loricâ od. thorace induere alqm, ſich loricâ od. thorace se induere od. tegere; geharniſcht, loricatus; loricâ od. thorace indutus od. munitus; cum lorica; eine g. Rede u. dgl., acris od. acerba oratio.

harren, ſ. warten, erwarten, hoffen.

hart, 1) eigt., durus; solidus (körperlich feſt); crudus (noch roh); etwas h., durinsculus, ſehr h., perdurus; h. werden, durescere. 2) uneigt., *a)* harter Schlaf, somnus artus. *b)* unangenehm für's Auge, Ohr, durus; rigidus; asper, ſtärker horridus; eine h. Ueberſetzung, interpretatio dura. *c)* unempfindlich, abgehärtet, durus; laboribus duratus; laborum (frigoris ac famis) patiens; h. Jmd. erziehen, halten, in labore patientiaque corporis exercere alqm. *d)* drückend, heftig, durus, molestus, gravis; acer; acerbus; ein h. Kampf, pugna od. proelium atrox, certamen acre; eine harte Krankheit, morbus durus od. gravis, periculosus; ein harter Winter, hiems gravis od. acris; h. Zeiten, tempora dura, gravia od. acerba, iniqua. *e)* ſtreng, ohne Schonung, durus, asper; acerbus, atrox; crudelis; tristis; vehemens; h. Strafe, gravis od. iniqua poena; h. Antwort, triste od. asperum responsum; h. Worte, verba saevitiae plena; h. Forderung, gravis, iniqua postulatio; in den härteſten Ausdrücken von Jmdm. ſprechen, asperrime de alqo loqui; Jmd. h. behandeln, male tractare alqm. *f)* unbiegſam, durus; obstinatus. — *Adv.* dure; aspere; acerbe; hart an ꝛc. = dicht an ꝛc., ſ. dicht.

Härte, duritia (eigt. u. bildl.); uneigt., acerbitas; iniquitas; crudelitas; tristitia; animus durus; animi atrocitas; vgl. hart. — **härten,** durare.

hartherzig, durus od. ferreus; inhumanus; asper; asperi, duri animi; crudelis. — *Adv.* dure; aspere; inhumane; crudeliter. — **Hartherzigkeit,** animus durus; animi atrocitas; crudelitas.

harthörig ꝛc., **=köpfig,** ſ. ſchwerhörig ꝛc., hartnäckig. — **härtlich,** durinsculus.

hartnäckig, pertinax, pervicax; obstinatus; offirmatus. — *Adv.* pertinaciter; pervicaciter; animo obstinato; offirmata voluntate.

Hartnäckigkeit, pertinacia; pervicacia; obstinatio, animus obstinatus.

1. **Harz,** das, resina.

2. **Harz,** der, Melibocus mons.

haſchen, 1) faſſen, capere od. prehendere. 2) nach Etwas h. = zu fangen ſuchen, captare; häufig *tp.* captare laudem, auch sectari, consectari, venari,

Digitized by Google

aucupari alqd. — **Haſchen**, das, nach Etw., captatio od. aucupium alcjs rei; nimia alcjs rei affectatio.

Häſcher, (der oberſten Magiſtrate) lictor; minister od. servus publicus.

Haſe, lepus; wie Haſen davonlaufen, das Haſenpanier ergreifen, pecorum modo fugere (vgl. Ngb. S. 32.).

Haſenherz, animus timidus; ignavia.

Haß, odium; (Mißgunſt, üble Nachrede) invidia; H. gegen Jmd. faſſen, odisse od. alcui invidere coepisse; Jmd. zum Gegenſtand des H. machen, alqm in odium, in invidiam vocare, adducere, alcui invidiam conflare; ſich H. zuziehen, ſ. zuziehen.

haſſen, odisse (alqm), odium habere, concepisse (in alqm); Jmd. glühend, bitter h., odio od. invidia alcjs ardere; gehaßt werden, odio, in odio, in invidia esse; in odium, in invidiam venire od. venisse.

haſſenswerth, odio dignus. — **Haſſer**, qui odit; inimicus, infensus (alcui).

häßlich, deformis, (auch moraliſch) turpis; taeter (ekelhaft); obscoenus (bildl., ſchmutzig); foedus (ſcheußlich); spurcus (unflätig). — *Adv.* deformiter; turpiter; taetre; obscoene.

Häßlichkeit, deformitas; turpitudo; obscoenitas; foeditas.

Haſt, 1) eigt., festinandi studium; festinatio praeceps od. bl. festinatio; mit H., raptim; in ängſtlicher H. umherlaufen, trepidare. 2) uneigt., cupiditas; avlditas; (Hitze, Heftigkeit) impetus; ingenium praeceps; = Jähzorn, iracundia.

haſtig, 1) eigt., festinans; praeproperus. 2) uneigt., *a*) begierig, cupidus; avidus. *b*) jähzornig, iracundus; (hitzig) ingenio praeceps. — *Adv.* 1) festinanter; raptim; praepropere. 2) cupide; avide; iracunde. — **Haſtigkeit**, ſ. Haſt.

hätſcheln, mulcere, permulcere (alqm), blandiri (alcui); = verhätſcheln, indulgere (alcui).

Hauch, spiritus; halitus; übertr., der hohe ſittliche Geiſt, mit dem die Gedichte Homer's wie von einem belebenden H. erfüllt ſind, quae quasi spirare videtur atque expressa est in Homeri carminibus virtutis et honestatis vis.

hauchen, spirare.

Haudegen, ensis; uneigt., ein alter H., homo pugnax; (ein alter erprobter Krieger) bellator veteranus.

hauen, 1) caedere (überh.); ferire (alqm virgis, securi); percutere (graviter alcjs caput gladio); auseinander los h., mutuis ictibus se petere. 2) heraushauen, excidere (saxa). 3) abhauen, caedere (ligna); secare (fenum). 4) = einhauen, eingraben, w. ſ. 5) behauen, caedere; secare.

Hauen, das, durch Verba.

Hauer, = wilder Eber, aper; = Hauzahn des Ebers, dens obliquus, im Zſhg. auch bl. dens.

Häufchen, acervus parvus; v. Menſchen, numerus parvus; insbeſ. von Soldaten, parva od. exigua, parvula manus.

Haufe, Haufen, 1) v. zuſammengebrachten Dingen, acervus; ein ordentlich geſchichteter H., strues; ein voller u. aufgeſchichteter H., cumulus; ein H. unordentlich zuſammen u. übereinander geworfener Dinge, congeries; ein Haufen zu Boden geworfener Dinge, strages. Insbeſ. über den H. werfen, evertere; subvertere; pervertere; prosternere (auch bildl.; vgl. LW.); ihr ganzes Syſtem iſt über den H. geworfen, tota eorum ratio jacet. 2) eine Menge lebender Geſchöpfe, von Thieren, grex, agmen; von Menſchen, multitudo; caterva, agmen, globus (vgl. LW.); ein unordentlicher H., turba; ein H. Menſchen, homines aliquot; in den dichten H. der Feinde ſich ſtürzen, in hostes confertos irruere; mitten im H. der Feinde, in medlis hostibus. Insbeſ. der große, der gemeine H., vulgus, vulgus hominum, multitudo; faex populi; Einer aus dem großen H., unus de, e multis; homo vulgaris.

häufen, 1) eigt., acervare, coacervare; cumulare. 2) uneigt., *a*) addere (Frevelthat auf Frevelthat, scelus sceleri), cumulare (die Schulden durch Zinſen aes alienum usuris, Unglück auf Unglück mala malis, Siege auf Siege victorias, eine Leiche über die andere allud super allud funus). *b*) Etwas auf Jmd. h., congerere od. conferre alqd in alqm, onerare, (Ehren u. dgl.) ornare alqm alqa re. 3) ſich h., acervari, cumulari; augeri; crescere; Geſetze häufen ſich auf Geſetze, allae super alias acervantur leges; es häuft ſich Unglück über Unglück, malum malo additur. — **Häufen**, das, **Häufung**, die, coacervatio od. durch Verba; frequentatio (häufiger Gebrauch; alcjs rei).

haufenweiſe, 1) von Dingen, acervatim. 2) von lebenden Geſchöpfen, catervatim; gregatim; auch durch frequentes.

häufig, frequens; creber (nuntii, literae); celeber; multus; vgl. LW. unter d. W. — *Adv.* frequenter (häufig); crebro (wiederholt); saepe (oft); h. wo ſein, wohin kommen, frequentem alqo loco esse, in alqm locum venire; einen Ort h. beſuchen, frequentare (fleißig h.), celebrare (in Menge) alqm locum. — **Häufigkeit**, frequentia; crebritas (literarum); celebritas. — **Häuflein**, ſ. Häufchen.

Haupt, 1) Kopf, caput; bildl., Jmd. aufs H. ſchlagen, fundere fugareque alqm. 2) uneigt., *a*) = Perſon, z. B. ein theures H., carum caput; ein gekröntes H., princeps; rex; (Kaiſer) imperator. *b*) die vornehmſte Perſon bei Etw., princeps, dux, auctor alcjs rei; die H. der Stadt, des Staats, capita rerum; principes civitatis.

Hauptabſchnitt, -abtheilung, caput.

Hauptabſicht, consilium gravissimum; ſeine H. iſt, zu ꝛc., id agit od. molitur ut etc.; ſeine H. darauf richten, eo omnia referre.

Hauptanführer, ſ. Haupt, Oberbefehlshaber.

Hauptangelegenheit, res summa; caput rerum.

Hauptangriff, einen, auf den Feind machen, summa vi impetum facere in hostes, gegen, auf einen Ort, Jmd. alqm locum, alqm praecipue od. maxime petere. — **Hauptanklage, -ankläger**, ſ. Hauptklage, -kläger. — **Hauptanſtifter**, consilii auctor od. princeps; caput, princeps od. architectus (conjurationis, sceleris).

Hauptarbeit, magnum opus et arduum od. praecipuum; dieſes iſt meine H., id maxime ago; hoc est praestantissimum meorum operum (meine vorzüglichſte Arbeit). — **Hauptarmee**, ſ. Hauptheer. — **Hauptart**, genus principale.

Hauptartikel, caput.

Hauptaufgabe, -augenmerk, z. B. als ſeine H. betrachten, ſein Hauptaugenmerk auf Etw. richten, id agere (daß ut etc.); praecipue alqd sequi, spectare. — **Hauptbedeutung**, significatio principalis od. (die gewöhnlichſte) frequentissima.

Hauptbedingung, ſ. Grundbedingung.

Hauptbegebenheit, res maxime memorabilis od. quae magni, maximi momenti est.

Hauptbegriff, caput; auf einen H. bringen, zurückführen, ad caput referre.

Hauptbeſchäftigung, opera princeps et prope omnis; dies iſt ſeine H., in hac re summum studium ponit.

Hauptbeſchwerde, maximum onus (uneigt.); de quo alqs maxime queritur od. gravissima querela

(wichtigſte Klage). — **Hauptbeſtandtheil**, id quo res maxime continetur. — **Hauptbeſtimmung**, z. B. das iſt unſere oder des Menſchen H., daß ꝛc., hac praecipue lege nati sumus, ut etc.

Hauptbeweis, **-beweisgrund**, maximum oder gravissimum, firmissimum argumentum; firmamentum (Hauptempfehlungsgrund für Etw.); arx (Stoicorum, illius causae). — **Hauptbinde**, ſ. Kopfbinde. — **Hauptbuch**, eines Kaufmannes, codex accepti et expensi. — **Hauptcaſſe**, aerarium; (des Kaiſers) fiscus. — **Hauptcorps**, ſ. Hauptheer.

Haupteigenſchaft, quod est maxime proprium alcjs od. alcjs rei; im Zſhg. auch summa res.

Haupteingang, maxima janua; H. im römiſchen Lager, porta decumana. — **Haupterbe**, ſ. Erbe.

Hauptereigniß, res summa.

Haupterforderniß, caput; res maxime necessaria od. summa. — **Hauptergebniß**, ſ. Facit.

Hauptteſſen, ſ. Hauptgericht.

Hauptfach, ſ. Hauptbeſchäftigung.

Hauptfahne, im römiſchen Heere, aquila; vexillum. — **Hauptfall**, res summa; caput rerum.

Hauptfehler, vitium maximum; das iſt ſein H., in hoc maxime peccat.

Hauptfeind, hostis oder inimicus acerrimus, infestissimus; (ein ſehr gefährlicher) hostis capitalis.

Hauptfeſtung, locus munitissimus; oppidum munitissimum. — **Hauptfluß**, flumen maximum; (im Ggſ. der Nebenflüſſe) flumen ipsum.

Hauptfrage, summa quaestio; dies iſt die H., hoc maxime quaeritur, in hoc causa vertitur.

Hauptgebäude, domus.

Hauptgedanke, sententia prima od. gravissima; omnis sententia (der ganze Sinn einer Stelle); die Hauptgedanken einer philoſophiſchen Unterſuchung, disputationis sententiae; vgl. LW. sententia 2).

Hauptgegenſtand, caput; der H. der Unterſuchung iſt, agitur de etc.; ein H. meiner Bemühungen war, daß ꝛc., in eo maxime elaboravi, id maxime egi, ut etc.; der H. meiner Rede iſt, id in hac oratione mihi propositum est.

Hauptgericht, caput cenae. — **Hauptgeſchäft**, negotium principale; das iſt ſein H., id maxime tractat od. curat. — **Hauptgottheit**, deus qui praeter ceteros colitur. — **Hauptgrund**, causa prima; fons; = Hauptbeweis, w. ſ.

Hauptgrundlage, Etw. zur, machen, alqd alqa re maxime contineri velle. — **Hauptgrundſatz**, caput.

Haupthaar, ſ. Haar.

Haupthandlung, in einem Drama, argumentum fabulae; auch id ad quod, quo omnia referuntur.

Hauptheer, major pars exercitus; (Hauptmacht) summae belli moles. — **Haupthelb**, bellator maximus; (in einem Drama) persona princeps; den H. darſtellen, geben, ſpielen, primas partes agere.

Haupthinderniß, impedimentum maximum.

Hauptinhalt, summa; caput.

Hauptintereſſe, summa (rei publicae).

Hauptirrthum, maximus od. gravissimus error.

Hauptklage, caput causae. — **Hauptkläger**, qui suo nomine accusat, accusator (Ggſ. subscriptor); firmamentum ac robur totius accusationis (Hauptſtütze der ganze Klage).

Hauptkräfte, des Staates, nervi rei publicae.

Hauptkunſt, ars principalis; = Hauptgeſchicklichkeit, ars summa od. artificium singulare; id quo aliquis maxime excellit.

Hauptlaſter, vitium maximum od. gravissimum.

Hauptlehre, caput doctrinae; Hauptlehren der Wiſſenſchaften, loci; vgl. LW. locus *e*).

Hauptleiter, dux et princeps.

Hauptleitung, ſ. Oberleitung.

Hauptleute, centuriones; ordinum ductores.

Häuptling, eines Völkerſtammes ꝛc., regulus.

häuptlings, durch praeceps.

Hauptmacht, ſ. Hauptheer. — **Hauptmahlzeit**, cena. — **Hauptmangel**, summa inopia; id quod maxime desideratur.

Hauptmann, der wichtigſte Mann, princeps; = Anführer, dux, princeps; H. einer Compagnie Soldaten, centurio. — **Hauptmannsſtelle**, centuriatus.

Hauptmittel, medicamentum oder remedium praecipuum (als Heilmittel od. überh. vorzügliches Mittel gegen Etwas); ein H. im Kriege iſt Geld, nervi belli pecunia [vgl. LW. nervus 3)]; ein H. zur Erwerbung der Volksgunſt iſt Freigebigkeit, nulla re magis conciliantur animi vulgi quam liberalitate. — **Hauptort**, ſ. Hauptplatz, Hauptſtadt.

Hauptperſon, caput; princeps; auctor; vgl. Haupt 2. *b*); H. in einem Drama, actor primarum partium; die H. ſpielen, primas partes agere (auch überh.; bei Etw. in alqa re); er war die H. dabei, dux, auctor, actor illiarum rerum fuit.

Hauptpflicht, summum officium.

Hauptplan, consilium summum; ſein H. iſt, zu ꝛc., ſ. Hauptabſicht. — **Hauptplatz**, locus od. regio princeps; ein H. für den Handel, urbs emporio florentissima.

Hauptpunct, caput (alcjs rei); summa (alcjs rei); qui, quae, quod maxime rem continet; maxima pars (der wichtigſte Theil); nur die H. von Etw. angeben, summatim alqd exponere, summas res tantummodo attingere.

Hauptquartier = Zelt des Feldherrn, praetorium; = der Theil des Lagers, wo jenes ſtand, principia (orum).

Hauptquelle, (eigt. u. uneigt.) fons uberrimus od. fons ipse (die eigentliche Quelle); *fig.* er iſt hier die H., *is hac in re gravissimus auctor est; die Hauptquellen für Etw. eröffnen, aperire capita unde alqd ducitur.

Hauptredner, princeps eloquentiae; bei einer einzelnen Gelegenheit, qui primus dicit.

Hauptregel, **-repräſentant**, ſ. Grundregel, Hauptvertreter. — **Hauptrolle**, partes primae; die H. ſpielen, primas partes agere (eigt. u. bildl.); primas tenere (bildl.); vgl. Hauptperſon.

Hauptſache, res gravissima; caput oder summa rei; = Thema, w. ſ.; was die H. od. eine H. iſt, quod maximum oder gravissimum est, quod rem, rem causamque maxime continet; Etwas zur H. machen, omne studium ad alqd conferre, in alqa re ponere; die H. iſt, daß ꝛc., totum in eo est ut etc.; in der H., summatim. — **hauptſächlich**, praecipuus; (ſelt. in claſſ. Proſa) potissimus; summus; maximus. — *Adv.* praecipue; potissimum; imprimis; maxime; vgl. LW.

Hauptſatz, caput; sententia prima; Hauptſätze, auch sententiae; vgl. Hauptgedanke.

Hauptſchaden, maximum od. gravissimum damnum. — **Hauptſchauplatz**, des Kriegs, ſ. Hauptſitz. — **Hauptſchlacht**, universa pugna oder dimicatio; vgl. entſcheidend. — **Hauptſchmuck**, 1) = Kopfſchmuck, w. ſ. 2) *ornamentum praecipuum. — **Hauptſchriftſteller**, princeps scriptor. — **Hauptſchwäche**, Jmds., id quod in alqo infirmissimum est. — **Hauptſchwierigkeit**, difficultas maxima od. summa; was eine H. iſt, quod difficillimum in primis est. — **Hauptſitz**, sedes (regni, luxuriae); domicilium (regni et gloriae,

von Rom); caput, arx (caput imperii atque arx rerum); H. des Krieges, caput atque arx totius belli; ubi longe plurimum belli est.

Hauptſorge, cura maxima; das iſt meine H., hoc mihi praecipue od. imprimis od. maximae curae est. — **Hauptſpeiſe**, ſ. Hauptgericht.

Hauptſtadt, caput (totius Graeciae, orbis terrarum = Hauptort überh.); caput regni; urbs nobilissima.

Hauptſtärke, summa vis; robur maximum; die H. der Lacedämonier war das Fußvolk, Lacedaemonii pedestribus copiis plurimum valebant.

Hauptſtelle, caput; (ſehr wichtiges Amt) locus gravissimus. — **Hauptſtraße**, via militaris (Heerſtraße); via celeberrima; H. in einer Stadt, vicus maximus. — **Hauptſtreich**, den, gegen Jmd. richten, alqm maxime petere.

Hauptſtudium, summum studium; (ſich) Etw. zum H. machen, in alqa re summum studium od. prope omnem operam ac curam ponere, in una re quasi tabernaculum vitae suae collocare.

Hauptſtück, caput od. summa alcjs rei; pars maxima; die vier H. der Tugend, quattuor partes od. fontes, loci honestatis.

Hauptſturm, *impetus od. oppugnatio summis copiis factus, facta.

Hauptſtütze, -**ſtützpunct**, firmamentum; auch arx. — **Hauptſumme**, summa omnium; auch bl. summa. — **Haupttag**, z. B. einer gerichtlichen Verhandlung, summus dies judicii.

Haupttheil, pars gravissima. — **Haupttbor**, porta maxima, (im römiſchen Lager) porta decumana. — **Haupttbüre**, janua maxima.

Haupttreffen, ſ. Hauptſchlacht.

Haupttriebfeder, praecipua causa od. ratio; princeps (ad alqd, ad benevolentiam conjungendam); quod maxime impellit, movet ut alqd faciamus.

Haupttugend, virtus summa. — **Hauptübel**, malum maximum, bisw. causa malorum omnium.

Hauptumſtand, ſ. Hauptpunct, Hauptſache.

Hauptunterſchied, *discrimen maximum; der H. zwiſchen ihnen iſt, daß ꝛc., hoc maxime inter eos interest quod etc. — **Hauptunterſuchung**, quaestio principalis od. generalis.

Haupturheber, dux et auctor.

Haupturſache, causa omnium prima.

Hauptverbrechen, scelus gravissimum od. atrocissimum; = Capitalverbrechen, w. ſ.

Hauptverbrecher, caput sceleris; princeps atque architectus sceleris; homo in primis sceleratissimus od. flagitiosissimus; = Capitalverbrecher, w. ſ. — **Hauptverluſt**, damnum od. detrimentum maximum, gravissimum; jactura gravissima (vgl. Verluſt). — **Hauptvermögen**, caput patrimonii.

Hauptverräther, proditorum caput od. princeps. — **Hauptverſehen**, maximus od. gravissimus error. — **Hauptvertreter**, caput; ein H. der demokratiſchen Richtung, homo florens oder florentissimus in populari ratione; auch columen [Stütze, Träger; vgl. LW. columen 2)].

Hauptvolk, im Zſhg. bl. gens.

Hauptvorwurf, vituperatio maxima.

Hauptvorzug, summa res; was ein H. iſt (pareutbet.), quod maximum est; ein H. in der Freundſchaft iſt, daß ꝛc., maximum in amicitia est m. *acc. c. inf.*

Hauptweg, ſ. Hauptſtraße.

Hauptwerk, opus praestantissimum od. praecipuum; caput, res magna od. maxima (Hauptſache).

Hauptwiſſenſchaft, disciplina od. doctrina praecipua.

Hauptzeuge, testis gravissimus.

Hauptziel, z. B. Etwas zu ſeinem H. machen, ad alqd omnia referre od. revocare. — **Hauptzierde**, ſ. Kopfſchmuck, Hauptſchmuck.

Hauptzug, des Charakters, *maxime insigne lineamentum animi; ein H. in ſeinem Charakter iſt Beſcheidenheit, maxime propria ingenii ejus est modestia, inter ceteras ejus virtutes maxime elucet modestia; ein H. bei ihm war Verachtung der ſinnlichen Luſt, nihil magis in animo ejus insitum erat quam contemptus voluptatis.

Hauptzweck, caput; finis; ſein H. iſt, id potissimum spectat od. sequitur. — **Hauptzweig**, praecipua pars.

Haus, 1) eigt., domus; ein H. vor der Stadt, domus suburbana; als Inbegriff mehrerer Gemächer, aedes (*pl.*); insula [ſ. LW. insula 2)]; als Wohnſitz Jmds., domicilium; mit dem Nebenbegriff des bergenden Schutzes, tectum; für H. und Hof kämpfen, pro aris et focis pugnare oder dimicare; H. und Hof verlaſſen, ſ. Hof. Insbeſ. *a)* zu H., domi; bei mir, dir zu H. od. in meinem, deinem H., domi meae, tuae; bei Cäſar zu H. od. im H. des Cäſar, in domo Caesaris, (ſeltner) domi Caesaris; in einem fremden H., domi alienae, in ſeinem domi suae; wo zu H. ſein, alqo loco sedem ac domicilium habere, in alqo loco habitare; der Menſch iſt hier oder auf Erden nicht zu H., homo hac in vita quasi peregrinatur; iſt er zu H.? intus est? *tp.* in Etw. zu H. ſein, versatum esse in alqa re; alqd cognitum habere; überall zu H. ſein, nulla in re rudem esse; du mußt in Kleinaſien wie zu H. ſein, tibi Asia, sicut unicuique sua domus, nota esse debet; da iſt der Uebermuth, da der Luxus zu H., hoc est domicilium superbiae, haec est sedes luxuriae; was ſchreibe ich dergleichen Dinge an dich, bei dem ſie zu H. ſind, quid ego haec ad te, cujus domi nascuntur; es iſt Etwas in Romanen zu H., *alqd in fabulis Romanensibus oder Milesiis decantatur. *b)* nach H., domum; (von Mehreren) domos suas; Jmd. in ſein H. aufnehmen, recipere alqm domum suam. *c)* von H., domo; von H. zu H., per domos; ostiatim (conquirere alqd). 2) = die Bewohner eines H., domus, domestici, familia; der Herr vom H., herus; die Frau vom H., hera; auch pater familias, mater familias. 3) Familie, Geſchlecht, domus, genus, stirps; ein Mann aus einem guten H., homo honestis parentibus oder honesto loco natus; ein adeliges H., familia nobilis. 4) das Hausweſen, res familiaris. Insbeſ. H. halten, *a)* dem Hausweſen vorſtehen, res domesticas dispensare, rem familiarem administrare. *b)* ſparſam ſein, parce oder frugaliter vivere. 5) ein H. machen, luxum et magnificentiam ostentare.

Haus-, in mehreren, nicht aufgeführten zuſammengeſetzten Wörtern durch domesticus, z. B. Hausarbeit, opera domestica, opus domesticum; Hausandacht, religio domestica oder sacra privata. — **Hausarreſt**, custodia libera.

Hausbau, aedificatio domus, exstructio tecti; auch bl. aedificatio, z. B. den H. aufgeben, aedificationem abjicere; beim H., in aedificanda domo; in exstruendo tecto. — **Hausbedienter**, unus e familia. — **Hausbeſitzer**, der, -**in**, die, dominus (domina) domus od. aedificii, aedium; H. ſein, domum habere. — **Hauscapelle**, sacrarium; (Muſiker, die man im Hauſe hält) servi symphoniaci. — **Häuschen**, domuncula; aediculae; = Hütte, Hüttchen, casa; casula. — **Hauschronik**, commentarius.

hauſen, 1) eigt., habitare (alqo loco). 2) uneigt., saevire, von Feinden, auch vexare, populari; übel

mit seinem Vermögen h., rem suam od. bona patria lacerare.

Hausflur, atrium; limen (aedium).

Hausfrau, hera (in Bezug auf die Dienerschaft), mater familias (in Bezug auf die Familie).

Hausfreund, familiaris amicus od. bl. familiaris; Jmd. unter seine H. aufnehmen, in familiaritatem recipere alqm. — **Hausgenosse**, der, **-in**, die, contubernalis; qui, quae in eadem domo habitat; Haus- und Tischgenosse, convictor; Hausgenossen, auch domestici. — **Hausgenossenschaft**, contubernium; = Hausgenossen, s. Hausgenosse.

Hausgeräthe, supellex. — **Hausgesinde**, familia; famuli ancillaeque. — **Hausgott**, lar; im *pl.* lares penates.

Haushahn, gallus gallinaccus od. bl. gallus.

Haushalt, administratio od. cura rei familiaris; guter H., diligentia in re familiari administranda od. tuenda; schlechter H., negligentia rei familiaris; bildl., *a*) der Hausbedarf, usus domesticus; usus vitae necessarii; den H. bestreiten, suppeditare sumptus quotidianos; omnem familiam sustentare; ich kann den H. bestreiten, haleo unde utar. *b*) = Hauswesen, w. s. — **Haushalten**, s. Haus 4). — **Haushalter**, 1) Vorsteher des Hauswesens eines Anderen, dispensator; qui (quae) rem familiarem administrat. 2) in seinem eigenen Hause, pater familias. Uneigt., ein guter H., homo parcus, diligens. — **haushälterisch**, **-hältig**, attentus ad rem, frugi; diligens (sorgsam in der Wirthschaft); = sparsam, parcus; h. mit Etw. umgehen, parcere alcui rei, parce uti alqa re; er geht sehr h. mit der Zeit um, magna est ejus parsimonia temporis. — *Adv.* frugaliter; diligenter; parce.

Haushaltung, s. Haushalt, Hauswesen.

Haushenne, gallina.

Hausherr, in Bezug auf die Dienerschaft, herus, auf die Familie pater familias.

Haushofmeister, s. Haushalter 1). — **Hausirer**, institor.

Hauskauf, emptio domus; einen H. thun, emere domum. — **Hauskäufer**, emptor aedium.

Hauskreuz, malum domesticum oder mala domestica; onus domesticum od. onera domestica; privata incommoda.

Hauslehrer, praeceptor domesticus; einen H. halten, praeceptorem od. magistrum domi habere.

Hausleute, domestici; (Miethleute) inquilini.

häuslich, 1) die eigene Wirthschaft, das Hauswesen betreffend, domesticus; privatus (den Privatmann betreffend); familiaris (das Haus als Familie betreffend); intestinus (was im Innern des Hauses vorgeht); umbratilis (was man in der Stille für sich thut, z. B. exercitatio); sich h. wo niederlassen, alicubi sedem ac domicilium collocare; fortunas suas alqo loco constituere; sich h. einrichten, rem constituere. 2) = haushälterisch, w. s.

Häuslichkeit, diligentia domestica.

Hausmagd, ancilla. — **Hausmann**, (Miethsmann) inquilinus. — **Hausmannskost**, cena quotidiana; mensa sobria (frugaler Tisch); tenuiculus apparatus. — **Hausmiethe**, merces habitationis; große H. geben, magni habitare; wie viel giebst du H.? quanti habitas? — **Hausmutter**, mater familias. — **Hausordnung**, eine strenge, severa domi disciplina. — **Hausplage**, s. Hauskreuz. — **Hausrath**, supellex. — **Hausrecht**, ius domini; auctoritas domestica.

Hausschlüssel, clavis aedium.

Hausschwelle, s. Schwelle. — **Haussklav**, verna; servus domi natus; meine, deine H., auch bl. mei, tui. — **Hausstand**, s. Hauswesen.

Haussuchung, bei Jmdm. thun, anstellen, inquirere apud alqm od. in vasa alcjs.

Hausthür, ostium; janua (als Haupteingang zum Hause); fores oder aedium fores (Thürflügel des Hauses).

Hausvater, pater familias. — **Hausverwalter**, s. Haushalter 1). — **Hauswesen**, res domestica; res familiaris, im Zshg. bl. res; negotia domestica (häusliche Geschäfte). — **Hauswirth**, **-wirthschaft**, **Hauszins**, s. Hausbesitzer, Hausvater, Wirthschaft, Hausmiethe.

Haut, (dünnere, weichere, als äußerste Bedeckung des Fleisches bei Menschen u. Thieren, auch die dünnere, äußere Bedeckung weicher Vegetabilien) cutis; (die gröbere und dickere Haut an Thieren, auch der Vegetabilien) corium; = Rückenhaut, tergus; (die zarte, innere Theile des Körpers bedeckende Haut, auch die der Vegetabilien) membrana (natura oculos membranis tenuissimis vestivit); tunica; = harte H. an Händen u. Fußsohlen von harter Arbeit u. vom Gehen, auch die Schwarte, z. B. von einem wilden Schwein, die harte Haut, Schale der Aepfel ꝛc., callus, callum; die abgezogene oder doch als von dem übrigen Körper getrennt gedachte, weichere u. faltige H. der Menschen u. Thiere, pellis; vgl. Fell; sprichw., ich möchte nicht in seiner H. stecken, nolim hic esse od. esse eo quo ille est loco; sich aus seiner H. in eine andere sehnen (Göthe), in propria pelle non quiescere (*Hor. sat. 1, 6, 22.*); mit H. und Haaren verzehren, plane od. totum absumere; mit heiler oder ganzer H. davonkommen, integrum oder integrum intactumque abire, evadere, (aus dem Treffen) integrum proelio excedere, (durch die Flucht) integrum intactumque fugere, intactum profugere, haud prope ambustum evadere, semiustum effugere; seiner H. pflegen, cutem curare; sich seiner H. wehren, fortiter resistere od. se defendere; seine H. theuer verkaufen, non inultum cadere; es gilt seiner H., caput ejus agitur; seine Haut zu Markte tragen, corpus suum periculo objicere.

häuten, sich, pellem exuere; v. Schlangen, senectam exuere.

Hautfarbe, color cutis; vgl. Gesichtsfarbe.

Hauzahn, **Hazard**, **-spiel** ꝛc., s. Hauer, Glück, Risico, Würfelspiel ꝛc.

he! heda! heus! heus tu! eho!

Hebamme, obstetrix.

Hebebaum, der, **-eisen**, das, vectis ligneus; vectis. — **Hebel**, 1) eigt., vectis. 2) *tp.* = Ursache, causa; = Antrieb, stimulus; einen H. in Bewegung setzen, alqd moliri; ein kleiner Umstand wird oft der Hebel zu einer großen Unternehmung, parva plerumque res solet rem ingentem moliundi causa intervenire; Geld ist der H. für Alles, in omnibus rebus domina pecunia est.

heben, 1) in die Höhe bewegen, tollere, attollere, extollere; levare (alqd a terra, in altum, in currum auf den Wagen). Hiervon *a*) *tp.* Jmd. auf den Thron h., s. Thron; Jmd. bis zum Himmel heben, alqm in coelum ferre oder laudibus efferre. *b*) einen Schatz h., thesaurum effodere; eine Erbschaft h., hereditatem adire od. cernere; Abgaben u. dgl. h., exigere vectigalia. 2) augenfälliger oder hörbarer machen, speciem addere alcui rei (corporis magnitudini); tollere, attollere, erigere (vocem); augere (verstärken); Etw. durch die Darstellung h., alqd illustrare oratione, die Rede durch Figuren ꝛc. orationem distinguere luminibus od. quasi quibusdam verborum sententiarumque insignibus (*Cic. de or. 2, 9, 37.*). Hiervon = durch Ehre u. dgl. größer und ansehnlicher machen, Jmd. h., alqm augere od. tollere, ornare, exornare; evehere od. prove-

here ad honores alqm; Jmd. aus dem Staube h., alqm e tenebris in lucem vocare, geiſtig facere ut alqs ex humilitate se emergat animoque erigat; ſich h., crescere; ad honores evehi; efflorescere; opes augere; ſich durch das Bewußtſein edler Thaten gehoben fühlen, erectum esse conscientia recte factorum. 3) wegſchaffen, tollere (controversiam, dubitationem); eine Krankheit h., levare, depellere morbum, einen Streit dirimere litem.

Heben, das, **-ung**, die, von Geldern, exactio; H. des Tones, der Stimme, vocis sublatio, contentio.

Hebräer, Hebraeus, Judaeus. Uneigt., ein guter H., Hebraicae linguae oder Hebraicarum literarum peritissimus. — **hebräiſch**, Hebraeus; Hebraicus. — *Adv.* Hebraice.

1. **Hecke**, 1) Dorngebüſch, vepres. 2) lebendiger Zaun, saepes viva.

2. **Hecke**, fetus (das Hecken, auch die Jungen); partus (das Gebären).

hecken, 1) *intrans.* fetus edere. 2) *trans.* parere, procreare. — **Hecken**, das, ſ. 2. Hecke.

Heer, 1) Armee, exercitus; (in Schlachtordnung) acies, (auf dem Marſche) agmen. 2) Menge überh., ſ. Haufe. — **Heerbefehl**, *a*) Befehl über das Heer, ſ. Oberbefehl. *b*) Befehl an das Heer, edictum; einen H. geben, erlaſſen, daß, daß nicht ꝛc., per ordines edicere ut, ne etc.

Heerd ꝛc., **Heerde** ꝛc., ſ. Herd ꝛc., Herde ꝛc.

Heereskraft, **-macht**, copiae; Heeresmacht haben, armis virisque pollere; mit aller H., equis virisque, viris equisque, auch equis virīs, virīs equis; omnibus od. totis viribus, copiis.

Heeresſtand, militum numerus; exercitus summa (die Geſammtheit des Heeres). — **Heereszug**, agmen.

Heerführer, dux exercitus.

Heergeräth, ſ. Feldgeräth 2), Gepäck.

Heerhaufe, ſ. Colonne, Heerſchaar.

Heerlager, castra. — **Heerſchaar**, manus; (Truppen) copiae; pars exercitus (Theil eines Heeres); agmen (Heereszug); = Colonne, w. ſ.

Heerſchau, ſ. Muſterung, muſtern.

Heerſpitze, acies prima; (auf dem Marſche) agmen primum. — **Heerſtraße**, **-weg**, via militaris; = öffentliche Straße, via publica; als allgemein betretene Straße, via qua omnes commeant; das nächſte Dorf an der H., vicus itineri proximus.

Heerzug, expeditio; vgl. Feldzug.

Hefe, faex; bildl., die H. des Volkes, faex populi; sentina urbis; infima plebs.

1. **Heft**, Griff, Stiel, manubrium, am Degen capulus; bildl., das H. des Staates, ſ. Ruder.

2. **Heft**, plagulae junctae; beſchriebenes H., libellus, größeres codex; ſchriftliche Notizen, Schulheft u. dgl., commentarius; unbedeutendes, werthloſes H., commentariolus; vom Lehrer Vorgeſagtes und vom Schüler Nachgeſchriebenes, dictata, orum; immer daſſelbe H. ableiern, iisdem de rebus semper quasi dictata decantare neque a commentariolis suis discedere; ſeine Weisheit aus dem H. haben, ex commentario sapere.

heften, 1) an Etw. h. = anheften, w. ſ.; *tp.* den Blick wohin h., obtutum alqo figere, die Augen auf Jmd. oculos defigere in vultu alcjs, die Gedanken auf Etw. animum od. mentem figere od. defigere in alqa re. 2) zuſammenmachen, consuere (vulnus).

heftig, vehemens; acer; acerbus; gravis (odor, frigus, morbus, verbum, adversarius); = jähzornig, iracundus; = erzürnt, iratus; von Leidenſchaften, auch ardens, flagrans; h. Regen, imber magnus; h. werden, von Krankheit u. dgl., ingravescere; augeri; = zürnen, commoveri, irā incendi. — *Adv.* vehementer, graviter; acriter; acerbe; h. reden, magna contentione loqui.

Heftigkeit, vis; gravitas; incitatio; impetus (Haſt); violentia (Gewaltſamkeit); ardor, aestus (beſ. v. Fieber, auch v. Leidenſchaften); iracundia (Neigung zum Zorn); H. des Schmerzes, vis oder magnitudo doloris.

Hegemonie, summa imperii, auch bl. Imperium (Graeciae in Griechenland).

hegen, 1) unterhalten, alere (feras). 2) in ſich tragen, habere; gerere (amicitiam, inimicitias); = pflegen, begünſtigen, fovere (alqm, sensus hominum, aber nicht ſchlechthin = haben, wie Neuere oft ganz falſch fovere sententiam, spem u. dgl. ſagen; vgl. Hn. S. 62.); auch concipere (odium in alqm, amorem, inimicitias; vgl. LW. concipio 8. c)]; Achtung, Hoffnung, Vertrauen, Verdacht u. dgl. h., ſ. Achtung ꝛc.

Hehl, Etw. **keinen haben**, **keinen H. aus Etw. machen**, non celare od. non occultare, non dissimulare alqd; alqd profiteri et prae se ferre oder praeferre; = ſich einer Sache nicht ſchämen, non pudet alqm alcjs rei; prae se ferre alqd; ohne H., aperte; libere. — **Hehler**, der, **-in**, die, occultator; (der Jmd. heimlich aufnimmt) receptor (latronum); receptrix.

1. **Heide**, der, gentilis; paganus (zu vermeiden aber iſt ethnicus; vgl. Hn. S. 51.); die H., auch gentes barbarae (ungebildete), gentes veteres.

2. **Heide**, die, loca deserta od. inculta.

Heidenthum, gentilitas; gentilium oder paganorum doctrina, religio, superstitio, sacra u. dgl.; = Götzendienſt, w. ſ.; = die Heiden, w. ſ. unter 1. Heide.

heidniſch, gentilis od. durch *gen.* gentilium, paganorum; die h. Völker, ſ. 1. Heide.

heil, sanus; (noch ganz) integer; (noch od. wieder ſo beſchaffen, wie es von Natur war) sincerus; heil machen, werden, ſ. heilen I. II.

Heil, das, salus; ſein H. in der Flucht ſuchen, salutem fugā petere oder in fuga sibi praesidium ponere; es war zu ſeinem H., daß ꝛc., saluti fuit quod etc.; = Glück, fortuna; ſein H. verſuchen, fortunam experiri od. tentare; = erwünſchte Beſchaffenheit, prosperitas; = glücklicher Zuſtand, felicitas; lux; Glück und Heil dem Staate bringen, lucem afferre rei publicae; vgl. LW. lux 3. *c*); Glück, H. dir! macte esto! H. mir! o me felicem!

Heiland, ſ. Erretter; er nannte mich ſeinen H., me suam salutem appellavit [vgl. LW. salus *a*), Ngb. S. 18.]; von Chriſtus am paſſendſten salvator; vgl. Erlöſer.

Heilart, curatio, curationis modus; curandi oder medendi ratio.

Heilbad, **-brunnen**, ſ. Heilquelle. — **heilbar**, qui, quae, quod sanari potest; geiſtig h., auch sanabilis. — **Heilbarkeit**, z. B. an der H. der Krankheit Jmds. verzweifeln, desperare alqm od. alcjs salutem; durch Umſchr. — **heilbringend**, salutaris.

heilen, I. *trans.* sanare, sanum facere (alqm, alqd); mederi (alcui, alcui rei); curare (alqm, alqd, überh. abwarten, pflegen, nicht = wirklich heilen); *tp.* Jmd. h., sanare alqm od. alcjs animum, ad sanitatem reducere, perducere, revocare alqm, den darniederliegenden Staat sanare aegram rem publicam, aegras rei publicae partes; mederi afflictae rei publicae. II. *intrans.* consanescere; sanum fieri. — **Heilen**, das, **-ung**, die, sanatio (morbi, mali); curatio; vgl. heilen; Möglichkeit des Heilens, medendi facultas. — **heilfroh**, ſ. herzensfroh.

heilig, sacer (den Göttern geweiht); sanctus (unverletzlich, ehrwürdig); religiosus (v. Sachen, deren

Verletzung als Gewissenssache betrachtet wird); sacrosanctus, augustus (hochheilig, hehr); eine h. Pflicht, officium sanctum; officium summum (eine der heiligsten Pflichten); Etw. wird für h. gehalten, h. verehrt, gilt für h., alqd religione teneter, magna religione est, habet od. possidet religionem; eine seit alter Zeit sehr h. gehaltene Bildsäule, simulacrum summa atque antiquissima religione praeditum; für so h. hält man Grabmäler, tanta est religio sepulcrorum; das Heilige, oft durch religio; Ehrfurcht gegen das H., sanctitas; religio; h. Gebräuche, religiones; h. Verehrung, religio; Jmd. h. sprechen, consecrare alqm; Etw. für ewige Zeiten für h. erklären, ad memoriam sempiternam consecrare, (v. Sachen, die unantastbar sein sollen) sempiterna religione obligare alqd; h. Schrift, s. Bibel. — *Adv.* sancte; religiose; pie.

Heilige, der, ex hominum genere consecratus (bei Kirchenschriftstellern, homo sanctus; *pl.* sancti); Jmd. unter die H. versetzen = heilig sprechen, w. s. unter 'heilig'; Jmd. wie einen H. verehren, alqm ita intueri, ut divinum hominem esse putes; bei allen Heiligen! um aller H. willen! per quidquid deorum est! bei allen H. schwören, persancte jurare; Jmd. bei allen H. beschwören, alqm omnibus precibus detestari.

heiligen, 1) weihen, consecrare, (einer bestimmten Gottheit) dedicare; inaugurare; vgl. einweihen; geweiht, sacer. 2) als unverbrüchlich festsetzen, sancire. 3) heilig verehren, pie sancteque colere (deum); religiose agere et celebrare (dies festos).

Heiligkeit, sanctitas (Unverletzlichkeit eines Tempels, einer Würde, einer Person); religio (eines Ortes, einer Sache, deren Verletzung als Gewissenssache betrachtet wird); caerimonia (aus heiliger Scheu und Verehrung); = gottgefälliger Wandel, Frömmigkeit, sanctitas; pietas erga deum.

Heiligsprechung, consecratio.

Heiligthum, 1) heilige Sache, res sacra od. divina. 2) heiliger Ort, locus sacer oder sanctus; (heilige Stätte) religio; templum, fanum, delubrum; s. LW. unter d. W.; das H. eines Tempels, s. Allerheiligste (das). — **Heiligung**, 1) Weihung, consecratio; dedicatio; vgl. heiligen. 2) Gottgefälligkeit, Frömmigkeit, sanctitas; pietas erga deum.

Heilkraft, vis medica, im Zsfhg. bl. vis; H. einer Quelle, salubritas medica fontis; mit H. versehen, medicatus; (überh.) salutaris. — **Heilkraut, -pflanze**, herba medica; herba medicinis idonea.

Heilkunde, -kunst, (ars) medicina, ars medendi.

Heilkünstler, s. Arzt.

heillos, sehr schlecht, verdorben, nichtswürdig, gottlos, malus od. pessimus; perditus oder perditissimus; profligatus oder profligatissimus; nequissimus; improbissimus; nefarius (crudelitas, scelus, societas, homo u. et impius); (seltner in class. Prosa) nefandus. — *Adv.* perdite; improbe; nefarie. — **Heillosigkeit**, summa nequitia; improbitas.

Heilmethode, s. Heilart. — **Heilmittel**, medicamentum; remedium; vgl. Arznei, Gegenmittel; (heilsame Sache) res salutaris; bildl., salus, z. B. es giebt kein kräftigeres, wirksameres H. für den Staat, nulla salus rei publicae major est.

Heilquelle, fons salutaris valetudini; (mit Heilkraft versehen) fons medicae salubritatis; aquae salubres od. bl. aquae.

heilsam, 1) eigt., der Gesundheit zuträglich, saluber. 2) uneigt., überhaupt zuträglich, salutaris; utilis. — *Adv.* 1) salubriter. 2) utiliter.

Heilung, s. Heilen (das). — **Heilverfahren**, curatio. — **Heilwissenschaft**, s. Heilkunde.

heim = nach Hause, domum; = zu Hause, domi.

Heimath, 1) Wohnort, domus, domicilium. 2) Vaterland oder Vaterstadt, patria; (vaterländischer Boden) patrium solum; in der H., domi; Knechtschaft in der H., servitus domestica.

heimathlich, domesticus; patrius.

heimathlos, patriâ carens, sine patria, (des Vaterlandes beraubt) patriâ orbatus; (flüchtig) patriâ profugus od. extorris; exsul.

heimbegeben, sich, s. heimgehen.

heimbringen, domum referre; domum oder domum suam reportare, deportare (insbes. als Sieger aus der Provinz); = heimführen, w. s.

heimfahren, I. *intrans.* domum vehi oder revehi. II. *trans.* domum vehere (alqd). — **Heimfahrt, heimfallen**, s. Heimkehr, anheimfallen.

heimführen, domum ducere secum, domum adducere ad se; domum reducere, domum deducere (auch Ehren halber); ein siegreiches Heer h., victorem exercitum deportare; als Gattin h., s. heirathen. — **Heimführung**, durch Umschr.; †deductio.

Heimgang, s. Heimkehr.

heimgehen, domum ire, (von einem Orte hinweg) domum abire, discedere; domum redire, reverti (nach Hause zurückkehren); in patriam redire, reverti, ad larem suum reverti (ins Vaterland zurückkehren); domum se recipere (de foro); von einer Menge, domos suas od. in sua tecta discedere.

heimholen, domum ferre od. referre (alqd), domum deducere (alqm). — **Heimholung**, s. Heimführung. — **heimisch**, s. einheimisch; längst h. bei Jmdm., vetus in m. *abl.* (sapientiae studium in nostris); wo h. werden, s. eingewohnen; es war mir h. u. wohl zu Muthe, familiariter eram et libenter.

Heimkehr, domum reditus, im Zsfhg. bl. reditus; bei unserer H., redeuntibus nobis; nach meiner H., reversus oder postquam domum redii; Rückkehr (ins Vaterland) u. H., reditus ac domum itio.

heimkehren, s. heimgehen, heimkommen.

heimkommen, domum venire od. redire, reverti.

Heimkunft, s. Heimkehr.

heimleuchten, Jmdm., alcui domum redeunti facem praeferre; sprichw. = tüchtig abfertigen, tangere alqm, mit Worten, Beweisen alqm confutare (verbis, dictis), refutare (oratione feroci).

heimlich, Heimlichkeit, s. geheim, Geheimniß.

heimnehmen, mit, Jmd., alqm domum ducere secum, adducere ad se, Etw. alqd domum auferre (auch widerrechtlich); vgl. heimbringen.

Heimreise, heimreisen, heimschaffen, s. Heimkehr, heimgehen, heimtragen.

heimschicken, domum mittere, dimittere, auch bl. dimittere (alqm); sprichw., s. heimleuchten.

heimsehnen, sich, s. Heimweh haben unter 'Heimweh'.

heimsuchen, 1) = besuchen, w. s. 2) *tp.* von einem Uebel, über Jmd. kommen, alqm afficere (fames); urgere (morbus, senectus); vexare (sollicitudo); Jmd. mit Etw. h., alqm petere alqa re (epistolâ); alqm afficere alqa re (poenâ); alqm tentare alqa re (valetudine); alqm fatigare alqa re (precibus); auch urere (labor, bellum alqm, *Liv.*); vgl. plagen, quälen. — **Heimsuchung**, = Unglück, malum; res adversa; calamitas.

heimtrachten, domum ire contendere.

heimtragen, domum ferre od. auferre, portare.

heimtreiben, domum pellere, compellere oder abigere. — **Heimtücke**, animus subdolus.

heimtückisch, subdolus; (lauernd) insidiosus. — *Adv.* subdole; insidiose.

heimwandern, domum remigrare; überhaupt = heimgehen, w. s. — **Heimwandern**, das, s. Heimkehr. — **heimwärts**, domum.

Digitized by Google

Heimweg, s. Heimkehr; auf dem H. sein, sich auf den H. machen, s. heimkehren. — **Heimweh**, desiderium patriae od. patrii soli, suos videndi; das H. bekommen, capit alqm desiderium patriae etc., heftiges, starkes desiderio patriae ardere od. flagrare coepisse; ich habe H., desiderium patriae me tenet, heftiges, starkes desiderio patriae ardeo oder flagro; es verursacht Etw. Jmdm. quälendes H., alqd alqm desiderio macerat (*Liv. 5, 54, 3.*; vgl. Ngb. S. 31.).

heimweisen, domum remittere. — **heimziehen**, domum remigrare; = heimgehen, w. s.; mit dem Heere h., exercitum domum ducere od. in patriam reducere; die Soldaten h. lassen, milites domum dimittere. — **Heimzug**, s. Heimkehr.

Heirath, nuptiae; = Ehe, w. s.; auf die H. geben, condicionem quaerere, wieder alam condicionem quaerere; eine H. schließen, s. heirathen.

heirathen, von einem Manne, ducere uxorem; eine Frau h., ducere alqam uxorem od. bl. ducere alqam; matrimonio alqam sibi jungere; geheirathet haben, uxorem habere; von einem Frauenzimmer, nubere (alcui); von einem Manne und v. Frauenzimmer, matrimonium inire od. contrahere, matrimonio jungi, conjungi, nuptiis inter se jungi.

Heirathen, das, nuptiae; res uxoria (eheliches Verhältniß mit einer Gattin); das H. aus einer gens, seinem Stande, enuptio.

Heirathsangelegenheit, condicio uxoria (Heirathspartie); res uxoria. — **Heirathsantrag**, condicio delata od. uxoria; einem Mädchen einen H. machen, petere alqam in matrimonium.

Heirathscontract, s. Ehevertrag.

heirathsfähig, idoneus od. idonea nuptiis; jam maturus od. matura nuptiis; (nur v. Mädchen) jam matura viro; nubilis. — **Heirathsgut**, s. Mitgift.

heirathslustig, nuptiarum appetens; h. sein, nuptias cupere, de nuptiis cogitare; (v. Mädchen) nubere velle, (v. Manne) condicionem quaerere, circumspicere, nicht nunquam de nuptiis cogitare, (v. Manne) abhorrere ab uxore ducenda od. a re uxoria.

Heirathspartie, **=stifter**, **=urkunde**, **=vertrag**, **=vorschlag**, s. Partie, Ehestifter, Ehevertrag, Heirathsantrag.

heisa, eja! age!

heischen, s. fordern, mahnen.

heiser, raucus; etwas h., subraucus; sich heiser schreien, vocem in dicendo obtundere.

Heiserkeit, ravis; raucitas.

heiß, 1) eigt., calidus; stärker fervidus, fervens; h. sein, calere, werden incalescere. 2) *tp.*, *a*) von Leidenschaften u. dgl., ardens, flagrans, fervidus; h. Flehen, h. Bitten, infimae preces. *b*) ein heißer Kampf, pugna acris; es war ein h. Tag, acriter eo die pugnatum est, für sie aegre eo die sustentatum est; h. werden, exardescere, incalescere. — *Adv.* (*tp.*) vehementer, acriter; magna cum vi; flagranter.

heißen, I. *trans.*, 1) benennen, appellare, nominare, dicere (alqm justum Jmd. den Gerechten). 2) erklären, dicere; judicare (nach seinem Urtheil dafür halten); Etwas gut h., probare, approbare, comprobare alqd; Jmd. willkommen h., s. willkommen. 3) befehlen, jubere (alqm facere alqd); er hieß ihn geißeln, jussit eum virgis caedi; (vorschreiben) praecipere (ut etc.). II. *intrans.*, 1) genannt werden, vocari, appellari od. nomen mihi est; ich heiße Gajus, Gajus vocor, nomen Gajo od. Gajus (†Gaji) mihi est; vgl. Name, Beiname; eben so h., eodem nomine vocari; wie heißt du? qui vocare? quid tibi est nomen? 2) *impers.* es heißt, dicitur, fertur; dicunt, ferunt; es heißt, der Vater sei gestorben, pater mortuus esse dicitur od. patrem mortuum esse dicunt; auch sermo, fama, rumor est; wie es bei Cicero, in Cicero's Rede h., ut est apud Ciceronem, in Ciceronis oratione, wie es im Sprichwort h., ut est in proverbio, ut ajunt. 3) bedeuten, *a*) ein Zeichen sein für Etwas, significare; vgl. bedeuten. *b*) vorstellen, sein, esse, sibi velle; das heißt täuschen, decipere hoc quidem est; es heißt nichts Anderes, als ꝛc., nihil aliud est nisi etc.; das heißt Gewalt, ista quidem vis est; was heißt das? quid hoc rei est od. quid hoc sibi vult? heißt das nicht ꝛc.? quid est aliud m. *inf.*; es will Etw. heißen, est aliquid.

Heißhunger, vis famis violenta od. non tolerabilis, violenta fames; bildl., insatiabilis cupiditas (alcjs rei). — **heißhungerig**, violenta vi famis correptus; bildl., insatiabilis; avidissimus (alcjs rei).

heiter, 1) hell, klar, serenus; h. Wetter, h. Himmel, serenitas; serenum; sudum; bei h. Himmel ꝛc., sereno; cum sudum est; es wird h. Himmel, h. Wetter = es heitert sich auf, w. s. unter 'aufheitern'; ruhiges u. h. Wetter, tranquilla serenitas. 2) *tp.* tranquillus; laetus; hilaris od. hilarus; alacer (aufgeräumt); urbanus (artig, z. B. jocus); heitere Spiele, ludi festivi; h. Stirn, frons tranquilla et serena; h. Gegend, regio amoena; h. Leben, vita jucunda; h. Lebensansicht, s. Lebensansicht.

Heiterkeit, 1) eigt., serenitas. 2) hilaritas; animus hilaris; alacritas; amoenitas (regionis).

heizen, calefacere.

Held, vir bello fortis; (als Feldherr) dux fortissimus; ein großer H., vir bello insignis; ein alter H., senex fortissimus; uneigt., *a*) ein in seiner Art als einzig dastehender Mann, heros (vgl. Hn. S. 63.). *b*) = Hauptperson, rei actor, in einem Drama od. Epos persona prima; vgl. Hauptperson; H. der Begebenheiten, auctor rerum. — **Heldenalter**, aetas heroica; tempora heroica; die Geschichte des H., historia fabularis. — **Heldendichter**, poëta heroicus od. epicus. — **Heldengedicht**, carmen heroicum, epicum; poëma epicum.

Heldengeist, animus fortis et invictus.

Heldengesang, s. Heldengedicht, =lied.

heldenhaft, fortis et invictus; viro forti dignus (eines tapferen Mannes würdig). — **Heldenherz**, s. Heldenmuth. — **Heldenjugend**, juvenes fortissimi, fortes et invicti. — **Heldenkraft**, virtus summa. — **Heldenlied**, s. Heldengedicht; H. singen, virorum fortium laudes canere.

heldenmäßig, s. heldenhaft, =müthig.

Heldenmiene, vultus impavidus, (dicht.) vultus intrepidus. — **Heldenmuth**, virtus; animus fortis et invictus; (Seelengröße) animi magnitudo; thun u. dulden, was H. erfordert, et facere et pati fortia (*Liv.*). — **heldenmüthig**, fortis; invictus (unbesiegbar); magnitudine animi praestans. — *Adv.* fortiter; animo forti et invicto.

Heldenseele, animus fortis et invictus; (von der Person) vir animi fortis; vir fortis et invictus.

Heldensinn, animus fortis et invictus; virtus.

Heldenthat, facinus forte; facinus magnum; (denkwürdige, bewundernswürdige That) facinus memorabile, mirabile; (außerordentlicher Kampf eines Helden) pugna mirifica.

Heldentod, mors viro forti digna; den H. sterben, fortiter mori, fürs Vaterland claram mortem pro patria oppetere. — **Heldentugend**, virtus ac fortitudo. — **Heldenvolk**, gens fortissima.

Heldenzeit, s. Heldenalter.

Digitized by Google

Heldin, femina fortis; = Halbgöttin, herois, heroina.

helfen, 1) einem Bedrängten, Hülfe Bedürfenden, auxiliari, auxilium ferre, esse auxilio alcui (beſ. militäriſch u. mit materiellem Beiſtand), opem ferre, opitulari alcui (mit Anſehen, Credit, Vermögen; vgl. LW.); sublevare alqm, alqd (Erleichterung verſchaffen, erleichtern, alqa re); alcui subsidio venire, subvenire, succurrere (zu Hülfe kommen, beiſpringen), alcui salutem ferre (Jmdm. Heil bringen), et opem et salutem ferre (*Cic. p. Arch. 1, 1.*), opem indigentibus salutemque ferre (*Cic. fin. 2, 35, 118.*); consuere alcui, alcjs rebus, rationibus; = heilen, mederi alcui, alcui rei; sanare, sanum facere alqm, alqd; = unterſtützen, fördern, ermuthigen, erfreuen, in Erreichung eines Zieles, juvare, adjuvare alqm (in alqa re; vgl. beiſtehen); Jmdm. Etw. ſuchen h., opitulari alcui in quaerenda alqa re. 2) Insbeſ., *a*) für, bei od. gegen Etw. h., = dienen, dienlich, zuträglich ſein, remedio esse ad alqd, efficacem esse contra alqd (von Arzneien), utilem esse contra alqd, alcui rei, prodesse adversus alqd, alcui rei, salutarem esse ad alqd (v. Arzneien u. anderen Dingen); vgl. anſchlagen II. 3); was hilft es? quid prodest? es hilft mir nichts, nihil proficiam, nihil ago; es hilft dir nichts, nihil proficies; es hilft nichts zu ꝛc., nihil refert m. *inf.*; ſo wahr mir Gott helfe! ita me deus adjuvet, amet! *b*) Jmdm. zu Etw. h., ſ. verhelfen. *c*) Jmdm. aus od. von Etw. h., ſ. heraushelfen, herabhelfen. *d*) Jmdm. auf den Wagen, das Pferd h., toliere alqm in currum, subjicere in equum; *fp.* auf Etwas bringen, subjicere, suggerere alcui alqd. *e*) ſich h., rem expedire, ſo gut man kann consilium a re praesenti capere; ſich ſelbſt zu h. ſuchen, ab se petere auxilium, praesidium.

Helfer, der, **-in**, die, adjutor, adjutrix; dieſe eifrigen u. begeiſterten H., haec auxilia studentia atque incitata (*Cic. p. Planc. 36, 87.*; vgl. Rgb. S. 325.). — **Helfershelfer**, der, **-in**, die, adjutor, adjutrix; socius (Genoß); satelles (dienender Begleiter, dienende Begleiterin); satelles et administer, satelles et administra; die Helfershelfer, auch operae.

hell, 1) nicht dumpf, v. Ton, canorus; acutus; (vernehmlich) clarus; (rein) candidus; (als Fehler der Stimme) exilis. — *Adv.* acute (sonare), clare (loqui). 2) nicht dunkel, nicht trübe, clarus, (v. hellglänzender Farbe) clari coloris; (lichtvoll) lucidus, (durchſichtig) pellucidus; (erleuchtet) illustris (stella, locus, domicilia, solis, ignis candor); (ſtrahlend, glänzend) splendidus, splendens; fulgens; (rein) purus [aër; vgl. LW. purus 1)]; das Zimmer war nur mäßig h., in cubiculo modicum lumen inerat; etwas h., suhiustris; am h., lichten Tag, luce clara od. bl. luce; in luce media (errare), in luce (timere); bei h. Tage nicht ſehen, blind ſein (ſprichw.), in sole caligare; es wird h. = es wird Tag, ſ. tagen 1); = der Himmel heitert ſich auf, disserenat (*Plin.*) [ſehr zweifelhaft mindeſtens und daher zu vermeiden iſt disserenascit; denn an der einzigen Stelle *Liv. 39, 46, 4.* cum undique disserenasset, die man dafür angeführt hat, kann disserenasset auch zu disserenare gehören; vgl. aufheitern 1); Klotz lat. Handwörterb. unter dissereno, disserenasco, dissereno]; bildl., ein h. Kopf, ingenium acutum. — *Adv.* clare; (bildl.) perspicue; h. glänzen, claro colore splendere; h. denken, ultra vulgus sapere; ich ſehe in Etw. heller, als Jmd., de alqa re plus video quam alqs. — **helldenkend**, acutus; perspicax (ad alqd in Etw.); (aufgeklärt) ultra vulgus sapiens; (überh. geiſtreich) ingeniosus.

Helldunkel, ſ. Halbdunkel.

Helle, Helligkeit, claritas; splendor; candor (solis); perspicuitas, clara lux, auch bl. lux, lumen; vgl. hell 2); die H. des Himmels, Wetters, ſ. heiterer Himmel, h. Wetter unter 'heiter' 1); die H. des Verſtandes, Geiſtes, acies mentis od. ingenii, acumen ingenii.

Heller, teruncius; (kleine Münze überh.) nummus; nummulus; es trifft auf den H. zu, ad nummum convenit; bei H. u. Pfennig, ad assem (solvere); keinen H. werth ſein, non esse sextantis; ein Menſch, der keinen H. werth iſt, non semissis homo. — **hellerweiſe**, unciatim.

hellfarbig, clari coloris; h. glänzen, claro colore splendere. — **hellfließend**, aquae liquore conspicuus. — **hellfunkelnd**, nitens, nitidus.

Helligkeit, hellklingend, ſ. Helle, hell 1).

hellleuchtend, lucidus. — **hellſehend**, acie oculorum clara; acutus (v. Auge, auch bildl., populi Romani oculos acres esse atque acutos); übertr., h. in einer Sache, sagax ad alqd perspiciendum; ein h. Mann, vir prudentis consilii.

helltönend, ſ. hell 1).

Helm, Kopfbedeckung, galea (von Leder), cassis (von Erz od. Eiſen).

Helmbuſch, Helmfeder, crista.

Helmſchmuck, der, **-zierde**, die, insigne galeae.

Helmſpitze, conus galeae.

Hemiſphäre, ſ. Halbkugel.

hemmen, praecludere (vocem, spiritum); die Flucht h., sistere fugam; die Schiffahrt iſt gehemmt, navigatio conquiescit; = aufhalten, unterdrücken, hindern, sustinere (equos, equitum incursus), retardare (impetus hostium, celeritatem persequendi, Tigranem, abſol.), reprimere (alcjs furorem, impetum, impetus, fugam hostium, conatus alcjs), impedire (alqd). — **Hemmniß**, ſ. Hinderniß.

Hengſt, equus mas. — **Henkel**, ansa.

henken, ſ. aufhängen.

Henker, carnifex; ſprichw., geh zum H.! pack' dich zum H., abi in malam rem, crucem! er mag zum H. gehen! valeat! hole dich der H.! male sit tibi! der H. hole meine Leute, wenn ſie nicht Ruhe halten! malum meis militibus, nisi quieverint! was, zum H., iſt das für eine Frechheit? quae, malum, est ista audacia? bildl., bei Jmdm. das Amt, den Dienſt des H. verwalten, verſehen, crudelitatis alcjs ministerio fungi; die Hand, das Beil, das Schwert des H., ſ. Henkershand ꝛc.

Henkerbeil, -ſchwert, securis, gladius carnificis; (Richtbeil, -ſchwert) securis, qua, gladius, quo noxii jugulantur; durch das H. fallen, umkommen, securi od. securi illa funesta percuti, carnificis manu occidi od. perire; zum Henkerſchwert verurtheilen, ad gladium damnare. — **Henkerdienſt**, carnificis ministerium; Henkerdienſte bei Anderen verrichten, verſehen, alienae crudelitatis ministerio fungi, bei Jmdm., ſ. Henker. — **henkermäßig**, crudeliter od. crudelissime. — **Henkershand**, carnificis manus; der H. vorgreifen, detestabile carnificis ministerium occupare.

Henkersknecht, carnifex, auch als Schimpfwort.

Henne, gallina; Sprichw., das Ei ꝛc., ſ. Ei.

her, 1) vom Orte, huc; komm h., huc ades; = wo — her, unde; wo kommſt du h.? unde venis? von der Stadt h., ab urbe; (aus der Stadt her) ex urbe; vor Jmdm. h., ante alqm; um Jmdm. h., circum od. circa alqm; von oben h., desuper; gieb her, her mit ꝛc., (*Com.*) cedo, *pl.* cette [ſ. LW. cedo *a*)]. 2) von der Zeit, ex (feit), per (während), z. B. einige Tage h. habe ich ihn nicht geſehen, ex aliquot diebus, per aliquot dies eum non vidi; lange h.,

ſ. lange; es ſind zwei Monate h., sunt duo menses, abhinc duo menses, es ſind drei Jahre h., abhinc triennium, daß, ſeit ꝛc. sunt duo menses cum m. *indic.* (nicht quod); v. Anfange h., ab initio; inde ab initio; v. vier Jahren h., inde a quattuor annis; v. Alters h., von alten Zeiten h., antiquitus; inde ab omni antiquitate; ex hominum memoria; von den älteſten Zeiten h., inde ab antiquissimis temporibus; von Ewigkeit h., ex aeternitate, ex omni aeternitate; ex aeterno tempore. — **herab**, deorsum; h. mit ihm (vom Pferde, Wagen)! detrahite eum de equo, de curru! die Stufen h. fallen, per gradus labi.

herabbegeben, ſich, descendere (de etc.); se demittere (in etc.). — **herabbeugen**, **-biegen**, deflectere, (mit Gewalt) detorquere.

herabbewegen, ſich, descendere, (v. Dingen) deorsum ferri.

herabblicken, ſ. herabſehen.

herabbrauſen, cum ingenti sonitu deferri od. devolvi; (v. Waſſer) cum fragore labi.

herabbringen, ſ. herunterbringen.

herabbücken, ſich, se demittere (ad alqm, ad alcjs aures). — **herabdonnern**, bildl., intonare alqd.

herabdrängen, dejicere; deturbare.

herabdrücken, deprimere (auch bildl., z. B. alcjs opes); bildl., inclinare [beſ. in eine weniger günſtige Lage; vgl. LW. Inclino 2. *b*)]; affligere (alqd vituperando, opes hostium); den Preis h., ſ. Preis; tiefer herabgedrückt werden, ad majorem humilitatem abjici, magis affligi ac corrumpi.

herabeilen, decurrere (ex, de etc.), devolare (de etc.).

herabfahren, I. *trans.* devehere (alqd). II. *intrans.* devehi.

herabfallen, cadere, decidere; (ſich lostrennend) excidere; (mit Gewalt u. Heftigkeit) deferri; (herabrollen) devolvi; (ſanft u. unvermerkt) defluere, delabi; wie vom Himmel herabgefallen ſein, de coelo demissum esse. — **Herabfallen**, das, casus (lapidum, nivis).

herabflehen, auf Jmd. den Segen, manibus ad coelum sublatis bona omnia alcui precari.

herabfliegen, devolare (auch bildl.).

herabfließen, fugere de etc. — **herabfließen**, defluere; (herabgleiten) delabi; (herablaufen) decurrere (per saxa, in mare); deferri (in mare); devolvi (ſich fließend herabwälzen, per saxa).

herabflößen, mittere amni (ad etc., v. Menſchen); deferre (vom Fluſſe ſelbſt). — **herabfluthen**, devolvi. — **herabführen**, deducere (leitend); devehere (fahrend); deferre (tragend, v. Fluſſe).

herabgehen, degredi; descendere; übertr., vom Preiſe, = ſinken, ſ. Preis. — **herabgießen**, defundere (alqd); *intrans.* fundi. — **herabgleiten**, delabi, (vorwärts) prolabi.

herabhangen, dependēre, pendēre (de alqa re); über Etw. h., impendēre, imminere alcui rei; (bedeckend) tegere alqd; den Bart, das Haar herabhangen laſſen, promittere barbam, capillum; herabhangende Backen, buccae fluentes.

herabhauen, decidere. — **herabheben**, tollere, auferre, (herabbewegen) demovere de etc.

herabhelfen, alcui descendenti dextram tendere.

herabholen, Etw., depromere alqd, Jmd. deducere alqm.

herabjagen, deturbare, depellere (hostes).

herabklettern, descendere.

herabkommen, ſ. herunterkommen, herunterfließen.

herabkriechen, derepere.

herablaſſen, demittere; ſich h., demitti (manibus, funi); delabi (ſanft); bildl., se summittere; descendere (ad alqd). — **herablaſſend**, comis, communis, humanus; vgl. LW.; (im Geſpräch) affabilis. — *Adv.* comiter; humane.

Herablaſſung, 1) eigt., demissio; durch Verba. 2) *tp.* comitas; humanitas; facilitas.

herablaufen, decurrere. — **Herablaufen**, das, decursus. — **herablocken**, devocare de etc.

herabmarſchiren, ſ. herabſteigen.

herabmachen, **-nehmen**, demere, tollere, auferre; = abnehmen, abpflücken, w. ſ.

herabrauſchen, *cum strepitu delabi od. devolvi.

herabregnen, depluere.

herabreichen, I. *intrans.* descendere, pertinere ad etc. II. *trans.* alcui alqd porrigere de etc.

herabreißen, deripere (tunicam, alqm de ara), (losraffend entfernen) diripere (ex capite alcjs insigne regni); detrahere (alqm de curru).

herabreiten, equo devehi.

herabrennen, decurrere de etc., (in Eile) devolare de etc. — **herabrinnen**, defluere, delabi.

herabrollen, I. *trans.* devolvere, (vorwärts) provolvere in alqd. II. *intrans.* provolvi in alqd; (gleitend) delabi, (vorwärts) prolabi.

herabrücken, ſ. herabziehen.

herabrufen, devocare; den Zorn der Götter auf Jmds. Haupt h., detestari in caput alcjs iram deorum, auf ſich iratos deos invocare, (beim Schwur, wenn man ihn breche) in se jurare.

herabſchauen, ſ. herabſehen.

herabſchicken, demittere; den Fluß h., secundo amni, secundā aquā demittere. — **herabſchießen**, I. *trans.* dejicere. II. *intrans.* *a*) tela mittere ex, de etc. *b*) = herabrollen, -ſtürzen, w. ſ.

herabſchiffen, 1) *intrans.* den Strom h., secundo flumine, amni devehi; h. laſſen, secundo amni demittere. 2) *trans.* den Strom h., secundo flumine devehere. — **herabſchlagen**, decutere (mit Etw. alqa re); (losſchlagen) excutere (alqa re).

herabſchleichen, derepere. — **herabſchleudern**, mittere od. fundere, jaculari de etc. (vgl. ſchleudern). — **herabſchlingen**, **-ſchlucken**, ſ. einſchlucken. — **herabſchlüpfen**, delabi.

herabſchmettern, decutere alqd (v. Blitz), dejicere (ensem in arma alcjs).

herabſchreien, clamare (de alqo loco); intonare alqd (mit Donnerſtimme).

herabſchütten, defundere.

herabſchweben, delabi; leniter demitti (suspensis alis, von einem Vogel). — **herabſchwemmen**, profluere (nives ex monte); deferre (v. Fluß).

herabſchwimmen, ſ. herunterſchwimmen.

herabſehen, despicere in alqd (auf Etw.); v. den Dächern u. Fenſtern h., ex tectis fenestrisque prospectare; *tp.* ſtolz, verächtlich, mit Verachtung auf Jmd. h., despicere, contemnere alqm, auf alle Menſchen hominem prae se neminem putare.

Herabſehen, das, despectus, in eine Tiefe loci praecipitis conspectus.

herabſenken, (leniter) demittere; ſich h., (leniter) demitti; die Hügel ſenken ſich in die Ebene herab, colles in plana decurrunt.

herabſetzen, 1) eigt., deponere. 2) *tp.* *a*) verkleinern, obtrectare (alcui, alcjs laudi); minuere, imminuere (laudes, auctoritatem alcjs); detrahere (de alqa re); elevare (res gestas, alqm, alcjs auctoritatem). *b*) den Preis u. dgl. h., levare (annonam); minuere (usuram). — **Herabſetzung**, uneigt., obtrectatio; durch Verba.

herabſinken, labi, delabi (ex etc.); (ſanft u. unvermerkt) defluere; (auf den Boden) desidere, subsidere; die Stimme h. laſſen, vocem remittere, summittere, supprimere; bildl., recidere; ſ. LW.

1. recido *a*); zum Thiere h., omnem humanitatem exuere; das Volk ſank zu einem ſitten- und willenloſen Pöbel h., *ex populo vulgus iners ac dissolutum factum est; zum Schlechten h., declinare in pejus; zu, auf Nichts h., ſ. Nichts.

herabſprengen, in equo decurrere.

herabſpringen, desilire (de, ex).

herabſteigen, descendere; degredi.

Herabſteigen, das, descensus.

herabſtimmen, bildl., ich ſtimme meine Forderung h., remitto de iis quae postulavi; Jmds. Hoffnung h., spem alcjs minuere, Jmds. od. ſeinen Ton aiqm, se ad modestiam componere.

herabſtoßen, detrudere; deturbare; depellere (aiqm).

herabſtrömen, defluere; uneigt., deferri; decurrere (von einer Menſchenmenge).

herabſtürmen, decurrere.

herabſtürzen, I. *trans.* dejicere; deturbare, detrudere, jählings praecipitare, praecipitem dare; ſich h., se dejicere, (jählings) ae praecipitare (de saxo, in mare). II. *intrans.* dejici; deferri (auch v. Flüſſen), devolvi (per aiqd, alqa re über Etw.); (vorwärts) provolvi (auch v. lebenden Weſen); decurrere (v. Waſſer), fundi (v. Regen); jählings h., praecipitem dari, praecipitari. — **Herabſtürzen**, das, (*trans.*) dejectus; (*intrans.*) casus.

herabtragen, deorsum ferre. — **herabträufeln, -triefen**, destiliare. — **herabtreiben**, depellere; dejicere; (mit Gewalt) deturbare (hostes).

herabwachſen, deorsum erescere.

herabwagen, ſ. hinabwagen (ſich).

herabwallen, bis auf die Füße, v. Kleidern, ad pedes defluere. — **herabwälzen**, devolvere, (vorwärts) provolvere.

herabwärts, deorsum. — **herabwerfen**, ſ. herabtreiben. — **Herabwerfen**, das, dejectus.

herabwünſchen, den Zorn der Götter auf Jmds. Haupt, ſ. herabrufen.

herabwürdigen, Jmd., detrahere de fama alcjs; levare, minuere auctoritatem alcjs, alqm verbis obterere, Etw. abjicere et prosternere, extenuare et abjicere alqd; die Kunſt zu einem Gewerbe h., artem ad mercedem et quaestum abducere; ſich h., se abjicere, durch Schandthaten flagitiis se dedecorare (*Sall. Jug. 85, 42.*); ſich zum Thiere h., *ad bestiae similitudinem descendere; esse e pecudum genere; vgl. herabſinken.

Herabwürdigung, deformatio (tantae majestatis, *Liv. 9, 5, 14.*); durch Umſchr.; durch H. eines Anderen ſich erheben, premendo alium se extollere.

herabzerren, ſ. herabreißen.

herabziehen, I. *trans.* detrahere, deducere (lunam, lunam de coelo); = herabreißen, w. ſ.; ſich h., se demittere, demitti (v. Perſonen); devexum esse, descendere (v. Lebloſen). II. *intrans.* descendere; se demittere; demitti.

heran, ſ. herbei.

heranarbeiten, ſich, niti, eniti ad etc.

heranbilden, Jmd., alqm doctum politumque reddere, zu Etw. aiqm instituere ad alqd, imbuere aiqa re, zu ſich alqm in suos mores formare.

heranbringen, admovere (scalas ad muros); = herbeibringen, w. ſ.

herandrängen, ſich, ſ. anſchließen (ſich) II. *b*), an Jmd. se admovere lateri alcjs; (bildl.) appetere alqm, se venditare alcui.

heranfahren, advehi ad alqd (curru); = heranſegeln, w. ſ.

heranfliegen, volando accedere (ad alqd); = herbeifliegen, w. ſ.

heranfließen, -ſtrömen, affluere ad etc.

heranführen, admovere (alcui rei, ad alqd); adducere (exercitum, exercitum subsidio alcui).

herangehen, accedere ad etc. — **heranjagen**, ſ. heranſprengen.

herankommen, -kriechen, -laſſen, ſ. herbeikommen, heranſchleichen, herbeikommen laſſen.

herannahen, ſich, accedere ad etc.

herannahen, Herannahen, das, ſ. annahen, herbeikommen, anrücken, (vom Tage) andrechen, Annäherung.

heranreifen, ad maturitatem venire, pervenire; maturescere; (mannbar werden) pubescere; (geiſtig) prudentiorem esse coepisse, prudentiorem fieri; herangereift ſein, maturitatem suam habere, maturum esse (auch uneigt.).

heranreiten, equo vehi od. advehi (ad alqm, ad alqd); adequitare (ad aiqm, ad aiqd, alcui rei).

heranrücken, Heranrücken, das, **heranſchiffen**, ſ. anrücken, Annäherung, heranſegeln.

heranrudern, adremigare (alcui loco).

heranſchleichen, arrepere, obrepere (auch v. der Zeit), zu od. an Etw. arrepere ad alqd, furtim accedere, succedere ad alqd.

heranſchreiten, accedere, aggredi (ad aiqd).

heranſchwimmen, adnare (an ein Schiff navem); = heranſegeln, w. ſ. — **heranſegeln, -ſteuern**, navi advehi (ad alqd); navem appellere (ad alqd); appelli ad litus, ad terram (v. Schiffe).

heranſprengen, equo citato advolare, equo admisso accurrere; accurrere, advolare.

heranſpringen, assilire; = herbeieilen, accurrere, advolare.

heranſteigen, ascendere.

heranſtrömen, affluere (auch von einer Menſchenmenge); dicht an einen Ort h., subire locum.

heranſtürmen, infestum venire, wüthend an Jmd. omni impetu furoris irruere in aiqm.

heranſtürzen, accurrere.

heantreiben, *trans.* appellere; *intrans.* appelli (ad etc.).

heantreten, accedere ad etc.; aggredi (alqm).

heranwachſen, adolescere; (v. Pflanzen) accrescere.

heranwagen, ſich, an Jmd., alqm adire audere, an die Mauer unvorſichtig murum inconsultius subire.

heranziehen, I. *intrans.* v. Perſonen, ſ. anrücken; = einzutreten drohen, imminere, impendēre; appropinquare. II. *trans.* attrahere (eigt.); Truppen h., copias colligere, contrahere; Jmd. h., adhibere alqm (alcui rei, ad, in alqd); = erziehen, w. ſ.

herauf, sursum.

heraufarbeiten, ſich, ſ. emporarbeiten.

heraufbeſchwören, die Geiſter aus der Unterwelt, ciere ab inferis animas; (durch Zauberſprüche) carminibus elicere infernas umbras; bildl., einen Sturm h., excitare tempestatem.

heraufbringen, Etw., efferre, (durch Graben) effodere aiqd.

heraufführen, (sursum) subducere.

heraufheben, ſ. emporheben. — **heraufhelfen**, Jmdm., alqm attollere, (haltend u. ſtützend) subievare. — **heraufholen**, arcessere de etc.

heraufkommen, ſ. heraufſteigen.

heraufnehmen, das Kleid, vestem colligere.

heraufreichen, bis zc., attingere, contingere alqd; bis über Etw. h., superare alqd.

heraufrücken, 1) *trans.* promovere. 2) *intrans.* *a*) eigt., nach oben, ſ. hinaufrücken. *b*) uneigt., ſ. befördert werden unter 'befördern'.

heraufſteigen, sursum escendere (ex etc.), sursum ascendere (ex etc., in m. *acc.*); evadere (ex etc., in m. *acc.*); eben war die Sonne aus dem

Meere heraufgestiegen, commodum sol superabat ex mari. — **heraufwälzen**, subvolvere.
heraufwerfen, subjicere. — **heraufziehen**, s. aufziehen; aus der Tiefe h., extrahere (ex etc.).
heraus, foras; heraus mit ꝛc., h. damit! cedo (mit ihm illum, mit deinem Plan consilium tuum).
herausarbeiten, Steine ꝛc., effodere, eruere; sich h., (se) emergere (ex alqa re).
herausbauen, projicere. — **herausbegeben**, sich, exire foras, aus Etw. exire, egredi ex etc.
herausbekommen, 1) als Ertrag, capere od. percipere (alqd ex alqa re). 2) uneigt., s. herausbringen 2). — **herausbilden**, alle Vorzüge aus sich, omnes ex se ipso virtutes efferre.
herausbringen, 1) eigt., efferre, proferre; exportare, evehere; educere; evocare (sudorem). 2) uneigt., *a)* wegschaffen, tollere; delere; eluere, abluere (maculas). *b)* zu Wege bringen, efficere. *c)* durch Nachforschen entdecken, inquirendo reperire, durch List elicere (alqd ex alqo), durch Gewalt exprimere, extorquere (alcui alqd). *d)* eine Aufgabe u. dgl., perspicere, expedire, solvere.
herausdeuten, Etw., conjecturâ assequi od. consequi alqd. — **herausdrängen**, extrudere (alqm foras); sich h., (se) emergere (ex etc.).
herausdrehen, extorquere (alcui sicam e manibus). — **herausdringen**, erumpere, prorumpere; se effundere (herausströmen).
herausdrücken, exprimere; extrudere, protrudere (herausstoßen), ein Wort h., vocem elidere.
herauseilen, aus ꝛc., se proripere ex etc.
herausfahren, I. *trans.* evehere, exportare (alqd). II. *intrans.* 1) eigt., evehi, provehi, exire. 2) uneigt., *a)* schnell hervorkommen, erumpere, prorumpere. *b)* entfallen, excidere (von Worten); er fuhr mit den Worten heraus, es sei ꝛc., projecit m. *acc. c. inf.*
herausfallen, excidere; elabi, prolabi (heraus-, hervorgleiten).
herausfinden, I. *trans.* invenire (ex alqa re, ex domesticis imaginibus); = einsehen, perspicere (alqd). II. *refl.* sich h., aus einem Orte, evadere ex loco alqo; exitum reperire (auch bildl.); se expedire alqa re (aus einer verwickelten Sache); sich nicht h. können, exitum reperire non posse (auch bildl.); alqd non perspicere (bildl.).
herausfischen, excipere (homines e mari).
herausfliegen, evolare. — **herausfliehen**, effugere foras; h. aus ꝛc., effugere, profugere ex etc. — **herausfließen**, effluere; emanare.
herausfordern, 1) die Auslieferung Jmds. verlangen, exposcere, deposcere alqm (in poenam, in supplicium). 2) auffordern zum Kampfe ꝛc., provocare, evocare alqm ad pugnam; elicere alqm ad certamen (herauslocken); lacessere ad pugnam (reizen); bildl., das Glück h., fortunam experiri, periclitari, das Schicksal vocare in se fata cessantia. — **Herausforderung**, z. B. eine H. erhalten, ad certamen (singulare) provocari; die H. Jmds. annehmen, condicionem accipere; adversus alqm provocantem arma capere, nicht evocatum pugnam detrectare; †provocatio.
Herausgabe, einer Schrift, editio od. durch Verba.
herausgeben, 1) eigt., foras dare; promere, depromere, expromere (hervor-, herauslangen). 2) veröffentlichen, evulgare (was verborgen bleiben soll); emittere, edere (eine Schrift, aber nlat. oft Neuere edere, emittere in lucem). 3) wiedergeben, reddere, restituere. — **Herausgeber**, *editor (als t. t.), od. durch edere (vgl. Hn. S. 43 f.); = Verfasser, scriptor alcjs libri, auch auctor, insofern man den Jnhalt zu vertreten hat.
herausgehen, 1) eigt., exire, egredi, evadere; prodire, procedere; vgl. LW.; der Degen geht nicht heraus, gladius (e vagina) educi non potest. 2) uneigt., *a)* nach Etw. h. = die Aussicht haben, s. Aussicht. *b)* mit der Sprache h., veram animi sententiam non celare; promere quae in animo latent. — **Herausgehen**, das, egressus; beim H. sagte er, egrediens dixit; dies setzte er noch beim H. hinzu, cum his egressus est.
heraushangen, -hängen, *intrans.* pendēre (ex alqa re); prolapsum esse.
heraushängen, *trans.* demittere ex alqa re.
heraushauen, excīdere (lapides e terra); Jmd. aus den Händen der Feinde h., alqm eripere ex manibus hostium od. ex media acie hostium.
herausheben, tollere od. eximere (ex loco alqo); *tp.* eximere (alqm de numero proscriptorum); excerpere (verba ex oratione); eligere (auswählen).
herausheirathen, v. Frauenzimmer, enubere ex etc. — **Herausheirathen**, das, aus einer gens, enuptio gentis.
helfen, liberare (alqm alqa re, ex alqa re), expedire, exsolvere (alqm alqa re); eripere (alqm ex alqa re); sich nicht h. können, haerere in alqa re; sich h., se liberare alqa re, ex alqa re, se expedire, se eripere ex alqa re; auch enatare (einm. *Cic. Tusc. 5, 31, 87.* habere se videntur angustius; enatant tamen; vgl. Ngd. S. 380.).
heraushoben, promere, depromere, expromere (hervorlangend); efferre; educere; arcessere (herbeiholen); elicere ex etc. (auch bildl.); = fortschleppen, rapere (alqm e carcere ad palum et ad necem); eripere ex etc. (befreiend).
herausjagen, 1) *trans.* foras pellere od. extrudere; h. aus ꝛc., expellere, ejicere (ex) alqo loco; ejicere (e senatu, de collegio); extrudere, protrudere, exturbare, proturbare ex etc. (mit Gewalt). 2) *intrans.* citato equo evolare.
herauskehren, everrere; das Rauhe h., s. rauh.
herausklatschen, -klopfen, explodere; = auszischen, w. s. — **herauskitzeln**, -klügeln, expiscari; extricare. — **herausklettern**, eniti, evadere ex etc. — **herauskommen**, 1) eigt., foras venire, exire, auch bl. exire; von einem Buche, edi, emitti. 2) uneigt., *a)* entkommen, evadere (e periculo). *b)* bekannt werden, s. auskommen. *c)* gewonnen werden, effici (ex alqa re); auch von einer Rechnung. *d)* es kommt auf Eins heraus, s. hinauskommen. — **herauskönnen**, nicht, exitum reperire non posse; (wider Willen) egredi prohiberi.
herauskriechen, prorepere.
herauslassen, alqm exire pati, alqm emittere; sich über Etw. weitläufig h., de alqa re uberius exponere. — **herauslaufen**, excurrere, procurrere foras; h. aus ꝛc., exire, egredi ex etc.
herausleiten, educere (alqm); emittere (aquam).
herausliegen, emlnere, promiuere, über Etwas imminere alcui rei.
herauslocken, elicere (alqm ex alqo loco, hostem in proelium, ad certamen, alqd ex alqo); eblandiri (alqd; vgl. entlocken).
herausmüssen, z. B. ich muß heraus, exeundum mihi est; es muß heraus = herausgesagt werden, retinere non possum; schon lange kaue ich an dem (Worte), was doch einmal heraus muß, dudum circumrudo, quod devorandum est (s. Ngd. S. 356.); es muß heraus (gebracht werden), in lucem proferri debet.
herausnehmen, 1) eigt., eximere (alqd alcui rei, de, ex alqa re); excipere (de, ex alqa re); promere, depromere, expromere (ex etc.); demere (de, ex etc.). 2) sich h., sumere, assumere (sibi

alqd); sich zu viel h., nimium sibi sumere od. arrogare, sibi indulgere; (im Reden) immodica lingua uti, Etwas gegen Jmd. petulantius alqd audere adversus alqm.

herausnöthigen, alqm (invitum) extrahere (in, ad alqd).

herausplatzen, erumpere; uneigt., mit Etwas h., inconsultius expromere alqd; vgl. herausfahren 2. *b*). — **herauspoltern**, die Worte, verba magna celeritate praecipitare.

herauspressen, ein Wort, vocem elidere; Etwas von Jmdm. h., s. abnöthigen, herausbringen 2. *c*).

herausputzen, s. ausputzen. — **herausquellen**, scaturire; effundi.

herausragen, eminere; prominere.

herausreden, sich, dicendo se explicare, durch eine Lüge mendacio defungi; sich bei Jmdm. h., excusare se alcui.

herausreisen, exire, excedere, proficisci (ex) alliquo loco.

herausreißen, s. ausreißen, entreißen, reißen aus ꝛc.; bildl., sich h., se expedire oder se abducere ab alqa re. — **herausreiten**, equo evehi, im Zsbg. bl. evehi, exire. — **herausrennen**, se proripere.

herausrücken, I. *trans.* projicere. II. *intrans.* s. ausrücken; mit Etw. h., promere, expromere alqd; vgl. herausſagen.

herausrufen, vocare foras, evocare; den Schauspieler h., actorem revocare.

herausſagen, eloqui, (einen geheimgehaltenen Gedanken) proloqui, (laut u. frei) proliterl; offen h., palam dicere; ich ſage meine Meinung heraus, expromo sententiam meam; dico quod sentio; um es gerade herauszuſagen, ut verum dicam; ut aperte dicam; Alles h., omnia effundere.

herausſchaffen; egerere, emovere; (mit Mühe) emoliri (von Sachen). — **Herausſchaffen**, das, egestio; durch Verba. — **herausſchallen**, audiri, exaudiri ex etc. — **herausſcharren**, eruere.

herausſchauen, s. herausſehen.

herausſcheinen, effulgere. — **herausſchicken**, emittere (alqm foras). — **herausſchieben**, emovere, promovere. — **herausſchießen**, I. *trans.* emittere, jaculari (alqd). II. *intrans.* prorumpere, erumpere ex etc. — **herausſchiffen**, s. austauſen.

herausſchimmern, effulgere.

herausſchlagen, s. ausſchlagen I. 1) II. 2); *intrans.*, auch erumpere.

herausſchleichen, clam exire (foras); clam se subducere. — **herausſchleifen**, **=ſchleppen**, (vi) extrahere (alqm e latebra, alqm vi in publicum).

herausſchleudern, ejaculari; emittere (Geſchoſſe); excutere (durch einen Schlag herauswerfen).

herausſchließen, foras excludere (alqm).

herausſchmücken, s. ausputzen.

herausſchneiden, **=ſchnitzen**, **=ſchöpfen**, s. ausſchneiden ꝛc. — **herausſchreiben**, exscribere.

herausſchreien, aus ꝛc., vociferari ex etc.

herausſchreiten, **=ſchütteln**, **=ſchütten**, **=ſchwatzen**, s. heraustreten, ausſchütteln, ausſchütten, ausplaudern. — **herausſchwimmen**, enare, enatare.

herausſegeln, s. austauſen.

herausſehen, foras spectare; zum Fenſter h., e fenestra prospicere; (in die Tiefe) despicere; bildl. = abnehmen Etw. aus Etw., s. abnehmen.

herausſein, 1) eigt., exilsse; domi non esse; elatum, eductum esse. 2) uneigt., *a*) getilgt ſein, deletum, sublatum esse. *b*) entdeckt ſein, patefactum, apertum od. palam esse.

herausſenden, emittere (foras).

herausſpazieren, ambulare, exire foras, vor das Thor procedere ante portas. — **herausſperren**, alqm excludere (foras); am Zugang hindern, alqm aditu prohibere. — **herausſprengen**, I. *trans.* effiingere, evellere, revellere. II. *intrans.* equo incitato evolare; überh. = herausreiten, equo evehi u. bl. evehi. — **herausſpringen**, exsilire; prosilire (hervorſpringen). — **herausſpritzen**, 1) *trans.* ejacularl. 2) *intrans.* alte, in altum emicare; (mit Gewalt) erumpere. — **herausſprudeln**, 1) *trans.* ebullire. 2) *intrans.* scaturire.

herausſtaffiren, s. ausſtaffiren; Etwas als einen Sieg h., *alqd pro victoria venditare.

herausſtammeln, balbutire (verba).

herausſtecken, s. herausſtrecken.

herausſtehen, **=ſtehlen**, (ſich), **=ſteigen**, s. herausragen, =ſchleichen (ſich), ausſteigen, heraufſteigen.

herausſtellen, exponere, proponere (alqd); uneigt., ſich h., exstare (hominum similitudo in corporum figura); eminere (hervortreten); apparere (ſich zeigen); was nur von Uebelthat, von Verbrechen, von Mord ſich h. wird, quidquid maleficii, sceleris, caedis erit; ſich augenfällig h., exstare atque eminere, glänzend elucere atque eminere.

herausſtoßen, foras extrudere od. protrudere.

herausſtottern, balbutire.

herausſtrecken, die Arme, die Hand, protendere, extendere, die Zunge exserere, ejicere, projicere linguam.

herausſtreichen, alqd verbis ornare od. augere; alqm laudibus extollere, auch bl. alqm, alqd extollere; alqm, alqd laudare, gewaltig laudes alcjs in astra tollere. — **herausſtrömen**, **=ſtürmen**, s. hervorſtrömen, =ſtürmen II.

herausſtürzen, I. *trans.* extrudere, protrudere, ejicere foras; Jmd. aus einem Orte h., alqm extrudere, protrudere od. ejicere (ex) alqo loco; ſich zum Fenſter h., *se praecipitare de fenestra. II. *intrans.* erumpere, prorumpere, se ejicere, se proripere, (herausſtrömen) se effundere.

herausſuchen, s. auswählen.

heraustragen, efferre, proferre foras u. bl. efferre, proferre. — **heraustränfeln**, **=tröpfeln**, exstillare.

heraustreiben, expellere, propellere (pecora), ejicere (alqm foras); extrudere, protrudere (foras); exturbare (alqm).

heraustreten, I. *intrans.* egredi, exire, excedere (loco alqo oder ex loco alqo). II. *trans.* exculcare (frumenta).

herauswachſen, enascl, nasci; erumpere (mit Gewalt).

herauswagen, ſich, s. hinauswagen (ſich).

herauswälzen, evolvere, provolvere.

herauswehen, *trans.* efflare; *intrans.* ilare ex etc.

herauswеiſen, Jmd., summovere, ejicere alqm.

herauswerfen, ejicere, projicere, extrudere, protrudere exturbare foras; praecipitare (alqm de fenestra).

herauswickeln, evolvere, explicare, expedire (ex etc.); ſich aus Etwas h., expedire od. explicare se ex alqa re (eigt. u. bildl.).

herauswinden, extorquere (alcui alqd e oder de manibus); ſich h., eluctari (per multa impedimenta); vgl. herausziehen (ſich).

herauswollen, exire velle; de exitu cogitare; nicht mit der Sprache h., s. Sprache.

herausziehen, I. *trans.* s. ausziehen I. 1); auch deducere (praesidium ex, de alqo loco); ſich aus einem Handel, Proceß glücklich h., emergere judicio, ſich durch einen wohlangebrachten Scherz opportuno joco elabi. II. *intrans.* foras exire; egredi; = herausſtrömen, ausrücken, w. ſ.

herauszwingen, extorquere.

Digitized by Google

herbe, amarus (widerlich); acerbus (beißend); asper; *tp.* acerbus; asper. — *Adv.* acerbe; aspere.
Herbe, die, acerbitas.
herbei, huc; herbei! accede! accedite! huc ades! huc adeste! herbei, herbei, ihr Bürger! concurrite, concurrite cives!
herbeibringen, (tragend und fahrend) apportare, (fahrend) advehere, subvehere; Zeugen u. dgl., s. beibringen 1).
herbeidrängen, sich, s. herandrängen (sich).
herbeieilen, accurrere, advolare (auch mit u. ohne equo citato oder admisso zu Pferde); adventare; (von allen Seiten) concurrere; zu Hülfe h., propere subvenire.
herbeifahren, I. *trans.* advehere, subvehere; apportare, (von verschiedenen Seiten) convehere. II. *intrans.* advehi, subvehi. — **Herbeifahren**, das, subvectio; durch Verba.
herbeifliegen, advolare (auch uneigt.).
herbeifließen, affluere. — **herbeifordern**, arcessere, (vor Gericht) citare.
herbeiführen, 1) eigt., adducere (alqm); fahrend, s. herbeifahren. 2) bewirken, veranlassen, afferre (dolorem, luctum, pacem); causam esse alcjs rei; auch habere (als Ursache mit sich führen); der Zufall führte es herbei, daß ꝛc., accidit ut etc.; das Ende von Etw. h. durch Etw., finire alqd alqa re; seinen Tod durch Etw. h. od. herbeizuführen suchen, mortem oppetere alqa re; ein Unglück wird durch unsere Schuld herbeigeführt, malum nostrâ culpâ contrahitur; einen Kampf, eine Ursache zum Kampf h., contrahere certamen (v. Schicksal), causam certaminis (cum alqo); eine Niederlage, einen Krieg durch seine Unbesonnenheit h., cladem, bellum sua temeritate contrahere; einen Anstoß (Unwillen) h., contrahere offensionem (causae turpitudo).
herbeigehen, accedere. — **herbeiholen**, s. herholen, herrufen.
herbeikommen, accedere, advenire, (erscheinen) adesse; unerwartet h., supervenire; = herannahen, appropinquare; appetere (v. der Zeit); h. lassen, arcessere (alqm).
herbeikriechen, arrepere.
Herbeikunft, adventus; (Annäherung) appropinquatio.
herbeilassen, admittere (alqm), sich zu Etw. descendere ad alqd; coepisse m. *inf.*
herbeilaufen, accurrere, (eilig) advolare, (von allen Seiten) undique concurrere.
herbeilocken, allicere (alqm). — **herbeimachen**, sich, (proplus) accedere.
herbeimüssen, cogi accedere. — **herbeinahen**, appropinquare.
herbeinöthigen, Jmd., alqm invitare ut accedat, (gewaltsam) cogere alqm accedere.
herbeirennen, s. herbeilaufen.
herbeirufen, vocare, advocare ad alqm, ad alqd; accire alqm (so daß der Gerufene noch nicht zu kommen braucht), arcessere alqm ad alqm (so daß er wirklich kommt), (Leute zu einer Gewaltthat) cogere; adhibere alqm alcui rei (hinzuziehen).
herbeischaffen, tragend u. fahrend, apportare, fahrend, advehere, subvehere (frumentum); (herbeiführen) adducere; zur Unterstützung herbeibringen, reichen, supportare, subministrare; = auftreiben, w. s. — **Herbeischaffen**, das, subvectio; durch Verba. — **herbeischieben**, admovere (turrim); mit Mühe, admolirl. — **herbeischiffen**, **herbeischleichen**, s. heransegeln, heranschleichen.
herbeischleppen, attrahere.
herbeischlüpfen, allabi (ad alqd).
Herbeischlüpfen, das, allapsus.
herbeischwimmen, **herbeisegeln**, **herbeisprengen**, **=springen**, s. heranschwimmen, heransegeln, heransprengen, =springen.
herbeiströmen, affluere, von einer Menge Menschen, confluere, concurrere. — **Herbeiströmen**, das, concursus. — **herbeistürmen**, accurrere; irruere, irrumpere. — **herbeistürzen**, accurrere, (herbeieilen) advolare; irruere; irrumpere (hereinbrechen). — **herbeitragen**, afferre, (herbeitransportiren) apportare. — **herbeitreiben**, adigere (führend), appellere (navem). — **herbeitreten**, accedere ad alqd.
herbeiwagen, sich, accedere od. adire audere.
herbeiwälzen, advolvere (alqd ad alqd).
herbeiwinken, nutu et significatione advocare (alqm). — **herbeiwünschen**, expetere.
herbeiziehen, attrahere (eigt.); Truppen h., contrahere od. colligere, cogere copias.
herbeizwingen, Jmd., cogere alqm accedere; adigere alqm.
Herberge, hospitium; = Gasthaus, deversorium.
herbeten = gedankenlos hersagen, decantare (alqd).
Herbeten, das, cantio. — **Herbheit**, s. Herbe, die.
herbringen, afferre, (herschaffen) apportare; Etw. von einem Orte mit h., alqd alqo loco deportare.
Herbst, auctumnus; tempus auctumni oder auctumnale; der H. des Lebens, aetas grandior oder gravior. — **Herbst=**, in der Zusammensetzung, auctumnalis oder *gen.* auctumni. — **herbstlich**, **herbstmäßig**, auctumnalis.
Herd, focus; der trauliche H., lar familiaris; zu seinem H. zurückkehren, ad larem suum reverti; der väterliche H., focus patrius; (das väterliche Haus) domus patria; für den eigenen H. kämpfen, pro aris et focis pugnare; bildl., officina.
Herdchen, foculus.
Herde, grex; armenta; vgl. LW. grex, armentum; uneigt. = Haufe, Menge, caterva, multitudo.
herdenweise, gregatim.
herein, intro; herein! intro veni! intro venite!
hereinbrechen, **=dringen**, irrumpere; irruere; (plötzlich entstehen) cooriri; oborirl (tenebrae); bald h., imminere (nox).
hereinbringen, s. hineinbringen, =tragen, =fahren, =führen, einführen.
hereineilen, **=fahren**, s. hineineilen, hineinfahren.
hereinfallen lassen, das Licht, immittere lumen; admittere, transmittere lucem; = herfallen, einbringen, w. s.
hereinfliegen, **=fließen**, **=flüchten**, **=kommen**, s. hineinfliegen ꝛc.
hereinlassen, intro admittere (alqm); = hereinfallen lassen, w. s.
hereinnöthigen, **=tragen**, s. hineinnöthigen, =tragen. — **hereintreten**, se inferre; intro venire; se intro dare.
hererzählen, narrare; (der Reihe nach genau) enarrare.
herfahren, advehi, über Jmd., s. herfallen 1), 2. *a*).
herfallen, 1) eigt., über Jmd. od. Etw., incidere super alqm, alqd; procumbere super alqm, ruere in alqm. 2) *tp. a*) über Jmd., impetum facere in alqm; invadere, aggredi alqm, mit Worten invehi in alqm, maledictis od. conviciis lacessere alqm. *b*) über Etw., invadere od. involare in alqd.
herfliegen, advolare. — **herführen**, adducere, (fahrend) advehere, apportare.
Hergang, einer Sache, ratio od. ordo rei, rerum; den H. einer Sache erzählen, ordine narraro ut oder quomodo res gesta sit.
hergeben, dare; praebere; suppeditare; ministrare (alcui alqd, ad alqd); reddere, restituere

(zurückgeben); cedere alqa re (abtreten), an Jmd. alcui; Jmdm. zu Etw. sich h., operam suam commodare alcui ad alqd; ministrum esse alcjs rei (sceleris), zu Allem alcui obnoxium esse in omnia.

hergebracht, s. herkömmlich.

hergehen, 1) herzugehen, accedere. 2) = einhergehen, w. s.; vor Jmdm. h., ante alqm ambulare, hinter Jmdm. comitari pone alqm. 3) über Etw. h. = sich an Etw. machen, aggredi alqd; es geht scharf über Etw. her, urgetur alqd, dicht., fervet opus, über Jmd. acerbe invehuntur in alqm; alqs perstringitur. 4) sich zutragen, fieri; accidere; gerl. 5) zugehen, z. B. es geht lustig her, jucunde vivunt, hart, scharf acriter pugnatur.

herhalten, porrigere, praebere (alcui alqd); h. müssen, plecti, poenas dare; carpi, perstringi (getadelt werden), überall omnium sermonibus vapulare.

herholen, arcessere, accire, adducere (alqm; vgl. herbeiholen); petere (holen, alqm, alqd); promere (hervorholen, Sachen, auch Beweise); Etw. weit, zu weit h., alqd longe petere od. repetere, alqd altius repetere; um die Beispiele nicht zu weit herzuholen, ne longius abeam; du brauchst die Beispiele nicht weit herzuholen, non longe abieris; ein zu weit hergeholter Einfall, arcessitum dictum.

herkommen, 1) = herbeikommen, w. s. 2) abstammen, herrühren, w. s. — **Herkommen**, das, 1) Herzukommen, accessus, adventus. 2) Abstammung, s. Herkunft. 3) überlieferte Gewohnheit, mos traditus, receptus, †tralaticius, mos majorum; institutum majorum; consuetudo vitae humanae; consuetudo; mos; institutum; es ist altes H., more majorum traditum od. receptum est; est in more positum institutoque majorum; vgl. herkömmlich.

herkömmlich, a majoribus oder antiquitus traditus; usu receptus, im Zshg. auch bl. receptus; usitatus; qui (quae, quod) moribus sit; (vom Vater überliefert) patrius; (durch die Gewohnheit) tralaticius (edictum, nicht aber in class. Sprache überh. = gewöhnlich, außer in der Formel tralaticium est, es ist etw. Herkömmliches); von heiligen Handlungen u. dgl., sollemnis; es ist bei ihnen herkömmlich, daß sie ꝛc., moris est eorum ut etc.; h. Form, mos, consuetudo, Lebensweise vitae consuetudo; den Begriff der Tugend im h. Sinne des wirklichen Lebens und unseres Sprachgebrauches fassen, virtutem ex consuetudine vitae sermonisque nostri interpretari (*Cic. Lael. 6, 21.*). — *Adv.* more majorum od. usitato, recepto, †tralaticio; more atque instituto; ut assolet.

Herkunft, 1) das Herbeikommen, adventus. 2) Abstammung, origo; stirps (Stamm); genus (Geschlecht).

herlallen, balbutire (alqd). — **herlassen**, alqm aditu non prohibere; alqm admittere (zulassen).

herlaufen, accurrere.

herlegen, apponere. — **herleiern**, decantare (alqd); Einer, der blos stehende Formeln herzuleiern versteht, formularum cantor; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'. — **Herleiern**, das, cantio alcjs rei.

herleihen, s. borgen 2). — **herleiten**, 1) eigt., adducere; derivare (aquam de fluvio). 2) bildl. = ableiten, w. s. — **Herleitung**, eines Wortes, s. Ableitung.

herlesen, legere, (mit dem gehörigen Ausdruck) recitare; vgl. ablesen, verlesen. — **Herleser**, lector (wiewohl erst nachcl.); recitator. — **Herlesung**, lectio; recitatio.

Herme, Hermes (Herma).

hermüssen, z. B. sie müssen her, producendi sunt.

hermurmeln, demurmurare (alqd).

hernach, s. nachher.

heruehmen, petere (herholen); invenire (finden, gewinnen); decerpere (entnehmen, z. B. humanus animus decerptus ex mente divina); vgl. entlehnen.

herneigen, admovere (aurem).

hernennen, enumerare; (musternd) recensere, percensere; sich h. = den Namen haben von ꝛc., nomen habere, vocari ab alqo od. alqa re; appellari ab alcjs nomine.

hernieder, deorsum. — Die Composita s. unter herunter.

heroisch, 1) die Heroenzeit betreffend, heroicus. 2) uneigt., nach dem Zusammenhange, fortis (tapfer), divinus (göttlich); major quam pro homine, plus quam humanus (übermenschlich), incredibilis (unglaublich); h. Großartigkeit, nescio quid magnificum ac prope divinum.

Heroismus, s. Heldenmuth.

Herold, 1) Gesandter im Kriege, caduceator; fetialis (vgl. LW.); = Bote, nuntius. 2) öffentlicher Ausrufer, praeco; bildl., Verkündiger, Lobpreiser, praeco; praedicator; laudator. — **Heroldsamt**, 1) munus caduceatoris. 2) praeconium.

Heroldsstab, caduceus.

Heros, 1) Götterssohn, heros. 2) = Held, w. s.

herplappern, deblaterare, (*Com.*).

Herr, 1) überhaupt Gebieter, dominus; im Staate, auch rex, princeps, in einem vorher freien Staate, tyrannus; Gewalthaber od. Herr eines kleinen Landes, dynastes; = der oberste Herr, is penes quem imperium od. summa imperii est; imperator, princeps; = Mensch, z. B. ein gewisser H., homo quidam, ein junger homo adolescens od. bl. adolescens; der junge H. des Hauses, filius herilis od. familiae; (als Gebieter) infans domiuus; in ehrenden Anreden, Aufschriften auf Briefen ꝛc., vir mit passendem Zusatz, wie vir doctissimus, illustrissimus u. dgl.; bei bloßer Nennung einer Person setzen neuere Latinisten den Namen derselben mit Beifügung wenigstens Eines Vornamens, z. B. Herr Manutius, Paulus M.; vgl. Zumpt Aufgaben 51, 10., 81, 5.; Herr sein über Jmd. od. Etwas, imperare, praeesse alcui, alcui rei, imperium alcjs rei tenere, über das Meer, die Stadt mare, urbem tenere; sich zum H. über Etw. machen, s. Vermäßigkeit; H. im Staate werden od. sein, potiri rerum; imperio civitatis potitum esse, principatum in civitate, rem publicam tenere, summam imperii obtinere; H. über Leben und Tod, vitae necisque dominus; den H. spielen ꝛc., s. spielen 2); H. über sich sein, *a*) sein eigener H. sein, liberum od. sui juris esse, in sua potestate esse. *b*) sich mäßigen können, imperare sibi, cupiditates oder animum suum regere posse; der nicht Herr über sich selbst ist, impotens sui; H. seiner Leidenschaften sein, continere cupiditates suas. 2) Hausherr, in Bezug auf die Sklaven herus, auf die Familie pater familias. 3) = Besitzer, possessor. — **Herrchen**, puer, puerulus; s. Büschchen; das junge H. vom Hause, filius herilis; (als kleines Kind) infans dominus.

herrauschen, ferri cum fremitu.

herrechnen, enumerare, (musternd) recensere, percensere; an den Fingern h., digitis (dicht. per digitos) numerare, (überrechnen) computare.

herreichen, I. *trans.* porrigere, praebere (alcui alqd); = hinhaltend zeigen, ostentare (cavum manum). II. *intrans.* sich erstrecken bis ꝛc., pertinere ad alqd.

Herreise, reditio; (als Zustand) reditus; auf meiner H., me (huc) redeunte od. nach Umständen huc rediens. — **herreisen**, huc proficisci; = zurückkehren, huc redire od. reverti. — **herreißen**, arripere. — **herreiten**, equo advehi od. accurrere.

Herrengunſt, favor principis od. principum, potentiorum.
herrenlos, vom Geſinde, sine domino; von Gütern, vacuus.
herrichten, instruere.
Herrin, domina; hera; vgl. Herr.
herriſch, ſ. gebieteriſch.
herrlich, 1) prächtig, magnificus; splendidus; lautus (convivium, epulae). 2) vortrefflich, praeclarus; egregius; eximius; aureus, aureolus (liber); divinus. — *Adv.* 1) magnifice; splendide; laute. 2) praeclare; egregie; divine.
Herrlichkeit, magnificentia; splendor; res magnifica, splendida; (Ruhm) gloria.
Herrſchaft, 1) Macht, Imperium; rechtliche u. geſetzliche H., potestas; Botmäßigkeit, dicio, jedoch nur in *cas. obliq.* u. in verbundener Rede üblich; unumſchränkte H., dominatio; regnum; tyrannis; vgl. LW.; Alleinherrſchaft; die höchſte, oberſte H., summum imperium, omnium rerum potestas; ſich der H. bemächtigen, imperium od. regnum, tyrannidem occupare; die H. über Jmd. haben, führen, imperium in alqm tenere, alqm in sua potestate, diclone tenere; die H. im Staate haben, rerum potiri; summam imperii tenere; rei publicae praeesse; civitatem regere; unter die H. Jmds. bringen, ſ. Botmäßigkeit; Jmdm. die H. übertragen, übergeben, alcui regnum deferre, regnum od. imperium tradere; er hat die größte H. über die Sprache, nihil est quod magis ejus arbitrio fingatur, quam verba; die H. über ſeine Begierden, über ſich haben, ſ. beherrſchen 2. *a*); die H. der Vernunft über die Begierden, dominatio rationis in libidinem; der Geiſt reißt ſich von der H. des Körpers u. dem Hange zur Sinnlichkeit los, animus ab obsequio indulgentiaque corporis discedit. 2) übertr., *a*) = Gebieter od. Gebieterin, dominus, herus; dominus et domina; herus et hera; vgl. Herr 2); princeps; principes (fürſtliche Familie). *b*) Gebiet, Diſtrict, fines; ager; regio. — **herrſchaftlich**, durch *gen.* domini, herl, principis od. regis.
Herrſchbegierde ꝛc., ſ. Herrſchſucht ꝛc.
herrſchen, 1) eigt., imperare, imperium tenere; imperium est penes alqm; regnare (beſ. von Alleinherrſchaft, unumſchränkter Gewalt); über Jmd. h., imperare alcui, imperium od. dominationem habere in alqm; über ein Land h., imperium alcjs terrae obtinere, über die ganze Welt omnium terrarum dominum esse. 2) uneigt., *a*) vorherrſchen, dominari, regnare. *b*) im Schwange ſein, valere, vigere; eine Meinung herrſcht, opinio percrebruit; dieſer Irrthum herrſcht in unſerer Zeit, hic error saeculum tenet; überall herrſcht die Furcht vor dem Feinde, omnia metu hostili tenentur; in der Stadt herrſchte Trauer, in urbe luctus agitabatur; oft durch esse, z. B. überall herrſcht Freude, ubique est laetitia; es herrſcht der Glaube, die Sitte, opinio, mos est, die größte Einſamkeit summa est solitudo, das Gerücht, ſ. Gerücht. — **Herrſchen**, das, dominatio; zum H. geboren, imperio natus, (zum Thronfolger) genitus ut regnet.
herrſchend, = allgemein verbreitet, vulgatus, pervulgatus, pervagatus; = Allen gehörig, communis, auch durch *gen.* vulgi, omnium, z. B. opinio; die unter den Menſchen h. Zwietracht, discordia hominum; die allgemein h. Anſchauungsweiſe, consuetudo communis sensus; h. werden, increbrescere; percrebrescere (v. Meinungen, Gewohnheiten, ſchlechten Sitten); †invalescere; eine h. Nation ſein, ceteris od. plurimis gentibus imperare.
Herrſcher, dominus; princeps; tyrannus; vgl. LW.; imperator, Caesar (Kaiſer); rex (Regent, König); moderator, gubernator, rector (Lenker, Regierer, beſ. von Gott). — **Herrſcherfamilie**, **-haus**, domus principis; domus regia; es regiert die H. der Heraklíden, ex progenie Herculis reges sunt. — **Herrſchergelüſte**, consilia regni oder inita de regno. — **Herrſchergewalt**, **-macht**, ſ. Herrſchaft 1). — **Herrſcherin**, ſ. Beherrſcherin.
Herrſcherlaunen, domini ingenium.
Herrſcherpaar, dominus et domina.
Herrſcherſtab, scaeptrum. — **Herrſchertalent**, indoles imperatoria. — **Herrſcherwürde**, dignitas regia.
Herrſchſucht, cupliditas imperii od. regni, dominatus; regnandi od. imperandi, dominandi cupiditas; (Begierde nach Macht im Staat) potentiae cupiditas. — **herrſchſüchtig**, regni od. imperii, dominatus cupidus, regnandi od. imperandi cupidus; potentiae cupidus; imperiosus (herriſch); h. Willkür, libido; h. Pläne, consilia de regno inita; regni consilia.
herrufen, ſ. herbeirufen.
herrühren, oriri, proficisci ab alqa re, fluere od. emanare de, ex alqa re; fieri, effici, sequi, consequi ex alqa re; mein Glück rührt von ihm her, is auctor est fortunae meae; eine Gemüthsbewegung, die aus einem gegenwärtigen Uebel herrührt, praesentis mali affectio (vgl. Hn. S. 270.).
herſagen, pronuntiare, (mit dem gehörigen Ausdruck) recitare, (mit lauter Stimme zur Uebung) declamare; mit denſelben Worten Etw. h., iisdem verbis reddere alqd, an den Fingern, ſ. Finger.
herſchaffen, ſ. herbeiſchaffen, herbeiholen.
herſchauen, huc spectare, zu mir ad me.
herſchicken, (huc) mittere. — **herſchießen**, Geſchoſſe, ſ. herwerfen; Geld h., ſ. hergeben.
herſchreiben, ſich, ſ. herrühren, abſtammen.
herſenden, (huc) mittere. — **herſetzen**, ponere; ſich h., assidēre. — **herſingen**, cantare, decantare. — **herſtammeln**, balbutire.
herſtammen, **Herſtammung**, ſ. abſtammen, Abſtammung. — **herſtellen**, 1) hinſtellen, ponere; ſich h., assistere. 2) aufdringen, zuſammenbringen, ellicere (classem, exercitum); conficere (exercitus magnos, alcui bibliothecam); = wiederherſtellen, w. ſ.; in ganz Aſien iſt ſolche Ruhe hergeſtellt, daß ꝛc., totā Asiā tantum otium est, ut etc.
Herſtellung, ſ. Wiederherſtellung.
herſtürzen, ſ. herfallen. — **hertraben**, equo advehi, accurrere. — **hertragen**, vor Jmdm., praeferre alcui. — **hertreiben**, vor ſich, propellere.
hertreten, assistere.
herüber, huc; = hinüber, trans.
herüberbringen, ſ. hinüberbringen; mit h. von einem Orte, alqo loco deportare.
herüberfahren, I. *trans.* transvehere, transportare (alqd). II. *intrans.* transvehi, trajicere.
herüberfliegen, transvolare.
herüberführen, traducere. — **herüberhangen**, impendēre (alcui rei, super alqd, abſol.); imminere (alcui rei, abſol.). — **herüberheben**, über die Mauer, transferre intra murum od. (wenn das Gehobene außerhalb der Mauer gebracht wird) extra murum. — **herüberholen**, traducere.
herüberkommen, **-laufen**, transire; transcurrere.
herüberlocken, ſ. hinüberlocken.
herübernehmen, transferre (alqd in alqd), mit von einem Orte alqo loco deportare.
herüberragen, superne eminere.
herüberſchaffen, transportare.
herüberſchallen, von einem Orte, ex loco alqo audiri od. exaudiri. — **herüberſchicken**, trans-

mittere. — **herüberſchlagen**, v. Feuer, trajicere (in alqd, ad alqm). — **herüberſchreiben**, transcribere. — **herüberſteigen**, transcendere.

herübertragen, **=treten**, **=werfen**, ſ. hinübertragen, =treten, =werfen. — **herüberziehen**, I. *trans.* pertrahere citra etc. II. *intrans.* transmigrare alqo.

herum, **um — herum**, circum od. circa; vgl. LW.; in der Reihe h., in orbem; bei ungefähren Zeitangaben, circiter; da h., hier h., hâc, istâc; hac regione; hic, illic; illa regione.

herumbeugen, **=biegen**, contorquere et flectere (um Etw. in alqd), retorquere et reflectere (nach Etw. in, ad alqd); ſich h., flecti od. torqueri circum alqd (von Dingen), corpus convertere et flectere (v. Perſonen); um die Straße h., flectere viam od. iter.

herumbewegen, convertere circum; (ſchnell) circumagere; ſich h., ultro citroque commeare; spatiari (ſpazieren gehen); ſich im Kreiſe h., in gyrum flecti; = herumdrehen (ſich), w. ſ., = rückwärts bewegen, retorquere.

herumbieten, ſ. herumgeben.

herumbinden, circumligare (alqd alcui).

herumblättern, in einem Buche, paginas libri percurrere. — **herumblicken**, ſ. herumſehen.

herumbringen, *tp.* Jmd., flectere animum alcjs; avocare od. demovere alqm a sententia (sua); (Jmd. beſſern) alqm ad virtutem a perdita luxuria revocare.

herumdrehen, convertere (umkehren), circumagere (equum), circumferre (oculos); bald auf die eine, bald auf die andere Seite h., versare (alqd); contorquere (herumſchwingen), retorquere (rückwärts drehen); ſich h., se convertere, circumagi od. se circumagere; von lebloſen Gegenſtänden, circumferri, circumvertl; im Kreiſe, in orbem; von Soldaten im Kampfe, signa convertere.

Herumdrehen, das, conversio (coeli); †circumactus; †versatio; durch Verba.

herumfahren, I. *trans.* vehere, ferre circum od. circa (alqd, alqm). II. *intrans.* circumvehi od. circumvectari (oram an der Küſte); mit den Händen, Augen h., manus, oculos circumferre.

herumflattern, **=fliegen**, volitare (in alqo loco, per alqm locum); circumvolare od. circumvolitare (alqm locum od. alqm); im Kreiſe h., in gyrum flecti. — **herumfließen**, circumfluere (alqm locum); v. einem Fluſſe, circumfundi (alcui loco).

herumfragen, ubique quaerere, der Reihe nach omnes in orbem interrogare; nach einer Meinung h., sententiam perrogare.

herumfühlen, an Etw., contrectare alqd.

herumführen, 1) eigt., circumducere (alqm); Jmd. h., um ihm Sehenswürdigkeiten zu zeigen, ducere alqm ad ea quae visenda sunt et unumquidque ostendere; ſprichw., Jmd. bei der Naſe h., ſ. Narrenſeil. 2) um Etw. ziehen, z. B. eine Mauer um eine Stadt, circumdare, cingere urbem muro.

Herumführer, urbis ignotae monstrator od. qui hospites ad ea quae visenda sunt ducere solet et unumquidque ostendere, *Cic. Verr. 4, 59, 132.*

herumgaffen, oculos circumferre.

herumgeben, circumferre; (austheilen) distribuere, (herumſchicken) circummittere.

herumgehen, 1) an einem Orte hin- und hergehen, ire (in) alqo loco; ambulare, deambulare, inambulare, obambulare, perambulare, ſ. LW. unter d. W.; obversari = ſich ſehen laſſen, ſich zeigen (alcui loco, in alqo loco, inter alqos); spatiari in alqo loco (herumſtolzieren). 2) um Etw. h. = nicht hineingehen, circumire alqd; uneigt., alqd vitabundus circumeo, z. B. nomen alcjs. 3) um Etw. ſich herumbewegen, Etw. umgeben, ambire, cingere (alqm locum, alqd); circumfundi alcui loco (von Flüſſen). 4) von einem Orte od. Menſchen zum anderen, überhaupt circumire (domos), ire circa (domos), in einer beſtimmten Abſicht, bittend od. dgl. ambire (homines). Hiervon = umhergetragen, =gegeben werden, circumferri; h. laſſen, ſ. herumgeben; es geht das Gerücht, die Sage herum, rumor est, fama est, circumfertur; die Herrſchaft ging bei Allen der Reihe nach herum, imperium per omnes in orbem ibat. — **Herumgehen**, das, ambulatio; das H. der Candidaten zu Rom, ambitio; im H., ambulans.

herumgießen, circumfundere (alqd ad alqd).

herumgraben, circumfodere (um Etw. alqd).

herumhauen, ſich mit Jmdm. od. untereinander, digladiari, proeliari, confligere cum alqo, inter se, tagtäglich quotidianis proeliis contendere cum alqo.

herumhetzen, ſ. herumjagen I.

herumhüpfen, circumsilire.

herumirren, errare (in loco alqo, per locum alqm, auch mit circa, inter); herumirrend, errabundus, unſtät vagus; auf langer Flucht h., longo errore jactari. — **Herumirren**, das, erratio.

herumjagen, I. *trans.* agitare. II. *intrans.* circumvehi (equo citato); als Jäger, venando peragrare (alqm locum).

herumkommen, 1) überall der Reihe nach hinkommen, omnes convenire, omnes circumire (oblre); omnia loca perlustrare. 2) im Kreiſe herumgegeben werden, in orbem ire; circumferri, circummitti. 3) von Gerüchten, ſ. auskommen.

herumkreiſen, **=kreuzen**, **=kriechen**, ſ. kreiſen, kreuzen, durchkriechen.

herumlagern, ſich, considere circum, circumsidere (locum alqm).

herumlaufen, 1) eigt., circumcursare (vgl. LW.); in od. an einem Orte h., discurrere; ängſtlich h., trepidare. 2) um Etwas h., *a)* ſich herumdrehen, w. ſ. *b)* Etw. umgeben, w. ſ. — **Herumlaufen**, das, discursus; concursatio; = Umlauf, w. ſ.

Herumläufer, vagus; (Landſtreicher) planus; †erro.

herumlegen, circumdare (alqd alcui rei um Etwas, alqd alqa re); cingere urbem muro (eine Mauer um die Stadt h.); disponere (hier und da aufſtellen); ſich um eine Stadt h., circumsidere urbem.

herumlenken, circumagere (equos); circumflectere (currum).

herumliegen, circumjacēre (terrae alcui); hier und da h., passim jacere; um eine Stadt h. = belagern, urbem obsidione claudere od. obsidere.

herumliegend, 1) zerſtreut, dispersus, disjectus. 2) in der Nähe befindlich, circumjectus; qui circa est; vicinus; das h. Land, omnis circa ager.

herummarſchiren laſſen, circumducere.

herumreichen, ſ. herumgeben.

herumreiſen, circumire, beſuchend obire (loca, urbes); durchwandeln, peragrare (terras durch Länder); proficisci circa (fora nach den Marktplätzen). — **herumreißen**, raptare violenter; vexare (mißhandelnd). — **herumreiten**, 1) *intrans.* (equo) circumvehi; circumequitare (moenia); überall h., perequitare per omnes partes, in einem beſtimmten Kreiſe certum in orbem equitare. 2) *trans.* agitare, im Kreiſe in gyrum agere.

herumrennen, ſ. herumlaufen.

herumrollen, 1) *trans.* circumvolvere. 2) *intrans.* circumvolvi, circumferri.

herumschicken, circummittere, bei — umher mittere circum etc.; (nach verschiedenen Richtungen hin) dimittere circum, z. B. nuntios circum amicos.

herumschießen lassen, die Augen (Blicke) wild u. drohend auf ꝛc., circumferre minaciter truces oculos ad etc. — **herumschiffen**, (navi, classe) circumvehi (alqm locum); circumnavigare; auf dem Meere h., mare pervagari.

herumschlagen, circumdare (brachia collo die Arme um den Hals); in alqa re, in alqd involvere; sich h. mit Jmdm., s. herumhauen (sich).

herumschlängeln, sich, um einen Ort, cingere locum; in einem Ort sich h., s. hinschlängeln.

herumschleichen, corpus vix trahere; in einem Orte h., reptare per, inter etc., um einen Ort alqm locum clam circumire (nicht betreten); alqm locum clam petere, um Jmd. alcui insidiari.

herumschleudern, s. herumgehen 1).

herumschleppen, raptare (alqd per terram), um Etw. trahere, raptare (circum alqd).

herumschleudern, contorquere, (im Kreise) rotare (telum fundā). — **herumschlingen**, circumplicare (circum alqd); circumdare (brachia collo); sich um Etw. h., circumplicare alqd; circumvolvere se alcui rei. — **herumschütteln**, jactare, agitare. — **herumschütten**, um Etwas, circumfundere ad alqd. — **herumschwärmen**, grassari; vgl. herumschweifen.

Herumschwärmer, auf den Straßen, grassator.

herumschweifen, vagari (absichtlich), von Mehreren, die sich vereinzeln, palari; wenn man den Weg verfehlt, errare; von Vögeln und *tp.* von Menschen, volitare, circumvolitare; grassari (bes. des Nachts auf den Straßen, um allerlei Unfug zu treiben); obequitare alcui loco (reitend); mit den Augen h., die Augen h. lassen, oculos circumferre.

Herumschweifen, das, error; durch Verba.

herumschweifend, vagus; auch errabundus; auch von Mehreren, palati.

herumschwingen, contorquere; (im Kreise) rotare; drehend, s. herumdrehen.

herumschwenken, **=segeln**, s. schwenken, herumschiffen.

herumsehen, 1) rings herum, circumspicere; oculos circumferre, wiederholt circumspectare. 2) zurücksehen, oculos retorquere (ad alqd).

Herumsehen, das, 1) circumspectus. 2) respectus. — **herumsenden**, s. herumschicken.

herumsetzen, ponere od. statuere (alqd circa alqd); auf Etw. h., disponere in alqa re; sich um Etw. h., circumsidēre alqd.

herumsein, 1) um Jmd., esse circa alqm, immer alcui adhaerere. 2) überall bekannt geworden sein, in vulgus emanasse od. exlisse. 3) von der Zeit, verflossen sein, circumactum esse.

herumsitzen, circa assidēre, um Etwas circumsidēre alqd.

herumspazieren, s. herumgehen 1).

herumsprengen, s. herumspritzen, herumreiten.

herumspringen, circumsilire, persultare (ante vallum); auf Etw. h., insultare alcui loco, in alqo loco.

herumspritzen, I. *trans.* circumspergere (alqd alcui rei); dispergere alqd (hier u. da hinspritzen). II. *intrans.* spargi, dispergi.

herumstehen, circumstare (alqm um Jmd.); von Mehreren, dicht h., stipare (alqm um Jmd.); von Truppen u. dgl., hier und da h., dispositos esse; die Herumstehenden, qui circa sunt; in vicino stantes; (der Zuhörerkreis) corona.

herumstellen, s. herumsetzen; sich um Jmd. h., circumsistere alqm; hier und da h., disponere (copias).

herumstreichen, **=streifen**, **Herumstreicher**, s. herumschweifen, Herumtäufer, =schwärmer.

herumstreiten, sich, litigare (aus Rechthaberei, auch vor Gericht), rixari (mit Erbitterung und bis zu Thätlichkeiten), mit Jmdm., untereinander cum alqo, inter se.

herumstreuen, spargere, dispergere, um Etwas circumspergere (alqd alcui rei)

herumtanzen, vor Freude, exsultare laetitiā; h. um ꝛc., s. umtanzen. — **herumtappen**, **=tasten**, s. herumfühlen; im Finstern h., s. tappen.

herumtheilen, distribuere. — **herumtoben**, s. toben.

herumtragen, circumferre, überall circumgestare; Etw. h. lassen, circummittere alqd.

Herumträger, einer Waare zum Verkauf, institor mercis.

herumtreiben, 1) *trans.* agitare; jactare; sich h., vagari; vgl. herumirren, herumschweifen II. 2) *intrans.* auf dem Wasser h., fluitare.

herumtreten, auf Etwas, pedibus calcare alqd: (aus Muthwillen) persultare in alqa re.

herumtrinken, es wird herumgetrunken, circumfertur poculum. — **Herumtrinken**, das, circumpotatio.

herumtummeln, ein Pferd, agitare (equum); im Kreise, in gyrum agere.

herumwälzen, circumvolvere; sich h., volutari (auch bildl.); circumvolutari; jactare corpus (in suo sanguine).

herumwandeln, **=wandern**, **=wenden**, s. herumgehen, herumreisen, =drehen.

herumwerfen, 1) um Etw., circumjicere (alqd alcui rei). 2) hin und her werfen, jactare (alqd); auch bildl., mit Etw. h., jactare alqd. 3) hier- und dahin werfen, spargere, dispergere (alqd). 4) rasch herumdrehen, circumagere (equum).

Herumwerfen, das, jactatio; durch Verba.

herumwickeln, **=winden**, circumvolvere (alqd alcui rei), circumplicare (alqd circa alqd); vgl. umwinden.

herumwohnen, habitare circa.

herumwühlen, ab imo subvertere (alqd); im Gelde h., contrectare pecuniam; in den Büchern h., libros excutere.

herumzanken (sich), **herumzerren**, s. herumstreiten (sich), herumschleppen.

herumziehen, I. *trans.* 1) um Etw., circumdare (fossam muro), cingere (murum fossā). 2) hin und her ziehen, huc illuc rapere, trahere od. raptare. II. *intrans.* 1) an einem Orte umherziehen, circumire locum; discurrere, volitare loco alqo. 2) bald hier- bald dorthin ziehen, vagari; huc et (atque) illuc migrare; frequenter migrare.

herunter, deorsum; de (in der Zusammensetzung od. auch für sich); h. damit! demite! avellite! vgl. herab, hinab.

herunterbringen, 1) eigt., deferre (tragend), deducere (führend); = abbrechen, avellere. 2) *tp.* minuere (opes alcjs), levare, elevare (annonam, alcjs auctoritatem); deprimere (alcjs opes); alcjs res accidere; affligere (opes Athenlensium, mores); redigere (collegium ad quattuor numerum); attenuare (vires).

herunterdrücken, s. herabdrücken.

herunterfallen, decidere.

herunterkommen, 1) eigt., devenire; descendere (herabsteigen). 2) *tp.* a) v. Sachen, minui, deminui; attenuari (vires); bis auf Etw. h., recidere, redire ad alqd; ein heruntergekommenes Land, terra

aſſerta. *b*) v. Perſonen, ad inopiam redigi, (von Kaufleuten) corruere; affligi (auch v. Sachen); vgl. herunterbringen 2).

herunterlaſſen, demittere; vom Preiſe Etw. h., de pretio remittere alqd.

herunterreiſen, descendere od. se demittere ex alqo loco.

herunterreißen, 1) = abreißen, herabreißen, w. ſ. 2) = abnutzen, w. ſ. 3) *tp.* Jmd. h., convicio od. conviciis alqm proscindere.

herunterſchaffen, deferre, deportare, devehere.

herunterſchleppen, detrahere (alqd ab, de etc.).

herunterſchwimmen, deferri od. demitti secundo flumine (v. Sachen); denatare (*Hor.*).

herunterſinken, desidĕre, subsidĕre.

herunterſprengen, 1) *trans.* vi avellere, pervellere. 2) *intrans.* v. einem Reiter, in equo decurrere.

hervor, ex, (nur in der Zuſammenſetzung mit Verben) pro; hervor! prodi! prodite! vgl. heraus.

hervorblicken, 1) hervorſehen, prospicere. 2) hervorſchimmern, enitere, emicare. 3) ſichtbar werden, apparere; conspici; conspicuum esse.

hervorblinken, ſ. hervorblicken 2).

hervorblitzen, von den Augen, oculi ardent (ex persona aus der Maske). — **hervorblühen**, ſ. aufblühen.

hervorbrauſen, wie eine Woge, über ꝛc., effervescere in alqm locum atque erumpere; der volle Strom der Beredſamkeit brauſt hervor, universum flumen dicendi erumpit (vgl. Ngb. S. 390.).

hervorbrechen, prorumpere od. erumpere, von Perſonen, auch procurrere od. provolare; von politiſchen Ereigniſſen, Krieg u. dgl., exoriri, cooriri, (von Leidenſchaften) exardescere; aus der Tiefe h., ex latebris atque ex tenebris erumpere, exsistere; plötzlich aus dem Hinterhalte h., ex insidiis consurgere; die Sonne bricht zwiſchen den Wolken hervor, sol inter nubes effulget; von allen Seiten aus dem Walde h., ex omnibus partibus silvae evolare, ex silvis se ejicere. — **Hervorbrechen**, das, eruptio; durch Verba.

hervorbringen, 1) eigt., tragend (von Sachen) proferre, promere, führend (von Perſonen) producere; Etw. ans Tageslicht h., in lucem aspectumque proferre alqd. 2) uneigt., ſchaffen, creare od. procreare; = erzeugen, gignere oder generare (alqd); von einem Acker u. dgl., auch ferre, efferre, (in Fülle, Menge) fundere, effundere; = gedeihen laſſen, alere (z. B. India alit formicas); Töne h., sonos ciere, emittere, (aus einem Inſtrument) elicere; kein Wort h. können, verbum proloqui non posse.

Hervorbringen, das, = Erſchaffung, Erzeugung, procreatio; †generatio; durch Verba.

hervordrängen, protrudere (alqm); ſich h., prorumpere; bildl., se jactare, se ostentare alqa re; = geſchäftig thun, jactare officium.

hervoreilen, ſ. hervorfliegen.

hervorfahren, 1) *trans.* evehere, provehere. 2) *intrans.* evehi, provehi. — **hervorfliegen**, provolare (auch übertr.); celeriter procurrere (hervorrennen). — **hervorfließen**, profluere; prorumpere (hervorbrechen).

hervorführen, producere (copias), educere (in aciem).

hervorgehen, 1) eigt., prodire, progredi; aus einem Orte, exire. 2) *tp. a*) als Sieger aus einem Kampfe h., victorem od. superiorem ex pugna discedere; aus Leiden herrlich h., ex malis ad splendorem et gloriam emergere. *b*) effici, confici (gefolgert werden); intelligi ex etc.; sequi (folgen); apparere; vgl. ergeben (ſich). *c*) = entſtehen, nasci ab, ex etc.; provenire. — **hervorglänzen**, effulgere, enitere (auch bildl.). — **hervorhangen**, propendēre, (vorn herüberragen) promicere.

hervorheben, vom Maler, alqam rem eminentiorem facere; = rühmend erwähnen, praedicare (alqd); = auf Etwas beſonderen Nachdruck legen, premere (alqd). — **hervorhelfen**, Jmdm., alcui (emergenti) manus dare. — **hervorholen**, promere, depromere, expromere; proferre (auch bildl., vorbringen, zur Sprache bringen); alte Beiſpiele wieder h., antiqua repetere.

hervorjagen, propellere (alqm).

hervorkeimen, ſ. aufkeimen.

hervorkommen, 1) eigt., prodire, procedere, aus einem tieferen Orte exsistere, evadere ex etc., (mit Mühe) emergere ex etc. 2) hervorwachſen, enasci; plötzlich h., (subito) erumpere, prorumpere; vgl. hervorbrechen.

hervorkriechen, prorepere.

hervorlangen, ſ. hervorholen.

hervorlaufen, procurrere, (herauslaufen) excurrere (auch = ſich erſtrecken bis ꝛc., in etc.); procursare (vgl. LW.). — **Hervorlaufen**, das, procursus, excursus; procursatio.

hervorleuchten, elucere, perlucere, enitere, effulgere (auch bildl.); exspiendescere (bildl.).

hervorlocken, ſ. herauslocken.

hervorquellen, scaturire, manare; profluere ex etc.; (heftig) prorumpere, erumpere.

hervorragen, 1) eigt., prominere, eminere; procurrere, excurrere (ab alqa re, in alqd, z. B. ins Meer, von Halbinſeln); aus dem Waſſer h., exstare ex aqua; = hervorgebaut ſein, projici, projectum esse (in altum ins Meer). 2) *tp.* ſich auszeichnen, excellere (alqa re, in alqa re, inter omnes, vor Anderen aliis); praestare (alqa re, vor Jmdm. alcui); eine hervorragende Stellung im Staate einnehmen, excellentius se gerere in re publica.

Hervorragung, eminentia.

hervorreißen, ſ. hervorſchleppen.

hervorreiten, aus der Schlachtlinie, extra aciem evehi equo. — **hervorrennen**, procurrere; (hervoreilen) provolare; (hervorſtürzen) se proripere.

hervorrollen, 1) *trans.* provolvere. 2) *intrans.* provolvi.

hervorrücken, 1) *trans.* promovere (alqd). 2) *intrans.* prodire, praecedere (in aciem, e castris); uneigt., mit Etw. h., alqd in medium proferre; mentionem alcjs rei injicere (erwähnen).

hervorrufen, provocare; evocare (auch übertr. = erregen, lacrimas, miserieordiam); citare (namentlich auffordern zu erſcheinen); excitare (alqm ab inferis, auch = erregen, ex. tumultum in portis); facere, efficere, z. B. clamores Beifallsruf.

hervorſchauen, **-ſcheinen**, **-ſchimmern**, ſ. hervorſehen, hervorleuchten. — **hervorſchießen**, 1) *trans.* emittere (telum). 2) *intrans.* prosilire; provolare (nur von lebenden Weſen); bildl., exoriri.

hervorſchleppen, protrahere (alqm capillis in viam); rapere (alqm e cubiculo).

hervorſchlüpfen, foras elabi, aus Etw. elabi ex alqa re. — **hervorſchreiten**, procedere; (vom Redner) excurrere, procurrere.

Hervorſchreiten, das, des Redners gegen die Zuhörer hin, excursio, procursio.

hervorſehen, prospicere, prospectare (ex fenestris, per fenestram).

hervorſprengen, equo (citato) provehi; equo procurrere. — **hervorſprießen**, **-ſproſſen**, enasci, emergere super, extra terram (von Pflan-

zen); se effundere (von Sachen); h. laſſen, effundere; hervorſprießendes Grün, herbescens viriditas; bildl., efflorescere. — **hervorſpringen**, prosilire. — **hervorſpritzen**, prosilire, emicare (v. Blut). — **hervorſprudeln**, 1) *trans.* edere. 2) *intrans.* emicare (blitzend), prorumpere (gewaltſam), effervēre (kochend); aus Etw. h., exundare (reichlich) ex alqa re; profluere ex alqa re.

hervorſtehen, eminere (auch bildl.); hervorſtehend, bildl., eminens; insignis; conspicuus.

hervorſtecken, exserere (caput aquā); (zeigend) ostentare (ora Geſichter, Köpfe).

hervorſtrahlen, ſ. hervorleuchten.

hervorſtrecken, protendere (manum, dextram); projicere (hastam, scutum, brachium); die Zunge h., linguam exserere; = hinhalten, praebere (manum), (zeigend) ostentare (libellum, cavam manum, ora). — **Hervorſtrecken**, das, projectio (brachii).

hervorſtrömen, I. *trans.* profundere, effundere; = ausſpeien, evomere, eructare (Feuer, Flammen). II. *intrans.* profundi, se profundere; effundi, se effundere (ex etc.). — **hervorſtürzen**, prorumpere; (hervorſtrömen) profundi, se profundere; (ſich ſchnell hervormachen, nur von Menſchen) se (foras) proripere. — **hervorſuchen**, quaerere, conquirere (alqd). — **hervortauchen**, ſ. auftauchen. — **hervorthun**, ſich, vor Jmdm., se praeferre alcui, in Etw. vor Jmdm. alqa re praeferri alcui, in alqa re excellere alcui.

hervortragen, proferre. — **hervortreiben**, propellere; Knoſpen h., gemmas agere.

hervortreten, 1) eigt., procedere, prodire (in publicum, procedere in medium, ex alqo loco), progredi (ex domo, in alqm locum); egredi (portā, domo, e curia); (aus dem Innern eines Hauſes ꝛc.) foras procedere, progredi, prodire, egredi; (aus der Tiefe) exsistere (de terra, ab inferis; ex arvis; speluncā); excurrere, procurrere (zu den Zuhörern, vom Redner); übertr., v. Lebloſem, (v. Gliedern, Gebäuden, Localitäten u. dgl.) procedere; (extra) excedere; projici, procurrere (h. laſſen, projicere); prominere, eminere (auch in einem Gemälde); oriri ex etc. (ex eo [monte] medio quasi collis o.); procidere, prolabi. 2) bildl., auftreten, exsistere (beſ. von ausgezeichneten Männern); mit der Bitte, Forderung h., daß ꝛc., orare, rogare od. petere coepisse, postulare oder flagitare coepisse, ut etc.; offen mit der Erklärung h., daß nicht ꝛc., propalam negare coepisse m. *acc. c. inf.*; = ſich herausſtellen, exstare, apparere; augenfällig, deutlich, klar h., apparere atque extare (auch mit utrum — an), glänzend h., elucere atque eminere, clarum exsistere (bei Etw. in alqa re); auf einmal in ſeiner ganzen Fülle u. Vollendung in Etw. h., se profundere in alqa re et totum repente evolare. — **Hervortreten**, das, procursio, excursio (v. Redner); durch Verba.

hervorwachſen, enasci; (herauswachſen) excrescere. — **hervorwagen** (ſich), ſ. hinauswagen (ſich).

hervorzerren, ſ. hervorziehen.

hervorziehen, 1) eigt., protrahere (hinc in convivium Cominium); extrahere, rapere (alqm ex alqo loco). 2) Etw. ans Tageslicht h., alqd in medium od. in aspectum lucemque proferre; auch protrahere (per indicium facinus, inimicum, auctorem se nefandi facinoris, *Liv.*); Etwas aus dem Dunkel h., alqd ex tenebris eruere; Jmd. h., producere alqm ad dignitatem, auf alle mögliche Weiſe omni genere honoris.

herwärts, huc; = auf dem Herweg, ſ. Herweg.

Herweg, reditus; er traf ihn auf dem H., redeuntem od. redlens eum convenit.

herweiſen, 1) vorzeigen, ostentare, proferre (alqd). 2) den Weg Jmdm. zeigen, alcui viam monstrare; = Jmd. hierher ſchicken, alqm huc mittere.

herwenden, convertere ad nos (oculos).

herwerfen, in nos od. in nostros conjicere (tela).

herwollen, huc cogitare (mit od. ohne ire, proficisci).

Herz, 1) im phyſiſchen Sinne, cor (palpitat, salit ſchlägt, klopft); pectus (Bruſt); ein Kind unter dem H. tragen, partum ferre; übertr., das H. der Stadt, sinus urbis [vgl. LW. sinus 1. *b*)]; im innerſten H. des Volkes leben, haerere in medullis ac visceribus populi [vgl. LW. viscus 2. *a*)]; das H. eines Landes, interior regio od. interiora alcjs terrae; umbilicus regionis alcjs. 2) im moraliſchen Sinne, *a*) = Empfindung, Gefühl, Gemüth, Gemüthsart u. dgl., animus [vgl. LW. animus 3)]; mens [vgl. LW. mens 1. *e*)]; pectus [in claſſ. Proſa nur in einzelnen Wendungen und in familiärer Rede; vgl. LW. pectus 2)]; cor [in claſſ. Proſa nur in der Redensart alqd, alqs alcui cordi od. curae est, es liegt Jmdm. Etw. od. Jmd. am H., aber falſch curae cordique; vgl. LW. cor 2. *b*)]; ingenium [vgl. LW. ingenium 2. *a*)]; natura [vgl. LW. natura 2. *a*)]; voluntas (Neigung, Zuneigung; vgl. LW.); insbeſ. ein gutes H., naturae od. naturalis bonitas; animus benignus; benignitas; ein gutes Herz haben, ingenio bono esse; ein böſes Herz, animus improbus; improbitas, malus animus, mala mens, ein verdorbenes voluntas depravata; ingenium malum pravumque; von Herzen, ex animo, ex animi (sui) sententia, ex sententia; nach dem H., nach des Herzens Wunſch, ex animi (mei) sententia [vgl. LW. sententia 1)]; Jmd. von ganzem H. lieben, alqm toto pectore (ut dicitur) amare; aus gutem H., benevolo animo; die Herzen der Menſchen gewinnen, animos hominum conciliare, der Richter (v. Redner) judicum animos possidere, Jmds. Herz voluntatem, amorem alcjs sibi conciliare; Jmdm. Einen ans H. legen, alqm commendare alcui od. curae alcjs, Etw. alcui praecipere alqd od. m. ut, auch *inf.*; ſich Etw. am H. liegen laſſen, alqd curae habere; es liegt mir Etwas od. Jmd. am H., mein H. hängt an Jmdm. od. Etw., alqs, alqd mihi curae od. cordi est; alqs mihi in deliciis, in amoribus, in amore atque deliciis est (er iſt mein Liebling); es liegt mir nichts mehr am H., als Etw., nihil mihi est antiquius alqa re, als zu od. als daß ꝛc., nihil mihi potius est quam ut etc.; es liegt mir Etw. auf dem H., drückt mein H., alqd animum meum pungit, me urit, me od. animum meum sollicitum habet; es fällt mir Etwas ſchwer, ſehr ſchwer aufs H., tangit alqd, percutit animum meum; es prägt ſich Etw. tief in meinem H. ein, geht mir zu H., alqd alte in pectus meum descendit; Etw. auf dem H. haben, im H. tragen, alqd animo agitare, in animo meditari; das H. auf der Zunge tragen, non aliud clausum in pectore, aliud in lingua promptum habere; nihil fingere, nihil dissimulare, nihil occultare; Jmdm. ins H. ſehen können, apertum alcjs pectus videre; Etwas ſich tief ins H. ſchreiben, zu H. nehmen, alqd penitus mandare animo suo mentique (von Mehreren animis suis mentibusque); Jmd. ins H. geſchloſſen haben, im H. tragen, alqm amore amplecti od. prosequi, alqm in sinu gestare; alqs in sinu meo est; es über das H. bringen können, ſ. über ſich gewinnen unter 'gewinnen'; ſich Etwas zu Herzen gehen laſſen, zu H. nehmen, alqa re moveri, commoveri od. permoveri; alqd aegre od. graviter ferre; de alqa re laborare, nicht, auch negligere alqd; das H. macht beredt, pectus est quod disertos facit;

Digitized by Google

sein H. an Etw. hängen, dedere od. tradere se alcui rei; delectari alqa re; sie sind Ein H. u. Eine Seele, concordissime vivunt; omnia sunt inter eos communia. *b*) = Muth, w. s.; ein Mann von H., vir fortis (der das H. auf dem rechten Flecke hat); vir metu vacuus; sich das H. nehmen, s. über sich gewinnen unter 'gewinnen'; auch andere m. *inf.*

herzählen, s. aufzählen, herrechnen, zusammenzählen.

herzbewegend, animum movens; (Mitleid erregend) misericordiam commovens. — **Herzblut,** bildl., sein H. für das Vaterland vergießen, sanguinem atque animam pro patria effundere.

herzbrechend, miserabilis; (beweinenswerth) flebilis. — **herzeigen,** s. herweisen.

Herzeleid, dolor; (Kummer) sollicitudo; Jmdm. H. machen, zufügen, sollicitudine afficere alqm, ein sehr großes acerbissimum dolorem alcui inurere.

herzen, herzen u. küssen, Jmd. od. sich, alqm, inter se amplexari et osculari, conplecti et exosculari.

Herzensangst, animi angor; H. haben, animo angi, bekommen animo angi coepisse.

Herzensbruder, frater carissimus; in der Anrede auch bl. frater, fraterculus.

Herzensdrang, animi impetus.

Herzensfreude, animi laetitia; gaudium atque laetitia; summa laetitia; eine innige H. haben, daß ꝛc., gaudere vehementerque laetari m. *acc. c. inf.* — **Herzensfreund,** amicissimus; seine Herzens- u. Busenfreunde, de complexu ejus ac sinu; Jmd. zum H. haben, alqo familiarissime od. intime uti; sie sind H., summa inter eos est amicitia. — **herzensfroh** sein, daß ꝛc., ex animo od. vehementer laetari m. *acc. c. inf.*, wenn ꝛc. digito caelum attingere se putare od. deum esse si etc.

Herzensgeheimnisse, animi secreta (*n. pl.*; *Plin. ep.*). — **Herzensgrund,** von, aus, ex animo; animo.

herzensgut, naturâ bonus od. optimus; benignissimus; Jmdm. h. sein, carissimum habere, amare et diligere alqm. — **Herzensgüte,** (naturae) bonitas; animus benignus; humanitas.

Herzenskündiger, bes. v. Gott, *cui omnes in animis hominum recessus od. secretiores animorum nostrorum motus noti sunt.

Herzenslust, libido; arbitrium; nach H., ad arbitrium suum; ad libidinem, ex libidine; es ist für Jmd. eine H., zu ꝛc., alcui cordi est m. *inf.*; nach H. sich freuen, indulgere gaudio suo.

Herzensmeinung, animi sententia; ich will meine H. sagen, dicam ex animo od. plane quod sentio; dieses ist meine wahre H., ita plane sentio.

Herzenssache, z. B. die Religion besteht nicht in Gebräuchen, sondern ist H., religio non in caerimoniis sed in animis versatur; es ist mir, für mich Etw. eine H., cordi mihi est alqd od. m. *inf.*

Herzenswunsch, animi sententia.

herzerfreuend, jucundus; (dicht.) laetificus; das Herzerfreuende, jucunditas. — **herzergreifend,** miserabilis; tristis (aspectus alcjs rei); vgl. rührend. — **herzerquickend,** laetus. — **herzhaft** ꝛc., s. beherzt ꝛc.

herziehen, I. *trans.* huc trahere; pertrahere; bildl., her beziehen, huc referre; = vorziehen (einen Graben), w. s. II. *intrans.* hue proficisci oder se conferre, migrare. — **Herziehen,** das, 1) durch Umschr. li) migratio.

herzinnig, s. herzlich.

Herzkammer, ventriculus cordis.

Herzklopfen, z. B. ich habe H., cor salit.

herzlich, verus; (aufrichtig) sincerus; ein h. Freund, s. Herzensfreund; h. Freude, s. Herzensfreude; Jmdm. seinen h. Glückwunsch abstatten, h. glückwünschen, alcui ex sententia od. tota mente, vehementer gratulari. — *Adv.* ex animo; vere; sincere; unice (einzig, z. B. amare, diligere alqm); valde, vehementer (gaudere, rogare); penitus (rogare, *Q. Cic.* bei *Cic. fam. 16, 8.*); Jmd. h. grüßen, plurimam salutem alcui impertire; Etw. h. wünschen, alqd cupere et optare (vgl. Bemerkung unter 'absolut'); h. gern, libentissime; libentissimo animo.

Herzlichkeit, animus verus od. sincerus; H. der Freundschaft, amicitia vera.

herzlos, gefühllos, inhumanus; durus; ganz h. sein, omnem humanitatem exuisse od. abjecisse.

Herzlosigkeit, animus durus; inhumanitas.

herzmagend, -zernagend, animum exedens; h. Betrübniß, maeror. — **Herzog,** dux.

Herzpochen, herzrührend, s. Herzklopfen, herzbewegend. — **herzstärkend,** (animum) recreans, reficiens. — **Herzstärkung,** *tp.* animi recreatio.

herzu u. die Composita s. unter heran od. herbei.

herzzerreißend, -zerschneidend, miserabilis (aspectus, voces); acerbissimus (dolor).

Hessen, terra Cattorum; Einw., Catti.

heterogen, diversi od. alieni generis; (unähnlich) dissimilis.

hetzen, herumjagen, agitare; *tp.* Jmd. h., agitare, vexare alqm. 2) auf Etwas losstreiben, immittere od. instigare (canem in alqm). Hiervon *tp.* = aufreizen, s. aufhetzen; mehrere Personen gegen- od. aneinander h., committere inter se. — **Hetzerei,** s. Aufhetzen (das).

Heu, fenum; H. machen, hauen, secare od. caedere, succidere fenum.

Heuchelei, 1) überh., simulatio (Annahme des Scheins von einer Eigenschaft, die man in der That nicht hat); specieller species fictae simulationis, ficti simulatique vultus; (erheuchelte Liebe, Freundschaft) amor fictus od. simulatus; amicitia ficta od. simulata; dissimulatio (Verbergung einer Eigenschaft, die man hat). 2) insbes. in Religionssachen, pietas erga deum ficta od. simulata, pietas mentita. — **heucheln,** I. *intrans.* simulare oder dissimulare [s. Heuchelei 1)]; simulatorem oder dissimulatorem esse (als charakteristische Eigenschaft); = schmeicheln, aduiari. II. *trans.* simulare alqd, prae se ferre speciem alcjs rei.

Heuchler, 1) überh., simulator od. dissimulator [s. Heuchelei 1)]; = Schmeichler, adulator, assentator. 2) in Religionssachen, *pietatis et religionis simulator. — **Heuchlerin,** quae simulat od. dissimulat, quae simulat et dissimulat [s. Heuchelei 1)]; in Religionssachen, *quae pietatem et religionem simulat. — **heuchlerisch,** *a*) von Sachen, simulatus; fictus. — *Adv.* simulate; ficte. *b*) von Personen, s. Heuchler.

heuer, hoc anno. — **heuerig, heurig,** hujus anni; (selt.) hornotinus.

heulen, ululare (von Menschen und Thieren), = laut u. kläglich jammern, plorare, lamentari, ejulare; vom Winde u. dgl., sibilare, saevire.

Heulen, das, von Menschen und Thieren, ululatus, lautes u. klägliches ploratus, (v. Mehreren) comploratio; ejulatus; ejulatio; lamentatio; vom Winde u. dgl., stridor. — **Heuschrecke,** locusta.

heute, hodie; hodierno od. hoc die; auf heute, in hunc diem; bis h., ad od. in hodiernum diem (ganz eigt.); usque ad hunc diem; usque ad hoc tempus; adhuc; h. früh, hodie mane; h. noch, hodie quoque; hodie; h. zu Tage, hodie, his temporibus; und noch h. zu Tage, und (auch) h. noch, et hodie, hodieque (aber nicht bl. = h. noch, heut zu Tage).

heutig, hodiernus (nur ganz eigt.); hic (jetzig).
Hexameter, versus hexameter od. (als epischer Vers) versus heroicus, †herous. — **Hexe**, venefica; (Zauberin überh.) maga; (als Wahrsagerin) saga. — **hexen**, artes magicas tractare; uneigt., ich kann nicht h., homo sum, quae supra naturam humanam sunt, efficere nequeo.
Hexenmeister, venefícus; (überh.) magus.
Hexerei, ars magica; uneigt., das ist keine H., hoc non est difficile ad faciendum od. efficiendum.
Hieb, ictus (Streich); plaga (Schlag); verber (mit einer Peitsche u. dgl.); Jmdm. einen H. geben, ictum od. plagam alcui inferre, injicere; ictu alqm vulnerare; einen H. bekommen, plagam accipere, ictu vulnerari. — **hiebweise**, caesim.
hiebfest, hieb- u. stichfest, s. fest 3).
Hiebwunde, vulnus atque plaga, im Zshg. auch bl. vulnus.
hieher, s. hierher.
hienieden, in terris; hac in vita.
hier, 1) eigt., hic; hoc loco; hac regione; insbes. *a*) h. sein, adesse; nicht h. sein, abesse; h. bleiben, manere; h. bin ich! en adsum! ecce me! h. ist die Ursache, warum ꝛc., en causa cur etc.; von hier, hinc; h. u. da, compluribus locis (an mehreren Orten); nonnulla parte (theilweise); nur h. u. da, rarus (rari apparebant). *b*) mit dem Artikel oder *pron. dem.* verbunden, hic, z. B. der Mann h., hic vir. 2) in dieser Sache, in diesem Puncte, hac in re. — **hieran**, s. daran.
hierauf, 1) = darauf, w. s. 2) zur Bezeichnung einer Ursache, propterea, propter hoc, ob eam rem; ea re. 3) durch hic in dem Casus ꝛc., welchen die übrige Verbindung fordert, z. B. h. verlasse ich mich, huic rei confido; h. antwortete er, ad haec respondit.
hieraus, hierbei, hierdurch, hierein, s. daraus, dabei ꝛc.
hierher, huc; bis h., v. der Zeit, adhuc, ad hoc tempus, ad hunc diem; v. der Vergangenheit, (usque) ad id, illud tempus; v. Orte, (usque) ad hunc locum; bis zu od. auf diesen Punct, hactenus. — **hierherum**, hac regione.
hierherwärts, huc. — **hierhin**, huc; in hunc locum; der Eine ging h., der Andere dorthin, alius alio abibat.
hierin, hiermit, hiernach, s. darin, damit, darnach; dies thue ich hiermit, ita facio.
hiernächst, secundum haec; ad haec (zu dem); = überdies, praeterea. — **hierneben**, juxta (dicht daneben); propter (in der Nähe); hic viciniae (hier in der Nachbarschaft). — **hierselbst**, hic.
Hiersein, das, praesentia; bei meinem H., me praesente, cum hic coram essem, in der Zeit meines H., dum hic sum, eram; er bemerkte nicht mein H., non vidit me hic coram adesse.
hierüber, hierunter, hiervon, hierwider, hierzu, hierzwischen, s. darüber, darunter, davon ꝛc.
hiesig, hujus loci od. hujus urbis; qui hic (hoc loco, in hac urbe) est.
Hilfe ꝛc., s. Hülfe ꝛc.
Himmel, 1) eigt., coelum (auch Himmelsgegend, Klima; vgl. LW.); deorum domicilium (als Wohnung der Götter); piorum sedes ac locus, loca coelestia (als Sitz der frommen Seelen); freier H., unter freiem H., s. frei 2. c); gen H., s. himmelan. 2) uneigt., = Gott, Götter, z. B. wenn der H. will, si deus vult od. si dii volunt; si deo od. diis placet; dem H. sei Dank! deo (diis) sit gratia, u. bl. deo (diis) gratia! in den H. erheben, s. erheben 5); wie im H. sein, in coelo esse; digito coelum attingere; Jmd. aus seinem H. (seiner Seligkeit) herabziehen, alqm de coelo detrahere; ums Himmels willen, *a*) bei Bitten, Beschwörungen, per deum, (bei den Alten) per deos. *b*) als Ausruf der Verwunderung, des Unwillens, pro Juppiter! per deos immortales; pro deum od. pro deum atque hominum fidem! in directen Fragsätzen, auch tandem.
himmelan, ad od. in coelum; h. steigen, sublimem abire; sublime ferri; in coelum ascendere.
himmelblau, caesius, auch allgem. caeruleus.
Himmelfahrt, ascensus in coelum (eigt.); discessus ad deum, ad deos, auch durch ad deos excedere.
himmelhoch, qui, quae, quod coelum contingit od. in coelum tollitur, in nubes erigitur; coelo junctus; in nubes excedens. — *Adv.* in coelum.
Himmelreich, = Himmel 1); *tp.* summa felicitas. — **Himmelsbote**, nuntius deorum; nuntius od. (als Gottheit) deus de coelo demissus (aus dem Himmel gesendet).
himmelschreiend, atrox; nefarius; immanis.
Himmelserscheinung, visum coeleste; res coelestis; im *pl.* auch coelestia; quae de coelo fiunt; wie eine H. erschien das Heer des Fabius, velut coelo demissa se acies Fabiana ostendit.
Himmelsfreude, summa voluptas.
Himmelsgegend, s. Himmelsstrich.
Himmelsgewölbe, coelum.
Himmelskörper, astrum; sidus; vgl. Gestirn; die H., coelestia, res coelestes; astra.
Himmelskugel, sphaera, in qua solis et lunae reliquarumque stellarum motus insunt.
himmelskundig, peritus rerum coelestium.
Himmelslauf, cursus coeli od. siderum; siderum motus. — **Himmelsluft**, s. Himmelsfreude.
Himmelsraum, coeli ambitus.
Himmelsstrich, regio od. pars coeli; coelum; nach allen H. hin, in omnes partes; quoquoversus. — **Himmelswonne**, s. Himmelsfreude.
Himmelszeichen, signum coeli od. in coelo; die H. beobachten, de coelo servare.
himmelwärts, s. himmelan.
himmelweit, maximus, z. B. discrimen (Unterschied); es ist ein h. Unterschied, plurimum interest.
himmlisch, coelestis; bes. *tp.* divinus; h. schön, divina forma et specie, venustissimus.
hin, dahin, en; istuc (in Bezug auf die Person, an welche man schreibt), illuc (in Bezug auf eine dritte Person); nach — hin, versus, an — hin, secundum; hierhin, huc; auch hin (ebendahin), eodem; wo hin? quo? Insbes. *a*) h. und her, ultro citroque, ultro et od. accitro; huc et od. atque illuc, (meist dicht.) huc illuc, hinc vel illuc (bald dahin, bald dorthin); h. u. her besprechen, s. besprechen; hin u. her reden, orationem od. verba ultro citroque habere; (dafür u. dagegen) in utramque partem disputare; hin u. her überlegen, videre etiam atque etiam et considerare; hin u. her stoßen, vexare, werfen jactare; hin u. her schwanken, s. schwanken; hin und her schicken, mittere et remittere. *b*) hin und wieder, (insgemein) vulgo; (zuweilen) interdum; (oberflächlich) leviter (emendatus).
hinab, s. herab; ebenso die Composita. — **hinan**, sursum. — Die Composita s. unter heran, herauf.
hinarbeiten, auf Etwas, elaborare in alqa re; servire alcui rei (paci); incumbere ad alqd (ad alcjs perniciem); darauf h., daß ꝛc. od. daß nicht ꝛc., (in eo) elaborare, ut, ne etc.; (id) contendere, ut, ne etc.
hinauf, sursum; die Treppe h., contra scalas;

den Hügel h., adversus collem; oft auch durch das *adj.* adversus, z. B. den Fluß h. fegeln, adverso flumine navigare; die Truppen den Hügel h. führen, copias in collem adversum subducere.

hinaufarbeiten, sich, enitl in locum alqm.

hinaufbieten, Etwas, immoderatius liceri in alqa re, Jmd. alqo licente contra liceri.

hinaufbinden, substringere (alqd).

hinaufblicken, sursum conspicere (in coelum); suspicere (coelum, alqm); oculos tollere, attollere (ad coelum). — **hinaufbringen**, (fahrend) evehere, (tragend) ferre, (führend) ducere in m. *acc.* des Ortes. — **hinaufdringen**, eniti, conitl (in collem). — **hinaufeilen**, alqm locum petere contendere. — **hinauffahren**, *trans.* subvehere; *intrans.* subvehi; h. auf ꝛc., evehl in m. *acc.*

hinauffinden, sich, enitl (in verticem montis).

hinaufffliegen, subvolare. — **hinaufführen**, ducere in m. *acc.*; (allmählich) subducere in m. *acc.* — **hinaufgeben**, subjicere (alqd alcui).

hinaufgehen, ascendere, evadere (in alqd); = hinaufreichen, w. s. — **hinaufgelangen**, s. hinaufkommen.

hinaufheben, tollere (alqm in currum).

hinaufhelfen, s. helfen (auf). — **hinaufhüpfen**, losilire in alqd.

hinaufklettern, -klimmen, sursum eniti; h. auf od. zu ꝛc., niti, eniti, coniti in alqd.

Hinaufklettern, -klimmen, das, nisus.

hinaufkommen, evadere, eniti (in locum alqm).

hinaufkönnen, enitl posse in alqd.

hinaufkriechen, erepere; repere in superiorem locum; vgl. hinaufklettern. — **hinauflaufen**, currere in locum alqm. — **hinauflegen**, ponere (alqd in alqa re).

hinaufleiten, adducere od. perducere in m. *acc.*

hinaufnehmen, tollere (alqm in currum).

hinaufranken, sich, an Etw., se circumvolvere alcui rei; sich an den Pfählen h., vom Wein, clavlculis adminicula tanquam manibus apprehendere atque ita se erigere.

hinaufreichen, I. *trans.* s. hinaufgeben. II. *intrans.* attingere od. contingere alqd (coelum); attolli (in coelum), erigi (in nubes).

hinaufreifen, s. hinaufgehen. — **hinaufreiten**, (equo) evehl, ascendere (in collem).

hinaufrücken, subire (collem); succedere (in arduum), mit den Soldaten auf den Hügel h., milites in collem subducere; die Soldaten die Berge gerade h. lassen, milites in adversos montes subducere.

hinaufrufen, z. B. den Berg, clamare in adversum montem.

hinaufschaffen, supportare in alqd.

hinaufschauen, s. hinaufblicken.

hinaufschicken, mittere in alqd, ad alqm (alqd); den Strom h., adverso flumine mittere; den Rhein h., Rheno mittere. — **hinaufschießen**, tela mittere, emittere in alqd. — **hinaufschiffen**, *intrans.* adverso flumine navigare; *trans.* s. hinaufschicken. — **hinaufschleppen**, trahere in alqd.

hinaufschreiten, egredi ad, in alqd; ascendere, escendere in alqd. — **hinaufschweben**, sublime ferri, sublimem abire. — **hinaufschwimmen**, adverso flumine natare, (v. Sachen) ferri.

hinaufschwingen, sich, z. B. aufs Pferd, in equum insilire, corpus od. se subjicere in equum.

hinaufsehen, s. hinaufblicken.

hinaufsetzen, ponere (alqd in alqa re).

hinaufsprengen, equo citato evehl (in collem).

hinaufspringen, insilire (in equum).

hinaufsteigen, sursum ascendere, escendere, enitl, evadere in alqd; vgl. emporsteigen, besteigen, ersteigen. — **Hinaufsteigen**, das, ascensus.

hinaufstreben, eniti (in alqd).

hinaufstürmen, -stürzen, den Berg, adverso colle evadere.

hinauftragen, die Treppe, contra scalas ferre.

hinauftreiben, 1) eigl., agere od. pellere (gregem in montem adversum). 2) *tp.* den Getreidepreis, das Getreide h. (durch Ankauf), annonam incendere; in der Auction h., s. hinaufbieten.

hinauftreten, ascendere, escendere (in suggestum, in rostra, in tribunal); evadere (in murum).

hinaufwachsen, s. hinaufranken.

hinaufwälzen, subvolvere (in alqd).

hinaufwagen, sich, auf od. in ꝛc., in alqm ocum ascendere od. escendere audere.

hinaufwärts, s. aufwärts.

hinaufwerfen, s. hinaufschießen.

hinaufwinden, s. aufwinden. — **hinaufwollen**, höher, s. hoch. — **hinaufziehen**, I. *trans.* (sursum) subducere; tollere; (in die Höhe winden) moliri; herunter- u. hinaufziehen, ducere sursumque reducere. II. *intrans.* migrare in locum alqm; = hinaufrücken, w. s.

hinaus, 1) foras. 2) weiter h., longius; über Etw. h., ultra alqd; wo h.? quorsum? auf Jahre h., in annos. — Die hier etwa fehlenden Composita s. unter aus u. heraus.

hinausbauen, projicere (tectum); hinausgebaut sein, prominere. — **hinausblicken**, s. heraussehen; in die Zukunft h., posteritatem prospicere.

hinausdenken, in die Zukunft, de futuris conjicere; wo denkst du h.? quid agis? quid tibi vis?

hinauseilen, foras se proripere u. bl. se proripere; facessere (sich fortmachen).

hinausführen, s. ausführen; Jmd. über die engen Grenzen h., alqm ex angustiis educere.

hinausgehen, 1) eigt., foras exire, vor das Thor extra portam egredi, ante portam progredi; nicht aus dem Thore, vor das Thor gehen, pedem portâ non efferre; auf od. nach Etw. h., = die Aussicht haben, s. Aussicht; über Etw. h., evadere alqd (media castra); progredi ultra alqd, excedere alqd (überschreiten, auch bildl.); über Jmd. im Bieten h., vincere alqm licitando; über den Auftrag h., praeter modum agere. 2) bildl., auf Etw. h., spectare ad alqd (auf Etw. hinzielen; vgl. LW. specto 2. *b*)]; agere alqd (id agere ut etc.; besonders betreiben). — **hinauskommen**, 1) s. herauskommen, hinausgehen. 2) mit einem Buche h., librum perlegere; die ganze Verhandlung kommt darauf hinaus, ob — oder ꝛc., huc universa causa deducitur utrum — an; es kommt auf Eins h., idem od. par est, ob — oder nihil interest utrum — an; Rauben u. Kämpfen kommt nicht auf Eins h., longe aliud est rapere, aliud pugnare. — **hinauslassen**, emittere; educere.

hinauslaufen, 1) s. herauslaufen, hervorragen. 2) uneigt., wo h., = das Resultat oder Ende sein, evadere, exitum habere; ich weiß nicht, wo das h. wird, nescio quo haec evasura sint; redire; alle Worte laufen darauf hinaus, omnia verba eo redeunt; Alles lief darauf hinaus, haec summa rei fuit; das läuft auf dasselbe hinaus, hoc eodem pertinet, auf Eins, s. hinauskommen 2); diese Hoffnung, auf welche alle meine Gedanken u. Pläne hinausliefen, haec spes cogitationum et consiliorum meorum (s. Hn. S. 270. 5.).

hinauslesen, ein Buch, perlegere librum.

hinausliegen, über ꝛc., jacere ultra m. *acc.* (auch bildl., der Zeit nach).

hinausrücken, I. *trans.* proferre (terminos, diem);

= hinausbauen, w. ſ. II. *intrans.* procedere; vgl. ausrücken.

hinausſein, 1) hinausgegangen ſein, (foras) exiisse od. ablisse. 2) mit Etwas h., z. B. mit einem Buche, perlegisse librum. 3) über Etwas h., ultra alqd progressum esse, superasse alqd (auch bildl.); alqd effugisse (periculum); = Etw. überſtanden haben, defunctum esse alqa re; = Etw. aufgegeben haben, alqd abjecisse, deposuisse.

hinausſperren, foras excludere (alqm), aus der Stadt excludere ab urbe.

hinauswollen, 1) hinausgehen wollen, exire oder egredi velle; foras cogitare. 2) uneigt., *a*) wo will das hinaus? quorsum haec tendunt? (was hat das zur Abſicht?), quorsum haec casura oder eruptura sunt? (wie wird das ablaufen?); höre, worauf ich (mit meiner Rede) hinauswill, audi quo rem deducam (*Hor. sat. 1, 1, 14* f.); der Eine will da, der Andere dort hinaus, dissident inter se atque discordant. *b*) hoch, höher h., ſ. hoch.

hinausziehen, I. *trans.* foras trahere od. rapere (alqm); = hinziehen (der Zeit nach), w. ſ. II. *intrans.* exire, egredi; procedere; mit dem Heere h., exercitum educere; vgl. herausziehen.

hinbauen, unten am Hügel, subjicere colli aedes, unterhalb Velia aedes suas sub Veliam deferre.

Hinblick, auf Etwas, *tp.* = Rückſicht, respectus (auf Etw. alcjs rei); = Betrachtung, contemplatio (alcjs rei). — **hinblicken**, 1) eigt., oculos convertere (ad alqd). 2) *tp.* berückſichtigen, respicere (alqd), rationem habere (alcjs rei).

hinbreiten, sternere (vestem).

hinbringen, 1) eigt., tragend, afferre, perferre, fahrend, pervehere, advehere, führend, adducere, perducere. 2) zubringen, *a*) überhaupt, ſein Leben, agere od. degere, transigere vitam, aetatem; drei Tage mit Jmdm. h., triduum esse cum alqo; die Nacht in Furcht h., noctem metu agere; die Nacht unter freiem Himmel h., pernoctare sub divo; ſich, ſein Leben mit Etw. h., vitam tolerare od. victum quaerere alqa re. *b*) tadelnd = verbringen, consumere, absumere od. terere, conterere tempus, aetatem suam (alqa re, in alqa re); = hinziehen, extrahere totum diem. — **hinbrüten**, torpere, im Müßiggange inerti otio torpere, im dumpfen Schmerze ignavo dolore, maerore.

hindenken, in der Verbindung, wo denkſt du hin? *a*) = wo willſt du hingehen? quo cogitas (ire)? quo tendis? quo vis? *b*) = was läßt du dir einfallen? quid agis? quid tibi vis?

hinderlich, qui, quae, quod impedimento est od. impedit, obstat; Jmdm. od. einer Sache h. ſein, impedimento esse alcui, alcui rei, obesse, obstare alcui rei; vgl. hindern.

hindern, Jmd. od. Etw. an, in od. bei Etw., impedire alqm (alqd) ab alqa re, alqa re, auch ſchärfer u. beſtimmter impedire (prohibere, efficere, perficere) ne quid fiat, ne quis faciat alqd (vgl. Hn. §. 64. S. 161. Ngb. S. 112.), in Bezug auf Etwas ad alqd (vgl. Ngb. S. 338. Kraner zu *Caes. b. G. 2, 25, 1.*); impedimento esse alcui, alcui rei ad alqd; impedimentum afferre alcui rei faciendae; obstare (im Wege ſein) alcui rei alcjs, alcui ad alqd; officere (entgegentreten) alcui, alcui rei alcjs; prohibere, arcere alqm alqa re, ab alqa re (fern halten, abhalten); tardare, retardare (hemmen, aufhalten) alqm ad alqd faciendum, ab alqa re faciendo, in alqa re; interpellare (ſtören) alqm in alqa re (in suo jure), moram facere, afferre alcui rei, moram atque impedimentum inferre alcui rei, ad alqd faciendum (Verzug, Verzug und Hinderniß eintreten laſſen); morari (alqd, nihil, m. quominus etc.; vgl. LW. moror II.)]; von Etwas abmahnen, abziehen (u. ſo daran hindern), abducere, avocare, avertere, revocare alqm ab alqa re; h., daß ꝛc. od. zu ꝛc., impedire, obstare, prohibere ne, quominus etc. (impedire jedoch auch m. *inf.*; prohibere mit ut, aber bei *Caes.* immer, bei *Cic.* und auch *Liv.* gewöhnlich mit *inf.* od. *acc. c. inf.*, nach vorhergehender Negation beide Verba auch mit quin etc.); efficere, perficere ne etc. [vgl. LW. efficio 1)]. — **Hindern**, das, **-ung**, die, impeditio; retardatio; durch Verba. — **Hinderniß**, impedimentum; mora (Verzug); difficultas (Schwierigkeit); ein H. Jmdm. verurſachen, bereiten, in den Weg legen, ſ. hindern, Weg; dem Erfolge H. in den Weg legen, ad proficiendum impedimenta opponere; ein H. kommt, tritt dazwiſchen, incidit alqd quod impediat; wenn kein H. eintritt, dazwiſchen kommt, nisi si quid inciderit od. intervenerit, obstiterit; frei von Hinderniſſen, expeditus (via).

hindeuten ꝛc., auf Etw. od. Jmd., ſ. hinweiſen, anſpielen ꝛc.

Hindin, cerva.

hindrängen, ſich nach Einer Seite, in unam partem se impellere. — **hindrehen**, Etw. nach Etw., obvertere alqd ad. In alqd. — **hindringen**, irrumpere, irruere (in alqd).

hindurch, per [ſowohl von ununterbrochener Zeitdauer (welche der bl. *acc.* nicht ſo ſcharf bezeichnet), als vom Orte]. — Die Compoſita ſ. unter 'durch'.

hindurchlaufen, ſ. durchlaufen; durch eine ganze Rede h., aequabiliter per omnem orationem fundi.

hineilen, nach Rom, hinc facessere propere Romam; propere currere Romam; eile hin u. hole ihn, curre, arcesse eum.

hinein, intro; (innerhalb hinein) intra m. *acc.*; in Etw. h., introrsus od. introrsum; in den Tag h. leben, in diem vivere.

hineinarbeiten, z. B. einen Weg in einen Berg, montem perfodere; in den Berg hineingearbeitete Minen, cuniculi per montes acti; bildl., ſich in Etwas h., insinuare se in alqd (in antiquam philosophiam), penitus cognoscere alqd; (ohne alte Auctorität iſt familiaritatem contrahere cum alqa re); vgl. vertraut 2).

hineinbauen, inaedificare (alqd in locum); in Etw. hineingebaut ſein, ſ. hineinragen.

hineinbegeben, ſich, introire od. abire.

hineinblaſen, in ein Blasinſtrument, inflare alqd (tibiam); Etw. in Etw. h., inflare alqd in alqd.

hineinbrechen, in ꝛc., ſ. einbrechen, eindringen.

hineinbringen, 1) eigt., intro ferre od. afferre, inferre (tragend), importare (tragend od. fahrend), invehere (fahrend), inducere, introducere (führend), adigere (mit Gewalt ſchlagend), indere, inserere (bineinthuend). 2) uneigt., einfügen, beimiſchen, inserere; (in der Rede einfließen laſſen) immittere. — **hineinbugſiren**, ein Schiff in den Hafen, navem adigere.

hineindenken, ſich in Etwas, mente et cogitatione penetrare in alqd; se insinuare in alqd; ſich in Jmds. Lage h., fingere se eum esse qui est alius.

hineindrängen, ſich, se inferre in alqd.

hineindringen, hineindrücken, ſ. eindringen, eindrücken.

hineineilen, intro (propere) currere od. se conjicere. — **hineinerſtrecken**, ſich, ſ. hineinreichen.

hineineſſen, comedere, gierig devorare.

hineinfahren, I. *trans.* invehere, importare. II. *intrans.* invehi (in portum); vgl. einfahren; mit der Hand in Etwas h., ſ. hineingreifen.

hineinfallen, ſ. fallen in ꝛc., eindringen in ꝛc.

hineinfinden, ſich, *salitum ad alqm locum inve-

Digitized by Google

nire od. reperire; (bildl.) intelligere od. assequi alqd; vgl. hineinarbeiten (sich). — **hineinfliegen,** in einen Ort, intro involare in alqm locum.

hineinfliehen, in ꝛc., confugere in m. *acc.* od. bl. *acc.* des Orts. — **hineinfließen,** in ꝛc., influere, inferri in alqd; effundi od. se effundere in alqd (sich ergießen). — **hineinflüchten,** s. hineinfliehen.

hineinfressen, devorare (auch bildl.).

hineinfügen, s. einfügen. — **hineinführen,** ducere od. abducere intro; introducere.

hineinfüllen, infundere (hineingießen); ingerere (hineinthun); infarcire (hineinstopfen).

hineingehen, intro ire od. abire; h. zu ꝛc., intro ire od. accedere ad alqm, ad alqd; in Etw. h., s. gehen in ꝛc.; h. lassen, s. hineinlassen.

Hineingehen, das, introitus; ingressio.

hineingerathen, -gießen, s. gerathen, hineingießen; Schiffe, die in die Nacht hineingerathen, naves in noctem conjectae, *Caes. b. c. 3, 28, 1.*

hineingraben, infodere (alqd in terram); mit dem Grabstichel h., s. eingraben.

hineingreifen, mit der Hand, manum inserere (alcui rei). — **hineinheirathen,** s. heirathen in ꝛc.

hineinholen, Jmd., vocare od. arcessere alqm intro, (hineinführen) introducere alqm (ad alqm), Etwas inferre, intro auferre alqd.

hineinjagen, 1) *intrans.* equo citatissimo od. effusis habenis invehi (in urbem). 2) *trans.* compellere (alqm in od. intra locum alqm).

hineinkönnen, nicht in die Stadt, exclusum esse ab urbe. — **hineinkommen,** intro venire od. advenire; h. in ꝛc., s. treten, gerathen in ꝛc.

hineinkriechen, intro repere, in Etw. irrepere in alqd.

hineinlassen, intro mittere od. admittere; immittere (alqd in m. *acc.*); vgl. einlassen.

hineinlaufen, intro currere od. accurrere; von einem Flusse u. dgl., influere, effundi, se effundere (in mare).

hineinleben, in den Tag, in diem vivere; sich in Etw. h., s. hineindenken.

hineinlegen, imponere (alqd in loco alqd); Samen in die Erde h., semen committere terrae; Besatzung in eine Stadt h., imponere praesidium urbi; eine Bedeutung, einen Sinn in Etwas h., sententiam subjicere sub alqa re; interpretari alqd (vgl. LW.); sich h., s. darein 3). — **hineinlocken,** pertrahere in etc. (machen, daß Jmd. hineinkommt); illicere (alqm in fraudem).

hineinmarschiren, ingredi (intra fines alcjs terrae); als Feind, bellum inferre m. *dat.*

hineinnöthigen, Jmd., intro vocare od. invitare alqm.

hineinpassen, I. *trans.* aptare (alqd alcui rei). II. *intrans.* accommodatum esse alcui rei od. ad alqd.

hineinpflanzen, -pfropfen, inserere (in alqd; auch bildl.).

hineinragen, in Etw., prominere, projectum esse in alqd.

hineinreden, im Reden unterbrechen, interpellare alcjs orationem; auch mit in Etw. h., interponere se od. judicium suum; in den Tag, ins Gelage h., s. Gelag.

hineinregnen, *impers.*, z. B. durch das Dach, tectum imbres transmittit.

hineinreichen, I. *trans.* intro porrigere od. dare. II. *intrans.* pertinere, porrigi od. porrectum esse, incurrere, projectum esse, prominere in alqd.

hineinreisen, proficisci, ingredi (in Asiam).

hineinreißen, Jmd., s. hineinschleppen.

hineinreiten, (equo) invehi in locum alqm; auf die Feinde h., equum permittere od. se immittere in hostes. — **hineinrennen,** propere currere od. accurrere intro; h. in ꝛc., s. rennen in ꝛc.

hineinrufen, intro vocare od. arcessere.

hineinsagen lassen, mittere intro qui nuntiet (nuntient).

hineinschaffen, inferre, importare (alqd in alqd).

hineinschauen, s. hineinsehen.

hineinschicken, intro mittere; immittere.

hineinschiffen, navigare od. navi invehi (in locum alqm). — **hineinschleichen,** sich, s. einschleichen, hineinstehlen (sich).

hineinschleppen, intro trahere od. rapere, abripere; Jmd. h. in ꝛc., alqm pertrahere in, intra alqd, protrahere in alqd.

hineinschlingen, -schlucken, s. einschlucken.

hineinschlüpfen, illabi (in locum alqm).

hineinschreien, clamare (in domum de via); in Jmd h, alqm verbis increpare.

hineinschütten, infundere; ingerere; conjicere (sortes in hydriam). — **Hineinschütten,** das, conjectus (terrae).

hineinschwimmen, innatare (in alqd).

hineinsegeln, s. hineinschiffen. — **hineinsehen,** intro spectare od. aspicere, inspicere; in Etw. h., introspicere, inspicere alqd. — **hineinsenden,** immittere. — **hineinsenken,** immittere, demittere; injicere, infigere (in alqd); (in senkrechter Lage) defigere (in alqa re). — **hineinsetzen,** imponere (alqd in alqm locum); inserere (alqd alcui rei); (hineinschreiben) inscribere (in alqa re); sich in den Wagen h., in currum inscendere; Jmd. in ein Testament h, scribere alqm in testamento.

hineinsein, intus esse; intro ivisse od. abiisse.

hineinspazieren, intro ambulare (cum alqo).

hineinsperren, includere in alqd.

hineinsprengen, -springen, s. sprengen, springen in ꝛc.

hineinstechen, infigere (gladium in pectus alcjs); defigere (sicam in corpore alcjs), mit dem Grabstichel insculpere alqa re. — **hineinstecken,** s. stecken in ꝛc.

hineinstehlen, sich, furtim surrepere (alcui rei); bildl., sich in die Herzen der Menschen h., irrepere in mentes hominum (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 25, 96.* S. 532.).

hineinstellen, imponere (alqd in alqd).

hineinstoßen, Jmd., trudere, detrudere alqm in alqd. Etw., s. hineinstechen, hineinstecken.

hineinstreifen, in ein Land, excursionem facere in alqam terram. — **hineinstürmen,** irrumpere, in Etw. irruere, irrumpere in alqd.

hineinstürzen, *trans.* u. *intrans.*, s. stürzen in ꝛc. I. 1), 2. *b*); II. 2. *b*).

hineinthun, immiscere od. admiscere, inserere (alqd alcui rei). — **hineintragen,** intro ferre; afferre od. auferre; inferre, importare.

hineintreiben, intra eogere (oves), intra alqm locum compellere (homines); adigere in alqd (clavum). — **hineintreten,** intrare; ingredi.

hineintrinken, haurire (vinum).

hineinverfügen, sich, s. hineinbegeben (sich).

hineinversetzen, sich, im Geist, s. hineindenken (sich). — **hineinwälzen,** volvere, devolvere (alqd in alqd).

hineinwärts, introrsus.

hineinwagen, sich, s. wagen II.

hineinwerfen, injicere (ignem castris, alqd in ignem); conjicere (alqd in locum).

Hineinwerfen, das, conjectus (terrae).

hineinziehen, I. *trans.*, 1) eigt., s. hineinschleppen

2) uneigt., Jmd. in Etwas h., deducere alqm in alqd od. deducere, asciscere alqm in societatem alcjs rei, implicare alqm alqa re. II. *refl.* ſich h., ſ. hineinreichen (ſich). III. *intrans.* migrare, immigrare in alqm locum.

hinfahren, I. *trans.* vehere, subvehere (alqd in locum alqm). II. *intrans.* vehi (alqo wohin); an der Küſte h., oram legere; bildl., fahre hin! er fahre hin! fahret hin! vale! valeas! valeat! valeatis!

Hinfahrt, z. B. unſere H. war glücklich, salvi et incolumes eo pervenimus.

hinfallen, cadere, vorwärts, procidere; labi (hingleiten), prolabi (vorwärts); von einem Hauſe, corruere.

hinfällig, caducus; infirmus; fragilis; fluxus.

Hinfälligkeit, fragilitas; infirmitas.

hinfliegen, volare, avolare alqo; vor Jmd. h., praetervolare alqm, über Jmd. supervollare alcui, über Etw. pennis sublime elatum transgredi alqd.

hinfliehen, anfugere, effugere, (unvermerkt) elabi, (raſch) avolare (auch von der Zeit). — **hinfließen,** vor Etw., praeterlabi alqd; dicht an Etw. h., alluere alqd.

hinfort, posthac; in posterum; (ſofori) protinus.

hinfriſten, das Leben mit Etw., vitam tolerare alqa re; Jmds. Leben h., vitam alcui propagare.

hinführen, perducere, (geleitend) deducere (ad alqm, ad judicium); die Sache ſelbſt ſcheint darauf hinzuführen, res ipsa hortari videtur.

Hingang, z. B. bei meinem H. ſah ich ihn, proficiscens eum vidi; = Hintritt, w. ſ.

hingeben, Jmdm. Etw., dare, dedere, reddere od. tradere, praebere, porrigere alcui alqd; vgl. LW. unter d. W.; ſein Leben h., vitam profundere (pro alqa re), ſeine Ehre famam suam abjicere; ſich h., Jmdm. od. einer Sache, se dare od. dedere, tradere alcui, alcui rei; persequi (omnia inter se apta et conexa der Conſequenz des Syſtems; vgl. Ngb. S. 296.); obnoxium esse alcui (willenlos); se profundere in alqm (ganz totum; vgl. Ngb. S. 372.), ganz der Erforſchung einer Sache totum se collocare in alqa re exquirenda, von Neuem einer Sache, auch se innovare ad alqd (vgl. Ngb. S. 282.); vgl. ergeben (ſich). — **Hingeben,** das, **-ung,** die, 1) = Geduld, patientia; H. in Jmds. Willen, obsequium; animus alcui obnoxius; = Ergebung in ſein Schickſal, animus aequus; mit Hingebung Etw. tragen, patienter, aequo animo ferre alqd.

hingedenken, ſ. hindenken.

hingegen, contra; e contrario; (hinwiederum) vicissim; auch autem (vgl. LW. autem).

hingehen, 1) eigt., abire; h. nach ꝛc., alqo ire od. abire, tendere; auch h., eodem pergere; wo gehſt du hin? wo ſoll es h.? quo tendis? quo cogitas od. vis? vor Etw. h., praeterire od. praetergredi alqd. 2) uneigt., *a*) von der Zeit, abire, praeterire, transire; (zu Ende gehen) exire, (unbenutzt) effluere, (unbenutzt verſchleift werden) extrahi; ſchnell h. (von der Zeit), avolare; fugere, aufugere; einen Tag, eine Gelegenheit h. laſſen, praetermittere diem, occasionem, einen Tag nach dem anderen diem de die differre. *b*) ungeſtraft bleiben, ſ. ungeſtraft. *c*) über Etw. h., ſ. übergehen.

hingehören, -gehörig, -gelangen, ſ. gehören, gehörig, gelangen.

hingerathen, in Etw., casu devenire in alqd.

hingießen, profundere (alqd).

hingleiten, über Etwas, transilire alqd.

hinhaben, 1) ſchon bekommen haben, habere, jam accepisse (mercedem suam). 2) wie weit haben wir nach jenem Orte hin? quam longe abest locus ille?

hinhalten, 1) daran halten, admovere (alqd alcui rei od. ad alqd). 2) hinreichen, praebere, porrigere. (hinzeigen) ostentare, (hinhalten) offerre (alcui alqd). 2) von Zeit zu Zeit aufhalten, extrahere (alqm alqa re, alqd); Jmd. durch ein Verſprechen h., tenere alqm promisso.

Hinhalten, das, **-ung,** die, dilatio (Aufſchub), dubitatio (Bedenklichkeit gegen Anwendung od. Ausführung einer Sache); durch die Verba unter 'hinhalten'. — **hinhängen,** suspendere (alqd); bildl., Etw. h. laſſen = aufſchieben, verſchieben, w. ſ.

hinhauen, nach Jmdm., caesim petere alqm.

hinhelfen, ſich, ſ. hinbringen 2. *a*).

hinhorchen, subausultare et procul, quae alqs narret attendere; bei Jmdm. h. = ſeine Meinung erforſchen, scisciari ab alqo quid sentiat.

Hinhorchen, das, auf Alles, conversae ad omnia aures.

hinjagen, equo elato vehi alqo. — **hinkehren,** obvertere (alqd in od. ad alqd).

hinken, 1) eigt., claudicare; claudum esse. 2) bildl., ölter auch claudere, ſ. LW.; es hinkt Etw., mit Etw., claudicat, vaciliat alqd. — **Hinken,** das, claudicatio. — **hinknieen,** ſ. niederknieen.

hinkommen, illuc od. istuc venire; an einen Ort h., pervenire (ad locum alqm), zu Jmdm. alqm convenire. — **hinlangen,** ſ. hinreichen.

hinlänglich, durch satis allein od. mit einem paſſenden Adjectiv; h. Gelehrſamkeit, satis magna doctrina od. satis doctrinae; eine h. Beſatzung, praesidii quod satis est; h. Strafe, satis poenae, auch poena digna; h. Kräfte beſitzen zu Etw., sufficere ad alqd; h. ſein, sufficere od. satis facere od. satis esse; vgl. genügen. — *Adv.* satis; nicht h., parum; mehr als h., plus quam satis est; satis superque; abunde; vgl. genug; h. ſchlafen, somno satiari.

Hinlänglichkeit, bonitas; justus numerus (gehörige Zahl); er überzeugte ſich von der H. ſeiner Geldmittel, intellexit se satis pecuniae habere.

hinlaſſen, admittere (alqm); nicht h., prohibere aditu (alqm).

hinlaufen, currere, von Mehreren, concurrere (alqo); an Etwas h., praeterire (auch v. Flüſſen), serpere per alqd (ſich hinſchlängeln); durch Etwas h., ferri per alqd (v. Flüſſen), porrigi per alqd (v. Bergen ꝛc.).

hinleben, leichtſinnig h., in diem vivere; mühſelig h. bei Etwas, vitam tolerare alqa re.

hinlegen, -lehnen, ſ. legen, niederlegen, anlegen.

hinleiern, ſ. herleiern. — **hinleiten,** ducere, deducere (alqm alqo); die Menſchen zum Guten h., invitare homines ad bona. — **hinlenken,** flectere, dirigere (alqd alqo); den Geiſt auf Etwas h., animum ad alqd transferre, convertere; die Aufmerkſamkeit auf Etw. h., ſ. Aufmerkſamkeit.

hinliegen, nach, ſ. liegen. — **hinlocken,** pertrahere alqm alqo.

Hinmarſch, iter; er begegnete der Armee auf dem H., exercitui illuc iter facienti occurrit.

hinmelden, denuntiare, nuntiare (alqd Romam nach Rom); h., daß ꝛc., mittere qui nuntiet (nuntient) u. bl. mittere m. *acc. c. inf.* — **hinmetzeln,** ſ. niederhauen. — **hinmorden,** necare, enecare; hinmetzelnd, ſ. hinmetzeln.

hinnehmen, empfangen, accipere (alqd); erhalten, auferre; Etw. geduldig od. gleichgültig h., alqd aequo animo ferre, ſchweigend alqd tacitum ferre.

hinneigen, ſich, 1) eigt., inclinare, propendere in alqd, (v. Localitäten) vergere ad ꝛc. 2) *tp.* geneigt ſein od. werden einer Sache od. Jmdm., (se) inclinare ad, in alqd, alqm; alcjs od. alcjs rei esse studiosum; propensum esse ad alqd, non abhorrere ab alqa re; (allmählich) delabi ad alqd.

Digitized by Google

Hinneigung, applicatio animi; H. zu Jmdm., propensa in alqm voluntas, propensum in alqm studium.

hinnen, von, hinc; von h. gehen, abire hinc; = hinſcheiden, w. ſ.

hinopfern, ſ. aufopfern.

hinraffen, abripere, auferre (alqd); von Krankheiten, absumere, consumere, conficere (alqm).

hinranken, ſich, an ꝛc., se circumvolvere alcui rei; serpere per alqd. — **hinrauſchen**, cum strepitu ferri.

hinreichen, I. *trans.* porrigere, praebere (alcui alqd). II. *intrans.* 1) ſich erſtrecken bis ꝛc., w. ſ. 2) genug ſein, satis esse, suppeditare (ad alqd); suppetere alcui rei; das (dieſe Truppenzahl) wird h., um zu halten, bis ꝛc., erit ad sustentandum, quoad etc. (*Cic. ad Att. 6, 1, 14.*); der Tag wird nicht h., dies deficiet, würde nicht h., wenn ꝛc. dies deficiat si etc. — **hinreichend**, ſ. hinlänglich.

Hinreiſe, Iter.

hinreiſen, proficisci, iter facere (alqo).

hinreißen, 1) eigt., rapere, abripere, abstrahere, auferre (alqm ad alqd). 2) *tp.* einnehmen, feſſeln, rapere ad se; provehere, z. B. haec spes provexit, ut etc., dieſe Hoffnung riß ſie ſoweit hin, daß ſie ꝛc.; abstrahere (alqm a bono in pravum); zu Etw. ſich h. laſſen, rapi ad, in alqd, trahi, abstrahi, ferri ad alqd, von Etw., auch alqa re auferri, duci, von Freude elferi laetitiâ, von Zorn iracundiâ auferri, irâ effervescere, von Begierde inflammari cupiditate; hinreißend, z. B. eine h. Beredſamkeit, eloquentia omnium animos ad se rapiens, admirabilis dicendi vis et gravitas; mit einer ſo h. Beredſamkeit, tanta vi eloquentiae.

hinreiten, ſ. heranreiten.

hinrichten, 1) = hinwenden, w. ſ. 2) zu Grunde richten, perdere, pessum dare (alqd); insbeſ. die Todesſtrafe vollziehen an Jmdm., supplicium sumere de alqo, suppliclo capitis afficere alqm; morte multare alqm; (mit dem Beile) securi percutere alqm. — **Hinrichtung**, (capitis) supplicium; eine qualvolle H., cruciatus.

hinrollen, I. *trans.* provolvere (alqd). II. *intrans.* provolvi.

hinrücken, I. *trans.* movere, promovere (alqd alqo). II. *intrans.* proficisci (alqo).

hinrufen, hinſagen laſſen, ſ. herbeirufen, hinmelden.

hinſchaffen, afferre, deferre; transferre, transportare, (von verſchiedenen Orten) conferre, comportare (alqd alqo).

hinſcheiden, (de vita) decedere; e, a vita discedere, e vita cedere, abire od. proficisci, migrare; vitâ, e vita excedere, de vita exire.

Hinſcheiden, das, ſ. Hintritt.

hinſchicken, mittere (alqm ad alqm).

hinſchieben, alcui loco admovere; (fortſchieben) promovere. — **hinſchießen**, telum conjicere (alqo).

hinſchiffen, -ſchlachten, ſ. hinſegeln, -metzeln.

hinſchlagen, 1) irgend wohin einen Schlag richten, caedere. 2) heftig hinfallen, graviter prolabi; affligi (solo, ad terram); se abjicere (hinſtürzen).

hinſchlängeln, ſich, an ꝛc., ſ. hinranken; durch einen Ort, pererrare locum; se insinuare inter m. *acc.* (v. einem Fluß).

hinſchleichen, serpere (per, inter etc.); (von Stunden, Tagen) tarde ire od. procedere.

hinſchleppen, trahere, abripere, abstrahere, ꝛc. pertrahere ad etc.; ſein Leben h., tolerare vitam (alqa re). — **hinſchleudern**, abjicere; Etwas nach einem Orte h., conjicere alqd alqo.

hinſchlüpfen, allabi (alqo); durch Etw. h., labi per alqd.

hinſchmachten, tabescere; vgl. verſchmachten.

hinſchweifen laſſen, die Augen, die Blicke auf od. über ꝛc., oculos circumferre ad, per m. *acc. pl.*

hinſchwimmen, an ꝛc., annare alcui rei, ad alqd.

hinſchwinden, ſ. dahinſchwinden.

hinſegeln, navigare alqo; petere alqm locum; cursum dirigere alqo, alqm locum tenere; am Ufer h., oram legere. — **hinſehen**, nach Etw. od. Jmd., spectare, aspicere ad alqd, ad alqm; alqd intueri; über Etw. h., alqd relinquere (nicht ahnden) od. negligere. — **hinſehnen**, ſich, nach ꝛc., desiderio tenerl alcjs loci od. rei.

hinſein, hinſenden, ſ. dahinſein, hinſchicken.

hinſetzen, 1) wohin ſetzen, ponere od. collocare alqd in loco alqo; ein Zeichen h., notam apponere; ſich h., considĕre, assidĕre. 2) wegſetzen, ponere, deponere (alqd).

Hinſicht, hinſichtlich, ſ. Rückſicht, Rückſicht (in).

hinſinken, prolabi, procumbere; collabi, corruere.

hinſpielen, ſ. hinüberſpielen.

hinſprengen, equo citato vehi (alqo), nach dem Feinde equum od. se in hostes immittere.

hinſtellen, ponere, collocare, statuere (alqd loco alqo); ſich h., consistere.

hinſterben, emori, (wegſterben) demori; auch bl. mori, z. B. er griff den Feind an und ſtarb darüber hin, hostem aggressus mortuus est.

hinſteuern, nach ꝛc., petere, tenere alqm locum.

hinſtrecken, 1) = ausſtrecken, w. ſ. 2) zu Boden ſtrecken, sternere, prosternere; ſich h., se sternere; sterni; procumbere, ins Gras abjicere se in herba.

hinſtreichen, an der Küſte, oram legere.

hinſtreuen, spargere (alqd super alqd).

hinſtrömen, v. Waſſer, decurrere, deferri (alqo); an od. vor Etw. h., ferri in alqo loco, praeter alqm locum; von einer Menſchenmenge, confluere, (undique) concurrere (alqo), concursus fit (alqo).

hinſtürzen, 1) niederſtürzen, cadere, occidere; procumbere; se abjicere; zuſammenſinken, -ſtürzen, collabi, corruere; zu Jmds. Füßen h., se projicere ad pedes alcjs, (unwillkürlich) procumbere ante pedes alcjs. 2) fortſtürzen, acerrimo cursu ferri. 3) losſtürzen, auf Jmd., irruere od. irrumpere in alqm.

hintanſetzen, -ſtellen, postponere, posthabere, alqd alcui rei, (ſelt. in claſſ. Proſa) postferre (*Liv. 3, 64, 3.* libertati plebis suas opes); bei Seite ſetzen, vernachläſſigen, omittere, relinquere, derelinquere, deserere, negligere (vgl. liegen laſſen unter 'liegen' 1. c)]; = verſchmähen, repudiare (alqd).

Hintanſetzung, derelictio; neglectlo; (ſelt. in claſſ. Proſa) desertio (juris humani, *Liv. 41, 24.*); durch Umſchr., mit H. alles Anderen, aller übrigen Angelegenheiten, rebus omnibus posthabitis oder postpositis, relictis, auch einfach relictis rebus, aller übrigen Geſchäfte omnibus negotiis omissis, der Freundſchaft neglectâ amicitiâ; vgl. hintanſetzen.

hintanſtehen, postponi, posthaberi (alcui rei); negligi; einm. *Sall. Cat. 23, 6.* luvidia atque superbia post fuere (Andere: postfuere); vgl. *Ter. Ad. 2, 3, 9.* omnia sibi post putavit esse prae meo commodo; h. laſſen, ſ. hintanſetzen.

hinten, post; pone; post tergum (hinten auf od. hinter dem Rücken); a tergo (vom Rücken, von hinten her); post me, nos, eos (hinter mir, uns, ihnen); von hinten, auch durch aversus (aversos boves in speluncam traxit); ab ultimo, ab extremo (ordiri, incipere); oft durch eine Wendung mit extre-

mus, ultimus, z. B. h. auf der Insel, in extrema insula; h. am Buche, in extremo libro; ganz h. im Hause, in ultimis aedibus; nach h. sehen, oculos retorquere; nach h. zu, in aversum; retro (rückwärts); h. heraus, (in) aversa parte domus; (im Hintergebäude ꝛc., hinten am Hause) in postico, in postica parte od. in posticis partibus aedium, in postica domo; h. durch (das Haus), per aversam domus partem; per posticam aedium partem (durch das Hintergebäude); per posticum (*sc.* ostium), per posticam (*sc.* januam, durch die Hinterpforte, -thür); h. nach, s. hinterher; von h. und von vorn, aversus et adversus (von vorn und h., adversus et aversus); ab utraque parte.

hinter, *adv.* u. *praep.* post, pone; gleich h. Etwas, secundum alqd; sich h. den Mauern vertheidigen, moenibus se defendere; h. sich, post se, post tergum, a tergo (vgl. hinten); retro (rückwärts); h. Jmdm. liegen, post alqm esse; (v. der Zeit) retro esse. Insbes. 1) h. sich legen, post tergum ponere; = zurücklegen, w. s. 2) h. sich haben, post se habere, alqd post me, a tergo est; bildl., superare alqm (übertreffen); das Leben h. sich haben, exegisse aetatem. 3) h. sich werfen, rejicere. 4) h. sich lassen, post se relinquere; praecurrere; bildl., praestare, excellere alcui alqa re, in alqa re. 5) h. Jmds. Rücken, post tergum; bildl., clam od. inscio, ignaro alqo. 6) h. dem Berge, ad terga montis; bildl., h. dem Berge halten, tergiversari, mit Etw. tegere, dissimulare alqd. 7) h. die Wahrheit kommen, veritatis gnarum fieri; verum od. ea quae vera sunt cernere; h. die ganze Sache kommen, totum videre cujusmodi sit; h. Etw. kommen, intelligere od. deprehendere alqd.

Hinterbein, s. Hinterfuß.

hinterbleiben, relinqui; die Hinterbliebenen Jmds., qui alcui superstites sunt.

hinterbringen, deferre (alqd ad alqm); nuntiare (alcui alqd). — **Hinterbringer**, qui alqd defert, perfert, refert; = Angeber, iulex, delator.

hinterdrein, s. hinterher.

hintere, hinterste, der, posticus; (v. Zweien) posterior; (auf der Kehrseite befindlich) aversus; postremus; ultimus; extremus; vgl. LW.

hintereinander, ordine (der Reihe nach); deinceps (unmittelbar nach einander, räumlich, zeitlich und der Ordnung nach); alter post alterum (von Zweien); alius post alium; oft durch continuus, z. B. fünf Tage h., dies continuos quinque; Etw. h. thun, continuare alqd; das Consulat zwei Jahre h. verwalten, bekleiden, consulatum continuare; eine Menge Verse h. hersagen, plurimos versus continuare.

hintergehen, circumvenire (alqm); (zum Narren haben und im Stiche lassen) illudere et destituere (alqm); fraudem facere (alcui od. alcui rei).

Hintergrund, recessus; pars posterior; im H. stehen, recedere; in den Hintergrund treten, obscurari (alqa re).

Hinterhalt, insidiae (sowohl der Ort als die Menschen); Leute in H. legen, homines in insidiis locare od. collocare; einen H. legen, insidias collocare, Jmdm. alcui parare, instruere insidias.

Hinterhaupt, -kopf, occipitium; aversa pars capitis. — **Hinterhaus**, postica pars aedium, domus postica; (die Kehrseite des vorstehenden Hauses) aversa pars domus; = Hinterthür, w. s.

hinterher, vom Orte, post, pone; a tergo; v. der Zeit, post, postea; bei Verbis häufig durch besondere Wendungen, z. B. h. gehen, pone sequi oder comitari alqm; h. klagen, praeterita queri; h. kommen, pone sequi (eigt.); a tergo esse (eigt. u. bildl.); consequi, subsequi (auch uneigt.); h. sein, hinter Jmdm., alqm insequi, persequi, urgere, hinter Etw. her sein, urgere alqd; h. klug sein, praeposteris uti consiliis.

hinterlassen, 1) reliquere; Jmd. h., alqm (superstitem) relinquere, keine Kinder sine liberis decedere od. mori. 2) als Willensmeinung zurücklassen, praecipere. — **Hinterlassenen**, die, qui alcui superstites sunt. — **Hinterlassenschaft**, fortuna tota quam alqs reliquit, im Bthg. bt. fortuna tota; als Erbschaft, hereditas; väterliche H., patrimonium; aus der H. Jmds., hereditate ab alqo relictus. — **Hinterlassung**, z. B. er reiste ab mit H. des Befehles, daß ꝛc., *proficiscens praecepit ut etc.; er starb mit H. dreier Töchter, decedens tres filias reliquit.

hinterlegen, ponere, deponere. — **Hinterleib**, posterior pars corporis.

Hinterlist, dolus (Rank); jur. dolus malus; fraus (Betrug); insidiae (Hinterhalt).

hinterlistig, dolosus; fraudulentus; insidiosus; vgl. Hinterlist; h. Verfahren, fraus. — *Adv.* dolose; dolo; jur. dolo malo; per fraudem; fraude; fraudulenter; insidiose; ex insidiis; per insidias.

Hintermann, proximus. — **Hinterpforte**, ostium posticum, auch bl. posticum.

hinterrücks, 1) rückwärts, retro; h. gehen, retro recedere. 2) von hinten, a tergo.

hinterschlingen, -schlucken, -schlürfen, s. einschlucken.

Hinterseite, pars posterior od. (Kehrseite) aversa.

hinterste, s. hintere.

Hintertheil, pars ultima od. extrema; = Hinterseite, w. s.; von Schiffen, puppis.

Hinterthor, porta postica od. (auf der Kehrseite des Hauses befindlich) aversa; im Lager, porta decumana. — **Hinterthür**, postica; ostium posticum; auch bl. posticum; janua aversa (die auf der Kehrseite des Hauses befindliche); bildl., latebra; sich eine H. offen lassen wollen, latebram paratam habere. — **Hintertreffen**, acies extrema od. postrema, (auf dem Marsch) acies novissima.

hintertreiben, Etw., impedire, (vereiteln) ad irritum redigere alqd; (machen, daß sich Etw. zerschlägt) discutere (rem, disceptationem), disjicere (consilia, pacem); einen Gesetzvorschlag h. (durch ein Veto, von den Volkstribunen), intercedere rogationi; Jmds. Wahl zu einer Ehrenstelle, zum Consulat h., alqm honore, consulatu dejicere; eine Sache zu h. suchen, officere alcui rei (alcjs consiliis).

hintertrinken, haurire; (hinterziehen, einschlürfen) obducere (venenum sitiens, *Cic. Tusc. 1, 40, 96.*). — **hinterwärts**, retro.

hintragen, ferre, deferre, perferre alqo.

hintrauern, sein Leben, maerore et luctu aetatem consumere. — **hinträumen**, s. vorträumen.

hintreiben, pellere, propellere, (führend, leitend) agere (alqo, ante se); (v. Flüssen) deferre alqo; zu Etw. h., ad alqd appellere.

hintreten, assistere (propter alqm, ad alqd, in alqa re); accedere (ad alqm, ad alqd); = stehen bleiben, consistere (ad alqd).

Hintritt = Hinsterben, excessus vitae, e vita, discessus e vita; obitus alcjs; bei seinem H., decedens; nach seinem H., eum decessisse.

hinüber, trans, ultra; s. LW.; h. u. herüber, ultro et, ac citro; ultro citroque.

hinüberbringen, transferre, transportare; (bes. schiffend) trajicere, (fahrend) transvehere (alqm in castra); übertr., mit hinübergebracht werden = hinübergehen, w. s.

hinüberdringen, bis zu ꝛc., trajicere ad, in alqd.

hinübereilen, transcurrere.
hinübererstrecken, s. erstrecken, sich; sich auch h. in od. auf ꝛc., s. hinübergehen.
hinüberfahren, I. *trans.* transvehere, (übersetzen) trajicere. II. *intrans.* transvehi, trajicere: transire; = hinüberschiffen II., w. s. — **Hinüberfahrt**, trajectio; transvectio; (die Reise) iter.
hinüberfliegen, transvolare; transmittere (grues maria); transgredi pennis sublime elatum (legatos Alpes über die Alpen, *Liv.*).
hinüberfliehen, transfugere.
hinüberflüchten, transportare.
hinüberführen, s. hinüberbringen.
hinübergeben, tradere (alcui alqd).
hinübergehen, transire (auch zu einer anderen Partei, einem anderen Stand); transgredi (in Europam, trans Rhenum); trajicere (in Africam); transmittere (maria, amnem ponte); transcendere (übersteigen), transmigrare (hinüberziehen, um da zu wohnen); übertr. = sich hinübererstrecken in eine Zeit od. auf eine Person, redundare (haec in eum annum, morum ad amicos infamia; vgl. LW., Nqb. S. 377.); die Leiden gingen auch ins folgende Jahr hinüber (wurden mit hinübergebracht), luctus insequenti anno continuatus permansit; in ein besseres Dasein h., Illuc ex his vinculis emissum ferri; ad meliora proficisci. — **Hinübergehen**, das, s. Uebergang.
hinübergelangen, s. hinüberkommen.
hinübergießen, transfundere; transmittere; transferre.
hinübergreifen, nach ꝛc., *manum transmittere in alqd; bildl., s. hinüberstreifen.
hinüberheben, transferre. — **hinüberhelfen**, Jmdm., alcui manus dare; (hinüberführen) alqm traducere. — **hinüberholen**, transferre (alqd); traducere (Menschen u. Thiere); h. lassen, arcessere.
hinüberjagen, zu Pferde, equo citato transvehi.
hinüberkommen, transire; transgredi; superare (montes); schwimmend h., s. hinüberschwimmen; nicht h. können, transitu prohiberi.
hinüberlassen, transmittere, nicht transitu prohibere.
hinüberlaufen, transcurrere.
hinüberleiten, traducere (alqm, aquam).
hinüberlocken, pertrahere (hostem citra flumen).
hinübernehmen, zu sich, in sein Haus, ad se, in domum suam recipere; Etw. mit ins Jünglingsalter h., alqd ad adolescentiam perducere (*Cic. Lael. 10, 34.*).
hinüberreichen, I. *trans.* porrigere; tradere. II. *intrans.* s. erstrecken (sich).
hinüberreiten, über den Fluß, equum transmittere. trans flumen, im Zsbg. auch trajicere (trans) flumen.
hinüberrücken, transire.
hinüberschaffen, s. hinüberbringen.
hinüberschallen, bis über ꝛc., audiri trans etc. (auch bildl.).
hinüberschauen, -sehen, auf das jenseitige Ufer, inspectare trans ripam.
hinüberschicken, transmittere (trans alqd, in, ad alqm locum); mittere trans alqd.
hinüberschießen, trajicere telum.
hinüberschiffen, I. *trans.* transvehere, trajicere (in alqd). II. *intrans.* transvehi, trajicere (mare, in Siciliam); transgredi (in Corsicam); transmittere (mare über das Meer).
hinüberschlagen, -schreiben, s. herüberschlagen, -schreiben.
hinüberschlummern, s. entschlafen; in ein besseres Dasein, eine bessere Welt h., ad meliora proficisci, in den ewigen Schlaf somno sopiri sempiterno.
hinüberschreiten, transgredi, transcendere.
hinüberschweifen lassen, den Blick, die Augen, s. hinschweifen lassen.
hinüberschwimmen, tranare, transnatare; nando trajicere od. superare m. *acc.*; im Zsbg. auch transmittere. — **hinübersegeln**, -senden, s. hinüberschiffen, -schicken.
hinübersetzen, I. *trans.* transponere (eigt.); transferre, transportare (hinüberschiffen, -schaffen); trajicere, transmittere (hinüberschiffen). II. *intrans.* trajicere, transgredi; = hinüberspringen, -steigen, w. s.; = hinüberschiffen II., hinüberschwimmen, w. s.
hinübersein, transisse; esse trans etc.
hinüberspielen, den Krieg nach Italien, transferre, inferre, transmittere bellum in Italiam.
hinübersprengen, equo citato vehi ad etc.
hinüberspringen, transilire (alqd, trans alqd, in alqd); saltu trajicere od. transgredi (alqd, trans alqd); trajicere (ad, in alqd, v. Feuer).
hinübersteigen, transcendere; transire; transmittere.
hinüberstreifen, excurrere, excursionem facere (in terram alqam); bildl., z. B. jene Erörterung streift ziemlich in das Gebiet der Physik hinüber, disputatio illa habet aliquantum a physicis.
hinübertragen, transferre; transportare.
hinübertreiben, compellere od. agere (pecus) trans etc. — **hinübertreten**, transgredi, transire.
hinüberwagen, sich, über ꝛc., transire od. transgredi, trajicere audere (alqd, trans alqd).
hinüberwandern, transire, um zu wohnen transmigrare. — **hinüberwerfen**, trajicere (telum).
hinüberwollen, transire velle.
hinüberziehen, I. *trans.* traducere, trahere (alqm trans alqd). II. *intrans.* transire, transmigrare.
hinum, s. herum.
hin und her, s. hin. — **Hin- u. Hergehen**, das, ambulatio (das Auf- u. Abgehen); itus reditusque. — **Hin- u. Herlaufen**, das, concursatio; discursus. — **Hin- u. Herpassiren**, -reisen, das, itus reditusque. — **Hin- u. Herreden**, das, oratio (verba) ultro citroque habita; (erörterndes) disputatio. — **Hin- u. Herwerfen**, das, jactatio corporis.
hin und wieder, s. hin.
hinunter, deorsum. — Die meisten Composita s. unter herunter, hinab.
hinunterschlingen, -schlürfen, -schlucken, s. einschlucken.
hinunterwärts, deorsum versus.
hinwandern, s. hingehen, hinziehen, hinüberziehen.
Hinweg, iter; ich traf ihn auf dem H., illue proficiscens od. proficiscentem eum conveni; der Hin- u. Herweg, itus et reditus.
hinweg, s. fort, weg und die Zusammensetzungen mit 'fort, weg'.
hinweisen, I. *trans.* Einen zu Jmdm., *a*) eigt., ubi aliquis habitat ducere ac demonstrare. *b*) verweisen, um Rath od. dgl. zu holen, delegare alqm ad alqm. II. *intrans.* auf Etwas h., monstrare, significare; ostendere (zeigen), indicare (anzeigen) alqd; rejicere, delegare ad alqd (verweisen), alqm vocare ad alqd (ad exemplum alcjs); speetare ad alqd (auf Etw. hinausgehen, hinauswollen), z. B. ad bellum; proponere alqd (vor Augen halten); auf Etw. hingewiesen sein, applicatum esse ad alqd, von Natur natum esse ad alqd, darauf, daß ꝛc. ad id, ut etc.; auf Jmd. h., alqm digito monstrare od. demonstrare. — **Hinweisung**, significatio; durch Umschr.

Digitized by Google

hinwelken, flaccescere, marcescere; v. Personen, tabescere.

hinwenden, vertere, advertere, convertere (alqd in, ad alqd); obvertere (alqd ad, in alqm, alqd); admovere (alqd ad alqd); sich h. nach od. zu ꝛc., obverti in alqm, alqd; bildl., conferre se, (Zuflucht suchend) confugere alqo, ad alqm; convertere se od. animum ad alqd; appellere animum ad alqd.

hinwerfen, 1) bis wohin werfen, adjicere, adigere (telum). 2) vorwerfen, objicere, projicere (panem cani). 3) wegwerfen, abjicere, projicere. 4) niederwerfen, projicere, prosternere (alqm humi); dejicere (herabwerfen); sich h., s. hinstürzen. 5) uneigt., *a)* Worte h. = fallen lassen, jacere (verbum); injicere (einfließen lassen), projicere m. *acc. c. inf.*; einen Vers (nur so) h., abjicere versum. *b)* flüchtig aufzeichnen, paucis perscribere, literis breviter perscribere; exarare; illinere chartis (*Hor. sat. 1, 4, 36.*); adumbrare speciem alcjs rei (in leichten Umrissen darstellen).

hinwieder, hinwiederum, vicissim; (gegenseitig) mutuo; (dagegen) contra; (zum zweiten Male) iterum; (abermals) rursus, denuo.

hinwollen, alqo velle od. cogitare; alqo tendere.

hinwünschen, sich, s. hinsehnen. — **hinwürgen**, s. hinschlachten.

hinzählen, numerare (pecuniam), dinumerare.

hinzeichnen, pingere, appingere; in leichten Umrissen Etw. h., speciem alcjs rei adumbrare.

hinzeigen, s. hinweisen.

hinziehen, I. *trans.* 1) eigl., trahere, pertrahere (alqd in alqm locum). 2) in die Länge ziehen, trahere, extrahere (bellum in tertium annum); protrahere (convivia in primam lucem); ducere (bellum, bellum in longius). Hiervon *refl.* sich h., *a)* von der Zeit, trahi, protrahi, extrahi; duci; produci. *b)* vom Orte, longum esse; sich h. bis zu od. in ꝛc., porrigi, pertinere ad, in m. *acc.*, zwischen ꝛc. porrigi, projectum esse inter m. *acc.*, an Etw. obtendi alcui rei, (v. einem Flusse) alluere alqd, unter Etw. subire alqd. 3) anlocken, anziehen, w. s.; sich zu Etw. od. Jmdm. hingezogen fühlen, trahi alqa re od. studio alcjs rei, trahi, ferri ad alqd; sequi alqd; delectari alqa re, alqo. II. *intrans.* migrare, (v. Truppen) proficisci, iter facere.

hinzielen, s. zielen.

hinzu, eo; illuc; istuc (in Bezug auf den Ort, wo der sich befindet, mit dem man spricht). — Die hier fehlenden Composita s. unter ‚an, dazu, hin, herbei, heran'.

hinzudenken, cogitare; intelligere (verstehen); simul audire (in Gedanken mithören); vgl. verstehen 1. *c*). — **hinzudrängen**, sich, offerre se.

hinzufügen, addere, adjicere (alqd alcui rei od. ad alqam rem); (unten) subjicere (alqd alcui rei); v. einem Lande, Gebiete ꝛc., attribuere (alcui rei); hinzumischen, admiscere (alqd alcui rei); aspergere (comitatem severitati, sales orationi, hoc); apponere (alqd alcui rei, ad alqd, auch schriftlich); ascribere (hinzuschreiben, diem, diem in epistola, nomen suum emptioni); affingere (hinzudichten, alqd alcui rei, alcui); allegere (dazuwählen, alqm; omnes de plebe).

Hinzufügung, adjunctio; adjectio; durch Verba.

hinzugesellen, s. beigesellen. — **hinzugießen**, affundere (alqd alcui rei). — **hinzukommen**, 1) eigt., adire; accedere; = dazwischen kommen, w. s.; = hinzugezogen werden, adhiberi alcui rei. 2) übertr., accedere ad alqd, addi, adjici (ad, super alqd, adjol.); (beigemischt werden) admisceri alcui rei, es kommt (noch) hinzu, daß ꝛc., s. dazu 5. *C. a*).

hinzumalen, appingere (alqd alcui rei).

hinzunehmen, s. dazu 5. *D*). hinzufügen.

hinzurechnen, annumerare (alqm amicis).

hinzusetzen, hinzuthun, s. ansetzen, hinzufügen.

hinzutreten, accedere; auch übertr. = hinzukommen, s. kommen 2). — **hinzuwagen**, sich, accedere audere. — **hinzuziehen**, s. dazu 5. *D*).

hinzwecken, darauf hin, daß ꝛc., eo pertinere ut etc.

Hiobspost, nuntius malus od. pejor; nuntius atrox, (schriftliche) literae atroces; (gerüchtweise) calamitatis od. cladis alcjs fama.

Hippe, falx (arboraria, vinitoria).

Hirn, cerebrum. — **Hirngespinst, -gewebe**, somnium; im *pl.* opinionum commenta; portenta.

hirnlos, bildl., exeors, vecors; amens, demens; vgl. LW. unter d. W. — *Adv.* dementer.

Hirnlosigkeit, bildl., dementia, amentia, vecordia. — **Hirnschädel**, calva.

Hirsch, cervus. — **Hirschbock**, cervus mas.

Hirschfänger, culter venatorius.

Hirschkalb, hinnuleus. — **Hirschkuh**, cerva.

Hirt, pastor. — **Hirten-**, durch pastoralis, pastoricius.

Hirtendichter, poëta bucolicus, scriptor carminum bucolicorum. — **Hirtengespräch**, colloquium pastorum. — **Hirtengott**, deus pastorum; (bei den Griechen) Pan.

Hirtenhaus, -wohnung, casa od. stabulum pastoris. — **Hirtenhorn**, bucina.

hirtenlos, sine custode; vagus.

Hirtenstab, pedum; pastorale baculum.

Hirtenvolk, populus vitam pastoralem agens od. pastorius. — **Hirtin**, femina quae pascit (oves ꝛc.); = Gattin des Hirten, uxor pastoris.

hissen, die Segel, vela subducere.

Historie ꝛc., s. Geschichte ꝛc.

Hitze, 1) eigt., aestus; fervor; ardor; schwächer = Wärme, calor. 2) *tp. a*) = Heftigkeit, große Lebhaftigkeit, ardor, aestus, fervor (animi); impetus; H. des Angriffs, durch Hendiadys, ardor et impetus (vgl. Hn. S. 282.); Hitze des Gefechtes, Kampfes, impetus pugnae, ardor certaminis oder armorum; in der H. des Gefechtes, Kampfes, ardescente pugna; (mitten im Gefecht) in media dimicatione; in der ersten H. des Gefechtes, primo pugnae impetu; in der H., impetu elatus; in H. gerathen (beim Reden), efferveseere in dicendo. *b*) = Zorn, ira, iracundia; in H. bringen, exacerbare, exasperare (alqm); in H. gerathen, kommen, irâ inceudi, iracundiâ efferri.

hitzig, 1) eigl., ardens; fervens, fervidus. 2) *tp. a*) überh. heftig, ardens, fervens; acer; vehemens; ein h. Jüngling, ein Jüngling von h. Temperament, adolescens ingenii fervidi; der Streit wird h., pugna ingravescit; certamen accenditur; ein h. Angriff, ardor et impetus [vgl. Hitze 2. *a*)]; ein h. Kampf, pugna acris. — *Adv.* ardenter, ferventer; acriter; (begierig) cupide, avide. *b*) zum Zorn geneigt, iracundus; pronus in iram. — *Adv.* iracunde. — **Hitzkopf**, homo fervidi ingenii, homo acer; homo iracundus, praeceps in iram.

hoch, 1) eigt., altus (überhaupt); celsus (emporragend, ohne Rücksicht auf andere ebenfalls hohe Gegenstände); excelsus (emporragend über Andere); arduus (jäh, steil); editus (hochliegend, von Localitäten); erectus (aufgerichtet); sublimis (über die Erde erhaben, emporgehoben); procerus (hochgewachsen, schlank); acutus (vom Ton; *Adv.* acute); h. liegen, in loco edito od. superiore situm esse; bis so h., in eam altitudinem; drei Fuß h., tres pedes altus od. trium pedum altitudine; die Soldaten drei Mann h. stellen, milites triplici ordine constituere; triplicem aciem instruere; den Kopf hoch

tragend, sublimis et elato capite; uneigt., = die Nase hoch tragen, w. s. unter 'Nase'; den Kopf etwas hoch tragen, cerviculam jactare. 2) uneigt., *A*) zur Bezeichnung des Grades einer Eigenschaft od. Beschaffenheit, z. B. ein h. Preis, pretium magnum; in höheren Preis kommen, carius fieri; für einen h. Preis kaufen, magno emere; für einen so hohen Preis, so h., tanti; eben so hoch, tantidem; wie h., quanti; sich hoch belaufen, multum efficere; wie h. beläuft es sich? quantum est? wenn es hoch kommt, s. höchstens; im hohen Sommer, summa aestate; hohes Alter, aetas grandior, ein höheres aetas provecta; er starb in h. Alter, senex mortuus est; hoch am Tage, multo jam die; bis hoch am Tage, ad multum diei; hohe Zeit, tempus summum od. maximum; (mit dem Nebenbegriffe der Gefahr) temporis discrimen; es ist h. Zeit, tempus urget, daß du kommst exspectatus venis; in einem hohen Tone sprechen, superbe od. imperiose, pro imperio loqui; h. Miene, vultus superbus; eine hohe Meinung, ein h. Begriff, Gedanke, magna opinio od. exspectatio, spes; eine h. Meinung von Etw. oder Jmdm. haben, multum tribuere alcui rei, magnam de alqo spem, exspectationem habere, praeclare de alqo sperare, von sich sibi placere, multum tribuere; magnifice de se statuere; hohe Geburt, genus illustre; h. Rang, locus splendidus od. amplus; die höchsten Ehrenstellen, amplissimi honores; die höchste Behörde, summus magistratus; höhere Wissenschaften, literae graviores; †altiora studia; die Hohen der Erde, principes terrarum; potentiores; Hohe u. Niedere, summi et (atque) infimi; bei Hoch u. Niedrig beliebt sein, summis infimis jucundum esse; ein hochstehender, -gestellter Mann, vir princeps, magnus od. potens, praestans in re publica, homo illustris u. dgl.; hohe Ehre, magnus honor; eine h. Stellung, magnitudo fortunae; hoch hinauswollen, alte spectare, altiores spiritus gerere; = eine h. Meinung von sich haben, s. oben; es hoch bringen, magnos honores consequi, ad altiorem dignitatis gradum pervenire; magnas opes colligere; hohe Strafe, gravis poena, Steuer tributum grave. *B*) erhaben, bes. von der Gesinnung ꝛc., altus; magnificus; excelsus; hoher Sinn, h. Denkungsart, alta mens; animi magnitudo, animus magnus od. elatus, excelsus; hoher Stil, h. Schreibart, genus dicendi od. scribendi sublime; das ist mir zu hoch, alqd mente mea assequi od. capere non possum; einen h. Eid, hoch und theuer schwören, s. schwören; bei ihm geht es hoch her, apud eum lautius (lautissime) vivitur.

hochachtbar, maxime colendus, valde observandus; (als Titel) amplissimus.

hochachten, Hochachtung, hochachtungsvoll, hochachtungswerth, s. achten, Achtung ꝛc.

hochadelig, nobilissimus; nobilissima stirpe natus.

Hochaltar, altaria (*pl.*).

hochansehnlich, amplissimus.

hochbegabt, ornatissimus (alqa re mit Etwas); summo ingenio praeditus (geistig h.).

hochbeglückend, laetissimus. — **hochbeglückt**, longe felicissimus; beatissimus.

hochbejahrt, -betagt, magnus od. grandis natu; magno natu; stärker pergrandis natu; exacta aetate, exactae aetatis.

hochberühmt, illustris; magni nominis od. magnae famae.

hochehrwürdig, maxime od. summe venerabilis; sanctissimus; (als Titel) amplissimus.

hocherfahren, perlissimus (alcjs rei in Etwas); magno od. plurimarum rerum usu praeditus; usu et prudentia praestans.

hocherfreut, laetissimus; laetitiâ elatus.

hocherhaben, celsissimus; (v. Denkungsart) excelsus et altus.

hochfahrend, superbus; vgl. stolz; h. Sinn, Ton, superbia; animi; spiritus; einen sehr h. Ton annehmen, magnos sibi spiritus sumere.

hochfliegend, 1) eigt., alte volans. 2) *fig.* alte assurgens (v. Geist); inflatus, tumidus (v. Worten).

hochgebildet, summa eruditione praeditus; omni doctrina excultus; eruditissimus; doctissimus.

hochgeboren, summo loco natus.

hochgeehrt, honoratissimus. — **hochgefeiert, -gepriesen**, magnis od. maximis, summis laudibus celebratus; im Liede h., maxime celebratus carminibus.

Hochgefühl, sensus sublimis; im H. der Kraft, conscientiâ virium.

hochgeneigt, perbenevolus; benevolentissimus.

Hochgenuß, im H. schwelgen, gaudiis exsultare.

hochgerechnet, s. höchstens.

Hochgericht, locus noxiorum poenis destinatus.

hochgesinnt, excelsus et altus. — **hochgestellt**, s. hoch 2. *A*). — **hochheilig**, sacrosanctus, augustissimus; (Allen heilig) omnibus sanctus.

hochherzig, magnanimus; magnitudine animi praestans; h. Muth, quaedam generosa virtus [*Cic. Tusc. 2, 6, 16.*; vgl. Adel 1), 2W. generosus 2)], eine h. That, facinus magnum od. praeclarum; h. Sinnesart, Gesinnung, s. Großherzigkeit, Hoheit 1). — **Hochherzigkeit**, s. Großherzigkeit.

hochklingend, z. B. h. Worte, verba magnifica; sublimis (verbum, oratio, genus dicendi, *Quint.*).

Hochland, regio montana; montana (*n. pl.*).

höchlich, maximo od. summo opere; vehementer.

Hochmuth, superbia; inanis od. vana superbia; spiritus (*pl.*); animi (*pl.*); (eitles Großthun) vanitas. — **hochmüthig**, superbus; vanus; vgl. stolz; h. sein, superbum esse, superbiâ se efferre, magnos sibi spiritus sumere.

hochnöthig, maxime necessarius.

hochroth, rutilus, rubicundus.

hochschätzen ꝛc., s. hochachten ꝛc.

Hochschule, s. Universität.

Hochsinn, animus magnus et excelsus; animi magnitudo od. altitudo. — **hochsinnig**, excelsus et altus; alto animo praeditus.

höchst, maxime; summe; oft leicht der bl. Superlativ der Adjectiva aus, z. B. h. glücklich, beatissimus od. perbeatus.

höchstens, maxime, (wenn es hoch kommt) summum; cum (ubi) plurimum (hochgerechnet).

hochstrebend, majora moliens, appetens, altiores spiritus gerens. — **hochtönend**, v. einem Redner, grandiloquus. — **hochtrabend**, 1) v. Personen, = stolz, w. s. 2) von der Rede, inflatus; tumidus (sermo tumidior, *Liv.*); milder magnificus; h. Redensarten, Phrasen, tragoediae, Worte verborum magnificentia; h. Worte gebrauchen, in h. Worten reden, pompam adhibere in dicendo; tragoediis uti; (*Hor. ep. ad Pis. v. 97.*) ampulias et sesquipedalia verba projicere. — *Adv.* magnifice; *cum magnificentia od. pompa verborum; (spät.) tumide. — **hochverdient**, meritissimus; optime meritus; (um den Staat) clarissimus.

hochverehrt, s. hochachtbar, hochgeehrt.

hochvermögend, potens od. potentissimus; (vor Anderen mächtig) praepotens.

Hochverrath, perduellio; laesa majestas od. res publica; parricidium patriae; einen H. begehen am römischen Volke, majestatem populi Romani minuere, am Vaterlande patriae parricidio obstringi od. se obstringere; Jmd. des H. anklagen,

ſ. anklagen. — **Hochverräther**, perduellis; civium od. rei publicae parricida; proditor; hostis (patriae); Jmd. für einen H. erklären, judicare fecisse contra rem publicam alqm.

hochverrätherisch, z. B. eine h. Handlung, ſ. Hochverrath; h. Pläne zur Unterdrückung ſeines Vaterlandes, nefaria consilia opprimendae patriae suae; h. Reden, eine h. Sprache führen, sermonem adversus majestatem populi od. regis, principis habere.

hochwichtig, gravissimus.

Hochzeit, nuptiae; = Hochzeitfeier, w. ſ.; eine H. ſtiften, nuptias conciliare; Anſtalten zur H. treffen, nuptias adornare; H. machen mit Jmdm., nuptias facere cum alqo od. alqa.

Hochzeit-, in der Zuſammenſetzung, außer in den angeführten Wörtern, nuptialis.

Hochzeitbett, lectus genialis.

Hochzeitfeier, die, **-feſt**, das, sollemnia nuptiarum; sacrum nuptiale. — **Hochzeitgott**, Hymenaeus, Hymen. — **hochzeitlich**, nuptialis.

Hochzeittag, dies nuptiarum; = der für die Hochzeit beſtimmte Tag, dies nuptiis destinatus.

hochzuverehrend, venerandus.

hocken, zu Hauſe, domi desidem sedere.

Höcker, gibber; (des Kamels ꝛc.) tuber.

höckerig, gibber; tuberosus.

Hof, 1) im Inneren des Hauſes, cavum aedium od. cavaedium; = jeder freie Platz, area. 2) = Landgut mit ſeinen Gebäuden, villa; (ein einzelnes Gebäude, Gehöft) aedificium; für Haus u. H. kämpfen, ſ. Haus; Haus u. H. verlaſſen (um in ein fremdes Land zu ziehen), domum et propinquos od. sedes suas relinquere; sedem suam mutare; de suis bonis omnibus decedere; Jmd. von Haus u. H. vertreiben, sedibus od. bonis evertere, e possessionibus exturbare alqm. 3) von einem Fürſten, *a*) = Wohnung, aula, regia. *b*) der Fürſt mit ſeinen nächſten Umgebungen, domus regis od. principis (die fürſtliche, kaiſerliche, königliche Familie); regia; aula; (die Hofleute) aulici od. purpurati. Hierv. Jmdm. den H. machen, salutare, colere, observare et colere alqm; tadelnd venditare se, inservire alcui.

Hofamt, munus aulicum. — **Hofbeamter**, purpuratus, (bei uns) *muneri aulico praefectus.

Hoffart ꝛc., ſ. Stolz ꝛc.

hoffen, sperare, h., daß ꝛc., sperare m. *acc. c. inf.* od. fore, futurum esse ut [vgl. LW. spero *a*)]; zuverſichtlich, mit Gewißheit, feſt h., confidere; Etw. von Jmdm. od. einer Sache h., exspectare alqd ab alqo; sperare alqd ex alqa re; alles Gute, das Beſte h., bene od. recte sperare, von Etw. alqd in optima spe ponere; Etw. h. laſſen, alqd ostendere; h. laſſen, daß ꝛc., spem afferre m. *acc. c. inf.*, Jmd. Etw. spem facere alcui alcjs rei, jubere alqm sperare alqd; es läßt mich Etw. h., daß ich Etwas bewirken könne, alqa re in spem adducor alqd faciendi od. conficiendi; gar nichts mehr h., desperare; zu h. anfangen, in spem venire (alcjs rei od. m. *acc. c. inf.*); auf Jmd. od. Etw. h., sperare alqd od. m. *acc. c. inf. fut. act.* (z. B. adolescens sperat diu se victurum esse auf ein langes Leben); spem habere alcjs rei; exspectare alqm, alqd (hoffend erwarten); ich hoffe ſehr auf Etw., magna spes mihi sita est in alqa re; auf die Tribunen iſt noch zu h., spes reliqua est in tribunis; Etw. zu h. anfangen, in spem venire alcjs rei od. m. *acc. c. inf.*; nur von einem Ausfalle läßt ſich Etw. h., nulla alia nisi in eruptione spes est; was iſt von einem Erzürnten zu h.? quae est spes ab irato? auf Gott h., deo confidere; durch Etw. zu dem gehofften Ziele gelangen, ad exitum spei venire, finem spei suae imponere alqa re; eine zu hoffende Sache, res sperata (ſ. Ngb. S. 259.); ich will nicht h., daß ꝛc., non spero m. *acc. c. inf.*; was ich nicht h. will, id quod non spero [vgl. LW. spero *b*)]; es ſteht, iſt nicht, kaum zu h., daß ꝛc., non, vix sperandum est m. *acc. c. inf.* od. fore ut etc.; wie zu h. iſt, ſteht (als Parentheſe), spero; ut spero; id quod spero; es iſt nirgends Etw. zu h. für Etw., nusquam locus est oder relinquitur alcui rei (virtuti, literis u. dgl.).

Hoffen, das, ſ. Hoffnung. — **hoffentlich**, durch spero m. *acc. c. inf.* od. durch eingeſchobenes ut spero, id quod spero.

Hoffnung, spes (auch die Perſon, auf die man ſeine Hoffnung geſetzt hat, z. B. Cicero, spes reliqua nostra); opinio (Vermuthung); exspectatio (Erwartung); H. auf Etw., spes, opinio alcjs rei; H. haben, hegen, der H. leben, ſich H. machen, daß ꝛc., ſ. hoffen, daß ꝛc.; auch spem habere, esse in spe, spe duci od. niti, spes me tenet m. *acc. c. inf.* od. fore ut etc.; thörichte H. hegen, stulte sperare; ich bekomme H., daß ꝛc., in spem adducor m. *acc. c. inf. fut. act.* od. m. *gen.* eines Subſtant. m. *partic. fut. pass.*; es iſt H. da zu Etw., in spe est alqd; ſich v. Jmdm. gute H. machen, eine gute H. von Jmdm. od. Etw. faſſen, bene sperare de alqo; †bonam spem de alqo capere od. concipere; bonam spem habere de alqa re; H. faſſen, ſchöpfen zu Etw., ſich H. machen auf Etw., in spem alcjs rei od. de alqa re venire, in spem alcjs rei ingredi; spem alcjs rei concipere; (nach Entmuthigung) in spem alcjs rei se erigere; neue H. ſchöpfen, spem redintegrare; Jmdm. H. zu Etw. machen, geben, gewähren, einflößen, Jmd. H. ſchöpfen laſſen, in Jmdm. die H. zu Etw. erregen, alcjs rei spem alcui facere, injicere, dare, afferre od. offerre, ostendere, ostentare; alqm ad spem alcjs rei excitare, (einen Entmuthigten) ad, in spem alcjs rei erigere; ſich wieder H. auf Etw. machen, spem alcjs rei in partem revocare; ſich keine H. auf Etw. machen, ex alqa re nullam spem sibi proponere; ſich vergebliche H. machen, inepta spe blandiri sibi; inani spe se consolari, auf Etw. alcjs rei spes me destituit od. frustratur; ich gebe mich der H. hin, daß ꝛc., sperare coepi m. *acc. c. inf.*; ſo großer H. gab ich mich hin, dabam me spei tantae; Jmd. in ſeiner H. beſtärken, spem alcjs confirmare; er giebt gute H. von ſich, bonam spem sui ostendit, dat spem bonae indolis; alle ſeine Hoffnungen auf die Gnade des Kriegers ſetzen, omnem spem salutis ad clementiam victoris conferre, ſeine größte H. auf Jmd. maximam spem habere in alqo; H. auf Jmd. od. Etw. ſetzen, spem ponere in alqa re, collocare in alqo, spem suam reponere in alqo; Jüngtinge, die ſehr große Hoffnungen gefaßt haben od. hatten, adolescentes summae spei; das macht mir die beſte H., id in optima spe pono; die H. aufgeben, spem deponere, abjicere; sperare desistere (vgl. aufgeben); die H. verlieren, spem perdere, spe dejici (zu od. auf Etwas alcjs rei), desperare (alqd, de alqa re); von Neuem H. in Jmdm. erwecken, ad novam spem excitare, incitare alqm.

hoffnungslos, 1) keine Hoffnung habend, spe carens od. dejectus, orbatus; h. ſein, spe carere, destitutum esse; desperare, demisso, afflicto oder fracto animo esse; h. Zuſtand, desperatio rerum. 2) von dem man keine Hoffnung hat, desperatus. — *Adv.* sine spe; (einm. *Cic. ad Att. 14, 18.*) desperanter; h. krank ſein, darniederliegen, sine spe jacere, a medicis desertum od. deploratum esse; h. auf Etwas verzichten, desperare alqd; ein h.

verdorbener, verlorener Mensch, homo perditus, perditissimus.

Hoffnungslosigkeit, desperatio; gänzliche H., desperatio omnium rerum; ich kenne die H. seiner Lage, novi quam sint res ejus perditae ac desperatae. — **Hoffnungsschimmer, -strahl**, spes exigua od. tenuis; specula; aura spei; alqd lucis; ein H. zeigt sich, spes affulget, schien sich zu zeigen lux quaedam oblata videbatur.

hoffnungsvoll, 1) viel Hoffnung habend, plenus spei; spe animoque impletus; sehr h., plenus spei maximae; der Rückkehr Jmds. h. entgegensehen, reditum alcjs spe exspectare. 2) viel Hoffnung gewährend, bonae spei; de quo bene sperare possis; qui spem bonae indolis dat; hoffnungsvoller, majoris spei; sehr h., optimae od. egregiae spei.

Hofgunst, *favor aulae; regis od. principis amicitia. — **Hofhaltung**, aula regia; Alles, was zur H. gehört, instrumentum regium; wo eine prächtige H. und häusliche Einrichtung für seine jungen Söhne war, ubi filiorum ejus multus puerilisque cultus erat, *Sall. Jug. 75, 1.*; vgl. LW. cultus 2); die frühere H. wird beibehalten, pristinae regiae species manet. — **Hofintrigue**, *aulicorum clandestinum consilium.

höfisch, aulicus. — *Adv.* *aulicorum more.

Hoflager, *sedes principis. — **Hoflente**, aulici; aula regia; purpurati (Hofbeamte).

höflich, humanus, urbanus; = gütig, benignus; = schmeichelnd, blandus; = bescheiden, modestus. — *Adv.* humaniter, humane, urbane; benigne; blande; modeste; vorsichtig sind die einzelnen Ausdrücke insbesondere zu gebrauchen bei Uebersetzung v. Redensarten, wie 'höflich, höflichst einladen, bitten', wenn man von sich selbst spricht (vgl. Raschig de Antiharb. Krebs. p. 23.), ganz angemessen dagegen schreibt z. B. *Cic. fam. 2, 17, 6.* dedi operam ut ei quam humanissime scriberem; sonst läßt sich gebrauchen omni qua par est observantia, modestia u. dgl.

Höflichkeit, höfliches Benehmen, humanitas; urbanitas; = Höflichkeitsbezeigung, Gefälligkeit, officium; es streitet Etw. gegen die Regeln der gemeinen H., abhorret alqd a communi officio; = schmeichelndes Wesen, blanditiae; = Ehrerbietigkeit, Bescheidenheit, observantia, modestia, aus H., gratiae causā. — **Höflichkeitsbesuch**, salutatio; officium; Jmdm. einen H. abstatten, salutare alqm. — **Höflichkeitsbezeigung, -pflicht**, officium. — **Höfling**, aulicus; im *pl.*, auch amici regis, *Caes. b. c. 3, 104, 1. 103, 2.*

Hofmanier, mos od. consuetudo aulicorum; consuetudo regia.

Hofmann, 1) eigl., aulicus; = Hofbeamter, w. s. 2) uneigt., *homo vafris aulicorum artibus imbutus od. ad adulationem compositus; (überh.) homo callidus; ein alter H. sein, in cultu regum consenuisse. — **Hofmeier**, villicus.

Hofmeister, als Lehrer u. Vorgesetzter, magister; als Führer, Aufseher ꝛc., custos, rector, educator; als Sklav, der bei den Alten die Aufsicht über die Knaben führte u. sie insbes. in die Schule begleitete, paedagogus; uneigt., corrector; vgl. LW. unter d. W. — **hofmeistern**, Jmd., castigare od. praeceptis coërcere alqm. — **Hofnarr**, coprea (zur Kaiserzeit); *scurra aulicus; im *pl.*, auch oblectamenta regia. — **Hofraum**, area domus.

Hofstaat, aula regia; (fürstliche oder königliche Pracht) apparatus aulicus od. regius. — **Hofthür**, janua interior. — **Hofton**, aulae ingenium.

Hohe, das, z. B. nach Hohem streben, alta quaerere, majora moliri, ad altiora tendere; res majores appetere.

Höhe, 1) eigt., altitudo; = Schlankheit, proceritas. Hiervon = der höchste Theil eines Gegenstandes, der Gipfel, fastigium, culmen od. durch summus (auf der H. des Berges, in summo monte); bildl., s. Gipfel, Höhepunct; = Vollkommenheit, z. B. sich zu einer solchen H. emporschwingen, daß ꝛc., ad tantam perfectionem pervenire ut etc.; Etw. in die H. heben, halten, efferre, tollere; erigere; tendere (manus); in die H. kommen, attolli, (auftauchen) emergere; provenire (von Thieren und Pflanzen); crescere (wachsen, zunehmen, auch uneigt.); efflorescere, ad honores ascendere (uneigt.); in die H., sursum; sublime (hoch in die Luft). 2) Anhöhe, locus editus od. superior; collis, tumulus.

Hoheit, 1) Erhabenheit, altitudo; excelsitas, elatio (animi der Gesinnung); dignitas (innere u. äußere Würde einer Person od. Sache), sanctitas (Hochheiligkeit) majestas (Erhabenheit und Würde des Staats, Senats ꝛc.). 2) Landeshoheit, dicio, imperium; vgl. Herrschaft 1).

Höhepunct, summus gradus; den H. des Ruhms erreichen, summam gloriam consequi; seinen H. erreichen, ad summum pervenire; die Verschwörung hat ihren H. erreicht, ardet acerrime conspiratio; vgl. Culminationspunct, Gipfel.

hohl, 1) eigt., cavus; concavus; = ausgefressen durch Wurmstich u. dgl., exesus; *tp.* ein h. Kopf, ingenium vanum; Etw. h. machen, cavare, excavare alqd. 2) vom Tone, der Stimme, fuscus, raucus. 3) = eitel, leer, ohne Gehalt, inanis; cassus (cassum quiddam et inane vocis sono decoratum).

Hohlader, vena cava.

hohläugig, luminibus cavis.

Höhle, 1) überhaupt als Loch, cavum. 2) in der Erde, caverna, specus, spelunca; (dicht.) antrum; vgl. LW. — **Höhlung**, s. Höhle 1).

Hohlweg, via cava; fauces (Engpaß), angustiae viarum (enger Weg überh.).

Hohn, 1) Verspottung, irrisio, ludificatio, ludibrium; H. erdulden, erleiden, irrideri; ludibrio haberi; eiudi. 2) Gegenstand der Verspottung, ludibrium; H. treiben mit Jmdm., s. höhnen.

höhnen, Jmd., irridere, ludificari, ludibrio habere, eludere alqm; mit lauten höhnenden Worten, magna cum contumelia verborum. — **Höhnen**, das, s. Hohn 1). — **Hohngelächter**, cachinni irridentium; ein H. erheben, irridentem cachinnare.

höhnend, höhnisch, irridens; ein h. Mensch, irrisor; h. Reden, ludificatio. — *Adv.* per ludibrium; per jocum. — **hohnlachen**, Jmdm., irridere alqm.

Höke, Höker, caupo. — **höken**, cauponari.

hold, 1) gewogen, amicus (alcui, alcui rei); propitius (alcui, gewöhnlich v. Göttern, bisweilen von höher stehenden Menschen); Jmdm. hold sein, auch favere alcui. 2) angenehm, pulchellus (puer); dulcis. — **holdselig**, plenus gratiae; venustus; suavis; mellitus, z. B. der h. kleine Cicero, mellitus Cicero; h. im Betragen gegen Andere, benignus.

Holdseligkeit, gratia; venustas; suavitas; H. im Betragen gegen Andere, benignitas.

holen, 1) eine Person, accire, arcessere alqm (vgl. herbeirufen); = herbeiführen, adducere alqm; = vorführen, producere alqm. 2) eine Sache, petere (aquam); fahrend h., advehere, subvehere, tragend afferre od. apportare (alqd). Insbes. *a*) Holz, Futter, Getreide, Wasser h., s. Holz, Futter ꝛc. *b*) Athem h., spiritum ducere; einen tiefen Seufzer h. aus der Brust, gemitum ducere de imo pectore. *c*) sich eine Krankheit h., morbum nanciscī.

Hölle, sedes sceleratorum od. impiorum apud inferos; loca infera; öfter inferi, z. B. in der Hölle, apud inferos. — **Höllenangst**, bildl., sum-

mus animi angor. — **Höllenmarter**, =pein, supplicia quae impii apud inferos perferunt; bildl., acerbissimi cruciatus. — **Höllenschmerz**, bildl., dolor acerbissimus. — **höllisch**, 1) eigt., infernus. 2) uneigt., terribilis; atrox. — *Adv.* uneigt., horrendum in modum; vehementissime.

Holland, Batavia; *adj.* Batavus; Einw., Batavi.

holperig, salebrosus; confragosus; h. Wege, Stellen, salebrae; *tp.* v. Stil, inconditus; incultus; impolitus; asper, durus, horridus; im Herodot ist nichts Holperiges, sind keine h. Stellen, Herodotus sine ullis salebris fluit. — *Adv.* aspere; horride.

Holz, 1) überhaupt, lignum; als Nutzholz, materia; H. hauen, ligna od. materiam caedere; Holz spalten, machen, ligna findere; H. holen, v. Soldaten, lignari, sonst lignum petere; von, aus H., ligneus; aus H. hauen, materiare; ein aus schlechtem H. gebautes Haus, ein Haus, an dem das H. (Holzwerk) nichts taugt, aedes male materiatae. 2) Wald, silva.

Holzarbeit, aus od. von seiner, ligneolus.

Holzarbeiter, lignarius.

holzen = Holz holen, hauen, s. Holz 1).

Holzen, Holzfällen, das, lignatio.

hölzern, 1) eigt., ligneus, (von kleinen, niedlichen Dingen) ligneolus. 2) *tp.* rigidus (steif, ptump, signa Bilder); durus (poëta); absurdus (mißtönend, v. der Stimme). — *Adv.* dure, duriter; absurde. — **Holzhacker, =hauer**, qui ligna caedit. — **Holzholen**, das, **=holer**, der, lignatio; lignator. — **holzig**, ligneus, lignosus.

holzreich, lignis abundans.

Holzstoß, strues lignorum; = Scheiterhaufen, rogus. — **Holzung**, 1) das Holzen, lignatio. 2) Waldung, silva. — **Holzweg**, callis; = ein waldiger Weg, via silvestris. — **Holzwerk**, materia; ein Haus, Gebäude, an welchem das H. nichts taugt, schlecht ist, s. Holz 1).

Honig, mel; mit H. angemacht, versüßt, mellitus; H. fließt von seiner Zunge (wenn er redet), loquenti illi mella profluunt. — **Honigbau**, mellificium (der Bienen); res mellaria (der Menschen).

Honigkuchen, =scheibe, =tafel, =wabe, favus.

honigsüß, mellitus, bei Schmeichelei auch mellitulus.

honnet, honestus; liberalis. — *Adv.* honeste; liberaliter; vgl. anständig.

Honneurs, die, salutatio, consalutatio; (als Gefälligkeiten) officia; die H. machen, salutationem facere, Jmdm. alqm salutare, consalutare; alqm omnibus officiis prosequi.

Honorar, merces, pretium (als Lohn für geleistete Dienste); honos qui habetur alcui od. dl. honos (Ehrensold); † honorarium (vgl. Hn. S. 34.); Jmdm. das H. bezahlen, pretium operae solvere, honorem habere alcui. — **Honoratioren**, homines honesti; auch honestates; homines illustres.

honoriren, s. ehren; = bezahlen, honorem habere (medico, praeceptori); ich werde seine Anweisung h., curabo cui jussit mittl.

Hopfen, lupus; sprichw., an ihm ist H. und Malz verloren, in eo et operam et oleum perdidi (*Cic. fam. 7, 1, 3.*).

hörbar, qui, quae, quod auditur od. auribus percipitur od. (deutlich, ganz) exauditur; h. sein, audiri od. exaudiri posse; h. werden, sich h. machen, audiri od. exaudiri; (ein Geräusch von sich geben) increpare; sobald von weitem ein Kriegslärm sich h. macht (hören läßt), simulatque increpuit suspitio tumultus.

Hörbegierde, audiendi cupiditas.

hörbegierig, audiendi cupidus od. studiosus; h. Ohren = nach Nachrichten schmachtende, w. s. unter 'schmachten' 2); = aufmerksam überh., attentus; sehr h. sein, audiendi cupiditate incensum esse.

horchen, auscultare (ad fores, ab ostio an der Thür); subauscultare; bildl., bei Jmdm. h., alejs animum tentare; vgl. behorchen, hinhorchen.

Horchen, das, auscultatio od. umschr.

Horcher, *qui aliorum sermonem od. sermones captat.

1. **Horde**, s. Hürde.

2. **Horde**, grex, caterva (auch verächtlich); vgl. Schaar, Haufe.

hören, 1) eigt., audire (alqd ab, ex alqo); ganz, deutlich h., exaudire (alqd, absol.); scharf, gut h., acuti esse auditus, schwer, schlecht gravius audire, surdastrum esse, auf dem rechten Ohre dextra aure surdiorem esse; gar nicht h., sensu audiendi carere, gar nicht mehr usum aurium amisisse; vor Furcht nicht h., timor auribus officit, fast gar nicht sehen u. h. prae metu neque oculis neque auribus satis competere; ich hörte ihn sagen, audivi eum dicentem od. cum diceret; gern Etwas hören, delectari alqa re; Etw. nicht gern h., alqd parum gratum est auribus od. abhorret ab auribus alcjs. 2) uneigt., *a*) = erfahren, vernehmen, audire, z. B. ich hörte, daß er sagte, audivi eum dicere; auch audivi eum, cum diceret [vgl. 1)]; cognoscere alqd, de alqa re; (sicher, genau) comperire alqd; accipere alqd; alqd perveuit ad aures alcjs; wir haben von Menschen gehört = daß es Menschen gegeben hat, audivimus oder accepimus fuisse homines; Etwas von sich hören lassen, de rebus suis (alqm) certiorem facere; man hört Nichts von ihm, silentium est de eo. *b*) auf Jmd. h., auscultare alcui, audire alqm; = Jmdm. aufmerksam zuhören, aures dare, prachere alcui; auf Etwas h., alqd audire; alcui rei indulgere (odio, precibus alcjs); Jmd. ohne ihn zu hören, verdammen, alqm indictâ causâ condemnare; Sprichw., wer nicht hört, muß fühlen, ipsa re corrigitur qui verba contemnit; od. (in der Anrede) ipsa re corrigeris quoniam verba contemnis. 3) sich h. lassen, *a*) v. Personen, = reden, loqui, dicere, = spielen, singen, canere. *b*) v. Sachen, ertönen, sonare, increpare (vgl. hörbar werden unter 'hörbar'); bildl., probari; non displicere; das läßt sich hören, audio; das läßt sich allerdings h., hoc quidem satis lueulente.

Hören, das, auditio; = Gehör, auditus.

Hörensagen, das, auditio; (Gericht) fama; ich weiß dieses vom H., haec auditu comperta habeo, auditione et fama accepi, fando audivi; ich kenne die Sache nur vom H., nihil praeter auditum habeo; ich erzähle dieses nicht vom H., sondern aus eigener Erfahrung, hoc non auditum sed cognitum praedico; man weiß nicht einmal vom H., ne fando quidem auditum est; Jmd. von H. kennen, audivisse alqm; vgl. Anschauen (das).

hörenswerth, audiendus (vgl. Hn. S. 123. Ngb. S. 193.). — **Hörer**, s. Zuhörer.

Horizont, s. Gesichtskreis. — **horizontal**, libratus (wagerecht); = eben, aequus. — *Adv.* ad libram, ad libellam.

Horn, cornu; die Hörner des Mondes, cornua lunae; Trinkhorn, cornu (das krumme); bucina (das gerade); von, aus H., corneus; mit Hörnern, cornutus; bildl., sich die H. ablaufen, abstoßen, ferociam exuere; er hat sich die H. abgelaufen, abgestoßen, ferocia ejus fracta est; adolescentiae cupiditates deferbuerunt, adolescentia deferbuit; mit Jmdm. in Ein H. blasen, conspirare, consentire cum alqo, (unter Einer Decke stecken) colludere cum alqo.

hornähnlich, hörnern, hornig, corneus.

hornartig, corneolus.

Hornbläser, Horniſt, cornicen, bucinator (ſ. Horn). — **hörnertragend**, cornutus.

Horniſſe, crabro. — **Hornvieh**, armenta cornuta; cornuta (*sc.* animalia).

Hörſaal, auditorium; Jmds. H. fleißig beſuchen, alqm frequentare; ſich täglich in Jmds. H. einfinden, quotidie ad alqm audiendum ventitare; die H. der Philoſophen ſind leer, in philosophorum scholis solitudo est.

Hort, praesidium; propugnator. — **Hoſen**, bracae. — **Hoſpital**, (für Arme) ptochotrophium; (für Kranke) nosocomium, (für Fremde) xenodochium. — **Hotel**, ſ. Gaſthof, Palaſt.

hübſch, 1) eigt., bellus, lepidus; pulcher, venustus; festivus (artig im Benehmen); formosus (wohlgeſtaltet, von Perſonen). 2) uneigt. = ziemlich viel, bonus; festivus. — *Adv.* belle; venuste; h. weiße Zähne (ſpöttiſch), candiduli dentes (*Cic. Tusc. 5, 16, 46.*); eine h. Anzahl Bücher beſitzen, habere festivam copiam librorum; ein h. Bischen Schulden, aliquantum aeris alieni.

Hudelei, vexatio. — **hudeln**, vexare (alqm), negotium exhibere od. facessere (alcui).

Huf, ungula. — **Hüfte**, coxa.

Hügel, collis; locus editior od. superior; natürlicher od. künſtlicher, tumulus; mit Rückſicht auf die abhängigen Seiten, clivus. — **Hügelchen**, colliculus; tumulus; clivulus; vgl. Hügel.

hügelicht, colli od. tumulo similis. — *Adv.* collis od. tumuli instar. — **hügelig**, clivosus; tumulosus.

Huhn, gallina; ein junges H., ſ. Hühnchen.

Hühnchen, pullus gallinaceus od. bl. pullus; pullus auch = Weiſagehuhn. — **Hühnerhaus**, gallinarium. — **Hühnervogt, -wärter**, puliarius.

Huld, gratia (Gunſt); indulgentia (Gütigkeit, Nachſicht); aus freier H., munificc.

Huldgöttinnen, Gratiae.

huldigen, 1) eigt., Jmdm. Treue geloben, in verba od. nomen, in obsequium alcjs jurare; alqm regem consalutare. 2) übertr., *a*) Jmdm. h., alqm colere; alcjs studiosum esse; (unterwürfig ſein, gehorchen) alcui servire, morem gerere, dicto audientem esse. *b*) einer Sache h., alcui rei deditum esse, studere, alcjs rei esse studiosum; versari in alqa re; alcui rei servire (laudi, gloriae, pecuniae), inservire (famae); indulgere alcui rei (novis amicitiis); uti alqa re (superioris crudelitatis more).

Huldigung, 1) eigt., z. B. H. leiſten, ſ. huldigen 1). — 2) dargebrachte Verehrung, cultus; = Ehren-, Höflichkeitsbezeigung, officium; ungern erwähnt man bei einem ſo großen Könige ſeine Forderung fußfälliger Huldigungen, referre in tanto rege piget desideratas humi jacentium adulationes (*Liv. 9, 18, 4.*). — **Huldigungseid**, jurisjurandi verba; den H. leiſten, ſ. huldigen 1). — **huldreich**, ſ. gnädig.

Hülfe, überh., auxilium; ops (wovon nur opis, opem, ope gebräuchlich, Hülfe in Bezug auf den, der ſie leiſten kann); opera (Dienſtleiſtung); adjumentum (Hülfsmittel); praesidium (ſchützende H.); subsidium [Rückhalt für den Fall der Noth u. Gefahr; vgl. LW. subsidium 2)]; ornamentum (Stütze, Zierde); H. gegen Etw., medicina, remedium alcjs rei; mit Jmds. H., alcjs auxilio ope, opera; alqo adjuvante od. adjutore; mit Gottes H., ſ. mit Gott unter 'Gott'; mit H. einer Sache, auxilio alcjs rei; mit H. der menſchlichen Erfindungskraft fand man, daß ꝛc., hominum sollertiā adhibitā inventum est m. *acc. c. inf.*; gewöhnlich durch bl. *abl.*; ohne Jmds., ohne fremde H., sua sponte, per se [vgl. auf eigene Hand unter 'Hand' 1. *B. b*)], H. finden bei Jmdm., juvari, adjuvari ab alqo; Jmdm. H. leiſten, bringen, zu H. kommen, ſ. helfen; Jmdm. Einen zu H. ſchicken, mittere alcui alqm auxilio od. subsidio, auxilii causā; Jmd. zu H. nehmen, alcjs ope od. auxilio uti. — **Hülferuf**, imploratio; vox opem od. fidem implorantis; im Zſhg. auch bl. vox; ein ängſtlicher H., quiritatio (erſcholl facta est). — **Hülfeleiſtung**, auxilii latio; (der erwieſene Dienſt) opera; Jmd. zur H. auffordern, vocare alqm ad opem ferendam. — **hülflos**, (auxilii) inops; sine auxilio; auxilio orbatus od. destitutus; ab omnibus derelictus; h. bis aufs Aeußerſte, ad summam omnium rerum inopiam redactus; Jmd. h. laſſen, destituere alqm, ganz nudum alqm destituere; h. Lage, h. Zuſtand, ſ. Hülfloſigkeit.

Hülfloſigkeit, inopia (auxilii); solitudo.

hülfreiche Hand, Jmdm. leiſten, ſ. helfen.

hülfsbedürftig, alienae opis od. aliena ope indigens; humanae opis indigens; die Hülfsbedürftigen, auch bl. indigentes; h. Lage, miseriae; angustiae. — **Hülfsbedürftigkeit**, indigentia; vgl. Hülfloſigkeit.

Hülfsmittel, adjumentum, subsidium, praesidium; vgl. Hülfe; instrumentum (H. zu Etwas zu gelangen, z. B. l. virtutis); telum (wodurch man angriffsweiſe Etwas ausrichtet; vgl. LW.); ornamentum (zur Aufrechterhaltung u. Zierde einer Perſon od. Sache). Insbeſ. im *pl.* = die zur Ausführung od. Betreibung von Etwas nöthigen Mittel, opes, facultates, copiae; gelehrte H., praesidia doctrinae.

Hülfsheer, exercitus auxiliaris; auxilia.

Hülfsquelle, auxilium; subsidium; vgl. Hülfe; im *pl.* auch opes, facultates. — **Hülfsreiterei**, equites auxiliares.

Hülfsſtudium, instrumentum graviorum artium (*Cic. Brut. 97, 331.*).

Hülfstruppen, -völker, auxilia; milites auxiliarii; auxiliares; (Reſervetruppen) subsidia; milites subsidiarii; H. an Reiterei u. Fußvolk, auxilia equitatus et peditatus.

Hülfswiſſenſchaften, *artes adjutrices od. *disciplinae quae cognitionem ceterarum adjuvant; die Geographie iſt die vorzügtichſte H. der Geſchichte, *geographia historiae cognitionem imprimis adjuvat.

Hülle, velamentum; involucrum (um einzuwickeln, auch bildl.; vgl. LW.); tegumentum (um zu bedecken); integumentum (auch bildl.; vgl. LW.); cutis (die Haut, die einen Körper umgiebt, auch bildl. bei *Quint.* cutis virtutis, eloquentiae); die rauhe H. birgt einen großen Geiſt, incnlto sub pectore ingenium ingens latet (nach *Hor. sat. 1, 3, 34.*); Etw. in H. und Fülle haben, alqa re abundare; in H. und Fülle leben, in omnium rerum abundantia vivere.

hüllen, ſ. einhüllen.

Hülſe, folliculus; (v. Weinbeeren) vinacea, vinaceum. — **Hülſenfrüchte**, legumina.

human, humanus; vgl. freundlich, gefällig, höflich. — *Adv.* humane, humaniter.

Humaniora, ſ. Humanitätsſtudien.

humaniſiren, Jmd., ad humanitatem informare alqm; erudire alqm.

Humaniſt, (bei den Alten) grammaticus; (bei uns) *qui humanitatis studia profitetur; ganz H. ſein, *totum esse in humanitatis disciplinis.

humaniſtiſche Studien, ſ. Humanitätsſtudien.

Humanität, humanitas.

Humanitätsſtudien, humaniſtiſche Studien, Humaniora, studia od. artes humanitatis; ar-

tes quae ad humanitatem pertinent [vgl. LW. humanitas 3); durchaus nicht humaniora, literae humaniores; vgl. Hn. S. 63.].

Humor, etwa durch facetiarum lepor, lepor; feſtivitas; facetiae; (Frohſinn) hilaritas.

humoriſtiſch, feſtivus; facetus; quadam hilaritate conspersus.

Humpen, cantharus.

Hund, canis; ſprichw., da liegt der H. begraben, hinc illae lacrimae.

Hündchen, canicula; catulus, catellus.

hundert, centum; je h., centeni; h. Procent, alterum tantum. — **Hundert**, das, centum od. centeni (bei Zählungen); centuria (als Abtheilung); numerus centenarius (als Zahl); nach Hunderten, centuriatim.

hundertäugig, centum od. centenis oculis.

hundertarmig, centum manibus; (dicht.) centimanus.

hunderterlei, uneigt., sexcenti; hunderterlei Dinge, sexcenta od. multa.

hundertfach, centuplicatus (hundertmal vermehrt). — *Adv.* centuplicatio; centuplu⁼; cum centesimo (efficere, efferre, v. Acker); die Erde trägt h., cum centesima fruge agricolis fenus reddit terra.

hundertfältig, centuplex.

hundertfüßig, centum pedibus.

hunderthändig, ſ. hundertarmig.

hundertjährig, centum annorum; centum annos natus. — **hundertjährlich**, saecularis.

hundertköpfig, centum capitibus; (dicht.) centiceps.

hundertmal, centies; uneigt. = ſehr oft, sexcenties, milies. — **hundertmalig**, centies od. (ſehr oft) sexcenties, milies repetitus.

Hundertmänner, die, centumviri.

hundertpfündig, centenarius (hundert Pfund enthaltend); centum libras pondo (*sc.* valens hundert Pfund an Gewicht haltend).

hundertſte, der, centesimus; zum h. Male, centesimum. — **hunderttauſend**, centum milia; h. Mal, centies milies. — **hunderttauſendſte**, der, centies millesimus. — **hundertweiſe**, centeni; centuriatim (nach Hunderten eingetheilt).

hundertzüngig, centum linguis.

hündiſch, caninus (auch bildl.). — *Adv.* canum more.

Hundsbiß, morsus canis od. (eines tollen Hundes) canis rabidi od. rabiosi. — **Hundsſtern**, canicula; Syrius. — **Hundstage**, dies caniculares.

Hunger, fames; esuries (das Hungern), inedia (das Nichteſſen); bildl. = heftige Begierde, ſ. Durſt; H. haben, esurire; den H. ſtillen, famem explere.

Hungercur, inedia; (Faſten als Cur) jejunium; eine H. anwenden, fame uti.

hungerig, esuriens, (noch nüchtern) jejunus; ſtärker fame laborans; cibi avidus; h. ſein, esurire; = verhungert, fame enectus od. maceratus.

hungern, 1) eigt., esurire; fame laborare oder premi; = ſich der Speiſen enthalten, abstinere cibo. 2) *tp.* ſehr begierig nach Etwas ſein, ſ. dürſten. — **Hungern**, das, fames; esuries; vgl. Hunger.

Hungersnoth, fames; inopia et fames.

Hungertod, fames; den H. ſterben, fame mori od. perire, interire; (als Strafe) fame necari; (freiwillig, als Selbſtmörder) inedia mori od. perire, vitam finire; Jmd. den H. ſterben laſſen, alqm fame necare od. interficere, conficere; den H. der Schande vorziehen, inedia mortem ignominiae praeferre; er fürchtete den H., timuit ne fame periret od. necaretur.

hüpfen, salire, in die Höhe exsilire; auf Etw. h., insilire in od. supra alqd; von Etw. herab h., desilire de alqa re; über Etw. h., transilire alqd od. trans alqd.

Hürde, crates.

Hure, hurtig ꝛc., ſ. Buhldirne, ſchnell ꝛc.

Huſten, tussis. — **huſten**, tussire.

1. **Hut**, die, (ſchirmende Aufſicht) tutela; (Bewahrung) custodia; unter Jmds. H. ſtehen, esse in alcjs tutela ac fide; custodiri ab alqo; unter ſeine H. nehmen, tutelae suae esse velle; auf ſeiner H. ſein, cavere, animum attendere ad cavendum. 2) Weide, pascuum; pascua.

2. **Hut**, der, pilleus (vgl. LW.); breiter Reiſehut, petasus; den H. abnehmen, tegimen capiti detrahere; caput aperire, nicht capite operto esse.

Hütchen, pilleolus.

hüten, I. *trans.* auf Etw. achten, es bewahren, *a*) überh., servare; custodire, tueri; das Haus h. = zu Hauſe bleiben, domi manere; = das Haus bewahren, unter ſeine Aufſicht nehmen, domum servare od. custodire, tueri; das Bett h., esse in lecto; in lecto se continere; lecto affixum esse. *b*) insbeſ. weiden, pascere (boves). II. *refl.* ſich h., cavere (nicht cavere sibi in dieſem Sinne; vgl. LW. caveo; Hn. S. 31. S. 100.); ſich h. vor Jmdm. od. Etw., cavere alqm, alqd, ab alqo, ab alqa re; hüte dich, zu glauben, cave existimes, credas, zu fürchten, daß ꝛc. cave vereri ne etc. — **Hüten**, das, **=ung**, die, custodia; durch Verba. — **Hüter**, der, **=in**, die, custos. — **Hutgeld**, scriptura.

Hütte, casa; Baracke, tugurium; = Nomadenzelte, mapalia; überh., bergende Wohnung, tectum; = Werkſtätte, officina.

Hymne, Hymnus, hymnus; H. auf Jmd., carmen in alqm scriptum; ein begeiſterter H., carmen incitatius.

Hyperbel, superlatio; (als *t. t.*) hyperbole.

hyperboliſch, veritatem excedens od. superans; h. reden von Etw., supra quam fieri possit ferre alqd; h. Ausdrücke, ſ. übertrieben.

Hypochonder, Hypochondriſt, hypochondriſch ſein, *malo hypochondriaco laborare; allgemeiner aegrum od. morosum esse.

Hypochondrie, *malum hypochondriacum; allgemeiner aegritudo, morositas.

Hypothek, hypotheca; pignus; fiducia; vgl. LW. unter d. W.

Hypotheſe, conjectura; Anſicht, Meinung, sententia, opinio; (etwas Erſonnenes) commenticium quiddam; Hypotheſen, rationes quae ex conjectura pendent, quae disputationibus huc et illuc trahuntur, unhaltbare und aus der Luft gegriffene sententiae futiles commenticiaeque; auf H. beruhend, opinabilis. — **hypotheſenreich**, opiniosus. — **hypothetiſch**, ſ. bedingt.

J

i, s. ih. — **Ibis**, ibis.

ich, ego; (nicht überſetzt wird 'ich', wenn kein Nachdruck darauf liegt); ich ſelbſt, ego ipse; egomet; ipse; ich für meine Perſon, ego quidem, equidem; de me (was mich betrifft); das Ich, quisque; die Seele eines Jeden iſt das Ich, mens cujusque is est quisque; mein, dein Ich, ego, tu; ſein Ich, reflexiv ipse (in den obliquen Caſus sui, sibi, se), demonſtr. idem; mein, dein, ſein eigenes Ich, ipse ego, ipse tu, ipse idem, (reflex. in den obliq. Caſ. sui ipsius etc.); mein, dein, ſein zweites, anderes Ich, ego alter od. alter ego, tu alter, alter idem; Jmd. als ſein zweites, anderes Ich betrachten, intueri alqm tanquam aliquod exemplar sui.

Ideal, 1) *abstr.* in der Seele aufgefaßte Vorſtellung der höchſten Vollkommenheit, alcjs rei imago perfectissima, perfecta et optima od. eximia quaedam species, undique expleta et perfecta forma; auch bl. species (eloquentiae, pulchritudinis, viri boni); ein Ideal in ſich tragen, comprehensam quandam animo speciem (alcjs rei) habere; ſich ein Ideal ſchaffen, entwerfen, bilden, singularem quandam summae perfectionis imaginem animo et cogitatione concipere od. animo et mente informare; das J. von einem Redner entwerfen, aufſtellen, imaginem perfecti oratoris adumbrare, proponere; ein Ideal weiblicher Schönheit, excellens muliebris formae pulchritudo. 2) *concr.* Muſterbild, Perſon od. Sache von vollkommener Vortrefflichkeit, specimen (humanitatis, innocentiae etc., sp. naturae capere ex optima quaque natura); effigies (justi imperii); exemplar; norma ac regula (als Maßſtab, nach welchem ein anderer Gegenſtand zu beurtheilen iſt und beurtheilt wird), z. B. sapientis; auctoritas (J., nach deſſen Vorgang man ſich richtet), z. B. rei publicae capessendae auctoritatem disciplinamque praescribere alcui das J. und Syſtem einer einzuſchlagenden Politik ꝛc. [vgl. LW. auctoritas 1); Rgb. S. 174.)]; is (ea, id) quo (qua) in suo genere nihil potest esse perfectius, quem (quam, quod) aliquis fingit, animo informat, auch bl. summus, optimus, perfectissimus u. dgl.; das J. eines Staates, civitas optima od. perfectissima, eines Menſchen homo perfectus; die Bilder des Phidias, wahre J., Phidiae simulacra, quibus nihil in illo genere perfectius videmus; er iſt mein J., nihil eo majus aut perfectius novi od. cogitare, animo informare possum; mein J. (nach dem ich ſtrebe), id quod volumus, von Beredſamkeit ea quam sentio eloquentia; das Ideal der Bildung (das vorher beſchriebene), illud nescio quid praeclarum et singulare (*Cic. p. Arch. 7, 15.*); Plato, das höchſte Ideal der Philoſophen, Plato quasi quidam deus philosophorum; ich habe dich immer für mein höchſtes J. der Beredſamkeit od. eines Redners gehalten, te in dicendo semper putavi deum (*Cic. de or. 1, 23, 105.* und Viderit z. d. St.).

idealiſiren, Etwas, alqd tale animo fingere oder proponere, describere, ut omnibus numeris perfectum et absolutum sit; alqd quam perfectissimum, optimum, pulcherrimum etc. facere; idealiſirt, perfectior quam qualis alqs esse potest.

idealiſch, **ideal**, quo nihil praestantius od. perfectius, pulchrius etc. cogitari potest; summus; optimus; perfectus od. perfectissimus; incredibilis; i. Genuß, voluptas quanta percipi potest maxima; der i. Staat des Plato, illa commenticia Platonis civitas; civitas quam finxit Plato; vgl. Ideal.

Idee, 1) Begriff, Gedanke, notio; informatio animi; cogitatio; cogitatum (das Gedachte); sententia (der Gedanke, den man hat od. ausſpricht); = Meinung, Vermuthung, opinio; suspitio; die Idee der Gottheit, informatio dei, opinio, suspitio dei; eine tief begründete J., opinio in mentibus hominum infixa; = Gefühl, sensus [vgl. Gefühl 1)]; ſich eine Idee von Etwas machen, alqd mente od. animo fingere, cogitatione et mente complecti; in animo informare, animo concipere alcjs rei notionem; in der J., nicht in der Wirklichkeit, cogitatione, non re; eine zu gute J. von Jmdm. od. Etwas haben, nimis bene sentire de alqo, de alqa re; die J. der Wahrheit, veritas, der Sittlichkeit honestas; ſeelenloſe Hüllen von Ideen, *inania involucra veritatis; die J. eines Stückes, quod propositum est fabulae; ich habe die J., zu ꝛc., mihi est propositum m. *inf.*; in mir herrſcht eine J. von Etw., sequor alqd (vgl. Rgb. S. 295.); ſich in ſeiner ganzen Denk- u. Handlungsweiſe von der J. der Tugend u. Ehre beherrſchen laſſen, omnia consilia et facta ad virtutem et honestatem referre; in der J. exiſtiren, fingi; eine J. an od. in Etw. od. Jmdm. verwirklichen, realiſiren, effigiem expressam reddere in alqa re, in alqo; ich realiſire eine J. in mir ſelbſt, in meinem eigenen Weſen, id quod sentio od. animo complector, meis moribus effingo atque exprimo. 2) im platoniſchen Sinne, *ἰδέα*, lat. species.

ideell, qui (quae, quod) non sensu sed mente cernitur; qui (quae, quod) tantummodo ad cogitationem valet; qui (quae, quod) fingitur; commenticius.

Ideenaustauſch, **-tauſch**, **Ideengang**, **ideenreich** ꝛc., **Ideenreihe**, **-verbindung**, ſ. Austauſch, Gedankengang, gedankenreich ꝛc., Gedankenfolge, -verbindung.

identiſch, 1) einerlei, idem; idem et par; nihil aliud nisi etc. 2) = gleichbedeutend, w. ſ.

Identität, durch idem, z. B. die J. Jmds. beſtätigen, affirmare alqm esse eundem qui etc.; die J. von Jmds. Perſon erkennen, bezeugen, alqm cognoscere; ein Bürge, der Jmds. Identität bezeugt, cognitor.

Idiom (Spracheigenheit), ſ. Eigenheit.

Idiot, idiota; homo rudis; illiteratus.

Idol, **Idyllendichter**, ſ. Abgott, Hirtendichter.

idylliſch, z. B. das i. Landleben, jucunditas od. suavitas vitae rusticae.

Ignorant, rudis; indoctus; imperitus.

ignoriren, Jmd. od. Etw., non curare, negligere alqm, alqd.

ih! *a*) = ei! w. ſ. *b*) aufmunternd, age, agite; agedum, agitedum. *c*) zum Ausdruck der Ungeduld, ih ſo, ih ſo doch, quin m. *indic.*, *conj.* od. *imper.*

ihr, 1) *dat. sing. fem.* des perſönl. Pronom. der dritten Perſon, ei, illi; sibi, ipsi; ſ. die Grammatik. 2) *nom. pl.* der zweiten Perſon, vos; wenn kein Nachdruck darauf liegt, nicht überſetzt. 3) *pron. poss.* ejus, eorum, earum; suus; ſ. die Grammatik.

ihretwegen, **-halben**, **um ihretwillen**, 1) suâ causâ; ejus, eorum, earum causâ; propter eum, eam, eos, eas; ſ. die Grammatik. 2) in der Anrede, tuâ od. vestrâ causa.

ihrig, 1) ejus, eorum od. earum; suus; ſ. die Grammatik. 2) in der Anrede = der Deinige, tuus,

Digitized by Google

tui od. tuarum rerum studiosissimus; = der Eurige, vester.

illegal, illuminiren, Illumination, Illusion, s. gesetzwidrig, erleuchten, Erleuchtung, Täuschung.

illegitim, non legitimus (imperium); ein i. Herrscher, qui non legitime imperat.

Imbiß, gustatio; (am Morgen) jentaculum; einen I. nehmen, gustare.

Immaterialität ꝛc., s. Unkörperlichkeit ꝛc.

immer, 1) jeder Zeit, semper; omni tempore; (nachdrücklicher) nunquam non; auf od. für i., in perpetuum, in omne tempus; (für alle Ewigkeit) in aeternum; mit dem Begriffe des Fortgehens bis zu einem Puncte, usque; = in einem Zuge, perpetuo; zur Bezeichnung einer wiederholten Handlung, saepe, plerumque, auch durch das Verbum soleo, z. B. ich gehe i. um diese Zeit spazieren, hoc tempore ambuiare soleo, od. durch das *imperf.*; i. an einem Orte sein, frequentem od. assiduum esse alqo loco; frequentare alqm locum, bei Jmdm. frequentare alqm. 2) uneigt., *a*) bei Comparativen, durch in dies (von Tage zu Tage), i. mehr, magis magisque; (selt.) magis et magis; † magis ac (atque) magis; i. mehrere, alii ex aliis, (*Liv.*) alii super alios. *b*) bei Superlativen und Ordnungszahlen, durch quisque; das Beste ist i. das Seltenste, optimum quidque rarissimum est; ich verreise i. den sechsten Monat, sexto quoque mense proficisci soleo. *c*) bei Grundzahlen, durch die *distributiva*; i. zwei, bini, i. fünf, quini. *d*) bei Aufforderungen mit einem *imper.*, modo; geh i., abi modo; bleib i., mane dum; bei Bitten, quaeso; bei Aufmunterungen, age (agite). *e*) = meinetwegen, per me licet; non repugnabo; nihil impedio; bisw. auch audio; du kannst i. gehen, abeas licet od. sane; nihil ampius te moror. *f*) bei allgemeinen Relativen, = nur, auch, durch das angehängte cunque; wer es i. sei, quicunque est; wo es i. sei, ubicunque est; wie es i. gehe, utcunque erit. — **immerdar,** s. immer 1). — **immerfließend,** perennis; jugis.

immerfort, continenter (in Einem fort), perpetuo; usque; vgl. immer 1); i. Etw. thun, continuare alqd; non desistere od. desinere m. *inf.*; und so i., et sic porro od. deinceps; alia.

immerhin, 1) meinetwegen, s. immer 2. *e*); auch = es sei! gut! esto! 2) bei Uebergängen, vero, z. B. i. wollte ich lieber ꝛc., ego vero mailem etc.; mag auch immerhin, licet, z. B. licet omnia concurrant, auch quamvis licet, mag immerhin noch so sehr; vgl. LW. licet 3).

immer noch, etiamnum, etiamnunc (mit Bezug auf die Gegenwart), etiamtum od. etiamtunc (mit Bezug auf die Vergangenheit); vgl. LW.

immerwährend, sempiternus; aeternus; perpetuus; vgl. ewig. — *Adv.* perpetuo; vgl. immer.

immerzu, s. immerfort; als Zuruf, perge, pergite! — **immittelst,** s. indessen.

immoralisch ꝛc., **Immunität,** s. unsittlich ꝛc., Freiheit (von Abgaben ꝛc.).

imponiren, Jmdm., admirationem sui injicere alcui; Etw. thun, um zu i., auctoritatis gratiâ aiqd facere.

imponirend, imposant, admirationem sui cuivis injiciens; gravis; conspicuus; speciosus; das Imponirende, gravitas; eine i. Gestalt, forma imperatoria, corporis dignitas; eine imponirende Beredsamkeit, gravitas dicendi.

Improvisator, s. Stegreifdichter.

improvisiren, subito od. ex tempore fundere versus; ein Gedicht i., ex tempore facere od. componere poëma. — **Impuls,** s. Antrieb.

in, l. zur Bezeichnung des Seins in einem Gegenstandes, 1) vom Raume und Orte, *a*) in mit dem *abl.* auf die Frage wo? worin? wenn ein Theil eines Raumes od. Ortes zu denken ist, hingegen bei allgemeiner Angabe des Raumes od. Ortes, der bl. *abl.*, daher auch totus mit Orts- od. Ländernamen verbunden gewöhnlich im bl. *abl.* steht, so wie z. B. zu sagen ist Cicero primo Tusculanarum libro de contemnenda morte disputat, weil diese Untersuchung der Gegenstand des ganzen ersten Buches der T. ist, hingegen C. in primo T. l. de animi immortalitate disputat, weil diese Untersuchung nur einen Theil des ersten Buches ausmacht; auch steht bei den Namen der Städte, welche nach der ersten u. zweiten Declination gehen od. die nur im *sing.* vorkommen, der bl. *gen.*, bei denen aber, die nach der dritten gehen od. nur im *pl.* vorkommen, der bl. *abl.*, und auch domus ohne Adjectiv und die Namen der kleinen Inseln werden so behandelt; vgl. Zpt. §. 398 f. §. 481.; ferner heißt z. B.: im Xenophon liest man, apud Xenophontem legitur; dagegen: im Lälius (Name einer Schrift), in Laelio. *b*) bei den Verben ankommen u. dgl. steht in mit dem *acc.* *c*) ist eine Verbreitung durch od. über einen ganzen Raum zu denken, so steht per m. *acc.* [vgl. LW. per 1)]. 2) von der Zeit, *a*) auf die Frage wann? zur Bezeichnung der ganzen Zeit, der bl. *abl.*, z. B. hoc anno, in diesem Jahr; bei genaueren Zeitangaben und bei tempus = Zeitumstände, Noth, in m. *abl.* *b*) auf die Frage wie lange? der *acc.* mit od. ohne per [vgl. LW. per 2)]. *c*) = während, innerhalb, in m. *abl.* od. intra m. *acc.*; bei Altersangaben, auch natus od. agens, z. B. er starb in seinem dreißigsten Jahre, anno aetatis tricesimo od. annos triginta natus od. (wenn das dreißigste Jahr noch nicht ganz erreicht ist) annum tricesimum agens mortuus est. 3) in Wegfall kommt 'in' durch Präcision in Sätzen, wie: in seinem Tribunat gehorchte er dem Willen der Bürgerschaft, ejus tribunatus voluntati paruit civitatis; er kam mir in meiner Bekümmerniß zu Hülfe, subvenit sollicitudini meae u. dgl.; vgl. bei. 4) häufig ist 'in' mit einem Nomen (od. Pronom.) insbesondere, wenn es den Begriff eines Verbums enthält, genauer zu umschreiben durch ein *part. praes.* od. *perf.* od. durch einen Relativsatz, z. B. in einer Sänfte, lectica cubans; mit dem Stocke in der Hand, baculum manu tenens; in den gelindesten Worten, lenissimis verbis utens; im Laufen, currens; in der Hoffnung, sperans; im Sterben, moriens; im Angesichte des Heers, inspectante exercitu; in seiner Entrüstung, ira commotus od. ut erat ira commotus; er flieht in einem Nachen, acceptus od. exceptus scapha fugit; Stäbe in der Hand, virgae dextris aptatae; Thiere in Menschengestalt, beluae forma hominum indutae; er ließ sie in Fesseln vorführen, vinctos od. (wenn sie schon vorher gefesselt waren) vinctos ut erant adduci eos jussit; Etw. in weiter Entfernung sehen, aiqd quasi longo intervallo interjecto videre; die Höhen im Rücken der Feinde, colles qui a tergo hostium erant; die Liebe zur Philosophie, in welcher Dionysius den Plato zu sich rief, philosophiae amor quo incensus etc. (vgl. Zpt. §. 454. §. 719.); auch durch Adjectiva, z. B. Unglück im Hause, malum domesticum; deine in der Provinz mir erwiesenen Gefälligkeiten, provinciale tuum officium (vgl. Hn. §. 35.); oder durch Adverbia, z. B. in Wahrheit, vere, im Ueberfluß, abunduntor (vgl. Hn. §. 52.); auch wird im Lateinischen eine andere Präposition gewählt, z. B. im Scherz, per jocum; in meiner Gegenwart, coram me; dafür sonst praesente me; nicht selten steht ein bloßer Casus bei

Subſtant., Adject. u. Verb., z. B. der Eingang im Pontus, introitus Ponti; in Etw. erfahren ſein, peritum esse alcjs rei; Jmd. in Etwas unterrichten, docere alqm alqd, erudire alqm alqa re. 5) vor Germanismen hat man namentlich ſich zu hüten bei Ueberſetzung von Sätzen, wie: in ihm wächſt ein nicht mittelmäßiger Redner heran, ille non mediocris orator succrescit (vgl. Hn. S. 133. 3.), oder: im Aeneas wird das römiſche Volk verfolgt, cum Aeneas vexatur, populus Romanus vexatur. Ll. mit dem *acc.* zur Bezeichnung einer **Richtung** nach dem **Innern** eines Gegenſtandes, in m. *acc.*, nur bei den Verben ponere, collocare u. dgl. in m. *abl.*

Inbegriff, summa; comprehensio, complexio; = Auszug, w. ſ. — **inbegriffen ſein**, mit, ſ. eingeſchloſſen ſein unter 'einſchließen'.

Inbrunſt, ardor (amoris); J. des Gebetes, intimae preces; precum constantia. — **inbrünſtig**, ardens; intimus (preces). — *Adv.* ardenter; animo et voce (precari ad deos).

incognito, omnibus ignotus; dissimulans quis sim od. nomen meum. — **Incognito**, das, dissimulatio sui; ich beobachte das J., dissimulo quis sim od. nomen meum.

incommodiren, incompetent ꝛc., ſ. drücken, beläſtigen, beſchweren, unbefugt ꝛc.

inconſequent, 1) von Sachen, parum sibi conveniens; secum pugnans. 2) v. Menſchen, inconstans; non constans. — *Adv.* inconstanter; non constanter; i. ſein, handeln, verfahren, sibi non constare; secum dissentire (in alqa re).

Inconſequenz, inconstantia; J. und Willkür der Entſcheidungen Jmds., varietas libidoque decretorum alcjs (vgl. Rgb. S. 55.). — **Inconvenienz**, ſ. Unſchicklichkeit.

incorrect, vitiosus; inquinatus; non emendatus. **Incorrectheit**, ſ. Fehlerhaftigkeit.

indem, 1) während, dum; da, quis, cum; vgl. LW. 2) = weil, indeſſen, w. ſ.

indeſſen, 1) eigt., interim; interea (meiſt in negativen Sätzen und mit quoad od. dum verbunden); dum haec geruntur. 2) = jedoch, tamen; = aber, sed; = aber jedoch, sed tamen; = doch deſſenungeachtet, tamen od. sed nihilominus; = wiewohl, quanquam.

indifferent, ſ. gleichgiltig; indifferente Dinge (als philoſ. *t. t.*), res neutrae. — **Indignation**, ſ. Unwille.

indirect, qui, quae, quod circuitione quadam od. per ambages fit; i. Rede, oratio obliqua. — *Adv.* circuitione quadam; per ambages.

indiscret, 1) unbeſcheiden, immodestus; ohne Schonung, intemperans; es iſt i., zu ꝛc., intemperantis est m. *inf.* 2) unvorſichtig, incautus; parum providus. — *Adv.* 1) immodeste, intemperanter. 2) incaute. — **Indiscretion**, immodestia; animus intemperans; vgl. indiscret.

individualiſiren, das Allgemeine, communia proprie dicere.

Individualität, singularis alcjs rei od. hominis natura, peculiare alcjs ingenium; natura et mores, auch bl. proprietas od. natura alcjs.

individuell, proprius; singularis; vgl. eigen; rein i. Neigung, voluntas. — **Individuum**, homo; = die Perſon, beſ. verächtlich, corpus [vgl. LW. corpus 1. *d*)]; die Individuen, homines, homines singuli; res singulae; singula (*n. pl.*); gewiſſe J., auch bl. quidam; dieſes gehört mir als J., hoc viritim meum est.

indolent, lentus; (theilnahmlos) iners; (Alles geduldig geſchehen laſſend) patiens; ich bin für jeden neuen Schmerz ganz i. geworden, obduruit animus ad dolorem novum. — **Indolenz**, lentitudo; inertia; patientia. — **Induſtrie**, industria; insbeſ. *ea negotia quae quaestus causâ exercentur. **induſtriös**, ſ. betriebſam.

ineinander, alius alium; = zuſammen, w. ſ.

infallibel ꝛc., ſ. unfehlbar ꝛc. — **infam**, ſ. ehrlos, ſchändlich.

Infanterie, ſ. Fußvolk. — **Infanteriſt**, ſ. Fußſoldat. — **Informator**, ſ. Hofmeiſter, Hauslehrer.

ingleichen, ingleichen auch, item, itidem, idem; ſ. LW. unter d. W.; ipse, et ipse; ſ. LW. ipse 6); auch bl. que; ſ. LW. que I. *e*), Rgb. S. 536. *a*.

Ingredienz, pars; (Zuthat) res quae additur; die Ingredienzen, auch bl. res; die J. von Etw. ſein, pertinere ad alqd.

Ingrimm, dolor; ira; irae; (verhaltener Groll) simultas obscura; ſeinen J. gegen Jmd. auslaſſen, iram in alqm od. virus acerbitatis apud alqm evomere. — **ingrimmig**, irâ commotus.

Inhaber, possessor; (Eigenthümer) dominus.

Inhaberin, domina; quae possidet alqd; (vorcl.) possestrix.

Inhalt, *a*) überhaupt, quae continet alqd. *b*) eines Buchs u. dgl., argumentum (Stoff; vgl. LW.); summa (Hauptdata, Hauptmomente); sententia, sententiae (Hauptgedanke, Hauptgedanken); die Rede, der Brief hatte folgenden J., oratio habuit hanc sententiam; literae in hanc sententiam oder his verbis scriptae erant, haec continebant; literarum summa haec erat; der J. einer Schrift iſt das u. das, liber continet m. *acc.* od. (in) libro continetur m. *nom.*; oft iſt 'Inhalt' auch durch res (*pl.*) auszudrücken; Schriften von einem für geiſtige und ſittliche Bildung höchſt nützlichen J., *scripta in quibus ad ingenium animumque excolendum insunt utilissima. — **inhaltleer, -los, inhaltreich, -voll**, ſ. gehaltleer, gehaltvoll.

Inhaltsangabe, -anzeige, argumentum.

inhaltſchwer, gravis. — **Inhaltsüberſicht**, epitome. — **Initiative**, die, ergreifen, prior coepi (abſol. od. m. *inf.*); er ergreift in Nichts die J., nihil progreditur.

Injurie, Inlage, ſ. Beleidigung, Einſchluß 2).

Inland, terrae nostrae; civitas nostra; patria.

Inländer, indigena (Eingeborener); civis.

inländiſch, indigena; patrius; (einheimiſch) vernaculus.

inliegend, additus od. adjunctus (alcui rei, beſ. epistolae).

inne, in Verbindung mit Verben, 1) i. **behalten**, retinere (alqd). 2) i. **bleiben**, ſ. inne halten. 3) i. **haben**, *a*) beſitzen, tenere, habere, possidere alqd. *b*) wiſſen, verſtehen, tenere, intelligere, cognitum habere alqd. 4) i. **halten**, *a*) ſtehen bleiben, consistere, subsistere; in od. mit Etwas i. h., alqd sistere (fugam); reprimere (cursum); insistere (orationem, auch abſol.); ohne inne zu h., sine intervallo; sine ulla intermissione; uno tenore; continenter. *b*) ſich i. halten, domi se tenere, intus manere. 5) i. **werden**, percipere, animadvertere, sentire; reperire; intelligere.

innen, 1) drinnen od. nach innen zu, intus; mitten inne, intrinsecus; von innen, ex interiore parte, ab interioribus partibus. 2) **innen** od. **von innen**, = im eigenen Lande, domi; Zwietracht von i., discordiae intestinae; **nach innen** (zu), introrsus.

innere, der, interior (im Ggſ. zu exterior); intestinus; i. Krieg u. dgl., bellum intestinum, domesticum; i. Verhältniſſe, res domesticae; i. Verwaltung, rerum domesticarum od. civilium administratio; eine äußere u. i. Urſache, causa una ex-

trinsecus aliata, altera in ipsa re posita; oft durch animi; i. Vorzüge, bona animi (im Gegenſatz zu bona corporis, äußere); das i. Weſen, die i. Beſchaffenheit einer Sache, natura alcjs rei; ipsa res; = zur Heimath gehörig, domesticus, privatus. Insbeſ. das Innere, pars interior, partes interiores; interiora; oft durch interior, z. B. das J. des Hauſes, domus interior; das J. der Erde, viscera terrae; das J. des Menſchen, im Gegenſatz zu dem Körper od. der äußeren Erſcheinung, animus, mens (ſein J. prüfen, introspicere mentem suam, percontari se ipsum, se ipsum cognoscere); das J. entſpricht dem Aeußeren, mores consimiles sunt formae; im tiefſten J. des Redners ſelbſt vorgehen, in ipso oratore impressum atque inustum esse (v. Gemüthsbewegungen); Gefahr im J. des Staats, periculum inclusum in venis rei publicae; vgl. LW. vena 2. *a*).

innerhalb, intra, ſowohl vom Raume (intra fines nostros) als von der Zeit (intra paucos dies); von beiden auch weniger beſtimmt durch den bloßen *abl.*, z. B. Jmd. i. ſeiner Grenzen aufnehmen, recipere alqm finibus suis; er ſtirbt i. weniger Tage, paucis diebus moritur; auch in m. *abl.*, z. B. i. einer Stunde, eines Jahres, in hora, in anno; vgl. LW. in i. 2. *a*). — **innerlich**, ſ. innere, (*Adv.*) 'innen' u. 'inwendig'; ſich i. freuen, in sinu gaudere, i. betrübt ſein, sibi tristem esse.

innerſte, der, intimus. — *Adv.* penitus; in dem innerſten Weſen einer Sache liegen, in nervis alcjs rei inhaerere; in den i. Kern einer Sache bringen, penitus in ipsam rem paene intimam pervenire; Beweiſe aus dem innerſten Kern einer Sache entlehnen, argumenta ex intima causa depromere od. ex ipsis visceribus causae sumere; das Innerſte, intima pars, z. B. urbis; die Feinde ſind im J. der Stadt, intra moenia atque in sinu urbis hostes sunt: das Uebel ſitzt im J., inhaeret in visceribus malum [vgl. LW. viscus 2. *a*)]; Jmd. in ſeinem J. verletzen, animum alcjs penitus vulnerare; bis in das J. Jmds. blicken, das J. Jmds., aller Dinge durchſchauen, penitus alqm, omnes res perspicere; oft durch intimus, z. B. in das Innerſte von Macedonien ziehen, in intimam Macedoniam proficisci; aus dem J. der Philoſophie, ex intima philosophia. — **innige, innigſte**, der, intimus (amicitia), summus (amor); vehemens; = eifrig zugethan, studiosus alcjs; auf das Innigſte mit Jmdm. verbunden ſein, intima familiaritate cum alqo conjunctum esse, conjunctissime cum alqo vivere; die innigſte Ueberzeugung haben, plane sentire; zu i. Freundſchaften, nimiae amicitiae (*Cic. Lael. 13, 45.* u. Seyffert z. d. St. S. 302.). — *Adv.* intime; vehementer (alqm amare, rogare); studiose (aus Eifer). — **Innigkeit**, summum studium; ardor (heftige Neigung, mit u. ohne animi); artissimum vinculum, z. B. amoris, societatis; Etwas mit J. umfaſſen, amplecti od. ampiexari alqd.

inniglich, ſ. innig (*Adv.*) — **Innung**, ſ. Zunft.

Inquirent, quaesitor (der Unterſuchungsrichter); inquisitor (der das zu Begründung einer Klage nöthige Material ſammelt, i. Achaicus in Achaja).

inquiriren, quaerere (alqd, de alqa re); inquirere (Beweismittel aufſuchen). — **Inquiſit**, der, **-in**, die, de quo, de qua quaeritur; (der, die im Anklageſtand Befindliche) reus, rea.

Inquiſitor, quaesitor. — **Inſaſſe, insbeſondere**, ſ. Einwohner, beſonders. — **Insbruck**, *Oenipons.

Inſchrift, inscriptio; titulus; elogium; carmen; vgl. Aufſchrift; eine J. auf Etwas ſetzen, inscribere alqd in alqa re (ſelt. alcui rei); mit einer J. verſehen, literis inscriptus; Standbilder mit Inſchriften verſehen, inscribere statuas.

Inſect, insectum; (als kleines Thier) bestiola, animal parvum.

Inſel, insula. — **Inſelbewohner**, insulanus; insulae incola. — **Inſelchen**, insula parva.

Inſelgruppe, insulae complures et quasi in ordinem expositae; oft auch bl. insulae, z. B. die J. der Strophaden, insulae Strophades.

inſelreich, insulis refertus. — **Inſelreich**, das, **-ſtaat**, der, insula. — **Inſelvolk**, insulani.

insgemein, vulgo (für gewöhnlich); omnino (im Ganzen); fere (faſt immer).

insgeſammt, alle, omnes universi; (alle u. jede, alle nach einander) omnes singuli; (alle ohne Ausnahme) ad unum omnes, (ſelt.) omnes ad unum; (allgemein) communiter (z. B. patres increpare).

Inſiegel, signum.

inſinuiren, ſich bei Jmdm., insinuare se in familiaritatem alcjs; gratiam alcjs sibi parere, zu i. ſuchen se alcui venditare.

inſofern, inſoweit, 1) hactenus, eatenus; i. als od. daß ꝛc., hactenus, eatenus si, ut; = inwiefern, inwieweit, quatenus, quoad; auch quod, z. B. i. es mit deiner Bequemlichkeit geſchehen kann, quod commodo tuo fiat (vgl. Zpt. §. 559.); die alten Völker, i. ſie cultivirt waren ꝛc., *veteres populi, qui quidem exculti erant etc.; nur inſofern, nur inſoweit — als od. daß, wenn ꝛc., daß nicht ꝛc., ita — ut od. ut tamen, ita — si; ita — ut non; ita — ne (tamen), ut ne; vgl. zwar — aber, ohne daß od. zu ꝛc. unter 'ohne' II. *d*). 2) = daher, itaque; und i., itaque.

inſolent, insolens; intemperans (ungemäßigt im Benehmen). — *Adv.* insolenter; intemperanter.

Inſolenz, insolentia; intemperantia.

inſolvent, Inſolvenz, ſ. zahlungsunfähig, Zahlungsunfähigkeit, Bankerott.

inſonderheit, inſonders, inſoweit, ſ. beſonders, inſofern.

Inſpection ꝛc., **Inſpiration** ꝛc., **inſpiciren**, ſ. Aufſicht ꝛc., Begeiſterung ꝛc., beſehen, muſtern.

inſtändig, (v. Bitte, Ermahnung u. dgl.) vehemens, impensus. — *Adv.* vehementer; impense; magnopere; etiam atque etiam.

Inſtinct, ſ. Naturtrieb. — **inſtinctartig, -mäßig**, duce natura; sua sponte (facere alqd); beneficio ingenii (alqd invenire).

Inſtitut, ſ. Anſtalt, Einrichtung; heilige, religiöſe J., religiones.

Inſtruction, ſ. Anweiſung, Befehl.

Inſtructionsrichter, judex quaestionis.

inſtructiv, ſ. belehrend, lehrreich.

inſtruiren, docere (alqm, causam einen Advocaten); Zeugen i., instruere testes [vgl. LW. instruo 4)]; einen Schauſpieler i., docere alqm fabulam; ſich i. laſſen, discere (causam, fabulam); Proceſſe führen, ohne gehörig inſtruirt zu ſein, causas dicere incognitas; ſich i. üb. eine Sache, causam cognoscere.

Inſtrument, 1) Werkzeug, instrumentum, machina. 2) ſchriftlicher Aufſatz, literae; tabulae.

Inſtrumentalmuſik, nervorum et tibiarum cantus.

Inſubordination, ſ. Zuchtloſigkeit.

inſultiren, Jmd., insultare alcui per contumelias od. superbo ludibrio.

Inſurgent, inſurgiren, Inſurrection, ſ. Aufrührer, empören, Aufruhr.

integrirender Theil, pars ad totum necessaria; ein i. Beſtandtheil von Etw. ſein, inhaerere in nervis alcjs rei.

intellectuell, z. B. i. Thätigkeit, motus animi od.

cogitationis, motus animi et cogitatio; der Geiſt beſitzt i. Thätigkeit, animus od. mens movetur; i. Genuß, voluptas quae discendo et intelligendo percipitur; oblectatio sollertiae.

intelligent, Intelligenz, ſ. einſichtsvoll, Einſicht.

intenſiv, gravis; das Intenſive (die Intenſität), gravitas; viel ſagen, um durch das Erteuſive zu erſetzen, was an Intenſivem abgeht, multa dicendo quod deest gravitatis compensare.

Interdict, interdictum; = (kirchlicher) Bann, w.ſ.

intereſſant, ſ. anziehend.

Intereſſe, 1) Theilnahme, studium; (Sorge) cura; Jmds. J. erregen, studium alcjs excitare, animum alcjs movere; ich habe ein J. bei oder an Etw., alqd ad me pertinet, ein hohes id multum meâ interest; von allgemeinerem J. ſein, latius pertiuere od. patere; im J. ſeines Geſchäfts oder Gewerbes, aut obeundi negotii aut consequendi quaestus studio; da er kein J. mehr dabei hatte, cum jam ejus nihil interesset; es hat Etw. J. für mich, hoc non a me alienum puto; Jmd. ins J. ziehen, alqm consilii socium od. in societatem consilii assumere. Insbeſ. = Reiz, das Anziehende, voluptas; jucunditas; delectatio; J. gewähren, jucundum esse (alcui), delectare (alqm), ein mittelmäßiges Jmdm. mediocriter retinere alqm; es dürfte von, nicht ohne J. ſein, zu ꝛc., non indignum videtur m. *inf.*; J. finden an Etw., delectari alqa re. 2) Nutzen, Vortheil ꝛc., usus; utilitas; emolumentum; commodum; res, rationes alcjs [vgl. LW. ratio 1. *b*), res 3)]; causa [vgl. LW. causa 2. *c*)]; im J. Jmds., ex usu alcjs; in meinem, deinem, ſeinem J., meâ, tuâ, suâ causâ; auch durch bl. *dat. comm.* (vgl. Zpt. §. 405. §. 408.); mein J. brachte es ſo mit ſich, meae rationes ita tulerunt; es iſt meinem J. angemeſſen, zuträglich, rebus meis conducit; expedit mihi; dieſe Menge von wichtigen J. wahren u. vertreten, harum rerum tot ac tantarum esse defensorem et patronum; Alle haben ein J., omnibus idem conducit, nicht aliis alind expedit; das J. theilt ſich, non idem expedit (*Cic. Lael. 10, 33.*); immer nur auf ſein J. ſehen, omnia ad suam utilitatem, suum commodum referre; auf Jmds. J. Rückſicht nehmen, bedacht ſein, Jmds. J. wahren, wahrnehmen, vertreten, prospicere oder consulere rationibus alcjs, commodis alcjs servire, commoda alcjs tueri; es iſt, liegt in meinem ꝛc. J., meâ (tuâ, suâ etc.) interest (m. *acc. c. inf.* od. Relativſatz); es iſt Etw. meinem J. gemäß, alqd e re mea est, des Staats e re publica; den Staat in ſeinen höchſten J. angreifen, summam rei publicae tentare; das J. des Staats, causa rei publicae; das wichtigſte J. des Staats mit Entſchloſſenheit vertreten, gravissimam rei publicae partem fortissime suscipere; im J. der Sache, ob rem; ein gewiſſes gemeinſchaftliches J., quasi quaedam societas et communicatio utilitatum; das Wohl des Staats war an mein J. geknüpft, in mea causa rei publicae salus consistebat; nicht in ſeinem J., ſondern im Intereſſe der gemeinſchaftlichen Freiheit, non suarum necessitatium sed communis libertatis causâ (*Caes. b. G. 7, 89, 1.*).

Intereſſen = Zinſen, ſ. Zins.

Intereſſenten, ii quorum interest, pars cujus interest.

intereſſiren, 1) anziehen, einnehmen, feſſeln, delectare, delectatione allicere, capere, tenere (alqm, animum); placere (alcui); hominum studia excitare; es intereſſirt mich nicht, nihil moror; wenn dich auch das intereſſirt (zu wiſſen), si etiam hoc quaeris. 2) angehen; es intereſſirt mich Etw., alqd ad me pertinet od. meâ interest. 3) ich intereſſire Jmd. für Etw., commendo alcui alqd, mich für Etw. alqd ad me pertinere puto, alqd mihi curae od. cordi est; alqd foveo (artes), für Jmds. Würde, Auszeichnung voluntatem meam ad alcjs dignitatem aggrego (*Cic. fam. 1, 9, 11.*), für Jmd. cupio alcjs causâ, alcui faveo od. studeo, alcjs fautor od. studiosus sum.

intereſſirt, 1) betheiligt, w.ſ. 2) eigennützig, illiberalis, parcus, ſtärker avarus; sordidus; i. ſein, omnia ad suam utilitatem referre; commodis suis servire, nihil nisi de commodis suis cogitare.

interimiſtiſch, ſ. einſtweilig.

Intermezzo, embolium; exodium; vgl. LW.

intim, intimus (amicus, auch bl. intimus; amicitia, familiaritas).

intolerant ꝛc., **intrikat**, ſ. unduldſam ꝛc., verwickelt, mißlich.

intrigant, Intrigant, ein, conflandae aliis invidiae od. fallacias componendi, clandestina consilia struendi (callidus) artifex. — **Intrigue**, fallacia; dolus; callidum od. clandestinum consilium, im Zſhg. auch bl. consilium, opera; dieſe J., andere J. ſpielen, id struere et moliri; alia moliri.

invalid, annis et senecta debilis; mancus oder claudus ac debilis; ad arma inutilis, mit dem Zuſatz miles = Invalid, der, ein, invalider Soldat.

Invaſion, ſ. Einfall. — **Inventarium**, supellex. — **inventariſiren**, z. B. Nichts war verſiegelt, nichts inventariſirt, nihil erat obsignatum, nihil scriptum, *Cic. Phil. 2, 27, 67.* — **inventiös**, ſ. erfinderiſch.

inwendig, interior; das J., pars interior; partes interiores; interiora; das J. eines Hauſes, auch domus interior. — *Adv.* ſ. innen; i. in Etwas, intra alqd; Jmd. i. und auswendig kennen, penitus cognosse et perspexisse alqm.

inwiefern, -wieweit, ſ. inſofern, -weit.

inwohnend ꝛc., **inzwiſchen**, ſ. einwohnen ꝛc., indeſſen.

irden, 1) aus Erde, terrenus; terrâ concretus. 2) aus gebrannter Erde, fictilis.

irdiſch, ſ. irden 1); auf der Erde befindlich, terrenus, terrester (vgl. LW.); qui (quae, quod) in terris est; terrester; das Irdiſche, res externae od. humanae; auch opes, divitiae; das i. Leben, haec vita; die i. Hülle, corpus; für ſein i. Beſte ſorgen, suis rebus consulere.

irgend, 1) allein, fortasse, forsitan, forte (vgl. LW.). 2) in Verbindung mit anderen unbeſtimmten Wörtern (über welche ſ. Grammatik u. LW.), *a*) i. Einer, i. Jemand, alquis, quis, quispiam; quisquam, ullus. *b*) i. wo, alicubi, usquam; wenn i., sicubi; damit nicht i. wo, necubi; i. wohin, aliquo; quoquam; usquam; i. woher, necunde; wenn i., sicunde. *c*) i. wann, aliquando, quando; unquam; ullo tempore. *d*) i. wie, aliquo modo; ullo modo, ulla ratione. *e*) irgend ein Anderer, alius quis od. quidam, quispiam (wenn alius das betontere Wort iſt, ſelt. alius aliquis); bl. aliquis, z. B. odio aut amore etc. aut aliqua permotione mentis in Folge irgend einer anderen Leidenſchaft.

Irland, Hibernia.

Ironie, ironia, (urbana) dissimulatio; verborum inversio. — **ironiſch**, ironicus, bisw. fictus. — *Adv.* ironice; per ironiam; ficte.

1. **irre**, *a*) i. gehen, errare (auch bildl.), deerrare in itinere, deflectere a via. *b*) i. führen, -leiten, eigt., a recta via abducere alqm; *tp.* in errorem od. in fraudem inducere, a vero abducere

aiqm; transversum agere alqm (vom Wege der Tugend abdringen); die öffentliche Meinung i. leiten, publicum consilium corrumpere. *c*) i. machen, = stören, perturbare, turbare (alqm); = Zweifel in Jmdm. erregen, dubium facere animum alcjs; dubitationem afferre, injicere alcui. *d*) i. sein, errare; incertum od. dubium esse; = wahnsinnig sein, s. wahnsinnig. *e*) i. werden, in errorem incidere od. induci; perturbari; in dubitationem induci; = wahnsinnig werden, s. wahnsinnig; ich werde an Jmdm. irre, alqs meum judicium faiiit.

2. **Irre**, die, error (eigt. u. bildl.); in der J. sein, gehen, s. irren I. 1).

irregulär, s. unregelmäßig ꝛc.

irreligiös, impius (erga deum od. deos); religionis negligens od. contemnens; contemptor religionum (des äußeren Gottesdienstes), negligens deorum ac religionum; nefarius.

Irreligiösität, impietas (erga deum od. deos); negligentia dei od. deorum.

irren, i. *intrans.* 1) eigt., errare, vagari et errare. 2) *tp.* irren od. sich irren, errare, per errorem labi od. bl. labi, in errore versari, errore captum esse; faiii (sich täuschen); peccare (sich einen Fehler zu Schulden kommen lassen; vgl. LW.); dubium od. incertum esse (ungewiß sein); wenn ich (mich) nicht irre ꝛc. = wenn ich mich nicht täusche ꝛc., w. s. unter 'täuschen'; sich in jeder Hinsicht in Jmdm. i., aiqs in omnes partes me fefellit; sich in seinem Urtheile i., judicio labi. II. *trans.* Jmd. i., in errorem inducere od. conjicere, in fraudem inducere od. impellere alqm; = hindern, impedire; = ärgern, stomachum movere oder molestiam exhibere alcui. — **Irren**, das, als Handlung, erratio; als Zustand, error. — **Irrfahrt**, error, (seit.) erratio.

Irrgang, via inexplicabilis. — **Irrglaube**, im kirchlichen Sinne, doctrina falsa; sonst error.

irrgläubig, falsae doctrinae studiosus.

irrig, 1) von einer Person, errans, (im Irrthum schwebend) errore captus; i. sein, s. irren I. — 2) v. einer Sache, plenus erroris; falsus; eine i. Meinung, Ansicht, Vorstellung, opinionis error u. opinio erroris, opinio falsa, auch bl. opinio; error; irrige Vorstellungen, auch opiniones et errores; eine ganz irrige Ansicht hegen, sententia alcjs in magno errore est; in i. Vorstellungen über Güter sich bewegen, in bonorum errore versari (von d. iibido u. laetitia gestiens, *Cic. Tusc. 5, 15, 43.*); das Irrige, error. — *Adv.* per errorem; falso.

Irrlauf, s. Irrfahrt.

Irrthum, error; erratum; lapsus [vgl. LW. lapsus 3)]; peccatum; fraus (J., der Jmdm. gespielt wird); einen J. begehen, errare; peccare; aus J. fehlen, per errorem labi; sich in einem J. befinden, s. befinden. — **irrthümlich**, s. irrig; sich durch eine i. Richtung täuschen lassen, cursus errore falli; alles Eitle u. Irrthümliche abstreifen, s. abstreifen.

Irrung, 1) = das Irren, der Irrthum, w. s. 2) Uneinigkeit, Zwiespalt, dissensio, discidium.

Irrwahn = irrige Meinung, w. s. unter 'irrig' 2); auch persuasionis error; superstitio.

Irrweg, 1) eigt., itineris error; = Irrgang, w. s. 2) uneigt., error; auf Irrwege gerathen, in errorem induci od. rapi; a vero abduci; errare; labi; ad nequitiam abduci.

Jod

ja, 1) als zugestehende Antwort, ita; ita od. sic est, est ita ut dicis; etiam; certe; sane, sane quidem; immo (s. LW.); nae od. richtiger ne (vor Pron.); nachdrücklicher vero, verum (ja gehe nur, tu vero abeas; vgl. Ngd. S. 547.); sehr oft wird aber das Wort, welches in der Frage den Ton hatte, wiederholt, z. B. giebst du zu, daß ꝛc.? Ja, dasne? Do; außer der Frage: ich sage Ja, du sagst Nein, ego ajo, tu negas; Etwas mit Ja beantworten, affirmare alqd; mit 'ja' od. 'nein' antworten, aut *etiam* aut *non* respondere; Ja zu Etwas sagen, assentiri in alqa re, auf eine Bitte annuere, promittere alqd, zu Allem omnia assentari. 2) zur Verstärkung und Bekräftigung des Ausdruckes, *a*) bei Imperativen durch quaeso od. die Umschr. mit fac, cave, z. B. schreibe ja, fac scribas; schreibe ja nicht, cave scribas od. noli scribere. *b*) = ja sogar, immo, immo vero; quin etiam, atque etiam, atque adeo u. bl. atque [vgl. LW. atque I. 1), II. 1)]; ja beinahe, ac prope; ja nicht einmal, ac ne — quidem od. bl. ne — quidem]; denique [s. LW. denique 2) 3)]; (im Laufe einer Erörterung, eines Beweises, die Aufmerksamkeit auf das Wichtigere schärfend) quid vero? quid? — utique (durchaus, jedenfalls); quidem, z. B. das ist ja Gewalt, ista quidem vis est; wenn sie ja wollten, si quidem vellent; auch maxime, z. B. wenn du es ja glaubst, si maxime credis; quippe, z. B. Democrit, der ja wohl ein gelehrter Mann war, Democritus, quippe homo eruditus; der ja, quippe qui; da ja, quippe cum; at, z. B. ja, und was für Männer! at quos viros! aber ja ꝛc., at enim etc. (vgl. LW. quidem, quippe, at); enim, nam, z. B. du weißt ja, scis enim; nam scis; und — ja (worin liegt, daß man Etw. kaum für nöthig hält zu erwähnen), nam (vgl. LW. enim, nam); ja wohl, opinor, credo, arbitror (eingeschoben als Parenthese); ja, wenn, quod si (immer in Beziehung auf etwas Vorhergehendes; vgl. *Cic. Lael. 10, 34.* u. Scyffert z. d. St. S. 233.); damit-, daß ja nicht, ut ne [vgl. LW. ne II. 1) 2)]; daß er ja nicht etwa, ne forte. *c*) ja, so meine ich, sic opinor; ja, so ist es, ita est, ita od. sic se res habet; ja, dahin steht mein Sinn, sic in animo est. *d*) ja so! itane vero? (bei Verwunderungen); recte! belle! ita scilicet! (recht so!); etiam (wenn man sich plötzlich auf etwas Vergessenes noch besinnt).

Jacht, Jachtschiff, celox.

Jagd, venatio; venatus; auf die J. gehen, venatum ire, proficisci; auf der J. sein, venari; J. machen auf Jmd. od. Etw., venari (ieporem), bildl., venari (viduas avaras, laudem modestiae); sectari, consectari (voluptatem), feindlich insectari, consectari, persequi alqm.

Jagdbeute, -ertrag, praeda venatica.

Jagdfreund, s. Jagdliebhaber. — **Jagdgeräth**, instrumentum venatorium; arma venatoria; = Vorrichtung zum Jagen, apparatus venationis od. venationum, im Jsbg. bl. apparatus.

Jagdhund, canis venaticus. — **Jagdliebhaber, -liebhaberei**, venandi studiosus; venandi studium od. voluptas. — **Jagdlust, -vergnügen**, venandi od. venationis voluptas; der J. wegen, venandi causâ. — **Jagdmesser, -netz**, cultor venatorius; plagae. — **Jagdrevier**, regio venatibus apta; saltus venatibus aptus, Jmds. *regio ubi aiqs venatur. — **Jagdspieß**, venabulum.

Jagdwesen, *res venatoria.

jagen, I. *intrans.* 1) Jagd halten, venari; nach Etw. j., s. Jagd machen auf ꝛc. unter 'Jagd'. 2) eilen, *a*) eigt., gehend, currere; volare; reitend, equo citato od. admisso vehi; durch einen Ort j., pervolare alqm locum. *b*) uneigt., festinare; im Schreiben, Lesen jagen, festinanter scribere, legere; j. nach Etwas, s. Jagd machen auf ꝛc. unter 'Jagd'. II. *trans.* 1) eigt., Wildpret j., venari (leporem), (verfolgen) sectari, consectari, insectari alqm. 2) treiben, agere, agitare (alqm in, per, usque ad locum alqm); aus einem Orte j., expelliere, ejicere (alqm ex urbe), pellere (alqm domum); Jmd. in die Flucht j., fugare, in fugam dare, vertere od. convertere, conjicere alqm; übertr., Jmdm. ein Schwert od. dgl. durch den Leib j., transfigere alqm gladio. — **Jagen**, das, 1) venatio, venatus; = eifriges Streben nach Etw., captatio (verborum), consectatio (concinnitatis); durch consectari. 2) eiliger Lauf, cursus; im vollen J., cursu rapido.

Jäger, venator.

jägermäßig, venatorius. — *Adv.* venatorum more.

jäh, 1) abschüssig, praeceps; praeruptus, proclivis. 2) uneigt., praeceps; (plötzlich) subitus. — **Jähe**, die, locus praeceps.

Jaherr, assentator; qui assentitur magis quam censet; qui eadem dicit.

jählings, 1) praerupte (steil); j. herabstürzen, praecipitem ire, proclive labi; (*trans.*) praecipitem dare alqm. 2) subito (plötzlich).

Jahr, annus; anuuum tempus, anni od. annuum spatium; ein halbes Jahr, s. Halbjahr; zwei, drei, vier, fünf J., auch oft biennium, triennium, quadriennium, quinquennium; vor'm J., anno ante, anno proximo od. superiore; ein J. vorher, anno ante; aufs od. übers J., im nächsten J., ad annum; nach einem J., anno post; anno interjecto; in J. und Tag, intra annum; = niemals, ad Kalendas Graecas, mit den Ordnungszahlen ist annus zu verbinden, wo wir 'Jahr' mit den Cardinalzahlen gebrauchen, z. B. im J. 1000, anno millesimo; im Anfange des J., anno ineunte, initio anni; am Schlusse, zu Ende des J., anno exeunte od. extremo; im Laufe des Jahres od. im Jahreslauf, anno vertente; drei J. alt, tres annos natus od. trium annorum; in seinem 20. J. stehen, annum aetatis vicesimum agere; bis zum (zu seinem) 20. J., usque ad annum aetatis vicesimum; die besten J., flos aetatis od. aetas florens, integra; in seinen besten J. stehen, sein, integra aetate esse, in ipso aetatis flore od. robore esse; bei Jahren, hoch in den J. sein, provecta od. exacta aetate, grandem natu esse; mit den J. wachsen, una cum aetatibus crescere; die ganze Hoffnung künftiger Jahre vereiteln, omnem spem posteritatis tollere; alle fünf J., quinto quoque anno; J. aus, J. ein, J. für J., singulis annis; quotannis. — **Jahrbuch**, liber annalis; Jahrbücher, annales; die J. der Geschichte, monumenta rerum gestarum. — **Jährchen**, ein Paar, pauculi anni. — **Jahreseinnahme**, reditus annuus od. annuum vectigal; (jährlicher Ertrag) annuus od. anniversarius fructus; (stehende Einnahme überh.) reditus status. — **Jahresfest**, das, -feier, die, sacra od. sollemnia anniversaria; festi dies anniversarii.

Jahresfrist, annua dies (als Termin); binnen J., annua die; anno vertente; intra annum; post annum. — **Jahreslauf**, cursus annuus; im J., anno vertente. — **Jahresschluß**, finis od. exitus anni; am J., anno exeunte; es war schon J., extremum jam anni erat. — **Jahrestag**, dies anniversarius; = Geburtstag, s. d.; = Gedächtnißtag, dies natalis (bei freudigen Ereignissen); dies mit einem anderen passenden Zusatz.

Jahreswechsel, commutationes annuae; beim J., primo insequentis anni die. — **Jahreszeit**, tempus anni; der Wechsel der Jahreszeiten, vicissitudines anniversariae, vierfacher commutationes temporum quadripartitae.

Jahrgang, cursus annuus; (Kreislauf des Jahres) orbis annuus; meton., z. B. ein guter J. (Wein), vinum bonae notae. — **Jahrgehalt**, -geld, annua pecunia; annua (*n. pl.*).

Jahrhundert, centum anni; centum annorum spatium; = die Menschen eines Jahrhunderts od. in Bezug auf die Denkart, saeculum (vgl. LW.).

jährig, 1) ein Jahr alt, unum annum natus; unius anni. 2) ein Jahr während od. geltend, annuus. — *Adv.* in annum.

jährlich, annuus (alle Jahre geschehend); anniversarius (jedes Jahr wiederkehrend). — *Adv.* quotannis; distributiv, singulis annis, in od. per singulos annos.

Jahrmarkt, mercatus. — **Jahrtausend**, das, mille anni; mille annorum spatium; Jahrtausende, milia annorum. — **Jahrzahl**, annus; die Angabe der J., notatio temporum. — **Jahrzehnt**, decem anni; decem annorum spatium; †decennium.

Jähzorn, iracundia; animus in iram praeceps.

jähzornig, iracundus; praeceps in iram. — *Adv.* iracunde.

Jambe, iambus. — **Jambendichter, -schreiber**, iamborum scriptor. — **jambisch**, iambicus.

Jammer, 1) lautes Wehklagen, lamentatio; (klägliches Geheul) ejulatio, ejulatus; sich J. und Wehklagen überlassen, in J. und Wehklagen ausbrechen, afflictare se, afflictari, afflictari lamentarique, wegen Etw. afflictari de alqa re. 2) größtes Elend, miseria; in J. und Elend gerathen, incidere in calamitatem et miseriam; incurrere in miserias; obrui calamitatibus; es ist ein wahrer J., zu ꝛc., miserrimum est m. *inf.*; was für mich ein wahrer J. ist, quod mihi miserrimum est; in J. verbracht, verlebt, miser. 3) großes Mitleid, miseratio; zu meinem J., durch doleo od. id doleo, id mihi dolet od. bl. dolet m. *acc. c. inf.* od. quod.

Jammerbild, das, -gestalt, die, species misera ac flebilis; deformitas. — **Jammergeschrei**, ejulatus. — **Jammerleben**, vita miserrima.

jämmerlich, miserabilis (kläglich); miser (elend); flebilis; (schmählich) foedus. — *Adv.* miserabiliter; miscre; miserandum in modum; foede (z. B. perire). — **Jämmerlichkeit**, miseria.

jammern, I. *intrans.* ejulari, lamentari, über Etwas, s. bejammern; eine jammernde Stimme, vox miserabilis od. flebilis; s. und wehklagen, sese afflictare. II. *trans.* es jammert mich des Menschen, der Mensch j. mich, miseret me hominis, misereor hominis. — **Jammern**, das, s. Jammer 1).

Jammertag, *dies miseriarum plenus; dies luctuosus. — **Jammerthal**, locus miserrimus; v. menschlichen Leben, haec vita miserrima.

jammervoll, miserrimus; miser et flebilis; luctuosus.

Januar, Januarius (mensis).

Jasagen, das, assentatio.

jauchzen, laetitia od. gaudio exsultare; gaudio triumphare u. bl. triumphare. — **Jauchzen**, das, laetitia exsultans; strepentium clamor; = Freudengeschrei, w. s.

Jawort, das, geben, annuere.

je, 1) von der Zeit, *a*) immer, semper; von je her, inde ab omni tempore; semper. *b*) = jemals, unquam; wurde je ein Treffen mit gleicher Hoffnung

angefangen, ſo war es dieſes, proelium, ut quod maxime unquam, pari spe commissum est. 2) zur Beſtimmung eines Verhältniſſes, *a)* je nachdem, prout; er gab den Soldaten Geld, je nachdem Jeder es verdient hatte, militibus pecuniam pro meritis cujusque divisit; je nachdem Einer alt iſt, wird er geehrt, ut quisque aetate antecedit, ita maximo in honore est. *b)* bei Zahlenbeſtimmungen durch die Diſtributiva; je zwei, bini; je drei, terni. *c)* bei Comparativen, je — deſto, quo — eo od. quanto — tanto; in allgemeinen Sätzen, durch ut — ita mit quisque und dem Superlativ, z. B. je beſſer Jemand iſt, deſto ſchwerer hält er Andere für ſchlecht, ut quisque est optimus, ita difficillime alios improbos suspicatur; auch verkürzt, z. B. je beſſer Etwas iſt, deſto ſeltener iſt es, optimum quidque est rarissimum; je eher, je lieber, primo quoque tempore; quam primum; (ſo zeitig als möglich) quam maturrime.

jedenfalls, utique; certe; profecto; doch j., bl. tamen (*Cic. de or. 1, 47, 205.* quod ipsum est tamen magnum. *49, 212. 61, 259. 2, 22, 91.*).

jeder (vgl. aller), im Allgemeinen, omnis (all und jeder, omne animal, j. Thier, omnes homines u. bl. omnes); quilibet (jeder beliebige), quivis (der erſte der beſte); nullus non (adjectiv. u. ſubſtant.), nemo non (ſubſtant., aller und jeder, j. ohne Ausnahme); quisque (jeder für ſich einzeln), noch ſchärfer unusquisque; bei Eintheilungen, wo geſagt wird, was auf jeden Einzelnen aus einer Menge kommt, durch die Diſtributiva, z. B. er gab j. Soldaten fünf Gefangene, militibus (auch cuique militum) quinos captivos dedit; jeden Tag, singulis diebus; auf j. Tag, in singulos dies. Insbeſ. *a)* j. von beiden, uterque. *b)* j. wer od. der, quisquis; j. welcher od. der, quicunque. *c)* j. für ſeine Perſon, für ſich, pro se quisque. *d)* jeder, jedes der Reihe nach, primus quisque, primum quidque. *e)* jeder brave Mann, bonus vir (collect.), omnes boni (alle Braven), optimus quisque (gerade der Brave; vgl. aller).

jedermann, omnes; quisque, unusquisque; quilibet, quivis; pro se quisque; nemo non; certatim (um die Wette); auch durch nemo est qui non od. quin etc.; quis est qui etc.; vgl. jeder.

jederzeit, omni tempore, semper; nunquam non.

jedesmal, 1) = jederzeit, w. ſ.; j. wenn ꝛc., quotiescunque. 2) bei Cardinalzahlen durch das entſprechende Diſtributivum, z. B. j. zwei, bini; j. zwanzig, viceni; bei Ordnungszahlen und Superlativen durch quisque, z. B. j. beim dritten Worte, tertio quoque verbo; den älteſten Brief werde ich j. zuerſt beantworten, antiquissimae cuique epistolae primum respondebo.

jedesmalig, omnis semper od. durch eine Wendung mit quicunque, z. B. die j. Prätoren Galliens, omnes semper praetores Galliae od. quicunque Galliam proviuciam obtinebat; bisweilen auch durch den Plural des dabeiſtehenden Subſtant., z. B. ſeine j. Ankunft wurde ſo gefeiert, daß ꝛc., sic ejus adventus celebrabantur, ut etc.; vgl. allemal.

jedoch, jedweder, jeglicher, ſ. doch, jeder.

jemals, ſ. irgend 2. *c*).

Jemand, 1) irgend Einer, aliquis, quis, quispiam, quisquam; quidam; nescio quis od. qui; non nemo; ſ. LW. unter d. W. 2) unüberſetzt bleibt 'Jemand' gewöhnlich bei folgendem *pron. relat.*, wenn nicht der Begriff der Pron. aliquis etc. darin liegt, z. B. ich habe J., den ich ſchicken kann, habeo quem mittam; vgl. einiger.

jener, jene, jenes, ille, illa, illud; iste, ista, istud; ſ. LW. ille, iste; (der Andere von Zweien) alter, (von Mehreren auf der anderen Seite) alteri; jene, welche ꝛc., ii qui od. qui, ii (vgl. Zpt. §. 804.).

jenſeit, jenſeits, trans; ultra (ſ. LW.); das Jenſeit, ulteriora (*n. pl.*); ultima (*n. pl.*); das Jenſeits, vita quae post hanc futura est; im J., illic; in das J., illuc. — **jenſeitig**, ulterior; qui trans aiqd est; alter (der andere von zweien), z. B. altera ripa; transmarinus (überſeeiſch).

Jeruſalem, Hierosolyma (orum, †ae).

jetzig, qui nunc od. hodie est; hujus temporis od. aetatis; nostrorum temporum; hic (vgl. LW. hic 1. *b*)]; praesens (im Ggſ. der zu einer anderen Zeit vorkommenden Dinge); instans (ſchon gleichſam vor der Thür befindlich); die j. Zeit (Jetztzeit), hoc tempus; haec od. nostra aetas od. memoria; die j. Welt, ſ. Mitwelt.

jetzt, nunc; hoc tempore; in praesentia; in hoc tempore, in praesenti (unter den obwaltenden Umſtänden); hodie (heut zu Tage); tum (von einem beſtimmten Zeitpuncte der Vergangenheit; vgl. LW.); jam (nunmehr; vgl. LW.); j. erſt, nunc demum; tum od. tunc primum (von der Vergangenheit); j. eben, gerade j., nunc cum maxime; nunc ipsum; hoc ipso tempore; (von der Vergangenheit) illo ipso tempore; für j., in praesens († ad praesens); von j. an, inde ab hoc tempore (nicht ab hoc t. t.); ex hoc tempore; ex illo tempore (ſeit jener Zeit); abhinc m. *acc.* (von jetzt an ſo und ſo lange her); auch od. ſogar jetzt noch, etiam nunc; etiam tum; ſ. LW. etiamtum. — **Jetztwelt, -zeit**, ſ. Mitwelt, jetzig. — **jetzweilig**, ſ. jedesmalig.

je zuweilen, interdum (dann u. wann); nonnunquam (manchmal).

Joch, 1) ein krummes Querholz, das auf den Hals angeſpannter Zugthiere gelegt wurde, bildl., zur Bezeichnung der Sklaverei und Bedrückung, jugum; Jmdm. das Joch auflegen, jugum alcui imponere (auch bildl.); Jmd. unter das J. (der Knechtſchaft) bringen, in das J. zwingen, bildl., alcui servitutem injungere (*Caes. b. G. 7, 77, 15.*); Jmd. unter dem J. (der Knechtſchaft) halten, aiqm servitute oppressum tenere; ſich unter das J. ſchmiegen, das J. auf ſich nehmen, jugum accipere (auch eigt.); Jmdm. das J. abnehmen, Jmd. vom J. befreien, jugum alcui solvere od. demere (eigt.); ab alcjs cervicibus jugum servile dejicere, ab alqo servitutem od. servitutis jugum depeliere od. servitutem repellere; das Joch abſchütteln, ſich vom J. befreien, jugum excutere (eigt., *Curt.*, bildl., *Plin. panegyr.*); jugo se exuere (bildl., *Liv. 34, 13.*); jugum exuere (bildl., *Tac. Agric. 31.*); nie werden Weiber, ſolange die männlichen Ihrigen leben, das Joch abſchütteln (abſtreifen), nunquam salvis suis exuitur servitus muliebris, *Liv. 34, 7.*; Joch, meton. = Geſpann, jugum. 2) das Joch, unter welches beſiegte Feinde gehen mußten, jugum; unter das J. ſchicken, sub jugum mittere; unter dem Joch hinweg gehen laſſen, entlaſſen, sub jugo mittere, emittere; unter dem J. hinweggehen, sub jugo abire; vgl. LW. jugum 1) 2).

Johann, Johannes, Ioannes.

Journal, commentarii diurni, ephemeris (Tagebuch für Einnahmen u. Ausgaben ꝛc.); acta diurna (*n. pl.*), diurna populi Romani (J. über die täglichen Vorgänge im Senat und den Volksverſammlungen); ratio [carceris Gefängnißjournal; vgl. LW. ratio 1); ſpäter rationarium]; adversaria (*n. pl.* = Straße der Kaufleute, Manual). — **jovial**, jucundus, jucunditatis plenus; ſich in ſehr jovialer Stimmung befinden, esse perjucunde.

Jovialität, jucunditas.

Jubel, 1) als Geſchrei, ſ. Jauchzen (das), Freuden-

geſchrei. 2) große Freude, mira od. ingens laetitia; in J. ausbrechen, laetitiā exsultare od. gaudio triumphare coepisse. — **Jubelfeier, -feſt,** 1) großes Freudenfeſt, *festi dies laetissimi. 2) J., womit ein Zeitraum von 50 od. 100 Jahren gefeiert wird, *sollemnia od. sacra semisaecularia od. saecularia; J. eines Amtes, *muneris per quinquaginta annos od. per decem iustra administrati decursus u. dgl. — **Jubelgeſang, -lied,** cantus laetus; (Geſang am 50- od. 100jährigen Jubeltage) carmen saeculare. — **Jubeljahr,** annus quinquagesimus od. centesimus; das 1000jährige J. der Stadt Rom, annus miliesimus urbis Romae.

jubeln, Jubelruf, Jubiläum, ſ. jauchzen, Freudengeſchrei, Jubelfeier 2).

Juchert, jugerum. — **jucken,** prurire, ſich scabere. — **Jucken,** das, pruritus.

Jude, Judaeus. — **Judenthum,** *religio oder doctrina, sacra Judaica od. Judaeorum, lex Mosis od. Mosaica u. dgl.; †Judaismus; vgl. Chriſtenthum. — **Jüdin,** Judaea. — **jüdiſch,** Judaicus. — *Adv.* *Judaeorum more; †Judaice.

Jugend, 1) Jugendalter, bis zum 17. Jahre, puerilia, aetas puerilis, vom 17. Jahre bis ſelbſt in die vierziger Jahre adolescentia (vgl. LW.), auch prima actas u. bl. aetas; das Alter des kräftigen Mannes vom 30. bis 45. und ſelbſt 50. Jahre, juventus; aetas integra od. confirmata; von J. an od. auf, a puero, a parvo od. parvulo, (v. Mehreren od. wenn Einer von ſich im Plural ſpricht) a pueris, a parvis od. parvulis (v. früher Jugend an); ab ineunte aetate, a prima aetate od. adolescentia (beim Beginn der Jugend; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 10, 33.* S. 230.) von ganz früher Jugend an od. auf, a prima infantia; a tenero; a teneris, ut Graeci dicunt, unguiculis. 2) die jungen Leute, pueri, (Mädchen) puellae; adolescentes (aber nicht adolescentia; vgl. LW. adolescentia), (Jungfrauen) virgines; (die junge waffenfähige Mannſchaft, vom 17. bis zum vollendeten 45. Jahre) juventus, juniores [vgl. LW. juvenis 2)]; die J. beiderlei Geſchlechts, juvenes utriusque sexus; die ganze J., omnis suboles juventutis. 3) die Göttin der J., Juventas.

Jugendalter, ſ. Jugend 1). — **Jugendbildung,** doctrina puerilis. — **Jugendblüthe,** flos aetatis; aetas florens; aetas integra; die Zeit der J., spatium integrae aetatis. — **Jugenderinnerung,** pueritiae memoria. — **Jugenderziehung,** educatio od. disciplina puerilis; eine gute J. genoſſen haben, institutum esse liberaliter educatione doctrinaque puerili.

Jugendfehler, vitium (ineuntis) adolescentiae; im Pflg. auch vitium actatis; meine J., errata aetatis meae, ſchändende u. entehrende adolescentiae maculae ignominiaeque; einen J. begehen, adolescentia inductum peccare; aetate labi.

Jugendfeuer, -hitze, ardor od. fervor juvenilis; fervor adolescentiae, adolescentia fervida; impetus juveniles (jugendlicher Drang).

Jugendfreund, aequalis; er iſt mein J., homo amicus nobis jam inde a puero.

Jugendfriſche, -fülle, aetas integra.

Jugendgefährte, -genoſſe, aequalis.

Jugendjahre, ſ. Jugend 1). — **Jugendkraft,** robur juvenile, robur; vigor aetatis; er ſteht in der J., aetas viget; in der J. ſtehend, robustus.

jugendlich, puerilis od. durch *gen.* pueri, puerorum, adolescentis, adolescentium; juvenilis; vgl. Jugend 1); mit, durch j. Kraft, juventute ac viribus, aus j. Uebereilung (Leichtſinn ꝛc.) fehlen, adolescentia inductum peccare; aetate labi; j. ſtark, juvenilis; der j. feurige Geiſt, juvenilis animi ardor; die j. Verfaſſung Athens, primum nascentes od. nondum adultae res Atheniensium. — *Adv.* pueriliter; puerorum od. adolescentium ritu; juveniliter.

Jugendſtreich, erratum aetatis; Jmds. Jugendſtreiche entſchuldigen, errorem adolescentiamque excusare; Jugendſtreiche begehen, facere quae adolescentia fert (*Ter.*); vgl. Jugendfehler; alle J., die ich dort verübt habe, quidquid illic juvenis feci.

Jugendſünde, ſ. Jugendfehler.

Jugendunterricht, institutio puerilis od. adolescentiae; = die Unterrichtsgegenſtände der Jugend, disciplinae pueritiae. — **Jugendzeit,** ſ. Jugend 1).

Juli, Quintilis mensis (zur Zeit der Republik); Julius mensis.

jung, 1) v. Menſchen, parvus, parvulus (noch nicht erwachſen); infans (bis zum 7. Jahr); puer, adolescens, adolescentulus, juvenis (den Unterſchied ſ. unter 'Jugend'); ein j. Mann, puer, adolescens, juvenis (je nach dem Alter); = ein eben erſt vermählter Ehemann, novus maritus; die jungen (jugendlichen) Leſer Jmds., *juvenes qui alqm legunt; die j. Mannſchaft, ſ. Jugend 2); er iſt noch zu jung dazu, aetas ejus nondum ei rei matura est; der j. Herr, herilis filius; der j. Marius, Marius filius (im Ggſ. des Vaters). 2) von Thieren, durch die Deminutiva od. eigene Wörter, z. B. ein junger Hund, catulus, Stier juvencus, od. durch pullus, z. B. ein junges Pferd, pullus equinus; ein junger Eſel, pullus asininus. 3) von anderen Gegenſtänden = neu, novus, novitius (vinum); eine j. Stadt, urbs nova; ein j. Bürger, novus civis; tiro; junge Geiſter, tironum ingenia.

1. **Junge,** das, pullus; fetus (junge Brut); partus (das Geborene); catulus (von Hunden, Füchſen, Katzen, Löwen); J. gebären, fetus edere, procreare; wenige J. gebären, pauca gignere.

2. **Junge,** der, puer.

jungenhaft, -mäßig, pueriilis; ineptus. — *Adv.* pueriliter; inepte.

jünger, *comp.* von jung, junior; minor od. inferior aetate; aetate posterior (dem Alter nach ſpäter); natu minor od. bl. minor (beſ. von dem jüngern zweier Brüder).

Jünger, der, discipulus; = Anhänger, w. ſ.; J. der Wiſſenſchaft, studiosus literarum.

Jüngerſchaft, discipuli; = die ſämmtlichen Anhänger, ſ. Anhänger.

Jungfer, Jungfrau, virgo; (mannhafte, thatkräftige) virago, z. B. Aureilianensis Jungfrau von Orleans. — **jungferlich, jungfräulich,** virginalis od. durch *gen.* virginis, virginum.

Jungferſchaft, -frauſchaft, virginitas.

Junggeſell, qui abhorret ab uxore ducenda; caelebs. — **Junggeſellenſchaft,** vita caelebs.

Jüngling, puer; adolescens; adolescentulus; juvenis; vgl. Jugend 1); J. werden, juvenem esse coepisse; zuweilen wird 'Jüngling' nicht beſonders ausgedrückt, z. B. er machte ſeinen erſten Feldzug als J. von 17 Jahren, primum stipendium meruit annorum decem septemque.

Jünglingsalter, pueritia, adolescentia, juventus [ſ. Jugend 1)]; aetas pubes, anni od. tempus pubertatis (Jahre der Mannbarkeit); flos aetatis (Blüthe des Alters). — **Jünglingsjahre, -zeit,** ſ. Jugend 1).

jüngſt, jüngſthin, nuper; modo; proxime; vgl. LW. — **jüngſte,** der, *sup.* von jung, 1) eigt., minimus natu; von Zweien, minor natu. 2) der neueſte, novissimus; recentissimus; der j. Tag, dies novissima od. summa; aeterna novissimaque

nox (*Plin. ep.*); wenn der j. Tag kommt, quandocunque erit terminus rebus humanis.
Junius, Junius (mensis). — **Junker**, puer od. adolescens od. homo nobilis.
Jurisdiction, -prudenz, f. Gerichtsbarkeit, Rechtswissenschaft. — **Jurist**, juris peritus od. consultus; jurisprudens; die Juristen, auch einfach prudentes; †jure consultus; ein tüchtiger J., homo scientiâ juris excellens od. in jure paratissimus, homo juris prudentissimus; weil man ihn für einen tüchtigen J. hielt, quia prudens esse in juri civili putabatur. — **juristisch**, forensis od. durch *gen.* juris peritorum od. consultorum. — **just**, f. gerade, eben. — **Justiz**, justitia; = Justizpflege, w. s.
Justizpflege, jurisdictio. — **Jütland**, *Jutlum.
Juwel, gemma; mit J. besetzt, gemmatus.

K

(Die unter K fehlenden Artikel s. unter C.)

Käfer, scarabaeus. — **Käfig**, cavea; (für wilde Thiere) clausirum.
kahl, 1) eigt., in Bezug auf den Kopf, calvus (kahle Stelle, calvitium), sonst überhaupt glaber; v. Bäumen u. dgl. = blätterlos, nudus follis; = ohne Bäume, apertus, nudus. 2) *tp.* inanis; frigidus; eine k. Entschuldigung, excusatio non satis justa; das ist eine k. Ausflucht, deverticula quaeris; das sind k. Worte, verba isthaec sunt. — **Kahlheit**, des Kopfes, calvities; K. der Gegend, loca nuda.
Kahlkopf, s. Glatze. — **kahlköpfig**, calvus.
Kahn, cymba; scapha; linter. — **Kähnchen**, cymbula; scaphula; lintriculus.
Kaiser, imperator; Caesar; Augustus; princeps (als Fürst).
Kaiser-, in der Zusammensetzung, durch Imperatorius od. *gen.* imperatoris (-rum), Caesaris, Augusti, principis. — **Kaiserin**, domina; Augusta; uxor od. conjux principis.
kaiserlich, s. Kaiser-. — *Adv.* ut imperatori od. principi convenit. — **Kaiserpaar**, dominus et domina. — **Kaiserthron**, sella imperatoria; = Kaiserthum, w. s. — **Kaiserthum**, imperium; principatus. — **Kaiserzeit**, Caesariana tempora.
Kalb, vitulus, (weibliches) vitula. — **Kälbchen**, vitellus. — **kälbern**, vitulinus.
Kalesche, reda od. raeda.
Kalk, calx; ungelöschter K., calx viva, gelöschter calx exstincta od. macerata.
kalkartig, kalkicht, calci similis. — **kalkig**, *calcis plenus. — **Kalkstein**, lapis calcarius; (ein Stück K.) glaeba calcis.
kalt, 1) eigt., frigidus; (eiskalt) gelidus; es ist k., frigus est; es wird k., k. Wetter, frigus ingruit, kälter frigus ingravescit; k. sein, frigere. 2) *tp.* = matt, gleichgiltig, kaltsinnig, languidus; frigidus, (stärker) lentus; ein k. Brief, literae languidae, frigidae; Jmdm. ein k. Lob ertheilen, alqm frigide laudare; k. Beifall finden, frigere, beim Volke ad populum; mit kaltem Blute, s. kaltblütig; mit k. Miene, vultu immoto, mit k. Ueberlegung Etw. thun, consilio facere alqd; weder warm noch k. sein, in utramque partem esse; k. bleiben bei Etw., alqa re non moveri; non laborare de alqa re. — *Adv.* (*tp.*) langulde; frigide, lente;
kaltblütig, 1) von Thieren, qui frigidum sanguinem habet. 2) *tp.* von Menschen, *a*) unerschrocken, fortis, (ruhig) tranquillus. *b*) kaltsinnig, lentus. — *Adv.*, *tp.* *a*) fortiter, forti od. aequo animo. *b*) lento animo. — **Kaltblütigkeit**, *a*) = Unerschrockenheit, fortitudo, animus fortis. *b*) tadelnd, lentitudo, lentus animus.
Kälte, 1) eigt., frigus; stärker gelu. 2) *tp.* Gleichgiltigkeit, neglectio alcjs; = Theilnahmlosigkeit, lentitudo, animus lentus od. durus; vgl. Gleichgiltigkeit 2. *b*).
...ltsinn, s. Kälte 2). — **kaltsinnig**, lentus, frigidus, gegen Jmd. od. Etwas negligens alcjs, alcjs rei.
Kameel, camelus. — **Kamin** = Stubenherd, caminus; focus; = Rauchfang, *fumarium.
Kamm, pecten; sprichw., Alles über Einen Kamm scheeren, omnes uno ordine habere. 2) Kamm der Weber, licia (orum). 3) K. eines Gebirges, dorsum. — **kämmen**, pectere (capillos, comas).
Kammer = Zimmer, cubiculum; = Vorrathskammer, cella. — **Kammerdiener**, cubicularius.
Kampf, pugna (Kampf mit Faust gegen Faust, Mann gegen Mann, sowohl zwischen Einzelnen als zwischen Heeren, Schlacht, auch Wettstreit, Kampf überh.); proelium (Treffen, Gefecht); acies (Feldschlacht); am Tage des K. (der Schlacht), eo die quo pugnatum est (*Liv. 10, 2, 15.*); = Wettkampf, Wettstreit, certamen; certatio; mit Anstrengung aller Kräfte, contentio; K. auf die Gefahr hin, den Kürzeren zu ziehen, dimicatio; vgl. LW. unter d. W.; es war ein langer u. heißer K., pugnatum est diu atque acriter; wo der K. am heißesten war, ubi accensus erat ardor pugnae; ubi plurimus labor ac periculum erat; einen K. (eine Schlacht, ein Treffen) liefern, s. liefern 3); den K. (die Schlacht) annehmen, s. annehmen; den K. (die Schlacht, das Treffen) anfangen, beginnen, pugnam od. certamen, proelium inire; inter se od. acie concurrere; den K. (das Treffen, die Schlacht) gewinnen, proelio od. pugna superiorem discedere, gegen Jmd. alqm proelio vincere; den K. (das Treffen, die Schlacht) verlieren, proelio od. pugna inferiorem discedere; proelio vinci, superari; pro victo abire.
Kampfbegierde &c., s. Kampflust &c.
kampfbereit, s. kampffertig.
kämpfen, pugnare (überh., auch mit Worten, cum alqo, für Etw. m. ut od. ne); certare (wetteifernd, auch mit Worten), concertare (bes. mit Worten; vgl. LW.); contendere (mit Anstrengung seiner Kräfte, gewöhnl. armis, ferro, proelio, acie); decernere [entscheidend; vgl. LW. decerno 3)]; depugnare, decertare (bis zur Entscheidung, bis zu Ende; vgl. LW.); digladiari (mit dem Schwerte od. dem schwertähnlichen Dolche und mit Erbitterung, auch bildl., vgl. LW.); confligere [in roher Weise; vgl. LW. confligo 2. *b*)]; conflictari [sich herumschlagen, cum alqo, cum adversa fortuna, auch alqa re, ab alqo; vgl. LW.); proeliari, proelium oder pugnam facere, edere (ein Gefecht, ein Treffen liefern, proeliari auch mit Worten); mit Fäusten, mit den Fersen, mit den Zähnen k., pugnis, calcibus, morsu certare; (ringend) luctari.
Kämpfen, das, s. Kampf. — **Kämpfer**, 1) überhaupt, pugnator; = Soldat, miles; = Bewaffneter, armatus; der K. für Etwas, propugnator, vindex alcjs rei. 2) der ein Gewerbe aus dem Kämpfen macht, in den gymnischen Spielen athleta, in Faustkämpfen, pugil, in den blutigen Fechterspielen zu

Rom gladiator; der K. mit wilden Thieren im Circus, venator; Ringer, luctator.

kampffähig, firmus ad pugnandum od. ad dimicandum. — **kampffertig, -gerüſtet**, ad pugnam paratus; paratus instructusque; im Allgem. miles strenuus; ſich k. machen, aptare arma; expedire se ad pugnam. — **Kampfgefährte, -genoß, -geſchrei**, ſ. Kriegsgefährte, Schlachtgeſchrei.

Kampfgetümmel, -gewühl, pugnae tumultus, im Zſhg. bl. tumultus; proelii concursus (das Beginnen des Kampfes).

Kampfluſt, pugnandi studium od. alacritas, pugnandi od. pugnae cupiditas; pugnandi od. certaminis ardor; = Streit-, Zankluſt, alacritas ad litigandum. — **kampfluſtig**, alacer ad pugnandum, im Zſhg. bl. alacer; cupidus pugnandi, bellandi od. pugnae; certaminis avidus; pugnare cupiens.

Kampfplatz, 1) im Kriege, locus pugnae od. proelii; locus ubi pugnatur od. pugnatum est od. pugnandum est; einen K. wählen, locum ad pugnandum eligere. 2) zum Fauſtkampf, palaestra; den K. betreten, descendere in certamen, in dimicationem; bildl., procedere in solem et pulverem.

Kampfpreis, praemium certaminis.

Kampfrichter, certaminis judex; designator [Leiter des Kampfes und Vertheiler der Preiſe; vgl. LW. designator c)]. — **Kampfroß, Kampfruf**, ſ. Streitroß, Schlachtruf.

Kampfſpiel, ludus; certamen (Wettkampf).

Kampftag, dies pugnae. — **Kampfvorſteher**, magister certaminis.

Kanariſche Inſeln, insulae fortunatae.

Kaninchen, cuniculus. — **Kanne**, 1) als Gefäß, guttus, cantharus; vgl. LW. 2) als Maß, sextarii quattuor.

Kanon, 1) Regel, Richtſchnur, w. ſ. 2) Verzeichniß der ächten u. beſten Schriftſteller, numerus oder index scriptorum optimorum; ordo; vgl. LW. ordo 2).

kanoniſiren, Jmd., *in sanctorum numerum referre, *sanctorum ordinibus ascribere alqm; in concilio coelestium collocare alqm.

Kante = Rand, margo; (Spitze) mucro.

kappen, amputare (arborem), incidere (funem), praecidere (ancoras).

karg, tenax, illiberalis; (mild) parcus; restrictus (ad largiendum). — *Adv.* maligne; illiberaliter; mild parce, restricte. — **kargen**, parcum, tenacem esse, mit Etwas parcere alcui rei; mit Worten k., raro et perpauca loqui; gegen ſich k., in se sordidum esse.

Kargheit, tenacitas; illiberalitas; malignitas (patrum, *Liv. 2, 42, 1.*). — **kärglich**, tenuis; parcus (karg); k. Lebensart, tenuitas victus. — *Adv.* tenuiter; parce; parce ac tenuiter.

Karl, *Carolus. — **Karlsbad**, *thermae Caroliuae. — **Kärnthen**, *Carinthia.

Karren, carrus od. carrum. — **Karſt**, ſ. Hacke.

Karte, 1) im Allgem., charta. 2) insbeſ. *a*) Spielkarte, *pictae chartae; *paginae lusoriae; *tp.* Jmdm. in die K. ſehen, speculari od. deprehendere alcjs consilia; ſich in die K. ſehen laſſen, consilia sua nudare, in od. durch Etw. interiores animi sensus incautius aperire od. patefacere alqa re. *b*) Landkarte, w. ſ.

Käſe, caseus. — **Kaſtanie**, castanea.

Kaſte, genus; (als Corporation) corpus (militum, sacerdotum).

kaſteien, ſich, corpus suum torquere (alqa re).

Kaſteiung, corpus tortum alqa re.

Kaſten, arca, cista; capsa; scrinium; loculi; vgl. LW. unter d. W. — **Kaſtengeiſt**, z. B. der Patrizier, spiritus patricii.

Katalog, index; †catalogus.

Kataſtrophe, 1) Glückswechſel, fortunae vicissitudo od. commutatio. 2) Ausgang, Erfolg, exitus, eventus. 3) unvorhergeſehenes Ereigniß, casus; wichtige K., magni casus.

Kategorie, genus (Claſſe); numerus; ratio (Verhältniß, Gebiet); durch Zuſammenfaſſung unter allgemeine K. Etw. ins Licht ſtellen, generibus illustrare alqd; es gehört Etw. in die K. der inneren Politik, berührt die kriegeriſche P., est alqd ex domestica ratione, attingit alqd rationem bellicam (vgl. Ngb. S. 167.); = Lage, condicio; in einer K. ſtehen mit Jmdm., in eadem condicione esse; Jmd. in dieſelbe K. bringen, auch eodem referre alqm (*Cic. Brut. 62, 223.*). — **kategoriſch**, ſ. unbedingt, beſtimmt.

katholiſch, (bei Kirchenſchriftſtellern) catholicus. — *Adv.* catholice. — **Katholicismus**, *fides catholica od. *doctrina catholica.

Katze, 1) das Thier, felis. 2) Geldgürtel, zona.

Katzen-, durch felinus.

kauen, mandere; an den Nägeln k. (beſ. bei Verlegenheit), ungues rodere. — **Kauen**, das, durch Umſchr. od. manducatio. — **kauern**, conquiniacere (*Plaut.*); subsidere; considere humi.

Kauf, emptio (auch das Gekaufte); comparatio (Ankauf); vgl. Ankauf; Geſetze über K. u. Verkauf, venalium vendendorum leges; durch K. und Verkauf, emendo, vendendo; beim K. od. Verkauf, ex empto aut vendito (z. B. contra fidem fieri); einen Kauf thun, emptionem facere, einen guten (wohlfeilen), ſchlechten bene od. recte, male emere; Etw. zum K. ausbieten, ſ. feilbieten unter 'feil'; Etwas durch K. an ſich bringen, alqd emere, in den K. geben alqd gratis addere; ſprichw., leichten K. davonkommen, levi poena defungi. — **Kaufanſchlag**, aestimatio. — **kaufbar**, venalis.

kaufbegierig, emax.

Kaufbrief, -contract, tabellae emptionis; tabulae venditionis; emptionis od. venditionis lex; im Zſhg. bl. litterae; mancipii lex od. bl. mancipium od. lex.

kaufen, emere, mercari (vgl. LW.); coëmere (zuſammenkaufen); parare, aere parare, comparare (verſchaffen); Etw. für einen hohen, geringen Preis ꝛc. ſich k., ſ. für 1); Etw. theuer, wohlfeil k., alqd male od. magno, bene od. parvo emere, wohlfeiler minoris, ſo theuer tantī; = erkaufen, w. ſ.

Kaufen, das, ſ. Kauf.

Käufer, emptor; qui alqd emit od. empturus est; manceps (vgl. LW.); Käufer finden, v. Waaren vendi, vom Verkäufer merces suas vendere.

Kauffahrer, Kauffarteiſchiff, navis mercatoria od. mercatoris. — **Kauffarteiflotte**, naves mercatoriae; classis navium mercatoriarum.

Kaufgeld, ſ. Kaufpreis. — **Kaufgut**, merx.

Kaufhandel, mercatura; er führte ſtatt des K. den Tauſchhandel ein, emi singula non pecunia sed compensatione mercium jusait. — **Kaufherr**, mercator. — **Kaufladen**, taberna mercatoria od. mercatoria, im Zſhg. bl. taberna. — **Kaufleute**, durch den Plural v. 'Kaufmann', w. ſ.

käuflich, venalis (auch übertr.); ein k. Gewiſſen haben, fidem et religionem pretio addictam od. venalem habere. — *Adv.* emendo; emptione; k. ſein, venum ire; Etw. k. an ſich bringen, emere od. emptione parare alqd, beſitzen emisse alqd; k. überlaſſen, praebere (justo pretio), addicere (nummo).

Kaufliebhaber, emptor; empturiens.

Kaufluſt, *emendi cupiditas; †emacitas; die K. in Jmdm. rege machen, alqm ad emendum sollicitare. — **kaufluſtig**, empturiens; = kaufſüchtig,

emax; Kauflußige, auch emptores; ementes; k. ſein, emere velle; Jmd. k. zu machen ſuchen, alqm ad emendum sollicitare.

Kaufmann, mercator [ſ. LW. mercator 1)]; negotiator; ſ. LW. — **kaufmänniſch**, durch *gen.* mercatoris, mercatorum. — *Adv.* *mercatorum more; *ut mercatori convenit.

Kaufmannſchaft, 1) die ſämmtlichen Kaufleute, mercatores; collegium mercatorum. 2) als Gewerbe, mercatura; die K. betreiben, mercaturam facere. — **Kaufmannsgut**, merx od. *pl.* merces.

Kaufmannsſtand, ſ. Kaufmannſchaft 1).

Kaufplatz, emporium. — **Kaufpreis**, pretium emptionis od. rei emptae, im Zſbg. auch bl. pretium; ich will es für den K. verkaufen, zurückgeben, vendam, reddam illud quanti emi; erhalte ich die Schafe um dieſen K.? tanti hae oves mihi emptae sunt? ſich bei Jmdm. nach dem K. erkundigen, percontari ex alqo quanti alqd vendat.

Kaufſchilling, nummus; (als Angeld) arrhabo.

Kaufſucht ꝛc., ſ. Kaufluſt ꝛc. — **Kaufurkunde**, -vertrag, ſ. Kaufbrief, -contract.

kaum, 1) mit Mühe, vix (objectiv); aegre (ſubjectiv, ſo daß man an die Perſon denkt, welche ſich beſchwert fühlt); non facile; ſtärker male. 2) von der Zeit, vixdum; vix tandem; kaum — ſo (als, da), vix — cum (m. *indic.*); vixdum — cum; commodum — cum.

Kauz, noctua; ulula; uneigt., ein wunderlicher K., mirum caput.

Kebsfrau, -weib, concubina, im Ggſ. zur Ehefrau, pelex.

keck, 1) dreiſt, audax; confidens; (übermüthig) ferox. 2) munter, lebhaft, alacer; vividus, vegetus. 3) unbeſonnen, muthwillig, temerarius; petulans. — *Adv.* audacter; confidenter; temere, auch recte, rectissime; vgl. Gefahr. — **Keckheit**, 1) Dreiſtigkeit, audacia; (wilder Muth) ferocia. 2) Munterkeit, alacritas; vigor. 3) Unbeſonnenheit, temeritas; (Muthwille) petulantia.

Kegel, conus.

Kehle, jugulum (die hohle Stelle zwiſchen den beiden Schlüſſelbeinen); ſehr oft fauces; gula (die Speiſeröhre, nur von Menſchen), guttur (Gurgel, an Menſchen und Thieren); Jmdm. die K. abſchneiden, jugulare alqm, jugulum alcui perfodere; ſich die K. abſchneiden laſſen, jugulum dare od. offerre; Jmdm. das Meſſer an die K. ſetzen, jugulum alcjs petere, (bildl.) fauces alcjs premere; bildl., das Meſſer ſteht mir an der Kehle, faucibus premor; Einem an der K. ſitzen, faucibus urgere alqm; supra caput esse; eine gute K. haben, in clamando robustum esse; aus voller K. ſchreien, altum clamorem tollere, maxima voce clamare, clamitare.

kehren, 1) wohin richten, vertere, convertere, advertere (os od. oculos in alqm, alqo); ſich wohin k., convertere se alqo. Uneigt., *a*) zum Beſten k., = auslegen, in meliorem partem accipere od. interpretari; = einen guten Ausgang verſchaffen, in melius inclinare od. vertere; das Oberſte zu unterſt k., ſ. oberſte. *b*) in ſich gekehrt ſein, sibi tristem esse. 2) ſich an Etw. k., respicere alqd, rationem habere od. ducere alcjs rei, moveri alqa re, nicht negligere, nihil curare alqd; non laborare de alqa re; ſich nicht an Jmd. k., alqm spernere od. non audire. 3) fegen, verrere, everrere, mit dem V. kehren, scopis verrere; Sprichw., Jeder hat vor ſeiner Thür zu k., satis superque suarum est cuique rerum.

Kehricht, purgamenta, *n. pl.* — **Kehrſeite**, ſ. Rückſeite; bildl., die K. des Glücks, fortuna adversa, mala.

Kehrt machen, se convertere, converti; signa convertere (v. Soldaten).

Keil, cuneus (auch als Schlachtordnung).

Keilchen, cuneolus. — **keilförmig**, cuneatus (*Adv.* cuneatim); eine k. Schlachtordnung, cuneus; die k. Sitze im Theater, cunei; k. machen, cuneare; eine Schlachtordnung k. aufſtellen, cuneum facere; aciem per cuneum componere; einen k. Angriff machen, cuneo impressionem facere.

Keim, germen; die junge Saat im K. erſticken, fetum reprimere; uneigt., semen (malorum); igniculus (quasi virtutum igniculi); initium; den Aufruhr im K. erſticken, seditionem in ipso ortu oder orientem, nascentem reprimere od. bl. extinguere atque delere, opprimere atque exstinguere.

kein (keiner), keine, keines, nemo (für *gen.* u. *abl.* claſſ. nur nullius u. nullo, nulla v. nullus), nullus (beide adjectio u. ſubſtant., nemo nur in Bezug auf Perſonen, außerdem ſtets in Verbindung mit einem ſubſtantiviſch gebrauchten Adject. im *nom.* u. *acc. sing.*, z. B. nemo Romanus, nicht nullus R.; nemo mortalis; vgl. LW. nemo); k. der Sterblichen, nemo mortalium, keins der Thiere, nulla beluarum (ſeltener de, ex); ſtärker nihil m. *gen.*, z. B. (gar) keine Belohnung fordern, nihil praemii expetere; (gar) keine Bedenklichkeit haben, nihil dubitationis habere; (durchaus) Keiner iſt unglücklicher als ich, nihil me infortunatius (vgl. Hn. S. 98.). Insbeſ. *a*) wird durch 'kein' blos etwas Einzelnes, nicht allgemein verneint, ſo iſt im Lat. blos non, nicht nullus zu ſetzen, z. B. er iſt k. Philoſoph, philosophus non est = nicht ein Ph.; er hat k. Sklaven, servum non habet; hingegen nullum servum habet = nicht Einen; hominem non vidi = ich habe den Menſchen od. einen Menſchen nicht geſehen; nullum hominem vidi = ich habe nicht Einen, überhaupt keinen geſehen; vgl. Hn. §. 47.; keine Furcht haben, non timere; k. Bedenken tragen, non dubitare u. dgl. *b*) k. von Zweien, neuter. *c*) und k., nec quisquam; nec ullus (adject.). *d*) k. einzelner, nemo quisquam, uemo unus; k. einziger, non od. haud quisquam; nemo omnium. *e*) kein (keiner, keineswegs) — ſondern od. vielmehr, neque — et; neque — que, que potius.

keinerlei, nullus, (v. Zweien) neuter; auf k. Art, nullo modo, nulla ratione; (von Zweien) neutra ratione.

keineswegs, nullo modo; nulla ratione; nequaquam; minime, minime vero; auch (bei Adject.) bl. haud; k. — ſondern od. vielmehr, ſ. kein *e*).

keinmal, ſ. niemals.

Kelch, calix; *tp.* den K. der Leiden ausleeren, leeren, exanclare omnes labores.

Kelle, trulla. — **Keller**, cella; (in unſerem Sinne) hypogeum concameratum. — **Keller-**, in der Zuſammenſetzung, durch *gen.* cellae od. *adj.* cellarius.

Kelter, torcular.

kennbar, ſ. kenntlich.

kennen, 1) eine deutliche Vorſtellung von Etwas haben, novisse od. nosse alqd; alcjs rei notitiam habere; tenere alqd (inne haben); intelligere alqd (Einſicht in die Beſchaffenheit einer Sache haben); ſtärker notum, cognitum, perceptum habere, perspicere alqd; durch Belehrung, didicisse; durch äußere Anſchauung, vidisse; Jmd. nicht k., non nosse alqm; alqs mihi ignotus est; alqm ignorare (Jmds. Charakter nicht k.); Jmd. nicht v. Anſehen kennen, ignorare faciem alcjs, (ſelt.) alqm; Jmds. Vater nicht k., nescio quis sit pater alcjs; Jmd. k., alqm nosse, perspicere; intelligere, qualis alqs sit (claſſ. nicht intelligere alqm; vgl. Seyf-

seri zu *Cic. Lael. 17, 63.* S. 393.); Jmd. von Ansehen k., alqm de facie od. alcjs faciem nosse; k. lernen, noscere, cognoscere (alqd, alqm); discere, percipere, degustare (alqd); die, welche ihn od. es kennen (kannten), nicht kennen (kannten), noti, ignoti. 2) erkennen, cognoscere, agnoscere (alqm, alqd). 3) Etw. nicht k. = nichts wissen wollen von Etw., abhorrere ab alqa re; sich nicht scheuen vor Etw., non abhorrere ab alqa re (a periculis); Etw. nicht k., auch = nicht haben, non habere, z. B. honestiores voluptates, keine edleren Vergnügungen k.; kein Maß u. Ziel, keine Schranken k., nihil pensi neque moderati habere; neque modum neque modestiam habere.

kennenswerth, cognitione dignus; dignus qui cognoscatur.

Kenner, peritus, gnarus od. sciens, intelligens (alcjs rei); existimator (Beurtheiler), aestimator (wer den Werth einer Sache bestimmt); eruditus (der Gebildete); ein großer K., intelligentissimus, peritissimus, ein gelehrter doctus aestimator, ein geschmackvoller homo elegans; spectator elegans (formarum); ein gelehrter u. einsichtsvoller K., doctus et intelligens existimator; homo doctus et prudens; die K., periti rerum; intelligentes; Il qui intelligunt; docti atque prudentes; K. von Etw. sein, intelligere alqd; intelligentem, multum versatum esse in alqa re, kein ignorare od. nescire alqd, imperitum od. ignarum esse alcjs rei; in alqa re rudem od. peregrinum, hospitem esse.

Kenneraugen, oculi eruditi; = Kennerblick, -urtheil, w. s. — **Kennerblick**, acumen argutum judicis; einen K. haben, oculos eruditos habere.

Kennermiene, vultus intelligentis.

Kennerohr, feines, aures eruditae, teretes, im Bsbg. auch bl. aures. — **Kennerurtheil**, judicium intelligens od. eruditissimum.

kenntlich, insignis; conspicuus (alqa re); Etw. k. machen durch, mit Etw., insignire, notare alqd alqa re, durch Worte describere od. designare alqm od. alqd, Jmd. insignem facere alqm, (mit den Fingern hinweisend) digito demonstrare conspicuumque facere alqm; k. sein, auch agnosci.

Kenntniß, 1) Kunde von Etwas, notitia alcjs rei [vgl. LW. notitia 2)]; Jmd. in K. von Etw. setzen, certiorem facere alqm alcjs rei, de alqa re; erudire alqm de alqa re; K. haben von Etw., cognovisse alqd; von ihm haben wir K., ile eo audimus (*Cic. de or. 2, 23, 93.*); K. erhalten, bekommen, certiorem fieri, cognoscere de alqa re, certiorem fieri alcjs rei; doceri alqd; K. einziehen, s. einziehen I. 5); nach eingezogener K., explorato. 2) = Wissen, Einsicht, scientia; cognitio; intelligentia; prudentia (alcjs rei); theoretische K., s. theoretisch; K. von der Vergangenheit, memoria praeteritorum, von der Zukunft prudentia futurorum. 3) *pl.* die Kenntnisse, *a*) überhaupt, cognitio; scientia, mit und ohne rerum [nie aber in diesem Sinne cognitiones; vgl. LW. cognitio 1)]; K. von Etw., scientia, cognitio od. prudentia alcjs rei. *b*) wissenschaftliche, scientia literarum; doctrina; eruditio; (durch Unterricht erlangte) disciplina; literae; artes, tiefere K., interiores et reconditae literae, reconditae artes; K. und Fertigkeiten, doctrinae et artes; ein Mann von K., ohne K., s. kenntnißreich, -arm; K. von od. in Etw. haben, alcjs rei scientiam od. prudentiam habere; intelligere, scire alqd; doctum, eruditum od. instructum esse alqa re; peritum, non ignarum esse alcjs rei, nur, nicht einmal oberflächliche, s. oberflächlich; sich K. in Etw. erwerben, aneignen, scientiam alcjs rei consequi, alqd percipere, täglich neue quotidie alqd addiscere; wissenschaftliche K. sich zu erwerben suchen, in literis elaborare; seine K. erweitern, doctiorem fieri, durch Etw. alqa re; Künste, welche höhere K. erfordern, artes in quibus prudentia major inest; ausgebreitete, mannichfaltige, umfassende K., doctrinae copia, varietas; Einsichten und K., scientia et copia; gelehrte K., res quae doctrinâ continentur; vgl. Gelehrsamkeit; mit gelehrten, philosophischen, historischen K. ausgerüstet, instructus doctrinâ, a doctrina, a philosophia, ab historis; Jmds. Mangel, Armuth an K., dürftige K. in den Wissenschaften, alcjs jejunitas bonarum artium (*Cic. de or. 2, 3, 10.*).

kenntnißarm, -leer, überh., (rerum) rudis oder ignarus; in wissenschaftlicher Hinsicht, literarum expers; illiteratus, non literatus; ganz k., omnium rerum rudis; omnis eruditionis expers.

Kenntnißnahme, notio; cognitio; was gründliche, sorgfältige K. verdient, magna cognitione dignus (vgl. Ngb. S. 186.).

kenntnißreich, multarum rerum cognitione imbutus; summâ scientiâ; eruditissimus, doctissimus; optimis artibus eruditus; praeclara eruditione atque doctrina ornatus.

Kennzeichen, nota (wodurch Etw. kennbar gemacht wird); signum (Zeichen); insigne (charakteristisches Zeichen); ein K. an Etw. machen, notam apponere alcui rei; notare alqd alqa re; es ist ein K. Jmds. od. einer Sache, proprium est od. bl. est alcjs, alcjs rei.

Kerker ꝛc., s. Gefängniß ꝛc.

Kerl, homo; homuncio; iste; ein närrischer Kerl, mirum caput; in der Apposition gewöhnlich nicht ausgedrückt.

Kern, 1) eigt., nucleus (bei Obstarten), os (der harte K., wie in Kirschen); granum (z. B. in der Traube). 2) *tp.* das Beste und Vorzüglichste einer Sache, flos; robur (exercitûs, juventutis); in den innersten K. einer Sache dringen ꝛc., s. innerste.

kernfest, s. handfest. — **kerngesund**, corpore saluberrimo; incorrupta sanitate; saluber (gesund überh., auch bildl. von der Rede); k. sein, corpore saluberrimo uti; incorrupta sanitate esse.

kernhaft, robustus; valens, validus (kräftig); firmus (fest); v. Redner, nervosus in dicendo; sein k. Vortrag, nervi ejus in dicendo.

Kernhaftigkeit, robur; auch virtus (Tüchtigkeit); K. in der Rede, s. kernhaft.

kernig, 1) eigt., granatus; (voller Kerne) granosus. 2) übertr., k. Holz, lignum firmissimum; bildl., ein k. Spruch, bonum od. aureum dictum; eine k. Rede, oratio salubris. — **Kernspruch**, sententia gravissima.

Kerntruppen, robur militum oder exercitûs; lectissima manus od. validissimi militum.

Kernworte, verba gravissima od. aurea.

Kerze, cereus (von Wachs); = Talglicht, candela.

kerzengerade, procerus (lang und schlank gewachsen); arrectus (gerade aufgerichtet).

Kerzenlicht, -schein, z. B. beim K., *coliucentibus cereis od. luminibus. — **Kerzenträger**, lychnuchus.

Kessel, eigl., ahenum; (dreifüßiger) cortina; (Mischgefäß) cratēra, ae (regelmäßige Form in Prosa, crater, ēris dicht., in Prosa nur als griech.-lechn. Benennung; übertr., kesselartige Vertiefung in der Erde; vgl. LW.).

Kette, 1) eigt., zum An- u. Zusammenschließen, catena (in Prosa meist im *pl.*); Ketten Jmdm. anlegen, catenas injicere (*Plaut.* indere) alcui; Jmd. in K. werfen, alqm in catenas conjicere, mit K. fesseln, in K. legen catenis vincire alqm; in K. liegend, catenis vinctus (trinis, *Caes. b. G. 1, 53, 5.*);

†catenatus; in K. liegen, in catenis esse, catenis vinctum esse, in K. u. Banden in vinculis et catenis (nicht in catenis et v.) esse; Jmdm. die K. abnehmen, alqm ex catenis solvere; †alcui catenas exsolvere; bildl., die Ketten (Jmds. od. seine) brechen, alqm od. se in libertatem vindicare; vgl. 1. Band 1. *a*), Fessel, Joch; kleine Kette, Kettchen, zum Schmuck, catenula; gedrehte Halskette als Ehrenschmuck verdienter Krieger, torques; mit einer K. geschmückt, torquatus. 2) übertr., *a*) eine Kette von Bergen, s. Bergkette. *b*) Webekette, stamen. *c*) eine Reihe von unmittelbar auf einander folgenden Dingen, Handlungen ꝛc., continuatio; series; continuatio seriesque; in einer ununterbrochenen K. von Wachen u. Posten, so daß die Wachen u. Posten eine ununterbrochene K. bildeten, perpetuis vigilliis stationibusque (*Caes. b. c. 1, 21, 3.*); eine ununterbrochene K. von Vergnügungen, Genüssen, perpetuae et contextae voluptates (*Cic. Tusc. 5, 33, 96.*); es folgte eine K. von Unglücksfällen, *malum excepit malum.

ketten, bildl., Jmd. an sich, alqm sibi devincire, alqm suum reddiere; alqm in suas partes trahere; (zur Liebe verlocken) alqm in amorem pellicere; sich an Jmd. k., implicari alcui od. alcjs familiaritati; mein Wohl ist an das Wohl Jmds. gekettet, mea salus in alcjs salute inclusa est. — **Kettenbrücke**, pons ferreis catenis junctus. — **Kettengeklirr, -gerassel**, catenarum sonitus od. sonus, strepitus, stridur. — **Kettenpanzer**, lurica serta, (*Virg.*) cunserta hamis. — **Kettenschluß**, sorites. — **Kettenstrafe**, mit, Jmd. belegen, alqm vinculis multare.

Ketzer, der, **-in**, die, **Ketzerei**, die, haereticus, haeretica, haeresis (bei Kirchenschriftstellern).

ketzerisch, haereticus. — *Adv.* haeretice (bei Kirchenschriftstellern).

keuchen, anhelare; (*Plaut.*) anhelitum ducere.

Keuchen, das, anhelitus; es entsteht K., anhelitus moventur (*Cic. off. 1, 36, 131.*); (als Krankheit) anhelationes.

Keule, zum Schlagen, clava; zum Stampfen, pilum; = Dickbein der Thiere, clunis.

Keulenträger, qui clavam gerit, (dicht.) claviger.

keusch, castus; pudicus; (noch unbefleckt) integer; (unsträflich) sanctus. — *Adv.* caste; pudice; caste integreque; sancte. — **Keuschheit**, castitas; pudicitia; vgl. LW.

Kicher, Kichererbse, cicer. — **kichern**, furtim cachinnare.

1. **Kiefer**, der, Kinnbacken, maxilla.

2 **Kiefer**, die, Nadelholzbaum, pinus.

kiefern, pineus.

1. **Kiel**, 1) des Schiffes, carina. 2) der Feder, caulis pennae; = die Feder, penna.

2. **Kiel**, Stadt, *Kilonia.

Kien, Kienfackel, -holz, taeda.

Kies, glarea. — **Kiesel, -stein**, silex; lapis od. saxum silex. — **kiesig**, glareosus.

Kind, 1) in Rücksicht auf das Alter, im Mutterleibe od. vom Mutterleibe weg, partus; fetus od. infans editus, natus infans; im zarten Alter, infans, puer od. puella infans (ein Kind, Knabe, Mädchen, das noch nicht od. noch nicht recht sprechen kann); puer (Knabe); puella (Mädchen); Kinder, pueri; puellae; (liberi) parvi od. parvuli; pueri parvi od. pusilli; ganz kleine K. (die ganz Kleinen), pueri infantes minutuli; große K., majusculi pueri oder (im römischen Sinne) grandes praetextati (auch bildl.); von Kindes Beinen an, s. von Jugend an unter 'Jugend'; sich wie ein K. betragen, ein K. sein, simillimum esse pueris; wieder zum Kind werden, repuerascere; ich bin gegen ihn wie ein K., si me cum illo comparaveris infans sum; ein K. kann's einsehen, vel puer sentire potest; kein Kind mehr sein, adolevisse, maturum annis esse; Sprichw., ein verbrannt K. fürchtet od. scheut das Feuer, cui dolet meminit, *Cic. p. Mur. 20, 42.* 2) in Beziehung auf die Aeltern, filius; filia (alcjs); auch natus (nata) ex, natus, nata, aber in class. Prosa nur im Gegensatz od. als reines Partiep, wie bei *Cic. Lael. 8, 27.* (bestiae) ex se natos amant u. ex ea caritate, quae est inter natos et parentes, *Corn. Epam. 10, 2.* qui talem (*sc.* filium) ex te natum relicturus sis u. ex me natam (*sc.* filiam) relinquo pugnam Leuctricam; die **Kinder**, liberi; progenies; suboles; (meist dicht.) proles; K. bekommen, liberis augeri; (von der Mutter) liberos parere; †liberos euitl ex alqo; (v. Manne) liberos tollere, suscipere ex alqa; an Kindes Statt annehmen, s. adoptiren. 3) *fig.* ein K. des Glücks, s. Glückskind; ich bin ein K. des Todes! perii! occidi! nullus sum! ein K. des Friedens, pacis ut ita dicam, alumnus, *Cic. Phil. 7, 3, 8.*; die Freundschaft zu einem K. des Mangels u. Bedürfnisses machen, amicitiam ex inopia atque indigentia natam velle (*Cic. Lael. 9, 29.*); Kinder der Natur, alumni naturae; vgl. Pflegekind, Zögling; es den Leuten (an den Augen) ansehen, weß Geistes K. sie sind, ex vultu hominum conjecturam facere quantum quisque animi et facultatis habere videatur, ex vultibus hominum mores colligere. — **Kindchen**, s. Kindlein.

Kinderalter, aetas puerilis. — **Kindereien**, ineptiae; nugae pueriles.

Kinderfeind, -freund, parvulorum non amans, amans.

Kindergeschrei, vagitus.

kinderhaft, puerilis. — *Adv.* puerillter.

Kinderjahre, anni infantiae od. teneri; anni puerilis, aetas puerilis, pueritia; die ersten K., infantiae initia; aus den K. heraustreten, den K. (**Kinderschuhen**) entwachsen, die **Kinderschuhe** ablegen, ausziehen, ex pueris excedere; nur v. Griechen, ex ephebis excedere, sprichw. nuces relinquere.

kinderleicht, ludus [vgl. LW. ludus 2. *b*)].

kinderlos, liberis orbus od. orbatus (wenn man sie verloren hat); liberis carens (wenn man keine gehabt hat). — **Kinderlosigkeit**, *stirps nulla liberorum od. liberûm; (das Verwaistsein an Kindern) orbitas.

Kindermährchen, fabula puerilis od. anilis; fabula nutricularum.

Kindermord, parricidium liberûm od. filii, filiae.

Kindermörder, parricida liberûm od. filii, filiae.

Kinderpossen, s. Kindereien.

kinderreich, multis liberis auctus.

Kinderschuhe, die, ablegen, ausziehen, s. Kinderjahre.

Kinderschule, ludus atque pueritiae disciplina.

Kinderspiel, 1) eigt., lusus infantium od. puerorum; oblectamentum puerile. 2) uneigt., sehr leichte Sache, ludus. — **Kindersprache**, sermo infantum od. puerorum. — **Kinderstand**, der Mensch im, *homo primum humanitatis curriculum ingressus. — **Kinderstreich**, puerile factum; petulantia puerilis.

Kinderwärterin, nutrix. — **Kinderwelt**, parvuli; = das Leben der Kinder, vita puerilis.

Kinderzucht, disciplina puerilis.

Kindesalter, infantia; pueritia; erstes K., auch aetatula. — **Kindeskind**, nepos (Enkel); neptis (Enkelin).

Kindesliebe, (Liebe der Kinder gegen die Aeltern) amor in parentes; pietas erga parentes; caritas parentum. — **Kindespflicht**, im Zſhg. bl. pietas.
Kindheit, infantia (die Zeit, wo das Kind noch nicht od. noch nicht recht reden kann); puerilia, aetas puerilis (Knabenalter); die erſte K., prima infantia; infantiae initia; von K. an ꝛc., ſ. von Jugend an ꝛc. unter 'Jugend'; Kindheit der Nationen, *prima aetas et quasi infantia nationum; K. der Künſte ꝛc., prima initia; auch die Wiſſenſchaften haben ihre K., est sua etiam litteris infantia.
kindiſch, puerilis; (albern) ineptus; k. Betragen, k. Weſen, mores pueriles; †puerilitas; ein k. Einfall, res ficta pueriliter; k. Aberglaube, superstitio anilis; eine k. Freude haben, pueriliter exsultare; k. werden, repuerascere ((von alten Leuten), vor Alter desipere senectute; ſehr k. ſein, similllimum esse pueris; es iſt k., zu ꝛc., puerile est m. *inf.* — *Adv.* puerilliter.
Kindlein, infans [ſ. Kind 1)]; pusio (Knäblein); pupula (Mägdlein); filiolus, filiola (Söhnchen, Töchterchen); im *pl.* auch liberi parvi od. parvuli; parvi; parvuli. — **kindlich**, 1) in Rückſicht auf die Jahre, puerilis; = rein, unſchuldig, integer, incorruptus; k. Sinn, animi innocentia. 2) in Rückſicht auf die Aeltern, pius in od. erga parentes, in patrem, in matrem; k. Liebe, Verehrung, pietas in od. erga parentes, in patrem, in matrem; es iſt k. Pflicht, zu ꝛc., est liberorum m. *inf.* — *Adv.* pie. — **Kindlichkeit**, *Innocentia od. integritas puerilis; *hilaritas puerilis (kindlicher Frohſinn); suavitas puerilis od. puellaris (knaben- oder mädchenhafte Anmuth).
Kinn, mentum. — **Kinnbacken**, -lade, maxilla.
Kirche, 1) Gotteshaus, aedes sacra; gottesdienſtliche Verſammlung, *coetus sacer od. *sacra publica. 2) Perſonen Eines Glaubensbekenntniſſes, ecclesia (bei Kirchenſchriftſtellern).
Kirchenverbeſſerung, ſ. Reformation 2).
kirchlich, ecclesiasticus od. *gen.* ecclesiae, (*Adv.*) ecclesiastice (bei Kirchenſchriftſtellern).
Kirchſpiel, -ſprengel, paroecia, dioecesis (bei Kirchenſchriftſtellern).
kirre, ſ. zahm. — **kirren**, lenire (canem objecto cibo); delenire (plebs hoc munere delenita).
Kirſchbaum, cerasus. — **Kirſche**, cerasum.
Kiſſen, pulvinus; (von den K. der Götterbildniſſe) pulvinar.
Kiſtchen, Kiſte, cistula, cista.
Kitzel, der, **Kitzeln**, das, titillatio (auch uneigt., aber immer mit quasi).
kitzeln, titillare; uneigt., die Sinne k., sensus quasi titillare od. sensibus quasi titillationem adhibere, angenehm sensus permulcere voluptate, sensus jucunditate quadam perfundere; die Ohren k., aures permulcere voluptate od. (in übelm Sinne) pravis voluptatibus; aurium voluptati servire, mit Etw. k. aures permulcere, delectare alqa re; was den Gaumen kitzelt, dulcis.
kitzelig, kitzlich, uneigt., v. Perſonen, qui facile offenditur alqa re; v. Dingen, ein k. Punct, locus lubricus et anceps; = ſchwierig, difficilis; spinosus.
klaffen, hiare. — **Klaffen**, das, hiatus.
kläffen, gannire (auch bildl.). — **Kläffen**, das, gannitus (auch bildl.).
Klafter, terni cubiti.
klagbar, z. B. eine Sache iſt k., res delata est ad judicem; k. werden wegen Etw., rem deferre ad judicem od. deducere in judicium, beim Prätor, vor Gericht adire ad praetorem, in jus.
Klage, 1) Aeußerung des Schmerzes, querela (in Worten u. als bloßer Ausdruck des Gefühls), questus (meiſt durch Geſchrei u. dgl.); ſtärker lamentatio, ejulatio; in Klagen ausbrechen, ſ. klagen. 2) Beſchwerde, *a*) außergerichtlich, querimonia; querela; expostulatio (das Zur-Rechenſchaft-Ziehen). *b*) vor Gericht, in Criminalſachen accusatio, als Beſchuldigung criminatio, in Privatſachen über Mein und Dein postulatio od. petitio, actio; eine Klage gegen Jmd. erheben, in Privatſachen, actionem intendere alcui, in jus vocare alqm, lege agere cum alqo, in Criminalſachen accusare alqm, alqm in judicium adducere, nomen alcjs (ad judicem od. ad judices) deferre, diem dicere alcui.
Klagebrief, epistola querelarum plena; vgl. Klageſchrift. — **Klageformel**, formula; verba concepta, auch actio. — **Klagefrau**, praefica.
Klagegedicht, elegi. — **Klagegeheul**, ejulatus, ejulatio; bei einem Todten, lessus.
Klagelaut, -ton, vox miserabilis od. flebilis; vox lugubris (traurig klagender Ton).
Klagelied, naenia.
klagen, 1) Schmerz äußern, queri, conqueri, ſtärker lamentari; über Etwas klagen, klagen, daß ꝛc., queri, conqueri alqd oder de alqa re, quod od. *acc. c. inf.*, lamentari alqd. 2) Beſchwerde führen, *a*) außergerichtlich, queri od. conqueri (alqd od. de alqa re über Etw., apud alqm vor Jmdm.); expostulare cum alqo (Jmd. zur Rechenſchaft ziehen). *b*) vor Gericht = Klage erheben, ſ. Klage 2. *b*). — **Klagen**, das, 1) Aeußerung von Schmerz, questus, querela; ſtärker ejulatio, lamentatio, planctus. 2) vor Gericht, ſ. Klage 2. *b*).
Klagepunct, crimen.
Kläger, in Criminalſachen, accusator, in Privatſachen, petitor; überhaupt, actor. — **Klagerede**, actio; accusatio; vgl. Klage 2. *b*). — **Klageruf**, vox, flebilis od. miserabilis. — **Klageſchrift**, libellus querulus od. im Zſhg. bl. libellus.
Klageton, ſ. Klagelaut.
kläglich, 1) beklagenswerth, miserabilis, miserandus; (beweinenswerth) flebilis, (betrauernswerth) lugubris; (elend) miser. — *Adv.* miserabiliter; miserandum in modum; flebiliter. 2) erbärmlich anzuhören, miserabilis, flebilis.
klaglos, sine querela. — **klagweiſe**, querendo, querens; (vor Gericht) petendo; bei Criminalſachen, accusando.
Klammer, fibula; (Haken) uncus.
klammern, fibulis vincire (alqd); uncis includere; ſich an Etw. k., ſ. anklammern.
Klang, sonus (Ton), sonitus (Tönen); vox; K. vom Flügelſchlag größerer Vögel od. eherner Becken, clangor; = Geklingel, tinnitus; = Rauſchen, strepitus; = Klang als Muſik, cantus.
klanglos, sono carens. — *Adv.* sine sono.
klangreich, -voll, sonans; vocalis (hellklingend); canorus (wohlklingend); eine k. Rede, oratio verbis sonans; eine k. Stimme, vocis sonus.
Klappe, operculum (Decke); valva (an einer Thür); ſprichw., zwei Fliegen mit Einer K. (todt) ſchlagen, de eadem fidelia duos parietes dealbare; una mercede duas res assequi. — **klappen**, 1) eigt., clangere. 2) *tp.* paſſen, consentire; concinere.
Klapper, crotalum; crepundia, orum; (Iſis-klapper) sistrum. — **Klappern**, das, crepitus.
klar ꝛc., ſ. hell, dünn, deutlich ꝛc.
klatſchen, plaudere, manu plausum facere (auch als Zeichen des Beifalls); mit der Peitſche k., flagello insonare; bildl., = ausplaudern, austragen, w. ſ. — **Klatſchen**, das, plausus, (der Flügel) crepitus.
Klätſcher, homo garrulus; = Angeber, delator.

Klätſcherei, sermones aniles; = unwahre Reden, sermones falsi; ich hätte mir weniger K. zugezogen, minus sermonis subiissem.

klatſchhaft, Klatſchhaftigkeit, garrulus; garrulitas.

Klaue, 1) eigt., ungula; von Raubthieren und Vögeln, unguis. 2) *fp.* in Jmds. Klauen gerathen, in manus alcjs venire; Jmds. Klauen entreißen, ex manibus od. faucibus alcjs eripere.

kleben, I. *intrans.* ſtarren von Etw., respersum esse (sanguine); squalere (arma situ); = hängen bleiben, (eigt. u. bildl.) adhaerere (alcui rei), haerere (in alqa re), inhaerere (alcui rei, in aiqa re). II. *trans.* agglutinare (alqd alcui rei). — **klebrig**, tenax; (leimartig) glutinosus.

Kleeblatt, bildl., societas.

Kleid, vestis (collect.); vestimentum, tegumentum corporis (Kleidungsſtück); amictus (zum Umwerfen); indumentum (zum Anziehen); stola, palla (vgl. LW.).

kleiden, I. *trans.* 1) eigt., vestire, veste tegere, (von einem Umwurf) amicire (aiqm); ſich k., induere sibi vestem, se veste, in Etw. vestiri alqa re; ſchlecht gekleidet ſein, male vestitum esse. 2) bedecken, tegere, vestire (alqd alqa re). II. *intrans.* anſtehen, convenire, congruere, aptum esse (alcui); decet (alqd alqm).

Kleiderаufwand, -luxus, sumptus vestium; vestium luxuria (als übertriebene Neigung); vestitus nimius; einen zu großen K. machen, vestitui nimio indulgere. — **Kleidermode, -tracht**, vestis habitus u. im Zſbg. bl. habitus; vestitus (Anzug); vestis ornatus (Kleiderſchmuck); cultus [vgl. LW. cultus 2. *c*)]; vestimenti genus (Kleidungsſtück); mos vestis (Kleidermode). — **Kleiderpracht**, cultus magnificus.

Kleidung, vestis; vestitus; vestis cultus und im Zſbg. bl. cultus; vestis ornatus; vestis habitus u. im Zſbg. bl. habitus; vestimentum; vestimenti genus; vgl. Kleidermode, -tracht. — **Kleidungsſtück**, vestimentum; genus vestimenti.

klein, 1) eigt., parvus, parvulus [nicht groß, nicht erwachſen; vgl. jung; *comp.* minor, *sup.* minimus; der k. Finger, digitus minimus; Kleinaſien, Asia minor; ein k. Kind, ein k. Knabe, ſ. Kind 1), Knäbchen; der k. Romulus, infans, puer Romulus; vgl. Kind 1); die Kleinen (die Kinder), parvi od. parvuli; liberi parvi (Ggſ. parentes); die ganz Kleinen, pueri infantes, pueri infantes minutuli; von Kleinem auf, ſ. von Jugend an unter 'Jugend']; pusillus (ſehr klein, beſ. im Sinne des im Wachsthum Zurückgebliebenen od. von der lächerlichen Seite betrachtet, p. epistola); minutus [winzig; *Adv.* minute, (vor- u. nachcl.) minutim, minutatim]; brevis (kurz, von Zeit u. Raum); exiguus (der Menge, Zahl, Zeit nach unbeträchlich, unanſehnlich); humilis (niedrig, nicht hoch, von der Statur des Menſchen, v. Thieren, Gewächſen; *Adv.* humiliter); angustus (ſchmal); ein k. Menſch, homo parvae oder exiguae od. brevis staturae; homo corpore parvo; homo statura humili et corpore exiguo; homo pusillus (zwerghafter); wie k., quantus (uneigt.); quantulus (sol, auch = wie gering); quantillus (*Plaut.*); ſo k., tantus [ſo wenig, ſo unbedeutend; vgl. LW. tantus 2)]; tantulus (homines tantulae staturae); zu k., parum magnus; justo minor; justo brevior; nimium angustus; k. ſchreiben, minute scribere; k. machen, in k. Stücke zerſchneiden, hacken, zerhacken, ſtoßen, minute concidere, contundere, consecare; comminuere, frangere et comminuere; (auflöſen in kleine Stückchen) resolvere; (k. kauen, von den Zähnen) conficere; kleiner werden, minui, ganz k. ad minimum deduci. 2) uneigt., ſpärlich, gering, unbedeutend, parvus, parvulus; ein k. Gewinn, parvum commodum od. paulum lucri; ein k. Vorzug, paululum morae; eine k. Anzahl, parvus od. exiguus numerus (alcjs rei); die k. Anzahl (die Jmd. bei ſich hat), paucitas; k. Summe Geld, parva pecunia; paululum pecuniae; ich habe noch eine k. Frage zu thun, habeo paulum quod requiram; dieſer Gewinn, ſo k. er auch iſt, hoc quantulumcunque est lucrum; oft durch ein *demin.*, z. B. ein k. Buch, libellus; k. Geld, nummuli; ein k. Geſchenk, munusculum; zuweilen durch aliquid m. *gen.*, z. B. ein k. Stolz, aliquid superbiae; die Großen u. die Kleinen, ſ. Hohe und Niedere unter 'hoch' 2. *A*); über ein Kleines, brevi; paulo post; eine k. Weile, Zeit, paullisper, parumper (vgl. LW.); Alles, das Kleinſte wie das Größte, omnia maxima minima (vgl. Hn. S. 265.); bis ins Kleinſte eingehend, bis ins kleinſte Detail fragen, minutatim interrogare (*Cic.*); im Kleinen verkaufen, divendere, distrahere; Rom im Kleinen, quasi pusilla Roma; das Haus, die Schule iſt ein Staat im Kleinen, *domus, schola quasi pusilla res publica est; im K. ſiegen, parvis momentis levium certaminum vincere; das iſt etwas Kleines, ſ. Kleinigkeit; k. = kleinlich, w. ſ.; k. denken, humiliter sentire, von Jmdm. aiqm contemnere; ſich k. machen, se abjicere; das Vermögen k. machen, rem familiarem consumere; patrimonium conficere; rem suam od. patria bona lacerare.

kleinäugig, oculis parvis od. minutis.

kleindenkend, humili animo. — **kleinfügig**, ſ. geringfügig.

Kleingeiſt, homo parvi od. pusilli, angusti animi.

kleingeiſtig, parvi, pusilli od. angusti animi.

kleingläubig, Kleingläubigkeit, timidus; timiditas.

Kleinhandel, mercatura tenuis.

Kleinhändler, propola; caupo; institor (Hauſirer).

Kleinheit, parvitas; exiguitas; vgl. klein; K. der Statur, staturae brevitas, im Zſbg. bl. brevitas.

kleinherzig ꝛc., ſ. engherzig ꝛc.

Kleinigkeit, res parva od. parvula, minuta, pusilla, non magna; res levissima od. vilissima; es iſt keine K., non leve est; est aliquid; eine ſolche K., tantulum; eine unbedeutende K., paulum nescio quid; ich habe noch eine K. zu fragen, habeo paulum quod requiram; Alles, auch die geringſte K., omnia minima; es iſt mir Etw. eine K., aiqd mihi jocus od. ludus est, in meinen Augen keine K. non ego aiqd parvi aestimo. Insbeſ. *a*) eine unbedeutende Geldſumme, aliquid nummulorum; nummuli; (nummus) sestertius; nur eine K. kaufen, parvo emere. *b*) ein unbedeutendes Geſchenk, munusculum. *c*) Kleinigkeiten, auch res minimae; pusilla, minima (*n. pl.*); leviora (*n. pl.*); nugae (Poſſen, auch von kleinen Gedichten); in den größten K., in minimis rebus; doch wozu erwähne ich dieſe K.? sed quid haec tam parva commemoro? ſprichw., ſich bei K. aufhalten, reduviam curare.

Kleinigkeitskrämer, -krämerei, in rebus minimis od. pusiliis, minutis occupatus; cura minutior.

kleinlaut, ſ. niedergeſchlagen.

kleinlich, minutus (diligentia, quaestiones); k. Habſucht, sordida avaritia; k. Rache, liberali homine indigna ultio; k. Leidenſchaften, inanes cupiditates; = niedrig denkend, humilis, abjectus, angustus, parvus (animus); eine k. Frage, quaestiuncula; Alles k. nach ſeinem Vortheil berechnen, ſ. berechnen 1). — **Kleinlichkeit**, der Denkungsart, Geſinnung, animus pusillus, animus, mens humilis.

Kleinmeiſter, quidam minuti magistri; K. in der Philoſophie, kleinmeiſteriſche Philoſophen, minuti philosophi (*Cic. Cat. m. 23, 86.*).
Kleinmuth ꝛc., ſ. Niedergeſchlagenheit ꝛc.
Kleinod, ornamentum (überh.); gemma (Edelſtein); margarita (Perle); res pretiosissima od. pulcherrima; die Kleinodien des Reiches, insignia regni.
Kleinſtädter, homo rusticanus (ex municipio); homo municipalis; homo oppidanus.
kleinſtädtiſch, rusticanus (parsimonia); oppidanus; k. Art zu reden, oppidanum quoddam et inconditum genus dicendi.
Klemme, bildl., angustiae; in die K. kommen, gerathen, in angustias adduci, in angustum venire, in difficilem nodum od. in laqueos incidere; in der K. ſein, in arto esse; in angustiis esse, haerere; angustiis premi, etwas mehr angustius se habere; in die K. bringen, in angustias adducere, in angustum compellere; das bringt mich gerade in die K., hoc ipso premor; den Geldausleihern aus der K. helfen, ex obsidione feneratores eximere, Jmdm., ſich expedire alqm, se.
klettern, *a*) aufwärts, eniti, coniti, evadere, †erepere in alqd. *b*) abwärts, descendere, se demittere, †derepere in alqd. — **Klettern**, das, nisus (per saxa); durch die Verba.
Klima, klimatiſche Beſchaffenheit, coelum, coeli status; aër (Luft, Atmoſphäre); natura loci, auch bl. loca (natürliche Beſchaffenheit des Ortes, Oertlichkeit); ein geſundes K., coelum salubre, coeli salubritas; aër salubris, eines Ortes salubris loci natura; ein ungeſundes K., coelum grave, coeli gravitas; aër pestilens; ein gemäßigtes K., coeli temperatio, (mehr dicht.) temperies; (mit der Gegend) temperata coeli regio; aër temperatus calore et frigore; ein mildes K., mite coelum, (dicht. u. ſpät.) clementia coeli, ein rauhes, heiteres coelum asperum, serenum, warmes, kaltes aër calidus, frigidus; das K. iſt ein gemäßigteres als in Gallien, loca sunt temperatiora quam in Gallia (*Caes. b. G. 5, 12, 6.*), obgleich das K. ſehr kalt iſt, locis frigidissimis (*Caes. b. G. 4, 1, 10.*); in einem heißen K. wohnen, soll vicinum esse; ſich an das K. gewöhnen, coelo assuescere.
Klinge, gladius; Alles über die K. ſpringen laſſen, omnes trucidare; hostem ad internecionem caedere; über die K. ſpringen, caedi, occidi.
Klingel, tintinnabulum. — **klingeln**, tinnire.
Klingeln, das, tinnitus aeris u. bl. tinnitus.
klingen, tinnire; (tönen) sonare; die Ohren k., aures tinniunt; gut, lieblich, ſchön k., bene, suaviter, pulchre sonare; jucundi esse soni; das klingt ſchön, aber ꝛc., honesta oratio est, sed etc., das klingt hart, dura vox, auffallender, etwas ſonderbar hoc dictu est difficilius, ganz anders hoc aliud est.
Klingen, das, tinnitus; sonitus; vgl. klingen; das K. der Ohren, tinnitus aurium. — **klingend**, sonans; (wohlklingend) canorus; k. Münze, ſ. baar.
Klingklang, inanis verborum sonitus; nugae canorae (*Hor. ep. ad Pis. v. 322.*).
Klippe, scopulus (auch bildl.); saxum; cautes; an einer gefährlichen K. vorbeikommen, periculosum locum praetervehi. — **klippenvoll**, scopulosus.
klirren, crepare, crepitare; sonare (ertönen); stridere (v. Ketten). — **Klirren**, das, crepitus; K. der Waffen, armorum sonus od. sonitus, der Ketten catenarum sonitus od. atridor.
klopfen, I. *intrans.* 1) an Etw., pulsare (ostium); percutere alqd (erſchütternd); das Herz klopft, cor salit od. palpitat. II. *trans.* 1) pulsare (mit der Fauſt, einem Steine ꝛc. ſchlagen); percutere (alqm colaphis); tundere (mit einem Klöpfel, Knüttel ꝛc. ſchlagen); excutere (ausklopfen, z. B. pulverem e veste); comminuere, contundere (zerklopfen); bildl., Jmdm. auf die Finger k., poenam ab alqo expetere.
Klopfen, das, pulsatio (forium an die Thür); K. des Herzens, palpitatio cordis. — **Klopffechter**, gladiator; (Fechter mit dem Cäſtus) pugil; = ein händelſüchtiger Menſch, homo ad rixam promptus od. cupidus rixae.
Kloß, globus; glaeba (von Erde). — **Klößchen**, globulus; glaebula.
Kloſter, monasterium; coenobium (bei Kirchenſchriftſtellern). — **klöſterlich**, monasterialis od. durch *gen.* monasterii, monachorum.
Klotz, caudex (auch als Schimpfwort); wie ein Klotz ſteht er da, tanquam truncus stipesque stat.
Klubb, geſellſchaftlicher Verein, circulus; politiſcher, factio; der K. der Verſchworenen, globus consensionis; auch grex (geſchloſſene Geſellſchaft; vgl. LW. 2)]; coitio (Vereinigung zur Verdrängung eines Candidaten).
Kluft = Ritze, Spalte, rima; hiatus; = Höhle, specus; caverna; *tp.* es iſt eine große K. zwiſchen mir und ihm, multum inter nos distamus ego et ille; es entſteht eine zu weite K. zwiſchen den einzelnen Wörtern, verba vastius diducuntur.
klug, 1) bei geſundem Verſtande, sanus; sanae mentis; mentis compos; biſt du k.? satin' sanus? nicht recht k., male sanus; nicht k. ſein, insanire, desipere. 2) einſichtsvoll, prudens; weiſe, sapiens; acutus (ſcharfſinnig); callidus (geſcheidt); astutus (ſchlau, liſtig); klug berechnet, callidus; durch Schaden k. werden, ipsa re corrigi, in Etwas alqd calamitate doceri, durch anderer Leute Schaden ex aliis sumere exemplum; aus Etw. od. Jmdm. nicht k. werden können, non intelligere alqm, alqd; es iſt nicht k., dieſes zu thun, prudentis non est illud facere. — *Adv.* prudenter; sapienter; callide; acute; astute. — **Klügelei**, argutiae.
klügeln, an Etwas, nasutum destringere alqd (scripta alcjs).
Klugheit, prudentia; (höhere Einſicht) sapientia, (Ueberlegung) consilium; (Weltklugheit) dexteritas; (Geſcheidtheit) calliditas; (Schlauheit) astutia; mit K., prudenter; sapienter; callide; astute.
Klugheitslehre, -regel, praeceptum od. lex prudenter agendi; Klugheitsregeln für das Leben, ars vivendi.
klüglich, ſ. klug (*Adv.*).
Klumpen, massa; globus (runder), glaeba (von Erde); = Haufen, w. ſ. — **klumpenweiſe**, ſ. haufenweiſe.
Knäbchen, puerulus; pusio.
Knabe, puer; (als männliches Weſen) virilis sexus; mas.
Knabenalter, aetas puerilis; annI pueriles, pueritia. — **Knabenart**, mos puerilis.
knabenhaft, -mäßig, puerilis. — *Adv.* puerilitер, puerorum ritu.
Knabenjahre, ſ. Knabenalter.
knacken, I. *trans.* frangere (nucem). II. *intrans.* crepare.
Knall, der, **Knallen**, das, sonitus; (Gekrach) fragor.
knallen, sonitum od. fragorem edere; mit der Peitſche k., insonare flagello.
knapp, 1) eng anſchließend, astrictus; (*Tac.*) strictus (artus); (enge) angustus; kurze, k. Fragen, interrogatiunculae angustae. 2) unelgt., ſpärlich, artus (commeatus); angustus (res frumentaria); das Knappe der Rede, brevitas orationis; mit k. Noth, vix ac ne vix quidem; vix aegreque. — *Adv.*

1) arte; anguste. 2) parce; Jmd. k. halten, arte coiere alqm. — **Knappheit**, angustia (orationis der Rede).

knarren, crepare, concrepare; strepere; stridere; (überh. ein Geräuſch machen) sonare.

Knarren, das, crepitus; strepitus (rotarum); stridor; sonus; sonitus. — **knattern**, crepare, concrepare. — **Knattern**, das, crepitus.

Knäuel, glomus.

Knauſer, homo tenax, (ſtärker) sordidus.

Knauſerei, tenacitas; sordes. — **knauſerig**, tenax; illiberalis; (filzig) sordidus. — *Adv.* illiberaliter; sordide; Etw. k. berechnen, ſ. kleinlich.

knebeln, Jmd., claudere alcui os; alqm colligare, constringere.

Knecht, servus (auch bildl.); = Diener überh., famulus. — **knechten**, servitute oppressum tenere (alqm); dominari (in alqm). — **knechtiſch**, servilis; ein k. Frieden, pax obnoxia. — *Adv.* serviliter, servilem in modum; k. geſinnt, obnoxius; k. Jmdm. zugethan, ergeben, addictus alcui.

Knechtſchaft, servitus, jugum servitutis.

Knechtung, oppressio od. durch Verba; die K. der Stimmfreiheit durch Beſtechung, auffragia largitione devincta (vgl. Ngb. S. 96.).

Kneipe, caupona.

kneten, depsere; (durcharbeiten) subigere.

Kneten, das, subactio.

knicken, frangere, infringere. — **Knicker** ꝛc., ſ. Knauſer ꝛc.

Knie, genu; die K. beugen, genua flectere, aummittere, vor Jmdm. genua ponere alcui; auf die K. fallen, ſinken, in genua procumbere, vor Jmdm. accidere genibus alcjs, procumbere ad genua alcjs, (als Bittender) prosternere se et supplicare alcui; (als Verehrender) humi procumbentem alqm venerari, auch bl. venerari alqm; vor Jmdm. auf den K. liegen, supplicem esse alcui; auf den K., genibus nixus; (mit geſenktem Knie) posito genu.

Kniebeugung, genua flexa od. curvata.

knieen, genibus niti (hinknieen), genibus nixum esse (auf den Knieen liegen); knieend = auf den Knieen, w. ſ. unter 'Knie'.

Kniefall, einen, vor Jmdm. thun = auf die Kniee fallen, ſ. Knie. — **Kniekehle**, poples.

Kniff, artificium; ars; dolus; Kniffe und Pfiffe, auf die ſich Jmd. verſteht, astutiae.

Knirps, homo pusillus.

knirſchen, facere stridorem, mit den Zähnen dentibus frendere od. stridere; vor Unwillen, Wuth ꝛc., auch bl. frendere. — **Knirſchen**, das, der Zähne, stridor dentium.

kniſtern, crepare, crepitare; sonitum edere.

Kniſtern, das, crepitus; sonitus, sonus.

knittern und knattern, crepitare, crepitum edere.

Knöchel, 1) Gelenk, articulus. 2) Knorren am Fuße, talus; was bis auf die K. herabgeht, talaris.

Knochen, os. — **knochenartig**, osseus; ossi similis. — **knochenlos**, sine osse. — **knöchern**, osseus.

Knollen, tuber; an zwiebelartigen Gewächſen, bulius; (unförmliche Maſſe überh.) moles.

Knopf, bulla; am Ende der Schriftrollen, umbilicus. — **Knorren**, am Fuße, talus; = alles Hervorragende, nodus.

Knoſpe, 1) an Bäumen, gemma; K. bekommen, treiben, gemmare, gemmas agere. 2) an Blumen, calyx.

Knoten, nodus; (verhärtete Geſchwulſt) tuber; bildl. = Hinderniß, Schwierigkeit, nodus; difficultas; ein unauflösbarer K., res quae explicari non potest od. inexplicabilis; der K. eines Bühnenſtückes, *nodus fabulae. — **knotenlos**, sine nodo, enodis. — **knotig**, nodosus.

knüpfen, nectere (auch bildl.; aliud ex alio); feſter k., copulare (bildl.); Vortheil knüpft keine feſte Freundſchaft, utilitas amicitias non conglutinat; an Etw. k., annectere (alqd alcui rei, auch bildl., rebus praesentibus futuras); conjungere (alqd cum alqa re, bildl.); manches Band wird durch den Eid feſter geknüpft, multa firmantur jurejurando; vgl. 1. Band 2); ſein Leben iſt an das meinige geknüpft, illius spiritus in meo vertitur; an geringfügige Umſtände knüpfen ſich nicht ſelten wichtige Ereigniſſe, parvis momentis saepe magni casus intercedunt; ein Ort, an den ſich viele herrliche Erinnerungen knüpfen, *locus illustrium rerum memoriâ insignis. — **Knüpfen**, das, junctio; conjunctio; durch Umſchr.

knurren, (als Zeichen des Unwillens) fremere.

Knurren, das, fremitus. — **knurrig**, v. Menſchen, morosus; ein kleines, k. Männchen, acriculus (*Cic. Tusc. 3, 17, 38.*; vgl. Hn. S. 47.).

Knüttel, fustis; ein dicker K., stipes. — **Koben**, für die Schweine, hara.

Koch, coquus; ſein eigener K. ſein, sibi manu sua parare cibum; Sprichw., Hunger iſt der beſte Koch, cibi condimentum fames est.

kochen, I. *intrans.* vom Waſſer u. dgl., ſieden, fervere, aestuare (auch bildl., z. B. vor Neid k., aestuare invidiâ); anfangen zu k., effervescere; genug k., defervescere. II. *trans.* 1) Waſſer u. dgl. ſiedend machen, fervefacere (alqd). 2) durch Kochen weich machen, coquere, igne mollire (alqd); gar k., percoquere. — **Kochen**, das, coctura (*Plin.*) oder durch Umſchr.

Köcher, pharetra; mit einem K. verſehen, pharetratus.

Kochgefäß, -geräth, vas coquinarium od. coquendis cibis utile. — **Köchin**, coqua.

Kochkunſt, coquorum ars od. artificium.

Köder, esca (auch bildl.). — **ködern**, cibo allicere; †inescare; (bildl.) inescare; = zur Liebe verlocken, in amorem pellicere.

Kohl, brassica; überh., olus; bildl., aufgewärmter K., crambe repetita.

Kohle, carbo; ſprichw., *a*) wie auf glühenden K. ſitzen, trepidare. *b*) glühende K. auf Jmds. Haupt ſammeln, *bene mereri de homine ingrato od. de homine qui non dignus est beneficiis nostris.

Kohlenbecken, foculus; (Räucherpfanne) turibulum.

Kohlenbrenner, Köhler, carbonarius.

Köhlerglaube, fides stulta od. temeraria; er hat einen K., est homo admodum credulus od. nimis facilis ad credendum.

kohlſchwarz, tam ater quam carbo est; qui multo atrior est quam Aegyptius (v. Menſchen); piceus (pechſchwarz).

Kolik, tormina.

kollern, devolvere; *intrans.* devolvi.

Koloß, eigt., signum perampium et excelsum; simulacrum immani magnitudine od. (wenn die Deutlichkeit es erfordert) colossus; statua colossica; überh., magna moles od. bl. moles, z. B. imperii.

koloſſal, ingentis od. immanis magnitudinis (dii, homo); eximia od. immani corporis magnitudine (Gallus); wenn die Deutlichkeit es erfordert, colossicus od. colosseus; auch admodum amplus od. excelsus, peramplus, vastus, immanis, maximus.

Komet, stella crinita (quam [Graeci] κομήτην vocant); entbehrlich iſt cometes.

Komiker, 1) Luſtſpieldichter, (poëta) comicus; comoediarum scriptor. 2) komiſcher Schauſpieler, actor comoediarum od. comicus, auch bl. comicus, comoedus. — **komiſch**, 1) eigt., zur Komödie gehörig, comicus; ins niedrig Komiſche gerathen, ad genus mimicum abire. 2) poſſirlich, wunderbar, ridiculus; mirificus. — *Adv.* 1) comicē; comico more. 2) ridicule.

kommen, 1) von lebenden Weſen, *a*) eigt., venire (in locum, ad alqm, Romam); pervenire (an den Ort ſeiner Beſtimmung); adventare (im Anzug ſein); accedere (ſich nähern); Jmdm. aus dem Geſichte, aus den Augen kommen, ex oculis od. e conspectu alcjs abire; (v. Sachen) auferri; Jmd. k. laſſen, ſ. berufen, herbeirufen; gelaufen, geflogen k., accurrere, advolare, geritten, gefahren equo, curru od. navi vehi, advehi; oft, fleißig an einen Ort k., ad, in alqm locum ventitare; frequentem venire in alqm locum; frequentare alqm locum od. (oft u. zahlreich) celebrare, zu Jmdm. crebro ad alqm venire; ad alqm ventitare; alqm frequentare, frequentem esse cum alqo. *b*) uneigt., auf die Welt k., in lucem suscipi, edi; unter die Leute k., prodire in publicum; niemals von Jmdm. (Jmds. Seite) k., nunquam a latere alcjs discedere; auf Etwas k., in der Rede, venire ad alqd (abſichtlich); proficisci ad alqd (zu Etw. übergehen); incidere in mentionem alcjs rei, in alqd (zufällig); delabi, prolabi, in, ad alqd (unvermerkt); = Etw. finden, invenire alqd (inventum est magno usui esse posse, *Caes. b. c. 2, 8, 3.*); mit den Gedanken auf Etwas k., in memoriam alcjs rei incidere od. incurrere; ich kam im Geſpräch darauf, zu ſagen ꝛc., veni in eum sermonem ut dicerem etc.; wieder auf Jmd. od. Etw. k., revolvi ad memoriam alcjs od. alcjs rei; mit dem Geiſte auf Etw. k., alqd cognoscere od. deprehendere; auf Etw. nicht k. können, alcjs rei reminisci non posse; hinter die Wahrheit ꝛc. k., ſ. hinter 7); zu Schaden k., damno afflici, detrimentum accipere, körperlich vulnerari, laedi; zu ſich (ſelbſt) k., ad se redire, se colligere, animum recipere; zu Kräften k., vires colligere; zu Ehren k., ad honores pervenire, honoribus augeri; vgl. erlangen; ich weiß nicht, wie ich dazu komme, nescio qui hoc mihi accidat; die Römer konnten nicht einmal dazu kommen, unter den Fahnen auszurücken, ne efferendi quidem signa Romanis spatium erat (*Liv. 40, 25.*); nicht weit k. mit Etw., parum proficere alqa re, in Etw. in alqa re; um Etwas k., amittere, perdere alqd; detrimentum facere alcjs rei; privari, spoliari, (betrogen werden) fraudari alqa re; dejici alqa re (spe, opinione); (dicht. u. nachcl.) excidere alqa re. 2) v. Lebloſem, eigt. u. uneigt., venire (v. Briefen ꝛc., auch v. der Zeit ꝛc.); ferri, afferri, perferri (v. Waaren, Briefen, Nachrichten ꝛc.); advehi (zu Wagen od. zu Schiffe); plötzlich k., ingruere; unvermerkt k., obrepere (von der Zeit, vom Alter); in Bewegung k., moveri, agitari; bis auf unſere Zeiten, bis auf uns k., usque ad nostra tempora, ad nostram memoriam manere; (v. einer Sitte ꝛc.) tradi ab antiquis usque ad nostram aetatem; es kommt Etwas an Jmd., alqd venit, pervenit ad alqm; (anlangen) perfertur alqd ad alqm; (zufallen) obvenit, obtingit alcui alqd; redit ad alqm alqd (kehrt zurück), transit (geht über), defertur ad alqm (wird übertragen); dazu kommt (noch), daß ꝛc., ſ. dazu C) *a*); die Sache, es iſt dahin gekommen, es nicht dazu k. laſſen, ſ. dahin; es unter 'er'; es nicht zu einem Beſchluſſe über Jmd. od. Etw. k. laſſen, de alqo, de alqa re quidquam decerni non pati; es mag k., wie es will, utcunque ceciderit od. res accidit; daher, ſo kommt es, daß ꝛc., inde od. quo fit, evenit, ita od. quo factum est ut etc.; ich weiß nicht, wie es kommt, fit nescio quomodo; es konnte nicht anders k., als daß ꝛc., fieri non potuit quin etc.; ich dachte nicht, daß es ſo k. würde, haec fore non putaram; daß es ſo mit dem Verringetorix k. werde, haec de V. usu ventura [vgl. LW. usus 1)]; wie kommt es, daß ꝛc., qui factum est ut etc.; es kommt zu Etw., res venit ad alqd (ad arma atque pugnam, in contentionem); venitur ad, in alqd (in jus); es kam zu einem Aufſtande, seditio orta est; von Etw. k. = entſtehen, herrühren, proficisci ab alqa; manare ex alqa re; es kommt auf Eins hinaus, ſ. hinauskommen; es iſt mit deinen Wohlthaten dahin gekommen, beneficia tua huc evaserunt; ſo weit iſt es damit gekommen, daß ꝛc.? hucine omnia reciderunt ut etc.? von ſelbſt k. = erfolgen, sponte sequi; zu ſtehen k., ſ. koſten; wenn es hoch kommt, ſ. höchſtens.

Kommen, das, adventus.

Komödiant, ſ. Schauſpieler. — **Komödie** = Luſtſpiel, comoedia; überh., Schauſpiel, w. ſ.; bildl., simulatio; vgl. Poſſe. — **Komödiendichter**, ſ. Komiker 1).

König, rex; ein kleiner K., regulus; K. ſein, regem esse; regnum obtinere, regiam potestatem habere; ſich zum K. aufwerfen, regnum occupare; der Adler, der K. der Vögel, aquila, regina avium; ich werde glücklich ſein wie ein K., wenn ꝛc., rex ero, si etc.

Königin, regina (auch bildl.); regis uxor.

königlich, dem König gehörig, regius od. *gen.* regis, eines Königs würdig, ihm anſtändig, gemäß, regalis; die k. Familie, reges; domus regia; das k. Paar, ſ. Paar 1. *a*); auf k. Fuße leben, ein k. Leben führen, regio victu atque cultu aetatem agere (*Sall. Cat. 37, 6.*); eine k. Freude haben, ſich k. freuen, laetum esse omnibus laetitiis; mirifice laetari; die Königlichen (Anhänger, Soldaten ꝛc. des Königs), regii. — *Adv.* regie, regaliter; regio more.

Königreich, regnum. — **Königsberg**, Stadt, Regiomontium. — **Königsburg**, regia.

Königsfamilie, **-haus**, ſ. königliche Familie unter 'königlich'. — **Königsgewalt**, **-macht**, regia potestas. — **Königsherrſchaft**, regnum, (unumſchränkte) dominatus regius; es trat bei ihnen die K. ein, reges habere coeperunt.

Königskrone, ſ. Krone 2). — **Königsmantel**, purpura.

Königsmord, caedes regis; im Zſhg. auch parricidium; (gewaltſamer Tod eines Königs) regis nex; einen K. begehen, regem interficere; parricidium committere; den Plan zum K. faſſen, occidendi od. interficiendi regis consilium capere; die Belohnung für den K., praemium occisi od. interfecti regis. — **Königsmörder**, regis interfector; (im Zſhg.) parricida.

Königsname, nomen regium od. regale; vgl. königlich. — **Königspaar**, ſ. das königliche Paar unter 'Paar' 1. *a*). — **Königspalaſt**, **-ſchloß**, regis od. regium, regia domus; auch bl. regia.

Königspurpur, purpura.

Königsthron, 1) eigt., solium regium od. regis. 2) *tp.* regnum od. summum imperium.

Königstitel, regis titulus; regium nomen; er hat den K. erhalten, rex appellatus est.

Königswahl, eine, vornehmen, regem creare.

Königswürde, dignitas regia; die K. annehmen, diadema od. regium insigne sumere; regem se appellari jubere. — **Königthum**, regnum; regium imperium.

können, im Stande ſein, vermögen, posse; ich kann dies thun, possum hoc facere (nicht aber in claſſ.

Digitized by Google

Sprache vaieoob. polleom. *inf.*); ich könnte, hätte können, possum. poteram (nicht possim, possem; vgl. Zpt. §. 518. §. 520.); ich werde thun, was, soviel ich kann, faciam quod, quantum potero; dies kann man glauben, hoc credi potest (nicht aber hoc credendum est, wenn auch man kann, konnte kaum glauben durch vix est, erat credendum gegeben wird; vgl. LW. vix); queo (vermöge seines gesammten Naturelles, in class. Prosa in den meisten Formen des Präsens nur mit förmlicher od. versteckter Negation; vgl. LW.); = es ist mir erlaubt, gestattet, vergönnt, licet [vgl. dürfen 1)]; = ich habe Gelegenheit ꝛc. zu Etw., copia od. potestas, occasio mihi est alcjs rei faciendae od. alcjs rei, facultas (Möglichkeit) alcjs rei faciendae mihi datur; nachdrücklicher habere m. *acc.* eines Verbalsubstantivs auf io, z. B. die Thorheit kann man nicht entschuldigen, stultitia excusationem non habet (vgl. Hn. S. 282. Anm. 3.). Insbes. *a*) zur Bezeichnung einer bloßen Möglichkeit, nicht eines wirklichen Könnens, Vermögens, in Haupt- u. Nebensätzen, = mögen, dürfen, durch den bloßen Conjunctiv; vgl. dürfen 3); als bl. phraseologisches Verbum gar nicht ausgedrückt, z. B. daraus kann man leicht einsehen, inde facile intelligitur; ich glaube hoffen zu k., sperare videor; vgl. brauchen 3). *b*) es kann sein, fieri od. esse od. factum esse potest, (es ist glaublich) credibile est, veri haud dissimile est; es kann Etwas nicht mehr geschehen, aiqd desiit fieri; du kannst am besten bezeugen, daß ꝛc., s. bezeugen. *c*) ich kann nicht = habe nicht Ursache, keinen Grund, s. brauchen 2), dürfen 2); ich kann nichts schreiben = ich habe keinen Stoff ꝛc., nihil od. non habeo quod scribam [verschieden von non habeo quid scribam; vgl. haben 2. *e*)]. *d*) bezahlen k., esse solvendo; eine Last tragen k., esse oneri ferendo; dieser Mensch kann so Etw. nicht thun, non est hujus hominis tale quid facere od. non est in hoc homine tale quid faciendi locus. *e*) dafür k., umbin k., s. besonders. *f*) = verstehen, w. s.

Kopenhagen, Stadt, Hafnia.

Kopf, 1) eigt., caput; mit zwei Köpfen, biceps, mit drei triceps; sprichw., von K. bis zu den Füßen, = ganz, ab imis ungibus usque ad verticem summum; a vestigio ad verticem; a vertice, ut ajunt, ad extremum unguem. 2) uneigt., zum Theil *tp.*, *A*) das Leben, caput; mit dem K. büßen, capite luere; es geht Jmdm. an den K., caput alcjs agitur; es wird den K. nicht kosten, levi poena defungar. *B*) Geistesfähigkeit, Geist u. dgl., ingenium; ein guter K., homo docili od. acri ingenio, (als Eigenschaft) ingenium docile; ingenii docilitas; ein schwacher K., s. Schwachkopf; den K. anstrengen, ingenii od. mentis vires intendere; ein witziger K. sein, acute moveri; insbes. = Gedächtniß, Gedanken, Vorstellung, z. B. Etw. im K. haben, alqd memoria tenere; aus dem K., s. Gedächtniß; Jmdm. Etw. aus dem K. bringen, adducere alqm in oblivionem alcjs rei; sich Etw. aus dem K. schlagen, cogitationem de alqa re abjicere, non amplius cogitare de aiqa re; wie kommt dir so Etw. in den K.? qui tibi istuc in mentem venit? ich habe den K. voll, es geht mir vielerlei im K. herum, multa simul cogito; multa me sollicitant od. me sollicitum habent; multa negotia per caput saliunt (*Hor. sat. 2, 6, 33.*); = Besinnung, z. B. ich weiß nicht wo mir der K. steht, animo sum conturbato et incerto; den K. verlieren, a mente deaeri, consilium amittere, verloren haben, auch rationis egere; den K. völlig verlieren, omnia deficiunt alqm; = Wille, Neigung, Sinn, Gemüthsart, z. B. sich Etw. in den K. setzen, ad voluntatem alcjs rei faciendae incumbere; (als Idee) alci fingere alqd, Jmdm. Etw. alcui alqd inculcare; auf seinem K. bestehen, seinen K. aufsetzen, in sententia sua pertinaciter perstare, persistere; nach seinem K. handeln, seinem (eigenen) K. folgen, suo judicio od. auis consiliis uti, sibi od. animo suo morem gerere; Alles soll nach seinem K. gehen, is omnia sibi parere aequum censet; ein unruhiger K., inquietus animus (übtrb.); ingenium inquietum et novarum rerum avidum, (von einem Menschen) vir inquieti animi; homo novarum od. novandarum rerum cupidus; civis seditiosus ac turbulentus. *C*) = Mensch; soviel Köpfe, soviel Sinne, quot homines tot sententiae; auf jeden, auf den K., in capita od. in singulos; nach Köpfen, viritim; die Feinde bestanden aus 20000 K., hostium numerus capitum viginti milium fuit. Insbes. bildl., *a*) den K. etwas hoch tragen, cervicuiam jactare. *b*) Jmdm. über den K. wachsen, supra alqm assurgere od. se tollere. *c*) Jmd. vor den K. stoßen, offendere alqm, alcjs animum. *d*) mit dem K. an, gegen die Wand wollen, frenum mordere. *e*) Jmdm. den K. zurecht setzen, alqm in ordinem cogere, ad sanitatem revocare. *f*) den K. aus der Schlinge ziehen, se expedire.

Kopfarbeit, negotium quod ingenio exercetur.

Kopfband, fascia; vitta.

Kopfbedeckung, tegumentum capitis; (als Abzeichen einer Würde) insigne capitis.

Kopfbinde, fascia; diadema; infula; mitra; s. LW. unter d. W.; vgl. Binde.

Kopfbrechen kosten, ingenii od. mentis vires intendere, Jmdm. negotium facessere alcui; es hat mir viel K. gekostet, gemacht, in eo diu laboravi od. desudavi. — **kopfbrechend**, acutus, z. B. studia.

köpfen, Kopfgeld, s. enthaupten, Kopfsteuer.

Kopfhänger, der, **-in**, die, demisse ambulans semperque submaestus, submaesta; tristis; in religiösem Sinne, pietatem quandam prae se ferens. — **Kopfhängerei**, tristitia; pietas quaedam simulata.

Kopfkissen, cervical; (als Bettkissen) pulvinus.

kopflos, 1) eigt., capite carens, sine capite. 2) unüberlegt, unbesonnen, demens; excors; inconsideratus; temerarius. — *Adv.* dementer; inconsiderate; temere. — **Kopflosigkeit**, dementia; temeritas.

Kopfputz, -schmuck, ornamentum capitis; (Toilette) capitis cultus; (als Abzeichen) insigne capitis.

Kopfschmerz, -schmerzen, -weh, dolor capitis; ich habe K., capitis dolorem od. dolores habeo, caput mihi dolet; K. machen, verursachen, capitis dolorem facere, inferre. — **Kopfsteuer**, exactio capitum (die Besteuerung der Köpfe); tributum in (singula) capita impositum; tributum; eine allgemeine K. einführen, in singula capita servorum et liberorum tributum imponere.

kopfüber, praeceps; Jmd. od. sich k. stürzen, alqm od. ase praecipitare (de muro, in aquas); k. zur Erde stürzen, praecipitem ad terram dari.

Kopfwunde, vulnus capitis; eine K. erhalten, vulnus in capite accipere.

Kopfzahl, capitum numerus.

Koppe, durch summus, extremus od. ultimus.

Koppel, 1) Band, copula; K. eines Degens, balteus; eine K. Hunde, canes copulâ inter se juncti. 2) eingezäunter Ort, locus saeptus.

koppeln, copulare, copulâ inter se jungere.

Koralle, coralium.

Korb, 1) eigt., corbis; fiscina (aus Weiden und Binsen geflochten), canistrum (bes. um Brod ꝛc. aufzusetzen), calathus (zu Wolle od. Blumen), qualus od. qualum (zu verschiedenen landwirthschaft-

lichen Gebrauch), sporta (Hand-, Tragkorb, auch Geldkorb). 2) *tp.* Jmdm. einen K. geben, repudiare alqm; recusare od. aspernari alcjs nuptias.

Körbchen, corbula; fiscella; quasillus; sportula. — **Korbträgerin**, canephoros (*pl.* canephoroe).

Kork, cortex. — **Korkbaum**, suber.

Korn, 1) ein kleiner runder Körper, granum; *tp.* Jmd. auf das K. nehmen, alqm, alqd (ad ictum) destinare; (es auf Jmd. absehen) petere alqm; (mit den Augen fixirin) notare alqm. 2) = Getreide, w. s. 3) der innere Gehalt eines festen Körpers, z. B. Münzen von gutem Schrot und Korn, nummi bonae notae; bildl., ein Mann von altem Schrot u. K., homo antiqua virtute ac fide, antiquis moribus, im *pl.* auch homines antiqui; die Römer von ächtem Schrot u. K., germani Romani.

Kornacker, -feld, ager, campus frumentarius.

Kornboden, granarium (als Speicher); ceila penaria, auch bl. ceila (als Vorrathskammer); horreum (als Magazin, bes. öffentliches); übertr., von einem Lande, rei frumentariae subsidium; cella penaria; celia et horreum.

Körnchen, granum parvum, tantillum; ein Paar K. Salz ꝛc., paulum salis; mica salis.

Kornernte, messis frugum. — **Kornhandel**, negotiatio frumentaria. — **Kornhändler**, (negotiator) frumentarius. — **Kornkammer, -magazin**, s. Kornboden. — **Kornland** = Kornacker, w. s.; = getreidereiches Land, terra frumenti ferax; = Hauptsitz für Lieferung von Getreide, caput rei frumentariae. — **Kornspeicher, Kornspende**, s. Kornboden, Getreideaustheilung.

Körper, corpus; forma solida, corpus solidum (der geometrische Körper).

Körperbau, omnis membrorum et totius corporis figura; auch bl. corporis od. membrorum figura, im Zsbg. auch corpus. — **Körperbedeckung**, tegumentum corporis. — **Körperbewegung**, überh., motus corporis; agitatio motusque corporis (beim Jagen, Spazierengehen ꝛc.); künstliche, bes. beim Vortrage, gestus corporis; K. durch Leibesübungen, exercitatio corporis; die ausbiegende K., declinatio corporis; sich K. machen, ambulare, deambulare; exercitationibus uti; Etw. durch eine K. vermeiden, corpore alqd vitare.

Körperbildung, conformatio et figura corporis.

Körperchen, corpusculum.

Körpergröße, magnitudo corporis; = Statur, statura. — **körperhaft**, s. körperlich 1).

Körperhaltung, habitus corporis.

Körperkraft, vis od. vires, robur corporis; gewöhnlich bl. vires.

körperlich, 1) aus Körper bestehend, körperhaft od. am Körper haftend, corporeus; k. Dinge, res corporeae od. quae cerni tangique possunt; k. Feuer, ignis corporeus; †corporalis (von Georges im größeren Handwörterbuch Bd. II. S. 92. mit Unrecht in Schutz genommen; vgl. Hand Lehrbuch des lat. Stils S. 133.). 2) den Körper betreffend, angehend, dem Körper seiner Natur nach eigen, durch *gen.* corporis od. (v. Mehreren) corporum [vgl. Bemerkung unter 'allgemein' 1. *b*)]. z. B. k. Fehler, vitium corporis; k. Schmerz, dolor corporis; k. Vorzüge, bona corporis; k. Bedürfnisse, res ad vivendum necessariae; ein k. Eid, jusjurandum sanctum; einen k. Eid ablegen, schwören, sancte jurare; vgl. leiblich. — *Adv.* durch einen Casus v. corpus, z. B. k. stark sein, corpore valere; die Menschen k. u. geistig entnerven, hominum corpora animosque enervare; den Aeltern weder k. noch geistig ähnlich sein, parentum suorum neque corporibus neque animis similem esse. — **Körperlichkeit**, z. B. die K. der Seele verwerfen, *negare animi quasi corpus esse od. animum corpus habere.

körperlos, corpore vacans; corpore carens; corporis expers; sine corpore.

Körperpflege, corporis curatio.

Körperschaft, corpus; collegium; societas.

Körperschmerz, dolor corporis.

Körperschönheit, pulchritudo corporis; corporis species; corporis dignitas (imponirende).

Körperschwäche, imbecillitas od. infirmitas corporis; corpus infirmum. — **Körperstärke**, s. Körperkraft.

Körperstrafe, corporis verbera; Jmd. mit K. belegen, alqm castigare verberibus od. plagis od. (mit Stöcken) fustibus. — **Körperübung**, exercitatio corporis. — **Körperwelt**, res corporeae; corpora; quae cerni tangique possunt; das Irdische überh., res externae, humanae.

Koryphäe, s. Haupt, Meister.

kosen, confabulari (cum alqo).

Kosmopolit ꝛc., s. Weltbürger ꝛc.

Kost = Speise, cibus, alimenta; = der ganze Unterhalt, victus; = Mittagsmahlzeit, cena; Jmd. in die K. nehmen, alqm mercede pacta alere; Einen Jmdm. in die K. geben, tradere alcui alqm alendum.

kostbar, 1) viel kostend, theuer, pretiosus, carus; magni pretii. Insbes. = viel Aufwand verursachend, prächtig ꝛc., sumptuosus; magnificus, splendidus; lautus. 2) vortrefflich ꝛc., egregius, eximius; pulcherrimus; jucundissimus; suavissimus; dulcissimus. — *Adv.* 1) pretiose; sumptuose. 2) egregie.

Kostbarkeit, 1) Kostspieligkeit, caritas; uneigt., praestantia, excellentia. 2) kostbare Sache, res cara od. pretiosa od. magni pretii; res pulcherrima; = Schmuck, ornamentum.

1. **Kosten**, die, 1) Geldaufwand, sumptus; impensa, impendium (Ausgabe, Verwendung des Geldes zu Etw.); K. auf Etw. verwenden, sumptum od. impensam facere, sumptum impendere, insumere in alqd; die K. tragen, bestreiten, sumptus od. impensas tolerare, können sumptibus parem esse, sufficere; K. machen beim Bauen, sumptuose aedificare; auf eigene K., privato sumptu; suâ pecuniâ; de suo; auf K. der Gesundheit, cum damno valetudinis; auf K. der senatorischen Würde, imminuendo honore senatorio; auf K. Anderer seinen Vortheil befördern, incommodo aliorum suum commodum augere; nicht auf K. der Gesundheit, salva valetudine.

2. **kosten**, 1) eigt., einen Preis haben, gelten, stare od. constare (viel magno, wenig parvo, Nichts nihilo od. gratis constare, gratuitum esse, 100 Talente centum talentis stare); im Kaufe, emi od. vendi, venire (viel magni, wenig parvi, soviel tanti, mehr pluris [nicht majoris], weniger minoris, jedoch auch magno, tanto und vom bestimmten Preise immer der *abl.*, z. B. centum denariis), auch esse m. *gen.*; alqd licet (ist feil, taxirt) m. *gen.* u. *abl.*; wieviel od. was kostet das (die Waare)? quanti indicas? quanti hoc vendis? (Frage an den Verkäufer); quanti hoc aonstat? quanti hoc emptum? (Frage an den Käufer, Besitzer); Jmdm. nichts k., alcui impensae non esse; das kostet ja Nichts, nulla est jactura; das kostet mich mein Geld, hoc de mea pecunia impensum est; ein Bild, das, eine Bibliothek, die viel Geld kostet, signum pecuniae magnae, bibliotheca multorum nummorum; die Belagerung von Samos kostete den Athenern 1200 Talente, in Samo oppugnanda Atheniensea MCC talenta con-

Digitized by Google

sumpserunt; dieſe Spiele werden 15 Tage k., hi ludi quindecim dies auferent. 2) uneigt., der Krieg hat viele Menſchen gekoſtet, bellum multos homines absumpsit; der Sieg koſtete viel Blut, victoria multo sanguine stetit od. haud incruenta fuit; der Sieg koſtete kein Blut, victoria sine sanguine stetit od. haud cruenta fuit; es koſtet Etwas Jmdm. das Leben, alqd morte alcjs stat od. constat; aiqd alcui mortis causa est od. vitam auferl, mortem affert; die Sache koſtet viel Schweiß u. Anſtrengung, res est multi sudoris et laboris; ich habe mir es viel k. laſſen, nec impensae nec labori peperci; Etw. ſich Schweiß k. laſſen, in aiqa re desudare et elaborare; Jmdm. viele Thränen koſten laſſen, multas lacrimas afferre alcui; es koſtet mir viele Ueberwindung, zu ꝛc., vix a me od. ab animo meo impetrare possum ut etc.; große Opfer k., ſ. Opfer 2); es koſte was es wolle = um jeden Preis, w. ſ. unter 'Preis'.

3. **koſten**, 1) den Geſchmack von Etw. unterſuchen, gustatu explorare aiqd. 2) wenig von Etwas genießen, (auch bildl.) gustare, degustare alqd.

4. **Koſten**, das, gustatio.

Koſtenanſchlag, aestimatio sumptuum.

Koſtenaufwand, ſ. 1. Koſten 1).

Koſtenerſatz, leiſten, quod impensae factum est in alqd, praestare. — **koſtenfrei**, vacuus ab omni sumptu; sine impendio (ohne Unkoſten zu verurſachen, in Bezug auf die Sache); publice (auf Koſten des Staats). — **koſtfrei**, qui victu gratuito utitur. — **Koſtgeld**, pecunia pro alimentis data od. danda. — **köſtlich**, ſ. koſtbar.

koſtſpielig, sumptuosus; sumptuose fabricatus.

Koſtſpieligkeit, sumptus.

Koſtverächter, homo delicati fastidii; ich bin kein K., victum quotidianum non fastidio; non sum delicati fastidii.

Koth, 1) weich gewordene Erde, lutum; coenum (Schmutz); stercus (Miſt); ein aus dem K. u. der Dunkelheit hervorgezogener Menſch, nescio qui ex coeno atque ex tenebris homo. — **kothig**, lutosus; coenosus; lutulentus (auch uneigt.); obscoenus (uneigt.).

Krach, der, **Krachen**, das, fragor. — **krachen**, fragorem edere.

krächzen, canere, occinere, von Raben, crocire, auch (als vorbedeutend betrachtet) occinere; (von Menſchen) suspirare. — **Krächzen**, das, cautus; (v. Menſchen) suspiritus creber.

Kraft, 1) vis (phyſiſche u. geiſtige; vgl. LW.); robur (zum Aushalten); Kraft, Kräfte haben, vires habere; = kräftig ſein, w. ſ. unter 'kräftig 1)'; Kraft haben, = Wirkung, Einfluß, vim habere; (nützen) prodesse; juvare; = in Kraft ſein, gelten, von Geſetzen ꝛc., valere; ratum esse; exerceri; aus oder mit allen Kräften, quantum in me est, quantum possum; omnibus od. totis, summis viribus; omnibus viribus atque opibus; omnibus nervis; omni ope, omni vi u. dgl.; nach Kräften, pro viribus; ut possum od. potui, potero; jeder nach K., pro sua quisque parte; ich habe nach K. dazu geholfen, ita ut fieret, pro mea parte adjuvi; zu Kräften kommen, vires colligere, von Kräften vires alqm deficiunt, durch Etwas confici alqa re; außer Kraft kommen, evanescere; in K. treten, valere od. ratum esse coepisse, laſſen aiqd ratum esse velle od. jubere; außer K. ſetzen, aiqd in usu esse od. aiqa re uti vetare; aiqd irritum esse jubere. Jnsbeſ. *a*) Kraft der Rede, der Gedanken u. dgl., vis, gravitas orationis, sententiarum; iacerti (in Lysia sunt); nervi [vgl. LW. nervus 3)]; = Tüchtigkeit, virtus [vgl. LW. virtus 2)]; = Vermögen, geiſtige Fähigkeit, facultas alqd faciendi; ingenium. *b*) Mittel an Geld, Macht ꝛc., facultates; copiae; opes; die für Andere überzeugende Kraft, auctoritas; überzeugende K. haben, aptum esse ad persuadendum. *c*) rüſtige Kraft, vis vigorque; angeſtrengte K., vis atque contentio. 2) **kraft** als *praep.* ex; per; pro; auch durch bl. *abl.*, z. B. testamento, kraft des T.; k. meines Amts, pro magistratu; pro auctoritate; jure; k. dieſes Befehls, quo imperio.

Kraftanſtrengung, -aufwand, contentio virium; es erfordert Etw. die größte K., summa ope nitendum est, omni contentione elaborandum est ut etc. — **Kraftausdruck**, ſ. Kraftwort, Kraftſpruch. — **Kraftäußerung**, vires; (Entſchloſſenheit) virtus. — **Kraftfülle**, vigor corporis.

Kraftgefühl, °virium suarum conscientia; vigor animi; in ſeinem K., probe sentiens, quantum viribus valeat.

kräftig, 1) Kräfte habend, validus; firmus, robustus (zum Aushalten und Widerſtehen); firmus et robustus; valens et firmus; körperlich k., corpore validus od. vigens, corpore robusto; k. ſein, corpore vigere od. valere, validum esse; corpore robustu esse; bonis viribus esse. 2) kräftig wirkend, einwirkend, von Arzeneien, potens, efficax, praesens, auch fortis; zu kräftigeren Maßregeln ſchreiten, fortioribus remediis uti; v. der Rede und dem Redner, fortis, gravis; vom Redner, nervosus, (feurig) acer; k. Rede, Worte, auch nervi orationis; eine k. Anmuth, austera suavitas [vgl. LW. austerus *a*)]; k. Vortrag, actio plena spiritus. 3) = gültig, ratus. — *Adv.* fortiter; nervose; graviter; ſich einer Sache aufs kräftigſte annehmen, patronum et vindicem esse alcjs rei; Jmd. aufs kräftigſte unterſtützen (bei einem Antrage), alqm enixissime juvare; er ſprach ſo k., ſo nachdrucksvoll, daß er ꝛc., tanta vi tantaque gravitate dixit, ut etc.

kräftigen, robustiorem facere; firmare, firmiorem facere; vires od. robur dare alcui, addere alcui rei. — **Kräftigkeit**, ſ. Kraft.

kraftlos, invalidus; imbecillus; infirmus; debilis; = ſchlaff, träge, languidus, iners; entnervt, enervatus; v. der Rede, languidus, jejunus, exsanguis; = ungittig, irritus. — *Adv.* sine vi; sine nervis; languide. — **Kraftloſigkeit**, infirmitas; imbecillitas; debilitas; senium; = Schlaffheit, languor; in K. verfallen, senescere, conseuescere (v. Menſchen, Staaten ꝛc.).

Kraftſpruch, sententia gravis; acute od. facete dictum.

kraftvoll, ſ. kräftig.

Kraftwort, verbum grave; (in übelm Sinne) verbum rusticum od. de trivio arreptum.

Krähe, coruix. — **krähen**, canere, cantum edere; darnach wird kein Hahn k., hac de re nemo laborabit; nemo hanc rem curabit. — **Krähen**, das, cantus.

Krain, Landſchaft, °Carnia; Einw., Carni.

Kralle, unguis; vgl. Klaue.

Kram, 1) mercatura tenuis; = unbedeutende Waaren, merces viles; bildl., das paßt nicht in meinen K., hoc non est ex mea re od. in meam rem. 2) übertr., unnützes Zeug, res viles. — **Krämer**, = Höker, propola; caupo; im *pl.*, auch (überh.) tabernarii. — **Krämerbude, -laden**, taberna; eine K. haben, tabernam od. (als Höker) cauponam exercere. — **Krämergeiſt**, eines Volkes, mercandi cupiditas. — **Krammetsvogel**, turdus.

Krampf, spasmus; rein lat. nervorum distentio; mit dem K. behaftet, spasticus; Krämpfe haben, an K. leiden, spasmo vexari. Jſts Starrkrampf, torpor.

Krampfader, varix. — **Kranich**, grus.

krank, aeger (gewöhnlich mit Angabe der Krankheit od. des Körpertheils, woran man leidet, im *abl.*); aegrotus; k. ſein, aegrotare, morbo laborare, affectum esse ob. vexari, conflictari; aegro corpore, infirma atque aegra valetudine esse; krank liegen, = darniederliegen, in lecto jacere od. esse, lecto teneri, aſſixum esse, auch bl. jacere, cubare; aegrotare; k. werden, aegrotare coepisse; in morbum incidere, morbo tentari od. corripi; k. ſein od. liegen an Etw., aegrum esse alqa re; aegrotare ab, ex alqa re (ex amore, ex cupiditate gloriae); laborare ex alqa re; ſehr, ſchwer k. ſein, liegen, graviter jacere od. aegrotare. — **kranken** = krank ſein, w. ſ. — **kränkeln**, valetudine minus commoda od. non firma uti.

kränken, ſodere, ſodicare animum (wehe thun, v. Dingen), injuriam facere (Unrecht thun); Jmd. k., alcui aegre facere, injuriam inferre (v. Perſonen), alqm, alcjs animum offendere (auch von Dingen), an ſeiner Ehre, ſeinem guten Namen alcjs existimationem offendere, violare od. honorem imminuere, dignitatem labefactare, de fama alcjs detrahere; Jmd. empfindlich k., alqm mordere, pungere (von Dingen), acerbissimum dolorem alcui inurere (v. Perſonen); das kränkt mich, hoc mihi aegre est, hoc doleo; hoc me mordet; ſich kränken, gekränkt fühlen, dolere, worüber dolere alqd, alqa re, graviter ferre alqd.

Krankenbeſuch, einen, machen, abſtatten, aegrotum visere, visitare.

Krankenbett, lectus aegrotantis; auf das K. kommen, geworfen werden, in morbum implicari; morbo affligi; auf dem Krankenbett liegen, cubare ex morbo; an Jmds. K. ſitzen, alcui assidere; heftige Schmerzen auf dem K., cruciamenta morbi; dolores ex morbi gravitate.

kränkend, acerbus; gravis.

Krankenhaus, valetudinarium.

krankhaft, morbo similis; ein k. Zuſtand, valetudo minus infirma, commoda, im Bſhg. bl. valetudo; k. Zuſtände der Seele, aegrotationes od. aegritudines animi; k. Schwärmerei, ſ. Schwärmerei 2).

Krankheit, morbus; valetudo adversa, infirma, aegra, im Bſhg. bl. valetudo (vgl. LW.); aegrotatio (das Krankſein); in eine K. fallen, ſ. krank werden, eine K. haben, ſ. krank ſein unter 'krank'.

Krankheitsfall, im Bſhg. morbus.

Krankheitsſtoff, causa morbi; (ſchädlicher Stoff) id quod nocet; ein ſo entwickelter K. des Staats, tam adulta pestis rei publicae.

kränklich, invalidus; infirmus; imbecillus; affectus valetudine. — **Kränklichkeit**, valetudo infirma, incommoda od. tenuis, im Bſhg. bl. valetudo; corporis imbecillitas od. infirmitas; ad aegrotandum proclivitas; aegrotatio.

Krankſein, das, aegrotatio.

Kränkung, injuria; offensio; offensa; vgl. LW.; ignominia (Beſchimpfung), contumelia (Schmach); dolor (das ſchmerzliche Gefühl der erlittenen Kränkung); molestia (Gefühl des Läſtigen, Verdrießlichen); Jmdm. eine K. zufügen, ſ. kränken.

Kranz, corona. — **Kränzchen**, 1) eigt., corolla. 2) kleine Geſellſchaft, circulus.

Krätze, scabies. — **kratzen**, radere (mit ſcharfen Inſtrumenten); scabere (ſchaben); fricare (reiben); ſich den Kopf, ſich hinter den Ohren k., caput scabere od. scalpere; caput perfricare. — **krätzig**, scabiosus.

kraus, crispus. — **kräuſeln**, crispare; das Haar k., comam, crines, capillos calamistro intorquere, inurere, auch bl. inurere; gekräuſelt, calamistratus. — **Kraushaar**, capillus crispus.

kraushaarig, Krauskopf, krauslockig, crispus od. crispo capillo; crispulus.

Kraut, herba; eßbares K., olus; ſchon im K. ſtehen, jam in herbis esse (v. der Saat).

Kräutchen, herbula; eßbares K., olusculum.

Krämermarkt, forum olitorium.

kräuterreich, herbidus, herbosus.

Krebs, cancer. — **Krebsgang**, den, gehen, *a*) zurückgehen, pedem referre. *b*) von Sachen, keinen Fortgang haben, parum procedere; successu carere; ad irritum cadere (rückgängig werden); es geht den K. mit ihm, res ejus pejore loco esse coeperunt. — **Krebsſchaden**, bildl., wie ein um ſich freſſender K., vetus tabes; die K. des Staats heilen, ausſchneiden, vitiosas partes rei publicae sanare, exsecare.

Kreide, creta; voll K., cretosus; mit K. gefärbt, beſtrichen, cretatus.

Kreis, 1) circulus (der mathematiſche K.); orbis (Umkreis; vgl. LW.); gyrus (Bewegung im Kreiſe herum); im K. herum führen, treiben, in orbem od. gyrum ducere, agere alqd, auch circumducere, circumagere; im K. herum gehen, in orbem ire (per omnes); circumferri; einen K. beſchreiben, circulum describere, um Etw. od. Jmd. circumscribere alqd, alqm (virgâ, circino mit dem Stabe, dem Zirkel); in einen K. treten, einen K. ſchließen, in orbem consistere; orbem facere, colligere (v. Soldaten); in einem K. ſtehen, in orbem stare, kämpfen pugnare; der um Etwas od. Jmd. gezogene, beſchriebene K., circumscriptio; der K. von Zuhörern, corona. 2) *tp.*, *a*) Abtheilung eines Landes, pars; Landſtrich, regio, tractus. *b*) Verein, societas; ein geſellſchaftlicher K., circulus; K. bei Tiſche, convivium; im K. ſeiner Freunde verweilen, versari cum amicis, inter amicos (in circulo amicorum v. könnte nur heißen: in einem beſtimmten, eben verſammelten K. von Freunden verweilen); in Kreiſe zuſammentreten, um zu ſprechen, im (engern) Kreiſe ſprechen, circulari; in unſerem K., nobiscum; im K. der gebildeten Welt, inter homines politiores od. elegantiores; in einem ſehr zahlreichen Kreiſe von Menſchen leben, in maxima celebritate versari. *c*) K. von Geſchäften, negotia; das liegt außer dem K. meiner Geſchäfte, hoc non pertinet ad negotia mea; munus od. officium; Jeder muß in ſeinem K. dahin arbeiten, in suo quisque munere id agere debet; ſich in einem K. (von Etwas) bewegen, in einem K. liegen, versari in alqa re [vgl. LW. verso 4. *c*)]; ſich in einem weiten K. bewegen, late patere, ad multos pertinere; den K. von Wiſſenſchaften nachweiſen, in denen Jmd. unterrichtet wird, docere quibus artibus alqs instruatur.

Kreisbahn, -bewegung, orbis; gyrus; vgl. Kreis 1).

kreiſchen, eigt., voce rauca sonare; clamare (ſchreien); clamitare (aus voller Kehle); vociferari (heftig vor Schmerz, Unwillen, Zorn); quiritare (klagend, um Hülfe rufend); stridere (einen kreiſchenden Ton von ſich geben, von Rädern, der Thürangel); laut k., magna vociferatione clamare; die Stimme kreiſcht, vox scinditur; eine kreiſchende Stimme, vox scissa.

Kreiſchen, das, clamor; vociferatio; quiritatio; †quiritatus; vox quiritantis; stridor; vgl. kreiſchen. — **Kreiſel**, turbo; (Zauberkreiſel) rhombus.

kreiſen, in orbem agi, circumagi od. circumferri; (Kreiſe machen) sinuare orbes, (verſchiedene) gyros variare; (v. Bechern bei Tiſche) circumferri; um Etw. k., versari circa alqd, ambire alqd.

kreisförmig, in orbem circumactus od. sinuatus; im k. Lauf um Etw. herumgehen, ut circino ductum cingere alqd; sich k. bewegen, s. kreisen.

Kreislauf, circuitus; circuitio; (die kreisförmige Bahn) orbis; cursus. — **Kreislinie**, circulus; (der um Etw. gezogene Kreis) circumscriptio.

kreißen, parturire; ex partu laborare.

Kreisstadt, die, =tag, der, im römischen Sinne, conventus.

Kreuz, 1) eigl., crux; ans K. schlagen, heften, s. kreuzigen. 2) *tp.* allerlei Leiden, mala, calamitates; miseria.

kreuzen, I. *trans.* decussare (in Gestalt eines X); sich k., decussari, (zusammenfallen) committi; die Wege k. sich, via altera huc, altera illuc fert; die Gedanken k. sich in seinem Kopfe, mens ejus variis consiliis od. cogitationibus agitatur; animus in diversas partes trahitur. II. *intrans.* von Schiffen, vagari; navigare (von Schiffenden). — **Kreuzer**, 1) = Heller, w. s. 2) = kreuzende Person, navigans, (auf dem Meere) mare pervagans; insbes. = Seeräuber, w. s.; = kreuzendes Schiff, navis vagans mari od. in flumine, praeter oram; = Wachtschiff, Seeräuberschiff, navis speculatoria, praedatoria od. praedonis; als Schutzwache, navis ad tuendos maritimos agros comparata.

Kreuzesstrafe, die, =tod, der, poena crucis; im Zsbg. auch bl. crux, z. B. Jmdm. mit dem K. drohen, crucem alcui minari. — **kreuzigen**, cruci affigere od. suffigere, in crucem agere od. tollere.

Kreuzweg, trivium; quadrivium.

kreuzweise, in crucis speciem; in decussem oder decusses (vgl. kreuzen I).

kriechen, 1) eigt., repere, (ohne Füße, schleichend u. leise, wie die Schlangen) serpere. 2) *tp.* vor Jmdm. k., adulari alqm, humiliter servire alcui; (sich anpreisen) se venditare alcui. — **Kriechen**, das, 1) eigt., reptatio. 2) *tp.* adulatio; humilitas; = Gunstbuhlerei, w. s. — **kriechend**, *tp.* humilis; humillimus; abjectus; ambitiosus; k. Wesen, humilitas; k. Schmeichelei, adulatio; k. Schmeichler, s. Kriecher. — **Kriecher**, *tp.* adulator; humilis assentator. — **Kriecherei**, s. Kriechen (das) 2).

Krieg, bellum; arma [meton.; vgl. LW. arma 2. *a*)]; = Kriegsdienst, militia; ein naher und plötzlicher K., tumultus; K. führen, bellum gerere; bellare, (als stärkerer u. feierlicher Ausdruck) belligerare; bellum habere (im Kriegszustande sein); den Krieg führen, bellum agere, (vom Oberanführer) bellum administrare, durch einen Legaten führen lassen bellum per legatum administrare; den K. gemeinschaftlich führen, bellum conjungere; den K. anfangen, eröffnen, bellum incipere; belli initium facere; bellum gerere coepisse, wieder bellum renovare; (v. Ueberwundenen) rebellare; Jmd. mit K. überziehen, mit Jmdm. K. anfangen, bellum od. arma alcui (alcui terrae) inferre; arma capere od. ferre contra alqm; bello alqm tentare, lacessere; den K. in ein Land spielen, bellum in alqam terram inferre, transferre od. transmittere; in den K. gehen, ziehen, ad bellum (nicht in bellum) od. in castra proficisci, militiam, bellum capessere; den K. beendigen, belli od. belländi finem facere, bellum conficere od. perficere; debellare; ab armis discedere (durch freiwillige Niederlegung der Waffen); bellum componere (durch Vergleich od. Frieden), ziemlich, fast bellum profligare; der beginnende K., belli initium, principium od. principia; im K., (in) bello; belli tempore; im K. und Frieden, domi bellique od. militiaeque, (sowohl im K. als im Frieden) et domi et belli; der K. gegen den Mithridates, in Africa, bellum Mithridaticum, Africanum, mit oder gegen die Deutschen bellum cum Germanis gestum, Germanicum od. Germanorum (vgl. Hn. S. 129. 2.); ein K. auf Leben und Tod, bellum internecinum.

1. **kriegen** = Krieg führen, w. s. unter 'Krieg'.

2. **kriegen**, (im gemeinen Leben) = nehmen, ergreifen, bekommen, w. s.

Krieger, miles; (ein erfahrener) homo od. vir militaris; bellator; ein großer K., vir in bello magnus od. praeclarus; ein ausgezeichneter, berühmter K. sein, bellica laude florere; sich zum K. bilden, militiam, rem militarem discere.

kriegerisch, 1) zum Kriege od. Krieger, zum Soldaten od. Kriegsdienst gehörig, bellicus; militaris. 2) kriegliebend, bellicosus; ad bellum promptus; um sie kriegerischer zu machen, ut fierent ad bella meliores; es sieht (am politischen Horizont) k. aus, res ad arma spectant.

Kriegerkaste, corpus militum, genus militare, auch bl. milites; vgl. Kaste. — **Kriegerleben**, vita militaris.

kriegfertig, =gerüstet, expeditus ad bellum capessendum, auch bl. expeditus; ein Heer k. machen, exercitum omnibus rebus ornare atque instruere, auch bl. instruere. — **kriegfrei, Kriegfreiheit**, immunis militiā; vacatio militiae.

kriegführend, belium gerens; die k. Mächte, qui bellum susceperunt; inter quos bellum gestum est od. geritur. — **Kriegführung**, belli gerendi ratio (als Theorie); belli administratio.

krieggeübt, in bello, in armis exercitatus, im Zsbg. auch bl. exercitatus; multum in bello versatus. — **krieggewohnt**, bello od. bellis assuetus.

Kriegsanführer, belli dux.

Kriegsanstalten, apparatus belli; K. machen, bellum parare, apparare, comparare od. instruere.

Kriegsartikel, lex militaris. — **Kriegsbedarf**, =bedürfnisse, omnia quae ad bellum gerendum pertinent; quae ad bellum opus sunt od. usus belli poscit; totius belli instrumentum et apparatus; belli usus. — **Kriegsbegebenheit**, res bello gesta. — **Kriegsbeute**, praeda bellica; vgl. Beute. — **Kriegsbündniß**, societas belli.

Kriegscamerad, commilito; (Zeltcamerad) contubernalis. — **Kriegscommando**, s. Commando.

Kriegsdienst, militia; munus militiae (Obliegenheit als Soldat zu dienen); munus belli od. militare (eine einzelne, den Kriegsdienst betreffende Verrichtung); K. nehmen, nomen dare (militiae); militiam capessere (sich dem Kriegshandwerk widmen); stipendia merēri coepisse; K. thun, s. dienen (als Soldat).

Kriegseid, =ehre, s. Soldateneid, Eid, Kriegsruhm.

Kriegseifer, belli studium.

kriegserfahren, belli od. belli gerendi peritus, belli sciens, haud ignarus; (wer praktische Kenntnisse des Kriegsdienstes sich erworben hat) rei oder usus militaris, militiae peritus, rei militaris prudens; nicht k., usus militaris imperitus; ein k. Mann, s. Krieger. — **Kriegserfahrenheit**, =erfahrung, belli od. belli gerendi peritia; belli od. rei militaris, militaris usus; rei militaris peritia; ohne K., = nicht kriegserfahren, w. s.; nicht viel K. besitzen, non magnum in re militari od. in castris usum habere, keine nullum usum rei militaris percepisse.

Kriegserklärung, durch bellum indicere oder (förmlich, officiell) denuntiare [vgl. LW. denuntio 1)]; belli denuntiatio; †belli indictio; nach ge-

schehener, erfolgter K., bello indicto od. denuntiato; das Recht der K., jus quo bella indicantur; in Etwas eine K. sehen, erblicken, initium belli alqd esse arbitrari.

Kriegseröffnung, belli initium.

Kriegsfach, res militaris; (Künste des Kriegs) artes belli; zum K. gehören, ad rem militarem pertinere; sich dem K. widmen, rem militarem od. militiam discere.

Kriegsfackel, die, **-feuer**, das, **-flamme**, die, incendium belli; das K. erregen, anschüren, belli incendium excitare; die K. lodert überall, Alles steht in Kriegsflammen, omnia bello flagrant; das K. ist ausgebrochen, bellum exarsit.

Kriegsfahne, signum (militare); vexillum (s. LW).

Kriegsflotte, naves bellicae.

Kriegsfuß, auf den, das Heer setzen = das Heer kriegsstark machen, w. s. unter 'kriegsfertig'.

Kriegsgebrauch, belli ratio od. mos, usus; (bei den Soldaten) mos militiae.

Kriegsgefährte, belli od. bellorum, expeditionum socius; = Kriegscamerad, w. s.

kriegsgefangen, captivus; bello captus; Jmd. zum K. machen, bello capere alqm.

Kriegsgefangenschaft, captivitas; in K. gerathen, bello capi od. im Zsbg. bl. capi.

Kriegsgeräth, -geräthschaften, quae ad usum belli pertinent; belli instrumentum et apparatus; militare instrumentum, militaris supellex (Feldequipage des einzelnen Soldaten), vasa, orum (Wirthschaftsgeräthe des einzelnen Soldaten).

Kriegsgericht, s. Kriegsrath.

Kriegsgeschäft, munus militare od. belli.

Kriegsgeschichte, historia belli; narratio rei bello gestae; res bello gesta.

Kriegsgeschrei, clamor militaris oder pugnantium, im Zsbg. bl. clamor. — **Kriegsgesetz**, lex militaris od. belli.

Kriegsgetöse, armorum strepitus; überall ist K., omnia armis strepunt. — **Kriegsgetümmel**, belli tumultus.

Kriegsglück, fortuna belli od. bellica; oft meton. durch Mars; wechselndes K., Mars communis; gleiches K. haben, aequo Marte pugnare.

Kriegsgott, deus belli; Mars (K. der Römer).

Kriegsgöttin, dea belli; Bellona (bei den Römern).

Kriegshandwerk, -heer, -held, s. Kriegsfach, Heer, Held, Krieger. — **Kriegshülfe**, cohortes auxiliariae; milites auxiliarii. — **Kriegsjahr**, annus in quem bellum incidit; (voller Kriege) annus bellicosus.

Kriegskenntniß, rei militaris od. belli, militiae scientia. — **Kriegskleid**, das, **-kleidung**, die, vestitus od. cultus, habitus, ornatus militaris; (bei den Römern) sagum.

Kriegskosten, sumptus belli od. rei militaris, sumptus in rem militarem facti, impensae in bellum factae.

Kriegskunde, -kundig, s. Kriegswissenschaft, Kriegserfahrenheit, -erfahren.

Kriegskunst, disciplina bellica od. militaris; artes belli od. bellicae.

Kriegslager, castra.

Kriegslasten, belli onera. — **Kriegsleute**, milites; genus militare.

Kriegslied, carmen militare.

Kriegslist, belli ars; (eines Feldherrn) consilium.

Kriegslust, bellandi studium od. cupiditas.

kriegslustig, belli od. bellandi cupidus; bellicosus.

Kriegsmacht, -mannschaft, copiae; exercitus.

Kriegsmanier, -mann, s. Kriegsgebrauch, Krieger.

Kriegsmantel, sagum. — **Kriegsmaschine**, machina bellica.

Kriegsmuth, animus bellicosus; wilder, unbändiger K., ferocia; voll wilden K., ferox.

Kriegsnoth, belli calamitas.

Kriegsoperation, res bello gerenda od. gesta, im Zsbg auch bl. res gerenda, res gesta.

kriegspflichtig, militiae sacramento obstrictus; nicht k., s. dienstfrei.

Kriegsplan, ratio od. rationes belli gerendi od. belli. — **Kriegsrath**, consilium militare (castrense), gewöhnlich bl. consilium.

Kriegsrecht, 1) eigt., zwischen kriegführenden Völkern, jus od. jura belli; lex belli; jus imperatorium (Feldherrnrecht); belli aequitas (was im Kriege recht u. billig ist). 2) Jndegriff der Kriegsgesetze, leges militares.

Kriegsroß, equus militaris. — **Kriegsruf**, = Aufgebot, Kriegsruhm, w. s. — **Kriegsruhm**, belli od. bellica gloria, laus; gloria militaris, rei militaris laus.

Kriegsrüstung, das Sich-Rüsten, comparatio belli; = die Vorkehrungen selbst, apparatus belli; K. machen, bellum parare, apparare, comparare od. instruere. — **Kriegssache**, res bellica.

Kriegsschaar, manus. — **Kriegsschaden**, belli calamitas.

Kriegsschauplatz, sedes belli; locus quo bellum gestum est, locus belli gerendi; Africa wurde der K., in Africa bellum geri coeptum est; den K. nach Africa, in ein anderes Land verlegen, bellum transferre in Africam, in aliam terram; den K. verlegen, locum belli gerendi od. sedem belli mutare; Nachrichten vom K. erwarten, proeliorum nuntios exspectare. — **Kriegsschiff**, navis longa.

Kriegsschriftsteller, is qui de re militari scripsit.

Kriegssteuer, 1) zur Bestreitung der Kriegskosten, tributum unde belli impensae tolerantur. 2) = Contribution, w. s.

Kriegsstrafe, poena militaris.

Kriegsstrapazen, belli labores.

Kriegsstraße, via militaris. — **Kriegstanz**, s. Waffentanz.

Kriegsthat, res bello gesta; im Zsbg. bl. res gesta; facinus militare; opus belli.

Kriegstheater, s. Kriegsschauplatz.

Kriegstrompete, tuba; bildl., ein Mann, der in die K. stößt, bellator; vgl. Ngb. S. 148.; in die K. stoßen, bellicum canere (auch eigt.).

Kriegsübung, belli usus od. meditatio; = Manöver, w. s. — **Kriegsunglück**, res belli adversae; belli calamitas.

Kriegsverfassung, instituta militaria.

Kriegsverwaltung, administratio belli.

Kriegsvolk, milites; genus militare; militares copiae, im Zsbg. bl. copiae; das gemeine K., vulgus.

Kriegsvorrath, instrumentum et apparatus belli; quae ad bellum pertinent. — **Kriegswaffen**, arma. — **Kriegswagen**, carrus; essedum (Streitwagen). — **Kriegswerkzeuge**, instrumentum belli; machinae bellicae.

Kriegswesen, res bellicae, res militaris.

Kriegswissenschaft, disciplina militaris, rei militaris od. belli scientia.

Kriegswuth, belli impetus od. saevitia.

Kriegszeit, belli tempus; bellum.

Kriegszucht, disciplina militaris od. rei militaris, castrorum, castrensis, im Zsbg. bl. disciplina.

Kriegszustand, bellum; im K. sein, in bello esse.

Krimm, Chersonesus Taurica. — **Krippe**, praesepe.

Kriſis, discrimen; (der Entſcheidungspunct) momentum; der Staat befindet ſich in einer Kriſis, res publica in ancipiti est; die Sache iſt, liegt in der K., res inclinatur; die ganze Kriſis der Verhältniſſe trifft Jmd., omnis inclinatio temporum incumbit in alqm.

Kriterium, certa judicandi et assentiendi nota, auch dl. nota; regula et judicium; judicium (cogniti et incogniti zwiſchen Erkennbarem und Nichterkennbarem); gewiſſe K., signa quaedam et notae.

Kritik, *ars od. res critica; *studia critica; (als Theorie) *ratio critica; hiſtoriſche K., dijudicatio rerum (gestarum), factorum, allgemeiner judicium; censura; unter aller K., non dignus de quo judicium fiat (eigt.); pessimus, pravissimus; in die Hände der K. kommen (v. Schriften), in arbitrium judicantium venire; einer ſtrengen Kritik ausgeſetzt ſein, reprehendi; eine zu ſtrenge K. gegen ſich ſelbſt üben, nimium inquirere in se.

Kritikaſter, judex iniquus.

Kritiker, criticus; artis criticae studiosus; auch judex; existimator (Beurtheiler, im *pl.* auch existimantes); ſcharfer, ſtrenger u. tüchtiger K., Aristarchus, ein hämiſcher Zoilus, chikanirender calumniator.

kritiſch, 1) eigt., criticus; k. Geiſt, ingenium acutum. 2) bedenklich, entſcheidend, anceps; dubius; incertus; k. Lage, res dubiae; discrimen. — *Adv.* (eigt.) critica ratione, ad criticam rationem; more, e praeceptis criticorum od. artis criticae.

kritiſiren, judicare, über Etw. od. Jmd. censuram agere alcjs rei, alcjs; inquirere in alqd; vgl. bekritteln.

Krittelei (gegen ſich ſelbſt), nimia contra se calumnia; religio nimia, (gegen Andere) iniquius de alqo judicium od. durch iniquius judicare de alqo, de alqa re, minutius inquirere in alqm, in alqd u. dgl.; überh. fastidium. — **kritteln**, fastidire (in alqa re); vgl. bekritteln, eine zu ſtrenge Kritik gegen ſich ſelbſt üben unter 'Kritik'. — **Krittler**, judex iniquus; censor tetricus; (gegen ſich ſelbſt) calumniator sui; überh. homo difficilis, difficili od difficillimā naturā.

kritzeln, Etwas auf das Papier, alqd illinere chartis (*Hor. sat. 1, 4, 36.*).

Krokodill, crocodilus.

Krone, I. = Kranz, 1) als militäriſche Belohnung, z. B. eine Bürgerkrone (für Errettung eines römiſchen Bürgers), corona civica; für den, der zuerſt einen feindlichen Wall, eine Mauer, ein feindliches Lager erſtiegen, von einer Blokade befreit hatte, corona vallaris, muralis, castrensis, obsidionalis [vgl. *Liv. 7, 10, 14. 26, 10. 37, 12.*; LW. corona I. 1)]; Jmd. mit einer K. beſchenken, alqm corona donare; eine goldene K. (Kranz), corona aurea; dah. bildl., die größte Zierde, das Höchſte, Erſte einer Sache, z. B. Pompejus, die K. des römiſchen Reichs, P. imperii populi Romani decus et lumen; die K. der Gerichte (v. einem Senator), decus atque ornamentum judiciorum; die K. der Jugend, princeps juventutis; die K. ſeines Standes, splendor ordinis; die K. der Frauen, praestantissima feminarum; die K. der Jungfrauen (in Bezug auf Schönheit), virgo formosissima ac venustissima; die Gerechtigkeit iſt die K. aller Tugenden, justitia omnium est domina et regina virtutum (*Cic. off. 3, 6, 28.*); einer Sache die K. aufſetzen, cumulo augere alqd (v. Perſonen), cumulum alcjs rei afferre alcui (von Dingen), durch Etw. alqa re cumulare alqd; es wird einer Sache die K. aufgeſetzt, accedit ad alqd quam maximus cumulus; ſeinem Verdienſte die K. aufſetzen, absolvere beneficium suum. 2) kranzförmige Umgebung des Hauptes als Abzeichen der königlichen ꝛc. Würde, insigne (regium) capitis, insigne regium; bei den Orientalen eine Kopfbinde, ſpäter auch bei den Römern, diadema (was auch von der Krone unſerer Herrſcher zu gebrauchen iſt). Hiervon Königswürde, Königsmacht, regnum, imperium, summa rerum; nomen regium (Königstitel); = Königreich, regnum, auch = König, rex; Güter der K., praedia publica. II. kreisförmige Umgebung, z. B. K. einer Mauer (in der Kriegsſprache = Einfaſſung, Bruſtwehr), corona muri; die K. des Baumes, arboris cacumen, arbor summa.

krönen, 1) nach Krone I. 1), coronare alqm; coronam imponere alcui; mit einem Lorbeerzweig k., coronare lauro; eine Schrift od. deren Verfaſſer k., praemio ornare; dah. *a)* vollkommen machen, bis zum Höchſten bringen, cumulare (alqd alqa re); cumulum addere, imponere (alcui rei). *b)* = belohnen, lohnen überh., z. B. ein glücklicher Erfolg krönte das Unternehmen, res prospere successit od. evenit; das Glück krönte ſein Unternehmen mit gutem Erfolge, fortuna in ea re prospera usus est; alle ſeine Anſchläge krönte ein herrlicher Erfolg, omnes cogitationes ejus laetus eventus secutus est; ſein Unternehmen mit entſprechendem Erfolge k., inceptis eventus pares reddere; Ruhm krönt die Tugend, gloria virtutem sequitur; der Himmel kröne deine Wünſche! dii (tibi) dent, deus tibi det quae (quaecunque) velis od. optes! Etw. mit Beifall k., alqd approbare; mit Ruhm gekrönt ſein, gloriā florere. 2) nach Krone I. 2), Jmd. zum Könige k., insigne regium od. diadema imponere capiti alcjs; (uneigt.) regnum et diadema od. rerum summam deferre ad alqm; ein gekröntes Haupt, princeps od. rex, imperator; ein g. Weiſer, rex philosophus.

kronenartig, coronae similis. — *Adv.* in coronae speciem.

Kronenräuber, qui regnum regi eripit; (mit Vertreibung des Königs) qui regnum rege exacto occupat.

Kronerbe, heres regni.

kronfähig, ſ. thronfähig. — **Kronprätendent**, aemulus regni od. imperii. — **Kronprinz**, ſ. Erbprinz.

Krönung, durch Verba unter 'krönen'; = Krönungsfeierlichkeit, *sollemnia quibus rex diadema accipit od. regnum auspicatur, (in Bezug auf einen Preisbewerber) *sollemnia quibus alqs praemio ornatur.

Krücke, baculum; bildl., adminiculum [vgl. *Cic. off. 3, 7, 34.* nullis adminiculis sed — Marte nostro; LW. adminiculum 2. *a) b)*].

Krug, urceus; urna; cyathus; amphora; vgl. LW. unter d. W.; Sprichw., der K. geht ſo lange zu Waſſer, bis er bricht, quem saepe transit casus, aliquando invenit.

Krume, bildl.; = Bischen, mica.

krumm, 1) eigt., curvus; incurvus, curvatus (gekrümmt); aduncus (hakenförmig, einwärts gebogen); reduncus (auswärts gebogen); falcatus (ſichelförmig); lunatus (mondförmig); pravus (als Fehler); k. Beine, cura distorta; Jmd. k. ſchließen, quadrupedem alqm constringere. 2) ſchräg, obliquus; bildl., auf k. Wege, ſ. Weg.

krummbeinig, varus; valgus.

Krümme, curvatura; (hakenförmige) adunctas; (als Fehler) pravitas; eine K. machen = ſich krümmen, w. ſ. — **krümmen**, incurvare, (dicht. u. nachcl.) curvare, außer curvatus; inflectere; ſprichw., Jmdm. kein Haar krümmen, ſ. Haar; ſich krümmen,

incurvari; inflecti; *tp.* vor Jmdm. supplicem esse alcui. — **Krummſtab**, lituus.

Krümmung, 1) als Handlung, das Krümmen, inflexio. 2) krumme Richtung, flexus; anfractus (v. einem Wege), sinus (bauſch- und buſenförmige K.), curvatura (von einem Rade); aduncitas (hakenförmige K.); voller Krümmungen, flexuosus; sinuosus.

Krüppel, homo mancus et omnibus membris captus ac debilis; homo mancus od. (lahm) claudus ac debilis; homo omnibus membris extortus et fractus (an allen Gliedern contract und ganz gelähmt, *Plin. ep.*). — **krüppelig**, membris debilis.

Kruſte, crusta. — **kruſtig**, crustatus.

Kryſtall, crystallus; aus K., crystallinus.

kryſtallen, crystallinus; (durchſichtig wie Glas) vitreus; (durchſichtig überh.) pellucidus (liquores amnium, poculum). — **kryſtallhell**, ſ. kryſtallen.

Kübel, lacus (wannenförmig); dolium (faßförmig).

Küche, culina; = Speiſe, z. B. einfache K., sobria mensa; kalte K., prandium sine cena; eine gute K. führen, laute cenitare. — **Küchelchen**, pullus; pullus gallinaceus, im *pl.* auch pulli ex ovis orti.

Kuchen, placenta. — **Kuchengarten, -gärtner**, hortus olitorius; olitor. — **Küchengewächs, -kraut**, olus. — **Küchenlatein**, *Latinitas in culinis nata od. culinam redolens.

Kuckuk, cuculus; ſprichw., daß dich der K.! malum tibi! geh zum K., abin' hinc in malam rem; abi in malam crucem!

Kufe, (Gefäß), cupa.

Kugel, globus (jede dichte runde Maſſe); pila (einem Ball ähnliche); sphaera, globus (künſtliche Kugel, Globus); glans (Kugel aus Thon od. Blei, welche heiß gemacht geſchleudert wurde).

Kügelchen, globulus; pilula; sphaerion; vgl. Kugel. — **kugelförmig, -rund**, globosus; ein k. Körper, globus. — *Adv.* in globi, sphaerae speciem. — **Kugelgeſtalt**, forma globosa; forma pilae; in K., ſ. kugelförmig. — **Kugelregen**, *velut nubes glandium od. telorum.

Kuh, vacca; bos femina, im Zſhg. bl. bos; eine junge K., juvenca; von einer K., kuh-, vaccinus; bubulus (vom Rind überh.). — **Kuhhirt**, bubuleus.

kühl, frigidus; etwas k., subfrigidus; k. machen, werden, refrigerare, refrigerari, refrigescere.

Kühle, frigus; (inſofern ſie empfunden wird) algor. — **kühlen**, refrigerare; ſein Müthchen k., ſ. Müthchen. — **Kühlung**, refrigeratio; frigus (dare alcui); Jmdm. K. zufächeln, ſ. zufächeln.

kühn, audens (lobend), audax (in gutem u. übelm Sinne); confidens (tadelnd); ein k. Gedanke, sententia audax (*Quint.*). Dichter poëta (*Hor. ep. 2, 1, 182.*); ein k. Entſchluß, consilium audaciae plenum; das Kühne jener That, audacia illius facinoris; ſo k. ſein, zu ꝛc., audere m. *inf.*; durch Strafloſigkeit wird das Laſter kühner gemacht, impunitate crescit, augetur hominum facinorosorum audacia. — *Adv.* audacter; (freimüthig) libere.

Kühnheit, audentia (lobend), audacia (in gutem und übelm Sinne); confidentia (tadelnd); er hatte die K., nahm ſich die K., zu ꝛc., ausus est m. *inf.*; sumpsit hoc sibi ut etc. — **kühnlich**, ſ. kühn (*Adv.*).

Kuhſtall, bubile.

Kummer, aegritudo; sollicitudo; peinigender, nagender K., dolor; (drückender K.) angor; (Gedrücktheit) molestia; Etw. macht mir K., alqd sollicitudini mihi est, me sollicitat, sollicitum habet, Jmd. alqs mihi sollicitudinem affert od. me sollicitudine afficit; ſich keinen K. machen wegen Etw., non laborare de alqa re; K. haben, in aegritudine od. sollicitudine esse; aegritudine od. sollicitudine affectum esse.

kummerfrei, -los, aegritudine od. sollicitudine od. ab angoribus vacuus. — **Kummerfreiheit, -loſigkeit**, vacuitas aegritudinis od. ab angoribus, a sollicitudine; securitas.

kümmerlich, miser, inops, angustus; k. Lage, Umſtände, inopia, miseria, res angustae, angustiae; ein k. Leben, vita inops od. misera. — *Adv.* misere; anguste; ſein Leben k. hinbringen, k. leben, parce ac duriter se habere od. vitam agere; vitam tolerare (alqa re).

kümmern, ſich k., ſ. Kummer haben unter 'Kummer'; ſich wegen Etw. k., alqd aegre ferre; ſich um Jmd. od. Etw. nicht k., non laborare de alqo, de alqa re; negligere alqm, alqd; non morari alqd; ich habe mich um Etw. zu k., alqd pertinet ad me; mich kümmert das ſehr wenig, id ego non nimium laboro; id quale sit non multum laboro; was kümmert's dich? quid tuā interest? was kümmert ſich der Dichter um Glaubwürdigkeit? quid poëtae cum fide? — **Kümmerniß**, ſ. Kummer.

kummervoll, 1) von einer Perſon, aegritudine od. sollicitudine affectus; sollicitus. 2) v. Sachen, sollicitudinis plenus (z. B. vita); sollicitus, miser. — *Adv.* sollicite; animo sollicito.

kund thun od. machen, aperire (eröffnen), edicere (veröffentlichen); significare; indicare, Jmdm. Etwas alcui alqd indicare, docere alqm alqd, certiorem facere alqm de alqa re, alcjs rei; Tugend, Einſicht ꝛc. k. geben, virtute, prudentia uti, prudentiam praestare; ſich kund geben, thun, significari (alqa re); k. werden, percrebrescere; vgl. auskommen.

1. **Kunde**, die, ſ. Kenntniß, Gerücht.

2. **Kunde**, der, Käufer, emptor; (bei einem Handwerker) qui opera opificis alcjs utitur; ein guter K., quaestuosa domus; (hinſichtlich der Bezahlung) bonum nomen; ein ſchlechter K., malum nomen.

Kundgebung, significatio.

kundig, gnarus, peritus (erfahren), intelligens (verſtehend) alcjs rei.

Kundſchaft, 1) Kenntniß von Etw., notitia; Jmds. auf K. ausſchicken, durch Jmd. K. einziehen laſſen, alqm exploratum od. speculatum mittere; K. über Etwas einziehen, explorare, cognoscere alqd od. de alqa re; K. haben von Etw., ſ. Kenntniß haben unter 'Kenntniß'; nach eingezogener K., explorato; ohne K. eingezogen zu haben, inexplorato. 2) = die Kunden, emptores; qui opera opificis alcjs utuntur; er hat gute K., multos emptores habet; (von einem Handwerker) multis operam suam praebet od. praestat.

kundſchaften ꝛc., ſ. auskundſchaften ꝛc.

künftig, futurus; posterus; veniens [vgl. LW. venio 1. *b*)], consequens (zunächſt kommend, folgend); der k. Redner, Staatsmann, qui orator futurus est, qui rei publicae praefuturi sunt (nach Cicero's Sprachgebrauch, nicht bl. orator futurus etc.; vgl. Hn. S. 161.); das Künftige, futura. — *Adv.* in posterum; posthac, postea; (für die übrige Zeit) in reliquum (tempus); k. erſt, wenn ꝛc., tum, cum.

künftighin, ſ. künftig.

Kunſt, 1) überh., ars; durch K., arte, per artem; manu od. opere (munitus befeſtigt); eruditione (durch Unterweiſung und Bildung); durch K. erworben, artificiosus; im Ggſ. des Handwerksmäßigen, ars, artificium; mit K., arte, ex arte; (mit Kunſteinſicht) scienter (tiblis cantare); mit K. gemacht, ſ. künſtlich. 2) eine einzelne erworbene Fertigkeit,

ars; scientia, (inſofern man ſich mit ihr beſchäftigt) studium alcjs rei; ſeine Künſte zeigen, artes suas proferre (in alqa re bei Etw.); das iſt keine Kunſt, istud quidem nihil negotii est; es iſt keine K., zu ꝛc., non magnum est, nihil facilius est quam m. *inf.* Insbeſ. *a*) Kunſtgriff, ars, artificium; (als Lüge, Täuſchung) mendacium. *b*) beſtimmtes Metier, Fach, ars, artificium; professio; Etw. zur K. machen, alqd in artem vertere, ad artem redigere; zur K. werden, in artem vertere; eine beſondere K. aus Etw. machen, agere, profiteri alqd. *c*) K. und Bildung (Imds.), artes et scientia (alcjs); Beſchäftigung mit K. u. Wiſſenſchaft, artium et literarum studium; Künſte u. Wiſſenſchaften, artes et disciplinae; die freien, ſchönen, edlen K., ſ. frei, ſchön, edel; alle ſchönen K. u. Wiſſenſchaften, omnes bonarum artium disciplinae.

Kunſtanlage, 1) Anlage zu den Künſten, ingenium artibus colendis aptum. 2) kunſtvolle Anlage, opus arte od. eleganti manu factum.

Kunſtarbeit, ſ. Kunſtwerk. — **Kunſtarbeiter**, artifex.

Kunſtausdruck, vocabulum artis; Kunſtausdrücke, vocabula artium propria oder quae in quaque arte versantur, auch bl. vocabula, verba, z. B. philosophorum; artificium; über Etw. in den gehörigen K. ſprechen, dicere de alqa re proprie.

Kunſtausſtellung, artis opera propalam collocata od. (ſehenswerthe Kunſtſachen) opera et artificia, quae visenda sunt.

Kunſtbefliſſener, artifex; die K., auch artium studiosi. — **Kunſtbefliſſenheit**, artium studium.

kunſtberühmt, arte clarus. — **Kunſtbetrieb**, artificium, ein ausgedehnter magna artificia.

Kunſtdenkmäler, einer Stadt, urbis ornamenta.

Kunſteifer, artis studium.

Künſtelei, nimia ars od. diligentia, religio; auch bl. ars; argutiae (beſ. im Schreiben).

künſteln, nimiam diligentiam adhibere (alcui rei, in alqa re); gekünſtelt, nimiâ diligentiâ od. arte factus; (v. der Rede) calamistris inustus; = durch die Kunſt nachahmen, arte imitari od. effingere alqd. — **Künſteln**, das, ſ. Künſtelei.

kunſterfahren, peritus od. sciens artis od. artium. — **Kunſterfahrenheit**, peritia od. scientia artis od. artium.

Kunſterzeugniß, ſ. Kunſtwerk.

kunſtfertig, artifex; multum versatus in arte sua; elegans (manus). — **Kunſtfertigkeit**, artificium; ars. — **Kunſtfleiß**, industria; (Geſchicklichkeit u. Gewandtheit) sollertia; (der producirende K.) manus et ars hominum; (Kunſteifer) artium studium. — **Kunſtfreund**, ſ. Kunſtliebhaber.

Kunſtgärtner, **-gärtnerei**, topiarius; topiaria.

Kunſtgebilde, ſ. Kunſtwerk. — **Kunſtgefühl**, ars (Theorie der Kunſt); judicium intelligens; intelligentia.

kunſtgemäß, **-gerecht**, artificiosus; ad artem et praecepta revocatus; ad artis normam conformatus od. excultus; perfectus; k. Rede, oratio polita ac facta quodammodo; der Rede eine k. Geſtalt geben, conformare orationem; nicht k. ſein, arte carere. — *Adv.* ex arte (dicere, scribere); affabre (factus); bene; = geſchickt, scite, scienter (tibiis cantare). — **Kunſtgenoß**, qui est ejusdem artis.

Kunſtgriff, ars; artificium; machina; tabelnd dolus, fraus, (heimliche K.) insidiae.

Kunſtkenner, (artis oder artium) intelligens, sciens od. peritus; ein tüchtiger K., intelligens artificiorum existimator, subtilis et callidus artificiorum judex. — **Kunſtkenntniß**, artium scientia; judicium intelligens; intelligentia.

Künſtler, artifex; (Werkmeiſter) opifex.

Künſtlerin, artifex.

künſtleriſch, durch *gen.* artificis od. artificum, artis od. artium; durch k. Feile, artificio quodam et expolitione.

künſtlich, artificiosus; arte factus; (was von Kunſt zeugt) qui, quae, quod habet artem; mag dies natürlich od. k. ſein, sive hoc est naturae sive artis; auch im Gegenſatz des Natürlichen, manu factus. — *Adv.* artificiose; arte; affabre; artificis manu od. bl. manu. — **Künſtlichkeit**, artificium.

Kunſtlehre, ars et praecepta; artes.

Kunſtleiſtung, artificis opera, ae, *f.*; opus artificis; artificium.

kunſtliebend, artium amans; qui artes fovet; auch elegans.

Kunſtliebhaber, artium od. liberalium artium, rerum artificiosarum amator od. studiosus.

Kunſtliebhaberei, artium liberalium amor od. studium, im Ztſchg. auch bl. studium [vgl. LW. atudium *c*)].

kunſtlos, arte carens; simplex; k. Worte, verba incondita; k. Rede, oratio incompta, inornata; ein k. Gedicht, carmen inconditum; k. Beredſamkeit, naturale quoddam ac simplex eloquentiae genus, inconditum genus dicendi. — *Adv.* sine arte.

Kunſtloſigkeit, nulla ars.

kunſtmäßig, **Kunſtproduct**, ſ. kunſtgemäß, Kunſtwerk.

Kunſtredner, dicendi artifex; in quo est dicendi ratio; rhetor, declamator (der einer Rednerſchule vorſteht und Reden zur Uebung halten läßt).

kunſtredneriſch, rhetoricus. — *Adv.* rhetorice.

Kunſtregel, praeceptum artis. — **kunſtreich**, ſ. kunſtvoll.

Kunſtrichter, ſ. Kritiker.

Kunſtſache, res artificiosa; zur Kunſt gehörend, res ad artem pertinens. — **Kunſtſchätze**, opera atque artificia; signa; tabulae pictae.

Kunſtſinn, elegantia; mit K., eleganter; elegantî manu. — **kunſtſinnig**, ingeniosus; (geſchmackvoll) elegans.

Kunſtſprache, **-ſtraße**, ſ. Kunſtausdruck, Chauſſee.

Kunſtſtück, artificium; ars.

Kunſtthätigkeit, artificium; auf dieſer Inſel herrſchte große K., magna artificia fuerunt in ea insula.

Kunſttheorie, ars; artificium; ars et doctrina od. praecepta. — **Kunſttrieb**, machinatio quaedam atque sollertia; natürlicher K., nativa ars.

Kunſtverſtand, intelligentia; mit K., acienter, scite. — **kunſtverſtändig**, (artis) intelligens; sciens artium; vgl. Kunſtkenner. — *Adv.* scienter, scite. — **Kunſtverwandter**, ſ. Kunſtgenoß.

kunſtvoll, artis plenus; artificiosus; artifex; bene od. affabre factus; v. der Rede, auch compositus (kunſtvoll geordnet, fein berechnet). — *Adv.* affabre; eleganti manu; ratione; composite (dicere).

Kunſtwerk, artis opus; opus arte factum od. perfectum; im Ztſchg. auch bl. opus; monumentum (Denkmal); ornamentum (Zierrath); simulacrum, signum (Bild). — **Kunſtwort**, ſ. Kunſtausdruck.

Kunſtzweig, artificium.

Kupfer, aes; mit K. beſchlagen, aeratus.

kupfern, aeneus; aereus.

Kuppe, des Berges, montis culmen; mons summus. — **Kuppel**, tholus.

Kuppelei, lenocinium. — **kuppeln**, eigt., copulare; uneigt., nuptias conciliare, (im übeln Sinne) lenocinium facere. — **Kuppler**, der, **-in**, die, leno; lena.

Küraß, ſ. Harniſch.

kurz, brevis, sowohl vom Raum, der Statur als von der Zeit (vgl. LW.); contractus (zusammengezogen, eingeengt); astrictus (angezogen, knapp); exiguus (unbeträchtlich, unbedeutend); = verkürzt, curtus; sehr k., auch perbrevis. Insbes. *a*) v. der Rede, dem Redner, brevis [vgl. LW. brevis 1. *e*) β)]; pressus; Etw. ins Kurze ziehen, in breve, in angustum cogere, in angustum deducere, in brevem formam contrahere alqd, was ein Anderer weitläufig behandelt hat quae ab altero dilatata sunt premere. *b*) den Kürzeren ziehen, superari, vinci, inferiorem esse, discedere. *c*) ein k. Gesicht haben, s. kurzsichtig (sein); ein k. Gedächtniß, memoria hebes. *d*) die Zeit würde zu k. sein, wenn ich ꝛc., dies me deficiat, si etc.; der kürzeste Tag, dies brumalis; bruma; die kürzeste Nacht, nox solstitialis; solstitium. — *Adv.* breviter; arte, anguste (knapp, eng); breviter, paucis, praecise (in, mit wenig Worten); carptim, strictim (obenhin); presse, pressius (kurz, aber bestimmt); Jmd. k. halten, alqm arte coërcere, arte contenteque habere; exigue alcui sumptum praebere; sich k. fassen, es k. machen, breviter od. paucis dicere od. scribere; rem paucis absolvere; ich will es k. machen, brevi praecidam; nolo esse longus; um es k. zu sagen od. zu machen, um mich k. zu fassen od. bl. kurz, ne longum faciam, ne longus sim, ut paucis dicam; ne multa od. plura; quid multa od. plura? quid quaeris? denique; uno verbo (wenn wirklich nur ein Wort folgt); auch häufig que [vgl. LW. que l. *g*)]; kurz u. gut, dictum est; stat sententia, certum est mihi; ne multa etc.; bisw. dictum ac factum; k. vorher, vor Kurzem, brevi od. paulo ante; proxime; modo; nuper; vgl. LW.; in Kurzem, brevi (tempore, spatio); ganz in Kurzem, perbrevi; über k. od. lang, quandoque; serius ocius.

kurzarmig, -beinig, brevibus brachiis, cruribus.

kurzathmig, brevis spiritus; cujus spiritus est angustior; i. sein, anhelare.

Kurzathmigkeit, anhelitus (*pl.*).

Kürze, brevitas; die K. der Zeit, temporis brevitas; (Beschränktheit der Zeit) temporis exiguitas od. angustiae; die K. im Reden, brevitas dicendi; (Raschheit im Reden) celeritas dicendi; die Zeit selbst nöthigt mich, mich der K. zu befleißigen, brevi loquentem me tempus ipsum facit (*Cic. ad Att. 7, 20, 1.*); sich (beim Schreiben) der strengsten K. befleißigend, subtilissimus brevitatis artifex; in der K. = kurz, mit wenig Worten, breviter; paucis (verbis); = in kurzer Zeit, brevi (tempore); ganz in der K., perbrevi.

kürzen, 1) abkürzen, verkürzen, w. s. 2) vermindern, minuere.

kurzgefaßt, brevis, breviter scriptus. — *Adv.* brevi scriptura.

kürzlich = vor Kurzem, in Kurzem, mit wenigen Worten, s. kurz (*Adv.*).

kurzsichtig, 1) eigt., qui oculis non satis prospicit; cujus oculi non longe conspectum ferunt; k. sein, oculis non satis prospicere; non longe videre. 2) uneigt., stultus. — *Adv.* stulte.

Kurzsichtigkeit, 1) eigt., oculi non longe conspectum ferentes. 2) *tp.* stultitia.

kurzum, ne multa; quid multa? ne te (vos) multis morer; (schlechterdings) utique. — **kurzweg**, simpliciter.

Kurzweile = Spiel, ludus; = Spaß, jocus; = angenehme Unterhaltung, delectamentum; = Spott, ludibrium; Jmdm. zur K. dienen, alcui esse ludo et voluptati od. ludibrio; K. mit Jmdm. treiben, ludibrio habere alqm; (mit Jmdm. spaßen, scherzen) jocari cum alqo; aus K., per jocum; per ludum et jocum. — **kurzweilig**, jocosus; jocularis; ein k. Streit, certamen iudicrum. — *Adv.* jocose.

Kuß, osculum (überhaupt); basium (unser vulgäres 'Schmätzchen, Schmatz'); suavium (ein zärtlicher); unter wiederholten K., osculabundus.

küssen, Jmd., osculari, suaviari alqm, osculum od. basium, suavium alcui dare. — **Küssen**, das, osculatio.

Küste, ora; = Gestade, litus.

Küstenbewohner, maris od. litoris accola; die K., homines maritimi. — **Küstengegend, -land**, regio, terra maritima; maritima, orum.

Küstenstadt, die, **-strich**, der, **-volk**, das, urbs maritima; ora; populus maritimus.

Kutsche, Kutscher, s. Wagen, Wagenlenker.

L

laben, s. erquicken. — **Labetrunk**, *potus vires recreans; überh., potus jucundissimus; Jmdm. einen L. reichen, potione firmare alqm.

Labsal, Labung, s. Erquickung.

Labyrinth, labyrinthus; bildl., difficultates summae; res inexplicabiles; sich aus einem L. nicht herausfinden können, e turbis se expedire od. (*Ter.*) se evolvere non posse.

1. **Lache**, lacuna; (Pfuhl) palus.

2. **Lache**, cachinnus; eine L. aufschlagen, cachinnum tollere od. edere; cachinnare.

lächeln, subridere; hierbei lächelte Crassus, arrisit hic Crassus leniter; Jmdm. l., s. anlächeln (v. Glücke). — **Lächeln**, das, risus lenis, auch bl. risus, z. B. alcui risum elicere, excutere; mit L., subridens.

lachen, ridere; risum edere; laut, aus vollem Halse l. = eine Lache aufschlagen, s. 2. Lache; fröhlich, jubelnd l., laetum esse risu; exsultare risu; grinsend l., ringi; Jmdm. l., s. anlächeln (vom Glücke); mit einander l., inter se ridere; über Jmd. l., ridere alqm, (spottend) deridere, (verlachen aus Stolz od. Verachtung) irridere alqm, über Etw. ridere alqd, = durch Lachen billigen, risu approbare alqd, bei od. zu Etw. arridere (in spöttelndem Sinne, m. *acc. neutr.* der *Pron.* id, quid [video quid arriseris, *Cic. n. d. 1, 28, 79.*], † alcui rei; absol.); risu excipere alqd; ridere alqd (= nicht bestrafen ꝛc.); da ist nichts zu l., non sunt haec ridicula; mit lachendem Munde, l. Miene, labris risu apertis; rideus; cum risu; Jmdm. ins Gesicht l., palam irridere alqm; ins Fäustchen l., s. Fäustchen; Jmdm. zu l. machen, s. Lachen erregen bei Jmdm. unter 'Lachen (das)'. — **Lachen**, das, risus; überlautes, schallendes, gellendes L., cachinnatio; (die Lache) cachinnus; L. erregen, risum movere, concitare (auch v. Sachen); risum praebere (v. Personen), bei Jmdm., Jmd. zum L. bringen, risum alcui movere, (ein Lachen, Lächeln Jmdm. entlocken) risum elicere, (abnöthigen) excutere alcui; L. zu erregen suchen, risum captare; sich das L. nicht enthalten, erwehren können, risu non temperare, bei Etw. kaum risum vix tenere in aliqa rc; zum L. aufgelegt sein, ridere posse; das ist zum L., ista ad

risum (*sc.* sunt); hoc ridiculum est, haec ridicula sunt.

lachend, 1) eigt., ridens, (bei Etw.) arridens, ein l. Erbe, heres qui morte mea gaudet. 2) bildl., amoenus (v. Gegenden); laetus (v. der Saat).

Lacher, risor (*Hor. ep. ad Pis. v. 225.*); derisor; irrisor; vgl. lachen; = der lachen, verspotten, verlachen will, risurus, derisurus, irrisurus.

lächerlich, ridiculus; ridendus, risu dignus; deridiculus, derldendus; qui, quae, quod risum movet od. movere potest; (von Natur zum Belachen erschaffen) ad risum natus (Vatinius homo et ad risum natus et ad odium); = spaßhaft, jocularis; sehr l., perridiculus; Jmd. od. Etw. l. machen, deridere alqm, alqd, in risum vertere alqd, sich risum movere, in Jmds. Augen materiam ridendi praebere, risum movere od. elicere alcui, durch Etw. alqa re; auf l., sehr l. Weise, ridicule, perridicule; ins Lächerliche fallen, risum movere; ridendum esse. — **Lächerlichkeit**, 1) lächerliche Beschaffenheit, z. B. die L. dieser Sache sehe ich nicht ein, *hanc rem ridiculam esse non video; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. 2) lächerliche Sache, res ridicula, (beim Ausrufe) ridiculum.

Lade, arca.

1. **Laden**, der, = Bude, taberna.

2. **laden**, 1) aufladen, *a*) eigt., imponere (alqd alcui rei, in alqd, merces in navem); (rasch) conjicere (alqd in alqd, in plaustrum). *b*) uneigt., Jmds. Haß, Feindschaft auf sich l., subire od. suscipere odium, simultatem alcjs, eine Sünde nefas contrahere, eine Schuld culpam in se admittere; auch concipere (malum aut scelus, scelus in se, vitia, fraudes inexpiabiles), eine Blutschuld, s. Blutschuld; Jmdm. eine Last auf den Hals l., onus alcui injungere. 2) Etw. als Ladung einnehmen (v. Fahrzeug selbst), tollere; Etw. geladen (als Ladung) haben, sustulisse alqd od. portare, vehere alqd; alqa re onustum esse.

3. **laden**, vocare; vgl. einladen, fordern.

Ladung = Last überh., onus; die Waaren, merces; die Schiffe haben die gehörige, volle L., naves suum numerum habent; Etw. als L. einnehmen, eingenommen (als L.) haben, s. 2. laden 2).

Laffe, adolescentulus imberbis (unbärtiger Jüngling); puer.

Lage, 1) Art, wie Etw. liegt od. gelegen ist, bes. von der Lage eines Ortes, situs; †positio, †positus; einer Sache eine passende L. geben, alqd apte ponere, collocare; eine passende L. haben, apte positum, situm esse; die natürliche L. (eines Ortes), situs naturalis; natura loci; eine bequeme, gute L. haben, opportuno loco situm od. positum esse, eine schöne, herrliche amoeno loco positum esse, situ ad aspectum praeclaro esse. 2) uneigt., Zustand, Umstände, Verhältnisse, status; condicio [vitae, rerum, fortunae; vgl. LW. condiclo 2)]; fortuna (Glücksumstände eines Menschen); locus [L., in welche eine Person od. Sache gebracht ist; vgl. LW. locus 1. *c*)]; causa [L., insofern sie als Etw. wirklich od. möglicherweise veranlassend gedacht wird; vgl. LW. causa 2. *d*)]; tempus, tempora [durch Zeitumstände herbeigeführt, auch oft = üble, mißliche Lage; vgl. LW. tempus 1. *b*)]; res (*pl.*, im Allgem.); die ungünstige L. der Dinge, iniquitas rerum od. temporum; eine hoffnungslose L., res perditae od. pessimae; meine L. ist nicht die beste, res meae minus secundae sunt; sich wegen Etw. in bedrängter L. befinden, premi alqa re (re frumentaria wegen Getreidemangels); Niemand ist mit seiner L. zufrieden, suae quemque fortunae maxime poenitet; die L. der Dinge hat sich plötzlich geändert, repente facta est rerum commutatio; ich beschrieb ihm meine L., exposui ei quo loco essent res meae; sich in derselben L. befinden, in eadem causa esse, eadem est causa mea; in eodem loco esse; denke dich in meine L., cum te esse finge qui ego sum; ich bin in der L., Etw. zu thun, alqd facturus sum (vgl. *Cic. p. Rosc. A. 20, 52.*); nach der L. der Dinge, Umstände, pro re nata; pro re; pro rel condicione od. statu; ut res fert; in dieser L., ita.

Lager, 1) für Dinge = Gerüst, tabulatum; = Vorrathskammer, horreum; cella; = Weinlager, apotheca; ein L. von Metallen, venae metallorum. 2) von Thieren, cubile; = Schlupfwinkel, latibulum; Höhle für Wild im Walde, lustrum. 3) von Menschen, *a*) Ruheort, cubile; vgl. Bett; (als hingebreitete Decke ꝛc.) stratum. *b*) Kriegslager, castra; ein L. aufschlagen, schlagen, castra locare, ponere, facere, (abstecken) metari. ein L. nahe bei dem anderen castra castris conferre; mit dem L. aufbrechen, castra movere. — **Lagergeräth**, vasa (orum).

lagern, I. *trans.* sternere; prosternere; sich l., (v. Dingen) sterni, prosterni; procumbere (vom Getreide); considere (v. Nebel); von Menschen und Thieren, se od. corpus sternere, abjicere; procumbere; (bes. von Soldaten) considere, hier und da discumbere; = ein Lager aufschlagen, s. Lager; (bildl.) ewige Nacht hat sich über Etw. gelagert, sempiterna nox offusa est alcui rei. II. *intrans.* (v. Soldaten) in alqo loco consedisse, tendere, castra posuisse.

Lagerort, -platz, -stätte, locus castrorum; locus castris idoneus; einen L. auswählen, locum castris capere, einen passenden locum castris idoneum deligere.

lahm, 1) eigt., debilis (manibus pedibusque), mancus (gelähmt, gebrechlich); l. an allen Gliedern, omnibus membris captus ac debilis; = hinkend, claudus (altero pede); l. sein, claudum esse, claudicare. 2) uneigt., claudicans (v. der Rede); vanus, ineptus; non justus, non idoneus.

lahmen, claudum esse; (auch uneigt.) claudicare.

lähmen, 1) eigt., Jmd. od. Etw., debilitare alqm, alqd, claudum, mancum facere alqm; vgl. lahm 1). — 2) *tp.* frangere, debilitare (animum alcjs); enervare; comprimere (tumultum, seditionem), opprimere (dolorem, hostes). — **Lähmung**, debilitatio; durch Verba; (als Zustand) debilitas; claudicatio; L. der Glieder, torpor.

Laie, 1) Nicht-Geistlicher, laicus (bei Kirchenschriftstellern). 2) uneigt., L. in einer Kunst, Wissenschaft, rudis, imperitus, inscius; idiota; die Laien, imperiti, inscii; stulti; vulgus; ein L. in Etwas sein, alqd non novisse.

Lakei, s. Diener.

lallen, loqui incerta voce; (stammelnd) balbutire.

Lamm, agnus; (ein weibliches) agna; geduldig, fromm wie ein L., s. lammfromm.

lammfromm, tam placidus quam ovis est; placidissimus.

Lampe, lucerna; der Lampe Oel zugießen, lumini oleum instillare.

Land, 1) fester Theil der Erde, im Gegensatz des Wassers, terra; festes L., terra continens; zu Lande, terrâ, (auf dem Landwege) terrestri od. pedestri itinere, pedibus; zu Wasser u. zu L., terrâ marique; ans L. gehen, s. landen; ans L. setzen, ziehen, s. ausschiffen; ein Schiff ans L. ziehen, subducere navem, vom L. abstoßen navem solvere, e portu solvere, auch bl. solvere; auf dem Lande befindlich, terrester. 2) tragbares L., mit Rücksicht auf die Beschaffenheit des Bodens, solum; ager, agri; fundus (Grundstück). 3) im Gegensatz der Stadt, rus;

auf dem L., ruri (esse); vom L., rure (venire); aufs L., rus (ire); auf dem L. leben, ruri vivere; rusticari; auf dem platten L. wohnen, in agris esse, habitare. 4) Landſchaft, Gebiet ꝛc., terra; fines; regio; provincia; ager, pagus; civitas; patria domus; vgl. LW. unter d. W.

Landarbeit, opus rusticum; labor rusticus od. agrestis; L. thun, verrichten, opus facere; operari.

Landarmee, exercitus terrester od. pedester; copiae terrestres od. pedestres. — **Landbau**, ſ. Ackerbau. — **Landbauer**, colonus; agricola; agricultor. — **Landbeſitz**, **-eigenthum**, possessio fundi; (die Beſitzungen) possessiones; agri. **Landbeſitzer**, **-eigenthümer**, agrorum possessor. — **Landbewohner**, homo rusticus; (Dorfbewohner) paganus. — **Ländchen**, terra parva.

landeinwärts, in agrum od. in agros (z. B. versum esse); in interiora regionis (proficisci); Völker, welche l. wohnen, populi mediterranei.

landen, von Perſonen, navem appellere, navi od. navibus accedere (ad alqm locum); von Schiffen, appelli (ad alqm locum); = ausſteigen, ans Land gehen, exire ex, de navi, egredi navi, ex navi; exire, egredi in terram, auch bl. exire, egredi, (von Truppen) exscensionem facere; mit der Flotte wo l., classem appellere ad alqm locum; nicht l. können, portu od. terra prohiberi. — **Landen**, das, **-ung**, die, egressus; exscensio; Jmdm. die L. verwehren, arcere alqm appulsu litoris od. navi egredi prohibere.

Landenge, isthmus; fauces; angustiae.

Ländereien, agri; (Grundſtücke) fundi; die von Sulla angewieſenen L., Sullanae assignationes.

Länderkunde, regionum terrestrium et maritimarum scientia.

Landesart, die, **-gebrauch**, der, ſ. Landesſitte.

Landeseinkünfte, publica vectigalia; (vom Ertrag der Staatsgüter) fructus publici, auch reditus publici od. imperii. — **Landesfürſt**, **-herr**, princeps; rex; imperator; Caesar.

Landesheros, heros gentis. — **landesherrlich**, principalis od. durch *gen.* principis.

Landesherrſchaft, **-hoheit**, ſ. Botmäßigkeit.

Landeskind, indigena; civis.

Landesproduct, quod in terra alqa nascitur od. gignitur; terrae fructus.

Landesregierung, administratio rei publicae od. rerum publicarum. — **Landesſitte**, mos gentis od. populi; mos patrius (vaterländiſche Sitte); institutum et mos civium.

Landesſprache, sermo indigena od. patrius; lingua ejus gentis; im Zſhg. bl. lingua, z. B. meine, deine, ihre L., mea (nostra), tua (vestra), ipsorum lingua. — **Landestracht**, *cultus od. ornatus populi; dieſelbe Kleidung zur L. erheben, eodem ornatu etiam populum vestiri jubere; ſich in die L. der Römer kleiden, Romano habitu uti.

Landestrauer, luctus publicus.

landesüblich, apud gentem od. populum od. cives usitatus; bei den Römern, Griechen l., Romanus, Graecus.

Landesvater, pater od. parens patriae.

landesväterlich, durch *gen.* patriae, parentis od. patris.

Landesverfaſſung, ſ. Staatsverfaſſung.

Landesverräther, proditor patriae.

Landesverwaltung, administratio rei publicae.

Landesverweiſung, **-verwieſener**, ſ. Verbannung, Verbannter.

landflüchtig, profugus; patriâ extorris; exsul; vagus et exsul; l. werden, e patria terra profugere.

Landfriede, pax od. securitas publica.

Landgut, praedium rusticum od. bl. praedium; ager (das Feld, auch mit Gebäuden); villa (Landhaus); rus (im Ggſ. der Stadt); ein L. in der Nähe der Stadt, praedium suburbanum; ager suburbanus; rus suburbanum; gewöhnlich bl. suburbanum; ein kleines L., ſ. Landgütchen.

Landgütchen, praediolum; agellus; parvulum rus; vgl. Landgut. — **Landhandel**, negotiatio terrestris. — **Landhaus**, villa.

Landhäuschen, villula. — **Landheer**, ſ. Landarmee. — **Landkarte**, tabula geographica, im Zſhg. bl. tabula; L. der Erde, orbis terrae in tabula depictus; descriptio orbis terrarum.

Landkrieg, bellum terrestre. — **landkundig**, omnibus notus.

Landläufer, ſ. Landſtreicher. — **Landleben**, vita rustica; (als bloßer Aufenthalt, Ausflug) vita rusticana; rusticatio; die Freuden des L., voluptates agricolarum; zum Genuß des L. einladen (v. Alter), ad fruendum agrum invitare. — **Landleute**, *pl.* von Landmann, w. ſ.

ländlich, 1) dem Lande, Dorfe gehörig ꝛc., rusticus, rusticanus (vgl. LW.); mit dem Nebenbegriff der Roheit ꝛc., agrestis. — *Adv.* rustice. 2) in einem Lande üblich, usitatus; usu od. more receptus; patrius.

Landluft, 1) im Ggſ. der Stadtluft, aër ruris. 2) im Ggſ. der Seeluft, aura terrae. — **Landmacht**, ſ. Landarmee; als Land- und Seemacht bedeutend, terra marique potens. — **Landmädchen**, puella rustica. — **Landmann**, homo rusticus (Landökonom); homo rusticanus (auf dem Lande ſich aufhaltend); agricola, colonus (Landwirth, Bauer); homo agrestis (ungebildet). — **Landpartie**, rusticatio; eine L. machen, rus excurrere.

Landplage, calamitas; (Seuche) pestilentia.

Landpfleger, ſ. Statthalter. — **Landreiſe**, iter terrâ factum; eine L. machen, terrâ od. pedibus iter facere. — **Landſchaft**, terra; (Landſtrich) regio; (Provinz) provincia. — **Landſchlacht**, ſ. Landtreffen.

Landſee, lacus. — **Landſeite**, z. B. von der L., a terra; von der L. betreten werden können, zugänglich ſein, pedibus aditum habere; nach der L., ad terram versus; (feldwärts) in agrum od. agros versus. — **Landſeuche**, pestilentia.

Landsleute, *pl.* von Landsmann, w. ſ.

Landsmann, popularis; qui ejusdem est populi od. gentis, nationis, civitatis; homo ejusdem civitatis, qui in eadem (civitate mecum, nobiscum, vobiscum) natus est; civis (Mitbürger); municeps (aus demſelben Municipium); unſere L., nostrates, nostri homines; was biſt du für ein L.? cujas tu es? — **Landsmännin**, durch das Femin. der Ausdrücke unter 'Landsmann'.

Landsmannſchaft, popularitas.

Landſpitze, promunturium oder promontorium (falſche Schreibart promontorium).

Landſtadt, 1) im Gegenſatz einer Seeſtadt, urbs mediterranea. 2) im Gegenſatz der Hauptſtadt, oppidum; municipium. — **Landſtädtchen**, oppidulum.

Landſteuer, vectigal publicum. — **Landſtraße**, ſ. Heerſtraße.

Landſtreicher, planus, homo vagus; †erro.

Landſtrich, tractus; regio, pars (Diſtrict, Theil eines Landes).

Landſturm, militia tumultuaria; (v. Soldaten) tumultuaria manus, tumultuariae cohortes; Aufgebot des L., ad defendendam rem publicam totius populi convocatio; das Aufgebot des L. ergehen laſſen, den L. anordnen, aufbieten, tumultum (esse)

decernere; einen allgemeinen L. aufbieten, sine ulla vacatione milites conscribere.
Landthier, animal terrestre; bestia terrestris.
Landtreffen, proelium terrestre od. pedestre.
Landtruppen, Landung, s. Landarmee, Landen (das).
Landungsplatz, locus in quem primo egredimur (egressi sumus); (als Zugang) accessus; ein guter L., locus ad egrediendum idoneus.
Landvogt, s. Statthalter.
Landvolk, homines rustici; agrestes; plebs rustica; pagani.
landwärts, s. landeinwärts.
Landweg, iter pedestre od. terrestre.
Landwesen, res rusticae. — **Landwind**, ventus a terra surgens, a mediterraneis regionibus veniens. — **Landwirth**, agricola; colonus; arator; homo rusticus. — **Landwirthschaft**, res rustica; agricultura; agrorum cultus od. cultura; (Wissenschaft der L.) rei rusticae disciplinae.
Landzunge, lingula.
lang, 1) eigt., vom Raume, longus; l. von Statur, longus; (schlank) procerus, procerā staturā; drei Fuß l., tres pedes longus od. (abhängig von einem Verbum) in longitudinem trium pedum; ein l. Bart, barba promissa; l. Kleid, vestis longa. 2) von der Zeit, longus; diuturnus, diutinus (vgl. LW.), longinquus (lange dauernd, anhaltend); multus (labor, in multo sermone, ante multos annos, ex multis annis, multis annis); l. Silbe, syllaba longa; eine Silbe l. gebrauchen, producere syllabam, l. aussprechen producte dicere syllabam; l. Zeit hindurch, diu; l. Zeit vor, nach Etw., multum ante, post alqd; seit, vor l. Zeit, multo ante; haud dudum; nach einer l. Zwischenzeit, longo intervallo; über l. od. kurz, s. kurz (*Adv.*); drei Jahre l., tres annos; per tres annos (ununterbrochen); auch bl. tribus annis (im Verlauf von ꝛc.; vgl. Kraner zu *Caes. b. c. 1, 46, 1.*); die Zeit wird mir l., dies mihi longus videtur; tarde eunt horae; quomodo otium disponam aut extraham nescio; der längste Tag, die längste Nacht, dies solstitialis, solstitium; bruma.
langarmig, -beinig, *longis brachiis; *longis cruribus. — **langdauernd**, s. lang 2).
lange, 1) eine lange Zeit, diu; longum tempus; so l., so l., als od. bis, s. solange; sehr l., perdiu; l. vorher, nachher, multo ante; multo post; longo tempore post; l. vor, nach Etwas, multum ante, multum post alqd; länger, longius; diutius; ultra (fernerhin von jetzt an); länger als, z. B. ein Jahr, anno longius; plus od. amplius anno, amplius annum; es würde zu l. dauern, zu ꝛc., longum est m. *inf.*; wie l.? quamdiu? wie l. ist es, ists her, daß ꝛc., quam pridem etc.; wie l. es währt, bis ꝛc., quam mox etc. (vgl. Rgb. S. 500.); es ist l. her, seitdem od. daß ꝛc., jam diu factum est cum od. postquam etc. 2) seit langer Zeit, diu; pridem; dudum; schon l., jam diu, jam pridem, jam dudum; s. LW. unter d. W. 3) bei Vergleichungen = bei weitem, longe; multo; er ist noch l. nicht so gelehrt wie du, multum abest ut te doctrinā aequiparet; dieser Vorschlag war den Vätern l. nicht so erfreulich, haud aeque laeta ea rogatio patribus erat.
Länge, 1) vom Raum, longitudo; (Schlankheit) proceritas; auch magnitudo. 2) von der Zeit, diuturnitas; longinquitas; Etw. in die L. ziehen, s. hinziehen; für die L. kann ich dies nicht ertragen, diu hoc tolerare non possum; das ist für die L. nicht gut, hoc si diu durabit, nocebit; mit der L. der Zeit werden wir standhafter, constantiores nos tempus diesque faciet; mit der L. der Zeit ist Etw. aufgezehrt worden, vetustas consumpsit alqd.
langen, 1) *intrans.* = erstrecken, hinreichen, w. s.; nach Etw. l., manu tendere od. porrigere ad alqd. 2) *trans.* holen, promere, depromere ex etc.
Langeweile, s. Langweile.
langfingerig, -füßig, longis digitis; longis pedibus.
langgedient, plurimorum stipendiorum.
langgestreckt, procerus longitudine.
langhaarig, -härig, comatus; longo pilo od. prolixi villi (von Thieren). — **langhalsig**, collo longo od. (von schlankem) procero.
langhändig, longis manibus; Artaxerxes der L., Artaxerxes Macrochir od. Longimanus.
langjährig, multorum annorum; diuturnus (v. langer Dauer); l. Dienstzeit (der Soldaten), plurima stipendia.
länglich, oblongus.
Langmuth ꝛc., s. Geduld, Nachsicht ꝛc.
langnäsig, nasutus; der Langnäsige, naso.
Langohr, auritulus (v. Esel). — **langöhrig**, auritus.
längs, secundum (fluvium); praeter (vorbei, ripam); l. der Küste hinsegeln, oram legere, (vorbei) litus od. oram praetervehi.
langsam, tardus (von einzelnen Handlungen, indifferent od. mit Tadel; auch geistig langsam, von Sachen, langsam erfolgend; vgl. LW.); segnis (als Charakterzug, schläfrig, Ggs. promptus; auch von Sachen, s. obsidio, mors); lentus (bedächtig, gelassen, lobend od. mildernd tadelnd, auch pugna lenta u. dgl.; vgl. LW. lentus 2. *a*), *d*)); piger (von Natur verdrossen, träge, v. Personen); lenis (sanft und langsam fließend, auch langsam wirkend, venenum l.); longinquus (lange dauernd), serus (zu spät erfolgend); spissus (verspätet); die Bewegung der Sterne wird bald schneller, bald langsamer, stellarum motus tum incitantur tum retardantur. — *Adv.* tarde; spisse; segniter; lente; leniter.
Langsamkeit, tarditas; segnitia; lenitas; vgl. langsam.
Langschläfer, homo longi od. immodici somni; homo somno deditus (der gern schläft).
längst, s. lange 2).
längstens = höchstens, summum.
Langweile, horae tarde euntes; satietas (als Uebersättigung); taedium (als Ekel); molestia, z. B. paucorum dierum (als lästig); languor (als Abspannung); ich habe L. = die Zeit wird mir lang, w. s. unter 'lang' 2); vor L. vergehen, otio tabescere; die L. vertreiben mit Etw., tempus fallere alqa re; der L. der Zuhörer entgehen, fastidium auritum effugere; die L. zerstreuen, otii molestiam fallere.
langweilen, Jmd., molestiam od. languorem afferre alcui; es langweilt mich Etwas, taedet me alcjs rei; alqd molestiam od. taedium, languorem mihi affert, mihi molestum est.
langweilig, taedii plenus; molestus; ein l. Redner, odiosus od. lentus (phlegmatisch) in dicendo; Nichts ist mir langweiliger, als ꝛc., nihil mihi longius quidquam est quam m. *inf.* — *Adv.* moleste; lente (dicere). — **Langweiligkeit**, einer Sache, molestia quam od. languor quem, taedium quod alqd alcui affert; L. alter Schriftsteller, im Zshg. languor antiquorum scriptorum [vgl. LW. languor 2)].
langwierig, longus; longinquus; diuturnus; diutinus (vgl. LW.). — **Langwierigkeit**, longinquitas; diuturnitas.
Lanze, hasta; lancea.
Lanzenschaft, hastile.

Digitized by Google

Lanzenspitze, spiculum hastae. — **Lanzenstich**, ictus hastae. — **Lanzenträger**, hastatus.
Lappalien, nugae; quisquiliae.
Lappen, pannus; = Zipfel, lacinia.
Lappland, *Lapponia; Einw., *Lappones.
läppisch, nugatorius, puerilis (v. Dingen); ineptus (auch von Menschen); l. Zeug, nugae, ineptiae, treiben nugari. — *Adv.* nugatorie; inepte; puerliter.
Lärm, strepitus (lautes Geräusch durch Menschen od. Sachen), tumultus (lärmende Unruhe bes. durch eine größere Menge von Menschen); turba (Verwirrung); L. machen, strepere, strepitum facere (alqa re); tumultum facere, tumultuari; clamare, clamitare (laut schreien); incendium od. ignem conclamare (Feuer rufen); ad arma conclamare (zu den Waffen rufen, Alarm schlagen, blasen); bildl., tragoedias excitare, efficere [vgl. LW. tragoedia 2. *b*)]; sprichw., viel L. um Nichts machen, excitare fluctus in simpulo, ut dicitur.
Lärmbläser = Aufwiegler, turbator vulgi.
lärmen, s. Lärm machen unter 'Lärm'.
Larve, laß, s. Maske, matt, lässig.
1. **lassen**, Jmd., = kleiden, decere alqm, gut satis.
2. **lassen**, l. *trans.* 1) machen od. bewirken, veranlassen, daß Etwas geschieht, *a*) im Allgem., facere mit u. ohne ut; efficere, ut etc.; Jmdm. Etw. wissen lassen, s. wissen 1. *b*). — *b*) durch Befehl, Auftrag ꝛc., jubere (alqm facere alqd, alqd fieri); curare (alqd faciendum); alcui negotium dare ut etc. Oft wird aber 'lassen' im Lateinischen gar nicht besonders ausgedrückt, wenn von selbst klar ist, daß Jmd. nicht in eigner Person die Handlung ausführt, sondern nur veranlaßt, z. B. der König ließ ihn ins Gefängniß werfen, rex eum in vincula conjecit; Jmd. mit dem Beil hinrichten, Jmd. tödten lassen, alqm securi percutere; alqm interficere; sich einen Ring machen l., annulum sibi facere (vom Verres); keinen Verzug eintreten lassen, nullam moram inferre; Etw. einfließen l., s. einfließen, sehen l., s. sehen II. *b*); Jmd. in der Mitte gehen l., s. Mitte 1); Jmd. warten l., s. warten l., hören l., s. hörbar, hören; auch steht das Antecedens od. Consequens des im Deutschen bei 'lassen' im Infinitiv stehenden Verbum, z. B. sich das Buch, die Schuhe geben l., librum, calceos poscere; zusammenkommen l., s. zusammenkommen; laßt euch das Schreiben vorlesen, audite literas; vgl. Rgb. S. 269 f. *c*) durch die Darstellung = in Rede od. Schrift einführen, auftreten l., facere od. inducere; Xenophon läßt den Socrates sagen, X. facit od. inducit Socratem dicentem; auch est Socrates apud Xenophontem, in Xenophontis commentariis dicens; Plato läßt die Welt von Gott erschaffen werden, Plato mundum a deo aedificari facit [vgl. LW. facio I. 1. *d*)]; auch vom Künstler, fingere. *d*) in Gedanken = den Fall setzen, facere, fingere m. *acc. c. inf.*, z. B. laß einmal die Seele nicht fortdauern, fac od. finge animos non remanere post mortem. Insbes. *α*) laß uns, laßt uns in Aufforderungen, durch den *conj.*, z. B. eamus, laßt uns gehen. *β*) Blut l., sanguinem mittere. *γ*) fein, fahren l., missum facere, mittere, omittere; lassen wir das! relinquamus; sein Leben lassen, vitam deponere, für Jmd., s. aufopfern. *δ*) Jmd. od. Etw. wo l., relinquere alqm, alqd (z. B. domi); continere (copias in castris). *ε*) zukommen lassen (vom Verkäufer ꝛc.), addicere alqd alcui (nummo). 2) gestatten, nicht hindern, sinere (ut alqd fiat), pati (alqd fieri), permittere (alcui respondere od. ut respondeat); concedere; (über den Unterschied dieser Verba s. LW.); Jmd. gehen l., sinere abeat (verschieden dimittere alqm = Jmd. entlassen); laß mich zu dir kommen, me patiaris ad te venire (verschieden me ad te arcesse, voca = laß mich zu dir holen). Insbes. *α*) sich lassen, durch das einfache Passivum, wenn eine durch stillschweigendes Zugeständniß oder durch ein bloßes unthätiges Verhalten gestattete Einwirkung einer fremden Thätigkeit auf das Subject zu bezeichnen ist, z. B. sich erbitten l., exorari; sich rühren l., commoveri; sich hinreißen l., rapi; sich tadeln l., reprehendi; sich hören l., s. hören; es läßt sich leicht einsehen, facile intelligitur od. (man kann) intelligi potest; dies läßt sich leicht widerlegen, hoc facilem habet refutationem; vgl. können *a*); lasse dich nicht gelüsten ꝛc., lasse nicht, cave mit u. ohne ne. Elliptisch *β*) lassen auf ꝛc., emittere in m. *acc.* *γ*) lassen aus ꝛc., alqm exire pati od. alqm emittere ex alqo loco, aus den Händen alqm, alqd dimittere de, e manibus (auch bildl. fortunam u. dgl.); Jmd. nicht aus den Augen lassen, oculos de alqo nusquam dejicere. *δ*) Jmd. durch od. in Etw. lassen, admittere alqm per etc., in etc., über Etw. ad alqd admittere; Jmd. nicht in Etw. l., alqm introitu prohibere. *ε*) unter Etw. lassen, immittere in etc. *ζ*) von sich lassen, dimittere. *η*) vor sich l., Jmd., admittere alqm, potestatem sui facere alcui, nicht excludere alqm, in conspectum venire vetare alqm. *ϑ*) es bei Etw. l., s. bewenden. II. *intrans.* = ablassen, von Etw. lassen, s. ablassen; von Jmdm. l., discedere ab alqo; desinere alqm amare.
lässig, segnis; (nachlässig) negligens (alcjs rei, in alqa re in Etw.). — *Adv.* segniter; negligenter; l. betrieben werden, s. stocken *a*).
Lässigkeit, segnitia; socordia; negligentia.
Last, 1) schwere Bürde, onus; sarcina; *tp.* = Beschwerde, onus; molestia; (Ausgabe) munus; es ist Etwas eher eine Last als eine Ehre für mich, oneratus magis quam honoratus sum alqa re; Jmdm. eine Last auflegen, onus alcui imponere, injungere; von der Last der Winterquartiere befreit werden, hibernis levari; Jmdm. zur Last fallen, s. belästigen, Beschwerde machen unter 'Beschwerde' 2); Etw. zur L. legen, vitio od. crimini dare alcui alqd; culpam alcjs rei in alqm conferre, (von sich auf einen Anderen) transferre; accusare, incusare alqm alcjs rei. 2) bedeutende Schwere, pondus; gravitas. — **lasten**, auf Jmdm., bildl., premere, vexare alqm; haerere in alqo (v. einem Vergehen).
Laster, vitium; eine einzelne Schandthat, flagitium, einzelnes Verbrechen, scelus; von einer dauerhaften Neigung, vitiositas, turpitudo; libidines (Lüste); vitia (*pl.*).
Lästerer, homo maledicus; conviciator maledicus. — **Lästerin**, (mulier) maledica.
lasterfrei, qui omni vitio caret; integer; probus; honestus.
lasterhaft, vitiosus; vitiis flagitiisque inquinatus, contaminatus; turpis; flagitiosus; scelestus; sceleratus; impurus. — *Adv.* vitiose; flagitiose; scelerate; turpiter. — **Lasterhaftigkeit**, vitiositas; pravitas; improbitas; vitia (*pl.*).
lästerlich, 1) schimpfend, maledicus. 2) schändlich, turpis; foedus. — *Adv.* turpiter, foede.
Lästermaul, -mund, lingua maledica; = Lästerer, Lästerin, w. s.
lästern, male dicere (alcui), maledicta dicere, conjicere, conferre (in alqm); Gott l., impias voces jacere od. mittere in deum. — **Lästern**, das, maledictio; durch Verba.
Lästerrede, maledicta (*pl.*). — **Lästerschrift**, s. Schmähschrift. — **Lästerung**, 1) = Lästern, das, w. s. 2) Lästerwort, maledictum.
lastervoll, s. lasterhaft.

Läſterwort, maledictum. — **Läſterzunge**, ſ. Läſtermaul.

läſtig ꝛc., **Laſtpferd**, ſ. beſchwerlich ꝛc., Laſtthier.

Laſtſchiff, navis oneraria. — **Laſtthier**, jumentum onerarium, gewöhnl. bl. jumentum; jumentum sarcinarium (um Gepäck zu tragen).

Laſttragen, das, durch onus ferre.

laſttragend, onerarius; (Gepäck tragend) sarcinarius. — **Laſtträger**, bajulus od. humeris onera portans. — **Laſtwagen**, plaustrum.

Latein, Lateiniſche, das, sermo Latinus, lingua Latina, (in Bezug auf mündliche od. ſchriftliche Darſtellung) oratio Latina; = lateiniſche Literatur, literae Latinae; ins L. überſetzen, in Latinum convertere; gutes L., sermo Latinus (nicht etwa bene Latinus; vgl. Hn. S. 57.); Latinitas, ſchlechtes sermo parum Latinus; ein richtiges u. deutliches L., sermo elegans; sermonis (Latini) elegantia; L. verſtehen, Latine scire od. didicisse, Latinae linguae peritum esse; doctum esse Latinis literis [vgl. verſtehen 1.)], lernen Latine discere, Jmd. lehren alqm Latine docere; das L. vergeſſen, Latine oblivisci; ſchlechtes L. ſchreiben, ſprechen, male, inquinate (Latine) scribere, loqui, gutes (correctes, richtiges od. reines) Latine scribere, loqui, pure et Latine scribere, loqui, geſchmackvolles bene Latine scribere, loqui, bene lingua Latina uti.

Lateiner, der, 1) eigt., Latinus. 2) uneigt., Latinis literis od. Latine doctus; linguae Latinae peritus; ein guter L., bene Latine doctus od. sciens, loquens; bonus Latinitatis auctor (von einem Schriftſteller ꝛc.); er iſt ein guter L., in eo est sermo Latinus; die neueren L., *qui nunc Latine scribunt od. loquuntur.

Lateiniſch, Latinus. — *Adv.* Latine.

Lateinſchreiben, das, Latine scribendi facultas od. consuetudo. — **Lateinſchreiber, -ſprecher**, ſ. Lateiner.

Laterne, laterna od. richtiger lanterna.

Latiniſt, Latinität, ſ. Lateiner, Latein.

lau, 1) eigt., tepidus; l. werden, tepescere, ſein tepere, machen tepefacere. 2) *tp.* segnis; l. gegen die Religion, negligens dei od. deorum; l. betrieben werden, frigere.

Laub, frons; folia; L. bekommen, frondescere, haben frondere.

Laube, Laubdach, umbraculum. — **laubig**, frondosus; frondens. — **laubreich**, frondosus.

Lauer, insidiae; specula; auf der L. ſein, ſtehen, insidiari, in insidiis esse; speculari, in speculis esse (eigt. u. uneigt.); insidiari et observare; vgl. Lauerer. — **lauern**, ſ. auf der Lauer ſein unter 'Lauer'; auf Etwas l., captare, observare, aucuparl alqd; alcui rei insidiari (Etwas abzupaſſen ſuchen); speculari m. ne (aufpaſſen); imminere in alqd (nach Etw. eifrig trachten); auf Jmd. l., exspectare alqm od. exspectare, dum alqs veniat; alcui insidiari (auflauern).

Lauf, 1) eigt., cursus; von den Himmelskörpern, motus, auch cursus, conversiones, von der ſanften und gleichmäßigen Bewegung des Waſſers, lapsus (dagegen: der Fluß verändert ſeinen L., fluvius in alium cursum deflectitur); der regelmäßige L. der Geſtirne, astrorum ordines. 2) *tp.* Fortgang, cursus; einer Sache freien L. laſſen, alqd non morari; alcui rei indulgere (irae, lacrimis), non temperare, ſeiner Zunge libera lingua uti, libero ore loqui, linguae non temperare, Jmdm. alqm non impedire, non coërcere; im L. des Jahres ꝛc., anno vertente, hoc anno, der Jahre per annos; noch im L. des (der) ꝛc., de etc. [ſ. LW. de 2. *b*)]; L. der Dinge, cursus od. natura rerum; das iſt der L. der Dinge, der Welt, is est temporum cursus, ea est rerum humanarum natura od. condicio; sic sunt homines; mit den L. der Dinge, der Welt unbekannt, imperitus rerum od. vitae communis; vgl. LW. res I. 1. *a*).

Laufbahn, 1) eigt., curriculum; stadium; spatium; vgl. LW. unter d. W. 2) *tp.* mitten auf der L. des Ruhmes abgerufen werden, ex medio gloriae spatio revocari; L. des Lebens, vitae, vivendi curriculum; ſeine L. durchlaufen, zurücklegen, vitae spatium od. aetatem decurrere; die politiſche L. (Carriere) betreten, rem publicam capessere, ad rem publicam accedere, die wiſſenſchaftliche ad literarum studium se conferre; in ſeiner politiſchen L., in re publica gerenda; eine ehrenvolle L. beginnen, aditum laudis et honoris auspicari, die L. des Helden vlam fortitudinis et virtutis inire; durch Jmd. eine glänzende L. betreten, erlangen (Carriere machen), ex alqo crescere; ſeine irdiſche L. beſchließen = ſterben, corpore solutum ad proprias sedes evolare; illuc ex his vinculis ferri.

laufen, 1) von lebenden Weſen, currere; häufig, oft l., cursitare, hin u. her laufen, ſ. hin; gegen Jmd. l., incurrere in alqm; fort-, davon l., aufugere; Jmd. l. laſſen, manus dare alcui (beim Laufen unterſtützen); alqm dimittere (entlaſſen), omittere (gehen, zufrieden laſſen). 2) v. lebloſen Gegenſtänden, z. B. die Sonne läuft um die Erde, sol fertur, movetur circa terram; das Schiff läuft aus dem Hafen, navis egreditur od. exit e portu, in den Hafen in portum ingreditur, invehitur; der Fluß läuft, flumen fertur, in das Meer influit in mare; die Thränen laufen über die Wangen, lacrimae manant per genas; um die Stadt läuft ein tiefer Graben, urbem cingit alta fossa; das laufende Jahr, annus vertens; hic annus; bildl., ich laufe Gefahr zu ꝛc., periculum est ne etc.; wider Etw. l., repugnare alcui rei; das läuft wider den Anſtand, auch hoc te non decet. — **Laufen**, das, ſ. Lauf 1); das Kind lernt das L., infans ingredi incipit, incedit. — **Läufer**, cursor. — **Lauffeuer**, z. B. da ſich das Gerücht von Dion's Ermordung wie ein L. verbreitet hatte, celeri rumore dilato Dioni vim allatam esse. — **Laufplatz**, ſ. Laufbahn 1).

läugnen ꝛc., ſ. leugnen ꝛc.

Lauheit, Lauigkeit, 1) eigt., tepor. 2) *tp.* frigus; negligentia (dei, deorum gegen die Religion).

Laune, Gemüthsſtimmung, animi affectio od. habitus; ingenium; studia (Neigungen); mürriſche, üble L., natura difficilis; morositas; asperitas, iniquitas (gegen Andere); = Witz, Humor, lepos; gute od. heitere L., hilaritas; Jmd. in gute L. verſetzen, ſetzen, hilaritate afficere alqm; finſtere L., tristitia; veränderliche L., mobilitas ingenii; varietas; ſchalkhafte L., cavillatio; in Jmds. Launen ſich fügen, studiis alcjs obsequi, alcui morem gerere; nach Jmds. L. leben, ſich nach Jmds. Launen richten, ad alcjs arbitrium od. voluntatem se fingere, se accommodare; in ſehr guter, heiterer, liebenswürdiger L. ſein, comiter et jucunde esse (in convivio); nach ſeiner L., ad libidinem, ex libidine; ad arbitrium suum; arbitrio suo; die blinde L. des Geſchickes, fortuli casus; die L. des Glückes, fortuna mutabilis; ein Spiel der L. des Glückes, ludibrium fortunae.

launenhaft, ſ. launig 2). — **Launenhaftigkeit**, inconstantia mutabilitasque mentis; animus mutabilis, mobilis alcjs; mobilitas ingenii; L. des Glückes, fortuna mutabilis.

launig, 1) gute Laune habend, hilaris; = humoriſtiſch, witzig, lepidus; festivus; jocosus (auch v. Sachen). 2) üble Laune habend, difficilis; moro-

sus; stomachosus; tristis; (veränderlich) mutabilis. — *Adv.* 1) hilare; lepide; festive; jocose. 2) morose; stomachose.

Laurer, 1) um Etw. auszuspähen, speculator. 2) um nachzustellen, insidiator.

Lausitz, *Lusatia; Einw., *Lusati.

1. **laut**, clarus (hell, vernehmlich); magnus (stark); l. Stimme, vox clara, magna; mit l. Stimme = laut (*Adv.*), w. s.; l. Murren des Volkes, clamor et admurmuratio populi (vgl. Hn. S. 281 f. Ngd. S. 196 f.); l. Entrüstung, vociferatio atque indignatio; l. Bewunderung, clamores et admirationes (efficere hervorrufen); l. werden = einen Laut von sich geben, w. s. unter 'Laut'; clamare, vociferari (schreien, rufen); fremere (vor Unwillen); vagire (wimmern, von kleinen Kindern); = bekannt werden (v. einem Gerücht ꝛc.), vulgari, emanare, percrebrescere, mit Etwas vociferari aiqd; es wurde im Senat l (vor Unwillen), fremitus senatus oritur; ihr Unwille darüber wurde l., fremitus est ortus; sobald der erste Verdacht eines Aufruhrs l. wurde, simul atque increpuit suspitio tumultus; Etw. laut werden lassen, mittere (vocem); expromere (auslassen, z. B. multas querelas); evulgare, enuntiare (Geheimnisse ꝛc.); seine Freude l. werden lassen, gaudium prodere verbis, die Gefühle, Wünsche u. Gedanken des Herzens ea quae sentio prae me fero; quid (quae) velim quidque (quaeque) sentiam expromo; Etw. nicht l. werden lassen, intra se continere alqd (summum gaudium); (das Gerücht von Etw.) famam aicjs rei comprimere, supprimere. — *Adv.* clare, clara, magna voce (s. oben); = öffentlich, palam; coram multis od. omnibus (loqui de aiqa re); l. erklären, melden, rufen, schreien ꝛc., clamare, clamitare (m. *acc. c. inf.* od. directer Rede); (v. Mehreren) conclamare (m. *acc. c. inf.*); l. fordern, verlangen, conclamare (mit ut, auch bl. *conj.*); pronuntiare [vgl. LW. pronuntio 1)]; sich l. dagegen erklären, daß ꝛc., reclamare ne etc.; l. fordern, daß ꝛc., clamare et poscere ut etc.; blos so l., daß ꝛc., tantum modo, ut etc. (*Cic. p. Sull. 10, 30.*).

2. **Laut**, der, sonus; (Stimme eines lebenden Wesens) vox; einen L. von sich geben, sonare, sonum edere, reddere; (von lebenden Wesen) vocem mittere, emittere; was einen L. von sich giebt, vocalis.

3. **laut**, (*Adv.*), = kraft, ex, z. B. l. des Befehls, des Gesetzes, ex jussu, ex lege.

Laute, fides, inm; lyra (vgl. LW.).

lauten, 1) eigt., sonare, sonum edere, reddere. 2) uneigt., das lautet gut, schön, oratio honesta est, anders hoc aliud est; die Worte lauten also, haec sunt verba; der Brief lautet also, epistola his verbis scripta est; wie das Gesetz lautete, ut ait lex; ein Gesetz, dessen Bestimmungen sehr streng lauten, lex severissime scripta; das Gesetz lautete fürchterlich, lex horrendi carminis erat (*Liv. 1, 26, 6.*); seine Rede lautete so, ita verba fecit; sic dixit; wie lauteten deine Worte? quaenam erant verba tua? ein Vertrag, der auf Bundesgenossenschaft lautet, foedus societatis (vgl. Hn. S. 271.).

läuten, 1) *intrans.* sonare. 2) *trans.*, z. B. die Glocke l., *campanam pulsare. — **Läuten**, das, der Glocken, *campanarum sonus.

Lautenschläger, -spieler, lyristes.

Lautenspiel, lyrae od. fidium cantus; im L. unterrichtet werden, lyrâ od. fidibus institui; fidibus discere.

lauter, 1) eigt., unvermischt, merus (vom Wein); purus (rein, z. B. aurum). 2) uneigt., *a*) rein, unverdorben, unbescholten, purus; integer; ein l. Wandel, Lebenswandel, vita integra, vitae integritas; die l. Absichten des Manns, integritas hominis; die l. Wahrheit, veritas simplex, veritas ipsa; das ist die l. Wahrheit, hoc quidem verissimum est; den Sinn der Worte rein und l. ausscheiden, sententiam od. vim verborum adhibita tanquam obrussa ratione od. enucleate ac subtiliter exquirere. *b*) = nichts als, blos, merus, z. B. merum bellum loqui, von l. Krieg reden, mera mendacia narrare, l. Lügen erzählen; omnis, z. B. die Stadt hatte l. beschwerliche Zugänge, urbs omnes aditus difficiles habebat; das sind lauter ehrliche Männer, hi omnes homines probi sunt; sie war l. Freundlichkeit, tota in comitatem effusa erat; man hob 300 aus, l. vornehme Leute, lecti sunt trecenti, nobilissimus quisque [vgl. allemal 2. *b*), aller]; vor l. Freude nicht schlafen können, prae magno gaudio od. bl. prae gaudio somnum capere non posse.

Lauterkeit, des Wandels, Charakters, vitae integritas; morum probitas, des Sinnes animus purus et castus. — **läutern**, = abklären, w. s.; *tp.* emendare (mores, animum, ingenium aicjs); es hat Jmd. ein sehr geläutertes Urtheil, est alqs judicio eruditissimus; ein g. Urtheil, judicium limatum. — **Läuterung**, des Goldes, obrussa; *tp.* emendatio; durch Verba.

lautlos, sine voce; nulla voce; bisw. mutus.

lauwarm, tepidus; tepens.

Lava, als flüssige Masse, saxa liquefacta; massa ardens, als trockene massa sulphurea. — **Lawine**, *glomeratae nives ac de monte devolutae.

Lazareth, valetudinarium.

Lebemann, homo voluptati obsequens.

1. **leben**, 1) am Leben sein, das Leben haben, vivere (diu, annum, ad etc.); specieller spirare, spiritum ducere; = lebenskräftig sein, vigere; = da sein, sein, esse; (sich finden) inveniri, reperiri; irgendwo l., vivere, versari, esse; = wohnen, habitare (in) alqo loco, eine Zeitlang commorari in alqo loco; so wahr ich lebe! ita vivam! Jmd. l. lassen, vitae alcjs parcere, aiqm conservare; alcui lucis usuram dare, Jmdm. zu Gefallen dare, concedere aiqm alcui; der Hoffnung l., sperare, spem habere, esse ea spe; noch l., adhuc vivere od. in vivis esse; (im Ggs. der Verstorbenen) superesse, superstitem esse. 2) auf irgend eine Weise leben, vivere (bene, beate, auch vitam beatam vivere), vitam agere, degere; einer Sache l., für od. in Etwas l., alcui rei deditum esse, operam dare, studere; inservire (suis commodis), ganz vivere, vigere, totum esse in alqa re; aetatem agere (in litteris); ohne wissenschaftliche Beschäftigung fast nicht l. können, fere aetatem agere in litteris; lebewohl! vale! fac valeas! cura ut valeas; von oder durch Etw. l., vivere (carne, vom Raub rapto); vitam tolerare, sustentare, victum quaerere alqa re; nach eigenen Gesetzen leben, suis legibus uti; davon kann ich nicht l., hoc non sufficit ad vitam tuendam, ad sumptus meos tolerandos, ad victum meum; davon lebt er mit den Seinigen, inde se et suos alit; zu l. haben, copiam od. rem provisam habere; ich habe nicht zu l., non habeo quo vitam tolerem. 3) zur allgemeinen chronologischen Angabe des Zeitalters eines Menschen, esse [durchaus nicht vivere; vgl. LW. sum 2. *a*)]; zur Zeit Jmds. leben, ejusdem temporis esse; in aetatem alcjs incidere; alcjs od. alcui aequalem esse; fast zu gleicher Zeit mit Jmdm. l., aicjs aetati supparem od. proximum esse; nach Jmdm. l., aetati alcjs succedere; unter Jmds. Regierung l., alqo regnante esse. 4) prägn. *a*) das Leben genießen, vivere; er soll leben! vivat! (als Zuruf beim Trinken ꝛc.) bene illi od. illum! feliciter! feliciter tibi! (vgl. Zpl. §. 759.). *b*) sich

gut benehmen, in der Redensart, er weiß zu l., humanitatis non expers, vitae communis non imperitus est, in communi vita et vulgari hominum consuetudine nec hebes est nec rudis.

2. **Leben**, das, 1) überh., vita; (Möglichkeit zu leben) vivendi ratio; = Lebensdauch, anima; spiritus; = Tageslicht, insofern dessen Erblickung ein Hauptmerkmal des Lebens ist, lux; [das L. erblicken, in lucem edi, in lucem suscipi; vgl. LW. lux 2. *b*)]; das physische L., vita quae corpore et spiritu continetur; ein anderes L. (nach dem Tode), vita altera; er im L., vivus; in meinem L., in vita mea; me vivo; dum vivo; das L. haben, vivere; in vita esse; vitā od. hac luce frui (sich des Lebens erfreuen); noch am L. sein, superesse; hodie vivere; (als Ueberlebender) superstitem esse, nicht mehr esse desisse; um das L. kommen, das L. verlieren, vitam od. animam amittere; cadere, occidere (im Kampf, in der Schlacht); für Jmd. das L. dahingeben, lassen, s. für Jmd. sterben, sich aufopfern; am L. bleiben, in vita manere, remanere; (gerettet werden) servari; mit dem L. davon kommen, salvum od. incolumem evadere; vix vivum effugere; nach diesem L., post mortem od. durch *partic.* mortuus; wieder ins L. kommen, reviviscere, zum L. animam recipere (v. Ohnmächtigen ꝛc.); zum ewigen L. eingehen, in aeterna sede componi, eingegangen sein, auch sempiternā vitā frui, perpetuā vitā perfrui; Jmdm., sich das L. nehmen, rauben, sich ums Leben bringen, vom Leben zum Tode bringen, s. Jmd., sich tödten; Jmd. mit dem Beil vom L. zum Tode bringen, alqm securi percutere, durch den Strang alqm suspendere; Jmdm. das L. lassen, schenken, s. Jmd. leben lassen unter 'leben' 1); auf Jmds. Bitten, Jmdm. zu Gefallen, alqm alcui concedere, dare; ein auf L. u. Tod geführter Krieg, bellum ad internecionem gestum, bellum internecinum; Jmd. od. Etw. ins L. rufen, gignere, procreare alqm, alqd, excitare (philosophiam); (machen, bewerkstelligen) facere, efficere alqd; Jmdm. das L. verdanken, s. verdanken; um das L. bitten, mortem deprecari, für Jmds. L. bei Einem alcjs vitam deprecari ab alqo; er bat ihn um sein u. seiner Soldaten L., rogavit ut sibi militibusque parceret; es geht mir an das L., mein L. steht auf dem Spiele, in vitae periculum addnctus sum; caput agitur; mit dem L. büßen, s. büßen 1); Jmd. am L. strafen, capitis supplicio, capitali poena afficere, morte multare alqm; das L. verwirken, s. verwirken; er hat kaum das liebe L., vix habet unde vivat; vitam inopem tolerat; für mein L. gern = sehr, gar gern, s. gern. Insbes. *a*) die Art, wie man lebt, vita; victus (in Bezug auf häusliche Einrichtung); das L. auf dem Lande, in der Stadt, s. Landleben, Stadtleben; das häusliche L., vita domestica; (das eingezogene) vita modesta, vitae modestia; ein häusliches L. führen, domi se continere; modeste od. modestissime vivere; das öffentliche L., vita forensis; das innere L. Jmds., ingenium et mores alcjs (vgl. Denkungsart); das äußere L., s. Äußere 1); literarisches L., literarum studia; die wichtigsten Dinge des L., res maximae; das war ein L. (ein wahres L.)! illud erat vivere! illa erat vita! Leben = Lebenswandel, w. s.; = Lebenszeit, aetas; mein (sein) übriges L., quod reliquum est vitae, mein ganzes nachheriges quidquid postea viximus; = Lebenslauf, vita; Jmds. L. beschreiben, s. Biographie. *b*) = wirkliches Leben, Wirklichkeit, verum; aus dem Leben selbst gegriffen, nach dem L., de vita hominum media sumptus; e vivo od. vero petitus; ein Bild nach dem L. entwerfen, similitudinem effingere ex vero; Jmd. getreu nach dem L. schildern, abbilden, veram alcjs imaginem exprimere, reddere. *c*) als Liebkosungswort, mein L.! mea vita! mea lux! 2) = Lebhaftigkeit, Munterkeit, alacritas; vigor; spiritus (belebender Geist, z. B. in einer Rede); neues L. u. neue Kraft bekommen, (bildl.) reviviscere et recreari; ein reges Leben haben, zeigen, vigere (alqa re), ein natürliches naturā vigere; Leben im Handel u. Verkehr, commercium frequens; hier ist kein L., omnia hic jacent, languent; die Philosophie ins L. rufen, excitare philosophiam. 3) der lebendige, fleischige Theil am thierischen Körper, vivum; vgl. LW. vivus 2).

lebend, lebendig, 1) eigt., Leben habend, vivus (nicht todt); vivens (in Bezug auf die Art u. Weise des Lebens); spirans (noch athmend); animatus, animalis (mit Leben begabt, z. B. exemplum animale, ein l. Modell); salvus (wohl erhalten); nichts Lebendiges, nullum animal; ein l. Junges, animal (z. B. parĕre); bei l. Leibe (od. bl. l.), vivus (z. B. alqm vivum comburere); sprichw., vivus, ut ajunt, et videns, (*Ter.*) vivus vidensque (pereo); l. Wasser, aqua viva; (Flußwasser) flumen vivum; (Brunnenwasser) aqua perennis od. jugis; sich l. erhalten, vigere (usque ad nostram aetatem, in alqa re); du sollst nicht l. davon kommen, vivum te non reinquam; auferere, non abibis; das l. Wort, die l. Sprache, viva vox (*Plin. ep.*, *Quint.*; = mündliche); eine lebende Sprache, *lingua qua etiam nunc utuntur homines; (wieder) l. werden, Jmd. (wieder) l. machen, s. auferstehen, auferwecken. 2) = lebhaft, deutlich (vgl. lebhaft), praesens (imago alcjs rei); expressus (imago, dicht. viva, vivida imago); ein l. (schlagendes) Beispiel, exemplum grande od. magnum; l. Erinnerung, recordatio et memoria; das in der Erinnerung l. Bild, memoria atque imago (alcja, *Cic. Lael. 27, 102.*); eine Sache l. darstellen, erzählen, schildern, s. darstellen 2), dramatisch; ein l. Dasein geben, s. Dasein 1); es schwebt mir Etw. noch lebendig vor, memoria alcjs rei mihi ante oculos obversatur; in l. Verkehr mit Jmdm. treten, usu et consuetudine jungi cum alqo; das Andenken an Jmd. in der Ferne l. erhalten, absentem memoriā colere; nach lebendiger Erinnerung etwas erzählen, memoriter narrare alqd.

Lebendigbegrabenwerden, das, hominis vivi sepultura. — **Lebendigkeit**, s. Lebhaftigkeit.

Lebensabend, aetas extrema; extremum tempus aetatis; vita occidens (das zu Ende gehende Leben); vitae occasus; prope acta decursaque aetas; am späten L., exacta aetate; am letzten L., s. Abend 1).

Lebensalter, s. Alter.

Lebensansicht, de vita sententia, auch bl. ratio (delicatior, ut ita dicam, molliorque), Jmds. quod alqs de vita sentit; heitere L., *hilarior od. laetior humanarum rerum od. vitae, humanae condicionis contemplatio, gesunde *sana vitae instituendae ratio; eine solche L. muß man haben, eum hac persuasione vivendum est.

Lebensart, 1) überh., vita (durchaus falsch vivendi ratio, was vielmehr = Grundsätze, Maximen des Lebens); insbes. *a*) in Hinsicht der Nahrung, victus, (gewohnte) consuetudo victus, auch bl. consuetudo; (in Hinsicht der äußeren Einrichtung, Kleidung ꝛc.) cultus; eine L., verbunden mit Ueberfluß, vitae cultus cum elegantia et copia; eine rauhe, wilde L., vita horrida, fera. *b*) in Hinsicht der Beschäftigung u. des Erwerbs, vitae genus; ars, quaestus. *c*) in Hinsicht der Sitten u. Beschäftigungen, vita, vitae od. vitae degendae ratio; vitae od. vivendi via; vitae ratio et institutio, vita instituta; vitae modus (Lebensgang), vitae consuetudo; mos et institutum (mores et instituta), studia et instituta; eine strenge L. führen, severe vivere. 2) Art

Digitized by Google

u. Weise des Benehmens, Betragens, mores; gute, feine L., urbanitas, morum elegantia; humanitas; (feine) L. haben, besitzen, omni vita atque victu excultum atque expolitum esse, feine urbanitatis, humanitatis expertem, inurbanum od. inhumanum, rudem et moris omnis ignarum esse, der (feine) L. hat, besitzt, elegans, urbanus, humanus.

Lebensaufgabe, vitae munus; †vitae propositum; †vitae summa; von diesem Augenblick an hatte Demosthenes seine große L. gefunden, hinc ex illo tempore D. videbat quibus quantisque in rebus per totam vitam sibi esset elaborandum; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; Etwas sich zur L. machen, s. Aufgabe 2).

Lebensbahn, vitae cursus od. curriculum; (Lebensweg, den man betritt) vitae od. vivendi via.

Lebensbedingung, causa qua continetur vita.

Lebensbedürfniß, res ad vivendum od. ad vitam degendam necessaria; im *pl.*, auch res ad victum cultumque necessariae; auch bl. victus, feinere L., cultus delicatior. — **Lebensberuf, -beschreiber** ꝛc., s. Beruf, Biograph ꝛc.

Lebensdauer, vitae tempus, vitae od. aetatis spatium; vitae aetas, auch bl. vita; = Länge der Lebenszeit, spatium atque longinquitas vitae.

Lebensende, s. Ende.

Lebenserfahrung, usus vitae od. rerum; prudentia; ein Mann von L., homo prudens; das ist meine traurigste L., nihil mihi in vita mea acerbius accidit; Lebenserfahrungen sich sammeln, versari exercerique in rebus communibus noscendis periclitandisque.

Lebensfaden, (*tp.*) vitae filum (nur mit Beziehung auf die Parzen); vita.

Lebensfrage, z. B. ich sehe die Sache als eine L. für mich an, in eo fortunas meas positas puto; die Sache ist eine L. für mich, in eo mihi sunt omnia; diese Häfen, die eine L. für euch sind, hi portus quibus vitam et spiritum ducitis; dieser Leute Meinung zu widerlegen, ist eine L., horum sententiam refelli interest vitae. — **Lebensfreude**, vitae oblectamentum. — **Lebensfrische**, vigor, auch (v. der Rede, dem Redner) sanguis, sucus.

Lebensfrist, s. Lebensdauer. — **lebensfroh**, s. lebenslustig 2).

Lebensgefahr, vitae od. mortis od. salutis periculum, vitae od. salutis discrimen; capitis periculum od. discrimen; vitae od. capitis dimicatio, auch bl. dimicatio (der auf Leben und Tod, mit Lebensgefahr, insbes. vor Gericht geführte Streit für sich od. für einen Anderen); Lebensgefahren, auch pericula mortem minitantia; mortis casus (Zufälle, welche den Tod herbeiführen können); vitae dimicationes; sich in L. begeben, wagen, adire vitae od. capitis periculum; mortis periculo se committere, für Jmd. vitae od. capitis periculum, vitae dimicationem pro alqo subire, in periculum capitis atque in vitae discrimen se inferre pro alqo; Jmd. in L. bringen, alqm in capitis periculum adducere. — **lebensgefährlich**, capitalis (crimen, inimicitiae); = tödtlich, mortifer (vulnus); v. Unternehmungen u. dgl., summi periculi plenus; periculosissimus; (dicht.) periculosae aleae plenus; L. sein, vitae periculum afferre.

Lebensgefährte, der, **-in**, die, vitae socius, socia, im Zshg. bl. socius, socia (dieses auch als Gattin).

Lebensgeister, spiritus animalis, im Zshg. auch bl. spiritus (nicht im *pl.*); anima; (die Besinnung) animus. — **Lebensgenuß**, vitae fructus; den L. erhöhen, vitam jucundiorem reddere; die feineren L., cultus delicatior. — **Lebensgeschichte**, s. Biographie. — **Lebensglück**, vitae felicitas; (der glückliche Fortgang des Lebens) vitae prosperitas.

Lebensgröße, in, durch iconicus; Jmd. in L. malen, pingere alqm iconicum. — **Lebensgut**, vitae bonum.

Lebenshauch, spiritus vitalis od. animalis, im Zshg. bl. spiritus, z. B. usque ad extremum spiritum. — **Lebensjahr**, annus aetatis, im Zshg. auch bl. annus; die Lebensjahre, aetas.

lebensklug, prudens; durch Erfahrung gewitzigt, callidus. — **Lebensklugheit**, prudentia; calliditas.

Lebenskraft, vis vitalis; (als Sitz der L.) venae; die L. schwindet mir, animus od. anima me reliquit; venae deficiunt me, venae cadunt.

lebenskräftig, vividus; vegetus.

Lebenskunst, ars vitae od vivendi.

lebenslang, per omnem vitam; dum vivam, dum vixi; dum spirare potero. — **lebenslänglich**, sempiternus, aeternus; mit l. Gefängniß bestrafen, belegen, aeternis od. sempiternis vinculis alqm punire; l. Archonten, Archontes perpetui; ein l. Amt, munus quod viventi non adimitur; l. Gehalt, annua (*n. pl.*). — *Adv.* perpetuo od. dum vivam.

Lebenslauf, vitae cursus od. curriculum, spatium; aetas; = Lebensbeschreibung, s. Biographie.

Lebenslicht, lux vitae od. haec lux od. bl. vita; vgl. Leben. — **Lebensluft**, aër, qui vitalem spiritum praebet animantibus; (Lebenshauch in den lebenden Geschöpfen) spiritus vitalis.

Lebenslust, 1) Lust, das Leben zu genießen, vitae od. vivendi cupiditas. 2) die Genüsse des Lebens, jucunditates vitae. — **lebenslustig**, 1) begierig, länger zu leben, vitae cupidus. 2) frohsinnig, hilaris; voluptati obsequens; vitae jucunditatum amans.

Lebensmittel, cibus; cibaria (*n. pl.*), alimenta (*n. pl.*); victus (Alles, was zur Leibesnahrung und Nothdurft gehört); copiae (Vorräthe an Lebensmitteln), penus (Vorräthe in der Wirthschaft); frumentum, res frumentaria (L. für ein Heer), commeatus (Zufuhr); L. auf dem Markte, annona.

lebensmüde, vitā od. vivendo fessus, lassus; = lebenssatt, vitā satiatus; (seiner selbst überdrüssig) semet ipse pertaesus; ich bin l., me vitae taedet, me vitae capit satietas; ich werde l., me vitae capit satietas; es macht Etw. l., alqd vitae satietatem facit. — **Lebensmüdigkeit**, s. Lebensüberdruß.

Lebensordnung, vitae ordo; (Lebensplan) vitae ratio, ratio atque institutio. — **Lebensperiode**, aetatis pars; (Lebensalter) aetas; gradus aetatis; (Zeitabschnitt des Lebens) vitae tempus; aetatis meae tempus. — **Lebenspfad**, vitae via; (Lebenszeit) vitae tempus. — **Lebensphilosophie**, s. Lebensweisheit.

Lebensplan, vitae od. vivendi consilium; vitae institutum; †vitae propositum; auch bl. vita.

Lebensprincip, id per quod vivimus; (Lebenshauch) spiritus od. anima vitalis; das L. ist die Wärme, nihil vivit sine calore; bisweilen läßt sich anwenden teneri alqa re [vgl. WB. teneo 7), Ngb. S. 304], z. B. *Cic. off. 1, 45, 5.* id genus officiorum excellere, quod teneatur hominum societate welche das L. der menschlichen Gesellschaft sind; = Grundlehren für das Leben, vitae ratio od. rationes; ein L. verfolgen, vitam ad certam rationis normam dirigere. — **Lebensquell, -quelle**, id per quod vivimus; id quo vitam et spiritum ducimus (*Cic. de imp. P. 12, 33.*); (dicht.) fons vitae; vgl. Lebensfrage, Lebensprincip.

Lebensregel, praeceptum vitae od. vivendi oder (in Bezug auf das Handeln) agendi; vitae lex oder

ratio; ſich Lebensregeln entwerfen, vitae rationes suscipere. — **Lebensreiſe**, vitae iter (im Bilde); vgl. Lebensbahn. — **Lebensreſt**, ſ. Reſt des Lebens ꝛc. unter 'Reſt'. — **Lebensretter**, salutis od. vivendi auctor, meinsalutis meae auctor; capitis mei servator. — **Lebensrichtung**, cursus vivendi, eine gute und weiſe vitae ratio bene ac sapienter instituta, inita oder instituenda, inennda.

lebensſatt, ſ. lebensmüde. — **Lebensſchickſale**, Jmds., vita alcjs; die letzten L. Jmds. ſchreiben, scribere exitum alcjs. — **Lebensſtrafe**, ſ. Todesſtrafe.

Lebenstag, dies vitae; die L., aetas, vitae tempus. — **Lebensthätigkeit**, industria vitae.

Lebensüberdruß, vitae satietas; vitae fastidium od. taedium, odium. — **Lebensumſtände**, res ad vitam alcjs pertinentes; (Lebenslauf) vita.

Lebensunterhalt, ſ. Unterhalt, Lebensbedürfniſſe.

Lebensverhältniß, vitae condicio, genus; vitae officium (Verrichtung im Leben).

Lebenswandel, vita; = Sitten, mores; einen ehrbaren, ſchlechten L. führen, honeste, turpiter vivere, einen ausſchweifenden omnibus libidinibus deditum esse, einen vernünftigen vitam ad rationis normam dirigere. — **Lebenswärme**, calor vitalis od. vitae. — **Lebensweiſe**, ſ. Lebensart.

Lebensweisheit, sapientia; ars vivendi; es zeugt von L., daß od. zu ꝛc., sapientis est m. *inf.*

Lebenszeichen, z. B. ohne L., mortuo similis; kein L. von ſich geben, veluti moribundum jacere od. extendi; bildl., du haſt noch kein L. von dir gegeben, te vivum uondum noverat quisquam.

Lebenszeit, vitae tempus od. spatium; aetas; die Kürze der L., exiguum vitae curriculum.

Lebensziel, ſ. Ende. — **Lebenszweck**, vitae lex od. condicio; der höchſte L., vitae finis; das iſt unſer L., ea lege od. ita, hoc fato nati sumus ut etc.

lebenvoll, vividus.

Leber, jecur; bildl., frei von der L., libere (loqui); von der L. weg, liberius, liberrime.

Lebewohl, das, vale; Jmdm. L. ſagen, jubere alqm valere od. salvere; uneigt., den Künſten L. ſagen, ab artibus se removere; dem Forum u. der Curie ein herzliches L. ſagen, multam salutem et foro dicere et curiae; vgl. Abſchied nehmen von Etw. unter 'Abſchied' 2). — **lebhaft** (vgl. lebend, lebendig), 1) feurig, vividus; alacer (munter); acer (orator, sensus); vehemens (heftig); l. Freude empfinden, valde, vehementer laetari; der Streit wird l., certamen incenditur; l. Sprache, oratio concitata, gravis; ein l. Redner, orator agens od. concitatus, orator calens in dicendo; eine l. Vorſtellung, opinio recens. 2) viel beſucht, von Orten, celeber; frequens; l. Handel, mercaturae celebritas et frequentia. — *Adv.* acriter; alacriter; concitatiore animo; graviter; cum vi.

Lebhaftigkeit, 1) Feuer, vigor; alacritas; (Friſche) viriditas; = Nachdruck, vis, gravitas (orationis); = Heftigkeit, vehementia. 2) L. eines Ortes, celebritas, frequentia (auch literarum des Briefwechſels).

leblos, 1) eigt., kein Leben habend, inanimus, †inanimatus; vita et sensu. vita carens; sine spiritu (ohne Athem); mutus (ſtumm); = des Lebens beraubt, exanimatus, (*Liv.*) exanimis, exanimus; exsanguis, mortuus, exstinctus (todi). 2) bildl., ohne Kraft, exsanguis (auch v. der Rede).

Lebloſigkeit, nulla vis.

Lebtage, meine, deine, ſeine, dum vivo od. vivam; per omnem od. totam vitam; in vita.

Lebzeiten, bei meinen, dum vivo od. vivam; me vivo; vivus.

Lech, Fluß, Licus. — **lechzen**, vor Durſt, sitl cruciari; *tp.* nach Etw. l., sitire alqd, ardenter cupere, sitienter expetere alqd. — **Lechzen**, das, bildl., sitis (cupiditatis, libertatis).

leck, v. Schiffen, rimosus, rimarum plenus; (baufällig) quassus, (*Liv.*) quassatus; l. werden, rimas agere; leck ſein, luxatis compagibus aquam trahere od. accipere; sentinam trahere. — **Leck**, der, rima.

lecken, (genießend) lingere, (leckend berühren, belecken, auch v. der Flamme) lambere (alqd).

lecker, 1) v. Speiſen, delicatus. 2) von Menſchen, fastidii delicati; *cuppediorum studiosus; lecker thun, ligurrire. — **Leckerbiſſen**, -**biſſchen**, cibus delicatus; im *pl.* cibi delicatiores; cuppedia (orum); bonae res (die guten Biſſen, Bißchen bei der Tafel, im Ggſ. der übrigen Speiſen); bella, heilaria (*n. pl.*, Naſchwerk); gulae irritamenta (inſofern ſie den Gaumen reizen).

Leckerei, **leckerhaft**, ſ. Leckerbiſſen, Leckerhaftigkeit, lecker. — **Leckerhaftigkeit**, cuppedia (ae, *f.*); ligurritio (das Leckerthun). — **Leckermaul**, cuppes (*Plaut.*); homo fastidii delicati.

Lection, ſ. Stunde 2), Vortrag 2, *c*); bildl., Jmdm. eine L. geben, halten, alqm verbis castigare; = das zu Lernende, discenda, ediscenda.

Lectüre, lectio librorum od. bl. lectio; (als Uebung) legendi usus; Eifer für das Leſen, legendi studium; = was geleſen wird, libri quos lego od. libri lecti, legendi; literae; viel L. haben, multa legisse; multis literis doctum esse; ein Mann, der viel L. hat, homo multarum literarum.

Leder, corium. — **lederartig**, corio similis.

ledern, e corio factus; corio consectus, z. B. Harniſch, tegumen corporis.

ledig, 1) überhaupt, vacuus; = frei, vacuus, liber, solutus (ab) alqa re. 2) unverheirathet, ſ. ehelos.

Ledigkeit, ſ. Ehelosigkeit.

lediglich, dumtaxat; unice; solus; ipse; nihil aliud nisi; vgl. nur; LW. unter d. W.

leer, 1) eigt., überhaupt, vacuus; tadelnd (von dem, was voll ſein ſollte), inanis; vgl. LW.; l. machen, einen Becher l. trinken, ſ. leeren; l. von Etwas, vacuus, nudus alqa re, ab alqa re; mit l. Händen, sine munere od. inanis. 2) *tp.* inanis; vanus (verba, promissum, spes); ohne Wahrheit iſt die Freundſchaft ein l. Name, sine veritate nomen amicitiae valere non potest.

Leere, **Leerheit**, 1) leerer Raum, vacuum; inane. 2) *tp.* inanitas; vanitas.

leeren, vacuefacere, vacuum facere; einen Becher u. dgl., exhaurire poculum; auch = ausplündern, exinanire (domos, reges atque omnes gentes); nudum atque inanem reddere (domum alcjs exornatam atque instructam); expilare (aerarium); vastare (agros).

legal ꝛc., ſ. geſetzlich ꝛc.

1. Legat, der, legatus.

2. Legat, das, legatum od. pecunia quae legata est (alcui).

legen, 1) *trans.* ponere; locare, collocare (mit Auswahl u. Abſicht); deponere (niederlegen), seponere, reponere (bei Seite legen); in od. auf Etw. legen, ponere, collocare in alqa re; imponere alcui rei, in alqd; reponere super alqa re; einen Hinterhalt l., Soldaten in Hinterhalt l., Beſatzung in eine Stadt l., ſ. Hinterhalt, hineinlegen; Eier l., ova gignere, parere; Samenkörner l., serere; Etw. an Etw. l., ſ. anlegen 1); Hand an Jmd., an Etw. l., ſ. Hand 1. *c*); ans Herz l., ſ. Herz 2); den Grund l., ſ. Grund 1); in Aſche l., ſ. Aſche; Jmdm. Etw. zur Laſt l., ſ. Laſt 1); an den Tag l., aperire, significare; (verrathen) prodere; Etw. vor Augen l., ſ. Auge *c*) ε); Etw. aus den Händen l., de manibus ponere,

deponere, auch bl. ponere alqd; vgl. ablegen; die Waffen aus den Händen l., (uneigt.) ab armis recedere. 2) *reſl.*, *a*) eigt., ſich zu Tiſche l., accumbere, um zu ſchlafen decumbere, zu Bett cubitum ire; ſich zurück l., recumbere; vor Anker l. ꝛc., ſ. Anker 1); uneigt., *a*) ſich Etw. vor Augen l., sibi alqd ante oculos ponere, proponere, auch bl. sibi alqd proponere. *b*) ſich auf Etwas l., coepisse m. *inf.*; ſich aufs Lügen l., mendacio uti coepisse; descendere ad alqd (ſich zu Etw. verſtehen); = ſich einer Beſchäftigung hingeben, widmen, dare se, studere alcui rei; incumbere in, ad alqd. *c*) ſich legen, von Dingen, procumbere (vom Getreide); = nachlaſſen, aufhören, residere, considere (v. Wind, v. Leidenſchaften), subsidere (v. Wind u. Wellen), defervescere (v. Leidenſchaften); finem habere. *d*) ſich dazwiſchen l., interponere se.

Legion, legio. — **Legionsſoldat**, miles legionarius. — **legiren**, ſ. vermachen.

legitim, legitimus (potestas, imperium); ein l. Fürſtenhaus, legitimo od. longo imperio fundata domus. — **Legitimation** ꝛc., ſ. Beglaubigung, Rechtfertigung ꝛc. — **Legitimität**, jus; die L. des Throns, imperium legitimum; auf L. (des Throns) begründet, legitimo od. longo imperio fundatus.

Lehm, lutum: aus L., luteus; voll L., lutosus.

lehmicht, lehmig, lutulentus; lutosus.

Lehne, Abhang eines Hügels, declivitas (von oben geſehen), acclivitas (von unten geſehen); fastigium (überh.).

1. **lehnen**, Etw. an Etw., applicare alqd alcui rei, ad alqd (sinistrum cornu ad oppidum); ſich an od. auf Etw. od. Jmd. l., se applicare ad alqd, (ſtützend) anniti ad alqd, inniti alqo, alqa rc (†alcui, †alcui rei; *Corn.* in cubitum), incumbere in alqd, in alqm; (rückwärts) reclinare se alqo (huc).

2. **lehnen**, ſ. borgen.

Lehnſtuhl, sella; cathedra.

Lehramt, -ſtelle, doctoris od. magistri, professoris munus, partes; (als Fach, wozu ſich Jmd. bekennt) professio (benedicendi). — **Lehranſtalt**, ſ. Schule.

Lehrart, ratio docendi; genus disciplinae od. instituendi (Unterrichtsart). — **Lehrbegriff**, *doctrinae summa.

Lehrbuch, *liber quo traditur disciplina alqa od. qui scriptus est de disciplina alqa; rhetoriſche Lehrbücher, L. der Rhetorik, Redekunſt, artes oratoriae, rhetorum [vgl. LW. ars I. 3)]; ein L. des lateiniſchen Stils herausgeben, *praecepta artis Latine scribendi edere; vgl. Handbuch.

Lehre, 1) Unterweiſung, institutio; disciplina; Vorſchrift, praeceptio (alcjs rei in Etwas); Jmd. bei Jmdm. in die L. geben, tradere alcui alqm in disciplinam; bei Jmdm. in der L. ſein, ſtehen, in alcjs disciplina od. alcjs discipulum, alumnum esse. 2) was gelehrt wird, praeceptum; (warnende L.) documentum; (mahnende Erinnerung) admonitio; admonitio et praecepta; (Grundſatz eines Philoſophen ꝛc.), decretum; dogma; †placitum; quod placuit philosopho; auch ratio [vgl. LW. ratio 1. *e*)]; locus, beſonders im *pl.* loci [vgl. LW. locus 1. *e*)]; eine gute Lehre, praeceptum utile od. salutare; Lehren geben, praecepta dare; praecipere; Jmdm. gute Lehren geben, alqm praeceptis salutaribus adjuvare; zur Lehre dienen, documento esse; ſich eine L. aus Etw. nehmen, documentum sibi capere ex alqa re; ſich Etw. zur Lehre nehmen, dienen laſſen, alqd sibi documento habere; L. annehmen, monentem audire, monenti obsequi; bene monentem sequi, bene monenti oboedire; dieſes Capitel pflegen die Philoſophen in der L. von den Pflichten abzuhandeln, hunc locum solent philosophi in officiis tractare (vgl. Hn. S. 269.). *b*) Inbegriff der Vorſchriften einer Art, doctrina, praecepta; ratio (Theorie); die L. von Etw., quae traduntur et praecipiuntur de alqa re; praeceptum quo od. praecepta quibus demonstratur alqd; die L. von Etw. vortragen, praecipere de alqa re; = aufgeſtellter Grundſatz, formula, z. B. nach ſeiner L. leben, ex formula sua vivere od. decretis suis parere. — **Lehreifer**, docendi studium.

lehren, 1) eigt., docere (alqm alqd, Graece Griechiſch, lidibus Muſik, equo reiten, auch abſol. = Lehrer ſein); praeciperc (alqd, de alqa rc), praecepta dare (de alqa re); tradere (alcui alqd, vortragen); profiteri (alqd, ſich öffentlich zu Etwas bekennen, es lehren). 2) darthun, zeigen, beweiſen, docere (exitus, eventus docet, docebit); ostendere; declarare; Noth lehrt beten, ſ. Noth 3. *c*). — **Lehren**, das, institutio, eruditio; durch instituere, docere; durch Lehren lernen wir, homines dum docent, discunt; *docendo discimus.

Lehrer, doctor, magister, praeceptor; über den Unterſchied ſ. LW. unter d. W.; ein öffentlicher L., professor; = Schullehrer, ludi magister; L. (in od. von) einer Wiſſenſchaft ꝛc. ſein, alqd docere, profiteri, Jmds. in Etw. docere alqm alqd od. m. *inf.*; vgl. lehren 1); Jmd. zum L. in Etw. haben, alqo doctore od. magistro in alqa re uti, alcjs rei praeceptorem alqm habere; alqo auctore in alqa re versari; ſeinem Sohne einen L. geben, nehmen, filium tradere alcui erudiendum od. in disciplinam; ſich zum L. bei Jmdm. hergeben, dare se alcui ad docendum; ſich Jmdm. zum L. anbieten, magistrum se alcui profiteri; ein treuer, gewiſſenhafter L., fidelis, diligens praeceptor. — **Lehrerin**, ſ. Lehrmeiſterin. — **Lehrerruf**, z. B. ſich erwerben, ad famam dignitatemque docendo pervenire.

Lehrerſtelle, ſ. Lehramt.

Lehrfach, disciplina; im L., in docendo; = Lehramt, w. ſ. — **lehrfähig**, aptus ad docendum; = gelehrig, dociliis. — **Lehrfähigkeit**, = Lehrgeſchicklichkeit, w. ſ.; = Gelehrigkeit, docilitas.

Lehrfreiheit, *libertas docendi quae velis; auf einer Univerſität herrſcht L., *in universitate (literarum) docere quae velis licet.

Lehrgabe, ſ. Lehrgeſchicklichkeit. — **Lehrgebäude**, disciplina. — **Lehrgedicht**, *carmen in quo praecepta traduntur; als *t. t.* *carmen didacticum; Varro u. Lucrez haben philoſophiſche L. geſchrieben, Varro ac Lucretius praecepta sapientiae versibus tradiderunt. — **Lehrgegenſtand**, res de qua praecipitur, traditur, im Zſhg. auch bl. res.

Lehrgeld, merces [auch übertr., z. B. non sine magna mercede; nicht ohne bedeutendes L. (zu zahlen)]; pretium; im Briefſtil, auch *διδακτρον*; ſprichw., L. geben = durch Schaden klug werden, ſ. klug 2).

Lehrgeſchäft, *docendi munus; (mit dem Nebenbegriff der Anſtrengung) *docendi labor.

Lehrgeſchicklichkeit, *docendi facultas od. sollertia; L. beſitzen, aptum esse ad docendum; non ignarum esse docendi. — **Lehrherr**, magister.

Lehrling, discipulus; (als Anfänger) tiro; disciplinae alumnus.

Lehrmeiſter, magister (auch übertr., z. B. eventus [der Erfolg] stultorum magister).

Lehrmeiſterin, praeceptrix (einm. *Cic.*), magistra; auch übertr., z. B. die Erfahrung iſt die beſte L., usus est magister optimus; die ſicherſte L. im Sprechen iſt die Gewohnheit, certissima loquendi magistra est consuetudo. — **lehrmeiſterlich**, durch *gen.* magistri; docenti similis; l. Ton, ſ.

Lehrton. — **Lehrmethode**, s. Lehrart; er hat L., docendi non ignarus est.
Lehrprobe, tirocinium, ablegen ponere.
lehrreich, utilis.
Lehrsaal, s. Hörsaal. — **Lehrsatz**, decretum; (in der Mathematik) praeceptum. — **Lehrspruch**, sententia. — **Lehrstand**, magistri discentium puerorum od. bl. doctores; magistri; praeceptores.
Lehrstuhl, cathedra; = Lehramt, w. s.
Lehrstunde, eigt., *hora scholae destinata; = Lection, schola (unlat. lectio). — **Lehrtalent**, s. Lehrgeschicklichkeit. — **Lehrton**, praecipiendi ratio; im L., docenti similis; Redner ꝛc., bei denen der L. vorherrscht, oratores etc. omnia docentes; ich bin in den L. verfallen, ad praecipiendi rationem est delapsa oratio mea; bei Etw. in den L. verfallen, tanquam magistrum persequi alqd.
Lehrweise, s. Lehrart.
Leib, 1) Körper, corpus. Insbes. *a*) Jmdm. zu L. gehen, auf den L. rücken, invadere, adoriri od. petere, oppugnare alqm, mit Worten vehementer invehi in alqm; (scherzh.) s. rücken II. *b*) geh od. bleibe mir vom L., apage te! facesse hinc! (*Com.*), damit plane abhorreo ab ista re. *c*) Ehre im L. haben, existimationi suae consulere, kein Herz ignavum od. timidum esse. *d*) es geht um L. und Leben, caput agitur; Jmd. auf L. und Leben anklagen, capitis accusare alqm. *e*) L. und Leben für Jmd. lassen, pro alqo emori posse. *f*) mit L. und Seele, toto animo; totus et mente et animo; penitus (gänzlich); totus; Jmdm. sich mit L. und Seele ergeben, se penitus totumque alcui tradere, einer Sache omni cogitatione et cura in alqd incumbere; Etw. mit L. und Seele vertheidigen, alqd tam defendere quam moenia. *g*) bei L. nicht, cave m. *conj.* 2) der Bauch, venter; Unterleib, alvus.
leibeigen, servus; (durch Schulden) s. Leibeigener.
Leibeigener, servus; (gekaufter od. im Krieg gefangener Sklav) mancipium; (im Hause geborener) verna; (durch Schulden gewordener) nexus (aere, ob aes alienum). — **Leibeigenschaft**, servitus; servitium; condicio servilis.
leiben, in der Redensart 'wie er leibt u. lebt', veluti vivus, quasi viveret; Jmds. Bild wie er leibt u. lebt, alcjs tanquam praesentis imago; du bist ein Carthager wie du leibst und lebst, Poenus plane es. — **Leibesbeschaffenheit**, corporis constitutio od. affectio. — **Leibesbildung**, forma; (Haltung) habitus corporis. — **Leibesbürde**, partus.
Leibeserbe, stirps; (männlicher) filius); im *pl.* stirps, liberi. — **Leibesfrucht**, fetus; partus.
Leibesgestalt, s. Gestalt (des Körpers).
Leibesgröße, corporis magnitudo; statura.
Leibeskräfte, vires corporis; im Zshg. bl. vires; aus L., aus od. mit aller Leibesmacht, s. aus od. mit allen Kräften unter 'Kraft', mit Händen und Füßen unter 'Hand' *g*).
Leibessen, Jmds., cibus quem alqs maxime appetit. — **Leibesstärke**, **Leibesstrafe**, s. Körperstärke, -strafe. — **Leibgarde**, s. Leibwache.
Leibgericht, s. Leibessen.
leibhaft, **-haftig**, 1) körperlich, durch *gen.* corporis; Jmd. völlig und l. kennen lernen wollen, alqm omni corpore cognoscere velle; Jmd. l. sehen, alqm praesentem videre; = in eigener Person, ipse; da ist er l., en ipse adest. 2) wirklich, ächt, germanus, merus; ein l. Stoiker, germanus Stoicus; ein l. Sulla, Sulla merus od. novus, alter; du bist nicht ein lasterhafter Mensch, sondern das l. Laster, non vitiosus homo es, sed vitium; das l. Ebenbild Jmds. od. einer Sache, expressa imago; effigies et imago alcjs; solida et expressa effigies alcjs rei od. simillimus alcjs, alcjs rei, nihil similius quam hic (haec res) illius (illius rei); vgl. LW. similis; in launiger Rede bei *Plaut.* es giebt kein leibhafteres Ebenbild, nihil hoc simili est similius; dieses Weib ist das leibhafteste Ebenbild von ihr, similiorem mulierem magisque eandem non reor deos facere posse; nur dicht. ist viva, vivida imago.
leiblich, 1) körperlich, durch *gen.* corporis; vgl. körperlich; mit l. Augen sehen, cernere et videre; ich habe es mit diesen meinen l. Augen gesehen, hisce oculis vidi; das l. Leben, vita ipsa (qua fruimur); Jmd. l. vor sich haben, sehen, praesentem alqm habere; = irdisch, w. s.; sichtbare Gestalten (Bilder) und leibliche sinnliche Dinge, formae atque corpora (*Cic. de or. 2, 87, 358.*). 2) natürlich, naturalis, germanus; auch durch den *abl.* naturâ; eine leibliche Schwester, soror germana od. soror ex iisdem parentibus nata.
Leibschmerzen, ventris dolor od. dolores; = Bauchgrimmen, w. s. — **Leibschneiden**, s. Bauchgrimmen. — **Leibspeise**, s. Leibgericht.
Leibwache, custodes od. stipatores corporis; satellites; cohors praetoria (zur Zeit der Republik L. des Feldherrn); cohortes praetoriae od. praetorianae, milites praetoriani (zur Kaiserzeit L. des Kaisers als stehendes Heer desselben); regia cohors (L. der Könige); Romulus hatte eine L. von 300 Bewaffneten, Romulus trecentos armatos ad custodiam corporis habuit; Ausländer zu seiner L. nehmen, externis custodiam corporis committere.
Leibwächter, custos od. stipator corporis; satelles (Trabant); die Leibwächter, s. Leibwache.
Leiche, 1) der todte Körper, corpus mortui od. hominis mortui, auch bl. corpus; (entseelter) corpus exanimatum, (seit *Liv.*) corpus exanime, exanimum; (in der Erde) corpus sepultum; (verächtlich) cadaver; (mit Rücksicht auf die Bestattung ꝛc.) funus; = ein Todter, (homo) mortuus; die L. Jmds., corpus alcjs; aiqs mortuus; funus alcjs; die Leichen der Schiffbrüchigen, exanimata naufragiis corpora; eine vornehme L., honoratum funus; wo eine L. ist, funestus; bei Jmdm. zur L. gehen, Jmds. L. begleiten, funus alcjs exsequi; exsequias comitari; exsequias funeris alcjs prosequi; in funus alcjs accedere. 2) = Leichenbegängniß, w. s.
Leichen-, in einigen nicht aufgeführten Wörtern durch funebris.
Leichenbegängniß, funus; exsequiae funeris od. bl. exsequiae; pompa funeris, funebris, auch bl. pompa; justa (orum); vgl. LW. unter b. W.; zum L. Jmds. gehen, s. bei Jmdm. zur Leiche gehen unter 'Leiche'; ein L. Jmdm. anstellen, halten, veranstalten, facere od. ducere funus alcui, justa facere od. solvere alcui, alcjs funeri.
Leichenbegleiter, qui funus exsequitur.
Leichenbegleitung, **-gefolge**, exsequiae, (mit Gepränge) pompa.
Leichenbesorger, **-besteller**, **-bitter**, libitinarius; designator.
leichenblaß, **-haft**, perpallidus; exsanguis (vor Schrecken, Wuth ꝛc.); cadaverosus, luridus (in übelm Sinne).
Leichenblässe, mortuorum pallor; exsanguis funereusque color; (überh. sehr blasse Farbe) color perpallidus; L. einjagen, sanguinem fugare.
Leichenfeier = Leichenbegängniß, -fest, w. s.; = Todtenfeier, parentalia; contio funebris.
Leichenfest, (jährliches von Staatswegen) feralia (ium). — **Leichengebühren**, **-geld**, arbitria funeris [vgl. LW. arbitrium 1)].

Leichengepränge, exsequiarum apparatus; (der Leichenzug mit Gepränge) pompa funebris.
Leichengeruch, -geſtank, odor, foetor cadaveris od. cadaverum.
Leichengöttin, *dea funerum; bei den Römern, Libitina.
Leichenhaus, 1) Haus, in welchem eine Leiche iſt, domus funesta. 2) Gebäude, wohin Leichen vor der Beerdigung gebracht werden, *domus publica, in qua mortuorum corpora ante sepulturam per aliquod tempus seponuntur. — **Leichenhügel**, tumulus; = Leichenhaufen, acervi corporum od. civium; cumuli caesorum corporum; L. von Galliern, cumuli Gallorum. — **Leichenklage** ꝛc., ſ. Todtenklage ꝛc.
Leichenrede, oratio od. contio funebris; als Lobrede, laudatio funebris, im Zſhg. bl. laudatio.
Leichenredner, laudator.
Leichenſtein, lapis memoriae mortui inscriptus; (Grabſäule) cippus. — **Leichenzug**, exsequiae funeris; (feierlicher) pompa funeris od. funebris.
Leichnam, ſ. Leiche.
leicht, 1) nicht ſchwer (zu tragen od. von Gehalt), levis; l. Laſt, onus leve; l. Bewaffnung, armatura levis; eine l. Speiſe, cibus levis (von leichterem Nahrungsſtoff); cibus facilis ad concoquendum (leicht zu verdauen). Dah. uneigt., *a*) geringfügig, unbedeutend, levis (morbus, proelium); parvus (dolor). *b*) leicht bewaffnet, levis armaturae; leicht bekleidet, -bepackt, expeditus, nudus (vgl. LW.); = nicht ſchwerfällig, flüchtig, behende, velox, pernix; ein l. Gang, ingressus tener, tener ac mollis. *c*) frei von Sorgen, curis vacuus od. liber, solutus; Jmdm. das Herz leicht machen, alqm aegritudine, curis levare. — *Adv.* levi ter (z. B. auffallen, cadere; l. verwundet, leviter saucius od. vulneratus); velociter. 2) nicht ſchwierig (l. zu thun), facilis; frei von Schwierigkeiten, nicht beſchwert, solutus; expeditus; nullius negotii; es iſt etwas Leichtes, ein Leichtes, id facile, auch facile factu est; hoc nihil est negotii; id nihil habet negotii od. facile effici potest; l. ſein (von einer Stelle), facilem explicationem habere; l. zu glauben, facilis ad credendum; es iſt l. einzuſehen, daß ꝛc., facile est ad intelligendum, facile intelligitur m. *acc. c. inf.*; Tugend und Laſter ſind leicht zu unterſcheiden, virtutum ac vitiorum facilis est distinctio; es iſt nicht l., wahre Liebe von erheuchelter zu unterſcheiden, non facile dijudicatur amor verus et fictus; es iſt l., die zu beſiegen, welche ſich nicht widerſetzen, facile est od. non magnum est vincere non repugnantes; es iſt nichts leichter, es giebt nichts Leichteres, als zu ꝛc., nihil facilius est quam m. *inf.*; es wird Jmdm. l., iſt für Jmd. l., ein Leichtes, zu ꝛc., proclive est alcui m. *inf.* (*Caes. b. c. 1, 48, 7.* quibus erat p. tranare flumen); es iſt l., etwas Leichtes, zu ſagen, es iſt leicht geſagt, daß ꝛc., proclive dictu est m. *acc. c. inf.* (*Cic. off. 2, 20, 68.*). — *Adv.* facile; solute; expedite; nullo negotio; sine negotio; commode (verba facere); = ohne Bedenken, facile (ſ. princeps est); nicht l., ſo leicht nicht = ſchwerlich, non facile, non temere; es verging nicht l. ein od. ſo l. kein Tag, an welchem nicht ꝛc., nullus dies temere od. ferme intercessit quo non etc.; ſo l. Niemand, nemo fere od. ferme; leichter (eher) — als ꝛc., citius quam, potius — quam etc.
leichtbekleidet, -bepackt, -bewaffnet, ſ. leicht 1. *b*).
leichtfertig, petulans, lascivus; parum verecundus; = leichtſinnig, levis; l. Aeußerungen, Reden bei einem ernſten Gegenſtande einfließen laſſen, delicatum alqm sermonem inferre in re severa (*Cic. off. 1, 40, 144.*). — *Adv.* petulanter; parum verecunde; leviter. — **Leichtfertigkeit**, petulantia, lascivia; levitas.
leichtfüßig, 1) eigl., velox. 2) = leichtſinnig, w. ſ. — **Leichfüßigkeit**, 1) eigt., velocitas. 2) = Leichtſinn, levitas.
leichtgläubig, credulus; l. ſein, auch facile impelli ad credendum. — **Leichtgläubigkeit**, credulitas; credendi temeritas; die L. der Menſchen hat abgenommen, iſt geringer geworden, homines minus creduli esse coeperunt; der L. Etw. aufbinden, credulis hominibus verba dare. — **leichthin**, leviter; Etw. l. betreiben (ſprichw.), alqd levi brachio agere (*Cic. ad Att. 4, 16, 6.*).
Leichtigkeit, 1) = Mangel an Schwere, levitas. Hiervon uneigt. = Schnelligkeit, velocitas; L. im Ausdruck, celeritas eloquendi, verborum, orationis. 2) = Mangel an Schwierigkeit, facilitas; mit L., facile, nullo negotio; mit der größten L., facillime.
Leichtſinn, -ſinnigkeit, levitas animi od. animus levis; auch bl. levitas; = Unbeſtändigkeit, mobilitas ingenii, animi, auch bl. mobilitas; = Windbeutelei, vanitas; = Unbeſonnenheit, temeritas; = Nachläſſigkeit, negligentia; = fahrläſſiger Sinn, animus dissolutus. — **leichtſinnig**, levis; (unbeſtändig) mobilis; (unbeſonnen) temerarius; (windbeutleriſch) vanus; (nachläſſig) negligens; = fahrläſſig, liederlich, dissolutus. — *Adv.* leviter; temere; negligenter; dissolute.
1. **Leid**, *a*) es thut mir Etw. l., molestum mihi est, poenitet od. piget me alcjs rei; doleo alqd; es thut mir Jmd. l., miseret me alcjs. *b*) ſich Etwas nicht l. ſein laſſen, alqd non moleste ferre; non laborare de alqa re; negligere alqd.
2. **Leid**, das, 1) Beleidigung ꝛc., injuria; Jmdm. ein L. anthun, zufügen, injuriam inferre, facere alcui, nocere alcui; alqm violare; alcui vim afferre (Hand an Jmd. legen), ſich sibi nocere; = ſich entleiben, ſ. tödten; Jmdm. od. ſich kein L. (durch Entleibung) anthun, manus ab alqo, a se abstinere. 2) Betrübniß ꝛc., dolor; maeror; Trauer, beſ. um einen Verſtorbenen, luctus; Jmdm. Etwas zu L. thun, ſ. betrüben; ich mag es ihm nicht zu L. thun, eum offensum nolim; großes L. bringen, magnum luctum habere; L. tragen, maerere, in maerore esse; lugere, um Jmd. (der geſtorben iſt) alqm mortuum lugere; Jmdm. ſein L. klagen, queri cum alqo od. apud alqm.
leiden, 1) ein Uebel empfinden, tragen, pati, ferre, tolerare, (lange, anhaltend) perpeti, perferre alqd; Hunger l., ſ. hungern; Mangel, Noth l., inopiā premi, Mangel an Getreide ab re frumentaria laborare (*Caes. b. G. 7, 10, 1.*), auch re frumentariā premi (*Caes. b. G. 5, 28, 5.*), Mangel an Fourage pabulatione premi (*Caes. b. c. 1, 78, 1.* u. Kraner z. d. St.); von einem Kranken, viel l., magnos dolores pati, magnis doloribus cruciari; an Etw. l., laborare ex alqa re, alqa re; an den Augen l., laborare od. aegrum esse oculis, an einem Fehler vitium habere, vitio obnoxium esse. 2) überh. von einem Uebel betroffen werden, accipere alqd; affici alqa re; Verluſt, Schaden, Strafe l., ſ. Verluſt ꝛc.; Schmerzen l., dolores ferre, bei Etw. dolorem ex alqa re percipere, prägn., z. B. die Legion hat in dem Treffen ſehr gelitten, legio vehementer proelio est attenuata; dieſe Stadt hat durch viele Kriege ſehr gelitten, hujus urbis opes oder res frequentibus bellis attritae oder accisae sunt; die Staatseinkünfte leiden durch Krieg, vectigalia bello affliguntur; ſeine Geſundheit hat ſehr gelitten, valetudo ejus valde afflicta est; ſeine Ehre leidet darunter, ejus existimatio in ea re agitur; unter Etwas zu leiden haben, afflic-

tari alqa re (gravi morbo); alqd alcui fraudi est; die Unſchuldigen leiden für die Schuldigen, innocentes pro nocentibus poenas pendunt. 3) Jmd. od. Etw. nicht l. können, ab alqo animo esse alieno, averso; alienum esse, abhorrere ab alqa re; alqm, alqd odisse; odium habere, gerere in alqm; alcui esse infensum atque inimicum; alqs, alqd alcui odio, in odio, alqs alcui invisus est; bei Jmdm. wohl gelitten ſein, alcui, apud aiqm esse gratiosum; Etw. l. = geſchehen laſſen, pati, sinere, ferre; das werde ich durchaus nicht l., non feram, non patiar, non sinam; vgl. LW.; die Sache leidet keinen Aufſchub, res dilationem non patitur od. non recipit, differri non potest; es leidet keinen Zweifel, daß ꝛc., ſ. Zweifel.

Leiden, das, 1) Erduldung, perpessio, toleratio; das L. und Sterben Chriſti, *perpessiones et mortes Christi (vgl. Ngb. S. 43.). 2) Unglück, malum; incommodum; die L., res adversae; mala; calamitates; (Qualen) cruciatus, tormenta.

leidend, (male) affectus (civitas, res publica); der l. Theil = die l. Perſon, is cui injuria infertur od. illata est; qui jacturam facit od. fecit; der l. Theil am Körper, pars corporis male affecta; ſich l. verhalten, ſ. paſſiv; l. ſein, male affectum esse; (die Fähigkeit zu l. haben) accipiendi et quasi patiendi vim habere.

Leidenſchaft, animi concitatio od. impetus, perturbatio; = Begierde, Willkür, cupiditas; libido; = Unüberlegtheit, temeritas; = verkehrtes Streben, animi (prava) contentio; = Zügelloſigkeit, intemperantia, animi impotentia; ſeine L. beherrſchen, zügeln, ſ. beherrſchen, zügeln; Jmd. in L. verſetzen, impellere animum, excitare libidinem alcjs; in L. handeln, cupide agere. Etw. thun impetu quodam traiti ad alqd; in der L. ſo weit gehen, studio sic efferri; das iſt meine L. (Paſſion), ea re maxime delector; magno ejus rei studio teneor; in ſeiner L. vergaß er ꝛc., ut erat furiosus obstus est etc.; vgl. in 3); Ngb. S. 110.

leidenſchaftlich, cupidus (leidenſchaftlich begehrend); impotens (ſeiner nicht mächtig, homo, auch animus, laetitia, postulatum); vehemens (se vehementem praebere in alqm, nimis vehemens feroxque naturâ, v. senatus consultum); acer; furiosus (wüthig); iracundus (jähzornig); studiosissimus alcjs rei (leidenſchaftlich ergeben einer Sache); ein l. Jäger ſein, venandi studiosissimum esse; magno venationis studio teneri; ein l. Wort, verbum ab alqa cupiditate prolapsum. — *Adv.* cupide; studiose (dicere contra alqm); studiosissime (refellere alqm); studio (accusare, ad rem publicam ferri); vehementer; iracunde; l. Etw. lieben, alcjs rei esse studiosissimum od. cupidissimum, avidissimum; magno alcjs rei studio teneri od. alcjs rei studio insiguem esse; alqa re maxime delectari.

leidenſchaftlos, animi perturbatione vacuus od. liber; cupiditatis od. cupiditatum expers; a cupiditate remotus, a cupiditatibus invictus; l. Geſchäfte, negotia tranquilla. — *Adv.* sine studio (dicere); †sine ira et studio; non iracunde; aequo animo. — **Leidenſchaftloſigkeit**, animus ab omni perturbatione liber; animi moderatio, modestia; ruhige Zufriedenheit, animi aequitas.

Leidensgefährte, -genoſſe, der, **Leidensgefährtin**, -genoſſin, die, socius od. particeps (socia) malorum od. laborum periculorumque, adversarum rerum, omnium fortunarum, cujuscunque fortunae. — **Leidenskelch**, ſ. Kelch.

Leidenstag, dies luctuosus.

leider, pro od. proh! (nicht proh dolor! vgl. LW. 2. pro), quod valde doleo od. dolendum est, quod poenitet, quod indignissimum est, quod factum nolim u. dgl.; nescio quomodo od. quo pacto [vgl. LW. nesclo 1)]; in Conceſſivſätzen, quidem; das iſt l. wahr, id quidem verum est; l. aber, vero; aber l., at vero; zuweilen nicht beſonders ausgedrückt, z. B. l. zu Zeiten, aliquando; ſein Vater ſtarb l. zu früh, pater mature decessit; vgl. Ngb. S. 233 ff.

leidig, = läſtig, beſchwerlich, molestus, gravis, = traurig, miser; = ſchädlich, perniciosus; = widrig, langweilig, odiosus; = übel angebracht, malus (pudor, ambitio).

leidlich, tolerabilis; = mittelmäßig, mäßig, mediocris; modicus; satis bonus (accusator). — *Adv.* tolerabiliter; mediocriter.

Leidlichkeit, condicio tolerabilis; mediocritas.

leidtragend, lugens, qui est in luctu.

Leidweſen, maeror; dolor; luctus; tiefes L., senium; zu meinem großen L., cum magno meo dolore; quod valde doleo; vehementer doleo od. mihi dolet m. quod od. *acc. c. inf.*

Leier, fides (ium); *tp.* immer bei einer L. bleiben, uno opere eandem incudem die noctesque tundere.

leihen = borgen, w. ſ.; uneigt., Jmdm. ſein Ohr l., aures suas dedere od. praebere, patefacere alcui; einer Sache Worte l., expromere alqd (sententiam, quae velim, sentiam); den Gefühlen Aller Ausdruck l., efferre quae omnes animo agitant; Jmds. ruchloſer Geſinnung ſeine Zunge u. Stimme l., alcjs sceleri et menti linguam et vocem suam praebere; Schwingen l., alas addere. — **Leihen**, das, mutuatio; durch Verba.

Lein, linum. — **Leine**, funis. — **leinen, linnen**, linteus; l. Zeug, liutea (*pl.*). — **Leinen, Linnen**, das, ſ. Leinwand. — **Leinwand**, linteum; (leinen Zeug) lintea (*pl.*); aus L., linteus; in L. gekleidet, linteatus; ein auf L. geſchriebenes Buch, liber linteus. — **leinwanden**, ſ. leinen. — **Leinweber**, linteo. — **Leipzig**, *Lipsia.

leiſe, 1) nur ſchwach ins Gehör fallend, z. B. eine l. Stimme, vox lenis, (gedämpfte) suppressa, summissa; (dünne) vox exilis; ein l. Schritt, Gang, gradus suspensus, (ſchwebender) tener et mollis incessus; übertr., einen l. Tadel erhalten, leviter reprehendi; der leiſeſte Verdacht, tenuissima od. minima suspitio. — *Adv.* leniter; = mit l. Stimme, summisse, summissa od. suppressa voce; = mit l. Schritt, suspenso gradu; tenero et molli incessu; übertr. = allmählich, sensim (mentio sensim illata a tribunis); l. reden, auch summittere vocem; nur l. reden, mussare, mussitare; (ziſcheln) susurrare; l. mit Jmdm. reden, ad aurem familiariter insusurrare, einander fragen mussantes inter se rogitare; l. auftreten, ſ. auftreten 1); ein l. auftretender Vortrag, eine l. Sprache, oratio lenis, lenitas orationis; Etw. l. andeuten, alqd leviter attingere, obscure jacēre. 2) fähig auch den ſchwächſten Laut zu vernehmen, z. B. ein l. Gehör, auditus sollers, aures acutae; l. hören, acute audire; ein l. Schlaf, somnus levis; l. ſchlafen, *leviter dormire.

leiſten, (Gefordertes, Verſprochenes ꝛc.) praestare, (erweiſen) tribuere (alcui alqd); (machen, vollenden) facere, perficere; (können) posse; Etwas in einer Kunſt ꝛc. leiſten, alqd efficere, consequi in alqa re (in dicendo); wenn ich Etw. leiſte, si quid in me est; es leiſtet Jmd. viel, wenig, in alqo plurimum, minimum est. — Außerdem ſ. die mit 'leiſten' verbundenen Subſtantiva, z. B. Hülfe, Verſprechen ꝛc. — **Leiſten**, der, der Schuhmacher, forma calcei; bildl., über Einen L. ſchlagen, *in eandem formam redigere (alqd); uno modulo ac pede metiri (omnes, *Hor. ep. 1, 7, 98.*); una, ut

dicitur, pertică tractare (omnes, *Plin. ep. 8, 2, 8.*); Sprichw. ſ. Schuſter.

Leiſtung, *a*) einer ſchuldigen Sache, durch Verba; ſ. leiſten. *b*) das zu Leiſtende od. Geleiſtete, munus; L. Jmds. in einer Kunſt ꝛc., quod alqs effecit, consecutus est in alqa re, quantum profecit in alqa re; in allen meinen ſo mannichfaltigen wiſſenſchaftlichen L., in omni varietate litterarum mearum.

leiten, 1) eigt., ducere (alqm), ducem esse (alcui); Jmd. irgend wohin l., deducere alqm alqo. 2) uneigt., regere (alqm, alqd), praeesse (alcui rei), gubernare, administrare (alqd), moderari (alqd), moderatorem esse (alcjs rei); ſich von Jmdm. l. laſſen, parēre, obtemperare alcui; alcjs consilio regi; alqm, alcjs auctoritatem sequi; alqa re moveri. bei allen Denken und Handeln von der Idee der Tugend u. Ehre, ſ. Idee 1), in ſeinen Privatverhältniſſen von mehr als gewöhnlicher Vorſicht und Sorgſamkeit privatis rebus suis cautionem quandam et diligentiam adhibere.

Leiten, das, **=ung**, die, ductus; = Verwaltung, administratio; die oberſte L., summa imperii od. rerum, (im Krieg) belli; unter Jmds. L., alqo duce, ſtehen alqo duce et auctore uti, alcjs consilio regi, (v. Sachen) ab alqo regi, gubernari; ſich Jmds. L. hingeben, ihr folgen, consiliis alcjs parēre, ad alcjs auctoritatem se conferre; die L. des Staates übernehmen, rem publicam capesserc.

1. **Leiter**, der, dux; rector; moderator; gubernator; auctor (consilii publici); qui praeest alcui rei; princeps alcjs rei (Tonangeber).

2. **Leiter**, die, scalae.

Leitfaden, *tp.* dux; es dient mir Etw. als L., alqd sequor; (als Buch) *liber quem quasi ducem sequor.

Leitſtern, dux (eigt. u. uneigt.); in Allem diene dir die Klugheit zum L., omnia gubernes ac moderere prudentia tua.

Lende, lumbus.

lenken, 1) eigt., regere, dirigere (navem); gubernare (navem); flectere (equos, currum). 2) uneigt., administrare, regere, gubernare (rem publicam); moderari, flectere (eine andere Richtung geben); die allgemeine Aufmerkſamkeit, aller Augen auf ſich l., omnium animos od. mentes in se, omnium oculos ad se convertere, auch conspici, conspicuum esse; Jmds. Aufmerkſamkeit, Augen auf ſich l., alcjs animum, oculos ad se convertere; ſeine Gedanken, das Geſpräch auf etwas Anderes l., animum, sermonem alio transferre. — **Lenken**, das, **=ung**, die, gubernatio; administratio; (als Zuſtand) regimen; vgl. Leiten, Leitung.

Lenker, rector (equi, navis, civitatis, universi); moderator; gubernator (navis, rei publicae); vgl. Leiter. — **Lenkerin**, gubernatrix; dux.

lenkſam, qui, quae, quod regi potest (auch uneigt.); tractabilis (uneigt.). — **Lenkſamkeit**, natura od. animus tractabilis, flexibilis.

Lenz, ſ. Frühling. — **Lepanto**, Naupactus.

Lerche, alauda.

lernbar, qui, quae, quod disci potest.

Lernbegierde, die, **=eifer**, der, discendi cupiditas od. studium, voluntas; doctrinae cupiditas; (im weitern Sinne) cognitionis et scientiae cupiditas, amor. — **lernbegierig**, **=eifrig**, discendi cupidus, studiosus; studio discendi iocensus; cupidus scientiae.

lernen, discere; percipere (auffaſſen), auch (bildl.) combibere; ſich Kenntniß verſchaffen, cognoscere; ſchnell l., arripere (alqd), auswendig ediscere, vollſtändig, genau perdiscere; Griechiſch ꝛc. l., ſ. Latein (das). — **Lernen**, das, durch discere etc.; zu Hauſe, im Kreiſe der Familie einige Gelegenheit zum L. haben, quasdam domesticas disciplinas habere (*Cic. Brut. 26, 98.*).

Lesart, als *t. t.* *scriptura od. lectio (vgl. Hn. S. 45.); die L. der meiſten Codices iſt, *in codicibus plerisque legitur od. habetur, invenitur, est, auch *codices plerique habent (ſ. Allgayer Bemerkungen zu Krebs Antidarb. S. 7.), aber nicht etwa codices plerique leguot (vgl. Hn. S. 293.).

lesbar, qui, quae, quod legi potest; = angenehm zu leſen, lectu jucundus; l. ſein, legi posse; = verſtändlich ſein, apertum esse ad intelligendum.

Leſebuch, z. B. den Homer als tägliches L. gebrauchen, *quotidiana Homeri lectione uti.

Leſefrüchte, electa, excerpta, *n. pl.* — **Leſeluſt**, legendi studium, cupiditas.

leſen, 1) zuſammennehmen, aufheben, legere, colligere (spicas). 2) Geſchriebenes od. Gedrucktes l., legere, auch cognoscere (librum, scriptorem); in manus sumere (in die Hände nehmen und leſen); in der Geſchichte leſen wir, apud rerum scriptores scriptum videmus, est; oft l., lectitare; flüchtig, ſchnell l., ſ. durchblättern; laut l., vortragen, recitare; Jmd. l. lehren, docere alqm litteras; l. lernen, discere (primas) litteras. Hiervon *a*) Jmdm. den Text, das Capitel l., verbis castigare alqm. *b*) in Jmds. Seele l., animum alcjs perspicere, in Jmds. Augen, Mienen Etw. ex oculis, ex vultu alcjs alqd cognoscere od. perspicere.

Leſen, das, lectio; (lautes Vorleſen) recitatio; = Lectüre, w. ſ. — **leſenswerth**, digous qui legatur.

Leſer, legens od. collect. legentes (der Leſende, die Leſenden überh.); lector (der zur Claſſe der Leſenden Gehörige und aus dem Leſen ein beſonderes Geſchäft Machende); is qui legit od. ii qui legunt (der in einem einzelnen Falle wirklich Leſende; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'); er wünſchte Leſer für ſeine Schriften, ea quae scripsit legi voluit.

leſerlich, clarus (von den Buchſtaben der Schrift); distinctus; perspicuus; l. ſchreiben, clare scribere.

Leſeſucht, legendi aviditas.

Leſewelt, legentes od. ii, qui legunt.

letzte, der, dem Raum nach, ultimus [der entfernteſte; ultimae terrae, nationes, fines etc.; vgl. LW. ulter II. 1. *a*)]; extremus [der äußerſte; oppidum, pars ext.; letzter Theil des Gepäcks, extrema impedimenta; im letzten Theil (im Schluſſe) des Briefs, Buchs, Jahres, in extrema epistola, in e. libro, extremo anno; es ſtand im letzten Theile, erat in extremo; vgl. LW. exter 2. *A.* 1)]; postremus [der hinterſte, der nach allen den übrigen Vorhergehenden kommt; von Zweien, posterior; vgl. LW. posterus II. III. *A.* 1)]. 2) der Zeit, Reihe und Ordnung nach, ultimus, extremus [vgl. LW. ulter II. 1. *b*), exter 2. *A.* 2)]; postremus; der l. Sommer, ultima aestas (Sommer des letzten Jahres), extrema aestas (die letzten Tage des Sommers); supremus [ſchlechthin letzter; vgl. LW. superus III. *A.* 2)]; der l. Tag des Lebens (Todestag), supremus vitae dies; von Zweien, posterior, superior; proximus (zuletzt vergangen, verfloſſen überhaupt), hic [dem Sprechenden; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 2, 7. S. 34.; LW. proximus 2. *b*), hic 1. *b*)]; der letzte Krieg, bellum ultimum (mit dem der Krieg überhaupt aufgehört hat), bellum proximum (der zunächſt vorher geführte überhaupt, der aber der Gegenwart des Sprechenden noch ferner liegen kann), hoc od. hoc proximum bellum (der ebenvergangene Krieg), ſeltener bellum novissimum (der erſt jüngſt geführte Krieg); Jmds. l. Wille, testamentum alcjs; die l. Hand an Etw. legen, ſ. Hand; der letzte Zug (Nachhut), novissimum agmen, novissimi; zum l.

Male, ultimum; postremum; bis zuletzt, bis zum letzten Augenblick, bis zu guter Letzt, ad ultimum, ad extremum; zu guter Letzt, in extremo. Hiervon l. = was allein noch übrig bleibt od. = der schlechteste, geringste, extremus (auxilium, spes, senatus consultum); ultimus (ultimi militum); non in ultimis laudum hoc fuerit, es möchte nicht das letzte Lob sein, (*Liv.*).

letztens, letzthin, nuper, nuperrime; proxime.

Leuchte, lucerna; = Laterne, laterna (lant.); Rom, die L. des Erdkreises, Roma, lux orbis terrarum.

leuchten, 1) eigt., lucere, stärker fulgere; Jmdm. l., alcui lumen od. lucernam, laternam (lant.), facem praeferre. 2) *tp.* in die Augen l., apparere, manifestum esse; †in oculos incurrere; es leuchtet Jmdm. Etw. aus den Augen, eminet alqd ex ore alcjs; alqs alqd prae se fert; ein Strahl der Hoffnung leuchtet Jmdm., spes affulget alcui; sein Licht l. lassen, lumen suum ostendere, vor der Welt scaenae servire. — **Leuchten,** das, lumen; L. des Blitzes, fulgur. — **Leuchter,** candelabrum; lychnuchus.

Leuchtthurm, pharus od. turris ex qua ut ex pharo noctibus ad regendos navium cursus ignes emicant; turris nocturnis ignibus cursum navium regens.

Leu, Leue, leo.

leugnen, negare (aus objectiven Gründen), infitiari (aus subjectiven Gründen, insbes. eine Geldschuld u. dgl.; vgl. ableugnen); [viel zu häufig bei Neueren das zunächst in der niedrigen Rede bei den Komikern übliche und einigemal nur bei *Corn. Liv.* und Späteren sich findende infitias ire so wie das von *Plancus* (bei *Cic. fam. 8, 15.*) gebrauchte diffiteri; vgl. Hn. S. 310.]; gänzlich, völlig l., denegare (*Plaut. Tac.*); standhaft, beharrlich, hartnäckig l., pernegare. — **Leugnen,** das, negatio; infitiatio; negatio infitiatioque (facti); vgt. leugnen.

Leugner, der, **-in,** die, qui, quae negat od. infitiatur; infitiator; vgl. leugnen.

Leumund, fama; existimatio; böser L., fabulae malevolorum; auf Jmd. bösen L. machen, de alcjs fama detrahere, alcjs auctoritatem od. alqm elevare; alqm sermonibus carpere [*Liv. 7, 12, 12.*; vgl. LW. carpo 5. *a*)].

Leutchen, homunculi; die (guten) L. in Griechenland, Graeculi homines; diese jungen L., isti adolescentuli.

Leute, 1) überh. Menschen, homines; die gemeinen L., vulgus; die L. in der Stadt, oppidani; = Bürger, cives; die L. im Dorfe, vicani, auf dem Lande rustici; pagani; junge L., natu minores, adolescentuli; alte L., natu majores; (Greise) senes; die guten L. (ironisch), boni viri, homines optimi; unter die L. kommen, (v. Personen) uti hominum consuetudine; = ausgehen, in publicum prodire; nicht publico abstinere; (v. Sachen) = auskommen, w. s.; = in allgemeinen Gebrauch kommen (v. Geld ꝛc.), in communem usum venire; unter die L. bringen, *a*) v. Gerüchten ꝛc. = austragen, w. s. *b*) = durchbringen, sein Geld, Vermögen, pecuniam suam, rem familiarem dissipare, rem suam lacerare; vor den Leuten, palam; coram omnibus; in oculis od. ante oculos omnium; spectantibus od. inspectantibus omnibus. — Gar nicht besonders ausgedrückt wird 'Leute' *a*) bei Adjectiven, z. B. viele L., multi; wenige L., pauci; mehr L., plures, mehrere L., complures; sehr viele, die meisten L., plerique, plurimi; alle L., omnes; schlechte L., improbi; gute L., boni. *b*) wenn qui darauf folgt, z. B. es giebt, man findet L., die ꝛc., sunt, reperiuntur, inveniuntur qui etc.; ich kenne L., die sagen, novi qui dicant. *c*) bei allgemeinen Angaben, wenn 'Leute' = man, z. B. die L. sagen, erzählen, dicunt, narrant. 2) Jmds. Leute = Sklaven, Leibeigene ꝛc. zusammen, familia alcjs; = Jmds. Diener, famuli, ministri alcjs; = Jmds. Begleiter, comites alcjs, qui comitantur alqm; = Jmds. Soldaten, milites alcjs; meine, deine, seine L., auch mei, tui, sui; zu Jmds. L. gehören, einer von Jmds. L. sein, esse ab alqo; Land und L. verlieren, imperium amittere.

Leutegespräch, fabula; zum L. werden, fabulam fieri; das L. sein, s. Stadtgespräch. — **leutescheu,** s. menschenscheu.

leutselig, humanus; (im Gespräch) affabilis.

Leutseligkeit, humanitas; affabilitas.

Lexikon, *lexicon (i); kleines L., *index vocabulorum, ein großes, ausführliches *thesaurus.

Leyden, Lugdunum Batavorum. — **liberal** ꝛc., s. freisinnig, freigebig ꝛc.

1. **Licht** = der erleuchtende Lichtkörper, lumen; = das dadurch hervorgebrachte Licht, lux. Insbes. *a*) Jmdm. im L. stehen, officere alcui, (auch übertr.) obstruere alcjs luminibus [vgl. LW. obstruo 1), officio *b*)]; obstare, obesse alcui (uneigt.), sich selbst (uneigt.) sibi, utilitati suae, commodis suis male consulere; sibi deesse. *b*) Etw. bei L. besehen, (uneigt.) accuratius inspicere od. videre etiam atque etiam et considerare alqd; bei L. besehen, revera; si verum quaerimus. *c*) Jmd. hinters Licht führen, s. betrügen. *d*) Jmd. od. Etw. in ein gehässiges L. stellen, setzen, facere alcui invidiam, adducere alqm, alqd in invidiam, Jmd. in ein nachtheiliges, ungünstiges L. quod sequius sit de alqo loqui, detrahere de fama alcjs; auch deformare alqm, alqd; Etw. in helles, rechtes, gehöriges, volles L. setzen, im vollen L. erscheinen, erblicken lassen, alqd illustrare, in ein gutes, vortheilhaftes, günstiges alqd in bono lumine collocare, (uneigt.) alqd commendare, probare od. laudare, ornare; die Natur erscheint nirgends in ihrem wahren L., naturae lumen nusquam apparet; Etw. erscheint in einem schwächeren L., alqd obscuratur (auch bildl.; vgl. LW.); sich in einem glänzenden L. zeigen, emitere, elucere; seine Liebe zeigte sich an ihm im hellsten L., pietas ejus in hoc clara exstitit; die Freundschaft läßt uns unser Glück in schönerem L. erscheinen, erblicken, amicitia res secundas splendidiores facit (*Cic. Lael. 6, 22.*), durch die Hoffnung, welche sie erregt, die Zukunft amicitia bona spe (od., wie auch gesagt werden könnte, bonam spem) praelucet in posterum (*Lael. 7, 23.* und Seyffert z. d. St. S. 145 f.). *e*) Etw. ans L. bringen, ziehen, in lucem proferre, protrahere (auch uneigt.); aperire, patefacere (uneigt.) alqd, Jmd. aus dem Dunkel alqm e tenebris in lucem evocare, kommen in lucem proferri; aperiri; patefieri; Jmdm. in einer Sache L. geben, docere alqm alqd, edocere alqm alqd de alqa re; einer Sache L. geben, bringen, L. bringen in eine Sache, illustrare, explanare alqd (aber nicht lucem afferre, affundere alcui rei). *f*) jetzt geht mir ein L. auf, jam plus cerno od. video; jam plus cerno et longius. 2) ein künstliches L., lumen (auch Licht in der Malerei); lucerna (Leuchte, bes. Lampe); cereus (v. Wachs), candela (v. Talg); bei L., ad lumen (lumina); ad lucernam; bei L. arbeiten, studiren, lucubrare; das Arbeiten, Studiren bei L., lucubratio.

2. **licht,** hell, clarus; erleuchtet, illustris; = lichtvoll, w. s.; ein l. Wald, silva non condensa arboribus; vgl. hell.

Lichtarbeit, lucubratio.

lichten, die Anker, s. Anker.

lichterloh brennen, incendio flagrare; inflammatum incensumque esse.

Lichtkreis, orbis lucis. — **lichtleer**, luce careus. — **Lichtloch**, fenestra. — **Lichtmasse**, lumina (*n. pl.*). — **Lichtmeer**, magna luminis vis. — **Lichtpartie**, in einer Rede ꝛc., lumina, um. — **Lichtpunct**, ſ. Glanzpunct.

lichtſcheu, lucem fugiens (auch v. ſchlechten Menſchen); ein l. Menſch, lucifugus, lucifuga; tenebrio; homo umbraticus (der im Verborgenen lebt, Katmäuſer).

Lichtſeite, pars luminosa (in der Rede Licht- und Leben gebend); *tp.* die Lichtſeiten einer Sache, bona, commoda, virtutes alcjs rei.

Lichtſtrahl, radius luminis; lux (auch uneigt.).

lichtvoll, 1) eigt., luminosus, lucidus. 2) *tp.* dilucidus, perspicuus; apertus, planus. — *Adv.* dilucide, perspicue; aperte, plane.

lieb, carus (werth, theuer); gratus, jucundus, suavis, dulcis (angenehm, w. ſ.); acceptus (willkommen); amicus (z. B. mein l. Leſer, amice lector); in der Anrede, mein Lieber! o bone! vir bone! auch (als Zwiſchenſatz) amabo od. sodes; l. Vater! pater optime! mi pater! od. bt. pater! mein l. Atticus, Atticus meus, noster; unſere Lieben, carissimi nostri; li od. hi quos amamus; bisweilen iſt 'lieb' auch durch ein Deminutivum auszudrücken, z. B. *Cic. Cat. 4, 8, 17.* nulli sunt inventi — qui non cubile ac lectulum suum ('ihr liebes Bette') — salvum esse velint (vgl. Rgb. S. 130.); die l. Tochter, der l. Sohn, filiola, filiolus; Jmd. l. haben, ſ. lieben; Jmdm. l. ſein, alcui carum esse; amari, diligi ab alqo; alcui cordi esse; Jmd. l. gewinnen, alqm adamare (jedoch in claſſ. Periode nur im *perf.* u. *plupf.*), alqm amare coepisse; das iſt mir lieb zu hören, hoc libenter audio; das iſt mir lieb, hoc placet; hoc mihi commodum est; es iſt mir lieb, daß du gekommen biſt, gratus acceptusque mihi venisti; opportune (zu rechter Zeit) venisti; optime te mihi offers; es ſollte mir lieb ſein, wenn ꝛc., velim m. *conj.*; es wäre mir lieb geweſen, wenn ꝛc., vellem m. *conj.*; ich will lieber, malo m. *inf.*; magis placet, mihi praestat m. *inf.*; lieber = mit größerem Vergnügen, libentius; = vielmehr, potius; auch durch malo, mihi praestat. Insbeſ. *a*) der l. Gott, deus noster. *b*) er hat kaum das l. Brot, vix habet unde vivat od. ntatur; das l. Leben, bl. vita.

Liebe, amor (aus Neigung und Leidenſchaft), caritas (aus Hochachtung, ohne alles ſinnliche Verlangen); pietas (gegen Eltern, Götter, Kinder ꝛc.; vgl. LW.); benevolentia (Wohlwollen); studium, voluntas (Intereſſe für Jmd. od. Etw., Zuneigung); L. zu Jmd., amor in, erga, adversus alqm, auch (wenn keine Undeutlichkeit entſteht) amor alcjs; pietas, benevolentia, voluntas in, erga alqm; studium in alqm, st. alcjs, bei Jmdm. amor, caritas alcjs; aus L. zu mir, dir ꝛc., mir, dir ꝛc. zu L., meo, tuo etc. nomine; meâ, tuâ causa; propter me, te; L. zum Leben, vitae od. vivendi cupiditas; L. für Jmd., zu Jmdm. fühlen, empfinden, hegen, ſ. lieben; Jmds. L. beſitzen, genießen, ab alqo amari, diligi; Jmdm. eine L. (Gefälligkeit) erweiſen, officium alcui praestare; der Freundſchaft zu Liebe Etw. erlaſſen, cedere, concedere alqd amicitiae; aus L. zu Jmdm., Jmdm. zu L. Etw. thun, alcui alqd dare, tribuere; aus L. zu Jmdm., Jmdm. zu L. Etw. verzeihen, alcui condonare alqd; dem Staat zu L., rei publicae causâ; eine L. iſt der andern werth, officium officio respondere aequum est.

lieben, Jmd. od. Etw., amare (aus Neigung, mit Gefühl und Leidenſchaft, φιλεῖν, daher auch Thiere deſſen fähig ſind, und zwar amare uxorem, filium, liberos, puellam, patriam, literas, otium etc. geſagt werden kann, nicht aber inimicos, hostes); ſtärker alqm in amore habere, amore prosequi, amplecti, amore alcjs teneri, captum esse; diligere (aus Achtung, Werthſchätzung, Wohlwollen, ἀγαπᾶν, daher nie von Thieren, aber auch diligere inimicos od. bene cupere inimicis); ſynon. alqm carum habere (et diligere), caritate complecti, alcjs od. alcjs rei esse studiosum, alcui od. alcui rei studere (vgl. Liebe); alcjs rei cupidum od. avidum esse; alqa re delectari, gaudere, laetari; alqd amplecti; l. zu ꝛc., solere od. studere, cupere m. *inf.*; auch bisweilen durch das bl. *imperf.*; †amare m. *inf.* (vgl. Hn. S. 70.). — **Lieben**, das, durch Verba; auch vis diligendi; vgt. der, die, das l. *b*).

liebenswerth, **-würdig**, amabilis; amandus; dignus amore od. qui ametur; allgemeiner suavis; dulcis; venustus; jucundus.

Liebenswürdigkeit, amabilitas; suavitas; venustas; jucunditas. — **lieber**, ſ. lieb.

Liebesabenteuer, -angelegenheit, -geſchichte, -handel, -verhältniß, Liebſchaft, res amatoria; im *pl.* amores; einen Liebeshandel haben, amori operam dare; Liebſchaften haben, amare, amatorem esse. — **Liebesdienſt**, ſ. Freundſchaftsdienſt.

Liebeserklärung, amoris sui declaratio; eine L. thun, amorem suum verbis od. literis declarare (alcui). — **Liebesgedanken** haben, animum ad amorem applicare. — **Liebesgeſchichte, -handel** ꝛc., ſ. Liebesabenteuer ꝛc. — **Liebesgluth**, amoris aestus od. incendium.

Liebesgott, *deus amoris, (bei den Römern) Amor, Cupido. — **Liebesgöttin**, *dea amoris, (bei den Römern) Venus.

Liebesmittel, -trank, medicamentum amatorium.

Liebespaar, amantes; = Brautpaar, sponsus et sponsa. — **Liebesverbindung**, foedus amorum.

Liebeszeichen, amoris signum (Kennzeichen der Liebe); amoris indicium (Anzeichen von Liebe).

liebevoll, amoris plenus; amans (alcjs; v. Perſonen, auch verba amantissima), blandus; comis (z. B. pater). — *Adv.* amanter; blande.

liebgewinnen, ſ. lieb.

Liebhaber, 1) der eine Sache gern hat, amans, studiosus od. (als dauernde charakteriſtiſche Eigenſchaft) amator, consectator alcjs rei [vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe' 2)]; ein L. der Wahrheit, cultor, studiosus veritatis; ein L. der Jagd ſein, studiosum esse venandi; ein L. vom Bauen, aedificator. 2) der ein Mädchen liebt, amans od. amator [vgl. 1)]. — **Liebhaberei**, studium; = Lieblingsſache, res qua aliquis maxime delectatur, deliciae.

Liebhaberin, 1) überhaupt, amans od. studiosa alcjs rei. 2) im engeren Sinne, amans, tadelnd amica.

liebkoſen, Jmd., (manu) permulcere alqm (mit der Hand ſtreicheln); amplexari et osculari alqm (umarmen und küſſen); blandiri alcui (mit Worten od. Geberden). — **liebkoſend**, blandus.

Liebkoſungen, blanditiae, blandimenta; blandae voces; Jmd. mit L. überhäufen, totum amplexari alqm; Etw. durch L. von Jmdm. zu erhalten ſuchen, blandiri alqd alcui.

lieblich, suavis, dulcis, jucundus, (liebreizend) venustus; (v. Gegenden) amoenus; vgl. LW. unter d. W. — *Adv.* suaviter; dulciter; jucunde; venuste. — **Lieblichkeit**, suavitas; dulcedo; jucunditas; venustas.

Liebling, Jmds., amor od. amores, deliciae, amores et deliciae alcjs; es iſt Jmd. mein L., est mihi

alqs in delicils od. in amoribus, in amore et deliciis; est alqs de complexu ac sinu meo od. in oculis meis od. carissimus, longe omnium (amicorum als Freund, liberorum als Kind) carissimus; alqm maxime od. praecipue, potissimum diligo; ein L. der Götter sein, a diis diligi, der Mutter a matre pius amari, der Volkspartei popularibus carum acceptumque esse; Niemand war ein größerer L. des Volkes, nemo multitudini carior fuit; Präraspes, einer seiner Lieblinge, Praexaspes, unus ex carissimis.

Lieblingsbeschäftigung, -neigung, -studium, studium quo alqs maxime delectatur, ducitur, auch im Zshg. bl. studium.

Lieblingsgedanke, -idee, -meinung, Jmds., sententia quam alqs adamavit, ampiexatur, quasi sinu fovet; Etw. als seinen L. hegen, alqd unice diligere et quasi sinu fovere.

Lieblingsplan, inceptum studiumque.

Lieblingsschriftsteller, Jmds., scriptor cujus librum (od. libros etc.) alqs de manibus ponere non solet od. quem in deliciis habet; mein L., deliciae meae. — **Lieblingswort, -ausdruck,** verbum quo alqs maxime delectatur.

lieblos, 1) überhaupt, durus; inhumanus. 2) gegen Aeltern, Kinder u. dgl., impius.

Lieblosigkeit, animus durus; inhumanitas; impietas; = liebloſe Handlung, crudeliter od. impie factum.

liebreich, humanus; comis; benignus; (im Gespräch) affabilis. — *Adv.* humane; comiter; benigne; affabiliter.

Liebreiz, venustas, gratia. — **liebreizend,** venustus.

Liebschaft, ſ. Liebesgeſchichte, -handel.

Lied = Gedicht, carmen; = Geſang (was geſungen wird), cantus; cantio; (als Text) canticum; ſprichw., immer daſſelbe L. ſingen, eandem cantilenam canere; ich kann ein L. davon ſingen, de me expertus sum; das war das Ende vom L., haec summa fuit.

Liedchen, cantiuncula.

Liederdichter, ſ. Lyriker.

liederlich, (nachläſſig) negligens (in alqa re); (locker) dissolutus (in alqa re, auch mores dissoluti, vita d.); = nichtsnützig, nequam; = wollüſtig, libidinosus (auch vita); libidinibus deditus (v. Perſonen); = verdorben, verkommen, (luxu) perditus; perditae luxuriae; ein l. Haus, deversorium libidinum; (Bordell) lupanar; lustrum; eine l. Dirne, scortum; meretrix. — *Adv.* negligenter; dissolute; libidinose.

Liederlichkeit, negligentia; mores dissoluti, vita dissoluta; dissolutio (judiciorum); nequitia; vita libidinosa, libidinibus dedita od. intemperans; vgl. liederlich.

Lieferant, redemptor; conductor; (Rentmeiſter) praebitor.

liefern, 1) ausliefern, tradere (alqd). 2) hergeben, verabreichen, praebere (alcui alqd), pendĕre (pecuniam); subvehere (frumentum exercitui); conferre, comportare (das Befohlene, z. B. frumentum); ministrare (zum Gebrauch an die Hand geben, z. B. Gallia m. equos); ſich Etw. l. laſſen, imperare (equos, frumentum); Geld in die Staatscaſſe l., pecunias in aerarium conferre (von Unterthanen), referre (v. Behörden, v. Feldherr). 3) eine Schlacht, ein Treffen l., facere, committere pugnam, proelium.

Lieferung, (an Geld) collatio (Beiſteuer); pecunia imperata (eines beſiegten Volkes); frumentum imperatum (L. an Getreide); L. von Etwas anbefehlen, ausſchreiben, verlangen, imperare alqd (alcui), exigere alqd (ab alqo).

Liefland, *Livonia.

liegen, 1) von Perſonen, jacere (im Gegenſatz des Aufrechtſtehens, = darniederliegen); cubare (in ſchräger Lage, meiſt um zu ruhen). Insbeſ. *a*) zu Tiſche l., accubare; im Bette l., in lecto jacere od. esse, auch bl. jacere, cubare (überh., auch als Kranker); lecto affixum esse (das Bett hüten müſſen, krank liegen). *b*) vor Jmdm. auf den Knieen l., ad genua alcjs jacere, (als Flehender) alcui supplicem esse; Jmdm. zu Füßen l., alcui ad pedes jacere od. stratum jacere, stratum esse (auch als Bittender); Jmdm. in den Armen l., haerere in complexu alcjs; da, bereit l., ad manus esse. *c*) Etwas l., ſtehen und l. laſſen, sinere (im Allgem.), non auferre; relinquere; (bildl.) omittere, intermittere, desinere, abjicere, deponere, relinquere, deserere (vgl. einſtellen); negligere alqd (bellum, mandatum); Alles ſtehen u. l. laſſen, omnia relinquere; l. bleiben, non auferri (von Dingen); non surgere, se erigere non posse, in lecto se continere (v. Perſonen); bildl., omitti, intermitti, abjici, deponi; relinqui, deseri; negligi; unterwegs l. bleiben, in itinere subsistere. 2) von Orten, Gegenden u. dgl., situm esse; nach od. gegen eine Seite l., spectare (in orientem solem nach Oſten, ad meridiem nach Süden, inter occasum solis et septentriones nach Nordweſten), auch vergere (ad septentrionem); esse (z. B. post me erat Aegina, ante me Megara); jacere (z. inter eos campos saltus; pontus jacens inter Cyrenas et Aegyptum; auch gens jacens supra Ciliciam); an einem Orte l., adjacere; am Wege l., viam tangere; entfernt von Etwas l., distare, abesse a loco alqo; unter Etwas l., subjectum esse (z. B. monti), auf Etwas Impositum esse (colli); vor einem Orte l., jacere, situm esse ante alqm locum; vor Augen l., ſ. Auge 1. *E*); vor Anker l., ſ. Anker 1). — 3) dauernd an einem Orte, in einem Zuſtande ſein, versari, commorari, esse; (v. Soldaten) in praesidio esse od. collocatum esse (als Beſatzung wo liegen); jacere, sedere (unthätig wo verweilen); tendere (v. Soldaten, lagern; sub vallo, extra vallum); stare (classis ad Tenedum); im Standquartier, Winterquartier wo l., stativa habere, hibernare alqo loco; im Felde l., in castris esse; (Krieg führen) bellum gerere; über den Büchern l., in libris haerere, immer quasi helluari libris, (dicht.) immori libris; in jenen Worten liegt dieſer Sinn, in illis verbis haec vis inest; illis verbis haec vis subjecta est. 4) an Jmdm. od. Etw. od. in Etw. l. (bildl.), esse od. situm esse in alqo, in alqa re; versari in alqa re (ſich um Etw. drehen); cerni in alqa re (ſich in Etw. zeigen); ſoviel an mir liegt, quantum in me est od. situm est; pro viribus; ut possum od. potero; pro mea parte; an ihm liegt es, daß ꝛc., per eum stat quominus etc., nicht per eum non stat quin etc.; die Schuld liegt nicht an mir, ego non sum in culpa; Urſachen, die in dem Zufalle oder in einem weiſen od. unbeſonnenen Benehmen liegen, causae vel casus vel sapientiae vel temeritatis; die Vorentſcheidung, die in eurem Benehmen liegt, facti vestri praejudicium (vgl. Hn. S. 270. 5. Ngb. S. 274.); es liegt daran, ſ. gelegen 2); daran liegt mir Alles, in eo omnia mihi sunt; es liegt in der Natur der Menſchen, daß ſie ꝛc., natura (ita) fert ut homines etc.; es lag in der Art des Alterthums, haec erat ratio veterum, hoc erat proprium veterum etc.

Liegen, das, durch Verba; L. zu Tiſche, accubitio; durch langes L., vetustate.

liegende Gründe, fundi; agri; solum; sedes et solum.
Ligue, foedus.
Lilie, lilium. — **lilienweiß**, candidus.
Linde, Lindenbaum, tilia.
lindern, lenire (morbum, dolorem); levare (morbum, curas); mitigare (dolores mitigat tempus).
lindernd, (den Schmerz), dolorem leniens, mitigans; l. Mittel, s. Linderungsmittel.
Linderung, mitigatio, levatio; levamentum (Linderungsmittel). — **Linderungsmittel**, s. Linderung; auch (Heilmittel) medicina (alcjs rei).
Lineal, regula. — **Lineamente** = Gesichtszüge, w. s.
Linie, 1) eigt., linea. 2) Richtung überh., linea, regio, (Reihe) ordo; in gerader L., rectâ lineâ, ad lineam (nach der Richtschnur); recto itinere, rectâ viâ (geraden Weges); recta regione (in gerader Richtung der Gegend); recto ordine (in gerader Reihe), aequa fronte (v. Soldaten, Schiffen); die der Stadtmauer gegebene Richtung und L., tractus ductusque murl; von einer Schlachtordnung, acies; bildl., von der L. des Schönen abweichen, *a pulchritudinis regula aberrare; von väterlicher, mütterlicher L., a patre, a matre; paterno, materno genere.
Linienschiff, navis longa (Kriegsschiff); maximae formae navis. — **Linienfoldat**, miles legionarius; (schwerbewaffneter Soldat) miles gravis armaturae; (für die Schlachtlinie bestimmter) miles aciei destinatus.
link, sinister; laevus (meist dicht.; vgl. LW.); zur l. Hand, ad sinistram; von der l. Seite, a sinistra.
linkisch, laevus; rusticus. — **links** = auf der linken Seite, a sinistra parte, a sinistrâ od. bl. sinistrâ; = nach der linken Seite, links ab, links um, ad sinistram, ad laevam; sinistrorsus.
Lippe, labrum; (als niederer Ausdruck = Lefze, vor- u. nachel.) labium; es ging kein Wort über seine L., woran Jmd. Anstoß nehmen konnte, verbum non excidit ex ore hujus, unde quisquam posset offendi, kein unbesonnenes Wort nihil non consideratum exibat ex ore ejus; Epaminondas ließ nicht einmal im Scherz eine Lüge über seine L. gehen, Epaminondas ne per jocum quidem mentitus est.
lispeln, est alcui os blaesum; der, welcher lispelt, blaesus. — **Lispeln**, das, sonus blaesus.
Lissabon, Olisipo (auch Olysippo u. Ulysippo).
List, 1) als dauernde Eigenschaft, astutia; calliditas; vafrities; versutia (vgl. LW. unter d. W.). 2) listige Handlung, listiger Anschlag, consilium, callidum inventum; ars, artificium; tadelnd dolus.
Liste, index; tabulae; Jmd. auf die L. der Geächteten setzen, in proscriptorum numerum referre alqm, der Angeklagten in reos referre alqm, setzen lassen nomen alcjs deferre (apud praetorem, apud judices).
listig, callidus; tadelnd astutus (schlau); versutus (verschmitzt); vafer (pfiffig); dolosus (ränkevoll). — *Adv.* callide; astute; versute; vafre.
literarisch, Etw. behandeln, alqd monumentis et literis mandare; s. wissenschaftlich; l. Welt, s. Gelehrtenrepublik. — **Literat**, homo literatus od. literarum studiosus; L. sein, literas didicisse; doctum esse. — **Literator**, philologus; †literator.
Literatur, literae, auch monumenta literarum, monumenta et literae; unsre L., im Zshg. auch bl. nostra. — **Literaturgeschichte**, historia literarum. — **Lithauen**, *Lithuania.
Livorno, Liburnicus portus.
Lob, laus; = Lobrede, laudatio; = Lobeserhebung, bes. laute und öffentliche, praedicatio; Jmdm. Etw. zum L., als L. anrechnen, s. anrechnen 2); Etw. zum L. Jmds. sagen, alqd alcui laudi tribuere, alqm commendare alqa re; das muß ich zu seinem L. sagen, hanc ei laudem debeo; Tapferkeit ist bei ihnen das größte L., fortitudo apud eos maximae laudi est; Gott sei Lob und Dank! deo laudes et grates agantur! Sprichw., eigenes Lob stinkt, deforme est de se ipsum praedicare.
Lobbegierde, laudis cupiditas od. studium.
lobbegierig, laudis cupidus od. avidus.
Lobgott, *Aenotheus.
loben, laudare (alqm, alqd); laudem tribuere od. impertire (alcui), laude afficere (alqm); (betoben) collaudare, (nach allen Seiten hin, in jeder Beziehung, über die Maßen) dilaudare (alqm, alqd); (laut u. öffentlich) praedicare (alqm, de alqo, alqd); (billigen) probare (alqm, alqd); darum lobe ich dich, bene fecisti; an Jmdm. Nichts als seine Schönheit zu l. finden, alcjs praeter formam nihil laudare; sich selbst l., se ipsum laudare, de se ipsum praedicare; sibi ipsum plaudere; Jmd. ins Gesicht l., coram in os laudare alqm; praesentem laudare; das Loben ins Gesicht, praesentis laus; Jmd. sehr, ungemein, höchlich, mit Hand und Mund l., valde od. maxime, vehementer laudare alqm; maximis od. summis laudibus efferre, eximia laude ornare, miris laudibus praedicare, divinis laudibus exornare alqm; plena manu alcjs laudes in astra tollere; plenlore ore laudare alqm; zu freigebig l., in majus extoliere; Andere nicht gern loben hören, alienas laudes parum aequis auribus accipere; ich lobe mir Jmd. od. Etw., malo alqm, alqd; delector alqa re, delectat me alqd. — **Loben**, das, s. Lob.
lobenswerth, -würdig, laudabilis, laude dignus; laudandus, laudatus; (belobenswerth) collaudandus; praedicandus; für l. (löblich) gehalten werden, gelten, laude dignum od. laudi duci; l. (löblich) sein, laudi esse; sehr l., ad laudem insignis; eine l. Sache, Eigenschaft, laus. — *Adv.* laudabiliter.
Lobenswürdigkeit, laus; decus, ŏris.
Lobeserhebung, laudatio (als Handlung u. Sache); laudes (als Sache); praedicatio (laute und öffentliche L., als Handlung); praeconium [s. LW. praeconium 2) unter praeconius]; sich in L. über Jmd. ergießen, plenlore ore laudare alqm; plena manu alcjs laudes in astra tollere; in L. über Jmd. ausbrechen, alqm laudare, collaudare coepisse.
Lobgedicht, *carmen in quo laudes alcjs celebrantur; *laudes alcjs in carmine celebratae.
Lobgesang, der, **-lied**, das, carmen quo dei laudes canuntur; (in Bezug auf die Griechen) hymnus; paean; ein Lob- und Danklied, carmen quo deo laudes gratesque aguntur.
löblich, s. lobenswerth. — *Adv.* laudabiliter; eine l. verlebte Jugend, honeste, bene transacta adolescentia. — **Löblichkeit**, s. Lobenswürdigkeit.
lobpreisen, laudibus efferre, extollere, od. ornare, praedicare alqm. — **Lobpreisung**, s. Lobeserhebung. — **Lobpreiser**, s. Lobredner.
Lobrede, -schrift, laudatio; laudes (alcjs auf Jmd.), auf einen Todten laudatio mortui; (Leichenrede) laudatio funebris; eine L. auf Jmd. od. Etw., Jmdm. od. einer Sache halten, laudes alcjs, alcjs rei dicere, de alcjs laudibus dicere; laudare alqm.
Lobredner, der, **-in**, die, laudator; praedicator; praeco; laudatrix.
lobsingen, Jmdm., laudes alcjs canere.
Lobspruch, laus; Jmdm. einen L., Lobsprüche machen, ertheilen, s. loben.
Local, local, s. Ort, örtlich. — **Localität**, s. Ortsbeschaffenheit; = Ort, locus; schwierige L., locorum difficultates. — **Localsage**, *fabula certo loco nata od. quae certo loco nascitur, nata est;

Localſagen, *fabulae certis od. singulis locis natae od. quae singulis od. certis locis nascuntur.

Localverhältniſſe, situs loci od. locorum.

Loch, foramen; = Spalt, hiatus; = Ritze, rima; = Höhlung, caverna, cavum; = Grube, fovea; scrobis (eine keſſelförmige); = Lücke, nicht ausgefüllter Raum, lacuna; = Oeffnung des Fenſters, fenestra. — **löcherig**, perforatus; rimosus.

locken, 1) eigt., voce od. cibo allicere; †inescare; (durch einen nachgemachten Ton) sono fallere. 2) uneigt., allicere (ad alqd), illicere od. pellicere (verlocken, in fraudem); inducere (verleiten, io alqd, alqa re); pertrahere (hostem in iniquum locum); Etw. aus Jmdm. l., elicere alqd alcui od. ex alqo, die Feinde aus der Stadt hostes ex urbe od. extra muros; lockende Vergnügungen, voluptatum illecebrae; l. Beute, praedae dulcedo; Etw. iſt eine lockende Beute, lockt als Beute, *aiqd praedae dulcedine (alqm, homioes, mentes) allicit; auf alle mögliche Weiſe an ſich l., allectare atque invitare (vgl. Bemerkung unter 'abſolut', Seyffert zu *Cic. Lael. 26, 99.*).

locker, 1) eigt., *a*) nicht dicht, solutus; rarus (dünn); mollis (weich); tener (fein zubereitet); facilis (leicht zu bearbeiten, leicht). *b*) nicht knapp anliegend, laxus. — *Adv.* laxe. 2) *tp.* dissolutus. — *Adv.* dissolute. — **Lockerheit**, 1) eigt., Mangel der Dichtheit, raritas. 2) *tp.* animus dissolutus, mores dissoluti.

lockern, ſ. auflockern. — **Lockern**, das, remisalo, auch r. usus des Umgangs.

Lockſpeiſe, esca; illecebra (eigt. u. uneigt.).

Lockung, esca; illecebra; lenocinium (lenocinia cupiditatum), irritamentum (Verführungsmittel); invitamentum (ad aiqd); Lockungen zur Wolluſt, illecebrae voluptatis; die L. des Laſters, irritamenta vitiorum; den L. des Laſters, der Sünde folgen, se dedere vitiorum illecebris.

Loderaſche, favilla. — **lodern**, flagrare.

Lodi, Stadt, Laus Pompeja. — **Löffel**, cochlear; (flacherer) ligula.

Logik, logice, es; logica, orum; dialectica, ae, †dialectice, es; ars disserendi; vgl. Dialektik; keine L. kennen, disserendi artem nullam habere, nicht einmal die Anfangsgründe der L. dialecticis ne imbutum quidem esse (*Cic. Tusc. 1, 7, 14.*).

logiren, l. *intrans. a*) ſein Abſteigequartier nehmen od. haben, deversari (apud alqm, in alcjs domo). *b*) = wohnen, w. ſ. li. *trans.* ſ. beherbergen.

Logis, ſ. Abſteigequartier, Wohnung.

logiſch, als *t. t.* logicus; l. Richtigkeit der Erörterung, disserendi elegantia; auf l. Richtigkeit nichts geben, disserendi elegantiam contemnere; die ſtreng l. und wiſſenſchaftliche Regel, ratio atque doctrina, z. B. hoc praecipit ut etc.; l. Scharfſinn, acumen dialecticorum; eine l. Auseinanderſetzung, disputatio ratione suscepta; Etwas in l. Ordnung bringen, ratioue disponere alqd, mit l. Schärfe abgrenzen acute describere alqd. — *Adv.* logice; ratioue; l. richtig, recte et ratione.

Lohn, merces; pretium (als Preis der Arbeit); = Ehrenſold, praemium; honos; (Profit, Gewinn) quaestus, fructus; uneigt. = Strafe, poena; merces (temeritatis); = Belohnung, praemium; von Beiden, pretium [vgl. LW. pretium 2)], fructus (Frucht, die man gleichſam erntet); gleichſam als L. für Etw., quasi remunerans alqd; zum L. für jene Wohlthat, beneficii illius reddendi causâ; den L. für ſeine Thorheit erhalten, bekommen, pretium ob stultitiam ferre (*Ter.*); ſeinen verdienten L. erhalten, jure pieeti; poenas luere; persolvitur alcui id quod ei debetur; ein gutes Bewußtſein war der beſte L. für die ſo herrliche That, satis in ipsa conscientia pulcherrimi facti fructus erat; er hat ſeinen verdienten L., habet fructum; ſeinen Lohn für Etw. in Etw. finden, alcjs rei fructum capere, percipere, consequi ex alqa re. — **Lohnarbeit, -dienſt**, opera mercennaria, im Zſhg. auch bl. opera. — **Lohnarbeiter, -diener**, mercennarius.

lohnen, ſ. belohnen; es lohnt ſich der Mühe, ſ. Mühe. — **lohnend**, fructuosus; quaestuosus.

Löhnung ꝛc., ſ. Sold ꝛc.

Loire, Fluß, Liger (eris). — **Lombardei**, *Lombardia. — **London**, Londinium.

Loos, das, ſ. 1. Los.

Lorbeer, 1) Lorbeerbaum, laurus; von L., laureus. 2) Lorbeerkranz od. -zweige, laurea; corona laurea; mit L. geziert, laureatus. Hiervon *tp.* gloria, laus; decus. — **Lorbeerbaum, -kranz**, ſ. Lorbeer 1) 2).

1. Los, Loos, das, 1) eigt., sors; es kommt ein L. heraus, sors exit, excidit; das L. trifft mich, sors me contingit. 2) Antheil, portio, pars. 3) Schickſal, sors; condicio; fortuna.

2. los, *a*) in Zuſammenſetzungen, ſ. unten. *b*) immer darauf los! insta! persequere; od. *pl.* instate! persequimini! (betreibe die Arbeit fleißig) urgeas opus, quaeso!

losarbeiten, molirl (saxum), detrudere (nsvem); ſich l., se expedire (ab occupationibus), se relaxare occupationibus.

losbekommen, solvere; avellere (mit Gewalt); uneigt., exsolvere od. liberare; = einſehen, intelligere.

losbitten, Jmd., deprecari pro alqo; ſich von Etwas l., deprecari aiqd.

losbrechen, I. *trans.* u. *intrans.* = abbrechen, w. ſ. — II. *trans. a*) herausbrechen, prorumpere, erumpere; exardescere (v. Krieg u. heftigen Affecten); auf die Feinde l., impetum facere; irruere in hostes. *b*) mit Worten gegen Jmd. l., vehementius invehi in alqm; ſeinen Zorn l. laſſen, iram in alqm erumpere; ich mußte l., diutius me continere non poteram.

löſchen, 1) eigt., machen, daß Etwas zu brennen aufhört, exstinguere od. restinguere (ignem); (vim flammae) opprimere; Kalk l., macerare calcem. Hiervon uneigt., den Durſt l., sitim explere od. depellere. 2) tilgen (Geſchriebenes), delere; tollere; expungere. — **Löſchgeräthe**, instrumenta quae ad incendia compescenda sunt. — **Löſchpapier**, charta bibula.

losdonnern, mit Worten, intonare, gegen Jmd. gravius od. vehementius in alqm invehi.

loſe, 1) eigt. = locker, w. ſ. 2) uneigt., *a*) muthwillig, petulans; lascivus (v. Liebenden); die loſen Mädchen, pessimae puellae (ſcherzh.). *b*) eine loſe Zunge, l. Maul, lingua intemperans, immodica, linguae intemperantia, gegen Jmd. haben intemperantius invehi in alqm; male dicere alcui.

Löſegeld, pecuniae quibus alqs redimitur; aurum quod pro redemptione alcjs affertur; pactum pro capite protium; im Zſhg. bl. pretium, pecunia.

loſen, sortirl (alqd od. de alqa re um od. über Etwas); sortitionem facere; revocare ad sortem, sorti committere, permittere (alqd); über Jmd. wird gelooſt, sors alcjs dejicitur (*sc.* in urnam, *Caes. b. c. 1, 6, 5.*). — **Loſen**, das, sortitio.

löſen, 1) eigt., solvere, resolvere; (locker machen) relaxare; (aufwickeln, auflöſen) expedire; die Zunge l., linguae nodos solvere; (bildl.) alqm loquentem facere; einen Knoten l., nodum solvere, expedire

(auch bildl.); die Bande des Gehorsams l., solvere imperium; bildl., eine Frage, eine Aufgabe lösen, quaestionem persolvere; eine Frage, eine Aufgabe ist beinahe gelöst = der Lösung nahe gebracht, w. s. unter 'Lösung'; verfängliche Fragen l., fallaces et captiosas interrogationes dissolvere; captiones explicare; ein Räthsel l., aenigma solvere; eine Schwierigkeit l., difficultatem toliere. 2) = einnehmen (Geld) aus Etw., pecuniam, alqd alqa re divendita recipere, ex alqa re reficere od. rediqere; das aus der Beute gelöste Geld, s. Beutegeld.

Lösen, das, **-ung**, die, einer Frage, exitus; eine Frage, Aufgabe ist der Lösung nahe gebracht, profligata jam et paene ad exitum adducta quaestio est.

losfahren, auf Jmd. (mit Worten), invehi in alqm (graviter, vehementer). — **losgeben**, einen Sklaven, manu mittere alqm, einen Gefangenen e custodia emittere, vinculis exsolvere alqm, Soldaten mittere milites, missionem dare militibus; überh. entlassen, missum facere, dimittere alqm.

losgehen, 1) eigt., solvi. 2) *a*) feindlich sich Jmdm. od. einer Sache nähern, petere alqm, alqd; impetum facere in alqm, in alqd; ungestüm auf den Feind l., ferociter incurrere, invehi in hostem. *b*) friedlich auf Jmd. l., ire ad alqm, petere alqm, auf Etw. petere alqd; aiqo (ire) contendere (wohin eilen; bildl. = anfangen, incipere.

loshauen, I. *trans.* abhauen, recidere (alqd). II. *intrans.* auf Jmd. l., gladio petere alqm.

loshelfen, efficere ut aliquis solvatur, liberetur (aiqa re). — **loskaufen**, redimere (captivos, e servitute, pecuniâ, pretio). — **Loskaufung**, redemptio.

loskетten, catenâ solvere, im Zsbg. bl. aolvere.

losknüpfen, solvere (gladium latere).

loskommen, 1) eigt., solvi, liberari (von Etwas alqa re); von Soldaten, mitti; von einem Gefangenen, e custodia emitti, vinculis aolvi; von einem Sklaven, manu mitti; = entlassen werden, dimitti. 2) uneigt., davonkommen, discedere; mit Etwas l., defungi alqa re (poena levi, mendacio).

loskönnen, nicht = sich nicht losmachen können, s. losmachen.

loslassen, s. fahren lassen, losgeben; losgelassen sein (v. Volke), velut vinculis od. frenis exsolutum esse.

losmachen, 1) eigt., solvere od. resolvere (was angebunden war); refigere (was angeheftet war); avellere (abreißen); = locker machen, laxare, relaxare (vincula). 2) uneigt. = befreien, liberare, exsolvere, relaxare; eximere, exuere, expedire (alqm alqa re); von einer Liebschaft, abstrahere; sich von Geschäften losmachen, expedire se ab occupationibus, von Schulden emergere ex aere alieno, von Furcht, einem Irrthum timorem, errorem depellere, von der Räuberbande des Antonius abrumpere se latrocinio Antonii, von Jmdm. se disjungere ab alqo, (politisch) deficere, desciscere ab alqo; se, consilium suum separare ab alqo; sich nicht l. können von Etw., haerere in alqa re, von Umgang revocare se non posse familiaritate implicatum.

losreißen, abrumpere; (Angeheftetes) refigere; sich l. (eigt.), vincula abrumpere; Jmd. od. sich von Jmdm. l (uneigt.), alqm od. se avellere, divellere, abstrahere ab alqo; (politisch) desciscere ab alqo; sich von Etwas l., s. losmachen. — **Losreißung**, distractio; durch Verba.

losreiten, auf ꝛc., s. heranreiten, -sprengen, an ꝛc.

losringen, sich, von Etw., emergere ex alqa re.

Losringen, ein, von der Beschränkung (des Geistes), liberior, erectior animus.

lossagen, sich, von Etw., renuntiare alqd; sich von der Gewalt l. und dem Rechte unterwerfen, ad jus sine vi descendere; sich von Jmdm. l., alienari, abalienari ab alqo, (politisch) desciscere ab alqo.

losschlagen, I. *trans.* 1) abschlagen, decutere (alqd). 2) verkaufen, vendere. II. *intrans.* auf Jmd. l., petere alqm (gladio); = den Kampf beginnen, rem gerere.

losschneiden, s. abschneiden. — **losschwören**, sich, von einer Schuld, abjurare creditum.

lossein, von Etw., solutum esse alqa re; Etw. l. sein = verkauft haben, alqd vendidisse; = sich von Etw. losgemacht haben, alqd abjecisse, dejecisse od. depulisse, solutum, vacuum esse ab alqa re; eine Krankheit l. sein, morbo carere.

lossпannen, lossprechen ꝛc., **lossprengen**, s. abspannen, freisprechen ꝛc., losreiten, -stürmen.

lossteuern, comminus tendere; auf einen Ort l., petere, tenere alqm locum; = heranrudern, heransegeln, w. s.

lossтürmen, -stürzen, auf Jmd., irruere, se immittere in alqm, aufeinander concurrere, confligere.

Lostopf, sitella.

lostrennen, separare (ab etc.); abstrahere; sich von Jmdm. l., s. losmachen.

Losung, 1) das Losen, sortitio. 2) die Parole, tessera, im Zsbg. signum; uneigt., die L. zu Etw. geben, facem praeferre alcui rei, für od. zu Etw. sein signum esse alqd faciendi.

Losungswort, s. Losung 2).

loswerden, 1) exsolvi, liberari (alqa re Etw.); = loskommen 2), w. s.; Jmd. l., absolvere, dimittere alqm. 2) Waaren l., vendere merces.

loswickeln, s. losmachen.

loszichen, auf Jmd. od. Etw., invehi in alqm, in alqd; insectari, increpare alqm, alqd.

Loth, 1) als Gewicht, semuncia. 2) = Bleiloth, w. s. — **lothrecht**, s. senkrecht.

Lothringen, *Lotharingia.

Löwe, leo; wie Löwen fechten, ferarum ritu pugnare (vgl. Ngb. S. 32.).

Löwen-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch *gen.* leonis od. *adj.* leoninus.

löwenartig, leoninus; specie leonis.

löwenherzig, audacissimus. — *Adv.* audacissime.

Löwenmuth, -herz, summa animi fortitudo.

Lucca, Luca. — **Luchs**, lynx. — **Luchsauge**, s. Adlerauge.

Lücke, lacuna; hiatus (Spalt); locus vacuus (leere Stelle); *tp.* L. in einer Abhandlung u. dgl., pars ab alqo relicta; eine L. ausfüllen, lacunam explere.

lückenhaft, lacunosus; *tp.* = mangelhaft, non integer; mancus. — **Lückenhaftigkeit**, s. Mangelhaftigkeit.

Ludwig, *Ludovicus.

Luft, 1) eigt. = niedere Atmosphäre, aër (*acc. sing.* class. immer aëra); die obere, reinere L., aether (*acc. sing.* class. aethera); aër u. aether zusammen, auch bald für dieses, bald für jenes, coelum; sanfte L., aura; Luft, insofern sie eingeathmet wird, anima; spiritus; L. schöpfen, spiritum, animam ducere; Jmdm. die L. benehmen, spiritum intercludere alcui; frische L. schöpfen od. athmen, liberum aëra od. spiritum ducere (haurire), coelo libero uti; in der freien Luft, sub divo, sub coelo; in die Luft fliegen, sublime evolare od. ferri, sublimem abire; in der L. verfaulen, sublime putrescere; Jmdm. die L. nicht gönnen, indignari quod aiqs spirat; es wird Jmdm. L. gelassen, respirandi copia alcui datur; contingit alcui ut respiret; wieder L. schöpfen, gewinnen, bekommen, spiritum, animam recipere; (auch uneigt.) respirare. 2) *tp. a*) Luft machen,

= Jmdm. Ausgang verſchaffen, viam ob. exitum aperire alcui; = Erleichterung verſchaffen, levare alqm, laxamentum dare alcui; ſich L. machen von Geſchäften, ab occupationibus se expedire, occupationibus se relaxare; ſeinem Herzen L. machen, animum levare, gegen Jmd. totum se alcui patefacere; ſeinem Zorn L. machen gegen Jmd., iram in alqm effundere; der Unwille macht ſich Luft, indignatio erumpit animo ac pectore. *b*) Etwas aus der Luft greifen, ex vano habere alqd; = erdichten, fingere, commlnisci alqd; aus der L. gegriffen, fictus, commenticius; vanus; eine aus der Luft gegriffene Behauptung, Erzählung ꝛc., commentum; res commenticia ob. ficta; somnium.

luftartig, *aëri similis; spirabilis; flabilis.

Lüftchen, aura ob. ventus lenis; das kleinſte L., minima aura.

luftdicht, aëri non pervius.

lüften, 1) an die Luft ſtellen, aëri exponere. 2) die Luft in Etwas einlaſſen, aëra immittere (in conclave). 3) das Gewand l., disciudere vestem; den Hut l., caput nudare.

Lufterſcheinung, visum coeleste; *t. t.* meteoron; feuerige Lufterſcheinungen, ignes. — **Luftfahrt**, cursus aërius. — **Luftgebilde**, *tp.* opinionis commentum. — **Lufthimmel**, aether; auch coelum.

luftig, 1) aus Luft beſtehend, aërius, (aus oberer, reinerer) aetherius; (hauchbar) spirabilis. Hiervon *tp. a*) ſehr dünn, tenuissimus; ſehr leicht, levissimus. *b*) gehaltlos, levis. 2) in der Luft befindlich, in der unteren aërius, in der oberen aetherius. 3) der Luft ausgeſetzt, aëri expositus ob. pervius.

Luftkreis, ſ. Atmoſphäre.

luftleer, aëre vacuus.

Luftloch, spiraculum; lumen. — **Luftmaſſe**, magna vis aëris; (die ganze L. zwiſchen Erde und Sternen) coelum. — **Luftraum**, aër vacuus.

Luftröhre, arteria. — **Luftſchicht**, coelum; aër.

Luftſchloß, *tp.* somnium; L. bauen, somnia sibi fingere. — **Luftſpringer**, als Seiltänzer, petaurista. — **Luftſprung**, saltus qui corpus in altum levat. — **Luftſtoß**, -zug, spiritus; dem Luftzuge ausgeſetzt, nicht ausgeſetzt, ſ. luftig 3), luftdicht.

Lug, *a*) durch L. und Trug, dolis et fallaciis; was für L. u. Trug in der Welt! quid vanitatis in vita! *b*) aus L. u. Trug zuſammengeſetzt, totus ex fraude et mendaciis factus, zuſammengeſetzt ſein ex fraude, fallaciis, mendaciis constare totum.

Lüge, mendacium; eine Lüge ſagen, ſ. lügen; eine kleine L., mendaciuncuium, eine beſcheidene mendacium modestum.

lügen, mentiri (alqd, in, de alqa re, abſol.; auch oculi, vultus m.); mendacium dicere (gewöhnlich unwiſſentlich); falsa (pro veris) dicere (wiſſentlich ob. nicht); falsa fateri (auf der Folter ꝛc.); fallere (täuſchen). — **Lügen**, das, mendacia (*pl.*); vanitas (Lügenhaftigkeit).

lügenhaft, lügneriſch, von Perſonen, mendax; vaniloquus (lügneriſch aufſchneidend); fallax, vanus (auch v. Dingen); falsus, fictus (v. Dingen). — *Adv.* fallaciter; falso. — **Lügenhaftigkeit**, mendacii libido; vanitas; vaniloquentia (Aufſchneiderei). — **Lügenprophet**, *vates vanus et fallax; vgl. Prophet.

Lügner, -in, die, homo mendax; mulier mendax; auch bl. mendax; ich will ein L. (Lügnerin) ſein, wenn, wenn nicht ꝛc., mentiar, si, nisi etc.; jedenfalls würde ich zum L. werden, wenn ich ꝛc., certe mentiar si etc.

Lumpen, pannus. — **Lumpengeld**, pretium parvum; mercedula. — **Lumpengeſindel**, homines male vestiti; (verworfenes, niedriges Geſindel) homines perditi; faex populi.

Lumperei, ſ. Bagatelle.

lumpig, 1) eigt., pannosus, pannis obsitus; male vestitus. 2) *tp.* vilis ob. vilissimus (v. Sachen); levis ob. levissimus (auch v. Perſonen); sordidus, illiberalis (geizig, v. Perſonen).

Lunge, pulmo; von einem Redner, in Bezug auf die Kraft lange zu ſprechen, latera, um.

Luſt, 1) hoher Grad der angenehmen Empfindung, voluptas; delectatio; deliciae; (rein ſinnliche L.) libido; (Munterkeit) alacritas; mit L., libenter; alacriter; alacri animo; zur L., animi ob. animi voluptatisque causâ; ad delicias nostras; ſeine L. an Etwas haben, delectari alqa re, voluptatem capere, percipere ex alqa re, libidinem habere in alqa re. 2) Verlangen nach Etw., studium (Eifer, Neigung), zu Etw. alcjs rei; appetitus, appetitio (inſtinctmäßiges Verlangen, nach Etw. alcjs rei); cupiditas, aviditas (alcjs rei, Begierde); desiderium (Sehnſucht); libido (ſinnliche Luſt zu Etw.); L. haben zu Etwas, concupiscere, appetere alqd, studio ob. cupiditate alcjs rei teneri, bekommen studio ob. desiderio alcjs rei capi, moveri; venit alqd in libidinem; invadit alqm libido; Jmdm. L. zu Etw. machen, alcui cupiditatem alcjs rei, alacritatem studiumque alqd faciendi injicere, große alqm cupiditate alcjs rei incendere, größere, noch mehr augere alcui alacritatem alqd faciendi, augere animum alcjs ad alqd; wenn die L. noch ſo ſehr dazu triebe, ſich regte, si maxime animus ferat (*Sall. Cat. 58, 6.*); wohin Jeden die L. treibt, dahin gehen ſie ab, quo cujusque animus fert, eo discedunt (*Sall. Jug. 54, 4.*); (dicht.) istuc mens animusque f., f. animus m. *inf.*; die Lüſte = die ſinnliche Luſt, libidines, voluptates (corporis).

Luſtbarkeit, voluptas; oblectatio.

lüſtern, cupidus, avidus, appetens (alcjs rei); ein l. (wollüſtiger) Menſch, homo libidinosus.

Lüſternheit, cupiditas (alcjs rei); libido (Gelüſte).

Luſtfahrt, gestatio (zu Wagen ob. Schiffe), vectatio (zu Wagen); = Luſtreiſe, w. ſ.

Luſtgarten, horti (orum). — **Luſtgefecht, -kampf**, certamen ludicrum. — **Luſthain**, nemus. — **Luſthaus**, villa.

luſtig, 1) heiter, hilaris ob. hilarus; laetus; (aufgeräumt) remissus; Jmd. l. machen, hilarum facere, (v. Dingen) exhilarare alqm, ſich über Jmd. illudere, ludibrio habere alqm, deridere, irridere alqm; vgl. lachen; mit Jmdm. ſich l. machen, jucunde vivere cum alqo. 2) ſpaßhaft, jocosus, (nur v. Dingen) jocularis; ridiculus; (pikant) salsus; eine l. Geſchichte, res ridicula; negotium salsum; (voll ſchökernden Muthwillens) lascivus. — *Adv.* 1) hilare; laete; remisse. 2) jocose; ridicule; l. leben, jucunde ob. laute, (tadelnd) molliter vivere.

Luſtigkeit, 1) Fröhlichkeit, hilaritas; laetitia; alacritas. 2) Muthwille, lascivia.

Luſtigmacher, scurra; verächtlicher, sannio; überb., homo jocosus, ridiculus.

Luſtigmacherei, scurrilitas; scurrilis dicacitas.

Lüſtling, homo voluptarius (überb.); homo libidinosus ob. corporis voluptatibus deditus.

Luſtort, locus amoenus; (Beluſtigungsort) *locus quo homines voluptatis causâ conveniunt ob. ad populi otium dedicatus.

Luſtpartie, excursio (animi causâ facta).

Luſtreiſe, iter animi voluptatisque causâ susceptum; eine L. ins Ausland machen, *animi ob. voluptatis causâ peregrinari. — **Luſtſchloß**, *domus ob. (Burg) arx ad alcjs otium dedicata.

Luſtſpiel, comoedia.

Digitized by Google

Luſtſpieldichter, poëta comicus.
Luſtwald, -wäldchen, nemus.
luſtwandeln, ambuiare; überh. gehen, ire (alqo ioco).
Lützen, Stadt, *Lucena.
luxuriös, luxuriosus (üppig); delicatus [vgl. LW. delicatus 1)]; moilis (weichlich); sumptuosus (viel Aufwand machend). — *Adv.* luxuriose; delicate; moiliter.
Luxus, luxuria, luxus (vgl. LW.); cultus effusior (Verſchwendung in Kleidung u. Hausrath); cultus delicatus, deliciae (in Bezug auf feinere Kleidung ꝛc.).
Luxusartikel, -gegenſtände, -waaren, res ad luxuriam pertinentes; luxuriae instrumenta; (Galanterieartikel, -waaren) merces deliicatae; res deliicatioris usus. — **Luxusgeſetze**, leges sumptuariae od. quae modum sumptibus faciunt.
Lyon, Lugdunum.
Lyrik, poësis lyrica od. melica; (als erotiſche Poeſie) poësis amatoria. — **Lyriker**, poëta lyricus od. melicus. — **lyriſch**, lyricus od. melicus.

M

Maas, Fluß, Mosa. — **Maaß**, ſ. Maß.
machen = hervorbringen, ſchaffen, verrichten, bereiten, vornehmen u. dgl., facere; conficere (zu Stande bringen); efficere (bewerkſtelligen, mit dem Nebenbegriff der Mühe u. Schwierigkeit); creare (erſchaffen, beſ. v. Gott u. der Natur); vgl. LW. unter d. W.; eine Rede, ein Buch, Verſe m., orationem, librum, versus facere; mit Geld iſt Alles zu m., läßt ſich Alles m., pecuniâ omnia effici possunt, nihil non effici potest; es macht Etw. Jmdm. Ehre, Schande, ſ. Ehre 1), Schande 2. *b*); den Anfang m., ſ. anfangen; eine Reiſe, einen Verſuch, das Bett m., ſ. Reiſe, Verſuch, Bett; was ſoll ich m. (thun, anfangen)? quid faciam? was ſoll ich aus ihm m. (mit ihm anfangen)? quid hoc, illo, de hoc, de illo faciam? was ſoll ich in Bezug auf ihn m. (thun)? quid huic, illi faciam? wie mit den Sinnen, ſo machen ſie es auch mit den übrigen Dingen, ut de sensibus, item faciunt de reliquis (vgl. Ngb. S. 345.); was machſt du? quid facis od. instituis? = wie geht es dir? wie befindeſt du dich? quid agis? quid agitur? ut vales? was iſt zu thun? quid faciendum est? auch bl. quid? zu Etw. gemacht od. wie gemacht, factus ad alqd, natus alcui rei, ad aiqd; beſſer machten es dieſe als wir, melius hi quam nos, nicht ſo machten es jene Alten, welche ꝛc., *non ita veteres illi qui etc. (vgl. Hn. S. 260. *c.*); es machen wie Jmd., imitari alqm; auctore uti alqo; es mit Jmdm. wohl m., consulere alcjs rationibus od. rebus; (*Com.*) benefacere alcui; hier iſt Nichts zu m., actum est; acta, transacta sunt omnia; laß mich nur m.! sine me! rem ipse conficere possum! hoc mihi curae od. cordi erit! mache fort! age! festina! (fahre fort!) perge! m., daß, daß nicht, facere, efficere ut, ut non od. = verhindern daß, ne; er machte, daß er nach Rom kam, Romam proficisci maturavit; mache, daß ich es weiß, fac sciam, daß du mir ſchreibſt fac scribas od. cura ut scribas. Insbeſ. *a*) = ausmachen, betragen, efficere; esse, fieri. *b*) Jmd. od. Etw. zu Etw. m., z. B. Jmd. zum Erben m., facere, instituere alqm heredem, zum Conſul facere, efficere aiqm consulem [vgl. LW. efficio 1)]; (mit Rückſicht auf den vorhergehenden, nun anders gewordenen Zuſtand) reddere, z. B. alqm felicem, divitem, iratum, placidum, inutilem, itinera infesta, loca tuta ab hostibus; die Menſchen aus wilden zu ſanften m., homines ex feris mites reddere; das Schwerſte leicht m. (mit dem Nebenbegriff des Herabſetzens in einen niedrigen Zuſtand), facilia ex difficillimis redigere [einm. *Caes. b. G. 2, 27, 5.* u. Kraner z. d. St.; LW. redigo 2. *a*)]; Etw. leicht m., alqd facile (ac promptum) reddere (aber nicht facile reddi, redditum esse, ſondern fieri, factum esse; vgl. Hn. S. 67.); oft durch Wendungen mit andern Verbis oder mit Einem Verbum, z. B. Jmd. zum Redner m., instituere alqm ad dicendum, zum gebildeten Menſchen alqm informare ad humanitatem; redigere in, ad aiqd, z. B. Galliam in provinciam, in formam provinciae zur Provinz m.; Jmd. ſich geneigt, Jmd. ſich verhaßt m., ſ. geneigt, verhaßt; ſich Freunde m., amicos od. animos hominum sibi conciliare; ſich bemerkbar m., ſ. bemerkbar; um ſich d. zu m., ostentationis causâ; ſich nöthig m., ſ. nöthig; Jmd. lächerlich m., deridere alqm, gleich aequare aiqm; Etw. unmöglich m., ſ. unmöglich; Etw. (ein Unglück) zu dem ſeinigen machen, communicare alqd, eine Meinung, ein Wort ꝛc. sententiam, verbum arripere; Jmd. muthiger m., confirmare alqm, alcjs animum; einen Fels, eine Straße gangbar m., rupem, viam aperire od. munire; Etw. größer m., ampliificare, augere alqd; vollſtändig m., impiere; kleiner m., minuere u. ſ. w. *c*) Etw. aus Jmdm. m., alqm pulchre erudire; = befördern, w. ſ.; viel aus Jmdm. machen, alqm magni facere, multum alcui tribuere; aiqm colere; ſich nicht viel od. Nichts aus Jmdm. m., alqm parvi facere; alqm flocci non facere, alqm contemnere, aus Etw. alqd parvi facere, flocci non facere; aiqa re non moveri (über Etw. nicht betrübt, beunruhigt werden); de aiqa re non laborare; aiqd negligere; ich mache mir nicht viel oder Nichts daraus, ob—oder ꝛc., haud multum od. nihil ad me pertinere credo, non multum od. nihil meâ interesse credo od. interest utrum — an etc. *d*) vorſtellen, darſtellen, Jmd. m., alcjs partes agere, personam sustinere (zunächſt auf dem Theater), alqm agere (auf dem Theater [vgl. LW. ago 2)]); = ſich ſtellen, thun als ob man Etw., Jmd. wäre, simuiare alqd, alqm; ſich reich m., se locupletem facere, groß (*Plaut.*) magnum se facere; eine Wohlthat Jmds. zu groß m., nimis magnum facere beneficium alcjs (vgl. Hn. S. 72.). *e*) ſich machen, *α*) davon, aus dem Staube, ſ. fortmachen, Staub. *β*) an Etw. = Etw. beginnen, vornehmen, aggredi alqd, ad aiqd; se conferre ad alqd; (erſt *Liv.*) accingi ad alqd, (*Virg.*) se accingere alcui rei, raſch arripere aiqd. *γ*) an Jmd., aiqm aggredi, petere; (in friedlicher Abſicht) aiqm adire, ad aiqm se convertere; se offerre, se dare alcui. *δ*) ſich in die Nähe einer Sache m., vicinitatem alcjs rei sequi.
Macherlohn, manus pretium.
Macht, 1) Kraft, Stärke, vis; vires; mit aller M., summa ope, omni od. summa vi, omnibus viribus et opibus; vgl. aus allen Kräften unter 'Kraft'. 2) das Vermögen, Etw. zu bewerkſtelligen, potestas; facultas, copia; vgl. Gelegenheit; arbitrium (Freiheit, freie Hand, Etw. zu thun); die ausübende M., jus omnis imperii; ich habe M. zu Etw., mihi data est potestas od. copia alqd faciendi; es ſteht Etw. in meiner M., in me od. in mea potestate situm,

positum od. penes me est; es steht nicht mehr in meiner M., mihi non est integrum; M. über Leben u. Tod haben, potestatem vitae necisque habere. Insbes. = das Vermögen, Viel auszurichten, opes (Einfluß, Mittel), opulentia (Reichthum an Hülfsmitteln, an Geld u. Gütern, an Macht u. Einfluß, auch von einem Volk, Staat); potestas (gesetzliche, vermittelst eines Amts u. dgl.); potentia (durch persönliche od. äußere Eigenschaften), imperium (Herrschaft); große M. haben, magnas habere opes od. in magnis opibus esse; multum posse od. valere; die M. der Umstände, rerum natura, quae potentissima est; das Geld hat die M., uns viele Genüsse zu verschaffen, pecunia est effectrix multarum voluntatum (vgl. die Bemerkung unter 'Aufgabe'; Ngb. S. 147.). 3) ein mit einer gewissen Macht begabtes Wesen, vis alqa externa, repentina; = Staat, civitas; auch res [Romana, Albana; vgl. LW. res II. 7)]; (Fürst) princeps; = Kriegsmacht, vires, copiae; exercitus; (Mannschaft) manus; eine höhere M., dii; deus; numen divinum [vgl. LW. numen *a*)].

Machthaber, im Staat, penes quem summa od. omnis potestas est; auch dominus, princeps, rex; qui summam imperii tenet; die M. in der Stadt, qui cum summo imperio et potestate versantur in urbe (als Beamte); principes; potentiores.

mächtig, 1) Macht u. äußere Mittel habend, potens; pollens; opibus valens; opulentus; m. sein, potentem esse, opibus valere, pollere; multum posse od. valere, zur See, zu Lande multum mari, classe, terrâ od. copiis pedestribus valere od. pollere; Gott ist auch in den Schwachen m., *deus etiam imbecilliores ad res magnas perficiendas excitat et confirmat; die Mächtigen, potentes, qui opibus valent; optimates (im Staate); die Mächtigeren, potentiores; qui majores opes habent; die Mächtigen der Erde, qui magnam inter homines potentiam adepti sunt, auch bl. principes. 2) = Herr in, über Etw.; einer Sache m., potens od. compos rei alcjs; seiner selbst m., compos sui od. mentis, nicht sui impotens od. non compos; = kundig, peritus, gnarus, sciens alcjs rei; der lateinischen Sprache m. sein, Latine scire od. doctum esse; Latine loqui; lingua Latina commode uti. 3) in weiterem Sinne = ansehnlich, groß, amplus, magnus; m. Einfluß, bl. vis. — *Adv.* sehr, valde, vehementer; m. anziehen, auch allicere et attrahere; vgl. Bemerkung unter 'absolut'.

machtlos, impotens; = schwach, infirmus opibus.

Machtlosigkeit, nulla potentia; infirmitas opum.

Machtspruch, auctoritas; arbitrium; einen M. thun, auctoritatem suam interponere; Entscheidungen durch Machtsprüche oder nach Gunst, res per vim aut per gratiam judicatae (*Liv. 39, 47.*); vgl. Machtwort. — **Machtvollkommenheit**, auctoritas (alcjs, legum dandarum); potestas; aus eigner M., suâ sponte. — **Machtwort**, ein, sprechen, imperiose edicere; durch ein M. verbannen, verbo ejicere. — **Machwerk**, opus.

Mädchen, 1) überh., puella; (erwachsenes M.) virgo; = Tochter, filia. 2) = Dienerin, Geliebte, w. s.

mädchenhaft, puellaris (*Plin. ep., Quint.*); virginalis. — *Adv.* puellariter (*Plin. ep.*); *puellarum more od. modo. — **Mädchenraub**, raptus virginis od. virginum.

Madrid, *Matritum.

Magazin, horreum; vgl. Kornboden, -kammer.

Magd, ancilla; eine geringe M., ancillula.

Mägdlein, s. Mädchen.

Magen, stomachus (als verdauend, auch bildl.); venter (Unterleib, Bauch); ventriculus (als Aufnehmer u. Behälter von Speisen).

mager, 1) eigt., macer (auch v. Boden); strigosus, strigosi corporis (v. Thieren, welche durch Hunger u. Anstrengung abgezehrt sind); = dünn, nicht voll, exilis (pecudis jecur, bovis cor, auch v. Boden, solum exile et macrum); = schmächtig, gracilis; (trocken, dürr) aridus (loci exsiccati atque aridi, dicht. auch v. Theilen des Körpers); etw. od. ziemlich m., macilentus; ganz dürr u. m., vegrandi macie torridus; auffallend m., macie notabilis; m. werden, s. abmagern. 2) uneigt., *a*) m. Kost, victus tenuis, (nicht nahrhaft) aridus. *b*) v. der Rede u. dem Redner, jejunus, v. der Rede, aridus, exilis (genus orationis); v. Redner, einm. *Cic. Brut. 16, 64.* genere toto strigosior. — *Adv.* uneigt., exiliter, jejune.

Magerkeit, 1) eigt., macies; Schmächtigkeit, gracilitas. 2) uneigt., exilitas, jejunitas.

Magie, ars od. disciplina magica; magice.

Magier, magus. — **magisch**, eigt., magicus; uneigt., eine m. Kraft, *mira quaedam vis, einen magischen Einfluß auf die Gemüther üben, *occulta quadam et mira vi animos hominum commovere.

Magistrat, magistratus (*pl.*).

Magistratsperson, magistratus.

Magnat, unus e primoribus; die M., primores.

Magnet, **Magnetstein**, magnes lapis; Magnet, auch uneigt., quod ad se attrahit, allicit.

mähen, metere, demetere (segetem). — **Mähen**, das, messis. — **Mäher**, messor.

1. **Mahl**, = Essen, w. s.

2. **Mahl**, = Kennzeichen, nota; = Zeichen, signum; = Flecken, macula; = Muttermahl, naevus.

mahlen, molere (hordeum); auch mollis commiuere, frangere. — **Mahlschatz**, s. Mitgift.

Mahlzeit, cena; s. Essen (das) 2).

Mahnbrief, einen, Jmdm. schicken, per literas admonere aiqm, wegen Etw. de alqa re; einen M. bekommen, per literas admoneri.

Mähne, juba.

mahnen, admonere, (bes. an eine Schuld, Verpflichtung ꝛc.) appellare, Jmd. an, um Etw. admonere alqm alcjs rei, de alqa re (erinnern); appellare alqm de alqa re (ansprechen; de pecunia, quam debet pro alqa re); flagitare alqd alqm, ab alqo (dringend fordern); mahnende Kraft, admonitio (tanta est a. in locis); Jedem stand sein eignes an die Beschimpfung sich erinnerndes Herz mahnend zur Seite, suus cuique animus adhortator ignominiae aderat (*Liv. 9, 13, 2.*). — **Mahnen**, das, flagitatio. — **Mahner**, admonitor; flagitator; (Beitreiber) exactor. — **Mahnung**, admonitio; (Lehre, Vorschrift) praeceptum.

Mährchen, fabula ficta, im Jsbg. bl. fabula, fabella; zum M. der Stadt werden, fabulam fieri (v. einer Person). — **mährchenhaft**, *fabulae similis. — *Adv.* haud procul fabulis. — **Mähre**, = Gerücht, w. s.; = Sage, fabula.

Mähren, *Moravia; Einwohner, *Moravi. — **Mai**, mensis Majus.

Mailand, Mediolanum. — **Main**, Fluß, Moenus; Moenis. — **Mainz**, Moguntiacum.

Majestät, majestas; mit M. umgeben, augustus; (hohe Macht u. Würde, v. d. Gottheit) numen.

majestätisch, augustus; sanctus; (gebieterisch) imperiosus; (herrlich, prächtig) splendidus, magnificus. — **Majestätsverbrechen** ꝛc., s. Hochverrath ꝛc.

Majorca, Balearis major. — **majorenn** ꝛc., s. mündig ꝛc. — **Majorität**, s. Mehrheit, Stimmenmehrheit.

Makel, **makellos**, s. Flecken, Fehler, fehlerfrei.

mäkeln, s. tadeln; (dicht.) destringere.

Mal, 1) in Verbindung mit Cardinalzahlen durch

die dieſen entſprechenden Zahladverbien; ein M., semel, zwei M., bis etc.; vgl. die Grammatik. 2) in Verbindung mit Ordinalzahlen durch die aus dieſen gebildeten Zahladverbien; das erſte M. od. zum erſten M., primum, das zweite M. od. zum zweiten M., iterum, das dritte M. od. zum dritten M., tertium; zum letzten M., postremum, ultimum; jetzt zum letzten M., nur noch ein M., ultimum illud, hoc ultimum (vgl. Ngb. S. 73). 3) in Verbindung mit anderen Wörtern; viele M., saepe, mehrere M., saepius; ſo viele M., toties od. tam saepe; wie viele M., quoties od. quam saepe; unzählige M., sexcenties; zu verſchiedenen M., non uno tempore; separatis temporibus (zu verſchiedenen Zeiten); = mehr als ein M., semel atque iterum, iterum ac saepius; ein ander M., alias, alio tempore; alio loco; dieſes M., nunc; manches M., nonnunquam; auf ein M., ſ. einmal; bisweilen beſtimmter, z. B. auf ein M. ſechs Junge werfen, uno fetu sex haedos parere, die Sache durchſetzen rem uno impetu perfringere (vgl. Ngb. S. 36.); ein M. für alle M., semel; = für immer, in perpetuum.

Malaga, Stadt, Malaca od. Malacha.

malen, pingere, depingere (auch = ſchildern); effingere (abconterfeien, mit d. Pinſel). — **Malen**, das, pictura; = Malerkunſt, w. ſ. — **Maler**, pictor; (als Künſtler) pingendi artifex. — **Malerei**, pictura; tabella; = Malerkunſt, w. ſ. — **Malerfarbe**, pigmentum; (Farbe überh.) color; Etw. dient als M., alqa re pictores utuntur. — **maleriſch**, amoenissimus; ſchöne u. m. Stellungen, motus ad aspectum venusti. — *Adv.* amoene; Etw. m. beſchreiben, *lectis verborum coloribus depingere alqd. — **Malerkunſt**, ars pingendi; pictura.

Malerpinſel, penicillus. — **Malta**, Inſel, Melita od. Melite.

man, drücken die Lateiner genauer durch ſehr verſchiedene Wendungen nach dem verſchiedenen Sinn, der darin liegt, aus (vgl. Hn. §. 68.), u. zwar 1) durch quis (irgend Einer, den man ſich denkt); aliquis (irgend Einer, aber wirklich vorhandener); quispiam (der oder jener, gleichviel welcher); vielleicht ſagt man, dicat (dixerit) quis od. aliquis, quispiam; quisque (jeder Einzelne); in einzelnen Fällen iſt ein unbeſtimmtes Pronomen, wie aliquis, als Subject zu ergänzen (vgl. Hn. S. 256. 2. Klotz zu *Cic. Tusc. 1, 38, 91.* Piderit zu *Cic. de or. 1, 8, 30.*), z. B. es kann nicht, ſagt man, aller Zorn aus dem Gemüth vertilgt werden, non potest, inquit, omnis ira ex animo tolli [vgl. LW. inquio 4)]; es iſt thöricht, daß man das fürchtet, was nicht vermieden werden kann, stultum est timere id quod vitari non potest; wenn man das Erſte verfolgt, iſt es löblich, beim Zweiten u. Dritten ſtehen zu bleiben, prima sequentem honestum est in secundis et tertiis consistere; es iſt menſchlich, daß man dem Freunde verzeiht, ignoscere amico humanum est; der größte Reichthum iſt, daß man mit ſeiner Lage zufrieden ſei, maximae sunt divitiae contentum suis rebus esse; es iſt Weisheit, daß man nicht meint (nicht zu meinen), daß man wiſſe, was man nicht weiß, haec est sapientia, non arbitrari, ae scire, quod nesciat. 2) durch das Paſſivum des Verbum, wenn blos die Handlung ganz allgemein, ohne alle Rückſicht auf den oder die Urheber derſelben, bezeichnet werden ſoll, *a*) perſönlich, z. B. laudor, man lobt mich, laudaris, man lobt dich ꝛc.; man geht damit um, zu ꝛc., id agitur, ut etc.; man ſagt, daß er, du in Rom ſei, dicitur, diceris Romae esse (vgl. Zp. §. 607.); es iſt ein wahres Wort, welches man zu ſagen pflegt, verum illud verbum, quod vulgo dici solet; einem feindlich geſinnten Zeugen darf man nicht glauben, inimico testi credi non licet; wenn man dies einräumt, hoc concesso. *b*) unperſönlich, durch die dritte Perſon Sing.; man kommt, venitur; man kam nach Rom, ventum est Romam; man muß nach Hauſe zurückkehren, redeundum est domum; das Glück hat man Gott, die Weisheit von ſich ſelbſt zu nehmen, fortuna a deo petenda, a se ipso sumenda est sapientia; man begünſtigt ihn, favetur ei; man beneidet mich, invidetur mihi. 3) durch das Activum des Verbum, *a*) bisweilen durch die erſte Perſon Singul., wenn ſie ſelbſt ſich nicht auszuſchließen hat, z. B. video te alte spectare, man ſieht, daß du hoch hinauswillſt. *b*) durch die zweite Perſon Singul. des Indicat., Conjunct. u. Imper., wenn man in lebhafter Rede eine zweite, die Geſammtheit vertretende Perſon als angeredet ſich denken kann, z. B. man ſieht Gott nicht, doch erkennt man ihn als Gott aus ſeinen Werken, deum non vides, tamen ut deum agnoscis ex operibus ejus; man denke ſich daß ꝛc., finge m. *acc. c. inf.*; was man thut, muß man mit Bedacht thun, agere decet, quod agas, considerate, man konnte ſehen, hätte ſehen können ꝛc., videres, cerneres; vgl. Zpt. §. 381. § 528. *c*) durch die dritte Perſon Sing. unperſönlicher Verba, z. B. man muß, oportet; man darf, licet. *d*) durch die erſte Perſon *pl.*, wenn der Redende ſich in die Allgemeinheit mit einſchließt, z. B. was man wünſcht, glaubt man gern, quae volumus, credimus libenter. *e*) durch die dritte Perſon *pl.*, wenn man ein allgemeines Subject, wie die Leute, ſtatt 'man' ſetzen könnte, beſ. bei den Verben dicunt od. ferunt, ajunt, man ſagt, putant, man glaubt.

mancher, aliquis, aliquid; non nemo; non nihil; im *pl.* nonnulli; aliquot; quidam; auch sunt qui; vgl. einiger; LW. unter d. W.; wie m., quotus quisque; zu m. Zeiten, nonnunquam; interdum; = nicht wenige, haud pauci; multi.

mancherlei, varius; multiplex. — **manchmal**, nonnunquam; interdum.

Mandat, edictum; ein M. ergehen laſſen, daß ꝛc., edicere, edictum proponere ut etc.

Mandel, amygdala, amygdalum.

Mandelbaum, amygdalus; amygdala.

Mangel, 1) an Etw., penuria, inopia alcjs rei; angustiae (temporis, rei frumentariae); der beginnende M. an Etw., defectio (als Handlung), defectus (als Zuſtand) alcjs rei; M. an Etw. haben, carere alqa re, empfinden egere, indigere alqa re, inopia alcjs rei laborare, premi; es iſt kein M. an Leuten, welche ꝛc., non desunt (homines) qui etc.; M. an Geld, auch difficultas rei nummariae od. nummaria; angustiae rei familiaris; M. an Bildung, inhumanitas, an Energie mollitia; das charakteriſtiſche Kennzeichen des Barbaren iſt M. an Bildung, *proprium barbari hominis est politioris humanitatis expertem esse; M. an Frömmigkeit, impietas. 2) Dürftigkeit, Armuth, inopia, egestas; M. leiden, in egestate esse, versari; vitam in egestate degere; auch bl. egere. 3) Fehler, vitium; das iſt ein M., hoc in vitio ponitur od. ponendum est; einen M. haben, vitio laborare. — **mangelhaft**, 1) nicht mehr od. noch nicht vollſtändig, mancus; non integer; nicht vollkommen, non perfectus, suis numeris non absolutus; (ſelt. in claſſ. Proſa) imperfectus; nicht gut in ſeiner Art, non commodus. 2) fehlerhaft, vitiosus. — *Adv.* 1) non satis; haud commode. 2) vitiose. — **Mangelhaftigkeit**, z. B. die M. eines Buches zeigen, *docere multa in libro aliquo omissa od. vitiosa esse; die M. der Handſchrift, *codex non integer; die M. unſerer Einrichtungen, institutorum nostrorum negligentia.

Manie, furor; insania; (als Krankheit) morbus; bildl. = Liebhaberei, studia (equorum).

Manier, Art, Weise überh., ratio; auf gute M., mit guter M., bona ratione; = Gewohnheit, consuetudo. Insbes. *a*) Art u. Weise, sich zu benehmen, mos, mores; seine M., humanitas, bäuerische rusticitas; rustici mores; = Kunstgriffe, artes. *b*) eigenthümliche Art zu arbeiten, vom Schriftsteller, Redner, mos modusque; genus; stilus; in Attischer, Plautinischer M., Attico, Plautino stilo scriptus; M. der Behandlung, filum (orationis) [s. Seyffert zu *Cic. Lael. 7, 25.* S. 264 f.; LW. filum 2)]; manus; in eine häßliche u. verkehrte M. verfallen, ad alqsm deformitatem pravitatemque venire.

manierirt, manierlich ꝛc. s. affectirt, gezwungen, artig ꝛc. — **Manifest**, s. Mandat.

Mann, 1) Person, Mensch überh., homo; ein M. aus Cadix, homo Gaditanus; gewöhnlich wird jedoch 'Mann' in diesem Sinne nicht übersetzt, z. B. durch den dritten M., per alium. 2) Mannsperson, *a*) homo (der Mann nach seinen rein menschlichen Verhältnissen, nach seinen Tugenden u. Schwächen); vir (bes. in Hinsicht auf die dem männlichen Geschlechte vorzüglich zukommenden Eigenschaften, als Tapferkeit, Charakterstärke u. dgl.; vgl. LW. vir); ein tapferer M., vir fortis; ein gelehrter M., doctus homo od. vir; zeige dich als einen M., virum te praesta; er trug den Schmerz als ein M., dolorem tulit ut vir; wenn du ein M. (ein wahrer, tüchtiger M.) bist, si vir es; ein alter M., senex, ein junger M., juvenis, adolescens; ein Kriegsmann, miles; dieser, jener M., der M., in einfacher Zurückweisung auf eine schon genannte Person männlichen Geschlechts, homo, vir [vgl. LW. homo *d*), vir *e*); Hn. S. 246.] od. häufiger bl. durch hic, ille, is, z. B. Ejusdem fere temporis fuit C. Titius. Illujus orationes etc. = dieses (eben genannten) Mannes Reden ꝛc.; vgl. Hn. S. 110 f.; ich bin nicht der M., der ꝛc., non is sum qui etc. mit *conj.* (vgl. Zpt. §. 556.); der gemeine M., vulgus; Männer wie Scipio u. Marius, Scipiones aut Maximi (vgl. Hn. S. 280); Männer von Distinction, dignitates; honestates; auctoritates; jener M. der Bedenkzeit, ille deliberator; ein M. des Friedens, pacis amator; (den Frieden vermittelnd) pacifica persona; ein M. des Kriegs, bellator; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'; L. Crassus, jener M. der Tugend, illa virtus L. Crassi (vgl. Ngb. S. 46 f.); man kämpft M. gegen M., vir cum viro congreditur; pede collato pugnant; mit M. u. Roß, viris equisque [vgl. LW. vir *d*)]; drei M. hoch marschiren, triplici ordine incedere; sich M. an M. anschließen, corpora corporibus applicare. *b*) gar nicht ausgedrückt, z. B. es giebt, finden sich Männer, welche ꝛc., sunt, inveniuntur qui etc.; T. Manlius, ein M. v. alter Strenge, T. Manlius priscae severitatis; ein gewisser, ein M., quidam, aliquis; ich armer M.! me miserum! ich kenne meinen M., non ignoro quicum mihi res sit od. quis illud fecerit, ejus rei auctor sit; M. für M., viritim; universi; ad unum omnes; der einzelne M., singuli; ein Heer von 10000 M., exercitus decem milium. *c*) dem Geschlechte nach, mas. 3) Ehemann, maritus; conjux; vir; einen M. nehmen, viro nubere, habere maritum habere.

mannbar, (von beiden Geschlechtern) pubes; = heirathsfähig, w. s. — **Mannbarkeit**, pubertas.

Männchen, 1) Menschlein, Menschchen, homuncio, homullus; vgl. Mensch 1); homo (Mensch überh.); ein sonderbares M., mirum caput; das schöne M., pulchellus. 2) ein Thier männlichen Geschlechtes, mas, masculus; masculum animal.

Männergeschlecht, sexus virilis.

Männerwürde, dignitas viri.

Mannesalter, s. männliches Alter unter 'männlich' 1. *b*). — **Manneskraft**, robur virile; (Zeugungskraft) pubertas; (innere M.) virtus.

mannhaft, s. männlich 2). — **Mannhaftigkeit**, s. Männlichkeit.

mannigfaltig, multiplex; varius. — *Adv.* varie.

Mannigfaltigkeit, varietas.

mannigfarbig, varius; variis coloribus distinctus.

männlich, 1) Mannspersonen betreffend, *a*) dem Geschlechte nach, virilis (nur v. Menschen); masculus, masculinus (gewöhnlich v. Thieren). *b*) dem Alter nach, virilis; pubes (mannbar); das m. Alter, aetas media od. constans; aetas adulta, firmata, confirmata, corroborata († aetas virilis); in das m. Alter (Mannesalter) treten, se corroborare. 2) einem Manne zukommend, eigenthümlich, gemäß, virilis; (voll Manneskraft) masculus; fortis; virilis animi. — *Adv.* viriliter; fortiter; animo forti, constanti.

Männlichkeit, des Sinnes, Charakters, animus virilis, fortis, der Sprache, Rede nervi, lacerti orationis.

Mannschaft, copiae; milites; manus; die junge M., pubes; juventus; juniores; die kräftige M. des Heeres, robur exercitus; die junge und noch ungeübte M., tirones milites; alte gediente M., veterani milites.

Manns-, in einigen nicht aufgeführten zusammengesetzten Wörtern durch virilis.

mannshoch, hominis altitudine, sein hominis altitudinem aequare. — **Mannshöhe**, altitudo hominis; = männliche Statur, statura virilis.

Mannsleute, -volk, viri; puberes, pubes (mannbare Leute). — **Mannsperson**, vir; (dem Geschlechte nach) mas. — **Mannsschwester**, soror viri; glos. — **Mannszucht**, disciplina militaris, im Zsbg. auch bl. disciplina; (strenges Commando) imperium; (Subordination der Soldaten) modestia; Mangel an M., immodestia od. intemperantia militum; strenge M. halten, milites severâ disciplinâ od. severo imperio coërcere; esse gravissimum exactorem disciplinae, keine so strenge M. als vorher milites laxiore imperio quam sutea habere.

Manövre, 1) Bewegung, motus; Wendung, conversio. 2) Heerbewegung, *a*) zur Uebung, decursio; (als Zustand) decursus; certamen ludicrum; simulacrum (ludicrum) pugnae; M. anstellen, vom Feldherrn, militibus decursionem od. certamen ludicrum indicere; milites in decursionem educere; von den Soldaten, (in armis) decurrere; ein M. zur See, simulacrum navalis pugnae. *b*) im Kriege, conversio militum in acie. 3) *tp.* Kunstgriff, ars, artificium; dieses neue M., id novum.

manövriren, 1) zur Uebung, = Manövre anstellen, s. Manövre 2. *a*). 2) im Kriege, milites (legiones, cohortes) in partem alqam deducere, convertere.

Mantel, pallium; Reisemantel, paenula, grober lacerna; amiculum (kurzer und vorn offener Umwurf, überhaupt Oberkleid); Kriegsmantel, sagum; M. eines Feldherrn, paludamentum; der prächtige Staatsmantel der römischen Damen, den auch Schauspieler und Sänger auf der Bühne trugen, palla; bildl., den M. nach dem Winde hängen, se ad motus fortunae movere; ad id, unde aliquis flatus ostenditur, vela dare; fortunae applicare sua consilia; temporibus servire; duobus sellis sedere; ein Mensch, der den M. nach dem Winde hängt, homo multorum temporum; Etw. mit dem M. der Liebe bedecken, alqd humanitate tegere.

Mantelsack, mantica.

Manuſcript, ſ. Handſchrift 2. *b*). — **Mappe**, capsa.

Marine, ſ. Seeweſen, Seemacht, Flotte, Schiffsleute. — **Marionette**, neurospastum; rein lat. simulacrum ligneum, quod nervis movetur et agitatur; bildl., du biſt eine bloße M., duceris ut nervis alienis mobile lignum (*Hor. sat. 2, 7, 82.*).

1. **Mark**, das, medulla; *tp.* = das Beſte, Vorzüglichſte, flos; nervi (vectigalia nervi rei publicae sunt); sucus (sucus et sanguis orationis); das M. eines Landes ausſaugen, terram exhaurire, eine Provinz durch Etw. exhaurire provinciam alqa re (sumptibus et jacturis, sumptu), dem Volke durch Ausgaben plebem impensis.

2. **Mark**, die, ſ. Feldmark.

Marke, tessera. — **Marketender**, lixa.

markig, 1) eigt., medullosus. 2) uneigt. = kräftig, tüchtig, w. ſ. — **markiren**, ſ. bezeichnen.

Markſcheide, confinium. — **Markſtein**, ſ. Grenzſtein.

Markt, 1) Zuſammenkunft von Käufern und Verkäufern auf öffentlichen Plätzen, mercatus; auf dem großen M. des Lebens, in hoc quasi maximo mercatu vitae; der wöchentliche M., nundinae; bildl., Etw. zu M. tragen, aiqd offerre (*Cic. p. Rosc. A. 31, 87.*), ſeine Haut, ſeine Bücherweisheit, ſ. Haut, Bücherweisheit. 2) Marktplatz, forum; (Speiſemarkt) macelium; von M. zu M. ziehend, circumforaneus (praestigiator). — **markten**, mit Etw., ſ. ſchachern.

Marktflecken, forum nundinarium; forum rerum venalium, auch bl. forum; (als Verſammlungsort vieler Leute) conciliabulum. — **Marktgut**, res venales. — **Marktleute**, qui ad mercatum veniunt od. venerunt; qui nundinas obeunt od. obierunt. — **Marktmeiſter**, im römiſchen Sinne, aediilis. — **Marktort**, ſ. Marktflecken, -ſtadt.

Marktplatz, forum; (Handelsplatz) emporium.

Marktpreis, pretium rerum venalium; (der Lebensmittel) annona; ſteigender und fallender M., annonae varietas; der M. einer Sache zu Rom, pretium rei, quod plerumque est Romae.

Marktſchreier, der, **-in**, die, circulator; circulatrix; (Quackſalber) pharmacopola circumforaneus. — **Marktſchreierei**, jactatio circulatoria.

marktſchreieriſch, circulatorius; im *f.* auch circulatrix. — *Adv.* circulatoris more.

Marktſtadt, oppidum nundinarium; forum rerum venalium. — **Markttag**, nundinae.

Marmor, marmor; aus, von Marmor, marmorn, marmoreus. — **Marmormeer**, (Mare di Marmora), Propontis (idis). — **Marne**, Fluß, Matrŏna.

marode, lassus. — **Marodigkeit**, lassitudo.

Marodeur, sine commeatu vagus miles.

marodiren, sine commeatu vagum in pacato od. in hostico errare; palari per agros praedandi causâ (v. Mehreren). — **Mars**, Mars (als Gott u. Planet); stella Martis (als Planet).

Marſch, 1) iter; = Abmarſch, profectio; = Heereszug, agmen; auf dem M., in itinere od. in agmine; ex itinere od. ex agmine (vom Marſche aus, ſo daß der M. einige Zeit unterbrochen wird); iter faciens (marſchirend); ſich in M. ſetzen, den M. antreten, iter ingredi, iter facere coepisse, von einem aufbrechenden Heere, auch castra movere. 2) ſoviel als man zu marſchiren hat, iter (unius diei Tagemarſch); als Maß, auch durch castra; in drei M., trinis castris; nach fünf Märſchen, auf dem fünften M., quintis castris.

marſchfertig, vom Heere, instructus paratusque; ſich m. machen, vasa colligere; ſ. LW. vas; profectionem od. iter parare.

marſchiren, iter facere; = abmarſchiren, proficisci; = einhermarſchiren, incedere; ambulare; = aufbrechen, ausrücken, w. ſ.; mit einem Heere m., exercitum ducere.

Marſchland, campi uliginosi (Moorland); loca maritima. — **Marſchländer**, in Deutſchland, Marsi; Marsigni. — **Marſchordre** geben, pronuntiare iter. — **Marſchordnung**, ordo agminis. — **Marſchroute**, iter; eine andere M. einſchlagen, mutare, commutare iter; iter od. viam flectere (eine Seitenroute).

Marſeille, Massilia. — **Marsfeld**, (in Rom), campus Martius, im Zſhg. bl. campus; auf dem M. befindlich, vorgenommen ꝛc., campester.

Marter, cruciatus; = Folter, w. ſ.; = harte Strafe, beſ. Todesſtrafe, supplicium; Jmdm. Martern jeder Art anthun, zufügen, omni supplicio alqm cruciare, (zur Warnung für Andere) exempla cruciatusque in alqm edere, die ſchrecklichſten ultimis suppliciis od. (bildl.) omnibus modis alqm cruciare; Jmd. unter M. jeder Art tödten, alqm omnibus suppliciis necare; ſeine M. haben mit Etw., aiqa re cruciari, torqueri; eine M. für Jmd. ſein, paene enecare alqm.

Marterinſtrument, **-werkzeug**, tormentum.

Marterleben, vita acerbissima.

martern, cruciare, ſtärker discruciare, excruciare (eigt. u. bildl.); excarnificare (bildl., *Ter.*); cruciatu alqm afficere (eigt.); Jmd. auf das Schrecklichſte m. = Jmdm. die ſchrecklichſten Martern zufügen, ſ. Marter; auf alle mögliche Weiſe gemartert, omnibus cruciatibus affectus; Jmd. zu Tode m., alqm per cruciatum necare, zu Tode gemartert werden, cruciatu perire; ſich m., cruciari; excruciari; discruciari. — **martervoll**, ſ. qualvoll.

martialiſch, ſ. kriegeriſch; er hat ein m. Anſehen, est formâ imperatoriâ.

Märtyrer, als *t. t.* martyr (bei Kirchenſchriftſtellern); M. einer Sache werden, *pro alqa re mortem occumbere. — **Märtyrerthum**, martyrium (bei Kirchenſchriftſtellern). — **Märtyrertod**, gloriosa mors; für Etw. den M. ſterben, *pro alqa re mori od. vitam profundere od. gloriosam mortem occumbere.

März, Martius mensis..

Maſchine, machina; machinatio; die M. des Körpers, compages od. figura corporis; uneigl., Jmd. iſt eine bloße M., *aiqs non movetur nisi externo puisu. — **maſchinenartig**, **-mäßig**, 1) eigt., *machinae similis. 2) *tp.* ex aliorum arbitrio pendens. — *Adv.* 1) machinae instar. 2) ſ. mechaniſch. — **Maſchinenwerk**, **Maſchinerie**, machinatio; machinae.

Maske, 1) eigt., persona; (halbe M.) os; (eine häßliche M.) larva; (maskirte Perſon) homo personatus. 2) *tp.* species; simulatio; dissimulatio; die M. der Verſtellung, integumenta dissimulationis, involucra simulationis; auch bl. dissimulatio od. simulatio; unter der M. der Freundſchaft, specie od. simulatione, per simulationem amicitiae; eine M. v. Etw. od. Jmdm. annehmen, speciem od. simulationem alcjs rei, alcjs induere, simulare aiqd; die M. abiegen, abwerfen, personam deponere (auch uneigl.); simulationem deponere (uneigt.); Jmdm. die M. abziehen, aicui personam demere (eigt. u. uneigt.); evolvere alqm integumentis dissimulationis nudareque (uneigt.); eine M. vornehmen, personam sibi aptare od. accommodare, induere (eigt.); aiienam personam sibi induere; dissimulare (uneigt.).

maskiren, 1) eigt., Jmd., personam alcui aptare od. alcjs capiti imponere, ſich personam sibi accommodare od. aptare, personam induere, personâ

caput tegere; maskirt sein, personam gerere, ferre; maskirt, personatus; ore involuto. 2) uneigtl., tegere (alqd alqa re); = verbergen, occultare (alqd).

Maß, 1) eigtl., mensura (das specifische bestimmte M. nach Scheffeln, Ellen, Schritten ꝛc. wornach das Verhältniß der Größe ꝛc. ausgemittelt wird, z. B. Maß und Gewicht, mensurae et pondera; mensurae itinerum, *Caes. b. G. 6, 25, 1.*; das M. eines Recruten, mensura, ad quam militum statura exigitur; Etw. in größerem M. zurückgeben, alqd majore mensura reddere); modus (das absolute M., was jeder Größe zukommt, womit od. wornach gemessen wird); mit vollem M., pleno modio; (in gehäuftem M.) cumulate; in vollem M., abunde, affatim; auch admodum [vgl. LW. admodum 2)]; im reichsten M., plenissimus; nach dem M., pro modo; pro ratione; pro m. *abl.*, z. B. nach dem M. seiner Kräfte handeln, pro viribus agere; jeder nach dem M. seiner Kräfte, pro se quisque; ein doppeltes M. von Etw., res duplex (z. B. duplici frumento donari, ein doppeltes M. Getreide erhalten); das äußerste M. der Anforderung an Jmd., quo non amplius est ab alqo postulandum; ein höheres M. gelehrter Kenntnisse erreichen, plus doctrinae attingere; ein hohes Maß von Gelehrsamkeit, magna, ampla doctrina; das M. seiner Fähigkeiten erproben, experitur alqs quid efficere aut quo progredi possit, *Cic. or. 2, 5.*; das Maß einer Sache voll machen, complere alqd (vitam beatissimam); um das Maß der Leiden voll zu machen, damit das M. der Leiden voll werde, ne quid malis desit (deesset); das M. einer Sache übervoll machen, cumulare alqd [vgl. LW. cumulo 2)]. 2) uneigtl., das nicht zu überschreitende, rechte, gehörige M., modus [vgl. LW. modus *b*)]; moderatio, modestia (Mäßigung, Maßhalten; vgl. LW.); ohne M., ohne M. und Ziel, sine modo; praeter, extra, supra modum; nullo adhibito modo; immodice; immoderate; einer Sache M. und Ziel setzen, modum facere, ponere, constituere alcui rei; (einer Sache ein Ende machen) finem facere alcui rei, (*Cic.*) alcjs rei; M. halten, anwenden, modum tenere, retinere, servare, in od. bei Etw. modum od. moderationem adhibere in alqa re, moderationem habere in alqa re, moderari alqd, in Allem omnia modice agere; weder M. noch Ziel halten, neque modum neque modestiam habere, kennen, finden können in Etw. modum non nosse, in alqa re neque modum nosse neque terminum capere, sine modo exercere alqd (libertatem); vgl. kennen 3).

maßacriren, obtruncare.

Maße, nur in Verbindung, 1) mit Präpositionen; mit M., modice; über die M., supra, ultra od. praeter, extra modum; in majorem modum; nimis; admodum (ausnehmend); longe m. Superlat.; über alle M., sic ut nihil possit supra, adeo ut nihil supra. 2) mit Adjectiven und Pronominen; einiger M., aliqua ratione, aliqua ex parte; non nihil; gewisser M., quodam modo; nescio quo modo od. quo pacto; zur Milderung des Ausdrucks, quasi, quasi quidam, auch bl. quidam; ut ita dicam; gehöriger M., recte, eo quo par est od. decet modo; gebührender M., pro merito, ut decet; folgender M., ita, hoc od. tali modo, hunc in modum; in welcher M., quemadmodum; in der M., daß ꝛc., adeo ut etc.; in der M., wie ꝛc., prout; perinde atque, ut.

Maßgabe, nach, pro (mea parte meiner Kräfte); vgl. Maß 2), für 4), Verhältniß; Jmdm. nach M. seiner Treue anvertrauen, quanta est in quoque fides, tantum cuique committere. — **maßgebend** [illegible] für Etw., alqd alqa re dirigitur; maßgebendes Beispiel, m. Vorgang ꝛc., auctoritas; praejudicium (facti); die Ansicht und der Wille der Oberen ist für die ganze Denk- und Handlungsweise Jmds. m., ad principum arbitrium judiciumque summa omnium rerum consiliorumque alcjs redit.

Masse, 1) Stoff, massa. 2) Summe, Jnhalt, summa; Menge, vis; copia; multitudo; (große, unförmliche) moles; pondus (auri, argenti); numerus [frumenti hominum; vgl. LW. numerus 1. *b*)]; frequentia (epistolarum); turba (ungeordnete); Aufgebot in M., s. Aufgebot; in M. machen sie einen Angriff, universi impetum faciunt; in dichter M., confertus; einen Angriff in M. mit der Reiterei machen, confertis turmis impetum facere; in M. sich wohin begeben, aufmachen, effundi (castris), effundere se [in agros; vgl. LW. effundo 2. *B*)]; in M. zusammengedrängt werden (v. Personen), coacervari (vgl. Kraner zu *Caes. b. G. 7, 70, 3.*).

massenhaft, z. B. m. Berge, moles montium, moles et montes; die massenhaftesten Widerwärtigkeiten, m. Andrang von Widerwärtigkeiten, maximae moles molestiarum; vgl. Masse; m. Reihe u. Glied verlassen, vulgo a signis discedere; vgl. in Masse unter 'Masse'. — **massenweise**, s. haufenweise; vgl. massenhaft.

Maßhalten, s. Mäßigkeit, Mäßigung.

mäßig, 1) Maß haltend, moderatus, modicus, (v. Personen) temperans, (von Personen und Dingen) temperatus; vgl. LW. unter d. W.; continens (im Genuß jeder Art); modestus (aus sittlichem Gefühl); sobrius (nüchtern, enthaltsam, homines frugi ac sobrii); m. in seinen Wünschen, paucis contentus. — *Adv.* moderate; temperanter; m. leben, continentem esse in omni victu cultuque. 2) mittelmäßig, modicus (in Bezug auf Quantität); mediocris; s. LW. — *Adv.* modice; mediocriter.

mäßigen, moderari [einer Sache od. Person das gehörige Maß setzen, sie auf das rechte Maß beschränken (animo et orationi, fortunae lubido gentibus, m. alcui diligentius, oratio soluta sine vinculis sibi ipsa m.; vgl. LW. moderor 1)]; temperare [Etwas gemäßigt machen, in das richtige Maß und Verhältniß, die rechte Beschaffenheit bringen, m. *acc.* z. B. frigoris calorisque modum temperare, ex dissimillimis rebus misceri et temperari; m. *dat.* einer Sache od. Person das rechte Maß und Verhältniß, die rechte Beschaffenheit geben, z. B. victoriae, linguae, sibi; auch in mulcta; vgl. LW. tempero I. 1), II. 1)]; modum od. moderationem adhibere alcui rei, in alqa re; continere, coërcere alqd (zügeln, in Schranken halten, z. B. cupiditates); seinen Zorn m., irae moderari od. temperare, iram continere; sich im Essen und Trinken m., continentem esse in omni victu.

Mäßigkeit, temperantia; continentia (Selbstbeherrschung).

Mäßigung, moderatio, modestia; temperantia; continentia; modus; vgl. LW. unter d. W.; M. der Begierden, moderatio cupiditatum, continentia libidinum; M. der Leidenschaften, sedatio perturbationum animi; mit M., moderate, modice; temperanter, modeste; (mit Schonung, clementer); mit weiser M., modice ac sapienter.

massiv, solidus; (ganz golden) totus aureus, ex auro; gravis (argentum); = aus Mauerwerk, saxeo muro od. sine trabibus saxo constructus.

maßlos, effusus (laetitia, licentia; quis in largitione effusior?), profusus (sumptus, hilaritas); impotens [zügel-, schrankenlos, v. Personen u. Sachen; vgl. LW. impotens 3. *a*), *b*)]. — *Adv.* effuse (donare alqd, e. affluunt opes, animus exsultat);

Digitized by Google

profuse (einm. *Sall. Cat. 13, 4.* eo profusius omnibus modis quaestui atque sumptui deditus erat); intemperanter (valde, concupiscere); †impotenter.

Maßnahme, z. B. neuen Vorfällen, welche die Zeitverhältnisse mit sich führen, die M. neuer Maßregeln od. neue Maßnahmen anpassen, ad novos casus temporum novorum consiliorum rationes accommodare, *Cic. de imp. P. 20, 60.*

Maßregel, consilium, ratio, (zur Abhülfe) remedium; vgl. Maßnahme; eine M. nehmen, ergreifen, treffen, rationem inire, consilium capere, gegen Etw. occurrere alcui rei; cavere, praecavere ne etc.; eine neue M. ergreifen, rem novam instituere, mildere M. mollius consulere, kräftigere fortioribus remediis agere; für härtere M. stimmen, ferocius decernere (*Sall. Jug. 104, 2.*); durch Maßregeln von ꝛc., durch uti, adhibere; andere M. ergreifen, aliud agere.

Maßstab, 1) eigt., mensura. 2) *tp.* ratio; lex; norma; regula; Etw. zum M. für Etw. nehmen, den M. von Etw. an Etw. anlegen, Etw. nach einem gewissen M. beurtheilen, metiri, ponderare, aestimare aliqd alqa re, ex alqa re; nach dem M. von ꝛc., pro m. *abl.*; der M. zur Beurtheilung der Freundschaft kann nur die Reife des Charakters und der Jahre sein, s. 3. reif.

1. **Mast**, die, sagina.

2. **Mast**, **Mastbaum**, der, malus.

mästen, saginare (porcum); gemästet, opimus; vgl. füttern. — **Mästen**, das, **-ung**, die, s. 1. Mast. — **Mastvieh**, pecus altile, pecudes altiles (mastbares); pecus saginatum (gemästetes).

Material, **Materialien**, 1) eigt., materia. 2) *tp.* zu verarbeitender Stoff, materia; Sachen überh., res (Ggs. verba); Masse von Notizen, silva rerum; schriftliche Entwürfe, commentarii; M. über Etwas hinterlassen, in commentariis alqd relinquere.

Materie, 1) Stoff zu Etw., materia; M. zu einer Rede ꝛc., s. Gegenstand. 2) im Ggs. des Geistigen, corpus. — **materiell**, corporeus; ein nicht m. Wesen, mens simplex nulla re adjuncta, qua sentire possit; der Geist ist gar nicht m., mens ab omni mortali concretione segregata est; m. Güter, bona corporis od. externa; der m. Inhalt, bl. res (*pl.*); m. Beschaffenheit des Inhaltes, ipsum genus rerum, quae tanquam materies subjectae sunt; m. Gewinn, m. Interessen, bl. lucrum, quaestus; m. Bedürfniß, bl. indigentia; inopia; m. Nutzen, bl. utilitas; m. Vergnügen, bl. voluptas; vgl. äußere.

Mathematik, mathematica (orum, †ae; †-e), artes mathematicae. — **Mathematiker**, mathematicus; mathematicarum artium peritus.

mathematisch, mathematicus; (uneigt.) accuratus, certus; m. Berechnung, ratio mathematicorum; m. Methode, necessaria mathematicorum ratio; m. Genauigkeit, subtilitas mathematicorum; einen m. Schluß machen, necessaria mathematicorum ratione concludere aliqd; vgl. Bemerkung unter 'allgemein'.

Matratze, stratum, stragulum; vestis stragula (def. eine kostbare).

Matrone, matrona. — **Matrose**, nauta, homo nauticus; die Matrosen, homines nautici; nautae; (die Ruderknechte) remiges; (die M. als Corporation) socii navales; (auf einer Flotte) classiarii; classici (auch die Soldaten inbegriffen).

matt, languidus, languens (auch uneigt.); = ermüdet, fessus, lassus; uneigt., auch iners (versus); = frostig, frigidus; m. werden, languescere, = unscheinbar werden, evanescere; der Kampf wird matter, pugna senescit (*Liv.*); m. sein, languere; = frostig sein (v. Gespräch ꝛc.), frigere.

Matte, 1) Decke aus Strohwerk ꝛc., storea. 2) Wiese, pratum.

Mattheit, **Mattigkeit**, languor; = Ermüdung, lassitudo.

Mauer, murus, moenia (über den Unterschied s. LW.); = Wand, paries; = Befriedigung um Gärten u. dgl., maceria. — **Mauerbrecher**, aries.

mauerfest, firmissimus; munitissimus; = fest durch eine Mauer, muro munitus.

Mauerkrone, corona muralis; vgl. Krone I. 1).

mauern, I. *intrans.* opus latericium facere. II. *trans.* opere latericio struere, exstruere.

Mauerstein, saxum (überh.); murale saxum (zu einer Mauer); caementum (Bruchstein zum Mauern); = Ziegelstein, later. — **Mauerwerk**, opus saxeum, caementicium, latericium; altes eingefallenes M., parietinae. — **Mauerziegel**, later.

Mauerzinne, pinna.

Maul, s. Mund.

Maulbeerbaum, **Maulbeere**, morus; morum.

Maulesel, der, **-in**, die, mulus; mula.

Mauleseltreiber, **Maulthiertreiber**, mulio.

Maulscheile, s. Ohrfeige.

Maulthier, s. Maulesel. — **Maulwurf**, talpa.

Maurer, caementarius.

Maus, mus; bildl., das Schiff wurde mit Mann und Maus von den Wellen verschlungen, totam cum milite hauriebant undae navem; sprichw., aus einer M. einen Elephanten machen, s. Mücke.

Mäuschen, musculus; mus pusillus.

Mauth, s. Zoll.

Maxime, s. Grundsatz, Maßregel.

Maximum, des Preises, pretium maximum, der Zahl numerus maximus; er hat mir das M. des Preises bestimmt, praefinivit quo ne pluris emam; das M. der Forderung, die an Jmd. gestellt wird, quo non amplius a quoque est postulandum.

Mecca, *Mecha.

Mechanik, ratio disciplinaque mechanica; (Maschinenwesen) machinatio. — **Mechaniker**, mechanicus; machinator.

mechanisch, 1) eigt., als *t. t.* mechanicus; an Etw. m. Bewegung bemerken, alqd machinatione quadam moveri videre; auch artificiosus; m. Fertigkeit besitzen, manibus exercitatum esse. 2) *tp.* in quo desideratur mens ac ratio; quod sine consilio ac mente fit; eine m. Bewegung, motus sine consilio od. temere factus; m. Gewohnheit, *consuetudo nullis certis rationibus moderata; ein m. Mensch, operarius. — *Adv.* machinatione quadam; als *t. t.* mechanice; sine mente ac ratione; sine judicio; Etw. m. hersagen, decantare aliqd.

Mechanismus, machinatio.

Medicament, **Medicin**, **Mediciner**, s. Arznei, Arzneikunst, Arzt.

mediciniren, medicamento od. medicamentis uti.

medicinisch, medicus.

Meditation, meditatio; commentatio; cogitatio.

meditiren, meditari (aliqd, de alqa re Etw. überdenken, auf Etw. studiren); commentari (aliqd, de alqa re Etwas reiflich überlegen); cogitare (de alqa re).

Meer, mare; das hohe M., altum, das offene und wogende salum; im Meer befindlich, dazu gehörig, marinus; am M. befindlich, maritimus.

Meerarm, aestuarium. — **Meerbusen**, sinus maritimus od. maris, im Zshg. bl. sinus.

Meerenge, fretum; fauces angustae.

Meeresfläche, planum mare; (dichl. u. nachcl.) maris aequor u. bl. aequor; über die M. erhaben, altior mari; excelsior quam mare; der M. gleich machen, mari aequare. — **Meeresstille**, tran-

Digitized by Google

quiiiitas maris, auch bl. tranquilliitas, gänzliche malacia. — **Meerestiefe**, altitudo maris; (unergründliche) mare profundum; profunda maris altitudo.

meerfarbig, caeruieus; colore marino od. maris.

Meergott, der, **-göttin**, die, deus marinus; (M. der Römer) Neptunus; dea maris od. marina.

Meergras, alga.

Meerhafen, -herrschaft, -küste, s. Seehafen ꝛc.

Meerstrand, -ufer, litus. — **Meerungeheuer, -wasser**, s. Seeungeheuer, -wasser.

Mehl, farina.

mehr, I. *adj.* 1) im *sing.*, plus (stets substantivisch); m. Getreide, plus frumenti; m. Weisheit, plus sapientiae; m. Feinde, plus hostium; amplius (von größerem Umfang, Werth ꝛc., von einem Zuwachs, einer Zugabe), z. B. ich bin ein Aedilis, das ist mehr als ein Privatmann, ego sum aediiis, hoc est ampiius quam privatus; was wollt ihr mehr? quid vuitis ampiius? — In Verbindung mit einem Subst. od. Adject. oft durch einen Comparativ, z. B. mit mehr Sorgfalt, diligentius. 2) im *pl.*, plures, *n.* piura; = mehrere, verschiedene, ohne Vergleichung mit anderen, complures, *n.* compiura od. compluria (vgl. Zpt. §. 65. Anm.), auch non pauci (non panca), plerique (pieraque). II. *adv.* *a*) zur Bezeichnung eines höheren Grades, magis, bei Adjectiven und Adverbien aber gewöhnlich durch den Comparativ derselben; plus (zur Bezeichnung der größeren Quantität, nur in einzelnen Verbindungen, wie magis, z. B. plus amare, diiigere, animus plus quam fraternus (vgl. Tischer zu *Cic. Tusc. 2, 16, 37. 3, 29, 72.*)]; potius (vielmehr, eher, lieber); ultra s. unten *d*). — *b*) folgt im Deutschen als nach 'mehr', so wird als nach plus und ampiius durch quam od. den Ablativ ausgedrückt, bei Zahlenangaben fällt quam gewöhnlich aus, ohne daß die Zahl in den Ablativ tritt, nach piures, magis u. potius dagegen steht immer quam, z. B. mehr als vier wurden gefangen, plus quattuor capti sunt; die Köpfe von mehr als hundert Feinden, capita amplius centum hostium; es sind mehr als sechs Monate, amplius sunt sex menses; um mehr als die Hälfte vergrößert, parte pius dimidia auctus; †ultra m. *acc.*, z. B. der Verf. d. *b. Alex. c. 21.* desiderati sunt ex numero legionariorum militum circiter CCCC et paulo ultra eum numerum (etwas m. als soviel) classiarii et remiges (vgl. LW. ultra li. 2)]; an mehr als an einer Stelle, non uno loco; mehr als Einmal, s. einmal. *c*) werden zwei Adjectiva oder Adverbia in Bezug auf Einen Gegenstand mit einander verglichen, so steht entweder in beiden Gliedern der Comparativ, wenn der Begriff des zweiten Adjectivs od. Adverbs nur in beschränkterem Grade einem Subject beigelegt wird, der Positiv dagegen mit quam ist in dem zweiten Gliede nach vorhergehendem magis mit Positiv zu gebrauchen, wenn der Begriff des zweiten Adjectivs od. Adverbs als gar nicht od. in sehr geringem Grade dem Subject zukommend zu bezeichnen ist, keineswegs aber hat die verschiedene Ausdrucksweise gleichen Sinn, obgleich wir im Deutschen 'mehr als' sagen können, z. B. doctior est quam modestior, magis doctus est quam modestus; fortius quam felicius; magis fortiter quam feliciter; vgl. Hn. S. 96 f. *d*) nach Negationen, auch negativen Fragen ist 'mehr' = weiter, obendrein, über — hinaus, durch amplius, ultra zu übersetzen, z. B. nihii amplius flagito; nibil ultra requiro; quid ultra fieri potuit? = länger, ferner, jam, z. B. ich hoffe nichts mehr, nihil jam spero; ich thue Etwas nicht mehr, desino od. desisto m. *inf.*; nicht mehr von Etw. ist da, als (hinreicht zu ꝛc.), tantum est od. reperitur alcjs rei, ut etc.; nicht m. sein, esse desisse, nusquam esse. *e*) mehr u. mehr, immer m., magis magisque, (selt.) magis et magis, †magis atque magis (*Virg.*); †magis ac magis (*Plaut.*). *f*) mehr oder wenig, plus minusve (ne quid p. m. dicam); mehr od. weniger, nach *Cic. Tusc. 4, 24, 53.* declarant communes notiones aliâ magis aliâ; mit m. od. weniger Glück, varie (ieilatum est). *g*) m. als gern, libentissime; das ist nicht m. als billig, recte ac merito; m. als zuviel, nimium; nimio pius; eigentlich (in der That) mehr — als ꝛc., verius. *h*) und was mehr ist, et quod pius od. majus est, auch atque adeo, quin etiam; quid? ja, was noch m. ist, immo, immo enimvero. *i*) mehr bieten, pluris liceri; vgl. achten 2. *a*); immer m. bieten als Jmd., aiqo licente contra liceri. *k*) mehr sein, plus od. ampiius esse (v. Dingen); potentiorem esse, pius posse, altiorem dignitatis gradum tenere (v. Personen). *l*) das Mehr, major numerus od. pars; das M. von Saiten über sieben, was Jmd. hat, id quo plures quam sceptem habet aiqs fides; hierüber ein andermal ein Mehreres, sed piura scribemus aiias.

mehren, augere (alqd); sich m., augeri; crescere.

mehrentheils, majorem partem, majore ex parte; = gemeiniglich, semper fere, plerumque.

mehrerlei, plures; non unius generis; (mannigfaltig) varius. — **mehrfach**, non simplex (utiiitas). — *Adv.* s. mehrmals.

Mehrgebot, adjectio; auf Etw. ein M. thun, alcjs rei pretio adjectionem facere. — **Mehrheit**, major pars od. numerus; oft durch plures, z. B. der Mehrheit der Geschichtschreiber folgen, piures auctores sequi; die M. der Stimmen, s. Stimmenmehrheit; die Mehrheit der Tribus nicht erhalten, tribus non expiere (*Liv. 3, 64, 8.*).

mehrjährig, piurium od. multorum annorum.

mehrmalig, 1) repetitus; auf m. Bitten, saepius rogatus; Scipio, m. Consul, Scipio saepius consul. 2) creber, crebrior (häufig); oft durch den Plural abstracter Subst., z. B. das m. Pflanzen, consitiones; m. Pfropfen, insitiones; m. Aufstände, seditiones. — **mehrmals**, saepius; aliquoties; nonnunquam; vgl. LW. unter d. W.; †compluries; m. nach einander, subinde; idemtidem.

mehrseitig, plurium laterum; uneigt., s. vielseitig.

mehrsylbig, piurium syiiabarum; qui, quae, quod piures syllabas habet. — **mehrtägig**, piurium dierum; multorum dierum. — **Mehrung**, auctus (vgl. LW. 2. auctus); (Wachsthum) incrementum. — **Mehrzahl**, s. Mehrheit.

meiden, aus dem Wege gehen, vitare (tela, locum, periculum, suspitiones, ocuios hominum, aspectum, adversarium), devitare (maium, dolorem, proceilam temporis); fugere (sich fern halten, conspectum, turpitudinem), defugere (proelium, munus, aditum eorum sermonemque); deciinare (ausweichen, uriem, iaqueos, minas, ea quae nocitura sunt); carere (aiqa re, entbehren, sowohl freiwillig, als unfreiwillig = meiden müssen). — **Meiden**, das, devitatio; †evitatio; durch Verba.

Meier, viicus. — **Meierei, -hof**, s. Landgut.

Meile, *a*) die römische, passus milie (*pl.* milia passuum); miiiarium; lapis miliarius; lapis; s. Meilenstein. *b*) die deutsche, passuum miiia quinque (25000 Fuß); eine M. lang, s. meilenlang; viele M. weit, s. meilenweit. — **meilenlang**, iongitudine miiie passuum; milie passus iongus; auch miiiiarius. — **Meilensäule, -stein, -zeiger**, miiiarium; lapis miiiarius; im Zhg. bl. iapis; auch zur Angabe von Meilen, z. B. eine Meile v. Aieran-

drien, a primo miliario Alexandriae; ſechs M. von Rom entfernt wohnen, sexto miliario abesse ab urbe Roma; er liegt an der appiſchen Straße, fünf M. von der Stadt begraben, sepultus est juxta viam Appiam ad quintum lapidem. — **meilenweit**, multa milia passuum; per multa milia passuum, z. B. m. Einöden, solitudines per multa milia passuum sine habitatore desertae.

mein, meus; wenn kein Nachdruck darauf liegt und die Beziehung des Gegenſtandes zur Perſon ganz unzweifelhaft iſt, bleibt 'mein' unüberſetzt; vgl. Hn. S. 100 f.; es iſt m. Sache, m. Pflicht zu ꝛc. od. daß ich ꝛc., meum est m. *inf.*; ich mache Jmds. Schickſal zu dem m. (meinigen), alcjs fortunam cum mea conjungo; res adversas communico; ſie wurde die m. (meinige), nupsit mihi; ich m. Theils, quod ad me attinet; ego quidem; das M. (Meinige), meum; mea (*n.*); die M. (Meinigen), mei; das M. und Dein, res quas possidemus.

Meineid, perjurium; einen M. begehen, ſchwören, perjurium facere; perjurare od. pejerare, einen förmlichen verbis conceptis pejerare.

meineidig, perjurus; = treulos, perfidus. (*Adv.* perfide); m. handeln, perjurum, perfidum esse, ſein pejerare, perjurare. — **Meineidigkeit**, nullum jusjurandum.

meinen, 1) dafür halten, credere, putare und die übrigen Synonyme; vgl. glauben; = denken, fühlen, sentire; vgl. denken; was meinſt du? quid tibi videtur? von ihm? quaiis is tibi videtur? auch = ſagen, behaupten, dicere, contendere, velle; vgl. behaupten; meinen, daß nicht ꝛc., negare m. *acc. c. inf.* 2) im Sinne haben, mit ſeinen Worten bezeichnen wollen, verſtehen, dicere alqm, alqd; significare alqm, alqd; designare, describere alqm (auch m. oratione sua, auf Jmd. in ſeiner Rede hinzielen); petere alqm (es auf Jmd. abgeſehen haben); ich meine damit, daß er todt iſt, hoc dico, eum mortuum esse; was meint er? quid sibi vult? (was will er haben?); was meint er mit der Rede? quid sibi vult haec oratio? quid sibi volunt verba ista? ich m., daß er fortgehen ſoll, hoc volo ut abeat. 3) eine gewiſſe Geſinnung gegen Jmd. hegen, z. B. es gut mit Jmdm. m., bene velle alcui, cupere et favere alcui, alcui cupere; alcui cupere et amicum esse; alcui amicum esse; (mit Worten u. Geberden liebkoſen) alcui blandiri; (mit Jmdm. gütig, nicht feindſelig verfahren) alcui benigne facere; cum alqo non inimice agere; es beſſer mit Jmdm. m., melius consuitum velle alcui; es redlich mit Jmdm. m., bona fide agere cum alqo; es böſe mit Jmdm. m., alcui male velle, alcui nolle; ich meine es nicht ſo böſe, non inimico consilio dixi od. feci.

meinethalben, -wegen, -willen, mea causâ, meam ob causam, propter me; meo nomine (mit Berückſichtigung meiner Perſon); meis verbis (in meinem Namen, z. B. saluta eum); = ich habe Nichts dagegen, per me licet, nihil impedio, non repugnabo; auch bl. per me; = das mag ſein, esto.

meinige, ſ. mein.

Meinung, 1) Anſicht, eine unſichere u. ſubjective, auch überh. Vorſtellung, insbeſ. gute, hohe Meinung, die Jmd. von einem Andern hat od. in der er ſteht, opinio (vgl. LW.); auf Gründe geſtützte, auch ausgeſprochene M., sententia, auf Vernunftgründen beruhende ratio, auf Urtheil judicium, auf Ueberredung persuasio, nach Abſchätzung des Werthes einer Perſon od. Sache gebildete existimatio; Anſicht die Jmd. vertritt, insbeſ. Gutachten des Senats, auctoritas [vgl. LW. auctoritas 3) *b*)]; decretum, praeceptum, dogma (Lehrmeinung; vgl. Grundſatz); laut gewordene Meinung, vox; bisweilen bl. durch das Neutrum eines Pronomen od. Adject., z. B. illud Aristippeum, jene M. des Ariſtipp; si id obtinebis, wenn du dieſe M. durchſetzeſt; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'; nach meiner M., mea quidem opinione; (ex, de) mea sententia; ut opinio mea est, ut opinio mea fert, ut opinor, ut puto, ut mihi quidem videtur; auch bl. (ego) puto, existimo etc.; nach Jmds. M. ſ. nach I. 3); eine M. haben, ſ. meinen 1); eine richtige M. haben, recte sentire od. judicare, existimare (de alqa re); einerlei M. ſein, haben, idem sentire, mit Jmdm. assentiri alcui, consentire cum alqo, in eadem sententia esse; eandem sententiam habere quam alqs, nicht dissentire ab alqo, unter einander inter se; ich bin der M., daß er todt iſt, in ea sententia sum, eam sententiam habeo ut putem eum esse mortuum; ſeine M. ausſprechen, sententiam dicere (ſeine Stimme abgeben), ferre (vor Gericht); dico quod sentio; expono quae mihi videntur; sententiam meam aperio; eine hohe, große Meinung von ſich haben, hegen, multum sibi tribuere, se alqm esse putare; magnifice de se sentire, von Jmdm. od. Etw. magnam de alqo habere opinionem; magna est alcjs de alqa re opinio; die M. erregen, erwecken, als fürchte man ſich, opinionem timoris praebere, als wären ſie Kämpfer pugnantium. 2) Abſicht, consilium; mens; das war nicht meine M., haec non erat mea mens; hoc nolui; es war nicht meine M., ihn zu beleidigen, non id spectavi ut eum laederem; in guter M., bono consilio. — **Meinungsſtreit**, contentio dissensioque; im Sitzg. bl. pugna.

Meinungsverſchiedenheit, dissensio; discrepantia; es herrſcht M. zwiſchen ihnen, dissentiunt inter se; in diversas oder contrarias partes discedunt.

Meißel, scalprum fabrile, (der Bildhauer) caelum.

meißeln, scalpere; caelare. — **Meißen**, *Misnia; *adj.* *Misnicus.

meiſt, (am Meiſten) plurimum, maxime; (meiſtentheils, meiſtens) plerumque; fere.

meiſtbietend, z. B. meiſtbietend öffentlich verkauft werden, sub hasta venire; m. Etw. erſtehen, erhalten, licitatione maxima alqd comparare.

meiſte, plurimus; die Meiſten, plurimi, pars major (partitiv); plerique (überh. eine große Anzahl); die M. von euch erinnern ſich, plerique meministis; die allermeiſten, plerique omnes; am Meiſten, meiſtens, meiſtentheils, ſ. meiſt.

Meiſter, 1) der Macht nach, Herr, potens m. *gen.*; ſich zum Meiſter von Etw. machen, ſ. bemächtigen; M. ſein von Etw., alqd habere in potestate sua; alqd tenere, bleiben obtinere alqd; ſeiner ſelbſt nicht M., impotens (sui); man wurde des Feuers M., vis flammae oppressa est; in Jmdm. ſeinen M. finden, alqm superiorem videre (alqa re, *Liv. 22, 29, 2.*). 2) der Geſchicklichkeit nach, artifex; M. in Etw., artifex (alcjs rei, dicendi, voluptatum comparandarum, auch in alqa re); antistes, princeps alcjs rei (Matador); auctor [dicendi u. dgl.; vgl. LW. auctor 3), Rgb. S. 173.]; magister alcjs rei; peritissimus alcjs rei; perfectus in alqa re; ein M. in ſeiner Kunſt, ſeinem Fach, in suo genere Roscius (vgl. LW. Roscius); ein M. der Beredſamkeit, auch orator perfectus; M. ſein in Etw., alqa re, in alqa re (maxime) excellere, in alqa re praestare, praestantem esse; eruditum esse artificio alcjs rei, in einer Kunſt antistitem esse artis alcjs; es zeigt ſich Jmd. in Allem als ein vollkommener M., ab alqo nihil nisi perfecte fit.

meiſterhaft, artifex, artificiosus (v. Perſonen u. Sachen); praecipuae artis, summa od. singulari arte factus, singulari artificio od. politissima arte per-

fectus (v. Sachen). — *Adv.* summa od. singulari arte; summa od. singulari artificio; egregie.

Meiſterhand, mit, von, ſ. meiſterhaft.

meiſtern, ſ. bekritteln, tadeln. — **Meiſterſchaft**, in Etw., summa alcjs rei peritia; principatus; jene deine ganz unübertreffliche M. in der Beredſamkeit, illa tanta tua in dicendo divinitas.

Meiſterſtreich, artificium od. consilium callidissimum. — **Meiſterſtück, -werk**, opus summo artificio factum od. politissima arte, singulari opere artificioque perfectum; opus praestantissimum, omnibus numeris absolutum; die Beſchreibung hiervon iſt ein M. pathetiſcher Darſtellung, descriptio hujus rei imprimis commendatur ab arte graviter narrandi. — **Meiſtgebot**, thun, licitatione vincere, im Zſhg. bl. vincere.

Melancholie ꝛc., ſ. Schwermuth ꝛc.

melden, ſ. berichten; auch indicare (anzeigen), nuntium afferre u. bl. afferre (m. *acc. c. inf.*); Jmds. od. ſeine Ankunft m., nuntiare alqm od. se adesse od. venturum esse; ich laſſe mich m., mitto qui nuntiet me adesse; 'melden', adſol., significare (vgl. *Cic. p. Rosc. A. 20, 56.*); ſich (zu Etw.) m. (z. B. zum Soldaten, zum Coloniſten), nomen dare, edere, profiteri. — **Meldung**, professio (freiwillige Angabe); mentio (Erwähnung); M. thun, machen, von Etw., adſol., ſ. melden; die M. zu einem Amte annehmen (in den Comitien), nomen accipere.

melken, mulgere (capras). — **Melken**, das, mulctus.

Melodie, modi; auch cantus; M. u. Tact, cantus numerique; die M. der Stimme, vocis modulatio.

melodiſch, modulatus; das Melodiſche, modulatio. — *Adv.* modulate.

Memme, homo iners, ignavus, imbellis; Jmd. eine M. nennen, ignaviae ac timiditatis accusare alqm; ignaviam exprobrare alcui.

Memoiren, commentarii; libri rerum gestarum; libri de memoria vitae suae. — **memoriren**, ſ. auswendig lernen unter 'auswendig' 2. *b*).

Menge, multitudo; (magnus) numerus; vis; copia; frequentia; (ungeordnete Menge) turba; pondus (auri, argenti); auch complures, pluriml; (hyperboliſch) sexcenti; vgl. Maſſe; die große (ungebildete) M., vulgus; Etw. in M., eine große M. von Etw. haben, abundare alqa re; Blüthen u. Früchte in M. hervorbringen, flores aut bacas fundere; die Natur entwickelt in M. die jugendlichen Lüſte, ipsa natura profundit adolescentiae cupiditates.

mengen, ſ. miſchen. — **Mennig**, minium.

Menſch, homo; [auch in gutem Sinne ein wahrer ꝛc. Menſch, in üblem ein ſchwacher ꝛc. M.; in letzterem Sinne auch homuncio, homunculus, homullus; vgl. LW. homo *a*) *b*), homuncio etc.]; der innere Menſch, animus, ingenium, mores (alcjs); ein junger Menſch, adolescens, ein alter senex; kein Menſch, nemo; viele Menſchen, auch bl. multi; es giebt M., die ꝛc., sunt, invenluntur od. reperiuntur qui etc.; was iſt das für ein M.? qnid hoc hominis est? alle, viele M., auch multi, omnes, cuncti mortales (Menſchenkinder; quisquam mortalis, irgend ein Menſchenkind); halbe M., homines hoc nomine vix digni; ein gewöhnlicher M., ſ. gewöhnlich 2); halb Menſch, halb Thier, ambigua hominis et beluae forma; noch als M., mortali adhuc corpore utens; unter M. leben, inter homines esse; viel unter Menſchen leben, ſein, in celebritate versari, in magna celebritate vivere; nicht unter Menſchen gehen, kommen, in publicum non prodire, publico carere, abstinere; (aus Scheu, Widerwillen) odisse celebritatem, hominum celebritatem, colloquia, colloquia et coetus fugere; hominum congressus fugere atque odisse; kein M. ſein, hominem non esse, humanitatis expertem esse; ein M. werden, humanam speciem induere, ein neuer novum ingenium induere, ein ganz anderer totum mutari od. (in üblem Sinne) immutari, geworden ſein plane alium factum esse; er hat aus mir einen M. machen wollen, me hominem inter homines esse voluit; zum M. machen, hominem inter homines facere, zum gebildeten ad humanitatem instituere.

Menſchchen, ſ. Menſch (ſchwacher ꝛc.).

Menſchen-, durch humanus od. *gen.* hominis, hominum. — **Menſchenadel**, ſ. Menſchenwürde.

Menſchenalter, aetas hominum od. bl. aetas; saeculum (vgl. LW.). — **menſchenarm**, hominibus vacuus; cultorum egens.

Menſchenart, -claſſe, genus hominum; beſondere Art von Menſchen, species hominum, auch bl. homines. — **Menſchenblut**, sanguis humanus od. hominum, humani corporis.

Menſchendieb, plagiarius; vgl. Menſchenhändler.

Menſchendiebſtahl, plagium.

Menſchenfeind, hostis generis humani; (Menſchenhaſſer) qui genus humanum od. universum hominum genus odit; alter od. novus Timon (vgl. *Cic. Tusc. 4, 11, 25. Lael. 23, 87.*); = der die Menſchen meidet, qui congressus hominum fugit atque odit.

menſchenfeindlich, hominibus inimicus.

Menſchenfeindlichkeit, animus hominibus inimicus.

Menſchenfleiſch, caro humana od. hominum; M. eſſen, ſich von M. nähren, humanas carnes edere; (v. Menſchenfreſſern) carne humana vesci, corporibus hominum oder humanis corporibus vesci.

Menſchenfreſſer, humana carne od. hominum, humanis corporibus vescens; M. ſein, ſ. Menſchenfleiſch eſſen unter 'Menſchenfleiſch'.

Menſchenfreund, menſchenfreundlich, hominibus od. generi humano amicus; (leutſelig) humanus; ein M. ſein, vitae hominum amice vivere. — *Adv.* humane, humaniter.

Menſchenfreundlichkeit, humanitas.

Menſchenfurcht, hominum metus; (Menſchenſcheu) hominum formido; keine M. kennen, homines non timere. — **Menſchenfuß**, pes humanus od. hominis. — **Menſchengedenken**, ſ. Gedenken. — **Menſchengefühl**, hominum sensus; (Menſchlichkeit überh.) humanitas; das allgemeine M., sensus communis; kein M. haben, omnis humanitatis expertem esse, mehr omnem humanitatem exuisse; wenn er nur einiges M. beſäße, si quidquam in eo humani esset.

Menſchengerippe, corpus hominis nudis ossibus cohaerens; ossa hominis (Knochen überh.); corporis humani reliquiae (nachdem Haut und Fleiſch entfernt iſt). — **Menſchengeſchlecht**, genus humanum od. hominum.

Menſchengeſtalt, forma, figura, species hominis od. humana; in M., humana specie od. forma hominis od. hominum indutus; ein Gott in M., deus inter homines; mortalis deus.

Menſchengröße, 1) eigt., magnitudo humana; statura hominis. 2) uneigt. = Menſchenwürde, w. ſ.

Menſchenhand, 1) eigt., manus hominis od. humana. 2) uneigt. = Kunſt, ars; manus; durch M., manu; arte; opere; ohne M., Menſchenhände, sine hominum labore et manu od. sine hominum manu atque opera, opera, opere (vgl. Ngb. S. 41.).

Menſchenhandel, nundinatio hominum; = Sklavenhandel, w. ſ.

Menſchenhändler, plagiarius; = Sklavenhändler, w. ſ.
Menſchenhaß, odium hominum od. generis humani; odium in homines, in hominum universum genus. — **Menſchenhaſſer**, ſ. Menſchenfeind.
Menſchenhaut, cutis humana od. hominis; (einem Menſchen abgezogen) cutis homini detracta.
Menſchenherz, eigt., cor humanum; uneigt., animus humanus.
Menſchenkenner, qui hominum naturam et mores perspexit; du als M. wirſt Alles für ihn thun, quod tuum est de hominibus judicium ejus causa omnia facies. — **Menſchenkenntniß**, cognitio naturae humanae; ohne M., vitae communis ignarus.
Menſchenkind, homo; homuncio; homullus; vgl. LW.
Menſchenleben, vita humana od. hominis, hominum; = das menſchliche Alter, aetas humana oder hominum.
menſchenleer, vacuus hominibus od. concursu hominum; = verlaſſen, öde, desertus; solus; teer überh., inanis. — **Menſchenleere**, solitudo.
Menſchenleib, corpus humanum.
Menſchenliebe, caritas generis humani; in weiterm Sinne, humanitas. — **Menſchenmacht**, durch keine, nulla ope humana.
Menſchenmord ꝛc., ſ. Mord ꝛc.
Menſchenopfer, victima od. hostia humana; M. bringen, pro victimis homines immolare; victimas humanas od. hostias mactare.
Menſchenpeiniger, -quäler, humani doloris artifex.
Menſchenpflicht, humanitas; es iſt M., humanitatis est.
Menſchenraub, ſ. Menſchendiebſtahl.
Menſchenräuber, plagiarius; vgl. Menſchenhändler.
Menſchenrecht, jus humanum; das allgemeine M., communis humanitatis jus.
Menſchenſchädel, ein, ossa humani capitis.
menſchenſcheu, qui hominum congressus od. colloquia et coetus fugit atque odit.
Menſchenſcheu, die, 1) Achtung vor den Menſchen, *verecundia hominum. 2) = Menſchenfurcht, w. ſ.
Menſchenſchlag, genus hominum.
Menſchenſeele, keine, haud quisquam hominum; nemo homo od. homo nemo; vgl. Seele 2. *b*).
Menſchenverluſt, jactura hominum; gewöhnlich im Kriege, caedes; der M. war groß, multi caesi od. occisi sunt.
Menſchenverſtand, mens; ohne M. gemacht, nulla ratione, sine mente factus; gemeiner M., communis intelligentia; commune judicium popularisque intelligentia; auch sensus cujusque [vgl. LW. sensus 2. *a*)]; geſunder M., mens sana; nach Maßgabe des allgemeinen geſunden M., ex communi quadam opinione hominum; wer geſunden M. hat, mit geſundem M., sanus (homo); Jmd. um den geſunden M. bringen, alqm de sanitate et mente deturbare.
Menſchenwerk, opus hominum; opus manu od. arte factum. — **Menſchenwohl**, salus hominum.
Menſchenwürde, humanae naturae excellentia et dignitas.
Menſchheit, 1) menſchliche Beſchaffenheit ꝛc., natura od. condicio humana. 2) = Menſchengeſchlecht, w. ſ.
menſchlich, humanus od. durch *gen.* hominum; irren iſt m., errare humanum est; Irrthümer und Fehler ſind m., errores et vitia ab humana natura non aliena sunt od. abhorrent; es überſchreitet, überſteigt Etw. alle m. Begriffe, alqd humani ingenii modum excedit; = ſterblich, mortalis; wenn mir etwas Menſchliches begegnen ſollte, si quid (humanitus) mihi accidat (acciderit); m. Gefühl, humanitas. — *Adv.* humano modo; humane, humaniter. — **Menſchlichkeit**, 1) menſchliche Natur, Beſchaffenheit, Unvollkommenheit, humanitas, humana natura; condicio humana od. mortalis; imbecillitas humana. 2) Menſchenfreundlichkeit, humanitas; = Mitleid, misericordia.
Mentor, dux, custos; bei den Alten paedagogus; vgl. LW.
Mercur, Mercurius.
merkbar, ſ. merklich.
merken, 1) wahrnehmen, animadvertere (alqd); observare (beobachten), sentire (fühlen), intelligere (einſehen), suspicari (vermuthen); vorher m., praesentire; ſich Etw. m. laſſen, prae se ferre alqd; (andeuten, zu verſtehen geben) significare, ostendere (gewöhnlich m. *acc. c. inf.*), nicht dissimulare alqd od. m. *acc. c. inf.*, vultu tegere alqd; ich laſſe Jmd. m., daß ich zornig bin, iratum me sentit alqs. 2) nicht vergeſſen od. nicht vergeſſen wollen, Etwas od. ſich Etw. merken, memoriā comprehendere, complecti, tenere; meminisse; memoriae mandare, tradere, ſtärker infigere; memoriam alcjs rei tenere, retinere, conservare; merke dir das, hoc teneas od. tene; = beherzigen, w. ſ.; auf Etw. od. Jmd. m., ad alqd attendere, alqm attendere, auf Jmds. Rede alqm diceutem attendere.
merklich, insignis; conspicuus; = augenfällig, offenbar, manifestus; um ein Merkliches, aliquanto. — *Adv.* insigniter; manifesto. — **Merkmal**, nota; vgl. Kennzeichen.
merkwürdig, notabilis, notandus, notatu dignus; = hervorleuchtend, ausgezeichnet, clarus, insignis; = denkwürdig, w. ſ.; ſich m. machen durch Etwas, nobilitari alqa re; es fand ſich außer ihm Niemand, was um ſo merkwürdiger war, als ſo viele tapfere Männer verſprochen hatten ꝛc., inventus est praeter eum nemo, cum praesertim tot viri fortes pollicīti essent etc. (vgl. Hn. S. 275. Ngb. S. 516.).
Merkwürdigkeit, 1) merkwürdige Beſchaffenheit, durch die Adject. unter 'merkwürdig', z. B. die M. des Ausgangs, notabilis exitus. 2) merkwürdige Sache, insignis; = Denkwürdigkeit, w. ſ.; die Merkwürdigkeiten, ea quae visenda sunt, res visendae. — **Merkzeichen**, ſ. Kennzeichen.
meßbar, quem, quam, quod metiri od. dimetiri possumus; vgl. meſſen. — **Meſſe**, ſ. Jahrmarkt.
meſſen, I. *trans.* 1) eigt., metiri (alqd alqa re Etw. nach Etw.; auch uneigt. = nach Etw. beurtheilen); dimetiri (nach allen Dimenſionen hin, genau, auch versus pedibus); mensuram alcjs rei inire (vgl. abmeſſen); ebenſoviel m., eandem mensuram colligere, Etw. gut bene mensum dare alqd; übertr. = dem Maße nach in ſich enthalten, ſ. halten I. 7). II. *refl.* ſich mit Jmdm. m., *a*) ſich mit Jmdm. vergleichen, comparare se cum alqo, conferre se alcui; ich kann mich als Krieger mit Jmdm. m., bellica laude non inferior sum quam alqs, nicht ex bellica laude ad alqm aspirare non possum; er kann ſich mit ihm nicht m., illum non aequat, illi par non est. *b*) es mit Jmdm. den Kräften nach aufnehmen, probiren, wer der Stärkere ſei, experiri alqm; contendere cum alqo. — **Meſſen**, das, mensio; durch Verba; vgl. meſſen I.
1. **Meſſer**, der, mensor; vgl. Geometer.
2. **Meſſer**, das, culter; kleines M., **Meſſerchen**, cultellus; Jmdm. das M. an die Kehle ſetzen, jugulare alqm; **Meſſer-**, durch cultri.

Meſſias, ſ. Heiland. — **Meſſina**, Messana.
Meſſing, orichalcum; (Erz überh.) aes.
meſſingen, ex orichalco factus; aēneus.
Meßkunſt, ars metiendi, dimetiendi; (theoretiſche) mensurarum ratio. — **Meßkünſtler**, mensor; vgl. Geometer. — **Meßruthe**, decempeda.
Meſſung, menaio; (die Art u. Weiſe des Meſſens) mensura.
Metall, metallum; aes; für elendes M., nummulis acceptis; das M. der Stimme, vocis splendor.
metallartig, metallo od. aeri similis.
metallen, metallicus; aereus; aheneus od. aeneus (v. Erz). — **metallreich**, metallis refertus; metallorum od. aeris, argenti, auri fertilis (ergiebig an Metallen ꝛc.). — **Metamorphoſe**, ſ. Verwandlung.
Metapher, tranalatio; verba translata.
metaphoriſch, translatua. — *Adv.* translatis verbis; ein Wort m. gebrauchen, verbum transferre.
Meteor, ſ. Luſterſcheinung. — **Meteorſtein**, lapis aēriua.
Methode, via; ratio; oft auch mit dabeiſtehendem Genitiv, durch ein Subſtantiv, z. B. M. der Heilung, curatio, der Belagerung oppugnatio, der Erziehung educatio (vgl. Art; Ngb. S. 157 f.).
methodiſch, z. B. ein m. Vortrag, disserendi ratio od. (der Vortrag ſelbſt) oratio via quadam et ratione habita. — *Adv.* ratione et via; via et ratione; via et arte; auch einfach via.
Metier, ſ. Handwerk, Fach 2); M. von Etwas machen, profiteri alqd.
Metonymie, immutatio; verba immutata.
metonymiſch, mutatua. — *Adv.* verbia mutatis; einen Ausdruck m. gebrauchen, verbum mutare.
Metrik, ars metrica; metrorum ratio (als Syſtem); versuum lex; leges metricae.
metriſch, metricus od. durch *gen.* metrorum, versuum. — *Adv.* legibus metricis od. versuum.
Metz, Divodurum, ſpäter Mettis.
Metzelei, trucidatio. — **metzeln**, ſ. niedermetzeln.
Meuble, **Meublen**, supellex; 'die Meublen', auch in cultus mit begriffen.
meubliren, instruere.
Meuchelmord, caedes ex insidiis facta, auch im Zſbg. bl. caedes; Jmd. als M. anklagen, accusare alqm inter sicarios; hieraus entſteht M., hinc sicae naacuntur. — **Meuchelmörder**, sicarius; percussor; (Nachſteller) inaidiator; als M. verurtheilt werden, inter sicarios damnari.
meuchelmörderiſch, **meuchlings**, ex insidiis factus; einen m. Angriff auf Jmd. machen, ex insidiis od. per insidias alqm aggredi; m. Pläne gegen Jmd. hegen, consilium agitare alqm per insidias interficiendi; Jmds. m. Verſuchen entgehen, insidias alcjs effugere. — *Adv.* (auch **meuchlings**) ex insidiis, per insidias.
Meuterei, consenaio, consensus, conspiratio (als Complott); conaensionis globua; conjuratio (als Verſchwörung); insidiae (als Nachſtellung); = Aufruhr, w. ſ. — **Meuterer**, conjuratua; = Aufrührer, w. ſ. — **meuteriſch**, ſ. aufrühreriſch.
Miene, vultus (collectiv, der Ausdruck des Geſichts); frons (Stirn), oa (in Bezug auf den Mund); heitere M., vultus hilaris, serenus, düſtere vultus tristis; eine heitere M. zu Etwas machen, alqd hilari vultu ferre; eine ernſte, traurige M. annehmen, frontem contrahere, eine ſtrenge vultum ad severitatem componere, eine heitere frontem explicare, (nach Traurigkeit) remittere; eine andere M. annehmen, vultum mutare, vultum fingere [eine die wahre Geſinnung verbergende M.; ſeine M. verſtellen; vgl. LW. fingo 2. c)]; eine gute M. zum böſen Spiel machen, rem adversam vultu aereno ferre. Hiervon *tp.* M. machen zu Etw., minari (drohen); parare (ſich bereiten); auch bl. durch *partic. fut.* od. *praes. act.*, durch *imperf.* (vgl. Ngb. S. 268 f.).
Mienenſpiel, vultus; (das Ausdrucksvolle der Mienen) argutiae.
Miethcontract, conductio (als Vertrag von Seiten des Miethers), locatio (von Seiten des Vermiethers); lex locationis (als Formel in Betreff der Vermiethung); tabulae locationis (als Urkunde).
Miethe, 1) als Vertrag, conductio; Etwas zur M. haben, alqd conductum habere; zur M. wohnen, in conducto habitare. 2) Miethgeld, merces; = Hausmiethe, w. ſ.
miethen, conducere (alqm mercede, domum).
Miethen, das, conductio. — **Miether**, **Miethmann**, conductor; im Hauſe, inquilinus.
Miethgeld, merces; (als Einnahme des Vermiethers) vectigal. — **Miethhaus**, domus conducta (gemiethetes Haus) od. conducticia (das gemiethet werden kann); insula (auf Miethleute eingerichtetes großes Privathaus). — **Miethherr**, dominus conducti; dominus insulae. — **Miethleute**, conductorea; (im Hauſe) inquilini.
Miethling, (homo) mercennarius, conducticius; homo mercede conductus (vgl. Miethhaus); Miethlinge, conducticiae et mercennariae operae; operae mercede conductae, auch im Zſbg. bl. operae; = Miethſoldaten, -truppen, w. ſ.
Miethſoldaten, **-truppen**, milites conducticii od. mercennarii (zur Claſſe der um Sold Dienenden gehörigen Soldaten), milites mercede conducti (in Sold genommene Soldaten).
Miethvertrag, ſ. Miethcontract. — **miethweiſe**, mercede. — **Miethwohnung**, habitatio conducta od. bl. conductum. — **Miethzins**, merces; (als Zahlung an den Vermiether) pensio.
Milch, lac. — **milchartig**, **milchicht**, lacteus.
Milchbart, lanugo. — **milchbärtig**, barbatulus; bildl., von jungen Leuten, juvenis barbatulus.
Milchbruder, quem eadem nutrix alebat.
Milchhaar, **-haare**, lanugo. — **Milchregen**, imber lactis; es fällt ein M., lacte pluit.
Milchſchweſter, quam eadem nutrix alebat.
Milchſtraße, orbis lacteus. — **milchweiß**, lacteus; lacteo colore.
mild, 1) von Dingen, nicht herbe, nicht hart für Geſchmack, Gefühl ꝛc., mitis; mollis; lenis; dulcis; eine m. Strafe, levis poena; Etwas mit einem m. Ausdruck benennen, molli nomine appellare alqd; einer Sache einen milderen Namen geben, lenius nomen imponere alcui rei. 2) von Perſonen und ihrer Geſinnung, Rede u. dgl., mitis; lenis; clemens (gnädig); mansuetus; misericors (mitleidig), facilis (gefügig), indulgens, remissus (nachſichtig, gelind); = gutthätig, benignus; beneficus. — *Adv.* leniter; clementer; remisse; benigne.
Milde, 1) von Dingen, mollities. 2) von Perſonen, der Geſinnung u. dgl., animus lenis, lenitas; clementia; mansuetudo; misericordia; facilitas; indulgentia; benignitas, beneficentia; vgl. mild.
Milderer, durch Umſchr. mit den Verbis unter 'mildern'.
mildern, mitigare (cibum, laborem, alqm, alcjs animum); mollire (verba usu, imperium, alqm, alcjs animum, aegritudinem, iram); levare (miseriam, poenam alcjs). — **Mildern**, das, **-ung**, die, mitigatio; levatio; M. der Strafe, remissio.
mildherzig, **-reich**, **Mildherzigkeit**, ſ. mild, Milde.
mildthätig, benignus; beneficus; munificus. — *Adv.* benigne; munifice.

Digitized by Google

Mildthätigkeit, benignitas; beneficentia; munificentia.
Militair, milites; coplae, exercitus; (geübte Soldaten) homines militares; das M. verringern, militum numerum deminuere; = Kriegsdienst, w. s.
Militairdienst, s. Kriegsdienst.
Militairgewalt, imperium.
Militairgouverneur, in einer Provinz, qui provinciae praeest cum imperio.
Militairherrschaft, s. Soldatenherrschaft.
militairisch, militaris. — *Adv.* more od. instituto, exemplo militari. — **Militairmacht**, s. Kriegsmacht, Heeresmacht. — **militairpflichtig**, *militiae sacramento obstrictus; (von dem, der erst zur Fahne schwören soll) *qui militiam debet; nicht m., s. dienstfrei. — **Militairpflichtigkeit**, *condicio militiae. — **Militairschriftsteller**, s. Kriegsschriftsteller. — **Militairstaat**, res publica, quam armis tenent. — **Militairstrafe**, s. Kriegsstrafe. — **Militairstraße**, s. Heerstraße.
Militairvergehen, flagitium rei militaris.
Miliz, milites.
Million, decies centena milia; zwei M., vicies centena milia, zehn centies centena milia.
millionenmal, decies centies milies; uneigt. = unzähligemal, sexcentics; milies.
Milz, lien.
Mimik, 1) als Kunst, *ars mimica. 2) = Gebärdenspiel, gestus. — **Mimiker**, artis mimicae peritus; (mimischer Tänzer) mimus; artifex saltationis. — **mimisch**, mimicus; die m. Darstellung, mimorum actio; m. Dichter, mimorum scriptor; ein m. Schauspiel, mimus; ein m. Tanz, saltatio; Etwas m. darstellen, saltare, z. B. den Cyclops, s. Cyclopem.
minder, minor. — *Adv.* minus.
minderjährig, minor natu, im Zshg. bl. minor; nondum adulta aetate; peradolescens; in Bezug auf den Vormund, pupillus; in Bezug auf die Fähigkeit zu regieren, nondum maturus imperio.
Minderjährigkeit, aetas nondum adulta; aetas pupillaris; aetas nondum matura imperio; vgl. minderjährig.
mindern ꝛc., s. vermindern ꝛc., lindern ꝛc.
mindeste, der, minimus, von zweien, minor; nicht im M., ne minimum quidem; auf das M., s. wenigstens; am M., minime. — **mindestens**, s. wenigstens.
1. **Mine**, cuniculus; specus (schachtartiger Gang); eine M. anlegen, cuniculum agere; specum fodere, unter etwas Minen alqd suffodere; bildl., alle M. springen lassen, omnia experiri; manibus pedibusque enitl ut etc.
2. **Mine**, eine Geldsumme, mina.
Mineral, metallum. — **mineralisch**, medicatus. — **Mineralreich**, metalla (*n. pl.*); metallorum natura; zum M. gehören, metallicum esse.
Minimum, pretium minimum (der geringste Preis); numerus minimus (die geringste Zahl); das M. der Forderung, die an Jmd. gestellt wird, *quo non minus ab alqo sit postulandum; vgl. Maximum.
miniren, cuniculos agere; specus fodere.
Miniren, das, durch die Wendungen unter 'miniren' od. suffossio. — **Minirer**, qui cuniculum agit.
Minister, s. Staatsminister. — **Minnelied**, *carmen amatorium. — **Minnesänger**, poëta amatorius.
Minorca, Balearis minor.
Minorität, minor pars od. numerus; paucae sententiae (wenig Stimmen); in der Minorität bleiben, sententiis minus valere; durch große Minorität verurtheilt werden, perpaucis sententiis condemnari.
Minute, 1) eigt., *sexagesima pars horae. 2) uneigt., s. Augenblick.
mischen, miscere, stärker permiscere (alqd, vinum aquâ); = versetzen, temperare; uneigt., sich in Etwas mischen, se immiscere, †inserere alcui rei, (vermittelnd) interponere se alcui rei od. in alqd; auctoritatem suam interponere alcui rei; gemischt, mixtus, permixtus; (woran verschiedene Theil haben) promiscuus; (ohne Auswahl) sine delectu. — **Mischen**, das, **-ung**, die, mixtio, mixtura; temperatio; die geschickte M. mannichfaltiger Töne, temperata varietas sonorum.
Mischgefäß, für den Wein, crater.
Mißachtung, in, stehen, inter turpes haberi.
Mißbehagen, molestia.
mißbilden, in pejus fingere (alqd); mißgebildet, deformis. — **Mißbildung**, deformitas membrorum; (des Gesichts) vultus in pejus fictus.
mißbilligen, improbare, non probare; †reprobare (s. Madvig zu *Cic. fin. 1, 7, 23.*); = tadeln, reprehendere, vituperare (alqd); stärker damnare, condemnare (alqd); = widerrathen, dissuadere (alqd, de alqa re); als *t. t.* in der Auguralsprache, abdicere (aves rem a.). — **Mißbilligung**, improbatio; reprehensio, vituperatio; M. durch lauten Zuruf, acclamatio adversa (populi), u. bl. acclamatio; M. finden, improbari; vituperari, in vituperationem venire, allgemeine omnibus improbari, omnium judicio reprehendi.
Mißbrauch, 1) das nicht rechte Gebrauchen od. Gebrauchtwerden einer Sache, utentium pravitas, male utentium vitium od. culpa; mit M. einer Sache, auch per alqd [per potestatem, mit M. seiner Amtsgewalt; s. LW. per 4. *a*)]; M. treiben mit Etw., s. mißbrauchen; M. der tribunicischen Amtsgewalt, vis tribunicia (*Caes. b. c. 1, 7, 5.*). 2) üble Gewohnheit, Sitte, consuetudo mala, mos pravus, res mali od. pessimi exempli; sehr viele starke M. abschaffen, abstellen, beseitigen, pleraque pessimi exempli corrigere; †abusus; †abusio (vgl. Hn. S. 53.).
mißbrauchen, Etw., male od. prave, perverse, temere uti alqa re; perverse, intemperanter, insolenter abuti alqa re; Gericht u. Gesetze zum Gewinn u. Befriedigung seiner Leidenschaften m., judicio ac legibus ad quaestum et libidinem abuti; wie lange wirst du denn unsere Geduld m.? quo usque tandem abutere patientia nostra? (zu vermeiden ist dagegen abuti alqa re ohne alle Andeutung des übeln Sinnes für 'Etw. mißbrauchen'; vgl. LW. abutor); Etw. zu Etw. m., im Zshg. auch conferre, convertere alqd ad alqd (vgl. Rgb. S. 293 f.); eine Person m., deuti alqo (einm. *Corn.*); vexare, male tractare alqm; = Unzucht treiben mit Jmdm., w. s.
mißbräuchlich, contra morem od. contra jus fasque; perverse; prave; intemperanter; insolenter; immodice; = uneigentlich, w. s.
Mißcredit, fides parva, affecta od. afflicta; invidia; offensio; infamia; in M. kommen, fidem perdere, amittere; existimationis detrimentum oder jacturam facere; dignitatem amittere; in invidiam venire; infamem esse coepisse; Jmd. in M. bringen, fidem alcjs minuere, de fama alcjs detrahere, auctoritatem, dignitatem alcjs levare, imminuere; in M. stehen, fide carere; male audire; in invidia esse; infamem esse.
mißdeuten, perverse, perperam interpretari (alqd); = ungünstig deuten, male od. deterius interpretari, in deterius trahere; anders nehmen, als es gesagt ist, in aliam partem accipere ac dictum est, (*Tac.*)

sinistre accipere; Etw. geflissentlich m., calumniari aiqd. — **Mißdeutung**, interpretatio perversa od. perperam facta; ungünstige Deutung, interpretatio sinistra; male od. deterius interpretantes; böswillige, geflissentliche M., malevola interpretatio; calumnia; calumniantes.

missen = entbehren, carere (aiqa re); = vermissen, desiderare (aiqd).

Mißernte, sterilitas frugum, agrorum, im Zshg. auch bl. sterilitas; inopia frugum; eine gänzliche M., messis nulla; in diesem Jahre war eine M., hoc anno frumentum angustius provenit; hic annus inopia frugum insignis fuit.

Missethat, maleficium, malefactum; sceius (Verbrechen); fraus (betrügerische Handlung).

Missethäter, der, -in, die, maleficus (a); sons (als Verurtheilter); nocens, noxius (a) = Schuldiger.

mißfallen, displicere (alcui); improbari (ab alqo).

Mißfallen, das, z. B. erregen, s. mißfallen; ich ziehe mir Jmds. Mißfallen zu, aliquis offendit in me; ich finde M. an Etw., displicet, improbatur, non probatur mihi aiqd; poenitet me aicjs rei; mihi aiqd molestum est; aiqd aegre fero; laut sein M. über die Versprechungen Jmds. äußern, reclamare promissis alcjs; mit M., invito animo; ohne M., aequo animo; zu meinem M. kommt er, aegre od. moleste fero eum venire; Geschrei des Mißfallens, s. Geschrei. — **mißfällig**, 1) beschwerlich, unangenehm, molestus; ingratus; m. sein, s. mißfallen. 2) verhaßt, invidiosus. — *Adv.* moleste.

mißförmig, -gebildet, s. mißgestaltet.

Mißgeburt, monstrum, portentum; homo oder fetus (Thier) portentosus od. monstruosus; partus insolitus.

Mißgeschick, fortuna adversa; res adversae; (Unbill des Geschicks) fortunae injuria.

Mißgestalt, deformitas alcjs rei; = mißgestaltete Sache, res deformis. — **mißgestaltet**, deformis.

mißglücken, s. mißlingen.

mißgönnen, invidere (alcui alqd, Jmdm. sein Glück ꝛc. felicitati alcjs; vgl. beneiden).

Mißgönnen, das, invidia.

Mißgriff, error; vgl. Fehlgriff.

Mißgunst, invidia; malignitas; Schmähungen der M., maledicta invidorum. — **mißgünstig**, invidus; malignus; Jmd. mit m. Blicken verfolgen, invidia persequi alqm. — *Adv.* invide; maligne.

mißhandeln, Jmd., nimis aspere tractare aiqm; vexare alqm; = Gewalt anthun, vim inferre alcui, violare alqm; = übermüthig ꝛc. behandeln, insultare (alcui, in rem publicam); = durchprügeln, w. s. — **Mißhandlung**, vexatio; (Unrecht, Schmach) injuria, contumelia. — **Mißheirath**, nuptiae impares; eine M. thun, impari od. cum impari jungi. — **mißhellig** ꝛc., s. uneinig ꝛc.

Mißjahr, annus sterilis; vgl. Mißernte.

Mißklang, -laut, s. Mißton. — **mißlaunig**, s. launig 2).

mißleiten, in errorem abducere, inducere (alqm).

mißlich, anceps, dubius; = schwierig, difficilis; = gefahrvoll, gefährlich, periculosus, lubricus; m. Lage, das Mißliche einer Lage, res angustae, dubiae; rerum angustiae, difficultas; in eine sehr m. Lage kommen, in magnum discrimen adduci; es steht sehr m., sieht sehr m. aus mit Etw., res in summo discrimine versatur, mit ihm res ejus in magno discrimine vertuntur. — **Mißlichkeit**, durch die Adjectiva; M. der Lage, s. mißliche Lage unter 'mißlich'.

mißliebig = anstößig, verhaßt, mißfällig, w. s.; = tadelnd, z. B. m. Aeußerungen über Jmd. thun, alqm sermonibus vituperare. — **Mißliebigkeit**, s. Mißcredit.

mißlingen, non od. parum succedere od. procedere; ad irritum cadere od. redigi.

Mißlingen, das, successus nullus; das M. einer Reise, vanitas itineris.

Mißmuth, animi aegritudo; maestitia; morositas (mürrische Laune). — **mißmuthig**, maestus; morosus; m. sein über Etw., aegre, moleste ferre aiqd.

mißrathen, anguste provenire (von Früchten); sonst s. mißlingen.

Mißstimmung, offensio (vgl. LW.), offensa voluntas alcjs; = Mißvergnügen, z. B. eine Art von M., dolor quidam et fastidium rerum.

Mißton, vox absona, dissona; sonus qui quiddam ineptum et asperum sonat; in Etwas keinen M. bemerken, in aiqa re nihil absonum deprehendere; sich vor einem möglichen M. hüten, videre ne forte quid discrepet.

mißtönen, absonum esse; quiddam ineptum et asperum sonare; discrepare; dissonare.

mißtönend, absonus; (unharmonisch) dissonus.

mißtrauen, diffidere (alcui, voluntati alcjs, viribus suis); non credere alcui; de fide alcjs dubitare. — **Mißtrauen**, das, diffidentia; = Argwohn, suspitio; M. in Jmd. setzen, s. mißtrauen.

mißtrauisch, diffidens; = argwöhnisch, suspitiosus; = furchtsam, timidus; m. sein, (in einem einzelnen Falle) diffidere (alcui, alcui rei); suspitiosum esse; mit m. Augen betrachten, in suspitione habere (alqm), betrachtet werden suspectum haberi. — *Adv.* diffidenter; timide; suspitiose.

Mißvergnügen, (überhaupt) molestia (alcjs rei, alcjs); taedium, fastidium (Ekel, Ueberdruß); odium (hoher Grad von Abneigung); = Unwille, indignatio; morositas, tristitia (mürrisches, finsteres Wesen); es erregt Etw. mein M. = ich finde Mißfallen an Etw., w. s. unter 'Mißfallen'.

mißvergnügt, ärgerlich, unwillig, stomachosus, indignabundus; (finster) tristis; m. aussehen, tristi vultu esse; über Etw. m., inimicus alcui rei; offensus alqa re; die Mißvergnügten in politischer Beziehung, im Staate, rerum novarum od. evertendarum cupidi; inimici regis, principis (persönliche Feinde des Fürsten); über Etw. m. sein, aegre, moleste aiqd ferre, poenitet aiqm alcjs rei, über Jmd. alcui inimicum esse.

Mißverhältniß, ratio impar; = Nachtheil, Uebel, incommodum; malum; in einem M. zu Jmdm. od. Etw. stehen, imparem esse alcui, alcui rei.

Mißverstand, = Mißverständniß *a*).

Mißverständniß, *a*) falsches Verständniß, opinio falsa; error; aus M., errore inductus. *b*) Uneinigkeit, dissensio; discidium.

mißverstehen, non recte intelligere (alqd); = mißdeuten, w. s.

Mißwachs, s. Mißernte.

Mist, stercus; als Dünger, fimus; = Mistplatz, -grube, sterquilinium; fimetum.

mit, i. *praep.*, 1) zur Bezeichnung eines räumlichen Zusammenseins, einer Begleitung, Gesellschaft, cum, una cum; mit Jmdm., mit Jmdm. zusammen sein, esse cum, una cum alqo; Jmd. mit sich haben, führen, aiqm secum habere, ducere; die Legionen, welche er mit dem Titurius verloren hatte, legiones, quas cum Titurio amiserat; er ließ die Uebrigen mit Bedeckung in den Tempel der Concordia kommen, reliquos cum custodibus in aedem Concordiae venire jubet; mit der Bagage kommen, marschiren, cum impedimentis venire, proficisci;

Digitized by Google

Jmd. mit Schreiben, Aufträgen ſchicken, entlaſſen, alqm cum literis, cum mandatis mittere, dimittere; der Führer mit einigen Vornehmen wird gefangen, dux cum aliquot principibus capitur oder (bei Hiſtorikern) capiuntur; wird aber durch 'mit' nur bezeichnet, daß Eine Handlung auf mehrere Perſonen ſich bezieht, ſo ſteht in claſſ. Proſa nur et, ac, atque, z. B. die Weiber mit ihren Kindern wurden getödtet, mulieres atque infantes occisi sunt; vgl. LW. 1. cum I. *a*); bisweilen auch genauer alqo comite, comitante; = unter, inter; fröhlich mit den Fröhlichen, laetus inter laetos; auch ſteht der bl. *abl.* mit einem adjectiviſchen Zuſatz, wenn die Perſon mehr als Werkzeug in der Hand eines Anderen betrachtet wird, alſo beſ. von Truppen u. dgl., z. B. er marſchirte mit dem ganzen Heere nach Rom, toto exercitu od. omnibus copiis Romam profectus est (vgl. Zpt. §. 473. Kraner zu *Caes. b. c. 1, 41, 2.*); mit mir, dir, uns, euch, ſich, mecum, tecum, nobiscum, vobiscum, secum; mit welchem, mit welcher, mit welchen, quocum, quacum, quibuscum, jedoch auch cum quo, cum qua, cum quibus, wenn auf cum ein Nachdruck liegt od. ein Demonſtrativ vor dem Relativum hinzuzudenken iſt (vgl. Hn. S. 176. 10.). Daher bezeichnet 'mit' *a*) gemeinſchaftliches Wirken, auch freundlichen od. feindlichen Verkehr, cum [vgl. LW. 1. cum I. *c*)], auch durch einen bl. *cas. obliq.*; (gegen) contra, adversus; mit Jmdm. eine Verbindung haben, societatem habere cum alqo; es mit Jmdm. halten, ſ. hatten III. 4) *a*); was habe ich mit dir zu ſchaffen? quid mihi tecum est rei? mit Jmdm. kämpfen, = gegen Jmd., cum alqo pugnare, Krieg führen, = gegen Jmd., bellum gerere cum alqo od. contra, adversus alqm; mit Jmdm. gegen Jmd. Krieg führen, cum alqo bellum gerere adversus alqm; mit Jmdm. od. Etwas verbunden, junctus, conjunctus cum alqo, cum alqa re, auch bl. alcui, alcui rei, alqa re (vgl. Zpt. §. 474.); mit Jmdm. od. Etw. Aehnlichkeit haben, ſ. ähnlich ſein unter 'ähnlich', Aehnlichkeit; der Krieg mit den Galliern = gegen die G. [vgl. gegen 3. *b*)], bellum cum Gallis gestum, quod cum Gallis gestum est, quod fuit cum Gallis oder Gallicum od. Gallorum, mit den Seeräubern bellum praedonum; Unterredung mit dem Caninius, colloquium Caninii. *Caes. b. c. 1, 26, 5. b*) ein Verſehensein mit Etw. u. dgl., cum [vgl. LW. 1. cum I. *d*)] od. durch Participia, Adjectiva, Relativſatz; mit einem Dolche, cum sica; sica instructus; mit einer Tunica, cum tunica; tunica indutus od. ornatus; mit einer Keule, cum clava; clavam manu gerens; mit der höchſten Gewalt in die Provinz gehen, cum imperio in provinciam proficisci; ein Ring mit dem Kopfe des Africanus, anulus in quo caput Africani sculptum est; ein Beutel mit Aſſen, crumena plena assium. *c*) = vermittelſt [vgl. durch I. 3. *b*)], von Perſonen u. Sachen, per m. *acc.*; v. Perſonen, auch genauer alcjs opera, ope, auxilio, beneficio u. dgl.; = nach Jmds. Vorgange, alqo auctore; bisweilen auch der bl. *abl.* von Truppen, Soldaten u. dgl., die als bloße Kriegsmittel u. Werkzeuge gedacht werden; vgl. oben 1); Kraner zu *Caes. b. G. 1, 8, 1.*; mit Jmdm. reden, ſ. reden. *d*) zur Bezeichnung der äußeren, bei einer Handlung concurrirenden Umſtände, der Art u. Weiſe, wie Etw. geſchieht, per, z. B. per vim, per injuriam, per insidias; mit Gelegenheit, per occasionem; occasione data; auch cum von einem mit der Haupthandlung blos verbundenen Umſtand, während der bloße *abl. modi* die Handlung ſelbſt nach ihrem Grunde, ihrer Urſache, Veranlaſſung, ihrem Daſein motivirt [injuriâ = unrechtmäßigerweiſe, cum injuriâ = von einem Unrecht begleitet, ratione = mit Verſtand, verſtändigerweiſe, cum ratione = bei (geſundem) Verſtande ꝛc.], wenn auch in einzelnen Fällen der bloße Sprachgebrauch entſcheidet, ob der bl. *abl.* od. cum zu ſetzen iſt (jure, lege, ordine, via et ratione, hoc modo, hac ratione etc.; vgl. Zpt. §. 472. Anm. 1. Hn. §. 52. 1. Ngb. S. 228 f.; oft durch Adverbia od. Adjectiva u. Participialconſtruction, z. B. mit Wahrheit, vere; mit Recht, recte; mit Klugheit, prudenter; mit Ueberlegung, considerate; er thut es mit Widerwillen, invitus facit; er geht mit Freuden fort, laetus abit; mit Hintanſetzung aller Dinge, omnibus rebus posthabitis. *e*) zur Angabe des Mittels und Werkzeugs, von Sachen, durch bl. *abl.*, z. B. mit Gewalt, vi [verſchieden an ſich von per vim; vgl. *d*)]; beſ. zu ſcheiden testamento, kraft Teſtaments, und per testamentum, auf die Weiſe, daß Jmd. teſtirt]; Jmd. mit dem Beile hinrichten, alqm securi percutere; die Erde iſt mit Blumen, Kräutern, Bäumen bekleidet, terra est vestita floribus, herbis, arboribus; Gott hat die Welt mit allen Gütern angefüllt, deus mundum omnibus bonis complevit; vgl. durch 3. *a*). 2) von Gleichzeitigem, cum m. *abl.*, bisweilen auch der bl. *abl.*, Participialconſtruction oder ein Satz mit dum, cum, z. B. mit Untergang der Sonne, cum occasu solis; er war mit ihm in Cilicien Kriegstribun, fuit cum eo in Cilicia tribunus militum; mit Sonnenaufgang, cum primo sole; sole oriente; mit Anfang des Jahres, anno ineunte; mit dem Strome, secundo flumine od. amni; mit dieſen Worten kehrte er nach Rom zurück, cum his Romam rediit; er entließ ihn mit den Worten, dimisit eum, cum diceret (nicht dicens), mit Hinzufügung jenes Spruchs cum illud adderet; mit dem königlichen Titel haſt du ihm Alles zugeſtanden, omnia ei tribuisti, cum ei nomen regium concessisti; mit ſeiner Gefälligkeit gegen dieſen fällt er euch zur Laſt, dum huic obsequitur, vobis molestus est; mit der Bedingung, daß ꝛc., ea condicione od. ita, (ſeltener) cum eo ut etc.; was ſoll ich mit ihm machen? ſ. machen; = unter, cum, non sine; vgl. LW. 1. cum II. 1); welch' ein Künſtler geht mit mir verloren! qualis artifex pereo! — II. *Adv.* unà; simul, od. durch ein mit con zuſammengeſetztes Verbum; = auch ſeiners, ihrerſeits, ſ. auch 1).

Mitankläger, subscriptor. — **Mitarbeiter**, operis socius, consors, z. B. c. gloriosi laboris; M. an Etw., socius alcjs rei; administer et socius in alqa re facienda; M. an einer Schute, collega.

Mitbeamter, collega. — **Mitbefehlshaber**, collega imperii, im Zſhg. bl. collega.

mitbegreifen, Etw. unter ꝛc., unà comprehendere alqd cum etc.; (zugleich mit verſtehen) simul intelligere; in Etw. m., comprehendere alqd in alqd.

Mitbeherrſcher, ſ. Mitregent. — **Mitbeſitz**, societas rei. — **Mitbeſitzer**, qui cum alqo alqd possidet.

mitbetrüben, ſich, idem od. aeque dolere (alqa re). — **mitbewegen**, ſich, mit Etw., cum alcjs rei motu congruere.

mitbewerben, ſich, um Etw., unà petere, †competere alqd. — **Mitbewerber**, der, -in, die, competitor; (Gegner) adversarius; competitrix.

Mitbewerbung, ſ. Competenz 2).

mitbewußt, conscius alcjs rei.

mitbieten, contendere; alqo licente contra licerl. — **Mitbieter**, competitor emptionis; (als Gegner in der Auction) adversarius.

mitbitten, I. *intrans.* unà precari, preces alcjs adjuvare. II. *trans.* zugleich einladen, unà vocare (alqm).

mitbringen, (secum) ducere, adducere (führend);

(secum) advehere (fahrend); (secum) afferre, apportare (tragend); domo afferre (vom Hauſe, z. B. meditatum et cogitatum scelus); aus oder von einem Orte m., (ex) alqo loco (secum) deportare (auch bildl., z. B. cognomen Athenis); etw. Neues m., alqd novi afferre.

Mitbruder, frater; = Amtsbruder, collega; = Mitmenſch, w. ſ. — **Mitbürge**, consponsor.

Mitbürger, der, **-in**, die, civis; (einer Municipalſtadt) municeps. — **Mitconſul**, collega consulatus od. in consulatu; im Zſhg. bl. collega.

miteinander, inter se; = zuſammen, unà cum alqo; alle m., ad unum omnes.

mit einwirken, incurrere.

mitempfinden, ſ. mitfühlen.

mitentſcheiden, m. helfen, den Sieg, inter momenta victoriae esse (von einem Soldaten).

Miterbe, coheres. — **miterben**, coheredem esse (alcui mit Jmdm.); Jmd. nicht m. laſſen, excludere alqm ab hereditate.

miteſſen, unà cibum capere od. cenare, bei einem Gaſtmahl convivam esse. — **Miteſſer**, unà cenans; conviva.

mitfahren, unà cum alqo vehi, avehi; der Mitfahrende, vector.

Mitfeldherr, socius imperii; collega.

mitfolgen, comitari alqm; se comitem unà cum aliis adjungere.

Mitfreude empfinden, **mitfreuen**, ſich, unà oder aeque gaudere (alqa re); laetum esse inter laetos, mit Jmdm. gaudium alcjs gaudere (*Com.*); alcjs laetitiâ laetari aeque ac suâ.

mitfühlen, et ipsum od. etiam sentire alqd, (von der Seele) körperliche Leiden corporum doloribus congruere (*Cic. Tusc. 5, 1, 3.*); = mitbetrüben, ſich, über Etw., w. ſ.

mitführen, secum ducere (führend); secum ferre, portare (tragend); aecum vehere (fahrend).

mitfürchten, idem timere.

Mitgabe, ſ. Mitgift. — **Mitgaſt**, convīva, täglicher convictor.

mitgeben, dare alcui alqd auferendum od. quod secum ferat, im Zſhg. bl. dare, tradere (alcui alqd); zwei Reiter zur Bedeckung m., tutelae causa addere duos equites; Jmdm. einen Brief an Jmd. m., literas ad alqm (perferendas) alcui dare.

Mitgefangener, qui in eodem carcere inclusus est; (in der Kriegsgefangenſchaft) *captivus alter (*pl.* captivi alii); unter den M. waren einige Handwerker, welche ꝛc., in eo captivorum numero fabri quidam fuere, qui etc.

Mitgefühl, aegritudinis societas; = Mitleid, misericordia.

mitgehen, comitem se addere (alcui); unà ire; mitgegangen, mitgehangen, in causa pari eadem est et condicio et fortuna omnium.

Mitgenoſſe, ſ. Genoſſe. — **Mitgeſchöpfe**, cetera animantia od. animalia. — **Mitgift**, dos; summa dotis; als M. geben, in dotem dare oder conferre.

Mitglied, ſ. Glied.

mithaben, secum habere (alqd); adduxisse (alqm), attulisse (alqd).

mithandeln, ministrum et adjutorem esse (alcjs rei bei Etw.).

Mithelfer, ſ. Helfershelfer. — **mit herbeiführen, mit herbeiführen helfen**, den Sieg, inter momenta victoriae esse (von einem Soldaten).

Mitherrſcher, mithin, ſ. Mitregent, daher.

Mithülfe, auxilium; (Handleiſtung) opera; unter Jmds. M., alqo juvante od. adjutore; alqo ministro, administro; alcjs operâ.

Mitkaiſer, ſ. Mitregent.

Mitkämpfer, pugnae socius. — **mitklagen**, vor Gericht, subscribere (in alqm).

Mitkläger, subscriptor; M. ſein, als M. auftreten, ſ. mitklagen.

mitkommen, unà venire.

Mitleid, Mitleiden, misericordia; (das Bemitleiden) miseratio; M. erregend, miserabilis; aptus ad misericordiam commovendam; aptus ad permovendum; M. mit Jmdm. fühlen, misereri alcjs, miseret me alcjs; auf eine das M. in hohem Grade erregende Weiſe, magna cum misericordia, *Caes. b. c. 2, 12, 4.* u. Kraner z. d. St.

mitleiden, ſ. mitbetrüben (ſich), mitfühlen.

Mitleidenheit, societas doloris. — **mitleidig**, misericors (in alqm); misericordiâ captus, commotus, permotus (in einem einzelnen Falle); = zum Mitleiden geneigt, propensus ad misericordiam; Jmd. m. ſtimmen, alqm ad misericordiam comparare od. allicere. — *Adv.* misericordi animo.

Mitleidsthräne, misericordiae lacrima.

mitleidsvoll, misericordiae plenus.

mitlernen, unà discere. — **mitmachen**, Etwas, socium esse alcjs rei, interesse alcui rei, (nachahmend) imitari alqd.

Mitmenſch, im *sing.* durch alter, im *pl.* durch alii, auch homines (vgl. LW.); unſere M., naturae nostrae socii homines; ii quibuscum vivitur.

mitnehmen, 1) mit ſich nehmen, Jmd., aecum ducere, educere alqm, Etwas secum auferre oder bl. auferre alqd; Jmd. auf dem Wagen m., toilere alqm in currum; Jmd. zu Einem m., alqm deducere ad alqm; aus od. von einem Orte m., deportare ex alqo loco (alqm, alqd ex Asia; cognomen Athenis). 2) uneigt., *a*) Jmd. entkräften, ſchwächen, debilitare, conficere, abmühen, exercere alqm. *b*) Jmd. tadeln, vituperare alqm; tüchtig, derb, hart m., exagitare, vexare alqm.

mit nichten, ſ. keineswegs.

mitrechnen, 1) mit einrechnen, ducere in ratione (alqd); mitgerechnet ſein, eo numero comprehendi; die mitgerechnet, welche ꝛc., cum iis qui etc; dich nicht m., praeter te. 2) m. unter ꝛc., referre (alqm inter deos, in numerum deorum); annumerare (alqm in grege, se in exemplis); ascribere (alqm suis, ad, in numerum suorum). 3) berückſichtigen, rationem habere (alcjs rei). — **mitreden**, ſ. mitſprechen.

Mitredner, qui unà dicit. — **Mitregent**, regni socius; imperii consors; (als College) regni, imperii collega. — **Mitregentſchaft, -regierung**, societas regni od. imperii.

mitreiſen, unà iter facere.

Mitrichter, qui unà sedet in judicio; qui simul judicat. — **mitſchicken**, unà mittere; zwei Reiter zur Bedeckung m., tutelae causâ addere duos equites. — **mitſchreiben**, unà scribere.

mitſchuldig, Mitſchuldiger, culpae od. sceleri affinis; particeps consilii od. sceleris; qui in eadem causa est; consilii od. sceleris, facinoris, conjurationis conscius, auch im Zſhg. bl. conscius; unus ex conscīis; die M. angeben, conscios edere.

Mitſchüler, der, **-in**, die, condiscipulus; condiscipula. — **Mitſchülerſchaft**, condiscipulatus.

mitſein, unà esse. — **mitſiegen**, victoriae particeps esse. — **Mitſieger**, victoriae particeps.

mitſingen, unà canere.

Mitſklav, der, **-in**, die, conservus, conserva.

Mitſoldat, commilito.

mitſpielen, 1) eigt., colludere; simul ludere; (bei feiner Muſik) accinere, concinere, (auf der

Bühne) actoris partes sustinere. 2) uneigt., Jmdm. übel m., alqm male od. aspere tractare; aiqm vexare (auch in Schriften); male accipere alqm (mit Worten), male mulcare alqm (mit Schlägen), graviter punire alqm (mit Strafe überh.); ſo haſt du ihm mitgeſpielt? sic tu eum tractasti?

Mitſpieler, collusor.

mitſprechen, una dicere; ein Wort mitzuſprechen haben in der Sache, affinem esse ejus rei; ich glaube, in dieſer Sache einigermaßen m. zu müſſen, de ea re videntur etiam aliquae meae partes.

mitſtrafen, z. B. die Kinder werden mitgeſtraft, ad liberos poena pervenit, die Bürger eadem poena sequitur cives.

mitſtreiten, pugnae socium od. participem esse; contendere (mit Worten). — **Mitſtreiter**, ſ. Mitkämpfer.

Mittag, 1) die Mitte des Tages, meridies; tempus meridianum; zu M. eſſen, cibum meridianum sumere. 2) Mittagsgegend, ſ. Süd.

mittägig, meridianus. — **mittäglich**, ſ. ſüdlich.

Mittags, meridie; meridiano tempore.

Mittags=, in der Zuſammenſetzung durch *adj.* meridianus.

Mittagseſſen, =mahl, das, **=mahlzeit**, die, cibus meridianus (bei den Alten = prandium); = Hauptmahlzeit, cena. — **Mittagsgegend**, ſ. Süd.

Mittagsruhe, =ſchlaf, meridiatio; M. halten (als Gewohnheit), meridiationibus uti. †meridiari; meridie conquiescere. — **Mittagsſeite**, ſ. Südſeite. — **Mittagsſtunde**, hora meridiana; = Mittagszeit, tempus meridianum.

Mittagswind, ſ. Südwind.

Mitte, 1) eigt., media pars (regio), medium spatium, medius locus; gewöhnlich aber durch *adj.* medius, z. B. in der M. der Stadt, in media urbe, in der M. des Sommers, media aestate; in der M. zwiſchen ꝛc., medius inter m. *acc. pl.*; die M. halten zwiſchen ꝛc., ſ. Mittel 1); Jmd. od. Etw. in der M. faſſen, medium alqm, alqd arripere; Jmd. in die M. nehmen, alqm in medium accipere; alqm medium claudere (mitten einſchließen); alqm in medium conjicere (in der M. gehen laſſen); aiqm in medio lecto collocare (in der Mitte auf dem Sopha ſitzen laſſen). 2) Geſellſchaft, Kreis, numerus, z. B. ſie ſchickten Jmd. aus ihrer M., alqm ex numero suo miscrunt; ſie wünſchten Einen aus ihrer M. zum König, aiqm sui corporis regem creari voluerunt; auch cum, z. B. in der Mitte ſeiner Freude leben, cum amicis vivere; in enerer Mitte, vobiscum; coram vobis; apud vos. 3) = Mittelſtraße, w. ſ.; die rechte M. halten zwiſchen ꝛc., moderari inter m. *acc.* (vgl. Ngb. S. 315.).

Mittel, 1) = Mitte, res media; das Mittel (die Mitte) halten zwiſchen ꝛc., medium esse inter etc.; uneigt., ſich ins Mittel ſchlagen, ins Mittel treten, se interponere (aicui rei, in alqd bei Etw.); intercedere (aicui rei, um Etwas zu verhindern); (vom Prätor) interdicere. 2) Mittel, *a*) zu Etw. zu gelangen, Etwas auszurichten ꝛc., praesidium (virtutis zur Tugend, comparare sibi praesidia ad vitam beatam); adjumentum, auxilium, instrumentum (vgl. LW. unter d. W.); M. zum Glanze im Frieden, ornamenta pacis; M., wodurch angriffsweiſe Etw. ausgerichtet wird, telum (vgl. LW.); häufig auch ratio, via (vgl. Methode); consilium; modus, beſ. im *pl.*, z. B. omnibus modis, mit allen M.; alle M. verſuchen, anwenden, ergreifen, omnia experiri; nihil intentatum relinquere; quacunque ratione possumus, alqd facere; das letzte, äußerſte M. ergreifen, ad extremam rationem confugere, ad extremum od. uitimum auxilium descendere; mit Aufbietung aller M., omni ope atque opera; das einzige M., das Andenken der Begebenheiten treu zu erhalten, una custodia fidelis memoriae rerum gestarum, *Liv. 6, 1, 2.*; durch *partic. praes. act.* mit esse, z. B. das, was als M. dient, einen Zuſtand zu erhalten, ea quae conservantia sunt alcjs status; das, was ein M. iſt, dieſe Güter zu bewirken, eorum bonorum conficientia (vgl. Ngb. S. 143.); durch dieſes M., hac re; auch bl. hoc; eo; er fand ein M., ihm zu ſchaden, reperit quo ei noceret; ich habe Mittel um zu leben, habeo unde vivam; jene drei Dinge, welche als Mittel um Ruhm zu erlangen, aufgeſtellt worden ſind, illa tria quae proposita sunt ad gloriam (vgl. Ngb. S. 335.); M. u. Wege ſuchen, wie ꝛc., quaerere, quomodo etc.; ein M. zur Hülfe für die Uebrigen, id quo ceteris opitulari possumus; das einzige M. war ꝛc., relinquebatur od. nihil relinquebatur nisi ut etc.; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'; die Häute der Thiere ſind ein M. zur Bekleidung, pellibus bestiarum utimur ad corpora nostra vestienda; M. zu Schutz u. Trutz, praesidia et copiae; M. zur Erreichung eines vorgeſteckten Zieles, M., welches zum Zweck führt, M. zum Zweck, id quod eo quo intendis, fert deducitque; die Mittel, auch subsidia; opes, facultates, divitiae; artes (Kunſtgriffe); aus eigenen od. ſeinen M., de suo; suis opibus; privato sumptu. *b*) gegen Etw., um einem Uebel ꝛc. abzuhelfen, remedium (alcjs rei gegen Etw.; invenire remedium aicui rei); auch auxilium; subsidium [Abhülfe; vgl. LW. subsidium 2)]; = Heilmittel, medicina (eigt. u. uneigt.); medicamentum (Arzneimittel); Mittel, Leidenſchaften zu heilen, curationes perturbationum; gegen alle dieſe Fehler u. Unannehmlichkeiten ſich zu verwahren und vorzuſehen giebt es nur das Eine M., daß man ja nicht ꝛc., omnium horum vitiorum atque incommodorum una cautio est atque una provisio, ut ne etc., *Cic. Lael. 21, 78.*

Mittel=, in einigen zuſammengeſetzten nicht aufgeführten Wörtern durch medius.

Mittelalter, aetas media (bisweilen mit dem erforderlichen Zuſatz quae vocatur); †medium aevum.

mittelbar, durch alcjs consilio, ope, auxilio u. dgl.; durch per, z. B. interfici, occidi per aiqm [vgl. LW. per 4)]; eine m. Urſache, causa adjuvans.

Mittelding, *a*) durch medius, z. B. es giebt kein M. zwiſchen Krieg u. Frieden, inter pacem et bellum nihil medium. *b*) durch semi, z. B. ein M. zwiſchen Menſch u. Thier, semivir. *c*) durch neque — neque, z. B. ein M. zwiſchen gut u. böſe, neque bonus neque malus; Mittelding, als *t. t.* indifferens (*ἀδιάφορον*); Mittelding, res neutrae. *d*) ein M. zwiſchen Mann und Weib, incertus utrum mas an femina sit.

mittelländiſch, mediterraneus; m. Meer, mare mediterraneum od. internum.

mittellos, inops; nicht allein ganz m., ſondern auch hoffnungslos, ab omni non modo fortuna sed etiam spe destitutus od. derelictus.

Mittelloſigkeit, inopia.

mittelmäßig, mediocris (überh. od. mit Tadel), modicus (faſt lobend); ſehr m., permediocris. — *Adv.* mediocriter; modice.

Mittelmäßigkeit, mediocritas; (dem Umfange nach) tenuitas.

Mittelpunct, 1) eigt., medius locus od. media pars (alcjs rei); auch durch *adj.* medius, z. B. der M. der Stadt, der Inſel, media urbs, media insula; dieſe Gegend iſt der M. von Gallien, haec regio media totius Galliae est; M. eines Kreiſes, centrum; bei geographiſchen Beſtimmungen, cardo (vgl. *Liv.*

37, 54, 23.). 2) *tp.* der Mittelpunct des Krieges, sedes belli; der Mittelpunct des Reichs (v. Rom), domicilium imperii; bildl., arx gentium; zum Mittelpunct ſeiner Studien die Alterthumswiſſenſchaft machen, domicilium ac sedem collocare in antiquitatis studiis; das delphiſche Orakel wurde der M. der religiöſen Verehrung der Griechen, oraculum Delphicum domicilium religionis Graecorum factum est; auch caput [v. Orten; vgl. LW. caput 2. *B. b*)]; er war der M. der Handlung, is erat, per quem res maxime gerebatur; der M. der Religion iſt die Verehrung Gottes, *omnis religio versatur od. summa religionis est in cultu dei; der König iſt der M. der Herrſchaft, des Ganzen, rex imperii summam tenet, summam rerum administrat [vgl. LW. summa 2), versor 4. *c*)]; M. einer Unterſuchung, Rede u. dgl., id ad quod tota quaestio, omnis oratio referenda est.

Mittelsperſon, 1) Vermittler, conciliator (nuptiarum bei einer Hochzeit); intercessor, qui intercedit (beſ. bei einer Anleihe ꝛc.); qui se od. auctoritatem suam interponit; interpres, internuntius (Unterhändler). 2) Schiedsrichter, arbiter.

mittelſt, ope od. auxilio alcjs; alqo juvante, adjuvante; per alqm, alqd [vgl. LW. per 3) 4)]; vom eigentlichen Mittel bei Sachen durch den bl. *abl.*, z. B. m. eines Meſſers, cultro; m. Gewalt, vi; vgl. mittelbar.

Mittelſtand, ordo plebejus; plebs, homines plebeji generis; in Bezug auf das Vermögen, homines modicae fortunae, modice locupletes.

mittelſte, ſ. mittlere.

Mittelſtraße, 1) eigt., via media. 2) *tp.* mediocritas; (das rechte Maß) modus.

Mitteltreffen, media acies, media pugna.

Mittelweg, *a*) = Mittelſtraße, w. ſ. *b*) einen M. einſchlagen, mediam consilii viam capere, mediam quandam viam sequi.

mitten, in Etw., z. B. m. im Hauſe, in media domo; er ſtürzte ſich m. in die Feinde, in medios hostes irrupit; er ging m. durch die Stadt, per mediam urbem ingressus est; auch ipse, z. B. mitten auf dem Marſche, in ipso itinere; m. in die Flamme des Bürgerkriegs gerathen, in ipsam flammam belli civilis incidere.

Mitternacht, 1) Mitte der Nacht, media nox. 2) die Himmelsgegend, ſ. Nord.

mitternächtig, ſ. nördlich. — **mitternächtlich**, qui, quae, quod media nocte fit, cernitur, auditur u. dgl.; = nördlich, w. ſ. — **Mitternachts**, media nocte. — **Mitternachtsſtunde**, -zeit, media nox.

mittheilen, Jmdm. Etw., communicare alqd cum alqo († alcui; ſ. LW.; ſo daß zwei ein Ganzes zu gemeinſchaftlichem Gebrauch erhalten); impertire alcui alqd (Jmdm. ſeinen Theil geben); participem facere alqm alcjs rei (ſo daß Jmd. nur einen Theil erhält); ſich Etw. einander mittheilen, communicare, conferre alqd inter se; Jmdm. Sinn für Humanität u. dgl. mittheilen, imbuere alqm, alcjs animum humanitate [vgl. LW. imbuo 2. *a*) *b*)]; = vortragen, erzählen, benachrichtigen ꝛc., tradere, exponere alcui alqd; narrare alcui alqd, alqd od. m. *acc. c. inf.*; certiorem facere alqm de alqa re, alcjs rei od. m. *acc. c. inf.*; proferre in medium, proponere alqd; (ſchriftlich) scribere, perscribere alqd ad alqm; (verrathen) enuntiare alcui alqd; (reichlich durch Rede od. Schrift) effundere alqd alcui, alqd; = in Etwas bringen, infundere alqd in m. *acc.* (mala in civitatem, quod semel est infusum [in animum]); das Vertrauen, von dem Jmd. erfüllt iſt, theilt er Andern mit, fiducia, qua alqs impletus est, in ceterorum animos transfundit; laß dir meinen Reiſeplan m., cognosce itinera mea (vgl. Ngb. S. 270.); ſich einer Sache m. (v. Dingen), se fundere, fundi, manare in, per alqd, permanare (ad, in alqd, vgl. Ngb. S. 362.).

mittheilend, **mittheilſam**, affabilis.

Mittheilung, communicatio; Jmdm. eine M. machen, ſ. mittheilen; die M. von, über Etw. hinzufügen, addere de alqa re (de Sabini morte, *Caes. b. G. 5, 41, 4.*); Mittheilungen über ꝛc., quae traduntur, narrantur etc. de etc.

Mittler, ſ. Mittelsperſon. — **Mittleramt**, munus intercessoris. — **mittlere**, **mittelſte**, der, medius. — **mittlerweile**, ſ. indeſſen.

Mittrauer, z. B. durch M., aeque lugendo.

mittrauern, aeque od. idem lugere.

mittrinken, una bibere; potantibus interesse.

Mittrinker, compotor. — **Mittwoche**, *dies Mercurii. — **mitübergehen**, et ipsum transire od. (als Abtrünniger) desciscere (ad alqm).

mitunter, interdum; nonnunquam.

Miturſache, causa adjuvans.

Mitverbannter, comes exsilii.

Mitverſchworener, conjurationis socius oder particeps; conscius.

mitwandern, una od. simul migrare; et ipsum migrare. — **mitweiden**, compascere.

mitweinen, et ipsum flere; idem flere.

Mitwelt, homines hujus aetatis; homines qui nunc sunt od. nunc, hodie vivunt od. mecum vivunt; haec od. praesens aetas.

mitwirken, bei Etw., interesse alcui rei, in alqa re (meiſt v. Perſonen), zu Etw. adjuvare ad alqd; alqd quoque valet cur etc., viel (v. Lebloſem) multum adjuvare, valere ad alqd; zum Siege m., inter momenta victoriae esse (v. einem Soldaten); die mitwirkende Urſache, ſ. Miturſache. — **Mitwirkung**, opera, auxilium; unter Jmds. M., alcjs operâ, auxilio; alqo juvante, adjuvante od. adjutore; per alqm; unter ſeiner thätigen M., illo auctore atque agente, *Caes. b. c. 1, 26, 4.*; Jmds. M. verſchmähen, adjutorem alqm repudiare.

Mitwiſſen, -ſchaft, conscientia (alcjs rei); ohne mein M., me inscio, me insciente od. nesciente; nicht ohne mein M., me conscio; me sciente.

Mitwiſſer, der, -in, die, conscius, conscia (alcjs rei); arbiter, arbitra (alcjs rei; als Augen-, Ohrenzeuge, -zeugin). — **mitzählen**, ſ. mitrechnen.

mitziehen, una od. simul od. et ipsum proficisci; = mitwandern, w. ſ.

Mnemonik, **Möbel**, **mobil**, ſ. Gedächtnißkunſt, Meuble, beweglich, kriegfertig.

Mobiliar, **Mobilien**, res moventes od. quae moveri possunt; supellex; instrumentum (Inventar eines Hauſes).

Mode, mos; consuetudo; (als Kleidertracht) habitus; ornatus; (als Muſter) exemplum; = Zeitgeiſt, saeculum; in der M. ſein, moris od. in more esse, more od. consuetudine receptum esse; vigere; aus der M. kommen, obsolescere, ſein obsolevisse, bringen abolere morem alcjs rei od. alqd; v. Perſonen, jacere; Etw. an, in der M. haben, in more habere alqd; ich habe es ſo an, in der M., es iſt ſo meine M., sic meus est mos.

Modedichter, -ſchriftſteller, poëta, scriptor nunc od. tum maxime od. praeter alios placens, vigens, *cujus carmina, libri hac aetate sola fere in manibus sunt od. leguntur.

Modekrankheit, -laſter, saeculi vitium.

Modell, exemplum, exemplar. — **modeln**, Etw., formare, fingere alqd, nach Etw. conformare, accommodare ad alqd. — **Modena**, Mutina.

Moder, situs; = Fäulniß, putredo.
moderig, situ corruptus; putridus.
1. **modern**, situ corrumpi; putrescere.
2. **modern**, novus; qui, quae, quod nunc est, ut nunc fit; hujus aetatis; bl. hic, haec, hoc.
modernisiren, *ad hujus aetatis od. saeculi rationem od. morem instituere od. componere; ad nova exempla componere.
Modification, mit der, daß ꝛc., cum eo ut etc.; ita tamen, ut etc.; vgl. Beschränkung; = Veränderung, mutatio.
modificiren, immutare alqd de alqa re; temperare alqd (Etw. ermäßigen); alle jene Reden werden nach den Sachen und Zeitumständen modificirt, omnes illae orationes causarum et temporum sunt.
modisch, novus; elegans.
Modulation, der Stimme, moderatio od. flexiones vocis.
mögen, 1) als selbständiges Verbum, *a*) = wollen ꝛc., velle; cupere; libet; nicht m., nolle; ich möchte es thun, velim id facere. *b*) zur Bezeichnung einer Vermuthung, eines Glaubens ꝛc., durch videri, existimare, putare, z. B. er mochte etwa zwanzig Jahre alt sein, viginti fere annos natus videbatur; dann werdet ihr um so leichter beurtheilen können, was bei auswärtigen Nationen geschehen mag, tum facilius statuetis, quid apud exteras nationes fieri existimetis. 2) einem anderen Verbo beigefügt, als Bezeichnung der Thunlichkeit, eines Zugeständnisses, eines Wunsches ꝛc., oder bei allgemeinen Ausdrücken, *a*) durch den *conj.* (s. die Grammatik), z. B. er mag selbst zusehen, ipse videat; meinetwegen mag er gehen, per me licet abeat; es möchte Jmd. sagen, dicat od. dixerit aliquis; mögen sie immer murren, fremant licet; ich wünsche, daß du unschuldig sein mögest, opto ut innocens sis od. volo te innocentem esse. *b*) ich mag thun, was ich will, quodcunque facio; du magst von mir verlangen, was du willst, so sollst du es erhalten, quodcunque a me petieris, impetrabis; vgl. LW. quicunque; er mag so reich sein, wie er will, quamvis dives sit; mag es nun wahr oder falsch sein, sive verum sive falsum est; vgl. LW. sive 2).
möglich, qui, quae, quod fieri od. effici potest; (possibilis nur als *t. t.* in philosoph. Sprache zulässig; vgl. Hand Lehrbuch des lat. Stils S. 69. S. 129. S. 139.); es ist m., fieri potest (daß, ut); auch factum esse, accidisse potest; = es ist vergönnt, fas est, bes. nisi non; es ist nicht anders m., als daß ꝛc., fieri non potest quin, (seltener) ut non etc.; †fieri aliter non potest quam ut etc.; eine Sache ist m., res facultatem habet; es ist Etw. in so kurzer Zeit nicht m., non est alqd tam exigui temporis; die Eroberung der Stadt ist m., urbs expugnari potest; so lange es mir m. war, quamdiu potui; so viel mir m. ist, quantum possum; das ist mir nicht m., id quidem efficere non possum; unter solchen Anführern hielten sie Alles für m., nihil erat, quod his ducibus se efficere od. consequi non posse arbitrarentur; vgl. Möglichkeit; **mög-lich machen** (ermöglichen), efficere (alqd); mit Geld ist Alles m. zu machen, pecunia omnia effici possunt; auch invenire, wie bei *Cic. de imp. P. 14, 40.* unde illam tantam celeritatem et tam incredibilem curam inventum putatis? vgl. LW. invenio 3); habere (mit etwas als Möglichem verbunden sein) wie bei *Caes. b. c. 2, 1, 3.* reliqua(s pars) quarta est, quae aditum habeat ab terra: Einem Etw. m. machen durch Etw., facultatem alcja rei alcui facere alqa re; Etw. als m. **erscheinen lassen**, alqd ostendere (transitum, *Liv. 21, 27, 5.*). Insbes. 'möglich' *a*) in Verbind. mit **aller**, z. B. alles M., sein Möglichstes thun, versuchen, omnia experiri, hinsichtlich Etw. nihil sibi reliqui facere ad alqd; auf alle m. Weise, omni ratione, omnibus rebus; durch allem. Versprechungen, omnibus pollicitationibus; sollicitando ac pollicitando; auch durch quisquis, z. B. alle m. Namen, quidquid nominum est od. inveniri potest; alle m. Beleidigungen, quidquid contumeliae excogitari potest. *b*) gar nicht besonders ausgedrückt, wo der Zusammenhang zeigt, daß etwas nur in der Vorstellung Bestehendes, also Künftiges und zu Erwartendes gemeint ist, z. B. ohne Furcht vor einem m. Mißgeschick, nullo metu deterriti. *c*) In Verbindung mit **so viel, so groß ꝛc. als**, durch quam od. (bei *Cic.* jedoch nur mit vorhergehendem tantus; vgl. Zpt. §. 689.) quantus mit dem *sup.* des Adjectivs, z. B. so viel od. groß als m., quam maximus (mit oder ohne das Verbum possum). z. B. er rüstete so große Truppenmassen aus, als möglich, quam maximas potuit copias armavit. *d*) Ist es möglich? quid als? ain' tu? ain'? ist dies od. jenes m.? ist es m., daß ꝛc., in lebhafter, affectvoller Rede durch das bl. *pron. relat.* in Fragen, wie 'ist es m., daß er dieses Unrecht verübt hat? = unbegreiflich, unglaublich ist es, daß ꝛc.', quam fecit injuriam? ist eine solche Unwissenheit in der Kriegskunst, eine solche Unthätigkeit m.? und war es m., daß diese Leute über die Sidicier und Campaner einen Sieg erlangen konnten? quaenam illa inscitia belli ac pigritia est, aut quomodo isti ex Sidicinis Campanisque victoriam pepererunt? *Liv. 7, 34, 13.*; s. Hn. S. 286 f.; In ähnlicher Weise ist auch der bl. *acc. c. inf.* mit u. ohne hinzugefügtes ne so wie der bl. *conj.* m. ut zu gebrauchen, z. B. ist es m., daß ich es nicht mit den Patrioten halte? me non cum bonis esse? daß ein Mensch so unglücklich ist, wie ich? adeone hominem esse infelicem quemquam, ut ego sum? daß dich Etw. beugen sollte? te ut ulla res frangat? s. LW. ne III. 1. *a*), ut II. 3).
Möglichkeit, 1) als gedachter Fall od. Zustand im Gegensatz zur Wirklichkeit (eventus), durch condicio, z. B. eine M. des Friedens, aliqua condicio pacis; die M. aller dieser Dinge, harum omnium rerum condicio; Vieles ist als M. u. als Beispiel zu fürchten, multa in condicione atque in exemplo pertimescenda; Dinge, in deren Natur die M. besiegt zu werden lag, quae et naturam et condicionem, ut vinci possent, habebant (vgl. Ngb. S. 173.); auch durch abstracte Substantive auf io od. us, bes. in Verbindung mit esse, z. B. Jmdm. alle M. einer Weigerung entziehen, alcui omnem recusationem adimere; was keine M. ist zu verbergen, cujus rei nulla est occultatio; es giebt nur Eine M. gegen alle diese Schäden und Unannehmlichkeiten sich vorzusehen und zu verwahren, omnium horum vitiorum atque incommodorum una cautio est atque una provisio (vgl. Ngb. S. 158 f.); wenn keine M. war sie (die Volksmenge) weiter zu gebrauchen, ubi usus non esset, *Liv. 1, 56, 3.* u. Weißenborn z. d. St.; wohin eine M. war sich zurückzuziehen, quo receptus erat; es war keine M. ins Lager zurückzukehren, reditus in castra non erat; chronologische M. einer Sache, *temporum in alqa re consensus od. concordia (vgl. Weber Uebungsschule S. 263, 59.); sehr häufig durch Umschr. mit posse, fieri posse, z. B. es ist keine M., fieri non potest; ich begreife nicht die M. davon, non intelligo quomodo id fieri possit; ich leugne die M. davon, nego id fieri posse; er dachte sich die M. davon, cogitavit haec accidere posse. Hiervon = mögliche Sache, res quae fieri potest; das sind lauter Möglichkeiten, haec omnia fieri possunt. 2) Gelegenheit ꝛc., facultas, copia, occasio, potestas alqd faciendi;

(von Außen gebotene Gelegenheit zu Etwas) aditus alcjs rei od. ad alqd faciendum; (durch die Umſtände gegebene Veranlaſſung) locus alcjs rei oder alqd faciendi; es iſt keine M., ſich Etw. zu verſchaffen, nulla est facultas alcjs rei; auch ratio (sibi iste neque infitiandi rationem neque facultatem reliquit; aiqa ad resistendum r. fuisset; ſ. LW. ratio 2. *b*)]; eine ſo große Schwierigkeit mit der M. angeſchuldigt zu werden, ſo große Beſchwerde mit der M. verdächtigt zu werden, auf ſich nehmen, tantam difficultatem cum crimine, molestiam cum suspitione suscipere, *Cic. Verr. 5, 24, 61.* (vgl. Ngb. S. 53.).

möglichſt, durch quam mit einem Adverb im *sup.* od. quantus maximus mit dem Subſtantiv, z. B. in m. Kürze, quam brevissime; er kam in m. Eile, quanta maxima potuit celeritate venit; vgl. möglich e); ſein Möglichſtes thun ꝛc., ſ. möglich *a*). — *Adv.* durch quam mit dem Adverb im *sup.* od. quantum fieri potest, z. B. m. ſchnell, quam celerrime; m. angeſtrengt, quantum fieri potest contente.

Mohn, papaver.

Mohr, Aethiops; homo nigri od. atri coloris, homo niger, ater.

Moment, 1) = Augenblick, w. ſ. 2) gewichtvoller Grund od. Umſtand, ratio; momentum.

momentan, ſ. augenblicklich. — *Adv.* ad tempus.

Monarch, rex; princeps; = Kaiſer, w. ſ.; dominus (überh. Herrſcher, Gebieter); tyrannus (vgl. LW.); auch umſchr. qui solus regnat u. dgl.

Monarchie, 1) als Regierungsform, imperium singulare; unius dominatus; regnum; imperium regium. 2) als Staat, civitas quae unius consilio et auctoritate gubernatur od. ab uno regitur u. dgl.; regnum. — **monarchiſch**, *a*) m. Verfaſſung, Regierung, ſ. Monarchie 1). *b*) m. Staat, ſ. Monarchie 2); eine m. Verfaſſung haben, m. regiert werden, regi (regibus) parere, sub rege (regibus) esse; †regnari; eine m. Verfaſſung einführen, omnem potestatem ad unum conferre, omnia ad unum deferre; regnum ac diadema uni deferre.

Monat, mensis. — **monatlich**, menstruus; unius mensis (einen Monat dauernd). — *Adv.* singulis mensibus, in singulos menses; in mense, in mensibus. — **Monatsfriſt**, spatium menstruum. — **monatsweiſe**, singulis mensibus.

Mönch, monachus. — **mönchiſch**, monachicus. — *Adv.* monachorum more. — **Mönchskloſter**, monasterium.

Mond, luna; der volle M., luna plena; der neue M., ſ. Neumond; der M. nimmt zu, luna crescit, nimmt ab senescit; zum M. gehörig, den M. betreffend, lunaris.

Mondenjahr, Mondjahr, annus ad cursum lunae descriptus. — **Mondenlicht, -ſchein**, lumen lunae; es iſt M., luna lucet; es war die ganze Nacht M., luna pernox erat.

Mondfinſterniß, lunae defectio; luna deficiens; es tritt eine M. ein, entſteht, luna deficit, (dicht.) laborat. — **mondförmig**, luuae similis; lunatus.

Mondumlauf, lunae ambitus.

Mondwechſel, lunae luminum varietas; (Zu- u. Abnahme des Mondes) accretio et deminutio luminis.

Monogamie, monogamia (bei Kirchenvätern); in M. leben, unam uxorem od. (von Mehreren) singulas uxores habere. — **Monolog**, ſ. Selbſtgeſpräch. — **Monopol**, arbitrium emendi od. vendendi alqd, in einem Reiche omnium rerum et vendendarum et emendarum potestas; †monopolium.

Monotheismus, °unius dei cultus; den M. lehren, unum deum praedicare; dem M. huldigen, den M. haben, mente solâ unum numen intelligere (ſich nur eine Gottheit denken); unum deum colere; uni deo supplicare. — **Monotheiſt**, umſchr.; ſ. Monotheismus. — **monoton** ꝛc., ſ. eintönig, einförmig ꝛc. — **monſtröß**, monstruosus, portentosus; = mißgeſtaltet überh., deformis.

Montag, °dies lunae. — **Monument**, ſ. Denkmal.

Moor, solum uliginosum; loca uliginosa od. paiustria. — **Moorerde**, terra uliginosa.

moorig, uliginosus; palustor.

Moos, muscus. — **mooſicht**, muscosus.

Moral, 1) doctrina de moribus; descriptio expetendarum fugiendarumque rerum; ratio rectae honestaeque vitae (Art, wie man leben ſoll); doctrina bene vivendi; ars vitae; einzelne Lehre, praeceptum; = Tugend, Pflicht, Pflichten, Sitten, virtus; officium, officia; mores; alle M. untergraben, officium omne pervertere; Jmdm. die M. leſen (uneigt.), alqm verbis castigare; M. in Verſen, versus honestum aliquid monentes. 2) = Moralphiloſophie, w. ſ.

moraliſch, 1) die Sitten betreffend, ad mores pertinens; als *t. t.* moralis (vgl. *Cic. fat. 1.*); über den m. Unterſchied der menſchlichen Handlungen nachdenken, cogitare, quam bona vel mala sint ea, quae homines faciant; von Ariſtoteles haben wir den m. und politiſchen Zuſtand faſt aller Staaten kennen gelernt, omnium fere civitatum ab Aristotele mores, instituta, disciplinas cognovimus (*Cic. fin. 5. 4, 11.*); m. Vorſchriften, praecepta de moribus od. de virtute; Jmds. m. Begriffe, quae alqs de bono maloque sentit; nur durch m. Gründe ſich bewegen laſſen, nulla (alia) re nisi honestate duci; trotz der m. Wichtigkeit der Sache, quamquam res ad virtutem gravissima est; m. Sinn, Gefühl, verecundia; pudor; honestas; das m. Gute, honestum; m. Freiheit, libertas animi; die m. Freiheit der Menſchen, motus animorum voluntarius, m. Würde, gravitas; die m. Welt, honestas; virtus; mores; Etw. aus dem m. Geſichtspunct betrachten, alqd ad mores referre; m. Zwang, m. Nothwendigkeit, officii necessitas. 2) ſittlich, tugendhaft, probus, honestus; das Moraliſche einer That leugnen, negare alqd honeste factum esse. — *Adv.* 1) m. ſchlecht, von einem Menſchen, male moratus; improbus; von Sachen, turpis; m. verdorben, perditus, voluntate perditus; du biſt m. verpflichtet, zu ꝛc., tuum est od. debes m. *inf.*; durch eine gehäſſige Beſchuldigung m. vernichtet werden, criminis invidia conflagrare; m. genöthigt, gezwungen ſein, officio cogi. 2) honeste.

moraliſiren, morum praecepta tradere; de virtute praecipere; (in übelm Sinne) multum esse in praecipiendo. — **Moraliſt**, magister virtutis od. morum, officii, recte vivendi; (als Verfolger des Laſters) vitiorum insectator. — **Moralität**, 1) überh., mores. 2) in engerem Sinne, mores recti od. boni; honestas; honestum; virtus; (Gottgefälligkeit) sanctitas; Männer von bewährter M., viri quorum vita in rebus honestis perspecta est.

Moralphiloſophie, philosophiae pars moralis; philosophia in qua de hominum vita et moribus disputatur od. quae est de moribus u. dgl.; ethice, es od. ethica, orum (anwendbar nur als beſtimmter Titel einer Schrift, z. B. die M. des Ariſtoteles, Aristotelis ethica, *ἠθικά*).

Moraſt, palus; = Koth, w. ſ. — **moraſtig**, paluster; = kothig, w. ſ.

Mord, (überh.) caedes; (Menſchenmord) caedes hominis, (ſeltener) homicidium; (an einer unver-

letzlichen Perſon) parricidium; der an Jmdm. verübte, begangene M., caedes qua alqs occisus est; (als Verbrechen) mors per scelus alcui illata, scelus alcjs interfecti; gewöhnlich ohne Undeutlichkeit bl. caedes, occisio alcjs; (als gewaltſamer Tod) nex alcjs; parricidium alcjs; vgl. verüben; M. am Vater, an der Mutter, am Bruder ꝛc., ſ. Vatermord ꝛc.; M. und Todſchlag, caedes et occisio; (als Kampf) pugna cum vulneribus et caede; des M. (Mordens) wegen, hominis occidendi causā; ſchon zum M. (Morden) bewaffnet ſein, ad occidendum jam armatum esse; einen M. begehen, verüben, caedem facere, edere, hominem occidere, parricidium committere, an Jmdm. caedem alcjs facere, perpetrare, mortem alcui per scelus inferre, necem alcui inferre, offerre, vim alcui afferre; alqm interficere, occidere, an Einigen caedem alqorum efficere (*Cic. p. Mil. 32, 87.*); caedem in alqos facere (*Sall. Jug. 31, 13.* in vos); M. u. Todſchlag begehen, caedem et occisionem facere. M. auf M. *alias super alias caedes od. caedem caede cumulare, (dicht.) caedem caede accumulare.

Mordanſchlag, -plan, consilium caedis, in einem einzelnen Falle, auch consilium sceleris od. insidiarum, sceleratum, parricidae; M. gegen Jmd., alcjs interficiendi, occidendi od. de interitu alcjs initum consilium; einen M. machen, faſſen, consilium caedis od. (im Zſhg.) sceleratum od. scelestum inire, gegen od. auf Jmd. alcjs occidendi od. de interitu alcjs consilium inire; alcjs vitae insidiari; de alqo interficiendo conjurare. — **Mordbegierde, mordbegierig,** ſ. Mordluſt, blutdürſtig. — **Mordbeil,** im Zſhg. bl. securis. — **Mordbrenner,** incendiarius; (in einem einzelnen Falle) auctor incendii. — **mordbrenneriſch,** incendiarius.

Mordeiſen, ferrum.

morden, 1) *intrans.* caedem od. caedes facere. 2) *trans.* Jmd., ſ. Mord (begehen, verüben an Jmdm.), tödten. — **Morden,** das, caedes; vgl. Mord.

Mörder, überh. = Menſchenmörder, homicida od. qui hominem interficit od. interfecit, occidit; (der Tödter, Todſchläger) interfector (alcjs od. abſol.); (der ein Handwerk aus dem Morden macht) sicarius; (der Jmd. niederſtößt, als Werkzeug eines Anderen) percussor (alcjs od. abſol.); (Urheber eines Mordes) auctor caedis od. necis; (Mörder eines Vaters od. ſonſt einer von Natur geheiligten und unverletzlichen Perſon) parricida (alcjs od. abſol.); der M. eines Bruders, fratricida, einer Mutter matricida, eines Gewaltherrſchers, Tyrannen interfector tyranni; †tyrannicida; ein offenbarer M. (im Anklageſtand), manifestae caedis reus; ein erbärmlicher, gemeiner M., latrunculus.

Mördergrube, *sicarlorum receptaculum.

Mörderhand, manus impia od. (noch blutige) cruenta; in die M. der Sklaven fallen, in servorum ferrum et manus incidere.

Mörderin, homicida; parricida; Jmds. M., interfectrix alcjs. — **mörderiſch, mörderlich,** atrox (pugna, bellum); cruentus (blutig); von Perſonen, capitalis (hostis). — *Adv.* cum multo sanguine; atrociter. — **Mörderlohn,** pretium caedis. — **Mörderſchaar,** percussorum grex.

Mordgedanken, ſ. Mordanſchlag; M. hegen, de caede cogitare, caedem moliri. — **Mordgeſchäft,** das, verrichten, caedem administrare.

Mordgeſell, caedis od. necis socius, im Zſhg. auch sceleri affinis; necis conscius. — **Mordgewehr,** telum; ferrum (intendere auf Jmd. halten).

mordgewohnt, *caedibus assuetus; in caede hominum versatus; in hominibus occidendis exercitatus. — **mordgierig,** caedis cupidus od. avidus.

Mordgier, -luſt, -ſucht, caedis cupiditas od. aviditas.

Mordſcene, caedes; caedes et occisio.

Mordſtahl, der, **-waffe, -that,** die, ſ. Mordeiſen, Mordgewehr, Mord.

Morea, Peloponnesus.

1. **Morgen,** der, 1) Frühe des Tages, mane; tempus matutinum; den ganzen M. ſchlafen, dormire totum mane; am M., Morgens, mane; matutino tempore od. matutinis temporibus; vom M. bis zum Abend, vom Abend bis zum M., ſ. Abend 1); gegen M., sub lucem; sub solis od. lucis ortum; es war M., mane erat; heute M., hodie mane od. hodierno die mane; geſtern M., hesternodie mane; am frühen M., primo mane; prima luce; bene mane; das Arbeiten bei Licht am frühen M., lucubratio antelucana; bis an den M., ad lucem; bis an den hellen, lichten M., ad ipsum mane; es wird M., lucescit; sol oritur; guten M.! salve! salvete! 2) als Himmelsgegend, ſ. Oſten.

2. **Morgen-,** in der Zuſammenſetzung, außer in den unten beſonders aufgeführten Wörtern, durch matutinus.

3. **morgen,** *adv.* = an dem auf den heutigen folgenden Tag, cras, crastino die; (am folgenden, in der Zeit des Erzählten morgenden Tage) postero od. insequente die, postridie; auf M., in crastinum (diem).

4. **Morgen,** der, ein Feldmaß, jugerum.

Morgenaufwartung, die, **-beſuch,** der, salutatio (matutina); Jmdm. einen M. machen, mane salutare alqm; salutandi causa mane venire ad alqm.

Morgenbrot, ſ. Frühſtück.

morgend, crastinus; (in der Vergangenheit, der Zeit des Erzählten morgend) posterus; proximus; insequens.

Morgendämmerung, diluculum.

Morgengabe, dos uxori a marito oblata.

Morgengegend, ſ. Oſten.

Morgengöttin, Aurora.

Morgenland, orientis solis partes.

Morgenländer, orientis incola; Asianus.

morgenländiſch, ad orientem (solem) spectans od. vergens; durch den *gen.* orientis; orientalis.

Morgenlicht, lux oriens; mit dem M., prima luce; sub luce; ubi primum illuxit.

Morgenroth, -röthe, aurora; bildl., initium; die M. der Freiheit bricht an, lux quaedam libertatis affulget nobis od. civitati.

Morgenſeite, ſ. Oſtſeite.

Morgenſtern, Lucifer; Venus.

Morgenwind, ventus matutinus; = Oſtwind, w. ſ.

Morgenzeit, ſ. 1. Morgen 1), Morgenlicht.

Moritz, *Mauritius od. Mauricius.

morſch, putridus. — **Mörſer,** mortarium.

Moſaik, opus tessellatum od. vermiculatum.

Moſel, Fluß, Mosella. — **Moskau,** Stadt, *Moscavia.

Moſt, mustum.

Motion = Körperbewegung, Geſetzesvorſchlag, w. ſ.

Motiv, ſ. Beweggrund. — **motiviren,** probare (erweiſen); declarare (deutlich darlegen) alqd.

Motte, tinea. — **Mücke,** culex; ſprichw., aus einer M. einen Elephanten machen, arcem facere e cloaca.

1. **mucken, muckſen,** mutire; hiscere.

2. **Mucken, Muckſen,** das, mutitio.

müde, 1) eigt., fessus (durch ein Leiden), fatigatus (ermüdet durch ein Handeln); lassus (abgeſpannt); Jmd. m. machen, fatigare, (ganz) defatigare alqm; m. werden, auch lassitudine conficl; gehen, bis man m. wird, usque ad lassitudinem ambulare; ſich m.

laufen, fatigari, defatigari cursu, ganz cursu exanimari; ich habe mich m. gelaufen, fessus sum cursu od. viâ, ex viâ. 2) uneigt., des Fragens und Wartens auf eine Antwort m., interrogando et expectando responsum fessus; ich bin einer Sache m. = überdrüssig, me tenet alcjs rei satietas, me taedet alcjs rei; nicht m. werden, zu ꝛc., non desistere m. *inf.*; (es sich nicht verdrießen lassen, zu ꝛc.) non gravari m. *inf.*, auch absol., werde nicht m., ne gravere; ich werde nicht m., in ihren Mienen zu lesen, in eorum vultu habitant oculi mei (vgl. Rgb. S. 285.). — **Müdigkeit**, fatigatio; lassitudo.

Mühe, opera, (anstrengende Arbeit) labor; (Kraftanwendung) contentio virium; (Eifer) studium; mit vieler M. verbunden, verknüpft, viel M. verursachend, laboriosus; sich M. geben mit od. bei Etw., M. anwenden, verwenden, aufwenden auf Etw., operam dare, tribuere alcui rei, operam od. laborem in, ad alqd impendere, operam in alqd conferre, in alqa re locare od. ponere; sich mit Etw. alle M. geben, omnia experiri de alqa re; sich alle (mögliche) M. geben, sich kosten lassen, daß, daß nicht ꝛc., omni ope annitι, omni ope atque opera od. omni virium contentione niti, eniti ut, ne etc.; eniti et contendere, ut, ne etc.; sich vergebliche M. geben, machen, vergebliche M. anwenden, inanem laborem auscipere; operam perdere, viel multam operam frustra consumere; sich keine M. verdrießen lassen, operae od. labori non parcere; aequo animo laborem ferre; es kostet Etw. viel, große M., Etw. sich viel, große Mühe kosten lassen, s. kosten 2. *b*); es ist der Mühe werth, lohnt sich der Mühe, operae pretium est, tanti est, nicht non tanti est [vgl. LW. tantus I. 1) 2)]; mit M., non facile; mit geringer, leichter Mühe, facile; †facili negotio; mit großer M., aegerrime, non sine magno labore; ohne M., sine labore; sine negotio; ohne alle M., sine ullo labore; nullo negotio.

mühevoll, laboriosus, operosus; multi laboris; difficilis. — *Adv.* laboriose, operose; magno labore, magno opere.

Mühle, molae (die Mühlsteine); pistrinum (vgl. LW.). — **Mühlstein**, lapis molaris.

Muhme, agnata (Verwandte überh. von Seiten des Vaters), cognata (von Seiten der Mutter); amita (Vaters Schwester), matertera (Mutters Schwester).

mühsam, s. mühevoll. — **Mühsamkeit**, difficultas alcjs rei; die M. der Uebungen, exercitationes laboriosae.

mühselig, 1) sehr beschwerlich, molestissimus. 2) elend, miser od. miserrimus; (trübselig) aerumnosus. — *Adv.* 1) molestissime. 2) misere, miaerrime. — **Mühseligkeit**, labor; gravis molestia; aerumna; miseria. — **Mühewaltung**, opera.

1. **Mulde**, alveus.

2. **Mulde**, Fluß, *Molda.

Müller, qui pistrinum exercet; (Mühlherr) molitor.

Mumie, corpus mortui od. cadaver medicatum; homo mortuus arte medicatus.

Mund, 1) eigt., os; (der geöffnete M.) rictus; mit offenem M., hians; Jmd. auf den M. schlagen, os obtundere alcui. 2) uneigt., dem Volke den Mund stopfen, sermones populi coërcere; aus dem M. Jmds. Etw. hören, ex alqo audire alqd; alqo auctore cognoscere alqd; ich habe oft aus seinem M. gehört, daß ꝛc., saepe ex eo audivi, cum diceret m. *acc. c. inf.*; aus sicherem M. erfahren, haud dubio auctore scire; Etw. im M. haben, führen, alqd in ore habere, loqui; kein Blatt vor den M. nehmen, libere od. aperte loqui, gegen Jmd. vocis libertate perstringere alqm; Jmdm. nach dem M. reden, ad voluntatem alcjs loqui; assentari alcui; alcjs auribus servire od. blandiri (reden, was Jmd. gern hört), mit Etwas dare alqd auribus alcjs; Jmdm. Etwas in den Mund legen, subjicere alcui verba; diese Worte werden ihm in den M. gelegt, dicitur hoc dixisse; = redend einführen, facere od. inducere alqm loquentem (alqd); die ganze Abhandlung über die Freundschaft ist dem Lälius in den M. gelegt, Laelii tota disputatio est de amicitia; die ganze Rede legen wir dem Cato in den M., omnem sermonem Catoni tribuimus; Aelius faßte die Antwort auf diese Rede ab und legte sie dem Cäpio in den M., cui orationi Caepionis ore respondit Aelius (*Cic. Brut. 46, 169.*); in aller Leute M. sein, esse in omnium ore, in omnium ore atque sermonibus, per omnium ora ferri; in den M. der Leute kommen, venire in sermonem hominum, abire in ora hominum; reden, was einem vor od. in den M. kommt, loqui, quidquid in buccam venerit; den M. voll nehmen, magna loqui.

Mundart, genus linguae; dialectus; verschiedene Mundarten, auch (*Quint.*) aermonis differentiae; linguae differentes; in der dorischen M. reden, Dorice loqui. — **mundartlich**, durch *gen.* linguae od. linguarum, sermonis. — *Adv.* linguâ, sermone.

München, *Monacum.

Mündel, der, die, pupillus; pupilla.

munden, jucundi od. dulcis esse saporis; = gefallen, placere; probiren, wie Etw. mundet (auch uneigt.), degustare alqd.

mündig, suae potestatis, sui juris; suae tutelae; imperio maturus (zur Regierung das reife Alter habend); m. werden, sui juris etc. fieri; in suam tutelam pervenire. — **Mündigkeit**, aetas pubes; aetas imperio matura; sua tutela.

mündlich, praesens; eine m. Unterredung, sermo praesens; im Zsbg. auch bl. colloquium; m. Darstellung, oratio; m. Mittheilung, communicatio sermonis; der m. Vortrag, viva vox; Jmdm. eine m. Antwort geben, m. antworten, alcui voce respondere, einen m. Auftrag, m. Etwas auftragen alcui alqd coram mandare, mehr m. als schriftliche Aufträge alcui plura verbo quam scripturâ mandata dare, schriftliche und m. Aufträge literas mandataque dare alcui; m. und schriftliche Nachricht erhalten, nuntiis et literis certiorem fieri; Einen Jmdm. m. empfehlen, alcui alqm praesens commendo; doch davon m., sed haec coram (agemus), das Uebrige cetera coram agemus.

Mundportion, **-provision**, cibaria, orum.

Mundschenk, qui pocula ministrat alcui; a cyatho od. a potione (*sc.* servus, puer).

Mündung, ostium; os; (wenn von mehreren Mündungen Eines Flusses die Rede ist) caput.

Mundvorrath, s. Lebensmittel. — **Mundwerk**, os, ein gutes facundia; ein gutes M. haben, linguâ promptum esse.

Municipalität, magistratus (*pl.*).

Municipalstadt, municipium.

Münster, Stadt, *Monasterium.

munkeln, z. B. man munkelt von einer Dictatur, est nonnullus odor dictaturae (*Cic. ad Att. 4, 16, 11.*).

munter, 1) wach, vigil, vigilans; exsomnis, insomnis; vgl. LW. 2) uneigt., *a*) lebhaft, frisch, alacer; vegetus; vividus; vigens. *b*) froh, heiter, laetus; hilaris; (aufgeräumt) remissus. — *Adv.* alacri animo; hilare. — **Munterkeit**, 1) eigt., vigilia. 2) uneigt., alacritas; vigor; hilaritas; vgl. munter.

Münzcabinet, *nummotheca.

Münze, 1) Geldstück, nummus; gute M., probus

u., falſche falsus, aduiterinus n.; klingende M., ſ. baares Geld unter 'baar'. 2) Ort, wo Geld gemünzt wird, moneta.

münzen, 1) eigt., cudere, ferire; percutere (ſchlagen). 2) *tp.* neue Wörter m., verba novare; das iſt auf mich gemünzt, ſ. abſehen. — **Münzfuß**, pretium nummorum. — **Münzkunde, -kenner**, ſ. Numismatik, Numismatiker. — **Münzſorte**, genus nummorum. — **Münzweſen**, res nummaria.

mürbe, 1) = morſch, w. ſ. 2) weich, mitis, mollis; Jmd. m. machen (uneigt.), aiqm fatigare; aiqm mollire [vgl. LW. mollio 2. *b*)], frangere.

Mürbigkeit, (Morſchheit) marcor; mollitia.

murmeln, 1) *trans.* murmurare aiqd. 2) *intrans.* murmurare, susurrare (auch v. Waſſer); fremere (als Zeichen der Zufriedenheit od. des Unwillens); mussare, mussitare (murmelnd reden); cum murmure labi (v. Waſſer). — **Murmeln**, das, murmur, (als Handlung) murmuratio; susurrus (Geflüſter).

murren, murmurare, von Mehreren commurmurare (vor Unwillen); = brummen, fremere (adversus aiqd über Etw., m. *acc. c. inf.* m., murrend äußern, klagen, daß ꝛc.). — **Murren**, das, murmur, murmuratio; fremitus.

mürriſch, morosus; acerbus; verdrießlich, stomachosus; m. ausſehend, tristis; m. Weſen, morositas.

Muſchel, concha.

Muſe, Musa.

Muſenfeind, homo aversus a Musis.

Muſenfreund, Musis amicus. — **Muſenſohn**, literarum od. doctrinae aicjs studiosus.

muſiciren, ſ. Muſik machen unter 'Muſik' 2).

Muſik, 1) als Kunſt, ars musica; musica (orum); res musica; M. lernen, artem musicam od. fidibus discere, treiben artem musicam tractare, verſtehen musicis eruditum esse. 2) geſetzte Muſikſtücke, modi musici u. bl. modi; Muſik, die man macht, cantus, von Mehreren, concentus; M. machen, nervis et tibiis od. vocibus et nervis canere; Geſang und M., vocum et fidium cantus; die M. ſpielt, symphonia canit; die fretere M. des proſaiſchen Numerus, quidam liberior numerus modusque orationis; Lob und Ehre nannte Themiſtocles die angenehmſte Muſik, laudem et praedicationem Th. suavissimum acroama dixit; M. der Sphären, ſ. Sphärenharmonie. — **muſikaliſch**, 1) die Muſik betreffend, musicus. 2) der Muſik kundig, artis musicae peritus; musicus.

Muſikant, symphoniacus (überh.); tibicen oder fidicen, cornicen. — **Muſiker**, homo symphoniacus; musicis eruditus; artis musicae peritus.

Muſikfreund, homo ad musicam pronus; qui sonis od. cantu delectatur.

Muſikunterricht, z. B. Jmdm. geben, aiqm artem musicam docere; (auf einem Saiteninſtrument) aiqm fidibus od. canere docere.

muſiviſch, z. B. m. Arbeit, ſ. Moſaik.

Muskel, musculus; (ſtark hervortretende M.) torus. — **Muskelkraft**, der Arme, lacerti.

muskelkräftig, musculös, musculosus; (voll ſtark hervortretender Muskeln) torosus; lacertosus (an den Armen, bei Thieren an den Schenkeln), lacertis expressus.

Muße, otium, tempus otii od. otiosum (Freiheit von Berufsgeſchäften); tempus (labore od. negotiis) vacuum (die Zeit, wo man gar keine Geſchäfte hat); tempus subsicivum, tempora subsiciva (als Zwiſchenzeit zwiſchen Berufsgeſchäften); alle ſeine M. (ſeine Mußeſtunden) mit Studiren ausfüllen, in literarum studiis omne otiosum tempus consumere; Muße haben, otiosum od. in otio esse, otium habere; vacare, vacuum esse.

müſſen, 1) zur Bezeichnung einer aus den Umſtänden ſich von ſelbſt ergebenden Nothwendigkeit, durch das *partic. fut. pass.*, z. B. man muß ſterben, moriendum est; jeder muß ſein Urtheil zu Rathe ziehen, suo cuique judicio utendum est. 2) von innerer, in der Natur der Sache liegender Nothwendigkeit, necesse est; von äußerer Nothwendigkeit, cogi, z. B. cogor abire; = nicht umhin können, non possum non (abire) od. facere non possum, fieri non potest, quin (abeam); †nou possum quin etc. 3) zur Bezeichnung einer aus Gründen der Vernunft, des Rechtes oder der Billigkeit, Klugheit, Schicklichkeit unbedingt hervorgehenden Nothwendigkeit, oportet (abeas, te abire); von einer moraliſchen Verpflichtung, einem Sollen nach ſubjectiver Anſicht, auch = meiner Ueberzeugung nach muß Etwas ſo ſein, kann nicht anders ſein, debeo; auch = jedenfalls, profecto (beſ. in *orat. obl.*; vgl. LW.); esse mit einem *gen.*, wenn man ſagt, was Jmdm. als Pflicht eigenthümlich iſt, z. B. der Richter muß einſehen ꝛc., judicis est intelligere etc.; du mußt gehen, tuum est abire. 4) opus est zur Angabe eines ſubjectiven Bedürfniſſes, einer Zweckmäßigkeit, z. B. hoc scire te opus est, dies mußt du wiſſen; wir müſſen einen Führer und Leiter haben, dux nobis et auctor opus est. 5) beſonders in der Frage, putare, existimare, censere, wenn man dem Urtheil Anderer nicht vorgreifen und ſie ſelbſt einen Schluß ziehen laſſen will, z. B. wie groß muß ſeine Weisheit geweſen ſein? quantam putatis od. putas fuisse ejus sapientiam? 6) Insbeſ. *a*) es mußte ſich treffen od. zutragen, daß ꝛc., es mußte gerade, casu accidit od. forte eveuit ut etc. *b*) es müßte denn ſein, daß ꝛc., oder ich (du) müßte denn ꝛc., nisi, nisi forte. *c*) du mußt ꝛc. (als nachdrückliche Aufforderung), durch den *imperat.* od. fac m. *conj.*; du mußt nicht ꝛc., fac, cave ne etc., noli m. *inf.* *d*) daß (doch) — muß, beim leidenſchaftlichen Ausdruck des Unwillens od. Schmerzes, durch den *acc. c. inf.*, z. B. daß ſich gerade jetzt dieſes ereignen mußte! hoc nunc maxime accidere! *e*) wenn es ſein muß (in der Zukunft), si res ita feret; es muß ſo ſein, ſo kommen, consentaneum est ita esse, hoc fieri; thun, als ob Etwas ſein müßte, tanquam ex syngrapha agere (cum aiqo gegen Jmd.; vgl. *Cic. p. Mur. 17, 35.*). *f*) von einer gedachten Nothwendigkeit od. innern Folge, durch den *conj.*, z. B. ein Umſtand, bei dem auch rohe Menſchen erröthen müſſen, o rem dignam, in qua etiam agrestes erubescant; dies iſt von der Art, daß es befremdlich erſcheinen muß, id ejusmodi od. tale est ut od. quod mirum videatur; welcher (welche, welches) muß — wenn od. widrigenfalls nicht, widrigenfalls ꝛc., z. B. was er annehmen muß, wenn er nicht der größte Thor ſein will, quae ille amentissimus fuerit nisi acceperit; welches Anſehen im Auslande gewichtig ſein muß, wenn es mit unſerer politiſchen Ehre nicht aus ſein ſoll od. widrigenfalls würde es aus ſein ꝛc. od. was würde ſonſt aus unſerer politiſchen Ehre werden? quae auctoritas nisi gravis erit apud socios et exteras gentes, ubi erit imperii nomen et diguitas? vgl. Ngb. S. 455. S. 457. Hn. S. 142 f. *g*) er, ſie, es ꝛc. hätte müſſen, abweichend vom Deutſchen, durch den *indic.* der unter 1) 2) 3) 4) angegebenen Wendungen, worüber ſ. Zpt. §. 518. §. 520. Hn. §. 50. *a*). 7) als phraſeologiſches Verbum [vgl. Bemerkung unter 'brauchen' 2)] wird 'müſſen' oft gar nicht überſetzt, z. B. ich muß bedauern, doleo; ich muß geſtehen, fateor od. confiteor; ich muß mich

wundern, miror; man muß ſich wundern, mirum est od. est quod miremur; ich muß das Vaterland meiden, careo patria; er mußte ſeiner Hartnäckigkeit weichen, cessit ejus pertinaciae.

Mußeſtunde, -zeit, ſ. Muße.

müßig, 1) eigt., otiosus; vacuus labore od. negotiis, auch bl. vacuus (vgl. Muße); feriatus (wer einen Feier-, Ruhetag hält, und darum frei von Arbeit iſt); tadelnd, deses; iners; m. Zeit, ſ. Muße; m. ſein = Muße haben, w. ſ.; auch feriari, ferias agere; quiescere (ruhen); = müßig gehen, nihil agere; cessare. — *Adv.* otiose. 2) uneigt., überflüſſig, supervacaneus; das Geld m. liegen laſſen, pecuniam non occupare.

Müßiggang, der, **-gehen,** das, otium, otium iners ac desidiosum; desidia (Müßigſitzen); inertia (Unluſt zu Arbeit); cessatio (das Nichtsthun); der ärgſte M., otium inertissimum ac desidiosissimum; geſchäftiger M., in supervacaneis laboribus operosa seduitas; inquieta inertia; voll Hang zum M., laboris fugiens; Sprichw., M. iſt aller Laſter Anfang, nihil agendo homines male agere discunt. — **Müßiggänger,** homo desidiosus, deses; homo iners; (Säumer) cessator; ein geſchäftiger M. ſein, operose nihil agere, multa agendo nihil agere. — **Müßiggängerin,** (mulier) deses.

Muſter, Muſterbild, exemplar ad imitandum propositum od. bl. exemplar, exemplum; (Muſterbeiſpiel) specimen (nie im *pl.*); auch auctoritas, (v. der Perſon) auctor; vgl. Ideal; um als M. zu dienen, exempli causâ; ein Muſter von Sittlichkeit, moribus egregius; Etw. zum M. nehmen, aliqd ad imitandum proponere, auch bl. imitari; ſich Jmd. zum M. nehmen, als M. zur Nachahmung wählen, vorſetzen, proponere sibi aliqm (exemplum) ad imitandum (vgl. *Cic. de or. 2, 22, 93.*), aliqm exemplum sibi deligere, auch bl. imitari aliqm (in aliqa re); in ſeiner Familie ein M. beſitzen, domesticum habere exemplum ad imitandum.

muſtergiltig, bonus; probus; purus (rein); emendatus, rectus (fehlerfrei, richtig); m. Lectüre, lectionis exemplum; Muſtergiltiges leſen, optima quaeque od. optimum quemque legere; ein m. Schriftſteller, ſ. Claſſiker. — *Adv.* bene; probe; pure; emendate; recte. — **muſterhaft,** recti exempli, allgemeiner egregius, eximius; praestantissimus; singularis; ein m. Betragen, summa morum probitas; vitae sanctitas; ein m. Lebenswandel, vita eleganter acta. — *Adv.* egregie; optime; ſich m. benehmen, aliis exemplo esse.

Muſterhaftigkeit, z. B. des Betragens, summa morum probitas; morum sunctitas.

muſtern, (einzeln durchgehend) recensere (equites, exercitum), (prüfend) cognoscere; auch excutere (eine Bibliothek, Schriftſteller); von den Cenſoren, lustrare (populum); = die Zählung vornehmen, numerum alcjs inire; = beſichtigen, überſchauen, inspicere, oculis lustrare.

Muſterſchriftſteller, ſ. Claſſiker.

Muſterung, recensio; †recensus; lustratio; M. halten, ſ. muſtern; die M. paſſiren, transvehi (von der Reiterei, den römiſchen Rittern), paſſiren laſſen, ſ. muſtern.

Muth, 1) Gemüthsſtimmung, -verfaſſung, animus; gutes M. ſein, bono od. laeto animo esse; wie iſt dir zu M.? quo antmo es? quid tibi animi est? es iſt mir bei der Sache nicht wohl zu M., vereor quorsum id casurum sit od. evadat; es iſt mir zu M., als wenn ich ꝛc., videor mihi m. *inf.*; es wird mir ſo zu M., daß od. wie ꝛc., sic afficior, ut etc.; mit frohem M., alacer. 2) Abweſenheit von Furcht ꝛc., animus [vgl. LW. animus 3. *b*)]; frecher M. zu Bubenſtücken, malarum rerum audacia (*Sall. Cat. 52, 11.*); M. haben, animo forti esse, zu Etw. satis boni animi afferre ad alqd; den M. haben, nicht haben zu ꝛc., audere, non audere m. *inf.*; Jmdm. M. machen, einflößen, einhauchen, animum facere, addere, afferre alcui, alqm, animum alcjs confirmare; den M. ſinken laſſen, verlieren, animo deficere, animo od. (v. Mehreren) animis cadere, concidere, auch bl. concidere, animo se od. animos demittere, animum, se abjicere [vgl. verzagen; LW. abjcio 2. *c*) *d*)], ſchöpfen, faſſen animum, (v. Mehreren) animos capere, colligere; animus alcui accedit; wieder M. bekommen, recipere animum; Jmdm. wieder M. machen, alcui animum reddere, animum alcjs redintegrare; ein klein Bischen M. wieder einflößen, alcui quiddam quasi animulae restiliare (v. einem Brief; vgl. Ngd. §. 29.); kühner M., audacia, friſcher, guter, energiſcher spiritus, wilder ferocia, freudiger alacritas, beherzter fidens animus, hoher, männlicher animus fortis, fortitudo, edler virtus; mit M., ſ. muthig (*Adv.*). — **Müthchen,** kein, kühlen, animum suum od. cupiditatem, iram, odium explere (alqa re); eludere (ſeinen höhniſchen Uebermuth befriedigen).

muthig, animosus; fortis; ferox; fidens (animo); alacer; acer; audax; animo promptus; vgl. LW. unter d. W. — *Adv.* animose; fortiter; forti, acri, alacri animo.

muthlos ꝛc., ſ. niedergeſchlagen ꝛc. — **muthmaßen,** conjicere, conjectare, conjecturâ consequi (aliqd), im voraus conjecturâ prospicere oder providere oder augurari, conjectura od. opinione praecipere (alqd); suspicari (argwöhnen), opinari (wähnen) aliqd. — **muthmaßlich,** qui, quae, quod conjectura prospici od. provideri potest; quod conjecturâ consequi possumus; der m. Thronerbe, haud dubius regni heres. — *Adv.* quantum conjecturâ provideri potest od. consequi possumus; conjecturâ. — **Muthmaßung,** conjectura; suspitio; opinio; ſehr treffende Muthmaßungen aufſtellen über Etw., callidissime conjicere de alqa re; die M. haben, conjecturâ duci.

muthvoll, ſ. muthig; ein m. Tod, mors generosa (nicht fortis; vgl. Seyffert *Pal. Cic. VI, 8, 2.*); m. Beharrlichkeit, fortitudo et constantia.

Muthwille, lascivia, petulantia; vgl. LW.; aus M., ſ. muthwillig (*Adv.*).

muthwillig, lascivus, petulans. — *Adv.* lascive; ſich m. ins Verderben ſtürzen, temere in perniciem ruere; petulanter. — **Muthwilligkeit,** petulanter factum.

Mutter, mater; M. werden, partum edere; M. ſein, peperisse; niemals M. geweſen ſein, nunquam partum edidisse; M. von ſechs Kindern ſein, sex liberos peperisse; Eine M. mit Jmdm. haben, eadem matre genitum esse; bildl., parens, procreatrix (omnium artium philosophia); genetrix (virtutum g. frugalitas); mater (sapientia omnium bonarum artium m.); die Ehre iſt die Mutter aller Künſte, honos alit artes.

Mutterbruder, avunculus; frater matris.

Mütterchen, matercula; (als ſchmeichelnde Anrede) mea mater; ein altes M., anicula; (mehr tadelnd) vetula.

Mutterfreude, gaudium maternum od. matris; Mutterfreude erleben, niemals M. erlebt haben, = Mutter ſein, niemals Mutter geweſen ſein, w. ſ. unter 'Mutter'.

Muttergefühl, -herz, animus maternus; das bange M., metus maternus; das M. nicht kennen, qualis materni animi affectus sit ignorare, non nosse.

Mutterland, ſ. Geburtsland.
Mutterleib, uterus matris od. maternus, im Zſhg. bl. uterus; ein Kind im M. tödten, partum in ventre necare; faſt noch im M. eingeſogen werden (v. Laſtern), paene in utero matris concipi; vom M. an, postquam natus sum; a prima infantia.
mütterlich, maternus; von m. Seite (von der Mutterſeite), m. ſeits, a od. ex matre, per maternam originem, auch maternus.
Mutterliebe, materna od. matris caritas, (nachſichtige M.) materna indulgentia; = Liebe gegen die Mutter, amor, caritas erga matrem.
mutterlos, matre orbus od. carens; m. ſein, matre carere, werden matre orbari.
Muttermal, naevus.
Muttermilch, lac maternum; faſt mit der M. einen Irrthum eingeſogen haben, paene cum lacte nutricis errorem suxisse.
Muttermord, matricidium; parricidium (matris); materna nex, matris nex; vgl. Mord.
Muttermörder, matricida; interfector matris, parricida (matris). — **Mutterpflege**, z. B. der M. entwachſen, accrescere et de gremio exire.
Mutterſchweſter, matertera; soror matris.
Mutterſprache, sermo patrius od. nativus, qui natus est nobis; = Landesſprache, sermo noster, lingua nostra (aber nicht lingua materna od. patria, auch nicht sermo vernaculus, lingua vernacula; vgl. Hn. S. 63.).
Mutterſtaat, -ſtadt, -volk, origo, origines; Alba, ihr M., Alba unde orti od. oriundi erant.
Mutterſtelle vertreten bei Jmdm., ſ. Stelle 2. *b*).
Mutterwitz, naturalis quaedam prudentia; acumen quoddam quod alqs a natura habet.
Mütze, apex; galerus.
Myriade, uneigt., lngens vis, turba.
Myrrhe, myrrha (murrha) od. murra; von M., myrrhinus (murrh., murrin.).
Myrte, myrtus (murtus). — **Myrten-**, durch *adj.* myrteus (murt.).
Myrtenhain, -wäldchen, myrtetum (murt.).
Myſterien, = Geheimgottesdienſt, mysteria, rein lat. initia; initiorum sacra; arcana od. occulta, nocturna sacra, im Zſhg. bl. sacra; = Geheimlehren, mysteria, ea quae mysteriis traduntur; arcana; der Einführer in die M., mystagogus.
Myſtification, fraus. — **myſtificiren**, Jmd., (callide od. jocose) fallere alqm; alcui imponere.
myſtiſch, mysticus; mysticis disciplinis initiatus; (dunkel) obscurus; Neigung zum Myſtiſchen haben, obscura libenter credere. — *Adv.* mystice; obscure.
Mythe, Mythus, fabula od. fabula poëtarum od. antiqua, ficta veterum, ficta, commenticia; = Mythenzeit, Mythengeſchichte, w. ſ.; in der M. berühmt, einer M. ähnlich, fabulosus.
Mythendichter, fabularum poëta; von den M. der Griechen gefeiert, fabulosis Graecorum carminibus inclitus. — **Mythengeſchichte**, ſ. Mythologie. — **Mythenwelt**, fabulae.
Mythenzeit, fabulosa antiquitas od. vetustas; tempora heroica; = Mythe, fabula.
mythiſch, mythicus; fabulosus; heroicus (der Heroenzeit angehörend); m. Erzählung, fabula ficta. — **Mythologie**, historia fabularis (vgl. Fabelgeſchichte); fabulae (die Mythen); mythologia als *t. t.*
mythologiſch, ſ. mythiſch.

N

Nabel, umbilicus.
nach, i. *praep.* 1) zur Bezeichnung einer Richtung gegen einen Punct od. Ort, = in Etwas hinein, in (in Galliam, in urbem), bei Städtenamen aber u. domus durch den bloßen *acc.*; auch kann bei den Namen kleinerer Inſeln derſelbe ſtehen; n. Hauſe, domum; = auf einen Punct zu, ad; ad-versus, z. B. nach Rom hin od. zu, Romam versus, nach Mittag hin od. zu, ad meridiem versus; nach Rom kommen, ad Romam (unmittelbar in die Nähe von Rom), Romam (in die Stadt ſelbſt) venire; bei vielen Wörtern durch die dieſen eigenthümliche Conſtruction, z. B. mit dem Schwerte n. Jmdm. hauen, gladio petere alqm; nach Etw. gehen, petere alqd; nach Jmdm. fragen, quaerere alqm; nach Jmdm. ſchicken, vocare od. arcessere alqm; ſich nach Etw. ſehnen, desiderare alqd; nach Etw. ſchmecken, sapere alqd; n. Ruhm begierig, gloriae cupidus ꝛc. 2) zur Angabe einer Folge, *a*) dem Raume u. der Reihe, dem Range nach, secundum (unmittelbar nach); der Zweite, Nächſte nach Jmdm., secundus, proximus alcui od. ab alqo; nach Jmdm. kommen, folgen, secundum alqm od. ab alqo esse (auch dem Range nach); sequi alqm (nach ihm gehen). *b*) der Zeit nach, post; nach Jmdm. eintreffen, kommen, post alqm venire; = unmittelbar nach, secundum; auch a, ex m. *abl.* [vgl. LW. 2. a II, e 3. *b*)]; oft durch *abl. abs.*, z. B. Hannibal kam nach Ueberſteigung der Alpen in Italien an, H. superatis Alpibus in Italiam pervenit; post m. Partic. u. Subſt., wenn ſchärfer bezeichnet werden ſoll, daß etwas erſt nach etwas Anderm ſich ereignet hat, z. B. nach Erbauung Roms (nicht früher), post urbem conditam; ſechs Jahre nach der Eroberung von Veji, sexennio post Vejos captos. 3) zur Angabe einer Gemäßheit und Uebereinſtimmung = zufolge, gemäß, secundum; ex, de (auf Grund von); pro (nach Maßgabe einer Sache, im Verhältniß zu Etw.); ad (nach einer gewiſſen Norm u. Regel); auch ſteht 'nach' im Sinn von 'in Bezug, in Hinſicht auf', wo im Lat. ad, bisweilen a, häufiger der bl. *abl.* oder auch eine andere Wendung zu gebrauchen iſt, z. B. nach der Natur leben, secundum naturam od. naturae convenienter vivere; beurtheilen, was nach der Natur od. gegen die Natur iſt, quid aut ad naturam aut contra sit, judicare [vgl. LW. ad III. *c*)]; nach einem Befehl Etw. thun, ex edicto alqd facere; nach der Wahrheit Etw. beurtheilen, ex veritate alqd aestimare; nach Jmds. Meinung, ex, de sententia oder bl. sententiâ alcjs; pro sententia alcjs (= wie Jmds. Meinung es erwarten läßt oder wenn man dieſelbe berückſichtigt; vgl. Weber Uebungsſchule S. 223.); auch ut alqs existimat, censet ꝛc. u. bl. existimat, censet alqs m. *acc. c. inf.* [vgl. wie 4. *a*)]; nach hiſtoriſcher Treue, ad historiae fidem; n. dem Worte, ad verbum; nach Vorſchrift, ad praescriptum; nach einem Ideal, ad effigiem (alcjs rei); n. Kräften, pro viribus; was dem gemeinen Wohle n. nützlicher iſt, quod ad communem salutem utilius est [vgl. LW. ad III. *b*)]; der Gelehrſamkeit n. fehlt ihm Nichts, a doctrina nihil ei deest [vgl. LW. 2. a. I. 1. *b*)]; den bloßen Worten nach, verbo oder verbo tenus; nach meinem Plan, de consilio meo od. (ſich meines Planes bedienend, auch von einem

Andern) consilio meo usus; nach den Umſtänden, pro re nata, pro re, pro tempore et re; ut res sunt (erunt); nach Gelegenheit, occasione data; ubi occasio erit; nach dem Geſetz, den Geſetzen, lege, legibus; nach deiner Bequemlichkeit, commodo tuo od. quantum commodo tuo fieri poterit (potuit); nach unſerem Gelde (berechnet), *ad nostrae pecuniae rationes revocatus; nach ſeiner Ausſage, nach ihm, eo auctore, ut is narravit. 4) in Wegfall kommt 'nach' im Lat. mittelſt präciſer Anwendung des Subſtantivs in Sätzen, wie: die Sklaven ſind ihren Verhältniſſen nach die niedrigſten, infima est servorum condicio ac fortuna; die Redner n. ihren Perioden u. in ihrer Stufenfolge durchgehen, oratorum aetates et gradus persequi; vgl. bei 3. *A) b)*; in I. 3). — II. *adv. a)* nachhelfen ꝛc., ſ. beſonders; dem Feldherrn nach! sequere od. sequimini imperatorem! *b)* nach und nach, paulatim; (mit jedem Tage, mit der Zeit) die. *c)* nach wie vor = nachher wie vorher, w. ſ. unter 'nachher' *d)*.

Nachachtung, durch Umſchr., z. B. Jmdm. Etwas zur N. ſagen, monere alqm mit ut etc. (wenn er etwas thun ſoll) od. ne etc. (wenn er Etwas nicht thun ſoll); (von der Obrigkeit) edicere ut, ne etc.; dies diene zur N., quod sedulo observandum est.

nachäffen, perverse, inepte od. ridicule imitari (alqm, alqd); prava imitatione exprimere (alqd ex alqo). — **Nachäffen**, das, **-äfferei, -äffung**, die, prava, perversa, inepta od. ridicula imitatio.

Nachäffer, pravus, perversus, ineptus od. ridiculus imitator, im Zſhg. auch bl. imitator.

nachahmbar, imitabilis; quem, quam, quod imitari possumus.

nachahmen, imitari (alqm, alqd); Etw. od. Jmd. vollſtändig n., imitando consequi, genau, getreu imitando effingere atque exprimere, imitari atque exprimere alqd, alqm. — **Nachahmen**, das, ſ. Nachahmung 1). — **Nachahmer**, imitator; ein eifriger N., aemulus, aemulator; ein ſklaviſcher N., imitator servilis. — **Nachahmerin**, imitatrix.

Nachahmung, 1) als Handlung, imitatio; auch durch imitari. 2) = nachgeahmte Sache, res imitatione od. imitando expressa; eine N. von Etwas ſein, imitatione ex alqa re expressum esse.

Nachahmungsſucht, -trieb, imitandi studium od. cupiditas. — **nachahmungswerth, -würdig**, dignus, quem aliquis imitetur; dignus imitatione; imitandus; Jmd. n. finden, alqm maxime mirari.

nacharbeiten, retractare (librum, oratiunculam, *Plin. ep.*); (durchſehen, revidiren) recognoscere (alqd). — **nacharten**, Jmdm., similem fieri alcjs; (nachahmen) imitari alqm; mores, naturam, ingenium alcjs induere, exprimere; (dicht. u. nachcl.) reddere, referre alqm, referre mores alcjs [vgl. LW. refero 5)]; den Aeltern nicht n., degenerare a parentibus.

nachaugusteiſch, *post Augusti aetatem usitatus; die n. Schriftſteller, *scriptores, qui post Augusti aetatem fuerunt.

Nachbar, vicinus (bef. Haus-, Guts-, Ortsnachbar; die N., auch vicinitas); finitimus, confinis (Grenznachbar); accola (Anwohner); proxime stans od. sedens, auch bl. proximus; (Sitznachbar) consessor. — **Nachbar-**, durch vicinus, finitimus, propinquus. — **nachbarlich**, vicinus oder durch *gen.* vicini, vicinorum. — *Adv.* more vicinorum; ut decet vicinum. — **Nachbarſchaft**, 1) die Nähe, in der man bei Jmdm. wohnt, vicinia; (als Verhältniß der Nachbarn zu einander) vicinitas; in der N., in vicinia; prope; in propinquo; hier in der N., hic vicinae; hierher in die N., huc in viciniam; aus der N., ex propinquo, ex, de proximo. 2) = die Nachbarn zuſammen, vicinitas; vicini; = die Nachbarhäuſer, domus propinquae, auch bl. propinqua (*n. pl.*).

nachbeſſern, ſ. nacharbeiten.

nachbeten, 1) eigt., *preces, quas aliquis praeivit, repetere. 2) uneigt., Etw. n., alqd tanquam magistri dictata recinere; Jmdm. n., alcjs verba subsequi; von Gelehrten, ex alcjs auctoritate pendere et tanquam magistri dictata recinere.

Nachbeter, Jmds., durch Umſchr. mit den Ausdrücken unter 'nachbeten'; ein blinder N. Jmds. ſein, jurare in verba magistri. — **Nachbild**, ſ. Nachbildung 2). — **nachbilden**, imitando effingere od. bl. effingere, imitari. — **Nachbilden**, das, ſ. Nachbildung 1). — **Nachbildner**, imitator.

Nachbildung, 1) als Handlung, imitatio od. durch effingere, imitari. 2) = Nachbild, imitatio; imaginis similitudo od. bl. similitudo; vgl. Copie.

nachbleiben, ad insequendum tardari; cunctari.

nachclaſſiſch, *ante classicorum od. optimorum scriptorum aetatem usitatus od. *apud classicos od. optimos scriptores od. (in Bezug auf Latinität) apud optimos Latinitatis auctores non usitatus; die n. Schriftſteller, *scriptores qui post classicorum od. optimorum scriptorum aetatem fuerunt.

nachdem, I. *adv.* = hernach, postea, post, deinde; je nachdem, ſ. je 2. *a)*. — II. *conjct.*, *a)* rein zeitlich, postquam, posteaquam (wohl zu unterſcheiden von cum etc.; ſ. LW.); ut, ubi; cum; auch durch Partieipialconſtruction (vgl. als), z. B. n. Dion ermordet war, Dione interfecto; die meiſten Reden werden aufgeſchrieben, n. ſie ſchon gehalten ſind, pleraeque orationes scribuntur jam habitae. *b)* wenn Etw. als abgethan bezeichnet wird, dem ſich ein Anderes als natürliche Folge anſchließen ſoll, quoniam; vgl. Seyffert *Pal. Cic. IV, 10, 59.*

nachdenken, meditari; über Etwas n., cogitare, meditari, commentari alqd, de alqa re (vgl. LW.); (betrachten, genau erwägen) considerare (secum in animo) alqd, de alqa re, reputare (secum, animo, in animo), perpendere alqd. — **Nachdenken**, das, cogitatio; meditatio; commentatio; vgl. LW. unter d. W.; = Ueberlegung, als Eigenſchaft, prudentia; ohne N., temere; inconsiderate; sine consilio; mit N., cogitate, considerate; bei, nach reiferem N., re diligentius considerata; inita subductaque ratione; omnibus rebus circumspectis; durch N. die Wahrheit ermitteln, ratione exquirere veritatem; was durch N. ermittelt werden kann, wiſſen, quantum in ratione est exploratum habere; zum N. kommen, se colligere; resipiscere.

nachdenkend, consideratus; prudens; magni consilii; solers. — *Adv.* considerate; prudenter; consilio; solerter. — **nachdenklich**, 1) = nachdenkend, w. ſ. 2) = bedächtig, w. ſ. 3) ängſtlich, anxius, sollicitus. — **nachdrängen**, ſich, cum impetu succedere. — **nachdringen**, succedere.

Nachdruck, Kraft, Gewicht, vis; gravitas; pondus; auctoritas (das Imponirende); N. haben, vim habere; multum valere; der Rede N. geben, orationem intendere, vim addere verbis; mit mehr N. verfahren, fortioribus remediis agere; mit N., graviter, cum vi; fortiter (kräftig); nervose (mit gehörigem Ausdruck); N. auf ein Wort legen (ein Wort urgiren), verbum premere (unlat. verbum urgere, wie Neuere oft ſagen; vgl. Hn. S. 68.); einen Vers ohne allen N. declamiren, versum abjicere. — **nachdrücklich, nachdrucksvoll**, gravis; fortis; efficax (wirkſam). — *Adv.* graviter; fortiter; n. ſeine Meinung ſagen, fortiter senten-

tiam dicere; n. (in der Rede) hervorheben, praedicare; Jmd. n. empfehlen, ſ. empfehlen.

Nacheifer, Nacheiferung, Nacheiferungstrieb, aemulatio. — **Nacheiferer,** der, -in, die, aemulus, aemulator; aemula. — **nacheifern,** aemulari (im guten Sinne, alqm, virtutes alcjs, im üblen Sinne, alcui od. cum alqo).

nacheilen, Jmdm., alqm sequi contendere.

nacheinander, deinceps; ordine; (in Einem fort) continenter; oft auch durch das *adj.* continuus, z. B. drei Tage n., tres dies continui, od. alter post alterum, alius post alium.

nachempfinden, Jmdm. Etw., z. B. den Schmerz, prope aeque dolere.

Nachen, Nacherbe, ſ. Kahn, Beierbe.

Nachernte, spicilegium; N. halten, nachernten, spicilegium facere. — **Nachessen,** das, mensa secunda.

nachfahren, 1) *trans.* subvehere (frumentum, commeatum alcui). 2) *intrans.* Jmdm. n., curru od. navi sequi alqm; abſol., subvehi (lembis biremibus flumine adverso). — **nachfallen,** *alcjs rei ruinā trahi.

nachfliegen, Jmdm., *volans sequor, im Zſhg. bl. sequor alqm.

Nachfolge, in einem Amte, successio; (Nachfolgerecht) jus successionis; = Nachahmung, imitatio.

nachfolgen, 1) eigt., ſ. folgen 1); Etw. n. laſſen, alqd addere, subjicere. 2) uneigt., *a)* der Zeit nach folgen, alcjs aetati succedere, in Amte, in der Regierung succedere alcui, in alcjs locum; die nachfolgenden Fürſten, post eum principes. *b)* in der Kunſt ꝛc. Jmdm. folgen, vestigia alcjs premere; alqm imitari (überh. nachahmen). — **Nachfolge,** *a)* im Amte, in der Regierung ꝛc., successor; qui succedit od. successit (alcui, in alcjs locum); Jmdm. einen N. geben, alqm in alcjs locum substituere, (durch Wahl) subrogare, sufficere; (indem man ihn abſetzt) alcui successorem dare, mittere; es erhält, bekommt Jmd. einen N., alcui succeditur; (er wird abgeſetzt) alqs successorem accipit. *b)* N. in der Kunſt ꝛc., qui alcjs vestigia premit; imitator. — **Nachfolgerin,** *a)* in der Regierung ꝛc., quae in alcjs locum succedit. *b)* in der Kunſt ꝛc., quae alcjs vestigia premit; imitatrix.

nachformen, ſ. nachbilden.

nachforſchen, einer Sache, quaerere alqd, de alqa re, (warum) quare; alqd exquirere, requirere (forſchend aufſuchen); inquirere alqd (forſchend nachſuchen); über Etw. n., inquirere in alqd; requirere de alqa re; (durch Nachdenken verfolgen) consectari alqd. — **Nachforſchung,** inquisitio; durch inquirere; nach gründlicherer N. darüber, subtilius illa consectatus.

Nachfrage, durch Umſch., z. B. auf ſeine N., wohin die Erde aus dem Graben geſchafft worden ſei, wurden ihm die Schwibbogen gezeigt, quaerenti ei quo regesta e fossa terra foret, monstrati sunt fornices; N. thun, halten, ſ. nachfragen; es iſt große N. nach Etw., alqd a multis expetitur.

Nachfragen, das, durch Umſchr., z. B. durch N. kam er dahin, sciscitando eo perveuit.

nachfragen, quaerere (si od, quare weshalb, quo wohin ꝛc.); rogitare (ängſtlich, bald den, bald jenen); nach Etw. n., quaerere, requirere alqd, de alqa re, bei Jmdm. ex alqo.

nachführen, secum ducere, (zu Wagen) subvehere.

nachgeben, I. *trans.*, 1) noch dazu geben, addere; insuper dare. 2) nachlaſſen, remittere. 3) zugeſtehen, cedere, concedere. II. *intrans.*, 1) eigt., = weichen, cedere. 2) nicht widerſtehen, cedere, concedere; morem gerere, obsequi (willfahren); Jmdm. in Etw. n., cedere alcui in alqa re; Jmds. Bitten n., precibus alcjs cedere, locum dare oder relinquere, obsequi alcui roganti; Jmdm. zu viel, zu oft n., indulgere alcui; nicht n., in sententia sua perstare od. perseverare. 3) = geringer ſein, nachſtehen, cedere, concedere; inferiorem esse alqo; Jmdm. in od. an nichts n., non cedere oder concedere alcui in alqa re; alcui parem od. alqo non inferiorem esse alqa re; aequare od. aequiparare alqm alqa re. — **Nachgeben,** das, ſ. Nachgiebigkeit. — **nachgebend,** 1) eigt., weich, mollis. 2) uneigt., ſ. nachgiebig.

nachgeboren, nach des Vaters Tode geboren, postumus; post mortem patris natus.

nachgehen, 1) eigt., Jmdm., sequi alqm; antecedentem alqm sequi; einer Spur n., vestigia persequi. 2) *tp. a)* nachſtellen, insidiari (alcui); einem Mädchen n., sectari puellam. *b)* ſeinen Geſchäften n., negotia sua obire; res suas administrare; dem Müßiggange n., desidiae se dare; ganz anderen Dingen n., longe alia studia sectari.

nachgehends, ſ. nachher. — **nachgerade,** jam.

Nachgericht, mensa secunda.

nachgiebig, 1) eigt., cedens (aër naturā c. est maxime); mollis; flexibilis. 2) übertr., tractabilis; facilis (willfährig); mitis; (nachſichtig) indulgens. — **Nachgiebigkeit,** facilitas; indulgentia; obsequium; (Geduld) patientia (hostium); Jmdm. N. beweiſen, alcui od. voluntati alcjs morem gerere od. obsequi; Jmd. zur N. zwingen bei einer Forderung, cogere alqm ut de postulatis concedat, alqd remittat; dieß iſt die Sprache kriechender N. gegen unſere Schwäche u. Weichlichkeit, haec est oratio hominum assentantium nostrae imbecillitati et indulgentium mollitudini (vgl. Ngb. S. 93.).

nachgießen, affundere. — **nachgraben,** scrutari, (nach Etw. alqd). — **Nachgrabung** nach Etw., inquisitio alcjs rei od. durch scrutari.

nachgrübeln, einer Sache, diligenter inquirere in alqd, perscrutari alqd; über Etw. nachgrübelnd, delixus in cogitatione.

Nachhall, nachhallen, ſ. Echo, wiederhallen.

nachhaltig, assiduus (unabläſſig); perpetuus; (wirkſam) efficax; n. Kraft, robur (*Liv. 21, 1, 2.* tantum virium [wirkſame Kraft] aut roboris); der Ackerbau iſt die nachhaltigſte Erwerbsquelle, ſ. Erwerbsquelle. — *Adv.* assidue; perpetuo; efficaciter. — **Nachhaltigkeit,** assiduitas; perpetuitas; efficacitas.

nachhangen, -hängen, einer Sache, alcui rei indulgere od. se dare, se dedere, se tradere, operam dare, ganz, völlig effundi in alqd [vgl LW. effundo 2. *A) d)*]; ſeinen Gedanken n., in cogitatione defixum esse; multa secum animo volutare.

nachhauen, in die Fliehenden, fugientibus terga caedere.

Nachhauſegehen, das, domum ilio od. reditio; = das Weggehen überh., discessio; auch durch domum ire od. redire. — **Nachhauſekunft,** domum reditus; auch durch domum redire.

nachhelfen, eigt., sublevare (alqm, alqd); uneigt., adjuvare (alqm, abſol.); = verbeſſern, ſ. nacharbeiten.

nachher, post, postea, posthac; = hernach, darauf, deinde, inde, exinde; = ſpäterhin, postmodo; n., und n., auch durch Wiederholung des vorhergehenden Verbum im *part. perf. pass.*, ſ. dann 3); kurz, bald n., mox; paulo post, non ita multo post; lange n., multo post; eine geraume Zeit,

ziemlich lange n., aliquanto post; drei Jahre n., post tres annos, tribus annis post, post tertium annum, tertio anno post; tres post annos etc. (vgl. Zpt. §. 476.); (so u. so viel Zeit) nachher, als ꝛc., *a*) postquam, getrennt od. verbunden, z. B. drei Jahre n., als er gekommen war, tribus annis od. tertio anno postquam venerat, post tres annos od. post tertium annum quam venerat. *b*) durch post m. *acc.* eines Subst. und vorhergehendem *abl.*, z. B. drei Jahre n., als er gekommen war, tertio anno post ejus adventum. *c*) durch cum, z. B. ich erwartete ihn drei Tage n., als ich diesen Brief schrieb, eum triduo, cum has literas dabam, exspectabam. *d*) durch *abl.* des *pron. rel.* mit vorhergehendem *abl.*, z. B. vier Tage n., als er getödtet worden war, quadriduo, quo occisus est; nachher wie vorher (nach wie vor), pariter od. durch pergere, perseverare m. *inf.*; die Patrizier blieben n. wie vorher ein erblicher Stand, *patricii nihil mutatis rebus suis ordinem suum jure hereditatis retinebant.

Nachherbst, auctumnus praeceps.

nachherig, s. nachmalig.

nachholen, 1) später holen, afferre, apportare (Sachen), adducere (Personen); Jmd. n. lassen, alqm adducere. 2) wieder einbringen, s. einbringen 2. *c*).

Nachhülfe, adjumentum; mit Jmds. N., alqo adjuvante od. adjutore; von Jmdm. N. erhalten, adjuvari ab alqo od. (geistig) alcjs ingenium adjuvatur ab alqo. — **Nachhut**, s. Nachtrab; eine starke N. aufstellen, subsidia firmare.

nachjagen, Jmdm. od. einer Sache, sectari, persequi alqm, alqd (auch uneigt.); insequi alqm (eigt.); dem Vergnügen n., dedere od. tradere se voluptatibus.

Nachklang, vox resonans; vgl. Echo; *tp.* Nachklänge aus schöneren Tagen, *voces feliciorum temporum similitudinem referentes.

nachklingen, resonare.

Nachkomme, filius, filia (Sohn, Tochter); progenies, stirps (Sprößling, Stamm); unus e posteris (Einer der später Geborenen); die Nachkommen (Nachkommenschaft), progenies, stirps (liberorum); liberi (Kinder); posteri; posteritas (Nachwelt); N. hinterlassen, stirpem od. liberos relinquere, keine männlichen virilem sexum non relinquere; für N. sorgen, liberis operam dare; non pati genus suum interire; ich habe Aussicht auf N., spes liberorum inchoata est.

nachkommen, 1) eigt., hinterher kommen, sequi, subsequi; = erreichen, einholen, consequi, assequi, aequare (alqm); im Schreiben n., consequi, subsequi, persequi (alqd); = späterhin kommen, post venire; (von Ereignissen ꝛc.) postea accidere. 2) befolgen, vollziehen, z. B. Jmds. Befehlen n., imperata facere (nicht alcjs), seinem Versprechen promisso satisfacere, seiner Pflicht officium suum exsequi, servare; officio suo satisfacere, gegen einen Gläubiger satisfacere alcui; dem Beschlusse n., decreto stare.

Nachkommenschaft, -kömmling, Nachkost, s. Nachkomme, Nachtisch.

Nachlaß, 1) Jmds. Verlassenschaft, quae alqs reliquit; = Hinterlassenschaft, w. s. 2) Erlassung, remissio.

nachlassen, I. *trans.* 1) hinterlassen, relinquere (alqd). 2) locker lassen, relaxare, remittere (alqd). 3) = erlassen, w. s. Daher einräumen, zugestehen, concedere; permittere; ein Wenig von seinem Rechte n., paulum de jure suo concedere, decedere. II. *intrans.* 1) v. Personen, in Etw. n., remittere, laxare, relaxare alqd, für eine Zeit intermittere, gänzlich omittere alqd; von Etw. n., desistere alqa re; desistere, desinere m. *inf.* 2) v. Sachen, remittere; minui; laxari, laxare (annona); levari (v. Krankheiten u. dgl.); defervescere (von Streitigkeiten, Leidenschaften u. dgl.); residere [v. Sturm, Zorn ꝛc.; vgl. LW. resido 2)]; eine Zeit lang n., intermittere, gänzlich remittere.

Nachlassen, das, remissio.

Nachlassenschaft, s. Hinterlassenschaft.

nachlässig, negligens (in Etw. alcjs rei); dissolutus (locker, liederlich); indiligens (unachtsam, v. Personen); neglectus, negligenter factus, parum accuratus (nachlässig, nicht sorgfältig gemacht, von Dingen). — *Adv.* negligenter; dissolute; indiligenter. — **Nachlässigkeit**, negligentia, indiligentia; N. im Briefschreiben, negligentia literarum; N. im Briefstil, indiligentia literarum.

nachlaufen, Jmdm., alqm prosequi, (als Verfolger und Verspotter) alqm sectari.

nachleben, parere (praeceptis alcjs, legibus); Jmds. Willen n., voluntati alcjs obsequi, morem gerere, ganz totum se fingere ad voluntatem et nutum alcjs; seiner Pflicht n., officio satisfacere, officium servare.

Nachlese, eigt., spicilegium; *tp.* Nachlese halten, omissa colligere.

nachlesen, *a*) ein Buch, librum evolvere; vgl. nachschlagen; Vieles darüber n., multa super ea re legere. *b*) = mitlesen, et ipsum legere; scripta oculis sequi (wenn Jmd. vorliest).

nachliefern, post cetera reddere.

nachlosen, subsortiri (alqd um Etw.).

Nachlosen, das, **-ung**, die, subsortitio (alcjs rei um Etw.).

nachmachen, imitari (voces hominum, alcjs sermonem, incessum; manum Handschrift, Jmdm. Etw. alqm in alqa re); imitando effingere od. bl. effingere (alqd); (fälschend) adulterare (alqd); nachgemacht, adulterinus (nummus); falsus (testimonium). — **Nachmachen**, das, imitatio od. durch imitari.

nachmalen, depingere (alqd).

nachmalig, insequens, insecutus; posterior (später); der n. Consul, auch qui postea consul factus est od. bl. postea consul. — **nachmals**, postea, post; posterius.

nachmarschieren, Jmdm., subsequi alqm; (v. Feldherrn) cum exercitu subsequi.

Nachmittag, dies pomeridianus (eigt.); horae pomeridianae; tempus pomeridianum; Nachmittags, post meridiem. — **nachmittägig**, pomeridianus. — **Nachmittags-**, in der Zusammensetzung durch *adj.* pomeridianus.

nachpflanzen, subserere (arbores).

nachprägen, s. nachmachen.

nachrechnen, 1) = berechnen, w. s. 2) die Rechnungen Jmds. prüfen, rationes alcjs inspicere.

Nachrede, 1) Schlußrede, epilogus; peroratio; conclusio. 2) Ruf, rumor; fama; sermones hominum; gehässige N., fama atque invidia; übte N., rumor adversus; infamia. — **nachreden**, s. nachsagen.

nachreisen, Jmdm., sequi, consequi od. insequi alqm. — **nachreiten**, Jmdm., equo vectum sequi alqm. — **nachrennen**, s. nachlaufen.

Nachricht, nuntius; schriftliche N., auch literae; = Anzeige, significatio; von einem Geschichtschreiber, narratio; memoria [vgl. LW. memoria 4)]; insofern man auf sie sich beruft, auctoritas; = Erwähnung einer Sache, mentio alcjs rei; = Gerücht, fama, rumor; wahre, sichere, falsche N. brin-

Digitized by Google

gen, vera, certa, falsa nuntiare od. afferre; Jmdm. N. bringen, alcui nuntium afferre, perferre, auch bl. afferre; N. geben, s. benachrichtigen; N. erhalten, bekommen, certiorem fieri (alcjs rei, de alqa re), nuntium accipere; nuntiatur alcui alqd; accipere, audire (alqd), cognoscere, comperire (alqd, de alqa re); nachdem er dieſe N. bekommen, erhalten hatte, auf erhaltene N., auf dieſe N., hoc nuntio accepto od. allato; nuntiato, comperto, audito (vgl. Zpt. §. 647.); N. einziehen, ſ. einziehen I. 5); auf zuverläſſige N. warten, exspectare si quid certius afferatur; ſoviel dient zur N., hoc scire te od. vos volo, volui; die N., daß ꝛc., quod affertur od. afferunt m. *acc. c. inf.*; die N., daß du Conſul geworden biſt, hat mir die größte Freude verurſacht, maxima sum affectus laetitia, cum audivi te consulem factum esse.

Nachrichter, ſ. Henker. — **nachrichtlich**, Jmdm. zu wiſſen thun, ſ. benachrichtigen; n. bekannt machen (von der Obrigkeit), edicere (ut, ne etc.).

nachringen, einer Sache, sectari alqd.

nachrollen, *intrans.*, im Zſhg. subsequi.

nachrücken, succedere (alcui, in locum alcjs an Jmds. Stelle); subsequi (marſchirend allmählich nachfolgen).

Nachruf, ſ. Nachruhm. — **nachrufen**, Jmdm., voce alqm sequi od. persequi, Scheltworte verbis contumeliosis alqm prosequi, gute Wünſche faustis od. bonis ominibus alqm prosequi.

Nachruhm, futura post mortem fama; gloria apud posteros; ewiger N., memoria sempiterna; immortalis gloria. — **nachrühmen**, Jmdm. Etwas, laudare, collaudare alqd alcjs od. in alqo; laudibus extollere alqm propter alqd.

nachſagen, 1) wiederholen, repetere, einen Eid alio praeeunte jurare, Jmdm. jurare in alcjs verba od. in verba quae alqs concepit. 2) wieder erzählen, referre; ich ſage es nur nach, haec auditione et fama accepi. 3) Jmdm. Etw. n., z. B. Böſes, maledice dicere de alqo, Gutes bene od. honorifice dicere de alqo, viel Abſcheuliches multa foedaque in alqm incusare; man ſagt Jmdm. nur Gutes nach, bene audit alqs; man ſagt Jmdm. Böſes nach, male audit alqs; man ſagt mir, dir, ihm nach, daß ich, du, er ꝛc., dicor, diceris, dicitur m. *nom. c. inf.* od. dicunt m. *acc. c. inf.*; laß es dir nicht n., daß ꝛc., noli committere ut quisquam putet m. *acc. c. inf.* — **Nachſatz**, quod sequitur; als *t. t.* *apodosis. — **nachſchallen**, resonare; vocem reddere. — **nachſchauen**, ſ. nachſehen I.

nachſchicken, summittere; Truppen n., copias summittere (zur Hülfe); mittere qui hostem insequantur, Leute zur Verfolgung (der Flüchtlinge) mittere qui sequantur; jede nachgeſchickte Unterſtützung, quodcunque addebatur subsidio (*Caes. b. c. 3, 64, 2.*); Jmdm. gute Wünſche n., alqm bonis od. faustis ominibus prosequi.

nachſchießen, *a) trans.* addere. *b) intrans.* nachſtürzen, ruinâ trahi; et ipsum praecipitem ire; Jmdm. n., alqm celerrime sequi.

nachſchiffen, Jmdm., nave alqm sequi.

nachſchimpfen, Jmdm., alqm maledictis prosequi.

nachſchlagen, 1) durch Schlagen ꝛc. nachmachen, ſ. nachmachen. 2) aufſchlagen, ein Buch, ſ. aufſchlagen. 3) nachleſen *a*), w. ſ.; = aufſchlagend nachſuchen, requirere (z. B. apud ipsum Lucilium in nono [libro]); die Geſchichte der Zeiten n., replicare memoriam temporum. — **Nachſchlagen**, das, evolutio (poëtarum); †inspectio; durch Verba.

nachſchleichen, Jmdm., clam consequi (abſol.).

nachſchleppen, trahere (post tergum od. terga, secum) alqd, alqm.

Nachſchlüſſel, clavis adulterina.

nachſchreiben, 1) etwas Geſchriebenes, z. B. Buchſtaben n., literarum ductus sequi. 2) etwas Geſprochenes, excipere alqd, verſtohlen alqd intercipere; einen Vortrag n., disputationem alcjs in commentarium referre.

nachſchreien, Jmdm., clamore (clamoribus) prosequi alqm.

Nachſchrift, extremae epistolae transversus versiculus.

nachſchwatzen, ſ. nachſprechen.

nachſchwimmen, Jmdm., nando sequi alqm.

nachſchwören, **-ſegeln**, ſ. nachſagen 1), nachſchiffen.

nachſehen, I. *intrans.* hinter Jmdm. her ſehen, oculis alqm prosequi. II. *trans.* u. *intrans.* 1) in einem Buche ꝛc. n., ſ. nachſchlagen 2). — 2) Nachſicht haben mit Jmdm. od. Etw., alcui, alcui rei indulgere; alcui rei, alcui alqd ignoscere, alcui rei od. alcui alcjs rei veniam dare; conivere in alqa re; vgl. Nachſicht; Jmdm. viel n., magna esse in alqm indulgentia; ſich ſelbſt zu viel n., nimis sibi indulgere. — **nachſenden**, ſ. nachſchicken.

nachſetzen, I. *trans.* 1) eigt., postponere, in einem Briefe ꝛc. postscribere alqd. 2) übertr., geringer ſchätzen, postponere, posthabere (alqd alcui rei). II. *intrans.* insequi, persequi (alqm), instare (alcui); Jmdm. n. laſſen, mittere qui sequantur od. insequantur alqm. — **Nachſetzen**, das, **-ung**, die, 1) = Hintanſetzung, w. ſ. 2) Verfolgung, durch Umſchr.

Nachſicht, indulgentia; clementia (Schonung, Gnade); venia (Verzeihung); benignitas (Güte); mit gütiger N. hören, bona cum venia audire: ein Buch mit N. beurtheilen, benigne judicare de alqo libro; Jmd. mit N. behandeln, indulgere alcui; N. haben mit od. bei Etw., mit Jmdm., ſ. nachſehen 2); bei der Erziehung Jmds. zu viel N. haben, nimis indulgenter alqm educare; dies iſt die Sprache der N. gegen unſere Weichlichkeit, haec est oratio hominum mollitudini nostrae indulgentium; vgl. Nachgiebigkeit. — **nachſichtig**, **-ſichtsvoll**, indulgens; clemens (ſchonend, gnädig); benignus (gütig); n. ſein gegen Jmd. od. Etw., ſ. nachſehen 2). — *Adv.* indulgenter; clementer; benigne.

nachſinken, **nachſinnen**, **nachſpähen**, ſ. nachſchießen *b*), nachdenken, erwägen, nachforſchen.

nachſprechen, I. *intrans.* Jmds. Stimme nachahmen, vocem od. sermonem alcjs imitari. II. *trans.* 1) was man hört, nachſagen, subsequi (aliena verba); imitando effingere (verba). 2) was vorgeſagt wird, ſ. nachſagen 1).

nachſpringen, Jmdm., alqm propere sequi oder persequi. — **nachſpüren**, odorari, odorari et vestigare, indagare, vestigare, investigare (eigt. u. bildl., alqm, alqd).

Nachſpürer, der, **-in**, die, investigator, indagator; indagatrix. — **Nachſpürung**, investigatio; indagatio.

nächſt, 1) dem Orte nach, proxime (m. *acc.* u. *dat.*, auch mit ab); juxta (mit *acc.*). 2) der Zeit nach, proxime; n. vergangen, n. künftig, proximus. 3) dem Range nach, secundum; proxime et secundum; = außer, praeter; = wenn man abſieht von ꝛc., si discesseris, cum discessi, discesserim ab etc. — *Adv.* proxime. — **nächſtdem**, 1) ſogleich darauf, secundum ea; protinus; proxime; mox; erſtens — n., primum — deinde od. tum. 2) außerdem, praeterea.

nächſte, der, 1) räumlich, proximus (alcui, ab alqo; alcui rei, z. B. oppidum p. finibus). 2) der Beziehung, Verbindung, Ordnung nach, proximus (alcui,

ab alqo); der n. Verwandte, proximus cognatione, propinquitate od. genere, v. Jmdm. proxima cognatione alqm attingens od. cum alqo conjunctus; die n. Umgebungen, Verwandten ꝛc., proximi; dem Range, der Aehnlichkeit nach, proximus, stärker secundus [alcui, ab alqo; vgl. LW. proximus *b*), secundus 1. *a*)]; nächsten Tages, propediem. Insbes. der Nächste, alter; im *pl.* alii; homines, auch homo (collect.); vgl. Mitmensch.

nachstehen, 1) folgen, unten stehen, insequi; infra positum esse; er hielt n. Rede, hanc orationem habuit; vgl. folgend. 2) geringer sein, post esse; Jmdm. od. einer Sache n., inferiorem alqo od. alqa re esse; posthaberi, postponi (alcui, alcui rei), ab alqo superari; Jmdm. in Etwas nicht od. in Nichts n., alcui in alqa re non od. nihil cedere.

nachstellen, Jmdm., insidiari alcui, insidias ponere, collocare, strucre alcui od. vitae alcjs, sectari alqm (zu fangen suchen). — **Nachsteller**, insidiator. — **Nachstellungen**, insidiae.

Nächstenliebe, humanitas; caritas hominum (civium).

nächstens, propediem; brevi; mox.

nächstfolgend, proximus; insequens (der hierauf folgende); nächstliegend, proximus.

nachstreben, Jmdm., s. nacheifern; einer Sache n., sequi, appetere alqd; studere alcui rei; alcjs rei esse studiosum. — **nachströmen**, von einer Menschenmenge, effuse sequi (alqm).

nachstürmen, Jmdm., cum impetu quodam sequi alqm. — **nachstürzen**, 1) = nachschießen, s. nachschießen *b*). 2) = nachstürmen, w. s.

nachsuchen, 1) aufsuchen, quaerere, requirere (alqd). 2) anhalten um Etw., s. anhalten.

Nachsuchen, das, **-ung**, die, 1) inquisitio; vgl. Haussuchung. 2) = das Anhalten, w. s.

Nacht, nox; (das Dunkel der Nacht) tenebrae [vgl. LW. tenebrae 1. *a*)]; bei N., des N., nocte od. noctu; nocturno tempore; Kälte in der Nacht, frigus nocturnum; am Tage und bei Nacht, die et nocte; bis zur N., in noctem; Tag u. N., s. Tag; bei einbrechender N., prima nocte; sub noctem; mitten in der N., media nocte; spät od. tief in der N., in tiefer N., concubia nocte, de multa nocte; noch bei N., de nocte; noch mitten in der N., de media nocte; noch spät in der N., de multa nocte; bis spät in die N., ad multam noctem; die N. über aufbleiben, noctem pervigilare, irgend wo sein pernoctare alicubi, arbeiten lucubrare; gute Nacht! salve! vale! die N. des Aberglaubens ꝛc., *tenebrae superstitionis. — **Nacht-**, gewöhnlich durch nocturnus.

Nachtarbeit, 1) als Anstrengung, Thätigkeit bei Nacht, labor nocturnus; (N. Studirender) lucubratio. 2) als Sache, opus od. munus nocturnum, (Studirender, Gelehrter) opus lucubratum; lucubratio (*Cic. fam. 9, 2, 1.*).

nächtelang, wachen, multas od. totas noctes pervigilare.

Nachteule, noctua. — **Nachtfeier**, sacra nocturna; pervigilium. — **Nachtgleiche**, aequinoctium.

Nachtheil, incommodum; (selbstverschuldeter) damnum; (von Anderen verursachter) detrimentum; injuria, fraus (Beeinträchtigung von Anderen als Unrecht, Betrug); N. erleiden, haben, damnum od. detrimentum facere; incommodum, detrimentum capere, accipere, einigen alqd damni contrahere; mit großen N. verbunden sein, damnosum esse (alcui, alcui rei); detrimentosum esse; vgl. nachtheilig; ohne N. für mich, für deine Gesundheit, sine incommodo meo, valetudinis tuae; ohne N. für den Staat, das Ganze Etw. thun, commodo rei publicae facere alqd; ohne N. für deine Ehre, sine imminutione dignitatis tuae; ohne N. für die Pflicht, salvo officio, für die Freundschaft salvo jure amicitiae; ohne N. des Gedankens, sine detrimento sententiae; nicht ohne großen N., non sine magna mercede (gleichsam Lehrgeld); außer mit dem N., daß ꝛc., nisi ut etc.; soweit es ohne N. für mich geschehen kann, quod sine fraude mea fiat.

nachtheilig, damnosus; (einm. *Caes.*) detrimentosus; vgl. Nachtheil; ein n. Terrain, locus iniquus od. alienus; iniquitas locorum; einer Sache besonders n. sein, einen besonders n. Einfluß auf eine Sache haben, maximo malo alcui rei esse; dem Staate n. sein, adversus od. contra rem publicam esse; n. sein für Jmd. od. Etw., damnosum esse alcui, alcui rei, alcui damno esse; nocere alcui rei; Nachtheiliges von Jmdm. reden, Jmd. in ein n. Licht setzen, quod sequius sit de alqo loqui; detrahere de alcjs fama. — *Adv.* male, inique (alqd interpretari Etw. auslegen).

Nachtheiligkeit, iniquitas (locorum).

Nachtherberge, **-quartier**, mansio; locus requiesque (Platz zur Nachtruhe); sein N. wo nehmen, manere alqo loco. — **Nachthimmel**, nocturna coeli forma.

nachthun, Jmdm. Etw., imitari alqm.

Nachtigall, luscinia. — **Nachtisch**, mensa secunda.

nächtlich, nocturnus; nächtlicher Weile, s. Weile; n. Himmel, s. Nachthimmel.

Nachtrab, agmen novissimum od. extremum; novissimi; den N. bilden, agmen claudere od. cogere. — **nachtrachten**, s. nachstellen.

Nachtrag, quod additur; supplementum; †additamentum. — **nachtragen**, 1) hinter Jmdm. tragen, z. B. ich trug ihm dieses nach, eum sequens (insequens) hoc tuli. 2) Jmdm. Etwas gedenken, alcjs rei memorem esse od. memoriam tenere; nicht n., auch ex memoria deponere alqd. 3) ergänzen, addere; suppiere. — **nachträglich**, 1) Beleidigungen ꝛc. nicht vergessend, injuriarum oder inimicitiarum memor; irae memor (Groll nachtragend); nicht n. sein, injurias non insectari. 2) hinzukommend, qui, quae, quod prioribus additur od. addendum est; ich bemerke n., addo od. adjicio quod supra omiseram m. *acc. c. inf.*

nachtreten, Jmdm., sequi alqm (eigl. u. uneigt.), alcjs vestigia premere (uneigt.); alqm imitari (uneigt.). — **Nachtreter**, der, **-in**, die, pedisequus; pedisequa; (uneigt.) imitator, imitatrix.

Nachtrunde, s. Patrouille. — **Nachtrupp**, moratores.

Nachts, nocte od. noctu; nocturno tempore.

Nachtschwärmer, grassator nocturnus; comissator (liederlicher Zechbruder).

Nachtschwärmerei, grassatio nocturna; (liederlicher Zechbrüder) comissatio.

Nachtwache, custodia nocturna (Wache bei Nacht); vigiliae nocturnae u. bl. vigiliae (Wache und Wächter); vigiles nocturni u. bl. vigiles (Wächter); N. halten, vigilias agere.

nach und nach, s. nach II. *b*).

nachwachsen, succrescere, subnasci; (von Neuem wachsen) renasci.

Nachwahl, (durchs Loos) subsortitio; durch Umschr. mit Verbis unter 'nachwählen'. — **nachwählen**, überhaupt, subiegere, in den römischen Comitien, subrogare od. sufficere (alqm in locum alcjs); einen Richter durchs Loos n., subsortiri judicem.

nachwandeln, Jmdm., sequi alqm.

1. **Nachwehen**, die, übertr., incommoda od. mala,

quae alqd sequuntur; die N. werden kommen, postmodo senties, hoc tibi non sic abibit.

2. nachwehen, vom Winde, a tergo flare.

nachweinen, Jmdm., lacrimis alqm prosequi.

Nachweis, Nachweisung, monstratio, demonstratio; probatio; durch Verba; den N. liefern, führen, daß ꝛc., ſ. nachweiſen. — **nachweisbar, nachweislich**, qui, quae, quod demonstrari od. probari potest.

nachweiſen, monstrare, indicare, ostendere, docere (alqd od. m. *acc. c. inf.*); ſich n. laſſen, inveniri, reperiri posse.

Nachwelt, posteritas (die Zeit u. die Menſchen); posteri; homines qui futuri sunt (die Menſchen); ſpäte N., vetustas; auf die N. Rückſicht nehmen, posteritati servire, futurae post mortem famae consulere; Etwas der N. überliefern, auf die N. bringen, memoriae alqd prodere.

nachwerfen, Jmdm. Steine, in abeuntem alqm lapides conjicere.

Nachwinter, hiems praeceps od. in vernum tempus producta.

nachwirken, Nachwirkung haben, z. B. die Arznei wirkt nach, remedium fugato morbo sentitur; die Furcht wirkt nach, longior causis timor est.

nachwogen, ſ. nachſtrömen. — **nachwollen**, Jmdm., alqm sequi od. insequi velle.

Nachwort, epilogus.

Nachwuchs, suboles.

nachwünſchen, Jmdm. alles Gute, alqm optimis ominibus od. votis ominibusque prosequi.

nachzählen, (numerata) recognoscere; et ipsum numerare.

nachzeichnen, Etw., depingere, exscribere alqd.

nachziehen, I. *trans.* ſ. nachſchleppen. II. *intrans.* sequi od. subsequi (alqm Jmdm.); einem Auswandernden n., et ipsum emigrare.

Nachzug = Nachtrab, w. ſ.; = Begleiter, comites.

Nachzügler, morator; miles invalidus qui agmen sequi non potest; (miles) palans per agros.

Nacken, cervices; (der Hals) collum; uneigt., auf dem N. ſein, ſitzen, in cervicibus od. supra caput esse, Jmdm. alqm faucibus urgere, in tergo alcjs haerere (beſ. vom Feinde).

nackend, nackt, nudus; nur um das nackte Leben bitten, nihil praeter vitam petere. — **Nacktheit**, durch nudus, z. B. durch die N. der Berggipfel abgeſchreckt, nudis montium cacuminibus deterritus.

Nadel, acus. — **Nadelholz, -wald**, pinetum.

Nagel, 1) an den Fingern und Zehen, unguis; nicht einen N. breit von Etw. abweichen, ſ. Finger. 2) N. zum Einſchlagen, clavus; ſprichw., Etw. an den N. hängen, ſ. einſtellen; du haſt es auf den N. den N. auf den Kopf getroffen, acu tetigisti.

nagelfeſt, ſ. niet- und nagelfeſt.

nageln, clavo (clavis) figere od. affigere, od. bl. affigere (alcui rei).

nagelneu, novus et inusitatus; inusitatus et recens, auch bl. recens, inauditus.

nagen, 1) eigt., rodere, arrodere, (ringsum) circumrodere. 2) *tp.* cruciare; mordere, pungere, exedere (alqm an Jmdm., animum am Herzen).

Nagen, das, morsus; durch rodere; *tp.* cruciatus; morsus.

nahe, (dem Raum, der Zeit, der Aehnlichkeit nach) propinquus (*comp.* propior, *sup.* proximus); (dem Raum, der Aehnlichkeit nach) vicinus; (der Aehnlichkeit nach) finitimus; similis; non alienus ab m. *abl.*; die näheren Umſtände einer Sache, rationes alcjs rei; eine nähere Verbindung, societas propior; necessitudo; in naher Verbindung mit Jmdm. ſtehen, ſ. nahe ſtehen; der nächſte Nachbar, proximus vicinus; n. Verwandte, n. Verwandtſchaft, ſ. verwandt, Verwandtſchaft; ein n. Freund, familiaris; intimus. — *Adv.* prope (*comp.* propius, *sup.* proxime), in propinquo; juxta (dicht neben an); näher rücken, ſ. rücken; ſich näher erklären, eine nähere Erklärung geben über Etw., diligentius explicare alqd, accuratius od. copiosius exponere, pluribus verbis disserere de alqa re; ſich mit Etw. od. Jmdm. näher bekannt machen, Etw. od. Jmd. näher kennen lernen, alqd, alqm accuratius (nicht propius, wie ſelbſt Muret ſagt) cognoscere; nahe an, bei, prope (p. a Sicilia, ab aedibus alcjs, p. ripam, p. ad annum octogesimum pervenit); propter (p. statuam consedimus), ad, apud [vgl. LW. ad I. 4), apud 2)]; juxta (j. alqm, j. viam); secundum (längs — hin, z. B. s. ripam); in conspectu alcjs (vor Jmds. Augen); n. an 200 Mann, ad, circiter ducentos homines; näher, ſehr nahe an od. zu ꝛc., propius (ad) alqm, alqd, ab alqa re; proxime m. *acc.* od. proxime ab m. *abl.* Insbeſ. *a*) nahe od. näher bringen, prope, propius admovere, auch bl. admovere (ad alqd). Etw. ſeinem Ende, ſ. Ende; einander n. od. näher bringen, zwei ꝛc. Perſonen, conciliare inter se. *b*) nahe gehen, bildl., es geht mir Etw. n., alqd molliter fero. *c*) n. kommen, eigt., prope accedere; appropinquare; = ähnlich ſein, prope accedere ad alqd; non multum abesse ab alqa re, alcjs rei similem esse; Laſter, welche der Tugend n. kommen, vitia quae virtutem imitari videntur; etw. der Kunſt od. Wiſſenſchaft n. Kommendes, quasi ars. *d*) n. legen, Jmdm. Etwas, subjicere alcui alqd (an die Hand geben); monere, admonere alqm ut, ne etc. *e*) n. liegen, prope od. in propinquo jacere, situm esse, prope esse, non longe abesse; subesse; (uneigt.) facile inveniri od. intelligi posse, intelligi; in promptu esse, auch alcjs cogitationi, menti propinquum esse, obversari; n. liegend, propinquus; näher liegend, propior; = verwandt, finitimus; nächſt liegend, proximus; das n. Liegende, id quod proximum est; ſich an das n. Liegende halten (in der Rede), comminus agere. *f*) n. ſein, prope esse (im Allgem.); propinquum, finitimum, vicinum esse (vgl. das oben über dieſe Adjectiva Bemerkte); non longe abesse, in propinquo adesse; subesse (dem Ort und der Zeit nach; näher ſein, propius abesse); appetere (der Zeit nach), impendēre (herüberragen od. nahe bevorſtehen); die Sache war einer Empörung ſehr nahe, haud procul seditione res erat; es war nahe daran, daß ich ꝛc., od. ich war nahe daran zu ꝛc., in eo erat od. prope erat, ut etc.; non multum od. non longe od. paulum (aber nicht parum) afuit quin etc. *g*) nahe ſtehen, in vicino stare (eigt.); Jmdm. n., non longe abesse ab alqo (eigt.); alcui propinquum esse genere, propinqua cognatione alqm contingere (der Verwandtſchaft nach), familiariter od. intime uti alqo (als Freund), auch usu, necessitudinis, amicitiae vinculis cum alqo conjunctissimum esse; magna alcui cum alqo necessitudo est; die Bürger ſtehen einander näher als Fremde, cives potiores sunt quam peregrini. *h*) Jmdm. zu n. treten, offendere alqm, injuriam facere, inferre alcui; nocere alcui. Jmds. Ehre alcjs existimationem offendere, dignitatem labefactare; ohne einer Sache zu n. zu treten, salva alqa re; ohne dir zu n. zu treten od. n. treten zu wollen, pace quod fiat tua; pace tua dixerim (bei erhobenem Widerſpruch ꝛc.; vgl. *Cic. Tusc. 5, 5, 12.*; mit Erlaubniß, um Vergebung unter Erlaubniß, Vergebung'); ohne irgend einem von ihnen zu n. zu treten, sine ullius insectatione eorum.

Nähe, propinquitas; (Nachbarſchaft) vicinia; in

der N., prope; in propinquo; in vicino; comminua (pugnare); Etw. in der Nähe (bei Licht) beſehen, prope intueri alqd; vgl. Licht; in der od. die Nähe von, in der Nähe ſein, ſ. nahe an, nahe ſein unter 'nahe'; in drohender N. ſein, imminere.

nähen, suere; für die Leute n., acu victum quaerere. — **Nähen**, das, suendi ars.

näher, ſ. nahe.

nähern, ſich, 1) eigt., appropinquare (ad urbem, illi loco), prope accedere (ad urbem); mit einer Armee ſich der Stadt n., exercitum ad urbem (propius) admovere. 2) uneigt., *a*) von der Zeit, prope adesse; subesse; appropinquare; appetere; ſich dem achtzigſten Jahre n., prope ad octogesimum annum pervenisse. *b*) der Aehnlichkeit nach, ſ. nahe kommen unter 'nahe' *c*). — **Nahkampf**, pugna propior; vgl. Handgemenge. — **Nähnadel**, acus.

nähren, 1) eigt., nutrire (Nahrungsmittel geben), alere (überhaupt erhaltend) alqm; sustentare (familiam, se amicorum liberalitate); ſich von oder durch Etw. n., ali alqa re; (als Nahrungsmittel genießen) vesci alqa re; (ſeine Exiſtenz ſichern, ſeinen Lebensunterhalt ſuchen durch Etw.) se tueri, sustentare, victum quaeritare alqa re; ſich vom Raube n., vivere rapto; meine Arbeit nährt mich, artificio meo me tueor. 2) bildl., alere (gloriam, spem alcjs, honos alit artes); concipere (inimicitias, amorem); augere (desiderium). — **nährend**, ſ. nahrhaft. — **Nährer**, der, **-in**, die, ſ. Ernährer, Amme, Ernährerin.

nahrhaft, 1) von Speiſen, valens, validus; firmus; aptus ad alendum; in quo multum alimenti est. 2) von Gewerben u. dgl., quaestuosus; uber; eine n. Stadt, urbs opulenta.

Nahrhaftigkeit, 1) firmitas. 2) quaestus; opulentia; vgl. nahrhaft.

nahrlos, 1) v. Speiſen, infirmus. 2) eine n. Stadt, urbs inops; n. Zeiten, difficultas temporum.

Nahrloſigkeit, inopia quaestus; N. der Zeiten, ſ. nahrlos 2).

Nahrung, 1) eigt., alimentum (auch Nahrungsmittel); †nutrimentum; quo alqs alitur od. nutritur; = Speiſe, cibus, für Thiere pabulum; = Unterhalt, victus. 2) übertr. u. bildl., pabulum; N. für den Geiſt, pabulum ingenii, animi, pastus animi; N. des Edlen im Menſchen, quasi quidam humanitatis cibus; (ſelt. in claſſ. Proſa) alimentum (*Liv. 35, 23.* addidit alimenta rumoribus adventus Attali); nutrimentum (einm. *Cic. or. 13, 42.* educata hujus [epidictici generis] nutrimentis eloquentia); Jmdm. od. einer Sache N. geben, alere alqm, alqd (auch eigt.); victum alcui praebere (eigt.; vgl. nähren); materiam dare alcui rei (invidiae); der Erde N. abgewinnen, agro colendo victum sibi parare. 3) Gewerbe, quaestus.

nahrungslos ꝛc., **Nahrungsmittel**, **-quelle**, ſ. nahrlos ꝛc., Nahrung 1), Erwerbsquelle.

Nahrungsſaft, sucus quo alimur; (in den Speiſen) cibus animalis, quo maxime aluntur animantes, auch bl. cibus. — **Nahrungsſorgen**, cura de rebus ad victum necessariis; inopiae timor.

Nahrungszweig, vitae genus; quaestus.

naiv, ohne Verſtellung, simplex; = von alter Biederkeit, antiquis moribus; antiqua virtute et fide; = launig, lepidus. — **Naivetät**, simplicitas; antiquitas; nativus quidam lepos.

Name, 1) eigt., nomen; vocabulum; appellatio; vgl. LW.; mit N., nomine, nominatim; mit N., bei dem N. Jmd. nennen, nominare alqm; einer Sache einen N. geben, beilegen, nomen od. vocabulum alcui rei imponero, den rechten rem suo nomine dicere, appellare; einen N. haben, führen, nomen habere, gerere; appellari, dici; vgl. führen 3); mein N. iſt Gajus, ich habe den N. Gajus, nomen mihi est Gajus od. Gajo (nicht Gaji); Jmdm. den N. Gajus geben, nomen alcui tribuere Gajo, alqm dicere Gajum (vgl. Zpt. §. 421.); ein Grieche mit N., Namens Diphilus, Graecus cui nomen est Diphilus od. Diphilo (nicht Diphili) od. qui Diphilus appellatur, dicitur (gewöhnlich bei *Cic.*); Graecus nomine Diphilus (vgl. Beiname); einen N. von Jmdm. od. Etw. erhalten, bekommen, nomen accipere ab alqo, ab alqa re, a nomine alcjs, alcjs rei appellari; ex alqa re nomen capere, (zufällig) invenire; ſeinen Namen in der That haben, führen, ſ. That. Insbeſ. *a*) in Jmds. N., nomine alcjs [von Jmdm. bevollmächtigt; vgl. LW. nomen 2. *a*)]; jussu alcjs; grüße ihn in meinem N., salutem ei dic, saluta eum meis verbis (nicht meo nomine); im N. des Staats, publice; in Gottes N., ſ. Gott; in Jmds. N. auftreten, personam alcjs gerere. *b*) dem N. nach, nomine [vgl. LW. nomen 2. *c*)]; verbo. *c*) auf Jmds. N. (borgen ꝛc.), fide alcjs. *d*) unter dem N. einer Sache, nomine, per speciem, sub titulo alcjs rei. 2) uneigt., = Ruf, fama; existimatio; opinio; nomen (nomen habere, magnum nomen sibi facere u. dgl.).

namenlos, 1) eigt., nomine vacans; sine nomine (literae scriptae); sine auctore (liber editus). 2) uneigt., *a*) incredibilis; infinitus; immenans; ingens. *b*) unberühmt, ignobilis; obscurus. — *Adv.* incredibiliter; infinite.

Namennenner, nomenclator.

Namenregiſter, index nominum.

Namensbruder, ſ. Namensvetter.

Namensverwechſelung, nominis error.

Namensverwandter, **-vetter**, nomine cum alqo conjunctus; homo eodem nomine od. cognomine, cui idem nomen od. cognomen est; N. ſein, eodem nomine od. cognomine appellari.

namentlich, Jmd. anführen, alqm nominare; eine n. Anfrage, interrogatio nominatim facta, Anzeige nominis od. nominum indicium, machen nominatim indicare alqd. — *Adv.* 1) eigt., nominatim; nomine; = unter dieſen, in his. 2) quidem (gerade); maxime (am meiſten).

namhaft, 1) einen Namen habend, in der Verbindung 'n. machen', nominare, (mehrere Dinge) enumerare, (mehrere Perſonen beim Namen aufrufen) ad nomen od. per nomina citare. 2) anſehnlich, magnus; grandis; insignis (injuria). 3) bekannt, nobilis, (vielbeſprochen) celebratus; certus (gewiß, aber nicht näher bekannt).

nämlich, 1) zur Erklärung eines einzelnen Begriffes durch Hinzufügung einer ſpecielleren Bezeichnung, *a*) oft durch bl. Appoſition, z. B. zwei tapfere Männer, n. Hannibal und Scipio, duo viri fortissimi, Hannibal et Scipio; auch durch einen erklärenden *gen.*, z. B. collectia ceteria causis eluvionis, pestilentiae, vastitatis nämlich Ueberſchwemmung ꝛc., od. durch einen *inf.*, z. B. ea potestas — permittitur, exercitum parare, bellum gerere etc. (*Sall. Cat. 29, 3.* u. Kritz z. d. St.); quod multi voluerunt paucique potuerunt, ab uno tyranno patriam liberare (*Corn. Thrasyb. 1, 2.*); ſoll nachdrücklicher auf die Erklärung hingewieſen werden, ſo wird dico, inquam (ſage, meine ich) oder (ia) qui est, (das heißt) id est angewendet, z. B. der größte Redner der Römer, n. Cicero, summus Romanorum orator, Ciceronem dico od. is qui est C.; das Uebrige, n. die Geſchichte und die Kenntniß des öffentlichen Rechts, reliqua, historiam dico et prudentiam juris publici; der übrige Haufe, wir n., eſſen Vögel, cetera turba, nos, inquam, cenamus

aves; der Redner zeichnet sich durch diesen Einen Vorzug aus, n. durch die Rede, orator hoc uno exceilit, id est oratione; **nämlich derjenige, der** ꝛc., **welcher** ꝛc. = ich meine den ꝛc., um vorhergenannte Dinge od. Personen kenntlicher zu machen u. von anderen zu unterscheiden, gewöhnlich bl. durch is (ea, id) qui (quae, quod), nie aber durch Participia, z. B. er war der Sohn des L. Piso, n. dessen, welcher zuerst das Gesetz wegen Erpressung in Vorschlag brachte, filius L. Pisonis erat, ejus qui primus de pecuniis repetundis legem tulit; nicht einmal ihr Richter, n. die ihr mich freigesprochen habt ꝛc., ne vos quidem judices, ii qui me absolvistis etc.; auch dico tritt noch hinzu an Stellen, wie *Cic. Tusc. 5, 36, 105.* Quid est enim dulcius otio literato? iis dico literis quibus etc.; vgl. Hn. S. 135. S. 167. 2) zur Anknüpfung eines zur Erklärung dienenden Satzes wird auch oft der bloße Appositionssatz gebraucht, z. B. vidi et cognovi quid maxime spectares, cum pro alcjs salute multi laborarent: (nämlich, daß ꝛc.) causas apud te rogantium gratiosiores esse etc.; enthält der Erklärungssatz etwas Neues, was von dem Vorhergehenden schärfer unterschieden werden soll, so steht autem, hervorhebend u. beschränkend quidem, begründend u. näher darlegend enim, etenim, nam, namque, während nempe, nimirum, scilicet, videlicet durchaus nicht zu gebrauchen sind, wenn blos ein erklärender Begriff oder Satz an das Vorhergehende anzuknüpfen ist, sondern nur, wenn 'nämlich' der eigentlichen Bedeutung jener Partikeln entspricht; vgl. LW. unter nempe etc., Hn. S. 136.

nämliche, der, idem; idem ipse, is ipse (gerade derselbe); = gleich, w. s.

Narbe, cicatrix. — **narbig**, cicatricosus.

Narr, 1) Lustigmacher, sannio; Jmd. zum N. haben, ludibrio habere alqm; Jedermanns N. sein, omnibus ludibrio esse. 2) Thor, homo stultus, fatuus, demens. — **Narrengeschwätz, -possen, -spiel**, nugae, ineptiae. — **narrenhaft, -mäßig**, 1) lächerlich, ridiculus. 2) dumm, stultus, ineptus. — *Adv.* 1) ridicule. 2) stulte. — **Narrenhaus**, z. B. er gehört ins N., naviget Anticyram (*Hor. sat. 2, 3, 166.*). — **Narrenseil**, am, Jmd. führen, alqm eludere et extrahere; alqm versare [*Plaut.*; vgl. LW. verso 1)]; alqm lactare et falsa spe producere (*Com.*). — **Narrenstreich**, stulte od. inepte factum. **Narrheit**, 1) als Eigenschaft, stultitia, insipientia; (Albernheit) fatuitas; (Aberwitz) deliratio. 2) eine thörichte Handlung od. Aeußerung, stultitia; stulte od. imprudenter factum, dictum.

Närrin, stulta; fatua. — **närrisch**, 1) possierlich, ridiculus. 2) sonderbar, mirus. 3) albern, dumm, stultus, ineptus; (verkehrt) pravus; (unsinnig) insanus. 4) wahnsinnig, mente captus; n. werden, desipere.

naschen, ligurrire (alqd).

Naschen, das, **Naschhaftigkeit**, die, ligurritio. **Näscherei**, 1) = Naschen, das, w. s. 2) = Naschwerk, w. s. — **naschhaft**, cupes (*Com.*); qui, quae omnia ligurrit. — **Naschwerk**, cupedia (orum); bellaria (orum).

Nase, eigt., als hervorstehender Theil des Gesichts, nasus; als Geruchsorgan, = die Nasenöffnungen, nares; der eine große N. hat, nasutus; eine feine N., nasus sagax; acutae nares [uneigt., feiner Beobachtungsgeist, Geschmack]; der eine feine Nase hat, sagax (auch uneigt.); callidus (uneigt.); (im niedern Stil) emunctae naris (von seinem Beobachtungsgeist); eine scharfe, feine N. haben, acutum habere nasum; (uneigt.) sagaciter, festive omnia odorari; die N. blutet, sanguis ex naribus fluit oder prorumpit; die N. hoch tragen, bildl., erectum esse et celsum; superbire; magnifice de se statuere, aliquid sibi esse videri; die N. rümpfen, s. rümpfen; mit langer N. abziehen, infecta re abire; turpiter derideri u. dgl.; Jmdm. eine N. drehen, alcui verba dare, alcui imponere; Jmd. bei der N. herumführen = am Narrenseil h., s. Narrenseil; vor der N. liegen, ante oculos od. pedes positum esse; Jmdm. Etw. vor der N. wegnehmen, alcui praeripere alqd; Jmdm. eine Nase geben, castigare alqm verbis (de alqa re); die N. in Etw. stecken, oculos in alqd inserere (in curiam; vgl. Ngb. S. 357.).

Nasenbluten, profluvium sanguinis e naribus od. per nares. — **Nasenloch**, naris.

naseweis, nasutus; arrogans. — *Adv.* arroganter. — **Naseweisheit**, arrogantia.

Nashorn, rhinoceros.

naß, madidus (an der Oberfläche, äußerlich), humidus (innerlich); n. Winter, hiems pluviosa; naß sein, madere; naß machen, madefacere. — **Naß**, das, humor. — **Nässe**, humor, humores; coeli status humidus od. piuvius.

nässen, I. *intrans.* madere. II. *trans.* madefacere; conspergere. — **naßkalt**, humidus et frigidus.

Nation, gens, natio, populus; vgl. LW. unter d. W. — **national, -nell**, gentis alcjs proprius.

Nationalbegriffe, z. B. die Römer, die außer ihren N. nichts kannten, *Romani, qui prae suae gentis moribus ac disciplina omnia despiciebant.

Nationalcharakter, mores et ingenium gentis, omnis mos gentis; natura genti insita; ingenia hominum. — **Nationalfehler**, vitium nationis; commune gentis vitium. — **Nationalfest**, *sacra gentis propria; die großen N. der Griechen, maximi illi universae Graecorum gentis ludi.

Nationalgeist, s. Nationalcharakter.

Nationalgut, z. B. die griech. Philosophie zum N. der Römer machen, Graecam philosophiam literis Latinis illustrare. — **Nationalhaß**, odium gentile.

Nationalität, mores populi od. civitatis; omnis mos, z. B. Graecorum; mores domestici (einheimische Sitten). — **Nationalkleidung**, s. Nationaltracht. — **Nationallied**, carmen patrium.

Nationalsinn, ingenium gentis alcjs.

Nationalsitte, mos alcjs gentis; mos domesticus; es ist N., zu ꝛc., est gentis proprium m. *inf.*

Nationalstolz, *nimia gentis suae admiratio u. dgl. — **Nationaltracht**, vestitus gentis alcjs proprius. — **Nationalzug**, durch gentis proprius; es ist ein N., zu ꝛc., est gentis proprium m. *inf.*; Tapferkeit ist ein N. der Römer, virtus bellica Romanorum propria est.

Nativität, positus siderum et spatia; (die Geburtsstunde, insofern aus ihr das Schicksal eines Menschen prophezeit wird) genitalis hora; genitura; die N. stellen, ponere horam; animadvertere et notare sidera natalicia; positus siderum et spatia dimetiri, Jmdm. alcui ponere horam; notare vitam alcjs ex natali die; sich von Jmdm. die N. stellen lassen, alqm consulere de genitura.

Nativitätsteller, fatorum per genituras interpres; auch Chaldaeus; mathematicus.

Nativitätstellerei, -ung, praedictio et notatio vitae cujusque ex natali die; (als Sache) natalicia praedicta, *n. pl.* (vgl. Ngb. S. 43.).

Natter, vipera; aspis.

Natur, 1) *abstr.*, natürliche Beschaffenheit, der Inbegriff der wesentlichen Eigenschaften einer Sache od. Person, natura [hominis, loci, montis; inter oratorum studia atque naturas ꝛc.; vgl. LW. natura 2. *a*)]; auch ingenium; indoles (als entwickelungsfähig, in der Entwickelung begriffen); vis [das wahre

Weſen, vis virtutis, vis et natura eloquentiae u. dgl.; vgl. LW. vis I. *b*)]; von N., naturâ; naturaliter; suopte ingenio; bisw. auch natura duce; von N. befeſtigt, naturâ, loci naturâ (bei den Hiſtorikern auch ingenio loci) ob. naturaliter munitus; von N. eigen, naturalis; (naturaliter) innatus ob. insitus (alcui); in ſeiner N. liegend, auch bl. suus, z. B. *Sall. Jug. 15, 1.* libempsalem oh saevitiam suam ab Numidis interfectum; vgl. Kriß z. d. St.; *Liv. 22, 3, 5.* quoque pronior esset in vitia sua; vgl. LW. suus 2. *a*). Hn. S. 101.; aus Neugier, wie ſie in der menſchlichen N. liegt, ſ. Neugier; nach der N. = naturgemäß (*Adv.*), w. ſ.; zur andern N. werden, ex consuetudine in naturam vertere, ſchon geworden ſein iam naturae vim obtinere; vgl. Gewohnheit; die N. der Sache, natura ob. ratio alcjs rei, auch = Wirklichkeit, veritas; ipsa res; die N. der Sache bringt es mit ſich, ſ. bringen; ſeiner N. nicht getreu bleiben, versare suam naturam; der Natur getreu bleiben, nihil a statu naturae recedere; der N. getreu, ſ. naturgetreu; nach der N. zeichnen, ſchildern, ex reibus veris exempla sumere; similitudinem effingere ex vero (v. Künſtler); Etw. nach der Natur zeichnen, alqd ad verum exprimere (mit dem Pinſel ob. ſchriftlich); im Stande der N. leben, libere ober sine legibus vivere. Insbeſ. Zuſtand, Beſchaffenheit des Körpers, corpus; eine ſtarke, geſunde N. haben, robusto corpore ob. robustum esse; bona valetudine esse ob. uti, eine ſchwache valetudine non firma ob. minus prospera esse. 2) *concr.*, *a*) Inbegriff aller erſchaffenen Dinge, rerum natura, auch bl. natura. *b*) ein Weſen, eine Subſtanz von einer gewiſſen natürlichen Beſchaffenheit, natura [vgl. LW. natura 3)]; eine höhere N., superior quaedam natura. *c*) die freie N., rus; in die freie N. gehen, rus excurrere; in der freien Natur, sub divo; die ſchöne N., die Schönheit der N., amoenitates locorum; die lebende u. lebloſe N., animalia inanimaque. — **Natura**, in, z. B. das Getreide nicht in N. liefern, ſondern mit Geld ablöſen, pro frumento quanti frumentum est dare.

Naturalien, res naturales; corpora naturalia.

Naturanlage, naturae habitus; natura atque ingenium; vgl. Anlage.

Naturbedürfniß, desiderium naturae; res quam natura desiderat. — **Naturbegebenheit, -ereigniß**, quod in rerum natura fit; außerordentliche N., ostentum; prodigium; portentum; ſchädliche N., naturae mala. — **Naturbeſchreiber**, qui res naturales describit; rerum naturalium enarrator. — **Naturbeſchreibung**, rerum naturalium ob. rerum naturae descriptio.

Natureinrichtung, institutum naturae; es iſt eine N., daß ꝛc., a natura institutum est ut etc.

Naturell, animi natura, im Zſhg. bl. natura; ingenium.

Naturerſcheinung, -erzeugniß, ſ. Naturbegebenheit, Erzeugniß (der Erde).

Naturfehler, -gebrechen, vitium naturae ob. a natura profectum; damnum naturae.

Naturforſcher, physicus; speculator venatorque naturae. — **Naturforſchung**, investigatio rerum naturae.

Naturfreund, naturae admirator cultorque.

Naturgabe, donum ob. munus naturae; die Naturgaben Jmds., propria naturae bona; guie Naturgaben, ingenii bonitas.

naturgemäß, naturae conveniens ob. congruens; naturae, ad naturam accommodatus, aptus; n. ſein, naturae convenire; secundum naturam esse. — *Adv.* naturae convenienter; secundum naturam; naturaliter.

Naturgeſchenk, donum naturae.

Naturgeſchichte, historia naturalis ob. naturae.

Naturgeſetz, lex naturae ob. naturalis; ratio profecta a rerum natura.

naturgetreu, veritati (der Wirklichkeit) similis; ad verum expressus; eine n. Abbildung liefern, veritatem ex animali exempio in simulacrum transferre; n. Darſtellung, veritas. — *Adv.* ad similitudinem veri; Etw. n. darſtellen, alqd ad verum exprimere; = naturgemäß, w. ſ.

Naturkenner, -kundiger, physicus; rerum naturae peritus. — **Naturkenntniß**, rerum naturae peritia.

Naturkind, ſ. Naturmenſch. — **Naturkraft**, vis ob. potentia naturae; vis a natura data.

Naturkunde, -lehre, physica (orum); doctrina de rerum natura; quae de natura quaeruntur ob. de naturis rerum disputantur; naturae ratio; physiologia.

natürlich, von der Natur herrührend, in der Natur begründet, naturalis, ab ipsa natura factus ob. profectus; quem, quam, quod natura dedit; nativus; (naturaliter) innatus, insitus; ingenitus, ingeneratus; proprius et naturalis; n. Hinderniſſe, impedimenta naturae; n. Ordnung, naturae ordo; n. Einrichtung (der Welt), natura (rerum); vgl. Natureinrichtung; die n. Lage, ſ. Lage; n. Mannichfaltigkeit der Töne, natura et varietas sonorum; ein n. Recht, naturae jus aliquod (verſchieden von jus naturale = das Naturrecht, w. ſ.); n. Verſtand, naturae habitus bonus; prudentia communis (allgemeiner Menſchenverſtand); ein n. Sohn, filius naturalis (im Ggſ. des adoptirten); filius non legitimus, pelice ortus, e concubina natus; ein n. Vater, pater naturalis (im Ggſ. des Adoptivvaters), pater non justus oder non legitimus (Vater eines unehelichen Kindes); ein n. Tod, mors naturalis; eines n. Todes ſterben, ſ. Tod; eine n. Folge von Etw. ſein, ex ipsa rei natura sequi; dies iſt eine n. Folge, hoc aliter fieri non potest ob. sponte efficitur; es iſt n., necesse est; non mirum est; consentaneum est; par est (es iſt ganz der Ordnung gemäß); n. Beſchaffenheit, n. Gefühl, Trieb, bisw. bl. natura; n. Talent, auch bl. ingenium; **natürlicher Weiſe, natürlich**, necessario; manifesto, facile (offenkundig, leicht), plane (ganz u. gar); Etwas n. erklären, ad naturam revocare, referre alqd. Insbeſ. *a*) = einfach, ungekünſtelt, simplex; naturalis (oratio, cultus); nativus; n. Schwefel u. dgl., sulphur vivum [vgl. LW. vivus 1. *c*)]. *b*) = wahr, aufrichtig, verus; sincerus. *c*) **natürlich** (bei Erwiederung ob. in fortſchreitender Rede, gewöhnlich mit einiger Jronie), scilicet, videlicet; nimirum; credo; **ganz natürlich!** minime mirum id quidem! **natürlich! denn — nicht** ꝛc., bl. neque enim (beim Fortſchreiten der Rede, einräumend).

Natürlichkeit, 1) eigt., convenientia cum natura; N. der Sache, probabilitas rei. 2) Wahrheit, veritas; Einfachheit, simplicitas.

Naturmenſch, 1) Menſch im rohen Naturzuſtande, homo agrestis, homo ad humanitatem nondum informatus. 2) ohne Verſtellung, homo simplex. 3) der Natur folgend u. dgl., qui naturam sequitur ob. secundum naturam vivit, naturae finibus contentus est. — **Naturphiloſoph**, physicus.

Naturphiloſophie, physica (orum); philosophia naturalis.

Naturproduct, ſ. Erzeugniß (der Erde).

Naturrecht, jus naturae ob. in natura positum; jus naturale (Ggſ. jus civile). — **Naturreich**, rerum natura; mundus. — **Naturſchönheit**, einer Gegend, amoenitas.

Naturſohn, ſ. Naturmenſch. — **Naturſpiel**, naturae ludibrium. — **Naturſtand**, status naturae. — **Naturtrieb**, sensus od. appetitio naturalis, im Zſhg. auch bl. appetitus (vgl. *Cic. n. d. 2, 48, 122.*); natura, z. B. nach dem N., natura duce; gleichſam zum N. werden, quasi in naturam verti.

Naturvolk, *populus ad humanitatem nondum informatus od. nullo officio aut disciplina assuefactus. — **Naturwechſel**, der Jahreszeiten, commutationes temporum quadripartitae.

naturwidrig, a natura alienus; naturae inimicus. — *Adv.* contra naturam.

Naturwiſſenſchaft, ſ. Naturlehre.

naturwüchſig, nativus quidam.

Naturwunder, ein, miraculum naturae; die N., quae in terris mundoque mirabilia sunt, eines Landes terrae miracula. — **Naturzuſtand**, prima naturae rerum veritas; im unverdorbenen N. leben, naturam incorruptam sequi.

Neapel, Neapolis. — **Nebel**, nebula; dichter N., nebula densa; (mit dichter Finſterniß) caligo, z. B. der dichte Nebel auf den Bergen, caligo quam humidi effundunt montes; dichter N. läßt das Tageslicht nicht hervorbrechen, caligo premit lucem (*Liv. 10, 32, 7.*); der Nebel ſteigt, nebulae de terra surgunt; nebulae suboeunt; nebula in nubes levatur, in altum redit, fällt, nebulae delabuntur od. decidunt od. ima petunt; nebula ex alto cadit.

nebelartig, **-licht**, **nebelig**, nebulosus; es iſt n. Wetter, es iſt n., es nebelt, coelum est nebulosum od. aër est nebulosus. — **Nebeltag**, dies nebulosus.

neben, 1) prope, propter (nahe bei, in der Nähe von); juxta (ganz nahe bei, dicht neben); secundum (längs — hin); praeter (neben — vorbei). 2) = nächſt, secundum, (außer) praeter; Jmd. n. ſich verachten, alqm prae se contemnere; neben — beſonders, cum — tum; vgl. LW. 2. cum III. cc).

Nebenabſicht, consilium alterum; aus, ohne N., ſ. Nebenrückſichten; eine N. haben, simul od. praeterea aliqd spectare, sequi; Jmd. ohne N. lieben, in alqo nihil praeter ipsum amare.

Nebenamt, munus alterum; (ein außergewöhnliches Amt) munus extraordinarium.

nebenan, propter; juxta; vgl. neben.

Nebenarbeit, opera subsiciva. — **Nebenart**, pars.

Nebenausgang, exitus alter; exitus occultus.

Nebenbedeutung, **-begriff**, *notio adjuncta.

Nebenbedürfniß, res minus necessaria.

nebenbei, propter; juxta; = beiläufig, nebenher, dum aliud agitur, aliud agendo; n. erwähnen, ſ. beiläufig 2); (zu gleicher Zeit) simul; subsicivis operis (als Nebenbeſchäftigung).

Nebenbeſchäftigung, subsicivae operae.

Nebenbruder, ſ. Mitbruder, Mitmenſch.

Nebenbuhler, überhaupt, aemulus, neidiſcher obtrectator, in der Liebe rivalis. — **Nebenbuhlerei**, **-ſchaft**, aemulatio, neidiſche obtrectatio, in der Liebe rivalitas. — **Nebenbuhlerin**, aemula.

Nebendinge, treiben, alias res agere.

nebeneinander, örtlich, una (n. gehen, unâ ire), zeitlich, simul (zwei Frauen n. haben, duas simul uxores habere); auch durch continuus, z. B. zwei Berge n., duo montes continui; n. zu Tiſche liegen, eodem lecto accumbere; Häuſer n. haben, bauen, reihen, domos continuare; das Landgut und dieſes Grundſtück liegen n., praedium est continens huic fundo.

Nebeneinkünfte, **-einnahmen**, **-einkommen**, pecunia extraordinaria (auch im *pl.*); (überh.) pecunia adventicia. — **Nebenfluß**, flumen quod influit in m. *acc.* — **Nebenfrage**, quaestio minor.

Nebenfrau, pelex. — **Nebengaſſe**, semita; (enges Quergäßchen) angiportus.

Nebengebäude, aedificium alteri astructum; domus vicina. — **Nebengedanke**, cogitatio minor; er hatte dabei einen N., aliud simul cogitavit, alia res simul animo ejus obversata est.

Nebengeſchäft, negotium od. negotiolum quod muneri accedit (accessit). — **Nebengeſchmack**, *sapor allenus; N. im Wein, vinosus sapor.

Nebengeſchöpf, alter, im *pl.* alii.

Nebengewinn, fructus adventicius; pecunia adventicia. — **Nebenglied**, articulus.

Nebenhandlung, im Schauſpiel, actio secundaria (fabulae scaenicae); allgemeiner res minor.

Nebenhaus, ſ. Nebengebäude.

nebenher, z. B. gehen, a latere incedere, latus tegere; comitari (alqm, alcjs currum); n. reiten, juxta od. (v. Mehreren) circa adequitare; equo comitari (alqm); = beiläufig, ſ. nebenbei.

nebenhin, propter (locum alqm), praeter (rem alqam); secundum (ripam); vgl. neben; nebenhin fließen, praeterlabi; n. fahren, praetervehi.

Nebenhülfe, im Zſhg. bl. auxilium.

Nebenidee, *cogitatio od. notio adjuncta.

Nebenmann, qui juxta constitit; (in der Schlachtreihe) qui propter alqm od. proximus alcui stat in acie; bisw. einfach vir, z. B. es ſchließt ſich jeder eng an ſeinen N. an, haeret densus viro vir.

Nebenmenſch, ſ. Mitmenſch, Nächſte.

Nebenmond, altera luna; der Mond mit einem N., luna geminata; duae od. binae lunae.

Nebenperſon, qui secundas partes agit.

Nebenpunct, res minor. — **Nebenrolle**, secundae partes, auch bl. secundae.

Nebenrückſichten, politiſche, ambitio; aus N., ambitiose; ambitionis causâ; ohne N., sine ambitione (vgl. Ngb. S. 141.); Jmd. ohne N. lieben, ſ. Nebenabſicht. — **Nebenſache**, res levior od. minor; res aliena (nicht hierher gehörig); N. ſein, minoris momenti esse. — **Nebenſklav**, ſ. Mitſklav. — **Nebenſonne**, sol alter; die Sonne mit einer N., sol geminatus; duo od. bini soles.

Nebenſorge, cura alia od. nova.

Nebenſtelle, ſ. Nebenamt. — **Nebenſtunde**, hora subsiciva. — **Nebenthor**, **-thür**, porta minor; janua altera od. minor.

Nebenumſtand, parva res. — **Nebenurſache**, *causa levior od. minor. — **Nebenverdienſt**, ſ. Nebengewinn. — **Nebenvortheil**, fructus minor od. (durch Umſtände herbeigeführt) adventicius.

Nebenweg, 1) eigt., trames; semita; callis; vgl. LW. unter d. W. 2) uneigt. = Ausflucht, deverticulum; Nebenwege ſuchen, deverticula quaerere.

Nebenweib, pelex. — **Nebenwerk**, *opus quod alteri accedit; opus quod in ornamentum operis accedit. — **Nebenzeit**, tempus subsicivum od. negotiis vacuum.

Nebenzweck, **nebſt**, ſ. Nebenabſicht, mit.

Neckar, Fluß, Nicer (crl).

necken, lacessere (jurgio, maledictis alqm, abſol.); ludibrio habere, ludificari (zum Beſten haben), (ſtichelnd aufziehen) cavillari (alqm); den Feind n., carpere, lacessere hostem [vgl. LW. carpo 5. *b*), lacesso 1)]; bis zur Ermüdung n., fatigare; ſich mit Jmdm. n., cavillari cum alqo; von Jmdm. geneckt werden, auch ludibrio esse alcui. — **Necken**, das, ludificatio; cavillatio. — **Neckerei**, lascivia (tändelnde), petulantia (übermüthige); ludibrium (Verhöhnung); (im Kriege) leves pugnae.

neckiſch, lascivus; petulans, vgl. Neckerei; neckiſcher Muthwille, petulantia et procacitas.

Nectar, nectar. — **nectariſch**, nectareus.

Neffe, fratris od. sororis filius; (ſpäter u. jur.) nepos ex sororc, e fratre.

negativ, ſ. verneinend; n. Größe, parvitatis od. exiguitatis amotio, vacuitas; nec parvus nec magnus; n. Vergnügen, voluptas vacuitate od. detractione, amotione doloris percepta; non dolendi voluptas; indolentia; (als t. t. des Epicur) voluptas stans od. stabilis; n. Schmerz, dolor vacuitate voluptatis perceptus; n. Schmerz empfinden, non esse in voluptate.

Neger, Nigrita, (ſchwarzer Menſch) Aethiops.

Negerland, Nigritania. — **Negervolk**, * gens Nigritana. — **Negroponte**, Euboea.

nehmen, 1) Etw. für ſich nehmen, hinnehmen, um davon Gebrauch zu machen, sumere (alqd in manus, arma); ſich Zeit n. zu Etw., sumere tempus ad alqd (vgl. Bedenkzeit); auch wie unſer 'nehmen' = kaufen, miethen, sumere [vgl. LW. sumo 1. *b*)]; emere; Etw. faſſen, greifen, um ſich deſſelben zu bemächtigen, capere (arma, essedum); daher auch = einnehmen, erobern, capere (locum, montem, arcem), potiri alqa re; expugnare (urbem, casteiium, naves, castra); wie im Flug Städte, Lager n., castra urbesque rapere; (Dargebotenes, Gegebenes nehmen) accipere alqd; = auslegen, z. B. Etwas anders n., als es gemeint iſt, alqd in aliam partem accipere ac dictum est; Etw. für einen Schimpf n., alqd in contumeliam accipere, für gut benigne interpretari alqd; Etw. übel n., ſ. übel; genau, ſcharf, ſtreng n., ſ. genau (*Adv.*) 1); im Ganzen genommen, omnino od. durch universus; Geld n., pecuniam sumere, capere; pecuniam accipere (auch = ſich beſtechen laſſen); pecuniam mutuari od. mutuam sumere (borgen); viel n. = ſich viel bezahlen laſſen, magnum pretium facere (v. Verkäufer), avare pretium alcjs rei statuere; magno operam suam collocare (v. Arbeiter); Etw. gern n., gaudere alqa re (z. B. muneribus); Jmd. allein n., alqm secretum abducere. 2) Einem Etw. n. = wegnehmen, abnehmen, demere (allgem.), adimere (gewöhnlich in Beziehung auf etwas Gutes) alqd alcui; auferre (mit Anwendung von Gewalt), eripere (unter Widerſtand des Beſitzenden) alqd alcui od. ab alqo; surripere (entwenden), furari (ſtehlen) alqd alcui. Insbeſ. *a*) an ſich n., accipere; toliere; auch bl. nehmen, z. B. das Licht n. (um es zu entfernen), tollere lumen; nimm deine Habſeligkeiten, tolle res tuas. *b*) auf ſich n. = ſich einer Sache unterziehen, toliere (onus); subire alqd; suscipere, recipere alqd (vgl. LW.); obire (munus, legationem); = verſprechen, Etw. zu verantworten, in se recipere, praestare alqd; alqd non recusare (nicht von ſich weiſen). *c*) auf Etw. n., accipere (alqm in collum, onus capite, humeris); toliere (alqm in currum, alqm curru, reda); auf ſeine Schultern n., ſ. Schulter. *d*) aus Etw. n. = herausnehmen 1), w. ſ.; auch (zum Gebrauch) uti alqa re ex etc.; dieſe Stelle habe ich wörtlich aus dem Dicäarch genommen, istum ego locum totidem verbis a Dicaearcho transtuli; = einnehmen aus ꝛc., capere (bina talenta ex praediis); was ſoll ich daraus n. (folgern)? quid inde colligam? *e*) bei Etw. n., z. B. beim Leibe, alqm medium arripere; Jmd. beim Kopfe n., in collum alcjs invadere (um den Hals fallen); alqm arripere, comprehendere, bei Etw. alqm deprehendere in alqa re. *f*) in Etw. n., sumere, capere in, z. B. in manum (auch ein Buch, eine Schrift ꝛc. zum Leſen, auch Epicurum in manus sumere); = aufnehmen, recipere (in ſein Haus n., alqm ad se domum, ad se, domum suam; in ordinem senatorium), assumere in alqd (in societatem). *g*) mit ſich n., alqd (secum) auferre; alqm secum ducere, educere, abducere, deducere; Jmd. zu Einem mit ſich n., alqm deducere ad alqm. *h*) von Etwas od. Jmdm. n., *α*) = weg-, abnehmen, tollere alqd ex alqa re (solem e mundo, pecuniam ex fano); detrahere alcui rei od. de, ex alqa re (tegimentum capiti, lapidem quadratum ex opere); demere alcui alqd, eximere alcui alqd, alqd ex alqa re (poma ex arboribus; auch = Jmd. von Etw. befreien); decerpere de, ex alqa re (abpflücken; auch bildl.; vgl. LW.); deripere de alqa re (bildl., quantum de mea auctoritate); dejicere de alqa re (quantum mali de condicione humana). *β*) von Jmdm. annehmen, fordern, accipere, poscere ab alqo. *γ*) von Jmdm. kaufen, emere ab alqo. *i*) zu Etw. n., *α*) Etwas aus einem Stoffe verfertigen, facere, fingere, effingere, exprimere alqd ex alqa re. *β*) Jmd. zu Etwas hinzuziehen, adhibere alqm ad, in alqd; = Jmd. od. Etw. zu Etw. wählen, sumere alqm (sibi imperatorem), capere alqm (flaminem, sacerdotem, locum castris, ad inaugurandum templa); Eine zur Frau, Einen zum Mann n., ſ. Frau, heirathen. *γ*) Jmd. zu ſich n. = in ſein Haus, ſ. in Etw. n. *f*); = genießen, sumere (cibum, venenum); caperc (cibum potionemque); nichts zu ſich n., cibo abstinere, etw. Weniges degustare alqd. *k*) ſich ſo n. (betragen), daß ꝛc., sic se adhibere, ita se tractare ut etc. *l*) das laſſe ich mir nicht n., hoc mihi eripi non patiar; hoc mihi erui non potest. *m*) es nimmt mich Etw. Wunder, ſ. Wunder.

Neid, invidia; (giftiger Neid) livor; (als bleibende Eigenſchaft) malignitas; N. erregend, invidiosus; = Verkleinerungsſucht, obtrectatio; = die Neider, ſ. Neider. — **Neider**, (homo) invidus; (homo) lividus; (homo) malignus; obtrectator; vgl. Neid.

Neiderin, invida; livida; maligna; obtrectatrix; vgl. Neid. — **neidiſch**, invidus; invidens; lividus; malignus; vgl. Neid; n. ſein auf Jmd., invidere alcui; vgl. beneiden. — *Adv.* cum invidia; maligne; nicht n., sine invidia. — **neidlos**, *a*) ohne zu beneiden, non invidens. — *Adv.* sine invidia. *b*) unbeneidet, non invidiosus. — *Adv.* sine invidia.

Neige, 1) der Punkt, wo ſich Etw. neigt, flexus, z. B. auctumni, aetatis. 2) Bodenſatz, faex; überh. der Ueberreſt einer Sache, reliquiae; es geht Etw. od. mit Etw. auf die N., alqd mox consumptum erit od. non multum alcjs rei super est; (uneigt.) alqd senescit; es geht mit dem Gedächtniß auf die N., memoria labat; den Becher der Leiden bis auf die N. leeren, exanciare labores.

neigen, I. *trans.* inclinare (caput in dextram partem). II. *refl.* ſich n., 1) von Perſonen = ſich verneigen, ſich hinneigen, w. ſ. 2) von Sachen, fastigatum esse (abgedacht ſein); declivem, acclivem esse (abwärts-, aufwärtsgehen); labi, delabi (herabgleiten); ſich ſchnell zur Erde n., ferri ad terram; (v. Tag, v. Glück ꝛc.) inclinari, se inclinare (ad, in alqd); es neigt ſich zum Interregnum, res fluit ad interregnum; der Zeitgeiſt neigt ſich (überwiegend) zu Etw. hin, hi mores ad alqd incumbunt; die Rede neigt ſich zu Etw. hin, oratio delabitur ad alqd; ſich ſchon zu Ende n., ſ. Ende 1. *c*).

Neigen, das, ſ. Neigung 1).

Neigung, 1) eigt., *a*) als Handlung, inclinatio (corporis). *b*) als Beſchaffenheit, inclinatio; fastigium (Abdachung); acclivitas (von unten geſehen), declivitas (von oben geſehen). 2) *tp.* inclinatio animi od. voluntatis (ad alqd); studium (alcjs rei); tadelnd proclivitas (ad alqd); als günſtige, wohlwollende Geſinnung gegen Jmd., propensa in alqm voluntas, propensum in alqm studium, auch bl. studium alcjs; voluntas erga alqm [vgl. LW.

voluntas *d*)]; N. haben zu Etw., propensum od. pronum, proclivem esse ad alqd; alcui rei studere, alcjs rei esse studiosum; studio alcjs rei teneri, keine alienum esse, abhorrere ab alqa re; N. zu Jmdm. haben, studere od. favere alcui, propenso animo od. propensa voluntate esse in alqm, keine alieno, averso ab alqo esse animo; ſeinen N. folgen, studiis suis obsequi; (ſeinen Begierden, Leidenſchaften) animi impetum sequi; meine N. führt mich auf Etw., inclino ad alqd; man muß ſein Augenmerk auf die natürlichen N. des Individuums richten, ſ. Augenmerk.

nein, in der Antwort, non (mit aus der vorhergehenden Frage wiederholtem Verbum, z. B. haſt du es? n., habesne? non habeo? bl. non, einm. *Cic. p. Rosc. A. 19, 54.* Exheredavitne? Non; wo die Fragen das Bild eines ſcharf zuſetzenden Verhörs darſtellen; vgl. Weber Uebungsſchule S. 271, 43.); ſtärker (ohne wiederholtes Verbum) minime vero; minime — quidem; nihil vero minus; wenn man auf die Fragen ſogar das Gegentheil antwortet, immo, immo vero od. potius = nein! vielmehr; nein! im Gegentheil; in affectvoller Rede gar nicht ausgedrückt, *Liv. 22, 60, 24. 27.* — nein! nicht, n. weder — noch, vero mit Negation bei nachdrücklichen Entgegnungen, z. B. *Liv. 9, 11, 9.* ut quidem tu quod petisti, per pactionem habeas — ego pacem — non habeam, hoc tu — hoc vos — juris gentibus dicitis? *Ego vero* istos — *nec* accipio, *nec* etc., Nein! ich nehme diejenigen — weder an, noch ꝛc.; *Cic. Cat. m. 9, 27. Non vero* tam istî, quam tu ipse, negator, Nein! nicht ſowohl ꝛc. (vgl. Rgb. S. 547 f.). Insbeſ. *a*) nein! ſo iſt es nicht, non est ita, non ita est (nie ita non est, est non ita; vgl. Hn. S. 178. 11.). *b*) Ja od. Nein antworten, aut *etiam* aut *non* respondere; Alles, was ſo entgegengeſetzt ſei wie entweder Ja od. Nein, omne quod ita disjunctum sit quasi etiam aut non; wenn Nein (du antworteſt) — wenn Ja, si non — si etiam; vgl. Rgb. S. 286.; der Eine ſagt Ja, der Andere Nein, hic ait, ille negat; nein zu Etw. ſagen, abnuere, recusare alqd, de alqa re; negare se alqd facturum esse. *c*) nein! rufen, ſchreien, reclamare; das (gerufene) Nein, reclamatio.

Nekrolog, hominis mortui vita; einen N. ſchreiben, hominis mortui vitam narrare.

nennbar, qui, quae, quod nominari potest.

nennen, 1) bei ſeinem Namen nennen, angeben, rufen, nominare, appellare, vocare; vgl. LW.; Jmd. od. Etw. ſo u. ſo n., alqm, alqd vocare, appellare, alqd dicere m. *acc.*; nenne mir einen, der ꝛc., durch eine Frage mit quis? ich nenne mich, man nennt mich = ich habe den Namen, ſ. Name 1); = einen Namen geben, nomen alcui dare, indere od. imponere. 2) erwähnen, commemorare, (nicht bei *Cic.*) memorare (alqm); mentionem facere (alcjs, alcjs rei, de alqo, de alqa re). — genannt = mit Namen ſo u. ſo, ſ. Name 1); qui, quae, quod dicitur, quem, quam, quod, quos, quas, quae vocant (wenn ein bloßes Prädicat folgt, = ſo genannt, nicht sic, ita dictus); quem, quam, quod diximus od. commemoravimus, im Zſhg. auch bl. ille [der erwähnte; vgl. oben genannt unter 'oben' 2)].

Nennen, das, -ung, die, mentio od. durch Umſchr.; † nominatio; vgl. LW. — **nennenswerth**, ſ. denkwürdig. — **Nepotismus**, *nimium studium cognatos fovendi et augendi; *nimia cupiditas cognatos adjuvandi atque augendi.

Nerv, nervus. — **nervig, nervös**, nervosus (eigt.; uneigt., vom Stil, vom Redner); kräftig, ſtark dem Körper nach, lacertosus; robustus; validus. — *Adv.* nervose. — **Neſſel**, urtica.

Neſt, nidus. — **Neſtchen**, nidulus.

nett, nitidus; comptus; elegans; lepidus; vgl. LW. — *Adv.* nitide; compte; eleganter; lepide.

Nettigkeit, nitor; elegantia; munditia.

Netz, 1) überh., rete; zum Fange von größerem Wilde, plaga; N. um die Haare, reticulum. 2) *tp.* plagae; insidiae; illecebrae; Jmd. ins N. ziehen, locken, Jmdm. das N. über den Kopf werfen, alqm illicere, capere; alcjs animum illecebris pellicere; Jmd. ins N. zu locken ſuchen, alqm captare.

neu, novus (was noch nicht da war); recens (was erſt neulich od. vor Kurzem geworden iſt, friſch); von Neuem, aufs N., denuo; de integro; zum zweiten Male, iterum; häufig auch durch ein mit re zuſammengeſetztes Verbum; die neuere, neueſte Zeit, ſ. Neuzeit. — *Adv.* 1) auf neue Art, nove. 2) neulich, nuper; von Rom, aus der Provinz neu angekommen, a Roma, e provincia recens; ein n. erfochtener Sieg, recens victoria; vgl. LW. recens 1. *b*) 3).

neuadelig, novae nobilitatis; ein Neuadeliger, homo novus.

neubelebt, recreatus; in dieſem Zuſtande n. Kraft, his ita recreatis ac reviviscentibus rebus.

Neue, das, 1) als Eigenſchaft, novitas. 2) = Neuigkeit, novum od. res nova; res novae.

neuerdings, neuerlich, ſ. neulich.

Neuerer, qui alqd od. omnia novat; insbeſ. qui verba novat; in politiſchem Sinne, rerum novarum od. commutandarum, evertendarum cupidus; qui rebus novis studet. — **Neuerung**, res nova; novitas m. *gen.*; Neuerungen (im politiſchen Sinne), res novae; N. machen, res novare; nach N. ſtreben, rebus novis studere, rerum novarum od. commutandarum, evertendarum cupidum esse.

Neuerungsſucht, nimia novitatis od. omnia novandi cupidinas; (im politiſchen Sinne) studium rerum novarum. — **neuerungsſüchtig**, cupidus omnia novandi, im politiſchen Sinne, ſ. Neuerer; n. ſein, ſ. nach Neuerungen ſtreben unter 'Neuerung'.

neugebacken, 1) eigt., recens. 2) *tp.* novus; n. Edelmann, homo novus.

neugebildet, novatus, novus (v. Wörtern).

neugeboren, recens a partu; partu editus; modo natus od. editus, auch bl. natus, editus; ich bin wie n., hoc mihi animum reddidit; (*Ter.*) resipisco; ſie hielten ſich für n., eo demum die se natos praedicabant. — **neugeworben**, (v. Soldaten) novus; ein n. Heer, exercitus tiro.

Neugier, -gierde, curiositas; nova noscendi od. videndi studium; visendi od. spectandi cupiditas, studium (Schauluſt überh.); audiendi cupiditas; = Erwartung, exspectatio; vermöge, aus menſchlicher N., aus N., wie ſie im menſchlichen Geiſte liegt, curâ ingenii humani (*Liv. 21, 22, 7.*).

neugierig, curiosus; nova noscendi od. videndi cupidus; visendi od. spectandi studiosus; audiendi cupidus; n. auf Jmd., alcjs videndi od. cognoscendi cupidus; ich bin n., zu erfahren ꝛc., exspecto, miror etc., cupio od. volo audire, videre etc.

Neuheit, novitas; (Ungewöhnlichkeit) insolentia.

Neuigkeit, 1) = Neuheit, w. ſ. 2) neue Sache, res nova; viele N. erzählen, multa nova narrare.

Neuigkeitskrämer, *homo novissima quaeque captans.

Neujahr, annus novus; (Jahresanfang) anni principium, initium; (das beginnende Jahr) annus incipiens od. iniens; (das nächſtfolgende Jahr) annus proximus; (der erſte Tag im neuen Jahre, Neujahrstag) primus incipientis anni dies.

Neujahrsgeſchenk, strena. — **Neulateiner**, die, *ii qui nunc Latine scribunt.

neulateiniſch, *eorum qui nunc Latine scribunt.

neulich, 1) *adj.*, durch nuper od. proxime mit paſſendem Zuſatz, z. B. Zorn wegen der n. Ermordung der Geißeln, ira propter obsides nuper interfectos; deine n. Ankunft in Rom, adventus tuus, cum proxime Romam venisti. 2) *adv.* nuper; neulichſt, nuperrime, novissime.

Neuling, novus, auch novicius od. novellus (vgl. LW.); (emporkömmling) homo novus; N. in Etw., in alqa re tiro, rudis, hospes, peregrinus.

neumodiſch, novo more factus; novus.—*Adv.* novo more; nove. — **Neumond**, luna nova od. prima.

1. **neun**, novem; je n., noveni; alle n. Jahre, novenis annis.

2. **Neun**, die, novenarius numerus.

neunundzwanzig ꝛc., undetriginta etc.

neunerlei, 1) von neun Arten, novem generum. 2) neun, novem. — **neunfach**, novies plus; novies partitus (neun Mal getheilt). — **neunfältig**, noveni. — **neunhundert**, nongenti.

neunhundertmal, nongenties.

neunhundertſte, der, nongentesimus.

neunjährig, neun Jahre dauernd od. alt, novem annorum; neun Jahre alt, novem annos natus.

neunmal, novies. — **neunmalig**, novies mit paſſendem Particip; der n. Conſul Gajus, Gajus novies consul. — **neunſtündig**, novem horarum. — **neuntägig**, novendialis; novem dierum.

neuntäglich, novendialis.

neunte, der, nonus; zum n. Male, nonum.

neuntehalb, octo et dimidiatus. — **Neuntel**, das, nona pars.

neunzehn, undeviginti; (ſeltener) decem et novem; je n., undeviceni; n. hundert, mille et nongenti. — **neunzehnjährig**, neunzehn Jahre dauernd od. alt, undeviginti annorum; neunzehn Jahre alt, undeviginti annos natus. — **neunzehnmal**, undevicies. — **neunzehnte**, der, undevicesimus; zum n. Male, undevicesimum.

neunzig, nonaginta; je n., nonageni.

Neunzig, die, nonageharius numerus.

neunzigjährig, neunzig Jahre dauernd od. alt, nonaginta annorum; neunzig Jahre alt, nonaginta annos natus.

neunzigmal, nonagies. — **neunzigmalig**, nonagies mit paſſendem Particip, factus, repetitus etc.

neunzigſte, der, nonagesimus; zum n. Male, nonagesimum.

neutral, medius, neutrius partis, medius et neutrius partis; qui est in neutris partibus; non in alterius ullius partem inclinatus; = ruhig, unthätig ſich verhaltend, quietus, otiosus; n. ſein, ſich verhalten od. bleiben, in neutris partibus esse, neutram partem sequi, neutri parti se adjungere, non alterius ullius partis esse; medium, quietum otiosum esse, medium se gerere; (in Bezug auf zwei kriegführende Parteien) armis non interesse; toto bello abesse et neutris auxilia mittere (*Caes. b. G. 7, 63, 7.*), vollkommen nullius partis esse; n. ſein od. bleiben wollen, medium esse velle. Niemand laſſen media tollere; einen n. Richter beifügen, de medio judicem addere. — **Neutralität**, neutrius partis od. neutrarum partium studium; quies, otium; vgl. neutral; durch ſeine N., medium se gerendo; N. beobachten, ſ. neutral ſein od. bleiben unter 'neutral'; keine N. geſtatten, media tollere. Jmdm. medium alqm esse non siuere.

Neuverlobter, Neuverlobte, novus sponsus, nova sponsa; die Neuverlobten, novus sponsus et nova nupta; novi sponsi. — **Neuvermählter, Neuvermählte**, novus maritus, nova nupta; die Neuvermählten, nova nupta et novus maritus; novi mariti.

Neuzeit, haec od. nostra aetas od. tempora; haec od. nostra od. recentior memoria; hi od. novi mores (jetzige, neue Sitten; vgl. Zeitgeiſt); ein Catilina der N., nostri temporis Catilina; novus C.

Neven, ſ. Neffe.

1. **nicht**, 1) überhaupt, ohne Verbindung mit einer anderen Partikel, non; nur in gewiſſen Verbindungen, beſonders bei Adjectiven und Adverbien = nicht eben, nicht gerade, gar nicht, haud; bei Wünſchen, Aufforderungen, Befehlen u. dgl., ne (mit dem Conjunctiv und Imperativ). Insbeſ. *a)* in Frageſätzen, nunne, wenn man eine bejahende Antwort erwartet; non zur Bezeichnung einer Verwunderung darüber, daß Etwas nicht ſo ſei, z. B. antworteſt du mir n.? non mihi respondes? ne den bloßen Begriff einer Frage enthaltend und an ſich die Frage in Beziehung auf Verneinung und Bejahung unbeſtimmt laſſend, daher nach dem Zuſammenhange und dem Tone der Rede ebenſowohl anwendbar, wenn der Fragende eine bejahende, als wenn er eine verneinende Antwort erwartet [vgl. LW. ne III)]; an non, ſ. LW. an 2. *b*)]; nicht überſetzt wird 'nicht' in Fragen und Ausrufungen, wenn eine ſtärkere Bewunderung eines ſtattfindenden Gegenſtandes ausgedrückt werden ſoll, z. B. welche Thaten hat er nicht verrichtet! quae facinora edidit! (wohl zu unterſcheiden von quae facinora non edidit? was vielmehr ausdrückt, daß es keine That gebe od. man keine anführen könne, die Jmd. nicht verrichtet habe; vgl. Hn. S. 137. 7.); wie groß iſt n. die Güte Gottes! quanta est benignitas dei! *b)* oft wird 'nicht' mit einem anderen Worte durch den Gebrauch Eines eine Negation enthaltenden Wortes ausgedrückt, z. B. n. tüg, desipiens; n. geeignet, ineptus; ich ſage, daß er n. gekommen iſt, nego eum venisse; n. wiſſen, ignorare; n. wollen, nolle; n. da ſein, abesse; Jmd. n. ins Haus laſſen, alqm excludere; Jmd. n. aus den Augen laſſen, haerere in oculis; n. mehr, n. weiter, desistere, desinere, omittere u. dgt.; vgl. Rgb. S. 285 f. 2) in der Verbindung mit anderen Partikeln, *a)* gar n., ganz u. gar n., durchaus n., minime, minime vero; neutiquam, haudquaquam; nullo modo, pacto; nihil (in keiner Hinſicht); haud, ſ. 1); auch durch nullus (beſ. in der Converſationsſprache; vgl. LW. nullus *b*)]. *b)* n. einmal, ſ. einmal 2), LW. ne 2); und nicht einmal, und auch n. einmal, ac ne — quidem, auch dl. ne — quidem (aſyndetiſch ſteigernd); neque etiam beſ. bei vorausgegangenem nec (neque), wie bei *Caes. b. c. 1, 5, 1.*; vgl. *b. G. 5, 52, 1.* [zu vermeiden iſt dagegen et ne — quidem u. nec — quidem; vgl. LW. ne I. 2), nec I. 4)]; n. Ein Mal, non semel (mehrere Mal); ne semel quidem (n. ein einziges Mal). *c)* aber nicht, n. aber, und nicht, und nicht vielmehr, ſ. aber I. — *d)* auch nicht, und auch n., nec, neque [aber ſelten in claſſ. Proſa, bei *Cic.* wahrſcheinlich gar nicht in der Mitte eines Satzes; vgl. LW. nec I. 6)]; ne — quidem (nicht quoque od. etiam non, das nur anwendbar iſt, wenn die Negation zu einem einzelnen Worte des Satzes gehört, wie bei *Cic. Tusc. 3, 28, 66.* si deponi potest dolor, etiam non suscipi potest; vgl. *Caes. b. c. 1, 85, 9.* in se etiam aetatis excusationem nihil valere); nicht auch, non item; auch er nicht, auch ſeinerſeits nicht, nec ipse (vgl. auch); aber auch nicht, doch auch n., nec od. neque vero; und dennoch (gleichwohl) nicht, doch n., und wirklich n. ꝛc., ſ. und; ob nicht, ſ. ob 2. *a*); oder n., ſ. oder. *e)* daß nicht, damit n., ſ. daß, damit.

2. **Nicht**, das, z. B. mit Nichten, nequaquam; minime, minime vero; auch durch nullus, z. B. das

Mitleiden, das dir mit Nichten gebührt, misericordia, quae tibi nulla debetur; vgl. 1. nicht 2. *a*); Etw. zu Nichte machen, irritum facere, infringere, ad nihilum redigere alqd; diluere (crimen), werden ad nihilum venire, recidere.

Nichtachtung = Vernachlässigung, neglectio; = Verachtung, contemptio od. contemptus; = Unvorsichtigkeit, imprudentia.

Nichtanerkennung, improbatio.

Nichte = Bruderstochter od. Schwestertochter, fratris od. sororis filia.

Nichteinschreiten, das, quies.

nichterkennbar, incognitus.

Nichterscheinen, das, durch non adesse, beim Termine vadimonium desertum.

Nichtexistenz, die, eines Rechtszustandes, jus nullum; die N. der Götter behaupten, deos esse negare, non esse putare; die N. eines Dichters Orpheus zeigen, Orpheum poëtam docere nunquam fuisse. — **Nichtfall**, im, quod ni ita est; ni ita est. — **Nichtgriechе**, barbarus.

nichtig, 1) eitel, leer, vanus; inanis; futilis (sententia, laetitia); nullus, z. B. diese Art von Freundschaft ist n. (so gut wie keine), nulla est haec amicitia; = ungiltig wegen eines Formfehlers, vitiosus, z. B. lex. 2) vergänglich, fragilis, caducus.

Nichtigkeit, vanitas, inanitas; (Vergänglichkeit) fragilitas; er übergeht dasjenige, dessen N. er zugesteht, praeterit ea quae nulla esse concedit; jeder Tag zeigt unsere N., omnis dies quam nihil simus ostendit; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'.

Nichtkenner, (homo)imperitus, rudis(alcjs rei).

Nichtkenntniß, ignoratio. — **Nichtkörper**, non corpus.

nichts, nihil; außer dem *nom.* und *acc.* sagt man gewöhnlich nulla res (nullius rei, nulli rei, nulla re); nihilo und nihilum nur in den Verbindungen: aus Nichts, ex nihilo (oriri), de nihilo (nihil fit); bei Comparationen immer nihilo (z. B. major, minus, magis, secius); in ein Nichts verschwinden, in od. zu N. herabsinken, auf ein N. herabkommen, ad nihilum venire od. redigi, recidere; in nihilum interire, occidere; paene ad nullum redire numerum (der Zahl, Anzahl nach); so gut als n. sein, pro nihilo esse; sich aus Etw. n. machen, pro nihilo putare od. ducere alqd; = sich um Etw. nicht kümmern, non laborare de alqa re, alqd non curare, alqd negligere. Insbes. *a*) zu Nichts werden, ad irritum cadere od. redigi (z. B. spes), es wird N. aus Etw., ad nihilum recidit alqd. *b*) um nichts, bei Comparativen, nihilo (s. oben); = ohne Ursache, sine causa. *c*) n. als, nihil nisi; nichts Anderes als, nihil aliud nisi, nihil aliud quam (den Unterschied s. unter 'als'); n. außer, nihil praeter od. praeterquam; und nichts, nec quidquam; damit, daß n., ne quid. *d*) mir nichts, dir n., nullo negotio; nichts von ꝛc., nullus; er sieht n. von ihnen, eos nullos videt. *e*) es wird n. aus ihm, non bene de eo sperare licet, aus der Sache, daraus res ea non conficietur, exitum non habebit, non succedit; mit der Sache ists n., de hac re nihil est; es ist n. an einer, an der Sache, in alqa re nihil est; res non ita se habet. *f*) nichts sein, nihil esse od. posse; = nichts taugen, nihili esse; inutilem esse; = kein öffentliches Amt bekleiden, privatum esse; ad rem publicam non accessisse.

nichtsbedeutend, -sagend, inanis (verbum, vox, consilium); vanus (verbum); etwas Nichtssagendes vorbringen, nihil afferre; ein n. Mensch, homo tenuis od. obscurus.

Nichtschreiben, das, literarum od. epistolarum intermissio.

Nichtsein, das, non esse; mors; interitus.

nichtsnützig, inutilis; nequam; nihili.

Nichtsnützigkeit, inutilitas; nequitia.

Nichtsthuer, homo deses. — **Nichtsthun**, das, otium; desidia; quies od. durch nihil agere.

nichtswerth, -würdig, nequam; nihili; improbus; vilis (von geringem Werth). — *Adv.* nequiter; improbe. — **Nichtswürdigkeit**, nequitia [auch = nichtswürdige Person, z. B. ea provincia ad summam stultitiam nequitiamque (in die Hand der Dummheit und N. selbst) venit]; improbitas; vilitas.

Nichtwissen, das, inscientia. — **Nichtwollen**, das, nolle. — **Nichtzahlung**, z. B. im Falle der N., si non solverit (alqs).

nicken, mit dem Kopfe, capitis motu nutare, mit den Augen nictare, beifällig annuere.

nie, Niece, s. niemals, Nichte. — **nieder** = niedrig, w. s. — *Adv.* deorsum; auf und n., sursum deorsum.

niederbeugen, -biegen, 1) eigt., deflectere; sich n., inclinari; se demittere. 2) *tp.* deprimere, affligere. — **niederbeugend**, gravis; acerbus.

niederblicken, s. niedersehen.

niederbohren, -brechen, -brennen, s. durchbohren, bohren, abbrechen, abbrennen.

niederbücken, sich, se demittere.

niederdonnern, mit Worten, Jmd., alqm verbis obruere.

niederdrücken, deprimere, opprimere (eigt. u. uneigt.); frangere (uneigt.). — **niederducken**, sich, s. ducken (sich).

niederfahren, I. *trans.* prosternere (segetem). II. *intrans.* descendere; se demittere; deferri, delabi (von Personen u. Sachen).

niederfallen, decidere, procidere; concidere; delabi, prolabi (niedergleiten); deferri (rasch); in genua procumbere (absichtlich und absichtlos); vor Jmdm. n., ad pedes od. ad genua alcjs procumbere od. se submittere (als Bittender); procumbentem humi venerari alqm (als Anbetender und Ehrfurcht Erweisender).

niederfliegen, devolare.

niedergehen, deduci, demitti; es geht naß nieder, nebulae delabuntur od. decidunt; = untergehen (v. der Sonne), occidere.

niedergeschlagen = kleinmüthig, humilis, demissus; stärker afflictus, abjectus, fractus od. jacens; = traurig, tristis; maestus; timidus; der Hoffnung fremd, a spe alienus; n. sein, animo esse demisso od. humili, abjecto, fracto et demisso, perculso et abjecto, jacere; n. werden, animum demittere od. contrahere, abjicere, (*Plaut.*) despondere, von Mehreren, (*Liv.*) animos despondere; Jmd. n. machen, alcjs animum, alqm frangere, alcjs animum affligere, percellere. — *Adv.* demisse, animo demisso, abjecto, afflicto od. fracto; animo tristi od. timido.

Niedergeschlagenheit, animi demissio od. contractio; animus abjectus, afflictus od. jacens; abjectio animi; animus a spe alienus; tristitia; vgl. niedergeschlagen.

niederhalten, depressum tenere, (uneigt.) premere, comprimere, opprimere (aiqm, alqd).

niederhängen, dependēre; propendēre.

niederhauen, caedere, (zusammenhauen) concidere; trucidare (hinschlachten), obtruncare (massacriren); prosternere (niederstrecken); eine Menge fliehender Feinde wurde niedergehauen, magna caedes fugientium est facta; von beiden Seiten wurden Viele niedergehauen, pugnatum ingenti caede utrimque; bis auf den letzten Mann n., occidione

occidere; Soldaten u. Bürger ohne Unterschied n., caedem promiscuam militum atque oppidanorum facere. — **Niederhauen**, das, caedes; trucidatio.

niederknieen, in genua procumbere od. subsidĕre; vor Jmdm. n., s. niederfallen.

niederkommen, partum edere, mit einem Sohne parĕre od. partu edere lilium. — **Niederkunft**, partus; puerperium; (Gebärzeit) pariendi od. partus tempus.

Niederlage, 1) im Kriege, clades; strages (N. der haufenweis erschlagenen Feinde); euphemist. adversum proelium, adversa pugna; calamitas; incommodum; detrimentum; vollständige, gänzliche N., internecio; ruina; eine N. anrichten, stragem edere, facere, unter dem Feinde, eine N. dem Feinde beibringen, cladem hosti inferre, afferre, eine gänzliche strage ac ruina fundere hostem; eine N. (Schlappe) erleiden, cladem, calamitatem od. incommodum, detrimentum accipere; auch offendere [vgl. LW. offendo II. 1)], eine gänzliche ad internecionem caedi, deleri; übertr., N. bei Bewerbung um ein Amt, repulsa; eine N. erleiden, repulsam ferre; repelli; nach seiner N., repulsus. 2) Ort des Aufenthaltes, receptaculum; (Magazin) horreum; (Vorrathskammer) cella.

Niederlande, Belgium.

niederlassen, s. herablassen; sich n., *a*) eigt., considĕre, residĕre. *b*) seinen Wohnsitz wo aufschlagen, considĕre, sedem ac domicilium constituere, sedem collocare, deligere (in) alqo loco.

Niederlassung, 1) = das Niederlassen, eigt., demissio. 2) Colonie, colonia.

niederlegen, 1) eigt., deponere (auch = in Verwahrung geben), ponere (alqd in alqo loco), sich n., procumbere, (zum Essen) accumbere; se abjicere, corpus prosternere (in herba); = zu Bette gehen, cubitum ire; seine Gedanken in Schriften n., mandare literis cogitationes suas. 2) abgeben, deponere; das Amt ꝛc. n., s. abdanken; die Waffen n., ab armis discedere, recedere. — **Niederlegung**, durch deponere; N. eines Amtes, abdicatio muneris od. durch abdicare se munere.

niedermachen, 1) = herunterlassen, demittere, summittere. 2) = niederhauen, w. s.

niedermähen, niedermetzeln, s. abmähen, mähen, niederhauen.

niederreißen, 1) zu Boden reißen, dejicere, (niederstrecken) sternere, prosternere; eine Bildsäule mit Stricken n., signum funibus ad se rapere. 2) = einreißen, w. s. — **niederreiten**, Jmd., equo (equis) proculcare alqm; niedergeritten werden, equorum ungulis obteri. — **niederrennen**, prosternere.

Niederrhein, inferior pars fluminis Rheni.

niedersausen, auf ꝛc., eum ingenti sonitu dejici; n. lassen auf ꝛc., cum ingenti sonitu dejicere in etc.

niederschießen, I. *trans.* telo confícere oder dejicere; configere. II. *intrans.* deferri.

niederschlagen, I. *trans.*, 1) eigt., sternere, prosternere, dejicere, terrae od. ad terram affligere (alqm); Bäume n., caedere arbores; die Augen, den Blick n., oculos in terram demittere, dejicere, auch bl. oculos dejicere; terram intueri. 2) *tp. a*) dämpfen, sedare (alqd). *b*) unterdrücken, opprimere (quaestionem); comprimere (alcjs delicta); abolere (accusationem); einen Proceß n., abolere litem; (in Güte beilegen) componere; das Geschwätz der Leute n., retundere sermones. *c*) muthlos machen, affligere, frangere alqm, alcjs animum; Jmds. Hoffnung n., spem alcjs incidere, (gänzlich) praecidere. II. *intrans.* concidere; corruere; desidĕre, subsidĕre; vgl. niedersinken.

niederschmettern, s. niederschlagen I. 1).

niederschreiben, s. aufschreiben, nachschreiben.

niedersehen, s. niederschlagen, den Blick unter 'niederschlagen' I. 1); auf Etw. n., oculos dejicere in alqd.

niedersenken, demittere, (ins Wasser) demergere; sich n., procumbere; delabi, decidere.

niedersetzen, 1) eigt., ponere, deponere; sich n., considĕre, desidĕre, subsidĕre; assidĕre (sich dazusetzen, zu Einem od. Mehreren). 2) anordnen, einrichten, constituere (judicium, judices de alqa re).

niedersinken, desidĕre, subsidĕre, residĕre; collabi, concidere, corruere; (herabsinken) delabi, deferri.

niedersitzen, s. (sich) niedersetzen.

niederstampfen, -stechen, s. niedertreten, durchbohren. — **niedersteigen**, descendere; degredi; se demittere. — **Niedersteigen**, das, descensus.

niederstoßen, 1) niederschlagen, dejicere, sternere, prosternere (alqm). 2) = durchbohren, w. s. — **niederstrecken**, sternere, prosternere (alqm); ferire (fällen), z. B. hostem, alqm gladio; vgl. durchbohren.

niederstürzen, I. *trans.* proruere, prosternere, praecipitare (alqm); affligere (alqm, alqd). II. *intrans.* corruere, concidere; collabi; affligi; von Personen, auch procumbere, v. Flüssen u. dgl., devolvi. — **Niederstürzen**, das, 1) *act.* dejectio. 2) *pass.* strages; prolapsio.

niedertauchen, I. *trans.* mergere, demergere, summergere. II. *intrans.* mergi, demergi, summergi.

niederträchtig, turpis (schändlich), improbus (verdorben, verworfen, v. Personen u. Dingen); = mit Schandthaten bedeckt, flagitiosus (auch v. Dingen); flagitii plenus, flagitiis coopertus (v. Personen); foedus (scheußlich, v. Dingen, consilium); illiberalis, sordidus (eines Freien u. Edlen unwürdig), abjectus (verächtlich, von Personen und Dingen); n. Geiz, sordes; n. Gesinnung, Denkungsart, s. Niederträchtigkeit. — *Adv.* turpiter; abjecte; foede; illiberaliter, sordide; n. geizig, sordidus; n. gegen Jmd. handeln, turpiter in alqm esse malevolum.

Niederträchtigkeit, 1) als Eigenschaft, turpitudo; improbitas; animus abjectus; sordes; vgl. niederträchtig; = unanständiges Benehmen, indignitas. 2) eine niederträchtige Handlung, indignitas (unwürdige Handlung); dedecus (Unehrenhaftigkeit); flagitium; consilium foedum; vgl. niederträchtig; Jmd. zu Niederträchtigkeiten verleiten, alqm ad nequitiam abducere; (überhaupt) alqm transversum agere; eine N. begehen, alqd turpiter facere.

niedertreten, proterere, proculcare (segetes).

Niederung, locus demissus; Niederungen, jacentia et plana loca.

niederwärts, deorsum.

niederwerfen, = zu Boden werfen, sternere oder prosternere (alqm); = herabwerfen, dejicere, deturbare (alqos); = umstürzen, evertere od. subvertere (alqd); = niederschlagen, affligere; sich n., se abjicere, sternere, prosternere corpus (humi); sich vor Jmdm. n., s. niederfallen.

niederzerren, -ziehen, detrahere.

niedlich, bellus, pulchellus (hübsch); nitidus (nett); venustus (zierlich); elegans (fein); minutus (ganz klein). — *Adv.* belle; venuste; eleganter. — **Niedlichkeit**, venustas; nitor; elegantia.

niedrig, 1) eigt., humilis; depressus od. demissus (tiefer liegend). — *Adv.* humiliter. 2) *tp. a*) von der Stimme und den Tönen, gravis. *b*) vom Preise, vilis; ein n. Preis, pretium vile od. parvum. *c*) dem Stande, dem Vermögen ꝛc. nach, humilis, obscurus, ignobilis; stärker infimus, sordi-

Digitized by Google

dus; von n. Herkunft, humili, ignobili, obscuro od. tenui loco ortus; Menſchen aus dem niedrigſten Stande, homines infimi ordiuis od. generis. *d*) der Geſinnung nach, humilis, illiberabilis, abjectus; angustus et parvus (animus). — *Adv.* humiliter, illiberaliter, abjecte. *e*) dem Ausdruck nach, humilis, demissus. — **Niedrigkeit**, 1) eigt., humilitas. 2) *tp. a*) des Standes und der Geburt, humilitas, ignobilitas (generis). *b*) der Denkungsart, humilitas; illiberalitas. *c*) des Ausdrucks, humilitas.

niemals, nunquam, nullo tempore, (ſtärker) non unquam; noch n., nunquam antea oder ante hoc tempus; und n., auch n., nec unquam; n. mehr, nunquam post; n. einer, nemo unquam; n. Etwas, nihil unquam (dagegen nunquam quidquam = niemals od. nie auch nur das Geringſte); n. ein Volk, nulla unquam gens oder nullae unquam gentes.

Niemand, nemo (für *gen.* neminis claſſ. immer nullius, und im *abl.* ſtatt nemine nullo, nulla); nullus; nachdrücklicher nemo homo; nemo unus, nemo quisquam; auch nihil, z. B. N. iſt unglücklicher als ich, nihil est me infortunatius (vgl. Hn. S. 98. S. 279. 2.); und N., auch N., nec quisquam; damit N., ne quis, (ſeltener) ne quisquam (vgl. LW.).

Niere, ren. — **nieſen**, sternere, sternutare.

Nieſen, das, sternutatio (als Handlung); sternutamentum. — **Nieswurz**, helleborus.

Nießbrauch, usus et fructus, usus fructus; usura.

niet- u. nagelfeſt, fixus; was niet- und nagelfeſt iſt, quae moveri non possunt (Gegentheil ruta caesa, ruta et caesa); Etw. n. und n. machen, clavo trabali figere aiqd. — **nieten**, clavulo figere.

nimmer, 1) = niemals, w. ſ. 2) nie mehr, nunquam post. — **nimmermehr**, 1) = niemals, w. ſ. 2) = durchaus nicht, minime vero, minime, minime gentium; auch nunquam. — **Nimmerſatt**, homo nimium gulosus; (in Bezug auf Erwerb) homo insatiabilis avaritiae.

nippen, von Etw., degustare aiqd, de aiqa re.

nirgend, nirgends, nirgendwo, nusquam, nullo loco; n. in der Welt, nusquam gentium; n. Etwas, nihil usquam; damit n., ne usquam; = in keiner Sache, in nulla re; nusquam.

nirgendshin, nirgendwohin, nusquam; damit n., ne usquam.

Niſche, zu Bildſäulen, aedicula. — **niſten**, nidum facere od. fingere, construere; nidificare.

nobel, nobilis; (geſchmackvoll) elegans (das n. Weſen, Auftreten, elegantia morum, vitae); = freigebig, liberalis.

noch, 1) v. der Zeit, adhuc; usque; ad hoc tempus [von einem bis zur wirklichen Gegenwart des Sprechenden, bis jetzt, bis auf den heutigen Tag, bis auf den jetzigen Augenblick dauernden Ereigniß; vgl. LW. adhuc 1. *a*)]; ad id tempus (in Bezug auf die Vergangenheit); etiam [hebt blos das in einem Zeitpunct der Vergangenheit, Gegenwart oder Zukunft ſtattfindende Ereigniß, nicht die Dauer deſſelben bis zur Gegenwart hervor; vgl. LW. etiam 4.)]; auch ipse, z. B. noch auf der Reiſe, in ipso itinere; zuweilen wird 'noch', wenn der Begriff deſſelben ſich leicht aus der Verbindung und dem Zuſammenhang von ſelbſt ergiebt, nicht ausgedrückt, z. B. noch heute, noch heut zu Tage, auch bl. hodie; adhuc (vgl. heute); noch lange, diu; du gingſt zu Fuße und gehſt noch, incedebas pedibus, incedis; Liebe zum Geld, das noch kein Weiſer begehrt hat, pecuniae studium, quam nemo sapiens concupivit; die, welche ſchon geſtorben ſind und die, welche noch ſterben müſſen, qui mortui sunt et quibus moriendum est; die noch ſtehenden Mauern, stantia moenia; noch in ſich halten, retinere; auch beim Comparat. braucht 'noch' nicht immer ausgedrückt zu werden; vgl. ſchon 1). Insbeſ. *a*) noch immer, noch, etiam, etiamtnnc (von Ereigniſſen der Vergangenheit, die nachher aufhörten; vgl. LW.); etiamnum, etiamnunc [in der Regel von Ereigniſſen der Gegenwart, deren Aufhören man erwartet od. befürchtet, von der Vergangenheit nur bei lebhafter Vergegenwärtigung derſelben oder wenn ſie mit der Gegenwart eng zuſammenhängt, und in letzterer Weiſe auch bisweilen von der Zukunft (vgl. LW.); nicht adhuc semper, was nur dann zuläſſig, wenn semper zum Verbum des Satzes gehört]. *b*) noch nicht, nondum, (bei *Liv.*) haudduin; = bis auf dieſen Augenblick noch nicht, adhuc non; v. der Vergangenheit, ad id tempus non; = immer noch nicht, non — etiam; und (auch) noch nicht, nequedum, necdum. *c*) noch nichts, adhuc nihil od. nihil adhuc; (v. Vergangenem) nihilidum; noch kein, adhuc nullus, nullus adhuc, (v. der Vergangenheit) bl. nullus; nemo [sapiens etc.; vgl. LW. nemo 2)]; (bei *Liv.*) nullusdum; noch Niemand, noch Keiner, nemo adhuc od. adhuc nemo; (v. der Vergangenheit) bl. nemo, (ſeltener) nondum quisquam, (barbar. nemodum); vgl. Seyffert *Pal. Cic. II, 2, 10. d*) wie lange noch? quousque? kaum noch, vixdum. 2) = außerdem, praeterea; insuper; ich muß noch dieſen antworten, restat oder reliquum est ut his respondeam; ſteigernd, etiam, namentlich beim *comp.* Insbeſ. *a*) = noch weiter, amplius; was willſt du noch weiter? quid vis amplius? (ja) noch mehr! (beim Fortſchritt der Rede), quid vero? verum etiam; und, was noch mehr iſt, et, quod plus est; ja, was noch mehr iſt, immo. *b*) noch einmal, iterum, = von Neuem, denuo, de integro. *c*) noch dazu, supra; praeterea; und noch dazu, ſ. dazu 2); und noch dazu, da, wenn ꝛc., praesertim cum, si etc. *d*) noch ſo groß, ſo viel u. dgl., quamvis, quantumvis od. quantuscunque, quantumvis u. dgl. *e*) noch einmal ſo viel, alterum tantum; noch einmal ſo groß, altero tanto major.

nochmalig, repetitus; (zum zweiten Male geſchehend) iteratus; auf meine n. Bitte that er es, iterum a me rogatus fecit. — **nochmals**, = zum zweiten Mal, iterum; = von Neuem, denno; wiederum, rursus.

Nomade, nomas; die Nomaden, nomades od. vagae gentes; homines sine tectis ac sedibus passim vagi u. dgl. — **Nomadenleben, nomadiſches Leben**, nomadum vita; vita instabilis; ein N. führen, sine tecto ac sede od. sine tecto ac sedibus passim vagum esse.

Nonne, monachia (bei Kirchenſchriftſtellern).

Nord, 1) Mitternachtsgegend, septentriones; regio od. pars septentrionalis. 2) = Nordwind, w. ſ.

Norden, 1) = Nord 1), w. ſ. 2) Nordland, -länder, septentrionalis od. in septentriones spectans regio; (nördlicher Erdtheil) septentrionalis terrae regio. — **Nordland, nordiſch**, ſ. Norden 2), nördlich.

Nordländer, incola terrae septentrionalis; (in Norden geboren) qui in regione septentrionali natus est; die Nordländer, als Völker, populi septentrionales.

nördlich, septentrionalis; in septentriones spectans. — *Adv.* ad septentriones versus; in, ad septentriones.

Nordoſt, 1) als Himmelsgegend, aquilonis partes.

2) Nordoſtwind, aquilo. — **nordöſtlich**, *inter septentriones et orientem solem spectans. — *Adv.* inter septentriones et orientem solem.

Nordoſtwind, ſ. Nordoſt 2).

Nordpol, polus aquilonaris. — **Nordſee**, mare Germanicum; oceanus septentrionalis.

Nordſeite, septentrionalis pars.

nordwärts, ſ. nördlich (*Adv.*).

Nordweſt, 1) als Himmelsgegend, regio inter septentriones et occasum solis spectans. 2) = Nordweſtwind, caurus. — **nordweſtlich**, inter septentriones et occasum solis spectans. — *Adv.* inter septentriones et occasum satis.

Nordwind, ventus a septentrionibus oriens; boreas.

Norm, ſ. Maßſtab, Richtſchnur, Regel.

normal, ad legitimam normam exactus (mensura, pondus); rectus (gehörig). — **Normandie**, Armorica; *Normannia.

Notabilität, z. B. ein gewiſſer Grammatiker, eine N. im Lehrfach, grammaticus quidam, primae in docendo celebritatis; Notabilitäten, dignitates; N. des Staats, honestates od. lumina civitatis.

Notarius, scriba publicus. — **Note**, 1) = Anmerkung, w. ſ. 2) Muſikzeichen, nota musica; in N. ſetzen, ſ. componiren. 3) Schreiben eines Geſandten, literae.

1. **noth**, (*Adv.*), ſ. nöthig.

2. **Noth**, 1) Nothwendigkeit, necessitas; aus N., durch die Noth gezwungen, gedrungen, ſ. nothgedrungen; ohne N., sine necessitate, nulla re cogente, auch sine causa; sua sponte; N. thun, opus esse; wenn es die Noth erfordert, wenn es N. thut, im Fall der N. (im Nothfall, nöthigen Falls), wenn N. an Mann geht, si necesse est od. fuerit, si necessitas postulat od. tulerit; si res coget; necessitate urgente; si opus fuerit; vel (ſogar auch); im höchſten Falle der N., im höchſten Nothfall, si nimia necessitas urget; aus der N. eine Tugend machen, necessitati parere; laudem virtutis necessitati dare (*Quint.*); N. bricht Eiſen, N. kennt kein Gebot, ſ. Eiſen. 2) Mühe, Beſchwerde, molestia, labor; negotium; ich habe meine Noth mit ihm, er macht mir Noth, is negotium mihi facesset, molestiam mihi exhibet; man hatte N. mit od. bei Aufbringung der Steuer, tributa conferendo laboratum est; zur N., mit genauer N., mit Mühe u. N., ſ. kaum, (mit) Mühe. 3) Bedrängtheit, *a*) überh., angustiae; res angustae; difficultas; in N. ſein, in angustiis esse od. versari; an Etw. Noth leiden, laborare alqa re; Jmdm. in der N. beiſtehen, succurrere alcui laboranti. *b*) Mangel, Armuth, inopia; egestas; N. leiden, in inopia esse, egestate premi; ad inopiam redactum esse; Jmdm. keine Noth leiden laſſen, victum suppeditare alcui. c) Elend, miseria; res afflictae, asperae; allgemeine N., publica clades; N. lehrt beten, adversae res admonent religionum. *d*) Gefahr, periculum, discrimen; es hat keine N., nihil periculi est; salva res est, mit ihm res ejus salva est, in portu navigat; non est quod metuat.

Nothbehelf, subsidium ultimum; ratio extrema necessaria.

Nothdurft, res ad vitam necessariae, necessarii vitae usus, die tägliche usus quotidianus; N. und Bequemlichkeit des Lebens, victus cultusque; zur N., quantum satis est; zur N. haben, habere quae sunt ad vivendum necessaria. — **nothdürftig**, tenuis (victus); (ſpärlich) parcus; mediocris; modicus; mager, trocken, exilis, jejunus (von der Rede ꝛc.). — *Adv.* 1) kaum, aegre, vix. 2) parce; mediocriter; modice. — **Nothdürftigkeit**, 1) Geringheit, tenuitas. 2) Mittelmäßigkeit, mediocritas.

Nothfall, casus subitus od. ultimus; subita necessitas, auch bl. necessitas; im höchſten Nothfall, ſ. 2. Noth 1).

nothgedrungen, necessitate od. necessario, necessaria re coactus; vi ac necessitate; necessitate imposita; ex necessitate; auch bl. necessario od. coactus; n. ſich zum Frieden bequemen, necessariam pacem accipere.

Nothhelfer, qui alcjs inopiae opitulatur od. qui alqm ex miseriis, ex periculo eripit; = Perſon oder Sache, die man in Ermangelung einer beſſeren gebraucht, quo od. qua re non unquam nisi necessario coacti utimur. — **Nothhülfe**, subsidium.

nöthig, necessarius; das Nöthige, Nöthigſte (zum Leben), quae ad vitam necessaria sunt; necessarii vitae usus; mit allem N. verſehen, ausrüſten, omnibus rebus ornare atque instruere, auch bl. ornare atque instruere; n. Falls, ſ. 2. Noth 1); es iſt Etwas n., opus est alqd od. alqa re (alcui); es iſt n., zu ꝛc. od. daß ꝛc., es macht ſich n., zu ꝛc., ich habe n., zu ꝛc., opus est (m. *inf.* od. *acc. c. inf.*, [*Plaut.*] m. ut); necesse est od. oportet (te abire, abeas); vgl. müſſen; = es iſt Grund vorhanden, est quod od. cur (abeas); es iſt Eile n., n., zu eilen, auch mature facto, maturato opus est; was zu wiſſen nöthig iſt, quod scitu opus est (*Cic. inv. 1, 20, 28.*); ich habe Etw. n., opus mihi est alqd od. alqa re; †opus habeo alqa re; egeo, indigeo alqa re; vgl. brauchen, bedürfen; ich habe Etw. nicht n., alqa re carere possum; alqa re supersedere (überhoben ſein) possum; ich halte für n., Etwas zu thun, alqd faciendum puto; necesse est me alqd facere; Etw. n. machen, exigere, desiderare alqd; die Frage n. machen, was dann ꝛc., quaestionem afferre, quidnam etc.; wenn es die Umſtände n. machen, wenn es ſich n. macht, ſ. im Fall der Noth (unter '2. Noth' 1).

nöthigen, Jmd. zu Etw., cogere alqm m. *inf.*, auch m. ut, ſeltener ad alqd faciendum, ad alqd; = beſtimmen, bewegen, alqm adducere, compellere, perpellere ad alqd od. m. ut; exprimere, extorquere alcui alqd (abnöthigen); Jmd. n., zurückzutreten, retrahere alqm; genöthigt ſein, ſich genöthigt ſehen, ſ. ſehen. Insbeſ. = nachdrücklich bitten, alqm etiam atque etiam rogare; zum Trinken, Eſſen, invitare alqm poculis, cibo; ſich nicht nöthigen laſſen, largiter se invitare. — **Nöthigen, das, -ung**, die, = Gewalt, vis; N. durch Einladung, invitatio; auf vieles N. that er es, multum et diu rogatus fecit; v. Seiten des Staats eine N. zu Etw. haben, publice cogi ad alqd; durch N. v. Seiten des Staats Etw. thun, coactu civitatis alqd facere (*Caes. b. G. 5, 27, 3.*). — **Nöthigkeit**, necessitas; ich leugne die N. dieſer Sachen, nego illis rebus opus esse; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'.

nothleidend, inops (dürftig); miser (elend).

Nothlüge, *mendacium necessitate expressum; *mendacium necessarium; mendacium honestum (die man glaubt ſittlich rechtfertigen zu können), mendacium misericors (eine aus Mitleid gegen Andere gemachte Lüge); eine N. machen, *temporis causâ mendacium dicere; ex necessitate periculi fingere alqd; mit einer N. durchkommen, ſich durchhelfen, mendacio defungi; er kam mit der N. bei ihnen durch, hac excusatione iis satisfecit; es war eine N., dixi temporis causâ.

Nothpfennig, subsidium subitae inopiae; nummi praesidii causâ od. ad subsidium fortunae repositi od. sepositi; es iſt vielmehr ein N. ſowohl für den Familien- als für den Staatsbedarf, praesidium

potius in eo est et ad privatos et ad publicos usus, *Liv. 34, 6.*; Etw. als N. zurücklegen, alqd dubiis casibus reservare, als N. für das Alter alqd senectuti reservare. — **Nothruf**, *clamor in periculo versantis od. versantium; im Zshg. bl. clamor (vgl. Ngd. S. 32.). — **Nothstand**, s. 2. Noth 3). — **Nothwehr**, defensio contra vim; sich im Fall der N. befinden, zur N. greifen, vim (illatam) vi defendere od. repellere.

nothwendig, necessarius; (unvermeidlich) qui, quae, quod evitari non potest; †inevitabilis; es ist n., necessarium est; vgl. es ist nöthig unter 'nöthig'; Etw. n. machen, exigere alqd; es ist eine n. Folge davon, necessario inde sequitur. — *Adv.* necessario; utique (durchaus); oft durch necesse est, z. B. n. (nothwendigerweise) muß von zwei Fällen einer stattfinden, necesse est sit alterum de duobus; es mußte n. so kommen, fieri aliter non poterat. — **Nothwendigkeit**, necessitas; Jmdm. die N. auferlegen, Jmd. in die N. versetzen, necessitatem alcui impouere od. afferre, Etwas zu thun alqd faciendi, cogere alqm facere alqd od. ut faciat alqd; ich sehe mich in die N. versetzt, zu ꝛc., s. sich genöthigt sehen unter 'sehen'; ich sehe keine N. davon, non video, id facere necesse esse; die Gründe der N. jener Reise habe ich angeführt, exposui, cur iter illud faciendum esset (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'). — **Nothzeichen**, *signum periculi (imminentis); ein N. mit Etw. geben, *alqa re periculi significationem facere, der Nachbarschaft mit dem Horne signum quod notum est vicinitati bucinâ dare. — **Nothzucht** ꝛc., s. Schändung ꝛc.

Notiz, 1) = Kenntniß, w. s.; keine Notiz nehmen von ꝛc., s. Ignoriren, unbeachtet lassen. 2) Vermerk, Bemerkung, res noscenda, im *pl.* bl. noscenda (*n.*); = Auszug, Auszüge aus Schriften, res excerpta; im *pl.* excerpta (*n. pl.*); auch memoria (überlieferte Nachricht), testimonium (Zeugniß); Sache überh., res; sich Notizen machen, noscenda congerere, (aus einem Buche) excerpere librum, auch bl. excerpere; Notizen eines Feldherrn über seine Thaten, eines Gelehrten über seine Studien ꝛc., commentarii.

Notizenbuch, pugillares (Schreibtafel); libellus (kleines Buch); adversaria (*n. pl.*, Conceptbuch der Kaufleute, Strazze, Manual); commentarius (Heft); Etw. in sein N. eintragen, alqd memoriae causâ referre in libellum.

notorisch, certus od. certissimus (gewiß, ganz gewiß); auch clarus (klar, offen vorliegend); = allbekannt, w. s. — **November**, mensis November.

Nu, im, in Einem Nu, subito; (in einem Augenblick) temporis puncto; vgl. augenblicklich (*Adv.*); sogleich.

Nuance, differentia; discrimen; die feinsten N. in den Bedeutungen der Wörter genau bestimmen, *tenuissima discrimina significationum verborum definire. — **nüanciren**, variare; nüancirt, variatus. — **Nüancirung**, varietas.

nüchtern, 1) eigl., *a)* der noch nicht gegessen od. getrunken hat ꝛc., jejunus; der noch nicht gegessen hat, impransus, getrunken hat siccus. *b)* der mäßig ißt od. trinkt, sobrius; man läßt ihn nie n. werden, nullum tempus sobrio relinquitur; wieder n. sein, crapulam edormivisse. 2) uneigt., = trocken, jejunus (v. Redner u. von der Rede); = eine nüchterne, verständige Sprache führend, sobrius (orator); = schlicht, schmucklos, siccus (v. Redner und von der Rede); nicht überladen, sanus (v. der Rede); = streng ernst, auch von der Rede, severus; eine n. Sprache, quasi sanitas dictionis.

Nüchternheit, jejunitas; sobrietas; N. der Sprache, quasi sanitas dictionis, der Rede siccitas orationis; die N. der Römer, severitas Romanorum; vgl. nüchtern.

Nürnberg, *Norimberga.

1. **null und nichtig**, nullus; irritus; (durch einen Formfehler) vitiosus.

2. **Null**, 1) eigl., zero (*indecl.*); N. für N. aufgehen, s. aufgehen 4). 2) *tp.* eine N. sein, nihil oder nullo loco, numero esse, nihil valere, nihil auctoritatis habere; zur N. herabsinken, eine N. werden, s. in ein Nichts verschwinden unter 'Nichts'.

numeriren, numeri ordine od. numeris notare alqd. — **numerisch**, z. B. die n. Stärke des Sklavenstandes, magnitudo servitii; die n. verstärkte Schlachtreihe, numero aucta acies. — **Numerus**, in der Rede, numerus; der Rede den gehörigen N. geben, numeris astringere orationem; verbis solutis numeros adjungere; sic illigo sententiam verbis, ut eam numero quodam complectar et astricto et soluto; vgl. Ngd. S. 382.

Numismatik, nummorum doctrina.

Numismatiker, rei nummariae peritus.

Nummer, 1) Zahl, numerus; bildl., eine gute N. bei Jmdm. haben, gratiosum esse alcui. 2) Zeichen, nota; Wein von N. eins, vinum optimae notae.

nun, 1) = jetzt, w. s.; nun zum dritten Male, hoc tertium. 2) als Folgerungspartikel, igitur, quae cum ita sint; vgl. also ll.; nun aber, igitur, (in der Schlußfolge zur Anknüpfung des Untersatzes) atqui [vgl. LW. atqui 2)]; jam vero; s. aber; auch atque [vgl. LW. atque II. 8)], et [vgl. LW. et II. 4)]; = so aber, w. s. unter 'so'; wenn nun, auch quod si [vgl. LW. quod I. 1)]. 3) zur Angabe der Ursache, Inde, proinde. 4) als bloße Uebergangspartikel, autem; vero (nun in der That); et oder atque — quidem, auch bl. atque [vgl. LW. atque II. 3)], et (vgl. Ngd. S. 531.); gar nicht übersetzt bei 'mögen', z. B. er mag nun sagen, was er will, quidquid dicit; du magst nun Ja oder Nein sagen, sive ais sive negas. 5) zu Anfang einer Frage, quid vero? quid autem? nun in aller Welt? quid tandem? 6) bei Aufmunterungen, age; agite.

nunmehr, jam; nunc; n. vor vier Jahren, abhinc quattuor annos oder (seltener) annis (nicht quattuor abhinc ann.; vgl. Hn. S. 179.); ante (†hos) quattuor annos. — **nunmehrig**, *a)* v. Personen, qui nunc est; Gajus, mein n. Freund, Gajus, nunc amicus meus. *b)* v. Sachen, hic, z. B. die n. Lage der Dinge, hic rerum status.

nur, 1) überhaupt, zur Angabe der Beschränkung, modo, tantummodo; tantum; solum (allein); dumtaxat; vgl. LW. unter d. W.; non (neque, nemo, nihil, nunquam) — nisi od. nisi — non [vgl. LW. nisi 2. *b)*]; nihil aliud nisi, nihil nisi, nihil aliud quam [vgl. nichts *c*); LW. nisi 2. *a)*], auch ohne Verbindung mit dem übrigen Satze, z. B. er schläft nur, nihil aliud quam dormitat = er thut nichts Anderes als daß er schläft; vgl. LW. alius 1), Zpt. §. 771.; häufig, wenn 'nur' sich auf ein Substantiv allein bezieht, durch *adj.* solus, z. B. nur die Römer waren nicht geflohen, soli Romani non terga dederant; vgl. Hn. §. 34. Insbes. *a)* nicht nur — sondern auch, non modo (tantum, solum) — sed etiam; non modo etc. — sed, s. LW. modo 1. *a)*, solum 2). *b)* nicht nur nicht — sondern nicht einmal od. auch nicht, non modo (solum) non oder (wo beide Satzglieder ein gemeinschaftliches Prädicat haben und dieses in dem zweiten Gliede steht), non modo — sed ne — quidem; vgl. LW. *c)* ich will nicht sagen — sondern nur, non modo — sed [vgl. LW. modo 1. *a)*]; non dicam (dico) — sed (vgl. Zpt. §. 725.). *d)* nur daß,

nisi quod [ausgenommen daß; vgl. LW. nisi 1. *e*)]; nur daß nicht, tantum quod non; vgl. LW. tantus am E.; kaum nur, eben nur, nur eben, tantum quod; modo. *e*) auch nur, etiam (in Verbindung mit einem Begriffe, der, an sich betrachtet, schwächer ist als ein vorhergehender, z. B. *Cic. p. Dej. 5, 15.* tanto scelere non modo perfecto sed etiam cogitato; vgl. Halm zu *Cic. Verr. 5, 29, 74.*); ne — quidem (nach vorausgegangener allgemeiner Negation, z. B. *Cic. Lael. 2, 10.* cave Catoni anteponas ne istum quidem Ipsum etc.; vgl. Seyffert z. d. St.); nur insoweit, daß ꝛc., dumtaxat hactenus ut etc.; ita ut etc. 2) bedingend, wenn nur, nur daß, wenn nur nicht, nur daß nicht, dummodo, dum, modo, dummodo ne, modo ne m. *conj.* 3) bei Aufforderungen, Wünschen, modo; quaeso; fahre du nur fort, tu vero perge; glaube nur nicht, cave credas; noli credere; komme nur, fac venias. 4) bei unbestimmten relativen Pronom. u. Adverbien, gewöhnlich durch die Anhängesylbe cunque, z. B. wer nur, quicunque od. quisquis, auch si quis, (von Zweien) utercunque; wo nur, ubicunque od. ubiubi; so oft nur, quotiescunque. 5) nicht selten wird 'nur', wenn der Begriff desselben aus dem dabeistehenden Wort oder aus dem Zusammenhange od. der Wortstellung von selbst hervorgeht, gar nicht besonders ausgedrückt, z. B. unus, nur Einer (mit tantum, modo nur, wenn Deutlichkeit od. Nachdruck es verlangt; vgl. *Cic. or. 55, 180. Acad. 2, 23, 74. Liv. 3, 56, 4. 6, 16, 5. 21, 50, 5.*); nur soviel, tantum; nur soviel, als, nur sofern, als, tantum, quod; tantum, quantum [vgl. LW. tantus I. 2)]; nur so groß, tantus; nur wenige, pauci; n. fünf, quinque (*Liv. 3, 64, 8.*); nur dies, id; n. einigermaßen, mediocriter; nur zu oft, nimium saepe; justo saeplus; nur einiger, aliquis; nur auf Befehl des Volks, populi jussu (nach sine auctoritate senatus, *Liv. 3, 63, 11.*); wenn ihr euere Hülfe nur zeigt, si ostenderitis auxilia vestra; vgl. Hn. S. 268. Ngb. S. 228 f.

Nußbaum, nux; (wälsche N.) juglans.

Nußschale, putamen nucis; putamen juglandis.

Nutzanwendung, usus; von Etw. die N. auf Etw. machen, alqa re probare alqd.

nutzbar, nütze ꝛc., s. nützlich ꝛc.

1. **nutzen, nützen**, I. *intrans.* utilem od. usui, ex usu esse; utilitatem praebere od. afferre; prodesse, conducere; Jmdm. n., prodesse alcui; esse ex usu alcjs, ex alqa re od. in rem alcjs; alcui usui od. fructui esse; (Jmd. unterstützen, Jmdm. beistehen) alqm juvare, alcui adesse; was nützt es, zu ꝛc., quid attiuet m. *inf.* od. *acc. c. inf.* II. *trans.* = benutzen, w. s.

2. **Nutzen**, utilitas; usus; = Vortheil, commodum, emolumentum; = Gewinn, lucrum, quaestus; = Ertrag, fructus; zum N. Jmds., e re oder ex usu alcjs; es ist zu meinem N., e re mea od. in rem meam est; N. aus Etw. ziehen, schöpfen, von Etw. haben, s. schöpfen, ziehen; großen N. geben, multum utilitatis habere; auf Jmds. N. sehen, commodis od. rationibus alcjs consulere, commodis alcjs servire, alcjs commodum sequi, allein auf seinen N. omnia ad suam utilitatem referre; sich Etw. zu N. machen, alqd in rem suam convertere, in usum suum conferre; alqa re uti; sich Anderer Unglück zu N. machen wollen, ex incommodo alieno suam occasionem petere; äußerer N., s. äußere 1).

Nutzholz, materia; ein Baum, der N. giebt, arbor utilis aedificiis.

nützlich, utilis (alcui rei, ad alqd zu Etw.); = Ertrag bringend, fructuosus; (heilsam) saluber, salutaris. — *Adv.* utiliter; salubriter; Lene; seine Zeit n. anwenden, tempus recte collocare; tempore recte uti. — **Nützlichkeit**, utilitas; (Heilsamkeit) salubritas. — **Nützlichkeitsprincip, -rücksichten**, utilitatis suae cura; aus Nützlichkeitsrücksichten, utilitatis causā.

nutzlos, *a*) von Sachen, inutilis; nihil proficiens. — *Adv.* inutiliter. *b*) von Personen, nulli utilis.

Nutznießung, s. Nießbrauch.

Nutzung, usus.

Nymphe, nympha.

O

o! *interj.* o! o Romulus! o Romule! o ich Unglücklicher! o über mich Unglücklichen! o me perditum od. bl. me miserum! o nein! minime vero! o ja! sane quidem! o verzeihe! ignoscas quaeso, obsecro! o daß doch ꝛc. (bei Wünschen), s. daß 2); o daß ꝛc. (als affectvoller Ausruf) m. *acc. c. inf.*, auch mit hinzutretendem ne, z. B. o daß solch' einer Unthat so allseitig gebildete Geister fähig waren! tantum facinus admisisse ingenia omni doctrina exculta! [vgl. daß 2), LW. ne III. 1. *a*)].

ob, 1) = wenn, si; ob etwa, si forte; ob auch, etiamsi; als ob, quasi, tanquam, velut; er stellte sich od. that, als ob er rasend wäre, simulavit se furere; es sieht aus (ist mir), als ob du zornig wärest, videris (mihi) iratus esse; nicht als ob, nicht als ob nicht, s. als III. *b*). 2) als Fragepartikel, *a*) in der einfachen indirecten Frage, ne (dem betonten Worte angehängt), num; ob Jemand, ecquis; ob Etwas, ecquid; ob etwa, ecquid; ob nicht, nonne; nach 'ich weiß nicht, ich zweifle' ꝛc., (haud scio, nescio, dubito etc.), welche den Sinn einer beschriebenen Behauptung haben, an [vgl. vielleicht, LW. an 2. 4)]. *b*) in indirecten Doppelfragen bei folgendem 'oder' (oder ob), ne (dem betonten Worte angehängt) — an; utrum [verstärkt bisweilen durch utrum; vgl. LW. utrum 1)] — an od. ne, seltener anne; ne — an; — ne (anne); sehr selten in mustergiltiger Prosa ne — ne, auch nicht num — an, also z. B. es fragt sich, ob es wenig oder viel sei, quaeritur, utrum pauca sint an multa oder multane, anne multa; quaeritur paucane sint an multa; quaeritur pauca sint multane od. anne multa; auch können zwei einzelne, einander entgegengesetzte Begriffe sprichwortsweise ohne Fragpartikel zusammengestellt werden, z. B. velit nolit (ob er will oder nicht), scire difficile est; genau zu unterscheiden ist von an 'oder' in der Frage aut; s. LW. aut 1. *c*); nach den Verben exspectare, tentare, experiri, conari u. dgl. heißt 'ob' gewöhnlich si; 'oder nicht' wird ausgedrückt durch an non od. nec ne, ersteres häufiger in der directen Doppelfrage und mit Wiederholung des Verbum, letzteres in der indirecten und häufiger ohne Wiederholung des Verbum, nur einm. *Cic. Tusc. 3, 18, 41.* in directer Doppelfrage; vgl. LW. an 1), ne III. 2. *a*) *b*), utrum 1) 2).

Obacht, s. Acht 1).

obangeführt, obenerwähnt ꝛc., s. oben 2).

Obdach, tectum; = Absteigequartier, deversorium; = Zufluchtsort, perfugium.

obdachlos, sine tecto; (von Perſonen) tecto non receptus; o. ſein, tecto non recipi.

Obeliſk, obeliscus.

oben, 1) summus od. (im Ggſ. des unten) superior, z. B. o. auf dem Hügel, in summo colle oder in superiore parte collis; die Gefäße o. mit Gold bedecken, amphoras summas auro operire; von o. her od. herab, superne, desuper; de od. e loco superiore; (v. Himmel herab) e coelo; = v. Gott, divinitus; von oben bis unten, a summo ad imum; nach o., sursum; bis o., usque ad summum; nach o. blicken, alte od. altius spectare; sursum conspicere in coelum; dort o. (in einer anderen Welt), illic. 2) = vorher, in Schriften, supra; obenangeführt (obangeführt), obenerwähnt, obengemeldet, obengenannt, obenſtehend ꝛc., de quo (qua) od. quem (quam, quod) supra commemoravimus od. diximus, quem (quam, quod) nominavimus; quod supra scriptum est od. scripsi u. dgl. (nicht supra commemoratus, dictus etc.; vgl. Hn. S. 123 f.); bisweilen reicht bl. ille aus [vgl. LW. ille 1. *b*)]. **obenan**, primo od. summo (v. Zweien, priore, superiore) loco; o. ſitzen, primum od. summum locum tenere, primo loco sedere; supra alios consedisse, (bei Tiſche) supra cubare, superiorem accubuisse (bei den Alten); o. ſtehen, primum locum tenere, principem esse; (der Wichtigſte ſein bei Etw.) primas partes tenere, obtinere; Jmd. o. ſetzen, primum locum tribuere od. concedere alcui (eigt.); primum omnium ponere, omnibus anteponere, anteferre, proferre alqm (uneigt.); ſich o. ſetzen (bei Tiſche), supra alios considĕre. — **obenauf**, in summo; super. — **obendarauf**, super; insuper. — **obendarein, obendrein**, insuper; (noch überdies) ultro; o. geben, insuper addere, ultro adjicere; das geht noch o., hoc insuper additur. — **obenher**, superne. — **obenherab**, desuper.

obenhin, 1) eigt., supra, in summo. 2) oberflächlich, nachläſſig, leviter; negligenter; strictim (kurz); quasi praeteriens, transiens (gleichſam im Vorbeigehen); Etw. o. leſen, alqd percurrere; vgl. oberflächlich. — **oben ſtehen**, primo loco stare; obenſtehend, (uneigt.), ſ. oben 2).

Oberarm, lacertus.

Oberaufſeher, custos primus; O. von Etw., ſ. Obervorſteher. — **Oberaufſicht**, cura od. custodia (alcjs rei); die O. haben über Etw., toti alcui rei praesse od. praepositum esse, Jmdm. über Etw. geben totī alcui rei praeficere alqm, alcui curam alcjs rei committere.

Oberbefehl, Imperium od. summa imperii, s. rerum; Jmdm. den O. geben, summam rerum od. imperii ad alqm deferre; summam imperii alcui tradere, permittere, im Kriege alqm toti bello imperioque praeficere, summam totius belli ad alqm deferre; den O. haben, summam imperii tenere, summae rei od. rerum praeesse, praeesse exercitui od. rei navali, navibus et classi, classem imperio regere; unter Jmds. O. ſtehen, alcjs imperio parēre, sub alqo militare.

Oberbefehlshaber, imperator; dux summus; is penes quem est summa imperii, qui summae imperii praeest, der Reiterei penes quem summa imperii equestris est; (neben dem Dictator) magister equitum; O. der Flotte, ſ. Admiral; Jmd. zum O. machen = Jmdm. den O. geben, w. ſ. unter 'Oberbefehl'. — **Obercommando**, ſ. Oberbefehl.

obere, der, 1) eigt., superus; (v. Zweien) superior; (von Mehreren) summus, (ſelt.; der obere ſchlechthin) supremus [vgl. LW. superus III. *A*) 1), *B*) 1)]. 2) uneigt., der Reihenfolge, der Würde, dem Anſehen nach, superior; superior loco, dignitate; die Oberen, praefecti; qui praepositi sunt.

Oberfeldherr, ſ. Oberbefehlshaber.

Oberfläche, superficies; gewöhnl. durch summus, z. B. die O. des Waſſers, summa aqua; die rauhe O., asperitas, die glatte lēvitas; die (ebene, ſpiegelglatte) O. des Meeres, aequor maris; wieder auf die O. kommen, in summum redire; = äußere Form der Erſcheinung, species; bei der O. ſtehen bleiben (bildl.), summa decerpere.

oberflächlich, levis (leichtfertig; auctor; *Adv.* leviter); parum accuratus (v. Sachen); parum diligens (meiſt von Perſonen); parum subtilis (von Perſonen und Sachen); ein o. Gelehrter, homo leviter eruditus; (nur) o. Kenntniſſe von Etw. haben, (nur) o. Etw. kennen, mit Etw. bekannt ſein, primis (ut dicitur) labris gustasse alqd; leviter imbutum esse alqa re; leviter od. primoribus labris attigisse alqd; libasse alqd (*Cic. de or. 1, 50, 218.* multa legendo percucurrisse neque ea ut sua possedisse, sed ut aliena libasse), nicht einmal ne imbutum quidam esse alqa re; über Etw. o. hin od. hinweggehen, alqd praetervolare; Etw. o. berühren, ſ. obenhin.

Obergewalt, Obergewand, ſ. Oberherrſchaft, Oberkleid.

oberhalb, supra, super (m. *acc.*); in superiore parte; (von obenher) superne.

Oberhand, die, bekommen, erhalten, gewinnen od. behalten, behaupten, superiorem od. victorem discedere, superiorem fieri bello (im Krieg, Kampf); vincere, superare (alqm, alqd über Jmd., Etw., auch von Meinungen); valere (von einer Meinung, einem Geſetz); die Patrizier behielten die O., victoria penes patricios erat; die O. zur See bekommen ꝛc., summa imperii maritimi potiri; die Rache behielt die O. über das Mitleid, plus ira quam misericordia valebat; die O. haben, plus posse, (im Krieg) superiorem esse; †praevalere.

Oberhaupt, caput; princeps. — **Oberherr**, dominus; penes quem est summum imperium, summa potestas od. summa rerum; (in einem vorher freien Staate) tyrannus; O. ſein, Jmd. zum O. machen, aufwerfen = die Oberherrſchaft haben, Jmdm. die Oberherrſchaft übertragen, w. ſ. unter 'Oberherrſchaft'; ſich zum O. machen, aufwerfen, dominatum od. regnum occupare, machen wollen de regno occupando moliri; regnum appetere.

Oberherrlichkeit, ſ. Oberhoheit.

Oberherrſchaft, summum imperium od. summa rerum od. imperii; (Gewaltherrſchaft) dominatio, dominatus, tyrannis; die O. haben, principatum in civitate od. summam imperii tenere, obtinere; summae rerum praeesse; rerum potiri; auch imperare, dominari (den Herrn ſpielen); Jmdm. die O. übertragen, principatum atque imperium alcui tradere, principatum alcui deferre, concedere, (in einer Monarchie) regnum ac diadema alcui deferre; unter der O. Jmds. ſtehen, imperio alcjs parēre; unter die O. Jmds. kommen, cedere in imperium alcjs; vgl. Botmäßigkeit. — **Oberhirt**, magister pecoris. — **Oberhoheit**, imperium.

Oberkleid, überh., amiculum summum (zum Umwerfen); toga (das O. des römiſchen Bürgers).

Oberland, regio montana. — **Oberleib**, pars corporis superior; pectus (Bruſt).

Oberleitung, summa rerum; die O. haben, summae rerum praeesse, übernehmen summae rerum praeesse coepisse; unter Jmds. O., alqo duce et moderatore. — **Oberlippe**, labrum superius.

Oberprieſter, sacerdos maximus; (bei den Römern) pontifex maximus.

Digitized by Google

oberprieſterlich, durch *gen.* sacerdotis od. pontificis maximi.
Oberrhein, superior pars fluminis Rheni.
Oberſchenkel, femur. — **Oberſeite**, pars superior. — **Oberſtadt**, superiores urbis partes.
oberſte, der, summus; von Zweien, superior; der Reihe, dem Range nach, primus; princeps; bildl., das Oberſte zu unterſt kehren, coelum ac terras miscere; zu oberſt, ſ. obenauf.
Oberſte, Obriſt, tribunus militum (beim Fußvolk), praefectus alae (bei der Reiterei); O. der kaiſerlichen Leibwache, praefectus praetorio.
Obertheil, pars superior; auch durch superior, summus. — **Obervorſteher** von Etw., qui toti alcui rei praeest; toti alcui rei praepositus.
oberwärts, sursum; = oberhalb, w. ſ.
Oberwelt, haec loca quae nos incolimus.
obgleich, quamquam; etsi, verſtärkt tametsi; auch cum (m. *conj.*); durch Participialconſtruction, wenn der Sinn der Partikel ſich aus dem Zuſammenhange leicht ergiebt und kein Nachdruck darauf liegt; vgl. als ſ.; = auch ob. ſelbſt wenn, etiamsi; = es mag ſein, licet (m. *conj.*); = wenn auch noch ſo (zur Bezeichnung der Steigerung), quamvis (m. *conj.*); vgl. LW. unter d. W. u. Grammatik.
Obhut, custodia, tutela; cura, procuratio alcjs rei (Fürſorge); Etw. unter ſeine O. nehmen, tueri alqd, procurationem alcjs rei suscipere. Jmd. alqm ob. alcjs salutem custodire; alqm tueri.
obig, superior; = obenangeführt, w. ſ. unter 'oben' 2).
Object, res; drei O., tres res ob. bl. tria; dieſe O., eae res ob. bl. ea. z. B. dieſe Dinge ſind O. der Mathematik, sunt ea mathematicorum (vgl. Gegenſtand); das O. einer Kunſt, Wiſſenſchaft, id in quo versatur ars; quod propositum est arti; Objecte der Vernunft, *notiones menti propositae; Objecte der Vorſtellungen, Vorſtellungen ohne O., ſ. Vorſtellung c); ſich ſelbſt zum O. haben, ipsum in se versari; als grammat. *t. t.*, *res objecta; *objectum (vgl. Hn. S. 43.); als philoſoph. *t. t.*, quod sub sensum cadit ob. quod sensibus percipitur.
objectiv, bisweilen durch externus, extrinsecus obiatus, adventicius ob. res, natura auszudrücken, z. B. aus objectiven Eindrücken entſtehen, e qualam quasi impulsione oblata extrinsecus nasci; Democrit glaubt, daß die Seele des Schlafenden objective Anſchauungen habe, Democritus censet, dormientium animos externa et adventicia visione pulsari; o. ſchön, natura pulcher; dieſes Wort hat bald ſubjective, bald objective Bedeutung, hoc vocabulum tum ad rem tum ad hominem refertur ob. tum rei tum hominis est; nach objectiver und ſubjectiver Beſtimmung, momento quodam atque judicio (inventa dispensare atque componere, v. Redner, *Cic. de or. 1, 31, 142.*; vgl. Piderit z. d. St.); nach objectiven und poſitiven Beſtimmungen urtheilen, praescripto judicare (*Cic. de or. 2, 42, 178.* und Piderit z. d. St.); für die o. Gewißheit der Erhaltung des Friedens kommt viel auf die Perſonen an, die ihn erbeten haben, multum, per quos petita sit, ad fidem tuendae pacis pertinet, *Liv. 30, 30.* (vgl. Ngb. S. 165.); die Thaten mit o. Treue, o. treu darſtellen (v. Geſchichtſchreiber), facta dictis exaequare (*Sall. Cat. 3, 2.*; vgl. Kritz z. d. St.); in anderen Fällen müſſen Umſchreibungen angewendet werden, wie qui, quae, quod sub sensum cadit u. dgl.; auf o. Anſchauung beruhen, in natura positum esse; o. ſo wichtig, ſo bedeutend, im Zſhg. bl. tantus, wie bei *Cic. de or. 3, 21, 81.* dummodo illa res tanta sit etc.; vgl. Piderit z. d. St.; dieſes ſind nicht ſubjective, ſondern objective Begriffe, haec ab opinionis arbitrio sejuncta sunt; haec non in opinione, sed in natura posita ob. sita sunt; vgl. Ngb. S. 214 f.
obliegen, 1) einer Sache o., ſ. ſich befleißigen, ſich legen ꝛc. 2) *impers.* es liegt Etw. Jmdm. Etw. ob, alqd ad officium ob. curam alcjs pertinet; es liegt mir, ihm ob, dieſes zu thun, meum, ejus est ob. debeo, debet hoc facere. — **Obliegenheit**, officium, = Amt, munus (*pl.* gewöhnl. munia); partes (gleichſam die Rolle).
Obligation, ſ. Handſchrift 3).
Obmann, arbiter; recuperator.
Obrigkeit, magistratus, im *sing.* gewöhnlich von Einer Magiſtratsperſon, im *pl.* die Geſammtheit der Magiſtratsperſonen; von Obrigkeits wegen, edicto.
obrigkeitlich, im Allgemeinen durch *gen.* magistratus ob. magistratuum; ein o. Amt und eine o. Perſon, magistratus; o. Verfügung, Befehl, edictum, decretum; eine Sache, welche o. Einſchreitung erfordert, res a magistratibus animadvertenda.
Obriſt, obſchon, Obſervatorium, ſ. Oberſte, obgleich, Sternwarte.
obſerviren, 1) *trans.* ſ. beachten. 2) *intrans.* coelum sideraque spectare; motus stellarum observitare, sidera observare. — **Obſerviren**, das, der Geſtirne, diuturna observatio siderum.
obſiegen, ſ. ſiegen.
Obſt, poma; ein einzelnes Stück, pomum.
Obſtbaum, arbor pomifera. — **Obſternte**, perceptio pomorum. — **Obſtgarten, -pflanzung**, pomarium. — **Obſtzucht**, pomorum educatio.
obwalten, esse; vgl. herrſchen; bei, unter den obwaltenden Umſtänden, quae cum ita sint, cum res ita se habeat; Jmdm. die o. Umſtände auseinanderſetzen, exponere alcui praesentem rerum statum; dein Vortheil waltet hierbei ob, tum commodum hac in re agitur; es waltet hierin ein großer Irrthum ob, haec in magno errore versantur; das Mitleid o. laſſen, locum misericordiae relinquere; ohne weiter ein Bedenken o. zu laſſen, nulla dubitatione interposita. *Caes. b. G. 7, 40, 1.*
obwohl, Ochlokratie, ſ. obgleich, Pöbelherrſchaft.
Ochs, bos; ſprichw., da ſtehen die O. am Berge, haeret aqua, ut dicunt.
Ochſenfleiſch, caro bubula. — **Ochſenhirt, -knecht, -treiber**, bubulcus. — **Ochſenmarkt**, forum boarium.
October, (mensis) October.
oculiren, einen Baum, inoculare arborem; arbori oculum inserere. — **Ode**, ſ. Lied.
öde, vastus; desertus (von Menſchen verlaſſen), incultus (nicht angebaut).
Oede, die, 1) als Eigenſchaft, vastitas (mit Tadel); solitudo (ohne Tadel). 2) öde Gegend, loca deserta, regio vasta; solitudo vasta ob. deserta; zur Oede machen, vastare, devastare.
Odem, Odendichter, ſ. Athem, Lyriker.
1. oder, 1) disjunctiv, aut; vel; ve (angehängt); sive; über den Unterſchied ſ. LW. unter aut etc.; in Unterabtheilungen negativer Sätze gewöhnlich neque, auch aut [vgl. LW. aut 2. *b*), nec II. 1)]; entweder — oder, aut — aut, vel — vel, sive — sive; auch alii — alii; pars — alii (die einen, ein Theil — die anderen), z. B. die Römer kämpften entweder aus der Ferne oder rückten näher heran, Romani, alii ob. pars eminus pugnabant, alii succedebant; **oder nicht**, neve, neu (nach ut ob. ne mit einem Verbum); an ob. an non [in Fragen; vgl. LW. an 2. *a*), *b*)]; **oder vielmehr, oder beſſer, oder genau genommen, oder ſogar**, aut [vgl. LW. aut 1. *a*)]; vel ut verius dicam (oder um es richtiger zu ſagen), atque adeo (ja ſogar, ja vielmehr);

oder wenigſtens, oder doch, aut ob. vel certe; auch bl. aut [vgl. LW. aut 1. *a*)]. 2) 'oder ob nicht' in dem zweiten Gliede einer Doppelfrage, ſ. ob 2. *b*).

2. Oder, Fluß, *Viadrus.

1. Ofen, fornax; Back- ob. Schmelzofen, furnus.

2. Ofen, Stadt, *Buda.

offen, 1) eigt., apertus; = offen ſtehend, patens; o. ſtehen, apertum esse, patere. Insbeſ. *a*) = gähnend, von einem Munde u. dgl., hians; ich nehme Jmd. mit offenen Armen auf, libens ac supinis manibus excipio alqm; die Augen o. haben, (bildl.) vigilare. *b*) von einem Briefe = nicht verſiegelt, non obsignatus; = entſiegelt, resignatus, solutus, apertus (epistola vinculis laxatis). *c*) = dünn, rarus (z. B. silva). *d*) von Oertlichkeiten, = frei, weit, patens, apertus; = öffentlich, publicus; auf o. Straße, in publico; in aperto ac publico loco (auf einem freien Platz). 2) *tp. a*) = nicht befeſtigt, non munitus. *b*) nicht beſetzt, vacuus; eine offene Stelle, locus vacuus, munus vacuum. *c*) = offenbar, manifestus. *d*) = offenherzig, aufrichtig, simplex; verus; o. vor der Welt, palam, coram omnibus; civitate teste. — *Adv.* aperte; ingenue; o. ausſprechen, auch bl. profiteri, praedicare; vgl. offenbar (*Adv.*). *e*) ein o. Kopf, ingenium docile, ingenii docilitas, (ein Menſch von o. Kopf) homo docili ob. acri ingenio.

offenbar, apertus; manifestus; perspicuus; evidens; es iſt o., apertum ob. manifestum est; apparet; patet; o. werden, patefieri; (allgemein bekannt werden) vulgari; o. machen, aperire; patefacere; palam facere; o. hervortreten, apparere atque exstare; exstare atque eminere; eminere atque apparere. — *Adv.* aperte; manifesto; scilicet, videlicet (oft ironiſch); er hat o. gelogen, apparet, manifestum est eum mentitum esse.

offenbaren, 1) überh., aperire, patefacere, palam facere, in medium proferre (alqd); = allgemein bekannt machen, austragen, evulgare, divulgare, enuntiare; = anzeigen, indicare; ſich o., patefieri; cerni (in alqa re); ſtärker manifesto apparere; eminere; (v. Perſonen) se indicare; deutlich ſich o. = offenbar hervortreten, w. ſ. unter 'offenbar'. 2) insbeſ. von Gott, cum hominibus communicare (alqd); (auf übernatürliche Weiſe, als theolog. *t. t.* auch bei Kirchenſchriftſt.) revelare, die geoffenbarte Religion, religio ob. doctrina revelata, revelatio (vgl. Hn. S. 46.); Gott offenbart ſich an Jmdm., deus potestatem suam in alqo ostendit.

Offenbarung, Bekanntmachung, durch Umſchr. mit Verbis unter 'offenbaren'; = geoffenbarte Religion, w. ſ. unter 'offenbaren' 2); = die heilige Schrift, ſ. Bibel.

Offenheit, simplicitas; veritas; vgl. Aufrichtigkeit.

offenherzig ꝛc., ſ. aufrichtig ꝛc. — **offenkundig** ſein, in aperto esse; patere; in medio positum esse (*Cic. de or. 1, 3, 12.*); Beſtechung hat etwas ſo Offenkundiges, daß ꝛc., ambitus ita apertam vim habet ut etc., *Cic. fam. 3, 11, 2.*; o. machen, ſ. offenbaren.

offenſiv, ultro; o. verfahren, den Krieg o. führen, die Offenſive ergreifen, bellum ob. arma ultro inferre; ultro petere hostem; infesto exercitu pergere in agrum hostium; o. und defenſiv verfahren, inferre vim atque arcere.

Offenſivallianz, **-bündniß**, *foedus ad bellum ultro inferendum initum. — **Offenſive**, die, ergreifen, ſ. offenſiv verfahren unter 'offenſiv'.

öffentlich, 1) was vor Jedermanns Augen iſt ob. geſchieht, qui, quae, quod in aperto ac propatulo loco est ob. fit; qui, quae, quod palam ob. coram omnibus fit; ö. Verſammlung, contio. — *Adv.* palam, propalam; omnibus inspectantibus, coram omnibus; in publico; in multitudine (bei, vor der Menge); in contione (in, vor öffentlicher Verſammlung); civitate teste; in medio (im Kreiſe des Publicums); admissa plebe (unter Zulaſſung des Volkes); ö. ausgehen, erſcheinen, in publicum prodire; ö. erſcheinen, auftreten, auch in solem et pulverem procedere (von Staatsmännern, Rednern), nicht luce forensi carere. 2) zu Jedermanns Gebrauch beſtimmt, publicus; communis. 3) den Staat betreffend, publicus; auf ö. Koſten, publico sumptu ob. publice; auf ö. Veranſtaltung, publico consilio ob. publice; ö. Leben, vita forensis (Ggſ. domestica); = Staatsdienſt, Staatsgeſchäfte, Staatsleben, w. ſ.; die ö. Meinung, publice recepta persuasio; vulgi opinio; im Jſbg. auch bl. opinio (*Liv. 5, 6, 7.*); omnium ob. hominum existimatio; fama. — *Adv.* publice.

Oeffentlichkeit, die, ſcheuen, lucem vitare; odisse celebritatem (hominum); in publico esse non audere; ſich der Oe. entziehen, carere publico ob. foro; carere luce ac publico; carere forensi luce; mit Etw. in die Oe. treten, in aspectum lucemque proferre alqd; zur Oe. kommen, ſ. auskommen.

officiell, publicus, publice missus; ein o. Schreiben, literae publicae ob. publice missae; o. Nachricht von Etw. geben, publice nuntiare alqd. — *Adv.* publice; o. anweſend (unter den Richtern), praesens ac sedens.

Officier, praefectus militum; centurio; ductor ordinis. — **Officierſtelle**, ordinis ducendi dignitas; eine O. bekleiden, ordinem ducere.

Officin, officina; = Buchdruckerei, w. ſ.

öffnen, 1) eigt., aperire (die Hülle ob. den Verſchluß wegnehmen); = aufſchließen, recludere (fores, domum), reserare (domum, valvas); = zugänglich machen, patefacere (aditum, locum, terram legioni); einen Brief ö., ſ. aufbrechen; die Hand ö., digitos porrigere; Jmdm., ſich eine Ader ö., ſ. Ader; ſich ö., se aperire; aperiri, patefieri; (von der Erde) dehiscere, discedere. 2) *tp.* Jmdm. ſein Herz ö., se ob. sensus suos alcui aperire; se alcui patefacere; Jmdm. die Augen ö., alcui oculos aperire (auch eigt.); meliora alqm docere; den Schmeichlern die Ohren ö., aures patefacere assentatoribus.

Oeffnung, 1) als Handlung, durch Umſchr., z. B. noch Oe. der Thür, apertis foribus, des Briefes ſolutā epistolā. 2) offene Stelle, *a*) = Loch, foramen. *b*) = Ausgang, exitus. *c*) = Mündung, os; eine Oe. in Etwas machen, aperire, (bohrend) perforare alqd; eine Oe. bekommen, patefieri; discedere (auseinander gehen); dehiscere (berſten); aus der Oe. des Himmels ſtrahlte ein ungeheueres Licht hervor, qua patuit coelum ingens lumen effulsit (vgl. Nab. S. 110.); eine Oe. haben, patere; (klaffen) hiare.

oft, saepe, saepenumero; non raro; (wiederholt) crebro; (vielmals) multum; (häufig) frequenter; oft mit Jmdm. zuſammen ſein, multum esse cum alqo; bei Verben kann es nicht ſelten durch das entſprechende *verb. frequent.* ausgedrückt werden, z. B. o. kommen, ventitare; o. ſagen, dictitare; o. leſen, lectitare; öfter, saepius; crebrius; ſehr oft, saepissime; persaepe; creberrime; frequentissime; permultum; wie oft, quam saepe; quoties; ſo oft, tam saepe; toties; (ſo ſehr oft) saepissime; ſo oft (als) nur, quotiescunque; oft genug, satis saepe, persaepe; saepe plane; non parum saepe; = ſo oft, toties (vgl. *Cic. de or. 2, 3, 13.*, Ngb. S. 255.); ſo oft einer = allemal

wenn einer, ſ. allemal 1); wenn auch noch ſo o., si saepissime.

öfter, öfters, oftmals, ſ. oft, oftmalig.

oftmalig, durch saepe, saepius, z. B. die o. Erſcheinungen der Götter, deorum saepe praesentiae; auf o. Bitten, Erinnerung, saepius rogatus, admonitus; auch durch den *pl.* abſtracter Subſtant., z. B. der o. Aufenthalt in der Fremde, auf dem Lande, peregrinationes rusticationesque; o. Verrath, proditiones; vgl. mehrmalig.

Oheim, 1) Vatersbruder, patruus. 2) Mutterbruder, avunculus.

ohne, I. *praep.* mit einem Subſtantiv, sine m. *abl.*; = Jmd. od. Etw. noch außerdem gerechnet, praeter m. *acc.*; 'ohne' in Verbindung mit alle, allen, alles, ſ. aller *a*). Oft aber iſt 'ohne' auch zu überſetzen, *a*) durch Adjectiva, wie nullus (im *abl. sing.* m. Subſt., z. B. nullo ordine, o. Ordnung; nullo periculo, o. Gefahr); expers alcjs rei (ohne Bildung, expers eruditionis); carens alqa re (ein Staat ohne Geſetze, civitas carens legibus); nudus alqa re (urbs nuda defensoribus); inops ab etc. (i. ab amicis); o. Kleider, nudus; o. Kinder, ſ. kinderlos; o. Vorſicht, incautus; o. Scham, impudens; o. Wiſſen, insciens, inscius. Jmds. aiqo insciente od. inscio od. ignaro; auch durch Adverbia, z. B. o. Ueberlegung handeln, temere od. inconsiderate agere; o. Mühe, facile od. [nach *a*)] nullo negotio. *b*) durch die Negation mit Participialconſtruction, z. B. er that es o. Erröthen, non erubescens fecit; o. Feſtſetzung eines Termins, nulla praestituta die; ohne Widerſpruch der Natur, non repugnante natura; nicht (nichts, niemals ꝛc.) — ohne od. ohne — nicht (nichts, niemals ꝛc.), non (nihil, nunquam) — nisi, si non od. nisi, si non — non (nihil, nunquam) m. Particip. od. auch *verb. fin.*, auch non — si nihil etc., z. B. nichts nützt Lehre u. Wiſſenſchaft o. Mitwirkung der Natur, nihil praecepta atque artes valent nisi adjuvante natura od. nisi adjuvat natura; es wäre mir nicht eingefallen o. Erinnerung, non mihi nisi admonito (nisi admonito non mihi) in mentem venisset; die Ehren berühmter Männer würden nicht beſtehen nach ihrem Tode o. geiſtige Thätigkeit derſelben ꝛc., (zur genaueren, ſchärferen Bezeichnung) clarorum virorum post mortem honores non permanerent, si nihil eorum ipsorum animi efficerent etc., *Cic. Cat. m. 22, 80.*; ohne ſeine Geſchichte würde ſein Name nicht mehr ſein, si historiam non scripsisset, nomen ejus non exstaret, *Cic. or. 9, 32.*; vgl. Gryſar Theorie des lat. Stils S. 298 f. S. 344. 2. Ausg. Hn. §. 64. *c*) genauer durch bl. *abl. absol.*, z. B. was kann das Leben für Reiz haben o. Freundſchaft? quae potest esse vitae jucunditas sublatis amicitiis? wie ein Rumpf o. Kopf, velut truncum corpus dempto capite; auch durch nisi od. ni — fuisset, z. B. die Brücke hätte beinahe den Feinden den Weg gebahnt ohne den Einen Mann, Horatius Cocles, pons paene iter hostibus dedit, ni unus vir fuisset, H. C. *d*) ohne Etwas ſein od. ſein müſſen, aiqa re carere, nicht ſein können alqa re carere non posse; alqa re egere; sine alqa re omnino esse non posse. II. *adv.* ohne zu od. ohne daß ꝛc., *a*) durch die Negation mit Participialconſtruction oder durch einen Bedingungsſatz mit nisi, si non od. durch verneinende Adjectiva, z. B. dieſes ſage ich, o. den Tadel von Jmd. zu fürchten, hoc dico nullius reprehensionem verens; er ging fort, ohne den Brief geleſen zu haben, abiit epistolâ non lectâ; dieſes kann nicht beurtheilt werden, o. daß wir die Sache im Voraus unterſucht haben, haec dijudicari non possunt, nisi ante causam cognoverimus od. nisi causâ ante cognitâ; ohne es zu wiſſen, insciens, nesciens, ignarus; er kam dahin, ohne daß es Jmd. wußte, omnibus insciis eo venit; der Feldherr hat euch, ohne daß ihr es wißt, verrathen, dux vos ignaros prodidit; ohne es zu vermuthen, nec opinans [vgl. I. *c*)]. *b*) von einer nothwendigen Folge od. einem begleitenden Umſtande (= ſo daß — nicht), ut non od. (nach einem negativen Satze) quin, qui non, z. B. er will lieber für einen braven Mann gehalten werden, o. es zu ſein, als es ſein, o. dafür gehalten zu werden, mavult existimari bonus vir, ut non sit, quam esse ut non putetur; ich komme nie zu dir, o. daß ich klüger weggehe, nunquam accedo quin doctior abs te abeam; es gab in Sicilien kein Gemälde, ohne daß es Verres aufſuchte, nulla in Sicilia pictura fuit quam non od. quin Verres conquisierit [vgl. LW. quin I), Ngb. S. 425.]; bisweilen ſo auch neque (von zwei gleichzeitigen Umſtänden), z. B. Viele loben die Dichter, ohne ſie zu verſtehen, multi poëtas laudant neque intelligunt; um ferner auszudrücken, daß Etwas überhaupt nicht außer zugleich mit etwas Anderem exiſtire od. ſtattfinde, ſteht non, et non mit vorhergehendem non od. nec (neque), z. B. nimmermehr wohnt in unſerem ſchwachen Leibern Leben und Bewußtſein, ohne daß ſolches zugleich auch in der großen, herrlichen Bewegung der Natur wohnt, neque in his corporibus atque in hac imbecillitate nostra inest quiddam, quod vigeat et sentiat, non inest in hoc tanto naturae tam praeclaro motu; die Adern ſchlagen ihm nicht ſo, ohne daß er (zugleich) Fieber hat, non ei febrae sic moventur et is fibrem non habet; vgl. Ngb. S. 448 f.; auch die relative Satzverbindung iſt anzuwenden in Sätzen, wie 'das allein iſt ein Gut, was man nicht beſitzen kann, ohne (zugleich) glücklich zu ſein', id bonum solum est, quo qui potiatur, necesse est beatus sit (vgl. Hn. S. 143. Ngb. S. 454.); dagegen, um auszudrücken, daß von einem u. demſelben Gegenſtand Etwas nicht ausgeſagt werden kann, ohne ihm ein anderes Prädicat beizulegen, qui non od. quin idem mit vorhergehender Negation, z. B. Nichts iſt edel, ohne zugleich gerecht zu ſein, nihil est liberale, quod non od. quin idem justum sit [vgl. LW. idem *a*)]. *c*) durch sine m. *abl.* eines Subſtant., z. B. ohne zu klagen, sine querela; o. zu loben, sine laudatione; ohne Löſegeld empfangen zu haben, sine pretio; o. ſich zu ergötzen, sine delectatione; ohne es zu fühlen, sine sensu; ohne ſich zu betrüben, sine dolore. *d*) (zwar) — (aber) ohne daß od. zu ꝛc., ohne deshalb, ohne doch zu ꝛc., ita — ut non; ita — ne (ne tamen) = zwar — aber ohne daß Etw. geſchehen, ſtattfinden ſoll, z. B. ita vobiscum amicitiam institui par est, ne qua vetustior amicitia ac societas violetur (*Liv. 7, 31, 1.*), ita admissos esse, ne tamen senatus iis daretur (*Liv. 22, 61, 5.*); auch nachdrücklicher ita — ut ne, z. B. hoc ita est utile, ut ne plane illudamur ab accusatoribus [*Cic. p. Rosc. A. 20, 55.*; vgl. LW. ne 2. *d*), ita *e*)]; er tadelt ihn, ohne doch od. deshalb ſeine Tugenden zu verkennen, ita eum reprehendit, ut (tamen) virtutes ejus agnoscat; bisweilen iſt relative Satzverbindung mit einer Conjunction anwenden in Sätzen, wie 'er lernt das, was er vortrefflich gelernt haben kann, ohne doch od. deshalb Etw. zu wiſſen', discit ea quae cum praeclare didicerit, nihil sciat (vgl. Hn. S. 143.).

ohnedem, ohnedieß, 1) außerdem, praeterea. 2) v. freien Stücken, ultro, sua sponte. — **ohnehin,** sic quoque (ſo ſchon); = ohnedem, ohnedieß 2), w. ſ.

Ohnmacht, 1) Kraftlosigkeit ꝛc., infirmitas, imbecillitas (corporis, virium, animi); humilitas (niedrige Stellung, auch v. einem Staat); er fühlte seine O., quam infirmus ob. imbecillus, humilis esset, sensit; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. 2) Mangel des Bewußtseins, animi defectio; in O. fallen, sinken, animus me relinquit; anima deficit.

ohnmächtig, 1) schwach, infirmus, imbecillus, invalidus; humilis; o. sein, in politischem Sinne, jacere. 2) bewußtlos, quem animus reliquit; torpens.

Ohr, 1) eigt., auris; die O. spitzen, aures erigere ob. arrigere; das O. hinhalten, aurem admovere; Jmd. hinter die O. schlagen, = Jmdm. eine Ohrfeige geben, s. Ohrfeige; Jmd. bei den O. nehmen, alqm auriculis prehendere; die O. hängen, sinken lassen, s. hängen 1); bis über die O. in Schulden stecken, aere alieno obrutum ob. demersum esse; sprichw., tauben O. predigen, vana surdis auribus canere, surdo narrare fabulam; taube (keine) O. haben für Etw., s. taub 1); Alles ist O., während Jmd. spricht, silentio, cum silentio auditur alqs; seid ganz O., erigite mentes auresque vestras et me dicentem attendite; Jmdm. Etwas ins Ohr sagen, flüstern, s. flüstern; seinen O. nicht trauen, s. trauen; Jmdm. beständig in den O. liegen, alcjs aures, alqm obtundere (wegen Etw. de alqa re, daß ꝛc. m. *acc. c. inf.*, daß nicht ꝛc. ne etc.); alcjs aures obsidēre (mit dem Nebenbegriff, daß kein Anderer bei Jmdm. Gehör findet); alqm precibus fatigare (bestürmen), mit schlechten Reden improbissimorum sermonum domicilium in aurihus alcjs collocare; es hinter den O. haben, praeter speciem callidum esse; sich Etw. hinter das O., die O. schreiben, aurem sibi pervellere; das mögen diejenigen sich hinter die O. schreiben, welche ꝛc., = sich gesagt sein lassen, w. s. unter 'sagen' 1); Jmdm. ob. einer Sache ein geneigtes, günstiges O. leihen, alcui aures, alcui rei aurem praebere; alqm, alqd audire; alcui auscultare, alqm monentem audire (Jmds. Ermahnungen folgen); freundschaftlichem Rathe sein Ohr leihen, amicorum consilio uti; amicum monentem audire, den Klagen Aller patent aures (alcjs) querelis omnium; ein geneigtes, williges, günstiges O. bei Jmdm. finden, alqs mihi aures dat; ab alqo audior; aequis auribus me accipit alqs; aditum ad alcjs aures habeo; einer Sache oder vor Etwas das O. verschließen, aures claudere alcui rei, ad alqd; daß unsere Landsleute jenen Mahnungen das Ohr verschlossen haben, nostrorum hominum ad eorum doctissimas voces aures clausas fuisse; keine Ohren für etwas Unangenehmes haben, nihil acerbi auribus admittere; es geht Etw. zu dem einen O. hinein, zu dem anderen heraus, alqd praetervehitur aures; es kommt, bringt Etw. zu meinen O., kommt mir zu O., pervenit ob. permanat, accidit alqd ad aures meas; audio, (ich vernehme genau) exaudio alqd; alqd ad me defertur, perfertur (es wird mir Etwas hinterbracht), durch Jmds. Botschaften kommt mir täglich eine Menge neuer Namen von Völkern u. Ortschaften zu O., nuntiis alcjs celebrantur aures quotidie meae novis nominibus gentium, nationum, locorum (vgl. Rgb. S. 284.); den Leuten zu O. kommen, s. auskommen; den Weg zu Jmds. Ohren finden, influere in aures alcjs. 2) = Gehör, w. s.

Oehr, 1) Henkel, ansa. 2) Oeffnung, z. B. einer Nadel, foramen acus, im Zsbg. bl. acus.

Ohrenbläser, der, **Ohrenbläserei**, die, delator, delatio.

Ohrenschmaus, -weide, aurium voluptas oder oblectamentum; einen O. bereiten, au es permulcere (alqa re), sich auribus oblectationem parĕre, mit Etw. aures delectare alqa re; als ob. zum O., animi et aurium causā; delectationis atque aurium causā.

Ohrenzeuge, bisweilen durch ipse, z. B. als Ohrenzeuge Etw. von Etw. wissen, urtheilen können, de alqa re ipse aliquid scio atque existimare possum (*Cic. p. Sull. 4, 13.*); im Zsbg. auch bl. testis; testis, qui se audisse dicit oder dixit; (vorcl.) testis auritus; (*Tac.*) sermonis arbiter; ohne Augen- u. Ohrenzeugen, nach Entfernung v. Augen- u. O., sine arbitris (*Liv.*); remotis arbitris, nach gänzlicher omnibus arbitris procul amotis (*Sall. Cat. 20, 1.*); die Augen- u. O. entfernen, arbitros ejicere (*Liv. 1, 41, 1.*); O. sein, coram audire; vor Jmdm. als O., coram alqo praesente.

Ohrfeige, alapa (mit der flachen Hand), colaphus (mit der geballten Hand); Jmdm. eine O. geben, alapam ob. colaphum alcui ducere.

Ohrgehänge, -gehenk, das, **-ring**, der, inaures (ium); insigne aurium. — **Ohrläppchen**, auricula infima.

Oekonom, 1) = Landwirth, w. s. 2) ein guter, schlechter Oekonom = haushälterischer, nicht haushälterischer Mensch, s. haushälterisch.

Oekonomie, 1) = Landwirthschaft, w. s. 2) haushälterischer Sinn, z. B. gute Oe., parsimonia; diligentia; mit Oe., parce; aus Oe., rei familiaris tuendae studio. 3) Oe. eines Theaterstücks, argumenti ratio. — **ökonomisch**, s. landwirthschaftlich, haushälterisch.

Oel, oleum; sprichw., Oel ins Feuer gießen, oleum addere camino (*Hor. sat. 2, 3, 321.*); ignem igne excitare; Etwas gießt bei Jmdm. Oel ins Feuer, alqd novam velut flammam alcjs invidiae adjicit (*Liv. 40, 5, 1.*).

Oelbaum, olea ob. oliva; der wilde Oe., oleaster.

Oelbeere, oliva; olea. — **Oelberg, -garten**, olivetum. — **ölicht, ölig**, oleaceus; oleosus.

Oligarch, unus ex paucis qui rem publicam tenent; im *pl.* oft bl. pauci. — **Oligarchie**, 1) die Herrschaft Weniger, paucorum potentia ob. dominatio. 2) als Staat, res publica quae paucorum potestate regitur, quae in paucorum jus ac dicionem concessit. — **oligarchisch**, z. B. o. Regierung, o. Staat, s. Oligarchie; = der Herrschaft Weniger geneigt, paucorum potentiae amicus; o. regiert werden, a paucis regi, paucorum arbitrio administrari.

Olive, oliva; olea. — **Olivenhain**, olivetum.

Oellampe, lucerna. — **Oelpflanzung**, olivetum.

Olympiade, Olympias.

Olympiadenrechnung, *Olympiadum ratio; die O. befolgen, *annos ex Olympiadum ratione numerare.

Oelzweig, frons oleagina; (ein starker) ramus olivae ob. oleae, (ein schwacher) ramulus olivae, virgula oleagina.

Omen, s. Vorbedeutung. — **ominös**, ominosus; o. sein, omen habere.

Operation, 1) überh., res agenda ob. gerenda, gesta; (als Obliegenheit) negotium. 2) = Kriegsoperation, w. s.; in der Chirurgie, sectio; eine O. vornehmen, s. operiren *b*); sich einer O. unterwerfen, *secari se pati. — **Operationsplan**, rei agendae ratio, eines Kriegs omnis ob. totius belli ratio. — **operiren**, *a*) im Kriege, rem agere. *b*) in der Chirurgie, secare alqm, alqd.

Operiren, das, s. Operation 2).

Opfer, 1) als heilige Handlung, sacrificium; res sacra; sacrum; ein Opfer bringen, vollziehen, s. opfern; ein O. zur Sühne, s. Sühnopfer; durch ein O. reinigen, lustrare, aussühnen, entsündigen ex-

piare, (dicht.) piare. 2) Opferthier, victima, hostia (vgl. LW.). 3) *fp.* Aufopferung, Verluſt, jactura; Nachtheil, incommodum, merces; Wohlthat, Gefälligkeit, die man Jmdm. erweiſt, leiſtet, beneficium; munus; ein O. bringen, de suis commodis aiqam partem imminuere, (ſein Vermögen zum O. bringen) rei familiaris jacturam facere; Etwas zum Opfer bringen, jacturam alcjs rei facere; den Verhältniſſen des Staats (dem Staat) ein O. bringen, cedere temporibus rei publicae; das öffentliche Wohl wurde der Privatgunſt zum O. gebracht, bonum publicum privatâ gratiâ devictum (*Sall. Jug. 25, 3.*); ſich, ſein Leben dem Staat zum O. bringen, se, vitam suam rei publicae condonare, (gleichſam als ein Opferthier) victimam se praebere rei publicae (*Cic. fin. 2, 19, 61.*); pro re publica se devovere (*Liv. 8, 9. 8.*, v. Decius); vgl. aufopfern, opfern; kein O. ſcheuen, nihil non audere, suscipere (pro salute alcjs); ein O. von Etwas werden, als ein O. von Etw. fallen, z. B. des Staats, ab re publica interfici, ſeines Wagniſſes in ipso conatu opprimi, ſeiner Herrſchaft potentiam supplicio expiare, der Undankbaren ab ingratis occupari, des Haſſes invidiâ conflagrare, eines ungerechten Richterſpruchs, falſcher Anſchuldigungen iniquo judicio, falsis criminibus circumveniri; die Weisheit Jmds. fällt Einem zum O., sapientia alcjs contemnitur prae alqo; große O. koſten, magno detrimento, (durch den Tod Vieler) multorum morte constare; nicht ohne große, ſchwere O., non sine magna (nicht gravi) mercede alcjs rei; was dem Geber einige O. gekoſtet hat, quod damnum alqo incommodo affecit; was hätte ich euch für O. gebracht, quod a me beneficium haberetis; befreie mich durch ein freiwilliges O. von dieſer Furcht, hunc tu voluntate tua remove metum (*Liv. 2, 2, 7.*).

Opferaltar, ſ. Altar. — **Opferbeil**, aecuris sacrificantium. — **Opferbinde**, vitta.

Opferblut, sanguis victimae od. hostiae.

Opferdiener, -knecht, victimarius.

Opferduft, nidor; (überd.) odor. — **Opferer**, is qui rei divinae operatur, im *pl.* auch bl. sacrificantes; (O. eines Thieres) immolator; = Opferſchlächter, w. ſ. — **Opferfeier, -feſt**, sollemnia sacrificia. — **Opferfladen, -kuchen**, libum.

Opferfleiſch, caro victimae od. hostiae.

Opfergebet, precea sacrificantium.

Opfergebrauch, ritus sacrificantium.

Opfergeräth, vas sacrum; (collect.) rei divinae, sacrificii od. sacri apparatus. — **Opferguß**, libatio. — **Opferkleid**, amictus lineus od. sacer.

Opferknabe, camillus. — **Opferkönig**, in Rom, rex sacrificulus od. sacrorum. — **Opfermahl, -mahlzeit, -ſchmaus**, daps (faſt immer im *pl.*); epulae sacrificales. — **Opfermeſſer**, secespita, im Zſbg. auch culter.

opfern, 1) *intrans.* sacrificare, sacrificium od. sacra, rem divinam facere (mit und ohne hostiis); auch bl. facere [z. B. Junoni; vgl. LW. facio II. 3)], (dicht. u. nachcl.) operari (deo, deae; vgl. LW.); = ein Trankopfer ausgießen, libare; am Grabe der Aeltern u. Verwandten o., parentare, für die Manen (um ſie zu entſündigen) Manes expiare; glücklich, unter günſtigen Wahrzeichen o., litare, perlitare; bildl., den Muſen o., Musis operam dare. 2) *trans.* *a*) eigt., sacrificare alcui alqd, alqa re; sacra facere od. bl. facere alqa re; ein Thier o., victimam od. hostiam sacrificare od. immolare, mactare, caedere; Menſchen o., ſ. Menſchenopfer bringen unter 'Menſchenopfer'; den Göttern (mit) Weihrauch und Wein o., diis rem divinam vino facere; Feldfrüchte o., deos col[illegible] uneigt., Jmd. dem Tode o., caput alcjs devovere od. consecrare (den unterirdiſchen Göttern, dem Tode weihen); alqm occidere od. trucidare; Soldaten ohne Zweck o., milites temere ciadi offerre od. stragi objicere; einer opferte dem Andern ſeinen Bruder ꝛc., singuli singulis interimendum od. trucidandum permittebant fratrem etc.; ſich, ſein Leben u. dgl. o., ſ. aufopfern, zum Opfer bringen unter 'Opfer' 3). — **Opfer**, das, **-ung**, die, sacrificatio; (eines lebenden Weſens) immolatio; das glückliche, günſtige O., das O. mit günſtigen Wahrzeichen, litatio; das O. am Grabe der Aeltern und Verwandten, umſchr. durch parentare; † parentatio.

Opferprieſter, sacrificulus vates; vgl. Opferkönig. — **Opferſchale**, patera, (kleine) paterula.

Opferſchau, -ſchauer, -ſeher, haruspicina; haruspex. — **Opferſchlächter**, popa (der das Opferthier band, an den Altar führte und mit dem Klöpfel (malleus) ſchlug); cultrarius (der es mit dem Opfermeſſer ſchlachtete). — **Opferſchmaus**, ſ. Opfermahlzeit. — **Opferſtier**, bos victima; einen O. kaufen, bovem emere ad altaria.

Opferthier, -vieh, ſ. Opfer 2). — **Opfertod**, devotio; der O. fürs Vaterland, mors, quam alqs pro patria occumbit; den O. fürs Vaterland ſterben, ſ. ſich, ſein Leben dem Staat zum Opfer bringen unter 'Opfer' 1).

Optik, optice. — **optiſch**, als *t. t.* *opticus; o. Täuſchung, oculorum error od. ludibrium, mendacium.

Orakel, 1) Götterſpruch, oraculum, (als Antwort) responsum oraculi, im Zſbg. auch bl. responsum; sors oraculi, im Zſbg. auch bl. sors (eigt., O. durch Looſe, überd. = Verkündigung, Weiſſagung); verba ab oraculo missa; ein O. des delphiſchen Apollo, oraculum Pythium od. Pythicum; vox Pythia oder Pythica; ein O. geben, ertheilen, oraculum dare, edere; ſich ein O. ertheilen laſſen, oraculum petere (ab alqo), zu Delphi (durch Geſandte) mittere Delphos consultum od. deliberatum; Etw. als O. ausſprechen, alqd oraculum edere (*Cic. off. 2, 22, 77.* quod Apollo Pythius oraculum edidit etc.; andere Lesart: oraculo); Jmds. Worte, Ausſprüche für ein O. halten, quae alqs dixerat, oraculi vice accipere (*Tac.*). *oraculi loco habere; bildl., O. der Phyſiker ertheilen, physicorum oracula fundere (*Cic. n. d. 1, 24, 66.*); ich werde das, was du willſt, entwickeln, jedoch nicht als feſte, unumſtößliche Orakel (Orakelſprüche), ea quae vis explicabo nec tamen quasi Pythius Apollo, certa ut sint et fixa quae dixero (*Cic. Tusc. 1, 9, 16.*). 2) Ort, wo Orakelſprüche ertheilt werden, oraculum (auch bildl. domus juris consulti est o. totius civitatis das O für den ganzen Staat). — **Orakelſpruch**, ſ. Orakel 1).

Orcheſter, symphonia; symphoniaci; unter Begleitung des O. ſingen, ad symphoniam canere.

Orden, 1) Geſellſchaft, collegium; corpus. 2) Ehrenzeichen, *insigne ordinis.

ordentlich, 1) von Sachen, *a*) der Ordnung gemäß eingerichtet, compositus, dispositus, descriptus. — *Adv.* composite; disposite (accusare); descripte; ordine. *b*) die Ordnung liebend, von Perſonen, diligens; (wirthſchaftlich), attentus ad rem; (brauchbar, nüchtern), frugi; sobrius; frugi ac sobrius; ein o. Hausvater ſein, attentum ad rem esse. — *Adv.* diligenter; frugaliter; sobrie. 2) regelmäßig, geſetzmäßig, justu[illegible] ...im, victoria, ma..., matrimonium); ...cena; ...in o.

Philolog, verus, perfectus philologus; vgl. *Cic. de or. 3, 21, 80.*

ordinair, vilis; = gewöhnlich, gemein, w. ſ.

ordnen, ordinare, in ordinem redigere (alqd); disponere, digerere, in ordinem digerere (an den gehörigen Ort, Platz ſtellen); componere (gehörig zuſammenſtellen); die Haare o., capillum componere, crines od. capillos digerere; = feſtſtellen, collocare (alqm civitatis statum); constituere (rem publicam); = entwerfen, describere (totius belli rationem); = entwirren, entwickeln, explicare (agmen, alcjs negotia); die Truppen zur Schlacht o., copias od. aciem instruere; ſie bilden eine geordnete Schlachtlinie, suis quisque ordinibus aciem instruunt (*Liv. 10, 36, 1.*); die Grenzen o., fines terminare. — **Ordnen**, das, dispositio (Anordnung in Schrift u. Rede); instructio (Aufſtellung); durch Umſicht. — **Ordner**, compositor; qui alqd ordinat, disponit, digerit etc.; O. der Welt, artifex mundi.

Ordnung, 1) *abstr.*, als Handlung, ſ. Anordnung; Jmdm. die O. einer Bibliothek übertragen, alcui dirigendae bibliothecae curam dare. 2) *concr.*, *a*) gehörige Reihenfolge, ordo; die O. der Worte, in der Rede, structura verborum; in O. bringen, ſtellen, ſ. ordnen; Reihen in guter O., ordines compositi; in beſter O., compositus ordinatusque; (von Soldaten) compositus et instructus; ohne O., expers ordinis; sine ordine (z. B. iter facere, von Soldaten); in O. marſchiren, instructis ordinibus ire; nach der O., ordine, ex ordine; (der Reihe nach) deinceps; außer der O., extra ordinem. *b*) beſtimmte, regelmäßige Handlungsweiſe u. Einrichtung, disciplina bona; instituta (*n. pl*); O. im Staate, bürgerliche O., disciplina, instituta rei publicae; geſetzliche O., leges; eine höhere Ordnung der Dinge, *divina rerum (humanarum) moderatio; O. der Welt, rerum institutio; dieſe kunſtreiche O. der Dinge (in der Welt), hic ornatus; vorgeſchriebene O., praescriptum; gute O., modestia; modus; O. in der Lebensweiſe, certus vivendi modus ac lex; ſeine O. beobachten, vitae institutum od. rationem servare; a vitae ratione non discedere; ohne O. leben, in diem vivere; ſein Vermögen gut in O., in guter O. halten, rem familiarem bene tueri; O. in den Provinzen ſchaffen, statum provinciarum ordinare, im Staate herſtellen res componere; für eine neue (politiſche) O. der Dinge ſein, novarum rerum cupidum esse; Sinn für O. haben, sentire quid sit ordo; Jmd. ſtreng zur O. anhalten, alqm severâ disciplinâ coërcere, in O. halten alqm in officio continere, wieder zur Ordnung bringen alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare; es iſt in der O., abſol. od. daß ꝛc., rectum est (abſol., m. *acc. c. inf.*); (es vereint ſich zuſammen) consentaneum est (abſol., m. *acc. c. inf.*). *c*) Abtheilung einer Claſſe, *ordo. *d*) Verhältniß der Säulen, genus columnarum; die doriſche O., columnae Doricae. 3) Ruhe, Eintracht, pax, concordia; die O. herſtellen, instaurare pacem.

Ordnungsliebe, *rerum suarum modus quidam et ordo; *bonae disciplinae studium.

ordnungsmäßig, ordine, ex ordine.

Ordnungsruf, den, an Jmd. ergehen laſſen, richten, alqm in ordinem cogere od. redigere.

ordnungswidrig, expers ordinis. — *Adv.* extra ordinem.

Ordre, ſ. Befehl.

Organ, z. B. des Gehörs, auditus membra; O. der Stimme, vox; = was als Etwas dienen ſoll, vicis, vicem, vice (praesentis officii); Dolmetſcher u. O. der Götter, interpretes et ministri deorum.

Organiſation, temperatio (corporis, corporum, naturae, civitatis, rei publicae), auch forma (rei publicae), figura (corporis). — **organiſch**, z. B. o. Körper, nascentia; gignentia (*n. pl*): die Formen des o. Lebens ꝛc., ſ. Thierreich; o. Weſen, animantia; o. Fehler, vitium naturae; die ganze Natur ſteht in einem o. Zuſammenhange, omnis natura cohaeret et continuata est; die o. Entwickelung der Natur, naturae iter atque progressio; es giebt nichts Harmoniſcheres, nichts O. als die Natur, naturâ nihil est aptius, nihil descriptius, *Cic. fin. 3, 22, 74.*

organiſiren, ordinare (civitatis statum); componere (res, rem publicam); ein wohl organiſirter Staat, civitas legibus temperata; ein (von Natur) gut o. Geiſt, animus bene a natura informatus.

Organismus, natura et figura alcjs rei; fabricatio (hominis).

Orient ꝛc., ſ. Morgenland ꝛc.

orientiren, ſich, in Etwas, cognoscere alqd, an einem Orte situm loci circumspicere; Jmd. o., animum alcjs advertere.

Original, 1) Urtext, archetypum; verba scriptoris ipsius; (eigene Handſchrift als Brief, Buch) chirographum, (als Schrift) autographum; Muſter, Vorbild, exemplum, exemplar. 2) Perſon od. Sache in der Wirklichkeit, verus, z. B. Socrates im O., verus Socrates; = Perſon, welche nicht nachahmt, durch meus, tuus, suus, z. B. er kann im Disputiren immer O. bleiben, potest in disputando semper esse suus; O. ſein in Etw., per se invenisse alqd.

Originalbrief, chirographum od. epistola autographa, literae autographae.

Originaldocumente, -urkunden, tabulae oder literae verae. — **Originalgenie**, ingenium plane singulare. — **Originalität**, proprietas, propria et singularis natura; (natürliche Anlage) indoles nativa; (reiche, glückliche Erfindungsgabe) ingenii solertia, inventionis felicitas; (Neuheit) novitas, z. B. inventi. — **originell**, = von Natur eigen, nativus; = neu, novus; = eigenthümlich, proprius; von Perſonen, durch meus, tuus, suus; vgl. Original 2); o. Denken, intelligendi sollertia; = ſonderbar, mirus.

Orkan, tempestas foeda; ventus nimius.

Orleans, Stadt, Genabum; ſpäter civitas Aurelianorum; von, aus O., Genabensis; Aurelianensis. — **Orlogsſchiff**, ſ. Kriegsſchiff.

Ornat, ſ. Schmuck, Amtskleidung.

Ort, 1) eigt., locus, im *pl.*, loca; an allen Orten, omnibus locis, ubique; an einem anderen O., alio loco od. alibi; an ſeinem od. am rechten O., loco od. in loco; an ſeinen od. an den rechten O., in locum; an verſchiedenen Orten, passim; von einem O. zum andern, ex loco in alium locum, ziehen mutare loca; an Ort und Stelle, in re praesenti; ſich an O. und Stelle verfügen, in rem praesentem venire; uneigt., Etw. an ſeinen O. geſtellt ſein laſſen, in medio relinquere alqd; gehörigen Orts od. am gehörigen O., höheren Orts Etw. melden, ad judicem od. ad senatum, ad principem deferre alqd; es iſt höheren Orts befohlen worden, daß oder daß nicht ꝛc., edictum est, ut, ne etc. 2) = Ortſchaft, w. ſ.; die Soldaten haben einen O. zum Ueberwintern, milites habent ubi hiement; = Stelle, wo von Etw. gehandelt wird, locus; einzelne Stellen, Oerter, loci (vgl. LW. locus); es iſt hier nicht der O., darüber zu ſprechen, non est hic locus, ut de his rebus loquamur; davon an einem anderen O., de quo alibi.

Ortbeſchreibung, locorum descriptio od. topo-

graphia (zu unterscheiden von 'Ortsbeschreibung', w. s.). — **Oertchen**, oppidulum; oppidum parvum.

orthodox ꝛc., s. rechtgläubig ꝛc.

Orthographie, formula ratioque scribendi (als Lehre); recte scribendi scientia (als Kenntniß); dies ist die wahre O. des Wortes, Namens, haec est recta scriptura vocabuli, nominis.

orthographisch, z. B. o. schreiben können, recte scribere scire; o. Regeln, recte scribendi praecepta; o. Fehler, vitium scribendi.

Ortkenntniß, locorum od. regionum peritia, scientia; locorum notitia; O. besitzen, locorum od. regionum peritum, scientem esse. — **ortkundig**, locorum od. regionum peritus od. sciens.

örtlich, durch *gen.* loci od. locorum, regionis oder regionum; die ö. Lage, situs loci, ö. Schwierigkeiten, difficultates locorum. — **Oertlichkeit**, = Ortsbeschaffenheit, w. s.; = Ort, Local, locus; Kenntniß der Oertlichkeiten, s. Ortkenntniß.

Ortsangabe, ohne, sine loco.

Ortsbeschaffenheit, loci od. locorum natura od. (Lage) situs; bisw. bei Historikern ingenium loci; günstige O., opportunitas loci; die O. einer Stadt, situs urbis, z. B. situm urbis circumspicere sich besehen. — **Ortsbeschreibung**, descriptio loci.

Ortschaft, pagus, vicus (Dorf, w. vgl.); forum (Marktflecken); oppidum (befestigter Ort); in den O., in pagis forisque. — **Osnabrück**, *Osnabruga.

Ost, Osten, oriens; (als Himmelsgegend) solis ortus; pars coeli orientis; = Morgenland, orientis solis partes; gegen od. nach O., im O., von O., s. östlich; sich mit dem Gesicht nach O. wenden, ortum solis spectare.

Osterfest, Ostern, dies festi paschae (bei Kirchenschriftstellern). — **Oesterreich**, *Austria; *adj.* *Austriacus; Einw., *Austri. — **Ostküste**, *litus ad orientem spectans od. vergens.

östlich, ad orientem vergens, ad od. in orientem spectans; auch durch *gen.* orientis (im Osten befindlich). — *Adv.* ad orientem versus, ad od. in orientem; ad partem coeli orientis solis, sub solis ortum; (von Osten, deutsch oft auch = im Osten) ex, ab oriente; ab solis ortu; (im Osten) in oriente; ö. liegen, ad orientem vergere, ad od. in orientem spectare, wohnen ad regionem orientis colere.

Ostracismus, s. Scherbengericht. — **Ostsee**, mare Balticum.

Ostseite, pars ad od. in orientem spectans; pars coeli orientis.

Ostwind, ventus, qui ab oriente venit; wir haben O., ventus flat ab ortu solis.

ostwärts, s. östlich (*Adv.*).

Otter, vipera; aspis; von der Otter, Otter-, viperinus. — **Otterngezücht**, übertr., von Menschen, viperae illae venenatae ac pestiferae; scelerati od. scelesti homines; scelera (um).

oval, ex longo rotundus; ovo similis.

Oxford, *Oxonia.

P

Paar, 1) par (columbarum, scyphorum, tria paria gladiatorum, amicorum, complura); ein P. Becher, auch binī scyphī; ein P. Ochsen, binī boves; etwa ein P., unus et alter; zwei P., duo paria; drei od. vier P., tria aut quattuor paria (amicorum); beide P., utrique; P. und P., s. paarweise. Insbes. *a*) ein P. = Eheleute, conjuges, maritī; ein P. werden, matrimonio jungi; = Brautpaar, sponsus et sponsa; das königliche P., rex et regina od. regis uxor; reges (*Liv. 37, 3.*). *b*) zu Paaren treiben, in ordinem cogere; coërcere, comprimere, (niederschlagen, gänzlich widerlegen) refutare; den Feind zu P. treiben, hostes fundere fugareque. *c*) als ein Paar zusammenstellen, comparare alqos; Fechter als ein P. z., s. paaren. 2) = wenige, pauci; = einige, aliquot. — **paaren**, jungere, conjungere, copulare (alqd cum alqa re); Ernst mit Würde p., severitatem et comitatem miscere; Würde mit Leutseligkeit gepaart, comitate condīta gravitas; Fechter p., comparare gladiatores; sich p., jungi, conjungi, copulari (cum alqa re). — **paarweise**, bini; (doppelt) gemini; (Hand in Hand) amplexi.

Pacht, 1) = das Pachten, conductio; redemptio (Annahme in Entrepriſe); in P. nehmen, conducere, redimere; in Pacht haben, conduxisse, redemisse, conductum od. redemptum habere (alqd), die Zölle zu geringem Preis vectigalia parvo pretio redempta habere; in Pacht geben, locare. 2) = Pachtgeld, w. s. — **Pachtcontract**, conductio; locatio (von Seiten des Verpachters).

pachten, conducere (hortum, vectigalia), redimere (in Entrepriſe nehmen, z. B. statuam locandam, auch portoria, vectigalia); wohlfeil p., parvo conducere; teuer redimere, hoch magno conducere; die öffentlichen Einkünfte p. wollen, ad vectigalia accedere. — **Pachten**, das, s. Pacht 1).

Pachter, Pachtinhaber, conductor; redemptor; vgl. pachten; colonus (ein Freier, der ein Stück Land od. ein Gut gegen einen jährlichen Pachtzins bewirthschaftet); P. der öffentlichen Einkünfte, redemptor vectigalium; (dem Stande nach) publicanus. — **Pachtgeld, -zins**, merces; (als Einkünfte des Verpachters) vectigal; ein hohes, niedriges P. geben, magno, parvo conduxisse.

Pachtgut, fundus conductus. — **Pachtherr**, locator (im Allgem.); dominus praedii od. fundi.

Pachtland, s. Pachtung 2). — **Pachtleute**, durch *pl.* der Ausdrücke unter 'Pachter'. — **pachtlustig**, *conducendi od. redimendi cupidus, fein conducere od. redimere velle, in Hinsicht auf die Staatseinkünfte ad vectigalia accedere. — **Pachtung**, 1) das Pachten, s. Pacht 1). — 2) das Gepachtete, conductum; ager od. fundus conductus; große Pachtungen haben, magnas aratione conductas habere.

Pachtvertrag, s. Pachtcontract. — **pachtweise**, conductione, ex conducto; ein Gut p. haben, praedium conductum habere. — **Pachtzeit**, *tempus conductionis (ist um circumactum est); eine P. von fünf Jahren, lustrum.

Pack, Packet, Päckchen, Packetchen, fascis; sarcina; fasciculus.

packen, I. *trans.*, 1) = einpacken, w. s. 2) anfassen, prehendere, greifen, capere; Jmd. beim Leibe p., medium alqm arripere. II. *refl.*, sich p., facessere, abire; packe dich! apage te; facesse hinc; pack' dich zum Henker! abi in malam rem od. in malam crucem.

Packesel, asinus clitellarius. — **Packetboot**, navis tabellaria. — **Packknecht**, = Troßknecht, calo; = Lastträger, bajulus.

Packpferd, jumentum sarcinarium, auch bl. jumentum. — **Packsattel**, clitellae.

Packträger, bajulus. — **Packwagen**, plaustrum; carrus.
Padua, Patavium.
Pädagog, ſ. Erzieher. — **Pädagogik**, ars educandi; praecepta de liberorum educatione.
Page, puer regius; puer nobilis ex regia cohorte; (als Diener) minister ex pueris regiis; die Pagen, puerorum (nobilium) regia cohors, auch bl. regia cohors.
Palais, Palaſt, regia; domus regia, auch im Zſhg. bl. domus; domicilium.
Palermo, Panormus.
Paliſade, vallus; (überh. Pfahl) palus.
Palladium, Palladium; uneigtl., = Schutzbild, quasi Palladium. — **Palliativ**, gegen Etw., levamentum alcjs rei; ein P. ſein gegen Etw., levare alqd; ein P. gegen den Schmerz ſuchen, exiguam doloris oblivionem quaerere.
Palmbaum, Palme, Palmzweig, palma (auch = Palmzweig als Siegeszeichen).
Palmenhain, -wald, palmetum.
Panier, vexillum; übertr., wir haben kein P., um das wir uns ſchaaren können, nulla causa (est).
paniſcher Schrecken, quidam caecus timor; terror velut lymphaticus; von p. Schrecken ergriffen, velut lymphati; ein p. Schrecken ergriff ſie, haud secus quam pestifero icti sidere pavebant.
Pantheismus, *ratio eorum, qui vim divinam in universa rerum natura sitam esse censent od. universam naturam deum faciunt; als t. t. *pantheismus. — **Pantheiſt**, *qui negat esse vim divinam praeter naturam rerum; *qui vim divinam in universa natura sitam esse censet od. qui universam naturam deum facit od. nöthigenfalls *pantheista. — **pantheiſtiſch**, *ad rationem eorum, qui vim divinam in universa natura sitam censent od. universam naturam deum faciunt od. ad rationem pantheistarum.
Panther, Pantherthier, panthera.
Pantoffel, solea, crepida; *tp.* er ſteht unter dem P., imperat ei uxor, obnoxius est uxori; uxorium se praebet; uxori devinctus est.
Pantomime, 1) = Geberde, w. ſ. 2) eine Art Schauſpiel, pantomimus. — **Pantomimenſpiel**, 1) = Pantomime 2), w. ſ. 2) = Geberdenſpiel, w. ſ. — **Pantomimenſpieler**, der, -in, die, pantomimus, pantomima. — **pantomimiſch**, pantomimicus; Etw. p. darſtellen, ausdrücken, saltare (Cyclopem).
Panzer, panzern, ſ. Harniſch, harniſchen.
Papagei, psittacus.
Papier, 1) als Schreibmaterial, charta; ein Stück, Streifen P., scida; Etw. dem P. anvertrauen, zu P. bringen, literis mandare od. consignare alqd. 2) beſchriebenes P., charta; scriptum; auf dem P. Etw. mitbringen, alqd literis conscriptum afferre; auf dem P. ſtehen, literis conscriptum od. in tabulis inclusum esse; dieſe Flotte ſteht nur auf dem P., ista classis non cursu et remis, sed sumptu tantum et literis navigat; die Papiere = Schriften, scripta, literae, libelli; eine neue Art von Staat auf dem P. ausſinnen, novam quandam in libris fingere civitatem; (Briefe) epistolae; (Notizen, Memoiren) commentarii; öffentliche P., tabulae publicae. — **Papierchen**, chartula; scidula.
papieren, chartaceus. — **Papierſtaude**, papyrus.
Pappel, -baum, populus.
pappeln, popuieus. — **Pappelwald**, populetum.
Papſt, papa (bei Kirchenſchriftſtellern); *pontifex Romanus.
Papſtthum, *papae dignitas od. doctrina, lex u. dgl. — **päpſtlich**, *pontificius; durch *gen.* papae.
Parabel, ſ. Gleichniß.
Parade, 1) Gepränge, Prunk, ostentatio; zur P., ostentationis causā; (des Schmuckes wegen) ornamenti causā; P. machen, magnifice incedere oder se inferre; von Sachen, conspicuum esse; omnes advertere. 2) militäriſcher Aufzug, pompa militaris; in P. ſtehen, in armis stare. — **Paradebett**, lectus funebris; im Zſhg. bl. lectus.
Paradepferd, equus magnifice instructus; equus phaleratus.
Paradies, 1) eigtl., paradisus. 2) ſehr ſchöner Ort, locus amoenissimus. 3) Wohnung der Seligen, sedes beatorum. — **paradieſiſch**, paradisiacus; (uneigtl.) amoenissimus.
paradiren, ſ. Parade machen unter 'Parade' 1).
paradox, mirabilis, admirabilis. — *Adv.* admirabiliter. — **Paradoxie**, quod est admirabile contraque opinionem omnium; im *pl.*, auch bl. admirabilia; mirabilia quaedam.
Paragraph, paragraphus; = Abſchnitt ꝛc., caput; Etw. wie (aufgegebene) P. auswendig lernen, alqd tanquam dictata perdiscere.
parallel, parallelus; zwei p. Balken, duo tigna paribus intervallis inter se distantia; *tp.* p. ſtellen, juxta aestimare.
Parallele, eine, ziehen zwiſchen zwei Sachen, alqd conferre od. contendere cum alqa re; Jmd. in P. ſtellen mit Einem, alqm aequare alcui.
Paraphraſe, ſ. Umſchreibung. — **Paraſit**, parasitus.
parat, Pärchen, Parder, ſ. bereit, Paar, Panther.
Pardon, venia; Pardon! parce, parcite vitae meae; (ich bitte um Verzeihung) ignoscas quaeso! um P. bitten, rogare, orare ut sibi od. vitae suae, corpori suo parcatur; deprecari pro se od. (für Jmd.) pro alqo; nicht um P. bitten, mortem non deprecari; P. geben, parcere vitae; vitam dare, Jmdm. alcjs vitae, alcui parcere; alcui veniam et impunitatem (Amneſtie) dare; alqm conservare, vivum servare (mit dem Leben begnadigen); keinen P. geben, nullius vitae parcere; (v. Soldaten) neminem vivum capere, (v. Feldherrn) neminem vivum capi pati; P. erhalten, parcitur mihi, vitae meae; incolumem abire; P. nehmen, vitam accipere. — **pardonniren**, ſ. Pardon (geben).
Parentheſe, interpositio (*Quint.*); parenthesis; Etw. in P. ſetzen, orationi, verbis medium interponere alqd.
Parfüm, odores; unguentum (Salbe).
parfümiren, odoribus imbuere; unguento perfricare (mit Salben, Oelen einreiben); parfümirt ſein, unguenta olere, ſehr unguentis affluere; parfümirt, odoratus; fragrans.
pariren, I. *trans.* einen Hieb, Stoß, ictum vitare od. declinare, effugere. II. *intrans.* 1) = gehorchen, w. ſ. 2) = wetten, w. ſ.
Paris, Lutetia (Parisiorum); *adj.* *Parisiensis.
Park, nemus manu consitum, im Zſhg. auch bl. nemus; horti (*pl.*); silvae (waldartiger).
Parlement, senatus; consilium publicum.
Parlementair, legatus de condicionibus urbis tradendae missus; = Friedensunterhändler, w. ſ.
parlementiren, (wegen der Uebergabe einer Stadt), legatum od. legatos mittere de condicionibus urbis tradendae.
Parodie, eines Gedichtes ꝛc., *poëma per ridiculum od. ludibrium detortum, in obscoenos risus deflexum; ficti notis versibus similes, quae παρῳδία dicitur. — **parodiren**, ein Gedicht ꝛc., *poëma per ridiculum od. ludibrium detorquere, in obscoenos risus deflectere.
Parole, Part, ſ. Loſung, Theil, Partei.

Paroxysmus, febrisaccessio od. (Anfall) impetus.
Partei, partes; pars; besonders politische Partei, factio; = Sache einer Partei, causa; = philosophische Secte, familia; secta; schola; die P. des Sulla, Sullani od. partes Sullanae; beide P., utrique; auf Jmds. P. sein, stehen, für Jmd. P. nehmen, es mit Jmds. P. halten, Jmds. P. anhängen, folgen, sich anschließen, alcjs partes od. causam, sectam sequi; alcjs partis od. partium, auch bl. alcjs esse; ab od. cum alqo stare, cum alqo facere; zu Jmds. P. treten, alcjs partes od. causam sequi coepisse, übergehen, sich schlagen, Jmds. P. ergreifen, alqm defendere, pro alcjs salute propugnare; auf der anderen P. sein, stehen, aliunde stare, alterius partis studiosum esse; nicht auf Jmds. P. sein, ab alcjs partibus dissentire; keine P. nehmen, uullius od. (v. Zweien) neutrius partis esse (vgl. neutral sein, bleiben); P. mit Einem gegen Jmd. machen, stare cum alqo adversus alqm; sich in zwei Parteien trennen, spalten, in duas partes discedere, in duas factiones scindi; der Senat war in zwei P. getheilt, gespalten, duae factiones senatum distinebant; eine P. muß siegen, vincere aut hos aut illos necesse est; vgl. Seite 2. *b*).
Parteibestrebungen, studia partium, studia.
Parteieifer, studium partium, im Pl. bl. studium.
Parteiergreifung, für den Feind, amor hostis.
Parteiführer, dux od. princeps partium; princeps od. caput factionis; im Pl. bl. dux, caput.
Parteigänger, assectator; vgl. Anhänger; im Kriege, excursor. — **Parteigeist**, partium studium; im Pl. auch bl. studia. — **Parteihaupt**, s. Parteiführer.
parteiisch, -lich, 1) alterius partis studiosus; allgemeiner, cupidus; non integer (nicht vorurtheilsfrei). 2) ambitiosus (gunstbuhlerisch); eine p. Ernennung, lectio ad gratiam facta; ein p. Urtheil, judicium cupidius factum; sententia ambitiosa. — *Adv.* cupide.
Parteikampf, certamen partium od. factionum.
Parteilichkeit, partium studium od. bl. studium; allgemeiner, cupiditas, gratia; sich mit zu großer P. Jmds. annehmen, nimis amplecti alqm.
parteilos, s. unparteiisch.
Parteimann, homo alterius partis studiosus; im politischen Sinne, homo factiosus.
Parteinahme, partium studium, im Pl. bl. studium. — **Parteisache**, meine, deine ꝛc., causa mea, tua; partes meae, tuae. — **Parteistreit**, partium quaedam contentio. — **Parteisucht**, partium studium; P. hegen, in partium studio esse. — **parteisüchtig**, partium studiosus.
Parteiungen, aliorum alias partes foventium factiones; (als Parteibestrebungen) studia; Parteiungen im Senat veranlassen, senatum in partes diducere; ein in P. zerspaltener Staat, civitas aliorum alias partes foventium factionibus discors.
Parteiwesen, demokratisches u. oligarchisches, mos partium popularium et senatus factionum.
Parteiwuth, studium partium acerrimum, im Pl. auch bl. studia.
Partie, 1) eine unbestimmte Anzahl, aliquot; complures; eine große P., copia; multitudo. 2) Theil, pars; waldige Partien, silvae. 3) Vergnügung einer Gesellschaft, z. B. eine P. aufs Land, excursio, machen rus excurrere; eine P. zu Wasser, navigatio; mit von der P. sein, una esse cum aliis; der mit von der P. ist, socius; comes; mit von der P. Jmds. sein, eine P. mit Jmdm. machen, alcui comitem se addere od. adjungere. 4) Heirathsverbindung, condicio uxoria; eine gute P. machen, vom Manne, virginem locupletem od. honestam ducere, von dem Mädchen, viro locupleti nubere, in luculentam familiam collocari; (*Com.*) desponderi in fortem familiam.
Partie, Parca.
Pasquill, Pasquillant, s. Schmähschrift, -gedicht, Schmähschriftsteller.
1. **Paß**, 1) enger Durchgang, angustiae; fauces; angustus saltus; (waldige Gebirgsschlucht überh.) saltus (Thermopylarum); = Zugang überh., aditus (in Ciliciam); die caudinischen P., furculae od. furcae Caudinae; die Pässe über die Alpen (Alpenpässe), Alpium transitus. 2) Reisepaß, syngraphus.
2. **Paß**, z. B. zu P. kommen, opportunum od. optatum, commodum accidere, sein aptum esse; was zu P. kommt, optatus; commodus.
passabel, s. erträglich, leidlich.
Passage, 1) Durchgang, transitus; = Weg, via; eine enge P., locorum angustiae; es ist hier eine starke P., multi huc commeant. 2) Stelle in einem Buche, locus. — **Passagier**, 1) auf dem Wege, viator; zu Pferde, Wagen ꝛc., vector. 2) wenn er angekommen ist, hospes.
Passatwind, ventus, qui magnam partem omnis temporis in alqo loco flare consuevit; die P. in den Hundstagen, etesiae.
1. **passen**, = warten, achten, exspectare; auf Jmd. od. Etw. p., exspectare, opperiri alqm, alqd; praestolari alcui (vgl. LW.); = auf Etw. lauern, captare, aucupari alqd.
2. **passen**, I. *trans.* accommodare (rem alcui rei). II. *intrans.* aptum esse od. apte convenire ad, in alqd (eigt.); das Kleid paßt, vestis bene sedet; uneigt. = sich schicken, decere; = passend, angemessen sein, aptum esse (alcui, alcui rei, ad alqd); accommodatum esse (alcui rei, ad alqd); convenire (alcui, alcui rei, cum alqa re); congruere (alcui rei, cum alqa re); (seltner) = zu dem Ganzen stimmen, quadrare [in, ad alqd, tibi ita m. *acc. c. inf.*, falsch aber oft Neuere, z. B. hoc verbum hic quadrat, non q.; vgl. LW. quadro 2), Hn. S. 67.]; auf Jmd. od. Etw. p., cadere in alqm, alqd; zu Etw. nicht p., abhorrere od. dissentire ab alqa re.
passend, 1) eigt., aptus (apti ad pedes calcei); ein p. Kleid, vestis quae bene sedet. 2) uneigt., aptus (alcui, alcui rei, ad alqd); accommodatus (alcui rei, ad alqd); idoneus (ad alqd); conveniens (alcui rei, ad alqd, übereinkommend); commodus (bequem); opportunus (gelegen); ein für unsere Zeit nicht mehr p. Gedicht, carmen nunc abhorrens (*Liv. 27, 37.*). — *Adv.* apte; attemperate; commode; die Zeit für Etw. p. wählen, tempus accommodare ad alqd; nach, für Etw. p. eingerichtet, accommodatus ad alqd (*Caes. b. G. 3, 13, 2.*).
Passion, s. Leidenschaft, Liebhaberei.
passiren, 1) = gehen, ire; aus der Stadt p., urbe exire, egredi, in die Stadt urbem ingredi, intrare, über einen Fluß transire od. trajicere flumen, über einen Berg superare montem; die Truppen über einen Fluß p. lassen, copias flumen trajicere, Jmd. nicht alqm aditu od. egressione prohibere. 2) uneigt., *a*) sich zutragen, accidere. *b*) für Etwas gehalten werden, s. gelten für ꝛc. *c*) gebilligt werden, probari; ferri posse (erträglich sein); Etwas p. lassen, alqd non plane improbare; alqd ferre; alqd fieri pati. — **Passiren**, das, transitus.
passiv, z. B. p. Verhalten, quies; sich p. verhalten, nihil agere; quiescere, quietum esse; nihil progredi (keinen Schritt vorwärts thun); exspectare fortunam (das Schicksal abwarten), bei Etw. alqd fieri pati. — **Passivität**, quies; durch pati, z. B. zur P. geboren sein, pati natum esse; die Natur theilten sie in zwei Elemente, deren eines in bestän-

Digitized by Google

biger Thätigkeit, das andere dieſer Thätigkeit gegenüber in beſtändiger P. begriffen ſei, naturam dividebant in res duas, ut altera esset efficiens, altera autem quasi huic se praebens (vgl. Rgb. S. 195.).

Paſtor, ſ. Pfarrer.

Patent, 1) öffentlicher Befehl, edictum; auch decretum. 2) Ernennungsbrief, diploma.

pathetiſch, grandis; magnificus; plenus doloris; (tadelnd) grandiloquus. — *Adv.* magnifice; graviter.

Pathos, grande dicendi genus; magnificentia (verborum); (im mündlichen Vortrag) contentio, contentiones; dolor [vgl. LW. dolor 3. *b*)]; die geringfügigſten Dinge mit tragiſchem P. behandeln, tragoedias agere in nugis; mit welchem tragiſchen P. äußerte ſich! quas tragoedias efficit! (*Cic. Tusc. 4, 34, 73.*); einen Vers ohne alles P. declamiren, abjicere versum; auf einen Vers alles P. concentriren, incidere in versum, *Cic. de or. 3, 26, 102.* u. Viderit z. d. St.

Patient, aeger, aegrotus; (als zu Bette liegender) cubans; (als Leidender) laborans; (als zu Heilender) is qui sanandus est; (mit Bezug auf den Arzt) is cui mederi vult.

Patricier, patricius; die Patricier, patricii; (die Vornehmen im Staat) proceres. — **patriciſch**, patricius, auch durch *gen.* patriciorum.

Patriot, patriae od. rei publicae amans; civis bonus; die Patrioten, boni (cives); qui rem publicam defensam volunt; (Ariſtokraten) optimates.

patriotiſch, patriae od. rei publicae amans; pius erga patriam, im Zſhg. bl. pius; p. Sinn, p. Geſinnung, ſ. Patriotismus; p. Leben, vita in augendis patriae utilitatibus transacta; p. Geſinnung hegen, bene sentire de re publica; p. handeln, patriae saluti consulere. — **Patriotismus**, amor od. caritas patriae; pietas erga patriam, im Zſhg. bl. pietas; rei publicae (defendendae) studium; P. haben, beſitzen, amare patriam; den P. zeigen, se et commoda sua pro patria in discrimen offerre; omnia e re publica facere.

Patron, patronus; = Gönner, fautor; = Verehrer, Liebhaber, cultor, amator. — **Patronat**, patrocinium (Schutz). — **Patronin**, patrona; fautrix.

patrouilliren, circumire vigilias, (in der Stadt) vicos, (in u. vor dem Lager) stationes.

Pauke, tympanum.

Pauſe, mora (Verzug); intervallum (Zwiſchenzeit zwiſchen Anfang und Ende zweier feſtgeſetzter Handlungen und Zuſtände); intermissio (Ruhepunct, z. B. das thätige Leben hat oft ſeine Pauſen, ab actione saepe fit intermissio); intercapedo (Unterbrechung, z. B. scribendi); P. um Athem zu holen, inspiratio.

pauſiren, moram facere, (im Reden) intersistere, intervallo dicere, (um Athem zu ſchöpfen) respirare; keinen Augenblick in der Nacht wird mit der Arbeit pauſirt, nulla pars nocturni temporis ad laborem intermittitur. — **Pavia**, Stadt, Papia.

Pavillon = Säulengang, porticus.

Pech, pix; aus Pech, piceus. — **Pechfackel**, fax picea. — **Pechkranz**, corona stupea et pice illita.

pechſchwarz, piceus. — **Pechſtücke**, pices.

Pedant, homo ineptus; (widerwärtig affectirend) homo molestus oder putidus; (der Unleidliche, Mürriſche) homo difficilis, morosus; (der über Alles hart und bitter Urtheilende) homo acerbus; (der Hartnäckige aus Eigenſinn) homo pertinax; (der ängſtlich Gewiſſenhafte, Penible) homo nimium diligens; calumniator sui; bei dem Einen Gabinius ſind ſie ſo pedantiſch, in uno Gabinio sunt tam diligentes (*Cic. de imp. P. 18, 58.*); (wer ſich ohne Grund mit einer gewiſſen Effronterie über Andere erhebt) homo insolens; (gefallſüchtig, übertrieben anſpruchsvoll, eitel) homo ambitiosus; (der moraliſche Rigoriſt) homo horridus, durus; ein p. Alter, senex acriculus; ein p. Gelehrter, qui studium abjicit in res minutas, politioris humanitatis et communium literarum expers, doctus de schola u. dgl.

Pedanterie, Pedantismus, ineptiae; molestia; disciplina tetrica; difficultas, morositas; acerbitas; molestissima diligentiae perversitas; tristitia ac severitas morum; vgl. Pedant; ganz vermeiden läßt ſich freilich auch *pedantismus* nicht, wenn über 'Pedantismus' im Sinne der Neueren als ſtehendem Begriff zu ſprechen iſt; vgl. Hn. S. 45.

pedantiſch, ineptus; putidus; molestus; tetricus (disciplina Sabinorum); morosus; pertinax; insolens; ambitiosus; horridus, durus; p. Gewiſſenhaftigkeit, diligentia molesta od. nimia; nichts Pedantiſches haben, nihil habere molestiarum nec ineptiarum; vgl. Pedant. — *Adv.* inepte; putide; moleste; morose; pertinaciter; insolenter; ambitiose; horride, dure.

Pein, peinigen, ſ. Marter, Qual, martern, quälen.

Peiniger, tortor; (Henker) carnifex.

peinlich, 1) überh., *a*) ſehr ſchmerzlich, acerbissimus. — *Adv.* acerbissime. *b*) ſehr unangenehm, molestissimus; (ſchwer zu ertragen) difficilis; ſich in einer p. Lage befinden, fortunā graviter afflictum esse; Jmd. aus einer p. Lage retten, alqm onere liberare; in p. Erwartung ſein, ſchweben, exspectatione torqueri od. cruciari; von einem p. Gefühl ergriffen, durchdrungen werden, animi dolore torqueri; es erregt Etw. ein p. Gefühl in mir, male afficior alqa re; ein p. Menſch, homo molestissimus; homo putidus (höchſt langweiliger). — *Adv.* molestissime; p. genau, nimium diligens; calumniator sui; tetricus (disciplina Sabinorum); vgl. Pedant. 2) insbeſ. in Gerichtsſachen, *a*) p. Verhör, Unterſuchung, quaestio ac tormenta, oft bl. quaestio; eine p. Unterſuchung anſtellen, tormentis quaerere od. quaestionem habere. *b*) = criminell, capitalis od. durch *gen.* capitis; p. Proceß, causa capitis, Gericht judicium capitis; Jmd. p. anklagen, alqm capitis accusare, judicio capitis arcessere. — **Peinlichkeit**, acerbitas; = ängſtliche Genauigkeit, anxietas (*Quint.*).

Peitſche, lora (*n. pl.*, die Knute); flagrum, flagellum (Geißel). — **peitſchen**, verberare (überh. Schläge zutheilen); loris od. flagris, flagello caedere (vgl. Peitſche); Jmd. mit Ruthen p., alqm virgis caedere, bis zu Tode p. od. p. laſſen alqm verberibus necare, (mit der Knute) usque ad necem loris caedere, (mit der Geißel) alqm flagellis ad mortem caedere; überkr., der Wind peitſcht die Wälder, ventus quatit silvas; vom Wind u. Regen gepeitſcht werden, vento et imbre verberari.

Pelz, pellis; mit einem P. verſehen, pellitus.

Pelzwaare, -werk, pelles (ium).

Pendant, Pendel, ſ. Gegenſtück, Perpendikel.

penetrant, z. B. ein p. Geruch, odor acer od. gravis; vgl. ſcharf 2. *a*). — **penibel**, ſ. peinlich 1), pedantiſch; das Urtheil der Menſchen iſt ſo p., tantum est fastidium hominum.

Penſion, Penſum, ſ. Jahr-, Gnadengehalt, Aufgabe.

Pergament, membrana. — **pergamenten**, membranaceus.

Periode, 1) Zeitraum, aetas; tempus, temporis spatium; P. des Lebens, ſ. Lebensperiode. 2) Redeſatz, (verborum, orationis) ambitus, circuitus,

comprehensio, complexio, continuatio; verborum, orationis orbis; auch oratio vincta, structa, apta; der Deutlichkeit wegen auch periodus (vgl. Hn. S. 52. S. 209.); eine wohlklingende, bestimmte und abgerundete P., argutus artusque et circumscriptus verborum ambitus; eine fließende und gerundete P., apta et quasi rotunda verborum constructio.

Periodenbau, compositio, structura verborum; Kunst des P., artificium orationis vinciendae.

periodisch, 1) zu gewissen Zeiten wiederkehrend, certo tempore recurrens. 2) von der Schreibart, compositus; circumscriptus; numerose cadens; p. Schreibart, verborum apta et quasi rotunda constructio; circumscriptus verborum ambitus; oratio structa od. apta, vincta; vgl. Periode 2); p. reden, apte dicere.

Peripherie, Periphrase, s. Umkreis, Bezirk, Kreislinie, Umschreibung.

Perle, margarita; unio; *tp.* ornamentum, decus; res pulcherrima. — **Perlenfang, -fischerei**, margaritarum conquisitio. — **Perlenmuschel**, concha margaritarum. — **Perlhuhn**, meleagris.

perpendiculär, s. senkrecht. — **Perpendikel**, perpendiculum.

Persiflage, persifliren, cavillatio; cavillari.

Person, 1) Rolle im Schauspiele od. handelnde Person in demselben, persona; pars; unter, in der Person Jmds., in persona alcjs (nicht sub persona alcjs; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 25, 93.* S. 526.); Jmds. P. darstellen, spielen, personam alcjs gerere, sustinere, tenere, ferre, partes agere, obtinere [auch uneigt.; vgl. LW. persona 1) *a*), pars *e*)]; uneigt., die Persönlichkeit, der Mensch mit Rücksicht auf seine Individualität od. die äußeren Verhältnisse seines Standes ꝛc., auf das, was er ist, vorstellt od. vorstellen will, persona; meine Person (als Staatsmann ꝛc.), mea persona; die P. ansehen, ohne Ansehen der P., s. Ansehen (das); eine wichtige P. einführen, gravem personam inducere; vgl. LW. persona 2. *b*). 2) überhaupt Mensch, Individuum, homo, vir, von einem Frauenzimmer, mulier; gegen die Sache, nicht gegen die P. sprechen, contra rem, non contra hominem dicere; ich für meine P., equidem; ego quidem; quod ad me attinet; für meine P., privatim; (speciell) proprie; (aus Privatrücksichten) meo nomine; (aus eigenem Antrieb) mea sponte; (soviel auf meinen Antheil kommt) pro virili parte; in eigener Person, ipse; = gegenwärtig, mündlich, praesens, coram; Kläger und Richter in eigener P. sein, ipsum accusatorem et judicem esse; von der P. Jmds. entfernt sein, ab ipso alqo abesse; in der P. dieses Menschen, in hoc homine (vgl. Ngb. S. 142.); Lehrer und Begleiter war in Einer P. vereinigt, magister et comes idem erat; irgend eine P., aliquis; alicjs de populo; historische, geschichtliche Personen, s. geschichtlich 2); Gespräche dieser Art, bedeutenden geschichtlichen od. historischen P. (zur Begründung des Inhaltes) in den Mund gelegt, genus hoc sermonum positum in hominum veterum auctoritate (*Cic. Lael. 1, 4.*); eine freie P. für eine Sklavin erklären, liberum corpus in servitutem addicere; sich der P. Jmds. bemächtigen, corpore alcjs potiri; eine von Allen gehaßte P., odium omnium hominum (vgl. Ngb. S. 49.), eine nützliche emolumentum (vgl. Ngb. S. 48.); erlauchte P., P. von Distinction, s. Distinction, Notabilität. 3) äußere Gestalt, species, forma; klein, groß von P. sein, humili, procera statura esse, ansehnlich liberali forma esse; Jmd. von P. kennen, s. persönlich 3. *b*).

Personale, das, eines Gefolges, comites od. comitatus, eines Amtes, Collegiums collegae, eines Senates senatores od. senatus, eines Schauspieles actores, einer Gesandtschaft legati od. legatio.

Personendichtung, Personification, Personificirung, als *t. t.* prosopopoeia; personarum conflictio, ficta alienarum personarum oratio; *consuetudo personarum nominibus efferendi (alqd). — **personificiren**, eine Sache, = redend od. handelnd einführen, rem loquentem inducere, loqui od. agere fingere; alcui rei orationem attribuere aut actionem quandam; = als Menschen darstellen, humana specie induere.

persönlich, 1) = selbst, der eigenen Person, ipse, ipsius, per se, z. B. p. sich mit Jmdm. besprechen, ipsum od. (in eigener Gegenwart) praesentem cum alqo colloqui; er erschien p., ipse aderat; p. Alles besorgen, per se omnia obire; sein p. Ansehen, ipsius dignitas; bei seiner p. Gegenwart sagte er, ipse praesens od. coram dixit; ich habe dich oft p. gehört, frequens te audivi atque affui (*Cic. de or. 1, 57, 243.*). 2) = die Privatperson betreffend ꝛc., privatus (*Adv.* privatim), z. B. Kränkungen, offensiones privatae; p. Haß, privatum odium; mein p. Geschäft, quod ego privatim gero; auch durch homo in Apposition zu geben, mir p., mihi, homini; nicht mir persönlich, sondern als römischem Senator fügte er das Unrecht zu, non mihi homini, sed senatori populi Rom. injuriam fecit. 3) nicht mit Anderen gemeinschaftlich, proprius, auch meus proprius, proprius et suus, proprius suus, suus et proprius, suus proprius; s. LW. proprius; auch meus (mir eigen), z. B. meum periculum, dedecus; einen p. Haß auf Jmd. haben, Jmd. p. hassen, suo nomine odisse alqm; propriâ irâ offensum esse alcui, mißhandeln in corpus alcjs saevire. Insbes. *a*) persönliche und Zeitverhältnisse, personae atque tempora; ein p. Verhältniß, necessitudo; familiaritas; p. Verdienst, p. Tüchtigkeit, virtus; p. Würde, p. Ansehen, p. Uebergewicht, auch bl. dignitas, auctoritas [vgl. 1)]; p. Tapferkeit, fortitudo; p. tapfer, manu fortis; sehr viel p. Tapferkeit besitzen, manu fortissimum esse; aus p. (ehrender) Rücksicht gegen Jmd., alcjs honoris causâ; p. Rücksicht nehmen, discrimen personae (discrimina personarum) servare; aus p. Rücksichten, pro gratia personae (personarum). *b*) Jmd. p. kennen, Jmds. p. Bekanntschaft gemacht haben, alqm ipsum od. de facie nosse, nicht alqm non de facie nosse, alqm, alcjs faciem ignorare. *c*) p. Eigenschaften, naturae bona; sich einer p. Gefahr aussetzen, se in periculum capitis atque in vitae discrimen inferre. *d*) Leute, die mir p. ganz fern stehen, alienissimi a me homines.

Persönlichkeit, 1) persona; homo; s. Person 1) 2); bedeutende Persönlichkeiten, auctoritates; gewichtige P., gravitas. 2) = äußere Erscheinung, habitus; tacita corporis figura; = Charakter, Sitten, mores alcjs. 3) im *pl.* = Anzüglichkeiten, persönliche Beleidigungen, contumeliae; acerbe dicta; privatae offensiones.

Pest, 1) pestilentia; lues; (als tödtliche od. unheilbare Krankheit) morbus perniciosissimus, insanabilis. 2) *tp.* gefährliche, verderbliche Sache od. Person, pestis; pernicies (vgl. LW.).

pestartig, pestilens. — **Pestgeruch**, odor pestilens, (uneigt.) foedus. — **pestilentialisch**, pestilens; foedus. — **Pestluft**, aër od. coelum pestilens.

Petersburg, *Petropolis.

Petschaft, s. Siegel, Siegelring.

Pfad, 1) semita, trames (Nebenweg); callis (Bergpfad); via (Weg überh.). 2) übertr., via vitae; den

P. der Tugend verfolgen, virtutem sequi, virtuti operam dare; vgl. Bahn 2. *a*). — **pfadlos**, invius.

Pfahl, palus; (Paliſade) vallus; stipes (als Pf. benutzter Baumſtamm); sudes (kleiner und ſchon bearbeiteter Pf.); sublica (Brückenpfahl); zwiſchen od. in (innerhalb) ſeinen vier Pfählen, intra (privatos) parietes; intra domum, ſich kaum ſicher wiſſen domesticis parietibus vix se tueri.

Pfahlbrücke, pons sublicius. — **Pfahlbürger**, inquilinus. — **Pfählchen**, paxillus.

pfählen, 1) anpfählen, w. ſ. 2) an einen Pfahl ſpießen, per medium hominem od. alqm stipitem adigere. — **Pfahlwerk** = Pfähle, ſ. Pfahl.

Pfand, pignus, von unbeweglichen Gegenſtänden, auch hypotheca; fiducia [vgl. LW. fiducia 2. *b*)]; = Angeld, arrhabo; Etw. zum Pf. geben, pignori dare, opponere, fiduciarium dare alqd; ein Pfand nehmen, pignus capere, auferre, fiduciam accipere; ſein Wort als, zum Pf. geben, fidem interponere; als Pf. der Treue ihrer Verſprechungen, ad fidem promissorum (obsides accipere).

pfänden, 1) Etw. zum Pfande nehmen, pignori accipere alqd. 2) Jmdm. ein Pfand nehmen, pignus ab aiqo auferre od. capere; pignore cogere alqm (vom Conſul in Bezug auf einen Senator, der ohne gehörige Urſache nicht im Senat erſchien).

Pfänden, das, **-ung**, die, durch pignus ablatum, pignora ablata.

Pfänder, **Pfandnehmer**, pignerator.

Pfandrecht, jus pignoris capiendi.

pfandweiſe, pignoris jure; p. Etw. geben, annehmen, pignori alqd dare, accipere.

Pfarrer, *sacrorum antistes; *verbi divini minister.

Pfau, pavo. — **Pfeffer**, piper.

Pfeife, fistula (aus mehreren Röhren, Hirtenpfeife), tibia (aus Einem Rohre, Flöte); *tp.* nach Jmds. Pf. tanzen, totum se fingere et accommodare ad arbitrium et nutum alcjs.

pfeifen, *a*) auf der Pfeife, fistulâ od. tibiâ canere. *b*) mit dem Munde, sibilare. — **Pfeifen**, das, als Ton, sibilus; sibilum. — **Pfeifer**, fistulator; tibicen; (mit dem Munde) sibilans.

Pfeil, sagitta; telum (Geſchoß überh.); Pfeile wohin abſchießen, conjicere aiqo sagittas od. tela; *tp.* wie ein P., ſ. pfeilſchnell; allen Pf. des Schickſals ausgeſetzt ſein, omnibus telis fortunae propositum esse; auf dich drücken die Menſchen ihre ſchärfſten Pf. ab, sermones hominum in tuum potissimum nomen erumpunt; die Pfeile verſchießen, die ein Anderer gedreht hat, ſ. Bolzen; von den Pf. der Satire getroffen werden, aculeis satirae pungi.

Pfeiler, pila (eckig, zum Unterſtützen), columna (rund, zum Unterſtützen od. gewöhnlich zur Verzierung); *tp.* = Stütze, columen, z. B. rei publicae; die Pfeiler der Verwaltung ſichern, statum rei publicae fulcire.

Pfeilregen, ingens vis od. velut nubes sagittarum, telorum; unter Pfeilregen, in umbra sagittarum.

pfeilſchnell, velocissimus; pernicissimus. — *Adv.* incredibili celeritate; velocissime; missi tormenti modo.

Pfeilſchuß, conjectus od. (infofern er trifft) ictus sagittae. — **Pfeilſchußweite**, innerhalb, in, intra teli conjectum, sub ictu teli, außerhalb extra teli jactum od. conjectum. — **Pfeilſchütze**, sagittarius. — **Pfeilſpitze**, aculeus od. ferrum sagittae.

Pfennig, nummulus; teruncius.

Pferd, equus; (weniger edle Ausdrücke) caballus, mannus; zu Pf. ſein, equo vehi; das Pf. beſteigen, ſ. aufſteigen; vom Pf. ſteigen, ex equo descendere; mit dem Pf. auf Jmd. losrennen, equo in alqm invehi, equum in alqm concitare; das Pf. ſatteln, sternere equum; zu Pf., equo vectus; in equo sedens, equo insidens; (vom Pferde aus) ex equo od. (von Mehreren) ex equis. — **Pferdchen**, equuleus.

Pferde-, in der Zuſammenſetzung meiſt durch equi od. equorum, equinus zu überſetzen.

Pferdedecke, stratum (eines Reitpferdes); tegumentum equi; ephippia. — **Pferdehaar**, pilus equinus; (das längere und ſtärkere) saeta equina.

Pferdeknecht, agaso. — **Pferdeſchmuck**, ornamentum equorum; insbeſ. phalerae.

Pfiff, 1) pfeifender Ton, sibilus. 2) = Liſt, w. ſ.

pfiffig, vafer, callidus od. acutus ad fraudem; astutus; (ſcharfſinnig überh.) acutus.

Pfiffigkeit, astutia; calliditas.

Pfingſten, pentecoste. — **Pfirſiche**, malum Persicum.

Pflanze, 1) = Setzling, planta; = Kraut, herba; die Pflanzen, das Pflanzenreich, die Pflanzenwelt, sata et arbusta; stirpes; res eae, quae gignuntur e terra; quae a terra stirpibus continentur; ea, quorum stirpes terrâ continentur; vgl. Thierreich. 2) *tp.*, z. B. eine einheimiſche Pf. irgendwo ſein, proprium loco alcui atque domesticum esse. — **pflanzen**, serere, ponere (arborem). — **Pflanzen**, das, ſ. Pflanzung 1).

Pflanzenkenner, **Pflanzenkenntniß**, **-kunde**, ſ. Botaniker, Botanik. — **Pflanzenreich**, **-welt**, ſ. Pflanze 1). — **Pflanzer**, sator; = Coloniſt, colonus. — **Pflanzgarten**, **-ſchule**, seminarium (eigt. u. bildl.).

Pflanzung, 1) das Pflanzen, satio; (als Zuſtand) satus. 2) ein angepflanzter Ort, locus consitus; = Pflanzſchule, -garten, seminarium.

Pflanzſtadt, ſ. Colonie.

Pflaſter, der Straße, via strata, für eine Wunde emplastrum. — **pflaſtern**, lapide, silice od. saxo sternere; (gangbar machen) munire.

Pflaſtertreter, subrostranus.

Pflaume, **Pflaumenbaum**, prunum; prunus.

Pflegbefohlener, der, **-befohlene**, die, alumnus, alumna; (Mündel) pupillus, pupilla.

Pflege, cura, der Geſundheit curatio; Pf. des Landes u. dgl., cultura; die P. des Körpers, corporis victus cultusque; Jmds. P. übernehmen, alqm curandum od. alendum suscipere; Einen Jmdm. zur P., in die P. übergeben, geben, tradere alcui aiqm curandum od. alendum; bei Jmdm. in der P. ſein, curari od. ali ab alqo; die beſte P. genießen, diligentissime curari od. ali ab aiqo.

Pflegeältern, educatores et altores.

Pflegekind, = Pflegeſohn, alumnus; = Pflegetochter, alumna. — **Pflegemutter**, educatrix et altrix. — **pflegen**, I. *trans.* 1) warten, abwarten, curare, fovere (alqd); ſich oder ſeinen Körper pflegen, corpus, cutem curare, ſeine Geſundheit valetudini servire oder operam dare. 2) üben, ausüben, uti alqa re; Umgang mit Jmdm. p., uti alqo, consuetudo est mihi cum alqo, Freundſchaft esse in amicitia cum alqo, Unterhandlungen agere cum alqo; den Frieden p., pacem agitare; Rath pf., consultare, deliberare (de aiqa re). 3) ſich einer Sache ergeben, z. B. der Ruhe p., quieti se dare. II. *intrans.* pflegen, solere; gewohnt ſein, consuevisse (alqd facere); wie es zu geſchehen pflegt, ut solet od. assolet (vgl. LW. soleo, assoleo); auch mihi mos est m. *inf.* od. *gen. gerund.* (ich habe die Sitte zu ꝛc.); est proprium alcjs, est alcjs m. *inf.* (es iſt Jmdm. eigenthümlich, eigen); in der Erzählung reicht oft das bl. *imperf.* des Hauptverbums aus (vgl. Zpt. §. 502.).

Pfleger, 1) überh., cultor; curator. 2) Pflegevater, altor; educator. 3) = Vormund, w. ſ.
Pflegerin, ſ. Pflegemutter. — **Pflegeſohn**, -tochter, die, **Pflegling**, der, ſ. Pflegekind.
Pflegevater, ſ. Pfleger 2).
Pflicht, officium; (religiöſe, heilige Pf.) religio [vgl. LW. religio II. 1)]; Pf. gegen Kinder, Aeltern, Vaterland, Gott ꝛc., pietas [vgl. LW. pietas 2. *a*) *b*)]; munus, partes (was Jmd. vermöge ſeines Amtes, ſeiner Stellung ꝛc. zu thun hat); amtliche Pflichten, munia; wettbürgerliche u. bürgerliche Pf., officia hominis et civis; nach Pf. und Gewiſſen, secundum religionem et fidem; es iſt die Pf. Jmds., meine, ſeine zu ꝛc., est alcjs officium, munus oder wenn der Begriff nicht ſchärfer bezeichnet zu werden braucht, bl. alcjs, meum, ejus est m. *inf.*; auch debet alqs alqd facere; es zur Pflicht machen, daß ꝛc., praecipere od. monere ut etc.; ſeine Pflicht thun, erfüllen, beobachten, officium facere, servare, conservare od. colere, tueri, exsequi, persequi, officium suum praestare; officio fungi, gern officio gaudere, vollſtändig omnes officii partes exsequi, gegen Jmd., das Vaterland suum officium praestare alcui, patriae, gegen Jedermann nullum munus officii cuiquam reliquum facere; Jmdm. die letzte Pf. erweiſen, supremo in alqm officio fungi (v. Mehreren, supremum officium in alqm celebrare); gewöhnlich justa alcui facere, †persolvere, †praestare alcui; ſich einer ſchuldigen Pf. aufs vollſtändigſte entledigen, debitum officium cumulate reddere; pünctlich in Erfüllung ſeiner Pflichten ſein, diligentem esse in retinendis officiis; der Pf. treu bleiben, in officio manere; ſeiner Pf. untreu werden, officium deserere, officio deesse, ab officio discedere; ſeine Pf. nicht thun, nicht erfüllen, nicht beobachten, verabſäumen, gegen die Pf. handeln, officium praetermittere, negligere, deserere; ab officio discedere od. recedere, de, ab officio decedere; officio suo deesse; gegen Pf. und Gewiſſen handeln, ab religione officii declinare (in alqa re dei Etw.); lieber Alles leiden wollen, als gegen die Pf. handeln, dolores quosvis suscipere malle quam ullam partem officii deserere; aus Pf., nicht aus Gewinnſucht handeln, officium sequi, non fructum (quaestum); Jmd. in (Eid) und Pflicht nehmen, ſ. Eid; ich hielt es für meine Pf., zu ꝛc., esse officium meum od. bl. meum putavi, officii duxi m. *inf.*, für meine heilige Pf. nihil antiquius habui quam ut etc. — **pflichtbrüchig**, ſ. treulos.
Pflichteifer, officii od. muneris tuendi studium; (Gewiſſenhaftigkeit) religio. — **Pflichtenlehre**, disciplina quae est de officiis; quae traduntur et praecipiuntur de officiis.
Pflichterfüllung, durch officium exsequi, persequi; gewiſſenhafte Pf., religio officii; treu, eifrig in der Pf. ſein, nullam partem officii deserere, läſſig in officio cessare od. claudicare.
pflichtfrei, **Pflichtfreiheit**, immunis; immunitas.
Pflichtgefühl, officii opinio, quasi officii judicium (quasi officii judicio, nach einem gewiſſen Pf.); oft bl. officium [officio ductus, aus Pf.; vgl. LW. officium 1. *a*)]; = Gewiſſenhaftigkeit, religio; in Bezug auf Gott, Vaterland, Aeltern, Kinder ꝛc., pietas; aus Pf., auch religiose; pietate.
pflichtgemäß, ſ. pflichtmäßig. — **Pflichtgeſetz**, officium; (das Geſetz) lex. — **pflichtig**, servus.
Pflichtleiſtung, 1) = Pflichterfüllung, w. ſ. 2) Eidesleiſtung, jusjurandum. — **Pflichtliebe**, religio; aus Pf., religiose.
pflichtlos ꝛc., ſ. pflichtfrei, treulos ꝛc.
pflichtmäßig, -ſchuldig, officio od. cum officio conjunctus; debitus; justus; rectus; probus; legitimus; eine p. Handlung, recte factum; p. Obliegenheiten, debita officia. — *Adv.* juste; juste ac legitime; recte; pie; officio (z. B. defendere).
Pflichtmäßigkeit, officium; P. des Betragens, probitas morum; pietas (gegen Gott, Aeltern ꝛc.).
Pflichttreue, bl. fides od. officium; officia (Leiſtung ſeiner Pflichten).
pflichtvergeſſen, immemor officii; (treulos) perfidus; (gegen Gott, Aeltern ꝛc.) impius; pf. Jmd. verlaſſen, deserere alqm.
Pflichtvergeſſenheit, perfidia; impietas.
Pflichtverſäumniß, intermissio officii; officium intermissum; unſere jetzige P., hoc quod nunc cessatum est in officio.
pflichtwidrig, ab officio discrepans; (nicht rechtſchaffen) improbus; (gegen Gott, Aeltern ꝛc.) impius; (nicht ordentlich) non justus; pf. handeln, officio suo deesse; officium praetermittere, negligere od. deserere; es iſt pf., zu ꝛc., contra officium est m. *inf.* — **Pflichtwidrigkeit**, des Betragens, morum improbitas, (gegen Gott, Aeltern ꝛc.) impietas; Jmd. von der Pf. ſeiner That überzeugen, persuadere od. plaoum facere alcui eum contra officium fecisse; pf. Handlung, improbe od. impie factum.
Pflock, paxillus. — **pflöcken**, ſ. abpflöcken.
Pflug, aratrum; Jmd. am Pf. treffen, alqm in opere et arantem invenire. — **pflügbar**, ad arandum aptus; qui, quae, quod arari potest; †arabilis. — **pflügen** ꝛc., ſ. ackern ꝛc.
Pflüger, arator; (Stiertreiber am Pflug) bubulcus. — **Pflugochs**, -ſtier, bos arator od. qui arat. — **Pflugſchar**, -ſterze, vomer; stiva.
Pforta, **Schulpforta**, *Porta; Schulpforta, auch = Schule zu Pf., *schola Portensis.
Pforte, porta. — **Pförtchen**, portula.
Pförtner, janitor; a janua (*sc.* puer); ostiarius.
Pförtnerin, janitrix; a janua.
Pfoſte, postis. — **Pfote**, palma pedis.
pfropfen, 1) vollſtopfen, farcire, refercire. 2) ein Reis in einen Baum verſetzen, inserere; einen Baum pf., arborem inserere. — **Pfropfen**, das, insitio.
Propfreis, surculus; vgl. Setzling.
Pfründe, *beneficium; als *t. t.* praebenda (im Kirchenlatein); der eine Pf. genießt, *beneficiarius.
Pfuhl, palus; (Lache) lacuna; bildl., Rom iſt der Pf. aller Laſter, aller Sünde, Romam cuncta undique sirocia aut pudenda confluunt celebranturque; ſich in den Pf. der Schandthaten ſtürzen, inquirgitare se in flagitia; Pf. der Laſter, gurges vitiorum. — **Pfühl**, = Kiſſen, culcita; = Ruhekiſſen, torus.
pfui! phui; turpe dictu!
Pfund, libra; libra pondo (ein Pf. an Gewicht, von feſten Dingen); libra mensurâ (von flüſſigen Dingen); ein Pf. ſchwer ſein, libram pondo valere.
pfuſchen, in Etwas, inscienter lacere alqd.
Pfuſcher, durch imperitus, ignarus; malus; minime utilis (artifex, medicus). — **Pfuſcherei**, opus inscite factum; (als Ungeſchick) inscitia.
Pfütze, ſ. Pfuhl. — **Phänomen**, ſ. Erſcheinung.
Phantaſie, 1) = Einbildungskraft, w. ſ.; Flug der Ph. ꝛc., ſ. Flug; es iſt Etw. das Geſchöpf einer furchtbaren Ph., ſ. Geſchöpf. 2) Phantaſiebild, visum; visio [vgl. LW. visio 2. *a*)]. 3) Erdichtung, res ficta, commenticia; commentum: = Verſtandesabweſenheit, delirium; ſich nicht an eitle Ph. u. fromme Wünſche halten, ſ. fromm 1).
Phantaſiebild, -gebilde, visum; visio; ficta cogitatione imago; res cogitatione depicta.
Phantaſieſpiel, lusus ingenii, durch ludere.

phantaſiren, 1) durch die Einbildungskraft bilden, cogitatione res depingere, visa cogitatione informare. 2) in der Krankheit irre reden, desipere, (ſtärker) delirare. — **Phantaſiren**, das, in der Krankheit, delirium.

Phantaſt, homo ineptus. — **Phantaſterei**, ineptiae. — **phantaſtiſch**, ineptus. — *Adv.* inepte.

Phantom, somnium; commentum; = Schattenbild, w. ſ. — **Pharmaceut**, ſ. Apotheker.

Philolog, grammaticus (als Sprachforſcher, Erklärer und Kunſtrichter älterer, beſonders poetiſcher Schriftwerke); antiquitatis scriptorumque veterum literate peritus (Alterthumskenner); philologus. — **Philologie**, grammatica (im Sinne der Alten; vgl. Philolog); studia antiquarum literarum; (als geiſtbildendes Studium) disciplina oder studium humanitatis; philologia.

philologiſch, grammaticus; ad studia antiquarum literarum od. humanitatis od. ad philologiam pertinens; durch *gen.* philologiae, philologorum, auch philologus (aber nicht philologicus; vgl. Hn. S. 37.). — *Adv.* grammatice; philologorum more; ut philologi; ph. gebildet, litteris antiquis od. philologiae studio eruditus.

Philoſoph, philosophus; sapientiae studiosus (vgl. *Cic. Tusc. 5, 4, 9.*); philosophiae deditus; (überh.) qui rerum cognitione doctrinaque delectatur; auch homo doctus, im *pl.* bl. docti [vgl. LW. doctus 1)]; als Lehrer der Philoſophie, philosophiae od. sapientiae professor, sapientiae doctor od. magister; der ächte Ph., sapiens; Ph., als Titel einer vorhergenannten Perſon, bl. hic, ille; vgl. die Bemerkung unter 'Titel' 2); theoretiſcher, praktiſcher Ph., ſ. theoretiſch, praktiſch; ſich für einen Ph. ausgeben, philosophiam proliteri.

Philoſophie, philosophia; sapientiae studium od. disciplina; divinarum humanarumque rerum, tum initiorum causarumque cujusque rei cognitio; theoretiſche, praktiſche Ph., ſ. theoretiſch, praktiſch; ſich ſchriftlich mit der Ph. beſchäftigen, de philosophia scribere. — **Philoſophin**, philosopha.

philoſophiren, philosophari; = erörtern, disputare; = ſchließen, argumentari, ratiocinari.

philoſophiſch, 1) ad philosophiam pertinens od. qui, quae, quod ad philosophiam pertinet, in philosophia versatur, tractatur, durch *gen.* philosophorum, philosophiae od. durch de philosophia (ein ph. Geſpräch, sermo de philosophia institutus); †philosophicus; †philosophus (ſ. LW.); alles Philoſophiſche, omnia in philosophia; dieſes Ph., haec quae sunt in philosophia; etwas Philoſophiſches, philosophia quaedam (inest naturâ in mente alcjs); ph. Schriftſtellerei, philosophiae scriptio; die ph. Litteratur der Griechen, Graecorum de philosophia libri. 2) gründlich, subtilis; ph. Scharfſinn, Geiſt, disserendi subtilitas; in ſtreng ph. Form abgefaßte Bücher, libri limatius scripti. — *Adv.* more philosophorum; ut philosophi; †philosophice; ph. gebildet, philosophiae studio eruditus; = ſcharfſinnig, gründlich, acute, subtiliter; die eigentliche Wahrheit wird ſtreng ph. erörtert, veritas ipsa limatur in disputatione.

Phlegma, tarditas (ingenii); inertia; = Gleichgiltigkeit, lentus animus; patientia.

Phlegmatiker, homo tardi od. lenti ingenii.

phlegmatiſch, iners; patiens; lentus.

Phraſe, ſ. Redensart.

Phyſik, res divinae, coelestes; = Naturlehre, w. ſ. — **phyſikaliſch**, physicus; naturalis (in der Natur begründet). — **Phyſiker**, physicus; studiosus rerum coelestium. — **Phyſiognom** ꝛc., ſ. Geſichtsdeuter ꝛc.

Phyſiologie, naturae ratio quam Graeci φυσιολογίαν appellant od. natura rerum quae Graece φυσιολογία dicitur; physiologia.

phyſiologiſch, *ad naturae rationem od. ad physiologiam pertinens. — *Adv.* *naturae ratione; physiologice.

phyſiſch, durch *gen.* naturae od. (in Bezug auf den thieriſchen Körper) corporis (nicht physicus); ph. Uebel, mala naturae od. quae natura habet; vitia corporis; ph. Kraft, vires od. robur corporis oder (von Mehreren) corporum; ph. Leben, ſ. Leben 1); ph. geſund ſein, ſich wohlbefinden, corporis valetudine bona uti; das iſt ph. unmöglich, hoc in rerum naturam non cadit.

Picknick, convivium de symbolis; cena collaticia; ein Picknick halten, de symbolis edere; (die Schmausgeſellſchaft ſelbſt) sodalitas, sodalicium.

Piece, = Schriftchen, libellus; = kleines Bühnenſtück, fabella. — **Piedeſtal**, basis.

pikant, acutus (v. Geruch od. Geſchmack, auch uneigt., z. B. v. Redner); salsus [v. Geſchmack; uneigt., treffend, anſprechend, witzig, v. Perſonen und der Rede, auch von einem Vorfall ꝛc.; vgl. LW. salsus 2)]. — *Adv.* acute; salse. — **Pikanterie**, simulitas.

Pike, contus; (Lanze) hasta; er iſt von der P. an zum Conſulat aufgerückt, ad consulatum a caliga perductus est; er hat von der P. an od. auf gedient, ab humili ordine ad eum gradum in quo nunc est ascendit od. pervenit; ab infimo militiae gradu ad summos honores perductus est.

Pikenträger, miles hastatus.

Pilger, viator; = Wallfahrer, w. ſ. — **pilgern**, ſ. wallfahren. — **Pille**, pilula; pastillus; bildl., Jmdm. eine P. zu verſchlucken geben, alqm tangere (*Com.*); er verſchluckte die P., haec concoxit

Pilot, dux maris od. amnis peritus. — **Pilz**, fungus, (eßbarer) boletus. — **pilzartig**, fungineus.

Pinie, pinus.

Pinſel, 1) eigt., penicillus. 2) uneigt., einfältiger Menſch, homo stultus; stipes. — **pinſeln**, penicillo alcui rei colorem inducere.

Pinſelſtrich, im Zſhg. linea; einen P. thun, penicillo (ex colore) lineam ducere; bildl., mit wenigen, (aber) meiſterhaften P. Jmd., ſich oder Etw. ſkizziren, *paucis lineamentis verissimam alcjs, sui, alcjs rei imaginem adumbrare, depingere.

Piſa, Pisae.

Placat, edictum; tabula publice proposita od. affixa. — **placken** ꝛc., **Plafond**, ſ. ptagen ꝛc., Decke.

Plage, malum; incommodum; von geiſtigen Plagen beſ., molestia; aerumna; labor; die Sache macht viel P., res est magni laboris; eine rechte P., res molestissima, negotium molestissimum (dieſes auch verächtlich v. Perſonen); ich habe meine P. mit ihm, ſ. Noth; ſeine P. mit Etw. haben, alqa re vexari; Jeder hat ſeine P., nemo mortalium vacuus est molestiis, expers est malorum; jeder Tag hat ſeine P., nulla pars vitae vacat molestiis od. non nimis in futurum laborandum est.

Plagegeiſt, vexator; die Plagegeiſter (Furien), furiae.

plagen, vexare; ſtärker torquere, cruciare; (tüchtig in Thätigkeit ſetzen) exercere; (heimſuchen, v. Arbeit, Krieg, Peſt) urere (*Liv.*); †infestare; ſich mit Etw. p., magnum laborem insumere in alqd, impendere alcui rei; vgl. abmühen (ſich); ſich plagend, der ſich plagt, laboriosus; Jmd. mit Bitten, Fragen p., fatigare alqm precibus; obtundere alqm rogitando. — **Plagen**, das, vexatio; cruciatus. — **Plager**, vexator. — **Plagiarius**, **Plagiat**, ſ. Ausſchreiber, ausſchreiben, Diebſtahl.

plaidiren, agere, causam agere, gegeneinander ex diverso. — **Plaidiren**, das, rerum actus.

1. **Plan**, der, 1) ebener Platz, locus od. campus planus. 2) Entwurf, *a*) gezeichneter, s. Abriß. *b*) in Gedanken, = Entschluß, consilium; (als Gedanke) cogitatio; res cogitata; = überlegte Anordnung, geregeltes Verfahren, ratio (belli); = Plan im Einzelnen, descriptio; auch ordo; seinem P. treu bleiben, uti instituto suo; ohne allen (vernünftigen) P., nulla ratione; nullo consilio; einen P. fassen, consilium capere, inire (de alqa re, alqd faciendi, facere, auch m. ut), entwerfen instituere, describere rationem alcjs rei; für sich einen Plan fassen, einen besonderen P. verfolgen, consilium ab reliquis separare; große P. vorhaben, magna moliri; nach einem bestimmten P. Etwas thun, modo ac ratione alqd facere; es liegt Etw. in dem Plane einer Schrift, est alqd institutae scriptionis.

2. **plan**, 1) eben, planus. 2) deutlich, planus; apertus. — *Adv.* plane; aperte (uneigt.).

Planet, stella errans od. vaga.

planiren, s. ebenen, glätten.

plänkeln, concursare modo in primum modo in novissimum agmen, auch bl. concursare.

Plänkeln, das, concursatio. — **Plänkler**, praecursor; veles; pedes concursator et vagus.

planlos, nullo consilio; nulla ratione; nullo ordine; temere mit passendem Partic., z. B. ein p. Unternehmen, res nulla ratione oder temere instituta; p. Krieg, bellum temere susceptum.

Planlosigkeit, nullum consilium; nulla ratio; nullus ordo.

planmäßig, ratione od. modo et ratione; ordine; consilio, non sine consilio mit passendem Partic., z. B. ein p. Gebäude, domus ratione aedificata; p. Beleidigung, injuria quae consulto et cogitata fit.

Planmäßigkeit, ratio; consilium.

Plantage, **plapperhaft** ꝛc., s. Pflanzung, schwatzhaft ꝛc. — **Plappermaul**, blatero; garrulus.

plappern, blaterare; garrire.

Plastik, plastice; †plastica; (als Theorie) ratio plastica; = Bildhauerkunst, w. s. — **plastisch**, plasticus; die p. Künste ꝛc., s. bilden.

Platane, platanus. — **Platanenhain**, **-wäldchen**, platanetum.

Platoniker, philosophus Platonicus od. Academicus. — **platonisch**, Platonicus; Academicus.

plätschern, strepere. — **Plätschern**, das, strepitus.

platt, planus; vgl. flach; auf dem p. Lande wohnen, s. Land 3).

Platte, 1) = Glatze, w. s. 2) = Brett, tabula; von Metall, lamina; bractea. 3) flache Schüssel, lanx.

Platz, 1) eigt., *a*) überh., locus; (freier P.) campus; (unbebauter) area; ein öffentlicher P., locus publicus; der Platz vor dem Hause, propatulum; (wo sich die aufwartenden Clienten versammelten) vestibulum; auf dem P. (Kampfplatz) bleiben, fallen, pugnantem od. in acie cadere; den P. behaupten, vincere, superiorem discedere; auf dem P. sein, adesse, praesto esse, immer gleich ad omnia praesto adesse; = bewohnter Ort, locus; oppidum (mit Mauern umgeben); ein fester P., locus munitus; (Castell, Fort) castellum; castrum; ein offener P., locus non munitus. *b*) als begrenzter u. bestimmter Raum, locus; (Raum, Strecke) spatium, (Zwischenraum) intervallum; (wo man sitzt) sedes; (für die Zuschauer im Theater) cavea; (Schauplatz) spectaculum (meist im *pl.*); die erste Legion bekam ihren Platz im Vordertreffen, prima legio in primo instructa est; es entstand unter ihnen ein Wortwechsel über den P. in der Schlachtreihe, orta est inter eos altercatio de loco quem in acie tenerent; er erinnerte sich an den Platz eines Jeden von ihnen (bei Tische), meminerat quo eorum loco quisque cubuisset (*Cic. de or. 2, 86, 353.*); Jmdm. seinen P. (im Theater) anweisen, alqm sessum ducere; P. nehmen, considĕre, assidĕre, (bei Tische) accumbere, neben Jmdm. assidĕre alqm, Jmdm. zunächst, zur Rechten alcui proximum, dextrā assidĕre; neben Jmdm. P. genommen haben, assidēre alcui; von seinem P. aufstehen, sich erheben, surgere, exsurgere, (v. Mehreren) consurgere; (weil sich Jmd., neben dem man nicht sitzen will, eben dahin setzen will) sedem nudam et inanem relinquere, vor Jmdm. (um ihn dadurch zu ehren) alcui assurgere; P. machen, viam od. locum dare, (unter dem Volke, bes. von den Lictoren) populum od. turbam summovere; (damit sich noch Einer darauf setzen kann) partem sedis od. subsellii vacuefacere; das Volk machte P., multitudo se dimovit; sich Platz machen, locum sibi facere; viam sibi aperire; sich einen Platz zum Sitzen suchen, sessum ire; es sind dort Plätze, wo wir mit Gemächlichkeit sitzen u. uns unterhalten können, est in eo loco sedes huic nostro non importuna sermoni; P. lassen für Jmd. oder Etw., locum relinquere alcui, alcui rei; sie hatten nicht, keinen P. im Gefängniß, im Schiffe, carcer eos non cepit, navis eos non recepit, ihre Pferde zu tummeln spatium non erat agitandi equos; sie bauen, wo sie P. finden, in vacuo aedificant. 2) uneigt., locus; Jmdm. einen P. unter seinen Freunden anweisen, ascribere alqm amicis suis, unter den Dichtern alqm in numerum poëtarum referre; keinen P. unter den Dichteen verdienen, in numerum poëtarum non venire; den ersten P. unter den Rednern einnehmen, principatum eloquentiae obtinere; Jmdm. den ersten Platz einräumen, primum omnium ponere alqm; (bei einem Rang- od. Wettstreit) primas (vor Mehreren) oder priores (vor einem Einzigen) deferre alcui; Jmd. von seinem P. verdrängen, alqm loco pellere; Etw. greift P., locus est alcui rei; (von einem Uebel) alqd incessit, invadit, in Jmds. Herzen alqd intrat alcjs animum (ambitio); am P. sein, locum habere; es scheint am P. zu sein, zu ꝛc., non alienum oder non indignum videtur m. *inf.*

platzen, dissilire; dehiscere; vgl. bersten.

Platzregen, subitus od. subito coortus imber.

Plauderei, **Plauderer** ꝛc., s. Geschwätzigkeit, Schwätzer ꝛc.

plausibel, probabilis; Jmdm. Etwas p. machen, probare, approbare alcui alqd; persuadere alcui m. *acc. c. inf.* od. (überreden, Etw. zu thun) m. ut.

Plebejer, homo plebejus oder de plebe; die P., plebeji; plebs. — **Plebejerstand**, ordo plebejus; plebs; aus dem P., de plebe; plebeji generis; plebejus. — **plebejisch**, plebejus. — *Adv.* ut plebeji solent. — **Pleonasmus**, abundans super necessitatem oratio; (als Fehler) vitium, cum supervacaneis verbis oneratur oratio; als *t. t.* pleonasmus. — **pleonastisch**, abundans praeter necessitatem; als *t. t.* *per pleonasmum oder pleonastice.

plötzlich, repentinus, (selt.) repens; subitus; s. LW.; = unvorhergesehen, non ante provisus; improvisus; unvermuthet, necopinatus, inopinatus; nicht erwartet, non exspectatus; (dicht. u. nachcl.) inexspectatus; eines p. Todes sterben, repentina morte perire; repentino mori. — *Adv.* repente, repentino; subito; de, ex improviso; necopinato, (ex) inopinato; (einm. *Liv. 4, 27, 8.*) ex necopinato; praeter exspectationem od. opinionem; auch subito atque improvisus.

Digitized by Google

plump, 1) eigt., vastus; (unförmlich) informis (alvei, *Liv.*). — *Adv.* vaste; p. gebaut ſein, vasto esse corpore; (v. Dingen) inscite factum esse. 2) uneigt., vastus; (tölpelhaft) agrestis; (flegelhaft) rusticus; (unhöflich, unwitzig) inurbanus; (ungehörig) inconcinnus (qui in aiqo genere i. aut multus est); = ungeſchickt, insceltus; abgeſchmackt, fade, insacetus od. insicetus (homo, mendacium); = roh, rudis; (eines Freien unwürdig) illiberalis (jocus); regellos, inconditus (v. der Rede), †incompositus; einen p. Gang haben, corporis motu esse agrestem; ein p. Vortrag, opimum quoddam et tanquam adipatae dictionis genus, *Cic. or. 8, 25.*; p. Benehmen, rusticitas; mores rustici. — *Adv.* vaste; rustice; inurbane; inconcinne; inscite; insicete; illiberaliter; incondite (fundit quantum potest, cogitare); †incomposite. — **Plumpheit**, 1) eigt., species vasta. 2) uneigt., rusticitas; inurbanitas.

Plunder, unelgt., quisquiliae. — **Plünderer**, im Kriege, populator; = Beutemacher, praedator; ſonſt spoliator, expilator, direptor. — **plündern**, 1) = ausplündern, w. ſ. 2) *intrans.*, v. Soldaten, praedari. — **Plündern**, das, **-ung**, die, ſ. Ausplündern (das). — **Plünderungsſucht**, praedae cupiditas. — **Po**, Fluß, Padus.

Pöbel, infima plebs; (der Herkunft nach) multitudo de plebe od. obscura et humilis; (der große Haufe) vulgus; der ganze P. von Philoſophen, omnes plebeji philosophi (*Cic. Tusc. 1, 23, 55.*); der niedrigſte, verworfenſte P., sentina rei publicae od. urbis; faex populi; ein Menſch vom P., unus de, e multis. — **pöbelhaft**, illiberalis, sordidus (gemein, ſchmutzig, der Denkungsart nach, v. Perſonen u. deren Benehmen); rusticus (flegelhaft, von Perſonen und deren Benehmen); obscoenus (ſchmutzig dem Inhalt ꝛc. nach); ein p. Benehmen, Betragen, Weſen, ſ. Pöbelhaftigkeit. — *Adv.* illiberaliter; sordide; p. ſchimpfen, arripere maledicta ex trivio. — **Pöbelhaftigkeit**, illiberalitas; sordes; mores rustici; rusticitas; ſ. pöbelhaft.

Pöbelherrſchaft, multitudinis dominatus od. imperium; (als Staat) res publica, in qua multitudo plurimum potest et ejus arbitrio omnia reguntur od. in ejus potestate sunt.

Pocal, poculum majus.

pochen, 1) = klopfen, w. ſ. 2) *tp.* auf Etwas p., (ſich verlaſſen) confidere alqa re, (ſich ſtützen) niti, inniti, subniti alqa re, (ſtolz vertrauen) superbire fiduciâ alcjs rei; (prahlen) gloriari in alqa re; (trotzen mit Etw.) ferocem esse alqa re; auf Jmds. Verſprechungen p., jactare alcjs promissa [vgl. LW. jacto *c*)], auf ſeine Tapferkeit magnopere virtuti suae tribuere [ſ. LW. tribuo 1)].

Podagra, podagra; pedum dolor od. dolores.

podagriſch, **Podagriſt**, pedibus aeger.

Poeſie, 1) = Dichtkunſt, w. ſ. 2) = Gedicht, w. ſ.

Poet, **Poetik**, **poetiſch**, ſ. Dichter, Dichtkunſt, dichteriſch.

Pointe, mucro (gleichſam die Spitze, defensionis tuae); summa; (*Plaut.*) summa summarum.

Pol, polus; vertex coeli; axis; cardo; vgl. LW.

Polemik, contentiones dissensionesque; concertationum plenae disputationes. — **polemiſch**, pugnax et quasi bellatorius. — **polemiſiren**, pugnare (cum alqo); (ſchriftlich) rescribere alcjs libro.

Polen, °Polōnia; *adj.* °Polōnicus; (Einw.) °Polōni.

poliren, **Politeſſe**, ſ. glätten, feilen, Artigkeit, Feinheit.

Politik, 1) Umſicht des Staatsmanns, prudentia od. (Schlauheit) calliditas civilis, auch im Zſhg. bl. prudentia, calliditas; sapientia; als Staatswiſſenſchaft, scientia civilis, ratio rei publicae od. civilis, rei publicae regendae od. administrandae scientia, disciplina populorum; große Erfahrung in der P., magnus rei publicae tractandae usus; = Maßregeln bei Verwaltung des Staats, der öffentlichen Angelegenheiten, rel publicae capessendae od. in re publica consilia; äußere P., belli pacisque consilia; causa imperii (*Cic. de or. 1, 34, 59.*); auf dem Wege der inneren Politik, consilio urbano (geritur alqd); innere, kriegeriſche Politik, ſ. Kategorie; das Muſter u. Syſtem einer einzuſchlagenden Politik, rei publicae capessendae auctoritas consiliaque; = Inbegriff politiſcher Handlungen, acta, orum; auch überh., res publica, z. B. aus Gründen der P., rei publicae causâ; in der P. anderer Anſicht ſein, dissidere in re publica; ſeine ganze P., omnis voluntas consiliaque quae de re publica habet (habuit); P. verhandeln, disputare de re publica; über P. ſchreiben, scribere de rebus publicis; Gegenſtände der P., res publicae; einer klugen P. folgen, prudenter versari in administranda re publica; vgl. Ngb. S. 21. S. 174. 2) übertr. = Schlauheit überhaupt, ſchlaue Maßregeln, calliditas, consilia callida; aus falſcher P., consilio temerario; aus P. Etw. thun, tempori servire, callide od. prudenter alqd facere; die einmal beliebte P. nicht ändern, placitas semel artes non mutare. — **Politiker**, ſ. Staatsmann.

politiſch, 1) den Staat und die Bürger betreffend (vgl. bürgerlich), civilis; eine p. Rede, oratio civilis; p. Sympathien, studia civilia; eine p. Stellung, condicio civilis, eine höhere dignatio in civitate; die Natur der p. Verhältniſſe, rerum natura et civilium temporum; zu der p. Größe eines Staats viel beitragen, magnum adjumentum afferre ad res civium augendas; = öffentlich, publicus; p. Umſtände u. dgl., auch publica (*n. pl.*); auch popularis; die p. Vorgänge, illa popularia; p. Niederlage, offensio popularis; häufig durch eine Wendung mit res publica (vgl. Politik), z. B. ein p. Geſpräch, sermo de re publica institutus od. habitus; p. Umwälzungen, rerum publicarum conversiones; p. Stürme, turbulenta tempora; turbulentae in civitate tempestates; p. Schriften, libri qui sunt de re publica; scripta quae ad rem publicam tractandam pertinent; unter günſtigen p. Verhältniſſen, in optima re publica; über die unglücklichen p. Verhältniſſe u. die geſammte p. Lage ſich unterreden, de temporibus deque universa re publica inter se colloqui; große p. Erfahrung, alle ſeine p. Pläne = große Erfahrung in der Politik, ſeine ganze Politik, w. ſ. unter „Politik“ 1); p. Gegenſtände, res quae in re publica versantur; im p. Leben, in rebus gestis (Ggſ. in vita, im Privatleben); der p. Thätigkeit, Wirkſamkeit beraubt, orbatus rei publicae muneribus; ſich leidenſchaftlich in die p. Thätigkeit werfen, studio ad rem publicam ferri, ſoviel mir die p. Thätigkeit Muße gewährt, quantum mihi res publica tribuit otii; Jmds. p. Stellung, status alcjs in re publica; ein p. Syſtem einſchlagen, viam in re publica sequi; die p. Geſinnung Jmds. durchſchauen, alcjs animum od. voluntatem in rem publicam perspicere; Jmds. p. Geſinnung, sensus (*sing.*) alcjs de re publica; mit Jmdm. ſeiner p. Geſinnung nach eng verbunden ſein, Jmds. p. Freund, Geſinnungsgenoſſe ſein, sensibus in re publica conjunctissimis esse alcui, idem sentire de re publica; p. Gegner, dissidentes in re publica; den moraliſchen und p. Zuſtand der Staaten kennen lernen, ſ. moraliſch; Aegypten kam od. ſtand mit Rom in p. Beziehung, Aegypto cum Roma ratio publice intercedebat; die häuslichen und p. Zuſtände, Unfälle, domestica et publica (vgl. Ngb. S. 120.); p. Flücht-

linge, homines a rege suo desciscentes; pulsi patria, exsulantes propter dissensiones in re publica; propter dissensionem in rei publicae partibus patria carentes; politiſche Bedeutung eines Amtes, auctoritas magistratus; politiſch darniederliegen, jacere; eine bedeutende politiſche Rolle ſpielen, in omni actione atque administratione rei publicae florere; unter allen p. Charakteren ꝛc., ſ. tragiſch; Etw. vom p. Standpunct aus betrachten, alqd ad rei publicae rationes referre; aus p. Gründen, rei publicae causâ. 2) klug, ſchlau, prudens; callidus; ein p. Kunſtſtück machen, pro ratione temporum multi alqd. — *Adv.* prudenter; callide; ſich p. benehmen = aus Politik Etwas thun, w. ſ. unter 'Politik' 2).

Polizei, 1) öffentliche Zucht, disciplina publica; cura securitatis publicae; (Aufſicht über die Sitten) morum praefectura; es herrſcht gute P., diligenter habetur cura securitatis publicae. 2) die obrigkeitlichen Perſonen, welche die P. ausüben, magistratus, quibus morum praefectura et securitatis publicae cura delata est; ministri publici (Polizeidiener). — **Polizeiamt, Polizeiweſen**, ſ. Polizei 2), 1). — **polizeiliche** Verordnungen, edicta ad disciplinam publicam spectantia; Jmd. unter p. Aufſicht ſtellen, p. überwachen laſſen, factis atque dictis alcjs custodem ponere; alqm artioribus od. tacitis custodiis observari jubere.

Polſter, culcita (Matratze), pulvinus (Kiſſen).

polſtern, 1) = ausſtopfen, refercire (alqd alqa re). 2) mit Etwas decken, sternere (alqd alqa re).

Polterer, homo vehemens; = Schreier, clamator. — **poltern**, 1) = lärmen, w. ſ. 2) heftig reden, clamare; vom Redner, vehementer declamare contra alqm; gegen den großen Scipio p., aliatrare magnitudinem Scipionis. — **Poltern**, das, 1) = Lärmen, w. ſ. 2) heftiges Reden, oratio aspera; iracundia.

Poltron, homo lingua fortis.

Polygamie, matrimonium multiplex od. polygamia; in P. leben, plures uxores habere; (vom Frauenzimmer) pluribus nuptam esse.

Polyhiſtor, *qui omnium od. plurimarum rerum et artium scientiam consecutus est; *omnium od. plurimarum rerum peritus; (wenn die Deutlichkeit es erfordert) polyhistor. — **Polyhiſtorie**, *omnium od. plurimarum rerum scientia; (nöthigenfalls) *polyhistoria.

Polytheismus, multorum od. multorum et falsorum deorum cultus. — **Polytheiſt**, qui multos od. multos et falsos deos colit.

polytheiſtiſch, qui, quae, quod ad multorum od. multorum et falsorum deorum cultum pertinet.

Polyp, polypus. — **Pommern**, *Pomerania.

Pomp, ſ. Gepränge, Pracht. — **pomphaft**, magnificus. — *Adv.* magnifice.

populär, 1) dem Volke angenehm, volksmäßig, volksthümlich, popularis; populo gratus od. acceptus; gratiosus apud populum; ſich p. zu machen ſuchen, auram favoris popularis petere; die üble Stimmung gegen Jmd. benutzen, um ſich p. zu machen, ex invidia alcjs auram favoris popularis petere; p. werden, apud populum gratiosum esse coepisse; = gegen das Volk, den gemeinen Mann herablaſſend, comis, communis [vgl. LW. comis; communis 2)]; †civilis [vgl. LW. civilis 2)]. 2) gemeinfaßlich, ad vulgarem popularemque sensum od. ad commune judicium popularemque intelligentiam accommodatus. — *Adv.* 1) populariter. 2) ad vulgarem popularemque sensum od. ad commune judicium popularemque intelligentiam accommodate. — **populariſiren**, ad vulgarem popularemque sensum od. ad commune judicium popularemque intelligentiam accommodare (alqd).

Popularität, 1) herablaſſendes Betragen gegen Niedere, comitas (vgl. LW.); facilitas [vgl. LW. facilitas 2)]; (*Corn.*) communitas; †civilitas; †aequabilitas (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 5, 19.* S. 107.). 2) Beliebtheit beim Volke, favor od. gratia popularis; commendatio in vulgus. 3) Gemeinfaßlichkeit, z. B. einer Rede, oratio ad commune judicium popularemque intelligentiam accommodata.

Portion, pars; vgl. Antheil, Ration, Theil.

Portrait, effigies ad exemplum expressa; auch bl. imago, effigies.

Portugal, Lusitania; **Portugieſen**, Lusitani.

Poſaune, bucina. — **poſaunen**, bucinâ canere.

Poſaunenbläſer, bucinator.

Poſen, *Posnia.

Poſition, ſ. Stellung, Lage; als milit. *t. t.* locus.

poſitiv, certus; exploratus; Etw. zur p. Folge haben, ſ. Folge 2); ein p. Geſetz, lex scripta (im Ggſ. des Naturgeſetzes); p. Recht, jus civile (im Ggſ. des Naturrechts); eine p. Religion, *religio lege sancita; p. Vergnügen, voluptas in motu od. movens; eine p. und ſachgemäße Wahrſcheinlichkeit, *gravior quaedam et in rei natura posita probabilitas; nach objectiven und p. Beſtimmungen urtheilen, ſ. objectiv. — *Adv.* certo, z. B. acire.

Poſitur, status; gradus; ſich in P. ſetzen, gradum componere ad proeliandum.

Poſſe, res ridicula (ſpaßhafte Sache); ludus (Spiel); jocus (Scherz); auch fabula, z. B. fabulam compositam Volsci belli, der volſciſche Krieg ſei eine verabredete P.; vgl. LW. 2. fabula; im *pl.* ludi; joca; jocularia; ridicula; (Albernheiten) nugae, ineptiae; P. treiben, reißen, jocari; nugari, mit Jmdm. jocari cum alqo; (ſpottend) ludibrio habere alqm; Poſſen! das ſind P.! fabulae! nugae sunt! verba isthaec sunt! laß die P.! weg mit den P.! pellantur istae ineptiae! auser nugas! — **poſſenhaft**, ridiculus; jocularis; tadelnd scurrilis. — *Adv.* ridicule; joculariter; scurriliter.

Poſſenmacher, -reißer, ſ. Luſtigmacher.

Poſſenreißerei, scurrilis dicacitas; scurrilitas (*Quint.*); in den Fehler der P. verfallen, in vitium scurrilis delabi, *Cic. de or. 2, 60, 246.*

Poſſenſpiel, fabula; nugae; vgl. Poſſe.

poſſierlich, jocularis. — *Adv.* jocularlter.

Poſt, 1) öffentliche Anſtalt, um Perſonen, Briefe ꝛc. weiter zu ſchaffen, res vehicularis od. vehicularia; (als Gelegenheit dazu) cursus publicus; cursus vehicularius; = Poſtwagen, vehiculum publicum; vehicula publica; = Poſtknecht, Poſtbote, cursor publicus, cursores publici; tabellarius publicus, tabellarii publici; mit der P. reiſen, P. nehmen, vehiculo publico uti. 2) Nachricht, nuntius.

Poſten, 1) Ort überh., locus. Insbeſ. im Kriege, *a*) Wachtpoſten, statio. *b*) mit Truppen beſetzter Ort und die aufgeſtellten Truppen, praesidium. 2) uneigtl., *a*) Amt, Stelle, locus; munus; partes; ſeinen Poſten ausfüllen, omnes muneris partes explere; höhere militäriſche P., honoratior militis. *b*) eine Geldſumme, summa pecuniae u. bl. summa; (ausſtehender Schuldpoſten) nomen; (Rate, die man zahlt) pensio; vgl. Geldſumme.

poſtiren, ſ. aufſtellen; ſich, wohin, ſ. (wo) Poſto faſſen. — **Poſto** faſſen, locum capere; consistere (Halt machen); wo P. faſſen, capere locum alqm, in alqo loco consistere, alqo loco considĕre; alqm locum praesidiis occupare, tenere.

Potentat, ſ. Fürſt, König. — **potenziren**, ſ. ſteigern; auch intendere. — **pouſſiren**, Jmd., favere

alcui, fovere alqm; er wünſchte die Seinigen alle zu p., suos omnes per se ampliores esse volebat.

Pracht, magnificentia; = Glanz, splendor; = bewundernswerthe Schönheit ꝛc., dignitas; in Bezug auf Kleidung ꝛc., cultus; lautitia; P. in der Zurüſtung ꝛc., apparatus; = Luxus, w. ſ.

Prachtaufzug, pompa; einen P. halten, pompam ducere. — **Prachtgebäude**, domus amplissima et ornatissima; regia; auch *tp.* munus; vgl. LW. — **Prachtgewand**, vestis auro insignis.

prächtig, magnificus; splendidus; (vortrefflich) praeclarus; = weitläufig vorbereitet, apparatus, mit Rückſicht auf die Koſten, sumptuosus; (koſtbar) pretiosus; (ausgeſucht fein) lautissimus; opiparus. — *Adv.* magnifice; splendide; praeclare; apparate; lautissime; opipare.

Prachtliebe, magnificentiae studium; magnificentia. — **prachtliebend**, magnificus; sumptuosus.

Prachtſtück, -werk, opus singulare od. insigne; res sumptuosissimi operis; (Schmuckſtück) ornamentum. — **prachtvoll**, ſ. prächtig.

präcis, 1) = genau, pünctlich, w. ſ. 2) insbeſ. von der Rede, pressus (gedrängt); subtilis (genau in der Wahl der Wörter). — *Adv.* presse; subtiliter. — **Präciſion**, f) = Pünktlichkeit, Genauigkeit, w. ſ. 2) in dem Ausdruck, subtilitas; proprietas verborum.

Prädicat, f) als grammat. *t. t.* attributio; res attributa; id quod rebus od. personis attribuitur od. attributum est; (die Ausſage) id quod loquimur; (wenn die Deutlichkeit es erfordert) *praedicatum. 2) Titel, titulus. (Beiwort) cognomen.

Präfect, ſ. Vorſteher, Statthalter.

prägen, cudere, (ſchlagen) percutere; (ſtempeln) formâ signare u. bl. signare; ſich Etw. ins Gedächtniß, Herz p., ſ. einprägen. — **Präger**, signator.

pragmatiſch, entweder der Kürze wegen *pragmaticus (vgl. Forbiger Anigaben *LIV. 51.*) od. durch Umſchr., z. B. v. Geſchichte, *ea historiae enarrandae ratio, quae non solum res verum etiam causas rerum explicat; v. Geſchichtſchreiber, *historiarum scriptor, qui res gestas non simpliciter sed ita narrat, ut simul, unde singula orta sint et quomodo cohaereant, demonstret; p. Blick, *illa in causis rerum gestarum indagandis sagacitas, quod τὸ πραγματικὸν dicunt.

prahlen, gloriari, (ſich brüſten) se efferre, se jactare; (prahleriſch von ſich reden) sublatius de se dicere (einm. *Cic. Brut. 36, 95.*), gloriosius de se praedicare, gloria et praedicatione se efferre, mit Etw. gloriari alqa re, de alqa re od. (= ſeinen Ruhm in Etw. ſetzen) in alqa re, auch m. *acc. c. inf.*; se jactare in alqa re, (viel Aufhebens mit Etw. machen) alqd jactare od. ostentare, venditare; prahlend auf Jmd. od. Etw. hinweiſen, ſich berufen, ostentare alqm, alqd, *Caes. b. G. 5, 41, 4. b. c. 3, 83, 1.* — **Prahlen**, das, **Prahlerei**, die, gloria (Ruhmredigkeit; aus P., gloriâ elatus); jactatio, ostentatio, venditatio, venditatio quaedam atque ostentatio (alcjs rei mit Etw.); (P. von ſeiner Perſon) ostentatio sui, †jactantia sui; vana de se praedicatio; ohne P. zu reden, absit invidia verbo. — **Prahler**, jactator, ostentator, venditator (alcjs rei); homo vanus, vaniloquus, gloriosus; (Zungenheld, Bramarbas) fortis od. ferox linguâ. — **prahlhaft, prahleriſch**, gloriosus; vanus; vaniloquus. — *Adv.* gloriose. — **Prahlſucht**, ostentatio. — **prahlſüchtig**, gloriosus.

prakticiren, f) *trans.* efficere; exercere od. factitare (für gewöhnlich ausüben); das Stehlen p., furari; Etw. auf die Seite p., alqd avertere, amovere, clam auferre. 2) *intrans.* v. Advocaten, causas agere; in foro esse od. versari; anfangen zu p., causas agere coepisse, forum attingere, aufhören de foro decedere, (causas) agere desinere; v. Arzt, medicinam exercere, factitare, aufhören zu p., curandi finem facere. — **Praktik**, usus; (ausübende Kunſt) ars. — **Praktiker**, usu peritus; (v. Advocaten) in causis agendis exercitatus, (v. Arzt) medicus arte insignis; (in einer Kunſt) mehr P. als Theoretiker ſein, disciplinam alqam vitâ magis quam literis persequi.

praktiſch, v. Perſonen, usu peritus, ipso usu perdoctus; (wer Etw. vor ſich bringt) efficax; das p. Leben, usus vitae, rerum; die p. Philoſophie, quae est de vita et moribus philosophia, auch philosophia quae officii et bene vivendi disciplinam continet od. quae de vita et moribus rebusque bonis et malis quaerit u. dgl. (vgl. *Cic. Tusc. 5, 24, 68. 25, 71.*); der Kürze und Deutlichkeit wegen jedoch nicht entbehrlich *philosophia practica (wofür *Senec. ep. 95, 110.* philosophia activa ſagt; vgl. Hn. S. 43. S. 51.); bisweilen prudentia in einem Zuſammenhange wie bei *Cic. ad Qu. fr. 1, 3, 5.* neque enim tantum virium habet ulla aut *prudentia* (v. Philoſophie) aut *doctrina* (theoretiſche Philoſophie), ut tantum dolorem possit mitigare; p. Philoſoph, *qui de vita ac moribus rebusque bonis ac malis quaerit u. dgl.; p. Kenntniß, usus, von Etw. haben usu alqd cognitum habere od. didicisse; Etw. auf das p. Leben anwenden, einer Sache eine p. Richtung geben, alqd ad vitae usum conferre od. ad vitam communem adducere; p. Lehren, Lehren p. Jnhalts, praecepta, quae ad institutionem vitae communis spectant od. quibus in omnes partes vitae usus conformari possit; p. Beziehung, Bedeutung haben, ad agendi vim rationemque referri; die Tugend iſt durchaus p., virtus tota in usu posita est; oft wird 'praktiſch' gar nicht beſonders ausgedrückt, z. B. v. Uebung, exercitatio; p. Nutzen, utilitas (wiewohl auch utilitas vitae, usus popularis et civilis); p. Verſuch, experimentum, in Etw. usus et experientia alcjs rei; p. Fertigkeit, Fähigkeit, Befähigung, facultas; copia; p. Verſtand, Geiſt, (intelligendi) prudentia; mit p. Geſchick, perite; p. Ungeſchick, inscitia; p. Bedürfniß, usus; ohne p. Anwendung ſein, usum non habere; Theorie nützt nichts ohne p. Anwendung, ars nihil prodest nisi ea utaris; vgl. äußere (der). — *Adv.* durch *abl.* usu; Etw. p. treiben, ita tractare alqd ut ad usum (vitae) transferas, anwenden alqd in usu habere, durchführen persequi alqd [vgl. LW. persequor 3. *a*)].

Präliminarien, des Friedens, initia od. (Bedingungen) condiciones pacis.

prallen, präludiren, Prämie, Prämiſſe, ſ. anprallen, vorſpielen, Preis, Vorderſatz.

prangen, conspici; splendere; in Gold und Purpur p., insignem auro et purpura conspici; (prahlen) se ostentare, mit Etw. jactare alqd.

Prangen, das, mit Etw., jactatio alcjs rei.

Pranger, *tp.* Jmd. an den P. ſtellen, *ignominiae alqm objicere, die Wortbrüchigkeit Jmds. notare alcjs perfidiam.

Pränumeration ꝛc., **Präparation** ꝛc., **Präſent**, ſ. Vorausbezahlung ꝛc., Vorbereitung ꝛc., Geſchenk.

präſentiren, offerre, praebere (alcui alqd); commendare (v. Perſonen, empfehlen); ſich p., objici, occurrere, (v. Perſonen) se in conspectum dare.

präſidiren, praesidere, bei od. in Etw. alcui rei praesidere, praeesse.

praſſeln, fragorem edere. — **Praſſeln**, das, fragor. — **praſſen**, helluari; luxuriose vivere.

Praſſen, das, helluatio; luxus. — **Praſſer**, helluo; nepos.

Prätendent, aemulus regni od. imperii; v. Mehreren, qui inter se de regno contendunt.

prätendiren, Prätention, ſ. fordern, Forderung; Prätentionen, deliciae (aliae equitum, *Cic. ad Att. 1, 17, 9.*); ohne P., ſ. beſcheiden.

prätentiös, ſ. anſpruchsvoll.

Praxis, 1) Uebung, usus; usus rerum (Erfahrung); prudentia (praktiſche Einſicht). 2) Ausübung, usus et tractatio; usus; res atque usus; in der P. bewandert ſein, in rebus atque in usu versatum esse; nützliche P., efficiendi utilitas; = das, was praktiſch vorkommt, exempla; Recht und P. dieſer Stadt, jus et exempla hujus urbis (vgl. Nab. S. 44.); insbeſ. *a)* Ausübung eines Fachs, z. B. die P. eines Advocaten, causarum actio; P. haben, v. Advocaten, in causis agendis od. in foro versari; multas causas actitare, v. Arzt, medicinam exercere od. factitare, profiteri; eine ſtarke P. haben, a multis consuli. *b)* Proceſſe in der Wirklichkeit, veritas causarum; Herkommen des Rechts, consuetudo juris.

precär, preciös, ſ. unſicher, gezwungen, affectirt.

predigen, I. *intrans.* °orationem (sacram) habere; °in coetu Christianorum verba facere; °de rebus divinis dicere; uneigt., gegen Jmd. od. Etw. p., increpare alqm, alqd; tauben Ohren p., ſ. Ohr. II. *trans.* uneigt., den Frieden p., ad pacem hortari non desinere; pacem semper laudare; pacem suadere, pacis auctorem esse. — **Prediger** = Kanzelredner, °orator sacer; überh. (in Ermangelung eines paſſenderen Ausdruckes) contionator (vgl. Hn. S. 42. S. 44.); vgl. Pfarrer; uneigt., der P. des Friedens, semper laudator, praedicator pacis; ein P. für taube Ohren, monitor non exauditus.

Predigt, °oratio sacra od. de rebus divinis habita od. habenda, quae de rebus divinis habetur od. habita, habenda est.

1. **preisgeben**, z. B. eine Stadt zur Plünderung den Soldaten, urbem diripiendam militibus concedere od. permittere, direptioni relinquere; ſein Leben p. geben, vitam in discrimen dare; se morti offerre od. objicere; (rückſichtslos) vitam profundere, der Wuth der Bürger vitam furori civium projicere, Jmd. der Grauſamkeit, Willkür Jmds., ſich der Wolluſt, Jmdm. alqm alcjs crudelitati, libidini, se voluptatibus dedere; alqm libidini alcjs, se alcui addicere; Jmd. od. Etw. p. geben, auch deserere, destituere, prodere alqm, alqd; treuloſen Plänen p. gegeben, infidis consiliis obnoxius; wechſelnden und ungewiſſen Zufällen preisgegeben ſein, sub varios incertosque casus subjectum esse.

2. **Preis**, der, 1) Werth einer Sache im Handel, pretium; = Getreidepreis, w. ſ.; was iſt der P.? quanti hoc venditur? (Frage an den Verkäufer); quanti hoc emptum? quanti constat? (Frage an den Käufer od. Beſitzer einer Sache); um einen hohen, niedrigen, geringen P. ꝛc., ſ. hoch, kaufen; um jeden P., pretio quantocunque; quanticunque (auch bildl.); qualibet impensa (um jeden Geldaufwand); summa ope (mit aller Mühe); omni od. quacunque ratione, omni od. quocunque modo; quacunque condicione, durissimis condicionibus; per aequa per iniqua (durch jedes, billige od. unbillige, Mittel, Zugeſtändniß ꝛc.); vel vi vel clam vel (bittweiſe) precario; utique (jedenfalls); im P. ſein, in pretio esse, pretium habere; der P. ſteigt, pretium rei augetur, fällt minuitur. 2) Belohnung bei einem Wettſtreit (eigt. u. uneigt.), praemium; palmae; (Lohn) merces.

preiſen, praedicare (alqd, laudes alcjs); (laudibus) celebrare; laudibus ferre; laudare, hoch magnis od. maximis, summis laudibus celebrare, efferre; Jmd. glücklich p., beatum praedicare alqm.

Preisfrage, quaestio cum praemio proposita.

Preisſchrift, °scriptum praemio ornatum.

preiswürdig, laude dignus; laudabilis; egregius; eximius; eine p. Waare, merx proba.

Preiswürdigkeit, einer Waare, mercis probitas, virtus.

prellen ꝛc., ſ. betrügen ꝛc. — **preſſant**, non differendus; qui, quae, quod dilationem non recipit.

Preſſe, prelum; = Traubenpreſſe, torcular; = Buchdruckerpreſſe, °prelum typographicum, im Zſhg. bl. prelum; unter die P. kommen, °prelum subire; die P. verlaſſen, °prodire.

preſſen, premere (auch mit dem Zuſatz prelo, torcuiari; ſ. Preſſe); uneigt., hart zuſetzen, bedrängen, premere, urgere; junge Leute zu Soldaten preſſen, adolescentes cogere ut militent, adolescentes ad dilectum rapere, Matroſen nautas invitos cogere in classem od. ad dilectum rapere. — **preſſirt** ſein, multis occupationibus distineri; es preſſirt, res dilationem non recipit; maturato opus est.

Preußen, °Borussia; *adj.* °Borussicus; die Preußen, °Borussi.

Prieſter, sacerdos (überh.); pontifex (ſ. LW.); flamen (P. einer einzelnen Gottheit; ſ. LW. 2. flamen); bildl., P. der Themis, v. Richter ꝛc., justitiae antistes. — **Prieſteramt, -würde**, sacerdotium; munus od. officium sacerdotale; pontificatus [ſ. LW. pontifex *c*)]; flaminium (bei einer einzelnen Gottheit); ein P. verwalten, sacerdotio praeesse. — **Prieſterherrſchaft**, °dominatus sacerdotum. — **Prieſterin**, sacerdos; es ſind nur Prieſterinnen angeſtellt, sacrificia per mulieres ac virgines confici solent. — **Prieſterkaſte**, collegium pontificum; °sacerdotum corpus od. classis; im Zſhg. bl. sacerdotes. — **prieſterlich**, sacerdotalis; pontificalis od. pontificius (ſ. LW. pontifex); durch *gen.* sacerdotis, sacerdotum; pontificis, pontificum; bei den Etruskern bildeten die Adlichen eine p. Ariſtokratie, °apud Etruscos optimatum qui iidem pontifices erant, summa erat auctoritas (vgl. Weber Uebungsſch. S. 39, 75.). — **Prieſterſchaft**, 1) = Prieſteramt, w. ſ. 2) die Prieſter zuſammen, sacerdotes; pontifices. — **Prieſterſtand**, °ordo sacerdotum. — **Prieſterthum**, ſ. Prieſteramt, -ſchaft, -ſtand. — **Prieſterweihe**, die, erhalten, inaugurari. — **Primat** = Vorrang, principatus.

Princip, 1) = Grundbegriff, -lehre, -ſatz u. dgl., ratio [vgl. LW. ratio 2. *b*)], z. B. das P. der Milde ſiegt, ratio parcendi vincit; das gute (conſervative) P. kämpft mit dem ſchlechten (dem der Umſturzpartei), bona ratio cum perdita confligit; (Urtheil als Grund einer Ueberzeugung) judicium mit und ohne animi, z. B. ſein P. ändern, animi judicium mutare; = Lehrſatz, Dogma eines Philoſophen [vgl. Grundſatz 1), LW. decretum 2)], decretum (decretis suis parēre, ex decreto suo perire); aus P. = aus Grundſatz, ſ. Grundſatz 2); aus P. für das Recht, aequo et bono ductus; eine Miſchung des ariſtokratiſchen und demokratiſchen P. ſchon im älteſten Rom vorausſetzen, °statuere imperium Romanum jam antiquissimis temporibus ex optimatium et populi potentia mixtum fuisse; demokratiſche Principien vertreten, popularem causam defendere, suscipere. 2) = das, wovon Etw. ausgeht od. worauf es ſich zurückführen läßt, Anfangs-, Ausgangspunct, Quelle, Urſache, Maßſtab, Norm u. dgl., fons, causa, caput, principium, initium (in der Regel, außer im Zſhg., mit einem Genitiv des Gegenſtandes, von deſſen Princip die Rede iſt; vgl.

Digitized by Google

Weber Uebungsſchule S. 227. Seyffert *Pal. Cic. III, 2, 11.* Ngb. S. 59.), z. B. man muß das P. dieſer ganzen Unterſuchung auffinden, totius quaestionis ejus fons reperiendus; die leitenden Principien der Geſetze, legum foutes et capita; die Geſetze der 12 Tafeln, das P. alles öffentlichen u. Privatrechts, leges (duodecim) tabularum, fons omnis publici privatique juris (vgl. *Cic. de or. 1, 44, 195. Liv. 3, 34, 6.*); den einzelnen Fällen nachgehen, ohne das P. zu erkennen, rivulos consectari, fontes rerum non videre (vgl. Ngb. S. 390.); die P. und Reſultate der Dinge, causae rerum atque exitus (*Cic. de or. 3, 6, 21.*); das P. der Philoſophie iſt das Wiſſen, philosophiae principium est scientia; das iſt die Quelle, dies das P. der Bewegung, hic fons, hoc principium est movendi od. motus; das oberſte P. der (philoſ.) Erkenntniß, cognoscendi initium; die erſten P., initia; hieraus muß man einſehen, daß das P. alles Handelns u. Begehrens von der Selbſtliebe ausgeht, ex quo intelligi debet, principium ductum esse a se diligendo (*Cic. fin. 3, 5, 16.*; vgl. Madvig z. d. St.); oft durch referre ad alqd, z. B. Ehre und Tugend zum P. alles Denkens und Handelns machen, omnia consilia atque facta ad dignitatem et ad virtutem referre; was das höchſte P. eines glücklichen und ſittlichen Lebens ſei, quid sit ultimum, quo sint omnia bene vivendi rectequc faciendi consilia referenda; die geſetzlichen Beſtimmungen ſtets nach dem P. der Milde auslegen, quae proficiscuntur a legibus, semper ad facilitatem referre (vgl. Ngb. S. 291.); universus iſt zu gebrauchen in Wendungen, wie 'bei einer Frage das P. ins Auge faſſen', generum ipsorum universa dubitatione quaerere alqd [vgl. LW. universus 2)]; auch durch eine Wendung mit ut quisque — ita iſt bisweilen 'Princip' zu geben (vgl. Ngb. S. 110.), z. B. das P., nach welchem ſich die Rangordnung der Tugenden richtet, iſt ihre Nutzbarkeit für die menſchliche Geſellſchaft, ut quaeque virtus hominum societati plurimum prodest, ita principem locum tenet; das P. bei Eintheilung der ſervianiſchen Claſſen war der Cenſus, classes Serviauae, ut cujusque ceosus erat, ita descriptae sunt; bisweilen reicht für 1) 2) das bl. Neutrum eines Pronom. aus, z. B. das P. feſthalten, daß ꝛc., illud tenere ut etc.; vgl. Grundſatz 2). Insbeſ. *a*) wenn die Seele nichts weiter als das P. des Lebens enthielte, si nihil esset in animo nisi id, ut per eum viveremus (*Cic. Tusc. 1, 24, 56.*). *b*) Vieles iſt als Princip zu fürchten, multa in condicione atque in exemplo pertimescenda (*Cic. p. Flacc. 10, 24.*; vgl. Ngb. S. 173.). *c*) jenes untergeordnete P., pars illa inferior. 3) = feſte Beſtimmungen, leges impositae; nach Principien disputiren, legibus impositis disputare. — **principiell**, z. B. p. Fragen, generum universae quaestiones od. generum ipsorum dubitatio; vgl. Princip 2). — *Adv.* = aus Grundſatz ſ. Grundſatz 2).

Prinz, 1) Fürſt überh., princeps, (königlicher) regulus. 2) Sohn eines Fürſten, puer od. adolescens, juvenis regius; filius principis od. regis; die Prinzen, auch principis liberi; reges.

Prinzeſſin, princeps femina; virgo regia; filia principis od. regis.

Priſe = erobertes Schiff, navis capta.

privat, 1) privatus; = häuslich, domesticus; = Einem zukommend, proprius. 2) geheim, secretus. — *Adv.* 1) privatim; domi. 2) secreto; clam.

Privat-, in der Zuſammenſetzung, gewöhnlich durch privatus, domesticus, secretus.

Privateigenthum, res privata; res privatae.

Privatfeind, inimicus.

Privatgebrauch, usus meus (tuus etc.).

privatiſiren, in otio vivere; in re publica quiescere; in umbra (in gemächlicher Zurückgezogenheit) degere. — **Privatleben**, vita privata; vita otiosa; vita umbratilis (in Bezug auf die gemächliche Zurückgezogenheit); im Ggſ. auch bl. vita [ſ. politiſch 1)]; ſich mit Laſtern und Schandthaten im P. beſudeln, domesticis vitiis atque flagitiis se inquinare (*Cic. Tusc. 1, 30, 72.*); das ruhige P., vita privata et quieta; ſich ins P. zurückziehen, in vitam privatam concedere; a negotiis publicis se removere, in otium se referre.

privilegiren, Jmd., alcui beneficium od. privilegium dare, zu Etw. alcui jus praecipuum alqd faciendi dare; = von einer Leiſtung befreien, alcui alcjs rei immunitatem dare. — **Privilegium**, jus praecipuum od. paucorum; auch bl. jus; lex praecipua; beneficium; donum; commodum; privilegium (nachcl., aber nicht immer zu vermeiden; vgl. Hn. S. 45.); dieſes iſt nicht ein P. der Redner, ſondern ꝛc., hoc non solum oratorum est sed etiam etc.; die Freundſchaft enthält, giebt, gewährt kein P. zu Vergehungen, non patet in amicitia peccatorum licentia (*Cic. Lael. 22, 83.* u. Seyffert z. d. St.; vgl. Freibrief); = Befreiung von einer Leiſtung, immunitas.

pro u. contra ſprechen über Etw., **probat**, ſ. für 2), bewährt.

Probe, 1) = das Probiren, Verſuchen, tentatio; = Prüfung in Bezug auf die Thätigkeit, probatio; = der angeſtellte Verſuch, experimentum, mit einem gewiſſen Rifico verbunden periculum; eine P. mit Jmdm. od. Etw. machen, Jmd. od. Etw. auf die P. ſtellen, ſ. probiren 1). 2) Beweis, Kennzeichen, specimen (nie im *pl.*); documentum (das, woran man Etw. erkennt); = Beiſpiel, exemplum; eine P. von Etw. ablegen, geben, specimen dare (alcui vor Jmdm.), edere, proponere alcjs rei (nicht aber, wie oft bei Neueren, exhibere, z. B. novae editionis u. dgl.), von ſich periculum sui facere, von Etw. Jmdm. probare alcui alqd.

probehaltig, experimento probatus; igni perspectus od. spectatus (uneigt.). — **proben**, ſ. probiren.

Probeſtück, exemplum; specimen (nicht im *pl.*).

probiren, 1) verſuchen, tentare, experiri, periclitari alqm od. alqd; vgl. LW.; periculum facere alcjs od. alcjs rei. 2) prüfen, auszuforſchen ſuchen, explorare, tentare, experiri (alqd).

Probiren, das, tentatio alcjs rei od. durch Umſchr.

Probirſtein, lapis Lydius; uneigt., obrussa (alcjs rei für Etw.); Etw. auf den P. bringen, alqd ad obrussam exigere. — **Problem**, quaestio; die Löſung eines P., deliberatio; dieſe (causa od. controversia) beſtimmt man nach drei Seiten, je nachdem eine Rechtsfrage entſchieden od. ein politiſches P. gelöſt od. eine Lobrede gehalten wird, eam (causam aut controversiam) tribus, lite aut deliberatione aut laude, definiunt (*Cic. de or. 3, 28, 109.*). — **problematiſch**, ſ. ungewiß, ſchwierig.

Procent, Ein, centesimae (eigent. nach unſerer Rechnung 12 P., indem die Alten die Zinſen nicht jährlich ſondern monatlich berechneten, weil ſie ihre Gelder nur auf Monate ausliehen); zwei, drei, vier Pr., centesimae binae, ternae, quaternae; ſechs Pr., fenus semunciarium; zwölf Pr., fenus unciarium; ½ Pr., semisses (unciae).

Proceß, Rechtsſtreit, Rechtshandel, lis, in Bezug auf das gerichtliche Verfahren, actio; Rechtsſache, causa, res [vgl. LW. causa 2. *a*), res 6)]; ein P. in Civilſachen, causa privata, in Criminalſachen, ein peinlicher causa publica, causa, lis capitalis,

auch periculum, beſ. im *pl.* (in privatorum periculis, in iudiciis periculisque, p. amicorum); einen P. übernehmen, causam suscipere, recipere, ad causam aggredi, accedere, anfangen litem instituere, lege agere, gegen Jmd. litem inferre alcui, in alqm, alcui intendere; auch alqm in jus vocare; Jmd. in einen Proceß verwickeln, Jmdm. einen Proceß an den Hals werfen, in litem alqm impingere; in einen Proceß verwickelt werden, lite implicari; einen P. mit Jmdm. haben, führen, in einen P. mit Jmdm. verwickelt ſein, ſ. proceſſiren (mit Jmdm.); einen P. führen (v. Sachwalter), causam agere od. tractare; agere apud judices; causam od. litem orare; auch causam dicere (vgl. Halm zu *Cic. p. Rosc. A. 2, 5.*), ſelbſt litem suam facere; den P. gewinnen, litem od. causam obtinere, causâ od. judicio vincere, verlieren litem od. causam amittere, perdere, causâ od. lite cadere, in causa concidere od. bl. concidere; formulâ cadere oder excidere (die letzteren Ausdrücke nur ſpeciell davon, wofür unſere Juriſten ſagen angebrachter Maaßen abgewieſen werden), verloren geben causâ cedere; es kommt zum Proceß, res venit ad judicium; es kam zum Proceß, ventum in jus est; es zum Proceß kommen laſſen, summo jure experiri; der Proceß iſt noch nicht entſchieden, ſchwebt noch, adhuc sub judice lis est; einen Proceß fallen laſſen, aufgeben, causam deponere, a causa recedere, causâ od. lite desistere; causam susceptam affligere (vom Proceßführer); kurzen P. machen mit Jmdm., alqm indictâ causâ capitis condemnare, mit Etw. rem praecidere. — **Proceßführung**, als Handlung, actio causae od. durch causam agere, tractare; = Anwaltſchaft, advocatio.

Proceſſion, pompa; in P., sollemni pompa; P. halten, pompam ducere.

proceſſiren, litigare, litem habere; jus experiri (ſein Recht geltend zu machen ſuchen), mit Jmdm. litem habere cum alqo, litem agere adversus alqm; experiri cum alqo, wegen Etw. mit Jmdm. litigare cum alqo de alqa re, negotium de alqa re cum alqo apud judicem est. — **Proceſſiren**, das, contentio forensis; durch die Verba unter 'proceſſiren'. — **proceſſualiſch**, judiciali; forensis od. durch *gen.* litium (calumniae Chikanen).

Proceßkoſten, summa od. sumptus litis.

Proceßſache, negotium, quod alcui de alqa re apud judicem est; res, de qua apud judicem lis est, im Jſbg. bl. res. — **Proceßſucht**, *litium cupiditas. — **proceßſüchtig**, litigiosus; litium cupidus; saepe litigans; promptus ad lites contrahendas. — **Proceßſumme**, litis summa (die Summe, welche der Proceß koſtet); summa, de qua litigatur.

Proclamation, an Jmd., evocatio alcjs (als Handlung); libellus (als Schrift); edictum (als Bekanntmachung zur Nachachtung). — **proclamiren**, ſ. öffentlich bekannt machen unter 'bekannt'.

Procurator, procurator. — **Prodictator**, prodictatore.

Producent, -artifex; (Getreideproducent) arator.

produciren, gignere (erzeugen), creare, procreare (ſchaffen, erſchaffen); proferre (vorbringen); edere (herausgeben); er producirt Alles ſelbſt (zu Hauſe), omnia ei domi nascuntur; ſich p., in medium prodire; vgl. auftreten. — **Product**, ſ. Erzeugniß. — **Production**, durch die Verba unter 'produciren', z. B. ſeine Productionen, ea quae ab eo prolata od. edita sunt. — **productiv**, ex se fertilis (ingenium); p. Geiſteskraft, vis ingenii, auch bl. ingenium; alle p. Kraft iſt gehemmt, omnis fetus ingenii reprimitur. — **Productivität**, ſ. Fruchtbarkeit; P. des Geiſtes, vis ingenii.

profan, profanus. — **profaniren**, ſ. entheiligen.

Profeſſion, ſ. Gewerbe, Handwerk, Fach 2); ein — von P., professus m. *acc.* (z. B. medicinam Arzt von P.)'; durch Subſtantiva auf -tor, -trix (vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'), z. B. ein A. von P., accusator; ein Verführer von P., corruptor.

Profeſſioniſt, ſ. Handwerker.

Profeſſor, professor; P. einer Wiſſenſchaft ſein, z. B. der Philoſophie, profiteri philosophiam.

Profeſſur, *munus professoris; P. einer Wiſſenſchaft, professio disciplinae alcjs; vgl. Hn. S. 45.

Profil, faciei latus alterum; (Bild im P.) imago obliqua; Jmd. im P. malen, imaginem alcjs obliquam facere od. latere tantum altero osteodere.

Profit, profitiren, ſ. Gewion, gewinnen; von Jmdm. Etw. p. (lernen), alqd discere ab alqo.

Profitchen, lucellum; aliquid lucelli; paulum lucri; ein durch fremdes Verbrechen zufallendes P. nicht von der Hand weiſen, alieni facinoris munusculum non repudiare.

Prognoſticum, praedicta, *n. pl.* — **Programm**, libellus; (Bekanntmachung des Prätors, Statthalters) edictum; ein P. über die künftige Staatsverwaltung aufſtellen, formam principatus describere.

Proletarier, egens. — **Prolog**, prologus.

promvt, ſ. pünktlich, ſchnell.

Prophet, propheta; rein lat. fatidicus; vates (auch übertr., z. B. möchte ich doch ein falſcher Prophet ſein, falsus utinam vates sim); geſchieht dies nicht, dann will ich gern als falſcher P. erſcheinen, quae si facta non erunt, refelletur oratio mea (*Cic. Phil. 2, 10, 26.*); Sprichw., der P. gilt nichts im Vaterlande, suis domestica plerumque sordent, (in Bezug auf mich ſelbſt) sordeo meis, ut plerumque domestica. — **Prophetin**, prophetis (bei Kirchenſchriftſtellern); rein lat. fatidica; vates.

prophetiſch = weiſſagend, vaticinus (von Schriften); fatidicus (libri); (v. Worten u. dgl.) *coelesti quodam mentis instinctu prolatus; ein p. Geiſt, praesagientis animi divinatio. — *Adv.* (in p. Geiſt) divinitus; coelesti quodam instinctu mentis; instinctu divino afflatuque.

prophezeien, praedicere (alqd, absol.); praenuntiare (adventum, futura, [*Corn.*] de alqa re; mit *acc. c. inf.*); (weiſſagen) vaticinari; canere (in einer gewiſſen Formel); augurari. — **Prophezeiung**, 1) als Handlung, praedictio; vaticinatio. 2) was prophezeit wird, praedictum; vaticinium; ſeine P. traf ein, ea quae vaticinatus erat acciderunt.

Proportion, proportionirlich, ſ. Ebenmaß, Verhältniß, ebenmäßig.

Proſa, oratio soluta; prosa oratio; im Ggſ. der Gedichte, bl. oratio; †sermo pedester [vgl. LW. pedester 3)]. — **proſaiſch**, 1) eigt., solutus oder durch *gen.* solutae od. prosae orationis, scriptorum. — *Adv.* prosâ od. solutâ oratione. 2) uneigt., exilis; ieiunus.

Proſaiker, Proſaiſt, scriptor; orator (im Ggſ. des Dichters), *prosae od. solutae orationis scriptor.

Proſodie, versuum lex et modificatio; als *t. t.* prosodia. — **proſodiſch**, prosodiacus; p. Fehler, peccatum in versu.

Proſpect, proſtituiren, Protection, proteſtiren, Proteſtation, ſ. Ausſicht, beſchimpfen, entehren, Schutz, Obhut, Gunſt, begünſtigen, befördern, Einſpruch.

proteſtiren, intercedere, intercessionem facere; = abſchlagen, recusare, abnuere (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 10, 35.* S. 239.), gegen Etw. intercedere alcui rei, [allgemeiner vetare m. *acc. c. inf.*; alqd

deprecari, detestari, alqd, de alqa re recusare; nicht dagegen p., daß ꝛc., non recusare quin etc.; vgl. verwahren (ſich).

proteusartig, z. B. eine p. Natur, varia multiplexque natura; ingenium multiplex et tortuosum; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 18, 65.* S. 402.

Protocoll, tabulae; commentarius; acta, orum; amtliches P., monumenta publica; gerichtliches P., (ſelt.) periculum [vgl. LW. periculum 2. *b*)]; Etwas zu P. nehmen, protocolliren, alqd in tabulis consignare, in tabulas od. commentarios referre; auch bl. perscribere.

Provence, Provincia.

Proviant, ſ. Lebensmittel.

Proviantamt, praefectura annonae (in der Stadt), *rei frumentariae (bei der Armee). **Proviantcommiſſair, -meiſter**, praefectus annonae (in der Stadt), *rei frumentariae (bei der Armee). — **Proviantſchiff**, navis frumentaria.

Proviantweſen, res frumentaria; annona.

Provinz, provincia; = Landſtrich, regio; ein Land zur Provinz machen, terram in provinciam od. in provinciae formam redigere; zur P. gehörig, in der P. gethan, bewieſen, beobachtet ꝛc., provincialis.

Provinzbewohner, provinciae incola; provincialis. — **Provinzialismus**, verbum regionibus quibusdam proprium od. magis familiare.

Provinzialverwaltung, provincia (primus annus provinciae; secuta provincia est, in qua nunquam tibi venit in mentem etc., *Cic. Verr. 5, 15, 39.*); bei der P. gewöhnlich ꝛc., provincialis.

proviſoriſch, ſ. einſtweilig, einſtweilen.

prüfen, 1) verſuchen, tentare; experiri (alqd). 2) unterſuchen, probare (nach ſeiner Aechtheit, Tüchtigkeit ꝛc.); spectare (wiederholt u. genau beſehen, um ſich von ſeiner guten Beſchaffenheit zu überzeugen, beſ. *part.* spectatus; vgl. bewährt); explorare (die wahre Beſchaffenheit auszuforſchen ſuchen); exquirere; ponderare (erwägen); reputare (überrechnen, überlegen); considerare (in Betracht ziehen); examinare (die Gründe für u. gegen Etw. abwägen); Etw. nach Etw. p., alqd exigere ad alqd; das Herz allſeitig p., mentem omni cogitatione pertractare; Jmd. prüfen hinſichtlich ſeiner Kenntniſſe (examiniren), alqm experiri tentareque; *alcjs litterarum (artium) scientiam tentare; auch periculum facere (in litteris, *Ter.*); Jmd. durch Leiden prüfen (v. Gott), *alqm afflicere malis, ut animum probet, artis; viel, hart, ſchwer durch Leiden geprüft werden, multos casus experiri, multis iniquitatibus exerceri.

Prüfung, 1) eigt., probatio; spectatio; tentatio; considentio; deliberatio; vgl. prüfen; mit P., judicio suo; ohne P., sine judicio; temere; eine P. anſtellen mit Jmdm. (ihn examiniren), ſ. prüfen 2); †examen; †exploratio; †exquisitio. 2) Prüfungen (durch Leiden), Prüfungstage, *ea quae divinitus accidunt ut animum (animos) probent; miseriae; res adversae.

Prügel, 1) Stock, baculum; Knüttel, fustis. 2) Schlag (mit dem Stock ꝛc.), w. ſ. — **Prügelei**, ſ. Schlägerei. — **prügeln**, verberare; pulsare; vgl. abprügeln.

Prunk, prunken, ſ. Gepränge, glänzen, prangen.

Prunkgeräthe, -möbel, supellex non ad usum sed ad ostentationem luxus comparata.

prunkhaft, splendidus; magnificus. — *Adv.* splendide; magnifice. — **Prunkliebe** ꝛc., ſ. Prachtliebe ꝛc. — **prunklos**, simplex; qui, quae, quod sine luxuria est. — *Adv.* simpliciter; sine luxuria.

Prunkrede, oratio ad ostentationem comparata.

prunkvoll, publiciren, ſ. prachtvoll, bekannt machen.

pſeudonym, sub falso od. alieno nomine.

Publicität geben, evulgare, in vulgus edere; foras dare; notum facere, haben, erlangt haben evulgatum esse, in vulgus emanasse; notum esse; (als Gelehrter) clarum esse ex doctrina.

Publicum, homines; populus; (der große Haufe) vulgus; spectatores; auditores; (Zuhörerkreis) corona; (Zuſchauer im Theater) theatrum oder theatra; (Leſer) lectores; die Stimme des P., hominum od. omnium opinio; nach dem Urtheile des P., id quod homines arbitrantur; vor einem gewöhnlichen P. ſprechen, apud mediocres homines dicere; das damalige, jetzige P., homines qui tum erant; homines qui nunc sunt od. homines nostri temporis; ſein P., kein P. haben, suum ponulum habere; vacare populo; in den Augen des P., caram hominibus od. populo, iſt dies etwas Schönes populo hoc pulchrum videtur; mit dem Beifall des P., secundo populo; vor dem P., ſ. öffentlich; vor dem ganzen P., universa spectante od. audiente civitate; im P., in luce atque oculis hominum; mit einem kleinen P. zufrieden ſein (von einem Schriftſteller), paucis lectoribus contentum esse; mein gewöhnliches P. (als Zuhörer), qui audire me soliti sunt; ins P. bringen, in vulgus od. in publicum emittere, in vulgus edere; notum facere; vgl. austragen, Publicität geben; ins P. geben, prodire in publicum, nicht geben, kommen publico carere, domi od. domo se tenere, (von Sachen) in publicum non emitti od. edi; foras non dari.

publik, Puff, ſ. bekannt, Fauſtſchlag.

Puls, pulsus venarum od. arteriarum, der Puls geht, venae micant; bildl., Jmdm. an den P. fühlen, alqm tentare; alcjs indolem od. judicium experiri. — **Pulsader**, arteria. — **Pult**, pulpitum. (zum Schreiben) *mensa scriptoria.

Pulver, pulvis, zum Schießen, *pulvis pyrius; ſprichw., kein P. gerochen haben, nunquam in acie stetisse; ein Mann, der P. gerochen hat, homo multorum stipendiorum; homo militaris; keinen Schuß P. werth ſein, nihil esse; das P. nicht erfunden haben, non multum sapere.

Punct, 1) eigt., punctum. 2) Ort, locus; die Truppen auf Einen P. zuſammenziehen, vereinigen, concentriren, copias in unum (locum) contrahere, cogere; vires in unum conferre; auf denſelben P., eodem (referri); auf dem P. ſein oder ſtehen, ſ. im Begriff ſtehen, nahe daran ſein; der entſcheidende P., momentum temporis, in der Gefahr discrimen periculi. 3) Theil, Abſchnitt, pars; caput; insbeſ. Theil, Gedanke, Satz einer Unterſuchung, Schrift u. dgl., locus, im *pl.* loci; = Sache, res; P. für P., singulatim oder richtiger singillatim; oft durch singuli; in dieſem P., hac in re; hoc in genere; hoc nomine, auch bl. in hoc; der P., illud; jene beiden P., illa duo; alle P., omnia; einen u. denſelben P. betreffen, eodem pertinere; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'; im P. der u. der Sache, in alqa re [vgl. LW. in 2. *f*)].

punctiren, punctis distinguere (alqd).

pünctlich, diligens; (gewiſſenhaft) religiosus. — *Adv.* diligenter; religiose; ad tempus (zur beſtimmten Zeit); ad diem (auf den Tag).

Pünctlichkeit, diligentia; religio; mit der größten P., diligentissime, religiosissime.

punctweiſe, singulatim od. richtiger singillatim.

Punier, Poenus; puniſch, Punicus od. Poenicus. — **Puniſmus**, studium sensusque Poenorum (vgl. Ngb. S. 107.). — **Pupill, Pupille**, ſ. Mündel. — **Pupille** (im Auge), pupilla.

Puppe, pupus, pupulus (männliche); pupa, pupula; bildl., Puppen in perſiſcher Soldatentracht, simulacra hominum armata Persici habitus.
pur, ſ. lauter.
Puriſt, puri sermonis exactor diligentissimus.
Puriſmus, *puri sermonis exactio diligentissima.
Purpur, purpura (ſowohl die Farbe als der damit gefärbte Stoff); = Purpurkleid, -mantel, w. ſ.
Purpurfarbe, ſ. Purpur.
purpurfarben, -farbig, purpurn, purpureus; purpureo colore.
Purpurkleid, -mantel, vestis purpurea, purpureum amiculum; purpureum pallium (der Männer); paludamentum purpureum (des Feldherrn); auch bl. purpura; im P., purpuratus; (als Abzeichen der Herrſcherwürde) imperii insigne.
Purpurſchnecke, purpura; conchylium.
Purpurſtreifen, an der römiſchen Toga, clavus (latus, angustus).
Putz, = Zuſtand, wo man geputzt iſt, cultus; = Schmuck, w. ſ. — **putzen**, 1) beſchneiden, putare, amputare (arborem); den Bart p., barbam tondere; = reinigen, purgare; tergere, extergere. 2) = ſchmücken, w. ſ. — **Putzen**, das, 1) Beſchneiden, amputatio; Reinigen, purgatio. 2) = das Schmücken, w. ſ. — **Putzſucht**, cultus iusto mundior; munditia nimis exquisita. — **Putztiſch**, abacus.
pyramidaliſch, pyramidenförmig, *in pyramidis formam od. modum factus od. erectus, exstructus, redactus; *pyramidis formam habens. — *Adv.* pyramidis instar. — **Pyramide**, pyramis.
Pyrenäen, Pyrenaei montes; Pyrenaeus saltus, auch (*subst.*) Pyrenaeus.

Q

Quackſalber, malus od. minime utilis od. imperitus medicus; im *pl.* auch bl. imperiti; (herumziehender Q.) pharmacopola circumforaneus; ſie ſuchen wie Q., ſich immer zu thun zu machen; wünſchen immer am Staate Etw. ſchadhaft zu finden ꝛc., tanquam artifices improbi opus quaerunt, quippe semper aegri aliquid esse in re publica volunt etc., *Liv. 5, 3, 6.*; vgl. Weißenborn z. d. St.
Quackſalberei, mala medicamenta.
quackſalbern, *malis medicamentis uti.
Quader, Quaderſtein, lapis quadratus; saxum quadratum. — **Quadrat**, quadratum; quadra; (als Figur) tetragonum, rein lat. figura quadrata.
Quadratfuß, -ſchuh, pes quadratus.
Quadratzahl, numerus quadratus.
quaken, v. Fröſchen, 1) *intrans.* coaxare. 2) *trans.* canere. — **Quaken**, das, ranarum voces.
quäken, vagire; vagitum edere. — **Quäken**, das, vagitus.
Qual, cruciatus (auch uneigt.); (ſeltener in claſſ. Proſa u. nur im *pl.*) tormentum (*Cic. Tusc. 5, 1, 1.* varia et multa tormenta fortunae vom Schickſal auferlegte Q.; *Caecin.* bei *Cic. fam. 6, 7, 4.* in hac calumnia timoris et caecae suspitionis tormento); stimuli doloris (körperliche Q.); Jmdm. Q. verurſachen, bereiten, ſ. quälen; zu meiner Qual, ad me cruciandum. — **quälen**, cruciare, excruciare, cruciatu afficere (auch uneigt.); torquere (eigt. foltern, auch uneigt.); angere (ängſtigen); stimulare (peinigen, v. Gewiſſen); vexare (beunruhigen); auch (*Liv.*) urere [empfindlich heimſuchen; vgl. LW. uro 3. *b*)]; Jmd. mit Fragen q., rogitando alqm obtundere, faſt zu Tode alqm rogitando enecare; Jmd. mit Bitten q., alqm precibus fatigare, mit Klagen alqm querelis angere.
Quäler, eigt., tortor, carnifex (als Henker); uneigt.), vexator. — **Qualgeiſt**, ſ. Plagegeiſt.
qualificiren, ſich zu Etw., ſ. geeignet (ſein).
Qualität, natura; (nur als philoſoph. *t. t.*) qualitas; (gute Beſchaffenheit) bonitas; = Sorte, nota (vinum bonae, optimae, primae, secundae notae).
qualitativ, genere; vgl. quantitativ.
Qualm ꝛc., ſ. Dampf ꝛc. — **qualvoll**, acerbissimus; auf q. Art, acerbissime; auf ſehr grauſame Art, crudelissime; Jmd. auf die qualvollſte Weiſe hinrichten, alqm (omni supplicio) excruciatum necare (*Sall. Jug. 26, 3.* u. Kritz z. d. St.); ein q. Tod, auch mors cum cruciatu et suppliciis; in ſo q. Lage bin ich, indem ich dies ſchreibe, in tantis tormentis eram, cum haec scriberem.
Quantität, magnitudo; modus (z. B. pecuniae); numerus; copia; aliquot (ziemlich viele); in großer Q., multus; die Q. von Etw. vermindert ſich durch Etw., alqd alqa re minuitur; Q. als Längenmaß in der Proſodie, *mensura; *quantitas.
quantitativ, multitudine; numero; crescendo; gradu, quasi gradibus; nur qualitativen, nicht quantitativen Werth haben, genere valere, non magnitudine (vgl. qualitativ); einer quantitativen Vermehrung fähig ſein, crescere, nicht ereseendi accessionem nullam habere; vgl. Ngb. S. 213.
Quantum, ſ. Theil, Summe, Quantität.
Quarré, als milit. *t. t.*, orbis; ein Q. bilden, orbem facere od. colligere; in orbem consistere, coire; in orbem se tutari.
Quart, quarta pars; (auch als Maß von Flüſſigkeiten) quadrans. — **Quartal**, ſ. Vierteljahr.
quartaliter, quartalweiſe, tertio quoque mense.
Quartier, 1) Theil einer Stadt, pars; vicus; regio. 2) Wohnung, habitatio; tectum (als bergender Schutzort); deversorium (Abſteigequartier); hospitium (Herberge, insbeſ. eines Gaſtfreundes); mansio (Nachtlager); Q. bei Jmdm. haben, habitare apud alqm; tecto receptum esse ab alqo; Q. bei Jmdm. nehmen, ſ. einkehren; wo ins Q. legen, ſ. einquartiren; (von Soldaten), in Q. irgendwo liegen, per hospitia dispositos od. dispersos esse; in oppido od. in hospitiis collocatos esse; (ein Standquartier im Sommer od. im Winter haben) in aestivis od. in hibernis esse, bei Jmdm. alcjs hospitio uti; Jmdm. Q. geben, alqm domum ad se od. tecto, hospitio recipere; = Jmdm., beſ. einem Beſiegten das Leben ſchenken, alcjs vitae parcere; alcui (victo) vitam dare; vgl. Pardon.
Queckſilber, argentum vivum.
Quelle, 1) eigt., fons; (Ort, wo ein Gewäſſer, Fluß, eine Quelle entſpringt) caput (aquae Ferentinae, Ferentinum, *Liv. 1, 51. 9. 2, 38, 1.*); (hervorſprudelndes, ſpringendes Waſſer) scaturigo. 2) fons; caput; causa; origo; principium; parens; mater; vgl. LW. unter d. W.; es iſt Etwas die Q. von Etw., alqd nascitur, gignitur od. oritur, existit ex alqa re; alqd sequitur, consequitur alqam rem; alqd est fons etc. alcjs rei; alqd manat ex od. ab alqa re; das iſt die Quelle meines Ruhms geworden, ab iis fontibus profluxi ad ho-

Digitized by Google

minum famam; eine reiche Q. des Ruhms, seges ac materies gloriae; dieſer Sieg wurde eine Quelle des bitterſten Jammers, acerbissimo luctu redundavit ista victoria; dieſes wurde eine Quelle großer Leiden für mich, hinc multa mala ad me redundarunt; bei Etw. auf die Q. zurückgehen, a fonte repetere, a capite arcessere alqd; = Gewährsmann, auctor; aus guter Quelle (erfahren) haben, bono auctore comperisse, aus ſicherer certo od. haud incerto auctore comperisse; certos oder idoneos auctores habere; er iſt gewöhnlich meine Quelle, si quid aliquando scio, ex isto soleo scire; es verbreitet ſich ein Gerücht, ohne daß man eine Quelle deſſelben angeben kann, alqd manat sine capite; ohne die Q. (einer Nachricht ꝛc.) zu nennen, anzugeben, sublato auctore (*Sall. Cat. 23, 4.*).

quellen, 1) hervorquellen, w. ſ. 2) anſchwellen, turgescere; crescere. — **quellenreich**, fontibus abundans; der Boden iſt q., solum fontibus scaturit. — **Quellnymphe**, Naïas, Naïs.

Quellwaſſer, aqua fontana od. viva, vivo e fonte, vivis e fontibus hausta; (die Quelle als Waſſer) fons; (hervorſprudelnd) scaturigo.

quer, transversus od. transversarius. — *Adv.* e transverso; per transversum.

Quer-, meiſt durch *adj.* transversarius, transversus.

Querbank, transtrum. — **Quergäßchen**, angiportus.

Quere, in die, ex od. de transverso; in od. per transversum; *fp.* Etw. kommt mir in die Q., alqd mihi de improviso objicitur; den Weiſen kommt das Glück ſelten in die Q., exigua fortuna intervenit sapienti; was im Menſchenleben in die Quere kommt, quae ex transverso in vitam humanam incurrunt. — **querfeldein**, per transversum; ex, de transverso. — **Querkopf**, homo praeposterus, perversus, auch praeposterus atque perversus. — **Querſack**, mantica. — **querüber**, ſ. in die Quere unter 'Quere'.

quetſchen, elidere, collidere; comprimere; contundere (zuſammenſtoßen).

quitt ſein, z. B. ſeiner Schuld, aes alienum dissolvisse; einer Sache q. und ledig ſein, alcjs rei expertem esse; eines Eides quitt ſein, solutum esse jurejurando; mit Jmdm. quitt ſein, pares rationes habere cum alqo.

quittiren, 1) den Empfang einer Schuld beſcheinigen, acceptum alqd testari od. (als empfangen eintragen) referre. 2) aufgeben, ſ. Lebewohl ſagen unter 'Lebewohl'; ein Amt q., munere se abdicare.

R

Raa, ſ. Segelſtange.

Rabe, corvus; ſchwarz wie ein R., ſ. rabenſchwarz; ſprichw., er ſtiehlt wie ein R., nihil est illo furacius.

Rabenmutter, mater impia. — **rabenſchwarz**, niger tanquam corvus; nigerrimo colore; nigerrimus. — **Rabenſchwärze**, color nigerrimus.

Rabenvater, pater impius.

Rabuliſt, rabula; clamator; latrator.

Race, genus; von edler R., nobilis.

Rachbegierde ꝛc., ſ. Rachgier ꝛc.

Rache, ultio; ultionis cupiditas; ira, iracundia; vindicta (als Genugthuung), poena (als Strafe); aus R., ulciscendae od. persequendae injuriae causā; ultionis od. ulciscendi cupiditate incensus; dolore concitatus od. incensus; iracundia inflammatus; R. nehmen, üben, ſ. rächen; ſeine R. aufgeben, iram omittere, dem Staate opfern iracundiam rei publicae dimittere.

Rachegeiſt, furia. — **Rachen**, fauces.

rächen, Jmd. od. Etw., ulcisci alqm, se, (ſeltener) alqd (für Jmd., für ſich od. Etw. wegen eines zugefügten Unrechts im Zorn darüber Rache nehmen); = rächend verfolgen, persequi (inimicitias, injurias, mortem, jus legationis laesum); vindicare alqd, alqd in alqo [ahnden, um der Gerechtigkeit Genüge zu leiſten; vgl. LW. vindico *d*); †v. alqm]; poenas capere pro alqo, poenas alcjs rei expetere (Strafe nehmen für Jmd. od. Etw.), punire alqd; ſich r. an Jmdm., ulcisci alqm, poenas expetere ab alqo, vindicare in alqm, wegen Etw. ulcisci alqd; poenas alcjs rei expetere; ſich an Jmdm. wegen einer Perſon od. Sache r., ulcisci alqm pro alqo od. alqa re, poenas alcjs od. alcjs rei repetere ab alqo, poenas alcjs rei petere ab alqo; ſich nicht r., injurias acceptas non persequi; injuriam inultam et impunitam dimittere.

Rächer, ultor; = Beſtrafer, vindex (alcjs rei).

Rächerin, ultrix.

Rachegefühl, im Zſhg. dolor. — **Rachgier**, ulciscendi od. ultionis cupiditas; allgemeiner ira, iracundia; ſeine R. unterdrücken, iram omittere.

rachgierig, ulciscendi cupidus; (in einem einzelnen Falle) poenae cupidus.

Rachgöttin, dea ultrix; furia. — **Rachſucht** ꝛc., ſ. Rachgier ꝛc.

Rad, rota. — **radbrechen**, die Worte, verba corrupte pronuntiare; os in peregrinum sonum corrumpere. — **Rädelsführer**, princeps (seditionis, factionis, conjurationis); dux; caput (conjuratorum); auctor (seditionis, discordiae, hujus consilii).

rädern, Jmd., alqm (citatis jumentis) obterere; (durch das Rad hinrichten) alcui crura frangere od. suffringere. — **radical**, ſ. gründlich; ein Radicaler (in politiſchem Sinne), communis salutis inimicus. — *Adv.* ſ. durchaus.

radiren, radere, eradere. — **Radſpur**, orbita impressa, im Zſhg. bl. orbita.

raffen, an ſich, arripere (alqd).

Raffinerie, sollertia ingenii; R. im Luxus, sollertia luxuriae; = Schlauheit, calliditas.

raffiniren, uneigl., inita subductaque ratione meditari alqd; vgl. raffinirt; exquirere alqd, z. B. novas voluptates; subtiliter et eleganter excogitare alqd; immer auf neue Genüſſe r., architectari voluptates; callidum esse novarum voluptatum architectum od. artificem. — **raffinirt**, uneigl., sollers (in gutem und üblem Sinne; auch in alqa re); callidus; subtiliter et eleganter excogitatus; ein r. Taugenichts, homo ingeniosissime nequam; auf r. Bosheit ſinnen, inita subductaque ratione scelera meditari.

Rahmen, forma (im Allgemeinen); margo; bildl., das ganze Bild Jmds. in einen kleinen R. faſſen, in brevi quasi tabella totam alcjs imaginem amplecti. — **Rain**, margo agri (Ackerrand); semita agri (ſchmaler Ackerweg); confinium; limes.

Raiſonnement, 1) Betrachtung, ratio; (Art zu ſchließen) ratiocinatio, argumentatio. 2) Gerede, sermones. — **raiſonniren**, 1) ſchließen, argumentari. 2) übel reden von Jmdm. od. Etw., improbe dicere de alqo, de alqa re; = durchhecheln, w. ſ.

Rand, 1) eigt., margo; ora; R. eines Gefäßes, auch labrum; = Einfassungsmauer, crepido; = Saum eines Kleides, limbus. 2) *tp.* am Rand des Grabes, cujus aetas morti propior est; moriens, moribundus; periculo mortis extremo; am R. des Grabes stehen, capulari em ob. capulo vicinum esse (v. einem Greis); cui mors jam imminet, des Verderbens in summo discrimine esse ob. versari; das Vaterland vom R. des Verderbens zurückziehen, patriam retrahere ab interitu. — **Randglosse**, *glossa ob. nota margini ascripta; allgemeiner, cerula miniata ob. miniatula; vgl. LW. cerula.

Rang, locus, z. B. senatorius, R. eines Senators [vgl. LW. locus 1. *tp. b*)]; gradus (Grad der Würde); R. eines Senators, auch gradus senatorius; dignitas (die Würde); ordo (Stand); ein höherer R., gradus altior; (im Militair) ordo superior, honoratior militia; ein Mann von R. und Würden, vir persona ac dignitate conspicuus; ein Mann von hohem R., vir ornatissimus; Philosophen vom ersten Rang, ersten Ranges, philosophi longe principes; philosophi quasi majorum gentium; der erste R., princeps locus, principatus ob. primae (*sc.* partes); den ersten R. einnehmen, primum locum ob. principatum obtinere; primum gradum tenere; longe principem esse; primas (partes) ferre; Jmdm. den R. streitig machen, de loco ob. principatu contendere cum alqo; Jmdm. den R. ablaufen in Etw., alqm ob. alcui praecurrere alqa re [vgl. LW. praecurro 2)]; praeripere alcui alqd. — **Rangerhöhung**, dignitas aucta; gradus altior; (beim Militair) militia honoratior; ordo superior.

rangiren, s. ordnen. — **Rangordnung**, (im Militairdienst) ordo militandi, im Zshg. bl. ordo; in der R. höher stehen als Jmd., gradu honoris oder dignitatis, honore superiorem esse alqo.

rangstolz sein, *honoris gradu superbire, *dignitatis gradum jactare. — **Rangstreit**, honoris et dignitatis certamen; einen R. haben, de loco contendere. — **Rangsucht**, honoris cupiditas.

rangsüchtig, honoris cupidus.

Ranke, dolus; (um zu betrügen) fraus; fallacia (um zu täuschen u. zu hintergehen); insidiae [Hinterlist; vgl. LW. insidiae 2)]; consilium dolosum ob. clandestinum; Ränke schmieden, fallacias facere ob. fingere, dolum parare, (*Plaut.*) procudere dolos; fraudem moliri, (in Rechtssachen) calumniari, gegen Jmd. dolum alcui nectere, fallaciam in alqm intendere, insidias alcui parare, comparare, struere, tendere; vgl. schmieden.

Ranke, brachium; (am Weinstock) pampinus; clavicula.

Ränkemacher, -schmied, doli ob. fallaciarum machinator, (in Rechtssachen) calumniator.

ränkevoll, dolosus; fraudulentus; insidiosus; vgl. Ranke. — *Adv.* dolose, per dolum atque insidias; insidiose; fraudulenter.

Ränzchen, perula. — **Ranzen**, pera; (Reisebündel überh.) sarcina. — **ranzig**, rancidus.

Rapport, s. Bericht; R. machen (von Soldaten), nuntiare ob. renuntiare, ut mos est militiae.

rapportiren, s. berichten; v. Soldaten, s. Rapport machen. — **rasch** ꝛc., **rar**, s. schnell ꝛc., selten.

Rasen, der, caespes; herba (junges Gras, auf das man sich lagern kann); R. ausstechen, caespitem circumcidere.

rasen, leidenschaftlich toben, furere; toll sein, insanire; wahnwitzig sein, delirare. — **rasend**, 1) eigt., (wütend) furens, furiosus; (einen Anfall v. Wuth habend) rabidus; (unsinnig) amens, mente captus; (wahnsinnig) vesanus; (verrückt) vecors; (toll) insanus; (wahnwitzig) delirus; Jmd. r. machen, in furorem impellere alqm; amentem facere alqm; in rabiem agere alqm; ad insaniam redigere alqm; r. sein, s. rasen. 2) uneigt., insanus (unvernünftig); furiosus, rabidus (wüthig); effrenatus (zügellos); acerrimus, z. B. dolores; ingens, z. B. pecunia; rasendes Treiben, Beginnen, furor; amentia; mit rasender Wuth, omni impetu furoris.

Rasenplatz, -stück, caespes.

Raserei, 1) Wuth, furor; thierische Wuth, rabies. 2) Tollheit, insania, Unsinnigkeit, amentia; bis zur R. lieben, perdite ob. misere amare; von blinder R. getrieben werden, praecipitem amentia ferri.

rasig, herbidus.

rasiren, 1) = barbiren, w. s. 2) *tp.* dem Erdboden gleich machen, solo aequare, adaequare.

Rasirmesser, s. Barbiermesser.

rasseln, crepare; strepere; sonare. — **Rasseln**, das, crepitus; strepitus (vinculorum); sonitus, sonus (rotarum, catenarum).

Rast, quies; ohne Ruhe u. Rast, nullum quieti et desidiae locum relinquens; vgl. Ruhe, Rasttag.

rasten, quiescere. — **rastlos**, assiduus (mit anhaltendem, ununterbrochenem Fleiß sein Ziel verfolgend); impiger (unverdrossen); sedulus (emsig); ein r. Geist, animus nunquam agitatione et motu vacuus. — *Adv.* assidue; impigre; sedulo; Jmd. rastlos umhertreiben, exagitare alqm.

Rastlosigkeit, assiduitas; impigritas (einm. *Cic. r. p. 3, 28.*); sedulitas; vgl. rastlos; die Rastlosigkeit des Geistes, mentis agitatio, quae nunquam acquiescit.

Rasttag, dies militi ad quietem datus; der vierte Tag war ein R., quarto die quies data; einige Tage R. halten, paucos dies ad quietem dare militi. — **Rate**, pensio.

Rath, 1) Berathung, consultatio, (als Zustand) consilium; genaue Erwägung, was zu thun sei, deliberatio; R. pflegen, halten, mit sich zu R. gehen, consultare, deliberare (de alqa re), von Mehreren consilium habere (de alqa re); mit sich selbst zu R. gehen, sich selbst zu R. ziehen, se consulere, se in consilium adhibere; Jmd. zu R. ziehen, mit Jmdm. zu Rathe gehen, consultare, deliberare cum alqo, alqm in consilium vocare, adhibere ob. assumere, admittere; gemeinschaftlich zu R. gehen, consilia inter se communicare. 2) gegebene Regel des Verhaltens, consilium; von einem Höheren, dessen Meinung Gewicht hat, auctoritas; Jmdm. einen Rath geben, consilium dare alcui, consilii auctorem esse alcui; Jmdm. den R. geben, zu ꝛc., suadere alcui, alcui auctorem esse ut etc.; alqm hortari ut etc.; guten R. geben, bene praecipere, Jmdm. einen guten, treuen R. geben, alcui rectum, fidele consilium dare; Jmdm. den freundschaftlichen Rath ertheilen, zu ꝛc., alcui amico animo praecipere ut etc.; Jmds. R. folgen, annehmen, consilium alcjs sequi, consilio alcjs uti, consilio alcjs parēre, obtemperare; Jmd. um R. fragen, consulere alqm, consilium petere ab alqo; er folgte nicht dem R., die Stadt zu zerstören, non paruit consilio eorum, qui suadebant ut urbs deleretur ob. qui putabant urbem esse delendam (vgl. Ngb. S. 522.). Hiervon *a*) = Weg, Ausweg, Mittel, ratio, via, consilium; ich sehe keinen anderen R., aliam rationem non invenio; ich weiß mir keinen R., consilia mea torpent; seinem Leide keinen R. wissen, neque consilio locum neque auxilii copiam habere; kommt Zeit, kommt R., *cum tempore reperietur ob. inveniētur ratio rei expediendae; dazu kann Rath werden, hujus rei efficiendae non deerit ratio ob. facultas; ich habe Rath geschafft, daß ꝛc., mihi consultum ac

provisum est ut etc.; guter R. iſt (für mich) theuer, magna inopia consilii afficior; omnia consilia frigent, da iſt guter R. theuer, hic consilium haeret; R. ſchaffen, *iuvenire viam rei expediendae, (das nöthige Geld auftreiben) pecunias expedire, gegen Etw. remedium invenire alcui rei. *b)* das Seinige zu Rathe halten, attenium esse ad rem, die Zeit tempus commode describere od. tempore sapienter uti. 3) Rathverſammlung, consilium; (einer Stadt oder eines Staates) senatus. 4) Mitglied eines Rathscollegiums, im Sinne der Römer, senator; im Sinne der Neueren, *consiliarius.

rathen, 1) einen Rath geben, consilium dare; (Jmdm.) zu Etw. r., nicht r., auctorem esse alcjs rei od. m. ut, ne; suasorem, hortatorem esse alcjs rei; suadere (alcui) alqd od. m. ut, ne; hortari alqd, ad alqd od. m. ut; wenn ich (dir ꝛc.) r. ſoll, me auctore; = warnen, ermahnen, monere, admonere (alqm, ut, ne etc.); = ſeine Meinung äußern, censere (m. ut, auch bl. *conj.*); ſich von Jmdm. r. laſſen, alqm in consilium adhibere oder admittere, assumere od. vocare; alcjs consilio uti, consilium sequi, consilio obtemperare; ich weiß mir ſelbſt zu r., satis in me consilii est, nicht consilia mea torpent, weder zu r. noch zu helfen neque consilii locum neque auxilii copiam habeo. Hiervon = für Jmd. ſorgen, ihm beiſtehen, consulere, prospicere alcui, consilio juvare alqm; es iſt ihm nicht mehr zu r., actum est de eo; ich will dir (euch) r. od. gerathen haben (drohend), zu ꝛc., melius erit m. *inf.* 2) = muthmaßen, errathen, w. ſ.; Jmdm. Etw. zu r. geben, tentare acumen ingenii.

Rathen, das, 1) Rathgeben, suasio; durch die Verba. 2) Muthmaßung, conjectura.

Rathgeber, in einem einzelnen Falle, consiliarius; (als Lonangeber) consiliorum od. consilii auctor, im Zſhg. bl. auctor; consilii inventor; consiliorum alcjs socius et adjutor; consiliorum minister, auch im Zſhg. bl. minister; suasor; hortator; impulsor; monitor; R. bei Jmdm. ſein, consilio alqm regere; Jmdm. Einen als R. geben, dare alcui alqem in consilium. — **Rathgeberin,** auctor; ministra consiliorum. — **Rathhaus,** curia.

räthlich, = 1. gerathen, haushälteriſch, w. ſ.

rathlos, consilii inops; rath- und hülflos, orbus consilio auxilioque; ich bin r., auch consilia mea torpent. — **Rathloſigkeit,** consilii inopia.

rathſam, ſ. haushälteriſch, nützlich.

Rathsbeiſitzer, senator; (in Griechenland u. Macedonien) synedrus. — **Rathsbeſchluß, Rathſchlag, rathſchlagen,** ſ. Senatsbeſchluß, Rath 2), berathſchlagen.

Rathſchluß, consilium; nach göttlichem R., numine divino; divinitus; einen R. faſſen, consilium capere; decernere.

Räthſel, aenigma; = zweideutige Handlung oder Rede, ambages; = aufzulöſende Frage, quaestio; uneigt., das iſt mir ein R., hoc non intelligo; das R. löſt ſich leicht, res facile dissolvitur.

räthſelhaft, obscurus; = doppeltſinnig, ambiguus; = ſchwer zu ergründen, perplexus; (geheim) arcanus; (wunderbar) mirabilis; ein r. altes Weib, incertae od. obscurae originis anus; ein r. Menſch, homo multiplicis ac tortuosi ingenii; Etwas in r. Ausdrücken andeuten, minas alcjs rei per ambages jacere; das Räthſelhafte einer Sache, ſ. Räthſelhaftigkeit. — *Adv.* obscure; per ambages.

Räthſelhaftigkeit, obscuritas; ambages.

Räthſelſtil, obscurum et captiosum dicendi genus (nicht aenigmaticum).

rathsfähig, Rathsgutachten, Rathsherr ꝛc., **Rathsmitglied,** ſ. ſenatsfähig, Senatsbeſchluß, Senator ꝛc. — **Rathsſeſſion, -ſitzung, -verſammlung, Rathstag, Rathswahl,** ſ. Senatsverſammlung, Senatstag, Senatswahl.

Ratification, eines Vertrags, umſchr. durch die Ausdrücke unter 'ratificiren'. — **ratificiren,** Etwas, auctoritate sua confirmare alqd; auctorem fieri alcjs rei, sententiae etc.; einen Vertrag r., sancire pactum; fidem foederis firmare.

Ration, demensum; (als täglich gereichte Koſt) cibus od. victus diurnus; eine doppelte R. Getreide zur Belohnung erhalten, duplici frumento donari.

Raub, 1) als Handlung, das Rauben, raptus (in einem einzelnen Falle), rapina (als fortgeſetzte Thätigkeit); auf den R. ausgehen, raptum od. praedatum exire. 2) das Geraubte, raptum; = Beute, praeda; von Kleidern u. dgl., spolia; vom Raube leben, vivere rapto, (dicht.) ex rapto; ſich von fremdem R. bereichern, aliorum spoliis suas facultates od. copias, opes augere; *tp.* ein R. des Todes, der Flammen, des Schwertes werden, morte, flammis, gladio absumi oder deleri, der Verzweiflung in summa omnium rerum desperatione perire, ſeiner Nebenbuhler aemuliorum obtrectationibus lacerari.

Raubbegierde ꝛc., ſ. Raubgier ꝛc.

rauben, I. *trans.* rapere; Jmdm. Etwas r., ſ. berauben. II. *intrans.* rapere, rapinas facere; (als Straßenräuber) latrocinari; (Beute machen) praedari; r. und plündern (im Kriege), agere et ferre.

Rauben, das, ſ. Raub 1).

Räuber, 1) im Allgemeinen, der aus dem Rauben ein Gewerbe macht, praedo; = bewaffneter Straßenräuber, latro; = Beutemacher, praedator, zur See, ſ. Seeräuber. 2) in einem einzelnen Falle, R. einer Sache, ereptor (alcjs rei). — **Räuberbande,** latronum od. praedonum od. latrocinii grex, latronum od. praedonum manus, auch bl. latrones, praedones; latrocinium; eine elende R., latrunculi.

Räuberei, rapina; Straßenräuberei, latrocinium; = Beutemachen, praedatio; R. treiben, rapinas facere; latrocinari; zur See, ſ. Seeräuberei; Diebſtähle u. Räubereien auf den Landſtraßen und auf dem platten Lande, in den Städten u. Tempeln, itinerum atque agrorum, oppidorum et fanorum furta et latrocinia (vgl. Ngd. S. 330 f.).

Räuberhand, manus rapax; durch R. verloren gehen, latrocinio amitti. — **Räuberhauptmann,** dux latronum od. praedonum.

Räuberhöhle, -loch, receptaculum latronum od. praedonum; locus latronum occultator ac receptor; locus latronum plenus.

räuberiſch, rapax; (aufs Beutemachen ausgehend) praedatorius; von einem Volke u. dgl., latrociniis assuetus; (ſtraßenräuberiſch) latrocinio similis; r. Geſindel, ſ. Räubergeſindel. — *Adv.* praedonum od. latronum more.

Raubflotte, classis praedatoria; (Seeräuberflotte) naves piraticae. — **Raubgeſindel,** latrocinium; vgl. Räuberbande.

Raubgier, -luſt, cupiditas rapinarum od. praedae; rapacitas (räuberiſche Geſinnung).

raubgierig, -luſtig, cupidus rapinarum oder praedae; rapax; turax (diebiſch).

Raubmord, *latrocinium cum caede conjunctum; *latrocinium caedesque.

Raubmörder, *latrocinii caedisque auctor.

Raubneſt, ſ. Räuberhöhle. — **Raubſchiff,** navis piratica od. praedonis, myoparo piraticus (Seeräuberſchiff); navis praedatoria (auf Beute ausgehendes Schiff). — **Raubſtaat,** gens latrociniis od. rapto vivere assueta; gens latrociniis infamis; (Seeräubervolk) gens navigiorum spoliis quaestuosa.

Digitized by Google

Raubſucht ꝛc., ſ. Raubgier ꝛc.
Raubthier, -vogel, bestia, avis rapax od. raptо vivens.
Raubzug, latrocinium; Raubzüge machen, latrocinia facere.
rauch = mit Haaren bewachſen, hirsutus, birtus; = haarig, pilosus; = borſtig, saetosus; = zottelig, villosus.
Rauch, fumus; in R. aufgehen, incendiis fumare; uri, aufgehen laſſen vertere in fumum et cinerem.
rauchen, fumare; = dampfen, vaporem emittere.
räucherig, fumosus; r. ſchmecken, riechen, fumum sapere, redolere.
räuchern, I. *intrans.* odores incendere; odoribus suffire. II. *trans.* 1) vermittelſt des Rauches trocknen, fumo siccare (alqd). 2) beräuchern, fumigare (alqd). — **Räuchern**, das, mit Etw., suffitio alcjs rei od. durch Umſchr.
Räucherfaß, -pfanne, turibulum.
Räucherwerk, odores; suffimentum.
Rauchfang, *fumarium; caminus.
rauchicht, rauchig, fumidus; fumosus.
Rauchſäule, emporwirbelnde, fumi volumen; man ſah von fern Rauchſäulen, fumi incendiorum procul videbantur. — **Rauchwerk**, ſ. Pelzwerk.
Räude, scabies. — **räudig**, scaber.
Raufbold, Raufer, homo pugnax.
raufen, vellere, evellere (capillum alcui); ſich mit Jmdm. r., rixari cum alqo.
Raufere i, -handel, pugna, rixa.
rauh, 1) eigt., asper; = holperig, salebrosus; = ſtruppig, horridus; = felſig und löcherig, confragosus. 2) uneigt., *a*) von der Stimme, raucus, asper. *b*) von der Luft, dem Boden u. dgl., asper. *c*) von der Geſinnung, den Sitten ꝛc., asper; horridus; = bäueriſch, agrestia; = hart, durus; das Rauhe in der Rede, salebrae; das Rauhe, die rauhe Seite herauskehren, severitatis aculeos emittere in alqm, severitatem adhibere in alqo.
Rauheit, -igkeit, asperitas; (Heiſerkeit des Halſes) raucitas.
Raum, spatium; zwiſchen zwei Gegenſtänden, intervallum; = Platz, locus; auf engem R., in angusto; das Haus hat viel R., domus satis spatiosa od. laxa est; in einem Hauſe auf R. ſehen, in domo curam laxitatis habere; nicht R. (genug) haben für Etw., non capere alqd; alqd capere non posse. Uneigt., einer Sache R. geben, laſſen, locum dare od. relinquere alcui rei (z. B. precibus), spatium dare alcui rei u. alcjs rei; alcui rei indulgere, eiteln Gedanken inanes cogitationes volvere; die Furcht läßt dem Mitleiden keinen R., timor misericordiam non recipit; der Handlung (in einem Drama) mehr R. geben, *actioni plus spatii ad excurrendum dare; dem Eifer u. dgl. iſt mehr R. geſtattet, *studium plus copiae facultatisque habet od. campus datus est in quo excurrere studium cognoscique possit.
räumen, 1) wegſchaffen, tollere; aus dem Wege r., *a*) Jmd., de, e medio tollere, auch bl. tollere od. interimere alqm. *b*) Etwas, tollere (dubitationem), amoliri, superare (impedimenta), removere od. amovere (multa). 2) Platz machen, *a*) ausräumen, vacuefacere od. vacuum facere (alqd); = reinigen, purgare (locum). *b*) verlaſſen, cedere od. excedere, decedere (loco alqo, ex loco alqo), relinquere (locum); eine Stadt r. (vom Feldherrn), copias educere ex urbe; das Feld r. (müſſen), inferiorem esse, victum discedere. — **Räumen**, das, **-ung**, die, durch die Verba unter 'räumen' 2. *b*). — **räumig**, ſ. geräumig. — **räumlich**, durch *gen.* spatii, loci od. gar nicht ausgedrückt, z. B. r. Größe, magnitudo, Ausdehnung latitudo, ambitus; von Jmdm. r. getrennt ſein, loco disjunctum esse ab alqo, r. und zeitlich intervallo locorum et temporum. — **Räumlichkeit** = Geräumigkeit, Ortsbeſchaffenheit, Localität, w. ſ.
raunen, Jmdm. ins Ohr, insusurrare alcui ad aurem, in aures; (überh. ins Ohr ſagen) dicere alcui in aurem; man raunt ſich hier allenthalben ins Ohr, serpit hic rumor (m. *acc. c. inf.* od. in directer Rede).
Raupe, eruca. — **Rauſch, Räuſchchen**, crapula; ſich einen R. trinken, vino ac onerare od. ac obruere, obrui; crapulam potare (*Plaut.*); einen R. haben, crapulā od. vino gravem esse; ebrium od. temulentum esse, einen ziemlichen in multum vini processisse.
rauſchen, strepitum od. (einen Ton) sonum edere; (entgegenrauſchen) obstrepere. — **Rauſchen**, das, strepitus; sonus (Getön, Getöſe).
Raute, (Gewächs) ruta.
Realien, res. — **Realinjurie**, injuria corpori illata; Real- u. Verbalinjurien, rerum verborumque contumeliae, die gröbſten gravissimae rerum verborumque acerbitates; Jmdm. eine R. zufügen, alqm manu violare. — **realiſiren** ꝛc., **Realität**, ſ. verwirklichen ꝛc., Wirklichkeit.
Realkenntniſſe, artes quae ad vitae usum pertinent; R. ſich erwerben, aneignen, *res (usu) cognoscere.
Rebe, palmes; uneigt. = Weinſtock, vitis.
Rebell ꝛc., **rebelliren**, ſ. Aufrührer ꝛc., empören (ſich).
Rebenblut, -ſaft, vinum; (eigt.) uvae suci.
Rebenlaub, folia vitis; (Ranke) pampinus.
Rebenſtock, ſ. Weinſtock.
Rebhuhn, perdix.
Recapitulation, enumeratio; rerum repetitio et congregatio; collectio eorum quae sunt dicta.
recapituliren, res disperse et dissipate dictas unum in locum cogere et reminiscendi causa unum sub aspectum subjicere; colligere et commonere quibus de rebus verba fecerimus, breviter.
Recenſent, *censor libri; judex literatus.
Recenſion, censura libri. — **recenſiren**, censuram libri scribere; de libro judicium facere.
Recept, praeceptum medici.
Rechenbrett, -tafel, tabula. — **Rechenkunſt**, arithmetica (orum); †arithmetica (ae); †arithmetice. — **Rechenmeiſter**, arithmeticus; = Rechenlehrer, doctor arithmeticorum; ein guter R. ſein, numerorum potentem esse; bonum esse ratiocinatorem; in arithmeticis satis exercitatum esse. — **Rechenpfennig**, nummus; bei den Alten, calculus (Steinchen).
Rechenſchaft, ratio; R. geben, ablegen über Etw., rationem reddere alcjs rei od. de alqa re; Jmd. zur R. fordern, ziehen, facti rationem reposcere ab alqo; von Jmdm. R. fordern, ſich R. ablegen laſſen über Etw., rationem alcjs rei reposcere alqm, ab alqo, exigere ab alqo; ſich R. geben, ablegen von Etw., rationem sibi reddere alcjs rei.
rechnen, I. *trans.* 1) eigt., ausrechnen, computare alqd od. rationem alcjs rei. 2) berechnen, in Anſchlag bringen, rationem habere (alcjs rei); er wird nicht gerechnet, ejus ratio non habetur, is nullo loco habetur; = ſchätzen, aestimare (Etwas hoch alqd magni, höher pluris); für Nichts r., pro nihilo ducere, nullo loco habere od. numerare (alqd), für etwas Großes multum tribuere (alcui rei); ich rechne das Heer auf 20000 Mann, exercitum viginti milium esse existimo. 3) achten, da-

Digitized by Google

für halten. *a)* als od. für Etwas r., z. B. sich Etw. für eine Ehre, zum Lob r., ducere (tribuere) alqd sibi honori od. laudi; Etw. als eine Wohlthat r., ponere alqd in beneficii loco; Jmd. für einen Feind r., habere alqm pro hoste. *b)* unter od. zu Etw. r., nnmerare (alqm inter doctos od. in doctis), ducere od. habere (alqm in hostium numero), referre (alqm in numerum deorum od. inter deos), ascribere (in numerum civium); Picenum wird von Scylax zu Umbrien gerechnet, *P. a Scylace pro parte Umbriae habetur. II. *intrans.* 1) aus gegebenen Zahlen andere unbekannte finden, ratiocinari; r. lernen, arithmetica discere; gut r., s. ein guter Rechenmeister sein unter 'Rechenmeister'; richtig r., bene calculum ponere, unrichtig labi in computando. 2) Rechnung halten, s. abrechnen. 3) zählen, z. B. die Gallier rechnen nicht nach Tagen, sondern nach Nächten, Galli spatia omnis temporis non numero dierum sed noctium finiunt; nach Olympiaden r., *annos ex Olympiadum ratione nnmerare. 4) auf Etw. r., confidere alcui rei, alqa re; spem ponere in alqa re; Ich rechne auf dich, spero fore ut venias od. te venturum esse; = auf deinen Beistand, confido te mihi non defuturum esse od. fac mihi non desis; ich rechne auf einen Brief von dir, literas tuas exspecto od. confido te mihi literas scripturum esse, ganz auf dich omnia a te od. a tua liberalitate exspecto, auf die Beständigkeit deiner Freundschaft spero od. confido amicitiam tuam perpetuam fore; noch immer auf Etw. r., non desperare alqd.

Rechnen, das, computatio; = Rechenkunst, w. s.

Rechner, s. Rechenmeister.

Rechnung, 1) eigt., ratio, über mehrere Posten, rationes; R. halten, rationem inire (alcjs rei), rationes od. calculos subducere; mit Jmdm. R. halten, s. abrechnen; R. ablegen, rationem reddere (alcui, auch Rechenschaft ablegen); von einer Magistratsperson, rationes referre (ad aerarium); Jmdm. R. ablegen lassen, abnehmen, abfordern, rationem ab alqo accipere, reposcere (auch Rechenschaft abfordern), sich über Etw. alqm ad rationem alcjs rei reddendam vocare od. ad rationem alcjs rei revocare (auch Rechenschaft); in R. bringen, auf Jmds. R. setzen, schreiben, alcui expensum ferre; (rationibus) inferre, (in rationem) inducere (alcui); (uneigt.) attribuere alcui causam alcjs rei; die R. ist richtig, trifft zu, ratio convenit od. constat; R. mit Jmdm. haben, in R. mit Jmdm. stehen, rationem, pecuniae rationem habere cum alqo; ratione cum alqo conjunctum esse; Ich habe eine große R. bei Jmdm., magna ratio mihi cum alqo contracta est (Ich habe viel von ihm zu fordern); grandem pecuniam ei debeo; eine R. berichtigen, bezahlen, nomen expedire od. solvere, exsolvere; (auch bildl.) rationem persolvere; Jmdm. eine R. schicken, *scribere alcui quantum debeat; eine R. eincassiren, nomen exigere; Waaren auf R. nehmen, *merces emere non praesenti pecunia; auf Jmds. R. kommen, alcui inferri; (uneigt.) alcui culpae dari; auf meine R., meo od. privato sumptu; a me (aus meinem Beutel); meo nomine (auch = auf meine Hand, auf mein Risico). 2) uneigt., *a)* seine R. bei Etw. finden, quaestum facere in alqa re, satis lucri facere ex alqa re; Jmdm. einen Strich durch die R. machen, s. Strich 2. *b*). — *b)* Meinung, z. B. nach meiner R., mea opinione; ut mea opinio fert, ut equidem opinor. *c)* sich R. machen auf Etwas, s. rechnen II. 3). *d)* R. tragen einem Umstande, rationem ducere alcjs rei, dem Nutzen utilitatis rationem subducere, den Zeitumständen temporibus assentiri.

Rechnungsbuch, codex od tabulae accepti et expensi, im Mhg. bl. codex, tabulae; adversaria, orum [s. LW. adversarios II. *b*)]; = die Rechnungen, rationes. — **Rechnungsfehler**, mendum.

Rechnungsführer, a rationibus; procurator; Jmds. R. sein, alcjs res ac rationes curare.

Rechnungsführung, ratio conficienda od. confecta. — **Rechnungswesen**, rationes.

recht, 1) nicht link, dexter; die r. Hand, dextra manus od. bl. dextra; rechter Hand, zur r. Hand, ad dextram; a dextra; Jmds. r. Hand sein (bildl.), alcjs dextellam esse. 2) gerade, rectus. 3) passend, aptus. Hiervon *a)* genehm, gratus; jucundus; das ist mir r., hoc mihi gratum od. jucundum est, placet od. probatur; wenn es dir r. ist, si placet [vgl. LW. placeo *c*)]; si libet; si tibi commodum (bequem) est; Etw. Jmdm. r. machen, probare alcui alqd; es Allen r. machen, satisfacere omnibus; omnibus probari; du kommst mir eben r., in tempore od. opportune venis, opportune te mihi offers; es war mir nicht r., daß ꝛc., aegre od. moleste tuli, quod etc.; ganz recht! schon recht! teneo! recte! (ich verstehe schon); sane; ita est; ipse, ipsa, ipsum est (er, sie, es ist es gerade, eben). *b)* dem Rechte, der Billigkeit ꝛc. gemäß, justus; rectus; es ist r., zu ꝛc., justum od. aequum, par est, decet m. *inf*; bisweilen auch durch das *gerund.* od. *gerundiv.* (vgl. Zumpt Aufgaben 66, 7.); es ist r. und billig, aequum et bonum est. — *Adv.* juste; recte; ut aequum est; ut decet; r. handeln, thun, recte agere, facere; rectum sequi; jus, jus ac fas colere; es ist nicht r. von dir, daß du ꝛc., non recte fecisti, quod etc.; es geschieht mir schon r., merito od. non injuriâ hoc mihi accidit; non immerito hoc mihi evenit; haud indigno mihi accidit; jure plector. 4) richtig, rectus; (wahr) verus; (wie Etw. sein soll) justus; auch ipse; die r. Tugend, vera virtus; den r. Weg betreten, einschlagen, rectam viam ingredi; (uneigt.) rectam rationem inire; in das r. Haus kommen, in eam ipsam domum quo tendo, pervenio; dies ist der r. Mann, hunc ipsum volo, quaero; zur r. Zeit, tempore od. in tempore, opportuno tempore; opportune; tempore suo; tempore ipso (gerade zu der Zeit, wo es nöthig ist); ad tempus (im rechten Augenblick); am r. Orte, Platze, an der r. Stelle, loco, in loco; er traf ihn nicht an der r. Stelle, am r. Fleck, non percussit locum; es fehlt mir das r. Wort, verbum mihi deest; einen Verirrten den r. Weg zeigen, erranti viam monstrare. — *Adv.* recte; vere; rite (nach herkömmlichem Gebrauch); Etwas nicht r. verstehen, begreifen, alqd non satis intelligere; wenn ich dich r. kenne, si bene te novi. — Dah. *a)* rechtmäßig ꝛc., justus; legitimus (heres, pater); naturalis (filius, pater); iisdem parentibus od. utroque parente natus (frater, soror); justa uxore natus (filius). *b)* völlig, ganz, z. B. eine r. Freude, magna laetitia; das ist mir eine r. Freude, hoc vehementer od. ex animo gaudeo; ein r. Narr, homo stultissimus, ineptissimus; = ächt, leibhaftig, germanus [vgl. LW. germanus 2. *b*)]; ein r. Mann, plane vir; es wird etw. R. aus ihm werden, egregius evadet; sich etwas R. einbilden, aliquem od. aliquid (s. LW.) se esse putare, magnifice de se statuere; magnos sibi sumere spiritus; = eigentlich, ipse, z. B. ipse populus Romanus; du bist mir der Rechte (ironisch)! nimirum tu homo egregius es! pulchre! optime! laudo! — *Adv.* plane (völlig); valde (sehr); vehementer (stark); satis (hinlänglich); r. wohl wissen, s. wissen, wohl; oft

durch den *sup.*, z. B. r. groß, maximus; r. oft, saepissime.

Recht, das, 1) als persönliche Eigenschaft, *a*) Uebereinstimmung mit sich selbst und der Wahrheit, z. B. Recht haben, recte dicere; recte monere; du hast Recht, recte dicis od. mones; sunt ista; ita est (in der Antwort; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 2, 6.* S. 26 f.); er hat R., wenn er behauptet, recte affirmat; vgl. wenn 2); so dachte er, und er hatte R., ita sensit et vere quidem; nicht R. haben, errare; falli; Jmdm. R. geben, assentiri alcui, in Allem assentari; R. behalten, vincere, pervincere, darin daß od. daß nicht ꝛc. tenere ut, ne etc. *b*) Befugniß Etw. zu thun, jus; potestas; ein R. über Etw., jus, potestas alcjs rei; ich habe ein R. zu Etw., Etw. zu thun, jure quodam meo alqd facio; potestatem habeo alqd faciendi; dazu habe ich ein besonderes R., hoc mihi peculiare est; das Recht zu ꝛc., oft durch ein Subst. auf io od. us, z. B. das R., sich die Sache zuzueignen, vindicatio, vor Gericht zu klagen actio, Ansprüche zu machen postulatio, aus einer römischen Gens herauszuheirathen enuptio; das R., Vieh und Wagen über einen Ort zu treiben, actus; der zusammenhängende Vortrag ist auch ein R. der Philosophen, perpetua oratio etiam philosophorum est (vgl. Ngb. S. 141.); von seinem R. nachgeben, jure suo od. de jure suo decedere. 2) als Sache, *a*) was mit den Gesetzen, Gerechtsamen ꝛc. übereinstimmt, was gesetz- u. rechtmäßig, was Rechtens ist, jus (menschliches R.); fas (was nach göttlichen und natürlichen Gesetzen recht ist); das Recht des Stärkeren, s. Faustrecht; gegen menschliche und göttliche R., gegen R. und Pflicht, contra jus fasque; auf dem Wege Rechtens, jure; mit R., mit Fug und R., jure; merito; mit vollem R., mit allem R., justissime; meritissimo; jure meritoque; justo jure; meo (tuo, suo) jure (worauf ich gegründete Ansprüche habe; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 9, 32.* S. 221.); optimo jure; nach strengem, strengstem R., summo jure, mit Jmdm. verfahren summo jure agere cum alqo; das strengste (größte) Recht ist oft das größte Unrecht, summum jus summa injuria; nach R. und Billigkeit, ex aequo et bono; secundum jus fasque; was im Kriege recht und billig ist, aequitas belli (vgl. Ngb. S. 56.); die Weiber haben dieselben R. wie die Männer, uxores eodem jure sunt quo viri; Jmdm. gleiche R. und Freiheiten, gleiche staatsbürgerliche R. zugestehen, communicare rem publicam cum alqo, recipere alqm in parem juris libertatisque condicionem; Jmd. in seine R. wieder einsetzen, alqm in integrum restituere; in seinen R. und Würden bleiben, est alqs idem qui fuit; zu seinem R. gelangen, jus suum adipisci; sein R. behaupten, behalten, jus suum tenere, obtinere; causam tenere, obtinere (den Proceß gewinnen); Jmdm. sein R. widerfahren lassen, erweisen, alcui suum od. quod par est tribuere; R. sprechen, verschaffen, jus dicere od. dare, reddere; sich R. sprechen lassen, jus petere. *b*) Inbegriff der Gesetze, Rechtssatzungen ꝛc., jus; leges; das bürgerliche R., jus civile; das natürliche R., jus naturale; nach den R., ex jure; ex lege od. legibus; es ist Rechtens, legibus sanctum est; lex jubet; die R. studiren, ad juris studium se conferre.

1. **Rechte**, die, s. recht 1).

2. **Rechte**, das, rectum.

rechten, s. hadern, processiren. — **Rechtens**, s. Recht (das) 2. *a*), *b*).

rechtfertigen, Jmd. od. Etw., purgare alqm, alqd (alcui vor Jmdm.); alqm culpa liberare; alqd probare (beifallswerth erscheinen lassen), vor Jmdm. alcui; seinen Beinamen r., cognomen suum comprobare; = entschuldigen, excusare, alqm, alqd; Jmd. wegen Etw. r., purgare od. defendere alqm de alqa re, culpam alcjs rei demovere ab alqo; sich r., purgare, excusare se, bei Jmdm. alcui, wegen Etw. purgare alqd, sich, sein Benehmen, Verfahren vor Jmdm. facti sui rationem alcui probare; vor Jmdm., in Jmds. Augen gerechtfertigt sein, dastehen, alcui purgatum esse; sich genügend bei Jmdm. r., satisfacere alcui; es läßt sich weder vor der Vernunft noch vor dem sittlichen Ehrgefühl r., ja es ist überhaupt unmöglich, daß ꝛc., neque rectum neque honestum est nec fieri potest ut etc. (*Cic. Lael. 21, 76.* u. Seyffert z. d. St. S. 458.).

Rechtfertigung, purgatio; excusatio; satisfactio (genügende R.); zu seiner od. ihrer R., sui purgandi causâ; die R. jener That gelang ihm nicht, non satis se de illo facinore purgavit; das Buch enthält eine R. des philosophischen Studiums, *eo libro philosophia defensa et collaudata est; *eo libro philosophiae studium tale esse demonstratur quod omnium laude et approbatione dignissimum sit.

rechtgläubig, Rechtgläubigkeit, orthodoxus (bei Kirchenvätern); *orthodoxia.

Rechthaber, *pertinax sententiae suae defensor.

Rechthaberei, pertinacia; vincendi studium.

rechthaberisch, pertinax; *vincendi studiosus.

rechtlich, 1) gesetzmäßig, rechtmäßig, legitimus; justus; es hat Jmd. einen r. Anspruch gegen Jmd., alcui alqd juris est adversus alqm. 2) gerichtlich, judicialis; forensis. 3) brav, bonus; probus; ehrenhaft, honestus; unbescholten, uneigennützig, enthaltsam v. fremdem Gut, integer; innocens; abstinens; offen, ehrlich, rectus; auf r. Weise, bono modo; kein r. Charakter, probitas ejus ac mores. — *Adv.* 1) legitime; juste; juste et legitime. 2) gegen Jmd. r. verfahren, experiri cum alqo, beschließen decernere adversus alqm. 3) bene; probe; honeste; recte. — **Rechtlichkeit**, *a*) einer Sache, causa justa. *b*) einer Person, probitas; (Unbescholtenheit) integritas; (Uneigennützigkeit) innocentia; (Enthaltsamkeit v. fremdem Gut) abstinentia.

rechtlos, 1) nicht gesetz-, rechtmäßig, non legitimus, non justus. 2) der Rechtswohlthat beraubt, legum expers; r. Zustände (in einem Staat), jus nullum. — **Rechtlosigkeit**, einer Sache, causa non justa; R. in einem Staat, jus nullum.

rechtmäßig, justus; jure factus (testamentum); Etw. als r. vertheidigen, alqd jure factum defendere; (gesetzmäßig) legitimus; mein, dein, sein r. Eigenthum, meum, tuum, suum; nach r. Verfahren, jure. — *Adv.* juste, legitime, juste et legitime; = mit Recht, jure; mit gutem Recht, justo jure. — **Rechtmäßigkeit**, justa ratio; (Rechtsgiltigkeit) auctoritas; (Glaubwürdigkeit) fides; die R. einer Forderung leugnen, negare alqd jure postulari, einer Sache vertheidigen alqd jure factum ob. fieri defendere; die R. des Verfahrens anerkennen, id jure factum esse fateri, einer Ehe beweisen probare matrimonium justum od. legitimum esse; sich keine Handlung erlauben, über deren R. ob. Unrechtmäßigkeit man nicht gewiß ist, nihil agere quod dubites, aequum sit an iniquum; die R. der Magistratspersonen in Frage stellen, controversiam facere, *justine magistratus summae rerum praesint; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'.

rechts, 1) zur Rechten, nach der Rechten hin, ad dextram; nach der rechten Seite hinwärts, dextrorsum. 2) auf od. von der Rechten, dextrâ, a dextrâ.

Rechtsanspruch, jus. — **Rechtsanwalt, -beistand**, s. Advocat. — **Rechtsbescheid**, respon-

sum; (als Beſchluß) decretum; Rechtsbeſcheide ertheilen, jus od. de jure respondere; die in Jmds. Angelegenheiten von Jmdm. ertheilten R., quae alqs de alcjs re decrevit. — **rechtsbeſtändig,** ratus; = rechtmäßig, w. ſ.

Rechtsbeſtimmung, jns. — **Rechtsbücher,** juris consultorum commentarii.

rechtſchaffen, 1) bonus; probus. 2) uneigt. (*Adv.*) = tüchtig, emſig, sedulo; impigre; naviter.

Rechtſchaffenheit, probitas; vgl. Rechtlichkeit 2).

Rechtſchreibung, ſ. Orthographie.

Rechtsconſulent, qui de jure civili consulitur; juris consultus; †jure consultus; prudens, beſ. im *pl.* prudentes. — **rechtserfahren,** juris peritus.

Rechtserfahrenheit, juris peritia od. scientia.

Rechtserklärung, juris interpretatio.

Rechtsfall, causa; (beſondere Gattung der gerichtlichen Unterſuchung) genus quaestionis.

Rechtsfrage, consultatio (Anfrage über einen Rechtsfall); quaestio judicialis od. juris (aufgeſtellte Frage, ob Etw. mit Recht od. Unrecht geſchehen ſei); causa (Rechtsfall); jus (Recht). — **Rechtsgang,** leges et mos judiciorum; langſamer R., tardum legum auxilium; eine Sache den R. gehen laſſen, jure agere, summo jure experiri.

Rechtsgebrauch, mos judiciorum.

Rechtsgefühl, justitia. — **Rechtsgelahrtheit, -gelehrſamkeit,** juris (civilis) scientia od. prudentia. — **rechtsgelehrt,** juris sciens od. peritus; juris consultus; †jure consultus.

Rechtsgelehrter, ſ. Juriſt; auch juris interpres (Ausleger des Rechts); = Advocat, w. ſ.; die Rechtsgelehrten, auch qui consuluntur.

Rechtsgeſchäft, negotium.

Rechtsgleichheit, ſ. Gleichheit (des Rechts).

Rechtsgrund, causa. — **Rechtshandel,** ſ. Proceß. — **Rechtsherkommen,** consuetudo juris.

Rechtshülfe, in Anſpruch nehmen, jure agere, summo jure experiri, gegen Jmd. lege agere, legibus experiri cum alqo, damit er bezahlt pecuniam persequi ab alqo. — **Rechtskenner,** ſ. Rechtsgelehrter. — **Rechtskenntniß,** juris scientia, intelligentia, prudentia.

Rechtsklage, -koſten, ſ. Klage, Proceßkoſten.

Rechtskraft, legis vis; es hat Etw. R., jus ratumque est, ein Geſetz lex valet; lex exercetur (wird ausgeübt), obtinetur (wird ſtreng gehalten).

rechtskräftig, ratus; (geſetzmäßig) legitimus.

Rechtskränkung, injuria. — **Rechtskunde, rechtskundig,** ſ. Rechtskenntniß, rechtsgelehrt.

Rechtslehre, doctrina juris. — **Rechtslehrer,** juris interpres; (als öffentlicher Lehrer des Rechts) juris professor; (als jur. *t. t.*) antecessor.

Rechtsmittel, jus. — **Rechtsordnung,** juris norma. — **Rechtspflege,** jurisdictio; durch jus dicere; Unparteilichkeit, Gewiſſenhaftigkeit in der R., veritas judiciorum, religio veritasque judiciorum; ſehr auf die R. (gute R.) ſehen, halten, diligentissimum esse juris.

Rechtsſprechung, jurisdictio. — **Rechtspunct,** jus. — **Rechtsregel,** juris norma.

Rechtsſache, ſ. Rechtsfall, Proceß, Klage.

Rechtsſpruch, sententia; decretum.

Rechtsſtreit, ſ. Proceß; = ehrlicher Streit um das Recht, certamen juris.

rechtsum, dextrorsum.

Rechtsverdreher, legum contortor.

Rechtsverdrehung, malitiosa juris interpretatio. — **Rechtsverfahren,** actio; = ehrlicher Streit um das Recht, certamen juris.

Rechtsverfaſſung, eine gute, aequa juris descriptio.

Rechtsverhältniß, ratio od. condicio juris; auch pl. jus. — **Rechtsverletzung,** durch jus od. leges violare. — **rechtsverſtändig,** ſ. rechtsgelehrt.

Rechtsverwaltung, jurisdictio; = Gerechtigkeit, justitia.

Rechtsweg, den, verſuchen in Etw., lege agere; legibus experiri alqd; Jmd. auf dem Rechtsweg belangen = Rechtshülfe gegen Jmd. in Anſpruch nehmen, w. ſ. unter 'Rechtshülfe'. — **Rechtswegen,** von, ipso jure. — **Rechtswiſſenſchaft,** juris disciplina. — **rechtswiſſenſchaftlich,** ad juris disciplinam pertinens; das r. Studium, studium juris civilis. — **Rechtswohlthat,** beneficium.

Rechtszuſtand, justitia; kein R., jus nullum.

Rechtzeitigkeit, opportunitas.

Reciprocität ꝛc., ſ. Gegenſeitigkeit, Wechſelſeitigkeit ꝛc. — **recitiren,** recitare. — **recken,** ſ. ausſtrecken.

recognoſciren, I. *trans.* einen Ort ꝛc., cognoscere od. visere, contemplari situm alcjs loci; perspicere naturam alcjs loci; auch visere, explorare alqd; einen Ort r. laſſen, qualis sit natura loci qui cognoscant, mittere. II. *intrans.* situm locorum cognoscere, contemplari; cognoscere qualis sit natura loci; naturam loci od. locorum perspicere; nachdem er hatte r. laſſen, explorato, ante explorato; ohne r. zu laſſen, inexplorato.

Recognoſcirung, z. B. er erhält den Auftrag zur R., mandatur ei ut contempletur locorum situm; Leute auf R. ausſchicken = einen Ort recognosciren laſſen, w. ſ. unter 'recognosciren' I.; nach, ohne vorhergehende R., ſ. recognosciren II.

Reconvalescent, qui convaluit.

reconvaleſciren, ſ. geneſen.

Recrut, novus miles; (miles) tiro (als Neuling im Kriegsweſen); die R., auch (als Ergänzungsmannſchaft) supplementum; die Legionen, das Heer durch R. ergänzen, ſ. recrutiren II.

recrutiren, I. *intrans.* Recruten ausſchreiben, scribere milites in supplementum; auch bl. scribere, conscribere milites; dilectum habere. II. *trans.* durch Recruten ergänzen, supplere od. supplemento expiere (exercitum), supplementum scribere alcui; die geſchwächten Truppen r., deminutas copias redintegrare.

Rede, 1) das Vermögen zu reden, oratio (Sprache), vox (Stimme); eine ſtarke, vernehmliche R., vox magna, clara; Jmd. an der R. erkennen, alqm ex voce cognoscere. 2) Reihe verbundener Worte als Ausdruck der Gedanken, oratio; die zwiſchen Mehreren gewechſelte R., Unterredung, sermo, bei gelehrten Unterſuchungen disputatio; = kürzerer Ausſpruch, dictum, vox, verbum; an dieſer Stelle iſt die Rede von ꝛc., hoc loco agitur od. disputatur de etc. (durchaus falſch oft Neuere sermo est de etc. = es findet ein Geſpräch ſtatt über ꝛc.); wenn von einem Menſchen die R. iſt, der ꝛc., in eo homine qui etc. [ſ. LW. in l. 3. *d*)]; die Rede kommt od. fällt auf Etw. od. Jmd., sermo incidit in alqd, de alqo; mentio incidit de alqa re, mentio fit alcjs rei, de alqa re; die R. auf Etw. od. Jmd. bringen, inferre sermonem (ein Geſpräch einleiten) de alqa re, de alqo; alcjs rei mentionem facere od. inferre, injicere; der, die, das, von dem die Rede iſt, der, die, das in R. ſtehende, befindliche, hic (ia), haec (ea), hoc (id), de quo od. de qua nunc quaerimus, de quo od. de qua agitur, loquor; auch bl. hic, haec, hoc [ſ. LW. hic 1. *c*)]; Jmdm. in die R. fallen, interpellare alqm, (um zu widerſprechen) obloqui alcui; es iſt nicht der R. werth, non dignum est quod commemoretur; non tanti est. Insbeſ. *a*) = Gerede, Gerücht, w. ſ. *b*) = Rechenſchaft, z. B. Jmd. zur R. ſetzen, ſtellen, appellare,

compellare alqm, wegen Etw. rationem repetere od. reposcere ab alqo alcjs rei; Jmdm. R. ſtehen, respondere alcui; = Rechenſchaft geben, rationem reddere alcui; R. und Antwort über od. von Etw. geben, rationem alcjs rei dare od. reddere. 3) ein kunſtgemäßer, förmlicher Vortrag, oratio, in einer zuſammenberufenen Verſammlung des Volks od. der Soldaten contio; Verhandlung vor Gericht od. im Senat, actio; eine R. halten, orationem habere od. dicere (pro alqo, in, contra alqm, ad populum), verba facere (apud alqm), agere (ad, apud populum, als Ankläger ꝛc); contionari, contionem habere; die Reden, welche gehalten werden vor Gericht, in Volksverſammlungen, im Senat, orationes judiciorum, contionum, senatus (*Cic. de or. 1, 16, 73.*); die R. ſchließen, perorare; dicendi finem facere; er hielt folgende R., ita verba fecit, sic locutus est.

Redeentwurf, commentarius orationis.

Redefertigkeit, ſ. Beredtheit. — **Redefigur**, (*t. t.*) figura (sententiae, mentis, sensus, verborum, dictionis, elocutionis, sermunis, orationis; vgl. *Quint. 9, 1, 17.*); im *pl.* lumina, insignia, ornamenta verborum, orationis (vgl. *Cic. or. 39, 134. 135.*); sententiarum formae tanquam figurae (*Cic. de opt. gen. or. 5.*); (*t. t.*) figurae (sententiarum etc.; vgl. Hn. S. 303.). — **Redefreiheit**, die quo veris impune dicendi libertas; = freie Sprache, lingua libera; er geſtattet R., jubet quae sentimus eloqui, proferre in medium. — **Redefülle**, ubertas dicendi. — **Redegabe**, ſ. Beredtheit.

Redekunſt, ars dicendi od. oratoria, rhetorica; auch di. rhetorica; (als Theorie) ratio dicendi; ſich der R. widmen, ad dicendum se conferre; die R. lehren, dicendi praecepta tradere; Lehrer der R., ſ. Redekünſtler. — **Redekünſtler**, artifex dicendi; orator (der Redner als Künſtler); rhetor, dicendi magister (als Lehrer der Redekunſt).

reden, überhaupt, = Wörter ausſprechen und ſich verſtändlich machen, fari (das Kind fängt an zu r., puer fari incipit; nicht r. können, fari non posse; mutum esse); = durch Sprache ſeine Gedanken ausdrücken, loqui; von der Form der Darſtellung, insbeſ. vom Redner, dicere; zu Jmd., für od. gegen Jmd. r. = Rede halten ꝛc., ſ. Rede 3); (vortragen) verba facere; (plaudern) fabulari (de alqa re); (öffentlich ausſagen) pronuntiare, z. B. alqd sincere; Jmd. redend einführen, ſ. einführen; Jmdm. Etw. zu r. geben, alcui sermonem dare, Anderen od. den Leuten sermones praebere aliis. Insbeſ. *a*) mit Jmdm. r., loqui cum alqo; colloqui, colloquium od. sermonem habere cum alqo (ſich unterreden, ein Geſpräch führen mit Jmdm.); um mit Cicero zu reden, ut Ciceronis verbo od. verbis utar (nicht, wie oft Neuere, ut cum Cicerone loquar); ut ait Cicero; auctore Cicerone; mit ſich (ſelbſt) reden, semet ipsum alloqui; secum ipsum loqui; mit Jmdm. r. wollen, alqm velle, nicht alcjs aditum sermonemque defugere; mit ſich r. laſſen, sui potestatem facere, colloquendi copiam facere, dare; = auf freundliche Warnung hören, amice monentem od. utilia suadentem audire. *b*) Gutes, Böſes von Jmdm. r., bene dicere, male dicere alcui, secus dicere de alqo; über od. von Etw. r., ſ. ſprechen *a*); immer von derſelben Sache r., idem semper in ore habere. *c*) auf Etw. zu reden kommen, incidere in mentionem alcjs rei. *d*) Jmdm. Etw. aus dem Sinne r., alcui dissuadere ne etc.; animum alcjs ab alqa re abducere, revocare; Jmdm. ins Gewiſſen r., alqm graviter monere; Jmdm. das Wort r., in den Wind r., nach dem Munde reden ꝛc., ſ. Wort ꝛc. *e*) die Verzweiflung redete aus dir, *ad summam omnium rerum desperationem adductus hoc dixisti, die Wuth *furore incensus haec locutus es; der Wein redete aus ihm, *ebrius haec dixit.

Reden, das, 1) als Handlung, locutio; das Reden überhaupt, omnis vis dicendi. 2) was geredet wird, oratio; sermo (Geſpräch); wozu das R.? quid verbis opus est? um nicht viel Redens zu machen, ut rem paucis absolvam; ut paucis dicam; ne multa; ne longum faciam; ne longus sim od. ne longum fiat; viel Redens von Etwas machen, alqd jactare; (rühmen, preiſen) alqd celebrare, zu viel alqd in majus celebrare.

redend, z. B. die r. Künſte, *artes quae in dicendo versantur; = deutlich, ſchlagend, manifestus, apertus, luculentus (argumentum, indicium).

Redensart, 1) locutio (nicht aber, wie oft Neuere, loquendi formula od. ratio); = einzelnes Wort, vocabulum; alltägliche R., verba quotidiana oder vulgaria, jene illa quotidiana od. vulgaria; den Mund voll nehmen mit Redensarten von Weisheit und Tugend, virtutes et sapientias ebullire; Redensarten der Schule, dictata (praeceptoris); vgl. Rgb. S. 356. 2) uneigt., = leere Worte, verba.

Rederei, sermones; cantilena (abgedroſchenes Geſchwätz); auch auditio; ſ. Sage.

redeſcheu, sermones hominum fugiens.

Redeſchmuck, -ſtoff, ſ. Schmuck, Stoff.

Redetheil, pars orationis; verbum, vocabulum (Wort, w. ſ.). — **Redeübung**, exercitatio dicendi; R. in den Schulen, declamatio; R. anſtellen, halten, declamare, in dicendo se exercere.

Redeweiſe, ſ. Ausdruck 3).

redlich, bonus; probus; r. Fleiß, probitas et industria; = ehrlich, sincerus, sine fuco et fallaciis; = von altem Schrot und Korn, antiqua fide, antiquus; = zuverläſſig, fidus; = offen, simplex; = unbeſtochen, unparteiiſch, integer; = enthaltſam v. fremdem Gut, abstinens. — *Adv.* probe; sincere, sincera fide; sine fraude; recte; vere; es r. mit Jmdm. meinen, amico animo esse erga alqm.

Redlichkeit, probitas; = Zuverläſſigkeit, Treue, fides; = Uneigennützigkeit, abstinentia; innocentia; = Offenheit, simplicitas.

Redner, orator; is qui dicit (dixit, dicet); der R. vor mir, is qui ante dixit, nach mir is qui post dicet; die R. mit mir, una dicentes; der R. als Lehrer der Beredſamkeit, rhetor; ein guter R., dicendi artifex; der erſte R. ſein, primum od. principem inter oratores locum od. principatum eloquentiae obtinere; ein geborener R. ſein, natum od. factum esse ad dicendum; als R. auftreten, prodire, (von einem bisher Sitzenden) surgere ad dicendum, = als R. debütiren, initium facere dicendi; einen R. bilden ꝛc., ſ. bilden 2).

Rednerbühne, -ſtuhl, suggestus; (zu Rom, jedoch nur von dem Sprecher zum Volke) rostra, orum; auf die R. ſteigen, um eine Rede zu halten, in contionem escendere. — **Rednerfülle**, dicendi copia. — **Rednergabe**, ſ. Rednertalent.

redneriſch, oratorius; rhetoricus (die Redekunſt betreffend); r. Figur, ſ. Redefigur. — *Adv.* oratorie; rhetorice.

Rednerkunſt, ars oratoris od. oratoria; in dieſer ganzen Rede Cicero's ſind alle R. aufgeboten, in tota ista Ciceronis oratione omnia disciplinarum rhetoricarum arma atque subsidia mota sunt.

Rednerſchule, ludus dicendi; officina dicendi od. eloquentiae; R. eines Rhetor, schola od. officina rhetoris. — **Rednertalent**, facultas dicendi od. oratoria; artes oratoriae; im Zſhg. oft bl. ingenium (vgl. *Cic. p. Arch. 1, 1.*); ein herrliches R., praeclara indoles ad dicendum. — **Redoute**, ſ. Schanze.

Digitized by Google

redſelig, linguâ oder sermone promptus; (geſchwätzig) loquax; nicht r., naturâ taciturnus.

Redſeligkeit, *lingua prompta; (tadelnd) loquacitas.

reduciren, Etw., minuere, imminuere alqd; pretium alcjs rei minuere, imminuere; wir ſind auf 2000 Mann reducirt, ad duo milia hominum redacti sumus.

reell, 1) = gediegen, solidus; = wirklich, verus. 2) zuverläſſig, certus; ein r. Schuldner, bonum nomen; ſein r. Character, probitas ejus et mores; das Reelle u. Wirkliche, quae sunt in usu vitaque communi; Jmdm. einen r. Dienſt erweiſen, alqm operâ adjuvare. — **Reellität**, veritas (Wirklichkeit u. Redlichkeit); soliditas (Gediegenheit); ſeine R., probitas ejus et mores.

Referent, qui de alqa re refert od. qui rem exponit; relator (*Balbus* bei *Cic. ad Att. 8, 15.*).

referiren, über Etw., referre de alqa re; (auseinanderſetzen) exponere alqd. — **Reff**, furca.

reflectiren, *a*) über Etw., considerare alqd secum in animo, auch bl. considerare alqd, de alqa re; Etw. durch-, überdenken, commentari alqd, de alqa re. *b*) auf Etw., animum attendere ad alqd; = berückſichtigen, rationem habere alcjs rei, respicere alqd. — **Reflexion**, commentatio (alcjs rei über Etwas, als Handlung); cogitatio (als Sache, Gedanke); dieſe R., oft bl. hoc, id (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'). — **Reform**, einer Sache, correctio et emendatio alcjs rei; durch corrigere, emendare. — **Reformation**, 1) überh., ſ. Reform. 2) Kirchenverbeſſerung, im Allgemeinen, *sacrorum od. disciplinae Christianae correctio, emendatio, *saçra in melius restituta; insbeſ. die durch Luther ꝛc., *sacrorum per Lutherum ejusque socios od. im Zſhg. bl. sacrorum correctio et emendatio, *sacra (per Lutherum etc.) in melius restituta (vgl. Hn. S. 38.; einem Katholiken freilich können dieſe letzteren Ueberſetzungen nicht zugemuthet werden; dafür reformatio sacrorum). — **Reformator**, 1) überh., emendator, corrector et emendator alcjs rei. 2) Kirchenverbeſſerer, *sacrorum od. disciplinae Christianae corrector et emendator; reformator sacrorum. — **reformiren**, ordinem alcjs rei novare; corrigere; emendare; corrigere et emendare.

rege, alacer; vegetus, vigens; thätig, impiger, strenuus; r. machen, movere, commovere, excitare, wieder refricare (dolorem); rege werden, moveri, commoveri, excitari; den Kampf rege erhalten, pugnam od. proelium ciere; r. Leben haben, zeigen, rege ſein, auch vigere.

Regel, 1) eigt., lex; praeceptum; praescriptum; Sprach-, grammatiſche Regeln, leges dicendi, praecepta grammaticorum (nicht regulae); = Richtſchnur, vorgeſchriebenes Verfahren, regula; norma; auch formula [vgl. LW. formula 2)]; gute Regeln geben, bene praecipere; eine R. beobachten, befolgen, legem servare, sequi, praeceptum tenere; das ſoll mir eine R. ſein, hanc legem sequar, hoc praeceptum tenebo; ſich es zur R. machen, daß ꝛc. od. zu ꝛc., hanc legem sibi statuere od. imponere, scribere ut etc.; auf Regeln zurückführen, ad artem et ad praecepta revocare; über die Regeln der Kunſt ſchreiben, de artibus scribere; wie es die R. des Kriegs erfordert, ut rei militaris ratio postulat [vgl. LW. ratio 2. *b*)]; auch durch das bl. Neutrum eines Pronom. od. Adject. (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. nur dieſe Eine Regel beobachten, illud unum tenere; bisweilen durch eine Wendung mit ut quisque — ita; vgl. Princip 1). — 2) uneigt., = Sitte, Gewohnheit, *a*) eine Ausnahme von der Regel machen, a consuetudine vulgari discedere, a natura od. ratione ceterorum od. reliquorum abhorrere; alius generis atque ceteri od. cetera esse. *b*) in der R., der R. nach, fere; vulgo; plerumque; ut solet.

regellos, lege od. legibus, arte carens; = ausſchweifend, dissolutus. — *Adv.* sine lege; sine arte; temere. — **Regelloſigkeit**, *nulla lex; *nulla ratio; ſich vor R. im Denken u. Handeln hüten, caveo ne quid libidinose aut cogitem aut faciam.

regelmäßig, omnibus partibus absolutus et perfectus; = ebenmäßig, (von Menſchen) *omnibus membris aequalis et congruens; (von Gebäuden) *ad universam totius magnitudinis summam ex singulis partibus conveniens; ein r. Geſicht, facies concinna; = beſtändig, constans, ratus; r. Abwechſelung in der Natur, vicissitudines rerum atque ordines; r. Waffen, justa arma; r. Truppen, ſ. regulär. — *Adv.* ordine; constanter; Etwas r. einrichten, alqd ad regulam et normam dirigere; r. wiederkehren, certis temporibus ordinem suum conservare; r. abwechſelnd, alternus.

Regelmäßigkeit, ordo (Ordnung); constantia (gleichbleibende Beſchaffenheit); R. der Glieder, apta membrorum compositio.

regeln, ratione certa facere; = regelmäßig einrichten, ſ. regelmäßig (*Adv.*); **geregelt** ſ. beſonders; g. Ordnung, ratio atque ordo; eine geordnete und g. Provinz, apta et explicata provincia (alcui tradere). — **regelrecht**, conclusus et perfectus; (von der Rede) compositus; *tanquam ad normam od. artem directus; = regelmäßig, w. ſ.; in der Wahl und Stellung der Worte ganz r. verfahren, in verbis et eligendis et collocandis nihil non ad rationem et tanquam ad artem dirigere (*Cic. Brut. 37, 140.*); Alles (in der Rede) wie die Rhythmiker u. Muſiker ſtreng r. geſtalten, omnia rhythmicorum aut musicorum acerrimâ normâ dirigere (*Cic. de or. 3, 49, 190.*).

regen, movere (alqd); kein Glied r. können, omnibus membris captum esse; ſich r., se commovere (auch = in Unruhe gerathen); ſich vor Kälte nicht r. können, gelu rigere, torpere; es regt ſich ein Gedanke bei mir, venit in cogitationem, Me subit me poenitentia, das böſe Gewiſſen conscientiâ peccatorum mordeor.

Regen, der, pluvia, ſtarker imber, nimbus; im R., beim R., in imbri; per pluviam; dum pluit; bei ſehr ſtarkem R., maximo imbri; übertr., ſ. Pfeil-, Steinregen ꝛc. — **Regenbach**, torrens.

Regenbogen, arcus coelestis, im Zſhg. bl. arcus.

Regenbogenfarben, colores, qui sunt in arcu coelesti, quos in arcu videmus od. quales in arcu fulgere solent. — **Regenguß**, imber od. nimbus repente effusus, gewöhnlich bl. imber od. imbres, nimbus. — **Regenſchauer**, pluvia repentina; ein kalter R., imber hibernus. — **Regensburg**, Stadt, Regina Castra.

Regent, rerum publicarum rector od. moderator; gewöhnlich rex, princeps; (R. eines kleineren Landes) tetrarches; = Reichsverweſer während der Minderjährigkeit des eigentlichen Herrſchers, procurator regni; künftige Regenten, qui rei publicae praefuturi sunt; vgl. künftig.

Regentag, dies pluvius, ein häßlicher foedus imbribus dies.

Regentenpflicht, officium, principis od. regis; im Zſhg. auch bl. officium; es iſt R., dieſes zu thun, principis od. regis est hoc facere; Regentenpflichten, regiae majestatis officia. — **Regentin**, *rerum publicarum moderatrix od. (als Stellvertreterin) *procuratrix regni; R. ſein, rei publicae praeesse; in procuratione regni esse.

Regentropfen, gutta imbris; größere R., guttae pleniores.
Regentſchaft, summa rerum, administratio regni od. imperii, rei publicae; (ſtatt eines Anderen) procuratio regni.
Regenwaſſer, aqua pluvia; (im Ggſ. des Flußwaſſers) aqua pluvialis, pluviatilis.
Regenwetter, tempestas pluvia; imbres.
Regenwolke, nubes gravis imbre.
Regenzeit, tempus pluviae od. hiemale; hiems (Winterzeit, in der in ſüdlichen Gegenden ſtatt des Schnees Regen fällt). — **Reggio**, Regium.
regieren, I. *trans.*, 1) = lenken, beherrſchen, w. ſ. II. *intrans.* civitatem regere, regnare (als König ꝛc.); rem publicam regere od. moderari, gerere; rei publicae praeesse, clavum rei publicae od. imperii od. bl. imperium tenere; ad gubernacula rei publicae sedere; *tp.* herrſchend ſein, vigere; valere (die Oberhand haben). — **Regierer** ꝛc., ſ. Lenker ꝛc.
Regierung, 1) überh., ſ. Leitung; = Leitung des Staats, moderatio od. gubernatio regni; administratio regni, imperii od. rei publicae; rectio, cura rei publicae; die R. haben, ſ. regieren II. — 2) = Herrſchaft, w. ſ.; = Regent, w. ſ.
Regierungsantritt, regni initia od. auspicia; durch Umſchr. mit regnare coepisse u. dgl.
Regierungsform, **-art**, forma rei publicae od. imperii; rei publicae ratio od. genus; (Art der Leitung des Staats) rei publicae rectio.
Regierungsgeſchäfte, negotia publica; = Verwaltung der Regierung, administratio regni, imperii od. rei publicae; in den R. ganz unerfahren ſein, nullam unquam rei publicae partem attigisse.
Regierungskunſt, *ars rei publicae bene administrandae od. regendae. — **Regierungsſachen**, negotia publica; res publicae.
Regierungsſorgen, cura od. procuratio rei publicae, rerum; Jmdm. die R. abnehmen, alqm procuratione rei publicae liberare.
Regierungsſyſtem, *rei publicae administrandae ratio. — **Regierungswechſel**, regni oder principis mutatio.
Regiment, ſ. Herrſchaft. — **Region**, regio (auch übertr.); pars (Theil); die höheren Regionen, superiora, supera; coelum.
Regiſter, index; (in Bezug auf das Material) tabulae. — **regiſtriren**, in tabulas referre.
Reglement, lex; constitutio (militaris); disciplina; mos; nach dem (militairiſchem) R., more militiae; militariter.
regnen, pluere; es regnet, pluit, beſtändig, anhaltend continuos, assiduos habemus imbres, die ganze Nacht imber per totam noctem tenet, ſtark magnus effunditur imber, Blut, Steine pluit sanguine od. sanguinem, lapidibus; auch lapidat (imbr., de coelo, *pass.* lapidatum est); (uneigtl.) es regnete Steine von den Dächern, magna vis lapidum ex tectis dejiciebatur. — **regneriſch**, **regneriſch**, pluvius; (wo es viel regnet) pluviosus.
Regreß, 1) Zuflucht, perfugium, R. nehmen zu Jmd., confugere ad alqm. 2) als juriſt. *t. t.*, regressus.
regſam, ſ. rege. — **Regſamkeit**, alacritas; geiſtige R., agitatio mentis; animi motus.
regulär, ſ. regelmäßig. — **Regulativ**, lex.
reguliren, ordinare; vgl. ordnen.
Regung, motus; eine R. von Zorn, Freude fühlen, ira, gaudio commoveri od. afficī; Regungen des religiöſen Sinnes, religiöſe R., religiones, von Kühnheit audaciae (*pl.*), v. Furcht metus (*pl.*), des Gewiſſens conscientiae (*pl.*); Regungen des Gewiſſens fühlen, conscientiae vi commoveri. — **regungslos**, torpens.
Reh, caprea. — **Rehbock**, **-kalb**, capreolus; (junger) hinnuleus. — **rehabilitiren**, Jmd. vollſtändig, = in ſeine Rechte wiedereinſetzen, w. ſ. unter 'Recht' 2. *a*).
reiben, terere; = zerreiben, conterere; = krotzen, fricare, ſtärker perfricare (dentes, caput); Etwas zu Pulver r., alqd in pulverem conterere; bildl., ſich an Jmdm. reiben, lacessere od. vexare alqm; Jmdm. Etwas unter die Naſe r., exprobrare alcui alqd. — **Reiben**, das, **Reibung**, die, tritus; fricatio od. durch Umſchr.; Reibung, uneigtl. = Streit, contentio.
reich, dives (meiſt von Perſonen; vgl. LW. dives, auch hinſichtlich der kürzeren Formen dis, ditior, ditissimus); opulentus (reich an Hülfsmitteln, an Geld u. Gut, vermögend, auch civitas, oppidum; [*Liv. 21, 43, 9.*] opulenta ac ditia stipendia facere, recht r. Feldzüge machen; o. victoria; ſelt. Nebenform bei *Sall. Corn.* opulens); locuples (reich an Grundſtücken, begütert, auch domus, urbs, provincia, lingua, natura hominum ad beate vivendum); copiosus (reich ausgeſtattet, auch oppidum, urbs, provincia, patrimonium, victus; [*Corn. Eumen. 8, 5.*] o. omniumque rerum abundans via); pecuniosus, magnae pecuniae, bene nummatus, argento copiosus (reich an Geld); abundans (ſehr wohlhabend, homo, auch übertr. oratio, doctrina, *Cic. Brut. 67, 238. de or. 1, 19, 85.*); fortunatus (reich an Glücksgütern); beatus [ſ. LW. beatus 2. *a*) *b*)]; nur von Sachen, amplus (anſehnlich, praemium; funus u. dgl.); uber (in reichlichem Maß vorhanden od. hervorbringend, fruges uberrimae, regio aere uberrima, ager); opimus (fett, praeda); frequens (reichlich beſetzt, beſucht, voll, praefectura, municipium, Numidia); ein (an Thaten) r. Leben, vita rerum gestarum plena, (*Curt. 9, 26.*) vita multa (im Ggſ. zu longa; vgl. Ngb. S. 187.); eine reiche Erinnerung, memoria et copia; eine r. Fülle, ubertas ac divitiae (verborum), ubertas et copia (orationis); magna vis (auri, argenti); ein r. Gewand, vestis auro ac purpurā insignis; r. an Etw., dives alqa re (ſelt, in claſſ. Proſa, templum donis, *Liv.*); opulentus alqa re (gens viris armisque, insula armis virisque, exercitus praedā, campi, victor omnium rerum copiā); copiosus (homo agris, aedificiis, argento, familiā, rebus omnibus ornatus et c., c. a frumento locus); abundans alqa re; ferax (fruchtbar an ꝛc., aetas f. virtutum, terra arborum); frequens (tectis urbs, loca aedificiis); r. an Gedanken, Häfen, ſ. gedankenreich, hafenreich; Jmd. r., zum r. Manne machen, alqm divitem od. opulentum, locupletem facere od. fortunis locupletare, divitiis, opibus augere, alqm ex paupere divitem od. ex egente locupletem facere, ſich = für r. ausgeben, (verbis) se locupletem facere; r. werden, divitem fieri, divitem esse coepisse; (fortunis) locupletari, fortunis augeri; opes nancisci, durch Etw. divitias facere ex alqa re, rem familiarem augere alqa re; r. ſein, divitem etc. esse; divitiis od. copiis abundare, an Etw. divitem etc. esse alqa re; reicher ſein als Jmd., divitiis superare alqm; ſehr r. ſein, auch omnibus rebus ornatum et copiosum esse; amplissimam possidere pecuniam; magnas opes habere, opibus maxime florere.
Reich, das, 1) = Herrſchaft, w. ſ. 2) unter Einem Fürſten ꝛc. ſtehendes Gebiet, regnum [auch übertr., z. B. voluptatis r., (vom Redner) nisi hic in tuo regno essemus, *Cic. de or. 1, 10, 41.*; vgl. Piderit z. d. St.]; (ein größeres R.) imperium; das römi-

Digitized by Google

ſche R., imperium Romanum, im Zſhg. auch bl. haec [vgl. LW. hic 1)]; R. der Todten, ſ. Todtenreich.

reichen, I. *intrans.*, 1) = ſich erſtrecken, gehen, w. ſ.; reichen bis hinauf, herab zu od. in ꝛc., ſ. hinaufreichen, herabreichen; ſeine Thaten r. ſo weit als die Sonne geht, res gestae ejus iisdem quibus solis cursus, regionibus ac terminis continentur; ſo weit meine Augen r., quo longissime oculi conspectum ferunt. 2) nach od. auf Etwas r. = die Hand ausſtrecken, manum tendere, porrigere ad alqd. 3) = hinreichen, w. ſ. II. *trans.* porrigere, praebere (alcui alqd).

reichhaltig, dives, copiosus, uber, abundans (alqa re); vgl. reich; ein r. Schriftſteller, scriptor rerum frequentia creber; eine r. Schrift, liber rerum plenus; eine r. Rede, oratio opulenta; reichhaltige Bergwerke, *metalla aere uberrima; r. ſein an Etw., abundare alqa re. — **Reichhaltigkeit**, copia; abundantia; (Ergiebigkeit) ubertas: R. an Sachen, Gedanken, rerum frequentia, crebritas sententiarum.

reichlich, largus (auch der reichlich ſpendet); uber (fructus); copiosus (patrimonium); r. Belohnung, praemium amplum, magnum; reichlichere Zufuhr, commeatus amplior; r. Koſt, victus liberalior. — *Adv.* large; copiose; abunde; r. mit Etwas verſehen, ausgeſtattet, abundans, liberaliter instructus alqa re; Jmd. mit Etw. r. verſehen, ausſtatten, augere alqm alqa re; mit allen Bedürfniſſen aufs reichlichſte, in reichlichſtem Maße, in reichlichſter Fülle verſehen ſein, circumfluere omnibus copiis; zu r., effluse.

Reichlichkeit, ubertas, copia.

Reichs-, in der Zuſammenſetzung, durch *gen.* imperii, regni od. regia.

Reichthum, divitiae; opulentia (R. an Hülfsmitteln, an Geld, Gut, Macht und Einfluß); opes (R., inſofern er die Mittel giebt, Etw. auszurichten); fortunae (Glücksgüter); facultates (Mittel); copiae (Vorräthe aller Art); R. und Fülle eines Redners, ubertas et copia oratoris, der Rede ubertas dicendi, copia verborum, im Zſhg. auch bl. copia; (*Serv. Sulp.* bei *Cic. fam. 4, 4, 1.*) divitiae orationis; R. an Gedanken, crebritas sententiarum; R. des Geiſtes, ubertas ingenii; (einm. *Cic. de or. 1, 35. 161.*) divitiae ingenii.

1. **Reif**, = gefrorener Thau, pruina.

2. **Reif**, = Ring, anulus; (Spielreif der griech. u. röm. Knaben) trochus.

3. **reif**, maturus; (zeitig, von Früchten) tempestivus; (durch die Sonnenwärme) coctus, maturus et coctus (poma); vor der (gewöhnlichen) Zeit reif, praematurus; früher r. als andere Gegenſtände derſelben Gattung, praecox; nicht reif, noch nicht r., ſ. unreif; das reifere (gereiftere) Alter, aetas firmata, confirmata; im Zſhg. auch bl. aetas; über Freundſchaften darf man nur dann erſt urtheilen, wenn der Charakter mit reiferen Jahren erſtarkt oder mit den Jahren gereift iſt od. wenn der Charakter und das Alter die gehörige Reife haben, der Maßſtab zur Beurtheilung der Freundſchaft kann nur die Reife des Charakters und der Jahre ſein, amicitiae corroboratis jam confirmatisque et ingeniis et aetatibus judicandae sunt, *Cic. Lael. 20, 74.*; vgl. Seyffert z. d. St. S. 443 f.; Rgb. S. 360 f.; r. werden, maturari, maturescere, ad maturitatem venire, pervenire, perduci; maturitatem assequi od. adipisci, völlig, ganz, gehörig, recht permaturescere; bene maturescere; percoqui; r. machen, maturare, ad maturitatem perducere; r. zu Etw., maturus alcui rei (militiae, imperio); r. (gereiftes) Urtheil, judicium firmum od. acre, acre et certum; judicium subtile (feines), intelligens (Kennerurtheil); mit r. Ueberlegung, bono consilio.

Reife, maturitas (auch uneigt.); maturitas tempestiva (eigt.); tempestivitas (Zeitigkeit, auch uneigt.); zur R. bringen, ad maturitatem perducere, percoquere (eigt.); maturare (auch uneigt.); zur R. kommen, gelangen, maturescere, maturari (auch uneigt.), ſchneller admaturari (einm. *Caes. b. G. 7, 54, 2.* horum discessu admaturari defectionem civitatis); noch nicht zur Reife gelangt ſein, nondum maturitatem cepisse (eigt.); nondum effici posse (uneigt., von einem Plan); R. des Ausdrucks, perfectio dicendi; über Freundſchaft darf man nur dann erſt urtheilen, wenn der Charakter u. das Alter die gehörige R. haben ꝛc., ſ. 3. reif.

1. **reifen**, *impers.*, es reift, *agri od. prata od. tecta pruinis obteguntur; es hat gereift, *agri od. prata od. tecta albicant pruinis.

2. **reifen**, 1) *intrans.* = reif werden, ſ. 3. reif. 2) *trans.* r. machen, gereift, ſ. 3. reif.

reiflich, diligens; nach r. Ueberlegung, re diligenter ob. accurate perpensa. — *Adv.* diligenter.

Reigen, ſ. Reihen.

Reihe, 1) eigt., ordo (regelmäßige Anordnung), series (Aufeinanderfolge); die Reihen der Soldaten, ordines; R. und Glied halten, ordines servare; außer Glied und R., incertis (turbatis) ordinibus; in R. und Glied, in acie od. acie instructa; in R. und Glied ſtellen, aciem instruere, ſich aciem ordinesque constituere; in od. nach der Reihe, ordine; nach der R. herumgehen, in orbem ire (per omnes zu Allen); es geht nach der R., servatur ordo, ordine per omnes itur; eine Reihe von Niederlagen, clades continuae; eine Reihe von Bergen, montes continui. 2) uneigt., *a*) zur Bezeichnung einer Reihenfolge in der Zeit, dem Range nach ꝛc.; nach der R., deinceps; die Eintretenden wurden der R. nach ergriffen, ut quisque intravit, comprehensus est; nach der R. gehen, in orbem ire; außer der R., extra ordinem; die R. kommt an dich, trifft dich, nunc tuae sunt partes; ich fürchte, daß auch an meine Briefe die Reihe kommt, vereor ne idem eveniat in meas literas; jetzt, wo die R. (im Reden) an mir iſt, meo loco; ſ. LW. locus *tp. a*); die Reihe wird auch an mich kommen, me quoque eadem fortuna manet. *b*) zur Bezeichnung einer unbeſtimmten Zahl, z. B. eine Reihe von Jahren, multi od. aliquot anni, von 10 Jahren decem annl.

reihen, ex ordine collocare; = anreihen, w. ſ.

Reihen, Reihentanz, der, chorea; chorus; (überh.) saltatio. — **Reihenfolge**, ſ. Reihe; die bloße R. der Begebenheiten in den Annalen, ordo ipse annalium.

Reiher, ardea.

Reim, 1) gleichklingender Ausgang zweier Wörter, *extremorum verborum similis sonus od. exitus ejusdem soni. 2) Verſe mit gleichklingendem Ausgange, *versus extremis syllabis similiter sonantes.

reimen, I. *intrans.*, 1) *versus extremis verbis similiter sonantes facere; überh. = Verſe machen, versus facere. II. *trans.*, 1) einen Vers r., *facere, ut versus cum antecedente extremis syllabis consonet; bildl., das kann ich nicht (zuſammen) r., *haec inter se coniciliare nequeo; *quomodo haec inter se conveniant, non video. III. *refl.* ſich r., eigt., *extremis syllabis consonare; uneigt., congruere, convenire (inter se); ſich nicht reimen, discrepare.

Reimer, Reimſchmied, versificator.

rein, 1) eigt., purus; = ſauber, mundus, tersus; = unvermiſcht, sincerus; merus, z. B. vinum merum. — *Adv.* pure; munde. 2) *tp.* rein von Feh-

lern, *a*) von dem Stile und der Rede, purus, incorruptus; emendatus; elegans; reinere Begriffe, *notiones (rerum) emendatiores. — *Adv.* pure, emendate (loqui). *b*) in moralischer Beziehung, purus, castus; sanctus; integer; incorruptus, innocens. (*Adv.* pure, integre, caste, sancte); r. von Etw., purus, castus ab alqa re; r. Gewissen, conscientia rectae voluntatis; ein reiner Lebenswandel, vita emendatior; Jmd. r. sprechen von Etw., absolvere alqm alqua re; das r. Ideal der Tugend, species ipsa virtutis; ich sage (sagte) die r. Wahrheit, nihil dixi nisi verum od. vera; nihil falsi dixi; Etwas ins Reine bringen, s. abmachen, berichtigen; mit Jmdm. aufs R. kommen, transigere od. conficere cum alqo (de alqa re); sie sind mit einander aufs R., convēnit inter eos; ich bin mit mir im Reinen, mihi constat quid agam; mihi statui, quid faciendum putem; stat (sententia); mit Etwas leicht ins R. kommen zu können glauben, alqd faciem quandam rationem habere censere; sprichw., r. Mund halten, tacere, von Etw. tacitum tenere alqd; commissa tacere; Jmdm. reinen Wein einschenken, libere et aperte loqui cum alqo. 3) in weiterer Bedeutung = bloß, merus, z. B. merae nugae, mera mendacia; sincerus, z. B. proelium equestre; auch ipse; r. Zufall, s. Zufall. — *Adv.* völlig, ganz, prorsus, plane; r. herausſagen, ingenue, libere dicere, profiteri; rein ausgeplündert, spoliatus expilatusque; ein rein geistiges Wesen, mens ab omni concretione mortali segregata; ein rein menschliches Vergnügen, humanissima od. homine dignissima voluptas; r. geistiger Zustand der Seele, Is animi status, In quo sevocatus est a societate et contagione corporis.

Reinheit, durch die entsprechenden Adjectiva; insbes. *a*) = Sauberkeit, munditia. *b*) = Klarheit, z. B. des Himmels, serenitas; R. der Stimme, claritas vocis. *c*) in moralischer Beziehung, castitas, integritas, sanctitas; R. der Sprache, des Ausdrucks, sermo purus, emendatus (nicht etwa puritas), incorrupta sermonis integritas, pura et incorrupta consuetudo; vgl. Correctheit.

reinigen, 1) eigt., purgare (locum), repurgare (iter); insbes. = abwaschen, auswaschen, abluere, eluere; = abwischen, fegen, tergere, detergere; = kehren, auskehren, verrere, everrere; das Meer von Seeräubern r., maritimos praedones consectando mare tutum reddere, Italien vom Feinde hostes totā Italiā depellere; übertr. = verbessern, emendare; die Sprache r., sermonem usitatum emendare; sich von einer Schuld r., noxam purgare, von einer Beschuldigung crimen amoliri (die B. abweisen); crimen diluere (als nichtig nachweisen), von Fehlern vitia ponere. 2) in religiöser Hinsicht r., durch Opfer u. dgl., lustrare (locum, exercitum); (entsündigen) expiare; den Markt von den Spuren des Verbrechens r., expiare forum a scelēris vestigiis. — **Reinigen**, das, **-ung**, die, purgatio (übertr.); lustratio, expiatio; s. reinigen 2).

Reinigkeit, s. Reinheit. — **Reinigungsfest**, festa, *n. pl.*; = Reinigungstag, lustrationum dies. — **Reinigungsopfer**, lustrum; (Sühnopfer) piaculum; ein R. bringen, lustrum condere; piaculo facere. — **Reinigungstag**, lustrationum dies. — **reinlich**, purus; mundus (sauber; auch von Personen = Reinlichkeit liebend).

Reinlichkeit, munditia; übertriebene R., munditia odiosa et exquisita nimis.

Reis, das, sarmentum (ein grünes R., bes. am Weinstock); sarmentum aridum (ein dürres, im *pl.* auch bl. sarmenta); surculus (Pfropfreis, Setzling); vimen (Flechtreis).

2. **Reis**, der, oryza.

Reise, iter; (Weg) via; (Abreise) profectio; Reise zu Schiffe, navigatio, ins Ausland, in fremde Länder peregrinatio; kurze R. zum Vergnügen, excursio; eine kleine R. wohin machen, excurrere alqo; eine R. vorhaben, iter habere, machen iter facere; sich auf die R. machen, begeben, eine Reise antreten, viae od. itineri se committere, In viam se dare; iter ingredi, inire, wohin, zu Jmdm. coepisse iter facere alqo, ad alqm; zu einer Reise sich rüsten, fertig machen, s. rüsten; auf der R., s. 1. auf l. *B. c*); eine R. ins Ausland, in fremde Länder machen, peregre proficisci; auf Reisen (im Auslande) sein, peregrinari, peregre esse, auf der R. esse in itinere; wo geht die R. hin? quo cogitas? quo tendis? meine Reise geht nach Rom, iter mihi est Romam; Jmdm. eine glückliche Reise wünschen, alqm (proficiscentem) votis omnibusque od. verbis prosequi. — **Reiseabenteuer**, *quod in itinere alcui accidit; *itineris pericula. — **Reiseaufwand**, s. Reisekosten. — **Reisebeschreibung**, *itineris descriptio. — **Reisebündel**, sarcina; sein R. schnüren, s. schnüren.

reisefertig, paratus ad proficiscendum oder (von Seefahrenden) ad navigandum; sich r. machen, s. sich zur Reise rüsten unter 'rüsten'; sein Reisebündel schnüren s. unter 'schnüren'.

Reisegefährte, **-gesellschafter**, socius od. comes itineris; (Mitfahrender) convector.

Reisegefährtin, socia od. comes itineris.

Reisegeld, **-pfennig**, **-zehrung**, viaticum.

Reisegepäck, impedimenta; = Reisebündel, w. s.

Reisegeräthe, itineris instrumentum od. instrumenta, im Ahd. bl. instrumenta; (als Gepäck) impedimenta. — **Reisegesellschaft**, socii od. comites itineris; qui unā iter faciunt; (Reisende überhaupt) viatores; (Passagiere, Mitpassagiere) vectores, convectores. — **Reisegesellschafter**, s. Reisegefährte. — **Reisehut**, petasus; einen Reisehut aufhabend, tragend, petasatus. — **Reisekleid**, *vestimentum itineri faciendo aptum od. (spät.) itinerarium; (bei den Römern) paenula; im R., paenulatus. — **Reisekosten**, sumptus od. impensae itineris; (Reisegeld) viaticum. — **Reiselust**, *itinera faciendi od. peregrinandi studium; (Lust auf der Reise) *itineris voluptas od. voluptates.

reiselustig, *itinerum od. peregrinationis cupidus; peregrinator. — **Reisemantel**, *pallium itineri faciendo aptum od. (spät.) itinerarium; (bei den Römern) abolla.

reisen, abreisen, proficisci· (eine Reise machen) iter facere; (Reisen ins Ausland machen) peregrinationes suscipere; (fortziehen) migrare, z. B. ex urbe rus; nach einem Orte r., proficisci, tendere, contendere alqo; petere alqm locum, vor einem Orte vorbei locum alqm praeterire; zur See r., navigare; auf kurze Zeit aufs Land (zum Vergnügen) r., excurrere rus; zu Lande r., terrā iter facere, wohin terrestri itinere contendere alqo; im Auslande, in fremden Ländern r., peregrinari.

Reisen, das, im Auslande, peregrinatio; ein Freund des R., peregrinator.

Reisende, der, die, homo, mulier iter faciens, im *pl.* bl. iter facientes; = Wanderer, viator; R. im Auslande, peregrinans homo oder mulier; = Schiffspassagier, vector; = Ankömmling, advena; = Gast bei einem Gastfreunde, hospes; hospita; auch bl. durch hic, ille, haec, illa; s. Bemerkung unter 'Titel' 2).

Reiseplan, = Reiseroute, w. s.; profectionis consilium (Plan od. Entschluß abzureisen); *itineris faciendi consilium (Plan zu einer Reise).

Reiſeroute, itineris od. itinerum ratio.
Reiſeſtab, baculum. — **Reiſetaſche**, pera.
Reiſewagen, reda. — **Reiſewetter**, gutes, bekommen, tempestatem ad proficiscendum oder (zur See) ad navigandum idoneam nancisci.
Reiſeziel, petitus locus; einen Ort zum Reiſeziel machen, locum petere. — **Reisholz, Reiſig**, sarmenta (arida). — **Reiſige**, der, eques.
reißen, I. *intrans.* scindi, discindi (gespalten werden, von Kleidern u. dgl.), rumpi, dirumpi (v. Fäden, Stricken, Saiten u. dgl.); = Riſſe bekommen, rimas agere. II. *trans.*, 1) in Stücke r., in partes discindere; discerpere. 2) ein Loch in das Kleid r., vestem scindere, discindere; übertr., Poſſen r., ſ. Poſſen. 3) wegraffen, rapere. Insbeſ. *a*) an ſich r., rapere ad se, arripere (aiqd, auch unelgt.); (uneigt.) occupare, invadere (regnum), das Staatsruder capere rem publicam (*Sall. Cat. 5, 6.*); nichts verlangt ſo eifrig nach dem Gleichartigen, nichts reißt es ſo gewaltſam an ſich, als die Natur, nihil est appetentius similium sui nec rapacius quam natura (*Cic. Lael. 14, 50.*). *b*) aus Etw. r., eripere (aiqm ex periculo, Cannas velut e faucibus Hannibalis; vgl. entreißen); liberare (befreien, z. B. aiqm periculo); aus einer Geldverlegenheit geriſſen werden, difficultate nummaria erui (*Cic. ad Att. 10, 14, 1.*); der Staat ſei aus aller Gefahr geriſſen, civitatem periculis ereptam esse (*Sall. Cat. 46, 2.*); Jmd. aus einem Irrthum, aus der Furcht r., auch eripere alcui errorem, timorem; Jmdm. Etw. od. Einen aus den Händen od. Etw., Einen aus Jmds. Händen r., eripere aiqd, aiqm ex manibus alcjs (auch horum faces eripere de manibus et gladios extorquere; †alcui telum e manibus; [*Liv.*] sua templa manibus hostium; bildl., jam parta victoria ex manibus eriperetur [*Sall. Jug. 83, 3.*]); ſich aus Etwas r., aus den Händen der Soldaten, eripere se ex manibus militum, *Caes. b. G. 7, 46, 5.*; bildl., se liberare aiqa re, ex aiqa re; se expedire (losmachen) ab aiqa re (ab omni occupatione); se abducere (zurückziehen) ab aiqa re (ab omni rei publicae cura). *c*) mit ſich (fort) r., rapere; (secum) trahere, abstrahere. *d*) von Etw. r., avellere (aiqd ex aiqa re, poma ex arboribus); detrahere, auferre (annum de digito). *e*) ſich um Jmd. od. Etw. r., bildl., aiqm, aiqd diripere. 3) *impers.* es reißt mich, *a*) im Leibe, tormiuibus laboro. *b*) in den Gliedern, laborant artus mei, in den Füßen ꝛc. laboro ex pedibus etc. — **Reißen**, das, *a*) im Leibe, ſ. Bauchgrimmen. *b*) in den Gliedern, ſ. Gicht.
reißend, 1) ſehr heftig, ſchnell, rapidus (flumen); violentus (ventus). 2) vom Raub lebend, v. Thieren, rapax; r. abgehen (von Waaren), cupidissime emi.
reiten, I. *intrans.* equitare (zu Pferde ſich bewegen), equo vehi (zu Pferde ſein); in equo sedere od. equo insidere (zu Pferde ſitzen); equo uti (ein Pferd gebrauchen); an Etw., auf Jmd. zu r., ſ. heranreiten, -ſprengen; um Etw. herumreiten, ſ. herumreiten; er kam geritten, equo vectus venit; ich bin einen langen Weg geritten, multum itineris equo vectus confeci; gut r., ſ. ein guter Reiter ſein unter 'Reiter'; Jmd. r. lehren, ſ. lehren 1); r. lernen, equo doceri; equitare discere. II. *trans.*, *a*) ein Pferd r., equo vehi, invehi; das Pferd iſt noch nie geritten worden, eques nondum hoc equo vectus est, hic equus nondum equitem passus est; ſich r. laſſen, pati equitem; ein Pferd müde r., equum fatigare; Jmd. zu Boden r., ſ. niederreiten; ſich müde r., equitando fatigari; magno itineris spatio fatigari. — **Reiten**, das, = Ritt, w. ſ.; = Reitkunſt, w. ſ.
Reiter, eques; als auf dem Pferde ſitzend, sessor; als Lenker des Pferdes, rector; ein guter R. ſein, equis bene uti; equitandi peritum esse.
Reiter-, in einigen nicht aufgeführten zuſammengeſetzten Wörtern durch equestris od. *gen.* equitum.
Reiterei, equitatus; copiae equestres; equites, häufig collectiv eques; die R. und das Fußvolk, copiae equitum peditumque od. equestres et pedestres, milites equitesque; eine ſtarke R. haben, firmum esse ab equitatu; unter od. in der R. dienen, equo merere; unter die R. verſetzen, ad equum rescribere. — **Reiterfahne**, vexillum.
Reitknecht, agaso; equiso; strator. — **Reitkunſt**, *ars equitandi; die R. (das Reiten) Jmd. lehren, lernen = reiten lehren ꝛc., ſ. reiten I.
Reitpferd, *equus ad equitandum idoneus; Jmds. R., *equus quo aliquis vehi solet.
Reiz, 1) überhaupt was einen lebhaften Eindruck auf die Sinne macht, stimulus (Stachel), voluptatis zum Vergnügen; irritatio (animorum, *Liv.*). 2) was einen angenehmen Eindruck macht, blandimentum (einnehmende Eigenſchaft), venustas, gratia (Anmuth, Liebreiz einer Perſon); der Reiz der Neuheit, novitatis gratia; grata novitas; oblectamentum (Ergötzungsmittel); = Annehmlichkeit, jucunditas, dulcedo; die Reize der Natur, amoenitates naturae; körperliche R., venustas et pulchritudo corporis; R. Reize beſitzen, venustum esse; verführeriſche R., lenocinia, orum; es hat Etw. Reiz für mich, aiqd mihi expetendum videtur; alcjs rei dulcedine commoveor; alcjs rei studio od. alqa re teneor; inest in aiqa re stimulus, qui me ejus appetentem facit, keinen Reiz, nihil voluptatis mihi aiqd affert; keinen R. mehr haben, ſeinen Reiz verlören haben, sordere; welchen Reiz kann ein ſolches Leben haben? quae potest esse in ejusmodi vita jucunditas? der Ruhm hat einen gewiſſen Reiz für uns, dulcedine quadam gloriae commovemur oder omnes laudis studio trahimur; einer Sache R. geben, verleihen, commendare aiqam rem, den R. der Neuheit alcui rei novitatem dare.
reizbar, 1) überhaupt, qui, quae, quod facile movetur, excitatur. 2) insbeſ. leicht zum Zorne zu bringen, irritabilis, pronus ad iram; iracundus.
Reizbarkeit, animus alcjs facile irritabilis; = Jähzorn, iracundia.
reizen, 1) einen ſinnlichen Eindruck hervorbringen, movere (aiqd); (angenehm) suaviter afficere (aiqm); den Magen r., stomachum excitare; den Gaumen r., palatum permulcere; die Sinne r., sensus quasi titillare od. sensus permulcere voluptate quadam; es reizt mich Etw., commoveor aiqa re od. dulcedine alcjs rei, trahor amore alcjs rei; ducor aiqa re. 2) aufregen, aufreizen, *a*) Jmds. Zorn r., alcjs iram concitare, irritare, Haß alcjs odium movere od. concitare; den Hunger, Durſt r., famem, sitim facere, gignere od. afferre; die Sinnlichkeit r., venerem stimulare; libidinem illicere et inflammare. *b*) Jmd. r., aiqm, alcjs iram irritare, (aufwiegeln) aiqm sollicitare, (ad arma) concitare; (auffordern zu Etw.) aiqm provocare; aiqm ad certamen irritare; Jmd. zu Etw. r., aiqm concitare ad aiqd (ad arma, ad vim inferendam); aiqm irritare ad aiqd (ad certamen, ad iram, ad discendum); stimulare ad aiqd (animos ad perturbandam rem publicam); acuere aiqm ad aiqd (ad crudelitatem, juventutem ad bonas artes); aiqm provocare ad aiqd (ad pugnam); aiqm illicere (verlocken) ad, in aiqd; aiqm trahere ad aiqd (ad defectionem); Jmd. mehr zum Lachen als zum Unwillen r., alcui risum magis quam stomachum movere; Jmd. gegen Einen r., aiqm concitare in

alqm; Jmd. durch Etw. r., alqm provocare alqa re, z. B. beneficio; alqm tentare alqa re (spe et metu). — **reizend**, venustus; (nur v. Perſonen) formâ od. specie venustâ; (v. Gegenden) amoenus. — *Adv.* venuste; amoene; ſehr r. wohnen (eine ſehr r. Wohnung haben), amoenissime habitare; r. ſchön, venustissimus; amoenissimus.

reizlos, non venustus; (unlieblich) insuavis (vita); non amoenus; (dicht.) inamoenus.

Reizmittel, Reizung, reizvoll, ſ. Anreizungsmittel, Reiz, Anreizung, reizend.

relativ, relativiſch, *a*) in der Grammatik, relativus, z. B. pronomen. *b*) in der Philoſophie, r. Verhältniß, comparatio; *ambigua quaedam rei ratio; r. Begriffe, *notiones quae facta comparatione intelliguntur; alles dies ſind r. Begriffe, omnia ea magis ex aliorum contentione quam ipsa per sese cognosci atque intelligi possunt; Alles dies iſt r. lang od. kurz, omnia ista perinde ut cuique data sunt pro rata parte, ita aut longa aut brevia dicuntur; Reichthum und Armuth ſind r. Begriffe, *ut cujusque hominis conditio et fortuna est, ita dives aut pauper dici potest; dieſes Haus iſt r. groß, haec domus, si cum ceteris ober reliquis comparatur ob. comparata cum ceteris, reliquis, collatione ceterarum ob. reliquarum aestimata magna est; Etwas r. loben, alqd in suo genere laudare; abſolut oder r., simpliciter aut comparate.

Religion, religio; pietas erga deum ob. (im Sinne der Alten) deos; res divinae (die göttlichen Dinge überh.); religiones (Religionsgebräuche); caerimoniae (heilige, feierliche Gebräuche); caerimonia (vorſchriftsmäßige göttliche Verehrung); sacra, *n.* (äußerer Gottesdienſt); die R. des Staates gründen, civitatem religionibus instituere; die chriſtliche R., ſ. Chriſtenthum; vgl. Glaube; ein Menſch ohne R., homo impius erga deum ob. deos, negligens deorum; religionum omnium, religionis contemptor; religionum negligens; eine andere R. haben, cultu dei differre, annehmen, ſeine R. ändern, sacra patria deserere; eine ausländiſche R. annehmen, externam religionem suscipere, sacra ab externa natione asciscere.

Religionsänderung, durch Umſchr. mit sacra patria deserere. — **Religionsbuch**, volumen religiosum. — **Religionseifer**, religio; ein falſcher, blinder R., superstitio.

Religionsfreiheit, *libera (quo ritu velis) deum colendi potestas; *sacra omnia libera.

Religionsgebrauch, mos ritusque religionis, auch bl. ritus. — **Religionskrieg**, bellum pro religionibus susceptum. — **Religionslehre**, *doctrina religionis; ratio rerum divinarum; theologia; eine einzelne R., praeceptum, decretum religionis. — **Religionspartei**, z. B. die chriſtliche, Christianae legis studiosi; Stifter einer R., conditor sacri. — **Religionsſpötter**, qui res divinas deridet.

Religionsſtifter, *auctor religionis; conditor sacri (einer Religionspartei).

Religionsſyſtem, *sacrarum caerimoniarum et institutionum divinarum complexio; im Zſhg. bl. ratio. — **Religionsübung**, *usus sacrorum.

Religionsverächter, ſ. Freigeiſt.

Religionsverwandter, eadem sacra colens.

Religionszwang, *jus sacrorum neglectum ob. imminutum.

religiös, 1) = gottesdienſtlich, w. ſ. 2) = fromm, w. ſ.; r. Vorſtellung, opinio de deo (diis); r. Gefühl, r. Geſinnung, religio; r. Intereſſe, religio; *rerum sacrarum ratio; r. Gegenſtände, Inſtitute, Bedenklichkeiten, Vorſtellungen, religiones; ſich durch r. Rückſichten leiten laſſen, religione moveri, duci; vgl. LW. religio; die Maſſe des Volkes durch r. Bande in ſeiner Gewalt haben, ſ. 1. Band 1. *b*).

Religioſität, religio; vgl. Frömmigkeit.

Reliquie, *hominis consecrati ob. rei consecratae reliquiae; Etw. als theuere R. aufbewahren, servare alqd ad memoriam alcjs ob. alcjs rei et pie colere.

Reminiscenz, eine, res, quae mihi in mentem venit ob. cujus memoria animum subit.

Rendezvous, locus ad conveniendum dictus; ſich ein R. mit Jmdm. geben, tempus locumque constituere cum alqo; zum R. kommen, venire ad constitutum. — **renken**, ſ. dehnen.

Rennbahn, curriculum; bei den olympiſchen Spielen, stadium; öffentliche R. zu Rom für Wettrennen, circus.

rennen, I. *intrans.* currere, ſtärker propere currere, cursu citato, effuso ferri; mit dem Nebenbegriffe der Gewaltſamkeit, ruere (in medios hostes). Insbeſ. *a*) an Jmd. r., incurrere in alqm, an Etw. impingi alcui rei; allidi, illidi ad alqd (verbunden mit Beſchädigung); mit dem Kopfe wider die Wand r., impingere caput parieti, (ſprichw.) incurrere amentem in columnas (*Cic. or. 67, 224.*). *b*) auf Jmd. zu r., cursu effuso ferri in alqm, blindlings caeco impetu in alqm incurrere; ins Verderben r., ad interitum ruere, ad perniciem incurrere, jählings praecipitari ad exitium; praecipitem abire (luxuriâ atque inopiâ, *Sall. Cat. 25, 4.*), praecipitem cadere (suâmet ipsum pecuniâ, *Sall. Jug. 8, 2.*), praecipitem dari (ambitione, *Jug. 63, 6.*); *tp.* nach Etw. r., cupidissime appetere alqd. II. *trans. a*) Jmd. zu Boden, über den Haufen r., prosternere alqm. *b*) Jmdm. den Degen durch den Leib r., transfigere alqm gladio. — **Rennen**, das, cursus; volles R., curaus citatus ob. effusus; im R. fiel er, currens cecidit. — **Renner**, cursor; = Rennpferd, w. ſ. — **Rennpferd**, equus ad cursuram idoneus; (am Biergeſpann) equus curulis; = raſches Pferd überh., equus velox.

Rennthier, *tarandus (denn daß reno ob. rheno bei den Alten in dieſer Bedeutung ſich findet, läßt ſich aus *Caes. b. G. 6, 21, 5.* rhenonum tegimentis utuntur nicht erweiſen; ſ. Kraner z. d. St.; LW. 2. reno).

renommiren, se jactare; conspici velle, mit Etw. gloriari in alqa re, jactare alqd, alqa re insigniem conspici. — **Renommiſt**, homo qui conspici vult; = Prahler, w. ſ.

Rente, vectigal, reditus; reditus pecuniae; fructus (Ertrag); fenus (Zins); annua alimenta (jährliche Gelder zur Beſtreitung ſeines Unterhaltes).

Rentier, fenerator. — **rentiren**, ſ. eintragen.

reorganiſiren, denuo constituere.

Repertorium, index; thesaurus, supellex (Vorrath von Sentenzen ꝛc. zum Nachſchlagen).

Repräſentant ꝛc., ſ. Vertreter ꝛc.

Repreſſalien, vis vi repulsa; R. gebrauchen, vim vi repellere; par pari referre, gegen Jmd. parem gratiam referre alcui.

Republik, libera res publica ob. civitas, auch bl. res publica; = Demokratie, w. ſ.

Republikaner, 1) Bürger eines republikaniſchen Staats, civis liberae rei publicae. 2) Anhänger der republikaniſchen Staatsverfaſſung, liberae rei publicae amicus; propugnator communis libertatis; = Demokrat, w. ſ.

republikaniſch, z. B. eine r. Verfaſſung, forma (liberae) rei publicae; ein r. Staat, ſ. Republik; einem Lande eine r. Verfaſſung geben, rei publicae formam civitati dare; (ſtatt einer monarchiſchen) a

regis dominatione in libertatem populi vindicare rem publicam; der Staat erhielt eine r. Verfassung, civitas libera facta est, libertatem adepta est; r. Gesinnungen, libertatis communis studium; = demokratisch, w. s. — **republikanisiren**, einen Staat, s. einem Lande eine republikanische Verfassung geben unter 'republikanisch'.

requiriren, imperare (civitati frumentum von einem Staate Getreide); exigere (alqd ab alqo, z. B. vehicula); von den einzelnen Staaten Etw. r., civitatibus describere alqd. — **Requisition**, quod imperatur; imperatum; Jmd. wegen Etw. in R. setzen, s. requiriren; ich werde dich zu Allem in R. setzen, requiram te ad omnia.

Rescript, responsum; literae; (R. der römischen Kaiser) rescriptum; (Cabinetsschreiben) codicilli.

Reserve, Reservecorps, -truppen, subsidia, copiae, cohortes subsidiariae; (milites) subsidiarii; (als Schlachtreihe) acies subsidiaria; in R. stehen, pro subsidio consistere, in subsidiis esse; in R. stellen, in subsidio ponere, collocare, (uneigt.) recondere (alqd).

Residenz, 1) = Residenzschloß, w. s. 2) = Residenzstadt, w. s. — **Residenzschloß**, domus principis od. regia; auch bl. regia. — **Residenzstadt**, sedes principis od. regis; sedes regni; (als Hauptstadt) caput, caput et arx regni. — **residiren**, irgendwo, sedem, sedem ac domicilium habere in alqo loco; (einen Ort als Sitz der Regierung haben) alqm locum sedem regni habere.

Resignation = Selbstverläugnung, animi moderatio; = Verachtung menschlicher Dinge, rerum humanarum contemptio ac despicientia; = geduldige Ertragung von Mühen, Beschwerden, patientia; = Fassung, tranquillitas consilii.

resigniren, auf Etw., s. entsagen; auf ein Amt r., s. abdanken.

Respect = Hochachtung, Ehrerbietung, observantia, reverentia; = Scheu, Scham vor Jmdm., pudor alcjs; = Ansehen bei Jmdm., auctoritas; R. vor Jmdm. haben, vereri alqm; Jmdm. (gebührigen) R. erweisen, reverentiam adhibere adversus alqm, †praestare alcui; alqm observatione colere, officiis prosequi, nicht alcjs dignitatem negligere; sich R. verschaffen, *auctoritatem sibi concillare; sich in R. erhalten, auctoritatem od. dignitatem suam tueri; seinem R. Etw. vergeben, *committo ut auctoritas mea imminuatur, durch Etw. auctoritatem suam levare alqa re; in R. stehen, in auctoritate esse, auctoritatem habere, bei Jmdm multum auctoritate valere apud alqm; Jmd. in R. erhalten, alqm in officio continere; alqm coërcere; aus R., pudore coactus; mit allem R. vor ihm, quod sine ejus contempto dictum (factum) sit; salva ejus dignitate; mit R. zu sagen, sit venia dicto.

respectabel, s. achtungswerth, ansehnlich.

respectiren, Jmd., s. achten; Jmds. Befehle r., facere ab alqo imperata, Etw. alcui rei obsequi.

respectiv, durch quisque [s. LW. quisque 1)]. — *Adv.* respective, durch ve, z. B. der Vater, r. der Herr, pater dominusve. — **respectvoll, -widrig**, s. rücksichtsvoll, ehrerbietig, unehrerbietig.

Rest, reliquum; quod restat, quod reliquum est (reliqua, quae restant); quod superest; = das Rückständige, residuum od. residua (nrum); = der Rest als Summe, reliqui summa; = der Rest von einer Summe Geldes, pecuniae reliquae; = rückständige Schulden, pecuniae residuae; = Ueberreste, reliquiae (die letzten R. eines Krieges beseitigen, belli reliquias opprimere; einen von Jmdm. begonnenen Krieg fortsetzen und die Reste desselben beseitigen, im Zshg. bl. alcjs reliquias persequi, *Cic. Cat. m. 6, 19.*); noch im R. bei Jmdm. sein, nondum persolvisse alcui, quod reliquum restat; der R. des Lebens, quod superest vitae, der kleine parva vitae pars quae superest alcui; oft durch reliquus, z. B. der R. des Ackers, reliquus ager, des Geldes reliqua pecunia, der Senatoren reliqui senatores; uneigt., Jmdm. den R. geben, conficere alqm. — **restiren**, 1) noch übrig sein, reliquum esse, restare. 2) bei Jmdm. noch r., s. noch im Rest sein bei Jmdm. unter 'Rest'.

Resultat, 1) Ertrag, eventus, exitus (rei, rerum); zu einem R. gelangen, ad exitum pervenire; ein R. geben, exitum habere, ein großes, entscheidendes magnum momentum habere (in utramque partem); aus einem Kriege geht ein großes R. hervor, *bello fortunae momentum efficitur; das R. der bisherigen Kämpfe eurer Feldherrn mit jenem König bestand in bloßen Insignien des Siegs, adhuc ita vestri cum illo rege contenderunt imperatores ut ab illo insignia victoriae, non victoriam reportarent; hieraus ergiebt sich nach seiner Ansicht das R., daß ꝛc., ex hac re effici putat ut etc.; die Unterredung hatte kein R., nihil illo colloquio effectum est; weißt du nicht, zu welchem R. wir gelangt sind? nescis quid sit actum? 2) Hauptinhalt, summa.

resultatlos, infinitus (disputatio); = vergeblich, w. s. — **resumiren**, s. zusammenfassen.

retten, servare, conservare (alqm, rem publicam); salutem dare, afferre, salutis auctorem, saluti esse (alcui), auch salutem afferre rei publicae, pecuniae; Jmd. od. Etw. aus Etw. r., servare alqm, alqd ex alqa re, eripere alqm alcui rei, ex alqa re, liberare alqm, alqd alqa re, ab alqa re (alqm periculo, urbem ab incendio et flamma), vindicare (alqm ab interitu, rem publicam magnis periculis); retrahere (alqm ab interitu); er ist nicht zu r., actum est de eo, (von einem Kranken) omnes medici diffidunt; a medicis desertus est; der nicht zu r. ist, homo desperatus; sich r., se servare; (in Sicherheit gelangen) in tutum devenire, wohin alqo se recipere (ex fuga); alqo confugere; emergere (in campos apertos); fugâ petere alqd; sich zu r. suchen, salutem petere, saluti suae consulere (z. B. fugâ), wissen salutem expedire; sich durch Schwimmen aus dem Schiffbruch r., e naufragio enatare; gerettet werden, auch salvum od. incolumem evadere; gerettet sein, salvum od. incolumem esse (auch von Sachen); in tuto esse; in portu esse od. navigare. — **Retten**, das, s. Rettung 1).

Retter, der, **-in**, die, servator, conservator; servatrix, conservatrix; salutis auctor; auch salus; liberator; vindex (aus Noth und Gefahr); Athen belohnte den R. Griechenlands, Athenienses eum qui Graeciam liberaverat praemio affecerunt; er versprach dem R. der Unglücklichen große Geldsummen, ei qui od. si quis miseros illos periculo eripuisset, magnas pecunias promisit; vgl. Bemerkung unter 'Ausgabe'.

Rettig, raphanus.

Rettung, 1) das Retten, conservatio; durch Umschr. mit servare, conservare; = die gebrachte Hülfe, auxilium. 2) das Gerettetwerden, salus; Jmdm. R. bringen, salutem alcui afferre, dare, alcui saluti esse; R. suchen, salutem petere; ad salutem contendere (*Caes. b. G. 3, 3, 3.*); auf seine R. bedacht sein, saluti suae consulere, wo confugere alqo, fugâ petere alqd, in der Flucht fugâ salutem petere, saluti suae fugâ consulere; seine R. bewerkstelligen, ermöglichen, möglich machen, salutem expedire; einen Weg zur R. finden, salutem sibi reperire; an Jmds. R. verzweifeln,

desperare salutem, de salute alcjs; die Aerzte geben ſeine R. auf, ſ. er iſt nicht zu retten unter ‘retten’. — **rettungslos**, desperatus; vgl. hoffnungslos; r. verloren zu ſein glauben, ſich verloren geben, desperare salutem suam, (einm. *Cic. p. Cluent. 25, 68.*) saluti suae; r. Lage, res extremae. **Rettungsloſigkeit**, salus nulla; desperatio (auch eines Kranken). — **Rettungsmittel**, via salutis; Alle hielten dies für das einzige R., haec una via omnibus ad salutem visa est; er ſah kein anderes R. als die Flucht, nullam nisi in fuga salutem vidit; = Hülfe, auxilium. — **Rettungstag**, dies quo aiqs conservatur ob. conservatus est ob. quo vita alcjs servatur ob. conservata est.

Reue, poenitentia; ich empfinde R., poenitet me, (alcjs rei über Etw.); †poenitentiam ago (alcjs rei).

reuen, *impers.* es reuet mich Etw., poenitet me alcjs rei, daß ich dieſes geſagt habe hoc dixisse ob quod hoc dixi.

reuevoll, reuig, poenitens; ſo r. war er, tanta vis erat poenitendi; der R. wird begnadigt, datur poenitentiae venia.

revanchiren, ſich, **Revenue**, ſ. vergelten, rächen (ſich), Einkünfte.

revidiren, cognoscere (einſehen), spectare (erprobend anſehen); recognoscere (durchſehen, Pompeji decretum, haec omnia summa cura et diligentia recognita et collata); retractare (zur Verbeſſerung wieder vornehmen), librum, orationculam, *Plin. ep.*); eine Rechnung r., rationem excutere.

Revier, ſ. Jagdrevier, Gebege.

Reviſion, durch Umſchr.; ſ. revidiren.

Revolte, ſ. Auflauf.

Revolution, *a*) im Staate, rerum (publicarum) commutatio ob. conversio, perturbatio; res commutatae; civilis perturbatio; seditio; auf eine R. denken, novis rebus studere, novas res moliri; den Tendenzen der R. entgegentreten, *objicere se conatibus veterem rei publicae formam dissolventium ob. hominum seditiosorum (vgl. Rgb. S. 94.). *b*) eine R. in der Natur, subita rerum confusio.

revolutionair, *a*) von Perſonen, rerum mutationis ob. rerum commutandarum, evertendarum, novarum cupidus, studiosus; vom ariſtokratiſchen Standpunct aus, auch popularis; ein R., homo seditiosus, turbulentus etc. *b*) von Sachen, z. B. r. Schriften, *libri quibus homines ad res novas moliendas excitantur ob. instigantur; r. Umtriebe, nova consilia; r. Reden, Unterhaltungen, seditiosae voces; seditiosa colloquia; r. geſinnt ſein, novis rebus studere; dem r. Treiben (Plänen) einzelner Bürger in den Weg treten, audacium civium consiliis ob. temeritatibus resistere.

revolutioniren, I. *trans.* ad defectionem sollicitare, den Staat rem publicam labefactare, vexare; multa in re publica moliri; statum rei publicae convellere. II. *intrans.* res novas moliri.

Revue, ſ. Muſterung.

Rhapſode, überb., qui poëtarum carmina pronuntiat; ſpeciell in Bezug auf die Gedichte Homers, *rhapsodus. — **Rhapſodie**, überb., carmen; ſpeciell in Bezug auf die Gedichte Homers, rhapsodia. — **Rhede**, statio navium; (das offene Meer der Küſte gegenüber) salum. — **Rheder**, navis dominus; (als Lohn-, Frachtſchiffer) naviculrius.

Rhederei, navicularia; Rh. treiben, navicularian facere. — **Rheims**, Remi. — **Rhein**, Rhenus; Rhenum flumen.

Rhetor, rhetor; magister declamandi ob. dicendi; praeceptor eloquentiae. — **Rhetorik**, rhetorica, †-ce; bene dicendi scientia; (als Lehre) rhetorum ob. dicendi praecepta. — **rhetoriſch**, rhetoricus; ſich zu dem Rhetoriſchen hinneigen, *quodvis oratorii ornamenti genus sectari. — *Adv.* rhetorice.

Rhinoceros, rhinoceros. — **Rhone**, Rhodanus.

Rhythmik, numeri. — **rhythmiſch**, numerosus; rh. Anordnung und Abrundung der Periode, quaedam ad numerum conclusio; verborum conclusio. — *Adv.* numerose; rh. machen, vincire; die Rede rh. abrunden, die Gedanken rh. ſchließen, ſ. abrunden. — **Rhythmus**, numerus.

Richtbeil, securis carnificis. — **Richtblei**, perpendiculum.

richten, 1) Etw. in die Höhe r., erigere alqd, ſich se erigere; se levare (vom Boden erheben); die Soldaten r., ordinare milites. 2) eine Richtung geben nach einem Puncte, dirigere, nach Etw., wohin ad, in alqd dirigere, alqo dirigere, convertere; ſeine Augen auf Jmd. ob. Etw. r., oculos conjicere ob. convertere ad, in alqd, in aiqm; die Augen ſind fortwährend auf Jmd. gerichtet, oculi haerent in vultu alcjs; ſeinen Weg anderswohin r., iter flectere, alle Geſchoſſe auf Jmd. (auch uneigt.) omnia tela in aiqm conjicere; ſeine Aufmerkſamkeit auf Etw. r., animum attendere, adjicere, (*Plaut.*) applicare ad alqd, alle ſeine Gedanken cogitationes omnes ob. animum totum intendere ad alqd, toto animo et studio ob. tota mente omnique animi impetu incumbere ad alqd, omni cogitatione ferri ad alqd, omnes cogitationes conferre ad alqd, toto animo cogitare de aiqa re, auf eine niedrige Sache omnes cogitationes in rem humilem abjicere; feſt, ſteif, ſtarr, unbeweglich, unverrückt Etw. auf Etw. r., defigere alqd in aiqa re (oculos, animos in alqd, in eo mentem orationemque, omnes vigilias, curas, cogitationes in salute rei publicae); ſich nach Jmdm. r., obtemperare ob. obsequi alcui ob. voluntati alcjs, accommodare se ad aiqm; ad alcjs voluntatem se conformare, ad alcjs arbitrium et nutum se fingere; aiqm auctorem sequi (Jmdm. als Tonangeber folgen); alcjs rationem habere; nach Etw. ſich r., se accommodare ad alqd; alcui rei obsequi; alcjs rei rationem habere, alqd spectare (berückſichtigen); alqd sequi; ad alqd referri (auf Etw. zurückgehen); ſich nach der Zeit, den Umſtänden r., tempori, temporibus servire; ſich mit ſeiner Rede nach der Faſſungskraft der Zuhörer, nach Ort, Zeit, Perſonen r., orationem accommodare ad intelligentiam auditorum, locis, temporibus et personis; ſich nach Jmds. Verhältniſſen r., ad condicionem alcjs descendere; der Troſt richtet ſich nach der Seelenſtärke eines Jeden, consolatio tanta est quantam in cujusque animo roboris est ac nervorum; das Heil der Stadt werde ſich richten nach unſerer Kraft und Tüchtigkeit, qualis nostra vis virtusque fuerit, talem fortunam urbis fore; vgl. abhängen. 3) = urtheilen; Jmd. r., judicare de alqo; Jmd. billig r., aequum judicem se alcui praebere, unbillig iniquum esse judicem in alqm. 4) = hinrichten 2), w. ſ.

Richten, das, 1) Hinrichten auf ꝛc., durch Umſchr. 2) = das Urtheil ſprechen, judicatus. — **Richter**, judex; qui judicat ob. exercet judicium; qui est judicaturus; = Schiedsrichter, arbiter; = Entſcheider, disceptator; = Criminalrichter, quaesitor; = Obmann, recuperator; = Beurtheiler, censor; = Kunſtrichter, w. ſ. — **Richteramt**, judicandi munus; judicatus. — **Richterin**, judex; disceptatrix (veri et falsi); vgl. Richter.

richterlich, 1) den Richter betreffend, durch den *gen.* judicis; r. Urtheil, judicis sententia (der ein-

zelne Ausspruch), auch im Zshg. bl. sententia; judicium; r. Verordnung, decretum, edictum; r. Verbot, interdictum; r. Hülfe suchen, anflehen, ad judicem confugere. 2) gerichtlich, w. s.

Richterspruch, s. richterliches Urtheil unter 'richterlich' 1). — **Richterstuhl**, tribunal; Jmd. od. Etw. vor den R. ziehen, vocare, adducere alqm in judicium; alqm accusare (in Criminalsachen), alqm in jus vocare (in Civilsachen); alqd in judicium vocare; vor deinem R. wird kein Verbrecher freigesprochen, te judice nemo nocens absolvitur; das gehört nicht vor meinen R., hoc non est mei judicii, de hac re alii viderint.

richtig, justus (gebührend, vollständig, förmlich; richtig Maß, mensura justa od. publice probata); = der Vernunft gemäß, schicklich, rectus; die Rechnung ist richtig, ratio constat od. convenit; r. Ausdruck, sermo purus et emendatus; ein r. Gedanke, sententia vera; r. Verfahren, recta od. justa ratio; ein r. Urtheil fällen, vere judicare; die Sache mit Jmdm. r. machen, conficere cum alqo; es ist r. mit Etw., convēnit alqd; die Sache ist unter uns r. geworden, res convēnit inter nos; er ist nicht r. im Kopfe, non sana mente est; mentis non compus est. — *Adv.* juste; recte; vere; = fehlerfrei, emendate; pure; richtig! res ita est ut dicis; rem tenes! acu tetigisti! sehr, ganz r.! planissime; verissime! plane ita res est ut dicis! oder richtiger gesagt, non — sed etc.

Richtigkeit, 1) gehörige Beschaffenheit, *justa rei ratio; die R. der Rechnung habe ich bewiesen, probavi rationem constare, des Maßes mensuram esse justam; Etw. in R. bringen, conficere (abmachen, cum alqo); solvere, dissolvere (bezahlen, alcui); die Sache ist in R., hat ihre R., res ita se habet; res convenit (ist zu Stande gekommen); logische R. der Erörterung, elegantia disserendi. 2) Wahrheit, Wirklichkeit, veritas; es hat seine R. mit dem, was er erzählt hat, vera sunt quae narravit; die R. einer Erzählung nicht in Zweifel ziehen, fidem narrationis in dubium non vocare, non dubitare quin vera sint quae narrantur.

Richtplatz, -stätte, *locus supplicii; Jmd. zum R. führen, ad supplicium ducere alqm; auf dem R. sterben, summo supplicio od. carnificis manu, securi perire. — **Richtscheit**, regula.

Richtschnur, norma, regula (eigt. u. uneigt.); lex (uneigt.); das moralisch Gute muß die R. für das Nützliche sein, utilitas honestate dirigenda est; einer festen R. im Leben folgen, vitam ad certam rationis normam dirigere; vgl. Princip, Regel.

Richtung, 1) das Richten auf ꝛc., durch dirigere etc.; vgl. richten. 2) von einer Bewegung nach einem Puncte hin, regio, z. B. in gerader R., recta regione od. bl. rectā, auch in directum, rectā viā; in schräger R., oblique, in obliquum; nach der entgegengesetzten R., in contrarium; nach dieser, jener R. hin, huc, illuc; nach allen R. hin, quoquo versus; in omnes partes (nach allen Theilen des Landes hin); nach der entgegengesetzten R. hin, in contrarias partes; nach verschiedenen R. hin, in diversas partes, in diversum, z. B. ire (auch bildl., verschiedenen R. folgen); auch diversi, z. B. discesserunt; dissipati (zerstreut, fuga dissipata, eine Flucht nach verschiedenen R. hin); in verschiedenen R. her, diversis itineribus; in derselben R. fliehen, eādem fugere; in gleicher R. entfernt sein von ꝛc., pari tractu abesse a etc.; nach der R. des Stromes, secundum naturam fluminis; Richtungen der Bewegung, momenta, orum; einer Sache die R. geben nach ꝛc., alqd dirigere ad, in alqd (navem in portum); dem Laufe des Flusses eine andere R. geben, avertere fluminis cursum; den Gedanken Jmds. jede R. geben, welche der Gegenstand verlangt, animum alcjs quocunque res postulat, impellere; die R. nehmen nach Etw., cursum dirigere ad alqd; die R. behalten, cursum tenere (bes. von Schiffen und Schiffenden); die R. verlieren, cursum non tenere; a via aberrare; eine andere R. nehmen, flectere iter; (sich verändern, bes. in übelm Sinne = sich verschlechtern) immutari; eine R. nach Etw. hin haben, s. gelegen II. 3). 2) uneigt. = herrschende Stimmung, Ansicht, Verfahren u. dgl., ratio, voluntas; vgl. Geist 2); die eigenthümliche R. seines Geistes, propria animi ejus indoles; verschiedene geistige R., diversa forma ingenii; Richtungen und Eigenthümlichkeiten der Redner, oratorum studia atque naturae; eine R. verfolgen, institutam rationem persequi; eine R. zu Etw. einschlagen, rationem alcjs rei amplecti, suscipere od. ingredi (horum studiorum); R. des Lebens, s. Lebensrichtung; das ist die R. meines Planes, haec est rationis meae regio et via; die R. der Seele nach wahrem Ruhm, animi cursus ad veram laudem atque honestatem [vgl. LW. cursus 2)]; Wesen und R. (Ziel) der Beredsamkeit, vis ratioque dicendi (*Cic. de or. 1, 5, 17.*); eine R. woher erhalten, alqa ratione institui od. informari ad alqd; die R. wiederfinden, redire in viam (a qua alqs aberravit); der Geschmack erhält eine feste R., *judicia hominum ad certiorem rationis et disciplinae normam diriguntur; einer Sache eine schiefe R. geben, inclinare (eloquentiam), seinem lebhaften Geiste vividum animum in alia detorquere; einer Sache od. Jmdm. eine gute R. geben, ad meliora ducere alqd, alqm.

riechen, i. *trans.* durch den Geruch empfinden, odorari, olfacere (auch uneigt.). II. *intrans.* einen Geruch von sich geben, olere; stärker redolere (bei *Cic.* nur in affirmativen Sätzen), nach Etw. redolere alqd (auch bildl.); redolere alqa re (eigt.); ex alqa re redolet alqd (uneigt.); nicht r., odore carere; sine odore esse, nicht stark parvi odoris esse.

Riechen, das, 1) an Etw., der Gebrauch des Geruchsinns, odoratio; odoratus (dies auch = Geruchsinn). 2) Geruch, odor od. durch olere.

Riegel, 1) Querbalken, tignum transversum. 2) Thürriegel, obex (ein großer); pessulus (ein kleiner); = hölzerner Querbalken, repagulum; jede Vorrichtung, um Etw. verschlossen zu halten, claustrum.

Riemen, lorum; = Zügel, habena; an einer Schleuder od. einem Wurfspieße, amentum.

Riese, homo ingentis od. immanis magnitudinis, eximia corporis magnitudine; R. von übermenschlicher Größe, vir major quam pro humano habitu; ein R. sein, humanae magnitudinis formam prope excessisse.

rieseln, susurrare; leniter sonare; r. von od. aus ꝛc., defluere ab, ex alqa re. — **Rieseln**, das, susurrus.

Riesenarbeit, moles. — **Riesenbau**, opus substructionibus maximis (ein Gebäude von großem Unterbau); domus vasta; aedificii moles, aedificatio immanis; auch bl. moles. — **Riesenform, -gestalt**, 1) als Eigenschaft, forma humanae magnitudinis modum excedens. 2) = Riese, w. s.

Riesengebirge, *Asciburgii montes.

Riesengeist, admirabile ac paene divinum ingenium, z. B. Caesaris. — **Riesengröße**, eximia od. immanis, mira (corporis) magnitudo.

riesenhaft, -mäßig, eximiae od. mirae, ingentis, immanis magnitudinis; eximia od. immani corporis magnitudine, immani corpore; major quam pro humano habitu (von übermenschlicher Größe);

Digitized by Google

mirus, admirabilis (wunderbar); ingens, immanis (ungeheuer); eine r. Arbeit, ſ. Rieſenarbeit; r. Kraft, ſ. Rieſenkraft; r. Körper, ſ. Rieſenkörper; vgl. coloſſal.

Rieſenknochen, ossa praegraudia.

Rieſenkörper, -leib, corpus immane od. magnitudine eximium. — **Rieſenkraft**, vires corporis maximae; R. beſitzen, viribus ingentem esse.

Rieſenſchritt, gradus ingens; bildl., Rieſenſchritte machen, mit R. vorwärts ſchreiten, maximos od. ingentes, admirabiles progressus facere.

Rieſenſtärke, ſ. Rieſenkraft. — **Rieſenſtimme**, vox immensa. — **Rieſenwerk**, moles; ein R. von einem Bau, ſ. Rieſenbau. — **rieſig**, ſ. rieſenhaft. — **Riff**, cautes.

Rigoriſt, rigoriſtiſch, horridus. — *Adv.* horride.

Rimini, Stadt, Ariminum.

Rind, bos, männliches taurus, weibliches vacca; als Zug- od. Ackerthier, jumentum, armentum (vgl. LW.).

Rinde, 1) eigt., äußere cortex, innere liber. 2) übertr., am Brode u. dgl., crusta.

Rinderheerde, grex boum od. armentorum.

Rinderhirt, custos boum; (Hirt des Großviehs) armentarius. — **Rinderſtall**, bubile.

Rindvieh, 1) ein einzelnes Stück, bos, taurus. 2) collectiv, armentum, armenta; boves; jumenta; vgl. Rind.

Ring, 1) Kreis, Zirkel, orbis (solis um die Sonne); circulus. 2) ein körperlicher Kreis, *a*) Fingerring, anulus; den R. anſtecken, anulum digito induere od. inserere, aptare; einen R. tragen, annlum gestare, einen goldenen anulo aureo uti; mit Ringen geſchmückt, anulatus. *b*) Ohrring, inauris. *c*) R. am Panzer, hamus. — **Ringel**, anulus; = kreisförmige Bewegung einer Schlange, spira, orbis.

ringeln, ſ. kräuſeln. — **Ringelpanzer, -tanz**, ſ. Kettenpanzer, Reihentanz.

ringen, I. *intrans.*, 1) eigt., luctari; ſich im Ringen üben, luctando exerceri. 2) *tp.* contendere, enitl, niti od. laborare m. ut; mit Jmdm. um Etwas r., aemulari cum alqo, mit einander contendere inter se de alqa re. Jusbeſ. *a*) nach Etwas r., anniti de alqa re, ad alqd od. m. ut, ne; m. *inf.*; contendere ad alqd, m. ut, ne, m. *inf.*; niti, enlti, laborare, contendere et laborare, eniti et contendere m. ut, ne; um den Sieg r., dimicare, decertare de victoria. *b*) mit Mangel, Unglück r., conflictari inopiâ, miseriâ. *c*) mit dem Tode r., animam agere. II. *trans.*, *a*) die Hände r., etwa manus torquere. *b*) Jmdm. Etw. aus den Händen r., extorquere alcui alqd de manibus. — **Ringen**, das, 1) Kampf, luctatio; das R. nach einem Ziel, contentio. 2) R. der Hände, durch Umſchr. mit manus torquere; das R. mit dem Tode, ſ. Todeskampf. — **Ringer**, luctator; athleta.

ringförmig, ſ. kreisförmig. — **Ringkaſten**, funda anuli. — **Ringmauer**, circulus od. orbis muri; = Mauer, w. ſ. — **Ringplatz, -ſchule**, palaestra.

ringsherum, ringsum, circum; in circuitu; r. um Etw. reiten ꝛc., ſ. herumreiten ꝛc.; das Haus r. mit Wachen beſetzen, totius circuitum domus custodiis amplecti; den Krieg r. verbreiten, arma circumferre.

Rinne, canalis. — **rinnen**, fluere, (herab) defluere (ab, ex alqa re).

Rippe, costa; die Rippen an den Schiffen, costae navium.

Riſico, periculum; zur Bezeichnung der Unſicherheit und Zufälligkeit, alea; auf mein R., meo periculo; (auf meine Hand) meis viribus; meo Marte; Etw. auf ſein R. nehmen, alqd periculi sui facere; ſich auf ein R. bei Etw. einlaſſen, ſ. riſkiren Etw. unter 'riſkiren'. — **riſkiren**, Etw., alqd in aleam dare, ire in aleam alcjs rei; in casum aucipitis eventus committere alqd; hier iſt Nichts zu r., nihil periculi adest od. subeundum est; ſein Leben r., committere se mortis periculo; ich will es r., in casum me dabo, aleam subibo; r., zu ꝛc., periclitari m. *inf.* (*Quint. Plin.*); es wird Etw. riskirt (gefährdet), auch periclitatur alqd (vita Gallorum in silvis, *Caes. b. G. 6, 33, 8.*, nun est summa salus rei publicae saeplus in nno homine periclitanda, *Cic. Cat. 1, 5, 11.*; vgl. Halm z. d. St.).

Riß, 1) Spalte, Ritze, rima; Riſſe bekommen, rimas agere; findi. 2) Bauriß, designatio (diss.); descriptio (disc.); species; forma; imago.

Ritt, equitatio; einen Ritt (Spazierritt) machen, equo vectari od. gestari.

Ritter, Rittersmann, eques. — **Ritter-**, in der Zuſammenſetzung, durch *adj.* equester.

ritterlich, die Ritter betreffend, equester; einem Ritter anſtändig, equite dignus; (tapfer) fortis; (wacker) strenuus. — *Adv.* ut equitem decet; fortiter; strenue.

Ritterſchaft, 1) Würde eines Ritters, dignitas equestris. 2) die Ritter, equites; (als Stand) ordo equester.

Ritterſtand, ordo equester; equites; = Ritterwürde, dignitas equestris.

Ritze, rima; fissum; Ritzen bekommen, findi, rimas agere. — **ritzen**, scindere (ſchlitzen); leviter vulnerare; Jmd. mit einer Nadel r., alqm acu pungere.

Rival, rivaliſiren, Rivalität, ſ. Nebenbuhler, wetteifern, Nebenbuhlerei.

röcheln, fauclbus alcjs illidltur spiritus; (im Sterben) pertrahere ab ima pectoris parte suspiria brevissime collecti spiritus. — **Röcheln**, das, brevissime collecti spiritus suspiria; das Rocheln eines Sterbenden, lile singultus quo anima redditur.

Rock, vestis; pallium. — **Rocken**, colus.

Rogen, ova piscium. — **Roggen**, arinca; secale.

roh, 1) eigt., (unbearbeitet) rudis; impolitus; r. Silber, argentum infectum. 2) nicht gekocht, crudus; noch halbroh, semicrudus. 3) *tp.* rudis; incultus; agrestis; ferus; asper; eine Sache in ihrer r. Geſtalt, res ut est (erat) rudis et inculta od. inchoata; aus dem Roben herausarbeiten, dolare (auch bildl.); r. zuſammengefügt aus Etw., rudi opere coagmentatus ex alqa re.

Rohheit, 1) eigt., durch die Adjectiva unter 'roh' 1) 2). — 2) *tp.* feritas; R. im Betragen, mores agrestes od. ferl.

Rohr, 1) als Gewächs, (ein größeres) arundo, (ein kleineres) canna, der dünnere, ſchlankere Halm des Rohres, calamus. 2) = Röhre, w. ſ. — **Röhre**, tubus (Waſſerröhre); fistula (engere); = Heber, sipho; = Rinne, canalis.

rohren, röhrig, arundineus; arundinosus (voller Rohr); canneus. — **Rohrfeder**, calamus.

Rohrflöte, -pfeife, arundo.

Rolle, 1) runde Scheibe, die ſich um einen Mittelpunct bewegt, orbiculus; = Rädchen, rotula. 2) = Walze, cylindrus; um Laſten fortzurollen, phalanga. 3) das Aufgerollte, volumen. 4) R. eines Schauſpielers, partes (was er darzuſtellen hat); persona (die Perſon, die er vorſtellt, eigt. die Maske); in der R. Jmds., in persona alcjs (†snb persona alcjs); Jmds. R. ſpielen, geben, partes alcjs agere, obtinere od. sustinere, personam alcjs gerere, ferre

od. sustinere, tueri, tractare; †agere alqm; (uneigt.) die R. eines Rasenden spielen, furere se simulare; Jmdm. die Rolle Jmds. geben, imponere alcui personam alcjs; dare alcui partes alcjs; die R. Jmds. übernehmen, suscipere personam oder partes alcjs, aufgeben personam alcjs ponere, deponere; eine Rolle durchführen, partes alcjs defendere, tueri; seine R. ausgespielt haben, partes suas transegisse; eine R. im Staate spielen, agere alqd in civitate, eine große (politische) in omni actione atque administratione rei publicae florere, die erste principis personam tueri od. principem esse in civitate, principatum rei publicae obtinere; nur eine Rolle spielen, nihil aliud quam mimum agere; er spielte dabei eine wichtige, bedeutende, große R., magna od. maxima in ea re fuit auctoritas ejus; aus seiner R. fallen, personam suam male tueri; sibi non constare.

rollen, I. *trans.* volvere (alqd), devolvere (herab), evolvere (heraus), convolvere (zusammen r.), provolvere (vor sich her r.). II. *intrans.* volvi; devolvi; evolvi; convolvi; provolvi; = herabfließen, profluere (ab oculis); der Donner rollt, fragor intonat, fürchterlich ingens.

Roman, *fabula Romanensis; fabula Milesia (schlüpfriger, leichtfertiger R.). — **romanhaft**, fabulosus (fabelhaft); fictua; mehr als r., amorum etiam fabulae excedens. — *Adv.* fabulose; ut fit in fabulis; das klingt r., fabulosa narras; r. darstellen, in dulcedinem fabulae componere.

romanisiren, Soldaten, milites ex armatura disciplinaque Romanorum constituere od. ad Romanae disciplinae formam redigere.

Romanismus, studium sensusque Romanorum.

romantisch, dulcis, suavis; (v. Gegenden) amoenissimus; das Romantische der Ufer und Gestade, amoenitates litorum et orarum.

Römer, homo od. (als Bürger) civis Romanus; die R., Romani; ein ächter R., vir vere Romanus.

Römerin, mulier od. civis Romana; eine ächte R., mulier vere Romana. — **Römersinn**, ingenium Romanum. — **Römerthum**, nomen Romanum (Alles was Römer heißt); mos Romanus, *indoles Romana; vgl. Romanismus.

Römisch, Romanus. — *Adv.* Romane; es ist Jmd. gut R. gesinnt, gut R., animi Romani alcui sunt; mente animoque cum Romanis od. (wenn ein Römer spricht) nobiscum agit.

Ronde, s. Runde.

Rose, rosa; mit R. bekränzt, rosâ redimitus; mit R. bekränzt trinken, in rosa potare.

rosenartig, **-farben**, **-farbig**, roseus.

Rosengarten, **-gebüsch**, **-gesträuch**, **-hain**, **-hecke**, rosetum; rosarium. — **Rosengewinde**, **-guirlande**, serta rosea. — **rosenroth**, **rosig**, roseus. — **Roß** ꝛc., s. Pferd ꝛc.

Rost, an Metallen und Getreide, robigo; Rost des Erzes, aerugo; R. des Eisens, ferrugo.

rosten, robiginem trahere; robigine obduci; vom Erze, Kupfer, in aeruginem incidere; das Genie rostet gleichsam, ingenium longa robigine laeaum torpet.

rösten, frigĕre (mehr trockene Körper), torrere (alqd). — **Rostfarbe**, robigo. — **rostig**, robiginosus; (vom Erz, Kupfer) aeruginosus.

roth, ruber; lichtroth, rufus; gelbroth, rutilus (beide häufig vom Haare); purpurfarben, purpureus; r. sein, rubere; r. werden, rubescere, vor Scham erubescere.

Röthe, des Gesichts, rubor. — **röthen**, sich, rubescere. — **rothfleckig**, rubris maculis distinctus.

rothhaarig, rufus; capillo rufo od. rutilo.

Rothkopf, caput rufum od. rutilum; Mensch mit einem solchen Kopfe, rufus; capite rufo od. rutilo.

röthlich, subruber; subrufus. — **rothwangig**, *genis rubentibus.

Rotte, 1) = Haufe, w. s. 2) Abtheilung eines Heeres, bei dem Fußvolk manipulus, bei der Reiterei turma. — **Rottenführer**, **-meister**, (der Reiterei) decurio, des Fußvolks decanus.

rottenweise, catervatim; von Soldaten, manipulatim, turmatim (vgl. Rotte).

Rotterdam, *Roterodamum. — **Rouen**, Rotomagus. — **Route**, s. Marsch-, Reiseroute.

Routine, usus (rerum); exercitatio; palaestra (künstlerische R., Schule; vgl. Ngb. S. 593.); das gewöhnliche Handwerkszeug gerichtlicher R., instrumentum hoc forense (*Cic. de or. 3, 24, 92.*); R. haben, besitzen, usu atque exercitatione praeditum esse; palaestram habere, keine nullum usum habere. — **Routinier**, **routinirt**, usu rerum callidus; (bloße) R. in der Redekunst, quidam operarii linguâ celeri et exercitatâ. — **Royalist**, regis amicus.

Rübe, rapa. — **Rubin**, carbunculus.

Rubrik, = Abtheilung, pars, caput; Gattung, Beziehung, genus, ratio; dieses gehört zur R. des Nützlichen, hoc in rationem utilitatis cadit; unter der R. 'zur Flotte', classis nomine. — **ruchbar**, s. ruchtbar. — **ruchlos**, impius, nefarius; sceleratus od. acelestus, improbus. — *Adv.* impie; nefarie; scelerate od. sceleste.

Ruchlosigkeit, 1) als Eigenschaft, impietas, improbitas; acelus. 2) ruchlose That, facinus nefarium; nefas.

ruchtbar (ruchbar) werden, vulgari, divulgari, pervulgari; exire in vulgus, (in vulgus) efferri, emanare; vgl. auskommen; überall r. werden, percrebrescere; das Gerücht wurde plötzlich r., fama (repente) accidit; Etw. nicht r. werden lassen, alcjs rei famam comprimere od. supprimere; r. machen, vulgare, divulgare, pervulgare; in vulgus efferre, (was verschwiegen werden sollte) in vulgus edere; vgl. austragen.

Ruck, momentum; auf Einen Ruck, uno impetu; einen R. thun, moveri.

Rückblick, respectus; einen R. auf Etw. thun, respicere alqd, ad alqd.

rücken, I. *trans.* movere alqd loco suo; Etwas an einen Gegenstand r., admovere alqd alcui rei od. ad alqd; den Wall nach der Stadt hin r., promovere vallum ad urbem. II. *intrans.* se movere; von der Stelle r., loco se movere; näher r., propius se movere; propius accedere; appropinquare; die Zeit, die Nacht rückt heran, tempus, nox appetit; mit einem Heere der Stadt näher r., propius urbem admovere exercitum; an einen Ort r., accedere ad alqm locum, mit einem Heere exercitum admovere ad locum, accedere cum exercitu ad locum; aus einem Orte r., se movere (ex) alqo loco; proficisci (ex) alqo loco, mit dem Heere copias ex loco educere; mit den Truppen aus den Winterquartieren r., movere ex hibernis; copias ex hibernis extrahere; in das Feld r., ad bellum (nicht in b.) proficisci; milites ad expeditionem educere (v. Feldherrn); über die Grenze r., exire extra fines; mit dem Heere, den Truppen gegen od. vor die Stadt r., exercitum, copias ad urbem admovere; mit dem Lager weiter r., castra movere, promovere; an Jmds. Stelle rücken, in eine höhere Stelle r., s. einrücken 2); Jmdm. auf den Leib r. (feindlich), s. Leib 1. *a*), auch (*Cic. ad Q. fr. 3, 2, 2.*) ad corpus alcjs accedere; (scherzhaft) er ist dir auf den Leib gerückt = hat dich mit seinem Besuch behelligt, ad te com-

minus accessit (*Cic. ad Att. 2, 2, 2.*); mit einem Briefe Jmdm. auf den Leib r., impingere alcui epistolam; weiter vorwärts in Etw. r., ſ. vorwärts.

Rücken, dorsum, (als oberſter und erhabener Theil des Körpers, alſo hauptſächlich vom R. der Thiere, auch uneigt. von anderen buckelartigen Erhöhungen, z. B. eines Bergs); tergum (als Hinterſeite des Körpers gedacht, alſo hauptſächlich vom Rücken der Menſchen). Insbeſ. im R., a tergo; den Feind im R. angreifen, dem Feinde in den R. fallen, hostes aversos aggredi od. a tergo adoriri; terga caedere hostibus; den Feind im R. laſſen, hostes post tergum relinquere; auf dem R. liegend, supinus; den R. kehren, wenden (in der Schlacht), terga vertere; (Jmdm.) den R. kehren, avertere se od. vultum; alcui tergum obvertere; abire, discedere ab aliqo (ſich von Jmdm. entfernen); alcui deesse, aliqm deserere (nicht beiſtehen, im Stiche laſſen); Etw. mit dem R. anſehen, subterfugere alqd; dem Vaterland den R. zukehren, solum vertere oder mutare (beſ. als Verbannter), patriam relinquere; hinter Jmds. R., clam aliqo; aliqo inscio; aliqo absente, Uebles, Böſes von Jmdm. ſagen alcui absenti male dicere; ſich den R. frei halten, cavere ab insidiis; den Rücken frei haben, a tergo tutum esse, decken quae post aliqm sunt tuta ab hostibus redděre.

Rückenhalt, subsidium; = Ort, wohin man ſich zurückziehen kann, receptus; einen R. haben an Etw., receptum habere ad aliqd od. in aliqa re.

Rückfall, einen, bekommen, in eundem morbum recidere, de integro in morbum incidere, einen heftigen in graviorem morbum recidere; einen R. befürchten, recidivam timere. — **Rückgabe, Rückkehr,** ſ. Zurückgabe, Rückkehr.

rückgängig, z. B. eine r. Bewegung machen, pedem od. gradum referre coepisse, se recipere coepisse; Etw. r. machen, irritum facere aliqd; = ungiltig machen, rescindere (testamentum, rem judicatam), discutere alqd; = auf den vorigen Fuß bringen, in integrum restituere aliqd; r. werden, irritum fieri, ad, †in irritum cadere; ad irritum redigi; rescindi.

Rückgrat, spina. — **Rückhalt,** ohne, ſ. rückhaltlos. — **rückhaltlos,** liber. — *Adv.* libere, aperte; simpliciter (unbedingt). — **Rückkehr, -kunft,** reditus; reditio; (auf halbem Wege) reversio; die R. nach Hauſe, reditus od. reditio domum; einem Verwieſenen die R. erlauben, relegatum restituere.

Rückkehrrecht, postliminium.

rücklings, 1) rückwärts, retro; r. liegend, gebogen, supinus; r. fallen, supinum cadere. 2) von hinten, a tergo; Jmd. r. angreifen, aliqm a tergo od. aversum adoriri.

Rückmarſch, -reiſe, 1) überhaupt, reditus; auf dem R. ſein, redire, reverti; auf dem R., in reditu; rediens; in redeundo. 2) in der Schlacht, ſ. Rückzug. — **Rückſchritt,** regressus (auch bildl.); einen R. thun, pedem referre, im Lernen dediscit alqs quae didicit. — **Rückſeite,** pars aversa; (als Rücken) tergum.

Rückſicht, respectus (in Gedanken), ratio (mittelſt Handlungen und Maßregeln); observantia (als erwieſene Aufmerkſamkeit), reverentia (R. aus achtungsvoller Scheu), verecundia, pudor (R. aus ſittlicher Scheu); pudor ipsius, R. auf ſeine Perſon; ambitio (parteiiſche R.); ſorgfältige R., ratio et diligentia; ſittliche Rückſichten, honestates; R. nehmen auf Jmd. od. Etw., respectum habere ad aliqm, respicere aliqm, aliqd; rationem habere alcjs, alcjs rei; rationem ducere alcjs rei, auf ſich ſelbſt suam rationem ducere, de se cogitare; keine R. auf Jmd. od. Etw. nehmen, negligere aliqm, alqd; nihil curare aliqd; auf Nichts R. nehmen, nihil pensi habere, nihil pensi est alcui; frei von allen R., expers omnis curae (*Liv. 1. praef. 5.*); zieht man die Zahl in R., de numero si quaeris; blos durch R. auf ſeinen eigenen Vortheil geleitet werden, ſich leiten laſſen, suis tantum commodis ac rationibus consulere, servire; auf etwas Anderes führt die R. auf das Vermögen, als die R. auf die Menſchlichkeit, alio res familiaris, alio ducit humanitas (*Cic. off. 3, 23, 89.*); aus Rückſichten der Menſchlichkeit, humanitate ductus, commotus; ſich über irdiſche Rückſichten erheben, humana contemnere; der Nothwendigkeit müſſen in der Politik die ſonſtigen ſittlichen R. u. Vortheile zum Opfer gebracht werden, si quid necesse est id est reliquis et honestatibus in civili ratione et commodis anteponendum (vgl. Ngb. S. 132.); Jmd. mit aller Rückſicht behandeln, aliqm summa observantia colere, aliqm colere et diligentissime observare od. vereri et colere; aus R. gegen od. auf Jmd., alcjs causâ; aus R. gegen mich, dich, meâ, tuâ causâ; (aus ehrender R. auf Jmd.) honoris alcjs causâ; auch durch den bl. *dat.*, z. B. aus R. gegen Jmd. od. Etw. Jmdm. od. Etw. verzeihen, Jmd. od. Etw. ungeſtraft laſſen, Etw. aufgeben u. dgl., concedere aliqd, aliqm alcui [ſ. LW. concedo 4. *a*) *b*)]; permittere (inimicitias patribus conscriptis et temporibus rei publicae); condonare alcui aliqm, alqd, alcui rei alqd [ſ. LW. condono 2. *b*)]; dare aliqm alcui, aliqd alcui, alcui rei [ſ. LW. do 2. *c*)]; ich verzeihe ihm aus R. auf ſeine Jugend, ignosco adolescentiae ejus (vgl. wegen); aus od. mit R. auf die Zeitumſtände Etwas thun, tempori tribuere aliqd; in R. einer Sache od. auf eine Sache, ſ. (in) Betreff; auch respectu alcjs rei od. durch respiciens alqd; si judicandum est aliqa re; in R. darauf, daß ꝛc., ſ. in Betreff, daß ꝛc.; in jeder R., omnino; ab, ex omni parte, in omni genere, omnibus rebus oder partibus (in allen Stücken); in omnes partes (nach allen Seiten hin): ein in jeder R. ſchicklicher Ort, ad omnia opportunus locus; in jeder R. vollendet, omnibus numeris absolutus; es iſt Etw. in jeder R. wahr, aliqd omnes numeros veritatis habet; in Einer R., uno loco; in beiderlei R., utraque in re; in dieſer R., in isto genere; in doppelter R., dupliciter; in einiger R., aliqua ex parte; auch durch *acc.* aliquid (in Etw.); in vielfacher R., multis rebus; multis locis; mit Rückſicht auf Etw., respectu alcjs rei; intuens aliqd; ohne R. auf Etw., sine respectu alcjs rei; nulla alcjs rei ratione habita; ohne R. auf die Pflicht, misso officio; die Thaten, welche man ohne R. auf Vortheil und Belohnungen übernommen hat, ea facta quae sine emolumento ac praemio suscepta sunt (*Cic. de or. 2, 85, 346.*); ohne R. auf die Perſon, nullius ratione habita; delectu omni et discrimine omisso; omissis auctoritatibus; ohne alle R. handeln, omnia ad libidinem suam facere. — **rückſichtlich,** ſ. (in) Rückſicht.

rückſichtslos, von Perſonen, parum reverens; negligens (alcjs, in aliqm); inverecundus; importunus; protervus; v. Sachen, in quo nullius ratio habetur od. delectus omnis et discrimen omittitur. — *Adv.* nullius ratione habita; delectu omni et discrimine omisso; parum reverenter; immodeste; importune; proterve.

Rückſichtsloſigkeit, reverentia nulla; negligentia; importunitas; protervitas.

rückſichtsvoll, reverens; verecundus; Jmd. r. behandeln, Jmdm. r. begegnen, aliqm revereri.

Rückſprache mit Jmdm. über Etw. nehmen, colloqui cum aliqo aliqd, de aliqa re; communicare aliqd

cum alqo; = um Rath fragen, consulere alqm de alqa re.

Rückstand, pecunia residua; reliqua; vgl. Rest.

rückständig, residuus; (noch für die vergangene Zeit schuldig) retro debitus; (dessen Zeit eigentlich vorüber ist) praeteritus, z. B. stipendium, r. Sold; mit Etw. r. sein, nondum solvisse alqd.

rückwärts, 1) nach hinten zu, retro; r. steuern, s. r. rudern unter 'rudern'; r. auf Etwas schließen, retro respicere efficereque quid alqd fuerit; häufig durch eine Zusammensetzung mit re, z. B. r. sehen, respicere. 2) von hinten, a tergo.

Rückweg, reditus; reditio; seinen R. nehmen, redire; auf seinem R. eroberte er die Stadt, rediens urbem cepit; der ganze R. nach dem Lager, totum spatium quo reditur (redibatur) in castra.

ruckweise, per intervalla; carptim.

rückwirkende Kraft haben, in praeteritum valere; (von Gesetzen) in praeteritum latum esse.

Rückwirkung, die, sein von Etwas, oriri ex alqa re; die R. einer Sache voraussehen, quid ex alqa re oriturum sit, prospicere.

Rückzug, reditus, (von Truppen) receptus; das Zeichen zum R. geben, zum R. blasen, receptui signum dare, canere; den R. nehmen, antreten, sich auf den R. begeben, s. zurückziehen (sich).

Ruder, 1) eigt., remus; (das Ruderholz) scalmus; (Ruderstange) contus; das Flachruder od. die Ruderschaufel, palma od. palmula; = das Steuerruder, gubernaculum; clavus; das R. führen, gubernaculum tractare; clavum tenere. 2) *tp.* am R. sitzen, das R. führen, ad gubernacula rei publicae sedere; gubernacula rei publicae od. clavum imperii tenere; summae rerum praeesse; das R. niederlegen, a gubernaculis recedere. — **Ruderbank**, transtrum. — **Ruderer, Ruderknecht**, remex; die R., auch remigium.

rudern, I. *intrans.* remigare, navem remis propellere, (von den Schiffen) remis agi; rückwärts r., navem retro inhibere; (navem) inhibere remis; stark r., navem concitare remis. II. *trans.* remis agere, propellere. — **Rudern**, das, remigatio; remigandi labor; mit R. innehalten, sustinere remos. — **Ruderschaufel**, s. Ruder 1).

Ruderschiff, navis quae remis agitur.

Ruderschlag, pulsus remorum.

Ruderstange, contus. — **Ruderwerk**, remi.

Ruf, 1) = Einladung, vocatus (jedoch nur im *abl. sing.*); auf seinen R. bin ich gekommen, ab eo vocatus od. invitatus, eo vocante veni; ich hörte nicht seinen Ruf, eum vocantem non audivi; auf seinen ersten R. eilte ich herbei, ut primum inclamavit, advolavi; = Antrag zu einem Amte, munus oblatum; condicio; einen Ruf an Jmd. ergehen lassen, alcui munus offerre, nicht annehmen, ihm nicht folgen recusare condicionem. 2) Gerücht, s. d. 3) Urtheil Anderer über Jmd., fama; existimatio; opinio; guter Ruf, (bona) fama, existimatio, schlechter, übler mala fama; infamia; (in Folge politischen Verhaltens) invidia, posteritatis bei der Nachwelt; ausgebreiteter R., famae celebritas; ein immer, fortwährend empfehlender R., perpetua commendatio et fama; in gutem R. stehen, bene audire; bona est de alqo existimatio, in schlechtem male audire; in Infamia od. invidia esse; invidiam habere, invidiâ flagrare; im R. von Etw., von sehr großer Tapferkeit ꝛc. stehen, opinionem alcjs rei, maximam virtutis opinionem habere; Jmd. in üblen, schlechten R. bringen, alcui infamiam aspergere, movere.

rufen, 1) Jmd., vocare alqm (alqm nominatim od. alqm nomine Jmd. beim Namen); citare alqm (damit er erscheine), (zu sich) alqm ad se vocare; appellare; vgl. herbeirufen; Jmd. r. lassen, alqm arcessiri od. arcessi jubere; Jmd. mehrmals rufen, alqm semel ac saepius inclamare; von dir gerufen komme ich, arcessitu tuo venio; du kommst wie gerufen, opportune te mihi offers; in tempore venis, die Nachricht mira opportunitate affertur. 2) Etw., clamare alqd; conclamare (arma zu den Waffen! victoriam Victoria!); exclamare (z. B. er rief 'Cicero', exclamavit Ciceronem); laut, aus vollem Halse r., clamare; vociferari. — **Rufen**, das, clamor.

Rüge, 1) = Tadel, reprehensio; = Schimpf, ignominia. 2) = Ahndung, animadversio; = Zurechtweisung, castigatio; eine R. gegen Jmd. ergehen lassen, reprehendere, vituperare, castigare alqm; animadvertere in alqm. — **rügen**, 1) tadeln, reprehendere, vituperare (alqd); einen Fehler an Jmdm. r., vitium alcjs reprehendere; Etw. nachdrücklich r., reprehendere et exagitare alqd; (durch die That) graviter ulcisci alqd. 2) ahnden, bestrafen, animadvertere [alqd, peccata, facinus; vgl. LW. animadverto 3)]; (rächend) ulcisci; (zurechtweisen) castigare.

Ruhe, 1) Abwesenheit der Thätigkeit u. Bewegung, quies; (Zustand der Erholung von der Arbeit ꝛc.) requies; R. von Etw., quies, requies alcjs rei; Freiheit von Berufsgeschäften, otium; sich zur Ruhe setzen, = sich in Ruhestand begeben, s. d. unter 'Ruhestand'; R. halten, quiescere; (schweigen) tacere; (still sein) silere; keine Ruhe haben, semper agere alqd et moliri; = Stille, silentium (imperare gebieten); = Nachtruhe, quies; sich zur R. begeben, ire ad quietem, tradere se quieti; zur ewigen Ruhe eingehen, somno consopiri aeterno. 2) Abwesenheit alles Streites und Kampfes, Kriegs ꝛc., pax; otium; in R. und Frieden, cum bona pace, bona cum pace; bona pace (*Liv. 8, 15, 1.* cum omnia non opes magis Romanae quam beneficiis parta gratia bona pace obtineret), von Jmdm., v. Seiten Jmds. alcjs (*Liv. 21, 32, 6.* ad Alpes cum bona pace incolentium ea loca Gallorum pervenit); vgl. ungestört, unangefochten; in Ruhe und Frieden leben, in otio et pace vivere; (von Eheleuten) mirâ concordiâ vivere, mit Jmdm. concorditer vivere cum alqo; eine Provinz zur Ruhe bringen, pacare provinciam; Jmdm. od. Einer Sache keine R. lassen, exercere, semper lacessere, non pati quiescere alqm; (von Dingen) urere alqm, alqd (vgl. Nbg. S. 385. Weißenborn zu *Liv. 10, 47, 6.*). (mit Bitten) wegen Etw. Jmdm. alqm (precibus) fatigare de alqa re od. m. ut, daß nicht ꝛc. ne etc. (*Sall. Jug. 11, 4.*; s. Kritz z. d. St.); die öffentliche R. stören, tumultum injicere civitati; R. haben vor Jmdm., otium habere, non lacessi ab alqo, vor Etw. conquiescere ab alqa re; sichere R. gewähren, otium confirmare. 3) Abwesenheit gewaltsamer Störungen, insbes. heftiger Gemüthsbewegungen, tranquillitas; R. des Geistes, animi tranquillitas; animus sedatus; (seltener) pax (pacem animis affert temperantia); R. in den Mienen, lenitas vultus; Jmds. Gemüth die R. wieder geben, Jmd. zur Ruhe bringen, alcjs animum sedare; alqm tranquillum reddere; R. finden in Etw., acquiescere, conquiescere in alqa re; deren Gemüther vom vorigen Kriege noch nicht zur R. gekommen sind, quorum mentes nondum ab superiore bello resederunt (*Caes. b. G. 7, 64, 7.*); Jmd. nicht zur R. kommen lassen, animum alcjs consistere non sinere.

Ruhebette, lectus ad quietem datus od. factus.

ruhen, 1) eigt., sich nicht bewegen, non moveri; auf Etw. r., niti, sustineri alqa re; den Blick auf Etw. ruhen lassen, obtutum figere in alqa re; worauf ein Fluch ruht, religiosus, contactus religione

(dies). 2) unthätig sein, quiescere, conquiescere; der Handel ruht, mercatura jacet; die Waffen ruhen lassen, arma ponere; doch wir wollen dies r. lassen, sed haec missa faciamus, mittamus. 3) sich erholen, quiescere, requiescere; quieti se dare, tradere, von Etw. conquiescere, requiescere ab alqa re; reficere se (ex labore); Jmd. drei Stunden r. lassen, alcui tres horas ad quietem dare. Insbes. = schlafen, quiescere, quietem capere, requiescere; hier ruht (von Todten), hic situs est.

Ruheort, -platz, tranquillus ad quietem locus; (uneigt.) portus (otii).

Ruhepunct, intermissio; intervallum; respirandi tempus; einen R. machen, quiescere; consistere, für seinen Geist suchen requiem animo suo quaerere; vgl. Pause; angenehme Episoden und R., digressiones et velut deverticula amoena.

Ruhesitz, = ruhiger Wohnsitz, sedes ad quietem tranquilla. — **Ruhestand,** otium; Jmd. in R. versetzen, *publici muneris vacationem alcui dare; permittere alcui otium; sich in R. begeben, a publicis negotiis se removere; in otium se conferre.

Ruhestätte, tranquillus ad quietem locus; die Gräber, die uns zu R. dienen, sepulchra in quibus quiescimus od. corpora nostra componuntur; uneigt. = das Grab, sepulcrum.

Ruhestörer, turbator; allgemeiner homo seditiosus, turbulentus; homo importunus.

Ruhestunde, hora ad quietem data; sich keine R. gönnen, nullum remittere tempus neque se respicere. — **Ruhetag,** dies ad quietem datus.

ruhig, 1) ohne Bewegung od. angestrengte Thätigkeit, quietus; (frei von Geschäften, müßig) otiosus; r. Verhalten, quies; r. Stellung, otium; ruhig sein, sich r. verhalten, s. Ruhe hatten unter 'Ruhe' 1); ein r. Leben, vita quieta, otiosa. 2) zur Ruhe gebracht, pacatus; eine Provinz ruhig machen, pacare provinciam. 3) ohne heftige Gemüthsbewegung, tranquillus; sedatus; (sanft) placidus; r. Meer, mare tranquillum; r. Luft, aër stabilis; r. sein, animo esse tranquillo od. placato; animo non commoveri, bei Etw. placide od. sedate ferre alqd, wegen Jmds. ganz pro alqo securum esse, bei Etwas nicht alqd aegre ferre; sollicitum esse de alqa re; Jmd. r. machen, s. beruhigen; es wird wieder r. in Rom, res Romanae tranquillantur; ein r. Leben, vita tranquilla od. placida; sei r.! bono sis animo! bonum habe animum! — *Adv.* 1) quiete; otiose. 2) per quietem; cum bona pace. 3) tranquille; placide; placato animo; sedate; sedato animo.

Ruhm, gloria (posteritatis bei der Nachwelt); = Lob, laus; (guter Ruf) fama; (Berühmtheit) claritas; zu meinem R., gloriā meā; kleiner Ruhm, ein Bischen R., gloriola; zum R. gereichen, gloriae od. laudi esse, laudem afferre; großen, ausgezeichneten R. besitzen, gloriā od. laude florere; Jmdm. Etw. zum R. nachsagen, praedicare alqd de alqo; Jmdm. ewigen, unsterblichen R. verleihen, alqm immortali gloria afficere, sempiternae gloriae commendare; ohne R. zu melden, praefiscine (vgl. LW.); quod vere praedicare possum; quod non arroganter dixerim.

Ruhmbegierde, laudis studium; laudis od. gloriae cupiditas, aviditas; auch bl. gloria.

ruhmbegierig, gloriae od. laudis cupidus, avidus; laudis studiosus; gloriae laudisque cupidus; gloriae appetens; r. sein, laudis studio trahi, gloriā duci; laudem od. gloriam quaerere, sehr flagrare laudis od. gloriae cupiditate, incensum esse gloriae cupiditate.

rühmen, Etw. od. Jmd., praedicare (alqd, alqd de alqo, m. *acc. c. inf.*); laudibus efferre od. ornare, tollere, laude afficere (alqm); Jmd. sehr r., magnis laudibus efferre, ad coelum laudibus efferre alqm; sich r. wegen Etwas, gloriari alqa re, in, de alqa re; ostentare, jactare alqd (mit Etwas prahlen); sich einer Sache mit Recht r. können, alqd vera cum gloria de se praedicare posse; es kann sich Jmd. einer Sache nicht r., auch = es ist ihm eine Sache nicht zu Theil geworden, alqd alcui non obtigit; = sich einer Sache erfreuen oder zu erfreuen haben, w. s. unter 'erfreuen'. — **Rühmen,** das, praedicatio; gloriatio; praeconium (alcjs); viel R. von Etw. machen, magnis laudis efferre od. mīris laudibus praedicare alqd; kein R. von seinen Diensten machen, verbis non augere munus suum.

Ruhmesglanz, im, gloriā florens.

ruhmgierig, s. ruhmbegierig. — **Ruhmliebe,** gloriae amor.

rühmlich, 1) ruhmvoll, ehrenvoll, gloriosus, honestus; eximius, egregius (ausgezeichnet); für jene war es sehr r., zu ꝛc., illis pulcherrimum fuit m. *inf.*; rühmlich, rühmlichst bekannt, = berühmt, w. s.; r. bekannt sein als Jmd., s. als III. 2. *a*). 2) = löblich, laudabilis, laude dignus. — *Adv.* 1) gloriose; egregie, eximie. 2) laudabiliter; cum laude. — **Rühmlichkeit,** laus.

ruhmlos, inglorius; (noch unberühmt) obscurus; von Dingen, s. unrühmlich. — **Ruhmlosigkeit,** nulla gloria.

ruhmredig, s. prahlerisch; r. Mensch, s. Prahler.

Ruhmredigkeit, s. Prahlerei. — **Ruhmsucht,** gloriae aviditas od. nimia cupiditas.

ruhmsüchtig, gloriae avidus; gloriae deditus.

ruhmvoll, s. rühmlich. — **ruhmwürdig,** laude od. gloriā dignus; glorīosus; höchst, durchaus r., omni laude praestans; r. sein, gloriam meruisse. — *Adv.* gloriose. — **Ruhmwürdigkeit,** praestantia; gloria et dignitas.

rühren, 1) eigt., movere, commovere; weder Hand noch Fuß r., kein Glied r. können, omnibus membris captum esse; sich r., se movere, commovere; manus movere; (bildl.) agere alqd; zu Hause bleiben u. sich nicht r., domo se non commovere; sich nicht von der Stelle r., loco od. vestigio se non movere; sich nicht r., quiescere; nihil movere (nichts unternehmen); nihil progredi (auch bildl.); insbes. = berühren, schlagen, tangere; vom Blitze gerührt werden, de coelo tangi, fulmine ici; die Saiten r., chordas percurrere. 2) uneigt., Jmd. od. Jmds. Herz r., movere, commovere, permovere, tangere [vgl. LW. tango 2. *a*)], flectere, (stärker) frangere alqm, alcjs animum, (Jmds. Mitleid rege machen) alcjs misericordiam concitare; (v. Redner, Richter) auch alcjs mentem misericordiā permovere; dein Brief rührte mich so, daß ꝛc., literae tuae sic me affecerunt, ut etc.; sie wurden so gerührt, daß ꝛc., eorum animi ita affecti sunt, ut etc.; lebhaft, innig gerührt werden, vehementius commoveri. sich r. lassen, commoveri (z. B. misericordiā); Jmd. zu Thränen r., fletum movere alcui, Steine lapides flere et lamentari cogere; es rührt mich Etw. wenig, modice me tangit alqd, gar nicht non commoveor de alqa re; non laboro de alqa re; repudio alqd (alcjs preces).

rührend, aptus ad permovendum (genus dicendi) od. ad animos (hominum) permovendos, commovendos; = Mitleid zu erregen geeignet, Mitleid erregend, aptus ad misericordiam commovendam; miserabilis (vox, epilogus, aspectus); r. Ton, Ausdruck, commiseratio; = gelinde, sanft, mollis (carmen); in den rührendsten Ausdrücken, mollissimis verbis; das r. Lustspiel, comoedia flebilis. — **rührig,** navus; industrius; r. Thatkraft, virtus et industria.

Rührung, animi motio od. commotio; R. empfinden über Etw., moveri, commoveri alqa re; R. bis zu Thränen, lacrimae; fletus; tiefe R., multae lacrimae et fletus; ohne R., frigidus (oratio); non motus od. non commotus; = Mitleidserregung, miseratio; vgl. Pathos.

Ruin = Einsturz, ruina; *tp.* ruina (fortunarum); interitus; exitium; pernicies. — **Ruine** od. *pl.* **Ruinen**, parietinae; muri diruti; (Ueberbleibsel) reliquiae; unter den R. eines Hauses, des Vaterlandes begraben werden, s. begraben 1); = Trümmer, w. s.

ruiniren, s. zu Grunde richten unter 'Grund'; ein gänzlich Ruinirter, auch naufragus; vgl. LW.

Rumpf, truncus; truncum corpus, auch bl. corpus; uneigt. = Bauch des Schiffes, alveus.

rümpfen, die Nase, corrugare nares, über Etwas od. Jmd. alqd, alqm suspendere naso adunco.

1. **rund**, 1) überhaupt, rotundus; = kugelrund, globosus; = zirkelrund, orbiculatus; länglich r., glattrund, teres (brachium); rund machen, rotundare; conglobare. 2) uneigt., *a*) eine r. Summe, *numerus summatim comprehensus; daß die r. Summe von 10 Talenten herauskomme, ut mille talenta rotundentur. *b*) Jmdm. es r. abschlagen, praecise negare alcui; plane sine ulla exceptione praecidere; auch bl. denegare (colloquia, alcui alqd); es Jmdm. r. herussagen, libere profiteri apud alqm.

2. **Rund**, das, orbis.

Runde, 1) kreisförmige Ausdehnung, orbis; in die R. gehen, in orbem ire; die Mauer erstreckt sich 1000 Schritte in die R., murus in circuitu mille passus patet. 2) = Patrouille, vigiles (nocturni), (in der Kaiserzeit) circitores.

runden, ründen, rotundare; sich r., corrotundari, conglobari. — **Rundgesang**, *versus a singulis in orbem decantandi; einen R. singen, *in orbem cantare. — **Rundreise**, eine, machen, in ꝛc., circumire m. *acc. pl.*

Rundung, species od. forma rotunda; R. der Rede, verborum apta et quasi rotunda constructio; verborum quasi structura; der Rede eine vollkommene R. geben, orationem apte concludere.

Runzel, ruga; die Stirn in Runzeln ziehen, s. runzeln; Runzeln bekommen, corrugari.

runzelig, rugosus; r. werden, corrugari, machen corrugare. — **runzeln**, corrugare; die Stirn, das Gesicht r., frontem contrahere.

rupfen, Jmd., vellicare alqm (auch bildl.); pilum evellere alcui; (einen Vogel) plumas evellere avi; (bildl.) carpere (singula an diesem und jenem).

Rußland, *Russia; Russen, *Russi.

Rüssel, rostrum; (eines Elephanten) manus; †proboscis.

rüsten, 1) Etw. vorbereiten, Anstalten, Vorkehrungen zu Etw. treffen, Etw. gehörig versehen mit Etw., parare, apparare, comparare; instruere, ornare, adornare; Truppen r., copias parare, comparare, instruere, vollständig omnibus rebus ornare atque iustruere; eine Flotte r., classem comparare oder instruere, ornare, schnell celeriter classem efficere; Schiffe r., naves armare od. instruere, ornare, adornare; sich zu Etw. r. = Etw. vorbereiten, Anstalten ꝛc. zu Etw. treffen, parare alqd (bellum, fugam, iter, profectionem), apparare alqd (bellum, iter), comparare alqd (bellum, fugam), aber auch = sich (selbst) in Stand setzen, fertig machen, anschicken zu Etw. im eigentlichen Sinne, se parare ad alqd faciendum (ad discendum, *Cic. or. 35, 122.*), ad alqd (ad iter, *Liv. 21, 31, 1.*, auch im Brief einm. *Cic. fam. 1, 7, 8.* ut haec multo ante meditere, *huc te* pares, haec cogites, ad haec te exerceas); se comparare ad alqd faciendum (*Cic. n. d. 3, 8, 19.* ad respondendum), ad alqd (ad iter, *Liv. 28, 33, 1.*, ad eruptionem atque omnes casus, (*Caes. b. G. 7, 79, 4.*; vgl. Raschig de Antibarb. Krebs. S. 33 f.); sich für den folgenden Tag und für einen ähnlichen Fall r., se in posterum diem simillemque casum apparare (*Caes. b. G. 7, 41, 4.*); sich zum Krieg r., im Deutschen auch bl. 'sich rüsten, rüsten', auch omnia quae ad bellum pertinent providere, ad bellum cuncta parare, auch bl. parare (*Sall. Cat. 6, 5. Jug. 60, 1.*), einm. *Corn. Thrasyb. 2, 2.* bl. comparare (ad comparandum; vgl. *Liv. 42, 53.* jussis ad iter parare), gegen Jmd. bellum parare, apparare, comparare alcui, adversus alqm comparare, gegen Etw. bellum comparare contra alqd (contra aras et focos etc., *Cic. Phil. 3, 1, 1.*); sich mit derselben Anstrengung und Zurüstung unter allem Aufwand von prächtigen Waffen zum Krieg r., eodem conatu apparatuque omni opuleutia insignium armorum bellum adornare, *Liv. 10, 38, 2.* 2) die Waffen anlegen, bewaffnen, armis ornare; (überh.) armare; sich r., se armis ornare, se armare, mit Jmds. Waffen armis alcjs se ornare; völlig gerüstet, omnibus armis ornatus.

Rüsten, das, s. Rüstung 1); durch Umschr. mit den Verben unter 'rüsten'. — **Rüsthaus, -kammer**, armamentarium.

rüstig = kräftig, robustus; = unverdrossen, impiger; (rasch zur That) strenuus; ein rüstiger Soldat, miles manu od. ad pugnandum promptus; wohlberedt in Worten, r. in Thaten, s. wohlberedt. — *Adv.* strenue; impigre. — **Rüstigkeit**, vigor (corporis, animi); volle R., integrae corporis vires.

Rüstung, 1) das Rüsten, apparatio od. apparatus, comparatio (belli zu einem Kriege); = Krieg, auch bellum; R. gegen die P., bellum Parthicum; Rüstungen machen, s. Truppen, sich rüsten unter 'rüsten' 1). 2) Bewaffnung, Waffen, armatura; arma; erbeutete R. eines gefallenen Feindes, spolia; = Harnisch, w. s. — **Rüstzeug**, instrumentum (auch bildl., oratoris); = Geräth, supellex (auch bildl., oratoria quasi s.); arma [Geräth zum Handthieren, Bauen; vgl. LW. arma 1); auch bildl., a. senectutis].

Rüthchen, virgula. — **Ruthe**, 1) Gerte, virga; Ruthe zur Bestrafung, virgae, der Kinder ferula; Jmdm. die R. geben od. Jmd. mit der R. züchtigen, alqm virgâ od. ferulâ caedere; die Ruthe bekommen, virgâ oder ferulâ caedi; *tp.* Jmd. unter der R. halten, severâ disciplinâ coërcere, continere alqm; der R. entwachsen sein, scholam egressum esse; (schon erwachsen sein) aetate esse adulta; jam adultum esse. 2) als Längenmaß, decempeda.

Ruthenbündel, der römischen Lictoren, fasces.

Ruthenmaß, decempeda. — **Ruthenschlag, -streich**, ictus virgae; Ruthenstreiche erhalten, virgis caedi. — **Ruthenstrafe**, die, Jmdm. geben ꝛc., s. die Ruthe Jmdm. geben ꝛc. unter 'Ruthe' 1).

rutschen, labi (gleiten); vorwärts r., prolabi; = auf den Knieen kriechen, genibus repere.

Rutschen, das, lapsus.

rütteln, agitare; (schütteln) quatere; Jmd. aus dem Schlafe r., alqm ex somno excitare; an Etw. r., labefactare alqd (auch bildl., z. B. an den Säulen des Staates r., fundamenta rei publicae oder rem publicam labefactare, an den Pfeilern der Verwaltung statum rei publicae).

S

Saal, oecus; atrium (das große Vorderzimmer im römiſchen Haus); exedra (Geſellſchaftsſaal).

Saale, Sala.

Saat, 1) das Säen, satio; Ausſaat, sementis; die S. beſtellen, sementem facere. 2) S., die geſäet iſt und auf dem Felde ſteht, auch Saatfeld [vgl. Saatfeld 2)], seges. 3) das zum Abmähen reiſe und das abgemähte Getreide, messis.

Saatfeld, -land, 1) Ackerfeld, zum Beſäen geeignet od. beſäet, arvum; arationes. 2) beſäetes Feld, seges, segetes; (mehr dicht.) sata (*pl.*; vgl. *Liv. 6, 31, 8.*). — **Saatkorn**, semen (z. B. terrae mandare), bildl., das erſte S. einer Sache, semina alcjs rei. — **Saatzeit**, tempus sationis.

Sabbat, sabbata, *n. pl.* (als Feſt); dies Saturni (Sonnabend). — **Säbel** ꝛc., ſ. Schwert ꝛc.

ſachdienlich, qui, quae, quod in rem est; ad rem idoneus, aptus.

Sache, 1) Gegenſtand, Ding, res; in Verbindung mit einem Adjectiv oft durch das Neutrum des Adject., z. B. es iſt eine nützliche S., zu leſen, utile est legere. Insbeſ. *a*) = Geräthſchaft, Beſitzthum, res; vasa; supellex; (Gepäck auf der Reiſe) sarcina; alle ſeine S. bei ſich tragen, omnia sua secum portare; meine, deine S., mea, tua (auch = meine, deine gelehrten Arbeiten, mit einer gewiſſen Beſcheidenheit; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 1, 4.* S. 22.); gelehrte Sachen, literae. *b*) Gegenſtand des Sprechens, Handelns, res; propositum (Thema); das gehört nicht zur S., hoc nihil ad rem; zur Sache ſchreiten, ad propositum od. ad rem ipsam venire; ad instituta pergere; doch nun zur S.! jam ad instituta pergamus, (nach einer Abſchweifung) sed ad propositum revertar, revertamur; doch um wieder zur od. auf die S. zu kommen, sed ut eo revertar unde sum egressus, ut eo unde egressa est referat se oratio; jetzt wieder zur S.! nunc ad ordinem inceptum! um kurz von der S. zu reden, ut paucis dicam, ut in pauca conferam; ne longum fiat, ne longus sim. *c*) Wirklichkeit, res; die S. wird es lehren, res indicabit, res ipsa docebit. *d*) Begebenheit, res, res gesta; den ganzen Hergang der S. erzählen, ſ. Hergang. *e*) Angelegenheit, res; negotium; causa (die S., um die es ſich in ſtreitigen Fällen handelt); genus (Beziehung); ein Beiſpiel, welches einer beſſeren S. werth iſt, dignum exemplum quod fiat in re honestiore; wie ſteht die S.? quo loco res est? ſeine S. ſteht beſſer als die deinige, is meliorem causam habet quam tu od. res ejus mellore loco sunt quam tuae; in dieſer S., in eo genere; ſo aber, wie die S. jetzt ſteht, sic vero; gegen die S. ſein, nicht gegen die Perſon, causam, non homines odisse; es iſt ihm nur um die S. zu thun, rei agendae causâ loquitur; gemeinſchaftliche S. mit Jmdm. machen, causam suam cum alqo communicare, (gemeinſchaftliche Rechnung) rem ac rationem cum alqo jungere; es iſt Jmds., meine, deine, ſeine S., zu ꝛc., alcjs, meum, tuum, ejus est od. officium est (vgl. Zpt. §. 488.), auch alcjs, ejus proprium est (es iſt Jmdm., ihm eigenthümlich) m. *inf.*; das iſt nicht meine Sache = meines Amts, hae non sunt meae partes; Etwas ſcheint ganz S. der Kunſt zu ſein, alqd totum arte tinctum videtur; nach Beſchaffenheit der Sache, pro re nata; ein Mann, der Zeuge iſt in Sachen ſeines Schmerzes und Blutes, testis doloris ac sanguinis sui (vgl. Ngb. S. 272 f.). 2) = Proceß, w. ſ.

Sachgedächtniß, rerum memoria.

ſachgemäß, in natura rei positus; ad rem accommodatus od. aptus.

Sachkenner, (rerum) intelligens od. peritus.

Sachkenntniß, rerum scientia od. cognitio; ein mit Anmuth und S. geführtes Geſpräch, sermo facetus ac nulla in re rudis. — **ſachkundig**, ſ. Sachkenner. — *Adv.* scienter; intelligenter.

Sachlage, -verhalt, bl. res; nach Unterſuchung der S. (in einem Proceß), causâ cognitâ; die S. darlegen, rem demonstrare (v. Redner); nach der wirklichen S., veritate (judicare).

Sachſen, Saxonia; Einw., Saxones.

ſächlich, qui, quae, quod ad rem od. res spectat, auch durch *gen.* rerum; (als grammat. Ausdruck) Wörter, die ſ. Geſchlechts ſind, neutra nomina u. bl. neutra, nomina neutri (nicht neutrius) generis.

Sachreichthum, rerum copia.

Sachverſtand, rerum prudentia; (Kunſtverſtand) intelligentia. — **Sachverſtändiger**, rei od. rerum prudens, intelligens od. bl. intelligens, peritus; ein S. im Recht, juris peritus.

Sachwalter, ſ. Geſchäftsführer, Advocat.

Sack, saccus, kleiner sacculus; (größerer lederner S., in welchen Vatermörder eingenäht und in einen Fluß od. ins Meer geworfen wurden) culeus od. culleus.

Säckchen, sacculus. — **ſäcken**, Jmd., alqm in culeum (cusl.) insuere od. in culeum conjectum in profluentem deferre; vgl. Sack; geſäckt werden, insutum in culeum vitam amittere. — **Sackgaſſe**, fundula; (ohne Ausgang) angiportum non pervium. — **Sackträger**, bajulus. — **Sacriſtan**, aedituus. — **Säcularfeier, -feſt**, ſ. Jubelfeſt.

Säemann, sator. — **ſäen**, I. *trans.* seminare; serere; Zwietracht unter die Bürger ſ., civiles discordias serere. II. *intrans.* seminare, serere; semen spargere; (die Saat beſtellen) sementem facere. Sprichw., wie du ſäeſt, ſo wirſt du ernten, ut sementem feceris, ita metes; ernten, wo man nicht geſäet hat, sub arbore quam allus consevit, legere fructum, wollen messem exspectare semente non facta. — **Säen**, das, satio. — **Säer**, sator.

Safran, crocus; von S., croceus.

Saft, sucus [auch bildl. von der Kraft und Fülle der Rede; vgl. LW. sucus 2. *a*)]; virus (zäher und ätzender Saft gewiſſer Gewächſe, der Schnecken, Schlangen); bildl., ohne S. und Kraft, ſ. ſaftlos; Etw. in S. und Blut verwandeln, (Gehörtes, Geleſenes) concoquere alqd; perbibere (liberalia studia; (ohne alle Auctorität iſt das bei Neueren beliebte in sucum et sanguinem convertere alqd).

ſaftig, ſaftreich, -voll, sucl plenus.

ſaftlos, exsanguis (genus orationis); jejunus (v. Redner und der Rede); aridus (von der Rede; magister, oratores, *Quint.*).

Sage = Gerücht 1), w. ſ.; = das Hörenſagen, auditio; eine leere S. für eine ausgemachte Wahrheit halten, levem auditionem pro re comperta habere, *Caes. b. G. 7, 42, 2.*; = mythiſche Erzählung, Mährchen, fabula; = Ueberlieferung von Etwas, memoria (Sagen aus der Vorwelt, memoria antiquitatis); = Fabelgeſchichte, historia fabularis; alte Sagen, auch vetera; der S. nach ſind ſie Eingeborene der Inſel, eos natos in insula ipsa memoria proditum est; alle Sagen erkennen einſtimmig das Palatium als den Ort des urſprünglichen Roms,

*quidquid de antiquissima urbis Romae sede memoriae proditum est, inde eam in Palatio fuisse intelligitur.

sagen, 1) überh., dicere (alqd, alcui alqd, m. *acc. c. inf.*, indirectem Frageſatz; was man oft ſ. hört, quod saepe dici audimus; wie geſagt, ut dixi); ich liebe, wie ich dir ſchon oft geſagt habe, den Appius ſehr, Appium, ut saepe tecum locutus sum, valde diligo; zu ſich ſagen, ſ. reden mit ſich unter 'reden'; (herausſagen, was man denkt) eloqui, proloqui; (öffentlich und unumwunden) profiteri; (laut und öffentlich und nachdrücklich) praedicare; (laut melden, berichten ꝛc.) pronuntiare; vgl. LW. unter d. W.; = vorbringen, erzählen, afferre, narrare; = verſichern, ernſtlich behaupten, affirmare, asseverare; ich ſage, daß Etwas gut ſei, meinen Beifall habe, probo, laudo alqd; ich ſage Ja, ajo, affirmo, Nein nego; über dieſe iſt nicht viel zu ſ., brevis oratio (est) de istis; geſagt, getan! dictum factum! dictum ac factum! (*Ter.*); Etw. mit mehreren Worten ſ., alqd pluribus verbis exponere; kein Wort ſ., nullam vocem emittere, edere; tacere; ne hiscere quidem audere, mehr verbum non addere; Jmdm. Etw. zu ſagen haben, colloqui cum alqo velle; (Jmdm. Etw. zu befehlen haben) imperium habere in alqm; viel zu ſ. haben, multa dicere posse (viel über Etw. reden können); magna esse auctoritate; nichts zu ſ. (zu befehlen haben), neque jubendi neque vetandi potentem esse; Jmdm. Etwas ſagen laſſen, alqm alqd loquentem od. disputantem facere (Jmd. als Etw. ſagend einführen); alqm certiorem facere alcjs rei, de alqa re, nuntiare alcui alqd; er ließ mir ſ., ich möchte ꝛc., misit mihi, ut etc.; Jmdm. einen Gruß ſ. laſſen, mittere alcui salutem; ich habe mir ſ. laſſen, audivi; ſich Etw. ſ. laſſen = gehorchen, audire monentem; cedere od. obtemperare praeceptis alcjs; das mögen ſich diejenigen geſagt ſein laſſen, welche ꝛc., hoc illis dictum est qui etc.; wir wollen uns (dies) geſagt ſein laſſen, daß ꝛc., intelligamus od. teneamus (illud, hoc) m. *acc. c. inf.*; von ſich ſelbſt ſ., daß ꝛc., profiteri m. *acc. c. inf.*; es läßt ſich viel über Etw. ſ., alqd late patet; ein Stoff, über welchen ſich nicht viel ſ. läßt, argumentum aridum, jejunum od. exile; von Glück zu ſ. haben, praeclare secum actum putare debere; ich ſagte nur ſo, *per jocum od. non serio dixi; Jmdm. Dank ſ., guten Tag, guten Abend ſ., ſ. Dank, Tag, Abend. Insbeſ. *a)* man ſagt, daß ꝛc., dicunt, traduntur m. *acc. c. inf.*, dicitur, traditur gewöhnlich mit *nom. c. inf.*, jedoch bisweilen auch m. *acc. c. inf.*, wenn dicitur, traditur, traditum est in ſeiner vollen Kraft ſteht, nicht blos den nur näher modificirten Begriff des Seins enthält, z. B. Gallorum gentem traditur famâ dulcedine frugum maximeque vini captam Alpes transisse (*Liv. 5, 33, 2.*), traditum est Homerum caecum fuisse (*Cic. Tusc. 5, 39, 114.*) od. wenn nach dem *nom. c. inf.* bei *dicitur* in indirecter Rede weiter fortgefahren wird, wie bei *Cic. de or. 2, 74, 299.* quidam doctus homo accessisse dicitur eique pollicitus esse — *dixisse illum doctorem* (nicht d. ille doctor); vgl. Zpt. §. 607. Hn. S. 39.; man ſagt allgemein, ferunt m. *acc. c. inf.*, fertur m. *nom. c. inf.*; dies ſagt man allgemein, haec una vox omnium est. *b)* ich ſage dir ꝛc., laß dir ſagen, narro od. narrabo tibi; audi; ſage mir, dic mihi; narra (mihi); volo od. velim od. cupio audire, scire; auch beſ. in der Sprache des gewöhnlichen Lebens, cedo [vgl. LW. 2. cedo *b*)]. *c)* ich will dir nur ſagen, scito; sic habeto; ich will dir nur das Eine ſ., unum illud dico; tantum dico; damit will ich ſo viel ſagen, hoc dicere volui; haec eo pertinet oratio. *d)* was ſoll (will) das ſagen? quid hoc sibi vult? was willſt du ſ.? quid tibi vis? damit? quorsum spectat oratio tua? das hat nicht viel zu ſ., hoc leve est; das hat Etwas, Nichts zu ſ., hoc est aliquid; hoc nihil est; das od. damit iſt nichts geſagt, nihil dicis; nihil affers. *e)* ich will nicht ſagen, non dico, non dicam (wenn der dazu gehörige Begriff weniger ſagt, als der zweite), ne dicam, nedum (wenn er mehr ſagt); was ſage ich? will ich (ſagen)? — nein (vielmehr) ꝛc., quid dico od. bl. dico? — immo vero; autem — immo (vero etiam). *f)* ich ſage, ſage ich. *α)* bei nachdrücklicher Wiederholung der eigenen Worte, insbeſ. nach einer Parentheſe, inquam (nach Einem od. mehreren Worten zu ſetzen), z. B. hunc unum diem, hunc unum, inquam, diem; nostra est enim (si — sumus) nostra est, inquam, omnis etc.; nach einer Parentheſe, auch igitur, sed (vgl. LW.). *β)* wenn ein vorher nur angedeuteter Gedanke bekräftigend ausgeführt od. wenn das vorher Geſagte kurz und bündig zuſammengefaßt wird, inquam; vgl. LW. luquio 2). Seyffert zu *Cic. Lael. 22, 84.* *g)* ſagte ich, er, ſagt man, inquit (bei Anführung directer Rede Jmds. in die Mitte derſelben eingeſchoben und das Subject, wenn inquam, inquit daſſelbe mit neben ſich hat, in der Regel wie auch bei ut ait, dem Subject nach-, nicht vorgeſetzt; vgl. Hn. S. 178 f.). *h)* Insbeſ. zu bemerken iſt auch, daß 'ſagen' in einzelnen Verbindungen vermittelſt des Zuſammenhanges od. Präciſion des Ausdruckes im Lateiniſchen unüberſetzt bleibt, z. B. und dies ſage ich, weil ꝛc., bl. quoniam (ſ. LW. quoniam, Hn. S. 275.); was ich ſage, damit nicht ꝛc., bl. ne (vgl. *Cic. p. Planc. 11, 24.* Vitia me hercule Cn. Plancii res eae de quibus dixi, tegere potuerunt: ne tu in ea vita, de qua jam dicam, tot et tanta adjumenta hujc honori fuisse mirere); wie kann man ſagen, bl. quomodo, oder, ſagſt du, ſagt er, höre ich dich, ihn ſagen ꝛc., auch bl. at, at enim [vgl. LW. at 2). enim 1)]; oder laßt mich, laſſen Sie mich ſagen, bl. vel potius (vgl. Ngd. S. 519 f.); wie du ſagſt (nach deiner Ausſage) an Stellen, wie *Cic. p. Sull. 15, 44.* sed tamen abs te, Torquate, quaero, *cum indicatus tuus esset inimicus* etc. *20, 57.* qui Romae caedem facere, qui hanc urbem inflammare *vellet. 24, 68.* cum Catilinae *suffragaretur*; ſo ſage ich (dir, euch), im Nachſatz, ſ. Hn. S. 277. 2) in engerer Bedeutung, *a)* = befehlen, vorſchreiben, dicere (m. ut od. ne), praecipere (alcui alqd; ut od. ne); jubere (alqm facere alqd, alqd fieri); Jmdm. Etw. zu ſagen haben ꝛc., ſ. oben 1); ſagen, daß Etwas nicht geſchehen ſolle, vetare (alqd fieri, alqm abire); = mahnen, monere m. ut. *b)* überhaupt zu verſtehen geben, andeuten (durch Mienen u. dgl.), ostendere, significare; (lehren) docere m. *acc. c. inf.*; ich habe dir in meinem letzten Briefe geſagt, ultimis literis tibi scripsi; mein Gefühl ſagt mir, animus me monet; es iſt Viel, das mir ſagt, multa me monent; die Vernunft ſagt (lehrt) nicht deutlich genug, daß ꝛc., ratio parum praecipit m. *acc. c. inf.*; was ihr Name ſagt, quod appellantur (*Liv. 38, 17.*).

Sagen, das, dictio (sententiae ſeiner Meinung); sermo; verba.

Säge, serra. — **ſägen**, 1) *intrans.* serram ducere. 2) *trans.* serrâ secare od. dissecare (alqd).

Sagengeſchichte, ſ. Fabelgeſchichte.

Sagenkreis, *series et complexus fabularum.

ſagenreich, fabulosus. — **Sagenwelt**, fabulae.

Saite, chorda; nervus; die Saiten = Saitenſpiel, w. ſ.; *tp.* gelindere S. aufziehen, lenius agere, ad lenitatem se dare, andere verba versare, eine S.

(in der Rede) inferre (vgl. Rgb. S. 282.); die S. zu hoch ſpannen, modum excedere; die S. des Herzens anſchlagen, animum (animos) pellere, jede im Herzen omnes animorum partes; jede S. in den Herzen der Richter anzuſchlagen verſtehen, posse animis judicum admovere orationem tanquam fidibus manum. — **Saiteninſtrument**, fides (ium). — **Saitenklang**, chordarum sonus; = Saitenſpiel, w. ſ. — **Saitenſpiel**, fides, ium (das Inſtrument); fidium od. nervorum cantus; das S. lernen, lehren, ſpielen, fidibus discere, docere, canere, ſpielen können fidibus scire od. didicisse.

Saitenſpieler, der, **-in**, die, fidicen; fidicina.

Salbe, unguentum. — **ſalben**, unguere, (mit Salben beſchmieren) unguentis oblinere; ſich ſ., ungi. — **Salben**, das, **-ung**, die, unctio; (Art und Weiſe des Salbens) unctura.

Salbenhandel, z. B. einen S. treiben, tabernam unguentariam exercere; (wenn man die Salben ſelbſt bereitet) unguentariam facere.

Salbenhändler, der, **-in**, die, unguentarius; unguentaria. — **Salber**, unctor.

Saline, salinae. — **Salonichi**, Stadt, Thessalonica. — **ſalutiren**, ſ. begrüßen.

Salz, sal (auch bildl., im *pl.* = beißender Witz ꝛc.); S. und Brot, cum pane sal; attiſches Salz (bildl.), Attico lepore tincti sales. — **ſalzen**, salire, sale conspergere od. aspergere; salem aspergere (alcui rei); sale condire (mit Salz würzen); sale indurare (mit Salz einpökeln); tüchtig ſ., sale obruere; geſalzen, salsus (auch bildl.).

Salzfaß, -fäßchen, salinum; salillum.

Salzfiſche, salsamenta (als Handelsartikel).

Salzgrube, salis fodina. — **Salzhandel, -verkauf**, z. B. Freiheit des S. geben, commercium salis dare. — **ſalzig**, salsus, ſchmecken salsi esse saporis. — **Salzſee**, lacus od. stagnum salsae aquae.

Salzſteuer, vectigal salis od. ex sale, salinarum.

Salzwaſſer, aqua salsa. — **Salzwerk**, salinae; ein S. anlegen, salinas facere.

Same, 1) eigt., semen. 2) *tp.* Urſache, Urſprung, semen (belli, omnium malorum); stirps; den S. zu einem Kriege ausſtreuen, velut semina bello jacere; den S. der Zwietracht unter den Bürgern ausſtreuen = Zwietracht unter die Bürger ſäen, w. ſ. unter 'ſäen' I.; den S. ewigen Haſſes ausſtreuen, odia sempiterna gignere alqa re (*Cic. Lael. 10, 35.*); wir tragen den S. zu Tugenden in uns, sunt ingeniis nostris innata semina virtutum.

ſammeln, 1) leſen, aufleſen, legere (lapides, flores in calathos, spolia caesorum). 2) zuſammenleſen, -bringen, colligere, conquirere; congerere in unum locum, coacervare (alqd), Truppen, Schiffe u. dgl. (in unum locum) cogere; eine Armee ſ., exercitum comparare, fleißig Beiſpiele aus der alten Zeit, Geſchichte studiose antiqua persequi; ſich ſ., *a*) eigt., coacervari; augeri; crescere, (von Truppen und Schiffen) cogi contrahique. *b*) ſich, das Gemüth ſ., se colligere; ad se redire; se (ad se) revocare.

Sammeln, das, ſ. Sammlung.

Sammelplatz, *locus quo omnes conveniunt; (der Truppen) *locus quo copiae omnes coguntur; dieſe Stadt wurde zum S. beſtimmt, urbs in quam convenirent praedicta est; das Haus, das Reich Jmds. zum S. der Verleumdung u. des Argwohns machen, domum, regnum alcjs criminibus et suspitionibus replere, *Liv. 40, 15.*

Sammler, qui alqd legit, colligit, congerit etc.; vgl. ſammeln. — **Sammlerfleiß**, studium in congerendis rebus, im Zſbg. auch bl. studium.

Sammlung, 1) als Handlung, collectio; conquisitio. 2) das Geſammelte, = in ein Ganzes vereinigte Schriften, corpus, z. B. omnis juris Romani; (S. von Kunſtſchätzen ꝛc.) thesaurus; eine große S. von Büchern, auch multi libri; = Collectaneen, w. ſ.

ſammt, ſ. mit; ſ. und ſonders, ſ. ſämmtlich.

ſämmtlich, universi; ad unum omnes (ſeliener omnes ad unum); omnes ac singuli.

Sanction ꝛc., ſ. Beſtätigung ꝛc.

Sand, arena; gröberer Kies, glarea; ganz feiner S., pulvis; Sanderde, sabulum; ſprichw., Jmdm. Sand in die Augen ſtreuen, fucum facere alcui; vgl. Staub 2. *a*); Etw. auf Sand bauen, alcjs rei fundamenta tanquam in aqua ponere.

Sandale, crepida; rein lat. solea; in S., mit S., crepidatus, soleatus. — **Sandbank**, syrtis.

Sandboden, solum arenosum; unfruchtbarer S. eines Landes, steriles arenae. — **Sandfläche**, arenae. — **Sandgrube**, arenaria.

ſandicht, arenaceus. — **ſandig**, arenosus.

Sandkorn, -körnchen, *granum arenae.

Sandſteppen, -wüſte, arenae (arum); loca arenosa; loca arenosa et deserta; eine ungeheure S., arenarum inculta vastitas; das Land iſt größtentheils eine S., magnam partem ejus terrae steriles arenae tenent.

ſanft, lenis (ventus, vox, senectus); = weich, mollis, = friedſam, placidus (somnus, mors); = friedlich, pacatus; = mild von Charakter, mitis; = glimpflich gegen Strafbare, clemens (castigatio Verweis). — *Adv.* leniter; molliter; placide, placate; clementer; mansuete; ein ſich ſ. erhebender Hügel, colliis leniter acclivis od. leniter editus.

Sänfte, lectica. — **Sänftenträger**, lecticarius.

Sanftheit, lenitas; S. des Charakters, ingenium lene, mite; S. im äußern Benehmen, mansuetudo morum. — **Sanftmuth**, lenitas (animi), animus lenis, mitis; mens placida; mores placidi; mansuetudo morum; er iſt die S. ſelbſt, nihil potest illo fieri mitius; mit S., leniter; placide; placate.

ſanftmüthig, placidus; lenis; mitis; vgl. ſanft. — *Adv.* placide; leniter.

Sang, ſ. Geſang. — **Sänger**, cantor; (zugleich Citherſpieler) citharoedus; es waren Belohnungen für die beſten S. (in einem einzelnen Falle) ausgeſetzt, praemia proposita erant iis qui optime cecinissent; = Dichter, poëta. — **Sängerin**, cantrix; = Dichterin, poëtria.

ſanguiniſch, ſ. feurig, übertrieben.

Sarcophag, sarcophagus. — **Sarg**, arca; loculus.

Sarkasmen, asperius od. acerbius dicta; facetiae acerbae. — **ſarkaſtiſch**, acerbus; mordax. — *Adv.* acerbe; ſ. über Jmd. ſpötteln, facetiis acerbis irridere alqm.

Satire, 1) eigt., satira. 2) uneigt., ſ. Spott, Witz.

Satirendichter, -ſchreiber, Satiriker, satirarum scriptor; ein allzubeißender S. ſein, nimis acrem esse in satira. — **ſatiriſch**, 1) eigt., satiricus. 2) uneigt., acerbus; ſ. Hang, acerbitas.

Satrap, satrapes; praefectus regius.

Satrapie, satrapia; praefectura regia.

ſatt, 1) eigt., satur; = geſättigt, satiatus (cibo, potu); ſich ſ. eſſen, trinken, cibo, potu satiari; famem, sitim explere; ſich ſ. ſehen, *satiari videndo od. aspectu; ſich nicht ſ. ſehen können, *non satiari videndo oder aspectu; satiari delectatione non posse (ſich nicht genug über den Anblick freuen können), im Zſbg. auch bl. satiari non posse, an Etw. etiam atque etiam considerare alqd; er habe ſich noch nicht ſ. geſehen, nondum se esse satiatum; er konnte ſich nie ſatt leſen, *insatiabilis in eo erat legendi cupiditas; ſatt machen, ſ. ſättigen. — *Adv.* 1) satis; usque ad satietatem. 2) uneigt., ich habe

Jmd. od. Etw. ſatt, bin Jmds. od. einer Sache ſatt, satietas od. taedium alcjs, alcjs rei me cepit oder teuet. taedet me alcjs, alcjs rei; ich bekomme Jmd. od. Etw. ſatt, capit me satietas od. taedium, capio odium alcjs, alcjs rei.

Sattel, sella (in equo); (bei den Alten) ephippium (die auf's Pferd gelegte, die Stelle des Satteis vertretende Decke); = Saumſattel, clitellae; Jmd. aus dem S. heben, de equo dejicere, praecipitare, (v. Pferde) excutere, effundere alqm; (bildl.) de gradu dejicere, depellere alqm. — **ſattelfeſt**, 1) eigt., qui haeret in equo. 2) *tp.* qui de gradu dejici oder loco moveri non potest; paratus ad omnia.

ſatteln, °equo sellam imponere; im Sinne der Alten, sternere equum. — **Sattheit**, satietas.

ſättigen, eigt. u. bildl., satiare (alqm, alqa re, animum, aviditatem legendi, libidines, se sanguine civium); (erſättigen, ſo voll füllen od. ſatt machen, daß Jmd. nichts mehr aufnehmen kann) saturare (animalia ubertate mammarum, homines saturati honoribus, s. perfidiam alcjs, odium, se sanguine civium); explere (famem, sitim, avaritiam pecuniâ); vollkommen, völlig ſ., exsatiare, (in claſſ. Proſa nur bildl.) exsaturare; ſich ſ., satiari, exsatiari (cibo od. potu, vino); explere famem, sitim; geſättigt, satiatus, bis zum Ueberdruß satietate defessus; kein Anblick iſt minder ſättigend, nulla est insatiabilior species [vgl. LW. insatiabilis 2)].

Sättigung, die, **Sattſein**, das, satietas; (vorcl. u. ſpät.) saturitas (= die Reichlichkeit, einm. *Cic.*).

ſattſam, ſ. hinlänglich, genug. — **Satyr**, satyrus.

Satyrſpiel, °fabula satyrica.

Satz, 1) Anſatz zum Springen, impetus; saltus (Sprung). 2) ein durch Worte ausgeſprochener Gedanke, enuntiatio od. enuntiatum; pronuntiatio; pronuntiatum; = Meinung, Grundſatz, sententia, decretum; (ein Spruch) dictum; Etw. in Einen S. faſſen, una comprehensione complecti alqd; oft durch das bl. Neutrum eines Pronomen od. Adject. (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. jener S. des Ariſtipp, illud Aristippeum; jenen Satz werden wir feſthalten, illud tenebimus; es giebt beſtimmte Sätze, die man über die Armuth aufzuſtellen pflegt, sunt certa quae de paupertate poni soleant; einen Brief ꝛc. S. für S. beantworten, ad singula deinceps respondere. — **Satzbau, Satzung**, ſ. Periodenbau, Verlobe, Geſetz, Verordnung.

1. **Sau**, sus; porcus, porca.

2. **Sau**, Fluß, Savus.

ſauber, 1) eigt., mundus. 2) *tp.* fein, zierlich, nitidus, lepidus (v. Dingen); lautus (supellex, cena); elegans (geſchmackvoll, von Perſonen und Dingen). *b*) ironiſch, bonus, egregius, praeclarus; auch bl. iste. — *Adv.* 1) munde. 2) lepide.

Sauberkeit, mundities; (geſchmackvolle Wahl) elegantia. — **ſäuberlich**, 1) eigt., munde. 2) uneigt., = gnädig, clementer (tractare alqm); nicht allzu ſ., subcontumeliose (tractare alqm).

ſäubern, ſ. reinigen.

ſauer, 1) eigt., acidus; = ſcharf, acer; = herbe, acerbus; ſ. ſchmecken, acidi etc. saporis esse. 2) *tp.* unangenehm, beſchwerlich, mühſam, molestus, gravis; laboriosus, operosus; Jmdm. das Leben ſ. machen, exercere alqm; exhibere alcui negotium od. molestiam, durch Etw. alqa re miserum habere alqm; es ſich ſ. werden laſſen, sudare; sudare ac laborare (in alqa re); es ſoll ihnen ſ. werden, sudabunt; ſich den Erwerb von Etw. ſehr ſauer werden laſſen, Etw. ſich ſ. erwerben, per summum sudorem quaerere alqd. — **ſäuerlich**, subacidus.

ſäuern, acidum facere (alqd); vom Brode, fermentare. — **Sauerteig**, fermentum.

Sauertopf, ſauertöpfig, acerbus; morosus.

ſaufen, 1) von Thieren, potare (aquam). 2) von Menſchen, = übermäßig trinken, potare; se obruere alqa re; eine Nacht hindurch ſ., perpotare totam noctem. — **Saufen**, das, 1) von Thieren, durch potare. 2) von Menſchen, potatio; (eine Zeit lang anhaltendes) perpotatio. — **Säufer**, potator, potor; = dem Saufen ergeben, ebriosus.

Saufgelag, -geſellſchaft, ſ. Trinkgeſellſchaft.

Säugamme, nutrix.

ſaugen, 1) *trans.* sugere; (an ſich ziehen) ducere (sucum ex floribus, von Bienen); hibere (spongia aquam h.); trahere (v. Röhren). 2) *intrans.* sugere mammam matris; ſaugend, lactens; ſ. laſſen, ſ. ſäugen.

ſäugen, Jmd., alcui mammam dare od. praebere; aiqm uberibus alere, aiqm ad ubera admittere (nur von Thieren). — **Säugethier**, animal nutriens lacte quos generat od. quod educat mammis fetum; der Menſch iſt ein S., homo animal parit. — **Säugling**, (infans) lactens; als Säugling ſterben, in cunis occidere.

Sauhirt, suhulcus. — **ſäuiſch**, spurcus; obscoenus (von Handlungen, Reden ꝛc.); ſ. Weſen, spurcitia od. spurcities. — *Adv.* spurce.

Säule, 1) eigt., columna (ein runder Pfeiler); signum; statua (Standbild). 2) *tp.* Stütze, columen (rei publicae); an den S. des Staats rütteln, ſ. rütteln. — **Säulengang, -halle**, porticus.

Säulenordnung, genus columnarum.

Säulenſchaft, scapus.

Säulenweite, intercolumnium. — **Saum**, margo.

ſäumen ꝛc., ſ. zaudern ꝛc. — **Saumeſel, -pferd, -roß, -thier**, ſ. Packeſel, Packpferd.

ſäumig, ſaumſelig, tardus; lentus; (nachläſſig) negligens; indiligens; ein ſ. Schuldner, lentum nomen; lentus insitator; ſ. ſein im Briefſchreiben, cessatorem esse in litteris, in Erfüllung ſeiner Obliegenheiten in officio cessare od. claudicare. — *Adv.* tarde; lente. — **Saumſeligkeit**, tarditas (in alqa re); negligentia; indiligentia.

Säure, acor; acidus sapor.

ſäuſeln, susurrare. — **Säuſeln**, das, susurrus.

Saus, z. B. in S. und Braus leben, helluari; luxuriâ diffluere; in S. u. Braus lebend, helluo; luxuriosus. — **ſauſen**, strepere; (tönen) sonare.

Sauſen, das, strepitus; sonitus.

Scandal, res mali od. pessimi exempli; res insignis infamiae (großen Verruf bringende Sache); wenn die Sache S. macht, verurſacht, hic si quid erit offensum; vgl. Anſtoß, Aergerniß.

ſcandalös, mali od. pessimi exempli; (was großen Verruf bringt) insignis infamiae; vgl. anſtößig.

ſcandiren, einen Vers, pedes versus syllabis metiri; = die einzelnen Sylben der Verſe herſagen, syllabas versuum enarrare. — **Scandiren**, das, **Scanſion**, die, enumeratio syllabarum.

Scene, 1) = Bühne, w. ſ. 2) = Auftritt, w. ſ.

Scenerie, scaenae. — **ſceniſch**, scaenicus. — *Adv.* scaenice.

Scepter, scaeptrum; sclpio; bildl. = Herrſchaft, regnum; unter Jmds. S. ſtehen, kommen, ſ. unterthan (ſein, werden); unter ſeinen S. bringen, ſ. unterwerfen; es führt Etw. bei Etw. das S., alqd alcui rei totl moderatur; alqd servit alcui rel.

Schaar, manus; globus; caterva; vgl. Hauſe; (herdenartige) grex. — **ſchaaren**, ſich um Jmd., conglobari circa alqm; congregari undique ad alqm. — **ſchaarenweiſe**, ſ. haufenweiſe.

ſchaben, scabere, (kratzen) radere.

Schach, -ſpiel, lusus latrunculorum.

Schacher, mercatura sordida. — **ſchachern**, mer-

Digitized by Google

caturam sordidam facere; bei od. mit Etwas ſch., nundinari in alqa re; cauponari alqd.

Schächer, ſ. Miſſethäter.

Schacht, puteus; specus; aus den tiefen Sch. der Erde Metall gewinnen = aus den Tiefen ꝛc., ſ. Tiefe 1). — **Schachtel**, capsa; capsula.

Schade, Schaden, 1) Verletzung, vitium; ſich Sch. thun, corpus laedere; einen Sch. bekommen, zu Sch. kommen, laedi, vitium facere. 2) Schaden, den man anrichtet, noxa; vgl. LW.; = Verluſt, damnum (ein ſelbſt verſchuldeter Sch., beſ. am Vermögen), detrimentum (von einem Anderen zugefügt); (mittelſt freiwilliger Aufopferung) jactura; Beeinträchtigung durch einen Anderen, fraus; Sch. leiden, erleiden, nehmen, damnum od. detrimentum, jacturam facere; detrimentum capere, accipere; Sch. machen, anrichten, bringen, ſ. ſchaden; dem Staate Sch. zufügen, mala inurere rei publicae, großen gravem securim infligere rei publicae; einen Sch. erſetzen, wieder gut machen, ſ. erſetzen; es iſt Sch. um ihn, deplorandа est ejus jactura od. calamitas, fortuna; es iſt Sch., daß ꝛc., doleo quod etc.; durch Schaden klug werden, ipsa re corrigi.

Schädel, calva; (der Kopf als Gebein) ossa capitis; (der Kopf) caput. — **Schädelſtätte**, summi supplicii locus.

ſchaden, nocere; damno oder detrimento esse, damnum afferre, inferre, importare; = hinderlich ſein, obesse, officere; officere et obstare; = vermindern, minuere (alcjs auctoritatem); ſich ſelbſt ſch. (ſprichw.), vineta sua caedere (*Hor. ep. 2, 1, 220.*); es kann nichts ſchaden (zu ſagen), nihil obest dicere; was ſchadet das? quid ad rem? quid obstat? — **Schadenerſatz** leiſten, rem restituere, damnum sarcire. — **Schadenfreude**, malevolentia; voluptas ex malis alterius sine emolumento suo; invidorum gaudium. — **ſchadenfroh**, malevolus (*sup.* malevolentissimus); malis alterius gaudens, alienis malis laetans.

ſchadhaft, non integer; laesus; corruptus; von einem Gebäude, ruinosus; von einem Schiffe, afflictus; es iſt Etw. ſch., vitium inest in alqa re, im Staate aegri alqd est in re publica, wird vitium facit alqd, durchs Alter vitium alqd capit ex vetustate; ich. machen, vitiare; laedere; corrumpere. — **Schadhaftigkeit**, vitium.

ſchädlich, nocens, qui nocet, noxius; maleficus; inutilis, z. B. exemplum; ſtärker perniciosus, exitiosus; ſch. Thiere, animalia maleфica, bestiae quae nocent, noxium genus animalium; ſch. Dinge, ea quae nocitura videntur; ſch. Einfluß haben od. ſch. ſein, nocere; nociturum esse od. videri.

Schädlichkeit, vis nocendi oder noxia; die Sch. einer Sache darthun, ostendere rem esse noxiam od. nocere od. quantum rea aliqua noceat; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. — **ſchadlos**, 1) unſchadhaft, unverſehrt, w. ſ. 2) keinen Verluſt leidend, sine damno: Jmd. ſch. halten, damnum restituere alcui, damnum alcja praestare, für Etwas durch Etwas compensare alcui alqd alqa re; ſich ſch. halten, damnum od. detrimentum sarcire oder restituere; damnum compensare (durch Etw. alqa re). — **Schadloshaltung**, durch Umſchr.; ſ. ſchadlos halten unter 'ſchadlos' 2).

Schadloſigkeit, incolumitas.

Schaf, ovis. — **Schafbock**, aries.

Schäfchen, ovicula. — **Schäfer**, opilio; ovium pastor; ovium custos. — **Schäfer-**, ſ. Hirten-.

ſchaffen, 1) hervorbringen, creare, procreare; die Welt ſch., ſ. erſchaffen; facere, efficere; = erfinden, ausdenken, parĕre; = bilden, geſtalten, fingere; neue Wörter ſch., verba novare, für neue Begriffe nova nomina novis rebus imponere; zu oder für Etw. (wie) geſchaffen, natus alcui rei, ad alqd, factus ad alqd, nicht non idoneus od. aptus alcui rei; (gleichſam) wie neu geſchaffen, recreatus (von Erſchöpften); neu geſchaffene Ehrenſtellen, honorea novi generis. 2) beſorgen, herbeiſchaffen, parare, comparare (copias, exercitum, classem), conficere, efficere (pecuniam); Etwas wohin ſch., alqd portare, deportare ad etc. (frumentum ad exercitum); importare, transferre, transvehere (frumentum in urbem, pecuniam Athenas), comportare (arma in templum), von einem Orte wohin ab alqo loco transferre, portare od. deportare alqo; Etwas bei Seite ſch., alqd amovere, (ſich zueignend) asportare, (domum suam) auferre; Jmd. aus dem Wege ſch., alqm (e medio) tollere; Jmdm. Hülfe ſch., auxilium afferre alcui, Ruhe otium parare alcui; Rath ſchaffen, consulere alcui rei, expedire alqam rem. 3) verrichten, thun, arbeiten, agere alqd; was haſt du dort zu ſch.? quid istic tibi negotii est? was habe ich mit dir zu ſch.? quid mihi tecum est? ich habe Nichts damit zu ſch., haec res nihil ad me pertinet, mit ihm nihil mihi cum eo rei est; mit Jmdm. Nichts zu ſchaffen haben wollen, alcjs aditum sermonemque defugere; nihil alqo uti, mit Etw. alqd facere od. suscipere recusare; mit Etwas Nichts mehr zu ſch. haben, alqa re defungi, defunctum esse; Jmdm. zu ſchaffen machen, negotium facessere od. exhibere, molestiam exhibere alcui; alqm exercere (in Trab ſetzen); alqm torquere (v. Sachen).

Schaffner, procurator peni; (Verwalter eines Gutes) vilicus.

Schaffot, catasta; auf dem Schaffot ſterben, securi illa funesta percuti; carnificis manu perire.

Schafſtall, ovile.

Schaft, an Säulen ꝛc., scapus; an einer Lanze, hastile; (Stamm eines Baumes) truncus.

Schafvieh, oves; im Zſbg. auch pecus (oris), pecudes (um). — **Schäfer** ꝛc., ſ. Schöfer ꝛc.

ſchal, 1) eigt., vapidus (v. Wein); ſch. Wein, auch bl. vappa; imbecillus, infirmi saporis; ſchal werden, evanescere od. fugere (v. Wein ꝛc.). 2) uneigt., jejunus; insulsus.

Schale, 1) äußere Bedeckung, *a*) harte, an Nüſſen u. dgl., putamen; an Eiern, Schildkröten, Auſtern u. dgl., testa; = Rinde, cortex. *b*) weichere und dünnere, cutis; an Hülſenfrüchten, folliculus. 2) Gefäß, patera; scutra, scuteila (Schüſſel); Schale an einer Wage, lanx. — **ſchälen**, detrahere alcui rei putamen, folliculum, cutem etc.; vgl. Schale 1). — **Schalheit**, uneigt., jejunitas, insulsitas.

Schalk, 1) tadelnd, homo astutus od. versutus; ſtärker veterator; er hat den Sch. im Nacken, animi aub vulpe latent (*Hor. ep. ad Pis. v. 437.*). 2) in milderem Sinne, homo lascivus (muthwilliger Menſch); vgl. Schelm. — **ſchalkhaft**, 1) ſchlau, astutus, versutus. 2) muthwillig, lascivus; vgl. ſchelmiſch. — **Schalkhaftigkeit, -heit**, 1) Schlauheit, astutia. 2) Muthwille, lascivia; vgl. Schelmerei.

Schall, sonus; sonitus, ſchmetternder clangor, plötzlicher und lauter crepitus.

ſchallen, sonare, sonitum edere; es ſchallt mir Etwas in die Ohren, alcjs rei sonus complet aures meas; es ſchallen Jmdm. ſolche Stimmen (v. allen Seiten) in die Ohren, tallius od. hujusmodi vocibus aures alcjs (undique) circumsonant od. personant (*Cic. off. 3, 2, 5. fam. 6, 18, 4.*); weithin ſch., longe sonitus referre. — **Schallen**, das, sonitus.

ſchalten, mit Etw. nach Gutdünken, ad arbitrium od. ad libidinem agere, constituere alqd; übel ſch.,

male rem gerere, mit dem Seinigen rem suam lacerare; Jmd. ſch. laſſen, omnia permittere alcui; ſchalten u. walten, dominarl. dominum esse, wie ein König consuetudine regia uti.

Schalthier, conchylium; animal testaceum.

Schaltjahr, -monat, -tag, anous, mensis, dies intercalaris.

Schaluppe, lembus; (als Fort eines Kriegsſchiffs) scapha longae navis.

Scham, pudor; = Sittſamkeit, Achtung gegen Andere, verecundia; im Geſchlechtsverhältniſſe, = keuſche Geſinnung, pudicitia; keine Sch. mehr haben, pudorem posuisse. (*Liv. 3, 72. 5.*) praemortui esse pudoris; die Scham ablegen, os (†faciem, †frontem) perfricare, alle omnem verecundiam effundere; Scham empfinden, ſ. ſich ſchämen.

Schämel, scamnum; sella; = Fußbänkchen, scabellum.

ſchämen, ſich, pudet; ich ſchäme mich einer Sache, pudet me alcjs rei, vor Göttern und Menſchen, vor aller Welt deorum hominumque, jenes geſagt zu haben illud dixisse; erubescere (erröthen), alqa re wegen Etwas, hoc dicere dieſes zu ſagen; ſich zu Tode ſchämen, pudore confici; ſich ein wenig ſch., suppudet (conſtruirt wie pudet); deſſen man ſich zu ſchämen hat, Urſache hat, poenitendus [beſonders mit Negationen; vgl. LW. poeniteo 1); sub haud poenitendo magistro, *Liv. 1, 35, 5.* u. Weißenborn z. d. St.].

Schamgefühl, pudor; honestas (moraliſches Gefühl). — **ſchamhaft, -haftig**, pudens; verecundus; pudicus (über den Unterſchied ſ. Scham).

Schamhaftigkeit, ſ. Scham.

ſchamlos, impudens; im Geſchlechtsverhältniſſe, impudicus, protervus; ein ganz ſch. Menſch, homo quem libidinis infamiaeque neque pudet neque taedet. — *Adv.* impudenter. — **Schamloſigkeit**, impudentia; = Unzüchtigkeit, impudicitia.

ſchamroth, rubore suffusus; erubescens; ſch. werden, erubescere; Jmd. ſch. machen, ruborem afferre alcui. — **Schamröthe**, rubor verecundiae; im Zſhg. bl. rubor; es ſteigt Jmdm. Sch. ins Geſicht, rubor alcui od. alqs rubore od. pudore suffunditur.

ſchandbar, flagitii plenus, flagitiis coopertus; = ſchändlich, w. ſ.; jener ſch. Menſch, illud flagitium hominis; ſch. Aeußerungen, Behauptungen, Handlungen, flagitia. — **Schandbarkeit**, ſ. Schändlichkeit.

Schandbube, flagitium od. scelus hominis.

Schande, 1) Verunſtaltung u. dgl., z. B. Etwas zu Schanden machen, contundere (zu Schanden ſtoßen, bildl., brechen, z. B. insolentiam hominis); obterere (zu Schanden reiben, bildl., zu nichte machen, z. B. laudes; die Kabalen Jmds. völlig zu Schanden machen, obterere ac contundere calumniam alcjs); corrumpere, perdere (verderben); alqd irritum redigere (vereiteln); confutare (alcjs audaciam, argumenta Stoicorum); refutare (alqm); durch Jmds. Beſchimpfungen zu Sch. gemacht, alcjs ignominiis concisus; ein Pferd zu Sch. reiten, equum conficere; ſich zu Sch. arbeiten, labore confici; zu Sch. gehen, corrumpi. 2) ſittliche Entſtellung, *a*) als Eigenſchaft, turpitudo (Unſittlichkeit); dedecus (Unehre); ignominia (Schimpf) in öffentlichen Verhältniſſen; infamia (übler Ruf); probrum (Beſchimpfung) in Privatverhältniſſen. *b*) das, woraus der Schimpf entſteht, dedecus, turpitudo; flagitium (eine ſchändliche That), probrum (eine entehrende That); Etwas macht Jmdm. Sch. od. gereicht Jmdm. zur Sch., alqd est alcui dedecori, infamiae, probro, turpitudini; Jmdm. Sch. anthun, zufügen, zuziehen, alcui turpitudinem inferre od. infligere; alcui infamiam, probrum inferre; alqm ignominia afficere od. notare; Sch. veranlaſſen, infamiam movere; Jmd. vor Sch. bewahren, ihm Sch. erſparen, ab infamia alqm avertere; Etw. für eine Sch. halten, turpe alqd putare, ducere; das iſt eine Sch. (zu ſagen), turpe hoc dictu est; mit (Schimpf und) Sch., ſ. Schimpf; zu unſerer Sch., cum nostra ignominia, cum nostro dedecore.

ſchänden, 1) = entſtellen, deformare; = verunſtalten, dedecorare (alqd). 2) ſittlich = entehren, w. ſ.; ein Frauenzimmer ſch., stuprare (alqam), vim afferre (alcui). — **Schänder**, eines Bündniſſes, violator foederis, eines Frauenzimmers stuprator.

Schandfleck, labes turpitudinis, ignominiae, gewöhnlich bl. labes (auch von einer Perſon); macula; macula atque ignominia; nota turpitudinis; nota atque ignominia (vgl. LW. labes, macula); auch dedecus, opprobrium; ein kleiner Sch., labecula; Jmdm. einen Sch. anhängen, ſ. anhängen 2).

ſchändlich, turpis; ignominiosus (fuga); foedus (greulich); obscoenus (ſchmutzig); flagitiosus (voll ſchändlicher Handlungen, von Perſonen u. Dingen), nefarius (verrucht, von Perſonen und Dingen); ſch. Dinge, res turpes; flagitia; nefaria; ein ſch. Leben führen, turpiter od. flagitiose vivere; da ſch.! o indignum facinus! — *Adv.* turpiter, foede; flagitiose, nefarie; ſch. ausſehen, turpi esse aspectu; deformem esse. — **Schändlichkeit**, 1) abſtract, als Eigenſchaft, turpitudo; foeditas, obscoenitas. 2) *concr.* ſchändliche Handlung, flagitium, dedecus; indignum facinus; eine Sch. begehen, dedecus, flagitium admittere, viele Sch. multa turpiter facere; vgl. ſchändlich.

Schandlied, carmen obscoenum.

Schandmal, nota ignominiae; bildl., documentum sceleris. — **Schandmaul**, os impurissimum; lingua immodica; = Menſch, der ein ſolches hat, homo maledicus; lingua immodicus.

Schandname, nomen infame. — **Schandſäule**, columna; (in Rom) columna Maenia.

Schandſchrift, ſ. Schmähſchrift.

Schandthat, flagitium; dedecus; = Verbrechen, scelus, facinus.

Schändung, der Heiligthümer, fana vexata (vgl. Ngb. S. 96.); Sch. eines Frauenzimmers, vitium od. stuprum per vim oblatum.

Schandweib, flagitium od. scelus mulieris.

Schandwort, verbum contumeliosum (Schimpfwort); verbum obscoenum (Zote).

Schandzeichen, ſ. Schandmal.

Schankwirth, der, **-in**, die, caupo; copa.

Schanzarbeit, munitio; Sch. thun, vallum fodere; an die Sch. gehen, ad muniendum verti.

Schanzarbeiter, ſ. Schanzer.

Schanze, munimentum; agger (Damm aus Erde od. Steinen); vallum (Palliſaden); ſein Leben in die Sch. ſchlagen, ſ. aufopfern 1).

ſchanzen, munire, munitionem facere; munimentum exstruere; aggerem jacere. — **Schanzen**, das, ſ. Schanzarbeit; die zum Sch. nöthigen Materialien holen, aggerem petere, comportare.

Schanzer, Schanzgräber, munitor; (Minirer) cuniculārius. — **Schanzpfahl**, vallus.

ſcharf, 1) eigt., acutus. 2) uneigt., *a*) in Bezug auf das, was die Sinne erregt, acer (v. Geſchmack); acutus (v. Geſchmack und Geruch); in Bezug auf das Gefühl, acer (frigus, hiems); dah. = ſtreng, acer, z. B. ein ſch. Tadler, acer animadversor vitiorum; ein ſch. Vater, pater acer od. severus; eine ſehr ſch. Strafe, acerbissimum supplicium;

eine sch. Rede, aculeata oratio; in sch. Ausdrücken an Jmd. schreiben, severius scribere ad alqm. — *Adv.* acriter (auch heftig, hitzig); severe; acerbe; = schnellen Schrittes, citato gradu (veht reiten); es geht scharf her (im Kriege), acriter, acerrime pugnatur; Jmd. scharf halten, s. Schärfe 2. *c*). 2) in Bezug auf die Schärfe, Feinheit der Sinne und Sinnenwerkzeuge, sagax (einen feinen Geruch, ein feines Gehör habend); scharfe Augen, scharfes Gesicht, oculi acuti, acres et acuti; acies oculorum acris; acer videndi sensus; einen sch. Blick nach allen Seiten hinrichten, acrem in omnes partes aciem intendere; eine sch. Nase, nares acutae; nasus sagax; eine scharfe, feine Nase haben (Alles sogleich merken), nasum sagacem habere. — *Adv.* acute; sch sehen, acute cernere; acie oculorum acri esse; Etw. sch. ansehen, ins Auge fassen, alqd acriter ob. intentis oculis intuerl, intentis oculis, ut ajunt, contempiari. Jmd. oculos defigere in alqm. Dah. von den Geistesfähigkeiten, acer (tief eindringend), acutus (scharfblickend); subtilis (fein unterscheidend); ein sch. Verstand, ingenium acre ob. acutum; sch. Urtheilskraft, judicium acre, subtile, Gedächtniß memoria acris. — *Adv.* acriter; acute; subtiliter; Etwas sch. nehmen = genau, s. genau (*Adv.*) 1).

Scharfblick, *tp.* acies ob. acumen ingenii; ingenium acre ob. acutum; ein Mann von großem Sch., vir magni ob. acerrimi judicii.

Schärfe, 1) eigt., acies. 2) uneigt., *a*) in Bezug auf die Sinne, Schärfe des Geschmacks, acrimonia; Sch. des Gesichts, acies oculorum; Sch. des Gehörs, aures acutae, des Geruchs sagacitas. *b*) Sch. der Geistesfähigkeiten, des Verstandes, aciea ob. acumen mentis, ingenii; ingenium; Sch. des Gedächtnisses, memoria acris, der Beurtheilungskraft subtilitas judicii. *c*) = Nachdruck, Strenge, severitas; Sch. gegen Jmd. gebrauchen (Jmd. scharf halten), severitatem adhibere in alqo; alqm diligenter custodire; alle Gedanken und Worte müssen sich der Sch. (Genauigkeit) unterwerfen und fügen, welche beim Schreiben angewendet wird, omnes sententiae verbaque omnia sub acumen stili subeant et succedant necesse est; zu große, übertriebene Sch., acerbitas.

schärfen, 1) eigt., acuere (serram); acutum reddere (alqd). 2) uneigt., den Verstand u. dgl. sch., acuere, exacuere (mentem, ingenii aciem); die Gesetze sch., intendere leges. eine Strafe poenam augere; eine Sylbe in der Aussprache sch., syllabam corripere; einen Befehl sch., gravius, acrius imperare. — **Schärfen,** das, einer Sylbe, correptio; sonst durch Umschr.

Scharfrichter, s. Henker.

scharfsichtig, 1) eigt., oculorum acie acri; acute cernens; sch. sein, acute cernere; oculorum acie valere. 2) *tp.* perspicax; sagax (mens).

Scharfsichtigkeit, 1) eigt., acies oculorum acris; visus acer. 2) *tp.* s. Scharfsinn. — **Scharfsinn,** acumen ob. acies ingenii; ingenium acutum oder acre; subtilitas; mit feinem Sch. auf Etw. schließen, acute arguteque conjicere de alqa re.

scharfsinnig, acutus, acer; perspicax; sagax; subtilis (fein unterscheidend, auch von Schriften, Untersuchungen u. dgl.); ein sch. Denker, subtilis disputator, fein acute cogitare. — *Adv.* acute, acriter; sagaciter; subtiliter.

Scharfsinnigkeit, s. Scharfsinn.

Scharlach, Scharlachfarbe, Scharlachtuch, coccum. — **scharlachen, scharlachfarben, scharlachroth,** coccineus.

Scharmützel, proelium leve ob. levius, parvum ob. minus, †minutum; (zufällig entstandener Kampf) pugna fortuita; (Plänkeln) procursatio, (*Curt.*) concursatio; Sch. liefern (scharmützeln), proeliis parvulis cum hoste contendere, hostem levibus proeliis lacessere; *proeliis parvulis inter se pugnare; (Vs. d. *b. Afric. 39.*) minutis proeliis inter se depugnare. — **scharmützeln, scharmuziren,** s. Scharmützel; = plänkeln, w. s.

scharren, I. *intrans.* mit den Füßen sch., pedibus solum radere ob. strepitum edere. II. *trans.* Etw. aus der Erde sch., eruere alqd terrâ, auch bl. eruere. in die Erde desodere, terrâ obruere alqd; ein Loch in die Erde sch., foveam facere terrâ effossâ.

Scharren, das, mit den Füßen, pedum strepitus.

Scharte, eine, auswetzen, maculam delere, (vom Soldaten, Feldherrn) vitium ob. infamiam virtute emendare, delere maculam bello susceptam, sarcire detrimentum acceptum, die Sch. in Illyricum acceptam in Illyrico ignominiam corrigere.

Schatten, 1) eigt., umbra; Sch. machen, werfen, umbram facere; bildl., einen Sch. auf Jmd. werfen, infamiam aspergere alcui, auf Etw. invidiae esse alcui rei (alqa re durch Etw.); Etw. in Sch. stellen, obscurare, obruere, abjicere ob. vituperando affligere alqd. 2) uneigt., *a*) Sch. in der Malerei, umbrae; Sch. in der Rede, umbra alqa et recessus; (das Schattige) opaca (vgl. Ngb. S. 392 f.). *b*) = Schattenbild, w. s.; auch nomen alcjs. alcjs rei [vgl. LW. nomen 2. *c*)]; ein Sch., ein bloßer Sch., nur, nur noch ein Sch. sein, nomen esse (*Cic. parad. 4.* senatus nomen erat; *fam. 14, 18, 2.*). *c*) Schutz, umbra; praesidium; tutela. *d*) Seele eines Verstorbenen, umbra.

Schattenbild, umbra; imago; adumbrata imago ob. res; effigies [vgl. LW. effigies 2)]; simulacrum; species. — **Schattenkönig,** umbra regis; ein Sch. sein, nomine, non potestate, regem esse; = König der Geister, rex umbrarum.

Schattenmann, vir adumbratus.

schattenreich, s. schattig. — **Schattenreich,** das, inferi; umbrae; im Sch., apud inferos.

Schattenriß, imago adumbrata; (auch uneigt.) adumbratio; einen Sch. von Etwas ob. Jmd. entwerfen, adumbrare alqd, alqm.

Schattenseite, 1) eigt., auf einem Gemälde, *pars picturae recedens. 2) *tp.* das ist seine Sch., in hac re minus laudandus, probandus est; die Sch. einer Sache, quod in alqa re deterius ob. minus laudabile, minus laetabile est; vitium alcjs rei; er findet immer die Schattenseiten, in indagandis vitiis perspicacissimus est.

schattig, umbrosus; mit Bezug auf die erfrischende Kühle, opacus.

schattiren, ein Gemälde, in pictura umbras dividere ab lumine. — **Schattirung,** umbrae; umbra et recessus. — **Schatulle,** scrinium; = Beutel, Casse, w. s.

Schatz, thesaurus (Ort zum Aufbewahren und die aufbewahrten Dinge); aerarium (Staatscasse); gaza (Schatzkammer des pers. Königs, auch Schatz jedes ausländischen Fürsten); fiscus (kaiserliche Privatcasse). Hiervon *tp. a*) = Vorrath, Menge, copia (doctrinae, ingenii); auch id ex quo sumitur, petitur alqd; der Sch. aller Dinge, das Gedächtniß, thesaurus omnium rerum, memoria; mannichfache, reiche Schätze der Gelehrsamkeit, copia et varietas doctrinae; einen Sch. von philosophischer Weisheit und Methode gesammelt haben, besitzen, abundare praeceptis institutisque philosophiae. *b*) = kostbare Sache, als Liebkosungswort, mein Sch.! voluptas meae! deliciae mea!

schätzbar, 1) was sich taxiren läßt, aestimabilis.

2) ſchätzenswerth, magni faciendus; diligendus (vgl. Rgb. S. 193.); haud spernendus; allgemeiner, gratus.

ſchätzen, 1) eigt., taxiren, aestimare (alqd, hoch magni od. magno, höher pluris, zu drei Denarien tribus denariis); vom Cenſor, censere. 2) uneigt., *a*) einer Perſon od. Sache einen gewiſſen Werth beilegen, hoch ſch. od. bl. ſch., magni facere od. aestimare (alqm od. alqd). Jmd. suspicere, admirari (bochachten, bewundern), diligere (lieben) alqm; höher ſch., pluris facere (alqd); geſchätzt werden, esse in alqo numero, von Jmdm. ſehr esse in honore apud alqm; ich weiß Etw. zu ſch., est honos alcui rei apud me; er weiß die Tugend nicht zu ſch., virtutis ignarus est; gering ſch., parvi facere od. aestimare, ducere, pendĕre, ſtärker despicere; für Nichts ſch., aestimare nihilo od. nihili, pro nihilo; putare, habere, ducere pro nihilo. *b*) Jmd. oder Etw. beurtheilen nach Etwas, aestimare, metiri alqm, alqd alqa re od. ex alqa re. *c*) Etw. für Etw., Jmd. als einen ſch., existimare, habere, ducere, judicare, z. B. Jmd. glücklich ſch., felicem alqm judicare; vgl. halten; ſich glücklich ſch., beatum sibi videri; ſich Etw. zur Ehre ſch., honori ducere sibi alqd. — **Schätzen**, das, ſ. Schätzung.

ſchätzenswerth, ſ. ſchätzbar 2) — **Schätzer**, aestimator; Sch. des Vermögens der Bürger zu Rom, censor.

Schatzhaus, thesaurus. — **Schatzkäſtchen**, loculi. — **Schatzkammer**, ſ. Schatz.

Schatzmeiſter, aerarii praefectus; custos thesauri od. gazae; der königliche Sch., custos gazae od. pecuniae regiae.

Schätzung, überhaupt, aestimatio; insbeſ. Sch. des Vermögens der römiſchen Bürger, census.

Schau, z. B. Etw. zur Sch. ſtellen, proponere, propalam collocare, in promptu ponere alqd, tragen prae se ferre, (großthun mit Etw.) ostentare alqd. — **Schaubühne**, ſ. Bühne, Tribüne.

Schauder, Schauer, horror; Sch. erregend, ſ. ſchauderhaft; es überfällt, ergreift, erfüllt, durchbebt mich ein Sch., ich empfinde einen Sch., ſ. ſchaudern, bei dem Gedanken an eine ſolche Schandthat horret animus tanti flagitii imagine, an das Schauſpiel, das wir eben gehabt haben cogitatione rei quam paulo ante vidimus; mit einem heiligen, religiöſen Sch. Jmd. erfüllen, animum alcjs quadam religionis suspitione percutere; voll Sch., horrore perfusus.

ſchauderhaft, horribilis, (meiſt dicht.) horrendus; (Abſcheu erregend) foedus (oculi).

ſchaudern, horrere; horrescere, cohorrescere, exhorrescere; horror alqm perfundit od. perstringit, vor Etw. horrere, perhorrescere alqd; es ſchaudert mich bei dem Gedanken an ꝛc. = es ergreift mich ein Schauder bei dem Gedanken an ꝛc., w. ſ. unter 'Schauder'.

ſchaudervoll, ſchauen, ſ. ſchauderhaft, ſehen.

Schauen, das, spectatio.

Schauer = Regenſchauer, w. ſ.; = Schauder, w. ſ.

ſchauerig, ſchauerlich, ſ. ſchauderhaft; es wird mir ſch., horresco; horret animus.

ſchauern, ſ. ſchaudern.

Schaugebäude, v. Weltgebäude, munus; ſ. LW. munus 3). — **Schaugepränge**, ſ. Gepränge.

Schaugerüſt, pulpitum; spectacula (orum) = die Sitzreihen.

ſchaukeln, ſich, oscillo moveri; = hin und herbewegen, jactare, agitare; ſich in der Luft ſch. (v. Vögeln), libratis pendĕre alis; ſich auf den ſtürmiſchen Wogen der Volksgunſt ſch. laſſen, in tempestate populi jactari ac fluctibus, *Cic. p. Plane. 4, 11.*

Schauluſt, spectandi studium, studium ac voluptas. — **ſchauluſtig**, spectandi studiosus; ſch. ſein, studio spectandi ac voluptate teneri.

Schaum, spuma; Sch. ſteht ihm vor dem Munde, spumas agit in ore. — **ſchäumen**, I. *intrans.* spumare; spumas in ore agere; vgl. Schaum; albescere (v. Waſſer, weiß werden v. Schaum); vor Wuthſchäumen, summo furore abreptum esse, vor Neid invidia aestuare (*Sall. Cat. 23, 6.*).

Schauplatz, theatrum [auch bildl., z. B. virtutis, orbis terrarum u. dgl.; vgl. LW. theatrum 3)]; spectacula (Sitze der Zuſchauer im Theater); sedes (der Ort, wo Etw. ausgeführt wird), auch locus ubi alqd gestum est; Sch. des Krieges, ſ. Kriegsſchauplatz; Marathon, der Sch. vieler großer Heldenthaten, M., magnarum multarumque virtutum testis; vom Sch. ſeines Wirkens abtreten, a negotiis publicis se removere ad otiumque perfugere, vom Sch. des Lebens de vitae statione ac praesidio decedere.

Schauſpiel, überh., spectaculum (auch uneigt.); = öffentliches und feierliches Spiel, gewöhnlich im *pl.*, ludus (ludi gladiatorii, Circenses, scaenici; vgl. LW.); = öffentliches Sch., beſ. Gladiatorenſpiel, als Geſchenk für das römiſche Volk, munus; = theatraliſches Stück, fabula scaenica od. theatralis, fabula; ſpeciell comoedia, tragoedia; ein Sch. geben, spectaculum od. ludum od. munus edere; fabulam dare, docere (v. Dichter; ein Sch. geben, aufführen, auf die Bühne, zur Aufführung bringen); fabulam agere (v. Schauſpieler); fabulam edere (von dem, der es anordnet); das Sch. anfangen, spectaculum committere; ins Sch. gehen, ludos od. *fabulam spectatum ire, gern libenter fabulam spectare, allzuſt nimium esse in spectaculis; (uneigt.) Jmdm. ein Sch. geben, gewähren, alcui spectaculum offerre (von einer Perſon), praebere (von einer Sache); Jmdm. zum Sch. dienen, alcui esse spectaculo; das Sch., welches wir ſo eben gehabt haben, res, quam paulo ante vidimus; das Sch. der aufgehenden Sonne haben od. ſehen, genießen, solis ortum videre.

Schauſpieldichter, *fabularum scaenicarum scriptor; *poëta scaenicus; vgl. Komiker, Tragiker. — **Schauſpieldirector**, princeps gregis histrionum. — **Schauſpieler**, überh. od. mit dem Nebenbegriff der Geckenhaftigkeit, Windbeutelei, histrio; (als achtungswerther Künſtler) artifex scaenicus; actor, in der Komödie, Tragödie actor comicus, tragicus; comoedus, tragoedus; (als handwerksmäßiger Betreiber ſeiner Kunſt) ludius.

Schauſpielerbande, -geſellſchaft, -truppe, familia od. grex, caterva histrionum.

Schauſpielerin, artifex scaenica.

Schauſpielerkunſt, histrionia; ars ludicra; (als Studium) studium histrionale (*Tac.*).

ſchauſpielermäßig, histrionalis; (theatermäßig) scaenicus; es iſt ſch., zu ꝛc., scaenicum est m. *inf.* — *Adv.* iudicrum in modum; scaenice.

Schauſpielhaus, theatrum. — **Schauſtellung**, ostentatio (*Cic. Lael. 23, 86.* a multis virtus ipsa — venditatio quaedam atque ostentatio esse dicitur).

ſcheckig, maculosus; varii od. disparis coloris, discolor (buntſcheckig).

ſcheel, 1) eigt. = ſchielend, w. ſ. 2) = neidiſch, w. ſ.; Jmd. mit ſch. Augen anſehen, Jmdm. ein ſch. Geſicht machen wegen Etw., invidere alcui alqd, rei (*dat.*) alcjs. — **Scheelſucht** ꝛc., **Scheere** ꝛc., ſ. Neid ꝛc., Schere ꝛc.

Scheffel, modius.; bildl., ſein Licht nicht unter den Sch. ſtellen wollen, in luce se collocari velle.

Scheibe, orbis. — **ſcheibenrund**, orbiculatus.
Scheide, vagina. — **Scheidebrief**, *literae quibus repudium remittitur alcui; Jmdm. einen Sch. ſchicken, nuntium od. repudium remittere alcui.
Scheidelinie, cardo. — **Scheidemünze**, nummuli.
ſcheiden, I. *trans.* 1) trennen, *a*) örtlich, dividere (Syriam a Cilicia); disjungere, separare (alqd ab alqa re). *b*) was verbunden iſt, dirimere, distrahere, sejungere, segregare (alqd). *c*) insbeſ. ſich ſch. = die Ehe aufheben, von einer Frau, repudium remittere uxori, repudiare uxorem; divortium facere cum uxore von einem Manne, discedere a viro, divortium facere cum marito; repudium remittere viro; repudiare virum. 2) unterſcheiden, discernere, secernere, distinguere (alqd ab alqa re). II. *intrans.* discedere, abire (ab alqo, ex loco alqo); aus dem Leben ſch., e vita abire od. excedere; ex hominum vita od. luce demigrare.
Scheiden, das, 1) Trennung, w. ſ. 2) Entfernung, discessio, discessus; abitus; das Sch. aus dem Leben, discessus e vita, excessus vitae od. e vita, Jmds. decessus, excessus, occasus alcjs.
Scheidestunde, tempus abeundi; (die Zeit des Scheidens aus dem Leben) tempus abeundi e vita.
Scheidewand, *tp.* discrimen; das iſt eine Sch. zwiſchen uns, hoc nos distinet; eine dünne Sch. zwiſchen Etw. ziehen, tenui muro dissaepire alqd.
Scheideweg, compitum; bivium (wo zwei Wege zuſammenſtoßen); = Dreiweg, trivium; der Punct, wo vier Wege zuſammenſtoßen, ſich kreuzen, quadrivium; Herkules am Sch., *Hercules in bivio, wie ihn Xenophon darſtellt Hercules Xenophonteus ille.
Scheidung, ſ. Trennung. Eheſcheidung.
Schein, 1) Licht, lux; lumen; vgl. Licht; = Glanz, fulgor; splendor; nitor; einen Sch. von ſich geben, lucere; splendere; fulgere; nitere; vgl. LW. unter d. W. 2) äußeres Anſehen, Außenſeite, im Gaſ. zum innern Weſen, species; = Vorwand, praetextus; (Vorſpiegelung) simulatio; = Schein-, Schattenbild, imago; simulacrum; zum Sch., dem Sch. nach, specie; simulate; nur ſo zum Sch. = um der Form willen, w. ſ. unter 'Form'; was zum Sch. geſchieht, fictus; simulatus; unter dem Sch., specie, per speciem (alcjs rei); simulatione, per simulationem; nomine; oft durch simulare m. *acc. c. inf.*, speciem praebere alcjs rei, alcjs; Anklage od. Vertheidigung, Ankläger od. Vertheidiger, anklagen od. vertheidigen zum Sch., praevaricatio; praevaricator; praevaricari (vgl. LW.); den Sch. von Jmdm. od. Etw. haben, speciem alcjs, alcjs rei habere, prae se ferre, ſich geben speciem alcjs, alcjs rei praebere; simulare alqd; es hat Etwas mehr den Schein der Wahrheit, ohne wahr zu ſein, alqd est probabilius neque tamen verum; auch den Sch. vermeiden, suspitiones quoque vitare criminum. 3) ſchriftliches Zeugniß, testimonium literarum; (in Bezug auf das Material) codicillus; libellus.
Schein-, in der Zuſammenſetzung außer den angeführten, durch species (alcjs rei) od. *adj.* fictus, simulatus.
Scheinangriff, einen, machen, simulare se alqo impetum facere od. petere alqm, alqd.
Scheinanklage, ſ. Schein 2).
ſcheinbar, 1) blos eine ſchöne Außenſeite habend, speciosus; fucatus; = plauſibel, probabilis. 2) nur zum Schein angenommen, simulatus, fictus; fictus et simulatus; (nur eingebildet) opinatus (bonum, malum, jedoch nur in philoſoph. Sprache); vgl. Scheingut, Scheinübel; oft durch species, simulatio, z. B. ein ſch. Nutzen, species utilitatis; ſch. Furcht, simulatio timoris; auch is (ea, id) qui (quae, quod) videtur neque est; ſch. Tugenden, vitia quae virtutem videntur imitari; eine ſch. Ausſöhnung, gratia ficte reconcillata; ſie blieben ſtehen betroffen vom Wunder des ſch. Flammenſpeiens, velut flammam spirantium miraculo attoniti constiterunt. *Liv. 22, 17.* — *Adv.* simulate, ficte; ficte et simulate; in od. per speciem; specie, prima specie; vgl. zum Schein unter 'Schein'; was ſch. betrieben wurde, quod agi videbatur (*Liv. 2, 3, 6.*); das ſch. durch die Flucht der Beſitzer verlaſſene Lager, velut deserta fugâ dominorum castra. — **Scheinbarkeit**, species.
Scheinbeweis, *argumentum speciosum od. fucatum.
Scheinbild, ſ. Schattenbild.
Scheinchriſt, *specie od. nomine Christianus.
Scheinchriſtenthum, *pietatis od. religionis Christianae simulatio.
ſcheinen, 1) leuchten, lucere; nitere; ſtärker fulgere, splendere. 2) wahrſcheinlich ſein, videri; es ſcheint mir, als ob du verdrießlich wäreſt, stomachosus mihi videris.
Scheinfreundſchaft, -friede, amicitia, pax simulata. — **Scheingefecht**, -treffen, simulacrum pugnae. — **Scheinglück**, felicitas ficta, fucata od. falsa. — **Scheingrund**, ſ. Scheinbeweis. — **Scheingut**, bonum falsum od. fictum, speciosum, fucatum; (nur in philoſoph. Sprache) bonum opinatum.
ſcheinheilig, *pietatem erga deum simulans od. mentiens. — **Scheinheiligkeit**, pietas (erga deum) ficta od. simulata; species fictae simulationis; = Scheintugend, w. ſ. — **Scheinkauf**, simulatio emptionis. — **Scheinkönig**, ſ. Schattenkönig.
ſcheintodt, *qui mortuus od. exstinctus esse videtur (neque est); er begegnete dem Leichenzuge und rief aus, die Leiche ſei ſch., funeri obvius exclamavit eum vivere qui efferebatur.
Scheintugend, species quaedam virtutis assimulata; virtus assimulata; im *pl.* vitia quae virtutem videntur imitari. — **Scheinübel**, malum speciosum od. fictum; (nur in philoſoph. Sprache) malum opinatum. — **Scheinverſöhnung**, gratia ficte reconciliata.
Scheit, lignum fissum; im *pl.* gewöhnl. bl. ligna.
Scheitel, vertex. — **ſcheiteln**, das Haar, crines a fronte dividere.
Scheiterhaufen, überh., strues lignorum; Holzſtoß, auf welchem Verbrecher ꝛc. verbrannt werden, rogus; Jmd. zum Sch. verdammen, verurtheilen, damnare alqm ad eam poenam ut igni cremetur, alqm igni cremare od. necare.
ſcheitern, 1) eigt., naufragium facere (v. Schiffern und Schiffen); ad scopulos allidi, (*Ter.*) navem frangere, †navem impingere (v. Schiffern); im Bilde, affligi, *Cic. off. 2, 6, 16.* cum reflavit (fortuna), affligimur ſcheitern wir. 2) uneigt., v. Plänen, Verſuchen u. dgl., ad, †in irritum cadere od. redigi; irritum esse od. fieri; (vereitelt werden) dirimi [vgl. LW. dirimo 2)]; eine geſcheiterte Hoffnung, spes perdita; an Etw. ſch., impediri alqa re; Etw. ſch. machen, alqd irritum facere; alqd dirimere; alqd perdere (litem); es ſcheitert Jmd. mit Etw. an der Macht Jmds., potentia alcjs impedit alqm ab alqa re; mit dieſer Hoffnung geſcheitert, ab hac spe repulsus, mit der Hoffnung drei Legionen zu erhalten opinione trium legionum dejectus (*Caes. b. G. 5, 48, 1.*). — **Scheitholz**, ligna (*n. pl.*).
Schelde, Fluß, Scaldis. — **Schelle**, tintinnabu-

lum. — **ſchellen**, tinnire; es ſchellt, tintinnabulum od. aes tinnit. — **Schellen**, das, tinnitus.

Schelm, 1) Betrüger, homo fraudulentus, (treuloſer Menſch) homo perfidus; überh., ehrloſer Menſch, homo infamis; als Schimpfwort, furcifer; ein ausgelernter, durchtriebener Sch., veterator; zum Sch. werden, fidem frangere, (die Ehre verlieren) existimationem perdere. 2) in milderem Sinne, halb ſcherzend, homo lascivus; vgl. Schalk; ein armer Sch., homo miser. — **Schelmerei**, 1) Betrug, fraus; Rank, dolus; (heimlicher Betrug) furtum; (ſcherzh.) malitia (*Cic. fam. 9, 19, 1.* und Süpfle z. d. St.). 2) Muthwille, lascivia; vgl. Schalkheit. — **ſchelmiſch**, 1) betrügeriſch, fraudulentus; treulos, perfidus. 2) muthwillig, lascivus; vgl. ſchalkhaft. — **Schelmſtreich**, **-ſtück**, fallacia; furtum (heimlicher Streich); Jmdm. einen Sch. ſpielen, facere alcui fallaciam; auf einen Sch. ſinnen, fallaciam fingere. — **Schelſucht**, ſ. Neid.

ſchelten, 1) ſchmähen, ſchimpfen, objurgare (alqm), laut increpare, ſtark conviciis consectari (alqm). 2) nennen, vocare, z. B. Jmd. einen Lügner ſch., alqm mendacem vocare; auch increpans alqs alqm mendacem vocat (vgl. Ngb. S. 310.).

Schelten, das, objurgatio. — **Schelter**, objurgator. — **Scheltrede**, **-wort**, objurgatio; convicia; convicium.

Schenke, caupona; eine elende Sch., cauponula.

Schenkel, (der obere) femur; (der untere) crus.

ſchenken, 1) Getränke ſch. = im Kleinen verkaufen, divendere. 2) unentgeltlich geben, donare (alcui alqd, alqm alqa re); dono ob. muneri dare (alcui alqd); munerari (alcui alqd, alqm alqa re); (reichlich und aus gewiſſen, beſ. politiſchen Abſichten) largiri (alcui alqd); Etw. geſchenkt erhalten, dono ob. muneri accipere alqd. Hiervon *a*) überh. angedeihen laſſen, tribuere alcui alqd (misericordiam); concedere alcui alqd; alqm prosequi alqa re (amore, misericordiâ); alqm amplecti, complecti alqa re (amore, benevolentiâ); Vertrauen, Gehör, Bewunderung ſch., ſ. Vertrauen ꝛc.; Jmdm. od. einer Sache Anerkennung ſch., ſ. anerkennen. *b*) freigebig erlaſſen, condonare (alcui debitas pecunias); remittere (nachlaſſen, populo tributa per triennium, poenam, multam); concedere (zugeſtehen); Jmdm. das Leben ſch., ſ. Jmd. leben laſſen unter 'leben' 1), Leben und Freiheit alqm conservare; das ſoll dir nicht geſchenkt ſein, haud od. non impune feres; hoc tibi non sic abibit.

Schenken, das, ſ. Schenkung 1). — **Schenker**, ſ. Geber. — **Schenkung**, 1) das Schenken, donatio; condonatio; largitio; remissio (poenae); vgl. ſchenken 2). — 2) = Geſchenk, w. ſ.

Schenkwirth ꝛc., ſ. Schankwirth ꝛc.

Scherbe, testa. — **Scherbengericht**, testarum suffragia (quod Athenis ὀστρακισμὸν vocabant).

Schere, forfex; des Krebſes, brachium.

ſcheren, 1) tondere (barbam, lanam, oves); Jmdm. den Bart ſcheren, ſ. barbiren; = abſchaben mit dem Schermeſſer, radere, deradere, z. B. caput; = kurz ſchneiden, recidere, procidere (capillum). 2) uneigl., *a*) plagen, vexare, exercere (alqm); was ſchiert mich das? quid hoc ad me? — **Scheren**, das, tonsura; rasura ob. durch die Verba.

Schererei, vexatio; molestia; Sch. haben mit Etwas, vexari alqa re.

Scherflein, z. B. ſein Sch. beitragen, stipem conferre; in partem impensae venire.

Scherge, Jmds., administer, satelles alcjs.

Schermeſſer, ſ. Barbiermeſſer.

Scherz, jocus; witziger, geiſtreicher, pikanter Sch., facetiae, lepos, sales; = Spiel, ludus; im Scherz, aus Sch., zum Sch., per jocum, per ludum et jocum; per ridiculum; joco; halb im Sch., halb im Ernſt, et jocaus et serio; ich ſagte es im Sch., es war mein Sch., haec per jocum dixi, haec jocatus sum; ohne Scherz, Scherz bei Seite, extra jocum, remoto joco; Sch. treiben, ſ. ſcherzen, mit Jmdm., ſ. Kurzweil; den Sch. zu weit treiben, immodestius oder illiberaliter jocari, modum excedere in jocando; der Scherz geht zu weit, hoc jam ferri nequit; Sch. aus Etw. machen, jocari de alqa re, alqd in jocum vertere; Sch. verſtehen, jocum ferre posse, non facile irasci, keinen jocum in seria convertere; facile irasci; ein Mann, der ſich auf Scherz u. Ernſt verſteht, homo seriis jocisque pariter accommodatus; aus Scherz wird Ernſt, ludus in serium vertitur.

ſcherzen, jocari; joco uti; joca agere, über Jmd. jocosa dicta jactare in alqm, über Etwas jocari in alqd, bei od. zu Etw. alludere. — **Scherzen**, das, ſ. Scherz. — **Scherzgedicht**, carmen jocosum; auch im Zſhg. jocus; Scherzgedichte ſingen, carmina jocularliter canere.

ſcherzhaft, jocosus, von Sachen, auch jocularis; = was Lachen erregt, ridiculus. — *Adv.* jocose; joculariter. — **Scherzhaftigkeit**, animus hilarus et ad jocandum pronuptus; joci qui admixti sunt alcui rei.

Scherzrede, verba ob. dicta jocosa; facetiae; (als Geſprach) sermo jocosus. — **ſcherzweiſe**, ſ. im Scherz unter 'Scherz'.

Scherzwort, verbum ob. dictum jocosum.

Scheu, 1) Furcht, timor; metus; pavor; vgl. Furcht; Sch. haben, timere, metuere, pavere (alqd vor Etwas); ohne Scheu, audacter; libere; auch durch non dubitare m. *inf.*; = Streben, Etwas zu vermeiden, Widerwillen vor Etw., fuga (laborum). 2) Ehrfurcht, verecundia, revereutia (alcjs vor Jmdm.); fromme Scheu, religio; Scheu vor Jmdm. haben, revereutiam adhibere adversus alqm; vereri alqm; = Scham, pudor; Sch. haben, Etw. zu thun, vereri alqd facere, auch verecundari; ohne Sch., oblitus pudoris et verecundiae; sine pudore; impudenter, vor Etw. ob. Jmdm. non metuens alcjs rei, alcjs.

ſcheu, pavidus, vor Etw. timens alqd; v. Pferden, consternatus; ſcheu ſein, omnia pavere; ſcheu werden, expavescere, (von Pferden) consternari. — *Adv.* pavide; timide.

Scheuche, furmido.

ſcheuchen, 1) bange machen, timorem ob. pavorem incutere, injicere (alcui). 2) verſcheuchen, abigere; fugare (aves).

ſcheuen, *a*) Etw. ob. ſich vor Etw., metuere, vereri alqd (vgl. fürchten); verecundari m. *inf.*; (v. Pferden ꝛc.) consternari alqa re; = vermeiden, fugere, defugere alqd; = ſich weigern, Etwas zu übernehmen, recusare (nullum periculum; den Tod nicht ſcheuen, mori non recusare); parcere alcui rei (nec impensae nec labori nec periculo); man ſcheute ſich, die Comitien zu halten (aus religiöſer Bedenklichkeit), religio iucessit comitia haberi; vgl. Scheu, ſcheu. *b*) Jmd., vereri alqm (deos); vgl. Scheu 2).

Scheuer, ſ. Scheune. — **ſcheuern**, tergere, abstergere, detergere (alqd). — **Scheune**, horreum.

Scheuſal, monstrum, portentum; (grundhäßlich) insignis ad deformitatem; Sch. von Menſchen, pestes quaedam hominum.

ſcheußlich, foedissimus; taeterrimus; immanis (thieriſch gefühllos ꝛc.); ſehr, ungemein häßlich, insignis ad deformitatem. — *Adv.* foedissime; tae-

Digitized by Google

terrime. — **Scheußlichkeit,** foeditas; immanitas; importunitas (Rückſichtsloſigkeit).

Schicht, tabulatum; mehrere Schichten über einander, strnes; (Reihe) ordo; bildl., die unterſten, niedrigſten Sch. des Volks, infima plebs; = Ende der Arbeit, z. B. Sch. machen, operi finem imponere.

ſchicken, I. *trans.*, 1) ſenden, mittere (alqd alcui, ad alqm, Delphos misit consultum od. qui consulerent quid etc.); in öffentlichen Angelegenheiten Jmd. zu Einem ſchicken, legare, in privaten allegare; unter der Hand, heimlich ſch., summittere (alqd alcui, ad alqm); Jmd. wohin ſchicken, um ſeiner los zu werden, ablegare, z. B. alqm venatum; nach verſchiedenen Seiten hin ſch., dimittere (nuntios in omnes partes); = an Jmd. beſorgen, alqd perferendum od. affereodum curare; nach Jmdm. ſch., accire od. (wenn er auch erſcheint) arcessere alqm; evocare, excire alqm (von Magiſtratsperſonen, entbieten); nach Hülfe ſch., mittere qui auxilium petant; auxilium petere; Jmd. aus der Welt, in die andere Welt ſch., alqm (e medio) tollere; ein Buch in die Welt ſch., librum edere, foras dare, librum emittere. 2) uneigt., *a*) Gott hat es ſo geſchickt, deus voluit, ita placuit deo; der Zufall ſchickte es ſo, casu forte mit u. ohne accidit ut etc. *b*) Nichts zu ſch. haben wollen mit Jmdm. od. Etw., ſ. ſchaffen 2). II. *refl.* ſich ſch., *a*) zu od. für Etw., aptum od. accommodatum esse alcui rei od. ad alqd, idooeum esse, convenire ad alqd. *b*) ſich in Etw. ſch., ſ. ſich fügen. *c*) ſich für Jmd., alqm decere; *impers.* es ſchickt ſich für Jmd. od. zu ꝛc., decet alqm alqd od. m. *inf.*; convenit alcui m. *inf.* — **Schicken,** das, missio (literarum von Briefen); durch Umſchr.

ſchicklich, 1) = paſſend 2), w. ſ. 2) = wohlanſtändig, decorus; = höflich, humanus; ein ſchickliches Benehmen, humanitas; das Schickliche, ſ. Schicklichkeit; was konnte er Schicklicheres thun? quid potuit facere elegantius? — *Adv.* decore; recte.

Schicklichkeit, decentia (Wohlanſtändigkeit); decorum (das Wohlanſtändige); die Sch. beobachten, decorum sequi od. servare; in Etwas auf die Sch. ſehen, die Sch. beobachten, in alqa re quid deceat coosiderare od. videre; Sinn für Sch. haben, quid deceat sentire; es iſt Etw. der Sch. zuwider, turpe est alqd. — **Schicklichkeitsgefühl,** verecundia.

Schickſal, 1) als einzelne Begebenheit, res; casus; eventus od. eventum; viele traurige Sch., multa adversa; mannigfache Sch. haben, erleben, multis casibus jactari; abwechſelnde Sch., fortunae vicissitudines; von einem harten Sch. getroffen werden, acerbo casu conflictari; ich habe das Sch. gehabt, daß ꝛc., accidit mihi ut etc.; auf jedes Sch. gefaßt ſein, ad omnem eventum paratum esse; die Sch. des Aeneas, quae Aeneae acciderunt; Schickſal als dauernder Zuſtand, Inbegriff der verſchiedenen Begebenheiten und Lebensumſtände Jmds., fortuoa; als von einer höheren Macht zugetheiltes Loos, sors; glückliches Sch., fortuna secuoda od. prospera, unglückliches fortuna adversa; sors misera; unvermeidliches Sch., fati necessitas, im Zſhg. bl. oecessitas; ſich in ſein Sch. fügen, ergeben, cedere fortunae; ſein Sch. in Jmds. Hände geben, se alcui permittere; viele verhängnißvolle Sch. ſchweben über der Freundſchaft, multa quasi fata impendeot amicitiis; ein Sch., welches die Edelſten zu treffen pflegt, id quod optimo cuique accidere soiitum est; ich fürchte, daß mein Brief daſſelbe Sch. haben wird, vereor nc idem eveniat io meas literas; Schläge des Sch., ſ. Schickſalsſchläge. 2) die einmal feſtgeſetzte, unabänderliche Weltordnung, fatum [auch = das durch jene höhere Macht beſtimmte Verhängniß des Einzelnen; vgl. 1)]; gegen den Willen des Sch., praeter fatum; das Sch. wollte es, es war vom Sch. beſtimmt, daß ꝛc., fatum fuit m. *acc. c. inf.* [auch cui fatum foret urbis potiri, *Sall.*; †in fatis esse ut; (dicht.) sic erat in fatis]; Alles iſt das Werk des Sch., omnia fato fiunt.

Schickſalsbücher, libri fatales.

Schickſalsgefährte, -genoß, fortunae ejusdem socius. — **Schickſalsgottheit, -göttin,** Fatum.

Schickſalsſchläge, fulmina od. tela fortunae; Sch. ausgeſetzt od. bloßgeſtellt ſein, ad iojurias fortunae expositum, fortunae objectum, sub varios incertosque casus subjectum od. omnibus fortunae telis propositum esse; bei geringeren Sch. den Muth verlieren, ad minores calamitates animum summittere; dein Leben iſt den Sch. weniger ausgeſetzt, in vita tua minus multa patent, quae fortuna feriat. — **Schickſalsſpruch,** fata (orum).

Schickſalstragödie, *tragoedia io qua fati regnat necessitas od. quae ad fati necessitatem revocanda est od. fatalis. — **Schickung,** ſ. Fügung.

ſchieben, 1) eigt., promovere, (ſtoßend) protrudere; Etw. in Etw. ſch., immittere alqd alcui rei od. in alqd, von ſich alqd a se removere, vor Etw. alqd objicere, obdere alcui rei, unter Etw., ſ. unterſchieben. 2) *tp.* die Schuld auf Jmd. ſch., culpam conferre, coojicere, (von ſich) transferre, avertere in alqm, die Urſache causam conferre in alqm.

Schiedsmann, -richter, arbiter (nach Billigkeit u. Gutdünken); judex (nach Gecht u. Geſetz), recuperator (vom Staat beſtellter Obmann bei Streitigkeiten über Mein und Dein); disceptator (bei Uneinigkeiten, Wortſtreitigkeiten); der Ausſpruch des Sch., ſ. ſchiedsrichterlich; Sch. ſein in einer Sache, arbitrum esse io alqd; alcjs rei arbitrium est peoes alqm; dirimere, disceptare (ſchlichten), componere (gütlich beilegen) alqd.

Schiedsrichteramt, arbitrium; das Sch. haben, ſ. Schiedsrichter (ſein). — **ſchiedsrichterlich,** z. B. ſch. Ausſpruch, arbitrium; ſich an Jmds. ſchiedsrichterliches Urtheil wenden, ad alqm disceptatorem venire.

ſchief, 1) eigt., obliquus, (abgedacht) fastigatus. — *Adv.* oblique. 2) uneigt., perversus (senteotia); pravus (judicium), depravatus (opioio; eine ſch. Anſicht von Etw. haben, perperam judicare de alqa re; einer Sache eine ſch. Richtung geben, inclinare alqd, z. B. eloquentiam). — *Adv.* perperam; prave; Etw. ſchief nehmen, alqd perperam interpretari; alqd in malam partem accipere (übel auslegen); es geht ſch. mit Etw., es nimmt Etw. eine ſch. Wendung, res secus od. minus prospere, non ex sententia cadit; wenn Etw. ſch. gegangen war, si aliquid esset offensum; wenn es ſchief gehen ſollte, si secus acciderit; es geht mit Etwas durch Jmds. Schuld ſch., alcjs culpâ vacillat negotium; es geht mit einem Proceſſe ſchief, causa labefactatur ad judicem.

ſchielen, als Naturfehler, strabonem esse; nach Jmdm. od. Etw. ſch., limis ocuiis intueri od. aspicere alqm, alqd. — **ſchielend,** v. Natur, strabo; von den Augen, limus; perversus (verdreht; auch bildl.). — **Schieler,** strabo.

Schienbein, 1) die vordere Röhre des Unterſchenkels, tibia. 2) der ganze Unterſchenkel, crus.

Schierling, Schierlingstrank, cicuta.

ſchießen, I. *intrans.*, 1) ſich ſchnell bewegen, ferri; in die Höhe ſch., sublime ferri, in die Tiefe praecipitem ire od. devolvi, praecipitari, auf Jmd. in alqm incurrere od. irrumpere; ſch. laſſen, praecipitari, dem Pferde die Zügel, admittere od. permittere equum, ein Seil funem e manibus emittere; uneigt., von Pflanzen, in den Samen ſchießen, in

semen exire, in den Halm herbescere, in die Aehre spicam concipere; eine in die Höhe geschossene Steineiche, ilex aucta in altitudinem (*Sall. Jug. 93, 4.*). 2) ein Geschoß forttreiben, telum od. sagittam mittere; jaculari; nach Etwas sch., telo petere alqd. II. *trans.*, 1) werfen, schleudern, mittere (sagittas, glandes). 2) treffen und verwunden od. tödten, ictu ferire (alqm); Jmd. todt sch., alqm telo occidere od. sagitta conficere; von Etw. herab sch., dejicere.

Schießscharte, fenestra ad tormenta mittenda relicta; Sch. durch eine Mauer brechen, murum cavis aperire.

Schiff, navis; als Fahrzeug, navigium; zu Schiffe gehen, (navem) conscendere; mare ingredi; navigationi se committere; vgl. (sich) einschiffen; zu Sch. kommen, navi od. navibus venire od. advehi; bildl., mit Schiff und Geschirr, instructus (hortos emere i.)

Schiffbalken, -bank, trabs navalis; transtrum.

schiffbar, navigabilis; navium patiens; navigiis aptus; der Fluß ist sch. für schwere Schiffe, fluvius graviores naves fert; einen Fluß sch. machen, efficere ut fluvius navigabilis od. navibus perferendis aptus sit.

Schiffbau, durch Umschr. mit aedificare naves.

Schiffbauholz, -baumaterialien, materia navalis; trabes od. arbores navales.

Schiffbruch, naufragium; Sch. leiden, naufragium facere. — **schiffbrüchig**, naufragus; sch. werden, naufragium facere; Leichname von Schiffbrüchigen, exanimata naufragis corpora.

Schiffbrücke, pons navalis; rates et lintres junctae; rates quibus junctum est flumen, auch bl. rates; eine Sch. schlagen, pontem navibus facere od. efficere, über einen Fluß flumen rate od. ratibus jungere.

Schiffchen, Schifflein, navicula; navigium parvulum; navicula parva; (ein kleines Ruderschiff) actuariolum; (eine kleine Barke) lenunculus.

schiffen, navigare, navi vehi; = absegeln, nave proficisci; an der Küste vorbei sch., oram legere od. praetervehi, über das Meer mare trajicere, transmittere. — **Schiffen**, das, navigatio.

Schiffer, nauta; vgl. Schiffsherr.

Schifferausdruck, verbum nauticum.

Schifffahrer, 1) Schiffer, nauta. 2) Passagier, vector. — **Schifffahrt**, navigatio; (als Fahrt) navis cursus, im Bfbg. auch bl. cursus; (als Kunst) ars navalis. — **Schifffahrtskunde**, ars navalis od. navigandi; scientia od. scientia et usus rerum nauticarum. — **Schiffladung**, onus navis; eine Sch. Waare, Gold, Spreu, navis mercium, auri, palearum. — **Schiffsbedürfnisse**, ea quae ad usum navium pertinent. — **Schiffscapitain**, nauarchus, rein lat. magister od. praefectus navis; (in einer Triere) trierarchus; (Flottencapitain) centurio classiarius. — **Schiffseigenthümer**, s. Schiffsherr. — **Schiffseil**, rudens.

Schiffsgänge, fori. — **Schiffsgelegenheit**, occasio vecturae; (Gelegenheit, zur See zu fahren) facultas od. casus navigandi, auch navigatio; mit erster bester Sch., quae primum navigandi facultas data erit; es giebt jetzt keine Sch. nach Tarent, navis nulla est, quae Tarentum proficiscatur; er fand eine bequeme Sch. nach Athen, navem opportunam, qua Athenas proficisci posset, invenit.

Schiffsherr, -patron, dominus navis; naviculatius (eines Frachtschiffes). — **Schiffslager**, castra navalia od. nautica. — **Schiffsleute**, nautae, nautici; (die zu einer Flotte Gehörigen) classiarii; †classici; (die Matrosen, als Corporation) socii navales; (die Ruderknechte) remiges, remigium.

Schiffsmannschaft, s. Bemannung.

Schiffssoldat, miles classicus; im *pl.* milites classici, † bi. classici; classiarii. — **Schiffsraum**, caverna. — **Schiffsschnabel**, rostrum navis.

Schiffstrümmer, navium fragmenta, tabulae navis fractae; = Schiffswrack, w. s.

Schiffsvolk, s. Schiffsleute, Bemannung.

Schiffswerft, navalia, ium, *n. pl.*

Schiffswrack, navis od. navigii reliquiae.

Schiffszimmermann, faber navalis.

Schild, 1) eigt. (Schutzwaffe), scutum (großer und viereckig); clipeus (länglich runder, mit Erz überzogen); parma (runder, von Leichtbewaffneten und Reitern gebraucht); pelta (noch kleiner), cetra (ein kurzer, leichter spanischer); einen Sch. tragend, mit einem Sch. bewaffnet, scutatus; clipeatus; peltatus; cetratus. 2) übertr., *a*) Wappenschild, insigne; sprichw., Etwas im Sch. führen, moliri, machinari, cogitare alqd. *b*) Aushängeschild, titulus. *c*) Decke der Schildkröten, cortex; testa. *d*) *tp.* Schutz, Schirm, praesidium. — **Schilderei**, pictura; Wunderwerke in Erz und Schildereien, artis et tabularum miracula. — **schildern**, s. beschreiben, darstellen.

Schilderung, s. Darstellung; eine Sch. von Etw. machen, geben, liefern, s. beschreiben, darstellen.

Schildknappe, -träger, armiger.

Schildwache, 1) als Handlung, excubiae; vigiliae (bei Nacht); statio (Posten); Sch. stehen, excubias od. vigilias agere; in statione esse. 2) als Person, excubitor; (nur bei Nacht) vigil; statio (Posten); custos (als Aufseher); im *pl.* auch excubiae; vigiliae, custodiae. — **Schilf**, s. Rohr.

schillern, versicolorem esse; schillernd, versicolor.

Schimmel, 1) weißes Moos an faulenden Sachen, situs; mucor. 2) weißes Pferd, equus albus.

schimmelig, mucidus; sch. sein, mucere; sch. werden, schimmeln, mucescere, mucorem od. situm contrahere, situ corrumpi.

Schimmer, fulgor; splendor; nitor; (Lichtschimmer) lux (auch bildl., alqd lucis); Sch. von Hoffnung, specula; bildl., schwacher, unsicherer, leiser Sch. von Etw., umbra alcjs rei; aura [libertatis, spei, honoris u. dgl.; vgl. PW. aura 1)]; nach langer Knechtschaft einen Sch. von Freiheit erblicken, libertatem ex diuturna servitute dispicere.

schimmern, fulgere; splendere; nitere; = funkeln, flimmern, micare; = leuchten, lucere; vgl. glänzen.

Schimpf, ignominia (Verlust an der bürgerlichen Ehre), infamia (an dem guten Rufe); = entehrende Handlung, dedecus, probrum; = Beleidigung, contumelia; = Vorwurf, opprobrium; Jmdm. einen Sch. anthun, ignominiam inurere alcui od. ignominiā notare alqm; mit Sch. u. Schande, cum ignominia et dedecore; cum probro atque dedecore; cum summo probro; turpissime flagitiosissimeque (discedere abtreten); einen Sch. nicht auf sich sitzen lassen, ignominiam non ferre.

schimpfen, Jmd., maledicere (alcui), stärker maledicta in alqm conferre od. conjicere, conviciis consectari, incessere od. probris et maledictis vexare alqm; auf Jmd. sch., alcui absenti maledicere; maledice dicere de alqo; contumeliose alqd dicere de alqo absente; Jmd. so und so sch., compellare alqm nomine m. *gen.* des Schimpfnamens.

Schimpfen, das, maledictio; unter Schimpfen u. Scheiten, cum verborum contumelia.

schimpflich, ignominiosus, contumeliosus; probrosus; schändlich, turpis. — *Adv.* cum ignominia od. per ignominiam; †ignominiose; contumeliose; turpiter.

Schimpfname, nomen od. cognomen infame;

Digitized by Google

Jmdm. einen Sch. geben, *contumeliae causâ alcui cognomen dare. — **Schimpfrede, -wort,** maledictum; conviclum (laute); vox contumeliosa, verbum contumeliosum od. probrosum (schmähende Aeußerung); probrum (ehrenrühriger Vorwurf); Schimpfreden, auch verborum contumeliae, gegen Jmd. ausgestoßene contumeliae in aiqm dictae; in Schimpfreden ausbrechen, ad verborum contumeliam descendere; Schimpfreden gegen Jmd. ausstoßen, s. schimpfen.

schinden, 1) eigt., deglubere (pecus, alqm vivum); detegere cutium de tergo alcjs (bei lebendigem Leibe). 2) uneigt., *a*) plagen, vexare, exercere. *b*) zu Grunde richten, lacerare (fenore).

Schinden, das, uneigt., vexatio. — **Schinder,** s. Henker. — **Schinken,** perna; (Vorderschinken) petaso.

Schirm, = Schutz, praesidium. — **Schirmdach, schirmen, Schirmgötter,** s. Schutzdach, schützen, Schutzgötter. — **Schirmherr,** patronus.

Schirmrecht, jus patronatus.

Schlacht, s. Kampf. — **Schlachtbank,** lanlena; sprichw., Soldaten zur Sch. führen, milites hosti trucidandos objicere.

schlachten, 1) eigt., caedere, ferire; (die Kehle abschneiden) jugulare; (als Opfer) mactare. 2) uneigt. = auf barbarische Weise ermorden, trucidare.

Schlachten, das, 1) eigt., durch Umschr. 2) uneigt., trucidatio. — **Schlächter,** s. Fleischer, Opferschlächter.

Schlachtfeld, locus pugnae od. proelii, (wenn an mehreren Stellen zugleich gekämpft wird) loca pugnae; (wenn die Schlacht schon vorbei ist) locus od. campus in quo, ubi pugnatum est; (die Schlacht selbst) acies (ex ipsa acie mitti ab aiqo, ex acie semivivum efferri; das Sch. betreten, in aciem descendere); ein passendes Sch., locus opportunus explicandis copiis; als Sieger das Sch. verlassen, das Sch. behaupten, superiorem od. victorem discedere, das Sch. räumen, victum discedere.

Schlachtgemälde, 1) als Abbildung (Schlachtstück), proelium pictum; simulacrum pugnae pictum; tabula picta proelii od. pugnae. 2) als Beschreibung, descriptio pugnae.

Schlachtgedränge, -getümmel, -gewühl, pugnae tumultus; confertissima pugnantium turba. — **Schlachtgesang, -geschrei,** cantus, clamor proelium inchoantium; (während der Schlacht) clamor proelii od. proeliantium; im Zsbg. bl. clamor. — **Schlachtlinie,** acies; vgl. LW. acies 3. *a*).

Schlachtmesser, culter; culter lanii.

Schlachtopfer, 1) eigt., s. Opferthier. 2) *tp.* ad mortem destinatus, ad caedem constitutus; Jmd. zum Sch. ausersehen, ad mortem destinare alqm.

Schlachtordnung, acies; das Heer in Sch. aufstellen, aciem instruere, instituere, ordinare; copias, exercitum instruere, die Schiffe aciem navium constituere; die Sch. entwickeln, ausdehnen, expilcare, dilatare aciem; die Sch. wankt, wird aufgelöst, acies inclinat, distrahitur od. distenditur; sich in Sch. stellen, aufstellen, ordinatos od. instructos consistere; in Sch. stehen, armatos in acie stare; aciem instructam habere; instructos stare; in Sch. anrücken, aciem instructam od. copias instructas admovere (v. Feldherrn); instructus succedere (ad castra, ad aciem hostium u. dgl.).

Schlachtreihe, 1) = Schlachtordnung, w. s. 2) Reihe zur Schlacht aufgestellter Soldaten, ordo ad aciem compositus; pugnantium globus.

Schlachtroß, s. Streitroß.

Schlachtruf, als Signal zum Anfang des Kampfes, durch die Trompete gegeben, classicum, bellicum; der Sch. ertönt, classicum canit; den Sch. ertönen lassen (vom Anführer), classicum od. bellicum canere. — **Schlachtschwert,** gladius.

Schlachttag, dies pugnae oder proelii oder quo pugnatur (pugnatum est).

Schlacke, scoria.

schlackenlos, purus.

1. **Schlaf,** im *pl.* die Schläfe, am Kopfe, tempus (capitis).

2. **Schlaf,** somnus; als Ruhe, quies; ein tiefer, fester Sch., sopor; somnus artus, gravis; im Sch., in somno; per somnum; per quietem; dormiens; Jmd. bekommt, erhält Etw. im Sch., alqd dormienti defertur; in Schlaf verlunken, somno captus, oppressus, (*Virg.*) sepultus; in tiefem Sch., sopitus, artius od. gravius dormiens; in Sch. kommen, somnum capere; obdormiscere; sopiri; vom Sch. überfallen werden, somno oppriml.

schlafbringend, somnum faciens od. concilians.

Schlafcamerad, qui cum alqo eodem lecto dormit od. cubat, quiescit.

schlafen, 1) eigt., dormire, stärker dormitare; = ruhen, quiescere; fest, hart sch., arte od. graviter dormire; sch. gehen, sch. wollen, cubitum ire oder discedere, dormitum se conferre, ad quietem ire; sich sch. legen, somno od. quieti se tradere; Jmd. drei Stunden sch. lassen, alcui tres horas ad quietem dare; nicht schlafen können, somnum capere non posse; ich kann vor Etw. nicht sch., alqd mihi somnum adimit od. dormire me non sinit; lange sch (als Gewohnheit), multi esse somni; somno indulgere, wenig brevissimi esse somni; zu jeder Stunde schlafen können, paratissimi esse somni. 2) uneigt., bei Jmdm. sch. = übernachten, pernoctare cum alqo. — **Schlafengehen,** das, z. B. beim Sch., dormitum od. cubitum iens; vor dem Sch., antequam dormitum od. cubitum eo; ante somnum.

Schläfer, dormiens. — **schläfern,** *impers.* es schläfert mich, dormito.

schlaff, 1) eigt., nicht straff, laxus (nicht knapp angezogen), remissus (nicht gespannt, wie ein Bogen u. dgl.); flaccidus (schlapp); iluidus, fluxus [vgl. LW. fluidus 2. *b*), fluxus 1)]; sch. Wangen, buccae fluentes; sch. machen, laxare, remittere (alqd); sch. werden, laxari, remitti; flaccescere; (matt werden) languescere. 2) *tp.* remissus, bes. in geistiger Beziehung, languens, languidus.

Schlaffheit, 1) eigt., durch solvere od. resolvere. 2) Sch. des Geistes, languor (animi); remissio [animi; vgl. LW. remissio 2. *e*) *β*)].

Schlafgemach, -kammer, -zimmer, cubiculum in quo aiqs dormit; cubiculum dormitorium (*Plin. ep.*); die Wohn- und Schlafgemächer, cubicula diurna nocturnaque. — **Schlafgenoß,** s. Schlafcamerad.

schlaflos = der nicht schlafen kann, insomnis; = der nicht schlafen will, exsomnis, vigil; eine sch. Nacht zubringen, noctem insomnem agere; per noctem vigiliis vexari; (weil man nicht schlafen wollte) noctem pervigilare, noctem perpetuis vigiliis agere. — **Schlaflosigkeit,** insomnia; vigilia; vgl. schlaflos; durch Sch. Jmd. zu Tode martern, vigilando necare alqm. — **Schlafmittel,** medicamentum quod somnum facit.

schläfrig, 1) eigt., *a*) als einmaliger Zustand, dormitans; somno gravis, somni plenus; sch. sein, dormitare. *b*) als Eigenschaft, somniculosus; somno deditus. 2) *tp.* segnis; tardus, lentus. — *Adv. tp.* segniter; tarde, lente.

Schläfrigkeit, 1) eigt., somni necessitas; (Gäh-

uen) ossitatio. 2) uneigt., segnities; (Langſamkeit) tarditas.

Schlafſtube, -zimmer, ſ. Schlafgemach.

Schlafſucht, inexpugnabilis paene dormiendi necessitas; = Lethargie, w. ſ. — **ſchlafſüchtig,** somniculosus. — **Schlaftrank, -trunk,** sopor.

ſchlaftrunken, plenus somni; somno gravis od. languidus, impeditus; (noch halb im Schlaf) semisomnus. — **Schlafzeit,** somni tempus; hora somni (die Stunde des Schlafengehens).

Schlag, 1) eigt., Sch. mit od. an Etwas, pulsus (remorum, ostii); der heftige und erſchütternde Sch., ictus (fulminis, gladii, teli); der verwundende, ſtarke Sch., Streich, plaga; ein Sch. auf den Kopf, percussio capitis; Sch. mit einem Stocke, einer Ruthe u. dgl., verber; Sch. bekommen, vapulare; verberibus castigari, caedi; Jmdm. einen Sch. geben, plagam alcui inferre, infligere, auf den Kopf caput percutere alcui; ein Sch. mit der flachen Hand, alapa, mit der geballten Fauſt colaphus; = Schlagfluß, w. ſ. 2) uneigt., *a*) Unglücksfall, casus; Verluſt, damnum; der entſcheidende Sch., discrimen; es iſt ein harter Sch., zu ꝛc., acerbum od. calamitosum est m. *inf.*; es iſt Etw. ein verderblicher Sch. für alle, alqd omnes perdit etaffligit; Schläge des Schickſals, ſ. Schickſalsſchläge. *b*) mit Einem Sch., uno ictu; bildl., uno velut ictu; una oder prima acie, una dimicatione (debellatum est); repente (plötzlich). *c*) Schall eines Schlags, sonus; sonitus; (Gekrach) fragor. *d*) Art, genus; ein Mann von gewöhnlichem Schlag, homo vulgaris, unus de, e multis, Freundſchaft amicitia vulgaris; Sklaven ſeines Sch., servi sui similes; Leute von dieſem Sch., dieſer Sch. Leute, ejusmodi, istiusmodi homines. — **Schlagader,** arteria.

ſchlagen, I. *trans.* 1) eigt., ferire (kräftig, ſtark ſch.); percutere (durch und durch erſchütternd), z. B. cervicem (es) alcjs gladio percutere; pulsare (pochen, klopfen, chordas lyrae; auch um zu züchtigen), verberare (alqa re, prügeln); caedere (alqa re, hauen, mit Fäuſten, Ruthen, verberibus, virgis), mulcare mit u. ohne male (tüchtig abprügeln); geſchlagen werden, vapulare; tergo plecti (als Strafe); ſich vor die Stirn ſch. (im Affect), frontem ferire od. caedere. Uebertr., *a*) plagen ꝛc., z. B. mit Blindheit geſchlagen ſein, oculis captum esse, occaecatum esse; (bildl.) non videre, quod ante pedes est; ich bin ein geſchlagener Mann! occidi! peril! actum est de me! *b*) beſiegen, vincere, superare; den Feind aufs Haupt ſch., hostem fundere fugareque; ſich ſch., confligere; pugnis contendere (mit Fäuſten kämpfen); ferro decernere (mit dem Schwerte entſcheiden); congredi, acie concurrere, signa conferre (von zwei Heeren); depugnare (cum alqo, im Zweikampf); bildl., die Dialektiker ſchlagen ſich am Ende ſelbſt mit ihrer geiſtreichen Dialektik, ad extremum dialectici ipsi se compungunt suis acuminibus; ich ſchlage ihn mit ſeinen eigenen Waffen, suo sibi hunc gladio jugulo (*Ter.*). 2) durch einen Schlag einem Gegenſtand eine Richtung wohin geben, z. B. Jmd. zu Boden ſch., alqm affligere, prosternere; Jmdm. Etw. aus der Hand ſch., alqd de manibus alcjs excutere; Holz ſchlagen, ligna od. materiem caedere; die Augen auf die Erde ſch., ſ. niederſchlagen, in die Höhe oculos tollere; ſich Etw. aus den Gedanken, ſich zu Jmds. Partei, Etw. in die Schanze, in den Wind ſch., den Geiſt in Feſſeln ſch., ſ. Gedanke, Partei, Schanze, Wind, Feſſel; in die Flucht ſchlagen, ſ. Flucht. 3) durch Schlagen an od. in Etw. fügen, ſ. anſchlagen, einſchlagen; den Mantel um den linken Arm ſch., paludamentum circum laevum brachium intorquere. 4) durch Schlagen machen, z. B. Wunden, Geld ſch., ſ. Wunde, prägen; eine Brücke, ein Lager, Feuer ſch., ſ. Brücke, Lager, Feuer; Wunden, welche die Habſucht ſchlägt, vulnera avaritiae. II. *intrans.* an od. auf Etw. ſch., pulsare alqd (ostium, fores); ferire (frontem, parietem); impingi, (ſo daß der od. das Aufſchlagende verletzt wird) allidi od. illidi alcui rei; mit Etw. an od. auf Etw. ſch., pulsare, percutere alqd alqa re (v. Perſonen); concrepare alqa re ad alqd, z. B. gladio ad scutum; alqa re impingi od. illidi alcui rei; alqd offendere ad alqd (zufällig); in Etw. ſch., irrumpere in alqd; perfringere alqd; der Regen ſchlägt in das Geſicht, imber fertur in os, die Flamme ins Lager flammae tendunt in castra, in die Höhe flamma sublime fertur; der Puls ſchlägt, venae micant; das Herz ſchlägt, cor palpitat; *tp.* das Herz ſchlug ihm, animo commotus erat; das Gewiſſen ſchlägt Jmdm., conscientia mordetur alqs; conscientia animi stimulat, terret alqm; das ſchlägt nicht in mein Fach, hae non sunt partes meae; aus der Art ſch., degenerare.

Schlagen, das, der Ruder, des Pulſes, pulsus remorum, venarum, an die Thür ostii; das Sch. an die Bruſt ꝛc. als Zeichen der Trauer, plangor; † planctus; = Prügel, verbera; † verberatio; Sch. der Flügel, pennarum ictus.

ſchlagend, z. B. ein ſch. Zeugniß, testimonium magnum; ein ſch. Beiſpiel, exemplum illustre, insigne od. grande; ein ſch. Beweis, argumentum firmissimum; ein ſch. Grund, ratio necessaria od. quae non persuadet sed cogit, quae vim affert in docendo; den ſch. Beweis führen, ſch. beweiſen, daß ꝛc., vincere od. evincere m. *acc. c. inf.*; ſch. widerlegen, ſ. widerlegen; eine ſch. Antwort, responsum acutum; ſch. Antworten geben, concinnum esse in brevitate respondendi.

Schlägerei, verbera, um; (Hader, Zank, wobei es zur Sch. kommt) rixa; (Kampf mit Fäuſten ꝛc.) pugna; caedes, z. B. caedes et occisio; Sch. anfangen, rixam facere; es kommt zur Sch., res ad manus atque ad pugnam venit.

ſchlagfertig, beſ. von Truppen, ad depugnandum paratus, armatus paratusque; instructus ac paratus, paratus instructusque, auch bl. paratus, instructus, expeditus; ſich ſch. halten, se ad pugnam od. ad proelium expedire, dem Feinde gegenüber infestis signis constitisse; das Heer, die Flotte ſch. halten, copias, classem expedire.

Schlagfluß, ictus sanguinis; apoplexis; apoplexia; (partieller) paralysis; vom Sch. gerührt, getroffen werden, apoplexi arripi, paralysi corripi.

Schlagregen, ſ. Platzregen.

Schlamm, limus; (Koth) lutum. — **ſchlammig,** limosus; lutosus.

Schlange, 1) serpens; anguis; coluber; draco; vgl. LW. unter d. W. 2) *tp.* eine Sch. im Buſen nähren, in sinu atque in deliciis venenatam illam viperam habere; von einem böſen Weib, excetrae delenimentis et venenis imbutus, bezaubert von den Verlockungen, von dem Gifte dieſer Sch., *Liv. 39, 11.*).

ſchlängeln, ſich, von einem Fluſſe u. dgl., in ambitum currere; ſich ſch. um Etw., se circumvolvere alcui rei; pererrare alqd (von einer Pflanze); ſich ſchlängelnde Blitze, fulmina obliqua.

Schlangen-, in einigen zuſammengeſetzten nicht aufgeführten Wörtern durch *gen.* serpentis od. serpentum, durch anguinus od. *gen.* anguinum.

ſchlangenförmig, anguineus.

ſchlangenhaarig, anguibus crinitus.

ſchlank, procerus; = ſchmächtig, gracilis; =

dünn, tenuis. — **Schlankheit**, proceritas; = Schmächtigkeit, gracilitas.

ſchlapp, ſ. ſchlaff. — **Schlappe**, (im Krieg), ſ. Niederlage.

ſchlau, astutus; (geſcheidt) callidus; ſchlaue, feige Flucht, fuga calliditatis, timoris plena (vgl. Rgb. S. 188.). — *Adv.* astute; callide.

Schlauch, uter; ein größerer lederner Sack, culeus (cull.); vgl. Sack.

Schlauheit, -igkeit, astutia, (Geſcheidtheit) calliditas. — **Schlaukopf**, homo astutus, callidus; ein alter Sch., veterator.

ſchlecht, 1) nicht gut, nicht gehörig beſchaffen, malus; kein ſch. Kopf, ingenium haud absurdum; = nicht probehaltig, improbus (merx, nummus, defensio); corruptus (verdorben); pravus (ſchief, verkehrt); miser (vita); = ſpärlich, tenuis (victus); ſch. Zeiten, tempora iniqua od. tristia; ein ſch. Jahr, annus sterilis; ſch. Geſundheit, valetudo adversa; ſch. Wetter, tempestas mala od. adversa, foeda; ſch. Weg, iter difficile, incommodum; ſch. Nachricht, nuntius tristis; ſch. Entſchuldigung, excusatio non idonea; einen ſch. Kauf machen, male emere; von ſchlechter Herkunft ſein, humili et obscuro loco natum esse; in ſchlechtem Ruf ſtehen, male audire; ein ſch. Kenner ſein von Etw., parum cognitum od. perspectum habere alqd; Jmdm. nur ſch. Troſt gewähren können, ad alqm consolandum minime esse accommodatum; ſchlechter, deterior (weniger gut); pejor (ſchlimmer, ärger). — *Adv.* male; prave; tenuiter; misere; es ſteht ſch. mit ihm, male se habet alqs, male agitur cum alqo; einer Sache, die ſch. ſteht, aufhelfen, rem proclinatam adjuvare. 2) in moraliſcher Hinſicht, malus; pravus (verſchroben); improbus (unredlich); nequam (nichtstaugend); impius (gegen Gott, Vaterland, Eltern ꝛc.); turpis; iniquus; ſch. Begierde, pravae cupiditates; ſch. werden, corrumpi; depravari. — *Adv.* male; prave; nequiter. 3) ſchlecht (ſchlicht) und recht, probus et antiquae fidei; simplex. — *Adv.* simpliciter. — **ſchlechterdings**, ſ. durchaus. — **ſchlechthin**, simpliciter.

Schlechtigkeit, 1) als ſchlechte Beſchaffenheit, nequitia (Untauglichkeit jeder Art); improbitas, pravitas (moraliſche); sordes (ſchmutzige Handlungsweiſe), iniquitas (Unbilligkeit, Härte); Sch. des Charakters, ingenium malum pravumque; turpitudo; mala mens; malus animus. 2) eine Sch. = ſchlechte Handlung, flagitium; probrum.

ſchleichen, serpere (gleiten), repere (kriechen); tarde od. tardum ire; *tp.* ſich unvermerkt verbreiten, serpere; die Zeit ſchleicht, tempus tarde procedit; ſich aus einer Geſellſchaft ſch., clam se subducere de circulo; ſich an Jmd. ſch., obrepere alcui; zu Jmdm. ſch., zu Jmdm. geſchlichen kommen, irrepere ad alqm (von einer Schlange), furtim venire ad alqm (von Menſchen); ſich in Etw. ſch., irrepere in alqd; auf den Zehen ſch., suspenso gradu ire.

ſchleichend, (*tp.*) lentus, z. B. tabes, febris; ein ſch. Gift, venenum lentum atque tabificum; (ein gelindwirkendes) venenum lene. — *Adv.* lente.

Schleicher, (*tp.*) homo tectus, occultus.

Schleichhandel ꝛc., ſ. Schmuggelei ꝛc.

Schleichweg, via furtiva; iter furtivum; trames occultus; iter devium (Abweg); deverticulum (Seitenweg, auch bildl.); auf Schleichwegen, itineribus furtivis; (im Verborgenen) occulte; furtim (heimlicher Weiſe, verſtohlen); fraude, per fraudem (durch Betrug); dolis atque fallaciis (*Sall. Cat. 11, 22.*); vgl. Intrigue, Rank.

Schleier, 1) eigt., rica; (Brautſchleier) flammeum. 2) *tp.* Etw. mit einem Sch. bedecken, alqd velare (auch eigt.), occultare; Jmdm. Etw. unter dem Sch. des Geheimniſſes anvertrauen, alqd tacitumitati alcjs concredere, alqd alcui in aurem dicere; die Wahrheit ohne Sch., veritas nuda od. simplex, ſagen verum aperte dicere; Etw. nur durch einen Sch. ſehen, alqd quasi per caliginem videre; den Sch. der Natur lüften, rerum naturae latebras dimovere.

Schleife, 1) als Fahrzeug, traha. 2) zum Fangen, laqueus.

ſchleifen, I. *trans.* ziehen, trahere. Hiervon *a*) dehnen, einen Ton, intorquere. *b*) dem Erdboden gleich machen, solo aequare od. adaequare; delere (urbem). 2) ſchärfen, cote acuere (cultrum); = glätten, laevigare; = drehen, tornare, z. B. vitrum. II. *intrans.* trahi. — **Schleifen**, das, **-ung**, die, laevigatio; ſonſt umſchr. — **ſchleifend**, von Tönen, intortus.

Schleifſtein, cos. — **Schleifweg**, ſ. Schleichweg.

Schleim, pituita; (Speichel) saliva.

ſchleimig, pituitosus.

ſchlemmen, helluari; luxuriose vivere.

Schlemmen, das, **Schlemmerei**, die, helluatio; luxus; durch Sch., ventre (bona lacerare, *Sall.*).

Schlemmer, ganeo; helluo; nepos.

ſchlendern, lente gradi; ambuiare; spisse incedere; auch einfach ire.

Schlendrian, ratio od. via, usus vulgaris; juriſtiſcher Sch., *circumforaneus quidam haustusque de trivis ac circulis usus causidici; im Zibg. auch bl. usus forensis (vgl. *Cic. de or. 1, 14, 59.*); dem Sch. folgen, viam vulgarem ingredi; antecedentium gregem sequi; du kennſt den hieſigen Sch., nosti haec tralaticia (*Cael.* bei *Cic. fam. 8, 5.*).

Schleppe, syrma.

ſchleppen, I. *trans.* trahere (navem, currum); fortreißen, rapere; Jmd. zum Tode ſch., rapere alqm ad supplicium od. mortem, vor Gericht in jus rapere, in die Sklaverei in servitutem abstrahere; Jmd. mit ſich ſch., alqm (secum) trahere, Etw. alqd portare; ſich mit einer Krankheit ſch., laborare morbo. II. *intrans.* von Kleidern u. dgl., trahi; den Mantel ſch. laſſen, pallium trahere; ſchleppend ſein, ſ. ſchleppend. — **ſchleppend**, *tp.*, languens, languidus; ſch. ſein (von der Rede), flaccescere; languescere. — **Schleppkleid**, palla.

Schleppſeil, -tau, remulcus; ein Schiff ins Sch. nehmen, navem remulco trahere. — **Schleſien**, *Silesia; *adj.* *Silesiacus.

Schleuder, funda. — **Schleuderer**, funditor.

Schleudermaſchine, ſ. Wurfmaſchine.

ſchleudern, mit der Schleuder werfen, fundā mittere od. excutere (lapides); jaculari (ſchwingend werfen); jactare (oft werfen, hin- und herwerfen); mittere, emittere (überh.). — **Schleuderſtein**, lapis qui fundā mittitur od. missus est od. mitti potest.

ſchleunig, celer, ſtärker praeceps. — *Adv.* celeriter; propere (eilig); er reiſte ſch. ab, auch maturavit od. properavit proficisci. — **Schleunigkeit**, celeritas.

Schleuſe, cloaca; (tiefer Abzugsgraben überh.) specus.

Schlich, 1) eigt., via furtiva. 2) *tp.* ars; fraus; furtum; alle Sch. wiſſen, omnium aditus tenere; hinter Jmds. Sch. kommen, furta alcjs deprehendere; auf die alten Sch. kommen, in pristinam vitam revolvi.

ſchlicht, 1) eigt., gerade, directus (capillus). 2) *tp.* offen, gerade, simplex; ohne Luxus, incultus; das Schlichte und Einfache im Ausdruck, pressa et tenuia; ſch. und recht, ſ. ſchlecht 3).

Digitized by Google

schlichten, einen Streit, dirimere, componere controversiam.

Schlichtheit, simplicitas, von der Rede und dem Redner, auch subtilitas (orationis, tuorum scriptorum, subtilitatem Lysias habuit); tenuitas (verborum, Lysiae).

schließen, I. *trans.* 1) eigt., zumachen, claudere (portam); operire (mit einem Deckel); die Augen sch., oculos comprimere (eigt., auch mortui einem Todten); oculos claudere (für immer, von Sterbenden); oculos operire (von Menschen, die schlafen wollen, auch alcui Jmdm.); convivere (vor Schlaf, Furcht u. dgl., ad alqd); mori (bildl.); Jmd. in seine Arme sch., s. umarmen; die Hand, den Mund sch., manum od. pugnum comprimere; labra comprimere; sich sch., von einer Wunde, coire; das Reich, dessen Wunden sich kaum zu schließen angefangen, regnum vixdum coalescens; von den Augen, convivere; operiri; comprimi; sich aneinanderschließen, s. aneinanderschließen; einen Kreis sch., orbem colligere; in orbem consistere; die Glieder schließen sich, ordines densantur; in geschlossenen Gliedern, compressis ordinibus; confertus; confertim; continenti agmine (in fortlaufendem Zuge); munito agmine (in gedecktem Zuge); manipulatim (in Manipeln, Ggs. latorum modo). 2) uneigt., *a*) zu Stande bringen, facere; Frieden, ein Bündniß, Freundschaft, eine Ehe, einen Vertrag, einen Handel sch., s. Friede, Bündniß ꝛc. *b*) = endigen, finem facere (alcui rei, bei *Cic.* alcjs rei, dicendi); finem imponere (alcui rei, epistolae); finire, concludere (epistolam, orationem); seine Rede schloß er hiermit, ad extremum haec dixit, seinen Brief in extrema epistola haec scripsit; den Zug sch., agmen claudere *c*) in sich schließen, in se continere; (mit Etw. wesentlich verbunden sein) habere alqd (vgl. Rgb. S. 300.). 3) fesseln, anschließen, w. s. II *intrans.* 1) genau anliegen oder passen, z. B. das Kleid schließt gut, vestis bene sedet; der Reiter schließt nicht, eques in equo haerere nescit. 2) sich endigen, finiri, finem habere; terminari; hier möge unsre Untersuchung sch., sit jam disputationis hujus modus; die Rede schließt damit, womit sie begonnen hat, unde orsa est, in eodem terminatur oratio; mit einer langen Sylbe sch., longâ syllabâ terminari; die Rede schließt so, hic est exitus orationis. 3) einen Schluß machen, folgern, concludere; colligere; efficere, cogere (ex alqa re); von sich sch., de se conjecturam facere, von sich auf Andere de aliis ex se conjecturam facere; ex sua natura ceteros fingere, vom Zwange auf den freien Willen voluntatem ex vi interpretari [vgl. LW. interpretor 2. *c*)]; um auf eine desto größere Niederlage daraus sch. zu lassen, quo majoris cladis indicium esset (*Liv. 23, 12, 2.*).

Schließer, carceris custos. — **schließlich**, ad extremum; extremum illud est ut etc.; denique; den Guten ergeht es sch. noch gut, exitus bonos habent boni.

schlimm, 1) nicht so beschaffen, wie es sein sollte, malus; schlimmer, deterior, pejor; vgl. schlecht; die Sache nimmt einen sch. Ausgang, res male cadit; schlimmer kann die Sache nicht werden, als sie schon ist, pejore loco non potest res esse, quam in quo nunc sita est; es wird ihm nicht schlimmer gehen, als den übrigen Bürgern, nihil accidet ei separatim a reliquis civibus; die Krankheit wird immer schlimmer, in dies morbus ingravescit; Etwas schlimmer machen, exasperare alqd, exulcerare (quae sanare nequeas, dolorem, res); sich auch das Schlimmste gefallen lassen, aequo animo ferre quod extremum est; Etwas von der schlimmsten Seite nehmen, alqd in pejorem partem accipere od. interpreteri; im schlimmsten Falle, *pessime ut agatur. — *Adv.* male; es geht mir sch., male mecum agitur; es steht sch., wenn ꝛc., male se res habet, cum etc.; so sch. steht es, daß ꝛc., huc malorum ventum est, ut etc. 2) böse von Charakter, malus; = hart, grausam, acer, nimium severus; einen sch. Feind an Jmdm. haben, sibi inimicissimum od. infestissimum habere alqm.

Schlinge, 1) eigt., laqueus; zum Fangen aufgespannte Schlinge, Dohne, tendicula; Fußschlinge, pedica. 2) *tp.* Jmdm. eine Schlinge legen, laqueos ponere, disponere alcui (eigt. u. uneigt.); insidias facere, parare alcui (uneigt.); den Kopf aus der Sch. ziehen, se expedire ex laqueo, (bildl.) se expedire; in den eigenen Sch. ergriffen werden (uneigt.), suis artibus tentari (*Sall. Jug. 45, 1.*).

schlingen, s. schlucken.

schlingen, 1) die Arme um Jmd., medium complecti alqm, um Jmds. Hals, Nacken *brachia circumdare cervicibus alcjs. 2) sich sch., s. schlängeln; das Band der Liebe schlingt sich um uns, amor od. caritas inter nos jungitur (*Cic. Lael. 5, 20.*).

schlitzen, scindere.

Schloß, 1) was verschließt, claustrum; sera (Riegel); ein Sch. abreißen, claustrum revellere, erbrechen refringere; ein Sch. vorlegen, claustrum objicere alcui rei; unter Schloß und Riegel legen, halten, sub signo et claustris ponere; feriis claustris custodire; das Getreide unter Schloß und Riegel zurückhalten, frumentum clausum compressumque possidere; es giebt für Jmd. weder Schloß noch Riegel, alcui nihil est nec obsignatum nec occlusum; sie schweigen, als läge ihnen ein Schloß vor dem Munde, velut vinculis ori impositis reticent. 2) Burg, arx (wenn es auf einer Anhöhe liegt und befestigt ist); castellum; ein königliches Sch., domus regia; sprichw., Schlösser in die Luft bauen, s. Luftschloß. — **Schloß-**, durch *gen* arcis.

Schloße, grando. — **es schloßet**, grandinat.

Schloßenwetter, vis creberrimae grandis.

schlotterig, laxus, non astrictus; (auch von Menschen = nachlässig, liederlich gekleidet) dissolutus; = nicht stramm, fluens (z. B. membra).

schlottern, laxum od. non astrictum esse; (von Kleidern) discinctum esse; ihm schlotterten die Kniee, genua ei intremuerunt; vgl. schlotterig.

Schlucht, fauces.

schluchzen, singultare; (stille weinen) tacite flere.

Schluchzen, das, singultus, auch fletus cum singultu; tacitus fletus.

Schluck, haustus; mit Einen Schluck austrinken, uno potu haurire. — **schlucken**, haurire; (hinunterschlingen) devorare; vgl. einschlucken.

Schlucken, der, singultus; den Sch. haben, singultare singultire.

Schlummer, somnus placidus; (Schlaf überh.) somnus. — **schlummern**, placide dormire; dormire.

Schlund, 1) am thierischen Körper, s. Kehle. 2) Sch. einer Höhle ꝛc., fauces. 3) Abgrund, vorago.

schlüpfen, labi; aus den Händen sch., elabi, delabi e manibus. — **schlüpfrig**, 1) eigt., lubricus; auf sch. Boden stehen, sich befinden, in lubrico versari (auch bildl.). 2) nicht züchtig, lascivus, stärker obscoenus. — **Schlüpfrigkeit**, das Wegs, via lubrica, der Rede obscuritas verborum, orationis.

Schlupfwinkel, latebra; latibulum; (sofern er Jmd. aufnimmt) receptaculum.

schlürfen, sorbere, sublucere (alqd).

Schlürfen, das, sorbitio od. unsch.

Schluß, 1) die Handlung des Schließens, Endigens,

conclusio; den Schluß machen mit Etw., ad extremum facere, dicere (in extrema epistola scribere) alqd; = Ende, Ausgang, finis, exitus; (Schlußformel) clausula (fabulae, epistolae); eine Sache zum Sch. bringen, ad finem od. ad exitum adducere alqd; Sch. einer kunstgemäßen Rede, peroratio; conclusio; epilogus; rhythmischer Schluß der Rede, conclusio verborum; zum Sch. mit der Rede kommen, perorare; häufig ist auch 'Schluß' durch das *adj.* extremus zu übersetzen, z. B. am Sch. des Briefes, in extrema epistola; am Sch. des Winters, extrema hieme, od. durch das *partic.* exiens, z. B. am Sch. des Jahres, anno exeunte, auch sub finem anni. 2) Entschluß, w. s. 3) Folgerung, conclusio; ratiocinatio; (verächtlich) conclusiuncula; ratiuncula; einen Sch. ziehen, s. schließen, folgern; einen scharfsinnigen Sch. machen, acute concludere.

Schlußart, ratiocinatio.

Schlüssel, 1) eigt., clavis; die Schlüssel einer Stadt ausliefern, zurückgeben, bl. urbem tradere, reddere. 2) *tp. a)* Sch. eines Landes, claustra; janua (zu Asien Asiae, zum Herzen animi). *b)* in Etw. den Sch. finden zu Etw., alqd alqa re explicari od. ex alqa re intelligi putare; der Sch. zu einem Geheimnisse, id quo res alqa occulta aperitur; den Sch. zu Etw. geben, alqd explanare, explicare, zu Etw. gefunden haben alqd intelligere.

Schlüsselbein, jugulum.

Schlußfall, (in der Rede) conclusio verborum.

Schlußfolge, conclusio; ist dies nicht eine richtige Sch.? satisne hoc conclusum videtur?

Schlußformel, -gedanke, -punct, -scene, clausula. — **Schlußkette**, ratiocinatio; ratio.

Schlußrede, peroratio; epilogus; orationis conclusio. — **Schlußsatz** = dritter Satz im Schluß, conclusio; Satz am Schlusse einer Rede, eines Briefes ꝛc., clausula. — **Schlußvers**, versus ultimus. — **schlußweise**, ratiocinando.

Schlußwort, verbum extremum od. verba extrema; seine Sch. waren folgende, in extrema oratione haec dixit.

Schmach, contumelia; tiefe Sch., labes atque ignominia; Jmdm. eine Sch. anthun, contumeliam facere alcui, contumeliâ afficere alqm, alle mögliche omnibus contumeliis onerare alqm.

Schmachrede, verborum contumelia.

schmachten, vor Hunger, fame confici, vor Durst ardenter sitire. 2) nach Etwas sch. = sich heftig sehnen, es heftig verlangen, desiderio alcjs rei flagrare, sitire, ardenter cupere alqd; nach Nachrichten schmachtende Ohren, sitientes aures (*Cic. ad Att. 2, 14, 1.*); vor Liebe nach Jmdm. sch., amore alcjs flagrare, confici; im Kerker sch., in carcere vitam miserrimam trahere. — **schmachtend**, bildl., z. B. sch. Augen, oculi ignem fatentes.

schmächtig, Schmächtigkeit, gracilis; gracilitas.

schmachvoll, contumeliosus; plenus contumeliae; = unwürdig, indignus; = abscheulich, foedus (mors, fuga); = schlecht, malus; ein solch sch. Unfall, tanta ignominia et calamitas. — *Adv.* contumeliose; foede.

schmackhaft, jucundi saporis, jucundo sapore; suavis; dulcis; Etw. sch. machen durch Etw., condire alqd alqa re. — **Schmackhaftigkeit**, jucundus sapor; suavitas.

Schmähbrief, literae in alqm contumeliosae.

schmähen, Jmd., convicium facere alcui; alqm increpitare, in alqm invehi (Jmd. hart anlassen); alcui maledicere, auf Jmd. (der abwesend ist, hinter seinem Rücken) alcui absenti maledicere; maledice od. contumeliose dicere de alqo.

Schmähen, das, maledictio.

Schmäher, conviciator (der Anwesende schmähet); maledicus (der bes. Abwesenden Schlechtes nachsagt).

Schmähgedicht, carmen probrosum od. maledicum, refertum contumeliis alcjs; ein sehr schmutziges Sch. auf Jmd. machen, versus obscoenissimos in alqm edere.

schmählen, auf Jmd., objurgare alqm.

Schmählen, das, objurgatio.

schmählich, Schmährede, s. schmachvoll, schimpflich, Schimpfrede. — **Schmähschrift**, libellus contumeliosus od. famosus.

Schmähsucht, cupiditas od. studium, libido maledicendi. — **schmähsüchtig**, maledicendi cupidus od. studiosus; maledicus. — **Schmähung**, maledictio; = Schimpfrede, w. s.

Schmähwort, s. Schimpfrede.

schmal, *a)* nicht breit, angustus; nicht breit oder nicht dick, tenuis; knapp, artus; allmählich schmäler werden, paulatim in artius cogi. *b)* schmächtig, gracilis; übertr., sch. Kost haben, sch. Bissen essen, tenui victu vivere; parce vitam agere.

schmälern, minuere, deminuere, imminuere (Jmds. Ansehen, Lob, Ruhm, Macht sch., auctoritatem, laudem, gloriam, alcjs minuere, imminuere, potentiam alcjs deminuere, das Recht, das Vergnügen an Etw. deminuere partem juris, alqd de jure, imminuere alqd de voluptate); detrahere de alqa re (de gloria, de fama alcjs Jmds. Ruhm, guten Ruf; de rebus gestis alcjs Jmds. Thaten [*Corn.*], de auctoritate senatus); = verkleinern, detrectare od. detractare, z. B. virtutes Verdienste, *Liv. 38, 49.*, das Unglück schmälert die Verdienste selbst der Braven, adversae res etiam bonos detractant, *Sall. Jug. 53, 7.*; vgl. Kritz z. d. St.; = betrügerisch Etw. entziehen, fraudare alqm parte alcjs rei (servitia parte cibi diurni); das Vermögen, die Einkünfte schmälern, accidere opes; vectigalia deteriora facere.

Schmälern, das, **Schmälerung**, die, deminutio (libertatis), imminutio (dignitatis); durch die Verba unter 'schmälern'.

schmarotzen, parasitari. — **Schmarotzer, -in**, die, parasitus; parasita; = kriechender Schmeichler, kriechende Schmeichlerin, assentator; assentatrix. — **Schmarotzerei**, parasitatio; = kriechende Schmeichelei, assentatio.

schmarotzerisch, parasiticus; = schmeichlerisch, durch *gen.* assentantium. — *Adv.* ut parasiti (in comoedlis); assentando.

Schmaus, s. Essen.

Schmausbruder, Schmauser, im Zshg. sodalis.

schmausen, I. *intrans.* convivari; epulari. II. *trans.* s. essen. — **Schmauserei**, s. Essen.

Schmausgesellschaft, sodalitas; sodales.

schmecken, I. *trans.*, 1) = kosten, w. s. 2) durch den Geschmack erkennen, palato percipere. II. *intrans. a)* einen gewissen Geschmack haben, sapere (bene, male); bitter sch., amaro sapore esse. angenehm suavi sapore esse; bei einem Könige schmeckt Alles gut, apud regem omnis cena jucunda est; er sagte, nie habe ihm ein Trank besser geschmeckt, negavit unquam se bibisse jucundius; er weiß, was gut schmeckt, sapit ei palatum; sich es wohl, gut schmecken lassen, largiter od. cibo vinoque se invitare; das Essen schmeckt ihm, libenter cibum sumit od. edit, cenat. *b)* nach Etw. sch., sapere od. resipere alqd; (bildl.) redolere alqd (doctrinam).

Schmecken, das, s. Geschmack.

Schmeer, adeps. — **Schmeerbauch**, abdomen; mit einem Sch. (einen Sch. habend), obesus.

Schmeichelei, = liebkosendes Betragen, süße Worte, blanditiae, blandimenta; = Kriecherei, adu-

latio; durch Beiſtimmung in Allem, assentatio; kleinliche, elende Sch., assentatiuncula; um ſich Gunſt zu erwerben, ambitio; ohne Sch., non blandior tibi; noli putare me hoc auribus tuis dare; dicam non reverens assentandi suspitionem; Jmdm. Schmeicheleien ſagen, alcui blanditias dicere, alcui blaudiri; auf Schmeicheleien hören, adulatoribus aures patefacere.

ſchmeichelhaft, 1) eigt., blandus. 2) angenehm, jucundus, gratus; (ehrenvoll) honorificus; Jmdm. etwas Schmeichelhaftes ſagen, honorificis verbis alqm prosequi; es iſt mir ſehr ſch., summo honori mihi duco; es iſt ſehr ſch. für mich, daß du ꝛc., jucunde facis quod etc.

ſchmeicheln, Jmdm., 1) eigt., durch Liebkoſungen und Gefälligkeiten ꝛc., blandiri alcui (auch abſol.), durch unwürdige Kriecherei adulari alqm, durch Beiſtimmung in Allem assentari alcui; = Jmd. zu ſehr loben, nimium esse in alcjs laudibus, (vom Maler) aberrare in melius; ohne zu ſchmeicheln, ſ. ohne Schmeichelei unter 'Schmeichelei'; Etwas ſagen, um Jmdm. zu ſchmeicheln, Jmdm. mit Etwas ſchmeicheln, auribus alcjs dare alqd. 2) übertr., *a*) angenehme Empfindungen erwecken, blandiri (voluptas sensibus), permulcere (animos). *b*) ich ſchmeichle mir mit der Hoffnung, spes me tenet od. sperare videor; in eam spem adducor, ut etc.; spero m. *acc. c. inf.* od. fore, ut etc.; wie ich mir ſchmeichle, quo modo mihi persuadeo; ut spero. *c*) einem Hange ſch., servire cupiditati, libidini.

Schmeicheln, das, ſ. Schmeichelei.

ſchmeichelnd, blandiens, blandus; ſch. Lieder der Sirenen, cantiunculae Sirenum. — *Adv.* blande; per blanditias.

Schmeichelwort, vox blanda; Schmeichelworte, -reden, voces blandae; oratio blanda; blanditiae.

Schmeichler, durch Liebkoſungen u. Gefälligkeiten ꝛc., homo blandus; kriechender Sch., adulator; der Jmdm. in Allem beiſtimmt, assentator.

Schmeichlerin, mulier blandiens; adulatrix; assentatrix. — **ſchmeichleriſch**, ſ. ſchmeichelnd.

Schmelz, nitor; Sch. der Töne, soni molles et delicati. — **ſchmelzbar**, fusilis (argilla).

ſchmelzen, I. *trans.*, 1) eigt., liquefacere, (auflöſen) solvere; (zerſetzen) diluere; conflare (einſchmelzen); excoquere (auskochen); bildl., Jmds. Herz ſch., alcjs mentem ad misericordiam revocare, alqm ad misericordiam adducere; mentem alcjs miseratione permovere (v. Redner). II. *intrans.*, 1) eigt., liquescere od. liquefieri, solvi; conflari; (v. Schnee) tabescere; bildl., *a*) vor Sehnſucht, vor Liebe ſch., desiderio, amore tabescere. *b*) das Vermögen, die Truppen ſchmelzen, opes, copiae attenuantur; die Hülfsmittel ſind gänzlich geſchmolzen, facultates exhaustae sunt. — **Schmelzen**, das, coctura, conflatura (*Plin.*) od. umſchr.

ſchmelzend, von Farben, nitidus; ſch. Ton, sonus mollis et delicatus; ſch. Worte, verba ad animos commovendos apta.

Schmerz, dolor, über Etw. alcjs rei, ex alqa re; = ſchmerzliche Betrübniß, maestitia; = ſchmerzliches Verlangen, desiderium; heftiger Sch., cruciatus; zu meinem Sch., durch dolco od. mihi dolet quod etc. od. *acc. c. inf.*; mit wahrem Sch., cum dolore; im tiefſten Sch., ardens dolore; Schmerzen haben, empfinden, leiden, dolores habere; doloribus affectum esse; conflictari doloribus. über Etwas dolere alqa re, ex, de alqa re, durch Jmd. dolorem capere, percipere ex alqo; Etw. oder Jmd. mit Sch. erwarten, avide od. mirifice exspectare alqd, alqm.

ſchmerzen, Schmerz verurſachen, dolere, *a*) körperlich, z. B. der Fuß ſchmerzt mich, dolet mihi pes, die Augen dolent oculi; es ſchmerzt mich, dolet mihi. *b*) geiſtig, es ſchmerzt mich Etwas, dolco alqd od. alqa re, dc alqa re, aegre, graviter moleste, fero alqd; es ſchmerzt mich, daß ꝛc., dolco, moleste, aegre, graviter fero m. *acc. c. inf.* — **ſchmerzenfrei**, ſ. ſchmerzlos.

ſchmerzhaft, ſchmerzlich, vehemens (heftig), z. B. malum, vulnus; gravis (morbus, vulnus); acerbus (herzangreifend); das iſt mir ſch., hoc mihi dolet; es iſt ſehr ſch., valde dolendum est; es iſt Etwas ſehr ſch., magnum alqd dolorem habet; es konnte mir nichts Schmerzlicheres begegnen, nihil acerbius od. ad dolorem acerbius mihi accidere potuit; ſch. Empfindung, ſch. Gefühl, dolor; acerbitas; ſch. Beſorgniſſe, acerbitates. — *Adv.* vehementer; graviter; acerbe; dolenter; Etwas ſch. fühlen, empfinden, dolere, dolenter od. acerbe, aegre, moleste, graviter ferre alqd od. m. *acc. c. inf.* od. quod etc.; alqa re laborare; desiderio alcjs rei angi (ſich ſchmerzlich ſehnen nach Etw.); Etw. minder ſch. fühlen, minus laborare alqa re.

ſchmerzlos, dolore vacuus od. vacans, carens. — *Adv.* sine dolore. — **Schmerzloſigkeit**, vacuitas doloris, indolentia, doloris privatio od. amotio, non dolendi status (als philoſophiſche, von Cicero zuerſt gebrauchte Kunſtausdrücke); außerdem durch dolore vacare, carere od. non, nihil dolere.

ſchmerzſtillend, dolorem sedans, finiens.

ſchmerzvoll, doloribus refertus (vita); vgl. ſchmerzhaft.

Schmetterling, papilio.

ſchmettern, I. *intrans.* canere. II. *trans.* zu Boden ſch., terrae od. ad terram affligere od. dare (alqd).

Schmettern, das, der Trompeten, Hörner, cantus od. sonus tubarum, cornuum.

Schmied, faber ferrarius. Sprichw., Ein Jeder iſt ſeines Glückes Sch., suae quisque fortunae faber est; sui cuique mores fingunt fortunam oder suis cuique moribus fingitur fortuna.

Schmiede, fabri officina; officina ferraria.

Schmiedehandwerk, ars ferraria; fabrica ferrea.

ſchmieden, 1) eigt., tundere (ferrum); procudere (gladium); = verfertigen, bilden überh., fabricari (gladium, fulmina), facere (gladium); bildl., Jmd. in Eiſen, in Ketten ſch., alcui catenas od. vincula injicere; er iſt an den Himmel geſchmiedet, ilium coelum alligatum tenet; Jmd. an Etw. ſch., alqm affigere alcui rei (auch bildl.). 2) *tp.* ausdenken, ausheckeu, fingere; comminisci (mendacium, dolum, *Plaut.*); fabricari (fallaciam; fabricare, finge quod lubet, fabricare quidvis, quidvis comminiscere, *Plaut.*); struere (mendacium, clam consilia recuperandi regni, *Liv.*, alqd calamitatis filio struere et moliri, *Cic.*); coquere [consilia (Anſchläge) secreto, bellum, *Liv.*; vgl. LW. coquo 1. *a*)]. concoquere [clandestina consilia, *Liv.*; vgl. LW. concoquo 2. *c*)]; Ränke ſch., ſ. Rank; Verſe, Gedichte ſch., versus, carmina pangere [vgl. LW. pango 1. *b*)]. Sprichw. ſ. unter 'Eiſen'.

ſchmiegen, ſich, 1) eigt., se inflectere. 2) uneigt., *a*) = demüthig thun, se summittere, vor Jmdm. adulari alqm; ſich unter ruchloſe Grauſamkeit ſch., cervices dare nefariae crudelitati (*Cic. Phil. 5, 6, 12.*), unter das Joch, ſ. Joch 1); = ſich nach den Umſtänden richten, se ad motum fortunae movere; ſich ſch. müſſen, ex alieno arbitrio vivere. *b*) ſich an Jmd. od. Etw. ſch., applicare se ad alqm, ad alqd, in eine Ecke abdere se in angulum.

ſchmieren, linere, ungere (alqd alqa re); Jmdm. Alles in das Maul ſchmieren, alcui omnia minima

Digitized by Google

mansa, ut nutrices infantibus pueris, in os inserere. — **Schmieren**, das, unctio. — **ſchmierig**, mollis et fluidus; = ſchmutzig, sordidus.

Schminke, fucus; *tp* fucus, pigmentum (v. geſuchtem Schmuck der Rede); Wahrheit ohne Sch., veritas nuda ob. simplex. — **ſchminken**, fucare; geſchminkt, fucatus; (auch bildl., von der Rede) infucatus.

1. **ſchmuck**, bellus; pulchellus; Anſtand und ein ſch. Aeußere, corporis habitus et nitor (*Liv. 10, 4. 10.*); kein Tropus iſt ſchmucker, modus nullus est florentior (vgl. Rgb. S. 360.).

2. **Schmuck**, ornatus; ornamentum; decus (was wohl anſteht und ziert); cultus (Putz, Staat); Sch. der Rede, ornatus ob. cultus, ornamenta orationis, gekünſtelter, übertriebener fucus orationis; fucati medicamenta candoris et ruboris; calamistri orationis; lenocinia (*Quint.*; vgl. LW.); mit Schmuck reden, ornate dicere, ohne Sch. inculte ob. impolite dicere, ohne allen Sch. horride; mit übertriebenem Sch. ſchreiben, scripta calamistris inurere; (in gutem Sinne) nullo apparatu dicere. Insbeſ. Frauenzimmerſchmuck, Alles, was zur weiblichen Toilette gehört, mundus muliebris, auch bl. mundus.

ſchmücken, ornare, ſtärker exornare (alqm alqa re); decorare (alqm honoribus maximis, urbem monumentis); den Kopf, das Haar ſch., comere capillos; = hier u. da mit Verzierungen beſetzen, distinguere (coelum distinctum stellis); ſich ſch., se exornare (ſich putzen); *tp.* ſich ſch. mit Etw., jactare, prae se ferre alqd. — **Schmücken**, das, exornatio; durch Umſchr.

ſchmucklos, 1) eigt., inornatus, vom Haare, incomptus. 2) *tp.* von der Rede und dem Redner, *a*) ohne Tadel, inornatus; purus. *b*) tadelnd, incomptus, inscitus, impolitus; exilis; auch squalidus [vgl. trocken 2)]; = ſehr ſchlicht, einfach, horridus; ſch. Wahrheit, nuda veritas. — *Adv.* inornate; inculte; impolite; squalide; horride.

Schmucklosigkeit der Rede, in tadelndem Sinne, exilitas orationis; lobend, munditia orationis.

ſchmuckreich, **-voll**, ornatus (von der Rede); comptus (auch vom Redner); vgl. ſchmuck. — *Adv.* ornate; cumpte.

ſchmuggeln, rem furtivam (res furtivas), auch im Zſbg. bl. rem, res, mercem, merces transferre (per publicanos); mercem, merces non profiteri (apud publicanos); rem ob. mercem clam importare ob. exportare.

Schmuggler, qui rem ob. mercem furtivam (res ob. merces furtivas) ob. im Zſbg. bl. rem transfert (per publicanos).

ſchmunzeln, subridere.

Schmutz, sordes (als unnützer Unrath); squalor (von Seiten der Häßlichkeit), illuvies (der angehäufte Sch.); situs (Schimmel, Moder); paedor (der übelriechend gewordene Sch.); = Koth, coenum, lutum. — **ſchmutzen**, = ſchmutzig werden, sordescere. — **Schmutzfleck**, macula.

Schmutzgedicht, versus obscoeni.

ſchmutzig, 1) eigt., sordidus; squalidus; vgl. Schmutz; immundus (unſauber); = kothig, lutosus; lutulentus; ſch. ſein, sordere, squalere, werden sordescere. 2) garſtig, häßlich, obscoenus; lutulentus (homo, vitia); gelzig, überh. niedrig, gemein, sordidus. — *Adv.* 1) sordide. 2) obscoene.

Schmutzreden, verba obscoena.

Schnabel, rostrum. — **ſchnabelförmig**, adunctus.

Schnalle, fibula. — **ſchnallen**, fibulā subnectere (alqd).

ſchnalzen, mit den Fingern, digitis crepare oder concrepare. — **Schnalzen**, das, mit den Fingern, percussio digitorum.

ſchnappen, nach Etw., hiante ore captare (alqd); inhiare alcui rei; bildl., captare alqd; †inhiare alcui rei. — **Schnappen**, das, nach Etw., captatio alcjs rei.

ſchnarchen, stertere. — **ſchnarren**, stridere.

Schnarren, das, stridor.

ſchnattern, (von Gänſen) clangere; (auch von Menſchen) strepere; = plappern, v. Menſchen, blaterare, crepare. — **Schnattern**, das, clangor; voces, clamor anserum; strepitus.

ſchnauben, I. *intrans.*, eigt., anhelare; v. Pferden, fremere. II. *tp.*, 1) *trans.* anhelare (scelus Bosheit); Rache ſch., cupiditate ulciscendi ardere; Rache ſchnaubend, irae minarumque plenus. 2) *intrans.* vor Wuth ſch., saevire. — **Schnauben**, das, anhelitus; von Pferden, fremitus.

Schnauze, os (überh.); rostrum.

Schnecke, cochlea; (ohne Schalbedeckung) limax; Purpurſchnecke, murex; eine Sch. ohne Haus, cochlea nuda. — **ſchneckenförmig**, quasi in cochleam serpens; in cochleam retortus; muricatim intortus; ſch. Gang, ſ. Schneckengang. — *Adv.* in cochleam; cochleatim.

Schneckengang, Schildkrötengang, gradus testudineus (*Plaut.*); = langſamer Gang, incessus piger; bildl. (ſcherzhaft), der Sch. der Prüfung, Unterſuchung, longi subsellii judicatio et mora (*Cic. fam. 3, 9, 2.*), einer Verhandlung, Debatte ꝛc. tarditas sententiarum moraque rerum, cum ea quae consumuntur ad exitum non perveniunt (*Cic. fam. 10, 22.*) — **Schneckenhaus**, testa cochleae.

Schneckenlinie, spira.

Schnee, nix; (beſ. von vielem ob. großem Schnee) nives; voll Sch., nivosus; weiß wie Sch., niveus; es fällt Sch., nives cadunt ob. decidunt, viel plurima nix e coelo deiabitur; ewiger Sch., ſ. ewig.

Schneefall, nivis casus; nix cadens.

Schneeflocken, **-geſtöber**, im Zſbg. bl. nives (vgl. Rgb. S. 133.); *vis creberrimae ulvis.

Schneegebirge, montium juga perenni nive obruta; montes, unde nives nunquam absunt ob. in quibus nives ne aestus quidem solvit.

Schneegefilde, loca nivalia, nivosa. — **ſchneeig**, nivosus; nivalis (wo viel Schnee fällt oder liegt, z. B. dies); niveus (weiß wie Schnee).

Schneemaſſen, nives. — **ſchneeweiß**, niveus.

Schneide, acies.

ſchneiden, I. *trans.*, 1) eigl., secare; (vorn abſchneiden) recīdere, praecīdere (capillos); (ſchnitzen) scalpere; = mähen, abmähen, metere, demetere; ſich ſch., vulnerare se cultro; in Etw. ſch. = zerſchneiden, secare, consecare in etc.; = einſchneiden, eingraben, w. ſ.; in Stücke ſch., minutim ob. minutatim consecare, concīdere; bildl., Jmdm. wie aus dem Geſichte, aus den Augen geſchnitten ſein, mira similitudine totum alqm exscribere; vgl. ähnlich ſehen unter 'ähnlich'; Geſichter ſch., os torquere oder ducere; Geld ſch. bei Etw., pecuniam facere in alqa re. II. *intrans.*, 1) ſcharf ſein, acutum esse. 2) *tp.* die Kälte ſchneidet ins Geſicht, frigus ob. frigoris vis in os incurrit; das ſchneidet mir ins Herz, hoc vehementer animum meum pungit, vehementissimo dolore me perstringit, percutit animum.

Schneiden, das, sectio; scalptura (das Schnitzen); messis, messio (Mähen).

ſchneidend, acutus; ſchneidende Kälte, gelu acutum; ſch. Wind, ventus perfrigidus, Schmerz dolor acer ob. acerrimus; ſch. Stimme, vox acuta, Worte acerbe dicta; zwiſchen der Anſicht des Pompe-

ſus u. Cicero trat ein ſch. Gegenſatz hervor, *Pompeji sententia a Ciceronis vehementer discrepuit, *Pompejo longe alia mens fuit atque Ciceroni, *Pompejus longe aliter ac Cicero judicavit.

Schneider, vestificus; vestitor.

ſchneien, *impers.*, es ſchneit, ningit; nives cadunt; es ſchneit ſehr, plurima nix coelo delabitur.

ſchnell, 1) eigt., celer; citus (geſchwind, meiſt von Dingen); properus, properans (eilig ſeinen Zweck verfolgend); festinans (ängſtlich eilfertig); velox (flüchtig, dahineilend); pernix (flink, nur v. lebenden Weſen); praeceps (über Hals und Kopf); incitatus (in ſchnelle Bewegung geſetzt); alacer (raſch, rührig); eine ſch. Antwort, promptum responsum, geben prompte respondere, erhalten prompte alcui respondetur; ein ſch. Einfall, celer animi motus; ſch. Auffaſſung, celeritas percipiendi od. (im Lernen) ad discendum; ſch. Ausführung, bl. celeritas; ſchneller werden, incitari (motus stellarum). 2) = unerwartet, plötzlich, subitus, repentinus; ein ſch. Tod, mors celeris od. (für die Angehörigen unerwarteter) subita, (plötzlicher) repentina. — *Adv.* 1) celeriter; cito; velociter; festinanter; ſtärker raptim; raſch u. ſchnell zum Krieg angeregt werden, mobiliter celeriterque ad bellum excitari (von den Galliern), *Caes. b. G. 3, 10, 3.*; das iſt ſchneller geſagt als gethan, quam cito dicitur, non id facile etiam fit. 2) subito; repente; Etw. ſch. thun, maturare, properare m. *inf.*; festinare ad alqd faciendum. — **Schnelle**, ſ. Schnelligkeit.

ſchnellen, I. *trans.* Etw. in die Höhe, petere aëra alqa re; uneigt., Jmd. ſch., alqm circumvenire. II. *intrans.* in die Höhe ſch., alte tolli; sublime rapi.

ſchnellfüßig, pedibus celer; celeripes.

Schnellfüßigkeit, pedum pernicitas.

Schnelligkeit, celeritas; velocitas (Flüchtigkeit); pernicitas (Flinkheit, nur von lebenden Weſen); in Folge eines äußeren Antriebs, incitatio; zu große Sch., festinatio; in der Sch., celeriter; raptim (in haſtiger Eile); in der Sch. zuſammengebracht, repentinus (exercitus); subitarius (milites); (mit dem Nebenbegriff des Ungeregelten) tumultuarius; raptim conscriptus; collectivius (exercitus).

Schnellläufer, celeripes; als Eilbote, cursor.

Schnellſchreiber, notarius. — **Schnellſchritt**, ſ. Geſchwindſchritt, Sturmſchritt.

Schnellſegler, celox; navis actuaria; dieſes Schiff war ein Sch., haec navis erat incredibili celeritate velis. — **Schnellwage**, statera. — **ſchniegeln**, z. B. geſchniegelt, g. und gebügelt, totus de capsula (von einem Stutzer); pexus pinguisque (von der Rede). — **Schnippchen, ſchnippiſch**, ſ. Schnalzeln, naſeweis.

Schnitt, 1) das Schneiden, insectio; einen Schnitt vornehmen an Jmdm. od. Etw. (vom Wundarzt), secare alqm, alqd. 2) Einſchnitt, incisura: = Wunde, vulnus; einen Sch. machen in Etw., alqd secare, (einen Einſchnitt) incidere, (eine Wunde) vulnerare; = abgeſchnittenes Stück, frustum. 3) Art, wie Etw. zugeſchnitten iſt, z. B. ein Kleid, habitus vestis; ein Kleid nach neuem Sch., vestis nova. — **Schnitter**, messor; im *pl.* auch metentes (*Liv. 22, 1, 10.* und Weißenborn z. d. St.).

Schnittwunde, ſ. Schnitt 2).

ſchnitzen, scalpere (von flacherer Arbeit); sculpere (von halb- od. ganz erhobener Arbeit); Etwas aus Holz ſch., alqd ex ligno exsculpere.

Schnitzen, das, scalptura. — **Schnitzer**, 1) eigt., sculptor. 2) bildl., ſ. Fehler.

ſchnitzerhaft, ſ. fehlerhaft. — **Schnitzkunſt**, *ars scalpendi. — **Schnitzmeſſer**, scalprum.

Schnitzwerk, opus sculptile; (kleine angebrachte Figuren) sigilla (*n. pl.*; mit Sch. verſehen, sigillatus); aus ſeinem Holzſchnitzwerk, ligneolus.

ſchnöde, arrogans (anmaßend); superbus; insolens; asper (rauh, zurückſtoßend, z. B. responsum); foedus (abſcheulich, z. B. condiciones); ſch. Behandlung u. dgl., insolentia; Jmdm. eine ſch. Antwort geben, ſch. antworten, aspere alcui verbis vultuque respondere; ſch. Gewinn, bl. lucrum, quaestus; für ſch. Geld, nummulis acceptis; um ſch. Lohn, pretio atque mercede; mercedulâ adductus. — *Adv.* arroganter; superbe; insolenter; aspere. — **Schnödigkeit**, des Benehmens, arrogantia; insolentia.

1. **Schnur**, linea; zum Binden, linum. Insbeſ. = Richtſchnur, linea; nach der Sch., *tp.* ordine; ad amussim; accurate.

2. **Schnur**, = Schwiegertochter, nurus.

Schnürchen, nach dem, ſ. 1. Schnur; Etwas am Sch. haben, alqd decantatum habere (*Cic. de or. 2, 32, 142.*); einer, der die ſolennen (proceßualiſchen) Formeln am Sch. herleiert, cantor formularum (*Cic. de or. 1, 55, 236.*).

ſchnüren, ſein Bündel, Reiſebündel, sarcinam constringere, (bildl.) sarcinam colligere od. expedire.

ſchnurgerade, ad lineam od. ad amussim factus, ad libellam aequus; (ad perpendiculum) directus (ſenkrecht). — *Adv.* ad lineam; ad amussim; ad libellam; ad perpendiculum; directe; rectâ.

ſchnurſtracks, rectâ.

ſchofel, ſ. ſchlecht, filzig. — **Schöker**, homo jocosus. — **Schökerei**, jocus. — **ſchökern**, jocari.

Scholle, glaeba; v. Eis, *fragmentum ruptae glaciei.

ſchon, 1) von der Zeit, bereits, jam; ſtärker jam jam, jam jamque; ſch. jetzt, damals, jam nunc; jam tum, tunc; ſchon längſt, lange, jam dudum, jam diu; ſch. vor langer Zeit, jam pridem; oft jedoch bleibt 'ſchon' bei lange, oft, viele u. dgl. unüberſetzt; ſch. vorhin, damals, als, tum, cum (*Cic. de or. 1, 55, 234.* tum, cum dicebas, videbam); auch in Gegenſätzen, z. B. die ſchon geſtorben ſind und die noch ſterben müſſen, qui mortui sunt et il quibus moriendum est (vgl. Hn. S. 268.); ſch. berühmt — noch berühmter ꝛc., nobilis — nobilior (*Liv. 8, 29, 10.* par nobile rebus in eo magistratu gestis, discordiâ tamen — nobilius). 2) bei Verſicherungen, profecto, certe; scilicet (verſteht ſich). 3) = zwar, quidem, z. B. es iſt ſch. wahr, aber ꝛc., hoc verum quidem est, sed etc.; = ſogar, ipse (durchaus nicht jam), z. B. ſch. dieſer Umſtand beweiſt, daß ꝛc., haec ipsa res od. hoc ipsum demonstrat etc.; (beim Herabſteigen zum Geringern) vel (z. B. vel ex hoc intelligi potest etc.); bisweilen bleibt 'ſchon' auch hier unüberſetzt, z. B. das Gefühl der Liebe äußert ſich ſchon von Natur, sensus diligendi naturâ gignitur.

ſchön, was kunſtmäßig geſtaltet und vollendet iſt und als ſolches Bewunderung erregt, auch ſittlich ſchön, herrlich, aber nicht vom Ausdruck, Kunſt, Wiſſenſchaft, pulcher (puer, urbs, forma; quid aspectu pulchrius? nihil virtute pulchrius; pulchrum facinus, exemplum, p. res publica u. dgl.); = anziehend ſchön, reizend, lieblich, venustus; = geſchmackvoll, elegans; = wohl gebildet, von der äußern Form, formosus; = durch ſeine Außenſeite ſchön in die Augen fallend, speciosus; = hübſch, artig, charmant, bellus; = anmuthig, amüſant, von Gegenden, Localitäten u. dgl., amoenus; = angenehm, lieblich, suavis, dulcis (vox, sonus, odor u. dgl.); vgl. LW. unter d. W.; er hatte mehr regelmäßig ſchöne als angenehme Geſichtszüge, fuit vultu

pulchro magis quam venusto; ein ſchöner Stil, Ausdruck, eine ſchöne Sprache, oratio elegans, orationis elegantia; sermo venustus; ein ſch. Buch, liber eleganter scriptus; die ſchönen Künſte, Wiſſenſchaften, artes elegantes, liberales, ingenuae, bonae, optimae (aber nicht im bei Neueren beliebten Comparativ artes elegantiores, liberaliores; ſ. Hn. §. 38. 1.). Insbeſ. *a*) das ſch. Geſchlecht, sexus muliebris (unlat. s. elegantior). *b*) ſch. Worte, verba speciosa, (einſchmeichelnde) verba blanda, blanditiae, Jmdm. ſagen verbis blandiri, permulcere alqm; das ſind blos ſch. Worte, verba isthaec sunt. *c*) = ausgezeichnet, egregius, eximius, (auch ironiſch) praeclarus. *d*) = bedeutend groß, tüchtig u. dgl., z. B. eine ſch. Summe Geldes, magna pecunia; ein ſch. Alter erreichen, ad magnam senectutem pervenire; ſch. Muße, bonum otium; auch ironiſch, bonus imperator u. dgl.; eine ſch. Gelegenheit, occasio maxime opportuna. — *Adv.* pulchre; ſch. ausſehen, pulchra od. venusta specie esse; ſchön klingen, ſ. klingen; ſch. ſchreiben (eine ſchöne Hand), *lepida manu literas facere; (v. Stil) eleganter od. venuste, ornate, praeclare scribere; ſchön und redneriſch ſprechen, pulchre et oratorie dicere (*Cic. or. 68, 227.*); Plato ſagt ſehr ſch., Plato eleganter od. praeclare dicit, od. elegans, praeclarum illud Platonis (est); es wäre ſehr ſch. von dir, perbelle feceris. Insbeſ. *a*) als billigender Ausruf, belle! pulchre! laudo! bene dicis (bei Antworten)! *b*) ſch. thun mit Jmdm., blandiri alcui; ſch. bei Jmdm. aukommen, haud blande ab alqo excipi. *c*) ſchön danken, maximas gratias agere. — **ſchönäugig**, oculis venustis, pulchellis.

1. **Schöne**, das, 1) concr. pulchrum; pulchra; quod pulchrum est; quae pulchra sunt. 2) = Schönheit, w. ſ.

2. **Schöne**, die, ſ. Schönheit 2).

ſchonen, parcere (alcui, tempori, impensae); = ſich mäßigen in Etw., gegen Jmd., temperare alcui rei, alcui; auf Etw. od. Jmd. ſchonende Rückſichten nehmen, consulere alcui rei, alcui; ich werde geſchont ꝛc., mihi etc. parcitur; ſich ſch., sibi od. valetudini parcere; (ſeine Stimme und Lunge beim Reden) voci laterique consulere; (ſich nicht zu ſehr der Gefahr im Kampfe ꝛc. ausſetzen) saluti suae parcere, auch cautiorem esse. — **ſchonend**, clemens (glimpflich); lenis (gelinde); placidus (friedlich); indulgens (nachſichtig); mollis (nicht ſtreng, nicht hartherzig); ſch. Betragen, ſch. Behandlung, clementia, lenitas, indulgentia; eine ſch. Antwort geben, placide respondere; ſie erhielten eine ſch. Antwort, lis placide responsum est; Etw. auf dem ſchonendſten Wege erreichen, alqd mollissima via consequi, *Liv. 34, 17.* — *Adv.* clementer; leniter; placide; indulgenter; molliter; parce (mit Mäßigung); allzu ſch. verfahren, remissa nimis lenitate uti.

Schöngeiſt, homo elegantium literarum amans od. studiosus; (als Schriftſteller) bonarum od. elegantium artium scriptor. — **ſchöngeiſtig**, elegans od. durch *gen.* elegantium artium.

Schönheit, 1) pulchritudo (corporis, colorum, verborum, virtutis, auch bei *Cic. de or. 3, 19, 71.* illa praeclara et eximia species oratoris perfecti et pulchritudo; vgl. ſchön); die reizende und daher beſonders weibliche Sch., venustas, die würdevolle und daher beſonders männliche dignitas; elegantia; forma; species; amoenitas; ſ. ſchön; = innere Schönheit, Vorzug ꝛc., virtus; Schönheiten des Stils, dicendi veneres; verborum flores. 2) meton. = ein ſchönes Frauenzimmer, mulier (virgo) formosa od. formâ egregiâ, eximiâ, excellente, pulchra facie insignis, formâ excellens; eine außerordentliche Sch., mulier (virgo) mirae pulchritudinis. — **Schönheitsgefühl, -ſinn**, elegantia; venustas; feines Sch., elegantia et venustas; vgl. Gefühl, Sinn; von großem Sch. zeugen, esse excultae cujusdam elegantiae.

Schönheitsmittel, lenocinium; vgl. 2. Schmuck.

Schön- u. Lobrednerei, *laudationum lenocinia.

Schonung, clementia; lenitas; indulgentia; vgl. ſchonend; mit Sch., ſ. ſchonend (*Adv.*); ohne Sch., ſ. ſchonungslos; gegen Jmd. Sch. beobachten, parcere alcui. — **ſchonungslos**, inclemens (unglimpflich); acer (ſtreng); acerbus (hart, z. B. in exigendo); crudelis. — *Adv.* inclementer; acriter; acerbe; crudeliter. — **Schonungsloſigkeit**, inclementia; acerbitas; crudelitas.

Schooß, 1) eigt., gremium; auf od. in den Schooß Jmds. legen, in gremio alcjs ponere; Jmdm. im Sch. ſitzen, sedere in alcjs gremio; (bildl.) in alcjs sinu, sinu et complexu esse, alcui in deliciis esse; dem Glücke im Sch. ſitzen (ſprichw. = ein Glückskind ſein), alqm fortuna amplexa est; (*Hor. sat. 2, 6, 49.*) fortunae filium esse; die Hände in den Sch. legen (ſprichw.), compressis, quod ajunt, manibus sedere, zu Hauſe domi desidem sedere. 2) übertr. u. bildl., die Erde nimmt den Samen in ihrem weichen Sch. auf, terra gremio mollito ac subacto sparsum semen excipit; den Samen dem Sch. der Erde anvertrauen, semen mandare terrae; die Natur nährt die Stämme in ihrem Sch., natura stirpes amplexa colit; im Sch. des Friedens leben, pacis dulcedine gaudere; im Sch. des Friedens gelegen, in sinu pacis posita [vgl. LW. sinus 1. *a*)]; glücklich in den Sch. der Seinigen zurückkehren, salvum ad suos redire; Jmd. wieder in den Sch. der Kirche aufnehmen, *alqm ad sacra rursus admittere; aus dem Sch. Siciliens geht der Krieg hervor, ex ipsa Sicilia bellum exsistit (*Cic. Verr. 5, 1, 8.*).

Schooßkind, Jmds., deliciae atque amor alcjs, ſein, = Jmdm. im Schooß ſitzen (bildl.), ſ. Schooß 1); ein Sch. des Glücks, ſ. Glückskind; die Kenntniß des Rechts wie ſein Sch. behandeln, scientiam juris tanquam filiolam suam amplexari.

Schopf, capillus verticis; Jmd. beim Sch. nehmen, faſſen, halten, alcjs capillum vertice tenere; (uneigt.) alqm comprehendere, die erwünſchte Gelegenheit teneo eam quam optabam occasionem.

ſchöpfen, (eigt.) haurire (ex, de alqa re); das Schiff ſchöpft Waſſer, alveus haurit aquas; navis sentinam trahit; Etw. aus den Quellen ſch., alqd e fontibus haurire; eine Einſicht aus ſich ſelbſt ſch., alqd sua sponte videre, Fabeln aus dem entfernteſten Alterthum fabulas ab ultima antiquitate repetere; Nutzen, Vergnügen aus Etw. ſch., utilitatem, voluptatem capere, percipere ex alqa re (nicht haurire; vgl. LW. haurio); Athem, Luft, Argwohn, Verdacht, Muth, Hoffnung ſch., ſ. Athem, Luft ꝛc. — **Schöpfen**, das, haustus.

Schöpfer, procreator (Erzeuger, Hervorbringer); fabricator (Verfertiger, Erbauer, z. B. tanti operis); (quasi) parens (salutis nostrae, philosophiae, operum p. effectorque); auctor (salutis nostrae); inventor (Erfinder); architectus (gleichſam Werkmeiſter, z. B. verborum, quasi a. beatae vitae); v. Romulus, einm. *Cic. p. Balb. 13.* creator hujus urbis; der Sch. der Welt, procreator mundi (am paſſendſten für den chriſtlichen Begriff des Wortes, aber nicht creator; vgl. erſchaffen); effector, aedificator oder fabricator mundi; opifex rerum oder mundi; ille quasi parens hujus universitatis; die Sch. der Freiheit, a quibus initium libertatis profectum est. — **Schöpferin**, procreatrix; (Ur-

heberin) parens; die Tugend iſt die Sch. eines glückſeligen Lebens, sapientia est effectrix vitae beatae.

ſchöpferiſch, sollers; ingeniosus; ſch. Geiſt, sollertia (vgl. Erfindungsgeiſt); vir summâ copiâ (v. einer Perſon); ſch. Kraft, ſ. Schöpferkraft; das Schöpferiſche, fabricatio (von der Metonymie; vgl. Rgb. S. 85.). — *Adv.* sollerter; ingeniose.

Schöpferkraft, effectio; rerum natura u. bl. natura; die Natur ſcheint bei od. an ihm ihre Sch. verſucht zu haben, in hoc natura quid efficere possit videtur experta.

Schöpfung, 1) Hervorbringung, ſ. Erſchaffung; meton. = die ſchaffende Natur, rerum natura. 2) das Geſchaffene, *a*) der Inbegriff der geſchaffenen Dinge, rerum od. omnium rerum natura; universitas rerum. *b*) = Werk, opus; die Schöpfungen der Natur, *ea quae in rerum natura gignuntur, der Menſchen *ea quae ab hominibus inventa et excogitata sunt; eine Sch. Jmds. od. einer Sache ſein, profectum esse ab alqo, ab alqa re.

Schöpfungskraft, geiſtige, excogitatio.

Schöpfungstag, primus mundi dies.

Schöps, vervex. — **Schoß**, surculus.

ſchoſſen, in die Höhe wachſen, crescere, adolescere. — **ſchoßfrei**, immunis.

Schößling, Schoßreis, -rebe, surculus; palmes. — **Schottland**, *Scotia; *adj.* *Scotius; Einw., Scoti.

ſchräg, *a*) in die Quere, obliquus, transversus. *b*) = abhängig, declivis (abwärts), acclivis (aufwärts), wie ein Dach fastigatus. — *Adv.* (in ſch. Richtung) oblique, in obliquum; ex obliquo; transverse; ex transverso; in transversum; fastigate (*Caes. b. G. 4, 17, 4. b. c. 2, 10, 5.* u. Kraner z. d. St.); fastigio (*Liv. 1, 38, 6. 27, 18, 6.*).

Schräge, Schrägheit, obliquitas.

Schrank, armarium; Schrank für die Laren, lararium; aedes. — **Schränkchen**, armariolum; (für Bücher) foruli.

Schranken, die, 1) cancelli; saepta (jede Art von Umhegung, insbeſ. die Schranken auf dem Marsfeld); carceres (Sch. der Rennbahn im Circus). 2) bildl., fines, termini (vgl. Grenzen); modus (Maß und Ziel); enge Sch., angustiae; einer Perſon od. Sache Sch. ſetzen, alcui, alcui rei cancellos circumdare; circumscribere alqm, alqd; terminos od. modum ponere alcui rei; (einer Sache ein Ende machen) finem facere alcjs rei; die Sch. überſchreiten, extra cancellos egredi (auch eigt.); fines, modum transire, modum excedere; keine Sch. kennen, ſ. kennen 2); mit Jmdm. in die Sch. treten, certare cum alqo, in certamen contentionemque venire cum alqo, mit dem Schickſal, das Schickſal in die Sch. fordern vocare in se fata cessantia; alle Sch. der Schaam und Pflicht durchbrechen, omnia repagula officii pudorisque perfringere; Jmd. od. Etw. in Sch. halten, cohibere (mäßigend), coërcere (hemmend), continere (bewältigend) alqm, alqd; constringere (orbem terrarum novis legibus, conjuratio tua constricta tenetur omnium horum conscientiâ), Jmd. in den Sch. der Pflicht alqm in officio retinere; ſich in den Sch. halten, se cohibere; coërcere cupiditates, in den Sch. der Beſcheidenheit fines verecundiae non transire, bei großem Reichthum und Glück innerhalb der Sch. der Pflicht in magnis fortunis copiisque regionibus officii se continere; vgl. einſchränken, im Zaum halten unter 'Zaum'. — **ſchrankenlos**, immodicus; infinitus; (zügellos) effrenatus.

Schranze, ſ. Schmarotzer.

Schraube, cochlea; *tp.* ſeine Worte auf Sch. ſtellen, ambigue dicere od. scribere.

ſchrauben, *cochleâ adigere (alqd); *tp.* geſchraubt, von der Rede, ſ. hochtrabend.

Schreck, ſ. Schrecken. — **Schreckbild**, formido; ein Sch. der Kinder ſein, timeri ab infantibus; metum incutere pueris.

Schrecken, der, terror, vor Etw. alcjs rei, wegen auswärtiger Feinde terror externus; vor Sch., terrore percussus; terrore coactus; Sch. erregende Gegenſtände, Vorfälle, Begebenheiten, Ereigniſſe, Erſcheinungen ꝛc., terrores; eine großen, vervielfachten Sch. erregende Begebenheit ꝛc., magnus, multiplicatus terror; Sch. erregende Worte fallen laſſen, terrores jacere; es befällt, ergreift mich ein Sch., terror mihi incidit, me invadit; in Sch. gerathen, ſ. erſchrecken; Jmd. in Sch. ſetzen, jagen, alqm in terrorem conjicere; Jmdm. Sch. einjagen, einflößen, verurſachen, in Jmdm. Sch. erregen, alcui terrorem inferre, injicere, incutere, alcui terrorem afferre. — **ſchrecken**, ſ. erſchrecken, abſchrecken.

Schreckensherrſchaft, dominatio crudelis superbaque. — **Schreckensnachricht, -poſt**, nuntius atrocissimus; (ſchriftliche) literae atrocissimae; Jmd. durch eine Sch. erſchüttern, foedum nuntium incutere alcui (*Liv. 2, 8, 7.*).

Schreckenstage, -zeit, tempora atrocia; temporis atrocitas; vergangene Sch., timor praeteritus; in ſeiner Erinnerung, ſeinem Gedächtniß die vergangenen Sch., das Bild der vergangenen Sch. wieder auffriſchen, beleben, memoriam ad praeteriti temporis cogitationem excitare (vgl. Rgb. S. 127.). — **Schreckenſyſtem**, durch omnia terrore et metu aguntur u. dgl.

Schreckenszuſtand, pavor.

ſchreckhaft, 1) zum Erſchrecken geneigt, pavidus. 2) = ſchrecklich, w. ſ. — **ſchrecklich**, 1) eigt., terribilis; horribilis, (meiſt dicht.) horrendus; es iſt mir Etw. höchſt ſch., alqd mihi maximo terrori est; ſich ſch. machen, terrorem sui facere; Jmdm. nichts als ſch. Nachrichten überbringen, meros terrores afferre ad alqm; ſich ſch. Dinge verlauten laſſen, non mediocres terrores jacere atque denuntiare. 2) überh. = gräßlich, abſcheulich, atrox; immanis; foedus; auch = unglaublich, incredibilis (stupiditas). — *Adv.* 1) terribilem in modum. 2) atrociter; foede.

Schrecklichkeit, atrocitas; foeditas; vgl. ſchrecklich. — **Schreckmittel**, terriculum.

Schreckniß, terror (vgl. Rgb. S. 150.); der Tag macht die Sch. der Nacht geringer, lux omnia quae terribiliora nox fecerat, minuit.

Schreckwort, verbum minans; Schreckworte, minae; verba minantia.

Schrei, clamor; ein Sch. der Angſt, des Entſetzens, ſ. Angſtgeſchrei; einen Sch. thun, ausſtoßen, clamorem edere od. tollere; exclamare (laut aufſchreien vor Schmerz ꝛc.), der Verwunderung clamorem majorem cum admiratione edere.

Schreibart, 1) Art, wie die Wörter geſchrieben werden, ratio scribendi. 2) = Stil 2), w. ſ.

ſchreiben, 1) eigt., scribere alqd; exarare alqd (flüchtig aufſchreiben; vgl. LW.); ſch. (und leſen) können, literas scire, nicht literas nescire; Etwas auf od. in Etw. ſch., inscribere alqd in alqa re (ſelt. alcui rei; vgl. LW.); incidere (einſchneiden, eingraben, z. B. leges in aes, nomina in tabulas. tribus locis foedus inclsum literis [mit Buchſtaben] esse, arborem in einen Baum); referre in alqd (einſchreiben, eintragen); es ſteht auf eines Jeden Stirn geſchrieben, wie er gegen den Staat geſinnt iſt, est inscriptum in unluscujusque fronte, quid sentiat de re publica; eines Jeden Geſinnungen, Gedanken ꝛc. ſtehen auf der Stirn geſchrieben, animi

janua frons est; Etw. auf Jmds. Rechnung sch., s. Rechnung; Jmdm. gut schreiben, acceptum referre alcui; (als ausgezahlt) expensum ferre. 2) schriftlich darstellen, abfassen, scribere, conscribere, literis mandare od. consignare alqd; memoriae prodere, tradere alqd, auctorem esse alcjs rei od. *acc. c. inf.* (v. Geschichtsschreiber); ein Buch, Bücher schreiben, librum, libros scribere, conscribere, (herausgeben) edere; Jmdm. od. an Jmd. od. an einen Ort sch., epistolam od. literas scribere, literas dare od. mittere ad alqm, nach Rom Romam dare literas; Etw. sch., literas mittere m. *acc. c. inf.* od. (von einem schriftlichen Auftrag, Befehl) ut m. *conj.*; alqm per literas certiorem facere alcjs rei, de alqa re od. m. *acc. c. inf.*; einander sch., literas dare et accipere; oft sch., scriptitare; Jmdm. wieder sch., literis rescribere od. respondere; schön sch., s. schön. 3) *tp.* sich Etw. tief ins Herz sch., s. Herz 1); sich woher sch., ortum, natum esse ex alqa re; wo schreibt diese Nachricht sich her? unde hic nuntius allatus est? quis est hujus nuntii auctor?

Schreiben, das, 1) als Handlung, scriptio; scriptura; = Uebung im Schreiben, stilus; Sch. und Studiren, scriptio et literae; Jmd. zum Sch ermuntern, ad scribendi studium excitare alqm; über mein Sch. (= daß ich dir so wenig schreibe) machst du mir ohne Grund Vorwürfe, de literarum missione sine causa abs te accusor (*Cic. ad. Att. 1, 5, 3.*). 2) das Geschriebene, scriptum; = kleine Schrift, libellus; = Brief ꝛc., literae, epistola; codicilli; vgl. LW.

Schreiber, 1) der schreibt, scribens; qui scribit. 2) dessen Hauptgeschäft ist, zu schreiben, *a*) Privatschreiber, scriptor. *b*) der öffentliche Sch., scriba. 3) = Verfasser, scriptor; auctor.

Schreiberamt, -dienst, -stelle, scribae; ministerium scribae; Sch. verrichten, scriptum facere. — **Schreiberei**, 1) das Schreiben, scriptio, scriptura; auch literae; ohne viele Sch., sine plurimis literis. 2) Art zu schreiben, scripturae genus. 3) das Geschriebene, scriptum.

Schreibfeder, s. Feder. — **Schreibfehler**, mendum scripturae od. bl. mendum; mendum librarii (vom Abschreiber begangener); error per scripturam factus (vom Schriftsteller); voller Sch., mendosus; einen Sch. begehen, machen, sich zu Schulden kommen lassen, labi in scribendo, oft und immer mendosum esse (vgl. Rgb. S. 215.).

Schreibgriffel, stilus. — **Schreibkunst**, usus od. scientia literarum; die Sch. verstehen, literas scire, nicht verstehen nescire. — **Schreiblehrer**, magister literarius. — **Schreiblust**, scribendi alacritas. — **schreiblustig**, impiger in scribendo.

Schreibmaterial, charta et atramentum; charta; eae res, ea quibus alqs ad scribendum utitur.

Schreibrohr, calamus (scriptorius).

schreibselig, -süchtig, *scribendi cupidus; literarum conficientissimus. — **Schreibseligkeit, -sucht**, scribendi cupiditas et studium.

Schreibung = Schreibart 1), w. s.

schreien, clamare (alqd, triumphum, de alqa re, auch m. *acc. c. inf.*); clamorem edere, tollere; (heulen) plorare; (kläglich, ängstlich sch.) quiritare; (von schlechten Rednern) latrare; (von Mehreren) conclamare (*intrans.* u. *trans.*); (aufschreien) exclamare (*intrans.* u. *trans.*); (leidenschaftlich sch.) vociferari (*intrans.* u. *trans.*). Insbes. um Hülfe sch., fidem (alcjs) od. auxilium implorare; Jmdm. die Ohren voll sch., clamore aures alcjs obtundere od. fatigare; hinter Jmdm. her sch., clamore alqm insequi. — **Schreien**, das, s. Geschrei.

schreiend, *tp.*, eine sch. Farbe, color nimis acer; eine sch. Ungerechtigkeit, acerbissima od. atrocissima injuria. — **Schreier**, von schlechten Rednern, clamator; proclamator; latrator; (der nur schreit und schimpft, Rabulist) rabula; wer eine starke Stimme hat, vocalissimus (vocalissimum quemque eligere); = Geschrei, voces (accensa his vocibus [durch diese Sch.] multitudo etc., *Liv. 38, 33.*). — **Schrein**, s. Schrank.

schreiten, gradi, vadere; vgl. gehen; über Etwas sch., transire, superare alqd; zu Etwas sch., gradiendo accedere ad alqd; bildl. (fortschreiten zu Etw.) progredi, pergere ad alqd; (sich an Etwas machen) aggredi alqd, ad alqd; (sich ungern zu Etw. verstehen) descendere ad alqd; (zu einer besonderen Maßregel seine Zuflucht nehmen) decurrere ad alqd, auch eo, eo ut etc.; von der Aedilität schritt er zur Censur, ex aedilitate gradum ad censuram fecit; zur Strafe sch., accedere ad poenam; zum Aeußersten sch., ad extrema descendere, auch experiri ultima; zu strengen Maßregeln gegen Jmd. sch., severitatem adhibere in alqo; zu kräftigeren Maßregeln sch., fortioribus remediis agere.

Schreiten, das, gressus.

Schrift, 1) = die Buchstaben, literae; literarum notae od. formae. 2) Schriftwerk, scriptum; liber, volumen; codex; vgl. Buch; (wissenschaftliche Schriften) literae; (Sch. als Denkmal der Vorzeit) monumentum literarum; Schriften, scripta; libri; literae; literarum monumenta; commentarii; eine kleine Sch., libellus. — **Schriftchen**, libellus.

Schriftenthum, literae.

schriftlich, scriptus, (genau niedergeschrieben) perscriptus; literis consignatus od. mandatus; sch. Aufträge, scripta mandata, sch. und mündliche ꝛc., s. mündlich; ein sch. Befehl, literae, sch. Beweis literarum fides, auctoritas, Beweise literae; sch. Verordnung, Ordre, edictum; literarum significatio; sch. Urkunden, tabulae; sch. Eingabe, s. Eingabe; sch. Anklage, libellus, gegen Jmd. de alqo datus; sch. Darstellung, Ausarbeitung, Abfassung, scriptio [vgl. LW. scriptio 2)]; sch. Unterhaltung, Verkehr, s. Briefwechsel; Jmdm. sch. Nachricht geben (Jmd. sch. benachrichtigen über Etw.), alqm literis od. per literas certiorem facere de alqa re; er hat (als Gelehrter) nichts Schriftliches hinterlassen, nulla ejus ingenii monumenta mandata literis exstant, gar Nichts nullam literam reliquit. — *Adv.* scripturā (durch Schreiben), scripto (durch eine Schrift); literis, per literas (durch Buchstabenschrift, insbes. brieflich); sch. aufzeichnen, perscribere, literis consignare, literis od. scriptis mandare; sch. verfassen, s. abfassen; einen Senatsbeschluß sch. abfassen, senatus consultum scribere; (von den Senatoren, die dafür gewesen waren und deren Namen demselben vorangesetzt wurden) scribendo adesse, esse ad scribendum (*Cic. fam. 15, 6, 2. 8, 8, 5, 6. ad Att. 1, 19, 9.* u. Hofmann z. d. St.); sch. melden, scribere (daß ꝛc. m. *acc. c. inf.*), Jmdm. befehlen, auftragen, daß, daß nicht ꝛc., alcui scribere, ut, (einm. *Caes. b. G. 5, 46, 4.* m. bl. *conj.*), ne etc.; es sch. geben, edere scriptum (z. B. was ꝛc., quid etc.); sich von Jmdm. Etw. (ein Versprechen ꝛc.) schriftlich geben lassen, alcjs rei syngraphum exigere ab alqo. — **schriftmäßig**, s. bibliisch.

Schriftrolle, volumen. — **Schriftsetzer**, *typothela. — **Schriftsprache**, s. Bücherspräche.

Schriftsteller, scriptor (über Etw. alcjs rei, z. B. optimarum artium, tragoediarum; scriptor rerum = Geschichtschreiber); auctor (alcjs rei od. bl. auctor, wenn sich das Object leicht von selbst ergiebt; als Gewährsmann od. Quelle eines Berichts ꝛc., od. als Vorbild, Muster); die römischen Sch., scripto-

res Romani; (als Quelle für die römische Geschichte) rerum Romanarum auctores; (als Muster der Latinität) Latinitatis auctores; Sch. werden, s. die schriftstellerische Laufbahn betreten unter 'schriftstellerisch'. — **Schriftstellerei**, scriptio (als Beschäftigung); philosophische Sch., philosophiae scriptiones; literae (als Beschäftigung mit den Wissenschaften); mein Bischen Sch., literulae meae; oft durch libros scribere, conscribere od. (herausgeben) edere, auch bl. scribere, z. B. sehr in die Sch. vertieft sein, valde haerere in scribendo.

schriftstellerisch, durch *gen.* scriptoris od. scriptorum (laus sch. Ruhm), od. durch libros scribere, conscribere od. bl scribere; die sch. Laufbahn betreten, libros scribere od. conscribere coepisse; ad scribendum se conferre; meine sch. Wirksamkeit hat aufgehört, literae meae conticuerunt. — **schriftstellern**, libros scribere, conscribere od. componere, confícere, (herausgeben) edere; im Bühnenfach sch., fabulas scribere.

Schriftzeichen, literarum notae od. formae.

Schriftzüge, literarum ductus.

Schritt, eigt., gradus; passus; gressus; vestigium; s. LW. unter d. W.; Sch. für od. vor Sch., gradatim, (nach u. nach) pedetentim; (stückweise) minutatim; Sch. vor Sch. zurückgehen, gradum sensim referre; einen Sch. thun, gradum facere (auch uneigt. = den ersten Schritt thun); agere et moliri (uneigt.); Jmdm. auf allen Sch. u. Tritten folgen, nachfolgen, keinen Sch. von Jmdm. weichen, nnn pede, quod ajunt, nnn ab alqo abscedere, nunquam a latere alcjs discedere; keinen Sch. aus dem Hause thun, domo pedem non efferre; domi se tenere; publico carere od. ae abstinere; einige Sch. vorwärts thun, aliquantum prngredi; mit jedem Sch. vorwärts, quidquid prngredinr (auch bildl.); mit jedem Sch., den sie sich der Atmosphäre des Flusses näherten, quidquid aurae fluminis appropinquabant (vgl. Nab. S. 109.); im Schritt anrücken, presso gradu incedere; mit starkem Sch., ingenti gradu; mit starken Sch. sich nähern, adventare. 2) *tp. a)* den ersten Sch. zu Etw. thun, initium facere alcjs rei, alqd facere coepisse; der erste Schritt zu Etw., initium, principium alcjs rei; keinen Schritt vorwärts, einen großen Sch. weiter thun, nihil progredi, aliquanto longius progredi. *b)* mit Jmdm. gleichen Schritt halten, parem esse alcui; die Rede hält mit den Gedanken gleichen Sch., oratio pariter excurrit cum sententia. *c)* = Entschluß, Handlung, consilium; factum; einen bedenklichen, gefährlichen Sch. thun, se in casum dare, einen unüberlegten u. unvorsichtigen temere atque imprudenter agere; sich auf allen Sch. von Jmdm. leiten lassen, omnium consiliorum alqm auctorem habere; zu diesem Schritt verleitete mich die Armuth, egestas impulit me ut hoc facerem; ich hätte diesen Sch. nicht gethan, wenn ꝛc., illud non fecissem, si etc.; dieser Sch. hat mich gereut, paenitet me hnc fecisse; sich zu einem Sch. von Jmdm. verleiten lassen, impulsu alcja alqd facere.

schroff, 1) steil, jäh, abruptus, praeruptus; praeceps. 2) rauh, asper; bildl., aaper, (rücksichtslos) importunus; sch. Benehmen, s. Schroffheit; zu kurz und sch. (im Ausdruck), concisus et acutus. — *Adv.* praerupte; aspere. — **Schroffheit**, asperitas (eigt. u. bildl.); importunitas (Rücksichtslosigkeit).

Schrot, eigt., far; (von Dinkel od. Spelt mit Salz vermischt, zum Opfern) mola; bildl., von altem Sch. und Korn, s. Korn 3). — **schroten**, (auf der Mühle zermalmen), molis frangere (hordeum).

schrumpfen, = einschrumpfen, w. s.; = runzelig werden, corrugari.

Schub, pulsus; ictus; Jmdm. einen Schub geben, alqm impellere, ictu protrudere; Jmd. auf den Sch. bringen, alqm sub custodia mittere alqo.

schüchtern, timidus; pavidus; (voll sittlicher Scheu u. Scham) verecundus, pudicus — *Adv.* timide, pavide; verecunde, pudice. — **Schüchternheit**, timiditas; animus timidus; pavidus; verecundia; pudor; natürliche Sch., natura et pudor; große Sch. zeigen, pertimescere; mit Sch., s. schüchtern (*Adv.*).

Schuft, homo improbus.

Schuh, pedis tegumentum; calceamentum, calceus; crepida; solea; sandalium; caliga; vgl. LW. unter d. W.; Schuhe tragen, calceis uti; die Schuhe anziehen, calceos sumere. Sprichw., Jeder weiß am besten, wo ihn der Schuh drückt, sua quisque optime incommoda novit; Etw. an den Sch. abgelaufen haben, aetatem trivisse in alqa re.

Schuhmacher, sutor; crepidarius; sandalliarius; caligarius (der Soldatenschuhe macht).

Schulbildung, eruditio. Jmdm. geben alqm artibus erudire, eine allseitige omnibus doctrinis quibus puerilis aetas imbui debet, erudire alqm.

Schulcamerad, -**cameradschaft**, condiscipulus, condiscipulatus.

Schuld, 1) was man schuldig ist, überh., debitum; (schuldiges Geld) pecunia debita; (ausgeliehenes Geld) pecunia creditа; (Schuldpost) nomen; Schulden, aes alienum; Schulden machen, aes alienum contrahere, conflare, facere, haben esse in aere alieno, habere aes alienum; in Schulden gerathen, incidere in aes alienum; in alten Sch. stecken, in vetere aere alieno vacillare; keine Schulden haben, in aere alieno nullo esse, in suis nummis versari, nihere nummum nemini; aus den Sch. kommen, aere alieno exire; aes alienum solvere od. dissolvere, persolvere: Schulden bezahlen, abtragen, debita solvere, persolvere; nomina dissolvere, exsolvere, expedire; aes alienum (alcjs) exsolvere; seine alten Schulden durch neue bezahlen, versurâ solvere od. dissolvere; bildl., die Sch. der Natur bezahlen = sterben, debitum naturae reddere oder persolvere; naturae satisfacere; ich bezahle, trage ab dem Vaterlande meine Sch., persolvo patriae, quod debeo. 2) Vergehen, Fehler und die dazu wirkende Ursache, die Verschuldung, vitium; noxia, culpa; noxa; vgl. LW.; in Sch. sein, die Sch. haben, in culpa esse; in noxa esse od. teneri; es ist meine Sch., mea culpa est; außer Sch sein, extra culpam, noxiam esse, culpâ vacare; Jmdm. die Sch. geben, beimessen, culpam alcui attribuere od. assignare, von Etw. convertere alcui alqd in culpam; die Sch. auf Jmd. od. Etw. schieben, wälzen, werfen, culpam od. causam in alqm, alqd conferre od. (von sich) transferre; Jmdm. Etw. Sch. geben, alqd alcui crimini dare, vitio vertere; sich Etw. zu Schulden kommen lassen, culpam committere, merere; (in se) admittere alqd; peccare alqd; Sch. von, an Etw. sein, causam esse alcjs rei; in causa esse (v. Dingen); vitium esse alcjs rei; es ist Jmd. od. Etw. Sch. daran, est culpae alcjs (z. B. si etc., wenn ꝛc.); est alqd in causa (z. B. daß ꝛc., ut etc.); alqd alcjs vitio contingit; es ist nicht meine Sch., ich bin nicht Sch. daran, daß ꝛc., non sit meo vitio ut etc., non stetit per me, ut etc.; er war Sch. daran, daß nicht ꝛc., stetit per eum, quominus etc.; durch eigene Sch., culpâ; meo merito; durch committo (commissi) ut etc.

schuldbeladen, flagitii (flagitiorum) et sceleris (scelerum) plenus; sein so sch. Leben, istius vita tot vitiis flagitiisque convicta.

schuldbewußt, alcjs culpae od. injuriae sibi con-

scius; conscius scelerum; (vom Gewiſſen überführt) conscientiâ convictus; im Zſhg. bl. sibi conscius. — **Schuldbewußtſein**, conscientia culpae, sceleris od. scelerum, delicti od. delictorum, facti od. factorum. — **Schuldbrief**, cirographum. — **Schuldbuch**, tabulae (publicae des Staats, novae); codex. — **Schuldbürge**, praes; einen Sch. ſtellen, praedem dare.

ſchulden, ſ. ſchuldig ſein unter 'ſchuldig'.

ſchuldenfrei, *acre alieno vacuus; (wenn man vorher Schulden gehabt hat) aere alieno liberatus; ſich ſch. machen, aere alieno se liberare; ſch. werden, exire aere alieno, ſein aes alienum non habere. In aere alieno nullo esse, ziemlich aere alieno valde levatum esse, ganz omni aere alieno liberatum esse; debere nummum nemini.

Schuldenlaſt, große, aeris alieni magnitudo oder ingens vis; eine Sch. haben, aere alieno demersum od. obrutum, oppressum esse; obaeratum esse.

Schuldenmacher, betrügeriſcher, fraudator debitorum. — **Schuldentilgung**, **-zahlung**, solutio aeris alieni od. mit aes alienum solvere; im römiſchen Sinne, allgemeine Sch., tabulae novae; einem Staate Gelegenheit zur Sch. geben, civitati facultatem ad se aere alieno liberandam dare.

Schuldenweſen, Jmds., implicatio rei familiaris; Jmds. Sch. arrangiren, alcjs aeri alieno succurrere. — **Schuldforderung**, nomen.

ſchuldfrei, ſ. ſchuldenfrei, ſchuldlos.

ſchuldhaft, nocens.

ſchuldig, 1) mit dem Begriff einer Verbindlichkeit, *a*) activ, von Perſonen, Etwas zu leiſten verpflichtet, in der Verbindung ſchuldig ſein, debere, Jmdm. Etw. debere alcui alqd (überh., auch gratiam, misericordiam etc.); viel (Geld) ſch. ſein, aere alieno demersum od. obrutum, oppressum esse, Jmdm. viel grandem pecuniam (bildl.) multa alcui debere, Jmdm. (Geld) debere alcui; Jmdm. eine Antwort, Frage ſch. ſein, nondum respondisse alcui; nondum rescripsisse literis od. ad epistolam alcjs, bleiben non respondere alcui interroganti od. epistolae alcjs, nie eine Frage nunquam percontanti aut quaerenti deesse; bildl., Jmdm. Nichts ſch. bleiben, par pari referre, parem grattam referre alcui; ich glaubte es mir ſelbſt ſch. zu ſein, zu ꝛc., deesse mihi nolui quin etc.; nicht vergeſſen, was man ſeiner Würde ſch. iſt, habere rationem dignitatis suae; = Etw. zu leiden verpflichtet, verbunden, z. B. des Todes ſch. ſein, capitis poenam meruisse. *b*) von Sachen, was zu entrichten, leiſten iſt, debitus; qui (quae, quod) alcui debetur; meritus (verdient); ſchuldiger Maßen, ut debeo; ut par est; ut decet; ut alqs meretur; die ſch. Achtung Jmdm. erweiſen, ea qua par est observantia colere alqm. 2) mit dem Begriff eines Vergehens, nocens, noxius; sons (ſtraffällig); ſch. ſein = in Schuld ſein, w. ſ. unter 'Schuld' 2); ſich eines Vergehens ſch. machen, committere culpam, facinus; admittere maleficium; scelere se obstringere, der Verrätherei gegen Jmd., das Vaterland prodere alqm, patriam; Jmd. für ſch. erklären, alqm noxium judicare; alqm damnare.

Schuldigkeit, officium; ich halte es für meine Sch., meum esse puto (zu ſprechen ioqui, ut loquar); ſeine Sch. thun, officium facere; facio quod debeo od. oportet, me decet; omnia summa facere (*Cic. de or. 2, 20, 85.*); in officio esse (das thun, wozu man angeſtellt iſt), nicht, auch officium negligere, praetermittere, deserere; officio suo deesse; aus Sch. Etw. thun, officio alqd tribuere.

ſchuldlos, insons (frei von einem Verbrechen); culpâ vacuus od. carens. — **Schuldloſigkeit**, z. B. Jmds. Sch. erklären, alqm extra culpam esse judicare.

Schuldmann, **Schuldner**, debitor; debens; qui debet; ein guter Sch., bonum nomen; Jmds. Sch. ſein, debere alcui. — **Schuldnerin**, debens; quae debet; nomen. — **Schuldpoſten**, nomen; pecunia credita, debita; debitum.

Schuldſchein, **-verſchreibung**, syngrapha.

Schule, 1) ludus discendi, literarum (Elementarſchule); höhere, wiſſenſchaftliche, gelehrte Schule, schola; ludus ingenuarum literarum; der Unterricht ſelbſt und die ganze Erziehung, Zucht, disciplina; umbra, umbraculum (im Ggſ. des öffentlichen Lebens); zu Jmdm. in die Sch. gehen, in alcjs scholam ire, alcjs scholam frequentare; (uneigtl.) in alcjs disciplinam se tradere; Jmd. in die Sch. zu Jmdm. ſchicken, tradere alqm alcui in disciplinam; in Jmds. Sch. Etwas lernen, alqo magistro discere alqd; er iſt aus meiner Schule (hervorgegangen), e disciplina mea profectus est; alumnus est disciplinae meae; aus der Schule eines Philoſophen hervorgegangen ſein, ortum esse a philosopho alqo, profectum esse a philosophia alcjs; bildl., die Schule des Kriegs, disciplina militiae; die große Sch. des Lebens, *tanquam magna schola vitae; in einer guten Schule geweſen ſein, eine gute Sch. gehabt haben, bonâ disciplinâ exercitatum od. usum esse; er hat Sch., didicit; literis eruditus est; ein Mann von Sch., homo politus e schola; = Uebung, Routine, palaestra (vgl. LW. palaestra 3)); ſprichw., aus der Schule ſchwatzen, enuntiare silenda. 2) Anhänger eines Lehrers, Philoſophen, schola; disciplina; familia; secta. — **ſchulen**, instituere; ein Pferd ſchulen, equum condocefacere; ein noch nicht geſchultes Pferd, equus intractatus et novus; vgl. abrichten.

Schüler, discipulus, (als Zuhörer) auditor, (als Anfänger, noch Ungebildeter) tiro; rudis; ein Sch. von Jmdm. ſein, disciplina alcjs od. alqo magistro uti od. usum esse, habere od. habuisse alqm magistrum; auch z. B. die Sch. des Plato, philosophi a Platone profecti; Platonici; qui sunt a Platone.

ſchülerhaft, *vix tirone dignus. — *Adv.* tironum more.

Schulfreund, = Freund von der Schulzeit her, *quocum in schola amicitiam junxi od. a condiscipulatu conjunctus sum. *quo a condiscipulatu familiariter utor; öfter einfach condiscipulus; auch aequalis. — **Schulfreundſchaft**, *amicitia in schola conciliata. — **Schulgebäude**, **-haus**, *aedes schularum; schola. — **Schulgeld**, praeceptoris od. praeceptorum merces, mercedes.

Schulgelehrſamkeit, *doctrina scholastica; *literae scholasticae; *literae umbraticae (die nicht ins Leben eingreift); *subtilitas umbratilis; im Zſhg. auch bl. doctrina (vgl. *Cic. de or. 2, 25, 109.* doctrinam redolet et exercitationem paene puerilem).

Schulgelehrter, doctor umbraticus.

ſchulgerecht, (von der Rede) conclusus et perfectus; compositus; ein ſch. Pferd, equus condocefactus; ein nicht ſch. Weiſer, ahnormis sapiens (*Hor. sat. 2, 2, 3.*). — *Adv.* z. B. ſch. gebildet, arte et ratione institutus; artis disciplinâ instructus; ſteif u. ſch., *horride et scholasticorum more (tractare literas; vgl. Seyffert *Pal. Cic. V, 13, 128.*); in Allem, immer mit verſtändiger Ueberlegung und gleichſam ſch. zu Werke gehen, omnia ad rationem et tanquam ad artem dirigere.

Schuljugend, pueri discentes; (ſtudirende) juventus literarum studiosa. — **Schulkind**, **-knabe**, **-mädchen**, puer, puella in ludum literarium

itans; puer od. puella discens. — **Schullehrer, -mann, -meister**, magister ludi (literarii); praeceptor publicus. — **schulmäßig**, z. B. einen sch. Vortrag halten, scholam habere, explicare.

schulmeistern, 1) *intrans.*, ludi magistrum esse; bildl., ins Sch. gerathen, ad praecipiendi rationem delabi. 2) *trans.* Jmd. od. Etw. sch., tanquam magistrum persequi alqd; castigare alqm.

Schulmeisterton, vox imperiosa magistri; = Lehrton, w. s.

Schulstaub, aus dem, die Alterthumskunde erheben, *antiquas literas ex scholarum umbraculis evocare; im Sch. sich abmühen, *in scholarum umbraculis desudare. — **Schulstudien**, *studia scholastica; *literae quae in scholis tractari solent. — **Schulstunde**, schola.

Schulter, humerus (um.); Jmd. auf seine Schultern nehmen, eifrig alqm in humeros, attollere oder sublevare, (*Virg.*) subire alqm humeris, Etw. accipere humeris alqd; (bildl.) alqd suscipere, recipere (vgl. LW.); Lasten von den Sch. der Armen auf die Sch. der Reichen wälzen, s. wälzen 2); einen Theil der Last des Hasses, welcher Jmd. trifft, ihm von den Sch. nehmen, deonerare alqd ex invidia alcjs.

Schulton, s. Schulmeisterton. — **Schultyrann**, saevus magister. — **Schulübung**, exercitatio umbratilis, im Reden declamatio scholastica oder bl. declamatio. — **Schulunterricht**, institutio puerilis; Jmd. dem öffentlichen Sch. anvertrauen, alqm frequentiae scholarum et velut publicis praeceptoribus tradere. — **Schulwesen**, *res scholasticae; das Sch. ordnen, *scholas melius instituere. — **Schulzeit**, tempora scholarum.

Schulzimmer, auditorium. — **Schulzucht**, *disciplina scholastica; eine strenge Sch. üben, disciplinam in scholis severe regere.

Schuppe, squama; mit Schuppen bedeckt, squamis obductus. — **schuppenartig**, squamae similis. — *Adv.* squamatim. — **Schuppenpanzer**, cataphractes. — **schuppig**, squamosus; squamis obductus.

Schur, tousura. — **schüren**, s. anschüren, anfachen.

Schurke, homo scelestus, sceleratus; scelus.

Schurkenstreich, Schurkerei, scelus; flagitium (Niederträchtigkeit); einen Sch. begehen, alqd flagitii conficere (*Ter.*). — **schurkisch**, v. Sachen, scelestus, sceleratus; impius, nefarius.

Schurz, subligaculum; (bei Leibesübungen auf dem Marsfeld) campestre [vgl. LW. campester 2. *b*)]. — **schürzen**, s. aufschürzen, knüpfen.

Schuß, 1) schnelle Bewegung, impetus; cursus; im Sch. sein, impetu, cursu ferri. 2) eines Geschosses, insofern er abgeschickt wird, jactus od. conjectus teli, insofern er trifft, ictus; (Pfeilschuß) sagitta emissa; = Wunde, vulnus; zum Sch. kommen, ad teli conjectum venire; einen Sch. bekommen, telo od. ictu feriri.

Schüssel, patina (breite u. tiefe, mit einem Deckel, kleinere patella); lanx (eine tiefere und hohle); = auf Ein Mal bei einer Mahlzeit Aufgetragenes, ferculum.

schußfest, tutus ad omnes ictus. — **schußfrei**, ab ictu telorum tutus; interior ictibus (so daß die Schüsse über Einen weggehen). — **Schußlinie, -weite**, teli jactus od. conjectus; außer Sch. sein, extra teli jactum od. conjectum esse od. stare.

Schußwunde, *vulnus teli. — **Schuster**, s. Schuhmacher; Sprichw., Schuster bleib bei deinem Leisten, ne sutor supra crepidam (*sc.* judicet, *Plin.*).

Schutt, rudera (*n. pl.*); zerfallene Wände, parietinae; den Sch. wegschaffen, rudera purgare; in Sch. liegen, ruderibus completum esse; = zerstört sein, dirutum esse; (einm. *Sulpic.* bei *Cic. fam. 4, 5, 4.* tot oppidûm cadavera projecta jacent).

schütteln, quatere, (stark, heftig) quassare, (hin u. her) concutere, (herab) decutere; (hin- u. herwerfen) jactare; vom Fieber geschüttelt werden, febri jactari; den Kopf sch., quatere, quassare, concutere caput; jactare cervices; = schüttelnd verneinen, renuere, über Etwas = es mißbilligen, improbare alqd; sich sch., se concutere, se excutere; (schaudern) cohorrescere. — **Schütteln**, das, quassatio (capitis); jactatio (cervicum).

schütten, fundere; Etw. auf Etw. sch., alqd super alqd effundere, †infundere, (mit Etw. naßmachen) alqd perfundere alqa re; (auf Etwas hinwerfen) alqd in alqd conjicere (frumentum in solum), in Etw. alqd fundere od. effundere, infundere, conjicere, (in Etw. stecken) ingerere in alqd, über Etw. alqd infundere per m. *acc.* — **schüttern**, *intrans.* concuti; quassari. — **Schutthaufen**, rudera, *n. pl.*

Schutz, praesidium; munimentum (fossa, haud parvum munimentum, hae saepes instar muri munimenta praebent); (Obhut) tutela; (Vertheidigung) defensio; (Schutz eines Schutzherrn, Gönners) patrocinium; (Clientschaft) clientela; insofern der Schutz sich auf die Treue des Beschützers gründet, fides; *tp.* = Schutzort, arx, portus, perfugium; = Schutzwehr, Stütze, munimentum (noctem sibi munimento fore, ne [mons] adversariis receptui ac post munimento foret; tribuniciam potestatem, munimentum libertati, reparare, *Liv. 3, 37, 5.*; id m. [Horatium Cocliten], illo die fortuna urbis Romanae habuit); vgl. Stütze 2); unter Jmds. Sch., tectus praesidio alcjs; unter dem Schutze des Völkerrechts, tutus jure gentium, der Nacht nocte socia, der Wälder silvarum beneficio (casum evitare); in od. unter Jmds. Schutz stehen, in alcjs tutela, in alcjs tutela et fide, in alcjs clientela esse; unter dem Schutze des Gesetzes stehen, legum praesidio protegi, des Völkerrechts jure gentium tutum esse; Jmdm. od. einer Sache Sch. gewähren, angedeihen lassen, in Sch. nehmen, s. schützen; auch alqm suae tutelae esse velle; Jmd. in seinen Schutz nehmen, alqm in fidem recipere; patrocinium alcjs suscipere; sich in Jmds. Schutz begeben, unter Jmds. Sch. stellen, in fidem alcjs se committere, se in fidem et clientelam alcjs conferre, se in clientelam et fidem alcui dare; se in clientelam alcui dicare (Rhemis, *Caes. b. G. 6, 12, 7.*), (mit freiwilliger Unterwerfung) fidem alcjs sequi (*Caes. b. G. 4, 21, 8.* n. Kraner z. d. St.); den Staat unter Jmds. Sch. stellen, rem publicam alcui defendendam tradere; Einen in Jmds. Schutz geben, tradere alqm in alcjs fidem et clientelam; Jmds. Schutz anflehen, fidem alcjs implorare, den Sch. der Gesetze leges implorare; ad aram legum confugere (*Cic. Verr. 2, 3, 8.*).

Schutzbefohlener, s. Schützling.

Schutzbündniß, s. Defensivbündniß; ein Schutz- u. Trutzbündniß schließen, in omnia belli pacisque consilia se consociare. — **Schutzdach**, bei Belagerungen, testudo; vinea.

Schütze, jaculator (mit dem Speer), sagittarius (mit dem Bogen); funditor (mit der Schleuder).

schützen, tueri (gegen eine mögliche Gefahr), defendere (gegen eine schon vorhandene Gefahr); = decken, tegere, protegere; = bewachen, custodire; vor Etw. sch., tueri etc. ab alqa re, contra alqd; Jmd. vor Unrecht sch., prohibere injuriam ab alqo; durch das Recht der Gesandtschaft geschützt sein, jure legationis tectum esse.

Schutzengel, Schützer, s. Schutzgeist, Beschützer.

Digitized by Google

Schutzgeist, 1) eigt., genius. 2) *tp.* von Menschen, praesidium; der Sch. ihrer Schwäche war die Zucht, disciplina erat custos infirmitatis (*Liv. 34, 9.*). — **Schutzgenosse, -genossenschaft**, cliens; clientela. — **Schutzgott, -göttin**, tutela, †deus (dea) tutelaris; eines Ortes, deus (dea) qui (quae) loco praesidet od. locum invisit; deus (dea) cujus tutelae od. cujus in tutela locus est; die Schutzgötter einer Familie, penates, eines Hauses lares, der Stadt dii praesides urbis (*Liv. 3, 7, 9.*).

Schutzherr, patronus. — **Schutzherrschaft**, patrocinium; = Schutzherr, patronus.

Schützling, cliens; (allgemeiner) qui est in tutela alcjs; Jmd. als seinen Sch. ansehen, alqm tutelae suae ducere od. esse velle.

schutzlos, sine praesidio; indefensus; non tectus; non munitus.

Schutzmacht, praesidia (orum).

Schutzmauer, propugnaculum (auch bildl.); eine Sch. gegen die Barbaren, propugnaculum oppositum barbaris.

Schutzmittel, tutamentum; munimentum; ein Sch. gegen Etw. sein, prohibere alqd.

Schutzort, asylum; (überh.) locus quo alqs perfugiat; portus et perfugium; auch arx, ara (*Cic. Verr. 5, 48, 126.* hic locus igitur est unus, quo perfugiant; hic portus, haec arx, haec ara sociorum); vgl. Schutz. — **Schutzpatron, -patronin**, s. Schutzgott, -göttin.

Schutzrede, defensio; (Lobrede auf Jmd. vor Gericht) laudatio; eine Sch. für Jmd. halten, dicere pro alqo; laudare alqm (als Lobredner).

Schutzredner, defensor; laudator; Jmds. Sch. sein, dicere od. (schriftlich) scribere pro alqo; laudare alqm; vgl. Schutzrede. — **Schutzschrift**, defensio; eine Sch. für Jmd. abfassen, verfertigen, defensionem scribere od. bl. scribere pro alqo.

Schützung, tuitio (selt.) od. durch tueri; = Schutz, tutela; = Vertheidigung, defensio.

Schutzverwandter, der, -tin, die, cliens.

Schutzwache, praesidium; miles ad praesidium datus od. milites ad praesidium dati; (als Vertheidiger) defensor, defensores; (als Wächter) custos, custodes; Sch. in die Häuser derer legen, welche ꝛc., custodes dividere per domos eorum qui etc. — **Schutzwaffen**, arma ad tegendum apta; Schutz- und Trutzwaffen, arma quae sunt et ad tegendum et ad nocendum; arma ac tela.

Schutzwand, -wehr, pluteus (Schirmwand gegen Belagerer); crates (gegen feindliche Geschosse); = Schutzmauer, propugnaculum; Befestigungswerk überh., munimentum; Etwas mit einer Sch. umgeben, munire alqd ab incursu hominum oder pecoris; eine Schutzwehr an Jmdm. haben, uti alqo praeside.

Schwaben, Suevia; die Sch., Suevi.

schwach, 1) dünn, tenuis (filum, sonus); schmächtig, gracilis; nicht stark, exilis (vox); hiervon = klein, gering, parvus, exiguus (classis, exercitus, copiae, spes, fides); eine zum Schutze Nolas zu sch. Besatzung, parvum ad tuendam Nolam praesidium; schwächer an Truppen, inferior copiis; = unbedeutend, levis (praesidium Besatzung, argumentum Beweis, suspitio); tenuis (spes, vestigium, suspitio); = nicht zahlreich, infrequens (stationes). 2) ohne Kraft, infirmus (nicht fest, Nichts aushalten könnend, schwächlich); imbecillus (ohne gehörige körperliche od. geistige Kraft, z. B. stomachus, vox, ingenium, homo); invalidus (milites, venenum); gebrechlich, debilis; affectus (angegriffen, z. B. aetas, fides Credit); confectus (ganz geschwächt, abgemattet, z. B. corpore et animo); enervatus (entnervt, erschlafft; vgl. LW.); = schwach-, weichherzig, mollis; liebes (stumpf, z. B. sch. Gesicht, Gehör, Gedächtniß, oculi, aures, memoria h.); iners (unwirksam, z. B. querelae, senectus). Insbes. *a*) ein sch. Fluß, flumen tenui fluens aqua. *b*) ein sch. Staat, civitas infirma; regnum imbecillum. *c*) das sch. (weibliche) Geschlecht, sexus natura invalidus; von sch. Einsicht, sch. Geist, imbecilli consilii, imbecillo animo; sch. von Verstand, mente captus; sch. vor Alter, s. altersschwach; eine sch. Seite, s. Schwäche, Seite. *d*) sch. sein, infirmum esse viribus; sch. werden, vires me deficiunt; debilitari et fraogi; zu sch. sein, parum habere virium; (von einem Heere) minus multitudine militum pro hostium numero valere; sich zu sch. fühlen (an Streitkräften), diffidere paucitati suorum od. cohortium. *e*) schwache Kenntnisse besitzen oder sch. sein in Etwas, vix imbutum esse alqa re; primoribus labris tantum attigisse alqd.

Schwäche, 1) Dünne, tenuitas; gracilitas; exilitas (vocis). 2) Kraftlosigkeit, infirmitas, imbecillitas, debilitas (s. schwach); defectio (virium, aetatis; vgl. LW. defectio 2)); = Ermattung, languor (corporis); Sch. des Geistes, Verstandes, animi imbecillitas, debilitas; animi acies obtusa; an Sch. des Geistes, Verstandes leiden, animo parum valere, mente captum esse; Sch. eines Reichs, Staats, regnum imbecillum; civitas infirma; opes regni, civitatis attritae, fractae, afflictae, comminutae (möglichst zu vermeiden dagegen sind die Substant. imbecillitas, infirmitas regni, civitatis; vgl. Weder Uebungsschule S. 63.); = schwache Seite, vitium; error; viele schwache Seiten haben, multis erroribus obnoxium esse, multis vitiis laborare; seine Sch. fühlen, minimum in se esse arbitrari; diffidere ingenio suo; conflteri multa se ignorare; an Streitkräften sich zu schwach fühlen s. unter 'schwach' 2. *d*). — **schwächen**, infirmum od. imbecillum reddere (eigt.); infirmare (hominem, fidem testis, tormenta metus); debilitare; afflcere (vgl. LW. afflcio *C*)); enervare; ad languorem dare (ermatten); attenuare, extenuare (verringern); minuere, comminuere, imminuere (vermindern); frangere, infringere (gänzlich sch.); hebetare (aures); obtundere (aciem oculorum, oculos, mentem, ingenium, aciem mentis); Körper u. Geist sch., nervos mentis ac corporis frangere, einen Staat opes civitatis atterere, comminuere od. affligere, die Truppen copias extenuare, imminuere, die Hoffnung spem debilitare, extenuare, den Muth animum od. animos deminuere, animum frangere. — **Schwächen**, das, s. Schwächung.

Schwachheit, imbecillitas, infirmitas; = Weichherzigkeit, mollities (animi); animus mollis; = Fehler, Irrthum, vitium, error; die Sch. haben, zu ꝛc., hoc vitio laborare quod etc.

Schwachheitsfehler, -sünde, error.

schwachherzig, durch *gen.* imbecilli animi; imbecillus. — *Adv.* animo imbecillo.

Schwachherzigkeit, animi imbecillitas.

Schwachkopf, homo imbecillus, imbecilli ingenii; homo obtusa animi acie (stumpfsinniger); homo tardus (langsamer von Begriffen).

schwachköpfig, imbecilli ingenii; obtusa animi acie; tardus.

schwächlich, infirmus, parum firmus; imbecillus; sch. Gesundheit, valetudo infirma; valetudinis infirmitas od. imbecillitas; eine sch. Gesundheit haben, imbecilliorem esse valetudine, eine sehr sch. tenuissima valetudine esse. — **Schwächlichkeit**, (corporis) infirmitas, imbecillitas; imbecillitas od. infirmitas valetudinis, valetudo infirma.

Schwächling, homo imbecillus od. infirmus; (v. Geſundheit) homo imbecillior valetudine; Schwächlinge von Soldaten, milites minimi roboris.

Schwächung, confectio (valetudinis); debilitatio (animi, einm. *Cic. Pis. 36, 38.*); imminutio (corporis, diguitatis); infractio (animi, einm. *Cic. Tusc. 3, 7, 14.*); durch Umſchr. mit den Verbis unter 'ſchwächen'.

Schwachſinn, animi imbecillitas; animus imbecillus; (Stumpfſinn) animi acies obtusior, vigor animi obtusus. — **ſchwachſinnig**, durch *gen.* animi imbecilli; imbecillus; obtusa animi acie od. cujus animi acies est obtusior; ſch. ſein, animo parum valere.

Schwadron, turma. — **ſchwadronenweiſe**, turmatim.

Schwager, 1) überhaupt, affinis. 2) insbeſ., *a*) mariti frater. *b*) frater uxoris. *c*) maritus od. vir sororis. — **Schwägerin**, 1) überh., affinis. 2) insbeſ. *a*) glos (Schweſter des Mannes). *b*) soror uxoris. *c*) uxor fratris. — **Schwägerſchaft**, affinitas.

Schwalbe, hirundo. — **Schwall**, turba; Sch. von Worten, flumen inanium verborum; turba verborum.

Schwamm, fungus; (zum Abtrocknen) spongia.

Schwan, cygnus; (reinlat.) olor; zu einem Sch. gehörig, cygneus; olorinus.

Schwanengeſang, -lied, cantus cygni od. oloris, cygnorum, olorum; dicl., tanquam cygnea vox.

Schwang, in der Redensart 'im Sch. ſein od. gehen', vigere; (dicht.) fervere (fervet opus); (v. Perſonen) florere, von einer Meinung u. dgl., ferri; von einem Geſetze ꝛc., obtineri.

ſchwanger, 1) eigt., gravidus (von Menſchen), praegnans (von Menſchen und Thieren), fetus (nur von Thieren). 2) uneigt., *a*) von Etw. voll, ſtrotzend, gravidus (alqa re). *b*) *tp.* mit Etw. ſch. gehen, comminisci alqd; parturire alqd; vgl. LW. parturio 2. *a*). — **ſchwängern**, gravidam facere (alqam); *tp.* = anfüllen, cumplere (alqd alqa re); addere (alqd alcui rei); miscere, commiscere (alqd alqa re, cum alqa re); die Erde mit Samen geſchwängert, terra gravidata seminibus.

Schwangerſchaft, graviditas.

Schwank, narratiuncula (kleine Erzählung); = Scherz, Spaß, jocus; = witziger Einfall ꝛc., facete od. belle, lepide dictum; breviter et commode dictum; bonum dictum.

ſchwanken, hin- u. herſchwanken, 1) eigt., *a*) beſ. von Perſonen, vacillare (mit Bezug auf den Oberkörper, dem es an ſicherer und gerader Haltung gebricht, z. B. von Jmdm., der eine ſchwere Laſt trägt); titubare (mit Bezug auf die Füße, die ihren Dienſt verſagen, z. B. von einem Betrunkenen). *b*) beſ. von Sachen, labare (anfangen zu ſinken); nutare (hin und her wanken, galeae, *Liv.*). 2) uneigt., *a*) nicht feſt ſein od. bleiben, z. B. der Geldcours ſchwankt, nummus jactatur; in ſeinen Grundſätzen ſch., sibi non constare, ſehr in magna inconstantia versari. *b*) ungewiß, unentſchieden, unentſchloſſen ſein, incertum esse, dubitare, in dubio esse; haesitare; fluctuare (in suo decreto, in ceteris rebus, alcjs fluctuantem sententiam confirmare; ſ. inter spem metumque); pendēre (oft in Verbindung m. *gen.* animi [aber nie animorum], ſeltener animo u. [v. Mehreren] animis; vgl. Weißenborn zu *Liv. 7, 30, 22.*); nutare (in ſeiner Meinung, Anſicht, Democritus; Epicurus in eo); der Kampf ſchwankt, incerto Marte pugnatur; lange ſchwankte der Kampf, diu anceps stetit pugna; unſicher hin- und herſchwanken, vagari et errare (z. B. oratio); zwiſchen entgegengeſetzten Meinungen ſch., in contrarias sententias distrahi; versare se mente in utramque partem; ſo lange wir noch ſch., dum animus in dubio est; ich ſch. noch, was ich thun ſoll, incertus sum quid agam od. faciam; zwiſchen zwei Parteien ſch., districtum esse; vgl. ſchweben 2. *c*). — **Schwanken**, das, 1) eigt., durch Umſchr. mit vacillare, titubare etc. 2) *tp.* inconstantia; fluctuatio (animi); dubitatio; animus incertus, dubius; dein Sch. zwiſchen Recht und Unrecht iſt ſchimpflich, *quod inter jus et injuriam animum geris ancipitem, turpe est. — **ſchwankend**, *tp.*, inconstans; incertus; dubius; ſch. Lage, res dubiae; (nur von Sachen) anceps (fortuna belli).

Schwanz, cauda; Sch. eines Kometen, stellae crines. — **ſchwänzeln**, caudam movere, vor Jmdm. (auch dilat.) adulari alqm. — **Schwänzeln**, das, adulatio. — **Schwanzſtern**, ſ. Komet.

1. **Schwären**, der, ulcus.
2. **Schwären**, das, suppuratio.
3. **ſchwären**, suppurare.

Schwarm, von Bienen ꝛc., examen; unordentlicher Haufe, turba, mächtiger vis.

ſchwärmen, 1) eigt., v. Bienen, bombum facere; die Bienen ſchwärmen, examen apum exit. 2) uneigt., *a*) herumfliegen od. hin- und hergehen, volitare; herumſchweifen, vagari; (wie eine Bacchantin) bacchari; viele Tage auf der Villa ſch., multos dies in villa perbacchari; auf den Straßen ſch., grassari; vagari per urbem; um Etwas od. um Jmd. ſch., circumvolitare alqd, alqm (fliegend, gehend od. laufend). *b*) zur Nachfeier eines Schmauſes mit Muſik und Tanz luſtig umherziehen, comissari (vgl. LW.); den Tag und die Nacht hindurch ſch. (unter Schmauſen), epulis consumere diem, noctem, bis tief in die Nacht hinein ad mediam noctem comissationem extendere. *c*) dunkein und verworrenen Vorſtellungen nachhängen, somnia sibi fingere, *spes inanes concipere; (leeren Träumereien) vaticinari. (fixen Ideen, wie ein Tollhäusler) insanire, (von einer falſchen Begeiſterung ergriffen werden) fanaticus error urget alqm (*Hor. ep. ad Pis. v. 453.*); für Etw. ſch., ardere od. flagrare od. lucensum esse amore, studio alcjs rei, für Jmd. ardere studio atque amore alcjs.

Schwärmen, das, (Trinkgelag mit Umherziehen), comissatio; vgl. ſchwärmen 2. *b*).

Schwärmer, 1) Zechbruder, comissator; vgl. ſchwärmen 2. *b*). 2) somnians (Träumer); insanus; fanaticus; ſ. ſchwärmen 2. *c*).

Schwärmerei, 1) comissatio; vgl. Schwärmen (das). 2) somnium (Träumerei); fanaticus error od. furor; insania (auch *pl.* = Streiche eines Tollhäuslers); vgl. ſchwärmen 2. *c*); ſich einer krankhaften Sch. hingeben, vaticinari atque insanire; Träume krankhafter Sch., *somnia vaticinantium atque insanientium (vgl. Ngb. S. 94.).

ſchwärmeriſch, fanaticus; eine ſch. Liebe, Neigung zu Etw. od. Jmdm. haben, ſ. ſchwärmen für Etw., Jmd. unter 'ſchwärmen' 2. *c*).

ſchwarz, 1) eigt., niger [dunkel- oder glänzend ſchwarz; vgl. LW. niger 1)]; ater (glanzlos ſchwarz, von trüber und finſterer Farbe); ſchmutzig ſchwarz, beſ. von Trauerkleidern, pullus, gekleidet atratus, pullatus; ſchwarzbraun, von der Sonne geſchwärzt, fuscus, colore adusto; übertr., es wird mir ſchwarz vor den Augen, caligo offunditur oculis; tenebrae offunduntur oculis; Schwarz auf Weiß, scriptus od. perscriptus, haben litterarum fidem habere, zu haben glauben literis confidere. 2) *tp. a*) unheilvoll, ſchrecklich, furchtbar, verrucht, atrox, scelestus od. sceleratus (facinus, animus). *b*) die ſchwarze

Kunſt, artes magicae. 3) das ſchwarze Meer, Pontus Euxinus, auch bl. Pontus. — **Schwarz**, das, ſ. Schwärze. — **ſchwarzäugig**, nigris oculis. **ſchwarzbraun**, -bräunlich, fuscus, subfuscus. **Schwarzbrot**, panis ciharius. **Schwärze**, color niger; (als ſchwarzer Färbeſtoff) atramentum. — **ſchwärzen**, nigro colore inlicere; von der Sonne geſchwärzt werden, sole colorari, ſein coloris adustioris od. colore adusto esse. **ſchwarzfarbig**, colore nigro; (ſonnenverbrannt) colore adusto. — **Schwarzkünſtler**, magus. **ſchwärzlich**, subniger; (ſchwarzbraun) subfuscus. **ſchwatzen**, garrire; hariolari (tolles Zeug reden), alucinari (gedankenlos ſprechen), nugari (albernes Zeug vordringen); = gemüthlich und vertraulich plaudern, fabulari, confabulari. — **Schwatzen**, das, confabulatio; ſonſt durch Verba. **Schwätzer**, garrulus; loquax; ſ. geſchwätzig; nugator (leerer Schwätzer); griechiſche Sch., levissimi ex Graecis (*Liv. 9, 18, 6.*). — **Schwätzerin**, garrula; loquax. — **ſchwatzhaft** ꝛc., ſ. geſchwätzig ꝛc. **Schwebe**, z. B. in die Sch. bringen, suspendĕre; in der Sch. erhalten, librare; in der Sch. ſein, hängen, ſ. ſchweben. **ſchweben**, 1) eigt., pendēre (hangen), suspensum esse; frei ſch., sublimem pendēre; über Jmdm. od. Etw. ſch., impendēre, imminere alcui, alcui rei. 2) *tp. a)* über Jmds. Haupt ſch., impendēre od. imminere alcui. *b)* Jmdm. vor den Augen ſchweben, ante oculos versari, obversari, (von Sachen) in oculis, ob oculos versari alcui; propositum esse alcui, vor der Seele obversari animo alcjs. *c)* in Furcht, Beſorgniß ſch., in timore esse; metu suspensum esse; in Ungewißheit ſch., dubium od. incertum haerere; certum nescire, in Gefahr in periculo esse od. versari, in Irrthum in errore versari; zwiſchen Furcht und Hoffnung ſch., inter spem metumque suspensum esse; spe metuque pendēre; inter spem et metum fluctuare; in Erwartung einer Sache ſch., exspectatione alcjs rei suspensum esse. *d)* es ſchwebt mir Etwas auf der Zunge, alqd mihi versatur in labris primoribus. **ſchwebend**, pendens; suspensus; einen ſch. Gang haben, suspenso gradu ire; ſch. Gärten, horti pensiles. **Schweden**, *Suecia; *adj.* *Suecicus; Einwohner, *Sueci. **Schwefel**, sulphur. — **Schwefel-**, in der Zuſammenſetzung durch *adj.* sulphureus od. sulphurosus. **ſchwefeln**, sulphure inficere. **Schweif, ſchweifen, Schweifſtern**, ſ. Schwanz, herumſchweifen, durchſchweifen, Komet. **ſchweigen**, 1) überhaupt, tacere (nicht reden), silere (keinen Laut von ſich geben); reticere (auf eine Frage ſtillſchweigen); insbeſ. *a)* über, von oder bei Etw. ſch., tacere alqd, de alqa re; reticere alqd, de alqa re (verſchweigen); celare alqd (verhehlen); silentio praeterire (nicht praetermittere) alqd; mittere alqd (nicht mit von Etw. reden wollen). *b) b)* zu Etw. ſch., tacitum ferre alqd; ich kann nicht ſch. zu dem, was du ſagſt, istud a me tacitum non feres; nicht ſch. können, silentium sibi imperare non posse. *c)* die Geſetze ſchweigen beim Geräuſch der Waffen, inter arma silent leges; die Sorge über die Republik ſchwieg, quae me angebat de re publica cura consedit. 2) zu reden aufhören, conticescere, obmutescere (auch bildl.). **Schweigen**, das, silentium; = Verſchwiegenheit, taciturnitas; (das briefliche Sch.) litterarum intermissio; beſcheidenes Sch., im Zſbg. bl. modestia (vgl. Rgb. S. 205.); Jmd. zum Sch. bringen, alqm ad silentium compellere; alqm elinguem reddere (verſtummen machen); alcjs linguam retundere (Jmd., der ſich laut beklagt, verſtummen machen); = gänzlich widerlegen, refutare alqm; Jmds. Kühnheit, Beweiſe zum Sch. bringen, alcjs audaciam, argumenta confutare, Jmds. Klagen, Gewiſſen alcjs querelas opprimere, conscientiam animi comprimere; Sch. beobachten, silere; silentium tenere, obtinere, ein anhaltendes diuturno silentio uti; Sch. beobachten über Etw., ſ. ſchweigen (über Etw.); Sch. gebieten, silentium fieri jubere, silentium imperare. **ſchweigend**, tacitus (auch bildl., z. B. tacita consensio, ſch. Uebereinkunft); silens; vgl. ſchweigen; lange ſah man ſich ſch. einander an, diu silentium aliorum alios intuentium fuit. — **ſchweigſam**, taciturnus. **Schwein**, sus; ein junges zahmes Sch., porcus, ein männliches wildes aper, ein weibliches wildes sus fera. — **Schweinefleiſch**, (caro) suilla od. porcina; kein Sch. eſſen, sue abstinere. **Schweinhirt**, subulcus. **Schweiß**, sudor; in Sch. kommen, sudare coepisse; Sch. erregen, treiben, sudorem ciere, elicere, movere; von Sch. trieſen, multo sudore manare; uneigt. = große Anſtrengung, sudor; labor; es koſtet Etw. (viel) Sch., Etw. ſich Sch. koſten laſſen, ſ. 2. koſten 2. *b*). **Schweißtropfen**, *sudoris gutta; uneigt., es koſtet Etw. manchen Sch. = viel Schweiß, ſ. 2. koſten 2. *b*). **Schweiz**, Helvetia; *adj.* Helvetius; Einw., Helvetii. **ſchwelgen**, helluari; allgemeiner luxuriose et delicate vivere; im Ueberfluſſe ſch., luxuriā, omnium rerum copiā diffluere, in Jmds. Blut alcjs sanguine helluari, in alcjs caede bacchari, über den Büchern quasi helluari libris. — **Schwelgen**, das, **Schwelgerei**, die, luxus; luxuria; ſich der Sch. hingeben, helluari od. luxuriari coepisse, maßlos in luxuriam effundi. **Schwelger**, helluo; gurges; (junger) nepos. **ſchwelgeriſch**, luxuriosus; luxuriā diffluens (v. Perſonen); delicatus. — *Adv.* luxuriose; delicate; delicate et molliter. **Schwelle**, limen; über Jmds. Sch. gehen, kommen, treten, Jmds. Sch. betreten, intrare limen alcjs. **ſchwellen**, ſ. anſchwellen, aufſchwellen; bildl., die Bruſt ſchwillt mir vor Freude, animus gaudio perfunditur; laetitiā od. gaudio exsulto; der Muth ſchwillt mir, animus mihi amplior od. major est. **ſchwenken**, circumagere (herumwenden), versare (wiederholt bewegen); vibrare, torquere (ſchwingen); rotare (im Kreiſe herumdrehen); ſich ſch. (von Soldaten u. dgl.), circumagi; circumduci; signa convertere, (manövriren) decurrere; ſich ſch. mit ꝛc., circumagere (equum), circumducere (exercitum, agmen). — **Schwenkung**, signa conversa; eine Sch. machen, ſ. (ſich) ſchwenken. **ſchwer**, 1) eigt., gravis, magni ponderis; ſehr ſch., praegravis; fünf Pfund ſch., quinque librarum pondus habens, quinque pondo; wie ſch., quanti ponderis; ſo ſch., tanti ponderis; ſch. beladen, gravis oneribus; cum ingentibus sarcinis, mit Etwas gravis alqa re; ſch. bewaffnet, gravis armaturae; ſch. bekleidet, bepackt ꝛc., impeditus, ſch. mit Beute beladen, gravis od. onustus praedā; eine ſch. Menge, pondus (acris, argenti). Dah. *a)* = langſam, tardus (incessus); ſch. zu Fuße ſein, tardum esse incessu, tarde ingredi; pedibus non valere (nicht gut zu Fuße ſein); ſch. Athem, spiritus angustior; ſch. Athem haben, aegre spiritum ducere. — *Adv.* graviter; tarde. *b)* beſchwert mit Sorgen ꝛc.,

sollicitus; anxius; afflictus; es wird mir ſch. ums Herz, angor animo, wegen Etw. angor alqa re, de alqa re, alqd me sollicitat angitque, sollicitum habet; Jmdm. das Herz ſch. machen, alqm sollicitum habere, cura et sollicitudine afficere, (von Dingen) alqm angere, sollicitare, affligere; ſich ſelbſt das Leben ſch. machen, ipsum sollicitudinem sibi struere. 2) uneigt., *a*) ſchwer ſeinem Beſtandtheile nach, gravis (vinum, cibus); ein ſch. Boden, solum pingue; solum spissum (feſter). *b*) ſeiner inneren Kraft nach ſch., heftig, ſtark, bedeutend ꝛc., gravis (morbus, vulnus); ein ſch. Krieg, bellum grave; bellum magnum; bellum magnum et grave od. atque difficile; ſch. Kampf, pugna acris, proelium grave; ſch. Koſten, magni sumptus, Abgaben vectigalia iniqua; für ſchweres Geld wenig kaufen, magna vi pecuniae pauca emere; ſch. Schickſal, fortuna acerba, gravis; ſch. Zeiten, tempora gravia oder iniqua; annona gravis (Theuerung); ein ſch. Opfer (ſch. Nachtheil), merces magna; ſchwere Strafe, poena magna. — *Adv.* graviter (z. B. aegrotare, se vulnerare); es wird od. fällt mir Etw. ſch., grave alqd mihi est od. m. *inf.*, aegre, moleste fero alqd od. m. *acc. c. inf.* *c*) Mühe und Anſtrengung erfordernd, difficilis, non facilis; arduus (opus); impeditus; eine ſch. (ſch. zu erklärende) Stelle, locus difficilis ad explicandum; es iſt ſch. zu ꝛc., difficile od. non facile est, magnum od. arduum est m. *inf.* — *Adv.* difficulter; magno negotio; ſch. an Etw. gehen, alqd aegre od. invitum facere; gravari abſol. od. m. *inf.*; es hielt od. fiel ſch., ihn zu überzeugen, vix, aegre ei persuasum est.

ſchwerbelaſtend, gravis (z. B. testimonium).

ſchwerbewaffnet, ſ. ſchwer 1).

Schwere, gravitas: pondus (Gewicht); onus (Laſt); wenn ihr ihm die Sch. eures Urtheils fühlen laßt, si hunc vestris sententiis afflixeritis.

ſchwerfällig, gravis (lingua); impeditus (nicht raſch vom Platze, von der Stelle kommend, comitatus, auch oratio); vasti corporis (von plumpem Körperbau); tardus (langſam); inhabilis (navis); uneigt. = bäueriſch, tölpelhaft, agrestis; = hart, durus (oratio). — **Schwerfälligkeit**, gravitas (linguae); corpus vastum; tarditas; duritas (orationis).

ſchwerhörig, surdaster; ſch. ſein, gravius audire; tardis esse auribus. — **Schwerhörigkeit**, gravitas audiendi od. auditus; tarditas aurium.

Schwerkraft, vis et gravitas, nutus ac pondus alcjs rei.

ſchwerlich, haud od. non facile; vix; durch videri non etc., z. B. er wird ſch. kommen, is non venturus esse videtur; auch vereor ut etc., non verendum est ne etc., z. B. er wird ſch. entkommen, vereor ut od. non vereudum est ne evadat; vgl. Hn. S. 128.

Schwermuth, aegritudo animi; maestitia; angores; (als Krankheit) atra bilis; melancholia.

ſchwermüthig, **-muthsvoll**, tristis; maestus; aeger animi od. animo (gemüthskrank); melancholicus; (von Tönen ꝛc.) pressus ac flebilis.

Schwert, gladius; ensis; vgl. LW.; (in Bezug auf die Spitze und Schärfe) mucro (vor dem Sch. der Soldaten zittern, mucrones militum tremere); das Sch. des Henkers, ſ. Henkersſchwert; durch oder mit Feuer und Sch., ſ. Feuer 1); durch das Sch. der Feinde umkommen, hostium gladio od. manibus interire, durch das Sch. der Feinde od. durch Mangel vel hostium ferro vel inopia interire; zum Sch. greifen, bildl., arma capere; (als letztes Mittel der Vertheidigung) ad gladios redire; Jmd. mit dem Sch. in der Hand überwinden, alqm manu superare, Jmdm. entgegengehen, begegnen occurrere alcui armato; das Sch. entſcheiden laſſen, rem gladio gerere; ferro inter se decertare.

Schwertergeklirr, gladiorum crepitus.

Schwertgehenk, balteus gladii, im Zſhg. bl. balteus; (in Gurtform) cingulum und öfter *pl.* cingula. — **Schwertgriff**, capulus gladii, im Zſhg. bl. capulus. — **Schwerthieb, -ſchlag, -ſtreich**, ictus gladii; einen Sch. bekommen, gladio caesim vulnerari, Jmdm. in den Hals beibringen alcjs cervices gladio caesim graviter percutere; mit Einem Sch., uno ictu; ohne Sch. (bildl.), sine armis; sine acie; sine proelio; sine dimicatione; sine certamine; sine vulnere [ohne Verluſt in der Schlacht, im Krieg; vgl. LW. vulnus 2)]; ohne Sch. eine Stadt nehmen, sine certamine urbe potiri; oppidum traditum od. per deditionem recipere, die Stadt übergeben portis sponte patefactis se suaque victori od. hostibus permittere; keinen Sch. thun, non manum cum hoste conferre.

Schwertſpitze, mucro gladii. — **Schwertſtich**, ictus gladii; einen Sch. bekommen, gladio punctim vulnerari.

Schweſter, soror; des Vaters Sch., amita, der Mutter matertera, des Mannes glos.

Schweſterchen, sororcula; soror parva.

Schweſterkind, ſ. Schweſterſohn, -tochter.

ſchweſterlich, sororius.

Schweſtermann, sororis vir.

Schweſtermord, caedes od. parricidium sororis, im Zſhg. bl. parricidium, auch durch soror interfecta. — **Schweſtermörder**, sororis suae parricida, im Zſhg. bl. parricida, (ſelt.) sororicida.

Schweſterpflicht, pietas erga sororem, im Zſhg. bl. pietas. — **Schweſterſohn, -tochter**, sororis filius; sororis filia.

Schwibbogen, fornix; arcus.

Schwiegereltern, socer et socrus.

Schwiegermutter, socrus; **-ſohn**, gener; **-tochter**, nurus; **-vater**, socer. — **Schwiele**, callus, calium; (von Schlägen) vibex; verberis nota; Sch. bekommen, occallescere.

ſchwierig, 1) viel Mühe koſtend, difficilis, (ſtärker) arduus; ſch. Terrain, ſch. Schiffahrt, locus impeditus, navigatio impedita. 2) = zum Aufruhr geneigt, seditiosus, ad seditionem (rebellandum) inclinatus; ſch. werden, imperium detrectare.

Schwierigkeit, difficultas; = mühevolles Geſchäft, negotium; = Mühſeligkeit, labor; die Sache hat große, viel Sch., res habet multum difficultatis od. magnam difficultatem, (ſtärker) multis difficultatibus obstructa est; das hat keine Sch., hoc nullam difficultatem habet, nihil negotii est; mit Sch., difficulter; ohne Sch., nullo negotio, sine negotio; facile; was hat das für Sch.? quid hoc est negotii? ich ſehe die Sch. der Sache ein, res quanta sit intelligo; Sch. machen (verurſachen), difficultatem afferre (alcui); cunctari (zögern); tergiversari (Ausflüchte machen); gravari (ſchwer daran gehen) abſol. od. m. *inf.*; ich werde keine Sch. machen, nihil in me morae erit; Schwierigkeiten ſuchen, wo keine ſind, nodum in scirpo quaerere (ſprichw.).

ſchwimmen, 1) eigt., nare; natare; in oder auf Etw. ſch., innare alcui rei; sustineri ab aiqa re (nicht ſinken); im Blut, in Thränen ſch., perfusum esse sanguine, fletu; an das Land ſch., enare in terram; durch od. über Etwas ſch., ſ. durchſchwimmen. 2) uneigt., *a*) von Etwas ſch. = damit überſchwemmt ſein, z. B. der Boden ſchwimmt von Wein, pavimentum natat vino; vom Blut ſch., sanguine redundare; in Freuden ſch., deliciis diffluere, im

Ueberfluſſe (an allen Schätzen ꝛc.) circumfluere omnibus copiis (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 15, 52.* S. 343.). — **Schwimmen**, das, natatio.

Schwimmer, natator; nans; nandi peritus (wer ſchwimmen kann). — **Schwimmkunſt**, ars naodi; (das Schwimmenkönnen) scientia natandi.

Schwimmvogel, avis natans od. quae natat, quae natandi scientiam habet.

Schwindel, vertigo; den Sch. bekommen, vertigine corripi; die Höhe verurſacht Sch., altitudo caliginem oculis offundit; uneigt., amentia; furor; consilia temeraria; Sch. nach Freiheit, libertatis immaturae cupido. — **Schwindelei**, consilium temerarium; ratio temeraria (unbeſonnene Handlungsweiſe); Schwindeleien, temeritates; das ſind gefährliche Sch., ea sunt et temeraria et periculosa. — **Schwindelgeiſt**, animus turbulentus; libertatis immaturae cupido (unzeitige Begierde nach Freiheit); = Schwindelkopf, w. ſ.

ſchwindelig, 1) eigt., vertiginosus; ſch. ſein, vertigine laborare, werden corripi; er wurde von der Höhe ſch., altitudo caliginem oculis offudit; eine ſch. Höhe, altitudo caliginem oculis offundens. 2) uneigt. = unbeſonnen, temerarius.

Schwindelkopf, homo temerarius; (ein unruhiger, zu Verwirrung im Staat geneigter) homo turbulentus.

ſchwindeln, 1) eigl., vertigine corripi; es ſchwindelt mir in der Höhe, altitudo caliginem oculis offundit. 2) uneigt., temeraria consilia agitare.

ſchwinden, 1) an körperlichem Umfang abnehmen, tabescere, contabescere. 2) vergehen, z. B. die Zeit ſchwindet, tempus volat, der Muth animus elanguescit, ein Fehler, eine Hoffnung vitium, spes senescit; der Irrthum ſchwindet mit der Zeit, error die extenuatur; die Hoffnung ſchwindet allmählich, spes extenuatur et evanescit; aus dem Gedächtniß ſch., ſ. entſchwinden.

Schwinden, das, **Schwindſucht**, die, tabes.

ſchwindſüchtig, tabidus.

1. **ſchwingen**, 1) eigt., vibrare (hastam), jactare (alas); ſich in die Luft ſch., sublime ferri, sublimem abire, (von Vögeln) penois levari, auf ein Pferd insilire, escendere in equum. 2) *tp.* ſich in die Höhe od. höher ſch., ſ. aufſchwingen (ſich).

2. **Schwingen**, die, pennae; alae.

Schwingung, motus.

ſchwirren, stridere; sonare. — **Schwirren**, das, stridor; sonitus.

Schwitzbad, **-ſtube**, sudatorium, sudatio.

ſchwitzen, I. *intrans.* sudare, sudorem emittere; auch *tp.* = ſich viele Mühe geben, bei Etw. ſch., desudare in alqa re. II. *trans.* sudare (sanguinem od. sanguine). — **Schwitzen**, das, sudatio.

ſchwören, (*intrans.* und *trans.*) jurare; jusjurandum jurare, dare; von Soldaten, sacramentum od. sacramento dicere; wahr ſch., vere od. verum jusjurandum jurare, falſch falsum jurare, (einen Meineid ſch.) pejerare; nach einer Formel ſch., in certa verba od. ut praeceptum est jurare; hoch u. theuer ſch., sancte adjurare, religiosissimis verbis jurare; einen körperlichen Eid ſch., ſ. körperlich 2), einen förmlichen verbis conceptis jurare; mit gutem Gewiſſen, auf ſein Gewiſſen ſch., ſ. Gewiſſen 2); Jmd. einen Eid ſch. laſſen = in Eid nehmen, w. ſ. unter 'Eid'; ſich ſch. (beſchwören) laſſen, daß er — wolle, jurejurandum accipere m. *acc. c. inf. fut. act.*, von Jmdm. alqm jurejuraodo adigere m. *acc. c. inf. fut. act.*; bei Jmdm. od. Etw. ſch., jurare per etc. (per Jovem, per omnes deos, per caput suum); der geſchworen hat, juratus, nicht injuratus; Jmdm. den Tod ſch., mortem alcui minitari; ein geſchworener Feind, inimicus od. hostis acerrimus od. capitalis; auf Etwas ſch., um es zu verſichern, jurejurando alqd firmare (affirmare); auf ein Geſetz ſch. = ſich eidlich verpflichten, es zu halten, jurare in legem; ich ſchwöre, zu kommen, juro me venturum esse; uneigt., auf Jmds. Worte, zu Jmds. Fahne ſch., jurare in verba alcjs (magistri).

ſchwül, aestuosus; fervidus; es iſt ſch., sol fervet od. aestuat.

Schwüle, aestus; fervor; Sch. des Tages, fervidissimum diei tempus.

Schwulſt, 1) eigt., tumor. 2) *tp.* Sch. der Rede, exaggerata altius oratio; inflatum orationis genus, inflata oratio; sermo tumidior; †tumor verborum; mit Sch. reden, inflato genere dicendi uti; adhibere quaodam in dicendo speciem atque pompam; †tumide dicere; der Sprache wurde der poetiſche Sch. genommen und ein edlerer Ausdruck eingeführt, *oratio ab insolentia revocata et ad moderationem digoitatemque traducta est; überall fühlen od. finden wir bei dieſen Schriftſtellern bald Sch. bald Froſt, *omnia videmus in eorum scriptis tum verbis nimis exaggerata tum frigida esse.

ſchwülſtig, *tp.*, tumidus (sermo); inflatus (oratio, orator). — *Adv.* = mit Schwulſt, ſ. Schwulſt 2).

Schwung, 1) eigt., Bewegung, motus; impetus; einer Sache einen Sch. geben, impellere alqd; einen Sch. erhalten, impelli; ſich einen Sch. geben, einen Sch. nehmen, impetum capere. 2) *tp.* Sch. der Rede, der Seele, des Geiſtes, elatio atque altitudo orationis; einen höheren Sch. nehmen (von der Rede, von Gedichten, vom Redner, Dichter), assurgere (altius), von einer Wiſſenſchaft ꝛc. commoveri, accendi (vgl. *Cic. de or. 1, 25, 114. or. 12, 39.*); der Seele einen höheren Sch. geben, exsuscitare animum, der Rede einen raſchen eloqueodi celeritatem incitare (vgl. Ngb. S. 280.); Chorgeſänge im höchſten Sch. der lyriſchen Dichterſprache, cantica elatis verbis maxime incensa (vgl. *Cic. or. 36, 124.*) od. *verbis altissime exaggerata.

ſchwunghaft, optime cedens; Etw. ſch. betreiben, studiosissime exercere od. colere alqd; der Handel mit Staatsgut wird an einem Orte ſch. betrieben, nundinae rei publicae in alqo loco calent (vgl. Ngb. S. 360.).

Schwungkraft, vis et impetus; der Seele Sch. geben, animum intendere od. excitare.

Schwungriemen, amentum.

Schwur, ſ. Eid. — **Scio**, Chios. — **Sclav** ꝛc., ſ. Slav ꝛc. — **Scorpion**, scorpio.

Scribent, **Scrupel**, **ſcrupulös**, ſ. Schriftſteller, Bedenklichkeit, bedenklich.

ſechs, sex; je ſechs od. ſechs auf einmal, beſ. bei Pluralien, seni; ein Zeitraum von ſ. Jahren, sexennium. — **Sechs**, die, numerus senarius; (als Würfelzahl) senio.

ſechsfach, das S. = ſechs Mal ſo Viel, sexies tantum. — **ſechsfältig**, seni (ſechs auf ein Mal); sexies partibus (ſechs Mal getheilt).

ſechsfüßig, sex pedibus; sex pedes habens; sex pedum.

ſechshundert, sexcenti (sesc.); je ſ. od. ſ. auf einmal, sexceni. — **ſechshundertmal**, sexcenties.

ſechshundertſte, der, sexcentesimus (sesc.).

ſechsjährig, sex annorum; †sexennis; = ſechs Jahre alt, auch sex annos natus; ſ. Knaben, pueri senum annorum; ein ſ. Zeitraum, sexennium.

ſechsmal, sexies; ſ. mehr, sexies tantum, quam quaotum etc. — **ſechsmalig**, durch sexies mit paſſendem Partic., z. B. nach ſ. Erinnerung that er es, sexies admonitus fecit; Lentulus, der ſ. Conſul, Lentulus sexies consul.

ſechsmonatlich, semestris; sex mensium; ein ſ. Zeitraum, semestre tempus. — **ſechspfündig**, sex librarum.

Sechsruderer, **ſechsruderige Galeere**, hexēris. — **ſechsſtündig**, **-tägig**, sex horarum; sex dierum.

ſechstauſend, sex milia; je ſ., sena milia.

ſechstauſendmal, sexies milies.

ſechstauſendſte, der, sexies milesimus.

ſechſte, der, sextus; zum ſ. Male, sextum.

Sechſtel, sexta pars. — **ſechſtens**, sexto.

ſechstägig, sex dierum. — **ſechstheilig**, sex partibus constans.

ſechzehn, sedecim od. sexdecim; decem et sex; je ſ., seni deni. — **ſechzehnhundert**, sedecies centum. — **ſechzehnjährig**, sexdecim annorum; = ſechzehn Jahre alt, auch sedecim annos natus; ſ. Knaben, pueri senum denum annorum.

ſechzehnmal, sexies decies; sedecies.

ſechzehnte, der, sextus decimus (vgl. Zpl. §. 118.); zum ſ. Male, sextum decimum. — **Sechzehntel**, **Sechzehntheil**, sexta decima pars.

ſechzig, sexaginta; je ſ. od. bei Pluralien, sexāgeni. — **ſechzigjährig**, sexaginta annorum; = ſ. Jahre alt, auch sexagenarius od. sexaginta annos natus. — **ſechzigmal**, sexagies.

ſechzigſte, der, sexagesimus; zum ſ. Male, sexagesimum.

ſechzigtauſend, sexaginta milia.

ſechzigtauſendſte, der, sexagies millesimus.

Secretär, scriba; (Privatſecretär) qui est alcui ab epistolis od. a manu. — **Secretariat**, scribae munus.

Secte, secta; schola; familia; mit Bezug auf die Lehre, disciplina; einer S. anhängen, sectam sequi; ſich zu einer S. bekennen, profiteri sectam.

Sectirer, homo partium studiosus.

Secundant, *arbiter certaminis singularis.

Secunde, minima pars horae; = Augenblick, punctum temporis; keine S., ne paulum quidem.

1. **See**, die, mare; = Weltmeer, Oceanus; mare Oceanus; die hohe See, altum, die offene und wogende saium, die hochgehende mare fluctibus exasperatum; zur S., mari, zur S. und zu Lande, ſ. Waſſer; auch maritimus (hostis, dimicatio); zur S. ſein, mari navigare. zur S. gehen, mare ingredi; navigatioui se committere, maria tentare; in die S. gehen, ſtechen, ſ. abſegeln; in die hohe S. ſtechen, altum petere, in altum provehi od. proficisci, mit der Flotte in die S. in mare educere classem e portu; das Schiff in S. laſſen, navem deducere.

2. **See**, der, lacus.

Seeabenteuer, *casus maritimus, eingefährliches periculum maris. — **Seebad**, aquae marinae, ein S. nehmen, in mari natare. — **Seecapitain**, ſ. Schiffscapitain. — **Seecommando**, imperium maritimum. — **Seedienſt**, officium maritimum; nautica ministeria; (Kriegsdienſt zur See) *militia navalis.

Seefahrer, nauta; im *pl.* auch navigantes.

Seefahrt, navigatio; cursus maritimus, auch im Zſhg. bl. cursus; oft durch Umſchr. mit navigare.

Seefiſch, piscis marinus.

Seegefecht, ſ. Seeſchlacht, Seemanöver.

Seegeruch, **-geſchmack**, einen, haben, mare olere, mare sapere. — **Seehafen**, portus maritimus.

Seehandel, negotiatio; der aus dem Seehandel entſpringende Nutzen, fructus maritimi; der S. ſtockt, conquiescit mercatorum navigatio.

Seeheld, imperator mari summus.

Seeherrſchaft, imperium maritimum od. maris; imperii maritimi principatus (als Hegemonie); die S. haben, mari imperare od. ducem esse.

Seehund, (Meerkalb) vitulus marinus; phoca.

ſeekrank, nauseans; ſeekrank werden, nauseae molestiam suscipere, ſein nauseare in mari

Seekrankheit, nausea; die S. bekommen, haben ſ. ſeekrank werden, ſein unter 'ſeekrank'; die S. auf der Fahrt nicht bekommen, navigare sine nausea, von der S. noch nicht völlig hergeſtellt ſein, ab jactatione maritima nondum refectum esse (*Liv. 21, 26, 5.*).

Seekrieg, bellum maritimum od. navale; Duilius war zuerſt bei den Römern im S. (führte den S.) glücklich, Duilius primus rem Romanam prospere mari gessit. — **Seeküſte**, ora maris oder maritima; im Zſhg. bl. ora.

Seele, 1) eigt., animus; als Princip des animaliſchen Lebens, blos phyſiologiſch, anima; = Verſtand, Denkkraft, mens; vom Grunde der S., ex animo, vere; mit ganzer S., toto animo; toto pectore ut ajunt; mit Leib und S., ſ. Leib; bei meiner S., ita vivam m. ut etc. [vgl. LW. ita c)]; ne vivam m. si etc.; ne sim salvus si etc.; moriar si etc.; es thut mir Etw. in der S. weh, es ſchmerzt mich in der S., valde doleo, gravissime fero aiqd; du thuſt mir in der S. weh od. leid, tuam vicem doleo; er hat es ganz in meiner S. gethan, meis moribus hoc gessit; du ſprichſt mir aus der S., *plane dicis ut ego sentio. 2) uneigt., *a*) = die leitende Perſon od. Kraft bei einem Unternehmen, princeps, auctor, dux alcjs rei, z. B. Catilina war die S. der ganzen Verſchwörung, C. princeps fuit conjurationis; er war die S. der ganzen Unternehmung, princeps rei ageudae fuit; Frömmigkeit iſt die S. aller Tugenden, pietas est fons od. fundamentum omnium virtutum od. pietate omnes virtutes continentur. *b*) = Individuum, Perſon, homo; caput (bei Angabe der Anzahl); ihr, meine theuren S., vos, meae carissimae animae; keine (lebende) S., nemo; nullus homo; nemo mortalis; = kein lebendes Weſen, haud ullum animal (*Liv. 9, 14, 12.* nec ullum superfuisset animal, ni etc.).

Seeleben, vita maritima.

Seelenadel, animi excellentia et magnitudo; animi altitudo. — **Seelenangſt**, angor animi.

Seelenfriede, pax animi, mentis; S. bringen, pacem animo od. animis afferre.

Seelengröße, animi magnitudo; (Seelenſtärke) animi fortitudo. — **Seelenheil**, *animi salus.

Seelenkraft, vis animi. — **ſeelenkrank**, aeger animi od. animo. — **Seelenkrankheit**, animi morbus. — **Seelenkummer**, animi aegritudo.

Seelenpein, **-qual**, magna molestia, heftige, große animi cruciatus. — **Seelenruhe**, animi tranquillitas; die S. verlieren, animo frangi.

Seelenſchmerz, animi dolor.

Seelenſchwäche, animi imbecillitas od. infirmitas. — **Seelenſpeiſe**, animorum pastus; animi pabulum. — **Seelenſtärke**, animi fortitudo, animus fortis; animi robur, animus robustus; animi constantia (Gleichmuth). — **Seelenſtimmung**, ſ. Stimmung (der Seele). — **Seelentroſt**, animi solacium.

ſeelenvoll, aptus ad permovendum (dicendi genus).

Seelenwanderung, animorum post mortem ab aliis ad alios transitio; animi in alias atque alias formas transeuntes; als *t. t.* metempsychosis; Pythagoras lehrte die S., Pythagoras docuit animos non interire, sed post mortem ab aliis ad alios transire. — **Seelenzahl**, numerus omnis multitudinis.

Seeleute, nautae; nautici (homines); = Matroſen, socii navales; = die zu einer Flotte Gehörigen, classiarii.
Seeluft, aër maritimus; aura maris; (das Anwehen der S.) afflatus maris od. maritimus.
Seemacht, 1) Kriegsmacht zur See, copiae navales; naves; eine große See- u. Landmacht, magni navales terrestresque exercitus, beſitzen multum mari pollere, plurimum valere classe maritimisque rebus. 2) = Seeſtaat, w. ſ.
Seemann, nauta; im *pl.* Seeleute, w. ſ.
ſeemänniſch, nauticus (verbum; ſ. Kenntniſſe, scientia rerum nauticarum); navalis (disciplina, laus); durch *gen.* nautarum (mos).
Seemanöver, ſ. Manöver (zur See).
Seeplatz, emporium; ein blühender S., urbs emporio florentissima.
Seeräuber, pirata; praedo maritimus, im Zſhg. bl. praedo. — **Seeräuberei**, piratica; latrocinium maris od. maritimum; S. treiben, piraticam facere; latrocinio maris vitam tolerare; durch S. das Meer unſicher machen, latrociniis et praedationibus mare infestum reddere.
Seeräuberhauptmann, archipirata; praedonum dux. — **ſeeräuberiſch**, piraticus. — *Adv.* piratarum more. — **Seeräuberkrieg**, bellum piraticum. — **Seeräuberſchiff**, **-ſtaat**, **-volk**, ſ. Raubſchiff, -ſtaat.
Seereiſe, navigatio, cursus maritimus; (der Aufenthalt in überſeeiſchen Ländern) peregrinatio transmarina; eine S. unternehmen, machen, antreten, navigare; maria tentare (ſich auf der See verſuchen).
Seereiſende, der, is qui navigat od. navigavit.
Seerüſtung, apparatus navalis od. maritimus.
Seeſalz, sal marinus. — **Seeſchiff**, navis maritima. — **Seeſchlacht**, proelium navale, pugna navalis; = Seemanöver, ſ. Manöver (zur See).
Seeſeite, pars quae ad mare od. ad fretum spectat; pars quae praebet prospectum ad mare; von der S., a mari; mari. — **Seeſoldat**, miles nauticus od. classicus; im *pl.* auch classiarii, †classici; = Seetruppen, w. ſ.; ein guter S., peritus belli navalis. — **Seeſtaat**, civitas maritima; = zur See mächtiger Staat, civitas, gens multum mari pollens, navibus od. classe permultum valens; classe potens populus. — **Seeſtadt**, urbs od. civitas maritima; als Stapelplatz für Waaren, emporium maritimum. — **Seeſtrand**, **-ſtraße**, ſ. Küſte, Seeweg. — **Seeſturm**, tempestas maritima, im Zſhg. bl. tempestas. — **Seethier**, animal maris od. marinum, (größeres) belua marina.
Seetreffen, ſ. Seeſchlacht. — **Seetruppen**, copiae navales od. maritimae.
Seeungeheuer, monstrum marinum.
Seeunternehmung, *expeditio maritima. (kaufmänniſche) negotiatio maritima. — **Seevogel**, **-waſſer**, avis, aqua marina.
ſeewärts, ad mare versum; ſ. liegen, mare prospicere.
Seeweg, navigatio; auf dem S., mari; navi; navibus; classe. — **Seeweſen**, res maritimae oder nauticae. — **Seewind**, ventus a mari exoriens od. veniens; = Seeluft, w. ſ.
Seewiſſenſchaft, disciplina navalis.
Segel, 1) eigt., velum; die S. ſpannen, ausſpannen, aufziehen, unter S. gehen, vela facere (auch bildl.), pandere, einziehen, ſtreichen vela contrahere (auch bildl.), subducere; *tp.* die Segel vor Jmdm. ſtreichen, cedere alcui; mit vollen S., passis velis, fahren plenissimis ventis navigare; die Segel nach dem Winde richten (auch bildl.), vela dare ad id unde aliquis flatus ostenditur. 2) uneigt., = Schiff, navis; eine Flotte von 30 S., classis triginta navium.
ſegelfertig, ad navigandum paratus; paratus instructusque remigio; ein Sch. ſ. machen, navem ad cursum aptare od. armamentis ministrisque instruere. — **ſegellos**, velis carens.
ſegeln, vela facere od. pandere; navigare; wohin ſ., vela od. cursum dirigere ad locum alqm, tenere locum alqm; er ſegelte nach dem Orte ſeiner Beſtimmung, cursum direxit quo tendebat.
Segeln, das, = das Schiffen, navigatio; = das Aufſpannen der Segel, velificatio.
Segelſtange, antenna.
Segen, 1) eigt., gute Wünſche, die man ausſpricht, bona omina; den S. ſprechen, geben, bene precari, über Jmdm., ſeinen S. Jmdm. geben, bonis ominibus alqm prosequi; unter dem S. Aller, omnibus laeta precantibus; das Andenken der Gerechten bleibt in S., bonorum memoria pie colitur. 2) uneigt., *a*) Gunſt, Gedeihen, Glück, favor (dei der göttliche); prosperitas (vitae); emolumentum; zum S. gereichen, von S. ſein, emolumento od. usui esse, Jmdm. alcui emolumento esse, salutem afferre, salutarem esse, nicht, auch non bonum esse alcui; alcui nocere; es möge beiden zum Segen gereichen, zum S. für beide, quod utrique bene vertat; zum S. des Staats, bono publico (alqd facere); der zum Segen für Alle errungene Sieg, pax omnium bono parta (*Liv. 36, 31.*); ohne S. für mich, für das Gemeinwohl, sine emolumento meo, nullo publico emolumento; der Himmel gebe ſeinen S., quod deus bene vertat od. (bei den Alten) quod dii bene vertant; wenn Gott ſeinen Segen gegeben hätte, si deus annuisset; ſeinen S. zu Etw. geben (v. Gott), fortunare, juvare, adjuvare, (ſeinen Beifall) approbare alqd; was S. bringt, zum S. gereicht, salutaris (res, literae, oratio, civis); vgl. ſegensreich. *b*) Ertrag, proventus (uber agrorum der reiche der Felder); der reiche S. dieſes Jahres, ejus anni ubertas. — **ſegensreich**, **-voll**, **ſegenſpendend**, salutaris; prosper (glücklich); uber (ergiebig); von höheren Weſen, almus (in erhabenerer Sprache; vgl. LW.); propitius; die ſ. Kraft der Tugend, ubertas virtutis (*Cic. n. d. 2, 66, 167.*).
Segenswunſch, ſ. Segen 1).
Segler, von einem Schiffe, z. B. das Schiff war ein ſchneller, guter S., ſ. Schnellſegler.
ſegnen, 1) Gutes Jmdm. anwünſchen, bonis ominibus prosequi alqm; geſegneſt ſeiſt du! bene tibi sit! optima et laetissima tibi eveniant! 2) preiſen, z. B. Jmds. Andenken ſ., alcjs memoriam pie colere. 3) beglücken, fortunare; bene vertere; mit Kindern geſegnet ſein, multis liberis auctum esse; **geſegnet**, fortunatus; beatus; auch locuples [v. Sachen, vgl. LW. locuples t)]; g. Land, g. Fluren, campi copiâ frumenti opulenti.
Segnungen, emolumenta, bona, commoda (pacis); reiche Segnungen, ubertates (virtutis).
Sehe, pupula; acies qua cernimus.
ſehen, l. *intrans.* 1) Sehkraft haben u. vermittelſt derſelben Gegenſtände wahrnehmen, videre, (oculis) cernere (vgl. LW.); nicht ſ., caecum esse (v. Natur od. durch Binden); oculis od. luminibus captum esse, luminibus orbatum esse (durch Binden ꝛc.); gut, ſcharf ſ., bene, acute, acriter videre; nicht gut, nicht weit ſ. (ſehen können), parum od. oculis non satis prospicere; auf einem Auge nicht gut ſ., oculo minus uti (*Plaut.*), auf dem rechten Auge dextero oculo non bene uti (*Corn.*); ſehe ich recht? satin' ego oculis cerno? satin' ego oculis plane video? wenn ich recht ſehe, si satis cerno; vor Furcht weder recht ſehen, noch recht hören, prae

mctu neque oculis neque auribus satis competere (*Tac.*); so weit man s. kann, quo od. quoad longissime oculi conspectum ferunt; weiter s. (bildl.), plus videre; plus sapere [überh.; vgl. LW. video I. 3. *a*)]; es kann Jmd. wieder s., alqs caecitate liberatur. alcui visus restituitur od. oculi restituuntur, (durch Zufall, ein Wunder) alqs oculos od. lumen recipit. 2) ein Aussehen haben, z. B. häßlich, schön sehen, Jmdm. sehr ähnlich s. u. dgl., s. ähnlich aussehen II. Insbes. *a*) auf od. nach Etw. s., oculos in alqd conjicere; alqd spectare (ansehen), intueri (genau, aufmerksam), despicere ad, in alqd (von oben herab); (bildl.), quaerere, spectare alqd; alcui rei prospicere, consulere, servire (commodis suis, utilitati, alcjs saluti); alcui rei providere (aus Vorsorge anschaffen, z. B. rei frumentariae); alcui rei studere, alcjs rei esse studiosum od. amantem; nicht auf Etwas sehen, oculos ab alqa re avertere; (bildl.) alqd negligere; non sequi alqd; mehr auf die Absicht beim Sündigen, als auf das Maß der Schuld s., magis voluntatem peccandi intueri quam modum; bei den Thaten auf die Absicht s., facta ad consilium dirigere; darauf s., daß, daß nicht ꝛc., consulere, prospicere, ut etc.; videre, ut. ne; streng darauf s., daß nicht ꝛc., restricte observare, ne etc.; insbes., vide, videamus ne, ne non als mildere Behauptung od. Verneinung einer Sache, s. LW. video 3. *b*), vgl. Zpt. §. 534. *b*) in die Ferne s., prospicere, nach Etw. in alqd; (bildl.) videre in futurum, longe prospicere futuros casus; nach Jmd. od. Etw. s., videre, visere, invisere alqm, alqd [vgl. LW. video 1. 2), viso, inviso]; in die Höhe, nach oben s., suspicere, oculos tollere, nach unten despicere, nach hinten respicere; nicht in die Sonne s. können, solem adversum intueri nequire; Jmdm. ins Herz s. (bildl.), alcjs pectus videre, in apertum pectus videre; zur Erde s., despicere ad, in terram; oculos in terram demittere, lumina demittere. *c*) siehe einmal, vide; siehe da, siehe da ist, s. siehe. *d*) ich will s. (zusehen), was zu thun ist, videbo quid faciendum sit; sehen (zusehen), ob — oder ꝛc., experiri utrum — an etc.; wir wollen nun s. (zusehen), was diese dagegen einzuwenden pflegen, nunc ea videamus, quae contra ab his disputari solent; aber ich werde ja sehen, sed videro; du, er ꝛc. mag selbst sehen (zusehen, erwägen), tu videris, ipse etc. viderit; s. LW. video I. 3. *a*)*b*). — II. *trans.* 1) eigt., videre, cernere; aspicere, conspicere, conspicari; spectare; notare; vgl. LW. unter d. W. 2) bildl., videre, intelligere (erkennen, einsehen, alqd, m. *acc. c. inf.*); judicare (urtheilen); Etw. aus Etw. s., cognoscere, intelligere alqd ex alqa re; judicare ex alqa re, de alqa re; Etw. in Etw. s., alqd referre ad alqd; alqd interpretari mit Prädicatsaccus., in Jmdm. einen Menschen s., alqm in hominum numero putare; Etw. od. Jmd. gern s., alqd, alqm libenter videre (eigt.); gaudere, delectari alqa re, alcjs rei, alcjs aspectu; = Jmdm. wohl wollen, alcui cupere od. velle, (*Plaut. Ter.*) bene velle, nicht gern alcui male velle (*Plaut.*); alcui nolle; von Jmdm. gern gesehen werden, gratiosum esse alcui, apud alqm; es gern s., daß od. wenn ꝛc., cupere, velle m. *acc. c. inf.* od. ut; Etw. nicht s. wollen (um nicht strafen zu müssen ꝛc.), connivere in alqa re. Insbes. *a*) sich (einander) sehen = zusammen kommen, z. B. in den 6 Jahren, da wir uns zum letzten Male sahen, his sex annis, cum proxime inter nos convenimus. *b*) s. lassen, alqd ostendere, monstrare; aperire (frontes hominum); zur Schau stellen, geben, alqd in conspectum dare, oculis subjicere; †alqd spectandum praebere; (Verdecktes) alqd aperire; sich s. lassen, se ostendere (von Personen); †se spectandum praebere; conspici, conspicuum esse, in conspectum venire (auch von Dingen); se alcui in conspectum dare, se in conspectum alcjs committere, se committere alcui (v. Personen); aperiri, se aperire (v. Gestirnen ꝛc.); sich vor Jmdm. nicht s. lassen, alcjs conspectum vitare od. fugere, alcjs aditum sermonemque defugere; sich mit Etwas s. lassen wollen, alqd ostentare; um sich s. zu lassen, spectaculi causâ; er will sich s. lassen, hic in ostentationem compositus est. *c*) als phraseologisches Verbum wird es nicht übersetzt (vgl. wissen, Bemerkung unter 'brauchen'), z. B. ich sehe mich genöthigt, cogor (= ich bin genöthigt), auch non possum non m. *inf.*, invitus facio ut etc.; faciendum mihi est od. puto, ut etc.; sich genöthigt s., zu strafen, necessario ad castigandum venire; ich sehe mich beraubt, privor (vgl. Hn. S. 71.; dagegen *Cic. Brut. 1. 1.* consuetudine jucunda — me privatum *videbam* ich sah mich beraubt, = ich erkannte, daß ich beraubt war); sich gefangen s. (bildl.), teneri; das wünschte ich begriffen zu sehen, hoc intelligi velim; das Vaterland vernichtet zu sehen wünschen, patriam exstinctam cupere; ich sehe mich in meiner Hoffnung getäuscht, s. täuschen.

Sehen, das, visus (Vermögen zu sehen); conspectus (das Hinsehen, der Anblick); spectatio (Besichtigung); vgl. Sehkraft; es vergeht mir Sehen und Hören, nec oculis nec auribus consto.

sehend, z. B. Jmd. wieder s. machen, alcui visum od. oculos restituere; mit s. Augen in sein Verderben rennen, temere in perniciem ruere; mit sehenden Augen blind sein, s. blind, Auge; mit s. Augen Jmd. betrügen, täuschen, alcui etiam observanti auferre oculos; alqm videntem et vigilantem eludere.

sehenswerth, -würdig, spectandus, visendus; visu od. spectatu dignus.

Sehenswürdigkeit, res visenda od. visu digna; Sehenswürdigkeiten, ea quae visenda sunt; quae solent (homines, peregrinantes) visere; visenda, spectanda; die S. in Aegypten, quae mirifica in Aegypto visuntur; weitere S. giebt es in der Stadt nicht, nulla est alia urbem visendi causa; Etw. ist eine S. der Stadt, visentes urbem tenet alqd.

Seher, der, **-in**, die, vates. — **Seherblick**, divinatio quaedam futurorum; divinatio animi praesagientis; praesagitio divina; animus divinans od. praesagiens. — **Seherkraft**, divinatio.

Sehkraft, acies oculorum (qua cernimus); sensus cernendi; die S. verlieren, aspectum od. lumina amittere.

Sehne, nervus.

sehnen, sich, = vor Sehnsucht vergehen, s. Sehnsucht; nach Etw., desiderare alqd, desiderio alcjs rei teneri, desiderium alcjs rei me tenet; sich sehr, heftig, außerordentlich nach Etw. od. Jmdm. sehnen, flagrare od. ardere, incensum esse desiderio alcjs rei, alcjs, summo od. miro alcjs rei desiderio teneri od. affectum esse, mirum alcjs rei desiderium tenet alqm; ardenter cupere alqd, alqm; summo opere petere alqd, sich schmerzlich nach Etwas desiderio alcjs rei angi, magnâ molestiâ desiderare alqd; ich sehne mich nach Hause, domum redire cupio; desiderium patriae od. meos videndi me tenet, so sehr, daß ꝛc. tanta sum cupiditate incensus ad reditum, ut etc.; ich sehne mich nach dir, videre te cupio. — **Sehnen**, das, s. Sehnsucht.

sehnig, nervosus.

sehnlich, vehemens; summus; (brennend, heiß) ardens; s. Verlangen, s. Sehnsucht. — *Adv.* vehementer; summo opere; (heiß) ardenter; (gar nicht üblich im *pos.*) flagranter; (begierig) avide; (in nicht geringem Grade) haud mediocriter; sehnlichst

wünschen, darnach verlangen, daß ꝛc., cupere et optare ut etc. (*Cic. Lael. 16, 59.*; vgl. Bemerkung unter 'absolut'); †flagrantissime cupere m. *inf.*; sehnlichst auf Etw. warten, cupidissime exspectare alqd. — **Sehnsucht,** desiderium (alcjs, alcjs rei nach Jmdm., nach Etw.); heiße, heftige S., summum od. mirum (ohne Auctorität ardens, flagrans) desiderium; S. nach Etw. bekommen, capit me desiderium alcjs rei, heiße, heftige desiderio alcjs rei ardere od. flagrare coepisse, incendi; S. nach Etw., heftige, heiße S. nach Etw. od. Jmd. haben, s. sich sehnen ꝛc.; vor S. vergehen, desiderio tabescere od. confici, nach Jmdm. sterben desiderio alcjs mori; S. bei Jmdm. erregen, desiderium alcui facere, desiderio alqm afficere; S. = Heimweh, w. s.

sehnsüchtig, von Personen, desiderio flagrans, incensus; v. Sachen, s. sehnlich.

sehr, *a*) summe, maxime; admodum; valde; sane quam; vehementer; magno opere, maximo oder summo opere, (sehr eifrig) impense (nur bei Verb.); enixe (angelegentlich, z. B. operam dare etc.); graviter (aegrotare, lratus); mire, mirifice, mirum quantum (außerordentlich); imprimis; bene (gehörig, z. B. bene mane, bene potus); egregie, eximie (Converss.; vgl. Hn. S. 310.); oppido (im Dialog und Briefstil); longe (diversus, superare etc.); vgl. LW. unter d. W.; nicht s., eben nicht s., (vor Adjectiv. u. Adverb.) non lta, haud ita; so s., zu s., s. unten besonders. *b*) durch den *sup.*, z. B. s. klug, prudentissimus. *c*) durch eine Zusammensetzung mit per od. prae, z. B. s. leicht, perfacilis; s. wenige, perpauci; ich freue mich s., daß ꝛc., pergaudeo m. *acc. c. inf.* (*Cic. ad Q. fr. 3, 11, 3.*); s. ehrenvoll und (sehr) freundschaftlich, perhonorifice et amice; ein s. scharfsinniger u. (sehr) kluger Mann, peracutus et prudens; das doppelte per nur bei verschiedenen Begriffen, z. B. et perornatus et perbrevis, od. in rhetorischer Steigerung, z. B. perjucundus et pergratus (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 13, 48.* S. 325.); s. reich, praedives; auch mit dis, z. B. dilaudare, s. loben. *d*) durch synonyme Ausdrücke, z. B. s. schwer, difficilis et arduus; sehr geliebt werden, amari et dilligi; vgl. Bemerkung unter 'absolut'.

Sehweite, bis auf, quo od. quoad longissime oculi conspectum ferunt; quä visus est.

seicht, 1) eigt., tenuis (aqua); s. Ort, vadum; s. sein, von Füssen, tenui fluere aqua. 2) *tp.* jejunus (oratio); levis (homo); s. Kenntnisse, parum subtilis doctrina. — **Seichtigkeit,** 1) eigt., aqua tenuis. 2) *tp.* jejunitas, levitas (opinionis).

Seide, bombyx; = seidene Zeuge, bombycina, serica (orum). — **seiden,** bombycinus; sericus.

Seidenraupe, -wurm, bombyx.

seihen, colare, percolare.

Seil, funis (dickeres), restis (dünneres), vinculum, retinaculum (zum Festbinden, Festhalten); = Schiffseil, rudens; auf dem S. gehen, tanzen, per funem ingredi; per funem extentum od. intentum ire.

Seilchen, funiculus.

Seiltanzen, das, *ars per extentum od. intentum funem eundi. — **Seiltänzer,** funambulus.

1. **sein,** *pron. poss.*, wo es auf das Subject desselben Satzes od. des regierenden Hauptsatzes sich bezieht, suus, sonst ejus, illius; vgl. die Grammatik; = sein eigen, ihm ausschließlich gehörig, eigenthümlich, suus proprius, proprius et suus, ejus proprius (vgl. LW. proprius); sein jetziger, hic; Jmdm. das Seine geben, suum cuique tribuere; das S. thun = seine Schuldigkeit, s. Schuldigkeit; die Seinigen, sui; es wird an s. Stelle gesagt werden ꝛc., dicetur certo loco etc.; zu seiner Zeit = zu rechter Z., suo tempore (vgl. LW. suus 2. *a*); dagegen: Cato, der älteste Greis zu s. Zeit, Cato quo nemo fere senior *illis* temporibus; oder: Plato in seinem idealen Staate ꝛc., Plato in *illa* effigie rei publicae; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 1, 5, 11.*]; Jmd. zu dem seinen (seinigen) machen, alqm suum facere, Etw. alqd communicare, das Schicksals Jmds. fortunam alcjs cum sua conjungere. — Liegt kein besonderer Nachdruck auf 'sein' und ist die durch das Pronomen zu bezeichnende Beziehung ganz von selbst klar, so wird es gar nicht ausgedrückt, z. B. s. Aeltern verehren, parentes colere. So auch: Cicero hat in s. Schrift über das Alter den Cato redend eingeführt, Cicero in libro de senectute Catonem loquentem induxit; Lessing sagt in s. Laocoon, *Lessinglus dicit in Laocoonte od. in libro quem de L. scripsit; der Dichter zog in s. Satiren die Laster der Vornehmen durch, *poëta salso quodam genere orationis vitia perstringebat nobilium (wo suus fehlerhaft wäre, indem es weder auf schärfere Bezeichnung der Gattung noch der Originalität eines Werkes ankommt; richtig dagegen bei *Cic. Tusc. 5, 26, 25.* Vexatur Theophrastus — quod in Callistheue *suo* laudarit illam sententiam etc.; vgl. Zpt. §. 768. Seyffert *Pal. Cic. III, 2. 10.* Hn. S. 100 ff.).

2. **sein** (seyn), esse; woher bist du? cujas es? = vorhanden sein, exstare; = gefunden werden, inveniri, reperiri (es sind Menschen, die glauben, sunt od. inveniuntur, reperiuntur, qui credant); = sich an einem Orte aufhalten, versari, commorari in loco alqo; gegen Jmd. sein, s. gegen 3. *b*). Insbes. *a*) Etw. s. lassen, = erlauben, zulassen, permittere, fieri pati alqd; = unterlassen, mittere, missum facere alqd; laß das s.! mitte haec! *b*) es ist an dem, res ita est, ita od. sic se habet; was soll das s.? quid hoc sibi vult? wie ist dir? quomodo vales? quomodo te habes? wie wäre es, wenn ich schriebe? quid, si scribam? *c*) es ist mir, als ob ꝛc., videor mihi m. *inf.* *d*) es sei (nun, daß) — oder, sei es, daß — oder, sive — sive [m. *indic.* außer in der *orat. obl.* und im Nebensatz zu einem Conjunctivsatz; vgl. LW. sive 2)]; es sei denn, daß ꝛc., nisi forte; nisi vero; nisi (m. *indic.*; vgl. Zpt. §. 526.); sei es, wer es wolle, quisquis est; dem sei, wie ihm wolle, quidquid est, utut est (vgl. LW. quisquis); auch bl. ceterum; doch dem sei, wie ihm wolle, auch bl. sed (vgl. Ngb. S. 520. S. 541.); es würde zu weitläufig, zu schwierig sein, zu ꝛc., s. weitläufig 3) 4); das, was das Erste und bei dieser (mir übertragenen) außerordentlichen Gewalt u. der Sitte der Vorfahren gewöhnlich wäre, id, quod est primum et quod hujus imperii disciplinaeque majorum proprium est (*Cic. Cat. 1, 5, 12.*); das wäre gar zu stolz, id quidem superbum est (*Cic. Tusc. 1, 8, 17.*); es wäre billig, leicht, schwer gewesen, aequum, par, facile, difficile erat; vgl. Hn. §. 50. *a*) u. Erläuterungen. *e*) es ist Weisheit, Thorheit, Leichtsinn ꝛc., zu ꝛc., sapientiae od. sapientis, stultitiae, dementiae od. stulti, dementis, levitatis od. levis animi est m. *inf.* (seltener stultitia etc. est m. *inf.*); das ist nicht Tugend, sondern Unnatur, id virtutis non est sed est potius immanitatis; vgl. Zpt. §. 448. Nab. S. 411.

3. **Sein,** das, durch esse; ein wirkliches S. haben, esse.

Seine, Fluß, Sequana.

seinethalben, -wegen, -willen, suä od. ejus, illius causä; suo od. ejus, illius nomine (um seiner Person willen); vgl. 1. sein; s. ist es gestattet, per eum licet. — **seinige,** der, s. 1. sein.

seit, ex (bezeichnet einen inneren Zusammenhang zwischen den zwei erwähnten Momenten); ab oder

post (bezeichnet einfach den Anfangspunct, von wo an); ſ. = ſeit der Zeit, ſ. ſeitdem; ſ. Menſchengedenken, ſ. Gedenken; ſechs Jahre ſeit der Einnahme Vejis, sex annis post captos Vejos; ſ. der Kindheit, a pueritia; a puero od. a parvulo; a pueris (wenn von Mehreren die Rede iſt od. man von ſich im Plural ſpricht); iſt die Rede von einem Zuſtande der ſeit einem gewiſſen Zeitpuncte bis jetzt dauert, abhinc, z. B. er iſt ſ. zwanzig Jahren todt, abhinc viginti annos od. (ſeltener) annis mortuus est; ſeit mehreren Jahren (von jetzt an rückwärts gerechnet), horum annorum aliquot; ſ. mehr als drei Jahren, sunt amplius tres anni; vgl. als; nunmehr.

ſeitdem, 1) ſeit der Zeit, ex eo tempore od. bl. ex eo; ex quo tempore od. bl. ex quo (zu Anfang des Satzes); postea (nachher). 2) ſeit der Zeit, wo, ex quo tempore, ex quo; cum; ut.

Seite, 1) eigt., eine derjenigen Flächen eines Körpers, die zwiſchen der vorderen und hinteren Fläche iſt, latus; Schmerz in der S., dolor lateris od. lăterum; von der S., ex od. ab latere; (ſchräg) ex obliquo; (querüber) ex transverso; auf beiden S., ab utroque latere; den Feind von der S. angreifen, dem Feinde in die S. (Flanke) fallen, den Feind in die S. (Flanke) nehmen, hostem a latere aggredi, invadere, hostem ex transverso adoriri, latus hostium od. transversam hostium aciem invadere; an Jmds. S. ſitzen, sedere ad latus alcjs; assidēre alcui, liegen accubare alcui; zu Jmds. S. gehen, a latere alcjs incedere; (Jmds. Seite decken) latus alcjs od. alcui tegere; Jmdm. nicht von der Seite gehen od. kommen, nunquam ab alcjs latere od. ab alqo discedere, ab alqo non digredi; Etw. an ſeiner Seite haben, alqd secum oder juxta se habere; Jmd. Einem zur S. geben, ſtellen, alqm lateri alcjs adjungere, (als Gehülfe) alqm alcui ministrum adjungere; Jmdm. zur Seite ſtehen, ad latus alcjs stare, ab latere alcjs esse; (bildl.) alcui (consilio) adesse, alcui adjutorem esse (in alqa re); es ſteht Etw. Jmdm. od. einer Sache als Begleiter zur Seite (geſellt ſich zu), alqd comitatur alcui, alcui rei, (fortuna alcui, tardis mentibus virtus non facile; vgl. LW. comitor); Jmd. zur S. haben, alqs mihi a latere est, alqs ad latus meum sedet oder stat; (bildl.) alqs mihi consilio adest; bei Seite, secreto (agere cum alqo); auf die S., bei S. gehen, secedere; de via secedere; viam, locum dare (Platz machen); Jmd. auf die Seite, bei S. führen, nehmen, auf die S. ziehen, alqm in secretum abducere; alqm seducere, rufen alqm sevocare; Etwas bei S. legen, ſetzen, alqd seponere; (bildl.) alqd omittere, (auf einige Zeit) intermittere; Jmd. bei S. geben, treten laſſen, alqm summovere, removere; ſich auf die S. machen, clam abire od. se subducere; Etw. auf die S. bringen, ſchaffen, alqd auferre, clam removere; alqd avertere, asportare (um es zu entwenden), Jmd. alqm de, e medio tollere, auch bl. tollere; Scherz bei S., amoto od. remoto joco; extra jocum; Jmd. Einem an die S. ſtellen, ſetzen (bildl.), conferre, comparare, parem judicare alqm alcui, alqm adaequare cum alqo; Jmd. von der S. anſehen, alqm limis oculis aspicere; (bildl.) alqm despicere, contemnere; die ſchwache Seite Jmds., quod in alqo imbecillum est, alcjs imbecillitas; vgl. Schwäche; Jmds. gute, ſchlechte Seiten, virtutes, vitia alcjs, gehäſſige quae sunt invidiosa in alqo. 2) in weiterer Bedeutung, Fläche od. Theil eines Gegenſtandes überh., zur Bezeichnung einer Lage, Richtung, Stellung überhaupt, pars; von allen S., ab omnibus partibus; undique; nach allen S. hin, in omnes partes; quoquoversus; von beiden S., utrinque; ultro et (ac) citro, ultro citroque (hin u. her); auf beiden S., ab utroque latere (viae); ab utraque parte. (dicht.) hinc atque (et) hinc; (*Plaut.*) hinc et illinc; †hinc illinc; †hinc (et) inde; (*Tac.*) hinc vel illinc; auf jeder von beiden S., utrobique; von zwei S. herkommend u. dgl., anceps [pugna, periculum etc.; vgl. LW. anceps 2)]; nach beiden Seiten hin, in utramque partem; utroque; von dieſer, von jener S., hinc, illinc; auf allen S., ubique; von od. auf der einen S. — von od. auf der anderen S., ab hac parte — ab illa parte; hinc — illinc; ex hac parte — illinc (*Cic. Cat. 2, 11, 25.*); (erſt *Liv.*) hinc — hinc; uneigt., cum — tum; vgl. LW. 2. cum III. cc); nach verſchiedenen, entgegengeſetzten S., in diversas od. contrarias partes; nach welcher Seite man wolle, quocunque; Seite eines Blattes Papier, pagina. Insbeſ. *a*) von der Seite einer Perſon od. Sache her, ab alqo, ab alqa re; von S. Jmds., ab alqo; alcjs nomine, verbis [vgl. LW. 2. *a* l. 1) *b*); Name 1. *a*)]: von S. meines Bruders haben wir nichts zu fürchten, a fratre meo nihil est quod timeamus; von meiner S. (meinerſeits) ſoll kein Hinderniß eintreten, a me nulla mora erit; alle Verſprechungen von meiner S., omnia mea promissa; auch durch einen erforderlichen bl. *cas. obl.*, z. B. von väterlicher S. mit Jmdm. verwandt ſein, paterno genere contingere alcjs domum, familiam; Sehnſucht von S. der Freunde, amicorum desiderium; weder von S. des Geiſtes noch der Gelehrſamkeit ausgezeichnet, neque ingenio neque doctrina praestans. *b*) zur Bezeichnung einer Partei, z. B. auf Jmds. S. ſtehen, ſein, stare ab oder cum, (ſeltener) pro alqo, a causa alcjs; cum alqo esse od. facere; alcjs od. alcjs partis esse; (ohne alte Auctorität dagegen das bei Neueren beliebte stare a partibus alcjs); Jmd. auf ſeine S. bringen, alqm suum facere, in suas partes od. ad suam voluntatem perducere; auf Jmds. S. treten, in alcjs partes transire, ad causam alcjs se adjungere. *c*) Art und Weiſe, wie man Etwas beurtheilt od. wie Etwas ſich darſtellt ꝛc., z. B. Etwas von der guten S. nehmen, auffaſſen, anſehen, in bonam partem accipere, in meliorem partem interpretari alqd, von der wahren Seite bene veritatem intueri; Etw. von der ſchlechteſten S. darſtellen, abjicere, extenuare alqd; alligere alqd vituperando; imminuere alcjs rei dignitatem, von der beſten S. augere, amplificare, exaggerare alqd; von der S. fehlen, in eam partem peccare; von dieſer S. betrachtet, si rem ita spectas; ſich von der guten S. zeigen, bonum se praebere; den Uebeln eine gute S. abgewinnen, mala in bonum vertere; eine S. des römiſchen Charakters erkennen, alqd Romanorum esse proprium cognoscere; nichtige S. des Adels, inania nobilitatis (vgl. Rgb. S. 74.); ſchlimme Seiten einer Sache, vitia alcjs rei; wenn die Sache nicht ihre ſchlimme S. haben ſoll, si res nihil habeat vitii; ein nach allen Seiten hin vollendetes Werk, opus omnibus numeris absolutum; über alle S. des Staatslebens, de omni rei publicae genere (dicere).

Seitenblick, oculi limi od. obliqui; einen S. auf Jmd., Etw. thun, oculis limis od. obliquis alqm aspicere, (bildl.) mentionem alcjs rei inchoare.

Seitengang, **-gaſſe**, **-gebäude**, ſ. Nebenweg ꝛc.

Seitengewehr, ſ. Schwert.

Seitenhieb, eigt., latus obliquus; plaga obliqua; bildl., obliqua oratio od. sententia; aculei (in alqm); Jmdm. Seitenhiebe geben, verſetzen, oblique alqm perstringere, obliquis orationibus alqm carpere.

ſeitens ꝛc., ſ. von Seiten unter 'Seite' 2. *a*).

Seitenschmerz, -stechen, dolor lateris od. laterum; punctio laterum. — **Seitenstoß,** ictus obliquus (von der Seite); ictus lateris (in die Seite); Jmdm. einen S. geben, alcjs latus fodere, fndicare (um ihn aufmerksam zu machen). **Seitenstraße,** s. Nebengasse, Nebenweg, Seitenweg. **Seitenstück,** von od. zu Etw., imago alcjs rei; simillimus od. compar alcui rei; alcui rei ex altera parte respondens; ein S. bildet die folgende Geschichte, consentaneum (est) quod sequitur. **Seitenverwandter,** cognatus. — **Seitenwand,** latus. — **Seitenweg,** iter obliquum; iter transversum, via transversa (queer durchgehender); vgl. Nebenweg.

seither, 1) = bisher, w. s. 2) seit der Zeit, ex eo tempore; ex eo; = hernach, postea. — **seitherig,** s. bisherig.

Seits od. **seits,** *a*) meiner (deiner ꝛc.) S., meinerseits (deinerseits ꝛc.), pro mea parte (für meinen Theil); per me; a me [von meiner Seite; vgl. Seite 1. *a*)]; meis verbis; meo nomine (vgl. Name); jeder seiner S., pro sua quisque parte; pro se quisque (jeder nach seinen Kräften); pro virili parte [nach dem ihm zukommenden Theil, z. B. alqd defendere]; meinerseits ꝛc., bei den Verbis 'streben' ꝛc. (studere, cupere, velle, malle), s. streben *b*); auch meinerseits ꝛc., s. auch 1). *b*) ich meiner S., ego quidem; equidem; vgl. ich für meine Person, meinen Theil unter 'Person, Theil'.

seitwärts, 1) von der Seite, a latere; ex obliquo, ex transverso; s. stehen, obliquum stare. 2) gegen die Seite, in obliquum; Jmd. s. führen, seducere alqm.

selb, cum m. *abl.*; selbander, cum altero; una; copulati; selbdritte, cum duobus; du als s., tu tertius. — **selbe, selber, selbiger,** s. derselbe, selbst.

selbst, l. *pron. demonstr.* ipse [über die verschiedene Construction desselben in Verbindung mit einem *cas. obliq.* der reflexiv stehenden persönlichen Pronomina s. LW. ipse 1. *A*)]; bei den persönlichen Pronominibus auch durch die Anhängesylbe met (egomet, memet); selbst auch, et ipse, ipse [vgl. LW. ipse 6)]. Insbes. von selbst, durch sich s. = ohne fremdes Zuthun, meâ, tuâ, suâ sponte, od. durch ipse, z. B. die Thür öffnete sich von selbst, valvae se ipsae aperuerunt; = von freien Stücken, ultro; = ohne fremde Hülfe, per se; sine magistro; = durch die Sache an sich, re; wieder zu sich s. kommen, ad se redire; er ist die Freundlichkeit, die Sanftmuth s., s. Freundlichkeit, Sanftmuth; er ist das Laster s., non vitinsus homo est, sed vitium; das Selbst, mein besseres S., s. ich. II. als Steigerungspartikel, ipse; adeo, vel; (auch) s. gar nicht, ne ipse quidem.

Selbstbeherrschung, temperantia; moderatio (animi); modestia; continentia; vgl. LW. unter d. W.; Mangel an S., impotentia animi; es zeigt von Mangel an S. ꝛc., hominis est sui impotentis etc.; es hat mir viel S. gekostet, zu ꝛc., vix ab animo meo impetrare potui, ut etc.; es kostet einem Mann von Zartgefühl S., zu ꝛc., grave est homini pudenti m. *inf.*; das Glück hindert selbst den Weisen an S., secundae res sapientium animos fatigant (*Sall. Cat. 11, 8.*).

Selbstbeobachtung, sorgfältige, anstellen, exclare animum ad animadversionem et diligentiam (*Cic. off. 1, 29, 103.*). — **Selbstbeschäftigung,** s. Selbststudium. — **Selbstbeschauung, -betrachtung,** contemplatio sui; eine S. anstellen, mente semet ipsum intueri. — **Selbstbetrug,** error; fraus animi; fraus animi ac temeritas (vgl. Seyffert *Pal. Cic. VI, 3, 7.*).

Selbstbewußtsein, conscientia; conscientia optimae mentis; ein lebendiges S., quiddam quod vigeat et sentiat (vgl. Ngb. S. 109.); die Seele zum S. bringen, animum ad se ipsum advocare; = Selbstgefühl, spiritus. — **Selbstbiographie,** s. Autobiographie.

Selbsterhaltung, corporis nostri od. sui, nostri tutela; auf seine S. bedacht sein, habere rationem salutis; alle nöthigen Vorkehrungen zu seiner S. treffen, omnem diligentiam ad se conservandum adhibere. — **Selbsterhaltungstrieb,** s. Erhaltungstrieb. — **Selbsterhebung,** superbia; vana de se praedicatio. — **Selbsterkenntniß,** cognitio sui; conscientia factorum suorum; Mangel an S., ignoratio sui; zur S. kommen, gelangen, noscere se ipsum; S. besitzen, se ipsum nosse; zur S. ermahnen, monere ut se quisque noscat.

Selbsterniedrigung, humilitas.

selbstgefällig, valde sibi placens; nimius od. immodicus sui aestimator. — **Selbstgefälligkeit,** *nimia od. immodica sui aestimatio; die S., womit er sich und den Mächtigen schmeichelte und die er zur Schau trug, adulatio atque ostentatio sui et potentium (*Caes. b. c. 1, 4, 3.*); viel S. besitzen, valde sibi placere.

Selbstgefühl, *haud vana de se persuasio; ein falsches S., vana de se persuasio; ein Mann von gewaltigem S., ingentis spiritus vir [vgl. LW. spiritus 2. *d*)]; mit stolzem S. auftreten, magnificentissime se jactare.

Selbstgenügsamkeit, s. Selbstvertrauen.

Selbstgespräch, sermo intimus; ein S. halten, (ipsum) secum loqui; solum secum colloqui; das S. Jmds. unterbrechen, interpellare alqm secum loquentem. — **Selbsthaß,** odium sui.

Selbstherrschaft, -herrscher, -hülfe, s. Selbstbeherrschung, Monarchie, Monarch, Selbstrache, Selbstvertheidigung. — **selbstisch,** s. selbstsüchtig.

Selbstkenntniß, notitia sui; S. ist selten und schwer, minime sibi quisque notus est et difficillime de se quisque sentit.

selbstklug, *qui sibi prae ceteris sapere videtur.

Selbstliebe, s. Eigenliebe. — **Selbstlob,** de se praedicatio; S. ist häßlich, deforme est de se ipsum praedicare.

Selbstmord, mors voluntaria; nex voluntaria (als freiwilliger gewaltsamer Tod); mors quam sibi aliquis consciscit; einen S. begehen, voluntariam mortem od. bl. mortem od. necem sibi consciscere; manus sibi inferre, vim afferre vitae suae; alqs ipse se, se ipse (aber nicht bl. se, vgl. Hn. S. 35.) interficit, interimit.

Selbstmörder, qui mortem sibi consciscit etc.; S. sein, s. Selbstmord begehen unter 'Selbstmord'.

Selbstpeiniger, ipse se poeniens.

Selbstprüfung, *spectatio vitae nostrae; eine S. anstellen, se ipsum perspicere totumque tentare. — **Selbstrache,** vindicta privata; S. nehmen, me ipse ulciscor, an Jmdm. ipse ulciscor alcjs injurias.

selbstständig, 1) in geistiger, moralischer Beziehung, qui ex se ipso totus aptus est, cui ex se ipso apta sunt omnia od. in se posita sunt; sui judicii od. arbitrii; auch proprius et suus (natura); meus, tuus, suus (vgl. originell); ein s. Begriff sein, propria vi sua esse; ein s. Verdienst haben (von der Tugend), sua sponte laudabilem esse. 2) in äußerer, politischer od. bürgerlicher Beziehung, nullius indigens, solutus; liber; liber et solutus; sui juris, suae potestatis; (keines Vormundes vor Gericht bedürfend) suae tutelae; eine s. Bewegung haben, sich s. bewegen, per se, per se ipsum, sua

sponte, suo motu moveri; ein s. Herrscher sein, suo jure imperare. — *Adv.* 1) sua sponte (facere); voluntate; ad arbitrium suum (agere); s. handeln, auch suo judicio stare, suo sibi consilio, judicio uti; = für sich, ohne Andere, per se, ipse od. solus per se; = auf eigne Hand, ohne fremde Hülfe, meo (tuo, suo, nostro, vestro) ut dicitur, Marte, auch ohne ut dicitur (vgl. Hn. S. 79.); suopte ingenio; suapte ingenii vi; s. und unabhängig, per se nullius vel adjumento vel auctoritate (progredi, proficere in alqa re); s. die Wahrheit erforschen, omissis auctoritatibus ipsa re et ratione veritatem exquirere; s. Krieg führen, sua sponte oder propriis viribus consiliisque bellum gerere; suo nomine (praeesse exercitui; s. LW. nomen 2. *a*). 2) suo jure (imperare); s. sein, sui juris esse, in potestate esse; non egere consilio cujusquam, (v. Dingen) propria vi sua esse.

Selbstständigkeit, 1) in geistiger, moralischer Beziehung, liberum arbitrium, libera voluntas; animi constantia, gravitas; S. besitzen, sui judicii od. arbitrii esse. 2) in äußerer, politischer Beziehung, libertas; libertas et immunitas; meum, tuum, suum jus; S. besitzen, sui juris, suae potestatis esse. — **Selbststudium**, *studium privatum od. quod sine magistro colo; Etwas durch S. gelernt haben, s. Autodidakt sein unter 'Autodidakt'.

Selbstsucht, cupiditas mea, tua, sua; = Eigennutz, w. s. — **selbstsüchtig**, cupidus; qui sua cupiditate, non utilitate communi impellitur; = eigennützig, w. s.; in s. Absicht, utilitatis causâ. — *Adv.* cupide (parteiisch); inique; (aus Gefallsucht) ambitiose.

Selbsttäuschung, s. Selbstbetrug.

selbstthätig, *ultro od. sua sponte agens, moliens alqd, allgemeiner industrius.

Selbstthätigkeit, *studium sua sponte natum; industria. — **Selbstüberschätzung**, nimia aestimatio sui. — **Selbstüberwindung**, -**unterredung**, s. Selbstbeherrschung, -gespräch.

Selbstverachtung, *contemptio sui.

Selbstverleugnung, dolorum et laborum oder rerum humanarum contemptio ac despicientia; animi moderatio; continentia; Männer von hoher Sittlichkeit und S., homines moderatissimi et continentissimi. — **Selbstvertheidigung**, defensio salutis suae; defensio contra vim; zu seiner S., sui defendendi causâ.

Selbstvertrauen, fiducia mei, tui, sui oder im Zsbg. bl. fiducia; S. haben, besitzen, sibi (ipsum) confidere; im übeln Sinne, zu großes S., confidentia; im Gefühle zu großen S. (seiner Selbstgenügsamkeit), nimia confidentia sui elatus.

Selbstwahl, arbitrium; Jmdm. die S. lassen, facere alcui arbitrium in eligendo.

selbstzufrieden ꝛc., s. selbstgefällig ꝛc.

selig, beatus; felix; vgl. LW.; auch jucundissimus (sensus Gefühl); mneigt. = verstorben, qui jam vita excessit; qui non jam in vita est; dieser mein s. Feind, ille mihi dum vivus fuit amicissimus; die Seligen = die verstorbenen Frommen, pii; die Gefilde der S., piorum sedes ac locus; s. werden, in die Gefilde der Seligen eingehen, piorum sedem ac locum od. immortalitatem consequi; (mehr dicht. bei *Cic. somn. Scip. 3.*) beatum aevo sempiterno frui; s. sein, piorum sedem ac locum consecutum esse; s. werden wollen, in coelum migrare velle.

Seligkeit, aeterna od. summa felicitas; (höchstens in philosoph. Sprache anwendbar) beatitas; beatitudo (vgl. Hn. S. 41.); = Unsterblichkeit, immortalitas vitae. — **seligmachend**, s. beseligend.

selten, rarus; difficilis inventu; = ausgezeichnet, eximius; singularis; es ist etwas Seltenes, daß ꝛc., raro fit ut etc. — *Adv.* raro; sehr s., perraro; rarissime; am seltensten, minime saepe.

Seltenheit, 1) als Eigenschaft, raritas. 2) seltene Sache, res rara; res difficilis inventu; res visenda (Sehenswürdigkeit); miraculum; es ist eine S., daß ꝛc., raro fit, ut etc.

seltsam, insolitus, insolens; mirus; novus; monstruosus (widernatürlich); auch abstrusus (caerimoniae). — **Seltsamkeit**, novitas alcjs rei.

Semester, s. Halbjahr.

Senat, senatus; senatores, patres; ein zahlreich versammelter S., senatus frequens; Jmd. aus dem S. stoßen, s. stoßen; Jmd. in den S. wählen, alqm in senatum legere; den S. berufen, versammeln, vocare od. convocare, (die einzelnen Senatoren zusammenholen lassen) cogere senatum, entlassen mittere od. dimittere senatum, halten senatum habere.

Senator, senator; (in einer Municipalstadt) decurio; in Bezug auf den Stand, vir ordinis senatorii. — **Senator-**, **Senatoren-**, durch *adj.* senatorius.

Senatsbeschluß, senatus consultum od. decretum; = ein Gutachten des Senats, das noch nicht von den Tribunen sanctionirt ist, senatus auctoritas; vgl. LW. auctoritas 3. *a*) *b*).

senatsfähig, qui in senatum legi potest.

Senatssitzung, -**versammlung**, senatus.

Senatstag, dies quo senatus habetur; dies curiae — **Senatswahl**, lectio senatus od. senatorum; S. anstellen, senatum legere; (durch eigene Wahl) novos senatores cooptare.

Sendbrief, -**schreiben**, epistola.

senden, s. schicken. — **Sendschreiben**, epistola.

Sendung, 1) als Handlung, missio, (eines Gesandten) legatio; die Ursache der S. war, causa mittendi erat; durch S. von Friedensgesandten hinüber und herüber, legatos utroque de pace mittendo. 2) das Gesendete, z. B. eine S. Waaren, merx missa od. (angekommene) allata; eine S. von Büchern bekommen, libros ad se missos accipere od. afferuntur ad alqm libri ab alqo missi.

Senf, sinapi.

sengen, ustulare; (überh.) urere, (ringsherum, von außen, nur halb) amburere; s. und brennen, omnia igni od. incendiis vastare, urere populari, in einer Gegend regionem od. agros urere.

Sengen, das, z. B. einen Krieg mit S. und Brennen führen, urendo populandoque bellum gerere.

Senkblei, s. Bleilolb.

senken, 1) eigt., demittere; mit gesenktem Haupte, capite demisso; einen Todten ins Grab s., corpus alcjs tumulo inferre; die Fasces vor Jmdm. s., fasces alcui summittere; sich s., summitti; desidĕre, delabi (nebula); sedere (montes tumulique). 2) fortpflanzen, propagare. — **Senken**, das, -**ung**, die, der Stimme, remissio od. summissio vocis; = Fortpflanzung, propagatio (vitium).

Senker = Ableger, propago.

senkrecht, ad perpendiculum (directus). — *Adv.* (directe) ad perpendiculum; ad lineam; directo; die Sonne wirft ihre Strahlen s. auf uns, steht s. über uns, recti solis radii in nos diriguntur.

Sensation, s. Aufsehen. — **Sense**, falx.

sensibel ꝛc., **Sentenz**, **sentimental** ꝛc., s. reizbar ꝛc., Gedanke, Urtheil, Sinnspruch, empfindsam ꝛc.

September, mensis September.

Serviler, servus. — **serviren**, ministrare.

Servitut, servitus.

Sessel, sedile; sella; (erhabener Sitz, Thron) so-

lium. — **seßhaft**, s. angesessen. — **Session**, s. Sitzung.

setzen, I. *trans.* 1) eigt., ponere (überh.), collocare, constituere (an den gehörigen, bestimmten Ort, Platz stellen); Jmdm. eine Säule, Bildsäule s., ponere, constituere alcui statuam, simulacrum, alqm statua honorare; eine Säule s., collocare columnam, signum; = machen, daß Etw. steht, statuere alqd; = pflanzen, serere, z. B. arbores. Insbes. *a*) an od. bei, neben Etw. s., apponere alqd ad alqd (ad lgnem), alcui rei (moenibus); admovere (hinbewegen, hinbringen) alqd alcui rei (igni, moenibus, labris; gladium pectori alcjs); Etwas an den gehörigen Ort s., alqd suo loco ponere; an das Land s., s. ausschiffen. *b*) auf Etwas s., alqm od. alqd imponere, inferre in alqd (puerum in equum); collocare alqd in alqa re; = auf Etw. passen, alqd accommodare alcui rei (galeam rapiti) od. ad alqd (sibi coronam ad caput); = auf od. in Etw. schreiben, s. schreiben; Jmd. mit auf den Wagen s. lassen, alqm (redâ) tollere, Jmd. auf den Thron s., s. Thron. *c*) in Etw. s., alqm, alqd imponere in alqd (pedem in navem), alqd inferre alcui rei od. in alqd (spolia opima templo, corpus mortui tumulo); = in Etw. rechnen, ascribere, z. B. alqm antiquis temporibus; Jmd. in Gunst bei Jmdm. s., ponere alqm in gratia apud alqm; alle Hoffnung der Rettung in die Tapferkeit s., omnem spem salutis in virtute ponere; Vertrauen, Mißtrauen in Jmd. s., Jmdm. Etw. in den Kopf, in den Stand, in Feuer, Furcht, Etwas ins Licht s., s. Vertrauen ꝛc. *d*) über Etwas s., s. übersetzen I. 1); bildl. = Jmd. zum Vorsteher über Etw. machen, s. vorsetzen 2. *b*); = Jmd. Einem vorziehen, s. vorziehen; sich weit über Alle s., prae se alios pro nihilo durere; hominem prae se neminem putare. *e*) unter Etwas s., ponere alqd sub alqd, supponere alqd alcui rei, sub alqd; = unter Etw. rechnen, w. s. unter 'rechnen'. *f*) vor Etw. s., s. vorsetzen 2. *a*); Einige setzen den Homer 30 Jahre vor den Lykurg, quidam Homerum triginta annis ante Lycurgum fuisse putant. *g*) Jmd. neben Einen od. zu Einem s., alqm assidĕre alqm jubere; bildl. = Jmd. einem andern gleich, an die Seite s., alqm alcui parem ponere; vgl. Seite. *h*) anderswohin s., in alium locum transferre; zweimal s., iterare (verba); unmittelbar nacheinander s., duplicare (verba); die Worte fein, künstlich s., componere verba et quasi coaementare; ich vermag die Worte nicht fein und künstlich zu s., non sunt composita mea verba (*Sall. Jug. 85, 31.*); *refl.* sich s., *α*) eigt., considĕre, residĕre (in prato auf die Wiese, in theatro im Theater, humi auf die Erde); assidĕre (Ggs. surgere; sich Jmdm. zur Rechten s., dextrâ alqm assidere); subsidĕre (niederkauern); sich auf das Pferd s., conscendere equum, asrendere in equum; sich zu Tische s., accumbere (nach römischer Sitte). *β*) von flüssigen Dingen, residĕre, subsidĕre; = sich senken, w. s. *γ*) uneigt. = sich wo niederlassen, consistere; se collocare (Athenis); Jmd. sich s. heißen od. lassen, alqm considere jubere, neben sich juxta se locare; sessum recipere (von Zweien od. Mehreren); sich in Bewegung s., se movere, moveri; = in Marsch, Iter ingredi, castra movere; bildl., sich ein Ziel s., s. Ziel 2. *a*); an Jmds. Stelle sich s., s. Stelle; sich mit Jmdm. s. (vergleichen), cum alqo transigere. 2) = bestimmen, festsetzen, statuere, constituere, dicere (tempus od. diem alcui rei); vgl. anberaumen, bestimmen; Jmd. zum Vormund u. dgl. s., tutorem alqm facere; den Fall setzen, fingere (m. *acc. c. inf.*); [nicht ponere; vgl. LW. pono 2. *g*)]; gesetzt den Fall, daß ꝛc., gesetzt, daß ꝛc., faciamus od. fac m. *acc. c. inf.*, auch bl. ut od. (gesetzt, daß nicht ꝛc.) ne m. *conj.* [vgl. LW. ut I. *c*), ne I. 3. *c*)]. II. *intrans.* 1) einen Sprung thun, salire, saltu ferri; in Etwas (hinab) s., desilire in alqd, über Etw. transilire alqd, saltu transmittere alqd. 2) über einen Fluß ꝛc. s., s. übersetzen II.

Setzer, *typotheta, im *pl.* *operae typographicae; im Zshg. bl. operae.

Setzling, propago (Ableger); malleolus (ohne Wurzel), vivi radix (mit Wurzel).

Seuche, lues; vgl. Pest.

seufzen, gemere (der beklommenen Brust Luft machen), ingemiscere; suspirare (unwillkürlich tief athmen); über Etw. s., ingemiscere alcui rei; unter der Last od. dem Drucke von Etw. s., alqa re oppressum esse od. teneri. — **Seufzen**, das, gemitus; suspiritus, (dicht.) suspiratus. — **Seufzer**, gemitus; suspirium; vgl. seufzen; in S. ausbrechen, S. ausstoßen, s. seufzen.

Sevennen, die, mons Cevenna (*Caes. b. G. 7, 8, 3. 56, 2.*); †Cevennae (*pl.*). — **Sevilla**, Hispalis.

sewn, Sewn (das), s. sein, 3. Sein (das).

sich, 1) durch sui, sibi, se od. sese nach der verschiedenen Construction, welche ein Verbum oder eine Präposition erfordert, worüber s. die Grammatik; auch genauer durch corpus (corpora) od. animum (animos) u. dgl., z. B. corpus abluere aquâ, s. baden; se od. animum relaxare, s. erholen; se od. animum colligere, s. sammeln; corpora juvenum firmari labore volnerunt, die Jünglinge sollten sich kräftigen durch Arbeit; Hasdrubal und Syphax vereinigten sich, II. et S. copias junxerunt; fines suos ab excursionibus hostium tueri, sich vor den Einfällen der Feinde schützen; vgl. Hn. §. 62. 1. *a*). 2) durch *a*) ein intransitives Verbum, z. B. sich freuen, gaudere, laetari; sich fürchten, timere; sich unterstehen, audere; sich einer Sache bedienen, uti alqa re. *b*) das Passivum, wenn das Subject sich leidend, durch das Activ. mit se, wenn es sich thätig verhält, z. B. exerceri u. exercere se etc., sich üben ꝛc.; vgl. Hn. S. 102 f.

Sichel, falx. — **sichelartig, -förmig**, falcatus, falci similis; (halbmondförmig) lunatus.

Sichelwagen, currus falcatus; (mit vier Pferden bespannter Wagen) quadrigae falcatae.

sicher, 1) gefahrlos, tutus (ab alqo, ab alqa re vor od. gegen Etw., selt. ad, adversus alqd); periculi expers (von Personen); periculo vacuus (von Dingen); im Sichern sein, s. Sicherheit 1); seines Lebens nicht s. sein, in vitae periculo versari; es ist hier nicht s., non tutus est hic locus; sich kaum in seinem eigenen Hause s. wissen, domesticis parietibus se vix tueri; er ist in seinem eigenen Hause gar nicht s., nihil ei intra suos parietes tutum est; Jmd. s. stellen, tutum praestare alqm, Etw. in tuto collocare alqd; tutari alqd, auch vindicare (alqd, alqm ab alqa re gegen Etw.); sicher gestellt sein, tutum esse; eine sichere Stellung (im Staat), status; ein langer Friede gewährt sichere Ruhe, diuturnitas pacis otium confirmat. 2) keine Gefahr fürchtend, sorglos, securus, tabelnd, auch incautus. 3) zuverlässig, gewiß, certus; exploratus (victoria); ein sicherer Mann (Schuldner), bonum nomen; ein s. Gewährsmann, auctor locuples oder bonus; ein Brief mit s. Nachrichten, literae firmae; s. Nachricht v. Etw. haben, comperisse alqd; compertum habere de alqa re. — *Adv.* 1) tuto; (seltener) tute; s. gehen, tutam rationem sequi; das Geld steht s., *pecunia recte collocata est. 2) secure; parum caute. 3) certe od. certo (scire);

recte (credere alcui); das wird f. geſchehen, non dubium est quin hoc eveniat; f. geben, sibi prospicere, bei Etwas caute agere in alqa re.

Sicherheit, 1) Zuſtand der Gefahrloſigkeit, salus; incolumitas; in Sicherheit (im Sichern) ſein, in tuto esse; in portu esse od. navigare; ſich in Sicherheit begeben, in tutum cedere; perſönliche Sicherheit, salus; ihrer (perſönlichen) Sicherheit wegen, suae salutis causā; auf ſeine (perſönliche) S. bedacht ſein, saluti suae prospicere, consulere; die S. ſuchen, salutem petere; dies verſchaffte ihm S. der Zufuhr von den Remern und den übrigen Staaten, quae res commeatus a Remis reliquisque civitatibus ut sine periculo ad eum portari possent, efficiebat (*Caes. b. G. 2, 5, 5.*); nirgends S. für ſich ſehen, nullum locum sibi tutum esse videre; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; ſeine S. darin finden, zu ꝛc., pro munimento habere m. *inf.* (*Sall. Cat. 31, 13.*). 2) Zuſtand der Unbeſorgtheit, Sorgloſigkeit, securitas. 3) Gewißheit, fides; S. des Ganges, certus gradus, des Auges certa luminum acies; mit S., certo. 4) Sicherſtellung, Verſicherungsmittel, cautio; fides; (durch ein Unterpfand) satisdatio; Jmdm. S. geben für Etwas, cavere alcui de alqa re; satisdare alcui; ſich von Jmdm. S. geben laſſen, cavere ab alqo.

Sicherheitsmaßregeln ergreifen, saluti (suae, publicae) consulere.

ſicherlich, certe; sine dubio; auch durch certum habeo m. *acc. c. inf.*, non dubito quin etc.

ſichern, tutum reddere od. praestare (alqm, alqd); in tuto collocare (alqd); den Frieden f., pacem confirmare, ein Land durch ein ſtarkes Truppencorps terram valido praesidio firmare, Jmdm. ſeinen Vortheil auf immer utilitatibus alcjs in perpetuum consulere; geſichert, auch tutus.

Sicherſtellung, ſ. Sicherheit 3).

Sicht, in, kommen, in conspectum venire.

ſichtbar, aspectabilis; qui, quae, quod cerni potest od. sub oculos, sub aspectum cadit; (deutlich f.) conspicuus, conspectus, oculis subjectus; (offen vor Augen liegend) apertus, ſtärker manifestus; evidens; solidus; expressus (vestigia, indicia); insignis (vitium); in allen Municipien f. Spuren ꝛc. hinterlaſſen, f. Spur; durch öffentliche Beſchlüſſe od. durch f. Zeichen von ſolcher Art ꝛc., *vel publicis sententiis et judicio vel re et iis signis etc. (ſ. Seyffert *Pal. Cic. IV, 6, 33.*); f. ſein, oculis cerni, cadere sub oculos, sub aspectum; conspici, conspicuum esse; ante oculos positum esse; in conspectum dari; apparere; eminere (desperatio in vultu alcjs); manifestum, expressum esse; f. werden, sub aspectum venire; apparere; oculis subjici; f. machen, subjicere oculis, dare in conspectum; aperire (v. Tageslicht); Spuren ſind noch f., vestigia remanent; die f. Welt, mundus quem cernimus; die ganze f. Welt, das S., haec omnia, quae videmus; ea quae sunt quaeque videmus omnia; omnia quae sub aspectum veniunt, quae aspectu sentiuntur; auch reicht bisweilen bl. haec aus (vgl. Hn. S. 106.). — *Adv.* manifesto, auch durch apparet m. *acc. c. inf.*; er iſt f. verlegen (in ſichtbarer Verlegenheit), apparet eum esse commotum; noch weit ſichtbarer tritt dies bei den Menſchen hervor, quod in homine multo est evidentius.

Sichtbarkeit, durch eine Wendung mit den Ausdrücken unter 'ſichtbar'. — **ſichtbarlich**, ſ. ſichtbar.

ſichten, 1) eigt. = 1. ſieben, w. ſ. 2) uneigt. = abſondern, w. ſ. — **ſichtlich**, apertus; manifestus. — *Adv.* manifesto; auch durch apparet m. *acc. c. inf.*

ſie, 1) als *sing. a*) von der dritten Perſon, ea; illa; ipsa. *b*) als Anrede für die zweite Perſon, tu. 2) als *pl. a*) von der dritten Perſon, ii, eae; illi, illae; ipsi, ipsae. *b*) in der Anrede für die zweite Perſon, vos. Jedoch ſtehen dieſe Pronomina nur dann, wenn ein beſonderer Nachdruck auf 'ſie' liegt.

Sieb, cribrum; durch das S. ſchlagen, ſ. 1. ſieben. 1. **ſieben**, cribrare, cribro cernere.

2. **ſieben**, septem; = je f. od. f. auf einmal, septeni; f. Briefe, literae septenae; f. Buchſtaben, literae septem; f. Jahre dauernd, alt, f. ſiebenjährig; bildl., meine f. Sachen, res meae; (mein ganzer Putz) cultus meus; die Sieben, numerus septenarius. — **Siebenbürgen**, Transsilvania.

ſiebenfach, septies tantum quam quantum etc.; das Siebenfache, septuplum. — **ſiebenfältig**, septempiex; dies iſt ein f. Echo, hoc loco septies eadem vox redditur. — *Adv.* septies.

ſiebenfüßig, 1) ſieben Füße habend, septem pedibus. 2) ſieben Fuß dem Maße nach, septem pedum; ſieben Fuß lang, hoch, septem pedes longus, altus. — **Siebengeſtirn**, Vergiliae.

Siebenhügelſtadt, von Rom, *urbs septem collium od. urbs septem collibus condita; †septicollis; vgl. Weber Uebungsſchule S. 216. Hn. S. 38.

ſiebenhundert, septingenti; = je f. od. f. auf einmal, septingeni. — **ſiebenhundertmal**, septingenties. — **ſiebenhundertſte**, der, septingentesimus; zum f. Male, septingentesimum.

ſiebenjährig, septuennis (*Plaut.*); septem annorum; = ſieben Jahre alt, auch septem annos natus.

ſiebenmal, septies. — **ſiebenmonatlich**, septem mensium; die Stadt wurde nach f. Belagerung eingenommen, urbs septimo mense quam oppugnari coepta est, capta est. — **ſiebenruderig**, septem remorum; septiremis. — **ſiebentägig**, septem dierum; septem dies natus.

ſiebentauſend, septem milia; = je f. od. f. auf einmal, septeni milleni.

ſiebente, der, septimus; zum f. Male, septimum.

Siebentel, =theil, pars septima.

ſiebenthalb, sex cum dimidio. — **ſiebentheilig**, septem partibus (constans).

ſiebzehn, (am gewöhnlichſten) decem et septem; (ſeltener) septem et decem; (ſelt.) septemdecim (vgl. Zpt. §. 115. Anm. 2.); = je f. od. f. auf einmal, beſ. bei Pluralien, septeni deni.

ſiebzehnjährig, decem et septem annorum; = f. Jahre alt, auch decem et septem annos natus.

ſiebzehnmal, septies decies.

ſiebzehnte, der, septimus decimus; zum f. Male, septimum decimum. — **ſiebzig**, septuaginta; = je f. od. f. auf einmal, beſ. bei Pluralien, septuageni. — **ſiebzigmal**, septuagies. — **ſiebzigſte**, der, septuagesimus; zum f. Male, septuagesimum.

ſiech, semper infirmus atque etiam aeger.

Siechbett, ſ. Krankenbett. — **ſiechen**, semper infirma atque etiam aegra valetudine esse.

Siechthum, ſ. Kränklichkeit.

ſieden, I. *trans.* coquere (carnem); geſotten, elixus. II. *intrans.* fervere; aestuare. — **Sieden**, das, I. *trans.* durch Umſchr. II. *intrans.* fervor.

Sieg, victoria; (ſeltener) tropaeum [vgl. LW. tropaeum 2. *a*)]; = Siegespreis, palma; S., mit der Reiterei, victoria equestris, über auswärtige Feinde victoria externa, über Feinde im Innern od. einheimiſche victoria domestica, bei Cannä victoria Cannensis; der S. über Jmd., victoria ex alqo parta od. durch victus alqs, z. B. mit dem S. über Jmd. prahlen, alqo victo gloriari; vom S. (der noch nicht vollſtändig davongetragen) ermattet, vincendo fessus, unter S. ergraut, senex vincendo factus (vgl. Ngd. S. 100. S. 118.); den Sieg er-

Digitized by Google

langen, davontragen, erringen, erfechten, erkämpfen, victoriam consequi, adipisci, victoriâ potiri. über Jmd., s. siegen (über Jmd.); einen doppelten S. erfechten, geminare victoriam; der S. ist gewonnen, victoria constituta est; den S. benutzen, verfolgen, s. verfolgen; den S. aufgeben, victoriam omittere; den S. vor Augen sehen, des S. schon gewiß sein, certam victoriam videre; victoriam jam animo praecipere; der S. war leicht, facile erat vincere; Jmdm. den S. zuerkennen, manus dare vincique se pati; = den Vorzug Jmdm. einräumen, palmam alcui dare; der Wahrheit den S. verschaffen, veritatem obtinere; Sieg! (Victoria) schreien, victoriam conclamare (*Caes. b. G. 5, 37, 4.*); unter lauter S., vincentes, *Liv. 21, 30, 2. 43, 13.*

Siegel, signum, sigillum; signum cerae oder bl. cera (S. in Wachs); = Siegelring, w. s.; ein S. auf Etw. drücken, an Etw. legen, signum od. anulum alcui rei imprimere; signo consignare alqd; signare, obsignare alqd; das S. abnehmen, signum removere; bildl., einer Sache das S. aufdrücken, sancire, (dicht. u. nachcl.) signare alqd; = vollkommen machen, alcjs rei cumulum afferre; Jmdm. Etw. unter dem Siegel der Verschwiegenheit anvertrauen, sagen, mittheilen, taciturnitati et fidei alcjs alqd clam concredere; das sage ich dir unter dem S. der Verschwiegenheit, hoc tibi soli dictum puta; haec tu tecum habeto; hoc tibi in aurem dixerim; hoc silebis. — **Siegelabdruck**, sigillum in cera anulo impressum; signum anuli in cera servatum; einen S. machen, sigillum in cera anulo imprimere.

siegeln, signare, (besiegeln) consignare, (versiegeln) obsignare. — **Siegelring**, anulus qun signatorio utimur, anulus signatorius, gewöhnlich bl. anulus.

siegen, vincere (alqm, alqd über Jmd., über Etwas); victoriam consequi od. adipisci (ab alqo über Jmd.); victoriam reportare ab alqo (über Jmd. mit heimbringen; vgl. *Cic. de imp. P. 3, 8.*); superiorem od. victorem discedere (ab alqo); auch superare (bes. von einer Meinung u. dgl.); pervincere (seine Meinung durchsetzen); palmam ferre (den Vorzug haben); völlig s. über Jmd., devincere alqm.

Sieger, victor, in drei Kriegen trium bellorum victor; als S. über die Volsker nach Rom zurückkehren, victoriam ex Volscis Romam referre; P. Scipio, der S. über den Hannibal bei Zama, P. Scipio is qui Hannibalem ad Zamam vicit; die Väter siegten, victoria apud patres fuit; sie hielten sich schon für S., vicisse jam sibi videbantur; sich als milden S. zeigen, victoria mitius uti; S. über sich werden, animum od. suas cupiditates vincere.

Siegerin, victrix.

Siegesbericht, schriftlicher literae oder tabellae victrices od. (sofern er von Lorbeeren umwunden wurde) laureatae, mündlicher nuntius od. nuntii victoriae.

Siegesbogen, s. Ehrenbogen.

Siegesdenkmal, tropaeum (vgl. LW.).

Siegeseinzug, triumphus (vgl. LW.).

Siegesfest, dies festi victoriâ od. victoriis celebrati; sollemnia triumphi; (als Bet- und Dankfest für erhaltenen Sieg) supplicatio (ein S. anordnen, supplicationem decernere, halten habere; vgl. LW.); = Siegestag, w. s. — **Siegesfreude**, laetitia victoriae; in der S., in laetitia et in victoria; laetus victoriâ.

Siegesgefährte, **-genoß**, victoriae comes; victoriae particeps (als Theilhaber am Siege).

Siegesgepränge, pompa.

Siegesgeschrei, clamor qualem victores edere solent; ein S. erheben, auch victoriam conclamare.

Siegesgöttin, Victoria. — **Siegesheld**, bellorum hostiumque victor.

Siegeskranz, **-krone**, corona laurea od. bl. laurea; (des Triumphirenden) corona triumphalis.

Siegeslauf, cursus victoris; den Feind in seinem S. aufhalten, cursum victoris morari; dem S. Jmds. haben nur die Grenzen des Erdkreises u. der Sonnenlaufbahn ein Ziel gesteckt, alcjs res gestae atque virtutes iisdem quibus soils cursus regionibus ac terminis continentur (*Cic. Cat. 4, 10, 21.*).

Siegeslied, epinicium. — **Siegeslohn**, fructus victoriae. — **Siegesmahl**, *convivium quod est ad honorem victoriae od. quo celebratur victoria; ein S. halten, anstellen, feiern, *victoriam convivio celebrare. — **Siegesnachricht**, **-schreiben**, s. Siegesbericht.

Siegespalme, palma; Jmdm die S. zuerkennen, palmam dare alcui; die S. erringen, palmam ferre.

Siegespforte, **-thor**, porta triumphalis; = Ehrenpforte, w. s. — **Siegespreis**, praemium victoriae. — **Siegesrausch**, *effusa victoriae laetitia; im S., laetitiâ victoriae elatus.

Siegesruhm, victoriae gloria od. fama.

Siegesschmuck, des Triumphirenden, ornamenta triumphalia, †bl. triumphalia, *n.*

Siegestag, dies victoriae; dies quo victoria parta est.

siegestrunken, laetitiâ victoriae od. (vor erlangtem Siege) spe victoriae elatus.

Siegeswagen, currus triumphalis.

Siegeszeichen, indicium victoriae; tropaeum (vgl. LW.); dem Feinde abgenommen, insigne victoriae.

sieggewohnt, victor; stärker invictus.

siegprangend, triumphans; ovans.

siegreich, victor; bei Substantiven *f.* und *n. gen.* victrix (s. Waffen, arma victricia); aus dem Kampfe s. hervorgehen, superiorem od. victorem discedere; s. Thaten, res bello bene gestae; s. (v. Redner), animos permovens, convertens od. flectens, perfringens; s. darthun, erweisen, erhärten, vincere, evincere m. *acc. c. inf.*

siehe, ecce (auf etwas plötzlich od. unvermuthet Erscheinendes hinzeigend); en (bes. mit Unwillen auf etwas Vorhandenes); siehe, da kommt dein Brief, ecce literae tuae; s. da ist er, en hic est ille; nur bei Komikern m. *acc.*, auch zusammengezogen eccum etc. = ecce illum (vgl. Zpt. §. 403.); siehe, auch vide (siehe zu), aspice (schaue an).

Signal, s. Zeichen *a*); diese That war gleichsam das S. zu einem Aufstand, hoc facinus quasi signo dato seditio consecuta est. — **Signalement**, eines Menschen, aetas notaeque corporis quibus alqs agnosci potest. — **signalisiren**, Etw., significationem alcjs rei facere; (*Tac.*) denotare alqd (ora). — **Silbe** ꝛc., s. Sylbe ꝛc.

Silber, argentum. — **Silber-**, durch argenteus od. *gen.* argenti. — **Silberarbeit**, argentum, argentum factum.

silberfarben, **-farbig**, s. silberweiß.

Silbergeld, nummi argentei; argentum.

Silbergeräth, **-werk**, **-zeug**, **-geschirr**, argentum od. supellex argentea. — **Silberhaar**, capillus canus; canl. — **silberhell**, argenteus.

Silbermünze, nummus argenteus. — **silbern**, argenteus. — **silberweiß**, colore argenteo, coloris argentei; argenteus.

simpel, 1) = schlicht, simplex; = rein, purus. 2) = einfältig, stupidus; hebetioris ingenii; = beschränkt 2), w. s. — **Simplicität**, 1) = Schlicht-

heit ꝛc., simplicitas. 2) = Dummheit ꝛc., stupiditas; ingenium hebes; = Beſchränktheit, w. ſ.

Singchor, chorus od. caterva canentium.

Singekunſt, ars canendi; (das Singenkönnen) scientia cantandi.

ſingen, (*intrans.* und *trans.*) canere; cantare (c. bene, absurde; c. carmen); im Reden ſ., cantare; von Etw. ſ., canere de alqa re, nach der Flöte ad tibicinem; = dichten, beſingen, w. ſ.; ſ. für Etw., *carminibus commendandum sibi alqd proponere, *id agere ut carminibus commendetur alqd.

Singen, das, cantus; = Singekunſt, w. ſ.

Singſang, cantilena. — **Singſtimme, -vogel**, vox canora; avis cantrix od. (als ſangreich) canora.

ſinken, 1) eigt., sidĕre (beſ. von Schiffen); considĕre (zuſammenſinken); desidĕre (herabſinken); labi (herabgleiten), cadere; Etwas ſ. laſſen, demittere alqd; = aus der Hand fallen laſſen, demittere alqd de manibus, (unwillkürlich) delabitur alqd alcui de manibus; den Ton, die Stimme ſ. laſſen, vocem summittere, Jmd. nicht alqm labentem excipere, (auch bildl.) alqm corruere non patl. 2) *tp. a*) abnehmen u. dgl., labi (disciplina labitur, mores lapsi suot); inclinari (fortuna); concĭdere (senatus auctoritas); corruere (opes eorum); cadere [ſ. LW. cado 2. *e*)]; der Ruhm der Redner ſinkt, oratorum gloria senescit; der Preis, Getreidepreis ſinkt, pretium minuitur, annona levatur; der Staat ſank von ſeiner Höhe, non tenebat gradum suum civitas (*Cic. r. p. 1, 27.*). *b*) den Muth ſ. laſſen, animo od. (von Mehreren) animis cadere; concĭdere; diffidere coepisse; der Muth ſinkt, animus cadit od. animi cadunt; animus deficit; den geſunkenen Muth wieder erheben, animum jacentem excitare. *c*) er iſt tief geſunken, in moraliſcher Beziehung, omnibus vitiis et flagitiis deditus est, in Bezug auf den äußeren Zuſtand, in summam miseriam delapsus est. — **Sinken**, das, lapsus; das S. der Sittlichkeit, mores labentes; den dem S. nahen Staat zu ſtützen ſuchen, labentem et prope cadentem rem publicam fulcire, labenti et prope inclinatae rei publicae praesidium ferre.

Sinn, 1) Vermögen des Empfindens, sensus; Sinn des Geſichts, Gehörs ꝛc., ſ. Geſichtsſinn ꝛc.; in die Sinne fallen, sub sensum (dicht. sub sensus) od. sub oculos cadere. 2) uneigt., *a*) = Neigung, Eifer, Empfänglichkeit u. dgl., Sinn für Etwas, studium alcjs rei [sensus alcjs rei, z. B. humanitatis, nur im ausdrücklichen oder gedachten Gegenſatz zur Reflexion, zum Verſtand; vgl. Gefühl, LW. sensus 2. *a*)]; S. für edle Bildung, optimarum artium studium; humanitas; Sinn für das Schöne, elegantia, für alles Edle u. Schöne humanitas atque elegantia; S. für Wahrheit, veritas, für Freiheit libertas; verbrecheriſcher Sinn, sceius; S. für das Sittlichgute, honestas; S. für Recht u. Pflicht, mens recta et honesta; ohne S. für Billigkeit u. Gerechtigkeit, sine aequitate et justitia; ein gewiſſer philoſophiſcher Sinn, S. für Philoſophie, philosophia quaedam (naturâ inest in mente alcjs; vgl. *Cic. or. 13, 42.*); S. für Etw. haben, In alqa re sensum habere; studio alcjs rei duci, studiosum esse alcjs rei, keinen alienum esse od. abhorrere ab alqa re, sensu suo alqd gustare non posse; S. für Ordnung haben, sentire quid sit ordo. *b*) Bewußtſein, z. B. die S. vergehen mir, animus me relinquit, aoima deficit; bei S. ſein, animi oder mentis compotem esse; von S. kommen, mente alienari; desipere; dementem fieri; von S. ſein, mentis od. animi non compotem esse, alienata esse mente; (Converſ.) non apud se esse; alle ſeine S. zuſammennehmen, explicare atque excutere intelligentiam suam. *c*) Wille, mens; voluntas; (Meinung) sententia; Jmdm. Etw. aus dem S. reden, dissuadere ne etc.; animum alcjs ab alqa re abducere, avocare; es kommt Jmdm. Etw. aus dem S. (Gedächtniß), excidit alcui alqd de od. ex memoria; es liegt mir Etw. im S., alqd semper ante oculos mihi versatur; es kommt mir in den Sinn, zu ꝛc., venit mihi in meotem m. *inf.*; in aoimum induxi m. *inf.* od. ut; das iſt mir nie in den S. gekommen, hoc nuoquam voiui; Etw. im S. haben, in animo habere, meote, in mente, in aoimo agitare alqd, auch bl. agitare alqd; moliri alqd (magna); cogitare m. *inf.*; ſeinen Sinn auf Etwas richten, animum adjicere alcui rei, ad alqd, (*Plaut.*) applicare ad alqd; ſich Etwas aus dem Sinne ſchlagen, alqd ex memoria deponere, memoriam alcjs rei depouere, abjicere; ex aoimo deiere oder ejicere alqd; Eines Sinnes ſein, idem sentire; anderes S. ſein als Jmd., dissentire ab oder cum alqo; ich bin ganz anderen Sinnes, longe alia mihi mens est; in demſelben S., idem sentieus od. secutus; lisdem rationibus ductus; ſeinen S. ändern, mutare sententiam; im Sinne Jmds. ſprechen, ad sententiam alcjs loqui, sequi seutentiam alcjs; im S. eines Griechen handeln, se pro Graeco gerere; einen Senatsbeſchluß im S. Jmds. abfaſſen, senatus consultum facere ut alqs censuit; in dieſem S., auch bl. itaque; Jmd. auf einen anderen Sinn bringen, flectere animum alcjs, alqm de sententia sua deducere od. demovere; Jmds. S. brechen, frangere alqm; nach dem S., ex sententia; es geht nicht nach meinem Sinn, res non cedit ex seutentia mea; res praeter voiuntatem accidit; nach ſeinem S. leben, suo arbitratu od. ad suum arbitrium, suo modo od. suo iogeolo vivere. Sprichw., ſo viel Köpfe, ſo viel Sinne, quot homines, tot sententiae. *d*) Gemüths- od. Denkart, animus; (Charakter) mores; ein hoher Sinn, animus aitus, excelsus; spiritus iogens; ein niedriger S., aniolus abjectus, humilis; der hohe Sinn des Alterthums, antiquorum virtus; der ernſte, feſte, unerſchütterliche Sinn des Senats, seuatus gravitas; ein menſchenfreundlicher, wohlwollender S., humaoitas; Römerſinn, animi illi vere Romaoi; ein unverdorbener S., animi probitas; guter S., probitas; ein großer S. athmet dort überall, nihil in his non excelsum magnificumque est. *e*) Begriff, Bedeutung, sententia; vis; ootio (nicht seusus); einem Worte einen S. unterlegen, beilegen, sub voce sententiam subjicere; welchen Sinn meinſt du, daß ſie einem ſolchen Verfahren unterlegen? quid eos iuterpretari putas, cum hoc faciunt? (*Cic. fam. 12, 3, 2.*); den S. dieſes Ausdrucks begreifen ſie nicht, hoc verbum quid valeat non vident; ein Wort in einem unrichtigen S. gebrauchen, vocl alcui vim, quam non habet, subjicere; im buchſtäblichen Sinne antworten, literate respondere; im eigentlicheren S., verius; im eigentlichſten S., ut verissime dicitur (*Plin. ep. 7, 1, 5.*); im ſtrengen Sinne des Worts, Etw. nicht in allzu ſtrengem S. nehmen, ſ. ſtreng 2. *b*); keinen S. haben, ohne S. ſein, ſ. ſinnlos; das Wort aemulatio wird in doppeltem S. gebraucht, im guten u. ſchlimmen, aemulatio dupliciter dicitur, ut et in laude et in vitio nomeu hoc sit; es hat Etw. den S., daß ꝛc., alqd banc vim habet, natura alcjs rei haec est, ut etc.; der langen Rede kurzer Sinn iſt, ich ꝛc., omnia verba huc redeunt denique, ego etc.

Sinnbild, imago; signum; index; als *t. t.* *symboium. — **ſinnbildlich**, *tectus quidam et opertus; als *t. t.* *symbolicus; durch ſ. Andeutungen,

tacitis ambagibus (*Liv. 1, 54, 8.*); ſ. Darſtellung, imagu (alcjs rei). — *Adv.* *tecte et operte; symbolice (*Gell.*).

ſinnen, auf Etwas, cogitare; (auf Mittel ſ.) meditari alqd od. m. *inf.*; auf etwas Großes u. Schweres ſ., moliri alqd; auf etwas Hohes ſ., alte spectare; auch animo agitare alqd.

Sinnen, das, cogitatio; meditatio, auf Etw. alcjs rei; das S. auf große Dinge, magnarum rerum agitatio; ſein ganzes S. und Trachten, Dichten auf Etw. richten, nihil aliud meditari et cogitare quam ut etc.; vgl. Dichten (das) 1).

Sinneneindruck, pulsus externus od. adventicius; es macht Etwas einen ſtarken S., alqd acriter pellit sensus, einen angenehmen alqd sensus suaviter afficit, sensus jucunditate quadam perfundit, cum suavitate alqa affluit ad sensus; einen S. von außen bekommen, externâ et adventiciâ visione pulsari; Sinnenetndrücke, ſ. Eindruck.

Sinnengenuß, voluptas (corporis).

Sinnenkitzel, sensuum quasi titillatio; S. erregen, sensibus quasi titillationem adhibere; quasi titillare sensus. — **Sinnenluſt**, corporis voluptas od. voluptates. — **Sinnenſklave**, libidinum servus. — **Sinnentäuſchung**, sensuum mendacium, auch im Zſbg. dt. mendacium.

Sinnenwelt, res quas cernimus; res oculis subjectae; in der S., in naturis rerum.

Sinnesänderung, *a)* in Hinſicht der Gemüthsſtimmung, commutatio animi; = Entfremdung, alienatio. *b)* in Hinſicht des Charakters, morum commutatio.

Sinnesart, animus; ingenium; von guter S. ſein, bona esse mente; probo od. sincero animo esse; bene moratum esse.

Sinngedicht, epigramma.

ſinnig, sollers. — **Sinnigkeit**, sollertia.

ſinnlich, *a)* in die Sinne fallend, sensibus perceptus; sensibus subjectus; Etwas zur ſinnlichen Anſchauung bringen, alqd oculis subjicere; ſ. wahrnehmbar ſein, sensibus percipi; von ſ. Eindrücken abhängig ſein, sensu moveri; ſ. wirken, sensus movere, pellere; das Sinnliche, ſinnliche Gegenſtände, omnia sensus moventia; quae oculis cernimus; res externae; ſ. Darſtellungsweiſe, expressum, illustre dicendi genus. *b)* den Sinnengenuß betreffend, ad corpus pertinens, häufiger durch *gen.* corporis; ſ. Luſt, voluptas (corporis); ſinnliche Vergnügungen, Genüſſe, Freuden, voluptates (corporis) od. ad corpus pertinentes od. corpore perceptae; (Liebesfreuden) res venereae; grob ſ., ſ. grob 2. *a)*; ſ. Begierde, libidines; (von Perſonen) ſ. Genüſſen ꝛc. ergeben, corporis voluptatibus deditus; libidinosus; ad voluptates prupensus; ſinnlichen Genüſſen (Liebesfreuden) leidenſchaftlich ergeben, höchſt ſinnlicher Natur, effusus in venerem [vgl. LW. effondo 2. *A) d)*]; ſ. denken, ſein, omnia ad corporis voluptatem od. ad corpus referre; omnia voluptate metiri; voluptatibus plurimum tribuere.

Sinnlichkeit, voluptas od. voluptates (corporis); Handlungen gemeiner S., res flagitiosae; die S. pflegt alle Begierden in uns zu entzünden, corporis facibus inflammari solemus ad omnes cupiditates; der S. fröhnen, corpori servire, corporis voluptatibus deditum esse.

ſinnlos, 1) der Sinne, der Empfindung beraubt, sensu careus; sensibus orbatus od. alienatus; in Folge eines Schreckens, Erſtaunens, attonitus, stupens. — *Adv.* sine sensu. 2) des Verſtandes beraubt, unſinnig, w. ſ. 3) von Sachen, ohne Sinn, ohne Bedeutung, inanis; ein ſ. Wort, vox inanis; verbum inane od. cui nulla sententia subjecta est.

Sinnloſigkeit, 1) Mangel der Sinne, stupor sensus. 2) Mangel des Verſtandes, ſ. Unſinnigkeit 3); S. eines Worts, vocis od. verbi inanitas.

ſinnreich, **ſ voll**, ingeniosus; (erfindungsreich, geſchickt) sollers; argutos [sententiae, dicta, orator; vgl. LW. argutus 2)]. — *Adv.* ingeniose; sollerter; argute. — **Sinnſpruch**, sententia; (als ausgeſprochen) dictum; (als kurzer Satz) vox; verbum. — **ſinnverwandt**, similis; = gleichbedeutend, w. ſ. — **ſintemal**, ſ. weil.

Sippſchaft, prosapia; (Verwandtſchaft, Verwandte) cognatio, cognati; = Schule, Secte, familia; disciplina; gens; = Schaar ꝛc., auch verächtlich, grex.

Sirene, Siren (enis). — **Sirenengeſang**, cantus Sirenum; *tp.* illecebrae (voluptatis).

Sitte, 1) Gebrauch, Gewohnheit, mos; consuetudo; institutum (Einrichtung); = herkömmliche, äußere Form, Regel, ritus; in religiöſen Sachen, caerimonia; es iſt S., mos od. moris est (m. *inf.* od. ut); es iſt eine alte Sitte, a majoribus od. ab antiquis traditus est mos; a majoribus institutum est; es iſt ſo S., daß ꝛc., est hoc in more positum, ut etc.; bei ihnen iſt das ſo S., ita illis mos est; Sitte werden, in morem venire, bei den Römern in Rumanos mores transire; dieſes wurde allgemeine S., hoc vulgo facere coeperunt; bei uns zur Sitte machen, in nostros mores inducere; durch die S. geheiligt, sollemnis; nach alter S., vetere consuetudine, more institutoque majorum; der alten S. gemäß, ex instituto. 2) Betragen, Verhalten im geſelligen Leben, mores; ein Mann von guten Sitten, homo bene moratus; Sinn für Anſtand u. Sitte, honestas.

Sittenaufſeher, custos rectorque; S. eines römiſchen Knaben, paedagogus; (öffentlicher S.) praefectus morum; magister morum od. disciplinae; censur. — **Sittenaufſicht**, custodia (überh.); praefectura morum. — **Sittengemälde**, descriptio morum; insbeſ. *descriptio morum vitiorumque publicorum. — **Sittengeſetz**, lex veri rectique. — **Sittenlehre**, **-lehrer**, ſ. Morat, Moraliſt. — **Sittenlehrerin**, magistra virtutis.

ſittenlos, inhonestus; turpis; malis od. corruptis moribus; ein ſ. Betragen, ſ. Sittenloſigkeit; ein ſitten- u. willenloſer Pöbel, ſ. herabſinken. — *Adv.* inhoneste; turpiter. — **Sittenloſigkeit**, mores corrupti od. perditi; vita vitiis flagitiisque omnibus dedita; die S. nimmt immer mehr überhand, mores magis magisque labuntur.

Sittenprediger, morum praeceptor.

Sittenreinheit, morum probitas, integritas.

Sittenrichter, censor; ein ſtrenger S., patruus [ſprichw.; vgl. LW. patruus 1)], ein tadelnder S. castigatorque, objurgatur et censor; vgl. Sittenaufſeher. — **Sittenſpiegel**, regula morum. — **Sittenſpruch**, sententia sapiens.

Sittenverderber, morum corruptor, der Jugend corruptor juventutis. — **ſittenverderblich**, mores corrumpens; moribus nocens; ſ. ſein, mores corrumpere; moribus nocere.

Sittenverderbniß, mores corrupti od. perditi; morum corruptio (nicht corruptela; vgl. Hn. S. 59.); bei ſo großer S., tam perditis moribus; die S. riß immer mehr ein, ſ. Sittenloſigkeit; die S. des Zeitalters, prolapsi in vitia saeculi prava consuetudo. — **Sittenverfall**, mores lapsi ad mollitiem; morum perversitas; labes; vgl. Sittenverderbniß.

ſittig, **ſittlich** ꝛc., ſ. ſittſam, moraliſch ꝛc.

ſittſam, verecundus (voll Zartgefühl für das Anſtändige); modeatus (beſcheiden, geſittet); pudicus (ſchamhaft); castus (keuſch); einen ſ. Lebenswandel

führen, caste od. sancte vivere. — *Adv.* verecunde; modeste; verecunde ac modeste; pudice; caste.

Sittſamkeit, verecundia; modestia; pudicitia; castitas; vgl. ſittſam; er verräth keine Spur von Scham und S., nihil in eo apparet pudens, nihil pudicum. — **Situation**, ſ. Lage, Stellung; jede Ode wählt ſich eine S. u. ſtellt dar; ſie wird ein Gemälde (Herder), *in omni poëmate lyrico certus aliquis animi status, habitus, affectus ita proponitur, ut ejus imaginem quasi in pictura expressam videamus.

Sitz, 1) Zuſtand des Sitzens, sessio; S. u. Stimme haben im Rathe eines Fürſten, interesse consiliis principis. 2) Ort, wo man ſitzt, sedes; sessio (Sitzplatz, beſ. im Freien); = Stuhl, sella; ein erhabener S., Thron, solium; Sitze im Schauſpielhauſe, spectacula, im Circus fori, im Senat od. in Gerichten subsellia; Jmdm. einen S. neben ſich anbieten, alcui consessum offerre, unter ſich einräumen alqm sessum recipere, ſeinen Sitz neben ſich geben alqm juxta se locare. 3) = Aufenthaltsort, Wohnſitz, sedes, domicilium (auch bildl.); ſeinen S. wo aufſchlagen, sedem constituere od. domicilium collocare alqo loco; der S. der Seele, sedes et locus animi; ubi animus est.

ſitzen, 1) eigtl., sedere; oft oder immer, anhaltend wo ſ., sessitare (dea [Suada] in Periclis labris), persedere (in equo); bei Nacht ſ. (u. ſtudiren), lucubrare; bei Tiſche, beim Eſſen ſ., cenare; cenare sedentem; feſt auf Jmdm. od. Etw. ſ., haerere in alqo, in alqa re (in equo, in vado); an od. bei Etw. od. Jmdm. ſ., assidere alcui rei, alcui; sedere ad alqd; propter alqm consedisse; (feſt hangen an ꝛc.) inhaerere alcui rei; auf Jmdm. od. Etw. ſ., sedere alqa re, in alqa re, insidere alcui, alcui rei od. in alqa re (equo, in equo); sedere supra alqm; supersedere alcui, alcui rei; am Staatsruder ſ., ſ. Staatsruder; auf dem Boden ſ., sedere humo, in solo; (als Bodenſatz) resedisse; auf einem Pferde ſitzend, in equo sedens, equo insidens; equo vectus; (als Reiter) eques; in Etw. ſ., sedere in alqa re (in philosophorum scholis); assidere (in schola bei den übrigen Schülern); im Gefängniß ſ., in custodia esse od. servari; custodiâ teneri; in carcere assidere (bei Jmdm. als Beſuchender ꝛc.); der darf nicht in der Curie ſ., non oportet ei locum esse in curia; über Etw. ſ., incubare alcui rei (v. Brüten der Thiere, ovis, ova; auch bildl., pecuniae); bildl., studere, operam dare alcui rei (literis); beſtändig über den Büchern ſ., haerere in libris, quasi helluari libris; vor Etw. ſ., ante alqd sedere; ad alqd sedere (auch vor einer Stadt, als Belagerer, ſich aufhalten, insbeſ. unthätig); müßig ſ., desidem sedere; Jmdm. zu Füßen, zur Rechten ſ., ad pedes alcjs sedere, dextrâ alqm assedisse; Arten zu ſ., sessiones quaedam. Insbeſ. 2) das Kleid ſitzt (gut), vestis bene sedet; die Schuhe ſitzen (gut), calcei ad pedes apti sunt oder apte conveniunt; der Schmerz ſitzt tief bei Jmdm., dolor lusidet in alqo, infixus animo haeret; ſ. bleiben, non surgere (von Perſonen); haerere in vado (von Schiffen); resedisse (als Bodenſatz); ad altiorem dignitatem non ascendere (im Amte nicht befördert werden); Jmd. ſ. laſſen, neben ſich, alqm juxta se locare, unter ſich alqm sessum recipere; vgl. Sitz 2); Jmd. ſ. laſſen (bildl.), alqm deserere, alcui deesse; Etwas nicht auf ſich ſ. laſſen, alqd amoliri (criminationem); alqd non inultum od. non inultum impunitumque dimittere (injuriam); non ferre alqd; das laſſe ich nicht auf mir ſ., hoc tibi non impunitum erit; hoc non impunitum, non, haud impune feres. — **Sitzen**, das, sessio; (Zuſammenſitzen) consessus; das S. bei Nacht (um zu ſtudiren), lucubratio.

ſitzend, eine ſ. Lebensart, ein mit einem ſ. Leben verbundener Erwerb, sedentaria opera od. vita, sellularius quaestus; Einer, der eine ſitzende Lebensart führt, sellularius. — **Sitznachbar**, consessor. — **Sitzplatz**, ſ. Sitz 2). — **Sitzreihen**, sedilia (*n. pl.*), im Theater spectacula, im Circus fori. — **Sitzung**, (Zuſammenſitzen Mehrerer) consessus; (zum Disputiren) sessio (nostra pomeridana); S. des Senats, senatus, einer berathenden Behörde consilium; S. halten, sedere, an einem Orte in alqo loco considere. — **Sitzungstag**, dies (z. B. senatus). — **Skelett**, ſ. Gerippe.

Skepſis, contra omnia disserendi ratio.

Skepticismus, *ratio eorum qui contra omnia disserunt od. (milder) qui a rebus incertis assensionem cohibent. — **Skeptiker**, *qui contra omnia disserit; (milder) *qui a rebus incertis assensionem cohibet; im *pl.* als *t. t.*, auch *sceptici.

Skizze, adumbratio; eine Sk. von Etw. entwerfen, geben (Etw. ſkizziren), adumbrare alqd, nur formam ac speciem alcjs rei adumbrare; (v. Schriftſteller, Redner) paucis od. breviter exponere alqd; eine Sk. von Jmds. Leben geben, proponere vitae alcjs velut summam; Jmdm. eine Skizze von der allgemeinen Lage des ganzen Staats ſchicken, quasi formam communium temporum et totius rei publicae expressam mittere ad alqm. — **ſkizziren**, ſ. Skizze; ſich ſelbſt ſk., adumbrare od. depingere imaginem sui.

Sklav, servus; (beim Herrendienſt) servulus; mancipium (durch Kauf od. Kriegsgefangenſchaft); familia (Sklaven eines Hauſes); verna (der im Hauſe geborene); puer (oer aufwartende); Sklav ſein, servum oder in servitute esse; servire, Jmds. servire alcui od. apud alqm; Jmd. zum Sklaven machen, alqm in servitutem redigere od. servitute afficere, alcui servitutem injungere, als Sk. verkaufen alqm sub corona vendere; bildl., ein Sk. der Lüſte, der Begierden ſein, servum libidinum esse, servire cupiditatibus; ein Sk. ſeines Körpers, mancipium sui corporis; ſich zum Sk. Jmds. machen, addicere se alcui [vgl. LW. addico 4. *b*)].

Sklavenarbeit, servitium; (eine einzelne) opus servile. — **Sklavenaufruhr**, tumultus servilis.

Sklavendienſt, servitium; servitus; servitutis conditio; (Amt der Sklaven) munus servorum; (eine einzelne Verrichtung eines Sklaven) ministerium od. officium servile. — **Sklavenfeſſeln, -ketten**, servorum vincula, catenae; bildl., servitus; in Sk. legen, alqm servitute afficere (liberum populum), mittere in servitutem (urbes), injungere servitutem (perpetuam civitatibus); die Sk. abſtreifen, zerbrechen, exuere servitutem, alqm od. se in libertatem vindicare.

Sklavenhandel, *servorum oder mancipiorum negotiatio; Sk. treiben, venaliciariam vitam exercere. — **Sklavenhändler**, venalicius; (inſofern er die Sklaven zum Verkauf zuſtutzt) mango.

Sklavenjoch, ſ. Joch. — **Sklavenkleid, -kleidung, -tracht**, vestis servilis, cultus servorum; habitus servilis. — **Sklavenkrieg**, bellum servile. — **Sklavenſeele**, 1) = Sklavenſinn, w. ſ. 2) von Perſonen, servus voluntarius.

Sklavenſinn, animus od. indoles servilis; ingenium servile. — **Sklavenſtand**, servitus; conditio servitutis; = Sklaven, servi, servitium.

Sklavenvolk, 1) = die Sklaven, servitia (orum). 2) ein ſklaviſches od. zur Sklaverei geborenes Volk, populus servitute oppressus; natio nata servituti.

Sklaverei, servitus; (ſelt.) servitudo; = Skla-

vendienſt, servitium; Jmd. in der Sk. halten, ſ. halten 3).

Sklavin, serva; servula; milder ancilla; (durch Kauf od. Kriegsgefangenſchaft) mancipium.

ſklaviſch, serviis, vernilis (vgl. LW.). — *Adv.* serviliter; servilem in modum; (ſelt.) verniliter (vgl. LW.); ſk. ergeben ſein, ſ. ergeben.

Smaragd, smaragdus. — **ſmaragden, ſmaragdgrün**, smaragdinus.

ſo, I. *adv.* 1) auf dieſe Weiſe, unter ſolchen Umſtänden, ita; sic; = deshalb, daher, quo factum est ut etc.; (in indirecter Rede) id si factum esset etc.; = folglich, ita fit ut etc. 2) bis zu dem Grade, ſo ſehr, tam [mit Correlation in der Vergleichung vor folgendem quam, (*Plaut.*) atque, quasi, mit einem Folgeſatz m. ut od. qui; ohne Correlation vor Adject., Adverb., Verbis immer auf etwas bereits Geſagtes od. Angedeutetes od. allgemein Bekanntes wirklich hinzeigend; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 4, 13.* S. 66.; (ſelt.) vor Subſtant. (tam tempore)]; adeo, usque adeo, usque eo [mit Adject., Adverb. u. Verben; adeo auch abſol. m. ut, ſo ſehr, daß ꝛc., z. B. erat summa ioopia pabuli, adeo ut etc. (*Caes. b. c. 3, 58, 3.*); rem publicam funditus amisimus, adeo ut etc. (*Cic. ad Q. fr. 1, 2, 5.*)]; zur bloßen Steigerung des Grades vor einem Adjectiv od. Adverb. im Poſitiv geſetzt, im Lateiniſchen durch den Superlativ, z. B. die ſo ſchöne Stadt Corinth verwüſtete er, urbem pulcherrimam Coriuthum vastavit. Insbeſ. *a)* ſo? (zum Ausdruck der Verwunderung), itane? itane vero? sicine? *b)* ſo aber (bei Anführung des Gegentheils), nunc vero; nunc autem; nuoc; vgl. LW. nunc 3). *c)* ſo bald, ſo eben ꝛc., ſ. unten beſonders. *d)* ſo — als möglich, ſ. möglich *b*). — *e)* ſo daß, ita od. sic ut; auch bl. ut, wenn die Folge nicht als abhängig von dem unmittelbaren Einfluſſe des handelnden Subjects, ſondern als von außen eintretend, erſt vermittelt oder zufällig bezeichnet werden ſoll (vgl. *Cic. fin. 5, 2, 4.* ita se Athenis collocavit, ut sit paene unus ex Atticis, ut id etiam cognomen videatur habiturus. *Tusc. 1, 33, 80.* Seyffert *Pal. Cic. 1, 1, 4.*); tam ut od. qui; adeo ut; vgl. oben I. 1) 2). *f)* ſo ganz, ſo gar, adeo; nicht ſo, nicht ſo ganz od. ſo gar (bei Adjectiven od. Adverbien), non od. haud ita; nicht ſo ganz od. ſo gar — daß nicht ꝛc., non adeo — ut non etc. *g)* ſo recht, quasi, z. B. ſo recht mit vollen Backen, quasi plenlore ore (laudare alqd); quidam, z. B. dulcedo quaedam gloriae, ein ſo recht ſüßes Gefühl des Ruhms. *h)* ſo zu ſagen, ut ita dicam; quasi quidam; quasi. *i)* ſo ſchon, sic quoque; sua sponte (ohne Veranlaſſung); auch ſo noch, sic quoque. *k)* ſo oder ſo = um jeden Preis, ſ. 2. Preis 1). II. *conjct.* 1) zur Bezeichnung des Nachſatzes, wo es im Lateiniſchen nicht überſetzt wird, außer wenn die Folgerung ſtark ausgeſprochen werden ſoll, wo tum, tum vero gebraucht wird. 2) bei Aufmunterungen, age, agite; (dicht.) en [vgl. LW. en 2)]. 3) einräumend, quamvis, licet, quamquam (vgl. obgleich), z. B. ſo unangenehm es mir iſt, quamvis hoc molestum mihi sit od. q. moleste hoc feram; ſo alt er iſt, ſo kindiſch iſt er doch, licet jam grandior sit natu, tamen puerilis est; noch ſo, quamvis m. Poſitiv, z. B. homines quamvis divites, noch ſo reiche Menſchen, q. multi, noch ſo viel, q. copiose, noch ſo ausführlich [vgl. LW. quamvis *a*)]; auch licet m. *conj.* v. esse, z. B. homines licet ditissimi sint; noch ſo groß, quantuslibet. 4) folgernd, ergo. 5) ſo wie, ſo wie auch, ſ. wie.

ſobald, 1) getrennt geſchrieben, tam cito, tam celeriter; ſo bald als möglich, quam primum (fieri potest); quam maturrime (ſo früh als möglich); primo quoque tempore. 2) verbunden als Conjunction, ſobald als od. bl. ſobald, ut (od. quam, cum, ubi) primum; simul ac (atque); auch bl. ut, ubi (über die Conſtruction ſ. LW. unter d. W.).

ſodann, ſoeben, ſ. dann, 2. eben 2).

ſofern, 1) = inſofern, inwieweit, ſ. inſofern 1); inſofern daß ꝛc., wenn ꝛc., ita ut etc., ita — cum, si etc. 2) wofern, si. — **ſofort**, ſ. ſogleich.

ſogar, etiam; vel; ipse; ſ. LW. unter d. W.; = ja ſogar auch, wenn auf das Vorhergehende noch etwas Stärkeres folgt, quin od. quin etiam; atque etiam; und ſ., ja ſ., atque adeo; ſ. du nicht, ne tu quidem.

ſogenannt, qui (quae, quod) dicitur od. vocatur, quem (quam, quod) dicunt od. vocant (dem Subſtantiv, zu dem es gehört, nachgeſetzt; nicht sic od. ita dictus, vocatus).

ſogleich, statim, confestim; ilico; extemplo; e vestigio; einm. *Caes. b. c. 2, 26, 2.* vestigio temporis; (*Caes. b. G. 4, 5, 3. Liv. 23, 22.*) in vestigio; vgl. Augenblick, augenblicklich; protinus; (ungeſäumt) sine mora, ſtärker sine ulla mora; auch durch non morari, z. B. einen Befehl ſ. ausführen, non morari imperium; willſt du ſ. fort? etiam tu hinc abis? ſ. bei ſeiner Ankunft, primum ut advenit; primo adventu; vgl. LW. unter d. W.

ſo groß, tantus; tam magnus; ſ. g. auch od. nur, noch ſ. g., quantuscunque; noch einmal ſ. g., altero tanto major; duplo major.

ſo gut als od. **wie**, paene; prope; auch quasi [vgl. LW. quasi 4)]; ſ. g. (als) ich kann, ut potero, ut possum; jeder ſ. g. (als) er kann, quisque pro facultate; pro se quisque; ſ. g. als möglich ertragen, utcunque tolerare; ſ. g. als es ſich thun läßt od. als möglich, ſo gut es geht, quoad ejus facere potueris od. poteris od. fieri poterit; ut tempus locusque patitur; ſo gut wie nichts, keiner, admodum nihil, nihili a., nullus admodum.

Sohle, des Fußes, planta, des Schuhes sulea.

Sohn, filius; (in Hinſicht des Geſchlechts) puer; (der männliche Stamm) stirps virilis; = Pflegeſohn, w. ſ.; Sohn der Natur, alumnus naturae; Jmds. S. ſein, natum esse alqo; einen S. bekommen, vom Vater, filio augeri, v. der Mutter, filium parere; die Söhne Roms = Römer, homines Romani; als guter S., pie. — **Söhnchen**, filiolus; filius parvus od. parvulus.

ſo lange, 1) demonſtrativ, tamdiu (bezeichnet die Zeitdauer); = während der Zeit, tantisper; ſo lange als ꝛc., tam diu, quam od. quam diu etc.; usque adeo — quoad etc; ſolange bis ꝛc., tantisper, dum etc. 2) relativ = ſ. l. als, quamdiu; zur Bezeichnung des Ziels, bis wie lange, quoad; donec, dum; ſ. l. die Welt ſteht (geſtanden hat), post hominum memoriam, post homines natos.

ſolcher, ſolcherlei, talis; ejusmodi, ejus generis; 'ſolcher', auch is; vgl. LW. is 1. *e*); der Tugend einen ſ. Platz anweiſen, daß ꝛc., virtutem ita locare, ut etc.; wenn, damit nicht ein ſ., si quis, ne quis.

Sold, stipendium; merces; (Löhnung) aes militare od. (Mehrerer) aera militaria, im Zſhg. auch bl. aes, aera; in S. nehmen, mercede od. pretio conducere; mercede arcessere (um Sold aus einem andern Lande kommen laſſen, z. B. Germanos); ein Heer, Soldaten im S. haben, alere exercitum, milites; ein in S. ſtehendes, um S. dienendes Heer, exercitus stipendiarius, mercennarius, mercede conductus od. conducticius; vgl. Miethheer; in Jmds. S. ſtehen, mercennarium esse alcjs; um S. dienen, mercede militare.

Soldat, miles; ein junger S., tiro, ein alter veteranus; die gemeinen S., milites gregarii od. vulgus militum; S. werden, militem fieri, nomen dare od. profiteri militiae; stipendia merere coepisse; (das Kriegshandwerk lernen) rem militarem discere, sein militare, stipendia merere od. facere, auch bl. merere.

Soldaten-, in der Zusammensetzung, außer den bes. angeführten, durch *adj.* militaris od. *gen.* militis, militum. — **Soldatendienst**, opera militaria; = Kriegsdienst, w. s. — **Soldateneid**, sacramentum; s. unter 'Eid' die Redensarten mit sacramentum. — **Soldatenherrschaft**, potentia militaris; in üblerem Sinne, immoderata licentia militaris; es trat die S. des Cäsar ein, Caesar armis rem publicam tenere coepit.

soldatisch, militaris od. durch *gen.* militiae. — *Adv.* militariter, more militari od. militum.

Söldling, Söldner, solenn ꝛc., **solide** ꝛc., s. Miethling, feierlich ꝛc., fest, rechtlich ꝛc.

sollen, 1) verpflichtet, verbunden sein, debere, oportet; durch das *partic. fut. pass.*; durch officium est od. bl. est m. *gen.*; vgl. müssen; er, sie, es ꝛc. hätte sollen, s. müssen 1. *f*); auch durch den bloßen *inf. praes.* nach Verbis, wie censeo, z. B. delubra esse (sein sollen) in urbe censeo [vgl. LW. censeo 4)], nach placet [vgl. LW. placeo *c*)], selbst im Zshg. nach putare, sententia fuit u. dgt.; vgl. brauchen; Ngb. S. 266 f.; in ähnlicher Weise wird 'sollen' oft durch den Conjunctiv vertreten, z. B. restitisses, repuguasses, du hättest dich wehren sollen; quid agant (thun sollen), consulunt; s. die Grammatik; Ngb. S. 265 f. Hn. S. 263. 2) zur Bezeichnung eines Befehls, durch den Imperativ (scito, du sollst wissen) od. durch velim m. *conj.*, auch durch den bl. *conj.* (bona filii pater possideat soll besitzen) od. durch die Verba jubere, imperare, velle, praecipere u. dgl. 3) befugt sein, gestattet sein, licere, z. B. das hättest du nicht thun s., non tibi licebat hoc facere; nach petere, rogare bisweilen auch durch den bl. *conj.*; s. LW. peto 3. *b*), rogo 2. *c*). 4) = werden, zur Bezeichnung des Künftigen, durch das Futurum des Hauptverbums; auch in eo est ut etc. (*impers.*) = auf dem Punete stehen, z. B. als du schon ergriffen werden solltest, cum jam in eo esset ut comprehendereris; = beabsichtigt werden, id agi ut pons dissolveretur; im Zshg. auch durch das bl. *imperf.*, z. B. lex quae abrogabatur (abgeschafft werden sollte); = nach der Ueberzeugung, Meinung, dem Willen Jmds. geschehen sollen, putare, censere, sibi persuadere m. *gerund.* od. *gerundiv.*; velle m. *acc. c. inf.*; nach dem Willen des Schicksals geschehen sollen, z. B. er sollte sterben, fatum fuit eum mori [dicht. in fatis est ut etc.; vgl. LW. fatum 1)]; ähnlich moriturus erat; vgl. bestimmt; ich, er soll noch ꝛc., z. B. wiederkommen, nondum rediit; er ꝛc. soll sehen, merken, daß ꝛc., auch efficiam ut videat, sentiat m. *acc. c. inf.* 5) zur Bezeichnung einer Möglichkeit od. Ungewißheit, durch den Conjunctiv des Hauptverbums (s. die Grammatik), z. B. wenn es etwa geschehen sollte, si forte accidat; was soll ich thun? quid faciam? man sollte kaum glauben, vix aliquis credat od. crediderit; in affectvollen Fragen durch *acc. c. inf.* mit u. ohne angehängtes ne od. durch ut m. *conj.* [s. LW. ne III. 1. *a*), ut II. 3). Zpt. §. 609.]. 6) zur Bezeichnung eines Gerüchts, einer Sage, durch dicunt, ferunt, tradunt m. *acc. c. inf.*, od. dicitur fertur, traditur gewöhnlich m. *nom. c. inf.*; vgl. sagen 1. *a*); er soll nicht ꝛc., durch negant od. negatur etc.; zuweilen zur Angabe der bloßen Meinung auch durch den bl. *conj.*

somit, 1) folglich, w. s. 2) auf diese Art, hoc modo; ita. 3) dadurch, ea re; eo.

Sommer, aestas; tempora aestiva; im Anfange des S., ineunte aestate, (wenn er begonnen hat) aestate nova; zu Ende des S., extrema aestate; sehr hoch im S., summa aestate. — **Sommer-**, in der Zusammensetzung, durch aestivus.

sommerhaft, -lich, aestivus.

Sommerlager, aestiva, orum.

Sommertag, dies aestivus; heiße S., auch bl. calores (*Liv. 2, 5, 3.*); an einem langen S., solstitiali tempore.

sonach, s. also, daher.

sonderbar, mirus, mirabilis; novus; vgl. auffallend, befremdend; das klingt s., hoc nescio quomodo dicitur, ein wenig s. hoc dictu est difficilius; es kommt mir sehr s. vor, permirum mihi videtur. — *Adv.* mire, mirum in modum; auch nescio quomodo, quo pacto. — **Sonderbarkeit** einer Sache, novitas alcjs rei.

sonderlich, nicht od. kein s., haud (non) magnus; mediocris; parvus; vilis; ohne s. Ursache, sine gravi causa; in keinem s. Rufe stehen, male audire; keine s. Niederlage erleiden, nullam magnopere cladem accipere. — *Adv.* nicht s., modice (der Quantität nach); non multum; non nimis od. nimium; non magnopere; non admodum; parum (zu wenig); male; non od. haud ita; minus; non m. Superl. des Adject.

Sonderling, homo lueptus; mirum caput.

1. **sondern**, s. absondern, scheiden.

2. **sondern**, sed, verum.

Sonnabend, dies Saturni.

Sonne, sol; die S. geht auf, sol oritur, exoritur, unter occidit; vom Aufgang der S. bis zum Untergang, ab orto usque ad occidentem solem; an die S. stellen, legen, in sole ponere, soli od. solibus exponere; (von der Sonne beschienen, erwärmen lassen) soli osteudere; bildl., die S. der Dichtkunst und Beredsamkeit bestrahlte Athen, *quasi lumine poësis et eloquentiae illustrabantur Athenae; jetzt hat die S. eurer Herrschaft begonnen, über jene Völker ihre wohlthätigen Strahlen auszubreiten, nunc imperii vestri splendor illis gentibus lucem afferre coepit. — **Sonnen-**, in einigen nicht aufgeführten Zusammensetzungen durch *gen.* solis.

sonnen, sich, apricari; das Sich-S., apricatio.

Sonnenfinsterniß, defectio solis; (als Verfinsterung der Sonne) obscuratio solis; (dicht.) labores solis; die S. tritt ein, sol delicit, sol obscuratur; vgl. Mondfinsterniß. — **Sonnenglanz**, solis candor, fulgor od. nitor; vgl. Glanz; bildl., sich baden im S. des Ruhms, circumfluere gloriâ; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 15, 52.* S. 342.

Sonnenjahr, annus qui solstitiali circumagitur orbe.

sonnenklar, es ist Etw., alqd solis luce od. bl. luce clarius est, alqd sole ipso illustrius et clarius est (aber unlat. luce meridiana clarius est; vgl. Hn. S. 64.).

Sonnenscheibe, orbis solis. — **Sonnenschein**, sol; sol calidus; im S., bei hellem S., in sole; im S. des Glücks, *prospero fortunae flatu utens; florens; (*Curt.*) aspirante fortuna.

Sonnenstich, solis ictus, im Zshg. auch bl. sol.

Sonnenuhr, (horologium) solarium.

Sonnenuntergang, solis occasus; sol occidens.

Sonnenweiser, -zeiger, umbilicus quem gnomonem appellant; gnomon. — **Sonnenwende**, *a*) zu Anfang des Sommers, solstitium. *b*) zu Anfang des Winters, bruma; zur Zeit der S., solstitiali od. brumali die.

ſonnig, apricus; soli od. solibus expositus.
Sonntag, *dies solis.
ſonſt, 1) zu einer anderen Zeit, alio tempore; alias; = vorher, ehemals, antea; olim. 2) an einem andern Orte, alio loco; alibi; †alias; ſ. woher, aliunde; und ſ. nirgend, nec usquam alibi. 3) außerdem, praeterea, z. B. ich kenne ſonſt Niemanden, neminem praeterea novi; auch alius, z. B. was kann ich ſ. thun? quid aliud facere possum? = übrigens, im Uebrigen, ceterum, ceteroqui od. ceteroquin; bei *Cic.* gewöhnlicher umſchr. mit ceterae res, deſſen Caſus von der Syntax des Satzes abhängt, z. B. ceteris in rebus communis erga alqm, ceteris rebus beatus, ceterarum rerum tua excellens perfectaque sapientia, ceterarum rerum pater familias et prudens et attentus, auch kurz in ceteris (*Cic. off. 1, 39, 139.*); (*Liv.*) cetera; = in der Regel, fere; auch durch solere. Im Zſhg. gar nicht ausgedrückt, z. B. Reichthum und überhaupt alle äußeren Dinge, womit ſ. Könige ausgerüſtet ſind, divitiae atque omnes aliae res externae, quibus reges instructi esse solent od. bl. instructi sunt; er war nicht da, der doch ſ. immer dabei zu ſein pflegte, ille non affuit, qui semper solitus esset adesse (vgl. *Cic. Lael. 2, 7.* und Seyffert z. d. St. S. 35.); ſ. einer, im Zſhg. bl. aliquis, (adjectiv.) aliqui, z. B. non minus magnum est vos, Africam — obtinere voluisse quam aliquem (ſ. einer) se maluisse, *Cic. p. Lig. 7, 22.*; odio aut amore aut cupiditate etc. aut alliqua (ſonſt eine, eine ſonſtige) permotione mentis, *Cic. de or. 2, 42, 178.* (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 10, 34.* S. 232.). 4) im entgegengeſetzten Fall, widrigenfalls, alioquin; aliter; †alias; sin aliter od. secus; sin minus; aut [ſ. LW. aut 1. *b*)]; auch ſchärfer und beſtimmter durch quod nisi ita est od. fit od. esset, ni ita esset od. se res haberet, quod ni ita se haberet (vgl. Hn. S. 161.). — **ſonſtig**, 1) vormalig, pristinus; qui antea od. olim fuit. 2) übrig, ander, alius; ſeine ſ. Tugenden, ceterae ejus virtutes; bei aller ſ. Verſchiedenheit kommen ſie darin überein, (in) ceteris rebus dispares in eo consentiunt; der Senat beſchloß, daß Caſſius mit dieſen und ſonſtigen Truppen den Dolabella bekriegen ſollte, senatui placuit Cassium cum his copiis et si quas praeterea paraverit, bello Dolabellam persequi; im Zſhg. durch aliquis; ſ. ſonſt 3).
ſo oft, 1) demonſtrativ, toties; tam saepe; ſo oft — als, toties — quoties. 2) relativ, quoties; cum [ſ. LW. 2. cum I)].
Sopha, lectus; lectulus.
Sophiſt, sophistes; †sophista; = Wortklauber, cavillator. — **Sophiſterei**, ars sophistica (das Metier der Sophiſten); cavillatio; = Trugſchluß, m. ſ. — **ſophiſtiſch**, sophisticus; cavillatrix (conclusio); captiosus (verfänglich). — *Adv.* sophistarum more; captiose.
Sorge, 1) Sorge für Etw., cura; (Beſorgung einer Sache) curatio alcjs rei; (mit Pünktlichkeit, Vorſorge verbunden) diligentia; S. tragen für Etwas, ſ. ſorgen 1); ſeine S. auf Etw. richten, curam in alqa re ponere, alle ſeine Gedanken und Sorgen omni cogitatione curaque incumbere in alqd, omnes curas et cogitationes conferre in alqd; die S. für Etw. übernehmen, curationem alcjs rei suscipere, Jmdm. übertragen dare alcui curationem alcjs rei; das iſt unſere S., hoc nobis curae est. 2) Sorge um, wegen Etw., cura (alcjs rei, de alqa re); (ängſtliche) sollicitudo; Jmdm. S. machen, verurſachen, sollicitare alqm, curam od. sollicitudinem afferre alcui, cura od. sollicitudine afficere alqm, sollicitum habere alqm; ſich Sorge machen, sollicitudinem sibi struere, wegen Etw. laborare alqa re; mach dir keine S.! noli laborare; bono sis animo; in S. ſein um, wegen Etw., sollicitum esse de alqa re, auch mihi est curae alqd, in S. ſein, S. tragen, daß, daß nicht ꝛc., ſ. fürchten, daß, daß nicht ꝛc. unter 'fürchten'; in Angſt und S. ſein, anxio et sollicito esse animo; ſich die Sorge, die Sorge um Etwas aus dem Sinn ſchlagen, se abducere a cura, a cura alcjs rei (rei publicae), a miseria quasi aberrare.
ſorgen, 1) für Etwas, curare alqd od. m. ut, auch m. bl. *conj.*; sibi curae habere alqd; consulere, prospicere alcui rei od. m. ut, servire od. inservire alcui rei (Etw. im Auge haben, immer berückſichtigen); providere, prospicere alqd (frumentum) od. alcui rei, prospicere ut, ne etc. (für Etwas Vorſorge tragen, ſorgen, daß es an Etwas nicht fehle); cavere ut od. ne etc. (auf der Hut ſein, daß, daß nicht ꝛc.); für Jmd. od. Jmds. Wohl nicht ſ., alcjs saluti deesse; dafür werde ich ſorgen, hoc mihi curae erit; dafür mag er, magſt du ſ., hoc ipse viderit, tu videris [ſ. LW. video 3. *b*)]; dafür iſt geſorgt (dem iſt vorgebeugt), huic rei cautum od. provisum est; Jmd. für Etwas ſ. laſſen, curam alcjs rei permittere alcui. 2) bekümmert ſein, sollicitum od. in sollicitudine esse. 3) befürchten, ſ. fürchten. — **Sorgen**, das. ſ. Sorge.
Sorgenfreiheit, animus omni cura vacuus; (Sorgloſigkeit) securitas. — **ſorgenvoll**, sollicitus; von Sachen, sollicitudinis plenus.
Sorgfalt, cura; diligentia (die Pünktlichkeit, Vorſicht); (einm. *Cic. Brut. 67, 218.*) accuratio in alqa re (vgl. Hn. S. 75.); mit S., diligenter, accurate; mit S. verfahrend, diligens; mit S. gemacht, accuratus; S. auf Etwas verwenden, diligentiam adhibere in alqa re, ad alqd; curam conferre in alqd.
ſorgfältig, 1) von Perſonen, diligens; curiosus (in alqa re). 2) von Sachen, accuratus, auch diligens (scriptura). — *Adv.* diligenter; accurate; cum cura; curiose.
ſorglos, securus; tadelnd socors; negligens; imprudens. — *Adv.* sine cura; secure; negligenter.
Sorgloſigkeit, securitas; tadelnd socordia; incuria (tantae rei in einer ſo wichtigen Sache); imprudentia; negligentia. — **ſorgſam** ꝛc., ſ. vorſichtig, ſorgfältig ꝛc.
Sorte, genus; eine Waare, Wein von der erſten Sorte, merx, vinum primae notae. — **ſortiren**, separare.
ſo ſehr, tam valde, tam vehementer; tantum, tanto opere (in ſolchem Grade); tanto (um ſoviel) bei Verbis, wie praestare ꝛc.; vor Verbis, Adjectiven od. Adverbien usque eo, usque adeo, adeo, ita, sic, z. B. ſo ſehr rührte er die Soldaten, adeo animos militum commuvit; (ein verſtärktes 'ſo', vor Adject. u. Adverb.) ita, (nur vor einem Folgeſatz od. vor quam, [*Plaut.*] atque, quasi) tam; ſo ſehr — als, tanto opere — quantopere; ſo ſehr als, quantopere; ſo ſehr — ſo ſehr, quantopere — tantopere; ſo ſehr auch, quamvis, quantumvis (m. *conj.*); noch einmal ſo ſehr, bis tanto; nicht ſo ſehr, (vor Verben, Adject. und Adverb.) minus; (vor Adject. und Adverb.) haud od. non ita.
Sottiſe, acerbe dictum; Jmdm. S. ſagen, acerbe increpare alqm.
Souffleur, monitor. — **ſouffliren**, subjicere verba (alcui).
Souverän, der, rex od. princeps sui juris; vgl. Oberherr. — **ſouverän**, sui juris od. suae potestatis. — **Souveränität**, summa rerum potestas; vgl. Oberherrſchaft.
ſo viel, (adjectiviſch) tam multus; tantus (z. B.,

tanta pecunia); tantum (ſubſtant., auch m. *gen.*); (im *pl.* adjectiv.) tot; tam multi; ſo viel als nur, quotcunque (adjectiv.); quantumcunque (ſubſtantiv.); ſo viel auch, quamvis multi; ſo viel als, tantum, quantum; ſo viel — als, tantum — quam quantum; tot — quot; ſo viele und ſo mächtige Städte, tot tam valida oppida od. multa et valida oppida; ſo viel — ſo viel, quot — tot, z. B. quot homines, tot sententiae; eben ſo viel, tantumdem (ſubſtant., m. *gen.*); eben ſo viele, totidem; noch einmal ſo viel, alterum tantum; ſo viel mehr, tanto plus; um ſo viel = deſto bei Comparat., hoc; eo; um ſo viel mehr, weil, eo magis, quod; ſo viel = nur ſo viel, tantum, z. B. (nur) ſo viel ſage ich, tantum dico [vgl. 2W. tantus I. 2)]; dagegen hoc, id = dieſes jedenfalls, z. B. ſoviel iſt gewiß, hoc, id certum est; nur ſo viel, als, tantum quod; = nur ſo weit, ſ. ſo weit 1); ſo viel davon, haec od. de bis hactenus, atque haec quidem hactenus; ſo viel von der Weiſſagung, haec habui, quae de divinatione dicerem; ac de divinatione quidem diximus od. satis dictum est; ſo viel ich weiß, quod sciam od. quantum scio; ſo viel ich gehört habe, quod quidem nos audierimus.

ſo wahr, bei Betheuerungen, durch ita mit folgendem *conj.* und ut mit *indic.* od. wenn ein neuer Wunſch folgt, ut m. *conj.*, z. B. ſo wahr ich lebe, ich liebe dich, ita vivam, ut te amo; ſo wahr ich lebe, ich wünſche, daß du dich wohl befindeſt, ita vivam, ut velim te salvum esse; ſteht eine Negation dabei, durch ne mit si in dem folgenden Satze, z. B. ſo wahr ich lebe, ich weiß es nicht, ne vivam, si scio.

ſo weit, 1) demonſtrativ, eo, eo usque (z. B. die Erbitterung ging ſo weit, daß ꝛc., eo ira processit, ut etc.; es ſo weit in ſeinen Kenntniſſen bringen, daß ꝛc., eo usque scientiae progredi, ut etc.; es iſt mit ſeiner Kühnheit ſo weit gekommen, daß ꝛc., eo usque audaciae progressus est, ut etc. [wiewohl nicht bei *Cic.*, der dafür ad tantam audaciam u. dgl. ſagt; vgl. gehen I. 2. *d*)]; es iſt ſo weit gekommen, daß ꝛc., res eo od. in eum locum deducta est od. rem eo od. in eum locum adduximus, ut etc., res eo venit od. pervenit ut etc.; es kam oft ſo weit, daß ꝛc., saepe in eum locum ventum est, ut etc; es nicht ſo weit kommen laſſen, daß ꝛc., ſ. kommen); tantum (ſo viel, ſo ſehr); ſo weit (nur ſo weit), daß ꝛc., tantum ut etc. (locus tantum in latitudinem patebat ut etc., *Caes. b. c. 1, 45, 4.*, omnes — accidunt arbores, tantum ut summa species earum stantium relinquatur, *Caes. b. G. 6, 27, 4.*; tantum ab vallo ejus prima acies aberat, uti ne etc. daß nicht ꝛc., *Caes. b. c. 3, 56, 1.*). 2) relativ, ſo weit (als), quo, quoad, z. B. ſo weit als das Auge reichte, quo lougissime oculi conspectum ferebant; ſo weit es das Terrain erlaubt, quoad loca patiuntur; ſo weit ich zurückdenken kann, quoad mens mea longissime respicere potest; (nur) ſo weit, daß, als, tantum ut, tantum quantum, z. B. is collis — tantum adversus in latitudinem patebat, ut etc., *Caes. b. G. 2, 8, 3.*; ſie brachten es darin (nur) ſo weit, als man ꝛc., tantum consequebantur, quantum etc.; eben ſo weit als ꝛc., tantundem quantum etc. Insbeſ. *a*) ſo weit = ſo viel davon, w. ſ. unter 'ſo viel'. *b*) ſo weit ich gehört habe, = ſo viel ꝛc., ſ. ſo viel.

ſo wenig, tantulum; tantum [vgl. 2W. tantus I. 2)]; tantulus, tantus (adjectiv.); adeo non, usque eo non, ita non (adverb.); ſo wenig Verlangen habe ich, ita non sum cupidus; ſo wenige, tam pauci; eben ſo wenig, eben ſo wenig als, ſ. 2. eben *e*); ſo wenig, daß ꝛc., adeo nihil od. adeo non ut etc.; tantum abest, ut — ut etc.; ſo wenig als — eben ſo wenig, ſo wenig — ſo wenig, nec — nec vero; nec vero — nec.

ſowohl — als auch, et. et; vel — vel; cum — tum; ſ. 2W. unter d. W.; eben ſowohl — als, wie, ſ. 2. eben *b*); nicht ſowohl — als, non tam — quam; die Römer haben mehrere Kriege nicht ſowohl glücklich als tapfer geführt, auch Romani bella quaedam fortius quam felicius [= zwar tapfer, aber nicht in gleichem Grade glücklich] od. magis fortiter quam feliciter gesserunt [= zwar tapfer, aber wenig od. gar nicht glücklich] gesserunt; vgl. mehr II. *c*); auch non potius — quam (nicht vielmehr — als).

ſpähen, speculari; explorare (auskundſchaften).

Späher, specnlator; explorator (Auskundſchafter); delator (Angeber). — **Späherin**, speculatrix.

Spalt, Spalte, fissum; rima.

ſpalten, findere (alqd), diffindere (saxa); caedere (ligna); ſich ſp., fiudi, diffindi; der Fluß ſpaltet ſich in zwei Arme, flumen in duas partes diffluit od. dividitur; ſich in zwei Parteien ſpalten, ſ. Partei.

Spalten, das, fissio; durch Umſchr.

Spaltung, ſ. Spalten, das; = Zwieſpalt, Spannung, w. ſ.

Spange, fibula; (Armſpange) armilla.

Spanien, Hispania; *adj.* Hispanus, Hispanicus, Hispaniensis; Einwohner (eingedorene), Hispani; ein in Spanien angeſiedelter Fremder, Hispaniensis (vgl. Weber Uebungsſchule S. 149.).

Spanne, palmus; bildl., eine kurze Sp. Zeit, tempus breve; temporis brevitas; wende die kurze Spanne Zeit, die dir vergönnt iſt, gut an, quantulumcunque temporis tibi contigit, bene colloca.

ſpannen, 1) eigt., tendere (arcum, chordas), ſtärker contendere; = ausſpannen, extendere; Etwas vor Etwas ſp., obtendere, praetendere alqd alcui rei; Tücher über die Zelte ſp., intendere tabernacula velis, Jmd. auf die Folter tormenta admovere alcui; *tp. a*) die Erwartung ſp., exspectationem movere, commovere (de alqa re auf Etw.); exspectationem habere, Jmds. alcjs exspectationem, alqm exspectatione erigere, aufs höchſte alqm in summam exspectationem adducere; in geſpannter Erwartung ſein = in Spannung ſein, w. ſ. unter 'Spannung' 2. *b*); auf Etw. geſpannt ſein, animo suspenso alqd exspectare; exspectatione alcjs rei suspensum od. erectum esse, mit Jmdm. simultates habere od. exercere, gerere cum alqo; dissidere cum alqo. 2) anſpannen, vor od. an einen Wagen, jungere, subjungere curru.

ſpannenlang, palmaris.

Spannkraft, ſ. Schnellkraft.

Spannung, 1) eigt., durch Umſchr. 2) *tp. a*) Anſtrengung, contentio. *b*) aufgeregte Erwartung, summa exspectatio, animus suspensus; Sp. auf Etw., exspectatio alcjs rei; in Sp. ſein, exspectatione suspensum od. erectum esse; in exspectatione esse; inter spem metumque fluctuare; Jmd. in Sp. verſetzen, alcjs animum exspectatione suspendere; (Jmds. Aufmerkſamkeit ſpannen), alqm erigere, wegen Etwas alqm exspectatione alcjs rei erigere; Jmd. in Sp. erhalten, alqm suspensum oder intentum habere. *c*) Uneinigkeit, Zwieſpalt, simultas; discidium; in Spannung mit Jmdm. leben, ſ. geſpannt ſein mit Jmdm. unter 'ſpannen' 1. *b*).

ſparen, 1) für die Zukunft aufheben, servare oder reservare; condere od. recondere (alqd); reponere, seponere. 2) aufſchieben, differre; reservare (in aliud tempus). 3) = ſchonen, parcere (alcui rei); keinen Fleiß ſp., sedulo facere (omnia); den

Fleiß ſp., segniua agere; das Lob Jmds. ſp., parcius dicere de laude alcjs; vgl. ſparſam 1). — 4) erſparen, parcere (labori, pecuniae); = zu Rathe halten, compendium facere (alcjs rei); non perdere (alqd). Hiervon = ſich überheben, die Mühe ſp., zu ꝛc., supersedere (alqa re od. m. *inf.*); = unterlaſſen, omittere (alqd od. m. *inf.*).

Sparen, das, parsimonia od. umſchr. — **Sparer**, homo parcus. — **Spargut**, peculium.

ſpärlich, angustus (knapp); = klein, unbedeutend, tenuis, parvus, exiguus; = mäßig, modicus, z. B. lumen. — *Adv.* anguste; exigue; in Bezug auf eine Perſon, die kärglich giebt, parce, maligne.

Spärlichkeit, angustiae; tenuitas; paucitas (oratorum, portuum). — **Sparpfennig**, ſ. Nothpfennig.

ſparſam, 1) haushälteriſch, parcus; frugi; dilligens; tadeind, tenax, restrictus; ſparſam ſein mit Wohlthaten, parce beneficia tribuere. 2) ſpärlich, angustus; exiguus; tenuis; vgl. ſpärlich. 3) = dünn ſtehend, einzeln, ſparſam od. ſelten vorkommend, rarus. 4) kurz der Zeit nach, parvi temporis, z. B. quies. — *Adv.* 1) parce; tadelnd, maligne. 2) anguste; exigue. 3) raro.

Sparſamkeit, parsimonia alcjs rei; frugalitas; diligentia; zu große Sparſamkeit, tenacitas; malignitas.

Spaß, 1) = Scherz, w. ſ. 2) Ergötzung, delectatio; Jmdm. Spaß machen, alqm delectare; es macht mir Sp., zu ꝛc., me delectat m. *inf.*; juvat m. *inf.* — **Späßchen**, joculus; ein Sp. machen, jocari. — **ſpaßen** ꝛc., ſ. ſcherzen ꝛc.

Spaßmacher, **-vogel**, homo multi joci od. jocosus, ridiculus; (verächtlich) acurra.

ſpät, 1) im Gegenſatz von früh, serus (zu ſpät); noch ſpäter (von zwei Dingen), serior; = langſam, tardus (poena); bis in die ſpäte Nacht, ad, in multam noctem; in der ſp. Nacht, multa nocte; es iſt zu ſpät, serum est; mit Etw. zu ſp. kommen, Etw. zu ſpät und daher vergeblich thun (ſprichw.), actum od. acta agere (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 22, 85.* S. 492 f.). 2) von der Zeit, ſpäter eintreffend oder lebend, (aetate) posterior, inferior; qui postea fuit; die ſp. Nachwelt, posteritas infinita od. omnium saeculorum; die ſpäteren Schriftſteller, scriptorea aetate posteriores od. inferiores (nicht seriores). — *Adv.* sero (zu ſpät); serius = etwas zu ſp.; auch in Vergleichungen, z. B. biduo serius, um zwei Tage ſpäter od. zu ſpät; tarde (mit Verzug); ſp. am Tage, vesperi; ziemlich ſpät, sero admodum; ſehr ſp., sero; tardissime; ſehr ſpät am Tage, pervesperi; ſpät in der Nacht, bis ſpät in die Nacht hinein = in der ſp. Nacht ꝛc., ſ. oben 1); es war ſchon ſp. am Tage, multa jam dies erat; ſpäter, posterius; postea, post; zwei Jahre ſpäter, post biennium od. biennio post; ſpäter leben, aetate posteriorem esse; er lebte nicht ſpäter als Lycurg, non infra Lycurgum fuit.

Spaten, **ſpäterhin**, **Spätherbſt**, ſ. Grabſcheit, ſpäter, Nachherbſt.

Spätling, = nach des Vaters Tode geborenes Kind, postumus. — **Spätſommer**, aestas affecta oder praeceps.

ſpazieren, spatiari (mit gemeſſenen Schritten einhergehen, in alqo loco); ambulare, deambulare, inambulare (in alqo loco); vgl. LW. unter d. W.; neben od. längs einem Orte hin ſp., obambulare alcui loco, vor Jmdm. hin praeter os alcjs obambulare; ſp. gehen, auch ire od. abire ambulatum od. deambulatum; ambulationem conficere (in alqo loco); delectationis causâ ambulare; ſp. fahren, reiten, ſich tragen laſſen, vehiculo od. carpento, equo, lectica geatari od. vectari, aufs Land ſpazieren gehen, fahren, reiten, rus excurrere.

Spazieren, das, ambulatio, deambulatio, inambulatio. — **Spazierfahrt**, gestatio; vectatio; eine Sp. machen, vehiculo od. carpento vectari.

Spaziergang, spatium, ambulatio (auch als Ort); deambulatio, ein kleiner ambulatiuncula; einen Sp. machen, ſ. ſpazieren; nachdem zwei od. drei Sp. gemacht waren, duobus spatiis tribuave factis; man begann einen Sp., ventum est in ambulationem (*Cic. de or. 1, 7, 28.*); Socrates ſoll bei einem angeſtrengtem Sp. bis in den Abend hinein ꝛc., Socratem ferunt, cum usque ad vesperum contentius ambularet etc., *Cic. Tusc. 5, 34, 97.*

Spaziergänger, der, **-gängerin**, die, ambulans; qui, quae ambulat od. deambulat; (der ein Geſchäft aus dem Spazierengehen macht) ambulator; ambulatrix; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'.

Spazierplatz, **-weg**, ſ. Spaziergang.

Spazierritt, ſ. Ritt. — **Specerei**, ſ. Gewürz.

Specht, picus.

ſpeciell, singularia; proprius (apart); einen ſp. Befehl (Specialbefehl) geben, nominatim praecipere alqd; ein ſp. Freund, amicus intimus. — *Adv.* singillatim; separatim; proprie; nominatim; Jmd. ſp. haſſen (einen ſp. Haß hegen gegen Jmd.), suo nomine odisse alqm.

Species, pars; forma; species.

ſpecificiren, singillatim enumerare.

ſpecifiſch, proprius; singularis; die ſp. Eigenſchaft einer Sache, proprietas alcjs rei.

Spectakel, ſ. Anblick, Schauſpiel, Lärm.

Speculant, manceps (Aufkäufer); negotii gerens.

Speculation, 1) das Nachſinnen, cogitatio; die Dinge, welche der Sp. angehören, eae res quas cogitatione consequimur. 2) das Ausgehen auf Gewinn, quaestus studium od. dl. quaestus; öfter einfach cupiditas; in ſeiner Sp. zu weit gegangen ſein, cupiditate prolapsum esse; Geſchäftseifer, negotii gerendi studium; negotium.

Speculationsgeiſt, im Zſhg. sollertia; = Handelsgeiſt, w. ſ.

ſpeculativ, z. B. ſp. Philoſophie, *philosophia quae in rerum contemplatione versatur; ſp. Betrachtungen, studia cogitationis; ſpeculativere Gedanken von Jmdm. erwarten, elegantiora desiderare ab alqo (vgl. Ngd. S. 20. S. 120.); ein ſp. Kopf, ingenium acllera.

ſpeculiren, 1) auf Etw. ſp., alqd appetere, captare, auf Theuerung insidiari caritati. 2) = auf Gewinn denken, quaestui servire.

Speer, ſ. Lanze, Spieß.

Speichel, saliva; (inſofern er ausgeworfen wird) sputum. — **Speichellecker**, adulator; assentator. — **Speichelleckerei**, adulatio; assentatio.

Speicher, horreum.

ſpeien, I. *intrans.* 1) eigt., spuere; auf Etwas ſp., sputo aspergere alqd. 2) ſich brechen, vomere. II. *trans.* exspuere; vomere, evomere, ſtärker eructare (alqd); ejicere (ignem). — **Speien**, das, vomitio od. durch die Verba.

Speier, Stadt, Noviomagus; *Spira.

Speiſe, cibus (überhaupt); die künſtlich zubereitete Sp., esca; = Lebensmittel, cibaria; = Nahrungsmittel überhaupt, alimenta; vorräthige Speiſe, penus; = Brot, panis; Sp. zu ſich nehmen, cibum sumere od. capere, viel largiter se invitare, (als Gewohnheit) multi esse cibi; keine Sp. zu ſich nehmen, cibo ae abstinere; cibo carere; (faſten) jejunium servare; bildl., geiſtige Sp., Geiſtesſpeiſe, pastus animorum. — **Speiſekammer**, **-markt**, cella penuaria; macellum.

ſpeiſen, I. *intrans.* ſ. eſſen. II *trans.* verzehren, ſ. eſſen; Jmd. ſp., cibum praebere alcui; v. Thieren, pascere (tineas).

Speiſeſaal, -ſtube, -zimmer, cenatio; conclave ubi alqs epulatur; triclinium (Sp. der Römer). — **Speiſeſopha**, lectus.

Speiſevorrath, penus.

Spende, ſ. Gabe, Geſchenk. — **ſpendiren**, largiri. — **Spendiren**, das, largitio. — **Spendirer**, largitor.

Sperling, passer; ein kleiner, niedlicher Sp., passerculus; ſelten wie ein weißer Sp., quasi alba avis.

ſperren, 1) ausſpreitzen, z. B. die Beine, varicare; ſich ſp., ſ. ſich ſträuben. 2) verſperren, claudere (alcui portas, omnes aditus); praecludere (alcui portas, portas, maritimos cursus, †navigationem; omnes introitus erant praeclusi); intercludere (commeatum urbi, urbem commeatu, alcui fugam, iter); (verhindern) prohibere (Handel und Wandel commercia).

Sphäre, 1) eigt., sphaera; die höheren Sphären, coelestia loca. 2) Kreis, Gebiet (uneigt.), w. ſ.; er bewegt ſich gern in niederen Sph., alqm humilia et sordida delectant; = Geſchäfts-, Wirkungskreis, munus; munia, lum; das iſt ſeine Sph., in hac re maxime versatur opera ejus; in ſeiner Sph. bleiben, ſich nicht über ſeine Sph. erheben, rerum suarum finibus se continere; eine größere Sph. gewinnen, latius fundi, fundi quodammodo et dilatari; es hat Etw. Bezug auf die Sphäre des Kriegs, alqd attingit rationem bellicam (vgl. Rgb. S. 167 f.); = Verſtandes- oder Faſſungskreis, intelligentia; das iſt über meine Sph., hoc non cadit in meam intelligentiam; das liegt weit außerhalb ihrer Sph., hoc longe ab illorum intelligentia disjunctum est.

Sphärenharmonie, -muſik, siderum suos volventium orbes concentus.

ſpicken, bildl., ein geſpickter Beutel, marsupium bene nummatum; ſeinen Beutel ſp., suis commodis servire.

Spiegel, 1) eigt., speculum; in den Sp. ſehen, inspicere in speculum; ſich im Sp. beſehen, contemplari se (ob. os suum) in speculo. 2) *tp. a)* glatte u. glänzende Fläche, speculum (aquae, aquarum), ebene Fläche des Meeres, ſ. Meeresfläche. *b)* Mittel der Erkenntniß, speculum; die Natur iſt ein Sp. der göttlichen Weisheit, in rerum natura tanquam in speculo divina sapientia cernitur; das Geſicht iſt der Sp. des Innern, imago animi est vultus.

ſpiegelartig, speculo similis; (durchſichtig, wie ein Spiegel) specularis. — *Adv.* in modum speculi.

Spiegelbild, imago in speculo expressa; imago speculo repercussa; bildl., in Jmds. Perſon ein Sp. des ganzen Staates ſehen, in alcjs persona facies civitatis expressa est; vgl. Spiegel 2. *b*).

Spiegelfechterei, res assimulata; durch Umſchr. mit simulare, assimulare alqd, auch simulare m. *acc. c. inf.*

ſpiegelglatt, °in modum speculi laevigatus; überhaupt, laevissimus. — **Spiegelglätte**, °laevitas summa. — **ſpiegelhell**, purissimus (aqua).

ſpiegeln, I. *intrans.* °speculi instar splendere. II. *refl.* 1) eigt., se ob. os suum in speculo contemplari. 2) *tp.* im Auge ſpiegelt ſich die Seele, per oculos animus eminet, in der Natur die göttliche Weisheit, ſ. Spiegel 2. *b*); an Jmdm. ob. Etw. ſich ſp., inspicere in vitam alcjs tanquam in speculum atque ex eo sumere sibi exemplum; auch bl. exemplum sibi sumere de alqo, de alqa re, sibi capere de alqo.

Spiel, 1) muſikaliſcher Inſtrumente, cantus (fidium der Saiten); sonitus (das Ertönen, z. B. tympanorum); mit klingendem Sp. einmarſchiren, einziehen, urbem ad classicum introire. 2) künſtliche Bewegung, z. B. Sp. der Hände u. Mienen, gestus; Sp. des Schauſpielers (Vortrag mit Geberdenſpiel), actio; übertr., dieſes lebendige Spiel der Phantaſie ergötzt durch ſich ſelbſt, qui motus cogitationis celeriter agitatus per se ipse delectat, *Cic. or. 39, 134.* 3) Zeitvertreib, ludus (das für den Menſchen vorhandene, objectiv); lusus (welches der Menſch treibt, hervorbringt, ſubjectiv, bei *Cic.* lusio; vgl. LW.); = Schauſpiel, spectaculum (für das Auge); ludicrum (als Zeitvertreib); insbeſ. Spiele im römiſchen Sinne, = Feſtſpiele, ludi (circenses, gladiatorii, scaenici); als Geſchenke für das Volk, munera; Würfelſpiel, ars tesseraria, (als Glücksſpiel) alea; ſein Sp. gewinnen, ludo vincere; im Spiel gewinnen, verlieren, prosperā, minus prosperā alea uti; bildl., ſein Spiel treiben (verhöhnen), eludere (*Liv. 1, 48. 2. 2, 45, 6.*); ſein Sp. mit Jmdm. haben, treiben, ludere, ludibrio habere alqm; das Glück trieb mit Beiden in Streit und Kampf ſein wechſelvolles Sp., fortuna in contentione et certamine utrumque versavit (*Caes. b. G. 5, 44, 14.*); Etw. zum Spiel der Herrſchaft, der Leidenſchaft machen, alqd in dominationem, in libidinem vertere (*Sall. Jug. 41, 5.*); wenn ich ſagte, daß ꝛc., ſo würde ich dir ſelbſt mit der Wahrheit ein Spiel zu treiben ſcheinen, ego, si hoc dicam etc., tibi ipse levior videar esse (*Cic. fam. 5, 2, 3.*); ein Sp. der Winde, des Schickſals ſein, ſ. Ball; das Leben des römiſchen Volks iſt täglich das unſichere Sp. der Meereswogen u. Winde, vita populi Romani per incerta maris et tempestatum quotidie volvitur, *Tac. ann. 3, 54.*; dies zu lernen, iſt (nur) ein Sp., illa perdiscere ludus est; Alles iſt ihm nur ein Sp., omnia ludibundus conficit; auf dem Sp. ſtehen, agitur alqd (caput das Leben); alqd periclitatur, in discrimine est ob. versatur; dimicare de alqa re (de vita, de fama); Etw. aufs Sp. ſetzen, alqd in aleam dare ob. committere; in discrimen committere, vocare, dare ob. deducere alqd; ein zweifelhaftes Sp. um Herrſchaft u. Sklaverei beginnen, in dubiam imperii servitiique aleam ire; aus dem Sp. bleiben, die Hand aus dem Sp. laſſen, se non immiscere alcui rei; laß mich aus dem Sp., ne me admisceas; me missum fac; mit im Sp. ſein, die Hand mit im Sp. haben, alcjs esse alcui rei; participem esse alcjs rei; versari in alqa re; Jmdm. ſein Sp. verderben, turbare rationes alcjs; mit Jmdm. gemeinſchaftliches Sp. machen, consilia sua communicare cum alqo; (bei Betrug) colludere cum alqo; Jmd. ins Sp. ziehen, alqm subornare; mit ins Sp. kommen, intervenire (casus quidam mirificus); incurrere (tempora et personae); ein Zufall kann dabei ins Sp. kommen, haec res fortasse alqm casum recipit; weil ſein eigener Vortheil mit im Sp. iſt, ins Spiel kommt, quoniam ipsius interest.

Spielart, Art des Saitenſpiels, modi ob. moduli, z. B. Dorii; bildl., z. B. es giebt bei dieſen (Thieren) viele Spielarten, in his magna ludentis naturae varietas. — **Spielball**, ſ. Ball; den Staat zum Sp. der Parteien machen, vexare rem publicam. — **Spielbrett, -camerad**, ſ. Brett, Spielgenoß.

ſpielen, 1) auf muſikaliſchen Inſtrumenten, canere; die Flöte ſp., canere tibiis, die Cither canere fidibus; auch psallere, beſ. auf ob. zur Cither, die Cither ſp., oft in Verbindung mit cantare, saltare. Hiervon *tp. a)* Jmdm. Etw. in die Hände ſp., clam alcui alqd suppeditare, aus den Händen clam alcui

alqd aurripere; dem Feinde eine Stadt in die Hände ſp., urbem hosti tradere (prodere). *b*) den Krieg in ein Land ſp., bellum transferre, (ſeltener) tranamittere, inferre in terram, in die Länge bellum ducere; die Sache wurde nach Rom geſpielt, versa Romam res. *c*) von Farben, in Etw. ſp., exire, inclinari in alqd; ins Röthliche ſpielend, subrutilus, paene rutilus. *d*) Jmdm. einen Betrug ſp., fraudem facere, dolum nectere alcui; Jmdm. einen Streich od. Poſſen ſp., ludere od. ludificari alqm. *e*) einen Zeitvertreib vornehmen, ludere; Würfel ſp., tesseris od. talis ludere; aleā od. aleam ludere; Ball ſp., pilā ludere; bildl., der Wind ſpielt mit Etw., est alqd ludibrium ventorum; er ſpielt mit dem Eid, jusjurandum ei ludus od. jocus est; das Glück ſpielt oft wunderlich, miri saepe sunt casua fortunae; Menſchen, mit denen das Schickſal ſpielt, ludibria fortunae. Insbeſ. *a*) ein Stück ſp., fabulam agere, eine Rolle (auf der Bühne oder im Leben) agere partes alcjs, †alqm; alcjs personam sustinere, tueri; die Schauſpieler nicht mehr ſpielen laſſen, histrionibus scaenam interdicere; *tp.* = ſich ſtellen, aimulare, z. B. den Kranken ſp., simulare se aegrum od. aegrum esse, aegrotare, den Gelehrten ᵓae doctum videri velle; den Herrn ſp., dominari (in alqm, alqo loco), gegen Andere imperare aliis superbe, den großen Herrn sumptuosius insolentiusque se jactare. *b*) dieſe Geſchichte ſpielte zu Henna, ea res Hennae gesta est. *c*) unter einer Decke mit Jmdm. ſp., clandestina consilia communicare, (bei Betrug) colludere cum alqo. *d*) **ſpielend** = ohne Mühe, ludibundus; per ludum; das lernt er ſp., haec perdiscere ei ludus est.

Spielen, das, auf Inſtrumenten, cantus; = Zeitvertreib, lusio; ſonſt durch Umſchr.; vgl. Spiel 1) 3).

Spieler, 1) auf einem muſikaliſchen Inſtrumente, canens, auf der Cither fidicen; citharista, (inſofern er zum Citherſpiel ſingt) citharoedus; (nachcl.) psaltes, auf der Lyra lyristes, auf der Flöte tibicen; ein ſehr guter Sp. ſein, fidibus scite canere. 2) zum Zeitvertreib, *a*) überh., lusor. *b*) Würfelſpieler, w. ſ.; ein leidenſchaftlicher Spieler ſein, indulgere aleae. *c*) Schauſpieler, w. ſ. — **Spielerei**, lusus; (auch = leichte Sache, Kleinigkeit) ludus, (Spaß) jocus; das zu thun iſt eine Sp., hoc ei ludus od. jocus est; aus Sp., lusus gratiā; Spielereien, ludicra; (Poſſen, Albernheiten) nugae; ineptiae; Sp. treiben, nugari; ludere; Spielereien mit Worten und Gedanken (Wort- und Gedankenſpielereien), verborum et sententiarum argutiae, lepores.

Spielgenoß, 1) Mitſpieler, cum quo ludo; colluſor. 2) Geſellſchafter, Geſpiele, sodalis; (gleichalteriger) aequalis; Spielgenoſſen ſein, saepe ad ludum coire. — **Spielgeſellſchaft**, lusores; colluſorea; (von Profeſſion) aleatores; (Verſammlung von Sp.) consessus lusorum od. aleatorum.

Spielgeſetz, gegen das Glücksſpiel, lex alearia; ein Sp. geben, aleam lege vetare. — **Spielleute**, symphoniaci; (auf Saiteninſtrumenten) fidicines; (beim Heere) cornicines tubicinesque.

Spielplatz, ᵓlocus quo pueri ludendi causā conveniunt; (für gymnaſtiſche Künſte) gymnasium.

Spielraum, bildl., campus, z. B. die Rede hat einen weiten Sp., est campus, in quo exsultare possit oratio; weiten Sp. haben, late vagari posse; auf der Bühne, in der Volksverſammlung haben Dichtung u. Schein einen ſehr weiten Spielraum, in scaena, in contione rebus fictis et adumbratis loci plurimum est; der Fahrläſſigkeit gegen Jmd. einen weitern Sp. geben, laſſen, negligentiae laxior locus est in alqo; vgl. Raum. — **Spielſachen**, ſ. Spielzeug. — **Spielſchulden**, damna aleatoria, im Zſhg. bl. damna. — **Spielſucht**, studium aleae. — **ſpielſüchtig**, aleae indulgens.

Spieltiſch, mensa lusoria; abacus.

Spielverluſt, damnum aleatorium, im Zſhg. bl. damnum od. detrimentum; quod alqs in alea perdidit od. perdiderat; einen großen Sp. erleiden, multum in alea perdere.

ſpielweiſe, ſ. ſpielend unter ‘ſpielen’ 3. *d*).

Spielwerk, 1) = Spielzeug, w. ſ. 2) = leichte Sache, ludus. — **Spielwuth**, lucrandi perdendive temeritas. — **Spielzeug**, lusus; (als Ergötzlichkeit) deliciae; oblectamenta puerorum; (klapperndes) crepundia, orum; bildl., ein Sp. in fremden Händen ſein, alieni arbitrii esse (v. Perſonen).

Spieß, hasta; jaculum (Wurfſpieß).

Spießbürger, homo plebeji generis; paganus (gemeiner Bürger). — **Spießchen**, hastula.

Spießeiſen, spiculum.

ſpießen, hastā transfigere, (vorn aufſpießen) haatae, in hasta praefigere, Jmd. an einen Pfahl atipitem per medium alqm adigere, ſich in Etw. induere se alcui rei. — **Spießgeſell**, satelles scelerum od. audaciae; comes vitiorum, auch aodalis; ſ. LW. sodalis 2. *b*). — **Spießſchaft**, hastile. — **Spindel**, fusus. — **Spinne**, aranea, eine kleine araneola. — **ſpinnefeind**, ſ. todfeind.

ſpinnen, nere (stamina); stamina ducere fuso versato. — **Spinnen**, das, der Wolle, lanificium.

Spinngewebe, aranea, orum. — **Spinner**, der, **-in**, die, qui, quae stamina net.

Spinnrocken, colus.

Spion, speculator; explorator; = Angeber, delator. — **ſpioniren**, speculari; explorare; delationes factitare.

ſpitz, ſ. ſpitzig.

Spitzbube, ſ. Dieb. — **Spitzbüberei**, furtum; fraus. — **ſpitzbübiſch**, furax; fraudulentus. — *Adv.* furto; fraudulenter.

Spitze, 1) eigt., eine natürliche od. künſtliche Spitze überh., acumen, acies; eine künſtliche Sp., cuspis (hastae), mucro (gladii); (der eiſerne Stachel oben am Speer, Wurfſpieß od. Pfeil) spiculum; (das Eiſen am Wurfſpieß) ferrum; *tp.* Jmdm. die Spitze bieten, obsistere, parem esse, non cedere alcui, dem Feinde hostium copiis se objicere, der Verwegenheit audaciae obviam ire; die Sache iſt auf die Sp. getrieben, ſo daß es ſich fragt, ob ꝛc., res in id discrimen adducta est, utrum — an etc. 2) uneigt., *a*) der oberſte Theil eines Gegenſtandes, cacumen; culmen; vertex, fastigium; vgl. Gipfel; auf der Spitze des Berges, in summo monte. *b*) der vordere Theil einer Sache, beſ. einer Armee, frons; acies. Hiervon *tp.* an der Sp. einer Sache ſtehen, praeesse alcui rei, einer Armee praeesse exercitui, ducere exercitum od. ducem esse exercitus, des Staats civitati praeesse, administrare, regere rem publicam, gubernacula rei publicae tenere, principatum in civitate tenere, einer Geſandtſchaft, einer Verſchwörung principem legationis, conjurationis, caput conjurationis esse; Jmd. an die Spitze einer Sache ſtellen, alqm alcui rei praeficere od. praeponere; alqm principem facere in alqa re (in negotio conficiendo), ſich ducem se profiteri od. se offerre, von Etw. alcui rei praeesse od. alqd regere, administrare coepisse; ducem alcjs rei se profiteri od. offerre, des Volks, des Staats rerum potiri; an der Spitze eines mächtigen Heeres, cum valido exercitu [z. B. alqm mittere in Italiam; vgl. LW. 1. cum I. *a*)].

ſpitzen, acuere, exacuere, (vorn) praeacuere;

bildl., die Ohren sp., aures erigere, arrigere, sich auf Etw. immiuere in alqd.

spitzfindig, argutus (scharfsinnig, von Personen u. Dingen); apinosus (tadelnd, von Dingen); captiosus (verfänglich, interrogatio u. dgl.); sp. Eintheilungen und Erklärungen, spinae partiendi et definiendi; ein sp. Schluß, ratiuncula, ziemlich spitzfindige Schlüsse, acutulae conclusiones. — *Adv.* argute; captiose. — **Spitzfindigkeit**, acumen, nimia od. minuta subtilitas (als Eigenschaft); captio (verfängliche Frage); Spitzfindigkeiten, argutiae; spinae; captiones, interrogationes captiosae; (kleintiche, engherzige) angustiae (verborum); sich in Sp. verlieren, in captiones se induere, in dumeta correpere.

spitzig, 1) eigt., acutus; in eine Spitze auslaufend, fastigatus. 2) *tp.* beißend, stichelnd, mordax (von Personen); aculeatus, acerbus (v. Dingen); spitzige Worte, Reden, verborum aculei. — *Adv.* 1) eigt., spitzig auslaufen u. dgl., in acutum exire. 2) *tp.* acerbe.

Spitznase, spitznasig, nasus aduncus; naso adunco. — **Spitzsäule**, obeliscus; (am Ende des römischen Circus) meta; (auf einem Grabe) cippus.

Splitter, assula; Sprichw. s. unter 'Balken'.

splitternackt, plane nudus; omni veste exutus.

Splitterrichten, das. censura severior od. iniquior; calumnia. — **Splitterrichter**, judex inimicus; calumniator (Chicaneur); corrector (Hofmeister); censor.

Sporn, calcar (gewöhnlich im *pl.* calcaria); die Sporen geben (eigt.), calcaria subdere (equo); calcaribus concitare (equum); (auch bildl.) alcui calcaria adhibere; es ist Etw. ein Sp., mächtiger, starker Sp. für Jmd., zu Etw., alqd habet aculeum alqm ad alcjs animum stimulandum, est alqd maximum alcjs rei incitamentum; alqd maxime acuit od. stimulat, incitat ad alqd; der Sporn des Ruhmes, stimulus gloriae.

spornen, 1) eigt., = die Sporen geben, s. Sporn. 2) *tp.* s. anspornen. — **spornstreichs**, 1) eigt., equo citato od. admisso; (von Mehreren) equis citatis od. admissis; (von Fußsoldaten) pleno gradu. 2) = eilends, propere; (dicht u. nachcl.) properanter.

Spott, irrisio; †derisio; †derisus; vgl. spotten; risus (spottendes Lachen; vgl. *Cic. n. d. 2, 3, 7.* per jocum deos irridens — qui risus etc.); cavillatio (Spötteln); ludibrium (Sp., den man mit Jmdm. treibt, auch Gegenstand des Spottes); ludus, jocus (Gegenstand des Spottes); zum Sp., ad od. per ludibrium; seinen Spott mit Etw. od. Jmdm. treiben, Etw. od. Jmd. zum Gegenstand des Sp. machen, s. spotten; zum Spott sein, dienen, Gegenstand des Spottes sein, ludibrium, ludum esse; irrisui esse (einm. *Caes. b. c. 2, 15, 1.* suam virtutem), Jmdm. alcui ludibrio esse; zum Sp., Gegenstand des Sp. werden, irrideri, derideri (vgl. spotten), in ludibrium verti, bei den Leuten in ora hominum pro ludibrio abire (von einer Sache); sich zum Spott machen, se dare turpiter, bei Jmdm. irridendi sui facultatem dare alcui; Etwas od. Jmd. als einen Gegenstand des Sp. und der Verachtung aufstellen, alqd, alqm ad irridendum etc. aut despiciendum proponere (nur niedrig kom. alqm deridendum alcui propinare, *Ter.*). — **spötteln**, cavillari (über Jmd. alqm, bitter über Jmd. acerbis facetiis irridere alqm). — **Spötteln**, das, cavillatio.

spotten, über Etw. od. Jmd., irridere (auslachen, verlachen), deridere (hohnlachen; vgl. LW.), ludibrio (sibi) habere, ludificari, eludere, (spötteln) cavillari alqm, alqd; bitter über Jmd. sp., acerbis facetiis irridere alqm; mit Etw. sp., in ludibrium vertere alqd; das Volk spottete mit Etwas, alqd in ora hominum pro ludibrio abiit.

Spotten, das, **Spötterei**, die, s. Spott.

Spötter, irrisor, irridens; derisor, deridens; vgl. spotten; cavillator. — **Spottgedicht**, im Zsbg. carmen; beißende Sp., sales carminum; ein Sp. auf Jmd., versus in alqm factl; ein Sp. auf Jmd. machen, versus in alqm facere, carmen in alqm scribere; vgl. Schmähgedicht. — **Spottgeld**, pretium vilissimum; um ein Sp., nummo (addicere alcui alqd), minimo (provocare alqm).

spöttisch, *a*) von Personen, irridens; derldens; cavillans. *b*) v. Sachen, acerbus; aculeatus; sp. Reden, verborum aculei; spöttische Witzreden, acerbae facetiae. — *Adv.* cum aliquo aculeo; acerbis facetiis; acerbe.

Spottlied, -name, s. Spottgedicht, Schimpfname, Spitzname. — **Spottreden**, cavillatio; (bittere) acerbae facetiae; (tief kränkende) aculei contumeliarum. — **Spottschrift**, s. Schmähschrift.

spottwohlfeil, vilissimus. — *Adv.* vilissimo pretio; nummo; minimo; vgl. Spottgeld.

Sprachähnlichkeit, s. Analogie.

Sprache, 1) das Vermögen, zu sprechen, vox (Stimme); oratio; lingua; vgl. LW. oratio 1), lingua 1. *a*); auch linguae od. sermonis usus; ohne Sp. sein, mutum od. elinguem esse; orationis expertem esse (der Fähigkeit, seine Gedanken durch Worte auszudrücken, ermangeln; vgl. sprachlos); die Sp. verlieren, usum loquendi perdere; (momentan) obmutescere; Etw. benimmt mir die Sprache, alqd intercludit mihi vocem. Hiervon *a*) Etwas zur Sp. bringen, mentionem facere od. injicere, inferre, movere alcjs rei; afferre alqd; es kommt Etw. zur Sp., wird zur Sprache gebracht, auch quaeritur de alqa re (es wird eine Frage über Etw. aufgeworfen). *b*) nicht mit der Sp. herauswollen, tergiversari; auch balbutire (*Cic. Tusc. 5, 26, 75.*; vgl. Ngd. S. 286.); frei mit der Sp. herausgehen, herausrücken, libere dico quod sentio; nihil reticere; heraus mit der Sp.! eloquere! dic! cur taces? 2) Art und Weise zu sprechen, *a*) in Bezug auf den Ton, vox (magna, clara). *b*) in Bezug auf die Fertigkeit der Zunge, lingua. *c*) Ausdrucksart eines ganzen Volks, lingua; sermo; insofern darin geschrieben worden ist, literae; die lateinische Sprache verstehen, s. Latein (das); eine Sp. reden, linguā alqā loqui od. uti. *d*) Ausdrucksweise einer Person, bes. eines Schriftstellers ꝛc., oratio; genus dicendi; dictio; (im gemeinen Leben) sermo, sermo vitae communis, sermo familiaris et quotidianus; die ruhige, philos. Sp., quietum disputandi genus; eine hohe, erhabene Sp. führen, magnifice loqui; elate et ample dicere, eine stolze superbe loqui, eine demüthige humili oratione uti; eine andere Sp. führen (als ein Anderer), omnia alia loqui; (als man sonst selbst führt) sibi non constare; a se ipso discedere; Alle führen dieselbe Sp., daß ꝛc., idem omnibus sermo constat m. *acc. c. inf.* (*Liv. 9, 2, 2.*); gegen Jeden immer dieselbe Sp. führen, cum omnibus semper unā eademque voce loqui, eine solche Sp. gegen die Befreier Griechenlands hoc dicere liberantibus Graeciam (*Liv. 34, 32.*).

Spracheigenheit, s. Eigenheit.

Sprachfähigkeit, dicendi facultas.

Sprachfehler, -schnitzer, 1) Fehler des Sprachorgans, vitium oris. 2) Verstehen gegen die Richtigkeit einer Sprache, vitium sermonis od. orationis, im Zsbg. bl. vitium; error; barbarismus; soloecismus; vgl. Hn. S. 7.

Sprachfertigkeit, linguae volubilitas; vgl. Fertigkeit. — **Sprachforscher**, grammaticus.
Sprachforschung, ars grammatica; *studium linguarum. — **Sprachgebiet**, sermonis genus.
Sprachgebrauch, usus loquendi, consuetudo (sermonis); römischer Sp., consuetudo sermonis Latini; der gewöhnliche, alltägliche Sp., quotidiani sermonis usus; communis consuetudo sermonis; communis mos verborum; sermo familiaris et quotidianus; der Sp. hat Etw. festgesetzt, est alqd in consuetudine sermonis alcjs; Ausdrücke, die unserem Sp. entsprechen, verba ad nostram consuetudinem apta; auf Wohlklang u. Sp. Rücksicht nehmen, auribus consuetudinique parcere.
Sprachgelehrsamkeit, -kunde, grammatica (orum); sehr gründliche Sp. im Griechischen u. Lateinischen besitzen, literis Graecis et Latinis doctissime eruditum esse. — **Sprachgelehrter**, grammaticus. — **Sprachgesetz**, lex loquendi od. dicendi.
Sprachkenner, *linguarum multarum gnarus; (in Bezug auf das Griechische u. Lateinische) Graecis et Latinis literis docte eruditus; non minus Graece quam Latine doctus.
Sprachkenntniß, linguarum cognitio od. scientia, im Lateinischen *Latinae linguae scientia, haben, besitzen Latinae linguae scientem esse; Latinam linguam scire od. didicisse, Latine scire.
Sprachkunde, grammatica (orum).
Sprachkunst, ars grammatica. — **Sprachlehre**, s. Grammatik. — **Sprachlehrer**, *praeceptor grammaticorum. — **sprachlich**, grammaticus.
sprachlos, mutus; sine voce; elinguis (auch vom Schreck); sp. vor Erstaunen, mit sp. Staunen, stupidus; oppressus od. defixus stupore; ich werde sp., vox me deficit; obmutesco — *Adv.* sine voce.
Sprachmengerei, *consuetudo od. mos patriis intermiscendi foris petita verba, treiben patriis intermiscere foris petita verba.
Sprachneuerung, verbum novatum od. verba novata.
Sprachorgan, lingua; os.
Sprachregel, lex loquendi; (Richtschnur für die Sprache) sermonis regula; vgl. Regel.
Sprachreichthum, *uberlas od. copia linguae alcjs. — **Sprachreiniger**, emendator sermonis usitati. — **Sprachreinigung**, *emendatio sermonis usitati; eine Sp. vornehmen, sermonem usitatum emendare.
sprachrichtig, s. rein. — **Sprachschatz**, verborum copia; der ganze lateinische Sp., *omnes Latinitatis copiae; viele und verborgene Sprachschätze, multae et reconditae literae.
Sprachschnitzer, sprachselig, s. Sprachfehler, redselig. — **Sprachübung**, linguae exercitatio.
Sprachunterricht, *institutio grammatica; Sp. im Lateinischen Jmdm. geben, ertheilen, instituere alqm Latinis literis.
Sprachverbesserer ꝛc., s. Sprachreiniger ꝛc.
Sprachverderbniß, loquendi consuetudo depravata; consuetudo (sermonis) vitiosa et corrupta. — **Sprachvergleichung**, *linguarum inter se comparatio. — **Sprachverkehr**, commercium linguae. — **Sprachvermögen**, dicendi od. loquendi facultas. — **Sprachwerkzeug**, s. Sprachorgan.
sprachwidrig, vitiosus; barbarus (unlateinisch, ungriechisch ꝛc.). — *Adv.* vitiose; barbare.
Sprachwissenschaft, grammatica, orum.
Sprechart, loquendi ratio.
sprechen, (vgl. reden), = verständliche Laute hervorbringen, fari, z. B. die Kinder fangen an zu sp., pueri fari incipiunt; = Gedanken in Worten ausdrücken, loqui; gut sp., bene loqui; mit Jmdm., mit sich sp., s. reden *a*); eine Sprache sp., s. Sprache 2. *c*); = aussprechen, pronuntiare, z. B. der Papagei spricht die Worte, die er hört, psittacus, quae verba accipit, pronuntiat. Insbes. *a*) über oder von Etw. sprechen, loqui, sermonem (ein Gespräch) habere de alqa re; verba facere de alqa re (auch v. Redner); disputare, disserere de alqa re (wissenschaftlich Etwas erörtern); oft von Etw. sp., iterare saepe alqd; es wird allgemein von Etw. gesprochen, alqd in omnium ore est; Gutes, Böses von Jmdm. sprechen, s. reden. *b*) für Jmd. sp., verba facere pro alqo (statt Jmds.); loqui, dicere pro alqo (zu seiner Vertheidigung, zu seinem Gunsten); fidem facere (beglaubigen), favere alcui (von Sachen); für Etw. sp., suadere alqd (von Personen); esse pro alqa re (v. Sachen); = zeugen, z. B. dafür spricht die Schlacht bei Marathon, testis hujus rei est pugna Marathonia; die Sache spricht für sich selbst, res ipsa loquitur; die Sache selbst spricht für mich bei dir, res ipsa pro me apud te loquitur; das spricht für mich, für meine Behauptung, hoc est a me; dafür, daß ich nur aus Rücksicht auf Euch rede ꝛc., muß schon der Umstand sprechen, daß ꝛc., vestrā causā me loqui etc., vel ea fides sit quod etc., *Liv. 21, 13, 3.*; dafür und dawider sp., in utramque partem od. in contrarias partes disputare; gegen Etwas sprechen, dissuadere alqd (von Personen). *c*) vor Jmdm. sp., dicere, verba facere coram alqo (vor Jmdm., der nicht nothwendig gegenwärtig ist), apud alqm (vor der eigentlichen Person, an welche eine Rede nothwendig zu richten ist, z. B. dicere, agere apud judices, auch agere ad judicem, dicere, agere apud senatum); vor dem Volke, dem Heere sprechen, contionari; contionem habere apud populum, apud milites; heftig, mit Eifer zum Volke sprechend, contionabundus. *d*) auf Etwas zu sp. kommen, s. Etw. zur Sprache bringen unter 'Sprache' *a*); gut auf Jmd. zu sp. sein, favere, favere et cupere, cupere alcui, schlecht irato in alqm animo esse. *e*) Jmd. sp., alqm convenire; Jmd. vor sich lassen, alqm admittere; (zufällig) obviam fieri alcui; Jmd. sprechen können, copiam habere alcjs; Jmd. nicht sp. wollen, alcjs sermonem vitare, defugere; sich sp. lassen, potestatem sui facere od. praebere; für Niemand zu sp. sein, se conveniri nolle; es ist Jmd. schwer, nicht leicht, selten zu sp., est alqs colloquentibus difficilis; est alqs rari aditus. *f*) Unlust, Verzweiflung, Mitleid ꝛc. spricht aus Jmds. Blicken, pigritia, desperatio, misericordia etc. in vultu alcjs eminet od. elucet.
Sprechen, das, 1) locutio; sermo (Unterhaltung). 2) uneigtl., Jmdm. zum Sp. ähnlich sein, alcui facie esse simillimum; Jmd. zum Sp. ähnlich malen, veram alcjs imaginem reddere. — **sprechend**, bildl., z. B. sp. Augen, arguti oculi; ein sp. Beweis, perspicuum od. firmissimum argumentum; auf sp. Weise, perspicue; luculente od. luculenter; sp. ähnlich sein, machen, s. Sprechen (das) 2).
Sprecher, orator (Gesandter od. auch Redner; vgl. Pideit zu *Cic. de or. 1, 46, 203.*); interpres (Unterhändler).
Sprechfreiheit, s. Redefreiheit.
spreiten, spreizen, distendere, die Beine varicare; bildl., sich sp., magnifice se gerere; se jactare.
Sprengel, s. Bezirk.
sprengen, I. *trans.* 1) machen, daß Etw. gewaltsam auseinander springt, disjicere (moenia, munitiones, auch = zerstreuen, copias hostium); rumpere (catenas, vincula); das Centrum des Feindes sprengen,

perrumpere per mediam aciem hostium od. per medios hostes. 2) spritzen, ausstreuen, spargere (aquam), Etwas auf Etwas aspergere alqd alcui rei; conspergere alqd alqa re; Jmdm. zu Ehren, als Opfer, libare alcui. 3) jagen, z. B. ein Wild aus dem Lager sp., feram latibulo excitare; Jmd. wohin sp., mittere od. (kommen lassen) arcessere, (treiben) compellere alqm alqo. II. *intrans.* heftig eilen, bes. von einem Reiter, equo citato od. admisso vehi, vom Pferde citato cursu ferri.

Sprengen, das, **-ung**, die, 1) das Zersprengen, durch Umschr. [vgl. sprengen I. 1)]. 2) das Hinspritzen, aspersio. 3) das Sp. mit dem Pferde, (vom Pferde) cursus citatus; (vom Reiter) incursus. — **Sprengopfer**, libatio.

sprenkeln, maculis variare. — **gesprenkelt, sprenkelig**, maculis sparsus, maculosus; (punctirt) punctis distinctus. — **Spreu**, palea; Haufen Sp., palearum acervi; mit Spreu vermischt, paleatus.

Sprichwort, proverbium, †adagium; verbum (Spruch überh., bes. mit hoc, illud od. ähnlichem Beisatz); zum Sprichwort werden, in proverbii consuetudinem od. in proverbium venire, †in proverbium cedere; zum Sp. geworden sein, proverbii locum obtinere, bei den Griechen Graecis hominibus in proverbio est; wie man im Sp. sagt, wie das Sp. sagt, wie es im Sp. heißt, s. heißen II. 2); auch quod proverbii loco dici solet; quod od. ut ajunt, ut dicitur. — **sprichwörtlich**, proverbii loco celebratus; qui, quae, quod proverbii locum obtinet od. in proverbium, in proverbii consuetudinem venit; sp. werden, s. zum Sprichwort werden unter 'Sprichwort'. — *Adv.* proverbii loco, ut est in proverbio, ut proverbii loco dici solet.

sprießen, s. aufsprießen.

Springbrunnen, aqua saliens od. aquae salientes; aquae fistulis emicantes.

springen, 1) sich schnell bewegen, salire; (blitzend hervorspringen) emicare; prosilire (hervor sp.); insilire (sp. auf od. in); desilire (von Etw. herab sp.); exsilire, exsultare (in die Höhe springen); vor Freude sp., exsultare (gaudio); *tp.* über die Klinge sp., die Feinde über die Klinge springen lassen, s. Klinge; in die Augen sp., apertum esse, apparere (alcui); †in oculos incurrere. Jedermann nemo non videt, intelligit. 2) gewaltsam auseinander getrieben werden, brechen, reißen, rumpi, dirumpi; dissilire; rimas agere.

Springen, das, saltus; vor Freude, exsultatio; im Sp. üben, saliendo se exercere.

Springfluthen, aestus maxime tumentes.

spritzen, I. *trans.* spargere; Etwas auf Etw. sp., aspergere alqd alcui rei; conspergere alqd alqa re. II. *intrans.* prosilire.

spröde, 1) eigt., leicht zerbrechlich, fragilis; = hart, nicht geschmeidig, asper; durus. 2) *tp.* asper (rauh); superbus; saevus; (*Plin. ep.*) fastidiosus (stolz zurückstoßend). — **Sprödigkeit**, 1) eigt., fragilitas (Zerbrechlichkeit); asperitas; durities. 2) *tp.* asperitas; superbia; saevitia; vgl. spröde; die Sp. ablegen, superbum etc. esse desinere.

Sprosse, an einer Leiter, gradus; = Sprößling, w. s. — **sprossen**, germinare. — **Sprößling**, 1) germen; surculus (junger Zweig). 2) *tp.* Abkömmling, stirps; der Sp. eines hohen Hauses, summa in familia natus; L. Tarquitius, der Sp. eines patricischen Geschlechts, L. Tarquitius patriciae gentis; bis auf den letzten Sp. aussterben, cum stirpe exstingui.

Spruch, 1) kurzer lehrreicher Satz, verbum, dictum, vox; = Denkspruch, sententia; als Formel, carmen; zuweilen durch das bl. Neutrum eines Adject. od. Pronom., z. B. jener Spruch des Solon, illud Solonis; jener herrliche Sp. des Plato, illud praeclarum Platonis; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'. 2) Ausspruch, Urtheil, sententia; decretum (Bescheid); praeceptum; arbitrium (eines Schiedsrichters); eine Sache zum Sp. bringen, causam in judicium deducere; einen Spruch thun, sententiam dicere, über Etw. judicium od. arbitrium facere de alqa re. — **Sprüchelchen**, sententiola; vox; verbum; ein bekanntes Sp., cantilena.

spruchreich, sententiosus. — *Adv.* sententiose.

Sprüchwort ꝛc., s. Sprichwort ꝛc.

Sprudel, scatebra (fontis). — **sprudeln**, vom Wasser, scaturire, (Blasen werfen) bullire; von Witz sp., festivis argutiis scatere. — **Sprudeln**, das, des Wassers, bullitus.

sprühen, Funken, scintillas edere od. emittere, Feuer ignem fundere; Wuth sprüht aus seinen Augen, elucet ex oculis furor.

Sprung, 1) Riß, Bruch, rima; (Spalt) fissura; Sp. bekommen, rimas agere. 2) schnelle Bewegung über einen Raum, saltus; Sp. in die Höhe, exsultatio; einen Sp. thun, salire, (in die Höhe, bes. vor Freude ꝛc.) exsultare, herab desilire; im Sp., in Sprüngen, s. sprungweise; bildl., auf dem Sprunge stehen, zu ꝛc. = im Begriff sein, zu ꝛc., s. Begriff; einen Sp., Sprünge machen (beim Disputiren u. dgl.), praecipitare; es ist (in der Erzählung) ein großer Sp. vom Senat zum Dichter Accius, magno spatio divisus est a senatu ad poëtam Accium transitus; wieder auf die alten Sp. kommen, ad ingenium od. ad se atque suos mores redire.

sprungweise, saltu, † saltuatim; (in kleinen Sprüngen) subsultim.

spucken, Spuk, s. speien, Lärm, Gespenst.

spuken, 1) = lärmen, w. s. 2) v. Gespenstern, z. B. es spukt in diesem Hause, in his aedibus obvia sit hominibus species mortui od. homines umbris inquietantur.

spülen, 1) *intrans.*, an einen Ort sp., alluere od. (v. unten) subluere alqm locum; das Meer spült an die Mauer, moenia alluuntur a mari. 2) *trans.* 1) durch Spülen fortschaffen, z. B. Etwas an das Ufer sp., alqd in litus deferre. 2) = ausspülen, w. s.

Spur, 1) eigt., vestigium; Jmds. Sp. verfolgen, nachgehen, sequi, subsequi, persequi vestigia alcjs; *tp.* Jmdm. auf die Sp. kommen, investigare consilia alcjs. 2) *tp.* Merkmal, vestigium; indicium; in allen Municipien (sichtbare) Sp. seiner Schändlichkeiten hinterlassen, omnia municipia vestigiis flagitiorum imprimere [vgl. 2W. imprimo 2)]; keine Spur von Furcht, nulla timoris significatio; Spuren, daß ꝛc., vestigia quibus apparet m. *acc. c. inf.* (vgl. Hn. S. 165. Anm.); Etw. bis auf die letzte Spur vertilgen, delere ac tollere od. exstinguere atque delere alqd; in ihm ist keine Sp. von Edelsinn, von Mäßigung, von Ehrgefühl, in eo nihil apparet ingenuum, nihil moderatum, nihil pulens; sprichw., von Etw. ist keine Spur mehr übrig, alcjs rei nec vola nec vestigium apparet od. exstat.

spüren, s. merken, fühlen. — **Spürhund**, canis venaticus; (Hund überh.) canis (auch bildl., von Menschen). — **Spürkraft**, sagacitas, der Nase narium (ad investigandum) sagacitas.

Staat, 1) bürgerlicher und politischer Verein, res publica (Gemeinwesen), bisweilen bl. res (Staat in Bezug auf seinen Zustand); civitas (als Inbegriff der Staatsbürger); = Reich, regnum, imperium; der Genitiv 'des Staates' wird oft durch publicus od. publice ausgedrückt, z. B. auf Kosten des Staats, publico sumptu od. publice; von

Staats wegen, publice od. publico consilio; die Staaten, civitates (nicht regna od. imperia, auch nicht der *nom.* res publicae, sondern nur in einzelnen Verbindungen *gen.* rerum publicarum u. *abl.* rebus publicis; vgl. Weber Uebungsschule S. 114.); ein Staat im Staate, peculiaris res publica; der Staat des Plato (als Titel seines Werkes), politia Platonis; die Macht im St. wieder erlangen, rem publicam recuperare; das Beste des St., s. beste *b*), fördern bene rem publicam gerere (vgl. Süpfle zu *Cic. fam. 2, 7, 3.*). 2) Pracht, Putz, apparatus magnifici; ornatus; cultus; (weiblicher) mundus; Feststaat der Weiber, s. Feststaat. — **Staatenbund**, civitates foederatae. — **staatlich**, publicus. — *Adv.* publice. — **Staatsamt**, munus publicum od. rei publicae; res publ., z. B. bei Verwaltung eines St., in re publica administranda: im engeren Sinne, magistratus. — **Staatsangelegenheit**, res publica; negotium publicum: im Sfbg. auch bl. negotium. — **Staatsanwalt**, cognitor civitatis; actor publicus (als Ankläger); patronus causae publicae constitutus (als Vertheidiger).

Staatsbeamter, magistratus; hohe St., qui togati rei publicae praesunt; der erste St., qui summum magistratum obtinet.

Staatsbedürfniß, necessitas publica; usus rei publicae. — **Staatsbeschluß**, consilium publicum; populi scitum; man faßte den St., daß ꝛc., placuit publice, ut etc. — **Staatsbetrug**, fraus in rem publicam facta; (von Beamten) peculatus.

Staatsbote, nuntius publicus; als vor Magistrate citirender und führender Staatsdiener, viator.

Staatsbürger, civis; ein guter St. sein, rei publicae usui esse.

staatsbürgerlich, z. B. Jmdm. gleiche st. Rechte ertheilen, communicare rem publicam cum alqo; in parem juris libertatisque condicionem recipere alqm; st. Freiheit, libertas publica.

Staatscasse, aerarium (publicum); patrimonium publicum, pecunia populi (als Vermögen des Staats); aus der Sl., auf Kosten der St., ex aerario; sumptu publico; publicā pecuniā; publice. — **Staatscultus**, s. Staatsreligion.

Staatsdieb, **-diebstahl**, peculator; peculatus.

Staatsdiener, s. Staatsbeamter.

Staatsdienst, munus rei publicae; in Sl. stehen, munere rei publicae fungi; in rebus gerendis occupatum esse, nicht nihil publice agere; im St., in re publica; sich dem St. widmen, accedere ad rem publicam; rem publicam od. magistratus capessere; sich dem St. entziehen, removere se a re publica; die Thätigkeit, die Geschäfte, welche der Sl. erfordert, occupatio rei publicae.

Staatseigenthum, bonum publicum; patrimonium publicum, pecunia publica; als St. erklären, zum St. machen, publicare, in publicum addicere od. redigere; nichts vom St. anrühren, nihil de publico attingere. — **Staatseinkünfte**, vectigalia, pecuniae vectigales (an Geld); (bei den Hist.) reditus regni; fructus publici (sonstige Einkünfte). — **Staatseinrichtung**, institutum; die ganze St., descriptio civitatis; (die bestehende Verfassung) statua rei publicae; instituta et leges.

Staatsfeind, homo infensus rei publicae; (feindlich gegen den Staat auftretend) hostis (domesticus im Innern, externus äußerer).

Staatsform, s. Staatsverfassung.

Staatsgebäude, bildl., corpus rei publicae; das St. erschüttern, rei publicae statum labefactare.

staatsgefährlich, es ist Etw., contra rem publicam est alqd; Etwas für st. erklären, decernere contra rem publicam factum esse alqd; st. Unternehmungen, Anschläge ꝛc., auch furores (tribunicii, *Liv. 4, 2, 1.*). — **Staatsgefälle**, vectigalia.

Staatsgefangener, qui in custodia publica est.

Staatsgefangenschaft, umschr., z. B. während seiner St., *dum in custodia publica erat.

Staatsgefängniß, custodia publica, vincula publica, im Sfbg. auch bl. carcer, vincula (Sgl. custodia; vgl. *Cic. Cat. 1, 8, 9.*).

Staatsgeheimniß, secretum publicum od. ad rem publicam pertinens. — **Staatsgelder**, pecunia publica; (Zollgelder) pecuniae vectigales.

Staatsgemeinschaft, eadem civitas.

Staatsgeschäft, negotium publicum; die St. leiten, verwalten, rem publicam gerere, administrare; in re publica versari; rei publicae praesse; sich den St. widmen, St. übernehmen, accedere od. se conferre ad rem publicam, capessere rem publicam; in Staatsgeschäften, in negotio, negotiosus, abwesend sein rei publicae causā abesse; vgl. Staatsdienst. — **Staatsgläubiger**, creditor rei publicae od. publicus. — **Staatsgut**, s. Staatseigenthum. — **Staatshaushaltung**, **-ökonomie**, **-wirthschaft**, *vectigalium ceterorumque fructuum publicorum administratio.

Staatsinteresse, rationes od. utilitas rei publicae; utilitas publica; commodum publicum; causa publica od. imperii; communis omnium utilitas; vgl. Interesse; dem St. gemäß, e re publica; gegen das St., contra rem publicam; Jmd. dem St. abwendig machen, disjungere alqm a re publica; seinen ganzen Lebensplan nach dem St. bemessen, omne vivendi consilium ad rei publicae tempus conferre.

Staatskleid, vestis forensis; (der höhern römischen Magistratspersonen) praetexta.

staatsklug, rerum civilium peritus od. prudens, im Sfbg. auch bl. prudens. — *Adv.* e re publica.

Staatsklugheit, prudentia civilis, im Sfbg. auch bl. prudentia.

Staatskörper, rei publicae od. civitatis corpus.

Staatskosten, auf, **Staatsmitteln**, aus, s. Staat 1). — **Staatskräfte**, opes publicae.

Staatskunde, ratio civilis; rerum civilium oder publicarum scientia, cognitio. — **Staatskunst**, scientia civilis; artes civiles.

Staatsländereien, ager publicus.

Staatslast, onus; von allen St. frei sein, omnium rerum habere immunitatem.

Staatsleben, vita forensis; gewisse Verhältnisse des St., ratio quaedam civilis; Einsicht in den Organismus des St., scientia civilis; sich im St. bewegen, versari in re publica; sich dem St. widmen, s. Staatsdienst, Staatsgeschäft; sich vom St. zurückziehen, in otium se referre. — **Staatslehre**, doctrina rerum civilium. — **Staatslenker**, rector civitatis, rector et gubernator civitatis.

Staatsmann, vir rerum civilium od. regendae civitatis peritus; qui versatur in re publica od. rem publicam gerit et administrat; auctor rei publicae, rector rei publicae et consilii publici auctor, qui consilio et oratione in civitate valet (als Leiter und Berather des Staats); ein einsichtsvoller St., prudens in re publica vir; hochstehende St., principes rem publicam administrantes, viri in re publica praestantes, auch im Sfbg. bl. principes (vgl. *Cic. Tusc. 1, 15, 34.* Loquor de principibus. Quid poëtae? *42, 101.* duces et principes); kluge und weise St., qui consilio et sapientia rem publicam regere et gubernare possunt (vgl. Hn. §. 64.); ein großer Sl. sein, rei publicae regendae scientissimum esse, in Rom, auch senatorem bonum esse, ein eben so großer Staatsmann als Krieger magnum bello nec minorem pace esse; ein

großer St. und Feldherr, domi clarus militiaeque; ein vorzüglicher St. als Diplomat sein, praestabilis est alcjs scientia in foederibus, pactionibus, condicionibus populorum, regum, exterarum nationum, in universo jure pacis et belli; vgl. Hn. S. 163. Anm. 2. — **Staatsmaxime**, ratio civilis.

Staatsminister, socius et administer rei publicae regendae od. consiliorum regis, principis.

Staatsoberhaupt, s. Oberherr, Staatslenker; St. sein, summo magistratui praeesse.

Staatspachter, manceps; (Pachter der öffentlichen Einkünfte) publicanus; (Pachter des Zehnten) decumanus.

Staatsrath, consilium publicum od. rei publicae; (ein Mitglied desselben) consiliarius in negotiis publicis.

Staatsrecht, jus publicum. — **staatsrechtlich**, *ad jus publicum pertinens.

Staatsrede, oratio civilis. — **Staatsredner**, orator.

Staatsregierung, s. Regierung; in Rom, auch senatus. — **Staatsreligion**, sacra publica.

Staatsrevolution, s. Revolution.

Staatsruder, gubernacula rei publicae od. civitatis, imperii; das St. ergreifen, ad gubernacula accedere; rei publicae praeesse coepisse, führen, lenken tractare gubernacula rei publicae, praeesse rei publicae; am St. sitzen, ad gubernacula rei publicae sedere, clavum rei publicae tenere; das St. niederlegen, vom St. abtreten, a gubernaculis recedere.

Staatssache, res publica; res civilis.

Staatsschiff, das, mitten durch Wind und Wellen steuern und sicher in den Hafen bringen, in maximis turbinibus ac fluctibus rei publicae navem gubernare salvamque in portu collocare; der Lenker des St., s. Staatslenker.

Staatsschrift, *liber qui est de re publica.

Staatsschuld, **-schulden**, aes alienum civitatis.

Staatsschuldner, debitor publicus od. rei publicae. — **Staatssystem**, disciplina rei publicae od. civitatis.

Staatsumwälzung, **-veränderung**, s. Revolution.

Staatsverband, Jmd. in den, aufnehmen, alqm in civitatem recipere.

Staatsverbrechen ꝛc., s. Hochverrath ꝛc.

Staatsverfassung, s. Verfassung 2).

Staatsverhältnisse, res publica; mit den St. ganz vertraut sein, rei publicae peritissimum esse.

Staatsvermögen, s. Staatseigenthum.

Staatsverwaltung, rei publicae administratio od. procuratio; civitatis gubernatio; die St. leiten, administrare od. regere, gubernare rem publicam; praeesse rei publicae.

Staatswaldung, silva publica.

Staatsweisheit, civitatis constituendae sapientia.

Staatswirthschaft, s. Staatshaushaltung.

Staatswissenschaft, civitatis constituendae doctrina; = Staatskunde, w. s. — **Staatswohl**, **-wohlfahrt**, s. Gemeinwohl, Staatsinteresse; durch Aeußerungen und Reden sich gegen das St. aussprechen, verba atque orationem od. orationemque adversus rem publicam habere (*Caes. b. c. 2, 18, 5.* und Kraner z. d. St.). — **Staatswürde**, oberste, principatus; die oberste St. bekleiden, rei publicae praeesse. — **Staatszeitung**, diurna acta (orum); acta publica.

Stab, baculum (zum Stützen od. Schlagen); als Zeichen der Würde, scipio, scaeptrum; Stab eines Augurs, lituus; Herolsstab, caduceus; Ruthe, Zauberstab, virga; St. zum Schlagen in Schulen, ferula; Prügel zum Schlagen, fustis; Stütze für Weinstöcke, junge Bäume ꝛc., auch bildl., adminiculum (vgl. LW.; Seyffert zu *Cic. Lael. 23, 88.* S. 504 f.); uneigt., *a*) seinen St. weiter setzen, pergere porro ire; ulterius abire; bildl. auch castra movere. *b*) den Stab über Jmd. od. Etw. brechen, bildl., male od. secus de alqo, de alqa re judicare. — **Stäbchen**, bacillum.

Stachel, aculeus; apiculum (Spitze des Wurfspießes., Pfeiles), spina (Dorn); insbes. der St. zum Antreiben (der Ochsen), stimulus; bildl., Stacheln der Rede, aculei verborum; St. des Kummers, aculeus sollicitudinis; St. der Unruhe, stimulus, auch morsus doloris; St. des Todes, acerbitas mortis; dem Lustspiel seinen St. entreißen, *comoediae aciem hebetare et obtundere; einer Sache den St. nehmen, minuere, elevare alqd (offensiones; suspitiones; s. Seyffert zu *Cic. Lael. 24, 88.* S. 506 ff.); vgl. mildern; Stacheln in den Herzen der Zuhörer zurücklassen, aculeos relinquere in animis audientium; sprichw., wider den St. löcken, stimulum pugnis caedere; adversus stimulum calces remittere. — **stachelig**, aculeatus (eigt. u. *tp.*); spinosus (dornig).

stacheln, stimulo fodere od. lacessere alqm (bovem).

Stachelrede, verborum aculei.

Stachelschwein, hystrix. — **Stachelthiere**, animalia aculeata, (mit Stacheln bedeckt) bestiae spinis hirsutae.

Stadium, stadium; (von einer Krankheit) momentum; die letzten Stadien, exitus (*pl.*); in das St. der Wuth treten, furere coepisse.

Stadt, urbs, (eine kleinere) oppidum; in Bezug auf die Bürgerschaft, civitas; auch Ort überh., locus; Leben in der Stadt, s. Stadtleben.

Stadt-, in einigen nicht aufgeführten zusammengesetzten Wörtern, durch urbanus od. *gen.* urbis.

Stadtbewohner, **Städter**, oppidanus; urbanus. — **Städtchen**, oppidulum. — **Städtebund**, urbes foederatae; der böotische St., concilium Boeoticum. — **Stadtcasse**, aerarium civitatis.

Stadtchronik, diurna urbis acta; commentarius rerum urbanarum. — **Stadtgebäude**, aedificium civitatis publicum. — **Stadtgebiet**, ager urbis; = Weichbild, w. s. — **Stadtgefängniß**, carcer civitatis publicus.

Stadtgemeine, civitas. — **Stadtgespräch**, fabulae urbis; populi sermo; sermunculi urbani; allgemeines St., pervulgatus civitatis sermo; das St. sein, esse in ore vulgi od. in ore et sermone omnium, (von einer Person) in fabulis esse.

Stadtgraben, fossa urbem cingens.

städtisch, urbanus; oppidanus. — *Adv.* oppidanorum more.

Stadtkind, in urbe natus; (gleichsam Pflegesohn der Stadt) alumnus urbis. — **stadtkundig**, omnibus od. vulgo notus; pervulgatus.

Stadtleben, vita urbana; (besonders von Rom) urbanitas (urbis urbanitatisque desiderium).

Stadtviertel, vicus; auch pars urbis.

Stahl, chalybs; uneigt. = Schwert, ferrum.

stählen, *tp.* confirmare, corroborare (animum, vires nervoaque). — **stählern**, 1) eigt., e chalybe factus. 2) *tp.* firmissimus.

Stall, stabulum. — **Stallknecht**, agaso.

Stamm, 1) eigt., eines Baumes, insofern der Baum dadurch seine Nahrung zieht und sich darauf stützt, stirps; ohne Wurzeln und Aeste, truncus. 2) *tp. a*) Geschlecht, Familie, stirps; gens (Geschlecht); familia. *b*) Nachkömmlinge, progenies. *c*) = Stammwort, w. s. *d*) alter Stamm eines Heeres u. dgl.,

robur (exercitus, militum); der St. der griechischen Literatur, *robur Graecarum literarum (im Bilde; vgl. Seyffert *Pal. Cic. V, 13, 121.*).

Stammältern, auctores gentis oder generis; stirps. — **Stammbaum**, stemma; den St. einer Familie anfertigen, familiae originem subtexere; Jmds. St. herſagen, alcjs nobilitatem et originem narrare.

ſtammeln, balbutire (*intrans.* u. *trans.*); balbum esse, lingua haesitare; ſtammelnd, ſ. Stammler.

Stammeln, das, haesitantia linguae.

Stammerbe, stirps. — **Stammgenoſſe**, mein, dein, meae, tuae gentis homo; die Stammgenoſſen, ejusdem gentis od. nationis homines; ab eadem gente od. stirpe oriundi. — **Stammgut**, patrimonium; = Familiengut, hereditas gentilicia.

Stammhalter, stirps. — **Stammland**, ſ. Geburtsland, Mutterſtadt.

Stammler, balbus; balbutiens; (der liſpelnde u. ſtammelnde) hiatus.

Stammmutter, *stirpis auctor.

Stammregiſter, -tafel, Stammſitz, ſ. Stammbaum, Urſitz. — **Stammvater**, auctor generis od. gentis; der St. eures edlen Geſchlechts, auctor od. princeps nobilitatis vestrae.

ſtammverwandt, *a*) von Perſonen, ejusdem gentis od. nationis: ein Stammverwandter, gentilis; vgl. Stammgenoſſe. *b*) von Wörtern, ejusdem generis. — **Stammvolk**, gens; (als Mutterſtaat) origo. — **Stammwort**, verbum nativum; als grammat. *t. t.* vocabulum primitivum od. principale.

ſtampfen, I. *intrans.* mit dem Fuße ſt., supplodere pedem; mit dem Fuße auf die Erde ſt., terram pede percutere. II. *trans.* 1) klein ſtoßen, pinsere (alqd). 2) feſtrammen, fistucare (aiqd).

Stampfen, das, mit dem Fuße, supplosio pedis; ſonſt durch Umſchr. — **Stampfmühle**, pistrinum.

Stand, 1) eigt., das Stehen, status; der St. des Waſſers, altitudo aquarum, der Geſtirne positus siderum (*Tac. ann. 6, 21.*; positio stellarum erſt bei *Gell.*); St. halten, consistere, stare: in loco manere, loco non cedere; locum, quem quis statuit defendere od. in quo quis stetit, non relinquere; (gegen den angreifenden Feind) hostes, impetum, vim hostium sustinere, auch bl. sustinere [ſ. LW. sustineo 2. *a*); vgl. susteoto *c*)]; hostibus resistere; bei Jmdm. Stand halten, permanere apud alqm, non deserere alqm; Etw. zu St. bringen, conficere, efficere, perficere alqd; zu St. kommen, gebracht werden, perfici; der Friede iſt zu St. gekommen, pax convenit od. composita est. 2) Ort, wo man ſteht, locus; einen ſicheren St. haben, io tuto collocatum esse. 3) Lage, Verfaſſung, status; vgl. ſtehen 1. *g*); Etw. in St. ſetzen, alqd parare, apparare, (feſtmachen) firmare, einen Weg viam munire; Etw. in den vorigen Stand ſetzen, alqd in pristinum od. (beſ. in rechtlichen Verhältniſſen) in integrum restituere; (ausbeſſern) reficere, in melius restituere alqd; die Sache befindet ſich noch in vorigem St., res integra est; Etw. in gutem St., im St. halten, erhalten, tueri alqd, ein Haus in gutem, in baulichem St. sarta tecta aedium tueri; es hat Jmd. einen ſchweren St., multa impedimenta alcui superanda sunt; einen harten St. bei Etw. haben, valde laborare in alqa re, (im Krieg) mit einem Volk, Land, z. B. mit Griechenland grave bellum Graeciae pati. Dah. = Fähigkeit, Vermögen, z. B. im St. ſein, posse (vgl. vermögen); dies zu thun iſt auch eine mäßige Dreiſtigkeit im St., id facere etiam mediocris est animi; außer St., nicht im St. ſein, non posse; (nicht über ſich gewinnen können) a se impetrare non posse, (dicht. u. nachcl.) non sustinere [vgl. LW. sustineo 2. *a*)]; nicht im St. ſein zu bezahlen, non solvendo esse; im St. ſein, eine Laſt zu tragen, Etw. zu vergelten, oneri fereodo, gratiae referendae esse [vgl. Zpt. §. 664.; LW. sum 1. *d*)]; Jmd. in den St. ſetzen, Etw. zu thun, alcui facultatem dare alqd faciendi; efficere ut alqs alqd possit facere, außer St. alcui facultatem aiqd faciendi eripere, alqm prohibere aiqd facere; ich glaubte in den Stand geſetzt zu ſein, facultatem mihi oblatam putavi. 4) Rang, Abkunft, locus; genus, stirps (Geſchlecht, Stamm); condicio (Stelluog); sors (Loos); fortuna (Glücksumſtände); ordo (die Leute eines Standes zuſammengenommen, o. senatorius, equester, publicanorum, mercatorum); ein Mann von vornehmem St., von St., vir nobilis, summo loco natus, von geringem Stand, nicht von St. humili od. obscuro, ignobili loco natus, von ſehr geringem Stand infimo loco natus; Leute jedes Standes, cujusque generis homines, jedes Standes und Alters homines omnium ordinum et aetatum; ſeinem St. gemäß leben, pro dignitate vivere; der eheliche St., matrimonium, der eheloſe, ledige vita caelebs; die Kinder treten in den St., folgen dem St. des Vaters, liberi patrem sequuntur. — **Standarte**, vexillum.

Standbild, ſ. Bildſäule.

Standeserniedrigung, deminutio ordinis od. familiae.

Standesgenoſſe, ejusdem ordinis od. corporis od. fortunae homo; mein, dein St., ein St. von mir, dir, homo nostro, vestro loco natus; homo mei, tui ordinis od. corporis.

Standesgenoſſenſchaft, ejusdem ordinis conjunctio. — **Standesgleichheit**, herrſcht, principibus humiliores pares sunt.

ſtandesmäßig, homine nobili od. libero dignus; oft bl. liberalis. — *Adv.* liberaliter; pro fortuna, in qua natus sum; pro dignitate (vivere).

Standesperſon, homo nobilis oder honestus; Standesperſonen, auch nobilitates.

Standesunterſchied, z. B. die St. aufheben, dignitatis gradus tollere. — **ſtandeswidrig**, generis sui nobilitate indignus.

Standgefecht, es kommt zum, pugna constat od. ad gladios, in manus venit.

ſtandhaft, stabilis; (beſtändig) constans; (feſt) firmus. — *Adv.* constanter; aequo animo; firmissime (ſteif und feſt, z. B. alqd asseverare).

Standhaftigkeit, constantia; firmitas.

Standlager, -quartier, (castra) stativa.

Standort, statio; St. des Augurs, wenn er Beobachtungen anſtellte, tabernaculum; ein günſtiger St., opportunitas locorum.

Standpunct, eigt., locus; (der von Kämpfenden eingenommene) gradus; = Zuſtand, status; conditio; persona alcjs (Rolle, die Jmd. ſpielt); vom St. des Dichters aus, ex persona poëtae; vom St. des geſunden Menſchenverſtandes aus, ex communi quadam opinione hominum (dicere, *Cic. de or. 1, 21, 94.*); vom St. der Politik aus, ex re publica; vom entgegengeſetzten St. aus, ex contraria parte (alqm defendere); aus einem allgemeinen St. Etw. betrachten, universe quaerere de alqa re; von einem ſittlich erhabenen St. aus eine Krone verſchmähen, nomen regium ex alto fastigio aspernari (*Liv. 27, 19.*).

Standrecht, ſ. Kriegsrecht. — **Standrede**, oratio subita; = Leichenrede, laudatio; contio funebris. — **Standredner**, orator subitus; = Leichenredner, laudator.

Stange, pertica; Ruderſtange, contus; an der Lanze, hastile; eine lange St., longurius.

Stapel, navalia (lium); ein Schiff auf den St. ſetzen, navem aedificare, vom St. laſſen deducere.

Stapelplatz, receptaculum peregriuarum uavium; (als Handelsplatz) emporium; allgemeiner St., locus quo omnes undique cum mercibus atque oneribus commeant.

ſtark, 1) dick, crassus (lilum, tenebrae, auch homo [*Ter.*]); fett, pinguis; = feiſt, obesus; = voll, plenus (lumen, vox, litera, epistola; homo wohlbeleibt). 2) groß, ſowohl der Zahl als dem Gehalt nach, magnus (exercitus, ventus, frigos, vox, suspitio); ſtark der Zahl nach, auch multus, z. B. multi equites, eine ſt. Reiterei, multi comites, ein ſt. Gefolge, multos sui studiosos habere, einen ſt. Anhang haben, multos liberos habere eine ſt. Familie; die Flotte iſt 100 Schiffe ſtark, classis est centum navium; = anſehnlich, ampius (exercitus, pecunia); groß, bedeutend durch Gewicht, innere Fülle, grandis (epistola, liber, vox, vitium); gewichtig, gravis (odor, argumentum, auch vom Redner u. der Rede). 3) viel aushaltend, fortis (ligna; remedium Heilmittel; auch von geiſtiger Stärke, animus, oratio f.; vgl. LW.); = durch Kraft wirkend, valens, validus; ſtark durch Feſtigkeit, firmos (corpus, civitas, res publica, vires, animus, argumentum, spes; vgl. LW.); = kernfeſt, derb, zur Defenſive, robustus (homo, res publica, animus); = mächtig, vermögend, potens, pollens; in Steigerung, potens pollensque; = ſcharf, durchdringend, acer (odor, memoria); = heftig, vehemens (ventus, dolor, verbum, vis); ſtarke Ausdrücke, verba magna; ſtarker Regen, auch pluviae (*pl.*), z. B. amnis incitatus pluviis (*Liv. 44, 8.*). Insbeſ. *a*) ſtark in Etw., alcjs rei peritissimus od. artifex (dicendi); das Recht des Stärkern, ſ. Fauſtrecht. *b*) ſtark ſein, corpore esse magno od. magnis viribus; multum valere viribus; ſtärker, der Stärkere ſein, plus valere; ſtark ſein an, in Etwas, valere alqa re, in alqa re; alcjs rei peritissimum od. artificem esse. *c*) ſtark werden, corpus facere (beleibt werden); robustum oder robustiorem esse coepisse, fieri; firmum od. firmiorem esse coepisse; convalescere (an Körperkraft, an Macht, auch vom Staat). *d*) ſtark machen, robustum corpus facere, Jmd. corroborare alqm; Eintracht macht ſtark, concordia res parvae crescunt; ſich nicht ſtark genug fühlen, non satis fidere viribus. — *Adv.* 1) viel ꝛc., z. B. er machte ihre Zahl noch einmal ſo ſtark, numero alterum tantum adjecit; ſt. eſſen, trinken, ſ. eſſen, trinken; es wird ſtark davon geſprochen, multus est de ea re sermo; ein ſtark beſuchter Ort, locus celeber, frequens; eine Stadt ſtark beſetzen, urbem valido praesidio firmare. 2) ſchwer, heftig, graviter (aegrotare, suspectum esse); vehementer (admirari); valde (tonuit); = mit angeſtrengter Kraft, contente (dicere, clamitare); contenta voce (dicere), magna voce (clamare); bei Etw. ſtärker ſprechen, uti in alqa re contentione vocis majore; ſtark riechen, acri, gravi odore esse.

Stärke, 1) Dicke, crassitudo; = Feiſtheit, obesitas; = koloſſale Größe, vastitas. 2) Zahl, Menge, numerus; multitudo; vis; die St. der Armee war 30000 Mann, exercitus erat triginta milium hominum. 3) = Heftigkeit, gravitas (odoris, morbi); vehementia (vini, odoris, saporis); = Kraft, Kräfte, vires; robur (corporis, animi); bildl., nervi; = Feſtigkeit, firmitas (materiae, corporis, animi); = Mittel an Macht, Einfluß, Geld, opes; die St. im Reden, vis dicendi; ſeine St. in Etwas haben, (multum) valere alqa re, in alqa re; excellere in alqa re; alcjs rei esse peritissimum; ſeine St. fühlen, sibi od. viribus, arte sua confidere; ſeine vorzüglichſte Stärke beſteht in Erregung des Mitleids, praecipua ejus in commovenda miseratione virtus; ihre ganze St. beſteht in Landtruppen, quidquid possunt, terrestribus copiis valent; ich will die ganze St. meiner Stimme aufbieten, quidquid potero voce contendam.

ſtärken, robustum, firmum facere (corpus); corroborare, firmare od. confirmare (corpus cibo, animum, conjurationem); reficere (wiederherſtellen); ſich ſt., se corroborare; se confirmare; se recreare; se od. vires reficere. — **Stärkung**, confirmatio; durch die Verba; = Stärkungsmittel, z. B. eine St. ſein, corpori reficiendo aptum esse.

ſtarr, (eigt.) rigidus od. rigens; = ſtarr emporſtehend, horreus; = unbeweglich, immobilis; ſtarr vor Staunen, stupidus, stupens, vor Schrecken attonitus; = betäubt, gefühllos, torpens, torpidus; ſt. ſein, ſ. ſtarren; ſt. werden, rigescere, obrigescere; torpescere; Jmd. in ſt. Staunen verſetzen, deligere alqm stupore. — *Adv.* rigide; cum stupore; Jmd. ſtarr anſehen, oculos deligere in alcjs vultu; ſt. daſtehen, delixum od. immobilem stare.

ſtarren, (eigt.) rigere; (vor Schrecken) horrere; (vor Staunen) stupere; ohne Empfindung und Bewegung ſein, torpere. — **Starren**, das, rigor; torpor. — **Starrheit**, rigor. — **Starrkopf**, homo offirmati animi. — **ſtarrköpfig, -ſinnig**, offirmati animi. — *Adv.* offirmata voluntate; pertinaciter. — **Starrſinn**, voluntas offirmata; pertinacia (omni modo alcjs pertinaciam expugnare bekämpfen).

ſtät, continuus; (ſich gleichbleibend) constans; qui, quae, quod nuoquam acquiescit (mentis agitatio). — *Adv.* continuo; constanter. — **ſtätig**, stabilis; continuus (ununterbrochen).

Stätigkeit, stabilitas; der Zuſtand der Welt würde mehr St. haben, coostantius res humanae se haberent. — **ſtätiſch**, von Pferden, contumax.

ſtatariſch, z. B. Lectüre, Erklärung, *lectio, interpretatio quae stataria dicitur; ſt. leſen, erklären, *tardius legere, in interpretando progredi od. *legentem, interpretantem (scriptorem, librum etc.) in verbis et rebus singulis diutius haerere; vgl. curſoriſch.

Station, ſ. Standort; = Stelle, munus; freie St., victus gratuitos. — **ſtationiren**, z. B. wo ſtationirt ſein, von Schiffen, in statione esse, stationem habere.

Statiſtik, *res ad numeros revocatae; als Wiſſenſchaft, *doctrina civilis, quae rationem rerum ad numeros revocat.

Statt, ſtatt, f. als Subſtantiv in einigen Redensarten, 1) St. haben, finden, locum habere; locus est alcui rei; es findet keine Bitte mehr St., nihil loci est preci relictum; das kann nicht St. finden, hoc fieri omnino non potest; die ächte Freundſchaft findet nur unter guten Menſchen St., vera amicitia nisi inter bonos esse non potest; = ſich ereignen, accidere; Etw. St. finden laſſen, locum dare alcui rei; admittere alqd (preces alcjs); accipere alqd (excusationem), nicht locum non relinquere alcui rei. 2) von Statten gehen, ſ. Fortgang haben unter 'Fortgang' 2). 3) Jmdm. zu Statten kommen, prodesse, adjumento esse alcui, adjumentum od. utilitatem afferre alcui; alqd mihi opportunum est, commode od. opportune obvenit; der Umſtand kam ihnen ſehr zu Statten, daß ꝛc., multum eos adjuvabat quod etc. (*Caes. b. G. 7, 55, 10.*), dem Vorſchlag derer, welche ꝛc. adjuvabat consilium eorum qui etc. quod etc. (*Caes. b. G. 2, 17, 4.*). 4) an Jmds. St., loco od. vice alcjs; pro

alqo; verbis alcjs (in Jmds. Namen); an Jmds. St. kommen, treten, ſ. Stelle; an Kindes St. Jmd. annehmen, ſ. adoptiren. II. als Partikel = anſtatt, pro (alqo); loco od. in locum (alcjs, alcjs rei); ſtatt (anſtatt) daß od. zu ꝛc. — vielmehr od. ſogar, *a*) tantum abest, ut — ut (nicht ut potius), auch non modo non — sed etiam, sed; adeo non — ut, wenn auszudrücken iſt, daß das Erſte nicht ſtattfindet, z. B. ſtatt (anſtatt) gelobt zu werden, wurde er vielmehr od. ſogar gehaßt, tantum aberat ut laudaretur, ut omnibus odio esset od. non modo non laudabatur, sed etiam, sed omnibus odio erat od. adeo non laudabatur ut omnibus odio esset. *b*) cum, wenn auszudrücken iſt, daß das Erſte ſtattfindet od. ſtattfinden ſollte, z. B. ſtatt (anſtatt) daß die Sophiſten einen ſehr bedeutenden Lohn für ihren Unterricht verlangten, glaubte Socrates vielmehr die größte Belohnung in die Liebe ſeiner Schüler ſetzen zu müſſen, cum sophistae ingentem institutionis suae mercedem exposcerent, Socrates etc.; ſt. daß er mir danken ſollte, ſchimpfte er mich, cum gratiaa mihi agere deberet, mihi maledixit.

Stätte, locus, (wo Etw. geſtanden) vestigium, vestigia (urbis); = Sitz, sedea.

ſtatthaft, = billigenswerth, probabilis; comprobandus; accipiendus; †admittendus (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 12, 40.* S. 268.); = gehörig, justus.

Statthalter, 1) = Stellvertreter, w. ſ. 2) Vicekönig, Gouverneur ꝛc., praefectus provinciae, praefectus regis od. regius; (zur Zeit der Republik) proconsul, propractor; (bei den Perſern) satrapes; St. in einer Provinz ſein, provinciae praeesse od. praefectum, praepositum esse, provinciam obtinere. — **Statthalterei, Statthalterſchaft**, überh., praefectura; (Amt) imperium; (bei den Perſern) aatrapia.

ſtattlich, 1) prächtig, splendidus (eques), magnificus (ornatus); lautus (cena, supellex); von ſt. Figur, ſt. Anſehen, formâ ad dignitatem appositâ; (von ſchlanker Geſtalt) procerus habitu. 2) vortrefflich, egregius, praeclarus. — *Adv.* 1) splendide; magnifice; laute. 2) egregie; praeclare.

Statue, ſ. Bildſäule.

ſtatuiren, ein Beiſpiel an Jmdm., exemplum edere od. constituere in alqm, statuere in alqo.

Statur, statura; habitus corporis. — **Statuten**, leges; jura. — **ſtatutenmäßig**, legitimus. — *Adv.* legitime; lege.

Staub, 1) eigt., pulvis; St. machen, erregen, movere, excitare pulverem. 2) *tp. a*) Jmdm. St. in die Augen ſtreuen, imponere, verba dare alcui. *b*) ſich aus dem Staube machen, aufugere, se proripere od. aubducere. *c*) Jmd. aus dem St. erheben, alqm ex humili loco ad dignitatem producere; Jmd. in den St. treten, ziehen, obterere alqm, alcjs dignitatem apoliare; im Staube liegen, jacere, nullo numero esse, kriechen humilem et abjectum esse.

ſtauben, *impers.* es ſtaubt, pulvis oritur.

ſtäuben, *trans.* 1) Staub erregen, pulverem excitare od. movere. 2) = ausſtäuben, w. ſ.

ſtaubig, pulverulentus; pulveria plenus; pulvere sparsus (mit Staub bedeckt). — **Staubregen**, pluvia tenuissima. — **Staubwirbel**, der, **=wolke**, die, turbo; nubes pulveris. — **Staude, Staudengewächs**, frutex.

ſtaunen ꝛc., ſ. erſtaunen ꝛc.

Staupbeſen, Staupenſchlag, virgae.

ſtäupen, virgis caedere (alqm); zu Tode geſtäupt werden, virgis mori. — **Stacheleiche**, ilex.

ſtechen, 1) ſtechend berühren, verwunden ꝛc., pungere, compungere (alqm), mit ſchneidenden Werkzeugen, fodere, configere; = durchſtechen, tranafigere (alqm haatâ); = ſtacheln, antreiben, stimulare; Jmd. todt ſt., ſ. durchbohren; Jmd. in die Kehle ſt., jugulare alqm; Jmdm. das Meſſer, den Degen in die Bruſt ſt., defigere cultrum in corde alcjs, gladium infigere in pectua alcjs; = einen ſtechenden, brennenden, wühlenden Schmerz verurſachen, mordere, fodere, urere (vgl. LW.); *tp. a*) in die Augen ſtechen, conspicuum oder insignem esse; (Jmdm. ſehr gefallen) valde arridere alcui. *b*) Sylben ſt., ayllabarum aucupem esse. *c*) (*intrans.*) in die See ſtechen, e portu exire, in altum provehi, mit der Flotte in mare educere claasem ex portu. 2) durch Stechen eingraben, ausgraben, machen, scalpere, aculpere; incidere (alqd in aes); fodere, effodere. — **Stechen**, das, punctio (auch = ſtechender Schmerz); das St. in der Seite, punctiones laterum.

Steckbrief, praemandata (orum); Jmd. mit St., ſteckbrieflich verfolgen, praemandatia alqm requirere. — **Stecken**, der, ſ. Stab.

ſtecken, I. *intrans.* in Etw. ſt., fixum od. infixum, affixum esse in alqa re; (feſt in Etw. hangen) haerere in alqa re; (ſein, ſich befinden an einem Orte) esse in alqo loco; in der Scheide ſt., in vagina reconditum esse; im Gefängniß ſt., in custodia esse od. teneri, in vincula conjectum esse; immer bei Jmdm. ſt., semper cum alqo esse, immer zu Hauſe semper assiduum et domesticum esse; in publicum non prodire; mit Jmdm. unter einer Decke ſt., ſ. Decke; in dieſem Knaben ſteckt ein Cato, in hoc puero indoles Catonis est, viel multum eat; in Schulden ſt., aere alieno obrutum esse, ex aere alieno laborare, aere alieno premi, in Noth difficultatibus affectum esse; ſt. laſſen, relinquere, z. B. die Art in der Wunde securim in vulnere, Jmd. relinquere haerentem; Jmd. in der Noth ſt. laſſen, alqm in rebus angustis deserere; ſtecken bleiben, vestigio haerere; (in der Rede) in dicendo deficere, in Etwas initaereacere in alqa re. II. *trans.* 1) an Etwas ſt., affigere ad alqd (befeſtigen); iuserere (fügen an) alcui rei, (vorn an, auf Etw.) praefigere alcui rei; durch Etw. ſt., inserere alcui rei od. in alqd; in Etw. ſtecken, figere, infigere in alqd, inserere (hinein thun) alcui rei, in alqd; demittere (hinablaſſen) in alqd (alqm in arcam, alqd in narem); (raſch) conjicere in alqd (alqd in os, alqm in culleum); (bergen) condere, recondere in alqd; in Brand ſt., ſ. anzünden; Jmd. in das Gefängniß ſt., ſ. einſtecken; viel Geld in Etwas ſtecken, magnam pecuniam conjicere in alqd od. ponere in alqa re; einer Sache, ſich ein Maß, Ziel ſt., ſ. Ziel 2. *a*) *b*). — 2) = ſäen, depflanzen, serere.

Steckenpferd, bildl., = Liebhaberei, w. ſ.; Jeder hat ſein St., trahit sua quemque voluptas; ſein St. reiten, ineptiia suis plaudere.

Steg, ponticulus; alle Wege u. St. wiſſen, aditus viasque nosse; locorum scientem od. peritum esse. — **Stegreif**, aus dem, durch subito, ex tempore bei Verbis, z. B. dicere; eine Rede aus dem St., oratio subita et fortuita.

ſtehen, 1) *intrans.* stare [im Ggſ. des Liegens ꝛc.; vgl. LW. sto 1)]: die Puniſche Flotte ſtand an der Mündung des Fluſſes, classis Punica in ostio fluminis atabat; als milit. *t. t.* in Reihe u. Glied, unter Waffen, = im Kampfe ſtehen, od. Stand halten, stare [in Asia totius Asiae vires; in acie, comminus, in gradu; vgl. LW. sto 1. *a*), 2. *a*)]; pugnam non detrectare; auch vom Kampfe ſelbſt, certamen, pugna stetit; ſtehen bleiben, consistere in loco; (nicht weiter gehen, nicht fliehen) consistere, resistere; (Halt machen) subsiatere (in itinere; auch

im Reden); insistere (auch von den Sternen); non residĕre (sich nicht niedersetzen); a vestigio non recedere (nicht von der Stelle weichen); stare (v. Gebäuden ꝛc., nicht einstürzen, fest =, unerschütterlich stehen, moenia, muri, urbs, auch bildl., von Personen, bestehen, sich behaupten, auch bei Etwas stehen bleiben; vgl. LW. sto 2. *b*), 2. *γ*)]; manere, integrum manere (unversehrt bleiben, von Gebäuden, Denkmälern ꝛc.); nun tangi (v. Speisen); bei Etw. st. bleiben, subsistere in alqa re (im Gehen, auch in der Rede); alcui rei, in alqa re insistere (in der Rede); haerere in alqa re (bildl.); acquiescere in alqa re (sich bei Etw. beruhigen); stare alqa re [pacto, promissis etc.; vgl. LW. sto 2. *γ*)]; um dabei stehen zu bleiben (in der Rede), ut aliud nihil dicam; noch stehen geblieben sein, noch stehen, manere; Etw. stehen lassen, alqd non movere, promovere; alqd non auferre; alqd integrum relinquere (unversehrt lassen); alqd relinquere (Etw. zurücklassen, auch in seinem Zustande lassen, in einer Schrift stehen lassen); alqd, alcjs rei oblivisci; Bart, Haar stehen lassen, barbam, capillum summittere; vgl. liegen lassen unter 'liegen' 1. *c*); Jmd. stehen lassen, alqm residĕre non jubere (eigt.); alqm relinquere (verlassen), destituere (im Stich lassen); zu stehen kommen, poni od. collocari in alqo loco; im Preise zu st. kommen, stare, constare [magno pretio, magno; quanti? wie hoch? vgl. für 1)]; dies (diese Beleidigung) soll dir hoch zu st. kommen, hoc tibi non sic abibit; hoc non impunitum feram; stehen machen, sistere alqd (fugam); cogere stare alqd (navigia); sustinere (equus, currum); retinere (cedentes); es steht geschrieben, literis mandatum od. consignatum est; scriptum legitur; legimus, in einem Buche scriptum est od. legitur, invenitur. scriptum invenitur in libro; continetur libro, im Plato, bei Plato est od. scriptum est, legitur apud Platonem; das Geld steht sicher, *pecunia recte collocata od. certis nominibus credita est; Jmdm. gut stehen (von Kleidern), satis decere alqm. Insbes. *a*) an od. neben Etw. stehen, astare alcui rei, ad alqd, ad alqm (von Personen); oppositum esse alcui rei, ad alqd (von Dingen); alcui rei junctum, conjunctum od. vicinum esse (v. Gebäuden ꝛc.); tangere, attingere alqm locum (z. B. parietem); alcui loco adjacere (von geographischer Lage der Oerter); continuari alcui loco (unmittelbar neben Etwas stehen, von Gebäuden); an od. auf einem Orte stehen, alqo loco stare; superstare alcui rei, superpositum esse alcui rei, in alqa re, impositum esse alcui rei, positum, collocatum esse in alqo loco (v. Dingen); castra alqo loco habere, alqo loco tendere (von Soldaten); alqd insidĕre (montes, befetzt halten); consistere alqo loco (wo fest haben); auf Jmds. Seite od. mit, zu Jmdm. stehen (bildl.), s. Seite 2. *b*); es steht ein großer Preis darauf, magnum ei rei propositum est praemium. *b*) bei Jmdm. stehen, alcui, ad alqm astare; proximum lateri alcjs stare, ab latere alcjs esse; bildl., alcui esse integrum (Jmdm. frei stehen); stare per alqm (an Jmdm. liegen); es stehe bei ihnen, ob sie wollten ꝛc., ipsorum esse consilium velintne etc. *c*) für Jmd. od. Etw. stehen, = haften, gut sein, sagen, aponsorem esse, spondere pro alqo; praedem esse pro alqo; praestare alqm, alqd, de alqa re; alqd (in se) recipere; spondere futurum etc.; für Einen Mann stehen, junctis viribus rem gerere. *d*) in einem Orte stehen (als Besatzung), alcui loco praesidio esse; die Thränen stehen Jmdm. in den Augen, lacrimae oborinntur alcjs oculis; im zehnten Jahre st., decimum annum aetatis agere, noch decimum aetatis annum nondum excessisse, egressum esse; in gleichem ꝛc. Alter mit Jmdm. stehen, s. Alter; in einem Amte st., munere fungi; in dem Gedanken st., in opinione esse; opinione duci; ea mente esse; in Gefahr st., in periculo esse, versari; das Heer stand im Larinatischen, exercitus in agro Larinati erat; im Lager st., esse in castris; in Freundschaft mit Jmdm. stehen, s. Freundschaft; in Gunst (gut) bei Jmdm. st., esse in gratia alcjs, in magna, s. Gunst; in Ansehen, in Ehre st., s. Ansehen, Ehre; in Verdacht, in gutem, schlechtem Ruf, in Zweifel stehen, s. Verdacht, Ruf, Zweifel; es steht in meiner Macht, s. Macht. *e*) über Etw. stehen, superstare alcui rei; superpositum esse alcui rei, in alqa re (von Dingen); imminere alcui loco (über ein Local herübertragen); über Jmdm. st., alcui praepositum esse od. praeesse; superiorem esse alqo. *f*) unter Jmdm. st., alcjs imperio (†alcui) subjectum esse, parere; sub imperio alcjs esse; ab alqo vinci, superari, inferiorem esse alqo; unter dem Gesetz st., legibus obnuxium esse; lege teneri, adstrictum esse; unter der Herrschaft der Seele stehen, animi imperio uti. *g*) es steht nicht zu leugnen, negari non potest; nun negandum est (es darf nicht geleugnet werden); es steht kaum zu glauben, vix credendum est. *h*) die Saaten stehen gut, laetae sunt segetes; das Getreide steht gut, luxuriosa sunt frumenta; wie steht es jetzt mit der Republik? quia nunc est status rei publicae? die Dinge standen damals so, eo tum statu res erat; die Sache wird wieder ebenso st., als sie stand, res eodem loco futura est quo fuit; wie steht es mit dir? quomodo te habes? mit der Sache? quomodo res se habet? mit deiner Gesundheit? quomodo vales? es steht gut, herrlich mit ihm, bene, praeclare cum eo agitur; wie steht es mit den Dichtern? wollen sie nicht nach ihrem Tode berühmt werden? quid poëtae? Nonne post mortem nubilitari volunt? s. LW. 1. quis 1. *a*); sich gut, hoch stehen, largos reditus habere; multum lucrari; ich stehe mich gut bei Etw., alqd mihi quaestuosum est; hoch stehen (von Waaren), magno pretio venire; (v. Geld) magnum pretium habere, meorig vilius venire; parvum pretium habere; jacere (v. Preise); guter Ruf steht höher als Reichthum, bona existimatio praestat divitiis; er steht hoch in der Meinung des Publicums, magna est de eo hominum opinio; ein hoch Stehender (Mann), s. hoch. 2) *trans.* seinen Mann stehen, non cedere adversario; strenue rem suam gerere.

Stehen, das, status; durch St. müde, stando fatigatus; im St., stans; St. auf Einer Stelle, statio (*Liv. 23, 16, 5. 27, 48, 13.*).

stehend, 1) eigt., stans; aufrecht st., erectus. 2) uneigt., *a*) zur Bezeichnung der Dauer, perpetuus; ein st. Theater, theatrum perpetuum; ein st. Heer, *exercitus perpetuus; ein st. Lager, castra stativa; ein st. Krieg, statum ac prope sollemne in singulos annos bellum; ein st. Fest, st. Feiertage, festi dies anniversarii; feriae stativae; ein st. Opfer, sollemne et statum sacrificium; stehendes Wasser, aqua stagnans od. stagnum. *b*) stehenden Fußes, e vestigio; extemplo.

stehlen, l. *trans.* 1) eigt., furari (alcui, ab alqo alqd, pecuniam ex templo); furto abigere, auch bl. abigere (z. B. suem); im mitderen Sinne, surripere (alcui, ab alqo alqd), auferre alqd ab alqo. 2) uneigt., etwas Zeit st., alqd spatii surripere; sich aus einem Orte st., clam se subducere ex loc; alqo; sich in Jmds. Herz gleichsam st., quasi influere in animum alcjs. II. *intrans.* furtum facere (alcui bei Jmdm., auch vom literarischen Diebstahl).

Stehler, fur.

Steiermark, *Stiria.

ſteif, 1) eigt., rigidus; immobilis; ſteif ſein vor Kälte, rigere frigore od. gelu; ſt. daſtehen, ſitzen, immobilem stare, sedere; ſt. Jmd. anſehen, oculos deligere in alqm, in alcjs vultu. 2) *tp.* ungeſchmeidig, ohne Grazie, durus (z. B. incessus); (im Benehmen) moribus incompositus; ſteifes Weſen, Benehmen, mores incompositi; ſteif u. ſchulgerecht die Wiſſenſchaften behandeln, *horride et schotastico rum more tractare literas; ſteife Geſellſchaften, *circuli ad fucatam quandam urbanitatem compositi; = unbeweglich, z. B. ſteif u. feſt behaupten, firmissime asseverare, glauben obstinate credere, auf Etw. beſtehen, obstinato animo agere alqd; ich bleibe ſt. u. feſt dabei, mihi certum atque obstinatum est. — **Steife, Steifheit**, rigor (z. B. cervicis).

Steig, Steige, ſ. Nebenweg, Treppe.

ſteigen, 1) eigt., hinauf od. hinab ſchreiten, scandere; ſt. auf od. in ꝛc., scandere alqd (muros), in alqd (in aggerem); conscendere (equum, navem); ascendere alqd, in alqd; escendere in alqd (in contionem, in rostra); inscendere in alqd (in currum, in lectum); descendere (abwärts) in alqd; aus Etw. ſteigen, exire, egredi ex alqa re; descendere de alqa re; über Etw. ſt., superscandere alqd; transcendere alqd; superare alqd (über Etw. hinausgehen); effundi (ſich ergießen) super alqd; ans Land ſt., e navi exire, egredi; escendere, exscensionem facere (beſ. von Truppen); die Thränen ſteigen in die Augen, lacrimae oboriuntur; das Blut ſteigt mir ins Geſicht, ruhor suffunditur mihi; der Wein ſteigt mir in den Kopf, incalesco vino; der Menge ſteigt die neue Freiheit zu Kopfe, multitudu nova libertate luxuriat. 2) zur Bezeichnung eines Wachsthums, crescere, augeri; v. Perſonen, in altiorem locum, ad majorem dignitatem pervenire; hoch ſt., ad altissimos honoris gradus, ad summos honores pervenire; ſchnell ſt., evolare (vgl. Rgb. S. 378.); vom Preiſe, z. B. der Preis des Getreides ſteigt, das Getreide ſteigt im Preiſe, annona ingravescit; die Preiſe der Waaren od. die Waaren ſind im Preiſe geſtiegen, merces cariores factae sunt od. pluris veneunt; ſteigendes Glück, excitata fortuna (Ggſ. inclinata et prope jacens).

Steigen, das, 1) eigt., ascensus (in alqd). 2) uneigt., Wachsthum, incrementum; beſtändig im Fallen u. Steigen begriffen ſein, in assidua deminutione atque adjectione esse; semper minui aut augeri.

ſteigern, augere (alqd), incrementum afferre (alcui rei); accendere (sitim, vim venti); incitare (iram); die Erwartung Jmds. hoch ſt., alqm in summam exspectationem adducere; den Preis einer Waare, die Getreidepreiſe ſteigern, ſ. erhöhen 2. *a*).

Steigern, das, **-ung**, die, gradus (Stufe); keine St. zulaſſen, supra se gradum non habere; augeri non posse; in der Rhetorik, gradatio, ascensus.

ſteil, praeruptus (mons), deruptus; abscisus (ſteilrecht, saxum, rupes); praeceps (jählings abgehend); arduus (beinahe ſenkrecht aufgehend, daher ſchwer zu erſteigen); einen ſt. Zugang haben, arduo esse ascensu; das Beſteigen des Hügels weniger ſt. machen, mollire clivum; ſteile Oerter, praerupta, praecipitia (*n. pl.*). — *Adv.* praerupte.

ſteilrecht, circumcisus et directus.

Stein, lapis; (Felſen, Felsſtück) saxum; ein Kieſel, silex; (ein kleiner runder Kieſel, insbeſ. Steinchen zum Rechnen, Brettſpiel) calculus; (ein kleiner Stein überh., auch Edelſtein) lapillus; (Edelſtein) gemma; (ein Wetzſtein) cotes; St. im Schachſpiel, latro, latrunculus; von, aus St., lapideus, saxeus; voller St., lapidosus, saxosus; keinen St. auf dem anderen laſſen, domum od. urbem diruere atque evertere, urbem solo aequare, adaequare. Hiervon *tp. a*) Jmdm. ein Stein des Anſtoßes ſein, alqm torquere, scrupulum alcui injicere (von Sachen); esse apud alqm in odio; = ein ſchlechtes Beiſpiel geben, esse pessimi exempli (von Perſonen); Etw. wie einen St. des Anſtoßes meiden, alqd tanquam scopulum vitare. *b*) es liegt mir wie ein Stein auf dem Herzen, hoc valde me sollicitat od. angit. *c*) von St. und Eiſen ſein, e saxo sculptum, e robore dolatum esse; durum ac ferreum esse.

ſteinalt, senex plane grandis; pergrandis natu; ſt. werden, ad summam senectutem pervenire.

ſteinartig, lapidi similis.

Steinbock, ibex; (als Zeichen im Thierkreis) capricornus. — **Steinbrecher, -hauer, -metz**, lapicida. — **Steinbruch, -grube**, lapicidina (jedoch nur im *pl.* gewöhnlich); lautumiae (latomiae), *pl.* (auch als Gefängniß; vgl. LW.).

Steinchen, lapillus; (kleiner runder Kieſel oder grober Kies) calculus. — **Steindamm**, moles lapidum. — **Steineiche**, robur.

ſteinern, lapideus; saxeus; ein ſt. Haus, domus lapidibus exstructa. — **ſteinhart**, durities silicum; adamantinae duritiae; (ſehr hart überhaupt) durissimus. — **Steinhaufen**, lapidum acervus od. congeries; lapides in unum locum congesti; eine Stadt in einen St. verwandeln, urbem diruere atque evertere; urbem solo aequare od. adaequare.

ſteinicht, lapidi similis. — **ſteinig**, lapidosus; saxosus. — **ſteinigen**, Jmd., lapides in alqm conjicere; lapidibus alqm prosequi; lapidibus cooperire alqm; †lapidare alqm. — **Steinigen**, das, **-ung**, die, lapidatio (das Werfen mit Steinen); ſonſt durch Umſchr. — **Steinmaſſe**, ſ. Steinhaufen.

Steinpflaſter, silex od. lapides viae; (der gepflaſterte Weg) via strata. — **Steinplatte**, saxum. — **Steinregen**, imber lapideus oder lapidum; (bildl.) lapidatio.

ſteinreich, 1) reich an Steinen, lapidosus; saxosus. 2) ſehr reich, dives ut mellatur nummos; auch praedives, ditissimus. — **Steinreich**, ſ. Mineralreich. — **Steinſchneider**, gemmarum sculptor.

Steinwurf, jactus lapidis, (inſofern er trifft) ictus lapidis; Steinwürfe (nach Einem Puncte hin), lapidum conjectus.

Stelle, 1) Ort, Platz, locus; Stelle, wo Etw. ſteht od. geſtanden hat, vestigium; von der St. weichen, loco cedere; an derſelben St. zurückbleiben, eodem vestigio remanere. Insbeſ. auf der Stelle, in vestigio (eigt.); e vestigio, statim, illico (bildl.); an der rechten Stelle, an ſeiner St., loco; an derſelben St., ibidem; an Ort u. St. erſcheinen, in rem praesentem venire; eine hiſtoriſch merkwürdige St., ſ. geſchichtlich; im *pl.* auch bl. durch das Neutrum des Adjectivs, z. B. zur Flucht geeignete St. der Mauern, opportuna moenium. 2) uneigt., *a*) Satz aus einem Buche, locus (im *pl.* loci); jene herrliche Stelle des Plato, praeclarum illud Platonis. *b*) Platz, den Jmd. einnimmt, Poſten, Amt, locus; munus; provincia; vgl. LW.; eine hohe St. im Staate bekleiden, summo honore fungi; altissimum in civitate gradum obtinere, in altissimo dignitatis gradu collocatum esse; in Jmds. Stelle kommen, treten, in locum alcjs od. pro alqo substitui; in alcjs partes subire; alcui, in locum alcjs succedere (nachfolgen); in alcjs locum subrogari, suffici (gewählt werden, in den Comitien); die erſte St., principatus; primae partes (eigt. die erſte Rolle), behaup-

ten in der Beredſamkeit principatum eloquentiae obtinere; die St. Jmds. od. von Etwas vertreten, fungi vice, partibus, (bei einer Amtsverrichtung) officio alcjs; loco alcjs, alcjs rei esse, †fungi vice alcjs rei, †vicem alcjs rei praestare, die St. des Vaters, der Mutter, der Aeltern (Vater-, Mutter-, Aelternſtelle) bei Jmdm. pro patre, patris instar, matris loco, iustar matris esse alcui; in parentum loco esse alcui, in liberorum numero habere alqm; ſetze, verſetze dich an meine Stelle, fac, finge te esse qui ego sum; wenn ich an deiner St. wäre, si ego essem qui tu es, si tuo loco essem; Jmd. an die St. Eines ſchicken, alqm in vicem alcjs mittere; die wunde St., vulnus (auch uneigt.); malum, ulcus (uneigt.); malum vitiumque alcjs rei (uneigt.).

ſtellen, 1) Etwas od. Jmd. in ſolche Lage bringen, daß es, er ſteht, statuere, constituere (alqm od. alqd in loco alqo); von Sachen, auch ponere, collocare; an verſchiedenen Stellen, in Ordnung ſt., disponere (libros, copias); insbeſ. Soldaten in Schlachtordnung ſt., instruere aciem od. milites, exercitum; ſich irgendwo ſt., consistere (in loco alqo, ad mensam); uneigt., Jmd. über Etw. ſtellen, praeficere alqm alcui rei; ſich zur Wehre ſt., defensionem parare, vim vi repellere; Jmd. od. Etw. vor Augen ſt., alqm in conspectum dare; alqd (ante oculos) proponere (alcui, sibi), alqd oculis subjicere, ſich Jmdm. subjici oculis, ante oculos; Jmd. zufrieden ſt., satisfacere alcui; einen Anderen für ſich ſtellen, substituere alium in suum locum; Etwas hoch ſt., alqd magni facere od. valde probare, höher ſt. als ꝛc. rem superiorem esse ducere quam etc.; ein hoch Geſtellter, ſ. hoch; wer iſt ſo hoch geſtellt, daß ihn nicht ꝛc., qui tantus est, quem non etc.; Etw. dahingeſtellt ſein laſſen, alqd in medio oder in incerto relinquere; (unentſchieden laſſen) alqd integrum relinquere. 2) Jmd. ſt. = ihn perſönlich erſcheinen laſſen, beſ. vor Gericht, sistere (alqm); häufig *refl.* ſich ſtellen, sistere se, adesse ad judicium, vadimonium obire od. sistere; Soldaten ſt., milites mittere, einen Zeugen testem adducere, einen Bürgen vadem od. praedem dare; ſich zum Kampfe ſt., certamini se offerre. 3) ſich ſt. = den Schein annehmen, *a*) als ob Etw. der Fall ſei, simulare, z. B. er ſtellt ſich gelehrt od. als wäre er gelehrt, simulat se doctum esse; ſich zornig ſtellen, iram simulare. *b*) als ob Etwas nicht der Fall ſei, dissimulare, z. B. ich ſtelle mich, als ob ich jenes nicht ſähe, dissimulo me illa videre; (d. quasi etc., *Plaut.*).

Stellung, 1) das Stellen, Art, wie Etwas geſtellt wird, collocatio, (in Ordnung) dispositio; die St. von Geiſeln, Soldaten anbefehlen, obsides, milites imperare. 2) Art zu ſtehen, status; Stellungen im Sitzen, sessiones (ſ. Ngb. S. 132); = Körperſtellung, Attitüde, habitus (eine ſitzende St., habitus sedentis); dem Menſchen eine aufrechte St. geben, hominem erigere; bildl., eine feindliche St. einnehmen gegen Jmd., hostilia parare adversus alqm. 3) = Platz, Stelle, locus; eine gute Stellung haben, opportuno loco collocatum esse; eine vortheilhafte St. (milit. Poſition) nehmen, locum opportune capere; in einer günſtigen, ungünſtigen St. kämpfen, loco opportuno, alieno confligere; ſich in guten St. vertheidigen, locis se defendere; in einer ſichern St. den Feind beobachten, hostes ex tuto visere; eine verdeckte St. hinter einem Berge einnehmen, post montem se occultare; ſeine Stellung behaupten, locum od. statum suum obtinere oder tenere, loco non cedere; Jmd. aus ſeiner (feſten) St. verdrängen, vertreiben (auch = aus ſeiner politiſchen St.), alqm loco od. gradu, statu movere, de statu od. gradu demovere, dejicere, de gradu depellere; uneigt. = Lage, Verhältniß, Rang ꝛc., condicio; status; locus [vgl. LW. locus 1. *b*)]; persona [ſ. LW. persona 2. *a*)]; die amtliche St., ratio civilium officiorum; (übertragener amtlicher Wirkungskreis) provincia; in gleicher St., ex aequo; eine gleiche St. erlangen, parem esse coepisse, einnehmen parem esse; die und die St. einnehmen, se gerere m. *adv.*; eine nicht glänzende St. einnehmen, parum splendide se gerere, eine ſo freundſchaftliche St. bei Jmdm. eum locum amicitiae apud alqm tenere (*Caes. b. G. 1, 20, 4.*); eine gleiche hohe St. einnehmen, in pari honoris gradu collocatum od. locatum esse; politiſche Stellung, condicio civilis, würdige dignitas, glänzende amplissima dignitas, bevorzugte praestantia; eine ſehr hervorragende St. einnehmen, in amplissimo statu collocatum esse, eine ſolche St. in hoc gradu collocatum esse; ſeine St. behaupten, dignitatem suam obtinere od. tueri (vgl. oben); ſeiner St. gemäß leben, pro dignitate vivere; bei ihnen die St. eines Königs einnehmen, haben, esse inter eos dignitate regia; Jmdm. ſeine ganze St. zu verdanken haben, per alqm omnia dignitatis incrementa assecutum esse; die (vertragsmäßige) St. Jmds. aufheben, condicionem alcjs tollere.

Stellvertreter, vicarius; = Agent, Mandatar in Geſchäften, procurator; St. Jmds. ſein, vice oder partibus, officio alcjs fungi; alcjs negotia od. rationes procurare; †alcui procurare, werden succedere vicarium muneri alcjs; einen St. ſtellen, vicarium dare, Jmd. als St. alqm vicarium dare.

Stellvertreterin, vicaria.

ſtemmen, ſ. ſtützen; ſich gegen Etw. ſt., obniti alcui rei (auch bildl.); resistere alcui rei (bildl.); reluctari alcui rei (bildl.).

Stempel, 1) eigt., forma (als Werkzeug); signum, nota (Zeichen, Bild auf dem St. od. auf der Münze ꝛc.). 2) *tp.* einer Sache den Stempel von Etw. aufdrücken, alcui rei speciem quandam alcjs rei conciliare; den St. der Kunſt an ſich tragen, certis signis artificii notatum esse; ſeine Stimme, Bewegung, Geſtalt tragen den St. des angeborenen Adels, vox, motus, forma ejus generosa quodammodo est [vgl. Gepräge; LW. generosus 2)].

ſtempeln, signare; formâ publicâ percutere; *tp.* eine Sache zu Etw. ſt., alcui rei speciem quandam alcjs rei conciliare; das ſtempelte ſeine That zu einer ſchändlichen, haec res facto ejus notam turpitudinis impressit od. inussit.

Stengel, caulis; calamus; arundo; vgl. LW.

Steppe, regio deserta, deserta vastaque; unfruchtbare St., desertarum regionum sterilitas.

Steppenfluß Aſiens, amnis qui per deserta Asiae defluit.

Sterbebett, -lager, eigt., *lectus fatalis; auf dem St. = im Sterben, moriens; auf dem St. liegen, animam agere. — **Sterbefall, -jahr**, ſ. Todesfall, -jahr. — **Sterbelied**, ſ. Leichengeſang.

Sterbemonat, Jmds., mensis quo alqs mortuus est.

ſterben, mori; (wegſterben, von einem Glied aus einer Geſellſchaft) demori; (ganz ſterben, erſterben) emori; (abſterben, beſ. v. Gewächſen, v. Feuer ꝛc.) intermori; für mori auch oft die euphemiſtiſchen Redensarten de vitâ decedere od. bl. decedere, cedere e vita, discedere e, a vita, excedere (e) vita, egredi, abire e vita, de vita migrare, e vita proficisci, de vita exire, vitam ponere, relinquere; animam efflare, edere; extremum vitae spiritum edere; mortem od. diem supremum obire; mortem oppetere od. occumbere; exstingui; perire, interire; morbo naturae debitum reddere u. dgl.;

vgl. LW.; eines natürlichen, gewaltſamen Todes ſt., ſ. Tod; an einer Krankheit ſt., morbo perire oder conſici, consumi, absumi, an einer Wunde ex vulnere mori, an Etw. alqd affert mortem, mortis causa est.

Sterben, das, mors, obitus; im St., moriens; im St. liegen, animam agere; im St. liegend, auch moribundus. — **Sterbensgedanken**, ſ. Todesgedanken.

ſterbenskrank ſein, gravissime aegrotare.

Sterbeſtunde, **-tag**, ſ. Todesſtunde, Todestag.

ſterblich, mortalis; die Sterblichen, homines; (nur in Verbindung mit omnes, cuncti, multi, ceteri) mortales; ſt. lieben od. verliebt ſein, misere oder perdite amare (alqem, alqam).

Sterblichkeit, 1) das Sterblichſein, mortalitas; Alles, was entſtanden iſt, iſt der St. unterworfen, omne, quod ortum est, mortalitas consequitur; die St. der Seele behaupten, affirmare, animos esse mortales. 2) Anzahl geſtorbener Weſen, numerus mortuorum; die St. war in dieſem Jahre ſehr groß, permulti homines eo anno mortui sunt od. morte absumpti sunt.

Stern, stella; astrum, sidus; vgl. Geſtirn; uneigt., *a*) Jmd. zu den St. erheben, ad astra od. in coelum tollere alqm. *b*) von ausgezeichneten Männern, lumen (lumina civitatis); (ſelt.) sol (Africanus, sol alter); Clodius, der böſe St. des Staats, Clodius, fatale prodigium rei publicae.

Sternbild, coeli signum.

Sterndeuter, astrologus; (als Mathematiker) mathematicus. — **Sterndeuterei**, astrologia; (als Mathematik) mathematica (ae).

Sternenbahn, stellarum orbis.

Sternenhimmel, coelum astris distinctum et ornatum. — **ſternhell**, sideribus illustris.

Sternkunde, cognitio astrorum; astrologia, (ſpäter) astronomia. — **Sternkundiger**, astrologus; astronomus.

Sternſchnuppe, stella transvolans; das Fallen einer St., trajectio stellae; es fällt eine St., stella transvolat.

ſternvoll, stellarum plenus; = geſtirnt, astris distinctus et ornatus; = ſternhell, w. ſ.

Sternwarte, *specula unde siderum motus observantur; im Zſhg. pergula. — **ſtets**, **ſtetswährend**, ſ. immer, beſtändig.

1. **Steuer**, das, ſ. Steuerruder.

2. **Steuer**, die, ſ. Abgabe, Beitrag; zur Steuer der Wahrheit, quod verum est, veritatis causâ; si verum dicimus; verum si loqui volumus.

ſteuerbar, ſ. ſteuerpflichtig. — **Steuereinnahme**, **-einnehmer**, exactio vectigalium; exactor vectigalium. — **Steuererlaß**, tributi remissio.

ſteuerfrei, immunis (vectigalium).

Steuerfreiheit, immunitas; tributi remissio.

Steuermann, gubernator; rector navis.

Steuermannskunſt, ars gubernandi; navis regendae scientia.

ſteuern, I. *trans.*, 1) lenken, regere, gubernare (navem). 2) als Steuer entrichten, pendĕre; zu Etw. ſt., pecuniam conferre ad alqd. II. *intrans.*, 1) = ſegeln, w. ſ. 2) ſteuerpflichtig ſein, vectigalia od. tributa pendere. 3) einer Sache ſt. = Einhalt thun, obsistere alcui rei; dem Unrechte ſt., injuriam defendere od. propulsare, dem Uebermuthe superbiam comprimere, einem Uebel mederi malo.

Steuern, das, ſ. Steuermannskunſt.

ſteuerpflichtig, vectigalis (alcui); tributarius (der Kopf- und Grundſteuern entrichtet); stipendiarius (der eine beſtimmte jährliche Summe zahlt).

Steuerruder, gubernaculum; das St. führen, gubernacula regere, clavum tenere; das St. des Staats führen, am St. ſitzen ꝛc., ſ. Staatsruder.

Stich, 1) eigt., ictus; von Fechtenden, petitio (Angriff); inſofern er eine Wunde macht, plaga; Jmdm. einen St. beibringen, ictum corpori alcjs infigere, alqm ictu vulnerare; alqm pungere; auf den St., punctim. Dah. *tp. a*) Jmdm. einen Stich ins Herz geben, pungere alqm; quasi morsu quodam dolorem efficere; percutere alqm [ſ. LW. percutio 3. *b*)]; jedes ſeiner Worte iſt ein St. in mein Herz, quidquid dicit, animum meum pungit od. mordet. *b*) Stich halten, sustinere (einen Angriff aushalten; beim Angriff der Feinde St. halten, sustinere, hostium impetum); probari (gebilligt werden); dieſe Gründe halten nicht St., hae rationes non satis firmae od. idoneae sunt; Jmd. od. Etw. im St. laſſen, alqm, alqd relinquere (scutum, omnia negotia), alqm deserere, destituere; alcui deesse.

Stichblatt, bildl., z. B. es iſt Jmd. ein St. des Witzes, omnes alqm obliquis orationibus carpunt; Jmd. zum St. nehmen, ſ. ſticheln (auf Jmd.).

Stichelei, **Stichelrede**, cavillatio; oratio obliqua; facetiae.

ſticheln, auf Jmd. od. Etw., alqm obliquis orationibus carpere, oblique perstringere; cavillari alqm, alqd; vellicare alqm. — **Sticheln**, das, cavillatio.

ſtichhaltig, probabilis; exploratus; ſt. ſein, vere dictum esse. — **Stichhaltigkeit**, z. B. ich fühle die St. deiner Einwendungen, quam vera sint quae contra me dixisti, sentio; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'.

ſtichweiſe, punctim. — **Stichwunde**, vulnus, quod ex mucrone fit; plaga.

ſticken, acu pingere, auch bl. pingere; ein mit Gold geſticktes Kleid, vestis auro distincta.

Stickerei, 1) die Kunſt zu ſticken, ars acu pingendi. 2) Geſticktes, opus acu pictum.

Stiefältern, noverca et vitricus.

Stiefbruder, frater ex noverca susceptus; = Halbbruder, w. ſ. — **Stiefgeſchwiſter**, ſ. Halbgeſchwiſter. — **Stiefkind**, ſ. Stiefſohn, -tochter.

Stiefmutter, noverca. — **ſtiefmütterlich**, novercalis; ſt. Behauptung der Natur, malignitas naturae. — *Adv.* more novercae; die Natur hat Jmd. ſt. bedacht, naturam malefícam alqs nactus est in corpore fingendo; (in Bezug auf den Geiſt) naturam minus fautricem alqs habuit in tribuendis ingenii dotibus, angustius od. minus, parum alqs a natura instructus est.

Stiefſchweſter, soror ex noverca suscepta; = Halbſchweſter, w. ſ. — **Stiefſohn**, der, **-tochter**, die, privignus; privigna. — **Stiefvater**, vitricus; er iſt ein wahrer St., = ſehr ſtrenge, est pertristis patruus.

Stiel = Heft, Griff, manubrium; mit Stumpf u. St., ſ. 2. Stumpf.

1. **ſtier**, foedus, trux (oculi).

2. **Stier**, der, taurus.

Stiergefecht, certamen oder pugna taurorum; (der Menſchen mit einem Stier od. mit Stieren) dimicatio adversus taurum od. tauros.

Stift, zum Schreiben auf die Wachstafel, stilus.

ſtiften, herſtellen, gründen, condere (urbem, civitates, Romam); constituere (monumentum); instituere (disciplinam); befeſtigen, ſichern, fundare (imperium, rem publicam); vermitteln, conciliare (nuptias, amicitiam, pacem); aufs Neue, reconciliare; auch habere alqd (als Urſache und Folge enthalten); ein Bündniß ſt., foedus jungere, facere; dieſe durch die Quäſtur geſtiftete Verbindung, haec quaesturae conjunctio; Einigkeit zwiſchen

Zweien ſtiften, alqm in gratiam reconciliare cum alqo, zwiſchen den Bürgern pacem conciliare inter cives; Uneinigkeit ſtiften, discordiam concitare; (Zank) causam jurgii inferre, zwiſchen Zweien discordes reddere, zwiſchen den Bürgern discordiam inducere in civitatem; Krieg, Aufruhr ſt., bellum, seditionem conflare; Böſes, Gutes ſt., mali od. malorum, bonorum od. beneficiorum auctorem esse; vgl. anſtiften. — **Stifter**, der, -in, die, conditor (imperii, coloniae); auctor (pacis); inventor (Erfinder); parens (im höheren Stil; vgl. Gründer); conciliator, trix (Vermittler, -in, nuptiarum, pacis); durch die Verba unter 'ſtiften'.

Stiftung, 1) als Handlung = Vermittelung, conciliatio; die Patrizier alter St., patricii antiquae originis; ſonſt umſchr. mit den Verbis unter 'ſtiften'. 2) Vermächtniß, legatum; eine milde St., legatum pauperum usui destinatum; eine St. Jmds. ſein, legato alcjs institutum esse.

Stil, 1) überh., Art, genus; ratio; der alte St. in der Bauart, antiquae structurae genus. 2) Schreibart, (überh.) genus scribendi od. dicendi; oratio; orationis od. sermonis genus; sermo; (der redneriſche Ausdruck) elocutio; †stilus; beſonderer St. eines Schriftſtellers, Manier, stilus; vgl. LW.; ein fließender St., fusum orationis genus; ein großartiger, majeſtätiſcher St., magniloquentia et verborum majestas; der St. iſt der Menſch, qualis est ipse homo, talis ejus oratio est. — **Stilart**, orationis genus; vgl. Stil 2). — **Stilbildung**, durch orationem formare.

Stilet, sica (Dolch des Meuchelmörders).

ſtiliſiren, ſ. abfaſſen, ausdrücken. — **Stiliſt**, ein guter, in compositione diligens; (in Bezug auf Latinität) Latinitatis od. Latini sermonis auctor, ein ſchlechter in compositione negligens; malae Latinitatis auctor. — **Stiliſtik**, bene scribendi od. dicendi praecepta; (in Bezug auf redneriſchen Ausdruck) elocutionis ratio. — **ſtiliſtiſch**, z. B. ſt. Fertigkeit in beiden Ausdrucksarten, utriusque orationis facultas; ſt. Uebung, ſ. Stilübung.

ſtill, 1) ohne (große) Bewegung, immotus; quietus, tranquillus; placidus. 2) ohne Laut, tacitus, silens; in ſt. Nacht = in der Stille der Nacht, w. ſ. unter 'Stille'; im Stillen, tacitus od. (*adv.*) tacite (ſtillſchweigend, für ſich); silentio, per silentium (ohne laut zu werden); clam (heimlich); sine teste, sine arbitris, arbitris remotis; im Stillen fürchten, daß ꝛc., subtimere, subvereri, ne etc.; ſich im St. freuen, secum tacitum, (vor Schadenfreude) in sinu gaudere. 3) vom Gemüthe, sedatus, tranquillus; placidus; ein ſt. Menſch, homo tacitnrnus; = ruhig, homo sedati od. aequabilis animi; ein ruhiges und ſt. Leben ſuchen, otium ac tranquillitatem vitae sequi. — *Adv.* silentio; cum silentio; tacite (alqm exsecrari); quiete (vitam agere). Insbeſ. *a*) ſt. ſtehen, ſt. halten, consistere; resistere; subsistere; insistere (auch von Sternen); sine motu praebere corpus (den Körper ganz ruhig halten); von Reitenden, Fahrenden, equum, currum sustinere; bildl., der Verſtand ſteht ſt., obtorpescunt animi. *b*) ſt. ſitzen = müßig ſitzen, desidem sedere; compressis, quod ajunt, manibus sedere; = nicht reden, nicht lärmen, silere; = den Körper ganz ruhig halten, corpus praebere sine motu. *c*) ſt. ſein, ſich verhalten, tacere, silere; vgl. ſchweigen; ſei ſt.! ſtilli tace! (ſchweige), quiesce! (ſei ruhig); es iſt ſt. in Rom darüber, Romae siletur od. silentium est de ea re; = ruhen, ſich ruhig verhalten, quiescere. *d*) ſtill werden = aufhören zu reden, tacere, conticescere; (ruhig werden) quiescere; vom Winde u. dgl., sedari; quiescere; es wurde ſt. = man ſchwieg, silentium factum est; es wird wieder ſt. = der Sturm hat ſich gelegt, tempestas sedata est. *e*) ſt. ſchweigen, ſ. ſchweigen.

Stille, 1) eigt., silentium; in der St., in aller St., ſ. ſtill; in der Stille der Nacht, silentio noctis; (während der St. der Nacht) per silentium noctis; St. gebieten, silentium fieri jubere, (dicht.) silentium jubere; silentium imperare, facere. 2) Ruhe, tranquillitas; quies; vgl. Ruhe; = Abgeſchiedenheit, secessus. — **Stilleḥre**, ſ. Stiliſtik.

ſtillen, 1) eigt., die Bewegung von Etwas hemmen, z. B. das Blut ſt., profluvium sanguinis inhibere; sistere, supprimere sanguinem. 2) uneigt., *a*) aufhören machen, sedare (seditionem, tumultum, iram, aegritudinem), comprimere, opprimere (seditionem); restinguere (iram), exstinguere, restinguere (seditionem, tumultum). *b*) befriedigen, explere, den Hunger famem, den Durſt sitim, eine Begierde cupiditatem, ſeinen Haß odium; die Sieger hatten ihren Blutdurſt geſtillt, victores sanguinis caedisque satietas ceperat.

Stillſchweigen, das, ſ. Schweigen; mit St., ſ. ſchweigend (*Adv.*); Etw. mit St. übergehen, ſ. übergehen. — **ſtillſchweigend**, tacitus (ſowohl von Perſonen als von Sachen, z. B. consensus, indutiae); er erträgt es ſt., tacitum patitur. — *Adv.* tacite; silentio.

Stillſtand, (das Stillſtehen) institio (beſ. stellarum); St. der Geſchäfte vor Gericht, justitium; prolatio rerum; = Waffenſtillſtand, w. ſ.; St. machen, consistere (von Perſonen); subsistere (auch in der Rede, und von Sachen, = an ſeinem Platz ſtehen bleiben); insistere (auch in der Rede, alcui rei, in alqa re bei Etw.; auch von Geſtirnen); es iſt St. im Handel, mercatura jacet; der Krieg kommt zum St., bellum consistit; vgl. Stocken *a*).

Stillung, sedatio; ſonſt durch Umſchr. mit Verbis unter 'ſtillen'.

Stilübung, scriptio; stilus; recht häufig St. anſtellen, quam plurimum scribere.

ſtimmberechtigt, cui suffragii latio est.

Stimmberechtigung, ſ. Stimmrecht.

Stimme, 1) eigt., vox; (Geſang der Vögel) cantus; (Ton) sonus; eine laute (helle, deutliche), ſtarke St., vox clara, magna; eine St. von ſich geben, vocem mittere; (v. Dingen) sonitum reddere; der eine (gute) St. hat, vocalis; ſeine St. erheben gegen Etw., vocem mittere contra alqd, laut erheben reclamare; Stimmen, daß ꝛc., voces clamoresque querentium etc. (vgl. Botſchaft, Spur); Stimmen, als ſei zu fürchten, voces eorum qui vereri videntur (vgl. Ngb. S. 522.); *tp.* auf Jmds. St. hören, alqm od. alqm monentem audire; der St. der Natur gehorchen, folgen, naturam ducem sequi; congruenter naturae od. secundum naturam vivere; auf die St. des Gewiſſens hören, der St. des Gewiſſens folgen, a recta conscientia non desciscere; die St. eines Freundes, der gut zu rathen weiß, muß in der Freundſchaft die höchſte Geltung haben, plurimum in amicitia amicorum bene suadentium valeat auctoritas; es bewirkt Jmd., daß auf Eines St. nicht gehört wird, vincitur auctoritas alcjs ab alqo (*Cic. fam. 6, 6, 6.*). 2) Votum, Wahlſtimme, abgegebene Meinung des Bürgers in der Volksverſammlung, suffragium, des Senators od. Richters, überhaupt in berathſchlagenden od. richtenden Verſammlungen sententia; ſeine St. abgeben, ſ. ſtimmen; Jmdm. ſeine St. geben, suffragari alcui; die meiſten St. erhalten, plurimorum suffragiis creari, plurima suffragia od. puncta (vgl. LW.) ferre; keine St. erhalten, suffragiis praeter-

iri; die erſte St. haben (zuerſt ſtimmen), principatum sententiae tenere. Hiervon in weiterer Bedeutung = Urtheil, Meinung, z. B. es iſt nur Eine St. hierüber, omnes uno ore in hoc consentiunt; omnes in hac re unum atque idem sentiunt; nur Einen Gedanken, Eine St. haben in Bezug auf Etwas, et mente et voce consentire de alqa re; die allgemeine St., omnium od. publicus consensus; (empfehlende) St. der Natur, commendatio naturae; mancherlei St. theils der Verwunderung, theils der Wißbegierde, multus variusque sermo partim admirantium partim scire cupientium (*Cic. n. d. 1, 3, 6.*; vgl. Rgd. S. 93.); es fehlt nicht an Stimmen, welche ꝛc. = an Leuten, welche ꝛc., non desunt qui etc.; man hört St., daß ꝛc., inveniuntur qui censeant m. *acc. c. inf.*; ſeine St. zu Etw. geben, probare, assensu suo comprobare alqd.

ſtimmen, I. *intrans.* 1) von muſikaliſchen Inſtrumenten, den richtigen Ton von ſich geben, concinere; consonare; concentum servare. Hiervon *tp.* = übereinſtimmen, consentire, convenire (zueinander inter se); die Rechnung ſtimmt, ratio constat oder convenit. 2) ſein Votum abgeben, in der Volksverſammlung, suffragium ferre, in suffragium ire, in einer berathenden od. richtenden Verſammlung, sententiam dicere; das Volk in den Comitien ſt. laſſen, mittere populum in suffragium, die Senatoren patres in sententiam discedere jubere; für Jmd. ſt. (in den Comitien), suffragari alcui, suffragio suo alqm adjuvare; für Jmds. Meinung ſt. (von den Senatoren), in sententiam alcjs pedibus ire; für Etwas ſt., suffragari alcui rei (auch uneigt.); sententiam ferre ad alqd (ad condemnandum); deceruere alqd [vgl. LW. decerno 1)]. II. *trans.* 1) eigt., ein Inſtrument, *fides ita nervis contendere, ut concentum servare possint. 2) *tp. a)* Jmd. zu Etw. ſt., adducere, deducere, traducere alqm (ad hilaritatem, tristitiam u. dgl.); perfundere alqm alqa re (hilaritate). *b)* für Jmd. oder Etw. geſtimmt ſein, favere od. studere alcui, alcui rei, gegen Etw. abhorrere ab alqa re; Jmd. für ſeine Meinung ſt., traducere od. perducere alqm in od. ad suam sententiam. *c)* fröhlich, freudig geſtimmt ſein, hilari animo esse, wohl geſtimmt bene animatum esse (in alqm gegen Jmd.); ſo geſtimmt ſein, sic animo affectum esse, gleich eodem esse animo; eadem esse voluntate.

Stimmengleichheit, aequus numerus sententiarum; sententiae pares.

Stimmenmehrheit, sententiae longe plurimae; suffragia longe plurima [vgl. Stimme 2)]; die St. haben, longe plurimum valere; magnis suffragiis superare; numero (sententiarum) vincere; einer geringen St. (einer Mehrheit, Majorität von wenigen Stimmen) erliegen, paucis sententiis vinci; Jmd. mit St. freiſprechen, alqm copiose absolvere; durch große St. freigeſprochen werden, sententiis fere omnibus oder magno numero sententiarum absolvi; die St. ſiegt, major pars od. sententia plurium vincit, entſchied für dieſelbe Meinung pars major in eandem sententiam ibat.

ſtimmfähig, cui suffragii latio est.

Stimmfähigkeit, ſ. Stimmrecht.

Stimmführer, princeps (philosophiae); auctor (juventutis, publici consilii); caput (capita conjurationis). — **Stimmrecht**, jus suffragii, auch bl. suffragium, suffragia; vgl. LW. suffragium 2).

Stimmtäfelchen, tabella; suffragium.

Stimmung, der Seele, des Gemüths, animus; animi affectio od. habitus; inclinatio animi; voluntas; die St. iſt verändert, animi conversi sunt; die St. des Volks zu erforſchen ſuchen, animos populi tentare; Jmd. durch ſeine Worte in jede beliebige St. verſetzen, animum alcjs dicendo in omnem partem permovere; Jmd. in heitere St. verſetzen, alqm hilaritate perfundere; vgl. ſtimmen II. 2. *a)*; auf die St. Jmds. durch ſeine Worte einwirken, oratione moderari alqm; eine traurige, trübe St., animus tristis; tristitia, eine heitere, freudige animus hilaris; hilaritas; gaudium, laetitia, gereizte animus irritatus; die beſte, günſtigſte St. gegen Jmd., summa in alqm voluntas; die üble St. (des Volks) gegen Jmd., invidia alcjs (dictatoria gegen den Dictator); in heiterer, trauriger, trüber St., hilarus, tristis, in kleinmüthiger und betrübter abjectus et afflictus, in feindſeliger infensus, in guter bene affectus, in übler male affectus, (übel gelaunt) morosus; in einer ſolchen St. ſein, eine ſolche St. haben, daß ꝛc., ita animo affectum esse, ut etc.

ſtinken, foetere; male olere, nach Etwas olere alqd. — **Stinken**, das, foetor. — **ſtinkend, ſtinkig**, foetens; male olens; ſt. ſein, ſ. ſtinken; ſt. geizig, ardens avaritiâ; ſt. faul ſein, inertissimae signitiae esse; torpere desidiâ, inertiâ; ſt. Faulheit, inertissima segnitia; inertissimum ac desidiosissimum otium.

ſtipuliren, stipulari, gegenſeitig restipulari; es ſei ihr durch Vertrag ſtipulirtes Verhältniß, suam causam foederis esse.

Stirn, frons; die St. runzeln, frontem contrahere; es iſt od. ſteht Jmdm. auf die St. geſchrieben, in fronte alcjs alqd inscriptum est; Jmdm. Etw. an Augen und Stirn anſehen, ex vultu et oculis et fronte, ut ajunt, perspicere alqd; *tp. a)* eine freche, unverſchämte St., os durum, impudens, ferreum, auch bl. os; (dreiſte Zuverſicht) confidentia; mit welcher (dreiſten) Stirn willſt du erſcheinen vor ꝛc.? quod os afferes ad etc.? mit welcher St. wagſt du es zu ꝛc.? qua confidentia audes m. *inf.* *b)* Jmdm. die St. bieten, obsistere alcui, dem Feinde, auch signa ad hostem convertere, hosti occurrere.

Stirnband, redimiculum frontis.

Stirnbinde, ſ. Kopfbinde.

ſtöbern, ſ. durchſuchen.

Stock, 1) Stamm, stirps; truncus; stipes, caudex (Klotz, auch = dummer Menſch); vitis (Weinſtock); vgl. Stamm; = Bienenſtock, w. ſ. 2) = Stab, baculum; scipio; fustis (Prügel); am St. gehen, baculo niti; vgl. Stab. — **ſtockblind**, plane caecus; oculis plane captus. — **ſtockdumm**, stupidissimus; plumbeus (auch in alqa re).

ſtockdunkel, ſ. ſtockfinſter.

ſtocken, *a)* von Dingen, consistere (z. B. v. Blut, auch bildl., bellum, omnis administratio belli); haerere (z. B. aqua, lingua metu, [*Plaut.*] negotium); conquiescere, jacere (bildl., v. Handel ꝛc.); refrigerari (sermo); refrigescere (belli apparatus die Kriegsrüſtungen); frigere, refrixisse (auch bildl.), auch senescere [bildl.; vgl. LW. senesco 2)]; die Zahlung ſtockt, solutio impeditur, die Zufuhr commeatus interclusus est, commeatu prohibemur, der Briefwechſel literae conquiescunt. *b)* von Perſonen, in der Rede ſt., haerere, haesitare, (indem Jmd. das Gedächtniß verläßt) memoriâ falli, memoria me deficit od. decipit.

Stocken, das, **-ung**, die, des Blutes, sanguis consistens, des Handels mercatura jacens, des Verkehrs inopia quaestus, im Reden haesitatio; ins St. gerathen, kommen, im St. ſein, ſ. ſtocken.

ſtockfinſter, tenebris obductus; in ſt. Nacht, obducta nocte (*Corn. Hannib. 5, 2.*); caecus (wo man nicht ſehen kann, nox, *Cic. p. Mil. 19, 50.*); es war ſt., caligo occaecaverat diem; (bei Nacht) nox

tenebris obducta erat. — **stockfremd**, plane hospes; (von Dingen) plane ignotus. — **stöckisch**, taciturnus.

Stockprügel bekommen, fuste od. fustibus caedi, mulcari, verberari, Jmdm. geben alqm fuste oder fustibus caedere oder verberare, mulcare; alqm fuste coërcere (um ihn im Zaum zu halten).

Stockschlag, ictus baculi od. fustis; verber; Stockschläge bekommen, geben, s. Stockprügel.

stocktaub, surdissimus.

Stockung, s. Stocken, das.

Stockwerk, contignatio; contabulatio; Rom, welches Häuser mit hohen St. hat, Roma cenaculis subiata atque suspensa.

Stoff, 1) eigt., Materie, materia od. -es; = Urstoff, principium. 2) St. zur Bearbeitung, bes. in schriftlicher od. mündlicher Auseinandersetzung, Materialien, materia od. -es; argumentum (Inhalt, Thema, Sujet); Jmdm. eine sehr große Menge od. Masse Stoff zur Verarbeitung liefern, infinitam et immensam alcui subministrare materiam; einen reichen Stoff zu Etwas bieten, uberrimam copiam habere ad alqd; der St. zu einem Thema, materia ad argumentum subjecta; res (Ggs. oratio, verba); ich habe keinen St. zum Schreiben, non habeo scribendi ullum argumentum; nihil od. non habeo quod scribam; ich habe St. zum Reden, suppetit mihi quod dicam; ein reicher Vorrath von Stoff zu Abhandlungen ꝛc., silva rerum; materia rerum et copia uberrima; der ganze reiche Stoff zum Reden, omnis ubertas et quasi silva dicendi; der St. zur Unterhaltung geht aus, sermo refrigeratur, ist ausgegangen sermo friget. 3) = Ursache, Veranlassung, causa; St. zum Disputiren, causa disserendi; der erste Stoff zu Etw., semen et causa, seges et materia alcjs rei; St. zu Verdacht, auch bl. suspitio, zu Beschuldigung crimen.

stolz, 1) eigt., superbus; inflatus (aufgeblasen), insolens (übermüthig), arrogans (anmaßend), fastidiosus (geringschätzig und mit Ekel auf Andere blickend); milder elatus (sich überhebend); st. sein, magnos gerere spiritus, auf Etw. superbire alqa re, inflatum, elatum esse alqa re; gloriari alqa re, auf den Ruhm von Etwas landem alcjs rei prae se ferre; st. werden, superbum esse coepisse, magnos spiritus od. magnam arrogantiam sibi sumere; Jmd. stolz machen, alqm superbum facere, alcui spiritus asserre (von Dingen); Reichthum macht stolz, divitiae animos faciunt [vgl. Stolz 1)]. 2) uneigt. = prächtig, magnificus; splendidus. — *Adv.* superbe; insolenter; arroganter; magnifice; st. thun, superbire; fastidire; sich st. betragen, benehmen, insolentius se efferre; elatius se gerere; magnifice se jactare.

Stolz, der, 1) eigt., superbia; hochfahrender Sinn, animus, häufiger animi [vgl. LW. animus 3. *c*)], spiritus [vgl. LW. spiritus 2. *c*)]; insolentia (Uebermuth), arrogantia (Anmaßung), (milder) magnificentia, animi magnitudo od. elatio; = geringschätziges, hochmüthiges Benehmen, fastidium; stolzes, trotziges Wesen Niederer gegen Höhere, contumacia [jedoch auch libera contumacia, ein edler St.; vgl. edel 3)]; es verräth Stolz, wenn Jmd. sagt ꝛc., superbum est dicere alqm etc. 2) das, worauf Jmd. stolz ist od. sein kann, z. B. der Stolz Jmds., decus, gloria alcjs; den höchsten St. in Etw. setzen summae gloriae sibi ducere alqd.

stopfen, 1) eigt., farcire (auch = mästen, gallinas et anseres); refercire; in Etw. st., farcire in alqd, mit Etwas farcire, refercire alqa re; gestopft voll von Etw., refertus alqa re, von Menschen refertus hominum od. hominibus; stipatus. 2) uneigt., Jmdm. den Mund st., comprimere linguam oder vocem alcjs, (durch Gründe) confutare, ad silentium redigere alqm, (mit Geld) linguam alcjs mercede astringere; den Leuten den Mund st., linguas od. sermones retundere. — **Stoppel**, stipula. — **Storch**, ciconia.

stören, turbare (spem pacis, statum civitatis) stärker perturbare (otium); interpellare (durch seine Dazwischenkunft stören, von Personen und Sachen); = hindern, impedire, (alqm, alqd, alqm ab alqa re); (*Plin. ep.*) avocare animum (den Geist von der Aufmerksamkeit abziehen); (von Jmdm.) sich in seiner praktischen Thätigkeit, seinem Berufe nicht stören lassen, se a suo munere non impedire (vgl. Rgb. S. 270.). — **Stören**, das, s. Störung.

Störer, der, **-in**, die, turbator (otii, pacis); turbatrix, interpellator (sermonis); interpellatrix; (störender Besucher) interventor; St. des Friedens, auch turbo et tempestas pacis; St. der Gesetze, corruptor legum; vgl. stören.

störrig, affirmati animi; pervicax et obstinatus; ein st. Pferd, equus tenax (*Liv. 39, 25.*).

Störrigkeit, pervicacia et obstinatio.

Störung, turbatio (rerum); perturbatio (otii, ordinis); interpellatio; impedimentum (störendes Hinderniß); vgl. stören; = Störer, interpellator, interventor; frei von Störungen, ab iis quae avocant abductus et liber (*Plin. ep.*); vacuus ab interventoribus (dies); Störungen bei Etw. verhindern, cavere ne alqd interpellatur; St. bei Etwas verursachen, alqd interpellare, impedire.

Stoß, 1) eigt., pulsus (remorum der Ruder, ostii an die Thür); = heftige Berührung, percussio (capitis auf den Kopf); ictus (der treffende u. verwundende Stoß); von Fechtenden, petitio; plaga (der heftig auftreffende St.); Jmdm. einen St. geben, beibringen, versetzen, ictum corpori alcjs infligere, plagam alcui infligere, inferre, beizubringen suchen petere alqm gladio, petitionem conjicere in alqm; auf Hieb und Stoß, caesim et punctim; bildl., die Stöße des Schicksals, s. Schicksalsschläge; einen Stoß (Unfall) erleiden, plagam accipere; einen Stoß erhalten, bekommen, percelli, labefactari; impelli (durch den Redner; vgl. Rgb. S. 357.); eine Sache hat einen Stoß erlitten, plaga injecta est alcui rei; seiner Ehre einen St. geben, dignitati suae labem aspergere, Jmds. Gesundheit alcjs valetudini nocere, der Beredsamkeit eloquentiam inclinare, seiner Seele, seinem Herzen invito animo agere; vincere animum suum; der Tod Jmds. giebt der öffentlichen Sache den letzten Stoß, mors alcjs causam publicam perimit [vgl. LW. perimo 2)]. 2) = Haufen, strues, acervus; vgl. Haufen; ein St. Holz, strues lignorum; (Scheiterhaufen) rogus. — **Stoßdegen**, ensis.

stoßen, I. *trans.* 1) bewirken, daß Jmd. od. Etwas an, in ꝛc. Etw. trifft, fährt, geräth, Jmd. od. Etwas an od. vor Etwas stoßen, alqd offendere ad alqd (unabsichtlich, z. B. caput ad fores, pedem ad lapidem); (absichtlich) alqd illidere (so daß es verletzt wird) od. impingere (so daß es heftig auffällt) alcui rei (caput foribus illidere, parieti ingenti impetu impingere); Etwas in Etwas st., alqd infigere alcui rei, in alqd; defigere (senkrecht hinabstoßen) alqd in alqa re (cultrum in corde); Jmdm. das Schwert in od. durch die Brust st., alcui gladium in pectus infigere, alqm gladio per pectus transfigere; vgl. durchbohren; sich an od. vor Etw. st., offendere alqd; illidi, impingi alcui rei; (uneigt.) offendere in alqo, in alqa re; offendi alqa re; obstat mihi alqd; poenitet me alcjs rei (ich bin unzufrieden mit Etw.); sich mit Etw. an

Etw. ſt., offendere alqd ad alqd; illidere, impingere alqd alcui rei (vgl. oben). 2) mit Etwas ſtoßend berühren, offendere alqm alqa re (zufällig); fodere alqm, alqd alqa re (gleichſam bohren); percutere alqm, alqd alqa re (mit Erſchütterung); ferire alqm, alqd alqa re (treffen); Jmd. in die Seite ſt., alcjs latus fodere, (mehrmals) fodicare; alcjs latus transfodere gladio (durchbohren); Jmd. vor den Kopf ſt., alcjs caput offendere, percutere; uneigt. = beleidigen, offendere alqm. 3) durch Stoßen eine Richtung geben, *a*) Jmd. aus Etw. ſt., extrudere, protrudere alqm ex alqa re, aus dem Staate pellere od. depellere, expellere alqm civitate, e re publica, aus einem Beſitze ejicere, expellere, exturbare alqm possessione; detruderc alqm de (saltu agroque communi vi, de praedio vi); auch movere alqm alqa re (possessione, tribu, loco senatorio, senatu); Jmd. aus der Heimath ſt., alqm domo ejicere, pellere od. expellere patriâ, ejicere a penatibus suis, exterminare diis penatibus. *b*) Etw. von ſich ſtoßen, alqd a se amovere, amoliri; (uneigt.) alqd rejicere od. repudiare, Jmd. alqm a se amovere, amoliri; (aus dem Hauſe verſtoßen) alqm extrudere domo a sese; Jmd. vom Thron ſt., ſ. entthronen; von Etw. ſt., detrudere, dejicere de alqa re; (das Schiff) vom Lande ſt., navem ab litore in altum expellere; (überh. abſegeln) solvere. *c*) in Etw. ſt., detrudere alqm in alqd (in pistrinum), trudere (bildl., ad mortem, ad judicium, ad supplicium); pellere (alqm in exsilium). II. *intrans.* auf Jmd. od. Etwas ſt., (zufällig) offendere alqm, alqd (auch zufällig Jmdm. begegnen), incidere in alqm (zufällig auf Jmd. gerathen), incurrere in alqm (auch Jmdm. begegnen, auch alqd in magnam difficultatem i., man ſtößt bei Etwas auf ꝛc.); illidi alcui rei, ad alqd, allidi ad alqd [vgl. I. 1)]; occurrere alcui (Jmdm. begegnen); daher *a*) an Etw. ſt. = angrenzen, tangere, attingere, contingere alqd; alcui rei junctum, adjunctum, conjunctum od. vicinum esse, (unmittelbar) continuari alcui loco (von Gebäuden); adjacere, finitimum esse alcui rei (von geographiſcher Lage); ſtoßend an ꝛc., auch propinquus, proximus alcui rei. *b*) zu Jmdm. od. Etw. ſt., jungere se cum alqo, se conjungere alcui; adjungi alcui rei (exercitui); signa conferre ad alqm (von einem Feldherrn); socium se adjungere alcui (z. B. auf der Reiſe). 2) einen Stoß thun od. führen, punctim ferire (als Fechter, Soldat); cornibus uti (vom Rinde ꝛc.); nach Jmdm. od. Etw. ſt., ferire alqd; petere alqm, alqd (rostro, hastâ); mit dem Munde ſt., z. B. in die Trompete, ſ. Trompete. — **Stoßen**, das, pulsus; pulsatio; (in der Fechtkunſt) ictus inferendi ratio. — **ſtoßweiſe**, 1) eigt., punctim. 2) uneigt., in Zwiſchenräumen, per intervalla.

Stotterer, linguâ haesitans. — **ſtottern**, linguâ haesitare. — **Stottern**, das, haesitantia linguae.

ſtracks, protinus; vgl. ſofort.

ſtrafbar, poenâ od. animadversione, castigatione, (in höherem Grade) supplicio dignus; auch einfach animadvertendus (res), puniendus, qui puniri debet, (der Strafe verfallen) sons (von Perſonen).

Strafbarkeit, durch Umſchr.; culpa.

Strafe, poena [als Erſatz, ſowohl die erlittene als die ertheilt wird; vgl. LW. poena 1)]; noxa (die ſchmerzende St.; vgl. LW.); Geldſtrafe, multa; damnum (Buße); harte Leibesſtrafe, supplicium; = Züchtigung, castigatio; = Ahndung, animadversio; St. an Hab und Gut, multatio bonorum; St. an Geld, am Leben, ſ. Geldſtrafe, Todesſtrafe; eine ſtrenge, harte St., poena gravis od. magna; eine zu harte St. gegen Jmd. beſchließen, alqd gravius statuere in alqm, wenn ihn eine härtere St. von Cäſar träfe, si quid ei gravius a Caesare accidisset, *Caes. b. G. 1, 20, 2. 4.*; St. an Jmdm. nehmen, über Jmd. verhängen, Jmd. mit St. belegen, zur St. ziehen, punire alqm, poena od. supplicio afficere alqm, multare alqm; supplicium sumere, poenam capere de alqo; poenam petere, repetere ab alqo; poenas expetere ab alqo, in alqm, poenam statuere, constituere in alqm; St. leiden, erleiden, bekommen, erhalten, poenas dare (v. Jmdm. alcui), poenam solvere, persolvere, luere, peudere (alcjs rei wegen Etw.); in Strafe fallen, verfallen, poenam od. multam committere, poenam contrahere (vgl. zuziehen), verfallen ſein poenâ teneri; es ſteht St. auf Etw., poena alcui rei proposita est; bei St., poenâ propositâ; †sub poena; Etw. bei St. verpönen, verbieten, unterſagen, sancire alqd alqa re [vgl. LW. sancio *c*)].

ſtrafen, punire, animadvertere etc.; ſ. beſtrafen; Etw. in ſtrafendem Tone vortragen, increpare alqd, ſtrafend nachweiſen castigare alqd; Jmd. Lügen ſt., mendacii alqm coarguere. — **Strafen**, das, animadversio; multatio; †punitio; vgl. Strafe.

ſtraff, astrictus; contentus. — *Adv.* astricte; ſt. anziehen, astringere (alqd).

ſtraffällig, sons; ſt. ſein, poenâ teneri, poenam od. culpam commisisse; ſt. werden, ſich ſt. machen, poenam od. culpam committere, culpam commercre; etw. Straffälliges begehen, alqd committere. — **Straffälligkeit**, culpa.

Strafgeld, -gelder, pecunia multaticia; Strafgelder in die Staatscaſſe zahlen, acra poenae nomine in aerarium deferre; von den St., die ſie aus dem Vermögen der Verurtheilten in die Staatscaſſe zogen ꝛc., quorum bonis multatis, ex eo quod in publicum redactum est etc., *Liv. 10, 23, 12.*; vgl. Weißenborn z. d. St. — **ſträflich** ꝛc., ſ. ſtrafbar ꝛc., ſtreng ꝛc. — **Sträfling**, noxius; (zur öffentlichen Arbeit verurtheilter) ad opus damnatus.

ſtraflos, impunitus; poena vacuus od. solutus; = ungeräcbt, inultus. — *Adv.* impune.

Strafloſigkeit, impunitas (für Vergehen peccatorum); Jmdm. St. zuſichern, fidem publicam dare alcui.

Strafpredigt, (uneigt.) verborum castigatio; Jmdm. eine St. halten, alqm verbis castigare.

Strafprediger, uneigt., castigator.

Strafrecht, poenae jus; coërcitio.

Strafurtheil, fällen über Jmd., statuere de alqo.

ſtrafwürdig ꝛc., ſ. ſtrafbar ꝛc.

Strahl, vom Lichte, radius; = Blitzſtrahl, fulmen; *tp.* es zeigt ſich mir ein Strahl der Hoffnung, spes alqa mihi ostenditur od. affulget; nach einem Strahl der Hoffnung auf Freiheit haſchen, libertatis captare auram (inde, unde etc., *Liv. 3, 37, 1.*); vgl. Hoffnungsſchimmer, -ſtrahl, Schimmer.

ſtrahlen, eigt., radiare; = glänzen, fulgere, collucere (alqa re in, von Etw.); ein in vollem Glanze des Talentes, der Beredſamkeit ſtrahlendes Gedicht, *omnibus luminibus ingenii et eloquentiae colluceus carmen. — **Strahlen**, das, fulgor.

Strahlenglanz, *fulgor radiatus; die Gottheit in ihrem St. ſehen, *deum ut est splendidissimo radiorum lumine circumfusus, videre.

Strahlenhaupt, caput radiatum; radii capitis.

ſtramm, ſ. ſtraff.

Strand, litus; auf den St. treiben (*intrans.*), ſ. ſtranden, (*trans.*) Etw. agere alqd in litus (von Menſchen), deferre alqd in terram (von der Fluth).

ſtranden, von Schiffen, in vadum od. litoribus illidi; in litus ejici, in terram deferri.

Strang, ſ. Strick; bildl., wenn alle Stränge reißen, necessitate urgente; si res postulaverit.

Strapaze, labor (im Krieg militiae).

ſtrapaziren, labore fatigare od. vexare (alqm); ſich ſt. laboribus se exercere; se fatigare, ſehr, zu ſehr se frangere laboribus.

Straßburg, Argentoratum.

Straße, 1) fahrbarer Weg, via; inſofern ſie nach einem Orte führt, iter; eine St. anlegen, viam munire. 2) Gaſſe, via (die ſchon in der Stadt beginnende od. durch dieſelbe führende Heerſtraße), vicus (die durch zwei Häuſerreihen gebildete Straße); platea (als breiter Raum zwiſchen den Gebäuden); auf der Straße, auf öffentlicher St., in publico; auf die (öffentliche) St. gehen, in publicum prodire; Etw. auf der Straße finden, aufgehoben, gefunden haben, alqd abjectum tollere, sustulisse; auf die Straße werfen, alqd in publicum abjicere (trans maceriam über die Gartenmauer). 3) Meerenge, fretum. — **Straßenaufſeher**, curator viarum; (Aufſeher über ein Stadtviertel) magister vici.

Straßenraub, latrocinium. — **Straßenräuber**, latro. — **Straßenräuberei**, latrocinium; St. treiben, latrocinari; latrocinium facere.

ſtraßenräuberiſch, 1) von Sachen, latrociuio similis. 2) von Perſonen, latrocinlis assuetus. — *Adv.* *more latronum; *ut latrones assolent.

Strategie, Strategik, ſ. Kriegskunſt.

ſtrategiſch, z. B. aus ſt. Gründen, propter rationem belli (alqo loco morari); auch im Zſhg. ratione permotus (*Caes. b. c. 3, 74, 2.*; vgl. Kraner z. d. St.).

ſträuben, ſich, 1) emporſtarren, von Haaren, horrere. 2) widerſtreben, retractare (ſich nicht gutwillig fügen); recusare (Einwendungen machen, gegen Etw. alqd, od. zu ꝛc. m. *acc. c. inf.*); tergiversari (Ausflüchte machen); = ankämpfen, repugnare (alcui rei); = ſich entgegenſtemmen, niti, contra niti; reniti; obniti (alcui rei gegen Etw.); ſtärker reluctari (alcui rei); ſich lange ſt., saepe obnitentem repugnare; ohne ſich zu ſt. (ohne Sträuben), sine recusatione, ohne ſich irgend sine ulla recusatione; ſich gegen die menſchliche Natur ſt., naturam hominis aspernari, gegen ſolche Vermuthungen ſträubt ſich die Natur ſelbſt, reclamitat ejusmodi suspitionibus ipsa natura; mein Gefühl ſträubt ſich, das zu ſchildern, was ꝛc., refugit animus eaque dicere reformidat quae etc., es zu ſagen (auszuſprechen) horreo dicere (als Parentheſe); ſich nicht gegen einen König von Rom ſt., pati, regem Romae constitui od. regio imperio Romam teneri.

Sträuben, das, retractatio; recusatio; tergiversatio; durch die Verba; vgl. ſträuben, ſich, 2).

Strauch, frutex. — **Strauchdieb**, latro ex occasionibus assiliens.

ſtraucheln, 1) eigt., pedem offendere; (ausgleiten, hingleiten) vestigio falli; labi; der Fuß ſtrauchelt, vestigium faliit; ſt. und fallen, vestigio fallente cadere. 2) bildl., alqd offendere; labi (z. B. errore), peccare (ſündigen). — **Straucheln**, das, offensio pedis, prolapsio (eigt.); lapsus (auch uneigt.). — **Strauchwerk**, fruticetum.

Strauß, 1) von Blumen, fasciculus florum. 2) Name des Vogels, struthiocamelus. 3) = Kampf, w. ſ.

ſtreben, *a*) nach Etwas, niti, anniti ad alqd (mit Kraftanſtrengung); petere, appetere, expetere alqd; sequi, sectari, consectari alqd (einer Sache nachgehen, nachjagen); (beharrlich) persequi alqd; studere alcui rei (eifrig); (leidenſchaftlich) affectare alqd (regnum; ſelt. in gutem Sinne, affluentiam, *Corn.*); (ſehr wünſchen) concupiscere alqd (majora, regnum, honores); (einer Sache ſehr ergeben ſein) servire, inservire alcui rei (gloriae, pecuniae, commodis, honoribus); (haſchen nach Etw.) captare alqd (plausum, voluptatem); aspirare ad alqd [vgl. LW. aspiro 2. *a*)]; imminere alcui rei, in alqd [vgl. LW. immineo 2. *b*)]. *b*) (darnach) ſt., daß od. zu ꝛc., niti, eniti, id contendere, eniti et contendere, contendere et laborare ut etc.; operam dare ut etc.; studere (scire, †ut; fieri ejus prudentia doctior, gratus videri, aber auch me gratum videri, und zwar unterſcheidet ſich die letztere Conſtruction, wie auch bei velle, cupere, malle, wenn auch oft blos durch Rückſicht auf Rhythmus u. leichteren Redefluß veranlaßt, von der Conſtruction mit *nom. c. inf.* dadurch, daß ſie das Streben nach Etwas von Seiten der Perſon hervorhebt, z. B. omnes homines, qui sese student praestare ceteris animalibus die an ihrem Theil, ihrerſeits den übrigen lebenden Weſen voranzuſtehen ſtreben; vgl. Kritz zu *Sall. Cat. 1. 1.* Haaſe zu Reiſig Vorleſungen über lat. Sprachwiſſenſchaft S. 790. Seyffert *Pal. Cic. V. 12, 116.*); id studere, ut etc.

Streben, das, nach Etw., appetitio (Trachten), cupiditas (Begierde), consectatio (eifriges), contentio (mit Aufbietung aller Kräfte) alcjs rei; (der heftige Drang nach Etw.) impetus ad alqd (animorum ad laudem); mein Streben geht dahin, daß ꝛc. od. zu ꝛc., id annitor od. enitor, id enitor et contendo ut etc.; ſein St. darauf richten, daß ꝛc. oder zu ꝛc., contendere atque elaborare ut etc.

Strecke, 1) Raum, spatium; eine große St. Wegs, magnum iter, aliquantum viae, eine ziemlich große, ziemliche, ſo große aliquantum iter od. itineris, tantum itineris spatium, tantum iter od. itineris; eine große St. Wegs entfernt ſein, magnum spatium od. longe abesse; die ganze Strecke bis ans Meer, vom Meere her, usque ad mare; usque a mari. 2) Gegend, tractus.

ſtrecken, 1) ausdehnen, extendere (alqd alqa re, malleo); die Hände gen Himmel ſt., manus (supplices) ad coelum tendere (als Bittender), manus tollere (als Zeichen des Dankes gegen die Götter od. der Verwunderung); Jmd. zu Boden, auf die Erde ſt., alqm prosternere; ſich ſt., manus od. brachia, crura, manus et crura porrigere; ſich in das Gras ſtrecken, abjicere se in herba; in herba recumbere; der Weg ſtreckt ſich in die Länge, via longe abest. 2) die Waffen ſt., arma ponere od. deponere, (wegwerfen) abjicere od. projicere, (übergeben) tradere (alcui vor Jmdm.); manus dare (ſich für beſiegt erklären).

Streich, 1) = Hieb, Schlag, Stich, w. ſ. 2) *tp.* liſtige und muthwillige od. boshafte Handlung, facinus (That überh.); dolus; fraus; ein boshafter St., malitiose factum, ein dummer, thörichter stulte factum; verſchmitzte St., astutiae, tolle dementiae; Jmdm. ſchlechte St. vorwerfen, probra alcui objicere; dieſer Streich, auch dl. hoc; id; Jmdm. einen St. ſpielen, dolum alcui nectere.

ſtreicheln, mulcere, demulcere, permulcere (alqm, alcui alqd); liebkoſend palpare (alcui).

Streicheln, das, palpatio; durch die Verba.

ſtreichen, I. *intrans.* 1) ſchnell ſich bewegen, ferri; volare; der Wind ſtreicht durch einen Ort, ventus alqm locum perflat. 2) an Etwas od. Jmd. ſt. = es leicht berühren, stringere alqd, leviter attingere alqd, alqm. II. *trans.* 1) herablaſſen, deducere; die Segel ſt., vela subducere demittereque antennas; bildl., die Segel vor Jmdm. ſt., cedere alcui. 2) die Oberfläche einer Sache leicht berühren, mulcere od. permulcere (os manu, barbam alcui). Insbeſ. *a*) Jmd. mit Ruthen ſtreichen, caedere alqm virgis. *b*) Etw. auf Etw. ſt., ſ. beſtreichen. *c*) = ausſtreichen, w. ſ.; bildl., Etw. ganz ſt. und verwerfen, alqd

totum abdicare atque ejicere [*Cic. de or. 2, 24, 102.*; vgl. LW. abdico 2)].

Streif, Streifen, 1) ein St. Landes, lacinia. 2) dünner St., Linie, linea; breiterer St., limes; der purpurne St. an der römiſchen Toga, clavus (angustus ſchmaler, latus breiter).

Streifcorps, manus praedatoria; ein St. ausſenden, um zu recognosciren, mittere, qui per agros hostium vagantes omnia explorent.

ſtreifen, I. *trans.* 1) mit Streifen verſehen, virgis ob. lineis distinguere alqd; **geſtreift,** virgatus. 2) leicht an der Oberfläche berühren, stringere, praestringere (alqd). 3) abſtreifen, stringere ob. destringere (tunicam a pectore). II. *intrans.* vagari (per etc., multis locis, in agris, in finibus Romanorum), pervagari (orbem terrarum durch den Erdkreis, omnibus in locis); in das feindliche Gebiet ſt., incursionem facere in fines hostium; bildl., an Etw. ſt. = ähnlich ſein, w. ſ.; das Geberdenſpiel des Aeſop ſtreifte an Beſinnungsloſigkeit, in Aesopo tantus ardor vultuum atque motuum erat, ut eum vis quaedam abstraxisse a sensu mentis videretur, *Cic. divin. 1, 37.*

Streiferei, ſtreifig, ſ. Streifzug, geſtreift.

Streifſchuß, ictus stringens corpus; = Streifwunde, w. ſ. — **Streifwunde,** vulnus leve ob. parvum. — **Streifzug,** excursio; incursio (in fines hostium facta); expeditio; einen St. unternehmen, vom Feldherrn, milites in expeditionem educere, v. den Soldaten, excursionem facere; ſeine St. nicht weit genug ausdehnen, minus late vagari.

Streit, 1) mit Waffen, ſ. Kampf; mit Worten, *a*) als Wettſtreit, certatio, concertatio (als Handlung), certamen (als Sache); contentio (mit Anſtrengung geführt). *b*) von zwei ſich gegenüberſtehenden Parteien, beſ. Rechtsſtreit, controversia; = ordentlicher Proceß, lis. *c*) = Erörterung, Discuſſion, disceptatio. *d*) = Wortwechſel, altercatio, Zänkerei, Hader, rixa, jurgium; Streit haben mit Jmdm., est mihi certatio, certamen ob. contentio, controversia cum alqo, habere controversiam, contentionem, alqd contentionis cum alqo; litigare, litem habere cum alqo; ſich mit Jmdm. in St. einlaſſen, in certamen cum alqo descendere; (in einen Proceß) in causam descendere; St. über Etw. erregen, erheben, vocare ob. deducere, adducere alqd in controversiam; einen Streit ſchlichten, beilegen, ſ. ſchlichten, beilegen; es iſt kein St., daß ꝛc., non est controversia, quin etc. 2) bildl., pugna; zwiſchen dem Nützlichen u. Guten kann kein St. ſein, utilia cum honestis pugnare non possunt; der St. gegen die Begierden iſt ſchwer, cupiditatibus resistere difficile est. — **Streitaxt,** bipennis.

ſtreitbar, bellicosus; fortis; = dienſtfähig, w. ſ.

Streitbarkeit, fortitudo. — **Streitbegierde** ꝛc., ſ. Kampfluſt ꝛc.

ſtreiten, 1) mit Waffen, ſ. kämpfen. 2) mit Worten, *a*) wetteifernd, certare, concertare (cum alqo de alqa re); contendere (verbis, jurgio); = ſich zanken, rixari (cum alqo); Wortwechſel haben, altercari (cum alqo). *b*) von zwei einander gegenüberſtehenden Parteien, beſ. vor Gericht, controversiam habere, litigare (cum alqo de alqa re); ambigere (de alqa re); die ſtreitenden Parteien, litiguntes; li qui ambigunt. *c*) erörtern, discutiren, disceptare (verbis, cum alqo, de alqa re); von gelehrten Sachen, disputare; dafür u. dagegen ſt., in utramque partem ob. in contrarias partes disputare; weder dafür noch dagegen ſt., in nullam partem disputare; ich ſtreite nicht dagegen, non repugno; ich will nicht darüber ſt., ob — oder ꝛc., haud ambigam, ne (angehängt) — an etc. (*Liv. 1, 3, 2.*). 3) bildl., wider Etw. ſtreiten, repugnare (naturae), esse contra (naturam); discrepare cum oder ab alqa re; dieſe Anſicht ſtreitet gegen die Wohlanſtändigkeit, haec ratio inimica est verecundiae; ſtreitende Neigungen, pugnantia et contraria studia.

Streiten, das, ſ. Streit. — **Streiter,** pugnator, (Soldat) miles; als Vertheidiger, propugnator; = ſtreitſüchtig, pugnax. — **ſtreitfertig,** ſ. zänkiſch.

Streitfrage, quaestio; res controversa; controversia; disceptatio (vgl. Streit); quod cadit in controversiam ob. in disceptationem; id, de quo agitur; die St. iſt, agitur de etc. — **Streitgenoß,** ſ. Kampfgenoß, Kriegsgefährte. — **Streithandel,** controversia; vor Gericht, lis.

ſtreitig, 1) worüber geſtritten wird, controversus, qui, quae, quod in controversia est ob. versatur; litigiosus (worüber proceſſirt wird); ſt. ſein, in controversia esse ob. versari; in controversiam deductum esse; in contentione esse ob. versari; in disceptatione versari; die Sache iſt noch ſtreitig, adhuc sub judice lis est; Etw. ſt. machen, alqd in controversiam vocare, adducere, deducere, Jmdm. contendere cum alqo de alqa re; ſtreitig werden, in contentionem venire; in controversiam venire, vocari ob. adduci, deduci; in disceptationem vocari, laſſen, bleiben in controversia relinquere, relinqui. 2) = zweifelhaft, dubius; qui (quae, quod) ob. de quo (de qua) ambigitur; ambiguus. 3) ſtreitend, z. B. die ſt. Parteien, ſ. ſtreiten 2. *b*).

Streitigkeit, ſ. Streit. — **Streitkolbe,** clava.

Streitkräfte, -macht, vires; copiae; opes.

Streitpunct, ſ. Streitfrage. — **Streitriemen,** caestus. — **Streitroß,** equus militaris; equus quo in acie utor (Schlachtroß).

Streitſache, res controversa; controversia; causa; res. — **Streitſchrift,** libellus; vgl. Gegenſchrift.

Streitſucht, certandi ob. concertationis studium.

ſtreitſüchtig, certandi ob. concertationis cupidus; mehr ſt. als wahrheitsliebend, contentionis cupidior quam veritatis; cupidus rixae; ad rixam promptus; litigiosus (proceßſüchtig). — **Streitwagen,** essedum.

ſtreng, 1) von der Witterung, asper (hiems), (dicht.) acer (hiems), saevus (gelu), acerbus (frigus); (*Plin.*) atrox (hiems); weniger ſtrenge Kälte, frigora remissiora. 2) in moraliſcher Beziehung, *a*) mit Entſagung des Genuſſes u. der Bequemlichkeit verbunden, durus; eine ſtrenge Lebensart, duritia; parsimonia victus atque cultus; ein Mann von ſt. Lebensweiſe, vir vitā durus; eine ſt. Lebensweiſe führen, parce ac duriter vitam agere. *b*) pünctlich auf die Geſetze und die Pflicht haltend, severus (pater, judex, imperium); ſtärker durus (hart), acer (ſcharf), acerbus (tadelnd); gravis (mit Ernſt verfahrend, judex, judicium; auch ſchwer treffend, poena); ſtrengere Wiſſenſchaften, literae graviores (falſch Neuere literae severiores); der ſt. Begriff u. Beruf des Redners an ſich, vis oratoris professioque ipsa bene dicendi (*Cic. de or. 1, 6, 21.*); ſtreng in der Pflichterfüllung, diligens officii; Jmd. in ſt. Haft halten, ſt. bewachen, alqm diligenti custodia asservare; das ſt. Recht, summum jus; nach der ſtrengſten Wahrheit reden, ad ipsam legem veritatis loqui; zu ſt. gegen ſich ſein, eine zu ſtrenge Kritik gegen ſich üben, nimium in se inquirere; im ſt. Sinne des Worts, proprie verēque; Etw. in allzuſtrengem Sinne, allzuſtreng, ſtreng nehmen, = genau, ſ. genau (*Adv.*) 1). — *Adv.* severe; acriter; acerbe; restricte (darauf halten, daß nicht ꝛc., observare, ne etc.); diligenter; ſt. der Wahrheit gemäß, verissimus, (*Adv.*) verissime; ſt. genom-

Digitized by Google

men, proprie; vgl. genau; ein ernſter und ſtreng urtheilender Mann, vir gravis et severus.

Strenge, 1) von der Witterung, asperitas (frigoris), ſtärker saevitia (hiemis). 2) in moraliſcher Beziehung (ſ. ſtreng), Nachſichtsloſigkeit, Pünctlichkeit, severitas (judicis, disciplinae), (tadelnd) acerbitas; saevitia; St. anwenden, gebrauchen, zeigen gegen Jmd., severitatem adhibere in aliqm, herriſche saevitiam; die äußerſte St. gebraucht, angewendet wiſſen wollen, in summa severitate versari; mit aller St. Etw. ahnden, omni suppliicio vindicare aliqd; übertriebene St. gegen ſich ſelbſt, ſ. Krittelei; mit mathematiſcher St. ſchließen, necessaria mathematicorum ratione concludere.

Streu, stramentum. — **ſtreuen**, spargere (aliqd); Etw. auf Etw. ſt., conspergere aliqd aliqa re (totum iter floribus); Jmdm. Blumen ſtreuen, sternere alcui flores.

Strich, 1) von 'ſtreichen' als *intrans.*, *a*) Zuſtand des Streichens, Ziehens, z. B. der Strich der Vögel, aves in alia loca transvolantes. *b*) Richtung, Weg, tractus, iter; in Einem St., uno tenore; continenter; Strecke Landes, tractus; regio; die zunächſt gelegenen St., proxima, der römiſchen Provinz finitima (*n. pl.*) provinciae Romanae. *c*) Himmelsſtrich, w. ſ. 2) von 'ſtreichen' als *trans.*, *a*) = Streifen, limes; = Linie, linea; einen St. ziehen, machen, lineam ducere; in leichten St. Etwas entwerfen, adumbrare aliqd (überh.); velut primis lineis designare aliqd (ſchriftlich, *Quint.*); vgl. Umriß; wenige charakteriſtiſche St., paucae notae ac lineamenta; Jmdm. einen St. durch die Rechnung machen (ſprichw.), conturbare rationes omnes oder spem praecidere alcui. *b*) = Zeichen, Merkmal, nota. — **ſtrichweiſe**, regionatim. — **Strick**, funis, (kleiner) restis, resticula; (zum Fangen, Erdroſſeln ꝛc.) laqueus; bildl., in Jmds. Stricke gerathen, in alcjs laqueos incidere; irretiri laqueis alcjs.

Striegel, strigilis. — **ſtriegeln**, strigili radere, subradere, (im Bade) destringere (aliqm, se).

Strieme, 1) von einer Ruthe, vibex; verberis nota; = Narbe, cicatrix. 2) = Streif, w. ſ.

Stroh, stramentum; ſprichw., leeres St. dreſchen, laterem lavare. — **Strohdach**, fastigium stramento od. stipulâ contectum; eine Hütte mit einem St., casa stramento tecta. — **Strohhütte**, casa stramenticia (ganz aus Stroh); casa stramento tecta.

Strom, 1) Lauf des Waſſers, flumen, cursus; einen reißenden St. haben, rapido cursu ferri; den St. hinab, abwärts, ſ. ſtromab; den St. hinauf, gegen, wider den St., ſ. ſtromauf; bildl., gegen den Strom ſchwimmen, dirigere brachia contra torrentem (ſprichw., *Juven. 4, 49.*); bildl., der St. der Zeit, cursus temporis, auch bl. tempus. 2) Fluß, flumen; amnis; torrens; vgl. LW. unter d. W.; übertr., ein Strom von Beredſamkeit, velut flumen quoddam eloquentiae; ein St. von leeren Worten, flumen od. turba inanium verborum; einen Strom von Thränen (ſtromweiſe Thränen) vergießen, vim lacrimarum profundere. Weibern gleich in muliebres fletus se projicere; unter einem Strom von Thränen, multis cum lacrimis; plenus lacrimarum; das Blut der Bürger, Feinde fließt in Strömen (ſtromweiſe) an einem Orte, ein Ort wird von Strömen des Blutes der Bürger, Feinde getränkt, locus inundatur, redundat sanguine od. cruore civium, hostium; St. der Begeiſterung, impetus oder ardor animi. — **ſtromab, -abwärts**, secundo flumine od. amni; secundâ aquâ; secundum naturam fluminis. — **ſtromauf, -aufwärts**, flumine adverso; contra aquam.

ſtrömen, 1) eigt., fluere; ferri; aus Etwas ſt., effundi, se effundere ex aliqa re. 2) *tp.* in großer Menge herbeieilen, currere (in forum), concurrere, confluere (ad, in aliqm locum, eo, quo), aus allen Orten undique convenire, ex omnibus locis concurrere. — **Strömung**, meatus; heftigere St. eines Fluſſes, vis atque impetus fluminis.

ſtromweiſe, z. B. Thränen vergießen, ſ. Strom 2).

ſtrotzen, turgere (aliqa re von Etw.); distentum esse (aliqa re); = voll ſein, plenum esse (alcjs rei); von Geſundheit ſt., corpore esse robusto; optima valetudine uti.

Strudel, vortex; bildl., der St. der Geſchäfte, occupationes maximae od. summae, incredibiles; im St. der Geſchäfte, maximis occupationibus distentus od. impeditus; der St. der Vergnügungen, voluptates continuae; ſich in den Strudel der Vergnügungen ſtürzen, totum se dedere voluptatibus, aller Laſter ingurgitare se in flagitia. — **ſtrudeln**, volvere vortices.

Stube, conclave; (Rubezimmer) cubiculum; eine Rede, welche nicht in den St. der Gelehrten geleſen, ſondern auf freiem Markte gehalten werden ſollte, *oratio, quae non in umbraculis eruditorum legenda, sed in fori luce habenda esset; vgl. LW. umbraculum 3). — **Stubenburſche**, contubernalis.

Stubengelehrſamkeit, doctrina umbratilis.

Stubengelehrter, homo literatus intra bibliothecam suam clausus. — **Stubenthür**, ostium od. (Flügelthür) fores cubicuii.

Stück, 1) Theil eines Ganzen, pars; fragmentum; frustum; crustum; vgl. Stückchen 1). Insbeſ. *a*) in Stücke ſchneiden, in partes od. minutatim concidere od. consecare (aliqd); in kleine St. brechen, frangere et comminuere; in St. reißen, zerreißen, diiacerare, discerpere (aliqd). *b*) zur Bezeichnung einer Größe od. Menge, z. B. ein ziemliches Stück Feld, aliquantum agri; ein großes St. Weges, multum viae; vgl. Strecke 1). *c*) St. für St., ſ. ſtückweiſe. 2) ein einzelnes Ding, welches zu einer Gattung gehört, res; von lebenden Weſen, beſ. Thieren, caput, z. B. eine Heerde von 30 St., grex triginta capitum; ſteht aber der Gattungsname dabei, wird 'Stück' gewöhnlich nicht überſetzt, z. B. ein Stück Geld, nummus. Vieh pecus (udis). Wild fera. Holz lignum. Arbeit opus, gewebtes Zeug tela; zehn St. Schafe, decem oves, ſechs St. Bücher, sex libri; die beſten Stück, optima; bisweilen durch numero wiederzugeben, z. B. zehn Stück Schafe, oves decem numero u. dgl. Insbeſ. *a*) ein Werk der Kunſt, opus; = Gemälde, pictura; tabula; = ein dramatiſches St., fabula (comoedia, tragoedia); vgl. Schauſpiel. *b*) aus Einem Stück gemacht, solidus; in Einem St., uno tenore. 3) Sache, Beziehung ꝛc., *a*) in dieſem St., hac re, in eo; in allen St., omnibus rebus, omnibus partibus; in omnes partes; omni ex parte; in vielen St., multis rebus oder partibus; in keinem St., nulla in re, nulla ex parte. *b*) von freien St., sua (mea, tua) sponte; ipse, z. B. die Thüren öffneten ſich von freien St., valvae ipsae se aperuerunt; nitro (ohne Geheiß und Aufforderung); ganz von freien St., sponte et nitro. *c*) große od. viele St. auf Jmd. od. Etw. halten, valde diligere aliqm; maximi facere aliqm; multum tribuere alcui, alcui rei, in deliciis habere aliqm, aliqd.

Stückchen, 1) kleiner Theil, particula; abgebrochenes St., fragmentum parvulum; fragmentum; Brocken, frustum, frustulum; St. Marmor ꝛc., crusta; ein St. Feld, agellus. 2) *tp.* ars, artificium; Jmdm. ein St. ſpielen, aliqm artificio fallere.

ſtückweiſe, minutatim; (brockenweiſe) frustatim; allgemeiner carptim (rupfweiſe); pedetentim (nach

u. nach); einzeln, singuli, z. B. die Schafe st. verkaufen, oves singulas vendere.

Stückwerk, opus inchoatum, mancum; res inchoata, manca; unser Wissen ist St., *manca est omnis humana scientia; *non omnia scire possumus.

Student, Studirender, überh., *adolescens od. juvenis literarum od. doctrinae studiosus: (bl. adoleseens od. juvenis studiosus class. nur im Zsbg.; vgl. Hn. S. 147 f.); St. der Theologie, *adolescens od. juvenis theologiae studiosus; (als unter die Zahl der Studenten auf einer Universität aufgenommen) *civis universitatis (literarum); [unlat. (*pl.*) commilitones als Anrede an Studirende oder von Mitstudirenden; vgl. Hn. S. 79.)]; St. sein, *adolescentem od. juvenem esse literarum studiosum; *civem esse od. ascriptum esse civibus universitatis (literarum); *literarum causâ versari in universitate; St. der Theologie ꝛc. sein, *adolescentem od. juvenem theologiae etc. studiosum esse, *theologiae etc. studere, *ascriptum esse civibus universitatis theologiae etc. studiosis.

Studien, literarum od. doctrinae od. (als Bildungsmittel) humanitatis et doctrinae studia [auch im Zsbg. ea, haec, illa, tua studia, aber nie in class. Prosa bl. studia ohne einen den Begriff näher andeutenden Zusatz; vgl. LW. studium *d*)]; sich der St. wegen (Studirens halber) wo aufhalten, *literarum od. discendi causâ in alqo loco versari od. commorari; St. machen, commentari; s. LW. commentor 1). — **Studiengenoß**, ejusdem doctrinae studiosus; *is cum quo mihi communium od. parium od. earundem literarum od. eorundem etc. studiorum usus intercedit; vgl. Studien.

Studiengenossenschaft, *communium od. parium od. earundem literarum od. eorundem etc. studiorum societas.

studiren, I. *intrans.* 1) eigt., literis od. literis et optimis disciplinis od. artibus studere od. operam dare, colere literas; literarum studio od. literis ac studiis doctrinae (†studils) deditum esse; †literis od. studils literarum operari; in artibus ingenuis versari; *tractare literas (aber nur längeres und mit eigener Bearbeitung eines wissenschaftlichen Gegenstandes verbundenes Studiren, sonst verwerflich; vgl. Seyffert *Pal. Cic. III, 1, 1.*); †studere; = Student sein, s. Student; anfangen zu st., ad literarum studium se conferre, studiis literarum se tradere; eifrig, sehr eifrig st., haerere in libris; quasi helluari libris; totum se abdidisse in literas; unter Jmds. Leitung st., alcui operam dare; an einem Orte st., = sich Studirens halber wo aufhalten, w. s. unter 'Studien'; wohin gehen, kommen, um dort zu st., literarum od. discendi causâ petere locum, venire alqo; studirt haben, ein studirter Mann sein, (hominem) literatum oder doctum od. eruditum esse; didicisse. 2) uneigt., auf Etw. st., meditari od. (auf Etw. sinnen) commentari alqd; eine studirte Rede, oratio meditata od. commentata; zu studirt, operosus; putidus; nicht auf Effecte ausgehen u. studiren, s. Effect; an Etw. st. müssen, alqd satis intelligere non posse. II. *trans.* 1) eigt., Etw. st., alcui rei studere, operam dare (arti, literis); alcui rei od. studio alcjs rei deditum esse; tractare alqd [vgl. betreiben; oben I. 1)]; = Etw. lernen, discere alqd (philosophiam, jus civile); = lesen, durchlesen, alqd, alqos studiosius legere; perlegere alqd; um eine Schrift od. einen Schriftsteller kennen zu lernen, cognoscere (librum, oratorum Graecorum literas, Demosthenem totum); Zeit und Muße haben, Etwas zu st., vacare alcui rei (einm. *Cic. fam. 1, 6, 10.* philosophiae, häufiger bei den Späteren; vgl. Zpt. §. 406.); in Leipzig, auf der Universität L. Philologie studiren, *Lipsiae od. in universitate Lipsiensi philologiae discendae causâ commorari od. versari; den Periodenbau der großen Schriftsteller st., *operam dare summorum scriptorum compositioni. 2) uneigt., genau erforschen, untersuchen, perscrutari alqd (sententiam scriptoris, naturam criminis).

Studiren, das, studia literarum; tractatio literarum [*Cic. Brut. 4, 15.*; vgl. studiren I. 1)]; (Wissenschaft als Beschäftigung) literae; Schreiben und St., scriptio et literae; sich des St. wegen, halber wo aufhalten ꝛc., s. Studien; das St. bei Licht, lucubratio; das St. auf Etw., meditatio od. commentatio alcjs rei; vgl. studiren I. 2).

Studirender, s. Student.

Studirstube, -zimmer, museum; Briefe aus der St., umbraticae literae; die Gelehrsamkeit aus den St. in das öffentliche Leben einführen, ex umbraculis eruditorum doctrinam in solem atque pulverem producere; vgl. Schulstaub; sich auf seine St. zurückziehen, de turba et a subselliis in otium soliumque se conferre (von einem Anwalt).

studirt, s. studiren I. 1), I. 2).

Studium, einer Sache, studium alcjs rei; vgl. Studien; St. ist auf dem Gemälde nicht zu verkennen, eruditio in pictura elucet; Etw. sich zu seinem besonderen St. machen, alqd summâ curâ tractare, in alqa re summam operam collocare; vgl. Etw. sich zur eigentlichen Aufgabe machen unter 'eigentlich'.

Stufe, gradus (auch uneigt., z. B. honoris, dignitatis, aetatis); die höchste Stufe des Ansehens, der Würde, auch summa auctoritas, dignitas; Jmd. auf Eine St. mit Jmdm. stellen, alqm alcui aequare, aequiparare. — **stufenartig**, ut gradus (z. B. consurgere); *per gradus se tollens (semicirculus); = abgestuft, gradatus.

Stufenfolge, gradus (*pl.*); series.

Stufengang, einen, befolgen bei Etw., gradatim tractare alqd; der St. der rednerischen Entwickelung Jmds., s. Entwickelung 2. *a*).

Stufenjahr, gradus aetatis humanae.

stufenweise, gradatim; gradibus od. per gradus; = Schritt für Schritt, allmählich, pedetentim.

Stuhl, sella; sedes (Sitz); sprichw., auf zwei St. sitzen, = den Mantel nach dem Winde hängen, s. Mantel.

stumm, mutus; sine voce; elinguis (dem die Zunge gelähmt ist); infans (der nicht reden kann, wie das Kind, od. nicht wagt zu reden); stumm sein, mutum od. infantem esse; non loqui; tacere; er war vor Erstaunen hierüber ganz st., admiratio rei incluserat vocem; vgl. sprachlos. — **Stummheit**, os mutum.

Stümper, durch die Adjectiva unter 'stümperhaft', z. B. ein St. von einem Arzt, medicus malus; ein St. in Etw., imperitus od. ignarus alcjs rei; parum od. non satis versatus in alqa re.

Stümperei, 1) als Eigenschaft, inscitia. 2) schlechte Arbeit, opus malum. — **stümperhaft**, minime utilis; imperitus, ignarus; malus. — *Adv.* male.

stümpern, in Etw., alcjs rei imperitum od. ignarum esse; vix imbutum esse alqa re.

1. stumpf, hebes (gladius, hasta, tela, bildl., sensus, oculi, aures, ingenium, homo); obtusus [abgestumpft, auch bildl., cujus (animi) acies sit obtusior, ad alqd obtusi et hebetes; †ingenium]; (seltener) retusus (ingenium); schwach, gebrechlich, imbecillus; debilis; geistig träge, schwachköpfig, tardus (ingenium, homo); gefühllos, torpeus; stumpf sein, hebere; hebetem esse, torpere (auch

bildl.), werden hebetem fieri; hebetem esse coepisse, hebescere (auch bildl.), machen hebetem reddere (alqm, alqm ad alqd, rem, auch bildl.), hebetare (hastas, bildl., nachcl. u. dicht.); obtundere (gladios, telum, dicht., mentem, ingenia, aegritudinem, *Cic.*); retundere (gladios in rem publicam destrictos, mucronem stili, ferrum alcjs); praestringere (aciem oculorum, animi, mentis), imbecillum reddere (alcjs corpus).

2. **Stumpf**, der, truncus; mit St. und Stiel, radicitus (evellere, exstirpare); penitus (evellere); (ganz) totus; mit St. und Stiel vernichten, exstinguere atque delere, delere tollereque, ein Volk, verbrecherische Menschen ausrotten stirpem ac nomen civitatis alcjs tollere, stirpem hominum sceleratorum interlicere (*Caes. b. G. 6, 34, 5. 8.*); diesen Irrthum verspricht die Philosophie als die Wurzel alles Uebels mit St. und Stiel auszureißen, hunc errorem quasi radicem malorum omnium stirpitus philosophia se extracturam pollicetur (*Cic. Tusc. 4, 38, 83.*).

Stumpfheit, hebetatio (*Plin.*) od. durch hebes, hebetatus, obtusus. — **Stumpfnase, stumpfnasig**, nares simae; simus.

Stumpfsinn, ingenium hebes od. tardum, †obtusum; tarditas ingenii et stupor; acies animi obtusior. — **stumpfsinnig**, ingenii hebetis od. tardi, †obtusi; tardus, hebes.

Stündchen, hinae momentum; auch bl. hora; ein freies St., pusillum laxamenti, ein müßiges otiolum.

Stunde, t) eigt., hora; (Zeit überh.) tempus; eine halbe St., semihora; in Einer St., in hora; drei St. lang, tres horas od. per tres horas; zur bestimmten St., ad horam; in jeder St., alle Stunden, von St. zu St., s. stündlich; zu jeder St., zu allen St., omnibus horis; omni tempore; zur St., momento; zur guten St., in tempore; es war eine späte St. des Tags, multa jam dies erat; bis zu dieser St., adhuc; eine böse St., fatalis dies; die letzte St., hora novissima od. auprema; in seinen letzten St., in extremo vitae tempore; eo ipso die, quo e vita excessit; prägn. = Todesstunde, w. s. 2) Lection, achola; (unlat. lectio).

stundenlang, horam; horâ amplius, z. B. ich hatte eine st. Unterredung mit ihm, horam od. horâ amplius cum eo collocutus sum. — **Stundenuhr**, horologium; †horarium. — **stündlich**, t) zu jeder einzelnen Stunde, singulis horis; allemal nach Verlauf einer Stunde, singulis interpositis horis; zu allen Stunden, omnibus horis. 2) von Stunde zu Stunde, in horas singulas; in singula diei tempora.

Sturm, 1) eigt., tempestas; (Sturmwind) procella; (stürmischer Regen) nimbus; ein St. erhebt sich, tempestas oritur, coorlitur. 2) uneigt., *a*) heftiger Andrang, Unruhe ꝛc., tempestas, procella (z. B. periculi); ardor (Punici belli); die St. des Schicksals, fortunae tempestas iniqua; violentia od. saevitia fortunae; die politischen St., procellae seditionum, fluctus civiles; in die politischen St. verwickelt, jactatus procellis rei publicae; den St. der Gemüther brechen, concitationem animorum frangere; St. der Leidenschaften, impetus cupiditatum; der St. der Leidenschaft hat sich gelegt, libido consēdit; ein vom St. der Leidenschaft erregtes, hingerissenes Gemüth, animus perturbatus et incitatus. *b*) heftiger Angriff im Kriege, oppugnatio; vis; impetus; St. laufen, impetum facere; gegen die Stadt St. laufen, die Stadt mit St. angreifen, urbem vi adorirl od. oppugnare; den St. abschlagen, impetum hostium propulsare od. reprimere, aushalten sustinere; die Soldaten zum St. anrücken lassen, milites ad urbem oppugnandam adnovere. — **Sturmbock**, aries.

Sturmdach, s. Schutzdach.

stürmen, I. *intrans.* 1) eigt., vom Winde, saevire; meist *impers.* es stürmt, ventus saevit, auf dem Meere mare ventorum vi agitatur et turbatur. 2) uneigt., *a*) auf Jmd. los st., in einen Ort, nach einem Orte st., irruere in alqm, in locum alqm, prorumpere, provolare alqo; effundi in alqd (in forum); aus einem Orte st., se proripere ex alqo loco; an die Thür stürmen, pulsare ostium. *b*) = Sturm laufen, s. Sturm 2. *b*). II. *trans.* vi oppugnare od. adorirl (urbem, domum); = erobern, expugnare od. capere (urbem); das Gefängniß st., carcerem refringere, den Himmel coelum petere.

Stürmen, das, 1) [nach stürmen I.] St. des Windes, venti violentia. 2) [nach stürmen II.], oppugnatio; impetus in alqm locum factus.

Sturmhaube, lassis.

stürmisch, 1) eigt., procellosus (ver); st. Wetter, tempestas turbida, turbulenta; st. Wind, ventus procellosus od. (heftiger) vehemens; st. Meer, mare procellosum (als bleibende Eigenschaft); mare vi ventorum agitatum atque turbatum (in einzelnen Fällen); die st. Jahreszeit, hiems; fürchterlich st. Wetter, atrox cum vento tempestas, violentissimae tempestates; es erfolgte od. wurde st. Wetter, aecutae aunt tempestates; st. Wetter haben, tempestate turbulenta uti; das Meer wird st., mare horrescere od. ventis saevire coepit. 2) übertr. u. bildl., st. Geschrei, clamor vehemens; st. Lauf, cursus rapidus; (unruhig, bewegt) turbulentus (contio, tempus); tumultuosus (vita, contio); leidenschaftlich heftig, ungestüm, vehemens [nimis v. feroxque naturâ, in omnibus rebus, in agendo, orator; vgl. LW. vehemens 1)], violentus (homo, ingenium, impetus); schroff, rücksichtslos, importunus [homo, libido; vgl. LW. importunus 3)]; st. Beifall, magnus clamor laudantium; st. Beifall erregen, hervorrufen, clamores facere; st. Kraft, vis (z. B. Marli).

Sturmlauf, s. Sturmschritt. — **Sturmleiter**, scalae. — **Sturmschritt**, gradus plenus, auch bl. cursus; im St., magno cursu concitatus, gegen den Feind anrücken cursu ferri in hostem (von Soldaten); aclem instructam pleno gradu od. magno cursu in hostem inducere (v. Feldherrn), gegen das feindliche Lager pleno gradu od. magno cursu ad castra hostium tendere.

Sturmwetter, -wind, s. Sturm 1).

Sturmwolke, nimbus.

Sturz, 1) eigt., casus; (das Hingleiten) lapsus (equi mit dem Pferde, scalarum von der Treppe); vor dem St. sich bewahren, a lapsu se continere); = Einsturz, ruina; Jmd. im St. auffangen, alqm labentem excipere, von seinem St. aufrichten alqm jacentem extollere (auch bildl.), den Staat nach seinem St. wieder rem publicam afflictam excitare, afflictae et perditae rei publicae mederi; einen St. thun, s. stürzen II. — 2) übertr., der Fall Jmds. von der Höhe der Macht, ruina alcjs; nach seinem St., dejectus honore, (von einem Fürsten) regno spoliatus; den St. Jmds. herbeiführen, alqm (de possessione imperii) dejicere, alqm opprimere; (*Tac.*) alcjs potentiam infringere; vgl. stürzen I. 2. *a*); seinen eigenen St. herbeiführen, s. sich selbst stürzen unter 'stürzen' I. 1. 2); durch Jmds. St. steigen, crescere ex alqo; sich zum St. Jmds. vereinigt haben, ad alqm opprimendum consentire; Mehrere mit in denselben (seinen) Sturz hineinziehen, plures secum in eandem calamitatem trahere (*Cic. de imp. P. 7, 19.*). — **Sturzbach**, torrens.

Digitized by Google

stürzen, I. *trans.* 1) eigt., schnell und heftig fallen machen, praecipitare (magnam vim sequitatus) ex equis, *Liv. 3, 70, 7.*); dejicere (alqm de ponte, de saxo, de saxo Tarpeio, ex rupe Tarpeia, alqm in locum inferiorem, alqd in mare); deturbare (alqm de tribunali, Pompeianos ex vallo); conjicere (alqm in ignem, *Plaut.*); sich st. (jählings, kopfüber), se praecipitare (in fossas, in flumen, e leucata, de turri); praecipitari (alii super vallum); praecipitare (Tiburnus in Lirem, Nilus ex montibus); se dejicere (de muro, de superiore parte aedium); se inferre (feindlich, effusi stantibus vobis, adeo concitato impetu); inferri (in urbem, in ignes medios equo); se injicere (in ignem, *Ter.*; in hostes); se conjicere (in noctem); cursu ferri (in hostem); ruere (in proelium); irruere (in aciem), irrumpere (in aedes; in castra, in oppidum, in urbem, in medios hostes, auch bl. oppidum, domum); (von Reitern) se ob. equum (equos) immittere, permittere (in hostes); se objicere (alcui rei, telis hostium, sich entgegenwerfen); sich in das Schwert st., incumbere in gladium. 2) übertr., Jmd. von der höchsten Stufe des Ansehns st., alqm ex altissimo gradu dignitatis praecipitare; Jmd. in Schande, in Armuth st., alqm ignominia, egestate afficere, den Staat in Verwirrung rem publicam in perturbationes conjicere; dieses freie Volk stürzt die Freiheit selbst in Knechtschaft, hunc liberum populum libertas ipsa servitute afficit; nicht meine Sünde, sondern meine Tugend hat mich ins Elend gestürzt, non vitium, sed virtus nostra nos afflixit; Jmd. vom Throne st., alqm regno spoliare; Jmd. st. (politisch ꝛc.), dejicere alqm honore (consulatu, praetura), principatu, auch bl. dejicere alqm; opprimere, percellere alqm (vgl. LW. percello 2)]; gestürzt werden, auch cadere; den Staat st., civitatis statum evertere, civitatem pervertere, rem publicam opprimere, gänzlich civitatem funditus delere; die Gewaltherrschaft st., tyrannidem delere; dies stürzte ihn, hoc ei exitio fuit; sich in Etw. st., z. B. in Gefahr, se in periculum committere, periculo se offerre, in den Tod morti se objicere, morti od. ad mortem se offerre, in Lebensgefahr in capitis periculum se inferre, ins Verderben praecipitem agi, in den Strudel der Vergnügungen, Laster, s. Strudel, in die größte Verwirrung in res turbulentissimas se demittere; sich selbst st., semet ipsum praecipitare (*Sall. Jug. 41, 9.* avaritia semet ipsa); semet pervertere (*Tac.*). II. *intrans.* 1) eigt., ruere, corruere, concidere, praecipitem dari, deferri; dejici ex loco; cadere; (jählings) praecipitare (in fossam); vom Pferde st., ex, de equo cadere, equo effundi, aus dem Wagen curru excuti; ins Verderben st., s. rennen I. *b*); überir., politisch fallen, dejici (honore, consulatu, principatu etc.); regno spoliari. 2) mit Heftigkeit sich bewegen, *a*) in einen Ort st., irruere, irrumpere in locum alqm. *b*) aus einem Orte, erumpere, prorumpere, se projicere od. ejicere ex loco alqo; das Blut stürzt hervor, sanguis effunditur.

Stute, equa.

Stütze, 1) eigt., fulcrum (bei Bettstellen), adminiculum (ein Pfahl, um junge Bäume zu stützen); sonst durch Umschr. id quo res alqa fulcitur, sustinetur; einer Sache eine St. geben, fulcire alqd, einem Baum arbori adminiculum dare. 2) *tp.* columen (bes. von Personen), firmamentum (was einer Sache Festigkeit giebt, rei publicae), praesidium (sichernder Schutz), subsidium (Zuflucht); munimentum (munimenta regni; vgl. Schutz); auch vinculum (ingens fidei des Credits, satis validum legis, *Liv.*); an allen Stützen des Staats rütteln, cuncta auxilia rei publicae labefactare; Jmds. od. einer Sache St. sein, alqm, alqd fulcire; alcui esse praesidio; er ist die St. seines Alters, is praesidio est senectuti ejus; dies wird die St. meines Alters sein, id adminiculum senectuti meae erit; an Etwas eine St. haben, niti alqa re.

stutzen, I. *trans.* mit den Hörnern stoßen, cornibus petere (alqm). II. *intrans.* betroffen stehen bleiben, stupere; obstupescere. — **Stutzen**, das = Staunen, stupor.

stützen, 1) eigt., fulcire (alqd alqa re), sustinere (alqd); sich auf Etw. od. Jmd. st., niti, inniti alqa re, in alqa re, in alqm. 2) uneigt., fulcire (alqm, alqd); praesidio esse (alcui, alcui rei); sich auf Etw. st., niti, inniti alqa re, in alqa re; (auf Etw. vertrauen, bauen, pochen) confidere alcui rei oder alqa re.

Stutzer, homo cultus elegantioris studiosus; bellus homunculus. — **stutzerhaft, -mäßig**, elegantior. — *Adv.* elegantius.

stutzig, stupefactus, stupens; st. werden, obstupescere; ich werde über Etw. st., es macht mich Etw. st., obstupesco ob. percutior alqa re.

Stützpunct, Styl, s. Stütze, Stil.

subaltern, inferioris ordinis od. loci; s. Civilbeamte, magistratus minores.

Subject, 1) in der Logik und Grammatik, subjectum; id de quo loquimur. 2) = Mensch, homo; (Individuum) corpus. — **subjectiv**, durch Umschr. od. Ausdrücke, die den Begriff andeuten (vgl. Ngb. S. 214.), z. B. die s. Ursache, causa ab ipso homine repetenda; mein s. Gefühl, meus ipsius sensus; s. Ueberzeugung, privata persuasio; nach meinem s. Urtheile, meo quidem judicio, quantum equidem judicare possum; s. Meinung, Vorstellung, opinio; s. Neigung, voluntas; dieses Wort hat bald s., bald objective Bedeutung, nach objectiver und s. Bestimmung, dieses sind nicht s. sondern objective Begriffe, s. objectiv; dies Alles ist s., haec omnia in opinione, non in natura od. in re posita sunt.

Subordination, obsequium (Gehorsam); disciplina (Mannszucht); modestia (gesetzliches Verhalten); Mangel an S. bei den Soldaten, immodestia od. intemperantia militum; gegen die S., **subordinationswidrig**, contra morem obsequii; contra fas disciplinae; die S. kehrte zurück, amor obsequii rediit. — **subordiniren**, s. unterordnen.

Subsidien zusichern, sumptum belli polliceri.

Subsistenz, s. Fortdauer, Unterhalt.

Subsistenzmittel, s. Lebensbedürfnisse, Unterhalt; er hat S., habet unde vivat; diese Gegend bot S. nur für die Gegenwart, nicht für die Dauer dar, ea regio praesentis erat copiae, non perpetuae (*Liv. 22, 15, 2.*).

subsistiren, s. bestehen, leben (von Etw.).

Substanz, natura (Urstoff); corpus (Körper); pars (einzelne Ingredienz); aus mehreren S. bestehen, concretum esse ex pluribus.

substituiren, Jmd., substituere alqm in locum alcjs, Etw. alqd in locum alcjs rei reponere, ein Wort aliud verbum reponere. — **Substitut**, vicarius; Jmds. S. werden, succedere vicarium muneri alcjs.

subtil ꝛc., s. fein, spitzfindig ꝛc. — **Subtraction**, durch Umschr. mit deducere. — **subtrahiren**, deducere.

suchen, 1) zu finden streben, aufsuchen, quaerere; stärker = ausspüren, aufsuchen, investigare, indagare. Uneigt., was hast du hier zu s.? quid tibi hic negotii est? 2) zu erlangen, sich zu verschaffen su-

chen, quaerere (victum, alcui honores, fugam ein Mittel zur Flucht, causam seditionis); petere (auxilium, salutem ab alqo bei Jmdm., salutem fugâ ſein Heil in der Flucht); appetere (amicitiam, societatem alcjs, inimicitias); Jmds. Beſte ſ., utilitati od. saluti alcjs servire, Jmds. Gunſt gratiam alcjs captare; Beute, Vortheil ſ., praedam, commoda sectari; Schätze od. Macht, Jmds. Wohlwollen ſ., opes aut potentiam, alcjs benevolentiam consectari; ſein Recht ſ., jus suum persequi, Recht bei Jmdm. (dem Richter) adire alqm (*Liv. 3, 46, 9.*); Neuerungen im Staate ſ., novis rebus studere; Etw. in Etw. ſ., alqd quaerere ex alqa re (honestum ex animo excelso; vgl. LW. quaero 1)); alqd in alqa re putare esse od. positum esse; den Grund von Etw. in Etw. ſ., causam alcjs rei repetere ab alqa re; ſ., zuzc., studere, conari (m. *inf.*); operam dare (m. ut); vgl. ſtreben *b*); Etw. zuverbergen ſ., dissimulare alqd; auch ſteht ſuchen, zuzc. als phraſeologiſches Verbum (vgl. Bemerkung unter 'brauchen') und wird daher gar nicht ausgedrückt od. durch das bl. *inperf.* des dabeiſtehenden Verbums angedeutet, z. B. nach dieſer Regel müßt ihr den Stil zu bilden ſ., hanc ad legem formanda vobis oratio est; ich habe es dahin zu bringen geſucht, rem huc deduxi; was du von ſelbſt zu thun ſuchteſt, quod tua sponte faciebas. — **Suchen**, das, = Aufſuchen, investigatio; indagatio; ſonſt umſchr.

Sucht, studium (innerer Trieb), cupiditas, (Gier) aviditas (alcjs rei od. m. *gen. gerund.*); die anſteckende S., contagio, krankhafte morbus; Sucht zu gefallen, ſ. Gefallſucht; die fallende S., ſ. Epilepſie.

Süd, 1) Mittagsgegend, meridies; regio australis od. meridiana. 2) = Südwind, w. ſ. — **Süden**, 1) = Süd 1), w. ſ. 2) Südland, Südländer, regio meridiana od. in meridiem spectans, vergens; (ſüdlicher Erdtheil) meridiana terrae pars.

Südfrüchte, *mitioris coeli poma.

Südgegend, ſ. Süd 1). — **Südland**, ſ. Süden 2); **Südländer**, ſ. auch Morgenländer.

ſüdlich, meridianus; in, ad meridiem spectans od. vergens; †meridionalis; (am ſüdlichen Himmel befindlich) australis. — *Adv.* in, ad meridiem (z. B. spectare, vergere); meridiana regione; a meridie (z. B. oriri).

Südoſt, regio inter meridiem et ortum solis spectans. — **ſüdöſtlich**, inter ortum solis et meridiem spectans. — *Adv.* inter meridiem et ortum solis. — **Südoſtwind**, vulturnus ventus.

ſüdwärts, in, ad meridiem.

Südweſt, *regio inter occasum brumalem et meridiem spectans. — **ſüdweſtlich**, *inter occasum brumalem et meridiem spectans. — *Adv.* *inter occasum brumalem et meridiem.

Südweſtwind, africus. — **Südwind**, auster; ventus meridianus, australis.

Sühne, Sühnung, expiatio (Ausſühnung); procuratio (Abwendung eines ſchlimmen Vorzeichens); piaculum (Sühnopfer); das Blut vieler Unſchuldigen verlangt od. fordert, heiſcht S. durch die Beſtrafung Jmds., sanguis multorum innocentium supplicio alcjs iuendus est. — **ſühnen**, expiare (scelus); (dicht.) piare; procurare (prodigium); placare (beſänftigen). — **Sühnmittel**, piaculum; placamen (Beſänftigungsmittel).

Sühnopfer, piaculum; sacrificium piaculare.

Suite, ſ. Gefolge, Reihe.

ſummariſch, brevis; in breve contractus. — *Adv.* breviter; summatim. — **Summe**, 1) Betrag an Geld, summa pecuniae, auch bl. pecunia od. summa; dieſer Proceß wurde um die Summe von 50 Talenten abgeſchätzt, ea lis quinquaginta talentis aestimata est; unmäßige Summen zur Beſtechung verwenden, infinita largitione uti; = Capital, w. ſ. 2) Jnbegriff, summa; caput; S. aller griechiſchen Bildung, universa Graecorum doctrina atque humanitas.

ſummen, ſumſen, fremere; murmurare, murmur edere (auch von Bienen); stridorem edere; bombum facere (von Bienen). — **Summen, Sumſen**, das, fremitus; murmur; stridor; bombus.

ſummiren, Etwas, summam facere alcjs rei.

Sumpf, palus. — **Sumpfgegend**, loca paludstria. — **ſumpfig**, paluster.

Sund, fretum; (Enge) angustiae.

Sünde, peccatum; delictum; nefas; flagitium; dedecus; scelus; ſ. LW. unter d. W.; eine S. begehen, ſ. ſündigen; viele Sünden begehen, multa improbe facere. — **Sündengeld**, pecunia cruenta; = Sündenlohn, w. ſ. — **Sündenlohn**, pretium flagitii; (für Verrath) merces proditionis.

Sündenſchuld, culpa et peccatum; peccata, orum. — **Sünder**, qui peccavit od. deliquit; homo improbus, impius od. flagitiosus; (homo) noxeus (ein Verbrecher); alle Menſchen ſind S., omnes homines peccaverunt; nemo mortalium culpâ vacat. — **Sündfluth**, *eluvio ad impietatem hominum luendam immissa; = Ueberſchwemmung, w. ſ. — **ſündhaft, ſündig, ſündlich**, 1) von Perſonen, pravis cupiditatibus deditus; impius (gottlos); improbus; flagitiosus. 2) von Sachen, impius (bellum); improbus (testamentum, lex); flagitiosus (vita); für ſ. halten, nefas esse ducere, ſehr grande nefas esse credere; es iſt ſ.! (als Parentheſe), nefas! wenn der Ausdruck nicht ſ. iſt, si fas est dici. — *Adv.* improbe; impie; flagitiose. — **Sündhaftigkeit**, peccandi consuetudo; improbitas; impietas.

ſündigen, peccare; delinquere; peccatum oder delictum od. nefas admittere, unvorſätzlich errore labi; errare, viel = viele Sünden begehen, w. ſ. unter 'Sünde'.

Suppe, ſchwarze (der Spartaner), jus nigrum.

Supplement, supplementum. — **ſupplíren**, ſ. verſtehen *c*).

Surrogat, ein, für Etw. abgeben, ſein, als S. für Etw. dienen, alcjs rei vicem exhibere; pro alqa re esse; dieſes dient ihnen als S. für das Brod, hoc panis vice utuntur.

ſüß, 1) eigt., dulcis. 2) in weiterer Bedeutung = angenehm, dulcis, suavis, jucundus; blandus (reizend, ſchmeichelnd); ſüße Worte, blanditiae, blanda verba, oratio; Jmd. mit ſüßen Worten fangen, verborum illecebris irretire alqm. — *Adv.* 1) eigt., ſ. ſchmecken, dulci sapore esse. 2) uneigt., dulciter, suaviter, jucunde; blande.

Süße, Süßigkeit, dulcedo, suavitas (auch bildl.).

ſüßlich, dulciculus; eine ſ. und fade (manierirte) Anmuth (von der Rede), dulcis atque decocta suavitas (*Cic. de or. 3, 27, 103.*). — *Adv.* ſ. ſchmecken, dulciculo sapore esse.

ſuspendiren, ſein Urtheil, judicium cohibere; Jmd. vom Amte ſ., alqm ad tempus loco od. (beim Militair) ordine movere.

Sylbe, syllaba; von S. zu S., ſ. ſylbenweiſe.

Sylbenmaß, metrum; metri necessitas (z. B. excusat poëtas); ſich an das S. halten müſſen, metro servire od. metri necessitate cogi; ſich nicht in das S. bringen laſſen, versibus resultare (Graecis versibus barbara nomina, *Quint.*).

Sylbenmeſſung, versuum lex et modificatio.

Sylbenſtecher, syllabarum auceps; ein S. ſein, syllabas digerere, ſein Leben lang aetatem in syl-

labis conterere. — **Sylbenſtecherei**, syllabarum aucupium; (Wortklauberei, -kräuterei) verborum aucupium od. captatio. — **ſylbenweiſe**, syllabatim. — **ſyllabiren**, syllabis verba complecti et his sermonem conectere.

Syllabiren, das, literarum inter se conjunctio.

Symbol ꝛc., **Symmetrie** ꝛc., ſ. Sinnbild ꝛc., Ebenmaß ꝛc.

Sympathie, 1) zwiſchen Menſchen, consensus; concordia. 2) als Naturerſcheinung, geheimnißvolle Uebereinſtimmung, continuatio et conjunctio naturae od. cognatio naturae et quasi concentus atque consensus quam συμπάθειαν Graeci appellant. — **ſympathiſiren**, consentire (cum alqo, inter se); congruere (alcui rei, cum alqa re), concordare (cum alqo, abſol.). — **Symptom**, (propria) nota (alcjs morbi).

Synode, conventus; als *t. t.* synodus (bei Kirchenſchriftſtellern).

ſynonym, cognominatus; als *t. t.* *synonymus; vgl. gleichbedeutend, ſinnverwandt.

Synonymik, synonymorum ratio (als Theorie); *collecta vocabula, quae idem significant (als Sammlung); S. treiben, vocum similitudines distinguere. — **Synonymiker**, qui vocum similitudines distinguit; qui vocabula curiosius dividit. — **ſynonymiſch**, *ad synonymorum rationem od. vocum similitudines od. ad synonyma pertinens. — **Synonymum**, verbum cognominatum (*Cic. part. or. 15, 53.*); vocabulum idem declarans, quod idem valet; als *t. t.* synonymum; ein S. ſein, idem significare od. declarare, valere.

Syſtem, disciplina (das Lehrgebäude ſelbſt); forma od. formula, descriptio disciplinae (Umriß des Lehrgebäudes); ratio (Grundſätze, nach denen bei Behandlung einer Wiſſenſchaft verfahren wird); artificium (als künſtlich aufgebautes Ganze); häufig verbunden ratio et disciplina, ratio et ars; Etwas in ein Syſtem bringen, ad artem redigere, ad rationem, ad artem et praecepta revocare alqd; alcjs rei formulam oder artificium de alqa re componere; in ein Syſtem gebracht ſein, arte conclusum esse; daſſelbe Syſtem haben, idem sentire; ein politiſches Syſtem, disciplina rei publicae capessendae, einſchlagen viam in re publica sequi; hier haſt du den Abriß des Syſtems der ſogenannten Philoſophen, habes formam eorum de quibus loquor philosophorum (vgl. Ngb. S. 139.). — **ſyſtematiſch**, ad artem redactus; ad artem et ad praecepta, ad rationem revocatus; ſ. Conſequenz, perpetuitas et constantia; ein ſ. Vortrag, institutio quae a ratione suscipitur, disputatio quae a ratione proficiscitur; ſ. Gelehrſamkeit, ratio et doctrina; ſ. Zuſammenhang, continuatio seriesque rerum, ut alia ex alia nexa et omnes inter se aptae colligataeque videantur; ein ſ. Lehrgebäude, accurate exstructa disciplina; Etwas ſ., in ſ. Form vortragen, alqd artificio et via od. in arte tradere; eine ſ. geleitete und wohlgeregelte Ausbildung durch Unterricht, ratio quaedam conformatioque doctrinae; Etw. ſ. ordnen, artificiose redigere alqd, behandeln ad rationis praecepta accommodare alqd.

T

tabellariſch, per indicem expositus; eine t. Ueberſicht über Etw. geben, per indicem od. indices exponere alqd. — **Tabelle**, tabula; index.

Tabula rasa machen in Bezug auf Etw., solo aequare alqd (dictaturas, consulatus).

Tact, 1) eigt., numerus, numeri; modi; (Zuſammenſpiel) concentus; regelmäßiger T., numerorum moderatio, langſamer pressi modi; im langſamen T., pressus; der T. der Füße, ictus modulantium pedum; den Tact (mit der Hand), mit den Füßen, mit Händen und Füßen ſchlagen, manu certam legem temporum servare, sonum vocis pulsu pedum moderari, pedum et digitorum ictu intervalla signare; T. halten, concentum od. numerum in cantu servare; aus dem T. kommen, a numero aberrare, Etw. (v. Schauſpieler) parum se movere extra numerum; nach dem T., in numerum (dicht.); numerose; modulate. 2) übertr., judicium (in Etw. alcjs rei); sensus [vgl. LW. sensus 2. *a*)]; ein richtiger T., judicium intelligens; einen richtigen T. in Etwas haben, recte od. vere judicare de alqa re; T. für das Schickliche haben, quid deceat sentire; keinen T. haben, ineptum esse.

tactfeſt, der Geſundheit nach, robustus; t. (gut bewandert) in Etw., bene versatus in alqa re.

tactlos, ineptus; nichts T. thun, auch nihil extra numerum facere (*Hor. ep. 1, 18, 59.*). — *Adv.* inepte. — **tactmäßig**, numerosus; modulatus. — *Adv.* numerose; modulate. — **Tactſchlagen**, das, percussio (numerorum). — **tactvoll**, moderatus.

Tadel, 1) eigt., reprehensio; ſtärker vituperatio; objurgatio; convicium; T. erfahren, finden, reprehendi, vituperari; vituperationem subire; cadere, incidere, incurrere, venire in reprehensionem od. vituperationem; dein T. iſt gerecht, bene, jure od. recte reprehendis; ſich wegen Etw. Tadel zuziehen, vituperationem alcjs rei assequi. 2) Fehler, vitium; labes.

tadelfrei, ſ. tadellos. — **tadelhaft**, reprehendendus; vituperandus; reprehensione, vituperatione dignus; t. Fehler, auch bl. reprehensio; = fehlerhaft, vitiosus; t. ſein, in vitio, in culpa esse; improbari. — **Tadelhaftigkeit**, Jmds., vituperatio alcjs. — **tadellos**, non reprehendendus; non vituperandus; nulla reprehensione dignus (eigt.); probus; ab omni vitio vacuus; integer; sanctus; ein t. Wandel, summa morum probitas; vitae integritas od. sanctitas.

tadeln, reprehendere (alqm de od. in alqa re); ſtärker vituperare, objurgare, accusare (alqm de alqa re, auch z. B. Jmd. wegen Faulheit t., acc. pigritiam alcjs); castigare (mit Worten züchtigen), increpare (verbis) alqm; = mißbilligen, improbare (alqd). — **tadelnswerth**, **-würdig**, ſ. tadelhaft. — **Tadelſucht**, *reprehendendi studium od. libido. — **tadelſüchtig**, minima re ad reprehendendum contentus. — **Tadler**, reprehensor, ſtärker vituperator, castigator, objurgator; = tadelſüchtig, w. ſ.

Tafel, 1) Brett, tabula. 2) Tiſch, mensa; = Mahlzeit, ſ. Mahlzeit, Tiſch 2); Beluſtigungen, Freuden der T., convivalia oblectamenta; lautitia epularum. — **Täfelchen**, tabella.

Tafelgeräth, **-geſchirr**, vasa mensae; (zu Gaſtmählern) vasa convivalia; ſilbernes T., argentum ad vescendum factum, im Zſhg. auch bl. argentum.

tafeln, ſ. eſſen.

täfeln, den Fußb oden, pavimentum tesseris struere,

die Wände *parietes tesseris operire; eine getäfelte Decke, lacunar, tectum laqueatum od. lacuatum.

Täfelwerk, tesserae; eine Decke mit T. = eine getäfelte Decke, w. ſ. unter 'täfeln'.

Tag, (als Tageszeit und Zeitabſchnitt, im Ggſ. der Nacht) dies; (Tageslicht im Ggſ. der Dämmerung od. Nacht) lux. Insbeſ. *a*) vor T., vor Anbruch des T., ante lucem; mit Anbruch des T., prima luce, cum prima luce; luce oriente; bei od. am T., luce; die; interdiu (den Tag über); der T. bricht an, es wird T., ſ. tagen 1); es iſt (ſchon) hoch am Tage, multus dies est; da es ſchon hoch am T. war, multo jam die; der T. neigt ſich ſchon, dies jam vergit; der T. geht zu Ende, diei haud multum superest; in vielen Monaten wird es nicht T., multis mensibus dies non cernitur; bildl., Tag und Nacht umkehren, officia lucis noctisque pervertere; trajicere et dierum actus noctibus et nocturnos diebus; am T. liegen, ſein, lucere [vgl. LW. luceo 2)]; patere; an den T. kommen, emanare (auskommen, unter die Leute kommen); patefieri, manifestum fieri; Etw. an den T. bringen, alqd in lucem proferre, alqd patefacere, manifestum facere; Etwas an den Tag od. zu Tage legen, alqd declarare, prae se ferre, (offen bekennen) profiteri; zu T. fördern, ſ. fördern; Etw. bei T. beſehen, alqd diligenter considerare. Sprichw., es iſt noch nicht alle T. Abend, ſ. Abend; der T., an welchem das Geld gezahlt werden ſoll, dies pecuniae, an welchem über einen Geſetzesvorſchlag abgeſtimmt werden ſoll dies rogationis ferendae u. bl. rogationis. *b*) den Tag vorher, pridie; Tages darauf, postridie od. postero, altero die; postridie ejus diei; den T. vor od. nach ſeiner Ankunft, pridie quam, postridie quam venerat, vor, nach dem erſten Januar pridie, postridie Kalendas Januarias; wenige Tage nachher, post paucos dies od. paucis diebus post; vgl. nachher, als ꝛc. unter 'nachher'; vorher 1); ehester Tage, propediem. *c*) eine Zeit von zwei, drei, vier Tagen, biduum, tridnum, quadriduum. *d*) jeden Tag, quotidie; von T. zu T., in dies; T. für T., einen T. nach dem andern, diem ex, de die; auf den T., in dies singulos, in dies (auf die einzelnen Tage); in, ad diem, ad diem dictum od. statutum, constitutum, in diem certum (auf den feſtgeſetzten Termin); auf den Tag zahlen, in diem solvere; auf alle T., in omnes dies; einen T. um den andern, alternis diebus, alterno quoque die; (an jedem dritten Tage) tertio quoque die; auf od. für einen T., in den T. hinein, auch = für jeden T., täglich, in diem [vgl. LW. in II. 2. *α*)]. *e*) Tag und Nacht = beſtändig, diem ac od. et noctem (auch = einen Tag und eine Nacht, in einem Tage und in einer Nacht, bei Angabe der Dauer einer einzelnen Begebenheit); diem noctemque; dies noctesque; (wenn die Nacht beſonders hervorgehoben werden ſoll) noctes diesque, noctes et dies, noctes atque dies (vgl. Hn. S. 181.); bei Tag und bei Nacht, die ac nocte, die noctuque; nocte ac die, nocte et interdiu. *f*) in unſern Tagen, heut zu Tage, nostra aetate; nostro tempore, nostris temporibus; hodie; in meinen (deinen ꝛc.) ſpätern, alten Tagen, senior; in senectute; senex; in geſunden T., valens; in glücklichen T., secundâ fortunâ; florens; in unglücklichen T., adversâ fortunâ; afflictus; gar zu gute T. und unmäßige Vergnügungen, nimia bona ac voluptates immodicae, *Liv. 23, 18, 11.*; ſeine Tage in Ruhe, Mangel hinbringen, vitam degere in otio, in egestate; ſeine Tage beſchließen, ſ. ſterben; mein Tage nicht, nunquam. *g*) guten T.! salve! Jmdm. guten T. ſagen, jubere alqm salvere, salutare alqm.

Tagarbeit, Tagarbeiter, ſ. Tagewerk, Tagelöhner. — **Tagebuch,** commentarii diurni.

Tagedieb, homo desidiosus. — **tagelang,** multis diebus; = Tag für Tag, diem ex, de die.

Tagelohn, manuum merces; quaestus quotidianus od. diurnus. — **Tagelöhner,** mercennarius; operarius (auch bildl.); im *pl.* operae (mercennariae).

tagen, 1) Tag werden, es tagt, lucescit; lux oritur; illucescit dies; (*Liv.*) bl. illucescit; (*Cic.*) dilucescit; es hat getagt, lucet; als es getagt hatte, ubi illuxit (*Liv.*); ubi luxit (*Caes. b. c. 1, 23, 1.*). 2) Sitzung halten, sedere; (eine Berathung halten) consilium habere; an einem Orte t., considĕre in alqo loco.

Tagereiſe, diei od. unius diei iter; wenige T., paucorum dierum iter; auch bl. iter; cursus; (Fahrt zur See) navigatio; der hercyniſche Wald iſt für einen leichten Fußgänger neun T. breit, Hercyniae silvae latitudo novem dierum iter expedito patet.

Tagesanbruch, ortus lucis; prima lux; mit T., prima luce; cum prima luce; luce orta; vor T., ante lucem; ante quam lucet; gegen Tagesanbruch, sub lucem.

Tagesbefehl, edictum; T. an die Soldaten, edictum militare; einen T. ergehen laſſen, erlaſſen, edictum proponere, daß ꝛc., auch edicere ut etc.

Tagesbegebenheiten, res quae quotidie geruntur; acta diurna. — **Tagesgeſpräch,** diei fabula. — **Tageshelle,** claritas diurna od. luminis diurni. — **Tageskürze, -länge,** diei brevitas; unius diei spatium. — **Tageslicht,** lux; (dicht.) lux diurna; das T. erblicken, in lucem edi, suscipi; nasci; an das T. kommen, exire supra terram (eigt., von Menſchen und Thieren); exsistere (zum Vorſchein kommen, eigt. von lebenden Weſen, übertr., von Lebloſem); in publicum prodire (ausgehen); in lucem proferri (v. Dingen, auch uneigt.); detegi, patefieri (uneigt.); nicht an das T. kommen, lucem non aspicere, publico carere (v. Menſchen); jacere, in tenebris latere (v. Dingen); an das T. bringen, ziehen, supra terram educere (eigt.); in lucem proferre (auch uneigt., v. Dingen); (dicht.) in lucem protrahere (uneigt., v. Dingen), bl. protrahere (uneigt., alqm, facinus, *Liv.*); aperire, patefacere, detegere (uneigt., von Dingen), aus dem Dunkel in lucem vocare e tenebris (alqm, uneigt.); illustrare et excitare (philosophiam); Etw. wieder an das T. bringen, alqd in lucem revocare (z. B. veteres scriptores).

Tagesneuigkeiten, diei fabulae.

Tagesordnung, z. B. du fragſt nach meiner T., quaeris quemadmodum diem disponam; uneigt., an der T. ſein, vigere; vulgo fieri; zur T. übergehen, nihil decernere.

Tageszeit, tempus diurnum (die Zeit am Tage); tempus diei (die es gerade am Tage iſt); bei früher T., mane, bene mane, a primo die, a primo mane.

tageweiſe, in dies singulos; (auf Einen Tag) in diem; (an den einzelnen Tagen) diebus singulis.

Tagewerk, labor quotidianus, diurnus; opus quotidianum, diurnum; (ſoviel Jmd. den Tag über arbeiten kann) opera; pensum (aufgegebene Arbeit).

täglich, 1) eigt., quotidianus; = einen Tag dauernd und jeden Tag wiederkehrend, diurnus; = aller Tage, omnium dierum, auch quo quotidie utimur. 2) uneigt., quotidianus; eine t. Erſcheinung werden, in consuetudinem abire od. venire. — *Adv.* quotidie; = an den einzelnen Tagen, singulis diebus; = auf die einzelnen Tage, in dies singulos, in dies; = auf od. für den Tag, in diem.

Tag- und Nachtgleiche, aequinoctium.
Tagmarſch, iter unius diei od. diei, auch bl. iter; bei den Römern auch castra [vgl. LW. castra II. *b*)]; Tag- und Nachtmärſche, diurna nocturnaque itinera [ſeltener umgekehrt; vgl. Nacht *e*); Kraner zu *Caes. b. G. 1, 38, 7.*]. — **Tagſatzung**, conventus. — **Tagwache**, excubiae.
Taille, habitus (corporis, vestis); als Theil des Körpers, latus. — **Tajo, Tejo**, Fluß, Tagus.
Takelage, Takelwerk, armamenta (orum).
Taktik, 1) eigl., ars aciem instruendi; res militaris. 2) uneigt., ars, artificium. — **Taktiker**, artis aciem instruendi od. rei militaris peritus.
Talar, vestis talaris.
Talent, 1) eine Summe Geld, talentum. 2) Naturanlage, Fähigkeit u. dgl., ingenium; indoles; facultas; virtus; ars; vgl. LW. unter d. W.; = talentvoller Menſch, ingenium; homo ingeniosus od. eximii ingenii; ein großes T. ſein, viele, ungemeine T. beſitzen, ingenio abundare, valere; excellenti ingenio praeditum esse; eximiis facultatibus instructum esse. — **talentvoll**, ingeniosus, eximii ingenii; magno ingenio od. bona indole praeditus; bonae indolis.
Tand, nugae. — **Tändelei**, nugae; Spielerei, deliciae, (def. in der Liebe) lascivia.
tändelhaft, nugax; lascivus.
tändeln, nugari; lascivire; delicias facere od. dicere (ergötzliche Kurzweil treiben in Handlungen od. mit Worten; vgl. Tändelei); den Ausdruck des Tändelnden verſuchen, *in genere lascivo versari, *genus lascivum attingere. — **Tändler**, nugax; homo lascivus.
Tanne, Tannenbaum, abies; abietis arbor; von T., tannen, abiegnus.
Tanz, saltatio; (Reihentanz mit Geſang) chorea.
tanzen, saltare, (mehr vom ruhigen Tanzen) se ad numerum movere; (v. Reihentanz) chuream dare; ſprichw., nach Jmds. Pfeife t., ad nutum et arbitrium alcjs se totum fingere. — **Tanzen**, das, saltatio; (Bewegung des Körpers) corporis motus; = Tanzkunſt, w. ſ. — **Tänzer**, der, **-in**, die, saltans (der, die eben tanzt); saltator, saltatrix (T. von Profeſſion); ein guter, geſchickter T., eine gute, geſchickte Tänzerin, saltationis artifex.
Tanzkunſt, ars saltandi. — **Tanzluſt**, saltandi studium; (Luſt am Tanz) saltandi voluptas.
Tapet, aufs, Etw. bringen, = in Erwähnung bringen, mentionem alcjs rei facere, inferre, injicere od. (vorläufig in Anregung bringen) inchoare; commemorare alqd; usurpare alqd [vgl. LW. usurpo 1)]; (Etw. verlauten laſſen) injicere alqd, z. B. in sermone; alcjs rei initium pellere (den erſten Anlaß geben zu Etwas, z. B. sermonis); in medium proferre alqd (Etw. zum Gegenſtand der allgemeinen Betrachtung machen); movere, commovere alqd (Etwas in Anregung bringen); invenire alqd (als Erfinder auf Etwas kommen); es kommt Etw. aufs T., mentio od. sermo incidit de alqa re; mentio alcjs rei inchoatur. — **Tapete**, tapes (petis); tapetum.
tapfer, fortis; (herzhaft) animosus; (entſchloſſen) strenuus; (feurig) acer; t. mit der Fauſt, perſönlich t., manu fortis od. promptus. — *Adv.* fortiter; animose; strenue; acriter; bene (gehörig); ſich t. halten, fortem se praebere, praestare; fortiter od. acriter pugnare; (beim Trinken) acriter od. bene potare. — **Tapferkeit**, fortitudo, animus fortis; virtus; perſönliche T. beſitzen, manu fortem od. promptum esse, ausgezeichnete egregie fortem esse.
tappen, im Finſtern, in tenebris errare, (bildl.) errare. — **täppiſch**, ſ. ungeſchickt. — **Tarantel**, wie von einer, geſtochen, haud secus quam pestifero sidere ictus. — **Tarif**, formula.
Taſche, sinus (immer in Bezug auf die Alten, die keine Taſchen an ihren Kleidern hatten, ſondern den Faltenwinkel des Gewandes am Buſen (sinus) zur Aufbewahrung von mancherlei Sachen, wie wir unſere Kleidertaſchen, benutzten]; iſt von Aufbewahrung des Geldes die Rede, auch marsupium, sacciperium; crumena; sacculus nummorum (vgl. Zumpt Aufgaben 71, 9.); = Reiſetaſche, pera; aus ſeiner od. eigner T., ſ. Beutel; Etw. in die T. ſtecken, alqd in sinum ingerere, (bildl.) alqd (domum suam) avertere od. auferre; alqd lucrari, lucri facere (als Gewinn einſtecken); alqd in rem suam convertere; ein Geſetz ſchon in der T. haben, legem scriptam paratamque habere; Etwas ſchon in der T. zu haben glauben, spe devorare alqd, das Conſulat ſchon ſicher alcui jam exploratus et domi conditus consulatus videtur. — **Taſchenſpiel, -ſpielerei**, praestigiae. — **Taſchenſpieler**, ſ. Gaukler.
taſten, ſ. herumfühlen. — **tattowiren, tättowiren**, Jmd., corpus alcjs notis compungere od. signare. — **tättowirt**, pictus.
Tatze, ungula; = Fuß, pes.
Tau, funis; = Schiffstau, rudens; T. zum Feſt-, Zurückhalten, retinaculum.
taub, 1) eigt., surdus (in alqa lingua, in alcjs sermone); auribus captus; etwas t., surdaster; taub werden, obsurdescere; es hat Jmd. t. Ohren, iſt t. gegen, für Etwas, aures alcjs ad alqd surdae oder clausae sunt, surdus est alqs in alqa re, gegen Jmds. Ermahnungen alqm (monentem) non audit; t. Ohren predigen, ſ. Ohr; Furcht macht die Ohren t., timor auribus ullicit. 2) uneigt., *a*) ohne Gefühl, torpens. *b*) leer, ohne Gehalt, cassus (nux); inanis; sterilis (avena).
Taube, columba, (wilde) palumbes.
taubgeboren, naturaliter surdus. — **Taubheit**, surditas. — **taubſtumm**, surdus mutusque.
tauchen, mergere (in alqd, in alqa re, alqa re), immergere (manum in aquam); demergere (in alqd, in alqa re); bef. = durch Eintauchen färben, tingere (alqd alqa re); ſich ins Waſſer t., mergere se in aquam; subire aquam; (unter dem Waſſer ſich aufhalten, als Taucher) urinari.
Taucher, urinator (T. von Profeſſion); urinans (in einem einzelnen Falle).
Taufe, baptismus, baptisma (bei Kirchenvätern).
taufen, Jmd., baptizare (bei Kirchenvätern) oder *sacris Christianis per lavacrum initiare alqm.
taugen, für od. zu Etwas, utilem (brauchbar) esse alcui rei, ad alqd; iduneum od. aptum esse ad alqd; bonum esse alcui rei, ad alqd; (nur von Dingen) usui esse ad alqd; nichts t., non utilem, inutilem esse (ad alqd), nihili esse.
Taugenichts, homo nequam od. nihili; homo nequissimus.
tauglich, für od. zu Etw., utilis alcui rei, od. ad alqd; idoneus, aptus ad alqd; bonus alcui rei, ad alqd; Etw. t. finden, alqd probare.
Tauglichkeit, einer Sache, utilitas; usus.
Taumel, 1) eigt., titubatio; = Trunkenheit, temulentia. 2) uneigt., T. der Freude, laetitia summa od. effusa, exsultans, gestiens; im T. der Freude, laetitiā elatus, laetitiae plenus; T. der Leidenſchaften, der Liebe, ardor cupiditatum, amoris; im T. der ſinnlichen Luſt, voluptate elatus.
taumelig, titubans; = berauſcht, betrunken, crapulae pleuus; temulentus; t. ſein, titubare; crapulae plenum od. vino gravem esse.
taumeln, 1) eigt., titubare; vacillare ex vino; =

fallen, labi; (einen Rausch haben) crapulae plenum od. vino gravem esse; ein taumelnder Gang, gradus errans; pedes titubantes od. errantes. 2) uneigt., vor Freude t., laetitia exsultare od. se efferre. — **Taumeln**, das, s. Taumel 1).

Tausch, mutatio, permutatio (mercium); einen T. machen, treffen, permutationem facere.

tauschen, I. *trans.* commutare (alqd), Etwas für od. gegen, um Etwas mutare, permutare alqd alqa re, cum alqa re. II. *intrans.* mutare res inter se; (mit Waaren) mutare, permutare merces; mit Jmdm. t., mutare res cum alqo, (in Bezug auf Waaren) mutare merces cum alqo; (in Bezug auf die Rollen, auch im Leben) mutare partes; ich möchte nicht mit ihm t. = an seiner Stelle sein, nolim ego esse qui ille est. — **Tauschen**, das, s. Tausch, Tauschhandel.

täuschen, fallere (unvermerkt in Irrthum bringen); decipere (plötzlich und auf listige Weise berücken); destituere (im Stiche lassen); frustrari (in der Erwartung t.); in errorem inducere, auch bl. inducere (alqm); = Jmdm. Etw. aufheften, imponere, verba dare alcui; Jmd. zum Besten haben, deludere alqm; bildl., von Dingen, mentiri (frons, oculi, vultus saepe); ich täusche mich, fallor; me fallo; animus me fallit, sehr vehementer erro; ich werde getäuscht, täusche mich, sehe mich getäuscht in meiner Hoffnung, spes me faliit od. frustratur, a spe desitiuor; spe labor (*Caes. b. G. 5, 55, 5.*); wenn ich mich nicht täusche, nisi me fallit animus, nisi me forte fallo; nisi quid me fefeilerit (*Ter.*); nisi od. si non fallor [vgl. LW. nisi 1)], ganz nisi me omnia falluut; ich müßte mich ganz t., wenn nicht ꝛc., omnia me faliunt, nisi etc.

täuschend, z. B. t. ähnlich, similiimus; tam similis, ut putes eundem esse; ein t. Vorwand, species simulationis; eine t. Hoffnung, spes falsa.

Tauschhandel, mutatio od. permutatio mercium; T. treiben, res inter se mutare; emere singula non pecuniâ sed compensatione mercium; den T. einführen, res inter se mutare instituere.

Täuschung, 1) durch fallere, decipere; †deceptio; (das täuschende Verfassen) destitutio; fallacia (Betrügerei); praestigiae (Blendwerk); simulatio (Verstellung, als sei Etw., was nicht ist), dissimulatio (als sei Etw. nicht, was ist). 2) Irrthum, error. Insbes. T. der Augen, optische T., mendacium oculorum; error oculorum; T. des Gesichts und des Gehörs, ludibria oculorum auriumque; T. der Sinne, sensuum mendacia. — **tauschweise**, permutando; t. Etw. an sich bringen, kaufen, emere alqd non pecuniâ sed compensatione mercium.

1. **tausend**, 1) eigt., *a)* im *sing.*, ein T., mille; t. Reiter, mille equites oder (seltner) equitum; vgl. LW. milie. *b)* von mehr als Einem T., milia; zwei T., duo milia; mit zehn t. Mann, cum decem milibus homiuum; Zahlen über zehnmal hundert t. müssen durch Multiplication vermittelst der Zahladverbien vermehrt werden, z. B. zwei Millionen Schritte, vicies centena milia passuum; je t., milia mit singuli verbunden, z. B. jeder erhielt drei t., singulis tria milia data sunt. 2) uneigt. = sehr viele, unzählige, trecenti, sexcenti od. mile.

2. **Tausend**, das, mille; (je tausend) singula milia; (die Zahl Tausend) uumerus millenarius; zu Tausenden, milia mit *gen.*

3. **tausend**, der, papae!

tausenderlei, mille generum; mille.

tausendfach, milies tantum; Jmdm. Etw. t. wieder erstatten, alcui milies tantum, quam quantum ab eo datum est reddere.

tausendfältig, 1) tausend auf Einmal, singula milia. 2) tausend überh., mille. 3) tausend Mal, milies. 4) tausend Mal getheilt, milies partitus. 5) Jmdm. t. Dank sagen, maximas od. summas gratias agere alcui; sage ihm t. Grüße von mir, salutem ei meis verbis plurimam dicas!

tausendfarbig, mille coloribus.

tausendförmig, *mille formis; in milie varias formas redactus. — **tausendjährig**, mille annorum; das t. Bestehen der Stadt, annus urbis milliesimus. — **Tausendkünstler**, omuis Minervae homo; (Gaukler) praestigiator.

tausendmal, milies; = unzählige Mal, sexcenties; milies. — **tausendmalig**, milies mit passendem Particip, z. B. nach t. Warnung, milies monitus. — **tausendpfündig**, milie libras pondo.

tausendste, der, millesimus; vom Hundertsten ins Tausendste reden, quidquid in buccam venerit, loqui.

Tautologie, ejusdem verbi, sermonis iteratio.

tautologisch, idem verbum, eundem sermonem iterans; t. sein, idem verbum, eundem sermonem iterare.

Tauwerk, funes; rudentes.

Taxation, Taxe, Taxirung, taxatio; aestimatio; (Preis, bestimmter, gehöriger Preis) pretium; pretium certum, legitimum; (Tarif, nach welchem taxirt wird) formula censendi.

taxiren, taxare; aestimare; pretium certum constituere alcui rei; du kannst deine taxirten Grundstücke nicht verkaufen, aestimationes tuas vendere non potes; vgl. Ngb. S. 162.

Taxus, Taxusbaum, taxus.

technisch, durch *gen.* artis; t. Fertigkeit, bl. ars, artificium.

Teich, stagnum; (Bassin) lacus; (Fischteich, Teich zum Schwimmen) piscina.

Teint, color oris od. cutis; (die Haut) cutis.

Teller, catinus od. catiuum; catillus, catillum.

Tempel, templum (als geweihte Stätte); aedes sacra od. m. *gen.* des Namens einer Gottheit, bl. aedes nur, wenn der Zusammenhang die Bedeutung von selbst ergiebt; fanum; delubrum (vgl. LW. unter d. W.); beim Tempel der Diana, des Castor, oft bl. ad Dianae, ad Castoris; bildl., auf demselben Wege, derselben Bahn dem T. des Ruhms zueilen, eundem gloriae cursum persequi.

Tempelaufseher, -hüter, aedituus; custos templi. — **Tempelchen**, aedicula sacra; sacellum. — **Tempelgeschenk**, s. Weihgeschenk.

Tempelgut, sacrum; res sacra.

Tempelraub, sacrilegium; (das Geraubte) praeda templi. — **Tempelräuber**, sacrilegus; praedu religionum (Räuber von Heiligthümern).

tempelräuberisch, sacrilegus.

Tempelschänder, sacrilegus; qui in templo injuriam facit.

Temperament, Naturell, natura; (Gemüth) animus; ingenium; ein hitziges T. haben, naturâ esse acrem et vehementem; ingenio esse violento.

Temperatur, durch coelum od. aër, z. B. eine höhere T., calor; aër calidior, haben calidiorem esse; eine niedrige T., frigus; coelum hibernum; eine gemäßigte T., temperatio coeli; (dicht. u. nachcl.) temperies coeli.

temporär, non diuturnus; †temporarius; eine t. Verstellung, simulatio ad tempus; t. sein, non diuturnum od. ad tempus esse (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 8, 27.* S. 185. *15, 53.* S. 346.). — *Adv.* ad tempus; temporis causâ. — **temporisiren**, temporibus servire; morari exspectantem, si qui forte casus evenerit.

Tendenz, consilium; ratio (z. B. demokratische

popularis, der Rede nrationis); ohne aufregende T., ſ. aufregen; eine gleiche T. haben, voluntate similem esse; nie Jmd. durch Verfolgung einer andern Richtung u. T. vor den Kopf ſtoßen, neminem unquam altera ratione et parte persequenda offendere; Tendenzen, auch voluntates (ſ. Seyffert zu *Cic. Lael. 4, 15.* S. 83.).

Tenne, area. — **Tenor, Tenorſtimme**, vox media.

Teppich, vestis straguia od. bl. vestis (ſ. LW. S. 778.), tapes, tapetum; peripetasma; peristroma, stragulum (auf Lagerſtätten zum Schmuck gebreitet); der Teppich der Wieſen, prata florida et gemmea.

Termin, dies (*f.*), auch dies certa, praestituta, constituta; T. zur Erſcheinung vor Gericht, vadimonium; = Zahlung eines Termins, Rate, pensio; das Geld in gewiſſen T. bezahlen, pecuniam certis pensionibus solvere.

Terminologie, artis vocabula; wegen der neuen T., propter novitatem nominum.

terminlich, terminweiſe, certis diebus od. (von Zahlungen) pensionibus.

Terrain, locus od. *pl.* loca; des T. kundig, locorum sciens od. peritus; auf dem von ihm beherrſchten T., suis locis; auf dem ihm günſtigen Terrain ſich ſchlagen, suo loco pugnam facere; wegen des günſtigen Terrains, propter opportunitatem loci; Schwierigkeiten des T., Terrainſchwierigkeiten, locorum difficultates; ſich das T. beſehen, loci naturam observare; Kenntniß des T., ſ. Ortkenntniß. — **Territorium**, ſ. Gebiet.

Terrorismus, periculi terrores. — **Teſſin**, Fluß, Ticinus.

Teſtament, testamentum; tabulae testamenti, im Zſhg. bl. tabulae; (der letzte Wille) voluntas mortui, (jur.) ultima voluntas; v. Mehreren, testamenta et voluntas mortuorum; auch (*Plin. ep. Quint.*) suprema judicia (hominum); ein T. machen, aufſetzen, testamentum facere, conscribere, (im Beiſein von Zeugen und ſo, daß die einzelnen Artikel laut angegeben werden) nuncupare; nachgemachtem T. ſterben, (jur.) testato decedere, ohne T. (*Cic.*) intestato mori; er hatte kein T. gemacht, ejus testamentum erat nullum.

teſtamentariſch, teſtamentlich, z. B. der t. Erbe, heres testamento institutus. — *Adv.* testamento; per testamentum; ogl. mit l. *d*).

Teſtamentverfälſcher, testamentarius (der falſche Teſtamente macht); testamentorum subjector (der ſie unterſchiebt; †falsarius); falsus signator (der Teſtamente mit falſchen Siegeln unterſiegelt).

Teſtamentverfälſchung, falsum testamentum; falsae tabulae.

Teſtator, is qui testamentum facit; †testator.

Teufel, diabolus (bei Kirchenvätern); Etwas als Teufelskünſte ausſchreien, *aiqd malorum daemonum od. diaboli artibus effici clamare; bildl., des T. Künſte, Teufeleien, teufliſche Künſte, malae artes; maleficia; ein armer T., homo miser, miserius od. miserrimus; homo sine censu; ein T. (v. einem Menſchen), homo sceleratissimus, homo nefarius.

teufliſch, eigt., diabolicus od. durch *gen.* diaboli (bei Kirchenvätern); uneigt., nefarius; sceleris plenus; foedus; t. Künſte, ſ. Teufel.

Text, 1) eigt., die Worte eines Schriftſtellers, oratio od. verba scriptoris; oratio contexta, im Zſhg. bl. oratio, verba; (im Ggſ. eines geſchriebenen Commentar) exemplum; (Stoff, Sujet einer Rede) argumentum; als *t. t.* (jedoch nur, wenn die Deutlichkeit es erfordert), *textus (vgl. Hand Lehrbuch des lat. Stils S. 129. S. 138. Hn. S. 46.). 2) *tp.* Jmdm. den T. leſen, objurgare, reprehendere aiqm.

Thal, vallis; tiefes, von Gebirgen umgebenes Thal, Thalkeſſel, convallis. — **Thalſchlucht**, augustiae vallis.

That, factum (das Gethane); facinus (bedeutende, wichtige, große Th., auch eine gute, häufiger aber eine böſe); opus (Werk); eine gute, ſchöne, treffliche Th., bene, recte factum, egregie od. egregium factum, facinus praeclarum; rühmliche, herrliche Thaten, auch laudes; decora; eine ſchlechte Th. = Uebelthat, maleficium, = Verbrechen, scelus, = Schandthat, flagitium, = zurechnungsfähiges Vergehen, delictum; eine Th. thun, verrichten, facinus conficere, edere, eine ſchlechte facinus, flagitium, scelus committere, perficere, admittere; muthige, tapfere Thaten in der Staatsverwaltung, im Krieg, im Felde, fortitudines domesticae, militares (*Cic. off. 1, 22, 78.*); die Thaten, facta; res gestae; gesta (orum), auch bl. res [beſ. Kriegsthaten; vgl. LW. gero 2. *c*)]; res gerendae; acta; die Römer, Männer der That, Romani, homines navi et industrii, rerum gerendarum cupidi. Insbeſ. *a*) auf friſcher That, in manifesto facinore od. delicto, in ipso delicto; in ipsa culpa; recenti re, in re praesenti. *b*) in der That, revera; re et veritate; reapse (vgl. LW.); (verſichernd) sane, profecto; (genau genommen) si verum quaerimus; ſeinen Namen, Beinamen in der Th. führen, haben, nomen, cognomen suum comprobare; nicht den Worten, ſondern der That nach, non verbis sed re. *c*) ſein Wort zur That machen, verbis fidem imponere.

Thatbeſtand, summa rerum gestarum; factum (constat ſteht feſt, iſt conſtatirt); aus dem Thatbeſtand Gründe hernehmen, ex facti vestigiis argumenta sumere; den Th. einer Sache unterſuchen, in re praesenti cognoscere de alqa re.

Thatendrang, -durſt, rerum gerendarum cupiditas; (Ruhmbegierde) gloriae cupiditas.

thatenlos, thatlos, Thatenloſigkeit, Thatloſigkeit, ignavus; otiosus; ignavia; otium; vgl. müßig, unthätig, Müßiggang, Unthätigkeit.

thatenreich, rerum gestarum gloriâ insignis, nobilitatus. — **Thatenruf, -ruhm**, fama rerum gestarum, gloria rerum gestarum.

Thäter, der, **-in**, die, einer Unthat, auctor facinoris od. delicti, im Zſhg. bl. auctor; umſchr. qui, quae facinus od. flagitium od. scelus commisit, facinus in se admisit; ad quem, ad quam scelus od. maleficium pertinet. — **Thathandlung**, factum; vgl. Thatbeſtand.

thätig, 1) actuosus (jedoch nur anwendbar in Verbindung mit animus, vita; vgl. Hn. S. 54.); = wirkſam, efficax; die thätige Tugend, virtus quae agendo cernitur; th. ſein, agere, semper agere alqd, (von Dingen) vigere; in effectu esse; für Jmd. th. ſein, nitl pro alqo; einen th. Sinn haben, rebus gerendis acrem et industrium esse; negotiosum esse; ein th. Leben, vita occupata; Jmdm. th. Beiſtand leiſten, alqm operâ od. re adjuvare, juvare; th. Beweiſe der Dankbarkeit geben, gratiam referre. 2) betriebſam, navus; strenuus; industrius; = ununterbrochen fleißig, assiduus; impiger; = energiſch, acer; = arbeitſam, laboriosus; = werkthätig, operosus. — *Adv.* naviter; strenue; impigre; (mit Anſtrengung aller Kraft) enixe.

Thätigkeit, 1) Wirkſamkeit, efficacia; efficacitas; efficientia (solis, naturalis); wirken als Zuſtand, effectus; Handeln, actio; Werkthätigkeit, opera. 2) Regſamkeit, navitas; assiduitas; impigritas; sedulitas (Geſchäftigkeit); die Th. des Geiſtes, animi agitatio et motus; animi exercitationes; politiſche Th., ſ. politiſch; Jmd. zur Th. anſpornen, alqm ad agendum impellere; alqm ad studium et laborem

incitare; Jmds. Th., die Th. des Geistes erhöhen, industriam alcjs augere; animum ad rem gerendam majorem facere; den Geist in Th. setzen, animum exsuscitare, impeliere, incitare; Jmds. Th. hemmen, unterbrechen, alqm a rebus gerendis avocare; eine erhöhte Th. in die Seele bringen, majore studio et incitamento animum impellere; in beständiger Th. begriffen sein, operosum et semper agentem alqd et molientem esse; außer Th. sein, nihil negotii habere; a re publica remotum esse; Jmd. in fortwährender Th. od. fortwährend in Th. erhalten, alqm occupatum tenere; angestrengte Th., labor; Muße u. wissenschaftliche Th., otium ac studium; ein in schöner Th. vollbrachtes Leben, vita elegauter acta (vgl. *Cic. Cat. m. 5, 13.*).

Thätigkeitstrieb, agendi aliquid cupiditas; appetitio qua ad agendum impellimur.

Thatkraft, virtus; die frische Th. rauben, auferre viriditatem (vom Alter). — **thatkräftig,** industrius, strenuus; th. Eifer, studium et industria; th. Unterstützung, virtus et subsidium (alcjs).

thätlich, manu incussus; corpori iliatus (injuria). — *Adv.* manu, manibus; vi, vi et manu: re (durch die That); sich th. an Jmd. vergreifen, alcui vim afferre, vim et manus inferre; alqm manu violare, alqm pulsare.

Thätlichkeit, injuria; vis (Gewaltthätigkeit); Thätlichkeiten, auch hostilia (Feindseligkeiten im Krieg); Thätlichkeiten ausüben, verüben, vim facere; violenter quaedam manu facere; hostilia facere, gegen Jmd. vim alcui afferre, vim et manus inferre; es kommt zu Th., res venit ad manus atque pugnam; pervenitur ad manus.

thatlos ꝛc., s. thatenlos ꝛc.

Thatsache, factum; *res in facto posita; res gesta (geschehener Vorfall); res (Sache überhaupt); Etwas ist (anerkannte, ausgemachte) Th., constat alqd; es ist Th., daß ꝛc., constat m. *acc. c. inf.*; das (diese Nachricht) ist Th., hoc certo auctore comperi; wenn es Th. ist, daß ꝛc., si verum est ut etc. [vgl. LW. verus 3)]; die Sache ist durch Th. von den Göttern entschieden, causa rebus a diis judicata est (*Cic. Tusc. 1, 48, 116.*).

thatsächlich, verus; (gewiß) certus; th. Beispiele, rerum exempla; die th., nicht blos mündliche Durchführung dieser Dinge, earum rerum reapse, non oratione perfectio. — *Adv.* re od. rebus; vgl. factisch.

Thau, ros; der Th. fällt, rorat; cadit ros, cadunt rores. — **thauen,** *impers.* es thaut, *a)* = es fällt Thau, s. Thau. *b)* es tritt Thauwetter ein, glacies tepefacta molliitur, nix solvitur, (allgem.) solvitur hiems. — **Thauen,** das, **Thauwetter,** das, tabes nivis; es ist Th., tritt Th. ein, s. thauen *b)*.

thauig, roscidus. — **Thauwind,** ventus tepidus.

Theater, 1) Schaubühne, scaena; ein Th. errichten, scaenam parare; für das Th. schreiben, fabulas scribere; zum Th. gehen (Schauspieler werden), in scaenam prodire; vgl. Bühne. 2) Schauplatz, theatrum. — **theatermäßig,** scaenicus. — *Adv.* ut in scaenis fieri solet. — **Theaterpublicum,** theatrum. — **Theatersitze,** spectacula.

Theaterstück, s. Schauspiel. — **Theatertracht,** habitus scaenicus. — **Theaterwesen,** res histrionum (gestus); es gewährt Etw. einen theatralischen Anblick, alqd velut theatri efficit speciem. — *Adv.* scaenice.

Theil, 1) überhaupt, pars; = Antheil, der Jmdm. zukommt, portio (in class. Prosa nur in der Verbindung pro portione); membrum, (Glied, z. B. des Körpers, einer Rede); locus [Punct der Erörterung ꝛc.; vgl. LW. locus 1. *e*)]; der höchste, mittlere, äußerste, unterste Th., durch summus, medius, extremus, infimus, z. B. der höchste, unterste Th. des Bergs, summus, infimus mons; der mittlere Theil der Stadt, media urbis; beide Theile (v. Personen), s. beide; bisweilen ist 'Theil' durch das bl. Neutrum des Adjectivs zu geben, z. B. als dritter Th. ist aufgestellt worden, daß ꝛc., tertium est propositum ut etc.; die innern Th. des Reichs, interiora regni; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'. 2) Insbes. *a)* ich für meinen Th., ego quidem; equidem; (nach meinen Kräften) pro mea parte; jeder für seinen Th., pro sua quisque parte; soviel Jmd. für seinen Th. thun kann od. soll, muß, pro virili parte [s. LW. viriis 3)]; an meinem ꝛc. Th., bei studere, cupere etc., s. streben *b)*. — *b)* ein gutes Th., aliquantum m. *gen.*; großen-, größtentheils, magnam partem, magna ex parte, magnam partem; (meistens) plerumque; um ein gut Th., aliquanto. *c)* eines Theils — andern Th., theils — theils, partim — partim (von einer wirklichen Eintheilung); et — et, cum — tum [sowohl — als auch; über den Unterschied s. LW. et III), 2. cum III. *cc*)]; theils nicht — theils, neque — et; theils — theils nicht, et — neque; s. LW. et III. 3). *d)* Theil haben an Etw., participem od. socium esse alcjs rei, (an einem Verbrechen u. dgl.) affinem esse alcjs rei, alcui rei, keinen expertem esse alcjs rei; non contulisse ad alqd (keinen Beitrag zu Etw. gegeben haben); abstinere alqa re (z. B. pugna). *e)* Theil nehmen an Etw., partem alcjs rei capere (z. B. administrandae rei publicae); in partem alcjs rei venire; partem alcjs rei habere; interesse alcui rei (vgl. beiwohnen); attingere alqd (sich mit Etw. befassen); socium esse alcjs rei (z. B. laboris); versari in alqa re; (Etw. mitempfinden) moveri, commoveri alqa re (alcjs dolore); Jmd. Th. nehmen lassen an Etw., vocare alqm in partem od. societatem alcjs rei, an einer Berathschlagung admittere alqm ad consilium. *f)* es wird mir Etwas zu Th., alqd mihi obvenit, obtingit (ea provincia, Macedonia).

theilbar, dividuus (v. Körpern); qui, quae, quod dividi potest. — **Theilbarkeit,** einer Sache, dividua alcjs rei natura. — **Theilchen,** particula.

theilen, 1) überhaupt, dividere (Galliam in tres partes), in verhältnißmäßige Theile partiri; in Theile absondern, dispertire (seine Zeit in Arbeit u. Vergnügungen tempora voluptatis laborisque); = gehörig vertheilen, distribuere; = eintheilen, gehörig einrichtend, anordnend, describere od. (nach neuerer Schreibart) discribere (populum censu, ordinibus, aetatibus, terram in regiones, jugera in homines, annum in duodecim menses); verhältnißmäßig zutheilen, dispensare; vgl. vertheilen; scheiden, sejungere, disjungere; zerschneiden, secare (alqm in partes, auch causas in plura genera); gleichmäßig getheilte Gefahr, exaequatum periculum. 2) insbes. *a)* sich theilen, dividi (flumen in duas partes in zwei Arme); in Hinsicht der Meinungen, discedere (in duas partes in zwei Parteien); distrahi (in contrarias sententias in entgegengesetzte Meinungen); die Meinungen sind getheilt, sententiae variantur. *b)* mit Jmdm. th., partiri cum alqo, Etw. mit Jmdm. dividere, partiri alqd cum alqo, (so daß Jmd. einen Theil vom Ganzen für sich erhält) participare alqd cum alqo; impertiri alcui alqd, de alqa re (Jmdm. sein Theil von Etw. zukommen lassen); alqd communicare (gemeinschaftlich machen) cum alqo; sociare alqd cum alqo (Jmd. als Genossen annehmen); vocare alqm ad societatem od. in partem alcjs rei, alqm

sibi socium alcjs rei adjungere, alqm socium habere alcjs rei (ein Amt, ein Geſchäft mit Jmdm. theilen); vgl. mittheilen; ſeine Rechte u. Freiheiten mit Jmdm. th., in parem juris libertatisque condicionem alqm recipere; die mit dem Feldherrn getheilte Anſtrengung, exaequatus cum imperatore labos; er theilt jedes Schickſal mit mir, eum habeo omnium fortunarum socium participemque; ich werde jedes od. gleiches Schickſal mit Jmdm. theilen, in eadem fortuna ero, eundem casum feram, communem cum alqo casum sustinebo; das Schickſal des Kriegs mit den Uebrigen th., communes cum reliquis belli casus sustinere; ich theile mit dir Wohl u. Wehe, omnia mihi tecum sunt consociata; Gefahren, Unglück th., pericula, res adversas partiri od. communicare (vgl. *Cic. Lael. 6, 22.* und Seyffert z. d. St. S. 143.; *7, 24.*); Glück und Unglück mit Jmdm. th., bona mala tolerare, una ferre cum alqo, Ruhm und Ehre gloriam et honorem communicare cum alqo, alle Freuden des Lebens omnibus in vita commodis una cum alqo frui, einen Fehler peccatum mihi commune est cum alqo; mit dem ich die Sorge um den Staat und um die Familie theilte, quocum mihi conjuncta cura de publica re et de privata fuit (*Cic. Lael. 4, 15.* u. Seyffert z. d. St. S. 81.); unter ſich th., partiri inter se; Etw. unter ſich od. ſich in Etw. th., alqd inter se dividere od. partiri, dispertiri. *c*) eine Erbſchaft th., herctum ciere, herciscere; vgl. LW. hercisco.

Theilen, das, **-ung**, die, divisio; partitio; distributio; sectio; vgl. theilen; ratio dividendi; die Th. (der Rede) ins Unendliche, als *t. t.* sectio in infinitum (*Quint.*). — **Theiler**, qui partitur.

Theilhaber, ſ. theilhaftig. — **theilhaft**, ſ. theilbar, theilhaftig. — **theilhaftig**, particeps (alcjs rei); socius (der ſich mit einem Andern verbunden hat) alcjs rei; consors (mit gleicher Berechtigung u. Schuld) alcjs rei (gloriosi laboris etc.); (einer Sache mächtig) potens alcjs rei; (im Beſitz einer Sache, beſ. einer angenehmen) compos alcjs rei (consulatus, voti, laudis); eines Verbrechens u. dgl. th., affinis (culpae); Jmd. einer Sache th. machen, participem od. compotem facere alqm alcjs rei, communicare alqd cum alqo, impertiri alcui alqd [vgl. theilen 2. *b*)]; einer Sache th. werden, participem od. compotem fieri alcjs rei, potiri alqa re; affici alqa re (beneficio); consequi alqd.

Theilhaftmachung, communicatio; durch Umſchreibung.

Theilnahme, 1) eigt., societas (alcjs rei an Etwas); ſich zur Th. an Etw. verpflichten, capessere partem alcjs rei (belli); Th. an etwas Schlechtem, contagio alcjs rei [vgl. LW. contagio 2)]; gemeinſchaftliche Th. an Etw., communio alcjs rei. 2) uneigt., = Sorge, cura (alcjs rei, communis salutis); zu lebhafte, ſtarke Th. an der Gegenwart, nimia rerum praesentium cura; = Schmerz, dolor, cura animi ac dolor; = Mitleid, Bedauern, misericordia, miseratio; = Mitgefühl überh., humanitas; mit wahrer Th., cum vero od. intimo animi sensu; mit Vergnügen, mit inniger Th., cum voluptate, cum animi affectu; Jmdm. ſeine Th. ſchenken, Th. für Jmd. haben, empfinden, una gaudere, alcjs vicem od. casum dolere; alcui misericordiam tribuere, impertire, lebhafte studiis suis alqm prosequi; ſeine Th. an den Tag legen, zu erkennen geben, gaudium od. dolorem suum significare, bei Jmds. Unglück miserias alcjs non a se alienas arbitrari; durch lebhafte Th. ſich für Etw. erklären, studiis suis comprobare alqd; es entſteht wahre Th. für Etw., animi vere delectantur, tenentur alqa re; die Augen u. die Th. der Leute auf ſich ziehen, oculos et animos hominum in se convertere; durch beſorgte Th. herbeigezogen werden, sollicitudine excitari; ein Leben, das ſich keiner liebenden Th. und keines Umgangs mit Freunden zu erfreuen hat, vita inculta et deserta ab amicis (*Cic. Lael. 13, 55.*).

theilnehmend, 1) eigt., ſ. theilhaftig. 2) mitfühlend, z. B. ein th. Freund, *amicus, qui prosperis rebus alcjs aeque atque ipse gaudet od. *qui adversas res alcjs aeque graviter fert atque ipse; th. Gefühl für das Leiden, das Unglück Anderer, misericordia, an Anderer Leiden u. Freuden humanitas; freundliche Theilnahme, humanitas et misericordia (*Cic. Cat. 4, 6, 11.*).

Theilnehmer, socius; particeps (alcjs rei); affinis (alcjs rei, alcui rei); vgl. theilhaftig; eine Sache gewinnt Th., animi conciliantur alcui rei.

Theilnehmerin, socia, particeps (alcjs rei); affinis (alcjs rei, alcui rei); vgl. theilhaftig.

Theils, eines, — andern Th., theils — theils, ſ. Theil, 2. *c*). — **Theilung**, ſ. Theilen (das).

theilweiſe, ex parte; alqa ex parte; (eium. *Caes. b. c. 1, 46, 2.*) nonnulla parte; vgl. Kraner z. d. St.; †per partes, †in parte; (dicht.) parte; vgl. LW. pars 1); eine Brücke th. abbrechen, partem pontis rescindere; th. — th., partim — partim; vgl. Theil 2. *c*); = ſtückweiſe, carptim.

Thema, id quod propositum est; res proposita; (zur Aufgabe genommene Rede) oratio proposita; quaestio, id quod quaerimus (quaeritur) = die aufgeſtellte Frage; argumentum (Stoff, worüber man ſchreibt, Sujet, z. B. epistolae); res, causa (Sache, Gegenſtand der Verhandlung); vom Th. abgehen, abkommen, abſchweifen, a proposito declinare, aberrare; †dl. evagari, zu weit longius labi; auf das Th. zurückkommen, ad propositum reverti; Jmd. von ſeinem Th. abbringen, abführen, abziehen, alqm velut de spatio auferre; zu weit vom Th. abziehen, longius ab incepto trahere (von Lebloſem); der Redner hat ſein Th. erfaßt, ei qui dicit ea quae dicit percepta sunt; das Th. eines Vortrags angeben laſſen, jubere qua de re quis velit audire; es wird ein Th. aufgeſtellt für ihre Unterredung, iis ponitur de quo disputent; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'.

Themſe, Tamesis. — **Theogonie**, deorum generatio. — **Theorem**, ratio; ſ. LW. ratio 2. *c*); als *t. t.*, theorema.

Theoretiker, qui artem ratione cognitam habet; *qui artis od. disciplinae alcjs praecepta percepit; magister atque artifex; (als Schriftſteller) scriptor artis; ein bloßer Th., qui doctrinam odet artem ad usum non adjungit od. ipsarum artium tractatu delectatus nihil in vita aliud acturus est; Theoretiker, im *pl.*, auch docti [ſ. LW. doctus 1), Seyffert zu *Cic. Lael. 5, 17.* S. 93.)].

theoretiſch, qui, quae, quod in cognitione versatur od. ab artis praeceptis proficiscitur; th. Wiſſen, th. Einſicht, Kenntniß, scientia; doctrina; ratio; ratio et doctrina; th. Kenntniſſe in Etw. haben, beſitzen, alqd ratione cognitum habere; th. Kenntniſſe reichen nicht aus, non satis est praecepta et rationem (artis alcjs) tenere od. habere artem, nisi utare; vgl. *Cic. r. p. 1, 2, 2.*; unzureichende th. Kenntniſſe haben, beſitzen, minus instructum esse artium disciplinis; th. Abhandlung, Unterſuchung, quaestio, disputatio quae a ratione proficiscitur; th. Bedeutung haben, ad cognoscendi vim referri; th. Philoſophie, philosophia, quae in rerum contemplatione versatur; als *t. t.* philosophia contemplativa (*Senec. ep. 95, 10.*) od. *theoretica; bisweilen auch dl. doctrina; ſ. praktiſch; th. Philoſoph, *qui in rerum contemplatione versatur;

ohne alles th. Bewußtsein, s. Bewußtsein. — *Adv.* ratione; scientiâ; ex artis praeceptis; unübersetzt im Zshg., z. B. vielleicht th. (in der Theorie) richtig, aber zu wenig mit Rücksicht auf die Praxis des gewöhnlichen Lebens, fortasse vere, sed ad communem utilitatem parum (*Cic. Lael. 5, 18.*).

Theoretisiren, ins, gerathen, ad praecipiendi rationem delabi.

Theorie, ratio [theoretische Kenntniß, Wissenschaft, System; vgl. LW. ratio 2. *c*)]; scientia; doctrina (wissenschaftl. Kenntniß); (Kunst, Vorschriften) ars, praecepta (Latine scribendi, alqd ad artem et praecepta revocare); Ggs. exercitatio; usus; bisw. auch studium, wie bei *Cic. fam. 6, 10, 5.* in studio minus fortasse quam vellem, in rebus atque usu plus etiam quam vellem, versatus; Th. mit Praxis verbinden, doctrinam ad usum adjungere; man muß Th. u. Praxis mit einander verbinden, discas oportet et quod didicisti agendo confirmes; es wird Etw. ein Gegenstand der Th. des Geschmacks, alqd in arte tractatur od. disciplinâ informatur; vielleicht in der Th. richtig ꝛc., s. theoretisch (*Adv.*).

theuer, 1) eigt., carus; magni pretii; pretiosus; = was viel gekostet hat, multorum nummorum; = kostspielig, sumptuosus. 2) uneigt., sehr werth u. lieb, carus; †dilectus; er ist mir sehr th., auch eum diligo et carum habeo, sein Wille voluntatem ejus carissimam habeo; Etw. ist dem Herzen Jmds. th., alqd alcui cordi est (*Caes. b. G. 6, 19, 4.*). — *Adv.* (eigt.) care; magno pretio, magno; Etw. th., so th. kaufen, s. kaufen; th. zu stehen kommen, s. stehen. — **Theurung,** caritas; magnum pretium; = theure Zeit, caritas annonae, rei frumentariae, auch bl. caritas; inopia frumentaria od. rei frumentariae.

Thier, 1) jedes belebte Geschöpf, animal (mit Hinsicht auf seine Natur), animans (mit Hinsicht auf seinen Zustand, insofern es noch lebt und athmet). 2) unvernünftiges Th. im Ggs. des Menschen, bestia (überh.); belua (ein sehr großes und schwerfälliges Th.); fera (wildes Th.); = Vieh, pecus (vgl. LW.). — **Thierchen,** bestiola.

Thierfechter, bestiarius; (als Erleger der Thiere) bestiarum confector. — **Thiergarten,** vivarium.

Thiergefecht, ludus bestiarius; = Thierhetze, venatio; als Schauspiel, spectaculum ferarum.

Thierhetze, s. Thiergefecht.

thierisch, 1) = animatisch, w. s. 2) den Thieren eigen, durch *gen.* bestiarum, beluarum od. pecudum; vgl. Thier 2); der th. Instinct, beluarum od. pecudum ritus; das ist th., hoc beluarum est. — *Adv.* beluarum more, pecudum ritu; = grobsinnlich u. dgl., durch *gen.* corporis, z. B. die th. Lüste, Begierden, corporis voluptates; libidines; eine th. (bestialische) Natur, immanis natura (*Cic. p. Rosc. A. 13, 38.* u. Halm z. d. St.). — **Thierkampf** ꝛc., s. Thiergefecht ꝛc. — **Thierkreis,** (orbis) signifer; †zodiacus. — **Thierreich,** omnia animantium genera; id quod est animal; die Formen des organischen Lebens im Thier- u. Pflanzenreich, animantium formae earumque rerum quae gignuntur e terra. — **Thierwelt,** animalia (*n. pl.*).

Thon, argilla; (Töpferthon) creta figularis.

Thonerde, argilla. — **thönern,** fictilis; (vom Töpfer gemacht) figlinus; th. Gefäß, Geschirr, Thongefäß, -geschirr, vas fictile; †fictile, †fictilia; (von, aus gebranntem Thon) testa.

1. **Thor,** das, porta; (Thorflügel) fores portae; aus allen Thoren herausströmen, -brechen, omnibus portis effundi od. se effundere; vor dem Th., ad portam; (außerhalb des Th.) extra portam; der Feind war schon vor den Th., jam ad portas hostis erat; fast an den Th. kam es zum Krieg, in ipsis prope portis bellum ortum.

2. **Thor,** der, (homo) stultus; den halte ich für einen zweifachen Th., der ꝛc., his stulte facere duco qui etc.; größere Th. als alle Knaben sein, omni puero stultiores esse.

Thorheit, 1) als Eigenschaft, stultitia; dementia. 2) eine thörichte Handlung, stulte factum; eine Th. begehen, stulte (alqd) facere; es ist die größte Th., eo nihil stultius est; er hielt dieses für die größte Th., hoc summae dementiae esse putavit; Jmds. Thorheiten ertragen, stultitias alcjs ferre, Thorheiten u. Laster Jmds. vitia et flagitia alcjs.

Thorhüter, -schließer, -wächter, custos portae.

thöricht, stultus, stärker stolidus, demens; es war ein th. Streich, zu ꝛc., stultum erat m. *inf.*; dieser so th. Streich, daß er ꝛc., hoc stultissimum, quod etc. — *Adv.* stulte; stolide; dementer.

Thörin, (mulier) stulta.

Thorriegel, s. Riegel. — **Thorwache,** 1) das Wachen ꝛc., portae custodia od. excubiae; statio ad portam od. ad portas; die Th. haben, ad portam (portas) in statione esse. 2) der Wachende ꝛc., miles od. vigil ad custodiam portae od. aditus positus; (ein ganzer Posten) portae custodes od. excubiae; milites ad custodiam portae od. aditus positi; statio ad portam (posita). — **Thorweg,** porta. — **Thränchen,** lacrimula. — **Thräne,** lacrima; die Thränen, lacrimae; fletus (Weinen); Th. vergießen, lacrimare, collacrimare, lacrimas effundere od. profundere; die Th. treten Jmdm. in die Augen, lacrimae oboriuntur alcui; mit Th. in den Augen, unter Th., lacrimis obortis; lacrimans; cum lacrimis; pleuus lacrimarum, flens; in Th. ausbrechend, lacrimabundus; unter vielen Th., mit heißen Th., unter einem Strom von Th., multis cum lacrimis, non sine multis lacrimis; magno cum fletu; unter Th. über Etw., illacrimans alcui rei; sich der Th. nicht, kaum enthalten können, s. enthalten 2); einen Strom von Thränen vergießen, in Th. zerfließen, s. Strom 2); Jmd. zu Th. rühren, lacrimas od. fletum movere alcui, alqm ad fletum misericordiamque deducere; Thränen der Reue vergießen, lacrimas poenitentiae testes profundere, über Etwas poenitentiâ alcjs rei lacrimas profundere; Thränen der Rührung vergießen, bl. lacrimare, flere; dem Tode eines Unschuldigen ꝛc. eine Th. weihen, morti innocentis illacrimari, *Liv. 40, 56.*

thränen, lacrimare; flere. — **thränenleer, -los,** sine lacrimis; siccus. — **Thränenstrom,** vis lacrimarum; unter einem Th., s. Thräne.

Thron, 1) eigt., solium; sedes od. sella regia. 2) bildl., regnum; imperium; den Th. besteigen, zum Thron gelangen, regno od. imperio potiri; regnum occupare; ad imperium pervenire; regnum od. imperium adipisci; regnare coepisse; es kommt Jmd. auf den Th., imperium od. regnum transit ad alqm, nach Jmdm., den Th. nach Jmdm. besteigen, succedere alcui, in alcjs locum; †excipere alqm; Jmd. auf den Thron setzen, heben, erheben, alcui regnum od. ad alqm summam rerum deferre, wieder restituere alqm in regnum, reducere alqm; Jmd. vom Throne stoßen, alcui regnum od. regni dignitatem adimere; alcui regnum auferre, eripere, alqm regno spoliare od. pellere, expellere; (des Throns für verlustig erklären, vom Volk oder den Vertretern desselben) alcui imperium abrogare; dem Th. entsagen, s. abdanken; auf dem Th. sitzen, regem esse; regnare.

Thronbesteigung, initium regni; durch Umschr., z. B. unmittelbar nach seiner Th., simulatque Im-

perium adeptus est; der Tag ſeiner Th., dies quo regnare primum coepit. — **Thronbewerber, -prätendent,** regnum appetens; aemulus regni (zugleich mit einem Andern).

thronen, 1) ſitzen, sedere; collocatum esse. 2) *tp.* herrſchen, regnare; regnum tenere; in ſeinem Winke thronte Würde, in nutu ejus residebat auctoritas. — **Thronentſagung,** zur, Jmd. bewegen, beſtimmen, auctorem esse ut alqs imperium deponat, in vitam privatam concedat.

Thronerbe, der, **-in,** die, heres regni.

thronfähig, in spem regni natus; (den Eigenſchaften nach) successione imperii dignus. — **Thronfolge,** successio regni od. imperii. — **Thronfolger,** successor regni od. imperii; (in der Kaiſerzeit als Amtstitel im Ggſ. des noch regierenden Kaiſers od. Augustus) Caesar; = Thronerbe, w. ſ.

Thronräuber, qui ad regnum per scelus pervenit.

thun, facere (machen, hervorbringen, *ποιεῖν*), agere (thätig ſein, *πράττειν*); vgl. LW. unter facio, ago; ich bitte dich fußfällig, was ich ohne großen Schmerz nicht thun kann, supplex te rogo, quod sine summo dolore facere non possum; er beſchloß nichts weiter zu thun, als ſich zu Hauſe zu halten, nihil amplius quam domi se continere statuit; was thun wir anders, als daß wir ermahnen? quid aliud quam admonemus? ich glaube es thun zu müſſen und an dich zu ſchreiben, faciendum puto ut ad te scribam [vgl. LW. facio I. 1. *d*)]; er antwortet beſſer, als Andere es gethan haben, melius respondet quam alteri responderunt; in dieſer Nacht wurde in der Stadt nichts gethan, als gewacht, illa nocte nihil praeterquam vigilatum est in urbe; was ſoll ich thun ꝛc.? ſ. machen; ich weiß nicht, was ich thun ſoll, quid agam od. faciam, nescio; consilii inops sum; quo me convertam, nescio; was iſt zu th.? quid agimus? er thut alles Mögliche, omnia facit; ſich thun laſſen, fieri posse; ſo gut es ſich th. läßt, quoquo modo; was ſie in ihrer Lage thun ſollten, quid facerent de rebus suis; Alles wegen des Vergnügens thun, omnia ad voluptatem referre; Etw. für Jmd. thun, gratum alcui facere; juvare alqm in alqa re, Alles omnia consilia et omnem operam suam ad salutem alcjs conferre, für Jmds. Stellung omne consilium, studium, officium, operam, laborem, diligentiam ad amplitudinem alcjs conferre (vgl. Rgb. S. 293.); ich habe Alles für dich gethan, omnia a me in te profecta sunt quae ad commodum tuum pertinerent. Insbeſ. *a*) in Verbindung mit verſchiedenen Subſtantiven, Adverbien, Verben, z. B. eine Bitte, Jmdm. Schaden, ſeine Schuldigkeit, Pflicht thun, Jmdm. Unrecht, Etw. zu Leide, einen Gefallen, ſeinen Willen, wehe thun, Jmdm. Etw. kund od. zu wiſſen th., gut, recht th. ꝛc., ſ. bitten, ſchaden, Schuldigkeit, Pflicht, Unrecht ꝛc. *b*) zu thun haben, occupatum esse, negotium habere, im Staat in rebus gerendis occupatum esse, vollauf in ſeinem Geſchäftskreis non otiosa alcui est provincia; was haſt du hier zu thun? quid tibi hic negotii est? viel zu thun haben, multis occupationibus distineri; negotiis districtum esse; multum negotii habere; beſtändig zu thun haben, assiduis occupationibus impediri; du haſt genug zu thun, habes quod agas; mit ſich genug zu thun haben, suarum rerum sat agere; nichts zu thun haben, otiosum esse; negotiis vacare, vacuum esse; es macht mir Etw. viel zu thun, alqd me occupatum habet; alqd me exercet (ſetzt mich in Trab); Nichts eifriger für ſich zu thun finden, als ꝛc., nihil studiosius agendum sibi putare quam etc.; jedes Zeitalter wird hierin genug zu thun finden, omnis aetas hac in re quid agat inveniet; mit Jmdm. zu thun haben, ratione cum alqo conjunctum esse; mihi est commercium cum alqo (in Geſchäftsverbindung, Verkehr mit Jmdm. ſtehen); mihi res od. negotium est cum alqo (mit Jmdm. Etw. auszumachen haben); meine Rede hat es mit Mehreren zu th., oratio mea ad plures pertinet; mit Etw. zu th. haben, operam suam navare alcui rei, versari in alqa re, exerceri alqa re, Nichts vacare administratione alcjs rei, (von Dingen) abesse, secretum esse ab alqa re; mit Etw. Nichts zu thun haben wollen, abhorrere ab alqa re; damit habe ich Nichts zu thun, hoc meum munus non est; hac non sunt meae partes. *c*) es iſt mir um Etw. zu thun, alqd mihi cordi od. curae est; es iſt ihm nur um das Geld zu thun, quidquid facit, quaestus causa facit, nil nisi lucrum spectat, sequitur, pecuniae tantum imminet; es iſt mir (ihm) viel darum zu thun, daß jenes geſchehe, mea (ejus) multum interest, illud fieri. *d*) es thut Nichts zur Sache, nihil ad rem pertinet; aber was thut dies zur Sache? verum od. sed quid ad rem? das thut nichts, hoc nihil est; hoc leve est; es thut nichts, wenn du auch verſpottet wirſt, non est quod doleas, licet te irrideant. *e*) Etw. zu od. an Etw. thun, addere alqd alcui rei; (mit Etw. würzen) alqd condire alqa re. *f*) Etw. in Etw. th., conjicere alqd in alqd, Waſſer in ein Gefäß aquam in vas infundere, in Wein vinum aquâ temperare; das Pferd in den Stall th., equum in stabulum deducere; Jmd. zu Einem th., alqm alcui tradere in disciplinam. *g*) Etw. von Etw. thun, alqd demere de alqa re; Etw. von ſich th., ſ. ablegen. *h*) thun als ob (wenn) ꝛc., simulare (als ob Etw. ſei), dissimulare (als ob Etw. nicht ſei); er thut, als ſei er raſend, simulat se furere, als ob er es nicht wiſſe dissimulat se scire; ſehr ängſtlich thun, valde trepidare; er thut ſo, als hätte er noch völlig reine Sache, sic agit tanquam integra sit causa.

Thun, das, z. B. Th. u. Handeln, mores factaque; unſer Thun u. Laſſen, quae nobis facienda et fugienda sunt od. praestanda ac vitanda sunt; unſer Th. u. Treiben, omne genus vitae; das Thun und Treiben der Menſchen, mores et studia hominum; das ganze Thun u. Treiben eines Menſchen kennen lernen, totam vitam moresque hominis cognoscere; Ennius behauptet, die Götter bekümmerten ſich nicht um das Th. u. Treiben der Menſchen, Ennius negat deos curare, quid agat genus hominum; das iſt meines Thuns nicht, hoc non meum est od. hoc a me alienum est.

Thunfiſch, thynnus.

thunlich, qui, quae, quod fieri od. effici potest; = leicht, faciliis; es iſt Etw. th., alqd facultatem habet.

Thunlichkeit, facultas; potestas; die Th. davon ſehe ich nicht ein, non video qua ratione id fieri od. effici possit; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'.

Thür, janua (Hausthür), ostium (Oeffnung überhaupt); = die Thürflügel, fores (an einem gewöhnlichen Hauſe), valvae (an einem Tempel od. Schloſſe); die Th. aufmachen od. öffnen, januam, ostium oder fores patefacere, aperire; (aufriegeln, aufſchließen) fores reserare, recludere, zumachen ostium od. januam, fores opperire; fores claudere, occludere; (anziehen) forem adducere; (verriegeln) ostio pessulum obdere, fores obserare; an die Th. ſchlagen, pochen, klopfen, fores percutere, januam od. ostium pulsare; vor der Thür, ad januam; lange vor der Th. ſtehen, limen servare; Jmdm. die Th. weiſen, jubere alqm abire, discedere; bildl., vor ſeiner Th. kehren, nihil praeter suum negotium agere, nihil anquirere de alieno; vor der Th. ſein, ſtehen = be-

vorſtehen, imminere, impendere; subesse; mit der Th. ins Haus fallen, praepropere agere; mit Etw. wie mit der Th. ins Haus fallen, assilire ad alqd, mit der Erzählung (v. Redner) abrupte cadere in narrationem (*Quint.*); Jmdm. Thür und Thor zur Liederlichkeit öffnen, patefacere alcui fenestram ad nequitiam, der Habſucht durch Etw. avaritiae alqa re viam patefacere illustrem atque latam; allen Lüſten u. Sünden iſt Th. u. Thor geöffnet, libidinum peccatorumque omnium patet licentia; nachdem wir einmal dem Argwohn Th. u. Thor geöffnet, aperto suspitionis introitu.

Thürangel, -haken, cardo. — **Thürflügel**, fores; valvae (ſ. Thür). — **Thürhüter**, der, -in, die, janitor, ostiarius; janitrix.

Thurm, turris; = Gefängniß, carcer; einen Th. bauen, turrim excitare. — **thürmen**, ſ. auftbürmen. — **Thürmer, Thurmwächter**, -wart, custos turris.

Thürpfoſte, postis. — **Thürriegel**, pessulus.

Thürſchwelle, limen. — **Thürſteher**, der, -in, die, ſ. Thürhüter, -in. — **Thymian**, thymus.

Tiber, Fluß, Tiberis.

tief, 1) eigt., altus; profundus (in den Grund hinabgehend); latus (breit, von der horizontalen Entfernung von vorn nach hinten); t. Wurzeln, radices altae; drei Fuß t., tres pedes altus, latus; ein drei Fuß t. Ort, locus in altitudinem trium pedum depressus. 2) uneigt., *a*) von Tönen, gravis (vox, sonus); ein t. Seufzer, suspirium alte od. ex imo ductum. *b*) von der Zeit, z. B. t. Nacht, multa nox; bis in die tiefe Nacht, ad multam noctem; bei ſo t. Winter, tanta hieme. *c*) zur Bezeichnung des Grades, summus; t. Schlaf, in tiefem Schlaf liegen, ſ. Schlaf; t. Friede, ſ. Friede; t. Schmerz, dolor gravissimus, summus; t. Haß, odium summum; tiefe Kenntniß, cognitio, scientia accurata od. subtilis, Gelehrſamkeit summa od. praeclara eruditio; literae non vulgares, literae interiores et reconditae; ein t. Denker, homo od. disputator subtilis; tiefer Verſtand, ingenium acutum; ein t. Geheimniß, arcanum reconditum; res valde abdita; in t. Gedanken ſein, t. in Gedanken verſunken ſein, in cogitatione defixum od. cogitationi intentum esse; nicht einmal im Zuſtand der tiefſten Erniedrigung unter dem Perſerjoch (von den Griechen), *ne tum quidem, cum a Persis oppressi indignissimam servitutem perferrent; in t. Bekümmerniß das Leben hinbringen, cum luctu et maerore vitam traducere; ein t. Gefühl für Etw. haben, ſ. unten *Adv.* 2. *b*); es liegt in Etw. ein Zug tiefer, innerer Wahrheit, alqd penitus ex ipsa re et veritate haustum atque expressum est; ſich in die tiefſte Einſamkeit begeben, discedere in aliquas solitudines. — *Adv.* 1) eigt., alte; in profundum; (bis auf od. ins Innerſte) penitus; t. in den Körper eindringen, alte in corpus descendere (von einer Waffe); einen Graben drei Fuß t. machen, fossam tres pedes altam deprimere; t. liegen, in loco depresso od. demisso situm esse (niedrig); penitus abditum esse; in profundo demersum esse (auch bildl., z. B. v. der Wahrheit); tiefer eindringen, penitus penetrare (z. B. von einer Wunde), in ein Land interiores regiones petere, ad interiores regiones penetrare; t. liegende Augen, oculi conditi od. abditi, latentes. 2) uneigt., *a*) tief athmen, ſeufzen, ab imo pectore spiritum ducere, suspirare. *b*) von der Zeit, z. B. t. in der Nacht, multa nocte; t. in die Nacht hinein, ad multam noctem. *c*) zur Bezeichnung des Grades u. dgl., z. B. t. ſchlafen, arte dormire; t. in Schulden ſtecken, aere alieno demersum od. obrutum esse; t. betrübt ſein, in luctu et squalore esse; es betrübt, ſchmerzt mich t., valde ea re doleo, acerbo dolore ea res me afficit; eine t. eingepflanzte, -gewurzelte Meinung, opinio penitus insita, Gewohnheit consuetudo inveterata; eine t. gehende Unterſuchung, subtilis disputatio; t. denken, acute cogitare; Etwas t. fühlen, empfinden (einen tiefen Sinn, ein tiefes Gefühl, eine tiefe Empfindung für Etw. haben), *alqd penitus sentire od. sensu percipere; (dicht.) persentire, persentiscere alqd; ſo t. ſinken, ita prolabi; tiefer blicken, altius perspicere alqd, Etw. erfaſſen accuratius percipere alqd, auf Etw. eingehen subtiliter de alqa re disputare; ſich tief erniedrigen, se abjicere, unter das Thier infra beluas.

Tiefe, 1) eigt., (als Beſchaffenheit) altitudo, (als Eigenſchaft, wiewohl erſt bei Späteren) profunditas; = Abgrund, vorago; = Strudel, überhaupt tiefe, reißende Stelle im Waſſer, gurges; = das Tiefe, profundum, altum (faſt nur in Verbindung mit Präpoſit.); die T. des Meeres, altitudo maris; profundum mare; der Fluß hat 30 Fuß T., flumen triginta pedes altum est, das Haus domus triginta pedes in latitudinem exstructa est, triginta pedes lata est; ſich in die T. ſtürzen, se jacere in profundum, aus der T. erheben ex alto emergere; von der T. verſchlungen werden, in profundum hauriri; gurgitibus absumi; aus den T. der Erde Metall gewinnen, metalla e terrae cavernis elicere; aus der T. hervorbrechen, ex latebris atque ex tenebris erumpere. 2) bildl., *a*) von Tönen u. dgl., gravitas. *b*) T. des Schlafs, somnus artus, altus. *c*) T. des Charakters, altitudo animi [vgl. LW. altitudo 3)]; T. der Weisheit, summa sapientia; ſolche T. der Einſicht, tanta vis prudentiae; die T. der Wiſſenſchaft, durch welche ꝛc., vis rationis ejus qua etc. (*Cic. de or. 3, 6, 21.*); T. des Gemüths, tenerioris animi vis et gravitas; aus den T. der Kunſt Etwas ſchöpfen, depromere alqd ex intimo artificio; in die T. der Wiſſenſchaften hinabſteigen, interiores et reconditas literas scrutari.

tiefbetrübt, -gebeugt, aeger animi, ardens dolore; graviter afflictus.

tiefgewurzelt, z. B. eine t. Meinung, Gewohnheit, ſ. tief (*Adv.*) 2. *c*).

Tiefſinn, -ſinnigkeit, 1) Schwermuth, summa aegritudo. 2) großer Scharfſinn, summa ingenii acies; acumen quo alquis occultissima perspicit.

tiefſinnig, 1) in tiefes Nachdenken verſunken, in cogitatione defixus od. mente in alqa re defixus. 2) ſchwermüthig, pertristis; maestissimus; t. ausſehen, animi maerorem vultu prodere. 3) ſehr ſcharfſinnig, subtilis; ingenii acumine valens, acerrimo od. acutissimo ingenio; auch sapiens; (von Dingen) absconditus, reconditus; abstrusus; eine t. Kunſt, *ars gravis et copiosa (von der Muſik). — *Adv.* subtiliter; abscondite.

Tiger, tigris. — **Tigerherz**, *tp.* animus durus et ferreus; ein T. haben, omnem humanitatem exuisse; dann müßte ich ein T. haben, tum me tigride natum fatebor.

tilgen, ſ. auslöſchen, ausſtreichen, bezahlen.

Tinte, atramentum. — **Tintenfiſch**, sepia.

Tiraden, inanis verborum pompa; species atque pompa in dicendo; (Wortſtrom) flumen verborum; reich an Sittenſprüchen u. philoſophiſchen T. ſein (v. Euripides), *sententiis arguteque dictis abundare.

Tiſch, 1) eigt., mensa; (Prunktiſchchen) abacus. 2) uneigt., *a*) zur Bezeichnung des Eſſens, cena; convivium; zu T. gehen, cenatum ire, ad cenam venire; bei od. über T., inter cenam od. ejulas; Jmd. zu T. ziehen, adhibere alqm cenae od. in convivium;

Digitized by Google

Jmd. zu T. bitten, ad cenam alqm invitare od. vocare; zu T. sein bei Jmdm., cenare apud alqm; an fremder Leute T. essen, alienâ quadrâ vivere; der Brief wurde mir nach Tische überbracht, epistola mihi cenato tradita est; nach T. schlief er, cenatus dormiit; sich zu T. setzen, *cibi capiendi causâ re sidĕre; (nach Sitte der Alten) accumbere; cenare od. epulari coepisse; bei T. sitzen, *cibi capiendi causâ resedisse; (nach Sitte der Alten) accubare; cenare, epulari; ein einfacher T., mensa sobria, ein guter lauta cena, lautus victus; einen guten T. führen, bene od. laute cenare. — **Tischchen,** mensula; abacus (bes. Prunktischchen).

Tischfreund, s. Tischgenoß. — **Tischgast,** conviva. — **Tischgenoß,** conviva, (tägticher) convictor. — **Tischgeräth, -geschirr,** supellex cenae; mensae vasa. — **Tischgesellschaft,** 1) das Zusammenspeisen, convictus; consuetudo victus. 2) die Tischgenossen, convivae; convictores (tägliche); sodales; sodalitas. — **Tischgespräch,** sermo inter cenam natus od. conuivalis, convivarum. — **Tischnachbar,** *simul cenantium proximus, (bei den Alten) simul accubantium proximus.

Tischreden, convivii dicta. — **Tischzeit,** tempus cenandi.

Titel, 1) eines Buchs u. dgl., s. Aufschrift. 2) Ehrendenennung einer Person, titulus; nomen; appellatio; unter dem T. eines Legaten, nomine legati; der königliche T., s. Königstitel; Jmdm. einen T. beilegen, z. B. eines Königs, alqm regem appellare, geben *alqm nomine, titulo honoris causâ ornare. — Insbesondere ist zu bemerken, daß Titel, wenn sie im Deutschen blos eine vorbergenannte Person bezeichnen, z. B. der Feldherr, Fürst, Gelehrte, Philosoph ꝛc., bl. durch hic, ille zu übersetzen sind; vgl. Hn. S. 110 f. — **Titelsucht,** *titulorum ambitio. — **tituliren,** Jmd., appellare alqm (regem); tribuere alcui nomen od. ornamentum, dignitatem m. *gen.* des Titels.

Tivoli, Tibur.

toben = wüthen, saevire, furere; bacchari, debacchari (fanatisch, von Personen); tobende Leidenschaften, effrenatae cupiditates; = lärmen, tumultuari, (auch von Dingen) strepere. — **Toben,** das, furor; = Lärmen, tumultus; strepitus.

Tochter, filia; die älteste T. Jmds., maxima natu e filiis alcjs; Pflegetochter (auch bildl.), alumna; die französische Sprache ist eine T. der lateinischen, *lingua Gallica ex Latina nata est; der Aberglaube ist eine T. der Unwissenheit, ignorantia mater superstitionis; die Komödie ist eine Tochter der Umstände ꝛc., *comoedia ex temporibus nata est etc.; die Beredsamkeit ist gleichsam die T. eines schon wohlgeordneten Staats, jam bene constitutae civitatis quasi quaedam alumna eloquentia est (*Cic. Brut. 12, 45.*). — **Töchterchen,** filiola.

Tochterkind, 1) Tochtersohn, ex filia nepos. 2) Tochter der Tochter, ex filia neptis.

Tochtermann, gener. — **Tochtersohn,** s. Tochterkind 1). — **Tochterstadt,** colonia.

Tod, mors; (gewaltsamer T.) nex; (euphemistisch) obitus; excessus vitae od. e vita, discessus e vita; finis, exitus vitae, dissolutio naturae; (gewaltsamer Tod) exitium, interitus; der Tod im Kriege und in der Fremde, mors bellica peregrinaque; der Tod am Kreuze, s. Kreuzestod; das Gefühl des Todes, moriendi sensus; beim Tode, moriens; den Tod vor Augen habend, sehend, im Angesichte des Todes, moriturus, periturus; Jmdm. noch im Tode die größten Ehrenbezeigungen erweisen, alcui mortuo honores maximus tribuere; Jmd. im Tode mit einen ewigen Denkmal beehren, alcjs mortem sempiterno monumento ornare (*Cic. p. Sest. 38, 83.*); seine übermüthige Freude über den T. Jmds. nicht bergen können, s. übermüthig; bis zum T. sich mit Etw. beschäftigen, mori in studio alcjs rei; den Tod fühlen, mori se sentire; dem Tode nahe sein, mortl vicinum esse; in vitae discrimine versari; animam agere; in den Tod gehen, ad mortem prolicisci; mortem subire od. oppetere, für Jmd. emori, mortem occumbere pro alqo; den Tod suchen, dem Tod entgegengehen, mortem oppetere, im Kampfe pugnantem; er fand dort den Tod, ibi interiit, interfectus est; den Tod der Tapferen finden, mortem fortiter occumbere; mit Tode abgehen, mori, mortem obire. Insbes. *a*) eines natürlichen Todes sterben, naturae concedere, debitum naturae redderc, sua morte defungi, eines gewaltsamen praeter naturam mori, fato maturius exstingui; Gewalt über Leben und Tod, potestas vitae necisque. *b*) Jmdm. den Tod anthun, geben, Jmd. erleiden lassen, mortem alcui afferre, morte alqm afficere, sich = (sich) tödten, w. s. *c*) Jmd. zum T. verurtheilen, damnare alqm capite od. capitis, mit dem Tode bestrafen supplicio afficere, morte multare od. afficere alqm, Etw. supplicio vindicare alqd; es steht der Tod auf Etwas, alcui rei supplicium constitutum est. *d*) sich zu Tode ärgern, stomacho dirumpi, über Etw. dirumpi alqa re; sich zu T. grämen, maerore consumi, lausen currendo mori, lachen risu rumpi, fürchten metu exanimari, hungern per inediam e vita discedere; Jmd. zu T. prügeln, alqm necare verberibus; alqm ad mortem mulcare. *e*) ich will des T. sein, wenn od. wenn nicht ꝛc., moriar, peream, si, nisi od. nl etc.; ich bin des T.! perii! actum est! du bist des T., wenn ꝛc., moriere, si etc.

todtbringend, mortifer. — **Todesangst, -anzeige,** s. Todesfurcht, -nachricht.

Todesart, genus mortis; mortis via od. ratio; (der Tod als einzelne Erscheinung) mors, im *pl.* mortes. — **Todesbecher,** pnculum mortiferum od. mortis. — **Todesbetrachtung,** contemplatio od. commentatio mortis. — **Todesfall,** mors, im *pl.* mortes; eine Familie, die einen T. hat, in der ein T. sich ereignet hat, familia funesta; es kamen in diesem Jahre viele T. vor, eo anno multi mortui sunt od. morte absumpti sunt; im T., si moriar (moriaris, moriatur); (euphemistisch) si quid mihi acciderit od. humanitus acciderit (vgl. Hn. S. 290.).

Todesfurcht, metus od. timor, formido mortis; (Furcht vor der Todesstrafe) ultimi supplicii metus; in der T., mortem metuens; T. haben, mortem metuere.

Todesgedanken, ultima mortis exspectatio; = Todesbetrachtung, w. s.; T. haben, mortis meminisse; tota cogitatione in mortem intentum esse.

Todesgefahr, mortis periculum; (tödtlicher Zufall) mortis casus; vgl. Lebensgefahr.

Todesjahr, Jmds., annus quo alqs moritur oder mortuus est; annus ultimus vitae.

Todeskampf, colluctatio morientis od. animam efflantis; im T. sein, liegen, animam agere.

Todesnachricht, eine, nuntius acerbi funeris; eine falsche T., alcjs mortis falsus nuntius; falsa alcjs mors. — **Todesnacht,** Jmds., nox qua alqs moritur od. mortuus est; ultima nox.

Todespein, -qual, *mortis cruciatus; T. haben, leiden, *morte cruciari; timore mori.

Todesschlaf, sopor aeternus. — **Todesstille,** summum silentium. — **Todesstoß,** plaga extrema; den T. geben, versetzen, plagam extremam infligere; (bildl.) profligare (alqd, rem publicam).

Digitized by Google

Todesſtrafe, poena capitis od. mortis; supplicium capitis, capitale od. ultimum, extremum, im Zſhg. bl. supplicium; die T. an Jmdm. vollziehen, vollſtrecken, supplicium sumere de alqo; die T. leiden, supplicio affici, supplicium od. capitis poenam subire; eine T. darauf ſetzen, wenn Jmd. ꝛc., capite sancire si quis etc.; bei T. Etwas verbieten, morte proposita aiqd vetare; Jmdm. die T. zuerkennen, supplicium constituere in aiqm, decernere alcui supplicium; Jmd. von der T. losſprechen, capitis alqm absolvere.

Todesſtunde, hora mortis; hora suprema; tempus mortis od. moriendi; extremum vitae tempus. — **Todestag**, dies vitae supremus od. ultimus; von einem Verſtorbenen, dies quo aliquis ex vita excessit; dies caedis, necis od. funestus (der Tag der Ermordung Jmds.). — **Todestrank**, ſ. Todesbecher. — **Todesurtheil**, *sententia qua aliquis capitis damnatur; das T. über Jmd. ſprechen, capitis od. capite alqm damnare; Jmdm. das T. ankündigen, indicere alcui ultimum supplicium.

Todesverbrechen ꝛc., ſ. Capitalverbrechen ꝛc.

todeswerth, -würdig, dignus morte; ein t. Verbrechen, ſ. Capitalverbrechen; wegen eines t. Verbrechens Verurtheilte, rerum capitalium damnati. — **Todeszeichen**, mortis indicium; (Zeichen, daß Jmd. wirklich todt iſt) finitae vitae nota.

todfeind, Jmdm., alcui inimicissimus, infestissimus, alcui infensus atque inimicus; Jmdm. t. ſein, capitali odio dissidere ab aiqo; implacabile odium concepisse in aiqm. — **Todfeind**, inimicus od. hostis od. adversarius capitalis; ein T. von Jmdm. ſein, ſ. todfeind Jmdm. ſein unter 'todfeind'. — **Todfeindſchaft**, odium capitale, implacabile od. inexpiabile. — **todkrank**, morbo gravi et mortifero affectus.

todt, 1) eigt., *a*) mortuus; (entſeelt) exanimis, exanimus; exsanguis; (von Natur ohne Leben) inanimus, †inanimalis, †inanimatus; vita et sensu, sensu carens; ein Todter, mortuus; (eine Leiche) funus; das Reich der Todten, ſ. Todtenreich; todt machen, ſ. tödten; *tp.* enecare aiqm aiqa re; öfter abſol., du machſt mich todt, enecas; die ewigen Beſuche machen mich todt, assidua salutatio me ad mortem perducit; Jmd. t. prügeln, ſich t. lachen ꝛc., ſ. Tod; Jmd. t. ſchlagen, aiqm manu od. fusti percussum interimere; aiqm fusti interimere. 2) uneigt., mortuus (leges, lingua); = matt, languidus; = gefühllos, sensu carens (effigies); die Stadt iſt wie t., *vastum in tota urbe silentium est; velut nocturna solitudo per urbem agitur.

tödten, überhaupt, interficere, (niederhauen, beſ. in der Schlacht) caedere, occīdere [vgl. LW. occīdo 2)]; (gewaltſam, meiſt ohne eine Waffe) necare (fame, igni, verberibus), ſtärker enecare; (hinſchlachten, wie das Vieh) trucidare; (heimtückiſch, wie ein Bandit) jugulare; (als bloßes Werkzeug, z. B. vom Henker) percutere; = aus dem Wege räumen, interimere, (e, de medio) tollere; ſich t., mortem sibi consciscere, manus od. vim sibi inasserre, vim asserre vitae suae, se ipsum vita privare, se ipsum, ipsum se interficere, occidere (†bl. se interficere, occidere). — **Tödten**, das, **-ung**, die, caedes, occisio; trucidatio; nex; vgl. tödten; das Gerücht von der T. des Königs, fama interfecti regis; am Tage vor ſeiner T., pridie quam occideretur; zur T. Jmds. rathen, auctorem esse alcjs interficiendi.

Todtenbahre, -bett, ſ. Bahre, Sterbebett.

todtenblaß, -bleich, ſ. leichenblaß.

Todtenfeier, ſ. Leichenfeier, Leichenfeſt.

Todtengeleit, ſ. Leichenbegleitung, -gefolge; das T. geben, exsequias funeris prosequi, celebrare exsequias. Jmdm. alcui exsequias facere od. ducere. — **Todtengeruch**, ſ. Leichengeruch.

Todtengeſang, cantus lugubris; nenia.

Todtengeſpräch, umbrarum inferorumque colloquium. — **Todtengewand, -kleid**, vestis funebris. — **Todtenklage**, lamentatio lugubris.

Todtenmahl, cena funebris od. feralis; (großes, feierliches) epulum funebre od. ferale.

Todtenopfer, inferiae; es fällt Jmd. durch die Hand Jmds. als ein T. für Jmd., aiqs (mactatam) victimam manibus alcjs dat (*Liv. 4, 19, 3. 22, 6, 3.*). — **Todtenreich**, inferi (die in dem T. Befindlichen); in dem T., apud inferos; aus dem T., ab inferis; = Unterwelt als Aufenthaltsort der Todten, orcus. — **Todtenrichter**, judex apud inferos. — **Todtenſchlaf**, 1) eigt., somnus aeternus. 2) uneigt., *somnus morti simillimus.

Todtenſtille, vastum silentium.

todtes Meer, lacus Asphaltidis.

tödtlich, 1) eigt., mortifer (morbus, vulnus). 2) *tp.* unverſöhnlich, capitalis, implacabilis, inexpiabilis (odium); in t. Angſt, metu exanimatus. — *Adv.* t. krank ſein, morbo mortifero laborare; Jmd. t. verwunden, mortifero vulnere afficere aiqm; Jmd. t. haſſen, capitali odio prosequi aiqm.

Todtſchlag ꝛc., **Toilette, tolerant, Toleranz**, ſ. Mord, Tödten, Putz, Anzug, duldſam, Duldſamkeit.

toll, 1) wahnſinnig, insanus (homo, contio, cupiditas); ſtärker = wüthend, furiosus, furens, noch ſtärker rabiosus od. rabidus (von thieriſcher Wuth, z. B. des Hundes); ein t. Betragen, amentia; insania; tolle Streiche, insaniae; t. Streiche machen, begehen, insanire; ein etwas t. Brief, rabiosuiae litterae (*Cic. fam. 7, 16, 1.*); t. ſein, rabidum oder rabiosum esse; insanire, furere, werden rabidum fieri, in insaniam incidere; furore efferri; efferari; biſt du t.? satin' sanus es? sanusne es? 2) uneigt., *a*) ſonderbar, mirus, z. B. t. Zeug, mira (*n. pl.*); ein t. Kopf, ſ. Tollkopf. *b*) es zu t. machen, modum excedere; insanire; das iſt doch zu toll, enimvero hoc ferri nequit od. hoc ferendum non est; da geht es t. zu, hic summa imis miscentur. *c*) Jmd. t. machen, in rabiem agere (auch v. Thieren), (heftig reizen) efferare aiqm.

Tollhaus, Tollhäusler, z. B. der gehört ins T., iſt ein Tollhäusler, huic helleboro opus est; navigel Anticyram; huic praetor omne jus adimat etc.

Tollheit, als Eigenſchaft, insania; furor; rabies; vgl. toll; tolle Handlung, insanum facinus; im *pl.* insaniae.

Tollkopf, homo stolide ferox (tollkühn); homo furiosus (wüthiger) od. insanus (unſinnig handelnder); homo iracundus (jähzorniger). — **tollkühn**, stolide ferox; stolidus feroxque; temerarius (unbeſonnen); Glück in t. Unternehmungen, felix temeritas. — *Adv.* temere. — **Tollkühnheit**, stolida audācia; praerupta audacia; temeritas; facinus od. consilium temerarium.

Tölpel, homuncio, homo rusticus; homo plumbeus (ſtumpfſinnig); caudex, stipes (auch als Schimpfwort). — **tölpelhaft, tölpiſch**, rusticus; t. Benehmen, rusticitas. — *Adv.* rustice.

Ton, 1) eigt., sonus (auch der Accent); sonitus (Getön); vox (aus dem Munde od. einem Inſtrumente, auch Betonung, Accent, w. ſ.; vgl. *Cic. or. 18, 58.* ipsa natura — in omni verbo posuit acutam vocem); vocis genus (Tonart); modi, moduli (die Weiſe, nach der ein Muſikſtück geht); Töne hervorbringen, von ſich geben, sonos efficere, reddere; den T. angeben, sonum od. vocem praeire, herabſtimmen, ſteigern summittere, augere alqd;

vocem remittere, intendere; im T. bleiben, modos servare. 2) uneigt., Art und Weise, *a*) der Rede, z. B. in einem rauhen Ton Jmd. anreden, aspere alqm compellare, in einem übermüthigen superbe, in einem bittenden supplicem esse alcui; in einem sanften Ton Jmd. tadeln, molli brachio objurgare alqm; in einem hohen T. reden, magnifice loqui, in einem rühigen summisse, in einem trotzigen, übermüthigen, stolzen superbe loqui, superbo uti sermone; im Tone der Erzählung Etwas darlegen, quasi narrantem exponere alqd; den dem Gegenstand, von welchem die Rede ist, angemessensten Ton treffen, dignissimum rebus iis de quibus quaeritur sonum fundere; Antipater stimmte oder schlug einen etwas höhern Ton an (in der Darstellung der Geschichte), Antipater addidit historiae majorem sonum vocis; paulo infiavit vehementius; einen mildern T. in der Darstellung anstimmen, anschlagen, leniore sono orationis uti; in einem solchen T. sprach er, talis oratio ejus fuit; die ganze Rede hat nur Einen Ton und eine Manier, in der ganzen Rede herrscht nur Ein T. ꝛc., unus sonus est totius orationis et idem stilus; der herabgestimmte Ton eines mildern, leiser auftretenden Vortrags, remissio lenitatis (vgl. Ngb. S. 127.); der Ton der alten Komödie, color od. habitus veteris comoediae; ruhiger T., sedata vox; indem er dies im Tone des Vorwurfs äußerte, haec accusans (vgl. Ngb. S. 278.). *b*) Art und Weise sich zu kleiden, des äußern Benehmens, Betragens, z. B. ein guter, feiner Ton, elegantia; urbanitas; ein Mann von gutem od. feinem T., homo elegans, urbanus; ein gemeiner T., mores rustici; ein Mensch von gemeinem T., homo rusticus oder (ungebildeter) inhumanus; homo mali moris; T. sein, moris, in more esse; die Gottesverachtung, welche jetzt T. ist, haec quae nunc tenet saeculum, negligentia deorum; verführen und sich verführen lassen, nennt man Ton, corrumpere et corrumpi saeculum vocatur (*Tac.*); Etw. zum T. machen, alqd in morem reelpere; den Ton angeben, *novorum morum auctorem esse; omnium ducem ac principem esse, in Etw. auctorem od. ducem, principem alcjs rei esse, in alqa re aliis exemplum dare, imitandum proponere.

Tonangeber, auctor (in Etw. alcjs rei); sie sind die T., illi quidquid faciunt praecipere videntur.

Tonart, -weise, genus vocis; vox; modi, moduli (die Weise, nach der ein Stück geht); vgl. Ton 1).

tönen, sonare, resonare. — **Tönen**, das, sonitus.

Tonkunst, ars musica; musica (orum).

Tonkünstler, artis musicae peritus. — **tonlos**, sono carens. — **Tonmaß**, numerus.

Tonne, dolium, (länglich) seria; als Schiffsmaß, amphora.

tonreich, canorus.

Topf, olla. — **Töpfer**, figulus.

Töpferarbeit, -geschirr, opus figlinum; opera figlina. — **Töpfererde**, creta figlina od. figlinarum. — **Töpferhandwerk, -werkstätte**, figlina. — **Tortur**, s. Folter.

Toscana, Tuscia; Etruria; *adj.* Tuscus; Einw., Tusci.

tosen, strepere; saevire; die Wogen schlagen tosend (unter Tosen) an das Gestade, maximo cum sono se fluctus illidit in litus. — **Tosen**, das, strepitus. — **total**, s. ganz, gänzlich.

Toulouse, Tolosa. — **Tour**, (Gang) iter.

Trab, gradus citatus; sprichw., Jmd. in T. setzen, erhalten, alqm exercere. — **Trabant**, stipator od. custos corporis; Trabanten der Sonne, stellae quae soli obsequuntur od. solem subsequuntur, congrediuntur cum sole. — **traben**, *citato gradu incedere (vom Pferd); *citato equo (od. von Mehreren) citatis equis vehi (vom Reiter).

Tracht, 1) was auf Ein Mal getragen wird, = Last, onus; = Bündel, sarcina; fascis. Uneigt., eine tüchtige T. Prügel bekommen, male mulcari, Jmdm. geben male mulcare alqm. 2) Kleidertracht, w. s.

trachten, nach Etwas, s. streben; Jmdm. nach dem Leben t., alcjs vitae od. capiti insidias facere, parare; vitam alcjs ferro atque insidiis appetere.

Trachten, das, s. Streben, Dichten, das.

trächtig, praegnans; gravidus.

Tradition, traditionell, s. herkömmlich, Ueberlieferung; traditionelles Herkommen, mos patrius.

träg, s. faul.

Tragbahre, ferculum.

tragbar, 1) was sich tragen läßt, qui, quae, quod portari od. gestari potest; portatu facilis; †portabilis, †gestabilis. 2) fruchtbar, fertilis; fecundus; frugifer; vgl. fruchtbar. — **Tragbarkeit**, s. Fruchtbarkeit.

Tragbett, -bettchen, lectica; lectiula.

Trage, ferculum.

tragen, eigt., als eine Last, ferre, eine schwerere portare (fortschaffen, schleppen, z. B. onus humeris; Etwas bei od. mit sich t., alqd secum portare [nicht ferre], Alles omnia sua secum portare, diese Hoffnungen und Gedanken has spes cogitationesque secum p.); sustinere (in der Höhe erhalten und fortbewegen); gerere, gestare = an sich haben, ein Kleidungsstück, eine Waffe, einen Schmuck u. dgl., als zur Person Jmds. gehörend (scutum von dem Krieger selbst, dagegen scutum ferre von seinem Knappen, der ihm den Schild nachträgt; g. anulum, vestem); vehere [fortbewegen; vgl. FW. veho 1)]; eine Toga, einen Mantel t., amictum esse toga, pallio (darein gehüllt sein); eine goldene Kette t., ornatum esse (geschmückt sein) aureo torque; ein Schwert t., cinctum, succinctum esse (gegürtet sein) gladio; Waffen t., arma tractare (damit umgehen); arma ferre (adversus alqm = kriegen, kämpfen); sich so od. so t., uti veste m. *adj.*; sich medisch t., uti veste Medica, vornehm veste uti splendida od. splendide vestiri, vestitum esse; Jmd. auf den Händen t., manibus ferre, in manibus gestare, (auch bildl.) in manibus habere alqm; (bildl.) in oculis ferre, gerere, in sinu gestare alqm, alcui alqs in oculis est; in deliciis habere alqm; man trägt sich mit dem Gerücht, rumor od. fama, sermo est, allgemein rumor differtur; man trägt sich mit der Meinung von diesem Tage, haec ejus diei praefertur opinio (*Caes. b. c. 1, 47, 1.*); sich mit hohen Entwürfen tragen, magna spectare; Jünglinge, die sich mit großen Hoffnungen getragen hatten, summae spei adolescentes (*Caes. b. G. 7, 63, 9.*); damit trug man sich in Gesprächen, haec agitata sermonibus; Jmd. nicht mehr t., alqm destinere (von Gliedern); der verruchteste Bösewicht, den die Erde trägt, homo omnium quos terra sustinet sceleratissimus; soweit die Augen tragen, quo longissime oculi conspectum ferunt. Insbes. *a*) = hervorbringen, ferre (fruges), efferre; der Acker trägt zehnfach, ager effert od. efficit cum decimo. *b*) es trägt Etw. viel (ein), s. eintragen, Jmdm. auf sein Theil so und soviel pro sua parte quisque accipit od. accipiet etc. *c*) = inne haben, hegen, s. Namen, Bedenken, Sorge, Leid. *d*) ertragen, auf sich nehmen, tolerare (sumptus Kosten t.).

Träger, 1) übertr., qui portat od. gestat alqd; Lastträger, bajulus. 2) übertr., z. B. der T. einer Wissenschaft, antistes (philosophiae); ein wirklicher Mensch ist gewöhnlich auch der Träger der kühnsten Fabeleien, *homo qui revera fuit, etiam audacis-

simis fabulis subesse solet. — **Trägerin**, quae portat od. gestat alqd; (Lastträgerin) gerula.

Trägheit, s. Faulheit.

Tragiker, 1) tragischer Dichter, (poëta) tragicus; tragoediarum poëta od. scriptor; vgl. tragisch 1). 2) tragischer Schauspieler, tragoedus; tragicus actor.

tragisch, 1) eigt., tragicus; ein Verbrechen, wie es t. Dichter (Tragiker) darstellen, scelus tragicum. — *Adv.* tragico more. 2) uneigt., tristis; luctuosus (exitium); miserabilis (aspectus); atrox (res); das t. Ende Jmds., tristis exitus alcjs; es nimmt für Jmd. Etw. ein t. Ende, endet t., alqd alcui luctuosum, funestum est; unter allen politischen Charakteren ist Demosthenes der höchste und reinste t. Charakter, den die Geschichte kennt, *cum multos imperatores virosque principes maximis saepe calamitatibus conflictatos esse ex historia novimus, tum imprimis Demosthenes ut rerum adversarum multitudine ita animi probitate atque integritate adeo eminet, ut multo majorem quam illi in animis nostris admirationem et commiserationem commoveat.

Tragödie, tragoedia. — **Tragödiendichter, -schreiber, -spieler**, s. Tragiker.

Tragreff, furca. — **Tragsessel**, sella gestatoria. — **Tragweite**, s. Schußweite; Beschlüsse von der größten T. fassen, de summis rebus consilium capere.

Trägsinn, laboris fuga od. impatientia, odium.

Train, s. Troß.

Trank, potio; potus. — **Tränkchen**, potiuncula.

Tränke, aquatio; zur Tränke führen, aquatum od. ad aquam ducere (pecus). — **tränken**, 1) eigt., einen Menschen, potum praebere od. bibere dare alcui; (die Brust reichen, von der Mutter od. Amme) mammam praebere alcui; ein Thier t. = zur Tränke führen, w. s. unter 'Tränke'. 2) *tp.* irrigare (bewässern), satiare, saturare (von einer Feuchtigkeit durchziehen lassen); mit Etw. t., madefacere (ganz naß machen); perfundere (begießen) alqa re; vgl. Strom 2).

Tränken, das, des Viehes, aquatio; = Bewässerung, irrigatio. — **Trankopfer**, libatio.

Transport, 1) als Handlung, vectura (zu Wagen, zu Schiffe); durch T. von Waffen, armorum atque telorum portationibus (*Sall. Cat. 42, 2.*); häufiger durch Umschr., z. B. ein Ort, der durch seine weite Entfernung den T. sehr erschwert, ultimus ac difficillimus ad portandas res locus; Thiere, die zum T. geeignet sind, bestiae ad vehendum idoneae; zum T. dieser Dinge, ad ea vehenda od. portanda; zurücklassen, was für den T. zu schwer ist, relinquere quae migratu difficilia sunt (vgl. Ngb. S. 103.); leicht, nicht leicht, nicht gut für den T. (zu transportiren, transportabel) sein, portatu facilem, difficilem, migratu difficilem esse. 2) das auf Einmal Fortgeschaffte, commeatus; das Heer in zwei T. fortschaffen, duobus commeatibus exercitum reportare. — **transportabel**, s. Transport 1).

transportiren, 1) portare; transportare; transvehere (zu Wasser und zu Lande, Personen und Sachen); transferre (Sachen); transmittere, trajicere (über das Wasser, Personen und Sachen); Jmd. (unter Bewachung) wohin t., alqm cum custodibus mittere alqo; leicht, gut, nicht leicht, schwer, nicht gut zu t. sein, sich t. lassen, s. Transport 1). — **Transportkosten**, vectura; die T. bezahlen, pro vectura solvere.

Transportmittel, vehiculum (alcjs rei für Etw.).

Transportschiff, navigium vectorium, navicula vectoria; (Lastschiff) navis oneraria.

Traube, uva. — **traubenreich**, uvis abundans.

Traubensaft, -stock, s. Wein, Weinstock.

traubenweise, uvae modo.

trauen, credere od. fidem habere, tribuere, adjungere; Jmdm. nicht recht t., alcui parum fidere, alcui fidem non habere, wenig parvam fidem habere alcui, nicht leicht segniorem esse ad credendum alcui; Jmdm. nicht t., diffidere alcui; seinen Ohren nicht t., auribus suis non credere, non audisse me quae audivi credo, am wenigsten suarum aurium fidei minimum credere; sich t., s. getrauen.

Trauer, maeror (wehmüthige, temporäre; vgl. LW.); (anhaltende Betrübniß) maestitia; (Seelenschmerz) dolor; (durch conventionelle Zeichen ꝛc. an den Tag gelegte, bes. bei Todesfällen ꝛc.) luctus; squalor, sordes (auch Angeklagter); in sehr große, tiefe Trauer versetzt werden, in maximos luctus incidere; T. anlegen, vestem mutare, vestem lugubrem od. squalidam sumere; T. haben, in luctu esse, sordidatum esse; viele Häuser hatten T., multae domus lugubres erant; die T. ablegen, luctum deponere od. finire; (die Trauerkleider ablegen) vestem lugubrem deponere, ad suum vestitum redire.

Trauerbote, -botschaft, nuntius tristis; eine schriftliche T., literae tristes, eine schreckliche literae atrocissimae. — **Trauerfall**, luctus; = Todesfall, w. s. — **Trauergedicht**, *carmen lugubre.

Trauergepränge, pompa funeris.

Trauergesang, s. Todtengesang.

Trauergewand, -kleid, -kleidung, vestis od. cultus lugubris; in T. sein ꝛc., s. Trauer.

Trauerhaus, domus lugubris; domus funesta; vgl. Leichenhaus 1). — **Trauermahl**, s. Todtenmahl.

trauern, *a*) überhaupt = betrübt sein, maerere (alqa re wegen Etw.), in maerore esse. *b*) = in Trauer sein, die Trauer durch äußere Zeichen an den Tag legen, lugere, squalere, in squalore, in luctu et squalore esse; vgl. Trauer; um Jmd. t., alqm od. mortem alcjs lugere. — **Trauern**, das, s. Trauer.

Trauerrede, Trauerspiel ꝛc., s. Leichenrede, Tragödie ꝛc. — **Trauertag**, dies tristis od. luctuosus, lugubris, maestus ac lugubris.

Trauerweib, (mulier) praefica.

Trauerzeichen, luctus signum; (Abzeichen der Trauer, der Trauernden) insigne od. insignia maeroris, doloris; insigne lugentis od. (von Mehreren) insignia lugentium. — **Trauerzeit**, tempus luctus od. lugendi.

Traufe, stillicidium. Sprichw., aus dem Regen in die T. kommen, incidit in Scyllam qui vult vitare Charybdim od. dum vito malum, in contraria curro. — **tränfeln, tränfen**, 1) *intrans.* stillare, destillare (ex, de aus, von ꝛc.). 2) *trans.* instillare (alqd alcui rei, in alqd).

Traugott, *Pistotheus. — **traulich**, familiaris; eine t. Gesellschaft, congressio familiarium. — *Adv.* familiariter. — **Traulichkeit**, familiaritas.

Traum, somnium (eigt. u. uneigt.); = Traumgesicht, w. s.; im T., per somnum od. quietem; in somnis; einen T. haben, somniare, speciem videre in quiete, einen angenehmen somnium jucundum videre; das kommt mir wie ein T. vor, somnio similis res mihi videtur; leere T., somnia; die schönen T. des Plato, *quae a Platone divino ingenio inventa sunt. — **Traumausleger**, s. Traumdeuter. — **Traumbild**, s. Traumgesicht.

Traumdeuter, der, **-in**, die, somniorum interpres od. conjector; auch bl. conjector; somniorum conjectrix.

Traumdeutung, -deuterei, somniorum conjectura od. conjectio od. interpretatio.

träumen, 1) eigt., somniare (Etw. od. von Etw. alqd, de alqa re); es träumt mir Etw., per quietem od. in somnis alqd video od. videre mihi videor, species mihi dormienti oblata est; es träumte ihr, daß sie ihre Mutter sähe, visa sibi est per somnum matrem videre. 2) uneigt., sich leere Vorstellungen bilden, somniare (alqd); das hätte ich mir nicht t. lassen, id quidem non somniabam; hoc non providebam, non putaram; hoc non suspicabar; sich die Oberherrschaft t., opinionis errore principatum sibi fingere; du träumst! somnias! dormitas!

Träumen, das, somnium od. somnia; ein wachendes T., vigilia somno simillima.

Träumer, eigt., somnians; uneigt., homo tardus (langsam von Begriffen); homo somniculosus.

Träumerei, somnium.

träumerisch, schläfrig, somniculosus; tardus; vgl. Träumer; (nichtig) inanis (z. B. spes); ein t. Leben, vita somno languida; t. sein, dormitare. — *Adv.* somniculose; tarde.

Traumgesicht, visum somnii od. somniantis; visum per quietem; spectes per somnum obiata od. in quieta visa; somnii species; visus nocturnus; ein T. haben, speciem in quiete videre; ich habe das T. gehabt, in somnis visus sum m. *inf.*

Traumgott, *deus somniorum; (T. der Alten) Morpheus.

traun, mihi crede; profecto; (vor einem Pronom.) nae od. richtiger ne; = offenbar, nimirum.

traurig, 1) von Personen, tristis; maestus; Jmd. t. machen, maerore alqm afficere; t. sein, in maerore od. in dolore, in maestitia esse, in maerore jacere; t. aussehen, s. aussehen II. 2) von Sachen, Betrübniß erregend, tristis; miser (res, spectaculum); miserabilis (aspectus, caedes alcjs); t. Zeiten, tempora misera, dura od. iniqua; temporum iniquitas; stärker luctuosus, acerbus (victoria, dies, mors) — *Adv.* misere; miserabiliter.

Traurigkeit, tristitia; maestitia. — **traut,** carus et incundus; vgl. theuer 2).

Travestie ꝛc., s. Parodie ꝛc.

treffen, 1) eigt., tangere; contingere (ex tanta altitudine hostem); icere, ferire, stärker percutere (alqm lapide, fulmine; vgl. LW.); vulnerare; vom Blitz getroffen werden, fulmine ici, percuti, de coelo tangi, ici; wie vom Blitz getroffen, attonitus; das Ziel t., auch bl. treffen, destinatum od. destinata ferire, auch bl. ferire; collineare; jedes Geschoß traf, nullum telum frustra mittebatur; bildl., affligere alqm (von unglücklichen Ereignissen); die Rede trifft uns, sermo nos tangit; es trifft Jmd. Etw. mit voller Kraft, Stärke, Gewalt, incumbit alqd in alqm; vgl. Rgb. S. 357.; sich getroffen fühlen (durch ein Wort ꝛc.), sibi alqd dictum putare od. sentire; sprichw., du hast den Nagel auf den Kopf, den rechten Fleck getroffen, acu tetigisti. 2) insbes. *a*) Jmd. treffen = finden, antreffen, den man sucht, invenire, reperire alqm; (Jmd., mit dem man sprechen will) convenire alqm; (unvermuthet, zufällig t.) offendere, nancisci alqm; (t. auf, in ꝛc.) incidere in alqm, in alqd; alcui obviam fieri; in eine Zeit t., in tempus cadere, incidere; die Zeit t., tempus obire; in tempore adesse; er hat es gut damit getroffen, rem in tempore aggressus est; es bei Jmdm. t., opportune alcui adesse od. alqm convenire; = es ihm zu Dank machen, alcui gratum facere. *b*) in der Malerei, Jmd. od. Etw. t., veram alcjs, alcjs rei imaginem reddere; ganz t., similitudinem effingere ex vero. *c*) ausfindig machen durch Nachdenken ꝛc., alqd (conjecturâ) assequi; habe ich es getroffen? num recte dixi? das rechte Wort t., aptum vocabulum ponere; einen Ton t., s. Ton 2. *a*). — *d*) zufällig zu Theil werden, contingere, accidere alcui (vgl. LW.); es trifft sich, accidit, evenit, glücklich peropportune cadit, sehr bequem percommode accidit; es traf sich so, ita cadebat; es traf sich, mußte sich treffen, daß ꝛc., forte ita evenit od. incidit, ut etc.; forte ita tulit casus, ut etc.; es traf sich, daß er da war, forte fortuna aderat; wenn es sich treffen sollte, sicubi inciderit; das Loos trifft mich, sors me contingit; die Reihe trifft Jmd., s. Reihe; ein Land haben noch keine Verwüstungen getroffen, terra vastationibus intacta est; eine Ausnahme trifft Jmd., excipitur alcjs, exceptio alqa incurrit in alqm; jenes Unglück traf Viele, ad multos pertinuit illa calamitas; es trifft Jmd. der Verdacht, suspitio cadit in od. pertinet ad alqm, nicht alqs abest a suspitione. *e*) Anstalten zu Etw., eine Wahl, einen Vergleich t., s. Anstalt, Wahl, Vergleich.

Treffen, das, 1) Schlacht, s. Kampf. 2) ein Theil der Schlachtordnung, acies.

treffend, acutus (scharfsinnig), concinnus (ebenmäßig, harmonisch); (wahr) verus; t. Gedanken, sententiae acutae, concinnae; das Treffende eines Gedankens, acumen sententiae; veritas sententiae; eine Einleitung reich an Gedanken, t. im Ausdruck, prooemium instructum sententiis, aptum verbis; t. Aussprüche, commode dicta; eine sehr t. Antwort geben, sehr t. antworten, commodissime respondere. — *Adv.* acute; non absurde; commode; apte. — **trefflich,** s. vortrefflich.

treiben, I. *trans.* 1) in Bewegung setzen, durch Stoßen, Schlagen ꝛc., (lebende Wesen und Sachen) agere; pellere (fortstoßen), propellere (vor sich hintreiben); (Dinge) trudere (vorwärtsschieben), versare (drehen); hin und her t., agitare. Insbes. *a*) t. auf ꝛc., propellere in alqd (pecus in pabulum p. od. pecus agere pastum); das Wasser auf den Berg t., aquam levare in montem. *b*) t. aus od. von ꝛc., abigere ab, ex alqa re; pellere, expellere alqm alqa re, ex alqa re (pellere alqm patria, civitate, foro, expellere alqm domo, possessionibus, civitate, ex urbe, ex patria); depellere alqm alqa re, de alqa re (urbe, ex urbe, de provincia); ejicere alqm (domo, urbe, ex patria); dejicere alqm (ex castello, de fundo, de possessione imperii); exturbare (hostem ex ruinis muri). *c*) in Etw. t., agere in alqd (pecus in stabulum); adigere (cuneum arbori, clavum in tignum); pellere in alqd (alqm in exsilium); compellere (hostes in flumen, naves in portum); in die Enge t., s. Enge. *d*) vor sich her t., agere ante se; (in Unordnung) proturbare (hostem). *e*) zu Etw. t., agere ad alqd; (bildl.) impellere, incitare ad alqd; ferre ad alqd; (drängen) urgere alqm, instare alcui ut etc. *f*) Jmd. t. (bildl.), insistere alcui; Etwas weit t., longe procedere in alqa re, zu weit modum excedere in alqa re; die Schwelgerei bei den Gastmählern trieben die Römer aufs höchste, *in apparatu conviviorum od. in apparandis conviviis Romani ita modum excedebant, ut nihil supra posset; die Verschwendung in Etw. ebenfoweit t., als ꝛc., *in alqa re non minus immodicum et profusum esse quam etc.; es aufs Aeußerste t., ultima experiri; er treibt die Sache so weit, daß er behauptet, eo rem demittit m. esse und Neutr. des *part. fut. pass.* 2) hervortreiben, movere, ciere (sudorem); Wurzel, Knospen t., radices, gemmas agere; Sprossen t., germinare; Blätter t., folia emittere; getriebene Arbeit, opus caelatum. 3) Etwas viel und oft ausüben, facere

Digitized by Google

od. factitare, exercere, tractare (alqd, z. B. piraticam Seeräuberei, artem eine Kunſt, rem rusticam Landwirthſchaft); die Studien, Wiſſenſchaften t., studia literarum colere, studiis literarum operam dare; Spott, Scherz treiben, ſ. Spott, Scherz. Sprichw., wie man's treibt, ſo geht's, ut sementem feceris, ita metes. II. *intrans.* *a*) ſich hin und her bewegen, jactari; (von den Wellen) fluitare. *b*) v. Gewächſen, = Knospen, Sproſſen treiben, w. ſ. I. 2); überh. emporwachſen, adolescere.

Treiben, das, 1) eigt., durch Umſchr. mit den Verbis unter 'treiben'. 2) Handlungsweiſe, z. B. verwegenes T., temeritas, wüthendes, raſendes furor (in jenem Jahr illius anni); revolutionäres T., ſ. revolutionär *b*); das leichtfertige T. eines Demokraten, Demagogen, popularis levitas; das unſinnige T. der Demokraten, populares insaniae; unruhiges T. auf dem Forum, strepitus forensis; eifrig das T. der Menſchen und die Art deſſelben durchforſchen, studiose perspicere quid agatur (ab hominibus) et quomodo; es hat Jmd. den Hof und das T. am Hofe ſatt, *alqm aulae et rerum aulicarum cepit satietas od. taedium; das Thun und T., ſ. Thun.

Treiber, des Viehes, pecoris actor, eines Eſels asinarius, agitator aselli, eines Maulteſels mulio.

Treibjagd, -jagen, indago; T. halten, feras agitare, exagitare.

trennbar, separabilis (a corpore); = theilbar, dividuos; t. ſein, separari, dividi posse.

trennen, (zerreißen, zerſpalten) discindere [vestem, cotem navaculâ, auch übertr. amicitiam gewaltſam, plötzlich trennen; vgl. abbrechen 2)]; (auseinandertreiben) discutere (coetus, concilium); (voneinanderziehen, -zerren, -ſpalten, überh. gewaltſam trennen) distrahere (materia neque perrumpi neque distrahi potest, fuga alqos d., omnem societatem civitatis, concilium Boeotorum, alqm a complexu suorum, ab alqo, alqd ab alqa re nec divelli nec distrahi potest); (gewaltſam los-, wegreißen) divellere (membra ab alqo, liberos a parentum complexu, auch amicitia a voluptate divelli non potest, res copulatas d.); (auseinander-, getrennt halten) distendere (als milit. *t. t.* copias hostium, hostes ab apertiore loco), distinere (tigna fibulis distinentur, legiones maguum flumen, auch übertr. duae senatum sententiae); (auseinander ſcheiden, theilen) dividere (omne animal secari ac dividi potest, coelum, aëra d.; übertr., Gallia est omnis divisa in partes tres, vicus in duas partes flumine dividitur, auch in Parteien trennen, populum in duas partes; zwei Ganze voneinander t., Gallos ab Aquitanis Garumna, arx ab urbe muro ac fossâ divisa, legem bonam a mala d.); dirimere (die Verbindung von Etwas unterbrechen, urbs flumine dirempta); = auseinander-, voneinander ſcheiden, discernere (duae urbes magno inter se maris terrarumque spatio discretae, auch von politiſcher Trennung, omnia discrimina talia, quibus ordines discernerentur); disjungere (equitatus a laevo cornu brevi spatio disjunctus; durch Raum und Zeit, räumlich und zeitlich getrennt ſein, locorum et temporum intervallo disjunctum esse; quod [flumen] Jugurthae Bocchique reguum disjungebat); sejungere (Alpes Italiam a Gallia, bonum, quod non possit ab honestate sejungi, auch = unterſcheiden, liberalitatem et benignitatem ab ambitu atque largitione); (abſondern) separare (a populari consessu senatoria subsellia; maria pertenui discrimine separantur; bildl., suum consilium ab reliquis, quod cogitatione magis a virtute potest quam re separari; a perpetuis suis historiis ea bella s.); = unterſcheiden, distinguere (vera a falsis); = auflöſen, übertr., dissolvere (societatem, amicitiam); (von einander abſchließen) discludere (mons Cevenna Arvernos ab Helvetiis, *Caes. b. G. 7, 8, 2.*); den Kopf vom Hatſe (Rumpfe) trennen, caput cervicibus abscidere; ſich t., solvi, dissolvi (von Dingen); sejungi (auch von Perſonen); = auseinandergehen, discedere (terra, coelum, von mehreren Menſchen, in duas partes, inter se; abſol.); ſich von Jmdm. t., ab alqo discedere, digredi, abire; (ſeine Sache von der Jmds.) se sejungere ab alqo; (ſich losreißen) distrahi ab alqo; = ſich ſcheiden (vom Manne, von der Frau), ſ. ſcheiden I. 1. *c*); ſich von Etw. t., divelli ab alqa re (ab otio, a voluptate); relinquere alqd (patriam); die Seele trennt ſich vom Körper, animos e corpore excedit; die Gemüther trennen ſich, animi abalienantur.

Trennung, diremptus (einm. *Cic. Tusc. 1, 29, 71.*); †diremptio; separatio (alcjs rei ab alqa re, animi ac corporis in morte); sejunctio (ab eo quod est dictum, rhet. *t. t.*); = der Weggang, discessus (animi a corpore, ab iis quae bona sunt in vita); digressus (d. et discessus [dem Tode], lunae a sole), (einm. *Cic. ad Q. fr. 1, 3, 4.*) digressio; disjunctio (meorum von den Meinigen; animorum); (gewaltſame T.) distractio (membrorum; bildl., civium); = Zwieſpalt, discidium; = Bruch der Ehe, abruptio (einm. *Cic. ad Att. 11, 3, 1.* ista quam scribis), (mildernd) discessio (*Ter. And. 3, 3, 36.*); vgl. trennen; mit ſcharfer T. der Begriffe, distincte ac distribute.

Treppe, scalae; Jmd. die T. hinunter werfen, alqm per gradus dejicere; die T. hinabſtürzen, labi per gradus; scalis devolvi; (kopfüber) per gradus praecipitem ire; ſich unter der T. verſtecken, se abdere in scalarum tenebras.

Treppenſtufe, gradus scalarum.

treten, I. *intrans.* 1) an od. neben od. vor Etw. t., consistere, assistere ad alqd (ad mensam, ad fores), ans Land, ans Ufer exire in terram, in litus, an Jmds. Stelle, ſ. Stelle; Jmd. an, vor Etw. t. laſſen, alqm constituere ad, ante alqd. 2) auf Etw. t., pedem ponere in alqa re; ingredi alqd (pontem); intrare (betreten) alqd (limen); prodire (hervortreten) in alqd (in scaenam), ascendere in alqd, conscendere alqd (auf Etwas ſteigen); Jmdm. auf den Fuß t., pede suo pedem alcui premere; auf die Seite, auf Jmds. Seite treten, ſ. Seite; auf Jmds. Schuttern treten, inniti humeris alcjs; (bildl.) alcjs vestigia sequi; aus Etw. t., ſ. heraustreten. 3) in Etw. t., iuire alqd (domum), introire alqd, in alqd (domum, in domum), ingredi (alcjs cubiculum), intrare (limen, cubiculum); consistere in alqo loco (in aditu); inscendere (hineinſteigen) alqd, in alqd; (hinübergehen) trausire in alqd; Thränen treten Jmdm. in die Augen, lacrimae oboriuntur alcui, alcjs oculis; das Blut tritt Jmdm. ins Geſicht, rubor suffunditur alcui; in das zehnte Jahr t., annum aetatis decimum ingredi; decimum aetatis annum agere coepisse; nouum annum aetatis excedere, egredi; in das zehnte Jahr getreten ſein, annum aetatis decimum agere; in Jmds. Fußſtapfen, in ein Amt, in Jmds. Dienſte, in Unterhandlung, in Verbindung t., ſ. Fußſtapfe, Amt ꝛc. 4) um Jmd. od. Etw. t., ſ. herumſtellen (ſich). 5) über das Ufer t., ſ. austreten; über die Schwelle t., ſ. Schwelle. 6) unter Etw. t., subire alqd (z. B. unter das Dach tectum); Jmdm. unter od. vor die Augen t., se in conspectum dare alcui, prodire in conspectum alcjs. 7) vor Etw. t., = an Etw. t., ſ. 1); vor die Augen t., ſ. 6); vor die Thür t., exire foras; vor die Sinne

t., sensus ferire; vor die Seele t., animo, mentl, in mentem occurrere; subire animum (cogitatio m. *inf.*, *Liv.*, dichl. imago alcjs, nachrl. cogitationes, recordatio, memoria alcjs u. dgl.); vor Jmd. t., accedere ad alqm; (um ihn zu ſchützen) alqm corpore suo protegere. 8) zu Etw. t., accedere ad alqd, se applicare ad alqd (auch = beitreten, ad societatem); zu Jmdm. t., accellere ad alqm; (bildl.) alcui se adjungere; in alcjs partes transire; Jmdm. zu nahe t., ſ. nahe; der Wahrheit zu nahe t., a vero discedere. II. *trans.*, 1) eigt., Jmd. t., alqm pede od. calce perculere; Jmd. od Etw. mit Füßen t., calcare, conculcare alqm, alqd (auf Jmdm. od. Etw. herumtreten), proculcare (zu Boden treten); bildl., conculcare (alqm, Italiam), †proculcare; pervertere (omne officium, omnia jura, amicitiam); obterere (jura, majestatem populi); Etw. in Staub t., calcando comminuere alqd; in Etw. t., ſich Etw. in den Fuß t., se induere alcui rei.

treu, fidus (als natürliche Eigenſchaft), fidelis (von der Geſinnung), gegen Jmd. in alqm. Insbeſ. *a*) = zuverläſſig, als Schriftſteller ꝛc., verus; fide dignus; certus; eine t. Schilderung, narratio vero conveniens, a rei veritate non discedens; ein t. Gedächtniß, memoria tenax. *b*) Jmdm. t. ſein, bleiben, fidem servare alcui, in fide, in officio alcjs manere, permanere, der Wahrheit, Pflicht, ſeiner Meinung manere, permanere in veritate, in officio; in sententia, ſeinem Eide, Verſprechen jusjurandum, fidem servare, ſich ſelbſt sibi constare, ſeinem Charakter propriam naturam sequi, der Tugend a virtute non discedere, ſeinem Benehmen in suis artibus permanere, der Natur (v. Künſtlern u. Kunſtwerken) veritatem imitari; treu einer Sitte u. dgl., retinens moris; die Soldaten t. erhalten, militum fidem retinere; t. überſetzen, ſ. wörtlich.

Treue, fides; = treue Anhänglichkeit, fidelitas (erga amicum); fidus amor; (gegen Gott, Aeltern, Kinder ꝛc.) pietas; (Wahrheit, mit der Etw. dargeſtellt wird) veritas; hiſtoriſche T., fides historiae; (ſtrenge Wahrheit) severitas; T. des Gedächtniſſes, firmitas memoriae; memoria tenax; die T. halten, fidem servare, nicht halten fidem violare, in fide non manere; ſich gegenſeitig T. geloben, fidem dare et accipere; Jmdm. den Eid der T. leiſten, ſ. Eid, huldigen; ſich auf T. und Glauben ergeben = auf Gnade und Ungnade, ſ. ergeben 1). Insbeſ. *a*) auf T. und Glauben, cum fide. *b*) bei meiner T., medius fidius! mehercule! — **treugeſinnt**, fidelis.

treuherzig, apertus; simplex; Jmd. t. machen, alcjs fidem sibi conciliare; t. Einfalt, ſ. Einfalt; zu t., credulus; improvidus. — *Adv.* aperte; ingenue; candide. — **Treuherzigkeit**, simplicitas; animus apertus, simplex. — **treulich**, fideliter; cum fide; (als ehrlicher Mann) bona fide; (wahrhaftig) vere; = aufrichtig, aperte.

treulos, perfidus, (als bleibende Eigenſchaft) perfidiosus; milder infidelis, infidus; t. werden, fidem violare, laedere, frangere; in fide non manere, gegen Jmd. fidem alcui datam fallere; prodere od. destituere alqm. — *Adv.* perfide, perfidiose; infideliter. — **Treuloſigkeit**, 1) als Eigenſchaft, perfidia, milder infidelitas; nulla fides. 2) eine treuloſe Handlung, infidum facinus; T. beweiſen, perfide od. fraudulenter agere; eine T. gegen Jmd. begehen, perfidum esse in alqm; prodere alqm.

Tribun, tribunus; (Kriegstribun) tribunus militum; (Volkstribun) tribunus plebis; das Amt, die Würde der T., tribunatus. — **Tribunal**, eigt., tribunal; ſ. LW.; uneigt., judicium; (dicht.) tribunal; dieſes ehrwürdige T. (der Areopag), amplissimum hoc collegium od. judicium.

Tribunat, tribunatus; tribunicia potestas.

Tribune, ſ. Rednerbühne. — **Tribus**, tribus; zu Einer u. derſelben T. gehörig, tribulis.

Tribut, ſ. Abgabe, Steuer; *tp.* Etwas für einen Jmdm. ſchuldigen T. anſehen, halten, alqd alcui deberi existimare (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'); der Natur den T. entrichten, naturae debitum reddere; naturae satisfacere; als ſchuldigen T. zahlen, quasi debitum munus exsolvere (hoc memoriae amici).

Trident, Tridentum.

Trieb, heftiger, unwillkürlicher Drang zu Etw., impetus; appetitus (insbeſ. Inſtinct); appetitio (Trachten); studium (Eifer), cupiditas (Begierde), zu, nach Etw. alcjs rei; = ſehnliches Verlangen, desiderium alcjs rei; edler T., virtus, leidenſchaftlicher libido; gieriger T., avidae libidines; einen T. zu Etw. haben, studio, desiderio alcjs rei duci, impelli; appetere, concupiscere alqd, einen natürlichen naturâ ferri ad alqd, einen heftigen, unwiderſtehlichen rapi ad alqd, rapi et duci ad alqd; nur ſinnliche T. haben, sensibus tantum moveri; aus eignem T., ſ. freiwillig. — **Triebfeder**, ſ. Beweggrund, Urſache.

triefäugig, lippus; ſ. ſein, lippire. — **triefen**, 1) träufeln, stillare. 2) von Etw. t. = es tropfenweiſe fallen laſſen, stillare, manare alqa re; ganz durchnäßt ſein von Etw., madefactum esse alqa re; Antonius, triefend von Blut römiſcher Bürger, Antonius cruentus sanguine civium Romanorum.

Triefen, das, der Augen, lippitudo.

Trier, Augusta Trevirorum. — **Trieſt**, Tergeste, auch Tergestum.

Triſt, ager pascuus, (gemeinſchaftliche einer Gemeinde) ager compascuus; im *pl.* pascua (orum); = Waldtriſt, silva pascua. — **Triſtgeld**, in den römiſchen Provinzen, scriptura.

Triſtgerechtigkeit, **-recht**, jus pascendi oder (gemeinſchaftliche) compascendi.

triſtig, justus; (gewichtig) gravis, (billigenswerth) probabilis (causa Grund); ein t., von einer Krankheit u. dgl. entlehnter Entſchuldigungsgrund, auch (vorcl. und bei *Tibull.*) causa soutica (vgl. Weber Uebungsſchule S. 496, 15.); ohne irgend einen t. Grund, nulla probabili causa. — **Triſtigkeit**, gravitas; pondus.

trinkbar, potus praebens; (geſund, angenehm zum Trinken) salubri potu, jucundus potui; eßbare u. trinkbare Dinge, esculenta et potulenta (*n. pl.*).

trinken, bibere; potare (in vollen, oft wiederholten Zügen, wie größere Thiere, auch = übermäßig trinken); haurire (beſ. in vollen Zügen); uti alqa re (als gewöhnliches Getränk; aus Einem Becher t., uti eodem poculo); = dem Trunk ergeben ſein, vino deditum esse od. indulgere; = ſchlürfen, sorbere; viel, ſtark t., plurimum bibere; in vino nimium esse; Etw. zu viel, über den Durſt trinken, plus paulo adhibere; crapulam potare; ſich ſatt t., potu od. vino expleri; stilm explere, voll vino se obruere; bis in die Nacht hinein t., perpotare ad vesperum; Jmds. Geſundheit t., ſ. Geſundheit; Jmdm. zu t. geben, alcui bibere dare (alqd); (als Diener, Mundſchenk) ministrare alcui bibere; (als Arznei) alcui potandum od. potui dare alqd; = ſäugen, w. ſ. — **Trinken**, das, potio; potatio; sorbitio; vgl. trinken; beim T., inter pocula; in vino; (durch die Macht des Weins) per vinum; zum T. auffordern, ermuntern, ad bibendum hortari.

Trinker, potor; vino deditus; potator; vgl. trinken; = Mittrinker, Zechbruder, combibo, compotor; ein ſtarker T. ſein = ſtark, viel trinken, w. ſ.

unter 'trinken'; kein ſtarker T. ſein, vini parcum od. parcissimum esse. — **Trinkgefäß**, ſ. Trinkgeſchirr 1). — **Trinkgelag**, (nach einem Mahl) comissatio. — **Trinkgenoß**, compotor.

Trinkgeſchirr, 1) Trinkgefäß, poculum. 2) collectiv, die Trinkgefäße, pocula.

Trinkgeſellſchaft, compotores; sodalitas.

Trinklied, im Zſhg. canticum. — **Trinkſpruch**, z. B. die Reihe herum T. ausbringen, sermonem a summo adhibere in poculo. — **Trinkwaſſer**, aqua potus praebens; gutes, geſundes T., aqua salubri potu.

trippeln, trepidare. — **Trippeln**, das, trepidatio.

Tritt, das Schreiten, der Schritt, gressus, gradus (vgl. LW.); (Fußſtapfe) vestigium; (Stoß mit dem Fuße) ictus pedis od. calcis; Jmds. Tritt hören, alqm incedentem audire; einen T. thun, oiti, pedem imprimere, einen falſchen pede od. vestigio labi; keinen gewiſſen Tritt thun, haesitare; keinen feſten T. faſſen können, pedem firmare ooo posse; ſie hatten keinen feſten (ſichern) T., eos gradus instabilis fefellerat, ich habe wo alqd vestigium fallit od. non recipit; Jmdm. einen Tritt geben, alcui calcem impingere, pede od. calce alqm percutere.

Triumph, 1) eigl., triumphus, (kleiner) ovatio; einen T. halten, feiern, triumphare, triumphum agere od. habere (de alqo, ex alqa terra über Jmd., über ein Land), (einen kleinen) ovare; bei ſeinem T., triumphans; wie im T., ritu triumphantium; *velut imitatione quadam triumphi. 2) uneigt., = Sieg, triumphus; victoria; = Frohlocken, w. ſ.; einen vollkommenen T. über Jmd. erlangen, justissimum triumphum agere de alqo; vincere alqm.

Triumph-, trlumphalis. — **Triumphator**, triumphans; (im kleinen Triumph) ovaos.

Triumphbogen, ſ. Ehrenbogen.

triumphiren, 1) eigt., triumphare od. triumphum agere, habere; triumphantem inire urbem; ovare, ovantem triumphare (vgl. Triumph); über Jmd. od. ein Land t., de alqo, ex alqa terra triumphare. 2) uneigt., (ſiegen) vincere; (frohlocken) triumphare gaudio, exsultare, exsultare et triumphare, laetari et triumphare; über Jmd. t., triomphare, triumphum agere de alqo, vincere alqm, über Etwas ovare, exsultare alqs re, über Unrecht injuriam vincere, über den Sturz, Tod Jmds. in ruinis, fuoeribus alcjs exsultare.

trivial, ſ. gemein.

trocken, 1) eigt., ohne Feuchtigkeit, nicht naß, siccus (solum, regio); coelum s., t. Luft; aonus s., ein t. Jahr, annus siccitate insigois od. quo siccitatibus laboratur, ein ſehr t. Jahr; paois s., t. Brod (vgl. Rgb. S. 25.); = dürr, durch und durch trocken, aridus (ligna, folla, stramentum); = ausgedörrt, (siccitate) torridus (campl, fons); t. Witterung, siccitas, anhaltend longae siccitates; das Trockene (trockene Land), siccum (das vorher naß war), aridum [wo kein Waſſer iſt, beide jedoch in claſſ. Proſa nur mit Präpoſit., in sicco; in aridum oaves subducere; ex arido tela conjicere; ermüdet ſich aufs T. jagen, in sicco fessa sternere corpora (vgl. Rgb. S. 67.)]; bildl., im T. ſitzen, ſein, in tuto esse, in portu navigare; t. Koſt, victus aridus (nicht nahrhafte), tenuis (dürftige); t. legen, siccare (Pomptinas paludes, urbem lacunis ac fossá); t. werden, machen, ſ. trocknen I. II.; ſ. ſein, siccum, aridum, torridum esse, (meiſt dicht.) arere; bildl., v. Menſchen, omnem habere sermoois comitatem. 2) bildl., geiſtlos, mager, froſtig, matt, beſ. von der Rede, dem Redner u. dgl., aridus, jejuous, exilis, exsanguis, frigidus (ſ. LW. unter d. W.); = ernſt, ſtreng, austerus [vgl. LW. austerus *a*)]; t. Ernſt, austeritas (*Plin. ep.*, *Quint.*); mit t. (dürren) Worten ſagen, libere od. aperte dicere; = ſchmuckloſ, von der Rede, squalidus [vgl. LW. squalidus 2), Rgb. S. 367.)]. — *Adv.* 1) eigt., sicce. 2) bildl., jejune; exiliter; frigide; squalide [vos squalidius (ihr behandelt Alles zu trocken); illorum vides quam niteat oratio]. — **Trockenheit**, 1) eigt., siccitas [auch = trockene Witterung, w. ſ. unter 'trocken' 1)]; aquarum penuria (Waſſermangel); es herrſchte in dieſem Jahre große T., siccitate insignis annus fuit; siccitatibus eo anno laboratum est. 2) bildl., jejunitas, exilitas (orationis, scriptoris). — **Trockenlegung**, durch siccare.

trocknen, I. *trans.* trocken machen, siccare, exsiccare (vestes, capillos); arefacere (dürr machen); = abwiſchen, abstergere (lacrimas); an der Sonne t., in sole siccare, (hart machen) durare. II. *intrans.* trocken werden, siccari, exsiccari; (dürr werden) arescere, exarescere. — **Trocknen**, das, siccitas (das Trockenwerden); durch Umſchr.

Trockniß, siccitates (anhaltende longae).

Trödelkram, scruta, orum; einen Trödelkram haben, scruta vendere. — **trödeln**, 1) mit alten Sachen handeln, scruta vendere. 2) zaudern, cunctari. — **Trödeln**, das, **Trödelei**, die, 1) durch scruta vendere. 2) Zaudern, cunctatio.

Trödler, 1) scruta vendens. 2) Zauderer, cunctator.

Trompete, tuba. — **trompeten**, tubâ canere.

Trompetenklang, **-ſchall**, **-geſchmetter**, sonus od. cantus tubae od. tubarum, concentus tubarum. — **Trompeter**, tubicen.

Tropäe, tropaeum (vgl. LW.); erbeutete Tropäen, spolia. — **Trope**, tropus.

Tropf, ein armer, miser od. misellus homo, ein einfältiger homo stultus. — **Tröpfchen**, guttula; nicht ein T. (bildl.), ne tantillum od. ne minimum quidem. — **tröpfeln**, rorare.

Tropfen, der, gutta; (von fetten, zähen Gegenſtänden) stilla, (der hangende gefrorene T., der Eiszapfen) stiria; ein kleiner T., guttula; ein T. Blut, ſ. Blutstropfen; nicht ein T., ſ. Tröpfchen.

tropfen, ſ. träufeln, triefen. — **tropfenweiſe**, guttatim; stillatim; Etw. t. in Etw. gießen, einflößen, instiliare alqd alcui rei.

Trophäe, (falſche Schreibart), ſ. Tropäe.

tropiſch, 1) der Tropenländer, durch *gen.* tropis od. caloris, z. B. t. Gewächſe, tropis arbores; t. Klima, tropes; calores. 2) übertr., ſ. metaphoriſch.

Troß, = Bagage, impedimenta; = die Troßknechte, calones. — **Troßbube**, **-knecht**, calo.

Troſt, solacium; = das Tröſten, coosolatio; (dicht.) solamen; medicina (Troſtmittel); subsidium (Hülfsmittel); T. im Schmerze, solacium od. medicioa doloris, im Leiden solacium malorum; Jmdm. T. einſprechen, zuſprechen, alqm consolari, wegen Etw. de alqa re; Troſt gewähren, solacium praebere, afferre; solacio od. solacium esse, keinen T. nihil habere consolationis; das iſt mein größter T., daß ꝛc., consolor me maxime illo solacio, quod etc.; der Schmerz iſt taub gegen jeden T., omnem consolationem vincit dolor; Troſt in Etw. finden, cooquiescere, acquiescere in alqa re, darin einen T. hoc solacio frui; T. ſuchen in den Wiſſenſchaften, se consolari per literas, in od. bei der Philoſophie doloris medicinam a philosophia petere; uneigl., nicht (wohl) bei Troſte ſein, mente captum esse.

tröſtbar, consolabilis (dolor). — **Troſtbrief**, **-ſchreiben**, literae consolatoriae od. einfach consolatio.

tröſten, Jmd., consolari alqm (wegen Etw. de alqa re); solacium afferre, praebere alcui, solacio od. solacium alcui esse; es tröſtet mich einigermaßen der Gedanke, daß ich ꝛc., non nihil me consolatur, cum recordor m. *acc. c. inf.*; getröſtet weggehen, aequiore animo discedere; ſich t., se consolari (alqa re mit Etw., de alqa re wegen Etwas); ich tröſte mich damit, daß ꝛc., hoc od. illo solacio me consolor, me illa res consolatur, hoc solacio utor quod etc.; ſich nicht t. können über Etw., angi alqa re; wenn es anders kommt, werde ich mich zu t. wiſſen, si aliter acciderit, humaniter leremus; tröſtende Zuſprache, plena solacii oratio; consolatio; (*Liv.*) alloquium. — **Tröſter**, consolator.

Troſtgedicht, *carmen consolatorium.

Troſtgrund, solacium; consolatio.

tröſtlich, 1) tröſtbar, consolabilis; tröſtend, consolatorius; solacii plenus. 2) angenehm, gratus; jucundus.

troſtlos, 1) ohne Troſt, (von Sachen) desperatus, (v. Menſchen) omni spe destitutus; auch calamitosus, afflictus; t. Lage, res desperatae; desperatio; ſich aus einem t. und faſt thieriſchen Zuſtande herausarbeiten, *ex misera immanique vita emergere. 2) untröſtlich, cujus dolor od. luctus nullo solacio levari potest. — **Troſtloſigkeit**, Mangel an Troſt, inopia solacii; = Hoffnungsloſigkeit, desperatio. — **Troſtmittel**, solacium; medicina.

Troſtrede, consolatio; oratio ad consolandum accommodata.

troſtreich, **=voll**, solacii plenus; t., ſehr t. ſein, solacio, magno solacio esse; es iſt ſehr t., zu ꝛc., magnum solacium est m. *inf.*

Troſtſchreiben, ſ. Troſtbrief; ein T. über dieſes Ereigniß an Jmd. richten, ejus rei consolationem ad alqm mittere. — **Troſtſchrift**, consolatio, an Jmd. liber in quo consulamur alqm; liber quem mitto (misi) consolandi causa ad alqm; eine T. an Jmd. richten, consolationem mittere od. librum consolandi causa mittere ad alqm.

Tröſtung, = das Tröſten, consolatio; = Troſt, solacium, (tröſtende Anſprache) alloquium.

Troſtwort, solacium.

1. **Trotz**, = Vermeſſenheit, Verwegenheit, confidentia; = Widerſpenſtigkeit, contumacia; animus contumax; = Uebermuth, animi; edler Trotz, libera contumacia; unbändiger T., ferocia; Jmds. Trotz brechen, alcjs animum od. animos frangere; Jmdm. od. einer Sache T. bieten, ſ. trotzen; Jmdm. zum T., alqo invito od. adversus voluntatem alcjs.

2. **trotz**, ſ. ungeachtet; t. daß ꝛc., ſ. obgleich.

trotzen, confidenter resistere od. confidenter resistentem respondere; (widerſpenſtig ſich benehmen) contumacius se gerere, (nur mit Trotz gehorchen) contumacius parēre; Jmdm. t., alcui resistere, contumacem esse in alqm, contumacius parēre alcui, einer Sache contumacem esse adversus alqd, contumaciter spernere alqd; contemnere alqd (z. B. leges alcjs); obviam ire (irae, cupiditati hominum); den Gefahren t., obviam ire, se offerre periculis; es trotzt Etw. vielen Jahrhunderten, alqd multa saecula manet; auf Etw. t., ſ. pochen auf ꝛc.

trotzig, 1) vermeſſen, confidens; (unbändig) ferox. 2) widerſpenſtig, contumax (in alqm, in alcjs imperia); eine t. Miene haben, contumaciam vultu prae se ferre; eine t. Antwort geben, contumaciter respondere. — *Adv.* 1) confidenter, ferociter. 2) contumaciter. — **Trotzkopf**, homo ferox; homo contumax.

trübe, 1) eigt., turbidus (aqua, scaturigo); turbatus (getrübt); nubilus (wolkig, coelum); obscurus (dunkel, nox); bei t. Witterung, t. Wetter, nubilo (*Plin.*); es wird t. (Wetter), nubilatur; nubilare coepit; wegen t. Wetters, da es t. Wetter war, propter offusam caliginem; t. Augen, oculi caligantes; im Trüben fiſchen, ſ. fiſchen. 2) uneigt., tristis (finſter, vultus); tetricus; t. Zeiten, tempora tristia; temporum iniquitas.

trüben, 1) eigt., turbare, (verdunkeln) obscurare (coelum); der Himmel trübt ſich = es wird trübe, t. Wetter, ſ. trübe 1); ſprichw., kein Waſſer trüben, muscam excitare non posse. 2) uneigt., Jmds. Sinn t., alqm tristitiā afficere, tristiorem reddere, freien Blick caliginem offundere animo alcjs; mentis quasi luminibus officere (altitudo fortunae).

Trübſal, miseria; res miserae od. afflictae; aerumnae, acerbitates; (Dürftigkeit) egestas; T. haben, in summa infelicitate versari; iniquissimā fortunā uti. — **trübſelig**, miser, (kläglich) miserabilis; tristis (exitus, eventus, tempora); = trauervoll, luctuosus (exitium); es nimmt Etw. für Jmd. ein t. Ende, alqd alcui luctuosum od. funestum est. — *Adv.* misere; es geht Jmdm. t., pessimo loco est alqs; iniquissimā fortunā utitur alqs; vitam parce ac duriter agit.

Trübſinn, tristitia; maestitia. — **trübſinnig**, tristis; maestus. — **Trug**, ſ. Betrug, Lug, Rank.

Trugbild, **=geſtalt**, imago falsa od. vana; imago falsae rei; species falsa; simulacrum; Trugbilder, =geſtalten des Wahns, opinionum commenta, vanitas.

trügen, ſ. betrügen. — **trügeriſch**, ſ. betrügeriſch; eine t. (trügende) Außenſeite, ein t. (trügendes) Aeußere, species simulationis; simulatio; eine t. Hoffnung, spes falsa od. vana.

Trüglichkeit, vanitas. — **truglos** ꝛc., ſ. aufrichtig ꝛc.

Trugſchluß, conclusiuncula fallax; captio (dialectica od. sophistica); als eigentlicher *t. t.* sophisma. — **Truhe**, arca.

Trümmer, fragmenta (Bruchſtücke); T. eines Gebäudes, ruinae, rudera, parietinae; cadavera oppidorum; ſ. LW.; vgl. Schutt; Trümmer eines Schiffs, reliquiae navigii, aus einem Schiffbruch naufragium (auch bildl.; vgl. LW.); die nach einer ſo ungeheuern Niederlage übriggebliebenen Trümmer des Heeres, reliquiae tantae cladis; in T. gehen, frangi, zuſammenſtürzen ruinis collabi; in T. liegen, ruinis stratum esse; funditus eversum esse; vgl. Schutt; unter den T. eines Hauſes, des Vaterlandes begraben werden, ſ. begraben 1).

Trunk, 1) das Trinken od. der Trank, potio, potus; ein T. Waſſer, haustus aquae. 2) Hang zur Trunkenheit, ebriositas; (zum Weintrinken) vinolentia; dem T. ergeben ſein, vino indulgere, deditum esse; potare; im T., ebrius. — **trunken**, 1) eigt., ſ. betrunken, berauſcht. 2) *tp.* nimis elatus, gestiens (voluptate, laetitiā); (dicht.) ebrius.

Trunkenbold, homo ebriosus od. semper ebrius; (der Hang zum Weintrinken hat) homo vinolentus; (Säufer) potator. — **Trunkenheit**, ſ. Betrunkenheit. — **Trunkſucht**, ebriositas; vinolentia.

trunkſüchtig, ebriosus; vinolentus.

Trupp, caterva; (T. Soldaten) manipulus.

Truppe, Soldaten, manus; v. Schauſpielern, grex, caterva. — **Truppen**, copiae, vires (als bloße Streitkräfte); als menſchliche Individuen, milites; in Schlachtordnung aufgeſtellt, acies; viele od. zahlreiche T., magnae copiae, wenige parvae od. exiguae copiae; mit den T. ausrücken, copias educere.

truppweiſe, catervatim; (von Soldaten) manipulatim, per manipulos; (in einzelnen Zügen, von Soldaten) agminibus; (einm. *Liv. 7, 36, 10.*) castellatim (dissipati); (in Kreiſen) in circulis.

Trutz, z. B. Mittel zu Schutz u. T., s. Mittel 2. *a*).
Trutzbündniß, s. Offensivallianz; ein Schutz- und T. schließen, s. Schutzbündniß. — **Trutzwaffen**, *arma quae sunt ad nocendum; auch tela; vgl. Schutzwaffen.
Tuch, pannus; panuus laneus, linteus; lintea (orum). — **Tübingen**, *Tubinga.
tüchtig, 1) = stämmig, handfest, robustus (homo, arbor, vox); validus, valeus (homo); = groß, magnus; Jmdm. einen t. Verweis geben, graviter, non mediocriter objurgare alqm. 2) = tauglich, zuverlässig, idoneus (auctor Gewährsmann); gehörig, gut, probus (merx); bonus (miles, dux, gubernator); dignus arte sua, artis suae peritissimus; ein t. Fechtmeister, armorum peritissimus; ein t. Dialektiker, valens dialecticus; = sittlich gut, schlicht u. recht, rectus; t. in Etw., peritissimus od. artifex alcjs rei, zu Etw. utilis ad alqd; Jmd. zu Etw. t. machen, instruere alqm ad alqd; Etw. t. finden, probare alqd; etwas Tüchtiges ausarbeiten, dignum alqd elaborare et efficere; ein t. Mann, vir frugi; vir fortis ac strenuus (vgl. Seyffert *Pal. Cic. VI, 7, 3.*). — *Adv.* valde; vehementer; graviter.
Tüchtigkeit, 1) Stärke, robur. 2) Güte, Tauglichkeit, bonitas; utilitas; T. eines Mannes, fortitudo, virtus; sittliche Größe und T., animi vis virtusque; honestatis ac virtutis vis (vgl. Seyffert *Pal. Cic. VI, 5, 1.*).
Tücke, 1) tückischer Charakter, malitia; animus subdolus. 2) tückische Handlung, malitia; (Betrug) fraus; (Nachstellungen) insidiae. — **tückisch**, malitiosus; subdolus; insidiosus; vgl. Tücke; auf Jmd. t. sein, alcui succensere.
Tugend, virtus (die T. u. eine einzelne); honestas (Sittlichkeit); honestum, rectum (das Sittliche); auch bonum (gute Eigenschaft), bes. im *pl.* (a bono honestoque abstrahi, bona alcjs, bona aut mala, acer bonorum et vitiorum suorum judex; mala fugere, sequi bona); sanctimonia (Sittenreinheit, Unschuld); pudicitia (Keuschheit, von einem Frauenzimmer als erste Tugend desselben); laus (lobenswerthe Eigenschaft einer Sache); die Tugend selbst, virtuti similimus (von einer Person).
tugendarm, virtutum sterilis (saeculum).
tugendhaft, von Personen, virtute praeditus oder ornatus; probus; (v. Personen u. Dingen) sanctus (gottgefällig); ein t. Leben, vita honesta od. sancta; t. Gesinnung, sanctimonia; eine t. Handlung, honeste od. recte factum; sehr t. sein, eximia virtute esse; virtute praestare, excellere. — *Adv.* cum virtute; honeste; sancte.
Tugendheld, homo virtute mirabilis.
Tugendlehre, praecepta morum.
Tugendpfad, via virtutis; vom T. abweichen, a virtute discedere, honestatem deserere; den T. verfolgen, s. Pfad 2). — **Tugendprediger**, virtutis magister; (Tugendschwätzer) aretalogus.
tugendreich, virtutibus praeditus od. ornatus.
Tugendspiegel, exemplar virtutis od. ad imitandum propositum; (als Mensch) homo virtuti simillimus; specimen innocentiae, sp. temperantiae prudentiaeque; Jmdm. einen T. vorhalten, imaginem virtutis alcui ostendere.
tummeln, ein Pferd, agitare equum; sich t., festinare. — **Tummeln**, das, agitatio.
Tummelplatz, 1) eigt., spatium agitandi equos; = Ringplatz, palaestra; = Kampfplatz (der Gladiatoren), arena. 2) *tp.* campus; theatrum; vgl. Feld, Wirkungskreis. — **Tumult**, s. Aufruhr, Lärm. — **tumultuarisch**, s. aufrührerisch.
Tünche, Tünchwerk, opus tectorium; Tünche, auch bildl., s. Firniß, übertünchen. — **tünchen**, tectorio inducere; (mit Gyps weißen) dealbare, abputzen albo od. polire, expolire. — **Tünchen**, das, politio, expolitio. — **Tüncher**, tector; dealbator. — **Turban**, tiara.
Türkei, *Turcia; *adj.* *Turcicus; die Türken, *Turci. — **Turin**, Augusta Taurinorum.
turnen, corpus od. (von Mehreren) corpora exercere. — **Turnplatz**, palaestra od. gymnasium.
Turnwesen, *gymnastica (orum); *res gymnasticae. — **typisch**, z. B. (sich) Etw. od. Jmd. mit einem t. Charakter denken, *certam quandam alcjs rei, alcjs formam in animis insculptam od. impressam habere, *certam et expressam alcjs rei, alcjs formam animo complecti. — **Typus**, der Sprache, forma loquendi; vgl. Charakter, Gepräge; Typen, die, literarum formae.
Tyrann, 1) im ursprünglichen Sinne der Alten, tyrannus [s. LW. tyrannus 1)]; dominus; rex. 2) ein harter und grausamer Regent, rex crudelis ac superbus; dominus saevus; tyrannus (aber gewöhnlich mit einem Zusatz, wie crudelis, saevus u. dgl.); Tarquinius, der Tyrann, Tarquinius Superbus; = ein grausamer Mensch, homo crudelis, superbus; ein T. gegen die Seinigen sein, in suos saevire, suos crudeliter ac superbe tractare.
Tyrannei, 1) als Herrschaft eines Usurpators, tyrannis. 2) grausame und harte Regierung, dominatio crudelis, impotens, superbia; imperium impotens, regnum impotens et crudele; auch bl. dominatio, dominatus; (Grausamkeit überh.) crudelitas. — **Tyrannenmord**, caedes tyranni.
Tyrannenmörder, interfector tyranni; †tyrannicida. — **tyrannisch**, 1) eigt., tyrannicus. 2) gewaltsam, im römischen Sinne, regius; superbus; grausam, crudelis; t. Gesinnung, superbia; crudelitas. — *Adv.* 1) tyrannice. 2) regie; superbe; crudeliter. — **tyrannisiren**, Jmd., superbe et crudeliter tractare alqm, saevire in alqm; die blinde und unbesonnene, den Geist tyrannisirende Begierde, caeca ac temeraria dominatrix animi cupiditas.
Tyrol, Terioli; *Teriolensis ager.

Ü

übel, malus; pravus; perversus; übler, pejor; deterior; vgl. schlecht, schlimm. — *Adv.* male; prave; perverse; von übler Gestalt, deformis; ü. lautend, absonus; = schlimm, malus, z. B. rumor; ü. riechend, male olens; foetidus (stinkend); übel lassend, ü. anstehend, indecorus; üble Lage, Laune, Ruf, Gesundheitsumstände ꝛc., s. Lage ꝛc., Kränklichkeit; sich ü. befinden, incommoda valetudine esse; (in Rücksicht der Lage) male se habere; es geht mir ü., ich bin ü. daran, male est mihi, male me habeo; male mecum agitur, mit Etw. male alqd est, secus cedit od. procedit; es ist mir ü., nauseo; es wird mir ü. von Etw., nauseam mihi alqd movet; Jmd. übel behandeln, male habere, (hart züchtigen) male mulcare alqm; das wird dir ü. bekommen, malum od. infortunium habebis, feres; Jmdm. ü. wollen, nolle, (*Plaut.*) male velle alcui; ich möchte wohl oder übel wollen, vellem nollem; Etw. ü. anwenden, alqa re

maie od. perverse uti (vgl. mißbrauchen); alqd perdere; Etw. übel deuten, nehmen, in malam partem accipere od. moleste ferre alqd, offendl aiqa re.

Uebel, malum; Widerwärtigkeit, incommodum.

Uebelbefinden, das, Incommoda od. aegra, infirma, mala valetudo; im Zshg. bl. valetudo; Imbecillitas corporis.

übelberüchtigt, übelgelaunt, übellaunig, s. berüchtigt, launig. — **übelgeſinnt**, malevolus; iniquus.

Uebelkeit, nausea. — **Uebelklang, -laut**, s. Mißton.

Uebelnehmen, das, offensio. — **Uebelſtand**, malum; incommodum; molestiae; im Zshg. bl. res; auch durch das bl. Neutrum eines Pronom., z. B. unum illud, dieſer Eine Uebelſtand.

Uebelthat ꝛc., s. Miſſethat ꝛc.

üben, 1) Jmd., exercere alqm (vires, alqa re, in alqa re); ſich ü., exercere se; exerceri; die Jünglinge üben ſich (körperlich), corpora juvenum exercentur; ſich geiſtig ü. in Etw., animum agitare et exercere alqa re; ſich an Etw. ü., se exercere ad alqd. 2) Etwas, factitare, colere (artem); tractare alqd, Grauſamkeit, Unmenſchlichkeit im Kriege crudelem, immanem in bello esse; Einfluß üben ꝛc., s. Einfluß ꝛc.

über, l. *praep.*, 1) eigt., örtlich, *a*) auf die Frage wo? super m. *acc.*; supra (oberhalb); ü. der Erde iſt der Himmel, supra terram est coelum; er ſtellte ſie ü. ſich, eos super se collocavit; über Jmd. ſein, ſtehen, supra alqm esse, superiorem esse alqo; über Jmd. geſetzt ſein, alcui praeesse, praepositum esse; über Jmd. herrſchen, ſtehen, die Aufſicht haben, s. herrſchen, ſtehen, Aufſicht; der ü. mir Stehende, superior. *b*) von einer Bewegung, Richtung wohin, trans (überhin, jenſeit), z. B. über das Meer fahren, trans mare navigare; = darüber hinaus, ultra, z. B. ü. dieſem Landhaus liegt ein anderes, ultra hanc villam est alia; = oberhalb hin, ohne den Gegenſtand ſelbſt zu berühren, supra, z. B. bei Attika vorbei ü. Sunium ſchiffen, praeter Atticam super Sunium navigare; eine Brücke ü. einen Fluß ſchlagen, pontem in flumine facere; zur Bezeichnung einer Verbreitung im Raume, per, z. B. ü. das ganze Land, per totam terram; Thränen fließen ü. die Wangen, lacrimae manant per genas; es geht ein Wort ü. Jmds. Lippen ꝛc., s. Lippe ꝛc.; er nahm ſeinen Weg dorthin ü. Sardinien, per Sardiniam eo profectus est; oft wird auch 'über' durch ein Verbum ausgedrückt, z. B. ü. den Berg gehen, superare montem; ein Kleid ü. Jmd. werfen, vestem injicere alcui; s. die unten folgenden Zuſammenſetzungen; uneigt., z. B. es ü. das Herz bringen, in animum inducere; Frevel ü. Frevel üben, alia super alia facinora edere; Unglück ü. Jmd. bringen, calamitatem alcui inferre; alles Unglück kommt über mich, omnes calamitates mihi accidunt; Jmdm. ü. den Hals kommen, s. Hals; ü. Jmd. od. Etw. herfallen, s. herfallen ꝛc. 2) temporell zur Bezeichnung der Dauer einer Sache od. einer fortgeſetzten Thätigkeit, = während, in u. mit, durch verſchiedene Ausdrücke, z. B. über Tiſche, inter cenam; den Tag ü., interdiu; ü. einer Arbeit ſein, versari, occupatum esse in alqa re; ü. dem Leſen ſchlief er ein, legens obdormivit; der folgende Tag verging in ſtillſchweigendem Waffenſtillſtand ü. dem Begräbniß der beiderſeits Gebliebenen, posterum diem tacitis indutiis, sepeliendo utrinque caesos in acie, consumpserunt; das Jahr verfloß ihm ü. dem Studium der Alten in nützlicher Thätigkeit, *annum utilissimis studiis, veteres scriptores evolvendo, consumpsit (vgl. Ngb. S. 102 f.); ü. der Gefälligkeit gegen Jünglinge habe ich den Greis vergeſſen, dum obsequor adolescentibus, me senem esse sum oblitus; ü. der Betrachtung einer Sache verliert man alle Fröhlichkeit, spectatio alcjs rei omnem hilaritatem tollit. 3) zur Angabe des Uebertreffens, Ueberſteigens, *a*) an Zahl u. Menge, supra, auch plus, amplius mit u. ohne quam, z. B. über zehntauſend, supra decem milia; amplius (quam) decem milia (vgl. als); es ſind ü. fünf Monate, amplius sunt sex menses; er iſt ü. zwanzig Jahr alt, major est viginti annis od. annorum od. major (quam) viginti annos natus est; heute ü. acht Tage, post hosce octo dies; übers Jahr, ad annum; ü. ein Kleines, brevi; ü. kurz od. lang, aliquando; ein Mal ü. das andere Mal, semel iterumque. *b*) an Maß u. Grad, super, supra, z. B. ü. die Maßen, supra modum; Nichts geht ü. die Weisheit, nihil sapientiâ praestantius est; Jmd. ü. Alles ehren, alqm praeter ceteros omnes colere; primo loco habere, ponere alqm; Etw. ü. Etw. ſetzen, alqd alcui rei anteponere. 4) zur Bezeichnung des Gegenſtandes, auf welchen eine Handlung ſich bezieht, *a*) zur Angabe der Urſache, des Grundes = wegen, propter, de od. durch einen vom Verbum od. Subſtantiv abhängigen Caſus, z. B. über Etw. ſich freuen, klagen, gaudere alqa re, mit Pron. auch id, hoc gaudere, queri de alqa re od. alqd etc.; über Jmd. lachen, ridere alqm; Unwille über Jmd., invidia alcjs; Jmd. über Etwas vergeſſen, prae alqa re oblivisci alcjs. *b*) = von, betreffend, de, (ſeltener u. nur im Brief in claſſ. Proſa) super [vgl. LW. super II. 2. *c*)]; häufiger bei *Liv.* in Verbind. mit res, super tanta, tali, qua re, rebus tantis (vgl. Weißenborn zu *Liv. 2, 2, 4.*); über Etw. ſchreiben, scribere de alqa re; dieſe Schriften ü. die Philoſophie, hi de philosophia libri (vgl. Hn. S. 131.); auch durch *gen.* od. ein Adject., z. B. die Schriftſteller ü. Griechenland, scriptores Graeciae; Unterſuchungen ü. die Natur, quaestiones naturales; das Geſetz über die Vertheilung von Getreide, lex frumentaria; auch umſchr., z. B. Plato's Schrift ü. die Unſterblichkeit der Seele, Platonis liber quo animi immortalitatem docet; das Buch über die Freundſchaft, liber qui est de amicitia; bei einem Ausrufe, durch den *acc.*, z. B. o über den trägen Menſchen! o hominem pigrum! — II. *Adv. a*) über und über, penitus; ü. und ü. voll ſein, abundare, begießen perfundere, mit Salben beſtreichen perungere. *b*) die Stadt iſt ü., urbs capta od. expugnata est.

überackern, obarare (agrum).

überall, ubique; omnibus locis; quoque loco; ſtärker nusquam non; (an jedem beliebigen Orte) ubivis; †usque quaque; (weit u. breit) passim; (allenthalben, mit Bezug auf die Leute) vulgo; = überall her, undique (tollere, auferre, sunt exitus); ü. wo, ubicunque, quācunque, auch bl. ubi (obtulit se, ubi plurimum laboris erat); ü. in der Welt, wo, ubicunque terrarum od. gentium; ü. wohin, quocunque; quoquo; ü. woher, undecunque; die Augen ü. haben, diligenter attendere.

überallher, undique; ex omnibus partibus od. locis; (woher es beliebt) undelibet; ü., woher es nur ſein mag, undecunque. — **überallherum**, per omnes partes; circum undique. — **überallhin**, quoquo versus; in omnes partes; (weit und breit hin) passim; ü. will ich dir folgen, quo voles sequar.

überantworten, s. aushändigen, ausliefern.

überarbeiten, retractare (alqd), ſich nimio labore frangi. — **überaus**, s. ſehr.

überbauen, mit einem Gewölbe, camerâ contegere; einen Platz mit Häuſern ü., coaedificare

(campum Martium), einen Fluß mit einer Brücke in amne pontem facere; ſ. überbrücken.

überbieten, contra alqm od. alqo licente contra liceri; (den Rang ablaufend) vincere alqm licitatione, im Zſhg. bl. vincere; Jmd. in Etw. überbieten (bildl.), ſ. übertreffen; deine mir in der Provinz erwieſenen Gefälligkeiten können durch Nichts überboten werden, nihil ad tuum provinciale officium addi potest; eine Frevelthat durch eine neue (andere) noch ü., scelus scelere cumulare.

überbildet, ineptus.

überblättern, im Leſen, transire.

Ueberbleibſel, reliquum, im *pl.* auch reliquiae; oft durch quod superest, residuum od. reliquum est.

Ueberblick, 1) eigt., prospectus. 2) uneigt., unus conspectus od. aspectus; Etw. unter einen Ue. bringen, einen Ue. von Etw. geben, in uno conspectu ponere, sub unum aspectum subjicere alqd; einen allgemeinen Ue. von Etw. bekommen, haben, alqd uno conspectu videre; alqd perspicere.

überblicken, contueri, oculis perlustrare, †oculis, (dicht.) visu obire (alqd), im Geiſte animo od. cogitatione complecti (alqd).

überbringen, Jmdm. Etw., alqd alcui, ad alqm afferre, (an den Ort ſeiner Beſtimmung) alqd ad alqm perferre, (im Auftrag eines Andern zurückbringen) referre (responsum); (aushändigen) reddere alcui alqd. — **Ueberbringer**, einer Botſchaft, nuntius, eines Briefs tabellarius; ſonſt durch Umſchr. mit den Verb. unter ‘überbringen’.

Ueberbringerin, einer Botſchaft, nuntia; ſonſt durch Umſchr. mit den Verb.

überbrücken, ponte jungere, conjungere (z. B. flumen), pontem injicere, imponere (z. B. flumini); pontem facere in (z. B. in flumine).

übercomplet, ſ. überzählig.

überdauern, superesse m. *dat.*; es überdauert Etwas viele Jahrhunderte, alqd multa saecula manet.

überdecken, contegere (alqd alqa re).

überdenken, cogitare, meditari (beſ. um Etw. zu thun) de alqa re; vgl. bedenken; Alles ü., omnia cogitando persequi, genau omnia diligenter circumspicere. — **Ueberdenken**, das, ſ. Nachdenken.

überdieß, praeterea; ad hoc; ad haec; secundum ea (zunächſt dem); accedit quod; auch durch praesertim cum (zumal da).

Ueberdruß, taedium (Ekel), = Sättigung, satietas, (als Gefühl der Sättigung) fastidium; eine nie Ue. erzeugende Schönheit u. dgl., insatiabilis pulchritudo [vgl. LW. insatiabilis 2)].

überdrüßig, *a*) einer Sache ü. ſein, taedet me od. pertaesum est alcjs rei, satietas alcjs rei me tenet, werden satietas od. taedium alcjs rei me capit. *b*) ich möchte mich gern von dieſem meiner ü. Publicum entfernen, cupio ab hac hominum satietate nostri discedere (vgl. Rgb. S. 199.).

übereilen, Jmd., opprimere (überraſchen, nox, mors alqm o.); kein ſchriftſtelleriſcher Genuß übereilt und drängt den anderen, *voluptates quae ex scriptis libris percipiuntur, non festinantius aut affluentius aliam ex alia haurire (ſ. Seyffert *Pal. Cic. V, 14, 140.*); ſich in od. bei Etw. ü., Etw. ü., praecipitare alqd [raptim praecipitata consilia; vgl. LW. praecipito I. *c*)]; festinantius od. praepropere agere alqd; †praefestinare alqd. (*Plaut.* und einm. *Liv. 23, 14, 11.*) m. *inf.*; ruere in alqa re (ſich überſtürzen, z. B. in dicendo). — **übereilt**, praeceps, praecipitatus; †praefestinatus; = unüberlegt, unbedachtſam, temerarius; inconsultus [vgl. LW. 1. inconsultus 3)]. — *Adv.* nimis od. nimium festinanter; praepropere.

Uebereilung, nimia festinatio (alcjs rei bei Etw.); im Zſhg. auch bl. festinatio; = übereilte Aeußerung, temere dictum; ſich vor Ue. hüten, cavere ne quid temere od. festinantius agas; aus Ue., imprudenter od. per imprudentiam.

überein, durch idem, eadem, idem, z. B. ü. gekleidet ſein, eodem vestitu uti od. ornatum esse; überein denken, idem sentire, in eadem sententia esse, mit Jmdm. consentire cum alqo. — **untereinander**, von Zweien, alter super alterum, von Mehreren, alius super alium.

übereinanderlegen, -ſchlagen ꝛc., ſ. aufeinander.

übereinkommen, mit Jmdm., convenit mihi cum alqo, darüber, daß ꝛc. ut etc.; wir ſind übereingekommen, convēnit inter nos; man iſt über den Frieden übereingekommen, pax convenit; vgl. LW. convenio 2. *a*) *b*), *α*) *β*); in Etw. ü., constituere alqd.

Uebereinkommen, das, **Uebereinkunft**, die, conventum; (das Feſtgeſetzte) constitutum; (Vertrag) pactio, pactum; = Uebereinſtimmung in Etw., consensus; eine Ue. treffen, constituere, in Etw. alqd, mit Jmdm. res convenit od. bl. convenit mihi cum alqo; man hat die Ue. getroffen, daß ꝛc., pacto convēnit ut etc.; es ſei mit den Sklaven die Ue. getroffen worden, daß ꝛc., constitutum esse cum servis ut etc.; der durch Ue. zu Stande gekommene Friede, pax conventa; vgl. übereinkommen; der Ue. gemäß, ex convento, ex pacto, ex pacto et convento; ut erat constitutum; nach gemeinſamer Ue., ex communi consensu.

übereinſtimmen, consentire; convenire; congruere; concordare; nicht ü., auch dissentire (ab, cum alqo, ab alqa re); dissidere (cum alqo, ab alqo, ab alqa re); discrepare (cum alqo, cum, ab alqa re); abhorrere (ab alqa re); mit Jmdm. ü., consentire, congruere od. idem sentire cum alqo; ſie ſtimmten Alle in ihrer Ausſage überein, sermo inter omnes congruebat; worin man allgemein übereinſtimmt, id quod haud discrepat (*Liv. 9, 46, 4.*); darin ſtimmt man (ſtimmen alle Geſchichtſchreiber, Berichte) überein, daß ꝛc., illud haudquaquam discrepat m. *acc. c. inf.* (*Liv. 22, 36, 5.*); u. man ſtimmt darin überein, daß ꝛc., nec discrepat quin etc. (*Liv. 8, 40, 1.*); als man über die Geſetzgebung übereingekommen war und nur noch über den Geber nicht übereinſtimmte, cum de legibus conveniret, de latore tantum discreparet (*Liv. 3, 31, 8.*); ſie ſtimmen vollkommen in ihrem Wollen, Handeln und Denken überein, summa est inter eos voluntatum, studiorum, sententiarum consensio (vgl. *Cic. Lael. 4, 15.* u. Seyffert z. d. St.).

übereinſtimmend, consentiens; congruens; concors; (ſich gleichbleibend) constans (rumores); mit Etw. ü., consentaneus alcui rei; conjunctus cum alqa re; das ü. Urtheil, consensus. — *Adv.* convenienter; congruenter; constanter.

Uebereinſtimmung, consensio, consensus; concentus; convenientia; (mit ſich ſelbſt) constantia; eine Ue. aller Patrioten, omnium bonorum conspiratio. — **übereintreffen**, ſ. übereinſtimmen.

überfahren, I. *trans.* 1) Jmd. od. Etw. über Etw. fahren, trajicere, transmittere, transvehere, transportare alqm, alqd. 2) über Jmd. wegfahren, jumentis obterere alqm, (abſichtlich) per corpus alcjs jumentum agere. II. *intrans.* trajicere, transire, transvehi (nave, navibus, curru).

Ueberfahrt, 1) das Ueberfahren, *intrans.*, trajectio, (von einem Zuſtand) trajectus; transmissio; transmissus; transvectio (fluminis über einen Fluß); *trans.*, durch Umſchr. mit transportare etc. 2) Ort zum Ueberfahren, transitus; †trajectus.

Ueberfall, adventus repentinus; (feindlicher Ue.)

incursio subita; impetus repentinus; ein nächtlicher Ue., nocturnus impetus.

überfallen, (imprudentem, incautum, improviso) opprimere (alqm, auch bildl., timor opprimit alqm u. dgl.); inopinantem alqm aggredi; alqm adorirt, invadere; vim alcui inferre; = zuvorkommen, occupare alqm; von einer Krankheit überfallen werden, morbo corripi; ein Schrecken überfiel mich, terror me invasit, horrur me perstrinxit, perfudit. — **überfeilen,** bildl., retractare.

überfliegen, transvolare (oceanum); *tp.* Etw. mit den Augen, im Lesen ü., percurrere alqd oculis, legendo, auch bl. percurrere. — **überfließen,** 1) eigt., redundare, abundare. 2) uneigt., s. ergießen (sich). — **überflügeln,** den Feind, circumvenire, circuire hostem a cornibus od. a latere; bildl., Jmd. in Etw. ü., superare alqm alqa re, praecurrere alcui, alqm alqa re [vgl. LW. praecurro 2), Seyffert zu *Cic. Lael. 17, 62.* S. 390.].

Ueberfluß, abundantia; affluentia; (ohne Rücksicht auf den Gebrauch) ubertas; = reichlicher Vorrath an Bedürfnissen, copia rerum; Ue. an Etw. haben, abundare, redundare alqa re; im Ue. leben, circumfluere omnibus coplis atque in omnium rerum abundantia vivere; ich theile von meinem Ue. Andern mit, de eo quod mihi superest, aliis gratificor, helfe fremden Bedrängnissen ab ex eo quod affluit opibus, necessitates aliorum sustineo; zum Ue., abunde, satis superque; abundanter (im Ueberfluß).

überfluthen, s. überschwemmen.

überflüssig, 1) reichlich vorhanden, abundans; affluens. — *Adv.* abunde; abundanter; (in gehäuftem Maß) cumulate. 2) unnöthig, supervacaneus, †supervacuus; inutilis.

überführen, 1) hinüberführen, traducere. 2) zum Geständniß bringen, convincere, coarguere alqm alcjs rei; = überzeugen, persuadere m. *acc. c. inf.*

überfüllen, complere; sich ü., s. überladen; überfüllt, von Localitäten, refertissimus m. *gen.* und *abl.*

Uebergabe, -gebung, traditio, (v. einer belagerten Stadt u. dgl.) deditio; durch Verba. — **Uebergang,** 1) als Handlung, transitio; transitus (auch bildl.); trajectio, trajectus; transgressio; transmissio, transmissus; vgl. Ueberfahrt 1); der Ue. zur Sache (in einer gerichtlichen Rede), aditus ad causam; in der Rede den Ue. zu Etw. machen, orationem transducere et convertere ad alqd, leicht finden facile labi ad alqd (ad orationis ornamenta); den Ue. bilden zwischen ꝛc., medium quendam locum obtinere inter etc.; der Ue. von einem Lebensalter ins andere, flexus aetatis; der Ue. zum Extrem, mutatio in contrarium, der Regierung auf Jmd. regnum translatum ad alqm. 2) Ort zum Uebergehen, s. Ueberfahrt 2). — **Uebergangsperiode,** transitus (a pueritia in adulescentiam). — **Uebergangsstufe,** im Zshg. bl. gradus.

übergeben, tradere (alcui alqd); = ausliefern, dedere (alqm hostibus), = zurückgeben, reddere, = ganz überlassen, permittere (alcui alqd); = verrathen, prodere; eine Stadt ü., urbem tradere od. deditionem urbis facere; urbem prodere.

übergehen, I. *intrans.*, 1) = überfließen, w. s. 2) hinübergehen, transire, transgredi (ad alqm, ad alqd, in urbem); zu Jmdm. ü., transire ad alqm od. ad partes alcjs, durch Abfall von einem Anderen deficere ad alqm, zu den Feinden ad hostes transfugere; von Jmdm. zu Jmdm. ü., relicto alqo transire ad alqm od. (von Truppen) signa transferre ad alqm atque ad eum transire; auf Etw. ü. (in der Rede), transire, (unvermerkt) deflectere ad alqd; schnell von einem Entschlusse zum andern ü., ab uno consilio velut transilire ad aliud; allmählich, nach und nach, unwillkürlich von Etw. zu Etw. ü., defluere ab alqa re ad alqd [vgl. LW. defluo 2)], in der Rede delabi ab alqa re ad alqd; Feindschaft allmählich in Freundschaft ü. lassen, inimicitiam ad amicitiam traducere. 2) übergeben werden, tradi alcui; transferri ad alqm (regnum); die Stadt geht über, urbs traditur od. deditur. 3) sich hinübererstrecken, redundare ad, in etc.; vgl. hinübergehen. 4) verwandelt werden, verti, converti, mutari, (dicht.) abire, transire in m. *acc.*; = werden, fieri; in Fäulniß ü., putescere od. putrescere. II. *trans.*, *a*) Etw. od. Jmd., bes. in der Rede, ü., (absichtlich) praeterire alqd silentio, auch bl. praeterire (auch im Lesen od. Schreiben), relinquere (alqm, alqd), mittere [alqd, auch de alqa re, alqm, auch m. quod; (dicht.) m. *inf.*; missum facere alqd; vgl. LW. mitto 2. *a*)], omittere (alqd, de alqa re, innumerabiles viros, de me); (aus Versehen, Vergeßlichkeit) praetermittere (alqd, hoc, quod sum dicturus, neque praetermittendum neque relinquendum est; negant eum locum a Panaetio praetermissum sed consulto relictum; †alqd silentio praetermittere); (*Quint.*) silentio dissimulare (stillschweigend ignoriren). *b*) Jmd. bei Besetzung eines Amtes u. dgl. ü., praeterire alqm; (bei einem Amt, wenn Jmd. darum gebeten hat) repulsam dare alcui; übergangen werden, praeteriri; repulsam ferre, accipere, auch repelli. — **Uebergehung,** praetermissio; durch Umschr.; mit Ue. des Gewährsmannes, sublato auctore.

Uebergewicht, bildl., major auctoritas; (numerisches) major numerus; das Ue. haben, gewinnen, von Sachen, propendēre (auch eigt., von der einen Wagschale); †praeponderare; †praevalere, von Personen potentiā od. opibus, viribus antecedere, anteire, praestare; †praepollere; (dicht. u. nachcl.) praevalere; das gab ihm das Ue., hoc eum superiorem reddidit.

übergießen, Jmd. od. Etw. mit Etw., alqm, alqd perfundere alqa re. — **überglänzen,** s. überstrahlen.

überglücklich, longe felicissimus, beatissimus; (zu glücklich) nimis felix; ich bin ü., ultra me fortunatius. — **übergolden,** s. vergolden.

Uebergriff, injuria; schlimme Ue., scelera.

übergroß, praegrandis; ü. Menge der Schulden, ingens vis aeris alieni. — **überhand** nehmen, invalescere, convalescere; (häufig werden) increbrescere, percrebrescere, (einwurzeln) inveterascere; der Verfall der Sitten nahm ü., mores magis magisque lapsi sunt.

Ueberhang, eines Felsens, saxum superimpendens. — **überhangen,** impendēre, imminere.

überhängen, Jmdm. od. sich Etw., induere alcui od. sibi alqd, alqm od. se alqa re.

überhäufen, s. überschütten.

überhaupt, *a*) = im Allgemeinen, s. allgemein II.; überhaupt — und besonders, z. B. ich bewundere überhaupt alle Römer und besonders den Cato, cum omnes Romanos tum (praecipue, imprimis) Catonem admiror [vgl. LW. 2. cum III. *cc*)]. *b*) im Ganzen od. durchaus, in jeder Hinsicht (vgl. durchaus), omnino; überhaupt keiner, überhaupt Nichts, = im Allgemeinen keiner, Nichts, uominu nullus, omnino nihil; = durchaus keiner, Nichts, nullus omnino, nihil omnino [s. LW. omnino 2)]; auch nullus m. *gen.* ullius, z. B. *Cic. Tusc. 5, 29, 1.* te nulla vincula impediunt ullius certae disciplinae = durchaus keine Fesseln eines bestimmten Systems; seltener unus nullus (wohl zu unterscheiden

von nullus unus od. nemo unus = kein einzelner), z. B. *Cic. de prov. cons. 7.* nnum signum Byzantii ex maximo numero nullum haberent; ſ. Seyffert zu *Cic. Tusc. 4, 4, 7.* (comm. crit. S. 72 f.); bisweilen summus, z. B. dieſes Urtheil trifft ſeinen Ruf ü., hoc judicium ad summam illius existimationem pertinet. *c*) bei Angabe eines Hauptgrundes, ad summam; bei Angabe allgemeiner Gründe, in summa. *d*) ſchließlich, denique.

überheben, I. *trans.* liberare (alqm ab alqa re, alqa re); demere (alcui alqd, molestiam, sollicitudinem); Jmd. der Nothwendigkeit ü., zu ꝛc., remittere alcui necessitatem alqd faciendi; einer Sache überhoben ſein, supersedere alqa re oder m. *inf.* II. *refl.* ſich ü. = übermüthig ſein, se efferre; insolescere; †intumescere. — **Ueberhebung,** insolentia.

überhelfen, Jmdm., succurrere alcui.

überhöflich, perurbanus. — **überholen,** praeterire (alqm, auch bildl.).

überhören, 1) Jmd. Etwas herſagen laſſen, jubere alqm recitare alqd. 2) Etw. nicht hören, non audire od. non attendere, (abſichtlich) negligere alqd.

überhüpfen, transilire.

überirdiſch, coelestis; divinus; vgl. übermenſchlich. — **überklug,** qui nimium sibi sapere videtur; (naſeweis) nasutus.

überkommen, 1) erhalten, z. B. Etw. durch Erbſchaft, erblich ü., alqd hereditate alcui obvenit, alqd hereditate possidere. 2) befallen, z. B. es überkommt mich das Gefühl der Furcht, afficior timore; coepi timere.

1. **überladen,** ſ. überhäufen; ſich ü. (mit Eſſen u. Trinken), cibo vinoque se onerare; vino epulisque onerari; se ingurgitare.

2. **überladen,** *adj.*, vom Redner und deſſen Ausdruck, putidus; das Ueberladene des Ausdrucks, auch fucatus nitor orationis.

Ueberladung, des Magens, abundantia; (als Unverdaulichkeit) cruditas; = Ueberfülle, affluentia (Ggſ. mundities); Cäſar's Commentare ſind ſchlicht und recht, ohne alle Ue., Caesaris commentarii nudi sunt, recti et venusti, omni ornatu orationis tanquam veste detracta (*Cic. Brut. 75, 262*).

überlaſſen, (zu freier Verfügung) permittere, (anvertrauen) committere, credere (alcui alqd); = abtreten, concedere (alcui alqd), cedere (alcui alqa re); (ſchenkend) condonare, (was man eigentlich ſelbſt beſorgen ſollte) delegare (alcui alqd); Jmdm. Etw. käuflich ü., ſ. verkaufen; Jmdm. die ganze Sache ü., totam rem ad alqm rejicere, omnem rem alcjs arbitrio permittere; doch das überlaſſe ich dir, sed tu id videbis; ſich einer Sache ü., alcui rei se dare; (nachhängen) alcui rei indulgere; ſich ſelbſt überlaſſen ſein, sui juris esse; ad suum arbitrium vivere. — **überläſtig,** permolestus.

überlaufen, I. *intrans.* 1) überfließen, w. ſ. 2) zu einer anderen Partei übergehen, transfugere, perfugere (ad alqm); vgl. LW. II. *trans.* 1) Jmd. ü., *a*) im Laufen zuvorkommen, *cursu superare oder vincere alqm. *b*) durch öfteres Kommen beläſtigen, creb(r)o interpellare alqm. 2) ein Buch u. dgl. ü., percurrere librum. 3) ein Schauder überläuft mich, horresco, horror me perfundit.

Ueberlaufen, das, 1) *intrans. a*) das Ueberfließen, abundatio od. durch abundare. *b*) das Ueberlaufen der Soldaten, transfugium. 2) *trans.* das Ueberlaufen der Leute, frequentia hominum.

Ueberläufer, transfuga; (treuloſer) perfuga.

überlaut, z. B. ein ü. Geſchrei, vociferatio, Gelächter cachinnus; ein ü. Geſchrei erheben (überhaupt ſchreien), vociferari, Gelächter (ü. lachen) cachinnum tollere; cachinnare.

überleben, Jmd. od. Etw., superstitem esse alcui od. alcjs, alcui rei od. alcjs rei (gloriae suae, dignitatis meae, rei publicae, alterius vestrum); wer von ihnen beiden den Andern (glücklich) überlebt, uter eorum vitâ superavit, *Caes. b. G. 6, 19, 2.* (über das Perfect. ſ. Kraner zu *4, 1, 5.*); (von Lebloſem) manere m. *acc.* einer Zeit, z. B. tot saecula; Jmd. nicht ü., auch priorem quam alqs, mori; ſich gleichſam ſelbſt überlebt haben, vivere tanquam superstitem sui; den dritten Tag nicht ü., intra triduum exspirare. — **Ueberlebende,** der, superstes.

1. **überlegen,** 1) legen über ꝛc., imponere alqm alcui rei. 2) = bedenken, erwägen, berathſchlagen, w. ſ.

2. **überlegen,** validior (ſtärker), superior (höher ſtehend), potior (vorzüglicher), Jmdm. alqo, in, an Etw. alqa re; Jmdm. ü. ſein, validiorem, superiorem, potiorem esse alqo, vincere, superare alqm, in, an Etw. alqa re, auch alqa re praestare alcui; ü. Zahl, major numerus, im Zſhg. auch bl. numerus; multitudo.

Ueberlegenheit, praestantia, laus, in Etw. alcjs rei; Ue. an Zahl, ſ. überlegen an Zahl unter 2. 'überlegen'; geiſtige Ue., animi virtus.

überlegt, bene consideratus; prudens (consilium). — **Ueberlegung,** deliberatio, cogitatio; consilium; (Berathung mit Andern) consultatio; vernünftige Ue., ratio et consilium; mit reiflicher Ue., bono consilio; mit Ue., consilio, ratione, judicio; consulto; considerate; ohne Ue., temere, sine consilio, inconsiderate; wie viel man vertrauen dürfe, erfordert viel, große Ue., quid credendum sit, magni consilii est.

überleſen, (legendo) percurrere.

überliefern, tradere; vgl. austiefern, übergeben; der Nachwelt ü., ſ. Nachwelt.

Ueberlieferung, 1) das Ueberliefern, traditio. 2) Tradition, Sage, sermo, fama (mündliche), literae od. literarum monumenta (ſchriftliche); die Ue. der Jahrbücher, memoria annalium; = die Ueberliefernden, tradentes, z. B. wo er geboren iſt, macht die Verſchiedenheit der Ue. ungewiß, ubi natus sit, incertum diversitas tradentium facit; eine alte Ue., accepta antiquitus opinio; die allgemeine Ue., communis fama od. sermo et fama; aus allgemeiner Ue. oder aus dem Munde Jmds. wiſſen, aut communi fama traditum aut ex alqo acceptum habere; die Ue. erzählt, daß ꝛc., memoriae proditum est m. *acc. c. inf.*; eine Ue. über Jmd. überkommen haben, memoriam accipere de alqo (*Cic. Lael. 11, 38.* u. Seyffert z. d. St. S. 258 f.); es hat ſich Etw. durch mündliche Ue. erhalten, alqd sermone hominum posteris od. memoriae proditum est; durch mündliche Ue. erfahren, auditione accipere; der Ue. folgen, relata referre; was Rom war, ehe ſeine Geſchichte beginnt, davon läßt ſich aus Ueberlieferungen und ſeinen Einrichtungen Kunde gewinnen, *qualis Romae fuerit condicio temporibus illis quae literarum monumentis non sunt mandata, intelligi poterit et ex iis quae fama fabulisque memoriae sunt prodita, et ex iis quae ibi antiquitus fuerunt instituta.

überliſten, dolo capere; fallere.

Ueberliſtung, dolus.

übermachen, mittere (alcui, ad alqm).

Uebermacht, *a*) zu großer Einfluß, nimia potentia (alcjs, im Zſhg. auch bl. potentia); nimiarum opum potentia; wider die gefährlichſte Ue. der Leute, contra periculosissimas hominum potentias (*Cic. p. Coel. 9, 2.*). *b*) größere Anzahl, ſ. überlegene

Digitized by Google

Zahl unter 2. ‘überlegen’; die Ue. haben, plus valere (opibus, potentiâ); numero superare.

übermächtig, praepotens; (*Liv.*) praevalens.

übermannen, s. überwältigen.

Uebermaß, cumulus [was über das gewöhnliche Maß hinauskommt, das Maß übervoll macht; vgl. LW. cumulus 2)]; abundantia; vgl. Ueberfluß; oft durch die Adjectiva unter ‘übermäßig’, z. B. Ue. der Freude, laetitia effusa, nimia; im Ue. vorhanden sein, abundare, Etw. haben abundare alqa re, abunde habere alqd. — **übermäßig**, immodicus; immoderatus; modum excedens; nimius (fortuna, laetitia); profusus (hilaritas, sumptus); effusus (laetitia, honores, sumptus). — *Adv.* immodice, immoderate; praeter modum; effuse.

übermenschlich, qui, quae, quod supra hominis vires od. supra hominem est; divinus; ü. Kräfte, vires humanis majores; ü. Gestalt, forma amplior augustiorque humanâ; er besitzt ü. Talente, in eo plus ingenii est quam videtur natura humana ferre posse. — *Adv.* supra hominem; supra oder ultra humanum modum; fast ü. sich anstrengen, paene naturam studio vincere (*Caes. b. G. 6, 43, 5.*).

übermorgen, perendie; auf ü., in perendinum, auf ü. ansetzen, comperendinare alqd.

übermorgend, perendinus.

Uebermuth, insolentia; superbia; intemperantia; animi, (gewöhnlich *pl.*) spiritus (vgl. LW.); = die übermüthigen Menschen, insolentes, superbi homines; beleidigender Ü., contumelia; aus demokratischem Ue., mira quadam exsultans insolentiâ libertatis. — **übermüthig**, insolens; superbus; intemperans; seine ü. Freude über den Tod Jmds. nicht bergen können, alqm exstinctum laete atque insolenter ferre (*Cic. Phil. 9, 3, 7.*; vgl. Ngb. S. 96.); ü. auf Etw., elatus alqa re; ü. werden, superbire, insolentius se efferre coepisse; insolescere (animus). — *Adv.* insolenter; superbe.

übernachten, pernoctare. — **übernächtig** = noch schläfrig, semisomnus; (noch gähnend) oscitans; noch ü. sein, somno non satiatum esse.

Uebernahme, acceptio; susceptio; durch Umschr.; vgl. übernehmen.

übernatürlich, vires naturae superans; divinus; prope singularis; (unglaublich) incredibilis; ü. Wuth, furor divinitus immissus.

übernehmen, I. *trans.* accipere (in Empfang nehmen), suscipere, recipere (auf s, über sich nehmen; vgl. LW.); mit dem Nebenbegriffe des Gefahrvollen, Lästigen, subire (inimicitias); die Führung der Staatsgeschäfte ü., accedere ad rem publicam, capessere rem publicam (magistratus). Insbes. redimere [meistbietend auf gewisse Fristen zur Benutzung erstehen od. mindestfordernd in Accord nehmen; vgl. LW. redimo 2)]; conducere (contractmäßig für eine gewisse Summe pachten od. indem man eine gewisse Summe erhält, eine Leistung übernehmen); im Schlachtgewühl ꝛc. übernehmen die Entscheidung, s. zurücktreten 1). II. *refl.* sich ü., se supra vires extendere. — **Uebernehmer**, 1) überh., curator od. umschr. 2) redemptor; conductor; vgl. übernehmen I. — **Uebernehmung**, s. Uebernahme.

überpflügen, obarare. — **überragen**, eminere, prominere; exstare (ex alqa re); = überhängen, impendēre, imminere (alcui rei); Jmd. ü. an ꝛc., s. übertreffen.

überraschen, opprimere, occupare (alqm); = ertappen bei Etw., deprehendere (alqm in alqa re); es überrascht mich Etw., auch inopinatum od. improvisum atque inopinatum mihi accidit alqd, incido in alqd; Jmd. mit einer Freude ü., alcui nec opinanti laetitiam objicere; durch Jmds. Ankunft überrascht werden, praeoccupari adventu alcjs; durch diese Nachricht sehr unangenehm überrascht, magna affectus sollicitudine hoc nuntio (*Caes. b. G. 7, 40, 1.*). — **überraschend**, inopinatus, nec opinatus; repentinus (hostis, malum); das Ueberraschende einer Sache, novitas. — *Adv.* nec opinato.

Ueberraschung, adventus nec opinatus; (überh.) res nec opinata od. improvisa, subita; res nova; das war für mich eine große Ue., illud mihi plane nec opinanti od. minime opinanti accidit.

überrechnen, computare, ad calculos vocare (alqd); rationem (alcjs rei) ponere (auch bildl.); ü., wie ꝛc., rationem inire, ut, quemadmodum etc.

Ueberrechnung, computatio; durch Umschr.

überreden, persuadere (alcui alqd, de alqa re); ich werde überredet, bin überredet worden, persuadetur mihi, persuasum mihi est; ü. Jmd., Etwas zu thun, s. bereden 1. *a*). — **Ueberredung**, persuasio; durch Ue., persuadendo.

Ueberredungsgabe, **-kraft**, **-kunst**, virtus ad persuadendum accommodata; vis persuadendi.

überreich, praedives; opulentus; ü. sein, affluere divitiis. — **überreichen**, s. übergeben.

überreichlich, nimis largus; cumulatior (mensura). — *Adv.* nimis largiter; cumulate; effuse (donare alcui alqd); satis superque.

überreif, von Früchten, fracidus; er ist überreif zur Strafe, ille jam pridem pracceps ad poenam.

überreiten, mit dem Pferde überrennen, equo (equis) proculcare. — **Ueberreiz**, durch Genuß, s. Ekel.

Ueberrest, s. Rest, Ueberbleibsel; die irdischen Ue. eines Verstorbenen, reliquiae; ossa et reliquiae.

überrumpeln, opprimere (alqm, auch m. incautum, imprudentem, improviso); unvermuthet überfallen, occupare (urbem nocte, adventu hostium occupari); Etw. ü. wollen, clam petere alqd.

Ueberrumpelung, furtum belli, eines Ortes oppressio, occupatio loci; durch Umschr.

übersatt, **übersättigt**, satietate defessus.

Uebersättigung, satietas (überh.); nimia cibi ac vini satietas (in Bezug auf Speise und Trank); es ekelt Jmd. Etw. aus Ue. an, alqs ipsa satietate fastidit alqd. — **überschatten**, s. umschatten.

überschätzen, Etwas od. Jmd., nimium tribuere alcui rei, alcui; nimis admirari alqd, alqm, sich immodicum sui aestimatorem esse (*Curt.*).

Ueberschätzung, in Bezug auf Jmd., nimia opinio ingenii et virtutis alcjs, in Bezug auf sich selbst nimia de se opinio od. nimia aestimatio, admiratio sui, (blindes Selbstvertrauen) temeraria fiducia.

überschauen, s. übersehen 1), betrachten.

überschicken, mittere (alcui alqd, ad alqm).

überschiffen, I. *trans.* 1) = übersetzen I. 1), w. s. 2) = durchschiffen, w. s. II. *intrans.*, s. übersetzen II.

Ueberschiffung, s. Ueberfahrt 1).

Ueberschlag, Berechnung, computatio; einen Ue. machen, computare (alqd über Etw.); rationem inire et subducere. — **überschlagen**, I. *trans.* 1) überblättern, transire. 2) = überrechnen, w. s. II. *intrans.* lau werden, tepescere; was überschlagen ist, tepidus; egelidus. III. *refl.* sich ü., praecipitem cadere od. ruere od. dari. — **überschleichen**, s. beschleichen. — **überschneien**, nivibus obruere.

überschreiben, eine Aufschrift machen, inscribere (librum); das Buch ist überschrieben, liber inscriptus est (bes. wenn ein Schriftsteller von seinen Werken spricht) od. inscribitur.

überschreien, Jmd. od. Etw., in dicendo obstrepere alcui, voce od. clamore vincere alqm, alqd; sich überschreien, sibi in dicendo obstrepere; vocem ultra vires urgere. — **überschreiten**, transgredi (eigt., flumen); gradi trans (Alpes); trans-

ire (mare, Euphratem, Alpes, auch bildl., modum, fines verecundiae); transcendere (überſteigen, muros, valles, Caucasum vel Gangem, bildl., meiſt dicht. u. nachcl.; ordinem aetatis, *Liv.*); superare (einen Ort paſſiren, ripas fluminis, Alpes); egredi (über Etwas hinausgehen, munitiones, flumen; übertr., modum [*Tac.*], verltatem [*Plin. ep.*]); excedere (bildl., tempus finitum, summam octoginta milium, modum, *Liv.*); migrare (bildl., ea m. et non servare, jus civile); Etw. überſchreitend, auch durch extra, z. B. ordinem, consuetudinem; ein Geſetz ü., legem negligere, violare; die Grenzen ü., transire fines (auch bildl. alcjs rei); egredi extra fines (eigt.), modum transire, excedere, extra cancellos egredi (bildl.); das fünfte Jahr, das Knabenalter überſchritten haben, quintum annum egressum esse (*Quint.*); ex pueris, (von den Griechen) ex ephebis excessisse.

Ueberſchreitung, 1) eigt., ſ. Uebergang. 2) bildl., ſ. Uebertretung. — **Ueberſchrift,** ſ. Aufſchrift.

überſchuldet, z. B. ü. Vermögen, bona quae solvendo non sunt; er iſt ü., aeri alieno non sufficiunt quae in patrimonio sunt.

Ueberſchuß, id quod superest; (als Reſt) quod reliquum restat; quod residuum est; es behält Jmd. einen Ue. von Dienſten, apud alqm plus officii residet.

überſchütten, eigt., mit flüſſigen Dingen, perfundere (alqm alqa re); = überhäufen, obruere (alqm alqa re, terra); cooperire (alqm alqa re, telis); cumulare (alqm, alqd alqa re, auch bildl., alqm praemiis); bildl., Jmd. mit Etw. ü. (überhäufen), = belaſten, onerare alqm alqa re (honoribus, maledictis); conferre, congerere in alqm alqd (plurimum beniguitatis, maledicta, omnia ornamenta in alqm); Jmd. mit Lobſprüchen ü. (überhäufen), ornare alqm laudibus, mit Ehren- und Gunſtbezeigungen alqm honoribus et beneficiis complecti; mit Etwas überſchüttet (überhäuft) ſein, abunde habere alqd, abundare alqa re, mersum esse alqa re (rebus secundis), mit Geſchäften multis negotiis distentum, negotiorum magnitudine obrutum esse.

überſchwänglich, summus; maximus; du thuſt es aus ü. Liebe, facis abundantia quadam amoris; ü. Fülle des Ausdrucks, ſ. Ueberſchwänglichkeit; ü. Ausdrücke, ſ. überſprudeln. — *Adv.* abunde.

Ueberſchwänglichkeit, der Liebe, abundantia quaedam amoris, des Entzückens voluptas animi nimia; laetitia gestiens; die Ue. im Ausdrucke (überſchwängliche Fülle des Ausdrucks), luxuries quaedam orationis, beſchränken revocare od. amputare ea quae sese nimium profuderunt; luxuriem orationis stilo depascere (vgl. Ngb. S. 393.).

überſchwemmen, inundare (agros, terram); die Thracier werden das Land ü., Thraces in terram se effundent, terram oppriment; †terram inundabunt; v. feindlichen Truppenmaſſen überſchwemmt ſein, magnis hostium copiis oppressum esse.

Ueberſchwemmung, eluvio; †inundatio; wegen der Ue. der Tiber, Tiberi super ripas effuso, der Felder propter agros inundatos; der Fluß verurſacht eine Ue., flumen extra ripas diffluit, alveum excedit. — **überſchwimmen,** ſ. hinüberſchwimmen.

überſeeiſch, transmarinus. — **überſegeln,** obruere (navem).

überſehen, 1) mit den Augen die Grenze von Etw. erreichen, oculis terminare alqd; eine Gegend vom Berge aus ü., regionis situm ex monte prospicere; die Gegend läßt ſich weit und breit ü., regio latissime patet. Hierv. Jmd. in Etw. ü., alcui longe antecellere alqa re. 2) nicht bemerken, non videre alqd; die Forderungen der Zeit ü., tempus quid postulet non videre (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); (aus Unachtſamkeit beim Leſen ꝛc.) praeterire negligentiâ quâdam, = vernachläſſigen, negligere; = nachſehen, ſo hingehen laſſen, connivere (Etw. in alqa re), omittere, praetermittere (alqd); silentio dissimulare (alqd).

überſenden, mittere (alcui, ad alqm).

Ueberſendung, missio; umſchr.

überſetzen, I. *trans.* 1) eigt., hinüberſetzen, trajicere, transportare, transvehere (zu Schiffe), transmittere (copias Rhenum, trans flumen, in Galliam). 2) in eine andere Sprache übertragen, vertere; convertere; transferre (wörtlich), reddere (genau), interpretari (freier, mehr nach dem Sinne); aus dem Griechiſchen ins Lateiniſche ü., ex Graeco in Latinum vertere; ex Graeco in Latinum convertere od. transferre (vgl. Hn. S. 72.); wörtlich ü., ſ. wörtlich. II. *intrans.* transire, trajicere, transmittere (flumen). — **Ueberſetzen,** das, ſ. Ueberſetzung.

Ueberſetzer, interpres od. durch Umſchr.

Ueberſetzung, 1) das Ueberſetzen, *a*) *trans.* durch Umſchr. mit den Verbis unter 'überſetzen' I. 1). *b*) *intrans.* = Ueberfahrt, w. ſ. 2) Uebertragung aus einer Sprache in eine andere, *a*) als Handlung, conversio; translatio; interpretatio; (unlat.) versio. *b*) das Ueberſetzte, z. B. eine lateiniſche Ue. von Homer, Homeri carmina in (sermonem) Latinum conversa; eine Ue. der Gedichte des Aratus von Cicero, carmina Arati a Cicerone conversa od. Latine reddita; er ließ eine deutſche Ue. davon machen, illud in linguam Germanicam transferendum curavit.

Ueberſicht, conspectus; eine kurze Ue. von Etwas geben, brevi in conspectu ponere alqd; eine Ue. von Etw. haben, alqd perspectum od. cognitum habere, alqd mente comprehendere; eine allgemeine Ueberſicht von Etw. haben, ſich erhalten, alqd summatim cognitum animoque percursum habere; eine chronologiſche Ue. von Etw. geben, alqd temporis ratione ita describere, ut facile percipi possit; Etw. in dünne Ueberſichten zuſammendrängen, *alqd in summariorum angustias cogere od. coartare, compellere. — **überſichtlich** darſtellen, sub uno aspectu od. in uno conspectu ponere; in ü. Haupttheile gebracht werden, generibus illustrari. — *Adv.* brevi conspectu; summatim; (deutlich) clare; perspicue.

überſiedeln, 1) *trans.*, ſ. verſetzen; vom Lande in die Stadt ü., demigrare ex agris et in urbem se conferre jubere (alqm, homines). 2) *intrans.* transmigrare; transire; vom Lande in die Stadt ü., demigrare ex agro (agris) et in urbem se conferre. — **Ueberſiedeln,** das, **-ung,** die, *intrans.* translatio domicilii; die Ue. der Völker, *trans.* transportatio populorum; umſchr. durch transferre, transportare in alqm locum.

überſinnlich, qui (quae, quod) sub sensum (dicht. sensus) non cadit, qui (quae, quod) sensibus percipi non potest; das Ueberſinnliche, res sensibus non subjectae; ſich zum Ue. erheben, mentem a sensibus sevocare.

überſpannen, mit Etwas, intendere alqa re (tabernacula velis). — **überſpannt,** *a*) von Lebloſem, ſ. übertrieben. *b*) von Perſonen, opinionibus inflatus; abergläubiſch und faſt ſchwärmeriſch, superstitiosus et paene fanaticus.

Ueberſpanntheit, -ſpannung, supervacanea desideria; (zu hohe Meinung von ſich) nimia de se opinio.

überſpinnen, tela involvere.

überſpringen, 1) *trans.* transilire (auch uneigt. ante pedes ponita, oratio rem unam pulcherrimam); transire (uneigt. = übergehen beim Leſen); transcendere (ordinem aetatis, naturae). 2) *intrans.* velut transilire (ab uno consilio ad aliud); assilire ad alqd (statim ad aliud genus orationis, *Cic. de or. 2, 53, 213.*).

überſprudeln, ebullire; bildl., überſprudelnde Laune, leporis et salis copia; die Laune ſprudelt bei ihm über, abunde salis in eo est; überſprudelnde und überſchwängliche Ausdrücke, effervescentia et redundantia.

überſtehen, defungi, perfungi (alqa re); = überwinden, superare (difficultates), transire (facile omnia); exhaurire (völlig durchmachen, beſ. labores, pericula u. dgl.); evadere (ex alqa re, ex morbo, entrinnen); eine überſtandene Gefahr, perfunctum periculum (*Cic. p. Sest. 4, 10.*); o daß es doch überſtanden wäre! utinam sit defunctum (*Ter.*). — **Ueberſtehung,** perfunctio (laborum); durch Umſchr.

überſteigbar, -lich, superabilis; ü. ſein, superari posse.

überſteigen, 1) eigt., transire ob. transcendere, transgredi, superare (montes, muros, fossam). 2) *tp.* überwinden, superare (difficultatem), vincere (impedimenta); eine Zahl ü., excedere numerum; die Zinſen ü. das Capital, usurae mergunt sortem; das überſteigt menſchliche Kräfte, hoc est supra vires humanas, alle (menſchlichen) Begriffe hoc majus est quam hominum ratio consequi potest. — **Ueberſteigung,** transitus; *tp.* durch Umſchr. — **überſteigern,** ſ. überbieten.

überſtimmen, sententiis ob. (in den Comitien) suffragiis vincere, superare (alqm).

überſtrahlen, 1) = beſtrahlen, w. ſ. 2) an Glanz übertreffen, splendore vincere (alqd); = verdunkeln, obscurare (lucem solis); bildl., obscurare, obruere; (ſelt., *Liv.*) praefulgere (veteri triumphus recens).

überſtrömen, 1) *intrans.* abundare, redundare (alqa re von Etw.); superfundi. 2) *trans.* inundare (agros). — **Ueberſtrömen,** das, 1) eigt., ſ. Ueberſchwemmung. 2) *tp.* redundantia, nimia abundantia. — **überſtürzen,** bildl., praecipitare (alqd); ſich ü., praecipitare, ruere; ſich überſtürzend, praeceps (auch libertas, *Liv.*); raptim praecipitatus (v. Sachen).

überſüß, nimis dulcis.

übertäuben, obtundere (alqm, aures alcjs); = überſchreien, w. ſ.; = gefühllos machen, obstupefacere (alqm, metus maerorem). — **übertönen,** vocem ob. clamorem alcjs, strepitum alcjs rei vincere; obstrepere alcui.

übertragen, 1) hinübertragen, transferre (alqd in alqm locum, bellum in Italiam); bildl., *a*) transfundere (alqd in alqm, amorem omnem in alqm, omnes laudes suas ad alqm; vgl. Rgb. S. 372.); conferre, transferre (cuipam in alqm); delegare (crimen optimis hominibus, decus servati consulis, decus dedecusque ad alqm, †scelera alcui). *b*) = überſetzen I. 2), w. ſ. 2) auftragen, mandare, demandare (alcui alqd); deferre (alqd ad alqm); Jmdm. eine Unterſuchung u. dgl. ü., praeficere alqm quaestioni; Jmdm. einen Theil von Etw. ü., vocare alqm in partem alcjs rei. 3) Jmd. ü., partes alcjs suscipere; = für Jmd. bezahlen, pro alqo solvere. — **Uebertragung,** 1) (von Einem auf das Andere) translatio (bildl. = Metapher); = Ueberſetzung, w. ſ. 2) die Ue. der Regierung, deferendum ob. delatum imperium; vgl. Auftrag.

übertreffen, Jmd. an ob. in Etw., superare, vincere alqm alqa re; antecedere, anteire, praecurrere ob. praestare alqm ob. alcui alqa re; praecedere alqm alqa re (*Caes. b. G. 1, 1, 4.*); alqo superiorem esse in alqa re; ſich von Jmdm. ü. laſſen, superari ob. vinci ab alqo.

übertreiben, 1) zu ſehr antreiben, nimis agitare, vehementius agere (bestiam). 2) ohne Maß Etw. thun, *a*) im Handeln, modum excedere, nimium esse (in alqa re); ſeine Forderungen ü., nimium postulare, ſeine Bemühungen plus aequo ob. nimium elaborare, die Pflichten eines officiorum paulo longius quam natura vult proferre; die Freundſchaft ü., (justo) longius in amicitia procedere ob. progredi. *b*) in Worten ob. Schrift, rem verbis augere ob. in majus extollere; die Geſchichte darf nicht ü., historia non debet veritatem egredi; das Lob einer Sache ob. Perſon ü., in majus celebrare alqd, nimis efferre laudes alcjs; das Gerücht pflegt Alles zu ü., fama omnia in majus ferre solet; Gerüchte ſtark ü. und vergrößern, rumoribus multa addere et affingere; der Krieg in Spanien war nicht ſo groß, als ihn übertreibende Gerüchte gemacht ob. dargeſtellt hatten, in Illispania nequaquam tantum belli fuit quantum auxerat fama; vgl. vergrößern; Rgb. S. 279. — **Uebertreibung,** res in majus aucta, redneriſche, augendi minuendive causā veritatis superlatio et trajectio, auch bl. superlatio; Uebertreibungen (auf Koſten der Wahrheit) vermeiden, veritatis fidem servare (in libro); jede Ue. iſt ein Fehler, vitium est ubique quod nimium est; Ue. des Aufwandes, nimii sumptus, der Freigebigkeit nimia ob. immoderata liberalitas; Etw. mit Ue. melden, alqd in majus auctum nuntiare; die Grenzen der Glaubwürdigkeit durch Ue. überſchreiten, superjacĕre augendo fidem, *Liv. 10, 30, 4.*; vgl. Weißenborn z. d. St.; Unwahrheit und Ue., vanitas ac tumor (*Quint.*); vgl. Seyffert *Pal. Cic. V, 7, 71.*; das iſt eine Uebertreibung, illud vero fidem rei ob. veritatem excedit; ohne Ue., modice, vere; Etw. mit einiger Ue. ſagen, uberius alqd dicere; es iſt eine Ue., zu ſagen, violentum est dicere.

übertreten, I. *intrans.* 1) v. Gewäſſern, ſ. austreten. 2) = übergehen I. 2), w. ſ. II. *trans.* gegen Etwas handeln, migrare, negligere, violare, non servare (legem, praecepta); das Geſetz nicht ü., nihil committere contra legem. — **Uebertreten,** das, **-ung,** die, 1) als Handlung, violatio alcjs rei; eine Ue. des Geſetzes ſtelle ich in Abrede, nego quidquam contra legem commissum esse. 2) ein Vergehen, peccatum, delictum. — **Uebertreter,** violator (juris), ruptor (foederis); qui migrat oder non servat, non observat alqd; qui violat alqd.

Uebertretungsfall, z. B. im Ue., si quis contra fecerit ob. si quis migraverit, neglexerit, violaverit hanc legem; der erſte ob. zweite Ue., primum alterumque delictum.

übertrieben, nimius; immodicus, immoderatus; ü. Aufwand, sumptus effusi, Luſtigkeit laetitia gestiens ob. exsultans, (leidenſchaftlich) impotens; ü. Reinlichkeit, munditia nimis exquisita, Gelindigkeit lenitas solutior; ü. Begierde, insana (unſinnige) cupiditas; ü. (hyperboliſche) Ausdrücke, verba superlata; das Uebertriebene in der Diction, insolentia (verborum); Jmdm. ü. Lobſprüche machen, ertheilen, nimis efferre laudes alcjs; ſich ü. Hoffnungen machen, ü. Hoffnungen hegen, nimiam spem habere; majora sperare quam quisquam sperare potest, ü. Begriffe von Etw. nimis tribuere alcui rei; ü. Geſchenke an Jmd. machen, large effuseque donare alcui; die Anzahl iſt etwas ü., adjectum alqd numero est; es iſt ü., zu ſagen ꝛc., violentum

est dicere etc. — *Adv.* nimis od. nimium; immoderate; effuse, profuse (sumptui deditum esse); ultra modum (laudare); übertriebener, auch inflatius (haec perscribere, commemorare; fama percrebruerat); eine ü. scharfe Beweisführung, *spinosa quaedam argumentatio.

Uebertritt, transitio, transitus (ad plebejos, in alienam familiam).

übertünchen, -weißen, dealbare; übertünchen, auch bildl., z. B. einen Betrug, eine Unredlichkeit mit einem Firniß des Rechts ü., fraudi alqam speciem juris imponere. — **übertüncht**, bildl., z. B. eine mit einem Firniß (einer Tünche) lateinischen Ausdrucks überzogene und ü. Rede, *oratio falsa specie Latini sermonis inducta et obiita; nur mit einem äußern Firniß ü. Fehler, s. Firniß; ü. Feigheit, speciosa ignavia.

übervölkert sein, abundare juventute od. incolis, hominibus. — **Uebervölkerung**, nimia, nimis magna populi copia, der Stadt nimis magna urbis frequentia; an Ue. leiden = übervölkert sein, w. s.

übervoll, nimis redundans.

übervortheilen, circumscribere.

Uebervortheiler, circumscriptor.

Uebervortheilung, circumscriptio.

überwachen, custodire; custodiâ continere; Jmd. ü. lassen, alqm sub custodia (öffentlich, publicâ, privatim, privatâ) esse velle, durch Jmd. alcjs, Etw. durch Jmd. custodiam alcjs rei alcui credere, tradere, ponere alqm in custodia alcjs rei.

überwachsen, mit Moos, muscosus; mit Laub ü. sein, frondibus contectum esse; der Weg ist mit Gebüsch ü., via virgultis interclusa est.

Ueberwachung, custodia; jeder Art von Ue. unterworfen, omnibus custodiis subjectus (orator; vgl. Ngb. S. 132.).

überwallen, exundare. — **überwältigen**, vincere, superare, frangere (alqm, alqd); sich vom Schlafe ü. lassen, somno oppriml, vom Schmerze dolore frangi, ganz maximo dolore confici; von dem rhetorischen Geist einer Zeit beherrscht, ja überwältigt werden, *dicendi ratione voluntateque alcjs aetatis captum vel potius obstrictum teneri.

überweise, s. überklug. — **überweisen**, delegare (alcui alqd); deferre (alcui, ad alqm alqd).

Ueberweisung = Anweisung, delegatio; durch Umschr. — **überweißen**, s. übertünchen.

überwerfen, 1) Etw. Jmdm., caput alcjs operire alqa re; vgl. umwerfen. 2) sich mit Jmdm. ü., inimicitias suscipere cum alqo; discordia oritur inter alqos.

überwiegen, praeponderare (bei *Cic.* jedoch nur im *pass.*); = überwinden, superare (alqd); evincere (miseratio superbiam, *Liv.*); wenn das Gute bedeutend überwiegt, si multo majore et graviore parte bona propendent. — **überwiegend**, major; superior; gravior; jede Sache wird nach dem, was ü. ist, benannt od. betrachtet, unaquaeque res ex majore parte appellatur spectaturque; aus solchen ü., so ü. Gründen, his et talibus rationibus adductus.

überwinden, vincere, superare, (aus dem Felde schlagen) profligare; (gänzlich schlagen) prosternere; (gänzlich bezähmen) perdomare; ich kann mich nicht ü., dieses zu thun, a me impetrare od. in animum inducere non possum ut hoc faciam; die Leidenschaften ü., imperare cupiditatibus; frangere cupiditates; sich für überwunden erklären, manus dare; s. LW. manus 2. *h*).

Ueberwinder = Besieger, victor (gentis); = Eroberer, expugnator (urbis); = Bezähmer, domitor.

Ueberwindung, Jmds., victoria ab alqo relata; häufiger durch Umschr. mit vincere; = Selbstüberwindung, z. B. es kostet mir lange Ue., diu vix ab animo impetrare possum.

überwintern, I. *intrans.* hiemare; hibernare, hiberna agere. II. *trans.* *per hiemem servare (alqd). — **Ueberwintern**, das, hiematio oder durch Umschr.

überwölben, concamerare; camerâ contegere.

Ueberwurf, amictus. — **Ueberzahl**, numerus justo major. — **überzählen**, numerum inire alcjs rei; = mustern, recensere (exercitum).

überzählig, qui, quae, quod justum numerum excedit.

überzeugen, glauben machen, persuadere (alcui de alqa re, aliquid, hoc, illud, Romanos vicisse); fidem facere (alcui, alcjs rei, m. *acc. c. inf.*, auch absol.); = belehren, edocere alqm; ich überzeuge mich, persuadeo mihi; ich werde überzeugt, persuadetur mihi; ich bin überzeugt, halte mich überzeugt, persuasum est mihi (†persuasus sum, †persuasum habeo; auch ist nicht ohne Weiteres nachzuahmen persuasum sibi habere m. *acc. c. inf.*, was einm. *Caes. b. G. 3, 2, 5.* gebraucht; vgl. Hn. S. 77. S. 100.); ich bin fest, völlig, vollkommen, ganz überzeugt, daß ꝛc., plane non dubito quin etc.; pro certo habeo m. *acc. c. inf.*; confido m. *acc. c. inf.*; (*Brut.* in *Cic. ep.*) persuasissimum mihi est m. *acc. c. inf.*; †persuasissimum habeo; vom Gegentheil überzeugt sein, rem longe aliter od. non ita se habere arbitrari; ich habe mich nie ü. können, daß ꝛc., nunquam adductus sum ut crederem etc.; sich ü. von Etw. od. daß ꝛc., persuadere sibi alqd od. *acc. c. inf.*; = kennen lernen, einsehen, wahrnehmen, cognoscere, intelligere, sentire alqd oder *acc. c. inf.* — **überzeugend**, ad persuadendum accommodatus, aptus; ad fidem faciendam aptus; firmus ad probandum (argumentum); = gewichtvoll, gravis. — *Adv.* accommodate, apte ad persuadendum; apposite ad persuasionem.

Ueberzeugung, persuasio (das Ueberzeugen); fides (das Ueberzeugtsein); ich habe die Ue., die feste, vollkommene, gewisse Ue., lebe der vollen ꝛc. Ue., s. überzeugen; dieses ist meine Ansicht, meine Ue., haec ita sentio, ita judico; ich that es in der Ue., daß er todt sei, feci ratus od. quod credebam eum mortuum esse; Jmdm. eine Ue. beibringen, persuadere alcui alqd od. m. *acc. c. inf.*; die Ue. hervorrufen wollen, daß ꝛc., hoc persuadere velle m. *acc. c. inf.*; seine Ue. aussprechen, dicere quod sentias; wider seine Ue. sprechen, aliud dicere, aliud sentire; die innere Ue., animi judicium; aus (innerer) Ue., judicio, ex animo; nach meiner innersten Ue., ex animi mei sententia; mit voller Ue., s. voll 2); seine eigene Ue. bestätigt finden, animi sui judicium comprobatum videre; die Ue. aus Etw. davontragen, mithinwegnehmen, daß ꝛc., hoc auferre ex alqa re m. *acc. c. inf.* (ex priore actione, *Cic. Verr. 1, 8, 21.*); ich halte die Ue. fest, daß ꝛc., illud teneo m. *acc. c. inf.* (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'); die Vorstellung von einem Uebel, das nur Gegenstand der Anschauung und Ue. zu werden braucht, damit ꝛc., opinio mali quo viso atque persuaso etc. (*Cic. Tusc. 3, 29, 72.*).

überziehen, 1) eigt., inducere (den Schild mit einem Fell scutum pelle od. pellem scuto; ceram parieti die Wand mit Wachs); = überstreichen, illinere (alqd gypso Etw. mit Gyps, aurum marmori den Marmor mit Gold); der Himmel überzieht sich, coelum nubibus obducitur. 2) Jmd. mit Krieg ü., bellum inferre alcui. — **Ueberzug**, involucrum (Hülle), tegumentum (Bedeckung).

üblich, usitatus (vocabula, honor); in usu oder more positus; in usum receptus (tropi, *Quint.*);

usu receptus (*Plin. ep.*); ü. ſein, in usu od. more positum esse; usitatum ob. morem, moris esse m. *inf.*, *acc. c. inf.* oder ut, allgemein communi quodam in usu versari (*Cic. de or. 1, 3, 12.*); ü. werden, *usu ob. in usum recipi; *usitatum esse coepisse; in usum venire (*Plin.*); in usu esse coepisse (*Senec.*), allgemein *communi in usu od. usitatissimum esse coepisse; Etw. ü. machen, alqd in morem perducere, üblicher alqd usitatius facere; Worte, die nicht mehr ü. ſind, verba obsoleta.

übrig, *a*) im *sing.* reliquus, (rückſtändig) residuus; ü. ſein od. bleiben, reliquum esse, superare (als Reſt); residuum esse, restare (als Rückſtand); superesse (als Reſt und Ueberſchuß); residēre; manere (fortdauern); vgl. zurückbleiben 2); ü. (am Leben) geblieben ſein, superstitem esse; Etwas ü. laſſen, alqd reliquum facere, Nichts nihil reliqui facere (z. B. de bonis alcjs); es bleibt nur ü. oder noch ü., daß od. zu ꝛc., reliquitur od. reliquum est, restat, ut etc.; es bleibt Nichts übrig, als die Flucht, nihil relinquitur nisi fuga; im Uebrigen, ſ. übrigens. *b*) im *pl.* die Uebrigen, ceteri od. (als Reſt gedacht) reliqui: alle übrigen ꝛc., ceteri oder reliqui omnes etc. (in der Regel nicht omnes c. etc.; ſ. Fabri zu *Liv. 22, 52, 5.*). — **übrigens,** ceterum; cetera (*Sall. Liv.*) od. ceteris in rebus (in den übrigen Rückſichten), ceteroquin; auch quod restat, quod reliquum est; ü. habe ich noch zu ꝛc, reliquum est ut etc.; ü. nicht, auch neque vero.

Uebung = das Ueben, auch die Geübtheit, exercitatio; als milit. *t. t.* (das Exercitium) exercitium; = der öftere Gebrauch von Etw. und die dadurch erlangte Fertigkeit, usus (alcjs rei in Etw., dicendi im Reden); Ue. im Schreiben, exercitatio et stilus; eine Rede ob. das Reden zur Ue., declamatio, auch durch Bilder, wie pompa, palaestra (vgl. Rgb. S. 393.); Ue. in Etw. haben, usum alcjs rei habere, (usu) peritum esse alcjs rei, exercitatum, versatum esse in alqa re; zur Ue., exercitationis causā; eine Ue. mit Jmdm. vornehmen, anſtellen, exercere alqm in alqa re, mit ſich ſelbſt se exercere in alqa re.

Uebungsſchule, ludus discendi; das Forum war ſeine Ue., in foro didicit.

Ufer, eines Fluſſes, ripa, eines Meeres, litus.

Ufermauer, crepido.

Uhr, 1) horologium. 2) uneigt., wie viel iſt die U.? quota hora est? um ſechs U., horā sextā. — **Uhu,** bubo. — **Ulme,** ulmus. — **Ultimatum,** extrema condicio.

um, I. *praep.* 1) eigt., v. Ort, circum, circa; um dieſen Ort herum, circa hanc regionem; um Jmd. ſein, circum ob. circa alqm esse, comitem esse alcjs, beſtändig assidue cum alqo esse, ab alqo od. ab alcjs latere nunquam discedere; Jmd. beſtändig um ſich haben, alqm nunquam a se dimittere, gern lieber alqo uti; übrigens ſ. die Zuſammenſetzungen mit herum, um. 2) von ungefähren Zeitangaben, circiter, sub (m. *acc.*). 3) von andern Verhältniſſen, *a*) von der Folge und wechſelsweiſen Uebernahme einer Handlung, post; Einer um den Andern, alter post alterum (von Zweien), ailus post alium; alternis (in beſtimmter Abwechſelung); einen Tag um den andern, alternis diebus; tertio quoque die. *b*) zur Angabe des Maßes, durch den bl. *abl.*, z. B. um die Hälfte, dimidio; um vieles, multo; um nichts, nihilo; um deſto größer, eo od. hoc major; um ſo beſſer, tanto melius; um einen Kopf größer ſein als Jmd., capitis longitudine alqm superare. *c*) zur Bezeichnung eines Verluſtes, z. B. Jmd. um Etwas bringen, privare alqm alqa re; um Etw. kommen, perdere alqd, privari alqa re; es iſt um mich geſchehen, actum est de me, perii. *d*) zur Bezeichnung des Gegenſtandes einer Bemühung, pro, de ob. durch einen Caſus, z. B. um Etw. kämpfen, pro alqa re pugnare; de alqa re contendere; ſich um eine Ehrenſtelle bewerben, petere honorem; es iſt mir nicht um Geld zu thun, non pecuniam quaero; es iſt mir um der Ehre willen, fama me movet; um eine Mahlzeit, pretio unius cenae; Wettſtreit um Ehre und Würde, certamen honoris et dignitatis; um nichts und wieder nichts, frustra (vergebens); gratis (ohne Lohn); um Etw. ob. Jmds. willen, propter ob. ob m. *acc.*; causā m. *gen.*; nomine alcjs rei, alcjs; vgl. wegen; um ihretwillen, ſ. ihretwegen; bei Betheuerungen, per, z. B. um Gottes willen, ſ. Gott; ums Himmels, um der Götter und Menſchen willen, ſ. Himmel 2). *e*) zur Bezeichnung einer Bedingung, unter welcher man Etw. thut, ſo wie des Werthes und Preiſes, durch bl. *abl.* ob. andere Wendungen, z. B. um Lohn Etwas thun, mercede alqd facere, dienen mercede conductum esse; um ſchnöden Lohn, ſ. ſchnöde; um vieles Geld, magno; um Geld ſtrafen, pecuniā multare. *f*) = in Betreff, in Hinſicht, in Beziehung, z. B. um Jmd. bekümmert ſein, sollicitum esse de alqo; wie iſt dirs ums Herz? quo animo es? quid tibi animi est? es iſt eine herrliche Sache um die Geſundheit, praeclara res est sanitas; es ſteht ſchlecht, gut um die Sache, male, bene res se habet. — Außerdem ſ. die betreffenden Verba und Subſtantiva. II. *conjct.* um zu, *a*) zur Bezeichnung einer Abſicht, durch einen Finalſatz mit ut od. ne od. *pron. relat.*, durch das Gerundium od. Gerundivum im *gen.* m. causā ob. ad m. *acc.*, durch das Supinum od. *part. fut. act.* nach Verbis der Bewegung (wiewohl das letztere erſt bei *Liv.* und den Späteren; vgl. Ramsborn Gr. §. 171. II. S. 676. *b*. Hn. §. 108. 1.); vgl. die Grammatik. *b*) einer Folge, die aber als vom Schickſal od. überh. einer höheren Macht beabſichtigt gedacht wird, z. B. er ging in die Schlacht, um nie wiederzukehren, *profectus in pugnam nunquam rediit; er kehrte nach Rom zurück, um ein Jahr ſpäter dem Cäſar nach Africa zu folgen, *Romam reversus anno post Caesarem secutus est in Africam profiscentem; vgl. Billroth lat. Schulgrammatik §. 320. Anm. 1. *c*) oder um mich richtiger auszudrücken, um richtiger zu ſagen = oder vielmehr, oder beſſer, w. ſ. unter 'oder' 1); auch vel ob. sive potius (*Cic. p. Lig. 7, 22.* hinc in Ligarium crimen oritur vel ira potius, *ad Att. 8, 3.* hoc ab urbe discessu sive potius turpissimā fugā).

umackern, 1) rings herum ackern, circumarare; arando circumire. 2) überackern, aratro subvertere; (urbar machen) novare, proscindere; = zum zweiten, dritten Male ackern, iterare, tertiare.

Umackern, das, iteratio; nach neunmaligem U., nono sulco. — **umändern** ꝛc., ſ. ändern ꝛc.

umarbeiten, retractare, retractare et corrigere, rescribere et corrigere (Geiſteswerke); = umackern, umgraben, umſchmieden, w. ſ.

umarmen, amplecti, (zärtlich) ampiexari, (umſchlingen) complecti; einander u., inter se complecti; Jmd. umarmt halten, alqm complexu tenere; auch alqm complexus teneo; von Jmdm. umarmt werden, in alcjs complexum venire; ſich von Jmdm. u. laſſen, complexum alcjs accipere, nicht ampiexu alcjs se subtrahere.

Umarmung, complexus; ſich Jmds. U. entziehen, removere alqm a complexu.

umbauen, 1) mit Gebäuden umgeben, aedificiis circumdare od. cingere (alqd). 2) anders bauen, commutare (delubrum), denuo aedificare.

umbeugen, -biegen, inflectere (alqd); = zurück-

biegen, reflectere, replicare; = einbiegen, incurvare (alqd).

umbilden, denuo fingere (eigt.), fingere, flectere (aiqm, animum alcjs, vitam subito); immutare (alqd de institutis priorum); den Staat u., commutare rem publicam; Etw. in den Geſetzen u., alqd novare in legibus; in Jmd. od. Etw. u., fingere, formare in alqm, in alqd; convertere (verwandeln) in alqm, in alqd. — **Umbildung**, immutatio; conversio; durch die Verba unter 'umbilden'.

umbinden, circumligare (Etw. um Jmd. alqd alcui, Etw. mit Etw. alqd alqa re). — **umblicken**, ſich, circumspicere. — **umbrauſen**, circumstrepere. — **umbrechen**, infringere.

umbringen, ſ. tödten.

umdämmen, aggere cingere (locum).

umdrehen ꝛc., ſ. herumdrehen ꝛc.

umfahren, circumvehi (curru, navibus, classe etc.) alqd; = überfahren, jumentis obterere.

umfallen, collabi, concidere; (zuſammenſtürzen) corruere; (vorwärtsfallen) procumbere; u. wollen, labare; in ruinam pronum esse (v. Dingen).

Umfang, ambitus; (Umkreis) circuitus; circumscriptio (terrae); die Inſel hat 20000 Schritte im U., insula in circuitu viginti milia passuum est od. viginti milia passuum circuitu patet; = Maß u. Ziel einer Sache, modus; der große U., magnitudo circuitus, weite latus ambitus; amplitudo; von großem U., ſ. umfangreich; von weitem U., lato ambitu; vgl. umfangreich; von ungeheuerem Umfang, vastus; einen großen, weiten U. haben, habere magnum od. latum ambitum; (auch bildl.) late patere; den U. einer Stadt haben, urbem magnitudine aequare; die Sache in ihrem ganzen U., nach ihrem ganzen U., res omnis od. tota od. universa; von Etwas in ſeinem ganzen U. Gebrauch machen, Etw. in ſeinem ganzen U. genießen, abuti alqa re (otio, iis studiis), perfrui alqa re (laetitiâ, voluptate); an U. gewinnen, crescere; augeri; den U. von Etw. beſchränken, terminare modum alcjs rei; Etw. auf einen gewiſſen (beſtimmten) U. bringen, alqd ad certum modum redigere. — **umfangen**, complecti; vgl. umfaſſen, umarmen.

umfangreich, amplus (auch bildl.); magnus (liber); latissimus (auch bildl., z. B. officium).

umfänglich, z. B. die Gründe von Etw. entwickeln, causas alcjs rei plane explicare; eine Sache, Etw. u. betrachten = in ihrem, ſeinem ganzen Umfange, ſ. Umfang.

umfaſſen, 1) eigt., ſ. umarmen; Jmd. mit Liebe, Wohlwollen u., amore, benevolentia, caritate complecti alqm. 2) uneigt., *a*) einſchließen, amplecti, cingere (locum). *b*) zuſammenfaſſen, complecti, comprehendere (alqd mente, uno libro); alle Länder, welche ein Reich umfaßt, omnes terrae, per quas regnum pertinet; dein niedriger Geiſt umfaßt eine ſo hohe Rolle noch nicht, non capiunt angustiae pectoris tui tantam personam; ein umfaſſendes Gedächtniß, memoria magna; eine viel umfaſſende Vorſchrift, praeceptum late patens; viel umfaſſende Kenntniſſe haben, multa didicisse, von Etw. penitus cognovisse od. intelligere alqd; ſich eine umfaſſende Sachkenntniß aneignen, scientiam plurimarum rerum consequi.

umflattern, umfliegen, ſ. herumflattern, -fliegen.

umflechten, ſ. umwickeln.

umfließen, circumfluere (terram); circumundere alqd (terram aër); cingere (urbem); umfloſſen von Etw., circumfusus alqa re (caligine, tenebris, luce); †circumfluus; vgl. umgeben.

umformen, ſ. umbilden.

umfragen, Umfrage halten, quaerere, im Senat sententias rogare.

Umgang, 1) Herumgang, Proceſſion, pompa. 2) geſellige Verbindung, usus; consuetudo; †conversatio; = das Zuſammenleben, convictus; vertrauter U., familiaritas, freundſchaftlicher usus amicitiae, perſönlicher coniunctio consuetudinis; U. mit Jmdm. haben, uti alqo od. consuetudine alcjs; est mihi consuetudo cum alqo, freundſchaftlichen familiariter od. intime uti alqo, usu amicitiae cum alqo conjunctum esse; ſich dem U. hingeben, überlaſſen, dare se in consuetudinem; Jmds. Umgang zu erlangen ſuchen, insinuare se in consuetudinem alcjs. — **umgänglich**, commodus (der ſich nach Andern richtet); affabilis (der mit ſich reden läßt); mansuetus; u. Benehmen, mores commodi.

Umgänglichkeit, mores commodi; affabilitas; mansuetudo. — **Umgangsſprache**, sermo communis, auch bl. sermo.

umgarnen, ſ. umſtricken. — **umgaukeln**, z. B. Phantome umgaukeln Jmd., errorum commenta occupant animum alcjs.

umgeben, 1) = umwerfen I. 1), w. ſ. 2) umringen, circumdare (alqd alqa re, animum corpore, domum multitudine, oppidum vallo et fossa u. dgl.; quos vallo c. et aggere atque operibus oppugnare etc., alqm opere valloque c. [*Liv. 6, 8, 9. 7, 34, 12.*], reliquos incertis ordinibus perturbare, simul equitatu atque essedis circumdare [*Caes. b. G. 4. 33, 5.*]; munitione oppidanos [Vſ. des *b. G. 8, 37, 1.*]); cingere (alqd alqa re, locum moenibus); mit Etw. umſchließen, circumcludere (cornua ab labris argento, duobus circumcludi exercitibus); gleichſam umzäunen, saepire (locum muris, vallo et fossa), circumsaepire (corpus armatis); umfließen, circumfundi (m. *dat.*, abſol., auch übertragen, obviis sciscitantes, consuli multitudo circumfusa, circumfusus nobis aër, variae et undique circumfusae voluptates; auch circumfusus multis libris, publicorum praesidiorum copiis; vgl. LW.); dicht, begleitend, beſchützend u., stipare (senatum armatis, cum amicorum tum satellitum turba stipante; stipati gregibus amicorum, senectus stipata studiis juventutis, stipatus semper sicariis, saeptus armatis, munitus judicibus fuit); umſtehen, umſitzen, circumstare, circumsedere; die Stadt iſt ringsum mit Bergen umgeben, urbs montibus undique continetur, Carthago mit Häfen Carthago succincta est portubus; die (den Redner) umgebende Menge, corona.

Umgebung, 1) die Umgegend, loca quae circumjacent; vicina regio, loca vicina u. bl. vicina; proximus locus; (die Bewohner der benachbarten Oerter) vicini; die Umgebungen eines Orts, quae aicui loco circumjacent; quae circa alqm locum sunt, einer Stadt urbi propinqua od. vicina loca; die Stadt hat eine freundliche U., urbs sita est in regione amoena; zwiſchen lauter felſigen u. abſchüſſigen U., inter confragosa omnia praeruptaque (vgl. Ngb. S. 76.); in deiner anmuthigen U., in ista amoenitate; in der U. von Etw., circa od. circum alqd. 2) die Perſonen, welche gewöhnlich um Jmd. ſind, li qui circa sunt, quos alqs circa se habet; comites; proximi familiaresque (Verwandte u. Freunde); domus (Haus, Familie); auch mei, tui, sui; die nächſte U., proximi; (Einer) aus der nächſten U. des Herrſchers, ab latere tyranni; es verändert Etwas nur Ort und U., alqd locum tantum hominesque mutat (vgl. Ngb. S. 44.); dieſe U., auch bl. haec. — **Umgegend**, ſ. Umgebung 1).

umgehen, I. *trans.*, 1) um Etwas herumgehen, circumire, ambire, (um zu beſichtigen) obire, (an Et-

was hin, vordei) praeterire alqd, heimlich und als Feind circumvenire (alqm). 2) vermeiden, vitare (alqd); ein Geſetz u., legi fraudem facere; ich kann es nicht u., zu ꝛc., facere non possum quin etc.; † non possum quin etc.; non possum non m. *inf.*; nicht zu umgehen, necessarius; qui, quae, quod vitari, evitari non potest. II. *intrans.*, 1) einen Umweg machen, *longiore circuitu uti. 2) uneigt., *a*) mit Jmdm. u. = Umgang haben, ſ. Umgang 2). *b*) mit Jmdm. od. Etw. u. = behandeln, tractare alqm, alqd; se gerere adversus alqm; habere alqm (gütig liberaliter): haushälteriſch, ſparſam, verſchwenderiſch mit Etw. u., ſ. haushälteriſch, verſchwenden; mit Etw. umzugehen wiſſen, alqd tractare scire; alqa re bene od. optime uti (armis); alcjs rei peritum, peritissimum esse, nicht alcjs rei inscium esse. *c*) mit Etw. u. = ſich beſchäftigen, versari in alqa re; tractare alqd; = beabſichtigen, agere, (etwas Großes, Schweres) moliri, (auf Etw. hinauswollen) spectare, (etw. Schlechtes) comminisci, (Anſtalten zu Etw. treffen) parare alqd; damit, mit dem Plane u., zu ꝛc., id agere od. moliri ut etc., ſtark id agere ac moliri ut etc.

umgekehrt, *adv.* contra ea (jedoch nicht bei *Cic.*); contra; e (ſeltener), ex contrario; † vice versa; (hinwiederum) rursus; was gewöhnlich u. der Fall iſt, quod evenire contra solet; ich meine u., ego contra puto. — **umgeſtalten** ꝛc., ſ. umbilden ꝛc.

umgießen, 1) mit Etw., circumfundere (alqd, alqm alqa re Etw., Jmd. mit Etw.). 2) = umſchmelzen, w. ſ. 3) = umfüllen, transfundere in alia vasa, auch dl. transfundere; den Wein auf Flaſchen u., vinum diffundere. — **umglänzen**, ſ. umſtrahlen. — **umgraben**, 1) rings um Etw. graben, circumfodere alqd. 2) = mit dem Grabſcheit bearbeiten, palâ fodere, auch dl. fodere.

Umgraben, das, des Landes, fossio agri.

umgrenzen, ſ. begrenzen, umgeben. — **umgürten**, Jmdm. Etw. od. Jmd. mit Etw., cingere, succingere alqm alqa re; accingere alcui alqd; ſich mit Etw. u., cingere se, cingi, accingi alqa re.

umhaben, Etw., amictum esse alqa re.

umhalſen, Jmd., alcjs cervices manibus amplecti, brachia collo od. manus cervicibus alcjs injicere, (ungeſtüm) in alcjs collum invadere.

umhängen, Jmdm. od. ſich Etw., alcui od. sibi injicere alqd; = mit Etw. umhängen, ſ. behängen.

umhauen, caedere, (unten) succidere.

umhegen, saepire, (rings) circumsaepire (alqa re).

umher, mit ſeinen Zuſammenſetzungen, ſ. herum.

umhin, in der Redensart 'ich kann nicht u., zu ꝛc.', facere non possum quin etc.; non posse non m. *inf.*; † non possum quin etc.; temperare mihi non possum quominus etc.; ich kann nicht umhin, einen Brief an dich zu richten, ut nihil ad te dem literarum facere non possum.

umhüllen, ſ. bedecken, einhüllen, verhüllen; von Dunkelheit umhüllt, caligine circumfusus.

Umkehr, reversio. — **umkehren**, I. *trans.* vertere; convertere (auch rationem das Verhältniß); umwenden, invertere (anulum, manum, auch = gänzlich umändern, verborum ordinem); = herumlenken, circumagere (equum); bildl., = umändern, immutare (ordinem verborum); = durch u. durch verändern, permutare (omnem rei publicae statum; permutato ordine, in umgekehrter Ordnung); Alles u., summa imis od. omnia miscere; **umgekehrt** (*Adv.*), ſ. oben. II. *intrans.* retro vertere iter (absol.); reverti (domum, Romam, in castra, absol.); Jmd. veranlaſſen umzukehren, alqm avertere retro. — **Umkehren**, das, **-ung**, die, conversio; = Umkehr, w. ſ.

umklammern, amplecti, complecti (alqm, alqd); complexu tenere (alqm). — **umkleiden**, ſich, vestem od. vestimenta, calceos et vestimenta mutare; umgekleidet, mutata veste. — **Umkleiden**, das, vestitus mutatio.

umkommen, perire, ſtärker interire; (beſ. im Kampf) cadere, occidere; occīdi, interfici, necari; vgl. tödten; vor od. durch Etw. u., perire, necari alqa re (veneno, fame); absumi alqa re (fame, veneno, morbo, pestilentiâ). — **umkränzen**, ſ. bekränzen.

Umkreis, orbis, circuitus; vgl. Umfang, Umgegend. — **umkreiſen**, circumvolare, circumvolitare (von Vögeln u. Menſchen); circumire (von Menſchen).

umlagern, circumsedere (feindlich, alqm, alqm vallo, oppidum, Capitolium, castra, Luceriam omnibus copiis, auch in bildl. Wendungen, circumsederi ab alqa re, horum omnium lacrimis a quibus me circumsessum videtis); circumsidēre (feindlich, Plistiam, socios Romanorum); circumsistere (ſich herumſtellen um ꝛc., bedrängend), stipare (in Menge). — **Umlagerung**, einer Stadt, obsessio.

Umlauf, ambitus, circuitus, anfractus (solis ſcheinbarer) U. der Sonne um die Erde); circuiatio (Kreislauf); circumactio (rotarum); der Umlauf der Geſtirne, ambitus siderum, conversiones coelestes; uneigt., Etw. in U. bringen, ſetzen, alqd edere (nummos, librum), circumferre (mündlich), allgemein vulgo famâ ferre, ein Gerücht rumorem spargere, dissipare; in U. kommen, in omnium usu esse coepisse; exoriri (fama de alqa re); in U. ſein, in omnium usu esse, versari; (v. Schriften) ferri (vulgo); serpere (hic rumor); vgl. üblich (ſein, werden); es iſt ein, das Gerücht in U., daß ꝛc., rumor od. fama, sermo est, rumor differtur, vulgo loquuntur m. *acc. c. inf.*

umlaufen, currere od. (ſich bewegen) moveri circum alqd, alqm.

umlegen, 1) um Etw. legen, circumdare (vestem alcui). 2) auf die Seite legen, inclinare (navem). 3) = umbiegen, w. ſ.

umlenken, I. *trans.* (retro) flectere (currum, navem); circumagere (equum). II. *intrans.* = umkehren II., w. ſ.

umleuchten, circumfulgere; ein Feuerglanz umleuchtet Jmds. Haupt, caput alcjs ardet; capiti alcjs circumfusus est ignis.

umliegend, ſ. herumliegend; die u. Gegend, ſ. Umgebung 1). — **ummauern**, saxo consaepire.

umnachten, z. B. Dunkel umnachtet mein Auge, nox oboritur; nocte teguntur oculi; umnachtet, caligine circumfusus.

umnebeln, Etw., nubem (caliginem) offundere alcui rei. — **umnehmen**, einen Mantel, injicere sibi pallium. — **umpfählen, umpflanzen, umpflügen**, ſ. verpalliſadiren, umgeben, umſtellen, umackern.

umquartieren, Soldaten, *milites in alia hospitia deducere; ſich u., hospitium mutare.

umranken, von Weinſtöcken u. dgl., vestire.

umrauſchen, obstrepere (alcui rei).

umreiſen, die Erde, circumire od. peragrare orbem terrarum. — **umreißen**, ſ. einreißen, umrennen. — **umreiten**, 1) um Etw. herumreiten, circumequitare (moenia). 2) Jmd. zu Pferde umrennen, equo (equis) proculcare alqm.

umrennen, prosternere, mit dem Pferde, ſ. umreiten 2). — **umringen**, ſ. umſtellen, umgeben, umlagern.

Umriß, (eigl. u. uneigt.), extrema lineamenta; auch dl. forma, adumbratio; einen U. von Etw. ent-

werfen, primas lineas ducere alcjs rei, adumbrare alqd; ein Bild Jmds. in allgemeinen U. entwerfen, imaginem alcjs adumbratam informare; äußere U., ſ. äußere 1).

umrühren, permiscere. — **umrütteln**, agitare.

Umſatz, =Umtauſch, permutatio; =Verkauf, venditio. — **umſauſen**, circumstrepere.

umſchaffen, ſ. umbilden.

umſchanzen, circumvallare; vallo circumdare, cingere, saepire; circummunire (urbem operibus); munitione saepire (urbem).

Umſchanzung, circummunitio.

umſchatten, opacare (locum); (dicht. u. nachcl.) obumbrare; umſchattet, opacus.

umſchauen, ſich, ſ. umſehen, ſich.

umſchiffen, circumvehi (nave, classe) alqm locum; ein Vorgebirge umſchiffen, flectere promunturium.

Umſchlag, 1) *abst.*, das Umſchlagen, commutatio (rerum, morum, voluntatum der Stimmung); ein U. des Marktpreiſes, annona commutata; es tritt ein U. in Etw. ein, commutatio alcjs rei fit; mutatur, commutatur alqd. 2) *concr.*, Hülle, involucrum, tegumentum; insbeſ. um einen kranken Theil des Körpers, fomentum.

umſchlagen, I. *trans.*, 1) umthun, injicere (alcui, sibi pallium). 2) ſchlagend umwerfen, z. B. einen Baum, caedere arborem; dejicere (alqm). 3) umbiegen, w. ſ. II. *intrans.*, 1) umfallen, concidere, corruere, procumbere; vgl. umfallen. 2) eine andere Richtung nehmen, vertere, verti, se vertere (ventus, auch fortuna); convertere (in vitium, in bonum, in falsum e vero); se inclinare (auf eine ſchlimmere od. beſſere Seite ſich neigen); = ſich ändern, mutari, se mutare; commutari; (verderben) corrumpi; (ausarten, von Menſchen) degenerare; (ſich ungetreu werden) discedere a sese.

umſchleichen, clam locum petere, Jmd. insidiari alcui. — **umſchließen**, circumcludere (alqa re); enthalten, comprehendere; continere; = umfaſſen, complecti.

umſchlingen, Jmd., amplecti od. complecti alqm; Etw., circumplicare alqd, circumjectum esse alcui rei. — **umſchmelzen**, recoquere (ferrum); conliare; uneigt. = umbilden, w. ſ. — **umſchmieden**, incude diffingere, incudi reddere (alqd).

umſchnallen, den Degen, cingi, accingi gladio.

umſchreiben, 1) anders ſchreiben, rescribere, (aus einem Buche in ein anderes) transcribere (alqd). 2) durch mehrere Worte ausdrücken, pluribus verbis exponere od. explicare alqd, (*Quint.*, *Tac.*) circumire alqd. — **Umſchreibung**, circumlocutio, circuitio; circuitus eloquendi, verborum (vgl. Hn. S. 44.); Etw. durch eine U. ausdrücken, alqd pluribus verbis exponere oder explicare; das iſt nur eine U. deines früheren Ausdrucks, idem dicis quod antea, modo aliis verbis.

umſchwärmen, circumvolitare (eigt. u. übertr.); die Feinde u. das Lager, hostes circumfunduntur castris.

umſchweben, 1) eigt., circumvolare (alqm). 2) *tp.* v. Gefahren u. dgl., imminere, impendēre (alcui).

Umſchweif, in der Rede, circuitio; anfractus; circuitio et anfractus; (auch im Handeln, wiewohl nicht bei *Cic.*) ambages; keine U. machen, simpliciter brevlterque dicere; ohne Umſchweife, missis ambagibus.

umſchwimmen, circum alqd nare od. natare.

umſchwirren, circumstrepere.

Umſchwung, conversio, des Himmels coeli versatio (der ſcheinbare); coeli impetus; vgl. Umlauf; politiſcher U. im Staatsleben, conversio rei publicae; geräuſchloſer als ich dachte, iſt dieſer politiſche U. erfolgt, minore sonitu quam putaram, hic orbis rei publicae est conversus (*Cic. ad Att. 2, 91.*; vgl. *Cic. p. Planc. 38, 93.*). — **umſegeln**, ſ. umſchiffen.

umſehen, ſich, circumspicere, circumspectare, (nach vor Einem liegenden Gegenſtänden) prospicere, prospectare, (zurückſehen) respicere, respectare. Insbeſ. *a)* nach Etw. ſich u., circumspicere, circumspectare alqd; respicere, oculos retorquere ad etc.; (bildl.) videre (sibi) alqd; sibi prospicere, quaerere alqd; requirere, (ſorgfältig) auquirere alqd. *b)* in Etw. ſich u., visere, invisere alqd (eigt.); cognoscere (kennen zu lernen ſuchen) alqd; perlustrare alqd (multas terras); in der griechiſchen Literatur ſich fleißig umgeſehen haben, in literis Graecis multum versatum esse.

Umſehen, im, momento temporis.

um ſein, = vorüber ſein, praeteriisse; exiisse (iudutiae); confici, confectum esse (annuum tempus, biennium); = ein Umweg ſein, z. B. das iſt weit um, *magnum circuitum facis od. facimus.

umſetzen, permutare (umtauſchen), vendere (verkaufen); ſich u., vom Wind, verti, mutari, se vertere. — **Umſetzen**, das, permutatio (Umtauſch); venditio (Verkauf).

Umſicht, 1) eigt., circumspectus; freie, weite U., iate circumspiciendi libertas (*Quint.*). 2) Vorſicht, circumspectio; cautio; prudentia (Einſicht); diligentia (Sorgfalt); mit U., ſ. umſichtig (*Adv.*).

umſichtig, consideratus (auch von Sachen); †circumspectus; cautus; providus; vigilans; prudens; diligens (ſorgſam, meiſt von Perſonen); u. Verfahren, diligentia. — *Adv.* considerate; †circumspecte; caute; provide; prudenter; diligenter. — **Umſichtigkeit**, ſ. Umſicht 2).

umſinken, ſ. umfallen.

umſonſt, 1) unentgeltlich, gratis, gratuito; sine mercede; (ohne Zahlung zu erhalten) sine pretio. 2) vergeblich, frustra (mit Bezug auf das Subject), nequiquam (objectiv, ohne Erfolg); deine Arbeit iſt u., frustra laboras, deine Furcht vanus est metus tuus.

umſpannen, 1) andere Pferde anſpannen, mutare equos. 2) = umfaſſen, complecti.

umſpringen, I. *trans.*, salire circum (alqd), circumsilire. II. *intrans.*, ſ. umſchlagen II. 2).

umſpülen, circumluere; alluere; (unten) subluere.

Umſtand, 1) eigt., am häufigſten durch res, auch durch das bl. Neutrum eines Pronom., z. B. ein U., welcher ꝛc., quae res; quod; dieſer U., haec, ea res; hoc, id; eben der U., daß ꝛc., illud ipsum quod etc., gerade auch der U., daß ꝛc., id quidem etiam quod etc.; ich übergehe den U., daß ꝛc., praetereo illud m. *acc. c. inf.*; auf dieſem U. beruht die ganze Sache, in eo tota res vertitur; nach den Umſtänden, ſ. nach I. 3); unter dieſen od. ſolchen U., quae cum ita sint (essent); in hoc od. tali tempore (bei ſo mißlichen Zeitumſtänden); auch bl. ita, hic; unter den gegenwärtigen Umſtänden, in praesentia; unter allen Umſtänden, ſ. um jeden Preis unter '2. Preis' 1); der Weiſe iſt unter allen Umſtänden glücklich, non potest unquam esse sapiens non beatus; unter Umſtänden, ſ. 'unter' I. *c*); unter welchen (näheren) U., quo modo (occidit eum?); nach den damaligen Umſtänden, für die damaligen U., ut tum erant tempora, ut illis temporibus, pro ratione illorum temporum; ein entſcheidender Umſtand, momentum; dieſer glückliche, günſtige U., haec opportunitas; es iſt ein ſchlimmer U., daß ꝛc., incommode accidit ut etc.; im Kriege knüpfen ſich an geringfügige (entſcheidende) U. nicht ſelten wich-

Digitized by Google

tige Ereigniſſe, saepe in bello parvis momentis magni casus intercedunt (vgl. Ngd. S. 36.); der U., daß ꝛc., oft durch quod, z. B. der U., daß der Sieger die Beſiegten geſchont hat, iſt etwas Großes, quod victor victis pepercit, magnum est (ſ. Zpt. §. 626. Anm. 1.); durch Participialconſtruction, insbeſ. (am häufigſten ſeit *Liv.*) das Neutrum des *part. perf. pass.*, z. B. den Pruſias machte den Römern der Umſtand verdächtig, daß er den Hannibal aufgenommen und Krieg gegen den Eumenes angefangen hatte, Prusiam suspectum Romanis et receptus — Hannibal et bellum adversus Eumenem motum faciebat, *Liv. 39, 51.*; Irrgänge, welche der U., daß ſie ſich auf gut Glück in Thäler hineinwagten, wo ſie einen Weg vermutheten, veranlaßte, errores quos temere initae valles a conjectantibus iter faciebant, *Liv. 21, 35, 4.*; dieſe Verdachtsgründe treffen eigentlich die bezüchtigten Perſonen, wie — der U., daß von Einem (im Verhör) geſtockt, geſtammelt, daß er mit einer verdächtigen Perſon erblickt worden iſt ꝛc., haec proprie attingunt eos ipsos qui arguuntur, ut — *haesitatum*, ut *titubatum*, ut cum aliquo visus, ex quo suspitio oriatur etc., *Cic. or. part. 33, 114.*; ich weiß (dafür) Nichts anzuführen, als den U., daß ich es habe erzählen hören, nihil habeo praeter auditum, *Cic. off. 1, 1, 10.*; der U., daß lange kein günſtiges Opfer zu bekommen war ꝛc., diu non perlitatum etc., *Liv. 7, 8, 5.*; vgl. Zpt. §. 637. Hn. S. 129. *c.* S. 267. 1. Ngd. S. 97 ff. Weißenborn zu *Liv. 1, 53, 1.* Haaſe zu Reiſig Vorleſungen S. 631, 521.; was den U. betrifft, daß ꝛc., ſ. betreffen 2); hierzu kommt noch der U., daß ꝛc., ſ. dazu 5. *C*) *a*); in guten U. ſein, in rebus secundis esse; in bona condicione constitutum esse; in denſelben U. ſich befinden, in eadem causa esse; Jmds. U. verbeſſern, alcjs opes augere; meine U. verbeſſern, verſchlechtern ſich, melior, deterior fit condicio mea; augetur, deminuitur res familiaris mea; nach ſeinen U., pro facultate ejus; äußere U., ſ. äußere 1); körperliche U. Jmds., valetudo alcjs. 2) uneigt., Umſtände machen, moram facere, mit Jmdm. honorem alcui tribuere, habere; ohne U., sine mora; missis ambagibus (ohne Umſchweife); sine ulla dubitatione; haud difficulter; non gravate oder gravatim; (einm. *Liv. 21, 24, 5.*) haud gravanter; nullo negotio (ohne Schwierigkeiten zu machen); simpliciter (gerade heraus).

umſtändlich, accuratus (von Sachen); verbosus (von Perſonen und Sachen); copiosus (v. Redner, Schriftſteller, der Rede); multus (weitläufig, z. B. oratio); longus (epistola, oratio, auch von Perſonen); es wäre zu u., zu ꝛc., longum est m. *inf.*; um nicht zu u. zu ſein, ne multus sim; ne longum sit; ne longum faciam; ich will nicht u. ſein, nolo esse longus; etwas umſtändlicher ſein, als ꝛc., putidiusculum esse quam etc. (*Cic. fam. 7, 5, 3.*). — *Adv.* accurate; copiose; verbose; multis od. pluribus verbis. — **Umſtändlichkeit**, diligentia (Sorgſamkeit); ambages (Umſchweife); = Anſtrengung, molimentum (*Caes. b. G. 1, 34, 3.* neque [se] exercitum sine magno conatu atque molimento in unum locum contrahere posse).

umſtehen, ſ. herumſtehen, herumliegen.

umſtellen, 1) Etw. mit Etw. u., cingere, circumdare alqd alqa re, alcui rei; = ſich um Jmd. oder Etw. herumſtellen, circumsistere alqm, alqd. 2) anders ſtellen, ordinem alcjs rei immutare; Buchſtaben, Wörter u. dgl. u., transmutare.

Umſtellung, der Buchſtaben, Wörter, transmutatio.

umſtimmen, 1) eigt., *mutare sonos citharae, fidium. 2) *tp.* Jmd. u., flectere animum alcjs; alqm de sententia deducere, a consilio revocare, (zu beſſerer Geſinnung bringen) mentem alcjs sanare (*Caes. b. c. 1, 35, 2. 2, 30, 3.*), die Gemüther commutare animos, Jmd. durch Etw. alqm vincere alqa re. — **Umſtimmung**, z. B. nicht einmal den Grund der U. herausbringen, ne causam quidem elicere immutatae voluntatis.

umſtoßen, 1) eigt., evertere, (von unten) subvertere, (gänzlich) pervertere alqd. 2) *tp.* aufheben, zerſtören u. dgl., evertere (leges, testamenta), subvertere (decretum); convellere (alqd, rei publicae statum, acta alcjs; judicia, stipulationes, opinionem); abolere (ritus; vgl. LW. aboleo *a*)]; rescindere (pactiones, voluntates mortuorum, sua judicia, acta alcjs), irritum facere (testamentum).

umſtrahlen, z. B. von hellem Licht umſtrahlt, clarissima luce circumfusus; vgl. umleuchten; von Ruhm umſtrahlt, gloria florens.

umſtricken, Jmd., bildl., irretire (alqm alqa re); circumvenire alqm; (einnehmen) capere alqm.

umſtrömen, einen Ort, circumfluere, circumluere alqm locum; circumfundi alcui loco.

Umſturz, ruina (eigt. u. bildl.); bildl., perturbatio (disciplinae veteris); interitus (rei publicae).

umſtürzen, I. *trans.* evertere, subvertere, pervertere (eigt. u. bildl.; vgl. umſtoßen); = herabſtürzen, dejicere. II. *intrans.* everti, subverti; collabi; concidere, corruere; u. wollen, labare; (nur von Dingen) in ruinam pronum esse.

Umſtürzen, das, **-ung**, die, eversio; = Umſturz, w. ſ. — **umtanzen**, saltare circum (aram).

Umtauſch, permutatio. — **umtauſchen**, permutare (merces); Etw. gegen Etw. u., permutare alqd alqa re, commutare alqd (cum) alqa re.

umthun, ſ. umwerfen I. 1); ſich nach Etw. umthun, quaerere alqd; prospicere alcui od. sibi alqd; videre sibi alqd. — **umtönen**, circumsonare (aures alcjs, alqm). — **umtreten**, ſ. niedertreten, umſtellen.

Umtrieb, 1) eigt., circumactio, circumactus (rotarum). 2) *pl.* im politiſchen Sinne, = Neuerungen, res novae; = unruhige Bewegungen, motus; = Intriguen, artes malae; machinationes; Umtriebe gegen Jmd. machen, circumvenire alqm; demagogiſche U., concitatio popularis; jactatio popularis; nova consilia. — **Umtriebler**, concitator seditionis; = Neuerungsſüchtiger, Neuerer, w. ſ.

um und um, circum; in orbem (im Kreiſe herum); totus (ganz); um u. um ſtürzen, pervertere.

umwälzen, 1) eigt., ſ. herumwälzen. 2) *tp.* evertere (rem publicam, statum rei publicae); convertere (rem publicam). — **Umwälzung**, der Staatsverfaſſung, eversio rerum publicarum; conversio od. commutatio od. perturbatio rerum; es geht eine U. im Staate vor, permiscentur od. mutantur ac miscentur omnia.

umwandeln, 1) um Etw. herumwandeln, circumire alqm locum; (auf- und abwandeln vor einem Orte) obambulare alcui loco, ante alqm locum. 2) = umändern, umbilden, w. ſ.

Umwandlung, umwechſeln, ſ. Umänderung, Aenderung, wechſeln.

Umweg, circuitus, circuitio (als Umkreis, den man macht); (nachl. und dicht.) ambages; einen U. nehmen, flectere viam od. iter suum, machen circuitu oder circuitione uti (auch bildl.); Jmd. einen U. führen, alqm circuitu ducere; auf einem U. dahin gelangen, alqo circuitu ad id pervenire (auch bildl.).

umwenden, I. *trans.* vertere, convertere; (ganz umdrehen) versare; (retro) flectere (umbiegen,

Digitized by Google

umkehren, z. B. currum, navem); (frenis) circumagere (umlenken, z. B. equum); ſich u., se vertere, se convertere, (nur von Dingen) verti, converti; (beſ. von fliehenden Soldaten) tergum od. (von Mehreren) terga vertere; um Etwas keine Hand u. (ſprichw.), alcjs rei causâ manum non vertere. II. *intrans.* = umkehren, redire, (auch auf halbem Wege) reverti. — **Umwenden**, das, circumactio, circumactus od. umſchr.

umwerfen, I. *trans.* 1) umthun, injicere (alcui, sibi alqd, pallium): induere, amicire (alqm, se alqa re); einen andern Mantel u., pallium mutare. 2) umſtürzen, umſtoßen, w. ſ. II. *intrans.* mit dem Wagen u., currum evertere, curru effundi.

umwickeln, Etw. mit Etw., circumplicare alqd circum alqd, (einwickeln, verhüllen) obvolvere, (umbinden) circumligare alqd alqa re.

umwinden, redimire (alqa re); = umſchlingen, umwickeln, w. ſ. — **umwogen**, ſ. umſtrömen.

umwohnen, einen Ort, habitare circa alqm locum; die Umwohnenden, Umwohner, qui circa habitant. — **umwölken**, ſich, nubibus obduci; der Blick Jmds. umwölkt ſich, oculi alcjs tristitiae quoddam nubilum inducunt (*Plin. ep.*).

umwölkt, nubibus obductus; †nubilus; eine u. Stirn, frons contracta; (finſtere Miene) vultus tristis. — **umwühlen**, subruere; eine Mauer (durch Minen) u., murum cuniculis suffodere.

umzäunen, ſ. einzäunen; auch saepto circumdare, saepibus cingere od. claudere; (verwahren) munire (alqa re). — **Umzäunung**, ſ. Einzäunung.

umziehen, I. *trans.* 1) wechſeln, mutare; ſich u., vestem mutare. 2) herumgehen um Etw., circumire alqd, (um zu beſichtigen) lustrare (agros). 3) mit Etw. umgeben, circumdare, cingere (alqd alqa re); obducere (alqd alcui rei, alqa re); der Himmel umzieht ſich, coelum nubibus obducitur. II. *intrans.* in alium locum migrare; demigrare; domo, e domo emigrare.

umzingeln ꝛc., ſ. umſtellen, belagern ꝛc.

Umzug, 1) = feierlicher Aufzug, pompa. 2) das Wegziehen, migratio, (einm. *Corn.*) demigratio.

unabänderlich, immutabilis; firmus; ratus; es iſt u. beſchloſſen, certo constitutum est; stat sententia. — **Unabänderlichkeit**, immutabilitas.

unabgenutzt, integer.

unabgetheilt, non descriptus; non metatus.

unabhängig, sui juris, sui potens (ſein eigener Herr, ſelbſtändig); nullius imperio subjectus; liber, liber et solutus; u. von einander, liberi inter se; = nicht verbunden, (von Sachen) sejunctus ab alqa re; u. ſein (in politiſcher Beziehung), sui juris od. suae potestatis, in sua potestate esse; liberum esse; liberum atque immunem esse; ne minl parēre; ad suum arbitrium, arbitratu suo vivere; (von einem Staat) suas leges habere, suis legibus uti, suis legibus vivere; (vom Richter) sui juris sententiaeque esse; (von Gott) nulli naturae obedientem aut subjectum esse; u. machen, proprii juris facere (civitatem, urbem), ſich se in libertatem vindicare; Jmd. ſoll u. bleiben, libertas alcui servatur; eine Kunſt vervollkommnet ſich ſelbſtändig und u., *ars alqa per se nullius vel adjumento vel auctoritate perficitur; u. von Etwas entſtanden ſein, seorsum ab alqa re ortum esse.

Unabhängigkeit, libertas; liberum arbitrium; vollſtändige U., libertas atque immunitas; das römiſche Volk verlieh den Lyciern und Carern U., populus Romanos Lycios et Caras liberos esse jubebat; U. der Juſtiz, jurisdictio libera.

unabläſſig, ſ. beſtändig.

unabſehbar, **-lich**, infinitus (malum, labor); immensus (mare, campus); ein ſich ins Unabſehbare ausdehnender Hügel, collis in immensum pertinens. — **unabſichtlich** ꝛc., **unabwendbar**, ſ. abſichtslos ꝛc., unvermeidlich.

unächt, 1) nachgemacht, falſch, adulterinus, falsus; subditicius od. subditus (untergeſchoben, z. B. Kind); nur den äußern Schein von Etwas habend, aufgeputzt, fucatus; fucosus (merx, amicitia u. dgl.); dieſe Komödie des Plautus für u. halten, hanc comoediam Plauti esse non putare. — **Unächtheit**, durch Umſchr. mit den Adject. unter '*unächt*'.

unachtſam, negligens; socors; u. ſein, alias res agere. — *Adv.* negligenter; socordius.

Unachtſamkeit, negligentia; socordia; incuria (tantae rei in einer ſo wichtigen Sache).

unadelig, **unaffectirt**, ſ. bürgerlich, unedel, ungekünſtelt.

unähnlich, dissimilis (alcjs od. alcui); dispar (alcui, alcui rei); (verſchieden) diversus (ab alqo, ab alqa re); u. ſein Jmdm. od. einer Sache, dissimilem esse m. *gen.* od. *dat.*; abhorrere ab alqa re; Jmdm. (dem Charakter nach) u. werden, degenerare ab alqo, ſich ſelbſt descisere a se ipso; er iſt ſich ſelbſt u. geworden, alius plane factus est, ac fuit antea; das ſieht ihm nicht u., *hoc non alienum est, non abhorret ab ejus moribus.

Unähnlichkeit, dissimilitudo; diversitas.

unangefochten, (überh.) integer; intactus (unangetaſtet); inviolatus (unverletzt); tutus (ſicher); pacatus (im Zuſtand des Friedens beſtändlich od. gelaſſen); vgl. in Ruhe und Frieden unter '*Ruhe*'; u. ſein od. bleiben, integrum, intactum esse, relinqui; valere (in Kraft bleiben); von Jmdm. u. bleiben, non tentari od. vexari, lacessi ab alqo; Jmd. od. Etw. u. laſſen, alqm non tentare, non vexare, non lacessere od. non laedere; alqo, ab alqa re abstinere, se od. manus abstinere ab alqa re; alqd non violare; alqd integrum intactumque relinquere; alqm intactum inviolatumque oder sine contumelia dimittere.

unangekleidet, non vestitus, (ganz od. zum Theil) nudus. — **unangemeldet**, de improviso; nec opinatus. — **unangemeſſen**, alienus (ab alqa re); vgl. unpaſſend. — **unangenehm**, injucundus; ingratus, insuavis, ſtärker gravis, molestus, odiosus; Jmdm. u. werden, ſich Jmdm. u. machen, alcjs voluntatem offendere od. laedere.

unangerührt, intactus; integer; vgl. unangefochten. — **unangeſagt**, **unangetaſtet**, ſ. unangemeldet, unangerührt, unangefochten.

unangreifbar, *intactus ab armis; (uneinnehmbar) inexpugnabilis.

Unannehmlichkeit, incommodum; malum; = Verdruß, w. ſ.

unanrührbar, ſ. unantaſtbar. — **unanſäßig**, vagus, sine certa sede.

unanſehnlich, *a*) der Größe u. dgl. nach, parvus, exiguus, humilis. *b*) dem Stande und der Geburt nach, humilis, obscurus, ignobilis. *c*) der Bedeutung od. dem Einfluſſe nach, levis, tenuis, exiguus.

Unanſehnlichkeit, exigultas; humilitas; ignobilitas; levitas; tenuitas.

unanſtändig, indecorus, illepidus; turpis; (eines freien Menſchen unwürdig) illiberalis (jocus); (ſeiner ſelbſt unwürdig, indignus (indignum in modum); (unehrbar, unſittlich) inhonestus; (unſittſam) parum verecundus (verba); u. Benehmen, Betragen, Weſen, indignitas; mores turpes, turpitudo; u. Behandlung, indignitas, (wiederholt) indignitates; u. Beſchaffenheit einer Sache, indignitas; u. ſein, auch dedecere, non decere, zu ꝛc. m. *inf.*, für Jmd. alqm. — *Adv.* indecore; illepide; turpiter; indigne;

Digitized by Google

inhoneste. — **Unanſtändigkeit**, turpitudo; indignitas; vgl. unanſtändig; Unanſtändigkeiten, turpiter facta od. dicta; dedecora.

unanſtößig, probus; honestus.

unantaſtbar, intactus (thesauri); integer (unverletzlich, z. B. jus); firmus (testamentum); u. machen, firmare (legem); vgl. Ngb. S. 191 f.

unanwendbar ſein, auf ꝛc., nun cadere in m. *acc.*; non valere in m. *abl.*; dici non posse de etc.; dieſe Maßregel iſt u., haec ratio iniri non potest.

Unart, vitium; (verkehrte Sitte) mos pravus.

unarticulirt, non explanabilis (vox); immoderate profusus (vox Laut); u. Laute hervorbringen, von ſich geben, inexplanatae esse linguae, incondita voce inchoatum quiddam et confusum sonare.

unartig, (übel geartet, von Perſonen) male moratus; (unmanierlich, auch von Dingen) inurbanus; illepidus; ſtärker rusticus (mores); inhumanus (homo, negligentia). — *Adv.* inurbane; illepide; rustice; inhumaniter; ſich u. betragen gegen Jmd. (von Kindern), non parēre, morem non gerere alcui. — **Unartigkeit**, rusticitas; inhumanitas; = unartige Rede, inurbanum dictum; Unartigkeiten, inurbana dicta od. rustice facta.

unaufgefordert, ſ. freiwillig.

unaufgeklärt, 1) von Sachen, non satis explicatus; obscurus. 2) von Perſonen, rudis; impolitus; ineruditus. — **unaufgelöſt**, non solutus.

unaufhaltbar, **-ſam**, effrenatus; effusus (fuga); praeceps (furor); liber (conquestus). — *Adv.* effuse; effrenate; u. in die Tiefe hinabſtürzen, praecipitem ire; praecipitare, ins Verderben praecipitem ferri, agi ad perniciem, ad interitum.

unaufhörlich, ſ. beſtändig.

unauflösbar, **unauflöslich**, qui, quae, quod dissolvi non potest od. (*Plin.*) indissolubilis (nodus); übertr. einm. *Cic. Tim. 11.* vos i.; qui, quae, quod explicari non potest od. inexplicabilis (vinculum, *Curt.*, laquei, *Quint.*; auch bildl. = unerklärbar, res, *Cic.*, odium, *Liv.*); = ewig, aeternus (vincula). — **Unauflösbarkeit**, **-löslichkeit**, durch die Adjectiva und Wendungen unter 'unauflösbar'.

unaufmerkſam, non attentus; = unachtſam, w. ſ.

Unaufmerkſamkeit, animus non attentus; = Unachtſamkeit, w. ſ.

unaufſchieblich, qui, quae, quod differri non potest od. dilationem non recipit.

unausbleiblich, ſ. unvermeidlich.

unausführbar, qui, quae, quod effici non potest; nicht u., ab effectu haud abhorrens (spes).

Unausführbarkeit, umſchr. durch effici non posse.

unausgearbeitet, non elaboratus; non perfectus; (ſelt. in claſſ. Proſa) imperfectus; Etwas u. laſſen, non perficere od. non perpolire alqd.

unausgebaut, inchoatus; non perfectus.

unausgeführt, inchoatus; non perfectus; (ſelt. in claſſ. Proſa) imperfectus; Etw. u. laſſen, omittere alqd (consilium); abjicere (aedificationem).

unausgeliehen, otiosus; vacuus.

unausgemacht, incertus; (*Liv.*) incompertus; es iſt noch u., nondum constat; non liquet; die Sache iſt noch u., adhuc sub judice lis est.

unausgeſetzt, ſ. beſtändig. — **unausgeſöhnt**, non placatus. — **unausgeſtattet**, **-geſteuert**, indotatus.

unauslöſchbar, **-lich**, qui, quae, quod exstingui od. deleri non potest (eigt. u. bildl.); (dicht.) inexstinctus, indelebilis; u. Haß, odium implacabile, inexpiabile, sempiternum; dieſe That iſt ein u. Schandfleck, huic facinori sempiternae ignominiae nota inusta est; es läßt Etw. od. Jmd. einen u. Eindruck auf Jmd. od. die Gemüther zurück, haeret alcui alqd in visceribus (von Ermahnungen); penitus inhaerescere in mentibus (poëtae, *Cic. Tusc. 3, 2, 3.*); = es erfüllt Etw. mit fortwährender Bewunderung, *alqd perpetua quadam admiratione imbuit animos.

unausſprechbar, **-lich**, 1) eigt., qui, quae, quod dici od. pronuntiari non potest; †ineffabilis; für Demoſthenes war das Rho u., Demosthenes rho dicere nequibat. 2) uneigt., qui, quae, quod verbis exprimi non potest (unſäglich); inenarrabilis (*Liv.*); infandus (gräßlich); immensus (unermeßlich); incredibilis (unglaublich); inauditus (unerhört); ingens; maximus; Jenes hat mir ein u. Vergnügen gewährt, dici non potest quantum sim illa re delectatus. — *Adv.* supra quam dici od. enarrari, verbis exprimi potest; incredibiliter; ich freue mich u., dicere non possum quanta laetitia affectus sim.

unausſtehlich, intolerabilis; intolerandus; non ferendus; allgemeiner molestissimus; odiosus; impurtunus. — *Adv.* moleste; odiose; (nicht intoleranter; vgl. LW.). — **Unausſtehlichkeit**, intulerantia; odium; importunitas (Ungeſchlachtheit). — **unauslöſchbar**, **unausweichlich**, ſ. unauslöſchbar, unvermeidlich.

unbändig, indomitus (equus, furor, cupiditas, vulgi impetus); effrenatus (homo, equi, cupiditas, audacia, furor, humines effrenatae libidinis, effrenata insolentiā multitudo, effrenatior vox); (voll wilden Muths) ferox; vgl. LW.; (ungeheuer groß od. wild) immanis [pecunia, ingens immanisque praeda; gens, belua, hostis ferus et i.; vgl. LW. immanis 1) 2)]; impotens (sui, laetitia). — *Adv.* effrenate; u. thun, ſich geberden, ferocire.

Unbändigkeit, effrenatio animi impotentis; impotentia (muliebris); ferocia, ferocitas; (ungeheuere Wildheit) immanitas (animi, morum, gentium). — **unbarbirt**, intonsus.

unbarmherzig, immisericors; (unmenſchlich) inhumanus; (hart) durus, ferreus. — *Adv.* immisericorditer (einm. *Ter.*); inhumane; dure.

Unbarmherzigkeit, animus a misericordia alienus; inhumanitas; animi duritia.

unbärtig, imberbis.

unbeabſichtigt, ſ. abſichtslos. — **unbeachtet** bleiben, negligi; (verſchmäht werden) sperni; Etw. u. laſſen, negligere, spernere alqd; (ignoriren) dissimulare alqd (alcjs adventum); oblivisci alcjs rei (veteris contumeliae). — **unbeantwortet** laſſen, Etw., ad alqd non respondere; (ſchriftlich) ad alqd non rescribere; ein u. Brief, literae ad quas alqs non rescripsit od. non rescripsimus.

unbearbeitet = unbebaut, incultus; = roh, rudis. — **unbeauftragt**, non jussus; (dicht.) injussus.

unbebaut, incultus (ager); (öde ſtehend) vastus; u. ſtehen, vacare, liegen laſſen deserere (agros), (liegen) bleiben incultum relinqui; deseri.

unbedacht, Jmd. im Teſtament laſſen, alcui nihil legare; in testamento immemorem esse alcjs; = unbedachtſam, w. ſ. — **unbedachtſam**, inconsideratus; inconsultus (homo, pugna, largitio); incautus; improvidus; nullius consilii (adolescens). — *Adv.* inconsiderate; incaute; imprudenter.

Unbedachtſamkeit, imprudentia; (ſelt. und zweifelhaft) inconsiderantia (vgl. Hn. S. 76.).

unbedauert ſterben, a nullo deploratum mori; Jmds. Tod u. laſſen, alcjs mortem negligere.

unbedeckt, non tectus; apertus (auch = nicht geſchützt, latus); nudus (ohne Begleitung, auch = ungeſchützt). — **unbedenklich**, sine dubitatione;

Digitized by Google

nulla interposita dubitatione; auch durch non dubito m. *inf.*; ganz u., sine ulla dubitatione; u. sein, dubitationem non habere; (leicht, ohne Weiteres) facile (s. princeps, s. eum ducem populi Romani diceres).

unbedeutend, levis; tenuis (res publica); = klein, exiguus; parvus; parvulus; winzig klein, minutus; = schwach, infirmus (praesidium Besatzung); ein u. Mann, homo mediocris od. ignobilis, obscurus; so u., tantulus; nicht u. (unbeträchtlich), non nullus; eine Sache als u. darstellen, rem elevare, verbis extenuare; Etw. für u. halten, alqd parvi facere; alqd contemnere. — *Adv.* leviter. — **Unbedeutendheit, -bedeutsamkeit**, exiguitas; levitas; zu gänzlicher U. herabsinken, heradgewürdigt werden, prorsus abjectum fieri od. prorsus jacere.

unbedingt = vollständig, absolutus; = einfach, simplex; u. Lob erhalten, sine exceptione laudari; Jmdm. u. Gehorsam leisten, alcui sine exceptione parēre; u. Aufträge, u. Vollmacht, libera mandata; u. Urtheil, purum judicium; was alles Andere bedingen, selbst aber u. sein muß, ad quod omnia referri oportet, ipsum autem nusquam. — *Adv.* sine adjunctione, sine exceptione; sich u. an Jmd. anschließen, ihm ergeben, addicere se alcui [vgl. LW. addico 4. *a*)]; sie waren den Römern so u. ergeben, daß ꝛc., ita in Romanos effusi erant, ut etc. (*Liv.*); sich Jmdm. u. unterwerfen, in alcjs fidem dicionemque se permittere; sich ganz u. auf Etwas einlassen, penitus se demittere ad alqd.

unbeeidigt, injuratus. — **unbeendigt**, infectus; non perfectus; (selt. in class. Prosa) imperfectus; vgl. unvollendet. — **unbeerbt**, s. erblos.

unbeerdigt, inhumatus; insepultus.

unbefahrbar, non pervius; †impervius; = unbeschiffbar, w. s. — **unbefahren**, non tritus; (nicht häufig besucht) infrequens.

unbefangen = natürlich, simplex; = unparteiisch, integer; aequus; = frei, ungebunden, liber, solutus; = unerschrocken, impavidus; in einer Sache ganz u. sein, neque irā neque gratiā teneri; ab odio, amicitia, ira atque misericordia vacuum esse. — *Adv.* simpliciter; libere; ingenue; integre (judicare). — **Unbefangenheit**, animus simplex od. liber, integer; integritas; †simplicitas.

unbefehligt, -fohlen, non jussus; non imperatus; (dicht.) injussus. — **unbefestigt**, immunitus; bildl., mobilis. — **unbefiedert**, implumis; (was überhaupt keine Federn hat) non pennatus.

unbefleckt ꝛc., **unbefohlen**, s. rein ꝛc., unbefehligt.

unbefolgt, neglectus; Etw. u. lassen, negligere, spernere alqd. — **unbefragt**, alqo ignaro, non rogato.

unbefriedigend, non idoneus (nicht geeignet); in quo non acquiescas. — *Adv.* minus bene.

unbefriedigt, von Begierden und Leidenschaften, non expletus, non satiatus; es hat mich Etwas u. gelassen, ich bin bei Etw. u. geblieben, mihi noo satisfactum est alqa re, alqd mihi non probatum est; Etw. nicht u. lassen, non deesse alcui rei.

Unbefugniß, potestas non justa. — **unbefugt** sein zu Etw., potestatem od. jus alqd faciendi non habere; jure alqd facere non posse; sich u. in fremde Geschäfte mischen, sua sponte se immiscere negotiis alienis; die u. Zuschauer, Zuhörer entfernen, arbitros removere.

unbegabt, imbecillus. — **unbegehrt**, non petitus. — **unbeglaubigt**, non probatus; incertae auctoritatis; = ungeschichtlich, w. s.

unbegleitet, non comitatus; incomitatus (ars); sine comitibus. — **unbeglückt, unbegraben**, s. unglücklich, unbeerdigt.

unbegreiflich, qui, quae, quod intelligi, percipi, cogitari od. mente, cogitatione comprehendi non potest; qui, quae, quod non cadit in intelligentiam (humanam); oft durch incredibilis (unglaublich); mirus (wunderbar, sonderbar); auch durch eine Wendung mit nescio qui etc.; u. Weise, nescio quo modo, quo pacto; vgl. sonderbar; es ist Etw. ganz u., prodigii simile est alqd; u. ist es ꝛc., in lebhafter Rede, s. möglich *d*); eine u. Schnelligkeit, celeritas tanta, quantam cogitare non possumus. — **Unbegreiflichkeit**, durch Umschr.

unbegreuzt, bildl., infinitus; immensus; (selt.) intermissus; tadelnd, von Leidenschaften u. dgl., insatiabilis; immanis (avaritia); Jmd. u. lieben, alqm effusissime diligere.

unbegründet = unsicher, incertus; = schwach, imbecillus; = nicht leicht zu erweisend, ad probandum infirmus. — **unbegrüßt**, non salutatus; (dicht.) insalutatus. — **unbegütert**, inops.

unbehaart, s. haarlos.

unbehaglich, molestus; (widrig) odiosus.

Unbehaglichkeit, molestia.

unbehauen, non dolatus; = roh, rudis (caementum); (dicht.) infabricatus.

unbeherzigt, Etwas lassen, negligere alqd; (verschmähend) spernere (alqd, alqm monentem Jmds. Rath); nicht u. lassen, s. beherzigen.

unbeherzt, unbehindert, s. feig, ungehindert.

unbeholfen, 1) eigt., unlenksam, inhabilis (navis); immobilis (phalanx); = plump, vastus (corpus, belua); gravis (lingua). 2) uneigt., *a*) bäurisch, rusticus, agrestis. *b*) von der Rede, durus; vom Redner, linguā impromptus (*Liv.*). *c*) untauglich zu Geschäften, iners. — **Unbeholfenheit**, 1) eigt., inhabilis moles corporis vasti; gravitas linguae; durch die Adjectiva unter 'unbeholfen' 1). — 2) rusticitas; duritas; inertia.

unbehutsam ꝛc., s. unbedachtsam ꝛc. — **unbeirrt**, haud dubius.

unbekannt, 1) *pass.* = was man nicht kennt, ignotus, incognitus; incompertus (noch ungewiß); inexploratus (noch nicht erforscht, untersucht); = unberühmt, ignobilis, obscurus, auch nescio quis [vgl. LW. nescio 1)]; wem sollte es u. sein? quis est qui nesciat; es ist mir nicht u., daß ꝛc., non ignoro, non me fugit, praeterit, non sum nescius m. *acc. c. inf.* 2) *activ.* = unbekannt mit Etw., ignarus, inscius, imperitus alcjs rei, (noch roh) rudis alcjs rei, in alqa re; u. mit der Welt, dem Weltlauf od. mit den Verhältnissen, imperitus rerum [s. LW. res I. 1. *a*), 3)]; ganz u. sein mit Etwas, auch in maxima alcjs rei ignoratione versari.

Unbekanntheit, ignobilitas, obscuritas; U. mit Etw., s. Unbekanntschaft. — **Unbekanntschaft**, mit Etw., ignorantia alcjs rei (als bleibende Eigenschaft), ignoratio alcjs rei (in einem einzelnen Fall); inscientia alcjs rei (Mangel an Kenntnissen in Etw.).

unbeklagt, s. undedauert, unbewehnt.

unbekleidet, nudus.

unbekümmert, = sorglos, securus (de alqa re um Etwas); = Etwas nicht beachtend, negligens alcjs rei; = uneingedenk, immemor (alcjs rei); u. sein um Etwas, negligere, non curare alqd, non laborare de alqa re, wegen Jmds. sine cura esse de alqo; sei u.! bono es animo! — *Adv.* bono animo.

Unbekümmertheit um ꝛc., negligentia (alcjs rei, deorum). — **unbeladen**, vacuus; non onustus (alqa re). — **unbelästigt**, s. ungestört; Jmds. Ohren u. lassen, alcjs auribus parcere.

unbelaubt, sine fronde.

unbelauſcht, sine arbitris.
unbelebt, 1) leblos, inanimus. 2) nicht lebhaft, v. Orten, desertus. — **unbelehrt**, non edoctus.
unbeleidigt, non offensus, non laesus; (dicht. u. nachcl.) illaesus.
unbeleſen, in literis od. in libris non versatus, in den Alten in veteribus scriptis non volutatus; in dem Griechiſchen u. fein, Graecos scriptores non lectitasse, (allgem.) rudem esse literarum Graecarum. — **Unbeleſenheit**, inscitia literarum, auch nullae literae.
unbeleuchtet, Etwas laſſen, praeterire, omittere, missum facere alqd.
unbeliebt, invidiosus (apud alqm), offensus (alcui); nicht u., non ingratus (alcui); ſehr u. ſein, invidiâ flagrare. — **Unbeliebtheit**, invidia; U. beim Volke, offensa populi voluntas, offensio populi od. popularis.
unbelobt, non laudatus; (nachcl. u. dicht.) illaudatus. — **unbelohnt**, inhonoratus. — *Adv.* sine praemio od. mercede; Jmd. u. laſſen, alqm inhonoratum od. sine praemio dimittere.
unbemerkbar, -lich, qui, quae, quod observari, oculis cerni non potest; (dicht.) inobservabilis; vgl. unmerklich. — **unbemerkt**, z. B. Etw. laſſen, (silentio) praeterire, (auch = nicht ahnden) praetermittere alqd; (aus Nachläſſigkeit) negligere alqd; u. bleiben, non conspici (eigt.); praetermitti; negligi, von Jmdm. alqm praeterire od. fugere. — *Adv.* silentio (vitam transire); (im Verborgenen) latenter (ſelt. in claſſ. Proſa); clam; furtim; u. wegſchaffen, summovere, clam removere; vgl. geheim. — **unbemittelt**, inops, pauper.
unbenannt, ſ. namenlos.
unbeneidet, non invidiosus (keinen Neid erregend); cui non invidetur. — *Adv.* sine invidia, bisw. sine rivali (se amare). — **unbenommen**, z. B. das Urtheil darüber bleibt dir u., utere tuo judicio; nihil enim impedio; das iſt od. bleibt dir u., hoc tibi integrum od. liberum solutumque est.
unbenutzt, otiosus (v. Geld); noch od. bisher u., integer (causa Vorwand; locus, comoedia vom Ueberſetzer noch u.); Etw. u. laſſen, alqd integrum relinquere; (Etwas nicht gebrauchen) alqa re non uti, eine Gelegenheit u. dgl. occasionem praetermittere, amittere (aus Unachtſamkeit, Sorgloſigkeit), dimittere (freiwillig), omittere (abſichtlich), die Zeit perdere tempus; Etw. nicht u. laſſen, non deesse alcui rei (occasioni, temporis occasioni, fortunae); nicht einmal die Nächte für die Arbeit der Soldaten u. laſſen, ne nocturna quidem tempora ad laborem militum intermittere.
unbeobachtet, non observatus; (dicht. u. nachcl.) inobservatus; ſich u. glauben, *se non observari putare. — **unbepflanzt**, incultus, non consitus, auch vacuus (z. B. arboribus arvum).
unbequem, incommodus; molestus; alienus (ungeeignet, von Zeit und Ort); iniquus (ungünſtig, von Oertern). — **Unbequemlichkeit**, 1) als Eigenſchaft, incommoditas. 2) unbequeme Sache, Beſchwerde, incommodum; molestia; wenn es ohne U. für dich geſchehen kann (dir nicht unbequem iſt), quod commodo tuo fiat; nisi molestum est (ohne tibi; vgl. Tiſcher zu *Cic. Tusc. 1, 11, 23.*); ſobald es ohne U. für dich geſchehen kann, cum erit tuum commodum. — **unberathen**, inops consilii.
unberauſcht, sobrius.
unberechenbar, major quam qui aestimari potest (damnum); einen u. Einfluß auf Etwas haben, mirum quantum prodesse ad alqd.
unberechtigt, ſ. unbefugt. — **unberedt, unberedſam**, indisertus, infacundus; sine eloquentia; non eloquens. — **Unberedſamkeit**, infantia.
unberichtigt, non emendatus; = rückſtändig, residuus; = nicht bezahlt, non solutus.
unberitten, sine equo od. equis.
unberückſichtigt, Etwas od. Jmd. laſſen, nullam alcjs rei rationem habere; negligere alqd, alqm; omittere (hintanſetzen) alqd, alqm; nihil curare (ſich gar nicht kümmern um ꝛc.) alqd.
unberufen, 1) non jussus; (dicht.) injussus; (aus eigenem Antrieb) sua sponte; (gegen meinen ꝛc. Willen) me invito, iis invitis; nachdem alle Unberufenen (läſtigen Zeugen) entfernt waren, arbitris remotis; = unkundig, ignarus, imperitus. 2) = unbeſchrieen, w. ſ.
unberühmt, ignobilis; obscurus (nomen, obscuro loco natus, obscuris orti majoribus, non obscurus fuit). — **Unberühmtheit**, ignobilitas; obscuritas.
unberührt, intactus; u. von Etw. = frei von Etw., intactus alqs re (infamiâ, cupiditate, religione, regnum bello); noch u. vom Wechſel des Glücks, nondum alteram fortunam expertus; u. laſſen, non tangere; = unerwähnt laſſen, ſ. übergehen.
unbeſäet, non consitus. — **unbeſchadet**, gewöhnl. durch salvus, z. B. u. der Geſetze, der Pflicht, salvis legibus, salvo officio; u. des Gedankens, manente sententia. — **unbeſchädigt**, ſ. unverſehrt.
unbeſchäftigt, vacuus; von Perſonen ꝛc., ſ. geſchäftslos. — **unbeſcheiden**, immodestus. — *Adv.* immodeste; zu u., parum modeste.
Unbeſcheidenheit, immodestia; ſieh einmal meine U., vide quid mihi sumpserim.
unbeſchenkt, muneris expers; sine munere; (ohne Ehrengeſchenk) inhonoratus. — **unbeſchiffbar**, impatiens od. non patiens navium; (ſelt.) innavigabilis; faſt u., navium vix patiens.
unbeſchifft, *navibus non aditus.
unbeſcholten, integer (vita, existimatio); innocens (von Perſonen); sanctus (gottgefällig, vita, mores); (rein, unbefleckt) castus (von Perſonen); (keuſch, ſittſam) pudicus (v. Perſonen; auch domus).
Unbeſcholtenheit, integritas; innocentia; sanctitas. — **unbeſchränkt**, ſ. unumſchränkt.
unbeſchreiblich, (ſelt.) inenarrabilis (labor, tales, *Liv.*); oft incredibilis (unglaublich), singularis (einzig in ſeiner Art); mirus (außerordentlich); auch durch nescio quid (z. B. illud nescio quid praeclarum); mirum quantum (id m. q. profuit ad concordiam civitatis); u. beredt, supra quam enarrari potest eloquens; †inenarrabiliter (falſche Lesart bei *Liv. 41, 15, 2.*; vgl. Weißenborn z. d. St.); ſeine Freude war u., dici non od. vix potest quanta laetitia affectus sit. — **unbeſchrieben**, vacuus (leer); purus (rein). — **unbeſchrieen**, praefiscine. — **unbeſchuht**, nudis pedibus.
unbeſchützt, indefensus; (unbewacht, ohne Bedeckung) non custoditus, (nachcl. u. dicht.) incustoditus; sine custodiis. — **unbeſeelt**, inanimus.
unbeſehen laſſen, non visere od. non invisere; = vorbeigehen, praeterire.
unbeſetzt, vacuus; = ohne Beſatzung (von einer Stadt ꝛc.), nullo praesidio firmatus; eine Stelle iſt u., locus vacat; u. gebliebene Stellen, Puncte des Walles, intermissa custodiis loca, intermissa munimenta [vgl. LW. intermitto I. 1. *a*)].
unbeſiegbar, unbeſiegt, invictus.
Unbeſiegbarkeit, durch Umſchr., z. B. Ein Volk machte ſeine U. zu Schanden, una gens effecit ne invictus esset.
unbeſoldet, z. B. dienen (von Soldaten), sine mercede militare; auch gratuitus (vgl. LW.).

Digitized by Google

unbeſonnen ꝛc., **unbeſorgt**, ſ. unbedachtſam, unüberlegt ꝛc., unbekümmert.

Unbeſtand, ſ. Unbeſtändigkeit. — **unbeſtändig**, inconstans, mobilis; = wandelbar, varius, mutabilis; (untreu, von Perſonen) infidelis; (wankelmüthig, unzuverläſſig) infirmus (auch von Dingen); fluxus (fides, fortuna); ventosus (wetterwendiſch, von Perſonen und Dingen). — **Unbeſtändigkeit**, inconstantia; (Wandelbarkeit) varietas; (Untreue einer Perſon) infidelitas; mutabilitas mentis; mobilitas (vulgi, fortunae, ingenii); infirmitas, levitas; U. der Witterung, coelum varians; unter der U. der Witterung leiden, tempestatum pericula adire.

unbeſtechbar, ·lich, integer; incorruptus; u. ſein, pecuniae od. largitioni resistere.

Unbeſtechlichkeit, integritas; innocentia.

unbeſtellt, ſ. unbebaut. — **unbeſteuert**, (tributorum) immunis.

unbeſtimmt, incertus; dubius; (doppelſinnig) ambiguus; (unſtät) vagus (sententia); auf u. Zeit, in incertum; eine u. Antwort geben, nihil certi respondere. — *Adv.* dubie; Etw. u. laſſen, alqd in incerto relinquere. — **unbeſtochen**, incorruptus; (unparteiiſch) integer. — *Adv.* incorrupte; integre. — **unbeſtraft**, impunitus; inultus; u. ſein od. bleiben, inultum od. impune esse (von einem Vergehen), bei Etw. impune alqd ferre.

unbeſtreitbar, unbeſtritten, haud od. non dubius; certus; u. ſein, nullam controversiam recipere; non dubitandum esse; de alqa re nihil dubitatur; = unſtreitig, w. ſ.

unbeſucht, minus celeber; = öde, desertus (von Localitäten). — **unbeſudelt**, ſ. unbefleckt.

unbeſungen, *non celebratus carminibus; (dicht.) indictus carminibus. — **unbetaſtet**, intactus.

unbetheiligt, expers (bei Etw. alcjs rei, z. B. consilii, bellorum, sceleris); non affinis (alcui rei, beſ. bei etwas Schlechtem); die Unbetheiligten, imperiti (die Nicht-Eingeweihten); arbitri (bloße Augen- od. Ohrenzeugen). — **unbeträchtlich**, ſ. unbedeutend.

unbetrauert, ſ. unbeweint; Jmds. Tod u. laſſen, alcjs mortem negligere; non laborare de alcjs morte; vgl. unbeweint.

unbetretbar, ſ. unzugänglich. — **unbetreten**, v. Weg, nou tritus.

unbeugſam, invictus (animus); rigidus (innocentia, *Liv.*); obstinatus (hartnäckig); †inflexibilis. — **Unbeugſamkeit**, animus invictus; animus obstinatus (Hartnäckigkeit); †rigor animi.

unbevölkert, ſ. unbewohnt. — **unbewachſen**, nudus (z. B. cacumen montis); incultus (locus, ager); vastus ab natura et humano cultu (ganz öde). — **unbewacht**, sine custodiis (v. Perſonen); *non custoditus (auch von Dingen); incustoditus (dicht. u. nachcl.); neglectus (von Orten, vernachläſſigt); u. gebliebene Puncte, Stellen, custodiis intermissa loca. — **unbewaffnet**, inermis, inermus (von Perſonen); nudus (von Waffen nicht gedeckt, auch z. B. dextra). — **unbewaldet**, nudus.

unbewandert, in Etw., non versatus in alqa re; expers alcjs rei (Graecarum literarum); rudis alcjs rei, in alqa re; tiro ac rudis in alqa re; peregrinus atque hospes in alqa re; u. ſein in Etw., auch nescire alqd.

unbeweglich, immobilis (auch bildl.); immotus (auch = unveränderlich); u. Habe, Güter, res oder bona, quae moveri non possunt, u. und bewegliche possessiones et res [vgl. LW. possessio 2)]; u. ſein, loco suo non moveri, bleiben immobilem manere, (bildl.) moveri od. flecti non posse; u. ſeine Augen auf Jmd. richten, heften, oculos in alqo defigere; u. Feſt, status dies festus.

Unbeweglichkeit, stabilitas od. umſchr.; †immobilitas. — **unbewegt**, immotus; u. bleiben, non moveri od. commoveri; misericordiam non recipere, bei Jmds. Thränen repudiare alcjs lacrimas.

unbeweibt, ſ. ehelos (vom Manne).

unbeweint, non defletus, non deploratus; (dicht. u. ſelt.) indefletus, indeploratus; Jmds. Tod bleibt (von Seiten der Freunde) unbetrauert und u., mors alcjs amicorum dolore et lacrimis vacat od. caret.

unbewieſen, argumentis non firmatus od. confirmatus.

unbewohnbar, inhabitabilis; ganz u. ſein, omni cultu vacare. — **unbewohnt**, habitatoribus od. cultoribus, hominibus vacuus; = öde, desertus.

unbewölkt, serenus; bei u. Himmel, (in) sereno; sudo.

unbewußt, mir, me inscio od. insciente; (gegen meinen Willen) me invito; es iſt mir nicht u., non ignoro; non me fugit od. praeterit; u. irren, per imprudentiam errare.

unbezahlbar, non parabilis pretio; ein u. Preis, omni pecunia majus pretium; es iſt Jmdm. Etw. u., res alcui carior quam pecunia est.

unbezahlt, non solutus; (rückſtändig) residuus; von einem Gläubiger, cui satisfactum non est.

unbezähmbar, unbezähmt, indomitus; durch Furcht u., metu non coërcitus.

unbezweifelt, non dubius; certus; die Sache iſt u., de facto non ambigitur. — *Adv.* sine ulla dubitatione. — **unbezwingbar, ·lich**, indomitus, invictus; (von Oertern) inexpugnabilis.

unbezwungen, invictus.

Unbill, injuria; contumelia (Mißhandlung); indignitas (unwürdige Behandlung); U. aller Art ertragen, indignitates contumeliasque perferre; die freche U., libido iniquitasque.

unbillig, iniquus; injustus (ungerecht); immeritus (unverdient). — *Adv.* inique; injuste.

Unbilligkeit, iniquitas; = unbillige Handlung, inique od. injuste factum.

unblutig, incruentus.

Unbotmäßigkeit, immodestia.

unbrauchbar, inutilis. — **Unbrauchbarkeit**, inutilitas.

unchriſtlich, *homine Christiano non dignus; *a praeceptis religionis Christianae alienus, abhorrens; überh., inhumanus; impius.

Unchriſtlichkeit, *animus homine Christiano indignus, a praeceptis religionis Christianae alienus od. abhorrens; überh., inhumanitas; impietas. — **Uncialbuchſtabe**, litera grandis od. maxima; litera quadrata. — **unciceronianiſch** ſein, *Ciceronis non esse.

uncivaliſirt, incultus; nondum ad humanitatem excultus; barbarus ac ferus. — **unclaſſiſch**, non probus (vocabulum); ein u. lateiniſcher Schriftſteller, malus Latinitatis auctor. — **uncultivirt**, 1) = unangebaut, w. ſ. 2) = ungebildet, w. ſ.

und, et; que (dem Worte angehängt); atque, (vor Conſonanten) ac; über den Unterſchied der Partikeln ſ. LW.; oft iſt auch für das einfache ‘und’ et — et zu gebrauchen, wenn der Sinn deſſelben auszudrücken iſt [vgl. LW. et II)]; in einer das Vorhergehende erweiternden, verbeſſernden, näher beſtimmenden Frage = oder, aut [vgl. Seyffert *Pal. Cic. IV, 3, 18.*; LW. aut c)]. Außerdem ſind vorzüglich zu beachten I. beſondere Verbindungen, und zwar 1) und auch, und ebenſo, und ſo, et — quoque (vgl. LW. quoque); et [ſ. LW. et I. 2)]; atque etiam, auch bl. atque od. etiam [ſ. LW. at-

que I. 2), II. 2), etiam]; = ſowie auch, ſ. wie; und auch nicht, ſ. nicht 2. *d*); und auch nicht einmal, und nicht einmal, ſ. nicht 2. *b*). 2) und dann, *a*) nach vorhergehendem 'zuerſt' (primum), bl. deinde. *b*) ſ. dann 4). — 3) und demnach, und demgemäß, und alſo, und ſo, und ſo denn, und alſo auch, und demnach auch, und folglich auch, et igitur, igiturque; et ergo, et ideo, ideoque; Itaque; ob eamque rem; oft bl. atque [ſ. LW. atque II. 4)]; et [ſ. LW. et I. 4)]; que [ſ. LW. que 1. *b*)]; und demnach nicht, und ſo nicht, auch bl. neque [ſ. LW. neque I. 10) *c*)]. 4) und doch, et ac tamen; atqui (vgl. LW. atqui, Zpt. §. 349.); auch bl. atque [ſ. LW. atque II. 7)]; et [ſ. LW. et II. 3)]; und dennoch (doch) nicht, ſ. doch 1). — 5) und fürwahr, und in der That, und wirklich, ſ. wirklich. 6) und Keiner, und Niemand ꝛc., ſ. keiner, Niemand ꝛc. 7) und namentlich, und noch dazu, und außerdem, und ſogar, atque etiam, atque adeo, auch bl. atque [ſ. LW. atque I. 1), 2. 1)]; vgl. ſogar. 8) und nicht, ſ. aber. 9) und zwar, et (ac) — quidem; häufig bl. atque [ſ. LW. atque II. 1)]; et [ſ. LW. et II. 2)]; que [ſ. LW. que 1. *c*)]; et is, isque, atque is, (in Bezug auf ein Verbum) idque [ſ. LW. is 1. *c*)]; und zwar nicht, neque is; neque [ſ. LW. is 1. *c*), nec I. 2), 10) *b*). 10) und überhaupt, et [ſ. LW. et II. 1)]; que [ſ. LW. que 1. *a*)]. 11) und zugleich, ſ. zugleich. II. einzelne Fälle, in denen 'und' gar nicht überſetzt wird, 1) in manchen Formeln, in denen zwei Begriffe aufs Engſte verſchmolzen erſcheinen, wie maxima minima, supera infera, equi viri, viri mulieres u. dgl.; vgl. Hn. S. 205. 2) bei Angabe zweier od. mehrerer zu einem Collegium gehöriger Amtsgenoſſen; ſ. Hn. S. 266. 3) bei Aufzählung dreier oder mehrerer Nomina, welche gleiche Geltung habende Begriffe bilden, ſteht entweder bei allen et, ac (atque) od. bei keinem; das Nähere ſ. Hn. a. a. O. 4) bei Verbindung der Sätze iſt 'und' oft in Wegfall zu bringen durch angemeſſene Anwendung beſonders des Relativ, der Participialconſtruction od. der Temporal- und Cauſalpartikeln, ſ. Hn. §. 58. S. 142 ff. §. 91. S. 217. Auch iſt nach claſſiſchem, namentlich ciceroniſchem Sprachgebrauch nach vorhergehendem, die Stelle eines hypothetiſchen Satzes vertretenden Imperativ oder Conjunctiv und bei folgendem Futurum 'und' nicht auszudrücken, z. B. recordare de ceteris: intelliges (und du wirſt einſehen, nicht et od. atque I.), *Cic. p. Sull. 2, 5.*; haec reputent isti: videbunt, *Tusc. 1, 22, 51.*; recognosce tandem mecum noctem illam superiorem: jam intelliges etc. (und du wirſt ſofort einſehen), *Cat. 1, 4, 8.*; conser refertos epulis: tum Intelliges etc. (und dann wirſt du einſehen), *Tusc. 5, 34, 100.* So auch *Cic. p. Sull. 25, 71.* tantum a vobis peto ut — cogitetis: intelligetis etc., inſofern tantum — cogitetis dem Sinne nach ſoviel iſt als: 'ihr mögt nur denken'. Vgl. Hn. S. 268. Anm. 1. — 5) und da (in Fragen der Verwunderung, des Unwillens ꝛc.), bl. hic, z. B. hic tu miraris? und da wunderſt du dich?

Undank, Undankbarkeit, animus ingratus od. beneficii (beneficiorum) immemor; Jmd. mit U. belohnen, pro beneficiis meritam debitamque gratiam non referre; ich kenne keinen größern U., nihil cognovi ingratius; U. iſt der Welt Lohn, *homines ingrati esse solent; *nemo pro beneficiis deberi putat gratiam. — **undankbar**, ingratus (auch = nicht lohnend); immemor beneficii od. beneficiorum.

undelicat, parum verecundus od. decorus. — *Adv.* parum verecunde od. decore.

undenkbar, qui, quae, quod ne cogitari quidem potest. — **undenklich**, z. B. ſeit u. Zeiten, post hominum memoriam, ex omni memoria aetatum, temporum; inde ab antiquissimis temporibus; multis annis, z. B. eum non vidi.

undeutlich, minus clarus; obscurus; ambiguus; perplexus (responsum); eine u. Hand, Handſchrift, literae minus compositae nec clarae; eine u. Ausſprache, os confusum, Stimme vox obtusa; u. ſprechen, literas dicendo obscurare; literas opprimere; verba devorare (die Buchſtaben nur halb ausſprechen, verſchlucken). — **Undeutlichkeit**, obscuritas. — **undienlich, undienſtfertig** ꝛc., ſ. unpaſſend, ungefällig ꝛc.

Unding, nihil; monstrum (etwas Ungeheuerliches); kein U., aliquid.

undisciplinirt, inconditus.

unduldſam, 1) überhaupt, difficilis. 2) in Religionsſachen, *aliorum de rebus divinis opiniones haud leniter ferens. — **Unduldſamkeit**, in Religionsſachen, *animus aliorum de rebus divinis opiniones haud leniter ferens.

undurchdringlich, impenetrabilis (alcui rei); = unzugänglich, non pervius (alcui rei); (dicht. u. nachcl.) impervius (alcui rei); = unpaſſirbar, inexplicabilis, inexpugnabilis (via); = dicht, densus (caligo); (dicht.) spissus.

Undurchdringlichkeit, durch die Ausdrücke unter 'undurchdringlich'. — **undurchſichtig**, non pellucidus; †nun translucidus; (wo man nicht durchſehen kann) quo perspici non potest; u. ſein, nun pellucidum esse; †lucem non transmittere.

Undurchſichtigkeit, durch nun pellucidus.

uneben, iniquus, inaequabilis; (rauh) asper.

Unebenheit, iniquitas; asperitas.

unebenmäßig, inconditus; vastus et inconditus; vgl. ebenmäßig.

unedel, 1) der Geburt, dem Stande nach, ignobilis; obscuro od. humili loco natus. 2) der Geſinnung nach, illiberalis; inhumanus; humilis; u. Geſinnung, Handlungsweiſe, illiberalitas; humilitas. — *Adv.* illiberaliter; inhumane; humiliter.

unehelich, pelice ortus; incerto od. nullo patre natus.

unehrbar, inhonestus; parum verecundus (undelicat), turpis. — **Unehrbarkeit**, turpitudo.

Unehre, dedecus; in Unehren, turpiter; er rechnete es ſich zur U. an, suum Id dedecus ratus est; es gereicht Jmdm. zur U., dedecet alqm alqd oder m. *inf.* — **unehrerbietig**, parum reverens; irreverens (alcjs rei gegen Etwas); u. Betragen, ſ. Unehrerbietigkeit; ſich u. gegen Jmd. betragen, reverentiam non adhibere adversus alqm, †alcui non praestare; oblivisci reverentiae quae alcui debetur. — *Adv.* parum reverenter; irreverenter.

Unehrerbietigkeit, irreverentia (*Tac.*).

unehrlich, ſ. ehrlos, unredlich; ein u. Begräbniß, inhonestum funus.

uneigennützig, innocens; (enthaltſam von fremdem Eigenthum) abstinens; omni carens cupiditate (frei von aller Habſucht); u. Tugend, Freundſchaft, virtus, amicitia gratuita; vgl. LW. gratuitus; reines, u. Wohlwollen, reine, u. Liebe, ſ. Wohlwollen; u. Sinn, u. Denkungsart, liberalitas; u. ſein, suae utilitatis immemorem esse, ganz ab omni cupiditate remotum esse. — *Adv.* innocenter; gratuito. — **Uneigennützigkeit**, innocentia; abstinentia; liberalitas; vgl. uneigennützig; Panätius lobt den Africanus wegen ſeiner U., Panaetius laudat Africanum, quod fuerit abstinens (*Cic. off. 2, 22, 75.*; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'). — **uneigentlich**, improprius; der un-

eigentliche Gebrauch eines Wortes, inproprietas verbi, (als rhetor. Figur, griech. κατάχρησις) abusio. — *Adv.* improprie; per abusionem; abusive.

uneingedenk, immemor (alcjs rei).

uneingeladen, invocatus (*Ter.*, *Corn.*); ein u. Gaſt, den ein eingeladener mitbringt, umbra.

uneingeſchränkt ꝛc., ſ. unumſchränkt ꝛc.

uneingeweiht, eigt., non initiatus (lisdem sacris); bildl., expers (alcjs rei, consilii); †non initiatus (litteris); in ein Vorhaben (beſ. ein ſchlechtes) u., inscius; die (in das Vorhaben) Uneingeweihten, inscii; imperiti (Ggſ. operae, die Helfershelfer).

uneinig, uneins, mit Jmdm., mit ſich ſelbſt, dissidens ab, cum alqo, a se ipso, (in Zwietracht) discors cum alqo, secum ipso; mit Jmdm. u. ſein, dissentire, dissidere cum od. ab alqo, discordare cum alqo, über Etw. dissidere de alqa re.

Uneinigkeit, dissensio, (Zwietracht) discordia; (Zwieſpalt) discidium, (Feindſchaft) inimicitiae; in U. leben, ſ. uneinig (ſein mit Jmdm.).

uneinnehmbar, inexpugnabilis.

unempfänglich, für Etw., rudis ad alqd; u. für Etw. ſein, alqd non sentire, non moveri od. tangi alqa re. (Etw. nicht annehmen, zulaſſen) alqd non accipere, suscipere (consolationem), für Alles omni sensu carere; ich bin für den Schmerz u. geworden, callum obduxi dolori, animus ad dolorem obduruit; für religiöſes Gefühl nicht u. ſein, haud intacti religione animi esse.

Unempfänglichkeit, animus durus, ingenium hebes (ad alqd).

unempfindlich, 1) v. Körper, sensu carens; torpidus; u. ſein für Etw., non sentire alqd. 2) vom Geiſt, lentus (phlegmatiſch); durus; u. ſein gegen Etw., durum esse ad alqd; lente ferre alqd.

Unempfindlichkeit, 1) körperliche, torpor. 2) geiſtige, animus durus, lentus; lentitudo; U. gegen den Schmerz, patientia, (nur in philoſoph. Sprache) indolentia; umſchr. durch non dolere.

unempfohlen, sine ulla commendatione.

unendlich, infinitus; immensus; (außerordentlich) mirabilis; Jmd. u. lieben, alqm effusissime od. ardentissime diligere; ſich u. freuen, immortaliter gaudere; dies wird mir u. angenehm ſein, id mihi sic erit gratum, ut gratius esse nihil possit.

Unendlichkeit, infinitas; (unendliche Zeit) infinitum tempus; die U. der Güte Gottes, *infinitus dei amor; *benignitas dei non exhausta; vgl. unerſchöpflich.

unentbehrlich, necessarius (ad alqd); ganz u., pernecessarius, maxime necessarius.

Unentbehrlichkeit, necessitas; die Unentbehrlichkeit einer Sache beweiſen, nos haud facile alqa re carere probare.

unentdeckt, non inventus, non repertus; (nicht ausgeforſcht) non exploratus; (noch nicht bekannt) incompertus; (noch nicht aufgedeckt) nondum patefactus od. detectus; u. bleiben, non emanare; (oft bei *Liv.*) fallere [alqm, speculator per biennium u. dgl.; vgl. LW. fallo 2)]. — **unentgeltlich**, gratuitus. — *Adv.* gratis; vgl. umſonſt.

unenthaltſam, intemperans. — *Adv.* intemperanter. — **Unenthaltſamkeit**, intemperantia.

unentheiligt, non pollutus. — **unenthüllt**, ſ. unentdeckt.

unentſchieden, nondum dijudicatus (lis); allgemeiner integer (res, causa); in neutram partem inclinatus (proelium); dubius od. incertus (auch von Sachen, z. B. victoria, exitus); anceps (belli fortuna); die Verhandlung blieb u., disceptatio sine exitu fuit; der Kampf blieb u., sic pugnatum est, ut aequo proelio discederetur; aequo Marte pugnatum est; Etw. u. laſſen, integrum od. in medio relinquere alqd.

unentſchloſſen, dubius, incertus; u. ſein, haesitare, consilii inopem esse; ich bin u., was ich thue, dubius od. incertus sum, quid agam. — *Adv.* dubitanter. — **Unentſchloſſenheit**, dubitatio; in dieſer U. überfiel ſie die Nacht, incertos quid agerent, nox oppressit.

unentſchuldigt, non excusatus.

unentſiegelt, non resignatus; einen Brief u. übergeben, litteras integris signis tradere.

unentſtellt, non deformatus; non depravatus.

unentwegt, non pollutus. — **unentwickelt**, inchoatus (i. intelligentiae, u. Begriffe); confusus et incertus; ein Knabe, deſſen Anlagen noch u. ſind, puer ambigui ingenii.

unerbeten, non rogatus. — **unerbittlich**, inexorabilis (von Perſonen); (ſelt.) inclemens; mit u. Strenge, severissime; acerrime (victoriam exercere in alqm); u. ſtreng, severus et inexorabilis; tristis; auch acer [vgl. LW. acer 2. *d*). Seyffert *Pal. Cic. IV, 3, 16.*)]. — **Unerbittlichkeit**, animus inexorabilis.

unerbrochen, non effractus; = unentſiegelt, w. ſ.

unerfahren, imperitus (alcjs rei in Etw.); vgl. unwiſſend, unbekannt 2.), Neuling (in Etw.); ein (in der Welt) u. Jüngling, adolescens (adolescentulus) imperitus rerum; adolescens imprudens; für u. gelten, nullius usus existimari.

Unerfahrenheit, imperitia; vgl. Unwiſſenheit.

unerforſchlich, inexplicabilis. — **unerforſcht**, inexploratus. — **unerfreulich**, injucundus; es hat Etw. einen u. Erfolg, asperum foedumque alqd evenit (*Sall. Cat. 26, 5.*; vgl. Seyffert *Pal. Cic. V, 11, 111.*). — **unerfüllbar**, qui, quae, quod fieri od. effici non potest; u. Wünſche, *optata quae non eveniunt, gegen *optare quae non eveniunt.

unerfüllt, irritus; u. bleiben, ad irritum cadere; exitum od. eventum non habere; non evenire; u. laſſen, durch die Verba unter 'erfüllen' 2) mit vorgeſetztem non; keine Pflicht des Feldherrn u. laſſen, nullum ducis officium omittere.

unergiebig, ſ. unfruchtbar. — **unergründlich**, eigt., profundus (mare); immensus; infinitus; von u. Tiefe, immensa od. infinita altitudine; = unerklärbar, inexplicabilis; u. Weisheit u. dgl., sapientia tanta, quantam nemo mente et cogitatione complecti potest. — **Unergründlichkeit**, des Meeres, infinita maris altitudo, des Charakters altitudo animi [vgl. LW. altitudo 3)].

unerheblich, parvus, parvulus; levis; es iſt nichts Unerhebliches, zu ꝛc., haud parvi momenti od. haud inutile est m. *inf.* — **Unerheblichkeit**, levitas.

unerhört, 1) noch nicht gehört, inauditus; incognitus; (ungewöhnlich) inusitatus; (neu) novus; (höchſt ſeltſam) portenti similis; ganz u. Handlungen, Verfahren Jmds., monstra quaedam alcjs (*Cic. ad. Att. 5, 16, 2.*); es iſt u., daß ꝛc., facinus indignum est m. *acc. c. inf.*; es iſt u.! facinus indignum! indignum! das Unerhörte einer Sache, novitas alcjs rei. 2) nicht erfüllt, z. B. u. Bitten, preces quibus non est satisfactum; u. bleiben (v. Bitten), sperni, repudiari, u. laſſen, ſ. (nicht) erhören.

unerkannt, incognitus; unerkannt bleiben, a nullo cognosci; auch fallere; vgl. unentdeckt.

unerkauft, non emptus, (dicht. u. nachcl. inemptus); = unbeſtochen, v. Perſonen, incorruptus.

unerkennbar, unerkenntlich, 1) = undeutlich, w. ſ.; auch incertus [vgl. LW. incertus 1)]. 2) unerkenntlich = undankbar, w. ſ.

Unerkenntlichkeit = Undankbarkeit, w. ſ.

unerklärbar, -lich, inexplicabilis; obscurus. **Unerklärbarkeit,** obscuritas; durch Umschr. **unerkünstelt,** s. ungekünstelt. **unerläßlich,** necessarius; es ist u., necesse est m. *acc. c. inf.* od. *conj.* **unerlaubt,** vetitus; (wider göttliche und natürliche Gesetze) nefas; auch turpis; es ist unerlaubt, non licet. **unermeßlich,** immensus; infinitus; (ungeheuer groß) immanis; (bodenlos tief) profundus. — *Adv.* in immensum. in infinitum. **Unermeßlichkeit,** immensitas. **unermüdet,** indefessus (nur v. Personen; vgl. Hn. S. 35.); integer (noch rüstig); assiduus (unermüdet thätig); u. Fleiß, summa industria; assiduitas; u. Thätigkeit, summa industria et assiduitas; sich seinen Pflichten u. hingeben, *impigerrimum se praebere in officio. — *Adv.* assidue. **unermüdlich,** assiduus; impiger; u. Fleiß ꝛc., s. unermüdet; anstrengende geistige und körperliche Arbeiten u. verrichten, nec animi neque corporis laboribus defatigari. — *Adv.* assidue; impigre; u. thätig, summâ industriâ. **Unermüdlichkeit,** durch die Adjectiva. **uneröffnet,** s. unentsiegelt. — **unerquicklich,** sine ulla delectatione (iectio). — **unerreichbar,** remotus (entfernt, ab alqa re einer Sache); quem, quam, quod alqs assequi non potest; die Alten sind in manchen Künsten so vortrefflich, daß sie für die Nachwelt fast u. zu sein scheinen, *veteres in quibusdam artibus ita excellunt, ut posteris paene omnem sui consequendi spem abstulisse videantur; †inimitabilis. — **unerreicht,** z. B. er ist als großer Krieger u. geblieben, ex bellica laude aspirare ad eum nemo potest. **unersättlich,** (eigt.) insaturabilis (einm. *Cic.*); insatiabilis (cupiditas, avaritia, crudelitas, voluptas; mens insatiabili gaudio completur); (selt., *Liv.*) inexpletibilis; = bodenlos, profundus (avaritia; libidines); u. sein, expleri od. satiari non posse. — **Unersättlichkeit,** insatiabilis cupiditas; = unersättliche Habsucht, insatiabilis avaritia. **unerschaffen,** noch, nondum creatus. **unerschöpflich,** qui, quae, quod exhauriri non potest; vgl. unergründlich, unermüdlich; (dicht. u. nachcl. inexhaustus; denn bei *Cic. fin. 3, 2, 7.* ist die Lesart unsicher; vgl. Hn. S. 78.). **Unerschöpflichkeit,** durch Umschr. **unerschöpft,** qui, quae, quod non exhaustus, a, um est. **unerschrocken,** impavidus; (möglichst zu vermeiden) imperterritus; †intrepidus; fortis; u. bleiben, non perterreri; fortitudinem retinere. — *Adv.* impavide; animo forti; fortiter; praesenti animo. — **Unerschrockenheit,** animus impavidus od. fortis; praesentia animi; animus praesens. **unerschütterlich,** stabilis; u. Muth, invictus animus; u. Sinn, constantia; u. stehen, bl. stare; vgl. stehen bleiben unter 'stehen' 1). **unerschüttert,** immotus; u. stehen, bl. stare; vgl. unerschütterlich; = wohlbehalten, salvus et incolumis. **unerschwinglich,** z. B. u. Abgaben, onera maxima; Jmd. in u. Unkosten versetzen, alqm exhaurire sumptibus. — **Unerschwinglichkeit,** nimia magnitudo od. multitudo (alcjs rei). **unersetzlich,** qui, quae, quod reparari od. sarciri, restitui nequit; †irreparabilis; u. sein, reparari, sarciri non posse. — **Unersetzlichkeit,** durch Umschr., z. B. die U. des Verlustes, damnum quod reparari non potest (poterat). **unersprießlich,** inutilis. — **unersteigbar, -lich,** insuperabilis (transitus, via); inexsuperabilis; = unzugänglich, w. s. — **unerstiegen,** nondum superatus. **unerträglich,** intolerabilis, intolerandus; vix tolerandus; non ferendus, u. sein, ferri non posse; non sustineri. — *Adv.* intoleranter (dolere leiden); vgl. unausstehlich. — **Unerträglichkeit,** intolerantia. **unerwachsen,** nondum adultus; impubes, immaturus (noch nicht mannbar, impubes nur von Personen männlichen Geschlechts); u. Kinder, parvi (liberi). **unerwähnt** lassen, silere, omittere, praetermittere (alqd); u. bleiben, sileri; omitti, praetermitti. **unerwartet,** inexspectatus, inopinatus, nec opinatus (inopinatus auch activ, von Personen, inopinatos invadere, alqm inopinatum opprimere); quod praeter exspectationem od. opinionem est, fit od. accidit; (plötzlich) repentinus. — *Adv.* praeter exspectationem od. opinionem; repente. **unerweislich,** quod (idoneis rationibus) probari non potest; difficilis probatu. **Unerweislichkeit,** durch Umschr. **unerwiedert lassen,** non reddere (beneficia), non referre, (z. B. salutem einen Gruß); einen Brief u. lassen, non respondere literis; non rescribere ad literas, Jmds. Liebe amori amore non respondere, (selt. und mit ut ita dicam) non redamare alqm. **unerwiesen,** incompertus; noch u. sein, latere. **unerwogen,** z. B. Nichts u. lassen, omnia diligenter circumspicere, ratione animoque lustrare; secum in animo versare unamquamque rem. **unerwünscht,** non exoptatus, (in weiterer Bedeutung) ingratus. — **unerzogen,** s. unerwachsen. **unfähig,** 1) überh., iners; (stumpfsinnig) hebes; = ungelehrig, indociilis. 2) zu Etw., non aptus od. idoneus ad alqd; non potens alcjs rei od. ad alqd faciendum; u., einzusehen, hebes ad intelligendum; die (dazu) Unfähigen, qui non possunt. **Unfähigkeit,** 1) überh., inertia. 2) zu Etw., durch Umschr. mit den Wendungen unter 'unfähig' 2). **unfahrbar,** s. unwegsam, undeschiffbar. **Unfall,** casus adversus, im Zfhg. bl. casus [vgl. LW. casus 2. *d*)]; incommodum (bes. im Krieg; vgl. Niederlage); häusliche, öffentliche U., domestica, publica (*n. pl.*); es hat mich kein Unfall getroffen, nihil adversi mihi accidit; wenn mich ein U. treffen sollte = wenn ich sterben sollte, si quid mihi accideret (acciderit). **unfehlbar,** 1) dem Irrthum nicht unterworfen, qui errare non potest od. ab omni errore od. ab omni erraodi periculo liber, vacuus est; *errori non obnoxius. 2) zuverlässig, certus. — *Adv.* certe, certo (vgl. LW.); sine dubio, haud dubie; profecto; u. dem Tode geweiht, debitus destinatusque morti (*Liv.*); addictus morti (*Cic. off. 3, 10, 45.*); er erwartet dies u. von mir, id a me certo exspectat od. sic exspectat ut non dubitet. **Unfehlbarkeit,** *erroris immunitas od. vacuitas; = Wahrheit, Zuverlässigkeit, veritas; fides. **unfein,** inurbanus. — *Adv.* inurbane. **unfern,** haud procul (alqa re, ab alqa re, ab alqo); prope (ab alqa re, ab alqo, p. alqd, alqm). **Unfertigkeit,** petulantia; eine U. begehen, petulanter facere. **unfläthig,** impurus; spurcus (säuisch). **Unfleiß** ꝛc., **unfolgsam, unförmlich,** s. Faulheit, ungehorsam, ungestaltet ꝛc. **unfreiwillig,** non voluntarius (mors); invitus et

coactus (ungern und gezwungen). — *Adv.* sine voluntate; non sponte. — **unfreundlich**, tristis (finſter, auch vultus, tristis veritas in vultu); asper (rauh, homo, animus; doctrina paulo asperior et durior; asperiores, duriores oratione et moribus; auch hiems); immitis (unmild; auch coelum, *Plin. ep.*); inclemens (unglimpflich, v. Perſonen; auch inclementiori verbo appellare); inhumanus (unhöflich); nicht einmal ein u. Wort, ne vox quidem incommoda. — *Adv.* aspere; inclementer; inhumaniter. — **Unfreundlichkeit**, tristitia; asperitas; (dicht. u. nachcl.) inclementia; inhumanitas; vgl. unfreundlich; U. des Klima, inclemens od. immite coelum.

unfreundſchaftlich, alienus (ab alqo gegen Jmd.); u. gegen Jmd. geſinnt ſein, alieno animo esse ab alqo.

Unfriede, discordia; häuslicher U., ſ. Ehezwiſt; in Unfrieden mit einander leben, discordare inter se. Sprichw., Friede ernährt, U. verzehrt, concordiâ parvae res crescunt, maximae dilabuntur (*Sall. Jug. 10, 6.*). — **unfriedfertig, unfriedlich, unfriedſam**, non amans pacis; non pacatus; (dicht. u. nachcl.) impacatus; vgl. friedfertig; discordiosus (händelſüchtig; einm. *Sall. Jug. 66, 2.* vulgus seditiosum atque d. erat); vgl. ſtreit-, zankſüchtig. — **unfruchtbar**, infecundus (ohne Kraft zu erzeugen, ager arbore); sterilis (ertragslos, ager, vacca, uxor); ein u. Jahr, annus frugibus adversus, *Liv. 4, 12, 7.*; ein u. Wortſtreit, jejuna concertatio verborum; vgl. fruchtbar.

Unfruchtbarkeit, sterilitas. — **Unfug**, petulantia; (Lärm) turbae; (Frevelthaten, ſchlimme Exceſſe) scelera; U. treiben, turbas dare, facere.

unfügſam ꝛc., ſ. widerſpenſtig ꝛc. — **ungalant**, inurbanus; intonsus et incultus (homines, *Liv. 21, 32, 7.*).

ungangbar, invius; durch u. Gegenden, per invia; = dem Zugang verſchloſſen, clausus.

Ungarn, *Hungaria; *adj.* *Hungaricus; die Einw., *Hungari.

ungaſtlich, ungaſtfreundlich, non hospitalis; †inhospitalis. — **Ungaſtlichkeit**, inhospitalitas.

ungeachtet, *a*) bei Subſtantiven, adversus, z. B. u. des Waffenſtillſtandes, adversus indutias; in m. *abl.*, z. B. u. der großen Menge von Rednern, in summa copia oratorum; durch *abl. absol.*, z. B. u. meiner Bitten, neglectis od. contemptis precibus meis. *b*) bei Verbis, ſ. obgleich.

ungeahndet, inultus; impunitus; vgl. ungeſtraft.

ungeahnet, ſ. unvermuthet. — **ungebahnt**, incultus (via). — **ungebändigt**, indomitus.

ungebeten, ſ. uneingeladen. — **ungebeugt**, non fractus; nihil infractus.

ungebildet, rudis, incultus; in Bezug auf das äußere Betragen, impolitus, rusticus, agrestis; ohne Kenntniſſe, indoctus; weder durch Erziehung noch durch Unterricht gebildet, ineruditus; überh. ohne alle menſchliche Bildung, inhumanus.

ungeboren, non natus. — **ungebrannt, -gebraten**, crudus.

ungebräuchlich, inusitatus; non tritus (nicht gänge u. gäbe); obsoletus, exoletus (veraltet); u. ſein, in usu non esse; obsolescere, exolescere (auch von Wörtern); non dici (v. Wörtern).

ungebraucht, noch integer.

Ungebühr, Ungebührlichkeit, injuria; iniquitas; indignitas, indignum facinus (unwürdige Behandlung, That); zur U., praeter aequum.

ungebührend, non debitus; (dicht.) indebitus.

ungebührlich, z. B. ſich u. aufführen, indigne od. turpiter facere; u. von Jmdm. ſprechen, contra dignitatem de alqo loqui. — **ungebunden** ꝛc., ſ. frei, zügellos ꝛc.; u. Rede, ſ. Proſa.

ungedämpft, non exstinctus; (dicht.) inexstinctus. — **ungedeckt**, nudus (latus).

ungedeihlich, inutilis. — **ungedruckt**, noch, nondum vulgatus od. editus.

Ungeduld, impatientia morae od. spei; festinatio; von einem Kranken, impatientia dolorum; U. über Etw., impatientia alcjs rei; die U., zu ꝛc., cupiditas, z. B. pugnandi; Etw. mit der größten Ungeduld erwarten, alqd acerrime od. cupidissime exspectare. — **ungeduldig**, impatiens morae oder spei (über Etw. alcjs rei); festinans, properans; u. Sehnſucht nach Etw., *nimium quoddam desiderium alcjs rei od. durch aegerrime carere alqa re; u. werden, festinare; properare (*Cic. Tusc. 1, 31, 76.* sive retractabis sive properabis).

ungeehrt, inhonoratus. — **ungeeignet, ungeendigt**, ſ. unpaſſend, untauglich, unvollendet.

ungefähr, 1) *Adj.*, z. B. eine u. Berechnung, einen u. Ueberſchlag von Etw. machen, obiter computare alqd. 2) *Adv.* fere, ferme (ſo ziemlich); quasi [quasi in extrema pagina, praesidium q. duum milium; vgl. LW. quasi 4)]; sub m. *acc.* (bei ungefährer Zeitangabe); ad, circiter (bei ungefährer Zahlen- od. Zeitangabe, ad 'bis zu, bis an', circiter 'bis gegen'); u. um dieſelbe Stunde, eâdem fere horâ, circiter eandem horam; u. der vierte Theil, circiter pars quarta; u. 500 wurden gefangen, ad quingentos capti sunt; er ſprach ungefähr folgendermaßen, in hanc fere sententiam locutus est.

Ungefähr, das, fors; casus; das glückliche Ungefähr, fors fortuna; durch ein U., forte, forte fortuna; casu, ein blindes temere et fortuito; forte temere; vgl. Zufall 1). — **ungefährdet**, tutus a periculo, auch bl. tutus.

ungefällig, inofficiosus, illiberalis (in alqm).

Ungefälligkeit, illiberalitas, inhumanitas.

ungefärbt, purus. — **ungefeilt, -geglättet**, impolitus. — **ungefeſſelt**, solutus. — *Adv.* sine vinculis; sine catenis. — **ungefiedert**, impiumis. — **ungefragt**, non interrogatus.

ungegerbt, crudus. — **ungegründet**, ſ. grundlos. — **ungegrüßt**, non salutus; (dicht.) insalutatus. — **ungegürtet**, discinctus.

ungehalten, ſ. unwillig. — **ungeheilt**, non curatus; (dicht. u. ſelt.) incuratus; non sanatus.

ungeheißen, non jussus; (dicht.) injussus; injussu alcjs; (aus freien Stücken) ultro.

ungehemmt, ſ. ungehindert. — **ungeheuchelt**, verus; non simulatus; non fucatus; (ächt) sincerus.

ungeheuer, immanis (unnatürlich groß, auch entſetzlich; vgl. LW.); vastus (coloſſal); immensus (unermeßlich); insanus (gleichſam unvernünftig groß, moles, montes); ingens (gewaltig groß, außerordentlich); mirus (ganz ungewöhnlich, desiderium); u. hoch, in immanem altitudinem editus; u. tief, immensa od. infinita altitudine; das Ungeheuere einer ſolchen Unthat, tanti facinoris immanitas; eine u. That, auch monstrum ac prodigium; es geht die Erzählung ins Ungeheuere, in immensum excedit narratio. — **Ungeheuer**, monstrum, prodigium, portentum; vgl. LW. unter d. W.

ungeheuerlich, prodigialiter.

ungehindert, non impeditus; expeditus; liber. — *Adv.* sine mora (ohne Verzug); libere; libero cursu (in freiem Lauf). — **ungehobelt**, ſ. ungebildet. — **ungehofft**, insperatus.

ungehörig, alienus, non aptus; indignus (unangemeſſen); es iſt od. ſcheint nicht u., zu ꝛc., non alienum est m. *inf.* — **Ungehörigkeit**, eine, indignitas; facinus indignum.

ungehorſam, dicto non audiens; non od. male parens; nun od. minus uboediens, †inoboediens; (widerſpenſtig) contumax; (den Kriegsdienſt verweigernd) detrectans militiam. — **Ungehorſam**, der, inumodestia; contumacia; detrectatio militiae; †inoboedientia.

ungehört, inauditus; Jmd. u. verurtheilen, alqm indicta causa condemnare.

ungekannt, incognitus, ignotus. — **ungekocht**, crudus.

ungekränkt, inviolatus; integer; (wohlbehalten) salvus; Jmd. u. laſſen, alcui non aegre facere; alqm sine contumelia dimittere, Jmds. Ehre alcjs honorem non laedere, alcjs honori nihil detrahere; Jmd. in u. Beſitz ſeines Anſehens zu laſſen wünſchen, alqm iotegra dignitate esse velle.

ungekünſtelt, simplex; candidus (von der Rede; vgl. LW. candidus 2. *b*)]; u. Weſen, simplicitas. — *Adv.* simpliciter. — **ungeladen**, ſ. uneingeladen.

ungelegen, incommodus; inopportuous; (zur Unzeit geſchehend) intempestivus; non aptus (nicht paſſend). — *Adv.* incommode; intempestive; es kommt, iſt mir Etw. u., ſehr u., alqd submoleste, perinique animo fero. — **Ungelegenheit**, incommoditas (als Eigenſchaft, z. B. temporis); incommodum; Jmdm. U. machen, alcui incommodum afferre. (Verdruß, Händel) negotium exhibere, facessere.

ungelehrig, indocilis. — **Ungelehrigkeit**, indocilitas. — **Ungelehrſamkeit**, inscitia literarum.

ungelehrt, illiteratus; inductus; u. ſein, nescire literas; für u. gelten, uon didicisse existimari, neseire literas existimari.

ungelenk, inhabilis. — **ungeleſen** laſſen, uon legere. — **ungeliebt**, minus carus. — **ungelobt**, ſ. ungeprieſen. — **ungeloſt**, nun surtitu; sine sorte.

Ungemach, Ungemächlichkeit, incommodum; molestia; malum. — **ungemächlich**, incommodus; molestus.

ungemäßigt, = unmäßig, v. Sachen, intemperatus (benevulentia).

ungemein, egregius; insignis; eximius; singularis; incredibilis; außerordentlich, mirus, mirificus. — *Adv.* egregie; eximie; mirifice.

ungemeldet, ungemiſcht, ſ. unangemeldet, unvermiſcht. — **ungemünzt**, infectus.

ungenannt, ſ. anonym.

ungenau, indiligens; von Sachen, parum accuratus. — *Adv.* parum diligenter; parum accurate.

Ungenauigkeit, indiligentia.

ungeneckt, non lacessitus; †illacessitus.

ungeneigt, ſ. abgeneigt. — **ungenießbar**, ad vescendum non aptus; übertr., durus (z. B. poëta).

ungenirt, liber. — *Adv.* libere; ein Menſch, der u. ſchreibt, ſ. geniren. — **Ungenirtheit**, libertas; solutus animus; mit etwas größerer U., paulo liberius, paulo solutiore animo. — **ungenügend**, ineptus (causa); nun od. minus idoneus (auctor Gewährsmann).

ungenügſam, intemperans.

Ungenügſamkeit, intemperantia. — **ungenützt**, ſ. unbenutzt.

ungeöffnet, clausus; die Thüre u. laſſen, fores non aperire.

ungeordnet, inordinatus; incompositus (hostes, agmen); iocondítus (turba); ganz u., incompositus inordinatusque; inordinatus atque iocompositus. — *Adv.* sine ordine; incomposite.

ungepflaſtert, immunitus. — **ungeprägt**, non signatus formâ sed rudi pondere.

ungepriefen, nun laudatus; (dicht. u. nachcl.) illaudatus. — **ungeprüft**, inexploratus.

ungeputzt, ſ. ungeſchmückt. — **ungerächt**, inultus; bisher noch u., iu nullo adhuc vindicatus; Etw. u. und unbeſtraft hingehen laſſen, alqd inultum impunitumque dimittere; auch bl. alqd relinquere; u. bleiben, relinqui. — **ungerade**, von Zahlen, impar. — **ungerathen**, male moratus.

ungerechnet, praeter (alqd, te); die u., welche ꝛc., sine iis qui etc.; nun duco iu hac ratione eos qui etc.

ungerecht, injustus; von Sachen, iniquus; = unverdient, immeritus. — *Adv.* injuste; inique.

ungerechtfertigt, non purgatus; non excusatus.

Ungerechtigkeit, 1) als Eigenſchaft, injustitia. 2) ungerechte Handlung, injuria; injuste factum.

ungeregelt, incompositus (agmen, [*Quint.*] oratio); incomlitus. — **ungereimt**, inscitus; = abgeſchmackt, w. ſ. — **Ungereimtheit**, ſ. Abgeſchmacktheit.

ungereizt, non lacessitus; †illacessitus; (von freien Stücken) ultro.

ungern, invitus; (gezwungen) coactus; (unwillig, mit Verdruß) aegre, (mit Beſchwerde) moleste (ferre, pati); = mit Umſtänden, gravate; auch invitus facio ut etc., gravor m. *inf.*; Jmd. od. Etw. ungern ſehen, invitum od. invitis oculis videre alqm, alqd; (uneigl.) iuique ferre alqm, alqd.

ungerufen, invocatus. — **ungerügt** laſſen, relinquere, bleiben relinqui; nicht u. laſſen, non tacitum pati. — **ungerührt**, immotus; u. bleiben bei Etw., uon commuveri alqa re; repudiare alqd (alcjs preces); non laburare de alqa re; es läßt mich Etw. u., alqd me non commovet.

ungeſagt, indictus.

ungeſattelt, nudus (equus). — **ungeſättigt**, nondum saturatus (auch bildl.).

ungeſäuert, non fermentatus; nullo fermento; sine fermento.

ungeſäumt, haud cunctanter, sine cunctatione; sine mora, nullâ morâ interpositâ; (unverdroſſen) impigre; u. Etw. thun, nullam moram facere m. *gen. gerund.*, z. B. rebellandi; nulla mora est quin etc.; Jmd. u. verfolgen laſſen, nullam moram interponere ad alqm insequendum.

ungeſchehen, iofectus; Etw. u. machen, alqd infectum reddere, lo integrum restituere; auch bisweilen retexere alqd [vgl. LW. retexo 1. *a*)]; für u. anſehen, pro infecto habere; Alles ſoll ungeſchehen ſein, umnia pro infecto sint.

ungeſcheut, impudens (von Sachen). — *Adv.* impudenter; (frei, offen) libere; aperte; u. Etwas thun, non dubitare alqd facere; u. hervorbrechen, zum Ausbruch kommen, von Laſtern u. dgl., ſ. Ausbruch.

ungeſchichtlich, contra historiae fidem dictus od. scriptus u. dgl.; u. ſein, cuntra historiae fidem esse; einen Namen in das u. Gebiet der Mythe verſetzen, ſ. Gebiet.

Ungeſchick, Ungeſchicklichkeit, inscitia; auch tarditas. — **ungeſchickt**, 1) untauglich, ungeeignet, minus iduneus; ineptus (ad alqd); (ſelt. in claſſ. Proſa) inhabilis (alcui rei zu Etw.). 2) linkiſch u. dgl., inscitus; auch tardus; incooditus (versus); = unwiſſend, imperitus, ignarus, rudis (alcjs rei); iners (poëta). — *Adv.* inepte; inscite; imperite; (unpaſſend) incommode.

ungeſchlacht, incultus (homo, mores); inculiis moribus; horrido ingenio; immanis (homo, bestia, belua). — **Ungeſchlachtheit**, importunitas; immanitas.

ungeſchliffen, ſ. ungebildet, grob.

Digitized by Google

ungeſchmälert, illibatus (divitiae, vires, imperium); integer (opes, possessiones, vectigalia, exercitus).
ungeſchmeidig, asper; horridus; durus.
Ungeſchmeidigkeit, asperitas.
ungeſchminkt, non fucatus; bildl., sincerus; simplex; (nackt, unverblümt) nudus (veritas); die u. Wahrheit ſagen, vera simpliciter dicere od. libere profiteri. — *Adv.* sine fuco, sine fuco ac fallaciis; sincere; simpliciter; nudis verbis.
ungeſchmückt, inornatus; incomptus (caput, oratio); horridus (priscus ille dicendi et h. modus). — *Adv.* inornate.
ungeſchoren, intonsus; bildl., Jmd. u. laſſen, alqm omittere; (unangetaſtet laſſen) alqo abstinere.
ungeſchrieben, z. B. für u. anſehen, pro non scripto habere. — **ungeſchürzt**, discinctus.
ungeſchützt, intutus. — **ungeſchwächt**, integer.
ungeſehen, invisus; ein Ort, wo man u. iſt, locus a conspectu remotus.
ungeſellig, insociabilis; u. leben, fugere congressus hominum. — **Ungeſelligkeit**, *fuga societatis od. congressus hominum.
ungeſetzlich, **ungeſetzmäßig**, non legitimus; nemini lege concessus; u. ſein, non licere per leges. — *Adv.* contra leges.
ungeſittet, male moratus; (ungeſchliffen) rusticus; u. Weſen, mores mali; rusticitas; mores rustici.
ungeſtaltet, informis; mißgeſtaltet, deformis; ſehr u., insignis ad deformitatem.
Ungeſtaltetheit, deformitas. — **ungeſtattet**, illicitus. — **ungeſtirnt**, vom Himmel, obscurus.
ungeſtört, non interpellatus od. turbatus; sine interpellatoribus (ohne ſtörende Beſucher); liber ab arbitris (frei von Augen- od. Ohrenzeugen, z. B. locus); u. Glück, perpetua felicitas; in u. Ruhe, u. leben, in otio et pace vivere; vi nulla interpellante vivere; commode, tuto od. recte esse; Jmd. u. laſſen, non interpellare (nicht unterbrechen), non vexare alqm; ſie ließen ihn u. durch ihr Land, cum bona pace eum per fines suos transmiserunt; u. bleiben, non interpellari, non vexari; der Friede blieb u., pax non turbata est; Jmdm. den u. Beſitz ſeines Vermögens verdanken, incolumes fortunas suas alcjs beneficio habere; ich will u. ſein (von Beſuchern), me conveniri nolo; vgl. in Ruhe und Frieden unter 'Ruhe'.
ungeſtraft, impunitus; inultus (ungerächt); = ungetadelt, w. ſ. — *Adv.* impune; u. bleiben (vom Vergehen), impune esse; non puniri; ſie abire; (von dem Thäter, = u. davon kommen, durchſchlüpfen) impune abire, impunitum dimitti; wenn dieſer Landestheil u. bliebe, hac parte neglecta (*Caes. b. G. 3, 10, 2.*); bei od. für Etw. u. bleiben (durchkommen, durchſchlüpfen), alqd impune ferre od. ferre; die Hoffnung u. zu bleiben, spes impunitatis; Etwas u. hingehen (durchſchlüpfen) laſſen, alqd impunitum ferre od. sinere, omittere, auch bl. omittere, praetermittere od. negligere, relinquere alqd; Jmd. u. (durchkommen, durchſchlüpfen) laſſen, alqm impunitum od. non castigatum dimittere.
ungeſtüm, (eigt.) procellosus (ventus, mare, ver); violentus (eigt. u. bildl.), vehemens (eigt. u. bildl.; vgl. LW.); = unbändig, ferox; ſehr ungeſtüm, praeferox; = rückſichtslos, importunus; u. Weſen, Benehmen, ſ. Ungeſtüm. — *Adv.* magno impetu (hostem aggredi); violenter; vehementer (poscere, alqm increpare, persequi); importune; auch bl. impetu, z. B. impetu potius bella quam perseverantiâ gerere (vgl. Rgb. S. 227.); u. fordern, auch flagitare, efflagitare. — **Ungeſtüm**, der, impetus (militum, febris); violentia (venti, maris, auch uneigt. von Menſchen); intemperies (coeli; auch ungemäßigtes Benehmen); ferocia (Unbändigkeit); importunitas (hominis, animi); Ungeſchliffenheit); mit U., ſ. ungeſtüm (*Adv.*).
ungeſucht, non quaesitus; = ungekünſtelt, nativus, non adscitus. — *Adv.* sua sponte; nullâ datâ operâ; u. Jmdm. Etw. darbieten, suggerere et subministrare alcui alqd.
ungeſund, 1) = kränklich, w. ſ. 2) der Geſundheit nachtheilig, bonae valetudini contrarius; gravis (coelum, anni tempus; loca naturâ gravia); pestilens (aedes, annus, aër); †insalubris; u. Witterung, gravitas coeli; u. Beſchaffenheit der Gegend, loci gravitas, vitium. — **Ungeſundheit**, 1) = Kränklichkeit, w. ſ. 2) nach ungeſund 2), gravitas; pestilentia.
ungetadelt, non reprehensus oder castigatus; (*Hor. ep. 1, 10, 45.*) incastigatus.
ungethan, infectus. — **ungetheilt**, non divisus; = gemeinſchaftlich, communis; u. Beifall, u. Lob finden, omnibus probari, ab omnibus laudari; u. Ruf, fama aequabilis (*Sall. Jug. 43, 1.*; vgl. Kritz z. d. St.), constans; Etw. u. beſitzen, totum oder unum possidere alqd.
Ungethüm, monstrum.
ungetrennt, non separatus; †indivisus. — *Adv.* conjunctim. — **ungetreu**, ſ. untreu.
ungetrübt, non turbatus; uneigt., *nullo motu perturbatus (quies, dignitas); liquidus (voluptas).
ungeübt, inexercitatus (ad dicendum); noch roh, rudis, (Neuling) tiro (in alqa re).
Ungeübtheit, inscitia (alcjs rei in Etw.).
ungewaſchen, illotus. — **ungeweiht**, non consecratus; profanus (nicht heilig; vgl. LW.); auf u. Boden, in profano.
ungewiß, incertus [paſſiv = worüber Ungewißheit ſtattfindet, res, victoria, spes, pax, activ = der über Etw. in Ungewißheit iſt, i., quid dicam, i. sum, quidnam faciam; vgl. LW. incertus 1) 2)]; dubius [ſowohl zweifelnd, von Perſonen, als zweifelhaft, unentſchieden; ſ. LW. dubius *A*) *a*) *b*), *B*); auch z. B. Bundesgenoſſen von u. Treue, socii dubii]; anceps (zweifelhaft dem Erfolg nach, victoria, eventus); (ſchwankend) suspensus [animus, exspectatio; in u. Erwartung, exspectatione s., auch bl. suspensus; vgl. LW. suspensus 2. *b*)]; (unzuverläſſig) ambiguus (fides); u. ſein, incertum od. dubium esse (v. Perſonen u. Dingen); (v. Perſonen) haesitare, animi (animis, fellenet animo) pendēre [vgl. LW. pendeo 2. *d*)]; dubitatione aestuare; (v. Dingen) in incerto od. dubio esse, parum od. non satis constare; vgl. ſchwanken 2. *b*); Jmd. u. machen, alcui dubitationem injicere, Etw. alqd ad, in incertum revocare, in dubium vocare od. revocare; Jmd. u. (in Ungewißheit) laſſen, ſ. Ungewißheit; Etwas u. laſſen, alqd in medio od. in dubio († in suspenso) relinquere; das Gewiſſe für das Ungewiſſe nehmen, certa incertis praeferre.
Ungewißheit, (in der man ſchwebt) dubitatio; die U. der Sache, res incerta od. dubia, des Kriegsglücks Mars belli communis; in großer U. ſchweben, dubitatione aestuare; in U. laſſen, Etw., ſ. Etw. ungewiß laſſen unter 'ungewiß'; Jmd., alcjs animum suspendēre, alqm suspensum incertumque dimittere; Jmd. aus ſeiner U. reißen, dubitationem alcui tollere; in U. über ſeine Lage, incertus rerum suarum; in U. ſein, ſ. ungewiß ſein unter 'ungewiß'; in U. bleiben, in incerto relinqui (von Dingen).
Ungewitter, tempestas, procella (auch uneigt.).

ungewöhnlich, insolitus, insolens; inusitatus; inauditus; novus; non vulgaris; singularis; mirus, mirificus; das Ungewöhnliche der Sache, novitas rei. — *Adv.* inusitate; insolenter; praeter modum; mirum in modum; bei Adjectiv. und Adverb. auch durch solito m. *comp.*, z. B. u. groß, solito major. — **Ungewöhnlichkeit, Ungewohntheit**, insolentia; novitas. — **ungewohnt**, insuetus (alcjs rei, ad alqd, selt. m. *dat.*, *abl.*, *inf.*); insolitus (alcjs rei, rerum bellicarum, ad alqd, ad laborem); insolens (alcjs rei, belli, malarum artium; einm. *Cic. p. Sest. 56, 119.* in dicendo); der sich noch nicht in Etw. versucht hat, inexpertus ad alqd; das Ungewohnte des Ortes, insolentia loci.

ungezähmt, 1) eigt., indomitus (von lebenden Wesen), (dicht. u. nachcl.) immansuetus. 2) bildl., s. ungezügelt. — **Ungezähmtheit**, effrenatio; †ingenium immansuetum. — **ungezäumt**, (selt.) infrenatus; effrenatus (entzäumt).

Ungeziefer, animalia noxia; beatiolae molestae; kriechendes Ungeziefer, serpentes; (Würmer) vermes; (Läuse) pediculi; (bei Schaafen u. Hunden ꝛc.) ricinus; ricini; U. unter der Erde, subterraneae pestes.

ungeziemend, indecorus. — **ungezogen**, male moratus; immodestus; = grob, rusticus. — *Adv.* immodeste; rustice. — **Ungezogenheit**, immodestia; rusticitas.

ungezüchtigt, s. ungestraft. — **ungezügelt**, bildl., effrenatus; indomitus; impotens (sui, animus, laetitia). — *Adv.* effrenate; licenter.

ungezwungen, 1) = freiwillig, w. s. 2) ungekünstelt, w. s.; auch naturalis. — *Adv.* simpliciter.

Ungezwungenheit, im Benehmen, simplicitas.

ungiltig, irritus; vanus; (untauglich) parum idoneus; Etwas u. machen, alqd irritum facere; rescindere (testamentum); liberare (promissa).

Ungiltigkeit, z. B. die U. eines Testamentes bewirken, efficere ut testamentum irritum fiat, rescindere testamentum; auch durch auctoritas nulla; jus nullum.

Unglaube, durch non credere ob. non fidem habere; im religiösen Sinne, impietas.

ungläubig, qui non facile adduci potest ut credat; (dicht. u. nachcl.) incredulus; in religiösem Sinne, impius, irreligiosus; a vera doctrina alienus; u. Zeiten, *temporum impietas.

unglaublich, incredibilis; a fide abhorrens; (außerordentlich) mirus, mirificus; ins Unglaubliche übertrieben werden, ad incredibilem admirationem efferri; u. ist es ꝛc., in lebhafter Rede, s. möglich *d*). — *Adv.* incredibiliter; incredibilem ob. mirum in modum; incredibile quantum; supra quam cuique credibile est; was noch unglaublicher klingt (als Parenthese), quod difficilius dictu est.

Unglaublichkeit, durch quod incredibile est ober credi non potest, quod abhorret a fide.

ungleich, 1) uneben, non aequus. 2) nicht einerlei Beschaffenheit ꝛc. habend, impar (quantitativ), dispar (der inneren Beschaffenheit nach); dissimilis (unähnlich); diversus (verschieden); dissonus (von Tönen). — *Adv.* bei Comparativen verstärkend, multo; †longe. — **ungleichartig**, diversus; dissimilis; u. Dinge, res (inter se) diversae ober dissimiles. — **Ungleichartigkeit**, diversitas; dissimilitudo. — **ungleichförmig**, inaequabilis. — *Adv.* inaequabiliter. — **Ungleichförmigkeit**, des Charakters, inconstantia. — **Ungleichheit**, inaequalitas (*Quint.*); dissimilitudo (Unähnlichkeit).

Unglimpf, inclementia; (Unmenschlichkeit) inhumanitas; (Strenge) severitas. — **unglimpflich**, inclemens; inhumanus; severus. — *Adv.* inclementer; inhumane; severe.

Unglück, von einem einzelnen Uebel, malum; casus adversus ob. tristis, im Zshg. bl. casus (unglücklicher Zufall); clades, incommodum (U. im Kriege); von einem dauernden Zustande, res adversae, fortuna adversa, afflicta, im Zshg. auch bl. fortuna; (Elend) miseria; (Unheil) calamitas (auch im Kriege); viel U. haben, multum malarum rerum sustinere; er hatte das U., zu ob. daß ꝛc., accidit ei ut etc.; es war ein Unglück, daß ꝛc., perincommode accidit quod etc.; Jmd. in U. bringen, alqm affligere, pessum dare, pervertere, sich selbst sua culpā perire, Jmd. in großes insignem calamitatem alcui inferre, viel U. über Jmds. Haus plurima mala in alcjs domum inferre; das ist sein U., hoc ei nocet ob. fraudi est; es scheint Jmdm. Etw. das größte U., alcui alqd mors videtur (*Cic. p. Sest. 54, 115.*); es für das größte U. halten zu ꝛc. ob. daß ꝛc., mortis instar putare m. *acc. c. inf.* (*Cic. off. 2, 20, 69.*); zu meinem U., cum mea calamitate ob. pernicie; zum größten Unglück für den Staat, pessimo publico.

unglücklich, infelix (auch von Sachen); infortunatus; miser (elend, auch von Sachen); = Unheil bringend, funestus; = mit Unglück verbunden, calamitosus; = ungünstig, nicht von Statten gehend, adversus, non prosper; = von ungünstiger Vorbedeutung, infaustus (dies, omen), auch malus; u. Lage, res adversae, fortunae afflictae; im Kriege u. sein, rem male gerere, calamitatem accipere; Jmd. u. machen = Jmd. in Unglück bringen, w. s. unter 'Unglück'; Jmd. durch Etw. sehr u. machen, alqm miserrimum habere alqa re. — *Adv.* infeliciter; misere; male.

Unglücksbote, nuntius tristis.

Unglücksdämon, (von einer Person) fatum (rei publicae).

unglückselig, miser. — **Unglückseligkeit**, miseria.

Unglücksfall, casus adversus, auch bl. casus; calamitas. — **Unglücksgefährte, -genoß**, s. Leidensgefährte. — **Unglücksjahr**, annus tristibus casibus luctuosus. — **Unglückskind**, homo infelix ob. miser. — **Unglücksprophet**, magnarum calamitatum praenuntius.

Unglücksstunde, hora funesta; tempus funestum. — **Unglückstag**, dies nefastus ober ater.

Unglückszeichen, omen malum; prodigium.

Ungnade, odium alcjs; ira (U. des Himmels, irae coelestes); bei Jmdm. in U. fallen, alcui in odium venire; in invidiam alcjs venire ob. incidere, sein in offensa esse apud alqm; bei meiner U., si iram meam metuis; sich auf Gnade und U. ergeben, s. ergeben 2). — **ungnädig**, inclemens (schonungslos); iniquus (abhold); iratus (erzürnt, alcui gegen Jmd.). — *Adv.* animo irato ob. iniquo; es u. aufnehmen, graviter ober inique ferre; mögest du, möge er, mögen die Götter es (was ich sage) nicht u. nehmen, pace tua, ejus dixerim, pace dixerim deum (*Liv. 10, 7, 12.*); vgl. mit Erlaubniß, um Vergebung unter 'Erlaubniß, Vergebung'.

ungriechisch, parum ob. minus Graecus; barbarus; u. sprechen, male Graece ob. barbare loqui; vgl. sprachwidrig.

Ungrund, vanitas; auch umschr. durch falsus, z. B. den U. einer Sache beweisen, alqd falsum esse probare.

ungründlich, non ob. parum subtilis ob. accuratus; levis. — *Adv.* non ob. parum subtiliter ob. accurate; leviter. — **Ungründlichkeit**, nulla subtilitas; neque cura neque diligentia; levitas.

ungültig ꝛc., ſ. ungiltig ꝛc.

Unguuſt, animus alienus; ſtärker invidia; odium; die U. der Götter, dii adversi; die U. der Zeiten, iniquitas temporum; auch ſagt temporis iniquitas atque invidia recessit *Cic. p. Cluent. 29, 80.*, ejus temporis recentem invidiam pertimuerant *p. Rab. P. 4, 10.*, wenn ſich auch nicht ohne Weiteres mit Neueren ſagen läßt, z. B. multi veterum libri temporis invidiâ perierunt u. dgl. (vgl. Raſchig de Antiharb. Krebs. S. 27. Seyffert *Pal. Cic. XII, 11, 18.* Hn. S. 64.). — **ungünſtig**, 1) v. Perſonen, Abneigung habend, iniquus (alcui, in alqm gegen Jmd.); malignus. — *Adv.* animo iniquo; maligne. 2) von Sachen, Jmds. Abſichten entgegen, iniquus (locus); adversus (ventus, res); alienus (tempus); u. Verhältniſſe, angustiae temporis, ſehr magna rerum iniquitas; was in der Zeit Ungünſtiges lag, quod in tempore mali fuit, *Cic. p. Cluent. 29, 80.* (Ggſ. quod in causa boni fuit).

ungut, z. B. Etwas für u. nehmen, in malam partem accipere alqd; Nichts für u.! des veniam, oro.

ungütig, inhumanus; inclemens; ſtärker iratus; (abhold) alienatus; vgl. unglimpflich. — *Adv.* inhumane; inclementer.

unhaltbar, von Localitäten, intutus; bildl., infirmus; levis (argumentum); parum idoneus.

Unhaltbarkeit, infirmitas; levitas.

unharmoniſch, (eigt. u. bildl.) dissonus, discrepans; (bildl.) discors.

Unheil, ſ. Unglück. — **unheilbar**, insanabilis; (von Krankheit und Kranken) desperatus.

unheilbringend, perniciosus; pestifer.

Unheilbringer, **-ſtifter**, homo perniciosus; pernicies; homo exitiabilis.

unheilig, profanus; das Unheilige, religio [vgl. LW. religio II)].

unheilſchwer, **-ſchwanger**, **-voll**, gravis; funestus.

unheimlich, z. B. ein u. Ort, locus suspectus, infestus; in u. Nachtzeit, intempesta nocte.

unhiſtoriſch, ſ. ungeſchichtlich. — **unhöflich**, inurbanus; rusticus; inhumanus. — *Adv.* inurbane; rustice; inhumane, inhumaniter.

Unhöflichkeit, inurbanitas; rusticitas; inhumanitas.

1. **unhold**, Jmdm., alcui inimicus.

2. **Unhold**, der, **-in**, die, immane od. immanissimum et foedissimum monstrum; (als Verderben bringender Menſch) pestis.

unintereſſant, von der Rede und dem Redner, jejunus; von der Rede, aridus (genus orationis); u. Lectüre, lectio sine ulla delectatione.

unintereſſirt, ſ. uneigennützig.

univerſal, **univerſell**, ſ. allgemein, allſeitig.

Univerſalerbe, heres ex asse od. omnium bonorum. — **Univerſalgeſchichte**, ſ. Weltgeſchichte.

Univerſalmittel, panchrestum medicamentum (auch übertr. v. Geld ꝛc.). — **Univerſität**, *universitas literarum, im Jſhg. bl. universitas (unpaſſend academia; vgl. Hn. S. 46.); die U. beziehen, *in universitatem literarum causâ transire od. migrare, discedere; vgl. ſtudiren I. 1).

unkenntlich, qui, quae, quod cognosci od. agnosci non potest; Etw. u. machen, aliam speciem induere alcui rei; u. werden, aliam plane speciem induere; u. ſein, agnosci non posse.

Unkenntniß, ſ. Unwiſſenheit.

unkeuſch, (unzüchtig) impudicus (homo, mulier, domus), incestus (os, flagitium, sermo); = wollüſtig, libidinosus (homo, amor, voluptates, l. et intemperans adolescentia); libidinibus deditus (vita); (zotig) obscoenus (versus, dictum, voluptates, [*Tac.*] gestus); parum verecundus (homo, [*Quint.*] verba); = unflätig, impurus (homo, animus). — *Adv.* parum caste; libidinose.

Unkeuſchheit, impudicitia; libidines; alle Arten von U., omnes impuritates (impudica in domo quotidie suscipere, *Cic. Phil. 2, 3, 6.*).

unkindlich, impius erga parentes, im Jſhg. bl. impius. — *Adv.* impie (erga parentes).

Unkindlichkeit, impietas (erga parentes).

unklar, (von der Rede und dem Redner) obscurus; ein u. Kopf, ingenium minus acutum. — *Adv.* obscure. — **Unklarheit**, obscuritas (verborum, orationis).

unklug, imprudens, (thöricht) demens. — *Adv.* imprudenter. — **Unklugheit**, imprudentia; (Thorheit) dementia. — **unkörperlich**, ſ. körperlos.

Unkörperlichkeit, durch Umſchr., z. B. Plato legt der Gottheit U. bei, Plato sine corpore ullo deum esse vult.

Unkoſten, **unkräftig**, ſ. Koſten, ſchwach, ungiltig, unwirkſam. — **Unkraut**, herba inutilis oder nocens, herba sterilis.

unkriegeriſch, imheilis; (dem Krieg abgeneigt) a bello alienus; (friedliebend) pacis amans.

unkritiſch, *parum criticus; allgemeiner levis, parum diligens. — *Adv.* *parum critica ratione; leviter, parum diligenter.

Unkunde, ſ. Unwiſſenheit. — **unkundig**, ſ. unwiſſend, Neuling (in Etw.).

unlängſt, proxime; non ita pridem; (eben erſt) modo; nuper.

unlateiniſch, parum od. minus Latinus; barbarus; u. ſprechen, male od. inquinate (Latine), barbare loqui; vgl. ſprachwidrig.

unlauter, impurus (animus); = unedel, illiberalis; eine u. Abſicht haben, illiberaliter agere.

Unlauterkeit, illiberalitas; animus impurus.

unleidlich, difficilis (ſchwer zu befriedigen); morosus (grämlich); importunus (ſchroff); = unerträglich, w. ſ.; u. Weſen, ſ. Unleidlichkeit.

Unleidlichkeit, mores difficiles; (einm. *Cic. p. Mur. 9, 19.*) difficultas (multorum arrogantiam pertulit, difficultatem exsorbuit); morositas; importunitas.

unlenkſam, qui, quae, quod regi non potest; impotens regendi (equus).

unleſerlich, **unleſbar**, difficilis ad legendum; qui, quae, quod legi vix (non) potest; *parum clarus. — *Adv.* parum clare. — **Unleſerlichkeit**, durch Umſchr., z. B. du klagſt über U. meines Briefes, scribis te meas literas vix legere potuisse (*Cic. ad Q. fr. 2, 15.*).

unleugbar, evidens; haud od. non dubius; es iſt u., daß ꝛc., auch negari non potest m. *acc. c. inf.* — *Adv.* evidenter; haud dubie; negari non potest m. *acc. c. inf.* — **unlieb**, z. B. es iſt mir u., ſehr u., aegre, aegerrime fero; das iſt mir nicht u. zu hören, hoc lubenter audio; bene narras.

unlieblich, insuavis. — **unlogiſch**, z. B. eintheilen, inelegantor dividere; mit den Metaphern u. verfahren, *translationum rationem pervertere, *translationes non ratione sumere.

Unluſt, taedium; (animi) molestia; = Aerger, stomachus; mit U., invitus, animo invito; U. empfinden über Etw., taedet me alcjs rei; piget alqd facere. — **unmanierlich** ꝛc., ſ. unhöflich, grob ꝛc.

unmannbar, (vom männlichen Geſchlecht) impubes; immaturus (uneigt.); vgl. unerwachſen.

unmännlich, 1) = unmannbar, w. ſ. 2) eines Mannes unwürdig, viro indignus; (verweichlicht) effeminatus; mollis; = unedel, illiberalis (mens, facinus). — *Adv.* effeminate.

Unmännlichkeit, mollitia.

unmaßgeblich, z. B. meine u. Meinung iſt, daß ꝛc., equidem ego sic existimo m. *acc. c. inf.*

unmaskirt, non personatus.

unmäßig, immoderatus (zügellos, cupiditates, potus et pastus, mulier, homo; eigt., dicht.); immodicus (bildl., imperia, l. linguâ, in numero augendo; eigt., dicht. u. nachcl., frigus, tempestates); intemperans (homo, animus); incontinens (der ſich nicht beherrſchen kann, *Plaut.*); = die Grenzen des Anſtandes überſchreitend, immodestus (in vino, *Ter.*; genus jocandi non profusum nec i.); (zügellos) effrenatus (audacia, furor, cupiditas, libido); impotens, effusus, profusus, ſ. maßlos; = unmäßig groß, immanis (magnitudo, pecuniae, praeda); u. im Eſſen, edax; (gefräßig) vorax, im Eſſen und Trinken profundae et intempestivae gulae, im Aufwand luxuriosus, im Geben effusior in largiendo, in der Freude, im Zorn, in der Liebe impotens laetitiae, irae, amoris. — *Adv.* immoderate (vivere); intemperanter; incontinenter (nihil facere, *Cic. off. 3, 8, 37.*); immodice, immodeste (gloriari, *Liv. 22, 27, 2.*); effuse; u. eſſen, largius se invitare. — **Unmäßigkeit**, intemperantia; incontinentia; vgl. unmäßig; U. im Eſſen und Trinken, profunda et intempestiva gula, im Aufwand luxus; (als Hang) luxuria.

Unmenſch, homo immanis; belua immanis, auch bl. belua (Unthier von einem Menſchen); monstrum hominis (Ungeheuer von einem Menſchen); homo crudelissimus; ſich wie ein U. gegen Jmd. benehmen, saevire in alqm; unter ſo ſchrecklichen U. verweilen, in hac tanta immanitate versari; ein U. ſein, auch omnem humanitatem exuisse, omnis humanitatis expertem esse; das Unmenſchliche einer ſolchen Unthat, tanti facinoris inumanitas.

Unmenſchlichkeit, inhumanitas; immanitas; feritas; crudelitas.

unmerklich, z. B. u. Fortſchritte machen (im Lernen), paene nihil proficere in litteris. — *Adv.* sensim.

unmittelbar, oft durch ipse, z. B. auf u. Befehl des Königs, jussu ipsius regis [vgl. LW. ipse 2); Rgb. S. 246.]; proximus (zunächſtliegend), z. B. die u. Urſache, causa proxima; u. darauf folgend, continuus; u. darauf, continuo; statim; einer Sache ſich u. anſchließen, continuari et jungi alcui rei; u. nach Jmd. od. Etw., secundum alqm, alqd; proximus od. secundus ab alqo; recenti alqa re; u. nach dieſen Worten, sub haec dicta; u. nach der Prätur einen Triumph halten, ex praetura triumphare; ſeltner a (ab hac oratione); in u. Nähe ſein, in manibus esse [vgl. LW. manus 1. *a*)]; u. darauf Etwas folgen laſſen, statim subjicere alqd; u. folgen, consequi, nach Jmdm. alqm vestigiis sequi, (der Reihe od. dem Range nach) proximum od. secundum esse ab alqo, (der Zeit nach) continuo sequi alqm; Etw. zur u. Folge haben, ſ. Folge; u. von Jmdm. getödtet werden, alcjs manu od. ab alqo interfici, occidi [vgl. mittelbar; LW. 2. a lli. 1)]; = eigens, proprie (non adhibentur artes).

unmöglich, durch qui, quae, quod fieri od. effici non potest; (nur in philoſoph. Sprache impossibilis; vgl. Hn. S. 45.); es iſt u., fieri non potest, für ihn ab eo effici non potest; es iſt nicht u., fieri potest; es iſt ganz u., daß ꝛc., nullo pacto fieri potest ut etc.; es iſt mir u. zu ꝛc., fieri non potest ut etc., nequeo m. *inf.*; (mihi) copia nou est m. *gen. gerund.* od. m. *inf.* od. m. ut; (mihi) erepta est facultas od. potestas m. *gen. gerund.*, zu glauben ꝛc., ich kann u. glauben, non possum adduci ut putem etc., credere non od. nullo modo possum etc.. Jenes nicht zu ſagen facere non possum quin illud dicam; Etw. u. machen, eripere copiam od. facultatem od. potestatem m. *gen. gerund.*; auch bl. eripere alqd; alqd excludere (multorum opes praepotentium amicitias fideles); alqd tollere (judicium veri); alqd perimere [reditum, consilium; vgl. LW. perimo 2). Rgb. S. 280 f.], Jmdm. Etwas impedire alqm alqa re, ab alqa re od. m. ne, quominus, excludere alqm aiqa re, ab alqa re; Krankheit hatte ihm die Ausführung dieſes Krieges u. gemacht, per valetudinem id bellum exsequi nequierat, *Liv. 8, 12, 2.*; ſich jede Vertheidigung u. machen, nullam defendendi rationem sibi relinquere; er hat ſich bei den Seinigen u. gemacht, sui eum diutius non ferent; Etwas für u. erklären, negare alqd fieri posse; bei Gott iſt kein Ding u., nihil est quod deus efficere non possit; für ihn halte ich Nichts für u., nihil est quod ab eo effici non posse credam, is mihi videtur nihil non effecturus; nihil el infectum credo (*Sall. Jug. 76, 1.*); das Unmögliche, ſ. Unmöglichkeit. — **Unmöglichkeit**, nur in philoſ. Sprache, impossibilitas; gewöhnlich durch fieri od. effici non posse, z. B. das iſt eine U., ein Ding der U., hoc fieri non od. nullo pacto potest; es giebt kein Ding der U., nihil est quod accidere non possit; die U. einer Sache beweiſen, probare alqd fieri non posse; Unmöglichkeiten (das Unmögliche) erzwingen oder möglich machen wollen, inexsuperabilibus vim afferre; bei der U. zu fliehen, ubi locus fugae deest (*Liv. 22, 6, 6.*).

unmoraliſch, unmündig ꝛc., **Unmuth** ꝛc., ſ. unſittlich, minderjährig ꝛc., Unwille ꝛc.

unmuthsvoll, stomachosus. — *Adv.* stomachose; cum stomacho.

unnachahmbar, -lich, non imitabilis; † inimitabilis; quem, quam, quod nulla ars od. nulla manus, nullus opifex imitando consequi potest; Homer, ſelbſt frei von Nachahmung, ſteht u. da, neque ante Homerum, quem ille imitaretur, neque post illum, qui eum imitari posset, inventus est; in weiterer Bedeutung divinus; u. ſchön ſchreiben, divinitus scribere; auch incredibilis (venustas; vgl. Weber Uebungsſchule S. 253, 33.).

Unnatur, immanitas. — **unnatürlich**, 1) eigt., parum naturalis; qui, quae, quod contra naturam est; monstruosus; portentosus. 2) uneigt. = ungeheuer, immanis; ein u. Sohn, monstrum filii; = affectirt, asciitus; eines u. Todes ſterben, violenta morte perire. — *Adv.* contra od. praeter naturam; monstruose.

unnennbar, qui, quae, quod nominari non potest, *tp.* mirus; incredibilis.

unnöthig, non necessarius; supervacaneus; vanus (metus); qui, quae, quod non opus est; es iſt u., zu ꝛc., nihil attinet m. *inf.*

Unnöthigkeit, umſchr. mit den Ausdrücken unter 'unnöthig'.

unnütz, inutilis (alcui rei, ad alqd); iners; inanis (contentiones); nequam (homo); ganz u., ad nullam rem utilis; u. Dinge, nugae. — *Adv.* inutiliter; (ohne Ueberſetzung) temere; u. vergeuden, verſchwenden, profundere ac perdere (laborem).

Unordnung, perturbatio ordinis, einer Sache perturbatio alcjs rei, in einer Sache negligentia alcjs rei (im Hausweſen rei familiaris); Unordnungen im Staate, turbae; tumultus; seditiones; Etwas in U. bringen, turbare (ordines hostium, statum civitatis), ganz perturbare (exercitum, civitatem); auch confundere, miscere; in U. gerathen, turbari,

Digitized by Google

perturbari; confundi; in völliger, gänzlicher U. (von Soldaten), inordinati atque incompositi; incondíti sine ordine.

unparteiisch, -lich, aequus; integer; incorruptus; verissimus (judex, judicium); = neutral, medius, neutrius partis studiosus; u. sein, neutri favere; neque irâ neque gratiâ teneri; Jmd. als Unparteiischen hinzuzufügen, alqm de medio adjicere. — *Adv.* integre; incorrupte; cupiditate; (erst *Tac.*) sine ira et studio; die Gerechtigkeit u. handhaben, üben, juris aequabilem tenere rationem.

Unparteilichkeit, aequitas; judicium integrum et incorruptum od. obtrectatione et malevolentia liberatum; *animus a partium studio alienus; veritas (judiciorum); aequabilitas decernendi (z. B. des Prätors in Rom).

unpaß, unpäßlich, morbo tentatus; vgl. kränklich; u. sein, leviter aegrotare; minus valere.

Unpäßlichkeit, tentatio (morbi); valetudo (incommoda); aus U., valetudine impeditus; eine kleine U., commotiuncula.

unpassend, non aptus (ad alqd); non idoneus (alcui rei, ad alqd); minus commodus, incommodus; alienus (ab alqo, ab alqa re; tempus, locus); unangemessen, indignus (alqa re); abhorrens (carmen, lacrimae); ineptus (v. Dingen). — *Adv.* incommode; inepte.

unperiodisch, (von der Rede), solutus; dissipatus; u. reden, minus apte dicere.

unpolitisch, *alienus a prudentia civili; non callidus. — *Adv.* *prudentiae civili non convenienter; non callide.

unpopulär ꝛc., s. unbeliebt ꝛc.

unpraktisch, nullius usus; parum od. minus efficax; u. sein, nullius usus esse (von Personen); ad vitae usum conferri od. ad usum transferri non posse (von Dingen).

Unrath, unrathsam, s. Schmutz, unnütz, unnöthig.

unrecht, 1) nicht wahr, falsch, falsus; (verkehrt) pravus. 2) dem Zwecke nicht gemäß, alienus (tempus, locus); auf u. Wege sein (bildl.), prava sequi studia; auf u. Wege gerathen, a recta via aberrare; (bildl.) a recto declinare, Jmd. bringen alqm transversum agere (bildl., von Umständen); alqm ad aequitiam abducere (bildl.); in u. Hände kommen, gerathen, an den u. Mann kommen, in alienum incidere; = übel ankommen bei Jmdm., male accipi ab alqo. — **Unrecht,** das, 1) Nichtübereinstimmung mit der Wahrheit, z. B. U. haben, perperam judicare od. statuere; du hast U., dieses zu sagen, perperam od. non recte, sine causa hoc dicis; Jmdm. U. geben, judicare alqm alqd perperam od. non recte dixisse. 2) ungerechte Handlung, injuria; Jmdm. U. thun, ein U. gegen Jmd. begehen, verüben, Jmdm. zufügen, injuriam facere, inferre alcui, injuriâ alqm afficere; vgl. verüben; darin thust du mir U., hoc inique in me facis; mit U., injuriâ (ohne Grund); falso (fälschlich); immerito (unverdienter Weise).

unrechtmäßig, non justus; = gesetzwidrig, non legitimus; †illegitimus; = unbillig, iniquus. — *Adv.* injuriâ, per injuriam.

Unrechtmäßigkeit, durch die Adjectiva.

unredlich, mains; improbus; untreu, unzuverlässig, infidelis, infidus; betrügerisch, fraudulentus, (treulos) perfidus. — *Adv.* improbe; fraudulenter; perfide. — **Unredlichkeit,** improbitas; fraus; perfidia; aus U., s. unredlich (*Adv.*).

unregelmäßig, 1) = ungewöhnlich, inusitatus; = sich nicht gleich bleibend, non constans. 2) = verwirrt, unordentlich, incomditus, incompositus; u. Soldaten, milites disciplina militari non assuefacti; (in der Eile zusammengerafft) milites tumultuarii, exercitus tumultuarius; contra regulam; minus frequenter; non constanter.

Unregelmäßigkeit, z. B. des Körpers, minus apta compositio; (unregelmäßige Einrichtung) enormitas (*Quint.*); eine vorübergehende U., *res vitiosa et in breve tempus od. ad tempus admissa.

unreif, (eigt., von Früchten) crudus, (auch bildl.) immaturus; rudis (vgl. LW. 1. rudis); u. Urtheil, judicium minus od. parum firmum; judicium incertum; ein Alter, in welchem das Urtheil noch ganz u. ist, infirmissimum tempus aetatis.

Unreife, immaturitas.

unrein, 1) eigt., non purus; immundus; sordidus; squalidus; u. Luft, aër non purus; unreine Stimme, vox aspera, (heisere) rauca. 2) *tp.* impurus, contaminatus; incestus (unkeusch); inquinatus (oratio); u. Begierden, pl. libidines. — *Adv.* 1) sordide. 2) inquinate (loqui).

unreinlich, immundus; sordidus.

Unreinlichkeit, 1) als Zustand, immunditia. 2) als Sache, s. Schmutz. — **unrettbar,** s. rettungslos.

unrichtig, falsus (nicht wahr); pravus (verkehrt); vitiosus (fehlerhaft); non justus (nicht vollständig, z. B. mensura); u. Ausdruck, u. Schreibart, sermo inquinatus. — *Adv.* falso; perperam (pronuntiare, interpretari); vitiose; milder secus (anders als es sein sollte). — **Unrichtigkeit,** fehlerhafte Beschaffenheit, pravitas; die U. einer Behauptung zeigen, ostendere falsa esse, quae aliquis dixit; = Fehler, vitium.

Unruhe, 1) = Lärm, Spektakel, turbae; tumultus; (Hin- u. Herlaufen) concursatio; insbes. politische Unruhen, motus; turbae; novae res; seditio; dissensiones civiles (Uneinigkeit im Staate); tempestas, procella (stürmische Bewegungen); die durch Unruhen Krieg erregen wollen, turbatores belli (einm. *Liv. 2, 16, 4.*); Unruhen erregen, novas res moliri, novis rebus studere. 2) Unruhe der Seele, turbidus motus mentis (überh.); animi motus, perturbatio; angor; er gab seine U. zu erkennen, commotum se esse dixit (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); in U. gerathen, perturbari, commoveri. — **unruhig,** inquietus (homo, animus, nox); tumultuosus (voll Lärm und Unruhe, z. B. animus, contio, vita); turbidus (aqua, tempestas, tempus, motus, cogitationes); turbulentus (aqua, tempestas, annus); = aufrührerisch, seditiosus; turbulentus; rerum commutandarum od. evertendarum, novarum cupidus; unruhige Bewegungen, auch bl. motus; sehr u. Zeiten, tempora omnibus tempestatibus concitata; = ängstlich, bekümmert, anxius, sollicitus; u. sein (in der Seele), angi, sollicitum esse; u. Schwanken, jactatio.

unrühmlich, inglorius; turpis; indignus (für Jmd. alqo). — *Adv.* sine laude; turpiter.

Unrühmlichkeit, turpitudo; indignitas.

uns, nobis (*dat.*); nos (*acc.*); von od. unter uns, nostrum; de, ex nobis.

unsäglich, s. unaussprechlich. — **unsanft,** gravis (casus Fall); asper (verba); inclemens (ungnädig). — *Adv.* graviter; aspere; inclementer.

unsauber, unsäuberlich, s. unreinlich.

unschadhaft, in quo nihil vitii est; integer; incolumis; salvus.

unschädlich, innocens; †innocuus; u. sein, nihil nocere; u. machen, debilitare; frangere; compripere; Jmd. fast ganz u. machen, alcui totas prope vires ad nocendum adimere; u. werden, nocere desinere. — **Unschädlichkeit,** durch Adjectiva.

unſchätzbar, inaestimabilis; in weiterer Bedeutung eximius; praestans; singularis. — *Adv.* eximie; unice. — **Unſchätzbarkeit**, in weiterer Bedeutung, praestantia; excellentia.

unſcheinbar, specie invenusta; indecorus visu; = mißgeſtaltet, deformis; = abgetragen, obsoletus; u. werden, evanescere; obsolescere, obsolefieri. — **Unſcheinbarkeit**, deformitas; durch Adjectiva.

unſchicklich, indecorus; = unwürdig, indignus (für Jmd. alqo); ineptus (albern); absonus (ungereimt); = nicht geeignet, alienus (ab alqo, ab alqa re); für Jmd. u. ſein, dedecere od. non decere alqm; indignum esse alqo; u. Benehmen, ſ. Unſchicklichkeit. — **Unſchicklichkeit**, indignitas; Unſchicklichkeiten, ineptiae.

unſchiffbar, unſchlüſſig ꝛc., ſ. unbeſchiffbar, unentſchloſſen ꝛc.

unſchmackhaft, nihil sapiens; (nicht gewürzt) non conditus; = unangenehm, voluptate carens.

Unſchmackhaftigkeit, z. B. der Speiſen, cibi voluptate carentes.

Unſchuld, innocentia; integritas; = Keuſchheit, pudicitia; castitas; = Aufrichtigkeit, simplicitas.

unſchuldig, innocens; culpa vacuus od. careus; insons (alcjs rei an Etw.); pudicus; castus; integer; ſ. Unſchuld; u. Worte, verba simplicia; u. Vergnügen, voluptas honesta; Jmd. für unſchuldig erklären, alqm absolvere; u. ſein, culpa vacare od. carere, extra culpam esse; nihil meruisse; er iſt u. daran, daß ꝛc., nullo ejus vitio fit ut etc. — *Adv.* pudice; caste; integre. — **Unſegen**, ſ. Unglück, Mißwachs.

unſelbſtſtändig, obnoxius; ohne Feſtigkeit der Geſinnung, infirmus; auch alienus (Epicurus in physicis plane alienus); vgl. ſelbſtſtändig.

Unſelbſtſtändigkeit, infirmitas.

unſelig, funestus; luctuosus; (elend) miser; welch' u. Thorheit war dies! quae, malum! fuit ista amentia.

unſer, nostri (als *gen. obj.*), z. B. erbarme dich u., miserere nostri; wieviel ſind u.? quot sumus (im Ganzen)? quot sunt nostrum (wie viele von uns ſind da)? unſer einer, unus nostrum od. unus ex, de nobis; (von unſerm Stande) nostro loco natus; = ich, wir, ego, nos; unſere Leute, ſ. die Unſrigen unter 'unſerige'; unſer, z. B. Schriftſteller, Cicero, unſere Stelle u. dgl., = von dem die Rede iſt, was beſprochen wird, hic; ille; idem hic, idem ille; hic de quo (nunc) agitur od. agimus oder mit wiederholtem *nom. prop.* oder *appellat.*; (durchaus nicht noster; vgl. Hn. S. 107.).

unſerige, unſrige, der, noster; das Unſerige, nostrum; nostra; die U., nostri; nostri homines; nostrates (unſere Landsleute, auch nostri).

unſerthalben, -wegen, -willen, 1) propter nos; nostrâ causâ; = in Rückſicht auf uns, nostro nomine. 2) bei Wörtern, die ein Hinderniß oder eine Erlaubniß ausdrücken, per nos.

unſicher, 1) nicht gut verwahrt, intutus. 2) wo keine Sicherheit iſt, infestus. 3) nicht feſtſtehend, instabilis; lubricus; bildl., infirmus (valetudo, causa); incertus (spes, aetas, tempora); = unzuverläſſig, infidus. — **Unſicherheit**, durch die entſprechenden Adject.; U. der Mythen, dubia fides fabularum; wegen U. der Wege nicht wohin kommen, tuto non pervenire in alqm locum.

unſichtbar, qui, quae, quod suh oculos non cadit od. videri et cerni non potest, oculorum aciem fugit; non aspectabilis; †invisibilis; caecus; u. ſein, cerni non posse; in conspectum non venire; non aspectabilem esse; u. werden, ſich u. machen, desinere apparere od. cerni, conspici; clam se subducere; (von Geſtirnen) occultari; obscurari; die u. Früchte des Gelernten, *quos alqs ex iis quae didicit animi ingenlique fructus percipit (percepit).

Unſinn, amentia; = albernes Zeug, ineptiae; inepta. — **unſinnig**, demens, amens; furiosus (orator, mulier, cupiditas); impotens (cupiditas); u. Zeug, ſ. Unſinn. — *Adv.* dementer; insane; furiose; inepte.

Unſitte, mos pravus. — **unſittlich**, inhonestus; turpis. — *Adv.* inhoneste; turpiter.

Unſittlichkeit, turpitudo; Unwahrhaftigkeit, U., nihil veri, nihil sancti.

unſorgſam, negligens. — **Unſorgſamkeit**, negligentia; incuria.

unſtät, 1) nicht feſtſtehend, instabilis; u. Blick, incertus vultus. 2) umherziehend, vagus. 3) unbeſtändig, mobilis; vagus; u. Glück, fortuna vaga od. instabilis, volubilis.

unſtatthaft, pravus; vgl. unzeitig; u. ſein, locum non habere; nihil loci relictum est alcui rei; = unzuläſſig ſein, non ferendum od. non comprobandum, non accipiendum esse; vgl. ſtatthaft.

unſterblich, immortalis (v. Perſonen, auch bildl. von Sachen, res, gloria, virtus, memoria, opera, aber unlat. Neuere v. Perſonen als Ehrentitel, wie im Deutſchen 'der u. Schiller' ꝛc., ſtatt egregius, divinus; vgl. Hn. S. 63.); = ewig, aeternus; (immerwährend) sempiternus; auf unſterbliche Thaten denken, aeterna moliri; u. Ruhm, auch aeterna gloria; ſein Ruhm iſt u., ejus gloria semper vivet; an der Tugend hat man etwas Herrliches und Unſterbliches, virtus clara aeternaque habetur (*Sall. Cat. 1, 4.*); den Tugenden der Menſchen werden dieſe Ehren erwieſen, nicht den u. Naturen, virtutibus hominum isti honores habentur, non immortalitatibus (*Cic. n. d. 3, 18, 46.*); von einem Unſterblichen erzeugt, ex immortali procreati; Jmd., Etw. u. machen, ſich u. machen, u. werden, ſein, ſ. Jmdm., einer Sache Unſterblichkeit verleihen, Unſterblichkeit erlangen, beſitzen, haben unter 'Unſterblichkeit'. — **Unſterblichkeit**, immortalitas (animorum, abſol.); U. der Seele, aeternitas od. immortalitas animorum, im Zſhg. auch bl. aeternitas; U. des Namens, Unſterblichkeit, immortalitas gloriae, auch bl. immortalitas (*Cic. Cat. m. 20, 74.* non iugendam esse mortem quam immortalitas consequatur); immortalis od aeterna od. sempiterna gloria; die U. der Seele behaupten, dicere animos hominum esse immortales oder sempiternos; Jmdm., einer Sache U. verleihen, reddere alqm immortalem (überh.); aeternitatem immortalitatemque alcui donare, immortali gloriae commendare alqm, ad immortalitatis memoriam consecrare alqm (Jmdm. unſterblichen Ruhm, u. Andenken verleihen); immortale reddere alqd (hanc [memoriam illorum], *Cic. de or. 2, 2, 8.*); immortalitati tradere od. commendare alqd; U. erlangen, ſich erwerben, immortalem fieri (nemo ignaviâ immortalis factus est, *Sall. Jug. 90, 49.*); immortalitatem consequi od. adipisci od. sibi parĕre, immortalem od. sempiternam gloriam consequi; commemorationem nominis sui cum omni posteritate adaequare (*Cic. p. Arch. 11, 29.*); U. beſitzen, haben, ſich erwerben, erlangt haben, im Beſitz der U. ſein, immortalem od. sempiternum esse, non interire (überh.); vitâ sempiternâ frui (ewig leben), memoriâ omnium saeculorum vigere od. vivere victurumque esse (von Perſonen); eine jede Tragödie des Sophocles allein ſichert ihm die Unſterblichkeit zu, *unaquaeque tragoediarum Sophoclis satis est ad memoriam ejus immortalitati

commendandam; einer Sache die U. verbürgen, *immortalem memoriam alcui rei praestare (vgl. Seyffert *Pal. Cic. VI, 19, 1. XII, 7, 14.*).

Unſtern, ſ. Unglück.

unſträflich, innocens (von Perſonen); integer (vita); (gottgefällig) sanctus (auch von Dingen, vita), ganz u. im Wandel, vitâ innocentissimus; u. Geſinnung, sanctimonia. — **Unſträflichkeit**, innocentia; integritas; sanctitas; U. des Sinnes, sanctimonia.

unſtreitig ſein, non controversum od. (nicht zweifelhaft) non dubium esse. — *Adv.* sine controversis, sine ulla controversia; (gewiß, ohne Zweifel) certo; sine dubio; certe, haud dubie; vgl. LW. certe, 1. certo; auch videlicet, nimirum; vgl. LW.; zur Verſtärkung, bei Adject. longe (bei weitem, princeps, ditissimus), bei Adject. u. Verb. facile (leicht, ſ. doctissimus, ſ. omnes superavit).

unſtudirt, illiteratus; = unvorbereitet, subitus (oratio a.. s. et fortuita). — *Adv.* subito, ex tempore (dicere). — **Unſumme**, eine, Geldes, innumerabilis pecunia.

untadelhaft, **=tadelig** ꝛc., ſ. tadellos ꝛc.

untauglich, inutilis (ad alqd, homo i. bello); (ungeeignet) non idoneus (ad alqd); (ſelt. in claſſ. Proſa) inhabilis (ungelenkſam, ad alqd, alcui rei); unbrauchbar zu Geſchäften, iners (von Perſonen); zum Kriegsdienſt u., ad arma inutilis; (unkriegeriſch) imbellis. — **Untauglichkeit**, inutilitas; (Schwächlichkeit) imbecillitas; U. zu Geſchäften, inertia.

unten, infra; (unterhalb hin) subter; oft durch inferior, extremus, z. B. u. im Brief, in extrema epistola; u. in der Stadt, in inferiore urbe; unten am Berge, ad imum montem; auch durch eine Zuſammenſetzung mit sub, z. B. u. abhauen, succidere; u. liegen, subjacere; von unten, (von) u. her, ab imo; ab inferiore parte; er hat von u. auf gedient = von der Pike auf, w. ſ. unter 'Pike'; von oben bis u., ab summo ad imum, von u. bis oben, ab imo usque ad summum; nach u., deorsum; u. hin, in imo (ponere).

unter, I. mit Dativ, zur Bezeichnung des Befindens u. der Ruhe an einem Orte in Beziehung auf einen darüber befindlichen Gegenſtand, sub m. *abl.* (sub terra habitare, sub pallio alqd gestare); = unterhalb hin od. von unten hervor, subter m. *acc.*; = zwiſchen, inter m. *acc.*; = niedriger als, infra oder durch inferior; insbeſ. u. den Waffen ſein, ſtehen, ſ. Waffen; unter den Platanen ſpazieren gehen, in umbra platanorum ambulare; Etw. u. dem Kleide haben, alqd veste tectum tenere; u. den Händen, ſ. Hand; u. freiem Himmel, ſ. Himmel. 2) bildl., *a*) zur Bezeichnung der Aufſicht, Abhängigkeit ꝛc., sub m. *abl.*, z. B. unter Jmd. (Jmds. Fahnen) dienen, fechten, sub alqo militare; u. dem Hannibal, sub Hannibale; u. Jmds. Herrſchaft ſtehen, esse sub imperio, potestate alcjs; unter einem Könige, u. der Herrſchaft eines Königs, sub rege; die zweifelhafte Sache u. ſicherer Gewähr, u. einem ſichern Gewährsmann (den man zu haben glaubt und von dem man inſofern abhängig iſt) dem Senat vortragen, rem dubiam sub auctore certo ad senatum deferre (*Liv. 2, 37, 8.*); u. Jmdm. ſtehen, ſ. ſtehen; = unter Aufſicht, Commando, Geleite, Bedeckung von u. dgl., cum m. *abl.*, z. B. cum custodibus [vgl. LW. 1. cum I. *a*)]; u. dem Geſetze ſtehen, legibus obnoxium esse. *b*) zur Bezeichnung des geringern Maßes und Verhältniſſes, infra od. inferior; u. Jmdm. ſein, ſtehen, infra alqm od. inferiorem alqo esse; alcui cedere, in Etw. alqa re ab alqo vinci; u. ſieben Tagen nicht kommen können, intra septem dies venire non posse; u. ſieben Jahren, minor septem annis; nondum septem annos natus; septimum annum aetatis nondum egressus; u. dem Preiſe Etw. nicht verkaufen, minori pretio alqd non vendere. *c*) zur Angabe der Umſtände, unter welchen, der Art und Weiſe, wie Etw. geſchieht u. dgl., per m. *acc.* [vgl. LW. per 3), *a*)]; ſeltener sub [vgl. LW. sub 3. *b*)]; u. Umſtänden, si res ita ferat; u. der Bedingung, u. dem Schein, Vorwand ꝛc., ſ. Bedingung, Schein ꝛc.; u. der Geſtalt Jmds., ſ. Geſtalt 2), in I. 3); die Götter nur unter menſchlicher Geſtalt denken können, nisi figuris hominum constitutis nil posse de diis cogitare. *d*) zur Angabe des Umgebenſeins, des Mitbefindens, Begriffenſeins, inter m. *acc.*; in m. *abl.*; beſ. bei Superlativen und Zahlbeſtimmungen, ex, de od. *gen. partit.*; u. den Menſchen, inter homines; in hominibus; in hominum genere (nihil rarius invenitur); viele u. den Menſchen, multi hominum; multi ex hominibus; er war unter den zehn Geſandten, in decem legatis fuit; unus nach ciceronianiſchem Sprachgebrauch mit ex, de, wenn es Zahlwort iſt, m. *gen.*, wenn es als Pronom. ſteht; u. anderm dieſer, dieſe, dies ꝛc. durch cum — tum [nicht inter alios (alias, alis)], z. B. Xenophon erwähnt u. anderen Verdienſten des Socrates auch das, Xenophon cum aliis Socratis virtutes tum hanc commemorat; vgl. zu 3); unter einander, ſ. einander; = ohne Zeugen, remotis arbitris; soli; u. uns geſagt, quod inter nos liceat dicere; es bleibt u. uns, intra nos est. *e*) zur Angabe der Gleichzeitigkeit, inter, z. B. unter dem Eſſen, inter cenam, inter cenandum; unter dem Trinken, inter bibendum; inter pocula; u. dem Lärmen, inter tumultum; u. der Zeit, inter haec; interea; auch cum [vgl. LW. 1. cum II. 1)], z. B. u. Martern, cum cruciatu; u. vielen Thränen, multis cum lacrimis; unter Siegen alt geworden, senex vincendo factus (vgl. Ngd. S. 100.); bisw. per, z. B. unter dem Drucke der Sorgen leben, per curas ac molestias aetatem agere [vgl. *Sall. Jug. 2, 4.* per luxum atque ignaviam aetatem agunt; LW. per 2); Seyffert *Pal. Cic. IV, 10, 63.*]; durch *abl. abs.*, z. B. unter der Regierung des Romulus, regnante Romulo; u. der Anführung, Leitung des Hannibal, Hannibale duce, magistro [wohl zu unterſcheiden von sub Romulo, sub Hannibale; vgl. I. 2. *a*); Weber Uebungsſchule S. 135 f.]. II. mit dem Accuſ., 1) zur Angabe einer Bewegung nach einem unter uns befindlichen Gegenſtande hin, sub gewöhnlich m. *acc.*, z. B. u. das Joch ſchicken, sub jugum mittere; Jmdm. u. die Augen kommen, sub alcjs oculos venire; dagegen: ſich u. einen Baum ſetzen, sub arbore considĕre; Wein u. den Tiſch gießen, vinum sub mensâ effundere; u. die Waffen treten, ſ. Waffen. 2) zur Angabe des Gelangens, Vertheilens unter eine größere Menge, inter m. *acc.*, in m. *acc.*, z. B. die Beute u. die Soldaten vertheilen, praedam inter milites distribuere; unter die Senatoren, die Bürger aufgenommen werden, in senatum legi, in civitatem ascisci; ſich mitten u. die Feinde ſtürzen, in medios hostes se immittere; u. Etw. gerathen, incidere in alqd; u. die Menſchen gehen, in publicum prodire; Jmd. u. ſeine Feinde zählen, alqm in hostium numero habere, unter die Götter in numerum deorum referre. 3) zur Bezeichnung der Abhängigkeit u. dgl., in welche ein Gegenſtand gebracht wird, sub m. *acc.*; Jmd. unter ſeine Botmäßigkeit, ein Land u. die Herrſchaft Jmds. bringen, ſ. Botmäßigkeit, Herrſchaft.

Unterabtheilung, pars. — **Unterart**, pars; forma; species. — **Unterbau**, substructio; einen

U. machen unter Etw., alqd substruere (saxo quadrato mit, aus Quaderſteinen).

Unterbeamter, magistratus minor.

Unterbefehlshaber, bei den Römern, legatus.

unterbinden, subligare; = durch Binden befeſtigen, fasciâ substringere.

unterbleiben, omitti, (auf einige Zeit) intermitti; es kann nicht u. (ausbleiben), daß ꝛc., fieri non potest quin etc.

unterbrechen, interpellare (Jmdm. in die Rede fallen; überh. ſtören; vgl. LW.); interfari (dazwiſchen reden, alqm, absol.), interrumpere (orationem; mediam orationem alcjs Jmd. mitten in der Rede; colloquia, iter); intermittere (eine Zeit lang Etw. unterlaſſen); intercipere (plötzlich hemmen, z. B. iter); dirimere (gänzlich aufhören machen, sermonem, proelium); intervenire alcui rei (durch ſein Dazwiſchentreten); Jmds. Weinen, Thränen gewaltſam u., in alcjs fletum irrumpere; der Bau wurde unterbrochen, opus turbatum est.

Unterbrechung, interpellatio; interfatio; intermissio (literarum, epistolarum); intercapedo (die Zwiſchenzeit, während welcher Etwas unterbrochen wird, z. B. scribendi); ohne alle U., sine ulla intermissione; uno tenore; wenn eine längere U. in meinen Briefen eintritt, si intervallum longius erit mearum literarum; während der U. größerer Kriege, inter magnorum intervalla bellorum; ein von U. (ſtörenden Beſuchern) freier Tag, dies vacuus ab interventoribus; den Krieg mit U. führen, per dilationem bellum gerere; mit U. erzählen, interrupte narrare (*Cic. de or. 2, 80, 329.*).

unterbreiten, substernere (alcui rei od. sub alqd); bildl., Etw. der gerichtlichen Entſcheidung u., judicum sententiis tradere alqd.

unterbringen, Jmd., hospitium od. tectum alcui prospicere, hospitium alcui praebere (ein Obdach beſorgen, gewähren); alqm deponere (an einen ſichern Ort bringen); die Soldaten weniger bequem u., milites angustius collocare; bildl., Geld, ein Capital bei Jmdm. u., pecuniam collocare od. occupare apud alqm.

unterdeſſen, ſ. indeſſen 1).

unterdrücken, exstinguere [vgl. LW. exstinguo 1), 2. *c*)]; opprimere [dolorem, iram, libertatem, orientem Iguem, potentiam, tumultum; vgl. LW. opprimo 2. *a*) *c*) *d*)]; reprimere (zurückhalten, -drängen, fletum, alcjs conatus, fugam; impetus, regios spiritus, sermones); comprimere [dämpfen, hemmen, seditiones, furores alcjs, tumultum, auch = verhehlen, nicht auskommen laſſen, delicta, famam alcjs rei; vgl. LW. comprimo 2)]; supprimere (aegritudinem, ibi ira est suppressa, auch famam alcjs rei); tenere (bei ſich behalten, bona dicta); ſtillſchweigend unterdrücken, taciturnitate celare (animi dolorem). — **Unterdrücker**, oppressor (dominationis); U. der Unterthanen, ſ. Tyrann. — **Unterdrückung**, oppressio; einen Staat in der U. halten, civitatem oppressam tenere; bei der allgemeinen U., omnibus oppressis; U. im Staate, dominatio crudelis.

untere, der, inferior; die u. Götter, dii minorum gentium; = die unterirdiſchen, dii inferi.

untereinander, ſ. einander, unter I. 2. *d*); u. mengen = miſchen, miscere, permiscere (omnia); u. gemiſcht, promiscuus. — *Adv.* promiscue.

unterfangen, ſich, ſ. unterſtehen, ſich.

Unterfeldherr, ſ. Unterbefehlshaber.

Unterfläche, basis.

Untergang, 1) eigt., occasus (solis). 2) uneigt., interitus; exitium, pernicies; = Verfall, Sinken, Einſturz, occasus; ruinae; ſeinen Untergang finden, perire, interire, ſelbſt herbeiführen ipsum sibi perniciei esse.

Untergebäude, domus ima; aedificium imum; = Unterbau, w. ſ.

Untergebener, der, **Untergebene**, die, alcjs imperio subjectus od. subjecta; obediens; (unter Jmdm. ſtehend) inferior; die Untergebenen, parentes (Gehorchenden); vgl. Unterthan; alle deine U., omnes quibus praees.

untergehen, 1) eigl., occidere (von der Sonne); = ſich den Blicken entziehen, se abdere. 2) uneigt., umkommen, zu Grunde gehen, perire, interire; cadere, concidere, occidere; vgl. LW. unter d. W.; tolli (von der Erde verſchwinden, v. Dingen); mori (vergehen, v. Dingen; eine untergegangene Sprache, *lingua mortua); in den Wellen u., aqua mergi, durch Schiffbruch naufragio perire (v. Schiffenden), naufragio interire (auch von Schiffenden).

Untergewand, tunica interior.

untergraben, 1) eigt., suffodere, subruere (murum, montem). 2) *tp.* evertere, pervertere, subruere, labefactare (libertatem, salutem alcjs, fundamenta rei publicae); Etw. heimlich u., occulte cuniculis oppugnare alqd; Jmds. Ruf u. ſittliches Gefühl u., alcjs famam atque pudorem atterere, eine (falſche) Meinung opinionem minuere.

Untergraben, das, **-ung**, die, durch suffodere; (bildl.) eversio; durch Umſchr.

unterhalb, infra; unterhalb hin, subter.

Unterhalt, victus; alimenta; ſich durch Etw. einen kümmerlichen Unterhalt verſchaffen, vitam tolerare od. victum quaerilare alqa re; paupertatem sustentare alqa re; famam propulsare alqa re.

unterhalten, 1) eigt., = darunterhalten, subdere (sub alqd, absol.). 2) bildl., *a*) die Fortdauer von Etw. bewirken, alere (copias, exercitus, equos, canes, ignem, auch alcjs spem, bellum); sustiuere, sustentare (aufrecht erhalten); tueri (eo [damit] sex legiones, unde se ac suos domi militiaeque t. posset; Wege, Waſſer, Gebäude u., vias, aquas, tecta od. sarta tecta aedium t.); gerere (inimicitias, amicitias cum alqo); intercedit mihi cum alqo consuetudo, ich unterhalte mit Jmdm. Umgang, vetus inter nos usus intercedit, wir unterhalten untereinander ꝛc. [vgl. LW. intercedo *c*)]; (hegen) fovere (spem alcjs). *b*) die Aufmerkſamkeit beſchäftigen, delectare, (amüſiren) oblectare (alqm, alcjs animum alqa re); delectatione alqa allicere (alqm); lieber von Jmdm. Etw. hören, als ihn mit unangenehmen Dingen u., alqd audire potius ex alqo quam eum allicere nulla molestia; ſich mit Jmdm. u., se delectare od. se oblectare cum alqo; = ſich unterreden mit Jmdm., w. ſ.; ſich mit oder durch Etw. u., se delectare od. se oblectare alqa re; delectari alqa re; ſich od. Jmd. durch Erzählungen zu u. ſuchen, delectationem quaerere ex fabulis. — **unterhaltend**, jucundus (auch von Sachen); jucundus et delectationi natus (v. Perſonen). — *Adv.* jucunde. — **Unterhaltung**, 1) Erhaltung, tutela. 2) angenehme Zeitverkürzung, delectatio; oblectatio; = Geſpräch, sermo, sermones; sermones familiares; colloquium; geſellige U., communis sermonum usus, geiſtreiche sermonis lepos; Jmdm. zur U. dienen, U. gewähren, delectare, oblectare alqm; zur U. geſchaffen, delectationi natus (scriptor); ein Vorleſer, launiger Erzähler, Virtuos, der beſ. bei Tiſche bei den Alten zur Unterhaltung diente, acroama.

unterhandeln, Etw. od. wegen Etw., agere de alqa re; tractare (alqd, conditiones, [*Corn.*] de conditionibus); = einen Vertrag ſchließen über Etw., pacisci alqd; = Etwas vermitteln, ſtiften,

concillare (nuptias); mit Jmdm. wegen Etwas u., agere cum alqo de alqa re, (mündlich) colloqui cum alqo de alqa re; mit Jmdm. u., daß er ꝛc., cum alqo agere ut etc. — **Unterhändler**, internuntius; (Mittelsperson, Vermittler) interpres (pacis); (Stifter) conciliator (nuptiarum); = Kuppler, leno. — **Unterhandlung**, actio (de alqa re); pactio (Vertrag); condiciones (Bedingungen des Vertrags); colloquium (mündliche U.); oratio (gute Worte); U. mit Jmdm. pflegen, agere, pacisci cum alqo; in Unterhandlungen treten, condiciones ferre et audire; U. wegen Etwas anknüpfen, postulare condiciones alcjs rei (pacis); auf dem Wege der U., condicionibus; die U. des Friedens abbrechen, pace infecta dimittere legatos. — **unterhöhlen**, s. untergraben 1).

unterirdisch, subterraneus; sub terra positus; (unterweltlich) infernus; die u. Götter, dii inferi.

unterjochen, subigere; in dicionem suam redigere; = bändigen, domare od. perdomare (gentem).

Unterkleid, tunica interior.

unterkommen, ein Obdach finden, tectum accipere od. subire; (aufgenommen werden) recipi; (gastfreundlich) hospitio recipi (ab alqo bei Jmdm.).

Unterkommen, das, tectum; (bei einem Gastfreund) hospitium; ein U. finden, s. unterkommen.

Unterlage, beim Bauen, fundamentum.

Unterlaß, ohne, s. beständig.

unterlassen, mittere od. omittere, praetermittere, (auf eine Zeit) intermittere (alqd); (vernachlässigen, versäumen) deesse alcui rei; negligere alqd od. m. *inf.*; (abstehen von Etw.) desistere alqa re, auch de, ab alqa re, m. *inf.*; (aufhören) desinere alqd od. m. *inf.*; (aufgeben) abjicere alqd; (sich einer Sache überheben) supersedere alqa re; ich kann nicht u., zu ꝛc., facere non possum quin etc.; †non possum quin etc.; non possum non m. *inf.* — **Unterlassen**, das, **-ung**, die, intermissio (officii); U. der Sache, omissa res.

unterlaufen, 1) mit u., intercurrere; intervenire; Fehler u. lassen, non ab omni errato cavere, einen Senar unvorsichtigerweise immitto imprudens senarium. 2) mit Blut unterlaufen, sanguine suffundi.

unterlegen, supponere, subjicere, subdere, (unterbreiten) substernere (alcui rei alqd); Pferde u., equos disponere; equos subinde mutare; einen Sinn u. ꝛc., s. Sinn 2. *d*); einer Sache andere Absichten u., rem ad alias rationes revocare.

unterliegen, succumbere, cedere, imparem esse (oneri, labori); inferiorem esse (in alqa re); seiner Pflicht u., opprimi officii onere, seiner Größe magnitudine sua laborare; auch obrui alqa re; im Treffen, im Kampfe u., vinci, victum od. inferiorem discedere; keiner Arbeit u., invictum se ad laborem praestare; = unterworfen sein, subjectum esse; diesem Worte liegt der Sinn unter, huic nomini haec vis subjicitur; vielfacher Deutung u., multiplicem interpretationem admittere; keinem Zweifel u., s. Zweifel.

unterminiren, I. *trans.* cuniculo (cuniculis) subruere od. subtrahere (alqd). II. *intrans.* cuniculos agere.

unternehmen, aggredi (alqd, ad alqd); incipere (iter); suscipere (bellum, iter); recipere (alqd); (etwas Schwieriges u. Mühevolles) moliri (alqd), conari m. *inf.*; audere (m. *inf.*, ultima, capitalia, quid mali). — **Unternehmen**, das, **-ung**, die, 1) als Handlung, inceptio; molitio. 2) was unternommen wird, inceptum; res agenda od. gerenda; conatus; opus; facinus; ein kriegerisches U., expeditio; nach dem unglücklichen U. auf Sicilien, re in Sicilia male gesta; auch durch das bl. Neutrum eines Adject. od. Pronom. — **unternehmend**, experiens; promptus; acer; strenuus.

Unternehmer, der, 1) überh., durch Umschr.; = Bauherr, aedificator. 2) Entrepreneur, redemptor; conductor; (als Verdinger an denselben) locator.

Unternehmungsgeist, negotii gerendi studium.

unterordnen, 1) einen Theil dem Ganzen, die Art der Gattung, subjicere partem generi. 2) nachsetzen, postponere, posthabere (alqd alcui rei); sich dem allgemeinen Besten u., rei publicae commoda privatis potiora habere; **untergeordnet**, inferior; secundus (partes Rolle); der der Vernunft u. Theil der Seele, ea pars animi quae oboedire rationi debet; einer Sache u. sein, alcui rei subjectum esse od. subesse; inferiorem esse alqa re; alcui rei oboedire debere; satellitem et ministrum esse alcjs rei.

Unterordnung, 1) zweite od. dritte Ordnung, ordo secundus od. tertius. 2) = Subordination, w. s.

Unterpfand, s. Pfand.

unterreden, sich, mit Jmdm., loqui cum alqo (überhaupt); colloqui, sermonem conferre cum alqo; (über einen gelehrten Gegenstand) disputare cum alqo (de alqa re). — **Unterredung**, sermo (überh.), colloquium (zu einem bestimmten Zwecke verabredet); eine wissenschaftliche U., disputatio; eine U. mit Jmdm. anknüpfen, sermonem instituere od. ordiri cum alqo; eine U. mit Jmdm. haben, s. unterreden (sich mit Jmdm.).

Unterricht, institutio (alcjs rei in Etw.); doctrina (U. eines Lehrers, alcjs rei; multorum annorum vieljähriger); disciplina (Unterricht u. Erziehung); mit Schonung seines Lebens Jmdm. einen U. angedeihen lassen, vivo alcui disciplinam alqam adhibere (*Liv. 1, 28, 9.*); Jmdm. U. ertheilen, geben, s. unterrichten; U. haben, genießen, discere, in Etw. doceri od. discere alqd od. m. *inf.*, bei Jmdm. ab alqo, U. bei Jmdm. erudiri od. institui ab alqo, disciplina alcjs uti; scholis alcjs interesse; U. im Lesen haben, ad lectionem institui, im Saitenspiel discere fidibus; den ersten U. bei Jmdm. genießen, von Jmdm. erhalten, puerili doctrina ab alqo institui; einen guten Unterricht genossen haben, doctrina atque optimarum artium studiis eruditum esse.

unterrichten, 1) Jmdm. Unterricht geben, ertheilen in Etwas, instituere (alqm ad alqd, ad dicendum); docere (alqm alqd, alqm fidibus, equo armisque, absol., z. B. mercede für Lohn, Geld); instruere [aber nach class. Sprachgebrauch nur artes quibus instruimur ad usum forensem; vgl. LW. instruo 5); instruiren]; imbuere (alqm alqa re, Jmd. mit Etwas vertraut machen); = theilhaftig machen, einer Sache, impertire alqm alqa re (doctrinae, quibus aetas puerilis imperti debet); praecipere, tradere alqd, de alqa re, praecepta alcjs rei; sich u. lassen, unterrichtet werden in Etw., s. Unterricht haben ꝛc. unter 'Unterricht'. 2) benachrichtigen, certiorem facere (alqm alcjs rei, de alqa re); docere, (genau) edocere (alqm alqd); nuntiare (alcui alqd); scribere (alcui, ad alqm), perscribere (alqd, de alqa re, schriftlich); unterrichtet sein von Etw. od. daß ꝛc., certiorem factum esse de alqa re, alcjs rei, m. *acc. c. inf.*; comperisse, compertum habere alqd, m. *acc. c. inf.*, auch scire alqd; sich vorher von der Stärke des Feindes u., prius noscere vires hostium, sich sorgfältiger von Etw. diligentius alqd cognoscere; um sich zu u., discendi causā. — **Unterrichtsanstalt**, ludus literarum, †literarius, im Zshg. bl. ludus; schola; vgl. LW.

unter d. W.; Einen in Jmds. U. bringen, alqm alcui in disciplinam tradere. — **Unterrichtsart, -methode**, genus disciplinae; auch bl. institutio; vgl. Art 2). — **Unterrichtsgegenſtand**, doctrina; er nahm ihn in allen U. eifrig vor, coepit eum omnia studiose docere.

unterſagen, ſ. verbieten. — **Unterſatz**, in der Logik, assumptio; einen U. machen, assumere.

unterſcheiden, 1) trennen, separare, sejungere, secernere (alqd ab alqa re). 2) einen Unterſchied machen, discernere, distinguere, internoscere (alqd ab alqa re, res inter se), auch separare, sejungere, secernere (decorum ab honesto, vera a falsis); im Menſchen Leib und Seele u., naturam hominis in animum et corpus dividere; ſich u., inter se differre (alqa re); differre (ab etc., alqa re), in od. durch Nichts, gar nicht nihil differre; nihil interesse (gewöhnlich m. inter); dieſe Sachen laſſen ſich leicht u., facilis est illarum rerum distinctio; dadurch unterſcheidet ſich der Menſch, hoc proprium est hominis; durch Nichts unterſcheiden wir uns mehr von den Thieren, nulla re longius absumus a natura ferarum; unterſcheidend, proprius; u. Eigenſchaft einer Sache, propria alcjs rei nota; in einer Republik iſt alles Unterſcheidende verhaßt, in re publica quidquid insigne est et excellit, odiosum est. — **Unterſcheiden**, das, **-ung**, die, distinctio. — **Unterſcheidungsgabe, -vermögen**, discrimen. — **Unterſchenkel**, crus.

unterſchieben, 1) eigt., subdere; subjicere; supponere (alqd alcui rei). 2) uneigt., etwas Unächtes an die Stelle des Aechten ſetzen, subjicere, subdere, supponere (filium, testamentum).

Unterſchieben, das, **-ung**, die, suppositio (puerorum); subjectio (testamentorum).

Unterſchieber, subjector (testamenti).

Unterſchied, discrimen; = Verſchiedenheit, diversitas, differentia; = Unähnlichkeit, dissimilitudo; einen U. machen, discrimen facere od. servare; (eine Auswahl treffen) delectum habere (in Abſicht der empfangenen Wohlthaten beneficiorum acceptorum, zwiſchen Bürgern und Fremden civis et peregrini), zwiſchen Aberglauben und Religion superstitionem a religione separare; einen weſentlichen U. bei Etw. machen, toto genere disjungere alqd; zwiſchen Bekannten und Unbekannten macht man keinen U., notum ignotumque nemo discernit; es iſt ein U. zwiſchen ꝛc., aliquid interest inter etc., est quod differt inter etc., ob — oder ꝛc. interest (utrum) — an etc.; es iſt ein kleiner U., ob — oder ꝛc., paulum differt, (utrum) — an etc.; es iſt ein ziemlicher, ein großer U. zwiſchen ꝛc., aliquantum interest inter etc.; zwiſchen Menſchen u. Thieren iſt der weſentliche U., daß ꝛc., inter hominem et beluam hoc maxime interest, quod etc.; es iſt kein U., ob — oder ꝛc., nihil interest utrum — an etc.; nur mit dem U., illo tantum discrimine interposito; ohne U., sine discrimine; promiscue; †indifferenter; ohne allen U., sine ullo discrimine; omni discrimine remoto od. sublato; nur mit dem U., daß ꝛc., nisi quod; ohne Unterſchied der Perſon, nullius habita ratione; delectu omni ac discrimine remoto; omissis auctoritatibus; alle ohne U. tödten, omnes promiscue interficere; Eben (unter Patriziern und Plebejern) ohne U., connubia promiscua; keinen U. machen zwiſchen Göttlichem und Menſchlichem, allen U. zwiſchen ꝛc. aufheben, divina et humana promiscua habere; vgl. LW. promiscuus 1).; der U. unter den Schriftſtellern, von welchem ich im Vorhergehenden gehandelt habe, beweiſt augenſcheinlich, daß ꝛc., *quam supra demonstravimus esse differentiam scriptorum, ex ea manifesto apparet etc. (nicht etwa differentia docet).

unterſchlagen, 1) Jmdm. ein Bein, ſ. Bein. 2) heimlich für ſich behalten, avertere (auch mit domum); supprimere (pecuniam), intervertere et ad se transferre (hereditatem), intercipere (literas). — **Unterſchlagung**, des Geldes, ſ. Unterſchleif. — **Unterſchleif**, in Bezug auf öffentliche Gelder, peculatus; auch umſchr. mit pecuniam avertere; vgl. unterſchlagen 2).

unterſchreiben, eigt., subscribere; ſeinen Namen, ſich u., subscribere nomen, auch bl. subscribere; ſich A. Cornelius Coſſus Conſul u., se A. Cornelium Cossum consulem scribere (*Liv. 4, 20, 11.*); (bildl.) Jmds. Rede u., subscribere orationi alcjs, Jmds. Urtheil sequi alcjs judicium.

Unterſchrift, subscriptio; (Namensunterſchrift) nominis subscriptio; nomen subscriptum; mit U. des Namens, nomine subscripto od. addito; ohne U. des Verfaſſers, sine auctore; durch ſeine U. Etw. beſtätigen, subscribere alqd.

unterſetzen, supponere, subdere (alcui rei, sub alqd). — **unterſetzt**, vom Körper, habitu corporis brevis et obesus. — **unterſiegeln**, signare, obsignare. — **unterſinken**, mergi, demergi, summergi (aquâ, undis).

unterſte, der, infimus, imus; von Zweien, inferior; die u. Claſſe des Volkes, infima plebs od. faex populi; zu Unterſt, infimo loco, infimus; das Unterſte zu oberſt kehren, ſ. kehren.

unterſtecken, subjicere, subdere (alqd alcui rei); = beimiſchen, einmiſchen, commiscere (alqd alcui rei), immiscere (veteribus militibus tirones).

unterſtehen, ſich, audere, conari m. *inf.*

unterſtellen, ſ. unterſetzen. — **unterſtreuen**, substernere (frondem ovibus).

unterſtützen, 1) eigt., fulcire (trabibus); (aufrecht erhalten) sustinere (aër volatus avium, columnae et templum et porticus). 2) uneigt., juvare, adjuvare (alqm), adjumento esse (alcui); (Hülfe, Beiſtand leiſten) subsidium, auxilium ferre (alcui); sublevare (alqm alqa re, in alqa re, behülflich ſein); alqm (suis opibus) sustentare (einen Dürftigen); auch sustentare imbecillitatem valetudinis, valetudinem, rem publicam, amicos fide u. dgl. [vgl. LW. sustento *a*)]; Jmds. Partei, Jmd. u., favere partibus alcjs, alcui; Jmds. Anklage u., alcjs accusationi subscribere, Jmds. Meinung suffragari alcui; von Jmdm. (durch Truppen) weſentlich unterſtützt werden, alcjs auxiliis magnis uti. — **Unterſtützung**, uneigt., auxilium, adjumentum, subsidium; = Wohlthat, gütige Vermittelung, beneficium; durch U. an Geld, pecuniam tribuendo; um U. bitten (v. Dürftigen), subsidium rei familiaris orare; von Jmds. U. leben, ab alqo sustentari; Jmdm. eine U. angedeihen laſſen, zukommen laſſen, gewähren, ſ. unterſtützen 2); Jmd. zur U. beigeben, addere auxilio alqm.

unterſuchen, inspicere (beſichtigen, z. B. vulnus); scrutari, perscrutari (durchſuchen, auch bildl., ausforſchen ꝛc.; vgl. LW.); excutere [ausſchütteln, um zu ſehen, ob Etwas darin iſt, vestem alcjs, alqm, auch = genau ausforſchen, prüfen, alqm, illud verbum; vgl. LW. excutio 2)]; examinare (abwägen, verborum pondera); quaerere alqd, de alqa re (zu erforſchen ſuchen, beſ. als Unterſuchungsrichter); inquirere in alqd (Etw. prüfen); anquirere alqd, de alqa re (ſorgfältig, von allen Seiten erforſchen); (dicht. und ſpät.) disquirere; cognoscere alqd (Kenntniß von Etwas zu erlangen ſuchen, auch als Richter); disputare de alqa re (wiſſenſchaftlich Etwas unterſuchen). — **Unterſuchen**, das, **-ung**,

die, quaestio (ſowohl überh. als vor Gericht); inquisitio (veri); (vor Gericht als Auseinanderſetzung einer Sache durch Fragen und Gegenfragen) disquisitio; †exquisitio; (um ſich Kenntniß von Etw. zu verſchaffen, insbeſ. vom Richter, auch außerordentliche gerichtliche Unterſuchung) cognitio; (zur Erforſchung der Wahrheit) disceptatio; †exploratio; (wiſſenſchaftliche U.) disputatio; vgl. unterſuchen, Erforſchung; eine U. über Etwas anſtellen, quaerere alqd od. de alqa re; quaestionem de alqa re habere od. constituere; alqd cognoscere, wider Jmd., eine U. über Jmd. verhängen quaestionem habere de alqo, in alqm; eine U. gegen Jmd. verlangen, judicium postulare od. judices petere in alqm; eine peinliche U. anſtellen, ſ. peinlich 2), über Leib und Leben Jmds. quaestionem habere in alcjs caput; in eine U. verfallen, quaestione alligari; zur U. kommen, in quaestionem od. in cognitionem od. in disquisitionem venire; cognosci; noch in U. ſein, in disquisitione positum esse (von einer Sache); ohne (vorgängige) U., causâ incognitâ (damnare alqm); nach U. der Sache (vor Gericht), causâ cognitâ; es giebt in unſerm Staate nicht nur kein Verzeihen ſondern auch kein Unterſuchen mehr, non modo ignoscendi ratio verum etiam cognoscendi consuetudo jam de civitate sublata est, *Cic. p. Rosc. A. 1, 3.*

Unterſuchungscommiſſion, quaestio, z. B. an der Spitze der U. ſtehen, quaestioni praeesse; aus zwei, drei, vier Mitgliedern, duumviri, tres viri, quattuor viri, qui anquirunt de etc. (de perduellione in Sachen des Hochverraths).

Unterſuchungsrichter, quaesitor; U. ſein, cognoscere (alqd in einer Sache).

untertauchen, I. *trans.* mergere, demergere, summergere (in alqd, in, sub alqa re). II. *intrans.* mergi, demergi, summergi.

unterthan, Jmdm., imperio od. dicioni alcjs subjectus, imperio alcjs obnoxius; alcui parens; (Jmds. Willkür preisgegeben) alcui obnoxius; Alles außer der Tugend iſt dem Glück u., omnia praeter virtutem subjecta sunt sub fortunae dominationem; wir ſind deshalb dem Geſetz ſklaviſch u., damit wir frei ſein können, legum ldcirco omnes servi sumus, ut liberi esse possimus; Jmdm. u. ſein, esse in alcjs dicione od. potestate, dicione ac potestate; alcui parere; alcui obsedire debere; cessisse in imperium alcjs (unter Jmds. Oberhoheit gekommen ſein), werden alcjs imperio obnoxium esse coepisse, in alcjs imperium cedere; ſich Jmdm. u. machen, ſ. unterwerfen.

Unterthan, der, subjectus imperio et obnoxius; regis imperio subjectus od. parens, im *pl.*, im Aſhg. auch bl. parentes (patriam ut parentes vi regere; vgl. *Sall. Cat. 6, 5. Jug. 3, 2. 87, 2.* und Kritz z. d. St.); †subjecti; (als Staatsbürger) civis; Jmds. U., ſ. Jmdm. unterthan unter 'unterthan'; ſeine U., il qui ejus imperio subjecti sunt od. in ejus imperio sunt.

unterthänig, ſ. unterthan; unterthänigſt danken, ingentes gratias agere; Jmd. u. bitten, alqm suppliciter rogare; ſehr demüthig und u. (unterwürfig) Etwas darlegen, demississime et subjectissime exponere alqd (*Caes. b. c. 1, 84, 5.*).

Unterthänigkeit, obsedientia (Gehorſam); servitus (in Bezug auf Leibeigenſchaft ꝛc.); Jmd. in U. erhalten, alqm in officio retinere, dicione atque servitute oppressum tenere. — **untertreten**, subire, succedere (tectum unter ein Dach).

unterwärts, deorsum; u. gehend, devexus.

unterwaſchen, subluere. — **unterwegs**, ſ. 1. auf *A) c).* — **unterweiſen** ꝛc., ſ. unterrichten ꝛc.

unterwerfen, od. ſich u. Jmd. od. Etw., = unterjochen, subigere (alqos, populos armis, omnes gentes Hispaniae bello, urbes atque nationes, tertiam partem orbis terrarum); (bändigen) domare (gentes, auch bildl., libidines, virtus omnia), (gänzlich) perdomare (Hispaniam, Latium), conficere (provinciam, Athenienses; hostes consectari et c.; duos hostium exercitus); (zu capituliren nöthigen, unter ſeine Botmäßigkeit bringen, eine Stadt, ein Volk, ein Land) in deditionem accipere, in deditionem, in dicionem suam, sub dicionem, in potestatem redigere alqm, alqd, in jus dicionemque recipere (populum); †alqm sui juris, dicionis suae facere; Jmd. od. Etw. einer Perſon u., sub imperium dicionemque alcjs subjungere (multas urbes Achajae Boeotiaeque), in dicionem potestatemque alcjs redigere (civitates), subjicere alqd (scitis pontificis, legibus); ſich u. (Jmdm.), se imperio alcjs (nicht bl. alcui) subjicere; in deditionem venire; †deditionem facere; imperium od. jugum accipere; in alcjs potestatem se permittere, nothgedrungen necessariam deditionem subire; die üpplge Phantaſie der Disciplin ꝛc. u., ſ. Disciplin; Jmd. od. Etw. einer Prüfung u., ſ. prüfen; ſich einer Sache u., alqd subire (poenam, iniquitatem condicionis), alqd sequi (alcjs judicium), der ſchmählichſten Hinrichtung nihil supplicii recusare; ſich unter gleichen Bedingungen u. dürfen, eadem deditionis condicione uti; ſich dem Senate nicht u. wollen, se in potestate senatus esse negare; ſich Jmdm. freiwillig u., voluntate concedere in alcjs dicionem; Jmdm. unterworfen ſein, subjectum esse imperio alcjs (nicht bl. alcui); in potestate od. in dicione alcjs esse, einer Sache subjectum od. obnoxium esse alcui rei (ſeltner subjectus sub, z. B. varios casus); dem Zweifel u. ſein, ſ. Zweifel; die Natur iſt keinem Wechſel u., natura mutari non potest. — **Unterwerfung**, deditio; nach erfolgter U., deditione facta; durch die Verba; mit U. = gebuldig, humane.

unterwühlen, unterwürfig ꝛc., **unterzeichnen** ꝛc., ſ. untergraben, unterthan, unterthänig, demüthig ꝛc., unterſchreiben ꝛc.

unterziehen, ſich einer Sache, susclpere, recipere alqd (vgl. LW.); subire alqd (periculum, labores, invidiam); sustinere alqd (aushalten, z. B. labores); ſich einem Geſchäft u., negotium suscipere od. obire [auch obire legationem, munus; vgl. LW. obeo 2)]; ſich jener unheilvollen Flucht u., exsequl cladem illam fugamque (*Cic. Phil. 2, 22, 54.*).

Unthat, facinus; maleficium (Miſſethat); scelus (Verbrechen); facinus impium od. nefandum, nefas (gottloſe That). — **unthätig**, segnis (ſchläfrig), ignavus, iners (vgl. LW.); deses (ganz müßig); = langſam, lentus; (rubig) quietus; (der Nichts zu thun hat od. Nichts thut) otiosus; u. ſein, nihil agere; otiosum esse; (die Arbeit aus Trägheit unterlaſſen) cessare; domi desidem od. compressis, quod ajunt, manibus sedere, auch bl. sedere; u. bleiben (in keine amtliche Stellung treten), abstinere a rebus gerendis; u. werden, languescere; consenescere. — *Adv.* segniter; ignave; u. zuſehen, mit anſehen, otiosum se spectatorem praebere (alcjs rei), videre [alqm, m. *acc. c. inf.*; ſ. LW. video I. 2. *c*)]. — **Unthätigkeit**, segnitia (Schläfrigkeit); ignavia; inertia; desidia; otium; cessatio; quies; vgl. unthätig.

untheilbar, individuus; qui, quae, quod dividi od. secari, dirimi non potest. — **Untheilbarkeit**, individua natura. — **untheilhaft**, 1) keinen Theil habend, expers, exsors (alcjs rei). 2) = untheilbar, w. ſ. — **untheilnehmend**, lentus. — *Adv.* lente.

Digitized by Google

Unthier, monstrum.
unthunlich, alienus; = unmöglich, w. ſ.
Untiefe, vadum. — **untrennbar**, ſ. unzertrennbar.
untreu, infidelis; (unzuverläſſig) infidus; = treulos, w. ſ.; Jmd. u. machen, alqm fide dimovere, Jmdm. alqm dimovere ab alqo, der Pflicht abducere ab officio; Jmdm. od. einer Sache u. werden, deficere, desciscere ab alqo, ab alqa re, ſeiner Pflicht ab officio discedere od. recedere, ſeinem Vorſatz a proposito decilnare, immemorem esse propositi, einem gegebenen Verſprechen fidem fallere, ſich ſelbſt, ſeinen Grundſätzen, ſeinem Charakter a se desciscere, decedere; oblivisci sui.
Untreue, infidelitas; (Treuloſigkeit) perfidia.
unlröſtbar, -lich, von einer Perſon, *solacium non admitteus, *omue solacium repudians; von einer Sache, *omnem consolatiouem vincens; non consolabilis, (dicht. u. ſelt.) inconsolabilis; untröſtlich ſein, *nihil consolationis admittere; *omne solacium repudiare; ich bin in meinem Schmerze u., vincit omnem consolationem dolor.
untrüglich, 1) zuverläſſig, certus; ausgemacht, explorātus. 2) der nicht betrogen werden kann, *errori non obnoxius; u. ſein, omni errore carere. — **Untrüglichkeit**, durch die Adjectiva.
untüchtig ꝛc., ſ. untauglich ꝛc.
Untugend, vitium; alle U. an ſich haben, omnibus vitiis servire.
unüberlegt, inconsideratus, inconsultus; (unbeſonnen) temerarius; (kopflos) demens; ein u. Schritt, temeritas; dementia; ein u. Wort entſchlüpfen laſſen, temere vocem jacere, mittere. — *Adv.* inconsiderate od. parum considerate; incousulte; temere; dementi ratione.
Unüberlegtheit, 1) als Eigenſchaft, (ſelt. u. zweifelh.) inconsiderantia (vgl. Hn. S. 35. S. 76.); imprudentia (Unvorſichtigkeit); temeritas; (Unverſtand) inscitia; durch U., ſ. unüberlegt (*Adv.*). 2) eine unüberlegte Handlung od. Aeußerung, temere factum od. dictum; eine U. begehen, temere alqd facere od. dicere.
unüberſehbar, quem, quam, quod oculis terminare haud facile queas; = unermeßlich, immensus; vgl. unendlich. — **unüberſetzbar**, *qui, quae, quod uno verbo od. totidem verbis reddi non potest. — **unüberſetzt**, noch, integer (comoedia); Etwas u. laſſen, integrum relinquere alqd. — **unüberſteigbar, unüberſteiglich**, insuperabilis; inexsuperabilis; u. Hinderniſſe, impedimenta quae superari non possunt; vgl. unüberwindlich; ſich ſelbſt gewiſſe u. Schranken ſetzen, sibi quaedam invicta facere (*Liv.*).
Unüberſteiglichkeit, durch die Ausdrücke unter 'unüberſteiglich'.
unübertrefflich, *qui, quae, quod superari non potest; singularis; divinus. — *Adv.* ita ut nihil possit supra; sic ut supra nihil possit addi.
unübertroffen, singularis; divinus; suo in genere perfectus.
unüberwindlich, invictus; von Oertern, inexpugnabilis; von Schwierigkeiten, Hinderniſſen, qui, quae, quod superari non potest.
Unüberwindlichkeit, durch die Ausdrücke unter 'unüberwindlich', z. B. die U. des römiſchen Reichs, iovictum imperium Romanum (vgl. Ngb. S. 96.).
unüberwunden, invictus; semper victor.
unüberzeugt, non adductus ad credendum.
unumgänglich, necessarius; pernecessarius; es iſt u., necesse est. — *Adv.* necessario.
unumſchränkt, infinitus; summus; u. Gewalt, infinita od. summa potestas; = frei, liber, z. B. si libera fuerit potestas, wenn man mit u. (uneingeſchränkter) Freiheit verfahren darf; = unverpönt, impunitus (omnium rerum libertas); impunitus ac liber; u. Herr, Herrſcher, rex vitae necisque omnium dominus (über Leben und Tod Aller); rex, cujus libido pro legibus habetur; bisw. reicht bl. dominus aus; u. Herrſchaft, imperium summum, cum dominatu unius omnia tenentur; auch bl. dominatio; u. regieren, dominari; durch u. (uneingeſchränkte) Conceſſionen, omnia concedendo; er verdient das unumſchränkteſte (uneingeſchränkteſte) Lob, summa laude dignus est od. prorsus laudandus est; unumſchränkter (uneingeſchränkter) leben, laxius vivere. — **Unumſchränktheit**, durch die Ausdrücke unter 'unumſchränkt'; völlige U., omnium rerum impunita libertas.
unumſtößlich, firmissimus; = unwiderlegbar, qui, quae, quod refelli non potest; nunquam fallens (z. B. Wahrheiten, res); u. gewiß, certissimus; u. beweiſen, necessarie demonstrare (*Cic. inv. 1, 29.*). — **Unumſtößlichkeit**, z. B. die U. der göttlichen Beſchlüſſe, *aeterna et inviolata auctoritas consiliorum divinorum; ſonſt durch die Ausdrücke unter 'unumſtößlich'.
unumwunden, apertus, haud ambiguus (responsum). — *Adv.* aperte; libere.
ununterbrochen, continens (labor, impetus); continuus; assiduus (anhaltend); perpetuus (oratio, amicitia); auch contextus (voluptates); ununterbrochenen Umgang mit Jmdm. haben, in consuetudine cum alqo permanere; die Worte in u. Folge fortlaufen laſſen, verba perpetuare. — *Adv.* continenter; perpetuo; uno tenore; u. zechen, perpotare; das u. Zechen, perpotatio; u. ſitzen auf dem Pferde, persedere in equo.
ununterrichtet ſein von Etw., ignorare alqd.
ununterſucht, non explorātus, (gerichtlich) incognitus. — **unväterlich**, impius. — *Adv.* impie. — **unveränderlich**, immutabilis; constans; stabilis; ratus (unabänderlich); perpetuus; idem semper (vultus). — *Adv.* constanter; perpetuo.
Unveränderlichkeit, immutabilitas; mutatio od. commutatio nulla; constantia; perpetuitas; stabilitas (fortunae, amicitiae); U. der Mienen, idem semper vultus eademque frons; U. der Geſinnung gegen Jmd., constans in alqm voluntas.
unverändert, immutatus; integer (im bisherigen Zuſtand verbleibend); idem semper; u. Geſinnung gegen Jmd., constans in alqm voluntas; u. bleiben, non mutari.
unverantwortlich, 1) von Sachen, iniquissimus (ſehr unbillig); pravissimus (mos). — *Adv.* iniquissimo modo; pravissime; u. ſein, defendi od. excusari non posse; nullam excusationem habere. 2) von Perſonen, *cui dictorum factorumque ratio non est reddenda.
unveräußerlich, qui, quae, quod abalienari non potest. — **unverbeſſerlich**, 1) der nicht zu verbeſſern iſt, insanabilis; perditus. 2) ganz fehlerfrei, omni vitio careus; emendatissimus (*Plin. ep., Quint.*). — **Unverbeſſerlichkeit**, durch die Adjectiva unter 'unverbeſſerlich'.
unverbindlich machen, Verſprechen, liberare promissa. — **unverblümt**, nudus.
unverborgen, z. B. es iſt mir nicht u., me non fugit. — **unverbrämt**, purus.
unverbrennbar, -lich, igni inviolatus; u. ſein, ignibus non absumi; igni resistere.
unverbrüchlich, inviolatus; sanctus; u. Treue, fides summa od. integra. — *Adv.* sancte; summa fide; u. an Etw. feſthaltend, retinentissimus alcjs rei (obgleich der *sup.* erſt bei *Gell.* ſich findet).
Unverbrüchlichkeit, sanctitas; summa fides.

Digitized by Google

unverbürgt, sine auctore editus, sparsus (fama); cujus auctor nemo exstat (rumor); ab haud idoneis auctoribus vulgatus (fabula); incertus; ein u. Gerücht war verbreitet worden, fama sine auctore exierat od. sine capite manaverat; ich melde es dir als u. Gerücht, sine capite, sine auctore rumorem nuntio.

unverdächtig, non suspectus; er ist u., omnis suspitio abest ab eo, non cadit in eum, non pertinet ad eum suspitio; Jmd. für ganz u. halten, omni suspitione liberare aiqm; es ist Etw. u., nulla subest in alqa re suspitio; de alqa re nihil dubitatur.

unverdammt, indemnatus (civem i. interficere).

unverdaulich, difficilis ad concoquendum.

Unverdaulichkeit, des Magens, cruditas.

unverdaut, crudus.

unverderbt, unverdorben, incorruptus; integer; nondum depravatus; sanctus.

unverdient, immeritus; (des Menschen unwürdig) indignus; falsus (gloria, invidia). — *Adv.* immerito; u. angeklagt, immerens.

Unverdorbenheit, integritas; sanctitas; U. des Herzens, sanctimonia.

unverdrossen, impiger (in scribendo); (geschäftig) sedulus; (emsig) assiduus; (betriebsam) strenuus; u. Fleiß (eines Schülers), acre discendi studium.

Unverdrossenheit, sedulitas; assiduitas; navitas (Rührigkeit).

unverehelicht, s. ehelos. — **unvereidet**, injuratus.

unvereinbar, mit Etw., alienus od. abhorrens ab alqa re; repugnans alcui rei; (ganz u.) contrarius alcui rei; u. sein, pugnare inter se, mit Etw. repugnare alcui rei; alienum esse, abhorrere ab alqa re (a moribus alcjs); das sinnliche Vergnügen ist mit der Moralität u., voluptas honestati contraria est od. nulla potest esse voluptati cum honestate conjunctio; dieses ist mit der Natur der Götter u., hoc non cadit in naturam deorum.

unverfälscht, sincerus; incorruptus; integer; (probehaltig) probus (merx). — *Adv.* sincere; integre. — **Unverfälschtheit**, integritas; incorrupta integritas (sermonis Latini).

unverfänglich, simplex. — *Adv.* simplicibus verbis. — **unverführbar**, incorruptus.

unverführt, incorruptus; integer.

unvergänglich, non od. nunquam interiturus; (ewig) aeternus, immortalis; u. Dauer, s. Unvergänglichkeit; das Andenken Jmds. od. einer Sache u. machen, s. unsterblich (machen).

Unvergänglichkeit, aeternitas; immortalitas; U. des Namens, aeternitas perpetuaque fama, auch bl. aeternitas, immortalitas.

unvergeßlich, z. B. das wird mir u. bleiben, ejus rei nunquam obliviscar od. immemor ero, nunquam ex animo meo effluet memoria; deine Verdienste um mich werden mir u. bleiben, meam tuorum erga me meritorum nulla unquam delebit oblivio; es ist mir eine Wohlthat u., auch immortali memoria beneficium retineo (*Corn. Attic. 11, 5.*); Jmds., sein Andenken, das Andenken von Etw. u. machen, s. unsterblich (machen); in etwas schwächerem Sinn läßt sich bisweilen auch desiderabilem efficere anwenden, wie bei *Liv. 24, 5.* velut suis vitiis desiderabilem efficere vellet avum; um — u. zu machen, s. zuziehen 3).

unvergleichbar, -lich, 1) non comparabilis; (möglichst zu vermeiden ist incomparabilis). 2) ganz ausgezeichnet, sine exemplo maximus, z. B. Homerus; divinus; singularis; eximius. — *Adv.* sine exemplo; divine; eximie.

unvergütet, non compensatus.

unverhältnißmäßig, justo major od. minor; eine für das geringe Verbrechen u. Strafe, poena major quam pro peccati levitate; in weiterer Bedeutung, iniqnum (pretium). — *Adv.* durch justo od. solito m. *comp.* eines Adjectivs, z. B. u. lang, justo longior. — **unverharscht**, von Wunden, recens od. male firma cicatrix.

unverheirathet, caelebs (vom Manne); vidua (vom Frauenzimmer); vgl. ehelos.

unverhehlt, s. unverholen.

unverhofft, insperatus; nec opinatus. — *Adv.* (ex) insperato; (ex) nec opinato; praeter exspectationem; u. spät, serius spe mea.

unverholen, apertus; die u. Aeußerung der Härte, ostentatio saevitiae. — *Adv.* aperte; ganz u., aperte ac propalam; ich wollte es euch nicht u. sein lassen, id vos ignorare nolui. — **unverhört**, z. B. Jmd. verurtheilen, aiqm indicta causa condemnare.

unverkennbar, manifestus; evidens; perspicuus; expressus; perspectissimus.

unverkümmert, unverkürzt, integer; illibatus (imperium, vires, divitiae); vgl. vollständig.

unverletzbar, -lich, sanctus, sacrosanctus (bes. von Tribunen u. dgl.); inviolatus; †inviolabilis.

Unverletzbarkeit, -lichkeit, sanctitas; (geitgeweihter Dinge) caerimonia. — **unverletzt** ꝛc., s. unversehrt ꝛc.

unverlierbar, qui, quae, quod amitti non potest; sich dem Gedächtnisse Jmds. u. eingeprägt haben, penitus insidēre in memoria alcjs.

unverloren, salvus. — **unvermählt**, s. unverheirathet.

unvermeidlich, qui, quae, quod evitari non potest; †inevitabilis; necessarius; was für Alle u. ist, quod necesse est omnibus; eine u. Folge, necessitas (mors est n. naturae). — *Adv.* necessario; fieri non potest quin etc.

Unvermeidlichkeit, (summa) necessitas; durch necessarius.

unvermerkt, non sentiente alqo; clam (heimlich); obscure (im Dunkeln); occulte (im Verborgenen); u. von Etw. abgerathen, abkommen, aberrare ab alqa re; u. wohin gerathen, labi, delabi alqo.

unvermischt, merus (vinum); = rein, purus.

Unvermögen, 1) Schwäche, infirmitas, imbecillitas. 2) Armuth, inopia. — **unvermögend**, 1) schwach, invalidus; infirmus; imbecillus. 2) arm, inops.

unvermuthet, inopinatus od. nec opinatus; activ, inopinans, nec opinans; = unverhofft, insperatus; = unvorhergesehen, improvisus; = der sich Etwas nicht versieht, imprudens; auch subitus, repentinus (vgl. LW.). — *Adv.* praeter exspectationem; (ex) inopinato; nec opinato; (einm. *Liv. 4, 27, 8.*) ex nec opinato; improviso; (ex) insperato.

unvernehmlich, obscurus; u. werden, obscurari. — *Adv.* obscure.

Unvernunft, dementia, insania.

unvernünftig, 1) eigt., mit der Vernunft nicht begabt, rationis expers; die u. Thiere, bestiae rationis expertes od. mutae, brutae; der u. Theil des Menschen, pars temeraria hominis; temeritas (ratio coërcet temeritatem). 2) des Verstandes nicht mächtig, demens; insanus; = ungereimt, absurdus (lacrimae). — *Adv.* 1) nulla ratione. 2) dementer.

unverrichtet, infectus; unverrichteter Sache, infecta re.

unverschämt, impudens; improbus; deine unverschämten Forderungen, quae tu impudenter postulasti. — *Adv.* impudenter.

Unverschämtheit, impudentia.

Digitized by Google

unverſchuldet, 1) ohne Schulden, aere alieno liberatus. 2) ohne Verſchulden, unverdient, qui, quae, quod a culpa abest; immeritus. — *Adv.* nullâ meâ (tuâ, suâ, ejus) culpâ; immerito.

unverſehens, ſ. unvermuthet.

unverſehrt, integer; intactus; inviolatus; †illaesus; = unverwundet, invulneratus; incorruptus (unverdorben); incolumis, salvus.

Unverſehrtheit, incolumitas.

unverſiegelt, non obsignatus; = entſiegelt, resignatus, apertus; solutus; vinculis laxatis.

unverſöhnbar, -lich, implacabilis; inexorabilis, inexpiabilis; memor (ira).

Unverſöhnlichkeit, animus implacabilis; odium implacabile.

unverſorgt, cui nondum prospectum est.

Unverſtand, insciti a; temeritas; imprudentia; stultitia. — **unverſtändig**, nullius consilii; imprudens; stultus. — *Adv.* stulte.

unverſtändlich, non apertus ad intelligendum; obscurus; eine durch zu große Schnelligkeit u. Rede, celeritate caecata oratio (*Cic. Brut. 76, 264.*). — *Adv.* obscure. — **Unverſtändlichkeit**, obscuritas.

unverſtellt, apertus; sincerus. — *Adv.* sincere; sine fuco.

unverſucht, inexpertus [fides militum; vgl. LW. inexpertus 2)]; u. laſſen, non tentare, nicht non tentare nolle. Nichts = alle Mittel verſuchen ꝛc., w. ſ. unter 'Mittel' 1); auch omnia facere (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 10, 35.* S. 241.); (*Sall. Jug. 66, 1.*) nihil intactum pati, (dicht.; vgl. *Virg. Aen. 4, 415.*) nihil inexpertum relinquere; es wurde von Cäſar Nichts u. gelaſſen, um den Frieden aufrecht zu erhalten, nihil a Caesare relictum est, quod servandae pacis causâ tentari posset.

unvertheidigt, indefensus (Capua, queri indefensos se neglectosque, *Liv.*). — **unvertilgbar**, qui, quae, quod deleri od. elui non potest (mala); (dicht.) indelebilis; aeternus (amor, sollicitudo).

unverträglich, 1) v. Perſonen, = zänkiſch, w. ſ.; allgemeiner incommodus; importunus. 2) v. Sachen, = unvereinbar, w. ſ.

Unverträglichkeit = Zankſucht, w. ſ.; allgemeiner importunitas.

unverübt laſſen, keine Art von Grauſamkeit, nullum genus crudelitatis praeterire.

unverwahrt, immunitus; non custoditus; †incustoditus; intutus.

unverwandt, z. B. mit u. Augen (Blick), u. Jmd. anſehen, oculis rectis aspicere alqm, oculos defigere in vultu alcjs. — **unverwehrt**, es iſt, licet; nihil impedit quominus etc. — **unverweilt**, ſ. ungeſäumt, ſogleich.

unverwelklich, z. B. u. Ruhm, gloria aeterna od. immortalis.

unverwerflich, probus; ein u. Zeuge, testis locuples; ein u. Zeugniß, testimonium firmum oder certum.

unverwundbar, qui, quae, quod vulnerari non potest; †invulnerabilis; u. ſein, vulnerari non posse. — **unverwundet**, invulneratus; sine vulnere; intactus vulnere; unverſehrt, integer.

unverwüſtbar, -lich, incorruptus (sanitas Geſundheit); invictus (pietas, armorum felicitas, ad laborem, ad vulnera corpus); ferreus (unerſchütterlich); vom Feuer u., ſ. unverbrennbar; u. gute Laune, *perennis od. perpetua atque aequabilis festivitas, hilaritas.

unverzagt, impavidus; †intrepidus; animosus; fortis; constans. — *Adv.* impavide; intrepide; fortiter.

Unverzagtheit, animus impavidus, fortis; constantia.

unverzeihlich, major quam alcui ignosci possit; qui, quae, quod nihil excusationis habet; cujus rei nulla excusatio est; inexpiabilis (scelus, fraus); allgemeiner extremus (dementia).

unvollbracht, unvollendet, non perfectus; infectus; inchoatus.

unvollkommen, imperfectus (ſelt. in claſſ. Proſa); non perfectus; mancus; inchoatus; adumbratus (flüchtig entworfen); fehlerhaft, vitiosus.

Unvollkommenheit, Fehler, Mangel, vitium; voll Unvollkommenheiten ſein, vitiis laborare.

unvollſtändig, non integer; in quo aliquid deest; = unvollkommen, w. ſ.

Unvollſtändigkeit, durch die Ausdrücke unter 'unvollſtändig'.

unvollzählig, non justus; vom Senat u. dgl., infrequens. — **Unvollzähligkeit**, durch die Ausdrücke unter 'unvollzählig'.

unvollzogen, irritus (testamentum); keinen der Aufträge u. laſſen, mandata omnia exhaurire.

unvorbereitet, imparatus; nulla commentatione usus; subito, ex tempore (dicere u. dgl.); = nicht ahnend, imprudens. — **unvordenklich**, vetustissimus; der u. Beſitz, vetustas.

unvorhergeſehen, improvisus; (ungewiß) incertus (belli eventus). — *Adv.* improviso.

unvorſetzlich, insciens; imprudens. — *Adv.* imprudenter; per imprudentiam. — **unvorſichtig**, improvidus; incautus; (unbeſonnen) temerarius. — *Adv.* improvide; incaute; temere.

Unvorſichtigkeit, als Eigenſchaft, temeritas; aus U., ſ. unvorſichtig (*Adv.*); eine U., imprudenter od. temere factum od. dictum.

unvortheilhaft, deterior; vgl. ungünſtig 2); noch ſo u., qualiscunque; u., nicht u. ſein, auch ab re esse (*Plaut.*), non, haud ab re esse; vgl. LW. 2. a l. 2).

unwahr, falsus; vanus; (erdichtet) fictus.

Unwahrhaftigkeit, nihil veri. — **Unwahrheit**, 1) als Eigenſchaft, vanitas; die U. einer Sache beweiſen, alqd falsum esse probare. 2) = das Falſche, falsum; = Lüge, mendacium; keine U. ſagen, nihil falsi dicere; non mentiri; vernm dicere.

unwahrſcheinlich, non veri similis; non probabilis; Etw. macht den Frieden höchſt u., alqd magnam pacis desperationem affert. — *Adv.* non probabiliter; nicht u., non sine veritatis specie.

Unwahrſcheinlichkeit, 1) als Eigenſchaft, durch die Wendungen unter 'unwahrſcheinlich'. 2) als Sache, res improbabilis od. difficilis ad credendum.

unwandelbar, immutabilis; stabilis (sententia, amicus); aeternus (gloria); perennis (animus in rem publicam, fama et laus, virtus); vgl. unveränderlich. — *Adv.* constanter; perpetuo.

Unwandelbarkeit, immutabilitas; stabilitas (amicitiae, fortunae); vgl. Unveränderlichkeit.

unwegſam, invius; = unzugänglich, ſchwer zugänglich, impeditus (silva, itinera).

Unwegſamkeit, durch die Adjectiva, z. B. die U. der Gegend verzögerte ſeine Ankunft, locis inviis adventus ejus retardabatur.

unweiblich, feminae parum conveniens; a feminae natura abhorrens. — *Adv.* *ut minime decet mulierem.

unweiſe, insipiens; stultus. — *Adv.* insipienter; stulte. — **Unweisheit**, insipientia; stultitia.

unweit, prope (urbem), haud procul (ab urbe).

unwerth, ſ. unwürdig.

Unweſen, consuetudo mala, im Zſbg. auch bl. consuetudo; (Abgeſchmacktheiten) ineptiae.

unweſentlich, ſ. weſentlich (nichl).
Unwetter, tempestas.
unwichtig, levis; parvus; qui, quae, quod levioris od. nullius momentl est. — **Unwichtigkeit**, levitas; U. eines Ortes, ignnbilitas loci.
unwiderleglich, ſ. unumſtößlich.
unwiderruflich, in perpetuum ratus, auch bl. perpetuus; irrevocabilis (jedoch in Proſa nur l. casus bei *Liv.*). — *Adv.* in perpetuum; in aeternum.
unwiderſprechlich, maximus (der wichtigſte), clarus (deutlich), z. B. argumentum Beweis.
unwiderſtehlich, cui nulla vl resisti potest; invictus; intolerabilis (vls Romana); der Angriff der Feinde war u., impetus hostium sustineri non potuit; die u. Gewalt des Schickſals, inexsuperabilis vis fati; fati necessitas; ein u. Trieb, *studium acerrimum et vehementissimum; einen u. Drang zu Etw. fühlen, ſ. Drang II.; Jmd. mit u. Gewalt, u. hlnreißen, hintreiben zu ꝛc., alqm rapere et trahere ad alqd; u. Beredſamkeit, *eloquentia omnium animos flectens et permnvens; *incredibilis vis dicendi; die Gemüther u. hinreißen, *penetrare in omnium animos (von einer Rede); voluntates impellere quo velit, unde autem vellt deducere (vom Redner, *Cic. de or. 1, 8, 30.*).
Unwiderſtehlichkeit, vis invicta od. cul resisti nullo pacto potest u. dgl.; ich läugne ſeine U., nego ei resisti non posse.
unwiederbringlich, qui, quae, quod reparari od. restitui non potest; (dicht u. nachcl.) irreparabilis; Etw. u. verlieren, alqd ita amittere od. perdere, ut restitui od. reparari non possit.
Unwille, indignatio; lra; (Aerger) stomachus; = Ungunſt, invidia (populi); in od. mit U., animo irato, iniquo; indignabundus; halb im U., subiratus.
unwillig, indignabundus, (ln ungünſtiger Stimmung) iniquus; erzürnt, iratus; auf Jmd. u. ſein, alcui stomachari (ärgerlich ſein), succensere (grollen), lratum esse; u. werden, irascl, (etwas) subirasci, über Etw. indignari alqd, †de alqa re; iniquo animo od. moleste, aegre, graviter ferre alqd; stomachari alqa re; u. werden, daß ꝛc., indignari quod etc. od. m. *acc. c. inf.*
unwillkommen, ingratus. — **unwillkürlich**, fortuitus. — *Adv.* sine volnntate; sua sponte; nolenti alcui (nolentibus nobis); nescio quomodo od. quo pacto (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 26, 100.* S. 546.); ohne Schwierigkeit, facile.
unwirkſam, invalidus; (unnütz) inutilis (alcui rei, alcui); irritus (ungiltig, von Verordnungen); u. machen, infirmare (alqd); vgl. ungiltig.
Unwirkſamkeit, nulla vis; nulla utilitas.
unwirſch, morosus; u. Weſen, morositas. — *Adv.* morose.
unwirthbar, -lich, von Gegenden u. dgl., asper; horridus; incultus; (dicht. u. nachcl.) inhospitalis.
unwiſſend, 1) unwiſſentlich, insciens; imprudens; per imprudentiam. 2) ohne Kenntniß, *a*) von einer beſtimmten Sache, inscius, lgnarus, imperitus, imprudens, rudis alcjs rei; u. in Etw. ſein, ignorare alqd; ſich bei Etw. u. ſtellen, dissimulare alqd. *b*) überhaupt ohne Kenntniß, rudis, indoctus, illiteratus; ganz u. ſein, omnium rerum inscium et rudem esse.
Unwiſſenheit, 1) Mangel an Umſicht, imprudentia; aus U., per imprudentiam od. errorem; Imprudentiâ; Imprudenter. 2) Mangel an Kenntniß, *a*) in einer beſtimmten Sache, Inscientia, Ignoratio, (ſelbſtverſchuldet u. bleibend) ignorantia alcjs rei. *b*) überh., ignoratlo rerum; Inscientia (Unkenntniß); inscitia (Mangel an Verſtand); ignorantia. *c*) = die Unwiſſenden, imperiti; inscii; indocte judicantes (vgl. Ngb. S. 94.); ſeine U. in vielen Dingen eingeſtehen, confiteri multa se ignorare; ich ſchäme mich nlcht meiner U., me non pudet fateri quod nesciam, (überh.) fateri me omnium rerum rudem et inscium esse. — **unwiſſentlich**, ſ. unwiſſend 1).
unwitzig, insulsus; lnficetus; ineptus. — *Adv.* insulse; inficete; inepte. — **unwohl** ꝛc., ſ. unpäßlich ꝛc.
unwürdig, indlgnus (alqa re einer Sache); du biſt u., daß ich dir helfe, indignus es cui auxilium feram; m. ut (*Liv.*); (dicht.) m. *inf.*; vgl. würdig 1); u. Benehmen oder u. Behandlung, indignitas; Etw. ſelner Unwürdiges begehen, minuere dignitatem suam; = unverdient, immeritus. — *Adv.* indigne; immerito. — **Unwürdigkeit**, indignitas; es kommt eine große U. in die Verhältniſſe des öffentlichen und Privatlebens, indignissime perturbantur res publicae et privatae.
Unzahl, ingens numerus; infinita multitudo; ich habe eine U. von Briefen auf einmal erhalten, sexcentas epistolas uno tempore accepi.
unzählbar, unzählig, innumerabilis; †innumerus; infinitus; = ſehr viele, sexcenti; u. Male, sexcenties; milies; u. Andere, ceteri, quorum numerus lniri non potest; u. Reiche wurden zerſtört, lnlri non potest numerus, quam multa regna delcta sint. — **Unzählbarkeit**, lnnumerablilitas; infinita multitudo.
unzart, parum verecundus; (unmanierlich) inurbanus; invenustus. — *Adv.* parum verecunde; inurbane. — **Unzartheit**, 1) als Eigenſchaft, durch die Adjectiva unter 'unzart'. 2) als Sache, inurbane od. parum verecunde dictum od. factum.
Unzeit, zur, intempestive; alieno od. non apto tempore; non opportune; male (übel).
unzeitig, intempestivus; importunus; = noch nicht reif, verfrühet, immaturus (auch bildl., z. B. consilium); = übel angebracht, malus (pudor, ambitlo); u. Thränen, lacrimae abhorrentes [*Liv.*; vgl. LW. abhorreo 2. *b*)]. — *Adv.* intempestive; non opportune; male.
unzerbrechlich, qui, quae, quod frangi non potest; †infragilis; u. ſein, non od. nunquam frangi.
unzerlegbar, ſ. untheilbar.
unzerſtörbar, ſ. unverwüſtbar; auch qui, quae, quod dirui od. evertl, deleri, exstingui non potest; aeternus (divlnum aeternumque); u. vom Feuer, ſ. unverbrennbar. — **unzertheilbar**, ſ. untheilbar. — **unzertrennbar, -lich**, qui, quae, quod dissolvi non potest; (einm. *Cic.*) indissolubilis; = verſchmolzen, confusus; ein u. Freund, amicus fidissimus; u. verbunden ſein mit Jmdm. od. Etw., artissime cum alqo, alqa re conjunctum esse. — **unziemlich** ꝛc., ſ. ungeziemend ꝛc.
Unzierde, z. B. Jmdm. zur U. gereichen, dedecere alqm. — **unzierlich**, invenustus; inelegans; inconclnnus; inornatus (nrator, verba); incomptus (vom Haar, auch von der Rede).
Unzucht, als einzelne That, stuprum; = Neigung und Hang zur Unkeuſchheit, lihidines, impudicitia.
unzüchtig ꝛc., ſ. unkeuſch ꝛc.
unzufrieden, sorte sua non contentus; = mürriſch, tricklich, morosus; in politiſcher Beziehung, mntationis rerum od. novarum rerum cupidus; (u. mit der Perſon des Königs) regis inimicus; u. ſein, sorte sua non contentum esse; alqm poenitet fortunae suae; (in politiſcher Beziehung) nnvis rebus studere; u. mit Etwas, non contentus alqa re; u. mit Etw. od. Jmdm. ſein, non contentum esse alqa re (ſich nicht begnügen mit Etw.);

graviter, moleste, aegre ferre alqd; poenitet, taedet alqm alcjs rei, alcjs; (Klage über Etwas oder Jmd. führen) accusare alqd, alqm, mit ſich ſelbſt sibi displicere, poenitet me mei, über Etw. indignari alqd. — **Unzufriedenheit**, animus offensus; indignatio; adversa alcjs voluntas (Abneigung gegen Etw.); U. erregen, indignationem movere; U. mit ſeinem Schickſal äußern, accusare fortunam suam, fühlen, empfinden poenitet me sortis meae; durch Murren ſeine U. mit Etwas äußern, fremere adversus alqd, damit daß ꝛc. fremere m. *acc. c. inf.*; zu meiner großen U., cum magna mea molestia.

unzugänglich, 1) von Oertern, ad quem, quam, quod aditus non est; qui, quae, quod haud adiri potest; (möglichſt zu vermeiden) inaccessus; ein u. Land, terra ex omni aditu clausa; u. Waldgebirge, saltus impediti; u. Lage der Stadt, difficilis urbis situs; u. ſein, haud adiri posse; Etwas u. machen, alqd (ex omni aditu) claudere; alqd impedire (locum), alqd obstruere (murum, portus); obsaepire (viam). 2) von Perſonen, rari aditus; u. für Etw. (bildl.), impatiens, non patiens alcjs rei (veritatis); alienus ab alqa re; u. ſein, haud adiri posse; conveniri se nolle; ſich u. machen, aditum petentibus conveniendi non dare.

unzulänglich, non sufficiens; non satis; parum idoneus. — **Unzulänglichkeit**, z. B. die U. eines Zeugniſſes darthun, testimonium parum, non satis idoneum esse probare; U. der Truppen, paucitas militum.

unzuläſſig, unzureichend, ſ. unſtatthaft, unzulänglich.

unzuſammenhängend, non od. male, parum cohaerens; interruptus; von der Rede, auch dissipatus; u. machen, dissipare.

unzuverläſſig, incertus; dubius; = nicht treu, infidus; = leichtſinnig, levis; = nicht feſt, infirmus, inconstans, non firmus, non constans; = lügneriſch, vanus; u. Aeußerungen, verba sine fide jactata. — **Unzuverläſſigkeit**, infirmitas (Gallorum, judiciorum); inconstantia; vanitas; die U. des Bündniſſes mit den Römern, infida adversus Romanos societas.

unzweckmäßig, alienus; es iſt u., zu ꝛc., alienum est m. *inf.*

unzweideutig, haud ambiguus. — *Adv.* haud ambigue. — **Unzweideutigkeit**, durch haud ambiguus.

unzweifelhaft, non dubius; †indubius; certus; clarus (victoria); u. ſein, auch nihil dubitationis habere. — *Adv.* haud dubie; certe.

üppig, luxuriosus (eigt., geil, zu üppig im Wachsthum, frumenta, bildl., ausſchweifend, homo, domus, otium); üppige, wollüſtige Bilder, *lasciviae libidinumque imagines; = lecker, verzärtelt, delicatus (convivium, homo). — *Adv.* luxuriose; delicate; delicate ac molliter (vivere); höchſt ü. leben, luxuriâ diffluere. — **Ueppigkeit**, luxuria od. luxuries (als Hang; auch von der Rede, Schreibart); luxus (als Zuſtand); in Ue. verſinken, luxuriari coepisse, verſunken ſein luxuriari; luxuriâ diffluere.

Urahn, Urahnherr, Urahnfrau, proavus, proavia. — **urahnherrlich**, proavitus.

uralt, exactae jam aetatis, pergrandis natu (von Perſonen); veterrimus, vetustissimus, priscus, antiquissimus, perantiquus (auch von Dingen), avitus (von Dingen); vgl. alt; in u. Zeiten, antiquissimis temporibus.

Urältern, atavi. — **Uranfang**, ſ. Urbeginn.

uranfänglich, z. B. der u. Grund, ultima causa.

urbar, cultus; einen Acker u. machen, agrum fertilem (tragbar) efficere, (beſtellen) colere, eine waldige Gegend silvestrem regionem in arvorum formam redigere.

Urbeginn, primordium, principium; prima origo.

Urbewohner, Ureinwohner, eines Landes, qui nati sunt in alqa terra. — **Urbild**, exemplum; exemplar; species; vgl. Ideal, Muſter.

urbildlich, ſ. ideal, idealiſch.

Urenkel, pronepos; der Sohn des U., abnepos, die Tochter abneptis. — **Urenkelin**, proneptis; der Sohn, die Tochter der U., abnepos, abneptis.

Urgeſchichte, origines. — **Urgeſchlecht**, prisca gens.

urgiren, ein Wort, = Nachdruck auf ein Wort legen, w. ſ. unter 'Nachdruck'.

Urgroßältern, proavi. — **Urgroßmutter**, die, **-vater**, der, proavia; proavus.

Urgrund, causa ultima; Urbeginn, principium.

Urheber, auctor; parens; = Erfinder, inventor; Gründer, conditor; Bewerkſtelliger, effector; = Führer, Vorſteher, princeps, in ſchlimmem Sinne, auch machinator, architectus. — **Urheberin**, auctor, parens; inventrix; effectrix; mater.

Urheberſchaft, auctoritas; Jmdm. die U. (in Bezug auf eine Schrift) abſprechen, librum alcjs esse, ab alqo conscriptum esse negare, non putare. — **Urkraft**, im Zſhg. principium.

Urkunde, literae; tabulae; (als ſchriftliche Denkmäler) literarum monumenta. — **urkundlich**, verus; certus; u. Etw. beſcheinigen, beglaubigen, consignare alqd.

Urlaub, commeatus; auf U. ſein, in commeatu esse; Soldaten auf U. ſchicken, milites in commeatum mittere. — **Urmenſchen**, primi homines.

Urne, urna. — **urplötzlich**, ſ. plötzlich.

Urquell, fons; causa; caput (maleficii); jener U. der Gnade, *ille benignissimus fons.

Urſache, causa; = Grund, ratio; = Quelle, fons; = Urſprung, origo; von einer Perſon, auctor; effector; er war U., daß ꝛc., is effecit ut etc.; ihre Beſchwerden wären gewöhnlich U., daß Freundſchaften erlöſchen, eorum querelâ familiaritates exstingui solere, *Cic. Lael. 10, 35.*; U. zum Kriege ſuchen, materiam belli quaerere; U. zum Tadel geben, ansam dare ad reprehendendum; ſeine U. in Etw. haben, ex alqa re manare, nasci; ab alqa re proficisci; was denn auch U. iſt, daß ꝛc., quod facit, ut etc.; ohne U., sine causa; temere; er hat U. dieſes zu thun, est cur (quod) hoc faciat; aus dieſer U., hac de causa, hanc ob causam; aus mehr als Einer U., aliquot de causis; aus welcher U.? qua de causa? quamobrem? aus der U., weil ꝛc., ideo quod etc.; Urſachen u. Wirkungen, causae rerum et consecutiones.

Urſchrift, ſ. Original, Text. — **Urſitz**, antiqua sedes; = Geburtsland, Mutterſtaat, w. ſ.

Urſprache, *illa prima lingua; U. eines Volkes, *prisca lingua populi alcjs.

Urſprung, origo; ortus; fons; causa; parens; mater; vgl. LW. unter d. W.; = Uranfang, principium; ſeinen U. von Etw. haben, ortum od. natum esse, proficisci ab alqa re, von Jmdm., ſ. abſtammen. — **urſprünglich**, primus; principalis; = vorig, pristinus; dieſe Sachen haben eine urſprüngliche Verwandtſchaft, haec naturâ inter se cognata sunt. — *Adv.* principio; initio; †primitus. — **Urſprünglichkeit**, auctoritas (hujus indicii).

Urſtoff, principium; elementum; vgl. Element; die Elemente und U., elementa et tanquam semina rerum.

Digitized by Google

Urtheil, überhaupt, judicium; existimatio (die Meinung, die man sich nach vorhergehender Würdigung einer Sache bildet); sententia (Meinung, die man abgiebt, insbes. als Senator, Richter ꝛc.); arbitrium (Gutachten); gleichgiltig gegen Anderer U. sein, negligere quid quisque de se sentiat; sein eigenes, ein selbstständiges Urtheil haben, suo judicio uti, kein judicio nihil valere, nihil judicare posse (de alqa re); ein Mann, der seinem Urtheile folgt, sein eigenes, ein selbstständiges Urtheil hat, homo sui judicii; das öffentliche U., existimatio hominum od. vulgi; es hat sich über Jmd. noch niemals ein öffentliches U. gebildet, de alqo nunquam alqa opinio fuit; nach meinem U., meo judicio; meâ sententiâ; quantum ego judico; ut mihi quidem videtur; nach meinem subjectiven U., ut opinio mea fert; über die Wahrheit der Sache kommt Jedem ein Urtheil zu, quam vera res sit, communis existimatio est; nach allgemeinem U., gewöhnlich bl. durch censeri, existimari etc.; vgl. nach 3), wie 4. *a*); ich habe über Etw. mein U., alqd est mei judicii; ein gutes U. über Jmd. fällen, bene existimare de alqo; Jmds. U. einholen, quid placeat alcui de alqa re, exquirere; ein U. sprechen, fällen, judicium facere, sententiam ferre (nicht judicium ferre); die Nachrichten u. U., welche Cicero seinem Brutus einverleibt hat, *quae sunt a Cicerone in Bruto vel narratione vel aestimatione prodita.

urtheilen, 1) überh., judicare, judicium facere (de alqo, de alqa re); existimare (alqd, de alqa re, de alqo); gut von Jmdm. u. = ein gutes Urtheil über Jmd. fällen, w. s. unter 'Urtheil'; was du nur Günstiges über ihn urtheilst und in Folge dessen für Gefälligkeiten ihm erweisest, quidquid in eum judicii officiique conferas (*Cic. fam. 10, 1, 4.*); selbstständig urtheilen, s. Urtheil; darüber mögen Andere u., hoc alii videant; ich urtheile ebenso über Etw. wie ein Anderer, de alqa re idem sentio atque alius; schlecht von Jmdm. u., male od. secus existimare de alqo. 2) als Richter, judicare (causam, de alqa re); sententiam ferre.

urtheilsfähig sein, posse judicare; alle Urtheilsfähigen, omnes quos ego posse judicare arbitror.

Urtheilskraft, judicium. — **Urtheilsspruch, Urthel**, sententia; judicium; res judicata, judicanda; dem U. nachkommen, judicatum facere; in einer Sache Jmdm. den U. überlassen, alcui committere de alqa re (de existimatione sua, auch bl. committere alcui; vgl. Ngb. S. 316.).

Urgroßmutter, -vater, abavia; abavus.

Urväter, die, majores. — **Urvolk**, *ilie primus populus. — **Urwald, -waldung**, silvae vastitas intacta aevo et unâ cum mundo genita (nach *Plin.*); silva vetustissima. — **Urwelt**, rerum primordia, *n. pl.*; (die Menschen der Urzeit) homines antiquissimi. — **Urzeit**, tempora antiquissima.

Urzustand, *antiquissima vitae od. rerum condicio; ein Volk befindet sich (noch) im U., populus a fera agrestique vita ad humanum civilemque cultum nondum deductus est.

Usurpator, usurpiren, s. Tyrann, anmaßen (sich), bemächtigen (sich). — **Utensilien**, utensilia, ium, *n.* od. ea quae ad usum vitae pertinent; (Hausgeräth) supellex. — **Utrecht**, Trajectum ad Rhenum.

V

vacant, s. unbesetzt. — **Vagabund**, homo erraticus od. vitam vagam persequens. — **Valet**, s. Lebewohl. — **Vasall**, cliens; = Untergebener, w. s.; Jmds. V. sein, in clientela alcjs esse.

Vasallenschaft, clientela. — **Vase**, vas; kleine V., vasculum.

Vater, pater (als Erzeuger, Ernährer, Versorger); parens (als Erzeuger); Vater und Mutter, parentes; V. des Vaterlandes, pater patriae; bildl., = Schöpfer, Stifter, parens [vgl. LW. 2. parens 2)]; pater (jedoch dieses in class. Prosa nicht schlechthin; s. LW. pater); im *pl.* patres oft die Senatoren, auch = Vorfahren, patres, majores [über den Unterschied s. LW. majores unter magnus 2. *a*), pater *a*)]. — **Vater-**, in der Zusammensetzung, außer den angeführten Wörtern, durch patrius od. paternus. — **Vatergefühl**, z. B. das V. verleugnen, patrem se esse oblivisci.

Vaterland, patria; ohne V. sein, das V. meiden müssen, patriâ carere. — **vaterländisch**, patrius; die v. Geschichte schreiben, res domesticas scribere. — *Adv.* more patrio. — **Vaterlandsverräther**, proditor patriae; parricida civium od. rei publicae.

väterlich, paternus (vom Vater herrührend, ausgehend, Ggs. paternus, avitus u. dgl., bona, horti, hospitium, sanguis, odium); patrius (dem Vater angehörig, eigen, zukommend, regnum, animus p. in liberos); von v. Seite, paterna stirpe; a patre; paternus; v. Erbtheil, Vermögen, patrimonium. — *Adv.* patris instar; ut pater od. parens; patria caritate (mit Vaterliebe).

vaterlos, orbatus od. orbus patre, im Zshg. auch bl. orbus; v. sein, patre carere od. orbum esse, werden patre od. parente orbari.

Vatermord, parricidium patris, im Zshg. bl. parricidium; einen V. begehen, parricidium committere; patrem occidere od. necare, patri od. parenti mortem offerre. — **Vatermörder**, der, **-in**, die, parricida od. interfector parentis sui, im Zshg. bl. parricida; als V. verurtheilt werden, parricidii damnari. — **vatermörderisch**, z. B. v. Pläne, consilia parricidae; †parricidalis.

Vatername, nomen patris; nomen paternum (vom Vater herrührend).

Vatersbruder, -schwester, patruus; amita.

Vaterstadt, urbs patria, im Zshg. bl. patria.

Vaterstelle bei Jmdm. vertreten, s. Stelle 2. *b*).

Vegetabilien, virentia (*n. pl.*); herbae (Gräser, Kräuter). — **vegetabilisch**, terrâ genitus; v. Gift, venenum quod ex radicibus herbarum oder ex herbis contrahitur. — **Vegetation**, *herbarum incrementa; (Pflanzenleben) herbarum vita; = Vegetabilien, w. s.; von aller V. entblößt sein, herba et graminibus nudum esse. — **vegetiren**, sic vivere quomodo dicuntur arbores vivere.

Veilchen, viola.

Venedig, Venetiae (arum).

verabfolgen, verabfolgen lassen, praebere, (aushändigen) exhibere. — **verabreden**, (festsetzen) constituere (alqd cum alqo), constitutum facere (cum alqo, ut etc.); condicere (den Termin bestimmen zu Etw., indutias, tempus et locum); (einen Vergleich treffen, einig werden über Etwas) pacisci (alqd, cum alqo); (ausmachen) componere (alqd, cum alqo); sich mit Jmdm. v., colloqui cum alqa (de alqa re); (sich einverstehen) consentire cum alqo (de alqa re, ad rem publicam conservandam, m. *inf.*, m. ut; auch in übelm Sinne, con-

tra alqm. cum alqo, belli faciendi causâ, ad prodendam Hannibali urbem, cum Hispanis quibusdam Pompejum comprehendere); auch convenit mihi alqd cum alqo; wir haben mit einander verabredet, convenit inter nos; als wäre es verabredet, wie verabredet, velut ex composito; quasi colloquti essemus od. essent; das verabredete Zeichen, signum quod convenit; verabredeter Maßen, wie verabredet war, ſ. Uebereinkommen (das).

Verabredung, collocutio; consensus; pactio, pactum; conventum; (jur.) pactum et conventum od. pactum conventum; condicio (getroffene Beſtimmung); vgl. verabreden; der V. gemäß, zufolge, ſ. Uebereinkommen (das); V. treffen, constituere, mit Jmdm. über Etw. pactionem facere od. inire cum alqo de alqa re, daß er ꝛc. constitutum facere cum alqo, ut etc.; vgl. verabreden.

verabreichen, ſ. verabfolgen, darbieten, geben.

verabſcheuen, Jmd. od. Etw., aversari, detestari alqm, alqd, (ſelt.) abhorrere alqm, ab alqa re; (wegwünſchen) abominari alqd; den bloßen Gedanken v., daß ꝛc., *non sine horrore cogitare m. *acc. c. inf.* — **verabſcheuenswerth**, detestabilis; abominandus (nomen). — **Verabſcheuung**, detestatio od. durch Umſchr.

verabſchieden, Jmd., alqm valere jubere; = entlaſſen, alqm mittere, dimittere; = abdanken, w. ſ.

Verabſchiedung, ſ. Abſchied 1).

verachten, = nicht beachten, contemnere, contemptui habere; = geringſchätzen, despicere, despicatui habere; = verſchmähen, nicht mögen, spernere, (ſtolz) fastidire; = ſich um Etwas nicht bekümmern, negligere; die Verachteten, (ll) qui contemnuntur (wohl zu unterſcheiden von contempti als geſchloſſener Claſſe; vgl. Rgb. S. 90.).

Verachtung, contemptio od. contemptus; despicientia; fastidium; vgl. verachten; in V. kommen, in contemptum venire; in V. ſein, contemni, bei Jmdm. ab alqo; zur V. gereichen, contemptui od. despicatui esse (vgl. Hn. S. 82.); mit Verachtung, contemptim, der irdiſchen Güter contemptis bonis externis. — **Verächter**, der, **-in**, die, contemptor; contemptrix.

verächtlich, 1) verachtungswerth, contemnendus; contemptus; contemptu dignus; despectus; = werthlos, vilis; abjectus; Jmd. v. machen, alqm in contemptionem adducere od. contemptionem alcui afferre; v. ſein, auch contemptui od. despicatui esse. 2) verachtend, contemnens; ein v. Betragen gegen Andere, fastidium, fastus [ſchnöbes, vornehmes Weſen als Gefühl, Geſinnung; ſ. LW. fastidium 2), 2. fastus]; superbia. — *Adv.* contemptim; v. auf Jmd. herabſehen, despicere alqm, ſich über Jmd. od. Etw. äußern contemptim de alqo, de alqa re loqui, auch despicere, contemnere alqd (vgl. Rgb. S. 283.). — **Verächtlichkeit**, = Werthloſigkeit, vilitas; = Verachtung, w. ſ.

veralten, 1) = alt werden, consenescere; v. und ſterben, senio confectum perire; = zu lange hinausgeſchoben werden, inveterascere. 2) = aus der Mode, dem Gebrauch, der Gewohnheit kommen, obsolescere, exolescere. — **veraltet**, obsoletus; exoletus; eine v. Kleidung, obsoletus.

veränderlich, mutabilis; commutabilis (cera, natura argenti et aeris, animus, res publica); vgl. unbeſtändig. — **Veränderlichkeit**, mutabilitas; vgl. Unbeſtand, Unbeſtändigkeit; der V. unterworfen ſein, mutabilem esse; Alles iſt der V. unterworfen, nihil semper suo statu manet.

verändern, mutare, (ſo daß etw. Anderes an deſſen Stelle tritt) commutare; (umändern) immutare; ſich v., mutari; commutari; (auch von Perſonen) immutari; vgl. ändern. — **Veränderung**, mutatio; commutatio; immutatio (ordinis, verborum); vgl. verändern; vicissitudo (regelmäßige Abwechſelung); varietas (zufällige, z. B. coeli); V. der Verfaſſung, mutatio od. commutatio rerum; eine V. mit od. in Etw. vornehmen, mutationem od. commutationem alcjs rei facere; alqd mutare, commutare, immutare; kleine Umſtände ſind oft Urſache großer Veränderungen, minimis momentis saepe maximae inclinationes temporum fiunt.

veranlaſſen, 1) Etwas, causam alcjs rei esse (belli, armorum); auctorem alcjs rei esse (legis, belli, alcjs reditus); Tadel v., ansam reprehensionis, ad reprehendendum dare (vgl. LW. ansa); occasionem dare, praebere alcjs rei (sui opprimendi); Gelächter, Aufruhr v., risum, seditionem movere; einen Irrthum v., errorem creare; alqd afferre (suspitionem, quaestionem, multa nova in re militari); alqd habere (als Urſache an ſich haben, mit ſich führen, v. Lebloſem); durch Unruhen einen Krieg v., bellum turbare; Jmds. Verurtheilung v., bl. damnare, condemnare alqm; den Urtheilsſpruch v., bl. judicare; Jmds. Beſtrafung v., bl. multare alqm; den Glauben v., man ſei furchtſam, timoris opinionem praebere. 2) Jmd. zu Etw., adducere, commovere, incitare, concitare alqm ad alqd; Jmd. zu einer Vorſtellung v., opinionem alcui afferre; Jmd. v., daß od. zu ꝛc., auctorem esse, alqm impellere, commovere, invitare ut etc. — **Veranlaſſung**, causa, occasio, (von Perſonen) auctor (alcjs rei zu Etw.); V. geben zu Etw., ſ. veranlaſſen; die erſte V. zu Etw. geben, ſein, werden, principem esse alcjs rei ordiendae (von Perſonen); principem esse, exsistere ad alqd (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 8, 26.* S. 179.); V. ſuchen zu Etw., materiam alcjs rei quaerere, occasionem alqd faciendi captare, nehmen alcjs rei occasionem nancisci; bei erſter V., quam primum occasio datur; der Krieg hatte eine äußere Veranlaſſung, belli causa extrinsecus venit; auf meine, deine V., me, te auctore, eure auctoritate vestra; ohne Veranlaſſung, ultro.

veranſchaulichen ꝛc., ſ. vergegenwärtigen ꝛc.

veranſtalten, Etw., parare, apparare, comparare alqd; öffentliche Spiele v., ludos apparare od. edere, facere, ein Gaſtmahl convivium comparare, instruere et parare. — **Veranſtalter**, eines Gaſtmahls, convivator. — **Veranſtaltung**, 1) als Handlung, apparatio; durch V. Jmds., consilio od. auctoritate alcjs; V. treffen zu Etw., apparare alqd; ich habe die V. getroffen, daß ꝛc., rem ita institui ut etc. 2) als Zuſtand, apparatus.

verantworten, Etw., praestare alqd; du haſt es zu v., tu culpam praestabis; ich will es v., periculum in me recipio; praesto periculum od. culpam; ſie mögen es v., ipsi viderint [ſ. LW. video I. 3. *b*)]; = entſchuldigen, rechtfertigen, w. ſ.; **ſich v.**, causam dicere (vor Gericht); = ſich entſchuldigen, ſich rechtfertigen, w. ſ. — **verantwortlich** für Etwas ſein, alqd praestare; ich bin dafür v., mihi res praestanda est; ſich für Etw. v. machen, alqd in se recipere. — **Verantwortlichkeit, Verantwortung**, z. B. Jmd. zur V. ziehen, rationem alcjs rei reddere jubere, (vor Gericht ziehen) in jus vocare, (in gerichtliches Verhör ziehen laſſen) lege interrogare alqm; durch ſie entzog er ſich der gerichtlichen V., per eos, ne causam diceret, se eripuit (*Caes. b. G. 1, 4, 2.*); ſie ſollen keine V. davon haben, ut iis ne sit ea res fraudi; = Riſico, das Jmd. übernimmt, periculum; auf meine V., meo periculo; ich nehme die V. auf mich = ich will es verantworten, ſ. verantworten; die V. einer Sache fällt auf Jmd., in alcjs caput alcjs rei eventus re-

cidit; 'Verantwortung', auch = Entſchuldigung, Rechtfertigung, w. ſ.

verarbeiten, (in Bezug auf Speiſen) concoquere, [auch bildl.; vgl. LW. concoquo 1)], conficere [vgl. LW. conficio 3. *a*)]; = geſtalten, effingere; verarbeitetes Silber, argentum factum. — **verargen**, ſ. verdenken.

verarmen, ad paupertatem od. ad inopiam, ad egestatem redigi; gänzlich verarmt ſein, in summa egestate esse. — **Verarmung**, paupertas; (Dürftigkeit) egestas; Verarmung des Staats, paupertas publica.

verauctioniren, ſ. verſteigern. — **veräußern**, alienare od. abalienare; = verkaufen, vendere.

Veräußerung, alienatio, abalienatio; (Verkauf) venditio; V. eines Theils einer Sache, deminutio ne alqa re.

Verbalinjurie, verborum contumelia; vgl. Realinjurie.

Verband, vinculum; einen V. auf eine Wunde legen, alligare vulnus.

verbannen, 1) eigt., ex urbe od. ex civitate pellere, expellere, ejicere, ex urbe exturbare, de civitate ejicere; alqm exterminare urbe agroque; alqm ex urbe abire, exire, emigrare, demigrare od. e patria exire jubere; alqm exsilio afficere, in exsilium ejicere, pellere, expellere, agere, alcui aqua et igni interdicere [vgl. LW. exsilium 1); interdictio]; alqm relegare, deportare [vgl. LW. 1. relego 1), deporto 2)]. 2) bildl., expellere (den Zweifel dubitationem); delere (omnem suspitionem ex animo); Etw. aus dem Herzen v., ex animo ejicere (amorem, memoriam alcjs rei); ex animo exstirpare (humanitatem); welche (Theorie) jedoch ich keineswegs verbannen will, quod (artificium) tamen non ejicio; Eifer ſei immer vorhanden, Zaudern ſei verbannt, studium semper adsit, cunctatio absit. — **Verbannter**, exsul; (patriâ) extorris; deportatus; vgl. LW. — **Verbannung**, exsilium; (einm. *Cic.*) ejectio; interdictio aquae et ignis; relegatio; deportatio; vgl. verbannen 1); freiwillige V., fuga (*Liv. 1, 54, 9.* patuit quibusdam volentibus [wenn od. wie ſie wollten] fuga); in die V. ſchicken, ſ. verbannen; in der V. leben, exsulare; in exsilio esse. — **Verbannungsort**, exsilium.

verbarricadiren, ſ. verbauen 1). — **verbauen**, 1) durch Bauen verſperren, obstruere, officere (Jmdm. das Licht luminibus alcjs); (verzäunen) intersaepire, obsaepire; (verbarricadiren) inaedificare (vicos plateasque, portam). 2) durch Bauen verbrauchen, aedificando absumere (pecuniam).

verbeißen, supprimere, perferre, (bei ſich behalten) continere, (nicht merken laſſen) dissimulare.

verbergen, verhüllend, occulere, occultare, tegere (alqd); auf die Seite bringend, entfernend, abdere, abscondere; = verwahren, condere (alqd); geheimhaltend, celare (alqm alqd, im Paſſ. celatur alqs de alqa re); verhehlend, dissimulare (odium, aegritudinem animi); Etwas an od. in einem Orte v., abdere alqd in alqm locum (meiſt nur im *part. perf. pass.* in alqo loco); occultare alqd alqo loco, in alqo loco; ſich v., abdere se; occultari; delitescere. — **Verbergung**, occultatio; dissimulatio; vgl. verbergen.

Verbeſſerer, der, **-in**, die, corrector; emendator; emendatrix (bei latein. Masculin. emendator). — **verbeſſern**, etwas Fehlerhaftes, corrigere (alqd, alqm), emendare (alqd, etwas mit Fehlern Vermiſchtes beſſern, vervollkommnen); vgl. LW.; ein Gebäude v., aedes in melius reficere; Jmds. Umſtände, ſeine Umſtände, Lage oder ſich v., alcjs opes augere; alqm locupletare; augere opes; amplificare fortunam; ſeine Umſtände ꝛc. verbeſſert haben, in meliore quam antea condicione esse, meliore quam antea condicione nil.

Verbeſſerung, correctio; emendatio; vgl. verbeſſern; viele V. in der Kriegskunſt machen, multa in re militari meliora facere; Etw. mit Verbeſſerungen verſehen, ſ. verbeſſern; er ſchickte mir das Buch mit ſeinen V. zurück, librum mihi a se correctum od. emendatum remisit; V. der Vermögensumſtände, amplificatio rei familiaris.

verbeugen, ſich, **Verbeugung**, ſ. verneigen (ſich), Verneigung.

verbieten, Jmdm. ꝛc., (ausdrücklich als geſetzwidrig) vetare alqm, m. *acc. c. inf.*, m. *inf.*, (dicht.) m. ut od. ne, bei vorhergehender Negation † m. quominus; abſol.; (dicht.) alqd; im *pass.* quod vetamur veteri proverbio; interdicere (v. Machthaber) alcui alqa re od. m. ne; (einſchärfen, daß nicht ꝛc.) praedicere alcui ne, ut, ne etc.; = nicht billigen, improbare alqd; es iſt mir verboten, zu ſagen, vetor od. non licet mihi dicere. — **Verbieten**, das, **-ung**, die, interdictio; umſchr.

verbildet, depravatus; ineptus.

verbinden, 1) umbinden, alligare, obligare, z. B. eine Wunde, vulnus. 2) vereinigen, jungere, conjungere (alqd cum alqa re, eigt. u. bildl.; *part.* junctus, conjunctus, auch m. bl. *abl.*); anfügen, adjungere alqd alcui rei, ad alqd (eigt. u. bildl.); feſt v., copulare alqd cum alqa re (bildl.); anknüpfen, verknüpfen, annectere alqd alcui rei, conectere cum alqa re (auch bildl.); die Stadt mit dem Feſtlande v., urbem continenti committere; Getrenntes wieder unter einander v., res dissolutas od. divulsas conglutinare, coagmentare; mit Etw. verbunden ſein, conjunctum esse cum alqa re; mixtum (vermiſcht) esse cum alqa re (bildl.); plenum esse alcjs rei (periculorum); (Etw. enthalten, in ſich ſchließen) habere alqd [pons magnum circuitum h.; vgl. LW. habeo 1)]; alqd afferre (mit ſich bringen, führen, voluptatem, dolorem, für Jmd. alcui); in alqa re versari [vgl. LW. verso 4. *c*)]; das Vorrücken war für ſie mit großer Gefahr verbunden, magno cum periculo longius processerunt; es iſt für ſie mit großer Lebensgefahr verbunden, magno eorum capitis periculo (*abl.*) est, *Caes. b. c. 3, 102, 6.*; ſich mit Jmdm. v., se jungere, conjungere cum alqo; societatem inire, facere cum alqo (in einen Bund ꝛc. treten mit Jmdm.); er verbindet die größte Strenge mit der größten Milde, est in eo summa severitas summa cum humanitate conjuncta oder summam severitatem summa cum humanitate conjunctam habet (nicht wie im Deutſchen, conjungit summam s. etc.); miteinander verbundene Dinge, res inter se junctae od. colligatae; der damit verbundene Aufenthalt, ejus rei mora (*Caes. b. c. 1, 29, 1.*); mit Schwierigkeiten verbunden, impeditus (navigatio, id. nihil victori); mit vieler Mühe v., ſ. mühevoll, mit vielem Gewinn, ſ. gewinnbringend, mit vielen Gefahren, ſ. gefahrvoll; mit vielem Schaden v., damnosus. 3) = verpflichten, w. ſ.

verbindlich, 1) verbindend, verpflichtend, obligans, obstringens; ein Geſetz hat für Jmd. v. Kraft, lex alligat od. tenet alqm; alqs tenetur lege. 2) verbunden, verpflichtet, obligatus, obstrictus; vgl. verbinden 3); ſich zu Etw. v. machen, alqd recipere in se. 3) gefällig, höflich, humanus; officiosus; ein ſehr v. Brief, literae humanitatis od. officii plenae. — *Adv.* humaniter; officiose.

Verbindlichkeit, 1) verbindende Kraft, vis, auctoritas; ein Geſetz hat für Jmd. V., ſ. verbindlich 1).

Digitized by Google

2) Verpflichtung, officium; ich habe die V., dies zu thun, meum est od. debeo hoc facere; eine V. auf sich nehmen, in se recipere alqd; viele, keine V. gegen Jmd. haben, multa, nihil debere alcui; Jmdm. eine V. auferlegen, obligare, obstringere alqm (alqa re), officium imponere alcui; wir sind uns durch viele und große V. gegenseitig verpflichtet, multa et magna inter nos officia paria et mutua intercedunt. 3) Gefälligkeit, Höflichkeit, humanitas.

Verbindung, conjunctio (auch = freundschaftliches Verhältniß); colligatio, copulatio (auch bildl. = innige, feste Verbindung); societas (Bündniß); verwandtschaftliche, freundschaftliche V., necessitudo; conjunctio affinitatis; amicitia; (Blutsfreundschaft) communio sanguinis; (Verkehr, eigt. u. bildl.) commercium; (Verbindung v. Genossen, auch eine geheime) sodalitas; innige V. der Freundschaft, conjunctio et familiaritas; geschäftliche V., res rationesque (eingehen, inire); in V. treten mit Jmdm. = sich verbinden mit Jmdm., w. s. unter 'verbinden' 2); in Verbindung mit Jmdm. stehen, sein, conjunctum esse od. societatem, commercium habere cum alqo, in enger necessitudine artiore cum alqo conjunctum esse; das steht in V. mit meiner Pflicht, hoc ad officium meum pertinet; eine Sache mit einer anderen in die engste V. bringen, rem rei adjungere et annectere; in einer natürlichen V. stehen, naturali quadam societate inter se junctum esse; in V. mit Jmdm., cum alqo od. conjunctus cum alqo; viele Verbindungen haben, cum multis hominibus usu od. consuetudine conjunctum esse; die Brücke, durch welche er die V. mit der Stadt u. dem Lager unterhielt, pons quem oppido castrisque conjunctum habebat (*Caes. b. c. 1, 40, 4.*).

verbissen, a se ipso dissidens.

Verbissenheit, animus a se ipso dissidens.

verbitten, sich Etw., deprecari alqd; = Etw. untersagen, vetare alqd fieri; das verbitte ich mir, hoc non feram, nun patiar.

verbittern, Jmdm. das Leben, vitam alcjs insuavem reddere, die Freude corrumpere od. aegritudine contaminare gaudium alcjs.

verblassen, s. verbleichen. — **verbleiben**, manere, (fort und fort bleiben) permanere, (zurückbleiben) remanere; für Jmd. v., manere alcui; wo nicht länger, nicht mehr v., in alqo loco non morari, non perseverare. — **Verbleiben**, das, s. Bewenden (das). — **verbleichen**, von Farben ꝛc., decolorem fieri; evanescere; verblühen, decolor; decoloratus; des Todes v., mori.

verblenden, caecare, occaecare (mentem alcjs; caecatus libidine); aciem mentis praestringere; verblendet sein, caecum esse; sich v. lassen, zu ꝛc., in animum inducere m. *inf.* od. ut etc.

Verblendung, caecitas mentis od. animi; error; furor.

verblichen, decolor; (blaß) pallidus.

verblüffen, Jmd., obstupefacere, percellere alqm; ganz verblüfft, attonitus; ich komme mir ganz verblüfft vor, mihi visus sum captus. *Cic. fam. 8, 2.*

verblühen, deflorescere. — **verblümt**, obscurus; tectus. — *Adv.* tecte; per suspitionem oder suspitiones; perplexe. — **verbluten**, sich, animam cum sanguine effundere; verblutet, exsanguis; die Kräfte, das Leben verbluten, vires, vitam profundere.

1. **verborgen**, occultus; abditus; absconditus; nicht sichtbar, caecus; = unbekannt, incognitus; = geheim, clandestinus; sich v. halten, delitescere; es ist, bleibt mir Etw. nicht v., alqd me non fugit od. praeterit.

2. **verborgen**, s. borgen, ausleihen.

Verborgenheit, in der, in occulto; in obscuro (vitam agere).

Verbot, °id quod vetitum est; interdictum; gesetzliches, prohibitio (sceleris, tollendi); vgl. verbieten; gegen das V., °contra id quod vetitum od. interdictum est; (*Vtrg.*) contra vetitum; die Gesetze, Verbote des Volks, populi jussa, vetita [aus den Gesetzen der 12 Tafeln bei *Cic. leg. 3, 3, 10.*, bei *Cic.* selbst (*leg. 2, 4, 9.*) nur der Concinnität wegen (vgl. Hn. S. 243.) alla jussa ac vetita populorum]; gegen Jmds. V., alqo vetante (facere alqd); ein V. thun, erlassen, s. verbieten; ein öffentliches Verbot erlassen, ergehen lassen, edicto vetare ne etc.; ein V. gegen Jmd. in Bezug auf Etwas zurücknehmen, alqm liberare ad alqd (ad facultatem aedificandi); selbst dies V., daß zwischen Adlichen und Bürgerlichen keine Heirath stattfinden soll, haben es nicht vor wenig Jahren erst die Decemvirn gegeben? hoc ipsum, ne connubium patribus cum plebe esset, non decemviri tulerunt paucis his annis? *Liv. 4, 4, 5.*; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'.

verbrämen, praetexere; bildl., die Rede mit schmuckreichen Worten und Gedanken v., orationem quasi verborum sententiarumque floribus conspergere, mit angemessenen Tropen und Figuren °troporum figurarumque concinnarum flosculis.

Verbrauch, consumptio; abusus; durch Umschr.

verbrauchen, consumere, absumere (alqd); effundere (vires); abuti (alqa re); völlig verbraucht, consumptus et exhaustus.

verbrechen, committere, admittere (in se); was hat er verbrochen? quid mali meruit? quid commeruit?

Verbrechen, das, delictum; scelus; Frevel gegen das Heilige, nefas; = Unthat, facinus; = Missethat, maleficium; (dicht. u. nachcl.) crimen; ein V. begehen, delictum committere; scelus facere, committere; maleficium, facinus admittere, committere; V. gegen Götter u. Menschen, scelus divinum et humanum; Verbrechen, die Jmd. als Consul in der Stadt verübt, alcjs scelera urbani consulatus.

Verbrecher, 1) überh., homo maleficus od. nocens. 2) Urheber eines bestimmten Verbrechens, auctor sceleris; qui scelus fecit od. commisit.

verbrecherisch, sceleratus, nefarius (v. Personen und Sachen); sceleris plenus (von Sachen), scelestus (auch von Sachen); facinorosus (homo, vita).

verbreiten, diffundere (lucem, lumen, sanguinem per venas in omne corpus); ein weit u. breit verbreiteter Irrthum, error longe lateque diffusus; das Feuer, ein Gerücht v., ignem differre, rumorem, famam spargere, pervulgare; ein Uebel v., disseminare malum, Lehren u. dgl. tradere praecepta; Laster im Staate v., vitia in civitatem infundere, Verderben perniciem afferre, inferre, über Etw. od. Jmd. alcui rei, alcui; wie eine Pest den Fluch des Todes, der Vernichtung über oder auf die Fahnen, Waffen u. Wehren der Feinde v., contingere funebribus diris signa, tela, arma hostium (*Liv. 10, 28, 17.*); eine weit verbreitete Verbindung, societas latissime patens; allgemein verbreitet, pervulgatus in omnes, pervagatus apud omnes od. in vulgus; = austragen, was geheim bleiben sollte, evulgare, in vulgus edere, efferre, auch bl. efferre alqd; sich v., se diffundere, diffundi (auch bildl.); manare (haec fama); (unvermerkt) serpere; von einer Meinung ꝛc., pervagari; = überhand nehmen, increbrescere (ventus, rumor, consuetudo); sich durch od. über Etw. v., diffundi, se diffundere in, per alqd; pervadere per alqd (incendium per

Digitized by Google

agros, opinio per animos hominum); pertinere ad alqd; der Einfluß der Freundschaft verbreitet sich, die Freundschaft verbreitet ihren Einfluß über die meisten Verhältnisse des Lebens, amicitia res plurimas continet (*Cic. Lael. 6, 22.* u. Seyffert z. d. St. S. 140.); von Redenden od. Schreibenden, sich über Etw. v., explicare, pluribus dicere, uberius dicere od. disputare, fusius, copiosius dicere de alqa re; Erörterungen, die sich über alle Gebiete des Wissens verbreiten, in omnem partem diffusae disputationes. — **Verbreiten**, das, **=ung**, die, durch Umschr., z. B. die Nachlässigkeit der Menschen war Schuld an der weiten V. des Uebels, hominum negligentia fecit ut malum latius serperet od. diffunderetur.

verbrennen, I. *trans.* comburere, (ausbrennen) exurere, (von Außen, nur halb) amburere, (bes. v. Todten) cremare, concremare; (lebende Wesen) igni necare; (in Brand stecken) incendere; (in Flammen setzen) inflammare; (an einzelnen Stellen anbrennen) adurere; sich v. lassen, comburi; cremari, concremari; aduri; Sprichw., ein verbranntes Kind scheut das Feuer, cui dolet, meminit. II. *intrans.* durch die Passiva der obenstehenden Verba; auch conflagrare, deflagrare. — **Verbrennen**, das, I. *trans.* exustio; adustio; crematio (*Plin.*) od. durch Umschr. mit den Verbis unter 'verbrennen' I. — II. *intrans.* deflagratio; conflagratio.

verbriefen, literis firmare od. testari; Etw. verbrieft u. besiegelt haben, consignatum habere alqd.

verbringen, s. hinbringen.

verbrüdern, sich mit Jmdm., alcjs fratrem fieri; (in weiterer Bedeutung) amicitiâ conjungi cum alqo, amicitiae alcjs se dedere.

Verbrüderung, foedus fraternum; amicitia; = Genossenschaft, sodalitas.

verbünden, sich, s. Bund, Bündniß schließen.

verbündet, foederatus; foedere junctus; (als Bundesgenosse) foedere sociatus; socius.

verbürgen, sein Wort, obligare fidem suam, zu Etw. ad rem, alcui rei; sich v. für ꝛc., s. Bürge sein, Gewähr leisten unter 'Bürge, Gewähr'; **verbürgt**, von Sachen, ab idoneis auctoribus vulgatus, a satis certo auctore allatus. — **Verbürgung**, s. Bürgschaft.

Verdacht, suspitio; der leiseste V., tenuissima od. minima suspitio; über Jmd. auch nicht den leisesten, schwächsten, geringsten V. äußern, alqm ne tenuissima quidem suspitione attingere; von Jmdm. auch nicht einen leisen V. hegen können, daß er ꝛc., alqm ne suspicari quidem posse m. *acc. c. inf.* (vgl. *Cic. Lael. 11, 39.*); V. erregen, erwecken, veranlassen, einflößen, suspitionem movere, commovere od. excitare, facere, afferre, inferre, dare, injicere (alcui), (*Corn. Dat. 10.*) praebere; vgl. verdächtig sein unter 'verdächtig'; V. haben, hegen, schöpfen, suspicari coepisse od. bl. suspicari, gegen Jmd. suspitionem habere de alqo, wegen Etwas suspicari de alqa re; ich habe od. hege V., daß ꝛc., venit mihi in suspitionem m. *acc. c. inf.*; man hatte V., starken V., daß ꝛc., erat suspitio, magna suspitio m. *acc. c. inf.*; Jmd. in V. haben, alqm suspectum habere; in V. von Etwas fallen, gerathen, kommen, Jmd. trifft der V. von Etw., in suspitionem alcjs rei vocari, pertinet ad alqm suspitio alcjs rei, in denselben V. in eandem suspitionem cadere; bei Jmdm. in V. fallen, gerathen, alcui in suspitionem venire, wegen Etwas de alqa re; der V. liegt nicht fern, daß ꝛc., non abest suspitio quin etc., *Caes. b. G. 1, 4, 4.*; es trifft mich nicht entfernt der V. od. der entfernteste V. von Etw., longe abest a me suspitio alcjs rei, *Cic. p. Sull. 9. 26.*; Menschen, auf welche dieser Verdacht leicht fällt, welche dieser V. leicht trifft, homines hujus suspitionis affines; von V. frei sein, suspitione carere; in V. von Etwas stehen, suspitionem habere alcjs rei; suspectum esse de alqa re; in falschem V. stehen, falsa suspitione premi; Jmd. in V. bringen, alqm in suspitionem adducere, (*Liv.*) suspitione aspergere, bei Jmdm. alcui; sich vom V. reinigen, befreien, den V. von sich entfernen, suspitione se exsolvere (*Ter.*); suspitionem levare atque a se removere, suspitionem a se propulsare. — **verdächtig**, suspectus, (sehr, stark) suspitiosus; v. werden, suspectum esse coepisse, sein suspectum esse, in auspitione esse, wegen Etw. suspectum esse de alqa re, habere suspitionem alcjs rei; sehr v. sein, magnas habere suspitiones; Jmdm. v. sein, alcui in suspitionem venire; wenn der Todesfall v. ist (Verdacht erregt), de morte si res in suspitionem venit, *Caes. b. G. 6, 19, 3.* [vgl. LW. res I. 3). S. 614.]; Jmd. v. machen (verdächtigen), alqm suspectum reddere; alqm in suspitionem adducere (bei Jmdm. alcui).

verdächtigen, s. verdächtig (machen); einen Zeugen v., de teste alqo detrahere.

Verdächtigung, criminatio od. umschr.; vgl. verdächtig (machen). — **verdachtlos**, s. unverdächtig.

Verdachtsgrund, causa suspitionis, auch bl. suspitio, bes. im *pl.*

verdammen, damnare, condemnare (alqm, furti od. crimine furti wegen des Diebstahls, capite od. capitis zum Tode, decem milibus aeris zu einer Geldbuße von 10000 Sesterzen); du hast dich selbst dazu verdammt, wenn ꝛc., tuae fortunae reus es, si etc. — **verdammenswerth**, damnandus, condemnandus. — **Verdammer**, meine, li a quibus condemnatus sum. — **Verdammung**, damnatio, condemnatio; Jmds. V. bewirken, veranlassen, das Verdammungsurtheil über Jmd. aussprechen, damnare, condemnare alqm.

verdampfen, exhalari. — **Verdampfung**, exhalatio.

verdanken, debere, acceptum referre (alcui alqd); ab alqo habere, per alqm assecutum esse alqd; Jmdm. sein Leben v., zu v. haben, natum esse alqo (von Jmdm. erzeugt sein); alcui vitam debere; propter alqm, alcjs beneficio vivere, seine Erhaltung, Existenz alcjs beneficio incolumem od. salvum esse, seine Existenz od. Größe einer Sache crevisse alqa re, *Cic. de or. 1, 7, 28.*; jenes haben wir der Philosophie zu v., illud a philosophia profectum est.

verdauen, eigt. u. bildl., concoquere (cibum, alqd, alqm); conficere (alqd). — **Verdauung**, concoctio; es fehlte ihm heute an V., hodie crudior fuit. — **verdaulich**, facilis ad concoquendum.

Verdeck, eines Schiffes, constratum navis, meist durch Umschr., z. B. ein Schiff mit einem V., navis constrata, ohne V. navis aperta.

verdecken, tegere (auch bildl.), contegere, obtegere, operire, cooperire; umhüllen, velare; = verheimlichen, occultare. — **Verdecken**, das, **=ung**, die, tegumentum; occultatio.

verdenken, Einem Etw., vitio vertere alcui alqd.

Verderb, s. Verderben, das, Verderber.

verderben, 1) *trans.* corrumpere; = verschlechtern, depravare; = verfälschen, vitiare [vgl. LW. vitio 2)]; = zerstören, vernichten, perdere, pervertere, pessum dare alqd, alqm; es mit Jmdm. v., abalienare alqm od. animum alcjs a se. 2) *intrans.* corrumpi; depravari; vitiari; pessum dari, pessum ire. — **Verderben**, das, 1) corruptio; depravatio. 2) Unglück, Untergang, pernicies, pestis

(auch = verderbliche Perſon); exitium, interitus; Jmd. ins V. ſtürzen, perdere, pessum dare alqm, wollen perniciem moliri, parare alcui; ſich ins V. ſtürzen, ad interitum ruere, in perniciem incurrere. — **Verderber**, der, -in, die, labes; corruptor; perditor; pernicies, pestis; corruptrix.

verderblich, perniciosus; exitiosus; pestifer (civis, vipera, reditus); funestus; calamitosus (incendium, tempestas, bellum); v. ſein, pernicici esse; nocere. — **Verderblichkeit**, vis nocendi od. umſchr. durch nocere.

Verderbniß, 1) ſchlechte Beſchaffenheit, pravitas; (Fehler) vitia (murum). 2) = Verführung, corruptela; Jmd. in die V. verſtricken, alqm corruptelarum illecebris irretire. 3) = Verderben, w. ſ.

verderbt, verdorben, überh., corruptus; depravatus; vitiatus; in moraliſcher Hinſicht, perditus; prolligatus; (ſchändlich, unſittlich) turpis; v. Sitten (Verdorbenheit der Sitten), mores corrupti depravatique, mores perditi od. turpes; zu Etwas verdorben ſein, ineptum esse ad alqd od. (*Hor. ep. 2, 2, 21.*) mancum esse alcui rei.

Verderbtheit, Verdorbenheit, pravitas; turpitudo, V. der Sitten, ſ. verdorben; die größte V. des Staates, corruptissima res publica.

verdeutlichen, ſ. deutlich machen unter 'deutlich'.

verdeutſchen, in Germanicum sermonem transferre od. convertere.

verdichten, verdicken, densare, condensare, crassiorem facere.

verdienen, 1) = Etwas thun, wodurch man ſich ein Recht auf Etwas erwirbt od. Anderen das Recht giebt, Etw. über uns zu verfügen, mereri alqd [laudem, praemia, scelere poenam, m. noxam, odium, alqd de alqo od. erga alqm an Jmdm. Etw., auch m. ut, (dicht.) *inf.*; vgl. LW. mereo 2)]; gewöhnlich = verſchulden, commerere, †commereri; als verhältnißmäßigen Lohn für das Gethane od. Geleiſtete, prumereri (suo beneficio, se ut ames, reus levius punitus quam sit ille promeritus); = Etw. ſein, wodurch man in der Meinung der Menſchen eines Lohnes od. einer Strafe würdig iſt, dignum esse alqa re od. m. qui u. *conj.* (vgl. LW. dignus); er verdient gelobt zu werden, dignus est laude oder qui laudetur; meretur ut laudetur; laudandus est, Glauben dignus est fide od. cui fides habeatur od. fides ei debetur; die um ihrer ſelbſt verdienen geliebt zu werden, quibus in ipsis inest causa cur diligantur; ſo wie es Jmd. verdient, (pro) merito alcjs; habe ich dieſes um dich verdient? siclne de te merui od. meritus sum? es iſt Etw. weniger bekannt, als es zu ſein verdient, alqd minus quam debet od. quam pro rei dignitate cognitum est. 2) erwerben, mercre (alqd); quaerere alqd (manu durch ſeiner Hände Arbeit, alqa re victum); parĕre (alqd alqa re, cognomen virtute); mit Etw. Geld v., alqa re pecuniam sibi facere od. colligere; quaestum facere alqa re.

1. **Verdienſt**, das, 1) Würdigkeit, dignitas; perſönliche Tüchtigkeit, Vortrefflichkeit, virtus; laus; ſchriftſtelleriſches V., scribendi laus; nach V., pro merito; merito; pro dignitate; ohne mein V., nullo meo merito. 2) Handlung od. Eigenſchaft, wodurch man ſich Anſpruch auf den Dank Anderer erwirbt, meritum; promeritum; er hat große V. um mich, magna sunt ejus in me merita; ſich V. um Jmd. od. Etw. erwerben, bene mereri de alqo, de alqa re, ſehr große, außerordentliche, unſterbliche, ſchlechte optime, praeclare, egregie, mirifice, divinitus, male mereri de alqo, de alqa re, erworben haben, V. haben, bene etc. meritum esse; das V. einer Sache haben, laudari alqa re.

2. **Verdienſt**, der, quaestus; lucrum.

Verdienſtadel, ex virtute nobilitas; nobilitas virtute parta.

verdienſtlich, z. B. Etwas für v. halten, alqd in laude ponere; das iſt eine ſehr v. Handlung von dir, hac re optime meruisti; v., ſehr v. handeln, bene, optime mereri, an Jmdm. de alqo.

verdienſtvoll, bene, optime meritus de alqa re; omni laude dignus, omni virtute ornatus.

verdient, 1) paſſiv, meritus; debitus; er hat ſein v. Ende gefunden, dignus ejus vitā exitus eum consecutus est. 2) activ, bene meritus (de alquo, de alqa re um Jmd., um Etw.); ſich v. machen, ſ. ſich Verdienſt erwerben unter 1. 'Verdienſt' 2); verdienter Weiſe, merito.

verdingen, locare (statuam faciendam die Verfertigung einer Bildſäule); ſich v., se od. operam suam locare (alcui bei Jmdm.). — **Verdingen**, das, locatio. — **Verdinger**, locator.

verdollmetſchen, interpretari (alqd); überſetzen, w. ſ. — **Verdollmetſchung**, interpretatio; = Ueberſetzung, w. ſ.

verdoppeln, duplicare, geminare (alqd); die Schritte v., gradum addere; in weiterer Bedeutung = vergrößern, augere; ſeinen Fleiß, ſeine Sorgfalt v., majorem industriam, diligentiam adhibere; die Dienſte v., officia intendere; mit verdoppeltem Eifer, acriore studio.

Verdoppelung, duplicatio; geminatio, der Kräfte virium intentio.

verdorben ꝛc., ſ. verderbt ꝛc.

verdorren, exarescere; exuri.

verdrängen, loco suo movere, demovere, (allmählich) summovere (alqm); Jmd. aus einem Beſitze, Grundbeſitze v., pellere od. exturbare alqm possessione, dejicere de fundo suo, detrudere ex praedio, de saltu agroque communi vi, die Soldaten aus ihrer Stellung milites ex praesidiis deturbare, die wahren Erben veros heredes movere; die Traurigkeit aus dem Herzen v., maestitiam ex animo pellere. — **Verdrängung**, depulsio; durch Umſchr.

verdrehen, 1) eigt., detorquere (alqd); distorquere (os den Mund). 2) bildl., falſch deuten, detorquere (in perversam sententiam), perverse interpretari (alqd); = eine verkehrte Richtung geben, depravare alqd (narrando).

Verdrehen, das, -ung, die, distortio; depravatio.

verdreifachen, triplicare.

verdrießen, *impers.* es verdrießt mich Etw., piget od. taedet me alcjs rei (vitae od. vivere zu leben); aegre, graviter, moleste fero alqd od. m. *acc. c. inf.*; keine Arbeit ſich v. laſſen, nullum laborem recusare, nulli labori parcere; es ſich nicht v. laſſen, zu ꝛc., non gravari m. *inf.* — **verdrießlich**, 1) Verdruß erregend, molestus; ingratus; odiosus. 2) Verdruß empfindend, stomachosus; morosus; tristis; v. ſein über Etw., moleste, graviter oder aegre ferre alqd. — **Verdrießlichkeit**, 1) verdrießliche Beſchaffenheit, molestia, taedium; (Läſtigkeit) gravitas. 2) verdrießliche Sache, molestia, incommodum; Jmdm. V. verurſachen, molestiam afferre, exhibere alcui, incommodo afficere alqm. 3) Unluſt, morositas.

verdroſſen, piger; (langſam, ſchläfrig) segnis; v. an Etw. gehen, invitum od. aegre alqd suscipere.

Verdroſſenheit, pigritia; segnitia.

Verdruß, stomachus (Aerger); molestia; Jmdm. V. machen, ſ. Jmdm. Verdrießlichkeit verurſachen unter 'Verdrießlichkeit' 2); V. empfinden, fühlen über Etw., ſ. verdrießlich ſein über Etw. unter 'verdrießlich' 2). — **verdunſten** ꝛc., ſ. verdampfen ꝛc.

verdunkeln, obscurare (alqd, auch bildl.); noctem offundere (alcui rei), tenebras offundere, obducere (alcui rei, alcui, auch bildl.); den Geiſt v., mentis quasi luminibus officere; Jmd. v., obscurare alcjs laudem, gloriam od. famam (nicht bl. alqm); ſeinen Ruhm v., nomini od. decori officere; ſich v., obscurari. — **Verdunkelu**, das, **=ung**, die, obscuratio; durch Verba; nur zu oft leidet, nach dem Sprichwort, die Wahrheit eine V., aber ſie erliſcht nie, veritatem laborare nimis saepe ajunt, exstingui nunquam (*Liv. 22, 39, 19.*).

verdünnen, extenuare, (von Flüſſigkeiten) diluere (alqd). — **verdunſten**, ſ. verdampfen.

verdurſten, siti perire od. exstingui.

verdüſtern, ſ. verdunkeln.

verdutzt, attonitus; perculsus; vgl. verblüffen.

veredeln, Bäume, inserere arbores; bildl., excolere (animos doctrinâ, vitam per artes); fingere (animos). — **Veredelung**, insitio (arborum); cultus (animi, ingenii); humanitas; für die V. ſeiner Mitbürger arbeiten, *humanitati civium servire od. consulere; ſittliche V., honestas.

verehelichen ꝛc., ſ. verheirathen ꝛc.

verehren, 1) colere, observare, (von Göttern u. dgl.) venerari, adorari; vgl LW. unter b. W.; (bewundern) admirari; (demüthig bittend, in Demuth) supplicari (deo); heilig, feierlich v., summâ caerimoniâ colere, Jmd. kindlich in parentis loco colere alqm, göttlich, wie einen Gott alqm ut deum od. divinis honoribus colere, alqm ut deum venerari, adorare; dieſer Ort wird allgemein verehrt, locus ille ab omnibus maxima religione colitur; es wird Etw. mit Recht verehrt, alqd justam venerationem habet. 2) = ſchenken, Jmdm. Etwas v., donare alcui alqd, alqm alqa re, dono dare alcui alqd. — **Verehren**, das, **=ung**, die, 1) cultus; veneratio; (durch feierliche Religionsgebräuche) caerimonia; fromme V., religio [vgl. LW. religio I. 2. *b*)]; = Bewunderung, admiratio; abergläubiſche V. fremder Götter, superstitiones [vgl. LW. superstitio I. *a*)]; Jmdm. ſeine V. bezeigen, durch die Verba unter 'verehren' 1); auch alcui cultum tribuere, alqm veneratione prosequi. 2) das V., die V. eines Geſchenkes, donatio. — **Verehrer**, cultor (auch übertr., bonorum der Gutgeſinnten, veritatis); = Bewunderer, admirator (nimius antiquitatis, *Quint.*, aliorum, *Tac.*); = eifrig ergeben, studiosus (alcjs, alcjs rei); ein V. (eine Verehrerin) von Jmdm. od. Etw. ſein, ſ. verehren 1), ein warmer ardentiore studio amplecti alqd, ein großer mirifice od. diligentissime colere, diligenter colere et observare alqm; viele V. haben, a multis coli, in magna admiratione esse; der V., die Verehrerin eines Geſchenkes, auctor doni.

verehrlich, clarissimus. — **verehrungswerth, =würdig**, venerabilis, venerandus; admirabilis, admirandus.

vereiden ꝛc., ſ. beeidigen ꝛc.

Verein, societas; Zuſammenkunft, conventus; Verſammlung, concilium; Corporation, collegium; chorus (z. B. virtutum, philosophorum); = Vereinigung, conjunctio; = Zuſammenfluß von Dingen, concursus (honestissimorum studiorum).

vereinbar, vereinbarlich ſein, ſich vereinbaren laſſen, mit ꝛc., convenire alcui rei, cum alqa re, (zukommen Jmdm. od. einer Sache) cadere in alqm, in alqd; nicht v. ſein mit Etw., auch allenum esse, abhorrere ab alqa re, repugnare alcui rei.

vereinen, vereinigen, 1) jungere, conjungere (alqd alcui rei, cum alqa re, alqm cum alqo), (feſt) copulare (alqd cum alqa re, alqm cum alqo); gleichſam vergeſellſchaften, sociare (alqd cum alqa re), consociare (regnum; consilia, usum alcjs rei cum alqo); zuſammenſchaaren, congregare (dissipatos homines; homines dispersos in unum locum, alqm cum alqo); in Eins verbinden, confundere (alqd); mit der Beredſamkeit noch Gelehrſamkeit v., ad eloquentiam adjungere doctrinam; ſich v., se jungere od. conjungere; jungi, conjungi (alcui, cum alqo); se congregare, congregari (cum alqo, in unum locum); von zwei Heerführern, jungere copias od. arma; arma od. castra od. se conjungere; vires conferre; von zwei Flüſſen, confluere in unum; misceri; = zuſammenwachſen, coalescere (in unius populi corpus zu Einem Volk); = zuſammentreffen, concurrere, inter se congruere (multa); es vereinigt Jmd. in ſich alle herrlichen Vorzüge, in alqo omnia summa sunt, Derbheit des Geſchmacks und Lebhaftigkeit des Geiſtes *ut sensu agrestis ita ingenii alacritate alqs praeditus est; mit Kraft und Nachdruck der Rede vereinigt ſich noch Beſcheidenheit, inest in oratione mixta modestiae gravitas [vgl. verbinden 2)]; es vereinigt ſich in einem Zeitalter Vieles, ſehr Vieles zu Etw., alqa aetate multa, plurima simul valent ad alqd efficiendum; ſich v. laſſen, conjungi posse; dieſe Dinge laſſen ſich nicht v., harum rerum nulla potest esse conjunctio; haec copulari non possunt od. inter se repugnant. 2) = übereinkommen, w. ſ. — **Vereinigung**, junctio (einm. *Cic.*), conjunctio; vgl. vereinen; die V. der feindlichen Truppen hindern, distinere copias hostium; eine V. bewerkſtelligen (von zwei Feldherrn), ſ. (ſich) vereinigen 1); die V. unſerer Herzen befeſtigt ſich durch Umgang, voluntates nostrae consuetudine conglutinantur; durch weiſe V. der Intereſſen aller Stände, *sapienter conciliandis inter se utilitatibus omnium ordinum.

Vereinigungsmittel, vinculum.

Vereinigungspunct, 1) eigt., locus quo conveniunt od. adesse jubentur (z. B. singuli milites). 2) uneigt., id in quo convenitur. — **vereinſamt**, solus; das Forum war von Seiten der Redner gewiſſermaßen v., erat quaedam in foro ab oratoribus solitudo.

vereinzelnen, 1) trennen, diducere (milites); dissociare (copias barbarorum); vereinzelt = allein, solus; singularis; auch singulae partes alcjs rei. 2) einzeln verkaufen, divendere.

vereiteln, irritum reddere, ad irritum redigere (alqd); = verhindern, prohibere; = ſtören, turbare (consilia); disturbare (nuptias, legem); die ganze Hoffnung künftiger Jahre v., omnem spem posteritatis tollere; Etw. durch Etw. v., auch alqd eludere alqa re [vgl. LW. eludo 2)]; gänzlich, für immer v., perimere; pervertere (omnem spem atque omnia vitae consilia mors p.); vereitelt werden, ad irritum redigi, recidere od. cadere; vereitelt, vanus; irritus.

verengen, coartare, contrahere, comprimere (alqd); ſich v., in artius coire.

vererben, hereditate relinquere (alcui alqd); vererbt werden, auch tradi (ab alqo, a majoribus); das Andenken Jmds. vererbt ſich auf alle kommenden Jahre, memoriam alcjs exclplunt omnes consequentes anni.

verewigen, ſ. unſterblich machen unter 'unſterblich'; der Verewigte, mortuus. — **Verewigung**, aeternitas od. durch Umſchr.

verfahren, I. *intrans.* agere (ita, bene), gegen Jmd. consulere in alqm (crudeliter, mollius); ungerecht gegen Jmd. verfahren, injustum esse in alqm od. se praebere alcui; nach Recht, geſetzlich v., jure, lege agere; lege uti; freier in Etw. v., libe-

riorem esse in alqa re. II. *trans.* ausführen, exportare (merces).

Verfahren, das, **Verfahrungsart, -weise**, die, ratio; gerichtliches V., actio; freundliches V., comitas, humanitas, hartes asperitas, saevitia, gelindes lenitas, kluges prudentia, unbesonnenes temeritas; auch oft bl. durch das Neutrum eines Pronomen; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'.

Verfall, ruins (auch bildl., rei publicae); gänzlicher Verfall (bildl.), interitus; Verfall der Sitten, mores corrupti, labentes [nicht morum corruptela, wie oft Neuere; vgl. Verderbniß 2), verderbt]; (unsichere Lesart bei *Cic. r. p. 2, 4, 7.*) demutatio morum; mit reißender Schnelligkeit seinem V. entgegengehen, -eilen, praecipitem ire coepisse (von den Sitten); weil in den früheren Jahren der Staat und ich in so schmählichem V. darniederlag, quod priora tempora in ruinis rei publicae nostrisque jacuerunt (*Cic. fam. 5, 17, 1.*; vgl. Ngb. S. 408.); in V. kommen, gerathen, gekommen, gerathen sein, s. verfallen 1); in V. bringen, subvertere, evertere. — **verfallen**, 1) einfallen, von Gebäuden u. dgl., in ruinam pronum esse; ruinosum effici; labi, dilabi [auch bildl.; vgl. LW. labor 2. *b*), diabor 2)], collabi (auch vom Alter); = schwinden, tabescere (von lebenden Wesen); ein verfallenes Gebäude, aedes ruinosae, domus ruluis deformis; bildl., nicht auf einmal v., sondern allmählich verkommen, non subito frangi, sed diuturnitate exstingui (aetas; vgl. Ngb. S. 358.); mit reißender Schnelligkeit zu v. beginnen = mit reißender Schnelligkeit seinem Verfall entgegengehen, w. s. unter 'Verfall'; verfallen sein, auch (neglectum) jscere [s. LW. jaceo 2. *c*)]. 2) wohin gerathen, labi, delabi in, ad alqd (allmählich); incidere in alqd (von ungefähr); auf einen Gedanken v., incidit mihi cogitatio, darauf, zu ꝛc. In animum inducere m. *inf.* od. ut; in Strafe v., poenam committere, v. sein poenā teneri; in Schande v., infamem esse coepisse, in denselben Fehler (wie Jmd.) idem peccare; um nicht in denselben Fehler zu v., den ich tadele, ne faciam idem quod reprehendo. 3) verstrichen, abgelaufen sein, abisse; verfallen (von Erbschaften ꝛc.), commissus; caducus. 4) Jmdm. od. einer Sache verfallen, z. B. dem Gesetz, legum judiciorumque poenis obligari; eine Sache ist dem Gesetz und der Strafe v., res alqa et lege et poena tenetur; der Sünde v., peccare coepisse; Jmdm. (dem Sieger) v., in alcjs potestatem venire, arbitrio alcjs permitti; dem Schicksal verfallen sein, necessitati od. fato deberi; dem Tode verfallen (Partic.), debitus destinatusque morti [vgl. LW. debeo 2)], der Todesstrafe suppilcio destinatus, der Gottheit sacer; vgl. bestimmen 2. *b*), weihen 2).

Verfalltag, -zeit, dies.

verfälschen, adulterare (nummos, gemmas, auch bildl. simulatio judicium veri tollit idque adulterat); commutare (umändern, indicium, tabulas Urkunden); corrumpere (tabulas Urkunden); vitiare [senatus consultum etc.; vgl. LW. vitio 2)]; interpolare (tabulas; vgl. LW.); ein Testament v., testamento fraudem adhibere; testamentum falso signo obsignare. — **Verfälscher**, z. B. eines Testaments, s. Testamentsverfälscher.

Verfälschung, z. B. eines Testaments, s. Testamentsverfälschung; durch Umschr.

verfangen, sich, in ꝛc., se induere in alqd (in laqueos, in captiones); illigari alqa re; (gleichsam hangen bleiben) haerere in alqa re; sich durch Antworten ꝛc. v., capi; interrogationibus irretiri.

verfänglich, captiosus; eine v. Frage, auch captio; eine v. Frage thun, v. fragen, captiose interrogare, sehr captiosissimo genere interrogationis uti; v. Fragen beantworten, captiosa solvere; v. Schlüsse der Stoiker, laquei Stoicorum; v. Wort, laqueus verbi. — *Adv.* captiose.

Verfänglichkeit, captio.

verfassen, s. abfassen. — **Verfasser**, scriptor; qui librum scripsit, conscripsit, composuit; (als Urheber od. Gewährsmann) auctor (libri); V. von Etw. sein, alqd scripsisse, conscripsisse od. composuisse, concepisse. — **Verfassung**, 1) = das Verfassen, conscriptio; compositio; (juristischer Formeln) conceptio. 2) Zustand, Einrichtung, status; die V. eines Staates, instituta, disciplina rei publicae; forma civitatis od. rei publicae; genus rei publicae; gesittete und bürgerliche V., humanus et civilis cultus; die Freunde der (bestehenden) V., boni, optimi; optimates; eine demokratische, monarchische V. ꝛc., s. demokratisch, monarchisch; dem Staate eine V. geben, civitati leges, judicia, jura describere, eine gute rem publicam bene constituere, rem publicam bonis legibus et institutis temperare; eine V. des Staates versuchen, rei publicae constituendae rationes inire; seine eigene V. haben, suis legibus uti; der Staat erhält seine frühere V., res publica in pristinum statum restituitur; sich in eine solche V. setzen, ita se componere. — **verfassungsmäßig**, legitimus. — *Adv.* legitime; jure. — **Verfassungstreue**, rectissima voluntas. — **verfassungswidrig**, non legitimus. — *Adv.* non legitime; non jure.

verfaulen, putrescere od. putescere, putrefieri.

verfechten, defendere, tueri (sententiam); pugnare pro alqa re. — **Verfechten**, das, **-ung**, die, defensio, propugnatio; patrocinium.

Verfechter, defensor, propugnator; patronus.

verfehlen, den Weg, deerrare itinere, Jmd. non invenire alqm; (von Jmdm. abkommen) ab alqo aberrare, deerrare; seinen Zweck v., consilium non assequi; ich verfehle nicht, zu ꝛc., nequeo mihi temperare quominus etc., facere non possum quin etc.; seine Wirkung nicht v., s. wirken, Wirkung haben unter 'Wirkung'.

verfeinden, Jmd. mit od. bei einem Anderen, odium alcjs in alqm concitare; sich mit Jmdm. v., inimicitias suscipere cum alqo.

verfeinern, polire, expolire (orationem); excolere (vitam hominum); eine verfeinerte Bildung, politior humanitas. — **Verfeinerung**, 1) als Handlung, = das Verfeinern, expolitio od. durch Verba. 2) als Zustand, politior humanitas; durch politus, excultus.

verfertigen, facere, conficere, als Handwerker, Künstler, fabricari; Bücher u. dgl. v., componere, conscribere (alqd). — **Verfertigen**, das, **-ung**, die, confectio, fabricatio; compositio.

Verfertiger, fabricator, opifex (alcjs rei); auctor.

verfinstern, obscurare (alqd); sich v., obscurari occultari; (v. Sonne und Mond) deficere, (dicht.) laborare; verfinsternde Irrthümer, errorum tenebrae. — **Verfinsterung**, obscuratio (solis, auch bildl.); defectio (solis, defectiones solis et lunae); defectus (lunae, dicht. solis); vgl. Mond-, Sonnenfinsterniß.

verflechten, innectere (alqd alcui rei Etwas in Etwas); bildl., in od. bei Etw. mit verflochten sein, versari in alqs re [s. LW. verso 4. *c*)]; particlpem, socium esse alcjs rei, (v. Etw. Böses) affinem esse alcui rei. — **verfliegen**, fugere (v. Wein), dissipari (v. der Stimme); = vergehen, verschwinden, w. s.

verfließen, 1) eigt., fluere. 2) v. der Zeit, transire, praeterire; es sind mehr als 20 Jahre verflossen,

amplius sunt viginti anni; es verflossen 30 Jahre zwischen ꝛc., interfuere, interjecti fuerunt triginta anni inter etc.; in dem verflossenen Jahre, anno praeterito, (in dem vorigen) superiore od. priore od. (in dem zuletzt vergangenen) proximo, (unlat. anno elapso, praeterlapso); in der jüngst verflossenen Zeit, nuper.

verfluchen, exsecrari, (den unterirdischen Göttern weihend) devovere; detestari (herabwünschen) in caput alcjs minas et pericula (*Liv.*), iram deorum (*Plin. ep.*); verfluchend wünschen, daß ꝛc., exsecrari ut etc. (*Cic. Tusc. 1, 44, 107.*). — **Verfluchen**, das, **=ung**, die, exsecratio; devotio. — **verflucht**, devotus, sacer, (verfluchenswerth) exsecrandus, † exsecrabilis; (ruchlos) nefarius; (v. Sachen) nefandus.

Verfluß, z. B. nach V. eines Jahres, anno interjecto; post annum; nach V. des Sommers, circumacta aestate; vgl. verfließen, Verlauf 1).

Verfolg, im, s. (im) Verlauf.

verfolgen, 1) feindlich, sequi (hostes), (fort und fort) persequi, (nachsetzen) insequi, stärker insectari, (eine Strecke Wegs) prosequi (alqm lapidibus), (allenthalben, unermüdlich) consectari (alqm), (hart bedrängen, heftig zusetzen) insistere, instare (alcui), urgere, premere, vexare (alqm); Jmd. gerichtlich v., alqm judicio persequi, mit Schimpf-, Schmähreden insectari, vexare alqm maledictis od. contumeliis, probris; alqm verbis contumeliosis prosequi. 2) sein Recht v., jus suum exsequi od. persequi; Etwas weiter (in der Rede) v., alqd longius persequi, einen Sieg nihil a victoria cessare; recentibus proelii vestigiis ingredi; victoriam exercere (fühlen lassen, acerrime in plebem, foede in captis, crudeliter); seine Studien (eifrig) v., studia sua od. literarum persequi [vgl. LW. persequor 1. *d*)]; (erst *Quint. 1, 12, 10.* u. in einer Vergleichung, auch nicht von einer Person, sondern den animis) studiis insistere; seinen Plan, Zweck v., propositum tenere (*Caes. b. c. 1, 83, 3. 3, 42, 1.*); denselben Weg v., eadem vià pergere, die Gelegenheit (eifrig) occasionem et facultatem urgere (*Cic. fam. 7, 8, 2.*), denselben Punct länger eundem locum diutius urgere; sein Glück v., fortunae suae instare. — **Verfolgen**, das, **=ung**, die, insectatio (hostis, potestatis); = Plagen, vexatio; gerichtliche V., persecutio; durch gerichtliche V. die Uebrigen in Schrecken setzen, ceteros judiciis terrere (*Sall. Cat. 39, 2.*); Jmdm. gegen gerichtliche V. seinen Beistand leihen, auxilio esse alcui ne causam dicat; Soldaten zu Jmds. V. ausschicken, emittere milites ad alqm sequendum; von der V. abstehen, die V. einstellen, absistere sequendo; durch V. der Seeräuber das Meer sicher machen, maritimos praedones consectando mare tutum reddere; die V. des Feindes aufhalten, hostes ad insequendum tardare. — **Verfolger**, is qui insequitur od. insectatur, instat, im *pl.* auch insequentes, insectantes, instantes; insectator (durch Schmähreden u. dgl., *Quint.*); = Plager, vexator; = feindlich gegen Jmd. Gesinnter, alcui infestus; von den Verfolgern der Christen, (bei Kirchenvätern) persecutor.

verfügbar, gleich zur Hand, promptus expositusque; = frei von Hindernissen, liber, liber et solutus; v. Geld, pecunia expedita; v. Truppen, instructus exercitus; v. haben, s. über Etw. verfügen können unter 'verfügen' 1.

verfügen, I. *trans.* statuere (festsetzen), constituere, instituere (verordnen, anordnen), (durch Beschluß) decernere (alqd od. m. ut); praecipere (vorschreiben, m. ut); jubere m. *acc. c. inf.*; v., daß nicht ꝛc., vetare m. *acc. c. inf.*; über Jmd. v., statuere de alqo; (über Jmd. disponiren) alqm in potestate habere; über Etw. v. od. v. können, zu v. haben, alqd in potestate, alcjs rei facultatem habere, alqd solutum habere [in alqa re; vgl. LW. solutus 1)]; alqd habere od. possidere; alqd instructum habere (Etw. wohl versehen haben), über Frieden und Krieg pacis constituendae rationem et belli gerendi potestatem habere, über Jmds. Leben und Tod dominum esse vitae necisque alcjs; frei über sich v. können, rerum suarum potentem esse. II. *refl.* sich wohin v., conferre se in alqm locum. — **Verfügung**, institutum (Anordnung); jussum; (Maßnahme) ratio; nach Jmds. V., auch auctore alqo; durch testamentarische V., testamento; die V. treffen, daß ꝛc., constituere, praecipere ut etc.; jubere m. *acc. c. inf.*; Jmd. od. Etw. zu seiner V. haben, s. verfügen (über Jmd. od. Etw.) I.; Jmdm. zur V. stehen, in alcjs potestate esse; ich stehe ganz zu deiner V., utere me ut voles; Etwas Jmdm. zur V. stellen, alqd alcui promptum expositumque praebere, in usum tradere; alqd in alcjs potestatem od. alcjs arbitrio permittere; sich zur V. stellen, praesto esse alcui, auch praestolari, se facturum imperata polliceri, Jmdm. ganz totum se tradere alcui; Jmds. V. aufheben, acta alcjs rescindere.

verführen, 1) ausführen, exportare; evehere. 2) vom rechten Wege abführen, a recta via abducere, (eigt.); alqm transversum agere; alcjs animum et mores corrumpere, ad nequitiam abducere alqm (uneigt.); Jmd. zu Etw. v., s. verleiten; leicht zu v., flexibilis; zum Nichtsthun verführende Lockungen, desidiosae illecebrae (*Cic. de r. p. 2, 4, 8.*; vgl. Ngb. S. 322.). — **Verführen**, das, **=ung**, die, 1) Ausführung der Waaren, exportatio. 2) Verleitung, illecebrae; in der Jugend ist die V. leicht, juventus facile corrumpitur; Jmd. mit dem Netze der V. umstricken, alqm illecebris corruptelarum irretire. — **Verführer**, corruptor.

verführerisch, corruptor od. (*f.*) corruptrix (locus, provincia); omnibus libidinum illecebris repletus (regio); (allgemeiner) captiosus.

vergangen, praeteritus, ante actus; = vorig, superior, prior; zuletzt v., proximus; Verzeihung wegen des Vergangenen, rerum praeteritarum oder ante actarum oblivio. — **Vergangenheit**, tempus praeteritum; = das Vergangene, praeterita (orum); = die frühere Zeit und ihre Ereignisse, vetustas; Jmds. V., vita superior od. ante acta, acta alcjs.

vergänglich, fluxus; caducus; fragilis; brevis.

Vergänglichkeit, fragilitas; brevitas.

vergeben, 1) weggeben an Jmd., deferre alqd ad alqm; assignare alcui alqd (anweisen); eine Stelle ist noch zu v., noch nicht v., munus vacat; bildl., seinem Rechte Nichts v., tueri jus suum, seinem Ansehen, seiner Würde alqd de auctoritate sua deminui non pati; suam dignitatem tueri; sich Etwas v., de dignitate sua discedere, dignitatem minuere; (an seinem Rechte) de jure suo discedere; ohne der Pflicht, dem Gesetz, dem Recht Etw. zu v., salvo officio, salva lege, salvo jure; ohne deiner Würde Etw. zu v., sine imminutione dignitatis tuae; Etw. loben, ohne einer anderen löblichen Eigenschaft Etw. zu v., alqd conjunctum cum alqa re laudare (*Cic. p. Sest. 3, 8.*). 2) = vergiften, s. d. 3) = verzeihen, s. d. — **vergebens**, s. vergeblich.

vergeblich, irritus; vanus; (ohne Gehalt) inanis (cogitatio, contentiones); (seltner) cassus (*Cic. Tusc. 5, 41, 119.* cassum quiddam et inani voci sono decoratum); sich v. Arbeit machen, frustra laborem suscipere; deine Mühe ist v., operam perdis. — *Adv.* frustra (mit Beziehung auf die

Perſon, welche in ihrer Erwartung getäuſcht wird); nequidquam (mit Beziehung auf die Sache, in der Nichts ausgerichtet wird); gleichſam ins Blaue hinein, in cassum (*Liv. 2, 49, 8.* in cassum missae preces. *10, 29, 2.* in c. jactare tela); v. reden, irritas mittere voces; = tauben Ohren predigen, w. ſ. unter 'Ohr' 1). — **Vergeblichkeit**, inanitas; vanitas. — **Vergebung**, ſ. Verzeihung; um V., pace tua dixerim (aber nur zu gebrauchen, wenn man einen wirklichen Einwand macht od. Etw. ſagt, was Jmdm. auffällig ſein kann; vgl. *Cic. Tusc. 5, 5, 12.*; Erlaubniß, ungnädig); um Vergebung, wer ſind Sie? oro te, quis tu es?

vergegenwärtigen, Jmdm. Etw., oculis od. sub oculos, sub aspectum alcjs subjicere alqd; repraesentare memoriam alcjs rei, alqd [vgl. LW. repraesento 1)]; ſich Jmd. od. Etw. v., alqm, alqd oculis od. ante oculos, auch bl. sibi proponere; recordari alqd; memoriā repetere (vetera die alten Zeiten); es vergegenwärtigt ſich Etwas meinem Geiſte, alqd occurrit od. se offert menti meae.

Vergegenwärtigung, durch die Darſtellung, rerum quasi gerantur sub aspectum paene subjectio; †repraesentatio; im Geiſt, recordatio; umſchr.

vergehen, I. *intrans.*, 1) von der Zeit, ſ. verfließen. 2) abnehmen, verſchwinden, tabescere, contabescere (auch uneigt., von Menſchen); evanescere; es vergeht mir Hören u. Sehen, neque auribus neque oculis satis consto, alle Luſt an einer Sache piget me rei susceptae, die Hoffnung zu Etw. alcjs rei spes mihi discedit; es vergehen mir die Gedanken, mens effluit; vor Kummer v., maerore confici, vor Lachen risu emori. II. *refl.* ſich v., peccare, delinquere, delictum committere, an Jmdm. peccare in aiqo, thätlich, ſ. vergreifen (ſich an Jmdm.).

Vergehen, das, delictum; peccatum; culpa; vgl. LW.; = Verbrechen, w. ſ.

vergelten, Jmdm., gratiam referre alcui (bisw. auch in übelm Sinne); Etw. v., reddere alqd (beneficium); remunerari alqd; Jmdm. reichlich v., bene cumulatam gratiam referre alcui, einen Dienſt officium cumulate reddere; die geleiſteten Dienſte vergelten, pro alcjs meritis od. beneficiis gratiam referre; Gleiches mit Gleichem v., par pari referre; Jmdm. ſchlecht v., malam gratiam referre alcui; Etw. mit Etw. v., pensare alqd alqa rc (beneficia beneficiis); rependĕre alqd alqa re, Liebe mit Liebe amori amore respondere.

Vergelter, qui gratiam refert. — **Vergeltung**, remuneratio; praemium; (auch in übelm Sinne) gratia, merces. — **Vergeltungsrecht**, ſ. Wiedervergeltungsrecht.

1. **vergeſſen**, Etw., oblivisci alcjs rei, alqd; oblivioni dare, †tradere alqd; venire in oblivionem alcjs rei; capit alqm oblivio alcjs rei; memoriam alcjs rei abjicere, deponere, (abſichtlich) ex animo ejicere; (aus der Acht laſſen) negligere alqd, negligentiā praeterire alqd; ich habe Etwas vergeſſen, auch fugit me alqd; alqd ex animo effluxit, de memoria excessit; vergeſſet nicht, daß rc., mementote m. *acc. c. inf.*; ich vergeſſe Jmd. niemals, nunquam ex animo meo discedit alcjs memoria; machen, bewirken, daß Jmd. Etw. vergißt, alqm in oblivionem alcjs rei adducere; Etw. vergeſſen machen, obliterare alqd, memoriam alcjs rei, durch Etw. obliterare alqd alqa re; vergeſſen werden, ſ. in Vergeſſenheit gerathen unter 'Vergeſſenheit'; auch de memoria, ex animo excidere, ex animo effluere, excidit memoria alcjs rei, auch bl. excidit (mihi) alqd; er vergaß leicht Beleidigungen, offensarum immemor fuit; in den Armen Jmds. einen Theil ſeines Kummers v., in complexu alcjs alqam partem maeroris sui deponere; ganz vergeſſen ſein, in oblivione jacere (von Perſonen); perpetua oblivione obrutum esse (von Sachen); ſich v., sui oblivisci; dignitatis suae immemorem esse; = ſich vergehen, alqd peccare.

2. **vergeſſen**, obliviosus.

3. **Vergeſſen**, das, oblivio.

Vergeſſenheit, oblivio; Etwas in V. bringen, in oblivionem adducere, (ganz) oblivione obruere, auch bl. obruere alqd; memoriam alcjs rei, alqd obliterare, in ewige V. begraben quasi perpetua oblivione obruere alqd; in V. gerathen, kommen, in oblivionem adduci, †venire; oblivione deleri, obrui; obliterari; das wird nie in V. gerathen, memoriam ejus rei nulla unquam delebit oblivio, Etw. der V. entreißen, alqd ab oblivione hominum vindicare. — **vergeßlich**, obliviosus; immemor (ingenium). — **Vergeßlichkeit**, oblivio.

vergeuden rc., **vergewaltigen**, ſ. verſchwenden rc., Gewalt (anthun).

vergewiſſern, Jmd. von Etw., certiorem facere alqm de alqa re, Etw. fidem facere alcui rei, confirmare alqd.

vergießen, effundere, profundere (lacrimas, sanguinem pro patria); Blut v., caedem od. sanguinem facere. — **Vergießen**, das, effusio; V. der Thränen, fletus, lacrimae, von Blut caedes.

vergiften, Etw., veneno imbuere alqd, Jmd. venenum alcui dare; veneno alqm necare, interficere od. interimere, tollere; ſich v., venenum sumere od. bibere, veneno mortem sibi consciscere; vergiftet, venenatus; (durch Gift getödtet) veneno necatus oder absumptus; bildl., die jungen Gemüther v., *animos adolescentium malis libidinibus inficere. — **Vergifter**, veneficus.

Vergiftung, veneficium (Giftmiſcherei); Vergiftungen, auch venena; Jmdm. die V. Jmds. verſprechen, alcui necem alcjs per venenum promittere; an V. ſterben, veneno interimi, absumi; = ſich ſelbſt vergiften, veneno mortem sibi consciscere.

Vergleich, 1) Vergleichung, comparatio; †collatio (bei *Cic.* nur Vergleich in der Rede); contentio; einen Vergleich zulaſſen, alqam comparationem habere, keinen mit Etw. nullo modo comparari posse cum alqa re; in V. kommen mit Etw., comparari posse cum alqa re; einen V. anſtellen, contentionem facere; in V. mit, gegen od. zu rc., comparatus cum etc. od. si (hunc, hanc, hoc etc.) cum (illo, illa, illo etc.) comparaveris; prae, z. B. prae nobis beatus, glückſelig in Vergleich mit uns [vgl. LW. prae II. 2)]; ad, z. B. vir bonus sed nihil ad Persium [vgl. LW. ad III. *c*)]; pro [im Verhältniß zu; vgl. LW. pro 2. *d*)]; auch adversus, z. B. *Liv. 7, 32, 8.* Quid autem esse duo prospera tot saeculis bella adversus tot decora populi R.; vgl. gegen 3. *c*). — 2) Uebereinkunft, pactio, pactum (förmlicher Vertrag); (jur.) pactum et conventum; condiciones (Vergleichsbedingungen); conventum; (gütlicher Vergleich) compositio; einen Vergleich machen, ſchließen, treffen, pactionem facere, conficere, inire (cum alqo); es kommt zu einem Vergleich, res ad concordiam adducitur; es kam zu dem Vergleich, daß rc., pacto convenit ut etc.; der V. kam nicht zu Stande, condiciones non convenerunt; durch einen V. eine Sache abmachen, alqd transigere (cum alqo), Etwas zu Stande bringen, über Etw. einig werden pacisci alqd (cum alqo). — **vergleichbar**, comparabilis (v. Sachen); v. ſein, alqam comparationem habere.

vergleichen, 1) Aehnliches od. Gleiches zuſammenſtellen, comparare, conferre, contendere, componere (alqd cum alqa re, illas res inter se). 2) aus-

gleichen, componere (litem); = aussöhnen, in gratiam reconciliare (homines); sich v., pacisci inter se, = sich aussöhnen, in gratiam redire, mit Jmdm. transigere cum alqo; pacisci cum alqo (aiqd über Etw.); cum alqo in gratiam redire.

Vergleichung, s. Vergleich 1).

Vergleichungsbedingung, -vorschlag, condicio. — **Vergleichungspunct**, similitudo (Aehnlichkeit); comparatio. — **vergleichungsweise**, comparate; †comparative; bisweilen durch den bl. *comp.*, z. B. v. (nur) wenig, minor.

verglimmen, exstingui.

vergnügen, delectare, (unterhalten, amüsiren) oblectare; voluptate afficere od. perfundere; sich v., ae delectare, se oblectare, an, über Etw. alqa re, delectari, oblectari alqa re; voluptatem ex alqa re capere, percipere od. habere. — **Vergnügen, das, -ung**, die, delectatio; oblectatio; (Gegenstand des V.) deliciae; (die angenehme Empfindung) voluptas; zum V., delectationis od. voluptatis od. animi causâ; Jmdm. ein V. machen, alcui voluptatem parare, mit Etw. gratum facere alcui alqa re; es macht mir Etw. Vergnügen, alqd me delectat, oblectat; voluptatem ex alqa re capio oder percipio; alqd mihi gratum est (munus, donum); es macht mir V., zu ꝛc., juvat me m. *inf.*; über, an Etw. V. finden, s. sich vergnügen an, über ꝛc.; mit V., lubens; libenter, mit dem größten lubentissime; summa voluptate; sich mit V. an Etwas erinnern, alcjs rei recordatione frui.

vergnüglich, jucundus. — *Adv.* jucunde.

vergnügt, laetus (von Personen, auch vultus); jucundus; (heiter) hilaris, hilarus (conviva, vita, vultus, animus). — *Adv.* laete; jucunde; hilare.

vergnügungssüchtig, voluptatum cupidus; propensus ad voluptates; voluptatibus deditus.

Vergnügungssucht, voluptatum cupiditas oder appetitus; animus ad voluptates propensus.

vergolden, Etw., inaurare alqd; aurum inducere alcui rei od. auro inducere alqd; auro polire alqd.

vergönnen, 1) nicht mißgönnen, non invidere (alcui alqd). 2) gestatten, concedere, permittere (alcui alqd); sich nicht einmal die Nacht zur Ruhe v., ne nocturnum quidem tempus ad quietem sibi relinquere; es ist vergönnt, licet, mir Etw. contigit mihi alqd.

vergöttern, eigt., ex homine deum facere (alqm); = unter die Götter versetzen, consecrare, inter deos od. in deorum numerum referre (alqm); in deorum numero collocare (alqm); = lobend bis in den Himmel erheben, (alqm) ad coelum laudibus efferre, laudes alcjs in astra tollere; (alqm) ut deum colere od. venerari (wie einen Gott verehren); vergöttert, divus. — **Vergötterung**, consecratio; (das Vergöttertsein) divinitas; bildl., durch Umschr. mit den Wendungen unter 'vergöttern'.

vergraben, infodere, (in die Tiefe) defodere, (mit Erde überschütten) obruere; bildl., sich v., abdere se [rus, in bibliothecam, in litteras, auch einm. *Cic. p. Arch. 6, 12.* a. se literis; vgl. LW. abdo 1. *b*)]; se involvere (literis); sich in gelehrte Studien v., in scholae umbra delitescere.

vergreifen, sich, an Jmdm. od. Etw., vim afferre od. facere alcui, manus alcui afferre, vim et manus inferre; non abstinere (manus) ab alqo, ab alqa re; in weiterer Bedeutung, peccare in alqo; sich an fremden Gut, Jmds. Eigenthum vergreifen, aliena avertere, abripere, surripere; in bona alcjs invadere.

Vergrößerer, amplificator.

vergrößern, amplificare, augere (alqd); = erweitern, dilatare (castra, alcjs imperium), proferre, propagare (aiqd, fines alcjs rei); = vervielfältigen, multiplicare (usuras, aes alienum); = durch die Rede v., vergrößernd darstellen, übertreiben, in majus (verbis) extollere, verbis augere; auch bl. augere, z. B. fama auxit proelium multis partibus (in vielen Beziehungen), *Caes. b. c. 3, 80, 2.*; vgl. übertreiben; sich v., incrementum capere; crescere. — **Vergrößerung**, amplificatio; propagatio; = Zunahme, incrementum; = Zusatz zu Etw., accessio (aedium, dignitatis); = Uebertreibung, w. s.; dies berichteten sie mit Vergrößerung, haec pleniora perscribebant.

Vergünstigung, permissio; concessio; (nur im *abl. sing.*) permissus, concessus; = Wohlthat, beneficium; gratia; auch praemium (praemio legis).

vergüten, = zurückerstatten, reddere (alcui alqd); = ersetzen, compensare (damnum); = vergelten, rependere (aiqd alqa re). — **Vergütung**, compensatio; durch Umschr.; ohne V., sine pretio; = umsonst, gratis, gratuito.

Verhack, Verhaft, s. Verhau, Haft.

verhaften, comprehendere, in custodiam dare, in vincula conjicere (alqm), Jmd. auf der Flucht e fuga retrahere alqm. — **Verhafteter**, qui custodiâ tenetur, retinetur, asservatur.

Verhaftsbefehl, im Jshg. bl. literae.

Verhaftung, comprehensio.

verhallen, conticescere; bildl., evanescere.

Verhalt, der Sache, uti res sese habet.

verhalten, I. *trans.* zurückhalten, retinere, continere, inhibere (alqd), coërcere (iram); bildl., verhehlen, w. s. II. *refl. a*) sich zeigen, sich betragen, esse; se gerere; sich ruhig v., quietum esse; quiescere, neutral, brav, gut, so medium, honeste, ita se gerere; wie soll ich mich v.? quid agam? *b*) beschaffen sein, se habere (ita, male, secus, aliter); esse; die Sache verhält sich so, res ita est od. res ita, sic, isto modo se habet; das verhält sich ganz anders, longe alia est ejus rei ratio od. causa; beinahe ganz so verhält es sich mit den Anklägern, simillima est accusatorum ratio; das verhält sich allerdings so, sunt ista; = im Verhältniß stehen zu Etw., s. Verhältniß.

Verhalten, das, ratio; = Sitten, mores; = Lebensweise überh., vita; rechtes V. gegen die Götter, justitia adversus deos.

Verhältniß, Beziehung überhaupt, ratio; einerlei V. haben, in eadem ratione esse; dasselbe V. findet bei Etw. Statt, similis est in alqa re ratio; vgl. verhalten (sich) II. *b*); ein gewisses V. haben, modificatum esse; in gleichem V., perinde; in V. stehen zu Etw., rationem habere ad aiqd; der moralische Zustand eines Volkes steht im V. od. in gleichem V. zu dem der Fürsten, qualescunque summi civitatis viri sunt, talis est civitatis status; quaecunque mutatio morum in principibus est, eadem in populo sequitur; nach V., s. verhältnißmäßig; nach V. einer Sache, pro, z. B. pro viribus; vgl. Maßgabe; in V. zu jenen Zeiten, ut tum erant tempora; in V. zu einem Römer viele Kenntnisse, multae ut in homine Romano litterae; vgl. als III. 1), für 4); nach V. seiner Liebe zu dir, pro ejus in te amore, qui ejus in te amor est (fuit); = im Vergleich zu od. mit ꝛc., w. s. unter 'Vergleich' 1). Insbes. *a*) wechselseitige Verbindung, Beziehung zwischen Menschen, conjunctio; necessitudo; in einem genauen V. mit Jmdm. stehen, summa necessitudine aiqm contingere, in gespanntem V. in simultate cum aiqo esse, in friedlichem V. habere pacis rationem cum alqo; ich stehe in gar keinem V. mit od. zu ihm, nihil mihi cum eo est commune; in freundschaft-

lichem V. mit Jmdm. ſtehen, ſ. Freundſchaft, freundſchaftlich; wir ſtehen in gutem V. mit einander, bene inter nos convenit. *b*) Lage, Zuſtand, Verfaſſung, status, (dauernd) condicio; auch res; (Sachlage) causa; gute, glückliche V., bonus status, bona condicio (rerum, vitae); res bonae, secundae, florentes; in meinen, deinen guten Verhältniſſen, in secundis meis, in s. tuis; rerum prosperitas; üble, ſchlimme V., auch tempora [vgl. LW. tempus 1. *b*)]; in vielen V., multis in rebus; ich befinde mich in beſſeren V., in meliore condicione sum, res meae meliore loco sunt; ſich über ſeine V. erheben, supra fortunam animum gerere, *Sall. Jug. 64, 2.*; neue V., novitates; das alte V., vetustas; dieſelben beſchränkenden V. des Lebens, eaedem vitae condiciones; auch durch das bl. Neutrum eines Pronom. od. Adject. (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. häusliche V., domestica; fortuna; alle V. der Feinde, omnia hostium; die V., in welchen er geboren war, ea in quibus natus erat.

verhältnißmäßig, pro rata parte, pro portione; = im Verhältniß, Vergleich zu, mit ꝛc., ſ. Verhältniß, Vergleich 1).

Verhaltungsbefehle, praecepta; mandata; er ertheilte ſeine V., quid fieri vellet ostendit od. imperavit. — **Verhaltungsregel**, praeceptum.

verhandeln, 1) verkaufen, vendere; = veräußern, alienare, abalienare (alqd). 2) abzumachen ſuchen, agere (alqd, de alqa re cum alqo, auch m. ut); tractare (alqd, de alqa re); = erörtern, disputare, disserere (de alqa re); öffentliche Proceſſe, welche verhandelt werden vor den Gerichten, in den Volksverſammlungen, im Senat, causae publicae judiciorum, contionum, senatus, *Cic. de or. 1, 46, 102.*; = durch Verhandeln abmachen, transigere (cum alqo, pro alqo). — **Verhandlung**, actio; (Discuſſion) disceptatio (judiciorum, verborum); leidenſchaftliche, heftige V., contentio; das Verhandelte, acta, orum.

verhängen, 1) = verhüllen, w. ſ. 2) nachlaſſen, z. B. den Zügel v., frenum remittere; mit verhängten Zügeln, ſ. Zügel. 3) ergehen laſſen, z. B. Strafe über Jmd. v., poenam statuere in alqm, poenas repetere ab alqo; es iſt von Gott über mich verhängt, divinitus alqd mihi accidit.

Verhängniß, fatum; fati necessitas; nach göttlichem V., divinitus. — **verhängnißvoll**, fatalis; v. zu Etw. fort-, hingeriſſen werden, fatali quadam cupiditate ad alqd abripi, impelli.

verharren, bei Etw., permanere, perseverare, (auf Etw. beſtehen) persistere, perstare in alqa re.

Verharren, das, permansio (in sententia).

verharſchen, ſ. vernarben.

verhärten, 1) *trans.* durare; bildl., der Widerſtand hat den Feind gegen die Furcht verhärtet, induratus resistendo hostium timor, *Liv. 30, 18.* 2) *intrans.* durescere; (bildl.) obdurescere.

Verhärtung, duritia (auch bildl., corporis, animi); † durities.

verhaßt, odiosus; v. ſein, in invidia esse; (nur von Dingen) odium od. invidiam habere, Jmdm. alcui esse odiosum od. invisum, offensum; alcui esse odio, invidiae, in odio; apud alqm esse in odio; ſehr v. ſein, invidiā flagrare; verhaßt werden, venire in odium od. in invidiam, odium suscipere (v. Perſonen); in invidia esse coepisse, invisum esse (v. Perſonen u. Dingen); Jmd. verhaßt machen, alqm invisum reddere, efficere (v. Perſonen u. Dingen); odium concitare in alqm, odium conflare alcui, Etw. alqd in odium od. in invidiam vocare, adducere (von Perſonen); facere odium alcjs rei, Jmdm. Etw. alqm ab alqa re abalienare, ſich bei Allen omnium in se odium convertere; ſie hatten ſich bei den Bürgern v. gemacht, ut odio essent civibus, fecerant.

verhätſcheln, Jmd., indulgere alcui; indulgentiā corrumpere alqm.

Verhau, arbores objectae; (milit. *t. t.* zur Kaiſerzeit) concaedes; durch einen Verhau ſperren, ſ. verhauen. — **verhauchen**, efflare, exhalare; den Geiſt, das Leben verhauchen, ſ. aushauchen.

verhauen, arboribus objectis permunire, concaedibus munire; arboribus dejectis saepire (angustias); den Weg v., arboribus succisis omnes introitus praecludere.

verheeren ꝛc., ſ. verzehren, verwüſten; verheerende Seuchen, morbi perniciosi, (*Liv.*) perniciales.

verhehlen, celare (Jmdm. Etw. alqm alqd), occultare (alqd); vgl. LW.; durch Verſtellung, dissimulare (alqd). — **Verhehlen**, das, occultatio; (der Wahrheit) dissimulatio. — **verheimlichen** ꝛc., ſ. verhehlen ꝛc., geheim (halten).

verheirathen, collocare in matrimonio; nuptum dare, locare, collocare, auch bl. collocare, an Jmd. matrimonio jungere, conjungere cum alqo (alqam), cum alqa (alqm), alcui (nuptum) collocare, nuptum dare, in matrimonium dare, tradere (alqm); ſich v., matrimonio jungi, se jungere; insbeſ. *a*) v. Manne, uxorem ducere, mit Einer ducere alqam in matrimonium od. uxorem. *b*) von der Frau, nubere alcui. — **Verheirathung**, ſ. Heirath.

verheißen ꝛc., ſ. verſprechen ꝛc.

verhelfen, Jmdm. zu Etw., alcjs rei potestatem facere alcui (die Möglichkeit zu Etw. verſchaffen); opitulari alcui in alqa re; prospicere alcui alqd; quaerere od. expedire alcui alqd; Jmdm. zu Ehren v., ſ. befördern; zu Ehren und Würden Jmdm. v., alcui honori et dignitati esse, zu ſeiner früheren ehrenvollen Stellung in antiquum locum honoris restituere alqm; der ſchwächeren Sache zum Sieg v., causam inferiorem superiorem reddere.

verherrlichen, illustrare; ornare, exornare; decorare; = überall bekannt machen, rühmen, celebrare.

verhindern, ſ. hindern. — **Verhinderung**, impeditio; = Hinderniß, w. ſ.

Verhoffen, wider, contra od. praeter spem; ganz wider V. ſchnell, omnium spe celerius.

verhöhnen, deridere, irridere, cavillari (alqm, alqd; vgl. LW. unter d. W.). — **Verhöhnung**, irrisio; cavillatio.

Verhör, interrogatio (z. B. testium); = richterliche Unterſuchung überh., ſ. Unterſuchung; ein V. anſtellen, audire; interrogare; ein V. mit Jmdm. anſtellen, Jmd. ins V. ziehen, ſ. Jmd. verhören.

verhören, 1) Jmds. Ausſage gerichtlich anhören, audire; Jmd. v., alqm audire; alqm interrogare (testem), lege interrogare, wegen Etw. interrogare alqm lege alcjs rei od. bl. alcjs rei; Jmd. peinlich v., alqm tormentis interrogare. 2) nicht hören, non audire.

verhüllen, velare (alqa re), contegere, obvolvere (alqd); bildl., obscurare (alqd).

verhungern, fame confici od. interire, perire, mori; (freiwillig) inedia mori od. vitam finire; (den Hungertod ſterben müſſen) fame necari.

verhungert, fame absumptus od. mortuus; = ausgehungert, fame exectus od. confectus; eine kraftloſe und verhungerte Art der Beredſamkeit, *enectum quoddam et famelicum genus eloquentiae. — **Verhungern**, das, z. B. ſich vor dem V. fürchten, famem timere.

verhunzen, corrumpere, depravare; contaminare [vgl. LW. contamino 1)].

verhüten, cavere (alqd od. ne); prohibere (alqd); das möge Gott v.! quod deus prohibeat! quod deus omen avertat! — **Verhütungsmittel**, cautio.

verirren, sich, itinere deerrare; (bildl.) ad alia errare; sich vom Thema v., aberrare a proposito.

Verirrung, error (auch bildl.); = Fehler, erratum; vitium.

verjagen, abigere (bestias); aus od. von einem Orte v., s. jagen, vertreiben.

verjähren, 1) durch die Länge der Zeit einwurzeln, inveterascere. 2) durch die Zeit ungiltig werden, vetustate infirmari; = veralten, obsolescere; = durch die Länge der Zeit vergessen werden, vetustate abolescere; eine Erbschaft ist verjährt, hereditas usu capta est. — **Verjährung**, auctoritas (rechtmäßiger Besitz einer Sache); usus (lange Benutzung, usu haud dubie regnum possidere); die Erbschaft gehört Jmdm. durch Verjährung = ist verjährt, s. verjähren 2).

verjüngen, 1) Jmd. wieder jung machen, *florentem aetatem od. florem aetatis reddere, restituere alcui (dicht. juveniles od. juvenes annos reddere alcui; vgl. *Ov. met. 7, 295* f.); *alcui juvenilem speciem (jugendliches Ansehen) od. juvenilem quendam vigorem (Frische) reddere; (eine Sache) renovare alqd; sich v., repuerascere, †juvenescere; (von Dingen) renovari; sich aus sich selbst v., renasci ex se ipso. 2) kleiner machen, contrahere (columnam); in verjüngtem Maßstabe, z. B. gemalt, modice pictus; Feldherren, Philosophen in v. Maßstabe, imperatores, philosophi minuti (*Cic. Brut. 73, 256. Cat. m. 23, 86.*).

verkappen, s. verkleiden, verhüllen; verkappt = maskirt, personatus; ein v. Mönch, *dissimulans monachum.

Verkauf, der, **Verkaufen**, das, venditio; beim V., in vendendo, einer Sache in vendenda re; nach V. einer Sache, vendita re; zum V. ausstellen, s. ausstellen 1), ausstehen, prostare, venalem proponi; zum V. ausbieten, ausgeboten werden, s. feil (bieten, sein).

verkaufen, vendere (an Jmd. alcui), theuer magno od. bene, wohlfeil male od. parvo, theurer pluris, wohlfeiler minoris, ebenso theuer tantidem; vgl. für 1); im Einzelnen verkaufen, divendere, distrahere (alqd); (zu v. haben) venum dare; zum Verkauf ausbieten, venditare (auch bildl. pacem pretio, patriam); aus freier Hand verkauft werden, s. Hand *B*) c); bildl., sein Leben theuer v., uon inultum cadere, occīdi od. mori; longe plurimos hostes occīdere; sich v., se od. operam suam venditare (alcui); = sich bestechen lassen, se vendere (alcui), pecuniam accipere (ab alqo); Kronen (Reiche) verkaufen, regna pretio dare; Laster für Tugenden v., vitiis virtutum nomina imponere; verrathen und verkauft sein, undique circumventum esse.

Verkäufer, venditor, von Etw. qui (quae) vendit od. venditat alqd. — **verkäuflich**, venalis; (leicht) vendibilis; (bestechbar, von Personen) venalis pretio; wie hoch ist es v.? quanti emitur? in Rom ist Alles v. (feil), Romae omnia venum eunt od. venalia sunt; v. übertassen, vendere.

Verkehr, 1) Handel und Wandel, commercium; negotia. 2) Umgang, Gemeinschaft, consuetudo; usus; täglicher V., convictus; V. mit Jmdm. haben, usu conjunctum esse cum alqo; est mihi consuetudo cum alqo; keinen V. mit Menschen haben, abstinere consuetudine hominum.

verkehren, mit Jmdm., 1) Handel treiben, commercium habere, est mihi commercium cum alqo. 2) umgehen, = Verkehr haben unter 'Verkehr' 2), w. s.

verkehrt, 1) eigt., inversus. 2) uneigt., perversus; pravus; praeposterus. — *Adv.* perverse; praepostere; perperam. — **Verkehrtheit**, perversitas; gravitas.

verkennen, Jmd. od. Etw., parum intelligere alqd; ignorare alqd, alqm; vgl. LW.; = verkleinern, detrahere (de alqo, de alqa re); Etw. nicht v., recte intelligere alqd, recte existimare de alqa re; Etw. läßt sich nicht v., alqd non obscurum est. **Verkennung**, ignorantia.

verketten, bildl., inter se nectere od. conectere; verkettet, aptus inter se nexusque.

Verkettung, z. B. von Ursachen, colligatio causarum, von Umständen causae aliae ex aliis aptae, von Unglücksfällen concursus calamitatum, der Erzählung narrationis aite repetita series.

verklagen, Einen bei Jmdm., accusare alqm apud alqm; queri cum alqo de alcjs injuriis; lege agere cum alqo; s. anklagen. — **Verklagen**, das, s. Klage.

verklären, s. aufheitern; *tp.* illustrare; verklärt, mortuus; = vergöttert, divus, in coelum receptus.

verkleiden, 1) = bekleiden, w. s. 2) sich v., vestem mutare, als Mann habitum virilem sumere; verkleidet, veste mutata, occulto habitu, als Gallier Gallico habitu, als Soldat ornatu militari.

Verkleidung, mutatio vestitus; vestis mutata; = verbergende Tracht, occultus habitus; in Verkleidung, s. verkleidet unter 'verkleiden' 2).

verkleinern, 1) eigt., *ad minorem modum redigere [vgl. verjüngen 2)]; contrahere (alqd). 2) uneigt., minuere, imminuere (alqd); detrahere (de alqo, de alqa re); (verbis) elevare (alqm, alqd); detrectare (alqd); obtrectare (alcui, alcui rei). — **Verkleinerung**, obtrectatio; durch Verkleinerung Jmds. sich erheben, premendo alium se extoliere.

verknüpfen, s. verbinden. — **Verknüpfung**, conjunctio; copulatio; concursus; die V. von Ursachen, s. Verkettung.

verkommen, obsolescere (aus der Mode kommen); consenescere [vgl. LW. consenesco 2)]; tabescere (otio), contabescere (luctu); extabescere (opiniones diuturnitate); exarescere (vetustate, opinio, vetus urbanitas); exstingui (aetas diuturnitate); intermori (v. Pflanzen, v. Staat ꝛc.); gänzlich v., perire (amore); gänzlich verkommenes Hauswesen, perdita domus; am Stubirtisch verkommen, umbraticus; vgl. verfallen.

verkriechen, sich, se abdere in occultum; sich wo v., se abdere in alqd; delitescere in od. sub m. *abl.*, inter m. *acc.*; se occultare in alqo loco, vor Jmdm. alcjs conspectum fugere.

verkrüppeln, mancum ac debilem fieri; ganz verkrüppelt, membris omnibus captus ac debilis.

verkümmern, I. *trans.* imminuere (alqd, alqd de alqa re); Jmdm. das Leben v., vitam alcui molestam reddere; das Leben Jmds. verkümmert den Besitz dieses Geldes, vita alcjs ei pecuniae obstat atque officit; diese Freude wäre beinahe durch eine große Niederlage verkümmert worden, hoc gaudium magna prope clade foedatum est. II. *intrans.* s. verkommen.

verkündigen, nuntiare, (etwas Drohendes) denuntiare (alcui alqd); laut u. öffentlich v., pronuntiare; öffentlich bernennen, nuncupare (vota, heredem); von Sehern und Weissagern, praedicere, canere, v. Vorbedeutungen, portendere.

Verkündigen, das, **-ung**, die, nuntiatio; nuncupatio (votorum, heredis). — **Verkündiger**, der, **-in**, die, nuntius, nuntia; praenuntius (Vorher-

verkündiger), praenuntia; V. der Befehle, interpres, des Ruhmes von Jmdm. praeco laudum alcjs.
verkürzen, Etw., breviorem reddere alqam rem (eigt.); = beſchneiden, amputare; circumcidere (auch bildl.); praecidere (vorn abſchneiden); curtare, decurtare (verſtümmeln); = einen Abzug machen, detrahere (de alqa re); Jmdm. den Lohn v., detrahere de mercede alcjs; = um Etwas betrügen, fraudare alqm alqa re; Jmdm. die Zeit v., facere ut alqs moram temporis non sentiat, ſich womit (von Mehreren) otium inter se terere alqa re (*Liv. 1, 57, 8.*), Jmdm. das Leben maturare alcui mortem. — **Verkürzen**, das, **-ung**, die, durch Verba; V. des Weges, via compendiaria; V. der Sylben in der Ausſprache, correptio.
verlachen, irridere, (ſich hinwegſetzen über ꝛc.) contemnere. — **Verlachen**, das, irrisio; contemptio.
verlangen, I. *intrans.* nach Etw., appetere, expetere, concupiscere, mit Sehnſucht desiderare alqd; mich verlangt, mich verlangt ſehr, zu wiſſen ꝛc., cupio od. aveo, valde aveo scire etc. II. *trans.* haben wollen, ſ. fordern, zumuthen; dringend v., contendere (alqd, ut, ne, ab alqo); Jmds. Tod v., alqm ad mortem deposcere, Jmd. zum Feldherrn für einen Krieg imperatorem alqm ad bellum deposcere atque expetere. — **Verlangen**, das, = Wunſch, appetitio, appetitus; (ſehnſüchtiges) desiderium; = Begierde, cupiditas; = Wille, voluntas; was iſt dein V.? quid vis? quid fieri jubes?
verlangenswerth, desiderabilis.
verlängern, 1) eigt., longiorem reddere (alqam rem); producere [ausdehnen, auch in der Ausſprache; vgl. LW. produco 2. *a*)]; um das Doppelte v., duplicare (iter ejus diei, cursum). 2) von der Zeit, = Etwas länger fortdauern laſſen, propagare (bellum, vitam aucupio, consuli imperium in annum); aus Gefälligkeit v., prorogare (diem ad solvendum, alcui imperium in annum); hinziehen, im Sinne des Verzugs, producere [vgl. LW. produco 2. *c*)]; trahere, extrahere (bellum); extendere (ad noctem pugnam); eines Hinderniſſes wegen, proferre (diem einen Termin); = verzögern, prolatare (comitia, consultationes, nihil); ununterbrochen fortdauern laſſen, continuare (militiam, alcui magistratum, consulatum); das Leben v., alcui vitam producere (z. B. einem Bettler durch milde Gaben; *Plaut.*), Jmdm. alcui vitae spatium prorogare (z. B. einem Verurtheilten; *Tac.*); alcui spiritum prorogare (z. B. einem Kranken; *Plin. ep.*); vitam alcjs longius producere (Jmds. Lebenszeit weiter hinausſetzen), um zwei Jahre ꝛc. biennium alcui ad vitam addere, adjicere, ſich durch Etwas vitam propagare alqa re.
Verlängerung, productio (auch Dehnung durch die Ausſprache); propagatio (vitae); V. des Oberbefehls, prorogatio imperii; V. eines Termins, prolatio diei.
verlarven, ſich, personam induere.
verlarvt, personatus.
verlaſſen, I. *trans.* überhaupt, relinquere (alqm, alqd); gegen Pflicht od. doch gegen Erwartung, Verſprechen, deserere (alqm, locum); = im Stiche laſſen, destituere (alqm); = Jmdm. ſeine Dienſte entziehen, deesse alcui; gänzlich Jmd. od. Etw. v., = ſich davon trennen, aufgeben, derelinquere alqm, alqd; = weggehen, herausgehen, discedere, abire ab alqo, decedere od. excedere loco alqo (de, ex provincia, provinciâ decedere, vom bisherigen Statthalter), egredi loco alqo; die Kräfte v. ihn, vires eum deficiunt; die Soldaten verließen ihn, milites ab eo defecerunt, die Armee exercitum deseruerunt; ihn verließ Beſonnenheit und Muth, a constantia atque a mente atque a se discessit; von Gott verlaſſen ſein, deo od. (bei den Alten) diis carere; **verlaſſen**, relictus; desertus; destitutus; = verwaiſt, orbatus; (hülflos) inops, nudus; (allein) solus; verlaſſene Lage, solitudo. II. *refl.* ſich v. auf Jmd. od. Etw., fidere, confidere alcui, alcui rei, alqa re; niti alqa re; ſich verlaſſend auf Etw., fretus od. nixus (ſich ſtützend) alqa re; (auf Etw. pochend) ferox alqa re. — **Verlaſſenſchaft**, ſ. Hinterlaſſenſchaft.
verläſtern ꝛc., ſ. läſtern ꝛc.
Verlauf, 1) Vollendung, decursus (temporis mei); gewöhnlich durch Umſchr., z. B. nach V. eines Jahres, anno od. anni tempore circumacto, †exacto, †transacto; anno interjecto; anno post od. post annum; nach V. weniger Tage, paucis diebus interjectis, von zehn Tagen praeteritis decem diebus; post decem dies; nach V. einer Zeit, spatio interposito; im V. des Jahres, anno vertente, dreimal ter in anno; im V. weniger Tage, in diebus paucis; vgl. während I.; im V. des Tages, procedente die (*Liv.*), zweimal bis in die; im V. der Zeit, procedente tempore (*Plin.*) [vgl. LW. procedo 2. *tp. a*)], dieſer Zeit in hoc tempore; vgl. während I. 2) = Hergang, w. ſ.
verlaufen, ſich verlaufen, *a*) vom Waſſer, defluere; (verrinnen) dilabi. *b*) von einer Menſchenmenge, digredi, (unvermerkt) dilabi; (fliehend) diffugere. *c*) = ſich verirren, w. ſ. *d*) von der Zeit, ſ. verfließen. — **Verlaufener**, ein, fugitivus.
verläugnen ꝛc., ſ. verleugnen ꝛc.
verlautbaren, 1) *intrans.* ſ. verlauten 1), austragen 4). — 2) *trans.* proferre in medium.
verlauten, 1) *impers.* es verlautet, dicitur, fertur (m. *nom. c. inf.*); fama od. rumor est (m. *acc. c. inf.*). 2) von Etw. v. laſſen, alqd proferre in medium, ſich mentionem facere alcjs rei, alqd proferre, daß ꝛc. dicere, mentionem injicere od. bl. injicere m. *acc. c. inf.*; ſich Nichts v. laſſen, tacere; laß dir davon Nichts v., haec tibi soli dicta puta; haec tu tecum habeto; hoc tibi in aurem dixerim.
verleben, agere, degere (vitam, aetatem), transigere (diem natalem silentio); ſeine übrigen Tage mit Jmdm. verleben, reliquam vitam cum alqo exigere. — **verlebt**, ſ. abgelebt.
1. **verlegen**, 1) an einen andern Ort bringen, transferre alqo (castra in alium locum, trans flumen, ultra eum locum); transducere alqo (milites in alia loca); distribuere (vertheilen), z. B. legiones in plures civitates; den Wohnſitz v., domicilium in alium locum transferre, sedem mutare, den Kriegsſchauplatz, ſ. Kriegsſchauplatz; das Lager weiter v., castra castris convertere; in die Winterquartiere v., ſ. Winterquartier; ſeine Intereſſen u. Fonds in jene Provinz v., suas rationes et copias in illam provinciam conferre; Etw. auf einen längern Termin v., alqd in longiorem diem conferre, einen Plan auf die Nonen des Februar consilium in Non. Febr. conferre. 2) verſperren, intercludere; intersaepire (durch einen Verhau; iter); den Feinden den Weg v., hostium itineri (†iter) officere; vgl. LW. officio *a*) *b*).
2. **Verlegen**, das, **Verlegung**, die, an einen andern Ort, translatio (domicilii).
3. **verlegen**, 1) veraltet, obsoletus. 2) ungewiß, dubius, incertus, (ängſtlich) anxius, (beſorgt) sollicitus, (beſtürzt) commotus, perturbatus (alqa re); v. ſein wegen Etw. od. Jmds., de alqa re, de alqo incertus sum, quid sim facturus; commotus oder perturbatus sum de alqa re; laboro de alqo oder alqa re.

Verlegenheit, 1) Ungewißheit, dubitatio; ſtärker perturbatio; Jmd. in V. ſetzen, animum alcjs, alqm commovere, conturbare, perturbare; in V. ſein, incertus od. dubius sum quid faciam; nescio quid agam; commotus, perturbatus sum. 2) bedrängte Lage, angustiae; difficultas; molestia; incommodum; = Mangel, inopia; Jmd. in V. ſetzen, bringen, in angustias adducere alqm; commovere, turbare, sollicitum habere alqm; in V. ſein, ſich befinden, in angustiis esse; augustius se habere; haerere, kommen in angustum venire.

Verleger, eines Buches, *redemptor libri.

verleiden, Jmdm. Etwas, invisum reddere alqd alcui, animum alcjs ab alqa re abalienare; alqm a studio alcjs rei abducere; = abſchrecken von Etwas, w. ſ.

verleihen, 1) = borgen, ausleihen, w. ſ. 2) geben, zuertheilen, dare, tribuere (alcui alqd), deferre (alcui imperium); ſchenken, donare (alcui alqd, alqm alqa re); durch einen Beſchluß, decernere (alcui alqd); = verſchaffen, von Dingen, afferre (alcui alqd); ſeinem Ausdrucke Glanz u. Schmuck v., illustrare atque exornare orationem, einigen Glanz orationi splendoris alqd aspergere; Jmdm. v., zu od. daß ꝛc., tribuere alcui, dare et tribuere alcui ut etc.; †dare m. *inf.* [ſ. LW. do 2. *d*)].

Verleihen, das, **-ung**, die, 1) = Austheilen, das, w. ſ. 2) = Schenkung, donatio od. durch Umſchr. mit den Verbis unter 'ausleihen' 2).

Verleiher, 1) = Ausleiher, w. ſ. 2) = Geber, w. ſ.

verleiten, inducere, (antreiben) impellere, (verlocken) pellicere, illicere (alqm ad, in alqd); ſich v. laſſen zu Etw., induci, impelli in, ad alqd, zu ꝛc. in animum inducere m. *inf.* od. ut; Jmd. zu Etw. zu v. ſuchen, sollicitare alqm ad alqd faciendum od. m. ut.

verlernen, dediscere (alqd), dedoceri, (vergeſſen) oblivisci (alqd, alcjs rei); = einer Sache entwöhnt werden, desuefieri alqa re; v. laſſen, dedocere.

verleſen, recitare (alqd); den Senat v., senatum legere; die Soldaten v., milites nominatim citare; = laut verkündigen od. verkündigen laſſen, pronuntiare (senatus consultum per praeconem).

Verleſen, das, recitatio, der Senatoren lectio senatus, senatorum.

verletzen, laedere, (gewaltthätig behandeln) violare (alqm, famam alcjs, amicitiam); ein Bündniß v., foedus rumpere, violare; = verwunden, vulnerare; sauciare; die Gerechtigkeit, Tugend in ihrem innerſten Weſen v., ipsas venas justitiae, justitiam concidere, omnes virtutis nervos elidere.

Verletzer, violator (juris gentium); ruptor (foederis). — **verletzlich**, qui, quae, quod laedi od. violari potest od. licet; (dicht.) violabilis.

Verletzung, violatio; durch laedere; vulneratio; (einm. *Cic.*) sauciatio; vgl. verletzen; ohne V. der Pflicht, salvo officio; über die V. der Religion klagen, de religione querl (*Cic. Verr. 4, 51.*).

verleugnen, 1) in Abrede ſtellen, infitiari (alqd od. *acc. c. inf.*; vgl. leugnen); ſein Alter v., multum de annis aetatis mentiri; Jmd. v., = ſagen, daß Jmd. nicht zu Hauſe ſei, negare alqm domi esse (ſich v. laſſen, negari); = ſagen, daß man Jmd. nicht kenne, negare se alqm novisse od. unquam vidisse; = erklären, daß man Jmd. nicht anerkenne, z. B. ſeinen Sohn v., alqm filium suum esse negare od. alqm filium non agnoscere od. abdicare; ſeinen Vater v., abdicare patrem; bildl., degenerare a patre; ſie verleugnen die Schule nicht, in der ſie aufgewachſen ſind, *qua disciplina educati sint obscurum non est (vgl. Seyffert *Pal. Cic. IV, 4, 20.*). 2) ſich von Etw. förmlich losſagen, einer Sache entſagen, z. B. ſeine Religion, den Glauben der Väter v., patria sacra deserere, das, alles menſchliche Gefühl communem naturae sensum repudiare, omnem humanitatem repudiare od. repellere, die Vernunft, die Wahrheit a ratione discedere, a veritate abhorrere, ſeine politiſche Meinung, ſeine politiſchen Grundſätze sensum in re publica deponere, die Verwandtſchaft mit Jmdm. necessitudinis nomen repudiare, den Menſchen und Chriſten *oblivisci se et hominem et Christianum esse.

Verleugnung, ſeiner ſelbſt, ſ. Selbſtverleugnung.

verleumden, Jmd., de fama od. existimatione alcjs detrahere; male dicere alcui; (hinter dem Rücken) de alqo absente detrahendi causâ maledice contumelioseque dicere; rodere absentem; = fälſchlich anklagen, calumniarl, criminari alqm.

Verleumder, auctor criminis falsi; calumniator.

verleumderiſch, falsas criminationes continens; (aus Mißgunſt) malignus (sermones); v. Nachrichten, criminantium nuntii.

Verleumdung, crimen falsum; calumnia; criminatio (falsa); = die Verleumder, criminantes.

verlieben, ſich, amore capi; adamare (meiſt im Perf. u. Plusquamp.); amare, in Jmd. amore alcjs capi od. incendi. — **verliebt**, 1) Liebe empfindend, amore captus od. incensus; amans; in Jmd. v. ſein, alcjs amore captum od. incensum esse, alqm amare, adamasse. in Etwas amare alqd (in ſeine eigenen Geiſteswerke ꝛc. sua); delectari alqa re. 2) verliebten Inhalts, amatorius. — *Adv.* amatorie.

verlieren, I. *trans.* amittere [ſo daß Etwas nicht länger im Beſitz Jmds. iſt, durch od. ohne eigene Schuld, insbeſ. Jmd. durch den Tod v.; vgl. LW. amitto 3)]; perdere [ſo daß Etwas gar nicht mehr vorhanden oder wenigſtens nicht mehr brauchbar iſt; vgl. LW. perdo 2)]; privari (alqa re, durch Beraubung v.); orbarl (alqo, alqa re, Kinder, Eltern, Verwandte ꝛc. durch den Tod, überh. einen uns ſehr theueren Gegenſtand); alcjs rei jacturam facere (Etw. einbüßen, was man jedoch leicht verſchmerzt); die Augen, das Augenlicht, das Geſicht v., oculos od. (oculorum) lumina, aspectum amittere (*Cic. Tusc. 5, 39, 114. 1, 30, 73.*); oculos perdere, oculis privarl; oculis capi; das Eine Auge, das Gehör, den Verſtand v., altero oculo, auribus, mente capi; die Hoffnung, den Muth, eine Wette, den Proceß, das Leben, die Schlacht, das Treffen v., ſ. Hoffnung, Muth, Wette, Proceß, Leben, Kampf; an Kraft v., conseuescere; Viel an Jmdm. v., multum in alqo amittere, magnam in alqo jacturam facere; Viel an Jmdm. (durch den Tod deſſelben) in Rückſicht auf ſeinen Umgang v., magno fructu domestico morte alcjs privari; der Verlierende = der Beſiegte, victus, is qui victus est; wer Etwas zu v. hatte, qui modo alqam jacturam facere poterat; Nichts bei Etw. v., nihil detrimenti ex alqa re facere od. capere; daran verlierſt du Nichts, daß du ꝛc., damni nihil facis quod etc.; an ſeiner früheren Heiligkeit Nichts verloren haben, pristinam religionem conservare. Insbeſ. *a*) es verliert Etwas (an Anmuth), alqd perdit gratiam. *b*) den Kopf v., vitâ privari; (bildl.) a mente deseri. *c*) das Gefühl v., obdurescere; die Zeit v., tempus perdere (verſchwenden), = nicht benutzen, amittere, praetermittere; temporis jacturam facere, Zeit u. Mühe operam et oleum perdere; keine Zeit zu v. haben, morandi tempus non habere; es iſt keine Zeit zu v., nulla mora est; maturato opus est; ohne Zeit zu v., sine mora; continuo; die Zeit mit oder bei Etwas v., tempus terere alqa re, in alqa re; kein Wort v., tacere; den Weg v., deerrare itinere, die Richtung (auf der See) cursum non tenere; Jmd.

aus den Augen v., alqm e conspectu amittere, (uneigt.) Etwas nicht alqd nunquam dimittere; in Jmds. Augen v., apud alqm de existimatione sua deperdere. *d)* die Sache, der Sieg ist (schon) halb verloren, inclinata res, victoria est. *e)* verloren gehen, amitti; perdi; perire (umkommen); absumi; intercidere (wegkommen); effluere (nihil ex animo ejus); excedere, defluere (s. Seyffert zu *Cic. Lael. 16, 58.* S. 366.); ich bin verloren! perii! occidi! es ist noch nichts verloren, omnia integra sunt; es ist Alles v.! actum est! eine Kunst ist v. gegangen, exolevit ars; Etw. v. geben, desperare de alqa re; die Aerzte haben ihn v. gegeben, a medicis relictus od. desertus est; nicht verloren sein für die Nachwelt (von einem Beispiel u. dgl.), ad posteritatem pertinere; ad posteritatis memoriam et imitationem propagari; Etwas v. gehen lassen, amittere, omittere, praetermittere alqd. II. *refl.* sich v. [vgl. verloren gehen *d*)], *a)* von Personen, se subducere (unvermerkt sich entziehen); perire (umkommen); sich in Gedanken v., cogitatione defixum esse; sich in das Volk und den Namen der Gebieter v., in gentem nomenque imperantium concedere (*Sall. Jug. 18, 12.*). *b)* von Sachen, z. B. vom Wasser, defluere, abire, von einer Farbe, von Tönen, einem Gerücht evanescere, von einer Krankheit abire, decedere, von Schmerzen remittere; aus dem Gedächtnisse sich v., memoriâ effluere, excidere; der Zorn verliert sich, ira defervescit, aller Haß omnis invidia dilabitur.

Verließ, *carcer subterraneus.

verloben, despondere (filiam alcui seine Tochter an Jmd.); sich v., sponsalia facere, mit Jmdm. (vom Manne) despondere sibi alqam, (vom Frauenzimmer) desponderi alcui; verlobt sein, (v. Manne) alqam sponsam habere, alqam sibi despondisse, (vom Frauenzimmer) alqm sponsum habere, alcui desponsam esse. — **Verlobte**, der, die, sponsus; sponsa. — **Verlobniß, Verlobung, Verlobungsfest, -schmauß**, sponsalia.

verlocken, lactare, Jmd. zu Etw., illicere, pellicere alqm ad, in alqd; (hinterlistig hervorlocken) alqm dolo producere in alqd (in proelium).

Verlockung, s. Lockung; auch delenimentum; V. zum Abfall, sollicitatio. — **verlockern** ꝛc., s. verschwenden ꝛc. — **verlodern**, exstingui (auch bildl.); deflagrare. — **verlohnen, verlöschen**, s. lohnen, auslöschen, erlöschen.

verloosen, verlosen, Etw., de alqa re sortiri; alqd sorti committere od. permittere; ad sortem revocare alqd. — **Verloosung, Verlosung**, sortitio; (selt. in class. Prosa) sortitus (uno sortitu).

Verlust, das Verlieren, amissio; (das Verwaistsein) orbitas alcjs (rei publicae talium virorum); (das Beraubtwerden) spoliatio (consulatus, omnium rerum); der V. des Vermögens, jactura rei familiaris; ohne V. des guten Namens, salvâ famâ; nach dem V. eines solchen Freundes, tali amico orbatus; es kam die Nachricht von dem V. der beiden Heere, duo exercitus amissi nuntiabantur. 2) Schaden, damnum (selbstverschuldeter), detrimentum (unverschuldeter); jactura (Aufopferung); calamitas (größeres Unglück); clades (Niederlage); der V. auf beiden Seiten war groß, magna utrinque caede pugnatum est; einen V. haben, erleiden, damnum, detrimentum, jacturam facere, detrimentum, calamitatem accipere, bei Etw. damnum od. jacturam facere in alqa re; ohne bedeutenden V. (im Kriege), nulla magnopere clade accepta; ohne V., ohne einigen, ohne allen V. (im Kriege), sine vulnere, sine aliquo, sine ullo vulnere [vgl. aller *a*), LW. vulnus 2)]; einigen V. erleiden (im Kriege), nonnullos ex suis amittere; sich ohne V. zurückziehen, suos incolumes reducere.

verlustig, einer Sache, carens alqa re; einer Sache v. werden od. gehen, alqd amittere, jacturam facere alcjs rei, (eine Sache entbehren müssen) carere alqa re; Jmd. einer Sache v. erklären (als Strafe), multare alqm alqa re, machen privare alqm alqa re.

vermachen, 1) zumachen, saepire, obsaepire, obstruere (alqd). 2) Jmdm. Etw. im Testament bestimmen, legare alcui alqd; Jmdm. ein Legat v., legatum alcui scribere, ascribere, sein ganzes Vermögen alqm heredem omnibus bonis instituere, Nichts excludere alqm hereditate; übertr., Jmdm. einen Krieg v., bellum relinquere alcui.

Vermächtniß, 1) Testament, testamentum. 2) = Legat, w. s.

vermählen ꝛc., **vermahnen** ꝛc., s. verheirathen ꝛc., ermahnen ꝛc.

vermauern, muro cingere od. saepire, saxis saepire (alqd).

vermehren, augere, adaugere, eine Sache mit Etwas augere, adaugere alqd alqa re; addere alqd alcui rei, ad alqd; sich v., augeri, (von Dingen) crescere — **Vermehrung**, durch Umschr. mit augere; die quantitative V., crescendi accessio, auch bl. accessio.

vermeiden, vitare, devitare, evitare; es v., mit Jmdm. zu reden, alcjs sermonem defugere; durchaus nicht v. können, zu ꝛc., facere nullo modo posse quin etc. — **Vermeiden**, das, **-ung**, die, vitatio; devitatio; declinatio (laboris, malorum); †evitatio; mit V. dieser Fehler, quibus vitiis declinatis. — **vermeidlich**, qui, quae, quod evitari potest; †evitabilis.

vermeinen, arbitrari; credere; opinari.

vermeint, vermeintlich, qui, quae, quod (futurus, a, um esse, fuisse) creditur; opinatus; ein v. Gut, Uebel, bonum, malum o. od. in opinione positum; in seinem v. Rechte sich bestärken, multo magis de suo quod videtur jure sibi persuadere; = zweifelhaft, ungewiß, dubius, incertus.

vermelden ꝛc., **vermengen**, s. melden ꝛc., vermischen.

vermenschlichen, *a)* die Götter, species hominum in deos conferre; *diis humanam speciem, formam induere od. tribuere; *deos ad hominum similitudinem effingere. *b)* Jmd., Jmds. Lebensweise, alqm a fera agrestique vita ad humanum civilemque cultum deducere; vermenschlicht (humanisirt) werden, ex agresti immanique vita ad humanitatem excoli et mitigari.

vermerken, sentire; intelligere; (vermuthen) suspicari; Etw. übel v., s. übel nehmen unter 'übel'.

1. **vermessen**, l. *trans.* metiri, dimetiri, admetiri; vgl. messen. II. *refl.* sich v., 1) falsch messen, *errare in metiendo. 2) betheuern, asseverare; affirmare; (prahlerisch) jactare; sich bei den Göttern v., deos testari od. contestari, obtestari.

2. **vermessen**, praefidens; confidens; = hochmüthig, superbus; = kühn, unbändig, audax, ferox; = unbesonnen, temerarius. — *Adv.* confidenter; superbe; audacter. — **Vermessenheit**, confidentia; audacia, ferocia; temeritas; mit V., confidenter; temere. — **Vermesser**, mensor; = Feldmesser, w. s. — **Vermessung**, mensio, mensura.

vermiethen, locare, elocare (domum, operam suam). — **Vermiethen**, das, **-ung**, die, locatio. **Vermiether**, locator.

vermindern, Etwas, minuere, imminuere alqd, deminuere alqd od. alqd de alqa re; detrahere de alqa re, alqd de alqa re; die Strafe v., poenam mitigare, die Getreidepreise, den Mangel annonam,

Digitized by Google

lnopiam levare, die Koſten sumptus minuere oder extenuare, die Schmerzen dolores lenire; ſich v., minui, se minuere; imminui; von einer Krankheit, Schmerzen u. dgl., levari, mitigari, remittere.

Verminderung, imminutio, deminutio; extenuatio, levatio; durch die Verba; eine V. erleiden = ſich vermindern, w. ſ. unter 'vermindern'.

vermiſchen, miscere (alqd cum alqa re, [dicht.] alqd alcui rei); commiscere, permiscere (alqd cum alqa re), beimiſchen, admiscere (alqd alcui rei); das Wahre mit dem Falſchen v., confundere vera cum falsis; ſich v., misceri; commisceri; permisceri. — **vermiſcht,** mixtus, permixtus (aiqa re); (nicht verſchieden, nicht geſondert) promiscuus.

Vermiſchung, permixtio; das Volk von aller V. mit Ausländern rein erhalten, sincerum atque ab omni colluvione peregrini sanguinis incorruptum servare populum.

vermiſſen, desiderare, requirere (alqd); Etwas ſchmerzlich v., desiderio alcjs rei angi.

Vermiſſen, das, **=ung,** die, desiderium (aicjs rei).

vermitteln, 1) = zu Stande bringen, ſtiften u. dgl., conciliare (nuptias, societatem, pacem); componere (pacem, foedus, societatem cum alqo); = ſich verwenden, daß ꝛc., intercedere ut etc.; die Sache v., se od. intercessionem suam interponere; = mit Etw. in Beziehung ſtehen, pertinere ad etc., z. B. alle Freuden und Schmerzen der Seele werden durch körperliche Freuden und Schmerzen vermittelt, omnes animi et voluptates et dolores ad corporis voluptates ac dolores pertinent; es wird Etwas mild vermitteln, alqd non aspere evenit; vermittelnd, z. B. ein v. Unterpfand der Eintracht, medium concordiae pignus; v. Haltung, mediocritas (vgl. Rgb. S. 322. S. 284. S. 324.); dieſe durch die Quäſtur vermittelte Verbindung, haec quaesturae conjunctio (vgl. Rgb. S. 272.). 2) beilegen, ſchlichten, dirimere (litem, controversiam); = durch Fürbitte abzuwenden ſuchen, deprecari. — **vermittelſt,** ſ. durch. — **Vermittler,** interpres (concordiae, pacis); conciliator (pacis, nuptiarum); deprecator (Fürbitter); (verächtl.) leno; der V. des Ruhms Jmds., seges ac materia gloriae alcjs, *Cic. p. Mil. 13, 35.* — **Vermittlerin,** interpres; conciliatrix (amicitiae); die adeliche Herkunft, eine einnehmende V., nobilitas, blanda conciliatricula (*Cic. p. Sest. 9, 21.*). — **Vermittlung,** intercessio; (Fürbitte) deprecatio; durch Jmds. V., alqo auctore, alcjs operâ, per alqm, gütige V. beneficio alcjs; durch V. der Augen, oculorum commendatione; ohne V. (von der Rede), abrupte (inciperc, *Quint.*).

vermodern, situm ducere, situ corrumpi, (morſch, faul werden) putrescere od. putescere.

vermodert, situ corruptus; putridus.

vermöge, = nach Maßgabe, pro; = zufolge, ex; v. meiner Liebe zu dir, pro meo in te amore; quo in te amore sum; qui meus est in te amor (vgl. Zpt. §. 705.).

vermögen, 1) Etwas zu thun od. zu leiden, posse, die Kraft haben, Etw. auszurichten, und im Ggſ. zu dem Schwachen, valere, in Etw. ſtark ſein, Einfluß u. Macht haben, pollere (vgl. LW.); ich vermag, zu ꝛc., possum m. *inf.*; †valeo m. *inf.*, †polleo m. *inf.* [claſſ. dagegen auch vaiere ad alqd faciendum, z. B. hoc valet ad tollendam amicitiam, dies vermag (iſt im Stande) die Freundſchaft zu zerſtören; ſ. Seyffert zu *Cic. Lael. 16, 60.* S. 376.; eium. *Cic. Brut. 69, 242.* polleo m. *inf.* als Subject]; was du biſt und vermagſt, quidquid es polliesque od. quod polles potesque (vgl. Seyffert *Pal. Cic. IV, 8, 49.*); Etw. zu thun v., Etw. v. (im Stande ſein), facultatem alqd faciendi habere, alqd facere od. efficere posse, auch bl. alqd posse [vgl. LW. possum 2)]; viel v., multum valere od. pollere, multum, (ſelt., *Caes. b. G. 1, 18, 6.*) largiter posse; (viel gelten) auctoritate florere oder vigere, magna auctoritate esse, magnam auctoritatem habere, durch Etwas alqa re poliere, †praepollere, bei Jmdm. multum posse apud alqm; ich vermag Alles über Jmd., totus est alqs in potestate mea. 2) Jmd. zu Etwas v. od. zu v. ſuchen, movere, impellere aiqm ad aiqd; adducere aiqm ad aiqd od. m. ut; (verlocken, zu verlocken ſuchen) pellicere aiqm ad alqd; er ließ ſich nicht zu einem Eide v., adduci non potuit ut juraret; es über ſich v., zu ꝛc., ſ. es über ſich gewinnen unter 'gewinnen'.

Vermögen, das, 1) Fähigkeit, Kraft, facultas, potestas; (Kräfte überh.) vires; nach V., nach meinem V., ſ. nach Kräften unter 'Kraft' 1); auch pro facultate; quantum in me, in mea potestate situm od. positum est; nach meinem geringen V., pro virium mearum tenuitate; das V. haben zu Etwas, Etwas zu thun, ſ. Etwas zu thun vermögen unter 'vermögen' 1); über das V. ſein, gehen, vires excedere. 2) Geldmittel, pecunia; opes; facultates; res familiaris, auch bl. res; bona; fortunae; (das beim Cenſor anzugebende V. eines römiſchen Bürgers) census; V. haben, rem od. opes habere, bona possidere, in bonis esse, ein großes opibus od. facultatibus abundare, viel eigenes in suis nummis multis esse; ein großes V., amplae od. magnae divitiae; vom Vater ererbtes V., patrimonium; peculium (ſ. LW.). — **vermögend,** 1) mächtig, potens, pollens, ſehr od. viel praepotens; praepollens; plurimum opibus valens. 2) = wohlhabend, reich, w. ſ.

Vermögensclaſſe, fortuna; die unterſte, niedrigſte, ärmſte V. der Bürger, capite censi.

Vermögensſtand, habitus pecuniarum.

Vermögensſteuer, tributum quotannis ex censu collatum.

Vermögensumſtände, =verhältniſſe, facultates; res familiaris; fortuna od. *pl.* fortunae; in beſchränkten V. ſein, in angustiis rei familiaris esse; ſeine V. verbeſſern, ſ. verbeſſern.

vermummen, velare, ſich caput velare; = verkleiden, w. ſ.

vermuthen, suspicari, suspitione assequi, (muthmaßen) conjicere, conjecturâ colligere, assequi (aiqd); eher als man vermuthete, opinione celerius; = meinen, opinari. — **Vermuthen,** das, **=ung,** die, suspitio; conjectura; opinio; exspectatio; spes; wider, gegen V., ſ. unvermuthet; wider alles V., wider alle V., ſ. allgemein l. *b*); es begegnet Jmdm. Etwas wider ſeine V., auch nec opinanti, insperanti alqd alcui accidit; ich finde meine V. beſtätigt, ea quae fore suspicatus eram, facta cognosco; auf V. beruhen, conjecturâ niti od. contineri, in conjectura positum esse; die kühnſte V. überbieten, *audacissime conjectantium spem superare (vgl. Rgb. S. 93.); nach meiner V., ut opinor, ut opinio mea fert; quantum ego conjectura assequor.

vermuthlich, opinabilis; qui, quae, quod conjecturâ nititur od. continetur. — *Adv.* ut opinor; quantum opinione od. conjectura auguror; ironiſch (als Parentheſe), opinor, credo (vgl. LW.); scilicet. — **vermuthungsweiſe,** quantum conjicere licet; v. ſchließen, conjecturâ colligere.

vernachläſſigen, negligere (alqd); deesse (alcui, officio); deserere (causam u. dgl.); minus studere (alcui rei, memoriae); omittere (gänzlich einſtellen); intermittere (auf Zeit); vernachläſſigt werden, jacere (v. Wiſſenſchaften ꝛc.); von der Na-

tur vernachläſſigt ſein = ſtiefmütterlich bedacht ſein, ſ. ſtiefmüttertich; v. Oertern, vastum esse a natura.

Vernachläſſigung, neglectio; (Mangel an Sorge für Etw.) incuria; = Nachläſſigkeit, w. ſ.; mit V. alles Anderen, relictis rebus mit od. ohne omnibus, aller ſeiner Geſchäfte omnibus negotiis posthabitis od. omissis. — **vernarben,** cicatricem ducere; eine Wunde fängt an zu v., vulnus coit in cicatricem; eine vernarbte Wunde, (obducta) cicatrix.

vernaſchen, abligurrire (*Com.*).

vernehmbar, ſ. hörbar.

vernehmen, 1) = hören, erfahren, w. ſ.; 'ſo vernimm', als Nachſatz, bleibt oft unüberſetzt; ſich v. laſſen, audiri, exaudiri; Stimmen Mancher, Aller ꝛc. laſſen ſich dahin v., daß ꝛc., voces nonnullae, omnium etc. audiuntur m. *acc. c. inf.* (*Caes. b. G. 3, 24, 5. b. c. 3, 31, 4. 49, 2.*); ſich v. laſſen = ſagen (v. Perſonen), dicere; es hatte ſich ein dunkles Gerücht v. laſſen, daß ꝛc., rumoris uescio quid afflaverat m. *acc. c. inf.* 2) gerichtlich verhören, interrogare (alqm), quaerere (ex alqo de alqa re).

Vernehmen, das, 1) Hören, in der Verbindung 'dem V. nach', ut audio; ut fama est. 2) Geſinnung gegen Andere, z. B. gutes V., gratia; concordia; ſchlechtes V., inimicitiae; simultas; in freundſchaftlichem V. mit Jmdm. ſtehen, familiaritate alcjs uti, in gratia esse cum alqo; wir ſtehen in gutem V. mit einander, bene inter nos convenit; in beſtem V. lebende Verwandte, cognati optime convenientes; in friedlichem V. bleiben, in pacato manere.

vernehmlich, clarus; planus. — *Adv.* clare, clara voce; plane. — **Vernehmlichkeit,** claritas. — **Vernehmung,** ſ. Verhör.

verneigen, ſich, caput inclinare, (vom Frauenzimmer) genua flexa summittere, tief vor Jmdm. alqm adorare, venerari. — **Verneigung,** corporis inclinatio; eine V. machen, ſ. verneigen.

verneinen, negare; = nicht eingeſtehen, infitiari; durch Winken, abnuere. — **verneinend,** negans; eine v. Antwort geben, v. antworten, negare, Jmdm. negare se alqd facturum, auf eine Bitte recusare; eine v. Antwort auf eine Bitte erhalten, repulsam ferre. — **Verneinung,** negatio; bei ſeiner V. beharren, pernegare.

vernichten, (zertrümmern) comminuere (statuam, auch übertr. opes regni, civitatis; alqm frangere etc.); delere (urbem, hostes, exercitum, Volscum nomen), exstinguere (leges omnes, reliquias belli, alcjs salutem); excidere (urbes, domos), concidere [auctoritatem universi ordinis, alqm totis voluminibus, Antonius decretis vestris concisus; vgl. LW. 2. concido 4. *b*)]; perfringere (leges, judicia); tollere (urbem, leges); (umſtürzen) subvertere (decretum), (gänzlich u. zerſtören) evertere (urbem, funditus civitates, aratores, amicitiam, penitus virtutem; leges, testamenta); den Feind, ein Volk gänzlich v., ſ. aufreiben 2); gänzlich vernichtet werden, auch ad internecionem deleri, caedi, redigi; moraliſch od. ſittlich (in der öffentlichen Meinung) vernichtet, existimatione damnatus; eine vernichtende Niederlage, exitiabilis clades, ein für ſeine (ihre) Bürger v. Krieg, bellum exitiabile suis civibus (vgl. verderblich; Rgb. S. 323.).

Vernichter, exstinctor (patriae, domus); eversor (Carthaginis). — **Vernichtung,** exstinctio (durch den Tod); eversio (nur bildt. in claſſ. Proſa, rerum publicarum, omnis vitae); = Untergang, interitus; tragiſches Ende, excidium; oft umſchr. durch delere, evertere. — **Vernichtungskrieg,** bellum internecivum oder (endloſer) infinitum; einen V. führen, bellum ad internecionem gerere, bello internecivo certare.

Vernunft, ratio; (Verſtand) mens; (Klugheit, Einſicht) prudentia, consilium; geſunde V., sana mens, †sana ratio; recta ratio; sensus communis, naturalis od. vulgaris prudentia (gemeiner Menſchenverſtand); mit V. begabt, ſ. vernünftig 1); ohne V., ſ. unvernünftig; wieder zur V. kommen, resipiscere; ad sanitatem reverti, redire; ad se redire, in viam redire, ad bonam frugem se recipere, †redire; Jmd. (wieder) zur V. bringen, ad sanitatem adducere od. perducere, revocare alqm, flectere alqm, †ad meliora et saniora consilia revocare alqm; mit V., prudenter; consulte, consilio; was der V., den Forderungen der V. gemäß iſt (das Vernünftige), ratio (vgl. Rgb. S. 171.); rectum (ſ. Seyffert zu *Cic. Lael. 11, 38.* S. 256.); keine V. annehmen, nihil pro sano facere; es läßt ſich weder vor der V. rechtfertigen ꝛc., ſ. rechtfertigen.

Vernünftelei, argutiae. — **vernünfteln,** argutari, argutiis delectari.

vernunftfähig, rationis capax.

vernunftgemäß, consentaneus; es iſt v., zu ꝛc., rationis od. ratio est m. *inf.*; vgl. vernünftig 2).

Vernunftgrund, ratio.

vernünftig, 1) Vernunft habend, ratione praeditus od. utens; rationis particeps. 2) Vernunft verrathend, beweiſend, sanus [geſunden Verſtand verrathend, homo s. (vgl. *Cic. Tusc. 3, 5, 11.*); s. mens; vgl. LW. sanus 2); nichts Vernünftiges vornehmen, aufſtellen, in Nichts wie ein Vernünftiger handeln, = keine Vernunft annehmen, ſ. Vernunft]; modestus (beſcheiden); ein v. Benehmen, modestia; (klug, verſtändig) prudens; v. Gedanken, ratio et consilium; einen v. Grund angeben, rationem probabilem reddere; v. Einrichtung, Wahl, ratio (vgl. Rgb. S. 171.); das Vernünftige, ſ. Vernunft; die Sache hat nichts Vernünftiges, nulla hujus rei ratio est; v. ſein (denken), sapere; frugi bonae esse (*Plaut.*); wieder v. werden, ſ. wieder zur Vernunft kommen unter 'Vernunft'; v. machen, auf v. Gedanken bringen, ſ. wieder zur Vernunft bringen unter 'Vernunft'; v. handeln, ratione uti; prudenter od. considerate agere; es iſt v., zu ꝛc., = vernunftgemäß, w. ſ. — **Vernünftigkeit,** usus rationis; (das Vernünftige einer Sache) ratio; (Geſundheit der Seele) sanitas; (Klugheit, Einſicht) prudentia; consilium. — **Vernunftlehre, vernunftlos,** ſ. Logik, unvernünftig.

vernunftmäßig, *rationi conveniens od. consentaneus; eine v. Unterſuchung, quaestio ratione suscepta; vgl. vernunftgemäß. — *Adv.* *rationi convenienter. — **Vernunftmäßigkeit,** *cum ratione consensus.

Vernunftrecht, jus naturale.

Vernunftſchluß, ratiocinatio; conclusio rationis, argumentum ratione conclusum; syllogismus; einen V. machen, ratiocinari.

vernunftwidrig, rationi repugnans. — *Adv.* repugnante ratione.

veröden, I. *trans.* vastare, devastare. II. *intrans.* vastari. — **verödet,** vastus; desertus; = verwüſtet, vastatus, devastatus; = unangebaut, incultus.

Verödung, 1) als Handlung, vastatio. 2) als Zuſtand, vastitas; solitudo.

veröffentlichen ꝛc., ſ. bekanntmachen ꝛc., austragen, herausgeben.

verordnen, (als unverbrüchlich) sancire; (durch öffentliche Bekanntmachung) edicere; (durch Stimmenmehrheit v. und bekannt machen, beſ. vom Volke eines Freiſtaates) sciscere; (für die Zukunft vorbauend) cavere, ut, ne etc., constituere (feſtſetzen); praescribere (als verbindlich); praecipere (anweiſen); indicere (anſagen).

Verordnung, 1) das Verordnen, sanctio; durch Umschr. 2) das Verordnete, decretum; (Erlaß) edictum; auctoritas, consultum (Gutachten eines Collegiums); = Befehl, jussum; praescriptum; praeceptum; Gesetzesvorschlag, Gesetz, rogatio, lex; eine V. geben, erlassen, s. verordnen.

verpachten, locare, elocare. — **Verpachter**, locator. — **Verpachtung**, locatio.

verpacken, condere.

verpallisadiren, vallo munire, cingere, circumdare; vallare, circumvallare.

Verpallisadirung, = die Pallisaden, valli.

verpassen, amittere (tempus, occasionem).

verpesten, vitiare (aëra); verpestete Luft, aër pestilens. — **verpfänden**, pignerare; oppignerare (alqd pro alqa re), pignori dare, opponere; sich verpfänden lassen, pignori accipere; sich verpfänden, se pignori opponere; (bildl.) animum pignerare, sein Wort fidem suam obligare oder astringere.

verpflanzen ꝛc., s. versetzen ꝛc.; auf die Nachwelt v., s. Nachwelt.

verpflegen, curare; = ernähren, alere; victum et alimenta praebere (alcui); unterstützen, unterhalten, sustentare (alqm alimentis, suis copiis).

Verpfleger, s. Pfleger. — **Verpflegung**, cura; curatio; Jmds. V. übernehmen, s. verpflegen; die beste V. bei Jmdm. genießen, diligentissime ab alqo curari; = Verproviantirung, w. s.

Verpflegungskosten, alimenta; (als Aufwand) sumptus.

verpflichten, Jmd. zu Etw., obligare alqm alcui rei od. m. ut; Jmd. eidlich v., alqm sacramento adigere, (zum Kriegsdienst) sacramento militiae; sich zu Etw. v., se obligare alcui rei od. m. ut; se obstringere in alqd; sich Jmdm. v., alqm sibi obligare, obstringere, devincire (alqa re); du wirst mich sehr v., gratissimum od. pergratum mihi facies, nihil mihi gratius facere poteris; Jmdm. verpflichtet sein, alcjs beneficiis obligatum esse; alcui debere, sehr, sich Jmdm. sehr verpflichtet fühlen, alcui multum od. multa beneficia debere; multa ab alqo beneficia in alqm profecta sunt; er ist mir sehr, in hohem Grade verpflichtet, auch maximo meo beneficio est (*Cic. fam. 7, 30, 6.*; vgl. *Phil. 8, 6.*); ich bin dazu verpflichtet, hoc meum officium od. bl. meum est; hoc debeo facere.

Verpflichtung, 1) das Verpflichten, z. B. V. durch den Eid, eidliche V., jurisjurandi adactio; durch Umschr. 2) = Pflicht, officium; munus; eine religiöse V., religio; eine drückende V., onus; eine V. übernehmen (durch Zusage), alqd in se recipere; große V. gegen Jmd. haben = Jmdm. sehr verpflichtet sein, w. s. unter 'verpflichten'; die heiligsten V. Jmds. gegen Jmd., quae alcui ab alcjs pietate maxime debentur.

verpfuschen, corrumpere.

verplaudern, confabulando conterere od. consumere, die Zeit tempus sermone contercre; = ausplaudern, w. s.

verpönen, Etw., poenâ propositâ vetare (alqm facere alqd); lege sancire ne etc.; verpönt, lege sancitus; mit Fluch v., sacratus; nicht v., impunitus. — **Verpönung**, durch Umschr.; mit schärferer V., sanctius (vgt. Rgb. S. 140.).

verprassen ꝛc., s. verschwelgen ꝛc.

verproviantiren, ein Heer, frumentum od. commeatum exercitui providere, sich rem frumentariam providere, rei frumentariae prospicere, ungehindert, ungehinderter expedita, expeditiore re frumentaria uti. — **Verproviantirung**, res frumentaria; für die V. sorgen, s. verproviantiren; in der V. nicht behindert werden, expedita re frumentaria uti.

verrammen, verrammeln, obstruere; intersaepire.

Verrath, s. Verrätherei.

verrathen, 1) entdecken, was verborgen bleiben sollte, prodere, enuntiare (alqd); = angeben, anzeigen, deferre (alqd, de alqa re, ad alqm); bekannt machen überh., proferre (alqd); seine Gesinnungen v., nudare animum, sensus suos aperire; von Sachen = ein Kennzeichen von Etw. sein, oft durch esse m. *gen.*, z. B. es verräth einen beschränkten Geist, zu ꝛc., angusti est animi m. *inf.*; = als Eigenschaft an sich haben, habere alqd (von Dingen); wenig Scharfsinn v., parum acutum esse; auch prae se ferre alqd; Muth, Energie verrathende Augen, fortes oculi. 2) dem Feinde überliefern, prodere; tradere (urbem hosti). — **Verräther**, proditor (patriae am Vaterlande); = der Etwas im Stiche läßt, desertor; = Angeber, index; auch bildl., z. B. die Augen sind die Verräther des Herzens, animi indices sunt oculi. — **Verrätherei**, proditio; = Treulosigkeit, perfidia; = Angeberei, delatio.

verrätherisch, perfidus; räukevoll, dolosus; heimtückisch, subdolus; von Mienen u. dgl., index. — *Adv.* perfide; dolose.

verrauchen, bildl., defervescere; (sich legen) considĕre. — **verrauschen**, von Tönen, desinere audiri; v. der Zeit, abire, praeterire.

verrechnen, in rationes referre (alqd); sich v., ratio me fallit. — **verreden**, Etw., renuntiare alcui rei; negare se posthac alqd facturum esse.

verreisen, I. *intrans.* peregre abire, peregrinationem suscipere (ins Ausland); excurrere (einen Ausflug aufs Land machen); an einen Ort v., alqo Ire, abire, proficisci od. Iter facere; in Staatsgeschäften verreist sein, rei publicae causâ abesse. II. *trans.* *peregrinando consumere (multum pecuniae).

verrenken, luxare (membrum).

verrennen, Jmdm. den Weg, intercludere alcui viam; officere (Itineri hostium), †officere (iter adversariorum excursionibus).

verrichten, agere, gerere (negotium); = Etw. vollbringen, conficere, perficere, exsequi alqd; (handhaben) administrare alqd; fungi, (beharrlich) perfungi alqa re; seine Geschäfte v., res suas obire; negotia sua exsequi; ich habe Nichts zu verrichten, nihil habeo quod agam; keine Schanzarbeit zu v. haben, vacare ab opere. — **Verrichtung**, 1) als Handlung, das Verrichten, actio (Betreiben); confectio; administratio; functio (negotii, muneris). 2) Geschäft, negotium; munus; (Obliegenheit) officium; partes; (Dienst) ministerium; (bes. öffentliche V.) actio.

verriegeln, verringern, s. zuriegeln, vermindern. — **verrinnen**, dilabi; v. der Zeit, effluere.

verrosten, s. rosten.

verrucht, scelestus; sceleratus; sceleris plenus; (gottlos, ruchlos) impius, improbus.

Verruchtheit, impietas, improbitas; (ruchloser Sinn oder ruchlose That) scelus.

verrücken, 1) eigt., loco suo movere (alqd). 2) uneigt., Jmdm. den Kopf v., perturbare animum alcjs; mentem exturbare alcui; alqm mente privare; das Concept v. ꝛc., s. Concept. — **verrückt**, 1) eigt., suo loco motus. 2) uneigt., des Verstandes beraubt, mente captus, stärker delirus, insanus; vgl. LW.; v. sein, delirare, insanire, mente captum esse, werden mente capi od. allenari.

Verrücktheit, mens alienata, stärker deliratio, insania.

Digitized by Google

Verruf, infamia; Haß, beſ. öffentlicher des Volks gegen Staatsmänner, invidia; in V. kommen, infamem esse coepisse, infamiâ aspergi; in invidiam venire, ſein, ſtehen infamem, in infamia esse, infamiâ flagrare; in invidia esse. Jmd. bringen infamiam alcui aspergere, invidiam conflare; †alqm infamare; es bringt Etw. Jmd. in V., alqd alcui infamiae od. invidiae est.

1. **verrufen**, Jmd., ſ. Jmd. in Verruf bringen unter 'Verruf'.

2. **verrufen**, infamis; †infamatus; (mißliebig) invidiosus; v. werden, ſein, ſ. in Verruf kommen, ſein unter 'Verruf'.

Vers, versus; in Verſen u. in Proſa, et in poëmatis et in oratione (peccatur); Verſe machen, versus facere od. scribere, (unvorbereitet) fundere; Worte in einen Vers bringen, verba versu includere.

verſagen, 1) verſprechen, promittere; ſich bei Jmdm. (zu Tiſche) v., promittere ad alqm; meine Tochter iſt ſchon verſagt, filia jam alii desponsa est. 2) abſchlagen, negare, (völlig, rund) denegare, (durch Winken) abnuere; Jmdm. das Begräbniß v., prohibere alqm sepultura, ſeine Thätigkeit, ſeinen Rath deesse alcui opera, consilio; es wird Jmdm. nichts verſagt, alqs omnia consequitur; die Kräfte v. mir, vires me deficiunt, das Gedächtniß verſagt ihm, memoria eum fugit; memoriâ fallitur, deficitur; die bei dem bloßen Krieger ungeübt gebliebene Sprache verſagte ſeinem freimüthigen und kühnen Geiſte den Ausdruck, rudis in militari homine lingua non suppetebat libertati animoque (*Liv. 2, 56, 8.*); es verſagt Etw. den Sieg, alqd victoriae od. ad victoriam non sufficit, victoriam non praestat; ſich Etw. v., se abstinere alqa re; carere (cibo).

Verſailles, *Versaliae.

verſammeln, cogere, (zuſammenſchaaren) congregare, (zuſammenberufen) convocare; den Senat v., senatum cogere od. convocare, etwas Zerſtreutes colligere; = zuſammenziehen, contrahere (in alqm locum, eo etc., nicht in alqo loco, ibi etc.); eine Armee an Einen Ort v., exercitum in unum locum cogere od. contrahere; ſich v., congregari, se congregare; convenire; coire, (in Menge) confluere, (in Eile) convolare; das ganze verſammelte Italien, totius Italiae concursus.

Verſammlung, 1) als Handlung, congregatio, convocatio; durch die Verba. 2) die verſammelte Menge, coetus, conventus; contio; concilium; consilium; ſ. LW. unter d. W.; (geſellſchaftlicher Kreis) circulus; corona (die den Redner umſtehende Menge); consessus (Verſammlung zuſammenſitzender Perſonen); V. des Volks, ſ. Volksverſammlung; jenes Volk in den V., ille contionarius populus.

Verſammlungsort, **-platz**, locus quo conveniitur od. conveniunt; conveniendi locus; V. für die Comitien, comitium.

verſanden, *arenis obrui; verſandet, arenosus.

Verſandung, z. B. Arten von Bäumen, welche Trockenheit u. V. des Bodens erzeugt, genera arborum, quae humi arido atque arenoso gignuntur, *Sall. Jug. 48, 3.*; vgl. Ngd. S. 72. — **Verſart**, versuum genus.

verſauern, coacescere; *tp.* v. Menſchen, senescere, consenescere; languescere, elanguescere.

verſäumen, durch Säumen verlieren, praetermittere, amittere (diem, occasionem), deesse (occasioni); (ausſetzen) intermittere (officium); = im Stich laſſen, deserere; ſich nicht einfinden zu Etw., non obire (diem, sua officia et munera); non interesse (alcui rei); übergehen, praeterire (alqd); Jmd. v., negligere alqm. — **Verſäumniß**, intermissio (officii); (das Zaudern) cessatio; durch die Verba.

Verſbau, versuum ratio.

verſchaffen, parare, comparare, subministrare (alcui alqd); = beſorgen, providere (exercitui frumentum); = zukommen laſſen, adhibere (alcui alqd, consolationem alqa re); ich konnte mir das Buch nicht v., libri copia mihi non fuit; einer Sprache Anmuth v., linguae, sermoni addere suavitatem; Jmdm. Sicherheit der Zufuhr v., efficere ut sine periculo commeatus ad alqm portari possit; Jmdm. Gunſt ꝛc. v., conciliare alcui favorem, größere, mehr favorem addere alcui, Geld pecuniam conficere alcui; das verſchafft ihm Anſehen, hoc auctoritatem ei affert; Etw. zu v. ſuchen, quaerere alqd (alcui, sibi). — **Verſchaffen**, das, **-ung**, die, comparatio; conciliatio; durch die Verba.

verſchämt, pudicus; ein v. Arme, *qui propter pudorem paupertatem dissimulat.

Verſchämtheit, pudor.

verſchanzen, operibus et munitionibus saepire; operibus munire; auch bl. munire, communire; (verpalliſadiren) vallare, vallo saepire, cingere, circumdare od. munire; ein verſchanztes Lager wo aufſchlagen, castra communire in alqo loco; ſich an einem Orte v., locum alqm munitionibus saepire; castra in loco alqo communire; (bildl.) ſich hinter Etw. verſchanzt haben, munitum esse alqa re. — **Verſchanzung**, munitio; munimentum; (Feſtungswerk) opus; V. anlegen, munitiones facere; (um eine Stadt) munitiones oppido circumdare, urbem operibus saepire od. claudere.

verſchärfen, **verſcharren**, **verſcheiden**, **Verſcheiden**, das, ſ. ſchärfen, vergraben, hinſcheiden, ſterben, Hintritt, Tod. — **Verſchen**, versiculus.

verſchenken, donare, dono, muneri dare (alcui alqd); an Mehrere, dilargiri (alqd); ſein Herz an Jmd. v., animum suum alcui dare od. dedere; = einzeln verkaufen, divendere. — **Verſchenkung**, condonatio; durch Verba.

verſcherzen, 1) mit Scherzen hinbringen, inter joca terere (tempus). 2) muthwillig verlieren, perdere (alqd); Jmds. Gunſt v., gratiam alcjs perdere, auf einmal collectam gratiam alcjs effundere, ſein Anſehen elevare auctoritatem suam, eine gute Gelegenheit opportunitatem corrumpere.

Verſcherzung, der Volksgunſt, offensio popularis.

verſcheuchen, abigere (muscas); pellere (maestitiam ex animis); depellere (omnes molestias, alcui metum); discutere (horrorem, metum); vgl. vertreiben.

verſchicken, mittere; (beſ. Mehrere nach verſchiedenen Puncten) dimittere; = Jmd. fortſchicken, um ihn los zu werden, ablegare, amandare alqm.

Verſchicken, das, **-ung**, die, missio; dimissio; ablegatio, amandatio.

verſchieben, 1) von ſeinem Platze wegſchieben, loco suo movere; ſich v., locum mutare. 2) = aufſchieben, vertagen, w. ſ. — **Verſchieben**, das, **-ung**, die, ſ. Aufſchub, Vertagung.

1. **verſchieden**, 1) unterſchieden, ungleich, diversus (ab alqo von Jmdm.); dispar (alcui rei von Etwas); (unähnlich) dissimilis (alcjs rei, alcui rei); nicht übereinſtimmend, discrepans, dissonus; ein Anderer, alius; = mannichfaltig, varius; v. ſein, diversos esse; inter se differre od. (in Anſichten) discrepare, dissentire, dissidere, von Etw. differre, distare ab alqa re, discrepare ab od. cum alqa re; ſie ſind darin ſehr v., hac in re multum inter eos interest, eo multum differunt; die ver-

ſchiedenen Berichte der Geſchichtſchreiber über Etw., quae auctores variant de alqa re; Furcht u. Zorn veranlaßten v. Anträge, timor atque ira sententias variabant; die Rede v. geſtalten, eine Sache v. ausdrücken, orationem, rem variare; wenn das Geſetz weder in Rückſicht auf Sachen noch Perſonen v. angewendet od. ausgelegt werde, si lex nec causis nec personis variet [vgl. LW. vario 2), 3. *b*)]. — 2) verſchiedene = etliche, ſ. Einige unter 'einiger'.

2. **verſchieden** = geſtorben, mortuus; †defunctus.

verſchiedenartig, diversus; diversi generis.

verſchiedenfarbig, discolor; (dunt) varius.

Verſchiedenheit, *a*) Ungleichheit, diversitas; differentia (Unterſchied); dissimilitudo; distantia (morum studiorumque, *Cic. Lael. 20, 74.* u. Seyffert z. d. St.); discrepantia; V. der Meinung, ſ. Meinungsverſchiedenheit. *b*) Mannichfaltigkeit, varietas; vgl. 1. verſchieden. — **verſchiedentlich**, varie (causam defendere); non uno modo; non semel, sed saepius (nicht einmal, ſondern öfters).

verſchießen, z. B. die Soldaten hatten ihre Pfeile verſchoſſen, milites effuderant missilia sua; tela jam milites defecerunt; bildl., alle ſeine Pfeile (in der Rede) v., omnes aculeos orationis excutere.

verſchiffen, Waaren, merces exportare od. evehere. — **verſchimmeln, verſchimmelt**, ſ. ſchimmeln, ſchimmelig.

1. **verſchlafen**, Etw., somno conterere od. consumere (totum diem, totam noctem); = durch Schlafen verſäumen, indormire alcui rei (tempori, causae), auch = durch Schlafen zu vergeſſen ſuchen, z. B. maiis suis (*Curt.*).

2. **verſchlafen**, somni plenus; = dem Schlaf ergeben, somno deditus, somniculosus.

Verſchlag, saeptum; (Wand) paries.

1. **verſchlagen**, I. *trans.*, deferre (vom Wind, Sturm); verſchlagen werden, a cursu suo dejici, depelli, wohin alqo deferri, dejici, tempestate abripi. II. *intrans.*, es verſchlägt, interest, refert (meâ multum, magni mir viel), wenig, ob — oder ꝛc. parvi interest od. refert utrum — an etc.; was verſchlägt es, auf welche Weiſe ihr oder ob ihr auf dieſe od. jene Weiſe mich zwingt? quid refert qua me ratione cogatis? es v. Nichts, zu ꝛc., nihil attinet m. *inf.*

2. **verſchlagen**, versutus; vgl. liſtig.

Verſchlagenheit, versutia; vgl. Liſt.

verſchlämmen, oblimare; unelgt., abligurrire.

verſchlechtern ꝛc., ſ. verſchlimmern ꝛc.

verſchleiern, velare (rlcâ); *tp.* occultare, tegere (alqd); ein verſchleierter Ueberfall, velut latebra insidiarum. — **verſchleifen**, einen Proceß, litem producere, extrahere. — **verſchleppen**, auferre; = verſtreichen laſſen, extrahere (dies, triduum disputationibus).

verſchleudern, 1) leichtſinnig verkaufen, dissolute vendere, abjicere (merces). 2) durchbringen, dissipare, lacerare, effundere (pecuniam, patrimonium).

verſchließen, claudere (domum, portas); praecludere (auch bildl., aditum misericordiae); = verriegeln, obserare (ostium); in Etw. v., includere in alqd, in alqa re; uneigt., die Ohren gegen Etw. v., aures claudere ad alqd; die Herzensangſt verſchließt das Ohr, timor animi officit auribus; es bleibt Jmdm. Etw. verſchloſſen, alqs minus od. parum capit alqd. — **Verſchließen**, das, inclusio; durch Verba.

verſchlimmern, deteriorem od. pejorem facere; in deterius od. pejus mutare; corrumpere, depravare (alqd); verſchlimmert, deterior (weniger gut); pejor (ſchlechter); ſich v., deteriorem fieri, in pejus mutari, (von Uebeln, beſ. Krankheiten) ingravescere; ſich verſchlimmert haben, deteriore statu, condicione od. pejore loco esse; wenn ſich durch Krieg die Umſtände verſchlimmert hätten, si bello res aggravatae essent (*Liv. 4, 12, 7.*).

verſchlingen, 1) verſchlucken, *a*) eigt., vorare oder devorare, von Flüſſigkeiten, absorbere (alqd); auch haurire (von den Wellen verſchlungen werden, fluctibus hauriri od. obrui). *b*) *tp.* devorare (ſein, Anderer Vermögen rem familiarem, aliorum opes, Etw. mit den Augen alqd oculis, ein Buch librum); die Zinſen verſchlingen das Capital, usurae sortem mergunt. 2) in einander ſchlingen, implicare; connectere (brachia); mit verſchlungenen Armen, amplexi od. complexi inter se, alter alterum, im Zſhg. auch bl. amplexi, complexi.

verſchloſſen = ſchweigſam, taciturnus; = verſteckt, tectus (ad alqm gegen Jmd.); occultus; in ſich v. ſein, natura tristi ac recondita esse.

Verſchloſſenheit, taciturnitas; altitudo animi (vgl. LW.); pectus clausum od. occultum.

verſchlucken, ſ. verſchlingen.

Verſchluß, unter, haben, clausum servare (alqd); unter Verſchluß thun, sub signo et claustris ponere (alqd).

verſchmachten, conflci (fame, siti); enecari; absumi; interire; von der Saat, vor Trockenheit v., siti exarescere; Jmd. vor Hunger v. laſſen, alqm fame necare.

verſchmähen, spernere (Etw. nicht mögen); aspernari, respuere (verächtlich von ſich weiſen), repudiare (als werthlos, ſchlecht ꝛc. verwerfen); recusare (verweigern); renuere (ein Anerbieten zurückweiſen), abnuere (eine Zumuthung ablehnen); fastidire (ſtolz verſchmähen). — **Verſchmähung**, aspernatio; repudiatio; rejectio; durch Verba.

Verſchmäher, durch Umſchr.; (dicht.) spretor.

verſchmauſen, comedere.

verſchmelzen, I. *trans.*, 1) eigt., aufſchmelzen, conflare. 2) durch Schmelzen vermiſchen, *igni immiscere; uneigt., völlig und innig vereinigen, confundere (alqd cum alqa re); in Ein Volk verſchmolzen werden, in unius populi corpus coalescere. II. *intrans.*, 1) flüſſig werden, ſ. ſchmelzen. 2) ſich völlig und innig vereinigen, confundi; in Ein Volk v., ſ. I. 2). — **Verſchmelzung**, confusio; conglutinatio.

verſchmerzen, obllvisci (alcjs rei); concoquere (alcjs odium); = ſchweigend, geduldig ertragen, taclum ferre; ferre, perferre (injurias); pati (damnum); Etw. nicht v. können, aegre pati alqd, die Trennung acerbissime discidium ferre; das Unglück war noch nicht verſchmerzt (war noch in friſchem Andenken), nondum ea clades exoleverat.

verſchmitzt, versutus; callidus (ſchlau), subdolus (hinterliſtig). — **Verſchmitztheit**, versutia; calliditas.

verſchnauben, verſchnaufen, respirare; spiritum recipere; ohne zu v., sine respiratione.

Verſchnauben, das, respiratio.

verſchneiden, secare, resecare (alqd); recīdere (capillos), amputare (arborem); = ſcheren, abſcheren, tondere, detondere; bildl., Jmdm. die Flügel v., pinnas alcui od. nervos alcjs incīdere.

Verſchneiden, das, -ung, die, sectio, resectio; amputatio. — **verſchneien**, nivibus oppleri oder obrui. — **Verſchnittener**, eunuchus.

verſchollen, incertus, ubi sit; qui incerta morte periit; dieſe Geſetze ſind alt u. verſchollen, antiquae sunt istae leges et mortuae.

verſchonen, Jmd., parcere alcui; ich werde ver-

ſchont, mihi parcitur; man verſchonte die Tempel der Götter, templis deûm temperatum est; Jmd. mit einer Strafe v., remittere alcui poenam oder multam, mit einer Beſchwerde molestiam alcui non afferre od. exhibere; verſchont (geblieben), integer (ab aliqa re), intactus (aliqa re); = unverſehrt, incolumis; von dem Unglück v. bleiben, malo vacare, vom Feuer incendio non absumi.

verſchönern, exornare, excolere (alqd).

Verſchönerung, exornatio, ornatio.

verſchreiben, 1) falſch ſchreiben, *mendum inferre (alcui rei); ſich v., errare in scribendo. 2) = verpfänden, w. ſ. 3) durch ſchriftliche Ordre Etw. herbeikommen laſſen, *scribere ut afferatur alqd; vom Arzt, alqd jubere dari bibere, alqd imperare, ein Heilmittel morbo proponere remedium.

Verſchreibung, chirographum; vgl. Schuldverſchreibung.

verſchreien, infamiam aspergere (alcui); †infamare, †diffamare (aliqm, alqd).

verſchroben, pravus; (in Gedanken und Ausdruck) corruptus. — **Verſchrobenheit**, pravitas; V. der Darſtellung, corruptum dicendi genus.

verſchrumpfen, viescere; verſchrumpft, vietus, vor Kälte frigore torridus. — **Verſchub, verſchüchtern**, ſ. Aufſchub, einſchüchtern.

verſchulden, 1) mit Schulden beladen, pignoris nomine obligare (alqd); aere alieno obruere (aliqm); verſchuldet, obligatus, pigneratus (von Dingen); obaeratus (von Perſonen); v. ſein, laborare ex aere alieno, ſehr aere alieno obrutum, oppressum od. demersum esse; alle Länder ſind ſehr verſchuldet, aes alienum per omnes terras ingens est. 2) durch ſeine Schuld herbeiführen, committere (poenam, multam); merert, commerere alqd [vgl. verdienen 1)]; es v., daß ꝛc., committere od. commerere ut etc., operâ od. culpâ aicjs alqd fit; Nichts für ein Unglück halten, was man nicht ſelbſt verſchuldet hat, nihil a quo culpa abest, in malis numerare; verſchuldete Gefahr, contractum culpâ periculum; du haſt Das verſchuldet, id tuâ culpâ contigit; culpa penes te est; er hat Nichts verſchuldet, nullam commeruit culpam; er hat ſeinen Ruin nicht verſchuldet, nihil admisit quare merito periret. — **Verſchulden**, das, =ung, die, culpa; (als Handlung, durch welche man ſich ſchlecht um Jmd. od. ſich verdient macht) meritum; eine V. auf ſich laden, culpam in se admittere, culpam commerere; es iſt nicht mein V., daß ꝛc., es war ſein V., daß nicht ꝛc., ſ. Schuld.

verſchütten, 1) ausſchütten, profundere, effundere (alqd). 2) zuſchütten, obruere, oppiere (alqd).

verſchwägern, ſich mit Jmdm., affinitate jungi od. conjungi, affinitatem conjungere cum aliqo; verſchwägert, affinitate conjunctus; affinis.

Verſchwägerung, affinitas; affinitatis conjunctio.

verſchwatzen, ſ. verplaudern.

verſchweigen, tacere (wenn man reden könnte u. ſollte), reticere (geheim halten); silentio tegere, Jmdm. Etw. celare aliqm alqd, de aliqa re; es wird mir Etw. verſchwiegen, celor de aliqa re.

Verſchweigung, z. B. mit V. des Namens, nomine suppresso; mit V. beſonderer Umſtände des Handels Etw. verkaufen, silentio vendere alqd (*Cic. off. 3, 12, 50.*).

verſchwelgen, per luxuriam dissipare (alqd); abligurrire (patria bona); der du dein Vermögen verſchwelgt haſt, gurges ac vorago patrimonii tui.

verſchwenden, (maßlos) effundere, profundere (pecuniam, patrimonium); (verſplittern) dissipare (patrimonium, possessiones); (ruiniren) lacerare (patrimonium, rem suam, bona patria); = durchbringen, conficere (argentum aicjs, *Ter.*; patrimonium), consumere (alqd, omnibus fortunis sociorum consumptis; absol.); (unnütz) perdere (tempus, operam, verba); (praſſen, ſchwelgen) helluari (absol.; übertr., sanguinem rei publicae); ganz, völlig v., profundere ac perdere (laborem); vgl. Bemerkung unter 'absolut'; Wohlthaten an Jmdm. v., beneficia in aiqo perdere od. frustra in aiqm conferre. — **Verſchwenden**, das, =ung, die, effusio (ipsius in alios; hae pecuniarum effusiones; absol.); †profusio; = verſchwenderiſcher Aufwand, sumptus effusi; (übermäßige Ueppigkeit) profusa od. immoderata luxuria.

Verſchwender, homo prodigus; (Schlemmer) helluo; (jugendlicher) nepos; V. ſeines Vermögens, qui bona sua dissipat (dissipavit) od. lacerat (laceravit), ſeines väterlichen gurges ac vorago patrimonii. — **Verſchwenderin**, mulier prodiga.

verſchwenderiſch, prodigus, profusus (von Perſonen); mit dem Seinen (ſeinem Eigenthum) v., sui profusus (Ggſ. alieni appetens, *Sall. Cat. 5, 4.*); v. Aufwand, ſ. Verſchwenden (das); v. Mahl, profusae epulae; v. Ehren, effusi honores (*Corn.*); v. mit, in Etw., effusus in aiqa re; v. ſein in Zuerkennung von Ehren, in decernendis honoribus nimium esse et tanquam prodigum; verſchwenderiſch ſein in od. mit Etw., v. umgehen mit Etw., ſ. auch verſchwenden. — *Adv.* prodige (vivere); effuse (large effuseque aiqd donare alcui); †profuse.

verſchwiegen, 1) was verſchwiegen wird, tacitus; Etw. v. halten, ſ. verſchweigen, geheim halten; v. bleiben, durch das Paſſiv. der Verba unter 'verſchweigen, geheim halten'. 2) der Etw. verſchweigt od. verſchweigen kann, tacitus; taciturnus.

Verſchwiegenheit, taciturnitas.

verſchwinden, eigt., (ſchnell) e conspectu evolare; cerni od. apparere desinere; = ſich entfernen, abire [auch bildl., v. der Zeit ꝛc.; vgl. LW. abeo 1. *a*) *b*)]; discedere (bildl., nunquam ex animo meo illius viri memoria, hostibus spes potiundi oppidi); tolli (weggenommen werden, auch bildl., consuetudo illa de civitate subiata est); = verdunkelt werden, obscurari (von Geſtirnen); evanescere (vinum vetustate, übertr., memoria aicjs, spes, fama, rumor; vgl. ſchwinden); = umkommen, perire, interire; ein Tropfen verſchwindet im Meer, stilla interit magnitudine maris; aufhören, vorhanden zu ſein, esse desinere (periculum); aus den Augen v., ex oculis od. e conspectu abire, auferri, recedere, eiabi; das Land verſchwand ſchnell aus ihren Augen od. vor ihren Blicken, celeriter e terrae conspectu ablati sunt; Stunden und Tage verſchwinden, cedunt horae et dies; die Zeit verſchwindet unvermerkt, tempus elabitur, ſchnell aetas volat; aus dem Gedächtniß v., e memoria effluere, aus dem Herzen ex animo excidere, discedere; gegen od. in Etw., im Vergleich mit Etw. v. (bildl.), nihil esse ad alqd; aiqa re obrui vixque apparere; interire aiqa re; ne in conspectu quidem relinqui (vgl. Ngb. S. 394.).

verſchwiſtert, mit Jmdm. ſein, propinquitate cum aliqo conjunctum esse; *tp.* die Tugenden ſind unter einander v., virtutes inter se copulatae conexaeque sunt; verſchwiſtert mit Etw., cognatus alcui rei.

verſchwören, 1) *trans.*, ejurare (alqd); jurejurando interposito affirmare, se alqd non facturum esse. 2) *refl.*, ſich v., conjurare; conjurationem facere, gegen Jmd., Etw. conjurare contra aliqm, alqd, conspirare in aliqm, alqd, gegen Jmds. Leben

conjurare de aiqo interficiendo, conspirare in aisjs caedem, mit furchtbaren Eidſchwüren atroci jurejurando se astringere. — **Verſchworner,** conjuratus; conjurationis particeps od. socius, conscius; auch bl. conscius. — **Verſchwörung,** conjuratio; (überb.) conspiratio, consensio; eine V. machen, ſtiften, ſ. verſchwören (ſich).

1. **verſehen,** 1) aus Unachtſamkeit fehlen, *a*) ſich v., peccare; labi. *b*) Etw. v., peccare alqd, in alqa re; labi in alqa re; es bei Jmdm. v., offendere in aiqm, in alcjs offensionem incurrere, ganz gratiam alcjs effundere. 2) ausrüſten, instruere; ornare, exornare (alqm alqa re); suppeditare (alcui alqd); zum Schutz, armare (alqm alqa re), noch mehr augere alqm alqa re (scientia), reichlich repiere alqa re; das Heer mit Getreide v., providere frumentum exercitui; ſich mit Etw. v., comparare sibi alqd; providere alqd; armare se alqa re. 3) verwalten, administrare (munus); fungi (vice alcjs Jmds. Stelle); die Geſchäfte des Königs v., munia regis obire. 4) *refl.* ſich v. = erwarten, exspectare; ſich Nichts v., imparatum esse; Jmd. angreifen, ehe er ſich's verſieht, alqm incautum oder imprudentem adoriri, invadere; ſich nichts Gutes v., nihil boni praesagire, nihil laetum opperiri, von Jmdm. metuere alqm, von dorther omnia inde suspecta sunt.

2. **verſehen,** mit Etw., instructus, ornatus alqa re (vgl. LW.); = bewaffnet, armatus; = begabt, praeditus alqa re; reichlich mit Etw. v. ſein, instructissimum od. repletum esse od. abundare alqa re; mit Reiterei gut v. ſein, firmum esse ab equitatu.

3. **Verſehen,** das, peccatum; = Irrthum, error, erratum; ein V. machen, begehen, peccare, labi, ein großes valde peccare; aus V., imprudens, per imprudentiam.

verſehren, verſenden, ſ. verletzen, verſchicken.

verſengen, adurere, (ringsum) amburere.

Verſengen, das, adustio; durch amburere.

verſenken, mergere, demergere, summergere; in den Grund bohren, deprimere, opprimere (navem, classem); Jmd. ins Elend v., aiqm malis demergere; ſich ganz in Betrachtung von Etw. v., se totum in alcjs rei cogitatione collocare, in alqa re contemplanda ponere.

verſeſſen, auf Etw., studiosissimus od. cupidissimus alcjs rei, ſein studio alcjs rei trahi, cupiditate alcjs rei flagrare; unſere Frauen waren auf Verſchwendung und Putz v., matronae in luxuria et ornatu occupatae erant, *Liv. 34, 6.*; vgl. erpicht.

verſetzen, 1) an einen anderen Ort ſetzen, transponere (alqd), transferre (alqd, alqm), traducere (alqm in locum alqm); collocare (alqm, alqd in loco alqo); Jmd. unter die Götter v., collocare alqm in concilio deorum, referre in numerum deorum (vgl. vergöttern); die Fußgänger unter die Reiter v., peditem ad equum rescribere; ſprichw., Berge v., montes moliri od. movere sede sua; ſich an Jmds. Stelle v., fingere se eum esse qui alius est; vgl. Stelle 1. *b*); ſich in den Geiſt eines Schriftſtellers v., ſ. hineindenken (ſich); ſich im Geiſte ganz in Etwas v., cogitationem suam mentemque referre ad alqd; tota mente repetere aiqd (prisca illa, *Liv.*); ſich (im Geiſt, in Gedanken) nach Athen v., putare se venisse Athenas od. se esse Athenis; ſich aus Etwas heraus v., se od. animum abducere ab alqa re; Jmd. in Sklaverei v., alqm in servitutem redigere, in Trauer alcui maestitiam inferre, alqm luctu afficere, in Furcht metum alcui injicere, in Schrecken, ſ. Schrecken; Jmd. in Freude v., laetitiâ alqm afficere, in Verzweiflung ad desperationem alqm adducere, in Gefahr in periculum; in die Nothwendigkeit v., ſ. Nothwendigkeit; in die Nothwendigkeit verſetzt werden, zu ꝛc., ſ. ſich genöthigt ſehen, zu ꝛc. unter 'ſehen'; Jmd. in Wuth v., ſ. Jmd. wüthend machen unter 'wüthend' 1); Jmd. in Unruhe v., alcui alqd sollicitudinis afferre. 2) Etw. mit Etw. v., obstruere (verrammeln); den Athem v., spiritum od. animam intercludere, spiritum elidere; = vermiſchen, ſ. miſchen. 3) beibringen, inferre, infligere (alcui plagam); Jmdm. einen Schlag v., percutere, ferire aiqm; einen Stoß v., ſ. Stoß 1), 2). — 4) = verpfänden, w. ſ. 5) = antworten, respondere (alcui aiqd); unmittelbar nach Jmdm. reden, excipere alqm, alcjs sermonem; verſetzte er (einem od. einigen Worten nachgeſetzt), inquit. — **Verſetzung,** an einen anderen Ort, translatio; = Miſchung, Verpfändung, w. ſ.; V. des Athems, interclusio animae.

verſichern, I. *trans.* die Gewißheit einer Sache behaupten, affirmare, confirmare, asseverare alqd, de alqa re, m. *acc. c. inf.*; v., daß nicht ꝛc., negare m. *acc. c. inf.*; ſei od. halte dich verſichert, persuadeas tibi, persuasum tibi sit, (als Parentheſe) mihi crede; (ſeltner) crede mihi; du kannſt verſichert ſein, daß ꝛc., illud cave dubites quin etc.; ich bin ſeiner Treue verſichert, ejus fides mihi cognita est; ein Sklav, von deſſen Treue er verſichert war, servus, quem fidelem habebat; ich hatte mich für gewiß davon verſichert, daß ꝛc., illud mihi certe persuadeo m. *acc. c. inf.*; durch Etwas verſichert ſein, daß ꝛc., certum esse alqa re m. *acc. c. inf.* II. *refl.* ſich eines Gegenſtandes v., = ſich bemächtigen, potiri alqa re; = aufgreifen, comprehendere alqm; = in Gewahrſam halten, asservare alqm; ſich eines Ortes vorher v., praeoccupare locum; ſich der Treue Jmds. v., alqm sibi fidum facere.

Verſicherung, affirmatio; asseveratio; bei der V., daß ꝛc., cum affirmaret m. *acc. c. inf.*; die V. geben, ſ. verſichern; jene allgemeinen od. alltäglichen V., communia et vulgaria illa.

verſiegeln, signare, obsignare, (Mehreres mit Einem Siegel) consignare; anulo claudere (durch Aufdrückung des Siegels unter Verſchluß bringen); *fig.* = beſtätigen, confirmare (alqd).

verſiegen, arescere, exarescere, (eintrocknen) inarescere; bildl., exhauriri; nie verſiegend, perennis. — **verſilbern,** 1) alqd argento od. alcui rei argentum inducere; (mit Silberſtoff überziehen) bracteas argenteas alcui rei inducere, argento polire (blank machen) alqd; verſilbert, argentatus. 2) übertr. = verkaufen, w. ſ.

verſinken, mergi, demergi, summergi (in alqd, in aiqa re); haurirl (aquâ); *fig.* in Noth, Elend u. dgl. v., inopia, miseria demergi, opprimi, in Schulden aere alieno demergi od. obrui, in Armuth ad inopiam redigi, verſunken ſein, auch in egestate esse oder versari, in tiefe in summa egestate oder omnium rerum inopem esse; in Gedanken verſunken, in cogitatione defixus, in Ausſchweifungen voluptatibus deditus, in Verbrechen und Schandthaten facinoribus flagitiisque coopertus, in Knechtſchaft servitute oppressus, in Schlaf, ſ. Schlaf; ein in böſe Gewohnheiten verſunkener Sinn, animus imbutus malis artibus.

verſinnlichen, Etwas, alqd sensibus subjicere, (veranſchaulichen) oculis od. sub oculos (alcjs) subjicere. — **Verſinnlichung,** subjectio sub aspectum; = Vergegenwärtigung, w. ſ.

Versmacher, -künſtler, versificator.

Versmacherei, versificatio.

verſöhnen, placare (iram deorum), (durch ein Verbrechen Befleckles) expiare (numen, manes);

Einen mit Jmdm. v., placare alqm alcui od. in alqm; reconciliare alqm cum alqo, alqm, alcjs animum alcui; alqm cum alqo reducere in gratiam, Feinde miteinander inimicos in gratiam reconciliare; ſich mit Jmdm. v., reconciliari alcui, reconciliare sibi alqm, alcjs animum od. gratiam, in gratiam cum alqo redire, (mit Jmdm. als Freund) alqm in amicitiam revocare, aufrichtig bona fide cum alqo in gratiam redire.

Verſöhner, *reconciliator gratiae od. durch Umſchr.; V. des Volks, reconciliator populi.

verſöhnlich, placabilis. — *Adv.* animo placabili; placide. — **Verſöhnlichkeit**, placabilitas; animus placabilis od. ad deponendam offensionem mollis. — **Verſöhnung**, placatio; reconciliatio concordiae od. gratiae, gratia reconciliata, auch im Zſhg. bl. reconciliatio; reditus in gratiam; V. der Götter, pax deorum; eine V. zu Stande bringen, ſ. verſöhnen; Jmdm. die Hand zur V. (die Verſöhnungshand) reichen, alcui dextram reconciliatae gratiae pignus offerre.

Verſöhnungsmittel, placamentum.

verſorgen, 1) verſehen, Jmd. mit Etw., instruere alqm alqa re; suppeditare alcui alqd, das Heer mit Proviant providere frumentum exercitui; verſorgt ſein mit Etw., instructum esse alqa re; alqd habere, reichlich abundare alqa re. 2) unterhalten, alere, sustentare (alqm). Insbeſ. Jmd. v. = ihm ein Amt verſchaffen, *munus alcui prospicere; Jmds. Tochter (mit einem Manne) v., alcui prospicere maritum; meine Tochter iſt verſorgt, filia in matrimonio collocata est. — **Verſorger**, der, **-in**, die, altor; altrix. — **Verſorgung**, victus; dieſe Plünderung nennſt du V. des Haushalts, huic direptioni cellae nomen imponis (vgl. Rgd. S. 55.); = Amt, munus; = Heirath, matrimonium; Jmdm., Jmds. Tochter eine V. verſchaffen, ſ. verſorgen 2); es hat Jmd. eine V., auch rebus alcjs prospectum est.

verſparen, ſ. ſparen, verſchieben. — **verſpäten**, Etw., moram afferre alcui rei, morari alqd; ſich v., morari; sero venire. — **Verſpätung**, mora.

verſpeiſen, comedere; epulando consumere; verſpeiſt werden = eßbar ſein, esse in usu cibi.

verſperren, praecludere, intercludere, claudere (alcui aditum); durch einen Zaun od. dgl., intersaepire, obsaepire, praesaepire (viam, iter alcui); Jmdm. die Zufuhr v., intercludere alqm commeatu, den Ausgang exitum alcui.

Verſperrung, interclusio; praeclusio; durch die Verba.

verſpielen, 1) eigt., im Spiele verlieren, perdere aleā, im Zſhg. auch bl. perdere. 2) mit Spielen hinbringen, *aleā conterere (tempus).

verſpotten, Jmd. od. Etw., ludere, ludibrio habere, ludificare alqm; illudere alqm, dignitati alcjs (ſeinen Muthwillen ausüben an ꝛc.); agitare, exagitare alqm, alqd (durchhecheln); = verhöhnen, w. ſ.; allgemein verſpottet werden, omnium irrisione ludi. — **Verſpottung**, ludificatio; = Verhöhnung, w. ſ.

verſprechen, 1) eigt., *a*) überh., promittere; (aus eigenem Antriebe) polliceri, (wiederholt) pollicitari (alcui alqd, de alqa re, m. *acc. c. inf.*); auch ſelbſt noch dazu v., appromittere; ſich bei Jmdm. (zu Tiſche) v., promittere ad alqm, p. alcui ad cenam. *b*) förmlich, mit bindender Kraft, spondere, despondere (alcui alqd, filiam; vgl. verloben, verſagen); = auf ſich nehmen, recipere; öffentlich, feierlich v., pronuntiare; als Belohnung, vorſchlags- od. bedingungsweiſe v., proponere. 2) uneigt., Hoffnung geben, spem facere, dare alcjs rei; ostendere alqd, auch pertinere ad alqd; es verſpricht Etw. Ruhm, alqd spem facit gloriae, ostendit gloriam; ein Menſch verſpricht viel, alqs alios bene de se sperare jubet; alii de alqo bene sperare possunt; ſich das Beſte, nichts Gutes von Jmdm. verſprechen, optima quaeque, nihil boni sperare ab alqo, von Etw. Sicherheit des Staats alqa re tutum regnum futurum sperare; ein Geiſt, der ſicher einen großen Mann verſpricht, ingenium, quod magnum virum spondet; die Saaten verſprechen viel, eine reiche Ernte, *segetes largam messem sperare jubent od. laturae videntur; ſich von einer Arbeit Dank v. können, operae pretium facere; die einen ſchlimmen Ausgang verſprechenden Ereigniſſe des afrikaniſchen Kriegs, Africani belli praejudicia. 3) *refl.* ſich v. = falſch ſprechen, errare od. labi in dicendo. — **Verſprechen**, das, **-ung**, die, 1) als Handlung, promissio; pollicitatio. 2) das Verſprochene, promissum; = das gegebene V., Zuſage, fides; = bedingtes Anerbieten, condicio; V. machen, Jmdm. ein V. geben, leiſten, ſ. verſprechen 1. *a*) *b*), viele multa polliceri alcui, ſchöne, gute liberaliter promittere, bene polliceri; ſein V. halten, erfüllen, promissum facere, servare, solvere od. persolvere, promisso stare od. satisfacere; der Erfüllung von V. entgegenſehen, exspectare promissa (legatorum, *Sall. Jug. 47, 4.*); gegenſeitiges V., fides data et accepta; ſich einander ein eidliches V. geben, fidem et jusjurandum inter se dare; durch ein V. gebunden ſein, promisso teneri; unter dem V. ſicheren Geleites, publica fide.

Verſprecher, promissor; sponsor; vgl. verſprechen 1. *b*).

verſprengen, dissipare (hostes), disturbare (contionem); verſprengte Soldaten, (milites) dispersi; (herumſchweifende) palantes; die Ueberbleibſel des verſprengten Heeres, die ſich von der Flucht geſammelt hatten, exercitus ex dissipata fuga passim reliquiae; nachdem er die Verſprengten geſammelt hatte, collectis ex dissipato cursu militibus.

verſpritzen, spargere (alqd); ſein Blut für das Vaterland v., sanguinem suum pro patria effundere od. profundere.

verſpüren, intelligere; an ihm iſt nichts von Edelſinn zu v., nichts von Mäßigung, nichts von Ehrgefühl, in eo nihil apparet ingenuum, nihil moderatum, nihil pudens; vgl. merken.

Verſtand, 1) mens; (Einſicht) intelligentia; intelligendi vis; prudentia; (Urtheil) judicium; (Beſonnenheit) consilium; den Verſtand ſchärfen, mentem od. intelligendi prudentiam, ingenium acuere; ſeines Verſtandes mächtig ſein, mentis compotem esse, nicht mente captum od. mente alienata esse; de, ex mente exisse; von Verſtand kommen, den V. verlieren, de, e potestate mentis exire, mente capi od. alienari; wieder zu V. kommen, ad sanitatem reverti; resipiscere; biſt du recht bei V.? satin' sanus es? mit V., intelligenter; judicio (mit Bedacht, mit Ueberlegung); ratione (hingegen cum ratione = bei Vernunft, bei Verſtand); ohne V., nullo judicio; nulla ratione; temere (agere); einen ſcharfen V. haben, acuti ingenii od. acri ingenio esse; acriter intelligere; der nüchterne V., prudentia et moderatio, auch im Zſhg. bl. prudentia (Gſg. ardor animi; vgl. *Cic. Brut. 24, 93.*). 2) = Sinn, Bedeutung (eines Wortes ꝛc.), w. ſ.

Verſtandesabweſenheit, ſ. Abweſenheit des Verſtandes unter 'Abweſenheit' 2).

Verſtandesbegriff, animi notio.

Verſtandeskräfte, vires mentis od. ingenii.

Verſtandesübung, ingenii exercitatio.

Verſtandesvermögen, mens animi [vgl. LW. mens 1)]; intelligendi vis; intelligentia.

Verſtandesverwirrung, mens turbata.

verſtändig, 1) mit Verſtand begabt, mente (ratione) praeditus; der bei V. iſt, mentis compos; sanus. 2) einſichtsvoll, weiſe, klug, intelligens; sapiens, prudens (auch v. Sachen); ein v. Gedanke, sententia plena prudentiae; v. ſein, sanae mentis esse; sapere. — *Adv.* intelligenter; sapienter; prudenter; (beſonnen, mit Ueberlegung) considerate; judicio, cum judicio. — **verſtändigen**, Jmd. über Etw., edocere alqm alqd; explicare alcui alqd, ſich mit Jmdm. über Etw. deliberare od. colloqui cum alqo de alqa re; statuere alqd colloquio (Etwas in einer Unterredung feſtſetzen); ſich mit Jmdm. verſtändigt haben, consentire cum alqo; vgl. ausgleichen (ſich) 2). — **Verſtändigung**, nach, über die zu nehmenden Maßregeln, explicatis consiliis; es kommt zu einer V., ſ. Ausgleichen (das).

verſtändlich, facilis ad intelligendum; perspicuus; apertus; planus; (von der Stimme) clarus; leicht v. ſein, apertum esse ad intelligendum; allgemein v., ſ. populär 2); ſchwer v., difficilis intellectu; obscurus; reconditus [vgl. LW. reconditus 2)]; v. machen, explicare, explanare, ſich Jmdm. ita dicere, ut ab alqo intelligaris. — *Adv.* perspicue; aperte; plane; damit wir uns v. ausdrücken, ut ea quae dicamus intelligantur.

Verſtändlichkeit, perspicuitas; zu größerer V., quo res facilior sit ad intelligendum.

verſtandlos, insanus; demens; (dumm) excors; = vernunftlos, w. ſ. — **Verſtandloſigkeit**, insania; dementia.

Verſtändniß, 1) das Verſtehen, intelligentia; wie leicht iſt das V. jener Wahrheiten, *illae res quam suot faciles ad intelligendum od. intellectu. 2) das Sich-Verſtehen, ſ. Einverſtändniß; gutes, ſchlechtes V., ſ. Eintracht, Zwietracht.

verſtärken, firmare, confirmare (opes factionis c., praesidia urbis copiis firmare, novis peditum et equitum copiis se firmare, auxiliis se conf.); = vergrößern, amplificare, ampliorem facere; augere (exercitum); die Heere wurden verſtärkt, exercitus multiplicati sunt; Etw. mit od. durch Etw. v., auch alqd alqa re cumulare atque adaugere (*Cic. p. Rosc. A. 11, 30.*), den ausgeſprochenen Tadel criminationes (multifariam) allatas od. quae alqs in alqo, in alqa re vituperanda esse dixit, aliis; ſeinen Fleiß v., acuere industriam; wodurch hat ſich ſeine Macht verſtärkt? quid accessit viribus ejus? ſich v. (vom Feldherrn), majores copias oder majorem manum od. (im Kampfe) subsidia arcessere; novis copiis se renovare; (wenn er geſchwächt worden iſt) vires od. auxilia reparare; eine (numeriſch) verſtärkte Schlachtlinie, aucta numero acies; eine Verſchwörung v., conjurationem corroborare.

Verſtärkung, 1) als Handlung, das Verſtärken, z. B. der Stimme, contentio od. intentio vocis; ſonſt durch Umſchr. 2) das Verſtärktwerden ꝛc., incrementum; (von Streitkräften) accessio virium; auctus numerus; majores od. novae copiae; supplementum (scribere ausheben); = Hülfstruppen, auxilia; = Succurs, subsidium (mittere); es erhält Jmd. V., mittitur alcui subsidium.

verſtatten ꝛc., **verſtecken** ꝛc., ſ. erlauben ꝛc., verbergen ꝛc.; bildl., Etw. od. ſich mit Etw. hinter Etw. v., praetendere, praetexere alqd alcui rei, auch conferre alqd in alqd (*Caes. b. G. 1, 40, 10.* qui suum timorem in rei frumentariae simulationem [hinter die vorgebliche Sorge um die Verproviantirung] angustiasque itineris conferrent).

Verſteck, occultum; ſ. LW. occultus 3. *a*); (milit.) aus dem V., ex insidiis.

verſteckt, bildl., v. Haß, occultum odium; ein v. Menſch, homo tectus, tectus et occultus; vgl. geheim, verborgen.

verſtehen, I. *trans.* erfaſſen, auffaſſen, (mit dem Gehör) alqd accipere, auribus percipere, (ganz deutlich) exaudire [vgl. LW. exaudio 1)]; (mit dem Verſtand, Geiſt) accipere (celeriter, quae tradebantur, a., quae parum accepi; haec arte accipi posse); percipere, mente comprehendere, amplecti, complecti alqd; intelligere alqd (begreifen, einſehen); cognoscere alqd (kennen lernen); interpretari alqd [ausdeuten, deuten; alqd ita, alio modo etc.; vgl. LW. interpretor 2. *b*)]; Etw. ſo, unrecht v. (aufnehmen), alqd in hanc partem, in malam partem accipere (vgl. Hn. S. 56.), milder alqd in mitiorem partem interpretari; Jmd. v. = was Jmd. ſagt, intelligere quid alqs dicat, orationem alcjs intelligere [nicht alqm; vgl. LW. intelligo 2)]; = Jmds. Weſen, Charakter ꝛc., perspicere, cognoscere alcjs ingenium, animum, mores od. alqm, intelligere qualis alqs sit; †intelligere alqm [vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 17, 63.* S. 393., LW. intelligo 2. *d*), Hn. S. 159.]; einen Schriftſteller v., scriptoris cogitationem assequi et voluntatem interpretari; intelligere quae (quid) scriptor dicat, †scriptorem; wie ſoll ich das v.? quid hoc sibi vult? ſo muß die Vorſchrift Apolls verſtanden werden, hanc habet vim praeceptum Apollinis (*Cic. Tusc. 1, 22, 52.*); das verſteht ſich von ſelbſt, hoc per se intelligitur; verſteht ſich, nempe; nimirum; scilicet; videlicet (ſ. LW. unter d. W.; vgl. freilich); jetzt verſtehe ich, nunc audio; Jmdm. Etw. zu v. geben, alcui alqd significare, ostendere, den Wunſch, daß er ꝛc. alqm subinvitare ut etc. (*Cic. fam. 7, 1, 6.*); Etw. von Etw. od. Etw. od. ſich auf Etw. v., intelligere alqd; scire od. didicisse alqd od. m. *inf.*; alcjs rei scientiam habere od. peritum, non igharum esse; alcjs rei facultatem adeptum esse; doctum oder eruditum esse alqa re; callere alqd [vgl. LW. calleo 2)]; Lateiniſch, Latein ꝛc. v., ſ. Lateiniſch; viel v., magnam doctrinam habere, nicht viel, nichts von Etw. non multum intelligere in alqa re, nihil intelligere [vgl. LW. intelligo 2. *a*)]; gar nichts v., omnium rerum inscium atque rudem esse; die Kunſt zu rühren beſſer v., *in permovendis animis praestare; ſich ebenſogut auf Scherz als Ernſt v., seriis jocisque pariter accommodatum esse. Insbeſ. *a)* Etw. od. Jmd. unter Etw. od. Jmdm. v., unter Etw. meinen, ſich denken, vorſtellen, intelligere, intelligi velle m. doppeltem *acc.* [vgl. LW. intelligo 1. *c*)]; sentire m. doppeltem *acc.*; auch m. *acc. c. inf.* (*Cic. Tusc. 5, 28, 82.*); vgl. LW. sentio 2. *a*); = Etw. ſo und ſo nennen, ſagen wollen, dicere, vocare, appellare, significare m. doppl. *acc.*, (ſo und ſo auslegen) interpretari m. doppeltem od. einfachem *acc.* (ſie verſtehen das unter Weisheit, eam sapientiam interpretantur; Beſcheidenheit in dem genannten, angegebenen Sinne verſtanden, modestia quam ita interpretamur, ut dixi); †accipere m. doppeltem *acc.* (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 5, 18.* S. 101. *Pal. Cic. IV, 2, 11.* Hn. S. 53 f.); unlat. intelligere etc. alqd, alqm sub alqa re, sub alqo. *b)* Etw. von Etw. od. Jmdm. v. = auf Etw. od. Jmd. deuten, beziehen, alqd (sententiam) ad alqd, ad alqm pertinere interpretari, alqd interpretari esse scriptum de alqa re, de alqo (aber nicht alqd interpretari de alqa re, de alqo; vgl. Klotz zu Sintenis Anleitung S. 113); Etwas nicht ſo v., als ob ꝛc., alqd non ita dictum existimari velle ac si etc., alqd non ita interpretari ut credatur, existimetur etc. *c)* Etw. v. = in Gedanken ergänzen, ſupplireu, alqd intelligere, simul audire

od. bl. audire (*Quint.*; vom Leſer), intelligi od. audiri velle (vom Schreibenden; barbariſch iſt subaudire, subintelligere alqd, und auch supplere alqd. supplere sententiam alqo vocabulo in dieſem Sinne nicht wohl anwendbar; vgl. LW. suppleo 2)]. II. *refl.* ſich v., 1) auf Etw., ſ. I. 2) zu Etw., accedere ad alqd (ad alcjs condiciones pactionesque); accipere alqd (judicium zu einer gerichtlichen Unterſuchung); (nach längerem Bedenken) descendere ad alqd (ad alcjs condiciones, ad omnia); agnoscere alqd (z. B. debitum eine Schuld); ſich freiwillig zu Etwas v., voluntate alqd facere; er verſteht ſich nicht in Güte zu bezahlen, adduci non potest ut solvat; ich verſtehe mich gern dazu, nulla erit hac in re a me difficultas; ſich dazu v., zu ꝛc., ſ. über ſich gewinnen, zu ꝛc. unter 'gewinnen'. 3) mit Jmdm., consentire cum alqo; (zum Nachtheil eines Dritten) colludere cum alqo.

verſteigern, Etw., auctione constituta od. in auctione vendere alqd; (einzeln) divendere alqd; öffentlich, gerichtlich v. laſſen, voci praeconis subjicere, (beſ. confiscirte Güter) hastâ positâ vendere, hastae subjicere; verſteigert werden, in auctione venire, gerichtlich sub hasta venire.

Verſteigerung, ſ. Auction.

verſteinern, I. *trans.* in lapidem od. saxum vertere. II. *intrans.* in lapidem od. saxum verti; bildl., obtorpescere (metu); (wie) verſteinert daſtehen, attonitum constitisse, defixum stare.

verſtellen, 1) fingere [vocem; vultum ſeine Miene; ſ. LW. fingo 2. *c*)]; = entſtellen, w. ſ. 2) ſich v., = ſo thun od. reden, als ob Etw. ſei, obgleich es nicht iſt, simulare (se aegrum od. se aegrotare als ob man krank ſei, auch [*Ter.*] mortem als ob man todt ſei); er weiß ſich gut zu v., artificio simulationis eruditus est; er weiß ſich zu v., aliud clausum in pectore, aliud in lingua promptum habet; dissimulare (ſo thun od. reden, als ob Etw. nicht ſei, obgleich es iſt, z. B. aegritudinem animi als ob man keinen Kummer habe). — **verſtellt**, 1) = entſtellt, w. ſ. 2) erheuchelt, erkünſtelt, simulatus; fictus; fictus simulatusque; (falſch) falsus; worin er wollte, heuchleriſch und v., cujuslibet rei simulator ac dissimulator. — *Adv.* (verſtellter Weiſe) simulate; per simulationem; ficte.

Verſtellung, 1) = Entſtellung, w. ſ. 2) simulatio, dissimulatio [über den Unterſchied ſ. verſtellen (ſich) 2)]; V. in der Freundſchaft, amicitiae simulatio, in den Mienen ficti simulatique vultus; in der V. geübt, artificio simulationis eruditus; ein Meiſter in ſchalkhafter V. (v. Socrates, griech. εἰρων), simulator in omni oratione; mit V., ſ. verſtellt (*Adv.*); ohne V., vere; sincere, simpliciter; sine fuco et fallaciis. — **Verſtellungskunſt**, artificium simulationis; in der V. geübt, Meiſter in der V., artificio simulationis eruditus; cujuslibet rei simulator et dissimulator; tiefe V., altitudo animi; vgl. Unergründlichkeit.

verſterben, verſteuern, ſ. ſterben, verzollen.

verſtimmen, 1) eigt., dissonum reddere (alqd); verſtimmt ſein, discrepare. 2) uneigt., Jmd. v., alqm, alcjs animum commovere, offendere; alqm molestia afficere; alcui tristitiam afferre; verſtimmt ſein, stomachari (ärgerlich ſein); tristem od. in molestia esse, ſo und ſo affectum esse m. *adv.*; **verſtimmt**, stomachosus; tristis; confusus (ex recenti morsu animi, *Liv. 6, 34, 8.*).

Verſtimmung, des Gemüths, animi molestia od. offensio; perturbatio; tristitia; stomachus (Aerger); eine kleine V., animi offensiuncula.

verſtocken, übertr., obdurescere (hart, gefühllos werden), offirmari (ſtarrſinnig werden); ein verſtockter Sinn, animus obstinatus od. offirmatus; es hat Jmd. ein verſtocktes Herz, alqs ad omnia obduruit. — **Verſtocktheit**, obstinatio, animus obstinatus, offirmatus.

verſtohlen, furtivus; (heimlich) clandestinus. — *Adv.* furtim; clam.

verſtopfen, obturare (foramina; partes corporis obstructas et obturatas); (verſtopfend verſchließen) obstruere (aditus, flumina, perfugia, aures); (mit Etwas verſtellen) oppilare (scalas tabernae librariae); claudere (alcui os; bildl., aures alcui, alcui rei für Jmd. od. Etw.; [dicht.] obturare aures alcui, alcui rei); (vorn verſchließen) praecludere; den Leib v., alvum astringere. — **Verſtopfung**, durch Umſchr.; V. des Leibes, alvus astricta, duritia alvi.

verſtorben, mortuus; †defunctus; die Kinder des (jetzt) verſtorbenen Königs, liberi ejus, qui regnans decessit; die Verſtorbenen, mortui; qui e vita excesserunt.

verſtören, dissipare (hostes, phalangem); disturbare (contionem). — **verſtört**, confusus; perturbatus; v. ausſehen, ore confuso od. perturbato vultu esse. — **Verſtoß**, einen, machen, begehen, ſ. verſtoßen II.

verſtoßen, I. *trans.* (domo) exigere, abigere (uxorem), domo extrudere a sese, (domo) ejicere (alqm); = ſich losſagen von Jmdm., abdicare (filium, liberos); Jmd. aus dem Vaterland v., alqm patriâ expellere; eine Frau v., repudiare uxorem. II. *intrans.* peccare, labi (in alqa re); bei Jmdm. v., offendere alqm, in offensionem alcjs incurrere; gegen den Sprachgebrauch v. (v. Wörtern), abhorrere a sermonis consuetudine od. usu; gegen vielfache Pflichten v., multa officia relinquere.

Verſtoßung, durch Umſchr.; vgl. verſtoßen I.; V. eines Sohnes, abdicatio filii, einer Frau repudium.

verſtreichen, I. *trans.* obtinere (alqd alqa re). II. *intrans.* von der Zeit, ſ. verfließen; dazwiſchen v., intercedere, interjici, unter Etw. alqa re consumi; den Tag v. laſſen, diem proferre, den übrigen Theil des Sommers aestatis reliquum extrahere, keine Zeit, keinen Tag nullum tempus, nullum diem intermittere (auch m. quin etc.).

verſtricken, trretire (auch bildl., illecebris alqm, se erratis), (dicht.) illaqueare; obstringere (alqm nefando sceleri, se sceleribus, patriae parricidio); ſich v. (politiſch), se colligare (*Cic. fam. 9, 17, 2.*).

verſtümmeln, mutilare (verkürzen), truncare, detruncare (aller äußeren Theile berauben), z. B. corpus. — **verſtümmelt**, mutilus, mutilatus; truncus, truncatus, detruncatus; inſofern Jmd. die verſtümmelten Glieder nicht gebrauchen kann, debilis; = zu kurz, zu klein, curtus (quasi curta sententia). — **Verſtümmelung**, 1) als Handlung, imminutio (corporis); durch Umſchr. 2) als Zuſtand, debilitas.

verſtummen, obmutescere (auch bildl.); = ſchweigen, conticescere; Jmd. v. machen, vocem alcui includere. — **Verſtummen**, das, silentium.

Verſuch, tentatio (Probe ob Etw. gelinge); experimentum (V. um die Beſchaffenheit einer Sache kennen zu lernen); periculum, (ſelt.) periclitatio

(mit Gefahr des Mißlingens verbunden); conatus, im *pl.* auch conata (Beginnen eines Unternehmens); ausum, gewöhnlich *pl.* ausa (als Wagniß); ein unglücklicher V., res infeliciter tentata; dies iſt theils kindiſch und ein unglücklicher V. (mit dem man ſich ohne Noth und vergeblich quält), theils auch zu unnütz, quod cum est puerile et cujusdam infelicis operae tum etiam utile parum (*Quint. 10, 1. 7.* u. Krüger z. d. St.); Jmds. rohe V., quae alqs inchoavit; einen V. machen, periculum facere, dichteriſche V., ſ. ſich in der Dichtkunſt verſuchen unter 'verſuchen' 1); einen V. machen, zu ꝛc., conari m. *inf.*; viel vergebliche V. machen, zu ꝛc., um ꝛc., multos conatus frustra capere ad (erumpendum), ut etc. (*Liv. 9, 4, 1. 3, 5, 6.*); einen V. machen, ob ꝛc., ſ. verſuchen, ob ꝛc. unter 'verſuchen' 1); einen V. machen mit Etw. od. Jmdm., ſ. es mit Etw. od. Jmdm. verſuchen, ſich in Etw. verſuchen unter 'verſuchen' 1); einen V. auf Etwas machen, tentare alqd (urbem, castra); ſein erſter (feindlicher) V. wurde vereitelt, primo conatu repulsus est; bei dem erſten V. ſtehen bleiben, intra initium stare; Niemandem gelang der V. in beiden Gattungen (der Beredſamkeit), nemini contigit ut idem utroque in genere elaboraret (*Cic. off. 1, 1, 3.*; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit').

verſuchen, 1) die Möglichkeit od. Beſchaffenheit einer Sache kennen zu lernen ſuchen (vgl. Verſuch), tentare, experiri, (auf die Gefahr des Mißlingens) periclitari (alqd); conari (alqd od. m. *inf.*); (wagen) audere (alqd od. m. *inf.*); Etw. an Jmdm. od. Etw. v., experiri alqd in m. *abl.*; es mit Jmdm. od. Etw. v., tentare, experiri alqd, conari alqd de alqa re, experiri alqm; v., ob ꝛc., tentare, periclitari, conari si etc., ob — oder ꝛc. experiri utrum — an etc.; v., zu ꝛc., ſ. ſuchen, zu ꝛc. unter 'ſuchen' 2); ich verſuche mich (was ich vermag), tento oder experior quid possim; den Weg Rechtens v., (jus) experirl, wegen Etw. de alqa re; das Aeußerſte verſuchen, ultima od. extrema experiri; ſich in Etwas v., periculum facere alqa re (levibus proeliis); versari in alqa re, attingere alqd (ſich mit Etwas abgeben, beſaſſen); coepisse m. *inf.*, in der Dichtkunſt versus facere coepisse, poëticen attingere; ſich Etw. in der Welt verſucht haben, multas terras vidisse. 2) in engerer Bedeutung, *a*) Jmd. v., alqm tentare; alqm, alcjs animum sollicitare (zu verführen ſuchen), alqm pellicere (verlocken); man iſt verſucht, zu glauben, facile adducimur od. proclive est ad credendum. *b*) koſten, gustare, degustare; Etw. vorher v., praegustare alqd. — **Verſucher,** durch Umſchr. mit den Verbis unter 'verſuchen' 1) 2); (dicht.) tentator. — **verſuchsweiſe,** experiendi, rem tentandi causâ, ut periculum ejus rei faciamus; v. einen Angriff auf ein Land ꝛc. machen, tentare m. *acc.* (Galliam, castra, urbem); Etwas v. anwenden, experiri alqd. — **verſucht,** v. Perſonen, ſ. erfahren, geübt, erprobt; im Kriege v., ſ. kriegserfahren. — **Verſuchung,** tentatio (dicht. tentamen, ſpät. tentamentum, im *pl.* nachcl. u. dicht.); = Aufreizung zu Etw., sollicitatio; = verführeriſche Lockungen, corruptelarum illecebrae; Jmd. in V. führen, ſ. verſuchen 2. *a*).

verſündigen, ſich, ſ. ſündigen; ſich ſchwer v., magnum nefas contrahere; ſich an Jmdm. od. Etwas v., peccare in, erga alqm, in alqa re; delinquere in alqo. — **Verſündigung,** ſ. Sünde.

verſüßen, bildl., condire (würzen, alqa re alqd); levare (molestiam). — **vertagen,** ſ. verſchieben; vom Richter, ampliare [ſ. LW. amplio 2)]; eine Berathung v., consilio diem eximere.

Vertagung, ſ. Verſchieben (das); V. einer Rechtsſache durch den Richter, ampliatio.

vertauſchen, (tauſchen) mutare (mancipia cum vino gegen Wein, res inter se); = umtauſchen, permutare (plumbum margaritis, *Plin.*); = vertauſchen, commutare (gloriam constantiae cum caritate vitae, studium belli gerendi agricultură mit dem Ackerbau, [*Sulpic.* bei *Cic. fam. 4, 5, 3.*] mortem cum vita); ein Wort (mit einem andern) v., verbum mutare, immutare, ein eigentliches mit einem uneigentlichen verbum proprium improprio commutare; ich möchte meine Lage nicht gegen die ſeinige v., nolim esse eo quo ille est loco, nollm ego esse qui ille est. — **Vertauſchung,** mutatio, permutatio; immutatio; vgl. vertauſchen.

vertheidigen, Jmd. od. Etw. gegen Jmd. od. Etw., defendere (gegen einen ſchon gemachten Angriff, eine ſchon vorhandene Gefahr) alqm, alqd, se ab alqo, ab alqa re, ſeltner alqm contra alqm, se armis adversus alqm, auch defendere alqm apud praetorem, Jmd. vor Gericht defendere alqm apud judices od. causam alcjs defendere, dicere; patrocinium alcjs suscipere, dicere pro alqo, Jmd. wegen Etw. defendere alqm de alqa re (de ambitu); purgare alqm de alqa re, ſich vor Gericht causam dicere, ſich wegen Etw. defendere alqd; purgare alqd, se de alqa re; alcjs rei causam dicere; immer wieder vertheidigen, defensare (moenia, alios ab hostibus), oft defensitare (causas); = gegen einen möglichen Angriff, eine mögliche Gefahr v., tueri (ab alqo, ab alqa re), ſtärker tutari; decken, ſchirmen, tegere, protegere (alqm ab alqa re, contra alqd); kämpfen für ꝛc., propugnare (pro alqo, pro alqa re; †alqd). — **Vertheidiger,** defensor, propugnator; tutor (Beſchützer); (vor Gericht) patronus.

Vertheidigung, defensio; propugnatio; (vor Gericht) patrocinium (auch überh.), causae dictio od. actio; vgl. vertheidigen; auch durch Umſchr., z. B. die durch mich einſt in Verbindung mit dir geführte V. des Staates, per me quondam te socio defensa res publica (vgl. Ngb. S. 96.); ſeine V. ſelbſt führen, ipsum pro se dicere; alle V. unmöglich machen, omnem defendendi facultatem tollere; zu ſeiner V. anführen, vorbringen, behaupten, Etw., daß ꝛc., defendere alqd, m. *acc. c. inf.*

Vertheidigungsanſtalten, *quae ad rem alqam tuendam od. ad locum alqm defendendum parantur; V. treffen, quae usui ad defendendum alqm locum, oppidum etc. sunt parare.

Vertheidigungsart, -form, defensio (auch im *pl.*). — **Vertheidigungsgrund,** defensio; als V. vorbringen, anführen, defendere (alqd, m. *acc. c. inf.*). — **Vertheidigungskrieg,** bellum quod defendendo geritur; einen V. führen, ſ. Defenſivkrieg. — **vertheidigungslos,** *a*) v. Menſchen, inermis; (der Waffen beraubt) armis exutus. *b*) v. Oertern, intutus; nudatus defensoribus.

Vertheidigungsmittel, defensio (auch im *pl.*; vgl. Ngb. S. 135.); (Schutzmittel) tutamentum (*Liv.*); arma (Waffen). — **Vertheidigungsrede,** defensio; oratio pro se od. pro alqo habita (habenda); Vertheidigungs- und Anklagereden, orationes et pro se et pro aliis et in alios habitae (habendae); eine V. halten (vor Gericht), dicere od. orare pro se; se defendere; causam dicere; (für einen Andern) dicere pro alqo; defendere alqm.

Vertheidigungsſchrift, defensio; ſeine V. abfaſſen, defensionem suae causae scribere.

Vertheidigungsſtand, -zuſtand, z. B. die Mauern in V. ſetzen, muros instruere, ſich parare se ad vim propulsandam; im V. (befindlich), munitus.

Vertheidigungswaffen, arma.

vertheidigungsweiſe, defendendo.

vertheilen, dividere (exercitum in civitates, le-

Digitized by Google

giones per urbem, bona inter illos, agrum inopibus); partiri, dispartiri; distribuere; describere od. nach neuerer Schreibart discribere; vgl. theilen 1); (durch Anweisung) assignare; (freigebig, reichlich) largiri, dilargiri; = an verschiedenen Orten aufstellen, disponere (vigilias per urbem); über Etw. vertheilt sein, fusum esse in alqa re (in omni natura, in perpetuis orationibus); es ist dies über od. auf die ganze Rede zu v., est id quidem in totam orationem confundendum (vgl. Rgb. S. 382.).

Vertheiler, s. Austheiler. — **Vertheilung,** partitio; descriptio (discriptio); assignatio; largitio; s. vertheilen.

vertheuern, caritatem alcui rei inferre (von Sachen); den Preis des Getreides v., auch (von Personen) annonam incendere. — **verthieren,** so, daß ꝛc., sic immanitate efferari ut etc. (von einem Volke). — **verthun,** absumere, consumere (auch = verschwenden); male consumere (pecuniam).

vertical, directus. — *Adv.* directe.

vertiefen, deprimere (alqd); = aushöhlen, excavare (ripas); bildl., sich in die Wissenschaften v., totum se abdere in literas, ganz in Anschauungen und Betrachtungen se totum in contemplandis rebus perspiciendisque ponere, in ein gelehrtes Gespräch penitus in intimam disputationem alcjs rei venire; in die Bücher vertieft sein, haerere in libris, in Gedanken in cogitatione defixum esse.

Vertiefung, recessus cavus (von den Augen); locus depressior (eine niedere Gegend).

vertilgen, delere, exstinguere; excīdere (illud malum); recīdere (nationes eas); Etw. aus dem Herzen v., ex animo delere, evellere alqd, gänzlich ex animo radicitus evellere, extrahere; Etw. aus dem Gedächtniß v., e memoria od. ex animo delere, evellere alqd, memoriam alcjs rei delere, tollere.

Vertilger, exstinctor. — **Vertilgung,** exstinctio; excidium (Zerstörung); interitus (Untergang); umschr. durch delere etc.; (vorcl.) deletio.

Vertilgungskrieg, s. Vernichtungskrieg.

Vertrag, feierlicher, pactio (als Handlung); pactum; (Uebereinkunft) conventum; (jur.) pactum et conventum; id quod convenit; condicio oder condiciones (mit Bedingungen); sponsio, foedus (vgl. LW.); dem Vertrag gemäß, ex pacto; ex conventō; ex foedere; (dem Wortlaut des Vertrags gemäß) ex formula; einen Vertrag mit Jmdm. machen, schließen, pactionem facere, pacisci, foedus facere, inire cum alqo; einen V. halten, pactum praestare, manere in pacto, in condicione; stare conventis od. condicionibus.

vertragen, I. *trans.* ertragen, patientem esse (alcjs rei); sehr viel Wein v. können, vini capacissimum esse; auch capere alqd (contio omnem vim orationis c., incommoda, injurias c.). II. *refl.* 1) sich vergleichen, pacisci, pactionem facere. 2) einig sein, *a)* v. Personen, concordare, concordem esse; concorditer od. amanter vivere (cum alqo). *b)* v. Sachen, congruere, congruentem od. convenientem esse (alcui rei); non alienum esse (ab alqa re); auch esse m. *gen.*, z. B. es verträgt sich nicht mit dem Charakter eines Weisen, sapientis non est; sich mit Etw. nicht v. können, auch contrarium esse alcui rei, allenum esse, abhorrere ab alqa re. 3) wieder einig werden, in gratiam redire (cum alqo), reconciliari (alcui, inter se). — **verträglich,** pacis amans; (einträchtig) concors; (friedsam) placidus, (umgänglich) commodus; adversus nemini, (leicht zu behandeln) tractabilis. — *Adv.* concorditer.

Verträglichkeit, pacis amor, animus concors; mores placidi od. commodi.

vertragsmäßig, s. dem Vertrage gemäß unter 'Vertrag'; durch v. Ueberlassung der Provinz, pactione provinciae. — **Vertragspuncte,** condiciones; pactiones; vgl. Vertrag.

vertragswidrig, contra pactum; contra foedus (gegen das Bündniß).

vertrauen, I. *trans.* credere, committere (alcui alqd). II. *intrans.* sein Vertrauen setzen, fidere (suis rebus [*dat.*], sibi, [*Corn.*] pecuniā, victoriā), confidere (alcui od. alqo, alcui rei od. alqa re, mit Rücksicht auf Jmds. Kraft und Vermögen); credere (alcui rei, alcui, mit Rücksicht auf Jmds. Willen); fretum esse (alqo, alqa re; alcui rei einigemal bei *Liv.*, z. B. *6, 13, 1.* nulli rei praeterquam numero; vgl. Weißenborn zu *Liv. 4, 37, 6.*).

Vertrauen, das, fiducia; fides; (sichere, feste Hoffnung) spes certa, firma; voll V. auf Gott und Menschen, simul divinae humanaeque spei plenus; V. zu Jmdm. fassen, alcui confidere coepisse; V. auf Jmd. od. Etw. setzen, zu Jmdm. od. Etw. haben, hegen, Jmdm. schenken, s. vertrauen II.; auch fiduciam collocare in alqo, fiduciam habere alcjs rei; Jmdm. sein ganzes V. schenken, totum se committere alcui, omnia consilia sua alcui credere, sein V. und seine Freundschaft alqm in fidem atque in amicitiam suam recipere; von einem schönen und edlen V. zu seinen Mitbürgern erfüllt sein, in civium suorum animis pulcherrimam atque iugenuo homine dignissimam fiduciam collocare; sein Vertrauen zu Jmdm. haben, hegen, alcui diffidere; Jmdm. Etwas im V. sagen, secreto alcui alqd dicere; im V. gesagt! hoc tibi soll dictum pulal es ist eine Sache des V., daß ꝛc., est fidentium hominum m. *acc. c. inf.* (vgl. Rgb. S. 93.); V. erweckt V., habita fides ipsam plerumque obligat fidem (*Liv. 22, 22, 14.*). — **vertrauensvoll,** fiduciae plenus. — *Adv.* animo fidenti; cum fide.

vertrauern, sein Leben, cum maerore et luctu exigere vitam.

vertraulich, familiaris (sermo). — *Adv.* familiariter. — **Vertraulichkeit,** familiaritas (Vertraulichkeiten gewisser Art, quaedam familiaritates); usus familiaris.

verträumen, das Leben, agere aetatem desidiose, in gedankenlosem Nichtsthun die edle Muße socordiā hominum otium contercre.

vertraut, 1) eigl., familiaris; ein v. Freund, v. Freundschaft ꝛc., s. Freund 1), Freundschaft; auf einem v. Fuße mit Jmdm. stehen, leben = in Freundschaft, w. s.; ein v. Rathgeber des Fürsten sein, privatis consiliis domi bellique od. consiliis arcanis interesse. 2) uneigt., mit Etw. v. = genau bekannt, alcjs rei sciens, gnarus, peritus, non ignarus, non expers, nicht alcjs rei ignarus, expers, in alqa re rudis; mit Etwas v. sein, auch didicisse alqd; eruditum esse alqa re; alqd expertum esse (Etwas erfahren haben), mit Gefahren in periculis versatum esse, ad pericula non expavescere, werden alqd discere, imbui alqa re, auch admisceri alqa re (maritimae urbes novis sermonibus ac disciplinis, *Cic. de r. p. 2, 4, 7.*); ohne alle Auctorität ist familiaritatem contrahere od. contraxisse cum alqa re, cum alqo; Jmd. mit Etw. v. machen, imbuere alqm alqa re (literis u. dgl.); sich, s. hineinarbeiten (sich in Etw.). — **Vertrauter,** familiaris; (als Freund) intimus; (als Mitwisser) conscius; (als Berather) consiliorum particeps oder socius; er ist der V. des Königs, rex ei omnia consilia credit; privatis consiliis domi bellique interest, aller meiner Pläne conjunctissimus est mecum consiliorum meorum societate; der V. Jmds. sein, in familiaritate alcjs versari, werden in familiaritatem alcjs venire; Jmd. zu seinem V. haben,

alqo familiariter od. intime uti; alcui omnia consilia credere, machen alqm in familiaritatem recipere. — **Vertrautheit**, 1) eigt., familiaritas; familiaris od. intima amicitia. 2) uneigt., genaue Kenntniß einer Sache, scientia (alcjs rei); V. mit Strapatzen, consuetudo laborum; V. mit Etw. haben = mit Etwas vertraut sein, w. s. unter 'vertraut' 2).

vertreiben, 1) eigt., pellere, depellere, expellere, exigere, ejicere (alqm alqa re, de, ex loco, possessione), dejicere (alqm ex, de alqa re); exturbare (hostem, alqm civitate, provinciâ, e possessionibus, alqm fortunis omnibus); propellere, propulsare, proturbare (hostes); die Besatzung v., praesidium dejicere, die Könige reges ejicere, exigere; vgl. ausweisen, verbannen; bildl., Gewalt mit Gewalt v., vim vi repellere, vi illatam vim defendere; arma armis (Waffengewalt mit Waffengewalt) propulsare; eine Krankheit v., morbum depellere, removere, die Sorgen *curas depellere, durch Wein vino curas pellere, depellere (*Hor.*, *Tibull.*). Jmdm. alqm curis levare; die Traurigkeit v., maestitiam ex animo (animis) pellere, die Beschwerden, den Schmerz molestias abstergere, depellere, dolorem abstergere; vgl. verscheuchen; die Wolken v. (von der Sonne), discutere, dispellere nubes; sich die Zeit mit Etwas v., tempus, horas fallere alqa re, (von Mehreren) otium inter se terere alqa re, Jmdm. *facere ne quis sentiat moram temporis. 2) durch Verkauf unter die Leute bringen, exigere (merces, agrorum fructus), (einzeln) divendere, (überh. verkaufen) vendere. — **Vertreiber**, expulsor; (*Liv.*) exactor (regum). — **Vertreiberin**, expultrix (vitiorum, v. der Philosophie). — **Vertreibung**, expulsio, exactio, ejectio; öfter durch die Verba, z. B. zehn Jahre nach V. der Könige, decem anni post expulsos od. exactos, ejectos reges; V. der Gefahr, propulsatio periculi.

vertreten, 1) = verrennen, w. s. 2) Jmd. od. Etw. v., *a*) die Stelle Jmds. od von Etw. v., w. s. unter Stelle 2. *b*); sich von Jmdm. v. lassen, alqo vicario uti; alle Systeme der Philosophie sind hier vertreten, nullus philosophiae locus vacat. *b*) Jmds. Sache führen, Jmd. od. Etw. vertheidigen, patrocinium alcjs suscipere; adesse alcui, alcjs rebus, alcui rei [vgl. LW. assum II. 2. *a*)]; defendere, tueri alqm, alqd; defendere, suscipere alcjs rei causam; (durch Fürbitte) deprecari pro alqo; (Jmd. entschuldigen) excusare alqm. *c*) für Etwas stehen, praestare alqd; es v., daß ꝛc., auctorem esse m. *acc. c. inf.* — **Vertreter**, 1) Stellvertreter im Amte, vicarius. 2) Beschützer, Vertheidiger, patronus, defensor; = Gewährleister, auctor (fundi); = Stütze, Träger, columen [vgl. LW. columen 2)]; keinen glänzenden Vertreter in der Literatur haben, nullum lumen literarum habere; V. sein von Jmdm. od. Etw., s. vertreten 2. *a*) *b*).

Vertretung, 1) Stellvertretung, durch Umschr.; vgl. vertreten 2. *a*). 2) Vertheidigung, defensio; patrocinium; = Garantie, auctoritas; sich der V. einer Sache entziehen, entschlagen, auctoritatem alcjs rei defugere; unter od. mit euerer V., vobis auctoribus; ohne meine V., sine me auctore.

Vertrieb, venditio od. durch vendere; vgl. vertreiben 2). — **Vertriebener**, s. Verbannter.

vertrinken, 1) mit Trinken hinbringen, s. durchzechen. 2) durch Trinken verthun, potando consumere. 3) durch Trinken vertreiben, z. B. die Sorgen im Wein, vino curas depellere, pellere (*Tibull.*, *Hor.*). — **vertrocknen**, exarescere.

vertrösten, Jmd. auf Etw., jubere sperare alqm alqd, spem facere od. ostendere alcui alcjs rei; (Jmdm. Etwas versprechen) promittere alcui alqd; Jmd. auf eine andere Zeit v., differre alqm in aliud tempus, von einer Zeit zur andern alqm falsa spe producere; sich v., sperare, spem habere, spe duci.

Vertröstung, spes; promissio; Jmd. mit V. hinhalten, alqm falsa spe producere; vgl. vertrösten; ich erhielt gute V. von ihm, optima me sperare jussit.

verübeln, s. verdenken. — **verüben**, s. begehen; einen Frevel, ein Unrecht begehen, s. freveln, Unrecht; das an Jmdm. verübte Unrecht, injuria alcui illata, in alqm, auch, wenn keine Undeutlichkeit entsteht, bl. injuria alcjs, an mir, dir, ihnen mea, tua, eorum od. sua; für die alten von den Helvetiern an dem römischen Volke verübten Beleidigungen, pro veteribus Helvetiorum injuriis populi Romani (einm. *Caes. b. G. 1, 30, 2.*; vgl. Hn. S. 152. *g.*).

verunehren, verunreinigen ꝛc., s. entehren, entzweien ꝛc. — **verunglimpfen**, s. verkleinern, verleumden, schimpfen; verunehrende Ausdrücke, invidiosa nomina. — **Verunglimpfung**, s. Verkleinerung, Verleumdung, Schimpferede.

verunglücken, 1) zu Grunde gehen, perire, interire; auf der See, von den Schiffenden, navem frangere; von den Schiffen, frangi et mergi; nahe am Ziele v. (sprichw.), naufragium in portu facere. 2) um sein Vermögen kommen, bonis everti. 3) mißlingen, vereitelt werden, ad irritum cadere od. redigi. — **Verunglücken**, das, **-ung**, die, 1) Untergang, interitus, auf der See naufragium. 2) Mißlingen eines Unternehmens, *conatus irritus od. inanis; durch Umschr.; vgl. verunglücken 3).

verunheiligen, verunreinigen, verunstalten ꝛc., s. entheiligen, beflecken, entstellen ꝛc.

veruntreuen, verunzieren ꝛc., s. unterschlagen 2), entstellen ꝛc.

verursachen, causam esse alcjs rei; alqd afferre (alcui laetitiam, luctum ꝛc. dgl.); habere alqd (als Ursache an sich haben); vgl. veranlassen, erregen, herbeiführen. — **verurtheilen** ꝛc., s. verdammen ꝛc.

vervielfachen, -fältigen, multiplicare (alqd); ein Geschrei vervielfacht sich, clamor multiplex auditur; die Bedürfnisse der Menschen vervielfältigen sich, *copia rerum quibus egent homines angetur, je mehr *quo pluribus rebus egent homines.

Vervielfachung, -fältigung, multiplicatio; durch Umschr. — **vervierfachen, -fältigen**, quadruplicare (alqd).

vervollkommnen, = ausbilden, excolere (animos doctrinâ, ingenia disciplinâ, omni vita atque victu excultus atque expolitus); perpolire (bildl., verfeinern, alqd, illud opus); expolire (alqm doctrinis omnibus); emendare (verbessern); Jmd. in Kenntnissen v., augere alqm scientiâ; sich in einer Kunst, in einer Sprache v., *artem accuratius discere; *majorem linguae scientiam sibi comparare od. *linguae scientiam (subtilius) excolere.

Vervollkommner, emendator.

Vervollkommnung, emendatio (disciplinae publicae); durch die Verba; an seiner sittlichen V. arbeiten, vitia emendare. — **vervollständigen**, s. ergänzen, vollständig (machen).

1. **verwachsen**, coalescere (mit Etwas alcui rei); = vernarben, w. s.

2. **verwachsen**, distortus; distorto corpore; = buckelig, gibber; ein dicht v. Wald, saltus invius atque impeditus.

verwahren, 1) aufbewahren, servare, asservare, (hüten) custodire (alqd, alqm domi suae Jmd. in seinem Hause); Einem Etw. zu v. geben, alcui alqd servandum od. custodiendum dare; alqd apud

alqm deponere (pecuniam, testamentum). 2) ſchützen, munire, communire; firmare; saepire (durch eine Verzäunung); Jmd. od. Etw. gegen Etw. v., munire, firmare alqm, alqd ab alqa re; ſich gegen Kälte v., se a frigore defendere; ſich od. ſein Recht v., jus suum exsequi; ſein Gewiſſen v., *religioni satisfacere; ſich feierlich gegen Etw. v., detestari alqd [vgl. LW. detestor 2)]; ſich v. (dagegen), daß, daß nicht ꝛc., cavere ut, ne etc.; gegen alle dieſe Fehler ſich zu v. und vorzuſehen giebt es nur das Eine Mittel, daß ꝛc., ſ. Mittel 2. *b*).

Verwahrer, custos. — **verwahrloſen** ꝛc., ſ. vernachläſſigen ꝛc. — **Verwahrort,** custodia.

Verwahrung, custodia (überh. od. gefängliche Haft); Jmd. in V. bringen, ſ. einſtecken; Jmd. in V. halten, alqm custodiâ asservare, (hinter Schloß und Riegel) clausum habere; in Jmds. V. ſein, custodiri ab alqo; Etw. in V. haben, alqd custodire od. servare; Jmdm. Etw. in V. geben, ſ. verwahren 1). — **Verwahrungsmittel,** gegen Etw., cautio alcjs rei; vgl. Mittel 2. *b*).

verwaiſen, I. *trans.* orbare, orbum facere (alqm). II. *intrans.* orbum fieri, parentibus orbari (von Kindern); liberis orbari (von Aeltern).

verwaiſt, liberis od. parentibus orbatus; orbus, orbatus (auch uneigt.). — **Verwaiſung,** orbitas.

verwalten, administrare, gerere (muus, rem publicam); obire (z. B. munus); fungi, perfungi (alqa re); außerdem ſ. über die Conſtruction von fungi LW.; = vorſtehen, praeesse (rei publicae, provinciae, agro colendo); im Auftrage eines Andern, procurare (alqd).

Verwalter, administrator; (im Auftrag) procurator; in einer Landwirthſchaft, villicus.

Verwaltung, administratio; functio; (Amt) officium; (Geſchäftskreis) provincia; V. im Auftrage eines Andern, procuratio (alcjs rei).

verwandeln, mutare, vertere, convertere, transformare (alqd in alqd, equum in bovem); in allam naturam convertere; ſich v., converti in aliam naturam; = die Geſichtszüge, Geſichtsfarbe verändern aus Furcht ꝛc., vultum, colorem mutare, ſich in Etw. mutari, verti, converti od. se vertere, convertere in alqd; er iſt ganz verwandelt, totus factus est alius; = er hat ſich gebeſſert, in melius mutatus est, verſchlechtert se invertit.

Verwandlung, transitus in aliam figuram; durch Umſchr.

verwandt, 1) eigt., propinquus; durch Geburt, consanguineus; von väterlicher, mütterlicher Seite, cognatus; durch Verſchwägerung, affinis, affinitate conjunctus (alcui mit Jmdm.); überh., necessarius; die nächſten Verwandten, proximi; mit Jmdm. v. ſein, alcui propinquum, consanguinitate propinquum esse, affinitate, cognatione cum alqo conjunctum esse, cognatione alqm attingere. 2) uneigt., finitimus, vicinus, propinquus (alcui rei), similis (alcui rei, alcjs rei); alle Künſte ſind mit einander aufs engſte v., omnes artes quasi cognatione quadam inter se continentur.

Verwandtenmord, parricidium.

Verwandtſchaft, 1) eigt., necessitudo; propinquitas; cognatio; agnatio; affinitas; ſ. verwandt 1); mit Jmdm. in V. ſtehen, ſ. verwandt ſein mit Jmdm. unter 'verwandt' 1); = die Verwandten, ſ. verwandt 1). 2) uneigt., cognatio, conjunctio; nicht in der geringſten V. mit Etw. ſtehen, remotissimum esse ab alqa re; in einer Art von natürlicher V. mit einander ſtehen, quasi propinquitate conjunctos esse atque natura.

verwandtſchaftlich, cognatus.

Verwandtſchaftsgrad, gradus generis, consanguineorum; wo von Verwandtſchaft die Rede iſt, einfach gradus.

verwarnen ꝛc., ſ. warnen ꝛc. — **verwäſſern,** bildl., z. B. eine Rede, *orationis quasi uervos elidere.

verweben, Etw. in Etw., intexere alqd alcui rei (auch übertr., venae toto corpore intextae, in der Rede, alqd in causa, parva magnis), mit Etw. contexere [übertr., extrema cum primis, aetas hominis memoriâ rerum cum superiorum aetate contexitur, conjuncte cum reliquis rebus nostra [meine Geſchichte] contexere); eng verwebt mit Etw. (bildl.), implicatus alqa re.

verwechſeln, 1) durch Wechſel vertauſchen, permutare (alqd alqa re); vgl. vertauſchen. 2) aus Verſehen vertauſchen, alqm alium esse putare; (die Namen verwechſeln) alium pro allo vocare; Etwas v. = mit Etwas vermengen, alqd confundere alqa re. — **Verwechſelung,** permutatio; durch Umſchr.; vgl. verwechſeln.

verwegen, ad omne facinus promptissimus; audax; (vermeſſen) confidens; (unbeſonnen) temerarius; v. Sinn, v. That, ſ. Verwegenheit 1) 2). — *Adv.* audacter; confidenter; temere.

Verwegenheit, 1) als Eigenſchaft, audacia; confidentia; temeritas; vgl. verwegen; die V. haben zu ꝛc., audere m. *inf.* 2) verwegene That, facinus audax; (v. Beginnen) inceptum audax; (v. Vorhaben) consilium audax.

verwehen, dissipare.

verwehren, prohibere od. arcere (Jmdm. den Zutritt alqm aditu, Fremden den Aufenthalt in der Stadt peregrinos usu urbis); impedire (alqm ab alqa re od. m. ne, quominus); non sinere (alqd, alqd fieri); vetare (alqm alqd, m. *inf.*, *acc. c. inf.*; [dicht.] alqd).

verweichlichen, mollire, effeminare (alqm, alcjs animum). — **Verweichlichung,** mores effeminati.

verweigern, Etw., recusare (alqd od. de alqa re); = ſich einer Sache entziehen, detrectare (militiam); (durch Winken und Mienen zurückweiſen) abnuere, (ſtolzer) renuere alqd; abſchlagen, negare, (gänzlich) denegare, (theilweiſe, einigermaßen) subnegare, (wiederholt, beharrlich, hartnäckig) pernegare alqd; Jmdm. den Gehorſam v., detrectare imperium alcjs. — **Verweigerung,** recusatio; detrectatio.

verweilen, morari, commorari (in loco alqo, apud alqm); = Halt machen, consistere, resistere, subsistere; = ſich niederlaſſen, considĕre; = bleiben, manere; = ſein, ſich aufhalten, esse, versari (in alqo loco); in der Rede bei Jmdm. od. Etw. v., in alqo, in alqa re commorari; alcui rei insistere, bei Etw. länger in alqa re pluribus verbis commorari; bei Etw. (geiſtig) gern v., retineri alqa re.

Verweilen, das, mora; commoratio.

Verweis, reprehensio, ſtärker vituperatio, objurgatio, castigatio, convicium; Jmdm. einen V. geben, alqm reprehendere, vituperare od. objurgare (de alqa re wegen Etw.), alqm (verbis) castigare; einen V. erhalten, bekommen, durch das Paſſiv dieſer Verba.

verweiſen, 1) an einen Anderen weiſen, delegare (alqm od. alqd ad alqm); rejicere (alqd ad alqm); revocare (alqm ad alqd, ad exempla, ad alqm). 2) fortweiſen, ſ. ausweiſen, verbannen. 3) Jmdm. Etw. v., ſ. Jmdm. einen Verweis geben unter 'Verweis'. — **Verweiſung,** ſ. Verbannung.

verwelken, marcescere; verwelkt, marcidus.

verwenden, I. *trans.* 1) wegwenden, z. B. kein Auge von Jmdm. v., oculos non demovere ab alqo, oculos in vultu alcjs deligere. 2) anwenden, insumere (pecuniam in alqam rem), consumere (ope-

ram in alqa re, pecuniam in agrorum emptionibus, alqd male); conferre, revocare (pecuniam ad beneficentiam, tempus ad comparationem belli); tribuere (multum temporis ob. operae alcui rei); collocare ob. ponere (operam in alqa re). II. *refl.* sich v., 1) für eine Person, durch Empfehlung bei Bewerbung um ein Amt u. dgl., suffragari alcui, durch Fürbitte deprecari ob. supplicare pro alqo. 2) für eine Sache, contendere pro alqa re; patrocinium alcjs rei suscipere. — **Verwendung**, 1) Verbrauchung, durch die Verba unter 'verwenden' I. 2); die V. der Wörter, tractatio verborum; Jmdm. zur V. stehen ꝛc., s. Verfügung; von Etw. durch kunst- u. sachgemäße V. Gebrauch machen, alqd arte et moderatione tractare (vgl. Ngb. S. 128.). 2) Fürsprache, suffragatio (Empfehlung bei Bewerbung um ein Amt u. dgl.); deprecatio (Fürbitte); patrocinium (Vertretung); studium [s. LW. studium *b*)]; durch Jmds. V., alqo suffragante ob. suffragatore; alcjs beneficio (durch Jmds. gütliche Vermittelung); alqo auctore (auf Jmds. Veranlassung); per alqm.

verwerfen, rejicere (judicem, v. Beklagten; consolationes); = mißbilligen, improbare, non ob. parum probare, †reprobare (alqd); = verschmähen, repudiare, respuere (alqd); = für nichts werth, nicht beachtenswerth halten, contemnere (alqd); = von Etw. nichts wissen wollen, Etw. desavouiren, abhorrere ab alqa re; einen Gesetzesvorschlag v., rogationem antiquare; Etw. als absurd und falsch v., alqd ejicere atque explodere. — **Verwerfen, das, -ung**, die, rejectio (judicum); improbatio; repudiatio.

verwerflich, rejiciendus; repudiandus; contemnendus; s. verwerfen; Etw. v. machen, coarguere alqd; ein gar nicht v. Redner, orator minime ineptus. — **Verwerflichkeit**, durch Umschr.

1. **verwesen**, putrescere ob. putescere; tabescere (coepisse); leicht v., facilem esse in tabem; verwest, putridus.

2. **verwesen**, s. verwalten.

Verweser, s. Verwalter; V. eines Amts, vicarius.

verweslich, leicht, facilis in tabem.

Verwesung, 1) das Verfaulen, putredo; tabes; in V. übergehen, s. t. verwesen. 2) Verwaltung, w. s.

verwetten, pignori opponere; ich wollte Alles v., quovis pignore contenderem ob. certarem.

verwichen, prior; superior; letzt ob. nächst v., proximus. — *Adv.* nuper; letzt ob. nächst v., proxime.

verwickeln, implicare (alqm in alqa re, eigt. u. bildl.); = Jmd. in Etw. hineinziehen, s. hineinziehen I. 2); auch admiscere (ad id concilium admiscear, alqm isto [*Adv.*], absol. ne me admisceas, ne te admisce, *Ter.*); in einen Krieg verwickelt werden, bello implicari ob. illigari, mit Jmdm. verwickelt sein bellum gerere cum alqo; sich in einander v., implicari (eigt.); sich in Etw. v., implicari alqa re (auch bildl.); se immiscere alcui rei (bildl.); sich in Spitzfindigkeiten v., in captiones se induere, in Widersprüche pugnantia dicere, secum pugnare ob. dissidēre, in ein Verbrechen alligare se scelere; in ein Verbrechen mit verwickelt, affinis sceleri; ein in Schuld Verwickelter, alligatus; in Etwas verwickelt sein, auch versari in alqa re [vgl. LW. verso 4. *c*)]; vgl. verstricken. — **verwickelt**, bildl., impeditus, contortus, difficilis (res); magnus, arduus (opus). — **Verwickelung**, implicatio; (bildl.) nodus; eine V. auflösen, nodum expedire; in feindselige V. gerathen, rebus hostilibus implicari. — **Verwiesener**, s. Verbannter.

verwildern, efferari (von Menschen und Thieren); = entarten, degenerare; v. Pflanzen, silvescere; v. Boden, incultum jacere; moralisch verdorben werden, corrumpi (v. Menschen und Zuständen); so gänzlich v., daß ꝛc., (von einem Volk) tanta immanitate efferari, ut etc. — **verwildert**, efferatus; ferus, immanis; (v. Acker, Gegenden) incultus, desertus; vastus a natura et humano cultu.

Verwilderung, feritas (v. Menschen und Pflanzen); vastitas (v. Gegenden); immanitas naturae (sittliche Roheit); V. der Kriegszucht, corrupta ob. corrumpenda disciplina.

verwilligen ꝛc., s. bewilligen ꝛc. — **verwinden**, vincere (dolorem); s. verschmerzen.

verwirken, commerere (aestimationem [poenae], culpam, quid? [dicht.] poenam); commereri (culpam, *Plaut.*); das Leben v., capitis poenam commerere, verwirkt haben poenā capitis dignum esse; ein Verbrechen, eine That, wodurch Jmd. das Leben verwirkt, facinus capitale, res capitalis; es v., daß ꝛc., committere, ut etc.

verwirklichen, ad effectum adducere; perficere; Etw. nicht v. können, non parem esse alcui rei exsequendae; eine Idee an Jmdm. ob. Etw. v., s. Idee 1). — **Verwirklichung**, effectus.

verwirren, = verwickeln, implicare (aciem, alqm incertis responsis, irae animos); = in Unordnung bringen, turbare, (auch bestürzt machen) conturbare, perturbare; in Unordnung durcheinander werfen, miscere (rem publicam, omnia), permiscere (jura divina et humana, omnia timore); confundere (signa, ordines peditum atque equitum, auch bildl. alcjs animum, alqm, confundi maerore); den Verstand v., mentem turbare, alienare.

verwirrt, verworren, turbatus, conturbatus, perturbatus; confusus; inconditus (acies); impeditus (schwierig); perplexus (dunkel, von der Rede); v. Flucht, fuga effusa; v. Geschrei, clamor inconditus (*Curt.*), (ein widriges) clamor dissonus, voces dissonae; ein verworrener Begriff, notio animi complicata; Verworrenes entwickeln, lösen, rem involutam ob. impeditam explicare; v. im Kopfe, mente turbata; (verstandlos) mente captus; Jmd. v. machen, alcjs mentem turbare, animum confundere; v. werden, mente turbari, (im Gedächtniß) memoriā turbari; v. reden, confuse ob. perplexe loqui; vgl. verwirren.

Verwirrung, implicatio (Verwickelung, bildl., rei familiaris); perturbatio (exercitus, auch absol. = Bestürzung); perturbatio ordinis (absol.); Lärm, Getümmel, turba, tumultus; Zittern und Zagen, trepidatio; V. des Verstandes, mens turbata; in der V., in turbido; allgemeine V., omnium rerum perturbatio, entsteht omnibus locis trepidatur, verursachen omnia miscere et turbare; in V. bringen, V. verursachen, s. verwirren; in V. gerathen, durch das Passiv der Verba unter 'verwirren'; sich in die größte V. stürzen, s. stürzen I. *a*).

verwischen, 1) eigt., diluere (colores). 2) vertilgen, delere (maculam); das Andenken an Etw. v., memoriam alcjs rei, auch bl. alqd obliterare, Etw. aus dem Gedächtniß memoriae alqd eximere; das Andenken an Etw. wird allmählich ganz verwischt, memoria alcjs rei sensim obscuratur et evanescit.

verwittern, exedi, adedi.

verwittwet, viduus; (Wittwe) vidua.

verwogen, s. verwegen.

verwöhnen, Jmd., indulgentiā corrumpere, effeminare alqm, sich v., effeminari (alqa re); remollescere atque effeminari (alqa re ad laborem ferendum, *Caes. b. G. 4, 2, 6.*); vom Glück verwöhnt werden, felicitate corrumpi. — **verwöhnt**, delicatus, delicati fastidii (wählerisch); ein sehr v. Geschmack, fastidium delicatissimum; v. Gaumen, palatum subtile; ein v. Zärtling, bl. homo mollis

Digitized by Google

od. delicatus. — **Verwöhnung**, deliciae; fastidium dellcatum.

verworfen, perditus, profligatus (moralisch verdorben); gänzlich v., profligatus et perditus; = verrucht, sceleratus; eine v. Denkungsart, animus perditus; = verächtlich, vilis; v. Waare, merces improbae. — **Verworfenheit**, animus perditus; nequitia perdita.

verworren, s. verwirrt. — **Verworrenheit**, durch die Adjectiva unter 'verwirrt'.

verwunden, vulnerare, sauciare (vgl. LW.); Jmd. mehrfach an vielen Stellen v., alcui multa vulnera infligere, schwer grave vulnus infligere alcui; schwer, tödtlich verwundet werden, gravi vulnere affici, mortiferum vulnus accipere; bildl., vulnerare (alqm voce, virorum animos, mentes sensusque alqorum, verbis vulnerari); Jmd. durch seine Strenge, seine Rede tief v., aculeos severitatis emittere in alqm, aculeos orationis relinquere in animo alcjs. — **Verwundung**, vulneratio.

verwundern, sich, s. wundern (sich).

Verwunderung, admiratio; voll V., mirabundus; Stimmen der V., s. Stimme 2); in V. gerathen, admiratione affici, admiratio incedit alqm, über Etw. admirari alqd coepisse; Jmd. in V. setzen, alqm in admirationem convertere, conjicere, admirationem movere alcui; mit V. fragen, mirari m. indirectem Fragesatz.

verwünschen, exsecrari (verfluchen, absol.; Etw. od. Jmd. v., alqd, alqm, in alcjs caput, in se ac suum ipsius caput exs.; einm. *Cic. Tusc. 1, 44, 107*, m. ut); devovere (den unterirdischen Göttern weihend, alqm); detestari (unter Anrufung der Götter, alqm, alqd); abominari (als eine Sache von böser Vorbedeutung, alqd, absol.); vgl. verfluchen. — **verwünscht**, devotus (eigt., arbor, sanguis, *Hor.*); sacer; = verwünschungs-, verabscheuungswerth, w. s.

Verwünschung, (als Handlung) exsecratio; devotio; detestatio; (als Ausdruck) dirae; in V. ausbrechen, V. ausstoßen gegen, über Jmd. od. Etw., s. verwünschen; alle möglichen Arten von V. gegen od. über Jmd. ausstoßen, omnibus precibus detestari alqm; ein Gegenstand der V. für das römische Volk, exsecratus populo Romano.

Verwünschungsformel, carmen exsecrabile (*Liv. 31, 17, 9.*). — **verwünschungswerth, -würdig**, exsecrandus, exsecratus; †exsecrabilis; detestabilis.

verwüsten, vastare, (durch Rauben und Plündern) populari (häufiger als Passiv.; vgl. LW.), gänzlich devastare, pervastare, depopulari, perpopulari (terram, agros, fines); durch Feuer v., urere (oram, sociorum populi Romani agros), (selt.) perurere (agri late perusti, *Liv.*); durch Feuer und Schwert v., ferro ignique, ferro atque igni, ferro incendiisque vastare od. (ganz) pervastare, caede atque incendio vastare; verwüstend zerstören, s. zerstören. — **Verwüster**, vastator od. umschr.; (Verheerer) populator. — **Verwüstung**, vastatio; populatio, depopulatio (agrorum, aedium sacrarum; vgl. verwüsten); = Zerstörung, w. s.; Verwüstungen anrichten, populationes facere, wo eine V. alcui loco vastitatem inferre, eine so große im Sabinischen, daß ꝛc. tantam vastitatem in Sabino agro reddere ut etc.; die Flucht ergreifen und (durch dieselbe) weit und breit V. anrichten (Alles verwüsten), fugam ac vastitatem late facere (*Liv. 8, 9, 12.*).

verzagen, animum abjicere; animo cadere, (*Plaut.*) animum despondere; (von Mehreren) animos demittere (*Cic. fin. 5, 15, 42.*), animo se demittere (*Caes. b. G. 7, 29, 1.*), animos despondere (*Liv. 3, 38, 2.*), bei geringeren Unfällen ad minores calamitates animos summittere (*Liv. 23, 25, 3.*); vor irgend einer Gefahr v., periculo ulli summittere animum nostrum (*Brut.* u. *Cass.* bei *Cic. fam. 11, 3, 3.*); an Etw. v., desperare alqd, de alqa re, (seltner) alcui rei; auch m. *acc. c. inf.*

Verzagen, das, **Verzagtheit**, die, s. Muthlosigkeit, Hoffnungslosigkeit, Furchtsamkeit. — **verzagt**, *a*) von Personen, s. muthlos, hoffnungslos, furchtsam. *b*) von Lebllosem, parum fortis (vox).

verzählen, sich, in numerando errare.

verzärteln ꝛc., **verzäunen**, s. verweichlichen ꝛc., einzäunen, umzäunen.

verzehren, 1) eigt. = essen, edere, comedere (alqd); = sich von Etw. nähren, vesci alqa re. 2) verbrauchen, consumere, absumere (pecuniam, rem familiarem). 3) aufreiben, exedere, conficere (bildl.); vom Feuer, haurire, absumere; sich v., tabescere, contabescere (morbo, desiderio); se conficere. — **verzehrend**, omnia hauriens (vom Feuer); tabificus (von Krankheiten und Leidenschaften); eine v. Krankheit, tabes; die v. Kraft vieler Jahrhunderte, *multorum saeculorum tabes.

Verzehrer, consumptor, confector (vom Feuer).

Verzehrung, consumptio; umschr.

verzeichnen, referre in alqd; verzeichnet stehen, relatum esse in alqd; esse in alqa re (in tabulis).

Verzeichniß, index; (als Schriftstück) tabulae; (als Schrift) libellus, commentarius; = Namenliste der Senatoren ꝛc., album; als Rechnung, ratio [vgl. LW. ratio 1)].

verzeihen, ignoscere (alqd, alcui rei, alcui alqd), aus gnädiger Gesinnung veniam dare (alcui, alcjs rei, alcui alcjs rei), aus Rücksicht und Gefälligkeit gratiam facere (alcjs rei), concedere, condouare (alqd); aus Güte, indulgere (alcui); Jmdm. zu Liebe einem Anderen Etw. v., alcui alqd concedere, condonare; auf Jmds. Fürsprache Einem v., concedere alqm alcjs precibus, auf Jmds. Wunsch und Bitten eine Beleidigung alcjs voluntati ac precibus injuriam condonare; es ist Etw. nicht zu v., alqd condonari od. excusari, alcui rei venia dari non potest. — **Verzeihen**, das, **-ung**, die, ignoscendi ratio [vgl. LW. ratio 2. *b*) S. 593.]; venia; remissio poenae; um V. bitten, veniam ignoscendi petere; postulare ut sibi ignoscatur, wegen eines Vergehens veniam peccati petere. — **verzeihlich**, venia dignus; qui, quae, quod excusationis alqd habet; Jmdm. dieses Eine als v. zugestehen, alcui hoc unum ad ignoscendum dare.

verzerren, distorquere, depravare (oculos, os).

Verzerrung, distortio, depravatio.

Verzicht, Verzichtleistung, als jur. *t. t.* renuntiatio (Aufkündigung), cessio (Abtreten einer Sache zu Gunsten eines Andern); V. leisten, s. verzichten. — **verzichten**, auf Etw., renuntiare alqd (auch amicitiam, societatem alcui auf die Freundschaft ꝛc. mit Jmdm.); = aufgeben, dimittere, remittere, missum facere alqd [vgl. LW. dimitto 3), remitto 2. *b*), mitto 2. *b*)]; abstehen von Etw., decedere (de possessione, de suis bonis omnibus, de jure suo, [*Liv.*] jure suo; de sententia, [selt., *Cic. p. Flacc. 12, 27.*] a decretis suis), desistere (sententiâ, de sententia, [*Caes. b. c. 2, 12, 3.*] ab defensione); deponere alqd (provinciam, triumphum); abjicere alqd (famam ingenii; totam gloriam abjicere atque deponere); negare se alqa re uti (praemio); auf Etwas hoffnungslos v., desperare alqd, zu Jmds. Gunsten auf das Recht cedere alcui de jure.

verziehen, I. *trans.* 1) = verzerren, w. s.; keine Miene v., vultum non mutare. 2) fehlerhaft erzie-

Digitized by Google

ben, indulgentiâ corrumpere (filium) II. *refl.* sich v., abire; (v. Nebel) dilabi; von der Zeit, sich hindehnen, extendi (variis sermonibus vesper extenditur). III. *intrans.* warten, manere; mit Etwas noch v., differre aiqd. — **Verziehen**, das, **-ung**, die, 1) Verzerrung, distortio. 2) schlechte Erziehung, durch indulgentiâ corrumpere.

verzieren ꝛc., s. ausschmücken ꝛc.

verzinsen, Jmdm. ein Capital, fenus dare alcui, zu $^1/_2$ Procent semisses usuras solvere.

verzögern, morari, remorari, tardare, retardare; vgl. LW. unter d. W.; moram et tarditatem afferre (alcui rei); = hinhalten, detinere; aufschieben, verschieben, differre, proferre; in die Länge ziehen, trahere, extrahere; Etw. von einem Tag zum andern v., procrastinare aiqd; sich v., morari; trahi, extrahi; differri; proferri; (über die Zeit ausbleiben) cessare. — **Verzögerung**, retardatio; mora; (von einem Tage zum andern) procrastinatio; (Langsamkeit) tarditas.

verzollen, Etw., portorium alcjs rei dare; nicht v., s. schmuggeln.

Verzuckung, convulsio; V. bekommen, haben, convelli, convulsum esse.

Verzug, mora; retardatio; (Aufschub) dilatio (res dilationem non recipit od. non patitur, die Sache leidet keinen V.); cunctatio (Zaudern); ohne V., sine mora; nullâ morâ interpositâ; sine dilatione; = sogleich, w. s.; auch durch non gravari m. *inf.*; ohne V. Etw. gewähren, leisten, repraesentare aiqd.

verzweifeln, desperare (an Etw. aiqd, de alqa re, [setiner] alcui rei; m. *acc. c. inf.*); = verzagen, w. s.; er verzweifelte an der Erfüllung seines Versprechens, desperavit se praestare posse quae pollicitus erat; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'.

verzweifelt, = in Bezug worauf nichts mehr gehofft wird, aufgegeben, desperatus (von Sachen und Personen; einm. *Caes. b. G. 7, 3, 1.* desperati homines, v. Menschen = Menschen, die sich selbst aufgegeben); = nichts mehr hoffend, hoffnungslos, spe careus, spe orbatus od dejectus (v. Pers.), desperationis plenus (auch v. Dingen); (dicht.) exspes; = gefahrvoll, discriminis plenus (v. Dingen); v. Lage, desperatio rerum od. (stärker) rerum omnium; in v. Lage, desperatis rebus; verzweifelt! malum! (als Ausdruck des Unwillens); vah! (als Ausdruck der Verwunderung). — **Verzweiflung**, desperatio [oft mit dem Zusatz rerum; vgl. LW. res 1. *b*)], an Etw. alcjs rei; aus od. in, voll V., s. verzweiflungsvoll. — **verzweiflungsvoll**, ad desperationem adductus (von Personen; vgl. verzweifelt); v. Lage, s. verzweifelt.

verzweigen, sich weit, late, (bildl.) longe lateque, late longeque diffundi; weit verzweigt sein, longe lateque diffusum esse; (eine weite Ausdehnung haben) late patere; ad multos pertinere; diese im Staat so weit verzweigte Verschwörung, haec tanta in re publica conjuratio.

Vesperbrot, merenda. — **Vesperzeit**, tempus pomeridianum. — **Vestalin**, (virgo) Vestalis; die älteste V., virgo Vestalis od. Vestalis od. virgo maxima; eine V. wählen, virginem capere.

Vetter, 1) überhaupt Verwandter, propinquus, cognatus. 2) insbes. *a*) von väterlicher Seite, patruelis, frater patruelis. *b*) von mütterlicher Seite, consobrinus. — **Vetterschaft**, cognatio; = die Vettern, cognati, propinqui.

Vicar, s. Stellvertreter. — **Vicekönig**, *vicarius regis. — **Victualien**, s. Lebensmittel.

Vieh, 1) ein einzelnes Thier, bestia, belua; ein Stück Kleinvieh, pecus (udis); ein Stück Zugvieh, jumentum. 2) collectiv, bestiae, beluae; pecus (oris), pecudes (um); Zugvieh, Lastthier, (in Heerden lebend) armentum, armenta; jumenta; vgl. Thier; LW. unter d. W.

Viehfutter, pabulum; pastus. — **Viehhandel**, negotiatio pecuaria. — **Viehhändler, -züchter**, pecuarius. — **Viehheerde**, grex; (von großem Vieh) grex armentorum. — **Viehhirt**, pastor; (von großem Vieh) armentarius; = Rinderhirt, Saubirt, Schäfer, Ziegenhirt, w. s. — **viehisch**, s. thierisch.

Viehstall, stabulum. — **Viehweide**, pascuum; ager pascuus; (Waldweide) saltus.

Viehwirthschaft, Viehzucht, res pecuaria.

viel, multus (*Adv.* multum od. multo); viele, multi; non pauci; (in großer Zahl sich einfindend) frequentes; sehr v., permultus (*Adv.* permultum); sehr viele, permulti, plurimi (als eigentlicher Superlativ), plerique (überh. eine große Anzahl, die Mehrzahl; vgl. LW. plerusque, plurimus). Insbes. *a*) wird durch multi, permulti, plurimi, plerique nicht eine Menge als ein in sich geschlossenes Ganze, sondern als Theil eines größeren Ganzen bezeichnet, so steht bei denselben, wie bei multum, plurimum, der Genitiv, z. B. multi hominum = viele von den Menschen, dagegen multi homines = eine große Menschenzahl od. Masse; sehr v. Feinde (von den Feinden), plurimi hostium; sehr v. Punier, plerique Poenorum. *b*) wird ein anderes Adjectiv beigefügt, so wird dieses durch et, que, ac (atque) od. isque mit multus, permultus, plurimus verbunden, wenn beide Adjective gleich wesentliche Bestimmungen enthalten [vgl. LW. multus 1)], z. B. viele wichtige Gedanken, multae et ob. eaeque graves cogitationes. *c*) oft durch andere Wendungen, z. B. v. Menschen, multitudo od. magnus numerus; sehr v. Gold, magna vis auri; v. Geld, magna pecunia, multum pecuniae (nicht multa p.); v. Truppen, magnae copiae; v. Früchte, copia frugum; vgl. Menge, Masse; Etw. v. haben, abundare aiqa re; v. mit Jmdm. umgehen, multum esse cum alqo od. uti aiqo; v. zu thun haben, multis occupationibus distineri; Jmdm. viel Freude machen, magnâ laetitiâ afficere alqm; es ist mir gleich viel, meâ nihil interest od. refert; er fragt viel (nicht) darnach, hoc nihil curat, ob — oder ꝛc. nihil ejus interest ne (angehängt) — an etc.; sprichw., v. u. gut ist nicht beisammen, omnia praeclara rara. *d*) bei Comparativen steht multo, †longe; permulto; auch multis partibus (in vielen Stücken, Beziehungen); es ist um besser, multo praestat; v. anders, longe aliter [vgl. weit I. 2) *Adv.*]. *e*) so viel, wie viel ꝛc., s. soviel, wieviel ꝛc.; zu viel, nimius (*Adv.* nimis od. nimium); zu vieles, nimis multum, nimis oder nimium multa; mehr als zu v., abunde; zu v. sein, abundare, redundare; einen Finger zu viel haben, uno digito plus habere od. uno digito redundare; wir haben der Feinde noch zu v., hostium nimis multum superest; soviel Muth der eine Vorschlag zu wenig habe, habe der andere zu viel, quantum alteri sententiae deesset animi, tantum alteri superesse (*Caes. b. c. 2, 31, 1.*); sprichw., zu v., allzu v. ist ungesund, ne quid nimis; Etw. mehr als zu viel haben, abundare alqa re; ich habe mehr als zu viel, wenn ꝛc., mihi abunde est si etc.; das war zu v., jam intolerabilis ea res erat; in Etw. zu v. thun, modum excedere in aiqa re; in der Sache zu viel od. zu wenig gethan haben, aut excessisse aut non implesse officii sui partes; das zu Viele, zu Viel, nimium.

vielartig, varius. — **Vielartigkeit**, varietas.

vielbeschäftigt, negotiis distentus; multis oder plurimis negotiis od. occupationibus impeditus.

vielbeſprochen, sermone omnium od. multorum celebratus; pervagatus. — **vielbeſucht**, celeber; (häufig beſucht) frequens. — **vieldeutig**, ambiguus. — **Vieldeutigkeit**, ambiguitas.
vielerfahren, plurimarum rerum usu praeditus.
vielerlei, varius; multipiex; nicht v., ſondern viel, non multa sed multum; auf v. Art, varie; vario modo; multis modis; es kam ein buntes Vielerlei in dieſe Kunſt, *haec ars in magnam rerum varietatem pervenit. — **vielerſehnt**, -erwünſcht, exoptatissimus. — **vielfach**, non simplex; multi; creber (häufig); v. Lectüre, consuetudo legendi. — *Adv.* multum; saepius (öfter).
vielfältig, multipiex; varius. — *Adv.* multifariam (an vielen Seiten, Orten, Stellen); multis modis (auf vielerlei Art); v. gebildet, ſ. vielſeitig.
Vielfältigkeit, varietas. — **vielfarbig**, multorum colorum; (ſchillernd) versicolor.
vielfaſſend, capax; (geräumig) amplus.
vielfüßig, multis pedibus. — **vielgeliebt**, carissimus; percarus; †dilectissimus; †amatissimus (vgl. Hn. S. 56.). — **vielgeltend**, multum polliens od. valens. — **vielgeprüft**, omnibus iniquitatibus exercitus; multos casus expertus.
vielgeſchäftig, Vielgeſchäftigkeit, male sedulus; mala sedulitas.
vielgeſtaltet, *multas formas habena; *multarum formarum; †multiformis.
Vielgötterei, ſ. Polytheismus.
vielhändig, multas manus habens.
Vielheit, magnus numerus; multitudo.
Vielherrſchaft, multorum imperium.
vieljährig, multorum annorum; = langwierig, lang, w. ſ. — **vielköpfig**, multorum capitum; multa capita habens.
vielleicht, fortasse; forsitan (gewöhnlich m. *conj.*); †forsan; †fortassis; vgl. LW. unter d. W.; haud scio, nescio an etc. [zum Ausdruck einer beſcheidenen, mildern Behauptung; vgl. LW. an 4)]; wenn si, nisi, ne vorhergeht, forte; †num forte; bei Superlat., vel (wenn man will); ob v. Jemand ꝛc., ecquis; ſ. etwa 2); oder v. (etwa), sive — sive; vel — vel; auch an [ſ. LW. an 6)]; dicam an (ſoll ich ſagen oder; vgl. *Cic. de divin. 2, 23.* deum dicam an hominem? *de imp. P. 19, 57.* Gabinio dicam anne Pompejo an utrique).
vielmal, saepe, saepenumero, (häufig) crebro; iterum atque iterum, etiam atque etiam (bei den Verbis 'bitten' u. dgl.); wie v., quoties; ſo v., toties; ſo v. als, quoties; um v. größer, multo major; Jmd. v. grüßen, plurimam salutem dicere alcui, danken plurimas od. quam maximas gratias agere alcui. — **vielmalig**, durch Umſchr., z. B. auf meine v. Bitte, saepissime od. etiam atque etiam a me rogatus; auf mein v. Schreiben hat er nicht geantwortet, multis meis literis non respondit.
vielmehr, potius (lieber, eher); multo magis (um ſo viel mehr); = ja ſogar, adeo, quin etiam; immo (vgl. LW.); und v., atque adeo; und nicht v., et od. ac non (potius); weit entfernt, daß — v. ꝛc., tantum abest ut — ut (nicht ut potius) etc.
vielnamig, multa od. compiura nomina habens.
vielruderig, *multos remos habens; multis remis incitatus. — **vielſagend**, ſ. bedeutungsvoll.
vielſeitig, 1) eigt., multorum od. complurium laterum. 2) bildl., multiplex, varius, varius et multipiex; v. Erfahrung, multarum rerum usus; v. gebildet, ein Mann von v. Bildung, multis literis artibusque, omni liberali doctrina politus, multiplici doctrina ornatus; für v. gebildet gelten, multiplici variaque doctrina censeri.
Vielſeitigkeit, varietas; (wiſſenſchaftliche) varietas et copia; varietas literarum.
vielſylbig, ſ. mehrſylbig.
vieltheilig, multarum partium; multiplex.
Vielthuer, negotii plenus. — **Vielthuerei**, *multarum rerum gerendarum studium; ich tadle deine V., quod industriam in multa studia distrahis, reprehendo (vgl. Ngb. S. 111.).
vielumfaſſend, capax; (geräumig) amplus; bildl., multiplex; copiosus; multiplex variusque; ſo v., tantus; v. Kenntniß von Etw. beſitzen, penitus cognovisse od. intelligere alqd.
vielvermögend, polliens; pollens potensque; = reich an Mitteln, opulentus; v. Anſehen, summa auctoritas; v. ſein, multum posse (apud alqm); opibus abundare. — **Vielvermögenheit**, potentia; opes.
vielverſprechend, egregiae od. optimae spei.
Vielweiberei, ſ. Polygamie.
vielweniger, multo minus; = geſchweige denn, nedum; auch non modo — sed ne quidem od. tantum abest — ut etc., z. B. ein ſolcher Mann wird etwas Unrechtes nicht denken, vielweniger thun, talis vir non modo facere, sed ne cogitare quidem quidquam audebit, quod non honestum sit od. talis vir tantum abest ut facere, ut ne cogitare quidem quidquam audeat quod etc.
vielwiſſen, ſich, magnos spiritus sumere, auf Etw. jactare alqd. — **Vielwiſſer**, *qui multa et varia (temere) cognitione arripuit; (wenn er damit großthut) *multiplicis variaeque doctrinae jactator. — **Vielwiſſerei**, multarum et variarum rerum cognitio; *multiplicis variaeque doctrinae jactatio.
vier, quattuor; je v., auch = v. auf einmal, beſ. bei Pluralien, quaterni; v. Monate, Jahre dauernd, alt, ſ. viermonatlich, -jährig; ein Zeitraum von v. Jahren, quadriennium; in v. Theile, auch quadrifariam (dividere, dispertire); alle v. Jahre, quarto quoque anno; ein Geſpann von Vieren, ſ. Viergeſpann; auf allen Vieren, per manus et genua, gehend od. kriechend quadrupes; more bestiarum quadrupes; unter v. Augen, secreto (an einem geheimen Ort); sine arbitris, amotis od. remotis arbitris (ohne Zeugen, nach Entfernung der Zeugen); tecum (vor dir), geſagt quod inter nos liceat dicere. — **Vier**, die, numerus quaternarius; (als Würfelzahl) quaternio. — **vierbeinig, Viereck**, ſ. vierfüßig, Quadrat; ein Viereck von Soldaten, ſ. Quarré. — **viereckig**, quadratus; (vierwinkelig) quadriangulus.
viererlei, quattuor generum; = vier, quattuor.
vierfach, quadrupiex; das Vierfache, quadrupium; in vier Theile getheilt, quadripartitus; v. ſoviel als ꝛc., das Vierfache mehr als ꝛc., quater tantum od. quater tanto amplius, quam quantum etc.; Jmd. um das Vierfache ſtrafen, judicium dare in quadruplum. — **vierfältig**, quadruplex. — *Adv.* quadrifariam. — **Vierfürſt**, tetrarches.
vierfüßig, quadrupes; ein v. Thier, quadrupes.
Viergeſpann, quadrigae.
viergliederig, -händig, quattuor membra oder partes, manus habens.
vierhundert, quadringenti; je v., quadringeni.
vierhundertmal, quadringenties.
vierhundertſte, der, quadringentesimus.
vierjährig, quattuor annorum; = vier Jahre alt, auch quadrimus, quattuor annos natus; v. Zeit, quadriennium. — **vierköpfig**, quattuor capitum.
viermal, quater; v. ſo groß, v. ſo viel, quadrupium; v. ſo viel als ꝛc., ſ. vierfach; v. größer, qua-

druplo major; v. hundert tausend, quadringenta milia. — **viermalig**, durch quater mit passendem Partic., z. B. nach v. Erinnerung that er es, quater monitus fecit; Cinna, der v. Consul, Cinna, quater consul.
viermonatlich, quattuor mensium; = vier Monate alt, auch quattuor menses natus.
vierpfündig, quattuor librarum.
vierräderig, quattuor rotarum. — **vierruderig**, quadriremis; ein v. Schiff, ein Vierruderer, quadriremis. — **vierschrötig**, vastus; vasti corporis. — **vierseitig**, quattuor lateribus.
vierspännig, quadrijugus; ein v. Wagen, quadrigae. — **vierstündig**, quattuor horarum; nach v. heftigem Kampfe, postquam per quattuor horas acriter pugnatum est.
viersylbig, quattuor syllabarum. — **viertägig**, quattuor dierum; v. Zeit, quadriduum.
viertausend, quattuor milia; je v., quaterna milia. — **viertausendste**, der, quater miliesimus.
vierte, der, quartus; zum v. Male, quartum.
viertehalb, tres et semis; tres et dimidium; v. tausend, tria milia et quingenti.
Viertel, **Viertheil**, quarta pars.
Vierteljahr, tres menses; alle V., tertio quoque mense. — **vierteljährig**, trium mensium; drei Monate alt, auch tres menses natus. — *Adv.* tertio quoque mense. — **Viertelstunde**, *quarta pars horae.
viertens, quarto.
viertheilen, quadrifariam dividere (alqd); einen Menschen (zur Strafe) v., alcjs membra in diversum distrahere actis curribus od. equis.
viertheilig, quadripartitus.
vierzehn, quattuordecim; je v. od. v. auf einmal, besd. bei Pluralien, quaterni deni; alle v. Tage, quarto decimo quoque die. — **vierzehnmal**, quater decies. — **vierzehnmalig**, durch quater decies mit passendem Particip.
vierzehnte, der, quartus decimus od. decimus (et) quartus (vgl. Zpt. §. 118.); zum v. Male, quartum decimum. — **vierzehntens**, quarto decimo.
vierzig, quadraginta; je v. od. v. auf einmal, besd. bei Pluralien, quadrageni; alle v. Jahre, quadragesimo quoque anno. — **Vierziger**, quadraginta annos natus. — **vierzigjährig**, quadraginta annorum; = vierzig Jahre alt, auch quadraginta annos natus. — **vierzigmal**, quadragies.
vierzigste, der, quadragesimus; zum v. Male, quadragesimum. — **vierzigstens**, quadragesimo.
vierzigtägig, quadraginta dierum.
vierzigtausend, quadraginta milia; je v., quadragena milia. — **vierzigtausendste**, der, quadragies miliesimus.
Viole, viola. — **violett**, violaceus.
Viper, vipera. — **Viper-**, viperinus.
Virtuos, der sich hören läßt, acroāma, bei festlichen Gelegenheiten festivum acroama; V. in Etw., artifex od. peritissimus alcjs rei. — **Virtuosität**, artificium. — **Vision**, s. Erscheinung, Gespenst; eine V. im Schlafe, s. Traumgesicht.
visitiren, s. durchsuchen; die Wachen, Posten v., vigilias, stationes circumire. — **Visitiren**, das, **Visitation**, die, der Wachen, Posten, circumitio; durch Umschr. — **Vivat**, das, s. Lebewohl.
Vließ, vellus; vgl. Fell, Haut; LW. vellus 2).
Vocal, vocalis. — **Vocalmusik**, vocum cantus.
Vogel, avis; volucris (jedes geflügelte Thier); (besd. im höheren Stil und von einem größern Vogel, so wie in der Auguralsprache) ales; praepes; oscen; vgl. LW. unter d. W.; ein kleiner V., **Vögelchen**, avicula; *tp.* von Menschen, z. B. ein loser V., homo petulans, lascivus; ein lockerer V., homo dissolutus.
Vogeldeuter, augur; auspex.
Vogeldeutung, augurium.
Vogelfang, aucupium. — **Vogelfänger**, auceps. — **Vogelflug**, volatus avis od. avium; ein Zeichen aus dem V., augurium; der Ort, wo man den V. beobachtet, templum; den V. beobachten, augurium capere, agere; aus dem V. weissagen, ex alitis invoiatu augurari.
vogelfrei, proscriptus; Jmd. v. machen, für v. erklären, proscribere alqm; caput alcjs sacrare; gleichsam für v. erklärt sein, alcjs vita maximis praemiis proposita et paene addicta est.
Vogelhaus, aviarium. — **Vogelleim**, viscus.
Vogelschau, auspicium; die V. anstellen, auspicari; auspicium agere, capere; nach, mit, unter Anstellung der V., auspicato, ohne inauspicato.
Vogelschauer, auspex. — **Vogelscheuche**, formido. — **Vogelstellen**, das, **-steller**, der, s. Vogelfang, -fänger. — **Vogt**, praefectus.
Volk, 1) überhaupt Menge, multitudo; vis; (Menschen, Leute) homines; viel V., magna vis hominum, multi homines; schlechtes V., homines abjecti, perditi. 2) insbes. *a*) = durch gemeinschaftliche Herkunft u. Sprache verbundene Menschenmenge, also in Hinsicht der Nationalität, gens, als Unterabtheilung dieser natio. *b*) = durch gemeinschaftliche Regierung verbundene Menschenmenge, als politisches Ganze, insofern es einen Staat ausmacht, populus; von einem bestimmten Volke, auch nomen, z. B. populi Romani n., nomen Romanum [Alles, was Römer heißt; vgl. LW. nomen 2. *a*)]; die Sache von den Richtern ans V. bringen, rem a subselliis in rostra deferre (*Cic. p. Cluent. 40, 111.*); die Griechen, das Volk der Schönheit und Kunst, *Graeci ad pulchritudinem artemque nati od. facti. *c*) = der große Haufe, im Gegensatz der Vornehmen, des Adels ꝛc., plebs; im Gegensatz der Einzelnen überhaupt, besd. der Gebildeten, vulgus; vgl. LW. unter gens, natio, populus, plebs; ein Mann aus dem (gemeinen) V., homo plebejus, de plebe (der Herkunft, dem Stande nach); unus de, e multis (Einer aus dem großen Haufen); die Sprache des (gemeinen) V., sermo plebejus, reden ut vulgus loqui. — **Völkchen**, gens parva od. exigua.
Völkergeschichte, *historia gentium.
Völkerheerd, *receptaculum gentium, im Zsbg. bl. receptaculum. — **Völkerkrieg**, *bellum quod gentes populique universi inter se gerunt.
Völkerkunde, *cognitio gentium; Länder- u. V., *regionum gentiumque cognitio.
Völkerrecht, jus gentium. — **völkerrechtlich**, juris gentium. — *Adv.* ex jure gentium.
Völkerschaft, s. Volk 2).
Völkerwanderung, *migratio gentium (sedes mutantium); die allgemeine V., gentium populorumque universorum mutatio sedium.
volkreich, frequens; = viel besucht, celeber (locus, portus, urbs); sehr v. sein, multitudine abundare; da Lavinium zu v. war, abundante Lavinii multitudine, *Liv. 1, 3, 3.*
Volksanhang, s. Volkspartei.
Volksanhänger, homo popularis; im *pl.* auch bl. populares. — **Volksansicht**, s. Volksglaube.
Volksauflauf, tumultus popularis, auch bl. tumultus; einen V. erregen, tumultum facere.
Volksaufruhr, seditio od. motus plebis.
Volksaufwiegler, concitator od. turbator vulgi; als Redner, contionator; der alte V. (in den Volksversammlungen), contionalis ille senex.
Volksbeifall, plausus popularis; = Volksgunst,

Digitized by Google

w. ſ. — **Volksbeluſtigungen**, voluptates populi; vgl. Volksfeſt. — **Volksbeſchluß**, populi scitum; populi jussum (vom Senat vollzogen); plebiscitum (Beſchluß des Gemeinvolkes).

Volkscharakter, ſ. Nationalcharakter.

Volksclaſſe, z. B. die gebildete, plebs ingenua, die unterſte plebs infima. — **Volksdichter**, *scriptor carminum quae in ore populi sunt.

Volksfeind, populi potentiae inimicus; populi insectator (Verfolger des Volks). — **Volksfeſt**, ludi; mercatus (mit Meſſe verbunden, z. B. Olympicus zu Olympia). — **Volksfreund**, plebicola.

Volksführer, dux populi. — **Volksgeiſt**, voluntas publica. — **Volksgericht**, judicium populi; es wird Jmd. vor ein V. gefordert, dies alcui dicitur a plebe. — **Volksglaube**, opinio vulgi ab. imperitorum; opinio vulgata (unter dem Volke allgemein verbreiteter Glaube); persuasio publica, publice recepta od. popularis, omnium hominum.

Volksgunſt, popnli od. vulgi favor, gratia popularis; (leicht zu gewinnende od. zu verdienende) aura od. ventus popularis; nach der V. ſtreben, haſchen, auram popularem captare, bei Etw. in alqa re ventum quendam popularem quaerere, durch Etw. ex alqa re plausum popularem quaerere.

Volkshaß, invidia populi, civium; gewöhnlich bl. invidia. — **Volksherrſchaft**, ſ. Demokratie, Pöbelherrſchaft. — **Volkslaune**, aura popnlaris.

Volksleiter, dux populi. — **Volksliebling**, homo plebi carus, popularibus od. plebi acceptus.

Volkslied, versus populi; *carmen quod in ore populi est: auch im Zſbg. bl. carmen.

Volksmacht, potentia od. potestas populi; imperium populi; vgl. Macht. — **Volksmährchen**, *fabula populi. — **Volksmangel**, an od. in einem Orte, infrequentia loci. — **volksmäßig**, ſ. populär. — **Volksmeinung**, ſ. Volksglaube.

Volksmenge, = Menge der Einwohner, numerus civium, incolarum od. multitudinis; Menge überhaupt wo vorhandener Menſchen, multitudo od. copia hominum; = Menge der Anweſenden, celebritas od. frequentia hominum. — **Volkspartei**, factio, quae populi causam agit; populares.

Volksredner, orator popularis; (als Aufwiegler) contionator; die Volksredner, contionantes.

Volksregierung, ſ. Demokratie, Pöbelherrſchaft.

Volksreligion, sacra publica. — **Volksſache**, causa populi. — **Volksſage**, *fama quae in ore populi fertur; Volksſagen, *domesticae populorum narrationes. — **Volksſchwarm**, vis populi.

Volksſitte, mos od. disciplina gentis.

Volksſprache, sermo populi; (Sprache des gemeinen Volkes) sermo plebejus. — **Volksſtamm**, gens. — **Volksſtimme**, judicium publicum; = Volksglaube, w. ſ. — **volksthümlich**, gentis proprius; publice od. publica, populari persuasione receptus; = volksmäßig, ſ. populär.

Volksthümlichkeit, indoles propria gentis alcjs; das war eine V. bei den Deutſchen, id Germanis proprium erat. — **Volkstribun**, ſ. Tribun.

Volksverſammlung, contio (eine zur Anhörung eines Vortrags über öffentliche Angelegenheiten zuſammengerufene); überhaupt, concilium populi (des Geſammtvolks) od. (der Plebejer) plebis; eine beſchließende V. zu Rom, comitia [vgl. LW. comitium 2)]. — **Volkswuth**, furor multitudinis.

Volkszählung, recensus popnli.

voll, 1) mit Etwas angefüllt, plenus [rei alcjs nach Cicero's und Cäſar's Sprachgebrauch, nicht alqa re; ſ. LW. plenus 1)]; mit v. Backen Jmd. loben, quasi pleniore ore laudare alqm; plena manu alcjs laudes in astra tollere; repletus (bis oben angefüllt) alqa re (einm. *Liv. 6, 25, 9.* r. semitas puerorum et mulierum; vgl. Weißenborn z. d. St.); (ganz) completus alqa re (einm. *Cic. Verr. 5, 57, 147.* cum completus jam mercatorum carcer esset); (überfüllt) oppletus alqa re; (voll geſtopft) confertus alqa re, refertus alqa re (auch m. *abl.* u. *gen.* der Perſon; vgl. LW.); (bepflanzt mit Etw.) consitus alqa re; (Ueberfluß habend an Etw.) abundans od. affluens alqa re; (zahlreich) frequens (senatus, theatrum); auch durch Verbaladjectiva beſ. auf bundus, osus, entus, z. B. v., voller Verwunderung, mirabundus; v. Muth, furibundus; voller Bedenklichkeit, deliberabundus; v. Muth, animosus; v. Mühſeligkeit, aerumnosus; v. Dunkelheit, caliginosus; v. Staub, pulverulentus (via); v. Unruhe, turbulentus (vgl. Zpt. §. 248. §. 252.); v. Ehrfurcht, ſ. ehrfurchtsvoll; mit den Augen v. Thränen, multis cum lacrimis od. lacrimans, lacrimabundus; v. Hoffnung ſein, bonam spem habere; spes tenet alqm magna od. in magna spe est alqs; ſich voll eſſen, eſſen und trinken, ſ. vollſtopfen (ſich); ſich v. eſſen von od. mit Etw., complere se alqa re; alle Hände v., vollauf zu thun haben, maximis occupationibus distineri, mit Etw. occupatum esse in alqa re; Jmdm. die Ohren voll ſchwatzen, alcjs aures implere; eine Hand v., ſ. handvoll 1); den Mund v. nehmen mit Etw. (bildl.), ebulliire, (prahlen) jactare alqd. — *Adv.* plene; Etw. v. machen, ſ. anfüllen, beſchmutzen. 2) vollſtändig, plenus [vgl. LW. plenus 2)]; integer (annus, stipendium); solidus (usura, stipendia; vgl. LW.); = ganz, totus; = gehörig, justus; = höchſt, summus; v. Freiheit, summa libertas; die v. Zahl, plenus oder integer od. justus numerus; v. Glaubwürdigkeit, certa od. certissima fides; im vollen Lauf, cursu incitato; im vollen Galop, citato equo, citatis equis; libero cursu; (*Curt.*) effusis habenis; in v. Rüſtung, plane armatus; mit v. Segel, ſ. Segel; in v. Wuth, furore incensus od. inflammatus; v. Freiheit, summa libertas; mit v. Ueberzeugung, sine ulla dubitatione; v. hundert Jahre gelebt haben, centum annos complevisse; v. Gebrauch von Etw. machen, abuti alqa re; mit v. Recht, ſ. Recht; mit, in v. Maß, ſ. Maß 1); im vollſten Sinne des Worts, plane; prorsus; es taucht Witz in vollerem Maße auf, lepos uberior ac laetior efflorescit; faſt v. zehn Jahre hindurch, bl. per decem fere annos; einen v. Scheffel betragen, non minus quam modium od. bl. modium efficere.

vollauf, abunde; affatim; Etwas v. haben, abundare, affluere alqa re; v. zu thun haben, ſ. voll 1); Jeder hat v. mit ſeinen eigenen Angelegenheiten zu thun, satis superque sibi suarum rerum cuique est.

vollbringen, conficere (negotium), efficere; exsequi, persequi (alcjs mandata, imperium); patrare, perpetrare (facinus); agere, peragere alqd; = vollenden, w. ſ. — **Vollbringen**, das, **-ung**, die, confectio, peractio; durch Umſchr.

Vollbringer, confector; actor; durch Umſchr.

vollbürtig, ſ. ebenbürtig.

vollenden, abmachen, vollbringen, conficere; = zu Wege, zu Ende bringen, ad effectum, ad exitum adducere, ad finem perducere; = mit Etwas fertig werden, absolvere, consummare; = vollkommen machen, perficere, (ausfeilen) perpolire; auch perpolire atque conficere, perpolire et absolvere; er hat vollendet = iſt geſtorben, vivere od. esse desiit. **Vollenden**, das, ſ. Vollendung 1). — **Vollender**, confector od. umſchr. — **vollendet**, ſ. vollkommen.

vollends, 1) gänzlich, prorsus; auch durch ein mit per zuſammengeſetztes Verbum, z. B. v. heilen, persanare (vgl. Ngb. S. 222.). 2) bei Steigerungen,

v. aber, v., vero [s. LW. verus II. 2)]; dann v., tum vero; und v., jam vero, auch bl. jam.

Vollendung, 1) das Vollenden, confectio, (Ende) finis, exitus; vor der V. od. vor dem Beginn der Erbauung, des Baues von Rom, ante conditam condendamve urbem (*Liv. 1. praef. 6.* u. Weißenborn z. d. St.); die Werke (Befestigungswerke) waren der V. nahe, opera in effectu erant [vgl. LW. effectus 1)]; zur V. bringen, s. vollenden; zur V. kommen, durch die Passiva der Verba unter 'vollenden'. 2) als Zustand, absolutio; perfectio; absolutio perfectioque.

Völlerei, im Essen, gula; der V. ergeben sein, gulae servire, ventri deditum esse; im Trinken, ebriositas; der V. ergeben, ebriosus.

vollführen, vollfüllen, s. vollbringen, vollziehen, anfüllen. — **Vollgenuß**, durch summus; V. der Freude, des Vergnügens, summum od. solidum gaudium, summa voluptas; im V. der Freude sein, solide gaudere. — **vollgiltig**, probus (v. Münzen); idoneus (excusatio); locuples, gravis (testis; auctor Gewährsmann). — **Vollgiltigkeit**, justum pretium (v. Münzen); (Glaubwürdigkeit) fides, auctoritas. — **volljährig** ꝛc., s. mündig ꝛc.

völlig, plenus; perfectus; (gehörig) justus; auch summus; v. (vollkommene, volle) Glaubwürdigkeit), certa od. certissima fides; vgl. voll 2). — *Adv.* plene (vgl. gänzlich [*Adv.*]); prorsus (assentior); omnino [s. LW. omnino 1)]; oft auch durch ein mit per zusammengesetztes Verbum od. zwei Synonyme, z. B. v. leugnen, pernegare; v. bezähmen, perdomare [vgl. vollends 1)]; v. (vollkommen) gleich, par atque idem; v. schlagen (die Feinde), fundere et fugare; den Krieg v. beendigen, bellum tollere ac sepelire; v. verbraucht werden, consumi et exhauriri; sich v. einrichten, instruere et ornare se; gegen alle diese Fehler und Unannehmlichkeiten sich v. (vollkommen) vorzusehen, zu verwahren ꝛc., s. Mittel 2. *b*); vgl. Bemerkung unter 'absolut'.

vollkommen, 1) in Bezug auf Inhalt, Zahl, Umfang, plenus; (unverkürzt, vollständig) integer; = wohlbeleibt, plenus (homo); corpulentus (*Plaut., Quint.*). 2) von vollendeter Beschaffenheit [vgl. voll 2), völlig], perfectus, absolutus; (höchst, ganz v., durchaus v.) perfectus et absolutus; expletus et perfectus; perfectissimus; omnibus suis numeris perfectus et absolutus; = wirklich, ächt, verus, germanus; ein v. Stoiker, perfectus od. germanus, germanissimus Stoicus; Etw. v. machen, alqd absolvere, perficere, (einer Sache die Krone aufsetzen) cumulare (vgl. vollenden); v. (stark, wohlbeleibt) werden, corpus facere; vgl. stark 3. *c*). — *Adv.* perfecte; absolute; plane, prorsus, omnino; vgl. durchaus, gänzlich, völlig; oft durch *sup.*, z. B. v. richtig, rectissime; auch (quasi) quidam, z. B. v. unglaubliche Furcht, quidam incredibilis metus; eine v. begründete Ansicht, certa quaedam sententia; vgl. LW. quidam *c*); v. gleich, gegen alle diese Fehler und Unannehmlichkeiten sich v. vorzusehen, zu verwahren ꝛc., s. völlig (*Adv.*).

Vollkommenheit, integritas; absolutio, perfectio; vgl. vollkommen 1) 2); von, in höchster V., = höchst, ganz, durchaus vollkommen, w. s. unter 'vollkommen' 2); V. in der Tugend, virtus perfecta cumulataque; Etw. zur V. bringen, s. Etw. vollkommen machen unter 'vollkommen' 2); zur V. gelangen, ad perfectionem pervenire, ad summa venire.

Vollkraft, integrae vires; V. der Jugend, robur juvenile; flos aetatis; in der V. des Lebens stehen, integra aetate esse; aetate florere, sterben in primo flore aetatis exstingui. — **vollmachen**, s. anfüllen, bestecken.

Vollmacht, potestas alqd faciendi; = Erlaubniß, permissio; (nur im *abl.* mit beistehendem *gen.*) permissus; = Auftrag, mandatum; = Machtvollkommenheit od. Auctorisation, auctoritas [auctoritas, auctoritates ac literae, a. senatus u. dgl.; vgl. LW. auctoritas 3)4)]; unumschränkte, unbeschränkte V., liberum arbitrium; libera mandata, Jmdm. in od. zu Etw. geben alcui liberum arbitrium alcjs rei permittere; Jmdm. V. in einer Sache, eine V. zu Etw. geben, alcjs arbitrio rem gerendam tradere od. committere; Jmd. erhält V. zu ꝛc., alcui permittitur ut etc.; Jmdm. seine (amtliche) V. auf weitere fünf Jahre verlängern, quinquennii imperium prorogare alcui. — **Vollmond**, luna plena; die Zeit des V., pleniluntium (*Plin.*); in dieser Nacht trat V. ein, ea nocte accidit ut esset plena luna; beim Neumond od. V., wenn Neumond oder V. ist, cum aut inchoatur luna aut impletur (*Tac.*).

vollpfropfen, farcire; †infarcire od. infercire (bei *Cic.* nur im Bilde, inferciens verba quasi rimas expleat); refercire; sich v., se ingurgitare; cibo et potione se implere, cibo se complere; vollgepfropft, s. voll 1).

vollständig, plenus (numerus); (unverkürzt ꝛc.) integer; solidus (usura, libertas); totus; justus (exercitus, caedes); absolutus; perfectus; perfectus atque absolutus, expletus et perfectus; vgl. voll 2), vollkommen, vollzählig; ein v. Heer aufbringen, conficere exercitum; Etwas v. machen, alqd complere, explere, implere, (durch Ergänzung des Fehlenden) supplere (z. B. exercitum); absolvere (beneficium), ganz cumulare alqd (einer Sache die Krone aufsetzen), z. B. gaudium; alqd plene oder plene cumulateque perficere. — *Adv.* plene; integre; absolute; perfecte; plane; omnino; prorsus; vgl. LW.; = völlig, w. s.

Vollständigkeit, integritas; absolutio; justus numerus, justa magnitudo; †plenitudo; einer Sache die größte V. geben = eine Sache ganz vollständig machen, w. s. unter 'vollständig'.

vollstopfen, vollstrecken ꝛc., s. vollpfropfen, vollziehen ꝛc.

volltönend, plenus. — **vollwichtig** ꝛc., s. vollgiltig ꝛc. — **vollzählig**, plenus; integer (noch nicht verkürzt od. geschwächt); justus (gehörige Zahl habend); = in gehöriger Zahl versammelt, frequens (z. B. senatus); v. machen, z. B. die Legionen, explere, complere, supplere legiones; das Heer wieder v. machen, exercitum reficere od. supplemento explere; das Heer ist noch v., integer est militum numerus. — **Vollzähligkeit**, plenus od. justus numerus.

vollziehen, conficere (negotium, mandata); = zur Wirklichkeit bringen, efficere, ad effectum adducere (alcjs mandata, nuptias); facere (mandata, imperata); = bis zu Ende verfolgen, exsequi, persequi (alcjs mandata, imperium); einen Auftrag nicht v., mandata negligere; eine Strafe an Jmdm. v., poenam capere od. (die Todesstrafe) supplicium sumere de alqo, (sogleich) repraesentare poenam; den Befehl sogleich v., non morari imperium; die vollziehende Gewalt, imperium. — **Vollziehen, das, -ung**, die, effectio; †exsecutio; umschr.

Vollzieher, confector; exactor (supplicii); †exsecutor; V. eines Befehls, imperii minister.

von, 1) zur Angabe der Entfernung, des Ausgehens von einem Puncte in Raum und Zeit, a (ab), e (ex); (v. Raum) de; vgl. LW. unter 2. a, e, de; bei Städtenamen und domus fehlt gewöhnlich die Präposition; vgl. Zpt. §. 398. §. 400.; auch sonst oft durch einen bl. Casus, z. B. Jmd. von der Strafe befreien, alqm poena liberare; frei von

Digitized by Google

Schuld, liber culpâ od. a culpa; von Jmdm. abfallen, aiqm deserere od. ab alqo deserere; auch wird 'von' in verschiedenen Beziehungen durch Adverbia ausgedrückt, z. B. von Stadt zu Stadt, oppidatim; von Mann zu Mann, viritim; von Haus zu Haus, s. Haus 1. *e*); von allen Seiten ꝛc., s. Seite 2); von Zeit zu Zeit, s. bisweilen; von da an, = da her, s. daher I. 1); von — zu, ab — usque ad; per [von Hand zu Hand ꝛc., s. Hand *i*)]; circa oder circum m. *acc.*, z. B. legatos circa od. circum vicinas gentes (von einem benachbartem Volke zum andern) mittere. 2) von andern Verhältnissen, *a*) zur Angabe des Eigenthümers, des Urhebers, überh. der Beziehung auf Etw., durch *gen.*, z. B. das Haus von meinem Nachbar, domus vicini; eine Schrift von Cicero, liber Ciceronis; der König von Macedonien, rex Macedoniae; eine Spur von Carthago, vestigium Carthaginis; s. die Grammatik. *b*) zur Angabe des Ursprungs, des Herkommens, des Stoffs, durch ex, de, (unter, aus der Mitte von ꝛc.) inter, oft, wenn keine Undeutlichkeit entsteht, durch bl. *gen.*, z. B. Einer von Vielen, unus e, de multis; viele von den Menschen, multi hominum; Keiner von ihnen, nullus eorum [vgl. unter I. *d*)]; auch durch ein Abject. od. *pron. poss.*, z. B. ein Bürger von Athen, civis Atheniensis; Milo von Croton, Milo Crotoniates; Fleisch von einem Kalbe, caro vitulina; ein Becher von Gold, pocuium aureum od. ex auro factum; ein Bild von Marmor, signum marmoreum od. factum de marmore; Berge von Gold (von Natur), montes aurei od. auri [nicht ex auro; vgl. aus I. 1. *c*), 2); Hn. §. 35.]; ein Brief von mir, dir ꝛc., epistola mea, tua etc. (vgl. Zpt. §. 684. Hn. §. 51. 2.), vom 13. November literae datae Idibus Novembribus. *c*) zur Bezeichnung einer Wirkung, welche von lebenden oder als lebend gedachten Wesen ausgeht, a [meist bei Passivis; vgl. LW. 2. a iii. 1) 2)], von Sachen, durch den bl. *abl.*, z. B. von der Hitze ermattet sein, aestu fatigatum esse od. languere; vgl. durch 3. *a*) *b*) *c*); geboren von Jmdm., s. geboren; auch der *dat.* steht bei Passivis, bes. beim *perf. pass.*, um auszudrücken, daß eine Handlung von einer Person im Interesse und mit Betheiligung derselben vollbracht wird (honesta bonis viris, non occulta quaeruntur; cui non sunt auditae Demosthenis vigiliae?), regelmäßig beim *gerund.* od. *gerundiv.* (vgl. Zpt. §. 419.), außer wenn aus Rücksicht auf Deutlichkeit ob. um die handelnde Person als solche schärfer zu bezeichnen, a erforderlich ist (s. Hn. S. 149. *c*.); das war weise von ihm, auch sapienter hoc quidem (*se.* dixit od. fecit, egit; vgl. Hn. S. 260. *c*.); von Jmdm. lernen, hören u. dgl., discere, audire ab, ex, de alqo [vgl. LW. 2. a I. 2), de I. *a*), e 2. *a*)]; 'verfaßt von' ꝛc. od. bl. 'von' ꝛc. (auf Büchertiteln), durch alcjs od. scriptus, conscriptus a etc. [unlat. auctore alqo, wie oft bei Neueren; vgl. Hn. S. 124. *d*)]; grüße ihn von mir, saluta eum meis verbis (nicht meo nomine); zur Bezeichnung der Mittel, mit denen Etw. bestritten wird, de, z. B. von seinem Vermögen geben, de suo, de suis facultatibus dare [vgl. LW. de 3. *b*)]. *d*) zur Bezeichnung der Beschaffenheit ob. Eigenschaft einer Sache od. Person, bei einem mit Adject., Zahlwort od. Pronom. verbundenen Substantiv durch *gen.*, wenn die Beschaffenheit od. Eigenschaft eine wesentliche, charakteristische ist od. als solche gedacht wird, durch den *abl.*, der jedoch nicht bei Zahlwörtern steht, wenn sie eine blos äußerliche, zufällige, nur für einen einzelnen Fall erwähnte ist od. als solche gedacht wird, z. B. ein Mann von großer Gelehrsamkeit, vir magnae doctrinae; ein Mädchen von schöner Gestalt, puella pulchrâ formâ; ein Jüngling von besonderer Hoffnung, großer Tugend, adolescens eximia spe, summae virtutis (*Cic. fam. 1, 7.*); ein Knabe von zehn Jahren, puer decem annorum; Männer von ausgezeichnetem Geist, praestantissimis ingeniis homines; ein Graben von 15 Fuß, pedum quindecim fossa (dagegen: von 15 Fuß Breite, Tiefe, Höhe fossa quindecim pedes lata, alta); vgl. Weißenborn lat. Schulgrammatik §. 206. Steht aber 'von' nur bei einem Substantiv, so kann in keinem Fall der bl. *gen.* od. *abl.* eines Substant. stehen, sondern es ist entweder ein Adjectiv ꝛc. zu dem *gen.* od. *abl.* des Substantivs hinzuzufügen oder ein dem Sinn nach gleiches Adjectiv ꝛc. dafür zu brauchen, z. B. ein Mann von Geist, homo magni, summi, excellentis ingenii od. homo ingeniosus (nicht aber homo ingenii, ingenio; vgl. Zpt. §. 426.). Nur scheinbare Ausnahme ist tridui via, ein Weg von drei Tagen (*Caes. b. G. 1, 38, 1.*), da dies = trium dierum via (vgl. Weißenborn a. a. O. Anm. 2.). *e*) = über, den Gegenstand einer Thätigkeit bezeichnend, de, z. B. von Etw. schreiben, sprechen, scribere, dicere de alqa re [vgl. LW. de 3. *e*)]; (seltner in class. Prosa) super; vgl. über I. 4. *b*); von Cicero ist bekannt, daß er ein sehr großer Redner war, Ciceronem constat summum oratorem fuisse (in der Regel nicht *de* Cicerone constat *eum* etc., wiewohl derartige Constructionen an sich keineswegs für unlateinisch zu halten, sondern selbst vorzuziehen sind, wenn de = in Betreff oder das mit de verbundene Wort stärker hervorzuheben ist; s. Hn. S. 244 f.).

von außen, von da ꝛc., s. außen, da ꝛc.

vor, 1) zur Angabe des Früherseins, *a*) im Raume, ante (Ggs. post), z. B. ante urbem, ante castra; (von oben her) ob, z. B. vor den Augen schweben, ob oculos versari; (den Gegenstand im Rücken habend) pro [z. B. pro castris, pro oppido; vgl. LW. 1. pro 1)]; vor dem Altar schwören, schwören lassen, s. Altar. *b*) in der Zeit, ante; vor der Zeit, ante tempus; ante diem; Homer lebte viele Jahre vor dem Romulus, Homerus multis annis ante fuit quam Romulus; vor drei ꝛc. Jahren = drei Jahre vorher, s. vorher 1); durch einen Satz mit antequam, priusquam, z. B. wenn nicht der Geist vor seiner Einkehr in den Körper ꝛc., nisi animus antequam in corpus intravisset etc., *Cic. Tusc. 1, 24, 57.*; vor alten Zeiten, olim; = von jetzt an, vor nun, in der Zeit zurückgerechnet, abhinc (am häufigsten m. *acc.*), z. B. vor nun drei Jahren, abhinc annos tres (nicht annos abhinc tres, tres abhinc annos; vgl. nunmehr). Hierv. *c*) = im Angesicht, in Gegenwart von Jmdm., coram alqo; alqo praesente od. inspectante; vor dem Volke reden, coram populo, insofern das Volk officiell gegenwärtig ist, die Entscheidung hat, apud populum dicere; vor Jmdm. aufstehen, assurgere alcui, sich demüthigen, s. demüthigen; vor Jmdm. fliehen, fugere alqm, weichen cedere alcui; Jmd. vor Gericht fordern, alqm in judicium vocare, vor den Richter führen ad judicem adducere; Jmdm. vor die Augen kommen, in alcjs conspectum venire. 2) zur Angabe eines Vorzugs, ante [ante omnes, ante omnia; vgl. LW. ante II. 1)]; vor Einem kommen, esse ante alqm od. superiorem alqo; praeter m. *acc.* (mehr als ꝛc.), z. B. alqm praeter ceteros amare, stärker prae m. *abl.* [über den Unterschied s. das Nähere LW. prae II. 2), Hn. S. 66.; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 1, 4.* S. 20 f.]; Etw. vor Jmdm. voraus haben, praestare, antecellere alcui alqa re. 3) zur Bezeichnung der Abwehr, des Schutzes, der Entfernung von Etw., a, seltner adversus, contra;

vor Etwas ſicher ſein, tutum esse ab alqa re; vor Etw. ſich hüten, in Acht nehmen, cavere ab alqa re; oft durch den bl. Caſus, z. B. ſich vor Jmdm. fürchten, alqm metuere, timere; es ekelt mich vor Etw., taedet me alcjs rei; Furcht vor dem Tode, metus mortis ꝛc. 4) zur Angabe einer hindernden Urſache, prae; vor Freude nicht bei ſich ſein, prae gaudio sui non compotem esse; vor Thränen nicht ſprechen können, prae lacrimis loqui non posse; vom Beweggrund, propter; von der wirkenden Urſache, der bl. *abl.*, z. B. vor Freude ſpringen, gaudio exsultare; vor Furcht gehorchen, propter metum parere; = in Rückſicht auf, per, z. B. vor mir ſoll er Ruhe haben, per me quiescat licet. 5) nach wie vor, ſ. nachher *d*).

Vorabend, z. B. eines Feſtes, dies proximus ante diem festum; am V. ſeines Todes, ad vesperum, prldie quam excessit e vita. — **Vorahnung**, ſ. Ahnung. — **Voralтern**, majores; patres; vgl. Vorfahr 1).

voran, in der Zuſammenſetzung mit Verbis, prae, ante.

vorandringen, propugnare. — **voraneilen**, praecurrere (alqm Jmdm.). — **voranfahren**, vehiculo anteire. — **voranfliegen**, praevolare.

vorangehen, anteire (alcui, dicht. alqm); antecedere (alqm, alcui, alcui aetate paulum, abſol.); antegredi (alqm, abſol.); vorausgehen, praeire (abſol., †alqm); praecedere (m. *acc.* des Ortes, Piraeeum, *Liv. 32, 16, 5.*; *tp.* alqm alqa re, einm. *Caes. b. G. 1, 1, 4.*); geh voran! ich werde folgen, i prae! sequar; gewiſſen Dingen gehen gewiſſe Zeichen voran, certis rebus certa signa praecurrunt; Jmdm. der Zeit nach v., alqm aetate praecurrere; eine vorangegangene Urſache, causa antegressa; Jmdm. mit gutem Beiſpiele v., exemplo alqm praeire; exemplum alcui praebere; bei allen Gefahren v., ad omnia pericula principem esse; Jmd. v. laſſen, alqm praemittere; (den erſten Platz Jmdm. einräumen) alcui priorem locum concedere; den puniſchen Krieg dem römiſchen v. laſſen, Punicum Romano praevertere bellum; die Bemerkung, Erklärung v. laſſen, daß ꝛc., praefari m. *acc. c. inf.*

vorangehend, ſ. vorhergehend.

voranlaufen, Jmdm., praecurrere alqm, (ſo daß er folgt) antecurrere od. antevertere alqm.

voranreiſen, Jmdm., alqm praecurrere.

voranreiten, praevehl (equo); equo anteire, praegredi; ſchnell v., praecurrere.

voranſchicken, 1) eigt., ante se mittere; (vorausſchicken) praemittere. 2) mit Worten Etw., praefari (pauca de etc., m. *acc. c. inf.*); praeponere, praedicere alqd (*Cic. de or. 3, 10, 37.*); unlat. oft Neuere praemittere, praefigere alqd (vgl. Hn. S. 66.); gleichſam als Bollwerk v., praemunire, praefulcire [vgl. LW. praemunio 1)]. — **voranſchiffen**, **=ſegeln**, praevehi; v. laſſen, praemittere.

voranſchwimmen, praenatare. — **voranſein**, ante nos esse; antecedere. — **voranſetzen**, ante collocare. — **voranſitzen**, praesidere.

voranſprengen, citato equo (citatis equis) praevehi; praecurrere. — **voranſpringen**, praecurrere.

Voranſtalten, ſ. Vorbereitung, Vorkehrung.

voranſtehen, 1) eigt., primo od. priore loco stare, collocatum esse. 2) uneigt., praestare (alcui alqa re). — **voranſtellen**, primum constituere, im Treffen in prima acie collocare.

vorantanzen, praesultare m. *dat.*

vorantragen, ſ. vortragen. — **vorantreiben**, ante agere. — **voranziehen**, praeire; agmen ducere (als Anführer ꝛc.) primum.

Vorarbeit, z. B. Vorarbeiten zu Etw. gemacht haben, haben, rem paravisse, viele zu Etw. *multa ad opus aliquod conficiendum paravisse, zu einem Buche *multa jam ad librum scribendum collegisse. — **vorarbeiten**, praeparare opus, Jmdm. in Etw. *jam ante alqm partem operis absolvisse; *alcui viam alcjs rei faciendae monstrare, munire oder in opere faciendo praeire. — **vorauf**, ſ. voran.

voraus, im od. zum Voraus, in der Verbindung od. Zuſammenſetzung, ante; prae; im V. bedenken, erwägen, überlegen, praemeditari, auf die Hoffnung verzichten praedamnare spem; Etw. als im V. entſchieden, zugeſtanden anſehen, pro praejudicato ferre alqd; ſich im V. um Etw. bekümmern, anticipare molestiam alcjs rei; im V. Etw. beſorgen, künſtlich erregen, antecapere (alqd, ea quae bello usui sunt, famem, sitim); ſ. die folgenden Zuſammenſetzungen mit 'voraus'.

vorausanzeigen, significare, (einm. *Cic.*) praesignificare; (durch Vorbedeutung) portendere.

vorausbedingen, praestituere.

vorausbekommen, antecapere; (vor dem Termin) ante diem od. ante dictum tempus accipere; Etw. vor Andern v. (bei Erbſchaften), praecipere, vor Andern vorausbekommen (*part.*), praecipuus.

vorausbeſtimmen ꝛc., ſ. vorherbeſtimmen ꝛc.

vorausbezahlen, Etw., ante tempus, ante dictum diem solvere, (ſogleich, baar bezahlen) repraesentare alqd; auf Etw. v., *pretium alcjs rei reprae sentare. — **Vorausbezahlung**, repraesentatio; = das vorausbezahlte Geld, *pecunia quae ante diem, ante tempus solvitur; er empfing eine V., *de pecunia el ante diem od. ante tempus numeratum est.

vorausdenken, praemeditari (auf Etw. alqd).

voraueilen, praecurrere (alqm Jmdm., auch bildl.). — **vorausempfangen**, ſ. vorausbekommen. — **vorausempfinden**, praesentire.

vorausentſcheiden, praejudicare.

vorauserben, ſ. vorausbekommen.

vorauserinnern, praemonere (alqd).

vorausfahren, vehiculo anteire.

vorausfliegen, praevolare. — **vorausfreuen**, ſich, gaudium, laetitiam praecipere, alcjs rei über Etw. — **vorausgeben**, ante tempus od. diem dare; Gott hat den Menſchen Vernunft vor den übrigen Geſchöpfen vorausgegeben, deus hominibus rationem praecipuam dedit. — **vorausgehen**, ſ. vorangehen, vorhergehen. — **vorausgenießen**, praecipere, anticipare (alqd).

voraushaben, jam accepisse; Nichts vor einem Andern v., eodem loco (jure) esse quo alius est; das hatte er voraus, hoc praecipuum ejus fuit; Alles v., omnia superiora habere. — **voraushoffen**, spem praecipere (alcjs rei). — **vorauskommen**, praevenire. — **voraulaufen**, ſ. voranlaufen.

vorausmarſchiren, antecedere; primum agmen ducere; (von einem Heere, welches einem andern einen Marſch abgewinnt) viam praecedere; v. laſſen, praemittere. — **vorausmerken**, praesentire (alqd). — **vorausmüſſen**, praemitti.

vorausnehmen, praecipere (alqd).

vorausreiſen, Jmdm., praecurrere alqm.

vorausreiten, praevehi (equo).

vorausſagen ꝛc., **=ſchicken**, **=ſchiffen**, **=ſegeln**, ſ. propbezeien ꝛc., voranſchicken, =ſchiffen, =ſegeln.

vorausſehen, Etw., providere alqd; prospicere (oft mit dem Zuſatze animo, mente et cogitatione) alqd; (vorhermerken) praesentire alqd; weit v., longe in posterum prospicere; Etw. lange v., multo ante videre od. praesentire alqd.

Vorausſehen, das, provisio; praesensio (rerum futurarum, nostra). — **vorausſein**, praecessisse (alqm vor Jmdm.); superiorem esse (alqo).

vorausſetzen, 1) ponere; = hoffen, feſt überzeugt ſein, sperare, confidere. 2) von Etw. zeigen, z. B. das ſetzt einen muthigen Sinn voraus, illud fortis animi est; = erſt nach etwas Anderem ſich zeigen, z. B. das Wohlanſtändige ſetzt nothwendig das moraliſch Gute voraus, quidquid est quod deceat, id tum apparet, cum antegressa est honestas; = ſtattfinden (nur) in od. bei, unter, mit ꝛc., z. B. Reife des Ausdrucks ſetzt Reife des Verſtandes voraus, perfectio est in maturitate animi; Freundſchaft ſetzt gute Menſchen voraus, amicitia nisi in bonis esse non potest. — **vorausgeſetzt, daß** ꝛc. = unter od. mit der Vorausſetzung, daß ꝛc., ſ. Vorausſetzung.

Vorausſetzung, = Muthmaßung, conjectura; = Meinung, opinio (virtutis); unter dieſer V., hoc posito; ich that es in der V., daß du kommen würdeſt, feci sperans od. confisus te venturum esse; ohne dieſe V., sine hoc; ohne V. von Etw., auch bl. sine alqa re (vgl. Vorhandenſein, das); unter oder mit der V., daß ꝛc., modo contingat ut etc., auch bl. modo ut etc.; (unter der Bedingung od. Einſchränkung, daß ꝛc.), ita od. sic — ut etc.; unter od. mit der V., wenn ꝛc., ita od. sic — si; unter der V., daß nicht ꝛc., modo ne etc.; ita — ne [vgl. LW. ita *e*)]; auch nisi forte läßt ſich anwenden, z. B. es wird Etwas beſſer vor aller Augen verhandelt, unter der V., daß man nichts Unrechtes zu thun im Sinne hat, melius de alqa re inspectantibus omnibus agitur, nisi forte aliquid injusti facere cogitas.

vorausſprengen, -ſtellen, -tragen, ſ. vorausſprengen, vorausſtellen, vortragen.

vorausſtreten, praecedere.

vorausverkündigen, praenuntiare; (vorheranzeigen) significare, (vorbedeuten) portendere (von Dingen). — **vorausvermuthen**, opinione praecipere. — **vorausverwahren**, ſich, praemuniri.

vorausvorſtellen, ſich, animo od. cogitatione praecipere (alqd). — **vorauswiſſen**, praenosse; †praescire; die Pläne der Feinde v., consilia hostium praecipere. — **vorauswünſchen**, voto et cogitatione praecipere. — **vorauszahlen**, ſ. vorausbezahlen.

vorbauen, 1) eigt., praestruere (alqd alcui rei). 2) bildl., ſ. vorbeugen; ohne irgendwie vorzubauen, sine ulla praemunitione orationis.

Vorbedacht, mit, ſ. abſichtlich (*Adv.*); V. nehmen auf Etw., praemeditari alqd. — **vorbedächtig**, ſ. vorſichtig.

vorbedeuten, portendere. — **Vorbedeutung**, omen; Etw. als V. anſehen, in Etw. eine V. ſehen, finden, erblicken, alqd in omen accipere, eine ſchreckliche in omen magni terroris; ich nehme, ſehe das als eine gute V. (ein gutes Omen) an, omen accipio; omen placet; Nichts reden, was von übler V. ſein (als ein böſes Omen erſcheinen) kann, favere linguis [vgl. LW. faveo *b*)]; (um nicht ein böſes Omen zu veranlaſſen), der üblen V. wegen nicht ausſprechen, nicht daran erinnern wollen ꝛc., nolle ominari etc. (*Liv. 3, 61, 5. 23, 43, 14.*).

Vorbegriff, praenotio; anticipatio; informatio rei animo antecepta; einen kleinen V. Jmdm. geben können, was ꝛc., significare alqd alcui posse, quid etc. (*Cic. p. Sest. 4, 10.*).

Vorbehalt, condicio; (einſchränkende Bedingung) exceptio; mit V. des Rechts, salvo jure; mit dem V., daß ꝛc., hac lege od. condicione, cum hac exceptione, ut etc., auch bl. ita, sic ut etc.; ohne V., nulla exceptione; simpliciter.

vorbehalten, Etw. einer Sache, reliquere alqd alcui rei; ſich Etw. v., excipere alqd; = Etw. aufſparen, alqd reservare, auf ein ander Mal in aliud tempus reservare od. differre; es iſt oder bleibt Jmdm. Etw. vorbehalten, manet alcui alqd.

vorbehältlich, ſ. (mit dem) Vorbehalt.

vorbei, praeter (alqm, alqd); = vor — hin, vorbei, per (incedunt per ora vestra vor euch vorbei); durch mit praeter und (darüber hinaus) trans zuſammengeſetzte Verba.

vorbeieilen, (von Perſonen) praeferri (praeter alqd); v. Lebloſem, praetervolare.

vorbeifahren, I. *trans.* praetervehere, transvehere (praeter alqd). II. *intrans.* praetervehi, transvehi (alqd). — **Vorbeifahren**, das, praetervectio.

vorbeifliegen, praetervolare (alqd).

vorbeifließen, praeterfluere, praefluere (urbem), praeterlabi (vorbeigleiten); öfter einfach praeterire; dicht an Etw. v., attingere, praeterire, (beſpülen) alluere alqd. — **vorbeiführen**, traducere (copias praeter castra), auch zur Schau, zum Spott per ora hominum, per oculos hostium, *Liv. 2, 38, 3. 9, 6, 3.*

vorbeigehen, 1) eigt., praeterire, praetergredi; (über einen Ort hinaus) transire (locum alqm); ſie gehen ſtolz an euch vorbei, incedunt per ora vestra magnifici; Niemanden v. laſſen, neminem praetermittere; v. Lebloſem, praeferri (vor ꝛc. praeter m. *acc.*); = abirren, deerrare (ictus der Schuß, Hieb, Wurf). 2) uneigt., *a*) übergehen, praeterire (silentio); vgl. übergehen II. *a*). — *b*) verfließen (von der Zeit), w. ſ.; unbenutzt v. laſſen, ſ. unbenutzt (laſſen). *c*) aufhören, verſchwinden, abire [vgl. LW. abeo 1. *b*)].

vorbeigehend (vorübergehend), nur, ad tempus; v. Urſachen, ad tempus ortae causae; wir haben von Natur keinen beſtändigen Wohnſitz auf Erden, ſondern nur einen vorbeigehenden Aufenthalt, commoraudi deversorium, non habitandi locum nobis natura (vitam) dedit, *Cic. Cat. m. 23, 84.*; = flüchtig, hinfällig, caducus, fugax (haec omnia brevia, fugacia, caduca existima; blanditiae fugaces [*Plin. ep. 7, 4, 7.*]; (dicht.) cito perituras; vgl. augenblicklich; Seyffert *Pal. Cic. V, 1, 2.*).

Vorbeigehen, -übergehen, das, transitus (alcjs rei; vgl. vorbeilaſſen); durch die Verba; im V., transiens; praeteriens (auch bildl. quasi praeteriens); = obenhin, strictim; †in transcursu; †in transitu.

vorbeikommen, an einem Ort, praeterire, transire alqm locum; vgl. vorbei. — **vorbeilaſſen**, praetermittere (alqm, diem, occasionem); transitum alcjs rei exspectare (tempestatis, *Cic. ad Att. 2, 21, 2.*); = ausſetzen, intermittere (nullum punctum temporis; nullum diem quin etc.); Jmd. nicht v., auch alqm transitu prohibere.

Vorbeilaſſen, das, praetermissio; durch die Verba.

vorbeilaufen, von lebenden Weſen, transcurrere, praeferri (praeter alqd); von Schiffen, vom Waſſer ꝛc., ſ. vorbeiſegeln, -fließen.

vorbeipaſſiren, ſ. vorbeigehen, -laufen, -ſegeln.

vorbeirauſchen, cum strepitu praeterfluere.

vorbeireiſen, an od. bei einem Orte, alqm locum praetergredi, (zu Pferde, zu Wagen, in der Sänfte) praetervehi; = einen Ort nicht berühren, alqm locum non attingere. — **vorbeireiten**, praeterequitare (einm. *Liv. 3, 61, 9.*); (equo, equis) praetervehi (oor, an einem Orte alqm locum).

vorbeirennen, transcurrere, praeferri (praeter alqd); gleichſam vorüberfliegen, vorüberſchießen vor Etw., transvolare alqd.

vorbeirücken, vor ꝛc., praetergredi alqm loeum.
vorbeischießen, vor dem Ziele, destinatum non ferire; ictus deerrat; = vorbeirennen, w. s.
vorbeischiffen, -segeln, praetervehi (alqm locum (von Schiffenden und Schiffen); praetervehi navi, classe (alqm locum, von Schiffenden); †praenavigare, praeternavigare (alqm locum); (über einen Ort hinaus) superare alqm locum; schnell transcurrere (alqm locum an od. bei einem Ort); an einer Stadt v., velis ferri praeter oppidum alqd; an od. neben einander v., commeare (v. Schiffen).
vorbeischlüpfen, praeterlabi.
vorbeischreiten, s. vorbeigehen 1).
vorbeisein, (auch von der Zeit) praeterlisse, translisse; (unbenutzt, von der Zeit) effluxisse, amissum esse; (von Zeitabschnitten) confectum esse; die Zeit (Zeiten) ist (sind) vorbei, in welcher (welchen) man sagen konnte ꝛc., fuit cum hoc dici poterat etc. (*Liv. 7, 32, 13.*); die Nacht war noch lange nicht vorbei, aliquantum supererat noctis; = gethan, vollführt sein, actum esse; es ist mit ihm vorbei! actum est de eo! damit ist es vorbei, haec prius fuerunt; haec abierunt. — **vorbeistreichen**, praeterferri (alqd bei Etw.); die Zeit vorbeistreichen lassen, tempus praetermittere, keinen Tag, keine Gelegenheit nullum diem, nullam occasionem. — **vorbeistreifen**, vor Etwas, elabi trans alqd. — **vorbeitragen**, praeterferre, transvehere (bei Etw. praeter alqd). — **vorbeitreiben**, I. *trans.* an einem Orte v., agere praeter alqm locum. II. *intrans.* praeterferri (alqm locum).
vorbeiziehen, praeterire (alqm locum an od. bei einem Orte, von Personen); praeferri (praeter alqd, von Dingen); praeterferri (acies praeterlata est latebras, *Liv.*); reitend, schiffend v., s. vorbeireiten, -segeln. — **Vorbemerkung, vorbenannt**, s. Vorrede, obengenannt unter ‘oben’ 2).
vorbereiten, praeparare; parare, apparare; (gehörig einrichten) instruere; (mit aller Macht) praemoliri (rem, *Liv. 28, 17, 4.*); sich auf Etw. v., parare, apparare, se parare, praeparare ad alqd (vgl. rüsten); animum praeparare, se od. animum componere ad alqd (in eine Stimmung versetzen); ante meditari, praemeditari alqd (auf Etw. vorher studiren); commentari (überdenken) alqd; sich zum Kriege v., s. rüsten; Jmd. auf Etw. v., alqm praemonere de alqa re; alcjs animum componere oder praeparare ad alqd; auf Etw. vorbereitet sein, ad alqd, animo ad alqd paratum, contra alqd armatum et paratum esse; alqd alcui non imparato accidit; rem venientem longe ante videre; vorbereitet zur (gerichtlichen) Verhandlung kommen, instructum venire ad agendum; nicht vorbereitet, s. unvorbereitet; vorbereitende Ursachen, quasi antecessiones rerum; die Natur hat alle, selbst die heftigsten Vorgänge durch einen gemäßigteren Anfang vorbereitet, quae fiunt acerrime, lenioribus principiis natura ipsa praetexuit. — **Vorbereitung**, praeparatio; durch Nachdenken, meditatio, commentatio; = Zurüstung, apparatio, apparatus (belli); ohne V., s. unvorbereitet; V. zu Etw. treffen, s. vorbereiten Etw. od. sich auf, zu Etw. unter ‘vorbereiten’; während dieser V., dum haec parant od. parantur. — **Vorbericht, vorbescheiden**, s. Vorrede, vorladen.
vorbeten, praelre verba, Jmdm. Etwas praelre alcui alqd. — **vorbeugen**, einer Sache, praecavere alqd; alcui rei occurrere; (Vorsorge tragen für Etw.) alqd, alcui rei providere; = abhelfen, mederi alcui rei. — **Vorbild**, exemplum, exemplar; vgl. Muster; leuchtendes V., quasi lumen aliquod (prohitatis et virtutis); sich Jmd. zum Vorbild nehmen, proponere sibi alqm ad imitandum; se in alcjs velut unici exempli mores formare. — **vorbilden**, s. vorzeichnen 1); zu Etw. v., instruere ad alqd. — **Vorbildung**, z. B. Wissenschaften, die zur V. für den Staatsdienst dienen, disciplinae et artes quibus instruimur ad eapessendam rem publicam. — **vorbinden**, praeligare (vor Etw. alcui rei). — **vorbitten**, deprecari. — **Vorbitten**, das, s. Fürbitte.
vorblasen, praecinere, beim Marsche praelıere nuodum incedentibus; Jmdm. die Melodie v., praelre alcui modulos. — **Vorblasen**, das, praecentio.
Vorbote, praenuntius (a, um); signum; V. von Etw. sein, alcjs rei esse praenuntium, alqd praenuntiare; (das Anzeichen von Etw. sein) portendere alqd.
vorbringen, bildl., proferre (testes), in medium proferre; afferre (beibringen, alqd); jactare (wiederholt verlauten lassen) alqd; jacēre (verba, minas, probra); promere [quae acta essent; vgl. LW. promo *b*)]; die Bitte v., daß ꝛc., orare coepisse ut etc; ohne seine Sache vorgebracht zu haben, re inorata. — **Vorbringen**, das, prolatio (exemplorum, einm. *Cic. or. 34, 120.*); durch Umschr.
Vorbühne, Vorderbühne, proscaenium.
vorclassisch, *ante optimorum od. classicorum scriptorum aetatem usitatus; die v. Schriftsteller, *scriptores qui ante optimorum od. classicorum scriptorum aetatem fuerunt; scriptores vetustissimi, prisci od. priscae vetustatis.
vordeclamiren, Jmdm. Etw., *coram alqo pronuntiare alqd.
vordem, s. ehemals. — **Vorderarm**, brachium.
Vorderbein, -fuß, pes prior; die V., pedes priores, (vor- und nachel.) primores.
Vorderbrust, pectus adversum.
vordere, der, antieus (vorn befindlich); prior (der erstere, der zuerst kommt); exterior (der äußere, z. B. exterius vallum, der vordere Wall); adversus (gegen uns gekehrt, z. B. Wunden, Narben am v. Theil des Körpers, vulnera adversa, cicatrices adversae od. adverso corpore acceptae).
Vorderfinger, die, primores digiti.
Vorderfronte, frons. — **Vorderfuß, -gebäude**, s. Vorderbein, -haus.
Vordergrund, pars antica; = Vorderbühne, proscaenium; V. auf einem Gemälde, quae in imagine eminent; Etw. in den V. stellen, alqd primo loco ponere od. collocare (im Allgem., z. B. in der Rede); *in pictura alcjs rei od. hominis imaginem primam ponere (auf einem Gemälde); insigne facere alqd (in der Rede); Rom, gleichsam der V. des Erdkreises, Roma, lux orbis terrarum; sich im V. Asiens bewegen, in Asiae luce versari [vgl. LW. lux 3. *b*)].
Vorderhand, prima palmae pars.
Vorderhaupt, -kopf, sinciput; pars prior capitis. — **Vorderhaus**, pars prior od. prima domus od. aedium (der vordere Theil des Hauses); primus locus aedium (der erste, vorderste Raum des Hauses); frons aedium (die Vorderseite des Hauses).
Vorderleib, prior pars corporis; (sofern er uns entgegengekehrt ist) corpus adversum; Wunden, Narben am V., am vordern Theil des Körpers, s. vordere. — **Vorderlippen**, labra primora (*n. pl.*).
Vordermann, Jmds., proximus ante aliquem; im *pl.* die Vorderleute, primores.
Vorderreihen, des Heeres, agmen primum; V. im Treffen, s. Vordertreffen.
Vordersatz, quod antecedit; als grammat. *t. t.* *protasis; in der Logik, *propositio; die Vordersätze (im Gsf. zu consequentia), prima.
Vorderseite, pars antica; (die Fronte, Façade)

frons (aedium, parietum); die V. einer Sache, durch adversus; V. des Körpers, ſ. Vorderleib.

Vorderſitz, sella prima. — **vorderſte**, der, primus; von Zweien, prior.

Vordertheil, pars prior od. antica; V. des Schiffs, auch prora; V. des Körpers, des Hauſes, ſ. Vorderleib, Vorderhaus. — **Vorderthür**, anticum.

Vordertreffen, prima acies; (die erſten Feldzeichen) prima signa; (die Vordertreihen) primi; die erſte Legion bekam ihren Platz im V., prima legio in primo instructa; ſie eilen in das V., provolant in primum. — **Vorderzähne**, dentes priores od. primi, (vor- u. nachcl.) primores od. adversi.

Vorderzug, agmen primum; = Vordertreffen, w. ſ.

vordrängen, ſich, prorumpere; se projicere (in aiqd); bildl., se venditare; mit Anmaßung ſich v., insolentius se efferre. — **vordringen**, progredi; procedere, (weiter) longius progredi, (heftig, raſch) prorumpere. — **Vordringen**, das, z. B. ſogleich beim V., simul ac progredi coepit; die Barbaren am V. hindern, longius barbaros progredi non pati.

voreilen, Jmdm., antevertere alqm. — **voreilig**, praeproperus (ingenium); = übereilt, praeceps (homo in omnibus consiliis; †consilium, †cogitatio); = unzeitig, immaturus (consilium); praematurus (denuntiatio, *Planc.* bei *Cic. fam. 10, 8.*); = unbeſonnen, temerarius (vox; ratio Verfahren, consilium); = unüberlegt, inconsultus (homo l. et temerarius, i. ratio, largitio); inconsideratus (homo, cupiditas; inconsideratissima temeritas). — *Adv.* praepropere; inconsulte; inconsiderate; v. handeln in Etw., praecipitem ferri in alqa re.

Voreiligkeit, praeproperum ingenium; temeritas; immaturitas (vgl. Rgb. S. 52.); vgl. voreilig.

Voreltern, ſ. Vorältern.

vorempfinden, praesentire, sensu praecipere; praesagire. — **Vorempfindung**, praesensio; praesagitio; (dicht. u. nachcl.) praesagium; eine V. von Etw. haben, ſ. vorempfinden.

vorenthalten, Jmdm. Etw., reddere nolle alcui alqd; (betrügeriſch) alqm alqa re fraudare; (ſchuldig bleiben) debere alcui alqd; man darf die Rede unſerer Jugend nicht v., oratio juventuti nostrae deberi non potest.

Vorentſcheidung, praejudicium; vgl. LW. praejudicium 1).

vorerinnern, praefari, (warnend) praemonere.

Vorerinnerung, ſ. Vorrede.

vorerſt, prius; primum; = einſtweilen, w. ſ.

vorerwähnt, ſ. obenangeführt unter 'oben' 2).

vorerzählen, narrare. — **Voreſſen**, das, promulsis.

Vorfahr, 1) Aeltervater, proavus; die V., majores; patres [ſ. LW. majores unter magnus 2. *b*), pater *a*)]; zur Zeit der V., majorum, patrum memoriâ, auch apud majores, patres (vgl. Weißenborn zu *Liv. 7, 41, 2.*); von den V. herrührend, avitus. 2) im Amte, ſ. Vorgänger.

Vorfall, res acta od. gesta; factum; (Ereigniß) eventum; (zufälliger) casus; auch bl. res od. durch bl. Neutrum eines Prenom. od. Adject. (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. ein wichtiger V., magna res; die V. in der Stadt, res urbanae; während dieſer V., dum haec geruntur, in Italien in Italia; die früheren V., superiora od. vetera (*n. pl.*); ein V., welcher, quae res; quod; dieſer V., ea res; id; hoc; die V. bei Corfinium, quae ad Corfinium gesta sunt; die letzten V., extrema quae nuper acciderunt; unter den übrigen traurigen V. dieſes Jahres, inter cetera tristia illius anni; ich will verſuchen, euch von dem V. eine genaue Schilderung zu geben, dabo operam, ut res quemadmodum gesta sit, cognoscatis.

vorfallen, 1) hervorfallen, procidere, prolabi. 2) ſich zutragen, accidere, evenire; fieri (geſchehen), geri (ausgeführt werden); incidere (in eine Zeit fallen).

vorfechten, propugnare. — **Vorfechter**, inter primores pugnans; propugnator (auch bildl.).

vorfinden, invenire; reperire; offendere; ſ. finden; accipere (überkommen vom Vorgänger, z. B. bellum, seditionem); ſich v., inveniri, reperiri; (von Naturerzeugniſſen) alqo loco gigni od. nasci; ſich häufig, in Menge wo v., abundat od. refertus est locus alqa re.

vorfordern ꝛc., ſ. vorladen ꝛc. — **vorführen**, 1) eigt., producere, adducere (alqm); auf der Bühne, vor Gericht ꝛc. v., ſ. auftreten laſſen unter 'auftreten'. 2) Etw. vor Augen führen, proponere alqd.

Vorgang, 1) Muſter, Beiſpiel, exemplum; (maßgebender V.) praejudicium; auctoritas; nach deinem V., te auctore. 2) Begebenheit, Ereigniß, res; casus; die Natur hat ſelbſt die heftigſten Vorgänge ꝛc., ſ. vorbereiten; nach dieſem V., quo facto; vgl. Vorfall. — **Vorgänger**, 1) der vor uns daſſelbe gethan hat ꝛc., prior, superior, beſ. im *pl.*; insbeſ. = Muſter, Beiſpiel, exemplum; auctor; dux. 2) Vorfahr im Amte, decessor; †antecessor; er iſt mein V., succedo ei; jeder ſeiner V. (der früheren Könige), quilibet superiorum regum; unter der Regierung ſeines V., cum proximus ante eum regnum teneret. — **vorgängig**, ſ. vorläufig.

vorgaukeln, Jmdm. Etw., *praestigiis fallere alqm.

vorgeben, 1) etwas Ungegründetes ſagen, dictitare; perhibere. 2) vorwenden, simulare; Etw. bei Etw. v., praetendere alqd alcui rei; vgl. vorwenden; fälſchlich v., daß ꝛc., ementiri m. *acc. e. inf.*; ſie gaben vor, ſie wollten auf die Jagd gehen, und gingen zum Thor hinaus, per speciem venandi urbe egressi sunt; ich gebe etwas Anderes vor, facio me alias res agere. — **Vorgeben**, das, verba; (Erheuchelung) simulatio (alcjs rei von Etw.); unter dem V., ſ. Vorwand.

Vorgebirge, promunturium od. promuntorium (falſche Schreibart promontorium).

vorgeblich, ſ. angeblich. — **vorgefaßt**, ante od. temere conceptus; praejudicatus (opinio); eine v. Meinung haben, opinionem mente jam concepisse; vgl. Vorurtheil 2); eine v. Idee, Vorſtellung, ſ. Vorbegriff; weil die Vorſtellung und v. Idee in unſerm Verſtande liege, daß ꝛc., quod ita sit informatum anticipatumque mentibus nostris, ut etc.

Vorgefühl, ſ. Ahnung; V. des Todes, sensus moriendi, haben se mori sentire.

vorgehen, 1) vorangehen, w. ſ.; *tp.* einen Vorzug haben, antecedere (Jmdm. in Etw. alqm alqa re); praestare (alcui, alqm alqa re); anteponi, praeferri (alcui); den Krieg Allem v. laſſen, bellum praeverti sinere; es kann Nichts dem Kriege v., non bello praevertit quidquam; vorgehend, antiquior. 2) ſich zutragen, ereignen, accidere, evenire; (geſchehen) fieri; (vollführt werden) geri; es geht Etw. vor, aliquid rei geritur; vgl. vorfallen 2).

Vorgemach, ſ. Vorzimmer. — **vorgemeldet, -genannt**, ſ. oben angeführt unter 'oben' 2).

Vorgenuß, praesumptio (alcjs rei, *Plin. ep.*); einen V. von Etw. haben, (animo) praecipere alqd; im V. von Etw., alqd praecipiens.

Vorgericht, promulsis. — **Vorgeſchmack**, ſ. Vorſchmack.

Vorgeſetzter, praefectus, (Lenker, Leiter, Chef) magister; die V. der Stadt, magistratus (*pl.*); die

Vorgeſetzten, qui praesunt; (die Oberen) superiores; vgl. Vorſteher.

vorgeſtern, nudius tertius. — **vorgeſtrig**, z. B. dein v. Brief, literae quas nudius tertius dedisti.

vorgreifen, Jmdm., praeoccupare alqm; ich will jedoch nicht v., nec praecipiam tamen [vgl. LW. praecipio 1)]; Jmdm. in ſeiner Aufgabe ꝛc. v., quas partes sibi alqs sumpsit, eas praecipere; Jmds. Anſicht, Urtheil v., judicium alcjs corrumpere, nicht v. integrum ac liberum relinquere; der Gnade des Volks v., beneficium populi praeripere; eine vorgreifende Entſcheidung, praejudicium; der Entſcheidung einer ſo wichtigen Sache v., praejudicium afferre tantae rei.

vorhaben, 1) vorn bekleidet ſein mit Etwas, praecinctum esse alqa re. 2) im Plane haben, (in) mente, (in) animo agitare (alqd); cogitare m. *inf.*; moliri (etwas Wichtiges, Bedeutendes zu bewerkſtelligen ſuchen), parare (das Nöthige zu Etw. in Bereitſchaft ſetzen). — **Vorhaben**, das, ſ. Vorſatz; auch = Beginnen, inceptum, coeptum, institutum; Gedanken, quod cogito; cogitata; mein V., auch res quam paro; quod animo intendo..

Vorhalle, porticus; vgl. Vorhof.

vorhalten, 1) eigt. = vor Etw., einer Sache entgegenhalten, objicere (alqd alcui rei); = vor Etw. ſpannen, ſ. ſpannen; = vor ſich hin entgegenhalten, projicere (hastam, scutum). 2) bildl., Jmdm. Etw. v., objicere, exprobrare alcui alqd.

vorhanden, quod alqs paratum od. in promptu habet; quod adest. — **vorhanden ſein**, = ſein, esse; = da ſein, adesse (Ggſ. abesse); = gefunden werden, reperiri; = darunter ſtecken, subesse (suspitio); noch v. ſein, exstare; (noch fortdauern) manere; reichlich v. ſein, superesse, suppeditare; dies Wort iſt für mich nicht mehr v., id verbum in omne tempus perdidi; es iſt Grund v., ſ. Grund.

Vorhandenſein, das, durch Umſchr.; vgl. Exiſtenz; gar nicht ausgedrückt an Stellen wie *Cic. de or. 2, 87, 358.* corpus sine loco intelligi non potest, das V. eines Körpers läßt ſich ohne Vorausſetzung eines Ortes nicht denken (vgl. Hn. S. 269.); das Nichtvorhandenſein eines Rechtszuſtandes, jus nullum.

Vorhang, velum; (ein großer und prächtiger V.) aulaeum; den V. (der Bühne) in die Höhe ziehen, aufziehen, aulaeum tollere, herunter-, nieder-, herablaſſen aulaeum mittere, premere [vgl. LW. aulaeum 1)]; Vorhänge um Etw. ziehen, velis obtendere alqd. — **vorhangen**, propendēre; von Felſen u. dgl., prominere. — **vorhängen**, praetendere.

Vorhaus, ſ. Vorderhaus.

vorheften, vor Etw., praefigere alcui rei.

vorher, 1) ante od. antea; ſchärfer antehac; (= oben (in Büchern, Briefen ꝛc.), supra; = früher, eher, prius (als quam); kurz v., paulo ante; (ſelt.) ante paulo; lange v., multo ante (*Ter.*); ante multo, longe ante; ziemlich lange v., aliquanto ante; (ſelt.) ante aliquanto; den Tag v., Tags v., pridie (vor Etw. alqd); der im Jahr v. Conſul geweſen war, superioris anni consul; drei ꝛc. Jahre v., ante tres annos, tribus annis ante, tres ante annos, tribus ante annis; ante tertium annum, tertio anno ante, tertium ante annum, tertio ante anno; drei Jahre ꝛc. v. als er gekommen war, tribus annis antequam venerat, ante tres annos quam venerat, tertio anno antequam venerat, ante annum tertium quam venerat; vgl. nachher; Zpt. §. 476. 2) in Zuſammenſetzungen, durch ante se oder prae; ſ. vorherabbrechen ꝛc. 3) nachher wie vorher, ſ. nachher *d*).

vorherabbrechen, praecerpere.

vorherabſchicken, praemittere.

vorherahnen, praesagire, praesentire (alqd).

Vorherahnen, das, -ung, die, ſ. Vorempfindung.

vorherangeben, supra dicere od. commemorare; vorherangegeben, ſ. obenangeführt unter 'oben'2).

vorherankündigen, -anſagen, -anzeigen, praenuntiare, praedicere od. denuntiare, praesignificare (alqd). — **vorherbedenken**, praemeditari.

Vorherbedenken, das, praemeditatio.

vorherbelehren, ante docere od. edocere (alqm de alqa re). — **vorherbemächtigen**, ſich, einer Sache, praeoccupare alqd.

vorherberathſchlagen, ſich, über Etw., ante deliberare od. consultare de alqa re.

vorherbeſchließen, ante decernere od. constituere; praestituere. — **vorherbeſtimmen**, ante constituere; praefinire, praestituere; als theol. *t. t.* praedestinare. — **Vorherbeſtimmung**, z. B. das künftige Schickſal Jmds. und ſeine V. bei der Geburt vorherſagen, praedicere quid alcui eventurum et quo fato natus sit; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; als theol. *t. t.* praedestinatio.

vorherbetrachten, praemeditari (alqd).

Vorherbetrachtung, praemeditatio.

vorherdenken, auf Etw., praemeditari alqd.

Vorherdenken, das, praemeditatio.

vorhereinnehmen, praeoccupare (locum; bildl., animum alcjs). — **vorherempfinden**, praesentire (alqd). — **Vorherempfindung**, praesensio.

vorhererfahren, ante cognoscere; (ſelt.) praesciscere. — **vorhererinnern**, praemonere (alqm alqd). — **vorhererkennen**, praenoscere (alqd).

vorhererzählen, ante oder priorem narrare; (ſelt.) praenarrare.

vorhergehen, praeire, praecedere; anteire, antecedere; antegredi, praegredi; v. laſſen, praemittere; ante se mittere. — **vorhergehend**, praecedens; (vorig) prior, superior; nächſt (zunächſt) v., proximus; das Vorhergehende (in der Rede), priora; (als wirkende Urſache) antecedens, öfter *pl.* antecedentia (Ggſ. consequens, consequentia, als philoſ. *t. t.*); die v. Urſache, antecedens causa; im Vorhergehenden, supra; (unlat. Neuere in antecedentibus).

vorhergenießen, praecipere, †praesumere (gaudium); vorhergenoſſene (nicht friſche) Freude, praecerpta laetitia, *Liv. 41, 1.* — **vorherig**, ſ. vorhergehend. — **vorherkoſten**, praegustare.

vorherlernen, praediscere. — **vorhermelden**, praenuntiare. — **vorhermerken**, praesentire.

vorhernehmen, antecapere (locum castris); praecipere; † praesumere. — **vorherreden**, praefari.

vorherrſchen, plus od. plurimum valere; †praevalere; dominari; vgl. überwiegen; die vorherrſchende Sage, ea fama quae plerosque obtinet.

vorherſagen, praedicere; = prophezeien, w. ſ.

Vorherſagung, vorherſehen, ſ. Prophezeiung, vorausſehen. — **Vorherſehungsgabe**, divinatio; vgl. Ahnung, Ahnungsvermögen; deine V., divina tua mens.

vorherſterben, praemori; frühzeitig ſterben, praematura morte perire. — **vorherſtrafen**, supplicium praesumere (de alqo Jmd.).

vorherthun, ante agere; v., dann überliegen, acta agere. — **vorhertragen**, praeferre.

vorherüberlegen, ante considerare, die Ausführung einer Sache rationem inire de alqa re perficienda. — **vorherunterrichten**, Jmd. über Etwas, ante certiorem facere alqm de alqa re.

vorherverkündigen, praenuntiare, (einm. *Cic.*) praesignificare.

vorhervermuthen, opinione praecipere.
vorhervorstellen, sich Etw., cogitatione praecipere alqd. — **vorherwahrnehmen**, praesentire.
vorherwarnen, praemonere (alqm).
vorherwegnehmen, praecipere; (vorhereinnehmen) praeoccupare. — **vorherwissen**, -wünschen, s. vorauswissen, -wünschen.
vorherzeigen, praemonstrare (alqd).
vorheucheln, Jmdm. Etw., alqd simulare.
vorhin, antea, ante; antehac; erst v., paulo ante.
Vorhof, propatulum (freier Platz vor dem Hause); vestibulum (eingefriedigter Platz zwischen dem Eingange des Hauses und der Straße, templi, curiae, auch übertr. = Eingang, Anfang, vestibula honesta aditusque ad causam faciet illustres, *Cic. or. 15, 50.*). — **Vorhut**, f. Vortrab.
vorig, = vorhergehend, vorhergegangen, prior, superior, (zuletzt v.) proximus; = ehemalig, pristinus; = all, vetus; = gestrig, w. s.; am v. Tage, s. gestern; vom v. Jahr, s. vorjährig.
vorjährig, prioris ob. superioris anni, proximi anni; annotinus (naves, *Caes. b. G. 5, 8, 6.*). — *Adv.* priore ob. superiore ob. proximo anno; anno ante.
Vorkampf, certamen primum. — **Vorkämpfer**, = Vorfechter, w. s. — **vorkauen**, praemandere (auch bildl.).
Vorkehrung, apparatus; Vorkehrungen zu Etwas treffen, parare, comparare, (im Voraus) praeparare alqd; ad alqd se parare (vgl. rüsten) ob. praeparare, (vorsorgen) providere alqd, alcui rei; nach diesen V., his ita comparatis; kluge V. treffen, sapienter rem instituere; V. gegen Etw. treffen, providere alqd ob. ne etc.; praecavere alqd ob. ne etc.; occurrere alcui rei (vgl. vorbeugen); viele V. treffen, multa providere; alle V. werden dazu getroffen, omnia eo spectant; alle V. zum Kriege einstellen, omnem curam belli remittere.
Vorkenntnisse, z. B. mit solchen V. ausgerüstet, earum rerum cognitione instructus; ohne alle gelehrte, wissenschaftliche V., ab omni eruditione imparatus.
vorklagen, Jmdm. (immer) Etw., *querendo alcui aures obtundere.
vorkommen, 1) vor die Andern kommen, *primum locum capere; ich suche vorzukommen, id ago, ut prior sim. 2) vorgelassen werden, admitti; aditum obtinere; (eingeführt werden) introduci, bei Jmdm. in conspectum alcjs admitti ob. venire; ab alqo admitti, ab alqo audiri (von Jmdm. zur Audienz gelassen werden, Audienz erhalten); alcjs conveniendi potestatem habere; nicht v., non admitti; excludi; man kommt leicht, selten bei ihm vor, facies aditus sunt ad eum; rari est aditus; man konnte nicht leicht bei Cäsar v., aditus ad Caesarem difficiliores fuerunt, viele Tage nicht beim König per multos dies regis conveniendi potestas non facta est; man kann bei Jmdm. nicht v., aditus ad alqm sunt intercisi. 3) vorgebracht werden, agitur de alqa re; es ist davon nie ein Wort vorgekommen, verbum factum est nunquam de ea re. 4) = sich zutragen, begegnen, vorfallen, w. s.; es kommen Zeiten vor, incurrunt tempora; was oft und viel im menschlichen Leben vorkommt, quae multa et varia in hominum vita versantur. 5) sich finden, gelesen werden, vorhanden sein (von Beispielen, Stellen u. dgl. bei einem Schriftsteller rc.), reperiri, inveniri; legi; exstare; = gesucht ob. ungesucht sich darbieten, gleichsam entgegenkommen, occurrere [vgl. LW. occurro 2. *c*), Hn. S. 65.]; (schlechthin für reperiri etc.) †occurrere, †obviam esse, †obvenire; = wo einheimisch sein, von Zuständen, versari in, z. B. in foro, in hominum vita fortunaque; von Bodenerzeugnissen, nasci, gigni in alqo loco. 6) scheinen, videri; ich komme mir wie ein Verwiesener vor, plane relegatus mihi videor; es kommt mir vor, als ob rc., videri m. *nom. c. inf.*, als ob ich rc. mihi videor ob. dl. videor m. *inf.*; es kam mir sehr sonderbar vor, daß er rc., mihi permirum videbatur m. *acc. c. inf.*
Vorkommniß, f. Vorfall. — **Vorkost**, promulsis. — **vorkosten**, praegustare, gustu explorare.
Vorkoster, praegustator.
vorladen, Jmd., (überh.) vocare, (mündlich auffordern, damit er persönlich erscheine) citare, (kommen lassen) arcessere, (von Magistratspersonen, die in öffentlichen Angelegenheiten Jmd. zu sich entbieten) evocare, †excire alqm; (vor Gericht fordern) in jus vocare, in judicium arcessere alqm, (gerichtlich belangen) postulare alqm. — **Vorladung**, vor Gericht, als *t. t.* vocatio (in jus); umschr.
vorlängst, pridem; jam pridem.
vorlassen, 1) Jmd. vorauslassen, *alqm praecedere pati. 2) Jmd. zulassen, admittere alqm; aditum ob. copiam adeundi dare alcui; facere alcui veniendi ob. sui adeundi potestatem; alqm audire; (im Senat) alcui senatum dare; vorgelassen werden, admitti; conveniendi potestatem habere; bei Jmdm. vorgelassen sein wollen, aditum conveniendi petere; aditum ad alqm postulare; ostendere se cum alqo colloqui velle; Jmd. nicht v., auch alcui aditum negare; alqm in conspectum venire vetare; alqm excludere; vgl. Audienz. — **Vorlassen**, das, **-ung**, die, admissio ob. durch admittere (in Bezug auf den, welcher Jmd. vorläßt); aditus (in Bezug auf den, welcher vorgelassen wird); vgl. Audienz.
vorlaufen, praecurrere (alqm Jmdm.).
Vorlaufen, das, praecursio. — **Vorläufer**, praecursor; bildl. = Vorbote, praenuntius alcjs rei (vgl. LW.); quasi dux (Anleiter zu Etw.).
Vorläuferin, bildl., praenuntia alcjs rei; quasi dux alcjs rei. — **vorläufig**, interim; ein v. Urtheil, Erkenntniß, praejudicium; v. Friedensbedingungen, *condiciones ante pacem latae; ein v. Verordnung, *edictum ad tempus propositum; einen v. Waffenstillstand schließen, ad tempus indutias facere; eine v. Erinnerung machen, *ante rem ob. causam alqd monere. — *Adv.* prius; (auf einige Zeit) ad tempus; (mittlerweile) interim; v. Etw. erwähnen, mentionem alcjs rei inchoare; noch griff er die Stadt nicht an, sondern schickte v. einen Gesandten, antequam ob. prinsquam urbem oppugnaret, legatum misit. — **vorlaut**, petulans lingua (von Personen); v. Wesen, Benehmen, petulantia.
vorlegen, I. *trans.* 1) vor Etw. legen, objicere, obdere, opponere (pessulum ostio, claustrum alcui rei). 2) vor Jmd. hinlegen, apponere (auch bildl.) alcui alqd; bildl., ponere (in medio), z. B. sententias philosophorum de natura deorum, quaestionem; Jmdm. Etw. zur Berathung v., referre alqd ad alqm, zur Entscheidung alcjs arbitrio permittere alqd; Etw. zur Abstimmung v., alqd suffragio permittere. II. *refl.* sich v., corpus projicere.
vorlehnen, vor Etw., sich v., s. vorliegen I. 1), II.
vorleiern, decantare.
vorlesen, legere (verlesen, alqd, alqd alcui), recitare (laut und genau), praeire alcui legenti (damit er nachlese); unlat. Neuere praelegere (vgl. Hn. S. 66.); laßt euch das Schreiben v., s. lassen I. 1. *b*).
Vorleser, anagnostes, rein lat. lector; recitator; (zur Unterhaltung vor Zuhörern) acroāma; †praelector; vgl. vorlesen. — **Vorlesung**, lectio; recitatio; †praelectio; = Vortrag 3), w. s.; (als

Preisrede) commissio (vgl. Seyffert *Pal. Cic. 1, 3, 20.*); eine V. halten, alqd recitare; acroasin facere, über Etw. legere, †praelegere alqd (vorlesen und erklären); scholam (einen Vortrag) habere de alqa re, scholam alqam explicare; Jmds. Vorlesungen, bei Jmdm. V. hören ꝛc., s. Vortrag 3).

vorletzte, der, proximus a postremo; proximus extremo, postremo, ultimo (Ggs. extremus, postremus, ultimus); superior (Ggs. proximus; proxima, superiore nocte); als grammat. t. t. paenultimus (syllaba).

vorleuchten, 1) eigt., vom Licht und dem Leuchtenden, praelucere, Jmdm. mit einem Lichte, einer Laterne u. dgl. alcui lumen, lucernam od. facem praeferre. 2) = hervorleuchten, w. s.; mit seinem Leben seinen Mitbürgern als Muster v., suam vitam ut legem praeferre suis civibus. *Cic. r. p. 1, 34.*

vorlieb, s. fürlieb. — **Vorliebe**, studium et amor; auch bl. amor; (zu großer Eifer) nimium studium (alcjs rei); = Parteilichkeit, amor et cupiditas; Begünstigung, favor; zu große Nachsicht, indulgentia; V. für od. zu Jmd. od. Etw. haben, alqm praeter ceteros amare, alcjs, alcjs rei studiosum od. studiosissimum esse, alcui rei praeter cetera studere; alcui favere od. indulgere; aus V. für Jmd. Einen vernachlässigen, prae alqo negligere alqm; mit V. Etw. erfassen, amplecti alqd, betreiben (sich einer Sache mit V. annehmen) vehementer amplecti alqd.

vorliegen, 1) davorliegen, praejacere, obtentum esse (alcui rei); von Hindernissen, objectum esse. 2) dahinter sein, subesse (suspitio).

vorliegend, propositus; de quo agitur; oft bl. hic, z. B. ein v. Fall, in hac re.

vorlügen, Jmdm. Etw., verba dare alcui; mendacium alcui proloqui (*Com.*); Jmdm. tüchtig v., mendaciis onerare alqm; Jmdm. v., es sei od. daß ꝛc., mentiri apud alqm m. *acc. c. inf.*

vormachen, 1) vor Etwas machen, opponere; = vorbinden, praeligare; = vorziehen, obtendere, praetendere (alqd alcui rei). 2) Jmdm. Etw. zur Nachahmung v., praemonstrare, praeire alcui alqd; = Jmdm. Etw. weiß machen, s. weiß.

vormalen, s. vorzeichnen 1); sich die Sache schon (in Gedanken) v., mendacio sibi blandiri.

vormalig, -mals, s. ehemalig, -mals.

Vormauer, propugnaculum (auch bildl.).

Vormittag, tempus antemeridianum; horae antemeridianae. — **vormittägig**, antemeridianus.

vormittags, ante meridiem; tempore antemeridiano; horis antemeridianis. — **Vormittags-**, antemeridianus.

Vormund, tutor (V. Unmündiger, auch bildl. quasi t. et procurator rei publicae, res publica non solum parentibus — verum etiam tutoribus annuis esset orbata); curator (V. Volljähriger); das Amt eines V., s. Vormundschaft; Jmd. zum V. einsetzen, bestellen, alqm tutorem od. curatorem instituere, constituere, seiner Kinder alqm tutorem instituere od. (schriftlich im Testament) scribere liberis, instituere filiorum orbitati; †tutelam filiorum alcui committere; Jmd. Einem zum V. geben, alcui alqm tutorem od. curatorem dare, (im Testament) scribere; Jmds. V. sein, alcui tutorem esse; tutelam alcjs gerere od. (jur. *t. t.*) alcjs curam administrare; ohne V. sich selbst beschützen können, in suam tutelam venire. — **Vormundschaft**, tutela (über einen Unmündigen); (als jur. *t. t.*) cura, curatio (über einen Mündigen); unter Jmds. V., alqo tutore od. curatore; die V. führen, tutelam gerere, (jur. *t. t.*) administrare; die V. Jmds. übernehmen, alcjs tutelam accipere; Jmd. unter V. stellen, alcui tutorem od. curatorem dare; unter V. gestellt werden, kommen, in tutelam alcjs pervenire, alqm tutorem od. curatorem accipere; unter V. stehen, (als jur. *t. t.*) tutelā alterius regi, in curatione esse, Jmds. in tutela od. curatione alcjs esse, (jur. *t. t.*) tutelā alcjs regi.

vormundschaftlich, (jur. *t. t.*) tutelaris.

vorn, 1) auf der vordersten Seite, in fronte; a fronte; (auf der Brust) in pectore, (uns zugekehrt) adversus (vulnus, cicatrix); (vor mir, uns, ihnen) ante me, ante nos, ante eos; (durch die Vorderthür) januā, per januam; ganz v. im Hause, in prima aedium parte; den Feind von v. angreifen, in adversos hostes impetum facere; in hostium frontem pugnare; von vorn und hinten angegriffen werden, ancipiti proelio opprimi. 2) zu Anfang, in principio; in primo; von v., a principio, ab initio; a primo (epistolas lego); = von Neuem, de integro; denuo; Etwas von v. anfangen, s. erneuern. Insbes. 3) v. abbeißen, praemordere; v. abbrechen, praefringere. — **Vorname**, praenomen.

vornehm, nobilis, nobili od. non ignobili loco natus, honesto loco ortus; genere clarus od. illustris, insignis; generis dignitate conspicuus; (edel von Geburt) generosus; du thust gewaltig v. (apart), indem (daß) du ꝛc., valde jam lautus es qui m. *conj.*; sehr v., aus sehr v. Hause, auch summo loco natus; die Vornehmen im Staate, patricii; nobiles; proceres; primores; s. LW. unter d. W.; V. und Geringe, infimi et principes; summi et infimi; proceres et vulgus; der (die, das) vornehmste, = der vorzüglichste, primus; primarius (dem Rang, der Würde nach); im *pl.* auch primores (civitates); die Vornehmsten und Reichsten, principes genere et fortunā; das Vornehmste, der v. Punct, caput; das ist das V., hoc caput od. primum od. maximum est.

vornehmen, I. *trans.* vor sich nehmen, (vorbreiten) obtendere (sudarium ante faciem); (vorgürten) praecingi (alqa re); capiti aptare od. accommodare (z. B. personam eine Maske; im Bilde, z. B. oft nimmt Euripides selbst die tragische Maske oder Larve vor, *saepe Euripides scaenicorum partes ipse sustinet). Dav. *a*) Etw. v., aggredi alqd; (übernehmen) suscipere (negotium); (betreiben) agere alqd; coepisse m. *inf.*; eine Reise v., iter suscipere, (antreten) ingredi; Etwas von Neuem, wieder v., se referre ad alqd; (um es von Neuem zu behandeln) retractare alqd; eine Sache vor einer andern v., antevertere alcui rei (omnibus consiliis a.. ut etc., vor allen [andern] Plänen das v., daß ꝛc., *Caes. b. G. 7, 7, 5.*). *b*) Jmd. v., appellare alqm; (prüfen) tentare, (tadeln) reprehendere alqm; Jmd. in Etw. v., coepisse docere alqm alqd. II. *refl.* sich Etw. v., decernere (m. ut od. *inf.*); in animum inducere (m. *inf.* od. ut); cogitare (m. *inf.*); sich fest v., zu siegen od. zu fallen, obstinare animo aut vincere aut mori (*Liv.*).

vornehmlich, s. besonders.

vornherein, von, januā, per januam; = sogleich anfangs, a primo; in primo; in primis; vgl. anfänglich.

vorplaudern, Jmdm. Etwas, narrare alcui alqd od. de alqa re; = Jmdm. Etwas aufbefften, imponere od. verba dare alcui. — **Vorposten**, statio prima od. bl. statio, praesidium.

Vorpostengefecht, z. B. es fielen unbedeutende V. vor, ab statione procursantes certamina haud satis digna dictu serebant. — **vorragen**, s. hervorragen.

Vorrang, principatus; = die erstere Rolle, priores partes; Jmdm. den V. geben, einräumen, vor Jmdm., Etw., s. Vorzug 1), vorziehen 3); den V. haben, principatum tenere, obtinere, vor Jmdm.

od. Etw. loco, dignitate priorem esse alqo; antecellere alcui, alcui rei praeferri, anteferri alcui rei.

Vorrath, copia (alcjs rei); facultas (die vorhandenen Mittel)); = Zurüſtung, apparatus (omnium rerum ad bellum); = Hausrath, auch bildl., supellex; V. an Speiſen, penus, an Lebensmitteln für ein Heer commeatus; einen großen V. von Etwas haben, beſitzen, abundare alqa re. — **vorräthig**, paratus, promptus; (aus Vorſorge) provisus; congestus (in Menge); v. Geld, pecunia praesens; v. ſein, paratum od. promptum esse; = da ſein, adesse, hinlänglich suppetere.

Vorrathsgewölbe, -kammer, cella promptuaria od. penaria; = Kornboden, -kammer, -magazin, w. ſ. — **Vorrecht**, ſ. Privilegium.

Vorrede, prooemium, auch introitus, ingressio [aber nicht introductio] (Einleitung einer Rede, Abhandlung ꝛc. zum Hauptgegenſtand); praefatio (bei den Alten mündliche V. bei Disputationen u. dgl., jedoch auch für unſer 'Vorrede' nicht zu entbehren; vgl. LW., Hn. S. 45.); V. zu einem Buche, prooemium od. praefatio libri (unlat. ad librum); nach einer kurzen V., Vorbemerkung, -erinnerung, pauca praefatus; ohne V., nihil praefatus.

Vorredner, im Schauſpiele, prologus; = Redner vor mir, qui ante me dixit.

vorreiten, (*intrans.*) 1) hervorreiten, equo, (von Mehreren) equis provehi. 2) vorausreiten, equo (equis) praevehi; Jmdm. v., equo (equis) alqm anteire. — **Vorreiter**, praecursor.

vorrichten, parare, apparare, praeparare; (gehörig einrichten) instruere (alqd).

Vorrichtung, apparatus (Zurüſtung); mechaniſche V., machinatio; = Maßregel, consilium; = Verfahren, ratio; = Werk, opus; Vorrichtungen zu Etw. treffen, alqd parare, apparare, instruere; se parare ad alqd; vgl. Vorkehrung, rüſten.

vorrücken, I. *trans.* 1) vorwärts rücken, promovere, projicere (alqd). 2) bavorrücken, objicere; bildl. = vorwerfen, exprobrare (alcui alqd); vgl. vorwerfen 2). II. *intrans.* 1) vorwärtsgehen, procedere, progredi, mit der Armee exercitum od. castra movere, promovere, gegen eine Stadt exercitum ad urbem admovere. 2) bildl., progredi (quoad fieri hominis amentia, quatenus amor in amicitia, p. ultra alqd, in der Rede ꝛc. ad reliqua; p. digitum, longius; p. paulum aetate, progredientibus aetatibus; p. in virtute); vom Fortgang eines Baues, procedere (pars operis, quantum operi); (*Curt.*) crescere; im vorgerückten Alter ſein, ſtehen, aetate provectum od. provectâ esse; = befördert werden, ſ. befördern. — **Vorrücken**, das, 1) *trans.* exprobratio [vgl. vorrücken I. 2)]. 2) *intrans.* das Vorwärtsgehen (eines Heeres), processio (einm. *Cic. de imp. P. 9. 24.*); durch procedere, progredi.

vorrufen, Vorſaal, ſ. hervorrufen, Vorzimmer.

vorſagen, Jmdm. Etw., 1) damit er es nachſage, praeire alcui alqd. 2) damit er es nachſchreibe, dictare alcui alqd. 3) Jmdm. Etw. oft v., decantare (bis zum Ekel), inculcare (um es dem Gedächtniß einzuprägen) alcui alqd. — **Vorſänger**, praecentor.

Vorſatz, propositum [jedoch in claſſ. Sprache nicht mit einem Genitiv od. Pronom. od. Adject.; vgl. LW. propositum 1)]; = Entſchluß, consilium; (ein feſter und wichtiger) inductio animi; einen V. faſſen, ſ. Entſchluß; auch statuere, constituere, in animum inducere (m. *inf.* od. ut etc.); es iſt mein V., ich habe den V. gefaßt, zu ꝛc., est od. habeo in animo, propositum est mihi m. *inf.*; auch sententia est m. *inf.*; statui, decrevi m. *inf.* od. ut etc., einen feſten stat (mihi) sententia (m. *inf.*); mit V., ſ. abſichtlich.

vorſätzlich, ſ. abſichtlich.

Vorſchein, *a*) zum V. kommen, apparere, conspici (ſichtbar werden), in lucem prodire, plötzlich, auf einmal erumpere, aus der Tiefe emergere, nicht wieder non apparere od. comparere; non detegi; non reddi. *b*) zum V. bringen, in lucem proferre, (dicht.) protrahere, (redend) in medium proferre; (überh.) proferre; = zurückgeben, reddere.

vorſcheinen, praelucere.

vorſchieben, 1) vorwärts ſchieben, promovere, projicere (alqd); im Kampfe v., opponere (subsidia). 2) vor Etw. ſchieben, objicere, opponere, obdere (pessulum ostio); bildl., Jmd. (zur Entſchuldigung) v., culpam transferre in alqm.

vorſchießen, suppeditare, subministrare, (leihen) mutuum dare. — **vorſchimmern**, ſ. hervorſchimmern.

Vorſchlag, condicio; zu einem Geſetze, lex, rogatio; = Rath, consilium; = Meinung, sententia; auctoritas; auf Jmds. V., alqo auctore; einen V. thun, machen, condicionem ferre, zu einem Geſetze, ein Geſetz in V. bringen, rogationem od. legem ferre; Jmdm. einen V. thun, machen, alcui consilii auctorem esse; Etwas in V. bringen, alqd proponere, (annehmbar zu machen ſuchen, empfehlen) suadere, commendare, Jmd. alqm commendare, (ſeine Stimme geben) suffragari alcui; Jmd. zur Wahl (in den Comitien) in V. bringen, rogare alqm (consules); populum od. plebem rogare alqm; im V. ſein, propoui, propositum esse (von Dingen); commendatum esse (v. Perſonen); einen V. annehmen, auf einen V. eingehen, einem V. Jmds. beitreten, condicionem od. (einen Geſetzesvorſchlag) legem accipere; ad condicionem accedere od. (nach längerem Bedenken) descendere; in alcjs sententiam ire, concedere, nicht condicionem od. sententiam aspernari, condicionem respuere, repudiare, legem antiquare; vgl. verwerfen; Jmds. V. geht durch, sententia alcjs valet; ich ſtimme deinem V. bei (als *t. t.* in den Comitien), uti rogas.

vorſchlagen, 1) Etw. vor etwas Anderes befeſtigen, objicere, (mit Nägeln) praefigere alqd alcui rei. 2) einen Vorſchlag thun, ſ. vorſchlagen.

vorſchleppen, ſ. hervorſchleppen.

Vorſchmack, gustus; einen V. von Etwas bekommen, gustare alqd, haben gustasse, praecipere alqd, nur primis labris gustasse alqd; dies wird ſchon hier auf Erden ein V. jenes himmliſchen Lebens ſein, hoc, dum erimus in terris, erit illi coelesti vitae simile.

vorſchneiden, vorſchnell, ſ. zerſchneiden, voreilig.

vorſchreiben, 1) vor Etw. ſchreiben, praescribere, praeponere (libro alcui nomen suum). 2) zur Nachahmung v., praeformare (alcui literas). 3) verordnen, praescribere; (feſtſetzen, beſtimmen) praefinire; Verhaltungsregeln Jmdm. v., praescribere alcui quae agenda sunt; praecipere (alcui alqd, m. ut, ne etc.); jubere (lex jubet aut vetat); ſich ſelbſt Etw. v., sibi ipsi legem scribere, statuere; von Jmdm. ſich Geſetze v. laſſen, leges accipere ab alqo, Nichts alcjs imperium detrectare.

vorſchreiten, 1) = hervorſchreiten, w. ſ. 2) = vorwärtsſchreiten, ſ. vorrücken II.

Vorſchreiten, das, ſ. Hervorſchreiten, Vorrücken (das).

Vorſchrift, praeceptum (Weiſung); praescriptio, (als Sache) praescriptum [vgl. LW. praescriptio 2), praescriptum 2)]; (geſetzliche V.) lex; (Geheiß) jussum; geſetzliche Vorſchriften, jussa legis; (Formalitäten) legitima (*n. pl.*); die V. Apollos, daß ꝛc., praeceptum Apollinis, *quo monet* ut etc.; die V. geben od. machen, daß ꝛc., wie ꝛc., alcui prae-

scribere, praecipere, ut, quaemadmodum etc.; ſich ſelbſt V. geben, machen, sibi ipst praecipere; V. über Etw. geben, praecepta dare od. tradere alcjs rei, de alqa re. — **vorſchriftlich, vorſchriftsmäßig,** legitimus. — *Adv.* ex praescripto; ut praescriptum od. praeceptum est; (geſetzmäßig) legitime.

Vorſchub, Jmdm. leiſten, alcui auxiliari, opem ferre; (Jmd. begünſtigen) alcui favere, (zu Willen ſein, willfahren) alcui tribuere (*Cic. fam. 13, 9, 2.* universo ordini publicanorum), einer Sache alcui rei materiam dare (*Liv. 22, 41, 1.*); Jmdm. mit, durch Etw. V. leiſten, suppeditare alcui alqd, adjuvare alqm alqa re, Jmdm. allen möglichen alcui suppeditare omnia.

Vorſchule, zu Etw., quasi dux alcjs rei, die beſte *quo (qua) optime via munitur ad etc.

Vorſchuß, einen, Jmdm. geben, Etw. als V. geben, ſ. vorſchießen; als V. nehmen, praecipere; Jmdm. den Credit durch Verweigerung von Vorſchüſſen entziehen nnn credendo fidem abrogare alcui.

vorſchütten, objicere. — **vorſchützen** ꝛc., **vorſchwatzen,** ſ. vorwenden ꝛc., vorplaudern.

vorſchweben, obversari, Jmdm. vor den Augen, der Seele alcui ante oculos, animo obversari.

vorſehen, ſich, = ſich hüten, ſich in Acht nehmen, cavere (nicht sibi c. in dieſem Sinne; vgl. LW.); = vorſichtig ſein, handeln, providere (*Cic. fam. 9, 18.* actum est de te, nisi provides); bei Etwas ſich v., cautionem adhibere in alqa re; ſieh dich vor! cave! cave sis! man muß ſich v., cautione opus est, cautio adhibenda est; gegen alle dieſe Fehler ſich zu verwahren und ſich vorzuſehen, giebt es nur das Eine Mittel, daß man ja nicht ꝛc., ſ. Mittel 2. *b*); ſich v., daß nicht ꝛc., cavere ne etc.

Vorſehung, die göttliche, providentia (divina); mens divina; die V. leugnen, deos (bei den Alten), deum agere rerum humanarum curam negare.

vorſenden, ſ. vorſchicken.

vorſetzen, 1) vorwärts ſetzen, promovere (alqd); den Fuß v., pedem proferre. 2) voranſetzen, *a*) Etwas, praeponere, (ſchriftlich) praescribere alqd (vor Etw. alcui rei); ſeinen Namen einem Buche v., inscribere in libro nomen suum [vgl. LW. inscribo 1)]. *b*) *tp.* Jmd. einer Sache v., praeficere od. praeponere alqm alcui rei. 3) zum Genuſſe hinſetzen, apponere, ponere (alcui cibum). 4) ſich v. (bildl.), ſ. (ſich) vornehmen. — **vorſetzlich,** ſ. abſichtlich.

Vorſicht, Vorſichtigkeit, providentia (V., mit der man in die Zukunft ſieht und gegen mögliche Gefahren od. Schaden Vorkehrung trifft); cautio (die Behutſamkeit, mit der man gegen mögliche Gefahr und Fehler auf der Hut iſt); circumspectio (Umſicht, mit der man ſich von allen Seiten gegen Unfälle deckt); prudentia (Klugheit); diligentia (Sorgfalt bei Ergreifung ſeiner Maßregeln, um ſich vor möglichem Schaden zu bewahren); mit V., ſ. vorſichtig (*Adv.*); die Sache verlangt viel V., res multas cautiones habet; V. gebrauchen, daß ꝛc., circumspicere, ut etc.; mit aller Vorſicht bei Etw. zu Werke gehen, omne cautionis genus adhibere in alqa re; Jmd. zur V. ermahnen, alqm admonere, ut cautior sit; die göttliche V., ſ. Vorſehung.

vorſichtig, providus; cautus; circumspectus (judicium, *Quint.*); prudens; diligens; vgl. Vorſicht; = bedachtſam, consideratus. — *Adv.* provide; caute; †circumspecte; prudenter; diligenter; considerate; ſehr v. ſein od. zu Werke gehen bei Etw., ſ. Vorſicht. — **Vorſichtsmaßregeln,** provisio (alcjs rei gegen Etwas; vgl. Mittel 2. *b*)]; V. ergreifen, cavere, praecavere, providere ante et praecavere, alle möglichen bei Etw. omne cautionis genus adhibere in alqa re; unter dieſen V., his rationibus (bellum parat administrare, *Caes. b. G. 7, 71, 9.*).

vorſingen, Jmdm. Etw., canere alcui alqd, (damit er es nachahme) praeire alcui carmen.

Vorſitz, 1) eigt., primus locus. 2) *tp.* den Vorſitz führen od. haben = vorſtehen, praesidēre, praeesse (alcui rei); Jmdm. den V. bei Etwas geben, übertragen, praeficere alqm alcui rei.

vorſitzen, ſ. den Vorſitz führen unter 'Vorſitz' 2).

Vorſitzender, -ſitzer, praeses.

Vorſorge, providentia; (Sorge, Beſorgniß) cura; V. für Jmd. od. Etw. tragen, haben, providere, prospicere, consulere alcui rei; alcui od. rebus alcjs, alcui et saluti alcjs prospicere, consulere; V. tragen, daß, daß nicht ꝛc., prospicere, consulere, consulere et prospicere, ut, ne etc.; V. treffen für Etw., videre alqd (z. B. prandium, negotia alcjs, consilium).

vorſorglich, diligens. — *Adv.* diligenter.

vorſpannen, praetendere (cilicia, forlbus vela), obtendere (ante faciem sudarium); vor den Wagen v., jungere currui od. plaustro (equos).

vorſpiegeln, Jmdm. Etw., verba dare alcui (aufbeſten), eine Hoffnung vana spe fallere alqm, falsam spem ostendere alcui; Jmdm. eine Sache od. es ſei, man wolle ꝛc. v., simulare alqd od. m. *acc. c. inf.*; mentiri apud alqm m. *acc. c. inf.* (lügneriſch vorgeben); falso promittere alqd od. m. *acc. c. inf.*; *alqm falso sperare jubere m. *inf.*; auch objicere alcui alqd (spem, terrorem).

Vorſpiegelung, simulatio; spes vana; mendacium; leere V. machen, orationis vanitatem adhibere; (falſche Verſprechungen machen) falso promittere; ſich durch gewiſſe V. und Täuſchungen von der Wahrheit abziehen laſſen, praestigiis quibusdam et captionibus a vero depelli.

Vorſpiel, prooemium; (auf dem Theater) prologus; = Vorgefecht, auch bildl., praelusio (pugnae p. atque procursio, *Plin. ep. 6, 13, 6.*); = Beiſpiel, exemplum (parricidii); = Vorübung, prolusio (vgl. *Cic. de or. 2, 80, 325.*); das V. von Etwas ſein, alcui rei antecedere.

vorſpielen, I. *trans.* Jmdm. Etw., 1) damit er es höre, canere alcui alqd. 2) damit er ſich darnach richte, *praeire alcui modos. II. *intrans.* 1) ein Vorſpiel ſpielen, *prooemium canere. 2) ſpielen, damit Jmd. darnach ſpiele od. ſpreche, praecinere.

vorſprechen, ſ. vorſagen. — **vorſprengen,** (equo, equis) praevehi od. praecurrere.

vorſpringen, 1) = hervorſpringen, (bildl.) = hervorragen, w. ſ. 2) voranſpringen, praesilire.

Vorſprung, 1) das Vorſpringen, nur uneigt., z. B. einen V. vor Jmdm. gewinnen, lter praecipere, um eine geringe Diſtanz parvo momento antecedere, einen bedeutenden aliquantum viae praecipere; einen V. haben vor Jmdm., alqm antecessisse od. praecurrisse, post se reliquisse; alqm superavisse, vor Jmdm. zu gewinnen ſuchen sedulo facere ut antecedamus alqm. 2) der hervorſpringende Theil von Etw., procursus; projectura; (hervorragende Einfaſſung) crepido.

Vorſtadt, suburbium; in der V. gelegen, **vorſtädtiſch,** suburbanus; Häuſer in der V., aedificia urbi continentia od. extra urbem. — **Vorſtädter,** suburbanus.

Vorſtand, 1) Erſcheinen vor Gericht, vadimonium; einen V. haben, vadimonium habere. 2) = Vorſteher (im *sing.* und *pl.*), w. ſ.; die V. der Staaten, principes civitatum.

vorſtechen, ſ. hervorſtechen. — **vorſtecken,** praefigere (alqd alcui rei, alcui loco, in aiqo loco); Jmdm. ein Ziel v., proponere alcui quod petat od.

Digitized by Google

quo intendat, (dicht.) metam; ſich ein Ziel vorgeſteckt haben, finem alqm persequi; vgl. Ziel 2. *a*).

vorſtehen, 1) = hervorragen, w. ſ. 2) vorangehen, v. Worten, antecedere; vorſtehend, ſ. vorhergehend. 3) über Etwas geſetzt ſein, praecesse, praepositum od. praefectum esse alcui rei, administrare alqd.

Vorſteher, praefectus (alcjs rei, meiſt vorcl. und nachcl. alcui rei); magister (societatis); praeses (Vorſitzender); antistes (V. eines Tempels ꝛc.); moderator (Lenker, Leiter); Jmd. zum V. von Etw. machen, alqm alcui rei praeficere, praeponere; V. von Etw. ſein, alcui rei praefectum od. praepositum esse, praeesse; vgl. Vorgeſetzter.

Vorſteheramt, praefectura; munus antistitis.

Vorſteherin, quae praeest alcui rei; magistra; antistita; vgl. Vorſteher.

vorſtellen, 1) = voranſtellen, w. ſ. 2) davor hinſtellen, objicere, obdere (alqd alcui rei). 3) Etw. Jmdm. v., alcui ante oculos od. alcjs oculis propooere alqd; (warnend erinnern) alqm de alqa re monere od. m. ut, ne etc.; (über Etwas belehren) docere alqm alqd; (zeigen) ostendere, demonstrare alcui alqd od. m. *acc. c. inf.*; (erwähnen) memorare m. *acc. c. inf.*; (eindringlich, nachdrücklich) praedicare alqd od. m. *acc. c. inf.*; Jmdm. die Unmöglichkeit einer Sache v., alcui ostendere rem fieri non posse, den Nutzen einer Sache alqm docere quanta sit alcjs rei utilitas (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); 'vorſtellen' von bildenden Künſtlern, exprimere, fingere, (v. Maler) pingere (alqd, alqm); eine Perſon v., alcjs partes agere, alcjs personam induere od. suscipere od. gerere (auf der Bühne od. im Leben); ein Bühnenſtück v., fabulam dare; was ſtellt das vor? quid hoc sibi vult? Jmd. Einem v., alqm ostentare (zeigen); alqm introducere apud alqm, alqm perducere ad alqm (einführen bei Jmdm.); alqm alcui commendare (empfehlen); ſich durch Jmd. dem Senat v. laſſen, per alqm in senatum introduci. Insbeſ. ſich Etw. v., cogitare, cogitatione fingere, auch bl. fingere (†sibi; vgl. Hn. S. 33.) alqd; animo concipere alqd; (vorher) animo od. cogitatione praecipere; Etw. nicht nur nicht begreifen, ſondern überhaupt ſich nicht v. können, alqd non modo comprehendere animo sed ne suspitione quidem posse attingere; = begreifen, intelligere; = glauben, credere; = hoffen, sperare; ich kann es mir nicht v., hoc credere non possum; ich kann mir wohl, leicht v., was ihr antworten werdet, non multum me fallit od. facile intelligo quid sitis responsuri; ſich die Sache ſo v., rem talem esse existimare od. putare; ſich Etw. als möglich v., alqd fore putare; die Menſchen ſich ſo v., wie man ſelbſt iſt, homines ex sua natura fingere; ſtelle dir vor, du wäreſt geſtorben, finge te mortuum esse; das hatte ich mir (ſo) vorgeſtellt! ita putaram! das hatte ich mir nicht vorgeſtellt! non putaram! [vgl. LW. puto 2. *c*)].

Vorſtellung, 1) = Audienz, w. ſ.; auch (*Plin. ep.*) admissio. 2) Darſtellung, *a*) auf dem Theater, actio; (das Bühnenſtück) fabula; durch die Rede überh., oratio; Ermahnung, Warnung, admonitio; auf Jmds. V., alqo monente, alqo auctore; Vorſtellungen machen, monere, oft und ernſtlich multa varie diligenterque, heilſame und zweckmäßige utilia et necessaria. Jmdm. ernſtliche diligenter alqm monere, freundliche (gütliche) alqm amice admonere; Jmdm. wegen Etw. V. machen, monere alqm de alqa re od. m. ut, ne etc.; agere (verhandeln) cum alqo de alqa re; durch gütliche V. Nichts ausrichten, gewinnen, leniter agendo nihil proficere, zum Gehorſam zurückbringen oratione reconciliare; durch Jmds. V. ſich bewegen laſſen, alcjs oratione permoveri; auf Jmds. Vorſtellungen hören, alqm monentem audire, alcui monenti obsequi. *b*) Begriff, informatio (dei von Gott); notio, opinio (Meinung); cogitatio (Gedanke); vgl. Idee; eine nur in der V. vorhandene Erſcheinung, cogitata species (*Cic. or. 3, 8.*); ſich eine V. von Etw. machen, alqd animo, cogitatione fingere, animo effingere; cogitationem alcjs rei animo informare, eine richtige recte sentire de alqa re, veram speciem alcjs rei capere, falſche prava sentire de alqa re, eine größere majus quiddam animo complecti; ſich eine größere od. zu große V. von Jmdm. od. Etw. machen, majus quiddam suspicari de alqo, de alqa re, eine bildliche von Etwas cogitatione sibi alqd depingere; eine anſchauliche V. von Etwas geben, ponere alqd quasi in conspectu animi; eine V. von Etw. haben, ratione alqd cognitum habere; Jmdm. ſeine verkehrten und gedankenloſen V. benehmen, deripere od. detrahere alcui falsarum opinionum temeritatem; Objecte der Vorſtellungen, res objectae extrinsecus od. quae sensibus subjectae videntur; Vorſtellungen ohne Objecte, visiones inanes; die traditionellen V. von den Göttern aufheben, usitatas perceptasque cognitiones deorum tollere [vgl. LW. cognitio 1), Ngb. S. 157.]; vorgefaßte V., ſ. Vorbegriff, vorgefaßt.

vorſtrecken, 1) vorhalten, protendere, projicere (hastam), berhalten, porrigere (manum), proferre (pedem). 2) leihen, mutuum dare (alcui alqd).

Vorſtudien, meditatio (alcjs rei); = Anfänge, initia (literarum); V. zu Etw. machen, meditari alqd.

vortanzen, choream ducere. — **Vortänzer**, praesul; praesultator; qui choream ducit.

Vortheil, 1) was zu Statten kommt, commodum; emolumentum; utilitas; = Gewinn, (Profit) lucrum, (Verdienſt) compendium; Frucht, Ertrag von Etw., fructus; V. eines Orts (durch günſtige Lage), loci opportunitas; V. aus Etw. ziehen, von Etw. haben, genießen, fructum capere, percipere, lucrum od. quaestum facere ex alqa re; Gewinn und Vortheil bei Etw. haben, in alqa re in quaestu compendioque versari (vgl. Ngb. S. 297.); es gereicht zu meinem V., e re mea od. mihi utilitati est; Vortheil bringen, prodesse, emolumento esse; utilitatem afferre od. habere; ſeinen eigenen Vortheil in Acht nehmen, auf ſeinen eigenen Vortheil denken, privato suo commodo od. compendio servire, zu ſehr avidiorem ad suam rem esse (*Ter.*); es war ſein eigener Vortheil, wenn ꝛc., ipsi expediebat m. *acc. c. inf.*; zu ſeinem Vortheil, commodo od. emolumento suo; = herrlich, egregie; zu Jmds. Vortheil, pro alqo, z. B. loca pro hoste erant; hoc non modo non pro me sed contra me est; secundum alqm (zu Jmds. Gunſten), z. B. judicare, decernere; es ſchlägt Etw. zum V. aus, alqd in bonum vertit; Jmd. um ſeinen V. bringen, alqm fraudare; bisweilen iſt 'Vortheil' bl. durch das Neutrum eines Pronom. od. Adject. anzudeuten (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. daraus gewinne ich noch den V., inde illud etiam assequor ut etc.; äußerer V., ſ. äußere 1); der V. (die Uebermacht) war auf Seite der Römer, die Römer waren im V., res Romana erat superior. 2) Handgriff, ars, artificium.

vortheilhaft, utilis, commodus; = Gewinn gebend, quaestuosus; = gelegen, opportunus; v. Lage eines Ortes, loci opportunitas; v. Umſtände, res prosperae od. secundae; eine v. Meinung von Jmdm. haben, bene od. honorifice de alqo statuere; v. ſein für Jmd. od. Etw., conducere alcui, alcui rei; es ſchien am vortheilhafteſten, zu ꝛc., commodissimum visum est m. *inf.*; höchſt, außer-

ordentlich v. von Jmdm. reden und denken, mirabiliter de alqo et loqui et sentire (*Cic. fam. 4, 13, 5.*).

vorthun, 1) = vormachen, w. ſ. 2) = hervorthun, w. ſ.

Vortrab, primum agmen; (die erſten Feldzeichen) prima signa; den V. machen, bilden, antecedere; die Reiterei machte bei den Feinden den V., primus eques hostium agminis erat.

Vortrag, 1) das Vortragen, relatio (beſ. im Senat; vgl. LW.); †relatus; dictio (das Sagen); enarratio (erklärende Erzählung, Darſtellung); = Antrag an das Volk, rogatio; Etw. beim Volk in V. bringen, ferre alqd ad populum, beim Senat de alqa re referre ad senatum, (um ihn darüber entſcheiden zu laſſen) alqd deferre ad senatum; die Sache kommt in V., res refertur. 2) Art u. Weiſe, wie man vorträgt, (mündliche Darſtellungsweiſe in Hinſicht des Stils) genus dicendi, dictio, von Philoſophen, disputandi genus, vom Lehrer, auch *docendi genus, (beſ. die kunſtreiche, redneriſche) elocutio; (beſ. in Bezug auf Ausſprache u. Declamation) prouuntiatio; (der redneriſche V. in Bezug auf Declamation u. Geſticulation, auch der theatraliſche V.) actio; ein lebendiger, feuriger Vortrag, actio plena animi, spiritus; einen guten V. haben, bene od. commode dicere, als Lehrer bene, commode disputare, disserere, docere, einen fließenden facilem esse in dicendo. 3) das, was man vorträgt, oratio; ein gelehrter, wiſſenſchaftlicher (philoſophiſcher) V., schola; öffentlicher Vortrag, auch acroāsis; = Vorleſung 1), w. ſ.; die Vorträge eines Redners, *quae sunt ab oratore in foro et in judiciis acta; einen V. halten, verba facere; dicere; orationem habere; declamare (zur Uebung in den Rednerſchulen); scholam habere, acroasin facere, über Etw. dicere od. orationem habere od. (verhandeln) agere de alqa re; nach Angemeſſenheit des V. ſtreben, ad id quodcunque agetur apte congruenterque dicere studere (vgl. *Cic. de or. 3, 10, 37.* Seyffert *Pal. Cic. VI, 2, 1.*): Jmds. Vorträge (Vorleſungen) hören, alqm (disputantem) audire od. *alcjs scholis interesse, täglich quotidie ad alqm audiendum venire, fleißig alqm frequentare; die V. (Vorleſungen) der Philoſophen ſind leer, in philosophorum scholis solitudo est.

vortragen, 1) vor Jmdm. bertragen, praeferre alcui alqd. 2) Etw. v., einen Vortrag halten über Etw., dicere de alqa re; disserere, disputare de alqa re [vgl. LW. 2. dissero, disputo 2)]; agere (verhandeln) de alqa re (auch abſol.); tradere alqd (mündlich überliefern, alcui); narrare alqd (alcui); = erklärend darſtellen, enarrare alqd (historias, poēma); (ausführlich) explicare de alqa re; (declamiren) pronuntiare (versus); (zur Uebung) declamare (orationem); Jmdm. Etw. v., de alqa re referre ad alqm (ad senatum); (zur Entſcheidung) deferre alqd ad alqm (ad populum); (belehren) docere alqm alqd (causam einen Rechtsfall); ſich von Jmdm. Etwas v. laſſen, discere alqd ab alqo (causam), abſol. cognoscere (causam), oft in der Anrede an die Richter. — **Vortragen,** 1) das Voraustragen, durch Umſchr.; ſ. vortragen 1). — 2) = Vortrag 1), w. ſ.

vortrefflich, egregius; eximius; (ſich auszeichnend) excellens; praecellens (et animo et virtute, vir omnibus rebus praecellentissimus); (vor Andern voranſtehend) praestans, praestabilis; (namhaft) nobilis; (was ſich ſehen od. hören laſſen darf) luculentus (oratio). — *Adv.* egregie; eximie; excellenter. — **Vortrefflichkeit,** excellentia; praestantia, in Etwas laus, virtus alcjs rei od. mit einem Adject. (z. B. V. in der Dichtkunſt, *laus od. virtus poētica).

vortreiben, propellere. — **vortreten,** = hervortreten, vorantreten, w. ſ.; = vor Etw. hintreten, obsistere (von Perſonen), objici, opponi (von Sachen). — **vortrinken,** ſ. zutrinken.

Vortritt, prior locus; den V. vor Jmdm. haben, antecedere alcui. — **vorüber** ꝛc., ſ. vorbei ꝛc.

Vorübung, meditatio; V. machen, meditari.

Vorurtheil, 1) = vorläufiges Urtheil, ſ. vorläufig. 2) vorgefaßte Meinung, opinio praejudicata, †praesumpta, †praeconcepta; alqd praejudicati; (verkehrte Meinung) opinio prava od. ficta, vana, (Hirngeſpinnſt) opinionis commentum; oft bl. opinio [vgl. LW. opinio 1)]; Vorurtheile, auch errores; ein eingewurzeltes V., opinio confirmata; einziemlich günſtiges V. (der Leute von uns), opinionis alqd [vgl. LW. opinio 2. *a*)]; ein V. mitbringen, alqd praejudicati afferre, haben opinione praejudicata duci; ein gutes V. von Jmdm. haben, bene de alqo existimare, ein übles male de alqo opinari. — **vorurtheilsfrei,** ganz, supra humanos errores eminens.

vorwägen, appendĕre (alqd alcui).

Vorwahl, praerogativa (vgl. LW.).

vorwalten, plus valere; plus pollere, plus posse, auch plus posse pollereqne; †praevalere; potiorem esse (vor Etw. alqa re). — **vorwälzen,** provolvere; (vorſchieben) obmolīri.

Vorwand, causa (vorgeſchützter Grund, zu Etwas alcjs rei); simulatio alcjs rei (erdichtetes Vorgeben); (fälſchlich einer Sache beigelegter Name, Titel) nomen [vgl. LW. nomen 2. *d*)], titulus [vgl. LW. titulus 2. *e*)]; excusatio alcjs rei (als Entſchuldigung); species (als Beſchönigung); (ſelt. in claſſ. Proſa) praetextus (sub levi verborum p., *Liv. 36, 6.*); ein täuſchender Vorwand, species simulationis; unter dem Vorwand von Etwas, per simulationem, simulatione, nomine, per causam, specie od. per speciem alcjs rei; unter dem Vorwand, daß, als ob ꝛc., simulans oder causatus, causā interpositā od. illātā, causam interponens od. interserens m. *acc. c. inf.*; unter allerlei V., varia praetendens od. praetexens; einen Vorwand machen, causam interponere od. interserere; Etwas zum V. machen, nehmen ꝛc., ſ. vorwenden.

vorwärts, protinus (pergere, proficisci); vorwärts hangend, geneigt, pronus; Etw. v. bewegen, ſchieben, alqd promovere; v. ſtreben, ad altiora tendere; v. kommen, in ſeinen Umſtänden, divitias sibi parĕre; divitiis se augere; in den Wiſſenſchaften v. kommen, alqd proficere in literis, im Fluge evolare; in der Freundſchaft (noch) weiter v. rücken, in amicitia longius provehi (ſ. Seyffert zu *Cic. Lael. 10, 34.* S. 234.); v. l perge; (v. Mehreren) pergite; mit jedem Schritte v., ſ. Schritt.

vorweben, praetexere. — **vorweg** ꝛc., **vorweiſen, Vorwelt,** ſ. voraus ꝛc., vorzeigen, Vorzeit.

vorweltlich, *qui, quae, quod erat ante res creatas od. ante rerum naturam.

vorwenden, causari (alqd, m. *acc. c. inf.*); (ſeltener in claſſ. Proſa) praetexere (causam triumphi); causam interponere od. interserere (m. *acc. c. inf.*); (fälſchlich vorgeben) simulare (alqd, m. *acc. c. inf.*); (als Entſchuldigung) excusare (alqd); Etw. bei Etw. v., als Vorwand bei Etw. gebrauchen, praetendere alqd alcui rei. — **Vorwenden,** das, ſ. Vorwand.

vorwerfen, 1) nach vorn werfen, projicere (pectus). 2) vor Jmd. hinwerfen, objicere (alqd alcui); bildl., objicere, (vorrücken) exprobrare, (*Plaut.*) opprobrare (alcui alqd); (verweiſend) objurgare (alqm

de alqa re Jmdm. Etw.); (beſchuldigend) crimini ob. vitio dare (alcui alqd); ſich nichts vorzuwerfen haben, nihil excusandum habere; bonam causam habere. — **Vorwerk**, praedium rusticum.

Vorwiſſen, das, conscientia; mit Jmds. V., alqo sciente; alqo conscio, ohne alqo inscio ob. insciente. (ohne Jmds. Vermuthen) imprudente alqo.

Vorwitz, curiositas; = Voreiligkeit, w. ſ.

vorwitzig, curiosus; = voreilig, w. ſ.

Vorwurf, vituperatio; (das Vorrücken) exprobratio; (beſchimpfender V.) opprobrium; = Beſchuldigung, crimen; criminatio; (Schelten) convicium; Jmdm. Vorwürfe machen, vituperare, objurgare, accusare, incusare alqm, wegen Etwas exprobrare alcui alqd, de alqa re. objurgare alqm de alqa re; alcui objicere alqd, alqm incusare ob alqd; Jmdm. Etw. zum V. machen, crimini ob. vitio dare alqd alcui; das gereicht ihm zum V., hoc ei crimini ob. opprobrio est. — **vorwurfsfrei, -los**, innocens; ganz v., a minimi errati suspitione remotissimus; v. ſein, nihil excusandum habere. — *Adv.* innocenter. — **vorwurfsvoll**, criminosus. — *Adv.* criminose.

vorzählen, numerare; (herzählen, aufzählen) enumerare.

Vorzeichen, das, ſ. Anzeichen; auch praerogativa (voluntatis suae p. dare); vgl. LW.

vorzeichnen, 1) eigt., vorbilden, damit es Jmd. nachmache, praeformare (alcui alqd, *Quint.*), ſich darnach richte designare (alqd). 2) bildl., angeben, befehlen, ſ. vorſchreiben. — **vorzeigen**, ostendere (alcui alqd, z. B. epistolam); proferre (chirographum alcjs); exhibere (zur Einſicht beibringen, alcui alqd). — **Vorzeiger**, dieſes Briefs, *qui has literas reddet.

Vorzeit, antiquitas (auch von den Menſchen); vetustas, vetus ob. veterum, prior aetas; (von den Menſchen) priorea, veteres; = Vorfahren, majores; = die vergangenen Jahrhunderte, praeterita saecula; die im Gedächtniß lebende V., antiquitatis memoria; Einer aus der V., quidam ex annalium memoria; veraltete Dinge der V., antiquitas obsoleta; unzweifelhafte Thatſachen der V., *res certae ad vetustam historiam ob. ad antiquitatem pertinentes; ſich in jene V. mit ganzer Seele verſetzen, priaca tota illa mente repetere, *Liv. 1. praef. 5.*

vorzeitlich, priscus; vgl. vorweltlich.

vorziehen, 1) = hervorziehen, w. ſ. 2) vor Etw. ziehen, obducere; = vorſpannen, obtendere, praetendere (alqd alcui rei). 3) höher ſchätzen, praeponere. anteponere, praeferre, anteferre (alqm alcui, alqd alcui rei); potiorem habere (alqa re); = lieber wollen, praeoptare (alqd alcui rei ob. m. *inf.*), malle (m. *inf.*).

Vorzimmer, procoeton (für Sklaven); im V. des Fürſten, ante cubiculum principis.

Vorzug, 1) Vorrang, principatus; priores oder primae partes; = ein vorzügliches Recht, jus praecipuum; V. vor Jmdm., praestantia alcjs; Jmdm. ob. Etw. den Vorzug geben, einräumen, zuſprechen, principatum, primas ob. priores partes, palmam deferre alcui, alcui rei, vor einem Anderen, ſ. vorziehen 3); den V. haben vor einem Anderen, potiorem ob. priorem esse alqo, antecedere alqm, in Etwas alqa re praestare alcui, anteatare alcui alqa re; alqm alqa re vincere, superare; den V. haben bei Jmdm., priores partes habere apud alqm; den V. vor Etw. haben (von Sachen), praestare alcui rei; antestare alcui rei (eloquentia innocentiae, *Corn.*); Jmdm. den Vorzug ſtreitig machen, contendere cum alqo de palma ob. de principatu; den Vorzug verdienen, dignum esse qui aliis praeferatur, anteponatur. 2) gute, vorzügliche Eigenſchaft, virtus; laus; äußere Vorzüge, externa bona, körperliche u. geiſtige virtutes ob. bona corporis animique; dem Vaterland die glänzenden V. ſeines Geiſtes und Herzens u. ſeiner Einſicht zeigen, patriae ostendere lumen animi ingenique consiliique sui; V. und Gaben des Glücks, praemia donaque fortunae (*Cic. Tusc. 5, 7, 20.*); bisweilen durch ein bl. Neutrum eines Pronom. ob. Adject., z. B. unſere V. bewundern, nostra mirari; vgl. Bemerkung unter 'Angabe'.

vorzüglich, praecipuus (was man vor Anderen voraus hat); vortrefflich, praestans; excellens; egregius; eximius; (ausgeſucht) exquisitus; (einzig in ſeiner Art) unicus; vorzüglicher, auch potior; antiquior; Etw. war Jmdm. immer die vorzüglichſte Sorge, alqd alcui semper antiquissima cura fuit; in Etw. v. ſein, excellere in alqa re. — *Adv.* praecipue; egregie; eximie; unice; vgl. beſonders. — **Vorzüglichkeit**, praestantia; excellentia.

vorzugsweiſe, praecipue; praeter ceteros (ceteras, cetera); v. nur, potissimum; = mit Auszeichnung, das griech. κατ' ἐξοχήν, per eminentiam, eximio nomine (appellare, dicere alqd u. dgl.); nichts v. betreiben, nihil egregie praeter cetera studere (*Ter.*); ſich v. einer Sache zuwenden, ad alqd se convertere et conferre; vgl. Bemerkung unter 'abſolut'.

votiren, Votum, ſ. abſtimmen, Stimme 2).

Votivtafel, -täfelchen, tabula ob. tabella votiva.

Vulcan, *mons flammas eructans ob. evomens ob. ex cujus vertice ignes erumpunt. — **vulcaniſch**, flammas eructans ob. evomens (von einem Berge); v. Boden, *solum quale inter ob. prope montes qui flammas eructant ob. evomunt, esse solet; der Boden enthält v. Stoffe, ignibus generandis nutriendisque soli naturalis materia; v. Geſtein, *saxum quod originem ex subterraneis ignibus trahit; v. Inſeln, Vulcaniae insulae (vgl. Weber Uebungsſchule S. 77.).

W

Waal, Fluß, Vacalus (*Caes.*), Vahalis (*Tac.*).

Waare, merx. — **Waarenhaus, -lager, -niederlage**, horreum; receptaculum mercium.

Wabe, favus. — **wach**, vigilans; (dem kein Schlaf in die Augen kommt) exsomnis; w. ſein, vigilare (eigt.), excubare (bildl.).

Wache, 1) das Wachen für die Sicherheit Anderer, custodia; excubiae; (nur bei Nacht) vigiliae; W. halten ob. haben, auf der W. ſein, *a*) von den Soldaten, excubare, excubias agere ob. habere, bei Nacht vigilias agere, in custodia ob. in custodiis esse; = auf Poſten ſtehen, in statione esse, stationem habere. *b*) von dem die Wache befehlenden Officiere, stationi praeesse; die Wachen verſehen, muuus vigiliarum obire; Andere beziehen die W., alii succedunt in stationem. 2) die W. ſtehenden Perſonen, custodia, cuatodea; excubiae; bei Nacht, vigiliae; vigiles; eine ſchwache W., pauci cuatodes; die W. zieht auf, excubiae in stationem procedunt, militea in stationes succedunt; Wachen

ausstellen, custodias od. vigilias, stationes disponere; die Wachen visitiren, s. visitiren. 3) das Wachhaus, custodia; auf der W. sein od. sitzen, in custodia teneri, asservari; auf die W. bringen, in custodiam dare od. tradere.

wachen, 1) eigt., vigilare; (durchwachen) pervigilare. 2) Wache halten, s. Wache 1); bildl., für Jmd. od. Etw. w., vigilare pro alqo. excubare pro alqa re; über Etw. w., tueri alqd; auch consulere alcui rei, providere, videre ut, daß nicht ne etc.; eifersüchtig über seine Freiheit w., *suspitiose custodire libertatem; wobei habe ich in Sorgen und Nachdenken wachend ausgehalten, wenn ꝛc.? in quo evigilaverunt curae et cogitationes meae, siquidem etc.? (*Cic. parad. 2, 17.*). — **Wachen**, das, vigiliae; (das Wachbleiben) pervigilatio; im W., vigilans; die Nacht mit W. zubringen, noctem pervigilare. — **Wachfeuer**, im Zsbg. bl. ignis, ignes.

wachhabend, excubias agens; der w. Officier, qui custodiae od. excubiis od. vigiliis praefectus est; vgl. Wache. — **Wachhaus**, s. Wache 3).

Wachholderbaum, -staude, juniperus.

Wachtposten, custodia; Feldposten, statio.

Wachs, cera; aus od. von W., cereus.

Wachsabdruck, von Etw., imago alcjs rei in cera expressa.

wachsam, vigil, vigilans; (aufmerksam, auf der Hut seiend) intentus; (meist dicht., von Thieren) sollicitus (*Liv. 5, 47, 3.* canes, s. animal ad nocturnos strepitus); w. sein, vigilare, (bei Etwas) advigilare (ad custodiam urbis, absol.); ein wachsames Auge auf Jmd. od. Etw. haben, diligenter custodire alqm, alqd; oculos ab alqo nusquam dejicere; intentis oculis intueri alqd, darauf, daß ꝛc. cavere ne etc. — *Adv.* vigilanter.

Wachsamkeit, vigilantia; (Sorgfalt, Vorsicht) diligentia; cautio.

Wachsbild, imago od. effigies cerea; die W., expressi cerā vultus; (bes. der Ahnen) cerae.

Wachsbildner, -bossirer, e cera fingens; ein W. sein, e cera fingere; ceras fingere solere.

Wachsbossiren, das, *ars e cera fingendi; sich am W. ergötzen, ceris fingendis delectari.

Wachsschiff, navis quae ad portum excubat; = Spähschiff, navis speculatoria; den Hafen mit W. besetzen, portum tenere custodiis navium.

wachsen, 1) größer werden, zunehmen, crescere, (allmählich) succrescere; von jungen Menschen, adolescere; den Bart, die Haare w. lassen, barbam, capillum promittere, barbam, comam alere, die Nägel ungues non resecare; Jmdm. über den Kopf w., potiorem esse alqo; sich Etw. nicht über den Kopf w. lassen, premere alqd; uneigt. = an Umfang, Stärke ꝛc. zunehmen, crescere (opes, divitiae); augerl; incrementum capere; ihnen wuchs der Muth, creverunt iis animi; es wächst Etw. mit den Jahren, alqd unā cum aetatibus adolescit; ein Uebel wächst, malum ingravescit; in einer Sache w., proficere, progredi, progressus facere in alqa re; Jmdm. od. einer Sache gewachsen sein, parem esse alcui, alcui rei; alqd sustinere. 2) erzeugt werden, gigni; nasci; das Getreide wächst hier gut, frumentum hic laete provenit; es ist mir Jmd., Etw. ans Herz gewachsen, alqs, alqd mihi cordi est, haeret mihi alqs, alqd in medullis, in visceribus, mihi summae curae est; ihre Besitzungen sind ihnen ans Herz gewachsen, tanto amore suas possessiones amplexi tenent, ut ab iis membra citius divelli ac distrahi posse dicerēs (*Cic. p. Sull. 20, 59.*).

Wachsen, das, s. Wachsthum.

wächsern, cereus; cerā expressus od. fictus.

Wachsfackel, -kerze, -licht, cereus.

Wachskuchen, -scheibe, lavus.

Wachsmaler, ceris pingens; encausto pingens.

Wachsmalerei, pictura encaustica.

Wachstafel, im Bienenstock, favus; = eine mit Wachs überzogene Tafel, tabula cerata; im *pl.*, auch cerae.

Wachsthum, incrementum; = Zunahme, Vergrößerung, accessio; (class. nur im *pl.*, in feierlicher Rede) auctus (*Liv. 4, 2, 2.* maximis semper auctibus crescere. *29, 27, 3.* eaque vos [divi divaeque] bene juvetis, bonis auctibus auxitis); im W. begriffen sein, in incremento esse; crescere; des W. fähig sein, crescere posse; die Zeit des W. ist vorbei, vorüber, crescendi aetas et tempus excessit, bei Jmdm. od. Etw. alqs, alqd crescendi finem cepit od. crescere desiit; = Fortschritt, progressus, progressio.

Wacht, s. Wache. — **Wachtel**, coturnix.

Wächter, custos, (Nachtwächter) vigil nocturnus; im Lager, excubitor. — **Wachthaus**, -posten ꝛc., s. Wachhaus ꝛc. — **Wachtthurm**, specula.

wackelig, s. wackelnd. — **wackeln**, vacillare; moveri; mit Etw. w., movere alqd. — **Wackeln**, das, vacillatio. — **wackelnd**, vacillans; (beweglich) mobilis; w. machen, labefactare; (seltener in class. Prosa) labefacere (omnes dentes mihi. *Ter.*; labefacta magna parte muri). — **wacker**, 1) rührig, thätig, strenuus; tüchtig, fortis; fortis ac strenuus (miles). 2) brav, bonus, probus; auch homo frugi [vgl. LW. frugis 2)]; w. in Krieg u. Frieden, pace belloque bonus. — *Adv.* 1) strenue; fortiter. 2) bene (auch = gehörig, tüchtig); w. essen und trinken, (cibo vinoque) largius se invitare.

Wade, sura.

Waffe, telum (auch bildl.); = Waffengattung, w. s.

Waffen, arma (zum Schutz, zur Vertheidigung, wie Helm, Schild, auch bildl., arma legum, senectutis, contra casus et eventus); tela (zum Angriff, wie Schwert, Lanze); W. tragen, führen, arma gerere, ruhmvoll armis gloriose uti, gegen Jmd. arma contra alqm ferre; unter den W. sein, stehen, in armis esse od. haberi; armatum esse; auch (bei den Römern) in sagis esse; vgl. LW. sagum; die Nacht unter den W. bleiben, in armis excubare; die W. ergreifen, zu den W. greifen, unter die Waffen treten, ad arma ire (ganz eigt.); ad arma concurrere, discurrere (um sie zu gebrauchen); arma capere, sumere (contra alqm); auch (bei den Römern) sagum od. (v. Mehreren) saga sumere, ad saga ire; = seine Zuflucht zu den W. nehmen, ad vim atque ad arma descendere; es auf eine Entscheidung durch die W. ankommen lassen, rem ad arma deducere; die Waffen niederlegen, strecken, s. niederlegen, strecken; mit W. versehen, s. waffnen; mit W. versehen, gerüstet, armatus; armis instructus; ohne W., inermus od. inermis; (der W. beraubt) armis exutus; zu den W. rufen, ad arma conclamare; (zu den W. vereinigen) in arma cogere; mit den W. in der Hand ein Land betreten, arma inferre alcui terrae, sterben, fallen in armis mori, pugnantem occidere; Jmdm. die W. gegen sich in die Hände geben, armare alqm in se; Jmd. mit seinen eignen W. schlagen, s. schlagen I. 1. *b*); einen Streit mit rhetorischen W. führen, *oratorio quodam artificio disceptare. — **Waffenbruder**, -gefährte, armorum oder belli socius; (Mitsoldat) commilito.

Waffenbündniß, societas armorum oder belli; ein W. mit Jmdm. schließen, arma consociare cum alqo. — **waffenfähig**, s. dienstfähig *b*).

Waffengattung, armorum genus; (Gattung der Soldaten) militum genus; (Art der Bewaffnung, auch Gattung von auf eine gewisse Art bewaffneter

Soldaten) armatura; Soldaten aller W., omnis generis milites; eine Phalanx von einerlei W., phalanx unius generis. — **Waffengeklirr**, armorum od. pugnantium strepitus; (Waffengetöse) armorum sonus; ein W. machen, armis concrepare; ein W. ließ sich hören, concrepuere arma.

Waffengetöse, s. Waffengeklirr.

Waffengetümmel, armorum tumultus.

Waffengewalt, vis atque arma, auch bl. arma; vis armata (mit Waffen verübte Gewalt).

Waffenglück, s. Kriegsglück.

Waffenkammer, armamentarium.

Waffenkleid, s. Kriegskleid. — **waffenlos**, s. wehrlos.

Waffenplatz, 1) Magazin für Waffen, receptaculum armorum. 2) Sitz des Kriegs, sedes belli.

Waffenrock, s. Kriegskleid. — **Waffenruhe**, quies ab armis; man genoß von Außen W., foris quieta omnia ab armis erant; = Waffenstillstand, w. s. — **Waffenruhm**, **-rüstung**, s. Kriegsruhm, Rüstung, Harnisch. — **Waffenschmied**, der, **-schmiede**, die, faber armorum; gladiorum armorumque artifex; armorum fabrica.

Waffenschmuck, armorum decus; arma insignia; im W., *decoratus od. insignis armis od. decoratus armis insignibus. — **Waffenspiel**, bellum iudicrum; die Kunst des W., ludicra armorum.

Waffenstillstand, indutiae; W. schließen, machen, eingehen, facere, inire indutias; (durch Vertrag) pacisci indutias; W. haben, esse in indutiis, verlangen postulare ut sint indutiae.

Waffentanz, pyrrhicha; (spät.) pyrrhiche; (rein lat.) saltatio armata. — **Waffentänzer**, pyrrhicharius. — **Waffenthat**, s. Kriegsthat.

Waffenträger, armiger (auch bildl.).

Waffentransporte, armorum atque telorum portationes; vgl. Transport. — **Waffenübung**, s. Exerciren (das), Exercitium; in den W. erfahren, armorum peritus; Waffenübungen mit den Soldaten anstellen, milites arma docere; alle möglichen Waffenübungen vornehmen, ad omne genus armorum exercere. — **waffnen**, armare [auch bildl.; vgl. LW. armo 2)]; sich w., se armare; armari; arma capere, mit Stärke se intendere ad firmitatem.

Wage, trutina; (um das Gewicht od. die Schwere eines Körpers zu messen) libra; (gewöhnlich Schnellwage) statera; bildl., Jmdm. die W. halten, parem esse, non cedere alcui; mit gerechter W. Etw. abwiegen, aequa lance pensitare alqd (*Plin.*); vgl. Goldwage.

Wagehals, **wagehalsig**, (homo) audax oder summae, proruptae audaciae; (homo) temerarius; Glück in w. Unternehmungen, felix temeritas. — *Adv.* audacter; temere.

Wagehalsigkeit, summa od. prompta audacia; temeritas.

1. **Wagen**, überhaupt, currus; vehiculum; Lastwagen, plaustrum; Reisewagen, reda; cisium; petorritum (vgl. LW.); bei festlichen Gelegenheiten, carpentum; pilentum; Streitwagen, essedum; zu W., curru vectus; in curru sedens.

2. **wagen**, I. *trans.*, 1) den Muth haben, Etw. zu thun, audere, conari m. *inf.*; ich wage zu sagen, audeo dicere; dagegen bl. phraseologisch non dicere ausim = non dixerim; s. Seyffert zu *Cic. Lael. 1, 1.* S. 12. 2) mit Gefahr unternehmen, audere (ultima, extrema das Aeußerste); den Versuch machen mit Etw., periculum facere alcjs rei; eine Schlacht w., fortunam pugnae experiri; rem proelio committere; in discrimen proelii descendere, ein Haupttreffen summis copiis cum hoste contendere audere; Sprichwort s. unter 'frisch' 2); gewagt, audax (consilium, transiatio Tropus); temerarius; g. Ausdrücke, ex periculo petita (*Quint. 10, 1, 121.* u. Krüger z. d. St.); es ist g., zu g. ꝛc., anceps est m. *inf.* 3) der Gefahr des Verlustes aussetzen, z. B. sein Leben w., vitae periculum adire, manifesto periculo corpus objicere, caput offerre, für Jmd. pro alcjs salute se in periculum capitis ac vitae inferre; du wagst nichts dabei, nihil periculi in hac re est. II. *refl.*, sich wohin w., se committere in alqm locum, se immittere (in mediae pugnae discrimen), se inferre (in periculum); sich hinein w., audere intrare, an Jmd. aiqm adire od. (angreifend) aggredi audere, †audere contra od. adversus alqm; (dicht.) audere in procilia, ins Theater vor die Augen des römischen Volks committere se theatro populoque Romano; auch = hineindringen, penetrare (ad urbes, in templa, intra vallum, *ad Persas).

3. **Wagen**, das, periculum; durch Umschr.; W. gewinnt, W. verliert, s. frisch 2).

wägen, pendĕre, (mit Sorgfalt) pensare, pensitare, examinare, (das Gewicht von Etwas prüfen) ponderare, (nach dem Gewicht abschätzen) expendĕre alqd.

Wagenburg, carri in orbem conexi; vehicula inter se juncta; eine W. bilden, schlagen, carros (pro vallo) objicere; plaustra atque carpenta undique objicere. — **Wagenlenker**, is qui equum (equos) regit od. jumenta agit; auriga (der Lenker des Wagens eines Helden od. Wettfahrers); redarius (Lenker einer reda). — **Wagenrennen**, curriculum equorum.

wagerecht, libratus; (in völligem Gleichgewicht) aequilibris; in gerader Richtung fortlaufend, directus. — *Adv.* ad libram; ad libellam.

Waguiß, **Wagstück**, res periculosa; facinus od. inceptum od. consilium audax; = Gefahr, periculum; (Aeußerung der Kühnheit durch eine That) audacia, auch im *pl.* (non humanae ac tolerandae audaciae, *Cic. Cat. 2, 5, 10.*); ein gewaltiges W. unternehmen, rem ingentem audere; dieses schlimme W. ließ durch die Feigheit der Feinde gut ab, id male commissum ignavia hostium in bonum vertit. — **Wagschale**, librae lanx, im Zsbg. bl. lanx; Etw. auf die W. legen, aiqd in lance ponere, in lancem imponere (auch bildl.), Etw. gegen Etw. (bildl.) alqd comparare cum aiqa re; die W. sinkt, lanx deprimitur; in der einen W. liegt dies, in der anderen jenes (bildl.), in altera parte hoc, in altera illud est; ganz auf der W. der Wahrheit abgewogen werden, tota veritate perpendi; das Urtheil Jmds. legt ein großes Gewicht in die W. für Hebung eines Bedenkens, magnum pondus accedit ad tollendam dubitationem judicium alcjs.

Wahl, 1) die Handlung des Wählens, delectus, (die sorgfältige W.) electio; als Urtheil über Werth u. Unwerth, Tauglichkeit u. Untauglichkeit, judicium (de instituto ac de judicio meo über die W. meines Stoffs, j. excellentis maxime suavitatis); freiwillige W., judicium voluntatis; entscheidende W., eligendi judicium; = vernünftige W., ratio [vgl. LW. ratio 2), Rgb. S. 171.]; auch = Berücksichtigung bei einer Wahl, z. B. Jmd. von der W. in den Comitien (von den Wahlen) ausschließen, aiqm comitiorum ratione privare [vgl. LW. ratio 1, *c*), Rgb. S. 138.]; W. zu einem Amte, creatio, eines Collegen durch die Collegen cooptatio; richtige, gute W. der Worte, elegans verborum delectus; elegantia verborum, orationis; in der W. der Worte zu ängstlich, in cura verborum nimius; blinde W. im Handeln, temeritas; ohne (alle) W., sine (ullo) delectu; sine ratione; sine judicio; temere; mit

Digitized by Google

W., nach W., cum delectu; ratione; judicio; (in den Worten) elegaoter; eine W. treffen, delectum habere, bei Etw. alcjs rei, in, in Bezug auf Etwas deligere alqd; die Zeit der Mannbarkeit iſt von der Natur zur Wahl des Berufes beſtimmt, puhertatis tempus a natura datum est ad deligendum genus vitae; beſtimmter pubertatis tempus a natura ad deligendum quam *quisque* viam vivendi *sit ingressurus*, datum est (*Cic. off. 1, 32, 10.*; vgl. Ngd. S. 117 f.); es weiſt Etw. auf W., Vorſatz u. Zweck hin, *ostendit alqd ratiooe assumptum et certo consilio adhibitum esse (vgl. Seyffert *Pal. Cic. V, 2. 20.*); eine gute W. in Jmdm. treffen, alqm hene eligere; Jmd. auf die Wahl bringen, alcjs oomeu proponere; die W. iſt auf Jmd. gefallen, alqs electus od. creatus est, die W. Aller alqs cunctis suffragils creatus est; unmittelbar nach ſeiner Wahl, statim creatus. 2) die Freiheit zu wählen, eligendi optio od. arbitrium; optio et potestas, auch bl. optio; arbitrium; Jmdm. die W. geben, überlaſſen, laſſen, eligendi arbitrium alcui permittere, optionem alcui dare, potestatem optionemque facere alcui ut eligat, die freie W. von Jmdm., bei Etwas alcjs eligendi optionem alcui dare, permittere alcui arbitrium, liberum arbitrium alcjs rei, die W. unter ſeinen Collegen alcui permittere ut ex collegis optet quem velit, die Wahl, ob er ꝛc. — od. ob er ꝛc. alcui optionem dare utrum — an etc., entweder zu — oder zu ꝛc. alcui condicionem ferre od. proponere ut aut — aut etc.; es bleibt mir, ich habe die W., entweder ꝛc. — oder ꝛc., zwiſchen ꝛc. oder ꝛc., haec mihi proposita est condicio, in eum locum adductus sum ut aut — aut etc. (vgl. Alternative); die Wahl ſteht bei dir, tua est optio; wenn ich die (freie) Wahl hätte, si optio esset; er hat die freie W., optio ei est od. data est; alcui liberum arbitrium est; wenn er zwiſchen beiden die Wahl hätte, si sibi utrum velit liberum esset; es giebt keine W. (zwiſchen zwei Uebeln), nihil medium est; freie Wahl ꝛc., ſ. frei 1). — 3) das Recht zu wählen, ſ. Wahlrecht.

wählen, 1) überh. (von der Wahl als ſolcher), deligere [vgl. LW. 1. deligo 3)], (ſorgfältig) eligere (vgl. LW.); suscipere (rationem horum studiorum); assumere [omnis voluptas assumeoda; vgl. LW. assumo 1)]; optare (gewöhnlich m. utrum — ao); lieber od. vor Etw. w., praeoptare, malle; lieber den Tod als die Knechtſchaft wählen, mortem servituti antepooere. 2) insbeſ. zu einem Amte w., ſ. erwählen; an Jmds. Stelle w., ſ. nachwählen.

Wähler, qui suffragium od. jus suffragii habet; vgl. Wahl 3); ſonſt durch Umſchr. — **wähleriſch**, elegans; (eigenſinnig w.) fastidiosus; w. in den Worten, nimius in cura verborum. — *Adv.* eleganter; fastidiose.

wahlfähig, 1) activ, qui jus suffragii habet. 2) paſſiv, cujus (in legeodo) ratio haberi potest.

Wahlfreiheit, ſ. Wahl 2), Wahlrecht.

Wahlkaiſer, imperatorelectus et creatus; princeps electus. — **Wahlkönig**, rex suffragio delectus; ſie haben W., reges suffragio deligunt.

Wahlplatz, 1) Ort, wo gewählt wird, comitium (eigt. für die römiſchen Comitien). 2) = Schlachtfeld, w. ſ.; auf dem W. des täglichen Berufs, ſo hac acie quotidiani muneris (*Cic. de or. 1, 59, 252.*; vgl. Ngd. S. 391.). — **Wahlrecht**, jus suffragii, suffragium; (das freie Urtheil, Jmd. zu wählen) judicium alcjs deligendi. — **Wahlſpruch**, sententia; dictum; oraculum; es iſt Etw. der W. Jmds., alqs alqd semper in ore habet, auch alqd alcui maxime placet od. probatur. — **Wahlſtatt**, -ſtätte, ſ. Wahlplatz. — **Wahltag**, dies comitiorum od. comitialis. — **Wahlverhandlungen**, -verſammlung, in Rom, comitia.

Wahlverwandtſchaft, affinitas.

Wahn, opinio; opinio falsa; (Irrthum) error; (eitle Hoffnung) vaoa spes; ein ſüßer W., error gratissimus; frommer W., superstitio; es iſt kein eitler, leerer Wahn, daß es Götter giebt, non vaoa iides deos esse; in dem W. ſtehen, ſein, io opinione esse; oploionem habere; tenet alqm opinio; opinione duci; opinari; in dem W., daß ꝛc., opinaos m. *acc. c. inf.*, auch velut si, velot, z. B. *Liv. 7, 16, 2.* velut si jam ad portas hostis esset, in dem W., der Feind ſei ꝛc.; *1, 58, 5.* velut victrix libido, die Begierde, in dem W., ſie ſei Siegerin oder in ihrem W. Siegerin; Jmdm. einen W. beibringen, alqm in opinionem adducere, einen W. benehmen, Jmd. von einem W. heilen, alqm opinione levare, opinionem alcui excutere od. ex alcjs animo evellere. — **wähnen**, ſ. in dem Wahn ſtehen unter 'Wahn'. — **Wähnen**, das, opinatio.

Wahnglaube, superstitio. — **Wahnſinn**, mens alieoata; mentis alienatio; vecordia; vesania; insania; furor; amentia; ſ. LW. — **wahnſinnig**, mente captus; insanus; ameos, ſ. LW. unter d. W.; wahnſinnig ſein, mente captum od. alienatum esse; insanire; in furore esse, werden meotis errore affici, meote alieoari; in iosaniam incidere; furere coepisse. — **Wahnwitz** ꝛc., ſ. Wahnſinn ꝛc.

wahr, verus; = unverdorben, ächt, sincerus; germanus; = eigentlich, ipse; vgl. eigentlich; = gediegen, solidus [utilitas, gloria, laus; vgl. LW. solidus 2. *b*)]; der wahre Weiſe, vere sapiens; die letzten Ueberreſte der Feinde, nicht ein w. Feind, extremae reliqniae hostium, non hostis (*Liv. 21, 40, 10.*); vgl. wirklich; kein w. Wort reden, nihil ad veritatem loqui; es geht kein w. Wort aus ſeinem Munde, nil nisi mendacia loquitur; nunquam verum dicit; es iſt kein w. Wort daran, tota res ficta est; es iſt wahr, w. iſt es, verum est; res ita se habet; (blos einräumend, verſichernd) noo nego; coocedo; fateor; auch bl. quidem; sane; sane quidem; at vero (vgl. Seyffert *Pal. Cic. I, 1, 2. V, 1, 2.*): das iſt freilich w., aber ꝛc., sunt ista, sed etc.; es iſt nicht wahr, falsum est; das Wahre hiervon wünſche ich allerdings zu wiſſen, id cujusmodi sit, scire sane velim; Etw. w. machen, re od. exitu comprobare alqd; er hat es w. gemacht oder vielmehr, er hat noch mehr gemacht, als er ſagte, ita fecit vel plus etiam quam dixit (*Cic. Lael. 11, 37.*); wahr werden, exitu comprobari; die Träume werden w., somoia evadunt; mehr in ſeiner w. Geſtalt, simplicius; die Privathäuſer waren w. Paläſte, *privatas aedes regias diceres. — *Adv.* vere; ad veritatem; siocere; nicht wahr? nonne? aio' tu? auch opinor, ut opinor (vgl. LW. opinor); ſo w. (als) ich lebe, ich weiß, ita vivam ut sclo, ich weiß nicht ne vivam, si scio; ſo w. (als) mir Gott helfe! ita me deus juvet, wünſche ich dir lange zu leben! sic me deus adjuvet, ut diu vivas! ſo w. (als) ich glücklich bin, nichts geht doch über die Tugend! ita slio felix, ut oihil praeclarius est virtute! ſo w. ich wünſche, daß ꝛc. — ſo gewiß ꝛc., ſ. LW. ita *c*).

wahren, ſich wahren, währen, ſ. wahrnehmen, (ſich) vorſehen, dauern.

während, I. *praep.* = unter, inter m. *acc.* (inter cenam; inter bibendum, inter eundum; vgl. Zpt. §. 666.); †super m. *acc.*, z. B. s. cenam; per m. *acc.* = ununterbrochen durch, vom Anfang bis zu Ende einer Handlung ꝛc., z. B. per hos dies; allgemeiner durch bl. *acc.* (vgl. Zpt. §. 395.); = innerhalb, im Verlauf eines beſtimmten Zeitraums, in m. *abl.* (bis in die, ter in anno, sol bioas in singulis

annis reversiones — facit; tres in anno status dies habere; in diebus proximis decem; in multis annis; in illo tempore rei publicae, civitatis; in omni puncto temporis; in paucis tempestatibus; in illa aetate, während jener Lebensperiode; in tali tempore; in pueritia, in senectute; in vita, in omni vita, tempore); vgl. Weißenborn lat. Schulgramm. §. 272. — Oft ist 'während' auch durch Umschr. des Substantivs mittelst eines Satzes mit dum od. cum od. Partic. zu geben, z. B. w. dieser Begebenheiten, dum haec geruntur; während des Aufenthalts unseres Feldherrn auf ihrer Insel, cum in eorum insulis noster imperator esset; w. meiner Abwesenheit, me absente; w. des Lesens fiel mir ein, legenti mihi in mentem venit; bisweilen läßt sich ein **Genitiv** anwenden, z. B. die Vortheile deines angenehmen Umgangs w. der vergangenen Zeit, fructus tuae suavitatis praeteriti temporis (*Cic. ad Att. 4, 1, 2.*); das Zögern des Sabinus w. der vorigen Tage, superiorum dierum Sabini cunctatio (*Caes. b. G. 3, 18, 6.*; vgl. Hn. S. 152. *g.*); noch w. des (der), de etc.; s. LW. de 2. *b*); noch während des Kriegs, bello nondum confecto. — li. *confect.* dum [vgl. LW. dum I. 1)]; = damals als od. da doch, cum [vgl. LW. 2. cum I. 1), II. 1)], durch Participialconstruction, wenn keine Undeutlichkeit entsteht, auf der Conjunction kein Nachdruck liegt u. die gleichzeitigen Handlungen zugleich als aufs Engste zusammenhängend zu bezeichnen sind (vgl. als, da; Grysar Theorie des lat. Stils S. 272 f. 2. Ausg.); bisweilen, insbes. in einer sogenannten **argumentatio a minori ad majus**, an deren Spitze an vero, an, ergo steht [vgl. LW. an 3), ergo *b*)], tritt an die Stelle des subordinirten Satzes mit 'während' im Lat. ein coordinirter, so daß 'während' unübersetzt bleibt, wie dies auch bei 'da, obgleich' ꝛc. aus stilistischen Gründen geschieht; s. Hn. S. 223.

währenddem, s. unterdessen.

wahrhaft, -haftig, 1) wahr, verus; = eintreffend, verax (oraculum). — *Adv.* vere; (in Wahrheit) vero; profecto; sane; certe; certe quidem; vgl. LW. unter d. W.; der w. Weise, vere sapiens; quidam, z. B. ein w. süßes Gefühl des Ruhms, dulcedo quaedam gloriae [vgl. LW. quidam *c*)]; nescio quid; vgl. LW.; auch bl. durch **chiastische** Wortstellung, z. B. illorum beata mors videtur, horum vita laudabilis, der Tod der Einen erscheint **wahrhaft** selig, das Leben der Andern immer noch preiswürdig; s. Seyffert zu *Cic. Lael. 7, 23.* S. 149. 2) wahr redend, verus (s. Klotz zu *Ter. Andr. 2, 5, 12.* S. 94.); verax; veridicus; streng w., severus.

Wahrhaftigkeit, veritas; = Glaubwürdigkeit, fides; strenge W., severitas, gewissenhafte religio.

Wahrheit, abstract als Eigenschaft, das Wahrsein, veritas; concret, das Wahre, verum; vera; die W. einer Sache glauben, credere alqd verum esse; die W., daß Niemand vor dem Tode glücklich zu preisen, lehrt die Erfahrung, *quam verum sit, neminem ante mortem beatum praedicandum esse etc.; die W. lieben, veritatis studiosum od. diligentem esse; der Wahrheit gemäß reden, vere, ad veritatem loqui; die W. sagen, verum od. vera od. quod res est dicere, Jmdm. alcui vera dicere; = ausschelten, objurgare, exagitare, perstringere alqm; aufrichtig, ex animi sententia monere alqm od. ut; gegen die W. blind sein, a vero aversum esse; es ist eine ausgemachte Wahrheit, pro vero constat; die W. wird verkannt, veritas laborat; die W. zu sagen, um die W. zu sagen, zu gestehen, verum si loqui volumus, si verum quaerimus, auch bl. si quaeris, quaeritis; ne mentiar; historische W., fides historiae; die unverfälschte W. der Thatsachen, incorrupta rerum fides; strenge W. (des Geschichtschreibers), severitas; in W., s. wahrhaftig (*Adv.*); der W. gemäß, ex vero; vere, ganz verissime; leere Redereien für ausgemachte W. nehmen, levem suditionem pro re comperta habere; unumstößliche, untrügliche Wahrheiten, res nunquam fallentes, haec quae non satis explorate percepta et cognita sunt, wissenschaftliche, auch rationes [vgl. LW. ratio 2. *c*)]; christliche Wahrheiten, W. der christlichen Religion, *praecepta vera od. verissima quae doctrina Christiana tradit; die W. halte ich fest, daß ꝛc., hoc, illud teneo m. *acc. c. inf.*; wenn die W. vollständig erwiesen ist, daß ꝛc., perfecto et concluso m. *acc. c. inf.* (vgl. Ngd. S. 123., Bemerkung unter 'Angabe'). — **Wahrheitseifer**, veritatis studium; veri videndi cupiditas.

Wahrheitsforscher, investigator veri.

Wahrheitsfreund, veritatis amicus od. cultor, amans, diligens. — **Wahrheitsgefühl, -sinn**, veritas; vgl. Gefühl, Sinn. — **Wahrheitsliebe**, veritatis amor od. studium, auch bl. veritas.

wahrheitsliebend, veritatis amans od. diligens; mehr streitsüchtig als w., s. streitsüchtig; = wahrhaftig, verax. — **Wahrheitstrieb**, veri investigandi cupiditas.

wahrlich, profecto; sane; certe; vero [bes. bei *pron. pers.*; vgl. LW. vero unter verus II. 1)].

wahrnehmbar, qui (quae, quod) sensibus percipi potest od. sub sensum cadit.

wahrnehmen, 1) mit den Sinnen, sentire, sensibus percipere, insbes. auribus od. oculis percipere; audire; videre; cernere. 2) uneigt., *a*) mit dem Verstande bemerken, animadvertere (alqd oder *acc. c. inf.*, Relativsatz); cognoscere, sentire, intelligere, videre (vgl. LW.). *b*) Etw. beobachten, auf Etw. achten, observare alqd; tueri (dignitatem, alcjs commoda); wahrzunehmen suchen, captare (occasionem); seinen Vortheil w., commodi sui rationem habere, suis rationibus consulere, Jmds. Interesse alcjs commodis utilitatique servire; Zeit und Ort für eine Unthat w., tempus locumque facinoris obire; Etw. nicht w., deesse alcui rei (dignitati suae). — **Wahrnehmung**, animadversio; durch Umschr.; die unsichtbare und der sinnlichen W. entrückte Welt (geistig) beherrschen, res caecas et ab aspectus judicio remotas animo tenere; auch bl. Neutrum eines Pronom., z. B. ich übergehe dabei die W., daß ꝛc., hoc in re illud praetereo m. *acc. c. inf.* (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'); es beruht das Urtheil auf den W. der Sinne, positum est judicium in sensibus.

wahrsagen ꝛc., s. weissagen ꝛc.

wahrscheinlich, veri similis [nicht vero s. nach class. Sprachgebrauch, dagegen veris similia; vgl. LW. similis *a*)]; = billigenswerth, annehmlich, probabilis (causa, conjectura); wahrscheinlicher, auch vero propior; ad fidem pronior (consilium); eine w. Hoffnung, spes ab effectu non abhorrens; w. sein, auch a vero non abhorrere; ad veritatem accedere, sehr proxime ad verum accedere, vero proximum esse, vero proxime abesse; und dieses ist mir wahrscheinlicher (das Wahrscheinlichere oder Wahrscheinlichste), quod quidem magis credo; es ist w., daß ꝛc., veri simile est m. *acc. c. inf.* (m. ut, nur wenn die Redensart negirt wird od. nach einer Frage mit negativem Sinn; vgl. LW.); es ist mir wahrscheinlicher, daß ꝛc., magis adducor ut credam m. *acc. c. inf.*; Etw. w. machen, probabilitatem conciliare od. fidem facere alcui rei; probabiliter exponere alqd; (Germanismus ist probabile, veri simile reddere alqd); w. machen, daß ꝛc., probare od. demonstrare, ostendere studere m. *acc. c. inf.*;

Digitized by Google

da die damalige Lage der Stadt die Beschuldigung wahrscheinlich machte, fortuna tum urbis crimen affirmante, *Liv. 2, 12, 4.* — *Adv.* probabiliter (dicere, disputare, aiqd exponere); †verl similiter; = vermuthlich, durch Umschr. m. veri simile est m. *acc. c. inf.* od. videri m. *inf.*; auch durch haud scio od. nescio an, non dubito an m. *conj.*, zuweilen auch durch vereor ne etc., z. B. es ist w. eine Lüge, vereor ne mandacium sit, vereor ut etc., z. B. er wird wahrscheinlich nicht kommen, vereor ut venturus sit; w., weil ꝛc., credo quod etc.; höchst w., haud dubie. — **Wahrscheinlichkeit**, veri similitudo; probabilitas (beifallswerthe, annehmliche Beschaffenheit), probabile (das Beifallswerthe, Annehmliche); mit W., s. wahrscheinlich; aller W. nach, haud dubie; aller Wahrscheinlichkeit nach kommt er, kommt er nicht, veri similiimum est eum venturum esse, non venturum esse od. vereor ne, ut venturus sit.

Währung, 1) = Dauer, w. s. 2) = Münzfuß, w. s. — **Wahrzeichen**, s. Kennzeichen.

Waise, Waisenkind, orbus; (als Feminin.) orba; (als unmündige Person) pupillus; pupilla, *f.*; vater-, mutterlose Waise, orbus (orba) patre, matre; die Waisen, orbi; zur W. werden, orbari parentibus.

Waisenhaus, orphanotrophēum.

Waisenstand, orbitas.

Wald, Waldung, silva; = Bergwald, saltus; = Lusthain, nemus. — **Waldgebirge**, das, -schlucht, die, saltus. — **waldig**, silvester; (voller Wald) silvosus; (voller Waldgebirge) saltuosus.

Wales, *Vallia.

Walker, fullo. — **Walkerhandwerk**, fullonica. — **Wall**, vallum; (Erdwall) agger.

wallen, 1) eigt., aestuare; = sieden, fervere; von fliegenden Kleidern, undare; herab wallen, delluere. Hiero. *ep.* von Leidenschaften u. dgl., fervere, aestuare. 2) wandern, z. B. auf Erden w., in his terris vivere. — **Wallen**, das, -ung, die, 1) wallende, siedende Hitze, aestus; fervor. 2) W. des Gemüths, aestus, fervor animi; motus, agitatio od. impetus animi; in W. gerathen, effervescere; in der ersten W. der Freude, s. Freude *b*).

Wallfahrer, peregrinator (als Reisender in ein fremdes Land); umschr. durch die Ausdrücke unter wallfahrten *a*). — **Wallfahrt**, peregrinatio; eine W., Wallfahrten anstellen, s. wallfahrten.

wallfahrten, *a*) abfol., loca sanctorum visitare, sepulcra od. monumenta sanctorum adire. *b*) nach einem Orte, adire locum (monumentum alcjs), visitare locum. — **Wallfahrtsort**, z. B. Athen u. die Städte Kleinasiens blieben immerfort die W., welche der Römer, der sich um Bildung bewarb, aufsuchte, *Athenas et Asiae minoris urbes Romani qui se doctrina atque liberalium artium studiis eruditos esse velient, tanquam Musarum quaedam deiubra adire nunquam desinebant (vgl. Seyffert *Pal. Cic. V, 12, 116.*).

Wallfisch, balaena; (jedes große Seethier) cetus.

Wallfischfänger, cetarius. — **Wallnuß**, jugians; †nux jugians. — **Wallnußbaum**, jugians (*Plin.*).

walten, dominari, über Etw. administrare, regere, gubernare aiqd; alcui rei praesidere oder praeesse; aiqd tueri; Jmd. über Etw. schalten u. w. lassen, arbitrio alcjs aiqd permittere; waltende Macht der Gottheit, numen deorum (bei den Alten) od. dei, auch bl. numen; es waltet eine Macht, welche ꝛc., est quaedam vis quae etc.; es waltet Friede u. dgl., pax agitatur [vgl. LW. agito 2. *g*)]; es waltet eine Nothwendigkeit über Jmdn., necessitudo impendet alcui (*Sall. Cat. 58, 11.*).

Walten, das, göttliche, numen deorum od. dei, auch bl. numen [vgl. LW. nnmen *a*)]; nutus [omnia nutu deorum administrantur; auctoritate nutuque legum; hanc urbem deorum immortalium nutu ac potestate administrari; vgl. LW. nutus 2)]; zeigt sich darin nicht so sichtbar ein Eingreifen göttlichen W., daß man glauben muß, es sei durch Fügung des höchsten Gottes bewirkt worden, daß ꝛc.? illud vero nonne ita praesens est, nt nutu Jovis optimi maximi factum esse videatur, ut etc.? *Cic. Cat. 3, 9, 21.*; s. Halm z. d. St.

wälzen, 1) eigt., voivere; = herumwälzen, voiutare, pervolvere; (mit Mühe) moiiri. 2) uneigt., die Schuld von sich w., culpam ab se amovere, auf einen Anderen in alium transferre, auf Etw. culpam ad aiqd transferre; das Gehässige einer Sache auf Jmd. wälzen, invidiam alcjs rei in alqm rejicere; die Lasten von den Schultern der Armen auf die der Reichen w., onera in dites a pauperibus inclinare. — **Wälzen**, das, voiutatio.

Wand, 1) in weiterer Bedeutung = Seite, latus (montis). 2) W. eines Hauses, paries; zwischen od. in seinen vier W., s. Pfahl; die Gottheit zwischen vier W. einschließen (wollen), incindere deos parietibus; eine Vorbereitung (des Redners) zwischen vier W., commentatio inclusa (in veritatis lucem proferenda est muß an das Licht der Wirklichkeit gebracht werden, *Cic. de or. 1, 34, 157.*; vgl. Rgb. S. 95.); zwischen den vier W. (eines Hauses), intra domesticos parietes (z. B. tantam causam dico).

Wandel, s. Lebenswandel; die Außenseite eines ehrbaren W. zur Schau tragen, *speciem prae se ferre honeste viventis od. viventium (vgl. Rgb. S. 93 f.).

wandelbar, 1) veränderlich, mutabilis; mobilis; = vergänglich, fragilis, fluxus, caducus, (nicht fest, nicht dauerhaft) infirmus. 2) schadhaft, baufällig, vitiosus, ruinosus; w. werden, vitium facere; in ruinas pronum esse. — **Wandelbarkeit**, 1) mobilitas (fortunae). 2) Schadhaftigkeit, vitium.

wandeln, 1) gehen, herumgehen, w. s.; seinen Weg durch manches Dickicht w. (bibl.), *ita aiqs contendit, ut saepe per summas asperitates niti cogatur (vgl. Seyffert *Pal. Cic. VII, 2, 11.*). 2) leben, vivere (heue, turpiter, sancte, ita).

Wandelstern, s. Planet.

Wanderer, viator; in einem fremden Lande, peregrinator; (als Fremdling) hospes.

Wanderleben, s. Nomadenleben.

wandern, sich auf den Weg machen, vadere, proficisci; eine Reise machen, iter facere; in der Fremde herumreisen, peregrinari; durch viele Länder w., multas terras peragrare; = wegziehen, migrare; aus diesem Leben w., ex hac vita migrare od. discedere; in das Gefängniß wandern (eigt.), vadere in carcerem, (w. müssen) in carcerem deduci, dari od. tradi; Jmd. wohin w. lassen, in schriftlicher Ueberlieferung, *deferre aiqm aiqo (vgl. Weber Uebungsschule S. 262.). — **Wandern**, das, -ung, die, 1) das Fortziehen, discessus; abitus; das Wegziehen, migratio. 2) die Reise, iter (auch uneigt., z. B. iter antiquitatis, eine W. durch das Alterthum); W. in fremden Ländern, peregrinatio.

Wanderschaft, itinera; peregrinatio; s. Wandern (das) 2); auf die W. gehen, peregre abire; auf der W. sein, peregrinari; Jmd. auf die W. schicken, peregrinatum mittere aiqm.

Wandersmann, s. Wanderer. — **Wanderstab**, den, ergreifen, peregre abire; abire; proficisci, müssen patria excedere cogi; patria expelli.

Wange, gena (gewöhnlich *pl.*).

Wankelmuth, der, **=müthigkeit**, die, inconstantia; mobilitas et levitas animi; infirmitas; mobilitas; varietas. — **wankelmüthig**, incoustans; mobilis; (unzuverläſſig) infirmus; levis; varius; w. ſein, animo od. ingenio mobili, vario esse; sibi non constare.

wanken, 1) eigt., labare, (ſchwanken) nutare; vacillare (von dem obern Theile des Körpers, beſ. vino vom Wein); wankend machen, ſ. wackelig, wackelnd machen unter 'wackelnd'; 'wanken' *tp.* labare (socii, spes, animus, consilium, causa alcjs); (animo) fluctuare (ungewiß ſein); die Gerechtigkeit wankt, justitia vacillat; wankend machen, labefactare (fidem alcjs pretio Jmds. Treue ꝛc., rem publicam, amicitiam, leges ac jura, alqm), (ſeltner) labefaccre (alqm), Jmds. Credit, ſ. erſchüttern; Jmd. w. zu machen ſuchen, sollicitare alqm. — **Wanken**, das, nutatio; vacillatio; durch Umſchr.; vgl. wanken.

wann, I. *adv.* der Zeit, *a*) wann und wo, quocunque tempore et loco; dann und wann, interdum; raro. *b*) fragend, quando? quo tempore? w. wird der Kampf ein Ende nehmen? qui finis erit certaminis? wann hat dich ein Freund eingeladen? quis amicus te invitavit? II. *conject.*, ſ. wenn.

Wanne, alveus; W. zum Baden, ſ. Badewanne.

wannen, von, unde; ex quo loco. — **Wanſt**, ſ. Bauch. — **Wappen**, insigne generis.

wappnen, ſ. bewaffnen.

warm, 1) eigt., calidus; (lau) tepidus; (ſiedend heiß) fervidus; (w. haltend, von Kleidern) spissus (tunica); w. ſein, calere, calidum esse; es iſt w. (von der Witterung), calet aër; w. werden, calescere, calefieri; incalescere. 2) bildl., ein w. Verehrer Jmds., studiosissimus alcjs; mit w. Zuneigung, amanter; ein w. Gefühl für Etw., *fervidum alcjs rei studium; ein ſehr w. Freund, eine ſehr w. Freundſchaft, intimus amicus; intima amicitia; ein w. Patriot, homo patriae amantissimus; Jmdm. w. machen, calefacere alqm (auch eigt.); exercere alqm, den Kopf mit Etwas alqm fatigare alqa re (precibus); viele Dinge machen, Vieles macht mir den Kopf w., multa me sollicitant.

Wärme, calor, (laue) tepor, (ſiedende) fervor; = Wärmekraft, vis caloris; die natürliche W., calor vitalis; uneigt., die W. des Redenden, calor (*Quint.*); mit Wärme, acriter; vehementer; †calide; mit gleicher W. lieben, parl caritate diligere.

wärmen, calefacere, (lauwarm machen) tepefacere; (durch Pflege, auch durch natürliche Körperwärme, bähen) fovere (gallinae pullos pennis); wieder w., refovere; ſich w., corpus calefacere od. refovere, an der Sonne sole uti; apricari. — **Wärmen**, das, durch Umſchr. mit den Verbis; †calefactio.

warnen, Jmd., monere od. praemonere alqm ut caveat; vor Etw. w., monere od. praemonere de alqa re; monere, admonere ne etc.; monere ut alqs vitet alqd; ſich w. laſſen, audire monentem, monenti obsequi; ein warnendes Beiſpiel, documentum; exemplum. — **Warner**, monitor.

Warnerin, monens. — **Warnung**, monitum; (das Warnen) monitio (einm. *Cic.*); admonitio; monentis verba; auf Jmds. W., monitu alcjs; auf Jmds. W. hören, ſ. ſich warnen laſſen unter 'warnen', auf keine monentem negligere od. spernere; Jmdm. zur W. dienen, alcui documento esse (dieſw. auch documentum esse; vgl. 2W. sum 1. *d*)); ſich Etw. od. Jmd. zur W. dienen laſſen, documento sibi habere alqd, exemplum sibi capere de alqo.

Warſchau, *Varsovia. — **Warte**, specula.

warten, I. *intrans.* (bleiben, wo man iſt od. bis Jmd. kommt) manere (abſol.; bei *Com.*, Dichtern der auguſteiſchen Zeit, auch *Liv.* alqs, alqd alqm auf Jmd.); (ſich auf Jmd. od. Etw. gefaßt halten, um darnach zu handeln) opperiri (alqd, alqm, abſol.); (bereit ſtehen, um Jmd. zu empfangen) praestolari (alcui); (Bevorſtehendem entgegenſehen, als Act des bloßen Gefühls, verlangend od. fürchtend od. ruhig) exspectare (alqm, alqd, abſol.); auf eine Gelegenheit w., exspectare od. captare occasionem, lange exspectare occasionis tarditatem; die Strafe wartet deiner, poena tibi imminet od. instat; mit Etw. warten, differre alqd; Jmd. w. laſſen, morari, remorari alqm; die Feinde ließen nicht (mit dem Kampfe) auf ſich w., hostes non moram oder nullam moram dimicandi fecerunt; keinen Augenblick mit der Verfolgung auf ſich w. laſſen, non moram ullam ad insequendum inferre; warte nur (drohend)! hoc tibi non sic abibit! hoc non impune feres! II. *trans.* 1) beſorgen, z. B. ſeines Amtes w., fungi munere suo, muneris sui officiis satisfacere; exsequi munus officii. 2) pflegen, curare, fovere (alqm). — **Warten**, das, exspectatio; des vergebtichen W. müde ſein, nequequam exspectando defatigatum esse. — **Wärter**, der, **=in**, die, custos; Wärterin bei den Kindern, nutrix. — **Wartthurm**, specula.

warum, 1) fragend, cur? quare? quamobrem? qua de causa? quid est quod od. cur etc., quid est causae, cur etc.? warum nicht? cur non; (verwundernd, warum der Andere den Grund einer Handlung nicht einſehe, daher keine Antwort erwartet wird) quidni (m. *conj.*); (ſtärker auffordernd) quin m. *indic.*, z. B. w. beſteigen wir nicht unſere Pferde? = laßt uns doch zu Pferde ſteigen, quin conscendimus equos? 2) relativ, cur, quare, quamobrem; propter quod; du haſt keine Urſache, w. du dieſes thun ſollſt od. dieſes zu thun, non est quod od. cur hoc facias.

was, 1) als Fragepronomen, quid; was ſagſt du? quid ais? was du ſagſt! (bei Verwunderung), ain' tu? was für ein Menſch iſt das? quid hoc hominis est? was für einer? qualis? zu was für einem Zwecke? ſ. Zweck. 2) außer der Frage, *a*) ohne Beziehung auf das Vorhergehende, qualis; qui; quis. *b*) mit Beziehung auf Vorhergehendes, qui; das, w. du mir geſchrieben haſt, ea quae mihi scripsisti; Alles, was nur od. auch, quodcunque (quaecunque), quidquid; Alles, w., omnia quae; omne quod [vgl. aller *c*)]; nehmt, was (von Beiden) euch beliebt, utrum placet, suumite; = ſoviel, z. B. er läuft, was er kann, quantum potest currit.

Wäſche, 1) das Waſchen, lavatio; †lotio. 2) linnenes Zeug, lintea (*n. pl.*). — **waſchen**, lavare (manus, aes); abwaſchen, abluere (pedes); die Flecken aus dem Kleide w., maculas vestis eluere; ſich w., lavari; ablui, am ganzen Körper totum lavari. — **Waſchen**, das, ſ. Wäſche 1).

Waſſer, aqua; = Bach, rivus; = Fluß, flumen; ſtehendes Waſſer, stagnum, fließendes aqua profluens od. viva; W. holen, aquam petere; von Soldaten im Felde, aquari; großes W. (bei einer Ueberſchwemmung), magnae aquae; am od. im W. lebend, ſich aufhaltend, wachſend, aquatilis, (dicht. u. nachcl.) aquaticus; unter W. ſetzen, = bewäſſern, irrigare (agrum); = überſchwemmen, inundare; W. halten, continere aquam (humorem). Insbeſ. *a*) zu W. und zu Lande, terrâ marique, (ſeltner) terrâ et mari, et mari et terrâ; ein Krieg zu W., bellum maritimum od. navale. *b*) zu W. werden, bildl., ad irritum cadere od. redigi, vanum evadere, ganz ad vanum et irritum redigi; Jmdm. Etw. zu W. machen, ad irritum redigere alqd, eine Freude gaudium corrumpere alcui, die Sache spem alcjs fallere, rationes alcui conturbare. Sprichw.,

stille W. sind tief, altissima qnaeque flumina minimo sono labuntur (*Curt. 7, 4, 13.*). *c*) ein Stoiker vom reinsten Wasser, germanissimus Stoicus, Rhetoren artis dicendi germanissimi magistri; vgl. LW. germanus 2. *b*).

wasserarm, inops aquae od. aquarum; (dicht. u. spät.) sitiens.

Wasserbecken, das, **-behälter**, der, **-behältniß**, das, labrum; iacus. — **Wasserfahrt**, navigatio; Wasserfahrten (zur See) lieben, maris usu iaetarl.

Wasserfall, dejectus aquae; aquae cadentes.

Wasserfläche, summa aqua; superficies aquae; aequor fluminis, maris.

Wasserfluth, s. Ueberschwemmung.

Wasserholen, das, **-holer**, der, aquatio; aquator.

wässericht, aquae similis. — **wässerig**, 1) aquaticus; (einen Wassergeschmack habend) aquatilis (humor, sucus); sprichw., Jmdm. den Mund w. machen, salivam alcui movere. 2) *tp.* matt, geistlos, jejunus.

Wasserleitung, 1) als Handlung, aquae ductio od. inductio. 2) als Bauwerk, aquae ductus, im Afhg. auch bl. aqua. — **wasserlos**, siccus; wasserlose Einöden, deserta ob siccitatem loca; (*Plin.*) sitientia (loca).

wässern, l. *trans.* 1) bewässern, irrigare (agrum). 2) mit Wasser vermischen, aquâ miscere od. diluere (vinum). II. *intrans.* der Mund wässert mir nach Etwas, alqd mihi salivam movet. — **Wässern**, das, irrigatio.

Wassernoth, aquarum intemperies.

Wassernymphe, Nais; Naias. — **Wasserorgel**, hydraulus. — **Wasserreich**, das, regnum maritimum. — **wasserreich**, aquosus; (quellenreich) fontibus abundans.

Wasserreise, überh., navigatio; cursus; (Seereise) iter maritimum. — **Wasserscheide**, divortium aquarum. — **Wasserseite**, s. Seeseite.

Wasserstand, aquarum altitudo, boher aquarum magnitudo; aquae magnae. — **Wasserstrom**, flumen. — **Wassersucht**, aqua intercus; die W. bekommen, aquae intercutis morbo implicari.

wassersüchtig, aquae intercutis morbo implicitus; hydropicus. — **Wasserthier**, bestia aquatilis; im *pl.*, bestiae aquatiles; †aquatiles; †aquatilia (ium). — **Wassertragen**, das, 2c., s. Wasserholen, das, 2c. — **Wasseruhr**, clepsydra.

Wasservogel, avis aquatilis od. quae in aqua degit od. assueta aquis. — **Wasserwirbel**, **-strudel**, vortex. — **Wasserwoge**, s. Woge.

waten, durch einen Fluß, vado transire alqm locum.

weben, texere, Etw. in Etw. intexere alqd alcui rei; gewebtes Zeug, Tuch, Leinwand, textile; *tp.* in Etw. leben und w., s. ganz in Etw. leben unter 'leben' 2); auch totum se collocare in aiqa re, in una re quasi tabernaculum vitae snae coliocasse.

Weben, das, textus, als Kunst, s. Weberei 2).

Weber, textor. — **Weberarbeit**, 1) das Gewebte, textum. 2) Art des Webens, textura.

Weberbaum, **-stuhl**, jugum. — **Weberei**, 1) Weberstätte, textrina; textoris officina. 2) Weberkunst, textrinum; †textrina. 3) das Weben, textus. — **Weberhandwerk**, **-kunst**, s. Weberei 2).

Weberkamm, pecten. — **Webersschiffchen**, radius.

Wechsel, 1) Abwechselung überh., z. B. die Väter wurden gerührt durch diesen W. menschlicher Schicksale, commoti patres vice fortunarum humanarum, *Liv. 7, 31, 6.*; der W. in Fragen und Antworten, vices interrogandi et respondendi, *Quint.*; der W. der Rede (Wechselrede), vices loquendi, *Quint.* [über den sonstigen dicht. od. nachcl. Gebrauch von vices und *abl. sing.* vice s. LW. vicis 1)]; regelmäßige Abwechselung, vicissitudo (temporum), oft *pl.* vicissitudines (dierum noctiumque; der W. der Jahreszeiten, s. Jahreszeit); = Mannichfaltigkeit, varietas (temporum, rerum mearum); = Veränderung, mutatio (equorum, rerum humanarum); commutatio (rerum); W. der Regierung, s. Regierungswechsel; W. des Lebensalters, flexus aetatis; von einem unbedeutenden W. des Glücks, von einer Wendung der Verhältnisse abhängen, perlevi momento fortunae, inclinatione temporis pendēre; W. der Lage und veränderte Zeitverhältnisse, conversio status et inclinatio communium temporum; der W. von Glück u. Unglück ändert (läßt wechseln) die Stimmung der Menschen eben so wie die äußere Lage, variant secundae adversaeque res non fortunam magis quam animos hominum; den W. des Schicksals erfahren, alteram fortunam experiri. 2) Geldverschreibung, syngrapha; einen W. ausstellen, conscribere syngraphiam, an Jmd. perscribere alcui pecuniam; sich einen Wechsel von Jmdm. geben, ausstellen lassen, syngraphaṁ facere cum alqo; Geld durch W. übermachen, (pecuniam) permutare, sich von Jmdm. übermachen lassen permutare, permutationem facere cum alqo; Geld durch einen W. auf Jmd. bezahlen, pecuniam ab alqo repraesentare; auf einen W. klagen, ex syngrapha agere.

Wechselbank, mensa; = Wechselgeschäft, w. s.

Wechselbrief, s. Wechsel 2). — **Wechselbude**, taberna argentaria.

Wechselfall, anceps od. dubius casus; die W. des Kriegs, eventus od. vicissitudines belii; alle W. des Lebens, des Schicksals, omnes casus vitae; omnes motus fortunae mutationesque rerum et temporum. — **Wechselgesang**, cantus alternus; versus alterni. — **Wechselgeschäft**, argentaria; ein W. haben, Wechselgeschäfte treiben, argentariam facere. — **Wechselgespräch**, sermones alterni; = Dialog, w. s. — **wechsellos**, sibi constans.

wechseln, l. *trans.* mutare (vestem, equum); commutare, permutare (caiceos, equos bovibus Pferde gegen Ochsen); Briefe w., literas dare et accipere, mit Jmdm. per literas cum aiqo agere od. colloqui; Worte w. mit Jmdm., colloqui cum alqo; = sich zanken, altercari cum alqo. II. *intrans.* mutari; (mannichfaltig sein) variare; wechseln lassen, variare, z. B. otium iaborc [vgl. Wechsel 1)]; so wechselnde Erfolge hatte das Glück auf dem linken Flügel der Römer herbeigeführt, bewirkt, gegeben od. so hatte das Glück auf 2c. gewechselt, haec in sinistro cornu Romanorum fortuna variaverat (*Liv. 10, 29, 7.*); es wechselt Alles in der Welt, nihil semper suo statu manet; es wechselt bei Jmdm. Freude und Furcht, mixtum gaudio et metu animum gerit alqs.

Wechseln, das, 1) Vertauschung, mutatio, permutatio. 2) Abwechselung, s. Wechsel 1).

wechselnd, 1) abwechselnd, alternus; mutuus. 2) mannichfaltig, varius; die immerfort w. Preise, varietates annonae; w. (wechselvolle) Ereignisse, vicissitudines; so w. Erfolge 2c., s. wechseln II.

Wechselrede, vices loquendi; vgl. Wechsel 1); sermones alterni.

wechselseitig, abwechselnd, alternus; = gegenseitig, mutuus. — *Adv.* mutuo; invicem; vicissim; öfter inter se. — **Wechselseitigkeit**, vices; vgl. Wechsel 1). — **Wechselspiel**, buntes, magna varietas.

wechselsweise, s. wechselseitig. — **Wechseltisch**, s. Wechselbank. — **wechselvoll**, s. wechselnd 2); sein w. Spiel treiben 2c., s. Spiel 3).

Wechselwirkung, *vis mutua; in engster W. mit Etw. stehen, implicatum esse et cohaerere cum alqa re.

Wechsler, argentarius (Geldwechsler); nummularius (Geldmäkler); mensarius (der zur Zeit der Republik öffentliche Gelder auszahlte); W. sein, argentariam facere. — **Wechslerladen**, s. Wechselbude.

wecken, 1) eigt., s. aufwecken. 2) uneigt., excitare (memoriam alcjs); in od. bei Jmdm. Etw. w., excitare od. erigere alqm ad alqd; die Erinnerung, das Andenken an, die Sehnsucht nach Etw. od. Jmd. von Neuem w., renovare memoriam (prope intermortuam generis sui virtute, antiquarum cladum), desiderium alcjs memoriamque (fletu suo), in od. bei Jmdm. Etw. renovare animum alcjs ad alqd (animos equitum ad alcjs odium r. atque revocare, r. corpora animosque ad omnia de integro patienda, auditoris animus renovatur ad ea quae restant).

wedeln, mit dem Schwanze, caudam movere oder jactare, mit dem Fächer Kühlung flabello ventum facere.

weder — noch, neque — neque, nec — nec; und weder — noch auch, neque — neque vero.

Weg, via (die Bahn, auf der man geht, auch bildl.); iter (der Gang, den man wohin macht und der zu einem Ziele führt); = Pfad, w. s.; einen W. durch den Wald anlegen, silvam munire; = Zugang, aditus; = Lauf, den man nimmt, cursus; auf dem Wege, unter Wegs, unterwegs, s. 1. auf I. *A*) *c*); aus dem Wege gehen, viâ excedere, Jmdm., vor Jmdm. de via decedere alcui, viam dare alcui; (bildl.) alcjs congressum vitare, fugere, aditum sermonemque defugere, dem Haß declinare invidiam; sich auf den Weg machen, se in viam dare; viam od. iter ingredi, inire, eiligst zu Jmdm. confestim ad alqm ire pergere; einen W. machen (zurücklegen), viam od. (eine Reise) iter facere, conficere; den W. hin und zurückmachen, Ire et redire; einen Weg gehen, viâ ire (dicht. viam ire); iter ingredi, bahnen, s. bahnen; geraden Wegs, s. gerade 1); auf geradem W. (bildl.), viâ verâ; aperte, auf krummem furtim; fraude; fallaciis, auf geradem od. krummem per omne fas ac nefas; per aequa per iniqua; vel vi vel clam vel (bittweise) precario; auf erlaubtem, unerlaubtem W., honesta ratione; turpiter, malis artibus; den geraden W. gehen, rectâ viâ ire, pergere, (bildl.) sincera fide agere; jeder Sieg war ein Schritt auf dem W. zum eignen Verderben, *quo plures victorias reportabant, eo celerius in perniciem ruebant od. unaquaeque victoria praecipites eos agebat; auf dem Wege des ꝛc., per, z. B. per vim, per scelus; auch durch den bl. *abl.*, z. B. auf dem W. des Gesetzes, auf gesetzlichem W., lege, des Rechts jure, der Unterhandlungen, s. Unterhandlung; auf geschichtlichem Wege, historiae fide et auctoritate; ein Weg durch die Ebene, iter campestre; der W. geht od. führt nach Rom, via Romam ducit od. fert; der W., der von hier nach Rom geht, via quae hinc Romam est; den W. wohin nehmen, richten, einschlagen, iter od. cursum suum alqo dirigere; tendere ad alqd; einen W. einschlagen, betreten, viam inire, ingredi (eigt. u. uneigt.); rationem inire (uneigt.); den W. der Drohung mit Etw. einschlagen, in denuntiationem alcjs rei ingredi; verschiedene Wege gehen, einschlagen, diversos discedere, abire, (bildl.) non idem sequi, diversam inire rationem; meine Wege sind nicht eure W., mea ratio longe discrepat a vestris Institutis; Gottes W. sind wunderbar, *mirac sunt dei rationes; mannichfaltig sind die Wege des Schicksals, multis itineribus fata decurrunt; seinen W. verfolgen, viam od. cursum tenere, viam persequi (auch bildl.), seinen eignen suum Institutum tenere; auf den rechten, richtigen Weg zurückkehren (bildl.), in viam redire; ad bonam frugem se recipere, †redire; auf böse Wege gerathen (bildl.), ad nequitiam abduci; corrumpi; Jmd. auf bessere Wege bringen (bildl.), alqm, alcjs mores emendare, corrigere; Jmd. aus dem Wege räumen, s. räumen; Jmdm. in den Weg kommen, treten, obsistere alcui, laufen obviam se ferre alcui, im W. stehen, sein obstare, impedimento esse alcui; = die Aussicht benehmen, officere luminibus alcjs; Jmdm. Hindernisse, Etw. in den W. legen, Impedimentum afferre, Impedimento esse alcui; obstare alcui; (beleidigen) offendere alqm, der Vermessenheit Jmds. Hindernisse audaciae alcjs se interponere; außer dem W. liegen, devium esse. Insbes. *a*) Mittel und Wege, s. Mittel 2. *a*); Mittel und Wege zum Ziel, s. Ziel; mancherlei Mittel und Wege, Etw. zu heilen, variae curationes alcjs rei; es steht mir ein W. zur Flucht offen, effugium mihi patet; die Sache bietet mir einen doppelten W. zur Vertheidigung dar, res mihi duplicem defensionem praebet. *b*) eine Sache ist auf sehr gutem Wege, res perbono est loco; es hat gute W., res in tuto est. *c*) ich bin auf dem W., z. B. Etw. zu thun, in eo est ut alqd faciam; alqd facturus sum. *d*) der, welcher den Weg bahnt zu Etw., princeps ad alqd.

weg, s. fort; über Etw. w., trans alqd; = darüber hinaus, ultra alqd; oberhalb hin, ohne Berührung des Gegenstandes, super alqd; hinter — w., post (p. montes circummittere).

wegbegeben, sich, abire; discedere.

wegbleiben, 1) nicht kommen, non venire. 2) nicht wieder kommen, non redire; non reperiri. 3) weggelassen werden, omitti. 4) nicht zu Etw. gezogen werden, non adhiberi, non vocari ad alqd. 5) keinen Theil haben an Etw., non participem fieri alcjs rei. — **Wegbleiben**, das, absentia.

wegblicken, -bringen, s. wegschaffen, fortbringen.

Wegbringen, das, asportatio. — **wegdrängen**, s. fortdrängen.

Wegeaufseher, viarum curator. — **Wegebau, -bahnung, -besserung**, viarum munitio; communitio (bildl., *Cic. de or. 2, 79. 320.*); viarum munitiones. — **Wegegötter**, dii viales.

wegeilen, s. forteilen; uneigt., über Etw. w., praetervolare alqd. — **Wegelagerer**, insidiator viae; latro; viarum obsessor.

wegen, ob, propter (m. *acc.*); causâ, gratiâ (m. *gen.*); = in Anbetracht, Berücksichtigung, nomine m. *gen.*; im Sinne des Abhängens von Etw., per, z. B. wegen der Jahreszeit war es nicht möglich, per anni tempus fieri non potuit; von der hindernden Ursache, nur in negativen Sätzen = vor, prae, z. B. prae strepitu non od. vix audiri; = betreffend, de; = vermöge, pro; vom Beweggrund, der Ursache, der *abl.*, jedoch häufig in Verbindung mit einem passenden Partic., wie motus, ductus, adductus, inductus, commotus, incensus, captus u. dgl. (vgl. Zpt. §. 454. Anm. 2. §. 719. 8. Hn. S. 129. *d.*); zuweilen läßt sich der bl. *gen.* od. ein Adjectiv anwenden, z. B. Untersuchung w. Etw., quaestio alcjs rei oder de alqa re; vgl. anklagen, verdammen; die Beschuldigung w. Paros, crimen Parium; die Erwartung w. Corfiniums, exspectatio Corfiniensis; vgl. Betreff (in); auch fällt 'wegen' weg durch präcise Anwendung des Substantivs (s. Hn. S. 272.), z. B. laudanda est fides et humanitas tua, du bist wegen deiner Treue ꝛc. zu loben; ignoscere adolescentiae alcjs, Jmdm. w. seiner Jugend verzeihen, admirari soleo ejus justitiam et sapientiam ihn wegen seiner Gerechtigkeit ꝛc.; alcjs artis utilitas

deorum inventioni consecrata est, eine Kunſt iſt w. ihres Nutzens den Göttern als Erfindern zugeſchrieben und daher heilig gehalten worden (*Cic. Tusc. 3, 3, 1.*); vgl. bei, in, nach.

wegeſſen, comedere; (aufzehren) absumere, consumere.

wegfahren, ſ. fort-, ausfahren.

wegfallen, locum non habere; (aufhören) desinere; (unterlaſſen werden) omitti.

wegfangen, intercipere (heimlich); excipere.

wegfliegen, -fliehen, -fließen, -flüchten, ſ. fortfliegen, fortfliehen, abfließen, fortfließen, fortflüchten.

wegfreſſen, absumere; (verſchlingen) devorare.

wegführen, ſ. fortführen. — **Weggang**, abitus; discessus; decessio; decessus. — **weggeben**, alienare, abalienare.

weggehen, 1) eigt., ſ. abgehen, verlaſſen; vom Forum nicht w., premere forum; vgl. wegkommen 1). 2) uneigt., *a*) verkauft werden, Jmdm. w., abire ab alqo. *b*) für Etw. w. = ausgegeben werden, abire in alqd. *c*) ſich ſpurlos verlieren, abire (von Krankheiten); evanescere (v. Farbe, Geruch). *d*) über Etw. w., ſ. übergehen; über Etw. flüchtig, oberflächlich w., alqd praetervolare. — **Weggehen**, das, ſ. Weggang, Abgang. — **weggießen**, profundere; (ausgießen) effundere.

weghaben, ſ. dahinhaben. — **weghaſchen**, praeripere, (heimlich) surripere, (ehe Etw. an den rechtmäßigen Beſitzer kommt) intercipere.

weghauen, wegheben, ſ. abhauen, abheben; hebe dich weg! abi od. aufer te hinc!

wegholen, eine Perſon, abducere, eine Sache oder Perſon auferre; asportare, deportare; avehere; Jmd. vom Pfluge w., alqm ab aratro abducere od. arcessere. — **Wegholen**, das, asportatio.

wegjagen, -kaufen, ſ. fortjagen, aufkaufen.

wegkehren, averrere; = wegwenden, avertere (vultum).

wegkommen, 1) eigt., ſ. fortkommen; nicht w., pedem domo non efferre; von einem Orte nicht w., haerere loco alqo, vom Forum, von der Rednerbühne, von den Gerichten volitare od. habitare in foro, habitare in rostris, in subselliis (*Cic. de or. 1, 38. 173. 62. 264.* und Piderit z. d. St.), von Jmdm. a latere alcjs non discedere. 2) uneigt., *a*) davon kommen, ſ. unter 'davon'; leicht w. über das, was uns bedrängt und bedroht, facile transire ea quae premunt et ea quae impendent. *b*) verloren gehen, amitti; intercidere. — **wegkönnen**, nicht, abire non posse; retineri, detineri.

wegkratzen, abradere; †deradere.

wegkriechen, ſ. fortkriechen. — **weglaſſen**, dimittere (entlaſſen); omittere (auslaſſen); praeterire, praetermittere (übergehen, vorbeilaſſen); non ascribere (nicht beiſchreiben). — **weglegen**, ponere, deponere (manibus); (auf die Seite) seponere.

wegleihen, ſ. ausleihen. — **wegleiten**, deducere. (nach einem Orte hin) derivare (aquam), anders wohin avertere (flumen). — **weglenken, -leugnen**, ſ. ablenken, ableugnen. — **weglocken**, avocare, devocare. — **wegmarſchiren**, ſ. marſchiren.

wegmüſſen, 1) = ich muß mich entfernen, abeundum mihi est. 2) getilgt werden müſſen, delendum od. tollendum esse.

wegnagen, ſ. abnagen. — **Wegnahme**, ademptio; (Entziehung) detractio; = Beſetzung, occupatio; = Eroberung, expugnatio.

wegnehmen, auferre (auch bildl., z. B. dieſe Spiele werden 15 Tage w., bi ludi quindecim dies auferent); demere, adimere (entziehen), detrahere (wegziehen), tollere (wegnehmen, wegräumen), abripere, eripere (gewaltſam), surripere (heimlich entreißen), deprehendere, occupare (in Beſchlag nehmen), intercipere (wegfangen), auch übertr., z. B. wenn mich das Schickſal (Gott) wegnähme, si fata me intercepissent; eine Stadt u. dgl. w., capere, expugnare urbem; Jmd. od. Etwas mit ſich w., alqm secum deducere, alqd secum asportare, deportare, Jmd. von einem alqm ab alqo abducere.

Wegnehmen, das, ſ. Wegnahme.

wegradiren, eradere. — **wegraffen**, abripere (alqm, alqd); absumere, consumere (v. Krankheit, Hunger, Treffen ꝛc., alqm, alqd); alcui vitam auferre od. mortem afferre (v. einem Umſtand ꝛc.).

wegrauben, abripere. — **wegraiſonniren**, extorquere ex animo. — **wegräumen**, deducere; dimovere, discindere (nivem); den Schutt w., rudera purgare. — **Wegreiſe, wegreiſen**, ſ. Abgang, abgehen, abfahren, abſegeln.

wegreißen, 1) fortreißen, abripere, (losreißen) avellere, (wegſchleppen) abstrahere; Jmdm. Etw. w., rapere alqd ab alqo; eripere alcui od. de, ex manibus alcjs alqd; Jmd. od. Etw. von Etw. w., deripere alqm, alqd de alqa re; Jmd. aus den Armen Jmds. w., alqm ab, ex alcjs complexu abripere, e complexu alcjs avellere atque abstrahere. 2) niederreißen, ſ. abbrechen, einreißen.

wegreiten, -rennen, -rollen, ſ. fortreiten, fortrennen, -rollen. — **wegrücken, -rudern, -rufen, -rupfen**, ſ. abrücken, fortrücken, fortrudern, abrufen, -rupfen.

wegſam, pervius; (betreten) tritus.

wegſchaffen, Wegſchaffen, das, **-ung**, die, ſ. fortſchaffen, wegtragen, Fortſchaffung.

wegſcheren, -ſchenken, -ſcheuchen, -ſchicken, -ſchieben, ſ. abſcheren, verſchenken, verſcheuchen, fortſchicken, fortſchieben. — **wegſchiffen**, ſ. abſegeln; über einen Ort w., superare alqm locum.

wegſchlagen, wegſchleichen, ſ. abhauen, fortſchleichen.

wegſchleppen, wegſchleudern, ſ. fortſchleppen, -ſchleudern. — **wegſchnappen**, Jmdm. Etw. (vor der Naſe), praeripere alcui alqd.

wegſchneiden, recidere, resecare.

wegſchreiten, über ꝛc., transgredi, transcendere m. *acc.* — **wegſchütten**, profundere.

wegſchwemmen, -ſchwimmen, -ſegeln, ſ. fortſchwemmen, -ſchwimmen, abſegeln.

wegſehen, despicere (einm. *Cic. p. Rosc. A. 8, 22.*); removere oculos et se totum avertere, von Etwas od. Jmdm. oculos dejicere ab, de, oculos avertere ab alqo, ab alqa re; (von Etwas, was anzuſehen verboten iſt) oculos cohibere ab alqa re; über Etwas od. Jmd. w., eminere supra; (bildl.) alqd relinquere (auf ſich beruhen laſſen); alqd negligere od. contemnere. — **wegſehnen**, ſich, abire cupere; abesse malle, von Etw., auch avocare animum ab alqa re. — **wegſenden**, ſ. fortſchicken.

wegſein, 1) abweſend, nicht da ſein, ſ. fortſein; = ohnmächtig, ganz betäubt ſein, animus alqm reliquit; exanimatum esse; ich bin weg (vor Verwunderung, Schrecken ꝛc.), nullus sum! perii! 2) über Etw. w., über einen Ort, superasse alqm locum, über eine Sache = ſie überſtanden haben, defunctum esse alqa re; darüber bin ich weg, nihil moror; id contemno et pro nihilo puto.

Wegſein, das, absentia; in, bei meinem, deinem, ſeinem W., me, te, eo od. illo, ipso absente.

wegſetzen, I. *trans.* deponere, (bei Seite ſetzen) seponere; ſich von Jmdm. w., procul ab alqo considere; über Andere ſich w., se aliis praeferre, alios prae se contemnere, über Jeden neminem

vereri, über Etw. negligere, contemnere alqd; non laborare de aiqa re; darüber ſetze ich mich weg, nihil moror; id pro nihilo puto. II. *intrans.* über Etw. w., transilire, trajicere od. transcendere alqd.

wegſprengen, citato equo (citatis equis) avolare.

wegſpringen, ſpülen, ſ. fortſpringen, fortſpülen.

wegſtechen, excidere (caespitem).

wegſtecken, ſ. verbergen. — **wegſtehlen,** furari; furto subducere (obsides), furto abigere (pecudes); surripere (alqd); ſich w., furtim digredi, (aus einer Geſellſchaft) clam se subducere de circulo. — **wegſtoßen, ſtreichen, ſtreifen,** ſ. fortſtoßen, ausſtreichen, abſtreifen.

wegthauen, liquescere; solvi, dissolvi.

wegthun, amovere, removere; (verbergend) abdere, absondere.

wegtragen, transportiren, auferre, asportare, deportare, (an einen andern Ort) transferre (alqd).

wegtreiben, ſ. forttreiben, vertreiben.

wegtreten, secedere; recedere.

wegwagen, ſich nicht gar weit von einem Orte, se longius ab aiqo loco committere non audere.

wegwälzen, amoliri (alqd). — **wegwandern, weiſen,** ſ. fortziehen, abweiſen. — **wegwehen,** auferre. — **Wegweiſer,** der, **in,** die, dux itineris, viae, im Zſhg. bl. dux. — **wegwenden,** ſ. abwenden.

wegwerfen, 1) eigt., abjicere (alqd), projicere (arma). 2) uneigt., *a)* das Geld w., pecuniam profundere, abjicere. *b)* ſich w., se abjicere; vgl. erniedrigen (ſich). — **wegwerfend,** ſ. verächtlich; mit w. Blick, Ton, fastidiose; w. über Etwas urtheilen, animi judicio repudiare alqd.

wegwiſchen, ſ. abwiſchen. — **wegwünſchen,** Etwas, abominari alqd. — **wegzaubern,** veneficiis pellicere. — **wegzerren,** vi abstrahere.

wegziehen, ſ. fortziehen. — **Wegzug,** ſ. Fortzug 1).

1. **weh, wehe!** *interj.* vae! ach und weh! ſchreien über ꝛc., ſ. ach.

2. **weh, wehe,** *adj.* aeger; (verletzt) laesus; **wehe thun,** dolere (körperlich; hoc dolet geiſtig); dolorem facere, efficere (körperlich, von Dingen); mordere (ſchmerzlich berühren, z. B. paupertas); anfangen w. zu thun, condolescere; **es thut mir Etwas weh,** dolet mihi alqd (körperlich), doleo alqd, aiqa re, de aiqa re, dolorem mihi affert alqd (geiſtig); pungit oder mordet me, fodicat me oder animum alqd (berührt mich ſchmerzlich); es thut mir weh, daß, wenn ꝛc., doleo quod etc. od. *acc. c. inf.*; doleo si etc.; mihi dolet quod etc. od. *acc. c. inf.*; Jmdm. w. thun, dolorem afferre alcui; alqm laedere, violare; (geiſtig kränken) aegre facere alcui; ſich w. thun, corpus laedere; aegre sibi facere; das, womit man (ihm, uns, ihnen) w. gethan hat, id quod violatum est od. ea quae violata sunt (*Cic. off. 2, 14, 68. fam. 5, 8, 3.*); glauben, der Freund habe uns in od. mit Etw. w. gethan, existimare ab amico aliquid esse violatum (*Cic. Lael. 18, 65.*).

3. **Weh,** das, 1) Schmerz, dolor. 2) Unglück, malum od. (*pl.*) mala, res adversae; das Weh über Jmd. ausrufen, exsecrari alqm; (*Tac.*) diras alcui imprecari; wenn er dem Vater nicht gehorche, dann W. ihm, ni pareat patri, habiturum infortunium esse, *Liv. 1, 50, 9.*; vgl. LW. infortunium; Wohl und W. des Lebens nicht von den Dingen außer uns abhängen laſſen, non extrinsecus aut bene aut male vivendi rationes suspensas habere.

wehen, flare; der Wind weht von Epirus her, ventus flat ab Epiro, der aus Norden weht ventus qui a septentrionibus oritur; der Wind, die Luft weht ſanft, ventus est lenis et mitis, heftiger ventus increbrescit; w. laſſen, die Flagge (als Zeichen, daß das Wettrennen beginnen ſoll), mappam mittere, weiße Tücher (als Signal) candidis velis signum dare; bildl., der Geiſt des Lälius weht in ſeinen Schriften, Laelii mens spirare videtur etiam in scriptis. — **Wehen,** das, flatus.

Wehgeſchrei, clamor plorantium, Jmds. clamor plorantis alcjs. — **Wehgeheul,** ululatus flebilis.

Wehklage ꝛc., ſ. Klage ꝛc.

Wehmuth, müthigkeit, dolor; maestitia, maeror (vgl. LW.); misericordia (Mitleid), miseratio (Bemitleidung); Thränen der W., fletus maerens; mit W., cum dolore quodam; animo dolente; mit inniger, zärtlicher W., non sine magno dolore; *non sine mollissimo quodam sensu doloris; W. ergreift mich, ich empfinde W., dolore quodam afficior; misericordia commoveor; wer empfindet nicht Freude über den Tod des großen Epaminondas bei Mantinea mit einer Miſchung von W.? quem nostrum ille moriens apud Mantineam Epaminondas non cum quadam miseratione delectat? *Cic. fam. 5, 12, 5.*; zur W. herabgeſtimmt werden, *maerore affligi.

wehmüthig, 1) Wehmuth empfindend, dolens; maestus; w. ſein, werden, dolore quodam affectum esse, affici. 2) Wehmuth verrathend, = kläglich, flebilis, miserabilis; von einem w. Gefühl ergriffen werden, dolore quodam affici, (v. Mitleid) misericordiâ commoveri; wer empfindet nicht über den Tod des großen Epaminondas bei Mantinea eine Art w. Freude? ſ. Wehmuth; w. reden, dolenter dicere, klagen flebiliter lamentari. — **Wehmutter,** obstetrix.

Wehr, 1) Vertheidigung, z. B. ſich zur Wehr ſetzen, defendere se, resistere, propulsare, vim vi propulsare, zu ſetzen ſuchen vim parare. 2) Waffen, arma; W. und Waffen, praesidium ac telum (von der Beredſamkeit). — **wehren,** I. *trans.* Einhalt thun, reprimere, comprimere, coërcere, cohibere; (fern halten) arcere (excursiones populi); Jmds. Wuth w., furorem alcjs frenare od. reprimere; ich will es ihm nicht w., per me licet; non impedio. II. *refl.* ſich w., = ſich zur Wehr ſetzen, ſ. Wehr 1).

Wehrgehänge, balteus. — **wehrhaft,** *a)* = bewaffnet, armatus; Jmd. w. machen, arma dare alcui; armis instruere alqm. *b)* = waffenfähig, w. ſ.

Wehrkraft, praesidium; copiae.

wehrlos, inermis od. inermus; = der Waffen beraubt, armis exutus; = ungerüſtet, imparatus.

Wehrloſigkeit, durch inermis u. esse; bei der W. der Soldaten, cum milites inermes essent.

Wehrſtand, milites; (Soldatenleben) vita militaris. — **Wehrverfaſſung,** disciplina militaris. im Zſhg. bl. disciplina.

Weib, 1) Frauenzimmer, femina (in Bezug auf das Geſchlecht), mulier (als das ſchwächere und zartere Weſen); ein kleines od. ein ſchwaches, hülfloſes, od. ein leichtfertiges, liederliches W., muliercula (vgl. Halm zu *Cic. Verr. 5, 35, 63.*); ein bejahrtes, altes Weib, anus, (verächtlich) vetula; bildl. = Feigling, Memme, mulier. 2) Ehefrau, uxor; conjux; vgl. Frau; Weib u. Kind, Weiber u. Kinder, (als das dem Mann Theuerſte) conjux od. uxor ac liberi, conjuges od. uxores ac liberi (*Cic. Cat. 4, 11, 24.*); (als Bezeichnung des ſchwachen Geſchlechts und Alters) mulieres puerique, pueri mulieresque.

Weibchen, im Ggſ. des Mannes, femina (auch v. Thieren); muliercula (verheirathet od. nicht); im Ggſ. des Gatten, uxorcula.

Weiberart, modus muliebris; mos mulierum; nach W., muliebrem in modum; muliebriter.

Weiberfeind, osor mulierum; (dem Heirathen abgeneigt) a re uxoria abhorrens; ein W. ſein, mulieres odisse; a re uxoria abhorrere.

Digitized by Google

Weiberfreund, -narr, mulierosus; (der Gattin zu sehr ergeben) uxorius. — **Weiberhaß**, odium in mulieres; feminei sexus odium.

Weiberherrschaft, -regiment, *imperium uxorium; (über ein Reich) imperium feminae; bei den Medern ist W., Medis imperat muliebris sexus.

Weiberliebe, amor mulierum, (übertriebene) mulierositas. — **Weibermacht**, *potentia mulierum; (in der Ehe) potentia uxoria.

Weibermährchen, fabula anilis.

Weiberstube, -wohnung, gynaecēum.

Weibersucht, weibersüchtig, mulierositas; mulierosus.

weibisch, muliebris; (weichlich, verzärtelt) effeminatus, mollis; w. Wesen, mollities; w. machen, effeminare; emollire; mit w. Thränen Etw. aufnehmen, cum fletu et molliter ferre alqd. — *Adv.* muliebriter; muliebrem in modum; effeminate.

weiblich, muliebris od. durch *gen.* mulierum; femineus. — *Adv.* muliebriter. — **Weiblichkeit**, ingenium muliebre od. mulierum; = Züchtigkeit, castitas; die W. von sich thun, ablegen, feminam exuere. — **Weibsbild**, muliercula.

Weibsleute, mulieres; feminae.

Weibsperson, s. Weib 1), Weibsbild.

weich, mollis (eigt. u. bildl.); mitis (eigt. von reifen Früchten, auch bildl.); = zart, tener (auch bildl.); w. Luft, aër tepidus; das w. Herz Jmds., animus tenerior, (Mitleid) misericordia alcjs; ein w. Herz haben, animo teneriore esse; facile moveri; misericordem esse; weich machen, mollire (artus oleo, insbes. vom Boden, auch bildl.), emollire (ulcus), Jmd. commovere animum alcjs; es wird mir weich ums Herz, animus meus commovetur; misericordia subit animum; die Herzen weicher stimmen, animos mollire. — *Adv.* molliter. — **Weichbild**, territorium; fines. — **Weiche**, 1) = Weichheit, w. s. 2) *pl.* die Weichen am Körper, inguina.

1. **weichen**, cedere, loco cedere; recedere; (sich zurückziehen) se recipere, pedem referre; (weggehen, fortgehen) decedere (ex Italia, de colle, de vallo, de altera parte tertia [agri]), discedere (e Gallia, Capua, ab loco von der Stelle, *Caes. b. G. 5, 34, 1.*); aus dem Wege w., s. ausweichen 1); aus dem Treffen w., proelio excedere; nicht aus Reih und Glied w., ordines servare; (in Folge von Achtsamkeit) ordines observare (*Sall. Jug. 51, 1.* und Kritz z. d. St.); weder w. noch wanken, loco suo non cedere; der Feind wich, inclinatae sunt hostium copiae, auf keine Weise nulla ex parte hostis loco movebatur; das Fieber weicht, decedit febris, das viertägige quartana, von Jmdm. quartana ab alqo discedit; von der Pflicht w., ab officio recedere, discedere, de officio, auch (*Liv.*) bl. officio decedere; (*Ter.*) officio digredi; Jmdm. w., cedere alcui (in Etw. alqa re); concedere alcui (der Uebermacht, auch in Etw. nachstehen); locum dare alcui (fortunae, Platz machen); inferiorem esse alqo (nachstehen Jmdm.); die Nacht weicht dem Tage, noctem dies excipit.

2. **Weichen**, das, recessus [vgl. LW. recessus 1)]; die Feinde zum W. bringen, hostes loco movere od. depellere; copias od. aciem hostium inclinare.

3. **Weichen**, die, inguina, um.

4. **weichen**, mollire (frigidā aquā in kaltes Wasser); macerare (aceto in Essig).

Weichheit, mollitia; (als dauernde Eigenschaft) mollitudo.

weichherzig, -müthig, mollis; = mitleidig, misericors; nicht w., durus; immisericors; w. sein, molliore esse animo; facile commoveri; Jmd. w. machen, alqm, animum alcjs commovere; sieh', wie w. ich bin, vide mollitiem animi. — *Adv.* molli od. leni animo. — **Weichherzigkeit**, mollitia oder mollities animi.

weichlich, mollis; (verzärtelt) effeminatus; mollis et effeminatus; (zu zärtlich) delicatus. — *Adv.* molliter; effeminate. — **Weichlichkeit**, mollities od. mollitia (naturae); (zu zärtliche Lebensweise) vita delicata. — **Weichling**, homo mollis, mollis et effeminatus; (Zärtling) homo delicatus.

1. **Weide**, 1) Weideplatz, locus pascuus; pascuum; (Weideland) ager pascuus; (Weidegehölz) saltus; gemeine (gemeinsame) W., ager compascuus; auf die W. gehen, pastum ire, treiben pastum agere od. (aus einem Ort ꝛc.) propellere; eine gute W. sein (für das Vieh), pecori alendo bonum esse. 2) Nahrung, Futter, pabulum; pastus (laetus, pinguis eine gute W.); bildl., W. für die Augen, s. Augenlust.

2. **Weide**, (Baum) salix; = Weidenruthe, virga salignea, vimen saligneum, im Zshg. bl. virga, vimen; von W., saligneus.

Weideland, s. 1. Weide 1).

1. **weiden**, I. *intrans.* pasci. II. *trans.* pascere (sues, gregem); *tp.* seine Augen w., pascere oculos alqa re, fructum capere oculis ex alqa re; sich an Etw. w., pasci od. delectari, laetari alqa re; (an Etw. vollen Genuß haben) perfrui alqa re.

Weiden, das, pastio.

2. **weiden**, = von Weidenbaum, saligneus.

Weideplatz, s. 1. Weide 1). — **weidlich**, non mediocriter; satis; vgl. tüchtig (*Adv.*).

Weidmann, -werk, s. Jäger, Jägerei, Jagd.

weidmännisch, venatorius. — *Adv.* venatorum more.

weigern, sich, retractare, abnuere; gravari, einer Sache od. Etw. zu thun recusare alqd, de alqa re od. m. *inf.*, ne, auch, mit vorhergehender Negation, quin, quominus; abnuere alqd, (selt.) de alqa re; (einer Sache zu entgehen suchen) defugere alqd; (sich einer Sache nicht unterziehen wollen) detrectare alqd (militiam des Kriegsdienstes, Kriegsdienste zu thun); (sich Etw. verbitten) deprecari alqd; (ungern an Etw. gehen) gravari m. *inf.*; nolle m. *inf.*; (erklären, daß nicht ꝛc.) negare m. *acc. c. inf.*

Weigern, das, -ung, die, retractatio; recusatio (alcjs rei); ohne W., sine retractatione; haud gravate; bei seiner W. beharren, in recusando perstare; Weigerungen machen, s. weigern (sich).

Weigerungsfall, im, sin recusaverit; (widrigenfalls) sin minus.

1. **Weihe**, eine Geierart, milvus.

2. **Weihe**, die, **Weihen**, das, -ung, die, consecratio (überh.); dedicatio (einer bestimmten Gottheit); die W. bekommen, consecrari; (in einen geheimen Gottesdienst eingeweiht werden) initiari (sacris); Heiligthümer von ehrwürdigster Weihe, *sacra sanctissimae religionis.

weihen, 1) eigt., consecrare, dedicare, inaugurare (über den Unterschied s. einweihen); geweiht, sacer, consecratus; (unantastbar) religiosus. 2) *tp.* sich, sein Leben einer Sache w., totum se dedere alcui rei; sich dem Tode w., ad mortem se offerre; (den unterirdischen Göttern) se devovere (pro alqo); sich Jmds. Freundschaft w. (auf Leben und Tod ergeben), devovere se amicitiae alcjs (*Caes. b. G. 3, 32, 4.*); Jmdm. ein dankbares Andenken u. dgl. w., alqm gratā memoriā prosequi [vgl. Ngb. S. 295. LW. prosequor 2. *a*)]; Jmd. dem Verderben w., alqm exitio tradere; dem Tode geweiht, morti destinatus, unfehlbar addictus od. debitus destinatusque morti; vgl. bestimmen 2. *b*); Etw. der Un-

Unſterblichkeit weihen, immortalitati commendare alqd.

Weiher, piscina. — **Weihformel**, precatio.

Weihgeſchenk, donum deo consecratum; donarium, im Zshg. auch bl. donum. — **Weihnachten**, *dies natalis od. sollemnia natalicia Jesu Christi.

Weihrauch, tus; von W., tureus; *tp.* Jmdm. W. ſtreuen, praedicare de laudibus, laudes dicere alcjs, ſich ſelbſt praedicare de se ipsum od. de suis laudibus. — **Weihrauchfaß**, **-gefäß**, turibulum.

weihrauchtragend, turifer. — **Weihwaſſer**, aqua lustralis.

weil, quia; quod; cum; quippe qui, qui; quoniam; quando, quandoquidem; über den Unterſchied ſ. LW. unter d. W.; auch durch *part.*, z. B. w. er den Feind fürchtete, hielt er ſich ruhig, hostes metuens quievit; vgl. als, da.

weiland, olim; v. Verſtorbenen, qui est mortuus.

Weilchen, breve spatium; breve tempus; paulum temporis; paululum; (auf) ein W., paulisper (eine kleine Weile lang, im Bezug auf Fortſetzen der Handlung), parumper (auf eine kurze Zeit, im Sinne des Abkürzens); ein W. hernach, paulo od. non ita multo post. — **Weile**, tempus; spatium; mora (Verzug); lange W., ſ. Langweile; eine kleine W., ſ. Weilchen; eine ziemliche W., aliquantum temporis, hernach aliquanto post; eine lange W., longum tempus; eine lange Weile hernach, nach einer langen W., post longum tempus; longo tempore interjecto; nächtlicher Weile, nocturno tempore; noctu; (in tiefer todtenſtiller Nacht) nocte intempestate; in Bezug auf Perſonen, auch noctuabundus; die Sache hat keine W., res dilationem non recipit od. differri non potest; Sprichw., Eile mit W., *festina lente. — **weilen**, ſ. verweilen. — **Weiler**, vicus parvus; viculus; (ein größerer) vicus; in W. wohnen, vicatim habitare. — **Weimar**, *Vimaria.

Wein, 1) eigt., vinum; beim W., in vino; per vinum; inter scyphos; beim W. beredt ſein, ad vinum disertum esse. 2) uneigt., = Weintrauben, uvae, vinum; = Weinſtöcke, vites; vinum; Wein bauen, vitem colere; W. pflanzen, vinum serere, conserere; vites ponere.

Wein-, in einigen nicht angeführten zuſammengeſetzten Wörtern durch *adj.* vinarius od. *gen.* vini.

Weinbau, vitium cultura. — **Weinbeere**, acinus. — **Weinberg**, vinea; vinetum.

Weinblatt, vitis folium; pampinus; von Weinblättern, pampineus.

weinen, überh., lacrimare, (dicht.) lacrimas fundere; (aus Schmerz, in der Regel auch hörbar) flere; (mit lautem Geſchrei) plorare; (kläglich) ejulare (z. B. von den Klageweibern), (von kleinen Kindern) vagire; (wehklagen) lamentari; heftig w., uberius, (dicht.) ubertim flere; vim lacrimarum profundere; ſich faſt zu Tode w., lacrimis confici; ich muß weinen, nequeo quin lacrimem (*Ter.*); lacrimas tenere od. fletum cohibere non possum; mit weinenden Augen, oculis lacrimantibus; lacrimans; über od bei Etw., über Jmd. w., flere de alqa re; illacrimare (*Corn., Liv.*), illacrimari (*Cic.*) alcui rei (auch abſol.), (über Jmds. Unglück) illacrimare casu (casui) alcjs (*Corn. Alcib. 6, 4.*; frühere Leſart ejus casum lacrimarit); lacrimas in alcjs acerbitatibus effundere (*Cic. p. Planc. 42, 104.*); deplorare alqd, de alqa re, (*Curt.*) alqm, deshalb id lacrimare (*Ter.*), über ſich deplorare casus suos; Jmd. w. machen, lacrimas alcui elicere (*Plaut.*), excutere (*Ter.*), †movere; fletum alcui movere. — **Weinen**, das, fletus; ploratus, †ploratio; ejulatus; vagitus; lamentatio; vgl. weinen; mit W., lacrimans; flens; cum fletu; ich kann vor W. nicht reden, lacrimae sermonem impediunt; aus dem W. ins Lachen fallen, ex lacrimis in risum moveri; Jmd. zum W. bringen, ſich des W. nicht enthalten können, ins W. umſchlagend, ſ. Jmd. weinen machen, ich muß weinen unter 'weinen', weinerlich. — **weinerlich**, flebilis (vox, gemitus, sonus); (kläglich) lamentabilis (vox); ins Weinen umſchlagend, flexus, inflexus; ein w. Geſicht, vultus lacrimosus (wiewohl ſpät.). — *Adv.* flebiliter. — **Weinernte**, ſ. Weinleſe.

Weineſſig, acetum. — **Weingarten**, ſ. Weinberg. — **Weingärtner**, vinitor.

Weingegend, regio ferax vini. — **Weingott**, *deus vini; (bei den Alten) Bacchus; Liber.

Weinkeller, **-lager**, cella vinaria; horreum vini; (Weinvorrath) copia vini. — **Weinland**, terra vinealis, fruchtbares solum uvis gignendis uberrimum; = Gegend, wo Wein wächſt, terra vini od. uvis ferax. — **Weinlaub**, pampinus od. pampini; von W., pampineus. — **Weinleſe**, vindemia, (kleine, ſpärliche) vindemiolae; das Feſt der W., vindemiarum feriae; W. halten, vindemiam facere od. metere. — **Weinleſer**, vindemiator. — **Weinmeth**, **-moſt**, mulsum; mustum. — **Weinpreſſe**, ſ. Kelter. — **Weinranke**, pampinus; (ein Gäbelchen, womit ſich der Wein rankt) clavicula. — **Weinrebe**, ſ. Rebe.

weinreich, vini od. uvis od. (moſtreich) musti ferax. — **Weinſtock**, vitis. — **weintragend**, vitifer; vgl. weinreich. — **Weintraube**, uva.

weintrunken, vino ebrius; vinolentus; (einm. *Liv. 41, 4, 4.*) vinosus.

1. **Weiſe**, die, 1) Art, (äußere) modus, (auf Gründen und dem Daſürhalten des Subjects beruhende Art des Verfahrens) ratio; = Einrichtung, institutum; = Sitte, Gewohnheit, mos, consuetudo; auch durch ein Verbalſubſt. auf io, z. B. W. des Unterrichts, institutio; auf dieſe W., auf jede, alle mögliche W., ſ. Art 2); auch omnibus rebus; auf welche W.? in welcher W.? quo modo? qua ratione? quo pacto? auf keine W., in keiner W., nullo modo, nulla ratione, nullo pacto, auch nullus [vgl. LW. nullus *b*)]; auf vielerlei, vielfache W., in vielfacher W., non uno modo; multiplici ratione; multis rebus (durch vielerlei Handlungen); in der W., daß ꝛc., ita ut etc. od. durch *abl. partic. fut. pass.*, z. B. er verwaltete ſein Tribunat in der Weiſe, daß er die Patricier angriff, insectandis patribus tribunatum gessit; neue W. einer Sache, novitas alcjs rei; nach der Väter W., more od. more institutoque majorum; nach der alten W., antiquo more, antiqua consuetudine; bei der alten W. bleiben, antiquum morem atque ingenium obtinere; Jeder hat ſeine W., suus cuique est mos; das iſt ſo ſeine W., ſ. Art 2); auf ehrliche W., in ehrlicher W., bona ratione; Jmds. Weiſe annehmen, formare se in alcjs mores, die W. der Aeltern eſſingere mores a parentibus; oft durch Adverbia, z. B. auf andere W., aliter; thörichter, unbedachtſamer, unbeſonnener W., stulte; inconsiderate; imprudenter; nach der Weiber W., muliebriter, muliebrem in modum; auf freundſchaftliche W., amice; auf ärgerliche, auf die ärgerlichſte W., quod pudeat, quod pudeat et pigeat (vgl. *Cic. de or. 1, 10, 48.* haec aetas — quod interdum pudeat, juris ignara est). 2) = Melodie, modi, modull.

2. **weiſe**, sapiens; sapientia praeditus; w. Mäßigung, durch Hendiadys, moderatio et sapientia (vgl. Hn. S. 282.), auch bl. moderatio; mit w. Mäßigung, modice ac sapienter; mit w. Rath, consilio ac sapientia; der Weiſe, homo od. vir sa-

piens, auch bl. sapiens; die ſieben W. (Griechenlands), septem illi; septem, die ſogenannten qui septem appellantur; der größte W., omnium sapientissimus. — *Adv.* sapienter.

weiſen, 1) zeigen, monstrare, commonstrare (mit Belehrung); ostendere (gleichſam hinhaltend); mit dem Finger auf Jmd. od. Etw. w., alqm, alqd digito monstrare od. demonstrare. 2) uneigt., *a*) Jmdm. die Thüre w., domo ejicere alqm; jubere alqm abire, discedere. *b*) von ſich, von der Hand w., ſ. ablehnen, verſchmähen. *c*) an Jmd. weiſen, ſ. verweiſen; aus einem Orte w., ſ. ausweiſen, verbannen. *d*) ſich w. laſſen, monentem audire, von Jmdm. alqm audire, alcui, alcjs jussis obtemperare.

Weisheit, sapientia; prudentia.

Weisheitslehre, -regel, die, **-ſpruch**, der, praeceptum sapientiae. — **weislich**, sapienter.

weiß, 1) eigt., albus (überh.); blendend, glänzend w., candidus; graulich w., canus; w. ſein, albere, (weißgrau) canere; canum esse; (glänzend) candere; w. werden, albescere, (graulich w.) candescere; canum esse coepisse; w. machen, dealbare; weiß gekleidet, albatus, (von Bewerbern um Ehrenſtellen) candidatus; weiß wie Schnee, niveus, wie Milch lacteus, wie Wachs cereus; eine weiße Tafel, auf welcher etwas Geſchriebenes öffentlich ausgeſtellt wurde, album [ſ. LW. album unter albus 2. *a*) *b*) *c*)]. 2) unbeſchrieben, purus. Insbeſ. *a*) Schwarz auf Weiß, scriptum; tabula scripta. *b*) ſprichw., Jmdm. Etw. w. machen, alcui imponere, verba dare, alles Mögliche können quidvis probare posse alcui; ſich weiß brennen, se purgare, culpam a se amovere; *callide se excusare.

Weiſſagebücher, libri vaticini od. (Schickſalsbücher) fatales, †fatidici.

weiſſagen, (als Begeiſterter od. Schwärmer) vaticinari (alqd od. m. *acc. c. inf.*, abſol.); (wie durch göttliche Eingebung) divinare (alqd, de alqa re, m. *acc. c. inf.*, abſol.); (durch Geſang) canere (alqd, v. jedem Seher); hariolari (v. gemeinen Wahrſagern); = vorausſagen überh., praedicere (alqd); augurari (nach Beobachtung der Vögel). — **weiſſagend**, ſ. weiſſageriſch. — **Weiſſagen**, das, **-ung**, die, 1) vaticinatio; divinatio; auguratio; praedictio; vgl. weiſſagen. 2) Weiſſagung, auch = das, was geweiſſagt wird, vaticinium; (Orakelſpruch) oraculum. — **Weiſſager**, vates; divinus; hariolus; augur; vgl. weiſſagen; (aus der Beobachtung der Eingeweide) haruspex. — **Weiſſagerin**, vates; mulier od. anus fatidica; divina; (weiſe Frau) anus saga. — **weiſſageriſch**, vaticinus (libri); fatiloquus; divinus. — **Weiſſagevogel**, ſ. Vogel.

Weiſſagungsgabe, divinatio.

1. **Weiße**, die, album; blendende W., candor.

2. **Weiße**, das, album (oculi, ovi).

weißen, weißgrau, ſ. tünchen, weiß 1).

weißlich, subalbus; subcandidus.

Weiſung, praeceptum; der W. gemäß, nach der W., ut praeceperat; mit der W., daß ꝛc., ita ut etc.; guter W. folgen, morem gerere recte suadenti; (guter Warnung) bene monentem sequi; Jmdm. die W. geben, ertheilen, zu ꝛc., alcui praecipere ut etc.

weit, I. *pos.*, 1) von der Entfernung, = lang, longus (iter, via); = entfernt, longinquus (locus, iter); von weitem, procul (fern, in der Ferne); e longinquo (aus weiter Ferne); eminus (von ferne); Uebel, die du haſt von w. kommen ſehen, mala, quae venientia longe ante vidisti; Jmdm. auch nicht von weitem an Kriegsruhm nahe kommen, ex bellica laude non aspirare ad alqm; ſich niemals auch nur von weitem an Jmd. anſchließen, nunquam aspirare ad alqm; w. her, longe; e longinquo; weit her ſein, longe venisse; es iſt mit ſeinen Kenntniſſen nicht weit her, vix imbutus est literis; das Weite ſuchen, in fugam se conjicere, fugā salutem petere, gewinnen profugere. 2) nicht enge, knapp, laxus; = geräumig, amplus; latus (campus); patens (ſich weit erſtreckend); das weite Meer, mare apertum; in die weite Welt gehen, peregre abire, in longinquas terras proficisci. — *Adv.* 1) zur Bezeichnung der Entfernung und Ausdehnung, longe; procul; weit vom Lande, procul a terra; die Stadt liegt nicht weit von Syracus, urbs non longe a Syracusis abest; es iſt weit von der Tiber bis zum Caicus, longe est a Tiberi ad Caicum; es iſt gleich w., tantundem vlae est; ich habe weit nach Hauſe, longe domo absum; weit und breit, longe lateque; w. und breit berühmt, clarissimus; Etw. weit herholen, longe od. alte repetere alqd; weit vorausſehen, longe prospicere; w. hinausdenken, in longum consulere; weit hinausſchieben, in longum differre; w. entfernt ſein von Etw. od. Jmdm., longe distare, longo intervallo od. procul disjunctum esse ab etc.; gleich w. entfernt ſein, paribus intervallis distare; von Etw. weit entfernt ſein (bildl.), longe recessisse od. abhorrere ab alqa re; er wird w. entfernt ſein, zu glauben, weit entfernt, gefehlt, daß — daß vielmehr ꝛc., ſ. entfernt; weit kommen in Etw., es w. in Etw. bringen, ſ. bringen II. 4); w. in die Nacht hinein, in multam noctem; wir ſind ſchon weit in das Jahr hinein, jam bona pars anni processit; zu w. gehen in Etw., ſ. gehen 3. *d*); in der Leidenſchaft ſo weit gehen, ſ. Leidenſchaft; nicht zu w. gehen (mit Worten), modum tenere verborum; es iſt zu weit gegangen, wenn man behauptet, daß ꝛc., nimis violentum est dicere m. *acc. c. inf.*; ein Uebel, von dem nicht abzuſehen iſt (war), wie w. es noch gehen wird (würde), infinitum malum (*Cic. Phil. 1. 2, 15.*); ſo w., wie w., ſ. ſoweit, wieweit; eine Sache zu w. treiben, alqam rem nimis intendere, urgere od. persequi. 2) zur Bezeichnung des Grades, beim *comp.*, multo (major, melius, magis; auch multo praestat, virtutem omnibus rebus multo anteponere; ſelt. bei *sup.*, wie einm. *Cic. de imp. P. 18, 54.* magna ac multo maxima parte non modo utilitatis, sed dignitatis atque imperii caruit); †longe; auch = um viele Theile, multis partibus; bei *sup.*, (bei weitem) longe (l. maximus, auch longe anteponere, longe superare, w. vorziehen, übertreffen, l. aliter, w. anders); vgl. viel *d*); bei w. nicht, minime; nullo modo od. pacto. II. *comp.* weiter, 1) entfernter, longior; (entlegener) remotior; (getrennter) disjunctior. 2) geräumiger, laxior; amplior; einen weiten, weitern, ſehr weiten Umfang haben, late, latius, latissime patere (auch bildl.); w. Verluſt, reliqua jactura. 3) über Etw. hinausgehend, z. B. das Weitere hören, citeriora od. ulteriora od. reliqua audire; das Weitere erwarten, quae reliqua sunt od. restant, exspectare; ohne Weiteres, sine mora; haud cunctanter; sine dubitatione; ſo ohne W., sic [vgl. LW. sic *c*)]. — *Adv.* longius; latius (disseminatum esse); (weiter fort, vorwärts) porro, protinus; = weiter hinaus, auch außerdem, ultra; weiter oben, unten, supra; intra; keiner w., nullus alius od. praeterea; nichts weiter, nihil amplius od. ultra; w. gehen, vorrücken, (eigt.) longius progredi od. procedere; (im Vortrag) pergere, ad reliqua pergere; latius patere [ſ. II. 2)]; (im Handeln) procedere; unvermerkt immer w. gehen, serpere; weiter gehen meine Nachrichten nicht, ulteriora non audio; weiter ſehen, lon-

gius videre, bildl., s. sehen I. 1); viel weiter kommen, multum proficere; seine weiter sehenden Freunde, prudentes amici ejus (*Liv. 40, 6.*) od. amici ejus, qui plus viderunt; Etwas weiter geben, alqd alii tradere (von Einem); de manu ob. in manum, e manibus in manus tradere (von Mehreren); weiter hinausschieben, s. verschieben; Etw. w. suchen, herholen, alqd altius ob. longius repetere; sein Recht w. suchen, jus suum persequi; w. über Etw. nachdenken, alqd diligentius expendere; was willst du weiter? quid vis amplius? = was brauche ich weiter viel Worte zu machen, quid tum? vgl. kurz; ich sage nichts w., nihil dico amplius; davon nichts w., sed haec hactenus; haec quidem hactenus; w. folgt, porro sequitur; und was w.? quid porro? was dann w.? quid tum? was ist's denn auch weiter? quid tandem est? wenn es w. nichts ist, si res est tantula; weiter! perge! pergite! pergamus! nun w., age vero (*Cic. de imp. P. 14, 40.*); doch gut, wir wollen nun einmal w. sehen, age porro (*Cic. Verr. 5, 22, 56.*); nicht w., z. B. lesen, desinere ob. desistere legere, finem facere legendi; und so w., et quae sunt reliqua, auch bl. cetera; et id genus alia; et quae sunt ejusdem generis; Tapferkeit, Mäßigkeit, Gerechtigkeit u. s. w., fortitudo, temperantia, justitia, ceterae virtutes.

weitaussehend, 1) lange dauernd, longinquus; inexplicabilis (bellum); infinitus (spes). 2) ungewiß, incertus, dubius. 3) schwierig, arduus, difficilis. — **weitberühmt**, clarissimus.

Weite, 1) Entfernung, longinquitas; = Zwischenraum, intervallum; = Länge, longitudo (itineris); in die W. sehen, longe videre ob. prospicere. 2) große Ausdehnung, Geräumigkeit, laxitas; capacitas; amplitudo; die unermeßliche W. des Himmels, coeli vastitas. — **weiter**, s. weit II.

weitläufig, 1) weit auseinander stehend, rarus; raris intervallis positus ob. satus (arbores); disjectus (zerstreut liegend, aedificia). — *Adv.* raris intervallis. 2) geräumig, weit, amplus (domus); laxus; latus (ager). — *Adv.* laxe (habitare). 3) in der Rede ob. Schrift umständlich, breit, ausführlich, latus (oratio, disputatio, latior quaestio; †Aeschines); longus, longior (oratio, epistola); w. sein, longum esse, in einer Sache multum esse in alqa re, zu w. nimium esse in alqa re; es würde zu weitläufig sein, zu ꝛc., longum est m. *inf.*; um nicht w. zu sein, ne multus sim; ne plura dicam; ne longior sim; verbosus (wortreich, auch v. Personen); uberior (reichhaltig, literae); copiosus (voll Fülle, disputatio, oratio); pluribus verbis scriptus (epistola); diffusus (weit ausgedehnt, opus); w., zu w. werden, provehi, longius provehi. — *Adv.* late; longe; verbose ob. verbosius; copiose; pluribus verbis; fuse, diffuse. 4) schwierig, difficilis (es würde zu w. sein, zu ꝛc., difficile est m. *inf.*); operosus, magni operis (voll Mühe); impeditus (verwickelt, negotium); multiplex (vielfältig, causa Proceß); auch longus (lange dauernd).

Weitläufigkeit, 1) eigt., latitudo (Breite und Länge); laxitas (große Ausdehnung nach allen drei Dimensionen); amplitudo (Geräumigkeit). 2) uneigt. = Umständlichkeit in Worten, ambages, anfractus; auch dicendi mora (dies extrahere, *Caes. b. c. 1, 32, 3.*; vgl. Kraner z. d. St.); im Handeln, difficultas, (Verzug) mora; W. machen, ambages narrare; tergiversari, bei Etwas moram facere alcui rei.

weitschichtig, latus; longus; (weit ausgedehnt) diffusus; (vielfältig) multiplex.

weitschweifig ꝛc., s. weitläufig ꝛc. — **weitsehend**, longe videns ob. prospiciens; (scharfsichtig) acri visu. — **weitsichtig** sein, longinqua contueri.

weitumfassend, transfusus latius.

Weizen, triticum; (feiner) siligo; von Weizen, Weizen-, triticeus; siligineus.

welch ein, eine, eines, qui ob. quis (s. die Grammatik); qualis (wie beschaffen); quam (bei einem Adjectiv); welch ein großer ꝛc., quantus; welch ein großer Mann! o magnum hominem!

welcher, welche, welches, I. als Relativum, qui, quae, quod (oft mit Wiederholung des vorhergegangenen Substantivs bes. aus Rücksicht auf Klarheit, Bestimmtheit, auch Nachdruck; vgl. Zpt. §. 743. 4. Hn. §. 70. *f*). Seyffert *Pal. Cic. III, 1, 4.*); welcher nur ob. auch, quisquis (substantivisch), quicunque (adjectiv. ob. substant.); utercunque (von Zweien); welcher Art nur ob. auch, qualiscunque; an welchem Orte nur ob. auch, quocunque in loco; ubicunque; an welchem Orte nur ob. auch es sei, ubivis; zu welcher Zeit nur ob. auch, quandocunque; quovis tempore; w. auch, qui quidem; w. aber (inmitten der Periode), s. aber 3); auch bl. qui (vgl. Ngb. S. 528.). Insbes. ist zu bemerken, *a*) daß größere Vorsicht nöthig ist beim Gebrauch der Participia statt Relativsätze, indem Participia im Lateinischen die Stelle von Relativsätzen nur dann vertreten, wenn der Relativsatz nur zufällige u. momentane, nicht nothwendige u. wesentliche Merkmale und Bestimmungen des vorhergehenden Gegenstandes enthält, auch nicht zum Unterscheiden, Kenntlichmachen, zur näheren Bezeichnung und schärferen Bestimmung desselben dient, und wenn keine Zweideutigkeit, Dunkelheit oder Härte durch die Participialconstruction entsteht (s. Grysar Theorie des lat. Stils S. 270 ff. S. 288 ff. 2. Ausg. Hn. §. 51. S. 153. *h.* §. 64. §. 69.), so wie Participia oder entsprechende Conjunctionen dann zulässig oder auch nothwendig sind, wenn der Relativsatz dem Sinne nach gleich einem Temporal-, Causal-, Bedingungssatz ꝛc. ist, z. B. Athenienses *cum* Persarum impetum nullo modo possent sustinere (welche den Angriff der P. nicht aushalten konnten, = da sie ꝛc.; wenn der causale Sinn nicht schärfer bezeichnet zu werden braucht, auch qui — *possent* s., aber nicht qui — *poterant* s.) Cyrsilum quendam *suadentem* (welcher rieth = weil er rieth) ut etc. (*Cic. off. 3, 11, 48.*); histrio *si* (der Schauspieler, welcher ꝛc.) paulum se movit extra numerum, exsibilatur (*Cic. parad. 3, 2.*); vgl. Grysar a. a. O. S. 266.; über das Relativ. m. *conj.* in Causalsätzen s. Zpt. §. 584. Ramshorn Gr. §. 183.; welcher ꝛc. (der) doch, qui m. *conj.*, s. Ramshorn §. 183. 2. Hn. S. 142. 2) die deutschen Wendungen 'er ist es, er ist der erste, welcher, der' ꝛc., werden oft in Einen Satz zusammengezogen, wenn nicht mit größerem Nachdruck das wirkliche Stattfinden der ganzen Handlung, sondern nur ein Nomen im ausdrücklichen oder gedachten Gegensatz hervorgehoben werden soll, wozu die bloße Wortstellung ausreicht, z. B. das war das Unglück, welches bewirkte, daß ꝛc., ea calamitas effecit ut etc.; das sei die hölzerne Mauer, welche von dem Gott angedeutet werde, eum a deo significari murum ligneum; er ist der Erste, welcher dies sah, primus hoc vidit; vgl. erste 1); auch fällt 'welcher — ist, war' oft weg, wenn ein Adjectiv ob. Particip im Relativsatz steht. II. ohne sich auf Vorhergehendes zu beziehen, *a*) in Fragen, quis? (von Zweien) uter? *b*) außer der Frage, qui; qualis; v. Zweien, uter. III. als *pron. indef.*, s. einiger.

welcherlei (welchergestalt), qualis; cujusmodi; w. nur ob. auch, qualiscunque; qualislibet (von beliebiger Beschaffenheit).

welk, flaccidus; (mürbe) marcidus; welk werden, flaccescere; marcescere. — **welken**, I. *trans.* torrere (poma). II. *intrans.* flaccescere; marcescere.

Welle, unda; in Verbindung mit mehreren und in der Bewegung, die Woge, fluctus; Wellen werfen, undare; auf den W. umhertreiben, mit den Wellen treiben, fluctuare, fluctuari; v. den W. hin u. her getrieben od. geworfen werden, fluctibus jactari.

Welt, 1) der Inbegriff aller vorhandenen Dinge, mundus; rerum natura; natura, s. LW. natura 3); res (*pl.*); = Weltall, w. s.; vor Erschaffung der Welt, *ante mundi oder rerum originem oder ortum; *ante rerum initia oder primordia; seit od. nach Erschaffung der Welt, s. Erschaffung; von Anbeginn der W., *inde a primordiis od. primis initiis rerum; die ganze sichtbare Welt, s. sichtbar; die andere Welt, vita quae post mortem futura est; in einer anderen Welt, dort in jener Welt, illic (bei den Alten, auch apud inferos); in eine andere W. hinübergehen, = schlummern, illuc abire in communem locum od. quo priores abiernnt od. ad deos, in eine bessere Welt ad meliora proficisci; Jmd. in die andere W. schicken, befördern, alqm (e. de medio) tollere; alqm interimere; das Leben steht in Verbindung od. in Zusammenhang mit einer höheren Welt, *res hominum cum deo od. cum divina quadam natnra conjunctae sunt od. continentur (vgl. Seyffert *Pal. Cic. VI, 20, 1.*). 2) der Erdkreis, orbis terrae, (der den Römern bekannte u. unterworfene) terrarum (dicht., bl. orbis); haec terra; terrae omnes, terrae (die Herren der Welt, terrarum principes [von einem Volk, insbes. den Römern]; terrarum dominl [v. den Göttern, *Hor.*]); gentes omnes od. universae, auch bl. gentes (die Völker); auf die W. kommen, das Licht der W. erblicken, in lucem edi et suscipi (an einer übersetzten Dichterstelle bei *Cic. Tusc. 1, 48, 115.* bl. in lucem edi); nasci; eben od. erst auf die od. zur Welt gekommen, s. neugeboren; zur W. bringen, parĕre; edere (partum, [dicht. u. nachcl.] alqm partu, alqm); Etw. mit auf die W. bringen, nascitur alqd cum ipso homine; auf der Welt sein, esse; natum esse; seitdem ich auf der W. bin, postquam natus sum; nicht mehr auf der W. sein, esse desisse; die Welt verlassen, aus der W. scheiden, s. sterben, scheiden ll.; diese W. verlassen, has res relinquere; die alte Welt, *orbis terrarum antiquus, die neue *orbis terrarum recentiore tempore cognitus; auch bl. von America, *America, *terrae Americanae; in eine neue W. versetzt zu sein glauben, *in novum terrarum orbem delatum sibi videri; kein Mensch in der Welt, nemo homo; es ist kein Mensch in der W., welcher ꝛc., nemo est omnium, qui etc.; Nichts in der W., nihil omnium; wo in der W.? ubi gentium? ubi terrarum? wie in aller W.? quonam tandem modo? was in aller W.? quid tandem? Alles in der Welt, quidvis; nihil non; ich bitte dich um Alles in der Welt, obsecro atque obtestor te; der schlechteste Mensch von der W., homo omnium nequissimus; ich bin der unglücklichste Mensch von der W., prorsus nihil abest quin sim miserrimus. 3) die lebenden Menschen überh., homines; (Mitbürger) cives; alle W., die W., omnes homines; omnes; vor der W., coram hominibus; Jmd. vor der Welt vertheidigen, honorem, famam alcjs tuerl; causae alcjs non deesse; in die W. kommen, inter homines versari; aller W. bekannt, notissimus; pervulgatus; sich der Welt durch Etwas bekannt machen, famam colligere alqa re; sich mit Ehren durch die W. bringen, mit Ehren durch die W. kommen, honeste vivere; die alte W., antiquitas; aetas vetus; veteres; die gelehrte W., homines docti od. literati od. literis ac studiis doctrinae dediti; vgl. Gelehrtenrepublik ꝛc.; einigen Namen in der gelehrten W. haben, *nomen aliquod habere in literis; die große W., celebritas hominum; (die Vornehmen) nobiles; (das öffentliche Leben) res publica; die junge W., pueri; adolescentes; juvenes; die schöne W., sexus muliebris; mulieres; die vornehme, feine, gebildete, elegante Welt, (homines) lautissimi; homines urbani od. politiores, elegantiores, politiore humanitate od. elegantia insignes; die heutige, jetzige W., homines qui nunc sunt od. vivunt, homines hnjus aetatis; hoc saeculum; die neuere Welt, recentiores homines; recentior aetas; die lesende W., s. Lesewelt; ein Liebling der lesenden Welt (Lesewelt) sein od. werden, (von einem Schriftsteller) in omnium manibus esse; für alle W., in publicum; in commnne (disserere); vor aller W., vor den Augen der W., in publico; popnlo teste, geschehen, vorgehen in oculis omnium geri, leben vivere in puhlico; in maxima celebritate atque in oculis civium vivere; so ist die Welt, sic sunt homines; sic est vnlgus. 4) = das menschliche Leben, die menschlichen Zustände u. dgl., res humanae, auch bl. res; das ist der Lauf der W., haec est rerum humanarum condicio; vgl. Weltlauf; so geht es in der Welt, sic vivitur, sic vita hominum est; auch (*Cic. ad Att. 13, 22.*) vita fert; sich in die W. fügen, schicken, *accommodare se ingeniis od. moribus hominum; die Welt kennen, res humanas nosse; unbekannt mit der Welt, dem Lauf der W., imperitus rerum; die W. lieben, voluptatibus deditum esse; Verachtung der W., rerum humanarum od. externarum contemptio od. despicientia; die Welt verlassen, aus der W. scheiden, s. sterben, scheiden ll.; diese W. verlassen, s. oben 1). — 5) seine Lebensart, Benehmen, mores elegantiores; humanitas; urbanitas; ohne W., imperitus morum; ein Mann von W., s. Weltmann.

Weltall, rerum od. mundi universitas; universum; mundus omnis, rerum od. omnium rerum natura; (selt.) universitatis corpus, universitas.

Weltalter, aetas. — **Weltbau**, s. Weltall, Weltgebäude. — **Weltbaumeister**, s. Schöpfer.

Weltbegebenheit, res gesta.

Weltbeherrscher, terrarum dominus; (von der Gottheit) dominus omnium.

Weltbeherrscherin, terrarum domina (v. Rom).

weltbekannt, s. weltberühmt, weltkundig.

weltberühmt, clarissimus; cujus nomen longe lateque versatur; (von Dingen) omnibus notus.

Weltbeschreibung, descriptio mundi; = Erdbeschreibung, geographia. — **Weltbezwinger**, victor omnium od. universarum gentium; domitor gentium. — **Weltbrand**, terrarum omnium deflagratio. — **Weltbrauch**, mos hominum.

Weltbühne, s. Bühne der Welt unter 'Bühne'.

Weltbürger, mundanus; totius mundi incola et civis. — **Weltende**, 1) die Grenze der Welt, finis mundi od. terrarum; termini mundi od. (des Irdischen) rerum humanarum; extremae partes terrarum; ultimae terrae od. orae; extremum atque ultimum mundi (vom Himmel). 2) der Untergang der Welt, finis mundi; = der jüngste Tag, s. jüngste 2); wenn das W. kommen wird, quandocunque erit terminus rebus humanis.

Welterlöser, terrarum orbis liberator; (von Christus, bei Kirchenschriftstellern) mundi redemptor. — **Weltfreuden**, voluptates corporis.

Weltfriede, pax humana; pax gentium; (Friede zu Wasser und zu Lande) pax terrâ marique parta; Stifter des W., terrarum marisque pacator; den W. stiften, terras mareque pacare.

Weltgebäude, s. Weltall; der Schöpfer dieses W., architectus tantl operis tantique muneris; s. Klotz zu *Cic. Tusc. 1, 28, 70.*; das sichtbare W., haec quae videmus. — **Weltgegend**, mundl pars; vgl. Himmelsgegend. — **Weltgeist**, mens mundi; (universl) mens divina; animus per naturam rerum omnium intentus et commeans.

Weltgericht, *supremum judicium.

Weltgeschichte, 1) Erzählung der Weltbegebenheiten, totius orbis terrarum historiae. 2) die Weltereignisse, omnium saeculorum, regum, nationum populorumque res gestae. — **Welthandel**, s. Weltverkehr. — **Welthändel**, res (in orbe terrarum) gestae. — **Weltheiland**, s. Welterlöser.

Weltherrschaft, imperium omnium gentium.

Weltjahr, annus magnus. — **Weltkarte**, orbis terrae in tabula depictus. — **Weltkenntniß**, notitia hominum, rerum, temporum; ohne W., imperitus rerum; imprudens. — **Weltkind**, -mensch, homo voluptatibus deditus.

weltklug, rerum (humanarum) prudens; rerum humanarum gnarus, peritus; morum peritus; (geschcidt, schlau) callidus, versutus.

Weltklugheit, animus rerum prudens; prudentia; calliditas. — **Weltkörper**, mundi pars; (als Gestirn) sidus. — **Weltkreis**, -kugel, s. Erdkreis, -kugel.

weltkundig, maxime celebratus; †celebratissimus; percelebratus; vgl. allbekannt.

Weltlauf, rerum humanarum condicio; (der Menschen Charakter) hominum mores od. ingenium; wie der W. ist, ut sunt humana.

weltlich, 1) irdisch, humanus; (eitel) vanus. 2) nicht geistlich, z. B. ein w. Amt, munus civile; die Weltlichen, reges (im Ggs. des Papstes ꝛc.); laicus, saecularis, im Kirchenlat. 3) weltlich gesinnt, voluptarius, voluptatibus deditus; w. leben, voluptatibus indulgere, servire.

Weltlust, voluptates corporis; libidines.

Weltmann, 1) der die Welt kennt, homo non imperitus morum. 2) ein Mann von feiner Lebensart ꝛc., homo urbanus; homo lautus; homo omni vita et victu excultus atque expolitus; ein feiner W., homo ad unguem factus [*Hor. sat. 1, 5, 32.*; vgl. LW. unguis c)]. — **weltmännisch**, durch den *gen.* der Ausdrücke unter 'Weltmann'; w. Gewandtheit, dexteritas. — **Weltmeer**, oceanus.

Weltmensch, s. Weltkind. — **Weltordnung**, ordo mundi; lex mundi, universi. — **Weltpol**, cardo mundi. — **Weltregierung**, administratio mundi od. rerum; an eine göttliche W. glauben, credere mundum od. res humanas a deo administrari et regi. — **Weltschöpfer**, s. Schöpfer.

Weltseele, -sitte, s. Weltgeist, -ton.

Weltsprache, omnium hominum communis sermo. — **Weltstadt**, caput orbis terrarum (als Hauptstadt der Welt); regina et domina orbis terrarum. — **Weltstürmer**, qui toto orbe terrarum arma circumfert. — **Welttag**, magnus dies; vgl. Weltwoche. — **Welttheil**, orbis terrarum od. terrarum pars. — **Weltton**, hominum mores; (Zeitgeist) saeculum; feiner Weltton, humanitas; ein Mann von feinem W., s. Weltmann 2). — **Weltumsegler**, *qui orbem terrae scrutandi ejus causâ circumvehlt.

Weltuntergang, s. Weltende 2).

Weltverkehr, terrarum od. totius orbis commercium. — **Weltweiser**, philosophus; sapiens.

Weltweisheit, philosophia; sapientia.

Weltwoche, magna hebdomas; vgl. Weber Uebungsschule S. 49. — **Weltzeit**, tempus mundanum; vgl. Weber a. a. O. S. 45. — **Wendekreis**, circulus; orbis; der W. des Steinbocks, der südliche W., circulus od. orbis brumalis; der Wendekreis des Krebses, der nördliche W., circulus od. orbis solstitialis.

wenden, 1) eine Richtung geben, vertere (milites, arma in hostem), convertere; dirigere (navem alqo), die Augen, seine Aufmerksamkeit auf Etwas w., s. richten 2); kein Auge von Etw. wenden, s. verwenden; sich mit dem Gesichte nach Etw. wenden, spectare alqd; Etw. zum Besten w., bene vertere alqd; = gut auslegen, in bonam partem accipere, interpretari alqd; sich w., se vertere od. convertere; verti; vertere; sich gegen das Meer, gegen das Picenische w. (auf dem Marsche), iter ad mare convertere; in Picenum iter flectere; sich an Jmd. wenden, se convertere od. se conferre ad alqm; als Bittender, Rathsuchender, adire, appellare, convenire alqm, des Schutzes wegen confugere ad alqm; se applicare ad alqm, an das Orakel, die sibyllinischen Bücher, die Quellen adire oraculum, libros (Sibyllnos), fontes, an Jmd. bei od. in einer Sache referre ad alqm de alqa re; sich mit seinen Bitten von den Menschen an die Götter w., preces ab hominibus ad deos avertere; der Krieg wendet sich wohin, bellum alqo vertit od. declinat. 2) umdrehen, umkehren, vertere, convertere, herumdrehen, circumagere, hin- und herwenden, versare; den Rücken w., verti, converti, se vertere, convertere; = fliehen, v. Soldaten, terga vertere, convertere; = weggehen, abire, decedere, discedere; das Glück wendet sich, fortuna vertitur, convertitur od. se inclinat; sich drehen und w., se versare (auch eigt.), se versare in utramque partem (von Verlegenen); Ausflüchte machen, tergiversari. 3) = anwenden, verwenden, w. s. — **Wenden**, das, **Wendezirkel**, der, s. Wendung 1), Wendekreis. — **Wenden**, die, (Völkerschaft), Venedi (*Plin.*), Veneti (*Tac.*).

Wendepunct, cardo; der Höhe- u. W. des Lebens, aetatis flexus; vgl. Piderit zu *Cic. de or. 1, 1, 1.*; es giebt Schwankungen in den Verhältnissen und Wendepuncte im Staatsleben, incitationes rerum et momenta temporum in re publica sunt.

Wendung, 1) als Handlung, conversio; = Beugung, declinatio; = Krümmung, flexus. 2) *tp. a)* veränderte Richtung, commutatio (rerum, fortunae, voluntatis in der Gesinnung); conversio (*Plin. ep. 9, 13, 18.* tanta c. [W. in den Ansichten] subsecuta est); W. der Verhältnisse, Zeitumstände, auch conversio rerum, inclinatio temporis, temporum; = Ausgang, Erfolg, exitus, eventus; eine plötzliche W. nehmen, subito converti, eine andere aliter cadere od. cedere; Alles nimmt eine ungünstige, schlimmere, schlechtere W., omnia in pejorem partem vertuntur od. mutantur; die Sache nimmt eine schlimme W., res male vertit, eine unerwartete W. res praeter opinionem cadit; eine bessere, glückliche W nehmen, in melius vertere, in meliorem statum converti; bei dieser nachtheiligen, äußerst nachtheiligen Wendung des Kriegs, in hac belli offensione; in hac gravissima belli offensione; einer Sache eine W. geben, rem vertere, convertere, eine schlimme totam rem inclinare, eine andere rem alio convertere, statum rei mutare; Ein Mann gab den schlimmen Verhältnissen eine bessere W., unus vir perditas res restituit; Alles nimmt eine glückliche, unglückliche W. für uns, omnia nobis secunda, adversa accidunt. *b)* W. in der Rede od. Schrift, verborum, sententiarum conformatio; im *pl.*, auch figurae verborum; witzige Wendungen, lepores (verborum); zierliche, gesuchte, s. Zierlichkeit; einem Gedanken eine gute W. geben, sententiam apte conformare; Etw. mit einer feinern W. geben, alqd elegantius dicere;

Digitized by Google

dieſe ſeine W. ſeiner Freimüthigkeit, *haec facetia libertas ejus od. hoc facetum genus libertatis ejus; ich nehme in der Rede die W., daß ich ꝛc., in eam partem feror oratione ut etc.

wenig, pauci (bei Subſtant. im *pl.*; auch = nur wenige, einige wenige); wenige von, unter den Thieren, paucae bestiarum, wenige Thiere (als ein geſchloſſenes Ganze), paucae bestiae; deren wenige genannt werden, qui pauci nominantur; Wenige, auch = einige, nur Wenige, pauci; Wenige unter uns, pauci nostrum; Weniges, pauca; ſehr Weniges, das Wenigſte, paucissima; minima pars; minimum; ſehr wenige, perpauci, perquam pauci; paucissimi (auch die Wenigſten); in wenigen Worten, mit Wenigem, paucis (verbis); (kurz) brevi(ter; = unbeträchtlich, exiguus; = klein, parvus; w. Geld, w. Truppen, parva pecunia; parvae copiae (nicht paucae); = nicht viel, paulum, paululum m. *gen.*; = ziemlich viel, aliquantum m. *gen.*; wenig Nutzen von Etw. haben, exiguum fructum capere ex alqa re; wenig Speiſe zu ſich nehmen, paulum cibi sumere; (für gewöhnlich) non multi esse cibi; weniger, minus (auch m. *gen.*); funfzig w. zwei, duo de quinquaginta; weniger werden, minui, deminui; nichts w. als ꝛc., nihil minus quam etc.; er iſt nichts weniger als ſtolz, nihil ab eo abest longius quam superbia; mehr oder weniger, ſ. mehr; noch weniger, multo minus; weniger u. weniger, minus minusque viel weniger, ſ. oben beſonders; je weniger — deſto ꝛc., quo minus — eo etc.; nichts deſto weniger, nihilo minus od. seclus; zum wenigſten, ſ. wenigſtens. Insbeſ. *a*) ſo, ebenſo wenig ꝛc., ſ. ſowenig; wie wenig, wie (ſo) w. auch, ſ. wie; zu, allzu w., parum (vgl. ZW.); minus (auch m. *gen.*, = weniger als recht iſt). *b*) ein wenig, ein Weniges, wenig, paulum, paululum, (ſtärker) aliquantulum; = ein Weilchen, w. ſ.; ein w. krank ſein, leviter aegrotare; ein w. gebogen, leviter inflexus; Imds. Drohungen rühren mich wenig, alcjs minae modice me tangunt; wenig fürchten, non magnopere timere; w. verſchieden ſein, non multum differre; ein w. zu Athem kommen, paulum respirare; auch nicht ein wenig, ne paululum quidem; ne tantillum quidem, ne minimum quidem; über ein Weniges, ultra paulum; (bald) mox; um ein Weniges, paulo, paululo; aliquantulum od. aliquantulo; parvo (um einen geringen Preis). *c*) nicht wenig, non mediocris, non modicus; non parvus, non exiguus; (*adv.*) valde, vehementer; magnopere, magno opere; non mediocriter; non modice (nicht etwa non parum). *d*) es fehlt wenig daran, daß od. ſo ꝛc., ſ. fehlen 3. *b*); vgl. beinahe.

Wenigkeit, paucitas; exiguitas; vgl. wenig; eine W., paululum; aliquantulum.

wenigſtens, certe (gewiß); saltem (mindeſtens); minimum (das Wenigſte gerechnet, bei Zahlenangaben u. dgl.); oder w., aut [vgl. ZW. aut 1. *a*)]; wenn ein einzelner Begriff hervorgehoben werden ſoll, quidem, z. B. mir w. ſcheint dieſes wahr, mihi quidem haec vera videntur.

wenn, 1) als Zeitpartikel, cum (vgl. ZW. 2. cum); quo tempore; = ſo bald als, ut od. ut primum; = ſo oft als, quoties; oft durch ein *partic.*, z. B. w. Jupiter donnert, iſt es nicht erlaubt mit dem Volke zu verhandeln, Jove tonante cum populo agi non est fas; vgl. 2); als. 2) als Bedingungspartikel, si; auch durch Participialconſtruction, wenn keine Undeutlichkeit entſteht und die Partikel nicht nachdrücklicher zu bezeichnen iſt (vgl. als, obgleich), z. B. die wichtigſten Tugenden müſſen darniederliegen, wenn Wolluſt die Oberhand hat, maximas virtutes jacere necesse est voluptate dominante; durch *inf.* od. *acc. c. inf.* in Verbindungen, wie: es würde zu weitläufig ſein, wenn ich od. man ꝛc., longum est m. *inf.*; es iſt beſſer, w. man oder du, er ꝛc., praestat m. *inf.*, praestat te, eum m. *inf.*; in Wegfall kommt 'wenn' durch Präciſion in Sätzen, wie: er hat Recht, w. er ſagt, recte dicit; wir thun ſehr Recht daran, w. wir unſer Wohl ihm anvertrauen, rectissime salutem nostram ei committimus; vgl. Hn. S. 273. *d.*; ein Zorn ſei nichtig, wenn er ohne Kraft od. ohnmächtig ſei, vanam sine viribus iram esse. *Liv. 1, 10, 4.*; vgl. 3. *a*) wenn nicht. 3) = was den Umſtand betrifft, daß ꝛc., quod [vgl. ZW. quod II. *b*)]. Insbeſ. *a*) wenn nicht, nisi; si non; ni; über den Unterſchied ſ. ZW. nisi 1), ni 3); auch iſt nicht ſelten kürzer sine m. *abl.* anzuwenden, z. B. er würde in ſeinen Studien nie ſo große Fortſchritte haben machen können, wenn er nicht eine brennende Begierde gehabt hätte, nunquam in suis studiis tantos progressus sine flagranti cupiditate facere potuisset (vgl. *Cic. Tusc. 4, 19, 44.*); vgl. Kühner u. Seyffert zu *Cic. Tusc. 1, 25, 63.* ne in sphaera quidem eosdem motus Archimedes sine divino ingenio potuisset imitari = wenn er nicht einen göttlichen Geiſt gehabt hätte; wenn aber, si autem, si vero; quod si; sin, sin autem [ſ. ZW. quod 1); sin]; wenn aber nicht, si non; si minus; si aliter (vgl. Zpt. S. 343.); wenn alſo, wenn nun, wenn denn, wenn demnach, auch quod si [vgl. ZW. quod 1)]; wenn nicht etwa, nisi forte. *b*) wenn anders, wenn ja, wenn ſonſt, si quidem, auch bl. si. *c*) w. nur, dummodo, modo, dum m. *conj.* *d*) wenn vielleicht, si forte. *e*) w. Jemand, w. Etwas, si quis, si aliquis, si quid, si aliquid; w. einmal, si quando, si alliquando; vgl. ZW. aliquis, 2. quis. *f*) w. auch, = gleich, = ſchon, quanquam, quamvis, etsi, licet; etiamsi; vgl. ZW.; = ſelbſt wenn, si m. *conj.* [vgl. ZW. si 1. *b*)]; w. auch noch ſo, quamvis; si m. *sup.*; auch w. = geſetzt, daß ꝛc., ut m. *conj.* *g*) w. doch, w. nur! o si! utinam m. *conj.* *h*) als w., quasi, tanquam, velut si m. *conj.*; ſich ſtellen, als w. ꝛc., simulare, als w. nicht ꝛc. dissimulare m. *acc. c. inf.*; es ſcheint, als w. er es wiſſe, videtur scire. *i*) w. ſchon — ſo vorzüglich, beſonders, am meiſten ꝛc., cum — tum; ſ. ZW. 2. cum III. *cc*).

wer, *pron.*, 1) fragendes, quis? von Zweien, uter? w. denn? quisnam? 2) relatives, qui; w. nur, w. auch, ſ. welcher 1), auch 2), nur 4).

werben, 1) *trans.* anwerben, w. ſ. 2) *intrans.* um Etw. w., ſ. anhalten 3). — **Werben**, das, =ung, die, 1) = Anwerbung, w. ſ. 2) = Anhalten, das, 4), w. ſ. — **Werber**, ſ. Anwerber.

werden, I. als ſelbſtſtändiges Verbum, fieri (Cicero consul factus est, sponsorem fieri pro alqo, ex mendico divitem); (v. beginnenden Werden) esse coepisse; mit dem Nebenbegriff der Mühe, endlich w., evadere; entſtehen, entſpringen, nasci, oriri; hervortreten, exsistere (eigt. u. bildl.); gewählt werden, creari, eligi etc.; vgl. erwählen, wählen; auch bl. esse, z. B. er wurde wider Wiſſen u. Willen ſein eigner Ankläger, imprudens suus ipse accusator fuit (nicht factus est); zum Bettler w., ſ. Bettler; zum Sprichwort, zu Theil werden ꝛc., ſ. Sprichwort, Theil ꝛc.; es wird Frühling, ver esse coepit. Sommer aestas appetit, Nacht nox imminet. Tag, ſ. tagen 1); oft durch Formen auf — escere, z. B. warm w., calescere; es wird nichts aus der Sache, res ad irritum cadit; was wird aus mir, ſoll aus mir w.? quid de me fiet? was ſoll daraus werden?

quid agitur? was wird es? quid stas? quid statis? es wird Jmdm. leicht, zu sagen ꝛc., facile alqs dicit etc. (nicht facile alcui fit dicere). II. als Hülfsverbum zur Bildung des Futur. u. Pass., durch das einfache Futurum u. Passiv.; dagegen: es wird nöthig sein, oportet, opus est, dir nicht unbekannt sein non te fugit; jedenfalls wirst du dich erinnern (wie auch wir 'jedenfalls erinnerst du dich'), meministi profecto; das wird Jedermann gestehen, illud quidem nemo est quin fateatur (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 1, 2.* S. 14. *Pal. Cic. V, 11, 113.*); ich würde ꝛc., durch *conj.*; dagegen: es würde zu weitläufig sein ꝛc., s. 2. sein *d*); werden wir nicht geben? quin imus? wirst du gleich schweigen? etiam taces?

Werden, das, z. B. im W. sein, nasci, oriri; in der Zeit des W., in incremento rerum (vgl. Rgb. S. 85.). — **werdend**, nascens (nascentes Athenae); (neu) recens; novus.

werfen, I. *trans.* jacere (lapides). (wiederholt) jactare; (schleudern) jaculari, (absenden) mittere; conjicere (tela, pila in alqm, intra vallum); Soldaten in einen Ort w., conjicere milites in locum, Jmd. in Fesseln, Ketten, ins Gefängniß conjicere alqm in vincula, in catenas, in carcerem, in custodiam; ein Schiff an die Felsen w., navem affligere, allidere ad scopulos, illidere scopulis; an die Küste geworfen werden (v. Sturm), impingi litori; Erde auf Jmd. w., terram alcui injicere; Jmd. mit Etw., Etw. nach Jmdm. w., petere alqm alqa re; Jmdm. Etw. an den Kopf werfen, in caput alcjs alqd mittere od. jaculari; den Mantel um od. über sich w., pallium circumjicere; Geld unter die Leute w., nummos spargere populo, in plebem; die Kleider von sich w., vestimenta abjicere, projicere; Licht w. = von sich geben, lucem mittere; den Feind ꝛc. w., pellere, dejicere hostem [vgl. LW. dejicio 2)], beim ersten Angriff primo impetu avertere; vom Wagen geworfen werden, curru excuti; ein Auge auf Etw. w., oculum adjicere alcui rei (hereditati), die Augen, die Blicke auf Jmd. oculos conjicere in alqm, adjicere ad alqm; nach allen Seiten hin die Blicke w., circumferre oculos; wohin man ohne Frevel nicht einmal einen absichtslosen, zufälligen Blick w. konnte, quo ne imprudentiam quidem oculorum adjici fas fuit (*Cic. leg. 2, 14, 36.*); die Schuld auf Jmd. werfen, s. Schuld; seine Liebe, seinen Haß auf Jmd. w., amore, odio amplecti alqm, odium suscipere in alqm; Junge w. = gebären, pullos parĕre, fetum procreare; (bildl.) mit Etw. um sich w., jactare alqd; (herausstreichen) ebullire (virtutes et sapientias, *Cic. Tusc. 3, 18, 42.*, quod quidem solet nonnunquam e., *Cic. fin. 5, 27, 80.*). II. *refl.* sich w. = einander w., *alter alterum lapidibus petit; sich ins Gras w., in herba se abjicere, aufs Pferd Insilire in equum, Jmdm. zu Füßen, s. Fuß; sich wohin, auf Jmd. od. Etw. w., plötzlich wenden, se conjicere in alqm locum, in alqm, in alqd (in latebram, in castra alcjs, in templum ex fuga, in ultimam provinciam Tarsumque); se inferre in alqd [in urbem, in templum; (in iis regionibus) quo se Catilina inferebat, *Cic. p. Sull. 19, 53.*]; inferri (in medios ignes, in dextram alam primo impetu vis hostium ingens); = eindringen, impressionem facere in alqm, in alqd; invadere alqm; = flüchten, confugere in alqm locum; (von Uebeln, Krankheiten) incumbere, permanare in alqd; sich auf die Wissenschaften, die griechische Literatur w., studium literarum, literas Graecas (avide) arripere, auf Verse (das Dichten) ernstlich, mit Macht conjicere se mente ac voluntate in versum (*Cic. de or. 3, 50, 194.*); sich Jmdm. in die Arme w., confugere ad alqm; sich in die Brust w., s. brüsten (sich). — **Werfen**, das, jactus; conjectio (telorum); durch mittere, jaculari; †missus; †jaculatio. — **Werft**, s. Schiffswerft.

Werg, stuppa; aus, von W., stuppeus.

Werk, 1) (im Allgemeinen) opus (vgl. LW.); = Denkmal, monumentum; = künstliche Maschine, machina; = Gebäude, aedificium; ein Werk aufführen, opus facere, aedificium exstruere; ein W. als Ganzes, corpus; ein Schriftwerk als einzelner Band, volumen; = That, factum; gute W., recte od. honeste facta, (im christlichen Sinn des Wortes) bona opera; böse W., male facta; Werke der Liebe, officia; beneficia; ein gutes Werk an Jmdm. verrichten, benefacere alcui, beneficium in alqm conferre; mein W. sind die Reihen, mein Werk ist die Anlage, mei sunt ordines, mea est descriptio; daß er lebt, ist mein Werk, meâ operâ vivit; das ist nicht mein W., hoc non a me profectum est; (im schlimmen Sinne) hoc non meâ culpâ od. meo vitio factum est; Grausamkeit ist oft ein W. der Habsucht, crudelitas saepe ex avaritia nascitur od. oritur od. ab avaritia proficiscitur; an das Werk gehen, zum W. schreiten, opus od. rem propositam aggredi; es ist Etw. im W., alqd agitur, bei ihnen alqd agunt, moliuntur; es ist im W., daß ꝛc., id agitur od. ea res nunc agitur, ut etc.; id agimus od. molimur, ut etc.; thätig zu W. gehen, strenue rem gerere; Etw. ins W. setzen, stellen, s. bewerkstelligen, vollenden; das Ausführbare ins W. setzen, quae effici possunt perficere; ein Werk unter den Händen haben, opus habere in manibus. 2) = Befestigungswerk, Festungswerke, w. s.

Werkchen, opusculum; (kleine Schrift) libellus.

Werkeltag, dies profestus od. rerum agendarum; dies negotiosus (Gg. dies sacer).

Werkleute, operarii; operae (vorzüglich beim Bauen); opifices (Handwerker); fabri (Zimmerleute). — **Werkmeister**, opifex; effector; fabricator; architectus, artifex (mundi).

Werkstatt, -stätte, officina (auch bildl.); W. eines faber, eines Arbeiters in hartem Metall, fabrica, als Bude taberna. — **Werkstück**, -tag, s. Quader, Werkeltag. — **werkthätig**, re od. factis probatus. — *Adv.* re; factis.

Werkthätigkeit, opera. — **Werkzeug**, instrumentum; (ein großes und künstliches) machina; machinamentum; (ein eisernes) ferramentum; Werkzeuge des Gehörs, membra auditus; bildl., Jmds. Gehilfen und W., alcjs socii ministrique; Jmdm. als W. dienen zu Etw., alcui operam suam commodare ad alqd (*Plin. ep.*); Jmd. als W. gebrauchen, alcjs operâ uti, zu Etw. operâ alcjs alqd efficere; sich als W. von Jmdm. gebrauchen lassen, operam suam alcui locare, als W. fremder Grausamkeit alienae crudelitatis ministerio fungi.

Wermuth, absinthium.

werth, 1) einen bestimmten Preis habend, kostend, z. B. wie viel ist diese Sache w.? quanti haec res constat? viel w. sein, magni pretii esse; (vom innern Werth) magna est alcjs rei, alcjs praestantia, dignitas, vis, virtus; vgl. Werth 2); nicht viel, Nichts, so gut wie Nichts werth sein, parvi, nullius pretii, vilem od. (= nichts vermögen, eine Null sein) nihil esse; (unbedeutend, geringfügig, ohne innern Werth sein) levem, vilem esse; vgl. werthlos, werthvoll; ein Mensch, der nichts werth ist, s. Taugenichts; so viel bist du nicht w., tanti non es. 2) einer Sache werth, w., daß, zu ꝛc., s. würdig 1); Jmd. w. halten, alqm carum habere, magni facere od. aestimare, diligere od. amare; Jmdm. w. sein, ab alqo diligi od. amari; alcui cordi od. in oculis esse; es ist mir Jmd. lieb und w., alqs mihi gratus

acceptusque est; alqm in oculis fero; vgl. theuer 2); es iſt nicht der Mühe w., ſ. Mühe.

Werth, der, 1) Preis einer Sache, pretium; W. haben, pretium habere, in pretio esse; einen hohen, geringen, keinen W. haben, ſ. viel, nicht viel ꝛc. werth ſein unter 'werth' 1). — 2) der äußere Werth, der auf eine Sache gelegt wird, honos; vgl. Ehre; innerer Werth, virtus (alcjs rei, alcjs); vis; dignitas; praestantia; †pretium; der relative W., aestimatio; einen großen, geringen, keinen Werth haben, ſ. viel ꝛc. werth ſein unter 'werth' 1); auf Etw. od. Jmd. W. (hohen W.) legen, alcui honos est, alcui honorem habere, tribuere; alqm, alqd magni facere, aestimare, (werth und theuer halten) carum habere; alcui rei alqd od. multum tribuere; ſieh nicht auf den Werth od. Unwerth des Menſchen! noli spectare quanti homo sit! der W. einer Sache, auch quanti res est od. aestimatur; ſich einen hohen W. beilegen, multum tribuere sibi, magnifice de se sentire; se amare; Jmd. od. Etw. nach ſeinem inneren W. ſchätzen, pendĕre alqm ex virtute, alqd ex re aestimare; in Jmds. Augen einen hohen W. haben, ab alqo magni aestimari, admodum probari alcui, keinen ab alqo contemni; es erhält Etw. durch Etw. ſeinen W., accedit alcui rei dignitas od. auctoritas alqa re; es verleiht Etw. einer Sache ausgezeichneten W., alqd praeclari inest in alqa re per alqd.

werthgeſchätzt, carus. — **werthlos**, vilis, parvi pretii; (um geringen Preis gekauft) parvo emptus; (gering) tenuis; (ohne Gehalt) levis.

Werthloſigkeit, vilitas (*Plin.*) od. durch vilis; tenuitas; levitas. — **werthſchätzen, Werthſchätzung**, ſ. achten 2. *b*), Achtung 2).

werthvoll, pretiosus; magni pretii; einigermaßen w. Sachen, quae alcjs pretii sunt; = theuer, carus (eigt. u. bildl.); = vortrefflich, praeclarus, egregius; vgl. Werth.

Weſel, Fluß, *Vesalia.

Weſen, 1) natürliche, innere Beſchaffenheit, natura; vis; vis et natura; (Art und Weiſe) ratio; (bleibender Zuſtand) condicio; dem W. nach, genere ipso; si rem ipsam spectamus (spectas); nur in philoſoph. Sprache, essentia, substantia; das W. einer Sache berückſichtigen, rem ipsam spectare; das W. der Beredſamkeit, vis et natura eloquentiae; (die ächte Beredſamkeit) vera eloquentia; das W. der Dinge, die Dinge ihrem W. nach durchſchauen, quale quidque sit perspicere; Etwas mehr fühlen als ſeinem W. nach einſehen, alqd sentire magis quam quale sit intelligere; zum W. eines Dinges gehören, alcjs rei proprium esse; das innerſte W. einer Sache, venae, viscera od. nervi alcjs rei. 2) ſelbſtſtändiges Ding, res; ein belebtes W., animal od. animans; ein verſtändiges, vernünftiges W., mens; animal ratione praeditum; ein ewiges, unſterbliches W., natura aeterna, immortalis; das göttliche, höchſte W., deus, vis divina, summum numen. 3) Betragen, mores; ingenium; vita (Lebensweiſe); ein beſcheidenes W., modestia, höfliches urbanitas, freundliches humanitas, freches petulantia, verkehrtes perversitas; ſein W. an einem Orte treiben, in alqo loco versari, (keck und trotzig) volitare; viel W. von Etw. machen, in majus celebrare, miris laudibus efferre alqd, mit Jmdm. magno apparatu excipere alqm, von Jmdm. magnificentius statuere de alqo.

weſenlos, inanis; vanus; ganz w., inanis et vanus. — **weſentlich**, verus (wahr, wirklich); primus, princeps, praecipuus (hauptſächlich), z. B. causa, condicio, praecipuum jus; (eigenthümlich) proprius; in alcjs rei natura positus, ad rem ipsam od. ad rei naturam pertinens, cum re ipsa od. cum rei natura conjunctus (zum Weſen einer Sache gehörig); necessarius (nothwendig); nicht w. auch a re alienus, (von Außen hinzukommend) adventicius; (geringfügig) levis; die w. Eigenſchaften, das Weſentliche, die w. Beſchaffenheit, Eigenſchaft einer Perſon od. Sache, natura, vis et natura alcjs rei, alcjs, auch quod rem continet; ein w. Unterſchied, discrimen magnum od. in ipsa rei natura positum; die weſentlichſten Lehren, sententiae maxime ratae, Puncte summae res; der w. Inhalt einer Sache, summa rei; in einer Sache dem Weſentlichen nach, im W., genere ipso alcjs rei; jetzt wollen wir das Weſentliche betrachten, nunc interiora videamus (*Cic. de divin. 2, 60.*; Ggſ. haec quidem in promptu fuerint [Nebenſache]); Etw. zum W. machen, alcui rei gravissimas partes dare, alqd caput esse velle; Jmdm. w. Dienſte leiſten, alcui maximo adjumento esse; w. Veränderung, mutatio magna; eine w. Veränderung in Etwas machen, ipsam rem mutare; einen w. Unterſchied machen ꝛc., ſ. Unterſchied; ein w. Umſtand, caput rei; res gravissima; einen w., ſehr w. Einfluß auf Etw. haben, für Etw. w., ſehr w. ſein, bei Etw. w., ſehr w. wirken, multum, plurimum valere ad alqd; für Etw. iſt beides gleich w., valet alqd utraque re (vgl. Ngd. S. 303.). — *Adv.* vere; praecipue; imprimis; necessario; w. verſchieden ſein, ipsā rei naturā differre; w. zu Etw. beitragen, plurimum conferre ad alqd; vgl. eigentlich.

Weſer, Fluß, Visurgis. — **weshalb, weswegen**, ſ. warum.

Weſpe, vespa. — **Weſpenneſt**, nidus vesparum; ſprichw., in ein W. ſtören, crabrones irritare (*Plaut.*). — **Weſt**, ſ. Weſtwind. — **Weſten**, occidens (sol); occasus solis; als Länderſtrich, obeuntis solis partes; die Bewohner des Abendlandes, ad occasum solis habitantes; ein von Oſten nach W. gehendes Geſtirn, sidus ab ortu ad occasum commeans (*Cic. n. d. 2, 19, 49.*); gegen, nach W., ſ. weſtlich.

weſtlich, ad occidentem od. ad occasum solis vergens, spectans; (der Kürze wegen nicht ganz entbehrlich occidentalis). — *Adv.* in occidentem; ad occidentem versus; (von Weſten) ab occidente; (im Weſten) in occidente; w. liegen, ad occidentem (solem) vergere, ad od. in occidentem (solem), inter occasum solis spectare; w. wohnen, ad regionem occidentis colere. — **Weſtſeite**, obeuntis solis partes; mehr nach der W. zu, propius solis occasum. — **weſtwärts**, ſ. weſtlich.

Weſtwind, favonius; zephyrus.

Wette, sponsio; eine W. machen, eingehen, spousionem facere; Jmd. zu einer Wette auffordern, sponsione lacessere, (sponsione) provocare alqm; die W. gewinnen, sponsione od. (von dem zu einer Wette Aufgeforderten; vgl. Jordan zu *Cic. p. Caec. 31, 91.* S. 276 f.) sponsionem vincere, verlieren (sponsione) vinci; uneigt., um die Wette, certatim; um die Wette laufen, certatim currere od. certare cursu od. currendo; ſie plünderten recht um die W., der eine die Volsker, der andere die Aeduer, ingenti certamine populabantur hinc Volscos, hinc Aeduos.

Wetteifer, der, **Wetteifern**, das, certamen, certatio; aemulatio (Nacheiferung); studium; vgl. Wettſtreit. — **Wetteiferer**, der, **-in**, die, aemulus; aemula. — **wetteifern**, certare (mit Jmdm. in Etw. cum alqo alqa re, de alqa re, unter ſich in Etw. inter se alqa re); (ſich anſtrengend) contendere (dolis et fallaciis, inter se de principatu); = nacheifern, aemulari (alqm). — **wetten**, sponsionem facere, pignore contendere od. certare (cum alqo); um jeden Preis w., quovis pignore cer-

tare, mit Jmdm. in quodvis pignus vocare alqm; um Etw. w., alqd in pignus dare.

Wetter, 1) eigt., tempestas; coelum; heiteres W., tempestas serena, coelum sudum od. serenum; bei heiterem W., sereno; sudo; trockenes W., siccitas; gutes, ausgezeichnetes, herrliches W., bona, egregia tempestas, im Jſhg. auch bl. tempestas (tempestatem praetermittere nolle); rauhes W., coeli asperitas. 2) Gewitter, tonitrua cum fulgure; Sturm, tempestas; Sturmwind, procelia.

Wetterleuchten, das, fulguratio; als feurige Erſcheinung, fulgura (*pl.*). — **Wetterſchaden**, calamitas; dem W. ausgeſetzt, calamitosus.

Wetterſtrahl, fulmen. — **wetterwendiſch**, ventosus. — **Wetterwolke**, nimbus.

Wettfahren, das, ſ. Wettrennen.

Wettfahrer, im röm. Circus, auriga.

Wettgeſang, einen, anſtimmen, alternis versibus contendere. — **Wettkampf**, certamen; certatio, concertatio (als Handlung); (in den öffentlichen Spielen) commissio. — **Wettkämpfer**, qui certat od. contendit cum alqo. — **Wettlauf**, cursus certamen; einen W. halten, cursu certare.

Wettläufer, cursor. — **Wettrennen**, 1) zu Fuße, ſ. Wettlauf. 2) zu Wagen, zu Pferde, cursus equorum, cursus equester. — **wettrennen**, currere (bene, male, in sacro certamine), cursitare (cum alqo). — **Wettſtreit**, certatio; certamen; einen W. mit Jmdm. haben, certare cum alqo, auf der Flöte tibiarum cantu; = Nacheifern, aemulatio; ein edler W., honesta certatio od. concertatio; rerum honestarum certamen; in edlem W., im Jſhg. bl. certatim; ein unedler W., certamen pravum.

wetzen, acuere, exacuere (alqd). — **Wetzſtein**, cos.

Wicht, homuncio, homunculus, homullus (vgl. LW.); ein armer W., homo miser, miselius; ein erbärmlicher, elender W., homo nequam.

wichtig, = von Bedeutung, gravis (testis, causa, ratio, argumentum); = vielvermögend, qui multum potest; potens, pollens (v. Perſonen); magnus (magnum officium, majus negotium); ein w. philoſophiſches Lehrſtück, magnus locus; vgl. LW. magnus 2. *c*): = namhaft, nobilis; die wichtigeren Inſeln Griechenlands, nobiliores insulae Graeciae; = hauptſächlich, w. ſ.; die wichtigſte Sorge Jmds., praecipua od. antiquissima cura alcjs; dies iſt das Wichtigſte, hoc caput od. hoc primum est, pinrimi faciendum est; wichtig, ſehr wichtig ſein (von entſcheidendem Einfluß), magni, maximi momenti esse (aber nach Cicero's Sprachgebrauch nicht bl. res magni, maximi momenti ꝛc. ohne esse); w. (von Wichtigkeit) ſein in Hinſicht auf, für Etw., interesse od. pertinere ad alqd; es iſt w. für den Staat, interest rei publicae; er hielt Nichts für wichtiger, nihil antiquius ei fuit, nihil antiquius habuit; die Sache ſchien w. genug, um ihretwegen ꝛc., res digna visa est, propter quam etc. — **Wichtigkeit**, gravitas; magnitudo; (Anſehen, Einfluß) auctoritas; vis; entſcheidendes Gewicht, momentum; von W., ſ. wichtig; von großer, ſehr großer W., maximus, gravissimus etc.; vgl. wichtig; es iſt Etwas für Jmd. von der dringendſten W., alqd alcui omnium est maximum maximeque necessarium; Etw. für eine Sache von geringer W. erachten, levi momento aestimare alqd; ein Mann von großer W., vir magnae auctoritatis; W. haben, auctoritate valere od. posse (v. Perſonen); magnam vim habere (von Sachen).

wickeln, 1) über einander winden, glomerare; in Etw. w., involvere od. obvolvere, (umhüllen) amicire alqa re, um Etw. involvere circum alqd, amicire alqa re; aus Etw. w., ſ. herauswickeln. 2) in eine Binde ſchlagen, fascia od. fascioli vincire.

Widder, aries (auch als Sturmbock und als Geſtirn); vom W., Widder-, arietinus.

Widderkopf, caput arietis; (als Sturmbock) aries.

wider, ſ. für 2. *a*), gegen 2. *b*). — **widerbellen**, obloqui, oblatrare (alcui).

widerfahren, ſ. begegnen, zuſtoßen; Jmdm. Gerechtigkeit w. laſſen, ſ. Gerechtigkeit 2).

Widerhaken, uncus, mit W. verſehen, uncinatus.

Widerhall ꝛc., ſ. Wiederhall ꝛc. — **widerhalten**, retinere; = widerſtehen, resistere.

widerlegen, Jmd. od. Etwas, refellere (durch Gründe), redarguere (die Unwahrheit, den Irrthum aufdecken, mehr vertheidigungsweiſe), confutare (durch die Rede niederſchlagen, offenſiv), refutare (zum Schweigen bringen, defenſiv), convincere (ſchlagend überführen eines Irrthums od. einer Schuld), revincere (durch ſchlagende Gegenbeweiſe) alqm, alqd; gründlich w., redarguere et refellere; eine Anklage, Beſchuldigung w., diluere, dissolvere crimen, criminationem; ſprichw., Jmd. mit ſeinen eigenen Worten od. Waffen w., suo sibi gladio alqm jugulare, mit ſchwachen Beweiſen plumbeo gladio alqm jugulare. — **Widerlegung**, confutatio, refutatio; durch die Verba.

widerlich, odiosus; putidus (affectirt); intolerabilis (unausſtehlich); ein w. Betragen, intolerantia morum; es iſt mir Etw. w., taedet od. pertaesum est me alcjs rei; res mihi taedium, fastidium movet, creat. — *Adv.* odiose; putide.

Widerlichkeit, intolerantia (hominis, morum); taedium. — **widern**, es widert mich Etw., ſ. anekeln.

widernatürlich, naturae repugnans od. inimicus, a natura discrepans, abhorrens; monstruosus. — *Adv.* praeter, contra naturam.

Widerpart, ſ. Gegner, Widerſacher.

widerrathen, dissuadere (alqd, de alqa re); dehortari (ab alqa re, abmahnen); non censere alqd faciendum esse, Jmdm. Etw. dissuadere de alqa re od. ne quis faciat alqd; avocare alqm ab alqa re. — **Widerrathen**, das, dissuasio.

Widerrather, dissuasor (legis).

widerrechtlich, injuriosus (in alqm, vita), injurius (homo, *Ter.*; quia sit injurium); injustus; (unerlaubt) illicitus; (unverdient) immeritus; w. Benehmen, w. Verfahren, injustitia. — *Adv.* injuriose; injuste; praeter jus; contra jus fasque; per injuriam. — **Widerrechtlichkeit**, injuria; injustitia; vgl. widerrechtlich. — **Widerrede**, = das Widerſprechen, ſ. Widerſpruch 1); ohne W., nullo obloquente od. repugnante, recusante; sientio (iex perfertur, s. patrum dilectus indicitur); sine controversia; (willig, gern) prompto animo, libenter; haud od. non gravate; (ruhig) placide; (ohne Zweifel) sine dubio, haud dubie; (leicht) facile (princeps, omnes superare); vgl. unſtreitig; ohne W. Etw. thun, non gravari m. *inf.*

Widerruf, der, **-rufen**, das, retractatio; umſchr. **widerrufen**, Etw., retractare (dicta); aiqd irritum esse jubere; rescindere (decretum, testamentum); mutare (factum, sententiam); (dicht. u. nachcl.) revocare (promissum suum; facta).

widerruflich, mutabilis, nicht w., immutabilis.

Widerſacher, der, **-in**, die, adversarius, adversaria; qui, quae alcui adversatur; inimicus (virtuti); Jmds. W. ſein, alcui resistere, repugnare.

widerſetzen, ſich, resistere, obsistere (alcui, alcui rei); repugnare (absol., alcui rei), adversari (alcui); reluctari (dagegen ringen), obniti, reniti (ſich

dagegen ſtemmen); ſich eifrig, heftig w., tendere adversus, contra, m. ut [vgl. LW. tendo 3. *b*)].

widerſetzlich ꝛc., ſ. widerſpenſtig ꝛc.

widerſinnig, absurdus; ineptus; (toll) insanus; w. Zeug, ineptiae; deliramenta (loqui, *Plaut.*); w. Betragen, insania. — **Widerſinnigkeit**, durch die Adject.; W. des Betragens, insania.

widerſpenſtig, contumax; w. ſein, contumacem esse; non parēre, von Soldaten und Unterthanen militiam, imperium detrectare.

Widerſpenſtigkeit, contumacia; detrectatio militiae. — **Widerſpiel**, dissimilitudo; er iſt ganz das W. von ſeinem Vater in Bezug auf Treue und Glauben, fide patri dissimillimus est.

widerſprechen, 1) obloqui (alcui), dicere contra (alqm, alqd, abſol. contra dicere, dagegen ſprechen; †contradicere alcui); mit Lärm w., obstrepere, laut reclamare; = beſtreiten, bekämpfen, impugnare alqd (sententiam); widerſtreiten, v. Sachen, repugnare (alcui rei, contra alqd), pugnare (cum alqa re); abhorrere (ab alqa re); ſich einander w., inter se pugnare od. repugnare, dissidere, discrepare (von Sachen); ſich (ſelbſt) w., secum pugnare (im Allgem.); sibi repugnare (v. Sachen), pugnantia loqui; a se dissidere, secum dissentire, sibi non constare (von Perſonen); vgl. Hn. S. 102. 3. — **Widerſprechen**, das, ſ. Widerſpruch 1). — **widerſprechend**, obloquens (von Perſonen); pugnans, repugnans, contrarius, (von einander abweichend) diversus, (ungereimt) ineptus, absurdus, insulsus (von Dingen); w. Dinge, pugnantia; ein w. Charakter, ingenium sibi non constans; der Natur w., contra naturam (facere).

Widerſpruch, 1) das Widerſprechen, contradictio od. durch Umſchr.; lauter W., reclamatio; der Geiſt des W., *obloquendi et reclamandi libido; concertationis studium; dissidentes sensus; W. erheben, ſ. widerſprechen; W. erfahren, finden, impugnari; non omnibus probari, heftigen acriter oder graviter impugnari, keinen non impugnari; omnibus probari; W. vertragen, ſich gefallen laſſen, pati se impugnari; = Einſprache, intercessio (tribunorum); ohne W., ſ. ohne Widerrede unter 'Widerrede'. 2) uneigt., Mangel an Uebereinſtimmung, repugnantia (rerum), pugna (doctissimorum hominum); discrepantia (scripti et voluntatis); sententia discrepans, sententiae discrepantes, dissensio (Meinungsverſchiedenheit); diversitas (Verſchiedenheit); Widerſprüche, auch inconstantia (Inconſequenz); in W. mit Etw., contra alqd; ganz in W. mit dem, was ꝛc., contra quam etc.; mit ſich (ſelbſt), miteinander, mit Etw. in W. ſein, ſtehen, ſ. widerſprechen 2); ſich in W. verwickeln, ſ. verwickeln.

Widerſpruchsgeiſt, ſ. Geiſt des Widerſpruchs unter 'Widerſpruch' 1).

Widerſtand, pugna; certamen; (Vertheidigung) defensio; W. leiſten, ſ. widerſtehen; ſich zum W. rüſten, ad resistendum se parare; an keinen W. denken, nihil de resistendo cogitare; W. finden, impugnari (von einer Meinung ꝛc.); impediri (verhindert werden); recusari (verweigert werden); ohne W., nullo repugnante, resistente; nach langem W. der Feinde, postquam hostes diu repugnarunt; ungeſetzlichen W. brechen, *infringere vim imperio contra leges resistentium; der Richter, deſſen W. ſchon halb gebrochen iſt, judex jam inclinatus. — **widerſtehen**, resistere (beſ. vom Angegriffenen), obsistere (alcui, alcui rei, beſ. vom Angreifer); repugnare (alcui rei, abſol.); se defendere (ſich vertheidigen), reniti (ſich entgegenſtemmen, abſol.); Jmds. Bitten w., preces alcjs rejicere od. repudiare, (dicht.) respuere; precibus alcjs deesse, locum non relinquere, nicht preces alcjs sustinere non posse; Jmds. Thränen u. Bitten w., lacrimis ac precibus alcjs resistere; es widerſteht mir Etw., taedet od. pertaesum est me alcjs rei, taedio alqd me afficit; nauseam alqd mihi facit od. commovet; es widerſteht meinem Gefühle, zu ꝛc., ſ. Gefühl *b*). — **widerſtrahlen**, refulgere.

widerſtreben, ſ. widerſetzen; es widerſtrebt meinem Gefühle, zu ꝛc., ſ. Gefühl *b*).

Widerſtreben, das, **-ung**, die, obstinatio; pervicacia. — **Widerſtreit**, **widerſtreiten**, ſ. Widerſpruch, widerſprechen, beſtreiten.

widerwärtig, odiosus; Jmd. w. finden, alqm odisse; den Leuten w. ſein, in odio esse; vgl. widerlich, widrig. — **Widerwärtigkeit**, 1) als Eigenſchaft, molestia; = Gehäſſigkeit, odium. 2) unangenehmes Ereigniß, res adversa, casus adversus; (Unglück) adversa fortuna; incommodum; malum; res mala.

Widerwille, odium (alcjs, alcjs rei gegen Jmd., Etw.); animus alienus (ab alqo, ab alqa re); = Ueberdruß, taedium (alcjs rei); fastidium (vgl. LW. fastidium); W. hegen, empfinden, zeigen gegen Jmd., animo ab alqo alieno esse, odium gerere adversus alqm, odisse od. odio habere alqm, gegen Etwas alienum esse od. abhorrere ab alqa re; alqd taedium mihi affert; alqd fastidire (vgl. LW. fastidio); mit W., invitus, animo invito od. inlquo; fastidiose (ſchnöde, voll Ueberdruß).

widmen, Jmdm. Etw., = weihen, dicare, dedicare, consecrare [vgl. weihen 1)]; = beſtimmen, destinare; = zukommen laſſen, impertire alcui alqd; = verwenden auf ꝛc., conferre alqd in alqd; Jmdm. einen Tag w., diem dare, tribuere alcui; Jmdm. ein dankbares Andenken w., ſ. weihen 1); den Göttern Ehren ꝛc. w., diis adhibere honores etc.; Jmdm. ein Buch w., librum ad alqm mittere (nach Cicero's Sprachgebrauch), librum alcui dicare, dedicare (nachcl.); aus deiner mit der größten Sorgfalt abgefaßten Schrift, welche du mir gewidmet haſt, ex eo libro quem ad me accuratissime scripsisti (*Cic. Tusc. 5, 1, 1.*); ſich einer Sache w., alcui rei operam dare, se dedere (vgl. ſich befleißigen); ſeine Zeit einer Sache w., tempus consumere in alqa re; alle ſeine Bemühungen, ſeine körperlichen und geiſtigen Kräfte dem Staate w., omnes suas curas in rem publicam conferre, totum et animo et corpore in salutem rei publicae se conferre, ſich ganz dem Dienſt der Götter totum se vertere in cultum deorum.

widrig, 1) eigt., entgegengeſetzt, adversus (ventus), contrarius. 2) unerwünſcht, adversus; w. Geſchick, adversa fortuna; casus adversus od. tristis; w. Zeitumſtände, temporum od. rerum asperitas. 3) unangenehm, ſ. widerlich.

widrigenfalls, ſ. ſonſt 4); welcher (welche, welches) — muß, w. nicht, w. ꝛc., ſ. müſſen 6. *f*).

Widrigkeit, molestia; (Ueberdruß) taedium.

wie, 1) als Fragepartikel, quī? quomodo? quemadmodum? (um Verwunderung auszudrücken) quid? quid als? w. nun? w. weiter? quid tum? quid porro? w. aber? quid vero? w. ſo? quid ita? cur? quidtandem? w. meinſt du? quid dicis od. ais? w. groß? quantus? w. lange? quam diu? w. oft? quam saepe? quotics? w. wenige? quam pauci? der wievielſte? quotus? w. viele? quot? quam multi? = w. wenige, auch quotusquisque; quotusquisque est qui (vgl. Zpt. §. 710. §. 561.). 2) als Interjection, z. B. w. ſchön biſt du! quam pulcher es! w. ſehr wünſchte ich! quam od. quantopere vellem! w. wenig Vertrauen haſt du! quam nihil fiduciae habes! w. wenig Verlangen habe ich! quam non sum cupidus! w. blind bin ich, daß ꝛc.,

me caecum! qui etc.; w. trügerisch ist die Hoffnung der Menschen! o fallacem hominum spem! 3) als relatives Adverbium, = auf welche Weise, quomodo, quemadmodum; qua ratione; quo pacto; wie viele, quam multi; quot; wie groß, wie viel, quantus; w. (so) groß, -klein, -wenig auch nur, quantuscunque; quantuluscunque; wie lange, quam diu; w. beschaffen, wie, qualis; w. auch nur, qualiscunque (*adv.* utcunque); dem sei nun w. ihm wolle, utcunque res est od. erit; w. (so) sehr auch, w. auch, quamvis; quantumvis; w. (so) wenig auch, quamvis non od. nihil, nemo, nullus; w. denn, w. denn überhaupt, auch bl. wie, id quod, z. B. es wurde ein Dictator gewählt, w. es die Lage der Dinge zu erfordern schien, dictator dictus est, id quod rerum condicio poscere videbatur; w. denn (überhaupt), w. überhaupt, so w. denn auch (von einem Grunde), siquidem, quandoquidem; quippe od. utpote qui. 4) als Vergleichungspartikel, *a*) vor einem vollständigen Satz, ut, sicut; quemadmodum; wie die Sache steht, ut nunc se res habet; w. ich glaube, w. es scheint, ut opinor, ut videtur; unübersetzt bleibt 'wie' in Zwischensätzen bei einem *verbum sentiendi* od. *dicendi* und das Verbum des Hauptsatzes wird von dem *verb. sent.* od. *dic.* abhängig gemacht, sobald der Satz mit 'wie' nicht eine blos ganz beiläufige Bemerkung enthält, z. B. du urtheilst, w. ich glaube od. w. es scheint, nicht richtig, non recte te judicare existimo, non recte judicare videris; (so) wie — so, ut — ita od. sic; quemadmodum — eodem modo od. sic; wie sie gekommen waren, so gehen sie wieder, ildem abeunt qui venerunt; nicht w., contra quam; wie (überhaupt) — so, cum — tum [vgl. LW. 2. cum III. *cc*)]; wie es zu erwarten ist von ꝛc., s. erwarten 1). *b*) vor einem einzelnen Worte, ut od. sicut, tanquam, quasi, velut (vgl. LW.); = sowohl als auch, z. B. im Leben wie im Sterben, et vivus et mortuus; auch durch ut — ita (sic, item); vgl. sowohl als auch; (nach Ansehen, nach Aehnlichkeit) instar m. *gen.* (pyramidas instar montium educere, epistola i. voluminis); modo, in modum, more, ritu m. *gen.* (pecorum modo trucidari, in modum servorum parēre, bestiarum more, pecudum ritu); loco, numero m. *gen.* (lilii loco esse alcui; [in] hostium numero haberi, wie ein Feind gehalten werden). pro m. *abl.* (habere alqm pro hoste, Jmd. wie einen Feind behandeln); zuweilen durch simills in Beziehung auf das Subject, z. B. amenti s., wie ein Blödsinniger; tibi est simillimus, er ist ganz wie du; auch durch ein *adv.*, z. B. serviliter sentire, wie ein Sklav denken; juveniliter exsultare, wie ein Jüngling schwärmen; muliebriter se gerere, wie ein Weib sich betragen; durch andere Wendungen, z. B. man muß es wie die Aerzte machen, medicorum ratio od. consuetudo imitanda est; der nämliche, ebenderselbe wie, s. 2. eben 3. *h*); wie vom Donner gerührt, attonitus; wie geschaffen zu od. für Etwas, natus ad alqd, alcui rei; wie umgewandelt, bl. immutatus. 5) als Zeitpartikel, = als, da, cum; ut; ubi; auch durch Particip.; vgl. als, da. 6) Insbes. *a*) (so) wie auch, *α*) = und auch, quoque; etiam; bei Angabe einer neuen Eigenschaft desselben Subjects, idemque, z. B. ein höchst gelehrter wie auch unbescholtener Mann, vir doctissimus idemque innocentissimus; auch bl. et, ac, (außerdem) praeterea. *β*) vergleichend, perinde od. pariter, aeque, juxta ac (atque); vgl. Weber Uebungsschule S. 217, 39.; LW. unter d. W. *γ*) = obgleich, w. s.; wie (so) sehr auch, s. oben 3); wie es auch kommen mag, utcunque res ceciderit od. cesserit; (durchaus unlateinisch ist in allen Fällen sicut etiam, sicut quoque, ut et). *b*) das Größte wie das Kleinste, maxima minima; Reiche wie Arme u. dgl., divites pauperes; bei Hohen wie Niederen (Hoch wie Niedrig) beliebt sein, s. hoch 2. *A*); vgl. Zpt. §. 782. Hn. S. 265. *c*) nach Verbis, wie 'sehen, wissen, einsehen' u. dgl., durch *acc. c. inf.*, wenn 'wie' nur eine andere Wendung ist für 'daß', durch ut, wenn 'wie' = auf welche Weise; vgl. LW. nt I).

Wiedehopf, upupa.

wieder, 1) die Wiederholung bezeichnend, rursus (rursum); = zum zweiten Male, iterum; von Neuem, denuo; von Frischem, de integro. 2) hinwiederum, wechselsweise, vicissim, invicem; s. LW.; contra (im Gegentheil); w. er, idem, idem ipse (vgl. LW. idem); w. Andere sagen, auch neque desunt qui dicant; immer w., identidem. 3) in Zusammensetzungen, s. wiederabändern ꝛc.

wiederabändern, im Zshg. bl. mutare.

wiederabgehen, abire. — **wiederabnehmen**, 1) *trans.*, s. wiedererobern. 2) *intrans.*, s. abnehmen. — **wiederabtreten**, 1) *trans.* restituere (alcui alqd). 2) *intrans.* abire; Jmd. w. lassen, alqm removere, summovere. — **wiederabziehen**, rursus recedere od. reverti.

wiederanbauen, recolere (terram).

wiederanfangen, I. *trans.*, s. erneuern. II. *intrans.* renasci; recrudescere (von Wunden, auch vom Schmerz, Kampf); repeti; beim Weben w., fila redordiri. — **wiederangehen**, s. wiederanfangen II.

wiederangreifen, impetum redintegrare od. repetere. — **wiederanheimfallen**, Jmdm., restitui alcui; redire ad alqm, z. B. die Erbschaft, bereditas redit ad alqm. — **wiederankommen**, redire.

wiederanlegen, ein Gewand, vestem resumere.

wiederanmachen, ein Feuer, ignem exstinctum suscitare. — **wiederannehmen**, resumere; recipere, eine Frau uxorem reducere.

wiederanregen, eine Sache, alcjs rei mentionem facere, den Schmerz refricare dolorem.

wiederanschaffen, reparare.

wiederaufbauen, aedificare, exaedificare (oppidum dirutum, aedificia incensa); restituere, reficere, renovare (domum). — **Wiederaufbauen**, das, -ung, die, -aufbau, der, restitutio; den W. von Etw. vornehmen, restituere alqd coepisse.

wiederaufblühen, reflorescere (eigt.); laete renasci (bildl.; vgl. aufblühen).

Wiederaufblühen, das, s. Aufblühen, das.

wiederaufbrechen, -bringen, s. aufbrechen, wiedereinführen. — **wiederauferwecken**, vom Tode, ab inferis excitare; a morte ad vitam revocare.

wiederauffinden, reperire.

wiederauffrischen, s. auffrischen.

wiederaufgeben, abjicere, deponere, omittere (spem, consilium). — **wiederaufgehen**, oriri, exoriri, (von Wunden) recrudescere; von Thüren, vom Eis ꝛc., s. aufgehen 2).

wiederaufheitern, s. aufheitern.

wiederaufhelfen, 1) eigt., sublevare (alqm). 2) = unterstützen, sublevare (alqm); res inclinatas oder jacentes alcjs restituere; fovere, refovere (alqd); vgl. aufhelfen 2); sich w., s. wiederaufrichten (sich). — **wiederaufhellen**, sich, s. aufheitern (sich) 1). — **wiederaufkommen**, 1) von einem Kranken, s. genesen; = sich wiedererholen, s. sich wiederaufrichten, wiederaufblühen. 2) wieder üblich werden, revocari; referri; restitui.

wiederaufleben, s. aufleben. — **wiederauflodern**, im Zshg. exardescere; das Feuer unter der Asche loderte plötzlich wieder auf, ex obruto incendio subita de cineribus flamma prodibat.

wiederaufmachen, ein Gewebe, telam retexere.
wiederaufnehmen, 1) Jmd. in eine Gemeinſchaft, restituere alqm; bei ſich Jmd. w., iterum od. denuo recipere alqm. 2) den Faden der Erzählung w., ad propositum reverti, die alten Pläne vetera consilia repetere.
wiederaufreißen, eine Wunde, refricare vulnus, cicatricem (auch bildl., obductam jam rei publicae cicatricem die ſchon verharſchten Wunden des Staats, rei publicae praeterita fata sceleribus suis die alten Wunden des Staats durch ſeine Verbrechen, dolorem oratione die vernarbten Wunden des Schmerzes durch ſeine Worte; cum — animum memoria refricare coeperat, als der Gedanke [daran] die kaum verharſchten Wunden meines Herzens wiederaufzureißen begann [*Cic. p. Sull. 6, 19.*]); ſeine eigenen Wunden w., vulneribus suis manus afferre (bildl.); wiederaufgeriſſen werden, recrudescere (eigt. u. bildl.).
wiederaufrichten, sublevare (alqm); adjuvare; restituere (alqd, z. B. ein Gebäude; vgl. wiederaufbauen); reponere (alqd, statuam); einen Niedergeſchlagenen w., afflictum, animum alcjs abjectum od. jacentem excitare, animum alcjs afflictum recreare, animum alcjs oppressum erigere, auch bl. alqm erigere od. excitare, confirmare; ſich w., se sublevare, se in pedes excipere; (bildl.) e malis emergere, recreatum exsurgere et se erigere; vgl. wiederaufhelfen.
wiederaufſetzen, reponere (alqd capiti Etw. auf den Kopf). — **wiederaufſtehen**, resurgere, von den Todten, ſ. aufleben. — **wiederaufſtellen**, reponere. — **wiederauftrennen**, resuere, (ein Gewebe) retexere. — **wiederaufwachen, -wärmen**, ſ. wiedererwachen, aufwärmen.
wiederausbeſſern, reficere (aedes); reconcinnare; (auch bildl.) resarcire.
wiederausbrechen, bildl., *denuo exardescere (vom Kampf, Krieg, auch von Affecten u. dgl.); de integro exoriri (vom Kampf, Krieg).
Wiederausbruch, z. B. den W. des Krieges verurſachen, fürchten, facere ut, timere ne bellum denuo exardescat od. de integro exoriatur; kurz nach dem W. der Feindſeligkeiten, brevi postquam arma denuo sumpta sunt. — **wiederausgraben**, refodere (alcjs corpus). — **wiederauslöſen, -ſöhnen** ꝛc., ſ. auslöſen, verſöhnen ꝛc.
wiederbekommen, recipere (res amissas, den Muth animum); recuperare (amissa).
wiederbeleben, Jmd., vitam alcui reddere; vitam alcjs restituere; einen Erſtarrten w., *calorem vitalem reddere alcui; (bldt.) in vivum calorem gelidos artus revocare (*Ov. met. 4, 248.*); Jmds. Hoffnung w., ad novam spem excitare oder erigere alqm; in der Erinnerung das Bild ꝛc. w., ſ. Erinnerung 2). — **wiederbemächtigen**, ſich, recipere, recuperare (alqd); reprehendere (alqm).
wiederbeſetzen, eine Stelle, *alium praeficere muneri, einen Ort novum praesidium alcui loco imponere; (wieder einnehmen) alqm locum recipere od. recuperare. — **wiederbeſtellen**, Jmd., alqm ad se reverti jubere. — **wiederbeſuchen**, revisere. — **wiederbezahlen**, Etw., reddere alqd, Jmd. satisfacere od. debitum, debitam pecuniam solvere alcui. — **wiederbringen**, referre, reportare (alqd), reducere (alqm); = erneuern, restituere (alqd). — **wiedereinbringen**, ſ. einbringen 2. *c*). — **wiedereinführen**, repetere (consuetudinem); referre (haec majorum consuetudo longo intervallo repetita atque relata, r. quasdam caerimonias ex longo intervallo, mysteria); revocare (priscos mores); †reducere.
wiedereinladen, Jmd., zu Tiſche, alqm iterum ad cenam vocare; (dagegen bitten) alqm revocare.
wiedereinlöſen, Wiedereinnahme, wiedereinnehmen, ſ. wiederauslöſen, Wiedereroberung, wiedererobern.
wiedereinräumen, reddere, restituere (alqd alcui). — **wiedereinreißen**, 1) *trans.* rescindere (domos). 2) *intrans.* recrudescere (seditio, pugna). — **wiedereinrichten**, restituere, ein verrenktes Glied ꝛc. in locum suum reponere.
wiedereinſchlafen, somnum repetere, nicht können somnum interruptum recuperare non posse.
wiedereinſetzen, einen Verbannten, Verurtheilten in ſeine vorige Lage, in den vorigen Stand, restituere alqm in integrum, in pristinam dignitatem, in patriam, öfter bl. restituere alqm; = Jmd. wieder auf den Thron ſetzen, restituere od. reducere alqm in regnum. — **Wiedereinſetzung**, eines Verbannten, Verurtheilten, restitutio; umſchr., z. B. die W. der Tarquinier, Tarquinii in regnum restituendi od. restituti; es kamen von Porſenna Geſandte wegen der W. des Tarquinius, legati a Porsenna de reducendo in regnum Tarquinio venerunt. — **wiederempfangen**, recipere.
wiederemporkommen, resurgere.
wiederentſtehen, renasci.
wiedererfahren, resciscere.
wiedergreifen, reprehendere (alqm); recipere (alqd). — **wiederhalten**, ſ. wiedererlangen.
wiedererheben, ſich, resurgere.
wiedererholen, ſich, se od. vires recipere, (ex morbo) convalescere; (nach Anſtrengungen) reficere, recreari; wieder Muth bekommen, animum recipere, se od. animum colligere, erigere; = ſich von der Furcht, dem Schrecken erholen, a pavore, ex timore se recipere. — **wiedererinnern**, ſ. erinnern. — **wiedererkennen**, agnoscere, (v. Neuem) recognoscere. — **Wiedererkennen**, das, **-ung**, die, durch Umſchr. od. (*Plin.*) recognitio (mutua).
wiedererlangen, recipere; recuperare.
Wiedererlangung, recuperatio; = Wiedereroberung, w. ſ. — **wiederermannen**, ſich, ſ. ermannen (ſich). — **wiedererneuern**, ſ. erneuern, wiedereinführen; einen Schmerz w., refricare dolorem; ſich w. (von Uebeln ꝛc.), recrudescere.
Wiedereroberer, einer Stadt ꝛc., is qui recepit m. *acc.* — **wiedererobern**, recuperare, recipere (ab alqo). — **Wiedereroberung**, recuperatio od. durch recipere, recuperare.
wiedererringen, recuperare.
Wiedererringung, recuperatio.
wiedererſcheinen, in conspectum redire; nicht w., non apparēre od. non comparēre.
wiedererſetzen, -erſtatten, reddere, restituere, einen Verluſt u. dgl. sarcire, resarcire damnum; Etw. durch Etw. w., compensare alqd alqa re.
Wiedererſetzung, restitutio; durch die Verba.
wiedererwachen, expergisci, expergefieri; von Todten, reviviscere, ad vitam redire; die Hoffnung erwacht wieder, spes reficitur.
wiedererwählen, iterum creare; Jmd. zum dritten Male w., creare alqm tertium, zum Conſul, Tribun auf das folgende Jahr continuare alcui consulatum, tribunatum.
wiedererwerben ꝛc., ſ. wiedererlangen ꝛc.
wiedererzählen, referre. — **wiederfassen**, ſich, ſ. faſſen (ſich). — **wiederfinden**, reperire; = wiedererkennen, w. ſ. — **wiederfordern**, reposcere; repetere. — **wiederfüllen**, replere.
Wiedergabe, ſ. Zurückgabe.
wiedergebären, regenerare; wiedergeboren werden, renasci. — **wiedergeben**, 1) reddere, resti-

tuere (alcui alqd). 2) = ausdrücken, überſetzen, w. ſ. — **Wiedergeburt**, durch renatus; in theologiſch-kirchlichem Sinne, regeneratio (*Augustin.*).

wiedergehen, rursus abire; rursus revertl.

wiedergeneſen ꝛc., ſ. geneſen ꝛc.

wiedergewinnen, recuperare, recipere; den (einige Zeit) verlorenen Sieg w., proelium restitnere; Jmds. Herz w., reconciliare animum alcjs; Jmd. Einem w., alqm alcui od. in gratiam alcjs reconciliare. — **Wiedergewinnen**, das, **-ung**, die, recuperatio: als Freund, reconciliatio (gratiae).

wiedergrüßen, resalutare (alqm): salutem reddere (alcui). — **Wiedergrüßen**, das, salus reddita.

Wiederhall, ſ. Echo; einen W. geben, ſ. wiederhallen. — **wiederhallen**, resonare (clamore vom Geſchrei); vocem reddere; voci respondere; Alles wiederhallt von den wechſelnden Stimmen ſchreckender Drohung und zagender Angſt, clamor omnia variis terrentium ac paventium vocibus complet. *Liv. 5, 21, 11.*; vgl. Drohung; wiederhallende Thäler, valles repercussae (*Liv. 21, 33, 6.*; vgl. Weißenborn z. d. St.; Ngb. S. 323.).

wiederheimſuchen, repetere (dolor alcjs pedes).

wiederheirathen, 1) *intrans.* novum conjugium inire, iterum od. denuo uxorem ducere, (v. einem Frauenzimmer) nubere (alcui; vgl. heirathen). 2) *trans.* (in matrimonium) reducere (uxorem).

wiederherausgeben, 1) = wiedergeben, w. ſ. 2) wieder ins Publicum bringen, *iterum od. denuo edere.

wiederherſtellen, restituere (aedes, oppida, muros, inclinatam aciem, proelium, pugnam, depravata); reficere (muros, pontem, naves, aedes, classem, opus, vires cibo, exercitum ex labore); vgl. LW.; recreare (ſich erholen machen, alqm ex vulnere): einen Kranken w., sanare, sanum facere alqm, sanitatem restituere alcui; er wurde wiederhergeſtellt (von der Krankheit), ei melius est factum; von einer langen, ſchweren Krankheit noch nicht wiederhergeſtellt, ex longinquitate gravissimi morbi nondum recreatus; ich ſah ihn (von der Krankheit) völlig wiederhergeſtellt, eum vidi plane integrum (valentem); = wieder zu Stande bringen, reconciliare (gratiam, pacem cum alqo); die Eintracht im Staate w., res redigere in concordiam.

Wiederherſteller, restitutor (templorum, salutis); reconciliator (pacis).

Wiederherſtellung, restitutio (eines Verbannten, Verurtheilten); durch reficere; †refectio; reconciliatio (gratiae, concordiae); salus (wiederhergeſtellte Exiſtenz); W. von einer Krankheit, ſ. Geneſung; die W. der Mauern zu überwachen haben, curatorem reficiendis muris esse.

wiederhervorbrechen, iterum erumpere oder prorumpere. — **wiederhinlegen**, alqd loco suo reponere.

wiederholen, 1) zurückholen, repetere, reportare (Sachen); reducere, (gewaltſam) reprehendere (Perſonen). 2) von Neuem vornehmen, thun, ſagen ꝛc., repetere; (zum zweiten Male) iterare (verba); (unmittelbar nach einander ſetzen) duplicare, (*Quint.*) geminare; duplicare iterareque (verba, *Cic. or. 39, 135.*, auch geminata verba, *Cic. part. or. 6, 21.*); (ganz von Friſchem thun, ſagen) redintegrare; (wieder überdenken ꝛc.) retractare; (zum zweiten Mal leſen) iterum legere; oft, öfter w., saepe repetere, iterare; = häufig im Munde führen, subinde od. creibro jactare (illud, Graecum proverbium), eine Frage identidem interrogare, die Warnung, er möge ꝛc. identidem monere m. *conj.*; es oft wiederholt worden, daß ꝛc., a multis saepe hoc est usurpatum m. *acc. c. inf.* [vgl. Seyffert *Pal. Cic. VI, 4, 1.*; LW. usurpo 1)], eine vielfach, oft wiederholte Behauptung der weiſeſten Männer, daß ꝛc. a viris sapientissimis identidem dictum est m. *acc. c. inf.*; Etw. mit denſelben Worten w., alqd iisdem verbis reddere, den Hauptpuncten nach (am Schluſſe einer Rede) colligere et commonere quibus de rebus verba fecerimus breviter; immer daſſelbe w. (ſprichw.), cantilenam eandem canere (*Ter.*); Etwas (Vorgetragenes) w. laſſen, ſ. zur Wiederholung ꝛc. auffordern unter 'Wiederholung'; ſich wiederholend, repetitus (clades post longam annorum seriem repetitae).

Wiederholen, das, **-ung**, die, repetitio: iteratio; redintegratio; durch Umſchr.; vgl. wiederholen 2); um W. (deſſelben Wortes) zu vermeiden, effugiendae repetitionis gratiā; es iſt Etw. nur matte W. des Geſagten, languet alqd iterum ac saepius dictum; zur W. von etwas Vorgetragenem auffordern, die W. von Etwas verlangen, revocare alqd (primos tres versus), aufgefordert werden revocari; vgl. da capo. — **wiederholt**, **-holentlich**, repetitus; iteratus; vgl. wiederholen 2); auch durch *pl.* abſtrakter Subſtant.; ſ. mehrmalig, oftmalig; Etw. zu w. Malen holen, auch bl. repetere alqd (*Liv. 21, 28, 9.* alii deinde repetiti ac trajecti sunt). — *Adv.* rursus (wiederum); iterum ac saepius; (häufig) creibro; = ſogleich hintereinander, subinde; = jeden Augenblick, identidem; = angelegentlich, etiam atque etiam (rogare, petere).

wiederkaufen, redimere.

Wiederkehr, reditio; reditus; adventus (Ankunft). — **wiederkehren**, **-kommen**, ſ. zurückkehren; von Dingen, auch referri; v. Krankheit ꝛc., recrudescere; ſchnell w., recurrere; eine Gelegenheit, wie dieſe, werde nie w., occasio, qualis haec sit, deinde nullam fore; wiederkehrend, revertens; rediens; zurückgeführt, -gebracht, redux; reductus; = wiederholt, repetitus; jährlich w., anniversarius; immer w. Veränderung, Wechſel, mutationes, vicissitudines.

Wiederkehren, **-kommen**, das, **-kunft**, die, ſ. Wiederkehr.

wiederleſen, relegere, (zum zweiten Male leſen) iterum legere, (oft leſen) lectitare.

wiederlieben, Jmd., amori alcjs respondere, (ſelt. und mit ut ita dicam) redamare alqm.

wiederloskaufen ꝛc., ſ. auslöſen ꝛc., loskaufen ꝛc.

wiedermelden, renuntiare. — **wiedermeſſen**, remetiri; mit demſelben Maße w., par pari referre.

wiedermitnehmen, (secum) auferre (Dinge), (secum) abducere (lebende Weſen).

wiedernachlaſſen, remittere.

wiedernachſehen, recognoscere.

wiedernehmen, resumere (librum in manus, *Quint.*); vgl. LW.; recipere; recuperare; Jmdm. Etw. w., alcui alqd auferre.

wiederſagen, renuntiare (alcui alqd), (Geheimes) enuntiare. — **wiederſammeln**, recolligere; die Truppen ſammelten ſich da wieder, milites in eo loco denuo consederunt; ſich w. = wieder zu ſich kommen, w. ſ. unter 'kommen' 1. *b*).

Wiederſchall ꝛc., ſ. Wiederhall ꝛc.

Wiederſchein, repercussus; imago repercussa; der W. der Flamme, flamma relucens.

wiederſcheinen, repercuti; relucere.

wiederſchelten, convicium convicio rependere, Jmd. *maledictis alcjs respondere maledictis.

wiederſchenken, Jmd. (durch Begnadigung) den Seinen, dem Vaterlande ꝛc., alqm alcui condonare.

wiederſchicken, remittere.

wiederſchimpfen, ſ. wiederſchelten.

wiederſchreiben, Jmdm. Etw., rescribere alcui od. ad alqm alqd. — **wiederſehen**, Jmd., alqm videre; (wiederbeſuchen) alqm revisere; (Jmdm. wieder unter die Augen kommen) in alcjs conspectum redire; (wiederfinden) alqm reperire, nicht alqm posthac non videre. — **Wiederſehen**, das, reditus. — **wiederſenden**, **=ſtrahlen**, **=tönen**, **=treiben**, **wiederum**, ſ. wiederſchicken, wiederſtrahlen, wiederhallen, wiedervornehmen, wieder.

wiederumkehren, *intrans.* (rursus) reverti.

wiedervereinigen, reconciliare.

Wiedervereinigung, reconciliatio.

wiedervergelten, par pari referre, Jmdm. parem gratiam referre alcui (beides auch in übelm Sinne). — **Wiedervergeltung**, par gratia; (Belohnung) praemium; (Lohn) merces (auch in übelm Sinne); als juriſt. *t. t.* tallo; W., das **Wiedervergeltungsrecht** üben, par pari referre.

wiederverlangen, **wiederverſöhnen** ꝛc., ſ. wiederfordern, ausſöhnen ꝛc. — **wiederverſuchen**, iterum tentare. — **wiedervornehmen**, retractare (alqd); recolere (haec studia).

wiederwählen, ſ. wiedererwählen.

wiederwerden, (ex morbo) convalescere; Etwas w., iterum fieri (consulem); refici alqm (tribunum). — **wiederzurück**, ſ. zurück.

wiederzurückbegeben, ſich, (ſelt.) se referre (iterum Romam); (rursus) reverti; se recipere.

wiederzurückbegehren, repetere; reposcere.

wiederzurückberufen, ſ. zurückrufen.

wiederzurückbringen, ſ. zurückbringen; Jmd. zu Etw. w., alqm reducere ad alqd (ad officinm).

wiederzurückeilen, **=fallen**, **=fliehen**, **=fließen**, **=fordern**, **=führen**, ſ. zurückeilen ꝛc.

wiederzurückgeben, **=gehen**, **=kehren**, ſ. wiedergeben, zurückgehen, =kehren.

wiederzurücklaufen, recurrere; von Flüſſen, ſ. zurückfließen. — **wiederzurücklegen**, reponere.

wiederzurückmarſchiren, **=nehmen**, **=reiten** ꝛc., ſ. zurückmarſchiren ꝛc. — **wieder zu ſich bringen**, **wieder zu ſich kommen**, ſ. wiederbeleben, zu ſich kommen unter ‘kommen’ 1. *b*).

wiederzuſtellen, restituere; reddere (zurückgeben).

wie fern, in, ſ. inſofern 1); in wie fern? quomodo?

Wiege, cunae; cunabula; incunabula (auch *tp.*, z. B. incunabnla doctrinae); ein Kind in der W. tödten, infantem vagientem occidere; ein wildes Feſt wurde die W. der Tragödie und Komödie, *ex dierum festorum lascivia tragoedia et comoedia originem duxit od. nata est; Armuth und Dürftigkeit umgaben ſeine W., paupertas et angustiae rerum nascentem eum circumsteterunt. — **wiegen**, i. *trans.* 1) ſchaukeln, movere; ein Kind in den Schlaf w., *infantem cnnis motis sopire; Vögel, die ſich auf den Aeſten wiegen, aves insidentes ramis; aves ex ramis arborum pendentes. 2) = wägen, w. ſ. II. *intrans.* ein gewiſſes Gewicht haben, pendĕre pondo, (pondo) valere m. *acc.* des Gewichts; ſchwer, leicht w., magnum, parvum pondus habere, magni, parvi ponderis esse.

wiehern, hinnire, über oder bei Etw. ad alqd adhinnire. — **Wiehern**, das, hinnitus.

Wien, *Vindobona. — **Wieſe**, **Wieſenland**, pratum. — **Wieſengrund**, campus herbidus, ein feuchter campus herbidus aquosusque.

Wieſel, mustela.

wiewohl, ſ. obgleich.

wild, 1) in der Wildniß befindlich, ferus; (wildwachſend, von Pflanzen) agrestis, silvester; ein w. Thier, (bestia) fera; zu einem w. Thiere machen, efferare (auch w. machen = aufbringen); w. werden, silvescere (von Pflanzen); efferari (von Menſchen und Thieren, aufgebracht werden); w. wachſen, sua sponte nasci; ein w. Pferd, equus ferus; (ungebändigt, unbändig) equus indomitus, ferox; (ein gereiztes, w. gewordenes) equus efferatus; ein w. Eſel, onager; ein w. Schwein, ſ. Schwein. 2) unbebaut, roh, incultus (vom Boden), rudis; vastus, (öde) desertus (von Localitäten); (v. Augen, Blick) trux; wild ausſehen, horrida oder inculta specie esse; truci vultu esse; ſich ein w. Ausſehen geben, speciem oris od. vultum efferare; ein w. Geſchrei, inconditus clamor; eine wilde Flucht, effusa fuga. 3) ungebildet, roh, ungeſittet ꝛc., incultus; ferus; agrestis; rudis; (unbändig) ferox; crudelis; saevus; immanis; ein w. Benehmen, Weſen, ferocia; ein wildes Feſt wurde ꝛc., ſ. Wiege; wild leben, incultius agere; einer w. Freude ſich hingeben, laetitiā efferri; von der w. Flamme der Leidenſchaften entzündet ſein, cupiditatum incendiis inflammatum esse; in w. Luſt durchſchwelgen, ſ. durchſchwelgen.

Wild, das, (bestiae) ferae; (ein einzelnes) bestia fera u. dl. fera; = Wildpret, w. ſ. — **Wilde**, der, homo ferus inculusque; Wilde, gentium ferocissimarum homines; die Wilden (in Africa ꝛc.), ferae incultaeque gentes; gentes ferocissimae.

wildfremd, alienissimus.

Wildheit, feritas; ferocia, ingenium, animus ferox; = Grauſamkeit als Eigenſchaft od. Charakter, immanitas; = Roheit, barbaria; in der W. aufwachſen, sine cultu adolescere. — **Wildlager**, iustrum.

Wildniß, vasta solitudo; ein Land in eine W. verwandeln, vastas solitudines facere ex alqa terra.

Wildpret, ferae; insbeſ. sues feri od. ferae (wilde Schweine), apri (männliche wilde Schweine, Keiler); = Fleiſch von wilden Thieren, caro ferina; (als erjagtes Wild) venatio.

Wilhelm, *Vilhelmus od. Vilelmus [aber weder Wilhelmus noch Guilielmus; vgl. Wachsmuth europ. Sittengeſchichte Th. 1. S. 256, 33)].

Wille, 1) eigt., voluntas; = Meinung, sententia; = Gutbefinden, Willkür, arbitrium; = entſcheidender W., judicium (voluntatis suae); der göttliche W., jussa divinae legis; ſich in den W. Gottes (des Schickſals) ergeben (in Bezug auf das Sterben), non quidquam de fine vitae, si fata poscant, recusare; der letzte W., ſ. Teſtament; dieſes iſt mein W., hoc (fieri) volo; ita mihi placet; mit meinem Willen, quantum in me est; quantum ego valeo. 2) uneigt., *a*) Wunſch, Neigung ꝛc., voluntas; animus; appetitus; ſeinen W. haben, ſ. ſeinen Wunſch erreichen unter ‘Wunſch’ 1); Jmds. W. thun, Jmdm. zu W. ſein, leben, ſich in Jmds. W. fügen, ſ. willfahren; gegen Jmds. W., contra voluntatem alcjs, alqo invito; er that es gegen ſeinen W., invitus fecit, ganz invitissimus. *b*) Vorſatz, Entſchluß, consilium; animus; mit W., datā operā; consulto, auch durch volens; Etw. Willens ſein, velle, cogitare, in animo habere alqd; auch oft durch *fut. periphr.* (im Begriff ſtehen). *c*) Einwilligung, Beifall, assensus, (übereinſtimmender W.) consensus; mit Jmds. W., assentiente od. probante alqo; wider Jmds. Wiſſen und Willen, alqo imprudente et nolente. Insbeſ. 3) der freie W., ſ. frei 1); aus freiem, aus eigenem guten W., voluntate; meā, tuā, suā sponte; Jmdm. freien W. laſſen, ſ. freiſtellen, =laſſen unter ‘frei’ 1); auch non coërcere alqm; den Soldaten zu viel W. laſſen, milites laxiore imperio habere; es ſteht in Jmds. W., in alcjs potestate situm od. positum est; penes alqm est arbitrium alcjs rei; keinen recht freien W. mehr haben, minus liberas omnium rerum voluntates habere (*Cic. Verr. 3, 1, 3.*); der gute W., voluntas;

animus libens od. promptus et alacer; = wohlwollende Gesinnung, benevolentia; böser W., malevolentia; aus bösem W., improbitate (peccare); auf den guten W. bei Etw. sehen, alqd voluntate metiri; den besten W. bei Etwas haben, animo ad alqd promptissimo esse; beim besten W., cupiens (auch wenn man es wünscht); um — W. (willen), s. um l. 2. *d*). — **willenlos**, qui sui impotens oder non compos est; (seiner uneingedenk) sui immemor; ein sitten- und w. Pöbel, s. herabsinken.

Willenlosigkeit, impotentia; inertia.

Willensänderung, voluntatis commutatio.

Willensäußerung, voluntatis significatio oder declaratio. — **Willenserklärung**, voluntatis indicium. — **Willenskraft, -vermögen**, voluntas. — **Willensmeinung**, voluntas; (ausgesprochene Meinung) sententia; (maßgebende Meinung) auctoritas; seine W. sagen, sententiam suam aperire; dico quid sentiam; das ist meine W., hoc volo, sic jubeo (zusammen).

willfahren, Jmdm., alcui, alcjs voluntati obsequi od. moremgerere; alcui morigerari; indulgere (aus Schwäche od. Güte nachgeben, alcui, alcjs desiderio, precibus); veniam dare (gewähren lassen, alcui, alcui petenti Jmds. Bitten, Verlangen); servire (gleichsam über sich gebieten lassen, alcui rei, hujus tempori, dolori meo); willfahre mir darin, hanc da mihi veniam. — **willfährig**, obsequens, oboediens; indulgens (aus Schwäche od. Güte); facilis, officiosus (gefällig); benignus; w. zu Etwas, promptus, paratus ad alqd; (geneigt) inclinatus, propensus ad alqd. — *Adv.* obsequenter; oboedienter; indulgenter; officiose; benigne.

Willfährigkeit, obsequium; propensa voluntas.

willig, libens (gern); paratus, promptus (ad alqd); mit dem od. durch den willigsten Gehorsam, modestissime parendo; Jmdm. w. Gehör schenken, benigne audire alqm; w. Handlanger der Wuth, indulgentes ministri irarum (*Liv. 24, 25.*; vgl. Rgb. S. 325.). — *Adv.* libenter; animo libenti; animo prompto paratoque; facile, z. B. sich Etw. w. gefallen lassen, facile pati alqd; auch durch libens, volens, non invitus; velle, non nolle m. *inf.*

Willigkeit, animus libens od. prolixus, promptus; mit W., s. willig (*Adv.*).

willkommen, acceptus; (angenehm) gratus; erwünscht, exoptatus; erwartet, exspectatus (literae); Jmd. w. heißen, alqm salvere jubere, freundlich alqm benigne excipere; alle heißen dich herzlich w., carus omnibus exspectatusque venies; w. oder sei mir w.! salve! herzlich plurimum te salvere jubeo.

Willkommen, der, salutatio.

Willkür, arbitrium; (in der class. Zeit fast immer im *abl.* m. einem *gen.* od. *pron. poss.*) arbitratus; = Laune, Gelüst, libido; = Ungebundenheit, licentia; Wille überh., voluntas; es steht Etwas in meiner W., est alqd in potestate mea od. penes me; nach W., ad arbitrium; ad libidinem, ex libidine; prout libet. — **Willkürherrschaft** ꝛc., s. Despotie ꝛc. — **willkürlich**, arbitrio od. ex libidine, ad libidinem factus; durch *gen.* arbitrii, libidinis, licentiae; †arbitrarius; = ungewöhnlich, übermüthig, insolens; w. sein, ex arbitrio od. libidine pendēre; w. Vorstellungen, Meinungen, opinionum commenta; w. Gewaltmaßregeln fürchten, s. Gewaltmaßregel. — *Adv.* ad arbitrium; ad libidinem, ex libidine; ad voluntatem, ex voluntate.

Willkürlichkeit, s. Willkür.

wimmeln, von ꝛc., plenum esse m. *gen.*, refertum esse m. *gen.* od. *abl.*; redundare alqa re (omnia divitiis); eine von Präfecten und Einnehmern wimmelnde Provinz, provincia differta praefectis atque exactoribus, *Caes. b. c. 3, 32, 4.*; ein von Schiffen w. Hafen, portus plenus navium; das von Seeräubern w. Meer, mare refertum praedonum.

wimmern, vagire, vagitum edere; laut w., ejulare. — **Wimmern**, das, vagitus; das laute W., ejulatio, ejulatus. — **Wimper**, s. Augenwimper.

Wind, 1) eigt., ventus; Wind und Wetter, venti tempestatesque od. atque imbres; imber ac ventus; in Wind und Wetter, auch sub divo; guten, günstigen W. haben (bei der Schifffahrt), secundos od. prosperos ventos habere (ad alqd), secundo vento cursum tenere, bekommen idoneum ventum nancisci; auf guten, günstigen W. warten, ventum exspectare; ungünstigen W. haben, adversis ventis uti, adverso vento navigare; gegen den Wind steuern, in adversum ventum tendere; der W. weht stärker, wird frisch, ventus increbrescit, legt sich cadit, hat sich gelegt, geht nicht mehr consedit, recessit; der W. geht, bläst in den Rücken, ich habe den W. im Rücken, tergum ventus afflat; mit halbem W. segeln, ventum obliquum captare; obliquare sinus velorum in ventum. 2) uneigt., *a*) sprichw., Etw. in den W. schlagen, alqd negligere od. contemnere, Jmds. Gunst gratiam alcjs effundere; in den W. reden, verba dare ventis od. in ventos; die Warnungen werden in den W. gesprochen sein, abihunt in vanum monentium verba; den Mantel nach dem W. hängen, s. Mantel. *b*) = leere W., verba vana od. inania; das ist W., verba istaec sunt. — **Windbeutel**, homo vanus od. vaniloquus; nebulo; nugator; die größten W., maximae nugae (vgl. Ngb. S. 48.). — **Windbeutelei**, vaniloquentia.

Winde, zum Heben, trochlea; prehensio.

Windel, linum; die Windeln eines Wiegenkindes, incunabula.

winden, torquere; (flechten) nectere (coronam); überh. machen, facere (sertum); auf Etw. w., trochleā tollere in alqd; involvere alcui rei; um Etwas w., s. herumwickeln; in die Höhe w., trochleā tollere od. elevare; Jmdm. Etw. aus den Händen w., alcui alqd de od. e manibus extorquere; sich an Etw. in die Höhe w., se circumvolvere alcui rei (arboribus); sich w., se versare (von Menschen, vor Schmerz); curvari, incurvari, se incurvare (v. Dingen, incurvari auch vor Schmerz, von den Gliedern); kreisförmig gewunden, in orbem circumactus.

Windesschnelle, mit, velocissime.

Windgott, deus venti, (bei den Römern) Aeolus.

windig, 1) eigt., ventosus; Gallien ist sehr windig, Gallia assiduis ventis fatigatur. 2) bildl., = unbeständig, ventosus (imperium, ingenium; homo [*Brut.* bei *Cic. fam. 11, 9, 1.*]); vaniloquus (von Personen); = leer, eitel, vanus (sermo, spes, homo); inanis (verba, spes, homo); = ungewiß, dubius, incertus (von Dingen); es sieht mit Etwas w. aus, res valde dubia od. incerta est.

Windmacher ꝛc., s. Windbeutel ꝛc.

Windsbraut, turbo. — **windschnell**, velocissimus, vento velocior; pernix, vento pernicior. — *Adv.* velocissime. — **windstill**, tranquillus; es ist windstill, venti silent. — **Windstille**, malacia; tranquillitas; anhaltende W., auch tranquillitates; es tritt W. ein (wenn Jmd. schifft), ventus alqm destituit. — **Windstoß**, impetus oder (als treffender) ictus venti. — **Windung**, nexus (Verschlingung), flexus (Krümmung); lapsus eraticus (v. Gewächsen). — **Windzug**, flatus venti; bildl., der W. des Glücks, flatus fortunae.

Wink, nutus; auf od. nach Jmds. W. Etw. thun, ad nutum alcjs facere alqd; es kostet mir nur einen W., nutu quod volo consequor; Jmdm. einen W.

geben, *a*) eigt., alcui innuere; alcui signum dare nutu; (mit dem Kopfe) capite nutare, (mit den Augen) nictare. *b*) uneigt., monere, admonere alqm de alqa re od. m. ut, ne etc.; Jmdm. einige aus seiner Erfahrung abstrahirte Winke geben, usus rei quasi quaedam monita tradere alcui.

Winkel, 1) eigt., angulus. 2) uneigt., entlegener od. einsamer Ort, angulus (in angulo Italiae); recessus; (Schlupfwinkel) latebra; latibulum; in allen W., in omnibus angulis; ubique; aus allen W., ex omnibus locis (deverticuli protrahi, *Liv. 1, 51, 8.*); undique. — **winkelig**, angulatus; (voll Winkel) angulosus. — **Winkelmaß**, norma.

winkelrecht, ad normam od. ad perpendiculum respondens. — *Adv.* (nach dem Winkelmaß), ad normam; ad perpendiculum. — **winkelschief**, z. B. die Gebäude werden w., diducuntur aedificiorum anguli. — **Winkelzüge**, f. Ausflüchte; W. der Schrift, anguli literarum (*Cic. p. Caec. 29, 84.*); W. und Fallen, die man Jmdm. durch Wortklauberei und buchstäbliche Auffassung stellt, aucupia verborum et literarum tendiculae (*Cic. p. Caec. 23, 65.*); um der Haltung seines Worts zu entschlüpfen, nach W. haschen, die sich kaum für Knaben schicken, vix pueris dignas ambages falliendae fidei exquirere (*Liv. 9, 11, 12.*).

winken, innuere, bejahend annuere, verneinend abnuere, renuere (alcui); einander mit der Hand w., manu significare inter se; mit dem Kopfe w., capite nutare, mit den Augen nictare; signa dare nutu oculisque; Stillschweigen w., manu poscere silentium; (durch einen Wink bewirken) manu silentium facere. — **Winken**, das, nutus; (mit den Augen) nictatio.

winseln, miserabiliter vagire od. (laut) miserabiliter ejulare. — **Winseln**, das, miserabilis vagitus od. miserabilis ejulatus.

Winter, hiems; tempus (anui) hibernum; (als stürmische, kalte Regenzeit) tempus hiemale; (als Zeit der kürzesten Tage) bruma; tempua brumale; ein harter, strenger Winter, s. streng 1); ein milder W., hiems mitis, (dicht.) mollis; den W. wo zubringen, hiemare alqo loco (insbes. v. Soldaten); im W., des W., Winter-, hibernus; wie im W., hibernalis; brumalis. — **Winterfeldzug**, *bellum hieme gestum od. gerendum; einen W. machen, *bellum hieme gerere, (den Krieg im Winter fortsetzen) bellum hiemando continuare.

winterhaft, hiemalis. — **Winterhalbjahr**, hiems. — **Winterlager**, s. Winterquartiere.

winterlich, hibernus, (dem Winter gemäß) hiemalis.

Winterquartiere, (castra) hiberna; hibernacula; in die W. gehen, die W. beziehen, in hibernacula concedere, in die W. gehen-, die W. beziehen lassen, in die W. verlegen, in hiberna deducere od. dimittere, dividere, in hibernis collocare, per hiberna distribuere (milites), wo in alqo loco hiemandi causâ collocare od. hiematum dividere copias, die W. aller Legionen in das Gebiet der Belgier omnium legionum hiberna in Belgis constituere; in den W. liegen, in hibernis esse; hibernare.

Wintertag, dies hibernus od. hiemalis (vgl. wintertich); = ein kalter und schneeiger Tag, dies frigidus et nivalis. — **Winterzeit**, s. Winter.

Winzer, vinitor. — **winzig**, pusillus; minutus.

Wipfel, cacumen.

wir, nos; wenn kein Nachdruck darauf liegt, durch die erste Person *pl.* des Verbum.

Wirbel, 1) kreisförmige Bewegung, vortex oder vertex (im Wasser); turbo (vom Wind). 2) Wirbel auf dem Kopfe, vertex. — **wirbelig**, vorticosus.

Wirbelwind, turbo; von einem W. zu Boden gerissen werden, vertice intortum affligi (*Liv. 21, 58, 3.*; vgl. Weißenborn z. d. St.; Ngb. S. 329.).

wirken, I. *intrans.* vim habere; (anschlagen, von Arzneien ꝛc.) proficere; alqd movere (einen Eindruck machen; permultum, maxime; vgl. Seyffert *Pal. Cic. V, 2, 14.*); vortheilhaft, nachtheilig w., prodesse, nocere; im Geheimen, im Stillen w., (v. Redner) occulte serpere (*Cic. de or. 2, 50, 203.*); schnell wirkend (von Arzneien ꝛc.), praesens, langsam tardus, lentus; erheiternd wirken, afferre hilaritatem; auf Etw. w., efficacem esse ad alqd, stark, sehr magnam vim habere in, ad alqd; auf Jmd. w., alqm od. alcjs animum movere, commovere, (antreiben) alqm impellere; durch die verschiedensten Mittel und Vorstellungen auf das weibliche Herz zu w. suchen, versare in omnes partes muliebrem animum; es wirkt Etwas bei Jmdm., valet alqd apud alqm, verschieden auf mich alqd varie corpus meum od. me movet; (gemüthlich) varie afficior alqa re, sehr ermunternd alqd mihi alacritatem summam affert, sehr tröstend alqd magnum mihi affert solacium, erschlaffend auf die Gemüther alqd languorem affert animus; für Jmd. wirken, alqm operâ suâ juvare od. adjuvare; durch Lehre und Schrift für die Wissenschaften und seine Schüler wirken, *et docendo et scribendo id agere, ut maximus fructus inde et ad litteras et ad discipulos redundet. II. *trans.* 1) = weben, w. s. 2) = ausrichten 3), w. s. — **Wirken**, das, 1) Kraftäußerung, vis; (Handeln) actio. 2) Weben, textus.

wirklich, verus (wahr, ächt, z. B. gloria, laus); germanus (leiblich, z. B. frater; dah. leibhaftig, ächt, z. B. Stoicus, patria); naturalis od. *gen.* naturae (in der Natur begründet, naturalis amor; opinionis, non naturae malum); w. Gegenstände, res verae; vera (*n. pl.*); das w. Leben, veritas; w. Personen und Sachen vorstellen, in hominum rerumque veritate versari; ein w. Gelehrter, vere doctus; auch ipse, z. B. der w. Triumph, ipse triumphus (im Gegensatz zu einer einem Triumph gleichenden Reise); bisw. unübersetzt, z. B. der w. od. der gefürchtete Krieg, bellum aut belli suspitio. — *Adv.* vere (wahrhaftig); re vera, reapse, re (in der That); sane; certe; profecto; nimirum; vgl. LW. unter d. W.; (ironisch fragend) wirklich? itane vero? ain' tu? w. machen, facere, efficere, perficere; ad effectum adducere, perducere; w. sein, in re esse od. positum esse; oft wird 'wirklich' gar nicht übersetzt, wenn der Begriff durch den Gegensatz der Möglichkeit, Erwartung od. Beabsichtigung von selbst sich ergiebt, z. B. was wirklich ist od. sein kann, quod est aut esse potest; der will lange leben, jener hat w. lange gelebt, hic vult diu vivere, ille diu vixit; was du w. thust, quod facis; was w. geschah, id quod accidit; es ist w. so, wie du sagst, est, ut dicis; auch bes. in Formeln, wie 'wie er (sie, es) auch w. ist', ut (uti) od. sicut est [nach vorhergehendem si, sit, quamvis, wiewohl zur stärkeren Bekräftigung auch sane, certe, profecto bisweilen noch hinzutritt; vgl. *Cic. Tusc. 4, 34, 72.* sin autem est aliquis amor, ut est certe etc. *Brut. 19, 76.* sit Ennius sane, ut est certe, perfectior. *n. d. 2, 31, 78.* si modo (dil) sunt, ut profecto sunt]; zuweilen reicht auch die bloße Wortstellung aus, z. B. es ist w. lächerlich, *est* ridiculum; und wirklich auch, auch oft bl. et, z. B. interfecisset (und er hätte ihn auch wirklich getödtet), nisi etc.; wenn wirklich einer, wenn wirklich Etwas, si aliqui, aliquis, si aliquid; vgl. wahr; Hu. S. 268.

Wirklichkeit, (*abstr.*) veritas; natura od. rerum natura; (*concr.*) quod est od. res verae, verum; bl.

res; (das wirkliche Eintreten einer Sache) eventus (harum omnium rerum); in der W., der W. nach, re vera, re ipsa, re, in veritate; in der W. bestehen, in re esse; sich nicht in der W. vorfinden, sub oculos non cadere; sich an die W. halten, rebus stare; zur W. bringen, s. wirklich machen unter 'wirklich'; in der W. vorkommen, evenire; wie es in der W. ist, id quod res habet; nicht nur nicht die W., sondern nicht einmal die Möglichkeit (von Etw.) sehen, alqd non solum factum esse, sed ne fieri quidem potuisse cernere; alle meine Worte bleiben hinter der W. zurück, s. zurückbleiben 2).

wirksam, efficax (preces); valens (fraus, dialecticus, adversus alqd gegen Etw., ad alqd in Bezug auf Etw.); fortis, praesens (von Arzneimitteln, Arzneien ꝛc.); die Belagerungsmaschinen zeigten sich schon w., opera jam erant in effectu; wirksamere Maßregeln ergreifen, fortioribus remediis uti. — *Adv.* efficaciter; † valenter. — **Wirksamkeit**, efficacitas, efficientia; (Kraft) vis; (Vermögen zu Etw.) potestas; lebendige W., auctoritas ac vis; amtliche W., munus, muneris officia, magistratus, politische rei publicae munera, ruhmvolle laudes; in politischer, staatsmännischer W., in negotio (Gsf. in otio, *Cic. de or. 1, 1, 1.*); Jmds. literarische W., literae alcjs, schriftstellerische durch in scribendo od. in omnium literarum commentatione versari; seine W. vertieren, jacere.

Wirkung, effectus (auch der bewirkte Erfolg); vis [Kraft; vgl. LW. vis l. 1)]; (Antrieb) impulsus (meist im *abl. sing.*); = Einwirkung, appulsus (deorum appulsu somniare homines, *Cic. de divin. 1, 30, 64.*); = Erfolg, eventus; schnelle, langsame W., celeritas, tarditas (veneni, medicinae); heilkräftige W., salubritas; eine W. haben, s. wirken I.; eine wohlthätige, schädliche W. haben, prodesse, nocere; die W. haben, daß ꝛc., ad eam rem valere ut etc.; keine W. haben, seine W. verfehlen, nullam vim habere, irritum od. frustra, inutilem esse; die Beredsamkeit Jmds. thut ihre W., alqs movet eloquentia; die Geschosse verfehlen ihre W. nicht, tela non frustra accidunt; Bitten, die ihre W. nicht verfehlen, preces efficaces, auf das weibliche Herz ad muliebre ingenium; eine verschiedene W. auf die Gemüther äußern, varie animos afficere; aus der W. seiner Rede kann man seine Beredsamkeit beurtheilen, ex iis quae dicendo effecit, qualis orator fuerit judicari potest; das ist eine W. der Furcht, hoc a timore profectum est; ohne W., irritus; vanus; inutilis; (*adv.*) nequidquam; frustra; natürliche od. zufällige Ereignisse für Wirkungen göttlicher Macht erklären, quas res tum natura tum casus affert, earum rerum deos facere effectores (*Cic. de divin. 2, 26, 55.*; vgl. Ngb. S. 147.; Bemerkung unter 'Aufgabe'); Streben nach W. (rhetor. Effect), delectationis aucupium; argutiarum studium.

Wirkungskreis, campus [Feld des Wirkens, magnus est in re publica c.; vgl. LW. campus 2)]; theatrum (Schauplatz der Thätigkeit); provincia (angewiesener amtlicher Geschäftskreis), munus (Amt), munia, ium (pflichtmäßige amtliche Obliegenheiten); procuratio (amtliche Besorgung); ein Amt mit einem großen W., munus amplum; einen großen, kleinen (amtlichen) W. haben, late patet alcjs munus, angustis finibus continentur muneris delati officia; einen großen W. bekommen, ampliori muneri praeficl; ad ampliorem provinciam vocari; so weit mein W. reicht, quantum valeo; dies gehört nicht in meinen W., hoc meum munus non est; hae non sunt meae partes.

wirkungslos, s. unwirksam; w. sein, bleiben, effectu carere.

wirren, s. verwirren. — **Wirren**, die, **Wirrwar**, der, turbae; tricae (domesticae); turbines (rei publicae); perturbatio rerum; allgemeinen W. verursachen, omnia turbare et miscere.

Wirrsal, 1) = Wirren, Verwirrung, w. s. 2) = Noth, Elend, w. s.

Wirth, 1) Vorsteher der Haushaltung, pater familias, (in Bezug auf das Gesinde) herus; ein guter, schlechter W., pater familias diligens, negligens; ein in jeder anderen Beziehung guter, in einer einzigen Sache etwas zu unvorsichtiger W., sane ceterarum rerum pater familias et prudens et attentus, una in re paulo minus consideratus; ein, kein guter W. sein, attentum esse ad rem, rei familiaris rationem habere; rem familiarem negligere. 2) Verpfleger von Gästen, = Gastfreund, Gastgeber, Gastwirth, w. s. — **wirthbar**, hospitalis.

Wirthin, 1) Vorsteherin der Haushaltung, mater familias; in Bezug auf das Gesinde, hera; eine gute, schlechte W., mater familias diligens, negligens, sein attentam esse ad rem, rei familiaris rationem habere, rem familiarem negligere. 2) Verpflegerin v. Gästen, s. Gastfreundin, Gastwirthin. — **wirthlich**, 1) gastfreundlich, hospitalis. 2) = haushälterisch, w. s.

Wirthschaft, 1) Haushaltung, Besorgung der häuslichen und Vermögensangelegenheiten, cura rerum domesticarum. 2) die häuslichen und Vermögensangelegenheiten selbst, res familiaris, res domesticae et familiares; negotia domestica; (Feldwirthschaft) res rustica; = Zucht, disciplina; die W. führen, rem familiarem tueri; rei familiari praeesse; negotia domestica curare; res familiares dispensare (Einnahme und Ausgabe besorgen); schlechte W. treiben, rem familiarem negligere; das ist hier eine sehr schlechte W., haec hic disciplina pessima est. 3) Familie, familia; domus. 4) Gastwirthschaft, caupona. — **wirthschaften**, 1) die Wirthschaft besorgen, führen, s. Wirthschaft 2); schlecht w., rem familiarem negligere, male rem gerere, gut rem familiarem od. res domesticas bene administrare; bene rem gerere; (haushälterisch sein) attentum esse ad rem. 2) Gastwirthschaft treiben, cauponam exercere.

Wirthschafter, dispensator; (auf einem Gute) vilicus. — **wirthschaftlich** ꝛc., s. haushälterisch ꝛc.; jedes w. Bedürfniß, singuli vitae usus necessarii.

Wirthschaftsangelegenheit, res domestica.

Wirthschaftsgebäude, aedificium rusticum.

Wirthshaus, s. Gasthaus.

Wißbegierde, cognitionis et scientiae cupiditas od. amor; = Lernbegierde, discendi cupiditas oder studium; = Hörbegierde, audiendi cupiditas; = Begierde nach Wahrheit, veri videndi od. reperiendi cupiditas; Stimmen der W., s. Stimme 2).

wißbegierig, *cognitionis et scientiae cupidus; = lern-, hörbegierig, discendi od. audiendi cupidus, (in einem einzelnen Falle) scire od. audire cupiens; w. sein, *discendi studio incensum esse; scire od. audire cupere.

wissen, 1) Kenntniß haben od. bekommen, scire (alqd, m. *acc. c. inf.*; m. indirectem Fragesatz; auch = verstehen, m. *inf.*); uosse, cognovisse (kennen); alcjs rei scientiam habere, alqd cognitum habere; verstärkt non nescire, non ignorare, alcjs rei non ignarum esse, me non fugit od. praeterit alqd; erfahren, noscere, cognoscere; gelernt haben, didicisse; inne haben, einsehen, tenere, intelligere; videre [vgl. LW. video l. 3) *a*)]; = haben, z. B. das wußte ich etwa über das Wesen der Götter zu sagen, haec fere dicere habui de natura deorum; ich weiß Einen zu nennen (anzuführen), der ꝛc., habeo dicere qui etc.; du weißt nun Alles, habes

omnia; = können, posse, z. B. Einer in dieſem Staate, wenigſtens weiß ich nur dieſen anzuführen, unus in hac civitate, quem quidem ego possum dicere; ich weiß nicht, nesclo; non od. haud scio; ignoro; me fugit od. praeterit; incertus sum; er wußte nicht recht, ob er — oder ob er ꝛc., dubitavit utrum — an etc.; ſoviel ich weiß, quantum scio od. quod sciam; ich weiß nicht, was ich ſchreiben ſoll, nescio od. non, nihil habeo quid scribam; weißt du (nicht)? weißt du wohl? scin'? scisne? nostin'? videsne? ich weiß ſchon (als Antwort), scio; teneo; in memoria habeo; dictum puta (wenn man eines Anderen Gedanken errathend, ihn nicht ausreden läßt); wiſſe, wiſſet, du, ihr müßt w., scito (nicht sci), scitote (nicht scite); sic scito od. (def. in familiärer Rede) habeto, habetote; du mußt w., daß ꝛc., scire licet m. *acc. c. inf.*; freilich muß man auch w., daß ꝛc., im Zſhg. auch dl. tamen (vgl. Rgb. S. 519.); ich weiß nicht, ob ꝛc. = vielleicht, w. ſ.; wer weiß, ob es nicht ſo beſſer iſt, (ſprichw.) quid, si hoc melius? ich weiß wohl, recht wohl, bene, probe scio, non me fugit od. praeterit, daß ꝛc. bene, probe scio m. *acc. c. inf.*; non ignoro, non sum ignarus od. nescius m. *acc. c. inf.* (nicht non sum inscius; ſ. Madvig zu *Cic. fin. 5, 19, 51.*; vgl. wohl); ich weiß recht wohl, was ich ſage, intelligo quid loquar; ich weiß (recht gut), was ich hierauf zu antworten habe, certum est quid respondeam; ich weiß nicht die Zeit der Ankunft Jmds., *quando alqs adventurus sit od. quando adventus alcjs futurus sit ignoro (nicht tempus adventus alcjs ignoro; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); Insbeſ. *a*) um Etw. w., alcjs rei od. de alqa re conscium esse; von Etwas w., scire de alqa re; von Jmdm. w., = was ihn betrifft, de alqo scire, auch video, videmus m. *acc. c. inf.* [ſ. LW. video I. 3) *a*)]; = durch Jmd. erfahren, ex od. de alqo scire, ex alqo comperisse, audivisse; = Nachricht über Jmd. haben, de alqo audivisse; von Etw. od. Jmd. nichts w., alqd ignorare, alcjs rei ignarum esse, alqm ignorare (deum); von Etwas nichts w. wollen, abnuere od. recusare alqd od. de alqa re; (verſchmähen) alqd spernere, aspernari od. respuere, repudiare; (keine Neigung zu Etw. haben) abhorrere ab alqa re, von Jmdm. alcjs aditum sermonemque defugere; alqm non agnoscere (z. B. filium); alqm aspernari od. respuere, repudiare. *b*) Jmdm. Etwas zu w. thun od. w. laſſen, alqm certiorem facere alcjs rei od. de alqa re; alcui alqd indicare od. significare; facere ut alqs sciat alqd; dies habe ich dir zu wiſſen thun wollen, id te scire volui. *c*) keinen Rath w., inopem consilii esse; Rath für Alles w., omnis rei explicandae od. expediendae, efficiendae rationem tenere od. invenisse; ich weiß weder aus noch ein, nihil constat quod agam, incertus sum quid faciam oder quidnam consilii copiam, vor vielen Geſchäften multis occupationibus distineor; Andere wiſſen doch wo aus oder ein, ich nicht, habet aliorum ratio exitum, mea nullum. *d*) zu w. bekommen, accipere (vernehmen), audire; discere; comperire; wiſſen wollen, mögen, zu wiſſen wünſchen, volo od. cupio scire od. discere, videre, audire; ich möchte w., scire velim; = verwundert w. wollen, miror quare etc.; = nach Etwas forſchen, fragen, sciscitari, quaerere; Alles w. wollen = ſich ſtellen, als ob ꝛc., simulare se omnia scire; dl. um ein dringendes Verlangen zu bezeichnen, velle m. *inf. perf. pass.* und häufiger ohne esse, z. B. das will ich geſagt w., hoc dictum volo [vgl. LW. 2. volo 1) S. 794.]. *e*) ſich viel w. mit Etw., jactare alqd; gloriari alqa re. *f*) Etw. thun, ohne es zu w., imprudentem alqd facere. 2) als phraſeologiſches Verbum (vgl. Bemerkung unter 'brauchen'), z. B. ich weiß mich nicht zu erinnern, non memini; er wußte ſeine Würde gut zu behaupten, auctoritatem suam bene tuebatur; ſich mit Wenigem zu begnügen w., parvo contentum esse; ich weiß mich ſelbſt zu tröſten, me ipse consolor; die Geſchichte weiß nicht zu beſtimmen, non satis constat; vgl. auch oben 1. *d*) 'wiſſen wollen'; auch wird 'ſo wiſſe, wiſſet' als Nachſatz oft nicht überſetzt; ſ. Hn. S. 277.

Wiſſen, das, 1) *abstr.*, scientia; notitia, cognitio (vgl. LW.); meines Wiſſens, quantum scio, quod sciam; mit W. u. Willen, ſ. wiſſentlich; ohne od. wider mein W. und Willen that er es, me inscio et invito fecit, that ich es inscius et invitus feci; nach beſtem W. und Gewiſſen, optima fide; ex animi sententia; es gelangt Etw. zu Jmds. W., alqs certior fit alcjs rei od. de alqa re. 2) *concr.* = Kenntniſſe, z. B. ſein W. zu bereichern ſuchen, alqd percipere studere; Anhäufung des W. um des W. willen iſt unnütz, *plurimas res undique congestas memoriâ coacervare od. scientiâ comprehendere atque id agere inutile est; vgl. Kenntniß 3); ein ſo reiches W. od. ſo bedeutende Arten des W., tot artes, tot scientiae (*Cic. Cat. m. 21, 78.*; vgl. LW. scientia).

Wiſſenſchaft, 1) ſubjectiv, das Wiſſen, scientia, cognitio; W. haben von Jmdm., von Allen, scire de alqo, de omnibus; vgl. Wiſſen (das) 1). 2) objectiv, Jnbegriff wiſſenſchaftlicher Kenntniſſe, doctrina, disciplina; (wiſſenſchaftliches Syſtem, Verfahren ꝛc.) ratio; ars [vgl. LW. ars 2)]; die Wiſſenſchaften, doctrinae; disciplinae; literae; literarum studia; (unlat. in dieſem Sinne) scientiae [vgl. Wiſſen (das) 2)]; ſchöne, edle, freie, höhere Wiſſenſchaften, ſ. ſchön 1), edel 3), frei 2. *b*), hoch 2. *A*); Männer der W., homines literarum studiosi, homines docti; Etw. in die Form einer W. bringen, alqd ad artem et praecepta revocare, alqd arte concludere. — **wiſſenſchaftlich**, qui, quae, quod ad literas od. ad studia literarum pertinet od. in artibus versatur; oft durch *gen.* scientiae, artis, doctrinae od. artium, literarum, disciplinarum; w. Kenntniſſe, Beſchäftigung, literarum scientia; literarum studium od. tractatio; ohne w. Bildung, sine doctrina; ohne wiſſenſchaftliche Beſchäftigung faſt nicht leben können, ſ. leben 2); wiſſenſchaftliche Unterhaltung, w. Geſpräch, w. Erörterung, Unterſuchung, sermo de artium studiis atque doctrina habitus; disputatio (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 1, 3.* S. 18. *1, 5.* S. 24.); die w. Erörterung, die ſich über die Freundſchaft geben läßt, quae disputari de amicitia possunt (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 5, 17.* S. 96.); zu w. Zwecken, literarum causâ; den erſten w. Unterricht erhalten, primis literarum elementis imbui; literarum initia percipere; w. Bildung, doctrina; eruditio; w. Erkenntniß, cognitio doctrinaque; w. und ſchulmäßiges Verfahren, ratio ac disciplina; w. Muße, otium literatum; w. Sinn, w. Intereſſe haben, optimarum artium studio incensum esse; Etwas in eine w. Form bringen, w. ordnen, = in die Form einer Wiſſenſchaft bringen, w. ſ. unter 'Wiſſenſchaft' 2); in einer w. Form, subtiliter; w. verfahren, via ac ratione procedere, Etw. bearbeiten literis persequi alqd; viel Zeit zu w. Studien haben, otio studioque abundare.

Wiſſenſchaftlichkeit, studium doctrinae.

wiſſenswerth, -würdig, cognitione dignus; cognoscendus. — **wiſſentlich**, sciens; prudens; = abſichtlich, w. ſ. — **Wittenberg**, *Vitemberga.

wittern, odorari, olfacere (alqd); uneigt., sentire; (vorausahnen) praesentire.

Witterung, 1) = Wetter 1), w. ſ. 2) Geruch,

durch welchen man Etw. aufſpürt, odoratus; (Spur) vestigium. — **Witterungsverhältniſſe**, wechſelnde, tempestates; vgl. Benutzung.

Wittwe, Wittwer, viduus; vidua.

Wittwenſtand, viduitas.

Witz, 1) als natürliche Anlage, ingenii acumen; ingenium; pikanter W., sal (auch im *pl.*); facetiae, feiner, artiger lepos, urbanitas, ſatiriſcher dicacitas, heiterer festivitas, neckender, ſpottender cavillatio; ſeinen W. ſpielen laſſen, ingenium venditare. 2) witzige Reden, Einfälle, facetiae; facete od. salse, breviter et commode dictum (dicta); feine W., urbani sales, beißende facetiae acerbae; ein geſuchter Witz, arcessitum dictum; einen Witz machen, facetiis uti; facete dicere, auf oder gegen Jmd., ſ. witzeln; einen W. aus Etw. machen, alqd transferre ad sales; nicht ohne W., haud infacetus (*Adv.* haud infacete od. haud irridicule).

Witzbold, -ling, dicax; (von Profeſſion) scurra.

Witzelei, dicacitas; dicteria; die W. Uebelwollender, vocilae malevolorum. — **witzeln**, dicta od. dicteria dicere, auf oder gegen Jmd. in alqm; witzelnd, dicax. — **Witzeln**, das, dicacitas.

witzig, fein, angenehm w., urbanus; pikant, treffend, auch beißend, ſarkaſtiſch w., salsus; launig w., facetus, non infacetus; beißend w., dicax; w. Einfälle, Reden, ſ. Witz 2). — *Adv.* facete, haud infacete; haud irridicule. — **witzigen**, Jmd., alqm docere; durch das Unglück gewitzigt ſein, calamitate doctum esse. — **Witzwort**, facete dictum; im *pl.*, auch dicta, dicteria.

wo, 1) fragend, ubi? ubinam? quo loco? wo in der Welt, in aller Welt, ſ. Welt 2); in Fragen, die einen allgemeinen negativen Sinn haben, quis, z. B. wo iſt einer, der ꝛc.? quis est, qui etc.? 2) relativ, ubi; quo loco; quâ; wo auch, wo nur immer, ubicunque; quacunque in parte; (an jedem beliebigen Orte) ubivis; (wenn man auf eine beſtimmte Ortsangabe verzichtet) ubiubi. 3) = irgendwo, alicubi; (unbeſtimmter) uspiam; usquam. 4) = wenn, w. ſ. — **wobei**, apud od. ad quem, quam, quod; in quo, in qua re, in quibus, in quibus rebus; w. denn, w., bisweilen = da doch, obgleich, inſofern, indem, da, z. B. wobei er ſagte, cum diceret; auch durch Participialconſtruction; vgl. während II.

Woche, septem dies; hebdomas (sdis); †septimana; vgl. LW. hebdomas, Hn. S. 39. S. 52.; = Werkeltage, w. ſ. — **wöchentlich**, z. B. w. Lohn, *merces, quae in singulas hebdomadas habetur. — *Adv.* singulis hebdomadibus; in singulas hebdomadas; octavo quoque die.

wodurch, 1) fragend, qua re? qua ratione? qua via? (unter welchen Umſtänden) quo pacto? 2) relativ, per quem (quam, quod etc.; örtlich); quo, qua, quibus, per quem, per quam, per quod etc. (v. Mittel ꝛc.). — **wofern**, ſ. wenn. — **wofür**, 1) fragend, pro quanam re? w. hältſt du dies? quidnam hoc esse credis? 2) relatio, pro quo, pro qua, pro quibus; er iſt nicht der, w. du ihn hältſt, non is est qui tibi esse videtur. — **Woge**, ſ. Welle.

wogegen, fragend u. relativ, = gegen was, gegen welches, ſ. gegen.

wogen, undare; fluctuare (auch bildl.); das wogende Meer, mare turbatum; bildl., die wogenden Volksverſammlungen, undae (ſtärker fluctus) contionum. — **Wogen**, das, fluctus.

woher, 1) fragend, unde? ex quo loco; woher des Landes? cujas? = von wem, wodurch ꝛc., unde? a od. ex quo homine? ex qua re? 2) relativ, unde, a od. ex quo loco; irgend w., alicunde; w. nur, w. immer, undecunque; undeunde; von der Urſache, unde; qua ex re, ex quo, z. B. fit.

wohin, 1) fragend, quo? quem in locum? quorsum (haec pertinent)? in quam partem. 2) außer der Frage, *a*) ohne Beziehung auf Vorhergehendes, aliquo; w. in der Welt, quo terrarum od. gentium; irgend w., quoquam, quopiam; wohin nur, quoquo, quocunque; quovis, quolibet. *b*) mit Beziehung auf Vorhergehendes, quo.

wo hinaus, quo; quorsum; quam in partem.

wohl, = gut, bene; = gehörig, recte; = recht, paſſend, angemeſſen, ſchicklich, probe (meminisse, dicere, scire, [*Ter.*] intelligere; alqd p. curare, alqd p. desinitur; oculus non est p. affectus ad suum munus fungendum; hoc p. stabilito et fixo; ganz falſch aber gebrauchen oft Neuere probe notandum est für bene tenendum est, man muß wohl wiſſen, p. intelligo, scio für bene i., sc.; vgl. Klotz zu *Cic. Tusc. 1, 36, 88. 3, 8, 15.*); ſehr w., optime, praeclare; es iſt mir wohl bekannt, ich weiß w., daß ꝛc., ſ. wiſſen 1); bedenke w., diligenter od. etiam atque etiam cogita, reputa; ich erinnere mich ſehr w., praeclare memini; mir iſt w., ſ. (ſich) wohlbefinden; es iſt mir wohl zu Muthe, bono animo sum, bene est mihi et beate, nicht wohl bei Etw. alqd me sollicitum habet, bei der Sache, ſ. Muth 1); es ſich wohl ſein laſſen, animo obsequi; laetitiae et hilaritati se dare; = reichlich eſſen und trinken, cibo vinoque se largiter invitare; durch Ruhe ſei es dem Volke zu wohl, otio lascivire plebem (*Liv. 2, 28, 5.*); lebe w.! vale! kehre wohl zurück! sac salvus redeas! w. mir! w. dir! o me, o te felicem! Insbeſ. *a*) zur Bezeichnung eines Zugeſtändniſſes, esto! des Beifalls, bene! recte! pulchre! bene habet! ganz w.! quam maxime! ita est! (in der Antwort); ich kann es ganz wohl geſchehen laſſen, facile patior; nun w.! = wohlan, w. ſ.; ja w.! recte vero! w. aber, ſ. aber 1). — *b*) in Fragen, durch quaeso (wenn man beſchreiben fragt) od. tandem (mit Nachdruck bei beſtimmter Erwartung einer verneinenden Antwort), oft auch gar nicht ausgedrückt, z. B. wer iſt w. ein ſolcher Thor? quis, quaeso, tam stultus est? wer kann w. glauben? quis tandem credere potest? wer ſollte wohl glauben? quis credat od. crediderit? ſiehſt du w.? videsne? gar w., w. gar, ſ. gar 2. *b*); ich ſoll w. gar ſingen (ironiſch), mirum ni cantem [ſ. LW. mirus *a*)]; in ironiſchen Fragen, auch en unquam, z. B. *Liv. 4, 3, 10.* en unquam creditis fando auditum esse etc., hat man w. je ꝛc. = iſt es nicht allgemein bekannt, alle Welt weiß ja, daß ꝛc.; *10, 8, 10.* en unquam fando audistis etc. *c*) zum Ausdruck der Ungewißheit, fortasse, (als beſcheidene Behauptung) nescio od. haud scio an; vgl. vielleicht; auch videor m. *nom. c. inf.*; eingeſchoben, ut opinor, opinor; credo, arbitror; nisi fallor (vgl. vermuthlich); du wirſt w. nicht finden, non facile od. non puto invenies; auch der bl. *conj.*, z. B. ich möchte wohl wiſſen, scire velim. *d*) ungefähr, circiter; (leicht) facile. *e*) ſogar, quin. *f*) zwar, quidem.

Wohl, das, salus; incolumitas (Zuſtand der Unverſehrtheit); utilitas, commodum, bonum (der Nutzen, das Beſte Jmds.); das W. des Staates, salus publica; für das W. des Staates ſorgen, consulere rei publicae; Jmds. W. wünſchen, salvum esse velle alqm; ich theile mit dir W. u. Wehe, ſ. theilen 2. *b*); von ihm hing das W. und Wehe einzelner Menſchen und ganzer Völker ab, hominibus gentibusque fortunam dabat; zu deinem W.! auf dein W.! (beim Zutrinken), bene te! bene tibi! (vgl. Zpt. §. 759.).

wohlan, age! agedum! (auch in der Anrede an

Mehrere), age sis! (an Einen), agite! agitedum! (an Mehrere). — **wohlangebracht**, opportunus.
wohlanſtändig ꝛc., ſ. ſchicklich ꝛc. — **wohlauf**, ſ. wohlan; w. ſein, ſ. wohlſein.
wohlaufnehmen, Jmd. (gaſtfreundlich, gütig), Etw., ſ. aufnehmen 5) 6). — **wohlausgerüſtet**, ornatissimus et paratissimus omnibus rebus; (in Bezug auf Waffen) ornatissimus omni genere armorum. — **wohlausrichten**, Etw., alqd bene od. ex sententia gerere. — **wohlaussehen**, plenum et speciosum et coloratum esse.
wohlbedacht, satis consideratus.
wohlbedächtig ꝛc., ſ. bedächtig ꝛc.
wohlbefinden, ſich, bene od. recte valere, auch bl. valere; valere et salvum esse, (gehörig wohlauf ſein) salvum recte esse; (geſund ſein) bona oder prospera valetudine uti; ſich ganz w., optime valere, bene se habere, nicht male od. graviter se habere; incommoda valetudine esse; (krank ſein) aegrotare; nicht recht ſich w., minus valere; minuscommode od. minus belle se habere; parum corpore valere; leviter aegrotare; er befindet ſich wieder wohler, melius ei factum est; ich befinde mich bei Etw. w., alqd mihi salubre est; (uneigt.) alqa re mihi consului; alqd mihi quaestuosum est, quaestum facio ex alqa re; ich befinde mich w. bei deinem Rathe, tuis consiliis parnisse optimum mihi fuit.
Wohlbefinden, das, ſ. Wohlſein (das).
wohlbegründet, justus (causa, timor).
Wohlbehagen, **wohlbehalten** ꝛc., ſ. Wohlgefallen, unverſehrt ꝛc.
wohlbekannt, bene notus; (Allen bekannt) omnibus notus; notus atque apud omnes pervagatus (von Geſchichten ꝛc.); Jmd. iſt mir w., alqm bene novi; es iſt mir w., ſ. wohl. — **wohlbekommen**, z. B. wohlbekomme es dir! laß dir es w.! bene vertat tibi! salvere te jubeo!
wohlbeleibt, obesus (wohlgenährt); corpore ampio; w. werden, corpus facere.
Wohlbeleibtheit, obesitas; corpus ampium.
wohlbemannt, instructus. — **wohlberedt**, pereloquens; facundissimus (*Quint.*) od. maxime facundus; † perfacundus; w. in Worten, rüſtig in Thaten, orator verborum actorque rerum (*Cic. de or. 3, 15, 57.*); w. ſein, dicendo valere; multum eloquentiâ valere.
wohlbeſetzte Tafel, mensa epulis exstructa.
wohlbewaffnet, ornatissimus omni genere armorum; armatissimus. — **wohlbewandert, -erfahren**, in Etw., multum et saepe versatus in alqa re; studiose et multum volutatus in alqa re (in veteribus scriptis); satis exercitatus in alqa re; alcjs rei peritissimus, non ignarus; perfectus in alqa re. — **Wohlergehen**, das, ſ. Wohlſein (das).
wohlerwogen, cogitatus. — **wohlerzogen**, bene od. ingenue, liberaliter educatus; (gut geſittet) bene moratus. — **Wohlfarth**, ſ. Wohl.
wohlfeil, vilis; parvi od. non magni pretii; non magno parabilis, parvo pretio emptus; w. ſein, parvi pretii esse, parvo pretio venire; w. Zeiten, vilitas; vilitas annonae; das Getreide iſt wohlfeil, vilitas annonae est. — *Adv.* parvo od. non magno pretio; w. leben, parvo sumptu vivere; wohlfeil kaufen, bene emere, verkaufen male vendere; ſo w. als möglich, quam minimo pretio.
Wohlfeilheit, vilitas.
wohlgeartet, bene moratus. — **wohlgebaut**, *a*) von Gebäuden, bene aedificatus. *b*) von Perſonen, pulchrâ formâ; formosus.
wohlgebildet, = wohlgebaut *b*), wohlgeartet, w. ſ.
wohlgefallen, gratum acceptumque esse; jucundum esse; (gefallen) placere; arridere (quod valde mihi arriserat); (Billigung finden) probari.
Wohlgefallen, das, 1) Vergnügen, voluptas; (ſein) W. an Etw. od. Jmdm. haben, finden, voluptatem capere ex alqa re; delectari alqa re, alqd, alqs me delectat; gaudere alqa re; probare alqd (vgl. wohlgefallen), kein W. an Etw. alqd mihi ingratum est; alqd mihi displicet; mit W., cum voluptate; libenter. 2) Gutdünken, z. B. nach ſeinem W., ad arbitrium suum; ad libidinem, Etw. thun suo arbitratu alqd facere. — **wohlgefällig**, blandus. — *Adv.* blande; w. Etw. wahrnehmen, non sine voluptate intelligere alqd.
wohlgeformt, teres (von Gliedern).
Wohlgefühl, mit W., ſ. Wohlgefallen, das, 1).
wohlgefüttert, ſ. wohlgenährt.
wohlgehen, Jmdm., bene esse alcui; es geht mir wohl, bene est mihi; = (ſich) wohlbefinden, w. ſ.
wohlgekleidet, bene vestitus. — **wohlgelingen** ꝛc., ſ. gelingen ꝛc. — **wohlgemeint**, ab optima fide et optimo animo profectus; (treu) fidelis (consilium); (liebevoll) plenus amoris; Etw. als w. anſehen, aufnehmen, alqd in bonam partem accipere. — **wohlgemuth**, ſ. aufgeräumt, getroſt.
wohlgenährt, bene pastus; (dicht.) perpastus (einm. *Phaedr. 3, 7, 2.* canis p.); obesus.
Wohlgenährtheit, obesitas. — **wohlgeneigt** ꝛc., ſ. geneigt ꝛc. — **wohlgeordnet**, bene ordinatus; compositus; ein Staat hat eine w. Verfaſſung, alqa civitas commodius suam rem publicam administrat (*Caes. b. G. 6, 20, 1.*).
wohlgerathen, 1) von Statten gehen, bene oder prospere cedere, procedere, succedere. 2) gedeihen, laete crescere od. provenire; von Kindern, spei od. exspectationi bene respondere; ein wohlgerathener Sohn, filius bene moratus.
Wohlgeruch, odor suavis; im Jſhg. auch bl. odor, beſ. im *pl* odores.
Wohlgeſchmack, sapor jucundus.
wohlgeſetzt, von der Rede, compositus; elegans.
wohlgeſinnt, 1) gute Geſinnung habend, bene sentiens; ein w. Bürger, bonus civis; die Wohlgeſinnten im Staate, boni; optimi; optimates. 2) geneigt, benevolus; amicus; von Göttern u. hochgeſtellten Menſchen, propitius; w. gegen Jmd. ſein, alcjs esse cupidissimum. — **wohlgeſittet**, bene moratus. — **Wohlgeſtalt**, forma; formositas.
wohlgeſtaltet, formosus. — **wohlgetroffen**, z. B. ein w. Bild Jmds., vera imago alcjs.
wohlgewogen ꝛc., **wohlgezogen**, ſ. geneigt ꝛc., wohlerzogen. — **wohlhabend**, fortunatus; modice locuples (ziemlich reich an Grundſtücken); satis dives; (viel Geld beſitzend) pecuniosus, bene nummatus; (reich an Vorräthen, reich ausgeſtattet, bemittelt) copiosus [vgl. LW. copiosus 1)]; opulentus (reich an Hülfsmitteln, an Macht, Einfluß, Vermögen, Geld u. Gut); ſehr, außerordentlich w., auch perdives, praedives; w. werden, fortunis augeri, fortunam amplificare; locupletari.
Wohlhabenheit, copiae rei familiaris od. rerum; opulentia; vita bonis abundans; ſich in Wohlhabenheit befinden, modice locupletem od. satis divitem esse.
Wohlklang, sonus dulcis od. suavis, elegans; W. der Rede, numerus; sonus; die Rede nach den Regeln des W. ordnen, orationem numerose struere — **wohlklingen**, ſ. wohlklingend (ſein).
wohlklingend, bene sonans; (von der Stimme) canorus; dulcis, suavis; von der Rede und dem Redner, numerosus, von der Rede, auch numerose cadens; ein w. Schluß, quaedam ad numerum conclusio; wohlklingend ſein, bene sonare; (von der

Digitized by Google

Rede) numerose cadere. — **Wohllaut** ꝛc., ſ. Wohlklang ꝛc.

wohlleben, bene vivere. (herrlich und in Freuden) laute vivere. — **Wohlleben**, das, vita lautior; vita bonis abundans; (ausſchweifendes) luxus; Hang, Neigung zum W., luxuria od. luxuries.

wohlmachen, es, bene od. recte facere, rem gerere; das haſt du wohlgemacht, factum bene! oder laudo!

wohlmeinen, es mit Jmdm., alcui bene velle (*Com.*); cupere alcui, alcjs causâ, velle alcjs causâ (vgl. wohlwollen); alcjs rationibus consulere od. prospicere, saluti consulere, servire. — **Wohlmeinen**, das, voluntas. — **wohlmeinend**, benevolus, amicus; (treu) fidelis; Jmdm. einen w. Rath geben, fidele consilium alcui dare. — *Adv.* benevole; amice.

wohlredend, eloquens. — **Wohlredenheit**, eloquentia.

wohlriechen, bene olere. — **wohlriechend**, bene oleus; odoratus.

wohlſchmecken, suavi sapore esse; jucunde sapere. — **wohlſchmeckend**, suavis od. grati saporis; suavis.

wohlſein, ſ. wohlbefinden (ſich). — **Wohlſein**, das, salus; = Geſundheit, bona valetudo, im Zſhg. bl. valetudo; = Unverſehrtheit, incolumitas; = Glück, felicitas; vgl. Wohlbefinden, ſich wohl befinden; auf dein W.! bene tibi od. tecl (ſ. Zpt. §. 759.).

Wohlſtand, 1) guter Zuſtand, res secundae oder prosperae od. florentes; = gute Vermögensumſtände, copiae (rei familiaris); allgemeiner W., salus communis; omnium felicitas; äußerer W., Gefühl des W., ſ. äußere 1), Gefühl; in großem W. leben, ſich befinden, copiis affluere, omnibus copiis abundare; florere; Jmds. W. befördern, alqm augere. 2) = Wohlanſtändigkeit, ſ. Schicklichkeit.

wohlſtehen, 1) anſtändig ſein, decere (Jmdm. alqm); decorum esse. 2) in gutem Zuſtande ſein, z. B. es ſteht wohl mit Jmdm., bene agitur cum alqo.

Wohlthat, beneficium; Jmdm. eine W. erweiſen, erzeigen, beneficium alcui dare, tribuere, in alqm conferre; beneficio alqm afficere od. augere, ornare; benefacere, benigne facere alcui, ſich einander Wohlthaten ultro citroque beneficia dare et accipere; viele W. von Jmdm. genießen, multis beneficiis ab alqo affici; es iſt Etw. für Jmd. eine W., alqd alcui saluti od. salutare est; die Wohlthaten des Friedens, bona pacis.

Wohlthäter, der, **-in**, die, beneficii (beneficiorum) auctor; qui, quae beneficia in alqm contulit; = wohlthätiger Menſch, beneficus, benefica; er iſt mein großer W., ei plurima beneficia debeo, mein größter nemini plura debeo quam ei, nullius plura aut majora in me beneficia sunt quam ejus; ein großer Wohlthäter der Menſchheit ſein, optime od. praeclare, egregie de genere humano meritum esse. — **wohlthätig**, 1) eigt., beneficus; (mildthätig) munificus; benignus (gütig), liberalis (freigebig); ſich w. gegen Jmd. erweiſen, beneficum od. benignum se praebere alcui; beneficia in alqm conferre; beneficiis alqm afficere, augere od. ornare. 2) = heilſam, der Geſundheit zuträglich, saluber, salutaris; (nützlich) utilis; w. Abſicht, *consilium ac beneficium; (*Tac.*) saluhre, saluberrimum consilium. — *Adv.* 1) benigne; munifice. 2) salubriter, salutariter. — **Wohlthätigkeit**, 1) beneficentia; benignitas; liberalitas. 2) heilſame Beſchaffenheit, in körperlicher Beziehung, salubritas; (Nutzen) utilitas. — **wohlthuend**, salutaris; salubris; (erwünſcht, angenehm) gratus; (nützlich) utilis; und dieſer Gedanke iſt für mich um ſo wohlthuender, weil ꝛc., idque (im Zſhg.) eo magis mihi est cordi, quod etc. (*Cic. Lael. 4, 15.* u. Seyffert z. d. St.); w. ſein, ſ. auch wohlthun 1), 2).

wohlthun, 1) angenehme Empfindungen erregen, suaviter od. voluptate quadam afficere (alqm, alqd, corpus, animum). 2) heilſam, nützlich ſein, saluti esse; prodesse; conducere; expedire; usui esse. 3) Jmdm. Gutes thun, bene od. benigne facere alcui, beneficia conferre in alqm, beneficiis afficere, augere, ornare alqm. 4) recht, angemeſſen ꝛc. handeln, bene od. prudenter facere; ich weiß nicht, ob ich wohl daran gethan habe, ihm einen Brief anzuvertrauen, nescio recteue ei literas commiserim; vgl. wenn 2). — **Wohlthun**, das, beneficentia.

wohltönend, ſ. wohlklingend.

wohlunterrichtet, doctus; w. Leute, auch certi auctores (ſichere Gewährsmänner); von Etw. w. ſein, bene nosse od. probe tenere, certis auctoribus comperisse alqd.

wohlverdient, paſſiv (v. Sachen) u. activ (v. Perſonen), bene meritus; ſich w. machen um Jmd., bene mereri de alqo.

wohlverhalten, ſich, honeste se gerere.

Wohlverhalten, das, modestia; (Tapferkeit) virtus.

wohlverſtanden, 1) = ich meine, ich will ſagen, dico; (man muß wiſſen) scilicet. 2) w., daß ꝛc., ita quidem ut etc.; jedoch w., tamen.

wohlweiſe, (*Adv.*) **wohlweislich**, sapientissimus; prudentissimus. — *Adv.* sapientissime; prudentissime; (mit großer Ueberlegung) consilio magno.

wohlwollen, Jmdm., alcui bene velle (*Com.*); cupere alcui, alcjs causâ (auch Istius causâ omnia, omnia rei publicae causâ), velle alcjs (tuâ, suâ) causâ (auch m. omnia; vgl. Halm zu *Cic. div. in Caec. 6, 21.*); alcui amicum esse, (protegiren) favere (ſ. et cupere Helvetiis propter etc., *Caes. b. G. 1, 18, 8.*), ſehr alcjs esse cupidissimum; vehementer cupere alcjs causâ, valde velle alcjs causâ; Jmdm. nicht w., alcui male velle (*Plaut.*), alcui nolle; alcui non amicum esse. — **Wohlwollen**, das, benevolentia; (protegirende Gunſt) favor; (Zuneigung) voluntas; (Intereſſe) studium; reines, uneigennütziges W., benevolentiae caritas; benevolentia et caritas, (ſelt.) caritas benevola (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 8, 28.* S. 191.); W. haben, hegen, fühlen, empfinden gegen Jmd., benevolentiam habere erga alqm, benevolo od. benigno animo esse in alqm; Jmdm. W. beweiſen, erweiſen, bezeigen, benevolentiam alcui praestare od. in alqm conferre; benevolentiâ alqm prosequi.

wohlwollend, benevolus; (freundlich geſinnt) amicus; w. Zuneigung, benevolentiae caritas; ein w. Brief, epistola benevole scripta; w. Geſinnung gegen Jmd. haben, hegen, inclinatione voluntatis propendēre in alqm; er zeigt ſich ſehr wohlwollend gegen mich, est perbenevolus nobis; Jmdm. ein w. Andenken bewahren, praestare alcui memoriam benevolentiamque.

wohnbar, habitabilis.

wohnen, 1) eigt., habitare (Romae, in Italia, e regione, bene, laxe et magnifice, gratis in alieno [in fremdem Eigenthum], contractius [etw. beſchränkter]); an einem Orte w., incolere (Galliam, in Gallia, trans Rhenum); domicilium, sedem ac domicilium habere (in alqo loco, Romae, Carthagine); in der Nähe eines Orts, neben, an einem Orte w., accolere locum (viam, Macedoniam); accolam esse alcjs loci; bei Jmdm. wohnen, habitare apud alqm od. in domo alcjs; = mit Jmdm. zuſammen w., habitare cum alqo; als Gaſt, apud alqm od. in alcjs

domo deversari, alcjs hospitio uti; bei Jmdm. ſich aufhalten, apud alqm esse. 2) uneigt., *a*) an einem Orte einheimiſch ſein, habitare alqo loco; wo gefunden werden, reperiri alqo loco; in den Häuſern unſerer Vorfahren wohnte Mäßigkeit u. Einfachheit, majores nostri in privatis rebus sulsque aumptibus minimo contenti tenuissimo cultu vixerunt. *b*) beſtändig wo ſich befinden, inesse, esse in alqa re, in alqo (admirabilis sapientia); der Gott, der in uns wohnt, deus qui intus est; in Etw. nicht wohnen, abesse ab alqa re.

wohnhaft, an einem Orte, qui incolit alqm locum; an einem Orte w. ſein, ſ. wohnen 1).

Wohnhaus, ſ. Haus, Wohnung. — **Wohnplatz, -ſitz**, sedes; domicilium; sedes ac d.; (Wohnzimmer) habitatio; vgl. Wohnung; ſeinen W. an einem Orte nehmen, aufſchlagen, ſ. ſich niederlaſſen unter 'niederlaſſen' *b*); Jmdm. einen W. anweiſen, dare alcui locum ad habitandum, einer Volksmenge feſte W. genti locum ac sedes parare; multitudinem in agris collocare; einen Ort zum W. wählen, locum domicilio deligere. — **Wohnſtube**, ſ. Wohnzimmer. — **Wohnung**, domicilium; aedes (lum); aedificium (Wohngebäude); = Wohnſitz, sedes; habitatio (Wohnhaus, -zimmer); heilige W., auch religio [deorum; vgl. Ngd. S. 177., LW. religio II. 3)]; ſeine W. wo nehmen, ſ. ſich niederlaſſen unter 'niederlaſſen' *b*); (als Gaſt) in alqm locum devertere. — **Wohnzimmer**, habitatio; cubiculum (als Ruhezimmer).

wölben, concamerare; ſich w., concamerari; der Himmel wölbt ſich über uns, coelum super nos panditur, extenditur. — **Wölbung**, camera; †concameratio; W. des Himmels, coelum convexum; (dicht.) convexa coeli od. supera.

Wolf, lupus; Sprichw., wer unter den W. iſt, muß mit heulen, ut homines sunt, ita morem geras.

Wölfin, lupa.

Wolke, nubes (auch uneigt.); er war wie aus den W. gefallen, *in alium quendam terrarum orbem delatus sibi videbatur; stupor et admiratio eum incessit. — **wolkenleer, -los**, nubibus vacans; (heiter) serenus. — **wolkig**, nubibus obductus od. gravis; (dicht. u. nachcl.) nubilus; (vorcl.) obnubilus.

Wollarbeit, Wollebereitung, lanificium; mit W. beſchäftigt, lanae deditus; W. treiben, lanam facere. — **Wollarbeiter**, lanarius; (dicht.) lanificus. — **Wolle**, lana; von, aus Wolle, weich wie W., laneus; mit W. verſehen, bekleidet, W. tragend, lanatus.

1. **wollen**, laneus; vgl. Wolle; w. Kleider tragen, lanis vestiri; mit einer w. Binde umwickeln, lanâ obvolvere.

2. **wollen**, vom thatkräftigen, überlegten Wollen, velle [alqd, volo te hoc facere, volo hoc fieri, volo judex esse od. me esse judicem, qui se Atticos volunt, in kurzen Sätzen auch m. ut u. *conj.*, auch m. bl. *conj.*; abſol.; vgl. ſtreben *b*), LW. 2. volo 1)]; das will ich geſagt wiſſen, = haben, hoc dictum volo [vgl. wiſſen 1. *d*)]; ich wollte, velim (von einem erfüllbaren Wunſche), veliem (von einem unerfüllten od. unerfüllbaren); wollte Gott, daß ꝛc., utinam, o si (m. *conj. praes., perf., imperf., plsqp.* mit demſelben Unterſchiede); er mag wollen od. nicht, sive vult sive non vult, in indirecter Rede seu velit seu nolit, ob er wolle od. nicht ꝛc. velit nolit etc.; nicht wollen, nolle; (wollen, daß Etw. nicht geſchehe) vetare; lieber w., malle (alqd, m. *inf.*, malo esse quam videri bonus od. me esse q. v. bonum [vgl. ſtreben *b*)] mallem cognoscerem); praeoptare vgl. LW.; dies will ich lieber glauben, auch id magis credere libet, id magis credo (*Liv.*); wollen = wünſchen, gern wollen, cupere; vgl. wünſchen; = gedenken, im Sinne haben, cogitare, parare, aggredi, est mihi in animo m. *inf.*; = eben wollen, auf dem Punct, im Begriff ſtehen, parare m. *inf.*; in eo est ut etc.; durch *part. fut. act.* (z. B. profecturus sum); drückt dagegen 'wollen' blos das künftig zu Erwartende aus, ſo iſt das einfache Futurum zu gebrauchen, z. B. ich will reiſen, proficiscar; = haben wollen, verlangen, petere, poscere ut etc.; auch durch eigene Verba, z. B. kaufen w., empturire; eſſen w., esurire; = wollen, daß Etw. geſchehe, jubere m. *acc. c. inf.* (Gegentheil vetare, nicht w.; vgl. oben); = ſagen, behaupten, daß ꝛc., dicere m. *acc. c. inf.*, z. B. er will dies gehört haben, dicit se hoc audivisse; = belieben, für gut finden, placet, videtur (auch m. *inf.* od. m. *acc. c. inf.*); wenn du willſt, si placet (ohne tibi), si videtur; (Conv.) sis = si vis; vgl. LW. placeo *c*), video II. 3; 2. volo 1. *g*); wie du willſt, ut libet. Insbeſ. *a*) was will das ſagen? was willſt du ſagen ꝛc., ich will dir nur ſagen ꝛc., ich will nicht ſagen, was will ich (ſagen) — nein (vielmehr) ꝛc., ſ. ſagen 1. *c*) *d*) *c*); ich will damit ſagen, daß ꝛc., hoc intelligi volo m. *acc. c. inf.*; das will Etw., viel, mehr, Nichts ſagen, hoc est alqd, hoc multum, majus quiddam, nihil est; vgl. ſagen 1. *d*); was willſt du mit dem Staſeas? quem tu mihi Staseam narras? willſt du Etw. von mir? num quid me vis? was willſt du mehr? = was fragſt du noch? quid quaeris? *b*) wohin wollen, tendere [ad, in castra, ad alqm, Venusiam; vgl. LW. tendo 3)]; alqo pervenire velle; (Jmd. od. einen Ort beſuchen wollen) alqm, alqm locum visere velle; (im Brief) ich will nach Rom, Romam cogito od. volo; das will ihm nicht in den Kopf, adduci non potest, ut id credat; auch adduci non possum, hoc ita esse, wenn es einer Annahme gilt. *c*) in Verbind. mit den Wörtern wer, was, wie, wenn (ſo oft), ſo viel, durch ein angehängtes cunque od. Aehnliches, z. B. es komme wer da wolle, quicunque venit; es ſei was es wolle, quodcunque est; er (ſie, es) ſei wie er (ſie, es) wolle, qualiscunque est, auch bl. qualiscunque; dem ſei wie ihm wolle, utcunque res se habet; quidquid est; es geſchehe wie es wolle, quomodocunque fit; es geſchehe wenn od. ſo oft es wolle, quotiescunque est; ſie mögen kommen, ſo viel ihrer nur wollen, quotcunque veniunt; jeder wer will, quilibet; einer von beiden, es ſei wer es wolle, utervis; vgl. LW. unter b. W. *d*) bei Ermunterungen u. Aufforderungen, durch den *conj. praes.* des Hauptverbum, z. B. wir wollen gehen, eamus; in ungeduldigen, den Begriff einer Aufforderung in ſich ſchließenden Fragen, quin, etiam, z. B. wollen wir nicht gehen? quin imus? willſt du gleich ſchweigen? etiam taces? *e*) unüberſetzt als phraſeologiſches Verbum (vgl. Bemerkung unter 'brauchen'), z. B. ich will nicht hoffen, non spero, nicht leugnen non infitior, nicht behaupten non dico; wenn wir die Wahrheit ſagen wollen, si verum dicimus (dagegen verum si loqui volumus, *Cic. Tusc. 1, 4, 112.*, si verum fateri volumus, *Cic. ep. ad Brut. 2, 15.*); ich will nur das Eine ſagen, hoc unum dico; auch durch das bl. *imperf.* des Hauptverbum angedeutet, z. B. ſtehſt du an auf meinen Befehl das zu thun, was du ſchon lange thun wollteſt? num dubitas id me imperante facere quod jam dln facichas? vgl. ſuchen 2); Hn. S. 262.; wer beweiſen will, muß zwingen, wer anziehen will, muß ergötzen, wer ſiegen will, muß rühren, probare necessitatis est, delectare suavitatis, flectere victoriae (*Cic. or. 21, 69.*; vgl. Seyffert *Pal. Cic. VI, 4, 5.*). — **Wollen**, das, voluntas od. durch velle; gegen mein W., me no-

Digitized by Google

iente; me invito; das freie Wollen, ultro suscepta voluntas.

wolletragend, lanatus (von Thieren); lanam ferens (von Bäumen). — **wollicht**, lanae similis; (weich) mollis. — **wollig, wollreich**, lanosus; (voll wollartiger Haare) lanuginosus.

Wollspinnen, das, **-spinnerei**, die, ꝛc., s. Wollarbeit ꝛc.

Wollust, voluptas, (als Begierde) libido, libidines; (fleischliche) res veneriae; Wollust bei Etw. empfinden, summam voluptatem ex alqa re capere, percipere; der W. ergeben sein, voluptatibus oder rebus venerüs deditum esse; libidinibus indulgere; ad voluptates propensum esse; der Wollust fröhnen, libidinibus od. voluptatibus servire, se tradere, libidinibus se dare, dedere; die W. befriedigen, libidinem expiere. — **wollüstig**, libidinosus (homo, amor, voluptates, adolescentia); ad voluptates propensus, voluptatibus oder rebus veneriis deditus, libidinum plenus, in venerem effusus; = unzüchtig, impudicus (auch von Sachen); üppig, verzärtelt, delicatus (homo, sermo, versus); in minder üblem Sinne, voluptarius [den höchsten Genuß gewährend, possessio, casus iiii (*dat.*), od. darnach strebend, homo (v. Epicur), disciplina]. — *Adv.* libidinose; delicate. — **Wollüstling**, homo libidinosus, plenus libidinum, homo rebus veneriis deditus; homo impudicus, homo delicatus; vgl. wollüstig; ein großer W. sein, effusum esse in venerem. — **wollusttrunken**, nimia voluptate gestiens.

womit, 1) fragend, quo? qua re? quibusnam rebus? 2) relativ, quo, quā, quibus.

Wonne, Wonnegefühl, voluptas; im Wonnegefühl, s. wollusttrunken. — **wonnetrunken**, laetitiā gestiens od. elatus. — **wonnevoll, wonnig**, voluptatis od. jucunditatis plenus; laetus.

woran, 1) fragend, (ex) quo? (ex) qua? (ex) quibus? unde? w. liegt es? quae est causa? quid causae est; = was hindert? quidnam impedit od. obstat od. impedimento est? 2) relativ, in od. ex quo, in qua, in quibus; ich weiß schon, w. ich bin, jam mihi quaedam explorata sunt. — **worauf**, 1) fragend, quonam? quanam? etc.; quorsum? (worauf hinaus?) 2) relativ, in quo, in qua, in quibus, z. B. mit einer Aufschrift, w. der Spruch stand, epigrammate scripto, in quo erat sententia; = hierauf, quo facto; = mit welchen Worten, cum quibus verbis, z. B. abiit. — **woraus**, 1) fragend, ex quonam? ex quanam re? unde, z. B. unde hoc colligis? w. schließest du dies? 2) relativ, ex quo, ex qua, ex quibus; unde.

Worms, Stadt, Vormatia.

Wort, 1) eigt., als Theil der Rede u. in Bezug auf den Sinn, die Bedeutung, verbum; insofern es gesprochen u. gehört wird, bes. als Ausdruck des Gefühls und Affects, vox; als Theil der Sprache, vocabulum; die Benennung, der Name, als hörbares Kennzeichen eines Gegenstandes, vorzugsweise von Eigennamen, nomen; vgl. LW. unter d. W.; Worte, verba; Wörter, vocabula; 'Wort' = Aeußerung, Ausspruch, Spruch, dictum; vox; verbum; sententia; Jmds. Worte, alcjs dicta, ea quae alicui dicit od. dixit; ein mildes, hartes, bitteres Wort, leniter, dure, acerbe od. lenc. durum, acerbum dictum; ein ruchloses W., nefaria vox; ein verständiges W., prudenter ac commode dictum; ein Wort zur rechten Zeit, tempestivum dictum; es ist ein altes Wort, daß ꝛc., vetus verbum est m. *acc. c. inf.*; ein W. sagen, reden, verbum dicere, verbum facere; einige W. sagen, sprechen über ꝛc., pauca dicere de etc., (nur vom Redner) pauca verba facere de etc., kein Wort nullum omnino verbum facere; ein W. fallen lassen, vocem jacere; dafür haben wir kein W., huic rei deest apud nos vocabulum; ich kann nicht Worte genug finden, um dir zu danken, daß du ꝛc., quibus verbis tibi gratias agam, non reperio, quod etc.; W. reichen nicht zu, die ungeheure Ueppigkeit zu schildern, incredibile dictu est od. verbis exprimi non potest, quanta fuerit luxuria; wo kann man Worte finden für ꝛc., quid satis dici potest de etc.; es steht von Etwas kein W. in ihren Schriften, de alqa re litera nulla in eorum libris invenitur; es fehlt ihm (beim Vortrag) kein Wort, in nullo verbo eum memoria decipit; nunquam inopiā verbi subsistit; er hat mir kein Wort davon gesagt, non mihi verbum fecit; kein W. davon sagen, reden, haec secum habere; das sind leere W., verba isthaec sunt; leere Worte machen, inanes voces fundere, vergebliche verba frustra consumere; über Etw. viel Worte machen, de alqa re plurimum dicere; um nicht viele W. zu machen, mit Einem Worte, s. kurz (*Adv.*); das W. nehmen, ordiri; exordiri, nach Jmdm. alqm excipere, post alqm verba facere; in die Worte ausbrechen, s. ausbrechen; Jmdm. ins W. fallen, alqm interpellare; Jmd. nicht zu Worte kommen lassen, alqm loqui volentem inhibere; prima statim verba praecidere, einen Bittenden plura rogantis verba intercidere; nicht zu W. kommen können, loqui non posse; zu W. kommen, dicendi potestatem habere; das Wort verlangen, dicendi potestatem petere; Jmdm. das W. geben, potestatem dicendi facere alcui; Jmdm. gute W. geben, precibus obsecrare alqm, die besten alqm etiam atque etiam rogare; alcui mirifice blandiri (de etc.); Jmd. mit guten W. zu Etw. bereden, verbis benignis alqm pellicere ad alqd; weder böse noch gute W. schlugen an, um ꝛc., nec male nec bene dicta profuerunt ad etc.; ein gutes W. findet eine gute Statt, precibus est locus; Jmdm. aufs Wort gehorchen, alcui dicto audientem esse; Jmdm. od. einer Sache das Wort reden, alqm od. alqd defendere; sein W. gilt (viel) bei Jmdm., vox od. voluntas, auctoritas plurimum valet apud alqm; ich habe auch ein W. hier zu sagen, et mea est aliqua auctoritas hac in re; ich habe ein W. mit dir zu reden, habeo de quo tecum agam od. colloquar; = ich habe dir Etw. vorzuwerfen, habeo quod tibi objiciam. Insbes. *a*) von W. zu W., W. für W., s. wörtlich. *b*) den Worten nach, si verba spectas; = dem bloßen W. nach, dem Namen nach, verbo tenus; verbo; nomine; auch durch esse dici; es bleibt Etw. (nur) bei den W., alqd non ultra vocem excedit. *c*) auf mein Wort hin, meo sermone. *d*) oder mit einem andern W., oder mit andern W., vel; sive (seu); s. LW. *e*) wenn man im Deutschen sagt: 'das W. Freundschaft hat seinen Namen von der Liebe', so ist im Lat. zu sagen: nomen amicitiae ex amore ductum est; er sieht nicht ein, was dieses Wort Vergnügen bedeutet, non intelligit, quid sonet haec vox voluptatis; vgl. Zpt. §. 425. Bisweilen aber gebraucht man nicht vox, verbum, nomen u. dgl., sondern flectirt blos das angeführte Wort selbst, z. B. das Wort aratrum hat seinen Namen von dem Worte arare, verbum aratri od. bi. aratrum dicitur ab arando; das Wort Juno kommt, wie ich glaube, von dem Worte juvare, Junonem a juvando credo nominatam; ich sprach die Worte pulcri, Cetegi, Cartago, dicebam pulcros, Cetegos, Cartaginem; in welchen Worten die ersten Buchstaben die sind, welche in dem Worte sapiens u. felix, quibus in verbis eae primae literae sunt, quae in sapiente atque felice; das

Wort inventor od. compositor od. actor begreift nicht dieses Alles in sich ꝛc., non inventor aut compositor aut actor haec complexus est omnia etc. (*Cic. or. 19, 61.*); man muß die Bedeutung des Wortes 'vermissen' erforschen. Das Wort 'vermissen' also bedeutet ꝛc., illud excutiendum est ut sciatur quid sit carere. Carere igitur hoc significat etc. (*Cic. Tusc. 1, 36, 88.*). Jedoch scheut man sich auch nicht, wenn es paßt, das angeführte Wort selbst sogar ganz unverändert zu lassen, wie *Cic. or. 48, 159.* indoctus (das Wort indoctus) dicimus brevi prima litera, insanus producta, inhumanus brevi, infelix longa. §. 161. postremae duae literae, quae sunt in optimus; vgl. Weber Uebungsschule S. 317, 13. Hn. S. 155*). Dagegen konnte *Liv. 6, 35, 9.* nur sagen: saxo ne juvet vox Ista veto etc. = dieses euer (ausgesprochenes) Wort veto. *e)* bisweilen wird 'Wort' durch das dl. Neutrum eines Pronom. angedeutet, z. B. jenes W., herrliche W. des Plato, illud Platonis, praeclarum illud Platonis; treffend ist das W. des Cato, daß ꝛc., scitum est illud Catonis m. *acc. c. inf.*; das sind etwa Plato's Worte, haec Platonis fere; vgl. Ausspruch, Aeußerung, Ausdruck, Spruch. 2) Versprechen, fides; sein W. geben, fidem dare, Jmdm. fidem suam alcui astringere, auf Etw. fidem suam in alqd interponere; sein W. halten, fidem praestare, servare, auch tenere (treu bewahren), brechen frangere od. violare; auf mein W., mea fide; sich an Jmds. W. halten, Jmdm. auf sein W. glauben, fidem alcjs sequi; fidem alcui habere; alcui credere; Jmd. beim W. halten, *postulare ut alqs fidem datam servet; ein Mann von W. sein, bonae fidei esse.

wortarm, inops verborum, auch im Zsbg. bl. inops; = wortkarg, w. s.; = underedt, indisertus.

Wortarmuth, inopia verborum; = Wortkargheit, inopia sermonis. — **Wortauslegung**, interpretatio verborum. — **Wortbau**, structura verborum. — **Wortbildner**, verborum opifex; verborum novorum inventor. — **Wortbildung**, umschr. durch formare, fingere verba od. nöthigenfalls fictio vocum od. nominum.

wortbrüchig, perfidus; (untreu) infidelis.

Wortbrüchigkeit, perfidia; infidelitas.

Wörtchen, vocula; (Wort überh.) verbum (z. B. nur auf ein paar W.! paucis te volo, tribus verbis te volo). — **Wörterbuch**, s. Lexikon.

Worterklärer, interpres verborum.

Worterklärung, interpretatio oder explicatio verborum; Begriffsbestimmung, definitio nominis.

Wortfolge, ordo verborum; im Zsbg. auch bl. ordo; auch structura verborum; in geordneter Gedanken- und Wortfolge, composite (dicere).

Wortforscher ꝛc., s. Etymolog ꝛc.

Wortführer, princeps (legationis); orator (der Redner); der W. sein für Jmd., verba facere pro alqo, seines Stammes pro gente loqui (*Liv. 2, 48. 8.*). — **Wortfülle**, copia od. ubertas verborum; mit großer W., copiose et abundanter (dicere, loqui de alqa re). — **Wortgedächtniß**, memoria verborum. — **Wortgeklingel**, inanis verborum sonitus; ein W. machen, inani voce sonare.

Wortgepränge, verborum magnificentia; quaedam species atque pompa; W. machen, in dicendo adhibere quandam speciem atque pompam; mit vielem W., multis verbis od. (*Ter.*) phaleratis dictis.

Worthalten, das, in promissis constantia.

Wortjäger, *verborum captator od. auceps.

Wortkampf, s. Wortstreit.

wortkarg, *inops sermonis; w. sein, parce uti verbis; die Dialektik ist gleichsam für eine w. und gedrängte Beredsamkeit zu halten, dialectica quasi contracta et astricta eloquentia putanda est (*Cic. Brut. 90, 309.*). — **Wortkargheit**, inopia sermonis. — **Wortklauber, -krämer, Wortklauberei, -krämerei**, s. Sylbenstecher, -stecherei; vgl. Spitzfindigkeit.

Wortlaut, verba ac literae; scriptum (legis; nicht auf den W., sondern auf den Sinn des Verfassers sehen, scriptum omittere, scriptoris sententiam considerare); = der Sinn, sententia (legis); = Inhalt als Copie, exemplum (ejus devotionis); nach dem W. (buchstäblich), ex scriptione quae in literis est (leges interpretari).

wörtlich, ad verbum expressus; Wort für Wort aufgeschrieben, omnibus verbis expressus; wörtlich abgeschrieben, *ad verbum descriptus; eine w. Abschrift, exemplum. — *Adv.* ad verbum; (unlat. in diesem Sinne) verbo tenus [vgl. Wort 1. *b*)]; eine Stelle wörtlich anführen, verbis ipsis, quae scripta sunt, uti; w. übersetzen, geben, verbum de od. e verbo exprimere, verbum verbo od. pro verbo reddere, Etw. alqd ad verbum od. totidem verbis transferre, alqd ad verbum exprimere; Jmd. dadurch, daß man Alles w. und buchstäblich nimmt, in die Enge treiben, ad verborum angustias et ad omnes literarum angulos revocare alqm, *Cic. p. Caec. 29, 84.*

wortreich, verbosus (viel Worte machend od. enthaltend); copiosus (voll Wortfülle, von Schriftstellern und Schriften). — *Adv.* verbose; copiose.

Wortreichthum, copia verborum.

Wortschatz, verborum supellex.

Wortschwall, turba verborum; leerer W., inanis verborum strepitus; turba od. flumen inanium verborum; einen W. machen, vocum turbas fundere. — **Wortsinn**, vocabuli od. vocabulorum sententia, vis; der W. ist dieser, id habet hanc sententiam; vgl. Sinn 2. *d*). — **Wortspiel**, annominatio. — **Wortspielereien**, s. Spielerei.

Wortstellung, verborum collocatio od. ordo.

Wortstreit, 1) Streit um ein Wort od. Worte, verbi od. nominis controversia; verborum discordia (im Gsf. zu rerum d.); einen W. anfangen, rem ad verba dellectere, haben de verbo od. de verbis certare (cum alqo). 2) Streit mit Worten, verborum concertatio od. contentio, disceptatio; = Wortwechsel, altercatio; einen W. mit Jmdm. haben, altercari od. verbis concertare cum alqo; sich in einen W. einlassen, altercari incipere (cum alqo), über Etw. verbis disceptare de alqa re ꝛc.

Wortstrom, leerer, s. Wortschwall.

Wortverdreher, verba in pejus detorqueus.

Wortverdrehung, *maligna od. malitiosa verborum interpretatio. — **Wortverstand**, s. Sinn 2. *e*). — **Wortvorrath**, verborum copia, reicher copiosa verborum supellex. — **Wortwechsel**, altercatio; jurglum, rixa; s. Zank; W. anfangen, sich in einen W. einlassen, altercari incipere (cum alqo); causam jurgii inferre; einen W. haben mit Jmdm., altercari cum alqo (de alqa re); vgl. Wortstreit 2).

worüber, 1) fragend, de quanam re? od. der bloße von dem Verbum regierte *cas. obl.*, z. B. w. weinst du? quidnam deploras? 2) relativ, de qua re; de quo; ob od. propter quam rem; cujus rei causâ; oft das bloße Relativ in dem vom Verbum regierten Casus, z. B. w. ich mich freute, qua re gavisus sum.

worum, qua de re. — **worunter**, 1) fragend, z. B. w. zählst du mich? in quorum numerum me numeras? 2) relativ, inter quos, quas, quae; w. viele, quorum od. ex quibus multi. — **woselbst**, ubi; quo loco. — **wovon**, 1) fragend, quanam re? ex quanam re? unde? w. lebt er? quanam re

vivit? w. wird gesprochen? de quanam re disputatur od. disseritur? 2) relativ, quâ re; unde; de quo, de qua etc. — **wovor**, 1) fragend, z. B. w. bist du erschrocken? quanam re perterritus es? 2) relativ, ante quem, quam etc.; durch einen Casus von qui, z. B. w. ich mich sehr fürchte, quod pertimesco. — **wozu**, 1) fragend, quo? quorsum? ad quid? ad quamnam rem? w. nimmt er seine Zuflucht? quo confugit? w. sage ich dies? w. denn das? quorsum haec? s. Seyffert zu *Cic. Lael. 12, 42.* S. 281.; doch w. thue ich diese Frage? sed quid ego haec interrogo? 2) relativ, ad quam rem; cui rei.

Wrack, navis fracta; reliquiae navis od. navigii; tabulae navis fractae.

Wucher, als Handlung, feneratio (mit Staatsgeldern pecuniae publicae); als Gewinn, fenus (iniquum); W. treiben, fenerari; fenus iniquum exercere, mit Geld pecuniam grandi fenore occupare; pecunias fenerari, mit Korn ex annonae caritate lucrari, mit Wohlthun, eine Wohlthat auf, mit W. anlegen beneficium fenerari; einen erlittenen Verlust mit W. ersetzen, detrimentum acceptum majoribus copiis augere; den W. betreffend, fenebris (lex). — **Wucherer**, fenerator; toculio; (Getreidewucherer) ex annonae caritate lucrans.

Wuchergesetz, lex fenebris. — **wuchern**, 1) v. Pflanzen, luxuriari; nimium fundi. 2) Wucher treiben, s. wuchern. — **Wuchern**, das, 1) von Pflanzen, luxuries. 2) das Wuchertreiben, feneratio. — **Wucherzinsen**, fenus iniquissimum.

Wuchs, 1) Wachsthum, incrementum; üppiger W., luxuria (in herbis, segetum); laetitia (pabuli); in vollem, üppigem W. stehen, florere; luxuriari, stehend luxuriosus; im W. zunehmen (von jungen Leuten), robustiorem fieri. 2) Körperbau, statura; (das Aeußere) species; habitus; hoher, schlanker W., proceritas, (schmächtiger) gracilitas; von hohem, schlankem W., procerus, v. schmächtigem gracilis. — **Wucht**, gravitas; (Gewicht) pondus.

wühlen, 1) eigt., fodere (auch vom Schmerz); im Gelde w., contrectare pecuniam, in den Büchern (um Etw. zu suchen) excutere libros. 2) übertr., Aufruhr ꝛc. zu erregen suchen, seditionem concitare; locum seditionis quaerere; animos multitudinis inflammare; rebus novis studere; bei Jmdm. w., alqm concitare (aufregen), sollicitare.

Wühler, homo seditiosus; qui rebus novis studet od. res novas quaerit; rerum novarum molitor; der alte W. in den Volksversammlungen, contionalis senex. — **wühlerisch**, seditiosus; ad animos multitudinis inflammandos accommodatus.

Wulst, torus; (Haarwulst) nodus.

wund, saucius (blessirt); vulneratus; = wund gerieben, attritus; ein w. Fleck, eine w. Stelle, s. Fleck, Stelle; w. machen, sauciare, vulnerare (alqm), atterere (collum). — **Wundarzneikunst** ꝛc., s. Chirurgie ꝛc.

Wunde, 1) eigt., vulnus, (Schlag, Hieb, Stich, u. die dadurch verursachte Wunde) plaga; (eiternde W.) ulcus; (Wundenmal, Narbe) cicatrix; eine Wunde vorn auf der Brust, s. vordere, vorn 1), auf dem Rücken vulnus aversum, cicatrix aversa, im Gesicht vulnus ore exceptum; Jmdm. eine W. beibringen, schlagen, eine W. bekommen, erhalten, empfangen, s. verwunden, verwundet werden; an einer Wunde sterben, ex vulnere mori; (im Kampfe) mortifero vulnere ictum cadere; mit Wunden bedeckt werden, vulneribus onerari. 2) uneigt., vulnus; plaga; Jmdm. eine Wunde schlagen, vulnus alcui infligere, alqm vulnerare, durch eine Aeußerung alqm voce vulnerare, dem Staat Wunden vulnera rei publicae imponere od. inurere; vgl. verwunden (bildl.); Wunden, welche die Habsucht schlägt od. geschlagen hat, s. schlagen I. 4); das Schicksal hat mir eine W. geschlagen, vulnus a fortuna accepi.

wundenfrei, invulneratus, sine vulnere.

Wundenmal, s. Wunde 1).

Wunder, miraculum; res mira; = übernatürliche Erscheinung, Wunderzeichen, prodigium; portentum; ostentum; monstrum; vgl. LW. unter d. W.; = Wunderwerk, w. s.; es darf nicht W. nehmen, es ist kein W., non mirum est; non est quod miremur; was W.? kein W.! quid mirum? auch quippe, scilicet (vgl. LW.); das nimmt mich W., sehr W., hoc miror, valde, magnopere, vehementer miror; id mihi mirum, valde mirum, permirum videtur (aber unlat. bei Neueren hoc me mirum habet oder tenet; s. Hn. S. 63.); dieses ist durch ein Wunder geschehen, hoc divinitus accidit; ein W. aus Etwas machen, alqd (vehementer) admirari; ein W. von einem Menschen, homo mirificus; W. von Tapferkeit thun, verrichten, admirabili virtute pugnare; ein W. von Tugend ꝛc., homo mira virtute etc.; sein W. an Etw. sehen, alqd emirari (*Hor. carm. 1, 5, 8.*). — **wunderbar**, mirus, mirificus; = bewundernswerth, mirabilis, mirandus; wunderbarer Weise, w. genug, nescio quo pacto od. quomodo; die Sache nicht w. erscheinen lassen, machen, rem miraculo eximere (*Liv. 5, 15, 2.*); das Wunderbare einer Sache, miraculum alcjs rei (victoriae; literarum der Erfindung der Buchstaben); wunderbare Beschaffenheit, auch bl. admirabilitas. — *Adv.* mirabiliter; mirum in modum.

Wunderbarkeit, admirabilitas.

Wunderdinge, **Wundererscheinung**, s. wunderbar, Wunder.

Wundergeschöpf, monstrum. — **Wunderkind**, puer mirabilis od. admirabilis. — **Wunderland**, miraculorum ferax terra; jenes alte W. Aegypten, *prisca illa miraculis insignis Aegyptus.

wunderlich, 1) wunderbar, seltsam, mirabilis, mirus; w. (wundersame) Einfälle bei Etwas haben, *mirificum esse hominem in alqa re (in interpretandis verbis alcjs); w. Meinungen, Ansichten, Erdichtungen der Philosophen, Dichter, Maler, miracula philosophorum (*Cic. n. d. 1, 18.*), poëtarum et pictorum portenta; vgl. abenteuerlich; = noch nicht da gewesen, uovus; = in die Augen fallend, insignis. 2) eigensinnig ꝛc., s. launig ꝛc.

Wunderlichkeit, s. Laune (üble).

Wundermann, vir mirabilis od. admirabilis; er erscheint für sein Zeitalter als ein halber poetischer W., *illius ars poëtica ut temporibus illis nescio quid prope miraculi habet (vgl. Seyffert *Pal. Cic. V, 11, 110.*); = Wunderthäter, w. s.

wundern, sich, mirari, über Etwas od. Jmd. alqd mirari, admirari, (stärker) demirari; alqm mirari, daß ꝛc. mirari m. *acc. c. inf.* (bisw. eingeleitet durch hoc, id, illud), m. quod etc.; demirari m. *acc. c. inf.*; es soll mich w. für den Fall daß ꝛc., ob ꝛc., miror si etc.; = nicht wissen, neugierig sein, weshalb, wie ꝛc., miror quare, quomodo, unde, qua ratione, ejus rei quae causa esset; vgl. (sich) verwundern.

Wundern, das, miratio (einm. *Cic. de divin. 2, 22, 49.* facere); admiratio. — **wundersam**, s. wunderlich 1). — **wunderschön**, supra humanum modum insignis pulchritudinis; omnibus simulacris emendatior; = sehr schön, durch *sup.* der Ausdrücke unter 'schön'; überh. wunderbar, mirus. — *Adv.* mire. — **wunderselten**, rarissimus; perrarus. — *Adv.* rarissime; perraro.

Wunderthat, *facinus mirum od. mirabile.

Wunderthäter, *miracula edens; *miraculorum auctor. — **wunderthätig**, *miracula edens.

Wunderthier, portentum; prodigium.
wundervoll, mirus; (bewundernswerth) mirabilis, admirabilis, admiraodus; = herrlich, divious.
Wunderwerk, opus mirabile; miraculum; die sieben W. der Welt, septem miracula oder omnium terrarum spectacula. — **Wunderzeichen**, prodigium; portentum.
Wunsch, 1) Verlangen, Bedürfniß, voluntas; desiderium; = das Gewünschte, optatum; der ein Gelübde bedingende Wunsch, auch überh. der Wunsch als an die Götter gerichtete Bitte um Etw., votum; der ausgesprochene Wunsch als Vordedeutung, omen; mein W., meine Wünsche, auch id quod cupio, volo, concupisco, expeto; mein sehnlichster W., id quod maxime volo (volui) od. opto (optavi); fromme Wünsche, s. fromm; das ist mein W., ita cupio, ita volo (velim); das war mein W., huc erat in votis (*Hor. sat. 2, 6, 1.*); einen W. thun, äußern, optare; den W. thun od. haben, äußern, daß ꝛc., optare od. vota facere ut etc., zu ꝛc. optare m. *inf.*, est in optatis (dicht. est in voto) m. *inf.*; welchen W. wir Alle haben, quod omnes optamus; gleiche W. haben, hegen, von Einem W. beseelt sein, idem cupere od. velle; er hat ihn, wenn er einen W. hätte, ihn auszusprechen, eum rogavit, si quid vellet, ut diceret; keinen höheren od. größeren W. haben als ꝛc., nihil malle quam m. *inf.* od. *acc. c. inf.*; es ist Jmd. od. Etwas der Gegenstand von Jmds. Wünschen, alqs od. alqd ab alqo expetitur; vgl. Gegenstand; Jmds. Wünsche gewähren, erfüllen, befriedigen, facere quae alqs optat od. vult; alcjs voluntati satisfacere od. obsequi; alqm voti compotem facere, (vom Glück ꝛc.) optatis alcjs respondere (entsprechen); †optata alcjs expiere, †vota impiere; ich erreiche meinen W., optatum impetro; ea quae cupivi consequor; ad ea quae cupio pervenio; mein W. wird mir gewährt, voti (votorum) damnor; voti compos fio; (dicht.) voto potior; seines W. gewährt, theilhaftig, voti damnatus, (dicht.) voti poteus, reus; mein W. wird mir von Jmdm. erfüllt od. gewährt, quod volo, ab alqo impetro; seinen W. (das Gewünschte) erreichen in Betreff, rücksichtlich einer Sache, impetrare de alqa re (vgl. Kraner zu *Caes. b. G. 1, 42, 1.*); der Himmel erfülle deine W., dii tibi dent quae optes! dii dent quae velis! alle dii tibi omnes semper omnia optata offerant! meine W. sind erfüllt, quae volui mihi obtigerunt; es entspricht Jmd. meinem W., est alqs ita ut volo; es geht Etw. über meine kühnsten W., alqd ne optare quidem audeo; es steigt der W. in mir auf, ich gebe mich dem W. hin, daß ꝛc., coepi velle m. *acc. c. inf.*; er kann einen W. nach Etw. od. daß ꝛc. nicht unterdrücken, * tenere oder se continere non potest quin, sibi temperare non potest quominus alqd velit od. cupiat, optet etc. od. velit, cupiat, optet m. *acc. c. inf.* od. ut etc.; ich konnte den W. nicht unterdrücken, zu erfahren, warum ꝛc., imperare animo nequivi quin cur etc. scirem, *Liv. 34, 31.*; den Wünschen und Gedanken des Herzens Worte verleihen, quae velit et sentiat expromit alqs, *Liv. 37, 52.*; schöne W. aussprechen, optare ea quae optima sunt; nach W., ex optato, auch bl. optato; ex sententia; ex voto, nach Jmds. ad alcjs voluntatem; es geht mir Etwas nach W., alqd ex sententia succedit od. procedit; alqd optabilem exitum habet, Alles nihil mihi accidit quod nolim; fortuna in omnibus rebus respondet optatis meis; bisher ist mir Alles nach W. gegangen, nihil adhuc mihi praeter voluntatem accidit; gegen meinen W., praeter optatum meum; Jmd. mit guten, Etw. mit den besten W. begleiten, alqm faustis ominibus, alqd optimis ominibus prosequi; Etw. unter den besten W. anfangen, alqd cum bonis omioibus votisque incipere. 2) = das Wünschen, optatio; ich hatte ihm drei W. zugestanden, tres optationes ei dederam.
Wünschelruthe, virga od. virgula divina.
wünschen, 1) einen Wunsch nach Etw. hegen, cupere (alqd, m. *inf.*; cupio te tua virtute frui, cupio clemens esse, me clementem esse [s. streben *b*)]; absol.; mit ut nur *Plaut.*; mit ne wohl nur *Plin. ep. 5, 17, 6.*); (heftig) concupiscere (alqd, m. *inf.*); expetere (alqd); velle (über die Construction zugleich s. wollen); sich nach Etw. sehnen, Etwas noch wünschen, desiderare alqd; sehnlich w., s. sehnlich; ich wünschte, velim (von etwas Möglichem), vellem (von etwas Unerfüllbarem); ich wünsche Nichts mehr, als ꝛc., nihil est quod malim etc. 2) einen Wunsch für sich od. vor Anderen aussprechen, optare (alqd, m. *inf.*, m. ut; m. *acc. c. inf.* in class. Prosa im Briefstil, sonst seltener); exoptare (alqd, m. *inf.*; m. ut, *Cic. fam. 2, 7, 1.*); ich habe die gewünschte Gelegenheit, teoeo quam optabam occasiooem; wie ich es wünsche = nach Wunsche, w. s. unter 'Wunsch' 1). Insbes. *a*) Jmdm. Etwas w., alcui optare alqd; (durch Bitte zu Gott) alcui alqd precari (Gutes und Böses), (Böses) imprecari (nachcl. u. dicht.), alles Gute bona alcui optare omnia; bene od. laeta alcui precari; votis omoibus alqm prosequi (Glück auf die Reise, zu einem Unternehmen ꝛc.), alles Böse alcui male od. mala od. multa mala precari, sich mehr als einmal den Tod interdum mortem invocare, einer Sache alles Gedeihen alqd optimis ominibus prosequi. *b*) ich wünsche dir wohl zu leben, vale! daß es dir gut bekommen möge beoe id tibi vertat. *c*) nichts zu wünschen übrig lassen, nihil relinquere; wenn etwa Einer, was ich nicht wünsche, dich hintergehen sollte, si quis forte te, quod abominor, fallat; ein Schwiegersohn, wie du dir ihn nur ꝛc. kannst, gener, quo melior fingi ne voto quidem potest. — **Wünschen**, das, optatio; precatio; (von etwas Bösem) imprecatio [wiewohl nachcl.; vgl. wünschen 2. *a*)].
wünschenswerth, **-würdig**, optabilis; optandus; expetendus; diese Sache hat nichts W., haec res nihil habet, cur expetatur.
Würde, 1) überh., dignitas; Ehrbarkeit, honestas; = ernste Haltung, sittliche W., gravitas; = Ansehen, auctoritas; vgl. Ansehen; durch Macht, Stellung, Reichthum ꝛc. erworbene Würde, auch W. des Ausdrucks, amplitudo; Hoheit des Staats od. Herrschers, majestas; äußere Würde, Anstand, decus; es ist unter meiner W., infra dignitatem meam positum est; Etwas unter seiner W. halten, finden, alqd infra se ducere od. positum arbitrari, alienum ducere majestate sua; non censere esse majestatis suae; †alqd dedignari; seine W. fühlen, sentire quantum in se sit; ein Gefühl seiner W. Jmdm. einflößen, efficere ut alqs quantum in se sit sentiat; sich Nichts von seiner W. vergeben, seine W. behaupten, s. vergeben 1). Insbes. 2) amtliche W., dignitas; (Ehrenamt) honos; gradus honoris (Stufe der Ehre, die durch ein Adjectiv näher bezeichnet wird); = Titel, w. s.; obrigkeitliche W., magistratus; Leute, Personen von Stand und Würden, digoitaies hominum (vgl. Distinction; Ngd. S. 47.); Männer in Amt und Würden, honorati viri; hohe Würde, amplus hooor; altus dignitatis gradus; auch fastigium [*Liv.*; vgl. LW. fastigium 3)]; hocherhabene Würden hoffen, alta et excelsa sperare (*Liv.*); zu Würden gelangen, ad houores ascendere, honores, (obrigkeitliche) magistratus adipisci, zu den höchsten amplissimos dignitatis gradus adipisci, amplissimos honores consequi (vgl.

Hn. S. 299.); zu den höchsten Würden erheben, ad amplissimos honores od. ad summam dignitatem perducere; mit einer W. bekleidet werden, eine W. erlangen, honore augeri od. ornari, mit einer obrigkeitlichen magistratum consequi; in Amt u. Würden stehen, in imperio od. in magistratu esse. 3) Würdigkeit, Verdienst, dignitas; meritum; nach Würden (Würdigkeit), pro dignitate; digne; pro merito. — **würdevoll**, plenus dignitatis, auctoritatis; amplus (ansehnlich, bedeutend, auch amplus orationis genus, oratione amplus, causidicus amplus atque grandis); gravis (ernst, von ernster Haltung); augustus (majestätisch); das w. Wesen, das Würdevolle einer Person od. Sache, gravitas alcjs, alcjs rei. — *Adv.* graviter; (mit Anstand) decore; sich w. benehmen, cum dignitate agere.

würdig, 1) dem Verdienste, den Vorzügen gemäß, dignus [alqa re; *Plaut.*, *Baltus* (bei *Cic. ad Att. 8, 15, 1.*), *Tac.*, *Phaedr.*) alcjs rei; vgl. Hn. S. 70.]; w., daß ꝛc., um, zu ꝛc., dignus qui m. *conj.*, (*Plaut. Liv.*) m. ut, (meist dicht. u. nachcl.) m. *inf.*; *Liv. 8, 26, 6.* quibus dignius credi est. *4, 49, 11.* dignos enim esse, qui armis cepissent, eorum — urbem esse; vgl. Weißenborn z. d. St.; er ist des Lobes w. od. daß man ihn lobe od. gelobt zu werden, dignus est qui laudetur od. laude; laudandus est; Etwas seiner w. halten, alqd a se non alienum ducere, nicht alqd alienum sua dignitate od. majestate ducere; sich einer Sache w. machen, alqa re dignum esse; alqd merere od. mereri; vgl. verdienen; seiner w. handeln, cum dignitate agere; in einer eines tapferen Mannes w. Weise Etw. sagen, fortissime dicere alqd (de alqa re, *Cic. Tusc. 5, 28, 82.*). 2) = ehrwürdig, w. s. — **würdigen**, 1) für würdig halten, dignum habere od. ducere, judicare (alqm alqa re einer Sache); †dignari (alqm alqa re, bei *Cic.* nur passiv); Jmd. nicht eines Blickes w., *alqm ne aspicere quidem, Etwas alqd ne visendum quidem existimare. 2) beurtheilen, existimare, z. B. quantum ego existimare possum; den Werth bestimmen, aestimare; = einsehen, intelligere; Jmds. Geist ꝛc. völlig zu w. verstehen, alcjs ingenium penitus perspexisse oder cognovisse; besser von der Nachwelt als von seinen Zeitgenossen gewürdigt werden, justiora posterorum quam suae aetatis judicia consequi. — **Würdigkeit**, s. Würde 3). — **Würdigung**, dignatio; aestimatio; umschr. durch die Verba unter 'würdigen' 2).

Wurf, das Werfen von Geschossen ꝛc., jactus; †missus (Vf. des *bell. Hisp. 17, 31.*); (nach Einem Punct) conjectus; (insofern er einen Körper erschüttert und verwundet) ictus; mit Einem Wurf, uno ictu; (mit Einer Wunde) uno vulnere; einen W. thun mit Etwas, jacĕre alqd, nach Jmdm. od. Etwas alqd in alqm, in alqd mittere, conjicere; das Pilum, eine für Stoß (Stich) und Wurf viel wirksamere Waffe als die Lanze, pilum haud paulo quam hasta vehementius ictu missuque (*supin.*) telum (*Liv. 9, 17, 7.*; vgl. Rgb. S. 103.); außer dem W. sein, extra jactum od. conjectum (tell, lapidis etc.) esse; in den Wurf kommen, aub ictum dari (eigt.), Jmdm. (bildl.), s. begegnen; insbes. *a*) Wurf mit Würfeln, jactus talorum od. tesserarum (vgl. Würfel), ein glücklicher prosper, der beste, glücklichste (jactus) Venerius; (dicht.) Venus; das ist ein glücklicher W., hoc Venerium est (*Plaut.*); der schlechteste, unglücklichste Wurf, canis; (jactus) vulturius (mit den tesseris); einen W. thun, talos (tesseras) jacere od. jactare, mittere, mehrere W. saepius jactare; der W. sei gewagt, jacta alea esto (auch bildl.); der W. ist gelungen (bildl.), opportuna res cecidit. *b*) das Gebären der Thiere und das Geborene, fetus.

Würfel, 1) geometrischer Körper, cubus; den W. betreffend ꝛc., cubicus. 2) Spielwerkzeug, talus (mit vier Seiten), tessera (mit sechs Seiten, ganz wie der heutige W.); ein kleiner W., tesserula, tessella; mit W. spielen, s. würfeln. 3) würfelartiger Körper, tessera, (kleiner) tessella; (kleines längliches Viereck) scutula; in od. mit W., tessellatus; scutulatus; Etw. in Würfel (würfelförmige Stückchen) schneiden, alqd tessellatim concidere.

Würfelbrett, alveus, alveolus.

Würfelchen, s. Würfel (kleiner) unter 'Würfel' 2) 3). — **würfelförmig**, tessellatus; in w. Stückchen schneiden, s. Würfel 3). — **würfeln**, talos od. tesseras jacĕre, mittere, im Bfhg. auch bl. jacĕre, mittere; = mit Würfeln spielen ꝛc., talis od. tesseris, aleā ludere; aleā se oblectare.

Würfeln, das, jactus talorum od. tesserarum.

Würfelspiel, ludus talarius; = Glücksspiel, alea. — **Würfelspieler**, aleā od. in alveo ludens; (leidenschaftlicher W.) aleo, (von Profession) aleator od. qui artem tesserariam profitetur.

Wurfgeschoß, (telum) missile; = Wurfspieß, hasta; (der kürzere) pilum; ein aus einer Wurfmaschine abgeschleudertes Geschoß, tormentum; mit Brandmaterialien, malleolus; falarica.

Wurfgeschütz, tormentum, (mehrere od. viele) tormenta. — **Wurfmaschine**, tormentum; ballista; catapulta; vgl. WW. — **Wurfpfeil**, pilum.

Wurfscheibe, discus. — **Wurfspieß**, s. Wurfgeschoß.

würgen, (*trans.*) suffocare; (wie das Vieh hinschlachten) trucidare. — **Würgen**, das, suffocatio; trucidatio. — **Würger**, is qui trucidat (trucidavit); trucidator (wiewohl spät.; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe').

Wurm, vermis; (Regenwurm) lumbricus; (Holz- und Bücherwurm) tinea; voll W., verminosus; er krümmt sich wie ein W. (vor Schmerz), membra incurvata aunt dolore; bildl., der W. der häuslichen Sorgen, domesticarum sollicitudinum aculei; es nagt ein Wurm an seinem Herzen, aegritudo exest ejus animum. — **Würmchen**, vermiculus.

wurmen, in der Verbindung 'es wurmt mich Etw.', aegre est mihi od. meo animo (*Com.*), alqd male habet animum (*Ter.*); aegre habeo, patior alqd (*Plaut. Liv.*), od. aegre, moleste, graviter fero alqd, sehr aegerrime alqd fero, alqd me pungit, mordet.

Wurst, farcimen; botulus. — **Wursthändler, -macher**, botularius. — **Würtemberg**, *Vurtemberga. — **Würzburg**, *Vurcemburgum.

Würze, condimentum (auch bildl.); einer Sache W., mehr, noch mehr W. verleihen, s. würzen.

Wurzel, 1) eigt., radix; (Kräuterwurzel) herbae radix [vgl. 2)]; die W. der Hand, prima pars palmae. 2) bildl., stirps (omnium malorum); fons; causa; (Urheber, Urheberin) pareus, mater; alle diese Ansichten haben ihre Wurzeln in falschen Vorstellungen, sunt omnia ista ex errorum orta radicibus (*Cic. Tusc. 4, 26, 57.*); mit der W., von der W. aus, eigt. u. bildl., radicitus, atirpitus; (dicht.) a radicibus; radice; mit der W. Etw. ausrotten, ausreißen (bildl.), alqd radicitus evellere (alcjs actiones) od. r. extrahere (religionem ex animis hominum, cupiditas r. tollenda est atque extrahenda), r. excutere (hanc opinionem milumet); alqd funditus tollere (amicitiam e vita); alqd exstirpare (ex alcjs animo humanitatem, exst. vitia, perturbationes); vgl. mit Stumpf u. Stiel unter 2. 'Stumpf'; Wurzel treiben, schlagen, eigt., radicem od. radices agere, capere (radices agere auch bildl. = zuneh-

men, vera gloria r. a.); tiefe, feste W. fassen, schlagen, s. tief, fest wurzeln unter 'wurzeln'; die W. von Etw. sein, ex alqa re nasci, gigni, exsistere; prolicisci ab alqa re; auch habere alqd; Geiz ist die Wurzel alles Uebels, ex avaritia omnia scelera et maleficia gignuntur, avaritia omnia vitia habet.

wurzeln, s. Wurzel treiben, schlagen unter 'Wurzel' 2); in Etw. w., inhaerere alcui rei, gewissermaßen quibusdam alcjs rei radicibus niti; fest w., coalescere (eigt.; bei *Tac.* auch bildl.); inhaerescere in mente (bildl.); confirmari (bildl., opinio alcjs); in ihm war die Ueberzeugung, der Gedanke fest gewurzelt, daß ꝛc., illi in animo haeserat m. *acc. c. inf.*; tief w., penitus immittere radices (eigt.). tiefer (bildl.) alcjus descendere in pectus alcjs, sehr tief (bildl.) altissimis radicibus defixum esse (virtus), penitus haerere in animo alcjs; so tief ist die Thorheit gewurzelt, ita sunt altae radices stultitiae.

Wurzelwort, grammat. *t. t.*, vocabulum primitivum. — **würzen**, condire (alqd, alqd alqa re, auch bildl.); die Rede mit Witz durch und durch w., facetiarum lepore tanquam sale perspergere orationem; Niemand würzt seine Rede mehr durch seinen Scherz und Anmuth, nemo urbanitate, nemo lepore, nemo suavitate conditior est; Vogelfang und Jagd würzt diese Genüsse noch mehr, conditiora haec facit aucupium et venatio. — **Würzen**, das, condimentum.

Wust, immensus cumulus, z. B. aliarum super alias acervatarum legum; auch durch sexcenti, (bei Pluralien) sexeni. — **wüst**, 1) eigt., vastus; desertus; (unbebaut) incultus, ganz vastus ab natura et humano cultu (mons); nulla ex parte cultus (ager); w. machen, s. verwüsten; w. (liegen) lassen, deserere; incultum relinquere, bleiben incultum relinqui, liegen sine cultu hominum esse. 2) uneigt., *a*) verworren, turbidus (motus); der Kopf ist mir noch wüst (nach einem Rausch), crapulam nondum edormivi. *b*) verwildert ꝛc., dissolutus; (heillos verderbt) perditus; libidinosus; intemperans. — *Adv.* dissolute; licenter.

Wüste, Wüstenei, 1) das Wüstsein, vastitas. 2) Einöde, wüste Gegend, solitudo; regio deserta, loca deserta; aspretum (Steinöde); (dicht. u. nachcl.) deserta, *n. pl.*; eine Gegend in eine W. verwandeln, regionem vastitatem inferre, regionem vastare, devastare; durch Krankheit, durch Umherirren in W. aufgerieben, morbo, vastitate consumpti (vgl. Ngb. S. 129.). — **wüsten**, mit Etw., alqd effundere, profundere, in Etw. non parcere alcui rei. — **Wüstling**, homo dissolutus, (wollüstig) libidinosus; intemperans; vgl. wüst 2. *b*); = Schlemmer, helluo, nepos.

Wuth, 1) Raserei, Tollheit, rabies. 2) hoher Grad von Leidenschaftlichkeit, furor; = wüthender Zorn, saevitia; Jmd. in Wuth bringen, versetzen = Jmd. wüthend machen, in W. gerathen = wüthend werden, w. s. unter 'wüthend' 2); in Wuth that er es, furens od. furore abreptus, incensus fecit; uneigt. = heftige Begierde, alcjs rei aviditas; = Stärke einer Sache, vis (flammae, morbi).

wuthentbrannt, furore incensus; furenter iratus (wüthend vor Zorn); fervens (bitzig; ferventes latrones, w. Raubgesindel); vgl. wüthend 2).

wüthen, furere; (toben vor Zorn, Wuth, Grausamkeit) saevire (in alqm, in alqd, auch ventus, mare ventis); der Krieg wüthet in einem Lande, terra bello ardet od. flagrat, allenthalben omnia bello flagrant; die Krankheit wüthet unter den gemeinen Leuten, vis morbi vagatur per ignota capita.

Wüthen, das, furor. — **wüthend, wüthig**, 1) toll, wie Thiere, rabidus, rabiosus. 2) von sehr heftiger Leidenschaft fortgerissen, furens, furibundus, furiosus; (vom Zorn) saevus, saevitiae plenus; irâ incensus; Jmd. w. machen, furorem alcui objicere, (*Quint.*) alqm in furorem agere; (vom Zorn) animum alcjs exasperare; wüthend werden, furore incendi od. inflammari; irâ incendi od. exardescere, sein furere, (wüthend zürnen) furenter iratum esse (alcui auf Jmd.); w. Hunger, ventris vis ac rabies; w. Zorn, ira acerbissima; w. Haß, odium inflammatum; w. Begierde, insana cupiditas; w. Geschosse, furor ac tela (vgl. Hn. S. 282.); ein w. Angriff, Anfall, impetus vesanus od. prope vecors (*Liv.*); der w. Angriff der Menge, ira et impetus multitudinis; ein w. Verbrechen, furor et scelus; w. Grausamkeit herrscht gegen ꝛc., crudelitas grassatur in etc. — **Wütherich**, homo saevus; homo saevus et crudelis in suos; vgl. Tyrann.

Wuthgeschrei, clamor furentis, (von Mehreren) clamores furentium.

Z

Zacke, Zacken, dens; (Ast) ramus. — **zackig**, dentatus, denticulatus; (wie die Säge) serratus; ramosus.

zagen, pavere; (muthlos sein) animo abjecto oder demisso esse. — **Zagen**, das, s. Zaghaftigkeit.

zaghaft, pavidus; timidus; (kleinmüthig) demissus (animus, auch von Personen, d. afflictusque); infirmus; (feig) ignavus; z. sein, s. zagen; Jmd. z. machen, animum alcjs frangere. — *Adv.* pavide; timide; animo timido; demisse (sentire).

Zaghaftigkeit, pavor; timiditas; animus demissus; animi infirmitas.

zäh, zähe, lentus; = festhaltend, tenax (auch bildl. = zu sparsam); z. Leben, lenta vivacitas, auch bl. vivacitas; der ein z. Leben hat, vivax.

Zähigkeit, lentitia; bildl., zu große Sparsamkeit, tenacitas; Z. des Lebens, s. zäh; ohne Ausdauer u. Z. im Unglück, mollis ac minime resistens ad calamitates perferendas (mens eorum, *Caes. b. G. 3, 19. 6.*).

Zahl, numerus; eine gleiche Z., par numerus, ungleiche impar; sie sind in großer Zahl zugegen, frequentes adsunt; an der Z., numero (n. trecenti, oppida n. duodecim); eine Zahl ausmachen, vollmachen, numerum efficere, explere; eine Summe in Zahlen, nicht in Worten ausdrücken, numerum notare, non perscribere; die Z. drei, zwölf ꝛc., numerus ternarius, duodenarius etc.; unter der Zahl derjenigen sein, unter die Zahl derjenigen gehören, welche ꝛc., ex hoc od. eo numero, (seltener) ex horum od. eorum numero esse qui etc.; zu deren Z. er nicht gehört, quo in numero hic non est; die Z. der Meinigen, Deinigen, meus, tuus numerus; die Z. solcher L., talis numerus; ohne Zahl = zahllos, w. s.; Z. = Ziffer, w. s. — **Zahlangabe**, numerus; (Berechnung) computatio. — **zahlbar**, solvendus. — **zählbar**, qui (quae, quod) numerari potest; (dicht.) numerabilis; z. sein, numerari posse.

zahlen, s. bezahlen. — **Zahlen**, das, s. Zahlung.

zählen, I. *trans.* *numeros recitare; (eine Zählung vornehmen) numerum inire; = gelten, valere (pro argenteis decem unus aureus); Etw. z., alqd

numerare, (auszählen, herzählen) dinumerare (stellas), (überzählen) numerum alcjs rei inire od. exsequi, efficere; (berechnen) computare alqd; (herzählend durchgehen) ennmerando percensere, (musternd) recensere alqd, recensere numerum m. *gen.*; viele Freunde z. = haben, multos habere amicos, (dicht.) numerare; an den Fingern z., digitis, (dicht.) per digitos numerare; was nicht zu z. ist, s. unzählbar, unzählig; es ist richtig gezählt, numerus convenit; Veteranen, die 20, 30 Dienstjahre zählen, veterani vicena, tricena stipendia meriti, numerantes (*Tac.*). Insbes. 1) Etw. nach Etw. z., alqd numerare ex alqa re; die Gallier zählen nicht nach Tagen ꝛc., s. rechnen II. 3). — 2) unter od. zu Etw. z., s. unter od. zu Etw. rechnen unter 'rechnen' I. *b*). II. *intrans.* uneigt., auf Jmd. z., spem ponere od. collocare in alqo; auxilium oder salutem exspectare ab alqo; du kannst auf mich z., tibi non deero; auf Etw. z., alqd (pro certo) exspectare, alqd sperare, darauf, daß ꝛc. exspectare, sperare, confidere m. *acc. c. inf.* — **Zählen**, das, s. Zählung. — **Zahlenkunde, -lehre**, rationes numeri. — **Zahler, zahlfähig**, s. Bezahler, zahlungsfähig. — **zahllos**, numero carens; (dicht. u. nachclass.) innumerus; = unzählbar, w. s. **Zahllosigkeit**, innumerabilitas; infinita multitudo. **Zahlmeister**, bei den Römern, tribunus aerarius, (beim Heere) quaestor. — **Zahlmeisteramt**, munus tribuni aerarii, quaestoris.

zahlreich, creber (häufig, oft wiederholt); celeber (zahlreich besucht, contio); frequens (in gehöriger Anzahl versammelt, senatus); = vielfältig, multiplex (natio; consulatus, *pl.*); auch magnus, multi, z. B. z. Menge, magna multitudo; multi; (zahlreich versammelte) frequentia; z. Besuch, celebritas; häufige und z. Besuche von Freunden, assiduitas et frequentia amicorum; es findet sich eine z. Menge Menschen zu Etw. ein, alqd frequentiâ hominum celebratur; eine z. Reiterei haben, multum valere equitatu. — *Adv.* crebro; frequenter; magno numero; z. besuchen, frequentare, z. und oft celebrare (domum, viam). — **Zahltag**, s. Zahlungstag.

Zahlung, 1) als Handlung, solutio; baare Z., repraesentatio; Z. leisten, s. bezahlen; Z. zu leisten haben, debere, keine mehr debere desinere; die Z. nicht ordentlich leisten, non respondere ad tempus (von Schuldnern); die Z. stockt, solutio impedita est; die Zahlungen einstellen, desinere solvendo esse; fenus et impendium recusare; bonam copiam ejurare (bankerott machen); die Z. von Etwas anbefehlen, auferlegen, imperare alqd, ausschreiben, anordnen describere (tributum Graeciae); um Aufschub der Z. bitten, rogare de die. 2) was gezahlt wird, Rate, pensio; baare Z., pecunia praesens; statt der Z., als Z., an Zahlungsstatt, in solutum; große Zahlungen machen, magnas pecunias solvere; zu seiner Z. gelangen, ad nummos pervenire. — **Zählung**, die, numeratio od. durch numerare; die Z. vornehmen von ꝛc., coepisse numerare (hostium legiones), numerum inire (alcjs rei); eine Z. des Volkes veranstalten, populi recensum agere.

zahlungsfähig, qui est solvendo, †ad solvendum; idoneus (debitor); nicht z., s. zahlungsunfähig.

Zahlungsfähigkeit, facultas solvendi.

Zahlungsfrist, dies; um eine Z. bitten, de die rogare, um eine jährige annum spatii postulare, um eine mehr als jährige plus annua die postulare; die Z. verlängern, diem proferre (Verlängerung der Z., prolatio diei), Jmdm. einige Tage prorogare alcui paucos dies ad solvendum; Jmdm. eine jährige Z. geben, alcui solvendo annuam diem finire; die Z. ist abgelaufen, dies exiit.

Zahlungsstatt, an, s. Zahlung 2).

Zahlungstag, -termin, dies solvendi; dies (solvendae) pecuniae, auch im Zshg. bl. dies; die zu zahlende Summe, Rate, pensio; den Z. nicht halten, ad diem od. ad tempus non respondere.

zahlungsunfähig, qui non est solvendo, †ad solvendum; non idoneus (debitor); z. werden, desinere esse solvendo, sein creditas pecunias debitoribus solvere non posse; sich (eidlich) für z. erklären, bonam copiam ejurare.

zahm, 1) von Natur z., cicur (von Thieren). 2) z. gemacht, mansuetus; = gebändigt, domitus, mansuefactus; uneigt., sanft, ruhig, placidus, mitis; z. machen, mansuefacere, mansuetum facere oder reddere; = bändigen, domare; placidum oder mitem, mitem et mansuetum reddere, (sire machen, für sich gewinnen) delenire (alqm alqa re); z. werden, mansuescere; (dicht. u. nachcl.) mansuescere; (selt.) mitescere (ferae, *Liv.*). — **zähmbar**, qui, quae, quod domari potest; (dicht.) domabilis; z. sein, domari posse.

zähmen, 1) eigt., s. zahm machen unter 'zahm' 2). 2) uneigt., *a*) von Menschen, mansuefacere, domare, coërcere, refrenare (juventutem, plebem). *b*) von Leidenschaften u. dgl., coërcere, comprimere od. reprimere (iram, audaciam alcjs), coutinere (cupiditates, linguam seine Zunge), stärker frangere; moderari (irae, linguae). — **Zähmen**, das, domitus. — **Zähmer**, domitor.

Zahn, dens; die vorderen Z., dentes priores oder primi od. adversi, die mittleren medii, die hintersten intimi; mit den Z., mordicus od. morsu (alqd auferre); gute, schlechte Zähne haben, bonis dentibus esse, male dentatum esse; Zähne bekommen, s. zahnen; bildl., der Z. der Zeit, vetustas; vom Z. der Zeit verschont bleiben, vetustatem ferre.

zahnen, dentire. — **Zahnen**, das, dentitio.

Zahnfleisch, gingiva. — **Zähre**, s. Thräne.

Zange, forceps.

Zank, rixa (der in Thätlichkeiten überzugehen droht od. übergeht); jurgium (auf Worte beschränkt, aber als Ausbruch rohen Zorns); lites (*pl.*, der zwischen Zweien stattfindende Zwist); altercatio (Wortwechsel); ich bin mit Jmdm. über Etw. in Z. gerathen, orta mihi est altercatio od. rixa cum alqo de alqa re; sie sind in heftigen Z. gerathen, lites inter eos factae sunt maximae; einen Z. mit Jmdm. haben, s. sich mit Jmdm. zanken unter 'zanken'; einen Z. schlichten, s. schlichten. — **Zankapfel**, causa certaminis; causa jurgii; materia contentionis od. litium.

zanken, mit Jmdm., verbis castigare alqm; sich z., altercari; jurgare; rixari (vgl. Zank), mit Jmdm. jurgio contendere, jurgiis certare cum alqo; rixari cum alqo; rixa mihi orta est cum alqo, mit einander inter se altercari; jurgiis certare, rixari inter se; certare maledictis inter se. — **Zanken**, das, s. Zank. — **Zänker, -in, Zänkerei**, s. zänkisch, Zank, Streit. — **zänkisch, zanksüchtig**, *jurgii cupidus; †jurgiosus; rixae cupidus, ad rixam promptus; †rixosus; ad discordias promptus; (streit- und proceßsüchtig) litigiosus; litium cupidus; mehr z. als wahrheitsliebend, contentionis cupidior quam veritatis. — **Zanksucht**, altercandi od. rixandi studium; alacritas ad litigandum.

Zanthe, Insel, Zacynthus.

zappeln, palpitare; vor Angst und Eile, trepidare.

Zappeln, das, palpitatio.

zart, tener; = dünn, fein, tennis, subtilis; von zarter Kindheit an, s. von ganz früher Jugend an unter 'Jugend' 1); uneigt. = weich, empfindsam,

mollis; von seinem Gefühl und Geschmack, auch verzärtelt, delicatus; bisw. durch Demin., z. B. zarte Frauen, mulierculae; von zarter Kindheit an, a parvuio od. a parvulis, a parvula aetate. — *Adv.* tenere; molliter; delicate.

zartfühlend, humanus. — *Adv.* humane.

Zartgefühl, = edle Scheu, verecundia; = Ehrgefühl, pudor; voll Z., pudens; mit Z., verecunde; delicate; das Z. beleidigen, injuriam afferre pudori. — **Zartheit**, teneritas; = Zartgefühl w. s.; Z. der Empfindung, mollitudo humanitatis.

zärtlich, 1) zart, tener; tenellus; = weichlich, mollis, delicatus; verweichlicht, effeminatus. 2) liebevoll, tener; von Kindern ꝛc., plus; amans (uxoris); von Sachen, mollis; amoris plenus (literae); sehr z. Worte, verba blandissima od. amantissima. — *Adv.* 1) tenere; molliter; delicate. 2) amanter; pie; blande; Jmd. zärtlich lieben, intimo amore prosequi, pie colere alqm, bebandeln alcui multa blandimenta dare. — **Zärtlichkeit**, 1) Zartheit, teneritas; (Weichheit) mollities. 2) zärtliche Liebe, amor; von Kindern ꝛc., pietas; mütterliche Z., materni amoris cura od. solicitudo, blanditiae; indulgentia materna in liberos.

Zärtling, homo mollis od. delicatus.

Zauber, 1) = Bezauberung, w. s. 2) hoher Reiz, venustas; gratia. — **Zauberei**, veneficium; ars od. disciplina magica. — **Zauberer**, veneficus; magus. — **Zauberformel**, carmen.

Zauberin, venefica; maga; (weise Frau) saga.

zauberisch, 1) eigt., magicus. 2) bildl. = sehr reizend, venustissimus, (von Gegenden) amoenissimus. — **Zauberklang, -ton**, sonus od. vox dulcis. — **Zauberkunst**, s. Zauberei.

Zaubermittel, -trank, venenum. — **zaubern**, *colere artes magicas; Etwas z., quodam veneno perficere ut etc.; carminibus (durch Zauberformeln) efficere alqd; Jmd. fest z., alqm defigere.

Zaubern, das, veneficium. — **Zauberruthe, -stab**, virga magica; (Wünschelruthe) virga oder virgula divina. — **Zauberspruch, -werk**, s. Zauberformel, Zauberei.

Zauberer, der, **-in**, die, cunctator; (Säumer) cessator; mulier cunctans, cessans.

zauberhaft, cunctabundus, cunctans; cessans.

Zauberhaftigkeit, cessatio. — **zaudern**, cunctari; (säumen) cessare; tardare (aus Langsamkeit, Unlust); (verziehen) morari, moram facere; (schwer an Etw. gehen) gravari; (Ausflüchte machen) tergiversari; in Zweifel stehen, dubitare; verlegen sein, haesitare; mit Etw. z., cunctari, cessare, morari m. *inf.*, aus Furcht z., zu ꝛc., tardari timore m. *inf.*; man darf nicht z., nulla mora est; maturato opus est; man zauberte nicht anzugreifen, mora dimicandi nulla est facta; ohne zu z., sine mora; propere; festinanter. — **Zaudern**, das, cunctatio; cessatio; tergiversatio; dubitatio; haesitatio; mora; vgl. zaudern; mit Z., cunctanter; sich dem Z. hingebend, cunctabundus; ohne Z., s. ohne zu zaudern unter 'zaudern'; hier hilft kein Z. mehr, res jam non ultra recipit cunctationem.

zaudernd, s. zauderhaft.

Zaum, frenum (*pl.* freni od. frena); habenae (die Zügel); einem Pferde den Z. anlegen, ohne Z., s. zäumen, zaumlos; bildl., im Z. halten, frenare (voluptates suâ temperantiâ, furores), refrenare (libidines); coërcere (alqm, cupiditates); vgl. einschränken, in Schranken halten unter 'Schranke', zähmen. — **zäumen**, ein Pferd, infrenare, (†frenare) equum; frenum inficere equo; sich z. lassen, frenum accipere od. pati. — **zaumlos**, 1) eigt., sine freno; = sich keines Zaums bedienend, vom Reiter, infrenatus (*Liv. 21, 44, 1.*); = der sich des Zaums entledigt hat, effrenatus (auch bildl., von Begierden), (*Liv.*) effrenus.

Zaun, saepes, saepimentum, saeptum; einen Z. um Etw. ziehen, Etw. mit einem Z. umgeben, s. einzäunen, umzäunen; sprichw., eine Ursache, ein Gespräch vom Z. brechen, causam capere, sermonem inferre, eine Ursache, Gelegenheit zu Etw. arripere occasionem, inferre causam alcjs rei.

Zaunpfahl, palus; (geschnitzter) sudes.

zausen, Jmd., (bei den Haaren, am Barte) veliere alcui capillum, barbam, (heftig) involare alcui in capillum, (an den Ohren) pervellere alcui aures.

Zechbruder, s. Trinker. — **zechen**, potare, ganze Tage hindurch totos dies perpotare, Tag und Nacht diem noctemque continuare potando, bis zum Abend perpotare ad vesperum. — **Zechen**, das, potatio. — **Zecher, Zechgelag, Zechgesellschaft, Zeder**, s. Trinker, Trinkgelag ꝛc., Ceder.

Zehe, digitus (pedis); die große Z., pollex pedis; auf die Z. treten, digitis insistere; erigi in digitos; auf den Z. gehen, summis digitis ambulare, incedere, gradu suspenso ire; bis auf die Z., usque ad imos pedes; vom Kopf bis auf die Z., s. Kopf 1).

zehen, zehn, decem; je z., auch = z. auf einmal, deni, ae, a; z. Asse, decussis; z. Stück (Aß, Pfund) enthaltend, aus z. Stück bestehend, denarius; eine Anzahl von z., decuria; die zehn Vornehmsten der Stadt od. des Stadtraths, decem primi.

Zehente, Zehnte, Zehnt, der, decuma; (wenn von einer Mehrheit von Zehntgebern od. vom Zehntbetrag der ganzen Feldmark od. von Zehnten der verschiedenen Fruchtgattungen ꝛc. die Rede ist) decumae (*pl.*); = die Einnahme des Staats aus dem Z., vectigal ex decumis. — **Zehne**, die, numerus denarius. — **Zehner**, 1) = Zehne, die, w. s. 2) = Zehnherr, -mann, w. s.

zehnerlei, decem generum; decem; = vielerlei, w. s. — **zehnfach, zehnfältig**, decemplex; das Zehnfache, durch decies tantum, z. B. das Z. der Aussaat, decies tantum quam quantum satum est; Etw. um das Z. höher schätzen, aiqd decies tanto pluris quam quanti est, aestimare; wenn er auch das Z. von Solon's Weisheit besäße, *etiamsi sit Solone multo sapientior. — *Adv.* der Acker trägt z., ager effert od. efficit cum decumo; = bei weitem am meisten, cum maxime. — **zehnfüßig**, s. zehnschuhig. — **Zehnherr, -mann**, decemvir.

zehnjährig, decem annorum; = zehn Jahre alt, auch decem annos natus.

zehnmal, decies (auch = oft); z. mehr, als ꝛc., decies tanto plus quam; z. soviel, als ꝛc., decies tantum quam quantum; vgl. zehnfach; wenn z., si vel maxime; etiamsi. — **zehnmalig**, decies mit passendem Partic.; z. Sieger, decies victor.

zehnmonatlich, decem mensium. — *Adv.* decimo quoque mense. — **zehnruderig**, decemremis.

zehnschuhig, decem od. (bei Plural.) denum pedum; decem od. (bei Plural.) denos pedes longus; eine z. Meßstange, decempeda. — **zehnspännig**, decemjugis. — **zehnstündig, -tägig**, decem horarum, decem dierum. — **zehntausend**, decem milia. — **zehntausendmal**, decies milies.

zehntausendste, der, decies millesimus.

Zehnte, Zehnt, der, s. Zehente. — **zehnte**, der, decimus; jedesmal der z., decimus quisque; das z. Mal, zum z. Mal, decimum; einer aus der z. Legion, decumanus; den z. Mann (zur Todesstrafe) ausheben, s. decimiren.

zehntehalb, novem et dimidium od. dimidia pars.

Zehntel, decima pars; neun Z. der Strafe erlassen, novem partes multae detrahere.

Digitized by Google

zehnten, *a*) den Zehnten auflegen, decumam oder decumas imperare. *b*) den Zehnten einfordern, exigere decumam od. decumas. *c*) den Zehnten entrichten, decumam od. decumas dare (alcui an Jmd.); zu z. haben, decumam od. decumas debere.

zehntens, decimo. — **Zehntgetreide**, frumentum decumanum. — **Zehntpachter**, der, ·in, die, decumanus; mulier decumana.

zehntpflichtig, qui decumam (decumas) debet; z. ſein, decumam (decumas) debere.

zehren, 1) *trans.* absumere (corpus, vires corporis). 2) *intrans.* von Etw. z., vivere, (ernährt werden) ali alqa re. — **zehrfrei**, *cui victus gratuitus praebetur; Jmd. z. halten, (victum) pro alqo solvere. — **Zehrgeld**, ·pfennig, viaticum.

Zehrung, victus; = Zehrgeld, w. ſ.

Zeichen, signum (überh., doloris, amoris); significatio (Andeutung, Kundgebung, z. B. in quo aliqua s. virtutis appareat, auch Z. des Beifalls; vgl. LW.); indicium (Anzeige, veneni [einer Vergiftung], benevolentiae); nota (Merkmal, um Etwas wieder zu erkennen ꝛc.); vestigium (Spur); imago (bildliches Z.); insigne (charakteriſtiſches Z.; insigne pacatum, ein friedliches Z., Z. des Friedens, *Caes. b. G. 7, 50, 2.*); stigma (Sklaven ꝛc. eingebranntes Z., um ſie kenntlich zu machen); dieſes iſt ein Z., dient zum Z., daß ꝛc., hoc signum od. signo est od. hoc indicat, ostendit m. *acc. c. inf.*, oft auch id, hoc signi est (erlt) m. *acc. c. inf.* (ſ. Halm zu *Cic. p. Rosc. A. 30, 83.*); es iſt das Z. eines Weiſen oder der Weisheit, est sapientis, das eigenthümliche, charakteriſche Z. Jmds. od. einer Sache est proprium alcjs, alcjs rei (vgl. Zpt. §. 448); Z. des Beifalls, significatio, significationes; viele Z. der Bewunderung, multae admirationes, laute clamores et admirationes, der Geneigtheit, Zuſtimmung studia; ein Z. geben, signum dare, zu Etwas alcjs rei oder alqd faciendi, significare ut etc.; ein Z. mit den Fingern geben, innuere digitis, (mit den Fingern ſchnalzen) concrepare digitis, von der Mauer den Seinigen, daß die Stadt genommen ſei suis capti oppidi signum ex muro tollere; ein Z. an Etwas machen, notam apponere ad alqd od. alcui rei; notare alqd (ein Z. auf Etw. machen, alqa re). Insbeſ. *a*) Z. im Kriege, signum, (mit dem Horn oder der Trompete) classicum; das Z. (zum Angriff) geben, signum dare; ad arma conclamare, wird gegeben canit signum od. classicum; das Z. zum Aufbruch geben, signum profectionis dare, (als eigentlicher milit. t. t.) vasa conclamare; nachdem das Z. zum Aufbruch gegeben worden war, conclamatis vasis; im Zſhg. im *pass.* auch ohne vasa, z. B. das Z. zum Aufbruch iſt im Lager Cäſar's gegeben, ertheilt worden, conclamatum est in castris Caesaris (*Caes. b. c. 1, 67, 2.*); er ließ das Z. zum Aufbruch geben, conclamari jussit (*Caes. b. c. 3, 75, 2.*; vgl. Kraner zu *Caes. b. c. 1, 66, 2.*); das Z. zum Aufbruch und zum Kampfe zugleich geben, signum simul itineris pugnaeque proponere (vom Feldherrn); das Z. zum Rückzug geben, signum receptui od. recipiendi dare; auf, wie auf ein (gegebenes) Z., signo dato, quasi signo dato. *b*) = Anzeichen, w. ſ. *c*) Sternbild, sidus; unter dem Z. des Krebſes geboren ſein, in cancro natum esse.

Zeichenkunſt, pictura linearis.

Zeichenſprache, nutus motusque membrorum; (der Stummen) nutus qui in mutis pro sermone sunt; = Geberden, gestus; die Z. reden, in vicem sermonis uti nutibus motibusque, auch bl. nutibus uti; durch die Z. Etw. andeuten, per gestum alqd significare.

zeichnen, 1) im Umriſſe darſtellen, adumbrare (alqd, imaginem rei); describere (quaedam oder formas in pulvere); = beſchreiben, darſtellen, w. ſ. 2) ein Merkmal an Etwas machen, signare, notare (alqd alqa re); signum od. notam apponere alcui rei, ad alqd; signum imprimere alcui, alcui rei; stigma alcui inscribere od. imprimere od. imponere od. inurere (vgl. Zeichen); notam inurere alcui rei (alcjs fronti). — **Zeichnung**, pictura linearis; (Bild, Riß) imago; (Umriſſe) lineamenta; (Muſter) exemplum; Z. der Sitten, Charaktere, notatio morum. — **Zeigefinger**, digitus index, im Zſhg. bl. index.

zeigen, I. *trans.* 1) eigt. = weiſen, w. ſ. 2) uneigt., *a*) an den Tag legen, ostendere (potestatem suam); patefacere (odium in alqm); praebere (alcui fidem in periculis, operam); = durch die That zeigen, bewähren, praestare, z. B. fidem, benevolentiam, virtutem, omnia [vgl. LW. 1. praesto 2, *c*)], probare (alqd); eifrig zeigen, navare (benevolentiam suam in alqm); †exhibere [alqd, alcui alqd; vgl. LW. exhibeo 2. *b*)]; = anwenden, üben, uti alqa re (prudentiâ, fortitudine; clementiâ in alqm); = eine Eigenſchaft beſitzen, esse m. *abl. subst.* u. *adj.* od. *pron.*, z. B. Metellus tanta diligentia fuit, ut etc.; gänzliche Unbekanntſchaft mit Etw. z., omnino ignarum esse alcjs rei; Intereſſe z., delectari, für Etw. duci alqa re (vgl. beweiſen, verrathen); große Tapferkeit in der Schlacht z., fortissime pugnare in proelio; große Charakterſtärke z., magnae constantiae documenta edere. *b*) darthun ꝛc., ostendere; demonstrare; declarare (res declarabit); docere (alqm alqd); probare (alqd falsum esse); exponere, explicare alqd. II. *refl.* ſich z., 1) eigt., erſcheinen, *a*) von Perſonen, se ostendere, in conspectum venire; ſich öffentlich z., in publicum prodire, nicht z. publico se abstinere; ſich vor dem Lager z., obversari castris. *b*) v. Sachen, apparere; cerni; = vorſchweben, obversari; = dargebracht, dargeboten werden, afferri, offerri (auxilium, occasio); es zeigen ſich Jmdm. Auſpicien, auspicia alcui fiunt; plötzlich ſich zeigen, emergere; erumpere. 2) ſich als Etwas z., von Perſonen, se ostendere alqm (ducem, alcui inimicum); se praebere alqm, alqm in alqm, in alqo, alcui; se praestare (virum, praesta te eum); †se exhibere alqm; durch esse, z. B. ſich ungerecht gegen Jmd. z., injustum esse in alqm, ſtreng severum esse, gar zu leichtgläubig nimia credulitate esse; von Dingen, apparere (abſol. od. m. *acc. c. inf.*, Relativſatz); = hervorleuchten, elucere (amicitia magis inter aequales); es zeigt ſich im Staate kein Bedürfniß nach Etw., res publica non eget alqa re; es zeigt ſich, daß ich ꝛc., auch invenior, reperior m. *nom. c. inf.*; es zeigt ſich dieſer gemeinſchaftliche Fehler in großen und freien Staaten, daß ꝛc., est hoc commune vitium in magnis liberisque civitatibus, ut etc. — **Zeigen**, das, monstratio; demonstratio.

zeihen, Jmd. einer Sache, arguere, coarguere, (ſtärker) convincere alqm alcjs rei; den man keines Verbrechens hat zeihen können, nullius probri compertus.

Zeile, versus; kleine Z., Zeilchen, versiculus; Z. für Z., zeilenweiſe, per singulos versus; einige, ein paar Z., alqd literarum od. literularum, auch bl. alqd; er hat nicht eine Zeile geſchrieben, ne literam quidem scripsit; in wenigen Z. zeigen, paucis exponere; er läßt mehr zwiſchen den Z. leſen, als er ſpricht, plus significat quam loquitur.

Zeit, 1) tempus (Zeit überh., Zeitabſchnitt, auch rechte, paſſende Zeit, Gelegenheit, beſ. im *pl.* auch Zeitumſtände, insbeſ. mißliche, traurige); tempestas (die Zeit beſonders in Beziehung auf ihre Be-

Digitized by Google

ſchaffenheit, gewiſſe Merkmale, Umſtände derſelben; ſeltener bei *Cic.*); spatium (Zeitraum, Zeit, die zu Etw. erforderl wird); dies (feſtgeſetzte Zeit, auch Zeitfriſt, Länge der Zeit); intervallum (Zwiſchenzeit); aetas, †aevum (Lebenszeit, Lebensalter, Zeitalter); memoria (die Zeit, inſofern man ſich ihrer erinnert); vgl. LW. unter d. W.; zu der, jener Z., eo, illo tempore; in der jetzigen Z., hoc tempore, his temporibus; hac aetate; zu jeder Zeit, omni tempore; semper; auf alle Z., in omne tempus; in aeternum; zur Z. ſeiner Ankunft, adventu ejus; zur Zeit der Gründung Roms, quo tempore Roma condita est; ſeit der Z., als od. daß ꝛc., ex quo (tempore); während der Z., daß ꝛc., dum; mit der Z., procedente tempore [wiewohl dieſes erſt nachcl.; vgl. LW. procedo 2. *a*)]; (dicht.) tempore; progrediente aetate (mit den Jahren); sensim (allmählich); = mit der Länge der Zeit, ſ. Länge; die Z., der beſte Rathgeber, tempus, optimus magister; Alle werden mit der Zeit langſamer, quo plus cuique aetatis accedit (accessit), eo fit tardior; zu rechter Z., in tempore, (ſelt.) tempore; ad tempus; suo tempore; tempestive (zeitig); mature (bei Zeiten); opportune; intra diem (innerhalb der beſtimmten Friſt); bei Zeiten, in tempore; mature; zu unrechter Z., außer der Z., alieno tempore; intempestive; non opportune; vor der Z., ante tempus, ante diem (bezahlen solvere); mature (senem fieri); nach der Z., post, postea; deinde; zur Z., ſ. jetzt; vor Zeiten, olim; quondam; auf eine Zeit, eine Zeitlang, ad tempus (temporär, momentan); aliquamdiu; = einige Zeit hindurch, aliquantum temporis (nicht ad od. per aliquod tempus); paulisper, parumper; vgl. Weile; von Zeit zu Zeit, ſ. bisweilen; von einer Zeit zur andern, de die in diem; die Z. (unſere Lebenszeit) verſtreicht ſchnell, volat aetas (vgl. *Cic. Tusc. 1, 31, 76.*); die Z. verſcheucht den Kummer, lindert den Schmerz, dies adimit aegritudinem, dies levat luctum; es gehört viel Z. dazu, est res longi temporis; Jmdm. Z. geben od. laſſen zu ꝛc., tempus oder spatium dare alcui ad m. *acc.*, ſich Zeit zu Etw. nehmen, tempus od. spatium sumere ad alqd, keine nullum sibi spatium relinquere ad alqd; Z. gewinnen, tempus nancisci; (Z. ſparen) tempus lucrari, zu gewinnen ſuchen spatium od. moram interponere; die Z. verlieren ꝛc., ſ. verlieren; die Sache hat Zeit, maturato non opus est; er ſagt, es ſei keine Z. zu verlieren, differendum esse negat; ich habe od. gewinne Z. zu Etw., tempus habeo alqd faciendi, spatium (mihi) est alqd faciendi, ad alqd faciendum; tempus mihi est m. *gen. gerund.*; vaco alcui rei; ich habe keine Zeit zu ꝛc., mihi non vacat od. non operae est m. *inf.*; wenn ich mehr Z. haben werde, cum plus otii nactus ero; darauf werde ich zurückkommen, wenn ich Z. habe, ad hoc vacui revertamur; Zeit zur Ausführung, tempus rei gerendae; dafür wird dann Z. ſein, wenn ꝛc., cujus rei tum tempus erit, cum etc.; es iſt an der Zeit, zu ꝛc., tempus est m. *inf.* od. *acc. c. inf.*; die Zeit zum Weggehen iſt da, tempus est abeundi [vgl. LW. tempus 1. *a*)]; dazu iſt jetzt keine Zeit, alienum ab hoc tempus est; es iſt hohe Z., daß od. zu ꝛc., tempus est maximum ut etc.; die Z. kommt nicht wieder, nullum erit tempus hoc amisso; die Z. (Zeiten) iſt (ſind) vorbei ꝛc., ſ. vorbei ſein; die Z. iſt erfüllt, wo ꝛc., maturum est m. *inf.*; ſchlechte, böſe, betrübte, traurige Z., Zeiten, Z. des Unglücks, tempus luctuosum, triste, temporis od. temporum iniquitas, asperitas, acerbitas, afflicta tempora, (böſe) tempora inimica virtuti, auch bl. tempora [vgl. LW. tempus 1. *b*), Seyffert *Pal. Cic. XII, 4, 10.*)]; gute, ſehr gute, die beſten Z. (des Staats), bona, optima tempora; ſchöne, goldene Z. (v. der Jugend), bona aetas; nach Z. u. Umſtänden, pro tempore et pro re; pro od. ex tempore; ad tempus; temporis causā; Z. u. Umſtände, dies tempusque; ſich in die Z. ſchicken, fügen, ſ. fügen II. 1); theure, wohlfeile Z., caritas, vilitas annonae; ſich die Z. vertreiben, ſ. vertreiben; die Z. wird ihm lang, *temporis moram sentit; die Rede, die er hielt, war ein Wort zu ſeiner Z., orationem tempestivam habuit; welche Z. iſt es? quota hora est? es iſt noch früh an der Z., non multum diei processit; zu unſerer Zeit, nostrā memoriā; zur Z. unſerer Väter, Vorältern, Vorfahren, ſ. Vorfahr; in früheren (alten) Z., antiquitus.

Zeitabſchnitt, tempus; (Zeitalter) aetas; (Zeitperiode) tempestas. — **Zeitalter**, aetas (auch die zu gleicher Zeit lebenden Menſchen); saeculum [Menſchenalter, Generation; vgl. LW. saeculum 1) 2)]; tempus, tempora; (Zeit, inſofern man ſich ihrer erinnert) memoria. — **Zeitangabe**, tempus; (Zeitrechnung) temporum ratio.

Zeitaufwand, temporis impensa; (Zeitverluſt) temporis jactura; großen Z. erſparen, multum temporis lucrari. — **Zeitbedürfniß**, *quod haec tempora requirunt. — **Zeitbegebenheiten, -ereigniſſe**, tempora. — **Zeitbeſtimmung**, descriptio temporum. — **Zeitdauer**, temporis spatium; die lange Z., vetustas. — **Zeitfolge**, ordo, (dicht.) series temporis od. temporum; ordo aetatum; nach der Z., observato cujusque anni tempore; servato temporis ordine; observatis temporibus; ohne Z., non servato temporis ordine; in verkehrter Zeitfolge, praepostere.

Zeitfriſt, tempus; (Termin) dies; = Zahlungsfriſt, w. ſ.

Zeitgeiſt, saeculum; bei dem jetzigen Z., his moribus; dem Z. huldigen, novis moribus favere; = Beſchaffenheit, Richtung der Zeit, natura atque ratio, ratio atque inclinatio temporum; aetatis ratio voluntasque; (unkl. bei Neueren) genius, indoles, ingenium temporis od. temporum, saeculi.

zeitgemäß, ad hoc od. illud tempus aptus od. utilis; his od. illis temporibus aptus od. conveniens, congruens; = zur rechten Zeit geſchehend, tempestivus. — *Adv.* ut tempus (ipsum) poscit; ad tempus. — **Zeitgenoſſe**, der, -in, die, aequalis; aequalis illorum temporum od. illis temporibus; qui, quae ejusdem aetatis est; †coaetaneus (a), †coaevus (a); Jmds. Z., aequalis alcjs oder alcui; aetati alcjs conjunctus (a); im *pl.*, auch ejusdem aetatis od. temporis homines (oratores etc.); der nächſte Z., aetate proximus; ein Z. dieſes Kriegs, aequalis temporibus hujus belli; Alcibiades, Critias und Theramenes waren Zeitverwandte od. faſt Zeitgenoſſen, huic aetati suppares Alcibiades, Critias, Theramenes (*Cic. Brut. 7, 29.*).

Zeitgeſchichte, historia nostrae aetatis od. nostri (illius, sui etc.) temporis; earum rerum historia quae alcjs aetate gestae sunt (erant); aequalis nostrae od. hujus aetatis memoria, auch bl. aequalis memoria (inſofern man ſie im Gedächtniß hat).

Zeitgeſchmack, dem, huldigen, tempori assentiri.

zeither ꝛc., ſ. ſeither ꝛc.

zeitig, 1) rechtzeitig, tempestivus; frühzeitig, maturus. — *Adv.* tempestive; mature; = im rechten Augenblick, in tempore; (ſelt.) tempore; (alter *abl.*) tempori od. temperi (vgl. *Cic. fam. 7, 18, 1. off. 3, 14, 58.*). 2) = früh 1), w. ſ. 3) jedesmalig, jetzig, w. ſ. — **zeitigen**, I. *trans.* maturare (bei *Cic.* jedoch nur im *part. perf. pass.*); ad maturitatem perducere. II. *intrans.* maturescere; ad maturitatem pervenire; maturitatem adipisci od. ac-

sequi. — **Zeitigung**, 1) Beſchleunigung, maturatio. 2) = Reife, w. ſ. — **Zeitlänge**, spatium temporis. — **Zeitlauf**, tempus; ſchwere Z., temporum iniquitas. — **zeitlebens**, per omnem vitam; omni vita; dum vivo, dum vivam; quoad vixit; auch durch sempiternus (für immer).

zeitlich, 1) = zeitig, w. ſ. 2) die Zeit betreffend, durch *gen.* temporis od. temporum. 3) irdiſch, humanus; (äußere) externus; z. Dinge, Angelegenheiten, res externae; z. Güter, fortunae; z. Vermögen, res familiaris; opes; auch peculium [*Cic. parad. 5, 2.* cupiditate peculii nullam condicionem recusant. *Hor. ep. ad Pis. v. 330.* animos aerugo et cura peculi (peculii) imbuit; vgl. LW. peculium 2)]; z. Wohl, hujus vitae felicitas; das Zeitliche ſegnen, humanis rebus excedere. — *Adv.* in hac vita, in vita humana; z. und ewig, nunc et in aeternum. — **Zeitlichkeit**, res humanae; haec vita; vita humana. — **Zeitmangel**, angustiae temporis. — **Zeitmaß**, spatium temporis; in der Metrik u. Rhetorik, tempus; ein beſtimmtes Z. beobachten, certam legem temporis servare.

Zeitordnung, **-periode**, ſ. Zeitfolge, Zeitraum.

Zeitpunct, tempus; tempestas (Zeitabſchnitt, -moment); = Augenblick, vestigium temporis; ein günſtiger Z., opportunum tempus; opportunitas temporis, ein ungünſtiger alienum tempus; der günſtige Z., wo Jmd. ſtirbt, opportunitas mortis alcjs; der entſcheidende Z., discrimen; im entſcheidenden Z., in ipso articulo temporis, (*Ter.*) in ipso articulo; ein entſcheidungsvoller u. höchſt gefährlicher Zeitpunct des Staats, summum et periculosissimum (rei publicae) tempus, ein wichtiger, ſchwieriger, gefährlicher rei publicae magnum aliquod tempus; in demſelben Z., eodem temporis vestigio; eodem tempore; im rechten Z., in tempore; den rechten Z. vorbeilaſſen, tempus amittere; wenn dieſer Zeitpunct eingetreten iſt, quod cum evenit. — **zeitraubend**, tardus; eine z. Geſandtſchaft, legatorum tarditas.

Zeitraum, spatium temporis; tempus od. tempora; tempestas (mit beſtimmten Merkmalen, wodurch er vor andern kenntlich wird); aetas (Zeitalter); der vergangene Z., spatium praeteriti temporis; großer Zeitraum, magna aetatum intervalla; ein Z. von vierzig Jahren, quadraginta annl, von zwei Tagen ꝛc. biduum etc. — **Zeitrechnung**, ſ. Chronologie; vor der chriſtlichen Z., *ante Christum natum, vor unſerer *ante hanc temporum rationem. — **Zeitſchrift**, ſ. Journal.

Zeitumſtände, **-verhältniſſe**, condicio temporis od. temporum; tempus, häufiger tempora; ſich nach den Z. richtend, nach den Z. berechnet, temporarius (liberalitas). — **Zeitung**, 1) = Nachricht, w. ſ. 2) Tageblatt, acta diurna od. publica; auch bl. acta (eine Art Staatszeitung bei den Alten); publici rerum commentarii (Chronik).

Zeitverluſt, temporis detrimentum od. jactura; wir werden ſo großen Z. zu beklagen haben, nos amissos tot dies rei gerendae queremur; ohne Z., sine mora (ohne Verzug); einen Z. haben, erleiden, temporis jacturam facere.

Zeitverſchwendung, z. B. auf Z. ſinnen, temporis perdendi causas consectari; dieſes zu wollen iſt faſt unſinnige Z., id velle paene dementis otii est. — **Zeitvertreib**, ludus; = Beluſtigung, oblectatio; = Mittel zur Beluſtigung, oblectamentum; ſich einen Z. machen, ludos sibi facere; zum Z., otii od. delectationis et otii consumendi causâ; (blos zum Vergnügen) animi causâ; Etw. zum Z. machen, otium temporis oblectare alqa re (*Plin. ep. 4, 14.*). — **Zeitverwandter**, ſ. Zeitgenoſſe.

Zeitwechſel, temporum varietates.

zeitweilig, ſ. einſtweilig, (*Adv.*) einſtweilen.

zeitweiſe, ad tempus. — **Zeitz**, Stadt, *Cica.

Zellchen, cellula. — **Zelle**, cella; (Gemach) cubiculum; (dicht.) thalamus (auch von den Bienen).

Zelt, (aus Tüchern od. Fellen) tentorium; (mit Fellen bedeckt, für Soldaten) pelles (in oder unter den [Winter-] Zelten bleiben, sub pellibus durare, die Soldaten bleiben laſſen milites sub pellibus continere); tabernaculum (als hüttenartige Wohnung, militare, regium); ein kleines Z., Zeltchen, tentoriolum; das Z. des (röm.) Feldherrn, praetorium; ein Z. aufſchlagen, tabernaculum statuere, constituere; tentorium statuere od. ponere; praetorium tendere; Zelte aufſchlagen, unter Z. ſein, lagern, campiren (von Soldaten), gewöhnlich bl. tendere [vgl. LW. tendo II. 1)], in Z. wohnen, in tabernaculis vivere; die Z. abbrechen, tabernacula detendere. — **Zeltbewohner**, in tabernaculis vivens; = Zeltgenoß, w. ſ. — **Zeltgenoß**, **-geſell**, contubernalis. — **Zeltgenoſſenſchaft**, contubernium. — **Zephyr**, Zephyrus. — **Zepter**, ſ. Scepter.

zerarbeiten, ſich, ſ. abmühen (ſich).

zerbeißen, morsu divellere od. dividere, dentibus od. morsu lacerare, dentibus frangere.

zerberſten, ſ. berſten, zerſpringen.

zerbrechen, I. *trans.* frangere, confringere, (völlig) perfringere, (in Stücken) diffringere (alqd); ſich den Kopf z. über Etw., alqd torquet ingenium alcjs. II. *intrans.* frangi; confringi; diffringi.

zerbrechlich, fragilis. — **Zerbrechlichkeit**, fragilitas (auch bildl.).

zerdrücken, comprimere; = zerquetſchen, w. ſ.

zerfallen, 1) eigt., dilabi. 2) getheilt ſein, divisum esse (in tres partes), (auseinandergehen) discedere (in duas, tres partes); Etw. zerfällt in drei Capitel, res habet tria capita, das Drama der Thaten u. Schickſale Jmds. in mancherlei Acte fabula rerum eventorumque alcjs varios actus habet. Dah. bildl., mit Jmdm. z., disjungi, distrahi ab alqo, z. ſein, zerfallen, ſ. uneinig ſein, uneinig; bis zu tödtlichem Haſſe mit Jmdm. zerfallen ſein, capitali odio dissidere ab alqo. — **zerfällen**, ſ. zerlegen 1).

zerfetzen, lacerare (alcjs corpus, nasum auresque tergum verberibus, alqm verberibus, toto corpore laceratus), dilacerare (alqm); conscindere (vestem, epistolam); discindere (vestem, tunicam); vgl. zerreißen I. 1); zerfleiſchen; **zerfetzt**, auch cicatricosus (voller Narben); = zerlumpt, w. ſ.

Zerfetzen, das, **-ung**, die, laceratio.

zerfleiſchen, laniare, dilaniare; lacerare, dilacerare; vgl. zerfetzen, zerreißen I. 1); wenn man ins Herz der Tyrannen ſehen könnte, könnte man es von Wunden zerfleiſcht ſehen, si recludantur tyrannorum mentes, posse aspici laniatus et ictus (*Tac. ann. 6, 6.*).

Zerfleiſchen, das, **-ung**, die, laniatio, laniatus; laceratio; die Z. des Actäon durch Hunde, laniatus a canibus Actaeon.

zerfließen, diffluere (auch *tp.* deliciis in Luſt); (allmählich) dilabi; solvi, (zerſchmelzen) liquescere, liquefieri; in Thränen z., ſ. Strom 2).

zerfreſſen, ſ. zernagen.

zergehen, dilabi; solvi, liquescere, liquefieri; vgl. zerfließen; Etw. z. laſſen (zerlaſſen), alqd liquefacere, (zerweichen) diluere. — **zergliedern**, 1) eigt., secare, dissecare (alqd). 2) *tp.* Begriffe ꝛc. z., (per partes) explicare; membra alcjs rei dividere.

zerhacken, ferro dividere, (gliederweiſe zerhauen) membratim caedere; (zuſammenhacken) concīdere; ein zerhackter Stil, concisum genus sermonis.

zerhauen, ſ. zerhacken; = auseinanderhauen, discīdere, diffindere; = durchprügeln, w. ſ.

zerkauen, dentibus comminuere; (kauend verſpeiſen) mandere (lora, pelles). — **zerknicken**, 1) *trans.* infringere, (vorn) praefringere. 2) *intrans.* infringi, praefringi. — **Zerknirſchung**, des Herzens, animus acerbissimā poenitentiā afflictus. — **zerkratzen**, unguibus od. (infestis) digitis lacerare.

zerlegen, 1) auseinanderfügen, -löſen, destruere, dissolvere; bildl. = zerfällen, partiri (genus in species), secare (genera in partes); in die rechten Unteradtheilungen zerlegt (zerfällt) ſein, partibus distributum esse. 2) in Theile zerſchneiden, particulatim consecare; articulatim concidere; membratim caedere (vgl. zerhacken); = vorſchneiden, tranchiren, secare, scindere; in frustra scindere, carpere; vgl. zerſchneiden. — **Zerleger** = Tranchirer, scissor; carptor.

zerlöchern, perfundere. — **zerlumpt**, pannosus; pannis obsitus. — **zermahlen**, commolere; molis frangere.

zermalmen, comminuere (klein machen), conterere, obterere (zerreiben), contundere (zerſtoßen); mahlend z., ſ. zermahlen; die Zähne zermalmen die Speiſe, dentes conficiunt cibum. — **zermalmend**, (bildl.) exitiosus, funestus.

zernagen, corrodere; exedere (vetustas monnmenta, aegritudo exest animum).

zerpflücken, discerpere. — **zerplatzen**, ſ. berſten.

zerquetſchen, comprimere, (mit Gewalt) collidere, elidere, (reibend) conterere, (zerſtoßen) contundere. — **zerraufen**, Eine am Haar, alqam capillo conscindere (*Ter.*), ſich die Haare scindere capillum od. capillos. — **Zerrbild**, ſ. Carricatur.

zerreiben, conterere.

zerreißen, I. *trans.*, 1) eigt., scindere (epistolam), discindere (vestem, tunicam); (ſtückweiſe) concerpere (epistolas), discerpere (alqm); lacerare, dilacerare (vgl. zerfetzen); (zerfleiſchen) laniare (hominem, alqm dentibus, †vestem), dilaniare (cadaver alcjs, von Hunden; †vestem); rumpere (catenas, vincula); Jmd. in Stücken z., alqm in frusta dividere; ſich faſt z. (vor Arbeit), se paene dirumpere; zerriſſen = zerlumpt, w. ſ. 2) uneigt., die Freundſchaft, Freundſchaftsbande z., amicitiam discindere, dissolvere, †divellere; die Bande der Liebe z., vincula pietatis revellere; von Natur verbundene Dinge z., res naturā copulatas divellere; ein Bündniß z., rumpere foedus; Jmds. Herz z., animum alcjs acerbissimo dolore cruciare od. angere. II. *intrans.* rumpi; dirumpi; das Herz zerreißt mir, animi discrucior, die Geduld rumpo od. abrumpo patientiam. — **Zerreißen**, das, -ung, die, ſ. Zerfleiſchen (das). — **Zerriſſenheit**, z. B. ich befinde mich in einer ſchmerzlichen Getheiltheit der Gefühle und Z. des Gemüths, distineor ac divellor dolore. *Cic. p. Planc. 33, 79.*; = Zerwürfniß, w. ſ.

zerren, trahere. — **zerrinnen**, diffluere; (zerſchmelzen) liquescere; liquefieri; (zerfallen) dilabi; (verſchwinden) evanescere; in ein Nichts z., dilabi; ad nihilum venire; Sprichw., wie gewonnen ꝛc., ſ. gewinnen 2). — **zerrupfen**, concerpere; discerpere.

zerrütten, conturbare (rem publicam), perturbare (civitatem); labefactare (wankend machen, valetudinem, rem publicam); quassare (quassata res publica), conquassare (conquassatas exteras nationes illius anni furore; [*Sulpic.* in *Cic. fam. 4, 5, 4.*] omnes provinciae conquassatae sunt); lacerare (gleichſam zerfleiſchen, patriam scelere, rem publicam largitionibus, reliquias vitae i. atque distrahere); die Finanzen z., aerarium exhaurire; zerrüttete Vermögensumſtände, Finanzen, res familiaris affecta; implicatio rei familiaris; der zerrüttete Staat, civitas male affecta; res publica labefactata; ein zerrütteter Zuſtand (der Dinge im Staat), perturbatio rerum. — **Zerrüttung**, perturbatio (im Staat rerum); labefactatio (das Wankendmachen); turbae (Unordnungen); die Z. des Staats, der Finanzen, ſ. zerrütten.

zerſägen, serrā secare od. dissecare, (zerſtückeln) consecare. — **zerſchellen**, 1) *trans.* frangere (navem); (zermalmen) contundere (vgl. zerſchlagen I.); elidere (vgl. zerſchmettern). 2) *intrans.* frangi (fluctus frangitur a saxo zerſchellt an dem Felſen); contundi; elidi; an den Felſen z. (von Schiffen), ad scopulos allidi. — **zerſchlagen**, I. *trans.* (mit dem Stock) baculo frangere; (zerbrechen) frangere; = zerſtoßen, zerhauen, contundere [alqm pugnis mit Fäuſten (*Plaut.*); manus; pugiles caestibus contusi, contusi ac debilitati inter saxa rupesque; (*Hor.*) grando vites]; elidere (vgl. zerſchmettern); = zerhauen, concīdere (naves); (zertrümmern, zerſtören) disjicere (antemnas, muros), discutere (aliquantum muri, saxa ex catapultis latericium, columna rostrata fulmine discussa est). II. *refl.* ſich z., bildl., ad irritum (†in irritum) cadere; ad Irritum redigi (vereitelt werden; einm. *Liv. 2, 31, 5.* promissa consulis, ejus irrita c.); rescindi (von Teſtamenten ꝛc.); non convenire (nuptiae, pacis condiciones); (hintertrieben werden) discuti, disjici.

zerſchmelzen, ſ. ſchmelzen. — **zerſchmettern**, discutere, disjicere; perfringere (durchbrechen, saxum); elidere (caput, *Plaut.*; naves); contundere; vgl. zerſchlagen I.

zerſchneiden, secare, (auseinander ſchneiden) dissecare, (in kleine Stücke) consecare, (völlig) persecare (nur *tp.*, p. vitium ne serpat), concīdere (itinera concisa aestuariis), (vorcl. u. ſpät.) percīdere (os alcui); (vorn) praecīdere [vgl. LW. praecido 1)]; (zertheilen) dividere (penetrare et d. omne coelum, perrumpere et d. aēra, omne animal secari ac dividi potest); (einen Schnitt in Etw. machend) incīdere (pulmo incisus), insecare (alqd); (gewaltſam einen feſten Körper der Breite nach trennen) scindere [meiſt dicht.; aves in frusta (*Senec.*); vgl. LW. scindo 1)]; discindere (cotem novaculā); mit der Säge z., ſ. zerſägen.

zerſchneidbar, qui, quae, quod secari etc. potest; †secabilis; leicht z. ſein, facile secari etc.

Zerſchneiden, das, consectio.

zerſchreien, ſich faſt, se paene dirumpere (clamando). — **zerſetzen**, ſ. flüſſig machen, ſchmelzen.

zerſpalten, I. *trans.* diffindere; bildl., ſ. zerſplittern I. — II. *intrans.* diffindi.

zerſplittern, I. *trans.* diffindere; bildl., lacerare (rem publicam; vergeuden, rem suam); distrahere (ſeine Thätigkeit industriam in plura studia); dispergere (im *perf. pass.* u. *part. perf. pass.*, omnia fere, quae sunt conclusa nunc in artibus, dispersa ac dissipata quondam fuerunt, *Cic. de or. 1, 42, 187.*; erat — manus — certa nulla — sed in omnes partes dispersa multitudo, *Caes. b. G. 6, 34, 1.*; plebis vis soluta atque dispersa in multitudine minus poterat, *Sall. Jug. 41, 6.*; vgl. Kritz z. d. St.); dissipare (vergeuden, patrimonium, bona sua). II. *intrans.* diffindi. — **Zerſplitterung**, nimia divisio; bildl., dissipatio (praedae); umſchr. durch die Verba unter 'zerſplittern' I.

zerſprengen, ſ. ſprengen, auseinander ſprengen I.

zerſpringen, dissilire; = berſten, rumpi, dirumpi (auch bildl. risu, dolore).

Digitized by Google

zerſtampfen, contundere; (zerreiben) conterere.
zerſtechen, compungere; (durchbohren) confligere, confodere. — **zerſtieben**, bildl., diffugere.
zerſtören, 1) eigt., disjicere (moenia, arcem), diruere, demoliri (domus, urbem, statuam, columnam), disturbare (tecta, opera, porticum); destruere (einen künſtlichen Bau, navem, aedificium); dissipare (gänzlich auseinanderreißen, z. B. statuam, tecta); evertere (urbem); delere (vertilgen, urbem); excidere (von Grund aus, urbem, vicos, domos, Corinthum); vastare, devastare alqm locum, vastitatem inferre alcui loco (verwüſten); eine Brücke z., ſ. abbrechen 1. 2). — 2) bildl., evertere (rem publicam, virtutem, amicitiam); subvertere (leges, libertatem); destruere (meiſt dicht. u. nachcl., jus. *Liv.*); exstinguere (potentiam, vitae societatem); delere (memoriam alcjs rei, veritatem); conficere (aufreiben, nihil est quod non conficiat vetustas); vgl. LW. unter d. W. — **Zerſtörer**, eversor (Corinthi, regni, civitatis, urbis); exstinctor (bildl., patriae, conjurationis).
Zerſtörung, disturbatio; eversio (templorum); excidium (Carthaginis); bildl., exstinctio; eversio; für die Z. Carthagos ſtimmen, Carthaginem delendam esse censere. — **Zerſtörungswuth**, furor aliena devastandi. — **zerſtoßen**, contundere; collidere (vasa argentea); elidere (caput, pedem).
zerſtreuen, 1) eigt. u. übertr., dispergere (corpus per agros); dissipare (membra, ordines pugnantium, phalangem; hostem od. hostes in fugam); disjicere (nubes [dicht.], navea, copias barbarorum, hostes in fugam); dispellere (nebulam, nubes, pecudes, ab oculis tanquam ab animo caliginem); discutere (mit Gewalt auseinanderbertreiben, consilium Boeoticum, caliginem, ea quae obscurant, [dicht.] tenebras); in alle Welt z. (vereinzelnen), distrahere (quos aut mors eripuit nobis aut fuga distraxit); ſich z., dissipari; se dissipare (ignis); auseinanderlaufen, -fliehen, -gehen, dilabi, diffugere, discedere; ſich auf der ganzen Ebene z., spargere se toto campo, in die Flucht in fugam, um zu plündern ꝛc., auf die Felder liberius se ejicere in agros praedandi vastandique causā (*Liv.*). 2) uneigt., vertreiben, verſcheuchen, z. B. eine Gefahr z., periculum discutere, Jmds. Furcht metu alqm liberare, alcjs metum amovere, Jmdm. die Furcht metum, timorem alcui depellere; die Sorgen z., ſ. vertreiben 1). *b*) auf andere Gegenſtände lenken, Jmd. z., *α*) ſtörend, distinere, distringere alqm, (*Plin. ep.*) animum avocare; alcjs industriam in plura studia distrahere. *β*) erheiternd, animum alcjs a curis od. a sollicitudine abducere; alqm oblectare; ſich z., animum relaxare od. remittere; aberrare a miseria, durch Etw. oblectari, se oblectare alqa re; †se avocare alqa re; (bei Trauer) luctum avocare alqa re (*Senec.*). — **zerſtreut**, 1) eigt. u. übertr., dispersus, dissipatus; disjectus (verſprengt, auch = auseinanderliegend, aedificia); diffusus (nicht zuſammenhängend), effusa (in Unordnung). — *Adv.* disperse, †dispersim; diffuse (einm. *Cic. inv. 1, 52, 98.*); effuse. 2) *tp.* (durch Geſchäfte) negotiis distentus, districtus; (Fremdartiges treibend) aliena agens; z. ſein, aliena agere, non attentum esse, reden aliena loqui.
Zerſtreutheit, ſ. Zerſtreuung 2. *a*).
Zerſtreuung, 1) eigt., als Handlung, dissipatio; durch Umſchr.; vgl. zerſtreuen 1). — 2) uneigt., *a*) ſtörende Z., *animus alienis rebus districtus, *animus aliud agens od. non attentus ad id quod agendum est; Z. (zerſtreuende Gegenſtände), quae avocant animum (*Plin. ep.*); in der Z. u. Beſchäftigung, suspenso animo et occupato. *b*) erheiternde Z., aberratio a dolore, a molestiis; (Erholung) animi relaxatio od. remissio; (Ergötzung) oblectatio; Mittel zur Ergötzung, oblectamentum; Vergnügen, voluptas; zur Z., animi (relaxandi) causā; eine Z. ſuchen, ſich machen, ſ. ſich zerſtreuen unter 'zerſtreuen' 2. *β*); Z. vom Schmerz, relaxatio doloris; zur Erholung des Geiſtes ſich einer angenehmen Z. überlaſſen, relaxare animum et dare se jucunditati, *Cic. off. 1, 34, 122.* — **Zerſtreuungsſucht**, animus ad voluptates (nimis) propensus.
zerſtreuungsſüchtig, voluptatibus deditus.
zerſtückeln, comminuere (anulum, statuam, übertr., opes civitatis, regni); discerpere (alqm, animus discerpi non potest; übertr., haec divulsa et quasi discerpta, res ea quae proposita est, quasi in membra discerpitur); concīdere (übertr., c. delumbareque sententias); vgl. zerſplittern.
Zerſtückelung, consectio; umſchr. durch comminuere etc.; Z. der Sätze in kleinere Satzglieder, concisin verborum (*Cic. part. or. 6, 19.*).
zertheilbar, ſ. zerſchneidbar. — **zertheilen**, dividere (vgl. theilen, vertheilen, trennen); dissipare, dispellere (auseinandertreiben); discutere (vertreiben); secare, dissecare (zerſchneiden); mit der Säge z., ſ. zerſägen; ſich z., discedere, dilabi (auseinandergehen); dissipari, dispelli; discuti.
Zertheilen, das, **-ung**, die, divisio; durch Umſchr.
zertrennen, ſ. auftrennen, trennen.
zertrennbar, **-lich**, dissolubilis; leicht z. ſein, facile dissolvi; = zerſchneidbar, w. ſ.
zertreten, conculcare; (pedibus) obterere.
Zertreten, das, **-ung**, die, obtritus (*Plin.*) oder umſchr. — **zertrümmern**, comminuere, diminuere (in kleine Stücke); concīdere (zerſchlagend); = zerbrechen, zerſtören, w. ſ.
zerwaſchen, diluere. — **zerweichen**, 1) *trans.* diluere; (auflöſen) solvere, dissolvere. 2) *intrans.* diłui; solvi, dissolvi. — **zerwerfen**, mit Steinen, conjectu lapidum frangere. — **zerwühlen**, eruere. — **Zerwürfniß**, discidium; discordia (auch im *pl.*); distractio; Zerwürfniſſe im Staat, turbae; auswärtige Kriege, innere Z., foris bella, domi seditiones.
zerzauſen, lacerare; = zerraufen, w. ſ.
zerzupfen, discerpere; concerpere (epistolas).
Zetergeſchrei, clamor insanus; vociferatio (ingens). — **Zettel**, scida; (als Merkzeichen) tessera.
Zettelchen, ein kleinerer Zettel, scidula. — **Zeug**, 1) textum (Gewobenes); pannus (Tuch). 2) Geräthe, instrumentum (gewöhnl. collect. v. mehreren Stücken); bildl., es hat Jmd. das Z., ganz das Z., gar nicht das Z. zu Etw., est alqs aptus, aptissimus, minime aptus ad alqd; er hat das Zeug und die Anlage zu einem Cato, in eo Catonis materies atque indoles est (vgl. Ngb. S. 182.). 3) Ding, res; dummes, albernes Zeug, nugae; ineptiae, stultitiae; albernes Zeug reden, ineptire, lauter wunderliches, tolles, gottloſes mera monstra nuntiare, mera scelera loqui.
Zeuge, 1) eigt., testis (alcjs rei für Etw.); Jmd. zum Z. rufen, anrufen, contestari, testari, (vor Einleitung einer Klage) antestari alqm, als Z. aufrufen, vorfordern alqm testem citare, für Etw. alcjs rei, gegen Etw. in alqd; Jmd. zum Z. anführen, vocare alqm in testimonium, einen Z., einen als Z., ſ. anführen 1. *b*); Jmds. Z. in einer Sache gegen Jmd. ſein, testem esse alcui alcjs rei contra alqm; als Z. auftreten, testem esse; testem in medium venire, (ein Zeugniß ablegen) testimonium dicere, für Jmd. testem surgere ab alqo od. testimonium dicere pro alqo, gegen Jmd. testem prodire in

alqm; testimonium dicere in ob. contra, adversus alqm, in eigener Sache nicht testimonium de sua re non dicere; einen Z. beibringen, testem dare, edere, adhibere, vorführen, auftreten lassen producere: als Z. aussagen, pro testimonio dicere; sich auf Jmd. als Z. berufen, testificari alqm. 2) ungeigt., der bei Etw. gegenwärtig ist ob. gewesen ist, testis; arbiter (Augen-, Ohrenzeuge); auctor (als Gewährsmann); conscius (Mitwisser); Z. bei der Aufsetzung eines Testaments sein, testamento scribendo adesse, v. einem Schauspiel videre spectaculum aliquod; ohne Zeugen, arbitris remotis; sine arbitris; ab arbitris remotus (locus); sine auctoribus; ich bin selbst Z. gewesen, daß er fiel, ipse vidi eum cadentem, daß er es sagte ipse dicentem audivi.

1. **zeugen** ꝛc., s. erzeugen ꝛc.

2. **zeugen**, testem esse; (bezeugen) testari; testificari; (ein Zeugniß ablegen) testimonium dicere; (als Zeuge aussagen) prn testimonio dicere; falsch z., falsum testimonium dicere: für, gegen Jmd. z., s. für, gegen Jmd. als Zeuge auftreten unter 'Zeuge' 1); Jmd. gegen Einen z. lassen, alqo teste uti contra alqm: für Etw. z., alcui rei testimonium dare (auch v. Dingen); alcjs rei testimonio ob. testimonium esse (von Dingen); es zeugt von Anmaßung, zu ꝛc., arrogantis est m. *inf.*

Zeugenangabe, -aussage, testimonii dictio; (das Zeugniß selbst) testimonium; die Zeugenaussagen, testimonia testium; verba ob. dicta testium; eine Z. thun, testimonium dicere ob. (schriftlich) scribere (pro alqo); das Recht der Z., testimonii dictio.

Zeugenverhör, interrogatio testium, im Zshg. bl. interrogatio; im Z. aussagen, pro testimonio dicere; bis zum Z. Etw. aufsparen, ad testes reservare alqd. — **Zeughaus**, armamentarium.

Zeugin, testis; vgl. Zeuge.

Zeugniß, testimonium; (eines Gewährsmannes) auctoritas; das Z. für Etw., testimonium alcjs rei; das Z., welches durch die Rede oder das Gutachten Jmds. gegeben wird, testimonium sententiae dictae; ein lautes Z., testimonium vocis, von dir tuae; Jmdm. ein Z. ausstellen, alqm testimonio prosequi; ein Zeugniß ablegen, testimonium dicere (pro alqo, falsum), †reddere, †praebere, †perhibere, von Etw. testimonium alcjs rei dare, für Etw., zum Z. für Etw. dienen, s. 2. zeugen für Etw.; ein schriftliches Z. abgeben, testimonium scribere; Jmdm. ein Z. geben, testimonium alcui dare, impertire, ein gutes laudare alqm; ein Z. für Etw. anführen, testimonium alcjs rei proferre, beibringen afferre; das Recht, ein Z. abzulegen, testimonii dictio (*Ter.*).

Zickzack, des Blitzes, discursus torti vibratique; einen Z. machen, im Z. gehen, errorem volvere; um die Steilheit von Höhen zu mildern, einen im Z. laufenden Weg hinunterführen, mollire anfractibus modicis clivos (*Liv. 21, 37, 3.*).

Ziege, capra; capella; von der Ziege, von Ziegen, Ziegen-, caprinus ob. *gen.* caprae, caprarum.

Ziegel, -stein, 1) Mauerziegel, later; Z. machen, streichen, lateres fingere, ducere, brennen coquere. 2) Dachziegel, tegula; Hohlziegel, imbrex.

Ziegeldach, tegulae. — **Ziegelmauer**, murus latericius; (Ziegelwand) paries latericius ob. latere structus. — **Ziegenbock**, s. Bock.

Ziegenfleisch, caprina. — **Ziegenhirt, -stall**, caprarius; caprile.

ziehen, I. *trans.*, 1) eigt., ducere [vgl. LW. duco 1)]; trahere (zerren, schleppen); vehere (fortbewegen); mollri [mit Anstrengung, corpora ex somno; vgl. LW. molior I. 1)]; distorquere (verziehen, os); das Schwert z., blank z. (vgl. blank), gladium destringere, (*Caes. b. c. 3, 93, 1.* von Mehreren) gladios stringere; gladium e vagina educere, (*Corn.*) vaginā nudare; im Zshg. auch bl. g. educere (*Caes. b. G. 5, 44, 8.*); einen Stein im Brettspiel z., calcem clere (*Plaut.*); calculum promovere (*Quint.*); Etw. als Gewinn im Spiel z., tollere alqd (denarios universos); den Beutel ziehen, thecam nummariam retegere; ein Loos z., sortem ducere. Insbes. *a*) Etw. an Etw. ziehen, trahere ob. attrahere alqd ad alqd; ein Schiff ans Land, Etw. ob. Jmd. ans Licht z., s. Land 1), 1. Licht *e*); Etw. an sich z., alqd ad se trahere ob. attrahere (magnes ferrum), ad se allicere et trahere; (bildl.), trahere alqd (decumas, totum); ad se transferre, sibi vindicare (vgl. sich zueignen); die Sonne zieht Wasser (an sich), radii solis nubem in se trahunt, der Regenbogen arcus bibit; Nichts begehrt mehr nach seines Gleichen, Nichts zieht es stärker an sich, s. reißen II. *a*); Jmd. an sich z., alqm ad se arripere; = umarmen, alqm amplexari; (an sich locken) alqm allicere; (herbeikommen lassen) alqm arcessere (undique praesidia, auxilia ab alqo), accire (auxilia, exercitum ex Etruria); (sich mit einem andern Truppenführer vereinigen) se conjungere cum alqo; die Truppen aus den Winterquartieren an sich ziehen, copias ex hibernis evocare. *b*) Etw. oder Jmd. auf Etw. z., trahere alqd, alqm ad, in alqd (ad terram, in forum); Saiten auf die Lyra ziehen, lyram intendere nervis; Jmd. auf die Seite, auf seine Seite z., s. Seite 1), 2. *b*); die Blicke (Augen) der Leute, Aller auf sich z., hominum oculos, omnium oculos animosque, (*Liv.*) homines in se convertere; vgl. Aufmerksamkeit 1); Etwas auf sich z. (deuten), *alqd in se dictum putare; das mögen Diejenigen auf sich ziehen, welche ꝛc., hoc dictum est illis, qui etc. *c*) aus Etw. z., trahere, extrahere ex alqa re (alqd, alqm); educere [gladium e vagina; vgl. 1)]; haurire (aquam ex puteo); ex alqo loco educere, ab, ex alqo loco deducere (copias, exercitum); Geld, Nutzen, Vortheil aus Etw. z., s. Geld, schöpfen, Vortheil 1); Nutzen aus der Erfüllung einer Pflicht z., officio frui, Nahrung aus Etw. victum petere ob. habere ex alqa re; sich eine Lehre aus Etw. z., s. Lehre 1); sich aus Etw. ziehen, excedere (ex) alqo loco; (aus einer verwickelten Lage ꝛc.) se expedire, se emergere ex alqa re; (*Ter.*) se evolvere (turbā, ex turbis). *d*) durch Etw. z., trahere per alqd (alqd, alqm); conjicere in alqd (filum in acum). *e*) in Etw. z., trahere in alqd (alqd, alqm); in alqm locum deducere (copias, exercitum); bildl., alqm participem facere alcjs rei; alqm alcjs rei socium ob. in alcjs rei societatem assumere (consilii, conjurationis); Jmd. mit in ein Unglück z., alqm in eandem calamitatem trahere; in die Höhe ziehen, s. aufziehen I. 3); in die Länge z., s. hinziehen I. 2); ins Kurze z., s. kurz *a*); in Zweifel z., s. Zweifel; in sich z., trahere (humorem), hibere (aquam); sich in Etw. z., transire in alqd (vom Geruch ꝛc.); sich wohin, bis wohin z., s. erstrecken, hineinziehen, hinziehen. *f*) nach sich z., trahere [alqd, alqm; vgl. LW. traho 2. *a*)]; es zieht eine Sache Etwas (als Folge) nach sich, alqd sequitur rem; alqd efficitur ex alqa re, proficiscitur ab alqa re; alqd habet alqd (avaritia omnia vitia). *g*) Etw. von Etw. z., s. abziehen I. 3. *b*). — *h*) Jmd. zu Etw. z., alqm deducere ad alqd; bildl., adhibere alqm alcui rei, in, ad alqd (cenae, in convivium, in, ad consilium, in consilia publica); zu Etw. gezogen werden, auch interesse alcui rei (alcjs consilii); der Krieg zieht sich zu ihnen, bellum ad eos trans-

fertur. 2) durch Ziehen hervorbringen, bilden, machen, ducere (fossam; vallum ex castris ad aquam, parietem per vestibulum sororis); agere (aggerem, parietem, cloacam sub terram); machen, facere (fossam); eine Linie z., ducere, scribere liueam; die Buchstaben, Wörter ziehen (zu breit aussprechen), literas dilatare. 3) hervorwachsen machen, educere (semine sparso flores); gezogen werden aus ꝛc., provenire alqa re; groß z., educere od. educare (pullos hordeo); alqm incolumem ad adolescentiam perducere; ziehen = erziehen, w. s. II. *intrans.* ire; proficisci; (vorwärts z.) procedere; (ausziehen) migrare (ex urbe rus, Romam, in alium locum), commigrare (in domum suam, Romam, e Germania in Galliam); ferri (nubes ad occidentem feruntur); in den Krieg, ins Feld z., s. Krieg, Feld 2); mit dem Heere zu Felde z., exercitum educere in expeditionem; gegen den Feind z., ad hostem pergere; contra hostes ducere [*Liv.*; vgl. LW. duco 1. *c*)]; zu Jmd. z., ad alqm, in alcjs domum migrare; (in Jmds. Dienste treten) operam suam alcui locare. — **Ziehen,** das, eines Looses, durch sortem ducere, einer Mauer ductus muri.

Ziel, 1) eigt., das Ziel, nach welchem man schießt, wirft ꝛc., destinatum (petere nach dem Z. schießen); *pl.* destinata (*Curt.*); (Z. im römischen Circus ꝛc.) meta [s. LW. meta 1)]; das Ziel treffen, s. treffen; Etw. od. Jmd. zum Z. machen, nehmen, s. zielen 1). 2) bildl., *a*) das, wornach man strebt, propositum (in class. Sprache jedoch nicht mit einem *gen.* oder Adject. od. Pronom.); (Ausgang) exitus (ad exitus optatos pervehi, das gewünschte Z. erringen); Wesen und Ziel der Beredsamkeit, s. Richtung 2); = Endzweck (nicht bl. Zweck, Absicht), finis; das Z. der Reise, locus petitus; das Z. meines Strebens, id quod peto od. expeto; das ist das Z. meines Strebens, id ago; das Z. unserer Forschungen, id quod quaerimus, unserer Wünsche id quod cupimus oder concupiscimus; sich ein Z. setzen, stecken, proponere sibi alqd, ein hohes magna spectare, im Geiste das höchste Z. ad ultimum animo contendere; Jmdm. ein Z. vorstecken, vorsetzen, s. vorstecken; Etw. zum höchsten Z. seines Strebens machen, omnia referre ad alqd (ad voluptatem); dem höchsten Z. nachstreben, prima sequi; an das Ziel der Reise gelangen, das Z. der Reise erreichen, quo contendi od. volo, pervenio; das Z. seines Strebens erreichen, zum Z. gelangen, propositum assequi, id quod petivi assequor, id quod expeto consequor; ad exitum pervenire, seiner Wünsche, sich am Z. seiner Wünsche sehen, ad id quod ob. ad ea quo cupio pervenio, id quod ob. ea quae concupisco od. id quod peto consequor; mit seinen Plänen zum Ziel gelangen, cogitata perficere; ad effectum consiliorum pervenire; nach Einem Z. streben, ad idem tendere, mit Jmdm. mihi idem propositum est quod alcui; ein Ziel haben, verfolgen, sequi alqd; den Nutzen, das Interesse ꝛc. Jmds. zum Ziel haben, consulere alcjs utilitati, rationibus; das Z. verfehlen, a proposito aberrare; propositum non assequi, im Auge behalten propositum tenere, nicht, das Ziel aus dem Auge verlieren, propositum non tenere, °a proposito discedere, °propositum amittere; das, was zum Z. führt, Mittel und Wege zum Z., id quod eo quo intendas fert deducitque; als Ziel vorschweben, propositum esse; am heißersehnten Z. still stehen, quod unum maxime secutus sum non assequor; decurso spatio ad ipsam calcem non pervenire; decurso paene spatio deficere ac quiescere; am Z. (einer Sache), auch perfunctus (alqa re); am Z. sein, sich am Z. sehen, perfunctum esse; Jmd. zum Z. des Spottes machen, s. Zielscheibe 2); allen Schlägen des Schicksals zum Z. dienen, omnibus telis fortunae propositum esse. *b*) Ende, Grenze, fines; termini; (Maß) modus; vgl. Maß; (dicht.) meta [vgl. LW. meta *b*)]; sich ein bestimmtes Ziel setzen, stecken, certos sibi fines et terminos constituere; das Z. überschreiten, fines ob. terminos ob. modum transire; modum ob. terminos excedere; extra terminos egredi; einer Sache ein Z. setzen, finem facere alcui rei, (*Cic.*) alcjs rei. Maß u. Z., s. Maß 2); zum Z. (Ende) kommen, ad finem venire, pervenire; es erreicht Jmd. das natürliche Z. seines Lebens, vita suppeditat ob. suppetit alcui.

zielen, 1) eigt., nach Etw. z., telum, sagittam oder hastam collineare alqo, ad alqd; telum dirigere in alqm, in alqd; telo petere alqm, alqd; genau z., collineare. 2) *tp.* auf Jmd. ob. Etw. z., *a*) anspielen, w. s. *b*) zur Absicht haben, spectare, pertinere ad alqd; dahin z., eo spectare, ganz anders wohin longe alio; worauf diese Antwort zielte, id responsum quo valeret. — **Zielscheibe,** 1) eigt., °orbis ad ictum propositus. 2) bildl., zur Z. des Witzes dienen, jocis obnoxium esse, materiam jocantium esse, Jmd. machen alqm ludibrio habere; zur Z. jeder Beschimpfung gemacht, ignominiis omnibus appetitus. — **ziemen,** s. geziemen.

ziemlich, mediocris (dem Zuwenig sich nähernd); modicus (das rechte Maß haltend); non exiguus; satis magnus; non contemnendus; tolerabilis (erträglich); aliquantus ob. (m. *gen.*) aliquantum (beträchtlich); eine z. Zeit vorher, aliquanto ante. — *Adv.* mediocriter; modice, satis; paene; fere; aliquantum (bei *comp.* aliquanto); auch oft durch *comp.*, z. B. z. geschwätzig, loquacior; vgl. zu II. 1).

Zierath, ornamentum; (als Abzeichen) insigne.

Zier, Zierde, decus; ornamentum; insigne; (v. ausgezeichneten Männern und Städten ꝛc.) lumen; auch flos (Gallia est f. Italiae).

zieren, I. *trans.* ornare, exornare (alqd, alqm); decus afferre, decori ob. ornamento esse (alcui rei, alcui); mit Etw. z., ornare, exornare alqa re; (hier und da besetzen) distinguere alqa re (coelum astris distinctum). II. *refl.* sich z., s. affectiren II.; was soll ich mich noch z.? quid nunc sim ineptus? geziert, s. affectirt. — **Zieren,** das, exornatio.

zierlich, subtilis (fein, dünn, columna); lautus (prächtig, aupellex); nitidus (sauber, bes. von der Rede und dem Redner); elegans (geschmackvoll); concinnus (kunstvoll zusammengefügt, eingerichtet, von der Rede und dem Redner); bellus (hübsch); politus, expolitus (geglättet, gefeilt, vom Redner und der Rede); comptus (nett, vom Redner und der Rede); distinctus (mit Glanzpuncten versehen, von der Rede); ornatus, pictus (geschmückt, verziert, von der Rede); z. sein, auch nitere (von der Rede); z. Handschrift, literae bene compositae; z. Wendungen, s. Zierlichkeit. — *Adv.* laute; nitide; elegante; concinne; belle; compte; ornate; commode (gehörig, gut, saltare, legere). — **Zierlichkeit,** subtilitas (columnarum); concinnitas; elegantia; affectirte, gemachte, erkünstelte Z. der Rede, cincinni; fucus (*Cic. de or. 3, 25, 100.*); Zierlichkeiten (zierliche, gesuchte Wendungen) der Rede, (verborum) deliciae, stärker ineptiae (*Cic. or. 12, 39.*).

Ziffer, °nota numeri. — **Zimmer** ꝛc., s. Stube ꝛc.

Zimmerarbeit, (als Dienstleistung) opera fabrilis, (als einzelnes Werk) opus fabrile ob. fabri tignarii. — **Zimmerhandwerk, -mannskunst,** fabricandi ars, auch bl. fabrica; 'Zimmerhandwerk' auch = die Zunft, collegium fabrorum tignariorum. — **Zimmerleute,** durch den *pl.* der Ausdrücke unter 'Zimmermann'. — **Zimmermann,** faber tignarius; faber aedium; im Zshg. auch bl.

faber od. im *pl.* fabri. — **zimmern**, dolare, edolare, (mit mehr Kunst) fabricari. — **Zimmet, Zimmt**, cinnamum od. cinnamomum.

Zinken, lituus. — **Zinkenbläser**, liticen.

Zinn, plumbum album; von, aus Z., zinnern, zinnen, °e plumbo albo factus. — **Zinne**, der Mauer, pinna.

Zins, 1) Steuer, vectigal; Z. für ein Grundstück, ein Haus, eine Wohnung, s. Grundsteuer, Hausmiethe. 2) Interessen, usura, gewöhnlicher im *pl.* usurae (als Abgabe des Schuldners, auch bildl.); fenus (als Gewinn des Gläubigers); geringe, hohe, sehr hohe Z., usurae leviores, graviores, fenus gravius, usurae gravissimae, fenus iniquissimum; die zum Capital geschlagenen Z., Z. auf Z., anatocismus, rein lat. renovatio singulorum annorum (Z. auf Z. rechnen, renovare fenus in singulos annos); Z. von Z., usurae usurarum; das Ausleihen (von Geld) gegen Z., feneratio; Geld auf Z. geben, ausleihen, verborgen, pecuniam dare fenori od. fenore; pecuniam apud alqm occupare (anlegen), gegen hohe Z. pecuniam grandi fenore occupare, auf Z. (ausgeliehen) haben pecuniam in fenore habere; Geld gegen Z. von Jmdm. entnehmen, borgen, fenore argentum sumere ab alqo, geborgt erhalten pecuniam accipere fenore, borgen wollen quaerere pecunias mutuas fenore; Jmdm. Geld ohne Z. vorstrecken, pecuniam sine usuris od. sine fenore credere, pecuniam gratuitam dare alcui; Z. bezahlen, entrichten, usuram pendĕre, solvere Jmdm. alcui fenus dare; die Z. fallen, fenus deminuitur, laufen auf usurae multiplicantur; die Z. (den Zinsfuß) herabsetzen, usuram minuere, leviorem usuram constituere, zum Capital schreiben, schlagen usuram perscribere; die Z. werden zum Capital, sors fit ex usura; ich ziehe Z. aus dem Gelde, das Geld giebt, trägt mir Z., wirft Z. ab, usuram percipio ex pecunia, keine pecunia otiosa jacet; die Einkünfte der Landgüter reichen nicht zu, die Z. zu bezahlen, fructus praediorum certant cum usuris; das Volk durch hohe Z. ruiniren, zu Grunde richten, plebem fenore trucidare; bildl., Etw. mit Z. zurückgeben, alqd (beneficium) cum usuris od. (debitum) cumulate reddere. — **zinsbar, -pflichtig**, vectigalis (ager, provincia); (Kopf- und Grundsteuer entrichtend) tributarius, (eine bestimmte jährliche Summe) stipendiarius; z. sein, vectigalia od. tributa, stipendia pensitare, Jmdm., unter Jmds. Zinsbarkeit stehen, stipendiarium esse alcui. — **Zinsen**, s. Zins 2). — **zinsfrei**, immunis; (frei von Kopf- und Grundsteuer) tributo vacuus. — **Zinsfreiheit**, immunitas.

Zinsfuß, fenus (zu 12 % unciarium); den Z. herabsetzen, s. Zins 2). — **Zipfel**, lacinia.

Zirkel, 1) = Kreis (eigt. u. bildl.), w. s.; einen Z. (im Beweisen) machen, als log. *t. t.* °orbem in conciudendo facere; überh., eodem revolvi. 2) Instrument zur Bildung eines Kreises, circinus.

Zirkellinie, s. Kreislinie. — **zirkeln**, circino describere; bildl., composite et ordinate facere.

zirkelrund, circinatae rotunditatis; (kugelrund) orbiculatus.

zirpen, stridere. — **Zirpen**, das, stridor.

zischeln, susurrare, Jmdm. Etw. in das Ohr insusurrare alcui alqd in od. ad aurem. — **Zischeln**, das, susurrus. — **zischen**, (pfeifend) sibilare, (kreischend) stridere. — **Zischen**, das, sibilus; stridor. — **zittern**, tremere, contremiscere (bes. vor Schrecken und Furcht); †intremiscere; (schaudern, vor Kälte, Schrecken) horrere (von Personen); vor Etw. z., tremere, †contremiscere alqd; (sich fürchten vor ꝛc.) extimescere alqd, vor Jmd. °contremiscere alqm. — **Zittern**, das, tremor (membrorum); (Schauder) horror; ein Z. befällt mich, contremisco; horresco, horror me perfundit, die Hände manus tremere coeperunt od. bl. tremunt; mit Z., s. zitternd; mit Z. und Zagen, timidus ac tremens; ohne Z., s. unerschrocken. — **zitternd**, tremens; tremebundus; (dicht.) tremulus; z. und zagend, s. mit Zittern und Zagen unter 'Zittern'; in z. Bewegung gerathen, tremere coepisse; in z. Bewegung sein, tremere. — **Zögerer** ꝛc., s. Zauderer ꝛc. — **Zögling**, alumnus, (weiblicher) alumna; er, den mehr fremder Wille als seine eigene Natur zu einem Z. der Weisheit und Tugend gemacht hatte, °is, qui magis aliena voluntate impulsus oder compulsus quam suâ naturâ ductus oder commotus sapientiam ac virtutem secutus erat.

1. **Zoll**, Längenmaß, digitus; von einem Z., digitalis; sprichw., keinen Z. breit von Etw. abweichen, = keinen Finger breit, s. Finger; keinen Zoll breit Landes verlieren, ne minimum oder tantulum quidem terrae amittere; keinen Z. breit weiter können, digitum progredi non posse; du, jeder Z. ein Weiser, tu, quantus quantus, nihil nisi sapientia es.

2. **Zoll**, Abgabe, 1) eigt., portorium (Hafenzoll); überh., vectigal; Z. auf Etw. legen, vectigal alcui rei imponere. 2) uneigt., den Zoll der Dankbarkeit entrichten, grati animi officium praestare; der Natur den Z. bezahlen = sterben, naturae debitum reddere; naturae satisfacere; vgl. Tribut.

zollbar, vectigalis. — **Zollbeamter, -bedienter**, portitor. — **Zolleinnehmer**, exactor portorii; portitor; die Z., qui vectigalia od. portoria exigunt.

zollen, bildl., z. B. Dank Jmdm., tribuere od. persolvere alcui gratiam, Bewunderung, Lob afficere alqm admiratione, laude, Achtung omni qua par est observantia colere alqm, als schuldigen Tribut Jmdm. Etw., s. Tribut; = Jmdm. Etwas weihen, prosequi alqm alqa re [debita laude, lacrimis etc.; vgl. LW. prosequor 2. *a*)]; das Lob, welches mir gezollt wird, laudes meae, nostrae.

zollfrei, immunis portorii; Etwas z. ausführen, sine portorio exportare alqd; Sprichw., Gedanken sind z., liberae sunt nostrae cogitationes.

Zollfreiheit, °immunitas portorii. — **Zöllner**, portitor. — **Zollpachter**, redemptor portorii, (bei den Römern) publicanus.

Zone, cingulus; als *t. t.* zona; = Himmelsstrich, regio, ora od. plaga coeli; die heiße Z., zona usta od. torrida; partes terrae quae uruntur calore, die kalte zona frigida; partes terrae quae rigent frigore; die gemäßigte Z., zona temperata; temperata coeli regio; in der heißen Z. wohnen, vicinum esse soll, nicht weit von der heißen Z. agitare haud procul ab ardoribus (*Sall. Jug. 18, 9.*); in der heißen Zone liegen, solis ardore torreri, in der kalten gelu rigere, in der gemäßigten temperato calore esse.

Zorn, ira; (Jähzorn) iracundia; = Unwille, indignatio; = Reizbarkeit, Aerger, stomachus; in Z. gerathen, = zornig werden, s. zornig; er that es im Z., irâ commotus od. incensus, elatus fecit; Jmd. in Z. bringen, zum Z. reizen, s. zornig machen unter 'zornig'; zum Z. geneigt, promptus od. praeceps ad, in iram. — **Zornesausbrüche**, irae, iracundiae. — **Zorneseifer, -wuth**, ira et studium; ira et rabies. — **zornentbrannt, -entflammt, -glühend**, s. zornig; ein zornglühender Brief, literae ardentes.

zornig, von Personen, iratus (auf Jmd. alcui); irae plenus (in alqm); stärker irâ incensus, ardens, flagrans, iracundiâ inflammatus; v. Mienen, Au-

keit, licentia; nimia licentia. — **Zuchtmeiſter**, ergastularius; (als Knutmeiſter) carnifex (auch übertr., meus, civium sociorumque).

Zuchtruthe, flagellum; unter Jmds. Z. ſtehen, alcjs imperio od. alcui obnoxium esse; in alcjs potestate esse.

zucken, micare [venae et arteriae; fulmina, ignes; vgl. LW. mico 1) 2)]; = zappeln, zittern, palpitare; es zuckt mir in den Gliedern, spasmo laboro; membra convelluntur; bildl., mit den Achſeln z., nihil certi respondere. — **Zucken**, das, palpitatio od. umſchr.; = Krampf, w. ſ. — **zücken**, stringere (gladios), destringere [gladium; vgl. ziehen I. 1)]; ein gezücktes Schwert, ſ. blank 2); gegen Jmd. (drohend) eine Waffe ꝛc. z., intentare [sicam alcui i., gladii intentantur alcui; arma l.; vgl. LW. intento 1)].

Zucker, saccharon (σάκχαρον).

Zuckerbäcker, dulciarius; crustularius.

zuckerſüß, dulcissimus; mellitus; z. Worte, mellini verborum globuli. — **Zuckerwerk**, dulcia (*n. pl.*); crustula (*n. pl.*). — **Zuckung**, ſ. Verzuckung; bildl., in den letzten Z. liegen, labefactari convellique (v. Dingen).

zudämmen, obstruere. — **zudecken**, operire; tegere, contegere; vgl. bedecken; Jmd. mit Prügeln z., alqm male mulcare, mit tödtlichen Schlägen alqm loris usque ad necem operire (*Ter.*).

zudem, ſ. außerdem. — **zudenken**, Jmdm. Etw., destinare alcui alqd.

Zudrang, concursus; (zahlreiche Gegenwart) frequentia; unter dem Z. von ganz Sicilien beerdigt werden, tota celebrante Sicilia sepelirl.

zudrängen, ſich, undique concurrere; frequentes undique convenire; in übelm Sinne = ſich aufdringen, w. ſ. — **zudrehen**, ſ. zukehren.

zudringen, irruere; se ingerere. — **zudringlich**, importunus; molestus. — *Adv.* importune; moleste. — **Zudringlichkeit**, importunitas; Z. im Bitten, efflagitatio.

zudrücken, comprimere (manum, oculos); operire (oculos, oculos morienti); claudere (oculos; v. Sterbenden); (bildl.) bei Etw. ein Auge z., connivere in alqa re. — **zuduften**, *trans.* afflare; *intrans.* afflari.

zueignen, Jmdm. Etw., (als Eigenthum) addicere alcui alqd, ein Buch, ſ. widmen; ſich Etw. z., sibi, ad se, auch bl. vindicare alqd, (widerrechtlich) ad se transferre, arrogare, sumere, assumere sibi alqd; occupare alqd (regnum); (mit Worten) sibi inscribere alqd (nomen philosophi), einen Theil von Etwas partem alcjs rei ad se vindicare; alqd ex alqa re sibi arrogare (ex aliena laude), sibi decerpere (ex alcjs laude), ſich allein Etw. sibi soli alqd attribuere, in se unum vertere. — **Zueignung**, addictio (bonorum); vindicatio; (Widmung) dedicatio; durch Umſchr.; vgl. zueignen, widmen.

Zueignungsrecht, vindicatio.

Zueignungsſchrift, eigt., epistola, qua mittimus librum ad alqm, die Schrift ſelbſt, liber missus ad alqm, dedicatus alcui; vgl. widmen.

zueilen, auf Jmd., approperare od. accurrere ad alqm, zu Pferde admisso equo (v. Mehreren admissis equis) accurrere ad alqm, in vollem Laufe magno cursu contendere ad alqm, einem Orte effuso cursu ferri ad alqm locum, effuso cursu repetere alqm locum.

zuerkennen, 1) durch Urtheil Jmdm. zueignen, addicere, adjudicare alcui alqd, decernere alcui alqd (honores, triumphum); judicare alqd alcjs esse. 2) als Strafe beſtimmen, constituere alcui poenam; dicere alcui multam (eine Geldſtrafe).

Zuerkennung, addictio (bonorum); Z. von Belohnungen, decreta praemia; die Z. einer Ehre kommt Jmdm. zu, arbitrium honoris est penes alqm.

zuerſt, 1) vor allen Andern, primus, von Zweien, prior; princeps (der mit Etwas den Anfang macht, vorangeht); er ſah es z. = er war der Erſte, der es ſah, primus vidit; ihn ſah ich z. = er war der Erſte, den ich ſah, eum primum vidi; vor allen Anderen z. tödtete er den Roberbal, in primis Adherbalem necat; Jmd. bewirkt od. ergreift z. die Flucht, ab alqo initium fit fugae (*Caes. b. c. 3, 94, 4.* u. Kraner z. d. St.); vgl. erſte 2); ſo öfter beſ. bei *Caes.* Initium nascitur, oritur, fit ab alqo alcjs rei od. m. *gen. gerund.*; vgl. Kraner zu *Caes. b. G. 5, 26, 1. b. c. 1, 35, 1.* 2) erſtens, *a)* bei Aufzählungen, = zum erſten Male, primum (gewöhnlich mit folgendem deinde, tum u. dgl.). *b)* = Anfangs, in der erſten Zeit, an der erſten Stelle, primo, auch a, in primo.

zufächeln, Jmdm. Kühlung, aestuanti alcui lene frigus ventilare.

zufahren, 1) weiter fahren, pergere. 2) auf einen Ort z., iter dirigere alqo; (zu Schiffe) cursum dirigere ad, in alqd. 3) eilen, festinare; bildl., ſich in Gefahr ſtürzen, ruere. 4) nach Etw. od. Jmd. z., corripere, (mit den Zähnen) morsu corripere alqd, morsu appetere alqd, alqm.

Zufall, 1) das Ungefähr, casus, (als plan- und zwecklos wirkend) fors (nur im *nom. abl. sing.*); fortuna (das zufällige Schickſal); der blinde Z., fors; temeritas fortunae; ein blinder Z., caecus casus; temeritas et casus; ein günſtiger, glücklicher Z., forte oblata opportunitas; fors fortuna, ein beſonders glücklicher Z., fortuna; es war ein beſonders glücklicher Z., daß ꝛc., magnae fuit fortunae m. *acc. c. inf.*; es iſt Etwas dem Z. anheimgegeben, alqd temere administratur. In alqa re temeritas et casus valet; Alles iſt das Werk des Z., omnia casu fiunt od. facta sunt; wir ſind nicht Kinder des blinden Z., non temere nec fortuito sati et creati sumus; der Z. wollte, es war Z., daß ꝛc., forte ita evenit, casu accidit od. bl. accidit ut etc.; der Z. wollte nicht, daß ꝛc., forte ita inciderat ne etc; es war reiner Z., ein reiner Z. wollte, daß ꝛc., forte temere evenit od. casu et fortuito accidit ut etc. 2) zufällige Begebenheit, casus; eventus (Ausgang); res fortuita, casus fortuitus; menſchliche Z., humana (*n. pl.*); auf jeden Z. gefaßt ſein, ad omnem eventum paratum esse. 3) Anfall von einer Krankheit, casus; (ein ſchwacher) commotiuncula; einen Z. bekommen, morbo teutari.

zufallen, 1) niederfallen und ſich dadurch ſchließen, demitti (von einem Gatter u. dgl.); obrui (verſchüttet werden); coire (von Wunden); claudi (von einer Thür); von den Augen, cadere (somno). 2) zu Theil werden, contingere, obtingere, obvenire, cedere (alcui); nancisci (alqd); pervenire (ad alqm); vgl. LW. unter d. W.; die Herzen Aller fallen Jmdm. zu, omnium animi alcui conciliantur.

zufällig, fortuitus; in casu positus (auf einem Zufall beruhend); = ſich eben darbietend, forte oblatus; = nicht nothwendig, non necessarius; = ungewiß, incertus; zufälliger Weiſe = zufällig (*Adv.*). — *Adv.* casu; fortuito; forte, forte fortuna; temere; auch forte ita evenit, casu accidit, accidit ut etc.; ganz, rein z., casu od. temere et fortuito; forte et temere; forte temere; vgl. Zufall 1). — **Zufälligkeit**, casus fortuitus; die Z. eines Dinges beweiſen, probare rem casu evenisse oder non esse necessariam.

zufertigen, mittere (alqd alcui, ad alqm).

zufliegen, advolare. — **zufließen**, 1) eigt., affluere. 2) *tp.* = zu Theil werden, alqd mihi obvenit,

obtingit; von den Göttern den Menschen z., ab dils ad homines permanare; Jmdm. Etw. z. lassen, suppeditare alcui alqd; afficere alqm alqa re (magnis, maximis, plurimis muneribus).

Zuflucht, 1) als Handlung, perfugium; = Schutz, Hülfe, praesidium; seine Z. zu Jmdm. oder Etw. nehmen, confugere od. perfugere, refugere ad alqm, ad alqd (auch bildl.); alcjs perfugio uti (bildl.); decurrere ad alqm, ad alqd, descendere ad alqd (bildl., sich versteigen zu ꝛc.); zu Bitten, auch bl. deprecari (*Caes. b. G. 4, 7, 3.*); Zuflucht bei Jmdm. haben, finden, alcui est apud alqm perfugium, habere receptum ad alqm [vgl. LW. receptus 2. *a*)], an Jmdm. in alqo; alle Z. Jmdm. abschneiden, excludere alqm a portu et perfugio, omnium rerum respectum alcui abscindere; er ist meine Z., in eo spes mea sita est. 2) Zufluchtsort, -stätte, perfugium, (abgelegener) refugium; asylum (Freistätte); receptaculum (Bergeort auf der Flucht, fugae); portus, portus et perfugium od. refugium (sicherer Z.); castellum (schützender Z., z. B. forensis latrocinii, omnium scelerum); ich habe eine Z., mir steht eine Z. offen, portus nobis paratus est et perfugium. — **Zufluchtsort, -stätte**, s. Zuflucht 2), Freistätte; Jmd. gewährt uns einen Z., wo ꝛc., alqs suppeditat nobis ubi etc. (vgl. Bemerkung unter 'Angabe').

Zufluß, 1) eigt., affluentia (*Plin.*) od. durch affluere, z. B. das Wasser hat keinen Z., aqua non affluit; übertr. es war ein großer Z. von Menschen an diesem Orte, magna erat hominum eo loco frequentia od. celebritas; magno multitudo hominum eo confluxerat. 2) bildl., Ueberfluß, affluentia (omnium rerum); Zuflüsse = Einkünfte, reditus; = Mittel an Geld ꝛc., opes. — **zuflüstern**, Jmdm. Etw., insusurrare alcui alqd, in aurem.

zufolge, ex m. *abl.*; (in Uebereinstimmung mit ꝛc.) secundum m. *acc.*; z. des Gesetzes, ex lege; lege jubente; dem z., quae cum ita sint; cum res ita se habeat; von einer Richtschnur, de; vgl. LW. de 3. *d*).

zufrieden, 1) ruhig, tranquillus (animus); ein z. Leben, vita tranquilla, vitae tranquillitas; gelassen, gleichmüthig, aequus (animus). 2) sich begnügend mit Wenigem, seinem Schicksale, paucis od. parvo od. sorte sua contentus; mit Etw. zufrieden = sich begnügend, alqa re contentus; mit Etw. z. sein, alqa re contentum esse; acquiescere in alqa re (bei Etw. sich beruhigen, sich zufrieden geben); boni consulere alqd (Etw. zum Guten auslegen, sich mit Etw. zufrieden erklären); alqd probare, approbare; alcjs rei me non poenitet; alqd accipere, z. B. excusationem; z. leben = in Zufriedenheit, w. s. unter 'Zufriedenheit' 1); Alle waren damit z., hoc omnibus probatum est; so lange du mit deinen Fortschritten z. bist, quoad te, quantum profeceris, non poenitebit; mit Etw. od. Jmdm. nicht z. sein, s. unzufrieden; mit Jmdm. z. sein, alqm probare od. laudare, collaudare, (Converf.) amare alqm [in, de alqa re, auch m. quod; vgl. LW. amo *b*)], mit sich sibi placere, se amare; sich z. geben bei, über Etw., acquiescere in alqa re; se consolari de alqa re; sich über Etw. nicht z. geben können, angi alqa re; (damit) z. sein, daß ꝛc., zu ꝛc., wenn ꝛc., satis habere od. öfter satis est alcui m. *inf.* od. *acc. c. inf.*, si etc. (†contentum esse m. *inf.*; vgl. LW. 2. contentus; satis); wenn du es z. bist, si tua voluntate fieri poterit; Jmd. z. stellen, satisfacere alcui; = versöhnen, placare alqm; Jmd. z. lassen, missum facere alqm. — **Zufriedenheit**, 1) Ruhe, Gelassenheit, tranquillitas animi; animus tranquillus; animus aequus, animi aequitas; (Heiterkeit) hilaritas, animus hilaris; Z. mit seinem Schicksal, animus sorte sua contentus; in Z. leben, sorte sua contentum od. tranquille vivere. 2) Zustimmung zu Etw. u. dgl., approbatio; zu meiner großen Z., cum magna mea voluptate; zur allgemeinen Zufriedenheit, cunctis approbantibus, cum omnium laude; Jmdm. seine Z. bezeugen, laudare, collaudare alqm; über Etw. seine Z. bezeugen, probare alqd; (zum Guten auslegen) boni consulere; sich die allgemeine Z. erwerben, omnium laudem sibi parĕre od. colligere; Jmdm. Etw. zur Z. machen, probare alqd alcui (passiv, auch z. B. *Cic. fin. 3, 25.* non quaero quid tibi a me probatum sit was ich dir zur Z. gemacht habe).

zufrieren, s. gefrieren.

zufügen, afferre, inferre; Schaden, Beleidigung ꝛc. z., s. Schaden ꝛc.

Zufuhr, 1) als Handlung, subvectio (frumenti); es war keine Z. aus Aegypten, nihil ex Aegypto subvehebatur. 2) Proviant, der zugeführt wird, commeatus. — **zuführen**, 1) leblose Gegenstände, subvehere, advehere, supportare, apportare (commeatum, frumentum exercitui). 2) Personen, adducere, perducere, deducere (alqm ad alqm).

Zuführen, das, s. Zufuhr 1).

zufüllen, 1) dazu gießen, affundere. 2) ausfüllen, anfüllen, explere (fossam aggere), implere (cavernas aggere).

Zug, 1) abstract, das Ziehen, im Allgemeinen tractus; insbes. *a*) beim Trinken, haustus; sehr viel in Einem Z. trinken, plurimum uno potu haurire; Etw. in vollen Zügen schlürfen, genießen, exsorbere alqd (sanguinem). *b*) Luftzug, meatus venti; es folgt Jmdm. der Z. der Winde und Stürme, venti tempestatesque alcui obsecundant. *c*) Athemzug, w. s.; in den letzten Zügen liegen, animam agere. *d*) Feldzug, Unternehmung im Felde, expeditio. *e*) vom ununterbrochenen Fortgang, tenor; in Einem Zuge, uno tenore (hi mores eaque caritas patriae per omnes ordines velut tenore uno pertinebat ging gleichsam in Einem Z. durch alle Stände, *Liv. 23, 49, 3.*); continenter; uno impetu (versus fundere); die Sache ist im Z., res satis calet, (dicht.) fervet opus. 2) concret, *A*) das, was zieht, *a*) zusammengehende Menge, agmen; = Reihe, ordo; in Einem Z., uno agmine; den Z. schließen, agmen claudere; die letzten Z. des marschirenden Heeres, extrema agminis; Heereszug, agmen; = Unternehmung im Felde, expeditio (expeditionem adversus alqm suscipere); einen Z. mit Jmdm. machen, esse in expeditione cum alqo. *b*) Procession, pompa. *c*) Gespann Thiere, jugum (equorum); v. zwei Pferden, bigae, vier quadrigae. *B*) das, was gezogen wird, *a*) mit der Feder od. dem Pinsel, linea; die Züge = Schriftzüge, w. s.; die Z. Jmds., s. Handschrift; Z. des Gesichts, s. Gesichtszug; er hat einen Zug des Lachens um den Mund, eo est habitu oris, ut ridentis speciem praebeat; bildl., Eigenthümlichkeit und eigenthümliche Aeußerung der Denkart, des Charakters (vgl. Charakterzug), z. B. herrliche u. rühmliche Z. großer Männer, clarorum hominum facta illustria et gloriosa; einzelne Z. der Sophisten sammeln, *singulaa notas sophistarum colligere; = Beweis, documentum (humanitatis, animi magnitudinis); kleine erdichtete Z., mendaciuncula; oft durch das bl. Neutrum eines Pronom. od. Adject. (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. ich habe an ihm manchen herrlichen Z. kennen gelernt, multa in eo praeclara cognovi; kein Z., nihil (z. B. nihil praetermittere de alqa re); er hat keinen Z. von Mannhaftigkeit, von Freimüthigkeit, nihil forte, nihil liberum; einige hervorstechende Z. seines Jugendlebens, *in-

signia quaedam, cum etiamtum juvenis esset (ejus) facta; alle einzelnen Züge anführen, omnia persequi; Epicur, ein Mann, der zum Scherzen gar kein Geſchick und keinen Z. von vaterländiſchem (attiſchem) Humor hat, Epicurus, homo non aptissimus ad jocandum minimeque resipiens patriam (*Cic. n. d. 2, 17, 46.*).

Zugabe, = Zuwachs, accessio; = Beigabe, Anhängſel, appendix; (in claſſ. Proſa nur von einer Perſon) additamentum (einm. *Cic. p. Sest. 31, 68.*); was noch über das Maß hinzukommt, cumulus; eine Z. geben, cumulum addere; Z. (als Geſchenk, Douceur), corollarium; ohne alle (redneriſche) Zugabe, nudus atque inornatus; vgl. Zuſatz. — **Zugang**, 1) das Hinzugehen, ſ. Zutritt 1). — 2) der Ort, durch welchen man hinzugeht, aditus; die engen Z., angustiae aditus. — **zugänglich**, *a*) v. Lebloſem, beſ. Localitäten, facilis aditu; (offen, frei) patens (via, loca), (gangbar) pervius (saltus cava valle; naves pugnantibus); weniger, ſchwer z., difficilior aditu; impeditus; ſchwer z. Schriften, libri abditi; nicht z., ſ. unzugänglich; z. ſein, adiri posse; patere (alcui), nur auf Einem u. zwar ſchmalen Wege una et angustā semitā adiri; ein Ort, der nur den Prieſtern z. iſt, quo praeter sacerdotes adire fas non est; von der Landſeite z. ſein, ſ. Landſeite; Allen z. ſein = offenkundig vorliegen, in medio positum esse; vgl. offenkundig; z. machen, patefacere (vias; iter per Alpes; nostris legionibus Pontum); aperire (iter, iter ferro, viam, saltum, Italiam, [*Tac.*] reges et gentes, terras omnes hominibus, [*Curt.*] Asiam regi). 2) von Perſonen, ad aiqm facilis aditus est od. faciles aditus sunt; er iſt nicht leicht z., aditus ad eum difficilior est od. aditus ad eum difficiliores sunt, nicht aditus ad eum interclusi sunt, für Alle omnes eum adire possunt; ein ſelten z. Menſch, homo rari aditus; von Schriftſtellern, auch familiaris alcui; übertr., = Etw. ertragend, patiens alcjs rei (nullius salubris consilii). — **Zugänglichkeit**, Jmds., promptl aditus alcjs.

zugeben, 1) noch dazu geben, adjicere, addere. 2) zugeſtehen, *a*) erlauben, w. ſ. *b*) einräumen, concedere, (in philoſoph. Erörterungen nicht ſelten) dare; largiri (alcui alqd, auch m. ut, aus Liberalität, Nachgiebigkeit, nicht ſchlechthin für concedere, wie Neuere oft falſch, beſ. facile largior m. *acc. c. inf.* gebrauchen); dies zugegeben, quo concesso, quibus concessis; aber zugegeben, daß ꝛc., sed hoc ipsum concedatur m. *acc. c. inf.*; zugegeben, (daß) er (ſie, es) ſei od. (daß) er ꝛc. ſei nicht, bl. ut sit od. ne sit, ut non sit; zugegeben! das gebe ich zu! concedo; auch (gut, meinetwegen) esto (*Cic. Tusc. 1, 43, 102.* Esto: fortes et duri Spartiatae); sit ita; vgl. LW. sum 2. *b*). — **zugedacht**, Jmdm., ſ. zudenken.

zugegen ſein, adesse, praesentem esse; unā esse; (bei der Hand ſein) praesto esse, bei Etw. alcui rei adesse, (thätig) interesse; versari in aiqa re; sedere in (z. B. in auctione); ohne daß ich z. war, me absente.

zugehen, 1) ſchneller gehen, celerius ire. 2) losgehen auf ꝛc., petere (alcjs domum). 3) ſich ſchließen laſſen, claudi posse. 4) geſchehen, fieri, accidere; wie geht es zu? qui fit? quomodo od. quo casu accidit? = was iſt die Urſache? quaenam est causa? es geht ganz natürlich zu, hoc ex naturae legibus fit; hoc non mirandum est; es geht nicht natürlich, nicht mit rechten Dingen zu, hoc monstri simile est; aiqd doli subest; es geht bunt zu, omnia sursum deorsum versantur; ſo geht es zu, sic sunt res humanae, ita sunt homines; es müßte wunderlich z., wenn nicht ꝛc., mirum ni etc.; es ging laut und luſtig zu beim Mahle, convivium sermone et laetitia celebrabatur. 5) ſich endigen, ſ. zulaufen 2). — **zugehören**, ſ. angehören, gehören.

zugehörig, proprius alcjs, auch durch *pronom.* meus, tuus, suus, noster, vester, ejus, ipsius etc.; vgl. eigen, angehörig.

Zügel, habenae; lorum (der Riemen); = Zaum, frenum (*pl.* freni u. frena); die Zügel anziehen, habenas adducere, ſchießen laſſen habenas permittere; frenos dare (auch bildl.), dem Pferde, ſ. ſchießen l. 1), einer Sache frena permittere alcui rei (irae, libidinibus); Jmdm. Z. anlegen, Jmd. im Z. halten (bildl.), alcui frenos adhibere, injicere, Jmds. Geiſt veluti frenos animo alcjs imponere; mit verhängtem Z., freno remisso; (*Curt.*) effusis habenis; mit ganz verhängtem Z., quam posset effusissimis habenis (*Liv.*); die Z. der Regierung ergreifen, clavum imperii tenere coepisse; die Zügel des Staats halten, clavum imperii tenere, die Z. der Regierung leiten, lenken, gubernacula rei publicae tractare, †imperium tractare. — **zügellos**, 1) eigt., effrenatus, effrenus. 2) bildl., effrenatus; (dicht.) effrenus; impotens, intemperans (homo, cupiditas, libertas), immoderatus (libertas), immodicus (cupiditas); effusus (laetitia); nimius (libertas). — *Adv.* effrenate; z. leben, omnibus libidinibus deditum esse. — **Zügelloſigkeit**, licentia (militum, hujus saeculi, horum temporum, cupiditatum); intemperantia (militum, libidinum); libido (zügellose Willkür, Laune). — **zügeln**, frenos adhibere (auch bildl.), Jmd. frenos adhibere od. injicere alcui, Begierden, Leidenſchaften u. dgl. refrenare cupiditates, libidines; frenare furores (nullis legibus, nullis vinculis), voluptates (suā temperantiā), die unmäßige Habſucht vinculum immodicae cupiditati injicere.

Zugemüſe, ſ. Zukoſt.

zugeſellen, Jmdm. Jmd., aggregare, comitem od. socium addere alqm alcui, (als Wächter) alqm custodem alcui addere, apponere; ſich Jmdm., einer Sache z., socium od. comitem se adjungere alcui; comitari alcui, alcui rei [vgl. als Begleiter zur Seite ſtehen unter 'Seite' 1)].

Zugeſtändniß, concessio; mit Jmds. Z., alcjs concessu; durch uneingeſchränkte Z., concedendo omnia; Jmdm. das Z. abnöthigen, daß er ꝛc., alqm cogere ut concedat od. confiteatur m. *acc. c. inf.*

zugeſtehen, ſ. bewilligen, einräumen, zugeben.

zugethan, ſ. ergeben, gewogen.

zugießen, affundere, (eintröpfeln) instillare (alqd alcui rei).

zugleich, simul, uno od. eodem tempore, eodem tempore simul; (in Beziehung auf den Ort, zuſammen, beiſammen, mit einander) unā, z. mit ꝛc., unā cum etc.; idem, z. B. musicus idemque philosophus, musici qui erant quondam iidem poëtae; ſ. dabei 2. *a*); von verſchiedenen, aber zugleich vorhandenen Dingen, et — et, z. B. eandem virtutem (Größe) et oderunt et mirabantur; aber od. und nicht z., neque; ſ. LW. non l. *d*). — **Zugluft**, ſ. Zugwind.

Zugpferd, equus ad vehendum idoneus; (Kutſchpferd) equus redarius. — **zugraben**, obruere.

zugreifen, prehendere; (haſtig) arripere (cupide mit beiden Händen); vgl. zulangen.

Zugthier, -vieh, jumentum; jumenta.

Zugvogel, advena od. (nur zeitweilig bei uns ſich aufhaltender Vogel) peregrina avis, volucris; die Kraniche ſind Z., grues appetente hieme calidiora loca petentes maria transmittunt; auch die Schwalben ſind Z., abeunt hirundines quoque.

zugweiſe, singulis ordinibus; (haufenweiſe) catervatim. — **Zugwind**, afflatus, perflatus.

zuhalten, clausum tenere; claudere (auch bildl., aures ad doctissimas voces alcjs); comprimere (manum in pugnum, digitos); die Naſe z., nares comprimere manu, die Augen manum ad oculos, (dicht.) oculis, ante oculos opponere, Jmdm. den Mund os alcui opprimere, ad os manum objicere.

zuhängen, ſ. verhüllen. — **zuhauen**, 1) *trans.* caedere (lapides), (mit der Zimmerart behauen) dolare. 2) *intrans.* caedere; ferire.

zuheilen, I. *trans.* eine Wunde z., vulnus sanare ut coeat. II. *intrans.* coire.

zuhorchen, zuhören, auscultare, audire, (Achtung geben) attendere; Jmdm. z., operam dare alcui, audire alqm, auditorem esse alcjs (Jmds. Zuhörer ſein); aures, praebere, aures dare alcui (Jmd. anhören); einer Sache z., auscultare, (behorchen) captare, excipere alqd. — **Zuhören**, das, auditio. — **Zuhörer**, (in einem einzelnen Falle) qui audit od. audit; überh., audiens, collect. audientes; als habituelle Eigenſchaft (vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'), auditor; Z. Jmds. ſein od. werden, ſ. zuhören Jmdm.; ein fleißiger Z. von Jmdm. ſein, diligenter alqm audire; studiosum esse alcjs audiendi; multum operae alcui dare.

Zuhörerin, ea quae audit; vgl. Zuhörer.

Zuhörerſchaft, ſ. Auditorium 2).

zujauchzen, Jmdm., laetis vocibus acclamare alcui; laeta acclamatione excipere alqm; Jmdm. Beifall z., laetis clamoribus assensum alcui significare. — **Zujauchzen**, das, acclamatio.

zukehren, advertere od. obvertere (alcui alqd); Jmdm. den Rücken z., tergum alcui obvertere; se tutum avertere; aversum stare od jacere, sedere, dem Vaterlande solum mutare. — **zuklatſchen**, Jmdm. Beifall, plaudere, (*Plaut.*) applaudere alcui; plausu od. plausibus alqm excipere.

Zuklatſchen, das, plausus.

zukommen, 1) auf Jmd., ſ. entgegenkommen, losgehen. 2) überbracht werden, afferri, perferri; (geſchickt werden) mitti; (übergeben werden) tradi; mir iſt eine Nachricht zugekommen, nuntius mihi allatus od. perlatus est od. mihi venit; Jmdm. eine Nachricht von Etw. z. laſſen, alqm certiorem facere alcjs rei od. de alqa re. 3) zu Theil werden, obvenire, obtingere; Jmdm. od. einer Sache Etw. z. laſſen, suppeditare alcui alqd; (mittheilen, zutheilen) impertire alcui alqd (multam salutem, tantum laudis, alqd temporis huic studio); alcui copiam facere alcjs rei (frumenti), von Etw. impertire alcui de alqa re. 4) gebühren, gebören, pertinere ad alqm; alcui deberi; = ſich ſchicken, Pflicht ſein, convenire alcui, decere alqm; officium esse od. dl. esse alcjs; es kommt mir, dir, ihm, uns, dem Richter, Allen zu, meum, tuum, ejus, nostrum, judicis, omnium est, zu ꝛc. m. *inf.*; über die Sache käme ihnen kein Urtheil zu, sui judicii rem non esse, es käme ihnen weder ein Urtheil darüber zu, noch ſei es ihren Kräften angemeſſen, zu entſcheiden ꝛc., neque sui judicii neque suarum virium esse discernere etc. (*Caes. b. c. 1, 13, 1. 35, 3.*). — **Zukoſt**, was zum Brod gegeſſen wird, obsonium, zum Fleiſch pulmentum; pulpamentum (mihi est p. fames); Zugemüſe als Zukoſt, olera (*n. pl.*).

Zukunft, tempus futurum od. posterum, reliquum; posteritas; = die zukünftigen Dinge, futura, res futurae; = die längere Zeit, Zeitdauer, vetustas; = Hoffnung auf Zukünftiges, spes; in Z., postero tempore; in die Z. ſehen, blicken, einen Blick in die Z. thun, quae futura sunt prospicere od. quae eventura sunt providere; einen tiefen Blick in die Zukunft thun, longe in posterum prospicere futura; de futuris callidissime conjicere; für die Zukunft, in posterum, in posteritatem, für die ganze in omne tempus; nicht an die Zukunft denken, futura non cogitare od. curare; Etw. auf die Zukunft verſchieben, in posterum differre alqd; ſeine Seele verſetzt ſich ſo in die Z., daß ꝛc., animus ita praesentit in posterum, ut etc.; eine frohe Z., bene vivendi spes; eine ſchlimme Gegenwart, eine noch viel härtere Zukunft, mala res, spes multo asperior. — **zukünftig**, futurus; (nach Mehreren folgend) posterus; der z. Redner ꝛc., ſ. künftig. — *Adv.* postero tempore (in der Zukunft); in posterum, posthac (für die Zukunft); in reliquum tempus (für die übrige Zeit).

zulächeln, Jmdm., arridere alcui. — **Zulage**, ſ. Zugabe. — **zulangen**, 1) nehmen, praehendere, sumere (alqd); tüchtig z. (bei Tiſche), largiter se invitare. 2) = zureichen, hinlänglich ſein, w. ſ.

zulänglich, ſ. hinlänglich.

zulaſſen, 1) verſchloſſen laſſen, clausum tenere; non aperire. 2) den Zugang geſtatten, ſ. einlaſſen I.; Jmd. zu Etw., einem Amte ꝛc. z., alqm admittere ad alqd, ad honorem [vgl. LW. admitto 2. *d*)]. 3) nicht hindern, geſchehen laſſen, sinere (gewöhnl. m. *acc. c. inf.*); pati alqd fieri od. pati m. *acc. c. inf.* (facile, aequo, aequissimo animo), auch bl. pati (vgl. LW.); (Etw. vertragen können) patientem esse alcjs rei; admittere alqd [vgl. LW. admitto 2. *g*)]; (zugeſtehen) concedere [m. ut, ne, auch *inf.*; vgl. LW. concedo II. 2)]; permittere [gewöhnlich m. ut; vgl. LW. permitto 3)]; = geſtatten, v. Umſtänden ꝛc., recipere (res dilationem od. cunctationem non recipit); habere (gleichſam an ſich haben als etwas Mögliches, v. Lebloſem, dubitationem, alqam comparationem); auch licet, (es iſt erlaubt), z. B. ſoweit es die Geſetze zulaſſen, quoad per leges liceat; der Vertrag hat das nicht zugelaſſen, non licuit per foedus fieri; durch ſein Verſchulden z., daß ꝛc., committere, ut etc.

zuläſſig, concessus; licitus; vgl. zulaſſen 3); z. ſein, licitum esse, licere, nicht non admitti; = ſtatthaft, w. ſ. — **Zuläſſigkeit**, z. B. die Z. der Sache leugnen, rem licitam esse negare.

Zulauf, concursus; (wenn viele Menſchen verſammelt ſind) frequentia; er hat Z. (von einem Redner u. dgl.), habet plurimos auditores; frequentes ad eum audiendum concurrunt; (von einem Kaufmann) frequentes emptores ad eum concurrunt.

zulaufen, 1) herbeilaufen, accurrere, (in Menge) concurrere, auf Jmd. incurrere in alqm, auf Etw. cursu petere alqd; ſchaaren-, haufenweiſe Jmdm. z., frequentare alqm (*Sall. Jug. 73, 6.* u. Kritz z. d. St.). 2) ſich endigen, desinere, ſpitzig in acutum desinere, (von einem Hügel) in acutum cacumen exsurgere. — **zulegen**, 1) zudecken, tegere, contegere, integere. 2) dazu thun, addere, adjicere (alqd alcui rei); zur Summe z., summam pecuniae augere. 3) ſich Etw. z. = verſchaffen, sibi parare, comparare, = kaufen, emere alqd; ſich Jmd. z., adjungere sibi alqm. — **zulenken**, ſ. hinlenken.

zuletzt, 1) am letzten, postremo, postremum; ad extremum; in Bezug auf das Subject, auch postremus od. ultimus, z. B. postremus od. ultimus venit. 2) = endlich (*Adv.*), w. ſ.

zumachen, ſ. ſchließen I. 1), verſchließen, verſtopfen, verſiegeln.

zumal, praesertim (p. cum, si, z. B. wenn); = vor allen Andern, imprimis; beſonders, utique [vgl. LW. utique *c*)]. — **zumauern**, saxis concludere; saxis effarcire (ausfüllen, z. B. intervalla).

zumeſſen, 1) eigl., metiri, admetiri (alcui alqd);

ſich nach der zugemeſſenen Zeit richten, causam conferre in tempus. 2) = zuſchreiben 2), w. ſ.

zumurmeln, Beifall od. Mißfallen, admurmurare.

Zumurmeln, das, admurmuratio (beifälliges secunda).

zumuthen, Jmdm. Etw., postulare ab alqo alqd od. m. ut etc.; (gleichſam eintreiben) exigere alqd ab alqo; (beſtehen auf Etw.) contendere ab alqo, gewöhnl. m. ut etc.; (Jmdm. Etw. anſinnen) denuntiare alcui alqd; (anbefehlen) imperare alcui alqd; ſeiner Stimme zu viel z., vocl nimis imperare. — **Zumuthung**, = Forderung, postulatio (als Handlung); postulatum (das Geforderte); als geſtellter Antrag, condicio; Jmdm. die Z. machen, zu ꝛc., ſ. zumuthen (die Verba m. ut); die Z., Etw. zu thun, ablehnen, negare m. *acc. c. inf.*; unverſchämte Z. machen, impudenter rogare od. postulare; mache keine unbilligen Z., ne quid contra aequitatem contendas.

zunächſt, 1) dem Orte nach, proxlme (urbem, castris); unmittelbar nach, hinter, secundum m. *acc.* 2) der Zeit, Ordnung, dem Range nach, proxime (alqd, alqm); secundum m. *acc.*; primum (mit folg. deinde od. deinde, tum, postremo); primo (in der Erſt, Anfangs); auch durch proximus oder secundus; ſ. LW. proximus 3. *a*) *b*), secundus 1. *a*); z. habe ich zu zeigen, daß ꝛc., proximum est ut doceam etc.; doch davon ein ander Mal; jetzt zu dem, was z. liegt, sed id alias; nunc id, quod instat; = vorzugsweiſe, potissimum; zunächſt — und dann, dann aber, cum — tum; vgl. LW. 2. cum III. *cc*). 3) der Aehnlichkeit nach, proxime m. *acc.*

zunähen, obsuere.

Zunahme, 1) eigt., als Handlung, accretio; als Zuſtand, incrementum. 2) uneigt., Fortſchritt, progressus, progressio; eine Z. an ſeinen Kräften merken, *vires suas auctas sentire. — **Zuname**, ſ. Beiname.

zünden, scintillam od. scintillas excipere; ignem od. ignes, flammam concipere. — **Zunder**, fomes; bildl., materia; igniculi et semina ((alcjs rei).

zunehmen, crescere, accrescere; augeri, augescere; incrementum capere (an Umfang, Größe), †increscere; von dem, was drückender oder ernſter wird, ingravescere [vgl. LW. ingravesco *b*)]; corroborari (malum), increbrescere (ventus, auster, rumor); bei zunehmender Finſterniß, se intendentibus tenebris; unvermerkt z., gliscere, ſich verbreitend serpere; = Fortſchritte machen, proficere, progressus facere (in alqa re, in literis, in artibus). — **Zunehmen**, das, **zuneigen**, ſ. Zuwachs, hinneigen. — **Zuneigung**, applicatio animi; (zu einer Perſon) voluntas; studium (Intereſſe); benevolentia; favor; caritas; amor; vgl. Wohlwollen, Gunſt, Liebe; Z. zu Jmdm., propensa in alqm voluntas, propensum in alqm studium; benevolentia, studium erga alqm; zu Jmdm. keine Z. haben, alieno od. averso ab alqo esse animo.

Zunft, collegium; corpus; (Volksabtheilung bei den Römern) tribus. — **Zunftgenoſſe, -verwandter**, ejusdem collegii od. corporis homo; (Mitglied derſelben Tribus) tribulis.

zunftweiſe, per collegia; tributim.

Zunge, 1) eigt., lingua; ſeine Z. beherrſchen, im Zaume halten, zähmen, ſ. zähmen 2. *b*); es ſchwebt mir Etw. auf der Z., ſ. ſchweben; eine ſcharfe, ſpitzige Z. haben, esse linguae acerbae, eine loſe linguae solutissimae esse; linguā petulantem esse; dicacem esse; öfter blos liberius loqui; eine fertige Zunge, ſ. fertig; die böſen Zungen der Leute zum Schweigen bringen, linguas hominum retundere. 2) uneigt., *a*) Landzunge, lingula, lingua. *b*) an der Wage, examen. — **Züngelchen, Zünglein**, lingula, an der Wage examen. — **züngeln**, linguam vibrare (von der Schlange).

zungenfertig, linguā promptus; (zu Spott) dicax.

Zungenfertigkeit, lingua celeris et exercitata.

Zungenheld, linguā fortis od. ferox; virtutis expers, verbis jactans gloriam; in periculis timidus, sicubi metus absit inflatus.

zunichte machen, ſ. vernichten, vereiteln.

zunicken, annuere; ſich einander z., inter se significare.

zuordnen, attribuere (alqm alcui, centurlones ei ciassi); apponere (zu einer Verrichtung, consulibus magistratum, rectorem alcui).

zupfen, veliere (am Ohr aurem, [tüchtig] pervellere; barbam alcui vellere Jmd. am Bart); vellicare.

zurathen, suadere; bei Etw. weder zu- noch abrathen, alcjs rei neque suasorem neque dissuasorem esse. — **Zurathen**, das, suasio; auf ſein Z., eo suasore od. auctore.

zurechnen, 1) Etw. auf Jmds. Rechnung ſetzen, expensum ferre alcui alqd. 2) *tp.* zuſchreiben, tribuere, assignare (alcui alqd); Jmdm. eine Schuld z., culpam alcjs rei conferre, (von ſich) transferre in alqm; vgl. anrechnen. — **zurechnungsfähig** ſein, in culpa esse, nicht a culpa abesse.

zurecht, 1) z. bringen, etwas Fehlerhaftes, corrigere (auch alqm); sanare (auch = zur Vernunft bringen, alqm). 2) z. finden, ſich, iter expedire; (bildl.) viam consilii invenire, in Etw. aiqd intelligere; perspicere. 3) z. helfen, Jmdm., alcui viam monstrare, alqm in viam deducere; (bildl.) meliora edocere aiqm. 4) zurecht kommen, mit Jmdm., concorditer vivere cum alqo, mit Etw. expedire od. expiicare aiqd. 5) z. legen, componere, (in Bereitſchaft halten) expedire (alqd). 6) z. machen, instruere, praeparare; ſich z. machen, se exornare, se expedire (ad alqd). 7) zurechtrücken, -ſetzen, componere; bildl., Jmdm. den Kopf z., ſ. Kopf 2. *d*). 8) z. weiſen, Jmd., (eigt.) viam monstrare alcui, alqm in viam deducere; (bildl.) meilora edocere, (ermahnen) monere, admonere, castigare, (beſſern) corrigere alqm; ſich z. weiſen laſſen, audire monentem; bene monenti obaedire; in wiſſenſchaftlicher Hinſicht, sine iracundia refclli paratum esse (*Cic. Tusc. 2, 2, 5.*).

Zurechtweiſer, monitor. — **Zurechtweiſung**, admonitio; castigatio; correctio.

zureden, Jmdm., suadere, suasorem, auctorem esse alcui; = ernſtlich, nachdrücklich bitten, daß, daß nicht ꝛc., alqm orare od. rogare et ab eo petere, ut, ne etc.; alqm hortari, adhortari, cohortari (ermahnen); alqm monere, admonere (erinnern), ut, ne etc.; = tröſten, consolari aiqm, consolationem alcui adhibere; ſich z. laſſen, suadenti recte morem gerere; adduci ut faciamus alqd; aicjs precibus indulgere; audire consolatorem. — **Zureden**, das, suasio; = Ermahnung, hortatio; adhortatio; cohortatio; admonitio; (Tröſten) consolatio; auf dein Z., te suasore; te monente, admonente; a te rogatus; auf vieles Z., multum rogatus; precibus victus. — **zureichen** ꝛc., ſ. hinreichen ꝛc.

zureiten, I. *intrans.* 1) weiter reiten, avehi; citato equo (citatis equis) avehi od. avolare (ſchnell). 2) auf Jmd. z., equum in alqm concitare, raſch, ſchnell equo concitato (equis concitatis) ad alqm vehi. II. *trans.* ein Pferd z., condocefacere oder domare equum; ein noch nicht zugerittenes Pferd, equus intractatus et novus.

zurennen, incurrere, irruere (in alqm).

Zürich, Turicum od. Tigurum; Züricher See, lacus Tigurinus.

zurichten, 1) bereiten, zurecht machen, w. ſ. 2) uneigt., übel z., *a)* Jmd., male mulcare alqm, ſich se inquinare. *b)* das feindliche Heer, exercitul hostium magnam cladem inferre; v. Schiffen, navem affligere, afflictare, (im Kampf) navem mulcare; eine Flotte iſt durch den Sturm übel zugerichtet, classis vexata est tempestate. — **zuriegeln**, eine Thür, pessulum od. pessulos obdere foribus; obserare, occludere ostium.

zürnen, auf Jmd., irasci, iratum esse (zornig werden, ſein), ſtärker succensere alcui; ſehr z., graviter irasci od. iratum esse, iratissimum esse (alcui), irâ (in alqm) incensum esse od. ardere.

Zürnen, das, ira.

zurück, retro, retrorsum; zurück! (als Zuruf), cede! cedite! recede! recedite!

zurückbeben, vor Etw., reformidare alqd od. m. *inf.* — **zurückbegeben**, ſich, se referre; reverti, redire; (ſich zurückziehen) se recipere.

zurückbegehren, ſ. zurückfordern.

zurückbehalten, retinere. — **zurückbekommen**, recipere, recuperare, (herausbekommen) reliquum accipere.

zurückberufen ꝛc., ſ. zurückrufen ꝛc.

zurückbeugen, retro flectere, reflectere, (gewaltſam) retorquere; rücklings, resupinare.

zurückbinden, religare, revincire [manus post tergum od. (von Mehreren) post terga].

Zurückbinden, das, religatio.

zurückbleiben, 1) nicht mit Andern fortgehen, remanere; = ſtehen bleiben, restare (um ferner zu handeln); subsistere (verweilen); subsidĕre (um wo zu wohnen, Nuceriae); = nicht nachkommen können, ad insequendum tardari; cunctari; relinqui (zurückgelaſſen werden, v. Perſonen u. Dingen); residĕre (in re publica reliqua conjuratorum manus); das in Rom zurückgebliebene Volk, reses in urbe plebs. 2) übrig bleiben, restare, relinqui, reliquum esse; residĕre (in corpore sensus, si quid amoris erga me in te; periculum in venis atque visceribus rei publicae, spes in virtute tua, simultatis reliquiae in te, apud me plus officii, auch abſol.). 3) *tp.* hinter Jmdm. z., ab alqo superari, hinter ſeinem Rufe *famâ inferiorem od. minorem od. infra famam esse; es wagt ſich Jmd. nicht an Schilderungen, bei der ausführlichſten Darſtellung dennoch hinter der Wahrheit z. würden, alqs non aggreditur narrare quae edissertando minora vero faciat (*Liv. 22, 54, 8.*); alle meine Worte bleiben hinter der Wirklichkeit zurück, quidquid dixero, minus erit; die Nachbildung (Copie) bleibt immer hinter dem Original zurück, semper citra veritatem est similitudo, blieb in dieſer Beziehung hinter dem Original zurück ex ea parte deficiebat ad propositum exemplar imaginis similitudo; im Lernen z., parum proficere in literis. — **Zurückbleiben**, das, remansio; durch Umſchr.

Zurückblick, respectus; beim Z., respiciens (alqm, alqd auf Jmd., auf Etw.). — **zurückblicken**, respicere (alqm auf Jmd., [*Com.*] ad alqm; alqd, ad alqd auf Etwas, abſol.); (oft, eifrig) respectare (alqd, ad alqd; †alqm; abſol.); referre oculos od. (mit Unwillen, Unmuth) oculos retorquere ad alqd; = Etw. ins Gedächtniß zurückrufen, ſ. zurückrufen; ſoweit ich nur in die Vergangenheit z. kann, quoad longissime potest mens mea respicere spatium praeteriti temporis; weit z., longe retro respicere.

zurückbringen, 1) eigt., reducere (lebende Weſen); reportare (auch Dinge); referre (Dinge, auch mündlich, z. B. responsum); revehere (zu Wagen od. zu Schiffe, Perſonen und Dinge); retrahere (zurückſchleppen, alqm. 2) uneigt., von Etw. z., ſ. abbringen; zu Etw. z., ſ. zurückführen.

Zurückbringen, das, **-ung**, die, (eines lebenden Weſens) reductio; durch Umſchr. mit den Verbis.

zurückdatiren, ſ. zurückrechnen.

zurückdenken, an Etw., recogitare de alqa re (wieder denken an Etw., *Cic. ad Q. fr. 2, 2, 1.*); memoriam alcjs rei repetere, †revocare; alcjs rei reminisci (ſich Etwas ins Gedächtniß zurückrufen; vgl. zurückrufen); in die Vergangenheit z., ſ. zurückblicken; in die früheſte Jugend z., ultimam pueritiae memoriam recordari; mit Vergnügen an Etw. z., alcjs rei recordatione frui, mit Dankbarkeit gratâ memoriâ alqd prosequi; an Etwas nicht z. mögen, nullam adhibere memoriam alcjs rei.

Zurückdenken, das, recordatio; beim Z. an dieſes, haec recordatus.

zurückdrängen, repellere, rejicere (hostes); reprimere (iacum Albanum; [im Kampf] represso jam Lucterio et remoto, quem repressum magno ex parte, non oppressum reliquerunt); zurückgehen machen, summovere (reliquos a porta, hostes ex muro, cohortes sub murum, equitatum; victis ac summotis resistere, *Caes. b. G. 1, 25, 7.*).

zurückdrehen, retorquere. — **zurückdrücken**, reprimere. — **zurückeilen**, recurrere; (dicht. u. nachcl.) revolare. — **zurückerſtatten**, ſ. zurückgeben, zurückzahlen.

zurückfahren, 1) *trans.* revehere, retro vehere. 2) *intrans. a)* revehi curru, navi, im Zſhg. bl. revehi. *b)* zurückprallen, resilire, mit dem Kopfe caput retrahere. — **zurückfallen**, recidere (in Etwas in alqd; auch in graviorem morbum, in antiquam servitutem, omnis suspitio in vosmet ipsos, r. in caput alcjs); an Jmd. z., recidere ad alqm, von einer Erbſchaft, redire ad alqm; auf Jmd. mit z., redundare ad alqm. — **zurückfliegen**, revolare; = zurückeilen, w. ſ. — **zurückfliehen**, refugere, (*Hor.*) retro fugere, an einen Ort fugâ alqm locum repetere. — **zurückfließen**, refluere; retro fluere; (zurückgleiten) relabi; (v. größeren Maſſen) revolvi. — **Zurückfließen**, das, recessus (von der Ebbe). — **zurückfordern**, repetere, (unbedingt) reposcere; (beitreibend) exigere.

zurückführen, reducere (alqm in urbem, ad alqm legiones ex Britannia; insbeſ. Ehrenhalber nach Hauſe, alqm domum); (zu Wagen, zu Schiffe) reportare (alqd, exercitum, exercitum Britanniâ, milites navibus in Siciliam), revehere (alqd, alqm); Jmd. mit Gewalt z., alqm vi retrahere, einen Verbannten alqm de exsilio reducere, alqm in patriam restituere, auch bl. restituere; Jmd. zu ſeiner Pflicht z., alqm ad officium reducere, vom ausſchweifenden Leben auf den Weg der Tugend, Jmd. auf die rechte Bahn, ins rechte Gleis alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare, (*Ter. Ad. 5, 3, 44.*) alqm reducere; Etw. z. = erneuern, wiederholen, referre alqd (quasdam caerimonias ex longo intervallo, haec majorum consuetudo ex longo intervallo repetita ac relata), revocare (morem, priscos mores); Alles auf ſeine Macht, das Wiſſen, den Ruhm, das Vergnügen, die Sinnlichkeit z., omnia ad suam potentiam, ad scientiam, ad gloriam revocare, omnia ad voluptatem referre [ſ. WW. refero 1. *c*), revoco 2. *e*)], die Gattungen auf eine möglichſt kleine Zahl genera ad paucitatem revocare (*Cic. de or. 1, 42, 189.*). — **Zurückführen**, das, **-ung**, die, = Wiedereinſetzung, reductio (regis); restitutio (aus dem Exil); durch Umſchr.; für die Z. Jmds. Sorge tragen, reducendi od. restituendi alcjs curam habere.

Zurückführer, reductor (plebis Romanae in urbem).

Zurückgabe, (jur.) restitutio, (eines gekauften, mangelhaften Gegenstandes) redhibitio; gewöhnlich durch Umschr., z. B. zur Z. der Helena rathen, reddendae Helenae auctorem esse; die Z. der Gefangenen widerrathen, captivos remittendos non censere od. retinendos censere; de captivis dissuadere. — **Zurückgang**, s. Rückkehr.

zurückgeben, reddere, (dieselbe Sache) restituere, (eine gekaufte, mangelhafte Sache, vom Käufer) redhibere; nicht z., retinere (captivos).

zurückgehen, 1) eigt., redire, reverti (vgl. zurückkehren); recedere (zurückweichen, -treten); se recipere (sich zurückziehen); (von Soldaten) se referre (huc, in castra), referri (a prima acie ad triarios sensim); pedem, gradum referre, (v. Feldherrn) castra referre; (zurückgeschickt werden) remitti; (v. Dingen) referri, reportari; z. lassen, remittere (mulieres Romam, alqm cum legione in hiberna, Etw. an Jmd. alqd alcui, Geiseln obsides alcui), die Soldaten (im Kampf) receptui cani jubere, nach einem Ort milites recipere alqo; nach einem Ort z., auch repetere alqm locum; bildl., auf Etw. od. Jmd. z., repetere ab alqo, ab alqa re; das Andenken an Etw. wieder hervorsuchen, auch = auf die Geschichte von Etw. z., memoriam alcjs rei oder alqd memoriâ repetere; (Etw. wieder zur Sprache bringen) repetere alqd; in die Vergangenheit z., memoriam praeteriti temporis repetere; bei Etw. auf Jmd. od. Etw. z., repetere alqd ab alqo, ab alqa re; weiter z., altius od. supra repetere. 2) uneigt., *a*) = rückgängig werden, w. s. *c*) sich verschlimmern, verschlechtern, z. B. es geht mit ihm zurück, (mit seinen Vermögensumständen) res ejus deteriore loco esse coeperunt, (im Lernen) non discit sed dediscit. *c*) der Zahl, dem Werthe nach geringer werden, retro abire (reditus agrorum, pretium, *Plin. ep.*). — **Zurückgehen**, das, reditio; reversio; reditus; durch Umschr.

Zurückgezogenheit, zurückgezogenes Leben, solitudo (Einsamkeit); vita a rebus publicis remota; vita otiosa; otium; das z. Leben, das wir für uns selbst (allein) oder auch unter uns beiden gemeinschaftlich führen, nostra nobiscum aut inter nos cessatio (*Cic. fam. 9, 3, 1.*); in der Z., remotus ab oculis populi; remotus a tumultu civitatis; remotus a publicis negotiis; in otio; in der Z. leben, procul coetu hominum vivere; remotum a tumultu civitatis aetatem agere; procul a re publica aetatem habere od. agere, ganz in der Z., in gänzlicher Z. omni coetu hominum carere; in der Z. der Schule, in umbra scholae.

zurückhaben, recepisse; hier hast du das Buch zurück, en librum recipe. — **zurückhallen**, resonare.

zurückhalten, reprehendere (alqm pallio, *Plaut.*; quosdam manu; revocat virtus vel potius reprehendit manu); retinere (alqm, alqd, lacrimas, assensum); retrahere (alqm vi); tenere (halten, festhalten); aufhalten, detinere (alqm, alqd, naves tempestatibus detinentur); festhalten von allen Seiten, continere (auch linguam, cupiditates); = anhalten, unterdrücken, cohibere (alqm, alqd, iram, assensionem a rebus incertis); comprimere, reprimere (alqd); = den Gang, Fortgang einer Person od. Sache hemmen, tardare, retardare (eigt. u. bildl.); = fernhalten, arcere (alqm, alqd); Etw. od. Jmd. von Etw. z., cohibere alqd ab alqa re (manus ab alieno); defendere alqd, alqm ab alqa re (alqd a frigore, hostes a fossa); arcere alqm (ab) alqa re; (Einen, der sich sträubt) retrahere alqm ab alqa re, revocare alqm ab alqa re (ab armis, a scelere); continere, retardare alqm ab alqa re; sich z., se tenere, se continere, se cohibere; mit Etw. z., retrahere (nicht herausgeben wollen), comprimere (innehalten) alqd; mit seiner Meinung nicht z., expromo od. non dissimulo quid sentiam.

Zurückhaltung, das, -ung, die, 1) eigt., retentio; durch retinere, z. B. die aus der Z. der beiden Legionen entstandene übele Nachrede, s. entstehen 1); das in der Z. der römischen Ritter bestehende Unrecht, injuriae retentorum equitum Romanorum, *Caes. b. G. 3, 10, 2.* u. Kraner z. d. St. 2) *tp. a*) Mäßigung, Bescheidenheit, continentia; modestia; verecundia (Scheu). *b*) Verschwiegenheit, taciturnitas; = Vorsicht, cautio; ohne Z., aperte, simpliciter; ingenue; sincere; ohne alle Z., nihil occultans; mit Z., modeste; verecundius; mit weniger Z., apertius. *c*) = Kaltsinn, animus frigidus.

zurückhaltend, 1) seine Leidenschaften z., continens, seine wahre Meinung tectus, occultus; obscurus [vgl. LW. obscurus 3. *c*)]; = verschwiegen, taciturnus; = vorsichtig, cautus; = furchtsam, timidus; = bescheiden, modestus; voll Zartgefühl, verecundus. 2) kaltsinnig, frigidus. — *Adv.* continenter; caute; verecunde.

zurückholen, reducere (alqm), einen Fliehenden retrahere (alqm); reportare (zu Wagen, zu Schiffe, Dinge und Personen), revehere (zu Schiffe); repetere (Dinge); Jmd. z. lassen, alqm revocare.

Zurückholen, das, revocatio; durch Umschr.

zurückjagen, 1) *trans.* s. zurücktreiben. 2) *intrans.* citato equo (citatis equis) revehi.

zurückkaufen, redimere.

zurückkehren, (umkehren) reverti (selt. revertere; *perf.* reverti, selt. reversus sum); redire, reducem esse; revenire (domum; vgl. LW.); referri (von Dingen, welche man trägt); schnell, schleunig z., s. zurückeilen; recrudescere (von Krankheiten und Uebeln); nach einem Orte z., alqo reverti, redire. (zurückwandern, -ziehen) remigrare; alqm locum repetere, mit dem Heere exercitum reducere alqo (Romam, in hiberna); zu Etw. z., ad alqd reverti, redire (auch bildl.); se referre ad alqd (bildl.); se revocare ad alqd (bildl., ad industriam); repetere alqd (bildl.), revolvi in, ad alqd (in eandem vitam denuo, in luxuriam, in der Rede); auch (in der Rede) revehi ad alqd (ad paulo superiorem aetatem, *Cic. Brut. 63, 225.*); zum Leben z., redire ad vitam; z. lassen, remittere; (entlassen) dimittere (domum nach Hause); Jmd. wohlbehalten ins Vaterland zu seinen Aeltern z. lassen, alqm sospitem in patriam ad parentes restituere.

zurückkommen, 1) = zurückkehren, w. s. 2) übertr., auf Jmd. od. Etw. z. (in der Rede), redire od. reverti ad alqm, ad alqd; revolvi in, ad alqd, in Gedanken ad memoriam alcjs rei revolvi, auf denselben Punct od. Gegenstand eodem; vgl. zurückkehren; es ist Jmd. in seinen Umständen zurückgekommen, deteriore loco sunt alcjs res; im Lernen z., dediscere (mit u. ohne *acc.*); von Etw. z., alqd omittere, (auf einige Zeit) intermittere; alqa re desistere, von seiner Meinung sententiam suam mutare, von seinem Irrthum errorem deponere.

zurückkriechen, retro od. retrorsum repere.

Zurückkunft, reditus.

zurücklassen, 1) nachlassen, remittere (arcum). 2) an einem Orte lassen, relinquere, treulos relinquere et deserere; deserere et relinquere; der Eindruck, den Etw. zurückgelassen hat, id quod remansit od. resedit in mente. — **zurücklaufen**, recurrere; = zurückfließen, w. s.

Zurücklaufen, das, recursus.

zurücklegen, 1) rückwärts legen, reponere. 2)

aufheben, reponere, condere, servare, asservare; bei Seite legen, seponere. 3) einen Weg u. dgl. z., conficere (viam); emetiri, permetiri (iter, spatium); decurrere (spatium, septingenta milia passuum); das Knabenalter z., ex pueris excedere, sechzig Jahre sexaginta annos conficere od. explere; das vierzehnte Lebensjahr (Jahr) zurückgelegt haben, quartum decimum aetatis annum excessise od. egressum esse, explevisse. — **zurücklehnen**, reclinare (corpus, se). — **zurücklenken**, flectere (equos); *tp.* in der Rede z., ad rem propositam redire. — **zurückliefern** ꝛc., ſ. zurückgeben ꝛc.

zurückmarſchiren, ſ. zurückkehren, (ſich) zurückziehen.

Zurücknahme, die, **-nehmen**, das, redhibitio (einer verkauften mangelhaften Sache); ſonſt durch Umſchr. mit den Verbis unter 'zurücknehmen, widerrufen'; einm. *Liv. 4, 57, 4.* receptus (sententiae).

zurücknehmen, 1) eigt., recipere, (zurückholen) repetere; = wegnehmen, auferre. 2) widerrufen, revocare; ſeine Worte z., orationem retexere; ein Verbot gegen Jmd. z., ſ. Verbot. — **zurückneigen**, ſ. zurücklehnen.

zurückprallen, recellere; resilire (ignis ab ictu); repercuti; repelli; mit dem Kopfe z., retrahere caput. — **Zurückprallen**, das, repercussio; (als Zuſtand) repercussus. — **zurückrechnen**, Tage, dies repetere (*Caes. b. c. 3, 105, 2.*).

Zurückreiſe, zurückreiſen, ſ. Rückreiſe, zurückkehren. — **zurückreiten**, (equo, equis) revehi.

zurückrennen, recurrere; = zurückeilen, w. ſ.

zurückrollen, 1) *trans.* revolvere. 2) *intrans.* revolvi. — **zurückrudern**, remis retro agere (navem).

zurückrufen, Jmd., revocare (alqm e provincia, domum, ad tutelam patriae, in vitam); alqm redire jubere; (einen Verbannten) alqm (in patriam) restituere; die Soldaten aus der Schlacht z., signum receptui dare; Etw. ins Gedächtniß, ins Andenken z., memoriam alcjs rei renovare, redintegrare, refricare (vgl. Andenken), Jmdm. in memoriam alcjs redigere alqd od. (*Cic. Phil. 2, 7, 18.*) m. *acc. c. inf.*; reducere in memoriam m. Relativſatz (*Cic. de inv. 1, 53.*); reducere alqm in memoriam alcjs rei (*Plin. ep.*); †revocare in memoriam alqd, ſich Etw. od. Jmd. memoriam alcjs rei repetere, in memoriam redire alcjs (mortuorum, *Cic. Cat. m. 7.*), alqd reminiscendo recognoscere, alcjs rei reminisci; †in memoriam alcjs rei revocari; umlat. alqd in memoriam sibi revocare.

Zurückrufen, das, **-ung**, die, revocatio, (aus der Verbannung) restitutio; durch Umſchr.

zurückſagen, renuntiare. — **zurückſchallen**, ſ. wiederhallen. — **Zurückſchallen**, das, ſ. Echo.

zurückſchaudern, (vor Etw.), **zurückſchauen**, ſ. ſchaudern (vor Etw.), zurückblicken.

zurückſcheinen, relucere; (in feurigem Glanze) refulgere; z. laſſen, repercutere.

zurückſcheuchen, proterrere.

zurückſchicken, ſ. zurückſenden.

zurückſchieben, Etw., removere, (zurückziehen) reducere alqd; (abweiſend) a se removere, (zu beiden Seiten) dimovere alqd; den Eid z., jusjurandum referre. — **zurückſchießen**, auf die Feinde, tela in hostes rejicere. — **zurückſchiffen**, ſ. zurückſegeln.

zurückſchlagen, 1) *trans.* = zurücktreiben, w. ſ.; eine Kleidung z., rejicere (togam in humerum). 2) *intrans.* recidere; (nur von Dingen) receliere. **Zurückſchlagen**, das, 1) propulsatio; umſchr. 2) repercussus. — **zurückſchleppen**, retrahere.

zurückſchleudern, retorquere, (ſchleudernd zurückwerfen) rejicere; (zurückprallen machen) repercutere. — **zurückſchließen**, auf Etw., conjecturam facere de alqa re od. mit Relativſatz m. quid, quantum etc. — **zurückſchnellen**, I. *intrans.* recellere, repercuti, von Etw. repelli alqa re. II. *trans.* repercutere, repeliere.

zurückſchrecken, I. *trans.* proterrere, absterrere (hostes), Jmd. von Etw. absterrere alqm de alqa re (*Plaut.*), alqa re (*Tac.*); bildl., deterrere (alqm ab alqa re), (abdringen) summovere (alqm ab alqa re, magnitudine poenae a maleficio). II. *intrans.* vor Etw. z., horrere, exhorrescere alqd.

zurückſchreiben, rescribere, (antworten) respondere (alcui ad alqd an Jmd. auf Etw.).

zurückſchwimmen, renare. — **zurückſegeln**, renavigare (ex India, ab Astura Antium, ad Cumana regna); revehi (Piraeeum, ad alqm).

zurückſehen ꝛc., ſ. zurückblicken ꝛc.

zurückſehnen, ſich, nach Hauſe, domum redire cupere, nach Athen, nach Etw. desiderium Athenarum, alcjs rei cepit alqm.

zurück ſein, 1) hinten ſein, relictum od. post esse; *tp.* = keine Fortſchritte gemacht haben, parum profecisse (in alqa re); ab aliis vinci od. superari. 2) noch nicht da ſein, nondum adesse od. venisse. 3) übrig ſein, superesse, reliquum esse; vgl. zurückbleiben.

zurückſenden, remittere, nicht retinere.

Zurückſendung, ſ. Zurückgabe.

zurückſetzen, 1) rückwärts, nach hinten ſetzen, z. B. den Fuß, pedem retro ferre [dagegen pedem referre = zurückweichen, ſich zurückziehen; vgl. LW. refero 1)]. 2) an ſeinen früheren Ort ſetzen, reponere. 3) bei Seite ſetzen, seponere; *tp.* Jmd. z., alqm derelinquere (weniger berückſichtigen, als Andere); alqm negligere (nicht beachten); bei Bewerbung um eine Ehrenſtelle zurückgeſetzt werden (eine Zurückſetzung erleiden, erfahren), (honore) repelli, (honoris) repulsam accipere od. ferre, repulsum abire, bei einer Wahl aliis electis posthaberi.

Zurückſetzung, neglectio; contumelia; (bei Bewerbung um eine Ehrenſtelle) repulsa; eine Z. erleiden, erfahren, derelinqui, negligi, bei Bewerbung um eine Ehrenſtelle, bei einer Wahl, ſ. zurückſetzen 3); mit Z. alles Uebrigen, omnibus omissis rebus (*Caes. b. G. 7, 34, 1.* u. Kraner z. d. St.); omnibus rebus relictis, relictis rebus omnibus (*Cic. de or. 3, 14, 51. Caes. b. c. 3, 102, 1.*); auch einfach relictis rebus, ſ. Klotz *Ter. And.* S. 93.; vgl. hintanſetzen, Hintanſetzung, liegen laſſen unter 'liegen' 1. c). — **zurückſinken**, relabi.

zurückſprengen, equo citato (equis citatis) revehi. — **zurückſpringen**, resilire; = zurückſchallen 1., w. ſ.

zurückſtehen, 1) eigt., recedere (von Dingen). 2) bildl., hinter Jmdm. z., cedere alcui, inferiorem esse alqo, superari ab alqo (in Etw. alqa re); = hintangeſetzt werden, postponi, posthaberi alcui.

zurückſtellen, reponere; (auf die Seite ſtellen) seponere. — **zurückſteuern**, renavigare; reverti; navi revehi. — **zurückſtoßen**, 1) eigt., repellere (alqm foribus). 2) *tp.* fastidium od. odium afferre (alcui). — **zurückſtoßend**, *tp.*, fastidiosus; superbus; asper; z. Betragen, Benehmen, Weſen, fastidium; superbia; mores asperi, asperitas.

zurückſtrahlen, refulgere; repercuti.

zurückſtrömen, refluere, retro fluere; (ſich zurückwälzen) revolvi. — **zurückſtürzen**, in tergum cadere; = zurückrennen, w. ſ. — **zurücktönen**, resonare; referri (soni ampliores ex tortuosis locis et inclusis). — **zurücktragen**, referre, reportare. — **zurücktransportiren**, reportare, (einen Flüchtling) retrahere.

zurücktreiben, redigere (hostium equitatum in castra, turmam insequentium ferro et vulneribus in hostes, alqm Capuam, alqos ad mare ac naves); repellere (hostes in silvas, in oppidum, alqm ex urbe, Hannibalem a Nola, homines a templi aditu), rejicere (equitatum; hostes ab Antiochia, hostem in urbem); propellere (hostes, multitudinem equitum, hostem a castris), propulsare (hostem; populum ab ingressione fori); (in die Flucht schlagen) fugare (hostes); = zurückschrecken, deterrere (alqm verberibus); die Schiffe werden an den Ort der Abfahrt zurückgetrieben, naves eodem unde sunt profectae, referuntur. — **Zurücktreibung,** propulsatio; umschr.

zurücktreten, 1) eigt., recedere; (vom Wasser) refluere, relabi, (von der Fluth) reciprocari; das Volk z. lassen od. heißen, populum summovere; aus dem öffentlichen in das Privatleben z., a negotiis publicis se removere et ad otium perfugere; übertr., im Schlachtgewühl tritt die Ueberlegung zurück und die Größe der Streitkräfte und die Stärke od. die Masse der Kämpfenden übernehmen die Entscheidung, in proelii concursu abit res a consilio ad vires vimque pugnantium, *Corn. Thrasyb. 1, 4.* [vgl. LW. vis II. *b*)]. 2) uneigt., *a*) vom Besitz einer Sache z., cedere alcui alqd. *b*) = seine Meinung, seinen Plan ändern, sententiam, consilium mutare; von seinem Vorhaben z., incepto desistere.

Zurücktreten, das, recessus (maris); durch Umschr. — **zurückverfallen,** recidere (in alqd).

zurückverlegen, das Lager, castra retro movere; castra referre. — **zurückversetzen,** restituere (exsules in patriam); sich in die Vergangenheit zurückversetzen, spatium praeteriti temporis respicere, in Gedanken in eine Zeit memoriam alcjs temporis repetere.

zurückwagen, sich, redire audere.

zurückwägen, rependĕre. — **zurückwälzen,** revolvere. — **zurückwandern,** remigrare.

zurückweichen, recedere; in der Schlacht ꝛc., pedem od. gradum referre; vgl. zurückgehen 1).

Zurückweichen, das, recessus; receptus.

zurückweisen, 1) eigt., rejicere (hostes ab Antiochia); repellere (hostem ab urbe); = nicht in das Haus lassen, excludere, januâ prohibere (alqm). 2) bildl., Jmd. od. Etw. z., rejicere (judices, recuperatores); repellere (alqm Jmd., der um Etw., bes. um ein Amt nachsucht, bittet; auch allatas criminationes, causam difficilem); depellere, defendere (crimen); = abschlagen, verschmähen, w. s.; zurückgewiesen werden (bei Bewerbung um eine Ehrenstelle), s. zurücksetzen 3). — **Zurückweisung,** rejectio; repudiatio (Verwerfung, Verschmähung); repulsa (bei Bewerbung um ein Amt); die Z. einer Beschuldigung, defensio criminis.

zurückwenden, retorquere; sich wohin z., oculos referre od. (mit Unwillen, Unmuth) retorquere ad alqd; (zurückkehren) alqo reverti, se referre.

zurückwerfen, rejicere (alqd); = zurücktreiben, rejicere, fugare (hostes); vom Sturme zurückgeworfen werden, repelli, rejici (von Schiffen); die Schiffe werden an den Ort (Punct) der Abfahrt zurückgeworfen, s. zurücktreiben.

zurückwickeln, revolvere (filum).

zurückwirken, auf Jmd., redundare, ad, in alqm [vgl. LW. redundo 2. *a*)]; zurückwirkende Kraft haben (von Gesetzen), in praeteritum valere.

Zurückwirkung, *vis mutua; durch Umschr.

zurückwünschen, revocare cupere (epistolam), repetere (alqm, alqd); desiderare (alqd); dies machte, daß ihn sein Vaterland zurückwünschte, hoc patriae desiderium sui fecit.

zurückzahlen, reddere (alcui impensam ad assem die Unkosten bis auf den letzten Heller); (zurückerstatten) reponere (alqd ex debito); solvere; dissolvere (nomen eine Schuld, aes alienum ein geliehenes Capital); rescribere (durch Anweisung bezahlen). — **zurückziehen,** I. *trans.* 1) eigt., retrahere (alqm, manum), reducere (manum, brachium, calculum). 2) uneigt. = zurückführen, reducere (exercitum ex agris, ad mare, copias in castra); recipere (copias in castra), (nach und nach) subducere (stationes); von Etw. z., retrahere ab etc. (auch bildl.); reducere (copias a munitionibus); revocare ab etc. (auch bildl.); abstrahere, abducere, avertere, avocare ab etc. (bildl.); seine Hand von Etw. od. Jmdm. z., destituere alqd, alqm; decesse alcui rei, alcui; alqm auxilio orbare; (Jmd. verstoßen) abdicare (filium, filiam); sich z., recedere; (bei Seite treten) secedere; (unvermerkt) se subtrahere; (von Soldaten) se recipere, signa recipere od. referre, pedem od. gradum referre; (selt.) se referre (huc, *Caes. b. c. 2, 8, 2.*); castra retro movere; sich mit dem Heere z., (vom Feldherrn) exercitum reducere; sich von den öffentlichen Geschäften z., a negotiis publicis se removere, in otium recedere; (ganz) ab omni parte rei publicae se subtrahere, von der Politik quiescere in re publica. II. *intrans.* (um anderswo zu wohnen) remigrare; = zurückgehen, -kehren, w. s.

Zurückziehen = das Sich-Zurückziehen, recessus, receptus; (Rückkehr) reditus.

zurudern, remis incumbere.

Zuruf, acclamatio; unter lautem Z. Jmd. Retter und Befreier nennen, servatorem liberatoremque alqm acclamare (*Liv. 34, 50, 9.*); einstimmiger Z., consensus (theatri); lauter, allgemeiner Z., conclamatio (als Beifall). — **zurufen,** Jmdm., inclamare alqm; (beifällig od. mißbilligend) acclamare, succlamare alcui; = herbeirufen, advocare, (um Hülfe) inclamare alqm; Jmdm. ein Lebewohl z., alqm valere jubere. — **zurüsten,** s. rüsten, ausrüsten. — **Zurüstung,** apparatio, comparatio; (als Zustand od. Sache) apparatus; Z. zu Etwas machen, parare, apparare, comparare alqd; nach diesen Z., his rebus comparatis; nachdem alle Z. zum Krieg gemacht worden waren, omnibus rebus ad bellum comparatis od. omnibus quae ad bellum pertinent praeparatis.

Zusage, s. Versprechen; sich die feste Z. von Jmdm. geben lassen, alcjs firmare fidem. — **zusagen,** I. *trans.* dicere [alcui alqd; vgl. LW. 2. dico 4. *a*)]; verabredend z., constituere (alcui, m. *acc. c. inf.*); = versprechen, w. s. II. *intrans.* 1) nützlich sein, conducere; salutarem od. utilem esse, prodesse (alcui), nicht nocere; = passen, angemessen sein, congruere (alcui rei); aptum od. convenientem esse (alcui rei, ad alqd); von Vorbedeutungen = günstig sein, addicere. 2) gefallen, probari, placere (alcui); accipere (conditiones); Etw. sagt Jmdm. nicht zu, repudiat, respuit alqs alqd (conditiones); einer Sache nicht z., auch abhorrere ab alqa re.

zusammen, 1) an Einem Orte, miteinander, una, z. mit ꝛc. una cum etc.; zu gleicher Zeit, simul; eodem tempore simul. 2) in Gemeinschaft, conjuncte, conjunctim; alle z., ad unum omnes; universi; cuncti; vgl. aller; fünf z., quini.

zusammenarbeiten, I. *intrans.* *una opus facere. II. *trans.* = tüchtig bearbeiten, subigere; = müde, mürbe machen, fatigare, conficere.

zusammenballen, die Hand, s. ballen; sich z., conglobari (in semet, in pilae modum).

zusammenbauen, continuare (domos).

zuſammenbekommen, -berufen, ſ. zuſammenbringen, berufen.

zuſammenbetteln, (bittweiſe) corrogare (nummos); emendicare (erbetteln), z. B. pecunias, stipem a populo. — **zuſammenbeugen, -biegen,** ſich, ſ. zuſammenducken (ſich).

zuſammenbinden, colligare, astringere, constringere; die Hände auf dem Rücken z., manus post tergum od. (v. Mehreren) post terga restringere.

zuſammenbitten, 1) bittweiſe zuſammenbringen, corrogare (auditores, alqd). 2) zuſammenladen, convocare (aiqos).

zuſammenblaſen, I. *intrans.* concinere. II. *trans.* tubâ convocare (milites). — **zuſammenborgen,** corrogare.

zuſammenbrechen, I. *trans.* confringere. II. *intrans.* corruere, concidere, coliabi; = zuſammenknicken, w. ſ.; unter einer Laſt z., succumbere oneri, unter der Laſt einer Sache alcui rei (iabori, crimini, fortunae, senectuti, doloribus); nicht z. unter ꝛc., auch sustinere onus, aiqd [vgl. LW. sustineo 1. 2. *a*)]; in ſich z., collabefieri (von einem Schiff, *Caes. b. c. 2, 6, 5.*).

zuſammenbringen, comportare (arma); conferre (frumentum); congerere (arma, viaticum); coilligere, cogere (Sachen und Perſonen); conficere (pecuniam, copias, exercitum); efficere (novem legiones, pecuniam, magnum numerum scalarum); conflare (pecuniam, exercitum, manum improborum); contrahere, (in unum locum) conducere (Perſonen); Jmd. zum Wettkampf mit Einem z., comparare alqm cum alqo; vgl. paaren; viele Fehler gegen Jmd. z., multa vitia in aiqm colligere.

Zuſammenbringen, das, collectio; confectio; durch Umſchr.

zuſammendrängen, coartare (plura in unum librum); comprimere (ordines die Reihen); in dünne Ueberſichten z., ſ. Ueberſicht; = zuſammenſtopfen, confercire (Dinge und Perſonen); conglobare (lebende Weſen maſſenhaft); Beweiſe auf einen ſehr engen Raum z., coartare et peranguste refercire argumenta; ſich z., conglobari, se conglobare, an einem Orte se conglobare in unum; se condensare in unum locum. — **Zuſammendrängen,** das, coartatio; Z. des Inhalts, compressio rerum (*Cic. Brut. 7, 29.*). — **zuſammendrücken,** comprimere (digitos, manum). — **Zuſammendrücken,** das, compressio; (als Zuſtand, jedoch nur im *abl. sing.*) compressus. — **zuſammenducken,** ſich, se complicare (in dolio), hinter dem Schild in clipeum colligere artus.

zuſammeneilen, concurrere; convolare (ad seias consuium, abſol.). — **Zuſammeneilen,** das, concursus. — **zuſammeneſſen,** unà od. simul cenare; (zuſammenſchmauſen) convivari.

Zuſammeneſſen, das, mensa communis; convivium.

zuſammenfahren, I. *trans.* convehere; comportare. II. *intrans.* 1) gerinnen, coire, coagulari; concrescere. 2) erſchrecken, cohorrescere.

Zuſammenfahren, das, I. durch Umſchr. II. 1) coagulatio. 2) horror.

zuſammenfallen, 1) = einfallen, w. ſ. 2) in dieſelbe Zeit fallen, in idem tempus incidere; von Feſten, eodem die celebrari. — **zuſammenfalten,** ſ. falten. — **zuſammenfaſſen,** comprehendere; coilligere (capillos in nodum; auch bildl., omnia bella civilia); complecti (aiqd breviter, paucis, oratione, omnia una comprehensione); (kurz, knapp) alqd constringere (rem disaoiutam divulsamque ratione quadam, sententia aptis constricta verbis).

Zuſammenfaſſen, das, comprehensio; umſchr.

zuſammenfinden, ſich, convenire, (ſich zuſammengeſellen) congregari, se congregare, (von allen Seiten ſchnell) concurrere (ad, in alqm locum, alqo, Romam, undique, ex alqo loco, abſol.); übertr., confestim verba concurrunt, *Cic. or. 59, 200.* — **zuſammenflechten,** contexere; conectere (crines). — **zuſammenflicken,** consuere.

zuſammenfliegen, convolare.

zuſammenfließen, confluere; Ort, wo zwei Flüſſe zuſammenfließen, ſ. Zuſammenfluß *a*); uneigt., confundi. — **Zuſammenfluß,** *a*) Ort, wo zwei Flüſſe zuſammenfließen, confluens (Mosae et Rheni, *Caes. b. G. 4, 15, 2.*); auch confluentes (*Liv. 1, 27, 4.* ad confluentes [*sc.* Anienem et Tiberim]; *4, 17, 12.*); m. *gen.* erſt *Tac. hist. 2, 40.* confluentes Padi et Adduae fluminum; von dem Z. des Rhodanus (mit dem Arar) aus, a confluente Rhodano (castra movi, *Lepidus* bei *Cic. fam. 10, 34.*). *b*) Zuſammenſtrömen von Menſchen, concursus; Z. von verſchiedenen, unreinen Gegenſtänden, colluvio (omnium gentium, omnium acelerum); colluvies (*Attic.* bei *Cic. ad Att. 9, 10, 7.*; *Tac.*); in dieſer Stadt iſt ein Z. von Menſchen aus allen Ländern, confluit undique in hanc urbem commeantium turba.

zuſammenfordern, convocare (Perſonen); cogere (auch pecuniam u. dgl.).

zuſammenfrieren, frigore concrescere.

zuſammenfügen, jungere, conjungere; (künſtlicher u. feſter) conectere, conglutinare, coagmentare (eigt. u. bildl.; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 9, 32.* S. 219.). — **Zuſammenfügung,** conjunctio, congiutinatio; coagmentatio.

zuſammenführen, conducere, (auf Einen Punct) congregare (lebende Weſen), comportare, convehere (Sachen).

zuſammengehen, 1) gemeinſchaftlich gehen, viam od. iter unà facere, mit Jmdm. unà cum alqo proficisci; (bildl.) vitae socium esse alcui. 2) zuſammenkommen, w. ſ. 3) von Wunden, coire.

zuſammengehören, separari non posse.

zuſammengehörig, jungendus; non sejungendus.

zuſammengerathen, mit Jmdm., ſ. zuſammentreffen, (ſich) zanken. — **zuſammengeſellen,** consociare, (gleichſam zu einer Heerde) congregare; ſich mit Jmdm. z., se conjungere cum alqo; socium od. comitem se adjungere alcui; se ad alcjs societatem applicare. — **zuſammengießen,** confundere.

zuſammengrenzen, contingere inter se; mit Etwas z., ſ. angrenzen 1), angrenzend.

zuſammenhaben, collegisse (pecuniam); congessisse (aiqd); coëgisse (milites); ſeine Gedanken z., attendere, animo adesse, nicht alind agere.

zuſammenhacken, concidere.

zuſammenhalten, I. *trans.* 1) beiſammen halten, continere (copias); die Soldaten halten ſich dicht zuſammen, milites eunt conferti od. conglobati; das Seinige z., rem familiarem bene tueri od. parsimoniâ ac diligentiâ conservare; vgl. haushälteriſch. 2) = vergleichen, w. ſ. II. *intrans.* 1) aneinander feſthalten, cohaerere (von Dingen). 2) übereinſtimmen, conspirare; consentire; mit Jmdm. z., consociatum esse cum alqo; facere cum alqo; stare cum od. ab alqo; conspirare, consentire cum alqo; auf der Reiſe z., iter familiarius facere.

Zuſammenhalten, das, 1) eigt., durch Umſchr. 2) *tp.* conspiratio, consensio.

Zuſammenhang, (phyſiſcher) cohaerentia (mundi); ſyſtematiſcher Z., ſ. ſyſtematiſch; Z. und Conſequenz (eines Syſtems), perpetuitas atque constantia (vgl. *Cic. Tusc. 5, 10, 31.* Ngd. S. 59.);

der gleichſam verwandtſchaftliche Z. der Künſte und Wiſſenſchaften, *conjunctio et quasi cognatio quaedam artium et literarum; der innere Zuſammenhang der Wiſſenſchaft, series artis; der innere Grund und Z. der Dinge, causarum series (vgl. Ngb. S. 178.); Z. der Rede, der Gedanken, (innerer, logiſcher) contexius orationis, verborum; *ratio qua sententiae inter se excipiunt od. altera sententia ab altera apta od. nexa est, auch bl. ratio sententiarum, (äußerer, grammatiſcher) perpetuitas od. continuatio verborum; unlat. oft Neuere nexus verborum, orationis, sententiarum, auch bl. nexus (vgl. Grvſar Theorie des lat. Stils S. 77 f. 2. Ausg. Hn. S. 65.); im Z., perpetuus, continens, z. B. im Z. reden, orationem perpetuam habere; eine Rede im Z. hören, continentem orationem audire (*Cic. Tusc. 1, 8, 17.*); (bei folgendem Verbum) continenter, continuo; uno tenore; Alles muß durch eine natürliche Verbindung im innigen Z. geſchehen, omnia necesse est colligatione naturae conserte contexteque fieri (*Cic. fat. 14, 32.*); der Geiſt fühlt ſeinen Z. mit dem göttlichen Geiſte, mens cum divina mente conjunctam se sentit (*Cic. Tusc. 5, 25, 70.*); ohne Z., ſ. unzuſammenhängend; ohne Z. ſein, es iſt in Etw. kein Z., auch non od. parum, male cohaerere; confusum, perturbatum esse; das Erfinden, Ausſchmücken ꝛc. ſchien außer allem gegenſeitigen Z. zu ſtehen, excogitare, ornare etc. diffusa iste videbantur (vgl. Ngb. S. 383.); Etw. in Z. bringen, conjungere, conectere alqd; einer Sache einen feſten Z. und eine größere Energie geben, *majorem constantiam ac vim addere alcui rei (vgl. Seyffert *Pal. Cic. XII, 1, 9.*); Jmdm. den ganzen Z. einer Sache, eine Sache in ihrem ganzen Z. erzählen, alcui omnem rem ordine narrare od. cuncta, ut acta sunt, exponere; der Z. erinnert uns an einen ſo großen Mann, res tanti viri nos admonet (*Sall. Jug. 95, 2.*); Z. haben, in Z. ſtehen, cohaerere (inter se), (berühren) contingere inter se; conexum et aptum esse (inter se), mit Etw. cohaerere, conjunctum esse cum alqa re, auch (ſich auf Etw. mit beziehen, erſtrecken) pertinere ad alqd (eo, eodem), durch Etw. contineri alqa re (ea pars oppidi ponte); in innigem, innigſtem Z. ſtehen, arte, artissime conjunctum esse, apte, aptissime cohaerere (cum alqa re); alle edlen Künſte ſtehen unter ſich in einer Art von verwandſchaftlichem Z., omnes artes quae ad humanitatem pertinent, quasi cognatione quadam inter se continentur (*Cic. p. Arch. 1, 2.*), gleichſam in Einem geſelligen Z. uno quodam societatis vinculo continentur (*Cic. de or. 3, 7, 21.*); die übrigen Proceſſe, die mit der Verſchwörung im Z. ſtanden, ceterae conjurationis causae; vgl. Verbindung.

zuſammenhangen, **-hängen**, ſ. Zuſammenhang haben, in Zuſammenhang ſtehen unter ‘Zuſammenhang’. — **zuſammenhangend**, **-hängend**, cohaerens; (ununterbrochen) continuus, continens (agri, oratio); perpetuus (oratio, historia); (in ſich ſelbſt z.) contextus (oratio, historia eorum temporum); die Rhetorik, die Kunſt im z. Vortrag auf überzeugende Weiſe ſich auszudrücken, oratoria vis dicendi, explicatrix orationis perpetuae ad persuadendum accommodatae; nicht z., ſ. unzuſammenhangend. — *Adv.* continenter; perpetuo; uno tenore; contexte; non interrupte (narrare); vgl. im Zuſammenhang unter ‘Zuſammenhang’.

zuſammenhauen, concīdere; (im Kampfe) bis auf den letzten Mann, ganz z., occidione occidere.

zuſammenhäufen ꝛc., ſ. aufhäufen ꝛc.

zuſammenheften, conserere, (zuſammennähen) consuere. — **zuſammenheilen**, 1) *trans.* alqd sanare, ut coëat (z. B. vulnus). 2) *intrans.* coalescere, coire (vulnus). — **zuſammenhetzen**, committere (aiqm cum alqo). — **zuſammenholen**, ſ. zuſammenführen, -bringen. — **zuſammenjagen**, cogere; compellere.

zuſammenkauern, se complicare (in dolio).

zuſammenkaufen, coëmere; commercari.

Zuſammenkaufen, das, coëmptio.

zuſammenkehren, converrere.

zuſammenketten, uno vinculo copulare.

Zuſammenklang, concentus.

zuſammenkleben, 1) *trans.* conglutinare. 2) *intrans.* cohaerere; vom Blut zuſammenklebende Haare, sanguine concreti crines.

zuſammenklingen, concinere; consonare.

zuſammenknicken, in poplites od. in genua procumbere. — **zuſammenknüpfen**, conectere; colligare (auch bildl.; vgl. verknüpfen, zuſammenfügen).

zuſammenkommen, convenire, coire, (in Menge) confluere; (eilend) concurrere, convolare (ad, in alqm locum, alqo, ad alqm, Romam); effici (von Soldaten, Schiffen ꝛc.); cogi, conferri (v. Geld ꝛc.); z. laſſen, convocare, advocare (senatum, populum); cogere (exercitum, copias, in unum locum, in unum); es kommen viele Urſachen zuſammen, multae causae unum in locum conveniunt; mit Jmdm. z., congredi cum alqo, convenire alqm; (zufällig) offendere alqm, incidere in alqm; obviam fieri alcui; = in Streit gerathen mit Jmdm., in certamen venire cum alqo; oritur alcui altercatio cum alqo (de alqa re). — **Zuſammenkommen**, das, ſ. Zuſammenkunft.

zuſammenkoppeln, uno vinculo copulare; Jmd. mit Einem z., copulare alqm cum alqo.

zuſammenkratzen, corradere (auch bildl., sibi viaticum). — **zuſammenkriechen**, 1) nach Einem Orte kriechen, correpere. 2) ſich zuſammenkrümmen, se complicare (in dolio, v. Menſchen).

zuſammenkrümmen, incurvare; ſich z., incurvari (von Dingen); se complicare (v. Menſchen).

Zuſammenkunft, (geſellige) congressio, congressus; (als Verſammlung zu irgend einem Zweck) conventus; (zu geſelligem od. politiſchen Zweck verſammelte Menge) coetus; vgl. Verſammlung; der Ort der Z., conveniendi locus, locus in quem oder quo conveniunt, in quem coëunt od. coitur.

zuſammenlaſſen, 1) zuſammen bleiben laſſen, non segregare. 2) zu einander laſſen, congrediendi potestatem facere, (zum Kampf, Wettkampf) committere; nicht z., congressione prohibere.

Zuſammenlauf, concursus; concursatio.

zuſammenlaufen, 1) eigt., concurrere, ſtärker concursare; in Menge z., confluere, eilig convolare; von Flüſſen, confluere; zuſammengelaufenes Volk, Geſindel, convenae; jene aus Hirten und zuſammengelaufenem Volk beſtehende Bürgerſchaft, ilia pastorum convenarumque plebs (*Liv. 2, 1, 4.*); in üblerem Sinne, perditi homines latrouesque; von Soldaten, milites collecticii. 2) = gerinnen, w. ſ.

zuſammenleben, mit Jmdm., vivere una cum alqo; = zu Einer Zeit leben, eodem tempore oder iisdem temporibus vivere od. aetatem agere.

Zuſammenleben, das, convictus.

zuſammenlegen, 1) überh. und mit dem Nebenbegriff des gehörigen Ordnens, componere [alqd, togam, capilium, auch exercitum in hibernaculis; vgl. LW. compono I). II. *B*) 1)]; = zuſammenfalten, complicare (epistolam). 2) an Einen Ort legen, in unum conferre; Geld z., pecuniam conferre; insbeſ. Perſonen in daſſelbe Quartier, in die-

ſelben Winterquartiere, in daſſelbe Lager legen, *eodem hospitio uti jubere (alqos). *in iisdem hibernis collocare. *in iisdem castris habere (milites, exercitum, copias). — **zuſammenleimen**, conglutinare. — **zuſammenleiten**, in unum ducere.

zuſammenleſen, 1) aufſammeln, legere, colligere (fabas). 2) in Gemeinſchaft mit Jmdm. leſen, una legere (librum).

zuſammenliegen, *a*) von Perſonen, concubare (cum alqo); uneigt., eodem hospitio uti; eodem lecto accubuisse, una cum alqo accubare (bei Tiſche); iisdem hibernis od. castris tendere; vgl. zuſammenlegen 2). *b*) von Sachen, continentem esse alcui rei. — **Zuſammenliegen**, das, durch Umſchr.; das enge Z. der Campirenden, coartatio plurium in angusto tendentium.

zuſammenmachen, ſ. zuſammenſetzen, -fügen.

zuſammenmarſchiren, uno agmine proficisci od. ire, iter facere (von Soldaten); = zuſammenreiſen, w. ſ. — **zuſammenmengen**, -miſchen, miscere, commiscere od. permiscere (alqd alqare).

Zuſammenmengung, -miſchung, permixtio; mixtura od. durch die Verba.

zuſammennageln, clavis configere; configere inter se. — **zuſammennähen**, consuere.

zuſammennehmen, 1) eigt., colligere (togam); das Seinige z., ſ. zuſammenhalten I. 1); ſich z., = ſeine Kräfte anſtrengen, Achtung geben, vires intendere; animum attendere; nimm dich (dein geiſtiges Vermögen, deinen Verſtand) zuſammen und erwäge, wer du biſt, tu te collige et qui sis considera (*Cic. divin. in Caec. 12, 37.*); = ſich faſſen, ſammeln, se, (*Tac.*) animum, (*Plin. ep.*) animum cogitationemque colligere; (von Mehreren), auch animos colligere (*Liv. 3, 60, 11.*); bevor man (die Feinde) ſich zuſammennähme, priusquam colligerentur animi (*Liv. 10, 41, 13.*); nimm dich zuſammen, daß nicht ꝛc., vide od. cave ne etc.; = ſich mäßigen, se continere od. cohibere, coërcere; alle ſeine Gedanken bei Etw. z., omni cogitatione et cura incumbere in alqd; totum et mente et animo insistere in alqd (in bellum Treverorum et Ambiorigis, *Caes. b. G. 6, 5, 1.*). 2) zuſammenfaſſen, -rechnen, w. ſ.; alle zuſammengenommen, universi.

zuſammenpaaren, ſ. paaren.

zuſammenpacken, colligere (sarcinas, vasa); (zuſammenſchnüren) constringere (sarcinam).

zuſammenpaſſen, I. *trans.* aptare (alqd alcui rei). II. *intrans.* congruere (alqs, alqd cum alqo, cum alqa re, alcui, c. alcui rei, inter se); convenire (alqd c. alcui rei, alcui).

zuſammenprallen, collidi od. concurrere inter se, mit Etw. concurrere cum alqa re.

zuſammenpreſſen, comprimere (alqd).

zuſammenraffen, corripere; (zuſammenſcharren) corradere (pecuniam); ein Heer u. dgl. z., exercitum raptim conscribere; ein (in Eile) zuſammengerafftes Heer, exercitus collectivus, raptim conscriptus. — **zuſammenrauben**, corripere.

zuſammenrechnen, 1) *trans.* computare (alqd); (das Facit ziehen) summam facere, summam oder calculum subducere (alcjs rei). 2) *intrans.* = abrechnen, w. ſ. — **Zuſammenrechnung**, computatio; subductio calculorum; = Abrechnung, w. ſ.

zuſammenreden, ſ. zuſammenſprechen.

zuſammenregieren, pariter rem publicam regere. — **zuſammenreiben**, conterere.

zuſammenreimen, ſich laſſen, inter se concillari; das kann ich (mir) nicht z., *haec inter se discrepare od. pugnare (mihi) videntur; wie reimt es ſich zuſammen, daß ꝛc.? quemadmodum congruit od. convenit, ut etc.?

zuſammenreiſen, una iter facere, freundſchaftlich faulliarius iter facere. — **zuſammenrennen**, ſ. zuſammenlaufen, -ſtoßen, -treffen.

zuſammenrollen, convolvere; complicare; ſich z., convolvi; in semet convolvi oder conglobari.

zuſammenrotten, -rottiren, ſich, coire in unum, inter se; concurrere, concursare; concursus fit, z. B. populi; (von den Uebrigen ſich trennend, um ſich zu berathen ꝛc.) secedere; = ſich zu einem böſen Zweck vereinigen, conspirare in alqd, †ad alqd; †in. *inf.*, †in. ut etc.; = ſich verſchwören, conjurare (in alqd, in. ut etc.; [einm. *Sall. Cat. 22, 24.*] in. *inf.*).

Zuſammenrottirung, -ung, 1) als Handlung, coitio; secessio; conspiratio (Complott); conjuratio (Verſchwörung). 2) die Perſonen, welche ſich zuſammengerottet haben, coetus; conjuratio, conjurationis globus.

zuſammenrücken, I. *trans.* = zuſammenſtellen, componere; = verbinden, conjungere; = dicht machen, densare (ordines die Reihen); = verengen, coartare. II. *intrans.* conjungi; se conjungere; se condensare in unum locum; (für ſpäter Kommende einen Theil einer Bank leer machen) partem subsellii vacuam facere. — **zuſammenrufen**, convocare; vgl. berufen.. — **zuſammenrunzeln**, corrugare, contrahere (frontem).

zuſammenſchaaren, congregare, conglobare; ſich z., congregari, conglobari, se congregare oder conglobare (ad, in locum, Romam), eilig convolare (ad rostra, abſol.). — **zuſammenſcharren**, corradere (minas decem); converrere (hereditates omnium). — **zuſammenſchaudern**, ſ. ſchaudern.

zuſammenſchicken, ſich, congruere; convenire.

zuſammenſchießen, telo conficere (homines), tormentis disturbare (domos etc.); Geld z., pecuniam conferre.

zuſammenſchiffen, una navigare (cum alqo).

zuſammenſchlafen, eodem lecto cubare oder quiescere; mit Jmdm. z., dormire cum alqo.

zuſammenſchlagen, I. *trans.* 1) mit Nägeln z., clavis ferreis configere; = zuſammenbauen, construere atque aedificare (tabernam). 2) an- od. in einander ſchlagen, z. B. einen Mantel, die Toga z., pallium complicare, togam componere; die Hände z., collidere manus; complodere manus; (Beifall klatſchend) plaudere (manibus); die Hände über den Kopf z. (vor Verwunderung), tollere manus. II. *intrans.* collidi (dentes); coire (vom Waſſer, v. der Flamme ꝛc.); concurrere (aneinanderrennen); die Wogen ſchlagen über Jmdm. od. Etw. zuſammen, undae obruunt alqm, alqd; alle Unglücksfälle ſchlagen über mich zuſammen, omnia mala me consectantur; die Wogen ungewohnten Ruhms ſchlagen über Jmdm. zuſammen, aestus quidam insolitae gloriae absorbet alqm (*Cic. Brut. 81, 282.*), die Wogen des Kriegs belli fluctibus circumitur alqs (*Cic. Phil. 13, 9, 20.*); ſeine ebenſo unrechtmäßig beibehaltene, als ſchlecht erworbene und ſchlecht geübte Herrſchaft ſchlug über ihm zuſammen, obruebant eum male parta, male gesta, male retenta imperia (*Liv. 9, 34, 2.*). — **Zuſammenſchlagen**, das, conflictus (in claſſ. Proſa nur im *abl. sing.*, lapidum, nubium, [im Kampfe] corporum); conflictio (duorum inter se corporum); concursus (Zuſammenrennen, z. B. navium); das Z. der Zähne, dentes collisi, der Aeſte rami concurrentes; vgl. Zuſammenſtoßen (das). — **zuſammenſchleppen**, comportare; congerere. — **zuſammenſchließen**, uno vinculo copulare (alqos).

zuſammenſchlingen, conectere (crines, nodum); inter se implectere, conjungere inter se atque implicare (in einander verſchlingen); zuſammenge-

ſchlungene Hände, manus implexae (zweier od. mehrerer Perſonen); digiti pectinatim inter se implexi od. pectine iuncti (Einer Perſon).

zuſammenſchmauſen, unā od. simul cenare (zuſammeneſſen); convivari (ein convivium halten).

Zuſammenſchmauſen, das, convivium.

zuſammenſchmelzen, I. *trans.* 1) einſchmelzen, conflare (statuas argenteas). 2) ſchmelzend vereinigen, permiscere; (bildl.) in unum od. in unum corpus confundere (duos populos); confundere (auch eigt.); conferre in unum (vires). II. *intrans.* 1) eigt., liquescere, liquefieri; (vom Schnee, Eis) resolvi, dilabi, tabescere; bildl., minui, imminui, deminui; atteri; auf Wenige zuſammengeſchmolzen, ad paucos redactus. 2) gleichſam ſchmelzend ſich vereinigen, in unum corpus confundi od. coalescere; confundi. — **zuſammenſchmieden**, 1) ſchmiedend verbinden, *incude inter se jungere; uno vinculo copulare (z. B. zwei Gefangene), Jmd. mit Etw. affigere alqm alcui rei. 2) ſchmiedend verfertigen, ſ. ſchmieden (eigt. u. bildl.).

zuſammenſchmieren, (von ſchlechten, elenden Scribenten, Scriblern) conscribillare [ſ. Hn. S. 46. Ngb. S. 24 f.; (nicht conscribere); vgl. zuſammenſchreiben 2)]. — **zuſammenſchnallen**, fibulā subnectere. — **zuſammenſchnüren**, constringere (sarcinas); colligare (alqm miseris modis, *Ter.*; manus, colligari vinculis); Jmdm. die Hände auf dem Rücken z., alcui manus post tergum religare.

zuſammenſchreiben, 1) *intrans.* *unā scribere (cum alqo). 2) *trans.* conscribere; componere; (aus Anderer Schriften) ex alienis (libris, orationibus etc.) componere (librum, orationem etc.); vgl. compiliren, zuſammenſtoppeln.

zuſammenſchreien, conclamare.

Zuſammenſchreien, das, conclamatio.

zuſammenſchrumpfen, corrugari, viescere (v. Obſt); (von Perſonen und deren Gliedern) exilem fieri; bildl., die Geſchichtswerke ſchrumpfen zu ſchmächtigen Handbüchern und dünnen Ueberſichten zuſammen, *historiae in epitomarum ac summariorum angustias coartantur oder compelluntur oder coguntur; das Vermögen, res familiaris comminuitur.

zuſammenſchütten, mit Etw., confundere; permiscere (alqa re). — **zuſammenſehen**, uno loco videre.

zuſammenſetzen, 1) neben einander ſtellen, componere; ſich nebeneinander ſetzen laſſen (Perſonen), unā assidēre jubere; ſich mit Jmdm. z., assidēre alqm. 2) zuſammenlegen, componere; = verbinden, verknüpfen, jungere, conjungere; copulare; aus doppelten Beſtandtheilen bilden, duplicare (verba); er iſt ganz aus dieſen Fehlern zuſammengeſetzt, totus ex his vitiis conglutinatus est, aus Lug und Trug, ſ. Lug *b*); zuſammengeſetzte Wörter, verba copulata, (*Quint.*) composita.

Zuſammenſetzung, (als Handlung) compositio; = Vereinigung, consociatio; durch Umſchr.; = zuſammengeſetztes Wort, *verbum copulatum oder compositum; vgl. zuſammenſetzen 2).

zuſammenſein, unā od. simul esse; viel, immer mit Jmdm. z., multum, semper esse cum alqo; gewöhnlich z., consuesse esse unā.

zuſammenſingen, concinere.

Zuſammenſingen, das, concentio (clarissima, *Cic. p. Sest. 55, 118.*); concentus.

zuſammenſinken, von Perſonen, collabi, in die Kniee in genua procumbere; von Dingen, ſ. einfallen; vgl. zuſammenbrechen II.

Zuſammenſinken, das, ſ. Einfall 1).

zuſammenſitzen, mit Jmdm., assidēre apud alqm, proxime alqm sedere. — **zuſammenſpannen**, conjungere (boves). — **zuſammenſparen**, comparcere. — **zuſammenſpeiſen**, ſ. zuſammeneſſen.

zuſammenſperren, in unum locum concludere, Jmd. mit Einem in eine Kammer alqm in cellam cocludere cum alqo. — **zuſammenſpielen**, colludere; (auf muſikaliſchen Inſtrumenten) concinere. — **zuſammenſprechen**, confabulari oder sermones conferre inter se, mit Jmdm. cum alqo.

zuſammenſtampfen, contundere.

zuſammenſtecken, I. *trans.* 1) eigt., subnectere. 2) zuſammenthun, in unum locum conferre, conjicere; die Köpfe z., capita conferre; inter se colloqui coepisse. II. *intrans.* mit Jmdm. z., esse cum alqo. — **zuſammenſtehen**, unā astare cum alqo.

zuſammenſtellen, 1) eigt., componere (in unum locum). 2) vergleichen, w. ſ.

Zuſammenſtellung, 1) eigt., compositio; collatio (rationum von Vernunftgründen). 2) Vergleichung, w. ſ.

zuſammenſtimmen, 1) eigt., concinere; (dicht.) consonare; nicht z., discrepare (von Tönen und Inſtrumenten); dissonum quiddam canere (von Sängern). 2) uneigt. = übereinſtimmen, w. ſ.

zuſammenſtimmend, 1) eigt., concinens; (dicht.) consonus; cocors (sonus). 2) uneigt., ſ. übereinſtimmend. — **Zuſammenſtimmen**, das, =ung, die, 1) eigt., concentus. 2) = Uebereinſtimmung, w. ſ.

zuſammenſtopfen, confercire (alqd), constipare (homines). — **zuſammenſtoppeln**, confuodere (*Cic. Brut. 26, 100.* nec ejusmodi est [oratio ista Rede], ut a pluribus confusa videatur; unus enim sonus est totius orationis et idem stilus etc.); ex diversis od. undique congerere (vgl. *Quint. 2, 11, 7.* Unde fit ut dissoluta et ex diversis congesta oratio cohaerere non possit); undique conferre; consuere (pinacothecas veteribus tabulis, *Plin.*); eine Schrift, eine Rede ꝛc. aus Schriften ꝛc. Anderer z., ſ. zuſammenſchreiben 2).

Zuſammenſtoß, ſ. Zuſammenſtoßen (das).

zuſammenſtoßen, I. *trans.* collidere inter se (naves, navigia). II. *intrans.* 1) eigt., collidi (inter se), concurrere inter se. 2) uneigt., *A*) im Zuſtande der Bewegung, *a*) feindlich, (inter se) collidi (amnis uterque, hiatus consonantes); concurrere (inter se, cum alqo); vgl. zuſammentreffen 1). *b*) freundlich, = ſich vereinigen unter 'vereinigen' 1), zuſammentreffen 1), w. ſ.; z. laſſen (Truppen), conjungere (cohortes cum exercitu, exercitum cum Domitio). *B*) im Zuſtande der Ruhe, *a*) = einander berühren, contingere inter se. *b*) aneinandergrenzen, (unmittelbar) continuari, continentes od. continuus esse, mit Etw. continuari alcui rei, contineotem esse alcui rei, cum alqa re; nachbarlich berühren, nahe an Etw. liegen, contingere, attingere alqd; unſere Häuſer ſtoßen zuſammen (wir wohnen nebeneinander), continuas tenemus domus; (dicht.) junctis liminibus habitamus; **zuſammenſtoßend**, continens, continuus; zuſammengrenzend, confinis. — **Zuſammenſtoßen**, das, collisus (margaritarum, *Plin.*); conflictio (durum inter se corporum), conflictus (in claſſ. Sprache nur im *abl. sing.*, lapidum, nubium, duorum inter se corporum); concursio (atomorum, crebrae vocationes); concursus (navium, utriusque exercitus, acerrimus, asperi verborum); es entſteht ein hartes Z. der Wörter, verba aspere concurrunt.

zuſammenſtrömen, *a*) eigt., confluere; confluere in unum. *b*) übertr., confluere, (eilig) concurrere (ad, in locum alqm, alqo, Romam, unde, ex m. *abl.*;

Digitized by Google

ad alqm visendum). — **Zuſammenſtrömen**, das, concursus (auch übertr.); vgl. Zuſammenfluß *b*).

Zuſammenſturz, der, **=ſtürzen**, das, ſ. Einſturz.

zuſammenſtürzen, *a*) v. lebenden Weſen, corruere; concidere, (vorwärts) procidere. *b*) v. Lebloſem, ſ. einfallen; wie wenn große Gebäude zuſammenſtürzen, ruinae maximae modo (*Liv. 21, 33, 7.*). — **zuſammenſuchen**, conquirere.

Zuſammenſuchen, das, conquisitio.

zuſammentönen, consonare.

zuſammentragen, conferre, comportare (arma in templum); congerere (auch übertr., z. B. undique nomina piurimum poëtarum; vgl. zuſammenſchreiben 2). zuſammenſtoppeln]. — **Zuſammentragen**, das, collatio; †comportatio; durch Umſchr.

zuſammentreffen, 1) eigt., (freundlich) convenire od. congredi inter se; conjungere se cum alqo; convenire in unum locum; (zufällig) concurrere inter se, mit Jmdm. offendere alqm, incidere in alqm, alcui obviam fieri; vgl. zuſammenkommen; (feindlich) concurrere, congredi (inter se); signa inter se conferre; signis infestis concurrere; (von zwei Schiffen) collidi inter se. 2) uneigt., convenire in unum locum (multae causae); concurrere (zugleich ſtattfinden); incidere (ambiguum in aliud genus ridiculi); congruere (in der Zeit z.); vgl. zuſammenkommen; das trifft herrlich zuſammen, daß ꝛc., hoc peropportune oder percommode cecidit, quod etc.; während zweier zuſammentreffender Kriege, inter duo simul bella.

Zuſammentreffen, das, concursio; (oft v. feindlichem Z.) concursus (auch calamitatum, occupationum); = Zuſammenſtoßen (das), w. ſ.

zuſammentreiben, cogere (auch pecuniam, talenta ad quindecim); compellere (Menſchen und Thiere); bildl., conficere (auftreiben), exigere (eintreiben, pecuniam).

zuſammentreten, I. *intrans.*, 1) eigt., und consistere. 2) ſich vereinigen, coire inter se; auch bl. coire (in populos); conspirare (in, ad alqd); vgl. zuſammenrotten (ſich). II. *trans.* conculcare.

zuſammenverſchwören, ſich, ſ. verſchwören (ſich).

zuſammenverſtehen, ſich, ſ. verſtehen (ſich) II. 3).

zuſammenwachſen, coalescere (alcui rei, inter se); zuſammengewachſen, conjunctus (supercilia, digiti).

zuſammenwälzen, convolvere.

zuſammenweben, contexere.

zuſammenwehen, conflare.

zuſammenweiden, compascere.

zuſammenwerfen, conjicere (in acervum, in medium sarcinas). — **zuſammenwickeln**, complicare, (wie einen Knäuel) conglomerare.

zuſammenwirken, I. *trans.* contexere. II. *intrans.* = mitwirken, w. ſ.; die ganze Beredſamkeit beruht auf drei zur Ueberredung zuſammenwirkenden Elementen, ſ. Element 2).

zuſammenwohnen, und habitare, in Einem Hauſe, Zelte in eadem domo habitare, contubernalem esse; mit Jmdm. z., cum alqo habitare; als Nachbarn, nebeneinander w., ſ. zuſammenſtoßen II. *B*) *b*). — **Zuſammenwohnen**, das, contubernium.

zuſammenwürfeln, aus ꝛc., permiscere ex alqa re. — **zuſammenzählen**, **=zechen**, ſ. zuſammenrechnen, =trinken.

zuſammenziehen, I. *trans.*, 1) eigt., contrahere (vela, frontem, exercitum); cogere, conducere, colligere (navea, copias in unum locum); ſich z., cogi, contrahi, colligi, (ſich zuſammenſchaaren) congregari, se congregare. 2) uneigt., *a*) vom Geſchmack, constringere, astringere. *b*) mit dem Nebenbegriff des Verkürzens, contrahere (membra, orationem); coartare (omnia in unum). II. *intrans.* mit einander ziehen, und migrare, (von Soldaten) uno agmine ire, proficisci; = in Eine Wohnung ziehen, in eandem domum migrare, mit Jmdm. migrare ad alqm. — **Zuſammenziehung**, contractio (digitorum, frontis, superciliorum, humerorum, syllabae).

Zuſatz, 1) als Handlung, additio, adjectio; einen Z. machen, addere, adjicere alqd; (etwas Fremdartiges) admiscere alqd; (in der Rede Etw. einfügen) inserere, intexere alqd; eine Schrift mit vielen verbeſſernden Z. bereichern, librum crebris locis inculcare et reficere. 2) was hinzugefügt wird ꝛc., quod additur od. adjicitur (additum oder adjectum, addendum od. adjiciendum est). (ſchriftlich) quod ascribitur (ascriptum od. ascribendum est), einm. *Cic. p. Caec. 33, 95.* ascriptio; möglichſt zu vermeiden iſt additamentum (vgl. 2W.); Zuſätze zu den Werken (im Krieg) machen, addere ad opera (*Caes. b. G. 7, 73, 2.*), einige in einer Rede quaedam addere in orationem (*Cic. ad Att. 1, 13, 5.*), viele neue in einem Edict multas res novas in edictum addere (*Corn. Cat. 2, 3.*); = Zuwachs, accessio; beſchränkender Z., adjunctio, (als Bedingung) condicio, exceptio; = Erdichtung ꝛc., commentum; mendacium; ein fremder Z., admixtum aliquid; deine Strenge muß einen Z. von Milde erhalten, ad severitatem tuam etiam lenitas quaedam accedere debet, das Feuer (des Redners) ex lenitate ad vim acerrimam influat oportet alqd; mit dem Z., daß ꝛc., ita — ut; ea condicione ut; vgl. Zugabe.

zuſchauen, spectatorem esse (alcjs rei); spectare (alqd); (inspectare in claſſ. Proſa nur im *part.* inspectante me, exercitu etc., inspectantibus nobis); unthätig, müßig z., ſ. unthätig (*Adv.*).

Zuſchauer, spectator; (als anweſender Augenzeuge) arbiter; die Z. im Theater, spectatores, theatrum; einen unthätigen, müßigen Z. bei Etw. abgeben, ſ. unthätig (*Adv.*); der Z. von fremden Leiden ſein, alienas calamitates intueri.

Zuſchauerin, spectatrix (wiewohl vorcl. u. ſpät.).

Zuſchauerraum, theatrum; cavea; vgl. 2W.

zuſchicken, mittere (alqd alcui, ad alqm).

Zuſchickung, missio; (Zuſchrift) literae.

zuſchieben, 1) eigt., admovere (alcui alqd); *tp.* Jmdm die Schuld z., ſ. Schuld (ſchieben auf ꝛc.). 2) vorſchieben, den Riegel, pessulum obdere.

zuſchießen, I. *trans.* adjicere, addere. II. *intrans.* = zurennen, w. ſ. — **zuſchiffen**, ſ. losſteuern.

zuſchlagen, I. *trans.*, 1) heftig zuwerfen, objicere (fores). 2) dem Meiſtbietenden zuerkennen, addicere (alcui alqd, um eine Kleinigkeit, nummo, sestertio); Jmdm. nicht zugeſchlagen werden, abire ab alqo. II. *intrans.* caedere (auf Jmd. od. Etw. mit Etw., alqm, alqd alqa re, alqm virgis od. loris, januam saxis); ferire (parietem, adversarium, abſol.); tüchtig auf Jmd. z., male mulcare alqm.

zuſchleppen, **zuſchließen**, **zuſchnappen**, **zuſchneien**, ſ. zutragen ꝛc., verſchließen, ſchnappen nach ꝛc., verſchneien. — **Zuſchnitt**, eines Kleides, habitus vestis; bildl., einer Sache den erſten Z. geben, inchoare alqd. — **zuſchnüren**, constringere; astringere; Jmdm. die Kehle z., ſ. erdroſſeln.

zuſchreiben, 1) ſchriftlich anweiſen, assignare, (auf Jmds. Namen ſchreiben) transcribere, (als Jmdm. gezahlt, geliehen im Schuldbuch eintragen) expensum ferre alcui alqd. 2) = Jmdm. beilegen, beimeſſen, als Urheber, tribuere, attribuere, ascribere, (als Schuld od. Verdienſt) assignare (alcui alqd); referre alqd ad auctorem; Jmdm. die

Schuld zuſchreiben, ſ. Schuld; dieſes haſt du mir zuzuſchreiben, haec tibi a me eveniunt; ſie ſchreiben ſich beiderſeits den Sieg zu, se utrique superiores discessisse existimant od. affirmant.

Zuſchreibung, assignatio; durch Umſchr.

zuſchreien, ſ. zurufen. — **zuſchreiten**, gradum addere. — **Zuſchrift**, ſ. Brief, Schreiben.

Zuſchuß, accessio; als Unterſtützung, subsidium; ohne weiteren Z. von unſrer Seite, sine ullo sumptu nostro; sine impensa nostra.

zuſchütten, 1) hinzuſchütten, affundere. 2) verſchütten, obruere. — **zuſchwören**, adjurare (omnia, per omnes deos); Jmdm. heilig z., alcui sancte jurare.

zuſehen, 1) zuſchauen, w. ſ.; aus der Ferne z., prospicere, prospectare (alqd), observare (aiqd); Etw. geſchehen laſſen, alqd fieri pati; ungeſtraft laſſen, impunitum ferre; omittere; unthätig, müßig bei Etw. z., ſ. unthätig (*Adv.*). 2) uneigt., Sorge tragen, videre (ut od. ne etc.); ſiehe zu, was du machſt, vide quid agas; er mag ſelbſt z., ipse viderit; ich will z., hoc mihi curae erit; = ſich hüten, cavere. — **Zuſehen**, das, spectatio; im Z., ſ. zuſehends. — **zuſehends** wachſen, zunehmen, suh manu, ut ajunt, nasci; (bei Seneca) in opere crescere.

zu ſehr, nimis, nimium; praeter od. ultra modum (über die Maßen).

zuſenden, ſ. zuſchicken. — **Zuſendung**, ſ. Zuſchickung; Packet, fasciculus. — **zuſetzen**, I. *trans.* 1) eigt., = verſetzen 2), w. ſ.; = hinzufügen, addere (alqd, Etw. zu Etw. alqd ad alqd, alcui rei; quaedam in orationem, multas res in edictum); adjicere [sulphur aquae, in singulos modios olivae salis ternas heminas (nachcl.); aliquantum ea quoque res ducl famae et auctoritatis apnd milites adjecit, wofür auch wir in ähnlicher Weiſe ſagen können, 'nicht wenig ſetzte auch dieſer Vorfall zu dem Ruf u. Anſehen des Feldherrn bei den Soldaten zu', *Liv. 44, 33.*; vgl. LW. adjicio 2)]; zu Etw. (was man erzählt) kleine Unwahrheiten z., alqd mendaciunculis aspergere (*Cic. de or. 2, 59, 241.*). 2) uneigt., nach u. nach verlieren, verwenden, deperdere (de alqa re); consumere (aiqd), minuere (aiqd alqa re). II. *intrans.* premere oder urgere (hostem); instare (aicui); Jmdm. mit Fragen, Bitten z., aiqm interrogationibus od. interrogando, precibus fatigare, auch bl. molestum esse alcui (*Cic. de or. 1, 20, 134. 2, 20, 85.*), tüchtig mit Worten alqm insectari vehementius; der Stadt hart zuſetzen, urbem acerrime oppugnare od. obsidere.

Zuſetzen, das, **-ung**, die, ſ. Zuſatz 1).

zuſichern ꝛc., ſ. verſprechen, verſichern ꝛc.

zuſiegeln, **zuſperren**, ſ. verſiegeln, verſperren, verſchließen. — **zuſpitzen**, praeacuere (vorn), acuere, exacuere; keilförmig z., cuneare, ſich in cuneum tenuarl; zugeſpitzt, ſ. ſpitzig; zugeſpitzte Denkſprüche, acutae sententiae; acute dictorum argutiae; sententiarum subtilitas.

Zuſprache, die, **-ſprechen**, das, ſ. Zuſpruch 1. *a*).

zuſprechen, I. *trans.* 1) durch Worte ꝛc. zu gewähren ſuchen od. gewähren, z. B. Jmdm. Muth z., animum alcjs od. alqm confirmare, Troſt, ſ. tröſten, Hoffnung alqm bene sperare jubere, animum aicjs (demissum et oppressum) erigere, ſich einander Muth inter se cohortari. 2) als Eigenthum zuerkennen, addicere, adjudicare alcui aiqd; putare od. dicere aiqd alcjs esse; die Prätoren ſprechen dem Volke den Beſitz der ſtreitigen Sache zu, praetores secundum populum vindicias dicunt; fordern (vor dem Prätor), daß Jmd. als Freier od. als Sklav einſtweilen Ihm zugeſprochen werde, vindicias postulare secundum libertatem, secundum servitutem, Jmd. als Freien od. Sklaven einſtweilen Einem z. (vom Prätor), dare, decernere, dicere vindicias secundum libertatem, secundum servitutem; vgl. LW. vindiciae. II. *intrans.* 1) Jmd. anreden, zu Jmd. in einer beſonderen Abſicht ſprechen, alloqui aiqm, (zum Gruß) saiutare alqm; Jmdm. wieder z., resaiutare alqm; Jmdm. bei Etw. z., aiqd blandioribus alioquiis prosequi, Etw. zu thun alqm alloquio leni pelilicere ad alqd faciendum; bei Jmdm. z., aiqm visere (beſuchen); devertere od. deverti (einkehren) apud aiqm. — **zuſpringen**, assilire, (zu Hülfe eilen) accurrere, succurrere.

Zuſpruch, 1) als Handlung, *a*) beſänftigender, tröſtender Z., alloquium; animi confirmatio; solacia (*n. pl.*). *b*) das Beſuchen, salutatio. 2) die Beſuchenden, salutantes; fremder Z., hospes; hospites.

Zuſtand, status (vorübergehend, auch der geſicherte Z.); condicio (dauernd); locus (Lage, gewöhnlich im *abl.*, meliore, deteriore loco, in einem beſſern, ſchlechtern Z.); (durch Umſtände veranlaßter Z.) causa; (Verhältniſſe) res; vgl. Lage, Stellung; unverletzter Z., incolumitas; Z. der Rohheit, feritas, des Todes mors, der Sklaverei servitus, der Freiheit libertas; bei dieſem, dem jetzigen Z. der Sitten, iiis moribus; guter, verdorbener Z. des Staats, bona, perdita res publica; durch ein bl. Neutrum eines Pronom. od. Adject. (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. folgende drei Z., haec tria; die häuslichen, politiſchen Z., domestica; publica; unter lauter verderbten Z., inter corrupta omnia; in einen Z. gelangen, der ꝛc., pervenire ad id quod etc.; Etw. in einem unvollkommenen und rohen Z. hinterlaſſen, aiqd imperfectum ac rude relinquere; Aeußerungen des Unwillens über die öffentlichen Z., publicae indignationes (*Liv. 3, 48, 9.*); in einem jämmerlichen Z. leben, misere vivere; eine Flotte ꝛc. in dem Z. erhalten, daß ſie mit allem Nöthigen verſehen iſt, classem etc. omnibus rebus necessariis instructam habere.

zuſtändig, mir, dir ꝛc., meus, tuus; z. ſein, ſ. zuſtehen. — **zuſtecken**, Jmdm. Etw., clam subministrare, suppeditare alcui alqd; deferre ad alqm aiqd (pecuniam).

zuſtehen, Jmdm., aicui licere; = Jmds. Amt, Pflicht ſein, Jmdm. geziemen, alcjs esse, ad aicjs officium pertinere; aiqm decere; in Jmds. Gewalt, Macht ſtehen, penes aiqm esse; zu Jmds. amtlichen Befugniſſen gehören, sub alcjs (magistratus) dicione esse (*Liv. 4, 8, 2.*); Jmdm. zuſtehend, ſ. zuſtändig. — **zuſtellen**, = einhändigen, w. ſ.

zuſteuern, ſ. losſteuern. — **zuſtimmen**, ſ. ſeine Zuſtimmung geben unter 'Zuſtimmung'.

Zuſtimmung, assensio; assensus; mit meiner Z., meo assensu; me probante, ohne meine Z., me adversante od. nolente; mit Z. des Volks, secundo populo; ſeine Z. Jmdm., zu Etw. geben, assentiri alcui, alcui rei (auch de, in alqa re alcui, illud alcui; non habeo quid tibi assentiar); (Etwas genehmigen) auctorem esse alcjs rei, Jmdm. in Allem alcui assentari, laut aicui acclamare; man gab allgemein ſeine Z. dazu, daß ꝛc., assensu omnes permiserunt, ut etc.

zuſtopfen, ſ. verſtopfen. — **zuſtoßen**, 1) eigt., ferire. 2) uneigt., widerfahren, accidere, incidere (alcui); es ſtößt mir eine Krankheit zu, morbum nanciscor; morbo tentor; wenn mir Etw. z. ſollte = wenn ich ſterben ſollte, si quid (humanitus) mihi accidat od. acciderit, accidisset. — **zuſtrömen**, affluere; dem Meere z. (von Flüſſen), mare petere; von einer Menſchenmenge, accurrere, concurrere; hieraus ſtrömt ihnen ſelbſt Lob, Ehre, Anſehen zu,

Digitized by Google

hinc ad ipsos laus, honos, dignitas confluit (*Cic. de inv. 1, 4, 5.*). — **Zuſtrömen**, das, concursus od. durch die Verba; vgl. Zuſammenfluß *b*).

zuſtürmen, -ſtürzen, auf Jmd., irruere, impetum facere in alqm, incurrere (in hostem, in aciem).

zuſtutzen, Jmd., alqm exornare (putzen), alqm fingere, (abrichten) condocefacere, alqm formare et instituere, alcjs mores formare, conformare.

zutheilen, tribuere, attribuere, als Beſitz assignare, durch einen richterlichen Ausſpruch addicere, adjudicare (alcui alqd). — **zuthulich**, commodus (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael. 15, 54.* S. 355.); blandus; (gefällig) officinsus; z. Weſen, blanditiae.

zuthun, die Augen, oculos operire; (v. Sterbenden) oculos claudere, (bildl.) exstingui, mori.

Zuthun, das, opera; ohne mein Zuthun, sine mea opera; non me auctore; ohne fremdes Z., meâ (tuâ, suâ) sponte; ohne alles menſchliche Z., sine ulla humana ope; ohne Z. meines Collegen, seorsum a collega.

zutragen, I. *trans.* apportare; afferre; (zuſammentragen) comportare; congerere; (unter der Hand) supportare; mündlich z., ſ. hinterbringen. II. *refl.* ſich z., ſ. (ſich) ereignen. — **zuträglich**, ſ. heilſam, nützlich. — **Zuträglichkeit**, utilitas; (Heilſamkeit) salubritas.

zutrauen, Jmdm. Etw., arbitrari od. putare, credere mit erforderlichem *acc. c. inf.* (Jmdm. mehr Einſicht z., alqm plus intelligere arbitrari quam nos, keine Ruchloſigkeit alqm esse nefarium non putare, die Fähigkeit die Zukunft vorherzuſehen alqm futura prospicere credere); existimare alqm alqd adeptum esse (conjunctam cum justitia prudentiam); man traut Jmdm. keinen Betrug, kein Unrecht zu, nulla in alqo fraudis injuriaeque suspitio est od. non suspectus habetur alqs de fraude, de injuria; Jmdm. Böſes z., metuere ab alqo. Gutes sperare ab alqo, nicht viel alcui non multum tribuere, Alles multum alcui tribuere, in üblem Sinne, alqm ad quodlibet facinus audacem habere; das iſt ihm zuzutrauen, id non abhorret ab ejus moribus; ad illum ea suspitio pertinet; ſich ſehr viel z., bene sibi fidere, ſehr wenig minimum in se esse arbitrari. — **Zutrauen**, das, ſ. Vertrauen; Z. zu ſich ſelbſt, fiducia (sui); fidentia (vgl. LW. 1. fidentia), zu Etw., zu Jmdm. fiducia alcjs rei, alcjs; das Z. haben, daß ꝛc., confidere m. *acc. c. inf.*; er hat das Z. zu mir, daß ich nichts derart thun werde, mihi fides apud hunc est, nihil me istius facturum (*Ter.*); Z. zu Jmdm. haben, hegen, in Jmd. ſetzen, Jmdm. ſein Z. ſchenken, ſ. trauen, vertrauen; Z. zu ſich haben, sibi confidere, großes zu Jmdm. multum alcui tribuere, ein gutes bene sperare ab alqo, kein gutes nihil boni sperare ab alqo; alcui diffidere; Jmdm. ſein ganzes Z. ſchenken, alcui se totum committere, omnia consilia alcui credere, in Allem unbedingtes summam omnium rerum fidem habere alcui; Z. erwecken, fiduciam facere; ſich das Z. der Menſchen erwerben, hominum animos sibi conciliare; vgl. Vertrauen. — **zutraulich**, ſ. vertraulich.

zutreffen, ſ. eintreffen 2); meine Erwartung hat zugetroffen, spes me non fefellit; exitus spei respondit.

zutrinken, Jmdm., propinare alcui (alqd, poculum, ſeine Geſundheit salutem); provocare alqm bibendo, ad bibendum. — **Zutrinken**, das, propinatio od. umſchr.

Zutritt, 1) das Herzugehen od. Herzugehenlaſſen, aditus; admissio; Z. durch Empfehlung, aditus commendationis; Jmdm. den Z. verſtatten, ſ. verlaſſen 2), Jmdm. Audienz geben unter 'Audienz'; Z. erhalten, ſ. vorkommen 2), Audienz bekommen unter 'Audienz'; ich habe (freien) Z. zu Jmdm., im Hauſe, mihi aditus est od. patet ad alqm, alcjs domus mihi patet; mihi aditus familiaris in domum est; man kann ſchwer, ſelten Z. zu ihm haben, convenientibus est difficilis; rari est aditus; Jmdm. den Z. bei od. zu Etw. geſtatten, gewähren, alqm admittere ad alqd, adhibere alcui rei, ad alqd, den Z. zum Forum nicht alqm aditu ac foro prohibere; Jedermann freien Z. geſtatten, facilem se in hominibus admittendis praebere; Jmdm. Z. zu Jmdm. od. Etw. verſchaffen, alcui aditum patefacere ad alqm, ad alqd; ſich Zutritt zu Jmdm. zu verſchaffen wiſſen, aditum sibi ad alqm invenire; Z. zu Ehrenſtellen, aditus honorum; Z. zu Etw., Jmdm. haben, aditum habere ad alqd, ad alqm, aditus alcui patet ad alqd. 2) das vermehrende Hinzukommen, accessio.

zuverläſſig, certus; firmus (exercitus); constans; fidus, fidelis; spectatae fidei; vgl. LW. unter d. W.; = wahr, verus. — *Adv.* certe; certo; fideliter; Etw. z. wiſſen, alqd pro certo scire, certis auctoribus comperisse; ich weiß ganz z., mihi cognitum compertumque est.

Zuverläſſigkeit, 1) Unveränderlichkeit, constantia. 2) Wahrheit, veritas; Glaubwürdigkeit, fides; mit Z., ſ. zuverläſſig (*Adv.*).

Zuverſicht, fiducia; volle Z., firma animi confisio; voll Z., mit Z., ſ. zuverſichtlich (*Adv.*); ſeine Z. auf Jmd. od. Etw. ſetzen, fidere, confidere alcui, alcui rei; die Z. haben, hegen, der Z. leben, daß ꝛc., confidere, certo sperare m. *acc. c. inf.* od. fore ut etc. — **zuverſichtlich**, 1) v. Perſonen, plenus fiduciae; fidens (getroſt); confidens (mit Selbſtvertrauen, dreiſt); Jmd. z. machen, fiduciam alcui afferre. — *Adv.* fidenter; fidenti animo; confidenter; Etw. z. behaupten, asseverare alqd od. de alqa re; pro certo affirmare alqd. 2) von Sachen, certus; z. hoffen, die z. Hoffnung haben, daß ꝛc., confidere, certam spem od. magnam fiduciam habere m. *acc. c. inf.*, den z. Glauben, daß ꝛc. exploratum est alcui m. *acc. c. inf.* — **Zuverſichtlichkeit**, fidentia; confidentia; große Z., firma animi confisio.

zu viel, ſ. viel. — **zuvor**, ſ. vorher; in der Nacht z., proxima nocte; z. ehe, ſ. bevor; z., bei Verben, auch durch prior; occupo m. *inf.*; vgl. zuvorkommen.

zuvörderſt, primo; principio.

zuvorkommen, praevenire, Jmdm., einer Sache alqm, alqd; abſol.); antevenire (alqm, abſol., bildl. = vereiteln, consilia et insidias hostium); antevertere (abſol., im Handeln z.); praevertere [bildl. quorum usum opportunitas p.; vgl. LW. praeverto 1. *a*)]; praeoccupare (omnia accusator); ich bin ihm darin zuvorgekommen, prior coepi id facere; id facere occupavi [oft bei *Liv.*; vgl. LW. occupo 3)]; = entgegenarbeiten, occurrere (consiliis alcjs); das Gerücht kommt meinem Briefe zuvor, fama meam epistolam celeritate superat.

zuvorkommend, = dienſtfertig, officiosus (in alqm); = willfährig, facilis (in alqm, in alqa re); = zutbunlich, w. ſ.; z. Benehmen, Weſen, ſ. Zuvorkommenheit; ein ſehr z. Menſch, homo summo officio praeditus od. observantissimus alcjs; (ſpät.) obvius (homo, *Plin. ep. I, 10, 1.*, comitas, *Tac. a. 11, 2.*). — *Adv.* officiose; ultro (offerre alqd).

Zuvorkommenheit, officiosa voluntas; mores facillimi; mit Z., ſ. zuvorkommend (*Adv.*).

zuvorthun, es Jmdm. in Etw., ſ. übertreffen (Jmd. in Etw.).

Zuwachs, incrementum; Erweiterung, Vergrößerung, amplificatio; (das Hinzukommen) accessio; (Zugabe) cumulus; einen Z. bekommen, erhalten, crescere, augeri, einen großen magnus cumulus

accedit (alcui rei); es ſcheint kein Z. möglich, nihil addi posse videtur. — **zuwachſen**, 1) durch Wachſen ſich ſchließen, coalescere, coire. 2) heranwachſen, accrescere; succrescere; = dazukommen, accedere.

zuwägen, appendere (alcui alqd), auch dibi., appendere verba.

zuwälzen, ſ. aufbürden, zuſchieben. — **zuwarten**, exspectare, bis ꝛc. dum, donec, quoad, od ꝛc. si etc.

zuwegebringen, efficere, ad effectum perducere; effectum reddere (*Com.*); conficere; perficere; (durch Bitten, Vorſtellungen) impetrare, auch m. ut; bei Jmdm. Gunſt, Haß z., gratiam, odium movere ad alqm (*Liv. 36, 8.*).

zuwehen, aſſlare. — **zuweilen**, ſ. bisweilen.

zuweiſen, Jmd. Einem, mittere alqm ad alqm, Jmdm. Etw. alcui alqd conciliare. — **zuwenden**, 1) = zukehren, w. ſ.; bildl., ſich einer Sache z., conferre se ad alqd, ſeine Gunſt Jmdm. favore ampiecti alqm; das Gerücht hiervon wendete die Numider dem Maſiniſſa zu, fama hujus rei Numidas ad Masinissam convertit. 2) Jmdm. Etw. z., ſ. zukommen laſſen unter 'zukommen' 3).

zuwerfen, 1) hinwerfen, projicere, jacĕre; ſich einander verſtohlene Blicke z., furtim inter se aspicere, Jmdm. grimmige Blicke torvis oculis alqm aspicere, Küſſe oscula jacĕre, basia jactare. 2) werfend zumachen, z. B. eine Thür, fores objicere. 3) anfüllen, complere (fossam); verſchütten, obruere.

zuwider, 1) entgegen, einer Sache, adversus od. adversum alqd; Jmdm. Alles z. thun, omnia adversus alqm facere; Jmdm. z. ſein, ſ. entgegenſein; einer Sache od. Jmdm. z. handeln, leben, ſ. entgegenhandeln; es iſt Etw. einer Sache z., alqd alienum est od. abhorret ab alqa re. 2) widerwärtig, z. B. es iſt mir Jmd. z., alqs mihi molestus od. odiosus od. invisus est; alqm ferre non possum, Etw. alqd aegre od. moleste fero, alqd mihi odiosum est; taedet me alcjs rei, ſehr pertaesum est alcjs rei; wenn es dir nicht z. iſt, nisi molestum est.

zuwiegen, ſ. zuwägen. — **zuwinken**, annuere, (wiederholt, immer wieder) annutare (*Plaut.*); einander z., nutu significare inter se; Jmdm. z. und zurufen, hereinzukommen, alqm nutu voceque vocare, si introire velit. — **zuwölben**, ſ. überwölben.

zuzählen, annumerare (alcui alqd), dinumerare (pecuniam alteri).

zuziehen, 1) vorziehen, obducere, den Vorhang velum, (im Theater) aulaeum tollere [vgl. LW. aulaeum 1)]; = zumachen, claudere (fores). 2) an Etw. Theil nehmen laſſen, adhibere (alqm ad, in consilium, in convivium; convivio, epulis, cenae). 3) verurſachen, herbeiführen, z. B. Jmdm. Tadel z., alqm in vituperationem adducere, Haß alcui invidiam conflare od. odium conciliare, (von Handlungen) alcui odium afferre (†contrahere); ſich Haß z., in odium od. in invidiam venire; odium od. invidiam subire, durch Etw. invidiam colligere alqa re, Jmds. alcjs odium suscipere od. in se convertere; in alcjs odium incurrere od. irruere, allgemeinen omnium odia in se convertere, omnibus odio od. apud omnes in odio esse coepisse; ſich Tadel z., in vituperationem cadere, venire, adduci; vituperationem subire; ſich Jmds. Feindſchaft z., = ſich Jmd. zum Feind machen, w. ſ. unter 'Feind'; ſich eine Krankheit, ein Fieber z., morbum contrahere, febrim nancisci, durch Anſtrengung ein kleines Fieber ex labore in febriculam incidere, eine Strafe poenam contrahere; ſich durch ſeine Schuld ein Uebel z., contrahere malum culpā, Beſchwerden durch ſeine Freigebigkeit molestias sua liberalitate, größere Gefahr durch Etw. plus periculi alqa re contrahere [nicht aber iſt nach claſſiſchem proſaiſchem Sprachgebrauch zu contrahere noch sibi (mihi, tibi etc.) hinzuzufügen, außer im ausdrücklichen od. gedachten Gegenſatz, wie bei *Liv. 5, 52, 14.* flamen peregre habitando — tantum sibi reique publicae piaculi contrahet? Vſ. des *b. G. 8, 22, 2.* se contentum fore ea poena quam sibi ipsi contraxissent; vgl. Hn. S. 100.]; vgl. herbeiführen, verurſachen, (auf ſich) laden; um — zuzuziehen, auch bisweilen bl. durch ad in einer Verbindung, wie bei *Cic. prov. cons. 3, 6.* quarum (libidinum) acerbissimum exstat indicium et ad insignem memoriam turpitudinis et paene ad justum odium imperii nostri, im Betreff welcher (Lüſte) eine höchſt gehäſſige Anklage vorliegt, theils um ſeine Schande unvergeßlich zu machen, theils um unſerm Regiment einen faſt gerechten Haß zuzuziehen (vgl. Rgd. S. 336.). — **Zuziehung**, mit Jmds., cum aliquo (in Begleitung Jmds.); durch adhibere, z. B. amicis in consilium adhibitis [vgl. LW. adhibeo 2. *b*)]; = unter Jmds. Gewähr, auctore alqo. — **Zuzüge**, adventicia auxilia, der Anwohner auxilia accolarum.

Zwang, necessitas; (Gewalt) vis; Etwas aus Z. thun, necessitate od. vi coactum alqd facere; vgl. Nöthigen (das); Z. gebrauchen, anwenden, vim adhibere; ſich Z. anthun, vim sibi facere od. afferre; (ſeiner Natur) naturae repugnare, Jmdm. alqm vi cogere; Etw. dem Z. eines höchſt tyranniſchen Geſetzes unterwerfen, alqd sub legis superbissimae vincula conjicere, *Liv. 4, 4, 10.*; der Z. unter perſiſcher Gewalt, Persarum vis ac dominatio.

zwangfrei, -los, non vi coactus; liber; (einfach) simplex. — *Adv.* libere (jocari); z. od. ausführlich ſich ergehen, bewegen (in der Rede, einer Erörterung ꝛc.), z. ſich ausſprechen, vagari [*Cic. Tusc. 3, 6, 13.*; vgl. frei 1)]; über alle Proſaiker und Dichter z. ſich verbreiten, *vagari per omnes oratores et poëtas.

Zwanglosigkeit, libertas; (Einfachheit) simplicitas. — **Zwangsmittel**, vis; (Züchtigung) coërcitio; Z. gegen Jmd. anwenden, gebrauchen vi grassari in alqm. — **Zwangsrecht**, coërcitio (in alqm). — **zwangsweiſe**, vi, per vim; in Bezug auf die Perſon, auch invitus.

zwanzig, viginti; je z., auch = z. auf einmal, viceni. — **Zwanziger**, ein, ſ. zwanzigjährig.

zwanzigfach, vicies tantum; Etw. z. höher ſchätzen, vicies tanto pluris alqd aestimare; der Acker trägt z., ager effert od. efficit cum vicesimo, der Same cum vicesimo redit semen. — **zwanzigjährig**, viginti annorum; = zwanzig Jahre alt, auch viginti annos natus. — **zwanzigmal**, vicies.

zwanzigmalig, vicies factus od. repetitus u. dgl. **Zwanzigmänner**, die, vigintiviri; das Amt der Z., vigintiviratus.

zwanzigſte, der, vicesimus; zum z. Male, vicesimum. — **zwanzigtauſend**, viginti milia.

zwanzigtauſendſte, der, vicies milesimus.

zwar, quidem; und zwar, und zwar nicht, ſ. und I. 7); zwar allerdings — aber, omnino — sed tamen od. bl. sed; zwar — aber od. (aber) doch, quidem — sed tamen; etsi od. quamquam, auch cum tamen (obſchon, obgleich — doch); ut od. sicut — ita od. sic (wie — ſo); = zwar, aber ſo daß ꝛc., nur inſofern als od. daß ꝛc., ſ. inſofern 1); zwar — aber nicht, etsi — non tamen; = zwar, aber ſo daß nicht od. ohne zu ꝛc., nur inſofern als od. daß nicht ꝛc., ſ. inſofern 1); auch z. B. zwar mit vieler Hitze, aber nicht mit ſo großem, mit großem Erfolge, cupidius quam felicius, magis cupide quam feliciter [vgl. mehr 2. *c*)]; zwar nicht — aber doch, non quidem — sed tamen; non tam — quam (nicht ſowohl — als, z. B. non tam periculo-

sus quam longua morbus); ita non — ut tamen (nicht so — daß jedoch, z. B. alii ita non sola virtute finem bonorum contineri putant, ut rebus tamen omnibus virtutem antepouant); zwar überhaupt — aber doch, cum — tum [vgl. LW. 2. cum III. *cc*)].

Zweck, consilium od. schärfer und bestimmter (vgl. Hn. §. 64.) umschr. durch (id) quod volo (volui, volam) od. cupio, specto, peto, expeto, sequor, conor, id quo intendo; id quod agimus; quod quaerimus; = Vorsatz, w. s.; = Endzweck, finis (nicht Zweck schlechthin; vgl. LW.); exitus (Ausgang); res (bezweckte Sache), z. B. ceterae rea quae expetuntur, opportunae sunt singulae fere rebus singulis = fast nur für einzelne Z.; der Z. von Etw., id cujus causâ alqd facimus; der Z. eines Gedichts, einer Schrift, consilium quo carmen compositum est od. liber scriptus est, quod alqs in carmine componendo od. in libro scribendo aequitur (secutus est) [unlat. oft Neuere consilium carminis, libri]; der Z. unseres Daseins, id ad quod nati sumus; den Zweck seines Daseins erfüllen, ad naturae finem pervenire; er hielt es für den Z. seines Daseins, daß ꝛc. od. zu ꝛc., *ea lege od. condicione od. eo consilio od. dl. ita natus aibi esse videbatnr ut etc.; was ist der Z. dieser Rede? welchen Z. hat diese Rede? quid spectat haec oratio? der poetische Z. des Horaz, *id quod (hoc, eo) carmine efficere voluit Horatius; die Wissenschaft ist etwas Anderes, als ihr Z., est aliud ars ipsa, aliud quod propositum est arti; der Z. der gelehrten Schule und ihres Unterrichts ist, zu ꝛc., *gymnasiis eorumque doctoribus illud imprimis est propositum ut etc.; Mittel zu einem höheren Z. sein, ad aliud quiddam majus spectare; seinen Z. erreichen, verfehlen, s. erreichen 3), verfehlen; Etw. erreicht seinen Z. nicht, alqd ad finem non venit (z. B. tam audax inceptum); ich erreiche keinen andern Z., außer daß ꝛc., nihil aliud assequor nlai ut etc. (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'); abreisen, ohne seinen Z. erreicht zu haben, infecta re od. (*Corn.*) infectis rebus proficisci; es thut nichts zu unserm Z., ob — oder nicht, ad id quod agimus nihil interest, utrum sit — nec ne sit; einen Z. haben, Etw. zum Z. haben, (von Personen) alqd od. aliquod consilium sequi, certum aliquod consilium sibi proposuisse; petere alqd [gloriam, sapientiam; vgl. LW. peto 3. *b*)]; velle, sibi velle, spectare alqd (auch v. Dingen, z. B. die Gesetze haben den Z. od. dies zum Z., hoc spectant od. volunt leges; welchen Z. hat nun diese Rede od. was hat nun ꝛc. zum Z., was ist nun der Z. dieser Rede? quid igitur spectat haec oratio?); ich habe einen bestimmten Z., habeo quod sequar; Etw. sich zum Z. machen, alqd sibi proponere, alqd spectare, sequi; das Vergnügen zum Z. der Künste machen, artes ad voluptatem dirigere; zu welchem Z.? quo consilio? quid apectans? quorsum? zu diesem, zu dem Z., eo consilio; ad eam rem, auch dl. ad id; zu dem Z., daß ꝛc., eo consilio ut etc.; ita — nt etc.; vgl. Absicht 1); eigens zu diesem, zu dem Z., zu wissenschaftlichen Z., s. eigens, wissenschaftlich; unübersetzt bleibt 'zu diesem od. dem Z.' als bloße Erweiterung des Ausdrucks, z. B. er wollte sich der Alleinherrschaft bemächtigen und ließ zu diesem Z. kein Mittel unversucht, *regnum occupare conatus est neque quidquam od. regnum occupare conatus nihil inexpertum omisit; vgl. Zwischenzeit; ohne Z., s. zwecklos, planlos.

zweckdienlich, idoneus; utilis; (heilsam) salubris; z. sein, auch in rem esse, gewöhnl. m. *inf.*; vgl. zweckmäßig. — **zwecken, zweckgemäß**, s. abzwecken, zielen, zweckmäßig. — **zwecklos**, inutilis; überflüssig, supervacaneus. — *Adv.* sine consilio; vgl. planlos. — **Zwecklosigkeit**, nullum consilium; Unbesonnenheit, temeritas. — **zweckmäßig**, ad usum od. ad id quod agimus accommodatus; utilis (alcui rei); conveniens (alcui rei, ad alqd); idoneus (ad alqd); bonus; habilis (figura corporis); necessarius (ad alqd); = schicklich, elegans; nicht z., alienus (ab alqa re); Etw. z. finden, alqd probare. — *Adv.* apte; convenienter; utiliter; eleganter. — **Zweckmäßigkeit**, durch Umschr. mit den Adjectiven unter 'zweckmäßig'.

zweckwidrig, alienus a consilio, a proposito; non idoneus. — *Adv.* *consilio non convenienter.

zwei, duo; Hannibal und Scipio, z. der größten Feldherrn, Hannibal et Scipio, maximi imperatores (vgl. einer); z. Jünglinge, der eine — der andere, juvenes, alter — alter (vgl. *Liv. 4, 9, 4.*); je z., auch = z. auf einmal, dah. immer bei *plural.*, bini, z. B. bina castra; = doppelt, geminus, z. B. literâ n geminâ dicere; nicht z. zählen können, bis bina quot sint non didicisse; eine Zeit von z. Tagen, Jahren, biduum, biennium; als (kleines) Kind von z. Jahren, bimus, bimulus; um z. Uhr, horâ secundâ. — **Zwei**, die, numerus binarius.

zweibeinig, bipes; z. Thiere (Zweifüßler), bipedes (auch scherzh. von Menschen), bestiae bipedes.

Zweibrücken, *Bipontum; *adj.* *Bipontinus.

zweideutig, ambiguus, anceps (vgl. LW.); = zweifelhaft, dubius; ein z. Mann, homo ambigui ingenii od. ambiguae fidei. — *Adv.* ambigue; ambigua fide. — **Zweideutigkeit**, ambiguitas; = zweideutige Aeußerung, ex ambiguo dictum, im *pl.* auch ambigue dicta u. dl. ambigua; scherzhafte versteckte Z., suspitio ridiculi abscondita.

zweieilig, duorum cubitorum. — **zweierlei**, duo; verschiedenartig, diversi generis; Anstrengung und Schmerz sind z., interest alqd inter laborem et dolorem; Jungfrauen rauben und mit Männern kämpfen ist z., aliud est virgines rapere, aliud pugnare. — **zweifach**, s. doppelt. — **zweifältig**, duplex. — **zweifarbig**, bicolor.

Zweifel, (das Zweifeln, die Bedenklichkeit) dubitatio; (die Sache, die Jmd. wegen ihrer Ungewißheit beunruhigt) scrupulus; ohne Z., sine dubio (oder unlat. sine ullo dubio); haud dubie; (selt. in class. Prosa und erst *Liv.*) procul dubio; certe; sine ulla dubitatione (ohne alles Bedenken); auch durch non dubito quin etc.; ich bewirke durch meinen Tod, daß Jmd. ohne Z. König wird, haud ambiguum regem alqm mea morte facio (*Liv. 40, 8, 18.*); vgl. zweifelhaft 2); in Z. stehen, sein, von Personen, s. zweifeln; ich bin in Z., ob ꝛc., s. zweifelhaft 1); man ist in Z., dubitatur; ambigitur; in Z. stehen, einem Z. unterliegen, unterworfen sein, von Sachen, s. zweifelhaft sein unter 'zweifelhaft' 2); es ist kein Z., es unterliegt keinem Z., ist keinem Z. unterworfen, leidet keinen Z., ist außer Z., daß ꝛc., s. es ist nicht zweifelhaft, daß ꝛc. unter 'zweifelhaft' 2); ich habe keinen Z., daß ꝛc., non od. nihil dubito quin etc.; Etw. in Z. ziehen, s. bezweifeln; es in Z. ziehen, daß ꝛc., negare m. *acc. c. inf.*; Etw. außer Z. setzen, haud dubium relinquere alqd od. *acc. c. inf.*; in Z. lassen, s. zweifelhaft lassen unter 'zweifelhaft' 2); keinen Z. übrig lassen, nihil dubii relinquere, bei Jmdm. nullam dubitationem apud alqm relinquere; Jmdm. nicht den mindesten Z. lassen, omnem dubitationem alcui tollere; einen Z. Jmdm. benehmen, heben, s. benehmen 1); es steigt ein Z. in mir auf, dubitatio mihi movetur od. affertur; scrupulus mihi injicitur; es bleibt mir noch ein Z., scrupulus residet; Ein Z. bleibt mir, unus mihi restat scrupulus. — **zweifelhaft**, 1) subjectiv,

von Perſonen, dubius; incertus; z. ſein, ſ. zweifeln; ich bin z., od ich ꝛc. — oder ꝛc., dubius od. incertus sum, utrum — an etc.; non satis mihi constat, ne (angehängt) — an etc.; vgl. bedenklich. — *Adv.* dubitanter. 2) objectiv, von Sachen, dubius; incertus; anceps (dem Erfolg nach, belli fortuna); ambiguus (fides, *Liv.*; puer acris ingenii, sed ambigui, *Plin. ep.*); das Zweifelhafte, ein z. Fall, id quod dubium est; das gar nicht Zweifelhafte, ein gar nicht z. Fall, id quod neminī dubium potest esse; z. Fälle, ea quae dubitationem afferunt; ein Kind von z. Geburt, ſ. Zwitter; z. ſein, dubium od. incertum esse; dubitationem habere; non constare; was z. ſein könnte, auch quod dubitari posset; etwas z. ſein, alqam dubitationem habere; dieſes iſt niemals z. geweſen, hoc nulla est unquam in dubitatione versatum; es iſt nicht z., daß ꝛc., non est dubium quin etc.; satis constat m. *acc. c. inf.*; es iſt mir gar nicht z., daß ꝛc., hoc sine ulla dubitatione confirmaverim m. *acc. c. inf.*; es iſt mir z., od ꝛc. — oder ꝛc., non satis mihi constat, ne (angehängt) — an etc.; Etw. z. laſſen, dubium od. incertum relinquere, in medio od. in dubio relinquere, in dubio ponere alqd, gar nicht haud dubium od. incertum relinquere od. m. *acc. c. inf.*; z. werden, in dubium venire.

Zweifelhaftigkeit, durch die Adjectiva.

zweifeln, dubitare; dubium od. in dubio esse; (unſchlüſſig ſein) animi (ſeltner animo u. animis) pendēre; an Etw. z., dubitare de alqa re (mit *acc.* nur, wenn er das Neutrum eines Pronom. iſt); alcui rei diffidere, non confidere; ich zweifle, od od. daß ꝛc., dubito num etc.; nego od. non puto m. *acc. c. inf.*; ich zweifle nicht, daß ꝛc., non dubito od. non est mihi dubium m. quin etc.; non nego m. *acc. c. inf.*; ich zweifle an der Wahrheit jener Behauptung, nego illud vere dici. — **Zweifeln**, das, dubitatio. — **zweifelsohne**, ſ. ohne Zweifel unter 'Zweifel'. — **Zweifelſucht**, studium dubitandi od. omnia in dubium vocandi.

zweifelſüchtig, omnia in dubium vocandi studiosus. — **Zweifler**, qui de alqa re od. de omnibus rebus dubitat. — **zweifüßig**, ſ. zweibeinig, zweiſchuhig. — **Zweifüßler**, ſ. zweibeinig.

Zweig, 1) eigt., ramus; (Z. mit dem Laube) frons. 2) uneigt., *a*) Arm eines Gebirges, brachium. *b*) Familie, familia; Kind, Nachkomme, stirps, proles. *c*) Theil, pars; Zweig des Wiſſens, disciplina; res; nicht in einem einzelnen Z. des Wiſſens arbeiten, ſondern alle Z. umfaſſen, non una aliqua in re elaborare, sed omnia comprehendere; alle Z. des Wiſſens, literae ac disciplinae omnes; das Rechte und Verkehrte in den verſchiedenen Z. der Kunſt und Theorie unterſcheiden, quae sint in artibus ac rationibus recta ac prava, dijudicare (*Cic. de or. 3, 51, 195.*); Jmd. in allen Z. des Wiſſens ausbilden, omnibus doctrinis expolire alqm.

zweigeſpalten, bisulcus. — **Zweigeſpann**, bigae. — **zweigeſtaltig**, biformis.

zweigipfelig, *duo cacumina od. duos vertices, duo fastigia etc. habens; (dicht.) biceps; vgl. Gipfel. — **zweihändig**, duas manus habens.

zweihenkelig, *duas ansas habens; ö. duabus ansis.

Zweiherr, duumvir; die Würde, das Amt der Z., duumviratus.

zweihörnig, bicornis; (einm. *Ov. her. 13, 33.*) bicorniger. — **zweihufig**, ungulis bisulcis; z. Thiere, bisulca (*n. pl.*).

zweihundert, ducenti; je z., auch = z. auf einmal, duceni. — **zweihundertmal**, ducenties.

zweihundertſte, der, ducentesimus; jedesmal der z., ducentesimus quisque.

zweihunderttauſend, ducenta milia; ducena milia. — **zweihunderttauſendſte**, der, ducenties millesimus.

zweijährig, duorum od. (je z.) binorum annorum; bimus (legio, *Plancus* bei *Cic. fam. 10, 24, 3.*; sententia die ſich für z. Terminverlängerung ausſpricht, von der z. Dauer des Proconſulats, *Cic. fam. 3, 8, 9.*); = zwei Jahre alt, auch duos annos natus; = auf einen Zeitraum von zwei Jahren, durch *gen.* biennii; ein z. Zeitraum, biennium; biennii spatium.

Zweikampf, *certamen singulare; pugna singularis; im Z., vir unus cum uno congrediendo; einen Z. mit Jmdm. haben, ferro cum alqo decernere; depugnare cum alqo; es fällt Jmd. im Z., occiditur alqs dum provocatus depugnat (vgl. *Cic. fin. 2, 22.*) od. ex provocatione dimicans (*Plin.*).

zweiköpfig, biceps. — **zweileibig**, *duo corpora habens; (dicht.) bicorpor.

zweimal, bis; z. ſo viel, alterum tantum; z. ſo groß, duplo major, ſo klein duplo minor; z. mehr als ꝛc., bis tanto amplius quam quantum; z. zwei, bis bina. — **zweimalig**, *bis factus od. repetitus u. dgl.; Scipio, z. Conſul, Scipio bis consul.

zweimonatlich, bimestris. — **zweipfündig**, bilibris; duas libras pondo valens; z. ſein, duas libras pondo valere. — **zweiräderig**, duarum rotarum. — **zweiruderig**, biremis; ein z. Schiff, ein Zweiruderer, biremis. — **zweiſchneidig**, bipennis od. utrinque habens aciem.

zweiſchuhig, bipedalis; duorum pedum.

zweiſeitig, duo latera habens. — **zweiſpaltig**, bifidus. — **zweiſpännig**, bijugis; (dicht.) bijugus; ein z. Wagen, Zweiſpänner, bigae; z. fahren, bigis vehi. — **zweiſtündig**, duarum horarum; nach einem z. Gefecht, Kampf, postquam per duas horas pugnatum est. — **zweiſylbig**, duarum syllabarum od. bisyllabus. — **zweitägig**, duorum dierum; (auf zwei Tage) in biduum; eine z. Zeit, Friſt, biduum.

zweitauſend, duo milia; je z., auch = z. auf einmal, bei Pluralien, bina milia.

zweitauſendjährig, bis mille annorum.

zweitauſendmal, bis milies. — **zweitauſendſte**, der, bis millesimus.

zweite, der, secundus; (der andere von zwei wirklich vorhandenen) alter; zum z. Male, iterum; mit jedem z. Worte, deim z. Worte, alternis verbis; ein z. Hannibal, alter Hannibal, auch dl. Hannibal.

zweitens, secundo loco od. dl. secundo; (zum Andern) iterum; (dann) tum, deinde.

zweitheilig, bipartitus. — **zweitnächſte**, der, alter. — **zweizackig**, bideus; bifurcus (valli Schanzpfähle). — **zweizüngig** ꝛc., ſ. doppelzüngig ꝛc.

Zwerchfell, praecordia (*n. pl.*); bildl., Jmdm. das Z. erſchüttern, risum excutere alcui.

Zwerg, pumilio od. pumilus. — **zwergartig**, pusillus. — **Zwerggeſchlecht, -volk**, minutum genus (hominum). — **Zwergin**, pumilo.

Zwickau, *Zwickavia (unangemeſſen Manche Cygnea). — **zwicken**, vellere, vellicare; den Bart z., barbam tondere. — **Zwiebel**, caepa; (die Wurzel eines Zwiebelgewächſes) bulbus. — **zwiefach**, ſ. doppelt.

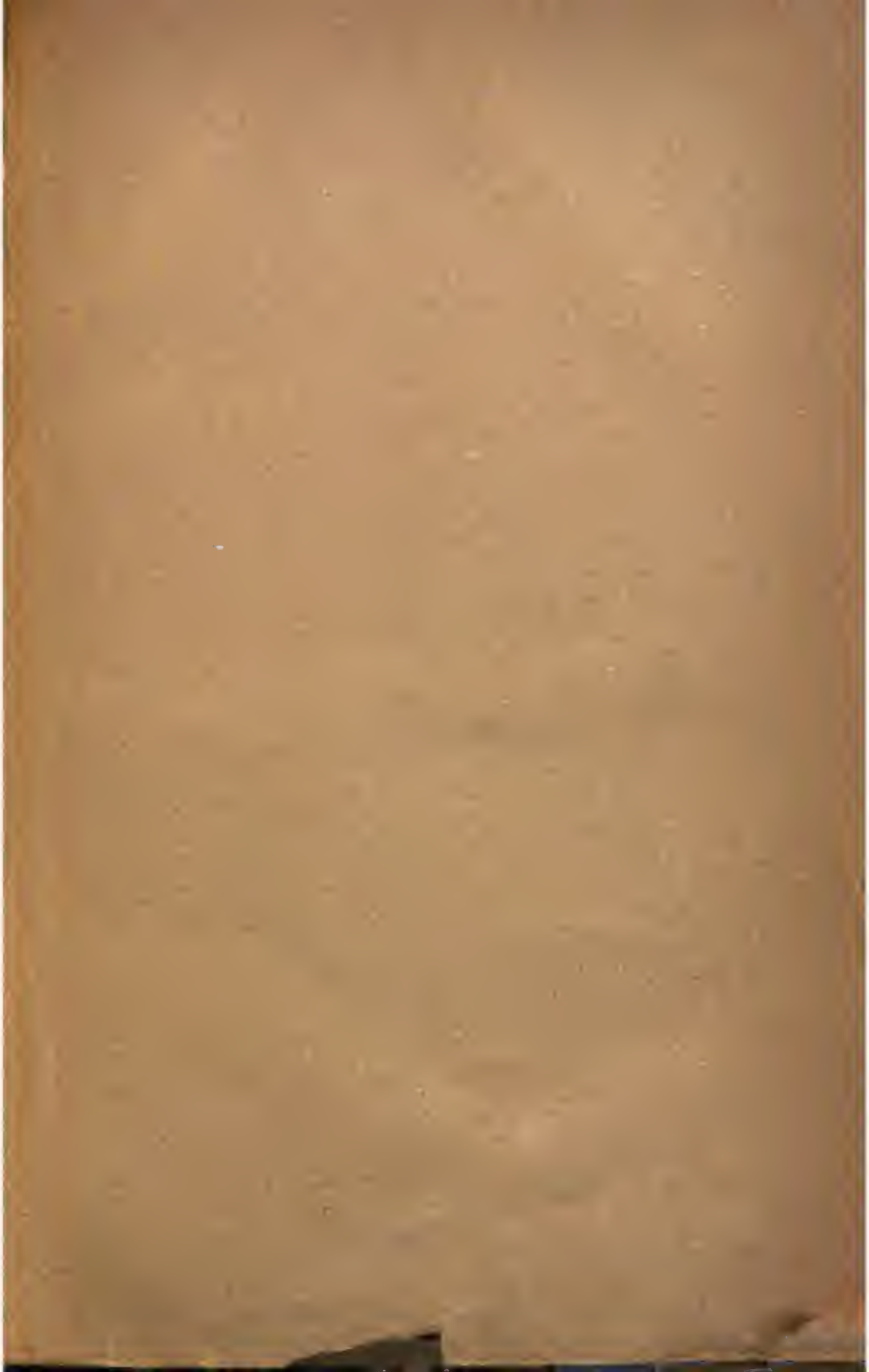
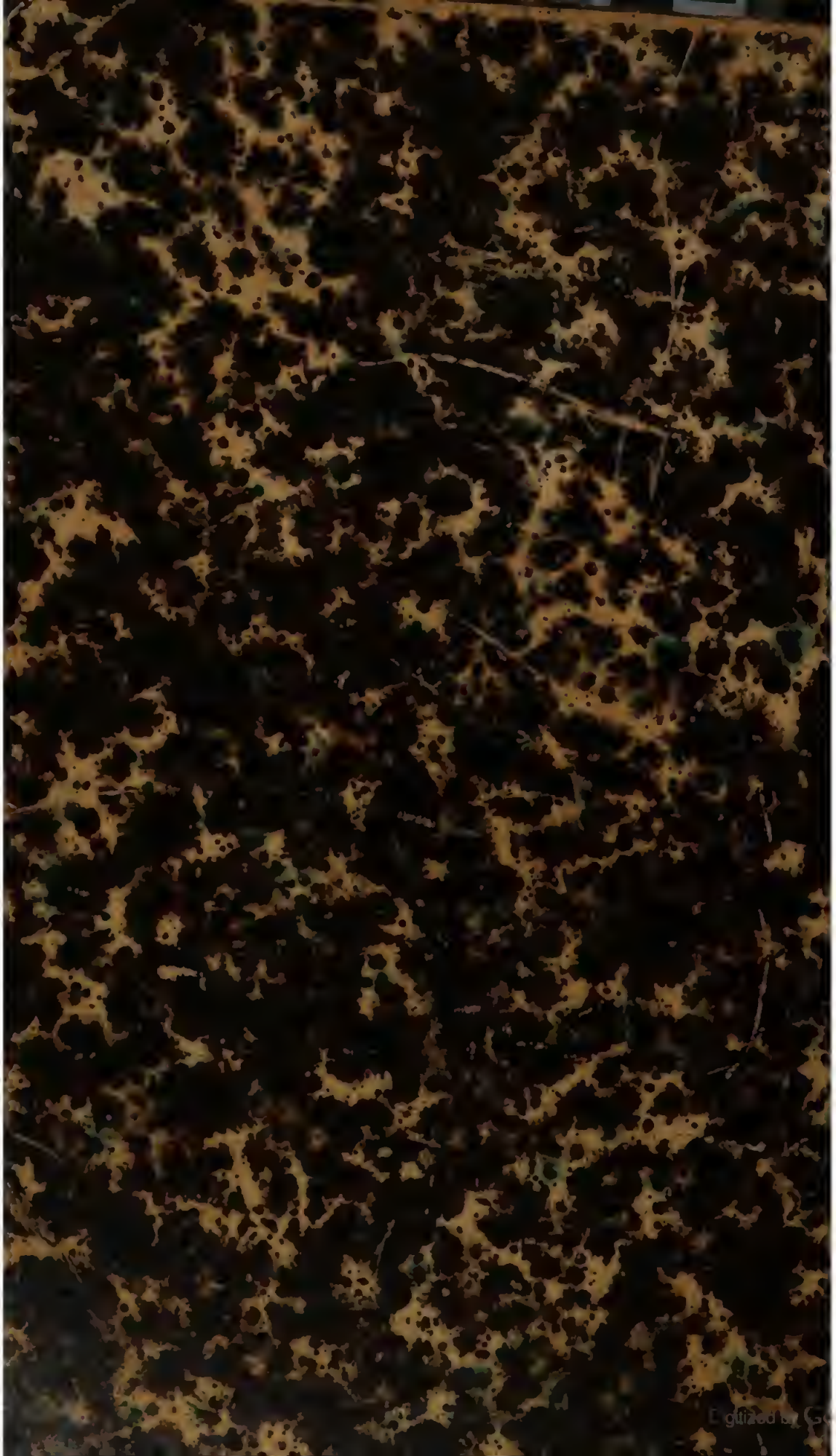
Zwielicht, lumen obscurum; = Morgen-, Abenddämmerung, diluculum, crepusculum; (dicht.) dubia lux, d. dies (dies auch *Plin. ep.*), d. nox.

Zwieſpalt, Zwietracht, discidium; discordia; (Uneinigkeit in Meinungen und Geſinnungen) dissensio; (Groll) simultas; mit Jmdm. in Z. ſich befinden, leben, dissidere ab od. cum alqo (mit ſich ſelbſt a se ipso); in simultate esse cum alqo; ſich in einem ſchmerzlichen Z. befinden, ſ. Zerriſſen-

Digitized by Google

heit. — **Zwilling, Zwillingsbruder,** geminus, frater geminus; Zwillinge, gemini, fratres gemini; (wenn es Knaben sind) gemini pueri oder mares; (als Gestirn) gemini; geminum astrum.
Zwillingsknaben, -paar, s. Zwillinge.
Zwillingsschwester, soror gemina.
Zwingburg, arx.
zwingen, Jmd., alqm vi cogere; = nöthigen, cogere, Jmd. zu Etw. cogere alqm m. *inf.* od. m. ut etc.; (seltner) cogere alqm ad alqd, ad alqd faciendum; alcui necessitatem afferre od. imponere, injicere alqd faciendi; sich z., sibi vim facere; naturae repugnare (seiner Natur widerstreben); sich zu Etw. z. lassen, zu Etw. gezwungen werden, coactum od. invitum facere alqd; sich gezwungen sehen, zu ꝛc., s. sehen. — **zwingend,** necessarius; es ist Etw. in sittlicher Hinsicht z., alqd magnam auctoritatem honestatis affert. — **gezwungen,** *a) part.*, (vi) coactus; invitus; contra voluntatem. *b) adj.*, s. gezwungen *b*).
Zwinger, hinter der Stadtmauer, pomoerium.
Zwingherr, Zwingherrschaft, s. Tyrann, Tyrannei.
zwischen, inter m. *acc.*; ein Krieg z. drei Königen, trium regum bellum; z. zwei Heeren lag eine Brücke, pons in medio erat; z. Etw. legen, interponere alcui rei; Etw. z. zwei Finger fassen, duobus digitis prehendere alqd; es besteht z. ihm und mir eine alte Feindschaft, sunt mihi cum illo veteres inimicitiae.
Zwischenereigniß, -fall, casus; wenn kein hinderndes Z. eintritt, nisi quid intervenerit od. inciderit. — **Zwischenhändler,** interpres; den Z. spielen, interponere se. — **Zwischenkönig,** s. Zwischenregent. — **Zwischenraum,** intervallum; spatium interjectum; = Zwischenzeit, w. s.
Zwischenrede, *oratio interjecta od. interposita; durch Fragen u. Z., interrogando et interpellando.
Zwischenregent, interrex.
Zwischenregierung, interregnum.
Zwischenspiel, -stück, s. Intermezzo.
Zwischenstunde, hora interjecta; = Freistunde, tempus otiosum; otium. — **Zwischentage,** z. B. in den Z., mediis diebus. — **Zwischenträger,** internuntius. — **Zwischenzeit,** tempus interjectum od. interpositum; tempus quod interjacet; temporis intervallum; auch bl. spatium; in der Z., medio tempore; interim; nach einer Z. von wenigen Tagen, paucis diebus interjectis; in der Z. wohin eilen, intercurrere (Vejos); die Z. dazu benutzen, um ꝛc., als bloße Erweiterung des Ausdrucks, bleibt im Lat. unübersetzt, z. B. für den Augenblick verhielt er sich ruhig, jedoch so, daß er die Z. benutzte, um Mißtrauen zu erregen, *tunc quidem ita quievit, ut suspitionem excitaret; vgl. zu diesem (dem) Zweck unter 'Zweck'; *Cic. fam. 15, 4, 6.* Cum autem ad Cybistra — quinque dies essem moratus, regem Ariobarzanem liberavi so benutzte ich die Z. dazu, den König A. zu befreien.
Zwist, lis; vgl. Zwiespalt, Zank; häuslicher Z., s. Ehezwist. — **zwistig, Zwistigkeit,** s. streitig, Zwiespalt, Zank.
zwitschern, fritinnire; (vom Sperling) clangere; nur z., balbutire. — **Zwitschern,** das, des Sperlings, clangor.
Zwitter, androgynus; ambiguo inter marem et feminam sexu; incertus mas od. masculus an femina sit. — **Zwittergestalt,** forma ambigua (*Tac.*). — **Zwitterwesen,** natura ambigua, anceps.
zwölf, duodecim; je z., auch = z. auf einmal, duodeni; die Zwölf, s. Zwölfzahl. — **zwölferlei,** duodecim generum. — **zwölffach,** duodecies tantum.
zwölfhundert, mille et ducenti; je z., auch = z. auf einmal, milleni et duceni.
zwölfhundertmal, milies et ducenties.
zwölfhundertste, der, millesimus ducentesimus.
zwölfjährig, duodecim annorum; = zwölf Jahre alt, auch duodecim annos natus.
zwölfmal, duodecies; z. so groß, duodecies tanto major; z. mehr, duodecim partibus plus.
zwölfmalig, duodecies factus od. repetitus u. dgl.; nach z. vollständiger Niederlage, postquam duodecies plane victus est.
zwölfstündig, -tägig, duodecim horarum, dierum. — **zwölftausend,** duodecim milia; je z., auch = z. auf einmal, duodena milia.
zwölftausendmal, duodecies milies.
zwölftausendste, der, *duodecies millesimus.
zwölfte, der, duodecimus; zum z. Male, duodecimum. — **Zwölftel, Zwölftheil,** pars duodecima; (der zwölfte Theil eines Ganzen, z. B. eines Pfundes ꝛc.) uncia; Jmdm. ein Z. seines Vermögens vermachen, heredem ex uncia facere alqm; ein Z. betragend, enthaltend, unciarius; fünf Z., quincunx, sechs semis. — **zwölftens,** duodecimo.
zwölftheilig, duodecim partium. — **Zwölfzahl,** duodenarius numerus.

714024



B.12.-.181